

وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا

# صَحِيحُ الْبُخَارِيِّ

مؤلفه

امام محمد بن اسماعیل بخاریؒ

ترجمہ و شرح

حضرت سید زین العابدین ولی اللہ شاہ

تحقیق و تفحص

جناب شبیر احمد صاحب ثاقب

جلد اول

نظارت اشاعت صدر انجمن احمدیہ پاکستان ربوہ

[www.alislam.org](http://www.alislam.org)

بسم اللہ الرحمن الرحیم

## پیش لفظ

آخری زمانہ میں نازل ہونے والے مسیح موعود اور مہدی معبود علیہ السلام کو آنحضرت ﷺ نے حکم و عدل قرار دیا ہے۔ جو اللہ تعالیٰ سے رہنمائی حاصل کر کے امت محمدیہ کے مختلف فرقوں کی افراط و تفریط کو ختم کر کے امت کو ایک بار پھر صراطِ مستقیم پر ڈال دیں گے۔

### حدیث کا مقام

بانی سلسلہ احمدیہ حضرت مرزا غلام احمد قادیانی علیہ الصلوٰۃ والسلام (۱۸۳۵-۱۹۰۸ء) نے آنحضرت ﷺ کی کامل متابعت میں مہدی معبود اور مسیح موعود کا مقام پایا اور بطور حکم اپنی کتاب کشتی نوح میں تحریر فرمایا:-  
میں نے سنا ہے کہ بعض تم میں سے حدیث کو بکلی نہیں مانتے۔ اگر وہ ایسا کرتے ہیں تو سخت غلطی کرتے ہیں۔ میں نے یہ تعلیم نہیں دی کہ ایسا کرو بلکہ میرا مذہب یہ ہے کہ تین چیزیں ہیں کہ جو تمہاری ہدایت کے لئے خدا نے تمہیں دی ہیں۔ سب سے اول قرآن ہے۔ جس میں خدا کی توحید اور جلال اور عظمت کا ذکر ہے اور جس میں ان اختلافات کا فیصلہ کیا گیا ہے جو یہود اور نصاریٰ میں تھے.....  
دوسرا ذریعہ ہدایت کا سنت ہے یعنی وہ پاک نمونے جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنے فعل اور عمل سے دکھلائے۔ مثلاً نماز پڑھ کے دکھلائی کہ یوں نماز چاہیے اور روزہ رکھ کر دکھلایا کہ یوں روزہ چاہیے۔ اس کا نام سنت ہے یعنی روشِ نبوی جو خدا کے قول کو فعل کے رنگ میں دکھلاتے رہے۔ سنت اسی کا نام ہے۔

تیسرا ذریعہ ہدایت کا حدیث ہے۔ جو آپ کے بعد آپ کے اقوال جمع کئے گئے اور حدیث کا رتبہ قرآن اور سنت سے کمتر ہے کیونکہ اکثر حدیثیں ظنی ہیں لیکن اگر ساتھ سنت ہو تو وہ اس کو یقینی کر دے گی۔ (کشتی نوح روحانی خزائن جلد ۱۹ صفحہ ۲۶ مع حاشیہ)  
پھر اسی کتاب میں تحریر فرماتے ہیں:-

ہاں تیسرا ذریعہ ہدایت کا حدیث ہے کیونکہ بہت سے اسلام کے تاریخی اور اخلاقی اور فقہ کے امور کو حدیثیں کھول کر بیان کرتی ہیں۔ اور نیز بڑا فائدہ حدیث کا یہ ہے کہ وہ قرآن کی خادم اور سنت کی خادم ہے۔ جن لوگوں کو ادب قرآن نہیں دیا گیا وہ اس موقع پر حدیث کو قاضی قرآن کہتے ہیں۔ جیسا کہ یہودیوں نے اپنی حدیثوں کی نسبت کہا۔ مگر ہم حدیث کو خادم قرآن اور خادم سنت قرار



دیتے ہیں اور ظاہر ہے کہ آقا کی شوکت خادموں کے ہونے سے بڑھتی ہے۔ قرآن خدا کا قول ہے اور سنت رسول اللہ کا فعل اور حدیث سنت کے لئے ایک تائیدی گواہ ہے..... پس حدیث کا قدر نہ کرنا گویا ایک عضو اسلام کا کاٹ دینا ہے۔ ہاں اگر ایک ایسی حدیث ہو جو قرآن اور سنت کے نقیض ہو اور نیز ایسی حدیث کی نقیض ہو جو قرآن کے مطابق ہے یا مثلاً ایک ایسی حدیث ہو جو صحیح بخاری کے مخالف ہے تو وہ حدیث قبول کے لائق نہیں ہوگی۔ کیونکہ اس کے قبول کرنے سے قرآن کو اور ان تمام احادیث کو جو قرآن کے موافق ہیں رد کرنا پڑتا ہے اور میں جانتا ہوں کہ کوئی پرہیزگار اس پر جرأت نہیں کرے گا کہ ایسی حدیث پر عقیدہ رکھے کہ وہ قرآن اور سنت کے برخلاف اور ایسی حدیثوں کے مخالف ہے جو قرآن کے مطابق ہیں۔ بہر حال احادیث کا قدر کرو اور ان سے فائدہ اٹھاؤ کہ وہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی طرف منسوب ہیں اور جب تک قرآن اور سنت ان کی تکذیب نہ کرے تم بھی ان کی تکذیب نہ کرو۔ بلکہ چاہیے کہ احادیث نبویہ پر ایسے کاربند ہو کہ کوئی حرکت نہ کرو اور نہ کوئی سکون اور نہ کوئی فعل کرو اور نہ ترک فعل۔ مگر اس کی تائید میں تمہارے پاس کوئی حدیث ہو۔

(کشتی نوح روحانی خزائن جلد ۱۹ صفحہ ۶۱ تا ۶۳)

پھر فرماتے ہیں:-

ہمارا ضرور یہ مذہب ہونا چاہیے کہ ہم ہر ایک حدیث اور ہر ایک قول کو قرآن کریم پر عرض کریں تا ہمیں معلوم ہو کہ وہ واقعی طور پر ایسی مشکوٰۃ وحی سے نور حاصل کرنے والے ہیں جس سے قرآن نکلا ہے یا اس کے مخالف ہیں۔

(الحق مباحثہ لدھیانہ روحانی خزائن جلد ۴ صفحہ ۲۲)

ہماری جماعت کا یہ فرض ہونا چاہیے کہ اگر کوئی حدیث معارض اور مخالف قرآن و سنت نہ ہو تو خواہ کیسے ہی ادنیٰ درجہ کی حدیث ہو اس پر وہ عمل کریں اور انسان کی بنائی ہوئی فقہ پر اس کو ترجیح دیں..... وسط کا طریق اپنا مذہب سمجھ لیں یعنی نہ تو ایسے طور سے ہلکی حدیثوں کو اپنا قبلہ و کعبہ قرار دیں جس سے قرآن متروک اور مہجور کی طرح ہو جائے اور نہ ایسے طور سے ان حدیثوں کو معطل اور لغو قرار دے دیں جن سے احادیث نبویہ ہلکی ضائع ہو جائیں۔

(ریویو بر مباحثہ بٹالوی و چکڑالوی روحانی خزائن جلد ۱۹ صفحہ ۲۱۲ تا ۲۱۳)

قرآن شریف کی اور احادیث کی جو پیغمبر خدا سے ثابت ہیں اتباع کریں۔ ضعیف سے ضعیف حدیث بھی بشرطیکہ وہ قرآن شریف کے مخالف نہ ہو، ہم واجب العمل سمجھتے ہیں اور بخاری اور مسلم کو بعد کتاب اللہ اصح الکتاب ماننے ہیں۔

(ملفوظات جلد ۴ صفحہ ۱۰۸۶)

### صحیح بخاری کا مقام:

حضرت محمد بن اسماعیل بخاریؒ (۱۹۴ھ-۲۵۶ھ) کا مایہ ناز مجموعہ احادیث الجامع الصحیح المسند آپ کی سولہ سال کی محنت شاقہ کا نتیجہ ہے۔ آپ نے اس عرصہ میں ہزاروں میل کا سفر طے کر کے ایسے نیک شہرت اور صاحب کردار لوگوں سے..... احادیث جمع کیں اور پھر ان میں سے..... احادیث کا انتخاب فرما کر اپنی کتاب میں انہیں درج فرمایا۔ حضرت امام بخاریؒ سے قریباً نوے ہزار شاگردوں نے براہ راست بخاری پڑھی۔ ان تلامذہ میں سے امام بخاریؒ سے ان کی صحیح کو روایت کرنے والے چار شاگرد مشہور ہیں۔

۱۔ ابراہیم بن معقل بن الحجاج النسفی (متوفی ۲۹۴ھ) ۲۔ حماد بن شاكر النسوی (متوفی ۲۹۰ھ)

۳۔ محمد بن یوسف الفربری (متوفی ۳۲۰ھ) ۴۔ منصور بن محمد بن علی البرز دوی (متوفی ۳۲۹ھ)

ان میں سے محمد بن یوسف فربریؒ کے پاس امام بخاریؒ کے اپنے دست مبارک کا تحریر کردہ نسخہ تھا۔ اُن کے شاگردوں میں سے چار نے اس نسخہ سے آگے نقول تیار کیں جو اُن کے ناموں مستملی، مروزی، سرخسی اور کشمیری سے معروف ہوئے۔ اس طرح بخاری کے مزید کئی نسخے تیار ہو کر عالم اسلام میں متداول ہوئے۔ جن کی تعداد سترہ یا اٹھارہ بیان کی جاتی ہے۔ بخاری کے نسخوں کا تعارف اس لیے بھی ضروری ہے کہ بعض لوگ کسی ایک نسخہ سے ایک لفظ پڑھ کر دیگر نسخوں کو دیکھے بغیر یہ کہہ دیتے ہیں کہ بخاری میں یہ الفاظ نہیں مثلاً ایک نسخہ میں یَضَعُ الْحَرْبُ کے الفاظ ہیں جبکہ دوسرے میں اس جگہ یَضَعُ الْجَزِیَّةُ کے الفاظ ہیں۔ (بخاری- کتاب الانبیاء- باب نزول عیسیٰ ابن مریم- روایت نمبر ۳۴۴۸) یَضَعُ الْحَرْبُ والے نسخہ کو دیکھے بغیر ایسے لوگ ان الفاظ کا انکار کر دیتے ہیں اور کہتے ہیں کہ حوالہ غلط دیا گیا ہے جبکہ عدم علم سے عدم شے لازم نہیں۔ اس طرح کی بہت سی مثالیں بخاری کے مختلف نسخوں میں پائی جاتی ہیں، جو صاحب علم سے مخفی نہیں۔

صحیح بخاری کو اللہ تعالیٰ نے عالم اسلام میں بہت مقبولیت عطا فرمائی۔ چنانچہ اہل سنت کے نزدیک یہ اصح الکتب بعد کتاب اللہ قرار پائی اور صحاح ستہ میں اسے پہلے مقام پر رکھا گیا۔

حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام نے تحریر فرمایا ہے:-

مسلمانوں کے لئے صحیح بخاری نہایت متبرک اور مفید کتاب ہے..... ایسا ہی مسلم اور دوسری احادیث کی کتابیں بہت سے معارف اور مسائل کا ذخیرہ اپنے اندر رکھتی ہیں۔

(کشتی نوح روحانی خزائن جلد ۱۹ صفحہ ۶۵)

ایک اور موقع پر فرمایا:-

بخاری کے پڑھنے سے صاف معلوم ہوتا ہے کہ اس میں برکت اور نور ہے جو ظاہر کرتا ہے کہ یہ باتیں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے منہ سے نکلی ہیں۔ (ملفوظات جلد ۲ صفحہ ۲۴۸)

حضرت امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کی جامع صحیح کو اصح الکتاب بعد کتاب اللہ تسلیم کرنے کے باوجود حضرت مسیح موعود علیہ السلام نے قرآن کریم کے مقابل پر صحیح بخاری اور مسلم کے بارہ میں تحریر فرمایا ہے:-  
الغرض میرا مذہب یہی ہے کہ البتہ بخاری اور مسلم کی حدیثیں ظنی طور پر صحیح ہیں مگر جو حدیث صریح طور پر ان میں سے مبائن و مخالف قرآن کریم کے واقع ہوگی وہ صحت سے باہر ہو جائے گی۔ آخر بخاری اور مسلم پر جی تو نازل نہیں ہوتی تھی۔

(الحق مباحثہ لدھیانہ روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۱۵)

امام بخاری اور مسلم کی عظمت شان اور ان کی کتابوں کا امت میں قبول کیا جانا اگر مان بھی لیا جائے تب بھی اس بات کی دلیل نہیں ہو سکتا کہ وہ کتابیں قطعی اور یقینی ہیں کیونکہ امت نے ان کے مرتبہ قطع اور یقین پر ہرگز اجماع نہیں کیا۔

(الحق مباحثہ لدھیانہ روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۹۸)

نیز تحریر فرمایا:-

اگر کوئی حدیث نصوص بینہ قطعہ صریحہ الدلالت قرآن کریم سے صریح مخالف واقع ہوگودہ بخاری کی ہو یا مسلم کی میں ہرگز اس کی خاطر اس طرز کے معنی کو جس سے مخالفت قرآن لازم آتی ہے قبول نہیں کروں گا۔ (الحق مباحثہ لدھیانہ روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۱۰۰)

بخاری کتاب الطب باب السحر میں یہ ذکر ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم پر جادو کیا گیا تھا۔ جس کے نتیجہ میں نعوذ باللہ یہ سمجھا جاتا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی یادداشت متاثر ہوگئی تھی۔ حضرت مسیح موعود علیہ السلام کے سامنے جب اس کا ذکر کیا گیا تو حضورؐ نے فرمایا:-

آنکھ بند کر کے بخاری اور مسلم کو مانتے جانا یہ ہمارے مسلک کے برخلاف ہے۔ یہ تو عقل بھی تسلیم نہیں کر سکتی کہ ایسے عالی شان نبی پر جادو اثر کر گیا ہو..... معلوم ہوتا ہے کہ کسی خبیث آدمی نے اپنی طرف سے ایسی باتیں ملادی ہیں۔ گو ہم نظر تہذیب سے احادیث کو دیکھتے ہیں لیکن جو حدیث قرآن کریم کے برخلاف، آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی عصمت کے برخلاف ہو اس کو ہم کب مان سکتے ہیں۔ اُس وقت احادیث جمع کرنے کا وقت تھا گوانہوں نے سوچ سمجھ کر احادیث کو درج کیا تھا۔ مگر پوری احتیاط سے کام نہیں لے سکے۔ وہ جمع کرنے کا وقت تھا لیکن اب نظر اور غور کرنے کا وقت ہے۔ آثار نبی جمع کرنا بڑے ثواب کا کام ہے لیکن یہ قاعدہ کی بات ہے کہ جمع کرنے والے خوب غور سے کام نہیں لے سکتے۔ اب ہر ایک کو اختیار ہے کہ خوب غور اور فکر سے کام لے جو ماننے والی ہو وہ مانے اور جو چھوڑنے والی ہو وہ چھوڑ دے۔ (ملفوظات جلد ۵ صفحہ ۳۲۸، ۳۲۹)

### جماعت احمدیہ میں علم حدیث کی ترویج:

حضرت مسیح موعود علیہ السلام کی تعلیمات اور عملی نمونہ کی اتباع میں جماعت احمدیہ میں قرآن کریم کے بعد حدیث کو افراط و تفریط سے بچ کر اس کا صحیح مقام دیا گیا ہے۔ خاص طور پر صحیح بخاری کے درس و تدریس کا سلسلہ تو حضرت خلیفۃ المسیح الاولؒ نے حضرت مسیح موعود علیہ السلام کی زندگی میں ہی شروع فرمایا تھا اور اپنی وفات سے پہلے جو وصیت تحریر کروائی تھی اس میں لکھا تھا: قرآن اور حدیث کا درس جاری رہے۔ (۴ مارچ ۱۹۱۴ء) آپ کو اس بات کا بہت احساس تھا کہ صحیح بخاری کا ترجمہ اور ضروری مقامات کی تشریح جماعت کی طرف سے شائع ہو۔ ایک دفعہ صحیح بخاری کے درس کے دوران فرمایا:-

جو ترجمہ صحیح بخاری درس حدیث میں احباب کے سامنے ہوتا ہے وہ ترجمہ مولوی وحید الزمان کا ہے جو لاہور اور امرتسر میں چھپا ہے۔ اس کا اشتہار اخبار بدر میں بھی ہوتا ہے۔ جہاں تک ہمیں معلوم ہے اس کے سوائے اور کوئی ترجمہ بین السطور نہیں ہے۔ مولوی وحید الزمان سلسلہ کا سخت دشمن ہے اور اس نے جا بجا اپنے حاشیہ میں خواہ مخواہ ہم کو گالیاں دی ہیں۔ لیکن جب تک وہ وقت نہ آجائے کہ ہمارے اپنے ترجمے اور حاشیے چھپیں تب تک ایسا نہیں ہو سکتا کہ ان لوگوں کی گالیوں سے ڈر کر بخاری کے ترجموں کو پڑھنا چھوڑ دیں..... اصل بخاری اور اس کے ترجمہ میں تو کوئی دخل ہی کیا دے سکتا ہے باقی رہے حواشی سو خُذْ مَا صَفَا وَ دَعْ مَا كَدَرَ پرم عمل کرنا چاہیے۔

(بدر ۷ اگست ۱۹۱۳ء درس حدیث صحیح بخاری صفحہ ۶)

حضرت مصلح موعود خلیفۃ المسیح الثانی رضی اللہ عنہ نے صحیح بخاری درسا حضرت خلیفۃ المسیح الاول رضی اللہ عنہ سے پڑھی تھی۔ آپ کو بھی باوجود اپنی گونا گوں مصروفیات کے اس ضرورت کا بہت احساس تھا کہ جماعت میں حدیث کی تعلیم عام ہو۔ چنانچہ ۲۸ اکتوبر ۱۹۲۶ء کو حضرت مصلح موعود رضی اللہ عنہ نے جامع صحیح بخاری کے ترجمہ اور تشریح کا کام حضرت سید زین العابدین ولی اللہ شاہ رضی اللہ عنہ کے سپرد کیا تو فرمایا:-

”بہت سے ضروری کام ہیں جو کرنے کے ہیں۔ مگر ان کی طرف توجہ نہیں۔ مثلاً صحیح بخاری کے ترجمہ اور اس کی شرح کا کام بھی نہایت ضروری اور اہم ہے۔ اگر ہم نے نہ کیا تو ان لوگوں سے کیا توقع ہو سکتی ہے۔ جنہیں حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام کی صحبت میں رہنے کا موقع نہیں ملا اور جو آپ کے فیضان سے براہ راست مستفیض نہیں ہوئے۔ غیروں کے تراجم اور حواشی رہ جائیں گے اور پھر جو ناپ شناپ لکھا ہوا ہوگا اسی پر دار و مدار ہوگا اور پھر بعد از وقت اعتراضوں کو دیکھ کر ادھر ادھر کے جوابوں کی سوچھے گی۔“

(دیباچہ جلد ہذا صفحہ ۴۷)

حضرت سید زین العابدین ولی اللہ شاہ صاحبؒ نے حضرت خلیفۃ المسیح الثانی کے ارشاد کی تعمیل میں صحیح بخاری کے ترجمہ و شرح پر کام شروع کر دیا۔ لیکن ۱۹۲۶ء سے ۱۹۴۷ء تک کا عرصہ جماعت احمدیہ کا انتہائی ہنگامہ خیز دور تھا۔

جس میں جماعت کو بیک وقت مختلف محاذوں پر جدوجہد کرنی پڑی۔ آریہ سماج کی طرف سے شدھی کی تحریک، مسلمانان کشمیر کے لئے بنیادی انسانی حقوق کے حصول کی جدوجہد، احرار کے فتنہ کی سرکوبی، تحریک جدید کا آغاز اور بیرونی ممالک میں اسلام اور احمدیت کی اشاعت کے لئے مشنز کا قیام، ہندوستان کے لئے آزادی کی تحریک اور اس میں خصوصی طور پر مسلمانان ہند کی راہنمائی اور پھر تقسیم ملک کے جملہ مسائل کے حل میں جماعت احمدیہ کو مصروف رہنا پڑا۔ ان تمام مہمات میں حضرت سید زین العابدین ولی اللہ شاہ صاحب حضرت مصلح موعودؑ کے ساتھ صف اول کے کارکنوں میں شامل تھے۔ اس لئے حضرت شاہ صاحب بخاری کے ترجمہ و شرح پر کام کے لئے یکسوئی کے ساتھ وقت نہ دے سکے۔ تاہم ان مصروفیات کے باوجود دو پارے مکمل ہو کر ادارہ تالیف و تصنیف بکڈ پو قادیان کے زیر اہتمام شائع ہوئے۔ قیام پاکستان کے بعد اس کی اشاعت کا کام ادارۃ المصنفین کے سپرد ہوا جس کے مینجنگ ڈائریکٹر حضرت مولانا ابوالمنیر نورالحق صاحب فاضل تھے۔ چنانچہ آپ کی نگرانی میں ۱۹۶۰ء سے ۱۹۷۶ء تک کے سولہ سالوں میں صحیح بخاری کے ترجمہ و شرح کے پندرہ پاروں تک کی اشاعت ہوئی۔

حضرت سید زین العابدین ولی اللہ شاہ صاحب نے اپنی وفات ۱۶ مئی ۱۹۶۷ء تک ۱۹ پاروں کے ترجمہ اور شرح کا کام مکمل کر لیا تھا اور اگلے پاروں کا ترجمہ بھی مکمل کر لیا تھا۔ آپ کی وفات پر اس کی اشاعت حضرت مولوی ابوالمنیر نورالحق صاحب کے سپرد ہوئی۔ ۱۹۸۳ میں بعض حالات کی بناء پر ادارۃ المصنفین کو بند کرنا پڑا اور حضرت خلیفۃ المسیح الرابع رحمہ اللہ تعالیٰ نے بخاری کا یہ زیر تکمیل کام نظارت اشاعت کے سپرد فرمایا۔ نظارت کے زیر اہتمام حضرت مولوی ابوالمنیر نورالحق صاحب نے اگلے پاروں پر کام جاری رکھا۔ مولوی صاحب کی وفات کے بعد نظارت اشاعت کی درخواست پر ناظر اعلیٰ حضرت صاحبزادہ مرزا مسرور احمد صاحب نے ۲۰۰۲ء میں یہ سارا کام جناب شبیر احمد صاحب ثاقب صدر شعبہ حدیث جامعہ احمدیہ ربوہ کے سپرد فرمایا۔

محترم ثاقب صاحب نے اپنے مستقل فرائض کی ادائیگی اور دیگر جماعتی مصروفیات کے ساتھ ساتھ نہایت شوق، اخلاص، محنت اور لگن سے صحیح بخاری کا یہ کام شروع کیا۔ کام کی وسعت کے پیش نظر حضور انور نے ازراہ شفقت آپ کی معاونت کے لئے سید عطاء اللہ مجیب صاحب مربی سلسلہ مختص فی الحدیث کو مقرر فرمایا۔ انہوں نے بھی محنت اور لگن سے اس کام میں معاونت کا حق ادا کر دیا ہے۔ ان کے علاوہ کلیم احمد صاحب طاہر مربی سلسلہ کل وقتی طور پر اس کی کمپوزنگ پر کام کر رہے ہیں۔ مختلف مراحل میں اس متبرک کام میں اساتذہ جامعہ احمدیہ اور علم حدیث میں تخصص کرنے والے طلباء بھی مدد کرتے رہے ہیں۔ فجزاہم اللہ احسن الجزاء۔

پہلی جلد آپ کے ہاتھوں میں ہے۔ دوسری جلد بھی طباعت کے لئے تیار ہے اور امید کی جاتی ہے کہ خلافت جو بلی سال ۲۰۰۸ء میں یہ کام پایہ تکمیل کو پہنچ جائے گا۔ ان شاء اللہ۔

### نور فاؤنڈیشن کا قیام:

حال ہی میں حضرت مرزا مسرور احمد خلیفۃ المسیح الخامس ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز نے علم حدیث کی ترویج اور اشاعت کے لئے حضرت حاجی الحرمین حکیم نور الدین خلیفۃ المسیح الاول رضی اللہ عنہ کے نام پر نور فاؤنڈیشن قائم فرمائی ہے جو صحاح ستہ یعنی صحیح بخاری، صحیح مسلم، سنن ترمذی، سنن ابی داؤد، سنن نسائی اور سنن ابن ماجہ نیز مسند احمد بن حنبل کا پہلے مرحلہ میں اردو میں ترجمہ کرے گی۔ (تاہم بخاری کا کام حضور انور ایدہ اللہ تعالیٰ کی منظوری سے حسب سابق نظارت اشاعت ہی کرے گی۔) اور پھر ان کتب کا دنیا کی دوسری زبانوں میں ترجمہ ہوگا۔ اس فاؤنڈیشن نے جناب سید میر محمود احمد صاحب ناصر پرنسپل جامعہ احمدیہ ربوہ کی سربراہی میں کام شروع کر دیا ہے۔

### بخاری کے اس ایڈیشن کی خصوصیات:

۱۔ موجودہ ایڈیشن میں پہلے طبع شدہ حصہ پر نظر ثانی، حوالہ جات کی تصحیح و تکمیل کے علاوہ متن کے جن حصوں کا ترجمہ سہوارہ کیا تھا ان کا ترجمہ دیا گیا ہے اور ترجمہ میں جو الفاظ تشریحی تھے انہیں بریکٹ میں کر دیا گیا ہے

۲۔ جن مقامات پر متن اور ترجمہ میں فرق دکھائی دیتا تھا ایسے مقامات کو صحیح بخاری کے مختلف نسخوں اور شرح سے موازنہ کر کے متن کے مطابق کر دیا گیا ہے۔ عالم اسلام میں موجودہ متداول نسخوں میں جس نسخہ کو ہم نے حضرت شاہ صاحب کے ترجمہ و شرح کے قریب تر پایا ہے وہ فتح الباری (مطبوعہ دار السلام - الریاض) کا متن اور حاشیہ ہے جس میں فتح الباری کے مختلف نسخوں کا فرق بھی درج کیا گیا ہے۔ اسی طرح بعض مقامات پر عمدۃ القاری، فتح الباری مطبوعہ بلاق (۱۳۰۱ھ) فتح الباری مطبوعہ انصاریہ (۱۳۱۰ھ) اور نسخہ سلطانیہ سے الفاظ کا تفحص کر کے حاشیہ میں دے دیا گیا ہے۔

۳۔ حضرت شاہ صاحبؒ نے دیباچہ (صفحہ ۱) میں بخاری کی احادیث کی تعداد کے بارے میں ابن حجر عسقلانیؒ کی تحقیق کو قبول کیا ہے اور لکھا ہے کہ انہوں نے اپنے شمار میں نہایت ضبط سے کام لیا ہے اور ہر ایک قسم حدیث جدا جدا گنی ہے۔ لہذا حوالہ جات میں سہولت کے پیش نظر اس ایڈیشن میں احادیث اور ابواب پر فتح الباری کے مطابق نمبر لگائے گئے ہیں۔

نیز چونکہ ابن حجر عسقلانیؒ نے ہر حدیث کو الگ الگ گنا ہے اس لئے بعض احادیث جو بظاہر ایک نظر آتی ہیں ان پر دو الگ الگ نمبر لگائے گئے ہیں۔ اس کی ایک وجہ تو یہ ہے کہ ایک ہی روایت دو صحابہؓ سے مروی ہے اور چونکہ ان کی یہ مرویات الگ الگ سندوں سے بھی بخاری میں دوسری جگہ آئی ہیں اس لئے امام ابن حجرؒ نے ان کو دو احادیث کے طور پر شمار کیا ہے (مثلاً حدیث نمبر ۴۰۹۴۸)۔

علاوہ ازیں ایک روایت پر دو الگ الگ نمبر لگانے کی ایک صورت ایسی بھی ہے کہ جہاں سند دوبارہ نہیں ہے اور روایت درمیان سے نئے نمبر سے شروع ہو گئی ہے (مثلاً حدیث نمبر ۵۳۶۷۵۳۷)۔ اس میں راوی تو ایک ہی

ہیں یعنی حضرت ابو ہریرہؓ۔ لیکن ان کی وہ بات جو نمبر ۵۳ کے تحت درج ہے وہ بخاری ہی میں ایک الگ سند کے ساتھ ایک الگ واقعہ کے طور پر مذکور ہے۔)

نیز بعض ابواب پر نمبر درج نہیں ہیں۔ اس کی ایک بڑی وجہ یہ ہے کہ وہ بخاری کے بعض نسخوں میں الگ باب کے طور پر درج نہیں ہیں بلکہ گزشتہ باب کے تسلسل میں ہی عبارت ہے۔ (مثلاً کتاب الایمان باب ۲۲ اور اس سے اگلا باب کتاب الحیض باب ۱ اور اس سے اگلا باب)

۴۔ متن یا شرح میں قرآن کریم کی جن آیات کا ترجمہ حضرت شاہ صاحبؒ نے نہیں کیا تھا ان کا ترجمہ حضرت خلیفۃ المسیح الرابع رحمہ اللہ تعالیٰ کے ترجمہ القرآن سے دے دیا گیا ہے۔

۵۔ طویل تشریحات میں مضمون کے اعتبار سے ذیلی عناوین (Sub Headings) قائم کئے گئے ہیں۔ تاکہ متعلقہ حصہ دیکھنے میں آسانی ہو۔ مگر یہ ذیلی عناوین احادیث و ابواب کے متعلقہ ٹکڑوں سے ہی ماخوذ ہیں۔

۶۔ پہلے ایڈیشن میں بعض ابواب کی تشریح اکٹھی دی گئی تھی اس ایڈیشن میں اسے متعلقہ باب اور حدیث کے ساتھ دیا گیا ہے تاکہ قاری حدیث کے مضمون کو آسانی سمجھ سکے۔

۷۔ بعض مقامات پر متن کے مشکل الفاظ کے معنی لغت سے حاشیہ میں دیئے گئے ہیں تا مفہوم سمجھنے میں آسانی ہو۔ نیز بعض جگہ حضرت اقدس مسیح موعود علیہ السلام اور حضرت مصلح موعود رضی اللہ عنہ کے اقتباسات بھی شامل کئے گئے ہیں۔

۸۔ اس ایڈیشن میں اطراف الحدیث بھی دی جا رہی ہے تاکہ ایک حدیث کو مختلف متون اور اسناد سے دیکھا جاسکے۔

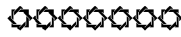
والسلام

سید عبدالحی

ناظر اشاعت صدر انجمن احمدیہ ربوہ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## فہرست



۴۰	اقلید بخاری	۱	مختصر سوانح حیات حضرت سید زین العابدینؑ
۴۲	فتاویٰ بخاری کی بنیاد	۱۳	۱۔ بیباچہ
۴۶	تحریک شرح ہذا	۱۳	مقام حدیث
۱	۱۔ کِتَابُ بَدْءِ الْوَحْيِ	۱۶	حدیث کے متعلق امام بخاریؒ کا مذہب
	باب ۱: کَيْفَ كَانَ بَدْءُ الْوَحْيِ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ	۱۶	امام محمد بن اسماعیل بخاریؒ
۳	باب ۲:	۱۸	معیار صحت حدیث
۵	باب ۳:	۱۹	صحیح مسند بخاری کا مأخذ اور طریق انتخاب
۱۵	باب ۴:	۲۱	فن اسماء الرجال کی پیدائش
۱۹	باب ۵:	۲۲	خلاصہ اصول روایت
۲۰	باب ۶:	۲۲	اصول درایت
۳۶	۲۔ کِتَابُ الْإِيمَانِ	۲۳	احادیث کی تقسیم اور اصطلاحات
۳۷	باب ۱: قَوْلُ النَّبِيِّ ﷺ بَيْنِي وَالْإِسْلَامَ عَلَى خَمْسٍ	۲۴	روایت باللفظ و روایت بالمعنی
۴۴	باب ۲: دُعَاءُكُمْ إِيْمَانُكُمْ	۲۷	نقد و تعدیل میں امام موصوفؒ کی ممتاز حیثیت
۴۵	باب ۳: أُمُورُ الْإِيمَانِ	۲۸	تاریخ تدوین حدیث
۴۷	باب ۴: الْمُسْلِمُ مَنْ سَلِمَ الْمُسْلِمُونَ مِنْ لِسَانِهِ وَيَدِهِ	۲۹	احادیث کے محفوظ ہونے کے اسباب
۴۹	باب ۵: أَيْ الْإِسْلَامُ أَفْضَلُ	۳۵	منکرین حدیث کے اعتراضات کا رد
۴۹	باب ۶: إِطْعَامُ الطَّعَامِ مِنَ الْإِسْلَامِ	۳۷	جامع صحیح مسند کا اعلیٰ پایہ
	باب ۷: مِنَ الْإِيمَانِ أَنْ يُحِبَّ لِأَخِيهِ مَا يُحِبُّ لِنَفْسِهِ	۳۸	موجودہ شرح کا نصب العین
۵۰		۳۹	جامع صحیح مسند کا اصل موضوع



باب ٨: حُبُّ الرَّسُولِ ﷺ مِنَ الْإِيمَانِ ..... ٥١	باب ٣١: حُسْنُ إِسْلَامِ الْمَرْءِ ..... ٨٩
باب ٩: حَلَاوَةُ الْإِيمَانِ ..... ٥٢	باب ٣٢: أَحَبُّ الدِّينِ إِلَى اللَّهِ أَدْوَمُهُ ..... ٩٠
باب ١٠: عَلَامَةُ الْإِيمَانِ حُبُّ الْأَنْصَارِ ..... ٥٣	باب ٣٣: زِيَادَةُ الْإِيمَانِ وَنُقْصَانُهُ ..... ٩١
باب ١١: ..... ٥٤	باب ٣٤: الزُّكَاةُ مِنَ الْإِسْلَامِ ..... ٩٣
باب ١٢: مِنَ الدِّينِ الْفِرَارُ مِنَ الْفِتَنِ ..... ٥٥	باب ٣٥: إِتْبَاعُ الْجَنَائِزِ مِنَ الْإِيمَانِ ..... ٩٦
باب ١٣: قَوْلُ النَّبِيِّ ﷺ أَنَا أَعْلَمُكُمْ بِاللَّهِ ..... ٥٥	باب ٣٦: خَوْفُ الْمُؤْمِنِ مِنْ أَنْ يَحْطِطَ عَمَلُهُ ..... ٩٤
باب ١٤: مَنْ كَرِهَ أَنْ يَعُودَ فِي الْكُفْرِ ..... ٥٩	باب ٣٧: سُؤَالُ جِبْرِيلَ النَّبِيِّ ﷺ عَنِ الْإِيمَانِ ..... ١٠١
باب ١٥: تَفَاضُلُ أَهْلِ الْإِيمَانِ فِي الْأَعْمَالِ ..... ٦٠	وَالْإِسْلَامِ وَالْإِحْسَانَ وَعِلْمُ السَّاعَةِ
باب ١٦: الْحَيَاءُ مِنَ الْإِيمَانِ ..... ٦٢	باب ٣٨: ..... ١٠٥
باب ١٧: فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ ..... ٦٣	باب ٣٩: فَضْلُ مَنْ اسْتَبْرَأَ لِلدِّينِ ..... ١٠٦
باب ١٨: مَنْ قَالَ إِنَّ الْإِيمَانَ هُوَ الْعَمَلُ ..... ٦٦	باب ٤٠: أَدَاءُ الْخُمْسِ مِنَ الْإِيمَانِ ..... ١٠٤
باب ١٩: إِذْ لَمْ يَكُنِ الْإِسْلَامُ عَلَى الْحَقِيقَةِ ..... ٦٨	باب ٤١: مَا جَاءَ أَنَّ الْأَعْمَالَ بِالنِّيَّةِ وَالْحِسْبَةِ ..... ١٠٩
باب ٢٠: إِفْشَاءُ السَّلَامِ مِنَ الْإِسْلَامِ ..... ٤١	باب ٤٢: قَوْلُ النَّبِيِّ ﷺ: الَّذِينَ النَّصِيحَةُ لِلَّهِ ..... ١١٢
باب ٢١: كُفْرَانُ الْعَشِيرِ وَكُفْرُ دُونِ كُفْرِ ..... ٤٢	وَلِرَسُولِهِ وَلِلْأَئِمَّةِ الْمُسْلِمِينَ وَعَامَّتِهِمْ
باب ٢٢: الْمَعَاصِي مِنْ أَمْرِ الْجَاهِلِيَّةِ ..... ٤٣	
باب: وَإِنْ طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا ..... ٤٤	
باب ٢٣: ظُلْمٌ دُونَ ظُلْمٍ ..... ٤٨	
باب ٢٤: عَلَامَةُ الْمُنَافِقِ ..... ٨٠	
باب ٢٥: قِيَامُ لَيْلَةِ الْقَدْرِ مِنَ الْإِيمَانِ ..... ٨١	
باب ٢٦: الْجِهَادُ مِنَ الْإِيمَانِ ..... ٨٣	
باب ٢٧: تَطَوُّعُ قِيَامِ رَمَضَانَ مِنَ الْإِيمَانِ ..... ٨٣	
باب ٢٨: صَوْمُ رَمَضَانَ احْتِسَابًا مِنَ الْإِيمَانِ ..... ٨٣	
باب ٢٩: الدِّينُ يُسْرُ ..... ٨٥	
باب ٣٠: الصَّلَاةُ مِنَ الْإِيمَانِ ..... ٨٦	
	٣. كِتَابُ الْعِلْمِ ..... ١١٥
	باب ١: فَضْلُ الْعِلْمِ ..... ١١٥
	باب ٢: مَنْ سِئِلَ عِلْمًا وَهُوَ مُشْتَغِلٌ فِي حَدِيثِهِ ..... ١١٤
	فَأَتَمَّ الْحَدِيثَ ثُمَّ أَجَابَ السَّائِلَ .....
	باب ٣: مَنْ رَفَعَ صَوْتَهُ بِالْعِلْمِ ..... ١١٨
	باب ٤: قَوْلُ الْمُحَدِّثِ: حَدَّثَنَا أَوْ أَخْبَرَنَا ..... ١١٩
	باب ٥: طَرَحُ الْإِمَامِ الْمَسْئَلَةَ عَلَى أَصْحَابِهِ ..... ١٢١
	باب ٦: مَا جَاءَ فِي الْعِلْمِ ..... ١٢٢
	باب: الْقِرَاءَةُ وَالْعَرْضُ عَلَى الْمُحَدِّثِ ..... ١٢٢
	باب ٧: مَا يُذَكِّرُ فِي الْمُنَاوَلَةِ ..... ١٢٨
	باب ٨: مَنْ قَعَدَ حَيْثُ يَنْتَهَى بِهِ الْمَجْلِسُ ..... ١٣١

- باب ٩: قَوْلُ النَّبِيِّ ﷺ: رَبِّ مُبْلَغٍ أَوْ عَلَى ١٣٣  
مِنْ سَامِعٍ .....
- باب ١٠: اَلْعِلْمُ قَبْلَ الْقَوْلِ وَالْعَمَلِ ١٣٣  
باب ١١: مَا كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يَتَخَوَّلُهُمْ ١٣٥  
بِالْمَوْعِظَةِ وَالْعِلْمِ كَيْ لَا يَنْفَرُوا
- باب ١٢: مَنْ جَعَلَ لِأَهْلِ الْعِلْمِ أَيَّامًا مَعْلُومَةً ١٣١  
باب ١٣: مَنْ يُرِدِ اللَّهُ بِهِ خَيْرًا يُفَقِّهْهُ فِي الدِّينِ ١٣٢  
باب ١٤: اَلْفَهْمُ فِي الْعِلْمِ ١٣٣
- باب ١٥: اَلْإِعْتِبَاطُ فِي الْعِلْمِ وَالْحِكْمَةِ ١٣٣  
باب ١٦: مَا ذُكِرَ فِي ذَهَابِ مُوسَى فِي الْبَحْرِ ١٣٥  
باب ١٧: قَوْلُ النَّبِيِّ ﷺ: اَللَّهُمَّ عَلِّمْنَا الْكِتَابَ ١٣٨
- باب ١٨: مَنْ يَصْحُ سَمَاعُ الصَّغِيرِ ١٣٩  
باب ١٩: اَلْخُرُوجُ فِي طَلَبِ الْعِلْمِ ١٥٠  
باب ٢٠: فَضْلُ مَنْ عِلْمٌ وَعِلْمٌ ١٥٢
- باب ٢١: رَفْعُ الْعِلْمِ وَظُهُورُ الْجَهْلِ ١٥٣  
باب ٢٢: فَضْلُ الْعِلْمِ ١٥٦  
باب ٢٣: اَلْفُتْيَا وَهُوَ وَاقِفٌ عَلَى الدَّابَةِ ١٥٧
- باب ٢٤: مَنْ أَجَابَ اَلْفُتْيَا بِإِشَارَةِ الْيَدِ وَالرَّأْسِ ١٥٨  
باب ٢٥: تَخْرِيبُ النَّبِيِّ ﷺ وَقَدْ عَبْدَ الْقَيْسَ ١٦١  
عَلَى أَنْ يَحْفَظُوا الْإِيمَانَ وَالْعِلْمَ
- باب ٢٦: اَلرَّحْلَةُ فِي الْمَسْئَلَةِ النَّازِلَةِ ١٦٣  
باب ٢٧: اَلتَّنَاقُطُ فِي الْعِلْمِ ١٦٣  
باب ٢٨: اَلْغَضَبُ فِي الْمَوْعِظَةِ وَالتَّعْلِيمِ ١٦٥
- باب ٢٩: مَنْ بَرَكَ عَلَى رُكْبَتَيْهِ عِنْدَ الْإِمَامِ ١٦٨  
باب ٣٠: مَنْ أَعَادَ الْحَدِيثَ ثَلَاثًا لِيَفْهَمَ عَنْهُ ١٦٩
- باب ٣١: تَعْلِيمُ الرَّجُلِ أَمَتَهُ وَاهْلَهُ ١٤١  
باب ٣٢: عِظَةُ الْإِمَامِ النِّسَاءَ وَتَعْلِيمُهُنَّ ١٤٢  
باب ٣٣: اَلْحِرْصُ عَلَى الْحَدِيثِ ١٤٣  
باب ٣٤: كَيْفَ يُقْبَضُ الْعِلْمُ ١٤٤  
باب ٣٥: هَلْ يُجْعَلُ لِلنِّسَاءِ يَوْمٌ عَلَى حَدِّهِ ١٤٦  
فِي الْعِلْمِ .....
- باب ٣٦: مَنْ سَمِعَ شَيْئًا فَلَمْ يَفْهَمْهُ فَرَأَى رَجُلًا ١٤٨  
حَتَّى يَعْرِفَهُ .....
- باب ٣٧: لِيَبْلُغَ الْعِلْمُ الشَّاهِدَ الْغَائِبَ ١٤٩  
باب ٣٨: إِنْ مَنَ كَذَبَ عَلَى النَّبِيِّ ﷺ ١٨٢  
باب ٣٩: كِتَابَةُ الْعِلْمِ ١٨٥  
باب ٤٠: اَلْعِلْمُ وَالْعِظَةُ بِاللَّيْلِ ١٩١  
باب ٤١: اَلتَّسْمُرُ فِي الْعِلْمِ ١٩٢  
باب ٤٢: حِفْظُ الْعِلْمِ ١٩٣  
باب ٤٣: اَلْإِنصَاتُ لِلْعُلَمَاءِ ١٩٩  
باب ٤٤: مَا يُسْتَحَبُّ لِلْعَالِمِ إِذَا سُئِلَ أَى ٢٠٠  
النَّاسِ أَعْلَمُ فَيَكِلِ الْعِلْمَ إِلَى اللَّهِ
- باب ٤٥: مَنْ سَأَلَ وَهُوَ قَائِمٌ عَالِمًا جَالِسًا ٢٠٥  
باب ٤٦: اَلسُّوَالُ وَالفُتْيَا عِنْدَ رَمَى الْجِمَارِ ٢٠٦  
باب ٤٧: قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى: وَمَا أُوتِيتُمْ مِنْ ٢٠٧  
الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا .....
- باب ٤٨: مَنْ تَرَكَ بَعْضَ الْإِخْتِيَارِ مَخَافَةً أَنْ ٢٠٨  
يُقْصَرَ فَهَمُّ بَعْضِ النَّاسِ عَنْهُ .....
- باب ٤٩: مَنْ خَصَّ بِالْعِلْمِ قَوْمًا دُونَ قَوْمٍ ٢١٠  
كَرَاهِيَةً أَنْ لَا يَفْهَمُوا .....
- باب ٥٠: اَلْحَيَاءُ فِي الْعِلْمِ ٢١٢  
باب ٥١: مَنْ اسْتَحْيَا فَأَمَرَ غَيْرَهُ بِالسُّوَالِ ٢١٥

باب ٥٢: ذَكَرُ الْعِلْمِ وَالْفُتْيَا فِي الْمَسْجِدِ ..... ٢١٥	باب ٢١: لَا يَسْتَنْجِي بِرَوْثٍ ..... ٢٢٢
باب ٥٣: مَنْ أَجَابَ السَّائِلَ بِأَكْثَرِ مِمَّا سَأَلَهُ ..... ٢١٤	باب ٢٢: الْوُضُوءُ مَرَّةً مَرَّةً ..... ٢٢٥
٤. كِتَابُ الْوُضُوءِ ..... ٢١٩	باب ٢٣: الْوُضُوءُ مَرَّتَيْنِ مَرَّتَيْنِ ..... ٢٢٥
باب ١: مَا جَاءَ فِي الْوُضُوءِ ..... ٢٢٠	باب ٢٤: الْوُضُوءُ ثَلَاثًا ثَلَاثًا ..... ٢٢٦
باب ٢: لَا تَقْبَلُ صَلَاةَ بَغَيْرِ طَهْوَرٍ ..... ٢٢١	باب ٢٥: الْأَسْتِنْجَاءُ فِي الْوُضُوءِ ..... ٢٢٨
باب ٣: فَضْلُ الْوُضُوءِ ..... ٢٢٢	باب ٢٦: الْأَسْتِنْجَاءُ وَتَرَا ..... ٢٢٩
باب ٤: لَا يَتَوَضَّأُ مِنَ الشَّكِّ حَتَّى يَسْتَيْقِنَ ..... ٢٢٢	باب ٢٧: غَسْلُ الرَّجُلَيْنِ وَلَا يَمْسَحُ عَلَى ..... ٢٥٠
باب ٥: التَّخْفِيفُ فِي الْوُضُوءِ ..... ٢٢٦	الْقَدَمَيْنِ .....
باب ٦: اسْبَاغُ الْوُضُوءِ ..... ٢٢٨	باب ٢٨: الْمَضْمَضَةُ فِي الْوُضُوءِ ..... ٢٥١
باب ٧: غَسْلُ الْوَجْهِ بِالْيَدَيْنِ مِنْ عَرْفَةٍ وَاحِدَةٍ ..... ٢٣٠	باب ٢٩: غَسْلُ الْأَعْقَابِ ..... ٢٥٢
باب ٨: التَّسْمِيَةُ عَلَى كُلِّ حَالٍ وَعِنْدَ الْوَقَافِ ..... ٢٣١	باب ٣٠: غَسْلُ الرَّجُلَيْنِ فِي النَّعْلَيْنِ ..... ٢٥٣
باب ٩: مَا يَقُولُ عِنْدَ الْخَلَاءِ ..... ٢٣٢	باب ٣١: التَّيْمُنُ فِي الْوُضُوءِ وَالْغُسْلِ ..... ٢٥٥
باب ١٠: وَضْعُ الْمَاءِ عِنْدَ الْخَلَاءِ ..... ٢٣٣	باب ٣٢: الْتِمَاسُ الْوُضُوءِ إِذَا حَانَتِ الصَّلَاةُ ..... ٢٥٦
باب ١١: لَا تُسْتَقْبَلُ الْقِبْلَةُ بِغَائِطٍ أَوْ بَوْلٍ إِلَّا ..... ٢٣٣	باب ٣٣: الْمَاءُ الَّذِي يُغْسَلُ بِهِ شَعْرُ الْإِنْسَانِ ..... ٢٥٧
عِنْدَ الْبِنَاءِ، جِدَارٍ أَوْ نَحْوِهِ .....	باب: إِذَا شَرِبَ الْكَلْبُ فِي الْإِنَاءِ ..... ٢٦٠
باب ١٢: مَنْ تَبَرَّزَ عَلَى لَبَتَيْنِ ..... ٢٣٥	باب ٣٤: مَنْ لَمْ يَرِ الْوُضُوءَ إِلَّا مِنْ ..... ٢٦١
باب ١٣: خُرُوجُ التَّسَاءِ إِلَى الْبَرَازِ ..... ٢٣٦	الْمَخْرَجَيْنِ مِنَ الْقُبْلِ وَالذُّبْرِ .....
باب ١٤: التَّبَرُّزُ فِي الْبُيُوتِ ..... ٢٣٨	باب ٣٥: الرَّجُلُ يُوضِي صَاحِبَهُ ..... ٢٦٤
باب ١٥: الْأَسْتِنْجَاءُ بِالْمَاءِ ..... ٢٣٩	باب ٣٦: قِرَاءَةُ الْقُرْآنِ بَعْدَ الْحَدَثِ وَغَيْرِهِ ..... ٢٦٩
باب ١٦: مَنْ حَمَلَ مَعَهُ الْمَاءَ لِطَهْوَرِهِ ..... ٢٤١	باب ٣٧: مَنْ لَمْ يَتَوَضَّأْ إِلَّا مِنَ الْعُشِيِّ الْمُثْقَلِ ..... ٢٧١
باب ١٧: حَمْلُ الْعَنْزَةِ مَعَ الْمَاءِ فِي الْأَسْتِنْجَاءِ ..... ٢٤١	باب ٣٨: مَسْحُ الرَّأْسِ كُلُّهُ ..... ٢٧٣
باب ١٨: النَّهْيُ عَنِ الْأَسْتِنْجَاءِ بِالْيَمِينِ ..... ٢٤٢	باب ٣٩: غَسْلُ الرَّجُلَيْنِ إِلَى الْكَعْبَيْنِ ..... ٢٧٤
باب ١٩: لَا يُمْسِكُ ذَكَرَهُ بِيَمِينِهِ إِذَا بَالَ ..... ٢٤٢	باب ٤٠: اسْتِعْمَالُ فَضْلِ وُضُوءِ النَّاسِ ..... ٢٧٦
باب ٢٠: الْأَسْتِنْجَاءُ بِالْحِجَارَةِ ..... ٢٤٣	باب: ..... ٢٧٨

باب ٦٠: الْبَوْلُ قَائِمًا وَقَائِدًا ..... ٣٠٤	باب ٢٨٩: مَنْ مَضَمَضَ وَاسْتَنْشَقَ مِنْ غَرْفَةٍ وَاحِدَةٍ ..... ٢٤٩
باب ٦١: الْبَوْلُ عِنْدَ صَاحِبِهِ وَالتَّسْتُرُ بِالْحَائِطِ ..... ٣٠٨	باب ٢٩٠: مَسَحَ الرَّأْسَ مَرَّةً ..... ٢٨٠
باب ٦٢: الْبَوْلُ عِنْدَ سَبَاطَةِ قَوْمٍ ..... ٣٠٩	باب ٢٨١: وَضُوءُ الرَّجُلِ مَعَ امْرَأَتِهِ ، وَفَضْلُ وَضُوءِ الْمَرْأَةِ ..... ٢٨١
باب ٦٣: غَسَلَ الدَّمَ ..... ٣١٠	باب ٢٨٢: صَبَّ النَّبِيُّ ﷺ وَضُوءَهُ عَلَى مُغْمَى عَلَيْهِ ..... ٢٨٢
باب ٦٤: غَسَلَ الْمَنِيَّ وَفَرَكُهُ وَغَسَلَ مَا يُصِيبُ مِنَ الْمَرْأَةِ ..... ٣١١	باب ٢٨٣: الْغُسْلُ وَالْوُضُوءُ فِي الْمِخْضَبِ ..... ٢٨٣
باب ٦٥: إِذَا غَسَلَ الْجَنَابَةَ أَوْ غَيْرَهَا فَلَمْ يَذْهَبْ أَثَرُهُ ..... ٣١٣	باب ٢٨٦: الْوُضُوءُ مِنَ التَّوَرِّ ..... ٢٨٦
باب ٦٦: أَبْوَالُ الْإِبِلِ وَالِدَوَابِّ وَالْغَنَمِ وَمَرَابِضُهَا ..... ٣١٤	باب ٢٨٨: الْوُضُوءُ بِالْمُدِّ ..... ٢٨٨
باب ٦٧: مَا يَقَعُ مِنَ النَّجَاسَاتِ فِي السَّمَنِ وَالْمَاءِ ..... ٣١٦	باب ٢٨٩: الْمَسْحُ عَلَى الْخَفَيْنِ ..... ٢٨٩
باب ٦٨: الْبَوْلُ فِي الْمَاءِ الدَّائِمِ ..... ٣١٩	باب ٢٩٢: إِذَا ادْخَلَ رِجْلَيْهِ وَهُمَا طَاهِرَتَانِ ..... ٢٩٢
باب ٦٩: إِذَا أُلْقِيَ عَلَى ظَهْرِ الْمُصَلِّي قَذَرٌ أَوْ جِيفَةٌ لَمْ تَفْسُدْ صَلَاتُهُ ..... ٣٢٠	باب ٢٩٣: مَنْ لَمْ يَتَوَضَّأْ مِنْ لَحْمِ الشَّاةِ وَالسَّوِيقِ ..... ٢٩٣
باب ٧٠: الْبَزَاقُ وَالْمُخَاطُ وَنَحْوُهُ فِي الثَّوْبِ ..... ٣٢٣	باب ٢٩٥: مَنْ مَضَمَضَ مِنَ السَّوِيقِ وَلَمْ يَتَوَضَّأْ ..... ٢٩٥
باب ٧١: لَا يَجُوزُ الْوُضُوءُ بِالتَّيِّدِ وَلَا الْمُسْكِرِ ..... ٣٢٥	باب ٢٩٦: هَلْ يُمَضَمَضُ مِنَ اللَّبَنِ ..... ٢٩٦
باب ٧٢: غَسَلَ الْمَرْأَةُ أَبَاهَا الدَّمَ عَنْ وَجْهِهِ ..... ٣٢٦	باب ٢٩٦: الْوُضُوءُ مِنَ النَّوْمِ، وَلَمْ يَرَمِنْ النَّعْسَةِ وَالنَّعَسَتَيْنِ أَوِ الْخَفَقَةِ وَضُوءًا ..... ٢٩٦
باب ٧٣: السِّوَاكُ ..... ٣٢٨	باب ٢٩٨: الْوُضُوءُ مِنْ غَيْرِ حَدَثٍ ..... ٢٩٨
باب ٧٤: دَفْعُ السِّوَاكِ إِلَى الْأَكْبَرِ ..... ٣٢٩	باب ٢٩٩: مِنَ الْكِبَائِرِ أَنْ لَا يَسْتَتِرَ مِنْ بَوْلِهِ ..... ٢٩٩
باب ٧٥: فَضْلُ مَنْ بَاتَ عَلَى الْوُضُوءِ ..... ٣٣٠	باب ٣٠٢: مَا جَاءَ فِي غَسْلِ الْبَوْلِ ..... ٣٠٢
٥- كِتَابُ الْغُسْلِ ..... ٣٣٣	باب ٣٠٣: ..... ٣٠٣
باب ١: الْوُضُوءُ قَبْلَ الْغُسْلِ ..... ٣٣٦	باب ٣٠٣: تَرَكُ النَّبِيِّ وَالنَّاسِ الْأَعْرَابِيِّ حَتَّى فَرَّغَ مِنْ بَوْلِهِ فِي الْمَسْجِدِ ..... ٣٠٣
باب ٢: غَسَلَ الرَّجُلُ مَعَ امْرَأَتِهِ ..... ٣٣٤	باب ٣٠٤: صَبَّ الْمَاءِ عَلَى الْبَوْلِ فِي الْمَسْجِدِ ..... ٣٠٤
باب ٣: الْغُسْلُ بِالصَّاعِ وَنَحْوِهِ ..... ٣٣٨	باب ٣٠٥: يُهْرَقُ الْمَاءُ عَلَى الْبَوْلِ ..... ٣٠٥
	باب ٣٠٦: بَوْلُ الصَّبْيَانِ ..... ٣٠٦

باب ٢٣: عَرَقَ الْجُنُبِ وَأَنَّ الْمُسْلِمَ لَا يَنْجُسُ ٣٤٢	باب ٤: مَنْ أَقَاضَ عَلَى رَأْسِهِ ثَلَاثًا ..... ٣٢٢
باب ٢٤: الْجُنُبُ يَخْرُجُ وَيَمْشِي فِي السُّوقِ وَغَيْرِهِ ..... ٣٤٥	باب ٥: اَلْغُسْلُ مَرَّةً وَاحِدَةً ..... ٣٢٢
باب ٢٥: كَيْفُوتَةُ الْجُنُبِ فِي الْبَيْتِ إِذَا تَوَضَّأَ قَبْلَ أَنْ يَغْتَسِلَ ..... ٣٤٦	باب ٦: مَنْ بَدَأَ بِالْحَلَابِ أَوْ الطَّيِّبِ عِنْدَ الْغُسْلِ ..... ٣٢٥
باب ٢٦: نَوْمُ الْجُنُبِ ..... ٣٤٧	باب ٧: اَلْمُضْمَضَةُ وَالْإِسْتِشْقُ فِي الْجَنَابَةِ ..... ٣٢٤
باب ٢٧: اَلْجُنُبُ يَتَوَضَّأُ ثُمَّ يَنَامُ ..... ٣٤٧	باب ٨: مَسْحُ الْيَدِ بِالتُّرَابِ لِتَكُونَ أَنْفَى ..... ٣٢٨
باب ٢٨: إِذَا التَّقَى الْخَتَانَانِ ..... ٣٤٩	باب ٩: هَلْ يُدْخِلُ الْجُنُبُ يَدَهُ فِي الْإِنَاءِ قَبْلَ أَنْ يَغْسِلَهَا إِذَا لَمْ يَكُنْ عَلَى يَدِهِ قَدَرٌ غَيْرُ الْجَنَابَةِ ..... ٣٢٨
باب ٢٩: غَسَلَ مَا يُصِيبُ مِنْ فَرْجِ الْمَرْأَةِ ..... ٣٨٠	باب ١٠: تَفْرِيقُ الْغُسْلِ وَالْوُضُوءِ ..... ٣٥١
٦- كِتَابُ الْحَيْضِ ٣٨٣	باب ١١: مَنْ أَفْرَغَ بَيْمِينِهِ عَلَى شِمَالِهِ فِي الْغُسْلِ ..... ٣٥٣
باب ١: كَيْفَ كَانَ بَدْءُ الْحَيْضِ ..... ٣٨٢	باب ١٢: إِذَا جَامَعَ ثُمَّ عَادَ ..... ٣٥٢
باب ٢: اَلْأَمْرُ بِالنَّفْسَاءِ إِذَا نَفَسَنَ ..... ٣٨٥	باب ١٣: غَسَلَ الْمَذْيَ وَالْوُضُوءُ مِنْهُ ..... ٣٥٥
باب ٣: غَسَلَ الْحَائِضُ رَأْسَ رَوْحِهَا وَتَرَجِيلَهُ ..... ٣٨٦	باب ١٤: مَنْ تَطَيَّبَ ثُمَّ اغْتَسَلَ وَبَقِيَ اثَرُ الطَّيِّبِ ..... ٣٥٦
باب ٤: قِرَاءَةُ الرَّجُلِ فِي حَجَرِ امْرَأَتِهِ وَهِيَ حَائِضٌ ..... ٣٨٧	باب ١٥: تَخْلِيلُ الشَّعْرِ ..... ٣٥٩
باب ٥: مَنْ سَمِيَ الْبِفَاسِ حَيْضًا ..... ٣٨٩	باب ١٦: مَنْ تَوَضَّأَ فِي الْجَنَابَةِ ثُمَّ غَسَلَ سَائِرَ جَسَدِهِ وَلَمْ يُعِدْ غُسْلَ مَوَاضِعِ الْوُضُوءِ مَرَّةً أُخْرَى ..... ٣٦٠
باب ٦: تَرَكُ الْحَائِضِ الصَّوْمَ ..... ٣٩٣	باب ١٧: إِذَا ذَكَرَ فِي الْمَسْجِدِ أَنَّهُ جُنُبٌ ..... ٣٦١
باب ٧: تَقْضَى الْحَائِضُ الْمَنَاسِكَ كُلَّهَا إِلَّا الطَّوَافَ بِالْبَيْتِ ..... ٣٩٥	باب ١٨: نَقْضُ الْيَدَيْنِ مِنَ الْغُسْلِ عَنِ الْجَنَابَةِ ..... ٣٦٣
باب ٨: اَلْإِسْتِحَاضَةُ ..... ٣٩٨	باب ١٩: مَنْ بَدَأَ بِشِقِّ رَأْسِهِ الْيَمِينِ فِي الْغُسْلِ ..... ٣٦٢
باب ٩: غَسَلَ دَمَ الْمَحِيضِ ..... ٤٠٠	باب ٢٠: مَنْ اغْتَسَلَ غُرْيَانًا وَحَدَهُ فِي الْحُلُوءِ وَمَنْ تَسَتَّرَ فَالتَّسْتُرُ أَفْضَلُ ..... ٣٦٥
باب ١٠: اِعْتِكَافُ الْمُسْتَحَاضَةِ ..... ٤٠١	باب ٢١: اَلتَّسْتُرُ فِي الْغُسْلِ عِنْدَ النَّاسِ ..... ٣٧١
باب ١١: هَلْ تُصَلِّي الْمَرْأَةُ فِي ثَوْبٍ حَاضَتْ فِيهِ ..... ٤٠٣	باب ٢٢: إِذَا احْتَلَمَتِ الْمَرْأَةُ ..... ٣٧٣

باب ١٢: الطَّيِّبُ لِلْمَرْأَةِ عِنْدَ غُسْلِهَا مِنْ الْمَحِيضِ ..... ٢٠٢	٧. كِتَابُ التَّيَمُّمِ ..... ٤٣٠
باب ١٣: ذَلِكَ الْمَرْأَةُ نَفْسَهَا إِذَا تَطَهَّرَتْ مِنَ الْمَحِيضِ ..... ٢٠٦	باب ١: ..... ٢٣٠
باب ١٤: غَسَلَ الْمَحِيضُ ..... ٢٠٧	باب ٢: إِذَا لَمْ يَجِدْ مَاءً وَلَا تُرَابًا ..... ٢٣٣
باب ١٥: امْتِشَاطُ الْمَرْأَةِ عِنْدَ غُسْلِهَا مِنْ الْمَحِيضِ ..... ٢٠٨	باب ٣: التَّيَمُّمُ فِي الْحَضَرِ إِذَا لَمْ يَجِدْ الْمَاءَ وَخَافَ فَوَتْ الصَّلَاةَ ..... ٢٣٣
باب ١٦: نَقْضُ الْمَرْأَةِ شَعْرَهَا عِنْدَ غُسْلِ الْمَحِيضِ ..... ٢٠٩	باب ٤: التَّيَمُّمُ هَلْ يَنْفُخُ فِيهِمَا ..... ٢٣٦
باب ١٧: قَوْلُ اللَّهِ عَزَّوَجَلَّ مُخَلَقَةٌ وَغَيْرَ مُخَلَقَةٍ ..... ٢١١	باب ٥: التَّيَمُّمُ لِلْوَجْهِ وَالْكَفَيْنِ ..... ٢٣٧
باب ١٨: كَيْفَ تَهْلُ الْحَائِضُ بِالْحَجِّ وَالْعُمْرَةِ ..... ٢١٣	باب ٦: الصَّعِيدُ الطَّيِّبُ وَضُوءُ الْمُسْلِمِ ..... ٢٤٠
باب ١٩: إِقْبَالُ الْمَحِيضِ وَإِدْبَارُهُ ..... ٢١٥	باب ٧: إِذَا خَافَ الْجُنُبُ عَلَى نَفْسِهِ الْمَرَضُ أَوْ الْمَوْتُ أَوْ خَافَ الْعَطَشَ تَيَمَّمَ ..... ٢٤٥
باب ٢٠: لَا تَقْضَى الْحَائِضُ الصَّلَاةَ ..... ٢١٦	باب ٨: التَّيَمُّمُ ضَرْبَةٌ ..... ٢٤٨
باب ٢١: النَّوْمُ مَعَ الْحَائِضِ وَهِيَ فِي ثِيَابِهَا ..... ٢١٧	باب ٩: ..... ٢٥٠
باب ٢٢: مَنْ اتَّخَذَ ثِيَابَ الْحَائِضِ سِوَى ثِيَابِ الطُّهْرِ ..... ٢١٨	٨. كِتَابُ الصَّلَاةِ ..... ٤٥١
باب ٢٣: شُهُودُ الْحَائِضِ الْعِيدَيْنِ وَدَعْوَةُ الْمُسْلِمِينَ وَيَعْتَزِّلَنَّ الْمُصَلِّي ..... ٢١٩	باب ١: كَيْفَ فُرِضَتِ الصَّلَاةُ فِي الْإِسْرَاءِ ..... ٢٥١
باب ٢٤: إِذَا حَاصَتْ فِي شَهْرٍ ثَلَاثَ حَيَضٍ ..... ٢٢١	باب ٢: وَجُوبُ الصَّلَاةِ فِي الثِّيَابِ ..... ٢٥٨
باب ٢٥: الصُّفْرَةُ وَالْكُدْرَةُ فِي غَيْرِ أَيَّامِ الْحَيَضِ ..... ٢٢٣	باب ٣: عَقْدُ الْأَزَارِ عَلَى الْقَفَا فِي الصَّلَاةِ ..... ٢٦١
باب ٢٦: عَرُوقُ الْإِسْتِحَاضَةِ ..... ٢٢٣	باب ٤: الصَّلَاةُ فِي الثَّوْبِ الْوَاحِدِ مُتَحِفًّا بِهِ ..... ٢٦٢
باب ٢٧: الْمَرْأَةُ تَحِيضُ بَعْدَ الْإِفَاضَةِ ..... ٢٢٥	باب ٥: إِذَا صَلَّى فِي الثَّوْبِ الْوَاحِدِ فَلْيَجْعَلْ عَلَى عَاتِقَيْهِ ..... ٢٦٥
باب ٢٨: إِذَا رَأَتْ الْمُسْتَحَاضَةَ الطُّهْرَ ..... ٢٢٦	باب ٦: إِذَا كَانَ الثَّوْبُ ضَيِّقًا ..... ٢٦٦
باب ٢٩: الصَّلَاةُ عَلَى النُّفْسَاءِ وَسُنَّتُهَا ..... ٢٢٨	باب ٧: الصَّلَاةُ فِي الْجَبَّةِ الشَّامِيَةِ ..... ٢٦٨
باب ٣٠: ..... ٢٢٨	باب ٨: كَرَاهِيَةُ التَّعَرَّى فِي الصَّلَاةِ وَغَيْرِهَا ..... ٢٦٩
	باب ٩: الصَّلَاةُ فِي الْقَمِيصِ وَالسَّرَاوِيلِ وَالْتُّبَانِ وَالْقَبَائِ ..... ٢٧٠

باب ١٠: مَا يُسْتَرُّ مِنَ الْعَوْرَةِ ..... ٢٤٢	باب ٣١: التَّوَجُّهُ نَحْوَ الْقِبْلَةِ حَيْثُ كَانَ ..... ٥٠١
باب ١١: الصَّلَاةُ بِغَيْرِ رَدَاءٍ ..... ٢٤٣	باب ٣٢: مَا جَاءَ فِي الْقِبْلَةِ ..... ٥٠٢
باب ١٢: مَا يُدَكَّرُ فِي الْفَحْدِ ..... ٢٤٣	باب ٣٣: حَكُّ الْبِرَاقِ بِالْيَدِ مِنَ الْمَسْجِدِ ..... ٥٠٦
باب ١٣: فِي كَمْ تُصَلِّي الْمَرْأَةُ مِنَ الثِّيَابِ ..... ٢٤٨	باب ٣٤: حَكُّ الْمَخَاطِ بِالْخَصِيِّ مِنَ الْمَسْجِدِ ..... ٥٠٨
باب ١٤: إِذَا صَلَّى فِي ثَوْبٍ لَهُ أَغْلَامٌ وَنَظَرَ إِلَى عِلْمِهَا ..... ٢٤٨	باب ٣٥: لَا يَبْصُقُ عَنْ يَمِينِهِ فِي الصَّلَاةِ ..... ٥٠٩
باب ١٥: إِنْ صَلَّى فِي ثَوْبٍ مُصَلَّبٍ أَوْ تَصَاوِيرٍ هَلْ تُفْسَدُ صَلَاتُهُ ..... ٢٤٩	باب ٣٦: لِيَبْزُقَ عَنْ يَسَارِهِ أَوْ تَحْتَ قَدَمِهِ الْيُسْرَى ..... ٥١١
باب ١٦: مَنْ صَلَّى فِي فُرُوجٍ حَرِيرٍ ..... ٢٨١	باب ٣٧: كَفَّارَةُ الْبِرَاقِ فِي الْمَسْجِدِ ..... ٥١٢
باب ١٧: الصَّلَاةُ فِي الثَّوْبِ الْأَحْمَرِ ..... ٢٨١	باب ٣٨: دَفْنُ النُّحَامَةِ فِي الْمَسْجِدِ ..... ٥١٢
باب ١٨: الصَّلَاةُ فِي السُّطُوحِ وَالْمُنْبَرِ ..... ٢٨٢	باب ٣٩: إِذَا بَدَرَهُ الْبِرَاقُ فَلْيَأْخُذْ بِطَرَفِ ثَوْبِهِ ..... ٥١٣
باب ١٩: إِذَا أَصَابَ ثَوْبُ الْمُصَلِّي أَمْرَأَتَهُ إِذَا سَجَدَ ..... ٢٨٥	باب ٤٠: عِظَةُ الْإِمَامِ النَّاسِ فِي إِتْمَامِ الصَّلَاةِ وَذِكْرِ الْقِبْلَةِ ..... ٥١٣
باب ٢٠: الصَّلَاةُ عَلَى الْحَصِيرِ ..... ٢٨٦	باب ٤١: هَلْ يُقَالُ مَسْجِدٌ بَنَى فَلَانٍ ..... ٥١٦
باب ٢١: الصَّلَاةُ عَلَى الْخُمْرَةِ ..... ٢٨٧	باب ٤٢: الْقِسْمَةُ وَالتَّغْلِيْقُ الْقِنَوِ فِي الْمَسْجِدِ ..... ٥١٧
باب ٢٢: الصَّلَاةُ عَلَى الْفِرَاشِ ..... ٢٨٧	باب ٤٣: مَنْ دَعَا لِبَطْعَامٍ فِي الْمَسْجِدِ ..... ٥١٩
باب ٢٣: السُّجُودُ عَلَى الثَّوْبِ فِي شِدَّةِ الْحَرِّ ..... ٢٨٩	باب ٤٤: الْقَضَاءُ وَاللِّعَانُ فِي الْمَسْجِدِ ..... ٥١٩
باب ٢٤: الصَّلَاةُ فِي النَّعَالِ ..... ٢٩٠	باب ٤٥: إِذَا دَخَلَ بَيْتًا يُصَلِّي حَيْثُ شَاءَ أَوْ حَيْثُ أَمَرَ وَلَا يَتَجَسَّسُ ..... ٥٢٠
باب ٢٥: الصَّلَاةُ فِي الْخِفَافِ ..... ٢٩٠	باب ٤٦: الْمَسَاجِدُ فِي الْبُيُوتِ ..... ٥٢١
باب ٢٦: إِذَا لَمْ يُتِمَّ السُّجُودَ ..... ٢٩١	باب ٤٧: التَّيَمُّنُ فِي الدُّخُولِ الْمَسْجِدِ وَغَيْرِهِ ..... ٥٢٢
باب ٢٧: يُبْدَى ضَبْعِيهِ وَجَفَافِي جَنْبِيهِ فِي السُّجُودِ ..... ٢٩٢	باب ٤٨: هَلْ تُنْبَشُ قُبُورُ مُشْرِكِي الْجَاهِلِيَّةِ وَيَتَّخَذُ مَكَانَهَا مَسَاجِدَ ..... ٥٢٥
باب ٢٨: فَضْلُ اسْتِقْبَالِ الْقِبْلَةِ ..... ٢٩٣	باب ٤٩: الصَّلَاةُ فِي مَرَابِضِ الْغَنَمِ ..... ٥٢٨
باب ٢٩: قِبْلَةُ أَهْلِ الْمَدِينَةِ وَأَهْلِ الشَّامِ وَالْمَشْرِقِ ..... ٢٩٧	باب ٥٠: الصَّلَاةُ فِي مَوَاضِعِ الْإِبِلِ ..... ٥٢٩
باب ٣٠: قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى: وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى ..... ٢٩٨	

باب ٥١: مَنْ صَلَّى وَقَدَّامُهُ تَنُورٌ أَوْ نَارٌ أَوْ شَيْءٌ مِمَّا يُعْبَدُ فَأَرَادَ بِهِ اللَّهُ .....	باب ٤٢: كُنُسُ الْمَسْجِدِ وَالتَّقَاطُ الْخَرَقِ وَالْقَدَى وَالْعِيدَانِ .....
باب ٥٢: كَرَاهِيَةُ الصَّلَاةِ فِي الْمَقَابِرِ .....	باب ٤٣: تَحْرِيمُ تِجَارَةِ الْخَمْرِ فِي الْمَسْجِدِ .....
باب ٥٣: الصَّلَاةُ فِي مَوَاضِعِ الْخُسْفِ وَالْعَذَابِ .....	باب ٤٤: الْخَدَمُ لِلْمَسْجِدِ .....
باب ٥٣٣: الصَّلَاةُ فِي الْبَيْعَةِ .....	باب ٤٥: الْأَسِيرُ أَوْ الْغَرِيمُ يُرْبِطُ فِي الْمَسْجِدِ .....
باب ٥٣٢: .....	باب ٤٦: الْإِغْتِسَالُ إِذَا أَسْلَمَ وَرَبِطُ الْأَسِيرِ .....
باب ٥٥٥: .....	أَيْضًا فِي الْمَسْجِدِ .....
باب ٥٦: قَوْلُ النَّبِيِّ ﷺ جُعِلَتْ لِي الْأَرْضُ مَسْجِدًا وَطَهُورًا .....	باب ٤٧: الْخِيَمَةُ فِي الْمَسْجِدِ لِلْمَرْضَى وَغَيْرِهِمْ .....
باب ٥٧: نَوْمُ الْمَرْأَةِ فِي الْمَسْجِدِ .....	باب ٤٨: إِدْخَالُ الْبُعِيرِ فِي الْمَسْجِدِ لِلْعَلَّةِ .....
باب ٥٨: نَوْمُ الرِّجَالِ فِي الْمَسْجِدِ .....	باب ٤٩: .....
باب ٥٩: الصَّلَاةُ إِذَا قَدِمَ مِنْ سَفَرٍ .....	باب ٨٠: الْخَوْخَةُ وَالْمَمَرُ فِي الْمَسْجِدِ .....
باب ٦٠: إِذَا دَخَلَ الْمَسْجِدَ فَلْيَرْكَعْ رَكْعَتَيْنِ .....	باب ٨١: الْأَبْوَابُ وَالْعَلَقُ لِلْكَعْبَةِ وَالْمَسَاجِدِ .....
باب ٦١: الْأَحَدُ فِي الْمَسْجِدِ .....	باب ٨٢: دُخُولُ الْمُشْرِكِ الْمَسْجِدِ .....
باب ٦٢: بُنْيَانُ الْمَسْجِدِ .....	باب ٨٣: رَفْعُ الصَّوْتِ فِي الْمَسْجِدِ .....
باب ٦٣: التَّعَاوُنُ فِي بِنَاءِ الْمَسْجِدِ .....	باب ٨٤: الْحَلْقُ وَالْجُلُوسُ فِي الْمَسْجِدِ .....
باب ٦٤: الْأَسْتِغَاثَةُ بِالْتَّجَارِ وَالصَّنَاعِ .....	باب ٨٥: الْأَسْتِغَاثَةُ فِي الْمَسْجِدِ وَمَدُّ الرَّجُلِ .....
باب ٦٥: مَنْ بَنَى مَسْجِدًا .....	باب ٨٦: الْمَسْجِدُ يَكُونُ فِي الطَّرِيقِ مِنْ غَيْرِ ضَرَرٍ بِالنَّاسِ .....
باب ٦٦: يَأْخُذُ بِنُصُولِ النَّبْلِ إِذَا مَرَّ فِي الْمَسْجِدِ .....	باب ٨٧: الصَّلَاةُ فِي مَسْجِدِ السُّوقِ .....
باب ٦٧: الْمَرْوَرُ فِي الْمَسْجِدِ .....	باب ٨٨: تَشْبِيكُ الْأَصَابِعِ فِي الْمَسْجِدِ .....
باب ٦٨: الشَّعْرُ فِي الْمَسْجِدِ .....	باب ٨٩: الْمَسَاجِدُ الَّتِي عَلَى طُرُقِ الْمَدِينَةِ وَالْمَوَاضِعِ الَّتِي صَلَّى فِيهَا النَّبِيُّ .....
باب ٦٩: أَصْحَابُ الْحِرَابِ فِي الْمَسْجِدِ .....	باب ٩٠: سُتْرَةُ الْإِمَامِ سُتْرَةٌ مِنْ خَلْفِهِ .....
باب ٧٠: ذِكْرُ الْبَيْعِ وَالشِّرَاءِ عَلَى الْمَنْبَرِ فِي الْمَسْجِدِ .....	باب ٩١: قَدَرٌ كَمْ يَنْبَغِي أَنْ يَكُونَ بَيْنَ الْمُصَلِّي وَالسُّتْرَةِ .....
باب ٧١: التَّقَاضِي وَالْمَلَاذِمَةُ فِي الْمَسْجِدِ .....	



٩- كِتَابُ مَوَاقِيَتِ الصَّلَاةِ	باب ٩٢: الصَّلَاةُ إِلَى الْحَرَبَةِ ..... ٥٩٢
باب ١: مَوَاقِيَتُ الصَّلَاةِ وَفَضْلُهَا ..... ٦١٨	باب ٩٣: الصَّلَاةُ إِلَى الْعَنْزَةِ ..... ٥٩٢
باب ٢: مُبَيِّنِينَ إِلَيْهِ وَاتَّقُوهُ ..... ٦٢١	باب ٩٤: السُّتْرَةُ بِمَكَّةَ وَغَيْرِهَا ..... ٥٩٥
باب ٣: الْبَيْعَةُ عَلَى إِقَامِ الصَّلَاةِ ..... ٦٢٣	باب ٩٥: الصَّلَاةُ إِلَى الْأُسْطُوَانَةِ ..... ٥٩٦
باب ٤: الصَّلَاةُ كَفَّارَةٌ ..... ٦٢٣	باب ٩٦: الصَّلَاةُ بَيْنَ السَّوَارِي فِي غَيْرِ جَمَاعَةٍ ..... ٥٩٨
باب ٥: فَضْلُ الصَّلَاةِ لَوْفَتِهَا ..... ٦٢٤	باب ٩٧: ..... ٥٩٩
باب ٦: الصَّلَوَاتُ الْخَمْسُ كَفَّارَةٌ لِلْخَطَايَا ..... ٦٢٨	باب ٩٨: الصَّلَاةُ إِلَى الرَّاحِلَةِ وَالْبَعِيرِ ..... ٦٠٠
باب ٧: تَضْيِيعُ الصَّلَاةِ عَنْ وَقْتِهَا ..... ٦٢٩	وَالشَّجَرِ وَالرَّحْلِ ..... ٦٠٠
باب ٨: الْمُصَلِّي يُنَاجِي رَبَّهُ عَزَّ وَجَلَّ ..... ٦٣٠	باب ٩٩: الصَّلَاةُ إِلَى السَّرِيرِ ..... ٦٠١
باب ٩: الْأَبْرَادُ بِالظُّهْرِ فِي شِدَّةِ الْحَرِّ ..... ٦٣٢	باب ١٠٠: يَرُدُّ الْمُصَلِّي مَنْ مَرَّ بَيْنَ يَدَيْهِ ..... ٦٠٢
باب ١٠: الْأَبْرَادُ بِالظُّهْرِ فِي السَّفَرِ ..... ٦٣٦	باب ١٠١: اِثْمُ الْمَارِّ بَيْنَ يَدَيْ الْمُصَلِّي ..... ٦٠٥
باب ١١: وَقْتُ الظُّهْرِ عِنْدَ الزَّوَالِ ..... ٦٣٤	باب ١٠٢: اسْتِيقْبَالُ الرَّجُلِ الرَّجُلَ وَهُوَ يُصَلِّي ..... ٦٠٦
باب ١٢: تَأْخِيرُ الظُّهْرِ إِلَى الْعَصْرِ ..... ٦٣٥	باب ١٠٣: الصَّلَاةُ خَلْفَ النَّائِمِ ..... ٦٠٨
باب ١٣: وَقْتُ الْعَصْرِ ..... ٦٣٦	باب ١٠٤: التَّطَوُّعُ خَلْفَ الْمَرْأَةِ ..... ٦٠٩
باب ١٤: اِثْمُ مَنْ فَاتَتْهُ الْعَصْرُ ..... ٦٣٤	باب ١٠٥: مَنْ قَالَ لَا يَقْطَعُ الصَّلَاةَ شَيْءٌ ..... ٦١٠
باب ١٥: مَنْ تَرَكَ الْعَصْرَ ..... ٦٣٤	باب ١٠٦: إِذَا حَمَلَ جَارِيَةً صَغِيرَةً عَلَى عُنُقِهِ فِي الصَّلَاةِ ..... ٦١٢
باب ١٦: فَضْلُ صَلَاةِ الْعَصْرِ ..... ٦٣٨	باب ١٠٧: إِذَا صَلَّى إِلَى الْفِرَاشِ فِيهِ حَائِضٌ ..... ٦١٣
باب ١٧: مَنْ أَذْرَكَ رَكْعَةً مِنَ الْعَصْرِ قَبْلَ الْغُرُوبِ ..... ٦٥٣	باب ١٠٨: هَلْ يَغْمِزُ الرَّجُلُ امْرَأَتَهُ عِنْدَ السُّجُودِ لِكَيْ يَسْجُدَ ..... ٦١٤
باب ١٨: وَقْتُ الْمَغْرِبِ ..... ٦٥٤	باب ١٠٩: الْمَرْأَةُ تَطْرُحُ عَنِ الْمُصَلِّي شَيْئًا مِنَ الْأَذَى ..... ٦١٥
باب ١٩: مَنْ كَرِهَ أَنْ يُقَالَ لِلْمَغْرِبِ الْعِشَاءُ ..... ٦٥٩	
باب ٢٠: ذِكْرُ الْعِشَاءِ وَالْعَتَمَةِ ..... ٦٦٠	
باب ٢١: وَقْتُ الْعِشَاءِ إِذَا اجْتَمَعَ النَّاسُ ..... ٦٦٣	
باب ٢٢: فَضْلُ الْعِشَاءِ ..... ٦٦٣	

باب ٣٣: مَا يُكْرَهُ مِنَ النَّوْمِ قَبْلَ الْعِشَاءِ ..... ٢٢٢	باب ٣٣: التَّبَكُّيرُ بِالصَّلَاةِ فِي يَوْمِ غَيْمٍ ..... ٢٨٤
باب ٣٤: النَّوْمُ قَبْلَ الْعِشَاءِ لِمَنْ غَلِبَ ..... ٢٢٢	باب ٣٥: الْأَذَانُ بَعْدَ ذَهَابِ الْوَقْتِ ..... ٢٨٤
باب ٣٥: وَقْتُ الْعِشَاءِ إِلَى نِصْفِ اللَّيْلِ ..... ٢٤٠	باب ٣٦: مَنْ صَلَّى بِالنَّاسِ جَمَاعَةً بَعْدَ ذَهَابِ الْوَقْتِ ..... ٢٨٩
باب ٣٦: فَضْلُ صَلَاةِ الْفَجْرِ ..... ٢٤١	باب ٣٧: مَنْ نَسِيَ صَلَاةً فَلْيُصَلِّ إِذَا ذَكَرَهَا وَلَا يُعِيدُ إِلَّا تِلْكَ الصَّلَاةَ ..... ٢٩٠
باب ٣٧: وَقْتُ الْفَجْرِ ..... ٢٤٣	باب ٣٨: قَضَاءُ الصَّلَوَاتِ الْأُولَى فَالْأُولَى ..... ٢٩٢
باب ٣٨: مَنْ أَدْرَكَ مِنَ الْفَجْرِ رُكْعَةً ..... ٢٤٥	باب ٣٩: مَا يُكْرَهُ مِنَ السَّمْرِ بَعْدَ الْعِشَاءِ ..... ٢٩٣
باب ٣٩: مَنْ أَدْرَكَ مِنَ الصَّلَاةِ رُكْعَةً ..... ٢٤٦	باب ٤٠: السَّمْرُ فِي الْفَقْهِ وَالْخَيْرُ بَعْدَ الْعِشَاءِ ..... ٢٩٣
باب ٤٠: الصَّلَاةُ بَعْدَ الْفَجْرِ حَتَّى تَرْتَفِعَ الشَّمْسُ ..... ٢٤٧	باب ٤١: السَّمْرُ مَعَ الضَّيْفِ وَالْأَهْلِ ..... ٢٩٤
باب ٤١: لَا يَتَحَرَّى الصَّلَاةَ قَبْلَ غُرُوبِ الشَّمْسِ ..... ٢٤٩	اطراف الحديث ..... ٤٠١
باب ٤٢: مَنْ لَمْ يَكْرِهْ الصَّلَاةَ إِلَّا بَعْدَ الْعَصْرِ وَالْفَجْرِ ..... ٢٨١	كتابات ..... ٤١٨
باب ٤٣: مَا يُصَلَّى بَعْدَ الْعَصْرِ مِنَ الْفَوَائِتِ ..... ٢٨١	



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ﴿مختصر سوانح حیات﴾

# حضرت سید زین العابدین ولی اللہ شاہ رضی اللہ عنہ

\*\*\*\*\*

**ولادت:** حضرت سید زین العابدین ولی اللہ شاہ صاحب رضی اللہ عنہ سادات خاندان کے درخشندہ ستارے تھے۔ آپ کی پیدائش اپنے آبائی وطن موضع سہالہ چوہدرائیں ضلع راولپنڈی میں ۱۳ مارچ ۱۸۸۹ء کو ہوئی اور پرورش رعیہ ضلع سیالکوٹ میں ہوئی جہاں آپ کے والد محترم حضرت ڈاکٹر سید عبدالستار شاہ صاحب رضی اللہ عنہ ہسپتال کے انچارج ڈاکٹر تھے۔ حضرت ڈاکٹر صاحب نے ۱۹۰۱ء میں احمدیت قبول کی۔ آپ نہایت متوکل، عابد، زاہد اور مستجاب الدعوات بزرگ تھے، آپ کی دعاؤں کے طفیل اللہ تعالیٰ نے آپ کی اولاد کو بہت برکت بخشی اور خدمت دین کی توفیق دی نیز آپ کے خاندان کا تعلق حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام کے بابرکت خاندان کے ساتھ ہو گیا۔ آپ کی صاحبزادی حضرت ام طاہرہ سیدہ مریم النساء صاحبہ ۱۹۲۱ء میں حضرت مصلح موعودؑ کے عقد میں آئیں۔ وَذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَّشَاءُ۔ ایک موقع پر حضرت مسیح موعود علیہ السلام نے حضرت خلیفۃ المسیح الاولؑ سے حضرت ڈاکٹر صاحبؑ کے متعلق فرمایا:

”ہم کو بھی ان پر رشک آتا ہے۔ یہ بہشتی کنبہ ہے۔“

(سیرۃ المہدی۔ حصہ سوم۔ روایت نمبر ۵۶۳)

**بیعت:** حضرت سید زین العابدین ولی اللہ شاہ صاحبؑ نے پانچویں جماعت تک تعلیم نارووال مشن ہائی سکول میں حاصل کی اور ۱۹۰۳ء میں قادیان آکر تعلیم الاسلام ہائی سکول کی چھٹی جماعت میں داخل ہوئے۔ اس وقت آپ کی عمر چودہ (۱۴) سال تھی۔ آپ نے انہی دنوں سیدنا حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام کے ہاتھ پر بیعت کرنے کی بھی سعادت حاصل کی۔

**صحبت صالحین کے ثمرات:** ۱۹۰۳ء سے حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام کے وصال تک آپ کو پانچ سال حضور کی پاک صحبت سے فیض پانے کا موقع ملا۔ اس عرصہ میں آپ حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام کی اقتداء میں مسجد مبارک میں نمازیں ادا کرنے کی کوشش کرتے تھے اور ہمیشہ انتظار میں رہتے کہ جب حضرت مسیح موعود علیہ السلام باہر نکلیں تو آپ کی صحبت سے مستفید ہوں۔ حضرت سید زین العابدین

ولی اللہ شاہ صاحب رضی اللہ تعالیٰ عنہ بیان فرماتے ہیں:-

ایک دن دس بجے کے قریب مدرسہ احمدیہ (جو اُس وقت تعلیم الاسلام ہائی سکول تھا) اُس کے صحن میں کھڑا تھا کہ چھوٹی مسجد سے حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام کی آواز آئی۔ میں وہاں پہنچا۔ دیکھتا کیا ہوں: ایک شخص امرتسر سے تحقیق کے لیے آیا ہوا ہے اور حضور اس کی خاطر سے تشریف لائے ہیں اور پانچ چھ اور آدمی وہاں جمع ہیں۔ اس نے سوال کیا کہ آپ کی بیعت یا صحبت سے کیا فائدہ حاصل ہوتا ہے؟ اس کا جواب دیتے ہوئے جوش کی حالت میں تقریر فرمانے لگے۔ دورانِ تقریر میں بہت ہی گونجتی ہوئی بلند آواز سے فرمایا کہ ایک بچہ جس نے ایک ہفتہ بھی میری صحبت میں گزارا ہے، وہ مشرق اور مغرب کے مولویوں کو شکست دے سکتا ہے اور اپنے اندر وہ تاثیر رکھتا ہے جو ان مولویوں میں نہیں۔ اس پر آپ کی آنکھیں سرخ تھیں اور حضور میری طرف دیکھ رہے تھے۔ میری عمر اُس وقت سترہ سال کی ہو گئی۔ اس وقت اس مجلس میں میرے سوا اور کوئی بچہ نہ تھا اور اس وقت میں نے یہ دعا کی کہ الہی حضور کے اس قول کا ہی مصداق بنوں۔ اس دُعا کرنے کو میں نے اس لیے غنیمت سمجھا کہ میں نے سنا ہوا تھا کہ اولیاء اللہ کی نظر ایک منٹ میں وہ کچھ کر سکتی ہے کہ سینکڑوں سال کی محنت و اعمال وہ نہیں کر سکتے اور میرا یہ یقین ہے کہ اس وقت جو مجھے مشرق و مغرب میں (دعوتِ الی اللہ) کی توفیق ملی اور بڑے سے بڑے عالم اور بڑے سے بڑے امیر نے میری باتوں کو سن کر میرے ہاتھوں کو چوما ہے، وہ محض مسیح موعود کی اس نظر کی برکت سے تھا۔“

(ماخوذ از: حضرت سید ولی اللہ شاہ صاحب، باب سوم: ذکر حبیب، زیر عنوان ”صحبتِ صالحین کے ثمرات“، صفحہ ۱۰۱-۱۰۲) ایک بار آپ کو سیدنا حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام کو پکھڑا کرنے کی سعادت بھی حاصل ہوئی۔ حضور اُس وقت بیٹھے کچھ لکھ رہے تھے۔ اسی طرح حضرت شاہ صاحب کو ایک مرتبہ کبڈی کھیلتے ہوئے دائیں گھٹنے پر سخت چوٹ آگئی تھی۔ آپ کے والد محترم سیدنا حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام کی خدمت میں صحت کے لیے دعا کی درخواست کرتے رہتے تھے، چنانچہ حضور نے بیٹھے تیل اور کافور کی مالش کرنے کا ارشاد فرمایا اور آپ کی ٹانگ خدا کے فضل سے اور حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام کی دعا سے ٹھیک ہو گئی۔

۱۹۰۸ء میں میٹرک کے امتحان میں کامیابی حاصل کرنے کے بعد آپ اپنے والد صاحب کے منشاء کے مطابق ڈاکٹری تعلیم حاصل کرنے کے لیے ایف ایس سی کلاس میں (گورنمنٹ کالج لاہور میں) داخل ہوئے۔ لیکن ۱۹۱۰ء میں حضرت خلیفۃ المسیح الاول رضی اللہ عنہ نے آپ سے فرمایا:-

”جتنی انگریزی کی ہمیں ضرورت ہے اتنی آپ نے پڑھ لی ہے۔ اب نور الدین کی شاگردی اختیار کریں۔ جس راستے پر نور الدین چلائے گا اُس میں آپ کے لیے کامیابی ہے۔“ (حضرت سید ولی اللہ شاہ صاحب، باب دوم: خودنوشت حالات زندگی۔ صفحہ ۱۹)

حضور کے ارشاد پر لبیک کہتے ہوئے آپ حضور کے قدموں میں حاضر ہو گئے اور قرآن مجید کے درس سے استفادہ کیا۔ اسی طرح حضور کے ارشاد پر حضرت حافظ روشن علی صاحب رضی اللہ عنہ سے قواعد اللغة العربیہ یعنی صرف و نحو، عربی ادب اور اصول شاشی اور حضرت مولوی محمد اسماعیل صاحب ہلال پوری سے علم منطق پڑھا۔ نیز حضرت خلیفۃ المسیح الاول رضی اللہ عنہ سے مؤطا امام مالک اور پھر صحیح بخاری اور فوز الکبیر درسا پڑھی۔ طالب علمی کے زمانہ ہی میں حضرت مسیح موعود علیہ السلام کی اکثر کتب پڑھنے کا بھی موقع ملا۔ (ماخوذ از حضرت سید ولی اللہ شاہ صاحب، باب دوم: خودنوشت حالات زندگی۔ صفحہ ۱۹)

**عہد وقف زندگی:** جب حضرت مسیح موعود علیہ السلام نے مدرسہ احمدیہ قائم کرنے کا ارادہ فرمایا تو اس سے کچھ دیر قبل ٹی۔ آئی ہائی سکول کے طلباء کو وقف زندگی کی تحریک فرمائی۔ حضرت شاہ صاحبؒ نے وقف کی نیت کر کے اسی وقت سے دُعائیں شروع کر دیں۔ لیکن حضرت مسیح موعود (علیہ السلام) کے وصال پر جب آپ حضورؑ کی آخری زیارت کر کے کمرے سے باہر نکلے تو حضرت صاحبزادہ مرزا بشیر الدین محمود احمد صاحب المصلح الموعودؒ نے فرمایا: ”میں نے حضرت مسیح موعود علیہ السلام کو مخاطب کر کے یہ عہد کیا ہے کہ اگر ساری جماعت تجھے چھوڑ دے تو میں تیرے کام کی تکمیل کے لیے اپنی جان (قربان کرنے) سے دریغ نہ کروں گا۔“

اس مفہوم کے الفاظ تھے۔ آپ نے متعدد بار (کہہ کر) اپنے اس عہد کا ذکر کیا اور اس وقت حضرت شاہ صاحبؒ سے بھی فرمایا کہ وہ بھی یہ عہد کریں۔ اس پر انہوں نے عرض کیا: میں نے (یہ عہد کر لیا ہے۔) غرض پہلے وقف کے لیے نیت اور دُعائیں تھیں اور اب اس آخری الوداعی زیارت کے وقت پر اقرار وقف۔

(ماخوذ از حضرت سید ولی اللہ شاہ صاحب، باب دوم: خودنوشت حالات زندگی۔ صفحہ ۲۰)

**تحصیل علم کے لئے مصر کو روانگی:** حضرت مصلح موعودؒ کی تحریک پر آپ ۱۹۱۳ء میں حصول تعلیم کے لیے مصر اور بعض دیگر عرب اسلامی ممالک کے لیے روانہ ہوئے۔

حضرت خلیفۃ المسیح الاول (علیہ السلام) نے دعا کے ساتھ الوداع کیا۔ آپ قاہرہ پہنچے لیکن زیادہ دیر تک وہاں قیام نہ کر سکے اور عربی کی تدریس کے لئے بیروت اور بعد ازاں حلب چلے گئے، جہاں آپ نے اعلیٰ پایہ کے اساتذہ سے تحصیل علوم کی۔ آپ کے اساتذہ میں الشیخ ہاشم الشریف الخلیل البیروتی، علامہ الشیخ بشیر الغزالی الحلبي اور الشیخ صالح الرافعی الطرابلسی زیادہ مشہور ہیں۔ ان اساتذہ کا ذکر خیر کرتے ہوئے حضرت شاہ صاحبؒ فرمایا کرتے تھے: میں اس گھڑی کو ہر وقت یاد کرتا ہوں جب میرے یہ استاد مجھے پڑھایا کرتے تھے۔ تاریک رات، موسلا دھار بارش، غضب کی ٹھنڈک اور سردی اور نیند کا شدید غلبہ

بعض اوقات رات کے بارہ بج جاتے مگر یہ اساتذہ مجھے پڑھانے کی انتہائی خواہش رکھتے تاکہ میں اپنی تعلیم کی جلدی سے تکمیل کر سکوں اور وہ یہ کام بغیر معاوضہ کے کیا کرتے تھے۔ کیونکہ ان کا کہنا تھا کہ وہ مجھ میں خیر و برکت کو دیکھ رہے ہیں۔ اسی اثناء میں آپ کو سات ماہ تک ایک ترکی رسالہ میں بھی خدمت کا موقع ملا۔ اس کے ساتھ ساتھ آپ کے وسیع مطالعہ کا انتظام بھی کیا جاتا رہا۔ بعد ازاں آپ نے بیت المقدس میں امتحان دیا اور اعلیٰ نمبروں پر کامیاب ہوئے۔ پھر صلاح الدین ایوبیہ کا لجنہ بیت المقدس میں بطور پروفیسر تاریخ الادیان مقرر ہوئے۔ جہاں انگریزی اور اردو مضامین کی تدریس بھی آپ کے سپرد ہوئی۔ فن تعلیم و تدریس میں وزارت تعلیم استنبول کی طرف سے منعقدہ امتحان مقابلہ میں آپ اول آئے اور آپ نے تمغہ مجیدی اور پچاس اشرفیاں انعام میں حاصل کیں اور شام کی یونیورسٹی سے وزیر تعلیم کے دستخطوں کے ساتھ سند حاصل کی۔ بعد ازاں آپ سلطانیہ کالج کے وائس پرنسپل مقرر ہوئے اور علم النفس اور علم الاخلاق کے مضامین بھی آپ کو پڑھانے کا موقع ملا۔

مکرم شاہ صاحبؒ کے زمانہ قیام بیروت میں عثمانیہ حکومت ترکیہ؛ فلسطین، اردن، شام اور لبنان پر حکمران تھی۔ جنگ عظیم کا آغاز ہو چکا تھا۔ مکرم شاہ صاحبؒ نے ترکی حکومت کا ساتھ دیا اور انگریزوں کے خلاف جنگ میں حصہ لیا۔ جنگ کے خاتمہ پر آپ کو اکتوبر ۱۹۱۸ء کے آخر میں جنرل ایلن بی کے حکم سے برٹش ملٹری نے حراست میں لے لیا اور بطور جنگی اور سیاسی قیدی قاہرہ لے جایا گیا۔ مئی ۱۹۱۹ء کے اواخر میں آپ کو لاہور لایا گیا۔ آپ کے لاہور پہنچنے پر جب حضرت امیر المومنین خلیفۃ المسیح الثانی رضی اللہ عنہ کو آپ کا علم ہوا تو حضور کی کوششوں سے آپ قید سے آزاد ہوئے اور قادیان پہنچے اور آپ کو نظارت امور عامہ کا کام سپرد کیا گیا۔ ۱۹۵۴ء تک سلسلہ احمدیہ کی مختلف نظارتوں پر فائز رہے۔ نیز آخری ایام تک سلسلہ کی خدمات بجالاتے رہے۔

**بلا و عربیہ کی طرف دوبارہ سفر:** ۱۹۲۴ء میں حضرت امیر المومنین خلیفۃ المسیح الثانی رضی اللہ عنہ لندن تشریف لے گئے تو راستے میں دمشق میں بھی آپ نے قیام فرمایا۔ وہاں کے ادیب علامہ عبدالقادر مغربی نے حضرت خلیفۃ المسیح الثانیؒ سے کہا کہ ہمارا ملک دین سے خوب واقف ہے۔ عربی ہماری زبان ہے؛ یہاں آپ کی تبلیغ بے اثر ثابت ہوگی۔ حضور نے فرمایا کہ میں اپنے ملک میں واپس جا کر پہلا کام یہ کروں گا کہ آپ کے ملک میں مبلغ بھیجاؤں گا۔ چنانچہ حضور نے اس وعدہ کے مطابق ۱۹۲۵ء میں مولانا جلال الدین صاحب شمس کو بلا و عربیہ میں تبلیغ کے لئے دمشق بھیجا اور حضرت سید زین العابدین ولی اللہ شاہ صاحبؒ کو آپ کے ساتھ یہ جائزہ لینے کے لیے بھیجا کہ بلا و عربیہ میں ہمیں کس رنگ میں تبلیغ کرنی چاہیے۔ چنانچہ آپ نے وہاں چھ ماہ تک قیام کیا۔ ایک معزز خاندان میں وہاں آپ نے شادی بھی کی۔ آپ کے برادر بستی السید احمد فائق الساعاتی محکمہ پولیس میں ایک کلیدی عہدے پر فائز تھے۔ آپ نے دوران قیام حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام کی کتاب کشتی نوح کا ترجمہ کیا اور ایک کتاب بعنوان حیاۃ المسیح و وفاتہ شائع کی اور اسی طرح تبلیغی امور کا جائزہ لینے کے بعد قادیان تشریف لائے۔

**کشمیر کے مسلمانوں کیلئے خدمات:** ۱۹۳۱ء میں حضرت امیر المومنین خلیفۃ المسیح الثانیؒ نے کشمیر کے مسلمانوں کو حقوق دلانے کے لیے جدوجہد شروع فرمائی۔ اس

ضمن میں حضور نے جماعت احمدیہ کے جن دوستوں کو کشمیر بھیجا اُن میں حضرت سید زین العابدین ولی اللہ شاہ صاحبؒ بھی تھے۔ حضرت شاہ صاحب موصوف نے نہایت ہی کٹھن کام کئے اور اس ضمن میں دشوار گزار علاقوں میں پیدل سفر کر کے مظلوم مسلمانوں کی مدد کی۔ جس کا مفصل ذکر تاریخ احمدیت جلد ششم (صفحات ۲۱۰ تا ۲۳۰) میں ہو چکا ہے۔ فجزاہ اللہ احسن الجزاء۔ اسی اثناء میں کہ آپ کشمیر کے دور دراز علاقوں میں سفر پر تھے، آپ کھانسی سے بیمار ہوئے اور معجزانہ طور پر آپ کو اللہ تعالیٰ نے شفا دی۔ چنانچہ آپ تحریر فرماتے ہیں:-

**معجزانہ شفاء:** ”میں راولپنڈی سے قادیان پہنچا۔ معلوم ہوا کہ پلوسی کا عارضہ ہے۔ میرے دوست ڈاکٹر حشمت اللہ صاحب میرے معالج تھے اور میرے بھائی ڈاکٹر میجر سید حبیب اللہ شاہ صاحبؒ

ملتان میں تھے۔ انہیں مجھ سے بہت محبت تھی میری بیماری کا سن کر مرع بیوی قادیان آئے۔ انہوں نے حالت دیکھ کر Lumbri Puncture کا علاج تجویز کیا۔ اس ذریعہ سے پھیپھڑوں کے پردہ سے پانی نکالا جا رہا تھا کہ پچکاری کی سوئی جلد میں ٹوٹ گئی۔ ڈاکٹر حشمت اللہ صاحب نئی سوئی شفا خانہ نور سے لے آئے۔ میں اُن دنوں اپنے مکان دارالانوار میں تھا۔ جمعہ کا دن تھا، سوئی نکالی گئی اور کچھ پانی بھی نکلا۔ لیکن میری حالت دگرگوں ہو گئی۔ حضرت خلیفۃ المسیح الثانیؒ کو علم ہوا تو آپ مع خاندان تشریف لائے۔ حضرت ام المومنین رضی اللہ عنہا، سیدہ ام ناصر احمد صاحبہ اور سیدہ ام طاہرہ احمد صاحبہ رضی اللہ عنہما دیکھ کر سخت رنج میں ڈوب گئیں۔ بھائی نے آبدیدہ ہو کر دیوار سے سہارا لیا۔ نبض کی حالت دیکھ کر مایوسی طاری تھی۔ اسی اثناء میں حضرت خلیفۃ المسیح الثانیؒ ایک دوسرے کمرے میں دُعا کے لیے الگ ہو گئے۔ ادھر وہ دعا میں تھے، ادھر میں اپنے عزیز واقرباء کو بے بسی میں دیکھ رہا تھا۔ میں نے اچانک دیکھا کہ فضائے بالا سے فرشتوں کا اُتار چڑھاؤ ہے۔ ان میں سے کسی نے میرے دل کو تھاما اور کسی نے پھیپھڑوں کو اور ایک نے شیشہ کا گلاس میرے سامنے پیش کیا۔ اس میں آبِ زلال تھا اور جلی حروف میں گلاس پر ”مَسَلَامٌ“ لکھا تھا۔ میں نے وہ پیا۔ یہ سب عین بیداری میں واقعہ ہوا جبکہ میں دوسروں کو دیکھ رہا تھا۔ حضرت خلیفۃ المسیح ایدہ اللہ بنصرہ العزیز کو بحالت دعا مکاشفہ ہوا اور آپ کو تسلی دی گئی کہ فکر نہ کریں شاہ صاحب سلامت ہیں۔ آپ نے ام طاہرہ احمد صاحبہ سے اس کا ذکر کیا اتنے میں ڈاکٹر حشمت اللہ صاحب نے نبض دیکھی تو وہ بحالت صحیحہ چل رہی تھی اور میں رو بصحت تھا۔ دو مختلف جگہوں میں دو مشاہدوں کا ایک ہی وقت میں مظاہرہ ہوا؛ جو کُنْ فَيَخُونُ کی تخلیق کا نمونہ تھا جو اس زمانہ دہریت و کفر میں دکھایا گیا۔“

**رہائی کے متعلق حضرت مصلح موعودؑ کی روایا:** ۱۹۴۷ء میں جب پاکستان بنا تو پولیس نے قادیان میں جن احمدیوں کو گرفتار کیا اُن میں حضرت ولی اللہ

شاہ صاحبؒ بھی تھے۔ آپ ۱۲۔ ستمبر ۱۹۴۷ء کو نظر بند ہوئے اور کئی ماہ تک گورداسپور جیل دھر کی جیل میں صبر آزماتا مشکلات کا

سامنا کرنے کے بعد اپریل ۱۹۴۸ء میں بین المملکتی معاہدہ کے مطابق جالندھر سے پاکستان منتقل ہوئے اور رہا کر دیے گئے۔ جن دنوں حضرت شاہ صاحبؒ قید کی تکلیف کاٹ رہے تھے۔ سیدنا حضرت امیر المؤمنین خلیفۃ المسیح الثانی رضی اللہ عنہ نے یہ خواب دیکھا کہ سید ولی اللہ شاہ صاحب آئے ہیں اور میرے پاس آکر بیٹھ گئے ہیں۔ انہوں نے صرف قمیص پہنی ہوئی ہے۔ تھوڑی دیر تک انہوں نے مجھ سے باتیں کیں اور پھر یہ نظارہ غائب ہو گیا۔ حضور نے اس خواب کے متعلق فرمایا کہ جو شخص قید میں ہو اُس کے رہا ہونے کی دو ہی تعبیریں ہوتی ہیں یا وفات یا پھر واقعہ میں رہا ہو جانا۔ گویا اس رؤیا کی ایک تعبیر تو اچھی ہے اور ایک مندر۔ دوستوں کو دعا کرنی چاہیے کہ اس رؤیا کی اچھی تعبیر ظاہر ہو اور اللہ تعالیٰ اُن کی رہائی کے سامان پیدا فرمائے۔ (الفضل ۷۔ اکتوبر ۱۹۴۷ء)

حضرت شاہ صاحبؒ جب قید و بند کی صعوبتیں جھیل رہے تھے۔ اللہ تعالیٰ نے اس وقت حضرت امیر المؤمنینؒ کی دعاؤں کے طفیل آپ کو رہائی بخشی اور مصلح موعودؑ کی پیشگوئی ”اسیروں کا رستگار ہوگا“ کا ایک پہلو اس رنگ میں بھی ظاہر ہوا۔

**خدماتِ سلسلہ پر ایک طائرانہ نظر:** حضرت شاہ صاحبؒ نے اپنی زندگی وقف کرتے ہوئے جو عہد کیا تھا وہ کامل وفا اور نمایاں شان سے پورا کیا اور ساری عمر خدمتِ سلسلہ میں لگادی۔ تبلیغی، تربیتی اور تنظیمی میدان میں آپ کو سلسلہ کی گراں قدر خدمت کرنے کی توفیق ملی۔ آپ نے جماعت کے جن اہم عہدوں پر خدمات سرانجام دیں، اُن کا مختصر نقشہ درج ذیل ہے:-

۱ نائب ناظر	.....	کیم مئی ۱۹۲۰ء تا کیم اپریل ۱۹۲۱ء
۲ ناظرِ دعوت و تبلیغ	.....	کیم مئی ۱۹۲۳ء تا ۱۶ اپریل ۱۹۲۴ء
۳ ناظرِ تعلیم و تربیت	.....	۱۶ اپریل ۱۹۲۴ء تا ۱۵ جون ۱۹۲۵ء
۴ بطور (مبلغ) بلا دیشام، عراق، عرب	.....	۱۵ جون ۱۹۲۵ء تا آخر اپریل ۱۹۲۶ء
۵ ناظرِ تجارت	.....	کیم مئی ۱۹۲۶ء
۶ بطور رکنِ نظارت تالیف و تصنیف بحیثیت مصنف ترجمہ و شرح بخاری	.....	۲۸ اکتوبر ۱۹۲۶ء تا ۲۲ جنوری ۱۹۳۱ء
(اس عرصہ میں معتد بہ حصہ بطور قائم مقام ناظر امور عامہ کام کیا اور تصنیف کا کام عملاً ایک دو سال ہوا)		
۷ ناظرِ دعوت و تبلیغ	.....	جنوری ۱۹۳۱ء تا ۱۰ اکتوبر ۱۹۳۶ء
۸ ناظرِ تعلیم و تربیت	.....	۲۳ نومبر ۱۹۳۶ء تا ۱۴ فروری ۱۹۳۷ء
۹ ناظر امور عامہ و امور خارجہ	.....	۱۴ فروری ۱۹۳۷ء تا ۱۴ ستمبر ۱۹۴۷ء
۱۰ قائم مقام ناظر اعلیٰ	.....	کیم ستمبر ۱۹۴۸ء تا ۲ اکتوبر ۱۹۴۸ء
۱۱ ناظر امور خارجہ	.....	جون ۱۹۴۸ء تا کیم دسمبر ۱۹۵۳ء
۱۲ ایڈیشنل ناظر اعلیٰ	.....	۲۳ جنوری ۱۹۵۳ء تا کیم جون ۱۹۵۴ء



پنشن یکم جون ۱۹۵۴ء

۱۳ دوبارہ ملازمت بحیثیت ناظر امور خارجہ .....

## علمی خدمات:

حضرت سید زین العابدین شاہ صاحب نہایت عابد، دعا گو، صاحب رؤیا و کشوف اور مستجاب الدعوات بزرگ تھے۔ کئی مواقع پر اللہ تعالیٰ نے رؤیا و کشوف کے ذریعہ آپ کی رہنمائی کی اور بشارتوں سے آپ کو نوازا۔ آپ قرآن مجید نہایت سوز کے ساتھ پڑھا کرتے تھے۔ حضرت شاہ صاحب عربی زبان پر عبور رکھتے تھے۔ چنانچہ آپ کی تقریر نہایت فصیح عربی میں ہوتی تھی اور آپ کا انداز بیان بھی نہایت جوشیلا ہوتا تھا جس سے سامع بہت متاثر ہوتا تھا۔ قرآن مجید کے ساتھ آپ کا طبعی لگاؤ تھا اور جب آپ قرآن مجید کی کسی آیت کی تفسیر فرماتے تو وجد آجاتا تھا۔ آپ ۱۹۲۵ء میں دمشق تشریف لے گئے تو وہاں عربوں کے سامنے جب آپ قرآن مجید کی تفسیر فرماتے تو آپ کے کئی عرب ساتھی اور اساتذہ دریافت کرتے ”یَا اُسْتَاذُ مِنْ اَیْنٍ تَعْلَمُتَ هَذَا التَّفْسِیْرَ؟“ جناب آپ نے قرآن مجید کہاں سے پڑھا؟ تو حضرت شاہ صاحب جواب دیتے کہ میں نے یہ تفسیر حضرت مولوی نور الدین صاحب سے سیکھی ہے۔ کیونکہ آپ نے حضرت خلیفہ اول رضی اللہ عنہ کے درس القرآن سے استفادہ کیا تھا۔ آپ کی عربی تقریر جہاں بہت اعلیٰ تھی وہاں عربی تحریر بھی بہت اچھی تھی۔ آپ نے بعض اہم کتب کے تراجم کئے جو آپ کی عربی دانی پر گواہ ہیں۔

- ۱۔ الخطاب الجلیل فی الأصول الاسلامیة (عربی ترجمہ: اسلامی اصول کی فلاسفی مصنفہ حضرت مسیح موعود)
- ۲۔ سفینة النوح (کشتی نوح مصنفہ حضرت مسیح موعود)
- ۳۔ دعوة الاحمدیة وغرضها (پیغام احمدیت مصنفہ حضرت خلیفۃ المسیح الثاني)
- ۴۔ مؤسس الجماعة الاحمدیة والانکلیز (عربی ترجمہ: بانی سلسلہ اور انگریز مصنفہ حضرت مولانا عبد الرحیم درود صاحب) جماعت کے جلسہ ہائے سالانہ کے مواقع پر آپ کی بہت سی علمی تقاریر ہوئی ہیں۔ ان میں سے مندرجہ ذیل تقاریر کتابی صورت میں طبع بھی ہوئیں۔

- ۵۔ انبیاء کی آسمانی بادشاہت اور اس کی تکمیل مسیح موعود کے ہاتھ سے ..... تقریر جلسہ سالانہ ۱۹۳۱ء
- ۶۔ اسماء احمد .... سورہ صف میں ۲۰ ہتم بالشان پیشگوئیاں ..... تقریر جلسہ سالانہ ۱۹۳۴ء
- ۷۔ اسماء احمد .... حصہ دوم - نبی کریم ﷺ سے حضرت مسیح موعود کا عشق ..... تقریر جلسہ سالانہ ۱۹۳۵ء
- ۸۔ انقلاب عظیم کے متعلق انذار و بشارات ... ہماری ہجرت اور قیام پاکستان ..... تقریر جلسہ سالانہ ۱۹۳۸ء
- ۹۔ حیات الآخرة ..... تقریر جلسہ سالانہ ۱۹۵۱ء
- ۱۰۔ سیرت النبی صلی اللہ علیہ وسلم احادیث کی روشنی میں ..... تقریر جلسہ سالانہ ۱۹۶۰ء

ان کے علاوہ درج ذیل بھی آپ کی تصنیفات میں سے ہیں:-

- ۱۱۔ حیات المسیح و وفاته
- ۱۲۔ احمد المسیح الموعود

- ۱۳۔ پاک محمد مصطفیٰ ﷺ نبیوں کا سردار ۱۴۔ نوٹس برائے جلسہ ہائے سیرت النبی ﷺ  
۱۵۔ محمدی بیگم کے نکاح کی پیشگوئی پر ایک نظر ۱۶۔ وصیت حضرت ڈاکٹر سید عبدالستار شاہ صاحب  
۱۷۔ اسباق القرآن تین حصے ۱۸۔ دنیا میں ایک نذیر آیا ۱۹۔ حضرت آدم از روئے قرآن  
۲۰۔ اچھوت بھائیوں کے نام احمدیت کا پیغام ۲۱۔ ایک غلط فہمی کا ازالہ ۲۲۔ ہماری نماز  
۲۳۔ گردنا تک کیا فرماتے ہیں ۲۴۔ قبر مسیح ۲۵۔ گذشتہ عالمگیر جنگ  
۲۶۔ زار کا حال زار ۲۷۔ ندائے خوشگین کی قہری تجلی  
ان کے علاوہ سلسلہ کے اخبارات و رسائل میں چھپنے والے آپ کے بعض مضامین اور تقاریر کا خاکہ حسب ذیل ہے۔

فہرست مضامین و تقاریر	ماخذ
۱۔ آنحضرت ﷺ کا طرہ امتیاز۔ فیض روحانی کا ابدی سرچشمہ	افضل لاہور۔ ۲۱ مئی ۱۹۴۸ء
۲۔ آنحضرت ﷺ کی بے مثل شان	افضل قادیان۔ ۳۰ دسمبر ۱۹۴۴ء
۳۔ حضرت خاتم الانبیاء ﷺ کی بے مثل شان	افضل قادیان۔ ۱۴ جنوری ۱۹۴۶ء
۴۔ آنحضرت ﷺ کی پیشگوئیوں کی امتیازی حیثیت	افضل قادیان۔ ۲۸ دسمبر ۱۹۳۷ء
۵۔ آنحضرت ﷺ کی پیشگوئیوں کی امتیازی حیثیت	افضل قادیان۔ ۱۵ تا ۱۹ جنوری ۱۹۳۸ء
۶۔ آنحضرت ﷺ کی پیشگوئیاں موجودہ جنگوں کے متعلق	افضل قادیان۔ یکم جنوری ۱۹۴۲ء
۷۔ ہمارے ہادی کامل محمد ﷺ کی ایک ہدایت کا ایک نمونہ	ماہنامہ الفرقان ربوہ۔ جنوری ۱۹۶۱ء
۸۔ آنحضرت ﷺ کے اخلاق حدیث کی روشنی میں	افضل ربوہ۔ ۴، ۵، ۶، ۸ جنوری ۱۹۶۱ء
۹۔ آنحضرت ﷺ کی شان احمدیت کے نقطہ نظر سے	افضل قادیان۔ ۳۱ دسمبر ۱۹۴۵ء
۱۰۔ قرآن مجید کی فصاحت و بلاغت اور حکمت کلام کا ایک نمونہ	الفرقان ربوہ۔ ستمبر و اکتوبر ۱۹۵۵ء
۱۱۔ قرآن مجید کی وحی اور آنحضور ﷺ کے روحانی مشاہدات کا ایک نمونہ	الفرقان ربوہ۔ جنوری تا اپریل ۱۹۵۳ء
۱۲۔ قرآن مجید کی وحی اور آنحضور ﷺ کے روحانی مشاہدات کا ایک نمونہ	الفرقان ربوہ۔ جولائی تا اگست ۱۹۵۳ء
۱۳۔ قرآن مجید کی وحی اور آنحضور ﷺ کے روحانی مشاہدات کا ایک نمونہ	الفرقان ربوہ۔ فروری، مارچ ۱۹۵۳ء
۱۴۔ قرآن مجید کی وحی اور آنحضور ﷺ کے روحانی مشاہدات کا ایک نمونہ	الفرقان ربوہ۔ جولائی، اگست ۱۹۵۳ء
۱۵۔ حضرت مسیح ناصری علیہ السلام کا صلیب سے بچنا	افضل قادیان۔ ۳ دسمبر ۱۹۲۶ء
۱۶۔ حضرت مسیح ناصری علیہ السلام کا سفر کشمیر	افضل قادیان۔ ۲۸ دسمبر ۱۹۴۶ء

۱۷	حضرت عیسیٰ علیہ السلام کا سفر کشمیر	افضل قادیان - ۲۹، ۲۷ جنوری ۱۹۴۷ء
۱۸	حضرت عیسیٰ علیہ السلام کا سفر کشمیر	افضل قادیان - ۸، ۶، ۳، ۲ فروری ۱۹۴۷ء
۱۹	اسمہ احمد کی پیشگوئی	افضل قادیان - یکم جنوری ۱۹۳۵ء
۲۰	منصب نبوت اور اس کی خصوصیات	افضل لاہور - ۵/ اکتوبر ۱۹۵۱ء
۲۱	اسلام میں خلافت اور امامت کی اہمیت	افضل قادیان - ۲ جنوری ۱۹۳۵ء
۲۲	روحانی سلسلوں میں خلافت و امامت کا مقام	افضل قادیان - ۱۴ مارچ ۱۹۳۱ء
۲۳	حضرت مسیح موعود علیہ السلام کا عشق رسول <small>صلی اللہ علیہ وسلم</small>	افضل قادیان - ۲۹ دسمبر ۱۹۳۵ء
۲۴	اللّٰهُمَّ سَلِّمْ لَّا وَلِيَّائِكَ وَحَرْبًا لَّا غَدَائِكَ	افضل ربوہ - ۲۴، ۲۵ نومبر ۱۹۵۶ء
۲۵	عالم طیور	الفرقان ربوہ - دسمبر ۱۹۵۳ء صفحہ ۳
۲۶	حضرت مسیح موعود علیہ السلام کی پیشگوئیاں	افضل قادیان - ۳۰ دسمبر ۱۹۴۲ء
۲۷	حضرت مسیح موعود علیہ السلام کی اندازی پیشگوئیاں	افضل قادیان - ۳۱ دسمبر ۱۹۴۳ء
۲۸	حضرت مسیح موعود علیہ السلام کی اندازی پیشگوئیاں	افضل قادیان - ۵، ۱۸ دسمبر ۱۹۴۳ء
۲۹	انقلابات کے متعلق حضرت مسیح موعود کے انذارات و بشارات	افضل لاہور - یکم جنوری ۱۹۵۰ء
۳۰	عالمگیر جنگ اور مسیح موعود علیہ السلام کی پیشگوئیاں	افضل لاہور - ۲، ۱۹ مارچ ۱۹۴۸ء
۳۱	محمدی بیگم والی پیشگوئی پر ایک نظر	افضل قادیان - ۳۱ دسمبر ۱۹۳۶ء
۳۲	پیشگوئی نشانِ رحمت	افضل لاہور - ۱۸، ۲۸ نومبر ۱۹۵۱ء
۳۳	حضرت المصلح الموعود کے متعلق حضرت مسیح موعود علیہ السلام کی پیشگوئی کی اہمیت اور ہماری ذمہ داری	افضل ربوہ - ۵ جنوری ۱۹۵۲ء
۳۴	حضرت مصلح موعود کی پیشگوئی اور ایک مکاشفہ	افضل قادیان - ۱۸ اپریل ۱۹۴۴ء
۳۵	اسلامی معاشرہ	افضل ربوہ - ۲، ۳، ۶ جنوری ۱۹۵۹ء
۳۶	اسلامی معاشرہ	افضل ربوہ - ۲۷، ۲۸، ۳۱ جنوری ۱۹۵۹ء
۳۷	اسلامی معاشرہ	افضل ربوہ - ۳، ۴ فروری ۱۹۵۹ء
۳۸	اسلام اور تزکیہ نفس	المصلح کراچی - ۶ جنوری ۱۹۵۴ء
۳۹	روزہ کے متعلق ہماری نیت کیا ہونی چاہیے	افضل قادیان - ۳، ۱۰، ۱۳/ اگست ۱۹۴۶ء

۴۰	زکوٰۃ کی اہمیت	افضل لاہور-۱۱ مارچ ۱۹۵۸ء
۴۱	ارکان دین میں سے ایک اہم رکن زکوٰۃ	افضل ربوہ-۱۹ مارچ ۱۹۵۸ء
۴۲	زکوٰۃ و صدقات	الفرقان ربوہ-اگست ۱۹۵۸ء
۴۳	اسلام اور کمیونزم	افضل ربوہ-۳۱ دسمبر ۱۹۵۵ء
۴۴	تصور و شعور	افضل قادیان-۸ دسمبر ۱۹۱۹ء
۴۵	تقریر جلسہ سالانہ ۱۹۴۳ء	افضل قادیان- یکم جنوری ۱۹۲۳ء
۴۶	حیاتِ فردیہ و اجتماعیہ	افضل قادیان-۵ جولائی ۱۹۲۱ء
۴۷	حیاتِ آخرت پر ایمان لانا کیوں ضروری ہے	افضل ربوہ-۳ جنوری ۱۹۵۱ء
۴۸	شرح بخاری	افضل ربوہ-۲۱/۱ اکتوبر ۱۹۶۱ء
۴۹	شرح صحیح بخاری کا ایک ورق	افضل ربوہ-۲۷ فروری ۱۹۶۲ء
۵۰	خدام الاحمدیہ کی ذمہ داریاں	افضل ربوہ-۱۳ جنوری ۱۹۶۲ء
۵۱	ضلع گجرات کے احمدیوں پر جبر و تشدد- پولیس کی افسوسناک غفلت	افضل قادیان-۸ دسمبر ۱۹۳۲ء
۵۲	تغائب (دربارہ شب بارات)	الفرقان ربوہ-اپریل ۱۹۵۹ء صفحہ ۳۳
۵۳	شیعہ صاحبان سے ایک گزارش	افضل لاہور-۲۲/اگست ۱۹۵۰ء
۵۴	شیطان کا منصب	افضل ربوہ-۲۵ تا ۲۸ مارچ ۱۹۵۹ء

(ماخوذ از حضرت سید ولی اللہ شاہ صاحب: باب پنجم: علمی کارنامے- صفحہ ۱۳۰-۱۳۷)

## صحیح بخاری کے ترجمہ اور شرح کا کام:

۲۸- اکتوبر ۱۹۲۶ء کو سیدنا حضرت امیر المؤمنین خلیفۃ المسیح الثانی رضی اللہ عنہ نے آپ کو بخاری کے ترجمہ و شرح کا کام شروع کرنے کے لیے مقرر فرمایا۔ کچھ عرصہ یہ کام کرنے کے بعد آپ کو سلسلہ کی دیگر خدمات بھی سپرد ہوئیں۔ اس لیے بخاری شریف کی شرح کا کام ان کاموں کے ساتھ ساتھ آہستہ آہستہ ہوتا رہا۔ آخر وقت تک آپ نے انیس (۱۹) اجزاء کی شرح اور ترجمہ مکمل کیا۔

قادیان میں جن لوگوں نے آپ کا درس بخاری سنا ہے وہ اسے بھلا نہیں سکتے۔ آپ کا انداز بیان اتنا دلکش اور سادہ ہوتا کہ چھوٹی عمر کے بچے بھی بہت زیادہ تعداد میں درس میں شریک ہوتے تھے۔ (روزنامہ افضل ربوہ یکم جولائی ۱۹۶۱ء)

بخاری شریف کا کام عام طور پر نماز تہجد کے بعد علی الصبح شروع فرماتے اور صبح کی نماز تک اور پھر صبح کی نماز کے بعد کافی

صفحات لکھ لیتے۔ آپ کا یہ طریق تھا کہ آپ نماز سے پہلے ہی چائے بھی تیار کر لیتے تھے اور نوش فرماتے۔ مولانا ابوالمیر نورالحق صاحب تحریر فرماتے ہیں کہ خاکسار جب کبھی صبح کی نماز کے بعد اُن کے پاس جاتا تو چائے پیش کرتے اور نہایت محبت کے ساتھ باتیں کرتے اور کبھی کبھار سیر کے لیے بھی باہر تشریف لے جاتے اور قرآن مجید کی مشکل آیات کی نہایت عمدہ تفسیر بیان فرماتے۔

صحیح بخاری کی یہ شرح جو آپ نے لکھی اس کے پہلے ایڈیشن کے پہلے دو جزو قادیان میں شائع ہوئے اور باقی اجزاء (۱۵۳۳) ادارۃ المصنفین ربوہ کے زیر اہتمام شائع ہوئے۔

حضرت شاہ صاحبؒ ۱۹۶۲ء میں جب بیمار ہوئے تو آپ نے سیدنا حضرت خلیفۃ المسیح الثانی رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی خدمت میں پیغام بھجوایا کہ وہ بخاری کی شرح کا کام حضور کی ہدایت کے مطابق کرتے رہے ہیں۔ اب تک جو کام ہو چکا ہے اس کو حضور کسی کے سپرد کر دیں تاکہ اس پر نظر ثانی ہو کر اور حوالہ جات وغیرہ کی تصحیح ہو کر شائع ہو سکے اور باقی کام مکمل کیا جائے۔ چنانچہ سیدنا حضرت امیر المومنینؒ نے مولانا ابوالمیر نورالحق صاحب کو قصر خلافت میں یاد فرمایا اور ارشاد فرمایا کہ جس قدر مسودہ تیار ہو چکا ہے، اُس کو لے لیں اور بقیہ کے متعلق کوشش کریں کہ وہ مضمون بھی تیار ہو۔ چنانچہ انہوں نے حضور کے ارشاد کے ماتحت (۱۹) اجزاء کا مسودہ لے کر اس کام کو سنبھال لیا۔ حضرت شاہ صاحبؒ نے اپنی بیماری کے ایام میں مکرم ابوالمیر نورالحق صاحب کو ارشاد فرمایا کہ وہ اُن سے روزانہ ملنے آیا کریں۔ وہ لکھتے ہیں کہ اگر کسی وجہ سے وہ حاضر نہ ہو پاتے تو حضرت شاہ صاحبؒ کسی کے ذریعہ انہیں بلوا بھیجتے اور بعض اوقات بار بار یاد فرماتے۔ دوران گفتگو کبھی آپ کی آنکھیں پُرم ہو جاتیں اور فرماتے: افسوس بخاری کا کام مکمل نہ ہوا۔ اس خواہش کا بھی اظہار فرماتے تھے کہ اللہ تعالیٰ آپ کو صحت دے تو آپ اس کام کو مکمل کر دیں۔

**وفات:** آپ ۱۵ اور ۱۶ مئی ۱۹۶۷ء کی درمیانی شب ۸۷ سال کی عمر میں وفات پا گئے اور ۱۶ مئی کو ہشتی مقبرہ ربوہ کے قطعہ صحابہ خاص میں دفن ہوئے۔ سیدنا حضرت خلیفۃ المسیح الثالث رحمۃ اللہ تعالیٰ نے نماز جنازہ پڑھائی اور جنازہ کو کندھا بھی دیا اور قبر تیار ہونے پر دعا بھی کرائی۔

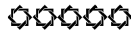
آپ نے اپنے پیچھے دو لڑکے اور پانچ لڑکیاں چھوڑیں۔ اللہ تعالیٰ نے آپ کی دعاؤں، نیکی اور تقویٰ کی وجہ سے آپ کی ایک بیٹی کو سیدنا حضرت خلیفۃ المسیح الثانی رضی اللہ عنہ کے صاحبزادے مرزا حنیف احمد صاحب کے ساتھ رشتہ ازدواج میں منسلک فرمادیا۔ وذلک فضل اللہ یؤتیہ من یشاء۔ آپ کی وفات سے پہلے آپ کی بیگم صاحبہ محترمہ نے خواب میں دیکھا کہ سیدنا حضرت امیر المومنین خلیفۃ المسیح الثانی رضی اللہ عنہ آپ کے استقبال کے لیے تشریف لا رہے ہیں اور یہ کہ نہایت عمدہ دروازے بنا کر لگوائے گئے ہیں۔

اللہ تعالیٰ سے دعا ہے کہ وہ اخلاص، استقلال، محنت اور فدائیت کے اس پیکر پر اعلیٰ علین میں رحمتوں اور فضلوں کی بارش کرتا رہے اور نعمائے جنت عطا فرمائے اور آپ کی اولاد کو اپنی نعمتوں سے نوازے۔

آپ کی وفات پر کرم چودھری شبیر احمد صاحب وکیل المال تحریک جدید ربوہ نے مندرجہ ذیل نظم لکھی:-

اک اور بزم یار کا گل ہو گیا چراغ	اس قلب ناتواں پہ لگا ایک اور داغ
محمود کا جری تھا جو رخصت ہوا ہے آج	اللہ کا اک ولی تھا جو رخصت ہوا ہے آج
تجھ کو بھلا سکے گی نہ کشمیر کی زمین	جس کا توشہ سوار تھا اے ”زین العابدین“
نازاں تیری زبان پہ تھی اُمّ اللانہ	عارف بنا گیا تجھے اک شوقِ بے پنہ
پروانِ خلافتِ حقہ رہا مدام	تھے دینِ مصطفیٰ کے لیے تیرے صبح و شام
تو یادِ گارِ عہدِ مسیح الزمان تھا	فضلِ عمر کی بزم کا اک راز دان تھا
ہم پر بہت گراں ہے اگرچہ تیری وفات	لیکن مسیحِ وقت کی یاد آگئی ہے بات
”جو مر گئے انہی کے نصیبوں میں ہے حیات	اس راہ میں زندگی نہیں ملتی بجز مہمات“

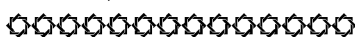
اے جانے والے جا تیرا فردوس ہو مقام  
تجھ پر خدا کی رحمتیں افشاں رہیں مدام



اس مضمون کا اکثر حصہ جامع صحیح مسند بخاری ترجمہ و شرح حضرت سید زین العابدین ولی اللہ شاہ صاحبؒ پارہ نہم سے لیا گیا ہے۔ نیز جو عبارات اس مضمون سے زائد یہاں شامل کی گئی ہیں اُن کے حوالہ جات متعلقہ عبارات کے ذیل میں درج کر دیئے ہیں۔

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
نَحْمَدُهُ وَنُصَلِّي عَلَى رَسُولِهِ الْكَرِيمِ  
وَعَلَى خَلِيفَتِهِ الْمَسِيحِ الْمَوْعُودِ

# دیباچہ



شریعت اسلامیہ کی حقیقت سمجھنے کے لئے علم حدیث ان تین اہم اور نہایت ضروری رکنوں میں سے ہے جن میں سے اگر کوئی ایک رکن بھی نظر انداز کیا جائے تو اسلام کا ایک معتد بہ حصہ ہمارے لئے مبہم اور مشتبہ ہو جاتا ہے۔ مسلمانوں میں سے جن لوگوں نے حدیث کا انکار کیا، انہوں نے ظلم کیا ہے اور اگر ان کے نظریہ کو قبول کیا جائے تو ہمیں اسلام کے متعلق ایک بہت بڑے ذخیرہ معلومات سے محروم ہونا پڑے گا۔ چند ایک سقیم و مخدوش روایات کی بناء پر جن کا سقم از خود واضح ہے اور جنہیں رد کرنے سے سلسلہ اسناد اور صحت احادیث پر کوئی حرف نہیں آتا؛ ہدایت و معرفت کے انمول موتیوں کو اپنے ہاتھ سے گنوا دینا کون سی عقلمندی ہے۔

**مقام حدیث:** ہر علم اپنی تاریخ کے بغیر اپنا بیجا ہے اور اگر حدیث سے انکار کیا جائے تو شریعت اسلامیہ کی تاریخ کا کچھ باقی نہیں رہتا۔ بے شک اسلام کی اصل بنیاد قرآن مجید پر ہے اور وہ اپنے مبادی و اصول و احکام کی تشریحات بھی خود کرتا ہے۔ مگر اس میں بھی شک نہیں کہ احادیث نبویہ ان تشریحات میں ایسی جلاء و وضاحت پیدا کر دیتی ہیں جو ہمارے لئے ظلمات میں مشعل ہدایت بن کر ہماری راہ کو روشن اور ہماری روحانی سیروسیاحت کو بہت آسان کر دیتی ہیں۔ حضرت مسیح موعود علیہ السلام کشتی نوح میں منکرین حدیث کو مخاطب کرتے ہوئے فرماتے ہیں:-

”میں نے سنا ہے کہ بعض تم میں سے حدیث کو بکلی نہیں مانتے۔ اگر وہ ایسا کرتے ہیں تو سخت غلطی کرتے ہیں۔ میں نے یہ تعلیم نہیں دی کہ ایسا کرو۔ بلکہ میرا مذہب یہ ہے کہ تین چیزیں ہیں کہ جو تمہاری ہدایت کے لئے خدا نے تمہیں دی ہیں۔ سب سے اول قرآن ہے۔ جس میں خدا کی توحید اور جلال اور عظمت کا ذکر ہے اور جس میں ان اختلافات کا فیصلہ کیا گیا ہے جو یہود اور نصاریٰ میں تھے.....“

(کشتی نوح صفحہ ۲۸، روحانی خزائن جلد ۱۹ صفحہ ۲۶)

اور قرآن مجید کی عظمت اور اس کی ابدیت اور اس کی تأثیرات قدسیہ کا ذکر کرنے اور اس ضمن میں اس کی تعلیم کا انجیل کی تعلیم سے مختصر سا مقابلہ کرنے کے بعد صفحہ ۶۳ پر فرماتے ہیں:-

”دوسرا ذریعہ ہدایت کا جو مسلمانوں کو دیا گیا ہے سنت ہے۔ یعنی آنحضرت ﷺ کی

عملی کارروائیاں جو آپؐ نے قرآن شریف کے احکام کی تشریح کے لئے کر کے دکھلائیں۔ مثلاً قرآن شریف میں بظاہر نظر پہنچا نہ نمازوں کی رکعات معلوم نہیں ہوتیں کہ صبح کس قدر اور دوسرے وقتوں میں کس کس تعداد پر۔ لیکن سنت نے سب کچھ کھول دیا ہے۔ یہ دھوکہ نہ لگے کہ سنت اور حدیث ایک چیز ہے۔ کیونکہ حدیث تو سو ڈیڑھ سو برس کے بعد جمع کی گئی۔ مگر سنت کا قرآن شریف کے ساتھ ہی وجود تھا۔ مسلمانوں پر قرآن شریف کے بعد بڑا احسان سنت کا ہے۔ خدا اور رسولؐ کی ذمہ داری کا فرض صرف دو امر تھے اور وہ یہ کہ خدا تعالیٰ نے قرآن کو نازل کر کے مخلوقات کو بذریعہ اپنے قول کے اپنے منشاء سے اطلاع دی۔ یہ تو خدا کے قانون کا فرض تھا اور رسول اللہ ﷺ کا یہ فرض تھا کہ وہ خدا کے کلام کو عملی طور پر دکھلا کر بخوبی لوگوں کو سمجھا دیں۔ پس رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے وہ گفتنی باتیں کر دنی کے پیرایہ میں دکھلا دیں اور اپنی سنت یعنی عملی کارروائی سے معضلات اور مشکلات مسائل کو حل کر دیا۔ یہ کہنا بے جا ہے کہ یہ حل کرنا حدیث پر موقوف تھا۔ کیونکہ حدیث کے وجود سے پہلے اسلام زمین پر قائم ہو چکا تھا۔ ☆ کیا جب تک حدیثیں جمع نہ ہوئی تھیں لوگ نماز نہ پڑھتے تھے یا زکوٰۃ نہ دیتے تھے یا حج نہ کرتے تھے یا حلال حرام سے واقف نہ تھے۔ ہاں تیسرا ذریعہ ہدایت کا حدیث ہے۔ کیونکہ بہت سے اسلام کے تاریخی اور اخلاقی اور فقہ کے امور کو حدیثیں کھول کر بیان کرتی ہیں اور نیز بڑا فائدہ حدیث کا یہ ہے کہ وہ قرآن کی خادم اور سنت کی خادم ہے۔ جن لوگوں کو ادب قرآن نہیں دیا گیا وہ اس موقع پر حدیث کو قاضی قرآن کہتے ہیں۔ جیسا کہ یہودیوں نے اپنی حدیثوں کی نسبت کہا۔ مگر ہم حدیث کو خادم قرآن اور خادم سنت قرار دیتے ہیں اور ظاہر ہے کہ آقا کی شوکت خادموں کے ہونے سے بڑھتی ہے۔ قرآن خدا کا قول ہے اور سنت رسول اللہ کا فعل اور حدیث سنت کے لئے ایک تائیدی گواہ ہے۔ نعوذ باللہ یہ کہنا غلط ہے کہ حدیث قرآن پر قاضی ہے۔ اگر قرآن پر کوئی قاضی ہے تو وہ خود قرآن ہے۔ حدیث جو ایک

☆ اہل حدیث فعل رسولؐ اور قول رسولؐ دونوں کا نام حدیث ہی رکھتے ہیں۔ ہمیں ان کی اصطلاح سے کچھ غرض نہیں۔ دراصل سنت الگ ہے جس کی اشاعت کا اہتمام خود آنحضرت ﷺ نے بذاتِ خود فرمایا اور حدیث الگ ہے جو بعد میں جمع ہوئی۔ منہ



ظنی مرتبہ پر ہے قرآن کی ہرگز قاضی نہیں ہو سکتی۔ صرف ثبوت مؤید کے رنگ میں ہے۔ قرآن اور سنت نے اصل کام سب کر دکھایا ہے اور حدیث صرف تائیدی گواہ ہے۔ حدیث قرآن پر کیسے قاضی ہو سکتی ہے۔ قرآن اور سنت اُس زمانہ میں ہدایت کر رہے تھے جبکہ اس مصنوعی قاضی کا نام و نشان نہ تھا۔ یہ مت کہو کہ حدیث قرآن پر قاضی ہے بلکہ یہ کہو کہ حدیث قرآن اور سنت کے لئے تائیدی گواہ ہے۔ البتہ سنت ایک ایسی چیز ہے جو قرآن کا منشاء ظاہر کرتی ہے۔ اور سنت سے وہ راہ مراد ہے جس راہ پر آنحضرت ﷺ نے عملی طور پر صحابہ کو ڈال دیا تھا۔ سنت اُن باتوں کا نام نہیں ہے جو سوڈیڑھ سو برس بعد کتابوں میں لکھی گئیں بلکہ اُن باتوں کا نام حدیث ہے اور سنت اُس عملی نمونہ کا نام ہے جو نیک مسلمانوں کی عملی حالت میں ابتداء سے چلا آیا ہے۔ جس پر ہزار ہا مسلمانوں کو لگایا گیا۔ ہاں حدیث بھی اگرچہ اکثر حصہ اس کا ظن کے مرتبہ پر ہے۔ مگر بشرط عدم تعارض قرآن و سنت تمسک کے لائق ہے اور مؤید قرآن و سنت ہے اور بہت سے اسلامی مسائل کا ذخیرہ اس کے اندر موجود ہے۔ پس حدیث کا قدر نہ کرنا گویا ایک عضو اسلام کا کاٹ دینا ہے۔ ہاں اگر ایک ایسی حدیث ہو جو قرآن اور سنت کے نقیض ہو اور نیز ایسی حدیث کی نقیض ہو جو قرآن کے مطابق ہے یا مثلاً ایک ایسی حدیث ہو جو صحیح بخاری کے مخالف ہے تو وہ حدیث قبول کے لائق نہیں ہوگی۔ کیونکہ اس کے قبول کرنے سے قرآن کو اور ان تمام احادیث کو جو قرآن کے موافق ہیں رد کرنا پڑتا ہے اور میں جانتا ہوں کہ کوئی پرہیزگار اس پر جرأت نہیں کرے گا کہ ایسی حدیث پر عقیدہ رکھے کہ وہ قرآن اور سنت کے برخلاف اور ایسی حدیثوں کے مخالف ہے جو قرآن کے مطابق ہیں۔ بہر حال احادیث کا قدر کرو اور ان سے فائدہ اٹھاؤ کہ وہ آنحضرت ﷺ کی طرف منسوب ہیں اور جب تک قرآن اور سنت ان کی تکذیب نہ کرے تم بھی ان کی تکذیب نہ کرو بلکہ چاہیے کہ احادیث نبویہ پر ایسے کار بند ہو کہ کوئی حرکت نہ کرو اور نہ سکون اور نہ کوئی فعل کرو اور نہ ترک فعل مگر اس کی تائید میں تمہارے پاس کوئی حدیث ہو۔“

(کشتی نوح صفحہ ۶۳-۶۵، روحانی خزائن جلد ۱۹ صفحہ ۶۱-۶۳)

**حدیث کے متعلق امام بخاریؒ کا مذہب:** مقام حدیث کے متعلق یہ وہ تعلیم ہے جو افراط و تفریط کے درمیان عین حد وسط پر واقع ہے اور جسے تمام اہل بصیرت نے اختیار کیا ہے اور حضرت امام محمد بن اسماعیل بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے بھی اپنی صحیح میں اسی زریں اصل کے پیش نظر حدیث کو قرآن مجید کے تابع رکھا ہے اور جہاں بھی آپ کو محسوس ہوا ہے کہ کسی حدیث کا مفہوم سمجھنے میں لوگوں کو غلطی لگنے کا احتمال ہے وہاں غلطی سے بچانے کے لئے عنوان باب میں قرآن مجید کی آیت درج کر کے لوگوں کو متنبہ کر دیا ہے۔ مثلاً کتاب الایمان میں باب نمبر ۱ کا عنوان سورہ توبہ کی آیت نمبر ۵ (فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ) سے قائم کیا ہے اور اس کے ذیل میں جو حدیث (نمبر ۲۵) نقل کی ہے (أُمِرْتُ أَنْ أَقَاتِلَ النَّاسَ حَتَّى يَشْهَدُوا.....) اس سے یہ سمجھا جاسکتا ہے کہ کافروں سے جنگ کرنے کا حکم علی الاطلاق ہے۔ مگر امام موصوفؒ نے آیت سے اس حدیث کے مفہوم کو مفید کر دیا ہے۔ (دیکھئے کتاب الایمان باب ۱، تشریح روایت نمبر ۲۵)

غرض امام موصوفؒ نے اسی مذہب کو اپنی تصنیف میں شروع سے لے کر آخر تک ملحوظ رکھا ہے کہ قرآن مجید اصل ہے اور حدیث اس کی شارح اور تابع۔ چنانچہ آپ نے اپنی تصنیف کو بَدْءُ الْوَحْيِ سے اسی لئے شروع کیا ہے کہ اسلام کے تمام اصول و فروع وحی الہی اور نبوت پر مبنی ہیں اور اسی پر ان اسلامی قواعد و ضوابط کا دار و مدار ہے جن کی تفصیل و تشریح ایک طرف تعامل اور دوسری طرف حدیث نبوی کرتی ہے۔

## امام محمد بن اسماعیل بخاریؒ

امام محمد بن اسماعیل بخاری رحمۃ اللہ علیہ بخارا کے ایک ایرانی خاندان میں (جس کے مورث اعلیٰ بَرْدُ زَبَدِ زَرْتَشْتِ تھے) بروز جمعہ ۱۳ شوال ۱۹۴ھ (مطابق ۲۱ جولائی ۸۱۰ء) پیدا ہوئے۔ بردزہ کے بیٹے مغیرہ نے یمان جعفیؒ کے ہاتھ پر اسلام قبول کیا۔ مغیرہ امام موصوفؒ کے پردادا تھے اور جعفیؒ کی روحانی نسبت سے اس زمانے کے دستور کے مطابق وہ اور ان کے خاندان کے افراد جعفیؒ کے لقب سے مشہور ہوئے۔ امام موصوفؒ کے دادا کا نام ابراہیم تھا اور باپ کا نام اسماعیل جو ایک متمول تاجر تھے۔ انہوں نے بوقت وفات اپنی اولاد کے لئے بہت بڑا سرمایہ چھوڑا اور فرمایا کہ اس مال میں ایک درہم بھی حرام یا مشتبہ نہیں۔ حضرت اسماعیل بن ابراہیم کے متعلق ابن حبان کی تصنیف (کتاب الثقات) میں بیان کیا گیا ہے کہ وہ چوتھے طبقہ کے راویوں میں شمار کئے جاتے تھے اور انہوں نے حماد بن زید اور امام مالک علیہما الرحمۃ سے کچھ روایتیں نقل کی ہیں اور یہ کہ علماء عراق نے ان کی روایت پر اعتماد کیا ہے۔ امام محمد بن اسماعیل بخاریؒ نے بھی تاریخ الکبیر میں اپنے والد کا ذکر بایں الفاظ کیا ہے کہ اسماعیل بن ابراہیم بن المغیرہ نے امام مالک اور حماد بن زید سے سنا اور یہ کہ وہ ابن المبارک کی صحبت میں رہے۔

امام محمد بخاری رحمۃ اللہ علیہ ابھی چھوٹے ہی تھے کہ ان کے والد اسماعیل رحمۃ اللہ علیہ کی وفات ہو گئی اور انہوں نے اپنے بڑے بھائی احمد اور والدہ کی سرپرستی میں پرورش پائی اور تعلیم حاصل کی۔ ان کی عمر سولہ سال کی تھی جب وہ اپنی والدہ

اور بھائی کے ساتھ حج کے موقع پر مکہ مکرمہ آئے اور ان کے لوٹنے کے بعد وہ تحصیل علم کے لئے یہیں رہ گئے۔  
(ہدی الساری مقدمة فتح الباری. ذکر نسبہ و مولدہ نیز ذکر سیرتہ و شمائلہ صفحہ ۲۶۹-۲۷۱)  
امام موصوفؒ نے صغریٰ میں ہی اپنی خدا داد استعداد ذہنی کا اظہار کیا۔ اُن کی قوت حافظہ و استحضار اور قوت موازنہ و تطبیق خارق عادت طور پر قوی تھی۔ سبق لکھنے یا یاد کرنے کی انہیں قطعاً ضرورت نہ ہوتی۔ متعدد بار ان کے ہم مکتبوں اور ہم عصور نے احادیث کی سندیں تبدیل کر کے اُن کے حافظہ کا امتحان لیا۔ مگر کبھی انہوں نے خطا نہیں کی۔ یہاں تک کہ ان کے اساتذہ بھی اپنی مسندیں صحیح کرنے کے لئے انہیں دیتے۔ شارحین نے کئی ایک حیرت انگیز واقعات بیان کئے ہیں۔ جن کے اعادہ کی یہاں چنداں ضرورت نہیں۔ خود اس کتاب کے مطالعہ سے ان کی حیرت انگیز استعداد ذہنی کا پتہ لگ جائے گا۔ (ہدی الساری مقدمة فتح الباری. ذکر جمل من الأخبار الشاہدة لسعة حفظہ صفحہ ۶۷۹)

ان کی قوت حافظہ و موازنہ کا اندازہ اس امر سے بھی لگایا جاسکتا ہے کہ کم و بیش چھ لاکھ روایتیں مع ان کی سندوں کے انہیں یاد تھیں۔ جن میں سے بڑی تدقیق و تحقیق اور انتہائی چھان بین کے بعد انہوں نے اپنی اس تصنیف کے لئے چار ہزار کے قریب مستند روایتیں منتخب کیں۔ ان میں سے دو ہزار سات سو اسیٹھ صحابہ کرامؓ کی موصول روایتیں ہیں۔ یعنی ان کا سلسلہ اسناد براہ راست آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم تک پہنچتا ہے اور اگر مکرر روایتوں کو ان کے ساتھ شمار کیا جائے تو کل سات ہزار تین سو ستاونویں روایتیں ہوتی ہیں اور اگر مختلف حوالہ جات کو بھی شمار کیا جائے تو یہ کل نو ہزار بیاسی روایتیں ہوں گی۔ یہ تعداد شیخ الاسلام امام ابن حجر عسقلانی رحمۃ اللہ علیہ کے حساب کی رو سے ہنسی ہے اور جہاں تک میں نے مقابلہ کر کے دیکھا ہے، انہوں نے اپنے شمار میں نہایت ضبط سے کام لیا ہے اور ہر ایک قسم حدیث جدا جدا گنی ہے۔ ☆

(دیکھئے مقدمہ فتح الباری. الفصل العاشر فی عد احادیث الجامع صفحہ ۲۵۲، ۲۵۷، ۲۵۹)  
امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کو صحیح اور مستند روایات کی تفحص و ترتیب میں پورے سولہ برس لگے اور جب انہیں تحقیق سے کسی روایت کی صحت ثابت ہو جاتی تو دو رکعتیں پڑھ کر دُعاے استخارہ کرنے کے بعد اُسے اپنی کتاب میں درج کرتے۔  
(ہدی الساری مقدمة فتح الباری. ذکر فضائل الجامع الصحیح. صفحہ ۶۸۳)

ان کے کاتب محمد بن ابوحاتم کہتے ہیں کہ وہ اُن کے ساتھ سفر و حضر میں رہے۔ امام موصوفؒ رات کو بعض وقت پندرہ پندرہ بیس بیس دفعہ اُٹھتے اور چہرہ تماق کے ذریعہ سے دیا جلاتے اور احادیث کے متعلق کچھ نوٹ کرتے اور پھر لیٹ جاتے۔  
(ہدی الساری مقدمة فتح الباری. ذکر سیرتہ و شمائلہ. صفحہ ۶۷۳) اس سے معلوم ہوتا ہے کہ ان کے دل و دماغ کے اندر ہی اندر روایتوں کے متعلق غور و فکر، تحقیق و تدقیق، جرح و قدح اور موازنہ و مقابلہ کا تانتا بندھا رہتا تھا اور یہ سلسلہ تفکیر بحالت خواب بھی جاری رہتا۔ جو نہی کسی امر کے متعلق انہیں انشراح ہوتا اسے قلم بند کرتے۔ سفروں کے اثناء میں آپؐ پر ایک وقت ایسا بھی آیا ہے کہ وطن سے خرچ نہیں پہنچا اور آپؐ نے دو دو دن زمین کے گھاس پات کھا کر خاموشی سے

☆ چنانچہ موجودہ ایڈیشن میں فتح الباری کے مطابق احادیث کے نمبر لگائے گئے ہیں۔ (مرتب)

گزار دیئے اور تیسرے دن خرچ ملا۔ (ہدی الساری مقدمة فتح الباری. ذکر سیرتہ و شمائلہ. صفحہ ۶۷۲)

امام موصوفؒ کو احادیث کی چھان بین میں بہت کچھ بادیہ پیا کی کرنی پڑی اور اس اثناء میں جہاں ان کا دل و دماغ روایات کے بحرِ خار میں لا ابرح حتی ابلغ مجمع البحورین کہتے ہوئے اپنا اپنا سفر طے کر رہے تھے۔ ان کے تن خاکی نے بھی مشرق و مغرب کے طول و عرض کی خاک بار بار چھانی ہے تا اس شوق بے کراں میں کسی طرح محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے دُرِ بے بہا ان کے ہاتھ لگیں اور وہ ان سے خیالات و اہیہ کی گرد و غبار جھاڑ پونچھ کر ان کو سنہری ڈبیوں میں بند کر کے محفوظ طاقچوں میں رکھ دیں۔ آپ نے اپنی اس صحرا نوردی اور دشت پیا کی میں نہ صرف یہ کیا کہ خوبصورت پھولوں کی بکھری ہوئی پیکھڑیاں ایک ایک کر کے جمع کیں بلکہ انتہائی جسمانی کوفت اور دماغ سوزی سے کام لیتے ہوئے ان سے ایک نہایت قیمتی خلاصہ عطر تیار کیا ہے۔ کہا جاتا ہے کہ بابوں کی ترتیب انہوں نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے روضہ مبارکہ کے پاس استخارہ کرنے اور دعائیں مانگنے کے بعد دی۔ لیکن احادیث کی جمع و تدوین کا کام وہ اپنے ان طول طویل سفروں کے اثناء میں ہی کرتے رہے۔

(عمدة القاری. فوائد تتعلق بصحيح البخاری. الجزء الاول صفحہ ۵۵)

(ہدی الساری مقدمة فتح الباری. ذکر فضائل الجامع الصحيح. صفحہ ۶۸۳)

**معیار صحت حدیث:** امام موصوفؒ نے اپنے اس ثمرہ جدوجہد کا نام ☆ ”مختصر جامع مسند صحیح“ رکھا ہے۔ آپ نے روایات کے بحرِ خار میں سے انتخاب کرتے وقت اس قاعدہ کلیہ کو بطور معیار صحت کے مد نظر رکھا ہے کہ روایت زیر تحقیق کو قرآن مجید یا سنت نبویہؐ سے بھی تائید حاصل ہوتی ہے یا نہیں۔ امام احمد عسقلانی رحمۃ اللہ علیہ نے سلیم بن مجاہد کے حوالہ سے امام بخاریؒ کا یہ قول نقل کیا ہے: لَا أَجِئُ بِحَدِيثٍ عَنِ الصَّحَابَةِ وَالتَّابِعِينَ إِلَّا عَرَفْتُ مَوْلِدَ أَكْثَرِهِمْ وَوَفَاتِهِمْ وَمَسَاكِينَهُمْ وَلَسْتُ أَرَوِي حَدِيثًا مِنْ حَدِيثِ الصَّحَابَةِ وَالتَّابِعِينَ يَعْنِي مِنَ الْمُؤَفَّاتِ إِلَّا وَلَهُ أَصْلٌ أَحْفَظُ ذَلِكَ عَنْ كِتَابِ اللَّهِ وَسُنَّةِ رَسُولِهِ (ہدی الساری مقدمة فتح الباری. ذکر جمل من الأخبار الشاهدة لسعة حفظه... صفحہ ۶۸۱) یعنی جب تک مجھے صحابہؓ اور تابعینؓ کی تاریخ ولادت و وفات اور جائے پیدائش کا علم نہ ہو جاتا؛ میں کبھی کسی صحابیؓ یا تابعیؓ کی روایت درج نہیں کرتا۔ نیز موقوف روایتیں اس وقت تک قبول نہیں کرتا جب تک کہ قرآن مجید اور سنت نبویہؐ سے اس کی تائید نہیں ہو جاتی۔ امام موصوفؒ کو تاریخ سے بھی کمال درجہ شغف تھا۔ چنانچہ انہوں نے اٹھارہ برس کی عمر میں جبکہ وہ مدینہ منورہ میں طالب علم تھے؛ تاریخ پر ایک مبسوط کتاب لکھی۔ (ہدی الساری. صفحہ ۶۷۰) انہیں کئی ہزار راویوں کے نام اور حالات ازبر یاد تھے۔ سولہ سال کی عمر میں عبداللہ بن مبارک اور وکیع کی کتابیں حفظ کر چکے تھے۔ (ہدی الساری صفحہ ۶۶۹) قرآن مجید کے بھی حافظ تھے۔

☆ علامہ عینیؒ نے اس کتاب کا نام ”الجامع المسند الصحيح المختصر من امور رسول اللہ ﷺ و سنتہ و ایامہ“ درج کیا ہے۔ (عمدة القاری جزء اول۔ فوائد تتعلق بصحيح البخاری صفحہ ۵۵) جبکہ علامہ ابن حجر عسقلانیؒ نے ”الجامع الصحيح المسند من حديث رسول اللہ ﷺ و سنتہ و ایامہ“ بتایا ہے۔ (مقدمة فتح الباری. الفصل الثاني في بيان موضوعه. صفحہ ۱۰)

صحیح مسند بخاری کا مأخذ اور طریق انتخاب: انہوں نے روایات کے انتخاب میں علاوہ مذکورہ بالا قاعدہ کے یہ قاعدہ بھی مد نظر رکھا کہ روایت کم از کم ایک

ثقف صحابی سے مروی ہو۔ جس کی سند متصل غیر منقطع ہو اور صحابی سے روایت کرنے والے تابعین بھی ثقہ ہوں اور ان کے درمیان اختلاف نہ ہو اور اس میں عموماً ایسے صحابی کی روایت کو ترجیح دی ہے جس سے دو یا دو سے زیادہ تابعین نے روایت کی ہے۔ علیٰ ہذا القیاس تبع تابعین کے متعلق بھی یہی احتیاط برتی گئی ہے۔ کسی راوی کے ثقہ ہونے کے لئے یہ ضروری ہے کہ وہ متدین مسلمان، چال چلن کا نیک، ہر ایک تہمت سے مبرا، حافظہ کا مضبوط، عقل و ادراک کا مالک اور راست گوئی اور راست روی میں خاص طور پر شہرت رکھتا ہو اور جس شخص سے اس نے روایت کی ہے، اس سے اس کا ملنا ثابت ہو۔ امام مسلم بن الحجاجؒ نے کم از کم دو ثقہ ہم عصر تابعین کی شرط پر اکتفاء کیا ہے۔ خواہ ان کی آپس میں ملاقات ثابت ہو یا نہ ہو۔ صرف ملاقات کے امکان تک ہی اپنی تحقیق کو محدود رکھا ہے۔

صحت روایت میں امام محمد بن اسماعیلؒ کی شرائط نقد و تعدیل نہایت کڑی ہیں۔ انہوں نے چار سو تیس سے کچھ اوپر راویوں سے روایتیں اخذ کی ہیں۔ جن میں سے اسی (۸۰) راویوں کے متعلق بعض اعتراض ہوئے ہیں۔ لیکن یہ اسی (۸۰) راوی اکثر ان کے وہ مشائخ ہیں جن سے امام موصوفؒ ملے اور ان کی صحبت میں ایک عرصہ رہ کر ان کے حالات معلوم کئے اور ان سے تبادلہ خیالات کر کے ان کی روایتوں کو جانچا اور پرکھا اور اُس وقت تک ان کی روایتوں کو قبول نہیں کیا جب تک کہ اپنے اصول نقد یعنی قرآن مجید اور سنت نبویہؐ کے ذریعہ اور دیگر ممکن ذرائع سے انہیں جانچ نہیں لیا۔ چنانچہ امام موصوفؒ نے اپنی صحیح میں جب ایسے راوی سے روایت کی ہے جس کے متعلق کسی شبہ کا احتمال ہو تو وہاں انہوں نے خود ہی اعتراض کا جواب بھی دیا ہے۔

خلاصہ کلام یہ کہ امام موصوفؒ نے اپنے انتخاب میں اکثر طبقہ اولیٰ کے راویوں کی حدیثوں کو قبول کیا ہے اور طبقہ ثانیہ کی سب روایتیں قبول نہیں کیں بلکہ ان میں سے اپنی شرائط کے مطابق بہترین کو اختیار کیا ہے۔ طبقہ اولیٰ و ثانیہ سے مراد اس مثال سے واضح ہوگی کہ قرن اول کے تابعی محدثین میں سے زہری رحمۃ اللہ علیہ ایک بہت بڑے پائے کے محدث ہیں جو امام مالکؒ کے استاد تھے۔ اب امام بخاریؒ کے نزدیک زہری رحمۃ اللہ علیہ سے روایت کرنے والے اعلیٰ طبقہ کے وہ راوی ہوں گے جو ہر لحاظ سے ثقہ ہوں۔ اُن کا حافظہ بھی عمدہ ہو اور ان کی روایت کے الفاظ میں ربط و ضبط بھی ہو اور اس میں کسی قسم کی تدلیس واقع نہ ہوئی ہو۔ علاوہ ازیں وہ راوی زہری رحمۃ اللہ علیہ کی صحبت میں سفر و حضر میں ایک لمبا عرصہ رہے ہوں۔ جیسے یونس بن یزید، عقیل بن خالد، مالک بن انس، سفیان بن عیینہ، شعب بن ابی حمزہ۔ مگر جن راویوں کو ان کے ساتھ تھوڑا عرصہ رہنے کا موقع ملا ہے انہیں امام موصوفؒ نے طبقہ ثانیہ میں شمار کیا ہے اور طبقہ ثالثہ سے مراد وہ راویان ہیں جنہیں صحبت میں رہنے کا موقع نہیں ملا خواہ ان کی ملاقات ثابت ہو۔ حالانکہ وہ ثقہ ہونے کے لحاظ سے باقی تمام صفات ضروریہ میں طبقہ اولیٰ کے راویوں کے ہم پلہ ہیں۔ اوزاعی، لیث بن سعد، عبد الرحمن بن خالد بن مسافر اور ابن ابی ذئب طبقہ ثانیہ کے

راویوں میں سے ہیں۔ پہلے طبقہ میں سے ہونا امام بخاریؒ کی شرطوں میں سے ایک اہم شرط ہے اور ان کی روایات کا دار و مدار اکثر اسی طبقہ اولیٰ پر ہے اور ایسی روایتیں کم ہیں جن کا تعلق طبقہ ثانیہ سے ہو اور اس طبقہ کی روایتیں نقل کرنے کے متعلق یہ مزید احتیاط برتی ہے کہ انہیں بطور تعلیق کے نقل کیا ہے اور شاذ و نادر ہی طبقہ ثالثہ سے روایتیں اخذ کی ہیں جنہیں نہ صرف بطور تعلیق کے نقل کیا ہے بلکہ ان کے متعلق اور احتیاطیں بھی برتی ہیں۔ جیسے قرآن مجید اور سنت نبویہ کے ساتھ تطبیق دینے کی۔ طبقہ ثالثہ میں جعفر بن برقان، سفیان بن حسین اور اسحاق بن یحییٰ کلبی جیسے لوگ ہیں۔ جن کے متعلق یہ تو ثابت ہے کہ وہ زہریؒ سے ملے مگر یہ ثابت نہیں کہ انہیں ان کے ساتھ رہنے کا موقع بھی ملا۔ یہ طریق اُن رواۃ کے متعلق اختیار کیا گیا ہے جن سے نافع، اعمش اور قتادہ جیسے تابعین کی روایتیں بکثرت مروی ہیں۔ لیکن جن تابعین سے روایتیں کم مروی ہوئی ہیں ان کے متعلق طبقات ثلاثہ میں سے اس اصل کو مد نظر رکھا ہے کہ وہ ثقہ ہونے کی تمام شروط اپنے اندر رکھتے ہوں اور ان کے متعلق بھول چوک کا احتمال کم ہو۔ جیسے یحییٰ بن سعید انصاری اور اس پر مزید احتیاط یہ اختیار کی ہے کہ ان مؤخر الذکر راویوں کی صرف وہی روایتیں قبول کی ہیں کہ جن کے روایت کرنے میں دوسرے ثقہ راوی بھی شریک ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ اس غایت درجہ کی احتیاط اختیار کرنے میں امام موصوفؒ اپنے تمام ساتھیوں پر سبقت لے گئے ہیں۔

(ہدی الساری مقدمة فتح الباری، الفصل الثانی فی بیان موضوعه، صفحہ ۱۰-۱۲)

**مشکلات کی کٹھن منزل:** شیخ الاسلام احمد بن علی بن حجر عسقلانی رحمۃ اللہ علیہ نے ان راویوں کی تقسیم بلحاظ مراتب کے کی ہے۔ جس کا خلاصہ اپنے مقام پر دیا جائے گا۔ اس جگہ جس بات کی طرف توجہ دلانا مقصود ہے وہ یہ ہے کہ امام موصوفؒ کو احادیث کے پرکھنے میں جرح و قدح اور نقد و تعدیل کے بہت قوی اور مضبوط اصول تجویز کر کے ان اصول کو انہی روایات پر چسپاں کرنے میں بہت بڑی محنت برداشت کرنی پڑی ہے۔ اس کا اندازہ اول تو اسی امر سے لگایا جاسکتا ہے کہ چھ لاکھ روایتوں میں سے صرف تین چار ہزار کے قریب قبول کی ہیں۔ ثانیاً تیسری صدی ہجری کے حالات پر نظر رکھنے سے بھی ان کی محنت کا اندازہ لگایا جاسکتا ہے۔ یہ زمانہ اگرچہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی مشہور پیشگوئی خیر اُمّتی قرنی ثم الذین یلوئہم ثم الذین یلوئہم (بخاری کتاب المناقب باب فضائل اصحاب النبی ﷺ، روایت نمبر: ۳۶۵۰) کے مطابق نسبتاً اچھا زمانہ تھا اور تابعین اس میں بکثرت پائے جاتے تھے۔ جس ورثہ امانت کو صحابہ کرامؓ نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے صریح ارشادؐ کے ماتحت لوگوں کو پہنچایا تھا۔ اس کو محفوظ رکھنے والے امین موجود تھے۔ مگر باوجود اس کے اس زمانہ میں کثرت سے روایتیں وضع بھی کی گئی ہیں اور روایت کرنے والوں کی اس قدر کثرت ہو گئی تھی کہ محققین کو پانچ لاکھ اشخاص کے حالات کی تحقیق میں سرگردان ہونا پڑا۔ صرف ایک سمرقند کے شہر میں چھ سو اور بصرہ کے شہر میں ایک ہزار کے قریب روایت کرنے والے موجود تھے۔ راویوں اور روایتوں کے اس سیلاب عظیم کے علاوہ یہ آفت بھی تھی کہ مردِ زمانہ کے ساتھ ساتھ مذاہب درمذہب پیدا ہوتے چلے گئے اور ہر مذہب نے اپنی

متصوفہ اور واعظین کا یہ گروہ بے دھڑک روایتیں گھڑ لیا کرتا تھا۔ تدریب الراوی<sup>۱</sup> میں المومتل بن اسماعیل سے ایک واقعہ نقل کیا گیا ہے۔ کسی شیخ نے ان کو براویت حضرت ابی بن کعبؓ قرآن مجید کی سورتوں کے فضائل مرفوعاً بتلائے جس پر اس سے سند دریافت کی گئی تو اس نے مدائن کے ایک راوی کا پتہ دیا۔ امام موصوفؒ وہاں پہنچے تو اس نے بصرہ کے ایک راوی کا پتہ دیا۔ پھر وہ بصرہ پہنچے۔ بصرہ والے راوی سے پتہ چلا کہ اصل راوی ایک زاہد صوفی بزرگ ہیں جو عمادان میں رہتے ہیں۔ چنانچہ امام موصوفؒ وہاں پہنچے اور اس صوفی سے ملاقات کی۔ یہ بزرگ امام موصوفؒ کو ایک اور بزرگ کے پاس لے گئے جنہوں نے ان کو بتلایا کہ یہ روایت ان کی خود ساختہ ہے۔ چونکہ لوگ قرآن مجید کی طرف توجہ نہیں کرتے اس لئے انہیں تحریص و ترغیب دلانے کی خاطر یہ حدیث وضع کی گئی ہے۔

**فن اسماء الرجال کی پیدائش:** روایتوں کے اس سیلاب موج کو دیکھ کر سب سے پہلے بخاری بن سعید القطان اور ابن المدینی کو جو اعلیٰ درجہ کے نقاد مانے گئے ہیں اور ان کے بعد عقیلی، احمد بن عبد العلی (تیسری صدی کے وسط میں) امام عبد الرحمن بن حاتم (چوتھی صدی کے ابتداء میں) اور ابن عدی جیسے علمائے کرام کو فکر لاحق ہوئی اور انہوں نے نہایت محنت سے فن اسماء الرجال کی بنیاد ڈالی جس کا اسپینگر جیسے

یورپ کے محققین کو بھی اعتراف ہے کہ ان علماء نے راویوں کی جانچ پڑتال میں انتہائی طاقت صرف کی اور ایسے معیار تجویز کئے کہ ان سے بڑھ کر صادق اور کاذب کے درمیان تمیز کرنے کا کوئی معیار تصور میں نہیں لایا جاسکتا۔

ان متقدمین کے ثمراتِ محنت و کاوش سے فائدہ اٹھاتے ہوئے چھٹی، ساتویں، آٹھویں اور نویں صدی میں علامہ محب الدین بغدادی، امام ابن جوزی، امام ابن حجر عسقلانی اور ذہبی نے فنِ اسماء الرجال میں مستقل اور ضخیم کتابیں تصنیف کیں۔ رجال کی ترتیب قائم کی اور حدیثوں کے جانچنے کے اصول وضع کئے۔ امام بخاریؒ نے بھی تاریخ کبیر اور تاریخ صغیر اسی غرض سے لکھی۔ خلاصہ ان کی تحقیق و تحقیص کا یہ ہے کہ کسی حدیث کی صحت یا عدم صحت کے معلوم کرنے کے لئے ضروری ہے کہ اسے اصولِ روایت و درایت کی کسوٹی پر پرکھا جائے۔

**خلاصہ اصولِ روایت:** اصولِ روایت کے ماتحت دیکھا جائے کہ آیا روایت کرنے والا اور سننے والا دونوں ثقہ ہیں اور یہ کہ پہلا راوی جو واقعہ بیان کرتا ہے وہ خود اس واقعہ کے وقت موجود تھا یا نہیں اور یہ کہ وہ واقعہ اس کی اپنی دید ہے یا شنید اور آیا اس کے ساتھ کوئی ایسی شہادتیں موجود ہیں جن سے اس کی روایت کی تصدیق ہوتی ہو اور یہ کہ دونوں روایت کرنے والے ہم عصر بھی ہیں یا نہیں اور آیا ایک دوسرے سے انہوں نے ملاقات بھی کی ہے اور اس ملاقات کا ثبوت بھی بہم پہنچا ہے یا نہیں۔ نیز یہ بھی دیکھا جائے کہ سلسلہ روایت متصل ہے اور کہیں سلسلہ روایت ٹوٹا تو نہیں اور یہ کہ راوی گویا ہر متقی و پرہیزگار ہے۔ مگر کوئی غرض اس کے مد نظر تو نہ تھی۔ مثلاً وہ کسی خاص مذہب کی تائید میں یا کسی مذہب سے تعصب رکھتے ہوئے روایت کرتا ہو۔

**اصولِ درایت:** اصولِ درایت کے ماتحت یہ دیکھا جائے کہ مضمونِ روایت فی نفسہ اسلام کے اصولی عقائد اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی سنن متواترہ کے مطابق ہے یا نہیں؟ اور یہ کہ بیان کردہ واقعہ کی تائید معتبر شواہد تاریخیہ سے بھی ہوتی ہے یا نہیں؟ اور آیا کہیں راوی کو اس بات یا واقعہ کے سمجھنے یا دیکھنے میں غلطی تو نہیں لگی؟ اور جو واقعہ بیان کیا گیا ہے وہ مفصل ہے یا مجمل اور اگر کسی اور سند سے جو زیادہ قابل اعتبار اور صحت کے قریب ہے کسی روایت کی تکذیب ہوتی ہو تو ایسا راوی اور اس کی روایت دونوں ساقط الاعتبار سمجھے جائیں گے۔

بعض ائمہ نے جن میں سے امام ابن جوزی بھی ہیں احادیث کے پرکھنے کے بارے میں یہاں تک احتیاط برتنے کا مشورہ دیا ہے کہ محض کسی راوی کے تقویٰ و تورع سے مرعوب نہیں ہونا چاہیے اور نہ اس سے کہ وہ اپنی روایت میں کسی صحابی کا نام لیتا ہے۔ بلکہ اگر روایت خلاف عقل اور خلاف اصول ہے تو جان لو کہ وہ موضوع ہے۔ اس کے راویوں کے متعلق جرح اور تعدیل اور جانچ پڑتال کی بھی ضرورت نہیں یا اگر روایت میں کوئی ایسا بیان ہو جو حس اور مشاہدہ کے برخلاف ہے یا قرآن مجید کے نصوص یا اجماع قطعی کے مخالف ہے اور اس میں کسی قسم کی معقول تاویل کام نہ دیتی ہو۔ یا کوئی ایسی روایت ہو جس میں معمولی معمولی بات پر سخت عذاب کی دھمکی دی گئی ہو۔ یا کسی حقیر اور ادنیٰ عمل کو اس طرح بڑھا چڑھا کر دکھایا گیا ہو کہ اس پر بڑے بڑے ثواب اور انعام و اکرام مترتب کئے گئے ہوں تو وہ رد کر دینے کے قابل ہوگی۔ ایسی روایتیں بازاری قصہ گوؤں کے کلام میں بکثرت پائی جاتی ہیں جو قطعاً قابل اعتبار نہیں ہوتیں۔ اسی طرح اگر ایک شخص واحد ایسے



لوگوں سے روایت کر رہا ہے جس کے مضمون کا جاننا تمام مکلفین کے لئے بلا کسی عذر و حیلہ کے ضروری ہے یا روایت میں کسی ایسے بڑے کام کا تذکرہ ہے جس کے لئے بہت سے وسائل درکار ہوں یا روایت میں ایسی بات مذکور ہے کہ جس کے جھوٹ ہونے کی ایک بڑی جماعت نے تصریح کی ہے جس جماعت کا جھوٹ پر اتفاق کر لینا اور ایک دوسرے سے محض سن سنا کر جھوٹ بولتے رہنا ناممکن ہے وہ بھی ناقابل پذیرائی ہوگی۔ (نیز دیکھئے فتح المغیث صفحہ ۱۴۰، ۱۴۱)

**احادیث کی اقسام اور اصطلاحات:** غرض اس قسم کے اصول روایت اور اصول درایت کی کسوٹی کے معیار کے مطابق پرکھ کر صحت یا عدم صحت کے اعتبار سے احادیث کی چھ بڑی بڑی تقسیمیں کی گئی ہیں۔

**اول: حدیث کے متن اور نفس مضمون کو مد نظر رکھتے ہوئے:**

اسے صحیح قرار دیں گے بشرطیکہ اصول درایت کے مطابق ہو اور ضعیف ہوگی اگر اصول درایت کی رو سے اس میں کوئی نقص ہو۔ حسن ہوگی اگر بین بین کی حالت ہو۔ موضوع ہوگی اگر جعلی بنائی گئی ہو۔ معلول ہوگی اگر وہ بظاہر تمام شرائط کو اپنے اندر رکھے مگر کوئی خفیف سا شبہ اس کے متعلق کسی وجہ سے پیدا ہوتا ہو۔ مدرج ہوگی اگر اس میں اپنی طرف سے کچھ ملایا گیا ہو۔ مضطرب ہوگی اگر اس میں راویوں کے متعلق اختلاف ہو اور فرد ہوگی اگر کسی خاص مقام سے مخصوص ہو یعنی مثلاً صرف مدینہ منورہ میں اس کا لوگوں کو علم ہے۔

**دوم: راویوں کے ثقہ یا غیر ثقہ ہونے کے اعتبار سے:**

اس وقت صحیح قرار دیں گے جب اس کے تمام راوی دینداری، صلاحیت، سلامت روی، راستبازی اور حافظہ وغیرہ قوی ذہنیہ کے اعتبار سے صحیح و سالم اور ہر قسم کی تہمت سے مبرا ہونے میں خاص شہرت رکھتے ہوں اور ان کی روایتوں کے درمیان معنیاً یا لفظاً اختلاف نہ ہو اور اسے حسن قرار دیں گے اگر اس کے متعلق صرف لفظاً اختلاف ہو اور ضعیف ہوگی اگر ثقہ ہونے کے شروط میں سے کسی ایک شرط کی کمی ہو۔ متروک ہوگی اگر اس کے راویوں میں سے کوئی جھوٹ سے متہم ہوا ہو۔ منکر ہوگی اگر ثقہ راویوں کی روایت کے خلاف ہو اور معروف ہوگی اگر اس کے متعلق سبھی کو اتفاق ہو۔

**سوم: بتسلل اسناد کے اعتبار سے:**

ایک حدیث کو مرفوع قرار دیں گے جب وہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی طرف منسوب ہو اور متصل قرار دیں گے اگر سلسلہ وار آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم تک پہنچے۔ منقطع ہوگی اگر کوئی ایک حلقہ روایت سند کے وسط سے مفقود ہے۔ معلق ہوگی اگر ایک سے زیادہ حلقہ ہائے سند مفقود ہوں۔ مسند ہوگی اگر تمام راویوں کے نام مذکور ہوں اور مرسل کہلائے گی اگر کسی صحابی سے مروی ہو اور اس کا نام مذکور نہ ہو اور معنعن کہلائے گی اگر حرف ”عن“ سے مروی ہو۔

**چہارم: راویوں کی تعداد کو مد نظر رکھتے ہوئے:**

حدیث کو مشہور قرار دیں گے اگر اس کے راویوں کی تعداد مختلف زمانوں اور جگہوں میں بکثرت ہو اور متواتر قرار دیں گے اگر اس کے راوی اس کثرت سے ہوں کہ ان کے درمیان جھوٹ پر اتفاق ہونا ناممکن ہو اور غریب ہوگی اگر ایک وقت (زمانہ) میں ایک ہی شخص روایت کرنے والا ہو اور فرد کہلائے گی اگر تمام زمانوں میں اس کا ایک راوی رہا ہو اور عزیز ہوگی اگر ہمیشہ دو راویوں سے مروی ہو اور احاد اگر متعدد راویوں سے مروی نہ ہو۔

**پنجم: منبع روایت کو مد نظر رکھتے ہوئے:**

ایک حدیث کو معروف قرار دیں گے اگر روایت کردہ قول یا عمل آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا ہو یا کسی امر کے متعلق آپؐ نے اجازت دی ہو اور موقوف قرار دیں گے اگر کسی صحابی کا قول یا عمل یا اجازت ہو۔ مقطوع ہوگی اگر تابعین تک ہی پہنچتی ہو اور منقطع اگر صرف تبع تابعین تک پہنچے۔

**ششم: طریق روایت کو مد نظر رکھتے ہوئے:**

ایک حدیث کو مدلس قرار دیں گے اگر کسی راوی نے اپنے ہم عصر کی سند پر اسے روایت کیا ہو جبکہ خود براہ راست اسے اصل راوی سے نہیں سنا اور روایت کرتے وقت ایسے طور سے بیان کرے کہ گویا اس نے اپنے ہم عصر راوی سے سنا ہے۔ مدرج شمار ہوگی اگر اس میں راوی نے کچھ اپنی طرف سے زیادتی کی ہو اور معنعن کہلائے گی اگر راویوں میں بیان نہ کرے کہ میں نے فلاں سے سنا یا فلاں کو ایسا کرتے دیکھا بلکہ یوں بیان کرے عَنْ فُلَانٍ عَنْ فُلَانٍ یعنی فلاں فلاں سے مروی ہے اور مقلوب کہلائے گی اگر راوی کے نام یا کنیت وغیرہ میں کوئی تصرف واقع ہوا ہو اور مبہم کہلائے گی اگر غیر معروف راوی سے مروی ہو یا اس میں کسی قسم کا اشتباہ واقع ہو۔

**روایت باللفظ و روایت بالمعنی:** علاوہ ازیں محدثین نے یہ سوال بھی اٹھایا ہے کہ آیا صحابہ کرامؓ سے جو باتیں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے کلمات طیبہ میں سے مروی ہیں وہ لفظاً و معنیاً بھی وہی ہیں جو آپؐ نے فرمائے یا یہ کہ ان کی روایت میں الفاظ کا نہیں بلکہ صرف معانی کا ہی اہتمام رکھا گیا ہے جنہیں ان کی طرف سے الفاظ کا جامہ پہنایا گیا۔ اس اعتبار سے وہ بات جو ضبط الفاظ کے ساتھ بیان کی گئی ہو اسے روایت باللفظ اور جو ضبط معانی کے ساتھ مروی ہو اسے روایت بالمعنی کے نام سے موسوم کیا جاتا ہے۔

کتاب العلم کے مطالعہ سے معلوم ہوتا ہے کہ صحابہ کرامؓ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا قول روایت کرتے وقت الفاظ اور معانی دونوں کا خیال رکھتے تھے۔ الفاظ کے متعلق ان کے اہتمام کا پتہ اس سے چلتا ہے کہ روایت میں جہاں کسی لفظ کے متعلق شک ہوا تو اس امر کا اظہار کیا گیا ہے کہ یہ لفظ کہا یا یہ لفظ۔ (مثال کے لئے دیکھئے کتاب العلم روایت نمبر ۸۶، ۸۷، ۸۸، ۸۹، ۹۰، ۹۱، ۹۲، ۹۳، ۹۴، ۹۵، ۹۶، ۹۷، ۹۸، ۹۹، ۱۰۰، ۱۰۱، ۱۰۲، ۱۰۳، ۱۰۴، ۱۰۵، ۱۰۶، ۱۰۷، ۱۰۸، ۱۰۹، ۱۱۰، ۱۱۱، ۱۱۲، ۱۱۳، ۱۱۴، ۱۱۵، ۱۱۶، ۱۱۷، ۱۱۸، ۱۱۹، ۱۲۰، ۱۲۱، ۱۲۲، ۱۲۳، ۱۲۴، ۱۲۵، ۱۲۶، ۱۲۷، ۱۲۸، ۱۲۹، ۱۳۰، ۱۳۱، ۱۳۲، ۱۳۳، ۱۳۴، ۱۳۵، ۱۳۶، ۱۳۷، ۱۳۸، ۱۳۹، ۱۴۰، ۱۴۱، ۱۴۲، ۱۴۳، ۱۴۴، ۱۴۵، ۱۴۶، ۱۴۷، ۱۴۸، ۱۴۹، ۱۵۰، ۱۵۱، ۱۵۲، ۱۵۳، ۱۵۴، ۱۵۵، ۱۵۶، ۱۵۷، ۱۵۸، ۱۵۹، ۱۶۰، ۱۶۱، ۱۶۲، ۱۶۳، ۱۶۴، ۱۶۵، ۱۶۶، ۱۶۷، ۱۶۸، ۱۶۹، ۱۷۰، ۱۷۱، ۱۷۲، ۱۷۳، ۱۷۴، ۱۷۵، ۱۷۶، ۱۷۷، ۱۷۸، ۱۷۹، ۱۸۰، ۱۸۱، ۱۸۲، ۱۸۳، ۱۸۴، ۱۸۵، ۱۸۶، ۱۸۷، ۱۸۸، ۱۸۹، ۱۹۰، ۱۹۱، ۱۹۲، ۱۹۳، ۱۹۴، ۱۹۵، ۱۹۶، ۱۹۷، ۱۹۸، ۱۹۹، ۲۰۰، ۲۰۱، ۲۰۲، ۲۰۳، ۲۰۴، ۲۰۵، ۲۰۶، ۲۰۷، ۲۰۸، ۲۰۹، ۲۱۰، ۲۱۱، ۲۱۲، ۲۱۳، ۲۱۴، ۲۱۵، ۲۱۶، ۲۱۷، ۲۱۸، ۲۱۹، ۲۲۰، ۲۲۱، ۲۲۲، ۲۲۳، ۲۲۴، ۲۲۵، ۲۲۶، ۲۲۷، ۲۲۸، ۲۲۹، ۲۳۰، ۲۳۱، ۲۳۲، ۲۳۳، ۲۳۴، ۲۳۵، ۲۳۶، ۲۳۷، ۲۳۸، ۲۳۹، ۲۴۰، ۲۴۱، ۲۴۲، ۲۴۳، ۲۴۴، ۲۴۵، ۲۴۶، ۲۴۷، ۲۴۸، ۲۴۹، ۲۵۰، ۲۵۱، ۲۵۲، ۲۵۳، ۲۵۴، ۲۵۵، ۲۵۶، ۲۵۷، ۲۵۸، ۲۵۹، ۲۶۰، ۲۶۱، ۲۶۲، ۲۶۳، ۲۶۴، ۲۶۵، ۲۶۶، ۲۶۷، ۲۶۸، ۲۶۹، ۲۷۰، ۲۷۱، ۲۷۲، ۲۷۳، ۲۷۴، ۲۷۵، ۲۷۶، ۲۷۷، ۲۷۸، ۲۷۹، ۲۸۰، ۲۸۱، ۲۸۲، ۲۸۳، ۲۸۴، ۲۸۵، ۲۸۶، ۲۸۷، ۲۸۸، ۲۸۹، ۲۹۰، ۲۹۱، ۲۹۲، ۲۹۳، ۲۹۴، ۲۹۵، ۲۹۶، ۲۹۷، ۲۹۸، ۲۹۹، ۳۰۰، ۳۰۱، ۳۰۲، ۳۰۳، ۳۰۴، ۳۰۵، ۳۰۶، ۳۰۷، ۳۰۸، ۳۰۹، ۳۱۰، ۳۱۱، ۳۱۲، ۳۱۳، ۳۱۴، ۳۱۵، ۳۱۶، ۳۱۷، ۳۱۸، ۳۱۹، ۳۲۰، ۳۲۱، ۳۲۲، ۳۲۳، ۳۲۴، ۳۲۵، ۳۲۶، ۳۲۷، ۳۲۸، ۳۲۹، ۳۳۰، ۳۳۱، ۳۳۲، ۳۳۳، ۳۳۴، ۳۳۵، ۳۳۶، ۳۳۷، ۳۳۸، ۳۳۹، ۳۴۰، ۳۴۱، ۳۴۲، ۳۴۳، ۳۴۴، ۳۴۵، ۳۴۶، ۳۴۷، ۳۴۸، ۳۴۹، ۳۵۰، ۳۵۱، ۳۵۲، ۳۵۳، ۳۵۴، ۳۵۵، ۳۵۶، ۳۵۷، ۳۵۸، ۳۵۹، ۳۶۰، ۳۶۱، ۳۶۲، ۳۶۳، ۳۶۴، ۳۶۵، ۳۶۶، ۳۶۷، ۳۶۸، ۳۶۹، ۳۷۰، ۳۷۱، ۳۷۲، ۳۷۳، ۳۷۴، ۳۷۵، ۳۷۶، ۳۷۷، ۳۷۸، ۳۷۹، ۳۸۰، ۳۸۱، ۳۸۲، ۳۸۳، ۳۸۴، ۳۸۵، ۳۸۶، ۳۸۷، ۳۸۸، ۳۸۹، ۳۹۰، ۳۹۱، ۳۹۲، ۳۹۳، ۳۹۴، ۳۹۵، ۳۹۶، ۳۹۷، ۳۹۸، ۳۹۹، ۴۰۰، ۴۰۱، ۴۰۲، ۴۰۳، ۴۰۴، ۴۰۵، ۴۰۶، ۴۰۷، ۴۰۸، ۴۰۹، ۴۱۰، ۴۱۱، ۴۱۲، ۴۱۳، ۴۱۴، ۴۱۵، ۴۱۶، ۴۱۷، ۴۱۸، ۴۱۹، ۴۲۰، ۴۲۱، ۴۲۲، ۴۲۳، ۴۲۴، ۴۲۵، ۴۲۶، ۴۲۷، ۴۲۸، ۴۲۹، ۴۳۰، ۴۳۱، ۴۳۲، ۴۳۳، ۴۳۴، ۴۳۵، ۴۳۶، ۴۳۷، ۴۳۸، ۴۳۹، ۴۴۰، ۴۴۱، ۴۴۲، ۴۴۳، ۴۴۴، ۴۴۵، ۴۴۶، ۴۴۷، ۴۴۸، ۴۴۹، ۴۵۰، ۴۵۱، ۴۵۲، ۴۵۳، ۴۵۴، ۴۵۵، ۴۵۶، ۴۵۷، ۴۵۸، ۴۵۹، ۴۶۰، ۴۶۱، ۴۶۲، ۴۶۳، ۴۶۴، ۴۶۵، ۴۶۶، ۴۶۷، ۴۶۸، ۴۶۹، ۴۷۰، ۴۷۱، ۴۷۲، ۴۷۳، ۴۷۴، ۴۷۵، ۴۷۶، ۴۷۷، ۴۷۸، ۴۷۹، ۴۸۰، ۴۸۱، ۴۸۲، ۴۸۳، ۴۸۴، ۴۸۵، ۴۸۶، ۴۸۷، ۴۸۸، ۴۸۹، ۴۹۰، ۴۹۱، ۴۹۲، ۴۹۳، ۴۹۴، ۴۹۵، ۴۹۶، ۴۹۷، ۴۹۸، ۴۹۹، ۵۰۰، ۵۰۱، ۵۰۲، ۵۰۳، ۵۰۴، ۵۰۵، ۵۰۶، ۵۰۷، ۵۰۸، ۵۰۹، ۵۱۰، ۵۱۱، ۵۱۲، ۵۱۳، ۵۱۴، ۵۱۵، ۵۱۶، ۵۱۷، ۵۱۸، ۵۱۹، ۵۲۰، ۵۲۱، ۵۲۲، ۵۲۳، ۵۲۴، ۵۲۵، ۵۲۶، ۵۲۷، ۵۲۸، ۵۲۹، ۵۳۰، ۵۳۱، ۵۳۲، ۵۳۳، ۵۳۴، ۵۳۵، ۵۳۶، ۵۳۷، ۵۳۸، ۵۳۹، ۵۴۰، ۵۴۱، ۵۴۲، ۵۴۳، ۵۴۴، ۵۴۵، ۵۴۶، ۵۴۷، ۵۴۸، ۵۴۹، ۵۵۰، ۵۵۱، ۵۵۲، ۵۵۳، ۵۵۴، ۵۵۵، ۵۵۶، ۵۵۷، ۵۵۸، ۵۵۹، ۵۶۰، ۵۶۱، ۵۶۲، ۵۶۳، ۵۶۴، ۵۶۵، ۵۶۶، ۵۶۷، ۵۶۸، ۵۶۹، ۵۷۰، ۵۷۱، ۵۷۲، ۵۷۳، ۵۷۴، ۵۷۵، ۵۷۶، ۵۷۷، ۵۷۸، ۵۷۹، ۵۸۰، ۵۸۱، ۵۸۲، ۵۸۳، ۵۸۴، ۵۸۵، ۵۸۶، ۵۸۷، ۵۸۸، ۵۸۹، ۵۹۰، ۵۹۱، ۵۹۲، ۵۹۳، ۵۹۴، ۵۹۵، ۵۹۶، ۵۹۷، ۵۹۸، ۵۹۹، ۶۰۰، ۶۰۱، ۶۰۲، ۶۰۳، ۶۰۴، ۶۰۵، ۶۰۶، ۶۰۷، ۶۰۸، ۶۰۹، ۶۱۰، ۶۱۱، ۶۱۲، ۶۱۳، ۶۱۴، ۶۱۵، ۶۱۶، ۶۱۷، ۶۱۸، ۶۱۹، ۶۲۰، ۶۲۱، ۶۲۲، ۶۲۳، ۶۲۴، ۶۲۵، ۶۲۶، ۶۲۷، ۶۲۸، ۶۲۹، ۶۳۰، ۶۳۱، ۶۳۲، ۶۳۳، ۶۳۴، ۶۳۵، ۶۳۶، ۶۳۷، ۶۳۸، ۶۳۹، ۶۴۰، ۶۴۱، ۶۴۲، ۶۴۳، ۶۴۴، ۶۴۵، ۶۴۶، ۶۴۷، ۶۴۸، ۶۴۹، ۶۵۰، ۶۵۱، ۶۵۲، ۶۵۳، ۶۵۴، ۶۵۵، ۶۵۶، ۶۵۷، ۶۵۸، ۶۵۹، ۶۶۰، ۶۶۱، ۶۶۲، ۶۶۳، ۶۶۴، ۶۶۵، ۶۶۶، ۶۶۷، ۶۶۸، ۶۶۹، ۶۷۰، ۶۷۱، ۶۷۲، ۶۷۳، ۶۷۴، ۶۷۵، ۶۷۶، ۶۷۷، ۶۷۸، ۶۷۹، ۶۸۰، ۶۸۱، ۶۸۲، ۶۸۳، ۶۸۴، ۶۸۵، ۶۸۶، ۶۸۷، ۶۸۸، ۶۸۹، ۶۹۰، ۶۹۱، ۶۹۲، ۶۹۳، ۶۹۴، ۶۹۵، ۶۹۶، ۶۹۷، ۶۹۸، ۶۹۹، ۷۰۰، ۷۰۱، ۷۰۲، ۷۰۳، ۷۰۴، ۷۰۵، ۷۰۶، ۷۰۷، ۷۰۸، ۷۰۹، ۷۱۰، ۷۱۱، ۷۱۲، ۷۱۳، ۷۱۴، ۷۱۵، ۷۱۶، ۷۱۷، ۷۱۸، ۷۱۹، ۷۲۰، ۷۲۱، ۷۲۲، ۷۲۳، ۷۲۴، ۷۲۵، ۷۲۶، ۷۲۷، ۷۲۸، ۷۲۹، ۷۳۰، ۷۳۱، ۷۳۲، ۷۳۳، ۷۳۴، ۷۳۵، ۷۳۶، ۷۳۷، ۷۳۸، ۷۳۹، ۷۴۰، ۷۴۱، ۷۴۲، ۷۴۳، ۷۴۴، ۷۴۵، ۷۴۶، ۷۴۷، ۷۴۸، ۷۴۹، ۷۵۰، ۷۵۱، ۷۵۲، ۷۵۳، ۷۵۴، ۷۵۵، ۷۵۶، ۷۵۷، ۷۵۸، ۷۵۹، ۷۶۰، ۷۶۱، ۷۶۲، ۷۶۳، ۷۶۴، ۷۶۵، ۷۶۶، ۷۶۷، ۷۶۸، ۷۶۹، ۷۷۰، ۷۷۱، ۷۷۲، ۷۷۳، ۷۷۴، ۷۷۵، ۷۷۶، ۷۷۷، ۷۷۸، ۷۷۹، ۷۸۰، ۷۸۱، ۷۸۲، ۷۸۳، ۷۸۴، ۷۸۵، ۷۸۶، ۷۸۷، ۷۸۸، ۷۸۹، ۷۹۰، ۷۹۱، ۷۹۲، ۷۹۳، ۷۹۴، ۷۹۵، ۷۹۶، ۷۹۷، ۷۹۸، ۷۹۹، ۸۰۰، ۸۰۱، ۸۰۲، ۸۰۳، ۸۰۴، ۸۰۵، ۸۰۶، ۸۰۷، ۸۰۸، ۸۰۹، ۸۱۰، ۸۱۱، ۸۱۲، ۸۱۳، ۸۱۴، ۸۱۵، ۸۱۶، ۸۱۷، ۸۱۸، ۸۱۹، ۸۲۰، ۸۲۱، ۸۲۲، ۸۲۳، ۸۲۴، ۸۲۵، ۸۲۶، ۸۲۷، ۸۲۸، ۸۲۹، ۸۳۰، ۸۳۱، ۸۳۲، ۸۳۳، ۸۳۴، ۸۳۵، ۸۳۶، ۸۳۷، ۸۳۸، ۸۳۹، ۸۴۰، ۸۴۱، ۸۴۲، ۸۴۳، ۸۴۴، ۸۴۵، ۸۴۶، ۸۴۷، ۸۴۸، ۸۴۹، ۸۵۰، ۸۵۱، ۸۵۲، ۸۵۳، ۸۵۴، ۸۵۵، ۸۵۶، ۸۵۷، ۸۵۸، ۸۵۹، ۸۶۰، ۸۶۱، ۸۶۲، ۸۶۳، ۸۶۴، ۸۶۵، ۸۶۶، ۸۶۷، ۸۶۸، ۸۶۹، ۸۷۰، ۸۷۱، ۸۷۲، ۸۷۳، ۸۷۴، ۸۷۵، ۸۷۶، ۸۷۷، ۸۷۸، ۸۷۹، ۸۸۰، ۸۸۱، ۸۸۲، ۸۸۳، ۸۸۴، ۸۸۵، ۸۸۶، ۸۸۷، ۸۸۸، ۸۸۹، ۸۹۰، ۸۹۱، ۸۹۲، ۸۹۳، ۸۹۴، ۸۹۵، ۸۹۶، ۸۹۷، ۸۹۸، ۸۹۹، ۹۰۰، ۹۰۱، ۹۰۲، ۹۰۳، ۹۰۴، ۹۰۵، ۹۰۶، ۹۰۷، ۹۰۸، ۹۰۹، ۹۱۰، ۹۱۱، ۹۱۲، ۹۱۳، ۹۱۴، ۹۱۵، ۹۱۶، ۹۱۷، ۹۱۸، ۹۱۹، ۹۲۰، ۹۲۱، ۹۲۲، ۹۲۳، ۹۲۴، ۹۲۵، ۹۲۶، ۹۲۷، ۹۲۸، ۹۲۹، ۹۳۰، ۹۳۱، ۹۳۲، ۹۳۳، ۹۳۴، ۹۳۵، ۹۳۶، ۹۳۷، ۹۳۸، ۹۳۹، ۹۴۰، ۹۴۱، ۹۴۲، ۹۴۳، ۹۴۴، ۹۴۵، ۹۴۶، ۹۴۷، ۹۴۸، ۹۴۹، ۹۵۰، ۹۵۱، ۹۵۲، ۹۵۳، ۹۵۴، ۹۵۵، ۹۵۶، ۹۵۷، ۹۵۸، ۹۵۹، ۹۶۰، ۹۶۱، ۹۶۲، ۹۶۳، ۹۶۴، ۹۶۵، ۹۶۶، ۹۶۷، ۹۶۸، ۹۶۹، ۹۷۰، ۹۷۱، ۹۷۲، ۹۷۳، ۹۷۴، ۹۷۵، ۹۷۶، ۹۷۷، ۹۷۸، ۹۷۹، ۹۸۰، ۹۸۱، ۹۸۲، ۹۸۳، ۹۸۴، ۹۸۵، ۹۸۶، ۹۸۷، ۹۸۸، ۹۸۹، ۹۹۰، ۹۹۱، ۹۹۲، ۹۹۳، ۹۹۴، ۹۹۵، ۹۹۶، ۹۹۷، ۹۹۸، ۹۹۹، ۱۰۰۰، ۱۰۰۱، ۱۰۰۲، ۱۰۰۳، ۱۰۰۴، ۱۰۰۵، ۱۰۰۶، ۱۰۰۷، ۱۰۰۸، ۱۰۰۹، ۱۰۱۰، ۱۰۱۱، ۱۰۱۲، ۱۰۱۳، ۱۰۱۴، ۱۰۱۵، ۱۰۱۶، ۱۰۱۷، ۱۰۱۸، ۱۰۱۹، ۱۰۲۰، ۱۰۲۱، ۱۰۲۲، ۱۰۲۳، ۱۰۲۴، ۱۰۲۵، ۱۰۲۶، ۱۰۲۷، ۱۰۲۸، ۱۰۲۹، ۱۰۳۰، ۱۰۳۱، ۱۰۳۲، ۱۰۳۳، ۱۰۳۴، ۱۰۳۵، ۱۰۳۶، ۱۰۳۷، ۱۰۳۸، ۱۰۳۹، ۱۰۴۰، ۱۰۴۱، ۱۰۴۲، ۱۰۴۳، ۱۰۴۴، ۱۰۴۵، ۱۰۴۶، ۱۰۴۷، ۱۰۴۸، ۱۰۴۹، ۱۰۵۰، ۱۰۵۱، ۱۰۵۲، ۱۰۵۳، ۱۰۵۴، ۱۰۵۵، ۱۰۵۶، ۱۰۵۷، ۱۰۵۸، ۱۰۵۹، ۱۰۶۰، ۱۰۶۱، ۱۰۶۲، ۱۰۶۳، ۱۰۶۴، ۱۰۶۵، ۱۰۶۶، ۱۰۶۷، ۱۰۶۸، ۱۰۶۹، ۱۰۷۰، ۱۰۷۱، ۱۰۷۲، ۱۰۷۳، ۱۰۷۴، ۱۰۷۵، ۱۰۷۶، ۱۰۷۷، ۱۰۷۸، ۱۰۷۹، ۱۰۸۰، ۱۰۸۱، ۱۰۸۲، ۱۰۸۳، ۱۰۸۴، ۱۰۸۵، ۱۰۸۶، ۱۰۸۷، ۱۰۸۸، ۱۰۸۹، ۱۰۹۰، ۱۰۹۱، ۱۰۹۲، ۱۰۹۳، ۱۰۹۴، ۱۰۹۵، ۱۰۹۶، ۱۰۹۷، ۱۰۹۸، ۱۰۹۹، ۱۱۰۰، ۱۱۰۱، ۱۱۰۲، ۱۱۰۳، ۱۱۰۴، ۱۱۰۵، ۱۱۰۶، ۱۱۰۷، ۱۱۰۸، ۱۱۰۹، ۱۱۱۰، ۱۱۱۱، ۱۱۱۲، ۱۱۱۳، ۱۱۱۴، ۱۱۱۵، ۱۱۱۶، ۱۱۱۷، ۱۱۱۸، ۱۱۱۹، ۱۱۲۰، ۱۱۲۱، ۱۱۲۲، ۱۱۲۳، ۱۱۲۴، ۱۱۲۵، ۱۱۲۶، ۱۱۲۷، ۱۱۲۸، ۱۱۲۹، ۱۱۳۰، ۱۱۳۱، ۱۱۳۲، ۱۱۳۳، ۱۱۳۴، ۱۱۳۵، ۱۱۳۶، ۱۱۳۷، ۱۱۳۸، ۱۱۳۹، ۱۱۴۰، ۱۱۴۱، ۱۱۴۲، ۱۱۴۳، ۱۱۴۴، ۱۱۴۵، ۱۱۴۶، ۱۱۴۷، ۱۱۴۸، ۱۱۴۹، ۱۱۵۰، ۱۱۵۱، ۱۱۵۲، ۱۱۵۳، ۱۱۵۴، ۱۱۵۵، ۱۱۵۶، ۱۱۵۷، ۱۱۵۸، ۱۱۵۹، ۱۱۶۰، ۱۱۶۱، ۱۱۶۲، ۱۱۶۳، ۱۱۶۴، ۱۱۶۵، ۱۱۶۶، ۱۱۶۷، ۱۱۶۸، ۱۱۶۹، ۱۱۷۰، ۱۱۷۱، ۱۱۷۲، ۱۱۷۳، ۱۱۷۴، ۱۱۷۵، ۱۱۷۶، ۱۱۷۷، ۱۱۷۸، ۱۱۷۹، ۱۱۸۰، ۱۱۸۱، ۱۱۸۲، ۱۱۸۳، ۱۱۸۴، ۱۱۸۵، ۱۱۸۶، ۱۱۸۷، ۱۱۸۸، ۱۱۸۹، ۱۱۹۰، ۱۱۹۱، ۱۱۹۲، ۱۱۹۳، ۱۱۹۴، ۱۱۹۵، ۱۱۹۶، ۱۱۹۷، ۱۱۹۸، ۱۱۹۹، ۱۲۰۰، ۱۲۰۱، ۱۲۰۲، ۱۲۰۳، ۱۲۰۴، ۱۲۰۵، ۱۲۰۶، ۱۲۰۷، ۱۲۰۸، ۱۲۰۹، ۱۲۱۰، ۱۲۱۱، ۱۲۱۲، ۱۲۱۳، ۱۲۱۴، ۱۲۱۵، ۱۲۱۶، ۱۲۱۷، ۱۲۱۸، ۱۲۱۹، ۱۲۲۰، ۱۲۲۱، ۱۲۲۲، ۱۲۲۳، ۱۲۲۴، ۱۲۲۵، ۱۲۲۶، ۱۲۲۷، ۱۲۲۸، ۱۲۲۹، ۱۲۳۰، ۱۲۳۱، ۱۲۳۲، ۱۲۳۳، ۱۲۳۴، ۱۲۳۵، ۱۲۳۶، ۱۲۳۷، ۱۲۳۸، ۱۲۳۹، ۱۲۴۰، ۱۲۴۱، ۱۲۴۲، ۱۲۴۳، ۱۲۴۴، ۱۲۴۵، ۱۲۴۶، ۱۲۴۷، ۱۲۴۸، ۱۲۴۹، ۱۲۵۰، ۱۲۵۱، ۱۲۵۲، ۱۲۵۳، ۱۲۵۴، ۱۲۵۵، ۱۲۵۶، ۱۲۵۷، ۱۲۵۸، ۱۲۵۹، ۱۲۶۰، ۱۲۶۱، ۱۲۶۲، ۱۲۶۳، ۱۲۶۴، ۱۲۶۵، ۱۲۶۶، ۱۲۶۷، ۱۲۶۸، ۱۲۶۹، ۱۲۷۰، ۱۲۷۱، ۱۲۷۲، ۱۲۷۳، ۱۲۷۴، ۱۲۷۵، ۱۲۷۶، ۱۲۷۷، ۱۲۷۸، ۱۲۷۹، ۱۲۸۰، ۱۲۸۱، ۱۲۸۲، ۱۲۸۳، ۱۲۸۴، ۱۲۸۵، ۱۲۸۶، ۱۲۸۷، ۱۲۸۸، ۱۲۸۹، ۱۲۹۰، ۱۲۹۱، ۱۲۹۲، ۱۲۹۳، ۱۲۹۴، ۱۲۹۵، ۱۲۹۶، ۱۲۹۷، ۱۲۹۸، ۱۲۹۹، ۱۳۰۰، ۱۳۰۱، ۱۳۰۲، ۱۳۰۳، ۱۳۰۴، ۱۳۰۵، ۱۳۰۶، ۱۳۰۷، ۱۳۰۸، ۱۳۰۹، ۱۳۱۰، ۱۳۱۱، ۱۳۱۲، ۱۳۱۳، ۱۳۱۴، ۱۳۱۵، ۱۳۱۶، ۱۳۱۷، ۱۳۱۸، ۱۳۱۹، ۱۳۲۰، ۱۳۲۱، ۱۳۲۲، ۱۳۲۳، ۱۳۲۴، ۱۳۲۵، ۱۳۲۶، ۱۳۲۷، ۱۳۲۸، ۱۳۲۹، ۱۳۳۰، ۱۳۳۱، ۱۳۳۲، ۱۳۳۳، ۱۳۳۴، ۱۳۳۵، ۱۳۳۶، ۱۳۳۷، ۱۳۳۸، ۱۳۳۹، ۱۳۴۰، ۱۳۴۱، ۱۳۴۲، ۱۳۴۳، ۱۳۴۴، ۱۳۴۵، ۱۳۴۶، ۱۳۴۷، ۱۳۴۸، ۱۳۴۹، ۱۳۵۰، ۱۳۵۱، ۱۳۵۲، ۱۳۵۳، ۱۳۵۴، ۱۳۵۵، ۱۳۵۶، ۱۳۵۷، ۱۳۵۸، ۱۳۵۹، ۱۳۶۰، ۱۳۶۱، ۱۳۶۲، ۱۳۶۳، ۱۳۶۴، ۱۳۶۵، ۱۳۶۶، ۱۳۶۷، ۱۳۶۸، ۱۳۶۹، ۱۳۷۰، ۱۳۷۱، ۱۳۷۲، ۱۳۷۳، ۱۳۷۴، ۱۳۷۵، ۱۳۷۶، ۱۳۷۷، ۱۳۷۸، ۱۳۷۹، ۱۳۸۰، ۱۳۸۱، ۱۳۸۲، ۱۳۸۳، ۱۳۸۴، ۱۳۸۵، ۱۳۸۶، ۱۳

والوں نے بھی۔ اُن میں سے ہر ایک گروہ نے روایت کرنے میں جہاں تک لفظی ضبط کا تعلق ہے التزام کے ساتھ اس امر میں ایک دوسرے کی تقلید کی ہے۔ خود آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم بھی صحابہ کرامؓ کی تعلیم میں لفظی صحت اور ضبط کا خیال رکھا کرتے تھے۔ جیسا کہ ایک صحابی کو دعا سکھاتے ہوئے وَرَسُولِكَ الَّذِي أَرْسَلْتُكِ أَنِ انْفِصَالُكَ عَنْهُ فَرَمَانِي: لَا، وَنَبِيِّكَ الَّذِي أَرْسَلْتُ. اور صحابی نے جب آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی محولہ بالا دعا کا دوسروں سے ذکر کیا تو ساتھ ہی اپنی غلطی اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی تصحیح کا بھی ذکر کیا۔ (بخاری۔ کتاب الوضوء باب: فضل من بات علی الوضوء: ۲۴۷) اس روایت سے بھی یہ بات بالوضاحت ثابت ہوتی ہے کہ صحابہ کرامؓ نقل میں صحت لفظی کا اہتمام رکھتے تھے۔ ایسا ہی وہ معانی کو بھی محفوظ رکھنے کی پوری پوری کوشش کرتے۔ جیسا کہ کتاب العلم کی روایت نمبر ۸۸۸۳ اور ۱۰۳۱ سے عیاں ہے۔

اگر صحابہ کرامؓ الفاظ کو ضبط نہ کرتے اور صرف معنی کو ہی محفوظ رکھنا کافی سمجھتے تو پھر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد رَبِّ مُبَلِّغٌ أَوْعَىٰ مِنْ سَمَاعٍ (کتاب العلم باب ۹۹) کے ماتحت ہمارے ذہنوں کے لئے کام کرنے کی کوئی گنجائش باقی نہ رہتی۔ ایک سننے والے کے لئے اپنی عقل و فکر استعمال کرنے کا موقع اسی صورت میں ہو سکتا ہے کہ جب وہ الفاظ محفوظ ہوں جن سے لطیف معانی اخذ کئے جانے ہیں۔ لیکن اگر وہ الفاظ ہی محفوظ نہ رہے تو استنباط کس طرح ہو سکتا ہے۔ علاوہ ازیں یہ بھی بالکل ممکن ہے کہ ان الفاظ کا جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ذہن مبارک سے نکلے، کوئی اور مفہوم ہو اور سننے والے صحابی نے کچھ اور سمجھا ہو۔ جیسا کہ فی الواقعہ ایسا ہوا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک کلمہ حکمت فرمایا جس کا مفہوم حضرت ابو ہریرہؓ نے کچھ سمجھا اور حضرت عمرؓ نے کچھ اور۔ (مسلم۔ کتاب الایمان۔ باب الدلیل علی ان من مات علی التوحید دخل الجنة) نیز دیکھئے تشریح روایت نمبر ۱۲۹، ۱۳۶۔

صرف الفاظ کے ضبط ہونے کی صورت میں ہی ہم صحیح طور پر اندازہ کر سکتے ہیں کہ ان میں سے کس نے الفاظ کا مدعا و مقصود صحیح سمجھا اور کس نے غلط۔ صرف معنی کے محفوظ رہنے کی صورت میں کئی قسم کے احتمالات کی گنجائش باقی رہتی ہے اور ہم یقین کے ساتھ نہیں کہہ سکتے کہ آیا جو مفہوم اور معنی ایک صحابی ہم کو پہنچا رہا ہے، وہ فی الواقعہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی مراد تھی۔ اس لئے صحابہ کرامؓ نے روایت نقل کرتے وقت غایت درجہ احتیاط سے کام لیا کہ آپؐ کے الفاظ اور معنی کو حتیٰ الوسع محفوظ رکھا اور اگر انہیں کسی امر کے متعلق شک ہوا تو شک کا اور اگر کسی بات کے متعلق علم نہ ہوا تو اپنی لاعلمی کا اظہار کر دیا اور اسی امر کی تائید آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے صحابہ کو فرمائی اور انہیں شدید الفاظ میں ڈرایا کہ کوئی ایسی بات آپ ﷺ کی طرف منسوب نہ کی جائے جو آپؐ نے نہ کہی ہو۔ (بخاری۔ کتاب العلم۔ باب اثم من کذب علی النبی ﷺ۔ روایت نمبر: ۱۱۰) امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے کتاب العلم میں باب ۳۷ قائم کر کے باب ۹ کے عنوان کو دہرایا ہے اور اس میں ایک نہایت عمدہ مثال سے واضح کیا ہے کہ اگر الفاظ کا ضبط نہ ہو تو معانی کو آسانی سے بگاڑا جاسکتا ہے۔ باب ۳۷ کے بعد باب ۴۴ تک جو عنوان قائم کئے گئے ہیں ان سے دراصل یہی بتلانا مقصود ہے کہ صحابہ کرامؓ کو حدیث نبویؐ کے الفاظ محفوظ کرنے کا بھی فکر و اہتمام ہوتا تھا اور یہ کہ وہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے الفاظ کو ہی نقل کرتے اور تابعین بھی الفاظ کے نقل کرنے میں صحابہؓ

کی ہو بہو اتباع کرتے تھے۔ باب ۴۴ قائم کرنے سے امام موصوفؒ یہ ثابت کرنا چاہتے ہیں کہ صحابہ کرامؓ کو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی ہدایت و تربیت کے ماتحت ہمہ دانی کا دعویٰ نہ تھا اور یہ کہ جہاں کہیں انہیں کسی بات کا علم نہ ہوتا یا کسی امر کے متعلق شبہ ہوتا تو وہ اپنی لاعلمی کے شبہ کا اظہار کر دیتے تھے۔ محولہ بالا باب میں جو ایک لمبی روایت نقل کی گئی ہے اس کے بیان کرنے والوں کے الفاظ میں ضرور اختلاف ہے۔ مگر یہ اختلاف ایسا نہیں جو معانی میں بہت بڑا فرق ڈالنے والا ہو۔ ایک راوی نے کہا: اَعْنَى النَّاسِ اَعْلَمُ (روایت نمبر ۱۲۲) اور دوسرے نے کہا: هَلْ تَعْلَمُ أَحَدًا اَعْلَمُ مِنْكَ (روایت نمبر ۷۴) یہ دونوں جملے تقریباً ہم معنی ہیں۔ اس قسم کے لفظی اختلاف کا واقع ہونا ممکن ہے۔ مگر نوف بکالی والا اختلاف (مذکورہ روایت نمبر ۱۲۲) جو بالکل ایک متضاد مفہوم پیدا کر دیتا ہے؛ صحابہ کرامؓ کی روایتوں میں شاذ و نادر ہی ملتا ہے۔ جہاں اس قسم کا اختلاف پیدا ہوا، وہ اپنے زمانہ میں ہی ایک دوسرے کے ساتھ تبادلہ خیال کر کے الفاظ کو ضبط میں لے آئے اور اس طرح اس اختلاف کو دور کر لیا۔

امام بخاریؒ نے اس بحث کے دوران باب ۴۰، ۴۱ قائم کر کے الفاظ کی صحت و ضبط کے متعلق تین روایتیں (نمبر ۱۱۷ تا ۱۱۹) بطور مثال کے پیش کی ہیں۔ ایک روایت کے الفاظ اور معانی دونوں از خود دلالت کرتے ہیں کہ وہ کلمات طیبہ سرچشمہ نبوت سے صادر شدہ ہیں۔ دوسری روایت میں ایک پیشگوئی کا ذکر ہے جو پوری صحت کے ساتھ وقوع میں آئی اور اس کا وقوع میں آنا اس بات کا ثبوت ہے کہ اس کے الفاظ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ہیں اور یہ کہ صحابہؓ نے انہیں ضبط کے ساتھ نقل کیا۔ تیسری روایت اس بات کے ثبوت میں پیش کی گئی ہے کہ راوی کو جہاں بھی کسی لفظ کے متعلق شبہ ہوا اس نے وہاں اپنے شبہ کا اظہار کر دیا۔ کتاب العلم کے محولہ بالا بابوں سے واضح ہوتا ہے کہ امام محمد بن اسماعیل بخاری رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک یہ امر مسلم ہے کہ صحابہ کرامؓ نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے الفاظ پہنچانے میں الفاظ اور معانی دونوں کی صحت کا اپنی طرف سے پورا پورا اہتمام رکھا۔

امام مالک و امام شافعی رحمۃ اللہ علیہما کے نزدیک روایت بالمعنی مطلق جائز نہیں۔ جیسا کہ فتح المغیث میں ان کے اس مذہب کے متعلق تصریح کی گئی ہے (صفحہ ۲۷۶) اور یہ دونوں امام احادیث کے محفوظ کرنے میں بطور پیش رو اور ہر اول کے ہیں۔ کتاب العلم کے مطالعہ سے معلوم ہوتا ہے کہ امام بخاریؒ نے ان کے اس مذہب کی تائید کی ہے۔ مگر اس قدر استثناء کے ساتھ کہ حافظہ و فہم کی کمی و بیشی کی وجہ سے روایت کے الفاظ میں بغیر اصل مفہوم تبدیل ہونے کے کسی قدر لفظی اختلاف کا واقع ہونا ممکن ہے اور اس حد تک یہ لفظی اختلاف جو بغیر ارادہ و قصد کے واقع ہوا ہے ہمیں قبول کرنا پڑے گا۔ اس سے یہ نہ سمجھا جائے کہ امام موصوفؒ روایت بالمعنی نقل کرنا یا اسے خواہ مخواہ قبول کرنا جائز سمجھتے ہیں۔ بلکہ اس کے برعکس آپ دیکھیں گے کہ وہ ایسی روایات کو جن میں کچھ لفظی اختلاف ہے۔ متعدد سندوں کے ساتھ لا کر قدر مشترک کو نمایاں کر کے اس سے جو تھوڑی سی خلش پیدا ہوتی ہے اسے بھی باقی نہیں رہنے دیتے۔ نقد و تعدیل کے غریبوں میں روایات کو اس خوبی سے چھاننا ہے کہ اصل خلاصہ احادیث نبویہؐ کا ہمارے لئے ہو بہو بحال کر دیا ہے۔

**نقد و تعدیل میں امام موصوفؒ کی ممتاز حیثیت:** غرض ناقدین حدیث نے مختلف اعتبارات سے احادیث کی صحت و سقم کو جانچا اور پرکھا ہے۔ یہاں تک کہ صحابی کی تعریف میں بھی صرف اس بات پر اکتفاء نہیں کیا گیا کہ کوئی شخص مسلمان ہو کر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے ملا۔ بلکہ روایت قبول کرنے کے لئے ان کے نزدیک ضروری ہے کہ وہ صحابی کچھ عرصہ آپؐ کی صحبت میں بھی رہا ہو۔ امام محمد بن اسماعیل بخاریؒ احادیث کے اس مجموعہ کے تیار کرنے میں ہر اس خدشہ اور احتیاط کو بروئے کار لائے ہیں جس سے اس میں کسی قسم کا نقص پیدا ہو سکتا تھا اور جس کی طرف مذکورہ بالا اصطلاحیں ہمیں متوجہ کرتی ہیں اور قارئین پر اس شرح کے مطالعہ سے واضح ہو جائے گا کہ جو حدیث بھی کسی پہلو سے مخدوش ہے اور دوسرے محدثین نے اسے قبول کیا ہے۔ امام موصوفؒ نے صراحتاً یا اشارہ و کنایہ سے اس کی طرف توجہ دلائی ہے۔ بلکہ بعض اوقات جس قدر تدریس واقع ہوئی ہے اس کے متعلق بھی آگاہ کر دیا ہے۔ (مثال کے لئے دیکھئے کتاب الوضوء۔ باب ۷۰: البزاق والمخاط ونحوہ فی الثوب) اور معمولی سے معمولی شبہ پر بھی ایسی روایتوں کو رد کر دیا ہے جو دوسرے محدثین کے نزدیک مستند قرار دی گئی تھیں اور کسی روایت کو کبھی قبول نہیں کیا تا وقتیکہ دوسرے مستند مصادر سے اس کی تصدیق نہ ہو گئی ہو۔ یہی وجہ ہے کہ انہوں نے نہایت وثوق سے اپنی اس کتاب کا نام ”جامع مسند صحیح“ رکھا ہے اور جب اسے اپنے ہم عصر محدثین بلکہ اساتذہ علی ابن المدینی، امام احمد بن حنبلؒ اور یحییٰ بن معین وغیرہ کے سامنے پیش کیا تو ان سب کو لامحالہ اعتراف کرنا پڑا کہ احادیث میں ان کی یہ تالیف اصح الکتاب ہے سوائے چار روایتوں کے جن پر انہیں کچھ اعتراض پیدا ہوا۔ مگر ابو جعفر العقلی کہتے ہیں کہ ان چار روایتوں کے متعلق بھی امام موصوفؒ کی نظر ثاقب نے غلطی نہیں کی۔

(ہدی الساری مقدمة فتح الباری۔ ذکر فضائل الجامع الصحيح۔ صفحہ ۲۸۴)

انہوں نے احادیث کی صحت و سقم معلوم کرنے کے لئے جو مستحکم اصول اپنے سامنے رکھے ہیں؛ ان کی کسوٹی پر پوری محنت و جانفشانی اور پوری دیانتداری سے احادیث کو پرکھا اور جانچا ہے۔ ان سے پہلے امام احمد بن حنبلؒ نے سات لاکھ روایتوں سے کانٹ چھانٹ کر تیس چالیس ہزار حدیثیں علیحدہ کر کے اپنی مسند تیار کی تھی۔ یہ امام محمد بن اسماعیل بخاریؒ اور امام مسلم بن حجاجؒ دونوں کے استاد تھے اور گوانہوں نے چالیس برس تک درس حدیث دیا اور سینکڑوں ان کے شاگرد تھے۔ مگر ان کے پیش نظر وہ اصول نہ تھے جو اللہ تعالیٰ نے ان کے شاگرد کے دل میں ڈالے اور نہ انہیں چسپاں کرنے میں وہ ذرائع میسر آئے جو امام بخاریؒ کو حاصل ہوئے اس لئے وہ تمام متقدمین پر ہر پہلو سے سبقت لے گئے اور سب کو ان کی اس فضیلت اور سبقت کا لامحالہ اقرار کرنا پڑا۔ امام موصوفؒ نے اپنے ہم عصروں نیز مابعد کے محدثین کے لئے راستہ صاف کر دیا اور ان میں سے ہر ایک نے ان کی جامع صحیح سے استفادہ کیا ہے۔ حاکم ابوالاحمد اور حافظ ابوالحسن الدارقطنی اور امام نوویؒ کہتے ہیں کہ اگر امام محمد بن اسماعیلؒ نہ ہوتے تو امام مسلم بن حجاجؒ کے لئے کوئی راہ نہ تھی۔ (دیکھئے ہدی الساری مقدمة فتح الباری۔ ذکر فضائل الجامع الصحيح۔ صفحہ ۲۸۴) اور یہ کہ ان کی تصنیف کے بے نظیر ہونے کا خود امام مسلمؒ کو بھی اقرار تھا۔ (عمدة القاری۔ فوائد تتعلق بصحيح البخاری۔ فائدة الثانية۔ جزء اول صفحہ ۵)

امام مسلم بن حجاجؒ نے احادیث کے جانچنے کے لئے جرح و قدح، تحیص و تعدیل کی وہ کڑی شرطیں استعمال نہیں کیں جو امام موصوفؒ نے کیں۔ بلکہ طبقہ ثانیہ و ثالثہ کی بھی تقریباً ساری کی ساری روایتیں قبول کر لیں ہیں اور یہی وجہ ہے کہ ان کے راویوں کی فہرست امام موصوفؒ کی فہرست سے تین گنا سے بھی زیادہ بڑھ جاتی ہے۔ یعنی ایک ہزار چھ سو بیس راوی۔ جن میں سے ایک سو ساٹھ راویوں کے کمزور ہونے کے متعلق محققین نے اعتراض اٹھائے ہیں۔ اس مقابلہ و موازنہ سے بھی امام بخاریؒ کی غایت درجہ احتیاط کا پتہ چلتا ہے۔ جو انہوں نے روایات کے اخذ کرنے میں برتی ہے اور طبقہ اولیٰ اور طبقہ ثانیہ کے جن راویوں سے انہوں نے روایات قبول کی ہیں ان کے ثقہ ہونے میں کوئی شک و شبہ باقی نہیں رہتا۔ امام مسلمؒ نے بھی ان سب کو اپنی کتاب میں لیا ہے۔ (مقدمة فتح الباری، الفصل الثانی فی بیان موضوعه، صفحہ ۱۲)

**تاریخ تدوین حدیث:** علم حدیث کے متعلق پہلی مستقل اور قابل اعتبار تصنیف امام مالک بن انس رحمۃ اللہ علیہ کی ہے جس کا نام موطا ہے۔ امام موصوفؒ پہلی ہجری کے آخر

(۹۵ھ) میں پیدا ہوئے۔ ان کے تیرہ سو شاگرد تھے۔ جن میں امام ابو حنیفہؒ، امام شافعیؒ، امام محمدؒ اور تمام وہ بڑے بڑے علماء ہیں جن سے امام احمد بن حنبلؒ، امام بخاریؒ، امام مسلمؒ، ابو داؤد طیالسیؒ، ترمذیؒ اور نسائی رحمۃ اللہ علیہم نے حدیث کا درس سبقتاً سبقتاً لیا۔ امام مالک رحمۃ اللہ علیہ ۱۸۹ھ میں فوت ہوئے۔ الموطا جو کہ ان کے نام سے مشہور ہے علم حدیث میں بطور ایک تمہید کے تھی۔ جیسا کہ خود اس کا نام ظاہر کرتا ہے۔ اس میں کل ایک ہزار سات سو بیس حدیثیں ہیں۔ جن میں سے چھ سو معروف، چھ سو تیرہ موقوف اور دو سو پچاسی مرسل ہیں۔ امام بخاریؒ نے علم حدیث کی تاریخ تدوین کا ذکر کتاب العلم باب ۳۴ کے ذیل میں اس طرح کیا ہے کہ حضرت عمر بن عبدالعزیزؒ کو جن کا زمانہ خلافت (۹۹-۱۰۱ھ) ہے، سب سے پہلے احادیث کے ضبط تحریر میں لانے اور محفوظ کرنے کا فکر ہوا اور انہوں نے اس کے لئے محمد بن شہاب زہریؒ کو چنا جو تابعی اور علمائے مدینہ میں سے چوٹی کے عالم اور فقیہ تھے۔ (اکمال فی اسماء الرجال) انہوں نے دیکھا کہ صحابہ کرامؓ یکے بعد دیگرے رخصت ہو رہے ہیں (آخری صحابی جیسا کہ روایت نمبر ۶۰ کی شرح میں بتلایا گیا ہے ۱۱۰ھ میں فوت ہوئے) اور ایسا نہ ہو کہ خود غرض جاہل لوگ اپنی طرف سے غلط مسائل بنا کر لوگوں کو گمراہ کر دیں جس سے آہستہ آہستہ احادیث کا نام و نشان باقی نہ رہے (کتاب العلم باب ۳۴) اس وقت احادیث کے درس و تدریس اور سننے سنانے کا دار و مدار چند ایک متفرق قلمی نسخوں اور زیادہ تر زبانی روایات پر تھا۔ حضرت عمر بن عبدالعزیزؒ کو خوف پیدا ہونے کی ایک وجہ یہ بھی تھی کہ خاندان بنی امیہ کے دشمنوں نے مخفی سوسائیلیاں قائم کر کے اپنے نمائندے مختلف جگہوں میں بھیجے۔ جنہوں نے سیاسی اغراض کی خاطر روایتوں میں تصرف کرنا شروع کر دیا تھا۔ یہ وہ زمانہ تھا جس میں احادیث کے مخدوش ہونے کا خطرہ پیدا ہوا اور معاً اسی وقت اللہ تعالیٰ نے ان کی تدوین و حفاظت کی تحریک پیدا کر دی۔ نتیجہ یہ ہوا کہ دوسری صدی کے نصف تک کئی کتابیں تابعین کی روایات اور ان کے نوشتوں کی بناء پر احادیث کے متعلق لکھی گئیں۔ ابتداء میں سندوں کا حوالہ دیا جانا ضروری نہیں سمجھا گیا جو ایک طبعی امر تھا۔ کیونکہ صحابہ اور تابعین ایک دوسرے کو اچھی طرح جانتے تھے۔ جیسا کہ ہمارے

زمانہ میں بھی موجودہ واقعات کے متعلق ایک دوسرے سے ذکر اذکار کرنے میں کوئی حوالہ دینے کی ضرورت نہیں سمجھی جاتی مگر بعد میں جب موضوعات کا سلسلہ شروع ہوا تو ضرورت محسوس کرتے ہوئے سندوں کو بھی ضبط میں لایا گیا۔ غرض حالات کو دیکھتے ہوئے حضرت عمر بن عبدالعزیزؓ نے محمد بن شہاب زہریؒ (تابعی) سے کہا کہ احادیث کو ضبط تحریر میں لایا جائے۔ ایسا ہی انہوں نے اپنے ان عمال کو بھی اس کے متعلق احکام بھیجے جن میں سے ابوبکر بن حزم انصاریؒ (تابعی) بھی ہیں جو اس وقت مدینہ کے قاضی تھے۔ (دیکھئے تشریح کتاب العلم باب ۳۴) بعض محققین کے نزدیک عبدالملک بن جریج بصری (متوفی ۱۵۰ھ)، ربیع بن صبیح (متوفی ۱۶۰ھ)، ابونصر سعید بن ابی عروہ (متوفی ۱۵۱ھ)، محمد بن شہاب زہری سے پہلے احادیث کو کتابوں کی صورت میں جمع کر چکے تھے مگر یہ کتابیں ناپید ہیں۔ امام سیوطیؒ اور علامہ مقریزیؒ کی تحقیق کی رو سے زہریؒ ہی پہلے شخص ہیں جنہوں نے احادیث کو کتاب میں جمع کیا۔ مگر یہ کتاب بھی ناپید ہے بوجہ اس کے کہ اس سے بہتر کتاب المؤطا کی طرف لوگوں کی توجہ منعطف ہو گئی۔

امام مالک (متوفی ۱۸۹ھ) نے محمد بن شہاب زہری (متوفی ۱۲۴ھ)، یحییٰ بن سعید انصاری (متوفی ۱۴۳ھ)، محمد بن منکدر (متوفی ۱۳۱ھ)، جعفر صادق (متوفی ۱۴۸ھ)، ہشام بن عروہ (متوفی ۱۵۱ھ) اور محمد بن یحییٰ انصاری (متوفی ۱۵۱ھ) رحمۃ اللہ علیہم سے جو آپ کے ہم عصر تابعین تھے احادیث اخذ کیں۔ خصوصاً زہریؒ سے جن کا اکثر حوالہ ان کی مشاڈ الیہ کتاب مؤطا میں پایا جاتا ہے۔ امام بخاریؒ نے بھی اپنی صحیح مسند کو یحییٰ بن سعید انصاری، ہشام بن عروہ اور محمد بن شہاب زہری کی روایتوں سے شروع کیا ہے۔ (کتاب بدء الوجی روایت نمبر ۲، ۳)

ان محدثین کے متعلق جو قرن اوّل کے اواخر اور قرن ثانی کے اوّل میں تھے اور جو ہر لحاظ سے ثقہ مانے جاتے تھے یہ باور نہیں کیا جاسکتا کہ انہوں نے احادیث کے متعلق اپنی طرف سے افتراء کیا ہو۔ انہوں نے صحابہ کرامؓ سے بالمشافہ باتیں سنیں اور ایک دوسرے کو پہنچائیں اور انہیں محفوظ کیا۔

**احادیث کے محفوظ ہونے کے اسباب:** امام بخاریؒ نے کتاب العلم میں ان چند ایک ضروری اسباب کا ذکر کیا ہے جو احادیث کی صحت اور ان کی

حفاظت کا اصل سبب ہوئے۔ ان میں سے

اول: وہ عاشقانہ تعلق ہے جو صحابہ کرامؓ کو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے تھا۔ وہ آپؐ کے قول و فعل پر ہر وقت نظر رکھتے اور آپؐ کے تمام حرکات و سکنات کی پیروی کرنا اپنی نجات کا باعث یقین کرتے تھے۔ (کتاب العلم باب ۲۷۔ روایت نمبر ۸۹)

دوم: صحابہ کرامؓ کا آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی باتیں سننے اور یاد کرنے کا انتہائی شوق یہاں تک کہ بھوک پیاس کا بھی خیال نہ رکھتے (کتاب العلم باب ۴۲۔ روایت نمبر ۱۱۸)

سوم: آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا صحابہ کرامؓ کی تعلیم کے متعلق اہتمام رکھنا (کتاب العلم باب ۱۲، ۳۲)

چہارم: آپؐ کا دل نشین انداز اور سیدھے سادھے پیرایہ میں بات بیان کرنا اور بار بار اسے دہرانے کا آپؐ کی باتیں ان کے دل و دماغ میں راسخ ہو جائیں۔ (کتاب العلم باب ۳۰، ۴۰، ۴۹)

پنجم: صحابہ کرامؓ کا تحصیل علم کے لئے آپؐ کے پاس دور و نزدیک سے آنا اور آپؐ کے ارد گرد اور آپؐ کے سامنے ادب اور خاموشی اور توجہ سے سننے کے لئے بیٹھنا۔ (کتاب العلم باب ۲۵ تا ۲۷ و ۲۹)

ششم: آپؐ کا صحابہ کرامؓ کو خاموشی سے سننے، سیکھنے اور حفظ کرنے کی ترغیب و تحریص دلانا۔

(کتاب العلم باب ۱۵، ۲۰، ۲۵، ۳۱، ۴۳)

ہفتم: آپؐ کا بحیثیت ایک دانشمند معلم کے تعلیم اور اس کے عملی پہلو کا خیال رکھنا۔ (کتاب العلم باب ۲۸، ۴۸، ۵۳)

آپؐ کا صحابہ کرامؓ کی معلومات کی صحت اور سقم معلوم کرنے اور ان کے قیاس و فکر کی استعداد بڑھانے کے لئے ان کا جائزہ لیتے رہنا۔ (کتاب العلم باب ۵)

ہشتم: آپؐ کا صحابہ کرامؓ کے اعمال کی جزئیات پر نظر رکھنا اور ان کی اصلاح کرنا۔ (کتاب العلم باب ۳)

نہم: صحابہ کرامؓ کا آپؐ سے مسائل وغیرہ پوچھنا اور ان کو سمجھنا۔ (کتاب العلم باب ۲۶، ۳۶، ۴۵، ۴۶، ۵۰، ۵۱)

بلکہ بعض وقت اصرار اور آزادی سے دریافت کرنا۔ (روایت نمبر ۲۷، ۲۹)

دہم: صحابہ کرامؓ کا آپؐ میں احادیث کے متعلق تبادلہ خیال اور ذکر و اذکار سے انہیں تازہ کرتے رہنا۔

(کتاب الایمان باب نمبر ۱، کتاب العلم باب ۴۲، ۴۴)

یازدہم: آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا صحابہ کرامؓ کو تاکید فرمانا کہ آپؐ کی باتیں دوسروں تک پہنچائیں۔

(کتاب العلم باب ۹، ۲۰، ۲۵)

دوازدہم: صحابہ کرامؓ کا یہ یقین کہ اگر آپؐ کی باتیں دوسروں تک نہ پہنچائی جائیں گی تو وہ گناہ عظیم میں مبتلا ہوں گے۔

(کتاب العلم روایت نمبر ۱۲۸۔ کتاب الوضوء روایت نمبر ۱۵۹)

سیزدہم: آپؐ کا یہ تاکید فرمانا کہ آپؐ کی طرف غلط اور جھوٹی باتیں منسوب نہ کی جائیں۔ (کتاب العلم باب ۳۸)

چہار دہم: صحابہ کرامؓ کا آپؐ کی باتیں یاد کرنے اور پہنچانے کے متعلق آپؐ کی ہدایت کی تعمیل کرنا۔

(کتاب العلم باب ۱۰، ۴۲، نیز کتاب العلم روایت نمبر ۱۵۹)

پانزدہم: صحابہ کرامؓ کا صحت لفظی کے ساتھ آپؐ کی باتیں حفظ کرنا اور انہیں احتیاطاً لکھنا اور لکھوانا (کتاب العلم باب ۳۹)

شانزدہم: صحابہ کرامؓ کا روایت بیان کرنے کے متعلق غایت درجہ کی احتیاط برتنا۔ (کتاب العلم روایت نمبر ۱۰۷)

اور بوقت روایت الفاظ کے متعلق اپنے شک و شبہ کا بھی اظہار کر دینا۔ (باب ۳۹، ۴۴۔ روایت نمبر ۱۳۳)

غرض یہ وہ اہم اسباب ہیں جن کا ذکر امام بخاریؒ نے کتاب العلم میں کیا ہے اور جو درحقیقت احادیث محفوظ کرنے

میں ضامن اور متکفل تھے۔ عربوں کا حافظہ نہایت ہی قوی تھا۔ سینکڑوں اسماء و انساب اور اشعار انہیں از بر تھے اور یہی وہ

حیرت انگیز حافظہ تھا جو قرآن مجید کی حفاظت کا بھی ایک سبب ہوا۔



**احادیث کی زندہ کتاب:** درحقیقت صحابہ کرامؓ کا دل و دماغ اس غایت درجہ عشق و محبت کی وجہ سے جو ان کو اپنے آقا سے تھی اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی اعلیٰ تربیت کے ماتحت

آپؐ کے سوانح حیات کے محفوظ رکھنے کے لئے ایک زندہ کتاب بن چکا تھا۔ جس کے حروف نہ مٹنے والے تھے۔ وہ آپؐ کی سوانح حیات اور آپؐ کی ہر گفت و کردار کو دوسروں تک پہنچانے کے لئے دور دراز ملکوں میں نکل گئے تھے۔ انہوں نے اپنا یہ مقدس فرض سمجھا ہوا تھا کہ اپنے ہادی کی ہدایات کی پوری پوری تعمیل کریں اور آپؐ کی باتوں کو اکناف عالم میں اپنوں اور غیروں تک پہنچائیں۔ وہ اپنے عشق اور فریفتگی میں اس انتہائی مقام تک پہنچے ہوئے تھے کہ ہمارے لئے ان کا تصور میں لانا بھی ناممکن ہے۔ صحابہ کرامؓ آپؐ کی ہر حرکت و ہر سکون کے متعلق قرآن مجید کے حکم **اِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّوْنَ اللّٰهَ فَاَتَّبِعُوْنِیْ یُحِبِّکُمُ اللّٰهُ** (۱۱ عمران: ۳۱) کے ماتحت اپنا یہ فرض سمجھتے تھے کہ ان کی اتباع کریں اور آپؐ کے رنگ میں رنگین ہوں۔ ان کے عاشقانہ انداز کے واقعات کی مختصر تاریخ کی حقیقت معلوم کرنے کے لئے کتاب العلم باب ۴۱ اور روایت ۵۰۱، ۵۰۳-۵۰۴ دیکھئے اور ان سے اندازہ کریں کہ صحابہ کرامؓ کا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے کیا تعلق تھا۔

**فرض تبلیغ کی ادائیگی قرن اولیٰ میں:** انہوں نے لاریب آپؐ کے احکام کی تعمیل میں آپؐ کا پیغام اور آپؐ کی باتیں اکناف عالم میں پہنچانے اور پھیلانے میں

کوئی لمحہ اور کوئی دقیقہ فرو گذاشت نہیں کیا۔ ان کی زندگیاں شب و روز صرف اسی غرض کے لئے وقف ہو چکی تھیں۔ کیا مرد اور کیا عورتیں دونوں اس فریضہ تبلیغ میں اپنے اپنے دائرہ میں مشغول رہے اور کسی دنیاوی حکومت کی تلوار کا خوف و ہراس انہیں اس فرض کی ادائیگی سے باز نہ رکھ سکا۔ (کتاب العلم باب ۱۰، ۳۷) یہاں تک کہ انہوں نے اس بار امانت کو کمال دیانت کے ساتھ دوسروں تک پہنچا دیا اور ان کے اس فریضہ تبلیغ کی ادائیگی کے ساتھ قرن اول کا خاتمہ ہو کر ایک دوسرا دور شروع ہوا۔ جس میں احادیث میں آمیزش کا خطرہ نمودار ہوا اور اللہ تعالیٰ نے اس کے فوری تدارک کے تمام ضروری سامان بھی معاً پیدا کر دیئے۔ جیسا کہ کتاب العلم کے باب ۳۴ کے مضمون سے واضح ہوتا ہے۔

**قرن ثانی کا آغاز:** تاریخ سے بھی اس بات کا یقینی ثبوت ملتا ہے کہ احادیث کی روایت میں صرف زبانی گفت و شنید و قیل و قال پر ہی دار و مدار نہیں رکھا گیا۔ بلکہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم

کے زمانہ میں ہی بعض صحابہ کرامؓ کو آپؐ کی باتیں لکھنے کا خیال پیدا ہوا اور پہلی اور دوسری صدی میں ہی ایسے لوگ پیدا ہو گئے تھے جو احادیث کو ضبط تحریر میں لائے۔ جیسا کہ اس کا ابھی مختصر ذکر کیا جا چکا ہے۔ ان تمام شواہد سے یہ بات بپایہ ثبوت پہنچتی ہے کہ جب احادیث کے متعلق تدلیس کا خطرہ پیدا ہوا تو پھر محض کسی زبانی روایت پر ہی اعتماد نہیں رکھا گیا بلکہ اس بارے میں مزید احتیاطیں بروئے کار لائی گئیں۔ خود صحابہ کرامؓ کو بھی جب کسی امر کے متعلق شبہ ہوتا تو وہ کسی دوسرے صحابی کی یادداشت سے مدد لیتے یا اپنی نوشتہ یادداشتوں کی جانچ پڑتال کرتے۔ (کتاب العلم باب ۱۹)

حضرت انسؓ تو جب کبھی ان سے کوئی بات یا مسئلہ دریافت کیا جاتا تو وہ اپنی مرقومہ محفوظات کی دیکھ بھال کرنے کے بعد جواب دیتے۔ امام مالکؒ بھی اپنے شاگردوں کو جو ایک بہت بڑی تعداد تک پہنچ گئے تھے حدیثیں لکھوایا کرتے تھے جو



گئی ہیں اور کئی صحابہؓ مرد اور عورتیں اور بچے جن کی تعداد دو سو تک شمار کی گئی ہے ان کے شاگرد تھے۔ آپؐ مدینہ میں مسجد نبوی میں درس دیا کرتی تھیں۔

حضرت عبداللہ بن عباسؓ گو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی زندگی میں خورد سال تھے اور ان سے کل پچیس مرفوع حدیثیں ثابت ہیں۔ مگر انہیں دیگر صحابہ کرامؓ سے بہت سی روایتیں سننے اور یاد کرنے کا موقع ملا اور ان سے دو ہزار دو سو چھیاسٹھ حدیثیں مروی ہیں۔ کتاب العلم میں امام بخاریؒ نے حضرت ابن عباسؓ کے متعلق شبہ کا ازالہ کرنے کی خاطر باب ۱۸: مَتَى يَصْحُحُ سَمَاعُ الصَّغِيرِ باندھ کر بتلایا ہے کہ ان کی خورد سالی ان کی روایتوں کو بخندوش نہیں کرتی۔ حضرت علیؓ نے حضرت عبداللہ بن عباسؓ کو بصرہ میں عامل مقرر کیا اور وہاں کے لوگوں کو ان سے حدیثیں سننے اور یاد کرنے کا ایک بہت بڑا موقع ملا۔ یہ ۷۷ھ میں فوت ہوئے۔

صحابہ کرامؓ میں سے حضرت عبداللہ بن عمرؓ بھی مشہور راوی ہیں۔ ان سے دو ہزار چھ سو تیس حدیثیں مروی ہیں اور نہایت ثقہ گردانے گئے ہیں۔ ۴۷ھ میں فوت ہوئے۔ مکہ مکرمہ میں بودو باش رکھتے تھے اور سلطنت کے سیاسی امور سے بالکل الگ رہتے اور آنحضرتؐ کی اتباع کا غایت درجہ شوق رکھتے تھے۔ (دیکھئے کتاب الصلوٰۃ روایت نمبر ۴۸۳)

حضرت ابوسعید خدریؓ بھی ۴۷ھ میں فوت ہوئے اور ان سے دو ہزار ایک سو ستر حدیثیں مروی ہیں۔ حضرت عبداللہ بن عمرو بن العاصؓ مصر میں تھے۔ ۵۷ھ میں فوت ہوئے۔ ان سے سات سو احادیث مروی ہیں۔ یہ حدیثیں لکھ لیا کرتے تھے۔ (روایت نمبر ۱۱۳) ان صحابہؓ میں سے جنہیں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی باتیں سننے کا کم موقع ملا یا جو حضرت زبیرؓ کی طرح حدیث میں کسی قسم کی کمی یا بیشی واقع ہونے کے خوف سے روایت کرنے میں بہت ہی احتیاط کرتے تھے۔ حضرت ابوبکرؓ، حضرت عمرؓ، حضرت عثمانؓ، حضرت علیؓ اور حضرت ابوموسیٰ اشعریؓ خاص طور پر قابل ذکر ہیں۔ حضرت ابوموسیٰ اشعریؓ نے ۳۶۰ اور ان خلفائے راشدینؓ میں سے ہر ایک نے پانچ سو سے کچھ زائد احادیث روایت کی ہیں۔ حضرت ابوموسیٰ اشعریؓ کو فہ اور بصرہ کے عامل تھے اور ۵۲ھ میں فوت ہوئے۔ حضرت جابر بن عبداللہ بن عمرؓ بھی مشہور صحابی ہیں جو مدینہ میں رہتے تھے اور ۷۸ھ میں فوت ہوئے۔ ان سے ۲۵۴۰ روایتیں مروی ہیں۔ حضرت انس بن مالکؓ بھی مشہور صحابی ہیں۔ انہیں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی صحبت میں رہنے کا بہت موقع ملا۔ انہوں نے بھی بصرہ میں بودو باش اختیار کر لی تھی اور حضرت ابوالطفیل عامر بن واثلہؓ آخری صحابی تھے جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی پیشگوئی کے مطابق ۱۱۰ھ میں فوت ہوئے۔

اس فہرست پر سرسری نظر ڈالنے سے بآسانی معلوم ہو سکتا ہے کہ صحابہ کرامؓ مختلف شہروں میں پائے جاتے تھے جہاں انہیں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی باتیں پہنچانے کا موقع ملا اور ایک سو سال تک انہوں نے ہزاروں آدمیوں کو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی باتیں پہنچائیں اور ان سے روایت کرنے والے مشہور ثقہ تابعین ہر جگہ پائے جاتے تھے۔ جیسا کہ مندرجہ ذیل مختصر فہرست پر نظر ڈالنے سے معلوم ہوگا۔ خط وحدانی میں ان کی وفات کی تاریخ دی گئی ہے۔

**تابعین بطور اساتذہ حدیث:** ۱۔ مدینہ منورہ میں: سعید بن المسیب (متوفی ۹۴ھ)، عروہ بن زبیرؓ (متوفی ۹۴ھ)، ابوبکر بن عبد الرحمن بن ابی بکر مخزومی (متوفی ۹۴ھ)،

علی بن حسین بن علی (متوفی ۹۴ھ)، عبید اللہ بن عبد اللہ بن عتبہ (متوفی ۹۸ھ)، سالم بن عبد اللہ بن عمرؓ (متوفی ۱۰۶ھ)، قاسم بن محمد (متوفی ۱۰۱ھ)، سلیمان بن یسار (متوفی ۱۰۷ھ)، نافع بن سرجس مولیٰ عبد اللہ بن عمرؓ (متوفی ۱۱۷ھ)، ابو جعفر محمد بن ذکوان (متوفی ۱۳۱ھ)، القاضی یحییٰ بن سعید انصاری (متوفی ۱۴۳ھ)، ربیعہ بن عبد الرحمن (متوفی ۱۳۶ھ)۔

۲۔ مکہ مکرمہ میں: مجاہد بن جبر (متوفی ۱۰۳ھ)، مکرّمہ مولیٰ ابن عباس (متوفی ۱۰۷ھ)، عطاء بن ابی رباح (متوفی ۱۱۴ھ)، ابو زبیر محمد بن مسلم المعروف (متوفی ۱۲۸ھ)۔

۳۔ کوفہ میں: عاتقہ بن قیس (متوفی ۶۲ھ)، مسروق بن اجدع (متوفی ۶۲ھ)، عبادہ بن عمرو (متوفی ۹۲ھ)، اسود بن یزید (متوفی ۹۵ھ)، ابراہیم بن یزید (متوفی ۹۵ھ)، سعید بن جبیر (متوفی ۹۵ھ)، عامر بن شریک الشعمی (متوفی ۱۰۴ھ)۔ مؤخر الذکر پانچ سو صحابہ سے ملے ہیں۔

زہری کہتے ہیں کہ تابعین میں اعلیٰ پایہ کے علماء چار ہیں۔ سعید بن مسیب مدینہ میں، حسن بصرہ میں، مکحول شام میں اور عامر شعمی کوفہ میں۔ (اکمال فی اسماء الرجال صفحہ ۵۶)

۴۔ بصرہ میں: رافع (متوفی ۹۰ھ)، جابر بن یزید (متوفی ۹۳ھ)، حسن ابن ابی الحسن (متوفی ۱۱۰ھ) اور ان کے بھائی سعید (متوفی ۱۰۹ھ)، محمد بن سیرین (متوفی ۱۱۰ھ)، قتادہ بن وعامہ (متوفی ۱۱۸ھ)، عبد اللہ بن مسلمہ (متوفی ۲۲۱ھ)۔ قتادہ حافظ تھے اور ان کا حافظ حیرت انگیز تھا..... (اکمال فی اسماء الرجال صفحہ ۱۰۶)

۵۔ شام میں: عبد الرحمن بن غنم اشعری (متوفی ۷۸ھ)، قبیصہ بن حُلُب (متوفی ۸۱ھ)، عمر بن عبد العزیز (متوفی ۱۰۱ھ)، مکحول بن عبد اللہ بن مسلم خولانی (متوفی ۱۱۲ھ)۔ اول الذکر فقہائے شام میں سب سے بڑھ کر فقیہ تھے۔ (اکمال فی اسماء الرجال صفحہ ۹۱)

۶۔ مصر میں: ابوالخیر مُرْعَد بن عبد اللہ (متوفی ۹۰ھ)، یزید بن ابی حُبیب (متوفی ۱۲۸ھ)، ابوبکر عبد اللہ بن زبیر حُمَیدی (متوفی ۲۱۹ھ) جو نہایت ثقہ اور امام شافعیؒ اور امام بخاریؒ کے استاد تھے۔ صحیح بخاری میں سب سے پہلی حدیث انہی کی ہے۔ آخر عمر میں مکہ مکرمہ آ گئے تھے۔ (اکمال فی اسماء الرجال)

۷۔ یمن میں: طاووس بن کیسان خولانی (متوفی ۱۰۵ھ)، وہب بن مُنبہ (متوفی ۱۱۴ھ)، یحییٰ بن ابی کثیر (متوفی ۱۲۹ھ) اول الذکر چوٹی کے عالم تھے۔

۸۔ بغداد میں: عبد اللہ بن مبارک (متوفی ۱۸۱ھ)، یزید بن ہارون سلمیٰ (متوفی ۲۱۷ھ)، یزید جو امام احمد بن حنبلؒ اور علی بن المدینی کے استاد تھے واسط میں بھی رہے ہیں۔

مذکورہ بالا راوی نہایت ہی ثقہ اور تابعین میں سے تھے۔ جنہوں نے صحابہؓ کے منہ سے باتیں سنیں، یاد کیں اور انہوں نے تبع تابعین کو پہنچائیں اور ان کے طفیل دوسری صدی کا نصف ختم ہونے سے پہلے پہلے علم حدیث مستقل کتابوں میں

محفوظ ہو چکا تھا۔ اس لئے یہ نہیں کہا جاسکتا کہ محض سینہ بسینہ علم اور شنیدہ روایات پر ہی کلیۃً انحصار رکھا گیا۔ صحابہؓ اور تابعینؓ ابھی زندہ ہی تھے کہ احادیث کے ضبط اور تدوین کا خیال پیدا ہوا اور اس پر امام مالک رحمۃ اللہ علیہ کی الموطا منکرین احادیث کے مزاعم باطلہ کو رد کرنے کے لئے شاہدِ ناطق ہے۔

### منکرین احادیث کے اعتراضات و اہیہ کارڈ

امام مالکؒ پر جو یہ اعتراض کیا جاتا ہے کہ ان سے صرف تین چار سو حدیثیں مروی ہیں کہ جن کا سلسلہ اسناد غیر معلوم ہے اور یہ کہ ان کی موطا سلطنت بنی امیہ کی ہوا خواہی و سرپرستی میں خاص اغراض کے ماتحت لکھی گئی۔ یہ اعتراض اول تو اس امر سے باطل ثابت ہوتا ہے کہ انہوں نے ایک ہزار سات سو بیس حدیثیں روایت کی ہیں؛ جن میں سے نصف سے زیادہ معروف ہیں۔ دوم اس امر سے بھی اس اعتراض کا بطلان ظاہر ہے کہ اس کتاب کے مسائل کا تعلق ایسے احکام اور سنن نبوی سے ہے جو عبادات اور معاملات سے مخصوص ہیں۔ پس ان کو غرض پرستی سے متصف کرنا حقائق سے آنکھیں بند کرنا اور بہت بڑی جسارت ہے بلکہ امام مالک رحمۃ اللہ علیہ کو تو جعفر عامل مدینہ (جو کہ خلیفہ منصور کا قریبی رشتہ دار تھا) کی منشاء کے مطابق فتویٰ نہ دینے کی وجہ سے اس کے حکم سے ایک مجرم کی طرح ننگے بدن کوڑے لگائے گئے تھے۔ ایسی شخصیت کے متعلق یہ الزام لگانا کہ اس نے اپنے فتوؤں کی بناء بنی امیہ کے حکام کی رضا جوئی پر رکھی تھی بہتانِ عظیم ہے۔

**شہادت کے دو اہم رکن:** منکرین احادیث بعض وقت یہ بھی کہہ دیا کرتے ہیں کہ سلسلہ اسناد کی زبانی شہادت در شہادت کوئی قابل اطمینان صورت نہیں۔ حالانکہ حقیقت یہ ہے کہ اس وقت بھی مہذب دنیا کے قوانین عدل و انصاف قانون کی نظر میں تحریری شہادت جب تک زبانی شہادت معتبرہ کی تصدیق حاصل نہ کر لے کوئی وزن و قیمت نہیں رکھتی۔ محض ایک شخص کے قبضہ میں تحریری دستاویز کا ہونا اس بات کا یقینی ثبوت نہیں کہ واقعہ میں وہ دستاویز صحیح بھی ہے یا نہیں، جب تک کہ اس کی تائید ایسے گواہوں سے نہ ہو جائے کہ وہ سچی ہے اور جعلی نہیں۔ پس محققین جیسے قدیم زمانہ میں دونوں قسم کی شہادتوں کو بنظر اعتبار دیکھتے تھے، آج بھی اسی نظر سے دیکھتے ہیں۔

خلاصہ یہ کہ دونوں قسم کی شہادتوں پر اعتماد رکھتے ہوئے متقدمین نے احادیث کو مدون کیا۔ دوسری صدی کے نصف گزرنے سے قبل ہی ابو محمد ابن جریجؒ نے مکہ مکرمہ میں امام مالکؒ اور سفیان بن عیینہؒ نے مدینہ میں اور بعض کے نزدیک

۱۔ محققین اس بات پر متفق ہیں کہ پہلی صدی کے راوی خواہ وہ صحابہؓ میں سے ہوں یا تابعینؓ سے؛ تمام کے تمام ثقہ تھے سوائے شاذ و نادر کے۔ جیسے حارث اعور اور مختار کذاب اور دوسری صدی کے ابتداء میں بعض کمزور راوی پائے جاتے تھے۔ اس اعتبار سے کہ وہ بعض دفعہ غلطی سے موقوف کو مرفوع بیان کر دیتے یا اس اعتبار سے کہ انہوں نے مرسل روایتیں نقل کیں۔ فَلَمَّا كَانَ عِنْدَ آخِرِ عَصْرِ النَّابِعِينَ وَهُوَ حُدُودُ الْخُمْسِينَ وَالْمِائَةِ تَكَلَّمَ فِي التَّوَثُّقِ وَالتَّصْعِيفِ طَائِفَةٌ مِنَ الْأَيْمَةِ۔ (فتح المغیث صفحہ ۹۷) یعنی جب تابعین کا زمانہ ۱۵۰ھ میں ختم ہونے لگا تو بعض ائمہ نے قوی اور ضعیف روایتوں میں تمیز کی اور ان پر کتابیں لکھیں۔

ربیع بن صلیح اور سعید بن ابی عروبہ نے مصر میں، معمر اور عبدالرزاق نے یمن میں، سفیان ثوری اور محمد بن فضیل نے کوفہ میں، حماد بن سلمہ اور رعب بن عبادہ نے بصرہ میں، حسین نے واسطہ میں اور عبداللہ بن مبارک نے خراسان میں احادیث کی کتابیں لکھیں اور اس کے بعد صحیح بخاری، مسلم، ابوداؤد، ترمذی، نسائی اور ابن ماجہ جیسی کتابیں وجود میں آئیں۔ ایسا ہرگز نہیں ہوا کہ یونہی خیالی اصول قائم کر کے تیسری صدی میں ائمہ حدیث نے بغیر کسی سابقہ تحریری استناد حاصل کرنے کے محض زبانی روایتوں پر ضخیم کتابیں لکھ ڈالی ہوں۔ منکرین احادیث کے الزامات درحقیقت تاریخ سے جہالت پر مبنی ہیں۔ نہ صرف صحابہ اور تابعین کا ہی سلسلہ اتصال و اسناد آپس میں نہایت مضبوط و مستحکم ہے۔ بلکہ تبع تابعین اور ان سے روایت کرنے والوں کا بھی۔ وہ ایک دوسرے کے ہم عصر و ہم نشین اور ثقہ ہونے کے تمام اوصاف حمیدہ سے متصف اور تاریخ اسلامی میں مشہور و معروف ہیں اور کسی تعارف کے محتاج نہیں۔

امام بخاریؒ کے ان راویوں کو ہی لیجئے جن سے انہوں نے احادیث اخذ کی ہیں۔ ان میں سے ایک طبقہ تو وہ ہے جو نہایت ہی ثقہ تابعین سے روایت کرنے والے ہیں۔ جیسے محمد بن عبداللہ انصاری جنہوں نے حمید بن عبدالرحمن سے، مکی بن ابراہیم و ابو عاصم ثمالی جنہوں نے یزید بن ابی عبید سے۔ عبید اللہ بن موسیٰ جنہوں نے اسماعیل بن ابی خالد سے۔ ابو نعیم جنہوں نے اعش سے۔ خلاد بن یحییٰ جنہوں نے عیسیٰ بن طہمان سے اور علی بن عیاش و عصام بن خالد جنہوں نے حریر بن عثمان سے روایتیں بیان کیں اور ایک وہ طبقہ ہے جنہوں نے امام احمد بن حنبلؒ، علی بن المدینی، اسحاق بن راہویہ، سلیمان بن حرب، قتیبہ بن سعید، نعیم بن حماد اور یحییٰ بن معین جیسے اعلیٰ پایہ کے ثقہ تبع تابعین سے روایتیں نقل کیں۔ ان کے علاوہ کچھ ایسے راوی ہیں جو یا تو تابعین کے ہم عصر ہیں مگر انہیں اعلیٰ درجہ کے تابعین سے ملاقات کرنے اور روایتیں سننے کا موقع نہیں ملا یا وہ ہیں جو امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کے ہم عصر اساتذہ احادیث یا ان کے وہ شاگرد ہیں جن پر پورے طور پر اعتماد کیا جاسکتا ہے۔ (مقدمہ فتح الباری، ذکر مراتب مشایخہ الذین کتب عنہم و حدث عنہم، صفحہ ۶۷۰-۶۷۱)

امام احمد (بن حجر) عسقلانیؒ نے تہذیب التہذیب اور ان کے علاوہ دیگر محققین نے مختلف کتابوں میں ان راویوں کے حالات لکھے ہیں۔ ان سے واضح ہوتا ہے کہ یہ اپنے زمانہ میں اعلیٰ پایہ کے علمائے حدیث تھے۔ جامع صحیح مسند بخاری کے مذکورہ بالا راویوں کی فہرست پر ایک نظر ڈالنے سے عیاں ہو جاتا ہے کہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کا سلسلہ اسناد تابعین اور تبع تابعین سے قریب ترین اور نہایت قابل اعتماد جہت سے متصل ہے۔ یہ نہیں کہ اس سلسلہ اتصال کے حلقوں میں کوئی انقطاع واقع ہو۔ خلاصہ کلام یہ کہ روایتوں کے سلسلہ اسناد کو جس معیار پر پرکھا جائے اور جس جہت سے بھی اس پر نظر ڈالی جائے یہی ثابت ہوتا ہے کہ اس کے حلقے ایک دوسرے سے وابستہ اور پیوستہ ہیں اور اس بارے میں منکرین احادیث کے اعتراضات بالکل فرسودہ اور بے بنیاد ہیں۔

**جامع صحیح مسند کا اعلیٰ پایہ:** امام بخاریؒ نے جب قلم اٹھایا ہے تو ان کے سامنے احادیث کی کتابوں کا ایک ذخیرہ موجود تھا۔ علاوہ ازیں انہوں نے صرف اسی مرقومہ ذخیرہ احادیث پر ہی اعتماد نہیں کیا بلکہ ہر قسم کی شہادت سے جو اس وقت میسر آ سکتی تھی اور معیار جرح و تعدیل پر صحیح اور غیر صحیح کی جانچ پڑتال پوری جانفشانی سے کی ہے جس کا اعتراف ان کے ہم عصر اساتذہ احادیث کو کرنا پڑا جو فن جرح و نقد میں چوٹی کے امام تھے۔ علی بن المدینی اور محمد بن یحییٰ زہلی جو روایتوں کے علل (یعنی مخفی نقائص) کے جاننے میں اعلیٰ پایہ کے امام مانے گئے ہیں۔ ان میں سے اول الذکر کے متعلق تو خود امام بخاریؒ کو بھی ان کی فضیلت کا اعتراف ہے اور ثانی الذکر اُس زمانے کے علماء میں سب سے بڑے عالم تسلیم کئے گئے ہیں۔ ان دونوں سے امام موصوفؒ نے اخذ کیا اور ان کے سامنے اپنی تصنیف پیش کی اور انہوں نے اس کی امتیازی حیثیت کو قبول کیا۔

(مقدمۃ فتح الباری، الفصل الثامن فی سیاق الاحادیث النبی انتقدھا علیہ حافظ عصرہ ابو الحسن الدارقطنی، صفحہ ۵۰۶)  
حافظ ابوالحسن الدارقطنی (۳۰۴-۳۸۱ھ) اور بعض دیگر متاخرین نے سارا زور لگا کر صحیح بخاریؒ میں سے کل ایک سو دس روایتوں کے نقص کا پتہ دیا ہے۔ ان میں سے بتیس تو وہ احادیث ہیں جو امام مسلمؒ نے بھی قبول کیں اور اٹھتر وہ ہیں جن میں امام بخاریؒ متفرد ہیں۔ مگر امام احمد (ابن حجر) عسقلانی رحمۃ اللہ علیہ نے ایک مستقل فصل قائم کرتے ہوئے ان احادیث کو جن پر مشار الیہ متاخرین نے اعتراض کئے ہیں؛ ایک ایک کر کے لیا اور دکھلایا ہے کہ ان میں امام بخاریؒ کی روایت صائب ہے۔ وہ آخر میں فرماتے ہیں: فَإِذَا تَأَمَّلَ الْمُصَنِّفُ مَا حَرَّرَ تَهُ مِنْ ذَلِكَ عَظُمَ فَقَدَارُ هَذَا الْمُصَنَّفِ فِي نَفْسِهِ وَجَلَّ تَصْنِيفُهُ فِي عَيْنِهِ وَعَدَّرَ الْأَيْمَةَ مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ فِي تَلْقِيهِ بِالْقَبُولِ وَالتَّسْلِيمِ وَتَقْدِيمِهِمْ لَهُ عَلَى كُلِّ مُصَنَّفٍ فِي الْحَدِيثِ وَالْقَدِيمِ.....

(مقدمۃ فتح الباری، الفصل الثامن فی سیاق الاحادیث النبی انتقدھا علیہ حافظ عصرہ ابو الحسن الدارقطنی، صفحہ ۵۲۷)  
جامع مسند صحیح بخاریؒ کی اہمیت و عظمت کا پتہ اس امر سے بھی آسانی لگایا جاسکتا ہے کہ اس کی بڑی بڑی ضخیم شرحیں لکھی گئی ہیں جو پچاس سے بھی زیادہ ہیں اور ان کے لکھنے والوں میں شیخ الاسلام حافظ احمد (ابن حجر) عسقلانی، علامہ جلال الدین سیوطی، علامہ بدر الدین عینی اور علامہ محمد تمیمی جیسے ائمہ کبار ہیں۔ اول الذکر نے متعدد ضخیم جزوں میں بالاستیعاب بخاریؒ کی شرح لکھی ہے جو سب سے اعلیٰ اور مستند مانی گئی ہے۔ ایسا ہی علامہ عینی نے بھی شرح لکھی ہے۔ میں نے جامع بخاریؒ کی یہ شرح لکھتے وقت ان دونوں شرحوں کو خصوصیت سے اپنے سامنے رکھا ہے۔ جیسا کہ ان حوالہ جات سے ظاہر ہے جو میں نے ان سے اخذ کرتے وقت اپنی شرح میں جا بجا دئے ہیں۔ ان مصنفین نے ہم پر بہت بڑا احسان کیا ہے جس کا ہم تا قیامت بدلہ ادا نہیں کر سکتے۔ اگر ان کی محنت و کاوش امام بخاریؒ کی تعلیقات اور متابعات وغیرہ مختصر حوالہ جات اور ابواب کے عنوانوں کا کھوج نہ نکالتی تو صحیح بخاریؒ یقیناً ہمارے لئے اپنی موجودہ صورت میں ایک گورکھ دھندا تھی۔ ان کی جدوجہد نے ہمارے دماغوں کو اپنا کام کرنے کے لیے نہایت ہی آسانی پیدا کر دی ہے۔ جتنا بھی ہم ان کی

محنت کے ثمرات بیان کرنے میں مبالغہ سے کام لیں؛ اتنا ہی حقیقت حال کے پیش نظر کم ہے اور جتنا ہم ان کے احسان کے شکر گزار ہوں اتنا ہی وہ اس کے مستحق ہیں۔ فَجَزَاهُمْ اللَّهُ عَنَّا خَيْرَ الْجَزَاءِ۔

## موجودہ شرح کا نصب العین

اس دیباچہ میں مجھے بعض ضروری باتیں عرض کرنی ہیں جن کا تعلق صحیح بخاری کے مقاصد سمجھنے میں نہایت گہرا ہے۔ جب میں اس کتاب کے ترجمہ سے فارغ ہوا تو میرے ذہن پر نامعلوم طور سے یہ مخفی اثر تھا کہ یہ کتاب علم فقہ اور علم کلام کی ہے نہ کہ مجرد احادیث کی۔ میں نہیں جانتا کہ یہ اثر میرے دماغ پر کیوں مستولی ہوا۔ بالکل ممکن ہے کہ احادیث کی اسانید اور اس کے متعلقات سے میری قطعی لاعلمی اس کی اصل وجہ ہو جس نے میرے ذہن کو اس کتاب کی اس قدر منزلت سے ہٹائے رکھا جو محدثین کے نزدیک اسے حاصل ہے اور اس ذہنی مناسبت کی وجہ سے جو حضرت مسیح موعود علیہ السلام کے فیضانِ عیم کے طفیل ایک نئی قسم کے علم کلام میں ہمارے ذہنوں کو حاصل ہے؛ مخفی طور پر ذہن نے یہ اثر خود بخود غیر مشہود طریق پر اخذ کیا ہو۔ میں نے ڈرتے ڈرتے ایک دن اپنے اس تاثر اور اپنی مجمل رائے کا ذکر محترم مولانا مولوی محمد اسماعیل صاحب فاضل استاد جامعہ احمدیہ سے کیا۔ انہوں نے اپنی عادت کے مطابق ہنستے ہوئے جلدی سے کہا: اچھا آپ کا بھی یہ خیال ہے۔ میں نے مثبت میں جواب دیا۔ فرمانے لگے: میرا بھی یہی خیال ہے کہ احادیث سے بڑھ کر یہ کتاب فقہ و علم کلام کی ہے۔ ان کے اس قول سے جرأت حاصل کرتے ہوئے میں نے اپنے اسی خیال کے ماتحت اس کتاب کی شرح لکھنی شروع کی۔ ایک طرف ابواب کے عنوانوں اور ان کے ماتحت مندرجہ حوالوں اور اشاروں اور بابوں اور روایتوں کی ترتیب پر نظر رکھی اور اس میں مجھے فتح الباری (مصنفہ علامہ ابن حجر) اور عمدۃ القاری (مصنفہ علامہ عینی) سے بہت کچھ مدد ملتی گئی اور دوسری طرف اس کے ساتھ ان ائمہ مذاہب<sup>۱</sup> کے اختلافات کو علامہ ابن رشد کی بدایۃ المجتہد کی مدد سے اپنے سامنے رکھا جو امام بخاری سے پہلے اپنے مذہب کی بنیاد ڈال چکے تھے۔ ایسا ہی کتاب الملل والنحل کو بھی مطالعہ میں رکھا۔ جس کی مدد سے مختلف فرقوں کی تاریخ اور ان کی بدعتیں میری نظر کے سامنے رہیں۔ جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ میرے سابقہ خیال کو جسے مولوی صاحب موصوف کی سب سے پہلے تائید حاصل ہوئی تھی، تقویت ہوتی گئی اور میں نے جامع صحیح مسند بخاری کے بابوں اور اس کی ترتیب میں پر حکمت معارف کو نہایت ہی خوبصورت شکل و صورت میں منظوم و مرتب پایا۔ جوں جوں اس کی شرح لکھتا گیا توں توں میرا یقین بڑھتا چلا گیا کہ یہ کتاب ایسی نہیں کہ اسے سرسری نظر سے پڑھا اور سمجھا جائے بلکہ اس کے سمجھنے کے لئے ایک کافی ذخیرہ معلومات کا مہیا کرنا از بس ضروری ہے

۱۔ امام مالک بن انس (۹۳ھ-۱۸۹ھ)

امام ابوحنیفہ نعمان بن ثابت (۸۰ھ-۱۵۰ھ)

امام احمد بن حنبل (۱۶۲ھ-۲۴۱ھ)

امام محمد بن ادریس شافعی (۱۵۰ھ-۲۰۴ھ)

امام محمد بن اسماعیل بخاری (۱۹۴-۲۵۶ھ)



جس کے لئے غیر معمولی فراغت اور محنت چاہیے۔ غرض اس جستجو اور جدوجہد نے مجھے اس امر پر علی وجہ البصیرت قائم کر دیا ہے کہ امام محمد بن اسماعیل رحمۃ اللہ علیہ کی صحیح بخاری جیسا کہ جامع احادیث مستندہ ہے، ایسا ہی وہ صحیح علم فقہ و علم کلام کی بھی جامع ہے اور میں اپنے اندر مسرت و اطمینان کے جذبات پاتا ہوں کہ عین اس وقت جبکہ مجھے اس دیباچہ کے لکھتے وقت اپنے مزید اطمینان کی خاطر کتابوں کی ورق گردانی کرنی پڑی تو شاہ ولی اللہ محدث دہلوی، امام (ابن حجر) عسقلانی، علامہ بدرالدین عینی رحمۃ اللہ علیہم وغیرہ کے ایسے حوالہ جات مل گئے ہیں جن سے اس رائے کی تائید ہوتی ہے۔

**جامع صحیح مسند کا اصل موضوع:** چنانچہ امام احمد (ابن حجر) عسقلانی "فتح الباری" کے مقدمہ میں لکھتے ہیں کہ صحیح بخاری کا اصل موضوع صحیح احادیث پیش کرنا ہے۔ جیسا

کہ خود اس کے نام سے ظاہر ہے اور جیسا کہ بعض نے امام بخاری کی طرف منسوب کرتے ہوئے ان کی اس غرض و غایت کے متعلق ایک روایت بھی نقل کی ہے۔ مگر اس کے ساتھ امام موصوف نے یہ بھی مناسب سمجھا کہ فقہی مسائل اور حکیمانہ نکات سے اپنی اس کتاب کو خالی نہ رکھیں۔ اس لئے انہوں نے اپنی سمجھ سے کام لیتے ہوئے متن حدیث سے بہت سے معانی کا استنباط کیا اور ان معانی کو موقع و محل کی مناسبت سے مختلف بابوں میں شامل کر دیا ہے۔ نیز اس کے ساتھ یہ اہتمام بھی کیا ہے کہ احکام کے بارے میں متعلقہ آیتوں سے نئے نئے استدلال کئے ہیں اور ان کی تفسیر میں وسعت سے کام لیا ہے۔ حضرت شیخ محمد الدین النووی فرماتے ہیں کہ امام بخاری کا مقصد صرف حدیثیں جمع کرنا ہی نہ تھا بلکہ ان سے احکام کا استنباط کرنا بھی ان کے پیش نظر تھا۔ (مقدمہ فتح الباری۔ الفصل الثانی فی بیان موضوعہ۔ صفحہ ۱۰)

اور میں سمجھتا ہوں کہ مسائل کی تحقیق ان کے پیش نظر مقدم غرض تھی اور اسی لئے انہوں نے کتاب الایمان کو جو اصول عقائد سے متعلق ہے، کتاب العلم پر مقدم رکھا ہے جس کا موضوع علم حدیث ہے۔

میں ابھی اس ضرورت کا ذکر کر چکا ہوں جس کی وجہ سے امام موصوف کو صحیح احادیث جمع کرنے کی خاطر تگ و دو کرنی پڑی۔ مختلف مذاہب ان کے زمانہ میں پیدا ہو چکے تھے اور فقہاء و متکلمین کی مویشی گانیوں نے عقائد اور احکام شریعت کو چھلنی کر دیا ہوا تھا۔ لاکھوں حدیثیں ہر مذہب کی تائید میں وضع ہو گئیں۔ صرف ایک عبدالکریم نامی شخص نے چار ہزار روایتیں اپنی طرف سے بنائیں اور آخر اپنے اس گناہ عظیم کا اقرار کیا۔ امام ابن جوزی اور علامہ ابن خلکان رحمۃ اللہ علیہما نے ان واضعین احادیث کے حالات لکھے ہیں۔

وہب ابن وہب قاضی جو ۱۴۶ھ میں فوت ہوا اور ابراہیم بن یحییٰ جس کی کذب بیانی کا امام مالک نے بھی ذکر کیا ہے۔ (یہ ۱۸۴ھ میں فوت ہوا) مقاتل محمود بن سعید مصلوب زندیق جو ایک سونا موم سے مشہور ہے اور جس نے احادیث وضع کرنے میں حد درجہ جھوٹ سے کام لیا اور وہ اس وجہ سے ابو جعفر کے حکم سے سولی دیا گیا۔ مقاتل بن سلیمان محمد بن عمر واقدی (۲۰۷ تا ۲۰۷ھ) اور ان جیسے اور بہت سے دورغ باف راویوں نے دوسری صدی کے اواخر اور تیسری صدی کے اوائل میں جھوٹی روایتوں کا ایک طومار عظیم پھیلا دیا تھا اور اس پر مزید مصیبت وہ جو مختلف مذاہب نے برپا کر رکھی تھی۔ پس

زمانہ کے عین تقاضا کے مطابق رحمت الہی نے مسلمانوں کی دیکھیری فرمائی اور اس غیر معمولی خطرہ کا تدارک کرنے کے لئے خارق عادت قوائے ذہنی کا مالک بنا کر امام محمد بن اسماعیل جیسا انسان پیدا کیا۔ جس نے صحیح احادیث کو اور صحیح علم فقہ کو اور صحیح علم کلام کو نکھار کر رکھ دیا اور یہ تینوں باتیں ہی صحیح مسند بخاری کا اصل موضوع ہیں اور جیسا کہ امام موصوفؒ نے خواب میں دیکھا تھا؛ پورا ہوا کہ ان کے ہاتھ میں پیکھا ہے جس سے وہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے سامنے کھڑے آپ کے چہرہ مبارک سے کھیاں ہٹا رہے ہیں۔ (مقدمة فتح الباری، الفصل الاول فی بیان السبب الباعث، صفحہ ۹)

(عمدة القاری، الباحت علی تالیف الشرح، الجزء الاول)

راویوں کی اکاذیب، متفقین کی موثقائیاں، متکلمین کے منطقی فسطے اور متصوفین کے موبومہ خزعبیلات و ترہات۔ یہ سب وہ کھیاں تھیں جو آپ کے زمانہ میں اسلام کے ارد گرد بھنھنارہی تھیں اور امام موصوفؒ نے ان سب کو ہٹا دیا۔ متن میں احادیث صحیحہ ہیں، ابواب کے عنوانوں میں عقائد و احکام اور مسائل شرعیہ کے متعلق اپنی رائے کا اظہار، تعلیقات (بغیر سند کے حوالہ جات) اور متابعات (تائیدی حوالہ جات) میں کئی قسم کے مقاصد از قبیل استشہاد و استدلال، تردید یا تصدیق مخفی کر دئے ہیں۔ تعلیق محدثین کی اصطلاح میں اس بات کو کہتے ہیں کہ کسی روایت کی سند کے ابتداء میں ایک یا اس سے زائد راویوں کا ذکر چھوڑ دیا گیا ہو اور متابعت سے مراد تائیدی حوالہ ہے۔ امام موصوفؒ نے موقوف حدیثوں کو تعلیقات میں رکھا ہے اور اصل متن متصل احادیث سے مرتب کیا ہے۔

**اقلید بخاری:** بظاہر نظر امام موصوفؒ ہماری رہنمائی کے لئے کوئی ضابطہ، قواعد و علامات نہیں چھوڑ گئے، جس سے ان کے معین دستور کا ہمیں علم ہوتا۔ مگر تاہم ابواب کے عنوانوں اور ان کی ترتیب وغیرہ میں ایک ہی قسم کے متعدد تصرفات پر غور کرنے سے یہ بات حتمی طور پر ثابت ہوتی ہے کہ آپ نے اپنی کتاب کی تصنیف و ترتیب میں شروع سے لے کر آخر تک ایک معین دستور العمل اختیار کیا ہے جو خود بخود واضح ہو جاتا ہے۔ اگر اس میں یک جہتی کا التزام نہ ہوتا تو ہمارے لئے کسی قاعدہ یا دستور کا استخراج ناممکن یا اس کی تطبیق غیر یقینی ہوتی۔ مگر چونکہ ان کے مخصوص تصرفات میں ضبط و ربط اور یک رنگی و یکسوئی پائی جاتی ہے۔ اس لئے امام موصوفؒ نے عین حکمت سے اپنے اس دستور العمل کے ذکر کو چھوڑ دیا ہے اور بابوں کے عنوان قائم کرنے میں یہاں تک احتیاط سے کام لیا ہے کہ ان کے الفاظ بھی کسی نہ کسی مستند روایت کے الفاظ ہیں جن کے اختیار کرنے میں امام موصوفؒ کو بوجہ اپنے وسعت حفظ اور سرعت استحضار کے کوئی وقت محسوس نہیں ہوئی۔ مگر محققین کو معذرتہ الفاظ اصل ماخذ تک پہنچانے میں بہت بڑی محنت کرنی پڑی ہے۔ معلوم ہوتا ہے کہ امام موصوفؒ کو عنوان قائم کرنے میں یہ احتیاط اس لئے برتنی پڑی کہ آپ نے نہ چاہا کہ اس کتاب میں جس کا نام انہوں نے جامع مسند صحیح قرار دیا ہے، ایک لفظ بھی ان کی طرف سے داخل ہونے پائے، سوائے اس کے کہ کہیں کہیں آپ نے قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ کہہ کر کسی لفظ کا معنی بتلایا یا کسی خاص امر کی طرف توجہ دلائی ہے۔ (مثال کے لیے دیکھئے روایت نمبر ۱۲۰) البتہ نفس عنوان کے الفاظ انتخاب کرتے وقت کئی ملاحظات ضرور مد نظر رکھے ہیں اور جس کی اصل کو انہوں نے اپنی صحیح مسند کے ترتیب دینے میں ملحوظ رکھا ہے۔ اس کی پابندی کرنے کی حالت میں اس قسم کے تصرفات کے بغیر آپ کے

لئے اور کوئی چارہ نہ تھا۔ ایسے تصرفات کی بہت سی مثالیں اس کتاب کے مطالعہ میں آپ کی نظر سے گزریں گی۔ (بطور مثال کے کتاب الصلوٰۃ باب ۵۰ ملاحظہ فرمائیں)

امام موصوفؒ نے کتاب العلم میں دو باب قائم کئے ہیں۔ ایک کا مضمون یہ ہے کہ اشارہ و کنایہ سے فتویٰ دینا جائز ہے اور دوسرے کا مضمون یہ ہے کہ مومن کی مثال کھجور کی سی ہے جس کے پتے نہیں گرتے اور جس کے اجزاء میں سے کوئی جزء بھی خالی از فائدہ نہیں۔ یہ دونوں باب ۱۲ و ۲۳ دراصل یہ سمجھانے کے لئے قائم کئے گئے ہیں کہ وہ اپنی کتاب میں عقائد و مسائل کے متعلق تصرفات لفظی جن کا تعلق ہاتھ سے ہے اور اشارات و کنایات کے ذریعہ جن کا تعلق دماغ کے ساتھ ہے موقع و محل کی مناسبت سے فتویٰ دیں گے اور یہ کہ ایک چھوٹے سے چھوٹا تصرف بھی کسی نہ کسی مقصد و مدعا کو اپنے اندر لئے ہوگا اور قارئین کا بھی یہ فرض ہوگا کہ وہ اپنی نظر ثاقب اور قیاس صحیح سے اسے معلوم کریں۔ آنحضرت ﷺ کی اس ہدایت کے ماتحت جو روایت نمبر ۷۳ سے ضمناً و استدلالاً مستنبط ہوتی ہے، امام موصوفؒ نے جہاں معین تصرفات اختیار کر کے اپنے معین دستور العمل کا خاموشی سے ہمیں پتہ دیا ہے وہاں اشاروں ہی اشاروں میں اپنے سینکڑوں فتوؤں کو ابواب کے عنوانوں اور ان کی ترتیب اور روایتوں کی تقدیم و تاخیر میں اس عمدگی سے لپیٹ کر رکھ دیا ہے کہ انہیں معلوم کرنے میں ذرا دقت و شبہ کی گنجائش باقی نہیں رہتی۔ اس مضمون کے واضح کرنے کے لئے چند ایک مثالیں ذیل میں درج کی جاتی ہیں۔

(۱) جہاں امام موصوفؒ کی روایت کسی دوسرے محدث کی روایت سے ٹکراتی ہے اور وہ وجہ بتانا چاہتے ہیں کہ اس کو چھوڑ کر دوسری روایت پر مسئلہ استنباط کرنے کے لئے کیوں اعتماد کیا گیا تو وہ اپنی اس روایت کو ایک دوسری سند سے تقویت دینے کے لئے اس کا مختصر حوالہ دیتے ہوئے اس دوسری روایت کو ایسے لفظ پر ختم کریں گے کہ جس میں ان کی وجہ ترجیح مضمحل ہوگی۔ ظاہر میں دیکھنے والا سمجھے گا کہ بوجہ تکرار کے اسے مکمل درج نہیں کیا گیا۔ گو یہ بھی صحیح ہو مگر ایک خاص لفظ پر آ کر اسے چھوڑ دینا بلا وجہ نہیں۔ وہ درحقیقت اس معین لفظ سے قارئین کو اپنی دلیل بتانا چاہتے ہیں۔ مثلاً رَأَيْتُ (یعنی میں نے دیکھا) پر جب اسے چھوڑیں گے تو اس کا مقصد یہ ہوگا کہ ایک راوی اپنا مشاہدہ بیان کرتا ہے اور دوسرا اپنی شنید۔ اس لئے دوسرے راوی کی روایت بوجہ اس کے سماعی ہونے کے اس قابل نہیں کہ اس سے مسئلہ کا استنباط کیا جائے۔ اس قسم کے تصرفات کی مثالوں کے لئے دیکھئے شرح روایت نمبر ۲۰۵، ۳۰۳، ۳۵۴، ۴۵۶۔

(۲) بابوں کے عنوانوں کے متعلق ایک بات جو خاص طور پر ملحوظ رکھنے کے قابل ہے وہ یہ ہے کہ ہر عنوان سے یہ نہ سمجھا جائے کہ امام موصوفؒ اس کے ضمن

(۳) آپ کے زمانہ میں نام نہاد فقہاء نے غلط منطق اور فلسفہ کی مدد سے فتاویٰ بخاری کی بنیاد: مسائل در مسائل پیدا کر کے شریعت اسلامیہ کے احکام کی اصل شکل و صورت مسخ اور ان کے عملی پہلو کو نہایت مشکل بنا دیا ہوا تھا۔ مگر خدا بھلا کرے امام محمد بن اسماعیل بخاریؒ نے ان مسائل کے بودہ پن اور لغویت سے نقاب اٹھا کر شریعت اسلامیہ کی اصل صورت و شکل کو نمایاں کیا۔ آپ نے اپنے فتاویٰ کی بناء صحت عقیدہ، خلوص نیت اور سہولت عمل پر رکھی ہے۔ کتاب الایمان میں ایمان اور عمل کی بحث کے دوران آپ نے ایک باب **الَّذِينَ يُسْئِرُونَ** باندھا ہے۔ (باب نمبر ۲۹) جہاں تک میں نے غور کیا ہے آپ نے مسائل اخذ کرنے میں اسی قاعدہ کو مسائل کے جانچنے میں معیار و محک قرار دیا ہے اور یہی وجہ معلوم ہوتی ہے کہ انہوں نے امام مالکؒ کی رائے کا اکثر ذکر کیا ہے۔ کیونکہ ان کا تفقہ بھی سیدھا سادہ تھا۔ امام موصوفؒ کے زمانہ میں فقہاء کی دو بڑی بڑی ٹولیاں بن چکی تھیں۔ ایک اہل حجاز جو امام مالکؒ اور امام شافعیؒ کے قول میں سے کسی ایک کو حجت قرار دیتے اور دوسرے اہل عراق و بصرہ جو امام ابوحنیفہؒ یا امام احمد بن حنبلؒ کے قول کو۔ امام بخاریؒ نے ان فقہاء کے مذاہب پر اس خوبی سے تنقید کی ہے کہ عموماً بغیر کسی کا نام لئے ان کی رائے کی غلطی یا صحت کی طرف خاموشی سے توجہ منعطف کی ہے۔ (مثال کے لئے دیکھئے کتاب الوضوء باب ۳۲، ۳۸، ۳۹، ۵۷ اور ۵۸) البتہ کتاب الحلیل میں ایسے اشارے پائے جاتے ہیں کہ جن سے ان کی ناراضگی اور تلخی کا پتہ چلتا ہے اور اس میں وہ حق بجانب تھے۔

(۴) بابوں کے عنوان کے متعلق ایک اور خاص بات جو قابل توجہ ہے وہ یہ ہے کہ ان کے الفاظ اختیار کرنے میں بھی غیر معمولی فکر و تدبر اور احتیاط سے کام لیا ہوا معلوم ہوتا ہے۔ ایک ایک لفظ اپنے ساتھ فقہ کی مجمل تاریخ رکھتا ہے۔ اس کی مثالیں شرح میں بکثرت دیکھیں گے۔ لیکن سر دست بات سمجھنے کے لئے آپ کتاب الوضوء باب ۹ کا عنوان جس میں فقہاء کے بعض اختلافات کو مد نظر رکھ کر لفظ ”عِنْدَ“ استعمال کیا گیا ہے۔ (نیز دیکھئے کتاب الصلوٰۃ باب ۳۲، ۳۳)

(۵) ایسا ہی بعض جگہ باب کا عنوان ”هَلْ“ سے اور بعض جگہ ”مَنْ“ سے شروع کیا ہے اور بعض جگہ ”مَا“ موصولہ سے اور کبھی باب کا عنوان جملہ اسمیہ رکھا ہے اور کبھی فعلیہ اور کبھی مصدریہ۔ بابوں کے عنوان میں یہ مخصوص تصرف عین موقع محل کی مناسبت سے اور مسئلہ زیر بحث کے پیش نظر اپنی معین رائے کے اظہار کی غرض سے کیا گیا ہے۔ ”هَلْ“ (حرف استفہام) سے جو باب قائم کیا گیا ہے اس میں زیادہ تر صورت استفتائی مد نظر ہوتی ہے۔ (دیکھئے کتاب الحیض باب ۱۱ کتاب الصلوٰۃ باب ۴۱، ۴۸) اور جو باب ”مَنْ“ سے شروع ہوتا ہے اس میں اس کا جواب معین اشخاص کو مد نظر رکھتے ہوئے استدلالی صورت میں روایتوں کے انتخاب اور اس کی ترتیب میں مقدر ہوتا ہے۔ (دیکھئے کتاب العلم باب ۱۲، ۱۳، ۲۲، ۲۹، ۳۰ اور کتاب الوضوء باب ۱۲، ۱۶، ۳۷) اور جس باب کا عنوان جملہ فعلیہ یا اسمیہ پر مشتمل ہو اس میں کسی مسئلہ کے متعلق فیصلہ بالجزم پایا جاتا ہے۔ (مثال کے لئے دیکھئے کتاب الوضوء باب ۲، ۴، ۲۱، ۳۶، ۷۱) سوائے اس کے کہ اس میں خبر مقدر ہو۔ جیسے کتاب الوضوء باب ۳۳ کے عنوان میں کی گئی ہے۔ ایسا ہی ”اِذَا“ سے باب شروع کر کے اس کے جواب کو

کبھی مقدر کر دیتے ہیں اور اس کا جواب خود روایتوں کی ترتیب سے واضح ہوتا ہے۔ (دیکھئے کتاب الوضوء زیر باب ۳۳: باب اذا شرب الکلب فی الاناء، باب ۶۵) اور کبھی اس کا جواب بعض وجوہات کی بناء پر کھول کر دیتے ہیں۔ (کتاب الوضوء باب ۶۹) اور جو جملہ مصدر یہ پر مشتمل ہو اُس کے متعلق کبھی خاموشی اختیار کی گئی ہے اور کبھی اس کے ساتھ کھول کر اپنی رائے کا اظہار کر دیا ہے (کتاب الوضوء باب ۲۷) یا ابواب کے عنوان میں اپنی رائے کا اظہار کیا گیا ہے۔ (کتاب الوضوء باب ۴۳) یا بعض وقت عنوان باب کو بطور دلیل کے پیش کیا ہے۔ (کتاب الوضوء باب ۷۲) اور حرف موصولہ سے جو باب قائم کیا ہے تو اس میں کبھی تو عمومیت کی ایسی صورت مد نظر ہوتی ہے جو مسئلہ کے مخالف یا موافق پہلوؤں کو شامل رکھتی ہے۔ (کتاب الوضوء باب ۱، کتاب الصلوٰۃ باب ۱۰) یا اس سے کسی خاص بات کی طرف توجہ پھیرنا مقصود ہوتی ہے۔ (کتاب الوضوء باب ۵۶) غرض موقع محل کے مطابق اس قسم کے تصرفات سے بہت کام لیا گیا ہے اور قارئین کا فرض ہے کہ وہ اپنے مطالعہ کے اثناء میں عنوانوں کی ترتیب پر نظر رکھیں۔

(۶) بعض وقت ایک عنوان سے باب قائم کیا گیا ہے۔ مگر اس کے ذیل میں جو روایت پیش کی گئی ہے اس کا مفہوم بالکل کچھ اور ہے۔ پہلے ہی باب کے عنوان کو دیکھئے کہ بظاہر اس کا مفہوم یہ معلوم ہوتا ہے کہ آپ اس میں وحی کی ابتداء کی کیفیت بتلائیں گے مگر دراصل اس کا موضوع وحی الہی کی ممتاز حیثیت اور اس کی عظمت اور اس کے اُن لوازمات اور خصوصیات کا ذکر کرنا مقصود ہے جو صاحب وحی کے شامل حال اور اس کو خارق عادت اوصاف سے متصف کرتی ہیں۔ عنوان سے جو موضوع بظاہر نظر ذہن میں آتا ہے اس کے لئے کتاب فضائل القرآن میں ایک الگ باب بعنوان کَیْفَ نَزُّوْلُ الْوَحْیِ وَ اَوَّلُ مَا نَزَّلَ قائم کیا گیا ہے۔ (اس قسم کی مثالوں کے لئے دیکھئے کتاب العلم باب ۱۶، ۲۲، ۴۱ اور کتاب الوضوء باب ۷۵)

(۷) کبھی آپ باب کا عنوان محض روایت کی تشریح کرنے کے لئے باندھتے ہیں۔ جیسا کہ اس سے قبل اس کی ایک مثال دی جا چکی ہے اور دوسری مثال کے لئے دیکھئے (کتاب الصلوٰۃ باب ۹۹)

(۸) بعض اوقات امام موصوف باب کا کوئی عنوان قائم نہیں کرتے۔ بلکہ اس میں ایک روایت لاتے ہیں اور یہ اس وقت کرتے ہیں جب اس باب کا تعلق سابقہ یا لاحقہ باب کے مضمون کے ساتھ ظاہر کرنا مقصود ہو۔ (مثال کے لئے دیکھئے کتاب الوضوء باب ۵۷)

(۹) یا کبھی محض لفظی یا معنوی اشتباہ سے بچانے کے لئے عنوان قائم کیا گیا۔ (دیکھئے کتاب الوضوء باب ۶۔ کتاب الغسل باب ۶)

(۱۰) اور بعض وقت امام موصوف ایسی روایت جو ان کے نزدیک مستند ہے۔ مگر اس میں نہایت اختصار ہوتا ہے اور اس کی تفصیل کسی اور روایت میں ہے جو دوسرے آئمہ کے نزدیک مستند ہے تو آپ عنوان باب میں ان کی روایت کے مضمون کا خلاصہ درج کر کے اپنی مستند روایت کو الگ متن میں نقل کرتے ہیں۔ (مثال کے لئے دیکھئے کتاب الجہن باب ۱۳ روایت ۳۱۴)

(۱۱) اور بعض وقت انہیں اپنی شروط کے مطابق مستند روایت نہیں ملتی تو عنوانِ باب میں دوسرے محدثین کی روایت کا خلاصہ دے کر اس کے ذیل میں لطیف استدلال سے کام لیا ہے۔ (کتاب الحیض باب ۷)

(۱۲) کبھی ایک روایت کے ابہام کا ازالہ دوسری روایت سے کرتے ہیں۔ (دیکھیں کتاب الوضوء روایت نمبر ۱۴۶، ۱۴۷، ۱۵۹۔ کتاب الصلوٰۃ روایت نمبر ۴۶۶، ۴۶۷)

(۱۳) اور کبھی دو روایتوں کو ”و“ عاطفہ سے جمع کر دیتے ہیں اور اس سے یہ بتلانا مقصود ہوتا ہے کہ ان کے درمیان کوئی تناقض نہیں۔ دیکھئے کتاب الحیض باب ۲۶۔ عنوانِ باب میں بھی بعض وقت ایک موقوف روایت درج کر کے اسے واؤ عاطفہ سے شروع کیا ہوتا ہے تا اس کا تعلق سابقہ مضمون سے واضح کیا جائے۔ (کتاب الوضوء باب ۷)

(۱۴) بہت سی بے معنی اور غلط روایتیں مشہور ہو چکی تھیں جن کی تنقیح و تہیص کے لئے انہیں باب قائم کرنے پڑے ہیں۔ (دیکھئے کتاب الوضوء باب ۱۵۔ کتاب الصلوٰۃ باب ۸۷، ۹۵)

(۱۵) بابوں اور روایتوں کی ترتیب اور ان کی تقدیم و تاخیر سے امام موصوفؒ نے بہت عمدہ کام لیا ہے اور اس میں لطیف تصرف کر کے مسائل کے متعلق اپنا فیصلہ پیش کیا ہے۔ باب کے عنوان کو بظاہر نظر دیکھ کر یہ خیال پیدا ہوتا ہے کہ شاید وہ معنوی مسئلہ ثابت کرنا چاہتے ہیں۔ حالانکہ ایسا نہیں بلکہ ان کا مقصد بالکل اور ہوتا ہے۔

(مثال کے لئے دیکھئے کتاب الوضوء باب ۶، ۷، ۸، ۱۵، ۲۱، ۲۲، ۲۳۔ کتاب الصلوٰۃ باب ۸۳، ۸۷)

(۱۶) بعض وقت بابوں کی ترتیب میں منطقی دلیل مضمحل کر کے مسئلہ زیر بحث کی وضاحت کرنا مقصود ہوتا ہے۔

(مثال کے لئے دیکھئے کتاب الوضوء باب ۳۹، ۴۰۔ نیز کتاب الصلوٰۃ باب ۶۵ تا ۷۴)

(۱۷) بعض وقت بظاہر نظر دیکھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ قائم کردہ باب کا سابقہ یا لاحقہ بابوں سے کوئی تعلق نہیں جس کی وجہ سے شارحین کو مشکل پیش آئی ہے۔ مگر درحقیقت ایسے بابوں میں بھی لطیف تعلق مد نظر ہوتا ہے اور بعض وقت ایک باب کو دوسرے کے لئے بطور دلیل کے قائم کرتے ہیں۔

(مثال کے لئے دیکھئے کتاب الحیض باب ۱۷۔ کتاب الصلوٰۃ باب ۶۲، ۶۴)

(۱۸) کبھی امام موصوفؒ بابوں کی طبعی ترتیب کو قصداً آگے پیچھے کر دیتے ہیں تا اس تصرف سے ان کا مقصد معلوم ہو جائے۔ (مثال کے لئے دیکھئے کتاب الحیض باب ۱۵، ۱۶۔ کتاب الصلوٰۃ باب ۶۵، ۶۶)

(۱۹) کبھی بابوں کے تسلسل میں کسی سابقہ باب کے مضمون کو اس لئے دہراتے ہیں تا یہ معلوم ہو کہ زیر بحث مسئلہ میں ان تمام ابواب کا آپس میں تعلق ہے۔ (مثال کے لئے دیکھئے کتاب التیمم باب ۶، ۹)

(۲۰) امام موصوفؒ نے بالعموم بابوں کے عنوان کسی نہ کسی اختلاف کو مد نظر رکھ کر قائم کئے ہیں اور اس ضمن میں لطیف سے لطیف استدلال کرتے ہوئے مسائل کے متعلق اپنا نقطہ نظر پیش کیا ہے۔ مثال کے لئے دیکھئے (کتاب الصلوٰۃ باب ۳۲، ۳۹، ۵۱) لطیف استدلال کی مثال (کتاب العلم باب ۱۶) میں بھی ملاحظہ ہو۔

(۲۱) کہا جاتا ہے کہ امام موصوفؒ معتد بہ حصہ روایات مکرر لائے ہیں۔ جسے غیر ضروری سمجھتے ہوئے بعض نے انہیں حذف کر کے صحیح بخاری کو مختصر کر دیا ہے۔ مگر انہوں نے اپنے اس فعل سے صحیح بخاری کی خوبصورتی کو ملیا میٹ کر دیا ہے۔ درحقیقت روایات کا تکرار کئی باتوں کو مد نظر رکھ کر کیا گیا ہے۔

اول: جب ایسی روایتوں کو دہرایا گیا تو اسے مختلف سندوں کے ساتھ پیش کیا ہے تا اس کی قوتِ صحت میں اضافہ ہو۔ پھر ان سے نئے مسائل مستنبط کئے ہیں۔ دیکھئے کتاب الصلوٰۃ باب ۸۸ میں مندرجہ مکرر روایتیں۔

دوم: بعض روایتیں ایک سند سے منقطع ہوتی ہیں۔ مگر دوسری سند سے وہ متصل ہوتی ہیں۔ اس لئے اسے دہرا کر اس کی صحت یا سقم کو واضح کیا ہوتا ہے۔ مثال کے لئے دیکھئے کتاب الجنائز باب ۷۷۔ اس میں پہلی روایت زہری نے بواسطہ عبد الرحمن، حضرت جابرؓ سے نقل کی ہے جو متصل ہے۔ مگر دوسری روایت منقطع ہے جس سے ظاہر ہوتا ہے کہ زہری نے درحقیقت حضرت جابرؓ سے براہ راست یہ روایت نہیں سنی۔ نیز دوسری روایت میں کچھ زیادتی ہے یا ایک روایت معنون ہے اور اس کے اس نقص کو دور کرنے کے لئے اس کے بعد ایک اور ایسی روایت کا حوالہ دیا ہے جس سے ثابت ہوتا ہے کہ اس میں کسی قسم کی تدلیس کا احتمال نہیں۔ بلکہ یہ روایت دوسری سند سے سماعی ثابت ہوتی ہے۔ (مزید مثال کے لئے دیکھئے کتاب الوضوء روایت نمبر ۲۱۸)

سوم: بعض وقت ایک روایت کی کمی کو دوسری روایت سے پورا کیا جاتا ہے۔ مثلاً روایت نمبر ۵۲۰ میں سات مقتولوں کے نام مذکور ہیں۔ جبکہ سابقہ روایت (نمبر ۲۴۰) میں صرف چھ کے نام کا ذکر تھا اور ایک کا نام راوی کو بھول گیا تھا۔ اس روایت کی سند بھی اور ہے۔ (مثال کے لئے دیکھئے روایت نمبر ۳۳، ۳۴)

چہارم: بعض وقت روایت کا تکرار اس غرض سے بھی کیا جاتا ہے کہ کسی راوی کی تدلیس کا پتہ دیں۔ مثال کے لئے دیکھئے روایات مندرجہ کتاب الوضوء باب ۷۰۔ غرض کئی قسم کے ملاحظات کی بناء پر روایتوں کو مکرر لایا جاتا ہے۔ جنہوں نے اس تکرار کو ثقیل سمجھ کر مکرر روایتوں کو حذف کر دیا ہے۔ انہوں نے امام موصوفؒ کی محنت اور اس کتاب کی قدر و قیمت کو ضائع کر دیا ہے۔ اگر بنظر عمیق دیکھا جائے تو صحیح معنوں میں تکرار کہیں بھی نہیں۔ بعض وقت آپ کو ایک ہی عنوان دو بابوں میں نظر آئے گا مگر باوجود اس کے ہر ایک باب کا مفہوم الگ الگ ہوگا۔ مثال کے لئے دیکھئے (کتاب العلم باب ۲۲۱)

(۲۲) طریق استدلال و استنباط میں بھی امام موصوفؒ نے کئی طرح کے لطیف تصرفات اور دقیق سے دقیق استدالات سے کام لیا ہے۔ مثلاً ایک روایت سے کئی مسائل اخذ کئے جاسکتے ہیں۔ ان میں سے بعض اس قدر واضح ہیں کہ محتاج بیان نہیں اور بعض غامض اور محتاج تشریح ہیں۔ اس لئے آپ نے باب کے عنوان میں اس غامض کی طرف توجہ دلاتے ہوئے واضح مسئلوں کی تصریح کو نظر انداز کر دیا ہے۔ اس مخصوص طریق استنباط کی مثال کے لئے دیکھئے (کتاب الحیض باب ۶) اور دقیق استدلال کی مثال کے لئے دیکھئے (کتاب العلم باب ۱۶)

(۲۳) بعض وقت روایت کا مضمون کچھ اور ہوتا ہے مگر کسی ضمنی تعلق کی وجہ سے باب کا عنوان کچھ اور باندھتے

ہیں اور استنباط میں نہایت دقیق پہلو اختیار کرتے ہیں۔ مثلاً کتاب الصلوٰۃ باب ۸۹ کا یہ عنوان قائم کیا ہے: مَا يَقُولُ بَعْدَ التَّكْبِيرِ اور اس کے ماتحت کسوف کے متعلق روایت درج کی ہے اور شارحین حیران ہیں کہ اس روایت کا عنوان سے کیا تعلق؟ مگر غور کرنے سے معلوم ہوگا کہ آپ کا مقصد تکبیر کے بعد دعائیں کرنے کی طرف توجہ دلانا ہے۔ اسی قسم کی ایک دوسری مثال کتاب العلم باب ۲۲ میں ملاحظہ فرمائیں۔ بعض وقت آپ کو یہ راہ اس لئے بھی اختیار کرنی پڑتی ہے کہ مسئلہ زیر نظر کے متعلق کوئی ایسی مستند حدیث نہیں ملی جس سے اس کا استنباط کیا جاسکے مگر تعامل سے اس مسئلہ کا یقینی ثبوت ملتا ہے۔

(۲۴) جب امام بخاری کسی لفظ کی لغوی تشریح کریں گے یا ”قَالَ فُلَانٌ“ کہہ کر کسی کے قول کا حوالہ دیں گے تو یقین جانیں کہ وہاں وہ کسی خاص مقصد کی طرف توجہ منعطف کرانا چاہتے ہیں۔ بطور مثال دیکھئے (روایت نمبر ۱۰۵، ۱۲۱ نیز کتاب الصلوٰۃ باب ۱۵۳، ۱۸۱)

(۲۵) بعض وقت عنوان باب میں صرف آیت یا حدیث کا حوالہ دے کر اسے سابقہ باب کے لئے بطور دلیل قائم کریں گے۔ اس کے ضمن میں کوئی مستند روایت بطور متن نہیں لائیں گے۔ کبھی اس کی وجہ غالباً وہی معلوم ہوتی ہے جو اوپر نمبر ۲۴ میں بیان کی گئی ہے۔ مثال کے لئے دیکھئے (کتاب الایمان باب ۳۸۔ کتاب العلم باب ۲۱)

(۲۶) اور کبھی کبھی روحانی امور از قبیل توحید باری تعالیٰ، خلوص نیت و عمل اور تزکیہ نفس وغیرہ مقاصد کی یاد دہانی کرانے کی خاطر ایک باب دوسرے بابوں کے درمیان قائم کرتے ہیں اور شارحین جن کی توجہ زیادہ تر احادیث اور ان سے متعلق مسائل کی جانچ پڑتال کی طرف منصرف ہوتی ہے۔ امام موصوف کی اصل غرض و غایت ان کی نظر سے اوجھل ہو جاتی ہے اور وہ سمجھتے ہیں کہ ایک بے تعلق بات کہی گئی ہے۔ مثال کے لئے دیکھئے (کتاب الوضوء باب ۸، ۲۶)

غرض اس قسم کے بیسیوں تصرفات کے ذریعہ امام محمد بن اسماعیل نے عقائد دینیہ، مسائل فقہ اور روایات کی صحت و سقم کے متعلق اپنی رائے کا اظہار فرمایا ہے۔ مذکورہ بالا قواعد درحقیقت تقلید ہیں صحیح بخاری کے بابوں کے کھولنے اور محفوظ جواہر کے استخراج اور مصنون معانی کے حصول کے لئے۔

**تحریک شرح ہذا:** علم حدیث، اس کے اصل مقام، اس کی تاریخ تدوین، اس کے ضبط و ربط کے اصول اور جامع صحیح مسند بخاری کے اصل موضوع اور اس کے سمجھنے کے طریق کے متعلق ذکر کرنے

کے بعد اب میں موجودہ شرح کے لکھے جانے کے متعلق بھی ایک دو باتیں کہنا ضروری سمجھتا ہوں۔ ۱۹۲۵ء کے آخر میں جبکہ میں دمشق میں تبلیغی مرکز قائم کرنے میں مشغول تھا۔ نومبر کا مہینہ ہوگا یا دسمبر کا؛ میں نے بحالت کشف دیکھا کہ مولوی عطا محمد صاحب جو کہ اس وقت ناظر اعلیٰ کے کلرک تھے میرے سامنے کھڑے ہیں اور آرڈر بک ان کے ہاتھ میں ہے۔ چوہدری نصر اللہ خان صاحب اس وقت ناظر اعلیٰ تھے۔ ان کی طرف سے میرے نام ایک آرڈر بدیں مضمون ہے کہ نظارت تالیف و تصنیف میں آپ کو تبدیل کیا جاتا ہے۔ (دمشق جانے سے پہلے میں ناظر تعلیم و تربیت تھا) اس آرڈر سے مجھے انقباض محسوس ہوا۔ اس لئے میں نے دستخط کرنے میں تامل کیا۔ مگر وہ ڈٹ کر کھڑے ہیں گویا کہ حکم کی تعمیل بہر حال ضروری ہے۔



آخر افسردگی اور خاموشی میں دستخط کرتا ہوں۔ مولوی جلال الدین صاحب شمس کو میں نے یہ ماجرا سنایا اور اسی وقت ایک خط مولوی عطاء محمد صاحب کو لکھا اور اپنی تبدیلی کے متعلق دریافت کیا۔ جواب نفی میں آیا۔ جب جولائی ۱۹۲۶ء کو میں دارالامان واپس پہنچا تو محترم نیر صاحب مجھے احمدیہ چوک میں ملے۔ ان کے چہرے پر مسکراہٹ تھی۔ میرے کان میں بھینہ راز کہتے ہیں۔ ”مبارک ہو آپ کو ناظر تجارت بنایا گیا ہے۔“ ان کے اشارہ کو تو میں سمجھتا تھا۔ مگر میں نے ان سے بھی کہا: خدمت سے غرض ہے جہاں کہیں بھی لگایا جاؤں اور انہی دنوں قادیان میں خواب میں دیکھا کہ ایک شخص جس کا نام میں بھول گیا ہوں مگر اس کے نام کا ایک جز و لفظ محمد ہے دودھ کا بھرا ہوا پیالہ میرے سامنے پیش کرتا ہے۔ جس میں بالائی بھی ہے اور میں اسے پیتا ہوں۔ محترم مولوی عبدالمغنی صاحب سابق ناظر بیت المال سے سیالکوٹ جا کر تجارت کا چارج لیا اور تجارتی حالت کے متعلق ایک رپورٹ مرتب کر کے صدر انجمن احمدیہ کے سامنے پیش کی جو حضرت خلیفۃ المسیح الثانی ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز کی خدمت میں ڈلہوڑی بھیجی گئی۔ آپ نے مجھے اور سید انعام اللہ شاہ صاحب مرحوم کو بذریعہ تار ڈلہوڑی بلایا۔ اسی اثنا میں مورخہ ۲ ستمبر ۱۹۲۶ء کی رات کو چودھری نصر اللہ خان صاحب کے انتقال کی اطلاع بذریعہ تار پہنچی اور حضرت خلیفۃ المسیح الثانی ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز دوسرے دن بغرض جنازہ دارالامان کے لئے روانہ ہوئے۔ میں بھی آپ کے ساتھ تھا۔ راستہ میں بمقام دونیرہ آپ نے سفر کے چکر اور کوفت دور کرنے کے لئے مجھے چائے پینے کے لئے فرمایا: میں نے معذرت کی کہ مجھے کچھ حرارت ہے اور یہ کہ دمشق اور عراق میں لگا تار کام کرنے کی وجہ سے صحت پر اثر پڑا ہے۔ آپ نے فرمایا: کچھ دن کی رخصت لے لیں۔ میں نے عرض کی: تجارت کا چارج لینے کے بعد میرا معارف رخصت لے لینا نقصان دہ ہوگا۔ آپ نے فرمایا: ہم نے تو آپ کو نظارت تالیف و تصنیف میں تبدیل کر دیا ہے اور اس بارہ میں احکام بھی صدر انجمن کو بھیجے جا چکے ہیں۔ میں یہ سن کر ششدر رہ گیا۔ اس موقع پر آپ نے افسوس بھرے لہجے میں اور اس انداز سے مجھے مخاطب فرمایا کہ آپ چاہتے ہیں کہ میں بھی آپ کے قلبی احساس اور جذبات میں کسی طرح شریک ہو جاؤں۔ آپ نے فرمایا:

بہت سے ضروری کام ہیں جو کرنے کے ہیں۔ مگر ان کی طرف توجہ نہیں۔ مثلاً صحیح بخاری کے ترجمہ اور اس کی شرح کا کام بھی نہایت ضروری اور اہم ہے۔ اگر ہم نے نہ کیا تو ان لوگوں سے کیا توقع ہو سکتی ہے۔ جنہیں حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام کی صحبت میں رہنے کا موقع نہیں ملا اور جو آپ کے فیضان سے براہ راست مستفیض نہیں ہوئے۔ غیروں کے تراجم اور حواشی رہ جائیں گے اور پھر جو ان پٹ شاپ لکھا ہوا ہوگا اسی پر دار و مدار ہوگا اور پھر بعد از وقت اعتراضوں کو دیکھ کر ادھر ادھر کے جوابوں کی سوجھ بوجھ کی۔

یہ مضمون تھا آپ کی اس درد بھری گفتگو کا، جس کی یاد اب بھی میرے دل کو ٹھیس لگاتی ہے۔ دارالامان پہنچ کر صدر انجمن کی طرف سے تبادلہ کی باقاعدہ اطلاع مجھے ملی اور مجھ سے دریافت کیا گیا کہ اپنے لئے تصنیف کا کوئی کام تجویز کروں۔ عربی زبان میں لکھنے کا ایک کام میں نے تجویز کیا جسے صدر انجمن نے با اتفاق رائے حضرت خلیفۃ المسیح الثانی ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز کی آخری منظوری کے لئے پیش کیا۔ مگر آپ نے اُسے نامنظور کرتے ہوئے مجلس شوریٰ کے مقامی کارکنوں سے مشورہ لینے کا حکم دیا۔ تبادلہ کے متعلق سابقہ حکم میں مجھ سے تصنیف کا کام لینے کی ضرورت کا ذکر کرتے ہوئے آپ نے لکھا کہ مثلاً بخاری کا ترجمہ اور شرح کا کام نہایت ضروری ہے۔ جو ان سے لیا جاسکتا ہے اور اس بارے میں مشورہ کرنے کا ارشاد فرمایا۔ اس حکم میں صراحت نہ تھی اور چونکہ مجھے احادیث میں دسترس بھی نہ تھی، اس لئے میں اس سے بہت ڈرتا تھا اور اس دوسرے مشورہ میں احباب نے بھی یہی رائے پیش کی کہ صحیح بخاری کے سوا کوئی اور کام مجھے دیا جائے میں اس قابل نہیں ہوں اور قرار پایا کہ عربی زبان میں حضرت مسیح موعود علیہ الصلاۃ والسلام کی پیشگوئیوں پر ایک مفصل اور مستند کتاب لکھی جائے۔ مگر حضرت خلیفۃ المسیح الثانی ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز نے اس تجویز کو بھی نامنظور کرتے ہوئے واضح الفاظ میں حکم دیا کہ میں فوراً صحیح بخاری کے ترجمہ کا کام شروع کر دوں اور اس کے بعد آپ نے اس بارہ میں اصولی ہدایات سے مجھے متمتع فرمایا۔ آپ کے اصل مقصد کو سمجھ کر محض اللہ تعالیٰ کی ذات پر بھروسہ رکھتے ہوئے میں نے یہ مبارک کام شروع کر دیا۔ پہلے تین چار سالوں میں ترجمے کا کام مکمل ہوا اور جب ۱۹۳۱ء میں نظارت دعوت و تبلیغ کی خدمت علاوہ اس کام کے میرے سپرد ہوئی اور اس دوران تحریک کشمیر کی زمام حضرت خلیفۃ المسیح الثانی ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز کے ہاتھ میں دی گئی اور آپ کے ارشاد کے ماتحت مجھے اس کی خاطر متواتر سفروں میں رہنا پڑا تو شرح کا کام چھ اجزاء تک پہنچ کر التوا میں پڑ گیا اور امسال ان سفروں سے فراغت ہونے پر یہ کام اللہ تعالیٰ کے فضل و کرم سے اب پھر شروع ہو گیا ہے اور میں اس کی جناب سے امید کرتا ہوں کہ وہ حضرت خلیفۃ المسیح الثانی ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز کے مبارک ارادہ کی تکمیل کی توفیق مجھے دے گا۔ ہم کیا ہیں! اللہ تعالیٰ کے دست قدرت میں بے مشیت آلہ کار۔ جس طرح چاہتا ہے اسے حرکت دیتا ہے اور جس طرح چاہتا ہے سکون میں لاتا ہے۔ ہمارا سلسلہ روحانی ہے اور اسے شناخت کرنے کے لئے روحانی آنکھ سے کام لینا چاہیے۔ ہر بات اللہ تعالیٰ کی مشیت سے وابستہ ہے اور وہ فرماتا ہے:-

”آسمان سے بہت دودھ اُتر اے محفوظ رکھو“

(حقیقۃ الوحی، روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۱۰۵)

اور یہ وہی دودھ ہے جو اللہ تعالیٰ کی مشیت سے محفوظ کیا جا رہا ہے ورنہ ہماری بساط ہی کیا! ہماری کم مائیگی ہماری ہر

۱۔ یعنی معارف اور حقائق کا دودھ۔ (حقیقۃ الوحی، روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۱۰۵)

معراج میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے سامنے دودھ اور شراب پیش کئے گئے تو آپ نے دودھ کو لیا اور آپ سے کہا گیا: أَصَبْتَ الْفِطْرَةَ۔ یعنی تو نے عین فطرت کو اختیار کیا ہے۔ یہ وہی دودھ ہے جو دوبارہ اُتر اے۔

بات سے عیاں ہے اور یہ اللہ تعالیٰ کے عجیب تصرفات میں سے ہے کہ وہ شہتیروں کا کام تنگوں سے لیتا ہے۔ یہی اس کی عادت روحانی سلسلوں میں قدیم سے چلی آرہی ہے تا دیکھنے والے دیکھیں کہ اس کی داغ بیل عاجز انسانوں کے ہاتھوں سے نہیں ڈالی گئی بلکہ ملائکہ اللہ کے دست تصرف سے؛ جو اللہ تعالیٰ کی مشیت کے حامل ہو کر روحانی خلافت کے ساتھ براہ راست وابستگی پیدا کرتے ہیں۔ اس خلافت کی مشیت دراصل اللہ تعالیٰ کی مشیت ہوتی ہے۔ لیکن دل کے اندھوں کو نظر نہیں آتی۔ اللہ تعالیٰ ہم سب کو وہ آنکھ دے جو حقیقت کی بینا ہو اور وہ دل دے جو شکر گزار ہو۔ (آمین)

سید زین العابدین ولی اللہ شاہ  
(اعزازی کارکن نظارت تالیف و تصنیف)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## کتاب بدء الوحي

oooooooooooooooooooo

قَالَ الشَّيْخُ الْإِمَامُ الْحَافِظُ

أَبُو عَبْدِ اللَّهِ مُحَمَّدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ بْنِ الْمُغِيرَةِ الْبُخَارِيُّ

رَحِمَهُ اللَّهُ تَعَالَى آمِينَ

کہا: شیخ امام حافظ ابو عبد اللہ محمد بن اسماعیل بن ابراہیم بن مغیرہ نے جو بخارا کے رہنے والے ہیں

اللہ تعالیٰ ان پر رحم کرے۔ آمین

بَابُ ۱: كَيْفَ كَانَ بَدْءُ الْوَحْيِ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم پر وحی کی ابتداء کیسے ہوئی

وَقَوْلُ اللَّهِ جَلَّ ذِكْرُهُ إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ  
 كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ وَالنَّبِيِّينَ مِنْ  
 أَنْبَاءٍ كِى طَرَفِ وَحِى كِى تَحِى جِى وَحِى نِى كِى بَعْدِ  
 بَعْدِهِ. (النساء: ۱۶۴)

ہوئے۔

**تشریح:** إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ: امام بخاریؒ كَيْفَ بَدْءُ الْوَحْيِ کے متعلق جو  
 آیت لائے ہیں۔ اس سے ان کی مراد یہ ہے کہ جس وحی کے متعلق وہ حدیثیں لائیں گے، وہ وحی نبوت ہے  
 نہ کوئی اور۔ کیونکہ قرآن مجید سے اور نیز احادیث سے بھی معلوم ہوتا ہے کہ وحی کی کئی قسمیں ہیں۔ ایک وحی جمادات مثلاً  
 زمین کے لیے۔ (الزلزال: ۶) اور آسمان کو (حم السجدة: ۱۳) ایک وحی حیوانات جیسے شہد کی مکھی کو ہوتی ہے۔ (النحل: ۶۹)  
 ایک وحی صالحین کو ہوتی ہے جیسے حواریوں کو ہوئی۔ (المائدة: ۱۱۲) اور حضرت موسیٰؑ کی ماں کو بھی ہوئی۔ (القصص: ۸)  
 وحی کا لفظ قرآن مجید میں بعض جگہ محض اشارہ کے معنوں میں بھی آیا ہے (الانعام: ۱۲۲)

☆ ابواب کے اعداد لکھنے کی صورت میں یہ جائز ہے کہ لفظ ”باب“ بغیر اعراب کے لکھا جائے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۱۰)

۱: حَدَّثَنَا الْحُمَيْدِيُّ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الزُّبَيْرِ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ الْأَنْصَارِيُّ قَالَ أَخْبَرَنِي مُحَمَّدُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ التَّيْمِيُّ أَنَّهُ سَمِعَ عَلْقَمَةَ بْنَ وَقَّاصٍ اللَّيْثِي يَقُولُ سَمِعْتُ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَلَى الْمِنْبَرِ قَالَ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ وَإِنَّمَا لِكُلِّ امْرِئٍ مَّا نَوَى فَمَنْ كَانَتْ هِجْرَتُهُ إِلَى دُنْيَا يُصِيبُهَا أَوْ إِلَى امْرَأَةٍ يَنْكِحُهَا فَهِجْرَتُهُ إِلَى مَا هَاجَرَ إِلَيْهِ.

۱: ہم سے حمیدی یعنی عبد اللہ بن زبیر نے بیان کیا، کہا: سفیان نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا کہ ہم سے یحییٰ بن سعید انصاری نے بیان کیا کہ مجھے محمد بن ابراہیم تیمی نے خبر دی کہ انہوں نے علقمہ بن وقاص لیثی سے سنا۔ انہوں نے کہا کہ میں نے حضرت عمر بن خطاب رضی اللہ عنہ سے جبکہ وہ منبر پر تھے؛ سنا۔ انہوں نے کہا کہ میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے سنا۔ آپؐ فرماتے تھے کہ اعمال تو نیتوں ہی پر ہیں اور یہ کہ ہر انسان کے لئے وہی کچھ ہے جس کی اس نے نیت کی۔ پس جس نے دنیا کے پانے یا کسی عورت سے نکاح کرنے کی خاطر ہجرت کی، اس کی ہجرت اُسی امر کے لئے ہوگی جس کی خاطر اس نے یہ ہجرت کی۔

**تشریح:** إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ کی حدیث بھی جوامع الکلم میں سے ہے اور اسی وجہ سے بعض علماء نے اس کو ایک تہائی اسلام قرار دیا ہے اور بعض نے ایک تہائی علم کا اور امام بخاریؒ فرماتے ہیں کہ اس حدیث سے بڑھ کر پر حکمت، پر معافی اور کوئی حدیث نہیں۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۱۴) بلکہ سچ تو یہ ہے کہ دین کی ساری ماہیت اس ایک جملہ میں کوٹ کر بھر دی گئی ہے اور یہ جملہ درحقیقت بطور اس اصل الاصول کے ہے کہ جس سے انسان کو حیوان سے امتیاز حاصل ہوتا ہے اور جس کی بناء پر انسان کے طبعی افعال دائرہ اخلاق میں داخل ہو کر انسان کو ذمہ دار اور اعمال کی جواب دہ ہستی بنا دیتے ہیں اور شریعت کی تمام پابندیاں اس پر عائد ہو جاتی ہیں۔ اس لئے اس حدیث کی تھوڑی سی وضاحت کرنی از بس ضروری معلوم ہوتی ہے تاکہ اس کا تعلق اس باب سے اور نیز اس کتاب کے مضمون سے پورے طور پر واضح ہو جائے۔

۱۔ علماء اسلام نے فعل اور عمل کے درمیان یہ فرق بتلایا ہے کہ فعل طبعی حرکت کو کہتے ہیں جس میں نیت کا دخل نہیں اور عمل وہ فعل ہے جس میں نیت کا دخل ہو جو بالارادہ قصداً کیا جائے۔ جس کے کرنے پر انسان کا طبعی فعل اچھا یا برا کہلاتا ہے اور اس لئے وہ انعام یا سزا کا مستحق ہوتا ہے۔ اس تعریف کو مد نظر رکھ کر إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ کا یہ مفہوم ہوگا کہ طبعی

افعال کو عملی یا اخلاقی حیثیت نیتوں کی وجہ سے حاصل ہوتی ہے۔ ان معنوں کے اعتبار سے بالنیات میں (ب) سببہ ہے۔  
 ۲۔ دوسرا مفہوم اس حدیث کا یہ ہے کہ اعمال نیتوں ہی کے ساتھ انجام پاتے ہیں۔ کام کرنے کے لئے نیت کی ضرورت ہے۔ محض خیال یا آرزو یا میلان طبع یا رغبت یعنی دل کی پسندیدگی یا چاہت کسی کام کو سرانجام دینے کے لئے ہرگز کافی نہیں۔ نیت جس کا ماخذ ”نواۃ“ ہے اعمال کے لئے گٹھلی یا بیج کا وہ درمیانی گودا ہے جس میں زندگی کی ساری قوتیں جمع ہوتی ہیں اور جس سے کوئی پھوٹی ہیں اور اعمال کا درخت پھلتا پھولتا اور پھیلتا ہے۔

۳۔ لفظ ”انما“ جو حصر کے لئے آتا ہے اس کا مفہوم اردو میں (ہی) کے لفظ سے ہم ادا کرتے ہیں۔ اس لفظ کو مد نظر رکھتے ہوئے انما الاعمال بالنیات کے تیسرے معنی یہ ہوں گے کہ انسانی اعمال کے پیچھے ضرور ہے کہ نیتیں درپردہ کام کر رہی ہوں۔ یعنی یہ ہو نہیں سکتا کہ انسان کام تو کر رہا ہو مگر اس کے پیچھے کوئی نیت نہ ہو۔ اگر کوئی نیت نہیں تو وہ فعل محض ایک طبعی حرکت ہوگی جس کو کوئی عملی حیثیت حاصل نہیں ہو سکتی۔

۴۔ اس حدیث کا ایک چوتھا مفہوم بھی ہے جس کی طرف امام بخاری علیہ الرحمۃ گئے ہیں اور وہ یہ ہے کہ نتائج کے اعتبار سے اعمال کی اہمیت نیتوں پر موقوف ہے جس قدر قوت اور سنجیدگی نیت میں ہوگی اسی قدر قوت اور سنجیدگی سے عمل بھی صادر ہوگا۔ نیز اسی نسبت سے اس کے ساتھ انسان کے باقی اعمال بھی متاثر ہوں گے۔ ایک شخص جو گھر بنانے کی نیت کر لیتا ہے، اس نیت کے ساتھ معاً اس کے عام اخراجات کی اقتصادی حالت میں تبدیلی پیدا ہو جائے گی بلکہ وہ آمدنی کے اور نئے نئے ذرائع سوچے گا اور اس کے لئے عمل کی نئی نئی صورتیں پیدا کرے گا۔ محنت و مشقت برداشت کرے گا۔ اس کے کھانے پینے اور سونے جاگنے اس کی خوشی اور راحت کی گھڑیوں وغیرہ سب میں فرق آجائے گا۔ غرض نیت میں جس قدر پختگی، جس قدر وضاحت، جس قدر یقین، جس قدر وسعت و بلندی و ہمت ہوگی، ٹھیک اسی تناسب سے اعمال بھی متاثر ہوں گے اور وہ مختلف شکل اختیار کرتے چلے جائیں گے۔ یہی ایک سربستہ راز ہے انسان کی ترقی کا اور اس کی ساری عملی زینت کا۔

۵۔ اس ضمن میں یہ بھی یاد رکھنا چاہیے کہ بعض لوگ ناجائز اعمال کو اچھی نیت سے جائز بنانے کی کوشش کرتے ہیں۔ مثلاً رشوت اس لئے لیتے ہیں کہ صدقہ کریں۔ مگر یہ جائز نہیں۔ اور اس اعتبار سے پانچویں معنی حدیث کے یہ ہوں گے کہ اعمال کی صحت تو نیتوں کی صحت کے ساتھ ہے۔ نہ برا عمل اچھی نیت سے نیک بن جاتا ہے اور نہ بری نیت سے کوئی عمل جو بظاہر نیک ہو، نیک ہوتا ہے، جیسے ریا کی نماز۔

## باب ۲

۲: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ : ۲: ہم سے عبد اللہ بن یوسف نے بیان کیا، کہا: أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ رَضِيَ اللَّهُ سے، ہشام نے اپنے باپ سے، اُن کے باپ نے

عَنْهَا أَنَّ الْحَارِثَ بْنَ هِشَامٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ سَأَلَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ كَيْفَ يَأْتِيكَ الْوَحْيُ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَحْيَانًا يَأْتِينِي مِثْلَ صَلَاسَةِ الْجَرَسِ وَهُوَ أَشَدُّهُ عَلَيَّ فَيُفْصِمُ عَنِّي وَقَدْ وَعَيْتُ عَنْهُ مَا قَالَ وَأَحْيَانًا يَتَمَثَّلُ لِي الْمَلَكُ رَجُلًا فَيُكَلِّمُنِي فَأَعْيِي مَا يَقُولُ قَالَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا وَلَقَدْ رَأَيْتُهُ يَنْزِلُ عَلَيْهِ الْوَحْيُ فِي الْيَوْمِ الشَّدِيدِ الْبَرْدِ فَيُفْصِمُ عَنْهُ وَإِنَّ جَبِينَهُ لَيَتَفَصَّدُ عَرَقًا.

حضرت عائشہ ام المومنین رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ حضرت حارث بن ہشام رضی اللہ عنہ نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے پوچھا: یا رسول اللہ! آپ کے پاس وحی کس طرح آیا کرتی ہے؟ تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے جواب دیا: کبھی تو گھنٹی کی چھنکار کی مانند وہ میرے پاس آتی ہے اور یہ (وحی) مجھ پر سخت ترین ہوتی ہے اور وہ مجھ سے ایسی حالت میں الگ ہوتی ہے کہ جو اس نے کہا ہوتا ہے میں اُسے ذہن نشین کر چکا ہوتا ہوں اور کبھی فرشتہ آدمی کی شکل میں میرے سامنے آکھڑا ہوتا ہے اور مجھ سے باتیں کرتا ہے اور جو وہ کہتا ہے میں اسے ذہن نشین کئے جاتا ہوں۔ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کہتی تھیں: میں نے آپؐ کو دیکھا کہ آپؐ پر وحی سخت سردی کے دن نازل ہوتی اور پھر آپؐ سے ایسی حالت میں جدا ہوتی کہ آپؐ کی پیشانی سے پسینہ پھوٹ رہا ہوتا۔

**تشریح:** كَيْفَ يَأْتِيكَ الْوَحْيُ: كَيْفَ بَدَأَ الْوَحْيُ کے عنوان کے ماتحت دوسری حدیث جو امام بخاریؒ نے نقل کی ہے، اس میں وحی کی کیفیت کے متعلق دو مشاہدے مذکور ہیں۔ ایک آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا جن پر وہ کیفیت گذرتی ہے اور ایک حضرت عائشہؓ کا جو اس کیفیت کے ظاہری آثار دیکھنے والی ہیں۔ جو جواب آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت حارث بن ہشامؓ کو دیا اس سے یہ نہیں سمجھنا چاہیے کہ وحی کی صرف یہی دو صورتیں ہیں۔ بلکہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے بطور نمونہ ان صورتوں کی دو بڑی قسمیں بیان فرمائی ہیں جو آسانی سے سمجھی جاسکتی ہیں اور یہ دونوں حالتیں تو اے جسمانیہ پر گراں گذرتی ہیں۔

پہلی حالت زیادہ سخت ہے۔ قَدْ وَعَيْتُ عَنْهُ مَا قَالَ یعنی جب وحی کی یہ حالت موقوف ہوتی ہے تو وہ کلام میرے ذہن میں نقش ہو چکا ہوتا ہے۔ وحی کے معنی پتھر پر لکیر ڈالنے کے بھی ہوتے ہیں۔ (لسان العرب تحت لفظ وحی) اور دوسری حالت کے متعلق فرمایا: فَأَعْيِي۔ یعنی میں ساتھ ساتھ وہ کلام ذہن نشین کرتا جاتا ہوں۔ اس میں شعور ایک حد تک برقرار رہتا ہے۔

وحی کے معنی ہیں بات کو سرعت سے پہنچانا (لسان العرب تحت لفظ وحی) اور یہ مفہوم ہر ایک قسم کی وحی میں پایا جاتا ہے۔ گو اس کی کیفیتیں مختلف ہوں۔ جیسی طبیعتیں ہوں گی۔ ویسی ہی وحی کی کیفیت میں بھی تبدیلی ہوتی چلی جائے گی اور وحی خواہ بصورتِ آوازیہ الفاظ متکلیف ہو یا شکل تمثلات ملکیہ ظاہر ہو۔ ہر بشری طبیعت کے ساتھ جداگانہ کیفیت رکھتی ہے اور اس کا ادراک کرنا دوسرے انسان کے لئے ایسا ہی مشکل امر ہے جیسے ذاتِ تقدس کی کیفیت کا ادراک کرنا بغیر تجربہ مشکل ہے اسی لئے جواب میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت حارثؓ بن ہشام کو دو موٹی مثالیں دے کر دو صورتیں سمجھائی ہیں۔

یہ حضرت حارثؓ بن ہشام ابو جہل کے حقیقی بھائی تھے جو فتح مکہ میں مسلمان ہوئے اور شام کی فتوحات میں شہید ہوئے۔ جلیل القدر صحابہ میں سے تھے اور علامہ ابن حجر اور قسطلانی وغیرہ مشہور علماء کی یہی رائے ہے کہ حضرت عائشہؓ اس وقت پاس ہی موجود تھیں جب حضرت حارثؓ بن ہشام نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے یہ سوال کیا۔

(فتح الباری جزء اول صفحہ ۲۵) (ارشاد الساری للقسطلانی جزء اول صفحہ ۵۷)

### باب ۳

۳: ہم سے یحییٰ بن کثیر نے بیان کیا، کہا: لیث نے ہمیں بتلایا۔ لیث نے عقیل سے، عقیل نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے عروہ بن زبیر سے، عروہ نے حضرت عائشہؓ ام المؤمنینؓ سے روایت کی کہ وہ کہتی تھیں: پہلے پہل جو وحی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو شروع ہوئی وہ نیند میں سچی خوابوں کا دیکھنا تھا۔ آپؐ جو خواب بھی دیکھتے وہ صبح صادق کی طرح واقع ہو جاتی۔ اس کے بعد آپؐ کو تنہائی کی طرف رغبت ہوئی اور آپؐ غارِ حرا میں تنہا رہتے اور اس میں عبادت کرتے۔ یہ عبادت چند گنتی کی راتوں کی تھی جسے آپؐ پیشتر اس کے کہ آپؐ کو اپنے گھر والوں سے ملنے کی خواہش ہوتی پورا کر لیتے اور اس کے لئے آپؐ توشہ لے لیتے۔ پھر کچھ مدت بعد حضرت خدیجہؓ کے پاس واپس آتے اور

۳: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ عَنْ عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ أَنَّهَا قَالَتْ أَوَّلُ مَا بُدِيَ بِهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنَ الْوَحْيِ الرُّؤْيَا الصَّالِحَةُ فِي النَّوْمِ فَكَانَ لَا يَرَى رُؤْيَا إِلَّا جَاءَتْهُ مِثْلَ فَلَقِ الصُّبْحِ ثُمَّ حُبِّبَ إِلَيْهِ الْخَلَاءُ وَكَانَ يَخْلُو بَغَارِ حِرَاءٍ فَيَتَحَنَّنُ فِيهِ وَهُوَ التَّعَبُّدُ اللَّيَالِي ذَوَاتِ الْعَدَدِ قَبْلَ أَنْ يَنْزِعَ إِلَى أَهْلِهِ وَيَتَزَوَّدُ لَذَلِكَ ثُمَّ يَرْجِعُ إِلَى خَدِيجَةَ فَيَتَزَوَّدُ لِمِثْلِهَا



حَتَّىٰ جَاءَهُ الْحَقُّ وَهُوَ فِي غَارٍ حَرَاءٍ  
فَجَاءَهُ الْمَلَكُ فَقَالَ اقْرَأْ قَالَ مَا أَنَا  
بِقَارٍ قَالَ فَأَخَذَنِي فَعَطَّنِي حَتَّىٰ بَلَغَ  
مِثِّي الْجُهْدُ ثُمَّ أَرْسَلَنِي فَقَالَ اقْرَأْ  
قُلْتُ مَا أَنَا بِقَارٍ فَأَخَذَنِي فَعَطَّنِي  
الثَّانِيَةَ حَتَّىٰ بَلَغَ مِثِّي الْجُهْدُ ثُمَّ  
أَرْسَلَنِي فَقَالَ اقْرَأْ فَقُلْتُ مَا أَنَا بِقَارٍ  
فَأَخَذَنِي فَعَطَّنِي الثَّلَاثَةَ ثُمَّ أَرْسَلَنِي  
فَقَالَ اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ  
خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ اقْرَأْ وَرَبُّكَ  
الْأَكْرَمُ (العلق: ۲-۴) فَرَجَعَ بِهَا  
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
يَرْجُفُ فُؤَادُهُ فَدَخَلَ عَلَىٰ خَدِيجَةَ  
بِنْتِ خُوَيْلِدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا فَقَالَ  
زَمِّلُونِي زَمِّلُونِي فَرَمَلُوهُ حَتَّىٰ ذَهَبَ  
عَنْهُ الرَّوْغُ فَقَالَ لِحَدِيجَةَ وَأَخْبَرَهَا  
الْخَبَرَ لَقَدْ خَشِيتُ عَلَىٰ نَفْسِي  
فَقَالَتْ خَدِيجَةُ كَلَّا وَاللَّهِ مَا يُخْزِيكَ  
اللَّهُ أَبَدًا إِنَّكَ لَتَصِلُ الرَّحِمَ وَتَحْمِلُ  
الْكُلَّ وَتَكْسِبُ الْمَعْدُومَ وَتَقْرِي  
الصَّيْفَ وَتُعِينُ عَلَىٰ نَوَائِبِ الْحَقِّ

اتنی ہی راتوں کے لئے اور زاد لے لیتے۔ آخر آپ  
کے پاس حق آ گیا اور اس وقت آپ غارِ حرا میں تھے۔  
آپ کے پاس فرشتہ آیا اور اس نے کہا: پڑھو۔ آپ  
نے کہا: میں تو ہرگز نہیں پڑھوں گا۔ رسول اللہ ﷺ  
فرماتے تھے: اس پر اس نے مجھے پکڑا اور مجھے اس قدر  
بھینچا کہ میری طاقت اپنے انتہاء کو پہنچ گئی۔ پھر اس نے  
مجھ کو چھوڑ دیا اور کہنے لگا: پڑھو۔ میں نے کہا: میں نہیں  
پڑھوں گا۔ پھر اس نے مجھے پکڑا اور دوبارہ اس زور  
سے بھینچا (کہ میں بے ہوش ہو گیا۔) پھر اس نے مجھے  
چھوڑ دیا اور کہا: پڑھو۔ میں نے کہا: میں نہیں پڑھوں گا۔  
پھر اس نے مجھے پکڑا اور سہ بارہ زور سے بھینچا۔ پھر اس  
نے مجھے چھوڑ دیا اور کہنے لگا: اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ ... یعنی  
پڑھو اپنے رب کا نام لے کر کہ جس نے پیدا کیا۔  
انسان کو پیدا کیا ایک تو ہڑے سے۔ پڑھو اور تمہارا رب  
بہت ہی کریمانہ صفات والا ہے۔ ان آیات کو لے کر  
رسول اللہ ﷺ واپس لوٹے۔ آپ کا دل دھڑک رہا  
تھا۔ آپ حضرت خدیجہ بنت خویلد کے پاس آئے اور  
کہا: مجھے کپڑا اوڑھا دو۔ مجھے کپڑا اوڑھا دو۔ چنانچہ  
انہوں نے آپ کو کپڑا اوڑھا دیا یہاں تک کہ آپ سے  
وہ گھبراہٹ جاتی رہی تب آپ نے حضرت خدیجہ سے  
سارا واقعہ بیان کیا اور کہا: مجھے تو اپنی جان کا اندیشہ ہو  
گیا ہے۔ اس پر حضرت خدیجہ نے کہا: ہرگز نہیں۔ بخدا  
آپ کو اللہ کبھی رسوا نہیں کرے گا۔ آپ صلہ رحمی کرتے

فَانْطَلَقْتُ بِهِ خَدِيجَةً حَتَّى أَتَتْ بِهِ  
وَرَقَةَ بْنَ نَوْفَلٍ بْنِ أَسَدٍ بْنِ عَبْدِ الْعُزَّى  
ابْنَ عَمِّ خَدِيجَةَ وَكَانَ امْرَأً تَنْصَرَفِي  
الْجَاهِلِيَّةِ وَكَانَ يَكْتُبُ الْكِتَابَ  
الْعِبْرَانِيَّ فَيَكْتُبُ مِنَ الْإِنْجِيلِ  
بِالْعِبْرَانِيَّةِ مَا شَاءَ اللَّهُ أَنْ يَكْتُبَ وَكَانَ  
شَيْخًا كَبِيرًا قَدْ عَمِيَ فَقَالَتْ لَهُ  
خَدِيجَةُ يَا ابْنَ عَمِّ اسْمَعْ مِنْ ابْنِ  
أَخِيكَ فَقَالَ لَهُ وَرَقَةُ يَا ابْنَ أَخِي مَاذَا  
تَرَى فَأَخْبَرَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ خَبَرَ مَا رَأَى فَقَالَ لَهُ وَرَقَةُ هَذَا  
النَّامُوسُ الَّذِي نَزَلَ اللَّهُ عَلَى مُوسَى يَا  
لَيْتَنِي فِيهَا جَذَعًا لَيْتَنِي أَكُونُ حَيًّا إِذْ  
يُخْرِجُكَ قَوْمُكَ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَوْ مُخْرِجِي هُمْ  
قَالَ نَعَمْ لَمْ يَأْتِ رَجُلٌ قَطُّ بِمِثْلِ مَا  
جِئْتَ بِهِ إِلَّا عُودِي وَإِنْ يُدْرِكْنِي  
يَوْمُكَ أَنْصُرَكَ نَصْرًا مُؤَزَّرًا ثُمَّ لَمْ  
يَنْشَبْ وَرَقَةُ أَنْ تُوفِّي وَفَتَرَ الْوَحْيُ.

ہیں۔ عاجز کا بوجھ اٹھاتے ہیں اور وہ نیکیاں کرتے  
ہیں جو معدوم ہو چکی ہیں۔ مہمان نوازی کرتے ہیں اور  
حق کی مشکلات میں مدد دیتے ہیں۔ اس پر حضرت  
خدیجہؓ آپ کو لے گئیں اور اپنے چچا زاد بھائی ورقہ  
ابن نوفل کے پاس لائیں جو کہ اسد بن عبد العزی کے  
بیٹے تھے۔ ورقہ وہ شخص تھے جو زمانہ جاہلیت میں عیسائی  
ہو گئے تھے اور عبرانی لکھنا پڑھنا جانتے تھے۔ انجیل  
سے جو اللہ چاہتا عبرانی میں لکھا کرتے تھے اور وہ بہت  
بوڑھے تھے۔ نابینا بھی ہو چکے تھے۔ حضرت خدیجہؓ نے  
اُن سے کہا: اے میرے چچا کے بیٹے! اپنے بھتیجے کی  
بات سنو۔ ورقہ نے آپ سے پوچھا: اے میرے  
بھتیجے! تم کیا دیکھتے ہو؟ اس پر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم  
نے جو کچھ دیکھا تھا ان کو بتلایا۔ ورقہ نے آپ سے کہا:  
یہ وہ شریعت لانے والا فرشتہ ہے جس کو اللہ تعالیٰ نے  
حضرت موسیٰؑ پر اتارا تھا۔ اے کاش میں اس زمانہ میں  
جوان ہوتا۔ اے کاش! میں اس وقت زندہ رہوں جب  
تیری قوم تجھے نکالے گی۔ اس پر رسول اللہ صلی اللہ علیہ  
وسلم نے فرمایا: کیا وہ مجھے نکالیں گے!! انہوں نے کہا:  
ہاں۔ جو پیغام تو لایا ہے جب کبھی بھی کوئی شخص ایسا  
پیغام لے کر آیا تو ضرور ہی اس سے دشمنی کی گئی اور اگر  
میں نے تیرا وہ زمانہ پالیا تو میں کمر باندھ کر تیری مدد  
کروں گا۔ اس کے بعد ورقہ جلد ہی فوت ہو گئے اور  
وحی میں وقفہ پڑ گیا۔

**تشریح:** اس حدیث سے چار باتیں معلوم ہوتی ہیں:-

۱۔ **اَوَّلُ** یہ کہ زمانہ نبوت سے پہلے بھی آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو سچی خوابیں آیا کرتی تھیں اور آپؐ جو خواب دیکھتے وہ کمال صفائی سے اور یقینی طور پر پورے ہو جاتے۔ **كَفَلَقَ الصُّبْحُ** کا یہی مفہوم ہے۔ نیز حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے سچی خوابوں کو جو وحی کی قسم سے شمار کیا ہے تو یہ اس لئے کہ خواب کی کیفیت ہی دراصل وہ طبعی استعداد ہے جو ترقی کرتے کرتے اللہ تعالیٰ کی مشیت اور علم کے ظاہر ہونے کے لئے بطور آمینہ کے کام دیتی ہے اور بالآخر انسان پر وحی کی اعلیٰ سے اعلیٰ تجلیات ظاہر ہوتی ہیں اور یہ طبعی استعداد بیچ کے طور پر انسان میں موجود ہے۔ اسی لئے ہر انسان نیک ہو یا بد؛ کوئی نہ کوئی سچی خواب دیکھ لیتا ہے تا اس کے لئے نبوت کی حقیقت کا سمجھنا مشکل نہ ہو۔ کیونکہ جس آنکھ میں نور ہوتا ہے وہی آنکھ نورِ آفتاب کو بھی دیکھتی ہے اور اس کی کیفیت کو بھی تصور میں لاسکتی ہے۔

غرض خواب کی قابلیت بطور ایک طبعی مبدء اور مصدر کے ہے اور اسی وجہ سے احادیث نبویہ میں سچے خواب کو نبوت کا چھیا لیسواں حصہ قرار دیا گیا ہے۔ (بخاری، کتاب التعبیر، باب الرؤیا الصالحة جزء من ستة وأربعین جزء من النبوة: ۶۹۸۹) اور حضرت عائشہؓ نے بھی یہاں اسی وجہ سے آپؐ کی خوابوں کو وحی میں شامل کیا ہے۔

۲۔ دوسری بات اس حدیث سے یہ معلوم ہوتی ہے کہ آپؐ کے دل میں اللہ تعالیٰ کی خالص محبت تھی اور یہ محبت آپؐ کے دل میں فطرتاً ہی جو دن بدن ترقی کرتی گئی۔ آخر اس خالص محبت کی وجہ سے مجبور ہو کر آپؐ نے دنیا کے تعلقات سے کنارہ کشی کی اور آپؐ غارِ حرا میں جو مکہ سے تین میل کے فاصلہ پر ہے گوشہ نشین ہو گئے اور وہاں اللہ تعالیٰ کی عبادت میں مشغول رہنے لگے۔ **حُبِّ إِلَهِ الْخَلَائِ** میں جو صیغہ مہول استعمال کیا گیا ہے، وہ یہی راز بتلانے کے لئے ہے کہ یہ محبت اپنے اختیار کی بات نہ تھی۔ کسی بالائی طاقت نے آپؐ کا منہ دنیا سے موڑ دیا تھا اور تمام انبیاء کے متعلق یہی سنت الہی چلی آتی ہے۔

**فَيَتَحَنَّنُ فِيهِ**: تَحَنُّنٌ کے معنی عبادت کرنا۔ قرآن مجید سے ثابت ہوتا ہے کہ آپؐ کسی معین شکل و صورت کی عبادت سے متعارف نہ تھے۔ جیسا کہ فرمایا: **مَا كُنْتُ تَدْرِي مَا الْكِتَابُ وَلَا الْإِيمَانُ**۔ (الشوری: ۵۳) یعنی تجھے عبادت کا کوئی طریق معلوم نہ تھا۔ اس لئے آپؐ اپنی زبان میں اللہ تعالیٰ سے دعائیں کرتے تھے۔ دعا عبادت کا اصل مغز اور روح ہے۔

**وَهُوَ التَّعَبُّدُ اللَّيَالِي ذَوَاتِ الْعَدَدِ**: چند گنتی کی راتیں عبادت کیا کرتے تھے۔ **حَتَّى جَاءَهُ الْحَقُّ** سے مراد ایک تو کامل معرفت ہے۔ اللہ تعالیٰ کے متعلق کامل معرفت روحانی مشاہدات اور تجلیات وحی کے ذریعے سے ہی ہوتی ہے۔ محض عقل اس مقام معرفت تک قطعاً نہیں پہنچا سکتی۔ عقل تو اللہ تعالیٰ کی ہستی کے متعلق صرف ”ہونا چاہیے“ کے مقام تک ہمیں پہنچاتی ہے اور اس کے ساتھ ہی ہمارے سامنے بہت سے احتمالات پیش کر دیتی ہے۔ عقل کا یہ نقص وحی الہی سے دور ہوتا ہے۔ عقل اور وحی میں آپس میں کوئی تضاد نہیں بلکہ وہ ایک دوسرے کے لئے بطور مدد کے ہیں۔ عقل کا تعلق زمین سے ہے اور وحی کا تعلق آسمان سے اور دونوں کے اتصال سے کامل نور اسی طرح پیدا ہوتا ہے جس طرح زمینی آنکھ کی

بینائی میں آسمانی سورج کی روشنی سے نور پیدا ہوتا ہے۔ وحی کے بغیر الحق یعنی کامل یقین ہرگز حاصل نہیں ہو سکتا۔  
(اس بحث کی تفصیل ملاحظہ ہو: براہین احمدیہ حصہ دوم حاشیہ نمبر ۴ صفحہ ۷۸)

اس جگہ الحق کی مناسبت کی وجہ سے یہ ذکر کر دینا بھی خالی از فائدہ نہ ہوگا کہ حضرت مسیح علیہ الصلوٰۃ والسلام نے یہ پیشگوئی کی تھی کہ جب وہ روح حق آئے گی تو ساری سچائی لائے گی۔ (یوحنا - باب ۱۶، آیت ۷ تا ۱۶)

۳۔ تیسری بات اس حدیث سے یہ معلوم ہوتی ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم تمام اغراض نفسانیہ سے الگ ہو کر محض اللہ تعالیٰ کی محبت کی وجہ سے یہ عبادت کیا کرتے تھے۔ یہ خواہش قطعاً نہ تھی کہ آپ کو وحی و مکاشفہ ہو یا نبوت کا مقام ملے اور نہ یہ مقام مجاہدات سے ملا کرتا ہے۔ اس بات پر جیسا کہ حُبِّ إِلَهِ الْخَلَائِءِ کے الفاظ دلالت کرتے ہیں اور وہ الفاظ بھی نہایت وضاحت سے دلالت کرتے ہیں جو امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے کتاب التفسیر میں اور امام مسلم نے کتاب الایمان میں نقل کئے ہیں۔ یعنی حَتَّىٰ فَجِئَهُ الْحَقُّ.... یعنی یکا یک بغیر توقع کے حق آپ کے پاس آیا۔

(بخاری . کتاب التفسیر . سورة اقرأ باسم ربك الذي خلق . روایت نمبر: ۴۹۵۴)  
(مسلم . کتاب الایمان . باب بدء الوحی الی رسول اللہ ﷺ)

اس کے ہم معنی یہ الفاظ ہیں: أُنَاهُ بَغْتَةً. (عمدة القاری جزء اول صفحہ ۵۴)

ایسے مجاہدات سے آپ کی پاک فطرت انکار کرتی تھی جو اس غرض سے ہوں کہ کوئی الہام ہو جائے یا کشف ہی دیکھ لے یا یہ کہ وحی و نبوت کا مقام حاصل ہو۔ قرآن مجید بھی اسی امر کی طرف اشارہ فرماتا ہے: وَمَا كُنْتَ تَرْجُو أَن يُلْقَىٰ إِلَيْكَ الْكِتَابُ إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ (القصص: ۸۷) یعنی تو یہ توقع نہ رکھتا تھا کہ کتاب تجھے دی جائے۔ یہ تو تیرے رب کی رحمت ہوئی۔

مَا أَنَا بِقَارِيٍّ: اور وحی لانے والے فرشتے کو بھی آپ یہی جواب دیتے ہیں: مَا أَنَا بِقَارِيٍّ. میں ہرگز نہیں پڑھوں گا۔ ”مَا“ حرف نافیہ ”ب“ کے ساتھ قطعی انکار کے لئے آتا ہے۔ جیسے قرآن مجید میں آتا ہے: وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الَّذِينَ آمَنُوا. (ہود: ۳۰) یعنی میں ہرگز اپنے مسلمان ساتھیوں کو دھتکارنے کا نہیں۔

کلمات وحی کا مفہوم وہ شخص خوب سمجھتا ہے جس پر وحی نازل ہو رہی ہو۔ اِقْرَأْ سے مراد اعلان رسالت ہے جس کی تشریح لفظ قرآن کر رہا ہے۔ اس کے متعلق آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو ایک لمحہ کے لئے بھی وہم نہیں گذرا کہ یہ تجلی ربانی ہے یا کیا؟ انبیاء کی ابتدائی زندگی میں ہی ان تجلیات کا سلسلہ شروع ہو کر آہستہ آہستہ کمال تک پہنچتا ہے اور وہ اللہ تعالیٰ کا خارق عادت معاملہ ہمیشہ سے دیکھتے چلے آتے ہیں۔ ایک معمولی انسان جو سچی خواب دیکھتا ہے اس کو تو ایسے خواب کے متعلق یقین ہوتا ہے کہ یہ نظارہ اللہ تعالیٰ کی طرف سے ہی ہے نہ کسی خیال کا نتیجہ۔ مگر یہ کہنا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے جو پڑھنے سے انکار کیا تو اس خیال سے کیا کہ آپ کو علم نہ تھا کہ یہ رحمانی وحی ہے، یہ احمقانہ خیال ہے۔

ورقہ بن نوفل جو عیسائی تھا اس نے تو سارا واقعہ سن کر بے ساختہ کہہ دیا کہ یہ تو وہی رازدار ہے جو حضرت موسیٰ پر نازل ہوا تھا۔ مگر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم جن پر یہ روحانی کیفیات گزرا کرتی تھیں وہ اس راز سے نا آشنا ہوں! یہ بات کس قدر دور از قیاس ہے اور علاوہ ازیں یہ تجلی ربانی پہلی بار نہ تھی کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو سمجھنے میں غلطی ہوتی یا کوئی شبہ پڑتا

بلکہ جیسا کہ بعض روایتوں سے معلوم ہوتا ہے؛ بیس سال سے پیشتر یہ سلسلہ رویا و کشوف و تجلیات وحی کا شروع تھا۔  
(تاریخ الأمم والملوک للطبری. ذکر باقی الأخبار من الکائن من أمر رسول الله قبل أن ینبأ. الجزء الثاني)  
اور تمام اولیاء اور انبیاء کے ساتھ یہی سنت الہی ہے کہ خدا تعالیٰ ایک لمبے عرصہ کی تجلیوں سے آہستہ آہستہ ان کو کامل یقین تک پہنچاتا ہے جس کے بعد شک کی گنجائش ہی نہیں رہتی۔

غرض آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے محض اس لئے انکار کیا کہ آپ سمجھتے تھے کہ إِفْرَأُ سے کیا مراد ہے اور کس قسم کی ذمہ داری کے بار اٹھانے کے لئے آپ کو کہا گیا ہے۔ انبیاء معرفت الہی میں اس مقام پر کھڑے ہوتے ہیں جو سراسر تواضع و تقویٰ و خشیت کا مقام ہے وہ بار رسالت کو اٹھانے سے ڈرتے ہیں اور اپنے گوشہ تنہائی سے نکلنا نہیں چاہتے۔ وہ اسی وقت نکلتے ہیں جب الہی مشیت کی تجلیات اور بار بار کے صریح حکموں کے سامنے بے بس ہو جاتے ہیں۔ حضرت موسیٰ علیہ السلام نے بھی عاجزانہ معذرتیں کیں اور حضرت ہارونؑ نے اپنے بھائی کو اس منصب نبوت پر کھڑا کرنے کے لئے عرض کیا۔ (الشعراء: ۱۳)

غَطْنِي حَتَّىٰ بَلَغَ مِنِّي الْجُهْدُ: لَفْظُ الْجُهْدِ..... ”د“ کی فتح سے بھی آتا ہے۔ جس کے معانی ہیں:  
اپنی ساری طاقت صرف کر دی۔ لیکن رفع کے ساتھ جو روایت آتی ہے وہ زیادہ قرین قیاس ہے۔ اس کے معنی ہیں مجھے اتنا دبایا کہ میری طاقت اپنے انتہاء کو پہنچ گئی یعنی تاب مقابلہ نہ رہی۔ (عمدة القاری جزء اول صفحہ ۵۷) اور یہ حالت خاص کر اُس وقت ہوتی ہے، جب انسان ملائکہ کی بات ماننے سے انکار کرتا ہے۔ یعنی مشیت الہی کے مقابل بشری ارادہ کچھ نہ کچھ کام کر رہا ہوتا ہے۔ ملائکہ کی اس قسم کی تحکمانہ تجلی خواب میں ہوتی ہے اور کشف میں بھی اور عین بیداری میں بھی۔ ابن اسحاق نے حضرت عبداللہ بن زبیرؓ کی ایک روایت نقل کی ہے کہ یہ واقعہ نیند میں ہوا۔

(تاریخ الأمم والملوک. ذکر الخبر عما کان من أمر نبي الله... بار سال جبریل الیہ بوحیہ. الجزء الثاني)  
شاید اس وجہ سے کہ غَطُّ، يَغْطُ، غَطِيطًا نیند میں خراٹے لینے کو بھی کہتے ہیں۔ (لسان العرب تحت لفظ ”غَطُّ“) یا کسی اور وجہ سے انہوں نے یہ کہا۔

اور امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے روایت کا لفظ علی الاطلاق رکھا ہے جو کشف پر بھی بولا جاتا ہے اور خواب پر بھی۔ بہر حال اس مخصوص تجلی میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو گلے لگا کر زور سے بھینچا گیا۔ اس نظارے کا تعلق واقعات کے ساتھ یہ ہے کہ آپؐ نے الہی مشیت کی زوردار تجلیات کے ماتحت بے بس ہو کر نبوت کا اعلان کیا تھا۔ یہ نہیں کہ آپؐ نے اس کے لئے کوئی پہلے سے تیاری کی تھی۔ آپؐ گوشہ تنہائی کو چھوڑنے کے لئے یونہی اپنی مرضی سے تیار نہیں ہوئے۔ قرآن مجید نے بھی اس مضمون کو ان الفاظ میں بیان کیا ہے: قُلْ لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا تَلَوْتُمْ عَلَيْنَکُمْ وَلَا أَدْرَاکُمْ بِهِ سَفَقَدْ لَبِثْتُ فِیْکُمْ عُمُرًا مِّنْ قَبْلِهِ ۖ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۝ (یونس: ۱۷) کہو! اگر اللہ کی مشیت نہ ہوتی تو میں تمہارے سامنے یہ کبھی نہ پڑھتا اور وہ تمہیں اس کی خبر تک نہ دیتا۔ چنانچہ میں تم میں اس سے پہلے بھی ایک لمبا عرصہ رہ چکا ہوں۔ تم عقل سے کیوں کام نہیں لیتے۔ ان آیات سے بھی یہی معلوم ہوتا ہے کہ اگر اللہ تعالیٰ کی مشیت کی زوردار تجلی نہ ہوتی تو آنحضرت ﷺ قطعاً منصب نبوت کے اٹھانے کے لئے تیار نہ تھے۔

یورپ کے عیسائی علماء نے (یہ ثابت کرنے کے لئے) بہت ہاتھ پاؤں مارے ہیں کہ یہ نظارے دماغی بیماری کا نتیجہ تھے مگر جو نظارے دماغی خلل کا نتیجہ ہوتے ہیں؛ واقعات ان کی تصدیق نہیں کرتے۔ اَفَرَأُ وَرَبُّكَ الْاَكْرَمُ (العلق: ۴) میں ایک عظیم الشان پیشگوئی ہے جو ایسی عظمت کے ساتھ پوری ہوئی کہ یہی عیسائی آج تک اس کی عظمت سے حیران ہیں۔ اس وحی کا حاصل یہ ہے: تم پڑھو۔ اس حکم کی تعمیل میں تمہارا اللہ تم سے نہایت کریمانہ سلوک کرنے والا ہے۔ چنانچہ دنیا جانتی ہے کہ واقعات نے ہر پہلو سے اس کی تصدیق کی۔

لَقَدْ خَشِيتُ عَلَى نَفْسِي: مجھے تو اپنی جان کا اندیشہ ہو گیا تھا۔ اس کا ایک تو سیدھا سادہ یہ مفہوم ہے کہ اس رعیناک نظارے سے یعنی فرشتہ کے دبانے سے مجھے یہ خوف ہو گیا تھا کہ میری جان چلی اور درحقیقت بعض وقت وحی کی جلالی تجلی سے یہی حالت ہوتی ہے اور دوسرا مفہوم یہ ہے کہ حضرت خدیجہ رضی اللہ عنہا کو یہ واقعہ بتلا کر آپؐ یہ فرماتے ہیں: مجھے اب اپنے متعلق فکر پڑ گئی ہے کہ ایک بہت ہی بڑا بوجھ مجھ پر ڈالا جا رہا ہے۔ آپ کو عہدہ رسالت کی نازک ذمہ داریوں کا کامل احساس تھا جس کے ساتھ ہزاروں مشکلات لگی ہوتی ہیں۔ حضرت موسیٰ علیہ السلام بھی اپنے متعلق کئی قسم کے اندیشوں کا ذکر کرتے ہیں کہ میں فصیح نہیں ہوں۔ (الشعراء: ۱۴) دراصل یہ بہانے نہیں بلکہ کامل عاجزی و تواضع کا اظہار ہے اور نیز یہ خواہش ہے کہ وہ گوشہ تنہائی سے نکل کر دنیا میں دوبارہ نہیں آنا چاہتے۔ حضرت خدیجہ رضی اللہ عنہا بھی آپ کا مطلب سمجھ کر کہتی ہیں: كَلَّا وَاللَّهِ مَا يُخْزِيكَ اللَّهُ اَبَدًا. یعنی ایسا ہرگز نہیں ہو سکتا۔ اللہ کبھی بھی آپ کو رسوا نہ کرے گا۔ آپ کا میاب ہوں گے۔ خِزُّیْ وہ ذلت و رسوائی ہے جو انسان کو ناکامی سے ہوتی ہے۔

۴۔ چونکہ بات اس حدیث سے اس عظیم الشان شہادت کا پتہ چلتا ہے جو حضرت خدیجہ رضی اللہ عنہا ہمارے لئے چھوڑ گئی ہیں۔ وہ اس گھبراہٹ کے وقت بے ساختہ بغیر کسی تصنع کے پورے یقین کے ساتھ کہتی ہیں: كَلَّا وَاللَّهِ مَا يُخْزِيكَ اللَّهُ اَبَدًا. یعنی یہ کبھی نہیں ہو سکتا کیونکہ آپؐ مکارم اخلاق سے متصف ہیں۔ آپؐ بنی نوع انسان کے ہمدرد ہیں۔ آپؐ میں وہ وہ خوبیاں ہیں جو آج کل معدوم ہیں۔ حضرت خدیجہؓ کی یہ شہادت معمولی شہادت نہیں۔ یہ اس رفیق زندگی کی شہادت ہے جس سے بڑھ کر اور کوئی واقف حال رازدان نہیں ہو سکتا۔

حضرت خدیجہؓ کی یہ مراد ہے کہ جس شخص کے مکارم اخلاق کی وجہ سے لوگ پہلے ہی گرویدہ ہوں اور جو ”الَامِیْن“ کے لقب سے مشہور ہو وہ ناکام کیسے ہوگا؟ اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو بھی بعد میں ورقہ بن نوفل کے قول پر یہ تعجب ہوتا ہے: اَوْ مُخْرِجِیْ هُمْ کیا یہ لوگ مجھے نکال دیں گے!! حضرت خدیجہؓ کا قول اور آپؐ کا تعجب ایک ہی قسم کے احساس کے ماتحت ہے اور یہ آپؐ کی بے لوث اور مکارم اخلاق سے بھری ہوئی زندگی پر دلالت کرتا ہے۔ آپؐ پہلے ہی سے ہمدرد بنی نوع انسان تھے۔

فَانْطَلَقْتُ بِهِ خَدِیْجَةً: حضرت خدیجہؓ ورقہ بن نوفل کے پاس آپ کو اس لئے نہیں لے گئی تھیں کہ نعوذ باللہ آپ کو کوئی شبہ تھا اور ورقہ سے پوچھنا تھا کہ آیا آپؐ کے پاس فرشتے آتے ہیں یا جن بھوت۔ بلکہ اس لئے کہ وہ عیسائی

تھے اور ”اس نبی“ کے آنے کے متعلق قدیم نوشتوں میں پیشگوئیاں تھیں اور عیسائیوں اور یہودیوں کو اُس کی آمد کا انتظار تھا جیسا کہ ہم آگے چل کر بتائیں گے اور تورات وانجیل میں اُس کی علامتیں بھی موجود تھیں اور چونکہ ورقہ بن نوفل ان کتابوں کے عالم تھے، اس لئے ان کے پاس آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو لے گئیں تا آنے والے نبی کے متعلق خیالات معلوم ہوں اور ان کو بھی تصدیق کا موقع ملے۔ چنانچہ انہوں نے فوراً شناخت کر لیا اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے نکالے جانے کے متعلق پیشگوئی کا تذکرہ بھی کر دیا جو یسعیاہ نبی نے عرب کے متعلق الہامی کلام کے عنوان کے ماتحت سنائی تھی:-

”ارے اے بانجھ تو جو نہیں جنتی تھی خوشی سے لکار۔ تو جو حاملہ نہ ہوتی تھی وجد کر کے گا اور خوشی سے چلا۔ کیونکہ خداوند فرماتا ہے کہ بیکس چھوڑی ہوئی (ہاجرہ) کی اولاد خصم والی (سارہ) کی اولاد سے زیادہ ہے۔..... تیرے سب فرزند بھی خداوند سے تعلیم پائیں گے اور تیرے فرزندوں کی سلامتی کامل ہوگی۔ تو راستبازی سے پائدار ہو جائے گی۔.....“ (یسعیاہ باب ۵۴)

”سُلع (مدینہ کی پہاڑی کا نام ہے) کے بسنے والے ایک گیت گائیں گے۔ پہاڑوں کی چوٹیوں پر سے لکاریں گے۔ وہ خداوند کا جلال ظاہر کریں گے۔.....“ (یسعیاہ باب ۴۲ آیت ۱۲-۱۳)

”عرب کے صحرا میں تم رات کو کاٹو گے۔ اے ودانیو (یعنی اہل یمن) کے قافلہ! اے تیما (یعنی مدینہ) کی سرزمین کے باشندو! روٹی لے کر بھاگنے والے کے ملنے کو نکلو۔ کیونکہ وہ تلواروں کے سامنے سے ننگی تلوار سے اور کھینچی ہوئی کمان سے اور جنگ کی شدت سے بھاگے ہیں۔.....“ (یسعیاہ باب ۴۱ آیت ۱۳-۱۵)

غرض اس قسم کی بہت سی پیشگوئیاں اس نبی کے متعلق ملتی تھیں اور اُس وقت یہود اور نصاریٰ دونوں کو انتظار تھا اور ورقہ چونکہ رشتہ دار تھے، عالم تھے، عربی اور عبرانی دونوں جانتے تھے؛ انہوں نے سن کر کہا: یہ وہی ناموس یعنی حامل شریعت ہے جو حضرت موسیٰ پر نازل ہوا تھا۔ ناموس کے معنی شریعت کے بھی ہوتے ہیں۔ (ماخوذ از لسان العرب تحت لفظ نمس) ورقہ نے حضرت موسیٰ علیہ السلام کا ذکر کیا، حضرت عیسیٰ علیہ السلام کا ذکر نہیں کیا کیونکہ استثناء باب ۱۸ (آیت ۱۸) میں نبی موعود کے متعلق جو پیشگوئی ہے اس میں صاف الفاظ میں فرمایا گیا ہے کہ وہ حضرت موسیٰ کی مانند ہوگا اور بنی اسرائیل کے بھائیوں یعنی بنی اسماعیل میں سے پیدا ہوگا۔ وہ اپنی نہیں کہے گا بلکہ جو سنے گا وہ کہے گا۔ وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ (النجم: ۱۱) اور حضرت عیسیٰ صاحب شریعت نبی نہ تھے، اس لئے ذکر نہ کیا۔

ورقہ بن نوفل کے پاس جانے کی جو غرض و غایت ہم نے بیان کی ہے اس کا ذکر امام ابن حجر رحمۃ اللہ علیہ نے بھی اپنی

کتاب فتح الباری میں کیا ہے، ملاحظہ ہو جلد اول صفحہ ۳۴ شرح حدیث مذکور اور علامہ عینی نے بھی۔ (عمدة القاری جلد اول صفحہ ۵۴)

**وَفَتَرَ الْوَحْيُ:** زمانہ فترت سے مراد وہ زمانہ ہے جس میں جبرائیل کی خاص تجلی جس کا تعلق قرآن مجید کے نزول کے ساتھ ہے۔ ایک وقت تک موقوف رہی۔ ورنہ یوں تو روح القدس جو انبیاء اور اولیاء اللہ کی نئی زندگی کے لئے بطور روح رواں کے ہوتا ہے، ایک لحظہ کے لئے بھی ان سے جدا نہیں ہوتا۔ اللہ تعالیٰ کی مشیت و ارادہ کی دو قسم کی تجلیات اس کے خاص بندوں پر ہوتی ہیں۔ ایک تجلی تو ہر وقت ان کے ارادوں میں روح القدس کے ذریعے سے کام کرتی رہتی ہے اور ایک تجلی جبرائیل کے ذریعے سے نمٹتی رنگ میں پوری قوت کے ساتھ ظاہر ہوتی ہے اور اس جبرائیلی تجلی میں جو عارضی وقفہ ہوتا ہے، اس کا نام زمانہ فترت ہے اور اس وقفہ سے یہ مراد نہیں کہ جبرائیل کسی وقت آسمان سے اترتا ہے اور پھر انبیاء کو چھوڑ کر آسمان پر چلا جاتا ہے۔ جبرائیل اسی طرح اپنے مقام پر رہ کر اللہ تعالیٰ کی مشیت کی تجلیات ہر وقت اور ہر جگہ پہنچاتا رہتا ہے، جس طرح سورج پانی میں نظر آتا ہے مگر درحقیقت سورج نیچے نہیں اترتا۔ اسی طرح جبرائیل کا نزول نمٹتی رنگ میں ہوتا ہے، نہ حقیقی طور پر۔ طیبی رحمۃ اللہ علیہ نے بھی یہی کہا ہے۔ (عمدة القاری جزء اول صفحہ ۵۷)

پس جس طرح جبرائیل کا آسمان سے اترنا عام متعارف معنوں میں نہیں، اسی طرح جبرائیلی تجلی میں یہ وقفہ پڑنا بھی اپنے حقیقی معنوں میں نہیں۔ بلکہ اس روح القدس کی روشنی ہر وقت اور ہر حال میں انبیاء کے شامل حال ہوتی ہے اور ان کے اندر سکونت رکھتی ہے۔ یہی مذہب ہے تمام اہل اللہ کا۔ اس مضمون کی تفصیل کے لیے دیکھئے ”آئینہ کمالات اسلام“۔ جہاں ضرورت ملائمہ اور ان کی تجلیات کے متعلق بحث کی گئی ہے وہاں اس اعتراض کا بھی کامل جواب دیا گیا ہے کہ جب روح القدس انبیاء سے جدا نہیں ہوتا تو پھر وہ بعض دفعہ غلطیاں کیوں کرتے رہتے ہیں۔

(آئینہ کمالات اسلام۔ روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۷۲-۱۲۶)

زمانہ فترت کے متعلق علماء نے یہ بحث بھی اٹھائی ہے کہ سلسلہ وحی میں کتنی دیر توقف رہا۔ امام ابن حجر مختلف روایتیں بیان کر کے آخر میں حضرت ابن عباسؓ کی قابل اعتماد روایت کا ذکر کرتے ہیں کہ وہ چند دن کا وقفہ تھا۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۳۷) اور یہ صحیح ہے۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے کتاب الروایا میں بھی زہری سے روایت کرتے ہوئے یہی واقعہ غائر کا بیان کیا ہے اور آخر میں ان کا یہ قول نقل کیا ہے: **فِيمَا بَلَّغْنَا حُزْنَ غَدَا مِنْهُ مَرَارًا كَيْ يَتَرَدَّى مِنْ دُوُسٍ شَوَاهِقِ الْجِبَالِ فَكَلَّمَا أَوْفَى بِدُرُورَةِ جَبَلٍ لَكَيْ يُلْقَى مِنْهُ نَفْسُهُ تَبْدَى لَهُ جِبْرِيلُ فَقَالَ يَا مُحَمَّدُ إِنَّكَ رَسُولُ اللَّهِ حَقًّا.....** (بخاری. کتاب التبعیر. باب أول ما بدئ به رسول الله من الوحي. روایت نمبر ۲۹۸۲) یعنی ہمیں یہ خبر بھی پہنچی ہے کہ آپؐ کو اس وقفہ سے اس قدر غم ہوا کہ آپؐ مارے غم کے اونچے اونچے پہاڑوں کی چوٹیوں پر چڑھ کر اپنے آپ کو گرانا چاہتے تھے اور جبرائیل آ کر کہتا: محمد ﷺ تم واقعہ میں اللہ کے رسول ہو۔ یہ قصہ حضرت عائشہؓ کی مشار الیہ مستند روایت کے سامنے کچھ وقعت نہیں رکھتا۔ چنانچہ خود زہریؒ بھی اس کو بے بنیاد قصہ سمجھتے ہیں جیسا کہ ان کے ان الفاظ سے واضح ہوتا ہے: **فِيمَا بَلَّغْنَا.....** یعنی منجملہ ان روایتوں کے جو ہمیں پہنچی ہیں..... یہ کہہ کر اس روایت کی کوئی سند نہ بیان کرنے سے ان کی مراد یہی ہے کہ یہ غیر مستند روایتیں ہیں۔



۴: قَالَ ابْنُ شِهَابٍ وَأَخْبَرَنِي أَبُو سَلَمَةَ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ أَنَّ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ الْأَنْصَارِيَّ قَالَ وَهُوَ يُحَدِّثُ عَنْ فِتْرَةِ الْوَحْيِ فَقَالَ فِي حَدِيثِهِ بَيْنَا أَنَا أَمْشِي إِذْ سَمِعْتُ صَوْتًا مِّنَ السَّمَاءِ فَرَفَعْتُ بَصَرِي فَإِذَا الْمَلَكُ الَّذِي جَاءَنِي بِحِرَاءٍ جَالِسٌ عَلَى كُرْسِيِّ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ فَرَعَبْتُ مِنْهُ فَرَجَعْتُ فَقُلْتُ زَمَلُونِي ☆ فَأَنْزَلَ اللَّهُ تَعَالَى: يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ قُمْ فَأَنْذِرْ إِلَى قَوْلِهِ وَالرُّجُزَ فَاهْجُرْ (المدثر: ۲-۶) فَحَمِيَ الْوَحْيُ وَتَتَابَعَ.

۴: ابن شہاب نے (یہ بھی) کہا کہ ابوسلمہ بن عبد الرحمن نے مجھے بتلایا کہ حضرت جابر بن عبد اللہ انصاریؓ نے جبکہ وہ وحی کے موقوف ہو جانے کے متعلق باتیں کر رہے تھے کہا کہ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: اس اثناء میں کہ میں چلا جا رہا تھا ایک میں نے آسمان سے ایک آواز سنی اور آنکھ جو اٹھائی تو کیا دیکھتا ہوں کہ وہی فرشتہ ہے جو غار حرا میں آیا تھا۔ آسمان اور زمین کے درمیان ایک کرسی پر بیٹھا ہوا ہے۔ اس سے خوف زدہ ہو کر میں واپس لوٹ آیا اور میں نے کہا: مجھے کپڑا اوڑھا دو مجھے کپڑا اوڑھا دو۔ ☆ تب اللہ تعالیٰ نے یہ وحی کی: يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ قُمْ فَأَنْذِرْ... یعنی اے کپڑا اوڑھنے والے اٹھ اور لوگوں کو خطرہ سے آگاہ کر (اور اپنے رب کی بڑائی بیان کر اور اپنے کپڑوں کو پاک و صاف کر۔) اللہ تعالیٰ کے اس قول تک اور ہر ایک ناپاک بات سے الگ ہو جا۔ پھر وحی خوب زور سے شروع ہوئی اور لگاتار ہوتی رہی۔

تَابَعَهُ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ وَأَبُو صَالِحٍ وَتَابَعَهُ هِلَالُ بْنُ رَدَادٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ وَقَالَ يُوسُفُ وَمَعْمَرٌ بَوَادِرُهُ.

یعنی بن بکیر کی طرح عبد اللہ بن یوسف اور ابوصالح اس واقعہ کو بیان کیا۔ ایسا ہی ہلال بن رداد نے بھی زہری سے روایت کرتے ہوئے اسے بیان کیا اور یونس اور معمر نے (يَرْجِفُ فَوَادِرُهُ کی جگہ) يَرْجِفُ بَوَادِرُهُ (کے الفاظ) نقل کئے ہیں۔ یعنی آپ کے مونڈھوں کے پٹھے کانپتے تھے۔

**تشریح:** مذکورہ بالا دونوں روایتیں (نمبر ۴۳) زہری سے مروی ہیں۔ اسی لئے دوسری روایت (نمبر ۴) قَالَ ابْنُ شِهَابٍ کہتے ہوئے شروع کی ہے۔ دوسری روایت (یعنی نمبر ۴) واؤ سے شروع کی گئی ہے۔ واؤ کا عطف اس سے پہلی روایت پر ہے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۳۸ - عمدۃ القاری جزء اول صفحہ ۶۶) ترجمہ میں ہم نے اس مفہوم کو خط وحدانی میں ظاہر کر دیا ہے۔ پہلی روایت عروہ بن زبیر کی ہے اور یہ ابوسلمہ بن عبد الرحمن بن عوف انصاری کی۔

☆ طبعة بولاق کے مطابق لفظ ”زَمَلُونِي“ دومرتبہ ہے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۳۷) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

علماء میں اختلاف ہے کہ پہلی وحی کونسی ہے؟ آیا اِقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ .... یا اَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ ۝ قُمْ فَأَنْذِرْ .... امام بخاریؒ نے اپنے استاد ابن شہاب محمد بن مسلم زہری علیہ الرحمۃ کی سند پر اس اختلاف کو یوں حل کیا ہے کہ اِقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ زمانہ نبوت کے ابتداء میں پہلی وحی ہے اور یا اَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ زمانہ فترت کے بعد پہلی وحی ہے۔

یا اَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ ۝ قُمْ فَأَنْذِرْ .... فَاهْجُرْ ۝ (المدثر: ۲-۶) میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی بعثت کی اغراض بیان کی گئی ہیں۔ یعنی اللہ تعالیٰ کی بڑائی قائم کرنا اور بنی نوع انسان کو ہر قسم کی گندگیوں سے رہائی دے کر پاکیزگی کے مقام پر کھڑا کرنا۔ ثِيَابَكَ فَطَهَّرْ سے مراد ظاہری پاکیزگی ہے۔ وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ سے مراد باطنی پاکیزگی ہے۔ رُجْز کے معنی ہر قسم کی ناپاک باتیں، مشرکانہ اعتقادات اور یہودہ خیالات ہیں۔ احکام الہیہ کی بجا آوری میں سب سے پہلے مخاطب انبیاء ہی ہوتے ہیں کیونکہ ان کا عملی نمونہ جس قدر اعلیٰ سے اعلیٰ ہوگا۔ اسی قدر پاکیزہ تاثیرات اپنے ساتھ رکھے گا اور اسی نسبت سے دنیا اس سے مستفیض ہوگی۔

بَوَادِرُ جمع ہے بَادِرَة کی۔ وہ گوشت جو مونڈھے اور گردن کے درمیان ہوتا ہے۔ (لسان العرب تحت لفظ بدر) بعض وقت ڈر سے یہ گوشت پھڑکنے لگتا ہے۔

## باب ۴

۵: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ : ہم سے موسیٰ بن اسماعیل نے بیان کیا، کہا: ابوعوانہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: موسیٰ بن ابی عائشہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: سعید بن جبیر نے حضرت ابن عباسؓ سے روایت کرتے ہوئے اللہ تعالیٰ کے اس قول یعنی لَا تُحَرِّكْ بِهِ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِ (القیامۃ: ۱۷) قَالَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُعَالِجُ مِنَ التَّنْزِيلِ شِدَّةً وَكَانَ مِمَّا يُحَرِّكُ شَفَتَيْهِ فَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ فَأَنَا أُحَرِّكُهُمَا لَكُمْ كَمَا كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُحَرِّكُهُمَا وَقَالَ

۵: ہم سے موسیٰ بن اسماعیل نے بیان کیا، کہا: ابوعوانہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: موسیٰ بن ابی عائشہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: سعید بن جبیر نے حضرت ابن عباسؓ سے روایت کرتے ہوئے اللہ تعالیٰ کے اس قول یعنی لَا تُحَرِّكْ بِهِ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِ (القیامۃ: ۱۷) قَالَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُعَالِجُ مِنَ التَّنْزِيلِ شِدَّةً وَكَانَ مِمَّا يُحَرِّكُ شَفَتَيْهِ فَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ فَأَنَا أُحَرِّكُهُمَا لَكُمْ كَمَا كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُحَرِّكُهُمَا وَقَالَ

سَعِيدٌ أَنَا أُحَرِّكُهُمَا كَمَا رَأَيْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ يُحَرِّكُهُمَا فَحَرَّكَ شَفَتَيْهِ فَأَنْزَلَ اللَّهُ تَعَالَى لَا تُحَرِّكْ بِهِ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِ إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقُرْآنَهُ (القيامة: ۱۷-۱۸) قَالَ جَمْعُهُ لَكَ فِي صَدْرِكَ وَتَقْرَأُهُ فَإِذَا قَرَأْنَاهُ فَاتَّبِعْ قُرْآنَهُ (القيامة: ۱۹) قَالَ فَاسْتَمِعْ لَهُ وَأَنْصِتْ لَّهِ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُ (القيامة: ۲۰) ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا أَنْ تَقْرَأَهُ فَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَعْدَ ذَلِكَ إِذَا أَنَاهُ جِبْرِيلُ اسْتَمَعَ فَإِذَا انْطَلَقَ جِبْرِيلُ قَرَأَهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَمَا قَرَأَهُ.

طرح ہلاتا ہوں جس طرح میں نے حضرت ابن عباسؓ کو ہلاتے دیکھا۔ چنانچہ انہوں نے اپنے ہونٹ ہلائے۔ اس وجہ سے اللہ تعالیٰ نے یہ وحی نازل کی: لَا تُحَرِّكْ بِهِ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِ (یعنی) تو اپنی زبان کو اس کے ساتھ نہ ہلا؛ اس غرض سے کہ تو اسے جلدی سے حفظ کر لے۔ إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقُرْآنَهُ۔ (حضرت ابن عباسؓ نے) کہا: جمع کرانے اور پڑھانے سے مراد یہ ہے کہ تمہارے لئے تمہارے سینہ میں اس کو محفوظ کر دیں گے اور تو اسے پڑھ لے گا۔ فَإِذَا قَرَأْنَاهُ فَاتَّبِعْ قُرْآنَهُ۔ (حضرت ابن عباسؓ نے) کہا: اس سے مراد یہ ہے کہ تو کان لگا کر چپکے سے اسے سنتا جا۔ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُ یعنی پھر یہ ہمارا کام ہوگا کہ تو اسے ٹھیک ٹھیک پڑھ لے۔ اس کے بعد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم جب بھی جبرائیل آتے تو توجہ سے سنتے اور جب جبرائیل چلے جاتے تو نبی ﷺ اسے اسی طرح پڑھتے جس طرح جبرائیل نے پڑھا ہوتا۔

**تشریح:** قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ فَأَنَا أُحَرِّكُهُمَا لَكُمْ..... اس روایت پر محققین نے ایک اعتراض وارد کیا ہے کہ لَا تُحَرِّكْ بِهِ لِسَانَكَ کی آیت جو سورۃ القیامتہ میں ہے اس ابتدائی وحی میں سے ہے جو مکہ میں نازل ہوئی جبکہ حضرت عبد اللہ بن عباسؓ پیدا بھی نہیں ہوئے تھے۔ کیونکہ ان کی پیدائش ہجرت سے تین سال قبل ہوئی تو حضرت عبد اللہ بن عباسؓ کو یہ کیسے علم ہوا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم اس طرح ہونٹ ہلایا کرتے تھے اور انہوں نے سعید ابن جبیر کو بڑے وثوق سے اپنے ہونٹ ہلا کر دکھلائے کہ یوں ہلایا کرتے تھے۔ پھر علاوہ ازیں یہ بھی بیان کرتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم لَا تُحَرِّكْ بِهِ لِسَانَكَ کے حکم کے بعد خاموش ہو کر سنتے اور اپنے ہونٹ نہ ہلاتے۔ اگر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے یا صحابہؓ نے انہیں بتلایا تھا تو پھر انہوں نے اس کا ذکر کیوں نہیں کیا؟ علاوہ ازیں یہ روایت مرسل ہونے کی وجہ سے پایہ اعتبار سے ساقط ہے۔ مگر باوجود اس اعتراض اور سقم کے علامہ ابن حجر عسقلانی جیسے محققین نے یہ بات تسلیم کی ہے کہ سعید بن جبیر نے حضرت ابن عباسؓ سے یہ ضرور سنا اور حضرت ابن عباسؓ نے انہیں

ہونٹ ہلا کر دکھلائے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۴۰ - عمدۃ القاری جزء اول صفحہ ۳۷ - شرح البخاری للمقسطانی جزء اول صفحہ ۶۹) کیونکہ سعید بن جبیر علم و تقویٰ میں بہت بڑے مقام پر تھے اور ایک امام مانے گئے ہیں اور موسیٰ بن ابی عائشہ بھی ثقہ ہیں اور ابو عوانہ بھی نہایت سچے راوی تسلیم کئے گئے ہیں، سوائے اس کے کہ ان کا حافظہ کمزور تھا۔ جس کی وجہ سے وہ روایات کو لکھ لیا کرتے تھے۔ اگر وہ اپنے حافظہ کی بناء پر کوئی روایت کرتے تو مفہوم میں کمی بیشی ہو جاتی لیکن تحریری روایت میں پوری صحت مد نظر رکھتے تھے۔ وَإِذَا حَدَّثَ مِنْ حِفْظِهِ غَلَطَ كَثِيرًا۔ ابوسلمہ موسیٰ بن اسماعیل منقری جن سے امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے یہ روایت سنی، وہ بھی ثقہ ہیں۔ (عمدۃ القاری جزء اول صفحہ ۷۰)

گوتابین میں سے اس روایت کو حضرت ابن عباسؓ سے بلا واسطہ بیان کرنے والے سوائے سعید بن جبیر کے اور کوئی نہیں اور نہ صحابہ میں سے حضرت ابن عباسؓ کے سوا کسی صحابی نے یہ روایت کی ہے مگر یہ دونوں راوی بہت پایہ کے انسان ہیں اور یہ احتمال کہ ممکن ہے؛ ابو عوانہ نے نقل میں الفاظ کم و بیش کر دیئے ہوں۔ ایک حد تک اس طرح رفع ہو جاتا ہے کہ موسیٰ بن ابی عائشہ سے ابو عوانہ کے سوائے اوروں نے بھی اس کو نقل کیا۔ مثلاً سفیان بن عیینہ اور اسراہیل اور جریر نے۔ چنانچہ امام بخاریؒ نے کتاب التفسیر میں زیر آیات مذکورہ بالا حمیدی اور عبید اللہ بن موسیٰ اور قتیبہ بن سعید کی سند سے روایتیں ان تین راویوں سے نقل کی ہیں۔ (دیکھئے روایت نمبر ۴۹۲۸، ۴۹۲۹، ۴۹۲۷) اور انہوں نے موسیٰ بن ابی عائشہ سے، اور وہ سعید بن جبیر سے، اور سعید بن جبیر نے حضرت ابن عباسؓ سے روایت کرتے ہوئے اسے نقل کیا ہے۔ گولفظوں اور معانی میں کمی بیشی ضرور ہے۔ مگر اس سے یہ نتیجہ نہیں نکالا جاسکتا کہ اصول روایت کے اعتبار سے اس کی صحت میں خلل ہے اور یہ کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم پر ایسی حالت کبھی طاری نہیں ہوئی۔ اس لئے محققین نے باوجود انتقاد کے اس روایت کو قبول کیا ہے۔

ان روایتوں سے کم از کم یہ بات یقینی طور پر معلوم ہوتی ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی حالت نزول وحی کے وقت تبدیل ہو جایا کرتی تھی اور جسمانی علاقے سے جو عارضی طور پر انقطاع واقع ہوتا اس سے آپ کو غیر معمولی تکلیف ہوتی جیسا کہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کے بیان سے بھی اس کی تصدیق ہوتی ہے اور یہ بات بھی روحانی مشاہدات میں یقینی ہے کہ تجلی وحی کی ایک ایسی حالت بھی ہوتی ہے جس میں زبان بغیر کسی محرک کے خود بخود حرکت کرنی شروع کر دیتی ہے اور جو الفاظ اس پر جاری ہوتے ہیں، وہ علم غیب پر مشتمل ہوتے ہیں۔ وَمِمَّا يُحَرِّكُ بِهِ شَفَتَيْهِ كَيْفَ تَرَكِبَ مِنْ ظَاهِرِ هُوَ كَيْفَ تَرَكِبَ مَا كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ۔ جیسا کہ امام ابن حجر اور دیگر شارحین نے بھی مِمَّا کے متعلق سیبویہ کا مذہب نقل کر کے اس مفہوم کو مثالوں سے واضح کیا ہے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۴۰)

فَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِذَا آتَاهُ جَبْرِيْلُ: یہ الفاظ حضرت ابن عباسؓ کے نہیں معلوم ہوتے بلکہ ابو عوانہ کے ہیں۔ کیونکہ اس سے پہلے حسب معمول لفظ ”قَالَ“ نہیں دھرایا۔ نیز سفیان بن عیینہ اور اسراہیل نے اپنی روایت میں یہ حصہ بیان نہیں کیا۔ گو جریر نے ”قَالَ“ کہہ کر حضرت ابن عباسؓ کی طرف اس آخری حصہ روایت کو منسوب کیا ہے مگر باوجود اس کے کہ ان دونوں نے سعید بن جبیر سے سنا۔ ان میں سے دوراویوں کا اس حصہ روایت کو نظر انداز کر

دینا اور ابوہریرہؓ کا ”قَالَ“ نہ دھراننا بتلاتا ہے کہ حضرت ابن عباسؓ کا یہ قول نہیں۔ اس لئے بالکل ممکن ہے کہ خود سعید بن جبیر یا ابوہریرہؓ نے ہی حضرت ابن عباسؓ سے آیت کا شان نزول سن کر یہ قیاس کر لیا ہو کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اس حکم کی ضرورت قبل کی ہوگی مگر تعمیل یا عدم تعمیل کا تعلق وہاں ہوتا ہے جہاں انسان کا ارادہ کام کر رہا ہوتا ہے۔ جتنی بھی تجلیات وحی ہیں، اُن میں ارادہ کا قطعاً کوئی دخل نہیں ہوتا۔ تمام حواسِ ظاہریہ کم و بیش حالتِ تعطل میں ہوتے ہیں۔

امام بخاری علیہ الرحمۃ اس روایت کو یہاں محولہ بالا آیت کی تفسیر کرنے کی غرض سے نہیں لائے بلکہ صرف اس قدر بتلانا مقصود ہے کہ آپؐ پر یہ تجلی وحی بطور خارقِ عادت کے اور غیر معمولی حالات کے ساتھ ظاہر ہوا کرتی تھی۔ اس میں کوئی تصنع یا بناوٹ نہ تھی اور نہ وہ کسی بیماری کا نتیجہ ہو سکتی تھی کیونکہ وہ بڑی بڑی صداقتوں اور حقائق پر مشتمل ہوتی تھی۔ شروع میں تو آپؐ نے اس بار نبوت کے اٹھانے سے انکار کیا اور کچھ پریشان خاطر ہوئے مگر بار بار کی تجلیات سے اور اِقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ جیسے صریح حکم کے ماتحت جب آپؐ کو پورا انشراح صدر ہوا تو آپؐ اپنی خلوت سے باہر آئے اور پورے اہتمام سے اللہ تعالیٰ کا حکم بجالائے اور ہو بہو یہی حال تمام انبیاء کا ابتدائے نبوت کے وقت ہوتا ہے۔ یہ مقصد ہے امام بخاری علیہ الرحمۃ کا اس روایت کے لانے سے۔ چنانچہ اس کے بعد جو روایت لائے ہیں، اس سے بھی اس مضمون کی تائید ہوتی ہے یعنی جبرائیلؑ تجلی جب رمضان میں آپؐ پر کثرت سے ہوتی ہے تو آپؐ کی معنویات میں بھی نمایاں تغیر ہو جاتا ہے کیونکہ انبیاء اللہ تعالیٰ کے انعاموں کو دیکھ کر اس کی طرف اور جھکتے ہیں اور جن راہوں سے وہ خوش ہوتا ہے ان پر تیزی سے گامزن ہوتے ہیں۔ یا اس شکر یہ احساس کے علاوہ اور قسم کے جذباتِ محبتِ الہی بھی کام کر رہے ہوں گے۔ کچھ بھی ہو؛ بہر حال ان امور پر یکجائی طور پر نظر ڈالنے سے اس بات کا صاف پتہ چلتا ہے کہ محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ان ربانی تجلیات کے متعلق کس صداقت اور یقین کامل کے مقام پر کھڑے تھے۔

یہی وجہ ہے کہ سخت سے سخت متعصب عیسائی مصنف بھی جن کے ایک ایک فقرے سے نفرت و عداوت کا زہر چپکتا ہے، اس بات کا اقرار کرنے پر مجبور ہوئے ہیں کہ آپؐ کا دعویٰ نبوت تصنع اور بناوٹ سے پاک تھا۔ چنانچہ جے۔ ایم۔ ارنلڈ (J.M.Arnald) مشہور عیسائی متعصب مصنف کو بھی بایں الفاظ اس حقیقت کا اقرار ہے:-

Assuming .... we can not believe that Mohammad commenced his work as an ambitious conqueror or as a base impostor who had no faith in himself or his mission.

(Islam to Christianity, page:72,73 by:John Machleisen Arnald ,D.O)

یعنی یہ یہ باتیں فرض بھی کر لیں، تب بھی فلاں فلاں بات پر نظر ڈالنے کے بعد ہم کبھی باور نہیں کر سکتے کہ آپؐ نے اپنا یہ کام ایک حریص فاتح یا ایک ایسے کمینہ مفتری کی طرح شروع کیا جس کو اپنے متعلق اور نیز اپنے مشن کے متعلق یقین نہیں تھا۔

یہ بطور نمونہ کے اس شخص کی رائے ہے جو نہایت متعصب عیسائی ہے۔ ان متعصب مصنفین کے علاوہ ایک اور گروہ

محققین کا ہے جنہوں نے اپنی تحقیق میں صحیح راہ اختیار کی ہے اور یقین کے ساتھ یہ فیصلہ کیا ہے کہ

Certain it is that the attacks with which  
Mohammad suffered were not of the nature of  
epilepsy. I can not accept Spranger's assertion  
that Mohammad was hysterical.....

(Prof. De Goeje Noldeke Festschrift, page:1-5)

”یقینی بات یہ ہے کہ محمد (ﷺ) پر یہ حملہ مرگی وغیرہ کے نہ تھے جیسا کہ سپرینگر کا خیال ہے، نہ آپ کو ہسٹریا کی بیماری تھی۔“  
یہ کہہ کر پروفیسر مذکور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے پاکیزہ اخلاق پر ایک نظر ڈالتا ہے کہ آپ کی متانت و سنجیدگی،  
آپ کا جزم و عزم، آپ کا واقعات سے صحیح نتائج نکالنا اور قبل از وقت نتائج کی اہمیت کا صحیح اندازہ لگانا، آپ کا ضبط  
نفس، آپ کی اعلیٰ تعلیم وغیرہ یہ سب باتیں کسی بیمار ذہنیت کا نتیجہ نہیں ہو سکتیں۔ اور یہ جو کہا جاتا ہے کہ آپ کو بچپن میں بھی  
مرگی کے دورے پڑا کرتے تھے، یہ سب ایسی باتیں ہیں جو ناقابل اعتماد ہیں۔

## باب ۵

۶: حَدَّثَنَا عَبْدَانُ قَالَ أَخْبَرَنَا  
عَبْدُ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا يُونُسُ عَنْ  
الزُّهْرِيِّ ح\* وَحَدَّثَنَا بَشْرُ بْنُ مُحَمَّدٍ  
قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا يُونُسُ  
وَمَعْمَرٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ نَحْوَهُ قَالَ  
أَخْبَرَنِي عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ عَنِ ابْنِ  
عَبَّاسٍ قَالَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَجْوَدَ النَّاسِ وَكَانَ أَجْوَدَ  
مَا يَكُونُ فِي رَمَضَانَ حِينَ يَلْقَاهُ  
جَبْرِيلُ وَكَانَ يَلْقَاهُ فِي كُلِّ لَيْلَةٍ مِّنْ  
رَّمَضَانَ فَيُدَارِسُهُ الْقُرْآنَ فَلَرَسُولُ اللَّهِ

۶: ہم سے عبدان نے بیان کیا، کہا: عبد اللہ نے ہمیں  
بتلایا۔ (عبد اللہ نے) کہا: یونس نے زہری سے  
روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا اور امام بخاری نے  
کہا: \*بشر بن محمد نے بھی ہم سے بیان کیا، کہا:  
عبد اللہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: یونس اور معمر نے  
زہری سے اسی طرح روایت کرتے ہوئے ہمیں  
بتلایا۔ کہتے تھے کہ عبید اللہ بن عبد اللہ نے حضرت ابن  
عباسؓ سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتلایا کہ انہوں  
نے کہا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم تمام لوگوں سے  
بڑھ کر سخی تھے اور زیادہ سخاوت جو آپؐ فرماتے تو  
رمضان میں فرماتے۔ جبکہ جبرائیل آپؐ سے ملتے اور  
جبرائیل رمضان میں ہر رات کو آپؐ سے ملا کرتے

☆ طبعہ بولاق کے مطابق اس جگہ لفظ ”قَالَ“ ہے۔ (فتح الباری جزء اول حاشیہ صفحہ ۴۱) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَجُودُ بِالْخَيْرِ تھے اور آپ کے ساتھ قرآن مجید کا دور کیا کرتے تھے۔ اس وقت تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم بارش لانے والی ہوا سے بھی زیادہ سخی ہوتے۔

## باب ۶

۷: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ الْحَكَمُ بْنُ نَافِعٍ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ بْنِ مَسْعُودٍ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبَّاسٍ أَخْبَرَهُ أَنَّ أَبَا سُفْيَانَ بْنَ حَرْبٍ أَخْبَرَهُ أَنَّ هِرْقَلَ أَرْسَلَ إِلَيْهِ فِي رَكْبٍ مِّنْ فُرَيْشٍ وَكَانُوا تَجَارًا بِالشَّامِ فِي الْمُدَّةِ الَّتِي كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَادًّا فِيهَا أَبَا سُفْيَانَ وَكُفَّارَ فُرَيْشٍ فَأَتَوْهُ وَهُمْ بِبَيْلِيَاءَ فَدَعَاهُمْ فِي مَجْلِسِهِ وَحَوْلَهُ عُظَمَاءُ الرُّومِ ثُمَّ دَعَاهُمْ وَدَعَا بِنَزْجُمَانِهِ فَقَالَ أَيُّكُمْ أَقْرَبُ نَسَبًا بِهَذَا الرَّجُلِ الَّذِي يَزْعُمُ أَنَّهُ نَبِيٌّ فَقَالَ أَبُو سُفْيَانَ فَقُلْتُ أَنَا أَقْرَبُهُمْ نَسَبًا فَقَالَ أَدْنُوهُ مِنِّي وَقَرَّبُوا أَصْحَابَهُ فَاجْعَلُوهُمْ عِنْدَ ظَهْرِهِ ثُمَّ قَالَ لِنَزْجُمَانِهِ قُلْ لَهُمْ إِنِّي سَأَلْتُ هَذَا عَنْ

۷: ہم سے ابوالیمان حکم بن نافع نے بیان کیا، کہا کہ شعیب نے زہری سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا کہ (زہری نے) کہا: عبید اللہ بن عبد اللہ بن عتبہ بن مسعود نے مجھے بتلایا کہ حضرت عبد اللہ بن عباسؓ نے ان کو بتلایا کہ ابوسفیان بن حرب نے ان سے ذکر کیا کہ ہرقل نے اسے مع قافلہ قریش کے بلوا بھیجا اور وہ سب شام میں بغرض تجارت گئے ہوئے تھے۔ یہ اس زمانہ کا واقعہ ہے جبکہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ابوسفیان اور منکرین قریش کے ساتھ میعادِ صلح کی ہوئی تھی۔ وہ اس کے پاس آئے اور وہ بیت المقدس میں تھا۔ اس نے انہیں اپنی مجلس میں بلوایا اور اس وقت اس کے ارد گرد رومی رؤسا موجود تھے۔ ہرقل نے ان کو آگے بلایا اور اپنے ترجمان کو بھی بلایا۔ اس نے پوچھا کہ رشتہ میں تم میں سے کون زیادہ قریبی ہے اس شخص کا؛ جو کہتا ہے کہ وہ نبی ہے۔ ابوسفیان کہتے تھے کہ میں نے کہا: ان لوگوں میں سے میں رشتہ میں زیادہ قریبی ہوں۔ اس پر اس نے کہا: اس کو میرے نزدیک کرو اور اس کے ساتھیوں کو بھی قریب کرو اور انہیں اس کی پیٹھ کے پیچھے رکھو۔ پھر اس نے اپنے ترجمان سے کہا: انہیں کہہ دو کہ میں اس سے اس شخص کے متعلق دریافت کرنے لگا ہوں۔

۱ - طبعة بولاق کے مطابق اس جگہ لفظ ”هُوَ“ ہے۔ (فتح الباری جزء اول حاشیہ صفحہ ۴۳)

۲ - الفاظ ”عَنْ هَذَا“ طبعة بولاق کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جزء اول حاشیہ صفحہ ۴۴)

اس لئے یہ اگر مجھ سے جھوٹ بولے (تو) تم اسے جھٹلا دینا۔ (ابوسفیان کہتے تھے:) بخدا اگر مجھے اس بات کی شرم نہ ہوتی کہ وہ میرے متعلق چرچا کریں گے کہ جھوٹ بولا تھا تو ضرور میں (آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم) کے متعلق جھوٹ بولتا۔ اس کے بعد سب سے پہلا سوال جو اُس نے مجھ سے کیا، وہ یہ تھا کہ اس کا خاندان کیسا ہے؟ میں نے کہا: ہم میں وہ عالی خاندان ہے۔ اس نے کہا: تو کیا اس سے پہلے بھی تم میں سے کسی نے یہ دعویٰ کیا؟ میں نے کہا: نہیں۔ اس نے کہا: کیا اس کے آباؤ اجداد میں سے کوئی بادشاہ بھی ہوا؟ میں نے کہا: نہیں۔ اس نے کہا: آیا لوگوں میں سے بڑے اس کے پیرو ہوئے ہیں یا کمزور؟ میں نے کہا: بڑے نہیں بلکہ کمزور۔ اس نے کہا: کیا وہ بڑھ رہے ہیں یا گھٹ رہے ہیں؟ میں نے کہا: گھٹ نہیں رہے بلکہ وہ بڑھ رہے ہیں۔ اس نے کہا: تو کیا ان میں سے کوئی اس کے دین میں داخل ہونے کے بعد پھر اس کے دین سے بیزار ہو کر مرتد بھی ہو جاتا ہے؟ میں نے کہا: نہیں۔ اس نے کہا: تو کیا تم اس کو اس کے اس دعویٰ کرنے سے قبل جھوٹ سے متہم کیا کرتے تھے؟ میں نے کہا: نہیں۔ اس نے کہا: کیا وہ عہد شکنی بھی کرتا ہے؟ میں نے کہا: نہیں اور اب ہم اس کے ساتھ ایک میعادِ صلح میں ہیں۔ ہمیں پتہ نہیں کہ وہ اس میں کیا کچھ کرنے والا ہے۔ ابوسفیان کہتے تھے: مجھے موقع نہ ملا کہ میں اپنی اس گفتگو میں سوائے اس بات کے کوئی اور بات داخل کر سکوں۔ ہر قل نے کہا: کیا تم نے اس سے جنگ بھی کی ہے؟ میں نے کہا: ہاں۔ اس نے پوچھا: اس سے تمہاری لڑائی کی کیا کیفیت رہی ہے؟ میں

هَذَا { الرَّجُلِ فَإِنْ كَذَبَنِي فَكَذَّبُوهُ  
فَوَاللَّهِ لَوْلَا الْحَيَاءُ مِنْ أَنْ يَأْتِرُوا عَلَيَّ  
كَذِبًا لَّكَذَبْتُ عَنْهُ ثُمَّ كَانَ أَوَّلَ مَا  
سَأَلَنِي عَنْهُ أَنْ قَالَ كَيْفَ نَسَبُهُ فِينَكُمْ  
قُلْتُ هُوَ فِينَنَا ذُو نَسَبٍ قَالَ فَهَلْ قَالَ  
هَذَا الْقَوْلَ مِنْكُمْ أَحَدٌ قَطُّ قَبْلَهُ قُلْتُ  
لَا قَالَ فَهَلْ كَانَ مِنْ آبَائِهِ مِنْ مَلِكٍ  
قُلْتُ لَا قَالَ فَأَشْرَافُ النَّاسِ يَتَّبِعُونَهُ أَمْ  
ضِعَفَاؤُهُمْ فَقُلْتُ بَلْ ضِعَفَاؤُهُمْ قَالَ  
أَيَزِيدُونَ أَمْ يَنْقُصُونَ قُلْتُ بَلْ يَزِيدُونَ  
قَالَ فَهَلْ يَرْتَدُّ أَحَدٌ مِنْهُمْ سَخِطَةً  
لِدِينِهِ بَعْدَ أَنْ يَدْخُلَ فِيهِ قُلْتُ لَا قَالَ  
فَهَلْ كُنْتُمْ تَتَّهِمُونَهُ بِالْكَذِبِ قَبْلَ أَنْ  
يَقُولَ مَا قَالَ قُلْتُ لَا قَالَ فَهَلْ يَغْدِرُ  
قُلْتُ لَا وَنَحْنُ مِنْهُ فِي مُدَّةٍ لَا نَدْرِي مَا  
هُوَ فَاعِلٌ فِيهَا قَالَ وَلَمْ تُمَكِّنِي كَلِمَةً  
أَدْخِلُ فِيهَا شَيْئًا غَيْرَ هَذِهِ الْكَلِمَةِ قَالَ  
فَهَلْ قَاتَلْتُمُوهُ قُلْتُ نَعَمْ قَالَ فَكَيْفَ  
كَانَ قِتَالُكُمْ إِيَّاهُ قُلْتُ الْحَرْبُ بَيْنَنَا  
وَبَيْنَهُ سَجَالٌ يَتَالُ مِنَّا وَنَتَالُ مِنْهُ قَالَ



مَاذَا يَأْمُرُكُمْ قُلْتُ يَقُولُ اعْبُدُوا اللَّهَ وَحْدَهُ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَاتَّقُوا مَا يَقُولُ آبَاؤُكُمْ وَيَأْمُرُنَا بِالصَّلَاةِ وَالصَّدَقِ وَالْعَفَافِ وَالصَّلَاةِ فَقَالَ لِلتَّرْجَمَانِ قُلْ لَهُ سَأَلْتُكَ عَنْ نَسَبِهِ فَذَكَرْتَ أَنَّهُ فِيكُمْ ذُو نَسَبٍ فَكَذَلِكَ الرُّسُلُ تُبْعَثُ فِي نَسَبِ قَوْمِهَا وَسَأَلْتُكَ هَلْ قَالَ أَحَدٌ مِنْكُمْ هَذَا الْقَوْلَ فَذَكَرْتَ أَنَّهُ لَا فَقُلْتُ لَوْ كَانَ أَحَدٌ قَالَ هَذَا الْقَوْلَ قَبْلَهُ لَقُلْتُ رَجُلٌ يَأْتِسِي بِقَوْلٍ قِيلَ قَبْلَهُ وَسَأَلْتُكَ هَلْ كَانَ مِنْ آبَائِهِ مِنْ مَلِكٍ فَذَكَرْتَ أَنَّهُ لَا قُلْتُ فَلَوْ كَانَ مِنْ آبَائِهِ مِنْ مَلِكٍ قُلْتُ رَجُلٌ يَطْلُبُ مُلْكَ أَبِيهِ وَسَأَلْتُكَ هَلْ كُنْتُمْ تَتَّهَمُونَهُ بِالْكَذِبِ قَبْلَ أَنْ يَقُولَ مَا قَالَ فَذَكَرْتَ أَنَّهُ لَا فَقَدْ أَعْرِفُ أَنَّهُ لَمْ يَكُنْ لِيَذَرَ الْكَذِبَ عَلَى النَّاسِ وَيَكْذِبَ عَلَى اللَّهِ وَسَأَلْتُكَ أَشْرَافُ النَّاسِ اتَّبَعُوهُ أَمْ ضَعَفَاؤُهُمْ فَذَكَرْتَ أَنَّ ضَعَفَاءَهُمْ اتَّبَعُوهُ وَهُمْ أَتْبَاعُ الرُّسُلِ وَسَأَلْتُكَ أَيَزِيدُونَ أَمْ يَنْقُصُونَ

نے کہا: ہمارے اور اس کے درمیان جنگ ہار جیت کی ہوتی ہے۔ کبھی وہ ہم کو نقصان پہنچاتا ہے اور کبھی ہم اس کو نقصان پہنچاتے ہیں۔ اس نے کہا: وہ تمہیں کیا حکم دیتا ہے؟ میں نے کہا: وہ کہتا ہے کہ ایک ہی اللہ کی عبادت کرو اور کسی کو بھی اس کے ساتھ شریک نہ ٹھہراؤ اور جو تمہارے باپ دادا کہتے ہیں اُسے چھوڑ دو اور ہمیں نماز، سچائی، پاکدامنی اور صلہ رحمی کا حکم دیتا ہے۔ اس پر اس نے ترجمان سے کہا: اس سے کہو: میں نے تم سے اس شخص کے نسب کے متعلق پوچھا تھا اور تم نے بیان کیا ہے کہ وہ تم میں عالی خاندان ہے۔ اسی طرح تمام رسول اپنی قوم کے اعلیٰ گھرانے میں ہی مبعوث ہوا کرتے ہیں اور میں نے تم سے پوچھا تھا: کیا تم میں سے کسی نے ایسا دعویٰ کیا۔ تم نے بیان کیا کہ نہیں۔ تو میں سمجھتا ہوں کہ کسی نے اس سے قبل یہ دعویٰ کیا ہوتا تو میں کہتا کہ یہ ایک آدمی ہے جو ایسی بات کی نقل کر رہا ہے جو اس سے پہلے کہی گئی اور میں نے تم سے پوچھا تھا کہ آیا اس کے باپ دادوں میں سے کوئی بادشاہ بھی ہوا تھا اور تم نے بیان کیا: نہیں۔ میں نے کہا کہ اگر اس کے باپ دادوں میں سے کوئی بادشاہ ہوتا تو میں کہتا کہ یہ ایک آدمی ہے جو اپنے باپ کی بادشاہت چاہتا ہے اور میں نے تم سے پوچھا تھا کہ کیا تم اس کو اس کے دعویٰ کرنے سے پہلے جھوٹ سے متہم کیا کرتے تھے اور تم نے بیان کیا کہ نہیں۔ کیونکہ میں جانتا ہوں کہ یہ ہو نہیں سکتا کہ وہ لوگوں کے متعلق تو جھوٹ کو ترک کرے اور اللہ تعالیٰ پر جھوٹ بولے اور میں نے تم سے پوچھا تھا کہ آیا بڑے بڑے لوگ اس کے پیرو ہوئے ہیں یا کمزور۔ تو تم نے بیان کیا کہ ان میں سے کمزور اس

فَذَكَرْتَ أَنَّهُمْ يَزِيدُونَ وَكَذَلِكَ أَمْرُ  
 الْإِيمَانِ حَتَّى يَتِمَّ وَسَأَلْتُكَ أَيَّرْتَدُّ أَحَدٌ  
 سَخِطَةً لِدِينِهِ بَعْدَ أَنْ يَدْخُلَ فِيهِ  
 فَذَكَرْتَ أَنَّ لَا وَكَذَلِكَ الْإِيمَانُ حِينَ  
 تُخَالِطُ بِشَاشَتِهِ الْقُلُوبَ وَسَأَلْتُكَ هَلْ  
 يَغْدِرُ فَذَكَرْتَ أَنَّ لَا وَكَذَلِكَ الرُّسُلُ  
 لَا تَغْدِرُ وَسَأَلْتُكَ بِمَا يَأْمُرُكُمْ فَذَكَرْتَ  
 أَنَّهُ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا  
 بِهِ شَيْئًا وَيَنْهَاكُمْ عَنْ عِبَادَةِ الْأَوْثَانِ  
 وَيَأْمُرُكُمْ بِالصَّلَاةِ وَالصَّدَقِ وَالْعَفَافِ  
 فَإِنْ كَانَ مَا تَقُولُ حَقًّا فَسَيَمْلِكُ  
 مَوْضِعَ قَدَمَيَّ هَاتَيْنِ وَقَدْ كُنْتُ أَعْلَمُ  
 أَنَّهُ خَارِجٌ لَمْ أَكُنْ أَظُنُّ أَنَّهُ مِنْكُمْ فَلَوْ  
 أَنِّي أَعْلَمُ أَنِّي أَخْلَصُ إِلَيْهِ لَتَجَشَّمْتُ  
 لِقَاءَهُ وَلَوْ كُنْتُ عِنْدَهُ لَغَسَلْتُ عَنْ  
 قَدَمَيْهِ ثُمَّ دَعَا بِكِتَابِ رَسُولِ اللَّهِ  
 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الَّذِي بَعَثَ بِهِ  
 {مَعَ دَحِيَّةَ ☆} إِلَى عَظِيمِ بُصْرَى

کے پیرو ہوئے ہیں اور یہی لوگ رسولوں کے پیرو ہوتے  
 ہیں اور میں نے تم سے پوچھا تھا کہ وہ بڑھ رہے ہیں یا  
 گھٹ رہے ہیں۔ تم نے بیان کیا کہ وہ بڑھ رہے ہیں اور  
 ایمان کا یہی معاملہ ہوتا ہے یہاں تک کہ اپنے کمال کو پہنچ  
 جاتا ہے اور میں نے تم سے پوچھا تھا کہ آیا کوئی اس کے  
 دین میں داخل ہو کر پھر اس کے دین کو ناپسند کرنے کی وجہ  
 سے مرتد ہوتا ہے؟ تو تم نے بیان کیا کہ نہیں اور ایمان کی  
 بھی یہی کیفیت ہوتی ہے جب اس کی بشارت دلوں میں  
 رچ جاتی ہے اور میں نے تم سے پوچھا تھا کہ کیا وہ عہد شکنی  
 کرتا ہے تو تم نے بیان کیا کہ نہیں اور رسول ایسے ہی ہوتے  
 ہیں۔ وہ عہد شکنی نہیں کیا کرتے اور میں نے تم سے پوچھا تھا  
 کہ وہ تمہیں کیا حکم دیتا ہے۔ تم نے بیان کیا کہ وہ تمہیں حکم  
 دیتا ہے کہ تم اللہ کی پرستش کرو اور کسی چیز کو بھی اس کے  
 ساتھ شریک نہ ٹھہراؤ اور تمہیں بتوں کی پرستش سے  
 روکتا ہے اور تمہیں نماز، راستی، پاکدامنی کا حکم دیتا ہے۔  
 پس اگر جو کچھ تم کہتے ہو سچ ہے تو عنقریب وہ میرے ان  
 قدموں کی جگہ کا مالک ہو جائے گا اور میں تو پہلے ہی جانتا تھا  
 کہ وہ ظاہر ہونے والا ہے۔ لیکن مجھے یہ گمان نہ تھا کہ وہ تم  
 (عرب لوگوں) میں سے ہوگا اور اگر مجھے علم ہو کہ میں اس  
 تک صحیح سلامت پہنچ جاؤں گا تو میں ضرور اس کی ملاقات  
 کے لئے مشقت بھی برداشت کرتا اور اگر میں اس کے پاس  
 ہوتا تو اس کے پاؤں دھوتا۔ اس کے بعد ہر قل نے رسول  
 اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا وہ خط منگوایا جو آپؐ نے دحیہ (کلبی)  
 کے ہاتھ ☆ بصری کے حاکم کو بھیجا تھا اور پھر حاکم بصری

فَدَفَعَهُ إِلَى هِرَقْلَ فَقَرَأَهُ فَإِذَا فِيهِ:

نے وہ خط ہرقل کو پہنچا دیا تھا۔ اس نے اس کو پڑھا۔ اس میں یہ تھا:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام کے ساتھ جو رحمن اور رحیم ہے

مِنْ مُحَمَّدٍ عَبْدِ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى هِرَقْلَ  
عَظِيمِ الرُّومِ سَلَامٌ عَلَى مَنْ اتَّبَعَ  
الْهُدَى أَمَّا بَعْدُ فَإِنِّي أَدْعُوكَ بِدَعَايَةِ  
الْإِسْلَامِ أَسْلِمْ تَسْلِمَ يُؤْتِكَ اللَّهُ أَجْرَكَ  
مَرَّتَيْنِ فَإِنْ تَوَلَّيْتَ فَإِنَّ عَلَيْكَ إِثْمَ  
الْأَرِيسِيِّنَ وَ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا  
إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَوْ لَا  
نَعْبُدُ إِلَّا اللَّهَ وَلَا نُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا وَلَا  
يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ  
فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُولُوا اشْهَدُوا بِأَنَّا  
مُسْلِمُونَ (آل عمران: ۶۵)

محمد کی طرف سے جو کہ اللہ کا بندہ اور اس کا رسول ہے،  
ہرقل شاہ روم کی طرف۔ سلامتی ہو اُس پر جو راستی کی  
پیروی کرتا ہے۔ اس کے بعد میں تجھے اسلام کی  
دعوت دیتا ہوں۔ مسلمان ہو جا تو سلامت رہے گا۔  
اللہ تجھے تیرا اجر دو ہر ادے گا اور اگر تو نے منہ پھیرا تو  
یقیناً تیری رعایا کے گناہ کا وبال بھی تجھ پر پڑے گا۔  
اے اہل کتاب! آؤ اس بات کی طرف جو ہمارے  
اور تمہارے درمیان مشترک ہے۔ وہ یہ کہ ہم اللہ ہی  
کی عبادت کریں اور اس کے ساتھ کسی کو بھی شریک نہ  
ٹھہرائیں اور نہ ہم اللہ کے سوا ایک دوسرے کو رب  
سمجھیں۔ پس اگر وہ اس سے روگردانی کریں۔ تو تو  
انہیں کہہ دے: گواہ رہو کہ ہم اللہ تعالیٰ کے فرمانبردار  
ہیں۔

ابوسفیان نے کہا کہ جب ہرقل جو کچھ اس نے کہنا تھا کہہ  
چکا اور خط کے پڑھنے سے فارغ ہوا تو وہاں بہت شور ہوا  
اور آوازیں بلند ہوئیں اور ہمیں وہاں سے نکال دیا گیا۔  
جب ہم نکال دیئے گئے تو میں نے اپنے ساتھیوں سے  
کہا: ابوکبشہ کے بیٹے کا معاملہ اہمیت اختیار کر گیا ہے۔  
اس سے تو رومیوں کا بادشاہ بھی ڈرتا ہے۔ اور مجھے اس  
وقت سے یقین ہو گیا تھا کہ آپ ضرور غالب ہو جائیں  
گے۔ یہاں تک کہ (یہ وقت آیا جب) خود اللہ نے  
اسلام کو مجھ میں لا داخل کیا۔

قَالَ أَبُو سَفْيَانَ فَلَمَّا قَالَ مَا قَالَ وَفَرَغَ  
مِنْ قِرَاءَةِ الْكِتَابِ كَثُرَ عِنْدَهُ الصَّخَبُ  
وَارْتَفَعَتِ الْأَصْوَاتُ وَأُخْرِجْنَا فَقُلْتُ  
لِأَصْحَابِي حِينَ أُخْرِجْنَا لَقَدْ أَمَرَ أَمْرُ  
ابْنِ أَبِي كَبْشَةَ إِنَّهُ يَخَافُهُ مَلِكُ بَنِي  
الْأَصْفَرِ فَمَا زِلْتُ مُوقِنًا أَنَّهُ سَيَظْهَرُ  
حَتَّى أَدْخَلَ اللَّهُ عَلَيَّ الْإِسْلَامَ

وَكَانَ ابْنُ النَّاطُورِ صَاحِبُ إِبِلِيَاءَ  
وَهَرَقْلُ سُقُقًا عَلَى نَصَارَى الشَّامِ  
يُحَدِّثُ أَنَّ هَرَقْلَ حِينَ قَدِمَ إِبِلِيَاءَ  
أَصْبَحَ يَوْمًا خَبِثَتِ النَّفْسُ فَقَالَ بَعْضُ  
بَطَارِقَتِهِ قَدْ اسْتَنْكَرْنَا هَيْئَتَكَ قَالَ ابْنُ  
النَّاطُورِ وَكَانَ هَرَقْلُ حَزَّاءً يَنْظُرُ فِي  
النُّجُومِ فَقَالَ لَهُمْ حِينَ سَأَلُوهُ إِنِّي  
رَأَيْتُ اللَّيْلَةَ حِينَ نَظَرْتُ فِي النُّجُومِ  
مَلِكَ الْخِتَانِ قَدْ ظَهَرَ فَمَنْ يَخْتَنُ مِنْ  
هَذِهِ الْأُمَّةِ قَالُوا لَيْسَ يَخْتَنُ إِلَّا الْيَهُودُ  
فَلَا يُهِمُّنَكَ شَأْنُهُمْ وَاکْتُبْ إِلَى مَدَائِنِ  
مُلْكِكَ فَيَقْتُلُوا مَنْ فِيهِمْ مِنَ الْيَهُودِ  
فَبَيِّنَمَا هُمْ عَلَى أَمْرِهِمْ أَتَيْ هَرَقْلُ  
بِرَجُلٍ أَرْسَلَ بِهِ مَلِكُ غَسَّانَ يُخْبِرُ عَنْ  
خَبَرِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
فَلَمَّا اسْتَخْبَرَهُ هَرَقْلُ قَالَ اذْهَبُوا  
فَانْظُرُوا أَمْحَتَيْنِ هُوَ أَمْ لَا فَتَنَظَرُوا إِلَيْهِ  
فَحَدَّثُوهُ أَنَّهُ مُخْتَتِنٌ وَسَأَلَهُ عَنِ الْعَرَبِ  
فَقَالَ هُمْ يَخْتَنُونَ فَقَالَ هَرَقْلُ هَذَا  
مَلِكُ هَذِهِ الْأُمَّةِ قَدْ ظَهَرَ ثُمَّ كَتَبَ

اور ابن ناطور جو کہ بیت المقدس کا حاکم اور ہرقل کا  
دوست تھا، شام کے عیسائیوں کا بپ تھا۔ وہ بیان کرتا تھا  
کہ ہرقل جب بیت المقدس میں آیا تو ایک دن صبح  
اٹھا؛ اُس کی طبیعت نہایت اداس تھی۔ اس کے کسی  
بطریق ☆ نے کہا: ہم آپ کے چہرہ کو متغیر پاتے ہیں۔  
ابن ناطور کہتا تھا: ہرقل علم نجوم کا بہت ماہر تھا۔ ستاروں کو  
دیکھ کر حوادث کا پتہ لگایا کرتا تھا۔ اس لئے جب انہوں  
نے اس سے پوچھا: تو اُس نے اُن سے کہا کہ آج رات  
جب میں نے ستاروں میں غور کیا تو میں نے ختنہ کرنے  
والوں کے بادشاہ کو (خواب میں) دیکھا کہ وہ ظاہر ہو گیا  
ہے۔ سو اس ملک کے لوگوں میں سے کون ختنہ کرتا ہے۔  
انہوں نے کہا: سوائے یہود کے کوئی ختنہ نہیں کرتا اور ان  
کی حالت آپ کو فکر میں نہ ڈالے۔ آپ اپنے علاقہ میں  
احکام جاری کریں کہ اس میں جو یہودی ہیں ان کو مار  
ڈالیں۔ ابھی وہ اسی مشورے میں ہی تھے کہ ہرقل کے  
پاس ایک آدمی لایا گیا جس کو غسان کے بادشاہ نے بھیجا  
تھا تا کہ وہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا حال بتلائے۔  
جب ہرقل اس سے دریافت کر چکا تو اس نے کہا: جاؤ  
دیکھو آیا وہ مختون ہے یا نہیں۔ اس پر انہوں نے اسے  
دیکھا اور ہرقل کو بتلایا کہ وہ مختون ہے اور اس سے عربوں  
کے متعلق پوچھا تو اُس نے کہا: وہ لوگ ختنہ کرتے ہیں۔  
تب ہرقل نے کہا: تو پھر وہ بادشاہ جو میں نے خواب میں  
دیکھا ہے اسی قوم کا ہے۔ وہ تو ظاہر ہو چکا۔ اس کے بعد

☆ بطریق: خواص دولة الروم (فتح الباری جزء اول صفحہ ۵۷) رومی فوج کا برٹیل (المجد مترجم۔ تحت لفظ "بطر")

هَرَقْلُ إِلَى صَاحِبِ لَهُ بُرُومِيَّةَ وَكَانَ  
نَظِيرُهُ فِي الْعِلْمِ وَسَارَ هَرَقْلُ إِلَى  
حِمَصَ فَلَمْ يَرَمْ حِمَصَ حَتَّى أَتَاهُ  
كِتَابٌ مِّنْ صَاحِبِهِ يُوَافِقُ رَأْيَ هَرَقْلَ  
عَلَى خُرُوجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ وَأَنَّهُ نَبِيٌّ فَأَذِنَ هَرَقْلُ لِعُظَمَاءِ  
الرُّومِ فِي دَسْكَرَةِ لَهُ بِحِمَصَ ثُمَّ أَمَرَ  
بِأَبْوَابِهَا فَعُلِقَتْ ثُمَّ أَطْلَعَ فَقَالَ يَا  
مَعْشَرَ الرُّومِ هَلْ لَكُمْ فِي الْفَلَاحِ  
وَالرُّشْدِ وَأَنْ يَثْبُتَ مُلْكُكُمْ فَتُبَايَعُوا  
هَذَا النَّبِيَّ فَحَاصُوا حَيْصَةَ حُمُرِ  
الْوَحْشِ إِلَى الْأَبْوَابِ فَوَجَدُوهَا قَدْ  
عُلِقَتْ فَلَمَّا رَأَى هَرَقْلُ نَفَرَتَهُمْ وَأَيْسَ  
مِنَ الْإِيمَانِ قَالَ رُدُّوهُمْ عَلَيَّ وَقَالَ  
إِنِّي قُلْتُ مَقَالَتِي أَنِفًا اخْتَبِرُ بِهَا  
شِدَّتَكُمْ عَلَى دِينِكُمْ فَقَدْ رَأَيْتُ  
فَسَجَدُوا لَهُ وَرَضُوا عَنْهُ فَكَانَ ذَلِكَ  
آخِرَ شَأْنِ هَرَقْلَ

ہرقل نے اپنے ایک دوست کو جو روم میں تھا اور علم میں  
اس کا ہم پایہ تھا، اس کے متعلق لکھا اور ہرقل نے حمص کی  
طرف کوچ کیا اور ابھی حمص سے گیا نہیں تھا کہ اس کو اس  
کے دوست کا خط ملا کہ وہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ظاہر ہو  
جانے کے متعلق اس سے متفق ہے اور یہ کہ وہ یقیناً نبی  
ہیں۔ اس پر ہرقل نے سردارانِ روم کو حمص میں اپنے  
ایک محل میں اکٹھا ہونے کے لئے فرمان جاری کیا (اور  
جب وہ آگئے) تو حکم دیا کہ دروازے مقفل کر دیئے  
جاویں۔ چنانچہ وہ مقفل کئے گئے۔ اس کے بعد وہ اوپر  
سے جھانکا اور کہا: اے رومی لوگو! کیا تمہیں اپنی بہبودی  
اور بھلائی کی خواہش ہے؟ اور کیا تم چاہتے ہو کہ تمہاری  
بادشاہت قائم رہے تو پھر تم اس نبی کی بیعت کر لو۔ اس پر  
وہ دروازوں کی طرف جس طرح جنگلی گدھے بھاگتے  
ہیں بھاگے مگر انہوں نے دروازوں کو بند پایا۔ جب ہرقل  
نے ان کی یہ نفرت دیکھی اور ان کے ایمان سے مایوس ہو  
گیا تو اس نے کہا: انہیں میرے پاس واپس بھیج دو۔ اور  
کہا: میں نے جو بات ابھی کہی تھی وہ تو اس لیے کہی تھی کہ  
تا میں آزمائش کر لوں کہ تم اپنے دین میں کہاں تک  
مضبوط ہو۔ سو میں نے یہ بات دیکھ لی۔ تب وہ اس کے  
سامنے سجدہ بجالائے اور اس سے راضی ہو گئے اور یہ  
ہرقل کی آخری حالت تھی۔

(ابو عبد اللہ نے کہا:\*) اس حدیث کو صالح بن کیسان  
اور یونس اور معمر نے بھی زہری سے روایت کیا۔

{ قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ \* } رَوَاهُ صَالِحُ بْنُ  
كَيْسَانَ وَيُونُسُ وَمَعْمَرٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ.

☆ الفاظ ”قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ“ طبعة الأنصارية کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جزء اول حاشیہ صفحہ ۴۶)

**تشریح:** فِي الْمُدَّةِ الَّتِي... مَاذَ فِيهَا: میعادِ صلح سے مراد صلح حدیبیہ ہے جس میں قریش مکہ اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے دس سال تک لڑائی بند رکھنے کا معاہدہ کیا تھا۔ اس عرصہ میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے بیرونی ممالک کے بادشاہوں کو دعوتِ اسلام کے خط لکھے جن میں سے ایک خط ہرقل کے نام بھی تھا۔ بوقت صلح ابوسفیان مکہ مکرمہ میں موجود نہ تھے۔ (عمدة القاری جزء اول صفحہ ۹۱-۹۲)

وَقَدْ كُنْتُ أَعْلَمُ أَنَّهُ خَارِجٌ... : اسلامی تاریخ میں ابوسفیان کی مذکورہ بالا روایت مشہور اور مستند ہے۔ علامہ طبری اور دیگر مؤرخین نے بھی مختلف راویوں کی سند پر اسے کسی قدر لفظی اختلاف کے ساتھ نقل کیا ہے۔ ابوسفیان جو ایک لمبے عرصے تک آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے خطرناک دشمن رہ چکے تھے۔ وہ ایسا واقعہ بیان کرتے ہیں جو ان کے ساتھ گذرا اور امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کو سنانے والے راوی بھی ثقہ ہیں یعنی ابوالیمان حکم بن نافع محضی۔ ایسا ہی شعیب بن ابی حمزہ قریشی اموی بھی بہت ہی ثقہ راوی ہیں جن سے ابوالیمان نے سنا۔

پس اصولی روایت کے اعتبار سے اس حدیث کی صحت کے متعلق کوئی شبہ نہیں ہو سکتا۔ علاوہ ازیں اگر اس روایت کے مختلف اجزاء پر غور کیا جائے اور ان کو بیرونی شہادتوں کی روشنی میں دیکھا جائے تو اس روایت میں ہمیں ایسے دلائل اور قرائن ملتے ہیں جو اس کی صحت کو پایہ یقین تک پہنچاتے ہیں۔ مثلاً ابوسفیان کا یہ بیان کہ اس نے ہرقل سے بیت المقدس میں صلح حدیبیہ کی میعاد کے زمانہ میں ملاقات کی۔ رومانی تاریخ اس بات کی تصدیق کرتی ہے کہ اس عرصہ میں ہرقل بیت المقدس حج کے لیے آیا ہوا تھا۔ صلح حدیبیہ ذی القعدہ ۶ھ میں ہوئی اور یہ عیسوی تاریخ کی رو سے اپریل ۶۲۸ کا سال ہے۔ ہرقل جو روم کا بادشاہ تھا اپنی فتوحات سے فارغ ہو کر شکرانہ ادا کرنے کے لیے بیت المقدس ۶۲۹ھ میں آیا تھا۔ (History Of The Decline And Fall Of The Roman Empire , Vol.4

Chapter XLVI: Troubles In Persia. -- Part IV)

اور اسلامی تاریخ سے معلوم ہوتا ہے کہ اس زمانہ میں قریش مکہ صلح حدیبیہ کے ذریعہ سے اپنے لئے امن کی فضا پیدا کر کے شام کے شہروں کی طرف تجارت کے لئے نکلے ہوئے تھے۔ تاکہ سابقہ جنگوں سے جو ان کی حالت ناگفتہ بہ ہو رہی تھی، اس کا تدارک کریں۔

ابوسفیان کا بیان ہے کہ ہرقل نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے متعلق واقعات سن کر تصدیق کی اور کہا کہ میں تو پہلے ہی سے جانتا تھا کہ وہ نبی موعود ظاہر ہونے والا ہے اور اس میں شبہ نہیں کہ وہ علوم دینیہ وغیرہ میں ایک بڑے پایہ کا عالم تھا اور یہ کہ عیسائی دنیا اس وقت اس عظیم الشان نبی کے ظاہر ہونے کا انتظار کر رہی تھی۔ بائبل سے صاف معلوم ہوتا ہے کہ ایلیا اور مسیح علیہ السلام کے بعد ایک اور نبی کی بعثت کا اُن سے وعدہ تھا۔

(استثناء، باب: ۱۸ آیت: ۱۸۔ یوحنا، باب: ۱، آیت: ۲۵۔ اعمال، باب: ۳، آیت: ۱۹) (تفصیل کے لئے دیکھئے کتاب فصل الخطاب حصہ دوم)

آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے پہلے بعض عیسائیوں نے بھی ”فارقلیط“ اور ”روح حق“ ہونے کا دعویٰ کیا جو مقبول

نہیں ہوا۔ جیسے مونٹینی نے یہ دعویٰ کیا۔ دیکھئے:

1. Roman Church History

2. Encyclopedia of Religion and Ethics, under word: Montanism

جس طرح آج کل ہمارے زمانہ میں مسیح کی آمد ثانی کے متعلق مسیحی علماء نے سابقہ پیشگوئیوں کی بناء پر مختلف حسابات لگا کر ۱۸۹۸ عیسوی اس کے ظہور کی آخری حد مقرر کی ہے۔ تفصیل کے لئے ملاحظہ ہو کتاب: ”انبیاء کی آسمانی بادشاہت اور اس کی تکمیل مسیح موعود کے ہاتھ سے“ صفحہ ۷-۱۷ نیز علامہ ڈمبلی کی کتاب موسومہ:

The Appointed Time, Page:265

اسی طرح آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں بھی عیسائی علماء نے موعود نبی کے ظہور کی آخری حد وہی زمانہ معین کیا تھا جس میں آپ پیدا ہوئے۔ سلیم فطرت اور حق کے متلاشی عیسائیوں نے انہی پیشگوئیوں کی بناء پر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو مانا۔

قرآن مجید سورہ بقرہ آیت: ۸۹ میں ان کے اس انتظار کا اقرار آتا ہے اور اسلامی روایات سے بھی معلوم ہوتا ہے کہ یہودیوں اور عیسائیوں دونوں کو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی بعثت سے قبل اس بات کا یقین تھا کہ ”وہ نبی“ ان دنوں پیدا ہونے والا ہے۔ زید بن عمرو کا واقعہ اسلامی تاریخ میں مشہور ہے کہ وہ تلاش حق کے لئے نکلے مکہ سے مدینہ، مدینہ سے خیبر، خیبر سے شام، شام سے جب عراق میں پہنچے تو وہاں ایک عیسائی بزرگ نے حالات معلوم کر کے انہیں حکم دیا کہ اپنے وطن کو واپس جاؤ۔ کیونکہ وہ نبی جس کی تلاش میں ہو وہاں سے ظاہر ہونے والا ہے۔ (اسد الغابۃ، تحت ذکر زید بن عمرو) ورقہ بن نوفل کا واقعہ بھی ابھی گزر چکا ہے۔ تاریخ ابن سعد، مسند احمد اور تاریخ بخاری میں نوجوان صحابی کا واقعہ بسند صحیح مذکور ہے کہ وہ چھوٹے تھے تو مدینہ میں ایک یہودی واعظ آیا۔ اثنائے وعظ اس نے ایک پیغمبر کے ظہور کی بشارت دی اور بتلایا کہ وہ اب ظاہر ہونے والا ہے۔ (طبقات لابن سعد، ذکر علامات النبوة فی رسول اللہ ﷺ قبل ان یوحى الیه) عیسائی بادشاہان مصر اور حبشہ کے پاس جو وفد آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے بھیجے تھے وہ بھی ان سے یہی جواب لائے کہ ہم کو یقین تھا کہ وہ پیدا ہونے والا ہے۔

(طبقات لابن سعد، ذکر بعثة رسول اللہ ﷺ الرسل بكتبه الى الملوك، الجزء الاول)

ایک طرف ان قدیم پیشگوئیوں کا موجود ہونا اور دوسری طرف ان مختلف روایتوں کا ایک دوسرے کی تصدیق کرنا بتلاتا ہے کہ فی الواقعہ ان کو اس وقت ایک نبی کے پیدا ہونے کی انتظار تھی۔

دانیال علیہ السلام کی پیشگوئی اس بارے میں مشہور ہے اور اس کی بناء پر عیسائیوں نے مختلف زمانہ میں حساب کر کے تاریخیں مقرر کرنے کی کوشش کی ہے اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی بعثت کا زمانہ بھی ان تاریخوں میں آتا ہے۔ یہ تاریخیں فصل الخطاب حصہ دوم اور The Appointed Time میں ملاحظہ ہوں۔ عیسائی تسلیم کرتے ہیں کہ بیت المقدس کا مسلمانوں کے قبضہ میں آنا اسی پیشگوئی کے ماتحت تھا۔ گو وہ اب اس کو اور رنگ دیتے ہیں۔

ابوسفیان کی روایت سے معلوم ہوتا ہے کہ ہرقل نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے متعلق عمدہ خیالات کا اظہار کیا۔ ابوسفیان جیسے شخص نے اپنے جیسے ہم خیال ساتھیوں کی موجودگی میں ہرقل کے سوالات پر جو جوابات دیئے ہیں۔ ان کو سن کر

ایک زیرک سلیم الطبع انسان سوائے اچھا اثر لینے کے رہ نہیں سکتا۔ مگر اس کے علاوہ ایک اور امر بھی ہے جس کی وجہ سے بالکل قرین قیاس ہے کہ ہر قل آنحضرت ﷺ کے متعلق یقیناً اچھا خیال رکھتا ہوگا اور وہ یہ کہ جب فارسیوں سے رومی شکست کھا کر مغلوب اور غایت درجہ کمزور ہو چکے تھے تو آنحضرت ﷺ نے اللہ تعالیٰ سے اطلاع پا کر رومیوں کے غلبہ کی پیشگوئی فرمائی اور اس کا ذکر سورہ روم کی ابتدائی آیتوں میں ہے۔ یعنی یہ کہ رومی مغلوب ہونے کے بعد شرق ادنیٰ میں فارسیوں پر غالب آئیں گے اور مورخ گین کو اس بات کا کھلے الفاظ میں اقرار ہے کہ جن حالات میں اور جس زمانہ میں اس پیشگوئی کا اعلان کیا گیا تھا، ان کو دیکھتے ہوئے اس سے بڑھ کر اور کوئی پیشگوئی پورا ہونے سے بعید از قیاس نہ ہو سکتی تھی۔ کیونکہ فارسیوں نے رومیوں کو خطرناک شکستیں دے کر عراق و شام و ایشیائے کوچک سے ان کی صف لپیٹ دی تھی اور بیت المقدس میں مقامات مقدسہ کو جلا کر وہ صلیب اپنے ملک کو لے گئے تھے جس کے متعلق عیسائیوں کا خیال ہے کہ عیسیٰ علیہ السلام کو اس پر لٹکایا گیا تھا۔ ملاحظہ ہو:

History Of The Decline And Fall Of The Roman Empire  
Vol.4 Chapter XLVI: Troubles in Persia, Part:III

سورہ روم ۶۱۶ء میں نازل ہوئی اور مشرکین مکہ اور یہود مدینہ کے طفیل جو عیسائیوں کے دشمن اور مشرکان فارس کے ہمد تھے۔ اس پیشگوئی کی خوب شہرت ہو چکی تھی۔ چنانچہ اسی وجہ سے چڑ کر خسرو پرویز نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو گرفتار کرنے کا حکم بھیجا اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے خط کو جو حضرت عبداللہ بن حذافہ سہمیؓ لے کر گئے تھے پھاڑ ڈالا تھا۔ (کتاب العلم، باب ۷: ما یدکر فی المناوۃ، حدیث نمبر: ۶۴) اور یہ پیشگوئی عیسائی علاقوں میں بھی مشہور ہو چکی تھی بوجہ اس کے کہ عرب کے عیسائی قبائل (بنوعنسان، بنوحارث وغیرہ) کے رومی سلطنت سے گہرے تعلقات تھے۔

پہلی نمایاں فتح ہر قل کو خسرو پر ۶۲۳ء میں ہوئی۔ جس پر وہ فارسیوں کے لشکروں کو شکست دیتا ہوا فارس کے اندر گھس گیا اور وہاں جا کر اس نے ان کے آتشکدہ کو تباہ و برباد کر دیا۔ ۶۱۶ء سے ۶۲۳ء تک آٹھ سال کا عرصہ اس عظیم الشان پیشگوئی کے اعلان و انتشار کے لئے کافی تھا اور پھر اس کے بعد آخری کامل فتح پر چار پانچ سال اور بھی گزرے تو غیر معمولی حالات میں پیشگوئی کے مطابق اپنی نمایاں کامیابی دیکھ کر ضرور تھا کہ ہر قل آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے متعلق اچھا خیال رکھتا اور بالکل قرین قیاس ہے کہ اس نے آپ کے متعلق مزید حالات دریافت کرنے کے لئے ابوسفیان کو بلایا ہو۔ کیونکہ خود اس پیشگوئی کا ایسے معجزانہ طریق سے پورا ہونا ہی کافی تھا کہ سلیم الطبع دلوں میں جستجو اور تحقیق کی خواہش پیدا ہوتی اور ہر قل کو ہی آپ نے اس زمانہ میں وہ خط لکھا جس کا ذکر ابوسفیان کرتے ہیں اور جس میں یہ اندازہ پیشگوئی بھی تھی: اَسْلِمَ تَسْلِمَ مسلمان ہو جاؤ تمہاری سلطنت قائم رہے گی ورنہ تم پر تمہارے گناہ کا وبال پڑے گا۔ یہ سب باتیں بتلاتی ہیں کہ ہر قل کے اس اہتمام و جستجو کے لئے کافی وجوہات تھیں۔

غرض ابوسفیان کا محولہ بالا بیان کیا بلحاظ اصول روایت اور کیا بلحاظ اصول درایت اور خارجی شواہد کے قابل اعتبار ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا ہر قل کے نام خط بھیجوانا بھی اسلامی تاریخ میں ایک مشہور واقعہ ہے اور ابوسفیان کی اس روایت سے معلوم ہوتا ہے کہ آپ کا خط ہر قل کو ان کے ملنے سے پہلے پہنچ چکا تھا۔ چنانچہ وہ کہتے ہیں کہ ان سے واقعات سن



کر اس نے وہ خط منگوایا اور اس کو پڑھا۔ اسلامی تاریخ اور مستند روایات سے صاف پتہ چلتا ہے کہ یہ خطوط صلح حدیبیہ کے بعد لکھے گئے اور صلح حدیبیہ کا واقعہ ۶ھ یعنی ۶۲۸ء میں ہوا۔ اس زمانہ میں بیرونی ممالک کے بادشاہوں کو تبلیغی خطوط لکھے گئے تھے۔ اس سے ظاہر ہے کہ ہر قل کے بیت المقدس پہنچنے سے پہلے یہ خط اس کو مل چکا تھا۔ یہ ایک اور قرینہ ہے جو ابوسفیان کے بیان کی تصدیق کرتا ہے۔

اگر قدیم عیسائیوں نے اپنی تاریخ میں اس واقعہ کا ذکر نہیں کیا تو یہ کوئی تعجب کی بات نہیں۔ کیونکہ تعصب نے اس قسم کی نظر اندازیاں ان سے بہت کرائی ہیں۔ خصوصاً اسلامی واقعات کے متعلق تو ان کے اپنے مؤرخ بھی اس بات کا اعتراف کرتے ہیں۔ (گبن جلد ۶ صفحہ ۷)

(The Decline and the Fall of Roman Empire)

ہر قل کے سوالات اور ابوسفیان کے جوابات کو بھی ایک سرسری نظر دیکھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ تصنع اور بناوٹ سے بالکل خالی اور واقعات پر مبنی ہیں۔ ان سوالات سے نیز ہر قل کے استدلالات سے بھی مترشح ہوتا ہے کہ وہ ایسے شخص کے ہیں جو انبیاء کے حالات سے واقف اور انبیاء کے ساتھ جو سنت الہی قدیم سے چلی آتی ہے، اس سے پورے طور پر آگاہ ہے۔

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے باب بدء الوحی میں یہ واقعہ پیش کر کے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے پاکیزہ اخلاق کے متعلق ایک دوسری شہادت پیش کی ہے جو آپ کے ایک سخت دشمن کی ہے اور یہ شہادت اس نے غائبانہ دی ہے اور ایک ایسے موقع پر دی ہے جہاں انسان طبعاً سچ بولنے کی طرف مائل ہوتا ہے۔ یعنی ایک بادشاہ کے سامنے رومی اراکین کی بھری مجلس میں اس قسم کا ماحول انسان کی طبیعت پر ضرور اثر انداز ہوتا ہے اور پھر ابوسفیان کا اپنا بیان بھی ہے کہ اگر مجھے اس بات کا خیال نہ ہوتا کہ میرے ساتھی میرے متعلق باہر جا کر چرچا کریں گے کہ میں نے جھوٹ بولا ہے تو میں ضرور جھوٹ بولتا۔

اس سے معلوم ہوتا ہے کہ جب ابوسفیان یہ شہادت دے رہے تھے تو دشمنی کے جذبات مردہ نہیں بلکہ زندہ تھے اور وہ اپنی قوت میں ایسے شدید تھے کہ جہاں بھی ان کو کام کرنے کا موقع ملا ہے وہ اس سے چوہے نہیں۔ چنانچہ ابوسفیان کہتے ہیں کہ صلح حدیبیہ کے ذکر پر ہی آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم پر چوٹ کرنے کا انہیں موقع ملا۔ یعنی انہوں نے کہا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اس سے پہلے تو کبھی بد عہدی نہیں کی مگر اب اس صلح کے متعلق دیکھیں کہ کیا کرتے ہیں۔ غرض یہ امور ہیں جو ابوسفیان کی شہادت کو بہت بڑی اہمیت دیتے ہیں اور اس میں کیا شک ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے پاکیزہ اخلاق کو دیکھ کر سارا عرب الْأَمِينُ الْأَمِينُ کے لقب سے آپ کو پکارتا تھا اور یہی وہ صداقت و امانت ہے کہ جس کی بناء پر ہر قل کہتا ہے کہ یہ ہو نہیں سکتا کہ لوگوں پر تو وہ جھوٹ نہ بولے اور خدا پر جھوٹ بولے۔

ہر قل کے استدلالات ایسی واضح صداقتیں ہیں کہ کسی تشریح کی محتاج نہیں۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی زندگی کا ایک ایک واقعہ اس کا شاہد ہے، جیسا کہ اس کتاب کے مطالعہ سے یہ امر عیاں ہو جائے گا۔ موقع محل پر ان اعتراضات کا بھی ذکر اِنْ شَاءَ اللہ کیا جائے گا جو آپ کی دیانت و امانت و عفت و تقویٰ پر بعض نابلد کیا کرتے ہیں۔

ابوسفیان کے جوابات سن کر ہرقل نے یہ جو کہا ہے کہ اگر تم سچ کہتے ہو تو پھر وہ عنقریب اس جگہ کا مالک ہو جائے گا۔ یہ بھی ایک مشہور قدیم پیشگوئی کی بناء پر تھا کہ وہ نبی آ کر رومیوں سے نجات دے گا اور تمام عیسائی تحقیقین تسلیم کرتے ہیں کہ رومانی سلطنت کی بربادی اور بیت المقدس اور ارض شام کا مسلمانوں کے قبضہ میں آنا عہد قدیم اور انانجیل کی پیشگوئیوں کے مطابق ہوا۔ (ملاحظہ ہو کتاب The Appointed Time-Page:78)

پس بالکل قرین قیاس ہے کہ ہرقل نے ان پیشگوئیوں کی بناء پر اپنی اس رائے کا اظہار کیا ہو۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو: فصل الخطاب حصہ دوم صفحہ ۲۸۸-۲۹۰)

ہرقل نے آخر میں جو عقیدت مندی کا اظہار کیا ہے کہ اگر میں اس کے پاس ہوتا تو اس کے پاؤں دھوتا، اس پر یہ اعتراض کیا جاتا ہے کہ ہرقل اگر ایسا ہی عقیدت مند تھا تو پھر اس نے مسلمانوں سے جنگیں کیوں کیں بلکہ جنگ تبوک کی لڑائی میں اس نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے مقابل پر فوجیں بھیجیں۔ اس کا جواب مختصر یہ ہے کہ اول تو اس روایت میں اس کی اُس وقت کی قلبی حالت کا ذکر کیا گیا ہے جس کا اس نے اظہار کیا اور یہ حالت بالکل طبعی ہے۔ پیشگوئی کے مطابق وہ غیر معمولی حالات میں فتح مند و کامیاب ہوا۔ اس کی معنویات شکر اور تواضع کے احساسات سے لبریز تھیں۔ علاوہ ازیں اس روایت میں یہ نہیں کہا گیا کہ ہرقل کی وہ حالت عقیدت مندی آخر تک قائم رہی اور ہو سکتا ہے کہ اچھا خیال رکھتے ہوئے بھی سیاسی حالات کی وجہ سے کوئی شخص اپنی قوم کی مرضی پورا کرنے کے لئے مجبور ہو۔ بہت سے لوگ ہیں کہ ایک بات کو اچھا یا برا یقین کرتے ہیں، مگر اس کے کرنے یا نہ کرنے میں وہ اپنی قدیم عادت یا قومی روایات کے تابع ہوتے ہیں۔

پھر قطع نظر اس سے جب ہم ہرقل کی ان جنگوں کے حالات پڑھتے ہیں تو دیکھتے ہیں کہ وہ مسلمانوں کے مقابل پر کبھی نہیں نکلا۔ غزوہ تبوک کی اصل وجہ یہ تھی کہ رومی بڑے لاؤ لشکر کے ساتھ حملہ کرنے کی تیاری کر رہے تھے مگر جب آپ وہاں پہنچے تو کوئی لشکر مقابلہ پر نہ نکلا اور مابعد کی لڑائیوں میں بھی ہرقل ہمیشہ پیچھے رہا۔ مقابلہ کے لئے کبھی نہیں نکلا۔ اس کے کئی ایک وجوہ ہو سکتے ہیں۔ مگر سب سے بڑھ کر وجہ یہ ہے کہ وہ آپ کا مقابلہ نہیں کرنا چاہتا تھا اور لڑائی سے عہد پہلو تہی کر رہا تھا۔ چنانچہ عیسائی مؤرخوں نے بھی اس کو ملزم گردانا اور کہا ہے کہ ایک باعث ان شکستوں کا خود ہرقل ہے۔ لیکن بھی اس کو زور دار الفاظ میں مہتمم کرتا اور کہتا ہے کہ ان جنگوں میں اس کی غیر موجودگی عداوتی اور کہتا ہے کہ بجائے اس کے کہ وہ ان ملکوں کو بچاتا اس نے خواہ مخواہ ایک نئی بحث چھیڑ کر تمام ملکوں کو ایک دینی انشقاق میں مبتلا کر دیا تھا۔ یعنی یہ بحث کہ مسیح میں دو مختلف طبیعتیں ہیں، ناسوتی اور لاہوتی اور مشیت ایک ہی ہے یعنی الہی۔

(History Of The Decline And Fall Of The Roman Empire ,

Vol.4 Chapter XLVII: Ecclesiastical Discord. -- Part III. &

Vol.5 Chapter LI: Conquests By The Arabs. -- Part V.)

یہ بحث قطعاً بے وجہ نہ تھی۔ بلکہ وہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی دعوتِ توحید سے متاثر اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم اور آپ کے اتباع کے مقابل پر عداوتی نہیں چاہتا تھا۔ اَسْلِمَ تَسْلِمَ کی اندازی پیشگوئی کے نتائج سے یقیناً ہراساں تھا۔

جیسا کہ ہم اگلی حدیث کی تشریح میں اس امر کو زیادہ وضاحت سے دکھلائیں گے۔

اس وقت کے پادری بھی ہر قل کی ان کمزوریوں کو محسوس کرتے تھے۔ چنانچہ انطاکیہ کے گرجے میں اس سے اپنے گناہوں کا اعتراف کرایا گیا۔ مگر اس ظاہری اعتراف نے بھی اس کے اندر کوئی حقیقی تبدیلی نہیں کی۔ بلکہ اس اعتراف کے بعد جب مسلمانوں کی فوجوں کا رخ اس طرف ہوتا ہے تو وہ ان کے پہنچنے سے پہلے انطاکیہ چھوڑ کر قسطنطنیہ پہنچ جاتا ہے۔

(History Of The Decline And Fall Of The Roman Empire ,

Vol.4 Chapter XLVII: Ecclesiastical Discord. -- Part III. &

Vol.5 Chapter LI: Conquests By The Arabs. -- Part V.)

اس سے اسلامی تاریخ کی یہ روایتیں زیادہ تقویت پاتی ہیں کہ وہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی دعوت سے درحقیقت مرعوب تھا اور حق کو پہچانتا تھا۔ مگر اپنی قوم سے ڈرتا تھا اور ان کا مقابلہ کرنے کی طاقت نہیں رکھتا تھا۔

اس ضمن میں ہر قل کی آخر دم تک یہ کوشش بھی قابل توجہ ہے کہ اس کی عیسائی رعایا یہ مان لیں کہ مسیح علیہ السلام کی دو الگ الگ طبیعتیں تھیں اور ان میں ایک ارادہ الہی کام کر رہا تھا اور ہر قل کا وہ اعلان بھی قابل غور ہے جو اس نے ۶۳۸ء میں قسطنطنیہ پہنچ کر تمام گرجوں میں چسپاں کروایا تھا۔ نیز اس نے اپنے ڈھب کے آدمی جن کو مختلف جگہوں میں انہیں پڑی آرک اور بشپ مقرر کیا۔ (ملاحظہ ہو ”الطرفة النقية في الكنية المسيحية“)

ایسے نازک وقت میں یہ ساری جدوجہد بلاوجہ نہ تھی۔ بلکہ اس کے پیچھے ایک ایسی سچائی کی روح کام کر رہی تھی جس کے اندر محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے کلمہ لا اِلهَ اِلاَّ اللهُ کی دعوت کی ٹھیس نے ایک اضطراب پیدا کر دیا ہوا تھا۔ وہ اپنی قوم کو نقطہ توحید کے قریب لانے کی کوشش کر رہا تھا۔ کیونکہ یہ خیال کہ مسیح میں ناسوتی اور ملکوتی طبیعتیں اور ایک مشیت الہی کام کر رہی تھی، تثلیث کی نسبت توحید کے زیادہ قریب ہے۔

ہر قل کو مسلمانوں کے مقابل میں تمام جنگی کرتب بھول گئے اور ناموری پیدا کرنے کی خواہش یک دفعہ مٹ گئی! اور وہ آخری ایام میں صرف اس مذہبی خیال کے پیچھے پڑ گیا۔ سوائے اس کے کہ اس کو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی دعوت کا رعب اور رعایا کے گناہ کے وبال کا خوف دامن گیر تھا، اس کی اور کیا معقول وجہ ہو سکتی ہے! اگر محض سیاسی اغراض تھیں تو وہ یہ اغراض اپنے اس خیال کو چھوڑنے اور ہر ایک فرقہ کو اپنے اپنے مذہب کے مطابق آزادی دینے سے بآسانی حاصل کر سکتا تھا۔ کیونکہ اس طرح وہ مسلمانوں کے مقابل پر تمام عیسائی فرقوں کی ہمدردی اور مدد کو اپنے لئے خرید سکتا تھا۔ اصل بات یہی ہے کہ ہر قل کے خیالات تبدیل ہو چکے تھے۔ عیسائی علماء کی طرف سے اسے بدعتی کا لقب ملنا تاریخ عیسائیت میں ایک مشہور و معروف واقعہ ہے۔

وَكَانَ ابْنُ النَّاطُورِ صَاحِبُ إِيْلِيَاءَ ... : یہ ایک بالکل نئی روایت ہے جو زہری بیان کرتے ہیں۔

ابوسفیان کی روایت کے ساتھ جس کو حضرت ابن عباسؓ نے نقل کیا ہے اس کا تعلق نہیں۔ بظاہر روایت کے الفاظ سے یہی معلوم ہوتا ہے کہ زہری نے ابن ناطور سے یہ واقعہ خود سنا۔ جیسا کہ طبری نے اپنی تاریخ میں بسند ابن اسحاق سے روایت نقل

کی ہے کہ عیسائیوں کے ایک ہشپ نے عبدالملک بن مروان کے عہد حکومت میں یہ واقعہ ان کو سنایا۔ اور ابو نعیم نے بھی دلائل النبوة میں یہی نقل کیا ہے کہ ابن شہاب نے عبدالملک کے زمانہ میں ابن نا طور سے یہ واقعہ سنا۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۵۶)

اس روایت پر یہ اعتراض تو نہیں ہو سکتا کہ ابن نا طور جو کہ ہرقل کا دوست تھا اس سے زہری نے جو ۵۲ھ میں پیدا ہوئے کیسے ملاقات کی۔ کیونکہ عبدالملک کا عہد حکومت ۶۵ھ سے ۸۶ھ تک تھا۔ اس عرصہ میں وہ شخص جس کی عمر ۷۰، ۸۰ برس کی ہو، اس شخص کو پاسکتا ہے جو ۵۲ھ میں پیدا ہوا ہو۔ زہری ۱۲۲ھ میں فوت ہوئے مگر یہ کہا جاسکتا ہے کہ عیسائی کلیسا کی تاریخ میں ابن نا طور نامی کوئی شخص نہیں گذرا جو بیت المقدس کا حاکم بھی ہو اور شام کے عیسائیوں کا ہشپ بھی اور نہ ہرقل علم نجوم کا ماہر تھا اور نہ اُس نے مذکورہ بالا خواب دیکھا اور یہ ایک محض قصہ ہے جس کی لغویت اس سے ظاہر ہے کہ ہرقل کو ایسا نادان بتلایا گیا ہے کہ اسے اتنا بھی علم نہ تھا کہ یہود ختنہ کرتے ہیں۔ کیونکہ یہ ایک ایسی بات ہے جس سے ایک عیسائی عالم تو یقیناً ناواقف نہیں ہو سکتا۔ اس اعتراض کا جواب یہ ہے کہ روایت کے عربی الفاظ ”مَنْ يَخْتَنُ مِنْ هَذِهِ الْأُمَّةِ“ میں هَذِهِ الْأُمَّة سے مراد یہود تو قطعاً نہیں ہو سکتے کیونکہ جواب دینے والے یہ کہتے ہیں: لَيْسَ يَخْتَنُ إِلَّا الْيَهُودُ۔ یہود کے سوا اور کسی قوم میں ختنہ نہیں ہوتا۔ اس جواب سے معلوم ہوتا ہے کہ هَذِهِ الْأُمَّة سے اس کی مراد یہود نہیں بلکہ مطلق عرب مراد ہیں۔ باقی رہا یہ کہ ہرقل علم نجوم سے واقف تھا یا اسے کوئی خواب آئی تھی تو اس کے متعلق مسیحی آثار سے اتنا پتہ ضرور چلتا ہے کہ وہ تو ہم پرست ضرور تھا اور انجیل وغیرہ سے فائلیں نکالنے کا اس کو بہت شوق تھا۔ (گین جلد ۵)

(History Of The Decline And Fall Of The Roman Empire)

اور ابن شہاب کی مذکورہ روایت میں یہ الفاظ ہیں جو انہوں نے ابن نا طور کی سند سے نقل کئے ہیں: وَكَانَ هِرَقْلُ حَزَاءً - حَزَاءً: جوشی کو کہتے ہیں۔ لیکن يَنْظُرُ فِي النُّجُوم کہہ کر تخصیص کر دی ہے کہ وہ علم نجوم جانتا تھا اور یہ بعید نہیں کہ وہ علم نجوم سے بھی واقف ہو۔ کیونکہ پرانے زمانہ میں یہ علم علماء کے درسی نصاب کا ضروری حصہ تھا۔ خصوصاً مصر و اسکندریہ کی تعلیم گاہوں میں اور ہرقل کی تعلیم و تربیت اسکندریہ میں ہوئی۔ نیز مسیحی مصنفین کی تاریخوں کے مطالعہ سے اس کی ایک خواب کا بھی پتہ چلتا ہے۔ گین بھی اس کی پریشان خوابوں کی طرف اشارہ کرتا ہے اور آگے کہتا ہے کہ اس نے خواب میں دیکھا کہ کسی نے اس کو تخت سے دھکادے کر نیچے گرا دیا اور اس کے سر سے تاج اتار دیا۔

(History of The Saracens by Ockley) صفحہ ۲۳۷

(History Of The Decline And Fall Of The Roman Empire ,

Vol.5 Chapter LI: Conquests By The Arabs. -- Part V.)

یہ خواب جو مؤرخ مذکور نے غالباً مسیحی روایات کی بناء پر نقل کیا ہے، زہری کی روایت کے ایک حصہ مضمون کی تائید کرتا ہے۔ نیز اسلامی تاریخ سے یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اس زمانہ میں غسان کے بادشاہ کے پاس دجیہ کلبی کو خط دے کر بھیجا تھا ☆۔ اس کا ذکر سابقہ روایات میں بھی آچکا ہے۔ اس روایت کا آخری حصہ مضمون بھی

☆ غسان کا سردار بصری کا حاکم تھا۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۵۸)

عقیدت مندی کے ان احساسات کے مخالف نہیں بلکہ مطابق ہے، جن کا اظہار ہرقل نے ابوسفیان کے سامنے کیا۔ ہرقل کا تو ہم پرست ہونا، اس کا انجیلوں سے فالیں نکالنا، اس کا ڈراؤنے خواب دیکھنا اور اپنے لوگوں کو نصیحت کرنا اور عملاً مسلمانوں کے مقابل پر خود نہ لڑنا؛ یہ باتیں ایسی ہیں کہ خود عیسائی مصنفین نے بھی ان کا اقرار کیا ہے۔ اس لئے ابن شہاب کی مذکورہ روایت کی صحت میں کوئی شبہ نہیں رہتا۔ البتہ ابن نا طور راوی کا جو حوالہ دیا گیا ہے، اس کی شخصیت کا سوال قابل تحقیق ہے۔ اس نام کی ترکیب تو وہ ہے جو سامی النسل اقوام کی زبانوں کے ساتھ مخصوص ہے اور نا طور کا لفظ عربی میں حارس یعنی نگہبان کو کہتے ہیں۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۵۶) ہرقل کے زمانہ میں زکریا بیت المقدس کا لاٹ پادری تھا

History Of The Decline And Fall Of The Roman Empire

Vol.4 Chapter XLVI: Troubles in Persia, Part:III

اور یہ نام بھی دلالت کرتا ہے کہ کوئی وطنی آدمی ہی اس منصب پر مقرر تھا۔ زکریا کے باپ کا نام معلوم نہیں ہو سکا۔ بے شک بحث کا بہت کچھ دارو مدار ابن نا طور کی شخصیت کے معلوم ہونے پر ہے۔ مگر بایں ہمہ اس میں شبہ نہیں کہ اس کنیت کا شخص ابن شہاب سے ضرور ملا۔ جیسا کہ ابونعم نے بھی دلائل النبوۃ میں ابن شہاب کی یہ روایت نقل کی ہے۔ علاوہ ازیں ابن نا طور کی طرف جو بیان منسوب کیا گیا ہے۔ اس کی تصدیق خارجی قرآن سے بھی ہوتی ہے۔ چونکہ اس روایت میں بعض ایسی باتیں ہیں جو سابقہ مستند روایات کی تائید کرتی ہیں۔ اس لئے امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اس کو بطور تترتہ روایت کے نقل کیا ہے۔

ایک اور امر اس روایت میں قابل غور ہے اور وہ یہ ہے کہ ہرقل کی طرف یہ قول جو منسوب کیا گیا ہے کہ میں نے آج رات ختنہ کرنے والوں کا بادشاہ خواب میں دیکھا ہے۔ یہ قول کسی مسلمان راوی کا خود تراشیدہ نہیں ہو سکتا۔ بلکہ ایسے شخص کا ہے جو عہد نامہ قدیم و جدید سے خوب واقف ہے کیونکہ کتاب استثناء و ملاکی نبی وغیرہ کی کتابوں کی رو سے جس نبی کا انتظار تھا اس کے متعلق یہ پیشگوئی تھی کہ وہ بادشاہ ہوگا اور ختنہ کرانے والوں میں سے ہوگا۔ (ماخوذ از ملاکی باب ۳۔ یسعیاہ باب ۹) ختنہ حضرت ابراہیم علیہ السلام اور ان کی ذریعت کے لئے ابدی عہد کا نشان تھا جو اللہ تعالیٰ نے ان کے ساتھ باندھا تھا اور بنی اسرائیل و بنی اسماعیل اس عہد کے لئے مخصوص تھے۔ بنی اسرائیل میں سے نبی تو ہوتے رہے مگر ایسا کوئی نبی نہیں ہوا جو حضرت موسیٰ کی مانند صاحب شریعت بھی ہو اور ملک یعنی بادشاہ بھی ہو۔ اس لئے ان میں انتظار تھی کہ ایک ملک الختان نبی پیدا ہوگا۔ یعنی عہد والا بادشاہ نبی۔ اسی کی طرف ہرقل اشارہ کرتا ہے اور اس نبی کے متعلق یہ مشہور تھا کہ وہ رومیوں کے ہاتھ سے نجات دے گا۔ اس وجہ سے ہرقل کو خوف ہوا اور ارکان سلطنت نے اس کو مشورہ دیا کہ یہودی قتل کرادیئے جائیں تا اس کی سلطنت محفوظ رہے۔ آکلے (Ockley) نے ہرقل کی جس خواب کا ذکر کیا ہے۔ اس کا مفہوم بھی یہی ہے کہ اس سے اس کو یقین ہو گیا تھا کہ اس کا تاج و تخت اس کے ہاتھ سے چھن جائے گا۔ جو لوگ روایت مذکورہ کے اس حصہ کا آکلے کی مستقل روایت سے مقابلہ کر کے ذرا تدبر سے کام لیں گے، انہیں اور بھی یقین ہو جائے گا کہ ابن شہاب کی روایت کے مضمون میں ایسے قرآن موجود ہیں جو اس کی صحت کو پایہ ثبوت تک پہنچاتے ہیں۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اسے یونہی

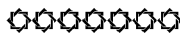
سابقہ مضمون کی تائید میں نقل نہیں کیا۔ ہاں اتنی احتیاط ضرور کر لی ہے کہ اس کو بطور تہمتہ روایت درج کیا ہے، نہ ایسی مستند روایت کے طور پر جو ان کی شروط کے مطابق ہر طرح سے یقینی الثبوت ہو۔

روایت مذکورہ بالا میں ہر قل کی جس خواب کا ذکر کیا گیا ہے اس کے متعلق یہ اعتراض بھی کیا جاتا ہے کہ یہ اساطیر الاولین میں سے ایک ایسا قصہ ہے جس کو ہر قوم نے اپنے پیشوا کی پیدائش پر چسپاں کیا ہے۔ گو تم بدھ کے متعلق بھی یہی کہانی سنی جاتی ہے اور حضرت موسیٰ علیہ السلام کے وقت بھی فرعون کی طرف یہی ظلم منسوب کیا گیا ہے۔ حضرت مسیح علیہ السلام کی پیدائش پر بھی متی باب ۲ آیت ۱۶ میں لکھا ہے کہ ہیر و نے بیت اللحم کے لڑکوں کو قتل کرایا۔ جہاں تک حضرت مسیح علیہ السلام کی پیدائش کا تعلق ہے، اس قصہ کے بے بنیاد ہونے میں کوئی شبہ نہیں اور ہمیں اس بحث سے کیا واسطہ۔ آخر ہر قل کے مشیر بھی عیسائی ہی تھے جو ہیر و کا قصہ بھی یقینی سمجھتے تھے اور اس وجہ سے انہوں نے مشورہ بھی دیا ہوگا کہ یہودی لڑکے قتل کروا دیئے جائیں۔ اس روایت سے اسلامی تاریخ اور اس کے راویوں پر زہ نہیں پڑتی۔ کیونکہ مسلمان راوی یہ نہیں کہتے کہ ہر قل نے ایسا کیا۔ بلکہ ابن ناطور کی روایت کی بناء پر اس کے اراکین کے مشورہ دینے کا ذکر کرتے ہیں اور بالکل قرین قیاس ہے کہ انہوں نے اپنی ذہنی معلومات اور رجحانات کی بناء پر ایسا مشورہ دیا ہو۔

**فَكَانَ ذَلِكَ آخِرَ شَأْنِ هِرَقْلَ:** یہ ہر قل کی آخری حالت ہے۔ اس سے مراد یہ ہے کہ ہر قل آخر تک اس حالت پر قائم رہا۔ یعنی وہ مسلمان نہیں ہوا۔ اسلام جیسا کہ آگے آگے گئے، زبان سے قبول و اقرار کرنے کا نام ہے۔ اس نے بظاہر اپنے مسلمان ہونے کا اقرار نہیں کیا۔ اس لئے کسی قلبی کیفیت کی بناء پر یا آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی بابت اچھے خیالات کے اظہار پر اسے مسلمان نہیں کہا جاسکتا۔ چونکہ وہ اپنی قوم سے ڈر کر یا کسی اور وجہ سے مسلمان نہیں ہوا۔ اس لئے وہ اُسْلِمَ تَسْلِمَ کی وعید کے مطابق پکڑا گیا اور اس کی رعایا کے گناہ کا وبال ایسا پڑا کہ اس کی سلامتی اور امن کی گھڑیاں دیکھتے دیکھتے مصیبتوں اور دکھوں میں تبدیل ہو گئیں۔ وہ سلطنت جو بڑی بڑی جائفشانیوں کے بعد اپنے قبضہ میں لایا تھا، ایک نہایت ہی قلیل عرصہ میں؛ جو چار پانچ سال سے زیادہ نہیں تھا؛ صرف چھ حملوں میں ہی کھو بیٹھا۔ نہ صرف یہ بلکہ اپنی قوم کے ہاتھوں سے غداری، ذلت و لعنت کا تاج پہن کر زیر خاک چھپ گیا۔ (گبن جلد ۵، ۶-۷ آکے صفحہ ۲۳۷)

**اُسْلِمَ تَسْلِمَ** کہنے میں تو دو سیدھے سادے لفظ ہیں، مگر یہ ایک ایسا اٹل شاہانہ حکم ہے جو قدرت اور مشیت ایزدی کا کامل مظہر ثابت ہوئے۔ جو مصنفین آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی پیشگوئیوں کے متعلق یہ کہا کرتے ہیں کہ ان میں وضاحت و تعیین نہیں ہوتی۔ ان کے لئے ہر قل کے انجام میں ایک عبرت ناک سبق ہے۔

وحی نبوت کی باتوں میں سے یہ ایک نمونہ ہے اور اس وحی کی خصوصیات میں سے سب سے بڑی خصوصیت یہ ہے کہ اس کی باتیں دنیا کی عقل میں ناممکن ہوتی ہیں۔ مگر بعد میں واقعات و مشاہدات ان کی تصدیق کرتے ہیں کہ وہ اٹل ہیں۔ ایک بیمار ذہنیت کے تخیلات اور نظارے اپنے ساتھ واقعات کی تصدیق نہیں رکھتے۔ ان کا وجود محض خیال ہی خیال ہوتا ہے۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## کِتَابُ الْإِيمَانِ

oooooooooooooooooooo

پہلی دو صدیوں میں مسلمانوں کے درمیان مختلف خیال قوموں کے اختلاط کے سبب سے مسائل دینیہ کے متعلق دقیق و دقیق بحثیں شروع ہو گئی تھیں۔ جن کا بالآخر نتیجہ یہ ہوا کہ تھوڑے سے اختلاف کی وجہ سے ہر ایک نے اپنا ایک نیا مذہب قائم کر لیا۔ امام بخاری علیہ الرحمۃ کے زمانہ میں یہ اختلافات اپنے پورے زوروں پر تھے۔ امام موصوف موقع محل کے مطابق ہر اختلافی مسئلہ کے متعلق آیات قرآنیہ اور احادیث نبویہ کی بناء پر اپنے خیالات کا بھی اظہار کرتے گئے ہیں۔ چنانچہ ایمان کی تعریف میں بھی بہت اختلاف کیا گیا ہے کہ آیا یہ قلبی تصدیق کا نام ہے یا محض زبان سے اقرار کرنا یا قلبی تصدیق و زبانی اقرار دونوں کو ایمان کہتے ہیں اور یہ کہ ان دونوں کے ساتھ اعمال کا شامل ہونا بھی ضروری ہے یا نہیں اور آیا ایمان کے ساتھ معرفت تقلیدی یا استدلالی کا بھی ہونا لازمی ہے یا نہیں اور پھر یہ کہ زبانی اقرار ایمان کا رکن ہے یا شرط ہے۔ غرض اس قسم کی منطقی و دقیق و دقیق بحثیں علماء نے آپس میں چھیڑ رکھی تھیں۔

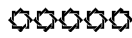
(تفصیل کے لئے ملاحظہ ہو عمدۃ القاری جزء اول صفحہ ۱۰۳۔ فتح الباری جزء اول صفحہ ۶۵)

اور یہ اختلافات محض مختلف اعتبارات کی وجہ سے پیدا ہوئے ورنہ درحقیقت کوئی اختلاف نہ تھا۔ مثلاً جنہوں نے ظاہری احکام کے جاری کرنے یا نہ کرنے کو مد نظر رکھا، انہوں نے زبانی اقرار و تسلیم پر زور دیا اور جنہوں نے ایمان کی حقیقت کو مد نظر رکھا، انہوں نے اعمال کو ضروری قرار دیا۔ جنہوں نے عرفان کو مد نظر رکھا، انہوں نے تقلیدی ایمان کو ساقط قرار دیا۔ جنہوں نے کمال کو مد نظر رکھا، انہوں نے دل کی معرفت زبان کے اقراء اعمال صالحہ کے صادر ہونے کو آپس میں لازم و ملزوم قرار دیا۔ یعنی ان تینوں سے ایمان کامل ہوتا ہے اور اس میں سے کسی ایک کی کمی سے ایمان ناقص ہوگا۔ بعضوں نے یہ بھی کہا ہے کہ جو ناقص ہے وہ ایمان نہیں ہوگا، بلکہ شک کہلائے گا۔ ایمان ایک ہی حالت میں رہتا ہے۔ غرض اس قسم کے اختلافات کو امام بخاری نے کتاب الایمان کے پہلے باب میں مد نظر رکھا ہے۔

**ایمان**۔ لغت میں امن دینے یا امن حاصل کرنے کو کہتے ہیں۔ باب افعال سے ہے اور مجازاً تصدیق کرنے یا بات مان لینے کو بھی کہتے ہیں۔ ایمان سے انسان شک، تردد، تکذیب اور مخالفت وغیرہ سے امن میں ہو جاتا ہے۔ شریعت کی اصطلاح میں اللہ تعالیٰ اور اس کے رسول کی باتوں کو ماننے کا نام ایمان ہے۔ نیز اس قلبی کیفیت کو بھی ایمان کہتے ہیں جو تصدیق کا اصل موجب ہے اور اس بات کو بھی ایمان کہتے ہیں جو مانی جائے۔ اور اسلام۔ لغت میں اپنے آپ کو کسی کے سپرد کر دینے کو کہتے ہیں اور شریعت میں احکام الہیہ کی فرمانبرداری کرنے کا نام ہے۔ یعنی اپنی مرضی کو اللہ تعالیٰ کے سپرد

کردینا۔ نیز اسلام اُن احکام الہیہ کے مجموعہ کو بھی کہتے ہیں، جن کا بجالانا ضروری ہے۔ لفظ ”ایمان“ میں زیادہ تر قلبی کیفیت ملحوظ رکھی گئی ہے جو تصدیق اور فرمانبرداری کا اصلی مصدر ہے اور لفظ ”اسلام“ میں ظاہری اعمال ملحوظ رکھے گئے ہیں جو ایمان کا نتیجہ ہیں۔

امام بخاریؒ نے ایمان و اسلام کو ان تینوں معنوں میں ہی لیا ہے اور ان معنوں کو واضح کرنے کے لئے آیات و احادیث و اقوال ائمہ سے استدلال کیا ہے اور وہ لوگ جو ان دونوں اصطلاحوں کے معنوں کو کسی نہ کسی مفہوم میں محصور کرتے ہیں، ان کے ساتھ اتفاق نہیں کیا۔ موقع محل کے لحاظ سے ایمان و اسلام کا اپنا اپنا مفہوم ہوتا ہے۔ کبھی تو ایمان سے مراد محض قلبی یقین اور کبھی اس سے وہ باتیں مراد ہوتی ہیں جن کو ماننے سے انسان ہر ایک شر سے امن میں ہو جاتا ہے اور کبھی اس سے مراد وہ اعمال ہیں جن کے ساتھ ایمان زندہ رہتا ہے اور کبھی یہ لفظ قلبی یقین و اعمال دونوں پر اطلاق پاتا ہے۔ ایسا ہی لفظ ”اسلام“ بھی کبھی محض ظاہری اعمال بجالانے کو کہتے ہیں اور کبھی اس کے ساتھ دل کی کامل موافقت بھی شامل ہوتی ہے۔



### باب ۱: قَوْلُ النَّبِيِّ ﷺ بِنِي الْإِسْلَامِ عَلَى خَمْسٍ

نبی ﷺ کا یہ فرمانا کہ اسلام کی بنیاد پانچ باتوں پر رکھی گئی ہے

وَهُوَ قَوْلٌ وَفَعْلٌ وَيَزِيدُ وَيَنْقُصُ قَالَ اللَّهُ تَعَالَى لِيَزِدَادُوا إِيمَانًا مَعَ إِيمَانِهِمْ (الفتح: ۵) وَزِدْنَاهُمْ هُدًى (الكهف: ۱۷) وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى (مريم: ۷۷) وَالَّذِينَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى وَآتَاهُمْ تَقْوَاهُمْ (محمد: ۱۸) وَيَزِدَادُ الَّذِينَ آمَنُوا إِيمَانًا (المُدَّثِّر: ۳۲) وَقَوْلُهُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَذِهِ إِيمَانًا فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فزَادَتْهُمْ إِيمَانًا (التوبة: ۱۲۴) وَقَوْلُهُ جَلَّ

اور وہ قول اور فعل ہوتا ہے اور وہ بڑھتا بھی ہے اور گھٹتا بھی ہے۔ (جیسے) اللہ تعالیٰ نے فرمایا ہے: تا وہ ایمان رکھتے ہوئے ایمان میں بڑھتے رہیں اور (فرمایا:) ہم نے انہیں راست روی میں بڑھادیا اور (فرمایا:) اللہ تعالیٰ انہیں جو راہ راست پر آگئے ہیں راست روی میں اور بڑھاتا ہے اور (فرمایا:) جنہوں نے راست روی اختیار کی، انہیں راست روی میں اور بھی بڑھادیا اور جس تقویٰ کے وہ مستحق تھے وہ انہیں دے دیا۔ اور (فرمایا:) جو ایمان لاچکے ہیں انہیں ایمان میں اور بھی بڑھاتا ہے اور اللہ (عز و جل) کا یہ فرمانا: تم میں سے کس کو اس آیت نے ایمان میں بڑھادیا ہے۔ جو ایمان لائے ہیں انہی کو اس نے ایمان میں بڑھادیا ہے اور نیز اللہ جل شانہ کا یہ



ذِكْرُهُ فَآخَشَوْهُمْ فَرَّادَهُمْ إِيْمَانًا  
(آل عمران: ۱۷۴) وَقَوْلُهُ تَعَالَى وَمَا  
زَادَهُمْ إِلَّا إِيْمَانًا وَتَسْلِيمًا (الأحزاب: ۲۳)  
وَالْحُبُّ فِي اللَّهِ وَالْبُغْضُ فِي اللَّهِ مِنَ  
الْإِيْمَانِ وَكَتَبَ عُمَرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ  
إِلَى عَدِيٍّ بْنِ عَدِيٍّ إِنَّ لِلْإِيْمَانِ  
فَرَائِضَ وَشَرَائِعَ وَحُدُودًا وَسُنَنًا فَمَنْ  
اسْتَكْمَلَهَا اسْتَكْمَلَ الْإِيْمَانَ وَمَنْ لَمْ  
يَسْتَكْمِلْهَا لَمْ يَسْتَكْمِلِ الْإِيْمَانَ فَإِنْ  
أَعَشَ فَسَأَبَتْهَا لَكُمْ حَتَّى تَعْمَلُوا بِهَا  
وَإِنْ أَمُتَ فَمَا أَنَا عَلَى صُحْبَتِكُمْ  
بِحَرِيصٍ وَقَالَ إِبْرَاهِيمُ وَلَكِنْ لِيُطْمَئِنَّ  
قَلْبِي (البقرة: ۲۶۱) وَقَالَ مُعَاذُ  
الْجَلِيسِ بِنَا نُؤْمِنُ سَاعَةً وَقَالَ ابْنُ  
مَسْعُودٍ الْيَقِيْنُ الْإِيْمَانُ كُلُّهُ وَقَالَ ابْنُ  
عُمَرَ لَا يَبْلُغُ الْعَبْدُ حَقِيْقَةَ التَّقْوَى حَتَّى  
يَدْعَ مَا حَاكَ فِي الصَّدْرِ وَقَالَ مُجَاهِدٌ  
شَرَعَ لَكُمْ (الشورى: ۱۴) أَوْصَيْنَاكَ  
يَا مُحَمَّدُ وَإِيَّاهُ دِيْنًا وَاحِدًا وَقَالَ ابْنُ  
عَبَّاسٍ شَرْعَةٌ وَمِنْهَا جَا (المائدة: ۴۹)  
سَبِيلًا وَسُنَّةٌ.

{ وَدُعَاؤُكُمْ (الفرقان: ۷۸) إِيْمَانُكُمْ }

فرمانا: (لوگوں کا مومنوں سے یہ کہنا کہ) ان سے ڈرو۔  
اس بات نے ان کو ایمان میں اور بھی بڑھا دیا اور اللہ  
تعالیٰ کا یہ فرمانا: انہیں ایمان اور فرمانبرداری میں اس نے  
بڑھا دیا۔ اللہ کے لئے محبت کرنا اور اللہ ہی کے لئے  
نفرت کرنا بھی ایمان کا ایک حصہ ہے اور عمر بن عبد العزیز  
نے عدی بن عدی کو لکھا کہ ایمان کے کچھ فرائض ہیں اور  
کچھ قوانین اور کچھ حدود اور کچھ اعمال مسنونہ۔ پس جس  
نے ان کو پورے طور پر اختیار کیا، اس نے ایمان کو مکمل  
کر لیا اور جس نے ان کو پورے طور پر اختیار نہ کیا اس نے  
ایمان کو بھی مکمل نہ کیا۔ سو اگر میں زندہ رہا تو غفریب میں  
تمہارے لئے ان باتوں کو کھول کر بیان کروں گا تا تم ان  
پر عمل کرو اور اگر مر گیا تو میں تمہارے ساتھ رہنے کا اتنا  
خواہش مند بھی نہیں ہوں اور حضرت ابراہیم علیہ السلام  
نے کہا: مگر اس لئے کہ میرا دل مطمئن ہو جائے اور  
حضرت معاذؓ نے کہا: ہمارے پاس بیٹھ جاؤ۔ ایک پل  
ایمان کی باتیں کر کے ایمان تازہ کر لیں اور حضرت ابن  
مسعودؓ نے کہا: یقین ہی سارے کا سارا ایمان ہے اور  
حضرت ابن عمرؓ نے کہا: بندہ تقویٰ کی حقیقت تک پہنچتا ہی  
نہیں، جب تک کہ وہ جو اس کے سینہ میں کھٹک رہا ہے نہ  
چھوڑ دے اور مجاہد نے آیت شَرَعَ لَكُمْ کی تفسیر یوں  
کی ہے کہ اے محمد! ہم نے تجھے اور نوحؑ کو ایک ہی دین  
پر قائم رہنے کی تاکید کی ہے اور حضرت ابن عباسؓ نے کہا:  
شَرْعَةٌ وَمِنْهَا جَا کے معنی راستہ اور طریقہ عمل کے ہیں۔  
{ اور دُعَاءُكُمْ سے مراد اِيْمَانُكُمْ ہے۔ اس لئے

لَقَوْلِهِ تَعَالَى قُلْ مَا يَعْبُؤُا بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ (الفرقان: ۷۸) وَمَعْنَى الدُّعَاءِ دُعَاءُكُمْ۔ دعا کے معنی لغت میں ایمان کے بھی ہوتے ہیں۔ اللُّغَةُ الْإِيمَانُ۔ ☆ {

**تشریح:** بَنِی الْإِسْلَامُ عَلٰی خَمْسٍ: یہ اس حدیث کی طرف اشارہ ہے جو آگے آئے گی۔ اس میں بتلایا گیا ہے کہ اسلام کی بنیاد کلمہ شہادت، نماز، زکوٰۃ اور روزوں پر ہے۔ ”شہادت“ کے معنی علم رکھنا اور علم کے مطابق اقرار کرنا۔ امام بخاریؒ اس حدیث سے یہ نتیجہ نکالتے ہیں کہ اسلام کا کامل مفہوم اپنے اندر قلبی معرفت و یقین، زبان کے اقرار اور اعمال کی بجا آوری کو شامل رکھتا ہے۔

وَهُوَ قَوْلٌ وَفِعْلٌ: ”ہو“ کی ضمیر اسلام کی طرف لوٹی ہے اور ضمناً ایمان کی طرف بھی لوٹی ہے۔ اس سے گزرا میث فرقہ کا رد کیا ہے، جو صرف زبان کے اقرار کا نام ایمان رکھتے ہیں اور یہ اقرار ان کے نزدیک احکام شرعیہ جاری کرنے کے لئے کافی ہے اور مرجع فرقہ کا بھی رد ہے، جو قلبی اعتقاد اور زبانی اقرار کا نام ایمان رکھتے ہیں اور اعمال کو بالکل نظر انداز کر دیتے ہیں۔ ان کی دلیل یہ ہے کہ اگر کوئی شخص دل کے اعتقاد کے ساتھ زبان سے اقرار کرتا ہے اور مر جاتا ہے، کوئی عمل نہیں کرتا تو وہ ان کے نزدیک مومن ہوگا۔ مگر یہ ایک مخصوص حالت ہے، جبکہ ایمان لانے کے بعد کسی کو عمل کا کوئی موقع نہیں ملا۔ ایسا ہی کرامیہ فرقہ کا قول بھی ایک خاص اعتبار کے لحاظ سے ہے۔ لیکن حقیقت کو مد نظر رکھتے ہوئے اصل اور صحیح مذہب یہی ہے جو امام بخاریؒ نے بیان کیا ہے۔ یعنی دل کی معرفت، زبان کا اقرار اور عمل۔ یہ تینوں باتیں اسلام و ایمان کے مفہوم میں داخل ہیں۔

يَزِيدُ وَ يَنْقُصُ: وہ بڑھتا بھی ہے اور گھٹتا بھی ہے۔ اس دلیل سے مذکورہ فرقوں کے نقطہ نظر کا سقم ظاہر کیا ہے۔ کسی چیز کی تعریف اس کی ناقص حالت کے اعتبار سے نہیں، بلکہ کامل حالت کو مد نظر رکھ کر کی جاتی ہے۔ ایمان کی کمزور حالت کو دیکھ کر جس کے ساتھ عمل نہیں یا دل کی معرفت نہیں یا صرف تقلیدی رنگ ہے کہہ دینا کہ ایمان صرف زبانی اقرار کا نام ہے اور اس پر سارا انحصار رکھنا یہ ایمان کو اپنی حقیقت سے دور لے جاتا ہے۔ امام بخاریؒ نے ایک مختصر جملہ سے کرامیہ، مرجیہ، معتزلہ اور خوارج کے آپس کے اختلافات کے متعلق فیصلہ کر دیا ہے کہ جو چیز گھٹتی بڑھتی ہے وہ ناقص حالتیں بھی رکھتی ہے اور کامل حالت بھی رکھتی ہے۔ اس کو ان دونوں حالتوں کے اعتبار سے دیکھنا چاہیے صرف ایک پر زور دینا اس کی اصلی صورت کو مسخ کر دیتا ہے۔ اس لئے جو لوگ ایمان کے ساتھ معرفت و یقین، زبانی اقرار اور اعمال صالحہ کی بجا آوری ضروری قرار دیتے ہیں۔ وہ ایمان کی کامل حالت کو مد نظر رکھتے ہیں۔

چونکہ اسلام میں ایسے لوگ بھی پیدا ہو گئے تھے جو ایمان کے گھٹنے اور بڑھنے کو تسلیم نہیں کرتے تھے۔ بلکہ ان کے نزدیک ایمان ناقص حالت میں ایمان نہیں بلکہ شک ہے۔ اس لئے امام موصوفؒ نے قرآن مجید کی آیات سے استدلال

☆ یہ عبارت طبعہ بولاق کے مطابق ہے۔ (دیکھئے حاشیہ فتح الباری جزء اول حاشیہ صفحہ ۶۴)

کیا ہے۔ قرآن مجید نے پہلی ناقص حالت کو بھی ایمان کے لفظ سے تعبیر کیا ہے۔ اسے شک نہیں کہا۔ جیسا کہ فرمایا: لِيَزِدَاذُوا اِيْمَانًا مَّعَ اِيْمَانِهِمْ... (الفتح: ۵) خود انسان اپنے اندر غور کر کے دیکھ لے کہ ایمان کس طرح مختلف حالات میں مختلف کیفیتیں اختیار کرتا جاتا ہے۔ کبھی وہ یقین و اخلاص اور سکون و طمانیت سے بھرا ہوا ہوتا ہے اور کبھی مدہم پڑ جاتا ہے۔ پوری آیت یوں ہے: هُوَ الَّذِي اَنْزَلَ السَّكِيْنَةَ فِيْ قُلُوْبِ الْمُؤْمِنِيْنَ لِيَزِدَاذُوا اِيْمَانًا مَّعَ اِيْمَانِهِمْ وَلِلّٰهِ جُنُوْدُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۚ وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيْمًا حَكِيْمًا. (الفتح: ۵) {وہی ہے جس نے مومنوں کے دلوں میں سکینت اُتاری۔ تاکہ وہ اپنے ایمان کے ساتھ ایمان میں مزید بڑھیں۔ اور آسمانوں اور زمین کے لشکر اللہ ہی کی ملکیت ہیں اور اللہ دائمی علم رکھنے والا (اور) بہت حکمت والا ہے۔} تین آیتوں سے امام موصوفؒ نے یہ استدلال کیا ہے کہ ایمانی ترقی کے ساتھ عملی ترقی بھی ہوتی رہتی ہے اور ایمان کی طرح عمل کی بھی ناقص حالتیں ہوتی ہیں۔ هُوَ يَزِيْدُ وَيَنْقُصُ فِيْ هُوَ“ کا مرجع اسلام ہے اور اسلام میں ایمان و عمل دونوں شامل ہیں۔ اس لئے ان آیتوں سے دونوں کا ناقص و کامل ہونا ثابت ہوتا ہے۔ ان میں سے پہلی آیت یوں ہے: اِنَّهُمْ فِتْيَةٌ اٰمَنُوْا بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَا هُمْ هُدًى. وَرَبَطْنَا عَلٰی قُلُوْبِهِمْ. (الکہف: ۱۳-۱۵) یعنی نیک اعمال بجالانے کی وجہ سے ہم نے ان کے دلوں کو ایمان میں مضبوط کر دیا تھا۔ دوسری آیت یوں ہے: وَيَزِيْدُ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اهْتَدَوْا هُدًى ۚ وَالْبَلٰغِيْتُ الصّٰلِحٰتِ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَّرَدًّا. (مریم: ۷۷) {اور اللہ انہیں ہدایت میں بڑھادے گا جو ہدایت پا چکے ہیں اور باقی رہنے والی نیکیاں تیرے رب کے نزدیک اجر کے لحاظ سے بھی بہتر اور انجام کے لحاظ سے بھی بہتر ہیں۔} ہدایت سے کیا مراد ہے؟ باقی رہنے والے نیک اعمال جو لحاظ نتائج و اثرات کے اللہ تعالیٰ کے نزدیک سب سے اچھا ذخیرہ ہیں۔ تیسری آیت یہ ہے: وَالَّذِيْنَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى وَاتَّهَمُ تَقْوَاهُمْ. (محمد: ۱۸) {اور وہ لوگ جنہوں نے ہدایت پائی، اُن کو اس نے ہدایت میں بڑھادیا اور اُن کو اُن کا تقویٰ عطا کیا۔} ”هُدًى“ کے معنی راہ راست دکھانا، اس پر چلنے کی توفیق دینا، راست روی۔ اس کا تعلق اعمال صالحہ کے ساتھ ہے۔ جیسا کہ وَاتَّهَمُ تَقْوَاهُمْ سے بھی ہدایت کا یہی مفہوم ثابت ہوتا ہے۔ تَقْوًى کے معنی بدیوں سے بچنا اور نیک اعمال بجالانا کیونکہ اصل نجات صرف بدیوں سے بچنے میں نہیں بلکہ نیکی کرنے میں ہے۔

وَيَزِدَاذُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اِيْمَانًا: اس آیت سے امام بخاریؒ نے اس خیال کا رد کیا ہے کہ ایمان کے ناقص ہونے سے انسان مومن نہیں کہلا سکتا۔ کیونکہ قرآن مجید نے ناقص حالت میں بھی ان کا نام مومن رکھا ہے۔ مثلاً ایک شخص اللہ تعالیٰ پر ایمان بالغیب رکھتا ہے وہ شہادت کے درجہ یعنی اللہ تعالیٰ کی تجلیات سے ابھی بہرہ ور نہیں ہوا، مگر اس کو بھی مومن ہی کہیں گے۔ اس آیت کا ماقبل یہ ہے: وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ اِلَّا فِتْنَةً لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِيَسْتَيْقِنَ الَّذِيْنَ اٰوْتُوْا الْكِتٰبَ وَيَزِدَاذُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اِيْمَانًا. (المدثر: ۳۲) اس میں کافر اہل کتاب اور مومن تینوں کو علیحدہ علیحدہ اثر قبول کرنے کی وجہ سے تین مختلف گروہ قرار دیا ہے اور ایمان کی کمی سے یہ مراد نہیں کہ وہ شک میں ہیں یا منافق ہیں۔

فَاَحْشَوْهُمْ فَزَادَهُمْ اِيْمَانًا: اس آیت سے امام بخاریؒ نے یہ ثابت کیا ہے کہ دلائل و براہین اور نشانات کو دیکھ کر ایمان ضرور بڑھتا ہے۔ ”آیت“ کے معنی دلیل و براہین اور نشان کے ہیں۔ بعض وقت خوف کی حالت بھی

ایمان کو بڑھا دیتی ہے اور انسان کے اندر ایک ایسی حالتِ خشیت پیدا کر دیتی ہے کہ وہ اللہ تعالیٰ کے حضور جھک جاتا ہے۔ جیسا کہ اس آیت کے آگے اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: وَقَالُوا احْسِبْنَا اللّٰهُ وَنَعْمَ الْوَكِيلُ (آل عمران: ۱۷۴)

وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا: اس آیت سے امام بخاریؒ نے یہ سمجھایا ہے کہ نہ صرف ایمان کی قلبی کیفیت میں ہی بلکہ عملی فرمانبرداری میں بھی ترقی ہوتی ہے جو اسلام کا اصل مفہوم ہے۔ پوری آیت یوں ہے: وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ ۖ قَالُوا هَٰذَا مَا وَعَدَنَا اللّٰهُ وَرَسُولُهُ وَصَدَقَ اللّٰهُ وَرَسُولُهُ وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا (الأحزاب: ۲۳) اور جب مومنوں نے لشکروں کو دیکھا تو انہوں نے کہا: یہی تو ہے جس کا اللہ اور اس کے رسول نے ہم سے وعدہ کیا تھا اور اللہ اور اس کے رسول نے سچ کہا تھا اور اس نے ان کو نہیں بڑھایا مگر ایمان اور فرمانبرداری میں۔ { غرض ان آیات کو پیش کر کے امام بخاریؒ نے ہر پہلو سے ایمان کے گھٹنے بڑھنے کو واضح کیا ہے۔ چونکہ ان آیات میں ایمان کے بڑھنے کا ذکر ہے۔ اس لئے گھٹنے کا مفہوم ان سے ضمناً ثابت ہوتا ہے۔

الْحُبُّ فِي اللَّهِ وَالْبُغْضُ فِي اللَّهِ مِنَ الْإِيمَانِ: یہ الفاظ ایک حدیث کے ہیں جس کو ابو داؤدؒ نے حضرت ابوامامہؓ اور حضرت ابوذرؓ سے نقل کیا ہے۔ (سنن ابی داؤد، کتاب السنۃ، باب الدلیل علی زیادۃ الایمان ونقصانہ - نیز باب مجانبة أهل الأهواء وبغضهم) اور ترمذیؒ نے حضرت معاذ بن انسؓ کی سند سے اس کو نقل کیا ہے۔ (ترمذی، کتاب صفۃ القیامۃ، باب منہ) حضرت عمرو بن جوحؓ نے یہ حدیث یوں بیان کی ہے: لَا يَحِقُّ الْعَبْدُ حَقَّ صَرِيحِ الْإِيمَانِ حَتَّى يُحِبَّ لِلَّهِ تَعَالَى وَيُبْغِضَ لِلَّهِ. (مسند أحمد بن حنبل، جلد ۳، صفحہ ۴۳۰) اور حضرت براء بن عازبؓ نے یوں بیان کی: أَوْفَقُ عُرَى الْإِيمَانِ الْحُبُّ فِي اللَّهِ وَالْبُغْضُ فِي اللَّهِ. (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب الزہد، باب ما ذکر عن نبینا ﷺ فی الزہد، حدیث: ۱۶۱۸۵)

امام بخاریؒ نے ایمان کو اس حد تک محدود نہیں رکھا۔ جس پر باقی ائمہ کا اتفاق ہے۔ یعنی دل کی معرفت کے ساتھ یقین کرنا، زبان سے اقرار کرنا اور اعمال صالحہ بجالانا۔ بلکہ امام بخاریؒ نے محبت و نفرت جیسے قلبی انفعالات و عواطف کو بھی ایمان میں شامل کیا ہے اور حق یہی ہے۔ کیونکہ ایمان جب تک دائرہ علم و معرفت سے احساسات و انفعالات میں تبدیل نہیں ہوتا، تب تک وہ ایک بے جان شے ہے جس میں نہ قوت ہے اور نہ وہ انسان میں کوئی عملی حرکت پیدا کر سکتا ہے اور نہ حقیقت میں وہ اس کے لئے امن وطمینیت کا موجب بن سکتا ہے۔

عُمَرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ: عمر بن عبدالعزیز بن مروان بنو امیہ میں سے تھے اور ۹۹ھ میں خلیفہ ہوئے۔ تقویٰ و زہد اور علم میں اعلیٰ پایہ کے انسان تھے اور خلفاء راشدین کی سیرت پر تھے۔ انہی کی تبلیغ سے سندھ کے راجاؤں اور امیروں نے اسلام قبول کیا اور انہیں پہلی صدی کا مجدد مانا گیا ہے۔ عدی بن عدی بن عمیرہ کنذی تابعی ہیں اور عمر بن عبدالعزیز کی طرف سے عراق میں عامل یعنی گورنر تھے اور صحابہ کی اولاد میں سے تھے۔ (عمدة القاری جزء اول صفحہ ۱۱۳)

إِنَّ لِلْإِيمَانِ فَرَائِضَ وَشَرَائِعَ: فرائض سے مراد تمام ارکان ایمان ہیں۔ جیسے اللہ و رسول اور ملائکہ اور کتب سماویہ اور آخرت پر ایمان۔ نیز تمام اصول اسلام جیسے نماز، روزہ، حج، زکوٰۃ وغیرہ؛ جن کا کرنا ضروری ہے اور شرائع

سے مراد مختلف قوانین، معاملات از قسم بیع و شراء، نکاح و طلاق وغیرہ اور حدود سے مراد اسلامی تعزیرات اور سزائیں اور سنن سے مراد وہ کام جو آنحضرت ﷺ نے کئے۔

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے آیات و احادیث و اقوال صحابہ سے استدلال کرنے کے بعد ایک بہت بڑے مجتہد مجدد زمان کا قول نقل کر کے ایمان کے وسیع مضمون کو بیان کیا ہے۔ اس مفہوم کے مطابق دل کا ایمان یہ ہے کہ عرفان و یقین کے ساتھ تصدیق کرنا۔ زبان کا ایمان یہ ہے کہ اس کا اقرار کرنا۔ باقی اعضا کا ایمان یہ ہے کہ عملاً فرمانبرداری کریں۔ انہی معنوں سے امام مالک، ام شافعی، امام احمد بن حنبل وغیرہ ایمان کے مفہوم کو وسیع سمجھتے ہیں۔ برخلاف ان کے امام ابوحنیفہ اور دیگر فقہاء معرفت قلب اور زبان کے اقرار کا نام ایمان رکھتے ہیں۔ (عمدة القاری جزء اول صفحہ ۱۰۳)

وَلَكِنْ لَّيَطْمَئِنُّ قَلْبِي: یہ اس آیت کی طرف اشارہ ہے: وَادَّ قَالَ اِبْرَاهِيْمُ رَبِّ اَرِنِي كَيْفَ تُنْخِی الْمَوْتٰی ؕ قَالَ اَوْلَمْ تُؤْمِنْ قَالَ بَلٰی وَلَكِنْ لَّيَطْمَئِنُّ قَلْبِي. (البقرہ: ۲۶۱) حضرت ابراہیم نے دعا کی کہ اے میرے رب مجھے دکھا کہ تو مردے کس طرح زندہ کرتا ہے۔ فرمایا: کیا تو ایمان نہیں رکھتا۔ جواب دیا کہ ہاں کیوں نہیں۔ ایمان تو ہے مگر اس لئے کہ میرا دل مطمئن ہو جائے۔ اس آیت سے امام بخاریؒ نے یہ استنباط کیا ہے کہ ایک ایمان بالغیب ہوتا ہے۔ جو علم الیقین کا درجہ رکھتا ہے۔ یعنی صرف عقلی دلائل و براہین سے کام لے کر علم حاصل کیا جاتا ہے۔ جیسے دھوکے کو دیکھ کر آگ کے وجود کے متعلق استدلالاً یقین کیا جائے اور ایک عین الیقین ہوتا ہے۔ جس کی بناء مشاہدہ پر ہوتی ہے۔ جیسے آگ دیکھ کر آگ کے وجود کا علم ہو۔ دونوں حالتوں میں انسان مومن ہی ہوتا ہے۔ حضرت ابراہیم علیہ السلام جیسے عارف باللہ نے مشاہدہ کی ضرورت محسوس کی۔ اس لئے نہیں کہ ان کو ایمان نہیں تھا بلکہ اس لئے کہ انہیں اطمینان قلب حاصل ہو جائے۔ ایمان بالغیب میں بھی ایک یقین ہوتا ہے۔ مگر اس یقین کے ساتھ ایک نئی حالت اطمینان قلب حاصل ہوتی ہے۔ ایمان اس حالت ترقی میں دائرہ معقول سے نکل کر احساس قلبی میں داخل ہو جاتا ہے۔

قَالَ مُعَاذُ بْنُ جَبَلٍ اجْلِسْ بِنَا نُؤْمِنُ سَاعَةً: حضرت معاذ بن جبل ایک جلیل القدر صحابی تھے اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ جنگوں میں شریک رہے۔ امام بخاریؒ اور مسلمؒ نے ان سے ۱۵۷ کے قریب احادیث نقل کی ہیں۔ (عمدة القاری جزء اول صفحہ ۱۱۵) انہوں نے ایک شخص سے کہا: اجْلِسْ بِنَا نُؤْمِنُ سَاعَةً۔ اس کے یہ معنی نہیں کہ وہ مومن نہیں تھے۔ بلکہ یہ مراد ہے کہ ایمان کی باتیں کر کے ایمان تازہ کر لیں۔ امام بخاریؒ اس مشہور روایت کو پیش کر کے یہ بتلانا چاہتے ہیں کہ کبھی ایمان میں وہ بشارت و تازگی نہیں رہتی جو ہونی چاہیے اور ایمان کی باتیں کرنے سے وہ بشارت و تازگی از سر نو پیدا ہو جاتی ہے۔ گویا ایمان کے گھٹنے بڑھنے کی یہ بھی ایک صورت ہے۔

الْيَقِيْنُ الْاِيْمَانُ كُلُّهُ: یقین ہی سارے کا سارا ایمان ہے۔ کیونکہ یقین ہی ہے جو دراصل انسان کو گناہوں سے بچاتا ہے اور یقین ہی سے انسان نیکی کرنے پر قادر ہوتا ہے۔ کوئی سچی تبدیلی بغیر یقین کے نہیں ہو سکتی۔ اللہ تعالیٰ سے سچی محبت اس کے احکام کی پوری پوری اطاعت یقین سے ہوتی ہے۔ جس کو یہ یقین ہوتا ہے کہ فلاں سوراخ میں زہریلا

سانپ چھپا بیٹھا ہے وہ کبھی اس سوراخ میں اُنگلی نہیں ڈالتا۔ سو اسی طرح جس کو اللہ تعالیٰ پر کامل یقین ہوتا ہے اور وہ یقین سے جانتا ہے کہ اس کی نافرمانی ایک ہلاک کر دینے والا زہر ہے اور اس کے احکام کی اطاعت؛ سلامتی اور امن بخشنے والا تریاق ہے وہ گناہ سے یقیناً بچے گا اور اُس کے احکام بجالائے گا۔

لَا يَبْلُغُ الْعَبْدُ حَقِيقَةَ التَّقْوَى حَتَّى يَدَعَ مَا حَاكَ فِي الصَّدْرِ : امام بخاری علیہ الرحمۃ کی عادت ہے کہ وہ آخر میں اپنی رائے کا اظہار کرتے ہیں۔ حضرت عبداللہ بن عمرؓ کا یہ قول ایک حدیث نبوی کی بناء پر ہے جسے مسلم نے نو اس کی سند سے مرفوعاً نقل کیا ہے اور امام احمد بن حنبلؓ اور ترمذیؒ نے بھی اس روایت کو صحیح تسلیم کیا ہے۔

(عمدة القاری جزء اول صفحہ ۱۱۶، فتح الباری جزء اول صفحہ ۶۸)

مسلم کی روایت میں یہ الفاظ ہیں: اَلَا تُمْ مَا حَاكَ فِي نَفْسِكَ..... یعنی گناہ وہ ہے جو تیرے دل میں کھٹکے۔

(مسلم، کتاب البر والصلة، باب تفسیر البر والاثم)

حضرت ابن مسعودؓ کے قول کا ذکر کر کے جو بعض روایتوں کی بناء پر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے منقول ہے اور نیز اس حدیث کی طرف اشارہ کر کے امام بخاری علیہ الرحمۃ یہ بتلانا چاہتے ہیں کہ بغیر کامل یقین و معرفت کے بدیوں سے پورے طور پر نہیں بچا جاسکتا اور چونکہ حقیقی تقویٰ یہی ہے کہ انسان کا دل گناہ کی ہر قسم کی آمیزش سے پاک و صاف ہو جائے اور حلال اور حرام کے درمیان جو امور مشتبہ ہوتے ہیں؛ یعنی وہ باتیں جن کے متعلق فیصلہ کرنا مشکل ہوتا ہے کہ آیا یہ بھی گناہ ہیں یا نہیں؛ جب تک انسان ان کو بھی نہ چھوڑ دے متقی نہیں کہلا سکتا اور اس کے لئے کامل عرفان کی ضرورت ہے۔ صرف ایمان بالغیب کافی نہیں۔ اس لئے ایمان کی کسی ناقص حالت پر اکتفا کرنا نہ صرف ایمان کے اصل مفہوم کو ہی مسخ کرنا ہے بلکہ اس کے اصل مقصود سے انسان کو دور ہٹا دینا ہے۔

شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ : ساری آیت یوں ہے: شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ نُوحًا وَاللَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ... (الشوری: ۱۳) یعنی تمہارے لئے وہی دین مقرر کیا ہے جو نوحؑ اور دیگر انبیاء کے لئے مقرر کیا تھا اور تمہیں بھی ہم نے یہی تاکید کی ہے جو ان کو کی تھی۔ یعنی یہ کہ دین کے ٹھیک ٹھیک پابند رہو اور اس میں اختلاف کر کے الگ الگ ٹولیاں نہ بنو۔

مجاہدؒ: مجاہد علم تفسیر و فقہ و حدیث میں بہت بلند پایہ رکھتے ہیں اور امام مانے گئے ہیں۔ لوگوں نے ان کے ثقہ ہونے اور ان کی عظمت پر اتفاق کیا ہے۔ یہ تابعی ہیں۔ حضرت عبداللہ بن عباسؓ، حضرت عبداللہ بن عمرؓ اور حضرت جابرؓ جیسے جلیل القدر صحابہ کی صحبت میں رہے ہیں۔ امام بخاری علیہ الرحمۃ نے مجاہد کی تفسیر کی طرف اشارہ کر کے یہ بتلایا ہے کہ اصول دین میں اختلاف کرنا نہایت خطرناک غلطی ہے۔ جتنا زیادہ تاکید حکم اس کے متعلق تھا۔ اسی قدر زیادہ لا پرواہی سے کام لیا گیا ہے۔ ایک ادنیٰ سے فرق پر بھی ایک نیا مذہب گھڑنے کے لئے لوگ تیار ہو جاتے ہیں۔

شِرْعَةً وَمِنْهَاجًا : اس آیت کا ما قبل یہ ہے وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ عَمَّا جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ لِكُلِّ جَعَلْنَا مِنْكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَاجًا (المائدہ: ۴۹) یعنی اس حق کو چھوڑ کر جو تمہارے پاس آیا ہے۔ اہل کتاب کی خواہشات کی پیروی

نہ کرو۔ ہم نے تم میں سے ہر ایک کے لئے ایک شریعت اور ایک واضح راستہ بنایا ہے فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ (البقرة: ۱۴۹) تم نیکیوں میں ایک دوسرے سے آگے بڑھو۔ ”شِرْعَةً“ سے مراد شریعت یعنی اصول دین جن کی بناء وحی الہی پر ہے اور ”مِنْهَاج“ کھلا کھلا راستہ جس کی بناء مشاہدات پر ہے اور اس سے مراد انبیاء کا وہ عملی نمونہ بھی ہے، جو وہ اپنی قوم کے سامنے پیش کر کے احکام شریعت کو واضح کر دیتے ہیں۔ جسے سنت نبوی کہتے ہیں۔ حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہ کی تفسیر کی بناء پر امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اس وہم کا کہ انبیاء کے درمیان اصول دین میں اختلاف ہوتا ہے رد کیا ہے۔ ہاں فروعات میں جہاں عقل کا دخل ہوتا ہے اختلاف ہوتا ہے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۶۹)

مَا يَعْزُبُ عَنْكُمْ: قُلْ مَا يَعْزُبُ عَنْكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا. (الفرقان: ۷۸) یعنی کہو! میرا رب تمہاری کیا پرواہ کرتا ہے اگر تمہاری دعا نہ ہو۔ تم نے جھٹلاتو دیا ہی ہے۔ اب اس فعل کا وبال بھی ضرور پڑے گا۔ حضرت ابن عباسؓ نے یہاں دُعَاؤُكُمْ کے معنی ایمان کے کئے ہیں۔ امام ابن حجر رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک امام بخاریؒ نے حوالہ مذکورہ بالا سے یہ ثابت کیا ہے کہ لفظ ایمان عمل پر بھی اطلاق پا سکتا ہے۔ جیسا کہ دعا جو کہ عمل ہے اس سے مراد ایمان لیا گیا ہے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۶۹) لیکن اس آخری حوالہ سے ماقبل جس آیت کا حوالہ دیا گیا ہے۔ اس کے مضمون کو اگر مد نظر رکھا جائے تو امام بخاریؒ کی مراد واضح ہو جاتی ہے اور وہ یہ کہ اس قسم کے اجتہادی اختلاف صحابہ میں بھی موجود تھے۔ جس سے اصول دین میں کوئی خلل واقع نہیں ہوتا اور نہ صحابہ کرامؓ اس وجہ سے کوئی نیامدہب قائم کرتے تھے۔

## باب ۲: دُعَاؤُكُمْ اِيْمَانُكُمْ

تمہاری دعا تمہارا ایمان ہے

۸: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُوسَى قَالَ: هَمَّ سَعِيدُ اللَّهِ بْنِ مُوسَى أَنْ يَبْلُغَ الْخَيْرَاتِ فِي يَوْمٍ مَرَّ بِهِ فَقَالَ: اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِرَحْمَتِكَ وَكَرَمِكَ وَجَدِّكَ وَنَبِيِّكَ وَرَسُولِكَ وَآلِهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ بَيْنِي وَالْإِسْلَامَ عَلَى خَمْسٍ شَهَادَةٍ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ وَإِقَامِ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ وَالْحَجِّ وَصَوْمِ رَمَضَانَ.

۸: ہم سے عبید اللہ بن موسیٰ نے بیان کیا، کہا کہ: اَحْبَرَنَا حَنْظَلَةُ بْنُ أَبِي سُفْيَانَ عَنْ عِكْرِمَةَ بْنِ خَالِدٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَيْنِي وَالْإِسْلَامَ عَلَى خَمْسٍ شَهَادَةٍ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ وَإِقَامِ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ وَالْحَجِّ وَصَوْمِ رَمَضَانَ.

حفظہ بن ابی سفیان نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے عکرمہ ابن خالد سے۔ عکرمہ نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: اسلام کی بنیاد پانچ باتوں پر رکھی گئی ہے۔ یہ اقرار کرنا کہ اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں، محمد ﷺ اللہ کے رسول ہیں اور نماز کو سنوار کر ادا کرنا اور زکوٰۃ دینا اور حج کرنا اور رمضان کے روزے رکھنا۔

**تشریح:** **بُنیَ الْإِسْلَامُ عَلَى خَمْسٍ:** باب کے عنوان سے اس حدیث کا تعلق گذشتہ باب میں واضح کر دیا گیا ہے۔ (دیکھئے تشریح کتاب الایمان باب ۱) یہاں پر اتنا بتلادینا ضروری ہے کہ اس میں کلمہ شہادت کے بعد وہی باتیں بیان کی گئی ہیں جن کا تعلق عمل کے ساتھ ہے اور جو اسلام کے لئے بطور رکن کے ہیں۔ ایک کا تعلق بدنی عبادت کے ساتھ ہے، یعنی نماز۔ دوسرے کا تعلق مالی عبادت کے ساتھ ہے، یعنی زکوٰۃ۔ تیسرے کا تعلق دونوں کے ساتھ مشترک ہے اور وہ تمام علاق دنیویہ سے علیحدگی کے مفہوم کو اپنے اندر رکھتا ہے، یعنی حج۔ اس کے معنی قصد کرنا۔ اس میں انسان گھر بار چھوڑ کر **اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ** کہتے ہوئے اللہ تعالیٰ کے گھر کا قصد کرتا ہے اور چوتھے کا تعلق بھی عمل کے ساتھ ہے، یعنی اللہ تعالیٰ کے حکم سے بعض باتوں کو نہ کرنا، یعنی کھانا پینا چھوڑ دینا۔ غرض اسلام کی بنیاد کا بڑا حصہ عمل ہے۔

### باب ۳: أُمُورُ الْإِيمَانِ

ایمان کی باتیں

وَقَوْلِ اللَّهِ عَزَّوَجَلَّ لَيْسَ الْبِرُّ أَنْ تُولُؤُوا  
وُجُوهَكُمْ قَبْلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ  
وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ  
وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ وَالنَّبِيِّينَ وَآتَى  
الْمَالَ عَلَى حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ  
وَالْمَسَاكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ وَالسَّائِلِينَ  
وَفِي الرِّقَابِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى  
الزَّكَاةَ وَالْمُؤْفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا  
وَالصَّابِرِينَ فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ  
وَحِينَ الْبَأْسِ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا  
وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ (البقرة: ۱۷۸)  
قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ (المؤمنون: ۲)  
الْآيَةُ.

اور اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا کہ (لَيْسَ الْبِرُّ أَنْ تُولُؤُوا وُجُوهَكُمْ قَبْلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ.....) نیکی یہ نہیں ہے کہ تم اپنے منہ مشرق یا مغرب کی طرف پھيرو، بلکہ نیکی تو ان کی ہے جنہوں نے اللہ اور یوم آخرت اور ملائکہ اور کتاب اور نبیوں کو مان لیا ہے اور جنہوں نے مال باوجود محبت رکھنے کے رشتہ داروں اور یتیموں اور مسکینوں اور مسافروں اور مانگنے والوں کو دیا اور گردنوں کے آزاد کرنے میں بھی (خرچ کیا) اور وہ نماز کو بہمہ شروط سنوار کر ادا کرتے ہیں اور زکوٰۃ دیتے ہیں اور جب وہ عہد کرتے ہیں تو اپنے عہدوں کو پورا کرنے والے ہوتے ہیں اور خاص کر وہ غربی اور بیماری اور جنگ میں صابر رہتے ہیں۔ یہی وہ لوگ ہیں جو (اپنے عہد بیعت میں) صادق ہیں اور یہی لوگ متقی ہیں۔ نیز یہ ساری آیت (قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ....) یقیناً مومن کا میاب ہو گئے۔.....



۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ: هَمَّ سَعْدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مُحَمَّدٍ (جعفی) نے بیان کیا، کہا: حَدَّثَنَا أَبُو عَامِرٍ الْعَقَدِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ بِلَالٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ عَنْ أَبِي صَالِحٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ الْإِيمَانُ بِضْعٌ وَسِتُّونَ شُعْبَةً وَالْحَيَاءُ شُعْبَةٌ مِنَ الْإِيمَانِ.

کہا: سلیمان بن بلال نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے عبد اللہ بن دینار سے۔ عبد اللہ نے ابوصالح سے۔ ابوصالح نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: ایمان کی ساٹھ سے کچھ اور شاخیں ہیں اور حیا بھی ایمان کی ایک شاخ ہے۔

**تشریح:** اُمُورُ الْإِيمَانِ: اس باب میں ایک تو وہ آیت ہے جس کا ترجمہ کر دیا گیا ہے اور دوسری آیت یہ ہے: قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ. الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ. وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ. وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ. وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ. إِلَّا عَلَى أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ. فَمَنْ ابْتَغَى وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعُدُونَ. وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رِعُونَ. وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ. أُولَٰئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ. (المؤمنون: ۲-۱۱)

{یقیناً مومن کامیاب ہو گئے۔ وہ جو اپنی نماز میں عاجزی کرنے والے ہیں۔ اور وہ جو لغو سے اعراض کرنے والے ہیں۔ اور وہ جو زکوٰۃ (کا حق) ادا کرنے والے ہیں۔ اور وہ جو اپنی شرم گاہوں کی حفاظت کرنے والے ہیں۔ مگر اپنی بیویوں سے نہیں یا ان سے (بھی نہیں) جن کے ان کے داہنے ہاتھ مالک ہوئے۔ پس یقیناً وہ ملامت نہیں کئے جائیں گے۔ پس جو اس سے ہٹ کر کچھ چاہے تو یہی لوگ ہیں جو حد سے تجاوز کرنے والے ہیں۔ اور وہ لوگ جو اپنی امانتوں اور اپنے عہد کی نگرانی کرنے والے ہیں۔ اور وہ لوگ جو اپنی نمازوں پر محافظ بنے رہتے ہیں۔ یہی ہیں وہ جو وارث بننے والے ہیں۔}

پہلی آیت میں اس بات پر زور دیا گیا ہے کہ ظاہری اعمال کچھ حقیقت نہیں رکھتے جب تک ایمانی حالت صحیح نہ ہو۔ اور دوسری آیت میں عملی پہلو پر زور دیا گیا ہے یعنی ظاہری اعمال کو صحیح طور پر بجالانے کے بغیر کسی کامیابی کی امید نہیں ہو سکتی۔ نماز میں خشوع و خضوع ہو۔ زکوٰۃ کے ساتھ شہوات پر قابو رکھتے ہوئے تزکیہ نفس بھی ہو۔ یعنی ایمان اعمال کے ساتھ اور اعمال اپنی اصلی روح کے ساتھ بار آور ہو سکتے ہیں۔ دونوں آیتوں کا تعلق ایمان و اعمال کے ساتھ نہایت واضح ہے اور پہلی آیت کی مناسبت باب کے ساتھ اس سے بھی ظاہر ہے کہ حضرت ابو ذرؓ نے آنحضرت ﷺ سے ایمان کے متعلق پوچھا تو آپ نے آیت لَيْسَ الْبِرُّ أَنْ تُولُؤْا..... پڑھ دی۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۷۱) یہ امام بخاریؒ کے حسن انتخاب کی ایک مثال ہے۔

الْحَيَاءُ شُعْبَةٌ مِنَ الْإِيمَانِ : امام ابن حجر اور علامہ عینی رحمۃ اللہ علیہما نے حیا کے متعلق یہ سوال اٹھایا ہے کہ وہ ایک طبعی قوت ہے۔ اس کو ایمان سے کیوں شمار کیا گیا تو انہوں نے اس کا یہ جواب دیا ہے کہ چونکہ حیا ایک مانع ہے جو بدیوں سے روکتا ہے اور نیز محرک ہے نیکیاں کرنے کا۔ اس لئے مثال کے لئے اس اعلیٰ صفت کو اختیار کیا گیا ہے۔ ایک دوسری حدیث میں حیا کے متعلق آتا ہے: الْحَيَاءُ خَيْرٌ كُلُّهُ. (مسلم. کتاب الایمان. باب بیان عدد شعب الایمان) حیا ساری کی ساری بھلائی ہے۔ چونکہ ایمان کے باقی شعبوں کا یہ ایک سبب اور ذریعہ ہے۔ اس لئے اس کو بطور مثال کے چنا ہے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۷۳-۷۴ عمدۃ القاری جزء اول صفحہ ۱۲۹) خود ایمان بھی اصل میں ایک فطرتی تقاضا ہے۔ جس کو انسان کسی نہ کسی رنگ میں پورا کرتا ہے اور یہ تقاضا مخفی طور پر انسان کے اختیاری یا غیر اختیاری افعال میں جھلک دکھلاتا رہتا ہے۔ حتیٰ کہ دہریہ انسان بھی مخصوص حالات میں اس تقاضائے طبعی کے اظہار کے لئے بعض اوقات مجبور ہو جاتا ہے اور ایمان کے وسیع معنوں کے اعتبار سے کوئی فرد بشر مقتضائے ایمان سے خالی نہیں۔ مسلم نے بھی یہ حدیث نقل کی ہے۔ اس میں یہ الفاظ زائد ہیں: فَأَفْضَلُهَا قَوْلُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَذْنَاهَا إِمَاطَةُ الْأَذَى عَنِ الطَّرِيقِ. (مسلم کتاب الایمان. باب بیان عدد شعب الایمان) یعنی ان شعبوں میں سے سب سے اعلیٰ شعبہ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ہے اور ادنیٰ شعبہ راستے سے تکلیف دہ چیز کا ہٹانا ہے۔ امام بخاریؒ کی یہ روایت زیادہ مشہور اور زیادہ صحیح ہے۔ امام ابن حجرؒ اور علامہ عینی نے ان شعبوں کو تفصیل کے ساتھ بیان کیا ہے۔ امام بخاریؒ کا مقصد کتاب الایمان میں ایمان، اسلام، کفر و نفاق کے مفہوم کو واضح کرنا ہے۔ نیز یہ بتلانا مقصود ہے کہ ایمان کے مفہوم میں اعمال شامل ہیں، جیسا کہ اسلام کے مفہوم میں ایمان شامل ہے۔ اس سے آپؐ مرجع فرقہ کے فتنہ کا سد باب کرنا چاہتے ہیں۔ جیسا کہ آگے جا کر اس فرقہ کا خصوصیت سے نام بھی لیا ہے۔

#### بَاب ۴: الْمُسْلِمُ مَنْ سَلِمَ الْمُسْلِمُونَ مِنْ لِسَانِهِ وَيَدِهِ

مسلمان وہ ہے جس کی زبان اور جس کے ہاتھ سے مسلمان سلامتی میں رہیں

۱۰: حَدَّثَنَا آدَمُ بْنُ أَبِي إِيَاسٍ قَالَ : ۱۰: هَمُّ سَعْدِ بْنِ أَبِي إِيَاسٍ فِي بَيَانِ كَيْفَ كُنِيَ كَلِمَةً شَعْبَةً نَزَعَتْ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي سَفَرٍ وَإِسْمَاعِيلَ عَنِ الشَّعْبِيِّ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ الْمُسْلِمُ مَنْ سَلِمَ الْمُسْلِمُونَ مِنْ لِسَانِهِ وَيَدِهِ وَالْمُهَاجِرُ مَنْ هَجَرَ مَا

۱۰: ہم سے آدم بن ابی ایاس نے بیان کیا، کہا کہ شعبہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے عبد اللہ بن ابی سفر اور اسماعیل سے۔ ان دونوں نے شعبی سے۔ شعبی نے حضرت عبد اللہ بن عمرو رضی اللہ عنہما سے۔ انہوں نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی۔ آپؐ نے فرمایا: اصل مسلمان وہ ہے جس کی زبان اور ہاتھ سے مسلمان سلامتی میں رہیں اور اصل مہاجر وہ ہے جو

نَهَى اللَّهُ عَنْهُ قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ وَقَالَ أَبُو مُعَاوِيَةَ حَدَّثَنَا دَاوُدُ عَنْ عَامِرٍ قَالَ سَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَالَ عَبْدُ الْأَعْلَى عَنْ دَاوُدَ عَنْ عَامِرٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

اس بات کو جسے اللہ نے منع فرمایا ہے چھوڑ دے۔ ابو عبد اللہ (بخاری) نے کہا: اور ابو معاویہ نے بھی کہا کہ داؤد (بن ابی ہند) نے عامر سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا۔ کہا کہ میں نے حضرت عبد اللہ بن عمروؓ سے سنا۔ وہ یہی حدیث نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے تھے اور عبد الاعلیٰ نے بھی داؤد سے۔ داؤد نے عامر سے۔ عامر نے حضرت عبد اللہ بن عمروؓ سے۔ حضرت عبد اللہ نے نبی ﷺ سے یہی نقل کیا۔

**تشریح:** اَلْمُسْلِمُ: ال جو اَلْمُسْلِم میں ہے۔ بعض شارحین کے نزدیک عہد خارجی ہے جو اظہار کمال کے لئے آتا ہے۔ یعنی کامل مسلمان وہ ہے جس کی زبان سے اور جس کے ہاتھ سے مسلمان سلامتی میں رہیں۔ یعنی نہ قول سے کسی کو تکلیف دے اور نہ فعل سے۔ چونکہ انسان زبان سے برے بھلے خیالات کا اظہار کرتا ہے اور ہاتھ سے اکثر کام انجام دیتا ہے۔ اس لئے مراد مطلق قول و فعل ہے۔ یعنی نہ ہنسی ٹھٹھے سے، نہ گالی گلوچ سے، نہ طعن و تشنیع سے، نہ غیبت و تہمت سے کسی کا دل دکھائے اور نہ ہاتھ سے کسی کو آزار پہنچائے۔ جیسے مارنا، قتل کرنا، چوری کرنا، غرض ہر قسم کا ناجائز تصرف۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۷۵-۷۶ عمدۃ القاری جزء اول صفحہ ۱۳۲) لیکن ”اَل“ یہاں کسی کمال کے اظہار کے لئے قطعاً نہیں، بلکہ جنسیہ ہے۔ مطلق تعریف کے معنی ہیں۔ کیونکہ اسلامی اصول کے اعتبار سے ترکِ ایذا کمال نہیں بلکہ ابتدائی حالت ہے۔ مسلمان کا کمال یہ ہے: بَلَى مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ. (البقرہ: ۱۱۳) کہ اپنی مرضی نفس سے نہیں بلکہ اللہ تعالیٰ کی مرضی میں ہو کر اس کا کھانا اور پینا، اس کا مرنا اور جینا اور اس کا ہر عمل صادر ہو اور اس کی رضا کے لئے نیکیاں بجالائے۔

(تفصیل کے لئے ملاحظہ ہو: اسلامی اصول کی فلاسفی - زیر عنوان: انسان کی تدریجی ترقی - روحانی خزائن جلد ۱۰ صفحہ ۳۲۳-۳۲۵)

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اگلی حدیث سے اس حدیث کے اصل مفہوم کو واضح کر دیا ہے۔ لوگ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے پوچھتے ہیں کہ اسلام کا کونسا عمل سب سے اچھا ہے؟ بجائے اس کے کہ آپؐ اُن کو وہ عمل بتلائیں یہ جواب دیتے ہیں: مَنْ سَلِمَ الْمُسْلِمُونَ مِنْ لِسَانِهِ وَيَدِهِ۔ یعنی جس کی زبان اور ہاتھ سے مسلمان سلامتی میں رہیں۔ یعنی ایسے شخص کا ہر عمل ہی اچھے سے اچھا ہوگا۔ اس کا ایمان بھی اچھا، اس کی نماز بھی اچھی، اس کا روزہ بھی اچھا، اس کی زکوٰۃ بھی اچھی۔ اس کے بغیر اس کا کوئی عمل بھی اچھا نہیں۔ یعنی سچا مسلمان بننے کے لئے پہلی شرط یہ ہے کہ اس کے شر سے لوگ محفوظ رہیں۔ اسلام کی رو سے ترکِ شر روحانی ترقی میں پہلا زینہ ہے۔ جب اس پر چڑھ گیا تو پھر اس کے سارے اعمال

اچھے ہوں گے۔ یہ مفہوم ہے اس حدیث کا۔ چنانچہ اس کا دوسرا حصہ اَلْمُهَاجِرُ مَنْ هَجَرَ مَا نَهَى اللَّهُ عَنْهُ بھی اسی مفہوم کی تائید کرتا ہے۔ اصل مہاجر وہ ہے جو منہیات یعنی بدیوں کو چھوڑ دے۔

شارحین نے یہاں ایک سوال اٹھایا ہے کہ مسلمانوں کی یہاں تخصیص کیوں کی ہے؟ امام ابن حجرؒ اور علامہ عینیؒ وغیرہ نے اس کا یہ جواب دیا ہے کہ چونکہ معاملات میں ایک مسلمان کا واسطہ اکثر مسلمانوں سے پڑتا ہے۔ اس لئے اغلب حالت کو مد نظر رکھ کر مسلمانوں کا نام لیا ہے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۷۵-۷۶ عمدۃ القاری جزء اول صفحہ ۱۳۳) یہ صحیح ہے۔ جیسا کہ اس کا جواب خود امام بخاریؒ نے بھی اگلی حدیث تَقَرُّوا السَّلَامَ عَلَى مَنْ عَرَفْتُمْ وَمَنْ لَمْ تَعْرِفُوا (حدیث نمبر ۱۲) سے دیا ہے۔

### باب ۵: أَيُّ الْإِسْلَامِ أَفْضَلُ

اسلام میں کون سا عمل سب سے بہتر ہے

۱۱: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ الْقُرَشِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا أَبِي قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو بُرْدَةَ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بُرْدَةَ عَنْ أَبِي بُرْدَةَ عَنْ أَبِي مُوسَى رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالُوا يَا رَسُولَ اللَّهِ أَيُّ الْإِسْلَامِ أَفْضَلُ قَالَ مَنْ سَلِمَ الْمُسْلِمُونَ مِنْ لِسَانِهِ وَيَدِهِ.

۱۱: ہم سے سعید بن یحییٰ بن سعید (اموی) قرشی نے بیان کیا، کہا: میرے باپ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: ابو بردہ بن عبد اللہ بن ابی بردہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے اپنے باپ ابو بردہ سے، ابو بردہ نے حضرت ابو موسیٰ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: صحابہؓ نے پوچھا: یا رسول اللہ! اسلام کا کون سا عمل سب سے بہتر ہے؟ فرمایا: اس شخص کا عمل جس کی زبان اور جس کے ہاتھ سے مسلمان سلامتی میں رہیں۔

### باب ۶: إِطْعَامُ الطَّعَامِ مِنَ الْإِسْلَامِ

کھانا کھلانا بھی اسلام کا ہی ایک جزو ہے

۱۲: حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ خَالِدٍ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ يَزِيدَ عَنْ أَبِي الْخَيْرِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ

۱۲: ہم سے عمرو بن خالد نے بیان کیا، کہا: لیث نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے یزید سے، یزید نے ابو الخیر سے، ابو الخیر نے حضرت عبد اللہ بن عمرو رضی اللہ عنہما

عَنْهُمَا أَنَّ رَجُلًا سَأَلَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَيُّ الْإِسْلَامِ خَيْرٌ قَالَ سَئِلُكَ سَلَامٌ عَلَى مَنْ (یہ کہ) تُوکھانا کھلائے اور سلامتی کی دعا کرے، اس کے لئے جس کو تو جانتا ہے اور اس کے لئے بھی جسے تو نہیں جانتا۔

**تشریح:** اَيُّ الْإِسْلَامِ خَيْرٌ:..... تَقْرَأُ السَّلَامَ عَلَى مَنْ عَرَفْتَ وَمَنْ لَمْ تَعْرِفْ سلامتی کی دعا اس کو بھی دو جس کو تم پہچانتے ہو اور اس کو بھی جس کو تم نہیں پہچانتے۔ یعنی ہر کس و ناکس اور اپنے اور بیگانے کو بغیر کسی قسم کی تمیز کے۔ یہ پاکیزہ تعلیم ہے اسلام کی اور السَّلَامُ عَلَیْکُمْ کا بھی یہی مفہوم ہے۔ چونکہ دعا دلی تمنا اور دلی خواہش کا مظہر ہوتی ہے۔ اس لئے ہر ایک کے لئے سلامتی کی دعا کرنے کی تعلیم دیتے ہوئے شارع اسلام کا یہ مقصد ہرگز نہیں ہو سکتا کہ تو غیروں کے لئے سلامتی کا موجب نہ بن۔ چنانچہ کھانا کھلانے کے حکم میں بھی آپ نے کوئی تخصیص نہیں فرمائی۔ بعض اوقات سلامتی کا موجب انسان صرف ترکِ شر سے ہی نہیں ہوتا۔ بلکہ نیکی کرنے سے سلامتی کا موجب بنتا ہے اور نیکی نہ کرنے سے دوسرے کو خطرے میں ڈال سکتا ہے۔ مثلاً قحط سالی ہے۔ گھر میں ذخیرہ پڑا ہے اور ایک پڑوسی بھوکا مر رہا ہے۔ اس وقت اس کو نہ کھانا اسلام کے مقتضاء کے بالکل برعکس ہوگا۔ سائل نے اَيُّ الْإِسْلَامِ خَيْرٌ کہہ کر اُس بھلائی کو پوچھا ہے جو اسلام کے مفہوم کو بہترین طور پر ادا کرتا ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنے جواب میں کھانا کھلانے کا ذکر کیا۔ کیونکہ وہ جسم کی سلامتی کا واحد سبب ہے اور پھر اس کے بعد عام اصولی تعلیم دی کہ سلامتی کی آرزو ہر ایک کے لئے رکھنا اور سلامتی کی دعا کرتے رہنا چاہیے۔ خواہش کے بعد ہی عمل کی توفیق ملتی ہے۔

مسلم، حاکم اور ابن حبان نے بھی حدیث نمبر ۱۱ روایت کی ہے اور ان کی روایت میں ”الْمُسْلِمُونَ“ کی بجائے ”النَّاسُ“ ہے۔ یعنی تمام لوگ سلامتی میں رہیں۔ امام ابن حجرؒ نے بخاریؒ کی اس حدیث کو بھی عام مفہوم میں ہی سمجھا ہے۔ یعنی مسلم و غیر مسلم دونوں کو کھانا کھلانا اور ان کے لئے سلامتی کی دعا کرنا شعارِ اسلامی میں سے ہے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۷۶)

### باب ۷: مِنَ الْإِيمَانِ أَنْ يُحِبَّ لِأَخِيهِ مَا يُحِبُّ لِنَفْسِهِ

ایمان میں سے یہ بھی ہے کہ (انسان) اپنے بھائی کے لئے وہ بات پسند کرے جو خود اپنے لئے پسند کرتا ہے

۱۳: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ شُعْبَةَ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

۱۳: ہم سے مسدد نے بیان کیا، کہا: یحییٰ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے شعبہ سے، شعبہ نے قتادہ سے، قتادہ نے حضرت انس رضی اللہ عنہ سے۔ حضرت

وَسَلَّمَ وَعَنْ حُسَيْنِ الْمُعَلِّمِ قَالَ حَدَّثَنَا قَتَادَةُ عَنْ أَنَسٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَا يُؤْمِنُ أَحَدُكُمْ حَتَّى يُحِبَّ لِأَخِيهِ مَا يُحِبُّ لِنَفْسِهِ.

انسؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی۔ نیز حسین معلم سے بھی مروی ہے کہ انہوں نے کہا: ہمیں قتادہ نے حضرت انسؓ سے، حضرت انسؓ نے نبی ﷺ سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: تم میں سے کوئی مومن نہیں ہوتا جب تک کہ وہ اپنے بھائی کے لئے وہ بات پسند نہ کرے جو اپنے لئے پسند کرتا ہے۔

**تشریح:** مَنِ الْإِيمَانِ أَنْ يُحِبَّ لِأَخِيهِ مَا يُحِبُّ لِنَفْسِهِ: کوئی شخص اپنے لئے بری بات پسند نہیں کرتا۔ اس لئے انصاف یہ ہے کہ دوسروں کے لئے بھی بری بات پسند نہ کرے۔ مثلاً کوئی شخص نہیں چاہتا کہ اس پر ہمت لگائی جائے یا اس کی غیبت کی جائے۔ اسی طرح چاہیے کہ وہ کسی کے متعلق جھوٹ نہ بولے یا کسی کی غیبت نہ کرے۔ نیز ہر شخص اپنے لئے بھلی بات پسند کرتا ہے۔ یہی چاہتا ہے کہ لوگ اس کے ساتھ نیک سلوک کریں۔ سو اسے بھی چاہیے کہ لوگوں کے ساتھ نیک سلوک کرے۔

### باب ۸: حُبُّ الرَّسُولِ ﷺ مِنَ الْإِيمَانِ

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی محبت بھی ایمان کا جزو ہے

۱۴: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ فَوَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ لَا يُؤْمِنُ أَحَدُكُمْ حَتَّى أَكُونَ أَحَبَّ إِلَيْهِ مِنْ وَالِدِهِ وَوَلَدِهِ.

۱۴: ہم سے ابوالیمان نے بیان کیا، کہا: شعیب نے ہمیں بتلایا۔ کہا کہ ابوزناد نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے اعرج سے۔ اعرج نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم فرماتے تھے: اُسی کی قسم ہے جس کے ہاتھ میں میری جان ہے کہ تم میں سے کوئی بھی مومن نہیں ہو سکتا جب تک کہ میں اس کے باپ اور اس کے بیٹے سے بھی زیادہ اُسے پیارا نہ ہوں۔

۱۵: حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ عُثَيْمٍ عَنْ عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ

۱۵: ہم سے یعقوب بن ابراہیم نے بیان کیا، کہا کہ ابن عُثَيْم نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے عبد العزیز بن

صُهَيْبٌ عَنْ أَنَسٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ح وَحَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسٍ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا يُؤْمِنُ أَحَدُكُمْ حَتَّىٰ أَكُونَ أَحَبَّ إِلَيْهِ مِنْ وَالِدِهِ وَوَلَدِهِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ.

صُهَيْب سے۔ عبد العزیز نے حضرت انسؓ سے۔ حضرت انسؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی۔ نیز ہم سے آدم (بن ابی ایاس) نے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے قتادہ سے۔ قتادہ نے حضرت انسؓ سے روایت کی انہوں نے کہا: نبی ﷺ نے فرمایا کہ تم میں سے کوئی بھی مومن نہیں ہو سکتا، جب تک کہ میں اس کے باپ اور اس کے بیٹے سے اور تمام لوگوں سے بڑھ کر اسے پیارا نہ ہوں۔

### بَاب ۹: حَلَاوَةُ الْإِيمَانِ

حلاوتِ ایمان

۱۶: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ الثَّقَفِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا أَيُّوبُ عَنْ أَبِي قَلَابَةَ عَنْ أَنَسٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ ثَلَاثٌ مَنْ كُنَّ فِيهِ وَجَدَ حَلَاوَةَ الْإِيمَانِ أَنْ يَكُونَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَحَبَّ إِلَيْهِ مِمَّا سِوَاهُمَا وَأَنْ يُحِبَّ الْمَرْءَ لَا يُحِبُّهُ إِلَّا لِلَّهِ وَأَنْ يَكْرَهُ أَنْ يَعُودَ فِي الْكُفْرِ كَمَا يَكْرَهُ أَنْ يُقَذَّفَ فِي النَّارِ.

۱۶: ہم سے محمد بن ثنی نے بیان کیا، کہا: عبد الوہاب ثقفی نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: ایوب نے ہمیں بتلایا۔ ایوب نے ابو قلابہ سے، ابو قلابہ نے حضرت انسؓ سے۔ حضرت انسؓ نے نبی ﷺ سے روایت کی۔ آپؐ نے فرمایا: تین باتیں جس میں ہوں وہ ایمان کا مزا پالیتا ہے۔ یہ کہ اللہ اور اس کا رسول تمام دوسری چیزوں سے بڑھ کر اس کو پیارے ہوں اور یہ کہ جس انسان سے بھی محبت کرے صرف اللہ تعالیٰ ہی کے لئے محبت کرے اور یہ کہ کفر میں لوٹنا ایسا ہی برا سمجھے جس طرح وہ آگ میں پھینکے جانے کو برا سمجھتا ہے۔

بَاب ١٠ : عَلَامَةُ الْإِيمَانِ حُبُّ الْأَنْصَارِ

انصار سے بھی محبت رکھنا ایمان کی نشانی ہے

۱۷: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ أَخْبَرَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ جَبْرِ قَالَ سَمِعْتُ أَنَسًا عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ آيَةُ الْإِيمَانِ حُبُّ الْأَنْصَارِ وَآيَةُ النِّفَاقِ بُغْضُ الْأَنْصَارِ.

۱۷: ہم سے ابوالولید نے بیان کیا، کہا: ہم سے شعبہ نے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: عبد اللہ بن عبد اللہ بن جبر نے مجھے بتلایا۔ کہا: میں نے حضرت انسؓ سے سنا۔ وہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے تھے کہ آپؐ نے فرمایا: انصار سے محبت رکھنا ایمان کی نشانی ہے اور انصار سے دشمنی رکھنا نفاق کی علامت ہے۔

**تشریح:** **حَلَاوَةُ الْإِيمَانِ:** امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ اسلام کے متعلق پہلے وہ حدیثیں لائے ہیں، جن کا تعلق زیادہ تر عمل و اخلاق کے ساتھ ہے۔ اس کے بعد ایمان کے متعلق وہ حدیثیں لائے ہیں جن کا تعلق قلبی احساسات و عواطف کے ساتھ ہے۔ چنانچہ حدیث نمبر ۱۴، ۱۵، ۱۶، ۱۷ میں اللہ و رسول و انصار اور ہر شخص سے اللہ کی خاطر محبت رکھنا ایمان کا اور ان سے بغض رکھنا نفاق کا جزء۔ نیز کفر سے نفرت کرنا بھی ایمان کا جزء قرار دیا گیا ہے۔ غرض ان حوالوں سے امام بخاریؒ نے اسلام و ایمان کے درمیان ایک باریک فرق نمایاں کر کے دکھلادیا ہے۔

حدیث نمبر ۱۶ میں حلاوتِ ایمان سے نفس کی وہ انفعالی حالت مراد ہے۔ جو ایمان کی ارتقائی حالت کا لازمہ ہے۔ اللہ تعالیٰ کے حسن و احسان کی تجلیاتِ ایمان میں محبت کا مزہ پیدا کرتی ہیں۔ ایسا ہی آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے احسانات کا مطالعہ بھی ایمانی محبت کا جذبہ پیدا کرتا ہے۔

وَأَنْ يُحِبَّ الْمَرْءَ لَا يُحِبُّهُ إِلَّا لِلَّهِ: حدیث نمبر ۱۶ میں اس وہم کا بھی ازالہ کر دیا گیا ہے کہ رسول اللہ ﷺ یا کسی اور شخص کی محبت ایک قسم کا شرک ہے۔ ہر ایک محبت اگر اللہ تعالیٰ کے تعلق کی وجہ سے اور اللہ تعالیٰ کے لئے ہو تو وہ شرک نہیں، بلکہ اللہ تعالیٰ سے محبت کرنے کا لازمی نتیجہ ہے۔ وَأَنْ يُحِبَّ الْمَرْءَ لَا يُحِبُّهُ إِلَّا لِلَّهِ کہہ کر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم و انصار کی محبت کے متعلق جو شرک کا شبہ پیدا ہو سکتا تھا، اُسے دور کر دیا ہے۔ مدینہ کے مسلمانوں کو انصار اس لئے کہا جاتا تھا کہ انہوں نے آڑے وقت میں بے خان و مال مہاجرین کی مدد کی تھی۔ وہ محبت جو ایمان میں جلوہ گر ہوتی ہے، کسی مصلحت یا خود غرضی پر مبنی نہیں ہوتی اور نہ اس کا دائرہ محدود ہوتا ہے۔ بلکہ اللہ تعالیٰ کی محبت میں ہو کر اللہ تعالیٰ کی محبت کی طرح وہ ہر اس چیز کے ساتھ وابستگی رکھتی ہے جو اللہ تعالیٰ کی ہوتی ہے۔ یہی محبت کا احساس پیدا کرنے اور اس احساس کو زندہ رکھنے کے لئے التحیات میں آنحضرت ﷺ اور تمام مومنین کے لئے دعا کرنے کی عملی تعلیم بھی دی گئی ہے۔



غرض ایمان جب تک احساسات کے دائرہ میں داخل نہیں ہو جاتا وہ بے جان ہوتا ہے اور کسی کام کا نہیں۔ اس وقت تک قوت عملی اس سے بالکل مفقود ہوتی ہے، جب تک کہ عرفان و یقین ایمان کی روح رواں نہ ہو جائیں۔

انجیل کہتی ہے کہ تو اپنے دشمن سے بھی محبت رکھ۔ (متی باب ۵، آیت ۴۴-۴۵) لوقا باب ۶، آیت ۲۷) مگر قرآن مجید کی یہ تعلیم ہے کہ تم کسی کے دشمن نہ بنو۔ تمہاری محبت اور تمہاری دشمنی سب اللہ کی خاطر ہو۔ اس کا محبوب تمہارا محبوب ہو اور اس کا دشمن تمہارا دشمن۔ اپنے نفس کی خواہش سے نہ کسی سے محبت ہو نہ نفرت۔ یہ ہے خالص ایمان کا تقاضا اور اس کی علامت۔

پس نیت کے فرق سے محبت و بغض کی نوعیت میں فرق ہو جاتا ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی مشہور دعا نُحِبُّ بِحُبِّكَ مَنْ أَحَبَّكَ وَنُعَادِي بَعْدَ أَوْتِكَ مَنْ خَالَفَكَ مِنْ خَلْفِكَ۔ {ترجمہ: ہم تیری محبت کی وجہ سے اس سے محبت کرتے ہیں جو تجھ سے محبت کرتا ہے اور تیری مخلوق میں سے جو تجھ سے مخالفت رکھتا ہے۔ اس کی تجھ سے دشمنی کی وجہ سے ہم اس سے دشمنی رکھتے ہیں} کا یہی مفہوم ہے۔

## باب ۱۱

۱۸: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي أَبُو إِدْرِيسَ عَائِدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّ عُبَادَةَ بْنَ الصَّامِتِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَكَانَ شَهِدَ بَدْرًا وَهُوَ أَحَدُ النُّقَبَاءِ لَيْلَةَ الْعَقَبَةِ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ وَحَوْلَهُ عَصَابَةٌ مِّنْ أَصْحَابِهِ بَايَعُونِي عَلَى أَنْ لَا تُشْرِكُوا بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا تَسْرِقُوا وَلَا تَزْنُوا وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ وَلَا تَأْتُوا بِبُهْتَانٍ تَفْتَرُونَهُ بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلِكُمْ وَلَا تَعْصُوا فِي مَعْرُوفٍ فَمَنْ وَفَى مِنْكُمْ

۱۸: ہم سے ابو الیمان نے بیان کیا، کہا: شعیب نے زہری سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا کہ ابو ادریس عائد اللہ بن عبد اللہ نے مجھے بتلایا کہ حضرت عبادہ بن صامت رضی اللہ عنہ نے ان سے بیان کیا اور حضرت عبادہؓ جنگ بدر میں شامل ہوئے تھے اور عقبہ کی رات یہ بھی نقیبوں میں سے ایک نقیب تھے۔ یہ کہتے تھے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے جبکہ آپ کے ارد گرد آپ کے صحابہ کا ایک گروہ تھا۔ فرمایا کہ مجھ سے بیعت کرو، اس بات پر کہ تم کسی چیز کو بھی اللہ کا شریک نہیں ٹھہراؤ گے۔ نہ ہی چوری کرو گے نہ زنا اور نہ ہی اولاد کو قتل کرو گے اور تم دیدہ دانستہ بہتان نہیں باندھو گے اور نہ بھلی بات میں تم نافرمانی کرو گے۔ پس جس نے بھی تم میں سے یہ عہد پورا کیا اس کا اجر اللہ تعالیٰ کے ذمہ ہوگا اور جس

فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ وَمَنْ أَصَابَ مِنْ ذَلِكَ شَيْئًا فَعُوقِبَ فِي الدُّنْيَا فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَهُ وَمَنْ أَصَابَ مِنْ ذَلِكَ شَيْئًا ثُمَّ سَتَرَهُ اللَّهُ فَهُوَ إِلَى اللَّهِ إِنْ شَاءَ عَفَا عَنْهُ وَإِنْ شَاءَ عَاقَبَهُ فَبَايَعْنَاهُ عَلَى ذَلِكَ.

نے ان (بدیوں) میں سے کوئی (بدی) کی اور پھر دنیا میں اُسے سزا مل گئی تو یہ سزا اُس کے لئے کفارہ ہوگی اور جس نے ان بدیوں میں سے کوئی بدی کی اور پھر اللہ تعالیٰ نے اس کی پردہ پوشی فرمائی تو اس کا معاملہ اللہ کے سپرد ہے۔ اللہ چاہے تو اس سے درگزر کرے اور چاہے تو اُسے سزا دے۔ سو ہم نے ان باتوں پر آپؐ سے بیعت کی۔

**تشریح:** امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے ترکِ شر، کفر سے نفرت اور اللہ تعالیٰ اور اس کے پاک بندوں سے محبت کرنے کو ایمان کا جز قرار دیا ہے۔ اس مناسبت سے باب مذکور میں پہلے ان امور کا مجموعی طور پر ذکر کیا ہے، جن میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے صحابہؓ سے بیعت لی تھی۔ جن باتوں میں بیعت لی گئی ہے وہ محض سلبی حیثیت رکھتے ہیں اور ترکِ شرکی قسم میں سے ہیں۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے اسوۂ حسنہ کی طرف اشارہ کر کے امام موصوفؒ نے بتلایا ہے کہ آپؐ نے ترکِ شر کے پہلو کو اتنا ضروری سمجھا کہ اس کے متعلق آپؐ نے مردوں سے بھی اور عورتوں سے بھی بیعت لی۔ کیونکہ ایمان کی ابتدائی حالت میں سب سے بڑا مجاہدہ انسان کا بدیوں سے بچنا ہے اور ان سے بچنا کیا بلحاظ اعتقاد اور کیا بلحاظ عمل کے ایمان کا ضروری جزء ہے۔ جیسا کہ آگے جا کر یہ مضمون اور بھی زیادہ واضح کیا گیا ہے اور چونکہ ایمان کی ابتدائی حالت یعنی ترکِ شر اور حلاوتِ ایمان کے مضمون کو واضح کرنا مقصود تھا۔ اس لئے امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے باب کا کوئی نیا عنوان قائم نہیں کیا۔ امام ابن حجرؒ اور علامہ عینیؒ نے ترتیب مضمون بتانے کے لئے یہ جو کہا ہے کہ پہلی حدیث میں انصار سے محبت کرنے کا ذکر تھا۔ اس لئے یہاں اس امتیاز کی طرف اشارہ کیا ہے، جو انصار کو بوجہ اپنی اس ابتدائی قربانیوں کے حاصل ہے اور وہ اس محبت کے مستحق ہیں۔ نفس مضمون کے اعتبار سے یہ ایک جزئی تعلق ہے۔ ہو سکتا ہے کہ امام بخاریؒ نے اسے بھی ملحوظ رکھا ہو۔ لیکن دراصل سلسلہ تعلق وہی ہے جو مابعد کی احادیث میں بھی چلا جا رہا ہے۔

**لَيْلَةُ الْعَقَبَةِ:** ”عقبہ“ مکہ کی ایک پہاڑی کا نام ہے، جو منیٰ میں ہے۔ یہ پہاڑی اسلامی تاریخ میں نہایت مشہور ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی عادت تھی کہ آپؐ حج کے ایام میں مختلف قبیلوں میں جا کر تبلیغ کیا کرتے اور ان کو دعوتِ اسلام دیتے۔ مدینہ میں دو مشہور قبیلے تھے اوس اور خزرج۔ پہلے انہوں نے اپنی خانہ جنگیوں کی وجہ سے چنداں توجہ نہ کی۔ بعثت کی مشہور جنگ سے فارغ ہونے کے بعد خزرج کے کچھ لوگ جو مکہ میں آئے تو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کو حسب عادت مخاطب فرمایا اور انہوں نے اچھا اثر لیا۔ کیونکہ مدینہ کے یہود سے وہ سنتے چلے آئے تھے کہ عرب میں ایک نبی پیدا ہونے والا ہے اور اس کے ذریعہ ان کو نمایاں کامیابی حاصل ہوگی۔ ان لوگوں نے مدینہ جا کر آنحضرت ﷺ

کے متعلق اچھے خیالات کا اظہار کیا۔ جس سے لوگوں پر گہرا اثر ہوا۔ دوسرے حج میں بارہ آدمی مدینہ سے آئے اور انہوں نے عقبہ پر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے بیعت کی۔ یہ عقبہ کی پہلی بیعت ہے جو ہجرت سے سو سال پہلے ہوئی۔ دوسرے حج میں پچھتر (۷۵) آدمی جن میں دو عورتیں بھی تھیں، مدینہ سے اس نیت سے آئے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے بیعت کریں اور بوجہ اس کے کہ کفار قریش آپ کو اور دوسرے مسلمانوں کو سخت دکھ دے رہے تھے، آپ کو مدینہ جانے کی دعوت دیں۔ رات کے آخری حصہ میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم ان سے عقبہ میں ملے۔ آپ کے چچا حضرت عباسؓ بن عبدالمطلب بھی آپ کے ساتھ تھے اور یہ ابھی مسلمان نہیں ہوئے تھے۔ آپ نے ان لوگوں سے بیعت لی اور ایک دوسرے کے مال و جان و عزت کی حفاظت کرنے کے متعلق آپس میں معاہدہ ہوا۔ جس کو ان لوگوں نے بڑی بڑی جانفشانیوں کے ساتھ پورا کیا اور اس وجہ سے وہ انصار کہلائے اور اس بات کے مستحق ٹھہرے کہ ہر مسلمان ان سے محبت رکھے۔ اللہ تعالیٰ کے لئے کسی شخص سے محبت کرنے کی یہ ایک مثال ہے جو یہاں ضمناً بیان کی گئی ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کو اپنے میں سے بارہ آدمی منتخب کرنے کے لئے فرمایا۔ جو اپنے اپنے قبیلہ کے ذمہ وار ہوں۔ یہی وہ نقیب تھے، جن کا حدیث میں ذکر ہے۔ ان میں ایک حضرت عبادہ بن صامت بھی ہیں، جو خزرج قبیلہ میں سے تھے۔ ان نقیبوں میں سے نو آدمی قبیلہ خزرج کے تھے، جن کے نام یہ ہیں: اسعد بن زرارہ، سعد بن ربیع، عبداللہ بن رواحہ، رافع بن مالک، براء بن معرور، عبداللہ بن معرور، عبداللہ بن عمرو، سعد بن عبادہ اور منذر بن عمرو اور تین آدمی اس کے تھے، جن کے نام یہ ہیں: اُسید بن حضیر، سعد بن خثیمہ اور ابوالہیثم۔

تَفْتَرُونَهُ بَيْنَ اَيْدِيكُمْ وَاَرْجُلِكُمْ: شارحین نے بَيْنَ اَيْدِيكُمْ وَاَرْجُلِكُمْ کی مختلف توجہیں کی ہیں۔ لفظی معنی تو یہ ہیں: جسے اپنے ہاتھوں اور پاؤں کے درمیان گھڑتے ہو اور اس سے مراد یہ ہے کہ خود اپنی طرف سے دیکھتے بھالتے جھوٹی بات بناتے ہو اور بَيْنَ اَيْدِيْنَا، بَيْنَ اَرْجُلِنَا کا محاورہ عام طور پر سامنے، درمیان، موجودگی کے مفہوم میں استعمال ہوتا ہے۔

شارحین نے یہاں یہ بحث اٹھائی ہے: آیا شرعی سزائیں گناہوں کا کفارہ ہوتی ہیں یا نہیں اور ان کے ساتھ توبہ کی بھی ضرورت ہے یا نہیں۔ جمہور کا یہ مذہب ہے کہ توبہ کی ضرورت نہیں۔ معتزلہ کے نزدیک توبہ ضروری ہے۔ امام ابن حزمؒ اور بعض مفسرین کا بھی یہی اعتقاد ہے۔ یہاں یہ بحث مقصود بالذات نہیں۔ بلکہ وہ مصیبتیں مراد ہیں جن کے متعلق احادیث میں آتا ہے کہ وہ گناہوں کا کفارہ ہو جاتی ہیں۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۹۴)

## باب ۱۲: مِنَ الدِّينِ الْفِرَارُ مِنَ الْفِتَنِ

فتنوں سے بھاگنا بھی دین میں سے ہی ہے

۱۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي صَعْصَعَةَ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ أَنَّهُ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُوشِكُ أَنْ يَكُونَ خَيْرَ مَالِ الْمُسْلِمِ غَنَمٌ يَتَّبِعُ بِهَا شَعَفَ الْجِبَالِ وَمَوَاقِعَ الْقَطْرِ يَفِرُّ بِدِينِهِ مِنَ الْفِتَنِ.

۱۹: عبد اللہ بن مسلمہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے مالک سے، مالک نے عبد الرحمن بن عبد اللہ بن عبد الرحمن بن ابی صعصعہ سے، انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت ابوسعید خدریؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: قریب ہے کہ مسلمان کا بہترین مال بکریاں ہوں گی۔ وہ ان کو اپنے ساتھ لئے جنگلوں پہاڑوں کی چوٹیوں پر اور بارش کی جگہوں میں اپنے دین کو فتنوں سے بچاتے ہوئے بھاگتا پھرے گا۔

**تشریح:** يَفِرُّ بِدِينِهِ مِنَ الْفِتَنِ: اس حدیث کا تعلق اصل بحث سے بالکل واضح ہے۔ مسلمان کا فرض صرف یہی نہیں کہ وہ لوگوں کو تکلیف نہ دے۔ بلکہ اس کا یہ بھی فرض ہے کہ وہ دوسروں کے شر سے اپنے آپ کو بھی محفوظ رکھے۔ جیسا کہ اسلام اور مسلم کے الفاظ کا مفہوم ہے۔ دین کے معنی بھی فرمانبرداری کے ہیں۔ ”الدِّينُ“ سے مراد یہاں اسلام ہی ہے۔ اس لئے خَيْرُ مَالِ الْمُسْلِمِ جیسا کہ کسی کو ایذا نہ دینا اسلام سے قرار دیا گیا ہے، ایسا ہی اپنے آپ کو شر و فساد سے بچانا بھی اسلام کا جزء قرار دیا گیا ہے۔ فتنوں میں پڑ کر نہ انسان کا دین محفوظ رہتا ہے اور نہ وہ خود سلامتی میں رہتا ہے۔ پہاڑوں کی چوٹیوں کا ذکر کر کے اس حرص کی طرف اشارہ کیا ہے جو ایک مسلمان کو اپنی سلامتی اعتقاد و اعمال کے متعلق ہونی چاہیے۔

## باب ۱۳: قَوْلُ النَّبِيِّ ﷺ أَنَا أَعْلَمُكُمْ بِاللَّهِ

نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا یہ فرمانا کہ میں تم سے اللہ کو بہتر جانتا ہوں

وَأَنَّ الْمَعْرِفَةَ فِعْلُ الْقَلْبِ لِقَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ. (البقرة: ۲۲۶)

اور یہ کہ عرفان دل کا فعل ہے۔ کیونکہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: (وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ) بلکہ وہ تمہیں بوجہ ان (نیتوں) کے پکڑے گا جو تمہارے دلوں نے پختہ کی ہیں۔

۲۰: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَامٍ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدَةُ عَنْ هِشَامٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا أَمَرَهُمْ أَمْرَهُمْ مِنَ الْأَعْمَالِ بِمَا يُطِيقُونَ قَالُوا إِنَّا لَسْنَا كَهَيْئَتِكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ قَدْ غَفَرَ لَكَ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ فَيَغْضَبُ حَتَّى يُعْرِفَ الْغَضَبُ فِي وَجْهِهِ ثُمَّ يَقُولُ إِنَّ أَتْقَاكُمْ وَأَعْلَمَكُمْ بِاللَّهِ أَنَا.

۲۰: ہم سے محمد بن سلام (بیکندی) نے بیان کیا، کہا: عبدہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ہشام سے، ہشام نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم جب کبھی صحابہؓ کو کسی کام کے کرنے کا حکم دیتے تو آپؐ صرف انہیں ایسے کاموں کا حکم دیتے جن کو وہ کر سکتے۔ صحابہؓ کہتے: یا رسول اللہ! ہم تو آپؐ جیسے نہیں ہیں۔ اللہ تعالیٰ نے آپؐ کی پہلی اور پچھلی کوتاہیاں معاف کر دی ہیں۔ اس بات پر آپؐ کو اتنا رنج ہوتا کہ آپؐ کے چہرہ سے ظاہر ہوتا۔ پھر آپؐ فرماتے کہ تم میں سب سے زیادہ اللہ تعالیٰ کی نافرمانی سے بچنے والا اور سب سے زیادہ عارف باللہ میں ہوں۔

**تشریح:** لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ : یہ آیت قسموں کے متعلق ہے۔ اس میں اللہ تعالیٰ نے منع فرمایا ہے کہ یونہی بے فائدہ قسمیں نہ کھایا کرو۔ اس کے بعد فرمایا: لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ۔ (البقرة: ۲۲۶) یعنی اللہ تعالیٰ ان قسموں پر مواخذہ نہیں کرتا جن کے ساتھ دل کا عزم نہیں اور جو انسان عادتاً اٹھاتا ہے۔

امام بخاری رحمۃ اللہ نے اس آیت سے یہ استدلال کیا ہے کہ اسلام جس کا تعلق اعمال کے ساتھ ہے اور ایمان جس کا تعلق عرفان کے ساتھ ہے، یہ دونوں آپس میں لازم و ملزوم ہیں۔ وہی اعمال مقبول یا مردود ہیں، جن کے ساتھ دل کی معرفت اور دل کا عزم ہو۔ إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ نیتوں کے ساتھ ضروری ہے کہ شعور و تیز علم، دل کی عظمت اور خواہش، قوت فیصلہ و ارادہ اور قدرت فعلی جیسے سب عناصر موجود ہوں۔ اس لئے امام بخاریؒ نے مَا كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ سے علم و عرفان و عزم کے متعلق لطیف استدلال کیا ہے کہ یہ باتیں زبان کے اقرار کے ساتھ ضروری ہیں۔

إِنَّ أَتْقَاكُمْ وَأَعْلَمَكُمْ بِاللَّهِ أَنَا: اس حدیث کا تعلق بھی نفس مضمون کے ساتھ واضح ہے کہ عرفان ایمان کا ضروری جزء کیوں ہے؟ اس لئے کہ انسان بغیر سچی معرفت کے اعمال میں حد وسط پر قائم نہیں رہتا۔ بلکہ افراط و تفریط کی طرف نکل جاتا ہے۔ اس نکتہ کو واضح کرنے کے لئے ان صحابہؓ کی مثال بیان کی ہے جو عبادت پر حد سے زیادہ زور دیتے تھے۔ نماز پڑھنے کے لئے جو کھڑے ہوئے، ساری رات نماز پڑھتے رہے۔ روزہ جو شروع کیا تو لگا تار بغیر افطاری یا سحری

کھانے کے روزہ رکھتے رہے۔ گویا اطاعت سے نہیں بلکہ اپنے اعمال کے زور سے وہ اللہ تعالیٰ کی خوشنودی چاہتے تھے۔ یہ کئی علم کا نتیجہ تھا۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم جب ان کی اس غلطی کی اصلاح فرماتے تو وہ آپ کو یہ جواب دیتے کہ آپ کو تو اعمال کی اتنی ضرورت نہیں۔ کیونکہ آپ بخشے گئے ہیں۔ یہ جواب بھی لاعلمی کی وجہ سے تھا۔ کیونکہ اللہ تعالیٰ کی مغفرت تو اور بھی زیادہ شکرگذاری کو چاہتی ہے۔ یہ مثال نہایت خوبی سے اس امر کو واضح کرتی ہے کہ ایمان بغیر سچی معرفت کے کس قدر خطرہ میں ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا یہ جواب کہ اَتَقَاكُمْ وَأَعْلَمَكُمْ بِاللَّهِ أَنَا رَاؤُكُمْ مَكْشُفٍ كَرْتَاہے کہ حقیقی تقویٰ بغیر علم کے حاصل نہیں ہو سکتا۔ جس قدر کسی کو معرفت الہی ہوگی اسی قدر زیادہ وہ متقی ہوگا۔

امام بخاری رحمۃ اللہ نے ایمان کی بحث میں قرآن مجید کی مذکورہ بالا آیت اور اس حدیث کو لا کر ضمناً ان فرقوں کا ردِ خوبی سے کر دیا ہے۔ جو ایمان کی تعریف میں افراط و تفریط سے کام لیتے ہیں۔ نہ محض زبان کا اقرار، جس کا اثر دل میں نہیں کسی کو مؤمن بناتا ہے؛ جیسا کہ کرامیہ فرقہ کا خیال ہے۔ بلکہ ایسا ایمان لغو قسم کی حیثیت رکھتا ہے۔ محض عملی جہت پر زیادہ زور دینا کسی کو معرفت الہی و تقویٰ اللہ کے حقیقی مقام پر نہیں پہنچاتا۔ عربی میں گناہ کے لئے کئی ایک لفظ ہیں: ذَنْبٌ، خَطِيئَةٌ، جُنَاحٌ، بَأْسٌ، اِثْمٌ، جُرْمٌ اور جَنَایَةٌ۔ ان سب کے مفہوموں میں فرق ہے جن کے مترادف الفاظ اردو زبان میں نہیں۔ ذَنْبٌ کے معنی بشری کمزوری، غَفَرٌ کے معنی ڈھانکنا، پردہ ڈال دینا۔ مَغْفَرٌ خُو کو کہتے ہیں جو سر کو ڈھانپتا ہے۔ مَغْفِرَتِ کے معنی ہیں پردہ پوشی کرنا، گناہ اور انسان کے درمیان پردہ ڈال دینا۔ یعنی اس کو گناہ سے بچا لینا۔ امام قسطلانیؒ نے اس کے یہی معنی کئے ہیں: حَالٌ بَيْنَكَ وَبَيْنَ الذُّنُوبِ فَلَا تَأْتِيهَا..... الخ. (ارشاد الساری جزء اول صفحہ ۱۰۳) یعنی ہم نے تیرے اور گناہ کے درمیان روک ڈال دی ہے۔ پس تجھ سے گناہ صادر نہیں ہوتے۔ انبیاء کے لئے لفظ مغفرت انہی معنوں میں استعمال ہوتا ہے دوسرا مفہوم مغفرت کا امام قسطلانیؒ نے یہ بیان کیا ہے کہ گناہ کی سزا سے بچا لینا۔ صحابہؓ کا مذکورہ بالا قول اس آیت کی طرف اشارہ کرتا ہے: اِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُبِينًا . لِيُغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ..... (الفتح ۲-۳) {ترجمہ: یقیناً ہم نے تجھے کھلی کھلی فتح عطا کی ہے۔ تاکہ اللہ تجھے تیری ہر سابقہ اور ہر آئندہ ہونے والی لغزش بخش دے۔.....}

## باب ۱۴

مَنْ كَرِهَ أَنْ يَعُودَ فِي الْكُفْرِ كَمَا يَكْرَهُ أَنْ يُلْقَى فِي النَّارِ مِنَ الْإِيمَانِ

یہ بھی ایمان سے ہی ہے کہ کوئی کفر میں لوٹنا ایسا ہی برا سمجھے جیسا آگ میں پڑنا

۲۱: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ قَالَ : ۲۱: ہم سے سلیمان بن حرب نے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے قتادہ سے، قتادہ نے حضرت انس رضی اللہ عنہ سے، حضرت انسؓ نے نبی اللہ عنہ عن النبی صلی اللہ علیہ

وَسَلَّمَ قَالَ ثَلَاثٌ مَنْ كُنَّ فِيهِ وَجَدَ حَلَاوَةَ الْإِيمَانِ مَنْ كَانَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَحَبَّ إِلَيْهِ مِمَّا سِوَاهُمَا وَمَنْ أَحَبَّ عَبْدًا لَا يُحِبُّهُ إِلَّا لِلَّهِ وَمَنْ يَكْرَهُ أَنْ يَعُودَ فِي الْكُفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنْقَذَهُ اللَّهُ كَمَا يَكْرَهُ أَنْ يُلْقَى فِي النَّارِ.

صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: تین باتیں جس میں ہوں وہ ایمان کا مزہ پالیتا ہے۔ وہ شخص جس کو اللہ اور اس کا رسول دوسری تمام چیزوں سے بڑھ کر پیارے ہوں اور وہ جو کسی شخص سے محبت رکھے اور محض اللہ تعالیٰ ہی کے لئے اس سے محبت رکھے اور وہ جس کو اللہ تعالیٰ نے کفر سے چھڑایا ہو اور پھر اس کے بعد وہ کفر میں لوٹنا ایسا ہی ناپسند کرے جیسا آگ میں ڈالا جانا۔

**تشریح:** یہ مضمون حدیث نمبر ۱۶ باب حلاوت الایمان میں گزر چکا ہے۔ اس حدیث کی سند پہلی حدیث کی سند سے مختلف ہے۔ امام بخاری علیہ الرحمۃ استنباط احکام وغیرہ کے لئے جب بھی کسی حدیث کو دہرائیں گے تو حتی الوسع اس کو ایک نئی سند کے ساتھ بیان کریں گے۔ تاکہ سند کے تعدد کی وجہ سے اس کی صحت کو اور بھی تقویت حاصل ہو۔ یہاں پر مستقل باب باندھنے سے یہ بتلانا مقصود ہے کہ کفر جو ایمان کی ضد ہے اس سے نفرت کرنا بھی ایمان کا جزو ہے۔ کُفْر کے معانی عربی زبان میں ڈھانپنا، تاریکی کا چھا جانا۔ تاریکی تمام چیزوں کو اپنے اندر چھپالیتی ہے۔ اس میں سیاہ و سفید کی تمیز نہیں رہتی۔ اس لیے کفر وہ جہالت کی تاریکی ہے جو برے بھلے اور حق و ناحق میں تمیز نہیں کرنے دیتی۔ قرآن مجید نے اس وجہ سے کفر کو ظلمات یعنی تاریکیوں سے تعبیر کیا ہے اور ایمان کو نور سے۔ نفس مضمون کے ساتھ تعلق کے لیے حدیث نمبر ۱۶ کی تشریح ملاحظہ ہو۔

### بَاب ۱۵: تَفَاضُلُ أَهْلِ الْإِيمَانِ فِي الْأَعْمَالِ

ایمان والوں کا اعمال کی وجہ سے ایک دوسرے سے بڑھ چڑھ کر ہونا

۲۲: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ عَمْرِو بْنِ يَحْيَى الْمَازِنِيِّ عَنْ أَبِيهِ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ يَدْخُلُ أَهْلُ الْجَنَّةِ الْجَنَّةَ وَأَهْلُ النَّارِ النَّارَ ثُمَّ يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى ۲۲: هَمَّ سَمَاعِيلُ نَبِيَّ الْمَالِكِ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ عَمْرِو بْنِ يَحْيَى الْمَازِنِيِّ عَنْ أَبِيهِ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ يَدْخُلُ أَهْلُ الْجَنَّةِ الْجَنَّةَ وَأَهْلُ النَّارِ النَّارَ ثُمَّ يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى

۲۲: ہم سے اسماعیل نے بیان کیا، کہا: مالک نے مجھے بتلایا۔ انہوں نے عمرو بن یحییٰ مازنی سے، عمرو نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ سے، انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: جنتی جنت میں داخل ہوں گے اور دوزخی دوزخ میں۔ پھر اللہ تعالیٰ فرمائے گا: جس کے دل میں رائی کے دانے برابر بھی

أَخْرَجُوا مَنْ كَانَ فِي قَلْبِهِ  
مِثْقَالُ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ مِّنْ إِيمَانٍ  
فَيُخْرِجُونَ مِنْهَا قَدِ اسْوَدُّوا فَيُلْقَوْنَ  
فِي نَهْرِ الْحَيَاةِ أَوْ الْحَيَاةِ شَكَّ مَالِكٍ  
فَيَنْبُتُونَ كَمَا تَنْبُتُ الْحَبَّةُ فِي جَانِبِ  
السَّيْلِ أَلَمْ تَرَ أَنَّهَا تَخْرُجُ صَفْرَاءَ  
مُلْتَوِيَةً قَالِ وَهَيْبٌ حَدَّثَنَا عُمَرُو  
الْحَيَاةِ وَقَالَ خَرْدَلٍ مِّنْ خَيْرٍ.

ایمان ہے اس کو نکال دو تب وہ آگ سے نکلیں گے  
اور حالت یہ ہوگی کہ وہ جھلس کر سیاہ ہو چکے ہوں گے۔  
پھر وہ زندگی کی نہر میں ڈالے جائیں گے۔ مالک کو  
شک ہے کہ راوی نے بارش\* کہا یا زندگی کی نہر۔ پھر  
وہ اسی طرح نشوونما پائیں گے۔ جس طرح سیلاب کی  
لائی ہوئی (زرخیز) مٹی میں دانہ نشوونما پاتا ہے۔ کیا تم  
نے نہیں دیکھا کہ وہ دانہ پہلے زرد رنگ کا پٹا ہوا نکلتا  
ہے۔ وہیب نے کہا: ہم سے عمرو نے زندگی کا لفظ بیان  
کیا اور بجائے رائی برابر ایمان کے رائی برابر نیکی کہا۔

۲۳: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عُبَيْدٍ اللَّهُ  
قَالَ حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ عَنْ  
صَالِحٍ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ أَبِي أُمَامَةَ  
ابْنِ سَهْلٍ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا سَعِيدٍ الْخُدْرِيَّ  
يَقُولُ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ بَيْنَا أَنَا نَائِمٌ رَأَيْتُ النَّاسَ  
يُعْرَضُونَ عَلَيَّ وَعَلَيْهِمْ قُمْصٌ مِنْهَا مَا  
يَبْلُغُ الثُّدْيِ وَمِنْهَا مَا دُونَ ذَلِكَ  
وَعُرِضَ عَلَيَّ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ وَعَلَيْهِ  
قَمِيصٌ يَجْرُهُ قَالُوا فَمَا أَوْلَتْ ذَلِكَ يَا  
رَسُولَ اللَّهِ قَالَ الدِّينُ.

۲۳: ہم سے محمد بن عبید اللہ نے بیان کیا، کہا کہ  
ابراہیم بن سعد نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے صالح  
سے، صالح نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے  
ابو امامہ بن سہل (بن حنیف) سے روایت کی کہ  
انہوں نے حضرت ابوسعید خدریؓ سے سنا۔ وہ کہتے  
تھے کہ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: میں سویا ہوا تھا کہ  
اتنے میں میں نے (خواب میں) دیکھا کہ لوگ  
میرے سامنے پیش کئے جاتے ہیں اور وہ گرتے پہننے  
ہوئے ہیں۔ ان میں سے کوئی کرتہ تو چھاتی تک پہنچتا  
ہے اور کوئی اس سے نیچے تک اور عمر بن خطاب بھی  
میرے سامنے لائے گئے اور وہ بھی گرتے پہننے تھے۔  
جسے وہ (لمبائی کی وجہ سے) گھسیٹ رہے تھے۔ صحابہؓ  
نے پوچھا: یا رسول اللہ! آپ نے اس کی کیا تعبیر کی؟  
آپ نے فرمایا: دین۔

☆ ان معانی کے لیے دیکھئے: فتح الباری جزء اول صفحہ ۱۰۰۔ نیز المنجد تحت لفظ ”حیی“۔



**تشریح:** **مُثْقَلٌ حَبَّةً مِّنْ خَرْدَلٍ مِّنْ إِيْمَانٍ**: حدیث نمبر ۲۲ کا مضمون یہ ہے کہ جن کے دل میں رائی برابر بھی ایمان ہوگا۔ وہ دوزخ سے بالآخر نکالے جائیں گے اور باب کا عنوان یہ قائم کیا گیا ہے کہ اعمال کی وجہ سے اہل ایمان کا ایک دوسرے سے بڑھ چڑھ کر ہونا۔ یہ باریک استنباط امام بخاریؒ نے اس سے کیا ہے کہ دوزخ سے نکلنے والے کچھ نہ کچھ ایمان رکھتے ہوں گے۔ یعنی مومن جس کا ایمان ناقص ہے دوزخ میں جائے گا اور یہ ایمانی نقص اعمال صالحہ کے نہ ہونے کی وجہ سے ہے۔ ایمان کو قرآن مجید نے درخت قرار دیا ہے اور عمل کو پانی۔ کچھ مومن جنت میں اور کچھ مومن جو دوزخ کے مستحق ہوں گے؛ دوزخ میں جائیں گے۔ یہ تفاوت جو ان میں ہوا محض اعمال صالحہ کی وجہ سے ہوا۔ اس وقت بھی جبکہ وہ دوزخ سے نکالے جائیں گے؛ ایمان کی نشوونما کے لئے پھر ان کو ایک قسم کے آب حیات کی ضرورت ہوگی جو ایمان کو اسی طرح سینچے گا جس طرح اس دنیا میں سینچتا ہے۔ اسلامی اعتقاد کی روح سے دوزخ کی سزا محض ایک استعداد و قابلیت پیدا کرنے کے لئے ہوگی اور دوزخ سے نجات پانے پر انسان کو ایک نئی زندگی شروع کرنے کا سامان ملے گا اور وہ اس قانون ربوبیت کے ماتحت نئی زندگی حاصل کریں گے جو اس دنیا میں جاری ہے۔ یہ مراد ہے دانے کی مثال دینے سے اور اس سے یہ بتلانا مقصود ہے کہ ایمان بغیر اعمال کے اس دانے کی مانند ہے، جو بغیر پانی کے نشوونما نہیں پاتا اور ضمناً ان فرقوں کا بھی رد کیا گیا ہے۔ جن کی طرف علامہ عینی نے اپنی شرح میں اشارہ کیا ہے۔ یعنی مرجیہ وغیرہ کا جو یہ اعتقاد رکھتے ہیں کہ گنہگار ہمیشہ آگ میں رہیں گے خالی ایمان قطعاً کوئی نفع نہیں دے گا۔ (عمدة القاری جزء اول صفحہ ۱۷۲) دائمی سزا کی بحث آگے آئے گی۔ اس ضمن میں دیکھیں روایت نمبر ۲۵۔

**قَالَ وَهَيْبٌ:** وہیب کی روایت کی طرف جو امام بخاریؒ نے اشارہ کیا ہے کہ انہوں نے **خَرْدَلٍ مِّنْ إِيْمَانٍ** کی بجائے **خَرْدَلٍ مِّنْ خَيْرٍ** کہا؛ یہ اپنے استنباط کو مضبوط کرنے کے لئے کہ اس حدیث سے اصل مراد اعمال کا ہی تفاوت ہے۔ **بَيْنَا أَنَا نَائِمٌ رَأَيْتُ النَّاسَ**....: گویا ایک خواب ہے مگر سچی خواب کے نظارے واقعات و حقائق پر مبنی ہوتے ہیں اور وہ معانی کو تمثیلات کے رنگ میں دکھلاتے ہیں۔ ”قمیص“ جو کہ انسان کا تنگ ڈھانپتی ہے، عالم خواب میں ”دین“ کے مترادف ہے۔ قمیص پہننے سے عمل مراد ہے اور اس کا چھوٹا بڑا ہونا قلت و زیادتی پر دلالت کرتا ہے۔ امام بخاری رحمہ اللہ نے اس سے بھی اسی مضمون کا استدلال کیا ہے، جس کا ذکر اوپر ہو چکا ہے۔ ”دین“۔ ایمان اور اسلام دونوں کے مفہوم کو شامل رکھتا ہے۔ اعمال کی وجہ سے بعض لوگ دین میں ناقص تھے اور بعض کامل۔

## باب ۱۶: الْحَيَاءُ مِنَ الْإِيْمَانِ

حیا بھی ایمان ہی میں سے ہے

۲۴: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ : ۲۴: ہم سے عبد اللہ بن یوسف نے بیان کیا، کہا کہ  
**قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكُ بْنُ أَنَسٍ عَنِ ابْنِ** مالک بن انس نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ابن  
**شِهَابٍ عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَبِيهِ** شہاب سے، ابن شہاب نے سالم بن عبد اللہ سے،

أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَرَّ عَلَى رَجُلٍ مِّنَ الْأَنْصَارِ وَهُوَ يَعِظُ أَخَاهُ فِي الْحَيَاءِ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ دَعُهُ فَإِنَّ الْحَيَاءَ مِنَ الْإِيمَانِ.

سالم نے اپنے باپ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ایک انصاری شخص کے پاس سے گزرے اور وہ حیا کے متعلق اپنے بھائی کو نصیحت کر رہا تھا (کہ اتنی حیا نہ کیا کرو) رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اسے چھوڑ دو کیونکہ حیا بھی ایمان ہی میں سے ہے۔

**تشریح:** الْحَيَاءُ مِنَ الْإِيمَانِ: آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے نزدیک اعمال کو اتنی بڑی اہمیت ہے کہ وہ طبعی قوت یا حالت انفعال (یعنی حیا) جو بدیوں سے روکنے کا موجب ہوتی ہے، اس کو بھی آپؐ نے ایمان کی جزء قرار دیا ہے۔ بے شک حیا کا غلط استعمال بعض وقت اچھی باتوں سے بھی انسان کو روک دیتا ہے۔ مگر یہاں ایسی حیا مراد نہیں۔ امام بخاریؒ نے ایمان کی بحث کے ضمن میں حیا کے متعلق جو ایک مستقل باب قائم کیا ہے اس سے یہ ثابت کرنا مقصود ہے کہ ایمان کا تعلق زیادہ تر نفسی کیفیات سے ہے۔ اسلام ان کیفیات کو ظاہر میں ایک عملی وجود دیتا ہے۔ اسلام کیا ہے؟ انسان کے ظاہر کا اس کی اپنی معنویات کے جو ایمان کے اجزاء ہیں تابع ہو جانا۔

## باب ۱۷

فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ (التوبة: ۵)

اگر وہ رجوع کر لیں اور نماز ادا کریں اور زکوٰۃ دیں تو ان کا راستہ چھوڑ دو

۲۵: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ الْمُسْنَدِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو رَوْحٍ الْحَرَمِيُّ بْنُ عُمَارَةَ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ وَاْقِدِ بْنِ مُحَمَّدٍ قَالَ سَمِعْتُ أَبِي يُحَدِّثُ عَنْ ابْنِ عُمَرَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ أُمِرْتُ أَنْ أُقَاتِلَ النَّاسَ حَتَّى يَشْهَدُوا أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا

۲۵: ہم سے عبد اللہ بن محمد مسندی نے بیان کیا، کہا کہ ہم سے ابو رَوْح حرمی بن عمارہ نے بیان کیا۔ انہوں نے کہا کہ شعبہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے واقد بن محمد سے روایت کی۔ کہا کہ میں نے اپنے باپ سے سنا۔ وہ حضرت ابن عمرؓ سے بیان کرتے تھے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: مجھے حکم دیا گیا ہے کہ میں ان لوگوں سے جنگ کروں، یہاں تک کہ وہ یہ اقرار کر لیں کہ اللہ کے سوا اور کوئی معبود نہیں اور محمدؐ

اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ فَإِذَا فَعَلُوا ذَلِكَ عَصَمُوا مِنِّي دِمَاءَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ إِلَّا بِحَقِّ الْإِسْلَامِ وَحِسَابُهُمْ عَلَى اللَّهِ.

اللہ کا رسول ہے اور یہ کہ وہ نماز ادا کریں اور زکوٰۃ دیں۔ پس اگر وہ یہ کر لیں تو انہوں نے اپنے خونوں اور اپنے مالوں کو مجھ سے بچالیا، سوائے اس کے کہ جہاں اسلام ضروری قرار دیتا ہے اور ان کا حساب اللہ کے سپرد ہے۔

**تشریح:** فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ: یہ آیت سورۃ توبہ کی ابتدائی آیتوں میں سے ہے۔ جس میں ان مشرکوں سے جنگ جاری رکھنے کا حکم دیا گیا ہے، جنہوں نے بدعہدی اور غدار کی اور اپنے معاہدے پر قائم نہ رہے۔ اس آیت کے ماقبل اور مابعد ان مشرکوں کا ذکر ہے جو اپنے معاہدات پر قائم رہے اور ان سے نہ صرف یہ کہ اللہ تعالیٰ نے لڑائی منع فرمائی بلکہ انہیں پناہ دینے اور ان سے نیک سلوک کرنے کا بھی حکم دیا۔ لیکن جن لوگوں نے صلح کر کے پھر مسلمانوں پر چھاپے مارے اور انہیں دین چھوڑنے پر مجبور کیا۔ ان کی یہ سزا مقرر کی ہے۔ (دیکھئے سورۃ التوبہ: ۳۵ تا ۷)

**أَمَرْتُ أَنْ أَقَاتِلَ النَّاسَ ...:** امام بخاریؒ نے اس حدیث کو سورۃ توبہ کی مذکورہ بالا آیت کے ماتحت لا کر یہ واضح کر دیا ہے کہ کس قسم کے لوگوں سے یہ جنگ جاری رکھنی تھی۔ النَّاسُ سے مراد وہی لوگ ہیں جن کا ذکر صاف الفاظ میں سورۃ توبہ کی مشارِ الیہا آیات میں ہے۔ ہر ایک پڑھنے والا تھوڑے سے تدبر سے بھی معلوم کر سکتا ہے کہ قرآن مجید کا صریح حکم ہے: لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ۔ (البقرہ: ۲۵۷) یعنی دین میں جبر نہیں۔ نیز فرماتا ہے: وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً وَيَتُوبَ الدِّينُ لِلَّهِ۔ (البقرہ: ۱۹۴) یعنی تم ان (لڑنے والوں) سے اس وقت تک لڑتے رہو کہ فتنہ نہ رہے اور دین محض اللہ ہی کی خاطر ہو۔ یعنی کسی کے خوف کی وجہ سے اسے اختیار یا ترک نہ کیا جائے۔ ”قَاتِلْ“ باب مفاعلہ سے ہے۔ ”مُقَاتَلَهُ“ معنی ہیں مد مقابل جو لڑنے والا ہے، اس سے لڑنا۔ یہ آیت سورۃ بقرہ کی ہے جو صلح حدیبیہ سے پہلے نازل ہوئی تھی۔ اگر اس کا یہ مفہوم ہے کہ جب تک سارے لوگ مسلمان نہ ہو جائیں ان کی گردنیں اڑاتے چلے جاؤ تو حدیبیہ کے موقع پر آپؐ نے ان مشرکوں سے صلح کیوں کی جبکہ مذکورہ بالا حکم موجود تھا۔ اس وقت صحابہ لڑائی پر زور دیتے تھے۔ تعداد بھی کافی تھی۔ جس سے کفار مرعوب تھے اور صلح کو بھی انہوں نے اسی لئے غنیمت سمجھا۔ ورنہ اگر تعداد کم ہوتی تو وہ بھیڑیوں کی طرح ان پر لپک پڑتے۔ غرض جن سے جنگ کرنے کا حکم دیا گیا ہے۔ ان سے وہی لوگ مراد ہیں جن کے متعلق قرآن مجید صریح فرماتا ہے۔ قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَكُمْ ..... (البقرہ: ۱۹۱) ان لوگوں سے اللہ کی خاطر لڑو جو تم سے لڑتے ہیں۔ غرض امام بخاری رحمہ اللہ حدیث کے غلط مفہوم سے بچانے کے لئے باب میں آیت مذکورہ بالا لائے ہیں۔ تا ”النَّاسُ“ سے صحیح مراد سمجھی جائے۔ ورنہ بظاہر نفس مضمون کو دیکھتے ہوئے باب کا عنوان یہ آیت نہیں ہو سکتی تھی۔ امام بخاری علیہ الرحمۃ کے نزدیک حدیث قرآن مجید کے تابع ہے۔

حدیث کا تعلق نفس مضمون کے ساتھ یہ ہے کہ محض ظاہری اعمال کا بجالانا حقیقت ایمان کے اعتبار سے کچھ معنی نہیں رکھتا، جب تک انسان کے اندر تغیر نہ ہو۔ وہ خطرناک دشمن جن کے متعلق جنگ بطور سزا کے تجویز کی گئی ہے، ان کے لئے بھی توبہ کی ضرورت ہے، جس کا تعلق درحقیقت دل کے رجوع اور باطنی تبدیلی کے ساتھ ہے۔ اگر وہ لوگ خود بخود رجوع باسلام ہو جائیں تو اسلام کی یہ تعلیم نہیں کہ ان کو بوجہ ان کی سابقہ دشمنیوں کے دھتکارا جائے۔ بلکہ وہ اسلامی اخوت میں منسلک ہو جائیں گے۔ خَلُّوا سَبِيلَهُمْ۔ یعنی ان سے کوئی تعرض نہ کرو۔

حضرت ابو بکرؓ نے اس حدیث سے استدلال کر کے ان مسلمان باغیوں سے جنگ کی جنہوں نے زکوٰۃ دینے سے انکار کر دیا۔ اس واقعہ سے بھی پتہ چلتا ہے کہ یہ حکم صرف کفار کے لئے ہی نہ تھا بلکہ خاص حالات میں ان مسلمانوں کے لئے بھی تھا جنہوں نے بعض ارکان اسلام کی پابندی کرنے سے روگردانی کی جیسا کہ خاص حالات میں ان مشرکوں کے لئے بھی تھا۔ جنہوں نے بدعہدی اور غداری سے کام لیا تھا۔ (مزید وضاحت کے لئے دیکھئے روایت نمبر ۳۹۱-۳۹۲ کی تشریح)

إِلَّا بِحَقِّ الْإِسْلَامِ کا جملہ نفس مضمون پر اور زیادہ روشنی ڈالتا ہے۔ ایک مسلمان شخص لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ کا اقرار کرتے ہوئے اگر اسلامی حقوق کی نگہداشت نہیں رکھتا تو وہ بھی قابل مؤاخذہ ہے۔ صرف ایمان لا کر وہ سزا سے نہیں بچ سکتا۔ بِحَقِّ الْإِسْلَامِ کے دو طرح معنی کئے جاسکتے ہیں ایک یہ کہ جہاں اسلامی حقوق کا تعلق ہو۔ ”حق“ مصدر ہے جو جمع کا مفہوم بھی دیتا ہے۔ دوسرے یہ معنی ہیں جہاں اسلام ان مالوں اور جانوں کے لینے کو ضروری قرار دیتا ہو۔ حَقُّ الْأَمْوَرِ: أَثْبَتَهُ وَأَوْجَبَهُ. (المنجد، زیر مادہ ”حق“) یعنی اس کو ضروری قرار دیا۔ یہ متعدی کے معنی میں بھی استعمال ہوتا ہے۔ (ملاحظہ ہو روایت نمبر ۱۰۴)

يُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ: شارحین حدیث نے یہاں یہ سوال اٹھایا ہے کہ زکوٰۃ میں کیا خصوصیت ہے؟ باقی ارکان اسلام کو چھوڑ کر نماز کے ساتھ اس کا ذکر کیا گیا ہے۔ اس کا جواب یہ ہے کہ دراصل مالی قربانی ہی ایک ایسی چیز ہے جس سے انسان کے اخلاص کا پتہ چلتا ہے۔ لَنْ تَسْأَلُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ. (ال عمران: ۹۳) حقیقی نیکی کو نہیں پاسکتے جب تک کہ تم وہ نہ خرچ کرو جس سے تم محبت رکھتے ہو۔ مال بھی دنیا کا ایک بڑا معبود ہے۔ اس لئے اسلام نے جہاں اور قربانیاں تجویز کی ہیں، ان میں سب سے پہلے مالی قربانی رکھی ہے، تا انسان کے اخلاص کا پتہ چلے۔ اسی اخلاص کی کمی کی وجہ سے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی وفات کے بعد بعض مسلمانوں نے زکوٰۃ دینے سے انکار کر دیا تھا اور جھوٹی توجیہیں تراشی شروع کر دیں۔ غیر مسلم رعایا کے لیے جزیہ یعنی ٹیکس تھا۔ مسلمانوں کے لیے علاوہ جنگی خدمت کے زکوٰۃ بھی تھی۔ پس جس طرح ٹیکس نہ ادا کرنا بغاوت کے معنی رکھتا ہے۔ اسی طرح ایک مسلمان کا زکوٰۃ نہ دینا بغاوت کے معنی رکھتا ہے۔ اسی لئے حضرت ابو بکرؓ نے ان باغی مسلمانوں سے جنگ کی جس کا واقعہ اسلامی تاریخ میں مشہور ہے۔

## باب ۱۸: مَنْ قَالَ إِنَّ الْإِيمَانَ هُوَ الْعَمَلُ

جس نے کہا کہ ایمان اصل میں عمل ہی ہے

لَقَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ (الزخرف: ۷۳) وَقَالَ عِدَّةٌ مِّنْ أَهْلِ الْعِلْمِ فِي قَوْلِهِ تَعَالَى فَوَرَبِّكَ لَنَسَأَلَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ (الحجر: ۹۳) عَنْ قَوْلٍ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَقَالَ لِمِثْلِ هَذَا فَلْيَعْمَلِ الْعَامِلُونَ. (الصافات: ۶۲)

کیونکہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: (وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ) یہ وہ جنت ہے جس کے تم بوجہ عمل کرنے کے وارث کئے گئے ہو اور کئی علماء نے آیت (فَوَرَبِّكَ لَنَسَأَلَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ) کے متعلق کہا ہے کہ اس سے مراد لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ کا اقرار ہے اور فرمایا: (لِمِثْلِ هَذَا فَلْيَعْمَلِ الْعَامِلُونَ) اس بات کی خاطر چاہیے کہ عمل کرنے والے عمل کریں۔

۲۶: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ وَمُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَا حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ شَهَابٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سُئِلَ أَيُّ الْعَمَلِ أَفْضَلُ فَقَالَ إِيْمَانٌ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ قِيلَ ثُمَّ مَاذَا قَالَ الْجِهَادُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ قِيلَ ثُمَّ مَاذَا قَالَ حَجٌّ مَبْرُورٌ.

۲۶: ہم سے احمد بن یونس اور موسیٰ بن اسماعیل نے بیان کیا۔ ان دونوں نے کہا: ابراہیم بن سعد نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا کہ ابن شہاب نے ہمیں بتلایا۔ ابن شہاب نے سعید بن مسیب سے، سعید نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ ﷺ سے پوچھا گیا: کون سا عمل افضل ہے؟ آپؐ نے فرمایا کہ اللہ اور اس کے رسول پر ایمان لانا۔ پھر پوچھا گیا: اس کے بعد کونسا عمل؟ فرمایا: اللہ کی راہ میں جہاد کرنا۔ پھر پوچھا گیا: اس کے بعد کونسا عمل؟ فرمایا: وہ حج ہے جس کے ساتھ نیکیاں ہوں۔

**تشریح:** إِنَّ الْإِيمَانَ هُوَ الْعَمَلُ: مختلف استدلالات کے بعد امام بخاری رحمہ اللہ نے عمل کی اہمیت بتلانے کے لئے ایک نیا عنوان قائم کیا ہے۔ عمل پر اس قدر زور دینے کی اصل وجہ یہی ہے کہ مرجعہ کا فتنہ ان دنوں

زوروں پر تھا اور بعض لوگوں نے یہاں تک غلو کیا کہ وہ صرف زبان سے کلمہ شہادت پڑھنے والے کو جنتی قرار دیتے تھے۔ خواہ دل میں ذرہ بھر اعتقاد نہ ہو۔ (عمدة القاری جزء اول صفحہ ۱۸۴) امام بخاریؒ نے کئی آیات سے استدلال کیا ہے کہ اصل ایمان عمل ہی ہے۔ امام نووی رحمہ اللہ نے امام بخاریؒ پر اعتراض کیا ہے کہ روایت نمبر ۲۶ سے تخصیص کا مفہوم نہیں نکلتا۔ اگر یہ مان لیا جائے کہ ایمان دل کا عمل ہے تو ایمان عمل کا جزء بٹھیرے گا۔ اس صورت میں وہ سارے کا سارا عمل نہیں ہو سکتا۔ عینی نے بھی امام نوویؒ کے اس اعتراض کی تائید کی ہے۔ امام بخاریؒ اور ان کے ہم خیال علماء کا استدلال آیت تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ سے ہے۔ جس کی تائید ماقبل کی آیتوں سے بھی ہوتی ہے۔ یہ آیت دو جگہ وارد ہوئی ہے۔ ایک سورۃ الاعراف: ۴۴ میں اور دوسرے سورۃ الزخرف: ۷۳ میں۔ ان دونوں مقامات میں مومنوں اور اعمال صالحہ کرنے والوں کا پہلے ذکر کیا گیا ہے۔ چنانچہ اعراف میں فرماتا ہے: وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا. أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ. اور زخرف میں فرماتا ہے: الَّذِينَ آمَنُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا مُسْلِمِينَ. مُسْلِمِينَ سے مراد احکام الہیہ بجالانے والے ہیں۔ اس کے بعد دونوں جگہ فرماتا ہے۔ یہ وہ جنت ہے، جس کا تمہیں وارث کیا گیا ہے، اس لئے کہ تم عامل تھے۔ جنت میں داخل ہونے کی وجہ بیان کرتے وقت لفظ ایمان کی بجائے عمل کا لفظ اختیار کرنے سے یہی سمجھانا مقصود ہے کہ عمل ہی اصل چیز ہے۔ اس کے بغیر ایمان ایک ایسی شے ہے، جس کا کوئی نتیجہ نہیں۔

اَيُّ الْعَمَلِ اَفْضَلُ... : اس باب کے ماتحت جس حدیث کو پیش کیا گیا ہے۔ اس سے بھی اسی استدلال کی تائید ہوتی ہے۔ یعنی جب آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے یہ پوچھا گیا ہے کہ کون سا عمل افضل ہے۔ تو آپؐ نے جواب دیا کہ اللہ اور رسول پر ایمان لانا۔ گویا آپؐ نے ایمان کو عمل قرار دیا ہے، بوجہ اس تلازم کے جو دونوں کے درمیان ہے۔ عِدَّةٌ مِّنْ اَهْلِ الْعِلْمِ سے مراد حضرت انس بن مالکؓ، حضرت عبداللہ بن عمرؓ اور مجاہد وغیرہ ہیں۔

الَّذِينَ جَعَلُوا الْقُرْآنَ عِضِينَ فَذَرَكُوا لِنَسَائِلِهِمْ اَجْمَعِينَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ: (الحج: ۹۲-۹۳) یعنی وہ لوگ جنہوں نے قرآن کو ٹکڑے ٹکڑے کر دیا۔ تیرے رب ہی کی قسم ہے کہ ہم ضرور ان سب سے پرسش کریں گے، ان اعمال کے متعلق جو وہ کرتے تھے۔ اس کے بعد شرک اور مشرکوں کا ذکر کر کے فرمایا: فَسَوْفَ يَعْمَلُونَ۔ انہیں عنقریب پتہ لگ جائے گا۔ اس سے مذکورہ بالا علماء نے استدلال کیا ہے کہ عَمَّا يَعْمَلُونَ سے مراد مشرکانہ افعال ہیں اور یہ کہ ان سے کلمہ توحید کے متعلق پوچھا جائے گا۔ گو اس آیت سے یہ استدلال دور کا ہے۔ مگر امام بخاری رحمہ اللہ نے اس خیال کا بھی ذکر کر دیا ہے کہ تا ان علماء کا نقطہ نظر بھی ضمناً معلوم ہو جائے جو ایمان کے مفہوم کو اتنی وسعت دیتے ہیں کہ اس قسم کی آیتوں میں بھی عمل سے مراد ایمان ہی لیتے ہیں اور اس میں کیا شک ہے کہ ایک اعتبار سے یہ بھی صحیح ہے کہ ایمان ہی سارے کا سارا عمل ہے۔ یعنی ایمان کے بغیر عمل بے معنی شے ہے۔ انسان کے تمام اعمال کا قبلہ رخ ایمان باللہ و ایمان بالرسول ہونا چاہئے۔ اسی لئے آنحضرت ﷺ نے اس کو سب سے افضل قرار دیا ہے۔ کیونکہ اسلام کی رو سے اعمال سارے

کے سارے اللہ تعالیٰ کی رضا کے لئے اور اس کی مشیت کے ماتحت ہونے چاہئیں جو رسولوں کے ذریعہ سے ظاہر ہوتی ہے۔  
لِمَثَلٍ هَذَا فَلْيَعْمَلِ الْعَامِلُونَ (الصفات: ۶۲): یعنی اس کامیابی کے لئے عمل کرنے والوں کو عمل کرنے چاہئیں۔ یہاں ”عمل“ کو نہ کہ محض ”ایمان“ کو ذریعہ نجات اور کامیابی قرار دیا گیا ہے۔

جِهَادٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ: سے ہر وہ کوشش مراد ہے جو اللہ تعالیٰ کی راہ میں کی جائے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے سب سے افضل کام کے متعلق سوال کرنے والے کو کبھی یہ جواب دیا کہ بروقت نماز پڑھنا افضل ہے اور اس کے بعد والدین سے حسن سلوک کرنا اور پھر اس کے بعد جہاد اور کبھی یہ جواب دیا کہ اسلام میں بہتر عمل کھانا کھانا ہے اور ہر ایک کے لئے سلامتی کی دعا کرنا ہے اور کبھی فرمایا: لوگوں کو اپنی زبان اور ہاتھ سے سلامتی میں رکھنا۔ ابو بکر محمد بن علی شاشی نے اس اختلاف کی یہ توجیہ کی ہے کہ یہ افضلیت نسبتی امر ہے اور خاص حالات و خاص لوگوں کو ملحوظ رکھ کر آپؐ نے موقع و محل کے مطابق یہ جواب دئے ہیں۔ جس میں حقوق والدین دیکھا اس کو ان سے حسن سلوک کا حکم دیا۔ جن اعمال کا تعلق بنی نوع انسان کی بہبودی اور اصلاح سے ہے۔ ان میں سے جہاد کو افضل قرار دیا اور جن کا تعلق اپنے نفس سے ہے۔ ان میں حج کو افضل قرار دیا ہے۔ (عمدة القاری جزء اول صفحہ ۱۸۹) و علیٰ هذا القیاس۔

## باب ۱۹: إِذَا لَمْ يَكُنِ الْإِسْلَامُ عَلَى الْحَقِيقَةِ

جب اسلام اپنی حقیقت پر نہ ہو

وَكَانَ عَلَى الْإِسْتِسْلَامِ أَوْ الْخَوْفِ  
مِنَ الْقَتْلِ لِقَوْلِهِ تَعَالَى قَالَتِ الْأَعْرَابُ  
آمَنَّا قُلْ لَمْ تُؤْمِنُوا وَلَكِنْ قُولُوا  
أَسْلَمْنَا (الحجرات: ۱۵) فَإِذَا كَانَ  
عَلَى الْحَقِيقَةِ فَهُوَ عَلَى قَوْلِهِ جَلَّ  
ذِكْرُهُ إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ.  
(آل عمران: ۲۰)

اور صرف ظاہری تابعداری کے معنوں میں ہو یا قتل کے  
ڈر سے ہو تو وہ بھی ایک معنی سے اسلام ہی ہے۔ کیونکہ  
اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: (قَالَتِ الْأَعْرَابُ آمَنَّا) اہل  
بادیہ نے کہا: ہم نے مان لیا۔ (انہیں) کہو: تم ایمان نہیں  
لائے، بلکہ یوں کہو کہ ہم ظاہر میں مسلمان ہو گئے ہیں اور  
جب اسلام اپنی حقیقت پر ہو تو اللہ جل شانہ کے قول (إِنَّ  
الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ) کے مطابق ہوگا۔ یعنی دین  
تو اللہ تعالیٰ کے نزدیک صرف اسلام ہی ہے۔

۲۷: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا  
شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنَا  
عَامِرُ بْنُ سَعْدِ بْنِ أَبِي وَقَّاصٍ عَنْ سَعْدِ

۲۷: ہم سے ابو الیمان نے بیان کیا، کہا: شعیب  
نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے زہری سے روایت کی۔  
انہوں نے کہا کہ عامر بن سعد بن ابی وقاص نے

رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَعْطَى رَهْطًا وَسَعْدٌ جَالِسٌ فَتَرَكَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَجُلًا هُوَ أَعْجَبُهُمْ إِلَيَّ فَقُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ مَا لَكَ عَنْ فُلَانٍ فَوَاللَّهِ إِنِّي لَأَرَاهُ مُؤْمِنًا فَقَالَ أَوْ مُسْلِمًا فَسَكَتُ قَلِيلًا ثُمَّ غَلَبَنِي مَا أَعْلَمُ مِنْهُ فَعُدْتُ لِمَقَالَتِي فَقُلْتُ مَا لَكَ عَنْ فُلَانٍ فَوَاللَّهِ إِنِّي لَأَرَاهُ مُؤْمِنًا فَقَالَ أَوْ مُسْلِمًا { فَسَكَتُ قَلِيلًا ☆ } ثُمَّ غَلَبَنِي مَا أَعْلَمُ مِنْهُ فَعُدْتُ لِمَقَالَتِي وَعَادَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ قَالَ يَا سَعْدُ إِنِّي لَأُعْطِي الرَّجُلَ وَغَيْرُهُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْهُ خَشْيَةً أَنْ يَكْبَهُ اللَّهُ فِي النَّارِ وَرَوَاهُ يُونُسُ وَصَالِحٌ وَمَعْمَرٌ وَابْنُ أَخِي الزُّهْرِيُّ عَنِ الزُّهْرِيِّ.

حضرت سعدؓ سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا کہ رسول اللہ ﷺ نے چند لوگوں کو کچھ مال دیا اور حضرت سعدؓ بھی اس وقت بیٹھے ہوئے تھے تو رسول اللہ ﷺ نے ایک ایسے شخص کو چھوڑ دیا کہ جو مجھے اُن سے زیادہ پسند تھا۔ میں نے کہا: یا رسول اللہ! آپؐ نے فلاں کو کیوں چھوڑ دیا؟ بخدا میں تو اسے مومن سمجھتا ہوں۔ آپؐ نے فرمایا: یا مسلم۔ اس پر میں تھوڑی دیر خاموش رہا۔ پھر جو کچھ میں اس کے متعلق جانتا تھا، اُس نے مجھے مجبور کیا اور میں نے اپنی بات دہرائی اور کہا آپؐ نے فلاں سے کیوں اعراض کیا ہے؟ بخدا میں تو اسے مومن ہی سمجھتا ہوں۔ آپؐ نے فرمایا: یا مسلم۔ (اس پر تھوڑی دیر میں خاموش رہا۔ ☆) پھر جو کچھ میں اس کے متعلق جانتا تھا، اس نے مجھے مجبور کیا اور میں نے اپنی بات دہرائی اور رسول اللہ ﷺ نے وہی جواب دیا۔ اس کے بعد آپؐ نے فرمایا: اے سعد! میں ایک شخص کو دیتا ہوں، مبادا کہ اللہ تعالیٰ اسے آگ میں اوندھانہ گرا دے۔ حالانکہ دوسرا شخص مجھے اس سے زیادہ پیارا ہوتا ہے۔ اس حدیث کو یونس اور صالح اور معمر اور زہری کے بھی زہری سے روایت کرتے ہوئے بیان کیا۔

**تشریح:** اس باب میں امام بخاریؒ نے قرآن مجید کی آیتوں کی بناء پر لفظ اسلام کے دو مختلف مفہوموں کی وضاحت کی ہے۔ ایک تو ظاہری فرمانبرداری اور دوسری حقیقی فرمانبرداری جو اللہ تعالیٰ کے حضور مقبول ہے اور ان آیتوں سے ایک باریک استدلال کیا ہے کہ ایمان کا تعلق اس حقیقی اسلام سے ہے جو اس آیت کا مقصود ہے۔ إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ۔ محض زبانی اقرار کے ساتھ نہیں۔ اسلام بھی وہی معتبر ہے جس کے ساتھ خالص مصفی ایمان ہو اور ایمان بھی وہی

☆ الفاظ ”فَسَكَتُ قَلِيلًا“ نسخہ بولاق کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جزء اول حاشیہ صفحہ ۱۰۸) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔



معتبر ہے جس کے ساتھ حقیقی فرمانبرداری ہو۔ یہ مضمون ہے ان آیات کا جن کی طرف امام بخاریؒ نے اشارہ کیا ہے۔ ان آیتوں سے معلوم ہوتا ہے کہ جو تابعدارِ ظاہر میں ہو اور دل سے نہ ہو، وہ اللہ تعالیٰ کے ہاں مقبول نہیں۔

مُؤْمِنًا... أَوْ مُسْلِمًا: امام بخاریؒ اس باب میں جو حدیث لائے ہیں، اس سے انہوں نے ایمان اور اسلام کے درمیان اصل فرق کو واضح کیا ہے۔ یعنی ایمان باطنی کیفیت کا نام ہے جبکہ اسلام کا تعلق ظاہر سے ہے۔ اس لئے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ادب سکھایا ہے کہ کسی کے متعلق اپنی رائے کا اظہار کرنے میں احتیاط سے کام لینا چاہیے۔ اندرون کا علم یقینی اللہ تعالیٰ ہی کو ہے۔ جس صحابی کو آپؐ نے دینا مناسب نہ سمجھا وہ حضرت جُحیلؓ بن سراقہ مخلص مہاجر تھے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم بھی ان سے محبت رکھتے تھے۔ مگر باوجود اس کے آپؐ نے حضرت سعدؓ کے بار بار زور دینے پر انہیں یہ ادب سکھایا اور اس فرق کو ملحوظ رکھنے کی تعلیم دی جو درحقیقت ایمان و اسلام کے درمیان ہے۔ ظاہر کی بناء پر ہم کسی کے متعلق اس قدر فتویٰ دے سکتے ہیں۔ جہاں تک کہ ظاہر کا تعلق ہے ظاہر کی اقرار کی بناء پر کسی کے حقیقی ایمان کے متعلق فیصلہ نہیں کر سکتے۔ اس میں بھی فرقہ مرجئہ کا رد ہے؛ جو یہ کہتے ہیں کہ صرف زبان کے اقرار سے ایک شخص نہ صرف مومن بلکہ جنتی بھی ہوتا ہے خواہ وہ دل سے اعتقاد رکھتا ہو یا نہ رکھتا ہو۔ عمل کیا ہو یا نہ کیا ہو۔ گویا ان کے نزدیک صرف کلمہ شہادت جنت میں جانے کے لئے کافی ہے۔

إِنِّي لَأُعْطِي الرَّجُلَ وَغَيْرُهُ أَحَبَّ إِلَيَّ مِنْهُ خَشْيَةً أَنْ يَكْبَهُ اللَّهُ : اس واقعہ سے معلوم ہوتا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے کمزور لوگوں کا بھی خیال رکھنے کی تعلیم دی۔ تا ایسا نہ ہو کہ وہ اپنی کمزوری کی وجہ سے ٹھوکر کھائیں۔ ایک کمزور پودا جس نگرانی کا محتاج ہوتا ہے بڑا درخت اس قدر محتاج نہیں ہوتا۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے لوگوں کے ایمان کو ٹھوکر سے بچانے کے لئے ذرا ذرا سی بات کا خیال رکھا ہے۔ اس امر میں بعض نادان لوگ بہت غلط رویہ اختیار کرتے ہیں۔ نہ صرف یہ کہ ٹھوکر کھانے والے انسان کو ہر ایسے امر سے بچائے رکھیں جو ٹھوکر کا موجب ہوتا ہے، وہ خود اس کی ٹھوکر کا باعث بن جاتے ہیں اور بجائے مشفقانہ رویہ اختیار کرنے کے ان کمزوروں کے ایمان پر علی الاعلان حملہ کرتے ہیں اور اس طرح ان کو اور دھکا دیتے ہیں۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم (فَدَتُهُ نَفْسِي) اس امر میں اس قدر احتیاط سے کام لیتے تھے کہ دوسرے کے سامنے کسی کے ایمان کی خاص طور پر تعریف کرنے سے بھی منع فرماتے۔ نہ صرف اس لئے کہ بعض وقت منہ پر تعریف کرنا اس شخص کے لئے نقصان کا موجب ہوتا ہے، جس کی تعریف کی جاتی ہے۔ بلکہ ایک قسم کے مقابلہ سے بعض وقت گویا دوسرے کے ایمان اور رویہ پر بھی حملہ ہوتا ہے۔ آپؐ نے اس ایک واقعہ میں چار سبق سکھائے ہیں:- ۱۔ اسلام و ایمان میں فرق ۲۔ الفاظ کا بر محل استعمال کرنا ۳۔ مؤلفۃ القلوب کا خیال رکھنا ۴۔ کسی کی بے سوچے سمجھے ایسے طور سے تعریف نہ کرنا کہ دوسروں کے ایمان یا رویہ پر حملہ ہو۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی زندگی کا ایک ایک واقعہ حکمت و اصلاح کا خزانہ ہے۔ اس کی مثالیں آئندہ بہت سی آئیں گی۔

## باب ۲۰: إِفْشَاءُ السَّلَامِ مِنَ الْإِسْلَامِ

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ کو رواج دینا بھی سلام سے ہے

وَقَالَ عَمَّارٌ ثَلَاثٌ مِّنْ جَمْعُهُنَّ فَقَدْ جَمَعَ الْإِيمَانَ الْإِنصَافُ مِنْ نَفْسِكَ وَبَذَلَ السَّلَامَ لِلْعَالَمِ وَالْإِنْفَاقُ مِنَ الْإِفْتَارِ.

اور حضرت عمارؓ کہتے تھے۔ تین باتیں جس نے اپنے اندر جمع کر لیں اس نے سارا ایمان حاصل کر لیا۔ (اول) اپنے نفس سے انصاف کرنا۔ (دوم) ہر شخص کے لئے سلامتی کی دعا کرنا۔ (سوم) باوجود تنگدستی کے اللہ کی راہ میں خرچ کرنا۔

۲۸: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ يَزِيدَ بْنِ أَبِي حَبِيبٍ عَنْ أَبِي الْحَيْرِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو أَنَّ رَجُلًا سَأَلَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَيُّ الْإِسْلَامِ خَيْرٌ قَالَ تُطْعِمُ الطَّعَامَ وَتَقْرَأُ السَّلَامَ عَلَى مَنْ عَرَفْتَ وَمَنْ لَمْ تَعْرِفْ.

۲۸: ہم سے قتیبہ نے بیان کیا، کہا: لیث نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے یزید بن ابی حبیب سے، یزید نے ابوالخیر سے، ابوالخیر نے حضرت عبد اللہ بن عمروؓ سے روایت کی کہ کسی شخص نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے پوچھا: کون سا عمل اسلام میں سب سے بہتر ہے؟ آپؐ نے فرمایا: یہ کہ تو کھانا کھلائے اور سلامتی کی دعا دے، اسے بھی جسے تو جانتا ہے اور اسے بھی جسے تو نہیں جانتا۔

**تشریح:** الْإِنصَافُ مِنْ نَفْسِكَ: اپنے نفس سے انصاف کرنے کے ایک معنی یہ ہیں کہ اپنے نفس کا وہ حق ادا کرنا جو کھانے، پینے، پہننے وغیرہ ضروری امور کے ساتھ تعلق رکھتا ہے۔ اس کو بلا وجہ تکلیف میں نہ ڈالنا چاہیے۔ دوسرے یہ کہ اپنے حقوق کی حدود کے اندر رہنا۔ انسان جو عموماً دوسروں کے معاملہ میں تو انصاف کرتا ہے۔ لیکن جب اپنا معاملہ آجائے تو انصاف بھول جاتا ہے۔ اس لئے فرمایا کہ ایمان یہ ہے کہ انسان اپنے نفس سے دوسرے کا حق دلائے۔ سلامتی اس وقت مفقود ہوتی ہے، جب ہم میں سے کوئی اپنے حقوق سے آگے بڑھنے لگتا ہے۔ اگر ہم اپنے حقوق پر قانع رہیں اور دوسروں کے حقوق پر ہاتھ نہ ڈالیں تو افراد و بشر کے درمیان امن رہے۔

تیسرے یہ معنی ہیں کہ اپنے واجبات و ذمہ داریوں کو سمجھ کر ادا کرے۔ دوسروں سے جو بات اپنے لئے چاہتا ہے دوسروں کے لئے بھی اپنے نفس سے اس کا مطالبہ کرے۔ غرض ہر معنی میں یہ تعلیم حقیقی سلامتی کا موجب ہے۔

بَذُلَ السَّلَامُ لِلْعَالَمِ : سے مراد یہ ہے بغیر اپنی ذات پات اور قومیت کی تمیز کے سب کے لئے سلامتی کا موجب اور سلامتی کا خواہاں ہو۔ یہ ان مکارم اخلاق کی ایک مثال ہے، جس کی تعلیم آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے بنی نوع انسان کو دی۔

الْإِنْفَاقُ مِنَ الْإِفْتَارِ : یعنی تنگی کی حالت میں خرچ کرنا۔ آپ نے ان الفاظ میں سلامتی کا مفہوم پورے طور پر واضح فرمادیا ہے۔ بَذُلَ السَّلَامِ کا ایک مفہوم سلبی اعتبار سے بھی ہو سکتا ہے۔ یعنی انسان اپانج کی طرح بیٹھ جائے کسی کو ضرر نہ دے۔ لیکن آپ کی یہ مراد نہیں بلکہ یہ ہے کہ تنگدست ہو کر بھوکوں کو دے اور دکھیاروں کے دکھ دور کر کے انہیں سلامتی بخشے۔ یاد رہے کہ یہ اسلام کا ایک عام مفہوم ہے اور یہ مکارم اخلاق میں اسلامی تعلیم کا پہلا زینہ ہے۔ کمال نہیں۔

امام بخاری نے باب کے عنوان میں بَذُلَ السَّلَامِ لِلْعَالَمِ کہہ کر تَقَرُّأُ السَّلَامِ عَلٰی مَنْ عَرَفْتَ وَمَنْ لَمْ تَعْرِفْ کی مزید تشریح کر دی ہے اور حضرت عمار بن یاسر کے جو الفاظ نقل کئے گئے ہیں، یہ بھی ایک مستند مرفوع حدیث نبوی کے الفاظ ہیں؛ جو حضرت عمار بن یاسر صحابی نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کئے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۱۱۳) اس باب میں امام بخاری نے اسلام کا ایک تیسرا مفہوم بیان کیا ہے۔

”مطلق سلامتی کا موجب ہونا اپنے لئے اور غیر کے لئے“

## باب ۲۱: كُفْرَانُ الْعَشِيرِ

شوہر کی ناشکری

وَكُفْرٌ دُونَ كُفْرٍ فِيهِ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ  
الْخُدْرِيِّ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ .  
اور کفر بھی چھوٹا بڑا ہوتا ہے۔ اس بارے میں حضرت  
ابوسعید خدریؓ نے بھی آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم  
سے ایک روایت بیان کی ہے۔

۲۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ  
مَالِكٍ عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ عَنْ عَطَاءِ بْنِ  
يَسَارٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ  
ﷺ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أُرِيتُ النَّارَ فَإِذَا  
أَكْثَرُ أَهْلِهَا النِّسَاءُ يَكْفُرْنَ قِيلَ  
أَيَكْفُرْنَ بِاللَّهِ قَالَ يَكْفُرْنَ الْعَشِيرَ  
۲۹: عبد اللہ بن مسلمہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے  
مالک سے، مالک نے زید بن اسلم سے، زید نے  
عطاء بن یسار سے، عطاء نے حضرت ابن عباسؓ سے  
روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے  
فرمایا: مجھے جہنم دکھایا گیا۔ کیا دیکھتا ہوں کہ اس میں  
اکثر عورتیں ہیں۔ کفر کرتی ہیں۔ پوچھا گیا: کیا وہ اللہ  
کا کفر کرتی ہیں؟ فرمایا: شوہر کی ناشکر گزاری کرتی

وَيَكْفُرُونَ بِالْإِحْسَانِ لَوْ أَحْسَنْتَ إِلَيَّ  
إِحْدَاهُنَّ الدَّهْرَ ثُمَّ رَأَتْ مِنْكَ شَيْئًا  
قَالَتْ مَا رَأَيْتُ مِنْكَ خَيْرًا قَطُّ.  
ہیں اور احسان فراموش ہوتی ہیں۔ اگر تو ان میں سے  
کسی پر زمانہ بھر بھی احسان کرتا رہے اور پھر وہ تجھ سے  
کچھ ایسی ویسی بات دیکھے تو کہہ دے گی کہ میں نے  
تجھ سے کبھی بھی بھلائی نہیں دیکھی۔

**تشریح:** کُفْرُ دُونِ کُفْرٍ: جس طرح گذشتہ حوالہ جات میں امام موصوفؒ نے اسلام کے مختلف مفہوم بیان کئے  
اسی طرح اس باب میں بھی کفر کے مختلف مفہوم بیان کئے ہیں اور یہ بتلایا ہے کہ اس کے بھی مدارج ہوتے  
ہیں۔ کفر کے معنی روایت نمبر ۲۱ کی تشریح میں ملاحظہ ہوں۔ امام بخاریؒ نے جس حدیث کو یہاں چنا ہے، اس میں کفر کے معنی اللہ  
تعالیٰ کے انکار کے علاوہ ناشکر گزاری بھی کئے گئے ہیں۔ کُفْرُ دُونِ کُفْرٍ کہہ کر یہ بتلایا ہے کہ کفر جس نوعیت کا بھی ہو، اس  
کے مراتب ہوتے ہیں۔ کُفْرٌ بِاللَّهِ اللہ تعالیٰ کا انکار بھی ہو سکتا ہے۔ اس کی بعض صفات کا انکار بھی ہو سکتا ہے اور اس کے احکام  
کی نافرمانی بھی ہو سکتی ہے۔ ہر ایک بد اعتقادی اور نافرمانی اپنے اندر کفر کا شائبہ رکھتی ہے۔ جیسا کہ ہر اچھے اعتقاد اور ہر اطاعت  
کے اندر ایمان کی جھلک ہوتی ہے اور کفر کے چھوٹا بڑا ہونے کے یہ معنی نہیں کہ وہ سزا کا مستحق نہیں۔ یہی ناشکر گزاری ایک ایسا  
کفر ہے کہ جس کی وجہ سے عورتیں جہنم میں ہیں۔ رَأَيْتُ کے الفاظ سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ ایک کشف یا خواب کا نظارہ ہے جو  
آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو دکھلایا گیا اور روزمرہ کے واقعات و مشاہدات اس کی صحیح تعبیر ہیں۔ جس قدر عورتیں ناشکر گزاری کی  
وجہ سے بالعموم حسرتوں اور دکھوں کی آگ میں ہیں اس قدر مرد نہیں۔ جو شخص قانع نہیں اور وہ جس کی نظر ان نعمتوں کی طرف نہیں  
جو اس کو حاصل ہیں۔ بلکہ دوسروں کی نعمتوں کو دیکھ کر لپٹاتا اور واہلا کرتا ہے، وہ یقیناً ہمیشہ اپنے دل میں جہنم کی آگ رکھتا ہے۔  
ہاں وہ جو موجودہ نعمتوں پر شکر گزار اور قناعت کا سانس لیتے ہوئے مزید فضل کا امیدوار ہے وہ راحت میں ہے۔ عورت کا اصل  
چین خاوند کی شکر گزاری اور وفاداری میں ہے۔ اس کے بغیر اس کا گھر یا اس کے لئے ایک جہنم ہو جاتا ہے۔ آنحضرت صلی اللہ  
علیہ وسلم نے جنس لطیف کے اس نقص کی اصلاح فرمائی ہے جو عموماً ان کی ساری لطافتوں کو بد مزگی میں تبدیل کر دیتا ہے۔

اس حدیث سے یہ بھی پتہ چلتا ہے کہ بعض کفر ایسے بھی ہوتے ہیں۔ جس میں ایک مسلمان بھی مبتلا ہو جاتا ہے۔  
باب مذکور میں الفاظِ فِيهِ عَنِ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ جو ہیں ان سے امام بخاری  
علیہ الرحمۃ کی غرض اس حدیث کی طرف اشارہ کرنا ہے جو کتاب الحيض باب ترك حائض الصوم میں مروی ہے۔  
کُفْرُ دُونِ کُفْرٍ بھی حدیث نبوی کے ہی الفاظ ہیں۔ جو امام احمد بن حنبلؒ نے کتاب الایمان میں عطاء بن رباح وغیرہ  
سے نقل کی ہے۔ (فتح الباری جز ۱ء اول صفحہ ۱۱۴)

## بَاب ۲۲: الْمَعَاصِي مِنْ أَمْرِ الْجَاهِلِيَّةِ

گناہ جاہلیت کے کام ہیں

اور گنہگار گناہ کرنے سے کافر نہیں ہو جاتا۔ مگر شرک کرنے سے (کافر ہو جاتا ہے۔) کیونکہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے (ایک شخص سے) فرمایا: تُو تو ایسا شخص ہے جس میں جاہلیت ہے اور نیز اس لئے کہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: (إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ الَّتِي كُفِّرَتْ بِهَا قُلُوبُ النَّاسِ وَلَا يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ) (النساء: ۴۹)

وَلَا يُكْفِّرُ صَاحِبُهَا بِإِتِكَابِهَا إِلَّا بِالشَّرْكِ لِقَوْلِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّكَ أَمْرٌ فِيكَ جَاهِلِيَّةٌ وَقَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى: إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ. (النساء: ۴۹)

۳۰: ہم سے سلیمان بن حرب نے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے واصل احدب سے، واصل نے معرور سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ میں حضرت ابوذرؓ (غفاری) کو ربذہ مقام میں ملا اور وہ ایک نیا جوڑہ پہنے ہوئے تھے اور ان کا غلام بھی ایک نیا جوڑہ پہنے ہوئے تھا۔ اس پر میں نے ان سے اس کی بابت پوچھا۔ تو انہوں نے کہا کہ میری ایک شخص سے گالی گلوچ ہوئی تو میں نے اس کو اس کی ماں کا طعنہ دیا۔ اس پر مجھے نبی ﷺ نے فرمایا: ابوذر کیا تم نے اس کو ماں کا طعنہ دیا۔ تم تو ایک ایسے شخص ہو جس میں جاہلیت ہے۔ تمہارے بھائی ہی تمہارے نوکر چاکر ہیں۔ اللہ نے ان کو تمہارے ماتحت کر دیا ہے۔ پس جس کے ماتحت اس کا بھائی ہو تو چاہیے کہ جس کھانے سے وہ خود کھاتا ہے، اس سے اس کو بھی کھلائے اور جو وہ پہنتا ہے، اس سے اس کو بھی پہنائے اور تم انہیں ایسے کام کی تکلیف نہ دو جو ان کی طاقت سے بالا ہو اور اگر تم انہیں ایسے کام کی تکلیف دو تو پھر ان کی مدد کیا کرو۔

۳۰: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ وَاصِلِ الْأَحْدَبِ عَنِ الْمَعْرُورِ قَالَ لَقِيتُ أَبَا ذَرٍّ بِالرَّبَذَةِ وَعَلَيْهِ حُلَّةٌ وَعَلَى غُلَامِهِ حُلَّةٌ فَسَأَلْتُهُ عَنْ ذَلِكَ فَقَالَ إِنِّي سَابَيْتُ رَجُلًا فَعَيَّرْتُهُ بِأُمِّهِ فَقَالَ لِي النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَا أَبَا ذَرٍّ أَعَيَّرْتَهُ بِأُمِّهِ إِنَّكَ أَمْرٌ فِيكَ جَاهِلِيَّةٌ إِخْوَانُكُمْ حَوْلَكُمْ جَعَلَهُمُ اللَّهُ تَحْتَ أَيْدِيكُمْ فَمَنْ كَانَ أَخُوهُ تَحْتَ يَدِهِ فَلْيُطْعِمْهُ مِمَّا يَأْكُلُ وَلْيُلْبِسْهُ مِمَّا يَلْبَسُ وَلَا تُكَلِّفُوهُمْ مَا يَغْلِبُهُمْ فَإِنْ كَلَّفْتُمُوهُمْ فَأَعْيَنُوهُمْ.

**تشریح:** **الْمَعَاصِي:** اس باب میں امام بخاریؒ نے معصیت و کفر کے درمیان ایک باریک فرق بتلایا ہے۔ معصیت کے معنی مطلق نافرمانی۔ خواہ کسی واجب فعل کا چھوڑنا ہو یا کسی حرام فعل کا کرنا اور ”کفر“ کے مفہوم میں نہ صرف بداعتقادی شامل ہے بلکہ معصیت بھی۔

لَا يُكْفَرُ صَاحِبُهَا بَارِتْكَابَهَا: کہہ کر اس فرق کی طرف اشارہ کیا ہے۔ یعنی معصیت کے ارتکاب سے کوئی شخص کافر نہ ٹھہرایا جائے۔ ہو سکتا ہے کہ ایک شخص محرمات کو حرام یقین کرتا ہو۔ پھر وہ اس کا مرتکب ہو جائے تو اپنے اعتقاد کے لحاظ سے وہ کافر نہیں ہوگا۔ اس لئے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا اسوۂ حسنہ اختیار کرتے ہوئے ہر لفظ اپنے صحیح مفہوم میں استعمال کرنا چاہیے۔ (حدیث نمبر ۲۷۷۷ بھی دیکھئے)

اِنِّیْ سَابَبْتُ رَجُلًا فَغَيَّرْتُهُ بِأَمِّهِ: حضرت ابوذرؓ نے حضرت بلالؓ کو باپ کے طعن کے جواب میں ماں کا طعنہ دیا تھا۔ کہا: ”اِبْنُ السُّودَاءِ“ کلونی یعنی لونڈی کے بیٹے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے براہمنانے پر حضرت ابوذرؓ نے معذرت کی کہ جو باپ کو گالی دیتا ہے وہ ماں کی سنتا ہے تو آپؐ نے فرمایا۔ ابھی تک تم میں زمانہ جاہلیت کی بے وقوفی باقی ہے۔ اس ناشائستہ حرکت کو آپؐ نے جاہلیت سے تعبیر فرمایا۔ آپؐ کی اس سے یہ مراد نہ تھی کہ حضرت ابوذرؓ کافر تھے۔ اس واقعہ سے امام بخاریؒ نے ایک تو یہ مسئلہ مستنبط کیا اور دوسرے اس سے یہ سمجھایا ہے کہ شرک بھی ایک گناہ ہے اور یہ طعنہ بھی ایک گناہ ہے۔ مگر ان دونوں میں نتائج کے لحاظ سے فرق ہے۔ شرک ایک ایسا گناہ ہے کہ جس سے انسان نہ صرف کافر ہی ہو جاتا ہے بلکہ وہ ایسا کافر ہوتا ہے: لَا يَغْفِرُ اَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُوْنَ ذٰلِكَ. (النساء: ۴۹) کہ وہ مغفرت کا مستحق نہیں رہتا۔ جبکہ اس کے نیچے جتنی معصیتیں ہیں، ان سب کے لئے مغفرت کی امید ہے۔ غرض اس آیت سے کُفْرُ دُوْنِ کُفْرٍ کی مزید تشریح کر دی گئی ہے۔ محولہ بالا آیت کے آخر میں ”اِنَّمَا عَظِيْمًا“ کہہ کر شرک کو سب سے بڑا گناہ ٹھہرایا گیا ہے۔

يَغْفِرُ مَا دُوْنَ ذٰلِكَ: قرآن مجید نے شرک کو بھی کفر گردانا ہے۔ چنانچہ فرماتا ہے: لَمْ يَكُنِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ وَالْمُشْرِكِيْنَ مُنْفَكِّيْنَ حَتّٰی تَاْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ. (البینہ: ۲) یعنی اہل کتاب میں سے اور مشرکوں میں سے جو کافر ہیں، وہ باز نہیں آنے کے، جب تک پینہ ان کے پاس نہ آجائے۔ امام ابن حجرؒ نے غالباً اس آیت سے استدلال کرتے ہوئے آیت مذکورہ بالا میں شرک سے کُفْرُ بِالرُّسُوْلِ مراد لیا ہے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۱۱۶) مگر اس تخصیص کی ضرورت نہیں پڑتی۔ جیسا کہ ابھی واضح ہو جائے گا۔

اس باب میں خارجیوں کا رد مقصود ہے جو یہ کہتے ہیں کہ گنہگار کافر ہے اور وہ ہمیشہ جہنم میں رہے گا۔ یہ اندھا دھند فتویٰ قرآن مجید کے اس نص صریح یعنی يَغْفِرُ مَا دُوْنَ ذٰلِكَ لِمَنْ يَّشَاءُ کے بالکل برخلاف ہے۔ خارجیوں کے نزدیک اگر کوئی گنہگار شخص بغیر توبہ کے مر جاتا ہے تو وہ ہمیشہ کی سزا پاتا ہے۔ مگر اس آیت سے معلوم ہوتا ہے کہ شرک کے علاوہ دوسرے گناہ بغیر توبہ کے بھی بخشے جاسکتے ہیں۔ لِمَنْ يَّشَاءُ ہر ایک کو نہیں بلکہ انہی کو جن کے لیے اللہ تعالیٰ کی مشیت

ہوگی۔ قرآن مجید میں اللہ تعالیٰ نے اپنی اس مشیت کا تفصیلاً ذکر فرمایا ہے۔ جیسے ایک جگہ فرماتا ہے: فَمَنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ (البقرہ: ۱۷۳) اضطراری حالت میں زندگی بچانے کے لئے اگر کوئی شخص حرام چیز اس قدر کھاتا ہے جس سے وہ موت سے بچ جاتا ہے تو یہ گناہ بخشا جائے گا۔ آیت لَا يَغْفِرُ مَا ذُوقَ ذَلِكَ میں بغیر توبہ کے مغفرت کا ذکر ہے۔ ورنہ یوں تو مشرک بھی توبہ کے ساتھ بخشا جاتا ہے۔

مغفرت کے معنی چھپا دینا۔ بعض نیکیاں بعض بدیوں کو چھپا دیتی ہیں اور اس طرح ان کا ازالہ کر کے انسان کے تزکیہ نفس کا موجب بن جاتی ہیں۔ جیسے فرمایا: وَآخِرُونَ اغْتَسَفُوا بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُوا عَمَلًا صَالِحًا وَآخَرًا سَيِّئًا. عَسَى اللَّهُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ. خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا... (التوبہ: ۱۰۲-۱۰۳) اور کچھ دوسرے ہیں جنہوں نے اپنے گناہوں کا اعتراف کیا۔ انہوں نے اچھے اعمال اور دوسرے بد اعمال ملا جلاد دیے۔ بعید نہیں کہ اللہ ان پر توبہ قبول کرتے ہوئے جھکے۔ یقیناً اللہ بہت بخشنے والا (اور) بار بار رحم کرنے والا ہے۔ تو ان کے مالوں میں سے صدقہ قبول کر لیا کر، اس ذریعہ سے تو انہیں پاک کرے گا نیز ان کا تزکیہ کرے گا۔ { مگر شرک ایک ایسا گناہ ہے کہ بغیر توبہ کے کوئی نیکی اس کا ازالہ نہیں کر سکتی۔ یہی مغفرت کا مفہوم ہے جو لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا ذُوقَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ میں مضمر ہے۔ ان آیات میں شرک کو اِثْمًا عَظِيمًا قرار دے کر فرماتا ہے: أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْكُونَ أَنْفُسَهُمْ بِاللَّهِ يُزَكِّي مَنْ يَشَاءُ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا. (النساء: ۷۸) یعنی یہ مشرک تزکیہ نفس کا دعویٰ کرتے ہیں۔ اللہ ہی ہے جس کو چاہتا ہے گناہوں سے پاک کرتا ہے۔ مشرک غیر اللہ کو درمیان میں لا کر معیار تزکیہ سے بالکل گر جاتا ہے۔ کیونکہ اللہ تعالیٰ سے اس کا تعلق منقطع ہو جاتا ہے۔

إِخْوَانُكُمْ خَوَلُكُمْ: إِخْوَانُكُمْ خَوَلُكُمْ کہہ کر اخوت کو مقدم رکھا ہے۔ یعنی بنی نوع انسان سب بھائی ہوتے ہیں اور یہ اللہ تعالیٰ کا احسان ہوتا ہے کہ کسی کے بھائی کو اس کا مددگار بنادے۔ اس لئے اس کے ساتھ وہ سلوک کرے جو اپنے لئے پسند کرتا ہے۔ حدیث لَا يُؤْمِنُ أَحَدُكُمْ حَتَّى يُحِبَّ لِإِخِيهِ مَا يُحِبُّ لِنَفْسِهِ کی یہاں عملی تعلیم دی گئی ہے اور صحابہ رضی اللہ عنہم نے اس پر عمل کیا۔ اس طرح آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے غلاموں کو غلامی کی لعنت سے رہائی بخشی اور نہ صرف یہ کہ آپ نے ان کے لئے معمولی سا طعنہ بھی ناپسند فرمایا۔ بلکہ کھانے، پینے، کپڑا پہننے اور کام لینے میں بھی ان کو مساوات عطا فرمائی۔

آپ نے حضرت بلالؓ کو نہیں ڈانٹا، بلکہ حضرت ابوذرؓ پر ناراضی کا اظہار کیا جو علم و تقویٰ میں اعلیٰ مرتبہ رکھتے تھے۔ کیونکہ انہی کا حق تھا کہ وہ ایک ایسے شخص کے لئے جو لمبے عرصہ تک غلام رہ چکے تھے نمونہ بنتے۔ کتاب الادب، باب ما ینھی من السباب واللعن میں بھی یہی واقعہ بیان ہوگا۔ ”ربذہ“ مدینہ سے تین پڑاؤ پر ایک مقام ہے۔ حضرت ابوذرؓ ایک زاہد انسان تھے۔ لوگوں نے جب جائیدادیں بنانی اور مال جمع کرنے شروع کئے تو انہوں نے اس کو ناجائز قرار دیا جس سے ایک فتنہ کھڑا ہو گیا۔ حضرت عثمانؓ نے ان کے لئے مناسب خیال کیا کہ وہ ربذہ میں رہیں تا فتنہ نہ ہو۔

## بَاب

وَإِنْ طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلَحُوا بَيْنَهُمَا (الحجرات: ۱۰)

اور اگر مومنوں میں سے دو گروہ لڑ پڑیں تو ان کے درمیان صلح کرا دو

فَسَمَّاهُمُ الْمُؤْمِنِينَ.

اُن کا نام بھی مومن ہی رکھا ہے۔

۳۱: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ الْمُبَارَكِ { قَالَ } حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ { قَالَ } حَدَّثَنَا أَيُّوبُ وَيُوسُفُ عَنْ الْحَسَنِ عَنِ الْأَخْنَفِ بْنِ قَيْسٍ قَالَ ذَهَبْتُ لِأَنْصُرَ هَذَا الرَّجُلَ فَلَقِيَنِي أَبُو بَكْرَةَ فَقَالَ أَيْنَ تُرِيدُ قُلْتُ أَنْصُرَ هَذَا الرَّجُلَ قَالَ ارْجِعْ فَإِنِّي سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ إِذَا التَقَى الْمُسْلِمَانِ بِسَيْفَيْهِمَا فَلَقَاتِلُ وَالْمَقْتُولُ فِي النَّارِ فَقُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ هَذَا الْقَاتِلُ فَمَا بَالُ الْمَقْتُولِ قَالَ إِنَّهُ كَانَ حَرِيصًا عَلَى قَتْلِ صَاحِبِهِ.

۳۱: ہم سے عبد الرحمن بن مبارک نے بیان کیا، (کہا: ☆) ہم سے حماد بن زید نے بیان کیا، (کہا: ☆) ایوب اور یونس نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے حسن سے، حسن نے اخنف بن قیس سے روایت کی کہ انہوں نے کہا کہ میں اس شخص (یعنی حضرت علیؓ) کی مدد کرنے کے لئے گیا تھا تو مجھے حضرت ابو بکرؓ ملے۔ انہوں نے پوچھا: تم کہاں جا رہے ہو؟ میں نے کہا: میں اس شخص کی مدد کروں گا۔ انہوں نے کہا: لوٹ جاؤ۔ کیونکہ میں نے رسول اللہ ﷺ کو فرماتے سنا کہ جب دو مسلمان اپنی اپنی تلواریں لے کر آپس میں بھڑ جائیں تو قاتل بھی اور مقتول بھی دوزخ میں ہوں گے۔ اس پر میں نے کہا: یا رسول اللہ ﷺ! یہ تو قاتل ہوا اور مقتول کس لئے؟ فرمایا: اس لئے کہ وہ بھی تو اپنے ساتھی کے قتل کرنے پر حریص تھا۔

تشریح: وَإِنْ طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا: بعض نسخوں میں الگ باب نہیں، بلکہ سابقہ باب کے ساتھ ہی یہ آیت شامل کی گئی ہے۔ دراصل اس کا تعلق بھی پہلے ہی مضمون کے ساتھ ہے۔ یہاں ان لوگوں کی غلط فہمی کا ازالہ کیا گیا ہے، جو حضرت ابو بکرؓ کی اس روایت سے یہ استدلال کرتے ہیں کہ قتل کی نیت سے تلوار اٹھانے سے بھی ایک مسلمان مسلمان نہیں رہتا۔ بلکہ جہنمی ہو جاتا ہے۔ امام بخاریؒ کے نزدیک یہ صحیح نہیں۔ بلکہ آپ مشار الیہ روایت کو آیت مذکورہ بالا کے ماتحت لا کر یہ سمجھانا چاہتے ہیں کہ اللہ تعالیٰ نے جنگ کرنے والے دونوں گروہوں کو مومن

☆ اس جگہ لفظ ”قَالَ“ نسخہ بولاق کے مطابق ہے۔ (فتح الباری مطبوعہ بولاق جزء اول صفحہ ۸۱) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔



کہا ہے اور ان میں سے اس فریق کے برخلاف جو صلح نہ کرے، بل کر جنگ کرنے کا حکم دیا ہے۔ صلح سے انکار کرنے والے فریق کے لئے کسی اور عذاب الہی کا وعید نہیں۔ اگر اس حدیث کا مفہوم محدود نہ کیا گیا اور انہیں غیر مومن کہہ کر جہنمی ٹھہرایا گیا تو قرآن مجید کی مذکورہ بالا آیت کے صریح خلاف ہوگا۔ اس حدیث میں اس خونریزی کا ذکر ہے جو طیش میں آ کر کی جاتی ہے اور ان آیات میں سیاسی جنگ کا ذکر ہے جس میں اجتماعی و دینی مفاد مد نظر ہوتے ہیں۔ پس اس حدیث کی بنا پر ہر لڑائی کو معصیت قرار دے کر لڑنے والوں کو کافرا و جہنمی ٹھہرانا صریح غلطی ہے۔ قرآن مجید نے ان لڑنے والوں کے لئے جہنم کی سزا تجویز نہیں کی۔

قَالَ ذَهَبْتُ لِأَنْصُرَ هَذَا الرَّجُلَ: جس واقعہ کی طرف اخف بن قیس نے اشارہ کیا ہے، وہ جنگ جمل ہے جو حضرت علیؓ، حضرت طلحہؓ، حضرت زبیرؓ اور حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کے درمیان ہوئی۔ هَذَا الرَّجُلُ سے مراد حضرت علیؓ ہیں۔ اخف بن قیس یہ حدیث سن کر پہلے تو رک گئے۔ مگر بعد میں جب ان کو اس اجتہادی غلطی کا علم ہوا تو وہ جنگ میں شریک ہوئے اور حضرت علیؓ کی انہوں نے مدد کی اور ملحوظ اجتہاد کے حضرت علیؓ کو حضرت ابو بکرؓ پر ترجیح دی۔

كِلَاهُمَا فِي النَّارِ: کسی غلطی کی سزا ملنا یا نہ ملنا اور بات ہے۔ مگر اس غلطی کی وجہ سے کسی کو ایمان و اسلام سے خارج قرار دینا اور بات۔

### باب ۲۳: ظَلَمَ دُونَ ظَلَمٍ

ظلم بھی چھوٹا بڑا ہوتا ہے

۳۲: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ح قَالَ وَ حَدَّثَنِي بِشْرٌ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ عَنْ شُعْبَةَ عَنْ سُلَيْمَانَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنْ عَلْقَمَةَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ لَمَّا نَزَلَتْ: الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ {أُولَئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ مُهْتَدُونَ} {الأنعام: ۸۳}

۳۲: ہم سے ابو الولید نے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہمیں بتلایا۔ نیز مجھ سے بشر نے بیان کیا، کہا: محمد نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے شعبہ سے، شعبہ نے سلیمان سے، سلیمان نے ابراہیم سے، ابراہیم نے علقمہ سے، علقمہ نے حضرت عبداللہ (بن مسعودؓ) سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: جب یہ آیت نازل ہوئی: الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ {أُولَئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ مُهْتَدُونَ} ☆ تو رسول اللہ صلی اللہ

☆ الفاظ ”أُولَئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ مُهْتَدُونَ“ نسخہ بولاق کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جزء اول حاشیہ صفحہ ۱۱۸)

اس آیت کریمہ کا ترجمہ یہ ہے: {وہ لوگ جو ایمان لائے اور انہوں نے اپنے ایمان کو کسی ظلم کے ذریعے مشکوک نہیں بنایا یہی وہ لوگ ہیں جنہیں امن نصیب ہوگا اور وہ ہدایت یافتہ ہیں۔}

قَالَ أَصْحَابُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّا لَمْ يَظْلَمْنَا فَأَنْزَلَ اللَّهُ: **إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ**. (لقمان: ۱۴) **الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ**. شرک ہی تو ایک بہت بڑا ظلم ہے۔

**تشریح:** **إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ**: ظلم کے معنی وَضَعَ الشَّيْءُ فِي غَيْرِ مَوْضِعِهِ کسی چیز کو بے محل رکھنا۔ ہر اک قسم کی بداخلاقی اور ناجائز باتیں ظلم کے مفہوم میں شامل ہیں۔ **كُفِّرُ دُونُ كُفْرٍ** کے عنوان کے ماتحت شرک کو سب سے بڑا کفر قرار دیا گیا ہے اور معمولی بداخلاقی کو بھی کفر قرار دیا گیا ہے۔ پھر اس کے بعد **ظُلْمٌ دُونُ ظُلْمٍ** کے عنوان کے ماتحت شرک کو سب سے بڑھ کر ظلم قرار دے کر بتلایا کہ وہ کیوں گناہ عظیم ہے؟ اس لئے کہ اس میں اللہ تعالیٰ کے صفات خاصہ الوہیت دوسروں کی طرف منسوب کر دیئے جاتے ہیں۔ عبادت یعنی محبت و اطاعت جو دراصل اللہ تعالیٰ کا حق ہے۔ اس میں غیروں کو شریک بنا لیا جاتا ہے۔ انسان جو اس کا بندہ تھا اور اس کی مرضی پوری کرنے کے لئے آیا تھا۔ اپنے نفس کا یا اپنے جیسے انسان کا یا ادنیٰ ادنیٰ ہستیوں کا بندہ بن کر اپنے آپ کو اس مقام سے بہت نیچے گرا دیتا ہے، جس پر کھڑا ہونے کے لئے اسے پیدا کیا گیا۔ حقوق العباد میں ناجائز تصرف جس قدر ظلم ہے۔ حقوق اللہ میں ناجائز تصرف اس سے بدرجہا بڑھ کر ظلم ہے۔ یہ ظلم کا مفہوم ہے جو شرک میں پورے طور پر پایا جاتا ہے۔ شرک دراصل انسان کے غائیہ کمالیہ کو برباد کرنے والا ہے۔

ایمان کی بحث پہلے اثباتی رنگ میں تھی اور اب اس کے متعلق سلبی پہلو لیا گیا ہے۔ آیت وحدیث سے استدلال کرتے ہوئے امام بخاریؒ نے یہ بتلایا ہے کہ ایمان کامل وہ ہے جو شرک کی ملوثی سے بالکل پاک ہو۔ **أُولَٰئِكَ لَهُمُ الْإِيمَانُ وَهُمْ مُهْتَدُونَ**۔ (الانعام: ۸۳) کامل امن اور ہدایت ایسے ہی لوگوں کا حصہ ہے۔ جن کے ایمان میں کسی قسم کے شرک اور ظلم کی ملوثی نہ ہو۔ ایمان اس وقت تک کامل نہیں۔ جب تک کہ ایک طرف اعمال صالحہ اس کے ساتھ نہیں اور دوسری طرف وہ ہر قسم کے ظلم سے خالی نہیں۔ کیونکہ شرک اور گناہ اور ہر قسم کا کفر اس کو ناقص کرتا رہتا ہے۔

**فَأَنْزَلَ اللَّهُ.....: فَأَنْزَلَ اللَّهُ.....** الخ سے یہ خیال پیدا ہوتا ہے کہ گویا اسی وقت یہ وحی نازل ہوئی۔ یہ واقعہ کے خلاف ہے۔ **إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ**۔ سورۃ لقمان کی آیت نمبر ۱۴ ہے جو بکلی زندگی کے درمیانی عرصہ میں نازل ہوئی تھی اور **الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ**..... الخ۔ سورۃ الانعام کی آیت نمبر ۸۳ ہے جو ہجرت سے ایک سال پہلے نازل ہوئی تھی۔ گویا ان دونوں سورتوں کے درمیان کم از کم چار پانچ سال کا عرصہ ہے۔ اس لئے الفاظ **فَأَنْزَلَ اللَّهُ** سے سابقہ آیت کا صرف حوالہ دینا اور اس سے استدلال کرنا ہی مراد ہے۔ کسی قرینے (یعنی لفظی یا معنوی مناسبت) سے عرب لوگ بات مختصر بیان کرنے کے عادی تھے اور اس اختصار میں حد درجہ کے غلو تک پہنچے ہوئے تھے۔ **إِنَّ أَبَا بَكْرٍ أَنْزَلَهُ أَبَا**۔ اس کا لفظی ترجمہ تو یہ ہے کہ ابو بکر (یعنی دادا) کو باپ اتارا۔ لیکن مراد یہ ہے کہ حقوق وراثت میں دادا کو بمنزلہ

باپ قرار دے کر اس کو باپ کا حصہ دلایا۔ یہاں بھی اس قسم کا حذف و اختصار ہے۔ چنانچہ امام علامہ عینیؒ اور دیگر شارحین نے یہ روایت مستند طریق سے یوں بھی نقل کی ہے۔ فَقَالُوا أَيُّنَا لَمْ يَلْبَسْ إِيمَانَهُ بِظُلْمٍ فَقَالَ لَيْسَ كَذَلِكَ إِلَّا تَسْمَعُونَ.... إِلَى قَوْلِ لُقْمَانَ.... یعنی آپؐ نے فرمایا: یہ مراد نہیں، لقمان کا قول تم نہیں سنا کرتے۔ یعنی إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ۔ دوسری روایت میں ہے۔ لَيْسَ كَمَا تَظُنُّونَ۔ جیسا تم سمجھتے ہو وہ نہیں اور ایک تیسری روایت میں ہے۔ إِنَّمَا هُوَ الشِّرْكَ یعنی یہاں ظلم تو بمعنی شرک ہے۔ (عمدة القاری جزء اول صفحہ ۲۱۵) غرض سورتوں کی تاریخوں سے نیز ان روایتوں سے صاف معلوم ہوتا ہے کہ فَانزَلَ اللَّهُ سے مراد صرف حوالہ دینا اور استدلال کرنا ہے۔ شان نزول کے بھی یہی معنی ہیں۔ یعنی آیت کو کسی مضمون یا واقعہ پر چسپاں کرنا، جیسا کہ اس میں اور بھی بہت سی مثالیں آگے آئیں گی۔

أَيُّنَا لَمْ يَظْلِمْ: صحابہؓ نے ظلم سے مطلق گناہ مراد لیا ہے۔ مگر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے دوسری آیت کے حوالہ سے اس کی تشریح فرمادی کہ ظلم سے مراد شرک ہے۔

## باب ۲۴: عَلَامَةُ الْمُنَافِقِ

### منافق کی علامت

۳۳: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ أَبُو الرَّبِيعِ قَالَ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ جَعْفَرٍ قَالَ حَدَّثَنَا نَافِعُ بْنُ مَالِكٍ بْنُ أَبِي عَامِرٍ أَبُو سَهْلٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ آيَةُ الْمُنَافِقِ ثَلَاثٌ إِذَا حَدَّثَ كَذَبَ وَإِذَا وَعَدَ أَخْلَفَ وَإِذَا أُؤْتِمِنَ خَانَ.

۳۳: ہم سے سلیمان ابوربیع نے بیان کیا، کہا: اسماعیل بن جعفر نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: نافع بن مالک بن ابی عامر ابوسہیل نے اپنے باپ (مالک) سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے حضرت ابوہریرہؓ سے، حضرت ابوہریرہؓ نے نبی ﷺ سے روایت کی۔ آپؐ نے فرمایا: منافق کی علامت تین باتیں ہیں۔ جب وہ بات کرتا ہے تو جھوٹ بولتا ہے اور جب وہ وعدہ کرتا ہے تو خلاف ورزی کرتا ہے۔ اگر اس کے پاس امانت رکھی جائے تو خیانت کرتا ہے۔

۳۴: حَدَّثَنَا قَبِيصَةُ بْنُ عُقْبَةَ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ الْأَعْمَشِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَرْوَةَ عَنْ مَسْرُوقٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ عَمْرٍو أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ

۳۴: ہم سے قبیصہ بن عقبہ نے بیان کیا، کہا: سفیان نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے اعمش سے، اعمش نے عبداللہ بن مرۃ سے، مرۃ نے مسروق سے، مسروق نے حضرت عبداللہ بن عمروؓ سے روایت کی کہ نبی ﷺ نے

وَسَلَّمَ قَالَ أَرْبَعٌ مَنْ كُنَّ فِيهِ كَانَ مُنَافِقًا خَالِصًا وَمَنْ كَانَتْ فِيهِ خَصْلَةٌ مِّنْهُنَّ كَانَتْ فِيهِ خَصْلَةٌ مِّنَ النَّفَاقِ حَتَّى يَدْعَهَا إِذَا أُوتِمْنَ خَانَ وَإِذَا حَدَّثَ كَذَبَ وَإِذَا عَاهَدَ غَدَرَ وَإِذَا خَاصَمَ فَجَرَ تَابِعَهُ شُعْبَةُ عَنِ الْأَعْمَشِ.

فرمایا: چار خصلتیں جس میں ہوں۔ وہ پورا منافق ہوتا ہے اور جس میں ان خصلتوں میں سے ایک ہی خصلت ہو، اس میں نفاق کی بھی ایک ہی خصلت ہوگی۔ جب تک وہ اسے نہ چھوڑ دے۔ اگر اس کے پاس امانت رکھی جائے تو وہ خیانت کرتا ہے اور جب وہ بات کرتا ہے تو جھوٹ بولتا ہے اور جب عہد کرتا ہے تو عہد شکنی کرتا ہے اور جب جھگڑتا ہے تو گالی بکتا ہے۔ شعبہ نے بھی اعمش سے

روایت کرتے ہوئے سفیان کی طرح یہی بیان کیا۔

**تشریح:** عَلَامَةُ الْمُنَافِقِ: ایمان کی بحث میں نفاق کا ذکر کرنے سے بھی وہی مقصود ہے جو کفر اور شرک اور ہر قسم کی بداعتدالی اور ناشائستگی کے ذکر کرنے سے ہے۔ یعنی نفاق بھی ایمان کو ناقص کرنے والا ہے۔ اس باب کی دوسری حدیث سے یہ مفہوم واضح ہو جاتا ہے۔ یعنی جیسے جیسے کسی شخص میں ان علامتوں میں سے کوئی علامت پائی جائے گی ویسے ویسے اس میں نفاق زیادہ اور ایمان کم ہوتا جائے گا۔ نفاق کے معنی ہیں۔ باطن کا ظاہر کے ساتھ مطابق نہ ہونا یا واقعہ کے خلاف ہونا اور نفاق کی جو علامتیں آپؐ نے بتلائی ہیں وہ اس کی صحیح تفسیر ہیں۔ جھوٹ میں انسان کا قول وعدہ خلافی میں انسان کا فعل اور خیانت اور غداری میں اس کی نیت، یہ سب واقعہ کے خلاف ہوتے ہیں۔ دوسری حدیث میں معاہدہ توڑنا اور گالی دینا مذکور ہے اور یہ بھی واقعہ کے خلاف کرنا یا کہنا ہوتا ہے۔ غرض یہ موٹی موٹی مثالیں ہیں نفاق کی حقیقت بیان کرنے کے لئے۔ دل میں ایمان نہ ہو زبان پر ہو، یہ بھی حقیقت حال کے خلاف ہے۔ یا ایمان ہو مگر اقرار نہ ہو، یہ بھی واقعہ کے خلاف ہے۔ یا ایمان ہو، عملاً اس کی تصدیق نہ ہو، یہ بھی واقعہ کے خلاف ہے۔ غرض جو بات بھی یہ رنگ رکھے گی وہ نفاق ہوگا۔ چونکہ نفاق بھی ایمانی حالت میں ایک بہت بڑا نقص ہے۔ اس لئے امام بخاریؒ نے ایمان کے بعد اس کا بھی ذکر کیا۔

## بَاب ۲۵: قِيَامُ لَيْلَةِ الْقَدْرِ مِنَ الْإِيمَانِ

لیلة القدر میں نماز تہجد کے لئے اٹھنا بھی ایمان ہی سے ہے

۳۵: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ قَالَ

۳۵: ہم سے ابوالیمان نے بیان کیا، کہا: شعیب نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: ابوزناد نے ہم سے بیان کیا۔ ابوزناد نے اعرج سے، اعرج نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ

رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ يَقُمْ لَيْلَةَ الْقَدْرِ إِيمَانًا وَاحْتِسَابًا غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ.

ﷺ فرماتے تھے: جو لیلۃ القدر میں ایمان کی وجہ سے اور اللہ تعالیٰ کی رضا جوئی کی خاطر اٹھتا ہے تو جو بھی گناہ اس کے پہلے ہو چکے ہیں ان سے اس کی مغفرت کر دی جاتی ہے۔

**تشریح:** قِيَامُ لَيْلَةِ الْقَدْرِ مِنَ الْإِيمَانِ: ایمان کے متعلق سببی اعتبار سے بحث کرنے کے بعد امام بخاری نے چار باب کیے بعد دیگرے ایک ہی بات ذہن نشین کرانے کے لئے باندھے ہیں۔ لیلۃ القدر کی گھڑی پانے کی خاطر جس میں دعا قبول ہوتی ہے؛ نماز تہجد کے لئے اٹھنا، خدا تعالیٰ کی راہ میں جہاد کرنا، خوشی دل سے رمضان میں تہجد کے لئے اٹھنا، رمضان کے روزے رکھنا، یہ سب باتیں ایمان کی ہی وجہ سے میسر ہوتی ہیں۔ نیز اعمال تب ہی جا کر مغفرت یعنی تزکیہ نفس کا موجب ہوتے ہیں، جب ایمان اور اللہ تعالیٰ کی رضا جوئی ان کے ساتھ ہو۔

مِنَ الْإِيمَانِ: مِنْ یہاں سببیہ ہے، جیسا کہ حدیث کے الفاظ إِيمَانًا وَاحْتِسَابًا اس کی تشریح کرتے ہیں۔ ہمارے خیالات، ہمارے اخلاق اور ہمارے سارے اعمال اسلامی تعلیم کی رو سے تب ہی کامل روحانیت کا جامہ پہنتے ہیں، جب وہ محض اللہ تعالیٰ کی مرضی کے ماتحت اس کی خوشنودی کے لئے ہوں۔

(تفصیل کے لئے دیکھئے: اسلامی اصول کی فلاسفی - زیر عنوان: روحانی حالتیں - روحانی خزائن جلد ۱۰ صفحہ ۷۷۷)

ایک تو ان احادیث سے یہ بات واضح کی گئی ہے اور دوسرے یہ بتانا مقصود ہے کہ یہ سب باتیں غیر معمولی جتو اور جدوجہد کی محتاج ہیں۔ ان کے کرنے کے لئے انسان کو اپنے نفس کا بہت کچھ مقابلہ کرنا اور سختیاں جھیلنا اور اپنے آرام کو چھوڑنا پڑتا ہے اور ان باتوں کی توفیق ناقص ایمان سے نہیں ملتی۔ کسی کا ایمان جس قدر زیادہ ہوگا وہ اسی قدر جدوجہد اور خوشی نفس سے اللہ تعالیٰ کے احکام کی تعمیل کرے گا۔ ایمان کی کسی ناقص حالت پر قانع ہو جائے یا دوسروں کو اس پر مطمئن کر دینا شریعت کو ایک بوجھ بنا دینا ہے۔ امام بخاری نے اس مضمون کو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے الفاظ میں ہی واضح کر دیا ہے۔ یعنی ایمان کی ایک ایسی حالت بھی ہوتی ہے کہ اس میں انسان کی یہ آرزو ہوتی ہے کہ وہ خدا تعالیٰ کی راہ میں بار بار قربان ہو۔ بوجہ اس لذت کے جو وہ اس قربانی میں محسوس کرتا ہے۔

جو حدیث باب الدِّينِ يُسْرُوْهُ قَوْلُ النَّبِيِّ ﷺ أَحَبُّ الدِّينِ إِلَى اللَّهِ الْحَنِيفِيَّةُ السَّمْحَةُ میں لائے ہیں۔ وہ بھی اپنے اسی مقصد کو واضح کرنے کے لئے لائے ہیں۔

غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ: مغفرت سے مراد تزکیہ نفس ہے، جیسا کہ اس سے پہلے حدیث نمبر ۲۰ کی تشریح میں واضح کیا جا چکا ہے کہ نیکوں کے ذریعہ سے بدیاں پردہ خفاء میں چلی جاتی ہیں اور جب نیکوں کا غلبہ ہوتا ہے تو بدیوں کے اثرات نیچے دب جاتے ہیں۔ یہی معنی مغفرت کے ہیں۔ اس کا مفہوم لفظ بخشش قطعاً ادا نہیں کر سکتا۔ مغفرت کا لفظ اپنے اندر وہ فلسفہ رکھتا ہے۔ جس کی تصدیق آج علم النفس سے بھی ہوتی ہے۔ علم النفس کی تحقیق کا خلاصہ یہ ہے کہ نفس بشری ایک دو پہلو عالم ہے۔ ایک پہلو کا تعلق خارجی دنیا سے ہے جس کے مؤثرات صحیفہ نفس پر اپنے اپنے اثرات ڈالتے

ہیں۔ نفس کے اس خارجی پہلو کو نفس واعیہ کہتے ہیں اور دوسرا پہلو اس کا وہ باطن ہے جس میں خارج سے آمدہ اثرات اسی طرح غائب ہو جاتے ہیں، جس طرح پتھر پانی میں جا کر غائب ہو جاتا ہے۔ وہ غائب شدہ اثرات پس پردہ رہ کر خاموشی سے اپنا کام کرتے رہتے ہیں اور الگ اپنی ایک نئی دنیا بناتے ہیں۔ اس باطنی دنیا کو عربی زبان میں نفس غیر واعیہ کہتے ہیں۔ نفس واعیہ سے گناہ کے اثر کا نفس غیر واعیہ میں جا کر ایسا چھپ جاتا کہ پھر وہ اُبھرنے نہ پائے۔ یہ اصل مفہوم ہے لفظ مغفرت کا جو توبہ اور نیک اعمال بجالانے اور خدا تعالیٰ کے فضل کے ساتھ تکمیل پاتا ہے۔ جو شخص راتوں کو ایک مہینہ بھرا اُٹھ کر اللہ تعالیٰ کی جناب میں گریہ و زاری کرے گا اور ہر گھڑی کو دعا کی قبولیت کا وقت سمجھ کر اس کے حضور بار بار گرتا رہے گا، وہ ضرور اللہ تعالیٰ کے رحم کا مستحق ہوگا اور اس کے باطن سے گناہ کے دھبے دھوئے جائیں گے۔

## باب ۲۶: الْجِهَادُ مِنَ الْإِيمَانِ

جہاد بھی ایمان سے ہے

۳۶: حَدَّثَنَا حَرَمِيُّ بْنُ حَفْصٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ قَالَ حَدَّثَنَا عُمَارَةُ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو زُرْعَةَ بْنُ عَمْرِو بْنِ جَرِيرٍ قَالَ سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ انْتَدَبَ اللَّهُ لِمَنْ خَرَجَ فِي سَبِيلِهِ لَا يُخْرِجُهُ إِلَّا إِيْمَانٌ بِي وَتَصَدِيقٌ بِرُسُلِي أَنْ أُرْجِعَهُ بِمَا نَالَ مِنْ أَجْرٍ أَوْ غَنِيمَةٍ أَوْ أُدْخِلَهُ الْجَنَّةَ وَلَوْ لَا أَنْ أَشُقَّ عَلَى أُمَّتِي مَا قَعَدْتُ خَلْفَ سَرِيَّةٍ وَلَوْ دِدْتُ أَنِّي أُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ أَحْيَا ثُمَّ أُقْتَلُ ثُمَّ أُحْيَا ثُمَّ أُقْتَلُ.

۳۶: ہم سے حرمی بن حفص نے بیان کیا، کہا: ہم سے عبد الواحد نے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: عمارہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: ابو زرعمہ بن عمرو بن جریر نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت ابو ہریرہؓ سے سنا۔ حضرت ابو ہریرہؓ نے رسول اللہ ﷺ سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: اللہ (عز و جل) نے اس شخص کے لئے جو اس کی راہ میں نکلتا ہے۔ یہ اپنے ذمہ لے لیا ہے کہ میں یا تو اسے مع اس اجر یا مال غنیمت کے جو اس نے حاصل کیا اسے واپس لوٹا دوں گا یا اسے جنت میں داخل کروں گا۔ بشرطیکہ مجھ پر ایمان اور میرے رسولوں کی تصدیق نے ہی اسے (جہاد کے لئے) نکالا ہو اور اگر مجھے اس بات کا خیال نہ ہوتا کہ میں اپنی امت کو مشقت میں ڈال دوں گا تو میں ہر دستہ فوج کے ساتھ جاتا اور میری تو خواہش ہے کہ اللہ کی راہ میں مارا جاؤں۔ پھر زندہ کیا جاؤں اور پھر مارا جاؤں۔ پھر زندہ کیا جاؤں پھر مارا جاؤں۔

**تشریح:** لَوْ لَا أَنْ أَشَقَّ عَلَى أُمَّتِي: یہ جو فرمایا: لَوْ لَا أَنْ أَشَقَّ عَلَى أُمَّتِي یعنی اگر یہ خیال نہ ہوتا کہ میری امت مشقت میں پڑ جائے گی تو میں ایسا کرتا۔ اس سے مراد یہ ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو اچھی طرح تجربہ ہو چکا تھا کہ صحابہؓ کو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے اتباع کی کمال حرص تھی۔ آپؐ کے اسوہ حسنہ میں اس قدر قوت جاذبیت اور تاثیر تھی کہ خود آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو اعمال بجالانے میں اپنی امت کا خیال رہتا تھا کہ کہیں آپؐ کا عمل درآمدان کے لئے ایسا رنگ نہ اختیار کر لے جو ان کو زیادہ مشقت میں ڈال دینے والا ہو۔ اللہ تعالیٰ کا آپؐ کو عشق تھا۔ جیسا کہ مخالفین بھی عَشِقُ مُحَمَّدٍ رَبِّہٖ کے الفاظ میں اسی عشق کا ذکر کرتے تھے۔ مگر اس عشق کے ساتھ اپنے نفس پر ضبط بھی تھا۔ عقل نے ایک لمحہ بھی آپؐ کا ساتھ نہیں چھوڑا۔ جو لوگ اپنے اعمال میں افراط سے کام لیتے ہیں، ان کے لئے اس میں ایک سبق ہے۔ اندھا دھند اپنے جذبات کے پیچھے پڑ جانا یہ نہ کمال ایمان کی علامت ہے اور نہ کوئی اعلیٰ نیکی ہے۔ حد واسطہ پر ہی قائم رہنا نیکی کا کمال ہے، کیونکہ اس میں نفس کے ساتھ جدوجہد کرنی پڑتی ہے۔

### باب ۲۷: تَطَوُّعُ قِيَامِ رَمَضَانَ مِنَ الْإِيمَانِ

رمضان میں نفل پڑھنے کے لئے اٹھنا بھی ایمان ہی سے ہے

۳۷: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ حُمَيْدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَنْ قَامَ رَمَضَانَ إِيمَانًا وَاحْتِسَابًا غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ.

۳۷: ہم سے اسماعیل نے بیان کیا، کہا: مالک نے مجھے بتلایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے حمید بن عبد الرحمن سے۔ انہوں نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: رمضان میں جو شخص ایمان کی وجہ سے اور اللہ تعالیٰ کی رضا مندی کی خاطر اٹھتا ہے تو اس سے جو گناہ پہلے ہو چکے ہیں، ان سے اس کی مغفرت کی جاتی ہے۔

### باب ۲۸: صَوْمُ رَمَضَانَ احْتِسَابًا مِنَ الْإِيمَانِ

اللہ تعالیٰ کی رضا جوئی کی خاطر رمضان کے روزے رکھنا بھی ایمان سے ہی ہے

۳۸: حَدَّثَنَا ابْنُ سَلَامٍ قَالَ أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ فُضَيْلٍ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ

۳۸: ہم سے (محمد) بن سلام (بیکندی) نے بیان کیا، کہا: محمد بن فضیل نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے کہا: یحییٰ بن سعید نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ابوسلمہ سے، ابوسلمہ نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی۔

قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ صَامَ رَمَضَانَ إِيمَانًا وَاحْتِسَابًا غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ. انہوں نے کہا کہ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: رمضان میں جو شخص ایمان کی وجہ سے اور اللہ کی رضا جوئی کی خاطر روزہ رکھتا ہے اس سے جو بھی گناہ پہلے ہو چکے ہیں، ان سے اس کی مغفرت کی جاتی ہے۔

### باب ۲۹: الدِّينُ يُسْرُ

دین آسان ہے

وَقَوْلُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَحَبُّ الدِّينِ إِلَى اللَّهِ الْخَنِيفَةُ السَّمْحَةُ. اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا یہ فرمانا کہ اللہ کو سب سے زیادہ پیارا دین یہ ہے کہ انسان سیدھا بر جوع الی اللہ ہو۔ ہر ایک ٹیڑھے پن سے مبرا ہو اور اعمال کو آسانی سے بجالانے والا ہو۔

۳۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ السَّلَامِ بْنُ مُطَهَّرٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَمْرُ بْنُ عَلِيٍّ عَنْ مَعْنِ بْنِ مُحَمَّدٍ الْغَفَارِيِّ عَنْ سَعِيدِ بْنِ أَبِي سَعِيدٍ الْمَقْبُرِيِّ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِنَّ الدِّينَ يُسْرٌ وَلَنْ يُشَادَّ الدِّينَ أَحَدٌ إِلَّا غَلَبَهُ فَسَدِّدُوا وَقَارِبُوا وَأَبْشِرُوا وَاسْتَعِينُوا بِالْغَدْوَةِ وَالرَّوْحَةِ وَشَيْءٍ مِنَ الدَّلْجَةِ. ہم سے عبد السلام بن مطہر نے بیان کیا، کہا: عمر بن علی نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے معن بن محمد غفاری سے، انہوں نے سعید بن ابی سعید مقبری سے، انہوں نے حضرت ابو ہریرہؓ سے، حضرت ابو ہریرہؓ نے نبی ﷺ سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: دین تو آسان ہے اور جو کوئی بھی دین میں حد سے بڑھے گا تو دین اس کو مغلوب کر دے گا۔ اس لئے ٹھیک راہ چلو اور حدود کے قریب قریب رہو اور خوش رہو اور صبح و شام دعاؤں سے اللہ تعالیٰ کی مدد طلب کرتے رہو اور ایسا ہی کچھ پچھلی رات کو بھی۔

تشریح: الْخَنِيفَةُ: حنف سے مشتق ہے جس کے معنی ہیں۔ میلان، ایک طرف جھکنا۔ حنیف کے معنی جھکا ہوا۔ مجازاً سیدھے کو بھی کہتے ہیں۔ یہ حضرت ابراہیم علیہ السلام کا لقب تھا۔ آپ اللہ تعالیٰ کی طرف ہمیشہ جھکے رہتے تھے۔ نہ اعتقاد میں کوئی ٹیڑھا پن تھا نہ عمل میں۔ السَّمْحَةُ سہولت اور آسانی یعنی اعمال آسانی اور خوشی سے بجالانا۔ عنوان باب کے الفاظ بھی حدیث نبوی کے الفاظ ہیں۔ جو امام بخاری نے کتاب الادب المفرد باب سخاوة



النفس روایت نمبر ۲۸۷ میں موصولاً نقل کئے ہیں اور احمد بن حنبلؒ نے بھی یہ حدیث موصولاً روایت کی ہے۔  
(مسند احمد بن حنبل، مسند عبداللہ بن عباس، جلد اول صفحہ ۲۳۰ روایت نمبر ۲۰۰۳)  
لَنْ يُشَادَّ الدِّينَ : سے مراد اعمال میں تشدد و مبالغہ کرنا ہے۔ سَدِّدُوا۔ سِدَادٌ سے مشتق ہے۔ یعنی میانہ روی اختیار کرو۔ قَارِبُوا کے ایک تو معنی حدود کے قریب رہنا ہے اور دوسرے یہ معنی بھی ہیں کہ اعمال ایسے ہوں جو دن بدن اللہ تعالیٰ کے قرب کا موجب ہوں۔ الْعَدْوَةُ سے مراد دن کا پہلا حصہ۔ الرُّوحَةُ دن کا پچھلا حصہ۔ الدُّلْجَةُ رات کا آخری حصہ۔ یعنی ان اوقات میں ذکر الہی و دعاؤں سے مدد لو۔ تاہمیں قرب الہی کا مقام حاصل ہو۔ آنحضرت ﷺ کا یہ ارشاد قرآن مجید کے اس حکم کے ماتحت ہے: وَادْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ۝ وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا۔ (الدھر: ۲۶-۲۷) {ترجمہ: اور اپنے رب کے نام کا صبح بھی ذکر کر اور شام کو بھی اور رات کے ایک حصہ میں اس کے حضور سجدہ ریز رہ۔ اور ساری ساری رات اُس کی تسبیح کرتا رہ۔} امام بخاریؒ کا ان احادیث سے یہ سمجھنا مقصود ہے کہ عقائد کو پیچیدہ در پیچیدہ بنا کر اعمال کی راہ میں مشکلات ڈال دینا یہ اسلام کی روح کے بالکل مخالف ہے۔ آنحضرت ﷺ کا کبھی یہ مقصد نہیں ہوا۔

### باب ۳۰: الصَّلَاةُ مِنَ الْإِيمَانِ

نماز بھی ایمان کا ایک جزو ہے

وَقَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضَيِّعَ إِيْمَانَكُمْ (البقرة: ۱۴۴) يَغْنِي صَلَاتُكُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ۔  
اور اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا: وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضَيِّعَ إِيْمَانَكُمْ سے مراد تمہاری وہ نماز ہے جو بیت المقدس کی طرف منہ کر کے تم نے پڑھی تھی۔ اللہ اس کو ضائع نہیں کرے گا۔

۴۰: ہم سے عمرو بن خالد نے بیان کیا، کہا: زہیر نے ہمیں خبر دی انہوں نے کہا: ابواسحاق نے حضرت براءؓ سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا کہ پہلے پہل جو نبی صلی اللہ علیہ وسلم مدینہ آئے تو آپؐ انصار میں سے اپنے ننہال یا کہا کہ اپنے ماموؤں کے پاس مہمان ٹھہرے اور یہ کہ آپؐ بیت المقدس کی طرف (منہ کر کے) سولہ یا سترہ ماہ نماز پڑھتے رہے۔ اور آپؐ کو یہی اچھا معلوم ہوتا تھا کہ آپؐ کا قبلہ

۴۰: حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ خَالِدٍ قَالَ حَدَّثَنَا زُهَيْرٌ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو إِسْحَاقَ عَنِ الْبَرَاءِ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ أَوَّلَ مَا قَدِمَ الْمَدِينَةَ نَزَلَ عَلَى أَجْدَادِهِ أَوْ قَالَ أَخْوَالِهِ مِنَ الْأَنْصَارِ وَأَنَّهُ صَلَّى قَبْلَ بَيْتِ الْمَقْدِسِ سِتَّةَ عَشَرَ شَهْرًا أَوْ سَبْعَةَ عَشَرَ شَهْرًا

بیت اللہ کی طرف ہو اور یہ کہ آپؐ نے پہلی نماز جو (اس کی طرف منہ کر کے) پڑھی وہ عصر کی نماز تھی اور آپؐ کے ساتھ کچھ لوگوں نے بھی نماز پڑھی۔ جنہوں نے آپؐ کے ساتھ نماز پڑھی تھی، ان میں سے ایک شخص باہر گیا اور ایک مسجد والوں کے پاس سے گذرا اور وہ رکوع میں تھے تو اس نے کہا: میں اللہ تعالیٰ کی قسم کھاتا ہوں کہ میں نے ابھی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ مکہ کی طرف (منہ کر کے) نماز پڑھی ہے۔ یہ سن کر وہ جس حالت میں تھے۔ اسی حالت میں بیت اللہ کی طرف پھر گئے اور جب آپؐ بیت المقدس کی طرف نماز پڑھا کرتے تھے تو یہودی بھی خوش تھے اور اہل کتاب (یعنی نصاریٰ) بھی۔ اور جب آپؐ نے اپنا منہ بیت اللہ کی طرف پھیرا تو انہوں نے اسے بُرا منایا۔ زہیر کہتے تھے کہ ابواسحاق نے اپنی اس حدیث میں حضرت براءؓ سے روایت کرتے ہوئے ہمیں یہ بھی بتلایا کہ کچھ لوگ پہلے قبلہ پر ہی پیشتر اس کے کہ وہ تبدیل ہوا، فوت ہو گئے تھے اور مارے گئے تھے اور ہم نہیں جانتے کہ ان کے متعلق کیا کہیں۔ اس لیے اللہ تعالیٰ نے یہ وحی نازل کی کہ اللہ تعالیٰ تمہارے ایمان کو ضائع نہیں کرے گا۔

وَكَانَ يُعْجِبُهُ أَنْ تَكُونَ قِبْلَتُهُ قِبَلَ الْبَيْتِ وَأَنَّهُ صَلَّى أَوَّلَ صَلَاةٍ صَلَّاهَا صَلَاةَ الْعَصْرِ صَلَّى مَعَهُ قَوْمٌ فَخَرَجَ رَجُلٌ مِمَّنْ صَلَّى مَعَهُ فَمَرَّ عَلَى أَهْلِ مَسْجِدٍ وَهُمْ رَاكِعُونَ فَقَالَ أَشْهَدُ بِاللَّهِ لَقَدْ صَلَّيْتُ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قِبَلَ مَكَّةَ فَدَارُوا كَمَا هُمْ قِبَلَ الْبَيْتِ وَكَانَتِ الْيَهُودُ قَدْ أَغْجَبَهُمْ إِذْ كَانَ يُصَلِّي قِبَلَ بَيْتِ الْمَقْدِسِ وَأَهْلُ الْكِتَابِ فَلَمَّا وَلَّى وَجْهَهُ قِبَلَ الْبَيْتِ أَنْكَرُوا ذَلِكَ قَالَ زُهَيْرٌ حَدَّثَنَا أَبُو إِسْحَاقَ عَنِ الْبَرَاءِ فِي حَدِيثِهِ هَذَا أَنَّهُ مَاتَ عَلَى الْقِبْلَةِ قَبْلَ أَنْ تَحُولَ رِجَالٌ وَقُتِلُوا فَلَمْ نَدْرِ مَا نَقُولُ فِيهِمْ فَأَنْزَلَ اللَّهُ تَعَالَى: وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضَيِّعَ إِيمَانَكُمْ. (البقرة: ۱۴۴)

**تشریح:** الصَّلَاةُ مِنَ الْإِيمَانِ : سابقہ حدیث بطور جملہ معترضہ کے تھی تاں نفس مضمون واضح ہو جائے اور اس باب میں پھر اصل مضمون کی طرف عود کر کے بتلایا ہے کہ نماز کو بھی ایمان قرار دیا گیا ہے۔ حالانکہ وہ ایک عمل ہے۔ مَا كَانَ اللَّهُ لِيُضَيِّعَ إِيمَانَكُمْ (البقرة: ۱۴۴) سے استدلال کیا ہے کہ سوال تو ان نمازوں کے ضائع ہونے کا تھا، جو بیت المقدس کی طرف منہ کر کے پڑھی گئیں۔ مگر جواب یہ دیا ہے کہ تمہارے ایمان کو وہ ضائع نہیں کرنے کا۔ اس سے بآسانی سمجھا جاسکتا ہے کہ چونکہ ادھر یا ادھر منہ کرنے کا اصل باعث ایمان تھا۔ پس جس چیز پر اعمال کا اصل دار و مدار

تھا، وہ اب بھی قائم ہے۔ اس لئے محولہ بالا آیت میں اس باعث کا ذکر کیا، جو اعمالِ صالحہ کا محرک ہے۔ صحابہ کرامؓ کا بیت المقدس کی طرف منہ کر کے نماز پڑھنا بھی کسی اپنی خواہش کے ماتحت نہ تھا اور بیت اللہ کی طرف منہ کرنا بھی اپنی خواہش کے ماتحت نہیں، بلکہ اللہ تعالیٰ کے حکم کے ماتحت تھا۔

وَكَانَ يُعْجِبُهُ أَنْ تَكُونَ قِبْلَتُهُ قَبْلَ الْبَيْتِ: اس حدیث سے پتہ چلتا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم باوجود پسند کرنے اور خواہش رکھنے کے ایک لمبے عرصہ تک بیت المقدس کی طرف ہی منہ کر کے نماز پڑھتے رہے۔ اگر بیت اللہ کو قبلہ بنا لیتے تو قریش و دیگر عربی قبائل کا، جن کو بیت اللہ سے حد درجہ کی وابستگی تھی؛ دین اسلام میں داخل ہو جانا آسان تھا۔ مگر باوجود اپنی خواہش کے آپؐ نے بیت المقدس کو نہیں چھوڑا۔ کیونکہ سابقہ شریعت کے ذریعہ سے آپ کو یقینی علم تھا کہ مشیتِ الہی نے لوگوں کے لئے اس کو قبلہ ٹھہرایا ہوا ہے۔ اس لئے اپنی خواہش کو اللہ تعالیٰ کی مشیت کے ماتحت اس وقت تک رکھا جب تک کہ تحویل قبلہ کے متعلق صریح حکم نہیں آ گیا۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا یہ پاک نمونہ ہمارے لئے ابد الابد تک ستارہ قطب کی طرح رہنما رہے گا کہ ہمارے حرکات و سکنات اپنی خواہش کے ماتحت نہیں بلکہ اس کی مرضی کے ماتحت ہونے چاہیں۔ یہ ہے ایمان کا کمال اور انسان کے سارے اعمال کی زینت۔ یاد رہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی خواہش ابراہیمی تعلق کی وجہ سے تھی اور نیز ان سابقہ پیشگوئیوں کو مدنظر رکھ کر تھی، جن کا ماحصل یہ ہے کہ نبوت اور برکات الہیہ کا مرکز بیت المقدس سے منتقل ہو کر مکہ مکرمہ ہوگا۔ (تفصیل کے لئے دیکھئے تشریح روایت نمبر ۳۔ نیز متی باب ۲۳، آیت: ۳۷؛ باب ۲۱ آیت: ۴۳)

فَدَارُوا كَمَا هُمْ قَبْلَ الْبَيْتِ: صحابہؓ کا نمونہ بھی کیا پیارا ہے۔ تحویل قبلہ کی خبر سن کر نماز ہی میں قبلہ رخ ہو گئے اور ایک لمحہ کے لئے بھی تردد نہ کیا۔ حالانکہ ایک کام کی عادت کچھ نہ کچھ تو اپنا اثر دکھلاتی ہے۔ مگر وہ نہایت سہولت سے رکوع کی حالت میں ہی سب کے سب یکدم قبلہ کی طرف پھر گئے۔ گویا فوجی قواعد تھے۔ اس کی بھی ضرورت نہ سمجھی کہ تحقیق کر لیں۔ یہ ہے وہ اعتماد ایک دوسرے کی صداقت پر اور یہ ہے وہ مستعدی جو اسلام اللہ تعالیٰ کے احکام بجالانے کے لئے چاہتا ہے۔ أَحَبُّ الدِّينِ إِلَى اللَّهِ الْحَنِيفِيَّةُ السَّمْحَةُ۔ آستانہ الہی پر جھکے رہنے اور سہولت سے اعمال کا بجالانے کا یہ ایک نمونہ ہے۔ جس کی مثال امام بخاریؒ نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم اور صحابہؓ کے اسوۂ حسنہ سے پیش کر کے ایمان و اسلام کی حقیقت آشکار کر دی ہے۔ اِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمَ . قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ۔ (البقرة: ۱۳۲)

اَنْكُرُوا ذَلِكَ: اس ضمن میں ان یہودیوں کا نمونہ قابل توجہ ہے جو یہ سمجھ کر کہ قبلہ بھی ہمارا ہی قبلہ ہے، توحید و رسالت موسوی کا بھی اقرار ہے، مسلمان تورات کو بھی مانتے ہی ہیں، اتنا بڑا فرق نہیں؛ یہ سمجھ کر اسلام میں داخل ہو گئے تھے۔ مگر چونکہ یہ اسلام صرف اپنی خواہش کا اسلام تھا، اس لئے وہ تحویل قبلہ پر فوراً مرتد ہو گئے۔ ایسا ایمان ہمیشہ خطرناک ہوتا ہے۔ اس کے ساتھ انسان کبھی مامون نہیں رہ سکتا۔

یہ فرق واضح کرنے اور الْحَنِيفِيَّةُ السَّمْحَةُ کا مفہوم سمجھانے کے لئے مذکورہ بالا حدیث امام بخاریؒ یہاں لائے ہیں۔ چنانچہ امام موصوفؒ نے اپنی عادت کے مطابق اس نکتہ کی طرف توجہ دلانے کے لئے اس کے بعد حُسْنُ اِسْلَامِ الْمُرءِ

کاباب قائم کیا ہے۔ اس میں بتلایا ہے کہ عمل کی قیمت کثرتِ عمل سے نہیں، بلکہ اس روحِ اخلاص و اطاعت کے ساتھ ہے جو عمل کے پیچھے کام کر رہی ہوتی ہے۔ ایک چھوٹے سے چھوٹا عمل سات سو گنا ثواب کا موجب ہو جاتا ہے۔ لیکن اس کے بالمقابل بظاہر نمازوں اور روزوں کی بھرمار ہوتی ہے مگر نتیجہ کچھ بھی نہیں۔ تیسری حدیث جو أَحَبُّ الْعَمَلِ اَذْوَمُهُ کے باب میں امام موصوف نے نقل کی ہے۔ اس سے بھی انہوں نے اپنا مقصد اور واضح کر دیا ہے۔

### باب ۳۱: حُسْنُ إِسْلَامِ الْمَرْءِ

آدمی کے اسلام کی خوبی

۴۱: قَالَ مَالِكٌ أَخْبَرَنِي زَيْدُ بْنُ أَسْلَمَ أَنَّ عَطَاءَ بْنَ يَسَارٍ أَخْبَرَهُ أَنَّ أَبَا سَعِيدٍ الْخُدْرِيَّ أَخْبَرَهُ أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ إِذَا أَسْلَمَ الْعَبْدُ فَحَسَنَ إِسْلَامُهُ يُكَفِّرُ اللَّهُ عَنْهُ كُلَّ سَيِّئَةٍ كَانَ زَلَفَهَا وَكَانَ بَعْدَ ذَلِكَ الْقِصَاصُ الْحَسَنَةُ بِعَشْرِ أَمْثَالِهَا إِلَى سَبْعِ مِائَةِ ضِعْفٍ وَالسَّيِّئَةُ بِمِثْلِهَا إِلَّا أَنْ يَتَجَاوَزَ اللَّهُ عَنْهَا.

۴۱: مالک نے کہا: زید بن اسلم نے مجھے بتلایا کہ انہیں عطاء بن یسار نے بتایا کہ حضرت ابوسعید خدریؓ نے ان سے بیان کیا کہ انہوں نے رسول اللہ ﷺ سے سنا۔ آپ فرماتے تھے کہ اگر بندہ اللہ کا فرمانبردار ہو جائے اور پھر اس کی فرمانبرداری نہایت عمدہ ہو تو اللہ تعالیٰ اس کی ہر بدی جو وہ پہلے کر چکا ہوگا دور کر دے گا اور اس کے بعد بدلہ یہ ہوگا کہ ایک نیکی کے عوض دس گنا سے سات سو گنا تک (ثواب ہوگا) اور بدی کا معاوضہ اتنا ہی رہے گا، سوائے اس کے کہ اللہ اس (بدی) سے درگزر کر دے۔

۴۲: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ قَالَ أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ عَنْ هَمَّامٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا أَحْسَنَ أَحَدُكُمْ إِسْلَامَهُ فَكُلُّ حَسَنَةٍ يَعْمَلُهَا تُكْتَبُ لَهُ بِعَشْرِ أَمْثَالِهَا

۴۲: ہم سے اسحاق بن منصور نے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: عبدالرزاق نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا کہ معمر نے ہمیں بتلایا۔ معمر نے ہمام سے۔ ہمام نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اگر تم میں سے کوئی اپنے اسلام پر عمدگی سے قائم ہو تو پھر ہر ایک نیکی

إِلَى سَبْعِ مِائَةِ ضِعْفٍ وَكُلُّ سَيِّئَةٍ جَوْهَرٌ كَرَّ غَاثُهَا دَسَّاسٌ سَوَاكُنَا  
تک لکھی جائے گی اور ہر بدی جو وہ کرے گا اس کے لئے اتنی ہی لکھی جائے گی۔

**تشریح:** حَسَنَ إِسْلَامُهُ: حَسَنَ إِسْلَامُهُ سے یہی مراد ہے کہ اعمال میں اپنی خواہشات کا قطعاً دخل نہ ہو اور ایمانی حالت کی یہ کیفیت ہو کہ اعمال مشقت نہ سمجھے۔

وَكَانَ الْقِصَاصُ بَعْدَ ذَلِكَ: ایسی حالت میں نہ صرف نیک عمل کی قیمت و قدر بڑھ جاتی ہے۔ بلکہ اگر اتفاق سے کسی بدی کا ارتکاب بھی ہو جائے تو اس کا دائرہ تاثیر بوجہ نیکی کی روح غالب ہونے کے نہایت محدود ہوگا۔ سات سو گنا سے مراد اس کی عظمت سمجھانا ہے ورنہ خدا تعالیٰ کا انعام ایسے بندوں کے لئے غَيْرُ مُمْنُونٍ یعنی دائمی ہوتا ہے۔

### بَاب ۳۲: أَحَبُّ الدِّينِ إِلَى اللَّهِ أَدْوَمُهُ

اللہ (عزوجل) کے نزدیک زیادہ پیارا عمل وہی ہے جو ہمیشہ ہی ہوتا رہے

۴۳: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى ۴۳: ہم سے محمد بن ثنی نے بیان کیا (انہوں نے کہا) کہ ہمیں یحییٰ نے بتلایا۔ انہوں نے ہشام سے روایت کی۔ کہا کہ میرے باپ نے حضرت عائشہؓ سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتلایا کہ وہ کہتی تھیں کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم ان کے ہاں آئے۔ اس وقت ان کے پاس ایک عورت تھی۔ فرمایا: یہ کون ہے؟ حضرت عائشہؓ نے جواب دیا: فلاں عورت ہے۔ اپنی نماز کا ذکر کرتی ہے۔ آپؐ نے فرمایا: بس رہنے دو۔ اتنا ہی کرو جتنا تم کر سکتے ہو۔ بخدا اللہ نہیں اُکتائے گا مگر تم اُکتا جاؤ گے اور سب سے زیادہ پیارا عمل اسے وہی صَاحِبُهُ۔

ہے جسے کرنے والا ہمیشہ کرتا رہے۔

**تشریح:** أَحَبُّ الدِّينِ إِلَى اللَّهِ أَدْوَمُهُ: اس میں ایک عورت کا ذکر ہے جو نمازیں بہت پڑھا کرتی تھی۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کو ناپسند کیا اور فرمایا: عَلَيْكُمْ بِمَا تُطِيقُونَ کسی عارضی جذبہ کے ماتحت لمبی لمبی نمازیں شروع کر دینا اور پھر جب وہ جوش و خروش جاتا رہے تو اس حالت پر قائم نہ رہنا یہ ایمان کا خاصہ نہیں۔ صحیح ایمان میں دوام عمل ہوتا ہے اور اس کے ماتحت عقائد منطقی پیچیدگیوں سے اور اعمال افراط و تفریط سے خالی ہوتے ہیں۔

خالص ایمان کے ساتھ عرفان و محبت کی ایک ایسی کیفیت ہوتی ہے، جو اطاعت کو مشقت نہیں بلکہ روح کی لذت بنا دیتی ہے۔ ورنہ ناقص ایمان کے ساتھ انسان ہمیشہ خطرہ میں رہتا ہے۔

### باب ۳۳: زِيَادَةُ الْإِيمَانِ وَنُقْصَانُهُ

ایمان کا بڑھنا گھٹنا

وَقَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى وَزِدْنَاهُمْ هُدًى (الكهف: ۱۷) وَيَزِدَادُ الَّذِينَ آمَنُوا إِيمَانًا (المُدَّثِّر: ۳۲) وَقَالَ الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ (المائدة: ۴) فَإِذَا تَرَكَ شَيْئًا مِّنَ الْكَمَالِ فَهُوَ نَاقِصٌ.

اور اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا: وَزِدْنَاهُمْ هُدًى ... اور ہم نے انہیں راست رومی میں بڑھا دیا ہے اور فرمایا: وہ جو ایمان لا چکے ہیں، انہیں ایمان میں بڑھاتا ہے۔ فرمایا: آج میں نے تمہارے لئے تمہارے دین کو کامل کر دیا۔ اس لئے اگر کوئی کمال میں سے کچھ چھوڑ دے تو وہ ناقص ہوگا۔

۴۴: ہم سے مسلم بن ابراہیم نے بیان کیا، کہا: ہشام نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا کہ قتادہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے حضرت انسؓ سے، حضرت انسؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی۔ آپؐ نے فرمایا کہ جس نے لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ کا اقرار کیا اور اس کے دل میں جو برابر بھی نیکی ہوئی تو وہ آگ سے نکل جائے گا اور جس نے لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ کا اقرار کیا اور اس کے دل میں گہیوں کے دانے کے برابر نیکی ہوئی وہ بھی آگ سے نکل جائے گا اور جس نے لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ کا اقرار کیا اور اس کے دل میں ذرہ بھر بھی بھلائی ہوئی وہ بھی آگ سے نکل آئے گا۔ ابو عبد اللہ (محمد بن اسماعیل بخاری) نے کہا: ابان کہتے تھے کہ قتادہ نے ہم سے بیان کیا کہ حضرت انسؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے ہوئے بھلائی کی جگہ ایمان کا لفظ ہمیں بتلایا۔

۴۴: حَدَّثَنَا مُسْلِمُ بْنُ أَبِرَاهِيمَ قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ قَالَ حَدَّثَنَا قَتَادَةُ عَنْ أَنَسٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَفِي قَلْبِهِ وَزُنْ شَعِيرَةٍ مِّنْ خَيْرٍ وَيَخْرُجُ مِنَ النَّارِ مَنْ قَالَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَفِي قَلْبِهِ وَزُنْ بُرَّةٍ مِّنْ خَيْرٍ وَيَخْرُجُ مِنَ النَّارِ مَنْ قَالَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَفِي قَلْبِهِ وَزُنْ ذَرَّةً مِّنْ خَيْرٍ قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ قَالَ أَبَانُ حَدَّثَنَا قَتَادَةُ حَدَّثَنَا أَنَسٌ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ إِيْمَانٍ مَّكَانٍ مِنْ خَيْرٍ.

۴۵: حَدَّثَنَا الْحَسَنُ بْنُ الصَّبَّاحِ سَمِعَ جَعْفَرَ بْنَ عَوْنٍ حَدَّثَنَا أَبُو الْعُمَيْسِ أَخْبَرَنَا قَيْسُ بْنُ مُسْلِمٍ عَنْ طَارِقِ بْنِ شَهَابٍ عَنْ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ أَنَّ رَجُلًا مِّنَ الْيَهُودِ قَالَ لَهُ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ آيَةٌ فِي كِتَابِكُمْ تَقْرَأُوهَا لَوْ عَلَيْنَا مَعْشَرَ الْيَهُودِ نَزَلَتْ لَاتَّخَذْنَا ذَلِكَ الْيَوْمَ عِيدًا قَالَ أَيُّ آيَةٍ قَالَ الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتَمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا (المائدة: ۴) قَالَ عُمَرُ قَدْ عَرَفْنَا ذَلِكَ الْيَوْمَ وَالْمَكَانَ الَّذِي نَزَلَتْ فِيهِ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ قَائِمٌ بِعَرَفَةَ يَوْمَ جُمُعَةٍ.

۴۵: ہم سے حسن بن صباح نے بیان کیا۔ انہوں نے جعفر بن عون سے سنا کہ انہوں نے کہا کہ ہم سے ابو العمیس نے بیان کیا کہ قیس بن مسلم نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے طارق بن شہاب سے، طارق نے حضرت عمر بن خطابؓ سے روایت کی کہ یہود میں سے کسی شخص نے ان سے کہا۔ امیر المؤمنین! آپ کی کتاب میں ایک آیت ہے جسے آپ پڑھتے ہیں۔ اگر وہ ہم پر یعنی یہود کی قوم پر نازل ہوتی تو ہم اس دن کو عید مناتے۔ حضرت عمرؓ نے پوچھا: وہ کون سی ہے؟ اس نے کہا: الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ یعنی آج کے دن میں نے تمہارے لئے تمہارے دین کو کامل کر دیا ہے اور تمہیں اپنی نعمت ساری کی ساری عطا کر دی ہے اور میں نے تمہارے لئے اسلام کو بطور دین کے پسند کیا ہے۔ حضرت عمرؓ نے جواب دیا: ہمیں وہ دن معلوم ہے اور وہ جگہ بھی جہاں نبی صلی اللہ علیہ وسلم پر یہ آیت نازل ہوئی تھی۔ آپ اس وقت جمعہ کے دن عرفات میں کھڑے تھے۔

**تشریح:** الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ: امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے آیات و احادیث کی بناء پر ایمان کی ناقص و کامل حالتوں کے متعلق مختلف اعتبارات سے بحث کرتے ہوئے آخر میں آیت الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ سے واضح کر دیا ہے کہ اسلام جو اللہ تعالیٰ کو پسند ہے وہ کامل دین ہے جس کی طرف آیت مذکورہ اشارہ کرتی ہے اور وہی اصل میں اس کامل نعمت کا متکفل ہے جس پر مسلمانوں کو فخر ہے۔ یعنی وہ دین جو بلحاظ اعتقاد و اعمال کے ہر قسم کے کفر و شرک و نفاق کی آمیزش سے پاک ہو (المائدہ: ۴) اور جس کے ساتھ کسی قسم کے ظلم یعنی افراط و تفریط کی ملوثی نہیں (الانعام: ۸۲) اور جہالت کی باتوں سے اجتناب ہو۔ اپنوں اور غیروں کے لئے سلامتی و امن کا موجب ہو (روایت: ۳۰، ۲۸) اللہ تعالیٰ اور اس کے رسول اور ہر اس شخص کے لئے جو اللہ تعالیٰ کی راہ میں کوشاں ہو، محبت کے جذبات اپنے دل میں رکھتا ہو اور یہ محبت محض اللہ تعالیٰ کے لئے ہو (حدیث نمبر ۶) بد اعتقادی اور بدی سے نفرت ہو (حدیث نمبر ۲۲) اور انسان اپنے

ایمان میں ایسے مقام پر ہو کہ اپنی موجودہ حالت کو ناقص سمجھتے ہوئے اللہ تعالیٰ کے حضور مغفرت اور تزکیہ نفس اور ترقی درجات کی ہمیشہ آرزو کرتا رہے (حدیث نمبر ۴۴) اور اپنے دین کو ہر فتنہ سے محفوظ رکھنے کے لئے کوشاں ہو (حدیث نمبر ۱۹) اور اس کا ایمان صرف ذہنی تصورات تک ہی محدود نہ ہو بلکہ جذبات میں تبدیل ہو کر حلاوت کا مزہ دیتا ہو (حدیث نمبر ۱۶) اور اعمال میں نہ ظاہر داری ہو اور نہ ان میں تکلف محسوس کرے بلکہ لذت پائے (حدیث نمبر ۱۸) اور ان کے بجالانے میں مستعدی و نشاط ہو اور اپنی خواہش کا دخل نہ ہو، بلکہ اللہ تعالیٰ کی مشیت اور اس کی خوشنودی اس کے ایمان کا خمیر ہو (روایت نمبر ۳۹، ۴۰) اور محبت و ذوق و شوق اس کی روح رواں ہو۔ یہ وہ ایمان و اسلام ہے جو اَلْیَوْمَ اَکْمَلْتُ لَكُمْ دِیْنَکُمْ وَ اَتَمَمْتُ عَلَیْکُمْ نِعْمَتِیْ وَ رَضِیْتُ لَکُمُ الْاِسْلَامَ دِیْنًا (المائدہ: ۴) کا مصداق ہے اور جو اپنوں کے لئے مایہ ناز اور غیروں کے لئے جائے رشک۔ نہ وہ ایمان جو ذرہ کے برابر سب دلوں میں ہے (حدیث نمبر ۴۳، ۴۴) اور جو جہنم کی سزا سے بچانے والا نہیں، جیسا کہ حدیث سے معلوم ہوتا ہے کہ اس قسم کے مؤمن اور لَا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ کہنے والے بھی اپنی بد اعمالیوں کی وجہ سے جہنم میں ڈالے جائیں گے۔

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ اسلام کے کامل مفہوم کو واضح کرنے کے لئے دو حدیثیں یکے بعد دیگرے عین مناسبت کی وجہ سے لائے ہیں۔ ورنہ یہ ذرہ برابر اور گندم والا ایمان تو وہ نہیں جو یہودیوں کے رشک کا باعث بنا۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کی اس جدوجہد کے باوجود بعض مومن ساز لوگ آج کل بھی سارے جہان کو مسلمان بنانے کی کوشش میں ہیں اور وہ ان مروجہ کی طرح ہیں جو اپنے غائیہ کمالیہ کو تحت الثریٰ میں لا کر ایمان کی قیمت کا عدم کرنا چاہتے ہیں۔ کاش! ایسے لوگ امام ابن حجر رحمۃ اللہ علیہ کی کتاب فتح الباری کا یہ فقرہ بھی غور سے پڑھ لیتے: اِنَّهٗ اَعَادَهُمَا لِیُوْطِیَّ بِهِمَا مَعْنٰی الْکَمَالِ الْمَذْکُوْرِ فِی الْاٰیَةِ السَّالِفَةِ لِاَنَّ الْاِسْلَامَ لَا یُحْمَلُ بِهٖمَا نَصٌّ فِی الْوِیَاذَةِ. (فتح الباری جزء اول صفحہ ۱۳۹) یعنی ان آیتوں سے جو یہاں دہرائی گئی ہیں۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کا مقصد ایمان کا کمال ظاہر کرنا ہے۔ یہ مومن ساز لوگ کم از کم اتنی دیانتداری کا اظہار تو کر دیتے ہیں کہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کا اس باب کے لانے سے اصل منشاء کیا ہے اور نفس مضمون کے ساتھ اس کا کیا تعلق۔ اور اگر ذرہ عقل سے کام لیں تو اسی آیت میں دین کے کامل ہونے کی دلیل یہ دی گئی ہے کہ ثمرات بھی کامل ہیں۔ اتمام نعمت کی تفصیل سورہ نساء آیت نمبر ۷ میں ملاحظہ ہو۔

قَدْ عَرَفْنَا ذَٰلَکَ الْیَوْمَ: حضرت عمرؓ نے یہودی کو عمدہ جواب دیا ہے کہ یہ آیت ایسے وقت میں نازل ہوئی تھی جب دو عیدیں جمع ہو گئیں تھیں۔ عرفہ کا دن تھا جس کی رات عید کی رات ہوتی ہے۔ اس دن جمعہ بھی تھا جو مسلمانوں کی عید ہے۔ یعنی مشیت الہی ہی نے اس دن کو ہمارے لئے عید بنا دیا تھا۔ طبری و طبرانی وغیرہ نے رجاء بن ابی سلمہ کی روایت نقل کی ہے کہ یہ یہودی کعب الاحبار تھے جو بعد میں مسلمان ہو گئے تھے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۱۴۱)



## باب ۳۴: الزَّكَاةُ مِنَ الْإِسْلَامِ

زکوٰۃ بھی اسلام ہی سے ہے

وَقَوْلُهُ وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ الْقِيَمَةِ. (البينة: ۶)

اور اللہ (عزوجل) کا یہ فرمانا: وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ. یعنی انہیں یہی حکم دیا گیا تھا کہ وہ اللہ ہی کی عبادت کریں۔ اس کے لئے اطاعت کو خالص کرنے والے ہوں۔ اسی کے لئے ہوں اور نماز سنوار کر پڑھیں اور زکوٰۃ دیں اور یہی سیدھا پائندہ دین ہے۔

۴۶: ہم سے اسماعیل نے بیان کیا، کہا کہ مالک بن انس نے مجھے بتلایا۔ انہوں نے اپنے چچا ابوسہیل بن مالک سے، انہوں نے اپنے باپ سے روایت کی کہ انہوں نے حضرت طلحہ بن عبید اللہ سے سنا۔ وہ کہتے تھے کہ اہل نجد میں سے ایک شخص رسول اللہ ﷺ کے پاس آیا۔ پراگندہ بال تھا اور ہم اس کی آواز کی گنگناہٹ سنتے تھے اور ہماری سمجھ میں نہ آتا تھا کہ وہ کیا کہہ رہا ہے۔ جب وہ رسول اللہ ﷺ کے نزدیک آیا تو کیا دیکھتے ہیں کہ وہ رسول اللہ ﷺ سے اسلام کے متعلق پوچھ رہا ہے۔ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: دن رات میں پانچ نمازیں۔ اس پر اس نے کہا: کیا ان کے علاوہ میرے ذمہ کچھ اور بھی ہے؟ فرمایا: نہیں۔ سوائے اس کے کہ تو اپنی خوشی سے کچھ پڑھے۔ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: اور رمضان کے روزے بھی۔ اس نے کہا: کیا اس کے علاوہ میرے

۴۶: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكُ بْنُ أَنَسٍ عَنْ عَمِّهِ أَبِي سَهِيلِ بْنِ مَالِكٍ عَنْ أَبِيهِ أَنَّهُ سَمِعَ طَلْحَةَ بْنَ عُبَيْدِ اللَّهِ يَقُولُ جَاءَ رَجُلٌ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ أَهْلِ نَجْدٍ ثَائِرِ الرَّأْسِ يُسْمَعُ دَوِيُّ صَوْتِهِ وَلَا يُفْقَهُ مَا يَقُولُ حَتَّى دَنَا فَإِذَا هُوَ يَسْأَلُ عَنِ الْإِسْلَامِ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَمْسُ صَلَوَاتٍ فِي الْيَوْمِ وَاللَّيْلَةِ فَقَالَ هَلْ عَلَيَّ غَيْرُهَا قَالَ لَا إِلَّا أَنْ تَطَوَّعَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَصِيَامَ رَمَضَانَ قَالَ هَلْ عَلَيَّ غَيْرُهُ قَالَ لَا إِلَّا أَنْ تَطَوَّعَ

☆ الفاظ يُسْمَعُ دَوِيُّ اور لَا يُفْقَهُ کی جگہ نسخہ بولاق اور انصاریہ میں الفاظ نَسْمَعُ دَوِيٌّ اور لَا نَفْقَهُ ہیں۔ (فتح الباری جزء اول حاشیہ صفحہ ۱۳۲) ترجمہ نَسْمَعُ اور لَا نَفْقَهُ کے مطابق ہے۔

قَالَ وَذَكَرَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الزَّكَاةَ قَالَ هَلْ عَلَيَّ غَيْرُهَا قَالَ لَا إِلَّا أَنْ تَطَوَّعَ قَالَ فَأَدْبَرَ الرَّجُلُ وَهُوَ يَقُولُ وَاللَّهِ لَا أَزِيدُ عَلَى هَذَا وَلَا أَنْقُصُ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَفْلَحَ إِنْ صَدَقَ.

ذمہ کچھ اور بھی ہے؟ فرمایا: نہیں۔ سوائے اس کے کہ تو اپنی خوشی سے اور روزے رکھے۔ (حضرت طلحہؓ ابن عبید اللہ) کہتے تھے۔ رسول اللہ ﷺ نے اس سے زکوٰۃ کا بھی ذکر کیا اور اس نے کہا: کیا میرے ذمہ اس کے علاوہ کچھ اور بھی ہے؟ فرمایا: نہیں۔ سوائے اس کے کہ تو اپنی خوشی سے صدقہ دے۔ حضرت طلحہؓ کہتے تھے: اس پر وہ شخص پیٹھ پھیر کر چلا گیا اور وہ کہہ رہا تھا: بخدا میں نہ اس سے زیادہ کروں گا اور نہ ہی کم۔ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: کامیاب ہو گیا اگر وہ سچا ہے۔

**تشریح:** الزَّكَاةُ مِنَ الْإِسْلَامِ: امام بخاری علیہ الرحمۃ ایک ایک اشارہ سے اپنے مضمون کو واضح سے واضح کرتے چلے جا رہے ہیں۔ باب باندھا ہے زکوٰۃ کا اور قرآن مجید میں زکوٰۃ کے متعلق بہت سی آیتیں ہیں مگر ان تمام آیات میں سے وہ آیت چنی ہے جس کا تعلق زکوٰۃ کے ساتھ اتنا نہیں جتنا اخلاص عمل و روح حنیفیت کے ساتھ ہے اور پھر اس آیت کے ماقبل جو مضمون ہے وہ یہ ہے: لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِّينَ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ. (البینۃ: ۲) یعنی اہل کتاب اور مشرکین میں سے جو کافر ہیں وہ اپنے کفر سے باز نہیں آنے کے، جب تک البینۃ ان کے پاس نہ آجائے۔ یعنی وہ رسول جو کامل حق کھول کر بیان کرنے والا ہو اور کامل معرفت کی راہ وہ مخلصانہ عبودیت و حنیفیت ہے جو اسلام کی اصل روح ہے اور جو کفار کو ان کے کفر سے نکالنے کا اصل باعث ہو سکتی ہے۔ اس باب کے ماتحت جو حدیث لائی گئی ہے اس کے یہ الفاظ قَدْ أَفْلَحَ إِنْ صَدَقَ قابل غور ہیں۔ صدق ایمان اور صدق عمل پر ہی ساری کامیابی کا دار و مدار ہے۔ محض زبان کا اقرار کچھ معنی نہیں رکھتا۔ مومن ساز لوگ ذرہ غور سے بخاری کا مطالعہ کریں، تا معلوم ہو کہ امام موصوفؒ کا مقصد کیا ہے۔

زکوٰۃ کے متعلق اس آیت وحدیث سے امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کا استدلال کرنے سے مقصد درحقیقت یہ سمجھانا ہے کہ پاکیزگی اور روحانی فلاح کے لئے جس چیز کی ضرورت ہے وہ ایمان ہے۔ جو خالص صحیح عقائد پر مبنی ہو اور اسلام بھی وہی معتبر ہے جس کے ساتھ مخلصانہ اعمال ہوں۔ اس حدیث سے یہ بھی واضح ہو گیا کہ لفظ اسلام میں عملی پہلو مد نظر ہے۔ ایمان و اسلام دین کے دو جزو اعظم ہیں۔ جو پہلو بہ پہلو ایک دوسرے سے سہارا لئے ہوئے کھڑے ہیں۔ اس لئے امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ دونوں کو پہلو بہ پہلو بیان کرتے جا رہے ہیں۔ کبھی ایمان کے متعلق احادیث لے آتے ہیں۔ کبھی اسلام کے متعلق اور ان دونوں کے مابین مشترکہ حصہ کو واضح کرتے جاتے ہیں۔ یعنی اخلاص و رضاء الہی کو۔

### باب ۳۵: اِتِّبَاعُ الْجَنَائِزِ مِنَ الْإِيمَانِ

جنازوں کے ساتھ جانا بھی ایمان سے ہے

۴۷: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَلِيٍّ الْمَنْجُوفِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا رَوْحٌ قَالَ حَدَّثَنَا عَوْفٌ عَنِ الْحَسَنِ وَمُحَمَّدٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَنْ اتَّبَعَ جَنَازَةَ مُسْلِمٍ إِيْمَانًا وَاحْتِسَابًا وَكَانَ مَعَهُ حَتَّى يُصَلِّيَ عَلَيْهَا وَيُفْرِغَ مِنْ دَفْنِهَا فَإِنَّهُ يَرْجِعُ مِنَ الْأَجْرِ بِقَيْرَاطَيْنِ كُلُّ قَيْرَاطٍ مِثْلُ أُحُدٍ وَمَنْ صَلَّى عَلَيْهَا ثُمَّ رَجَعَ قَبْلَ أَنْ تُدْفَنَ فَإِنَّهُ يَرْجِعُ بِقَيْرَاطٍ تَابَعَهُ عُثْمَانُ الْمُؤَدِّبُ قَالَ حَدَّثَنَا عَوْفٌ عَنْ مُحَمَّدٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَحْوَهُ.

۴۷: ہم سے احمد بن عبد اللہ بن علی منجوفی نے بیان کیا، کہا کہ روح نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا کہ عوف نے حسن اور محمد سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا کہ ان دونوں نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: جو شخص مسلمان کے جنازے کے ساتھ ایمان کی وجہ اور رضائے الہی کی خاطر جاتا ہے۔ جب تک اس کے جنازے کی نماز نہیں پڑھ لی جاتی اور اس کے دفنانے سے لوگ فارغ نہیں ہو جاتے، تب تک وہ اس کے ساتھ ہی رہتا ہے تو وہ دو قیراط اجر لے کر واپس آتا ہے۔ ایک ایک قیراط اُحد پہاڑ کے برابر ہوگا اور جس نے جنازہ پڑھا اور پھر اس کے دفنانے سے پہلے لوٹ آیا تو وہ ایک قیراط لے کر واپس آتا ہے۔ عثمان مؤذن نے بھی روح کی یہ حدیث بیان کی۔ انہوں نے کہا: ہمیں عوف نے محمد سے، محمد نے حضرت ابو ہریرہؓ سے، حضرت ابو ہریرہؓ نے نبی ﷺ سے روایت کرتے ہوئے اسی طرح بتلایا۔

**تشریح:** اِتِّبَاعُ الْجَنَائِزِ مِنَ الْإِيمَانِ: سابقہ مضمون کو واضح کرنے کے لئے جنازہ کا باب باندھا ہے اور بتلایا ہے کہ عمل کی نوعیت کچھ ہی ہو۔ ایک ادنیٰ سے ادنیٰ عمل بھی؛ جیسے جنازے کے ساتھ جانا؛ ایمان اور رضائے الہی کی وجہ سے بلحاظ اپنے ثواب کے بہت بڑی عظمت رکھتا ہے۔

**قَيْرَاطٌ:** ایک سکے کا نام ہے، جو دنیا کا بیسواں حصہ ہوتا ہے۔ مطلق قلت کا مفہوم ادا کرنے کے لئے بھی یہ لفظ استعمال ہوتا ہے۔ جیسے اردو میں کوڑی کا لفظ۔ امام موصوفؒ نے اس حدیث سے یہ سمجھایا ہے کہ اس ایک معمولی عمل کو یہ اہمیت محض إِيْمَانًا وَاحْتِسَابًا یعنی ایمان اور اللہ تعالیٰ کی رضا جوئی کی وجہ سے حاصل ہوتی ہے۔

## باب ۳۶: خَوْفُ الْمُؤْمِنِ أَنْ يَحْبَطَ عَمَلُهُ وَهُوَ لَا يَشْعُرُ

مومن کا ڈرتے رہنا کہ اس کا عمل ضائع نہ ہو جائے اور اسے خبر بھی نہ ہو

وَقَالَ إِبْرَاهِيمُ التَّيْمِيُّ مَا عَرَضْتُ قَوْلِي عَلَى عَمَلِي إِلَّا خَشِيتُ أَنْ أَكُونَ مُكَذِّبًا وَقَالَ ابْنُ أَبِي مُلَيْكَةَ أَدْرَكْتُ ثَلَاثِينَ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كُلُّهُمْ يَخَافُ النِّفَاقَ عَلَى نَفْسِهِ مَا مِنْهُمْ أَحَدٌ يَقُولُ إِنَّهُ عَلَى إِيمَانٍ جَبْرِيْلَ وَمِيكَائِيْلَ وَيُذَكِّرُ عَنِ الْحَسَنِ مَا خَافَهُ إِلَّا مُؤْمِنٌ وَلَا أَمَنَهُ إِلَّا مُنَافِقٌ وَمَا يُحَذِّرُ مِنَ الْإِصْرَارِ عَلَى النِّفَاقِ\* وَالْعَصِيَانِ مِنْ غَيْرِ تَوْبَةٍ لِقَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى وَلَمْ يُصِرُّوا عَلَى مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ .

(آل عمران: ۱۳۶)

۴۸: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَرُورَةَ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ زُبَيْدٍ قَالَ سَأَلْتُ أَبَا وَائِلٍ عَنِ الْمُرْجَةِ فَقَالَ حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ سَبَابُ الْمُسْلِمِ فُسُوقٌ وَقِتَالُهُ كُفْرٌ.

۴۸: ہم سے محمد بن عرورہ نے بیان کیا، کہا: شعبہ نے زبید سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: میں نے ابو وائل سے مرجیہ کے متعلق پوچھا تو انہوں نے کہا کہ مجھ سے حضرت عبد اللہ نے بیان کیا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: مسلمان کو گالی دینا فسق ہے اور اس سے لڑنا کفر ہے۔

☆ لفظ ”النِّفَاق“ کی جگہ نسخہ بولاق میں لفظ ”النِّفَاقُ“ ہے۔ (فتح الباری جز ۱، اول حاشیہ صفحہ ۱۴۷) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

۴۹: أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ جَعْفَرٍ عَنْ حُمَيْدٍ عَنْ أَنَسٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عُبَادَةُ بْنُ الصَّامِتِ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَرَجَ يُخْبِرُ بِلَيْلَةِ الْقَدْرِ فَتَلَا حَى رَجُلَانِ مِنَ الْمُسْلِمِينَ فَقَالَ إِنِّي خَرَجْتُ لِأُخْبِرَكُمْ بِلَيْلَةِ الْقَدْرِ وَإِنَّهُ تَلَا حَى فَلَانَّ وَفُلَانَّ فَرُفِعَتْ وَعَسَى أَنْ يَكُونَ خَيْرًا لَكُمْ التَّمَسُّوْهَا فِي السَّبْعِ وَالْتِسْعِ وَالْخَمْسِ.

۴۹: ہم سے قتیبہ بن سعید نے بیان کیا کہ اسماعیل بن جعفر نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے حمید سے، حمید نے حضرت انسؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ حضرت عبادہ بن صامت نے مجھے بتلایا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم لیلۃ القدر کے متعلق خبر دینے کو نکلے تو مسلمانوں میں سے دو آدمی آپس میں گالی گلوچ کر رہے تھے۔ اس پر آپؐ نے فرمایا: میں نکلا تو تھا اس لئے کہ تمہیں لیلۃ القدر کے متعلق خبر دوں اور دیکھا یہ کہ فلاں فلاں شخص آپس میں ایک دوسرے کو گالیاں دے رہے ہیں۔ سو وہ اٹھالی گئی اور ہو سکتا ہے کہ یہی تمہارے لئے بہتر ہو۔ پس تم اسے (رمضان کے اخیر دھا کے) ساتویں، نویں اور پانچویں رات میں تلاش کرو۔

**تشریح:** خَوْفُ الْمُؤْمِنِ أَنْ يَحْبَطَ عَمَلُهُ: اس امر کو واضح کرنے کے بعد کہ اعمال کی قدر و قیمت ایمان اور اللہ تعالیٰ کی رضا جوئی کے ساتھ وابستہ ہے۔ امام بخاریؒ نے اب سبلی پہلو سے گفتگو شروع کی ہے۔ یعنی یہ کہ نفاق سے عمل ضائع ہو جاتے ہیں اور ان کی کچھ قیمت نہیں رہتی اور یہ کہ صحابہؓ اور تابعین کی ہمیشہ یہ کوشش رہی ہے کہ وہ ایمانی نقص دور کریں اور قول اور عمل میں تقویت دیں۔

ابراہیم تیمی: تابعین میں سے ایک بہت بڑے فقیہ، عابد اور واعظ ہوئے ہیں۔ آپ ۹۲ھ میں فوت ہوئے۔ بعض نے ان کو مرجہ کی طرف منسوب کیا ہے۔ (عمدة القاری جزء اول صفحہ ۲۷۵) مگر امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے ان کی طرف سے مدافعت کی ہے اور ان کا قول نقل کیا ہے جو معتبر سندوں سے مروی ہے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۱۴۷-۱۴۸، عمدة القاری جزء اول صفحہ ۲۷۵) ابراہیم تیمی کی مراد یہ ہے کہ انہیں نفاق سے ڈر رہتا ہے۔ نفاق کیا ہے قول و عمل کا آپس میں غیر مطابق ہونا۔ ان کے زمانہ میں مرجہ کا فتنہ پیدا ہو چکا تھا اور مرجہ فرقہ کا عقیدہ ایمان و اعمال کے لئے نہایت خطرناک تھا۔ ان کا اعتقاد تھا کہ ایمان نہ گھٹتا ہے نہ بڑھتا ہے۔ خواہ جبرائیل کا ایمان ہو خواہ زید و بکر کا، وہ ایک سا ہی رہتا ہے۔ بد عملی ایمان کو کچھ نقصان نہیں دے سکتی۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ ضمناً ان کا رد کر رہے ہیں۔

كُلُّهُمْ يَخَافُ النِّفَاقَ عَلَى نَفْسِهِ: سے بھی یہی مراد ہے کہ انہیں بھی ڈر رہتا تھا کہ کہیں قول و عمل میں نفاق کی آمیزش نہ ہو جس سے ان کا نفس مکدر ہو جائے۔ مومن کو ہمیشہ اپنے نقائص کا احساس رہتا ہے اور یہ مبارک

احساس ان کی ترقی کا موجب ہوتا ہے۔ یہ مفہوم ہے ان الفاظ کا مَا خَافَهُ إِلَّا مُؤْمِنٌ وَلَا أَمِنَهُ إِلَّا مُنَافِقٌ - ”ہ“ کی ضمیر نفاق کی طرف جاتی ہے۔ یعنی نفاق سے مومن خائف رہتا ہے اور منافق نڈر ہوتا ہے۔ ابن ابی خثیمہ اور محمد بن نصر مروزی اور ابو زرعدی شقی نے ان تیس صحابہؓ کا مفصل ذکر کیا ہے۔ ان میں حضرت عائشہؓ اور حضرت ابن عمرؓ اور حضرت ابن مسعودؓ اور حضرت اسماء بنت ابی بکرؓ اور حضرت ابو ہریرہؓ بھی ہیں۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۱۴۹) اس تعداد کے ذکر کرنے سے اجماع صحابہؓ کی طرف اشارہ کیا گیا ہے۔

مَا مِنْهُمْ أَحَدٌ يَقُولُ إِنَّهُ عَلَى إِيمَانٍ جَبْرِيْلَ وَمِيكَائِيْلَ: جبرائیل اور میکائیل کے ایمان کی طرف اشارہ کرنے سے مراد کامل ایمان ہے اور یہ مبارک احساس کہ وہ ابھی کمال کو نہیں پہنچے، ان کے اندر ترقی کی خواہش وجد و جہد کو زندہ رکھتا تھا۔ وَلَمْ يَصِرُوا عَلَى مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ. (ال عمران: ۱۳۶) یعنی اپنے نقص کو معلوم کر کے وہ اپنی اصلاح کرتے، غلطی پر اڑے نہ رہتے۔ امام موصوفؒ نے آیت مذکورہ بالا سے اپنا مقصد واضح کر دیا ہے کہ خوف سے مراد کیا ہے۔ یہ کہ وہ اپنے ایمان کو نقص سے پاک رکھنے کے لئے ہر احتیاط سے کام لیتے تھے۔

وَمَا يُحَذِّرُ مِنَ الْاَصْرَارِ عَلَى التَّقَاتِلِ وَالْعَصِيَانِ: میں ”تَقَاتِلُ“ کا خصوصیت سے ذکر کر کے ضمناً یہ اشارہ بھی کر دیا ہے کہ غلطی کا علم ہونے کے بعد آپس میں تفرقہ اور لڑائی جھگڑا جاری رکھنا امت کے لئے کبھی مبارک نہیں ہو سکتا۔ عنوان باب میں بھی اس امر کی طرف اشارہ فرمایا ہے کہ بے خبری میں بھی انسان کا عمل ضائع ہو جاتا ہے اور وہ رحمت الہی سے محروم ہو جاتا ہے۔

اس ضمن میں جو دوسری حدیث لائے ہیں۔ اس سے بھی یہی بتلانا مقصود ہے کہ جب آپس کی معمولی لڑائی کے سبب لیلۃ القدر جیسی عظیم الشان نعمت سے ساری امت محروم ہوگئی تو یہ اعتقادی تفرقہ جو مرجعہ وغیرہ نے پیدا کر دیا ہے، اپنے ساتھ نتیجہ میں کیا کچھ خواتین نہ رکھتا ہوگا۔ مومن ساز لوگ ذرہ یہاں بھی ٹھنڈے دل سے غور کریں کہ سارے جہان کو مومن ثابت کرنے کے شوق بیجانے ان کے ہم جنسوں کو کہاں سے کہاں پہنچا دیا ہے۔

سَبَابُ الْمُسْلِمِ فُسُوقٌ وَقِتَالُهُ كُفْرٌ: امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اس جگہ بڑی احتیاط سے کام لیا ہے۔ مرجعہ کے متعلق ذکر کرتے ہوئے ابو وائل کا قول نقل کیا ہے اور ابوداؤد الطیالسی نے ابودائل کی یہ روایت یوں نقل کی ہے کہ شعبہ نے زبید سے روایت کی کہ جب مرجعہ کا فرقہ پیدا ہوا تو میں ابو وائل کے پاس آیا اور ان سے اس کے متعلق پوچھا تو انہوں نے یہ جواب دیا۔ (مسند ابوداؤد الطیالسی۔ ما اسند عبد اللہ بن مسعود۔ الجزء الاول۔ روایت نمبر ۲۴۸)

ابو وائل: ۸ھ کے قریب فوت ہوئے۔ اس وقت یہ فتنہ پیدا ہو چکا تھا۔ ابو وائل تابعی تھے۔ انہوں نے زمانہ نبوی پایا تھا۔ مگر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے ان کی ملاقات نہیں ہوئی۔ لیکن صحابہؓ سے ملے ہیں اور ان کے علم و تقویٰ و زہد اور عظمت کے متعلق سب کو اتفاق ہے۔ انہوں نے زبید کو جو جواب دیا ہے، اس سے مرجعہ کا رد کرنا مقصود ہے۔ یعنی ان کا یہ اعتقاد غلط ہے کہ عملی نقص ایمان کو نقصان نہیں دے سکتا۔ حالانکہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے گالی گلوچ کو فتنہ اور لڑائی

جھگڑے کو کفر قرار دیا ہے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۱۴۹-۱۵۰، عمدۃ القاری جزء اول صفحہ ۲۷۸)

فَسُقُّ کے معنی اطاعت الہی سے نکل جانا۔ گناہ چھوٹا ہو یا بڑا اطاعت الہی سے نکلنے کا نام ہے اور بوجہ جہالت کا نتیجہ ہونے کے ایک قسم کا کفر بھی ہے۔ یہاں مسلمان کو گالی دینا فسق اور اس سے لڑنا اس لئے کفر قرار دیا گیا ہے کہ تا ان دو گناہوں کے درمیان فرق واضح ہو جائے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۱۵۰)

اس حدیث سے مراد یہ استدلال کریں کہ کسی مسلمان کے ایمان پر حملہ کرنا بھی ایک گالی ہے۔ اس لئے ان کے نزدیک کسی کلمہ گو کو کافر کہنا جائز نہیں۔ خواہ وہ کتنا ہی کسی بد عقیدہ یا بد عملی میں مبتلا ہو۔ تو اس کا جواب یہ ہے کہ جب اصولی سوال درپیش ہوگا تو ہم اس کے مطابق اصولی فتویٰ دیں گے اور جو شخص فروعات میں سے کسی کفر کا مرتکب ہوگا تو اس کو فروعی کفر پر محمول کریں گے۔ یہ ایک نسبتی امر ہے۔ کُفْرٌ ذُوْنُ کُفْرٍ۔ مثلاً اہل کتاب اللہ تعالیٰ کی توحید اور حضرت موسیٰ وغیرہ انبیاء کی نبوت کو مانتے تھے۔ مگر قرآن مجید نے ان کو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی رسالت کے انکار کرنے پر کافر قرار دیا ہے۔ ایسا ہی مومنین یہود کو حضرت عیسیٰ علیہ السلام کے انکار سے کافر قرار دیا گیا ہے۔ ایسا ہی حضرت لوطؑ کی قوم نے حضرت لوط علیہ السلام کا انکار کیا۔ ان کے متعلق فرمایا: كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ الْمُرْسَلِينَ (الشعراء: ۱۶۱) حضرت لوطؑ کی قوم نے تمام رسولوں کو جھٹلا دیا۔ ایمان بالرسالت ایک اصولی عقیدہ ہے جو شخص رسالت کا منکر ہوگا وہ اصولی طور پر علی الاطلاق کفر کے فتویٰ کے نیچے آئے گا۔ اس کفر کے علاوہ اور چھوٹے بڑے کفر ہیں تو ہر ایک کی نسبت سے کفر کا فتویٰ اس پر چسپاں ہوگا۔ مثلاً عورتوں کے متعلق فرمایا: يَكْفُرُونَ الْعَشِيرَ۔ اب یہ کہنا کہ اگر کسی میں فلاں نوعیت کا کفر پایا جائے تو یہ نہ کہو کہ وہ اس کفر کا مرتکب ہوا ہے اور اس کے ایمان و اسلام میں کوئی نقص نہ سمجھو۔ یہ امر خلاف واقعہ اور غیر معقول اور حقیقت سے عداً آنکھیں بند کرنا ہے۔

خارجی لوگ جو ہر بدی پر کافر اور خارج از اسلام قرار دیتے ہیں۔ وہ بھی اس حدیث سے استدلال نہیں کر سکتے۔ گالی دینا بے شک اطاعت الہی سے نکل جانا ہے اور مسلمان سے لڑنا بھی ایک کفر ہے۔ مگر اسی حد تک کہ جہاں اس فسق و کفر کا ان دو عملوں کے ساتھ تعلق ہے نہ کہ انسان کے سارے اعمال و اعتقادات کے ساتھ۔ مرجع تفریط کی طرف جاتے ہیں اور خارجی افراط کی طرف اور حد اوسط یہ ہے کہ اصولی اعتقاد کے انکار سے انسان من حیث الاطلاق کافر ہوگا اور کفر کی کسی ایک شق کے پائے جانے کی وجہ سے اسی حد تک کفر کا مرتکب ہوگا۔ اس صحیح اصل کو امام بخاریؒ نے کُفْرٌ ذُوْنُ کُفْرٍ کے الفاظ میں واضح کر دیا ہے۔ نیز اس باب میں اس قسم کے اعتقادی تساہل کے بد نتائج کی طرف بھی توجہ دلائی ہے کہ اس سے انسان اپنے اعمال کے متعلق نڈر ہو جاتا ہے۔ حالانکہ ایک چھوٹی سے بد اعتقادی اور بد عملی بھی انسان کو بڑی بڑی رحمتوں سے محروم کر دیتی ہے۔

فَرُفِعَتْ سے مراد بھلایا جانا ہے۔ عَسَىٰ اَنْ يَّكُوْنَ خَيْرًا لَّكُمْ۔ یعنی یہ میرا بھول جانا امید ہے کہ تمہارے لئے بہتر ہو۔ یہ اس دائمی جدوجہد کی طرف اشارہ ہے جو لیلۃ القدر کی تلاش میں کرنی پڑتی ہے۔ ہو سکتا ہے کہ یہی ہمیشہ کی جدوجہد اور جستجو امت کے لئے خیر و برکت کا موجب ہو۔

باب ۳۷: سُؤَالُ جَبْرِیْلِ النَّبِیِّ ﷺ عَنِ الْإِيْمَانِ وَالْإِسْلَامِ وَالْإِحْسَانِ

وَعِلْمُ السَّاعَةِ وَبَيَانُ النَّبِیِّ ﷺ لَهُ

جبرائیل کا نبی ﷺ سے ایمان اور اسلام اور احسان اور اس گھڑی کے علم کے متعلق پوچھنا

اور نبی ﷺ کا اُن کے لئے بیان کرنا

ثُمَّ قَالَ جَاءَ جَبْرِیْلُ عَلَيْهِ السَّلَامُ يُعَلِّمُكُمْ دِیْنَكُمْ فَجَعَلَ ذَلِكَ كُلَّهُ دِیْنًا وَمَا بَیْنَ النَّبِیِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَوْفِدِ عَبْدِ الْقَیْسِ مِنَ الْإِيْمَانِ وَقَوْلِهِ تَعَالَى وَمَنْ یَبْتَغِ غَیْرَ الْإِسْلَامِ دِیْنًا فَلَنْ یُقْبَلَ مِنْهُ. (آل عمران: ۸۶)

پھر اس کے بعد آپؐ نے فرمایا: جبرائیل علیہ السلام تمہیں تمہارا دین سکھانے آئے تھے۔ اس طرح آپؐ نے ان سب باتوں کو دین قرار دیا اور نیز جو نبی ﷺ نے ایمان کے متعلق عبد القیس کے نمائندوں سے بیان کیا تھا اور اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا: وَمَنْ یَبْتَغِ غَیْرَ الْإِسْلَامِ دِیْنًا فَلَنْ یُقْبَلَ مِنْهُ. ☆

۵۰: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِیلُ بْنُ إِبرَاهِیْمَ أَخْبَرَنَا أَبُو حَیَّانَ التَّیْمِیُّ عَنْ أَبِي زُرْعَةَ عَنْ أَبِي هُرَیْرَةَ قَالَ كَانَ النَّبِیُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَارِزًا یَوْمًا لِلنَّاسِ فَأَتَاهُ رَجُلٌ فَقَالَ مَا الْإِيْمَانُ قَالَ الْإِيْمَانُ أَنْ تُؤْمِنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِکَتِهِ وَبِلِقَائِهِ وَرُسُلِهِ وَتُؤْمِنَ بِأَلْبَعَثَ قَالَ مَا الْإِسْلَامُ قَالَ الْإِسْلَامُ أَنْ تَعْبُدَ اللَّهَ وَلَا تُشْرِكَ بِهِ وَتُقِیْمَ الصَّلَاةَ وَتُؤَدِّیَ الزَّکَاةَ الْمَفْرُوضَةَ وَتَصُومَ

۵۰: ہم سے مسدد نے بیان کیا، کہا: اسماعیل بن ابراہیم نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا: ابو حیان تمہی نے ہمیں بتلایا۔ ابو حیان نے ابو زرہ سے، ابو زرہ نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی ﷺ ایک دن لوگوں کے لئے باہر تشریف رکھتے تھے کہ آپؐ کے پاس ایک آدمی آیا اور اس نے پوچھا کہ ایمان کیا ہے؟ آپؐ نے فرمایا: ایمان یہ ہے کہ تو اللہ اور اس کے ملائکہ اور اس کی ملاقات اور اس کے رسولوں کو مانے اور نیز تو موت کے بعد دوبارہ زندہ ہونے کو بھی مانے۔ اس نے پوچھا: اسلام کیا ہے؟ آپؐ نے فرمایا: اسلام یہ ہے کہ تو اللہ کی عبادت کرے اور اس کا شریک نہ ٹھہرائے اور نماز سنوار کر پڑھے اور مقرر کردہ زکوٰۃ ادا کرے اور

☆ ترجمہ: ”اور جو بھی اسلام کے سوا کوئی دین پسند کرے تو ہرگز اس سے قبول نہیں کیا جائے گا۔“



رَمَضَانَ قَالَ مَا الْإِحْسَانُ قَالَ أَنْ تَعْبُدَ اللَّهَ كَأَنَّكَ تَرَاهُ فَإِنْ لَمْ تَكُنْ تَرَاهُ فَإِنَّهُ يَرَاكَ قَالَ مَتَى السَّاعَةُ قَالَ مَا الْمَسْئُولُ عَنْهَا بِأَعْلَمَ مِنَ السَّائِلِ وَسَأُخْبِرُكَ عَنْ أَشْرَاطِهَا إِذَا وَلَدَتِ الْآلَمَةُ رَبَّهَا وَإِذَا تَطَاوَلَ رُعَاةُ الْإِبِلِ الْبُتْهُمُ فِي الْبُنْيَانِ فِي خَمْسٍ لَا يَعْلَمُهُنَّ إِلَّا اللَّهُ ثُمَّ تَلَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ الْآيَةُ (لقمان: ۳۵) ثُمَّ أَدْبَرَ فَقَالَ رُدُّوهُ فَلَمْ يَرَوْا شَيْئًا فَقَالَ هَذَا جِبْرِيلُ جَاءَ يُعَلِّمُ النَّاسَ دِينَهُمْ قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ جَعَلَ ذَلِكَ كُلَّهُ مِنَ الْإِيمَانِ.

رمضان کے روزے رکھے۔ اس نے پوچھا: احسان کیا ہے؟ آپ نے فرمایا: تو اللہ کی اس طرح عبادت کرے کہ گویا تو اُسے دیکھ رہا ہے اور اگر تو اُسے نہیں دیکھتا تو پھر وہ تجھے یقیناً دیکھ ہی رہا ہے۔ اس نے پوچھا: وہ گھڑی کب ہوگی؟ آپ نے فرمایا: جس شخص سے اس کے متعلق پوچھا جا رہا ہے، وہ پوچھنے والے سے زیادہ نہیں جانتا اور میں تجھے اس کے نشانات کا پتہ دے دیتا ہوں۔ جب لوٹدی اپنے آقا کو جنے گی اور جب سیاہ اونٹوں کے چرواہے ایک دوسرے سے بڑھ چڑھ کر اونچی عمارتیں بنائیں گے۔ وہ گھڑی بھی انہی پانچ باتوں میں سے ہے جنہیں سوائے اللہ کے اور کوئی نہیں جانتا۔ پھر نبی ﷺ نے یہ آیت آخر تک پڑھی: (إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ) یقیناً اللہ ہی ہے جس کے پاس قیامت کا علم ہے.... اس کے بعد وہ پیٹھ پھیر کر چلا گیا۔ آپ نے فرمایا: اسے واپس لے آؤ۔ تو انہوں نے کچھ بھی نہ دیکھا۔ تب آپ نے فرمایا: یہ جبرائیل تھے۔ لوگوں کو ان کا دین سکھانے آئے تھے۔ ابو عبد اللہ بخاری نے کہا: آپ نے ان تمام باتوں کو ایمان قرار دیا۔

**تشریح:** سُؤَالُ جِبْرِيلَ النَّبِيِّ ﷺ عَنِ الْإِيمَانِ: اس سے پہلے واضح کیا جا چکا ہے کہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے آیات و احادیث سے استدلال کرتے ہوئے یہ ثابت کیا ہے کہ ایمان کا تعلق عقائد کے ساتھ، اسلام کا اعمال کے ساتھ ہے اور دین کا مفہوم ان دونوں کے مجموعہ پر حاوی ہے اور نیز یہ بھی ثابت کیا گیا ہے کہ ایمان و اسلام کا تعلق آپس میں لازم ملزوم کی طرح ہے اور دین کے یہ دو عنصر پہلو بہ پہلو جو کرکھڑے ہیں۔ ایک کو جدا کر دینے سے دین کا مفہوم غائب ہو جاتا ہے۔ اب یہ ساری بحث اس باب میں یکجا کی گئی ہے۔

جبرائیل کے سوال مَا الْإِحْسَانُ کا جواب جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے دیا ہے اس سے یہ مراد ہے کہ دین کی خوبی یہ ہے کہ ایمان بھی اعلیٰ درجہ کا ہو۔ یعنی ایسا کہ عابد اللہ تعالیٰ کو دیکھ رہا ہو اور اسی ایمانی روح کے ساتھ عبادت بجالا

رہا ہو۔ آپؐ نے ایمان و اعمال میں احسان کی یہ ایک مثال بیان فرمائی ہے اور یہ اس آیت کی طرف اشارہ ہے: بَلَى مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ (البقرہ: ۱۱۳) {ترجمہ: نہیں نہیں، سچ یہ ہے کہ جو بھی اپنا آپ خدا کے سپرد کر دے اور وہ احسان کرنے والا ہو.....} اور نیز اس آیت کی طرف وَمَنْ يُسْلِمْ وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدْ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ وَاللَّهُ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ. (لقمان: ۲۳) {ترجمہ: اور جو بھی اپنی تمام توجہات اللہ کو سونپ دے اور وہ احسان کرنے والا ہو تو اس نے یقیناً ایک مضبوط کڑے کو پکڑ لیا اور تمام امور انجام کار اللہ ہی کی طرف (لوثتے) ہیں۔} فَجَعَلَ ذَلِكَ كُلَّهُ دِينًا: یعنی آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ایمان و اسلام اور اس احسان کو دین قرار دیا جو درحقیقت انسان کے لئے نجات کا باعث ہے۔

مَتَى السَّاعَةُ: مَتَى السَّاعَةُ سے وہ گھڑی مراد ہے۔ جس میں ایک قوم اپنی بد اعتقادی اور بد عملی کی وجہ سے تباہ ہو جاتی ہے۔ قیامت کبریٰ مراد نہیں؛ جس کا تعلق ہر فرد بشر کے ساتھ ہے۔ رُعَاةُ الْأَبْلِ الْبُہْمِ کہہ کر عربوں کی طرف اشارہ کیا ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے وقت کی تعیین نہیں فرمائی لیکن علامتیں بتلا دی ہیں۔ لوٹڈی کا اپنے مالک کو جھٹنے سے یہ مراد ہے کہ مسلمانوں کے حرم ہر لونڈیوں سے بھرے ہوں گے اور وہ شہوات کے پیچھے پڑ جائیں گے اور اونچی اونچی خوبصورت سے خوبصورت عمارتیں بنائیں گے۔ یعنی دنیا کی آبادی میں منہمک ہو جائیں گے۔ یہ دو قرینے ہیں اس بات پر کہ ساعت سے مراد دنیا کا عذاب ہے جو بد اعمال قوم کو تباہ کر دیتا ہے۔ خواہ وہ اسلام کی دعویٰ داری کیوں نہ ہو۔ جو آیت آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے پڑھی ہے، اس میں دنیا کے عذاب سے آگاہ کیا گیا ہے: يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ وَاحْشَوْا يَوْمًا لَا يَجْزِي وَالِدٌ عَنْ وَلَدِهِ... إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ (لقمان: ۳۴-۳۵)

{ترجمہ: اے انسانو! اپنے رب کا تقویٰ اختیار کرو اور اس دن سے ڈرو جس دن نہ باپ اپنے بیٹے کے کام آئے گا نہ بیٹا اپنے باپ کے کچھ کام آئے گا۔ یقیناً اللہ کا وعدہ سچا ہے۔ پس تمہیں دنیا کی زندگی ہرگز دھوکہ میں نہ ڈالے اور تمہیں اللہ کے بارہ میں دھوکہ باز (شیطان) ہرگز دھوکہ نہ دے سکے۔ یقیناً اللہ ہی ہے جس کے پاس قیامت کا علم ہے.....}

امام ابن حجر رحمۃ اللہ علیہ نے بھی اس سے یہی مراد لی ہے اور اسے ثابت کرنے کے لئے حدیث مذکور کے ہم معنی دوسری روایات کو بھی نقل کیا ہے۔ مثلاً لَا تَقُومُ السَّاعَةُ حَتَّى يَكُونَ أَسْعَدَ النَّاسِ بِالْدُّنْيَا لُكْعُ بَنِي لُكْعٍ. إِذَا وَبَسَدَ الْأَمْرُ إِلَى غَيْرِ أَهْلِهِ فَانْتَظِرُوا السَّاعَةَ. (فتح الباری جزء اول صفحہ ۱۶۲) یعنی جب حکومت نااہل لوگوں کے سپرد کی جائے گی اور کمینے اور اوباش لوگ دنیا کے عیش و عشرت سے محظوظ ہوں گے تو اس وقت اس گھڑی کا انتظار کرو۔

امام بخاری علیہ الرحمۃ نے عنوان باب میں ایک توجہ رائیل کے واقعہ کا حوالہ دے کر ایمان و اسلام و احسان کے تین اہم اجزاء کی طرف توجہ دلائی ہے اور دوسرے وفد عبدالقیس کے واقعہ کی طرف متوجہ کیا ہے۔ (حدیث نمبر ۵۳) اس میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے مَا الْإِيمَانُ بِاللَّهِ کی تشریح فرماتے ہوئے صلوٰۃ، زکوٰۃ، صوم کو بھی ایمان ہی میں شامل کیا ہے۔ بوجہ اس شدید تعلق کے جو ایمان کو اعمال کے ساتھ ہے اور پھر آخر میں وَمَنْ يَتَّبِعْ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ

يُقْبَلُ مِنْهُ كِي آيت لائے ہیں تا اصل مقصد واضح ہو۔ یہ آیت یوں شروع ہوتی ہے: قُلْ اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَمَا اُنْزِلَ عَلَيْنَا وَمَا اُنْزِلَ عَلٰى اِبْرٰهِيْمَ ..... وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُوْنَ وَمَنْ يَّبْتَغِ غَيْرَ الْاِسْلَامِ دِيْنًا. (ال عمران: ۸۵-۸۶) اس آیت میں ایمان باللہ وایمان بالرسول کو اسلام قرار دیا ہے۔ عبدالقیس کے واقعہ نیز اس آیت کو پہلو بہ پہلو پیش کر کے اس سے یہ سمجھایا ہے کہ اعتقادات کو اعمال کے ساتھ اتنا شدید تعلق ہے کہ ایمان کو اسلام اور اسلام کو ایمان کے معنوں میں استعمال کیا گیا ہے۔ غرض یہ باب خلاصہ ہے کتاب الایمان کا۔

رُعَاةُ الْاِبِلِ الْبُهْمِ: بُهْم جمع ہے اَبْهَم کی یعنی سیاہ۔ سیاہ اونٹ بدترین قسم سمجھی جاتی ہے بمقابل حُمْرُ النِّعَم یعنی سرخ اونٹوں کے۔ سیاہ اونٹوں سے مراد مجہول النسب، جاہل، بد اخلاق اور اجڈ لوگ ہیں۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۱۶۳) اسی کتاب میں اشراط الساعة کے متعلق جہالت کا پھیل جانا، زنا، شراب خوری کی کثرت اور ماردھاڑ وغیرہ علامات مذکور ہیں۔ یہاں اس تباہی کی طرف اشارہ ہے جس سے بنی عباس تباہ ہوئے۔ اسی تباہی کی طرف ابراہیم جوئی نے اشارہ کیا ہے۔ جس کو امام ابن حجرؒ نے بھی بایں الفاظ نقل کیا: الرَّؤْسَاءُ فِي الصَّدْرِ الْاَوَّلِ كَانُوا يَسْتَنْكِفُونَ غَالِبًا مِنْ وَطْئِ الْاِمَاءِ وَيَتَنَافَسُونَ فِي الْحَرَائِرِ ثُمَّ اُنْعَكَسَ الْاَمْرُ وَلَا سِيَمًا فِيْ اَنْثَاءِ ذَوْلِ بَنِي الْعَبَّاسِ. (فتح الباری جزء اول صفحہ ۱۶۲) یعنی اسلام کے ابتدائی زمانہ میں بڑے بڑے لوگ لونڈیوں سے نکاح کرنا ناپسند کرتے تھے۔ مگر اس کے بعد معاملہ برعکس ہو گیا۔ خاص کر بنی عباس کے زمانہ میں ان کی تباہی کے اہم اسباب میں سے لونڈیوں سے شادیاں کرنا بھی ایک بڑا سبب تھا۔

هٰذَا جَبْرِئِلُ جَاءَ يُعَلِّمُ النَّاسَ: جبرائیلؑ تجلی کا یہ ایک حیرت انگیز نظارہ ہے۔ اگر اپنے نفس کا تھوڑا سا مطالعہ کیا جائے تو یہ روحانی کیفیت کسی قدر سمجھ میں آ سکتی ہے۔ انسان غیر شخص کی ذہنیت کو اپنی ذہنیت کے زیر تصرف لاسکتا ہے۔ اسی اصل پر علم ترب و علم تنویم وغیرہ کی بنیاد ہے۔ بلکہ بعض اوقات تو بغیر اپنے ارادے کے اس کے خیالات کی رو دوسرے کے ذہن میں مخفی طریق سے سرایت کر کے زور سے اپنا کام کرنا شروع کر دیتی ہے۔ جیسا کہ اپنے ہم نشینوں میں اس کا اکثر تجربہ ہوتا رہتا ہے۔ روحانی تجلیات میں بھی اسی قسم کی کیفیات کا تجربہ و مشاہدہ اہل اللہ کو ہوتا رہا ہے اور اس میں کبھی دوسرے لوگ بھی شریک ہو جاتے ہیں۔ یعنی کشف یا وحی کی حالت جو ایک شخص پر طاری ہوتی ہے۔ دوسرا شخص بھی اس سے متاثر ہو جاتا ہے اور بالکل وہی نظارہ دیکھتا یا کیفیت محسوس کرتا ہے جو خود صاحب وحی و کشف دیکھتا یا محسوس کرتا ہے۔ اس واقعہ میں بھی یہی ہوا ہے۔

اِنَّ اللّٰهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ: مذکورہ بالا آیت بھی آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی زبان مبارک سے محض جبرائیلؑ تجلی کے ماتحت صادر ہوئی نہ کسی اپنے ارادے سے اور اس واقعہ کا آخری حصہ علم غیب پر مشتمل ہے۔ یعنی یہ کہ عرب لوگ اپنی بد اعمالی سے تباہ ہوں گے۔ زبانی اسلام ان کو کام نہ دے گا اور یہ اس وقت ہوگا جب ان کے امور سلطنت میں غلاموں کا دخل ہو جائے گا اور بجائے آزاد عورتوں سے شادی کرنے کے وہ لوگ لونڈیوں سے شادی کریں گے اور دنیا میں منہمک ہوں گے اور بڑی بڑی عمارتیں بنائیں گے۔ یہ سب پیشگوئیاں تھیں جو پوری ہوئیں۔ اس سے جبرائیلؑ تجلی کی

حقانیت و عظمت کا پتہ چلتا ہے۔ یہ سارا واقعہ کامل بیداری کے عالم میں ہوا اور آپ کو اس وقت محسوس ہو رہا تھا کہ یہ وحی کی ایک خاص حالت کا مشاہدہ ہے۔ مگر اپنے باطنی احساس کو خارجی ثبوت کے ساتھ پایہ یقین تک پہنچانے کے لئے اور لوگوں کے عرفان میں مزید ترقی دینے کے لئے فرمایا: رُدُّوْهُ اسے واپس لاؤ مگر وہاں کوئی نہ تھا۔

### باب ۳۸

۵۱: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ حَمْرَةَ قَالَ حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ عَنْ صَالِحٍ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبَّاسٍ أَخْبَرَهُ قَالَ أَخْبَرَنِي أَبُو سُفْيَانَ أَنَّ هِرْقْلَ قَالَ لَهُ سَأَلْتُكَ هَلْ يَزِيدُونَ أَمْ يَنْقُصُونَ فَرَعَمْتُ أَنَّهُمْ يَزِيدُونَ وَكَذَلِكَ الْإِيمَانُ حَتَّى يَتِمَّ وَسَأَلْتُكَ هَلْ يَرْتَدُّ أَحَدٌ سَخَطَةً لِّدِينِهِ بَعْدَ أَنْ يَدْخُلَ فِيهِ فَرَعَمْتُ أَنْ لَا وَكَذَلِكَ الْإِيمَانُ حِينَ تُخَالِطُ بِشَاشَتِهِ الْقُلُوبَ لَا يَسْخَطُهُ أَحَدٌ.

۵۱: ہم سے ابراہیم بن حمزہ نے بیان کیا، کہا: ابراہیم بن سعد نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے صالح سے، صالح نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے عبید اللہ بن عبد اللہ سے روایت کی کہ حضرت عبد اللہ ابن عباسؓ نے ان سے بیان کیا۔ وہ کہتے تھے کہ ابوسفیان (بن حرب) نے مجھے بتلایا کہ ہرقل نے ان سے کہا کہ میں نے تم سے پوچھا تھا: کیا وہ بڑھ رہے ہیں یا گھٹ رہے ہیں۔ تو تم نے کہا وہ بڑھ رہے ہیں اور ایمان اسی طرح بڑھتا رہتا ہے۔ یہاں تک کہ وہ اپنے کمال کو پہنچ جاتا ہے اور میں نے تم سے پوچھا تھا کہ کیا کوئی اس کے دین میں داخل ہو کر پھر اس دین کو ناپسند کرنے کی وجہ سے مرتد ہو جاتا ہے؟ تو تم نے کہا: نہیں اور ایمان بھی اسی طرح ہوتا ہے۔ جب اس کی بشاشت دل میں رچ جاتی ہے تو اسے کوئی بھی ناپسند نہیں کرتا۔

**تشریح:** امام بخاریؒ بھی باب کا عنوان علیحدہ اس لئے بھی قائم نہیں کرتے کہ اس باب کا تعلق پہلے باب سے ہوتا ہے اور ان کو تائیدی رنگ میں ضمناً ایک ایسی بات بیان کرنی مقصود ہوتی ہے جو سابقہ احادیث کے مفہوم کی واضح طور پر تعین کرتی ہے۔

وَكَذَلِكَ الْإِيمَانُ حِينَ تُخَالِطُ بِشَاشَتِهِ الْقُلُوبَ: امام ابن حجر رحمۃ اللہ علیہ کا خیال ہے کہ ہرقل چونکہ عقلمند، عالم تورات و انجیل تھا، اس لئے ایمان کے گھٹنے اور بڑھنے کے متعلق اس کا قول بھی بطور ایک تائیدی شہادت کے پیش کیا گیا ہے۔ مگر یہ نہیں، بلکہ بات یہ ہے کہ چونکہ ہرقل کا یہ قیاس کہ ایمان جب کسی قوم میں صحیح طور پر پیدا ہوتا ہے تو اس

کے اندر زندگی کی روح پھونکی جاتی ہے اور وہ قوم نشوونما پاتی ہے۔ چونکہ یہ اس کا قیاس واقعات سے بھی ثابت ہوتا ہے۔ اس لئے امام موصوفؒ نے اس کو بطور ایک عقلی دلیل کے پیش کیا ہے۔ سابقہ باب میں انہوں نے اس بات کو پیش کیا تھا کہ ایمان و عمل کا نقص قوم کے لئے موت کی گھڑی کا اعلان ہوتا ہے اور دین کی طرف ظاہری نسبت اس کو نجات نہیں دے سکتی اور جب ایمان صحیح ہو تو پھر قوم مرتی نہیں، بلکہ ہر شر سے امن میں ہو کر بڑھتی ہے۔ چنانچہ اس کے بعد جو باب آپؐ نے قائم کیا ہے۔ اس میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی اس نصیحت کی طرف توجہ دلائی ہے کہ انسان کو اپنے دین اور اپنی آبرو کو محفوظ رکھنے کے لئے پوری احتیاط سے کام لینا اور دل کو ہر ناپاک خیال سے صاف رکھنا چاہیے۔

### باب ۳۹: فَضْلُ مَنْ اسْتَبْرَأَ لِدِينِهِ

اس شخص کی فضیلت جس نے اپنے دین کی خاطر گناہ سے بچنے میں پوری احتیاط کی

۵۲: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ حَدَّثَنَا زَكَرِيَاءُ عَنْ عَامِرٍ قَالَ سَمِعْتُ النُّعْمَانَ بْنَ بَشِيرٍ يَقُولُ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ الْحَلَالُ بَيْنَ وَالْحَرَامِ بَيْنَ وَبَيْنَهُمَا مُشَبَّهَاتٌ لَا يَعْلَمُهَا كَثِيرٌ مِّنَ النَّاسِ فَمَنِ اتَّقَى الْمُشَبَّهَاتِ اسْتَبْرَأَ لِدِينِهِ وَعَرْضِهِ وَمَنْ وَقَعَ فِي الشُّبُهَاتِ كَرَّاعٍ يَّرْعَى حَوْلَ الْحِمَى يُوشِكُ أَنْ يُوَاقِعَهُ أَلَا وَإِنَّ لِكُلِّ مَلِكٍ حِمًى أَلَا إِنَّ حِمَى اللَّهِ فِي أَرْضِهِ مَحَارِمُهُ أَلَا وَإِنَّ فِي الْجَسَدِ مُضْغَةً إِذَا صَلَحَتْ صَلَحَ الْجَسَدُ كُلُّهُ وَإِذَا فَسَدَتْ فَسَدَ الْجَسَدُ كُلُّهُ أَلَا وَهِيَ الْقَلْبُ.

۵۲: ہم سے ابو نعیم نے بیان کیا، (کہا:) زکریا نے عامر سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا کہ انہوں نے کہا: میں نے نعمان بن بشیر سے سنا۔ وہ کہتے تھے میں نے رسول اللہ ﷺ سے سنا۔ آپؐ نے فرمایا: حلال بھی ظاہر ہے اور حرام بھی ظاہر ہے اور ان دونوں کے درمیان شبہ والی کچھ باتیں ہیں۔ اکثر لوگ انہیں نہیں جانتے۔ پس جو ان مشتبہ باتوں سے بچا، اس نے اپنے دین اور اپنی آبرو کو محفوظ رکھنے کے لئے پوری احتیاط سے کام لیا اور جو ان مشتبہ امور میں جا پڑا تو وہ اس چرواہے کی مانند ہے جو اپنا ریوڑ رکھ کے آس پاس چرا رہا ہے۔ قریب ہے کہ اس میں ریوڑ جا پڑے۔ دیکھو ہر بادشاہ کی ایک رکھ ہوتی ہے۔ خیال رکھنا کہ اللہ کی رکھ اس کی زمین میں اس کی حرام کی ہوئی باتیں ہیں۔ خبردار! اور جسم میں ایک گوشت کا ٹکڑا ہے۔ اگر وہ ٹھیک ہے تو سارا جسم ٹھیک رہتا ہے اور اگر وہ بگڑ جائے تو سارا جسم بگڑ جاتا ہے اور تمہیں معلوم ہے کہ وہ دل ہے۔

## بَاب ۴۰: أَدَاءُ الْخُمْسِ مِنَ الْإِيمَانِ

غنیمت سے پانچواں حصہ ادا کرنا بھی ایمان میں سے ہے

۵۳: ہم سے علی بن جعد نے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ابو جمرہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں حضرت ابن عباسؓ کے پاس بیٹھا کرتا تھا۔ وہ مجھے اپنی چار پائی پر بٹھلاتے۔ انہوں نے کہا: میرے پاس ٹھہر جاؤ تا کہ میں اپنے مال سے تمہارے لئے ایک حصہ مقرر کر دوں۔ چنانچہ میں ان کے ساتھ دو ماہ ٹھہرا اور انہوں نے کہا کہ عبد القیس کا وفد جب نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آیا تو آپؐ نے فرمایا: یہ کون لوگ ہیں یا (فرمایا) یہ کون وفد ہے؟ انہوں نے کہا کہ ربیعہ قوم کے۔ آپؐ نے فرمایا: مرحبا اس قوم کو یا (فرمایا) اس وفد کو۔ نہ ذلیل ہوں اور نہ پشیمان۔ انہوں نے کہا: یا رسول اللہ ﷺ! ہم آپؐ کے پاس نہیں آسکتے مگر عزت والے مہینہ میں۔ کیونکہ ہمارے اور آپؐ کے درمیان یہ کفار مضر کا قبیلہ ہے۔ اس لئے آپؐ ہمیں ایک امر فیصل کا حکم دیں۔ تاہم اپنے پچھلوں کو بھی وہ بتلائیں اور اس پر عمل کر کے ہم بھی جنت میں داخل ہوں۔ نیز انہوں نے آپؐ سے پینے والی چیزوں کے متعلق پوچھا تو آپؐ نے ان کو چار باتوں کا حکم دیا اور چار باتوں سے منع فرمایا: ایک اللہ پر ایمان لانے کا حکم دیا۔ فرمایا: کیا تمہیں پتہ ہے کہ اللہ پر ایمان لانا کیا ہوتا ہے؟ وہ کہنے لگے: اللہ اور اس کا رسول بہتر جانتے ہیں۔ آپؐ نے فرمایا: اس بات کا اقرار کرنا کہ سوائے اللہ کے اور کوئی معبود نہیں اور یہ کہ محمدؐ

۵۳: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ الْجَعْدِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعْبَةُ عَنْ أَبِي جَمْرَةَ قَالَ كُنْتُ أَقْعُدُ مَعَ ابْنِ عَبَّاسٍ يُجْلِسُنِي عَلَى سَرِيرِهِ فَقَالَ أَقِمْ عِنْدِي حَتَّى أَجْعَلَ لَكَ سَهْمًا مِنْ مَالِي فَأَقَمْتُ مَعَهُ شَهْرَيْنِ ثُمَّ قَالَ إِنَّ وَفْدَ عَبْدِ الْقَيْسِ لَمَّا أَتَوْا النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مِنَ الْقَوْمِ أَوْ مِنَ الْوَفْدِ قَالُوا رِبِيعَةٌ قَالَ مَرْحَبًا بِالْقَوْمِ أَوْ بِالْوَفْدِ غَيْرَ خَزَايَا وَلَا نَدَامَى فَقَالُوا يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّا لَا نَسْتَطِيعُ أَنْ نَأْتِيكَ إِلَّا فِي الشَّهْرِ الْحَرَامِ وَبَيْنَنَا وَبَيْنَكَ هَذَا الْحَيُّ مِنْ كُفَّارٍ مُضَرَ فَمُرْنَا بِأَمْرٍ فَضَلَّ نُخْبِرَ بِهِ مَنْ وَرَاءَنَا وَنَدْخُلَ بِهِ الْجَنَّةَ وَسَأَلُوهُ عَنِ الْأَشْرِبَةِ فَأَمَرَهُمْ بِأَرْبَعٍ وَنَهَاَهُمْ عَنْ أَرْبَعٍ أَمَرَهُمْ بِالْإِيمَانِ بِاللَّهِ وَحْدَهُ قَالَ أَتَدْرُونَ مَا الْإِيمَانُ بِاللَّهِ وَحْدَهُ قَالُوا اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ قَالَ شَهَادَةُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ

وَأَقَامُ الصَّلَاةَ وَإِيتَاءُ الزَّكَاةِ وَصِيَامُ  
رَمَضَانَ وَأَنْ تُعْطُوا مِنَ الْمَعْتَمِ  
الْخُمْسَ وَنَهَاهُمْ عَنْ أَرْبَعٍ عَنِ الْحَنْتَمِ  
وَالدُّبَاءِ وَالتَّقْيِيرِ وَالْمُزَفَّتِ وَرَبُّمَا قَالَ  
الْمُقَيَّرِ وَقَالَ احْفَظُوا هُنَّ وَأَخْبِرُوا بِهِنَّ  
مَنْ وَرَاءَكُمْ.

اللہ کا رسول ہے اور نماز سنوار کر ادا کرنا اور زکوٰۃ دینا اور  
رمضان کے روزے رکھنا اور یہ کہ تم غنیمت سے پانچواں  
حصہ بھی دیا کرنا اور آپؐ نے ان کو چار چیزوں سے منع  
فرمایا۔ سبز لاکھی مرتبان اور کدو کے توبے اور گریدی ہوئی  
لکڑی کے برتن اور روغنی برتن سے اور کبھی راوی نے  
مُزَفَّت کی بجائے مُقَيَّر کہا اور آپؐ نے فرمایا: ان  
باتوں کو یاد رکھو اور جو تمہارے پیچھے ہیں انہیں بھی بتلاؤ۔

**تشریح:** اَدَاءُ الْخُمْسِ مِنَ الْإِيمَانِ: اس باب میں جو حدیث لائی گئی ہے، اس کے مضمون کی طرف  
باب نمبر ۳۷ میں اشارہ ہو چکا ہے۔ اس کا تعلق بھی اسی باب سے ہے۔ جس میں ایمان، اسلام اور احسان  
کا ذکر ہے۔ ما قبل کا باب بطور جملہ معترضہ کے ہے۔ جس سے یہ سمجھنا مقصود ہے کہ دل کی اصلاح اصل بنیاد ہے، اعمال کی  
درستگی کے لئے۔ یہی وجہ ہے کہ باب نمبر ۳۸ کا کوئی علیحدہ عنوان قائم نہیں کیا۔ اس باب میں غنیمت کے متعلق الگ عنوان  
اس بات کی طرف ضمناً اشارہ کرنے کے لئے قائم کیا گیا ہے کہ قوم جب کمزور و مغلوب حالت میں ہو تو وہ اچھی طرح اپنے  
مذہبی فرائض کو بھی ادا نہیں کر سکتی۔ مثلاً یہی خمس کا ادا کرنا۔ ربیعہ قوم کے لوگ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں دین  
سیکنے کے لئے اس لئے نہیں آ سکتے تھے کہ مضر جو مسلمانوں کے دشمن تھے۔ بوجہ طاقتور ہونے کے ان کے لئے روک بنتے  
تھے۔ غنیمت ہر اس مال کو کہتے ہیں جو دشمن کے مغلوب ہونے پر اس کے مقبوضات میں سے ہاتھ آئے اور یہ غنیمت غلبہ کے  
ساتھ ہی حاصل ہوتی ہے۔ پس اس میں سے پانچواں حصہ ادا کرنے کو جو ایمان کی جزء قرار دیا گیا ہے۔ تو اس سے دراصل  
اس غلبہ اور اقتدار کی طرف اشارہ کرنا مقصود ہے، جس کے حاصل ہونے پر ایمان کے بعض عملی پہلوؤں کو پایہ تکمیل تک  
پہنچانے کے لئے موقع ملتا ہے۔

مذکورہ بالا حدیث سے شراب نہ پینے وغیرہ مسائل کے متعلق بھی استدلال کیا جاسکتا تھا۔ خصوصاً جبکہ مذکورہ بالا واقعہ  
بھی نبید کے پینے سے متعلق ہے۔ ابو جمرہ نے جو قبیلہ عبد القیس میں سے تھے، حضرت ابن عباسؓ سے جب نبید کا ذکر کیا تو  
انہوں نے ان کو عبد القیس کے وفد کا واقعہ سنایا۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۱۷۲) مگر امام بخاریؒ نے شراب کی حرمت اور نماز  
وغیرہ کے احکام کو نظر انداز کر کے صرف غنیمت کو عنوان میں جو نمایاں کیا ہے تو اس سے اسی کمزوری یا غلبہ کی طرف توجہ دلانی  
مقصود ہے جس سے ایمان کمزور یا مضبوط ہوتا ہے۔

چنانچہ اللہ تعالیٰ نے قرآن مجید میں جہاں خمس کا حکم دیا ہے وہاں اسی غلبہ اور اقتدار کی طرف اشارہ فرماتے ہوئے  
اس کو ایمان کے ساتھ وابستہ کیا ہے۔ ملاحظہ ہو آیت: وَأَعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ  
وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ إِنْ كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ  
الْفُرْقَانِ يَوْمَ التَّقَىٰ الْجَمْعَيْنِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ۔ (الأنفال: ۴۲) {ترجمہ: اور تم جان لو کہ جو بھی مال غنیمت

تمہارے ہاتھ لگے تو اس کا پانچواں حصہ اللہ (یعنی دین کے کاموں کے لیے) اور رسول کے لیے اور اقرباء کے لیے اور یتامیٰ اور مسکینوں اور مسافروں کے لیے ہے، اگر تم اللہ پر ایمان لاتے ہو اور اس پر جو ہم نے اپنے بندے پر فیصلہ کر دینے کے دن اُتارا تھا؛ جس دن دو جمعیتوں کا تصادم ہوا تھا۔ اور اللہ ہر چیز پر جسے وہ چاہے، دائمی قدرت رکھتا ہے۔ { اس آیت کے پہلے بھی اور بعد بھی اسی نصرت عملی اور فتح اور ممتاز حیثیت کا ذکر ہے جو ایمان کی وجہ سے ایک مسلمان جماعت کو اس کے دشمن کے بالمقابل حاصل ہوتی ہے۔ (مزید تشریح کے لئے دیکھئے کتاب العلم باب ۲۵ روایت نمبر ۸۷)

### باب ۱۴: مَا جَاءَ أَنَّ الْأَعْمَالَ بِالنِّيَّةِ وَالْحِسْبَةِ

یہ جو حدیث میں آیا ہے کہ اعمال نیت پر اور اللہ تعالیٰ کی رضا جوئی کے ساتھ ہوتے ہیں

وَلِكُلِّ امْرِيٍّ مَّا نَوَىٰ فَدَخَلَ فِيهِ  
الْإِيمَانُ وَالْوُضُوءُ وَالصَّلَاةُ وَالزَّكَاةُ  
وَالْحَجُّ وَالصَّوْمُ وَالْأَحْكَامُ وَقَالَ اللَّهُ  
تَعَالَىٰ قُلْ كُلُّ يَعْمَلُ عَلَىٰ شَاكِلَتِهِ  
(بنی اسرائیل: ۸۵) عَلَىٰ نِيَّتِهِ نَفَقَةُ  
الرَّجُلِ عَلَىٰ أَهْلِهِ يَحْتَسِبُهَا صَدَقَةً  
وَقَالَ وَلَكِنْ جِهَادٌ وَنِيَّةٌ.

اور یہ کہ آدمی کو وہی ملتا ہے جو اُس نے نیت کی ہوتی ہے۔ اس میں ایمان اور وضو اور نماز اور زکوٰۃ اور حج اور روزہ اور باقی احکام بھی شامل ہو گئے اور اللہ تعالیٰ نے فرمایا ہے: قُلْ كُلُّ يَعْمَلُ عَلَىٰ شَاكِلَتِهِ یعنی کہو کہ ہر ایک اپنے اپنے طریقے یعنی نیت کے مطابق عمل کر رہا ہے۔ آدمی کا اپنے کنبے پر رضاء الہی کے لئے خرچ کرنا بھی صدقہ ہے اور آپؐ نے فرمایا: ہاں جہاد اور نیت۔

۵۴: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ قَالَ  
أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ يَحْيَىٰ بْنِ سَعِيدٍ عَنْ  
مُحَمَّدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ عَنْ عَلْقَمَةَ بْنِ  
وَقَّاصٍ عَنْ عُمَرَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّةِ  
وَلِكُلِّ امْرِيٍّ مَّا نَوَىٰ فَمَنْ كَانَتْ  
هَجْرَتُهُ إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ فَهَجْرَتُهُ إِلَى

۵۴: ہم سے عبد اللہ بن مسلمہ نے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے یحییٰ بن سعید سے، یحییٰ نے محمد بن ابراہیم سے، محمد نے علقمہ بن وقاص سے، انہوں نے حضرت عمرؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا کہ اعمال تو نیت پر موقوف ہیں اور ہر ایک شخص کو وہی ملتا ہے جو اس نے نیت کی ہو۔ پس جس کی ہجرت اللہ اور اس کے رسول کے لئے ہو۔ اس کی ہجرت اللہ اور اس کے رسول کے



اللّٰهُ وَرَسُولُهُ وَمَنْ كَانَتْ هِجْرَتُهُ لِدُنْيَا يُصِيبُهَا أَوْ امْرَأَةٍ يَتَرَوُجْهَا فَهَاجَرَتْهُ إِلَى مَا هَاجَرَ إِلَيْهِ.

لئے ہوگی اور جس کی ہجرت دنیا کے پانے یا کسی عورت سے شادی کرنے کی خاطر ہو تو اس کی ہجرت اسی کے لئے ہوگی جس کے لئے اس نے ہجرت کی۔

۵۵: حَدَّثَنَا حَجَّاجُ بْنُ مِنْهَالٍ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ أَخْبَرَنِي عَدِيُّ بْنُ ثَابِتٍ قَالَ سَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ يَزِيدَ عَنْ أَبِي مَسْعُودٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِذَا أَنْفَقَ الرَّجُلُ عَلَى أَهْلِهِ يَحْتَسِبُهَا فَهُوَ لَهُ صَدَقَةٌ.

۵۵: ہم سے حجاج بن منہال نے بیان کیا، کہا: ہم سے شعبہ نے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: عدی بن ثابت نے مجھے بتلایا انہوں نے کہا کہ میں نے عبد اللہ بن یزید سے سنا۔ انہوں نے حضرت ابو مسعودؓ سے، حضرت ابو مسعودؓ نے نبی ﷺ سے روایت کی۔ آپؐ نے فرمایا: اگر آدمی اپنے گھر والوں پر خرچ کرے کہ اس سے رضاء الہی چاہتا ہو تو یہ خرچ کرنا اس کے لئے صدقہ ہوگا۔

۵۶: حَدَّثَنَا الْحَكَمُ بْنُ نَافِعٍ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ حَدَّثَنِي عَامِرُ بْنُ سَعْدٍ عَنْ سَعْدِ بْنِ أَبِي وَقَاصٍ أَنَّهُ أَخْبَرَهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِنَّكَ لَنْ تُنْفِقَ نَفَقَةً تَبْتَغِي بِهَا وَجْهَ اللَّهِ إِلَّا أُجِرْتَ عَلَيْهَا حَتَّىٰ مَا تَجْعَلَ فِي فِي امْرَأَتِكَ.

۵۶: ہم سے حکم بن نافع نے بیان کیا، کہا: شعیب نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے زہری سے روایت کی۔ زہری نے کہا: عامر بن سعد نے حضرت سعد بن ابی وقاصؓ سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتلایا کہ حضرت سعدؓ نے انہیں خبر دی کہ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: تو جب کبھی بھی کوئی ایسا خرچ کرے گا کہ جس سے تو اللہ کی رضا مندی چاہتا ہوگا تو ضرور ہے کہ اس کا بدلہ تجھے دیا جائے۔ یہاں تک کہ اس (لقمہ) پر بھی جو تو اپنی بیوی کے منہ میں ڈالتا ہے۔

**تشریح:** اَنَّ الْأَعْمَالَ بِالنِّيَّةِ: امام بخاریؒ نے کتاب الایمان کو دو بابوں پر ختم کیا ہے۔ پہلا یہ باب جس میں اَنَّ الْأَعْمَالَ بِالنِّيَّةِ کی حدیث نبوی کا اعادہ کرتے ہوئے اس نیت میں ایمان کو بھی شامل دکھلایا ہے اور ایسا ہی ہر عمل کو بھی۔ ایمان باللہ میں بھی اور وضو وغیرہ میں بھی جو محض دینی کام ہیں۔ اللہ تعالیٰ کی رضا جوئی مقصود ہونی چاہیے اور بیوی کے منہ میں لقمہ ڈالنے میں بھی رضاء الہی مقصود ہو۔ یہی دراصل ایمان اور اسلام کا حقیقی مغز و خلاصہ ہے۔

یعنی اپنے لئے نہیں بلکہ اللہ تعالیٰ کی رضا کے لئے ہر کام ہو۔ حَسْبَةُ کے معنی رضا الہی کی خاطر۔ یہ قول کہ نیکی کو نیکی کی خاطر کرنا چاہیے، نفس کا ایک خطرناک دھوکہ ہے۔ یہ صرف خوبصورت الفاظ ہیں، جن کا حقیقت کے ساتھ کوئی تعلق نہیں۔ اگر دنیا میں اس کا کوئی وجود ہوگا تو اُن بے جان چیزوں میں ہوگا، جن سے بغیر اُن کے اپنے ارادے کے بھلے افعال صادر ہو رہے ہیں۔ مگر بالا ارادہ کام کرنے والی ہستیوں کے ہر ایک عمل کی کوئی نہ کوئی جہت حرکت ضرور ہوتی ہے، جس کی طرف اس عمل کا رُخ ہوتا ہے۔ وَلِكُلِّ وَجْهَةٌ مَوْجُوهٌ لِّهَا (البقرة: ۱۴۹) اور ہر ایک کے لیے ایک مَطْمَح نظر ہے جس کی طرف وہ منہ پھیرتا ہے۔ اس جہت حرکت کو نیت کہتے ہیں اور انسان کے ہر عمل کا رُخ رضا الہی کی طرف ہونا چاہیے۔ یہ ہے کمال نیکی کا۔ ورنہ نیکی کی خاطر نیکی کرنا ایک ایسا ہی مبہم مفہوم ہے جس طرح خود نیکی کا مفہوم انسانی شہوات و اغراض و مفاد و ملاحظات کے اختلاف اور ان کی آپس کی کشمکش اور پیچیدگیوں میں مبہم ہو جاتا ہے اور یہ ابہام ایسا ہوتا ہے کہ خود انسان کو بھی اس کے متعلق فیصلہ کرتے ہوئے پتہ نہیں ہوتا کہ آیا وہ نیکی کر رہا ہے یا بدی۔ اس لئے اس بے معنی اصل کو یعنی نیکی کو نیکی کی خاطر کرنا چاہیے، قبلہ اعمال بنانا انسان کو بڑے خطرے میں ڈالتا ہے۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَىٰ شَاكِلَتِهِ فَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَنْ هُوَ أَهْدَىٰ سَبِيلًا (بنی اسرائیل: ۸۵) کی آیت پیش کر کے اس نکتہ جلیلہ کی طرف اشارہ کیا ہے اور ایمان باللہ میں بھی رضا الہی کی ہی نیت رکھنے کی تلقین کی ہے۔ نیت کے متعلق مفصل بحث کتاب بدء الوحي حدیث نمبر ۱ کی تشریح میں ملاحظہ ہو۔

نَفَقَةُ الرَّجُلِ عَلَىٰ أَهْلِهِ يَحْتَسِبُهَا صَدَقَةً: ہر عمل بوجہ نیت کے صدقہ کہلاتا ہے۔ صدق کے معنی سچائی اور پائیداری اور ظاہر و باطن کا ایک ہونا۔ وہی عمل جو رضائے الہی پر مبنی ہو سچا اور پائدار ہوتا ہے نہ کہ نیکی کے لئے نیکی کرنا۔

وَلَكِنْ جِهَادٌ وَنِيَّةٌ: جو باب مذکور میں ہے۔ یہ حضرت ابن عباسؓ کی حدیث کا ایک ٹکڑا ہے جو کتاب الجہاد میں آئے گی۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ہجرت کی خواہش رکھنے والے کو جواب دیا: لَا هَجْرَةَ بَعْدَ الْفَتْحِ وَلَكِنْ جِهَادٌ وَنِيَّةٌ وَإِذَا اسْتَنْفَرْتُمْ فَانْفِرُوا۔ یعنی شرفساد کو مٹانا۔ اصلاح نفس اور اصلاح بنی نوع انسان کے لئے کوشش کرنا نیز ہر عمل میں اللہ تعالیٰ کی رضا جوئی کی نیت رکھنا یہ کام ہجرت کے قائم مقام ہیں۔

(بخاری۔ کتاب الجہاد۔ باب فضل الجہاد والسير۔ روایت نمبر ۲۷۸۳۔ نیز باب وجوب النفیر۔ روایت نمبر ۲۸۲۵)

## باب ۴۲

قَوْلُ النَّبِيِّ ﷺ الدِّينُ النَّصِيحَةُ لِلَّهِ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْأَئِمَّةِ الْمُسْلِمِينَ وَعَامَّتِهِمْ

نبی ﷺ کا یہ فرمانا کہ دین اخلاص ہے اللہ کے لیے اور اس کے رسول کے لیے

اور مسلمانوں کے پیشواؤں کے لیے اور ان کے عام افراد کے لیے

وَقَوْلُهُ تَعَالَى إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ. (إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ)

یعنی جب وہ اللہ اور اس کے رسول کے لیے مخلص (التوبة: ۹۱)

ہوں۔

۵۷: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ إِسْمَاعِيلَ قَالَ حَدَّثَنِي قَيْسُ بْنُ أَبِي حَازِمٍ عَنْ جَرِيرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ بَايَعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى إِقَامِ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ وَالتَّضَعُّ لِكُلِّ مُسْلِمٍ.

۵۷: ہم سے مسدد نے بیان کیا، کہا: یحییٰ نے اسماعیل سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: مجھے قیس بن ابی حازم نے جریر بن عبد اللہ (بکلی) سے روایت کرتے ہوئے بتلایا انہوں نے کہا: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی بیعت نماز سنوار کر پڑھنے اور زکوٰۃ دینے اور ہر ایک مسلمان کی خیر خواہی کرنے پر کی۔

۵۸: حَدَّثَنَا أَبُو التُّعْمَانِ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ عَنْ زِيَادِ بْنِ عِلَاقَةَ قَالَ سَمِعْتُ جَرِيرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ يَقُولُ يَوْمَ مَاتَ الْمُغِيرَةُ بْنُ شُعْبَةَ قَامَ فَحَمَدُ اللَّهِ وَأَتْنَى عَلَيْهِ وَقَالَ عَلَيْكُمْ بِاتِّقَاءِ اللَّهِ وَحُدُّهُ لَأَشْرِيكَ لَهُ وَالْوَقَارِ وَالسَّكِينَةِ حَتَّى يَأْتِيَكُمْ أَمِيرٌ فَإِنَّمَا

۵۸: ہم سے ابو نعمان نے بیان کیا، کہا: ابو عوانہ نے زیاد بن علاقہ سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: ہم نے حضرت جریر بن عبد اللہ کو کہتے سنا کہ جس دن حضرت مغیرہ بن شعبہ فوت ہوئے تو حضرت جریر منبر پر کھڑے ہوئے اور اللہ کی حمد و ستائش بیان کی اور کہا: تمہیں چاہیے کہ تم صرف ایک اللہ ہی کو اپنا سپر بناؤ، جس کا کوئی بھی ہم سر نہیں اور متانت اور سکینت اختیار کرو۔ یہاں تک کہ تمہارے پاس کوئی حاکم آجائے۔ کیونکہ وہ تو تمہارے پاس اب آ ہی رہا ہوگا۔ پھر کہا: اپنے

يَا تَيْبِكُمْ الْآنَ ثُمَّ قَالَ اسْتَغْفِرُوا ☆ (وفات شدہ) امیر کے لئے دعائے مغفرت ☆ کرو۔  
لَأَمِيرِكُمْ فَإِنَّهُ كَانَ يُحِبُّ الْعَفْوَ ثُمَّ  
قَالَ أَمَّا بَعْدُ فَإِنِّي أَتَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قُلْتُ أَبَايُكَ عَلَى  
الْإِسْلَامِ فَشَرَطَ عَلَيَّ وَالنُّصْحَ لِكُلِّ  
مُسْلِمٍ فَبَايَعْتُهُ عَلَى هَذَا وَرَبِّ هَذَا  
الْمَسْجِدِ إِنِّي لَنَاصِحٌ لَّكُمْ ثُمَّ اسْتَغْفَرَ  
وَنَزَلَ۔

**تشریح:** الدِّينُ النَّصِيحَةُ: عنوان باب کے مذکورہ بالا الفاظ الدِّينُ النَّصِيحَةُ ..... الخ۔ حدیث نبوی کے  
ہیں۔ مسلم نے بھی اس کو نقل کیا ہے۔ (مسلم۔ کتاب الایمان۔ باب بیان أنَّ الدِّينَ النَّصِيحَةُ) بوجہ  
اس کے کہ یہ حدیث امام بخاری کی شرط کے مطابق نہ تھی، اس لئے اسے باب کے عنوان ہی میں رکھا ہے اور اس کے ہم معنی  
دوسری حدیثیں لے آئے ہیں۔

نَصْحُ کے لغوی معنی خالص ہونا یا کرنا۔ نصیحت عربی زبان میں ایک جامع کلمہ ہے۔ اس کے معنی نہ صرف یہ ہیں کہ  
اپنی نیت اور اپنے عمل کو ہر قسم کے اغراض نفسانی کی آمیزش سے بالکل پاک و صاف رکھنا بلکہ کامل ہمدردی و خیر خواہی کرنا۔  
ابو ثامر نے النَّصِيحَةُ لِلَّهِ کی یہ تشریح کی ہے کہ اللہ تعالیٰ کے حق کو حقوق العباد پر مقدم رکھنا اور ایمان باللہ اور اس کی  
محبت و عبادت میں کسی قسم کا خلل نہ آنے دینا۔ النَّصِيحَةُ لِلرَّسُولِ یہ ہے کہ اس کی کامل اتباع کرنا اور ہر حال میں  
اس کی مدد کرنا، اس کا پیغام دنیا کو پہنچانا اور اس کی محبت و عزت دل نشین کرنا۔ النَّصِيحَةُ لِأَيِّمَةِ الْمُسْلِمِينَ یہ ہے کہ  
جو امور ان کے سپرد ہیں ان میں ان کی مدد کرنا، ان کی کسی غفلت اور لغزش پر ادب کے ساتھ ان کو آگاہ کر کے خاموش ہو جانا  
اور ان کے ساتھ کسی قسم کا منافقانہ رویہ نہ رکھنا بلکہ لوگوں میں ان کی نسبت فرماں برداری کی روح پیدا کرنا۔ النَّصِيحَةُ  
لِلْمُسْلِمِينَ یہ ہے کہ ان کی بہبودی و اصلاح کے لئے ہر وقت کوشاں رہنا۔ ان کو ہر قسم کے فتنہ و شر سے بچانا۔ ان کی  
خوشی و غمی کو اپنی خوشی و غمی سمجھنا اور ان کے لئے وہی پسند کرنا جو اپنے لئے پسند ہو۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۱۸۲) ان تمام  
تشریحوں سے وہ تشریح نصیحت کا مفہوم پورے طور پر ادا کرتی ہے، جس کی طرف آیت مذکورہ کا حوالہ دے کر امام بخاری  
نے اشارہ کیا ہے۔ ساری آیت یوں ہے: لَيْسَ عَلَى الضَّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَى وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ  
مَأْسَفًا حَرْجٌ إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ مِنْ سَبِيلٍ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ۔ وَلَا عَلَى

☆ بعض روایات میں اسْتَغْفِرُوا کی بجائے اسْتَغْفِرُوا کا لفظ ہے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۱۸۲)

الَّذِينَ إِذَا مَا اتَّوَكَّلْتَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَا أَجِدُ مَا أُحْمِلُهُمْ عَلَيْهِ تَوَلَّوْا وَاعْتَنَيْتُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ حَزَنًا أَلَّا يَجِدُوا مَا يُنْفِقُونَ. (التوبة: ۹۱-۹۲) یعنی وہ جو خرچ کرنے یا جہاد کرنے کے لئے نکلنے کی طاقت نہیں رکھتے اور غم کے مارے اُن کی آنکھوں سے آنسو بہتے ہیں کہ کیوں وہ اس نیک کام سے محروم رہے ہیں؛ اُن کے دل کی یہ حالت النَّصِيحَةُ لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ کی صحیح مثال ہے۔ یعنی دل میں اس قدر درد ہے کہ یہ جانتے ہوئے کہ وہ معذور ہیں اور ان پر کوئی ملامت نہیں، پھر بھی وہ اپنی محرومی پر بے قرار ہو کر رو رہے ہیں۔

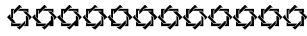
یہ وہ خیر خواہی و ہمدردی ہے جو دین کی اصل روح ہے۔ یہی ہمدردی و خیر خواہی تمام بنی نوع کے ساتھ ہونی چاہیے۔ النَّصِيحَةُ لِلرَّسُولِ میں بھی یہی کیفیت ہو۔ کیونکہ رسالت کا تعلق تمام بنی نوع انسان کے ساتھ ہے اور اس میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا نمونہ ہمارے سامنے ہے، جس کی شہادت قرآن مجید کے ان الفاظ میں بھی ملتی ہے: لَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسَكَ أَلَّا يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ. (الشعراء: ۴) یعنی آیا تو اس غم کے مارے اپنے آپ کو ہلاک کر دے گا کہ یہ لوگ مومن کیوں نہیں ہوتے۔ مسلمانوں کا یہاں خصوصیت سے ذکر کرنے کی وجہ وہ امتیاز اور حق ہے جو انہیں بحیثیت جماعت کا فرد ہونے کے طبعی طور پر حاصل ہے۔ ان کا خصوصیت سے ذکر کر دینا دوسروں کے لئے ہمدردی کرنے میں روک نہیں بنتا۔ (دیکھئے تشریح حدیث نمبر ۱۱)

مغیرہ بن شعبہ: امیر معاویہ کی حکومت کے ایام میں ان کی طرف سے کوفہ کے گورنر تھے۔ ان کی وفات ۵۵ھ میں ہوئی اور انہوں نے حضرت جریر بن عبد اللہ بجلي کو تا واقعے کہ نیا حاکم مقرر ہو، اپنا نائب مقرر کیا تھا اور اسی لئے انہوں نے لوگوں کو یہ نصیحت کی۔ مذکورہ بالا واقعہ نقل کر کے امام بخاریؒ درحقیقت اپنی اس خیر خواہانہ نصیحت کی طرف اشارہ کر رہے ہیں جو انہوں نے بالفاظ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم ایمان و اسلام کی بحث کے ضمن میں تمام مسلمانوں کو کی ہے اور انہیں ہر قسم کے اختلاف سے منع کیا ہے اور ایمان و اسلام کے متعلق اپنا غائیہ کمالیہ اعلیٰ سے اعلیٰ بنانے کی طرف انہیں توجہ دلائی ہے۔ نیز وقار و سنجیدگی کو اپنا شعار بنانے کے لئے کہا ہے اور اس نصیحت کے ساتھ کتاب الایمان کو ختم کرتے ہیں۔ باب کا عنوان آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے الفاظ میں باندھا ہے اور خاتمہ میں ایک صحابی کے الفاظ میں اپنا مقصد بھی بیان کر دیا ہے۔ امام بخاریؒ نے اپنی اس کتاب میں شروع سے لے کر آخر تک یہی طریق مسائل کے مطالب سمجھانے میں اختیار کیا ہے۔ یعنی ابواب کی ترتیب اور ان کے عنوان قائم کرنے اور احادیث کی سندوں کے انتخاب اور ان کی تقدیم و تاخیر کے ضمن میں اختلافی مسائل کے متعلق صحیح فقہ اور علم کلام کو پیش کیا ہے۔ کتاب الایمان کی اس آخری حدیث کے خاتمہ کے یہ الفاظ ملاحظہ ہوں: ثُمَّ اسْتَغْفَرَ وَنَزَلَ. یعنی جیسے حضرت جریر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہ نے مسلمانوں کو نصیحت کی تھی اور آخر میں وہ استغفار پر اپنا مقصد نصیحت ختم کرتے ہوئے منبر سے نیچے اترے تھے، اسی طرح میں بھی مسلمانوں کو نصیحت کرتے ہوئے کتاب الایمان کو ختم کرتا ہوں۔ کتاب العلم میں امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اپنے اس مخصوص طریق بیان کی صراحت بھی کی ہے۔ جیسا کہ اصل موقع محل پر انشاء اللہ اس کا ذکر کیا جائے گا۔ وبالله التوفیق.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## کتاب العلم



اس میں امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے طریق روایت اور اس کی صحت و سقم کی طرف توجہ دلاتے ہوئے ضمنتاً دوین احادیث کی تاریخ اور روایت کے بارے میں صحابہ کرام کی غایت درجہ احتیاط کا بھی ذکر کیا ہے اور وہ آداب بیان کئے ہیں جو تحصیل علم کے لئے از بس ضروری ہیں اور یہ بھی بتلایا ہے کہ ان کو احادیث کے جمع کرنے کی کیا ضرورت پیش آئی اور اس کے لئے کیا محنت و مشقت برداشت کی اور لمبے لمبے سفر اختیار کئے اور یہ کہ علم ایک وسیع نا پیدا کنار سمندر ہے۔ نیز یہ کہ احادیث کو بیان کرتے وقت وہ اشارہ و کنایہ سے اپنی رائے کا بھی اظہار کریں گے۔ امام موصوف رحمۃ اللہ علیہ کے مذکورہ بالا مقاصد کو ابواب و احادیث کی تشریح میں ساتھ ساتھ واضح کیا گیا ہے، جیسا کہ مطالعہ سے معلوم ہو جائے گا۔ تیسرے باب کی دوسری روایت امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کی اس غایت درجہ احتیاط اور اہتمام کا پتہ دیتی ہے جو انہوں نے اپنی کتاب کے ابواب کے عنوان اور احادیث کے انتخاب اور ان کی ترتیب قائم کرنے میں دکھایا ہے۔ حدیث کا مفہوم یہ ہے کہ مومن کا کوئی فعل اور کوئی حرکت عبث نہیں ہوتی۔ مشارالہ باب کے ضمن میں امام موصوف کا اس حدیث کو لانا بتلاتا ہے کہ وہ قارئین کو یہ سمجھانا چاہتے ہیں کہ انہوں نے احادیث کے لفظ اَنْبَاً یا اَخْبَرْنَا یا حَدَّثْنَا کے اختیار کرنے میں بھی کسی نہ کسی مقصد کو مد نظر رکھا ہے۔ ایسا ہی ایک باب انہوں نے یہ بھی قائم کیا ہے کہ اگر کوئی اشارہ اور کنایہ سے فتویٰ دے تو کیا یہ جائز ہے اور اس کے جواز کے متعلق آنحضرت ﷺ کے عمل کو پیش کیا ہے۔ اس سے بھی درحقیقت یہ سمجھانا مقصود ہے کہ وہ مسائل کے متعلق اپنا فتویٰ اشارہ و کنایہ سے بیان کریں گے۔ اس میں ذرہ بھر بھی شبہ نہیں کہ امام بخاری کی کتاب محض روایات کا مجموعہ نہیں بلکہ درحقیقت یہ ذخیرہ ہے اس ربانی علم و معرفت کا جو محمد ﷺ کو اللہ تعالیٰ کی طرف سے عطا ہوا۔

## باب ۱: فَضْلُ الْعِلْمِ

علم کی فضیلت

وَقَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى: يَرْفَعُ اللَّهُ الَّذِينَ آتَمُوا دِينَهُمُ وَالَّذِينَ آتَمُوا الْعِلْمَ  
 أَوْتُوا الْعِلْمَ  
 دَرَجَاتٍ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

اور اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا (يَرْفَعُ اللَّهُ الَّذِينَ آتَمُوا دِينَهُمُ) یعنی جو تم میں سے مومن ہیں اور جن کو علم دیا گیا ہے انہیں اللہ درجوں میں بلند کرتا رہتا ہے اور اللہ جو کچھ تم

(المجادلة: ۱۲) وَقَوْلُهُ عَزَّ وَجَلَّ: رَبِّ كَرْتِ هُوَ اُس سے خوب آگاہ ہے۔ نیز اللہ عزوجل زِدْنِي عِلْمًا (طہ: ۱۱۵)۔  
 کا یہ فرمانا: رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا۔ اے میرے رب مجھے علم میں بڑھا۔

**تشریح:** يَرْفَعُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ: امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ باب باندھنے میں جو آیت انتخاب کرتے ہیں وہ ان کا مقصد ادا کرنے کے لئے اپنے اندر پورا ذخیرہ رکھتی ہے۔ آپؐ نے فضیلت علم کا باب قائم کرتے ہوئے دو آیتیں چنیں ہیں۔ ایک یہ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا يَفْسَحِ اللَّهُ لَكُمْ ۚ وَإِذَا قِيلَ انشُزُوا فَانْشُزُوا يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ ۖ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَاجَيْتُمُ الرَّسُولَ فَقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَاكُمْ صَدَقَةٌ ۚ ذَٰلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَأَطْهَرٌ۔ (المجادلة: ۱۲-۱۳) ☆ ان آیات میں دو قسم کے آدمیوں کے درجات بڑھائے جانے کا ذکر ہے ایک اہل ایمان اور دوسرے اہل علم۔ اسی ترتیب سے امام موصوفؒ نے ایمان و علم کے متعلق یکے بعد دیگرے احادیث بیان کی ہیں اور دونوں کو ترقی درجات کا سبب قرار دیا ہے۔ ایمان بھی انسان کو اعلیٰ سے اعلیٰ ترقیات کا وارث بناتا ہے اور علم بھی۔ ایمان علم کو اور علم ایمان کو بڑھاتا چلا جاتا ہے۔ ایمان اپنے اندر اسی طرح نور علم رکھتا ہے جیسے کفر جہالت کی ظلمت کو۔ غرض ان دونوں کا تعلق آپس میں نہایت گہرا ہے۔

(تفصیل کے لئے دیکھئے حاشیہ آئینہ کمالات اسلام روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۲۲۶ تا ۲۷۳)  
 إِذَا نَاجَيْتُمُ الرَّسُولَ: چونکہ احادیث کا مطالعہ اور ان کا تذکرہ بھی ایک قسم کی مناجات رسول یعنی اس سے راز و نیاز کی باتیں کرنا ہے۔ اس لئے قَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَاكُمْ صَدَقَةٌ (المجادلة: ۱۳) کے ماتحت امام موصوفؒ نے وہ آداب ذکر کئے ہیں جو اسلامی تعلیم کی رو سے تحصیل علم کے لئے از بس ضروری ہیں۔ اسلامی اصطلاح میں ہر نیک و خالص عمل صدقہ کہلاتا ہے۔

رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا: دوسری آیت رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا (طہ: ۱۱۵) ہے۔ یہ آیت علم حاصل کرنے کے لئے اس طبعی خواہش اور استعداد کی طرف اشارہ کرتی ہے جو نہایت وسیع پیمانہ پر انسان کی فطرت میں بطور ودیعت کے رکھی گئی ہے۔ علم کی فضیلت اس سے عیاں ہے کہ وہ بے پایاں و بے کنار سمندر ہے جس میں انسان جتنا بھی آگے تیرتا چلا جائے اس کی فطرت یہی کہتی چلی جائے گی: رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا۔ پہلا ادب اسلام نے علم کے متعلق یہ سکھلایا ہے کہ انسان جناب الہی میں ہمیشہ یہ دعا کرتا رہے کہ وہ اپنی شان ربوبیت کے طفیل اس کا علم ہمیشہ بڑھاتا رہے۔

☆ ترجمہ: اے لوگو جو ایمان لائے ہو! جب تمہیں یہ کہا جائے کہ مجلسوں میں (دوسروں کے لیے) جگہ کھلی کر دیا کرو تو کھلی کر دیا کرو۔ اللہ تمہیں کشادگی عطا کرے گا۔ اور جب کہا جائے کہ اٹھ جاؤ تو اٹھ جایا کرو۔ اللہ ان لوگوں کے درجات بلند کرے گا جو تم میں سے ایمان لائے ہیں اور خصوصاً ان کے جن کو علم عطا کیا گیا ہے۔ اور اللہ اُس سے جو تم کرتے ہو ہمیشہ باخبر رہتا ہے۔ اے لوگو جو ایمان لائے ہو! جب تم رسول سے (کوئی ذاتی) مشورہ کرنا چاہو تو اپنے مشورہ سے پہلے صدقہ دیا کرو۔ یہ بات تمہارے لیے بہتر اور زیادہ پاکیزہ ہے۔

## بَاب ۲

مَنْ سُئِلَ عِلْمًا وَهُوَ مُشْتَغِلٌ فِي حَدِيثِهِ فَأَتَمَّ الْحَدِيثَ ثُمَّ أَجَابَ السَّائِلَ

جس سے کوئی علم کی بات پوچھی جائے اور وہ اپنی بات میں مشغول ہو تو بات ختم کر کے پھر وہ پوچھنے والے کو جواب دے

۵۹: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سِنَانٍ قَالَ حَدَّثَنَا فُلَيْحٌ ح وَحَدَّثَنِي إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْدَرِ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ فُلَيْحٍ قَالَ حَدَّثَنَا أَبِي قَالَ حَدَّثَنِي هَلَالُ بْنُ عَلِيٍّ عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ بَيْنَمَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي مَجْلِسٍ يُحَدِّثُ الْقَوْمَ جَاءَهُ أَعْرَابِيٌّ فَقَالَ مَتَى السَّاعَةُ فَمَضَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُحَدِّثُ فَقَالَ بَعْضُ الْقَوْمِ سَمِعَ مَا قَالَ فَكَرِهَ مَا قَالَ وَقَالَ بَعْضُهُمْ بَلْ لَمْ يَسْمَعْ حَتَّى إِذَا قَضَى حَدِيثَهُ قَالَ أَبْنَ؟ أَرَاهُ السَّائِلُ عَنِ السَّاعَةِ قَالَ هَا أَنَا يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ فَإِذَا ضُيِّعَتِ الْأَمَانَةُ فَانْتَظِرِ السَّاعَةَ قَالَ كَيْفَ إِصَاعَتُهَا قَالَ إِذَا وُسِّدَ الْأَمْرُ إِلَى غَيْرِ أَهْلِهِ فَانْتَظِرِ السَّاعَةَ.

۵۹: ہم سے محمد بن سنان نے بیان کیا، کہا: فُلَيْح نے ہمیں بتلایا۔ نیز مجھ سے ابراہیم بن منذر نے بیان کیا، کہا: محمد بن فُلَيْح نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: مجھ سے میرے باپ نے بیان کیا، کہا: ہلال بن علی نے مجھے بتلایا۔ انہوں نے عطاء بن یسار سے، عطاء نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی انہوں نے کہا کہ ایک دفعہ نبی ﷺ مجلس میں بیٹھے لوگوں سے باتیں کر رہے تھے کہ اتنے میں ایک بدوی آپ کے پاس آیا اور اس نے پوچھا: موعودہ گھڑی کب ہوگی؟ رسول اللہ ﷺ اپنی بات میں لگے رہے۔ اس پر لوگوں میں سے کسی نے کہا: جو اس نے کہا آپ نے سن لیا ہے مگر آپ نے اس کی بات کو برا منایا۔ اور ان میں سے بعض نے کہا: نہیں آپ نے سنا نہیں۔ آخر جب آپ بات ختم کر چکے تو فرمایا کہ کہاں ہے؟ (راوی کہتا ہے:) میں سمجھتا ہوں۔ (آپ نے یوں فرمایا:) موعودہ گھڑی کے متعلق پوچھنے والا۔ اس نے کہا: یا رسول اللہ! میں یہ ہوں۔ فرمایا: جب امانت ضائع کر دی جائے گی تو اس وقت موعودہ گھڑی کا انتظار کرو۔ اس نے پوچھا: وہ کیوں کر ضائع کی جائے گی؟ فرمایا: جب حکومت نااہل لوگوں کے سپرد کر دی جائے گی تو اس وقت اس گھڑی کا انتظار کرو۔



**تشریح:** اَتَمَّ الْحَدِيثِ ثُمَّ أَجَابَ السَّائِلَ: اس باب میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے پاک نمونہ کو پیش کر کے چار اور آداب سکھائے ہیں۔ ایک یہ کہ انسان کو جو بات سمجھ نہ آئے وہ پوچھے۔ دوسرا یہ کہ وہ قطع کلام نہ کرے۔ یہ عیب بکثرت پایا جاتا ہے۔

تیسرے یہ کہ عالم اپنا علمی وقار قائم رکھے۔ کسی کی غلطی اگر بری معلوم ہو تو حتی الوسع اس کا اظہار نہ کرے اور خوبی سے اس غلطی کا ازالہ کر دے۔ جیسے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی ناپسندیدگی کو صرف اپنے اندرونی احساس تک ہی محدود رکھا۔ چنانچہ صحابہ کو شک رہا کہ آپ نے بُرا مانا ہے یا سنا نہیں۔ قرآن مجید میں بھی آپ کے اس پاک خُلق کا ذکر کیا گیا ہے۔ عَبَسَ وَ تَوَلَّى (عبس: ۲) ایک اندھے کے سامنے تیوری چڑھا کر اعراض کرنے پر اکتفا کرنا اور اسے قطع کلام پر کچھ نہ کہنا یہ اخلاق فاضلہ کا ایک اعلیٰ نمونہ ہے۔ کیونکہ اندھا تو زبان ہی سے سمجھ سکتا ہے نہ کہ تیوری چڑھانے سے یا اعراض سے۔ علمی مجلس میں علمی باتیں کرتے ہوئے ایک عالم کے لئے کامل طور پر ضبط نفس رکھنا از بس ضروری ہے۔ چوتھا ادب یہ ہے کہ سائل کے سوال کو بالکل نظر انداز بھی نہ کرے بلکہ بات ختم کرنے کے بعد اس کی تشریح کرائے۔ فَانْتَظِرِ السَّاعَةَ: السَّاعَةَ کی تشریح حدیث نمبر ۵۰ میں ملاحظہ ہو۔

### باب ۳: مَنْ رَفَعَ صَوْتَهُ بِالْعِلْمِ

جو بلند آواز سے (کسی بات کا) علم دے

۶۰: حَدَّثَنَا أَبُو النُّعْمَانِ عَارِمُ بْنُ الْفَضْلِ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ عَنْ أَبِي بَشِيرٍ عَنْ يُونُسَ بْنِ مَاهَكَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو قَالَ تَخَلَّفَ عَنَّا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي سَفَرَةٍ سَافَرْنَاَهَا فَأَدْرَكَنَا وَقَدْ أَرْهَقَتْنَا الصَّلَاةُ وَنَحْنُ نَتَوَضَّأُ فَجَعَلْنَا نَمْسَحُ عَلَى أَرْجُلِنَا فَنَادَى بِأَعْلَى صَوْتِهِ وَيْلٌ لِلْأَعْقَابِ مِنَ النَّارِ مَرَّتَيْنِ أَوْ ثَلَاثًا.

۶۰: ہم سے ابونعمان عارم بن فضل نے بیان کیا، کہا: ابوعوانہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ابو بشر سے، ابوبشر نے یوسف بن ماکہ سے، یوسف نے حضرت عبداللہ بن عمروؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی ﷺ ایک سفر میں جو ہم نے کیا تھا، ہم سے پیچھے رہ گئے۔ پھر آپ ہم سے آئے اور ہمیں نماز میں اتنی دیر ہوگئی (کہ دوسری نماز کا وقت بھی آن پہنچا) اور ہم ابھی وضو ہی کر رہے تھے۔ ہم نے اپنے پاؤں کو یونہی پانی سے پونچھنا شروع کر دیا۔ اس پر آپ نے بلند آواز سے فرمایا: ہائے شامت ان ایڑیوں کی آگ سے۔ یہ دو دفعہ یا تین دفعہ فرمایا۔

**تشریح:** وَيْلٌ لِلْأَعْقَابِ مِنَ النَّارِ: چھٹا ادب یہ ہے کہ عالم اگر کوئی غلطی دیکھے تو اس غلطی کے متعلق کھول کر اظہار کرے۔ وَيْلٌ لِلْأَعْقَابِ مِنَ النَّارِ میں وَيْلٌ بدعائیہ کلمہ نہیں بلکہ تنبیہ و انذار کے لئے استعمال ہوتا ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی شفقت ایک چھوٹی سی کوتاہی یا تساہل کے پائے جانے کو بھی نہ دیکھ سکتی تھی۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اس باب میں یہ اشارہ کیا ہے کہ وہ اس کتاب میں مختلف فرقہ ہائے اسلام کے غلط خیالات کا ازالہ کرنا چاہتے ہیں اور دراصل یہی موضوع ہے آپ کی اس مستند کتاب کا۔

#### باب ۴: قَوْلُ الْمُحَدِّثِ حَدَّثَنَا أَوْ أَخْبَرَنَا وَأَنْبَأَنَا

حدیث بیان کرنے والے کا یہ کہنا حَدَّثَنَا یا أَخْبَرَنَا یا أَنْبَأَنَا

وَقَالَ لَنَا الْحَمِيدِيُّ كَانَ عِنْدَ ابْنِ عُيَيْنَةَ حَدَّثَنَا وَأَخْبَرَنَا وَأَنْبَأَنَا وَسَمِعْتُ وَاحِدًا وَقَالَ ابْنُ مَسْعُودٍ حَدَّثَنَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَهُوَ الصَّادِقُ الْمَصْدُوقُ وَقَالَ شَقِيقٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ سَمِعْتُ النَّبِيَّ ﷺ كَلِمَةً وَقَالَ حُذَيْفَةُ حَدَّثَنَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ حَدِيثَيْنِ وَقَالَ أَبُو الْعَالِيَةِ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ فِيمَا يَرَوِي عَنْ رَبِّهِ وَقَالَ أَنَسٌ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ يَرَوِيهِ عَنْ رَبِّهِ عَزَّ وَجَلَّ وَقَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ يَرَوِيهِ عَنْ رَبِّكُمْ عَزَّ وَجَلَّ.

اور حُمَيْدِي نے ہم سے کہا کہ ابنِ عُيَيْنَةَ کے نزدیک حَدَّثَنَا اور أَخْبَرَنَا اور أَنْبَأَنَا اور سَمِعْتُ ایک ہی ہیں۔ اور حضرت ابنِ مسعودؓ نے کہا: حَدَّثَنَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَهُوَ الصَّادِقُ الْمَصْدُوقُ۔ اور شقیق نے حضرت عبداللہ سے یوں روایت کی۔ کہا: سَمِعْتُ النَّبِيَّ ﷺ كَلِمَةً كَذًا اور حضرت حذیفہؓ نے کہا: حَدَّثَنَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ حَدِيثَيْنِ اور ابو العالیہ نے کہا کہ حضرت ابنِ عباسؓ سے یوں مروی ہے: عَنِ النَّبِيِّ ﷺ فِيمَا يَرَوِي عَنْ رَبِّهِ اور حضرت انسؓ نے یوں کہہ کر روایت کی: عَنِ النَّبِيِّ ﷺ يَرَوِيهِ عَنْ رَبِّهِ عَزَّ وَجَلَّ اور حضرت ابو ہریرہؓ نے یوں کہا: عَنِ النَّبِيِّ ﷺ يَرَوِيهِ عَنْ رَبِّكُمْ عَزَّ وَجَلَّ۔

۶۱: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ جَعْفَرٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ

۶۱: ہم سے قتیبہ (بن سعید) نے بیان کیا کہ اسماعیل بن جعفر نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے عبداللہ بن دینار سے، عبداللہ بن دینار نے حضرت ابنِ عمرؓ

عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّ مِنَ الشَّجَرِ شَجَرَةً لَا يَسْقُطُ وَرَقُهَا وَإِنَّهَا مَثَلُ الْمُسْلِمِ فَحَدَّثُونِي مَا هِيَ فَوَقَعَ النَّاسُ فِي شَجَرِ الْبُؤَادِي قَالَ عَبْدُ اللَّهِ وَوَقَعَ فِي نَفْسِي أَنَّهَا النَّخْلَةُ فَاسْتَحْيَيْتُ ثُمَّ قَالُوا حَدِّثْنَا مَا هِيَ يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ هِيَ النَّخْلَةُ.

سے روایت کی وہ کہتے تھے کہ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: درختوں میں ایک ایسا درخت ہے کہ اس کے پتے نہیں گرتے اور وہ مثال ہے مسلمان کی۔ مجھے بتلاؤ کہ وہ کون سا ہے؟ اس پر لوگ لگے بیابانوں کے درختوں میں تلاش کرنے۔ حضرت عبداللہ ﷺ کہتے تھے کہ میرے جی میں آیا کہ وہ کھجور ہے، مگر میں شرمایا۔ پھر لوگوں نے کہا: یا رسول اللہ ﷺ آپ ہی ہمیں بتلائیں کہ وہ کون سا ہے؟ فرمایا: وہ کھجور ہے۔

**تشریح:** قَوْلُ الْمُحَدِّثِ حَدَّثْنَا أَوْ أَخْبَرْنَا وَأَنْبَأْنَا: اس باب کا حاصل یہ ہے کہ امام بخاری اپنی اس کتاب کی بناءً اُن مستند حدیثوں پر رکھیں گے جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے مروی ہیں اور حضرت ابن عباسؓ اور حضرت انسؓ اور حضرت ابو ہریرہؓ کے الفاظ بِرُوْيِهِ عَنْ رَبِّهِ يَا عَنْ رَبِّكُمْ سے امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ یہ بتلانا چاہتے ہیں کہ احادیث نبویہ کی بنیاد وحی جلی یا وحی خفی پر ہے۔ یہاں تک کہ آپؐ کی غلطی یا آپؐ کا سہو بھی روح القدس سے خالی نہیں۔ (مفصل بحث ملاحظہ ہو: آئینہ کمالات اسلام - روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۱۶ تا ۱۲۶)

إِنَّ مِنَ الشَّجَرِ شَجَرَةً لَا يَسْقُطُ وَرَقُهَا وَإِنَّهَا مَثَلُ الْمُسْلِمِ: امام ابن حجر نے مختلف روایتیں نقل کر کے اس حدیث کا مفہوم واضح کیا ہے کہ مسلمان کی یہ خصوصیت ہے کہ اس کی کوئی حرکت اور اس کا کوئی فعل بھی بے سود نہیں ہوتا۔ جیسے کھجور کا کوئی حصہ بھی ایسا نہیں جو چھوٹے پودے ہونے کی حالت سے لے کر آخری عمر تک فائدے سے خالی ہو۔ لَا يَسْقُطُ وَرَقُهَا کے علاوہ بعض دوسری روایات میں کھجور اور اس کے اجزاء کا بھی ذکر کیا گیا ہے۔ ایک چیز کا نام لے کر دوسری تمام چیزیں مراد لینے کا نام فن بلاغت میں اکتفا ہے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۱۹۲-۱۹۳)

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ مذکورہ بالا باب میں اس حدیث کو لا کر یہ سمجھانا چاہتے ہیں کہ وہ کسی نہ کسی مقصد کو مد نظر رکھ کر الفاظ أَنْبَأْنَا وَأَخْبَرْنَا وَحَدَّثْنَا وَفِيمَا يَرْوَى وغیرہ کو استعمال کریں گے اور قارئین دیکھیں گے کہ امام موصوفؒ نے ایک چھوٹے سے چھوٹے تصرف سے بھی کتنا بڑا مقصد ادا کیا ہے۔ ابواب کے عناوین اور روایات کی ترتیب میں انہوں نے ایک نئے علم کلام کو جمع کر دیا ہے۔ جس سے مسلمانوں میں غلط روایتوں اور منطقی سفسطوں سے پیدا شدہ اختلافات کا نہایت خوبی سے ازالہ فرمایا ہے۔

## باب ۵

## طَرَحُ الْإِمَامِ الْمَسْأَلَةَ عَلَى أَصْحَابِهِ لِيَخْتَبِرَ مَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ

امام کا اپنے ساتھیوں سے سوال کرنا تاکہ ان کے علم کا امتحان لے

۶۲: حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ مَخْلَدٍ حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ دِينَارٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِنَّ مِنَ الشَّجَرِ شَجَرَةً لَا يَسْقُطُ وَرَقُهَا وَإِنَّهَا مَثَلُ الْمُسْلِمِ حَدَّثُونِي مَا هِيَ قَالَ فَوَقَعَ النَّاسُ فِي شَجَرِ الْبَوَادِي قَالَ عَبْدُ اللَّهِ فَوَقَعَ فِي نَفْسِي أَنَّهَا النَّخْلَةُ ثُمَّ قَالُوا حَدَّثْنَا مَا هِيَ يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ هِيَ النَّخْلَةُ.

۶۲: ہم سے خالد بن مخلد نے بیان کیا کہ سلیمان (بن بلال) نے ہمیں بتلایا۔ (انہوں نے کہا) کہ عبد اللہ بن دینار نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے حضرت ابن عمرؓ سے، حضرت ابن عمرؓ نے نبی ﷺ سے روایت کی۔ آپؐ نے فرمایا: درختوں میں سے ایک ایسا درخت ہے جس کے پتے نہیں گرتے اور وہ مسلمان کی مثال ہے۔ مجھے بتلاؤ کہ وہ کونسا ہے؟ حضرت ابن عمرؓ کہتے تھے: اس پر لوگ بیابانوں کے درختوں میں جا پڑے۔ حضرت عبد اللہؓ کہتے تھے: میرے جی میں آیا کہ وہ کھجور ہے۔ (پس میں شرمایا) پھر لوگوں نے کہا: یا رسول اللہ ﷺ آپ ہمیں بتلائیں وہ کیا درخت ہے؟ فرمایا: وہ کھجور ہے۔

**تشریح:** طَرَحُ الْإِمَامِ الْمَسْأَلَةَ عَلَى أَصْحَابِهِ: یہ حدیث جو ابھی گزر چکی ہے اس کا معنی اعادہ کرنے سے امام بخاریؒ یہ بتلانا چاہتے ہیں کہ وہ کسی حدیث کا تکرار ایک نئے فائدہ کی غرض سے کریں گے۔ نیز اسے عموماً نئی سند کے ساتھ دہرائیں گے، تا اس کا پایہ صحت معلوم ہو۔ علاوہ ازیں وہ باب کے عنوان میں ایک معمولی سا تصرف کر کے دقیق در دقیق مسائل کا استنباط کرتے ہیں۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۱۹۵) جیسا کہ اس کی مثالیں کثرت سے آئیں گی۔

یہاں علم کے متعلق ساتواں ادب بیان کیا ہے اور وہ یہ کہ عالم کو تعلیم دیتے وقت یہ بھی کوشش کرنی چاہیے کہ وہ سیکھنے والوں کی طبعی استعداد و جستجو کو ابھارے اور مشاہدات کی طرف توجہ دلا کر قیاسات کے لئے اُن کے ذہن میں تحریک پیدا کرے۔ عربی زبان میں باطنی امر کو جو پوشیدہ ہوتا ہے ظاہر کرنے کا نام اخْتِبَار ہے اور فنِ تعلیم میں یہ طریقہ سب سے اعلیٰ مانا گیا ہے۔

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اس حدیث کو دہرا کر اور اس سے علم کے متعلق نہایت باریک اور مفید استنباط کر کے جو الگ باب قائم کیا ہے وہ صرف اس غرض کو ظاہر کرنے کے لئے ہے کہ ان کا یہ انداز اس کتاب کے پڑھنے والوں کو توجہ

دلالتے کہ وہ بھی مطالب کتاب کے سمجھنے میں اپنی عقل و فکر سے اسی طرح کام لیں جس طرح امام موصوف نے احادیث کی تدوین میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد لَا يَسْقُطُ وَرْقُهَا کی پوری پوری تعمیل کی ہے۔

### باب ۶: مَا جَاءَ فِي الْعِلْمِ

علم کے متعلق

وَقَوْلُهُ تَعَالَى: وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا. اور اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا: اور یہ کہا کر کہ اے میرے (طہ: ۱۱۵) رب! مجھے علم میں بڑھا دے۔

### {باب ۱} الْقِرَاءَةُ وَالْعَرْضُ عَلَى الْمُحَدِّثِ

محدث سے پڑھنا اور محدث کو پڑھ کر سنانا

وَرَأَى الْحَسَنُ وَالثَّوْرِيَّ وَمَالِكٌ الْقِرَاءَةَ جَائِزَةً وَاحتَجَّ بَعْضُهُمْ فِي الْقِرَاءَةِ عَلَى الْعَالِمِ بِحَدِيثِ ضَمَامِ ابْنِ ثَعْلَبَةَ قَالَ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اللَّهُ أَمَرَكَ أَنْ تُصَلِّيَ الصَّلَوَاتِ قَالَ نَعَمْ قَالَ فَهَذِهِ قِرَاءَةٌ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَخْبَرَ ضَمَامٌ قَوْمَهُ بِذَلِكَ فَأَجَازُوهُ وَاحتَجَّ مَالِكٌ بِالصَّلَاةِ يَقْرَأُ عَلَى الْقَوْمِ فَيَقُولُونَ أَشْهَدْنَا فُلَانٌ وَيُقْرَأُ ذَلِكَ قِرَاءَةً عَلَيْهِمْ وَيُقْرَأُ عَلَى الْمُقْرِئِ فَيَقُولُ الْقَارِئُ أَقْرَأَنِي فُلَانٌ.

اور حسن اور ثوری اور مالک نے (اس طرح) پڑھنا جائز سمجھا اور ان میں سے بعض نے عالم کو سنا کر (اس سے پڑھنے) کے متعلق حضرت ضمام بن ثعلبہ کی حدیث سے دلیل پکڑی ہے۔ انہوں نے نبی ﷺ سے پوچھا تھا: کیا اللہ نے آپ کو حکم دیا ہے کہ ہم نماز پڑھیں؟ آپ نے فرمایا: ہاں۔ اس سے دلیل پکڑنے والے نے کہا کہ یہ نبی ﷺ سے پڑھنا ہی ہے۔ حضرت ضمام نے اپنی قوم کو یہ باتیں بتلائیں اور پھر انہوں نے بھی ان کو جائز رکھا اور مالک نے اس اقرار نامہ سے بھی دلیل پکڑی ہے جو لوگوں کو پڑھ کر سنایا جاتا ہے اور پھر وہ کہتے ہیں: ہمیں فلاں نے گواہ ٹھہرایا ہے۔ اور اسے اُن پر قرأت کر کے پڑھا جاتا ہے۔ ایسا ہی پڑھانے والے کو پڑھ کر سنایا جاتا ہے تو پڑھنے والا کہتا ہے کہ مجھے فلاں نے پڑھایا۔

۱۔ نسخہ بولاق اور انصاریہ کے مطابق یہ عبارت عنوان باب ہے۔ (فتح الباری جزء اول حاشیہ صفحہ ۱۹۶)

۲۔ عمدۃ القاری میں اس جگہ لفظ نُصَلِّي ہے۔ (عمدۃ القاری جزء دوم صفحہ ۷۱) ترجمہ اس لفظ کے مطابق ہے۔

حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَامٍ حَدَّثَنَا  
مُحَمَّدُ بْنُ الْحَسَنِ الْوَاسِطِيُّ عَنْ  
عَوْفٍ عَنِ الْحَسَنِ قَالَ لَا بَأْسَ  
بِالْقِرَاءَةِ عَلَى الْعَالِمِ وَأَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ  
ابْنُ يُوسُفَ الْفَرَبَرِيُّ وَحَدَّثَنَا مُحَمَّدُ  
ابْنُ إِسْمَاعِيلَ الْبُخَارِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا  
عَبِيدُ اللَّهِ بْنُ مُوسَى عَنْ سُفْيَانَ قَالَ إِذَا  
قُرِئَ عَلَى الْمُحَدِّثِ فَلَا بَأْسَ أَنْ تَقُولَ  
حَدَّثَنِي قَالَ وَسَمِعْتُ أَبَا عَاصِمٍ يَقُولُ  
عَنْ مَالِكٍ وَسُفْيَانَ الْقِرَاءَةُ عَلَى  
الْعَالِمِ وَقِرَاءَتُهُ سَوَاءٌ.

ہم سے محمد بن سلام نے بیان کیا کہ محمد بن  
حسن واسطی نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے عوف سے،  
عوف نے حسن (بصری) سے روایت کی کہ انہوں  
نے کہا کہ عالم کو سنا کر پڑھنے میں کچھ مضائقہ نہیں۔  
اور محمد بن یوسف فربری نے ہمیں بتلایا۔ (انہوں نے  
کہا:) محمد بن اسماعیل بخاری نے ہم سے بیان کیا۔  
انہوں نے کہا: عبید اللہ بن موسیٰ نے سفیان (ثوری)  
سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا۔ کہا: اگر محدث  
سے اس کو سنا کر پڑھا جائے تو کوئی قباحت نہیں کہ یہ  
کہے کہ مجھ سے (فلاں محدث نے) بیان کیا۔ سفیان  
نے کہا: اور میں نے ابو عاصم سے سنا۔ وہ مالک اور  
سفیان سے نقل کرتے تھے کہ عالم سے اس کو سنا کر  
پڑھنا اور اس عالم کا خود پڑھنا دونوں یکساں ہیں۔

۶۳: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ  
قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ سَعِيدٍ هُوَ  
الْمَقْبُرِيُّ عَنْ شَرِيكَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ  
أَبِي نَمِرٍ أَنَّهُ سَمِعَ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ يَقُولُ  
بَيْنَمَا نَحْنُ جُلُوسٌ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْمَسْجِدِ دَخَلَ رَجُلٌ  
عَلَى جَمَلٍ فَأَنَاحَهُ فِي الْمَسْجِدِ ثُمَّ  
عَقَلَهُ ثُمَّ قَالَ لَهُمْ أَيُّكُمْ مُحَمَّدٌ وَالنَّبِيُّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مُتَكِيٌّ بَيْنَ

۶۳: ہم سے عبد اللہ بن یوسف نے بیان کیا، کہا:  
لیث نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے سعید مقبری سے،  
سعید نے شریک بن عبد اللہ بن ابی نمر سے روایت کی  
کہ انہوں نے حضرت انس بن مالک سے سنا۔ وہ  
کہتے تھے کہ ایک بار ہم مسجد میں رسول اللہ ﷺ کے  
ساتھ بیٹھے ہوئے تھے کہ اتنے میں ایک شخص اونٹ پر  
سوار اندر آ گیا اور اس نے مسجد میں اونٹ بٹھا دیا۔  
پھر اس نے اس کا گھٹنا باندھا۔ اس کے بعد اس نے  
ان سے پوچھا: تم میں محمد (ﷺ) کون ہیں؟ اور نبی  
ﷺ ان کے درمیان تکیہ لگائے بیٹھے تھے۔ ہم نے

ظَهَرَانِيَهُمْ فَقُلْنَا هَذَا الرَّجُلُ الْأَبْيَضُ  
الْمُتَكَيُّ فَقَالَ لَهُ الرَّجُلُ: ابْنُ عَبْدِ  
الْمُطَلِّبِ فَقَالَ لَهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ قَدْ أَجَبْتُكَ فَقَالَ الرَّجُلُ لِلنَّبِيِّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنِّي سَأَلْتُكَ  
فَمُشِدَّدٌ عَلَيْكَ فِي الْمَسْأَلَةِ فَلَا تَجِدُ  
عَلَيَّ فِي نَفْسِكَ فَقَالَ سَلْ مَا بَدَا لَكَ  
فَقَالَ أَسْأَلُكَ بِرَبِّكَ وَرَبِّ مَنْ قَبْلَكَ  
أَلَا اللَّهُ أَرْسَلَكَ إِلَى النَّاسِ كُلِّهِمْ فَقَالَ  
اللَّهُمَّ نَعَمْ قَالَ أَنْشُدْكَ بِاللَّهِ أَلَا اللَّهُ أَمَرَكَ  
أَنْ نُصَلِّيَ الصَّلَوَاتِ الْخَمْسَ فِي  
الْيَوْمِ وَاللَّيْلَةِ قَالَ اللَّهُمَّ نَعَمْ قَالَ  
أَنْشُدْكَ بِاللَّهِ أَلَا اللَّهُ أَمَرَكَ أَنْ نَصُومَ هَذَا  
الشَّهْرَ مِنَ السَّنَةِ قَالَ اللَّهُمَّ نَعَمْ قَالَ  
أَنْشُدْكَ بِاللَّهِ أَلَا اللَّهُ أَمَرَكَ أَنْ تَأْخُذَ هَذِهِ  
الصَّدَقَةَ مِنْ أَغْنِيَاءِنَا فَتَقْسِمَهَا عَلَى  
فُقَرَاءِنَا فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ اللَّهُمَّ نَعَمْ فَقَالَ الرَّجُلُ آمَنْتُ  
بِمَا جِئْتُ بِهِ وَأَنَا رَسُولُ مَنْ وَرَائِي  
مِنْ قَوْمِي وَأَنَا ضِمَامُ بَنِي ثَعْلَبَةَ أَخُو  
بَنِي سَعْدِ بْنِ بَكْرٍ. رَوَاهُ مُوسَى وَعَلِيُّ  
ابْنُ عَبْدِ الْحَمِيدِ عَنْ سُلَيْمَانَ عَنْ

کہا: یہ سفید آدمی جو تکیہ لگائے ہوئے ہیں۔ تب اس  
شخص نے آپ سے کہا: اے عبدالمطلب کے بیٹے!  
نبی ﷺ نے فرمایا: میں تجھے جواب دیتا ہوں۔ پھر  
اس شخص نے نبی ﷺ سے کہا: میں آپ سے سوال  
کروں گا اور سوال میں آپ سے سختی کروں گا اور مجھ  
پر ناراض نہ ہونا۔ آپ نے فرمایا: پوچھو جو تمہارے جی  
میں آئے۔ اس نے کہا: میں آپ کو آپ کے اور  
آپ سے جو پہلے ہیں ان کے رب کی قسم دے کر  
پوچھتا ہوں کہ کیا اللہ نے آپ کو تمام لوگوں کی طرف  
بھیجا ہے؟ آپ نے فرمایا: بارخدا، ہاں۔ اس نے  
کہا: آپ کو اللہ کی قسم دے کر پوچھتا ہوں کہ کیا اللہ  
نے آپ کو یہ حکم دیا ہے کہ ہم دن رات میں پانچ  
نمازیں پڑھا کریں؟ فرمایا: بارخدا، ہاں۔ اس نے  
کہا: آپ کو اللہ کی قسم دے کر پوچھتا ہوں، کیا اللہ نے  
آپ کو حکم دیا ہے کہ سال کے اس مہینے (رمضان)  
میں ہم روزہ رکھا کریں؟ فرمایا: بارخدا، ہاں۔ اس  
نے کہا: میں آپ کو اللہ کی قسم دے کر پوچھتا ہوں۔ کیا  
آپ کو اللہ نے حکم دیا ہے کہ آپ ہمارے دولتمندوں  
سے صدقہ لیا کریں اور پھر ہمارے محتاجوں میں اسے  
تقسیم کر دیں؟ فرمایا: بارخدا، ہاں۔ تب اس شخص  
نے کہا: جو پیغام آپ لائے ہیں میں نے اس کو مان  
لیا اور میں اپنی اس قوم کا ایلچی ہوں جو میرے پیچھے  
ہے اور میں ضمام بن ثعلبہ ہوں اور بنو سعد بن بکر کی قوم  
سے ہوں۔ یہ حدیث موسیٰ اور علی بن عبد الحمید نے بھی

ثَابِتٌ عَنْ أَنَسٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِهَذَا.

بیان کی۔ انہوں نے سلیمان سے، سلیمان نے ثابت سے، ثابت نے حضرت انسؓ سے، حضرت انسؓ نے نبی ﷺ سے روایت کی۔

{☆ حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ الْمُغِيرَةِ قَالَ حَدَّثَنَا ثَابِتٌ عَنْ أَنَسٍ قَالَ نُهِينَا فِي الْقُرْآنِ أَنْ نَسْأَلَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَكَانَ يُعْجِبُنَا أَنْ يَجِيئَ الرَّجُلُ مِنْ أَهْلِ الْبَادِيَةِ الْعَاقِلُ فَيَسْأَلُهُ وَنَحْنُ نَسْمَعُ فَجَاءَ رَجُلٌ مِّنْ أَهْلِ الْبَادِيَةِ فَقَالَ أَتَانَا رَسُولُكَ فَأَخْبَرَنَا أَنَّكَ تَزْعُمُ أَنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ أَرْسَلَكَ قَالَ صَدَقَ فَقَالَ فَمَنْ خَلَقَ السَّمَاءَ قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ قَالَ فَمَنْ خَلَقَ الْأَرْضَ وَالْجِبَالَ قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ قَالَ فَمَنْ جَعَلَ فِيهَا الْمَنَافِعَ قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ قَالَ فَبِالَّذِي خَلَقَ السَّمَاءَ وَخَلَقَ الْأَرْضَ وَنَصَبَ الْجِبَالَ وَجَعَلَ فِيهَا الْمَنَافِعَ اللَّهُ أَرْسَلَكَ قَالَ نَعَمْ قَالَ زَعَمَ رَسُولُكَ أَنَّ عَلَيْنَا خَمْسَ صَلَوَاتٍ وَزَكَاةٍ فِي

☆ ہم سے موسیٰ بن اسماعیل نے بیان کیا، کہا: ہم سے سلیمان بن مغیرہ نے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: ثابت نے حضرت انسؓ سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا۔ وہ کہتے تھے: قرآن مجید میں ہم کو اس بات سے روکا گیا ہے کہ نبی ﷺ سے سوال کریں۔ اس لئے ہمیں یہ پسند ہوتا کہ اہل بادیہ میں سے کوئی سمجھدار آدمی آئے اور وہ آپؐ سے پوچھے اور ہم سنیں۔ چنانچہ اہل بادیہ میں سے ایک شخص آیا۔ اس نے کہا: آپؐ کا پیغامبر ہمارے پاس آیا تھا اور اس نے ہمیں بتلایا کہ آپؐ کہتے ہیں کہ اللہ عزوجل نے آپؐ کو بھیجا ہے۔ آپؐ نے فرمایا: اس نے سچ کہا۔ اس نے پوچھا: اس آسمان کو کس نے پیدا کیا؟ فرمایا: اللہ عزوجل نے۔ اس نے پوچھا: اس زمین کو اور ان پہاڑوں کو کس نے پیدا کیا؟ آپؐ نے فرمایا: اللہ عزوجل نے۔ اس نے پوچھا: کس نے ان میں مفید چیزیں بنائیں؟ آپؐ نے فرمایا: اللہ عزوجل نے۔ اس نے کہا: پھر میں اسی ذات کی آپؐ کو قسم دیتا ہوں جس نے اس آسمان کو پیدا کیا اور جس نے اس زمین کو پیدا کیا اور جس نے ان میں مفید چیزیں بنائیں۔ کیا اسی اللہ نے آپؐ کو بھیجا ہے؟ آپؐ نے فرمایا: ہاں۔ اس نے کہا: آپؐ کا پیغامبر کہتا تھا کہ ہمارے ذمہ پانچ نمازیں ہیں اور ہمارے ذمہ اپنے



أَمْوَالِنَا قَالَ صَدَقَ قَالَ بِأَلَدِي أَرْسَلَكَ  
 اللَّهُ أَمَرَكَ بِهَذَا قَالَ نَعَمْ قَالَ وَزَعَمَ  
 رَسُولُكَ أَنَّ عَلَيْنَا صَوْمَ شَهْرٍ فِي سَنَتِنَا  
 قَالَ صَدَقَ قَالَ فَبِأَلَدِي أَرْسَلَكَ اللَّهُ  
 أَمَرَكَ بِهَذَا قَالَ نَعَمْ قَالَ وَزَعَمَ  
 رَسُولُكَ أَنَّ عَلَيْنَا حِجَّ الْبَيْتِ مَنْ  
 اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا قَالَ صَدَقَ قَالَ  
 فَبِأَلَدِي أَرْسَلَكَ اللَّهُ أَمَرَكَ بِهَذَا قَالَ  
 نَعَمْ قَالَ فَوَالَّذِي بَعَثَكَ بِالْحَقِّ لَا أَزِيدُ  
 عَلَيْهِنَ شَيْئًا وَلَا أَنْقُصُ فَقَالَ النَّبِيُّ  
 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّ صَدَقَ  
 لَيَدْخُلَنَّ الْجَنَّةَ. {

مالوں میں سے زکوٰۃ ادا کرنا ہے۔ آپؐ نے فرمایا: اس نے سچ کہا۔ اس نے کہا: اسی ذات کی میں قسم دیتا ہوں جس نے آپؐ کو بھیجا ہے۔ کیا اللہ نے آپؐ کو اس کا حکم دیا ہے؟ آپؐ نے فرمایا: ہاں۔ اس نے کہا: آپؐ کا پیغامبر کہتا تھا کہ ہمارے ذمہ سال میں ایک ماہ کے روزے رکھنا بھی ہے۔ آپؐ نے فرمایا: اس نے سچ کہا۔ اس نے کہا: میں اسی ذات کی آپؐ کو قسم دیتا ہوں جس نے آپؐ کو بھیجا ہے کیا اللہ نے آپؐ کو اس کا حکم دیا ہے؟ آپؐ نے فرمایا: ہاں۔ اس نے کہا: اور آپؐ کا پیغامبر کہتا تھا کہ ہمارے ذمہ بیت اللہ کا حج کرنا بھی ہے جس کو وہاں جانے کی طاقت ہو۔ آپؐ نے فرمایا: اس نے سچ کہا۔ اس نے کہا: پھر میں آپؐ کو اسی ذات کی قسم دیتا ہوں جس نے آپؐ کو بھیجا ہے کیا اللہ نے آپؐ کو اس کا حکم دیا ہے؟ آپؐ نے فرمایا: ہاں۔ اس نے کہا: پھر اس ذات کی قسم ہے جس نے آپؐ کو حق کے ساتھ بھیجا ہے۔ میں ان باتوں پر کچھ بڑھاؤں گا نہیں اور نہ ہی گھٹاؤں گا۔ نبی ﷺ نے فرمایا: اگر یہ سچا ہے تو ضرور جنت میں داخل ہوگا۔

**تشریح:** الْقِرَاءَةُ وَالْعَرَضُ عَلَى الْمُحَدِّثِ: غَرَضٌ يَأْمُرُ بِالْعِلْمِ بِمَا لَمْ يَكُنْ يَعْلَمُ بِهَذَا  
 کراس غرض کے لئے سنائے کہ اس میں جو غلطی ہو اس کی اصلاح ہو جائے۔ اپنے استاد کو سنائے یا استاد کی موجودگی میں اپنی کتاب کا کسی دوسرے سے مقابلہ کرے اور پھر کہے کہ مجھے فلاں استاد نے بتلایا۔ بعض لوگوں نے اسے جائز نہیں قرار دیا۔ بلکہ حَدَّثَنَا یا أَخْبَرَنَا کہنے کے لئے خود استاد کے منہ سے سننا ضروری خیال کیا ہے۔ لیکن امام بخاریؒ اس کو جائز قرار دیتے ہیں اور انہوں نے اس کی تائید میں مختلف لوگوں کے اقوال پیش کئے ہیں۔ امام مالک کے استدلال سے یہ مراد ہے کہ اقرار نامہ میں مثلاً اگر کوئی یہ اقرار کرے کہ میں نے فلاں شخص کو زمین دے دی اور لوگوں کو وہ پڑھ کر سنائے تو سننے والے یہ کہہ سکتے ہیں کہ فلاں نے ہمیں گواہ ٹھہرایا۔ حالانکہ بظاہر اس نے ان سے نہیں کہا کہ میں تم کو گواہ ٹھہراتا ہوں اور نہ اس نے اقرار لیا کہ وہ گواہ ہیں۔

وَاحْتَجَّ بَعْضُهُمْ فِي الْقِرَاءَةِ عَلَى الْعَالِمِ بِحَدِيثِ ضَمَامِ بْنِ ثَعْلَبَةَ: امام بخاریؒ اس حدیث سے وہ مقصد ثابت کرنا چاہتے ہیں۔ جس کے لئے آپؐ نے یہ باب قائم کیا ہے۔ یعنی طریقہ اسناد، احادیث کی تدوین میں امام بخاریؒ نے اپنے استادوں کی تصدیق پر بھی حدیث ان کی طرف منسوب کر دی ہے۔

حضرت ضمامؓ بن ثعلبہ کی یہ روایت جو یہاں شریک سے بیان کی گئی ہے، اس میں حج کا ذکر نہیں۔ یہ جو خیال ہے کہ اس وقت تک حج فرض نہیں ہوا تھا، ابن حجرؒ نے اس کو بدلائل غلط ثابت کیا ہے اور بتلایا ہے کہ یہ واقعہ فتح مکہ کے بعد کا ہے، جب وفد آپؐ کے پاس آنے لگے تھے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۲۰۱) تو اس وقت حج کے متعلق حکم نازل ہو چکا تھا۔ خود امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اگلی روایت سے جس میں حج کا ذکر ہے، اس اشکال کو دور کر دیا ہے۔

قَدْ أَجَبْتُكَ: اس سے مراد یہ ہے کہ جس کو تم نے بلایا ہے وہ یہ شخص ہے جس نے تمہیں جواب دیا ہے۔ اِنِّی سَأَلُكَ فَمَشَدُّ عَلَيْكَ فِي الْمَسْئَلَةِ: اس حدیث میں ایک تو اس شخص کا کڑے لہجے میں بے دھڑک پوچھنا اور آپؐ کا اس کو برا نہ منانا اور اطمینان سے جواب دینا قابل غور ہے اور دوسرا آپؐ کا اپنے ساتھیوں میں بے تکلفی سے بغیر کسی امتیاز کے بیٹھنا ان لوگوں کے لئے سبق آموز ہے، جو مجلسوں میں امتیاز کے خواہاں ہیں۔ اصلی فضیلت تو ذاتی خوبی کے ساتھ ہے۔

أَسَأَلَكَ بِرَبِّكَ وَرَبِّ مَنْ قَبْلَكَ: ہر شخص کے لئے دلیل کی بھی نوعیت جدا گانہ رنگ رکھتی ہے۔ حضرت ضمامؓ بن ثعلبہ کو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم پر اس قدر وثوق ہے کہ انہیں یقین ہے کہ آپؐ اللہ تعالیٰ کی طرف جھوٹی بات کو منسوب نہیں کر سکتے۔ اس لئے اگر آپؐ قسم کھا کر کہہ دیں کہ میں سچا ہوں تو آپؐ ضرور سچے ہوں گے۔ قسم اس نے اس لئے دی کہ دعویٰ نبوت عرب لوگوں کی نظر میں ایک ایسا دعویٰ تھا کہ اس کی نظیر ملک عرب میں نہیں پائی جاتی تھی۔ یہ درحقیقت فطرت کا طبعی مظاہرہ تھا، جو صاف دل انسان کی ضرورت اور قبولیت کو ظاہر کرتا ہے۔

إِنَّ عَلَيْنَا حِجَّ الْبَيْتِ: امام بخاریؒ کبھی کسی روایت کو اس لئے بھی دہراتے ہیں کہ پہلی روایت میں جو کمی رہ گئی ہے وہ دوسری روایت سے پوری کر دیں۔ چنانچہ سابقہ روایت کی وجہ سے جو اختلاف حج کے متعلق تھا۔ وہ اس روایت سے دور کر دیا۔ یعنی اُس میں جو حج کا ذکر نہیں تو یہ راوی کی بھول ہے۔

أَنَا رَسُولُ مَنْ وَرَائِي مِنْ قَوْمِي: صلح حدیبیہ اور فتح مکہ کے بعد آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے قبائل عرب اور دیگر ممالک کی طرف اپنی بھیجے تھے اور ان کو اسلام کی دعوت دی تھی۔ ان قبائل میں سے بنو سعد بن بکر بن ہوازن کا بھی قبیلہ تھا۔ پیغام دعوت پہنچنے پر اس قبیلہ نے حضرت ضمامؓ کو نمائندہ بنا کر بھیجا، جو نہایت زریک اور لسان شخیص تھے۔ اسی سوال و جواب سے ان کی تسلی ہو گئی اور انہوں نے اپنی قوم کو جا کر تبلیغ کی اور وہ بھی مسلمان ہو گئی۔ جیسا کہ حضرت ابن عباسؓ کی روایت میں اس کی تصریح ہے۔ اس قوم نے جنگ حنین کے بعد جو کہ ۸ھ میں ہوئی تھی اسلام قبول کیا۔ امام ابن حجرؒ نے اس سے استدلال کیا ہے کہ حضرت ضمامؓ غالباً ۶ھ میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں حاضر ہوئے تھے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۲۰۱)

## باب ۷: مَا يُذَكَّرُ فِي الْمُنَاوَلَةِ

مُنَاوَلَةِ کے بارہ میں جو ذکر کیا جاتا ہے

(یعنی محدث کا اپنی تصنیف کردہ یا کسی دوسرے محدث سے پڑھی ہوئی کتاب شاگرد کو دے کر حدیثوں کے بیان کرنے کی اسے اجازت دینا)

وَكِتَابُ أَهْلِ الْعِلْمِ بِالْعِلْمِ إِلَى الْبُلْدَانِ  
وَقَالَ أَنَسُ نَسَخَ عُثْمَانُ الْمَصَاحِفَ  
فَبَعَثَ بِهَا إِلَى الْآفَاقِ وَرَأَى عَبْدُ اللَّهِ  
ابْنُ عُمَرَ وَيَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ وَمَالِكٌ  
ذَلِكَ جَائِزًا وَاحْتَجَّ بَعْضُ أَهْلِ  
الْحِجَازِ فِي الْمُنَاوَلَةِ بِحَدِيثِ النَّبِيِّ  
ﷺ حَيْثُ كَتَبَ لِأَمِيرِ السَّرِيَّةِ كِتَابًا  
وَقَالَ لَا تَقْرَأْهُ حَتَّى تَبْلُغَ مَكَانَ كَذَا  
وَكَذَا فَلَمَّا بَلَغَ ذَلِكَ الْمَكَانَ قَرَأَهُ عَلَى  
النَّاسِ وَأَخْبَرَهُمْ بِأَمْرِ النَّبِيِّ ﷺ.

اور اہل علم کا علمی باتیں لکھ کر شہروں کی طرف بھیجنا اور  
حضرت انسؓ کہتے تھے: حضرت عثمانؓ نے قرآن مجید  
کے نسخے لکھوائے اور ان کو چاروں طرف بھیج دیا اور  
حضرت عبداللہ بن عمرؓ اور یحییٰ بن سعید اور مالک نے یہ  
بات جائز سمجھی اور اہل حجاز میں بعض نے مناولہ کے  
متعلق آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی حدیث سے  
دلیل پکڑی ہے کہ آپؐ نے امیر لشکر کے لئے ایک  
خط لکھا اور فرمایا: تم اسے نہ پڑھنا جب تک کہ فلاں  
جگہ نہ پہنچ جاؤ۔ جب اس جگہ وہ پہنچا تو اس نے لوگوں  
کو وہ خط پڑھ کر سنایا اور نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے  
حکم سے اُن کو مطلع کیا۔

۶۴: ہم سے اسماعیل بن عبداللہ نے بیان کیا، کہا:  
ابراہیم بن سعد نے مجھے بتلایا۔ انہوں نے صالح  
سے، صالح نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے  
عبید اللہ بن عبداللہ بن عتبہ بن مسعود سے روایت کی  
کہ حضرت عبداللہ بن عباسؓ نے ان سے بیان کیا کہ  
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک شخص کو اپنا خط  
دے کر بھیجا اور اس کو حکم دیا کہ یہ خط بحرین کے سردار  
کو دیدے۔ پھر بحرین کے سردار نے وہ خط کسریٰ کو

۶۴: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ  
قَالَ حَدَّثَنِي إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ عَنْ  
صَالِحٍ عَنِ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ  
ابْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ بْنِ مَسْعُودٍ أَنَّ  
عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبَّاسٍ أَخْبَرَهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ  
ﷺ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَعَثَ بِكِتَابِهِ  
رَجُلًا وَأَمَرَهُ أَنْ يَدْفَعَهُ إِلَى عَظِيمِ  
الْبَحْرَيْنِ فَدَفَعَهُ عَظِيمُ الْبَحْرَيْنِ إِلَى

کِسْرَايَ فَلَمَّا قَرَأَهُ مَزَّقَهُ فَحَسِبْتُ أَنَّ  
ابْنَ الْمُسَيَّبِ قَالَ فَدَعَا عَلَيْهِمْ رَسُولُ  
اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّ يُمَزَّقُوا  
كُلُّ مُمَزَّقٍ.

پہنچا دیا۔ جب اس نے خط پڑھا تو اس نے اس کو  
پھاڑ کر پرزہ پرزہ کر دیا۔ میرا خیال ہے کہ ابن مسیب  
کہتے تھے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کے  
خلاف دعا کی کہ وہ بھی بالکل ٹکڑے ٹکڑے کر دیئے  
جائیں۔

۶۵: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مُقَاتِلٍ  
أَبُو الْحَسَنِ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا  
شُعْبَةُ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ  
قَالَ كَتَبَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
كِتَابًا أَوْ أَرَادَ أَنْ يَكْتُبَ فَقِيلَ لَهُ إِنَّهُمْ  
لَا يَقْرَءُونَ كِتَابًا إِلَّا مَخْتُومًا فَاتَّخَذَ  
خَاتَمًا مِّنْ فِصَّةٍ نَّقَشَهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ  
اللَّهِ كَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَى بَيَاضِهِ فِي يَدِهِ  
فَقُلْتُ لِقَتَادَةَ مَنْ قَالَ نَقَشَهُ مُحَمَّدٌ  
رَّسُولُ اللَّهِ قَالَ أَنَسٌ.

۶۵: ہم سے محمد بن مقاتل ابو الحسن (مزوزی) نے  
بیان کیا، (کہا:) عبد اللہ نے ہمیں بتلایا۔ کہا: شعبہ  
نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے قتادہ سے، قتادہ نے  
حضرت انس بن مالک سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے:  
نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک خط لکھا۔ یا آپؐ نے  
ارادہ کیا کہ لکھیں تو آپؐ سے کہا گیا کہ وہ مہر شدہ خط  
کے سوا کوئی خط نہیں پڑھتے۔ تب آپؐ نے چاندی کی  
ایک انگوٹھی بنوائی۔ اس پر۔ محمد رسول اللہ۔ نقش تھا۔  
گویا میں آپؐ کے ہاتھ میں اس کی سپیدی اب بھی  
دیکھ رہا ہوں۔ اس پر میں نے قتادہ سے دریافت کیا:  
یہ کس نے کہا کہ اس کا نقش۔ محمد رسول اللہ۔ (ﷺ)  
تھا۔ جواب دیا: حضرت انسؓ نے۔

**تشریح:** مَا يُذَكِّرُ فِي الْمُنَاوَلَةِ: جمہور نے روایت بِالْمُنَاوَلَةِ کو جائز قرار دیا ہے اور جنہوں نے  
معارضہ کو ناجائز قرار دیا، انہوں نے اس کو بھی ناجائز قرار دیا ہے۔ مناولہ اور مکاتبہ کے درمیان جس  
کاباب میں ذکر ہے، یہ فرق ہے کہ مناولہ میں استاد اپنے شاگرد کو اپنی تحریر دے کر کہے کہ یہ میری تصنیف ہے اور تمہیں  
مجھ سے روایت کرنے کی اجازت ہے اور مکاتبہ یہ ہے کہ اپنی تحریر کسی کو بھیجے اور اس کو اجازت دے۔ اس کے متعلق  
امام بخاریؒ نے مذکورہ بالا مشہور واقعات سے استدلال کیا ہے۔ پہلا حوالہ حضرت عثمانؓ کا دیا ہے، جنہوں نے قرآن مجید  
کے نسخے لکھوا کر مختلف شہروں میں بھیجے اور لوگوں کو ان کے مطابق پڑھنے پڑھانے کا حکم دیا۔ دوسرا حوالہ حضرت عبد اللہ بن  
عمرؓ کا دیا ہے۔ اس واقعہ کا ذکر ابو قاسم بن مندرہ کی کتاب الوصیت میں ہے کہ ابو عبد الرحمنؓ جُنُبِی ایک کتاب حضرت عبد اللہ

ابن عمرؓ کے پاس لائے، جس میں کچھ حدیثیں تھیں تو انہوں نے ابو عبد الرحمن کو ایک کتاب دی اور کہا: اس سے مقابلہ کرلو، جو اس کے موافق ہو اُس کو لے لو اور جو مخالف ہو اس کو چھوڑ دو۔ یہ مناولہ کی ایک واضح مثال ہے۔

(فتح الباری جزء اول صفحہ ۲۰۴)

یحییٰ بن سعید انصاری جب عراق جانے لگے تو انہوں نے مالک بن انس سے کہا کہ ابن شہاب زہری کی روایت میں سے سو حدیثیں مجھے لکھ دیں تا میں آپ سے ان کو نقل کیا کروں۔ امام مالکؒ کہتے تھے میں نے ان کو لکھ کر بھیج دیں۔ یہ مثال مکاتبت کی ہے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۲۰۴۔ عمدۃ القاری جزء دوم صفحہ ۲۵)

وَاحْتَجَّ بَعْضُ أَهْلِ الْحِجَازِ فِي الْمُنَاوَلَةِ: اہل حجاز میں سے جس شخص نے حدیث مذکور سے استدلال کیا ہے وہ حمیدی ہیں، جو امام بخاریؒ کے شیخ یعنی استاد تھے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے عبد اللہ بن جحش اسدی کو جو حضرت زینب ام المؤمنینؓ کے بھائی تھے، مشاۃ الیہ خط دیا تھا۔ آپؐ نے ۲۷ میں ایک دستہ فوج جو ۱۲ آدمیوں پر مشتمل تھا بھیجا اور آپؐ نے امیر جیش کو دو دن سفر کرنے کے بعد خط پڑھنے کا حکم دیا۔ اس خط کا مضمون یہ تھا۔

”جب تم میرے اس خط کو دیکھو تو آگے بڑھو اور جا کر مکہ اور طائف کے درمیان نخلہ

مقام پر ڈیرہ ڈال دو اور وہاں قریش کا انتظار کرو اور ان کے حالات معلوم کرو۔“

علماء نے اس قسم کی مناولت کو بعض شرطوں سے مشروط کیا ہے۔ مثلاً خط بمہر ہو۔ لے جانے والا امین ہو۔ جسے خط بھیجا گیا ہو وہ لکھنے والے کا خط پہچانتا ہو۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۲۰۵)

بَعَثَ بِكِتَابِهِ رَجُلًا... إِلَى كِسْرَى: امام بخاریؒ نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے خط لکھنے سے استدلال کیا ہے۔ یہ خط صلح حدیبیہ کے بعد لکھے گئے۔ آپؐ نے ایک خط متوقس شاہ مصر کو بھی لکھا تھا جو ہمارے زمانہ میں مل گیا ہے اور اس کا نکلش شائع کیا گیا ہے، جس سے اس حدیث کے الفاظ کی پورے طور پر تصدیق ہوتی ہے۔ یہاں تک کہ نقش کے متعلق بتلایا گیا تھا کہ اللہ ایک سطر، رسول ایک سطر، محمدؐ ایک سطر اور پر نیچے تھا۔ اس خط سے اس کی بھی تصدیق ہوگئی ہے۔ ہر قل کا ذکر پہلے آچکا ہے۔ (دیکھئے روایت نمبر ۷)

عَظِيمُ الْبَحْرَيْنِ: یعنی بحرین کا سردار۔ بحرین، عمان اور بصرہ کے درمیان خلیج فارس میں ایک جزیرہ ہے۔ اس کا سردار منذر بن ساوی تھا۔ حضرت عبد اللہ بن حذافہؓ یہ خط لے کر اس کے پاس گئے تھے۔ کسریٰ پرویز بن ہرمز بن نو شیروان کے نام خط لکھا۔

فَحَسِبْتُ أَنَّ ابْنَ الْمُسَيَّبِ قَالَ: اس حدیث میں یہ جو الفاظ ہیں: فَحَسِبْتُ أَنَّ ابْنَ الْمُسَيَّبِ قَالَ یہ ابن شہاب کا خیال ہے جو اس حدیث کے راوی ہیں۔ یعنی خط لکھنے کا واقعہ موصولاً بیان کیا گیا ہے اور ان کے خلاف دعا کرنے کی جو روایت ہے وہ مرسل ہے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۲۰۵) واقعات اس دعا کے حیرت انگیز نتائج کی تصدیق کرتے ہیں۔ کسریٰ پرویز کی سلطنت حضرت عمرؓ کے زمانہ میں ٹکڑے ٹکڑے ہوگئی تھی۔

فَقُلْتُ لِقَتَادَةَ مَنْ قَالَ نَقَشَهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ: یہ پوچھنے والے شعبہ ہیں۔ قتادہ چونکہ اپنی طرف سے کچھ الفاظ زائد کر دیا کرتے تھے، اس لئے شعبہ نے دریافت کر لیا۔ اور قتادہ نے یہ جواب دیا: میرے الفاظ نہیں بلکہ حضرت انسؓ کے ہیں یعنی صحابی کے۔

أَوْ أَرَادَ أَنْ يَكْتُبَ: یہ شک راوی کا ہے کہ آپؐ نے خط لکھوائے یا ابھی لکھوانے کا ارادہ کیا کہ یہ مہربانوں کی بات سامنے آئی۔

### بَابُ ۸

مَنْ قَعَدَ حَيْثُ يَنْتَهِي بِهِ الْمَجْلِسُ وَمَنْ رَأَى فُرْجَةً فِي الْحُلُقَةِ فَجَلَسَ فِيهَا

جو شخص جہاں پر مجلس ختم ہوتی ہے وہیں بیٹھ جائے اور جو حلقہ میں کھلی جگہ دیکھے تو وہ اس میں بیٹھ جائے

۶۶: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ إِسْحَاقَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي طَلْحَةَ أَنَّ أَبَا مُرَّةَ مَوْلَى عَقِيلِ بْنِ أَبِي طَالِبٍ أَخْبَرَهُ عَنْ أَبِي وَاقِدٍ اللَّيْثِيِّ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَيْنَمَا هُوَ جَالِسٌ فِي الْمَسْجِدِ وَالنَّاسُ مَعَهُ إِذْ أَقْبَلَ ثَلَاثَةٌ نَفَرٍ فَأَقْبَلَ اثْنَانِ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَذَهَبَ وَاحِدٌ قَالَ فَوَقَفَا عَلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَمَّا أَحَدُهُمَا فَرَأَى فُرْجَةً فِي الْحُلُقَةِ فَجَلَسَ فِيهَا وَأَمَّا الْآخَرُ فَجَلَسَ خَلْفَهُمْ وَأَمَّا الثَّالِثُ فَأَدْبَرَ ذَاهِبًا فَلَمَّا فَرَّغَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ أَلَا

۶۶: ہم سے اسماعیل نے بیان کیا، کہا: مالک نے مجھے بتلایا۔ انہوں نے اسحاق بن عبد اللہ بن ابی طلحہ سے روایت کی کہ ابومرہ نے: جو عقیل بن ابی طالب کے آزاد کردہ غلام تھے؛ ابو واقد لیثی سے روایت کرتے ہوئے ان کو بتلایا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ایک بار مسجد میں بیٹھے ہوئے تھے اور لوگ بھی آپ کے ساتھ تھے۔ اسی اثنا میں تین آدمی سامنے آئے۔ دو آدمی تو سیدھے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی طرف آگئے اور ایک چلا گیا۔ کہتے تھے کہ وہ دونوں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آ کر کھڑے ہو گئے۔ ان میں سے ایک جو تھا تو اس نے حلقہ میں خالی جگہ دیکھی وہ اس میں بیٹھ گیا اور دوسرا جو تھا تو وہ لوگوں کے پیچھے بیٹھ گیا اور تیسرا جو تھا وہ پیٹھ پھیر کر چلا گیا۔ جب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم فارغ ہوئے تو آپ نے فرمایا: کیا میں تمہیں ان تین آدمیوں کی حالت نہ

أَخْبِرُكُمْ عَنِ النَّفْرِ الثَّلَاثَةِ أَمَّا أَحَدُهُمْ فَأَوَى إِلَى اللَّهِ فَأَوَاهُ وَأَمَّا الْآخَرُ فَاسْتَحْيَا فَاسْتَحْيَا اللَّهُ مِنْهُ وَأَمَّا الْآخَرُ فَاعْرَضَ فَأَعْرَضَ اللَّهُ عَنْهُ.

بتلاؤں؟ ان میں سے ایک نے تو اللہ کے پاس جائے پناہ لی اور اللہ نے اسے پناہ دی اور وہ جو دوسرا تھا تو اس نے شرم کی اور اللہ نے بھی اس سے شرم کی اور جو تیسرا تھا تو اس نے منہ پھیر لیا اور اللہ نے بھی اس سے منہ پھیر لیا۔

**تشریح:** **أَمَّا أَحَدُهُمْ عَنِ النَّفْرِ الثَّلَاثَةِ:** ہمارے جسم کی ظاہری وضعات اور حرکات ہماری روحانی حالت پر اپنا اپنا اثر ڈالتی ہیں۔ جیسا کہ جسمانی سجدہ روح میں انکساری و عاجزی کی حالت پیدا کر دیتا ہے اور اگر ہم گردن تان کر اور چھاتی اُبھار کر چلیں تو یہ وضع ہم میں ایک قسم کا تکبر اور خود بینی پیدا کر دیتی ہے۔ ایسا ہی روحانی حالتیں انسان کے ظاہری اعضاء میں اپنا اپنا اثر ڈالتی ہیں۔ یہ وہ فلسفہ ہے جس کو اسلام نے انسان کی اصلاح میں مد نظر رکھا ہے۔ (تفصیل کے لئے دیکھئے: اسلامی اصول کی فلاسفی صفحہ ۸ تا ۸۴۔ روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۳۱۸ تا ۳۲۲)

آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی باریک بین نظر نے اس فرق کو ان تین شخصوں کی حالتوں میں ملاحظہ فرمایا اور سیدھے سادھے الفاظ میں اس پر حکمتِ نکتہ کی طرف صحابہ کو توجہ دلائی کہ ایک نے اللہ تعالیٰ کے پاس پناہ لی۔ یعنی وہ دل کے شوق سے آپ کی باتیں سننے کے لئے آگے بڑھا اور آپ کی باتوں کا اثر اس پر اتنا گہرا ہوا کہ وہ اللہ تعالیٰ کی پناہ میں آ گیا۔ دوسرا شرمایا اور وہیں بیٹھ گیا۔ اس کے اس فعل پر اللہ تعالیٰ سے ایک فعل اس کے مشابہہ صادر ہوا۔ یعنی اس سے درگزر کی۔ تیسرے نے منہ پھیرا۔ اللہ تعالیٰ نے بھی اس سے منہ پھیر لیا۔ یعنی اس کی پرواہ نہیں کی۔

**اسْتَحْيَا** اور **اعْرَضَ** کے الفاظ اللہ تعالیٰ کی شان میں استعمال کئے گئے ہیں تو وہ اس رد فعل کے اظہار کے لئے جو انسان کے اعمال کے بالمقابل اللہ تعالیٰ کے قانون کے ماتحت ظاہر ہوتا ہے۔ زہر کھانے پر ہلاکت ہوتی ہے۔ یہی وہ رد فعل ہے جو قانونِ الہی کے ماتحت اللہ تعالیٰ کی طرف سے ظاہر ہوتا ہے۔

(تفصیل کے لئے دیکھئے: اسلامی اصول کی فلاسفی صفحہ ۷۵۔ روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۳۸۹)

اس بات کو مد نظر رکھتے ہوئے امام ابن حجر نے بھی **فَاسْتَحْيَا اللَّهُ مِنْهُ** کے معنی **رَحِمَهُ وَلَمْ يُعَاقِبْهُ** کئے ہیں۔ یعنی اس پر رحم کیا اور اسے سزا نہ دی۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۲۰۷)

یہاں **اعْرَضَ** سے یہ مراد ہے کہ وہ شخص فیضانِ رسالت سے محروم ہو گیا۔ عرب لوگ کثرت سے اس طرح الفاظ کو مقابلہ و مماثلت کے اظہار کے لئے استعمال کرتے ہیں۔ امام بخاریؒ نے جہاں مجلسِ علم کے آداب میں سے آٹھویں ادب کی طرف توجہ دلائی ہے، وہاں یہ بتلانا مقصود ہے کہ انسان کو احادیثِ نبویہ سے فائدہ اٹھانے کے لئے اپنے نفس میں بھی مناسب تغیر پیدا کرنے کی ضرورت ہے اور یہ وہ ضرورتِ حقہ ہے جس کے بغیر انسان علم سے محروم رہ جاتا ہے۔ ظاہری اعراضِ رحمتِ الہی سے محرومیت کا باعث ہوتا ہے۔ جیسا کہ شوق و توجہ اس رحمت کا وارث بناتے ہیں۔

## باب ۹: قَوْلُ النَّبِيِّ ﷺ رَبِّ مُبْلَغٍ أَوْ عَى مِنْ سَامِعٍ

نبی ﷺ کا یہ فرمانا کہ بسا اوقات جسے بات پہنچائی جائے وہ سننے والے سے زیادہ فہیم ہوتا ہے

۶۷: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا بَشْرٌ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ عَوْنٍ عَنْ ابْنِ سِيرِينَ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي بَكْرَةَ عَنْ أَبِيهِ ذَكَرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَعَدَ عَلَى بَعِيرِهِ وَأَمْسَكَ إِنْسَانٌ بِخَطَامِهِ أَوْ بِزِمَامِهِ قَالَ أَيُّ يَوْمٍ هَذَا فَسَكَنَّا حَتَّى ظَنَنَّا أَنَّهُ سَيَسْمِيهِ سَوَى اسْمِهِ قَالَ أَلَيْسَ يَوْمَ النَّحْرِ قُلْنَا بَلَى قَالَ فَأَيُّ شَهْرٍ هَذَا فَسَكَنَّا حَتَّى ظَنَنَّا أَنَّهُ سَيَسْمِيهِ بغيرِ اسْمِهِ فَقَالَ أَلَيْسَ بِذِي الْحِجَّةِ قُلْنَا بَلَى قَالَ فَإِنَّ دِمَاءَكُمْ وَأَمْوَالَكُمْ وَأَعْرَاضَكُمْ بَيْنَكُمْ حَرَامٌ كَحُرْمَةِ يَوْمِكُمْ هَذَا فِي شَهْرِكُمْ هَذَا فِي بَلَدِكُمْ هَذَا لِيُبْلَغَ الشَّاهِدُ الْغَائِبَ فَإِنَّ الشَّاهِدَ عَسَى أَنْ يُبْلَغَ مَنْ هُوَ أَوْعَى لَهُ مِنْهُ.

۶۷: ہم سے مسدد نے بیان کیا، کہا: ہم سے بشر نے بیان کیا۔ انہوں نے کہا کہ ابن عون نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ابن سیرین سے، ابن سیرین نے عبد الرحمن بن ابی بکرہ سے، انہوں نے اپنے باپ سے روایت کی۔ ان کے باپ نے نبی ﷺ کا ذکر کیا کہ آپ اپنے اونٹ پر بیٹھے اور ایک آدمی نے اس کی نکیل یا (کہا) اس کی ڈور پکڑ لی۔ آپ نے پوچھا: یہ کون سا دن ہے؟ ہم چپ رہے۔ کیونکہ ہم نے خیال کیا کہ آپ اس کا کوئی اور نام رکھیں گے۔ آپ نے فرمایا: کیا یہ قربانی کا دن نہیں؟ ہم نے کہا: بے شک۔ آپ نے پوچھا: کون سا مہینہ ہے؟ ہم خاموش رہے۔ ہم نے خیال کیا کہ آپ اس کا کوئی اور نام رکھیں گے۔ آپ نے فرمایا: کیا یہ حج کا مہینہ نہیں ہے؟ ہم نے کہا: بے شک۔ آپ نے فرمایا کہ یاد رکھو، تمہارے خون اور تمہارے مال اور تمہاری عزتیں تمہارے درمیان ایسی ہی معزز ہیں جیسے کہ تمہارا یہ دن تمہارے اس مہینہ میں تمہارے اس شہر میں۔ چاہیے کہ جو حاضر ہو وہ غیر حاضر کو پہنچا دے۔ کیونکہ ہو سکتا ہے کہ حاضر ایسے شخص کو پہنچائے جو اس سے زیادہ یاد رکھنے والا، زیادہ سمجھنے والا ہو۔

**تشریح:** رَبِّ مُبْلَغٍ أَوْ عَى مِنْ سَامِعٍ: اس باب کا بھی تعلق اسی مضمون کے ساتھ ہے۔ یعنی افراد بشریہ میں علم کے قبول کرنے کی استعداد مختلف ہوتی ہے۔ یہاں تک کہ ایک شخص جو کسی متکلم کا مخاطب ہوتا ہے؛



ہو سکتا ہے کہ وہ اس کی بات کو اتنا نہ سمجھے جتنا کہ وہ جس کو سننے والا پہنچاتا ہے۔ اَوْ عَلٰی تَفْضِيلِ کے لئے ہے۔ قوتِ واعیہ وہ طبعی استعداد ہے جس کے ذریعہ انسان بات کو تمام پہلوؤں سے سمجھ کر اسے ذہن میں محفوظ کر لیتا ہے۔ واقعہ مذکور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے آخری حج کا ہے جس کا مفصل ذکر کتاب الحج (کتاب المناسک) میں آئے گا۔ یہاں پر جو بات قابل توجہ ہے، وہ یہ ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم فطرتِ انسانی کی باطنی حالتوں سے گہرا علم رکھتے ہیں اور اپنے وعظ و نصیحت و تعلیم میں اس فطرت کو مخاطب فرماتے ہیں۔ یہاں جس طریق سے سوالات کر کے لوگوں کے تعجب، جستجو اور شوق کو ابھارا ہے وہ بتلاتا ہے کہ آپؐ خوب جانتے تھے کہ ذہن میں بات کے راسخ کرنے کا بہتر سے بہتر ذریعہ کون سا ہے اور پھر آخر میں جو نصیحت فرمائی ہے وہ ایک ایسی پر معانی جامع نصیحت ہے جو ثابت کرتی ہے کہ سرور کائنات صلی اللہ علیہ وسلم نے اَوْتَيْسَتْ جَوَامِعَ الْكَلِمِ بجا فرمایا۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے اس اسوۂ حسنہ میں علماء کے لئے تین اور ادب ہیں۔ ایک یہ کہ اپنی تعلیم میں وہ طریقہ اختیار کریں، جس سے بات اچھی طرح ذہن نشین ہو جائے۔ دوسرے یہ کہ علم کی نشر و اشاعت میں کوشاں رہیں اور کوتاہی سے کام نہ لیں۔ تیسرے یہ کہ ان کی تعلیم و تربیت کا نتیجہ وہ ہو جو محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی تعلیم و تربیت سے ہوا۔ فَإِنَّ دِمَاءَكُمْ وَأَمْوَالَكُمْ وَأَعْرَاضَكُمْ بَيْنَكُمْ حَرَامٌ كَحُرْمَةِ يَوْمِكُمْ هَذَا فِي شَهْرِكُمْ هَذَا فِي بَلَدِكُمْ هَذَا۔ یعنی جان، مال اور عزت کو کامل طور پر امن نصیب ہو۔ علم کے ضمن میں یہاں تک گیارہ ادب سکھلائے گئے ہیں۔

## باب ۱۰ : اَلْعِلْمُ قَبْلَ الْقَوْلِ وَالْعَمَلِ

کہنے اور کرنے سے پہلے جاننا ضروری ہے

لِقَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى : فَأَعْلَمَ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ (محمد: ۲۰) فَبَدَأَ بِالْعِلْمِ وَأَنَّ الْعُلَمَاءَ هُمْ وَرَثَةُ الْأَنْبِيَاءِ وَرَثُوا الْعِلْمَ مَنْ أَخَذَهُ أَخَذَ بِحِطِّ وَافِرٍ وَمَنْ سَلَكَ طَرِيقًا يَطْلُبُ بِهِ عِلْمًا سَهَّلَ اللَّهُ لَهُ طَرِيقًا إِلَى الْجَنَّةِ وَقَالَ جَلَّ ذِكْرُهُ: إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ (فاطر: ۲۹) وَقَالَ: وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا

کیونکہ اللہ تعالیٰ فرماتا: (فَاعْلَمْ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ) پس یہ جانو کہ اللہ کے سوائے اور کوئی معبود نہیں۔ پس علم سے ابتدا کی۔ نیز یہ کہ علماء ہی انبیاء کے وارث ہیں۔ انبیاء نے علم کا ورثہ چھوڑا جس نے اس کو حاصل کیا، اس نے بڑھ چڑھ کر بھلائی حاصل کی اور جو کسی ایسے راستے پر چلتا ہے کہ جس کے ذریعہ سے وہ علم کو تلاش کرتا ہے تو اللہ تعالیٰ اس کے لئے جنت کی راہ آسان کر دیتا ہے۔ اور اللہ جل ذکرہ نے فرمایا: درحقیقت اللہ سے اس کے بندوں میں سے وہی

الْعَالِمُونَ (العنکبوت: ۴۴) وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ (الملک: ۱۱) وَقَالَ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ (الزمر: ۱۰) وَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ يُرِدِ اللَّهُ بِهِ خَيْرًا يُفَقِّهْهُ {فِي الدِّينِ ۱} وَإِنَّمَا الْعِلْمُ بِالتَّعَلُّمِ وَقَالَ أَبُو ذَرٍّ لَوْ وَضَعْتُمُ الصَّمْصَمَةَ عَلَى هَذِهِ وَأَشَارَ إِلَى قَفَاهُ ثُمَّ ظَنَنْتُ أَنِّي أَنْفَذْتُ كَلِمَةً سَمِعْتُهَا مِنَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَبْلَ أَنْ تُجِيزُوا عَلَيَّ لَأَنْفَذْتُهَا {وَقَوْلُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِيُبَلِّغِ الشَّاهِدُ الْعَائِبَ ۲} وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ كُونُوا رَبَّانِيِّينَ (آل عمران: ۸۰) {حُلَمَاءَ فُقَهَاءَ عُلَمَاءَ ۳} وَيُقَالُ الرَّبَّانِيُّ الَّذِي يُرَبِّي النَّاسَ بِصَغَارِ الْعِلْمِ قَبْلَ كِبَارِهِ.

خشیت کرتے ہیں جو اس کی معرفت رکھنے والے ہیں اور فرمایا: (وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعَالِمُونَ) یعنی ان باتوں کو تو صرف علماء ہی سمجھتے ہیں اور یہ آیت (وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ) یعنی انہوں نے کہا: اگر ہم سنتے یا سمجھتے تو ہم دوزخیوں میں سے نہ ہوتے اور فرمایا: (هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ) یعنی کیا وہ جو جانتے ہیں اور جو نہیں جانتے، برابر ہیں اور نبی ﷺ نے فرمایا: جس کی بہتری کا اللہ ارادہ فرماتا ہے اسے {دین کی ۱} سمجھ دے دیتا ہے اور علم تو سیکھنے سے ہی حاصل ہوتا ہے اور حضرت ابو ذرؓ نے کہا: اگر تم تلوار اس پر رکھ دو اور انہوں نے اپنی گردن کی طرف اشارہ کیا پھر میں سمجھوں کہ میں؛ کوئی بات جو نبی ﷺ سے سنی تھی پہنچا سکتا ہوں؛ پیشتر اس کے کہ تم مجھ پر تلوار چلا دو تو میں ضرور ہی اسے پہنچا دوں گا۔ {اور نبی ﷺ کا یہ فرمانا: جو حاضر ہو وہ غیر حاضر کو (میری نصیحت) پہنچا دے ۲} اور حضرت ابن عباسؓ نے کہا: کُونُوا رَبَّانِيِّينَ کے معنی یہ ہیں کہ تم حلیم اور فقیہ اور عالم بنو ۳} اور یہ بھی کہا جاتا ہے کہ ربانی وہ ہے جو بڑے علم سکھانے سے پہلے چھوٹے علم سکھا کر لوگوں کی تربیت کرے۔

۱ الفاظ ”فِي الدِّينِ“ نسخہ بولاق اور انصاریہ کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جزء اول حاشیہ صفحہ ۲۱۰)

۲ یہ عبارت نسخہ انصاریہ کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء اول حاشیہ صفحہ ۲۱۱)

۳ یہ عبارت نسخہ بولاق کے مطابق ہے۔ (دیکھئے فتح الباری مطبوعہ بولاق جزء اول صفحہ ۱۴۸)

**تشریح:** **أَنَّ الْعُلَمَاءَ - هُمْ وَرَثَةُ الْأَنْبِيَاءِ:** عنوان باب میں أَنَّ الْعُلَمَاءَ هُمْ وَرَثَةُ الْأَنْبِيَاءِ وغیرہ جن احادیث کا حوالہ دیا گیا ہے، اگرچہ وہ امام بخاری کی شرط کے مطابق نہیں۔ مگر ابوداؤد، ترمذی اور حاکم وغیرہ نے انہیں صحیح قرار دیا ہے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۲۱۱) اور قرآن مجید سے بھی ان احادیث کے مضمون کی تصدیق ہوتی ہے جیسا کہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا... وَمِنْهُمْ سَابِقُ بِالْخَيْرَاتِ. (فاطر: ۳۳) {ترجمہ: یعنی پھر ہم نے اپنے بندوں میں سے جنہیں چن لیا، انہیں کتاب کا وارث بنادیا۔ .... اور ان میں ایسے بھی ہیں جو نیکوں میں اللہ کے حکم سے آگے بڑھ جانے والے ہیں۔} یہی وجہ معلوم ہوتی ہے کہ عنوان باب میں ان کو لے لیا گیا ہے۔

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے یہ ایک جامع باب باندھا ہے جس میں اصولی طور پر چھ امور کی طرف توجہ دلائی ہے۔ پہلا امر یہ کہ کہنے اور کرنے سے پہلے جاننا ضروری ہے فَا عِلْمٌ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتِغْفِرُ لَذَنْبِكَ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ط وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوَاكُمْ (محمد: ۲۰) {پس جان لے کہ اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں اور اپنی لغزش کی بخشش طلب کر، نیز مومنوں اور مومنات کے لیے بھی۔ اور اللہ تمہارے سفری ٹھکانوں کو بھی خوب جانتا ہے اور مستقل ٹھکانوں کو بھی۔} اس آیت میں کلمہ شہادت کا اقرار کرنے سے پہلے اس کلمہ کے جاننے کے متعلق حکم دیا۔ یعنی یہ کہ فی الواقعہ محبت و اطاعت کے لائق وہی ذات ہے پھر استغفار کا حکم دیا جو ہر کمزوری سے پاک ہونے اور کامل تزکیہ نفس پر دلالت کرتا ہے۔ یعنی اس یقینی علم کے بعد پھر استغفار بھی اپنے صحیح معانی میں ہوگی اور اللہ تعالیٰ کے حضور قبولیت کی خلعت پہننے گی۔ اس آیت سے یہ پتہ چلتا ہے کہ علم کی کیا ضرورت ہے۔ ذات باری تعالیٰ کے متعلق صحیح عرفان حاصل ہونے کے بعد انسان کو معلوم ہو جاتا ہے کہ وہ کہاں کھڑا ہے اور اس کو کہاں پہنچنا ہے۔ کیونکہ یہ علم درحقیقت دو ہستیوں کے تقابل کا نتیجہ ہوتا ہے۔ یعنی اپنا نفس اور اللہ تعالیٰ کی ذات۔ اسی وجہ سے اللہ تعالیٰ کی صفات کو انسان اپنی صفات پر قیاس کر کے بیان کرتا ہے اور اس سے طبعی طور پر انسان اپنے اندر اس خلا یا نقص کو محسوس کرتا ہے جو اس کے اخلاق میں پایا جاتا ہے اور اس نقص کو محسوس کر کے استغفار کی طرف جھکتا ہے۔ یعنی دعا کرتا ہے کہ اس کی ناقص حالت نیچے دبائی جائے اور مخفی کی جائے۔ (اس مضمون کی تفصیل کے لئے ملاحظہ ہو: اسلامی اصول کی فلاسفی - تیسرا دقیقہ معرفت - صفحہ ۹۸-۹۹، روحانی خزائن جلد ۱۰ صفحہ ۴۱۲-۴۱۳) یہی احساس انسان کو کشاں کشاں اس کامل تزکیہ اور غیر متناہی ترقی کی طرف لے جاتا ہے جس کی طرف وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوَاكُمْ کی آیت کا مضمون اشارہ کرتا ہے۔

دوسرا امر یہ کہ انسان کی روحانی اصلاح و ترقی میں جس علم کی ضرورت ہے وہ وہ علم ہے جو انبیاء کو حاصل ہوتا ہے۔ یعنی اللہ تعالیٰ اور اس کی صفات کے متعلق کامل عرفان۔ جس علم کے وارث علماء قرار دیئے گئے ہیں، وہ یہی علم ہے۔ قرآن مجید اسی وراثت کی طرف اشارہ کرتا ہے۔ ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا... (فاطر: ۳۳) {پھر ہم نے اپنے بندوں میں سے جنہیں چن لیا، انہیں کتاب کا وارث بنادیا۔} بوجہ علم و ہدایت کا ذخیرہ رکھنے اور حق و باطل کے درمیان تمیز کرنے کے الْكِتَابُ کو نور بھی فرمایا: قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ. (المائدة: ۱۶) {یقیناً تمہارے پاس اللہ کی طرف سے ایک نور آچکا ہے اور ایک روشن کتاب بھی۔}

تیسرا امر وہ عظیم الشان مسئلہ ہے جس کے متعلق بے وقوفوں نے خواہ مخواہ اپنی کوتاہ فہمی اور کم ہمتی سے اختلاف پیدا کر کے بہت سے لوگوں کو عرفانِ الہی کے آبِ حیات سے روک رکھا ہے۔ یعنی وہ عرفانِ نبوت جو تجلیاتِ وحی سے حاصل ہوتا ہے۔ امام بخاریؒ نے اس مسئلہ کا نہایت معقول حل خود آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے الفاظ سے کر دیا ہے: مَنْ سَلَكَ طَرِيقًا يَطْلُبُ بِهِ عِلْمًا سَهَّلَ اللَّهُ لَهُ طَرِيقًا إِلَى الْجَنَّةِ۔ جنت سے مراد وہ جنتِ رضوان ہے جو عارف باللہ کو اس دنیا میں دمِ نقد حاصل ہوتی ہے۔ (اسلامی اصول کی فلاسفی۔ روحانی حالتیں، صفحہ ۶۴۔ روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۳۷۸)

چوتھا امر یہ کہ علماء سے مراد وہ لوگ نہیں جو خشیت اللہ سے خالی اور عقل کے کورے ہیں۔ بلکہ وہ لوگ مراد ہیں جو مذکورہ بالا دو آیتوں کے مصداق ہیں۔ خشیت کے معنی سہم جانا۔ یعنی وہ اللہ کی عظمت و کبریائی اور جلالی تصرفات کے متعلق اس قدر کامل عرفان رکھتے ہیں کہ وہ اپنے اندر دائمی خشیت کی حالت کو محسوس کرتے ہیں۔ وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ ۚ وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعَالِمُونَ ۝ خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ۝ (العنکبوت: ۴۴-۴۵) اور یہ تمثیلات ہیں جو ہم لوگوں کے سامنے بیان کرتے ہیں۔ لیکن علم والوں کے سوا ان کو کوئی نہیں سمجھتا۔ اللہ نے آسمانوں اور زمین کو حق کے ساتھ پیدا کیا ہے۔ یقیناً اس میں مومنوں کے لیے ایک بہت بڑا نشان ہے { نیز ان علماء سے وہ عالم مراد ہیں جو عقلمند ہیں اور عالمِ مثال سے حقائق کی تک پہنچتے ہیں اور ایمان کی نعمت حاصل کرتے ہیں۔ یہ سارا عالم ان کے لئے ایک آیت اللہ ہوتا ہے۔ تیسری آیت یعنی لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ (الملک: ۱۱) سے ان لوگوں کی طرف اشارہ کیا ہے جو کان رکھتے ہوئے پھر نہیں سنتے اور عقل رکھتے ہوئے پھر عقل سے کام نہیں لیتے۔ یہ وہ ظاہر پرست علماء ہیں جو دین کی حقیقت سے نا آشنا ہیں۔ چوتھی آیت یعنی آمَنَ هُوَ قَانِثُ الْأَنْاءِ اللَّيْلِ سَاجِدًا وَقَائِمًا يَحْذَرُ الْآخِرَةَ وَيَرْجُو رَحْمَةَ رَبِّهِ ۚ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ۚ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولَٰئِكَ الْأَلْبَابِ (الزمر: ۹) یعنی ایک توراتوں کو اٹھ اٹھ کر سجدوں میں گرتا ہے اور اپنے انجام سے لرزاں ہے اور اللہ تعالیٰ کی رحمت کی بھی امید رکھتا ہے۔ یعنی اس کے جذباتِ امید و خوف کے آماجگاہ ہیں۔ کیا ایسے لوگ جن کے علم نے ان کی یہ حالت کر رکھی ہو ان لوگوں کے برابر ہو سکتے ہیں جو بے علم ہیں اور جن کے دل بالکل مردہ ہیں۔ امام بخاریؒ نے اس آیت کا حوالہ دے کر علم کے نمایاں اثرات کی طرف توجہ دلائی ہے اور بتلایا ہے کہ علم و علماء سے کیا مراد ہے۔ اسی کی تائید میں یہ حدیث بھی لائے ہیں: مَنْ يُرِدِ اللَّهُ بِهِ خَيْرًا يُفَقِّهْهُ فِي الدِّينِ۔ یعنی حقیقی بھلائی کا وہی وارث ہوتا ہے جسے دین کی سمجھ دی جاتی ہے۔ اللہ تعالیٰ خود اسے علم دیتا ہے اور ایک ایسا نور عطا کرتا ہے کہ جس سے وہ اپنے دین کی حقیقت پر علی وجہ البصیرت قائم ہو جاتا ہے۔ یہ بات روحانی مشاہدات کے بغیر حاصل نہیں ہو سکتی۔

امام بخاریؒ نے اِنَّمَا الْعِلْمُ بِالتَّعَلُّمِ کی حدیث لا کر اس وہم کا ازالہ کیا ہے جو سابقہ حدیث سے پیدا ہو سکتا تھا۔ یعنی جب عرفانِ الہی اللہ تعالیٰ کے ارادے اور فضل کے ساتھ وابستہ ہے تو پھر جدوجہد کی کیا ضرورت؟ دراصل یہ بھی انسان کے متعلق اللہ تعالیٰ ہی کی مشیت ہے کہ وہ سیکھنے کے بغیر علم حاصل نہیں کر سکتا اور انسان کی کوشش اس کے فضل کی جاذب ہوتی ہے۔ یہ حدیث مرفوع ہے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۲۱۲)

پانچواں امر علم کی نشر و اشاعت ہے، خواہ وہ کتنی چھوٹی سے چھوٹی بات پر مشتمل ہو۔ اس کے متعلق آنحضرت ﷺ کا ارشاد پہلے گزر چکا ہے۔ یہاں صحابی حضرت ابوذرؓ کا قول نقل کیا گیا ہے۔ وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ. (التوبة: ۳۴) (یعنی: اور جو لوگ سونا اور چاندی ذخیرہ کرتے ہیں۔) کے متعلق حضرت ابوذرؓ اور حضرت معاویہؓ کے درمیان جھگڑا ہوا۔ حضرت ابوذرؓ نے یہ دیکھ کر کہ مسلمان سونا چاندی جمع کرنے کے پیچھے پڑ گئے ہیں۔ اس آیت کی بناء پر ان کو نارجہنم کے وعید سے ڈرایا۔ امیر معاویہؓ نے کہا: اس سے مراد وہ مال جمع کرنے والے ہیں جو اہل کتاب میں سے ہیں۔

حضرت مصلح موعودؑ نے اس واقعہ کے متعلق فرمایا ہے کہ اس موقع پر عبداللہ بن سبا (ایک یہودی جو اپنی ماں کی وجہ سے ابن سوداء کہلاتا تھا، وہ اسلام کی بڑھتی ہوئی ترقی کو دیکھ کر اس غرض سے مسلمان ہوا تھا کہ کسی طرح مسلمانوں میں فتنہ ڈلوائے۔ اور اس زمانہ کے فتنے اسی مفسدانسان کے ارد گرد گھومتے ہیں۔) نے بھی حضرت ابوذرؓ اور غفاری رضی اللہ عنہ کی اس طبیعت سے فائدہ اٹھایا۔ شام میں سے گذرتے ہوئے اس نے ان سے ملاقات کی اور کہا کہ دیکھئے کیا غضب ہو رہا ہے۔ معاویہ بیت المال کے اموال کو اللہ کا مال کہتا ہے۔ حالانکہ بیت المال کی کیا شرط ہے ہر ایک چیز اللہ تعالیٰ کی ہے۔ پھر وہ خاص طور پر اس مال کو مال اللہ کیوں کہتا ہے۔..... حضرت ابوذرؓ تو آگے ہی اس تلقین میں لگے رہتے تھے کہ امراء کو چاہیے کہ سب مال غرباء میں تقسیم کر دیں کیونکہ مومن کے لیے آرام کی جگہ اگلا جہان ہی ہے اور اس شخص کی شرارت اور نیت سے آپ کو بالکل واقفیت نہ تھی۔ بس آپ اس کے دھوکے میں آ گئے اور خیال کیا کہ واقع میں بیت المال کے اموال کو مال اللہ کہنا درست نہیں۔..... (ماخوذ از ”اسلام میں اختلافات کا آغاز“۔ انوار العلوم جلد ۴ صفحہ ۲۰۳ تا ۲۰۵)

اس صورت حال میں جب حضرت ابوذرؓ کو استعمال ہونے سے منع کیا گیا تو بعض اوقات انہوں نے یہ جواب بھی دیا کہ اگر میری گردن پر تلوار بھی رکھ دو تب بھی کلمہ حق جو میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے سنا، ضرور پہنچاؤں گا۔ امام بخاریؒ اِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ. (فاطر: ۲۹) کی مثال دیتے ہوئے اس امر کی طرف اشارہ کرتے ہیں کہ مومن کو جرأت سے کام لینا چاہیے۔ صحابہ کرامؓ نے آنحضرت ﷺ کے ارشاد کی تعمیل میں آپؐ کی باتیں پوری دیانت داری سے لوگوں تک پہنچائیں ہیں۔

حضرت مصلح موعود رضی اللہ عنہ نے اس واقعہ کو ان الفاظ میں مفصل بیان فرمایا ہے:-

”..... حضرت ابوذرؓ کا یہ کہنا درست نہ تھا کہ کسی کو مال جمع نہ کرنا چاہیے۔ کیونکہ صحابہؓ مال جمع نہیں کیا کرتے تھے بلکہ ہمیشہ اپنے اموال خدا کی راہ میں تقسیم کرتے تھے۔ ہاں بے شک مالدار تھے اور اس کو مال جمع کرنا نہیں کہتے۔ مال جمع کرنا اس کا نام ہے کہ اس مال سے غرباء کی پرورش نہ کرے اور صدقہ و خیرات نہ کرے۔ خود رسول کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے وقت میں بھی آپؐ کے صحابہؓ میں سے بعض مالدار تھے۔ اگر مالدار نہ ہوتے تو غزوہ تبوک کے وقت دس ہزار سپاہیوں کا سامان

سفر حضرت عثمانؓ کس طرح ادا کرتے۔ مگر رسول کریم صلی اللہ علیہ وسلم ان لوگوں کو کچھ نہ کہتے تھے۔ بلکہ ان میں سے بعض آدمی آپؐ کے مقرب بھی تھے۔ غرض مالدار ہونا کوئی جرم نہ تھا۔ بلکہ قرآن کی پیشگوئیوں کے عین مطابق تھا اور حضرت ابوذر رضی اللہ عنہ کو اس مسئلہ میں غلطی لگی ہوئی تھی۔ مگر جو کچھ بھی تھا، حضرت ابوذرؓ اپنے خیال پر پختہ تھے۔ مگر ساتھ ہی یہ بات بھی تھی کہ وہ اپنے خیال کے مطابق نصیحت تو کر دیتے مگر قانون کو کبھی اپنے ہاتھ میں نہ لیتے اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے احکام آپؐ کے زیر نظر رہتے۔ لیکن جن لوگوں میں بیٹھ کر وہ یہ باتیں کرتے تھے، وہ ان کے تقویٰ اور طہارت سے نا آشنا تھے اور ان کی باتوں کا اور مطلب سمجھتے تھے۔ چنانچہ ان باتوں کا آخریہ نتیجہ نکلا کہ بعض غرباء نے امراء پر دستِ تعدی دراز کرنا شروع کیا اور ان سے جبراً اپنے حقوق وصول کرنے چاہے۔ انہوں نے حضرت معاویہؓ سے شکایت کی۔ جنہوں نے آگے حضرت عثمانؓ کے پاس معاملہ پیش کیا۔ آپؐ نے حکم بھیجا کہ ابوذرؓ کو اکرام و احترام کے ساتھ مدینہ کی طرف روانہ کر دیا جاوے۔ اس حکم کے ماتحت حضرت ابوذرؓ مدینہ تشریف لائے۔ حضرت عثمانؓ نے آپؐ سے دریافت کیا کہ کیا سبب ہے کہ اہل شام آپؐ کے خلاف شکایت کرتے ہیں۔ آپؐ نے جواب دیا کہ میرا ان سے یہ اختلاف ہے کہ ایک تو ”مال اللہ“ نہ کہا جائے۔ دوسرے یہ کہ امراء مال نہ جمع کریں۔ حضرت عثمانؓ نے فرمایا کہ ابوذرؓ! جو ذمہ داری خدا تعالیٰ نے مجھ پر ڈالی ہے، اس کا ادا کرنا میرا ہی کام ہے۔ اور یہ میرا فرض ہے کہ جو حقوق رعیت پر ہیں، اُن سے وصول کروں اور یہ کہ ان کو خدمتِ دین اور میانہ روی کی تعلیم دوں۔ مگر یہ میرا کام نہیں کہ اُن کو ترکِ دنیا پر مجبور کروں۔ حضرت ابوذرؓ نے عرض کیا کہ پھر آپؐ مجھے اجازت دیں کہ میں کہیں چلا جاؤں کیونکہ مدینہ اب میرے مناسب حال نہیں۔ حضرت عثمانؓ نے کہا کہ کیا آپؐ اس گھر کو چھوڑ کر اس گھر سے بدتر گھر کو اختیار کر لیں گے۔ انہوں نے کہا کہ مجھے رسول کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا تھا کہ جب مدینہ کی آبادی سلع تک پھیل جاوے تو تم مدینہ میں نہ رہنا۔ حضرت عثمان رضی اللہ عنہ نے اس پر فرمایا کہ آپؐ رسول خدا صلی اللہ علیہ وسلم کا حکم بجالاویں اور کچھ اونٹ اور دو غلام دے کر مدینہ سے رخصت کیا اور تاکید کی کہ مدینہ سے کلی طور پر قطع تعلق نہ کریں۔ بلکہ وہاں آتے جاتے رہیں۔ جس ہدایت پر ابوذرؓ ہمیشہ عمل کرتے رہے۔ یہ چوتھا فتنہ تھا جو پیدا ہوا اور گواہوں میں حضرت ابوذرؓ کو ہتھیار بنایا گیا تھا مگر درحقیقت نہ حضرت ابوذرؓ کے خیالات وہ تھے جو مفسدوں

نے اختیار کیے اور نہ ان کو ان لوگوں کی شرارتوں کا علم تھا۔ حضرت ابو ذرؓ تو باوجود اختلاف کے بھی قانون کو اپنے ہاتھ میں لینے پر آمادہ نہ ہوئے اور حکومت کی اطاعت اس طور پر کرتے رہے کہ باوجود اس کے کہ ان کے خاص حالات کو مد نظر رکھتے ہوئے ان کو فتنہ اور تکلیف سے بچانے کے لیے رسول کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کو ایک خاص وقت پر مدینہ سے نکل جانے کا حکم دیا تھا۔ انہوں نے بغیر حضرت عثمانؓ کی اجازت کے اس حکم پر عمل کرنا بھی مناسب نہ سمجھا اور پھر جب وہ مدینہ سے نکل کر رزہ میں جا کر مقیم ہوئے اور وہاں کے محصل نے ان کو نماز کا امام بننے کے لیے کہا تو انہوں نے اس سے اس بناء پر انکار کیا کہ تم یہاں کے حاکم ہو، اس لیے تم ہی کو امام بننا سزاوار ہے۔ جس سے معلوم ہوتا ہے کہ اطاعت حکام سے ان کو کوئی انحراف نہ تھا اور نہ انار کی کو وہ جانز سمجھتے تھے۔“ (اسلام میں اختلافات کا آغاز - انوار العلوم جلد ۴ صفحہ ۲۰۶-۲۰۷)

چھٹا امر یہ کہ عالم کی تعریف آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے الفاظ میں کی گئی ہے یعنی وہ ربانی ہوتا ہے۔ اجمعی نے اس سے وہ اہل اللہ مراد لئے ہیں جو عالم باعمل ہوں اور لوگوں کی تربیت میں اللہ تعالیٰ ان کا قبلہ مقصود ہو۔ ابن عربی نے بھی یہی معنی کئے ہیں۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۲۱۳) غرض اس باب میں علم کی بھی تخصیص کردی اور عالم کی بھی اور صحابہ کرام کے نیک نمونہ کی مثال بھی پیش کر دی کہ وہ کلمہ حق کے پہنچانے میں کسی سے نہ ڈرتے تھے۔

## باب ۱۱

مَا كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يَتَخَوَّلُهُمْ بِالْمَوْعِظَةِ وَالْعِلْمِ كَمَا لَا يَنْفِرُوا

نبی ﷺ نصیحت اور علم میں جو صحابہ کا خیال رکھا کرتے تھے تاکہ وہ گھبرا نہ جائیں

۶۸: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ ۶۸: ہم سے محمد بن یوسف نے بیان کیا، کہا: سفیان قَالَ أَخْبَرَنَا سُفْيَانُ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ ابْنِ أَبِي وَائِلٍ عَنِ ابْنِ مَسْعُودٍ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَتَخَوَّلُنَا بِالْمَوْعِظَةِ فِي الْأَيَّامِ كَرَاهَةِ السَّامَةِ عَلَيْنَا.

۶۸: ہم سے محمد بن یوسف نے بیان کیا، کہا: سفیان نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے اعمش سے، اعمش نے ابو وائل سے، ابو وائل نے حضرت ابن مسعودؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی ﷺ چونکہ ہمارے اُکتا جانے کو ناپسند کرتے، اس لئے آپؐ ہمارا خیال رکھ کر مقررہ دنوں میں ہمیں نصیحت فرمایا کرتے تھے۔

۶۹: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ ۶۹: ہم سے محمد بن بشار نے بیان کیا، کہا: یحییٰ بن  
حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ قَالَ حَدَّثَنَا سعید نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا کہ شعبہ نے ہم  
شُعْبَةُ قَالَ حَدَّثَنِي أَبُو التَّيَّاحِ عَنْ سے بیان کیا، کہا کہ ابو تیاح نے مجھے بتلایا۔ انہوں  
أَنَسٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نے حضرت انسؓ سے، حضرت انسؓ نے نبی ﷺ سے  
قَالَ يَسِّرُوا وَلَا تُعَسِّرُوا وَبَشِّرُوا روايت کی کہ آپؐ نے فرمایا: آسانی کرو۔ سختی نہ کرو  
وَلَا تُنْفِرُوا۔ اور خوشی کی باتیں سنایا کرو اور نفرت نہ دلاؤ۔

**تشریح:** كَيْ لَا يَنْفَرُوا: آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے بارہواں ادب ان ربانی علماء کو یہ سکھایا کہ  
تعلیم و وعظ میں ایسا طریقہ اختیار نہ کریں کہ جو لوگوں کی نفرت و ملال کا باعث ہو۔ اسی لئے تدریجی تعلیم  
ضروری قرار دی اور اس کے لئے دن مقرر کر دیئے۔ علم کا فائدہ تو قبولیت کے ساتھ ہوتا ہے اگر طبیعت پر گراں ہو تو وہ قبول  
کرنے سے انکار کرے گی اور وعظ اور لوگوں کا نہ صرف وقت ہی ضائع ہوگا بلکہ اس سے دلوں میں نفرت پیدا ہوگی۔  
امام بخاریؒ نے بھی مسائل میں تشدد اور افراط و تفریط کو اختیار نہیں کیا بلکہ عملی سہولت کے پہلو کو مقدم رکھا ہے۔ دسویں  
باب کا مضمون واضح کرنے کے لئے امام بخاریؒ نے تین مستقل باب باندھ کر تین باتوں کی طرف الگ الگ توجہ دلائی  
ہے۔ اس باب میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی سنت کی طرف توجہ دلائی اور بتلایا کہ تعلیم کے متعلق آپؐ کا یہ حکم تھا: يَسِّرُوا وَلَا  
تُعَسِّرُوا وَبَشِّرُوا وَلَا تُنْفِرُوا۔ یعنی تعلیم کی بناء ان باتوں پر ہو جو روحانی سلوک کو انسان کے لئے ایک کٹھن منزل نہ  
بنادیں اور دین کو منطقی پیچیدگیوں سے لایخل عقدہ نہ بنادیں۔ بلکہ لوگوں میں امنگ و امید ابھارنے والی تعلیم ہو۔ جو لوگ یہ  
خیال کرتے ہیں کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے دوزخ کے ہیبت ناک نظاروں سے عرب کی ذہنیت پر خوف طاری کر دیا  
تھا، جس سے اُن کی اصلاح ہوئی۔ وہ اس پر غور کریں۔

باب نمبر ۱۱، ۱۲ اور ۱۳ سے ظاہر ہے کہ جیسے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم صحابہؓ کی تعلیم کا اہتمام فرماتے، صحابہ کرامؓ بھی  
لوگوں کی تعلیم میں آپؐ کی اتباع کرتے۔

## باب ۱۲: مَنْ جَعَلَ لِأَهْلِ الْعِلْمِ أَيَّامًا مَعْلُومَةً

جس نے سیکھنے والوں کے لئے خاص دن مقرر کئے

۷۰: حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ ۷۰: ہم سے عثمان بن ابی شیبہ نے بیان کیا۔ انہوں  
قَالَ حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنْ مَنْصُورٍ عَنْ نے کہا کہ جریر نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے منصور  
أَبِي وَائِلٍ قَالَ كَانَ عَبْدُ اللَّهِ يُذَكِّرُ سے، منصور نے ابو وائل سے روایت کی۔ انہوں نے



النَّاسَ فِي كُلِّ خَمِيسٍ فَقَالَ لَهُ رَجُلٌ يَا  
أَبَا عَبْدِ الرَّحْمَنِ لَوَدِدْتُ أَنَّكَ ذَكَرْتَنَا  
كُلَّ يَوْمٍ قَالَ أَمَا إِنَّهُ يَمْنَعُنِي مِنْ ذَلِكَ  
أَنِّي أَكْرَهُ أَنْ أُمْلِكُكُمْ وَإِنِّي أَتَخَوَّلُكُمْ  
بِالْمَوْعِظَةِ كَمَا كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَتَخَوَّلُنَا بِهَا مَخَافَةَ  
السَّامَةِ عَلَيْنَا.

کہا: حضرت عبداللہؓ لوگوں کو ہر جمعرات نصیحت کیا  
کرتے تھے تو انہیں ایک آدمی نے کہا کہ اے  
ابو عبدالرحمنؓ میں تو چاہتا ہوں کہ آپؓ ہمیں ہر روز  
نصیحت کیا کریں۔ انہوں نے کہا: دیکھو مجھے تو یہ بات  
روکتی ہے (اور یہ) کہ میں ناپسند کرتا ہوں کہ (مبادا)  
تمہیں اس سے بد دل کردوں اور میں نصیحت میں  
تمہارا ویسے ہی خیال رکھتا ہوں جیسا کہ نبی صلی اللہ  
علیہ وسلم اس میں ہمارا خیال رکھتے تھے۔ اس ڈر سے  
کہ کہیں ہم اکتانہ جائیں۔

**تشریح:** اس باب میں یسروا وَلَا تَعْسُرُوا وَبَشِّرُوا وَلَا تُنْقِرُوا کے تابع سہولت کے طریق کی یہ مثال دی کہ  
مقررہ دنوں میں پندرہ نصیحت کی جائے اور حضرت عبداللہ بن مسعودؓ کا قول نقل کر کے بتلایا ہے کہ صحابہؓ  
بھی یہ سمجھتے تھے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کیوں مقررہ ایام میں انہیں نصیحت کیا کرتے تھے۔

### باب ۱۳: مَنْ يُرِدِ اللَّهُ بِهِ خَيْرًا يُفَقِّهْهُ فِي الدِّينِ

اللہ جس کی بہتری چاہتا ہے اسے دین کی سمجھ دیتا ہے

۷۱: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ عَفِيرٍ قَالَ  
حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ عَنْ يُونُسَ عَنْ  
ابْنِ شَهَابٍ قَالَ قَالَ حُمَيْدُ بْنُ  
عَبْدِ الرَّحْمَنِ سَمِعْتُ مُعَاوِيَةَ خَطِيبًا  
يَقُولُ سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ يَقُولُ مَنْ يُرِدِ اللَّهُ بِهِ خَيْرًا يُفَقِّهْهُ  
فِي الدِّينِ وَإِنَّمَا أَنَا قَاسِمٌ وَاللَّهُ يُعْطِي  
وَلَنْ تَزَالَ هَذِهِ الْأُمَّةُ قَائِمَةً عَلَى أَمْرِ

۷۱: ہم سے سعید بن عفیر نے بیان کیا، کہا: ابن  
وہب نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے یونس سے، یونس  
نے ابن شہاب سے روایت کی۔ کہتے تھے کہ حمید  
بن عبدالرحمن نے کہا: میں نے حضرت معاویہؓ کو تقریر  
کرتے سنا۔ وہ کہتے تھے: میں نے نبی صلی اللہ علیہ  
وسلم سے سنا۔ آپؐ فرماتے تھے: اللہ جس شخص کی  
بہتری چاہتا ہے اسے دین کی سمجھ دے دیتا ہے اور  
میں تو صرف تقسیم کرنے والا ہوں اور اللہ ہی دیتا ہے  
اور ہمیشہ یہ امت اللہ کے حکم پر قائم رہے گی۔ اس کے

اللَّهُ لَا يَصُورُهُمْ مَنْ خَالَفَهُمْ حَتَّى يَأْتِيَ مخالف اس کو نقصان نہیں پہنچا سکیں گے۔ یہاں تک  
أَمْرُ اللَّهِ. کہ اللہ تعالیٰ کا امر آ جائے۔

**تشریح:** تیسرے باب میں تعلیم کی اصل غرض و غایت کی طرف اشارہ کیا کہ ایسی سمجھ پیدا کرنے کی کوشش کی جائے جو انسان کے لئے ہر بھلائی کا موجب بنے اور وہ اس وقت پیدا ہو سکتی ہے جب اللہ تعالیٰ سے نورِ عرفان حاصل ہو۔ اِنَّمَا اَنَا قَاسِمٌ وَاللَّهُ يُعْطِي سے یہی مراد ہے۔

لَنْ تَزَالَ هَذِهِ الْأُمَّةُ: اس سے یہ مراد ہے کہ ہمیشہ اس امت میں ایسے لوگ پیدا ہوتے رہیں گے جن کو اللہ تعالیٰ خود سکھائے گا اور وہ امت کے لئے رہنما ہوں گے۔ کوئی زمانہ ایسے ربانی فقیہوں سے خالی نہ ہوگا جو اللہ تعالیٰ سے نورِ پاکر اُمت کے اندر تجدید کرنے والے اور اس کو مخالفین کے بد اثر سے نجات دینے والے نہ ہوں گے۔ جیسا کہ آیت لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ (النور: ۵۶) میں اس کا صریح وعدہ ہے (تفصیل کے لئے دیکھئے: تجلّی کوڑویہ صفحہ ۳۷۔ روحانی خزائن جلد ۱۷ صفحہ ۱۲۳) حَتَّى يَأْتِيَ أَمْرُ اللَّهِ: سے مراد وہی پیشگوئی ہے جس میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے صریح طور پر بتلایا ہے کہ یہ امت بھی اپنے بد عقائد اور بد کرداری میں عیسائیوں اور یہودیوں کا وتیرہ اختیار کر لے گی۔ اگر مسیح کے پوجاری مسیح کو آسمان پر چڑھائیں گے اور خالق الارواح اور محی الاموات مانیں گے تو یہ بھی مانیں گے اور یہودیوں کی طرح اپنی بد کرداریوں اور گندے اخلاق کی وجہ سے ذلیل اور خوار ہوں گے اور سارے جہان کی لعنت اور انگشت نمائی کا محل بنیں گے۔ سو آج ایسا ہی ہوا۔ یہ وہ امر اللہ ہے جو ان کے لئے مقدر تھا۔ سورہ مومنون میں اسی امر اللہ کے متعلق پیشگوئی ہے جہاں حضرت نوح علیہ السلام کا ذکر کرنے کے بعد اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: وَإِنْ كُنَّا لَمُبْتَلِينَ. (المؤمنون: ۳۱) {اور ہم بہر حال ابتلاء لانے والے تھے۔} اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو یہ دعا کرنے کے لئے فرمایا: وَقُلْ رَبِّ اَنْزِلْنِي مُنْزَلًا مُّبَارَكًا وَاَنْتَ خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ. (المؤمنون: ۳۰) {اور تو کہہ کہ اے میرے رب! تو مجھے ایک مبارک اترنے کی جگہ پر اُتار اور تو اُتارنے والوں میں سب سے بہتر ہے۔}

## باب ۱۴: اَلْفَهْمُ فِي الْعِلْمِ

علم میں سمجھ پیدا کرنا

۷۲: حَدَّثَنَا عَلِيُّ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ ۷۲: ہم سے علی (بن عبد اللہ) نے بیان کیا کہ  
قَالَ قَالَ لِي ابْنُ أَبِي نَجِيحٍ عَنْ مُجَاهِدٍ سُفْيَانُ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: ابن ابی نجیح  
قَالَ صَحَبْتُ ابْنَ عُمَرَ إِلَى الْمَدِينَةِ نے مجاہد سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتلایا کہ وہ  
فَلَمْ أَسْمَعْهُ يُحَدِّثُ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ کہتے تھے کہ میں حضرت ابن عمرؓ کے ساتھ (مکہ سے)  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَّا حَدِيثًا وَاحِدًا مدینہ (تک) گیا۔ میں نے ان کو سوائے ایک  
حدیث کے رسول اللہ ﷺ سے اور کوئی حدیث

قَالَ كُنَّا عِنْدَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَتَانِي بِجُمَارٍ فَقَالَ إِنَّ مِنْ الشَّجَرِ شَجَرَةً مِثْلُهَا كَمِثْلِ الْمُسْلِمِ فَأَرَدْتُ أَنْ أَقُولَ هِيَ النَّخْلَةُ فَإِذَا أَنَا أَصْغَرُ الْقَوْمِ فَسَكَتُ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ هِيَ النَّخْلَةُ.

روایت کرتے نہیں سنا۔ انہوں نے کہا: ہم نبی ﷺ کے پاس تھے۔ آپ کے پاس کھجور کا ایک گامبھ لایا گیا آپ نے فرمایا: درختوں میں سے ایک درخت ہے جس کی مثال مسلمان کی سی ہے۔ اس پر میں نے جانا کہ وہ کھجور ہے۔ مگر میں دیکھتا تھا کہ میں لوگوں میں سے سب سے چھوٹی عمر کا ہوں۔ اس لئے میں خاموش رہا۔ آخر نبی ﷺ نے فرمایا: وہ کھجور ہے۔

**تشریح:** **الْفَهْمُ فِي الْعِلْمِ:** امام بخاری نے باب یہ باندھا ہے **الْفَهْمُ فِي الْعِلْمِ** اور حدیث میں یہ مضمون ہے کہ مومن کی مثال کھجور کی سی ہے اس کا کیا جوڑ۔ اس واقعہ سے وہ یہ سمجھنا چاہتے ہیں کہ **الْفَهْمُ فِي الْعِلْمِ** سے مراد قیاسات سے باریک در باریک باتوں کو سمجھنا اور مقدمات اور قرائن سے نتائج اخذ کرنا ہے۔ خالی الفاظ کے رٹنے کا نام علم و فقہ نہیں۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس کھجور کا گامبھ لایا گیا اور آپ نے اس پر مذکورہ بالا سوال کیا۔ لوگ تو جواب کے لئے جنگل کے درختوں کی طرف خیال دوڑانے لگے۔ مگر حضرت ابن عمرؓ نے نزدیک سے ہی گامبھ دیکھ کر کھجور پر قیاس کیا اور یہ قیاس صحیح تھا۔ امام ابن حجرؒ نے بھی اسی بات کی طرف اشارہ کیا ہے۔ (فتح الباری جز اول صفحہ ۲۱۷)

یہ تیرہواں ادب ہے علم کے متعلق۔ علم میں فہم، جزئیات پر نظر رکھنے اور صحیح قیاس کرنے سے پیدا ہوتا ہے۔

### بَاب ۱۵ : الْاِغْتِبَاطُ فِي الْعِلْمِ وَالْحِكْمَةِ

علم اور حکمت میں رشک کرنا

وَقَالَ عُمَرُ تَفَقَّهُوا قَبْلَ أَنْ تُسَوِّدُوا قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ وَبَعْدَ أَنْ تُسَوِّدُوا وَقَدْ تَعَلَّمَ أَصْحَابُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي كِبَرٍ سِتِّهِمْ.

اور حضرت عمرؓ کہتے تھے کہ سمجھ پیدا کرو، پیشتر اس کے کہ تم سردار بنائے جاؤ اور ابو عبد اللہ (بخاریؒ) نے کہا: سردار بنائے جانے کے بعد بھی۔ صحابہؓ نے بوڑھے ہو جانے کی عمر میں بھی علم حاصل کیا۔

۷۳: حَدَّثَنَا الْحُمَيْدِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ حَدَّثَنِي إِسْمَاعِيلُ بْنُ أَبِي خَالِدٍ عَلَى غَيْرِ مَا حَدَّثَنَا

۷۳: ہم سے حمیدی نے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: ہم سے سفیان نے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: جو بات زہری نے ہمیں بتلائی تھی، اسماعیل بن ابی خالد نے

الْزُّهْرِيُّ قَالَ سَمِعْتُ قَيْسَ بْنَ أَبِي حَازِمٍ قَالَ سَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ مَسْعُودٍ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا حَسَدَ إِلَّا فِي اثْنَتَيْنِ رَجُلٌ آتَاهُ اللَّهُ مَالًا فَسَلِطَ عَلَى هَلَكِهِ فِي الْحَقِّ وَرَجُلٌ آتَاهُ اللَّهُ الْحِكْمَةَ فَهُوَ يَقْضِي بِهَا وَيُعَلِّمُهَا.

مجھ سے اس کے برعکس کچھ اور بیان کیا۔ اسماعیل کہتے تھے: میں نے قیس بن ابی حازم سے سنا۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت عبد اللہ بن مسعودؓ سے سنا۔ وہ کہتے تھے: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: صرف دو ہی باتوں میں رشک کرنا جائز ہے۔ ایک تو وہ شخص جسے اللہ مال دے۔ پھر اس کو بر محل بے دریغ خرچ کرنے کی طاقت دے اور ایک وہ شخص جس کو اللہ نے حکمت دی تو وہ اس کے مطابق عمل کرتا ہو (اور فیصلہ کرتا ہو) اور اوروں کو بھی سکھاتا ہو۔

**تشریح:** الْإِغْتِبَاطُ فِي الْعِلْمِ وَالْحِكْمَةِ: لوگوں نے عموماً دو چیزوں کو سعادت و خیر و برکت کا موجب قرار دیا ہے۔ حکومت اور دولت مندی کو۔ بڑے سے بڑا رشک جو ایک دنیا دار کو ہو سکتا ہے وہ ان دو باتوں پر ہے۔ ان سے بڑھ کر ان کی پروا نہیں۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کے بالمقابل مال اور علم کا ذکر فرمایا ہے جو اپنی بہبودی اور بنی نوع انسان کی اصلاح میں کھلے دل سے خرچ کیا جاتا ہو۔ ایسے مال دار عالم پر رشک کرنا چاہیے۔ حکمت سے مراد حقائق الاشیاء سے واقفیت ہے اور حسد سے یہاں رشک کرنا مراد ہے۔ یعنی دوسروں کو جو نعمت ملی ہے اپنے لئے اس کی خواہش کرنا۔ زوالِ نعمت کی خواہش مراد نہیں۔ حرص اور حسد فی ذاتہ بُری چیزیں نہیں۔ یہ بھی طبعی استعدادیں ہیں۔ ان کا بے محل استعمال بُرا ہے۔ یہ چودھواں ادب ہے علم کے متعلق۔ یعنی یہ کہ علم اپنی اور دوسروں کی اصلاح کے لئے سیکھا جائے۔ باب میں حضرت عمرؓ کا قول جو نقل کیا گیا ہے۔ اس سے یہ سمجھنا مراد ہے کہ سیادت و حکومت کے لئے علم سیکھنا ضروری ہے۔ بلکہ سیادت و حکومت کے حاصل ہونے کے بعد بھی ویسے ہی علم کی ضرورت ہے جیسا کہ اس سے پہلے۔ مسلمان اسی لئے تباہ ہوئے کہ ان میں علم نہ رہا۔

### باب ۱۶: مَا ذُكِرَ فِي ذَهَابِ مُوسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي الْبَحْرِ إِلَى الْخَضِرِ

حضرت موسیٰ علیہ السلام کا سمندر میں خضر کے پاس جانے کا جو ذکر آیا ہے

وَقَوْلُهُ تَعَالَى: هَلْ أَتَّبِعُكَ عَلَى أَنْ تُعَلِّمَنِي مِمَّا عَلَّمْتَ رُشْدًا (الكهف: ۶۷) نیز اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا: (یعنی) کیا میں آپ کی پیروی کروں، بشرطیکہ آپ راستی کی باتیں جو آپ کو سکھائی گئی ہیں؛ مجھے بھی سکھائیں۔

۷۴: حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ غُرَيْرٍ الزُّهْرِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ صَالِحٍ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ حَدَّثَ أَنَّ عُبَيْدَ اللَّهِ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ أَخْبَرَهُ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ أَنَّهُ تَمَارَى هُوَ وَالْحُرُّ بْنُ قَيْسٍ بْنِ حِصْنٍ الْفَزَارِيُّ فِي صَاحِبِ مُوسَى قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ هُوَ خَضِرٌ فَمَرَّ بِهِمَا أُبَيُّ بْنُ كَعْبٍ فَدَعَاهُ ابْنُ عَبَّاسٍ فَقَالَ إِنِّي تَمَارَيْتُ أَنَا وَصَاحِبِي هَذَا فِي صَاحِبِ مُوسَى الَّذِي سَأَلَ مُوسَى السَّبِيلَ إِلَى لُقْيِهِ هَلْ سَمِعْتَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَذْكُرُ شَأْنَهُ قَالَ نَعَمْ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ بَيْنَمَا مُوسَى فِي مَلَأٍ مِّنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ جَاءَهُ رَجُلٌ فَقَالَ هَلْ تَعْلَمُ أَحَدًا أَعْلَمَ مِنْكَ قَالَ مُوسَى لَا فَأَوْحَى اللَّهُ إِلَيَّ مُوسَى بَلَى عَبْدُنَا خَضِرٌ فَسَأَلَ مُوسَى السَّبِيلَ إِلَيْهِ فَجَعَلَ اللَّهُ لَهُ الْحُوتَ آيَةً وَقِيلَ لَهُ إِذَا فَقَدْتَ الْحُوتَ فَارْجِعْ فَإِنَّكَ سَتَلْقَاهُ

۷۴: مجھ سے محمد بن غریزہری نے بیان کیا، کہا: یعقوب بن ابراہیم نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: میرے باپ نے مجھے بتلایا۔ انہوں نے صالح (یعنی ابن کیسان) سے، صالح نے ابن شہاب سے روایت کی (کہ انہوں نے بیان کیا) کہ عبید اللہ بن عبد اللہ نے حضرت ابن عباسؓ سے روایت کرتے ہوئے (ان کو) بتلایا کہ وہ اور حُر بن قیس بن حصن فزاری حضرت موسیٰ کے ساتھی کے بارے میں آپس میں جھگڑ پڑے۔ حضرت ابن عباسؓ کہتے تھے: وہ خضر تھے۔ اتنے میں اُن کے پاس سے حضرت اُبی بن کعبؓ گزرے تو حضرت ابن عباسؓ نے ان کو بلایا اور کہا کہ میں نے اور میرے اس ساتھی نے حضرت موسیٰ کے اس ساتھی کے متعلق جس کی ملاقات کرنے کے لئے حضرت موسیٰ نے راستہ دریافت کیا تھا، آپس میں اختلاف کیا ہے۔ کیا آپؓ نے نبی ﷺ سے اس کے متعلق کچھ ذکر سنا تھا؟ انہوں نے کہا: ہاں میں نے رسول اللہ ﷺ سے سنا۔ آپؓ فرماتے تھے: حضرت موسیٰ بنی اسرائیل کی ایک جماعت میں تھے۔ اسی اثناء میں آپؓ کے پاس ایک شخص آیا اور اس نے پوچھا کہ کیا آپؓ کسی کو جانتے ہیں جو آپؓ سے بڑھ کر عالم ہو۔ حضرت موسیٰ نے جواب دیا: نہیں۔ اس پر اللہ نے حضرت موسیٰ کو وحی کی: ہاں۔ ہمارا بندہ خضر (تم سے بڑھ کر عالم ہے) حضرت موسیٰ نے ان تک پہنچنے کا راستہ دریافت کیا۔ اللہ نے ان کے لئے مچھلی

وَكَانَ يَتَّبِعُ أَثَرَ الْحُوتِ فِي الْبَحْرِ فَقَالَ لِمُوسَى فَتَاهُ أَرَأَيْتَ إِذْ أَوَيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيتُ الْحُوتَ وَمَا أَنَسَانِيهِ إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنْ أَذْكُرَهُ (الْكَهْف: ٦٤) قَالَ ذَلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِي فَارْتَدَّا عَلَى آثَارِهِمَا قَصَصًا (الْكَهْف: ٦٥) فَوَجَدَا خَضِرًا فَكَانَ مِنْ شَأْنِهِمَا الَّذِي قَصَّ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ فِي كِتَابِهِ.

بطور نشان مقرر کردی اور ان سے کہا گیا کہ جب تم مچھلی کھو بیٹھو تو واپس لوٹ آؤ۔ پھر تم جلدی ہی اس سے مل جاؤ گے اور حضرت موسیٰ مچھلی کے اس نشان کے پیچھے پیچھے جو سمندر میں تھا؛ جاتے تھے۔ حضرت موسیٰ کو ان کے نوجوان نے کہا: دیکھا آپ نے؟ ہم نے جب اس چٹان کے پاس آرام کیا تو میں مچھلی کو بھول گیا اور مجھے شیطان نے ہی بھلا دیا۔ حضرت موسیٰ نے کہا: یہی تو وہ ہے جو ہم تلاش کر رہے تھے۔ اس پر وہ دونوں اپنے قدموں کے کھوج ڈھونڈتے واپس لوٹے اور خضر کو پالیا۔ پھر ان کا وہی حال ہوا، جو اللہ عز و جل نے اپنی کتاب میں بیان کیا۔

**تشریح:** ذَٰهَابُ مُوسَىٰ فِي الْبَحْرِ: امام بخاری جس غرض کے لئے اس باب میں حضرت ابن عباسؓ کا یہ اثر (روایت) لائے ہیں، وہ ذَٰهَابُ مُوسَىٰ فِي الْبَحْرِ إِلَى الْخَضِرِ کے بعد آیت هَلْ أَتَيْتُكَ عَلَىٰ أَنْ تُعَلِّمَنِي لَأَكْرَظَاهُ كَرْدِي ہے۔ یعنی علم ایک بے پایاں سمندر ہے جس میں حضرت موسیٰ علیہ السلام جیسے نبی بھی استقلال سے کام نہ لے سکے اور وہ متحیر رہ گئے اور یہ کہ علم درحقیقت اس حکمت یعنی حقائق الاشیاء کا نام ہے جس کا ایک نمونہ حضرت موسیٰ اور خضر کے واقعہ میں ہے۔

امام ابن حجرؒ نے باب کا یہ تعلق بیان کیا ہے کہ علم کی خاطر سفر وغیرہ کی مشقت اٹھانی چاہیے اور پھر یہ اعتراض پیدا کیا ہے کہ حضرت موسیٰ نے علم کی خاطر سمندر میں سفر نہیں کیا تھا بلکہ خشکی میں جہاں چٹان تھی۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۲۲۱) خشکی یا تری کی بحث میں پڑنے کی ہمیں ضرورت نہیں۔ کیونکہ اس باب سے امام بخاریؒ کا یہ مقصود نہیں کہ سفر خشکی میں تھا یا تری میں اور نہ یہ مقصود ہے کہ تحصیل علم کے لئے سفر کیا جائے۔ ایسے سفر کے متعلق جو تحصیل علم کے لئے کیا جائے، انہوں نے الگ باب باندھا ہے۔ (کتاب العلم، باب ۱۹: الخروج فی طلب العلم)

امام موصوفؒ ابھی اس دستور العمل کی طرف اشارہ کر چکے ہیں جس پر ان کے استدلال کا دارومدار ہے اور وہ یہ کہ مومن کا کوئی فعل بھی عبث نہیں۔ یہاں باب کے عنوان میں ذَٰهَابُ مُوسَىٰ فِي الْبَحْرِ اور آیت هَلْ أَتَيْتُكَ عَلَىٰ أَنْ تُعَلِّمَنِي مِمَّا غَلِمْتُ رُشْدًا کہہ کر ذہن کو اس امر کی طرف منتقل ہونے سے بچانا چاہتے ہیں؛ جس طرف امام ابن حجرؒ گئے ہیں۔ حضرت موسیٰ علیہ السلام نے تو خشکی میں بھی سفر کیا اور سمندر میں بھی۔ مگر امام بخاریؒ نے جو سمندر کی تخصیص کی

ہے اور اس کے بعد ایسی آیت لا کر جس میں علم کا ذکر ہے۔ اس تصرف سے یہ بتلانا مقصود ہے کہ علم سے مراد حقائق الاشیاء کا علم ہے اور یہ علم ایک ناپیدا کنار سمندر ہے۔ چنانچہ سورہ کہف کے آخر میں یہی مضمون ہے جیسا کہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مَدَادًا لَّكَلِمَتِ رَبِّي لَنَفَذَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنْفَذَ كَلِمَتُ رَبِّي. (الکہف: ۱۱۰)

خضر کے متعلق بہت سے قصے مشہور ہیں جو بے بنیاد ہیں۔ ان کے متعلق یہ بھی خیال ہے کہ انہوں نے آبِ حیات پی لیا تھا اور وہ ہمیشہ کے لئے اس دنیا میں زندہ ہیں۔ دریا و سمندر میں لوگوں کی مدد کرتے ہیں۔ (ارشاد الساری جزء اول صفحہ ۱۷۳) یہ سب لغو کہانیاں ہیں۔ حضرت مصلح موعود رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے اس واقعہ کے متعلق فرمایا ہے:-

”میں سمجھتا ہوں کہ حضرت موسیٰ علیہ السلام کو رسول کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی شان اعلیٰ کے دکھانے کے لیے اللہ تعالیٰ نے یہ کشف دکھایا اور اس کشف کا خضر میرا محمد ہی ہے جس کے ساتھ چلنے کی موسیٰ علیہ السلام کو طاقت نہ تھی۔ اللّٰهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ

محمد وبارک وسلم إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ۔“ (تفسیر کبیر، سورۃ الکہف آیت نمبر ۶۱، جلد چہارم، صفحہ ۴۷۰ تا ۴۷۱) اس واقعہ کی مزید تفصیل کے لیے تفسیر کبیر۔ تفسیر سورۃ الکہف آیات ۶۱ تا ۸۳، جلد چہارم، صفحہ ۴۶۵ تا ۴۹۰ دیکھئے۔

## باب ۱۷: قَوْلُ النَّبِيِّ ﷺ اَللّٰهُمَّ عَلِّمْنِي الْكِتَابَ

نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا فرمانا: اے اللہ! اس کو کتاب کا علم دے

۷۵: حَدَّثَنَا أَبُو مَعْمَرٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ قَالَ حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنْ عِكْرَمَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ ضَمَّنِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَالَ اَللّٰهُمَّ عَلِّمْنِي الْكِتَابَ.

۷۵: ہم سے ابو معمر نے بیان کیا۔ انہوں نے کہا کہ عبدالوارث نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: خالد نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے عکرمہ سے، عکرمہ نے حضرت ابن عباسؓ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مجھے گلے لگایا اور

فرمایا: اے اللہ! اسے کتاب کا علم دے۔

**تشریح:** اَللّٰهُمَّ عَلِّمْنِي الْكِتَابَ: آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا اسوۂ حسنہ پیش کر کے چودھواں ادب علم کے متعلق یہ بتلایا کہ تحصیل علم کے لئے بچپن سے ہی اہتمام ہو۔ بچوں کے واسطے دعا کرنی چاہیے کہ اللہ تعالیٰ ان کو علم کی نعمت عطا کرے۔ امام ابن حجرؒ نے اس ضمن میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے دعائیہ الفاظ کے متعلق مختلف روایات بیان کی ہیں۔ اَللّٰهُمَّ عَلِّمْنِي الْحِكْمَةَ وَتَأْوِيلَ الْكِتَابِ. اَللّٰهُمَّ فَقِّهْنِي فِي الدِّينِ وَعَلِّمْنِي التَّأْوِيلَ. (فتح الباری جزء اول صفحہ ۲۲۴) تاویل سے مراد بھی بیانِ حقیقت ہے۔ خود امام بخاریؒ کی روایات میں بھی یہ دعا

مختلف الفاظ سے آئی ہے۔ حضرت ابن عباسؓ اس وقت چھوٹے تھے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی یہ دعا ان کے لئے نہایت وضاحت سے پوری ہوئی۔ اکابر صحابہؓ جبکہ وہ پندرہ سولہ برس کے تھے، ان سے قرآن مجید پڑھا کرتے تھے۔

### باب ۱۸: مَتَى يَصِحُّ سَمَاعُ الصَّغِيرِ

چھوٹے (بچہ) کا سننا کب درست ہوتا ہے

۷۶: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ أَبِي أُوَيْسٍ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ قَالَ أَقْبَلْتُ رَاكِبًا عَلَى حِمَارٍ أَتَانِ وَأَنَا يَوْمَئِذٍ قَدْ نَاهَزْتُ الْإِحْتِلَامَ وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي بِمَنْى إِلَى غَيْرِ جِدَارٍ فَمَرَرْتُ بَيْنَ يَدَيْ بَعْضِ الصَّفِّ وَأَرْسَلْتُ الْإِثْنَانِ تَرْعُ فَدَخَلْتُ فِي الصَّفِّ فَلَمْ يُنْكَرْ ذَلِكَ عَلَيَّ.

۷۷: حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو مُسْهَرٍ قَالَ حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ حَرْبٍ حَدَّثَنِي الزُّبَيْدِيُّ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ مَحْمُودِ بْنِ الرَّبِيعِ قَالَ عَقَلْتُ مِنَ النَّبِيِّ ﷺ مَجَّةً مَجَّهَا فِي وَجْهِهِ وَأَنَا ابْنُ خَمْسِ سِنِينَ مِنْ دَلْوٍ.

۷۸: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ أَبِي أُوَيْسٍ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ قَالَ أَقْبَلْتُ رَاكِبًا عَلَى حِمَارٍ أَتَانِ وَأَنَا يَوْمَئِذٍ قَدْ نَاهَزْتُ الْإِحْتِلَامَ وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي بِمَنْى إِلَى غَيْرِ جِدَارٍ فَمَرَرْتُ بَيْنَ يَدَيْ بَعْضِ الصَّفِّ وَأَرْسَلْتُ الْإِثْنَانِ تَرْعُ فَدَخَلْتُ فِي الصَّفِّ فَلَمْ يُنْكَرْ ذَلِكَ عَلَيَّ.

۷۹: حَدَّثَنَا أَبُو مُسْهَرٍ قَالَ حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ حَرْبٍ حَدَّثَنِي الزُّبَيْدِيُّ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ مَحْمُودِ بْنِ الرَّبِيعِ قَالَ عَقَلْتُ مِنَ النَّبِيِّ ﷺ مَجَّةً مَجَّهَا فِي وَجْهِهِ وَأَنَا ابْنُ خَمْسِ سِنِينَ مِنْ دَلْوٍ.

۸۰: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ أَبِي أُوَيْسٍ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ قَالَ أَقْبَلْتُ رَاكِبًا عَلَى حِمَارٍ أَتَانِ وَأَنَا يَوْمَئِذٍ قَدْ نَاهَزْتُ الْإِحْتِلَامَ وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي بِمَنْى إِلَى غَيْرِ جِدَارٍ فَمَرَرْتُ بَيْنَ يَدَيْ بَعْضِ الصَّفِّ وَأَرْسَلْتُ الْإِثْنَانِ تَرْعُ فَدَخَلْتُ فِي الصَّفِّ فَلَمْ يُنْكَرْ ذَلِكَ عَلَيَّ.

۷۶: ہم سے اسماعیل بن ابی اویس نے بیان کیا، کہا: مالک نے مجھے بتلایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے عبید اللہ بن عبد اللہ بن عباسؓ سے، عبید اللہ نے حضرت عبد اللہ بن عباسؓ سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے: میں ایک گدھی پر سوار ہو کر آیا اور اس وقت میں ابھی بلوغت کے قریب ہی پہنچا تھا اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم منیٰ میں بغیر کسی اوٹ کے نماز پڑھ رہے تھے تو میں صف کے کچھ حصہ کے سامنے سے گزرا اور میں نے گدھی کھلی چھوڑ دی کہ وہ چرتی رہے اور صف میں شامل ہو گیا اور میرا یہ فعل برا نہیں منایا گیا۔

۷۷: مجھ سے محمد بن یوسف نے بیان کیا، کہا کہ ابومسہر نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: محمد بن حرب نے مجھے بتلایا۔ (انہوں نے کہا: زبیدی نے مجھے بتلایا۔ انہوں نے زہری سے۔ زہری نے محمود ابن ربیع سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے کہ مجھے نبی ﷺ کی ایک کٹی یاد ہے جو آپؐ نے ایک ڈول سے (پانی لے کر) میرے منہ پر ڈالی تھی اور میں اس وقت پانچ سال کا تھا۔



**تشریح:** مَتٰی یَصِحُّ سَمَاعُ الصَّغِيرِ: امام بخاریؒ کو اس باب کے باندھنے کی ضرورت اس اختلاف کی وجہ سے پیش آئی ہے جو بعض علماء کے درمیان چھوٹے بچوں کے سننے اور روایت کرنے کے بارے میں ہوا ہے۔ یعنی وہ قابل اعتماد ہو سکتے ہیں یا نہیں۔ (تفصیل کے لئے دیکھئے فتح الباری جزء اول صفحہ ۲۲۵)

امام بخاریؒ یہ ذہن نشین کرانا چاہتے ہیں کہ تحصیل علم کے لئے بلوغ شرط نہیں۔ بلکہ سمجھ شرط ہے اور حافظہ و ادراک کی ضرورت ہے جو پانچ سال کے بچے میں بھی نمایاں طور پر اپنا کام کر سکتے ہیں۔ علماء خواہ مخواہ ان بحثوں میں پڑ گئے اور مجلس میں بچوں کی موجودگی کو بھی مکروہ سمجھنے لگے۔ حالانکہ یہ امر طبیعتوں کے اختلاف پر منحصر ہے۔ بعض پانچ سال میں ہی سیکھنے اور سمجھنے کی استعداد ظاہر کر دیتے ہیں۔ اگر حضرت ابن عباسؓ وغیرہ اپنے بچپن کے مشاہدات بیان کرتے ہیں تو ان کی روایتیں مخدوش نہیں سمجھی جاسکتیں۔

عَقَلْتُ مَجَّةً: یعنی مجھے ہوش ہے اس کلی کا جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے میرے منہ پر ڈالی تھی۔  
وَجْهَهُ جَسَاسٌ، منہ، آنکھیں اور رخسار سب شامل ہیں۔ مَجَّ کے معنی دور سے کلی ڈالنا (فتح الباری جزء اول صفحہ ۲۲۷)  
آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے پیار و محبت سے بچے کے ساتھ مزاح کیا ہے۔

## باب ۱۹: الْخُرُوجُ فِي طَلَبِ الْعِلْمِ

علم کی تلاش میں نکلنا

وَرَحَلَ جَابِرُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ مَسِيرَةَ شَهْرٍ إِلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَنَسٍ فِي حَدِيثٍ وَاحِدٍ۔  
اور حضرت جابر بن عبد اللہؓ ایک حدیث کی خاطر مہینہ بھر کا سفر کر کے حضرت عبد اللہ بن انیسؓ کے پاس گئے

۷۸: حَدَّثَنَا أَبُو الْقَاسِمِ خَالِدُ بْنُ خَلِيٍّ {قَاضِي حِمَصَ} قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ حَرْبٍ قَالَ قَالَ الْأَوْزَاعِيُّ أَخْبَرَنَا الزُّهْرِيُّ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ بْنِ مَسْعُودٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ أَنَّهُ تَمَارَى هُوَ وَالْحُرُّ بْنُ قَيْسٍ بْنِ حِصْنِ الْفَزَارِيِّ فِي صَاحِبِ مُوسَى

☆ الفاظ ”قَاضِي حِمَصَ“ نسخۃ الانصاریہ کے مطابق ہیں (فتح الباری جزء اول صفحہ ۲۲۸) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

فَمَرَّ بِهِمَا أَبِي بْنُ كَعْبٍ فَدَعَاهُ ابْنُ عَبَّاسٍ فَقَالَ إِنِّي تَمَارَيْتُ أَنَا وَصَاحِبِي هَذَا فِي صَاحِبِ مُوسَى الَّذِي سَأَلَ السَّبِيلَ إِلَى لُقْيِهِ هَلْ سَمِعْتَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَذْكُرُ شَأْنَهُ فَقَالَ أَبِي نَعَمْ سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَذْكُرُ شَأْنَهُ يَقُولُ بَيْنَمَا مُوسَى فِي مَلَأٍ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ إِذْ جَاءَهُ رَجُلٌ فَقَالَ هَلْ تَعْلَمُ أَحَدًا أَغْلَمَ مِنْكَ قَالَ مُوسَى لَا فَأَوْحَى اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ إِلَى مُوسَى بَلَى عَبْدُنَا خَضِرٌ فَسَأَلَ السَّبِيلَ إِلَى لُقْيِهِ فَجَعَلَ اللَّهُ لَهُ الْحُوتَ آيَةً وَقِيلَ لَهُ إِذَا فَقَدْتَ الْحُوتَ فَارْجِعْ فَإِنَّكَ سَتَلْقَاهُ فَكَانَ مُوسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ يَتَّبِعُ أَثَرَ الْحُوتِ فِي الْبَحْرِ فَقَالَ فَتَى مُوسَى لِمُوسَى أَرَأَيْتَ إِذْ أَوَيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيتُ الْحُوتَ وَمَا أَنْسَانِيهِ إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنْ أَذْكُرَهُ (الْكَهْف: ٦٤) قَالَ مُوسَى ذَلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِي فَارْتَدَّا

بارے میں اختلاف کیا۔ ان کے پاس سے حضرت اُبی بن کعبؓ گزرے تو حضرت ابن عباسؓ نے انہیں بلایا اور کہا: میں نے اور میرے اس ساتھی نے آپس میں حضرت موسیٰؑ کے اس ساتھی کے متعلق اختلاف کیا، جس کی ملاقات کرنے کے لئے حضرت موسیٰؑ نے راستہ دریافت کیا تھا۔ کیا آپؐ نے رسول اللہ ﷺ کو اس کا حال بیان کرتے سنا؟ حضرت اُبیؓ نے کہا: ہاں۔ میں نے نبی ﷺ کو اس کا حال بیان کرتے سنا۔ آپؐ نے فرمایا: ایک بار حضرت موسیٰؑ بنی اسرائیل کی ایک جماعت میں تھے کہ اس اثناء میں ان کے پاس ایک آدمی آیا۔ اس نے پوچھا: کیا آپ کسی کو جانتے ہیں جو آپؐ سے بڑھ کر عالم ہو؟ حضرت موسیٰؑ نے کہا: نہیں۔ اس پر اللہ عزوجل نے حضرت موسیٰؑ کو وحی کی: ہاں، ہمارا بندہ خضر (تم سے بڑھ کر عالم ہے) تب انہوں نے اس سے ملنے کا راستہ پوچھا تو اللہ تعالیٰ نے ان کے لئے مچھلی کو بطور نشان کے مقرر کیا اور ان سے کہا: جب تم مچھلی کھو، بیٹھو تو لوٹ آؤ۔ تم جلد ہی اس سے مل جاؤ گے۔ حضرت موسیٰؑ مچھلی کے نشان کے پیچھے پیچھے جو سمندر میں تھا، جاتے تھے۔ حضرت موسیٰؑ کے نوجوان نے حضرت موسیٰؑ سے کہا: دیکھا آپؐ نے! جب ہم نے چٹان کے پاس آرام کیا تھا تو میں مچھلی کو بھول گیا اور مجھے شیطان نے ہی آپ کو یاد دلانا بھلا دیا۔ حضرت

عَلَىٰ آثَارِهِمَا قَصَصًا فَوَجَدَا خَضِرًا  
فَكَانَ مِنْ شَأْنِهِمَا مَا قَصَّ اللَّهُ فِي  
ذَهُونْدَتِهِ وَابْسَ لُوْطُ- خَضِرَانِ كَوْنُ كُنْ- پھر ان کا  
کتابہ۔

وہی حال ہوا جو اللہ نے اپنی کتاب میں بیان کیا۔

**تشریح:** **الْخُرُوجُ فِي طَلَبِ الْعِلْمِ:** امام بخاریؒ نے سفر کے متعلق یہ مستقل باب باندھا ہے اور اس کے  
ضمن میں وہی حضرت موسیٰؑ کے سفر والا واقعہ پھر لائے ہیں۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ پہلے جو اس کو بیان  
کیا تھا وہ اور مقصد کے لئے تھا۔ یہاں حضرت جابر بن عبد اللہؓ (صحابی) کے سفر کا ذکر کیا ہے۔ ایک حدیث کے لئے ان کا  
ایک مہینہ سفر کرنا بتلاتا ہے کہ تحقیق علم کے متعلق صحابہؓ کے دل میں کس قدر شوق تھا۔ ان کو کسی شخص سے ایک حدیث کا علم ہوا  
اور یہ کہ اس نے حضرت عبد اللہ بن اُنیسؓ سے وہ حدیث سنی ہے تو حضرت جابرؓ اس پر قناعت نہیں کرتے بلکہ ایک مہینہ  
بھر کے سفر کی صعوبت برداشت کرتے ہیں۔ تاہم اعتبار سند اس حدیث کے متعلق انہیں زیادہ وثوق ہو۔ اس سے معلوم ہوتا  
ہے کہ حدیث کی صحت کے لئے ان لوگوں کو کس قدر اہتمام تھا۔ یہ واقعہ امیر معاویہؓ کے زمانہ کا ہے جبکہ وہ شام میں تھے۔  
حضرت عبد اللہ بن اُنیسؓ ۵۴ھ میں فوت ہوئے ہیں۔ یہ بھی ان ستر انصاریوں میں سے ایک تھے، جنہوں نے عقبہ میں  
بیعت کی تھی۔ (عمدة القاری جزء دوم صفحہ ۷۳)

امام ابن حجر نے حضرت ابوالیوب انصاری اور سعید بن مسیب کے سفروں کا ذکر کیا ہے اور ابوالعالیہ کا یہ قول نقل کیا  
ہے کہ ہم جب تک خود صحابہ کے منہ سے نہ سن لیتے کبھی کسی بات پر تسلی نہ پکڑتے تھے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۲۳۰)  
امام بخاریؒ نے بھی صحابہ و تابعین کی طرح ایک ایک حدیث کی خاطر لمبے لمبے سفر کئے ہیں۔ حضرت موسیٰؑ کی ہمت  
کا بھی پتہ ان کے اس قول سے لگتا ہے: لَا أَبْرَحُ حَتَّىٰ أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا (الکہف: ۶۱) سالہا  
سال چلا جاؤں گا جب تک کہ مجمع البحرین تک نہ پہنچ جاؤں۔ مجمع البحرین سے کیا مراد ہے، اس کی تفصیل آگے آئے گی۔  
علم کی خاطر ان تھک ہمت و کوشش کرنے کی طرف توجہ دلانے کے لئے یہ باب باندھا گیا ہے۔ تحصیل علم و علمی تحقیق  
کے متعلق یہ پندرہواں ادب سکھایا ہے۔ امام بخاریؒ نے بھی احادیث کی صحت کو پایہ یقین تک پہنچانے کے لئے  
لمبے لمبے سفروں کی مشقت جھیلی ہے۔

## باب ۲۰: فَضْلُ مَنْ عَلِمَ وَعَلَّمَ

اس شخص کی فضیلت جو علم سیکھے اور سکھائے

۷۹: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْعَلَاءِ قَالَ ۷۹: ہم سے محمد بن علاء نے بیان کیا، کہا، حماد بن  
حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ أَسَامَةَ عَنْ بُرَيْدِ بْنِ اسامہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے بُرید بن عبد اللہ

عَبْدُ اللَّهِ عَنْ أَبِي بُرْدَةَ عَنْ أَبِي مُوسَى  
عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ  
مَثَلُ مَا بَعَثَنِي اللَّهُ بِهِ مِنَ الْهُدَى  
وَالْعِلْمِ كَمَثَلِ الْغَيْثِ الْكَثِيرِ أَصَابَ  
أَرْضًا فَكَانَ مِنْهَا نَقِيَّةٌ قَبِلَتِ الْمَاءَ  
فَأَنْبَتَتِ الْكَلَّا وَالْعُشْبَ الْكَثِيرَ  
وَكَانَتْ مِنْهَا أَجَادِبُ أَمْسَكَتِ الْمَاءَ  
فَنَفَعَ اللَّهُ بِهَا النَّاسَ فَشَرِبُوا وَسَقَوْا  
وَزَرَعُوا وَأَصَابَتْ مِنْهَا طَائِفَةٌ أُخْرَى  
إِنَّمَا هِيَ قِيعَانٌ لَا تُمْسِكُ مَاءً وَلَا  
تُنْبِتُ كَلًّا فَذَلِكَ مَثَلُ مَنْ فَقِهَ فِي دِينِ  
اللَّهِ وَنَفَعَهُ مَا بَعَثَنِي اللَّهُ بِهِ فَعَلِمَ وَعَلَّمَ  
وَمَثَلُ مَنْ لَمْ يَرْفَعْ بِذَلِكَ رَأْسًا وَلَمْ  
يَقْبَلْ هُدَى اللَّهِ الَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ قَالَ  
أَبُو عَبْدِ اللَّهِ قَالَ إِسْحَاقُ {عَنْ أَبِي  
أُسَامَةَ} {وَكَانَ مِنْهَا طَائِفَةٌ قَبِلَتْ  
الْمَاءَ فَأَغْرَقَهُ الْمَاءُ وَالصَّفْصَفُ  
الْمُسْتَوِي مِنَ الْأَرْضِ.

سے، بُرید نے ابو بردہ سے، ابو بردہ نے حضرت  
ابوموسیٰ سے، حضرت ابوموسیٰ نے نبی ﷺ سے  
روایت کی۔ آپ نے فرمایا: جو ہدایت اور علم دے کر  
اللہ نے مجھے بھیجا ہے، اس کی مثال بہت بڑی بارش  
کی سی ہے جو زمین میں ہوئی تو اس زمین سے کچھ  
حصہ عمدہ تھا، جس نے پانی قبول کر لیا اور اس نے  
گھاس اور بہت سی بوٹیاں اُگادیں اور اس میں سے  
کچھ سنگلاخ تھی، جس نے پانی کو روک لیا اور اللہ نے  
لوگوں کو اس زمین کے ذریعہ سے نفع پہنچایا۔ انہوں  
نے پیا اور پلایا اور کھیتی باڑی کی اور زمین میں سے  
ایک اور حصہ پر بھی بارش پڑی جو بالکل چٹیل میدان  
تھا۔ نہ تو پانی کو روکے اور نہ گھاس اُگائے اور یہ مثال  
ہے اس شخص کی جس نے اللہ کے دین کو خوب سیکھا،  
سمجھا اور جس کو اللہ نے نفع دیا اس علم سے جو اس نے  
مجھے دے کر بھیجا اور اس نے علم حاصل کیا اور علم  
سکھلایا اور نیز یہ مثال اس شخص کی ہے جس نے اس  
پر سر ہی نہیں اُٹھایا اور نہ اللہ کی اس ہدایت کو قبول کیا  
جس کا پیغام دینے کے لئے میں بھیجا گیا۔  
ابو عبد اللہ (محمد بن اسماعیل بخاری) نے کہا: اسحاق  
(ابو اسامہ سے) {روایت کرتے تھے: اس میں ایک  
حصہ ایسا تھا، جس نے پانی روک لیا۔ قَاعٌ وہ چٹیل  
میدان ہوتا ہے جس کی سطح پر پانی بہتا ہے اور  
صَفْصَف کے معنی ہموار زمین۔

☆ الفاظ {عَنْ أَبِي أُسَامَةَ} نسخہ انصاریہ کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری ج ۱، صفحہ ۲۳۱) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

**تشریح:** مَثَلُ مَا بَعَثَنِي اللَّهُ بِهِ مِنَ الْهُدَى وَالْعِلْمِ: آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے علم و ہدایت کی مثال بارش سے دے کر اسے حیات روحانیہ اور اجتماعیہ کا اصل سبب قرار دیا ہے۔ دنیا کی رونق آسمانی بارش پر موقوف ہے خواہ بادلوں سے بر سے یا وحی کی تجلیات ربانیہ کے ذریعہ سے علم و عرفان کی شعاعوں میں جلوہ گر ہو۔ بارش اور علم دونوں زندگی کا باعث ہیں اور دونوں کی قبولیت اور تاثیر زمین کی نوعیت پر موقوف ہے۔ جیسا کہ آنحضرت ﷺ نے اس امر کو مثال سے واضح فرمایا ہے۔ دوسری مثال اس شخص کی ہے جو خود اپنی ذات میں علم سے مستفیض نہیں ہوتا مگر دوسرے اس سے نفع حاصل کرتے ہیں۔ ان میں سے پہلا افضل ہے۔ امام بخاریؒ نے باب کے عنوان باندھنے میں ایک لطیف اشارہ اس بات کی طرف کیا ہے کہ عالم کی فضیلت اس مثال سے عیاں ہے کہ وہ ایک معنی میں احیاء کرتا ہے اور یہی احیاء وہ چیز ہے جس کی نسبت سے انسان کی قدر و قیمت میں کمی بیشی ہوتی ہے اور یہ احیاء دنیا میں آنحضرت ﷺ کے ذریعہ سے باحسن وجوہ اور کماحقہ ظہور میں آیا۔ جیسا کہ اللہ تعالیٰ قرآن مجید میں فرماتا ہے: يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ. (الأنفال: ۲۵) {اے وہ لوگو جو ایمان لائے ہو! اللہ اور رسول کی آواز پر لبیک کہا کرو، جب وہ تمہیں بلائے۔ تاکہ وہ تمہیں زندہ کرے۔} اور فرماتا ہے: وَاللَّهُ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ط إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ. (النحل: ۶۶) {اور اللہ نے آسمان سے پانی اُتار تو اس سے زمین کے مرنے کے بعد زندہ کر دیا۔ یقیناً اس میں ان لوگوں کے لیے بہت بڑا نشان ہے جو (بات) سنتے ہیں۔} یہ احیاء ایک ابدی نشان ہے سننے والوں کے لئے۔ ایک مردہ قوم کو زندہ کر کے اور معلم بنا کر دنیا کی طرف بھیجا اور یہ حکم دیا: كُونُوا رَبَّانِيِّينَ حُلَمَاءَ فُقَهَاءَ عُلَمَاءَ. (بخاری. کتاب العلم. باب ۱۰: العلم قبل القول والعمل) اور ان کے دلوں میں محبت علم کی وہ روح پھونکی کہ بوڑھے جاہل بھی پڑھ کر عالم بلکہ معلم بن گئے۔ اسحاق بن راہویہ کی روایت میں قِيلَتْ کی جگہ قِيلَتْ ہے۔ یعنی روک لیا۔

## باب ۲۱: رَفْعُ الْعِلْمِ وَظُهُورُ الْجَهْلِ

علم کا اٹھایا جانا اور جہالت کا عام طور پر پھیل جانا

وَقَالَ رَبِيعَةُ لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ عِنْدَهُ شَيْءٌ مِنَ الْعِلْمِ أَنْ يُضَيَّعَ نَفْسَهُ. ربیعہ نے کہا: کسی کے پاس کچھ علم ہو تو اُسے نہیں چاہیے کہ وہ اپنے آپ کو ضائع کرے۔

۸۰: حَدَّثَنَا عِمْرَانُ بْنُ مَيْسَرَةَ قَالَ ۸۰: ہم سے عمران بن میسرہ نے بیان کیا، کہا: عبد الوارث نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ابوتیاح سے، ابوتیاح نے حضرت انسؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: اس گھڑی کی علامتوں میں عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّ مِنْ أَشْرَاطِ السَّاعَةِ أَنْ

يُزْفَعُ الْعِلْمُ وَيَنْبُتُ الْجَهْلُ وَيُشْرَبَ  
الْخَمْرُ وَيُظْهَرُ الزَّانَا.

سے یہ ہے کہ علم اٹھالیا جائے گا اور جہالت مستحکم ہو جائے گی اور شراب پی جائے گی اور زنا کثرت سے ہوگا۔

۸۱: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا  
يَحْيَى عَنْ شُعْبَةَ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسٍ  
قَالَ لَأُحَدِّثَنَّكُمْ حَدِيثًا لَّا يُحَدِّثُكُمْ  
أَحَدٌ بَعْدِي سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ مِنْ أَشْرَاطِ  
السَّاعَةِ أَنَّ يَقْلَ الْعِلْمِ وَيُظْهَرَ الْجَهْلُ  
وَيُظْهَرَ الزَّانَا وَتَكْثُرَ النِّسَاءُ وَيَقْلَ  
الرِّجَالُ حَتَّى يَكُونَ لِخَمْسِينَ امْرَأَةً  
الْقِيمُ الْوَاحِدُ.

۸۱: ہم سے مسدد نے بیان کیا، کہا: یحییٰ (بن سعید) نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے شعبہ سے، شعبہ نے قتادہ سے، قتادہ نے حضرت انسؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں تم کو ایک ایسی حدیث بتلاتا ہوں کہ میرے بعد کوئی بھی تمہیں نہیں بتلائے گا۔ میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے سنا۔ آپؐ فرماتے تھے: اس گھڑی کی علامتوں میں سے یہ ہے کہ علم کم ہو جائے گا اور جہالت کا غلبہ ہوگا اور زنا کثرت سے پھیل جائے گا اور عورتیں بہت ہوں گی اور مرد کم ہو جائیں گے۔ یہاں تک کہ پچاس عورتوں کا ایک ہی نگران ہوگا۔

**تشریح:** ربیعہ بن ابی عبد الرحمن مدنی تابعی ۳۶ھ میں فوت ہوئے۔ بوجہ اپنے اجتہاد کے ربیعہ "الرئی" کے لقب سے مشہور تھے۔ امام بخاریؒ نے ان کا قول یہ بتانے کے لیے نقل کیا ہے کہ علم کے ہوتے ہوئے پھر اپنی اصلاح نہ کرنا اور اپنے آپ کو ضائع کر دینا یہ بھی ایک معنی میں علم کا اٹھ جانا ہے۔ دونوں صورتوں میں انسان نہ صرف اپنی جان پر ظلم کرتا ہے بلکہ اپنے بدنمونہ سے دنیا میں بھی بدکاری کے پھیلنے کا موجب ہوتا ہے۔ جہالت کے معنی جہاں فقدانِ علم کے ہیں وہاں بد عملی کے بھی ہیں، جو علم کے نہ ہونے سے پیدا ہوتی ہے۔ علم سے مراد یہ مادی علوم نہیں بلکہ وہ روحانی عرفان ہے جو انبیاءؑ لاتے ہیں؛ جس سے بدیوں کا خاتمہ ہوتا ہے اور روح القدس کی ایک نئی زندگی شروع ہوتی ہے۔ یہ مادی علوم تو بدیوں کے بڑھانے کا موجب ہوئے ہیں، بوجہ اس کے کہ ان کے ساتھ روحانی معرفت نہیں۔

اس حدیث نے باب کے مضمون کو واضح کر دیا ہے۔ کیونکہ کسی قوم کی تباہی کے اسباب میں سے فقدانِ علم کو بھی شمار کیا گیا ہے۔ دوسری حدیث میں فرمایا کہ اس گھڑی کی علامتوں میں سے یہ بھی ہے کہ عورتیں بہت ہو جائیں گی اور آدمی گھٹ جائیں گے۔ ایک زمانہ وہ تھا کہ مسلمان قرونِ مظلمہ میں تاریک یورپ و جاہل ایشیا کے معلم و رہنما تھے اور ایک زمانہ یہ ہے کہ وہ اپنی جہالت کی وجہ سے جا بجا مطعون ہیں۔ عفت و طہارت جو ان کے لئے مایہ ناز تھی کھو بیٹھے ہیں۔ ان کی غیرت

جس سے سارا جہان لرزاں تھا، آج ان سے مفقود ہو چکی ہے اور بدکاری جو خوف کے مارے ان کی دہلیزوں کے پاس پھٹکنے کی جرأت بھی نہ کر سکتی تھی۔ آج ان کے آنگنوں میں ہر قسم کے بے حیائی کے تماشے کر رہی ہے اور انہیں احساس تک نہیں۔ شراب جس کی بو سے میزار تھے آج ان کی گھٹی میں ہے۔ ان کے گھر رانڈوں سے بھرے پڑے ہیں اور اس جنگ عظیم (اول) نے تو وہ تباہی ڈالی ہے کہ یہ سارے نظارے ہم نے اپنی آنکھوں سے ممالک اسلامیہ میں دیکھے ہیں۔ اس جنگ کے بعد الْقَیْمُ الْوَاحِدُ کے عذاب کا نظارہ ایسے جلالی رنگ سے پورا ہوا ہے کہ سارا یورپ اب تک چیخ و پکار کر رہا ہے۔ گویا مسلمانوں کی تباہی جو دجالی فتنہ کے ذریعہ سے مقدر تھی وہ ایک ایسی ہولناک صورت میں ظاہر ہوئی کہ تمام جہان اس میں مبتلا ہو گیا۔

علم کے ساتھ عمل کرنے کے متعلق باب مذکور میں سولہواں ادب یہ سکھایا ہے کہ عمل نہ کرنے سے علم بھی ضائع ہو جاتا ہے اور اس کے ساتھ خود انسان بھی۔

## باب ۲۲: فَضْلُ الْعِلْمِ

فضل العلم۔ یعنی علم کا زائد اور بچا ہوا حصہ

۸۲: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ عُفَيْرٍ قَالَ  
حَدَّثَنِي اللَّيْثُ قَالَ حَدَّثَنِي عُقَيْلٌ عَنْ  
ابْنِ شَهَابٍ عَنْ حَمْزَةَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ  
عُمَرَ أَنَّ ابْنَ عُمَرَ قَالَ سَمِعْتُ رَسُولَ  
اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ بَيْنَا أَنَا  
نَائِمٌ أُتِيتُ بِقَدَحٍ لَبَنٍ فَشَرِبْتُ حَتَّى  
إِنِّي لَأَرَى الرِّيَّ يَخْرُجُ فِي أَظْفَارِي ثُمَّ  
أَعْطَيْتُ فَضْلِي عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ  
قَالُوا فَمَا أَوْلَتْهُ يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ  
الْعِلْمُ.

۸۲: ہم سے سعید بن عفیر نے بیان کیا، کہا: مجھ سے  
لیث نے بیان کیا۔ لیث نے کہا: عقیل نے مجھے بتلایا۔  
انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے حمزہ بن  
عبد اللہ بن عمر سے روایت کی کہ حضرت ابن عمرؓ نے کہا:  
میں نے رسول اللہ ﷺ سے سنا۔ آپؐ فرماتے تھے:  
ایک بار میں سویا ہوا تھا کہ اس اثناء میں میرے پاس  
دودھ کا ایک گلاس لایا گیا اور میں نے اتنا پیا کہ اب  
بھی میں طراوت کو اپنے ناخنوں سے پھوٹتے ہوئے  
دیکھتا ہوں۔ پھر میں نے اپنا بچا ہوا (دودھ) عمر بن  
خطابؓ کو دیا۔ صحابہ نے پوچھا: یا رسول اللہ ﷺ  
آپؐ نے اس کی کیا تعبیر کی؟ فرمایا: علم۔

تشریح: فَضْلُ الْعِلْمِ: فَضْلُ الْعِلْمِ سے اس جگہ مراد علم کی فضیلت نہیں بلکہ علم کا بچا ہوا حصہ۔ فضیلت علم کے متعلق الگ باب باندھا گیا ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی روایا اور اس کی تعبیر سے، نیز ان واقعات

سے جن سے کہ اس روایا کی تصدیق ہوئی یہ استدلال کرنا مقصود ہے کہ دنیوی فتوحات اور عظمت جو مسلمانوں کو حضرت عمرؓ کے ذریعہ سے نصیب ہوئی وہ علم نبوی کا ایک بچا ہوا حصہ تھا جو حضرت عمرؓ کو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے ملا تھا۔ قرآن مجید میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو بوجہ آپ کی اس جامع حیثیت کے مجمع البحرین (دنیوی اور اخروی بہبودی کے علوم کا جامع) کہا گیا ہے۔ جیسا کہ آگے چل کر انشاء اللہ مفصل اس کی تشریح ہوگی۔ امام بخاریؒ نے سیاست کو العلم میں شمار کر کے اس طرف اشارہ کیا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کامل راستی لائے جو انسان کے حسنت الدارین پر حاوی ہے جیسا کہ مسیحؑ نے آپ کے متعلق پیشگوئی کی تھی کہ ”جب وہ روح حق آئے گی تو کامل سچائی لائے گی۔“

(یوننا باب ۱۶، آیت ۱۲-۱۳)

حضرت عمرؓ کے واقعات کا مطالعہ کرنے سے اس بچے ہوئے دودھ کی حقیقت کا پتہ چل سکتا ہے جو انہوں نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے فیضان سے پیا۔

### باب ۲۳: الْفُتْيَا وَهُوَ وَاقِفٌ عَلَى الدَّابَّةِ وَغَيْرِهَا

ایسی حالت میں فتویٰ دینا کہ (فتویٰ دینے والا) چوپائے وغیرہ پر سوار ہو

۸۳: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عِيْسَى بْنِ طَلْحَةَ بْنِ عُبَيْدِ اللَّهِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ الْعَاصِ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَفَ فِي حَجَّةِ الْوُدَاعِ بِمَنْى لِلنَّاسِ يَسْأَلُونَهُ فَبَجَاءَهُ رَجُلٌ فَقَالَ لَمْ أَشْعُرْ فَحَلَقْتُ قَبْلَ أَنْ أَذْبَحَ قَالَ أَذْبَحْ وَلَا حَرَجَ فَبَجَاءَ آخَرُ فَقَالَ لَمْ أَشْعُرْ فَتَحَرْتُ قَبْلَ أَنْ أَرْمِيَ قَالَ أَرْمِ وَلَا حَرَجَ فَمَا سُئِلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ شَيْءٍ قَدَّمَ وَلَا أُخَّرَ إِلَّا قَالَ أَفْعَلْ وَلَا حَرَجَ.

۸۳: ہم سے اسماعیل نے بیان کیا: کہا: مالک نے مجھے بتلایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے عیسیٰ بن طلحہ بن عبید اللہ سے، انہوں نے حضرت عبداللہ بن عمرو بن العاصؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ ﷺ حجة الوداع میں منیٰ (مقام) میں لوگوں کے لئے ٹھہرے تاکہ وہ آپؐ سے (جو پوچھنا ہو) پوچھ لیں۔ ایک شخص آپؐ کے پاس آیا اور اس نے کہا: مجھے علم نہ تھا اور ذبح کرنے سے پہلے میں نے سرمنڈوا لیا ہے۔ آپؐ نے فرمایا: اب ذبح کر لے اور اس میں کوئی حرج نہیں۔ اس کے بعد ایک اور شخص آپؐ کے پاس آیا اور کہنے لگا: مجھے علم نہ تھا؛ میں نے کنکریاں پھینکنے سے پہلے ذبح کر لیا ہے۔ فرمایا: اب کنکریاں پھینک لے اس میں کوئی حرج نہیں۔ ایسا ہی نبی ﷺ سے کوئی بھی ایسی بات نہیں پوچھی گئی جو آگے پیچھے کی گئی تھی۔ مگر آپؐ نے فرمایا: اب کر لو اور اس میں کوئی حرج نہیں۔



**تشریح:** اَلْفُتْيَا وَهُوَ وَاَقِفَّ عَلَى الدَّابَّةِ : باب مذکور میں جو حدیث لائی گئی ہے۔ اس میں آپ کے آخری حج کا ذکر ہے۔ آپ اپنی اونٹنی پر سوار ہوئے تا سب لوگ آپ کو دیکھ سکیں اور پوچھنے والے کو آپ آسانی سے جواب دے سکیں۔ امام بخاریؒ نے علم کے بیان میں اس واقعہ کی طرف اشارہ کر کے سترھویں ادب کی طرف توجہ دلائی ہے کہ علماء کو کنج تنہائی میں جیسا کہ ان کی عادت ہو چکی ہے نہیں رہنا چاہیے اور نہ یہ توقع رکھنی چاہیے کہ لوگ ان کے پاس آئیں۔ بلکہ تعلیم کے لئے انہیں خود باہر نکلنا اور اپنے آپ کو لوگوں کے سامنے پیش کرنا چاہیے۔ جیسا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا دستور العمل تھا۔ کسی کے پاس جا کر اسے تعلیم دینا ذلت نہیں۔

بَاب ٢٤ : مَنْ أَجَابَ الْفُتْيَا بِإِشَارَةِ الْيَدِ وَالرَّأْسِ

جو شخص فتویٰ کا جواب ہاتھ اور سر کے اشارے سے دے

۸۴: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ قَالَ حَدَّثَنَا أَيُّوبُ عَنْ عِكْرِمَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سُئِلَ فِي حَجَّتِهِ فَقَالَ ذَبَحْتُ قَبْلَ أَنْ أُرْمِيَ فَأَوْمَأَ بِيَدِهِ قَالَ وَلَا حَرَجَ. قَالَ حَلَفْتُ قَبْلَ أَنْ أَذْبَحَ فَأَوْمَأَ بِيَدِهِ وَلَا حَرَجَ.

۸۵: حَدَّثَنَا الْمَكِّيُّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ أَخْبَرَنَا حَنْظَلَةُ بْنُ أَبِي سُفْيَانَ عَنْ سَالِمٍ قَالَ سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ يُقْبَضُ الْعِلْمُ وَيَظْهَرُ الْجَهْلُ وَالْفِتْنُ وَيَكْثُرُ الْهَرْجُ قِيلَ يَا رَسُولَ اللَّهِ وَمَا الْهَرْجُ

۸۵: ہم سے مکی بن ابراہیم نے بیان کیا۔ کہا: حنظلہ بن ابی سفیان نے سالم سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت ابو ہریرہؓ سے سنا۔ وہ نبی ﷺ سے روایت کرتے تھے کہ آپؐ نے فرمایا: علم اٹھا لیا جائے گا اور جہالت اور فتنے نمایاں ہو جائیں گے اور ”ہرج“ بہت ہوگی۔ آپؐ سے پوچھا گیا: یا رسول اللہ! یہ ”ہرج“ کیا ہے؟ آپؐ

فَقَالَ هَكَذَا بِيَدِهِ فَحَرَفَهَا كَأَنَّهُ يُرِيدُ الْقَتْلَ.

۸۶: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ فَاطِمَةَ عَنْ أَسْمَاءَ قَالَتْ أَتَيْتُ عَائِشَةَ وَهِيَ تُصَلِّي فَقُلْتُ مَا شَأْنُ النَّاسِ فَأَشَارَتْ إِلَى السَّمَاءِ فَإِذَا النَّاسُ قِيَامٌ فَقَالَتْ سُبْحَانَ اللَّهِ قُلْتُ آيَةٌ فَأَشَارَتْ بِرَأْسِهَا أَيْ نَعَمْ فَقُمْتُ حَتَّى تَجَلَّأَنِي الْغَشْيُ فَجَعَلْتُ أَصْبُ عَلَى رَأْسِي الْمَاءَ فَحَمِدَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَتْنِي عَلَيْهِ ثُمَّ قَالَ مَا مِنْ شَيْءٍ لَمْ أَكُنْ أُرِيئُهُ إِلَّا رَأَيْتُهُ فِي مَقَامِي حَتَّى الْجَنَّةَ وَالنَّارَ فَأَوْحِيَ إِلَيَّ أَنَّكُمْ تُفْتَنُونَ فِي قُبُورِكُمْ مِثْلَ أَوْ قَرِيبَ لَا أَدْرِي أَيَّ ذَلِكَ قَالَتْ أَسْمَاءُ مِنْ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ يُقَالُ مَا عَلِمْتُكَ بِهَذَا الرَّجُلِ فَأَمَّا الْمُؤْمِنُ أَوْ الْمُؤْمِنَةُ لَا أَدْرِي بِأَيِّهِمَا قَالَتْ أَسْمَاءُ فَيَقُولُ هُوَ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ جَاءَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَى فَأَجَبْنَا وَاتَّبَعْنَا هُوَ

نے ہاتھ سے اشارہ کیا کہ اس طرح اور ہاتھ کو (پھری پھیرنے کی طرح) بلایا۔ گویا آپ کی مراد قتل تھی۔

۸۶: ہم سے موسیٰ بن اسماعیل نے بیان کیا۔ کہا: وہییب نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: ہشام نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے فاطمہ سے، فاطمہ نے حضرت اسماءؓ سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں: میں حضرت عائشہؓ کے پاس آئی۔ وہ نماز پڑھ رہی تھیں۔ میں نے پوچھا: لوگوں کو کیا ہوا؟ (کہ بے وقت نماز پڑھ رہے ہیں) انہوں نے آسمان کی طرف اشارہ کیا اور میں نے دیکھا کہ لوگ نماز میں کھڑے ہیں۔ حضرت عائشہؓ نے سُبْحَانَ اللَّهِ کہا۔ میں نے پوچھا: کوئی نشان ظاہر ہوا ہے؟ انہوں نے اپنے سر سے اشارہ کیا۔ یعنی ہاں۔ اس پر میں بھی نماز میں کھڑی ہو گئی (اور اتنی دیر تک کھڑی رہی) کہ مجھ پر غشی طاری ہونے لگی۔ میں نے اپنے سر پر پانی ڈالنا شروع کیا، اتنے میں نبی ﷺ نے اللہ عزوجل کی حمد بیان کی اور اس کی تعریف کی۔ پھر فرمایا: ہر وہ چیز جو مجھے پہلے نہیں دکھائی گئی تھی، اب میں نے وہ (یہاں) اپنی جگہ کھڑے کھڑے دیکھ لی ہے، یہاں تک کہ جنت بھی اور جہنم بھی۔ پھر مجھے یہ وحی کی گئی کہ تم اپنی اپنی قبروں میں ویسے ہی یا اس کے قریب قریب آزمائے جاؤ گے جیسے مسیح دجال کے فتنہ سے۔ راوی نے کہا: میں نہیں جانتا کہ حضرت اسماءؓ نے ان میں سے کون سا لفظ کہا۔ پوچھا جائے گا: اس شخص کے متعلق تمہارا کیا علم ہے؟ راوی نے کہا: میں نہیں جانتا کہ حضرت اسماءؓ نے ان میں سے کون سا لفظ کہا۔ مومن یا یقین کرنے والا کہے گا: وہ محمد ﷺ

مُحَمَّدٌ ثَلَاثًا فَيُقَالُ نَمَّ صَالِحًا قَدْ  
عَلِمْنَا إِنَّ كُنْتَ لَمُوقِنًا بِهِ وَأَمَّا الْمُنَافِقُ  
أَوِ الْمُرْتَابُ لَا أَدْرِي أَيَّ ذَلِكَ قَالَتْ  
أَسْمَاءُ فَيَقُولُ لَا أَدْرِي سَمِعْتُ النَّاسَ  
يَقُولُونَ شَيْئًا فَقُلْتُهُ.

ہیں۔ (وہ) اللہ کے رسول ہیں۔ وہ ہمارے پاس کھلے  
کھلے دلائل اور ہدایت کی باتیں لائے اور ہم نے ان کو  
قبول کیا اور ان کی پیروی کی۔ وہ محمد ﷺ ہیں۔ تین بار  
یہی کہے گا۔ تب اسے کہا جائے گا: سو جا آرام سے۔  
ہمیں تو علم تھا کہ تو ان پر یقین لانے والا ہی ہے اور جو  
منافق ہو گا یا شک کرنے والا۔ راوی نے کہا: مجھے علم  
نہیں کہ ان میں سے حضرت اسماءؓ نے کون سا لفظ کہا۔ وہ  
کہے گا: مجھے پتہ نہیں۔ میں نے لوگوں کو کچھ کہتے سنا اور  
میں نے بھی کہہ دیا۔

**تشریح:** أَحَابَ الْفُتْيَا بِإِشَارَةِ الْيَدِ وَالرَّأْسِ: امام بخاریؒ نے اٹھارواں ادب دوحہ شیش  
لا کر یہ سکھایا کہ انسان اپنے مافی الضمیر کو اشارے سے بھی بیان کر سکتا ہے۔ علماء کو یہ عادت ہو چکی ہے کہ  
جب تک مسئلہ کو منطقی پیچیدگیوں میں لا کر ایک طول طویل تقریر نہ کر لیں، ان کو تسلی ہی نہیں ہوتی۔ امام موصوفؒ نے  
آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے اسوہ حسنہ کو پیش کر کے سمجھایا ہے کہ خواہ مخواہ وقت ضائع کرنے کی ضرورت نہیں۔ اشارے  
سے بھی انسان بڑے بڑے مضمون ادا کر سکتا ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم مَا قَلَّ وَذَلَّ کا خصوصیت سے خیال رکھتے  
تھے۔ جیسا کہ آپؐ کے اقوال کے مطالعہ سے واضح ہو گا۔ امام بخاریؒ نے بھی استدلال میں اکثر یہی طرز اختیار کی ہے اور  
وہ اشاروں ہی اشاروں میں اہم مطالب بیان کر گئے ہیں۔ انہوں نے یہ باب بھی اس غرض سے باندھا ہے کہ تا اپنے  
مخصوص طریقہ افتاء کی طرف توجہ دلائیں۔

**مَا الْهَرُجُ:** الْهَرُجُ کا صحیح مفہوم قتل و غارت کے الفاظ ادا کرتے ہیں۔ حبشہ زبان میں اس کے معنی قتل کے ہیں۔  
آپؐ نے مار دھاڑ، غارت گری کو بھی موعودہ بتاہی کی علامتوں میں سے قرار دیا ہے۔ اس کی مفصل بحث انشاء اللہ تعالیٰ  
کتاب الفتن میں آئے گی۔

**اسماءؓ:** حضرت عائشہؓ کی بہن، حضرت ابوبکرؓ کی بیٹی تھیں۔ یہ سو برس کی عمر پا کر ۳۷ھ میں فوت ہوئیں۔  
حضرت عبداللہ بن زبیرؓ انہی کے بیٹے تھے اور اسی ماں نے اپنے اس بیٹے کو مشورہ دیا تھا کہ حجاج بن یوسف کے مقابلہ سے  
پیٹھ پھیر کر میرے پاس نہ آنا۔ جام شہادت پینا بہتر ہے۔ نہایت قوی دل، قوی جسم تھیں۔ آخری عمر میں بھی ان کے دانت  
نہیں گرے۔ امام بخاریؒ اس واقعہ سے بھی وہی استدلال کرتے ہیں۔ یعنی اشارے سے مفہوم بخوبی ادا کیا جاسکتا ہے۔

**رَأَيْتُهُ فِي مَقَامِي هَذَا حَتَّى الْجَنَّةِ وَالنَّارِ:** علامہ عینی نے یہاں پر یہ بحث اٹھا کر کہ روایت میں  
کسی چیز کا بالموافق یعنی آمنے سامنے ہونا ضروری ہے یا نہیں، یہ ثابت کیا ہے کہ یہ ایک کشفی نظارہ تھا اور یہ ہو سکتا ہے کہ

اللہ تعالیٰ نے مثالی رنگ میں جنت اور دوزخ اسی طرح دکھائی ہو، جس طرح کہ آئینہ میں اشیاء کا انعکاس دکھایا جاتا ہے۔  
(عمدة القاری جزء دوم صفحہ ۹۷)

چنانچہ حضرت انسؓ کی روایت میں یہ الفاظ ہیں: لَقَدْ رَأَيْتُ الْآنَ ... الْجَنَّةَ وَالنَّارَ مُمَثَّلَتَيْنِ فِي قُبْلَةٍ هَذَا الْجِدَارِ. (بخاری. کتاب الاذان. باب ۹۱: رفع البصر الى الامام في الصلوة. روایت نمبر ۷۴۹) یہ روایت از قبیل مکاشفات تھی۔ انبیاء کے روحانی حواس اس قدر روشنی و جدت اپنے اندر رکھتے ہیں کہ کامل بیداری کی حالت میں عالم روحانی کے حقائق محسوس صورت میں دیکھ لیتے ہیں۔ (دیکھئے کتاب الوضوء۔ روایت نمبر ۲۱۶، ۲۱۸)

### باب ۲۵

تَحْرِیْضُ النَّبِيِّ ﷺ وَفَدَّ عَبْدُ الْقَيْسِ عَلَى أَنْ يَحْفَظُوا الْإِيمَانَ وَالْعِلْمَ

وَيُحْبِرُوا مَنْ وَرَاءَهُمْ

نبی ﷺ کا عبد القیس کے نمائندوں کو رغبت دلانا کہ وہ ایمان اور علم کی حفاظت کریں

اور جو ان کے پیچھے ہیں، انہیں بھی بتادیں

وَقَالَ مَالِكُ بْنُ الْحُوَيْرِثِ قَالَ لَنَا  
النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اذْجَعُوا  
إِلَى أَهْلِيكُمْ فَعَلِمُوهُمْ.

۸۷: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ  
حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ  
أَبِي جَمْرَةَ قَالَ كُنْتُ أُتْرَجَمُ بَيْنَ ابْنِ  
عَبَّاسٍ وَبَيْنَ النَّاسِ فَقَالَ إِنَّ وَفَدَ عَبْدُ  
الْقَيْسِ أَتَوْا النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ فَقَالَ مَنْ الْوَفْدُ أَوْ مِنَ الْقَوْمِ  
قَالُوا رَبِيعَةُ فَقَالَ مَرْحَبًا بِالْقَوْمِ أَوْ  
بِالْوَفْدِ غَيْرَ خَزَايَا وَلَا نَدَامَى قَالُوا إِنَّا  
نَأْتِيكَ مِنْ شَقَّةٍ بَعِيدَةٍ وَبَيْنَنَا وَبَيْنَكَ

۸۷: ہم سے محمد بن بشار نے بیان کیا، کہا: غندر نے ہم سے بیان کیا۔ غندر نے کہا: شعبہ نے ابو جمرہ سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا کہ انہوں نے کہا: میں (ایران میں) حضرت ابن عباسؓ اور لوگوں کے درمیان ترجمانی کیا کرتا تھا۔ انہوں نے کہا: عبد القیس کے نمائندے نبی ﷺ کے پاس آئے۔ آپؐ نے فرمایا: یہ نمائندے کون ہیں؟ یا (فرمایا) یہ لوگ کون ہیں؟ انہوں نے کہا: ربیعہ قوم۔ آپؐ نے فرمایا: خوشی سے آئے یہ قوم یا (فرمایا) یہ وفد۔ نہ کبھی رسوا ہوں نہ پشیمان۔ انہوں نے کہا: ہم آپؐ کے پاس

هَذَا الْحَيِّ مِنْ كُفَّارٍ مُضَرٍّ وَلَا نَسْتَطِيعُ  
 أَنْ نَأْتِيكَ إِلَّا فِي شَهْرِ حَرَامٍ فَمُرْنَا بِأَمْرٍ  
 نُخْبِرُ بِهِ مَنْ وَرَاءَنَا نَدْخُلُ بِهِ الْجَنَّةَ  
 فَأَمَرَهُمْ بِأَرْبَعٍ وَنَهَاَهُمْ عَنْ أَرْبَعٍ  
 أَمَرَهُمْ بِالْإِيمَانِ بِاللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ وَحَدَهُ  
 قَالَ هَلْ تَذَرُونَ مَا الْإِيمَانُ بِاللَّهِ وَحَدَهُ  
 قَالُوا اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ قَالَ شَهَادَةُ أَنْ  
 لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ  
 وَإِقَامُ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءُ الزَّكَاةِ وَصَوْمُ  
 رَمَضَانَ وَتُعْطُوا الْخُمُسَ مِنَ الْمَغْنَمِ  
 وَنَهَاَهُمْ عَنِ الدُّبَاءِ وَالْحَنْتَمِ  
 وَالْمُزَقَّتِ قَالَ شُعْبَةُ وَرُبَّمَا قَالَ  
 النَّقِيرِ وَرُبَّمَا قَالَ الْمُقْبِرِ قَالَ أَحْفَظُوهُ  
 وَأَخْبِرُوهُ مَنْ وَرَاءَكُمْ.

دور فاصلے سے آئے ہیں اور ہمارے اور آپ کے  
 درمیان یہ مضر کافروں کا قبیلہ روک ہے اور ہم صرف  
 حرمت والے مہینے میں ہی آپ کے پاس آ سکتے ہیں۔  
 اس لئے آپ ہمیں کوئی ایسا حکم دیں جو ہم پچھلوں کو  
 بھی بتلائیں اور ہم بھی اس پر عمل کر کے جنت میں  
 داخل ہوں۔ اس پر آپ نے انہیں چار باتیں کرنے کا  
 حکم دیا اور چار چیزوں سے منع فرمایا۔ اللہ عزوجل پر  
 ایمان لانے کا اُن کو حکم دیا۔ فرمایا: کیا تم جانتے ہو کہ  
 ایک اللہ پر ایمان لانا کیا ہوتا ہے؟ انہوں نے جواب  
 دیا: اللہ اور اس کا رسول بہتر جانتے ہیں۔ فرمایا: اقرار  
 کرنا کہ اللہ کے سوا اور کوئی معبود نہیں اور یہ کہ محمد ﷺ  
 اللہ کا رسول ہے اور نماز سنوار کر پڑھنا اور زکوٰۃ دینا اور  
 رمضان کے روزے رکھنا اور یہ کہ تم غنیمت کے مال  
 سے پانچواں حصہ دیا کرو اور انہیں کڑوے کدو کے  
 توبے اور روغن شدہ گھڑے اور لاکھی برتن سے منع کیا۔  
 شعبہ کہتے تھے کہ ابو جمرہ نے کبھی تو نَقِيرِ کہا یعنی کھجور کا  
 گھدا ہوا برتن اور کبھی مُقْبِرِ یعنی رال (یعنی درخت  
 کی گوند) کا روغن برتن۔ آپ نے فرمایا: ان باتوں کو  
 یاد رکھو اور جو تمہارے پیچھے ہیں ان کو بھی بتلاؤ۔

تَحْرِیْضُ النَّبِيِّ ﷺ عَلَى أَنْ يَحْفَظُوا... وَيُخْبِرُوا...:

تشریح: انیسواں ادب علم کے متعلق یہ سکھایا گیا ہے کہ صرف علم سیکھنا ہی کافی نہیں بلکہ علم کو محفوظ رکھنا اور  
 دوسروں کو سکھانا اور اس کی ترغیب و تحریص دینا دلانا بھی ایک ضروری امر ہے۔ حضرت مالک بن حویرث اپنی قوم کے چھ  
 آدمیوں کے ساتھ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آئے اور اسلام قبول کرنے کے بعد آپ کے پاس اسلامی احکام  
 سیکھنے کے لئے ٹھہرے اور پھر جب لوٹنے لگے تو آپ نے ان کو فرمایا: اِرْجِعُوا اِلَى اَهْلِيْكُمْ فَعَلِّمُوْهُمْ۔ حدیث مشارالیه  
 سے یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم صحابہ کو جو تعلیم دیتے تھے، آپ اس کو محفوظ رکھنے کی تاکید بھی فرمایا کرتے

تھے۔ آپ کے اس قسم کے احکام بھی ان اسباب میں سے ہیں جو احادیث نبویہ کی حفاظت کا موجب ہوئے ہیں۔  
**كُنْتُ أَتْرَجُمُ:** یہ واقعہ کتاب الایمان حدیث ۵۳ میں گزر چکا ہے۔ وہاں علی بن جعد روایت کرنے والے ہیں؛ یہاں محمد بن بشار۔ وہاں یہ الفاظ ہیں كُنْتُ أَفْعُدُ... یہاں كُنْتُ أَتْرَجُمُ... یہ لفظی اختلاف بالکل جزوی ہے۔ شراب کے برتنوں سے منع کرنے کی حکمت اپنے موقع محل پر بیان کی جائے گی۔

### باب ۲۶: {الرَّحْلَةُ فِي الْمَسْأَلَةِ النَّازِلَةِ ☆}

پیش آمدہ مسئلہ کے متعلق سفر کرنا

۸۸: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مُقَاتِلٍ أَبُو الْحَسَنِ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا عُمَرُ بْنُ سَعِيدٍ بْنُ أَبِي حُسَيْنٍ قَالَ حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي مُلَيْكَةَ عَنْ عُقْبَةَ بْنِ الْحَارِثِ أَنَّهُ تَزَوَّجَ ابْنَةً لِأَبِي إِيَّاهُابِ بْنِ عَزِيزٍ فَأَتَتْهُ امْرَأَةٌ فَقَالَتْ إِنِّي قَدْ أَرْضَعْتُ عُقْبَةَ وَالَّتِي تَزَوَّجَ {بِهَا} ☆ فَقَالَ لَهَا عُقْبَةُ مَا أَعْلَمُ أَنَّكَ أَرْضَعْتَنِي وَلَا أَخْبَرْتَنِي فَرَكِبَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْمَدِينَةِ فَسَأَلَهُ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَيْفَ وَقَدْ قِيلَ فَفَارَقَهَا عُقْبَةُ وَنَكَحَتْ زَوْجًا غَيْرَهُ.

۸۸: ہم سے محمد بن مقاتل ابو الحسن نے بیان کیا، کہا: عبد اللہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: عمر بن سعید بن ابی حُسین نے ہم سے بیان کیا، کہا کہ عبد اللہ بن ابی مُلَیکہ نے حضرت عقبہ بن حارث سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتلایا کہ انہوں نے ابو اہاب بن عزیز کی بیٹی سے شادی کی تو ان کے پاس ایک عورت آئی اور اس نے کہا کہ میں نے عقبہ کو دودھ پلایا تھا اور اس کو بھی (جس سے ☆) اس نے شادی کی ہے۔ حضرت عقبہ نے اسے کہا: میں نہیں جانتا کہ تو نے مجھے دودھ پلایا تھا اور نہ تو نے مجھے کبھی بتلایا۔ اس لئے وہ سواری ہو کر رسول اللہ ﷺ کے پاس مدینہ میں آئے اور آپ سے پوچھا تو رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: اب یہ کیوں کر ہو؛ جبکہ یہ بات کہی گئی ہے۔ اس پر حضرت عقبہ اس سے الگ ہو گئے اور اس عورت نے دوسرے سے شادی کر لی۔

☆ یہ الفاظ نسخہ بولاق کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری مطبوعہ بولاق جزء اول صفحہ ۱۶۷) ترجمہ ان کے مطابق ہے۔

**تشریح:** کَيْفَ وَقَدْ قِيلَ: آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے یہ فیصلہ اس اصل پر فرمایا کہ عدم علم پر معلوم کو ترجیح دی جاتی ہے۔ وہ عورت کہتی ہے کہ میں نے دودھ پلایا تھا اور حضرت عقبہؓ لاعلمی کا اظہار کرتے ہیں۔

امام بخاریؒ اس واقعہ سے ایک سبق سکھلاتے ہیں۔ اکثر لوگ صحیح معلومات حاصل کرنے میں سستی و تساہل سے کام لیتے ہیں اور شہادت کو یقین سے تبدیل کرنے میں پرلے درجہ کی کوتاہی اور غفلت برتتے ہیں اور یہ تقویٰ کے بالکل خلاف ہے۔ حضرت عقبہ رضی اللہ عنہ کو ایک بات سے شبہ پیدا ہوتا ہے اور وہ تحقیق مسئلہ کے لئے فوراً سوار ہو کر آنحضرت ﷺ کے پاس حاضر ہوتے اور اپنے شبہ کا ازالہ کرتے ہیں۔ یہی شان ہر مومن کی ہونی چاہیے۔ یہ تحصیل علم کے ضمن میں بیسواں ادب ہے۔ حضرت عقبہؓ کے سفر اختیار کرنے سے معلوم ہوتا ہے کہ ان کو اس عورت کی بات غلط معلوم نہیں ہوئی۔

### باب ۲۷: التَّنَاوُبُ فِي الْعِلْمِ

علم حاصل کرنے کے لئے آپس میں باری مقرر کرنا

۸۹: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنْ الزُّهْرِيِّ قَالَ قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ اللَّهُ وَقَالَ ابْنُ وَهْبٍ أَخْبَرَنَا يُونُسُ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي ثَوْرٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ عَنْ عُمَرَ قَالَ كُنْتُ أَنَا وَجَارٌ لِي مِنَ الْأَنْصَارِ فِي بَنِي أُمَيَّةَ بْنِ زَيْدٍ وَهِيَ مِنْ عَوَالِي الْمَدِينَةِ وَكُنَّا نَتَنَاوَبُ التَّنَزُّولَ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَنْزِلُ يَوْمًا وَأَنْزِلُ يَوْمًا فَإِذَا نَزَلْتُ جِئْتُهُ بِخَبَرِ ذَلِكَ الْيَوْمِ مِنَ الْوَحْيِ وَغَيْرِهِ وَإِذَا نَزَلَ فَعَلَ مِثْلَ ذَلِكَ فَتَنَزَّلَ صَاحِبِي الْأَنْصَارِيُّ يَوْمَ نَوْبَتِهِ فَضْرَبَ

۸۹: ہم سے ابوالیمان نے بیان کیا کہ شعب نے زہری سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا۔ ابوعبداللہ (بخاریؒ) نے کہا: نیز ابن وہب نے کہا کہ یونس نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے عبید اللہ بن عبد اللہ بن ابی ثور سے، عبید اللہ نے حضرت عبد اللہ بن عباسؓ سے، حضرت ابن عباسؓ نے حضرت عمرؓ سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے کہ میں اور انصار میں سے میرا ایک پڑوسی بنو امیہ بن زید میں رہتے تھے اور یہ مدینہ کے ان گاؤں میں سے ہے جو آس پاس اونچی جگہ پر واقع تھے اور ہم باری باری رسول اللہ ﷺ کے پاس جاتے۔ ایک دن وہ جاتا اور ایک دن میں جاتا اور جب میں جاتا تو میں اس دن کی وحی وغیرہ کی خبریں اس کے پاس لاتا اور جب وہ جاتا تو وہ بھی ایسا ہی کرتا۔ (ایک دفعہ)

بَابِي ضَرْبًا شَدِيدًا فَقَالَ أَتَمَّ هُوَ  
فَفَزِعْتُ فَخَرَجْتُ إِلَيْهِ فَقَالَ قَدْ حَدَّثَ  
أَمْرٌ عَظِيمٌ قَالَ فَدَخَلْتُ عَلَى حَفْصَةَ  
فَإِذَا هِيَ تَبْكِي فَقُلْتُ طَلَقَكُنَّ رَسُولُ  
اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ؟ قَالَتْ لَا  
أَدْرِي ثُمَّ دَخَلْتُ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقُلْتُ وَأَنَا قَائِمٌ أَطَلَقْتَ  
نِسَاءَكَ قَالَ لَا فَقُلْتُ اللَّهُ أَكْبَرُ.

میرا انصاری ساتھی اپنی باری کے دن گیا اور آ کر  
میرے دروازے کو زور سے کھٹکھٹایا اور پوچھا کہ کیا وہ  
یہیں ہے۔ اس پر میں گھبرایا اور باہر نکلا تو اس نے کہا:  
بہت ہی بڑا حادثہ ہوا ہے۔ حضرت عمرؓ نے کہا: یہ سن کر  
میں حفصہؓ کے پاس گیا تو کیا دیکھتا ہوں کہ وہ رورہی  
ہے۔ میں نے پوچھا: رسول اللہ ﷺ نے تمہیں طلاق  
دے دی ہے؟ کہنے لگی: میں نہیں جانتی۔ پھر میں نبی  
ﷺ کے پاس گیا اور میں نے کھڑے کھڑے پوچھا:  
کیا آپؐ نے اپنی بیویوں کو طلاق دے دی ہے؟  
فرمایا: نہیں۔ اس پر میں نے کہا: اللَّهُ أَكْبَرُ.

**تشریح:** التَّنَاوُبُ فِي الْعِلْمِ: یہ اکیسواں ادب ہے تحصیل علم میں کہ اگر کسی کو علم سیکھنے کے لئے پوری  
فراغت نہ ملتی ہو تو وہ کسی کے ساتھ باری مقرر کر سکتا ہے۔ جیسا کہ حضرت عمرؓ نے حضرت عثمانؓ بن مالک  
انصاری کے ساتھ باری مقرر کی تھی۔ صحابہؓ کے شوق کا اس سے پتہ چلتا ہے کہ کام کاج چھوڑ کر تین چار میل سے آ کر  
سارا دن اسی کام میں صرف کر دیتے۔ جب علم کے لئے سچی تڑپ ہوتی ہے تو وہ تڑپ بیسیوں ایسے طریقے خود سمجھا دیتی  
ہے۔ اس حدیث میں ایک جگہ سے دوسری جگہ تک جانے پر لفظ نزول بولا گیا ہے۔ اس سے آسمان سے اترنا مراد نہیں۔  
قَدْ حَدَّثَ أَمْرٌ عَظِيمٌ: یہ واقعہ آگے مفصل آئے گا۔

## بَاب ۲۸

### الْغَضَبُ فِي الْمَوْعِظَةِ وَالتَّعْلِيمِ إِذَا رَأَى مَا يَكْرَهُ

وعظ اور تعلیم میں ناراضگی کا اظہار کرنا۔ اگر کوئی ایسی بات دیکھے جسے وہ ناپسند کرتا ہو

۹۰: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ كَثِيرٍ قَالَ  
أَخْبَرَنَا سُفْيَانُ عَنْ ابْنِ أَبِي خَالِدٍ عَنْ  
قَيْسِ بْنِ أَبِي حَازِمٍ عَنْ أَبِي مَسْعُودٍ  
الْأَنْصَارِيِّ قَالَ قَالَ رَجُلٌ يَا رَسُولَ اللَّهِ

۹۰: ہم سے محمد بن کثیر نے بیان کیا، کہا: سفیان نے  
ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ابن ابی خالد سے، ابن ابی  
خالد نے قیس بن ابی حازم سے، قیس نے حضرت  
ابو مسعود انصاریؓ سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے کہ ایک  
شخص نے کہا: یا رسول اللہ ﷺ میرے لئے ممکن نہیں



لَا أَكَادُ أُدْرِكُ الصَّلَاةَ مِمَّا يُطَوَّلُ بِنَا  
فُلَانٍ فَمَا رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ فِي مَوْعِظَةٍ أَشَدَّ غَضَبًا مِنْ  
يَوْمِئِذٍ فَقَالَ أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّكُمْ مُنْفَرُونَ  
فَمَنْ صَلَّى بِالنَّاسِ فَلْيُخَفِّفْ فَإِنَّ فِيهِمْ  
الْمَرِيضَ وَالضَّعِيفَ وَذَا الْحَاجَةِ.

۹۱: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ  
قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو عَامِرٍ قَالَ حَدَّثَنَا  
سُلَيْمَانُ بْنُ بِلَالٍ الْمَدِينِيُّ عَنْ رَبِيعَةَ  
بْنِ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ يَزِيدَ مَوْلَى  
الْمُنْبَعِثِ عَنْ زَيْدِ بْنِ خَالِدٍ الْجُهَنِيِّ  
أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سَأَلَهُ  
رَجُلٌ عَنِ اللَّفْطَةِ فَقَالَ اعْرِفْ  
وِكَاءَهَا أَوْ قَالَ وِعَاءَهَا وَعِفَاصَهَا ثُمَّ  
عَرَفَهَا سَنَةً ثُمَّ اسْتَمْتَعَ بِهَا فَإِنْ جَاءَ  
رَبُّهَا فَأَدِّهَا إِلَيْهِ قَالَ فَضَالَّةُ الْإِبِلِ  
فَغَضِبَ حَتَّى احْمَرَّتْ وَجَنَّتَاهُ أَوْ قَالَ  
احْمَرَّتْ وَجْهَهُ فَقَالَ وَمَا لَكَ وَلَهَا مَعَهَا  
سِقَاؤُهَا وَحِذَاؤُهَا تَرُدُّ الْمَاءَ وَتَرْعَى  
الشَّجَرَ فَذَرُهَا حَتَّى يَلْقَاهَا رَبُّهَا قَالَ

کہ میں باجماعت نماز پڑھوں بوجہ اس کے کہ فلاں  
شخص ہمیں بہت لمبی نماز پڑھاتا ہے۔ میں نے نبی  
ﷺ کو کسی وعظ میں اس سے بڑھ کر غصہ میں نہیں  
دیکھا جتنا کہ اس دن۔ آپؐ نے فرمایا: اے لوگو! تم تو  
نفرت دلا رہے ہو۔ جو شخص لوگوں کو نماز پڑھائے تو  
چاہیے کہ وہ ہلکی پڑھائے۔ کیونکہ ان میں بیمار بھی ہوتا  
ہے اور کمزور بھی اور حاجت مند بھی۔

۹۱: ہم سے عبد اللہ بن محمد نے بیان کیا، کہا: ابو عامر  
(عقدی) نے ہم سے بیان کیا۔ ابو عامر نے کہا:  
سلیمان بن بلال مدینی نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے  
ربیعہ بن ابی عبد الرحمن سے، ربیعہ نے یزید سے، جو  
کہ منبعث کے آزاد کردہ غلام تھے۔ یزید نے زید بن  
خالد جہنی سے روایت کی کہ نبی ﷺ سے ایک شخص  
نے گری پڑی چیز کے متعلق پوچھا تو آپؐ نے فرمایا  
کہ اس کا بندھن یا فرمایا اس کا برتن اور اس کی تھیلی  
پہچان رکھ اور پھر اس کا سال بھرا اعلان کرتا رہ۔ اس  
کے بعد اس سے فائدہ اٹھا۔ پس اگر اس کا مالک  
آ گیا تو اس کو وہ دیدے۔ اس نے کہا: گمشدہ اونٹ۔  
اس پر آپؐ کو غصہ آیا، یہاں تک کہ آپؐ کے دونوں  
رخسار سرخ ہو گئے۔ یا کہا کہ آپؐ کا چہرہ سرخ  
ہو گیا اور آپؐ نے فرمایا: تجھے اس سے کیا واسطہ؟  
اس کے پاس اس کا مشکیزہ ہے اور اس کا موزہ بھی  
ہے۔ پانی پر آتا ہے اور درختوں سے چرتا ہے۔ اسے  
رہنے دو۔ یہاں تک کہ اس کا مالک اسے مل جائے۔

فَضَالَّةُ الْغَنَمِ قَالَ لَكَ أَوْ لِأَخِيكَ أَوْ لِلذَّنْبِ.

۹۲: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْعَلَاءِ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ عَنْ بُرَيْدٍ عَنْ أَبِي بُرْدَةَ عَنْ أَبِي مُوسَى قَالَ سَأَلَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ أَشْيَاءَ كَرِهَهَا فَلَمَّا أَكْثَرَ عَلَيْهِ غَضَبٌ ثُمَّ قَالَ لِلنَّاسِ سَلُونِي عَمَّا شِئْتُمْ قَالَ رَجُلٌ مَنْ أَبِي قَالَ أَبُوكَ حَذَافَةُ فَقَامَ آخَرُ فَقَالَ مَنْ أَبِي يَا رَسُولَ اللَّهِ فَقَالَ أَبُوكَ سَالِمٌ مَوْلَى شَيْبَةَ فَلَمَّا رَأَى عُمَرُ مَا فِي وَجْهِهِ قَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّا نَتُوبُ إِلَيْكَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ.

اس نے کہا: گئی ہوئی بکری؟ فرمایا: تیری یا تیرے بھائی کی یا بھیڑیے کی۔

۹۲: ہم سے محمد بن علاء نے بیان کیا، کہا: ابواسامہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے بُرید سے، بُرید نے ابوبردہ سے، ابوبردہ نے حضرت ابوموسیٰ سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے کہ نبی ﷺ سے بعض ایسی باتوں کے متعلق پوچھا گیا جن کو آپؐ نے ناپسند کیا۔ جب آپؐ سے بہت سوال کئے گئے تو آپؐ کو غصہ آیا اور آپؐ نے لوگوں سے کہا: پوچھو مجھ سے جس کے متعلق بھی چاہو۔ تب ایک شخص نے کہا: میرا باپ کون ہے؟ فرمایا: تمہارا باپ حذافہ ہے۔ اس کے بعد ایک اور اٹھا اور اس نے کہا: یا رسول اللہ! میرا باپ کون ہے؟ تو آپؐ نے فرمایا: تمہارا باپ شبیبہ کا آزاد کردہ غلام سالم ہے۔ جب حضرت عمرؓ نے اس (تغیر) کو دیکھا جو آپؐ کے چہرہ میں تھا تو انہوں نے کہا: یا رسول اللہ ﷺ! ہم اللہ عزوجل کے حضور (اپنی غلطی سے) رجوع کرتے ہیں۔

**تشریح:** **الْغَضَبُ فِي الْمَوْعِظَةِ وَالتَّعْلِيمِ:** غَضَبُ عربی زبان میں مطلق ناپسندیدگی کے احساس کو کہتے ہیں اور مجازاً اس احساس کے اظہار کو بھی کہتے ہیں۔ زیادہ سے زیادہ اظہار آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی طرف سے یہ ہوا ہے کہ چہرہ کا رنگ بدل گیا ہے مگر زبان قابو میں رہی ہے اور شفقت آمیز یا حسرت بھرے الفاظ منہ سے نکلے ہیں۔ یہاں بھی اس قسم کے احساس کا اظہار ان پیارے الفاظ میں فرمایا ہے: **إِنَّكُمْ مُنْفَرُونَ** اور یہ بھی کمال شفقت و ہمدردی کی وجہ سے۔ آج کل کے احمق مولوی ذرہ ذرہ بات پر منہ سے جھاگ نکالنا شروع کر دیتے ہیں اور گالیوں پر اتر آتے ہیں اور اساتذہ توجوں پر بھیڑیوں کی طرح حملہ آور ہوتے ہیں۔ حالانکہ وعظ و نصیحت میں محض ناراضگی کا اظہار قطعاً کسی کام نہیں آتا۔ جب تک کہ اس کے پیچھے شفقت سے بھرا ہوا دل نہ ہو۔

**اِحْمَرَّ وَجْهُهُ:** آپؐ کو غصہ اس لئے آیا کہ وہ خواہ مخواہ دوسروں کی گمشدہ چیزوں کو استعمال کرنے کے راستے تلاش کر رہا تھا۔ یہ کوئی اچھی روح نہ تھی اور آپؐ نے غصہ میں بھی ضبط الفاظ کا اعلیٰ نمونہ دکھلایا ہے۔ **مَالِكٌ وَلَهَا تَجَّ** اس سے کیا واسطہ۔

فَلَمَّا أَكْثَرَ عَلَيْهِ غَضَبٌ : درس و تدریس میں سوالات کا دروازہ کھول دینا بغیر مناسب حدود کی نگہداشت کے اکثر نقصان کا موجب ہوتا ہے۔ اس واقعہ میں بھی ایسا ہی ہوا ہے کہ لوگ لغو باتوں میں پڑ گئے جس سے آپؐ کو غصہ آیا۔ حضرت عبداللہ بن حذافہ وہی صحابی ہیں جن کو کسریٰ کی طرف خط دے کر بھیجا گیا تھا۔ یہ اور حضرت سعد بن سالم دونوں اپنے نسب میں مطعون تھے اور لڑائی جھگڑے کے وقت لوگ ان پر طعنہ زنی کیا کرتے تھے۔ اس لئے انہوں نے اپنے نسب کے متعلق پوچھا۔ معلوم ہوتا ہے کہ اس مجلس میں اس قسم کی لغو باتیں ہوئی ہیں جس سے آپؐ کو تکلیف پہنچی اور آپؐ نے سوالات کی اجازت دی۔ اس موقع پر بھی غصے کا اظہار آپؐ نے سخت کلامی سے نہیں کیا بلکہ جواب میں وہ دانشمندانہ طریق اختیار کیا ہے جس سے سوال کرنے والے ہمیشہ کی طعن و تشنیع سے نجات پا گئے۔ قرآن مجید نے بھی اس قسم کے بے محل و بے موقع اور لغو سوالات سے روکا ہے۔ یہ بانیسواں ادب ہے معلم اور متعلم دونوں کے لئے۔

قَالَ عُمَرُ إِنَّا نَتُوبُ إِلَى اللَّهِ : حضرت عمرؓ نے تمام صحابہ کی طرف سے معذرت کی ہے کہ آئندہ ہم میں ایسی بیہودہ باتیں نہ ہوں گی۔

### باب ۲۹ : مَنْ بَرَكَ عَلَى رُكْبَتَيْهِ عِنْدَ الْإِمَامِ أَوْ الْمُحَدِّثِ

جو شخص امام یا محدث کے سامنے اپنے گھٹنوں کے بل بیٹھے

۹۳ : حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَرَجَ فَقَامَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ حُذَافَةَ فَقَالَ مَنْ أَبِي قَالَ أَبُوكَ حُذَافَةُ ثُمَّ أَكْثَرَ أَنْ يَقُولَ سَلُونِي فَبَرَكَ عُمَرُ عَلَى رُكْبَتَيْهِ فَقَالَ رَضِينَا بِاللَّهِ رَبًّا وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا وَبِمُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَبِيًّا فَسَكَتَ.

۹۴ : ہم سے ابوالیمان نے بیان کیا، کہا: شعیب نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے زہری سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے کہ حضرت انس بن مالک نے مجھے بتلایا کہ رسول اللہ ﷺ باہر نکلے تو حضرت عبداللہ بن حذافہ کھڑے ہو گئے اور انہوں نے کہا: یا رسول اللہ ﷺ میرا باپ کون ہے؟ آپؐ نے فرمایا: تمہارا باپ حذافہ ہے۔ پھر آپؐ نے بہت دفعہ فرمایا: پوچھو مجھ سے۔ مگر حضرت عمرؓ اپنے دونوں گھٹنوں کے بل کھڑے ہو گئے اور انہوں نے کہا: بس ہم راضی ہیں کہ اللہ (ہمارا) رب ہے اور اسلام (ہمارا) دین ہے اور محمد ﷺ (ہمارے) نبی ہیں۔ اس پر آپؐ خاموش ہو گئے۔

تشریح: مَنْ بَرَكَ عَلَى رُكْبَتَيْهِ عِنْدَ الْإِمَامِ : یہاں امام بخاریؒ نے سابقہ واقعہ ہر اکرتیسویں ادب کی طرف توجہ دلائی ہے۔ اس روایت کو دہراتے ہوئے سند نفی بیان کی ہے۔ روایت کے الفاظ میں فرق ہے۔ پہلی روایت حضرت ابو موسیٰ اشعرؓ کی ہے اور دوسری حضرت انس بن مالکؓ کی۔ انہوں نے حضرت عمرؓ کے

الفاظ نقل کئے ہیں اور حضرت ابو موسیٰ اشعریؓ نے ان کا مفہوم ادا کیا ہے۔ حضرت انسؓ کی روایت کے الفاظ کا بھی یہی مطلب ہے کہ ہم اسلام میں داخل ہو کر جاہلیت کی باتیں ترک کر چکے ہیں۔ اس روایت میں واقعہ کو یوں شروع کیا ہے۔ اَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ خَرَجَ فَقَامَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ حُدَافَةَ... اس میں درمیانی حصہ حذف کر دیا گیا ہے جیسا کہ عربوں کا دستور تھا کہ کسی مشہور واقعہ کی طرف اشارہ کر کے صرف مطلب کی بات بیان کرنے پر اکتفا کرتے ہیں۔ (ابن جریر)

### باب ۳۰: مَنْ أَعَادَ الْحَدِيثَ ثَلَاثًا لِيُفْهَمَ عَنْهُ

جو شخص بات تین دفعہ دہرائے تا سمجھی جائے

فَقَالَ أَلَا وَقَوْلُ الزُّورِ فَمَا زَالَ يُكْرِرُهَا (نبی ﷺ) نے فرمایا: خبردار! اور جھوٹی بات سے  
وَقَالَ ابْنُ عُمَرَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ هَلْ بَلَغْتُ ثَلَاثًا.  
بچنا۔ آپؐ اس فقرے کو دہراتے رہے اور حضرت ابن عمرؓ نے کہا: نبی ﷺ نے تین بار فرمایا: کیا میں نے پہنچا دیا ہے؟

۹۴: حَدَّثَنَا عَبْدُهُ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الصَّمَدِ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ حَدَّثَنَا ثُمَامَةُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَنَسٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ كَانَ إِذَا سَلَّمَ سَلَّمَ ثَلَاثًا وَإِذَا تَكَلَّمَ بِكَلِمَةٍ أَعَادَهَا ثَلَاثًا  
۹۴: ہم سے عبدہ نے بیان کیا، کہا کہ عبد الصمد نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: عبد اللہ بن ثنی نے ہم سے بیان کیا۔ کہا: ثمامہ بن عبد اللہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: انہوں نے حضرت انسؓ سے روایت کی کہ انہوں نے نبی ﷺ کے متعلق بیان کیا کہ آپؐ جب سلام کرتے تو تین بار السلام علیکم کہتے اور جب کوئی بات کرتے تو اسے تین بار دہراتے۔

۹۵: حَدَّثَنَا عَبْدُهُ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الصَّمَدِ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ حَدَّثَنَا ثُمَامَةُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَنَسٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ كَانَ إِذَا تَكَلَّمَ بِكَلِمَةٍ أَعَادَهَا ثَلَاثًا حَتَّى تُفْهَمَ عَنْهُ  
۹۵: ہم سے عبدہ بن عبد اللہ نے بیان کیا، کہا: کہ عبد الصمد نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: عبد اللہ بن ثنی نے ہم سے بیان کیا۔ کہا: ثمامہ بن عبد اللہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: انہوں نے حضرت انسؓ سے روایت کی کہ انہوں نے نبی ﷺ کے متعلق بیان کیا کہ آپؐ جب کوئی بات کرتے تو اسے تین بار

وَإِذَا أَتَى عَلَى قَوْمٍ فَسَلِّمْ عَلَيْهِمْ سَلَامًا  
عَلَيْهِمْ ثَلَاثًا

دہراتے حتیٰ کہ وہ آپ سے سمجھ لی جاتی اور جب آپ کسی قوم کے پاس آتے تو تین بار السلام علیکم کہتے۔

۹۶: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ عَنْ أَبِي بَشِيرٍ عَنْ يُونُسَ بْنِ مَاهِكٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو قَالَ تَخَلَّفَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي سَفَرٍ سَافَرْنَاهُ فَأَذْرَكْنَا وَقَدْ أَرْهَقْنَا الصَّلَاةَ صَلَاةَ الْعَصْرِ وَنَحْنُ نَتَوَضَّأُ فَجَعَلْنَا نَمْسُحُ عَلَى أَرْجُلِنَا فَنَادَى بِأَعْلَى صَوْتِهِ وَيْلٌ لِلْأَعْقَابِ مِنَ النَّارِ مَرَّتَيْنِ أَوْ ثَلَاثًا.

۹۶: ہم سے مسدد نے بیان کیا، کہا: ابو عوانہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ابو بشر سے، ابو بشر نے یوسف بن ماکہ سے، یوسف نے حضرت عبد اللہ بن عمرو سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے: رسول اللہ ﷺ ایک سفر میں پیچھے رہ گئے جو کہ ہم نے کیا تھا۔ پھر آپ ہم سے آئے اور حالت یہ تھی کہ ہم نماز میں یعنی نماز عصر میں اتنی دیر کر چکے تھے (کہ دوسری کا وقت بھی شروع ہونے کو تھا) اور ہم ابھی وضو ہی کر رہے تھے۔ یہ دیکھ کر ہم نے اپنے پاؤں کو یونہی پانی سے پونچھنا شروع کر دیا۔ اس پر آپ نے بلند آواز سے پکارا۔ ہائے شامت! ان ایڑیوں کی آگ سے۔ دو دفعہ یا تین دفعہ فرمایا۔

**تشریح:** أَلَا وَقَوْلَ الزُّورِ: یہ ایک حدیث کا کثیر ہے جو امام بخاری نے کتاب الشهادات، باب ما قبل فی قول الزور میں موصولاً نقل کیا ہے۔ أَلَا أُبَشِّرُكُمْ بِكَبِيرٍ الْكِبَارِ ثَلَاثًا۔ تین بار پوچھا: کیا میں تمہیں بڑے سے بڑا گناہ نہ بتلاؤں؟ صحابہؓ نے کہا: بتلائیے۔ فرمایا: اللہ کا شریک ٹھہرانا۔ والدین کی نافرمانی کرنا۔ آپؐ تکبیر لگائے ہوئے تھے۔ یہ کہہ کر آپؐ بیٹھ گئے اور فرمایا: أَلَا وَقَوْلَ الزُّورِ۔ آپؐ نے یہ جملہ اتنی بار دہرایا کہ صحابہؓ کہتے ہیں کہ ہم نے چاہا کاش آپؐ خاموش ہو جائیں۔

أَلَا هَلْ بَلَغْتُ: یہ اس خطبہ کے آخری الفاظ ہیں۔ جو آپؐ نے حجۃ الوداع میں پڑھا اور صحابہ کو مخاطب کرتے ہوئے فرمایا تھا کہ تمہارے خون اور تمہاری مال اور تمہاری آبروئیں اسی طرح معزز ہیں جیسے تمہارا یہ دن..... دیکھنا! میرے بعد پھر کافر نہ ہو جانا کہ ایک دوسرے کی گردنیں اڑاتے پھرو۔ یہ کہہ کر آپؐ نے دوبار فرمایا: أَلَا هَلْ بَلَغْتُ۔ امام بخاری نے یہ باب باندھ کر مذکورہ بالا حدیثوں کی طرف جو اشارہ کیا ہے تو اس امر کے جتانے کے لئے کہ آپؐ موقع محل کی اہمیت و تقاضا کے مطابق بات دہرایا کرتے تھے تا وہ اچھی طرح ذہن نشین ہو جائے یا کسی گناہ کے متعلق جذبات نفرت کو اچھی طرح ابھار دیا جائے یا جو بات کسی کی سمجھ میں نہیں آتی تھی اس کا بھی اعادہ فرماتے تھے۔ السلام علیکم کو

بھی مناسب موقع پر دہراتے۔ مثلاً اگر کسی کے گھر پر تشریف لے گئے ہیں اور اندر سے جواب نہیں آیا ہے تو پھر آپ نے اس تحیہ سلام کو دہرایا ہے یا کسی بڑی مجلس میں تشریف لے گئے ہیں تو اس کے مختلف حصوں میں گذرتے ہوئے تین دفعہ السلام علیکم کہا ہے۔ غرض آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے اسوۂ حسنہ کو پیش کر کے تعلیم کے ضمن میں چوبیسواں ادب سکھایا گیا ہے کہ معلم کا فرض ہے کہ وہ یہ بھی دیکھے کہ سننے والے اس کی بات کو سمجھے بھی ہیں یا نہیں اور یہ کہ بات اچھی طرح ان کے ذہن نشین بھی ہوگئی ہے یا نہیں۔ طلباء جو زیادہ تر بات بھول جاتے ہیں، اس کی ایک وجہ یہ ہے کہ اساتذہ اپنی تعلیم میں اس بات کا خیال نہیں رکھتے۔

وَيْلٌ لِّلَا عِقَابِ مِنَ النَّارِ: یہ واقعہ روایت نمبر ۶۰ میں گزر چکا ہے۔ وہاں ابو نعمان راوی ہیں یہاں مسدود۔ آپ کے یہ الفاظ بددعا نہیں ہیں بلکہ محض بطور انداز کے ہیں۔ مزید تشریح کے لئے دیکھئے کتاب الوضوء، روایت ۱۶۵۔

### باب ۳۱: تَعْلِيمُ الرَّجُلِ أَمَتَهُ وَأَهْلَهُ

آدمی کا اپنی لونڈی اور اپنے اہل بیت کو تعلیم دینا

۹۷: ہم سے محمد بن سلام نے بیان کیا (کہا): محاربی نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: صالح بن حیان نے ہم سے بیان کیا۔ کہا: عامر شعبی کہتے تھے کہ ابو بردہ نے اپنے باپ سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتلایا۔ کہا: رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: تین آدمی ہیں انہیں دہرا اجر ملے گا۔ وہ شخص جو اہل کتاب میں سے ہے اور اس نے اپنے نبی کو مانا اور محمد (ﷺ) کو بھی مانا اور وہ بندہ جو کسی کا غلام ہو اس کو بھی دہرا اجر ملے گا۔ بشرطیکہ وہ اللہ تعالیٰ کا حق اور اپنے مالکوں کا حق ادا کرتا ہو اور وہ شخص جس کے پاس کوئی لونڈی ہو تو وہ اسے سکھائے اور اس کو تعلیم دے اور نہایت اچھی تعلیم دے اور پھر اس کو آزاد کر دے اور اس سے شادی کر لے تو ایسے شخص کو بھی دواجر ملیں گے۔ یہ روایت کر کے عامر کہتے تھے: ہم نے تمہیں یہ حدیث

۹۷: أَخْبَرَنَا مُحَمَّدٌ هُوَ ابْنُ سَلَامٍ حَدَّثَنَا الْمُحَارِبِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا صَالِحُ بْنُ حَيَّانَ قَالَ قَالَ عَامِرُ الشَّعْبِيِّ حَدَّثَنِي أَبُو بَرْدَةَ عَنْ أَبِيهِ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثَلَاثَةٌ لَهُمْ أَجْرَانِ رَجُلٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ آمَنَ بِنَبِيِّهِ وَآمَنَ بِمُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَالْعَبْدُ الْمَمْلُوكُ إِذَا أَدَّى حَقَّ اللَّهِ وَحَقَّ مَوْلَاهُ وَرَجُلٌ كَانَتْ عِنْدَهُ أَمَةٌ فَأَدَّبَهَا فَأَحْسَنَ تَأْدِيبَهَا وَعَلَّمَهَا فَأَحْسَنَ تَعْلِيمَهَا ثُمَّ أَعْتَقَهَا فَتَزَوَّجَهَا فَلَهُ أَجْرَانِ ثُمَّ قَالَ عَامِرٌ

أَعْطَيْنَا كَهَا بَعْضُ شَيْءٍ قَدْ كَانَ يُرَكَّبُ مَفْت دے دی۔ اس سے چھوٹی چھوٹی باتوں کے  
فِيمَا دُونَهَا إِلَى الْمَدِينَةِ۔ لئے سوار ہو کر مدینہ تک جانا پڑتا تھا۔

**تشریح:** تَعْلِيمُ الرَّجُلِ أَمَتَهُ وَأَهْلَهُ: باب مذکور کے ذیل میں جو حدیث لائی گئی ہے۔ اس میں اُمّة یعنی لونڈی کی تعلیم کا ذکر ہے اور عنوان باب میں (وَأَهْلَهُ) بیوی کی تعلیم کا بھی ذکر ہے۔ یہ استنباط اس قاعدہ کے مطابق کیا گیا ہے کہ جب ادنیٰ شخص کی تعلیم کے متعلق اس قدر تاکید ہے تو اعلیٰ شخص کی تعلیم بدرجہ اولیٰ ضروری ہوئی۔  
فَتَزَوَّجَهَا کا جملہ بالصراحت بتلاتا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی تعلیم لونڈیوں کے بارے میں کیسی واضح اور کتنی اعلیٰ ہے۔ وہ انہیں تعلیم یافتہ آزاد منکوحہ عورت کی حیثیت دینا چاہتی ہے اور مسلمان کے گھر کو علم کے نور سے روشن کرنے کی تلقین کرتی ہے۔ وہ حرم سرا جو بعد کے زمانہ میں لونڈیوں سے بھرے ہیں، اس کے متعلق آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے پہلے سے انذاری پیشگوئی کر دی تھی (دیکھیں حدیث نمبر ۵۰)۔

علم و تعلیم کے ضمن میں بچہ سواں ادب یہ سکھایا گیا ہے کہ مرد کو اپنے اہل بیت کی تعلیم کا اہتمام کرنا چاہیے۔

### باب ۳۲: عِظَةُ الْإِمَامِ النِّسَاءِ وَ تَعْلِيمُهُنَّ

امام کا عورتوں کو نصیحت کرنا اور انہیں تعلیم دینا

۹۸: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ قَالَ شَعْبَةُ عَنْ أَيُّوبَ قَالَ سَمِعْتُ عَطَاءً قَالَ سَمِعْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ قَالَ أَشْهَدُ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَوْ قَالَ عَطَاءٌ أَشْهَدُ عَلَى ابْنِ عَبَّاسٍ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَرَجَ وَمَعَهُ بِلَالٌ فَظَنَّ أَنَّهُ لَمْ يَسْمَعْ {النِّسَاءُ ☆} فَوَعَّظَهُنَّ وَأَمَرَهُنَّ بِالصَّدَقَةِ فَجَعَلَتِ الْمَرْأَةُ تُلْقِي الْقُرْطَ وَالْخَاتَمَ وَبِلَالٌ يَأْخُذُ فِي طَرَفِ ثَوْبِهِ

۹۸: ہم سے سلیمان بن حرب نے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ایوب سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا کہ انہوں نے کہا: میں نے عطاء سے سنا۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت ابن عباسؓ سے سنا وہ کہتے تھے: میں نبی ﷺ کے متعلق شہادت دیتا ہوں یا عطاء نے کہا: میں حضرت ابن عباسؓ کے متعلق شہادت دیتا ہوں کہ (انہوں نے کہا:) رسول اللہ ﷺ باہر گئے اور آپ کے ساتھ حضرت بلالؓ تھے۔ آپ نے خیال کیا کہ آپ عورتوں کو ☆ نہیں سنا سکے۔ اس لئے آپ نے ان کو نصیحت فرمائی اور انہیں صدقہ کا حکم دیا۔ اس پر عورتیں بالیاں اور انگوٹھیاں پھینکنے لگیں اور حضرت بلالؓ

☆ اس جگہ لفظ ”النِّسَاءُ“ نسخہ بولاق کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء اول حاشیہ صفحہ ۲۵۴) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

وَقَالَ إِسْمَاعِيلُ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ عَطَاءٍ  
وَقَالَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ أَشْهَدُ عَلَى النَّبِيِّ  
عَطَاءٌ سَبْعَ يَوْمٍ رَوَيْتُ كَيْفَ حَضَرَ ابْنَ عَبَّاسٍ نَبِيَّ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.  
اپنے کپڑے کے دامن میں لیتے جاتے تھے اور اسماعیل نے ایوب سے روایت کرتے ہوئے کہا کہ ایوب نے عطاء سے یوں روایت کی کہ حضرت ابن عباسؓ نے کہا: میں نبی ﷺ کے متعلق شہادت دیتا ہوں۔

**تشریح:** عِظَةُ الْإِمَامِ النَّسَاءِ وَتَعْلِيمُهُنَّ: ۲ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے وعظ و تعلیم میں اور نیز اجتماعی کاموں اور قومی مشروعات میں عورتوں کو مردوں کے ساتھ شریک کیا ہے۔ جیسا کہ آگے جا کر یہ امر واضح ہو جائے گا۔ بعض قومیں اپنے مذہبی عقیدہ کی رو سے عورتوں کی تعلیم گناہ اور عیب سمجھتی ہیں۔ بلکہ بعض مذاہب جیسے عیسائیت عورتوں کو انسانی روح سے بھی خالی اور بہشت میں ان کا داخلہ ناممکن خیال کرتے تھے۔

اسلام نے خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا (النساء: ۲) جس (رب) نے تمہیں ایک جان سے پیدا کیا اور اسی سے اس کا جوڑا بنایا۔ اس کا اعلان کر کے اس بدعقیدہ پر کاری تیر چلایا ہے اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنے اسوۂ حسنہ سے جنس لطیف کی حیثیت علم میں بھی بلند کر دی ہے۔ مگر باوجود اس کے ہندوستان میں مسلمان ہندوؤں کی بد رسومات و بد عقائد سے متاثر ہو کر عورتوں کو پھر زمانہ جاہلیت کے قبرستانوں میں لے گئے ہیں اور وہ اسلامی گھر جو نور علم سے چراغاں تھے۔ پھر تیرہ و تار ماتم کدہ بن گئے ہیں۔

### باب ۳۳: الْحَرَضُ عَلَى الْحَدِيثِ

حدیث کے متعلق حرص کرنا

۹۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ  
قَالَ حَدَّثَنِي سُلَيْمَانُ بْنُ عَمْرٍو عَنْ أَبِي عَمْرٍو عَنْ سَعِيدِ  
أَبِي عَمْرٍو عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّهُ قَالَ قِيلَ يَا  
رَسُولَ اللَّهِ مَنْ أَسْعَدَ النَّاسَ بِشَفَاعَتِكَ  
يَوْمَ الْقِيَامَةِ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَقَدْ ظَنَنْتُ يَا أَبَا هُرَيْرَةَ أَنَّ  
لَا يَسْأَلُنِي عَنْ هَذَا الْحَدِيثِ أَحَدٌ أَوْلَى  
۹۹: ہم سے عبدالعزیز بن عبداللہ نے بیان کیا، کہا: سلیمان نے مجھے بتلایا۔ انہوں نے عمرو بن ابی عمرو سے، عمرو نے سعید بن ابی سعید مقبری سے، سعید نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ (آپؐ سے) پوچھا گیا: یا رسول اللہ! قیامت کے روز لوگوں میں سے وہ کون خوش قسمت ہے۔ جس کی آپؐ سفارش فرمائیں گے؟ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: ابو ہریرہؓ مجھے یہی خیال تھا کہ تم سے پہلے یہ بات مجھ سے اور کوئی نہیں پوچھے گا۔ کیونکہ میں دیکھ چکا ہوں جو



مِنْكَ لِمَا رَأَيْتُ مِنْ حِرْصِكَ عَلَى الْحَدِيثِ، أَسْعَدُ النَّاسِ بِشَفَاعَتِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَنْ قَالَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ خَالِصًا مِنْ قَلْبِهِ أَوْ نَفْسِهِ.

حرص تمہیں حدیث کے متعلق ہے۔ قیامت کے روز میری شفاعت کے ذریعہ لوگوں میں سے خوش قسمت وہ شخص ہوگا جس نے اپنے دل یا فرمایا اپنے نفس کے اخلاص سے یہ کہا: اللہ کے سوا اور کوئی معبود نہیں۔

**تشریح:** مَنْ قَالَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ خَالِصًا مِنْ قَلْبِهِ: اسلام کا سارا خلاصہ اس ایک فقرے میں ہے۔ تمام محبتوں سے روگردانی کرتے ہوئے ایک اللہ کی محبت دل میں بسانا اور اس کی محبت میں ہو کر دوسروں سے محبت کرنا، یہی خلاصہ ہے دین اسلام کا اور اس کی تشریح قرآن مجید نے ان الفاظ میں فرمائی ہے: قُلْ إِنْ كَانَ آبَاءُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسْكِنٌ تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ. (التوبة: ۲۴)

حضرت مسیح موعود علیہ السلام فرماتے ہیں:-

”یعنی اُن کو کہہ دے کہ اگر تمہارے باپ اور تمہارے بیٹے اور تمہارے بھائی اور تمہاری عورتیں اور تمہاری برادری اور تمہارے وہ مال جو تم نے محنت سے کمائے ہیں اور تمہاری سوداگری جس کے بند ہونے کا تمہیں خوف ہے اور تمہاری حویلیاں جو تمہارے دل پسند ہیں، خدا سے اور اس کے رسول سے اور خدا کی راہ میں اپنی جانوں کو لڑانے سے زیادہ پیارے ہیں تو تم اس وقت تک منتظر رہو کہ جب تک خدا اپنا حکم ظاہر کرے اور خدا بدکاروں کو کبھی اپنی راہ نہیں دکھائے گا۔“

(مزید تشریح کے لئے دیکھئے: اسلامی اصول کی فلاسفی صفحہ ۶۸، ۷۰۔ روحانی خزائن جلد ۱۰ صفحہ ۳۸۲، ۳۸۴)

انسان کا جو اقرار بھی دل کے ساتھ ہوگا۔ وہ عملی رنگ میں بھی پوری قوت کے ساتھ ظاہر ہوگا۔

(ملاحظہ ہو تشریح حدیث نمبر ۱)

آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی شفاعت کی حقیقت و عظمت کا اس سے پتہ چلتا ہے کہ وہ کیسی کڑی شرط اپنے ساتھ رکھتی ہے۔

### باب ۳۴: كَيْفَ يُقْبَضُ الْعِلْمُ

علم کس طرح اٹھالیا جائے گا

وَكَتَبَ عُمَرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ إِلَى أَبِي بَكْرٍ بْنِ حَزْمٍ أَنْظُرْ مَا كَانَ مِنْ حَدِيثِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَاصْنَعْ كَمَا كُنْتُمْ تَصْنَعُونَ

اور عمر بن عبد العزیز نے ابوبکر بن حزم کو لکھا: دیکھو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی جو حدیث ہو وہ لکھ لیا کرو۔ کیونکہ مجھے علم کے مٹ جانے اور علماء کے چلے

فَإِنِّي خِفْتُ دُرُوسَ الْعِلْمِ وَذَهَابَ  
الْعُلَمَاءِ وَلَا تَقْبَلُ إِلَّا حَدِيثَ النَّبِيِّ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَلْتَفَشُّوا ☆ الْعِلْمَ  
وَلْتَجْلِسُوا ☆ حَتَّى يُعَلِّمَ مَنْ لَا يَعْلَمُ  
فَإِنَّ الْعِلْمَ لَا يَهْلِكُ حَتَّى يَكُونَ سِرًّا .

حَدَّثَنَا الْعَلَاءُ بْنُ عَبْدِ الْجَبَّارِ قَالَ  
حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ مُسْلِمٍ عَنْ عَبْدِ  
اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ بِذَلِكَ يَعْنِي حَدِيثَ عُمَرَ  
بْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ إِلَى قَوْلِهِ ذَهَابَ الْعُلَمَاءُ .

۱۰۰: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ أَبِي  
أُوَيْسٍ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ هِشَامِ  
بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ  
عَمْرٍو بْنِ الْعَاصِ قَالَ سَمِعْتُ رَسُولَ  
اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ إِنَّ اللَّهَ  
لَا يَقْبِضُ الْعِلْمَ انْتِزَاعًا يَنْتَزِعُهُ مِنَ  
الْعِبَادِ وَلَكِنْ يَقْبِضُ الْعِلْمَ بِقَبْضِ  
الْعُلَمَاءِ حَتَّى إِذَا لَمْ يَبْقَ عَالِمًا اتَّخَذَ  
النَّاسُ رُؤُوسًا جُهَالًا فَسُئِلُوا فَأَفْتَوْا  
بِغَيْرِ عِلْمٍ فَضَلُّوا وَأَضَلُّوا .

جانے کا خوف ہے اور صرف وہی قبول کرنا جو نبی  
ﷺ کی حدیث ہو اور چاہیے کہ (علماء) علم کو  
پھیلانیں اور انہیں ☆ بیٹھ جانا چاہیے، تا جو بے علم ہو  
اس کو علم دیا جائے۔ کیونکہ علم ضائع نہیں ہوتا مگر اس  
وقت جب وہ بطور ایک راز کے ہو جاتا ہے۔

ہم سے علاء بن عبد الجبار نے بیان کیا، کہا:  
عبد العزیز بن مسلم نے عبد اللہ بن دینار سے روایت  
کرتے ہوئے ہمیں یہ بتلایا۔ یعنی عمر بن عبد العزیز کی  
یہ بات ان کے اس قول تک: علماء کا چلے جانا۔

۱۰۰: ہم سے اسماعیل بن ابی اویس نے بیان کیا،  
کہا: مالک نے مجھے بتلایا۔ انہوں نے ہشام بن عروہ  
سے، ہشام نے اپنے باپ سے، انہوں نے حضرت  
عبد اللہ بن عمرو بن العاصؓ سے روایت کی۔ وہ کہتے  
تھے: میں نے رسول اللہ ﷺ کو فرماتے سنا کہ اللہ  
بندوں سے یونہی چھینا جھپٹی کر کے علم نہیں اٹھایا کرتا  
بلکہ وہ علماء کو اٹھا کر علم اٹھا لیتا ہے۔ یہاں تک کہ جب  
کوئی عالم نہیں رہتا تو لوگ ایسے جاہلوں کو سردار بنا  
لیتے ہیں کہ جن سے اگر (کوئی مسئلہ) پوچھا جائے تو  
بغیر علم کے فتویٰ دیتے ہیں۔ خود بھی گمراہ ہوئے اور  
دوسروں کو بھی گمراہ کیا۔

قَالَ الْفَرَبَرِيُّ حَدَّثَنَا عَبَّاسٌ قَالَ

☆ نسخہ بلاق میں اس جگہ الفاظ ”وَلْيُفَشُّوا الْعِلْمَ وَلْيُجْلِسُوا“ ہیں۔ (فتح الباری جزء اول حاشیہ صفحہ ۲۵۶)

حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنْ هِشَامٍ  
نَحْوَهُ.

کیا۔ کہا: قتیبہ نے ہم سے بیان کیا۔ کہا: جریر نے  
ہشام سے روایت کرتے ہوئے ہمیں اسی طرح

بتلا ما

**تشریح:** **كَيْفُ يُقْبَضُ الْعِلْمُ:** اس باب میں اس خطرناک مرض کی طرف توجہ دلائی ہے جو قدیم زمانہ سے علماء میں چلا آتا تھا اور وہ یہ کہ علماء علم کو بطور سر بستہ راز کے رکھتے تھے۔ اب بھی ایک حد تک یہ مرض موجود ہے جو سینہ بسینہ چلا آتا ہے جس کا ازالہ اس زمانہ کی نشر و اشاعت نے بڑی حد تک کیا ہے۔ یہ وہابی مرض علم کے لئے طاعون کی طرح مہلک ثابت ہوا ہے۔ قرون مظلمہ میں اسلام نے اس کے برخلاف اونچی آواز سے صدا بلند کی جو پسین میں جاکر سارے یورپ میں اس زور سے گونجی کہ جہالت کے گھناؤبے بادل چھٹ گئے اور تاریک راتیں کافور ہو گئیں۔

احادیث نبویہ کو جمع کرنے اور ان کو کتابی صورت میں محفوظ رکھنے کے لئے سب سے پہلے حضرت عمر بن عبدالعزیزؒ خلیفہ بنی امیہ نے اہتمام کیا۔ ان کے حکم سے سب سے پہلے جس نے احادیث کو لکھا؛ وہ ابن شہاب زہریؒ ہیں۔ جو امام مالکؒ کے استاد تھے اور اس سے قبل یہ سلسلہ زبانی روایات تک محدود تھا۔ اگرچہ ان کی خلافت کا زمانہ بہت تھوڑا تھا۔ یعنی ۹۹ھ سے ۱۰۱ھ تک۔ مگر آپؒ علم و تقویٰ کے اس اعلیٰ مقام پر تھے کہ پہلی صدی کے مجدد تسلیم کئے گئے ہیں۔ آپؒ نے اس قلیل عرصہ میں قوم کے اندر ایک نئی زندگی کی روح پھونک دی تھی اور جذبات جو دہ چکے تھے وہ از سر نو ابھار دیئے۔ آپؒ نے اپنے عمال کو تدوین حدیث کے متعلق احکام بھیجے۔ جن میں سے ایک ابن حزم انصاری بھی تھے۔ یہ آپؒ کی طرف سے مدینہ منورہ کے قاضی تھے اور اعلیٰ پایہ کے فقیہ بھی تھے۔ ابو نعیم نے تاریخ اصہبان میں حضرت عمر بن عبدالعزیزؒ کے ان خطوط کا ذکر کیا ہے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۷۲۵)

يَقْبِضُ الْعِلْمَ بِقَبْضِ الْعُلَمَاءِ: علم و جہالت اسی طرح ضد واقع ہوئے ہیں جیسے نور و ظلمت۔ آنحضرت ﷺ نے یہ قاعدہ کلیہ کے طور پر فرمایا اور بتلایا ہے کہ علم فی نفسہ کوئی ایسی شے نہیں، جو خود بخود خود دنیا میں قائم رہے۔ بلکہ علماء کے وجود کے ساتھ اس کا بقاء ہے اور کسی قوم کی آبادی یا بربادی علماء کے موجود ہونے یا نہ ہونے کے ساتھ ہے۔ اس میں علم کے متعلق چھبیسواں ادب سکھلایا ہے کہ قوم کا فرض ہے کہ وہ علماء پیدا کرنے کی طرف خاص خیال رکھے۔

بَاب ٣٥: هَلْ يُجْعَلُ لِلنِّسَاءِ يَوْمٌ عَلَى حِدَةٍ فِي الْعِلْمِ

کیا عورتوں کے لئے علم میں کوئی علیحدہ دن مقرر کیا جائے

۱۰۱: حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ حَدَّثَنِي ابْنُ الْأَصْبَهَانِيِّ قَالَ سَمِعْتُ أَبَا صَالِحٍ ذَكَوَانَ يُحَدِّثُ عَنْ

۱۰۱: ہم سے آدم نے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: ابن اصہبانی نے مجھے بتلایا۔ کہا: میں نے ابوصالح ذکوان سے سنا۔ وہ حضرت ابوسعید

أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ قَالَتْ قَالَتِ النِّسَاءُ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ غَلَبْنَا عَلَيْكَ الرَّجَالَ فَاجْعَلْ لَنَا يَوْمًا مِّنْ نَّفْسِكَ فَوَعَدَهُنَّ يَوْمًا لَّقِيَهُنَّ فِيهِ فَوَعَظَهُنَّ وَأَمَرَهُنَّ فَكَانَ فِيْمَا قَالَ لَهُنَّ مَا مِنْكُنَّ امْرَأَةٌ تُقَدِّمُ ثَلَاثَةَ مِّنْ وَلَدِهَا إِلَّا كَانَ لَهَا حِجَابًا مِّنَ النَّارِ فَقَالَتِ امْرَأَةٌ وَاثْنَيْنِ فَقَالَ وَاثْنَيْنِ.

خدریؓ سے روایت کرتے تھے کہ (انہوں نے کہا:) عورتوں نے نبی ﷺ سے کہا کہ مرد آپ کو تنہا نہیں چھوڑتے کہ ہم آپ کے پاس آسکیں۔ اس لئے آپ خود ہی ہمارے لئے ایک دن مقرر کر دیں۔ چنانچہ آپ نے ان کے لئے ایک دن مقرر کیا جس میں آپ ان کے پاس آئے اور انہیں نصیحت کی اور انہیں کرنے کی باتیں بتلائیں اور منجملہ ان باتوں کے جو آپ نے ان سے کہی تھیں، یہ بات بھی تھی کہ تم میں سے جس عورت نے اپنے بچوں میں سے تین بچے آگے بھیجے ہوں گے تو وہ اس کے لئے آگ سے روک بنیں گے۔ اس پر ایک عورت نے کہا: اور دو بھی۔ فرمایا: دو بھی۔

۱۰۲: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْأَصْبَهَانِيِّ عَنْ ذُكْوَانَ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِهَذَا وَعَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْأَصْبَهَانِيِّ قَالَ سَمِعْتُ أَبَا حَازِمٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ ثَلَاثَةٌ لَّمْ يَبْلُغُوا الْحِنْثَ.

۱۰۲: ہم سے محمد بن بشار نے بیان کیا، کہا: غندر نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: شعبہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے عبدالرحمن بن اصہبانی سے، عبدالرحمن نے ذکوان سے، ذکوان نے حضرت ابوسعید خدریؓ سے، حضرت ابوسعید نے نبی ﷺ سے روایت کرتے ہوئے یہی بتلایا اور عبدالرحمن بن اصہبانی سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: میں نے ابو حازم سے سنا۔ وہ حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کرتے تھے کہ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: تین ایسے (بچے) جو ابھی بلوغت کو نہ پہنچے ہوں۔

**تشریح:** هَلْ يُجْعَلُ لِلنِّسَاءِ يَوْمٌ: یہ الگ باب قائم کرنے کی ضرورت اس اعتراض کی وجہ سے پیش آئی ہے جو آج کل بھی اٹھایا جاتا ہے۔ امام بخاریؒ کے نزدیک نہ صرف یہ جائز بلکہ سنت نبوی کے مطابق ضروری ہے کہ عورتوں کو جمع کر کے انہیں تعلیم دی جائے۔ اپنے گھر کی عورتوں کو بھی اور دوسری عورتوں کو بھی۔

فَقَالَتْ امْرَأَةٌ وَاثْنَيْنِ فَقَالَ وَاثْنَيْنِ: شارحین نے مختلف روایتیں لاکر یہ بحث اٹھائی ہے کہ اس حدیث میں دو تین کی تخصیص نہیں۔ بلکہ بعض پوچھنے والوں نے ایک بچے کے متعلق بھی پوچھا تو آپؐ نے فرمایا: ایک بھی۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ تین کا عدد جو آپؐ نے اس موقع پر اختیار کیا تو کسی خاص عورت کے دل کو تسکین دینے کے لئے اختیار کیا ہے جس کے تین بیٹے فوت ہو گئے تھے اور جس عورت نے دو کے متعلق پوچھا اس کو یہی غلط فہمی ہوئی کہ تین کی تعداد حصر کے لئے ہے۔ آپؐ نے دو کی تعداد کو بھی تسلیم فرما کر اس کی غلط فہمی دور کی۔ (عمدة القاری جزء دوم صفحہ ۱۳۴)

کتاب الرقاق، باب العمل الذی یتغی بہ وجہ اللہ میں امام بخاریؒ نے حضرت ابو ہریرہؓ سے اس کے ہم معنی جو حدیث نقل کی ہے۔ اس میں اِحْتَسَبَهُ کا لفظ ہے یعنی اس پیاری چیز کے چلے جانے پر جو اللہ تعالیٰ کی رضا جوئی کی خاطر صبر کرتا ہے، وہ جنت میں داخل ہوتا ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی یہی مراد ہے کہ جو عورت ایسے اندوہناک صدمہ پر رضاء الہی کی خاطر صبر کرتی ہے وہ بچے اس کے لئے آگ کے سامنے آڑ ہو جائیں گے، دنیا میں بھی اور آخرت میں بھی۔ اس میں ہمیں ستائیسواں ادب علم کے متعلق یہ سکھایا ہے کہ تعلیم و وعظ میں وہ طریقہ اختیار کرنا چاہیے جو دل کی سوزشوں کے لئے پانی کا کام کرے۔ اس حدیث کی مزید تشریح اپنے موقع پر ہوگی۔

### باب ۳۶: مَنْ سَمِعَ شَيْئًا فَرَأَى حَتَّى يَعْرِفَهُ

جو شخص کوئی بات سنے اور پھر اس کو دوبارہ اس لئے پوچھے کہ وہ اسے اچھی طرح معلوم کر لے

۱۰۳: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ أَبِي مَرْيَمَ : ہم سے سعید بن ابی مریم نے بیان کیا، کہا: قَالَ أَخْبَرَنَا نَافِعُ بْنُ عُمَرَ قَالَ حَدَّثَنِي نافع بن عمر نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: ابو ملکہ ابنُ أَبِي مُلَيْكَةَ أَنَّ عَائِشَةَ زَوْجَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَتْ لَا تَسْمَعُ شَيْئًا لَا تَعْرِفُهُ إِلَّا رَاجَعَتْ فِيهِ حَتَّى تَعْرِفَهُ وَأَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَنْ حُسِبَ عُذْبٌ قَالَتْ عَائِشَةُ فَقُلْتُ أَوَلَيْسَ يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى: فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا (الإنشاق: ۹) قَالَتْ فَقَالَ إِنَّمَا ذَلِكَ

۱۰۳: ہم سے سعید بن ابی مریم نے بیان کیا، کہا: نافع بن عمر نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: ابو ملکہ کے بیٹے نے مجھ سے بیان کیا کہ حضرت عائشہؓ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی بیوی جس بات کو نہ جانتی ہوتیں جب بھی اسے وہ سنتیں تو وہ ضرور ہی اس کے متعلق دوبارہ پوچھتیں۔ یہاں تک کہ وہ اسے اچھی طرح سمجھ لیتیں اور یہ کہ نبی ﷺ نے فرمایا: جس سے حساب کیا گیا۔ اسے سزا دی گئی۔ (حضرت عائشہؓ کہتی تھیں:) اس پر میں نے کہا: کیا اللہ تعالیٰ نہیں فرماتا (فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا) یعنی عنقریب اس سے

الْعَرَضُ وَلَكِنْ مَنْ تُوقِشَ الْحِسَابَ آسان حساب لیا جائے گا۔ کہتی تھیں: آپؐ نے فرمایا يَهْلِكُ۔ کہ یہ تو صرف پیش کرنا ہے۔ حساب میں جس کی نکتہ

چینی اور چھان بین ہوئی وہ ہلاک ہوگا۔

**تشریح:** مَنْ سَمِعَ شَيْئًا فَلَمْ يَفْهَمْهُ فَرَجَعَهُ: تحصیل علم کے ضمن میں اٹھائیسواں ادب یہ سکھایا کہ معلم کا ہی یہ فرض نہیں کہ وہ تعلیم دیتے وقت اس بات کا خیال رکھے کہ سننے والا سمجھتا ہے یا نہیں۔ بلکہ خود سننے والے کا بھی یہ فرض ہے کہ جو بات سمجھ میں نہ آئی ہو وہ پوچھ کر سمجھ لے اور بجا سوال کرنے سے نہ جھجکے۔ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے قرآن مجید کی ایک آیت کی بناء پر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے قول پر سوال اٹھایا۔ آپؐ نے اس آیت کا مفہوم واضح کیا: اِنَّمَا ذَلِكَ الْعَرَضُ۔ یعنی اس سے یہ مراد ہے کہ انسان کے سامنے اس کے اعمال پیش کئے جائیں گے۔ اور مَنْ حُسِبَ غَدَبَ سے آپؐ کی یہ مراد تھی کہ جس کے اعمال کی چھان بین ہوئی اور اس پر نکتہ چینی کی گئی اس سے مواخذہ ہوگا۔

حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کے سوال کرنے سے یہ بات بھی واضح ہوتی ہے کہ صحابہؓ کے نزدیک بھی آنحضرت ﷺ کی وہ بات جو بظاہر قرآن مجید کے مخالف معلوم ہوتی، اس کے متعلق سوال کرنا خلاف ادب نہیں سمجھا جاتا تھا۔ صحابہؓ قرآن مجید کو اصل سمجھتے تھے اور حدیث کو اس کے تابع۔ اور آنحضرت ﷺ کے جواب سے ہمیں یہ ادب سکھایا گیا ہے کہ حدیث کے معنی کرنے میں ہم قرآن مجید کو مقدم رکھیں اور یہی اصل امام بخاریؒ نے ملحوظ رکھا ہے۔

### بَاب ۳۷: لِيُبَلِّغَ الْعِلْمَ الشَّاهِدُ الْغَائِبَ

چاہیے کہ جو حاضر ہے وہ غیر حاضر کو علم (کی بات) پہنچا دے

قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ۔ حضرت ابن عباسؓ نے یہ بات نبی ﷺ سے بیان کی

۱۰۴: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ حَدَّثَنِي اللَّيْثُ قَالَ حَدَّثَنِي سَعِيدٌ عَنْ أَبِي شُرَيْحٍ أَنَّهُ قَالَ لِعَمْرِو بْنِ سَعِيدٍ وَهُوَ يَبْعَثُ الْبُعُوثَ إِلَى مَكَّةَ ائْذَنْ لِي أَيُّهَا الْأَمِيرُ أَحَدَثَكَ قَوْلًا قَامَ بِهِ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْغَدَ مِنْ

۱۰۴: ہم سے عبد اللہ بن یوسف نے بیان کیا، کہا: لیث نے مجھ سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: سعید نے حضرت ابو شریحؓ سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتلایا کہ انہوں نے عمرو بن سعید سے کہا اور وہ (اس وقت) مکہ کی طرف فوجیں بھیج رہے تھے۔ اے امیر! مجھے اجازت دیں کہ میں آپ کو ایک ایسی بات بتاؤں جو نبی ﷺ نے فتح مکہ کے دوسرے دن کھڑے ہو کر بیان کی تھی۔

يَوْمَ الْفَتْحِ سَمِعْتُهُ أُذْنَايَ وَوَعَاهُ قَلْبِي  
وَأَبْصَرْتُهُ عَيْنَايَ حِينَ تَكَلَّمَ بِهِ حَمْدُ  
اللَّهِ وَأَثْنَى عَلَيْهِ ثُمَّ قَالَ إِنَّ مَكَّةَ حَرَّمَهَا  
اللَّهُ وَلَمْ يُحَرِّمْهَا النَّاسُ فَلَا يَحِلُّ  
لِأَمْرِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَنْ  
يَسْفِكَ بِهَا دَمًا وَلَا يَعْصِدَ بِهَا شَجَرَةً  
فَإِنْ أَحَدٌ تَرَخَّصَ لِقِتَالِ رَسُولِ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِيهَا فَقُولُوا إِنَّ  
اللَّهَ قَدْ أَذِنَ لِرَسُولِهِ وَلَمْ يَأْذَنْ لَكُمْ  
وَإِنَّمَا أَذِنَ لِي فِيهَا سَاعَةً مِّنْ نَّهَارٍ ثُمَّ  
عَادَتْ حُرْمَتُهَا الْيَوْمَ كَحُرْمَتِهَا  
بِالْأَمْسِ وَلِيُبْلِغَ الشَّاهِدُ الْغَائِبَ فَقِيلَ  
لِأَبِي شُرَيْحٍ مَا قَالَ عَمْرُو قَالَ أَنَا أَعْلَمُ  
مِنْكَ يَا أَبَا شُرَيْحٍ لَّا يُعِيدُ عَاصِيًا وَلَا  
فَارًّا بِدَمٍ وَلَا فَارًّا بِخَرْبَةٍ.

میرے دونوں کانوں نے وہ سنی اور میرے دل نے سمجھ  
کر یاد کر لی اور جب آپؐ نے وہ کہی تھی تو میری دونوں  
آنکھیں آپؐ کو دیکھ رہی تھیں۔ اللہ کی حمد آپؐ نے  
بیان کی اور اس کی تعریف کی۔ پھر فرمایا کہ اللہ نے مکہ کو  
عزت دی ہے اور لوگوں نے اس کو عزت نہیں دی۔ اس  
لئے جو آدمی اللہ اور یوم آخرت پر ایمان رکھتا ہو اس  
کے لئے جائز نہیں کہ اس میں خون بہائے یا کسی  
درخت کو کاٹے۔ پس اگر کوئی اس وجہ سے اس کے  
متعلق اجازت سمجھے کہ رسول اللہ ﷺ اس میں لڑے  
تھے تو تم کہو کہ اللہ ہی نے اپنے رسول کو اجازت دی تھی  
اور اس نے تمہیں اجازت نہیں دی اور مجھے بھی صرف  
دن میں سے ایک گھڑی بھر ہی اس کے متعلق اجازت  
دی گئی تھی۔ پھر اس کا ادب آج ویسے کا ویسا دوبارہ قائم  
ہو گیا ہے جیسے اس کا ادب کل تھا اور چاہیے کہ جو حاضر  
ہے وہ غیر حاضر کو یہ بات پہنچادے۔ اس پر حضرت  
ابو شریحؓ سے پوچھا گیا کہ عمرو (بن سعید) نے کیا کہا؟  
انہوں نے کہا: ابو شریح! میں تم سے زیادہ جانتا ہوں۔  
مکہ نافرمان کو پناہ نہیں دیتا اور نہ ایسے شخص کو جو خون  
کر کے بھاگا اور نہ ایسے کو جو کوئی خرابی کر کے بھاگا۔

۱۰۵: ہم سے عبد اللہ بن عبد الوہاب نے بیان کیا،  
کہا: حماد نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ایوب سے،  
ایوب نے محمد (بن سیرین) سے، محمد نے ابوبکرہ کے  
بیٹے سے، انہوں نے (اپنے باپ) ابوبکرہ سے  
روایت کی کہ انہوں نے نبی ﷺ کا ذکر کیا کہ آپؐ

۱۰۵: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ  
الْوَهَّابِ قَالَ حَدَّثَنَا حَمَّادٌ عَنْ أَيُّوبَ  
عَنْ مُحَمَّدٍ عَنِ ابْنِ أَبِي بَكْرَةَ عَنْ أَبِي  
بَكْرَةَ ذَكَرَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
قَالَ فَإِنَّ دِمَاءَكُمْ وَأَمْوَالَكُمْ قَالَ

مُحَمَّدٌ وَأَحْسِبُهُ قَالَ وَأَعْرَاضَكُمْ  
عَلَيْكُمْ حَرَامٌ كَحُرْمَةِ يَوْمِكُمْ هَذَا فِي  
شَهْرِكُمْ هَذَا أَلَا لِيُبَلِّغَ الشَّاهِدُ مِنْكُمْ  
الْغَائِبَ وَكَانَ مُحَمَّدٌ يَقُولُ صَدَقَ  
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ  
ذَلِكَ أَلَا هَلْ بَلَّغْتُ مَرَّتَيْنِ.

نے فرمایا: (دیکھنا) تمہارے خون اور تمہارے مال۔  
محمد (بن سیرین) کہتے تھے کہ میرا خیال ہے کہ ابو بکرہ  
نے یہ بھی کہا اور تمہاری آبروئیں تمہارے لئے ایسی  
ہی معزز ہیں جیسے اس مہینے میں تمہارا یہ دن معزز  
ہے۔ سو چاہیے کہ جو تم میں سے حاضر ہے وہ غیر حاضر  
کو پہنچا دے اور محمد (بن سیرین) کہتے تھے: رسول اللہ  
ﷺ نے سچ فرمایا۔ یہ ہو چکا۔ آپؐ نے دو دفعہ فرمایا:

کیا میں نے پہنچا دیا ہے؟

**تشریح:** لِيُبَلِّغَ الْعِلْمَ الشَّاهِدُ الْغَائِبَ: امام بخاریؒ نے علم کی نشر و اشاعت کے متعلق باب باندھ کر پہلے  
عورتوں کی تعلیم کی طرف آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد اور عمل درآمد کی طرف توجہ دلائی، کیونکہ  
تر بیت اولاد میں پہلا وہی ذریعہ ہیں۔ پھر اسی ضمن میں علم کی نشر و اشاعت کے بارے میں ایک اور ذریعہ بتلایا اور  
آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے اس ارشاد کو پیش کیا: لِيُبَلِّغَ الشَّاهِدُ الْغَائِبَ اگر قوم کے افراد علم کے متعلق اس قدر اہتمام  
کریں کہ ایک دوسرے کو باخبر اور واقف رکھنے کی ذمہ داری اپنے اوپر لے لیں تو تھوڑے ہی عرصہ میں ساری قوم عالم  
ہو سکتی ہے۔ بہت سی علم کی چھوٹی چھوٹی باتیں جو روزانہ اعمال و معاملات میں نہایت قیمتی ہوتی ہیں۔ پڑھنے پڑھانے کی  
نسبت بن سنا کر زیادہ آسانی سے ذہن نشین ہو جاتی ہیں اور بہت کارآمد ہو سکتی ہیں۔

**ابو شریحؒ:** مشہور صحابی ہیں۔ ان کا نام خولید تھا۔ یہ خزاعہ قبیلہ میں سے تھے۔ فتح مکہ سے پہلے مسلمان ہوئے  
تھے اور اہل مدینہ کے عقلمندوں میں سے شمار کئے جاتے تھے۔

إِنَّ مَكَّةَ حَرَّمَهَا اللَّهُ وَلَمْ يُحَرِّمْهَا النَّاسُ: امیر معاویہؓ نے جب اپنے بیٹے یزید کے متعلق اعلان  
خلافت کیا تو حضرت امام حسینؓ اور حضرت عبداللہ بن زبیرؓ نے اس کی بیعت کرنے سے انکار کر دیا۔ حضرت امام حسینؓ تو  
کوفیوں کی غداری سے واقعہ کربلا میں شہید ہوئے اور حضرت عبداللہ بن زبیرؓ مدینہ میں تھے اور اہل مدینہ نے ان کے ہاتھ  
پر بیعت کر لی اور یزید کو خلافت سے معزول کر دیا۔ جس پر یزید نے مدینہ کے عامل (گورنر) عمرو بن سعید کو اہل مدینہ سے  
لڑائی کرنے کا حکم دیا۔ اس موقع پر حضرت ابو شریحؒ، عمرو بن سعید کو نصیحت کرتے ہیں، جس کا ذکر روایت نمبر ۱۰۴ میں ہے۔  
عمرو بن سعید کا جواب بظاہر معقول ہے مگر درحقیقت وہ مغالطہ دے رہا ہے۔ بے شک مکہ کی حرمت قصاص سے مانع نہیں  
ہو سکتی، جیسا کہ خود آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اَلَا بِحَقِّهَا کہہ کر اس کا اعلان فرمایا اور عمرو بن سعید آپؐ کے اسی استثناء  
کی طرف اشارہ کر رہے ہیں۔ مگر حضرت عبداللہ بن زبیرؓ نے نہ کوئی خون کیا تھا اور نہ چوری اور نہ کوئی اور خرابی۔ جس کی  
وجہ سے اہل مکہ پر حملہ کیا جاتا۔ اسلام نے خلیفہ کا انتخاب مسلمانوں کا حق قرار دیا ہے جس کی وجہ سے حضرت عبداللہ بن زبیرؓ



یزید کی خلافت کو جائز قرار نہیں دیتے تھے اور یہ کوئی جرم نہ تھا کہ اس کی وجہ سے مکہ کی بے حرمتی جائز سمجھی جاتی۔  
 صَدَقَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: روایت نمبر ۱۰۵ میں یہ جوالفاظ ہیں: فَكَانَ مُحَمَّدٌ يَقُولُ صَدَقَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ. محمد سے مراد محمد بن سیرین ہیں۔ امام بخاریؒ کا ان کے قول کو دہرانے سے یہ بتلانا مقصود ہے کہ عمرو بن سعید کا قول آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے صریح ارشاد کے مقابل مردود ہے۔ امام بخاریؒ اپنی رائے کا اظہار کرنے کے لئے ہمیشہ کوئی نہ کوئی اشارہ کر جاتے ہیں۔

كَانَ ذَلِكَ: یہ بات ہو چکی۔ یعنی سننے والوں نے حق تبلیغ ادا کر دیا۔

### باب ۳۸: اِثْمُ مَنْ كَذَبَ عَلَى النَّبِيِّ ﷺ

اس شخص کا گناہ جو نبی صلی اللہ علیہ وسلم پر جھوٹ باندھے

۱۰۶: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ الْجَعْدِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعْبَةُ قَالَ سَمِعْتُ رَبِيعَ بْنَ حِرَاشٍ يَقُولُ سَمِعْتُ عَلِيًّا يَقُولُ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا تَكْذِبُوا عَلَيَّ فَإِنَّهُ مَنْ كَذَبَ عَلَيَّ فَلْيَلِجِ النَّارَ.

۱۰۶: ہم سے علی بن جعد نے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: منصور نے مجھے بتلایا۔ کہا: میں نے ربیع بن حراش سے سنا۔ انہوں نے کہا: میں نے علی سے سنا۔ وہ کہتے تھے: نبی ﷺ نے فرمایا: مجھ پر جھوٹ مت باندھو۔ کیونکہ جس نے مجھ پر جھوٹ باندھا تو پھر وہ آگ میں ہی داخل ہو۔

۱۰۷: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ جَامِعِ بْنِ شَدَّادٍ عَنْ عَامِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الزُّبَيْرِ عَنْ أَبِيهِ قَالَ قُلْتُ لِلزُّبَيْرِ إِنِّي لَا أَسْمَعُكَ تُحَدِّثُ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَمَا يُحَدِّثُ فُلَانٌ وَفُلَانٌ قَالَ أَمَّا إِنِّي لَمْ أَفَارِقْهُ وَلَكِنْ سَمِعْتُهُ يَقُولُ مَنْ كَذَبَ عَلَيَّ فَلْيَتَّبِعُوا مَقْعَدَهُ مِنَ النَّارِ.

۱۰۷: ہم سے ابو الولید نے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے جامع بن شداد سے، جامع نے عامر بن عبد اللہ بن الزبیر سے، انہوں نے اپنے باپ سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے: میں نے حضرت زبیرؓ سے کہا کہ میں آپ سے نہیں سنتا کہ آپ رسول اللہ ﷺ سے اس طرح باتیں بیان کرتے ہوں جس طرح کہ فلاں فلاں شخص باتیں بیان کرتا ہے۔ انہوں نے کہا: میں تو آپ سے کبھی بھی الگ نہیں ہوا۔ مگر بات یہ ہے کہ میں نے آپ کو فرماتے سنا تھا کہ جو مجھ پر جھوٹ باندھے تو وہ آگ میں اپنا ٹھکانا بنا لے۔

۱۰۸: حَدَّثَنَا أَبُو مَعْمَرٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ عَنْ عَبْدِ الْعَزِيزِ قَالَ قَالَ أَنَسُ إِنَّهُ لَيَمْنَعُنِي أَنْ أَحَدَثَكُمْ حَدِيثًا كَثِيرًا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَنْ تَعَمَّدَ عَلَيَّ كَذِبًا فَلْيَتَّبِعُوا مَقْعَدَهُ مِنَ النَّارِ.

۱۰۸: ہم سے ابو معمر نے بیان کیا، کہا: عبدالوارث نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے عبدالعزیز سے روایت کی کہ حضرت انسؓ کہتے تھے کہ مجھ کو تمہیں بہت حدیثیں بتانے سے یہ بات روکتی ہے کہ نبی ﷺ نے فرمایا تھا کہ جو مجھ پر جان بوجھ کر جھوٹ باندھے تو چاہیے کہ وہ آگ میں اپنا ٹھکانا بنا لے۔

۱۰۹: حَدَّثَنَا مَكِّي بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ أَبِي عُبَيْدٍ عَنْ سَلَمَةَ قَالَ سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ مَنْ يَقُلْ عَلَيَّ مَا لَمْ أَقُلْ فَلْيَتَّبِعُوا مَقْعَدَهُ مِنَ النَّارِ.

۱۰۹: ہم سے مکی بن ابراہیم نے بیان کیا، کہا: یزید بن ابی عبید نے سلمہ سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا کہ انہوں نے کہا: میں نے نبی ﷺ کو فرماتے ہوئے سنا کہ جو شخص مجھ سے ایسی بات نقل کرے جو میں نے نہیں کہی تو چاہیے کہ وہ آگ میں اپنا ٹھکانا بنا لے۔

۱۱۰: حَدَّثَنَا مُوسَى قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ عَنْ أَبِي حَصِينٍ عَنْ أَبِي صَالِحٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ تَسْمُوا بِأَسْمِي وَلَا تَكْتُمُوا بِكُنْيَتِي وَمَنْ رَأَانِي فِي الْمَنَامِ فَقَدْ رَأَانِي فَإِنَّ الشَّيْطَانَ لَا يَتَمَثَّلُ فِي صُورَتِي وَمَنْ كَذَبَ عَلَيَّ مُتَعَمِّدًا فَلْيَتَّبِعُوا مَقْعَدَهُ مِنَ النَّارِ.

۱۱۰: ہم سے موسیٰ نے بیان کیا، کہا: ابو عوانہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ابو حصین سے، ابو صالح سے، ابو صالح نے حضرت ابو ہریرہؓ سے، حضرت ابو ہریرہؓ نے نبی ﷺ سے روایت کی کہ آپؐ فرماتے تھے: میرے نام پر اپنا نام رکھو اور میری کنیت کو اپنے لئے مت اختیار کرو اور جس نے مجھے خواب میں دیکھا تو یقیناً اس نے مجھے ہی دیکھا کیونکہ شیطان میری صورت نہیں بن سکتا اور جو مجھ پر جان بوجھ کر جھوٹ باندھے وہ آگ میں اپنا ٹھکانا بنا لے۔

**تشریح:** اِثْمُ مَنْ كَذَبَ عَلَى النَّبِيِّ ﷺ: اس باب میں امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ پانچ حدیثیں ایک ہی بات واضح کرنے کے لئے لائے ہیں اور وہ یہ کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے متعلق یا آپؐ کی طرف

سے جھوٹی بات بیان کرنا گناہ عظیم ہے۔ لوگ اپنے بزرگوں کی بڑائی ثابت کرنے کے لئے عجیب سے عجیب معجزے تراشتے اور ان کی طرف انہونی باتوں کو منسوب کرتے ہیں۔ کوئی قوم اس گندے جھوٹ سے نہیں بچتی۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی امت کو نہایت منذر الفاظ میں اس سے آگاہ کیا اور صحابہ رضی اللہ عنہم نے بھی اس قدر احتیاط برتی کہ وہ سچی بات بیان کرنے سے بھی ڈرتے تھے۔ مبادا کہیں اپنی طرف سے روایت میں کمی بیشی ہو جائے اور وہ اس وعید کے مستحق ہوں۔ یہ تقویٰ کا اعلیٰ نمونہ ہے۔ آپ کے فیوض سے اُن تربیت یافتہ رُوحوں کا جن کی سچائی کے طفیل احادیث کی نعمت ہم تک پہنچی ہے۔ مگر ان کے مقابل فُج اعوج کے زمانہ کے راویوں اور قصہ گوؤں کو دیکھو کہ وہ باوجود آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے شدید انذار کے ہوتے ہوئے جھوٹ کی اس لعنت کے مورد بننے میں دوسری قوموں سے پیچھے نہیں رہے۔ دوسری قوموں کو تو ضرورت تھی کہ وہ اپنے تخیلات کی مدد سے اپنے بڑوں کی بڑائی کا اظہار کریں اور قصے کہانیوں کی رنگ آمیزیوں سے ان کو سجا لیں۔ مگر محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی ذات ستودہ صفات اس خیالی بناؤ سنگار سے بالکل مستغنی تھی۔

ان احادیث میں جو کہ حد تو اتر تک پہنچی ہوئی ہیں، غور کرنے والوں کے لئے ایک نشان ہے۔ ان سے سچائی سے بھری ہوئی اس روح القدس کا پتہ چلتا ہے جس نے محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے سینہ میں بسیرا کیا ہوا تھا۔ عموماً گدی نشین، پنڈت، سادھو اور اس قماش کے دوسرے اشخاص اپنی جھوٹی مدح سرائیوں پر جھومتے ہیں۔ ان کے دل تو ان مدح سرائیوں کو غلط سمجھتے ہیں۔ مگر وہ اپنے چہروں سے اپنے آپ کو ان تعریفوں کا مصداق ظاہر کرتے ہوئے نظر آتے ہیں تا لوگوں میں ان کی ساکھ بنی رہے۔ لیکن محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا پاک نمونہ دیکھو کہ وہ دلی نفرت سے ان لوگوں کو جو آپ کے متعلق افتراء سے کام لینے والے ہوں یہ بدعادیتے ہیں کہ وہ جہنم میں جھونکے جائیں۔ یہ وہ اندازِ شدید ہے جو احادیث کا محافظ رہا اور جس نے علم کی وراثت کے پہنچانے میں مسلمانوں کو خیانت سے بچائے رکھا۔ سوائے ان مجلسی قصہ گوؤں کے جو آج کل بھی مصر، حجاز، شام، عراق میں بہت ہیں اور جن کو دیکھ کر ابن بابویہ وغیرہ راویوں کی یاد تازہ ہو جاتی ہے۔ یہ وہ لوگ ہیں جن کے متعلق آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا فیصلہ واضح ہے۔ ان احادیث میں علم کے متعلق انتیسواں ادب بتلایا گیا ہے۔ حدیث نمبر ۱۰۶ میں آپ کے متعلق جھوٹی بات بیان کرنے کا ذکر ہے۔ روایت نمبر ۱۰۷ میں آپ سے جھوٹی روایت کرنا مراد ہے۔ اس روایت میں حضرت عبداللہ بن زبیرؓ کا یہ قول کہ اِنِّیْ لَمْ اُفَارِقْهُ یعنی میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے جدا نہیں ہوا۔ اس سے اکثر اوقات آپ کے ساتھ رہنا مراد ہے۔ حدیث نمبر ۱۰۸ لا کر یہ بات واضح کر دی ہے کہ بھول کر یا بغیر قصد کے کوئی خلاف واقعہ بات بیان ہو جانا مراد نہیں۔ گو صحابہؓ اس کا بھی خیال رکھتے تھے اور اس لئے بہت روایتیں کرنے سے بچتے تھے۔ حدیث نمبر ۱۰۹، ۱۱۰ لا کر بتلایا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی طرف سے یہ تاکید کسی ایک وقت میں نہیں بلکہ مختلف اوقات میں ہوتی رہی ہے۔ حضرت سلمہ بن عمرو بن الُکُوع ان صحابہ میں سے ہیں جو بیعت رضوان میں شریک تھے اور حضرت ابو ہریرہؓ فتح خیبر کے زمانے سے کچھ پہلے آئے تھے اور ہر ایک اپنا سماع بتلاتا ہے اور یہ لفظی اختلاف بتلاتا ہے کہ مختلف اوقات میں آپ نے یہ تاکید فرمائی ہے۔

## باب ۳۹: کِتَابَةُ الْعِلْمِ

علمی باتوں کا لکھنا

**تشریح:** کِتَابَةُ الْعِلْمِ: امام بخاریؒ نے جہاں حفاظت علم کے ضمن میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے اس شدید انداز کو احادیث کے پوری صحت کے ساتھ محفوظ رہنے کا سبب قرار دیا ہے وہاں تحریری ضبط کو بھی ایک سبب بتایا ہے۔ انہوں نے اس کے متعلق چار حدیثیں بیان کی ہیں۔ جن سے پتہ چلتا ہے کہ صحابہؓ میں تحریر کا رواج تھا اور خود آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم بھی اس کی ضرورت سمجھتے تھے۔ مختلف قوموں پر ایک تاریخی زمانہ ایسا بھی آیا ہے جس میں وہ اپنے حافظہ سے کلی طور پر کام لیتی تھیں اور تحریر کو ایک نقص خیال کر کے اسے معیوب سمجھتی تھیں۔ عرب لوگ اس امر میں حد درجہ متعصب تھے اور بوجہ اس جہالت کے ان کا نام اُتّی تھا۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کی اس جہالت کی بھی اصلاح فرمائی اور مسلمانوں کو تحریر کی طرف شوق دلایا۔ قیدیوں میں اگر کوئی لکھا پڑھا قیدی آجاتا تو اس کی آزادی کا فدیہ یہ قرار دیتے کہ وہ لوگوں کو لکھنا سکھائے۔

۱۱۱: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَامٍ قَالَ أَخْبَرَنَا وَكِيعٌ عَنْ سُفْيَانَ عَنْ مُطَرِّفٍ عَنِ الشَّعْبِيِّ عَنْ أَبِي جُحَيْفَةَ قَالَ قُلْتُ لِعَلِيِّ هَلْ عِنْدَكُمْ كِتَابٌ قَالَ لَا إِلَّا كِتَابُ اللَّهِ أَوْ فَهْمٌ أُعْطِيَهِ رَجُلٌ مُسْلِمٌ أَوْ مَا فِي هَذِهِ الصَّحِيفَةِ قَالَ قُلْتُ فَمَا فِي هَذِهِ الصَّحِيفَةِ قَالَ الْعَقْلُ وَفَكَالُ الْأَسِيرِ وَلَا يُقْتَلُ مُسْلِمٌ بِكَافِرٍ۔

۱۱۱: ہم سے محمد بن سلام نے بیان کیا، کہا: وکیع نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے سفیان سے، سفیان نے مطرف سے، مطرف نے شعبی سے، شعبی نے ابو حنیفہ سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے: میں نے حضرت علیؓ سے پوچھا کہ آپؓ کے پاس کوئی کتاب ہے؟ انہوں نے جواب دیا: کوئی نہیں مگر اللہ کی کتاب یا وہ سمجھ ہے جو ایک مسلمان آدمی کو دی گئی ہے یا جو اس ورق میں ہے۔ ابو حنیفہ کہتے تھے میں نے کہا: اس ورق میں کیا ہے؟ فرمایا: دیت دینا اور قیدی کو چھڑوانا اور (یہ کہ) مسلمان کافر کے بدلہ میں قتل نہ کیا جاوے۔

**تشریح:** هَلْ عِنْدَكُمْ كِتَابٌ: عِنْدَكُمْ سے مراد صحابہؓ ہیں نہ کہ اہل بیت۔ ابو حنیفہ جنہوں نے حضرت علیؓ سے پوچھا ہے، ان کا نام وہب بن عبد اللہ سوائی ہے اور یہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں بچے تھے، حضرت علیؓ ان کی بڑی عزت کیا کرتے تھے، ان کو کوفہ میں بیت المال کا محافظ مقرر کیا تھا اور یہ ان کے ساتھ تمام جنگوں میں شریک ہوئے۔ حدیث نمبر ۱۱۲ لاکر یہ بتلایا ہے کہ یہ احکام دیت وغیرہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے حکم سے آپؐ کی موجودگی میں لکھے گئے تھے۔

أَوْفَهُمْ أَوْعُطِيَهُ رَجُلٌ مُسْلِمٌ: شارحین نے یہاں حضرت علیؑ کے قول سے ضمنائے استدلال کیا ہے کہ قرآن مجید سے سوائے مفسرین کے اور مسلمان بھی استنباط کر سکتے ہیں اور شیعہ کا بھی اس میں رد ہے جو باطنی علم کو صرف حضرت علیؑ کے لئے مخصوص کرتے ہیں۔ کیونکہ حضرت علیؑ کے الفاظ عام ہیں۔ أَوْفَهُمْ أَوْعُطِيَهُ رَجُلٌ مُسْلِمٌ.

(فتح الباری جزء اول صفحہ ۲۷۰) (عمدة القاری جزء دوم صفحہ ۱۶۱) (ارشاد الساری جزء اول صفحہ ۲۰۴)

وَلَا يُقْتَلُ مُسْلِمٌ بِكَافِرٍ: روایت ۱۱۱ میں حضرت علیؑ کی شہادت پیش کی ہے کہ دیت اور قیدیوں کے متعلق ان کے پاس احکام لکھے ہوئے موجود تھے اور اس ورق میں منجملہ دیگر احکام کے جن کا ذکر دوسری حدیثوں میں آیا ہے، یہ حکم بھی تھا: وَلَا يُقْتَلُ مُسْلِمٌ بِكَافِرٍ. یہ حکم اس مسلمان کے متعلق ہے جو جنگی حالت میں کافر کو مار ڈالے۔ ورنہ حالت صلح میں ایسا نہیں۔ چنانچہ امام ابوحنیفہؒ نے بھی اس مسلمان کی سزا جس نے کسی ذمی کافر کو مار ڈالا ہو، قتل یا دیت جیسا بھی وارث چاہیں قرار دی ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے خود ایسے مسلمان کو قتل کیا اور فرمایا: اَنَا أَوْفَى مَنْ وَفَى بِدَمِيَّتِهِ. (المراسیل لابی داؤد. باب الدیات فی المسلم یقاد بالکافر إذا قتله. روایت نمبر ۲۵۰) مزید بحث آگے آئے گی۔

۱۱۲: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ الْفَضْلُ بْنُ دُكَيْنٍ قَالَ حَدَّثَنَا شَيْبَانُ عَنْ يَحْيَى عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ خُرَاعَةَ قَتَلُوا رَجُلًا مِّنْ بَنِي لَيْثٍ عَامَ فَتَحِ مَكَّةَ بِقَتِيلٍ مِّنْهُمْ قَتَلُوهُ فَأَخْبَرَ بِذَلِكَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَرَكِبَ رَا حِلَّتَهُ فَخَطَبَ فَقَالَ إِنَّ اللَّهَ حَبَسَ عَنْ مَكَّةَ الْقَتْلَ أَوْ الْفِيلَ {☆} قَالَ مُحَمَّدٌ وَاجْعَلُوهُ عَلَى الشَّكِّ {☆} وَسَلَّطَ عَلَيْهِمْ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَالْمُؤْمِنِينَ أَلَا وَإِنَّهَا لَمْ تَحِلَّ لِأَحَدٍ قَبْلِي وَلَمْ تَحِلَّ لِأَحَدٍ بَعْدِي أَلَا وَإِنَّهَا حَلَّتْ لِي سَاعَةً مِّنْ نَّهَارٍ أَلَا

۱۱۲: ہم سے ابونعیم فضل بن دکین نے بیان کیا، کہا: شیبان نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے یحییٰ سے، یحییٰ نے ابوسلمہ سے، ابوسلمہ نے حضرت ابوہریرہؓ سے روایت کی کہ خزاعہ قبیلے نے بنو لئیث قبیلے کے ایک آدمی کو فتح مکہ کے سال اپنے ایک مقتول کے بدلے میں جس کو بنو لئیث نے قتل کیا تھا؛ قتل کر دیا۔ نبی ﷺ کو اس کے متعلق اطلاع دی گئی تو آپؐ اپنی سواری پر سوار ہوئے اور لوگوں سے مخاطب ہو کر آپؐ نے فرمایا: اللہ نے مکہ سے خون ریزی کو یا (فرمایا) ہاتھیوں کو روک دیا تھا۔ {محمد (بن سیرین) نے کہا: اس لفظ کو شک کے ساتھ ہی رکھو۔ ☆} اور رسول اللہ ﷺ اور مومنوں کو اس پر مسلط کر دیا۔ مگر خبردار یہ (بستی) مجھ سے پہلے کسی کے لیے بھی حلال نہیں ہوئی اور نہ میرے بعد کسی کے لیے حلال ہے خیال رکھنا کہ وہ میری خاطر دن کی ایک گھڑی بھر کے لیے ہی حلال ہوئی تھی۔

☆ یہ عبارت نسخہ انصاریہ کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء اول حاشیہ صفحہ ۲۷۱)

وَإِنَّهَا سَاعَتِي هَذِهِ حَرَامٌ لَّا يُخْتَلَى  
شَوْكُهَا وَلَا يُعَصَّدُ شَجَرُهَا وَلَا تُلْتَقَطُ  
سَاقِطَتُهَا إِلَّا لِمُنْشِدٍ فَمَنْ قَتَلَ فَهُوَ  
بِخَيْرِ النَّظَرَيْنِ إِمَّا أَنْ يُعْقَلَ وَإِمَّا أَنْ  
يُقَادَ أَهْلُ الْقَيْلِ فَجَاءَ رَجُلٌ مِّنْ أَهْلِ  
الْيَمَنِ فَقَالَ اكْتُبْ لِي يَا رَسُولَ اللَّهِ  
فَقَالَ اكْتُبُوا لِأَبِي فَلَانٍ فَقَالَ رَجُلٌ مِّنْ  
قُرَيْشٍ إِلَّا الْإِذْخَرَ يَا رَسُولَ اللَّهِ فَإِنَّا  
نَجْعَلُهُ فِي بُيُوتِنَا وَقُبُورِنَا فَقَالَ النَّبِيُّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَّا الْإِذْخَرَ قَالَ  
أَبُو عَبْدِ اللَّهِ يَقَالُ يُقَادُ بِالْقَافِ فَقِيلَ  
لِأَبِي عَبْدِ اللَّهِ أَيُّ شَيْءٍ كَتَبَ لَهُ قَالَ  
كَتَبَ لَهُ هَذِهِ الْخُطْبَةُ.

یاد رکھو کہ وہ اب اس وقت حرام ہے۔ اس کے کانٹے  
نہ توڑے جائیں اور اس کے درخت نہ کاٹے جائیں  
اور اس کی گری پڑی چیز نہ اٹھائی جائے۔ مگر گمشدہ چیز  
کے متعلق اعلان کرنے والے کو اجازت ہے۔ اور جو  
شخص مارا جائے تو اس کے لیے دو باتوں میں سے جو  
بات بہتر ہو، وہ اختیار کی جائے۔ یا تو اس کی دیت  
دلائی جائے یا قاتل کو قصاص کے لیے مقتول کے  
وارثوں کے سپرد کر دیا جائے۔ اتنے میں اہل یمن  
سے ایک آدمی آیا اور اس نے کہا: یا رسول اللہ مجھے لکھ  
دیں۔ فرمایا: فلاں کے باپ کو لکھ دو۔ قریش میں سے  
ایک شخص نے کہا: یا رسول اللہ! سوائے اذخر (گھاس)  
کے۔ کیونکہ ہم اپنے گھروں پر اور اپنی قبروں میں  
اسے ڈالتے ہیں۔ اس پر آپؐ نے فرمایا: سوائے اذخر  
کے بھی۔ ابو عبد اللہ (بخاریؒ) نے کہا: یُقَادُ قَاف  
کے ساتھ بولتے ہیں۔ ابو عبد اللہ سے پوچھا گیا: آپ  
نے اس کو کیا بات لکھ کر دی؟ کہا: یہی خطبہ لکھ کر دیا۔

**تشریح:** إِنَّ اللَّهَ حَبَسَ عَنْ مَّكَّةَ الْقَتْلَ أَوْ الْفَيْلِ: یہ شک ابوعبیدہ راوی کو ہے۔ اس سے راویوں کی  
حد درجہ احتیاط کا پتہ چلتا ہے کہ انہوں نے روایت میں یقینی اور شکی باتوں میں پورا پورا امتیاز رکھا ہے۔ محمد بن  
سیرین کے قول کا حوالہ دے کر بتلایا کہ بہتر یہی ہے کہ یہ روایت اس شک کے ساتھ ہی نقل کی جائے کیونکہ دونوں لفظوں  
سے ہی آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی مراد واضح ہے کہ آپؐ اس مشہور و معروف واقعہ کی طرف اشارہ کرتے ہیں جس میں  
اہل حبشہ مکہ پر ہاتھیوں کے ساتھ حملہ آور ہوئے تھے۔ آنحضرت ﷺ نے اس واقعہ کی طرف توجہ دلا کر صحابہؓ کے جذبات کو  
اُبھارا ہے کہ اللہ تعالیٰ کو بیت اللہ کے متعلق اس قدر غیرت ہے کہ اس نے بیت اللہ کی خاطر اہل مکہ کی باوجود ان کے مشرک  
ہونے کے نصرت کی تھی اور ان کے خون بچالئے تھے۔ تم مسلمان ہو تمہیں اس کی حرمت کا پاس زیادہ ہونا چاہیے۔  
فَجَاءَ رَجُلٌ مِّنْ أَهْلِ الْيَمَنِ: یہ حضرت ابوشاہؓ تھے۔ قَالَ رَجُلٌ مِّنْ قُرَيْشٍ: یہ حضرت عباسؓ تھے۔

۱۱۳: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ حَدَّثَنَا عَمْرُو قَالَ أَخْبَرَنِي وَهْبُ بْنُ مُنْبِهِ عَنْ أَحِيهِ قَالَ سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ يَقُولُ مَا مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَحَدٌ أَكْثَرَ حَدِيثًا عَنْهُ مِنِّي إِلَّا مَا كَانَ مِنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو فَإِنَّهُ كَانَ يَكْتُبُ وَلَا أَكْتُبُ تَابَعَهُ مَعْمَرٌ عَنْ هَمَّامٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ.

۱۱۳: ہم سے علی بن عبد اللہ نے بیان کیا، کہا: سفیان نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: عمرو نے ہمیں بتلایا۔ کہا: وہب بن منبہ نے مجھے بتلایا۔ انہوں نے اپنے بھائی سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں نے حضرت ابو ہریرہؓ سے سنا وہ کہتے تھے: نبی ﷺ کے صحابہ میں سے کوئی بھی ایسا نہیں جس کے پاس مجھ سے زیادہ حدیثیں ہوں جو آپؐ سے مروی ہوں، سوائے ان حدیثوں کے جو حضرت عبد اللہ بن عمروؓ روایت کیا کرتے تھے۔ (یعنی وہ زیادہ ہیں) کیونکہ وہ لکھتے تھے اور میں لکھتا نہیں تھا۔ وہب کی طرح معمر نے بھی یہی بیان کیا۔ معمر نے ہمام سے، ہمام نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی۔

**تشریح:** حدیث نمبر ۱۱۳ لا کر یہ بتلایا ہے کہ سابقہ واقعہ تحریر شوافذ میں سے نہ سمجھا جائے بلکہ صحابہؓ ایسے بھی تھے جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی باتوں کو لکھ لیا کرتے تھے۔ جیسا کہ حضرت عبد اللہ بن عمرو بن العاصؓ۔

إِلَّا مَا كَانَ مِنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو: یہاں شارحین نے یہ سوال اٹھایا ہے کہ إِلَّا مَا كَانَ مِنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو کے الفاظ سے یہ سمجھا جاسکتا ہے کہ ان کی حدیثیں حضرت ابو ہریرہؓ کی حدیثوں سے زیادہ تھیں، جو واقعہ کے خلاف ہے۔ اس لئے انہوں نے إِلَّا کو منقطع قرار دیا اور یہ مراد لی ہے کہ حضرت ابو ہریرہؓ جہاں یہ فخر کرتے ہیں کہ صحابہؓ میں ان سے بڑھ کر کسی کے پاس حدیثیں نہیں۔ وہاں وہ اپنے نقص کا اظہار بھی کرتے ہیں اور وہ یہ کہ وہ لکھنا نہیں جانتے تھے اور حضرت عبد اللہ بن عمروؓ کو اس وجہ سے اپنے اوپر فوقیت دیتے ہیں۔ حضرت عبد اللہ بن عمروؓ سے جو روایتیں کم بیان کی جاتی ہیں، امام ابن حجرؒ نے اس کی دو جہیں بیان کی ہیں۔ ایک یہ کہ وہ فتوحات کے بعد مصر میں چلے گئے تھے اور ان کو روایت کرنے کا زیادہ موقع نہیں ملا اور حضرت ابو ہریرہؓ مدینہ میں اس کام کے لئے وقف ہو چکے تھے اور ابن وہب نے حسن بن عمرو بن امیہ کا یہ قول جو نقل کیا ہے کہ حضرت ابو ہریرہؓ کے پاس کوئی بات جو ہوئی تو وہ میرا ہاتھ پکڑ کر مجھے اپنے گھر لے گئے اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی احادیث کے نوشتے مجھے دکھلائے۔ ابن عبد البر کے نزدیک ہمام بن منبہ کی یہ روایت زیادہ صحیح ہے اور امام ابن حجرؒ کہتے ہیں کہ اس سے یہ لازم نہیں آتا کہ وہ نوشتے خود ان کے ہاتھ کے لکھے ہوئے تھے کیونکہ یہ ثابت شدہ بات ہے کہ وہ لکھنا نہیں جانتے تھے۔ (فتح الباری جز ۱، اول صفحہ ۲۷)

تَابَعَهُ مَعْمَرٌ عَنْ هَمَّامٍ (بْنِ مُنْبِهٍ) عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ: إِمَامُ بَخَارِي رَحِمَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ كَايَ إِشَارَةٍ بِإِلَاضِرُوتِ  
نہیں بلکہ اپنے اندر ایک اہم بات رکھتا ہے جس کا احادیث کی لفظی صحت و ضبط کے ساتھ گہرا تعلق ہے۔ جس متابعت کا  
انہوں نے یہاں ذکر کیا ہے وہ عبد الرزاق، نیز ابوبکر بن علی مروزی نے کتاب العلم میں نقل کی ہے۔ ایسا ہی احمد بن حنبلؒ اور  
بیہقی نے بھی اسے بیان کیا ہے۔ مجاہد اور مغیرہ بن حکیم دونوں نے کہا: سَمِعْنَا أَبَا هُرَيْرَةَ يَقُولُ مَا كَانَ أَحَدٌ أَعْلَمَ  
بِحَدِيثِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ مِنِّي إِلَّا مَا كَانَ مِنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو فَإِنَّهُ كَانَ يَكْتُبُ بِيَدِهِ وَيَعْيِي بِقَلْبِهِ وَكُنْتُ  
أَعْيِي وَلَا أَكْتُبُ. إِسْتَأْذَنَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فِي الْكِتَابِ عَنْهُ فَأَذِنَ لَهُ. ☆ اس کی سند عمدہ ہے۔

(تفصیل کے لیے دیکھئے فتح الباری ج ۱، ص ۲۷۴)

خلاصہ ان تمام روایتوں کا یہ ہے کہ بلحاظ صحت الفاظ حضرت ابو ہریرہؓ بوجہ لکھنا نہ جاننے کے اپنی کمزوری کا اعتراف  
کرتے ہیں اور ان کو نسیان کی جو شکایت تھی، اگرچہ وہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی دعا سے دور ہو گئی اور وہ کہتے ہیں: فَمَا  
نَسِيتُ شَيْئًا بَعْدَهُ (حدیث نمبر ۱۱۹) کہ اس کے بعد میں نہیں بھولا۔ مگر یہ تمیز کرنا کہ پہلے کی حدیثیں کون سی ہیں اور بعد  
کی کوئی بہت مشکل امر ہے۔ غرض امام بخاریؒ یہاں حفاظت علم کے لئے تحریر کی ضرورت واضح کرنا چاہتے ہیں۔

۱۱۴: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سُلَيْمَانَ: هَمَّامٌ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ: إِمَامُ بَخَارِي رَحِمَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ كَايَ إِشَارَةٍ بِإِلَاضِرُوتِ  
قَالَ حَدَّثَنِي ابْنُ وَهْبٍ قَالَ أَخْبَرَنِي  
يُؤُسُ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ  
عَبْدِ اللَّهِ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ لَمَّا اشْتَدَّ  
بِالنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَجَعُهُ  
قَالَ اتُّوْنِي بِكِتَابٍ أَكْتُبُ لَكُمْ كِتَابًا  
لَا تَضِلُّوْا بَعْدَهُ قَالَ عُمَرُ إِنَّ النَّبِيَّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ غَلَبَهُ الْوَجَعُ  
وَعِنْدَنَا كِتَابُ اللَّهِ حَسْبُنَا فَاخْتَلَفُوا

۱۱۴: ہم سے یحییٰ بن سلیمان نے بیان کیا، کہا: ابن  
وہب نے مجھ سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: یونس نے  
مجھے بتلایا کہ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب  
نے عبید اللہ بن عبد اللہ سے، انہوں نے حضرت ابن  
عباسؓ سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے: جب نبی ﷺ  
پر آپؐ کی بیماری نے سخت حملہ کیا تو آپؐ نے فرمایا:  
میرے پاس کوئی لکھنے کا سامان لاؤ۔ تا میں تمہیں ایک  
ایسی تحریر لکھ دوں کہ جس کے بعد تم بھولو نہیں۔ حضرت  
عمرؓ نے کہا: نبی ﷺ پر بیماری نے غلبہ کیا ہے۔ اور  
ہمارے پاس اللہ کی کتاب ہے جو ہمارے لیے کافی

☆ {ترجمہ: ہم نے حضرت ابو ہریرہؓ سے سنا۔ وہ بیان کرتے تھے کہ (صحابہ میں سے) کوئی بھی ایسا نہیں جو مجھ سے  
زیادہ رسول اللہ ﷺ کی حدیثیں جانتا ہو۔ سوائے ان حدیثوں کے جو حضرت عبد اللہ بن عمروؓ سے مروی ہیں۔ کیونکہ وہ اپنے  
ہاتھ سے لکھ لیتے تھے اور سینہ میں محفوظ بھی کر لیتے تھے۔ اور میں صرف سینہ میں محفوظ کرتا تھا، لکھتا نہیں تھا۔ انہوں نے رسول  
اللہ ﷺ سے لکھنے کی اجازت چاہی تھی تو آپؐ نے انہیں اجازت دے دی تھی۔}



وَكَثُرَ اللَّعْطُ قَالَ قَوْمُوا عَنِّي وَلَا يَنْبَغِي  
عِنْدِي التَّنَازُعُ فَخَرَجَ ابْنُ عَبَّاسٍ  
يَقُولُ إِنَّ الرِّزْيَةَ كُلَّ الرِّزْيَةِ مَا حَالَ  
بَيْنَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
وَبَيْنَ كِتَابِهِ.

ہے۔ اس پر انہوں نے آپس میں اختلاف کیا اور شور  
بہت ہو گیا۔ آپؐ نے فرمایا: اٹھو میرے پاس سے  
چلے جاؤ۔ میرے پاس جھگڑنا نہیں چاہیے۔ اس پر  
حضرت ابن عباسؓ باہر چلے گئے۔ وہ کہا کرتے تھے:  
بڑا نقصان سارے کا سارا یہی ہے کہ رسول اللہ  
ﷺ کو لکھنے سے روک دیا۔

**تشریح:** لَا تَضَلُّوا بَعْدَهُ : آپؐ نے روایت نمبر ۱۱۴ لا کر یہ امر واضح کر دیا ہے کہ آخری وقت میں بھی  
آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو اس بات کی فکر رہی: لَا تَضَلُّوا بَعْدَهُ کہ کہیں تم بھول نہ جاؤ تحریر لکھ دوں۔  
ضلال کے معنی بھولنا، بھول کر راہ سے بے راہ ہو جانا۔ (لسان العرب تحت لفظ ضلل) اِئْتُونِي بِكِتَابٍ: کتاب سے  
مرا دو کوئی لکھنے کی چیز۔

غَلَبَهُ الْوَجَعُ: یعنی آپؐ کو بیماری نے نڈھال کر دیا ہے۔ کہیں تکلیف بڑھ نہ جائے اور آپؐ کے فوت ہو جانے  
کا تو وہم بھی حضرت عمرؓ کو نہیں تھا۔ عِنْدَنَا كِتَابُ اللَّهِ حُسْبُنَا حضرت عمرؓ نے یہ اس لئے کہا کہ اللہ تعالیٰ فرماتا  
ہے: مَا فَرَّقْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ (الأنعام: ۳۹) تَبَيَّنَا لِكُلِّ شَيْءٍ (النحل: ۹۰) یعنی یہ کتاب ہر بات کو واضح  
کر کے بیان کرتی ہے۔ ہم نے اس میں کوئی کمی نہیں چھوڑی۔

لَا يَنْبَغِي عِنْدِي التَّنَازُعُ: یعنی بعض لوگ جن کے جذبات حضرت عمرؓ کی طرح رقیق تھے۔ انہوں نے کہا  
کہ ایسے وقت میں تکلیف نہیں دینی چاہیے اور بعض نے کہا کہ حکم کی تعمیل کرنی چاہیے۔ مگر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ان  
کو چلے جانے کا حکم دیا اور فرمایا کہ میرے پاس شور نہ کرو۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ آپؐ کو کتاب اللہ کی عزت کا اس  
حالت بے قراری میں بھی اس قدر پاس تھا کہ حضرت عمرؓ کی بات سننے کے بعد کاغذ، قلم، دوات منگوانے کا اعادہ نہیں فرمایا۔  
جیسا کہ بخاری کی دوسری روایتوں سے معلوم ہوگا کہ آپؐ اس واقعہ کے بعد بھی چند روز زندہ رہے اور اس دن کچھ اور  
وصیتیں بھی کیں ہیں۔ مگر اس خیال کا اعادہ نہیں فرمایا۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ جن احکام کے لکھوانے کی ضرورت سمجھی تھی وہ  
کتاب اللہ میں موجود تھے گویا کہ قرآن مجید سے چمٹے رہنے کی تاکید فرمانا چاہتے تھے اور آپؐ نے حضرت عمرؓ کی تائید کی اور  
خاموش ہو رہے۔ یہ وہ ادب ہے جس کی پروانا نہاد علماء کو نہیں ہوتی۔ ایک رائے کا جو اظہار کر بیٹھیں تو پھر وہ اسے وحی الہی  
کی طرح سمجھتے ہیں۔ ہمیں اس پاکیزہ نمونہ کو کبھی بھولنا نہیں چاہیے۔ کتاب اللہ کے سامنے سب دوسری باتیں کالعدم ہیں۔  
امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے یہاں تیسواں ادب حفاظت علم کے متعلق سکھلایا اور حفاظت حدیث کے تاریخی اسباب پر  
روشنی ڈالی ہے۔

خَرَجَ ابْنُ عَبَّاسٍ يَقُولُ: يَهْمُ ابْنُ عَبَّاسٍ أَنَّهُ لَمْ يَلْقَ ابْنَ عَبَّاسٍ (وہاں سے) نکلتے وقت کہتے تھے، بلکہ یہ واقعہ بیان کرتے وقت کہا کرتے تھے۔ جیسا کہ دوسری روایتوں میں یہ الفاظ ہیں: فَكَانَ ابْنُ عَبَّاسٍ يَقُولُ.... (فتح الباری جزء اول صفحہ ۲۷۶-۲۷۷)

## بَاب ۴۰ : اَلْعِلْمُ وَالْعِظَةُ بِاللَّيْلِ

رات کو علم اور نصیحت کی باتیں کرنا

۱۱۵: حَدَّثَنَا صَدَقَةُ أَخْبَرَنَا ابْنُ عُيَيْنَةَ عَنْ مَعْمَرٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ هِنْدٍ عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ وَعَمْرٍو وَبَحْبِ بْنِ سَعِيدٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ هِنْدٍ عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ قَالَتْ اسْتَيْقِظَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ذَاتَ لَيْلَةٍ فَقَالَ سُبْحَانَ اللَّهِ مَاذَا أَنْزَلَ اللَّيْلَةَ مِنَ الْفِتَنِ وَمَاذَا فُتِحَ مِنَ الْخَزَائِنِ أَيْقِظُوا صَوَاحِبَاتِ الْحُجَرِ فَرُبَّ كَاسِيَةٍ فِي الدُّنْيَا عَارِيَةٌ فِي الْآخِرَةِ.

۱۱۵: ہم سے صدقہ نے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) ابن عیینہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے معمر سے، معمر نے زہری سے، زہری نے ہند سے، ہند نے حضرت ام سلمہؓ سے روایت کی۔ نیز عمر وارتکی بن سعید نے زہری سے روایت کی۔ انہوں نے ہند سے، ہند نے حضرت ام سلمہؓ سے۔ وہ کہتی تھیں: نبی ﷺ ایک رات جاگے اور فرمایا: سبحان اللہ! آج رات کیا کیا فتنے اُتارے گئے اور کیا کیا خزانے کھولے گئے ہیں۔ کوٹھڑیوں والیوں کو جگاؤ۔ دنیا میں کتنی ہی پوشاک پہنے ہیں جو آخرت میں ننگی ہوں گی۔

**تشریح:** اَلْعِلْمُ وَالْعِظَةُ بِاللَّيْلِ: امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے دو باب یکے بعد دیگرے باندھے ہیں جن کا تعلق رات کے وقت علمی ذکر واذکار اور نصیحت کے ساتھ ہے۔ وہ یہ سمجھنا چاہتے ہیں کہ رات کا وقت ایک ایسا وقت ہے۔ جب لوگ دنیا کے دھندوں سے فارغ ہو کر یک سو ہو جاتے ہیں اور وہ رات کو طبعاً باتیں سننے سنانے کا شوق رکھتے ہیں۔ یہ وقت احادیث نبویہ اور آثار صحابہ کی باتیں اور نصیحت آمیز واقعات بیان کرنے کے لئے نہایت موزوں ہے۔ کیونکہ ذہن جو اثر اس وقت باتوں باتوں میں سہولت سے قبول کر لیتا ہے۔ وہ عالم خواب کی مخفی و مخفی تاثیروں کے ماتحت مستحکم ہو جاتا ہے۔ یہاں حصول علم کے ضمن میں اکتیسواں ادب سکھایا ہے۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ اب عام علم کے مضمون کو چھوڑ کر خصوصیت سے علم حدیث کو لے رہے ہیں اور بتلا رہے ہیں کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے واقعات کے تذکرہ کے لئے موزوں وقت رات کا ہے۔ اس وقت کی نصیحت بھی دل میں گھر کرنے والی ہوتی ہے۔

اَيَقِظُوا صَوَاحِبَاتِ الْحُجَرِ: حدیث نمبر ۱۱۵ میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا یہ فقرہ اَيَقِظُوا

صَوَاحِبَاتِ الْحُجَرِ قُرْبَ كَاسِيَةٍ فِي الدُّنْيَا عَارِيَةً فِي الْآخِرَةِ. جو اس جگہ نقل کیا گیا ہے وہ محض اسی تاثیر کی طرف توجہ دلانے کے لئے ہے۔ ورنہ ترجمہ باب سے زیادہ مطابقت کھانے والی روایت کتاب التفسیر، باب قَوْلُهُ إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالاختلاف اللیل والی ہے جس میں یہ الفاظ ہیں: فَتَحَدَّثَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ مَعَ أَهْلِهِ سَاعَةً ثُمَّ رَقَدَ (روایت نمبر ۴۵۶۹)۔ صَوَاحِبَاتِ الْحُجَرِ سے مراد آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی بیویاں ہیں۔ یہ فقرہ گوناگوں تاثرات کا مخزن ہے اور حسرت و افسوس اور غم و اضطراب کے جذبات ایسے کوٹ کوٹ کر اس کے اندر بھر دیئے گئے ہیں کہ دل کو ٹھیس لگائے بغیر نہیں رہتے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم اپنے اہل بیت کی روحانی ترقی کے لئے بھی اسی طرح مضطرب و غمگین ہیں؛ جیسے تمام دوسرے لوگوں کے لئے۔ ان پیرزادوں اور سجادہ نشینوں وغیرہ کے لئے اس میں ایک سبق ہے جن کے گھر ظلمت کدہ ہیں اور ان میں دینداری کیا بلکہ وہ تو دنیا کی ہوس کے تہ خانے بنے ہوئے ہیں۔ نیک اعمال ہی ہیں جو آخرت میں انسان کا تنگ ڈھانچنے والے ہیں۔ کوئی ظاہری نسبت و تعلق یا واسطہ عمل کا قائم مقام نہیں ہو سکتا۔

قُرْبَ كَاسِيَةٍ کا فقرہ اُوتِيَتْ جَوَامِعَ الْكَلِمِ کی ایک تیسری مثال ہے۔

### باب ۴۱: السَّمَرُ فِي الْعِلْمِ

رات کو علم کی باتیں کرنا

۱۱۶: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ عَفِيرٍ قَالَ حَدَّثَنِي اللَّيْثُ قَالَ حَدَّثَنِي عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ خَالِدٍ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ سَالِمٍ وَأَبِي بَكْرٍ بْنِ سُلَيْمَانَ بْنِ أَبِي حَتْمَةَ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ قَالَ صَلَّى بِنَا النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْعِشَاءَ فِي آخِرِ حَيَاتِهِ فَلَمَّا سَلَّمَ قَامَ فَقَالَ أَرَأَيْتُمْ لَيْلَتَكُمْ هَذِهِ فَإِنَّ رَأْسَ مِائَةِ سَنَةٍ مِّنْهَا لَا يَبْقَى مِمَّنْ هُوَ عَلَى ظَهْرِ الْأَرْضِ أَحَدٌ.

۱۱۶: ہم سے سعید بن عفیر نے بیان کیا۔ کہا: لیث نے مجھ سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: عبد الرحمن بن خالد نے مجھ سے بتلایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے سالم سے۔ نیز ابو بکر بن سلیمان بن ابی حاتم سے روایت کی کہ عبد اللہ بن عمر کہتے تھے: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی آخری زندگی میں ہمیں عشاء کی نماز پڑھائی۔ جب آپ سلام پھیر چکے تو کھڑے ہوئے اور فرمایا: تمہیں اپنی اس رات کا کچھ پتہ بھی ہے؟ اس سے سو برس کے آخر تک جو لوگ بھی سطح زمین پر موجود ہیں، ان میں سے کوئی بھی باقی نہیں رہے گا۔

۱۱۷: حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا الْحَكَمُ قَالَ سَمِعْتُ سَعِيدَ بْنَ جُبَيْرٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ بُثِّ فِي بَيْتِ خَالَتِي مَيْمُونَةَ بِنْتِ الْحَارِثِ زَوْجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَكَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عِنْدَهَا فِي لَيْلَتِهَا فَصَلَّى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْعِشَاءَ ثُمَّ جَاءَ إِلَى مَنْزِلِهِ فَصَلَّى أَرْبَعَ رَكَعَاتٍ ثُمَّ نَامَ ثُمَّ قَامَ ثُمَّ قَالَ نَامَ الْغُلَامُ أَوْ كَلِمَةً تُشَبِّهُهَا ثُمَّ قَامَ فَقُمْتُ عَنْ يَسَارِهِ فَجَعَلَنِي عَنْ يَمِينِهِ فَصَلَّى خَمْسَ رَكَعَاتٍ ثُمَّ صَلَّى رَكَعَتَيْنِ ثُمَّ نَامَ حَتَّى سَمِعْتُ غَطِيطَهُ أَوْ خَطِيطَهُ ثُمَّ خَرَجَ إِلَى الصَّلَاةِ.

۱۱۷: ہم سے آدم نے بیان کیا۔ کہا: شعبہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: حکم نے ہمیں بتلایا۔ کہا: میں نے سعید بن جبیر سے سنا۔ انہوں نے حضرت ابن عباسؓ سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے: میں اپنی خالہ حضرت میمونہ بنت حارث کے گھر سو یا جو کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی بیوی تھیں اور نبی ﷺ ان کی باری کی رات ان کے ہاں تھے۔ نبی ﷺ نے عشاء کی نماز پڑھی۔ پھر اپنے گھر آئے اور چار رکعتیں نماز پڑھی۔ پھر سو گئے۔ اس کے بعد اٹھے اور فرمایا: یہ ننھا سو گیا ہے۔ یا کوئی ایسا ہی کلمہ فرمایا جو اس سے ملتا جلتا تھا۔ اس کے بعد آپؐ (نماز کے لیے) کھڑے ہو گئے اور میں بھی آپؐ کی بائیں طرف کھڑا ہو گیا۔ آپؐ نے مجھے اپنے دائیں طرف کر دیا اور پانچ رکعتیں نماز پڑھی۔ پھر دو رکعتیں نماز پڑھی۔ اس کے بعد آپؐ سو گئے۔ یہاں تک کہ میں نے آپؐ کے خرانے سنے۔ غَطِيطُهُ (کہا) یا خَطِيطُهُ (یعنی خرانے کی آواز) پھر آپؐ نماز کے لیے باہر گئے۔

**تشریح:** فَإِنَّ رَأْسَ مِائَةِ سَنَةٍ مِنْهَا لَا يَبْقَى مِمَّنْ هُوَ عَلَى ظَهْرِ الْأَرْضِ أَحَدٌ:

حدیث نمبر ۱۱۶ میں ایک پیشگوئی کا ذکر ہے جو علم غیب پر مبنی ہے اور وہ نہایت صحت کے ساتھ پوری ہوئی۔ ایک سو سال کے اختتام پر آخری صحابی حضرت ابوالطفیل عامر بن واثلہ فوت ہوئے یعنی ۱۱۰ھ میں۔ آپؐ نے یہ پیشگوئی اپنی وفات سے ایک ماہ پہلے کی، جیسا کہ حضرت جابرؓ کی روایت میں اس کی صراحت ہے

(دیکھئے فتح الباری ج ۲، دوم صفحہ ۹۹ - کتاب مواقیات الصلوٰۃ باب ۴۰، تشریح روایت نمبر ۶۰)

یہاں صحابہ مخاطب ہیں اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے یہ بتلا کر کہ موجودہ لوگ ایک سو سال کے اندر یکے بعد دیگرے اس دنیا سے کوچ کر جائیں گے، دنیا کی ناپائیداری کی طرف توجہ دلائی ہے۔ صحابہ کے متعلق جس صحت کے ساتھ پیشگوئی پوری ہوئی ہے، اس سے دوسرے لوگوں کے متعلق بھی قیاس کیا جاسکتا ہے۔ حدیث کا یہ مطلب نہیں کہ نئے لوگ

پیدا نہیں ہوں گے۔ بلکہ صرف یہ مطلب ہے کہ جو اس وقت موجود ہیں وہ زندہ نہیں رہیں گے۔ آپؐ نے اللہ تعالیٰ سے علم پا کر اس رات کی خصوصیت بتلائی۔ گو ہم اب اس وقت یہ حقیقت آشکارا نہ کر سکیں مگر یہ ہمارے مشاہدے میں آیا ہے کہ سلسلہ موت اور پیدائش کے ساتھ زمانہ کا بھی ایک گہرا تعلق ہوتا ہے۔ ایک خاص موسم میں بلکہ ایک معین رات میں لڑکے یا لڑکیاں ہی پیدا ہوتی ہیں۔ واقعات تصدیق کرتے ہیں کہ ایک سو سال تک صحابہ کی صحبت اور ان کے فیض سے لوگوں نے فائدہ اٹھایا۔

**السَّمَرُ فِي الْعِلْمِ:** حدیث نمبر ۱۱۷ صحیح بخاری میں مفصل آئی ہے اور یہاں ایسی مختصر کہ ابن حجر وغیرہ شارحین کو یہ سوال پیدا ہوا ہے کہ بظاہر اس کا باب سے کوئی تعلق معلوم نہیں ہوتا۔ سوائے اس کے کہ کلام نَامُ الْغَلِيمِ کو سَمَرُ اللَّيْلِ پر محمول کیا جائے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۲۸۱) مگر اس کو سَمَرُ نہیں کہتے۔ میں نے بتلایا ہے کہ امام بخاری بعض وقت کسی حدیث کو اختصار کے ساتھ جو پیش کرتے ہیں تو وہ اپنے کسی خاص مقصد کے ظاہر کرنے کے لئے۔ یہاں صرف رات کو اٹھ کر تہجد پڑھنا مقصود بالذات ہے۔ اس لئے باقی تفصیل نظر انداز کر دی ہے اور یہ بتلانا چاہتے ہیں کہ تہجد بھی سَمَرُ اللَّيْلِ کی ایک قسم ہے، جس میں انسان اللہ تعالیٰ سے راز و نیاز کی باتیں کرتا ہے۔ جیسا کہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: **إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْأً وَأَقْوَمُ قِيْلًا**۔ (المزمل: ۷) {ترجمہ: رات کا اٹھنا یقیناً (نفس کو) پاؤں تلے کچلنے کے لیے زیادہ شدید اور قول کے لحاظ سے زیادہ مضبوط ہے۔}

## بَاب ۲۴ : حِفْظُ الْعِلْمِ

علم کو یاد رکھنا

۱۱۸: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ إِنَّ النَّاسَ يَقُولُونَ أَكْثَرُ أَبُو هُرَيْرَةَ وَلَوْ لَا آيَتَانِ فِي كِتَابِ اللَّهِ مَا حَدَّثْتُ حَدِيثًا ثُمَّ يَتْلُوَنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أُنْزِلَنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ إِلَى قَوْلِهِ الرَّحِيمِ (البقرة: ۱۶۰-۱۶۱) إِنَّ إِخْوَانَنَا مِنْ

۱۱۸: ہم سے عبدالعزیز بن عبداللہ نے بیان کیا، کہا: مالک نے مجھے بتلایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے اعرج سے، اعرج نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: لوگ کہتے ہیں کہ ابو ہریرہؓ بہت حدیثیں بیان کرتا ہے۔ اگر کتاب اللہ میں دو آیتیں نہ ہوتیں تو میں ایک بھی حدیث بیان نہ کرتا۔ یہ کہہ کر انہوں نے یہ آیت پڑھی: **إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أُنْزِلَنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ**

الْمُهَاجِرِينَ كَانَ يَشْغَلُهُمُ الصَّفَقُ  
بِالْأَسْوَاقِ وَإِنَّ إِخْوَانَنَا مِنَ الْأَنْصَارِ  
كَانَ يَشْغَلُهُمُ الْعَمَلُ فِي أَمْوَالِهِمْ وَإِنَّ  
أَبَا هُرَيْرَةَ كَانَ يَلْزِمُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِشَبَعِ بَطْنِهِ وَيَحْضُرُ مَا  
لَا يَحْضُرُونَ وَيَحْفَظُ مَا لَا يَحْفَظُونَ.

....وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ تِك-☆ ہمارے بھائی  
مہاجرین کو تو منڈیوں میں خرید و فروخت مصروف  
رکھتی اور ہمارے بھائی انصار کو ان کی جائیدادوں کے  
متعلق کام کاج مصروف رکھتا تھا اور ابو ہریرہ اپنا پیٹ  
بھر کر رسول اللہ ﷺ سے لپٹا رہتا تھا اور وہ ان  
موقعوں پر حاضر رہتا جہاں وہ حاضر نہ ہوتے اور وہ  
باتیں یاد رکھتا جو وہ یاد نہ رکھتے۔

۱۱۹: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ أَبِي بَكْرٍ  
أَبُو مُصْعَبٍ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ  
إِبْرَاهِيمَ بْنِ دِينَارٍ عَنْ ابْنِ أَبِي ذَنْبٍ  
عَنْ سَعِيدِ الْمَقْبُرِيِّ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ  
قَالَ قُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنِّي أَسْمَعُ  
مِنْكَ حَدِيثًا كَثِيرًا أَنْسَاهُ قَالَ ابْسُطْ  
رِدَاءَكَ فَبَسَطْتُهُ قَالَ فَعَرَفَ بِيَدَيْهِ ثُمَّ  
قَالَ ضُمَّهُ فَصَمَمْتُهُ فَمَا نَسِيتُ شَيْئًا  
بَعْدَهُ

۱۱۹: ہم سے احمد بن ابی بکر ابو مصعب نے بیان کیا،  
کہا: محمد بن ابراہیم بن دینار نے ہمیں بتلایا۔ انہوں  
نے ابن ابی ذنب سے، انہوں نے سعید مقبری سے،  
سعید نے حضرت ابو ہریرہ سے روایت کی۔ وہ کہتے  
تھے: میں نے کہا: یا رسول اللہ ﷺ! میں آپ سے  
بہت باتیں سنتا ہوں۔ انہیں بھول جاتا ہوں۔ فرمایا:  
اپنی چادر پھیلا۔ میں نے پھیلا دی۔ حضرت ابو ہریرہ  
کہتے تھے: آپ نے اپنے دونوں ہاتھوں سے چلو بھر  
کر ڈالا۔ پھر فرمایا: اس کو اکٹھا کرلو۔ میں نے اسے  
اکٹھا کر لیا۔ اس کے بعد میں کوئی بات نہ بھولتا تھا۔

حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ

ہم سے ابراہیم بن منذر نے بیان کیا، کہا

☆ {ترجمہ: یقیناً وہ لوگ جو اُسے چھپاتے ہیں جو ہم نے واضح نشانات اور کامل ہدایت میں سے نازل کیا، اس کے بعد  
بھی کہ ہم نے کتاب میں اس کو لوگوں کے لیے خوب کھول کر بیان کر دیا تھا۔ یہی ہیں وہ جن پر اللہ لعنت کرتا ہے اور اُن پر  
سب لعنت کرنے والے بھی لعنت کرتے ہیں۔ سوائے اُن لوگوں کے جنہوں نے توبہ کی اور اصلاح کی اور (اللہ کے نشانات  
کو) کھول کھول کر بیان کیا۔ پس یہی وہ لوگ ہیں جن پر میں توبہ قبول کرتے ہوئے جھکوں گا۔ اور میں بہت توبہ قبول کرنے  
والا (اور) بار بار رحم کرنے والا ہوں۔}

قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي فُدَيْكٍ بِهَذَا أَوْ قَالَ  
عَرَفَ بِيَدِهِ فِيهِ. کہ ہم سے ابن ابی فدیہ نے یہی حدیث بیان کی۔  
انہوں نے یا یہ لفظ کہے: آپؐ نے اپنے ہاتھ سے چلو  
بھر کر اس میں ڈال دیا۔

۱۲۰: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ  
حَدَّثَنِي أَخِي عَنِ ابْنِ أَبِي ذُنُبٍ عَنْ  
سَعِيدِ الْمَقْبُرِيِّ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ  
حَفِظْتُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ وَعَاءَيْنِ فَأَمَّا أَحَدُهُمَا فَبَشْتُهُ  
وَأَمَّا الْآخَرُ فَلَوْ بَشْتُهُ قُطِعَ هَذَا  
الْبَلْعُومُ. { قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ الْبَلْعُومُ  
مَجْرَى الطَّعَامِ. }  
۱۲۰: ہم سے اسماعیل نے بیان کیا، کہا: میرے بھائی  
نے مجھے بتلایا۔ انہوں نے ابن ابی ذنب سے، انہوں  
نے سعید مقبری سے، سعید نے حضرت ابو ہریرہؓ سے  
روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں نے رسول اللہ ﷺ  
سے دو طرح کی یادداشتیں محفوظ رکھی ہیں۔ ان میں  
سے ایک جو ہے اس کو تو میں نے پھیلا دیا ہے اور  
دوسری جو ہے اگر اس کو پھیلاتا تو یہ نر خرا کاٹ دیا  
جاتا۔ { ابو عبد اللہ نے کہا: بَلْعُومُ جہاں سے کھانا  
گزرتا ہے۔ } ☆

**تشریح:** حِفْظُ الْعِلْمِ کا باب باندھ کر حضرت ابو ہریرہؓ کے حافظہ وغیرہ کے متعلق ان کی اپنی ہی تین روایتیں نقل  
کی ہیں۔ ان سے جہاں یہ بتلانا مقصود ہے کہ اس جگہ حِفْظُ الْعِلْمِ سے مراد حدیث یاد رکھنا ہے۔ وہاں  
اس امر پر بھی روشنی ڈالنا منظور ہے کہ حدیثوں کی روایت میں حضرت ابو ہریرہؓ کا ایک بڑا حصہ ہے اور یہ کہ ان کے متعلق  
جو وقتاً فوقتاً چمکیاں ہوئی ہیں، ان کی کیا حقیقت ہے؟ حدیث نمبر ۱۱۸ میں بتلایا کہ انہیں کوئی کام کاج نہ تھا اور آنحضرت  
صلی اللہ علیہ وسلم کی صحبت میں رہنے کا انہیں بہت موقع ملتا جو دوسرے انصار و مہاجرین کو میسر نہ تھا۔ اس لئے انہیں  
آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی باتیں سننے اور یاد کرنے کا زیادہ موقع ملا تھا۔ حدیث نمبر ۱۱۹ میں ان کے نسیان کا ذکر کیا اور  
بتلایا ہے کہ وہ نسیان آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی ہدایت پر عمل کرنے سے دور ہو گیا تھا۔

**اُبْسُطْ رِدَائَكَ:** اپنی چادر پھیلاؤ۔ یہ ایک محاورہ ہے۔ اس سے یہ مراد ہے کہ فارغ البال ہو کر توجہ و اطمینان  
سے سننے کے لئے بیٹھ جاؤ۔ اپنے اندر اس سوالی کی سی حالت پیدا کرو، جو لینے کے لئے اپنی چادر پھیلا دیتا ہے۔ جب تک  
طالب علم کی یہ حالت نہ ہوگی وہ کچھ فائدہ نہ اٹھائے گا۔ جو سنے گا بھول جائے گا۔ استفادہ کے لئے شوق و حرص اور حضور  
قلب ہونا چاہیے۔ تحصیل علم کے لئے یہاں بتیسویں ادب کی طرف توجہ دلائی ہے۔ **فَبَسَطْتُ:** چنانچہ آپؐ کے

ارشاد کی تعمیل میں میں نے اپنی چادر پھیلا دی۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا یہ قول ایک دوسری روایت میں یوں نقل کیا ہے: لَنْ يَبْسُطَ أَحَدٌ مِنْكُمْ ثَوْبَهُ حَتَّى أَقْضِيَ مَقَالَتِي هَذِهِ ثُمَّ يَجْمَعُهُ إِلَى صَدْرِهِ فَيَنْسِيَ مِنْ مَقَالَتِي شَيْئًا أَبَدًا فَبَسَطْتُ نَمْرَةً لَيْسَ عَلَى ثَوْبٍ غَيْرُهَا حَتَّى قَضَى النَّبِيُّ ﷺ مَقَالَتَهُ ثُمَّ جَمَعْتُهَا إِلَى صَدْرِي فَوَالَّذِي بَعَثَهُ بِالْحَقِّ مَا نَسِيتُ مِنْ مَقَالَتِهِ تِلْكَ إِلَى يَوْمِي هَذَا.

(بخاری، کتاب المزارعة، باب ماجاء فی الغرس۔ روایت نمبر ۲۳۵۰)

{ترجمہ: تم میں سے جو کوئی بھی اپنے کپڑے کو جب تک میں اپنی بات ختم نہ کر لوں، پھیلائے رکھے گا۔ پھر وہ اس کو سمیٹ کر اپنے سینے سے لگا لے گا تو وہ میری بات کبھی نہیں بھولے گا۔ چنانچہ میں نے اپنی چادر بچھا دی۔ اس کے سوا مجھ پر کوئی کپڑا نہ تھا۔ جب نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی بات ختم کی تو میں نے اس کو سمیٹ کر اپنے سینے سے لگا لیا۔ اسی ذات کی قسم ہے، جس نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو سچائی کے ساتھ بھیجا تھا، میں آپ کی اس گفتگو کو آج تک نہیں بھولا۔}

اس روایت سے معلوم ہوتا ہے کہ آپ نے صرف حضرت ابو ہریرہؓ کو ہی نہیں بلکہ تمام صحابہؓ کو بالعموم یہ ہدایت دی تھی۔ حضرت ابو ہریرہؓ نے اس پر پورے طور پر عمل کیا اور کان اور سینہ کھول کر آپ کی باتیں سننے اور یاد کرنے کے لئے بیٹھ گئے۔ اس لئے ان کو یاد رہیں اور نسیان کی شکایت جاتی رہی۔ فَعَرَفَ بَيَدَيْهِ بھی اسی طرح مجازاً استعمال ہوا ہے۔ جس طرح اُبْسُطْ رِذَائِكَ اور اس کے معنی یہ ہیں کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم اپنے فیضان کے چلو بھر کر ڈالتے رہے اور حضرت ابو ہریرہؓ اس فیضان کو اپنی چادر سینے میں سمیٹتے رہے۔ فَبَسَطْتُ نَمْرَةً: نَمْرَةً کے معنی چادر۔ یہ اپنی کم مائیگی اور بے بساطی نوشت و خواند کی طرف اشارہ ہے۔

نسیان فی ذاتہ کوئی مستقل چیز نہیں جو صفت لازمہ کی طرح ہمیشہ قائم رہے۔ بلکہ ایک عارضی حالت کا نام ہے۔ نسیان کئی قسم کا ہوتا ہے۔ بعض آدمی کان سے سنی ہوئی بات جلدی بھول جاتے ہیں اور آنکھ سے دیکھی ہوئی بات کبھی نہیں بھولتے اور بعض اس کے بالکل برعکس ہوتے ہیں۔ بعض ایسے بھی ہوتے ہیں جو پڑھی ہوئی بات نہیں بھولتے اور بعض وہ ہوتے ہیں کہ جب تک سنی پڑھی بات کے لئے اپنے ذہن میں خود استدلال کر کے کوئی منطقی تعلق نہ قائم کر لیں، انہیں کچھ بھی یاد نہیں رہتا اور بعض توجہ سے پوری بات نہیں سنتے اور اس لئے بھول جاتے ہیں۔ غرض بہت سے اسباب ہیں جو نسیان کا موجب ہوتے ہیں اور ان کے ازالہ سے وہ دور ہو جاتا ہے۔ حضرت ابو ہریرہؓ کے شوق کو دیکھ کر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کی اس شکایت پر کہ انہیں نسیان ہے، ان کو دعا کرنے کی ہدایت فرمائی اور خود بھی دعا کی۔ جیسا کہ حضرت زید بن ثابتؓ سے مروی ہے۔ (مستدرک حاکم، کتاب معرفة الصحابة، باب دعاء أبي هريرة بعلم لا ينسى وتأمين النبي ﷺ، جلد ۳ صفحہ ۱۲۷) اور یہ دعا ان کے حق میں ایسے معجزانہ طور پر قبول ہوئی کہ حضرت عبداللہ بن عمرؓ جیسے جلیل القدر صحابی نے شہادت دی اور امام مالکؒ اور امام شافعیؒ نے بھی یہ رائے قائم کی ہے کہ (أَحْفَظُ مَنْ رَوَى الْحَدِيثَ فِي عَصْرِهِ) حضرت ابو ہریرہؓ اپنے ہم عصر راویوں میں سب سے زیادہ حدیث کو یاد رکھنے والے تھے۔

(تفصیل کے لئے دیکھئے فتح الباری جزء اول صفحہ ۲۸۲)



دعا کی قبولیت اسباب کی مانع نہیں بلکہ خود دعا بھی ایک سبب ہے، جس سے انسان اللہ تعالیٰ کی مشیت کو تحریک دیتا ہے اور مسبب الاسباب وہ ضروری اسباب پیدا کر دیتا ہے جو پہلے نہیں ہوتے۔ دعا کی قبولیت کا یہی اعجاز ہے۔ حدیث نمبر ۱۱۹ کے آخر میں ابن ابی فدیہ کا جو لفظی اختلاف امام بخاریؒ نے نقل کیا ہے، یہ اس روایت کی طرف اشارہ کرنے کے لئے ہے جو انہوں نے کتاب المناقب، باب سؤال المشرکین أن یرہم النبىؐ اية، روایت نمبر ۳۶۴۸ میں اسی سند سے بیان کی ہے۔ ابن ابی فدیہ بھی محمد بن ابراہیم بن دینار کی طرح ابن ابی ذؤب سے نقل کرتے ہیں اور وہ سعید مقبری سے اور سعید حضرت ابو ہریرہؓ سے۔ اس روایت میں یہ ہے: إِنِّي أَسْمَعُ مِنْكَ. اور اُس میں ہے: إِنِّي سَمِعْتُ مِنْكَ. اِس میں ہے: اَنْسَاهُ ہے، اُس میں ہے: فَاَنْسَاهُ. اِس میں ہے: فَبَسَطْتُهُ. اُس میں ہے: فَبَسَطْتُ. اِس میں ہے: فَغَرَفَ بِيَدَيْهِ. اُس میں ہے: فَغَرَفَ بِيَدِهِ. اِس میں ہے: فَمَا نَسِيتُ شَيْئًا. اُس میں ہے: فَمَا نَسِيتُ حَدِيثًا۔ یہ حدیث بطور ایک مثال کے ہے، جس سے معلوم ہوتا ہے کہ روایت کے لفظی اختلاف کے ساتھ معنی میں فرق نہیں پڑتا اور اس قسم کا نسیان جو محض لفظی اختلاف کے ساتھ ہو قابل اعتراض نہیں اور نہ اس کے بغیر کوئی چارہ ہے۔

حَفِظْتُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ: روایت ۱۲۰ میں بتلایا کہ حضرت ابو ہریرہؓ کا دار و مدار حافظہ پر تھا اور ان کی تحریری روایات کے متعلق جو بیان کیا جاتا ہے وہ صحیح نہیں۔ اس روایت سے روایت نمبر ۱۱۳ کی مزید تائید ہوتی ہے۔ حضرت ابو ہریرہؓ سے ۵۳۶۴ روایتیں مروی ہیں۔ اس کثرت روایت کی یہی وجہ ہے کہ ان کا کام ہی حدیثیں یاد کرنا تھا۔ وَعَاءٌ ظرف کو کہتے ہیں اور اس سے مراد وہ چیز بھی ہوتی ہے جو ظرف کے اندر رکھی جائے۔ ایسا ہی وَعْيٌ یاد کرنے کو بھی کہتے ہیں اور نفس واعیہ ذہن کی وہ قوت ہے جو احساسات و تصورات کو اپنے اندر سمیٹ کر محفوظ کر لیتی ہے اس لئے اس کا ترجمہ یادداشت کیا گیا ہے۔

وَأَمَّا الْآخَرُ فَلَوْ بَشْتُهُ: ایک طرف تو حضرت ابو ہریرہؓ یہ کہتے ہیں کہ میں حدیثیں اس لئے بیان کرتا ہوں کہ اللہ تعالیٰ چھپانے والے کو ملعون قرار دیتا ہے۔ إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّعْنُونَ. (البقرہ: ۱۶۰) اگر اس آیت کا خیال نہ ہوتا تو میں کبھی بھی حدیثیں بیان نہ کرتا اور ساتھ ہی یہ کہتے ہیں: ایک دوسری قسم کی یادداشت بھی میرے پاس ہے۔ اگر اُسے ظاہر کروں تو میری گردن کاٹ دی جائے گی۔ امام ابن حجرؒ وغیرہ نے اس اختلاف کو یوں رفع کیا ہے کہ پہلی قسم سے مراد احادیث کی وہ قسم ہے جو احکام شریعت کے ساتھ تعلق رکھتی ہے۔ دوسری قسم سے مراد وہ ہیں جن کا تعلق خاص افراد کے ساتھ تھا اور جو اندازی پیشگوئی کے رنگ میں تھیں جن کا بیان کرنا فتنہ کا موجب ہوتا ہے۔ ایک روایت میں آتا ہے کہ حضرت ابو ہریرہؓ اشارہ و کنایہ سے وہ باتیں بتلا بھی دیا کرتے تھے، جیسا کہ ان کی یہ دعا: (أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ رَأْسِ السَّيِّئِ وَأَمَارَةِ الصَّيِّئِ) یعنی میں ساٹھویں سال کے آغاز اور چھوڑنے کی حکومت سے پناہ مانگتا ہوں۔ یعنی یہ بدین معاویہ جو ۶۰ھ میں خلیفہ نامزد کیا گیا تھا اور حضرت ابو ہریرہؓ کی یہ دعا قبول ہوئی اور وہ اس سے ایک سال پہلے فوت ہوئے۔

(فتح الباری جزء اول صفحہ ۲۸۶)

ان اندازی خاص پیشگوئیوں کے علاوہ بعض اور ایسے امور بھی ہوتے ہیں جن کا ہر کس و ناکس کے سامنے بیان کرنا مناسب نہیں ہوتا۔ کیونکہ بعض کم فہم انکار کر دیتے ہیں۔ (دیکھئے باب ۳۸ روایت نمبر ۱۲۶)

بَیِّن کے معنی ہیں عام نشر و اشاعت کرنا۔

قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ: الْبَلْعُومُ - مَجْرَى الطَّعَامِ: ”ابو عبد اللہ“ امام بخاریؒ کی کنیت ہے اور ان کی یہ تشریح ظاہر میں تو بے محل معلوم ہوتی ہے کیونکہ بَلْعُومُ ایسا مشکل لفظ نہیں جس کی وضاحت کی ضرورت پڑتی۔ لیکن میرے نزدیک امام بخاریؒ اپنی عادت کے مطابق اپنی رائے کا اظہار کر رہے ہیں۔ موت کا خوف جو دراصل کھانے پینے کی بندش سے زیادہ حقیقت نہیں رکھتا ایک نقص ہے۔ اس بارے میں ان کا وہی مذہب ہے جو حضرت ابوذرؓ کا، جسے وہ کتاب العلم (باب ۱۰) میں بیان کر چکے ہیں۔ کسی شخص کی کم فہمی و بلامت کی وجہ سے اس کے سامنے کسی امر کا ظاہر نہ کرنا اور بات ہے اور اپنی موت کے خوف سے کسی امر کو مخفی رکھنا اور بات ہے اور ان دونوں میں بہت بڑا فرق ہے۔

### باب ۴۳: الْإِنْصَاتُ لِلْعُلَمَاءِ

علماء کی باتیں خاموشی سے سننا

۱۲۱: حَدَّثَنَا حَجَّاجٌ قَالَ حَدَّثَنَا ۱۲۱: ہم سے حجاج نے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہمیں شُعْبَةُ قَالَ أَخْبَرَنِي عَلِيُّ بْنُ مُدْرِكٍ شُعْبَةُ قَالَ أَخْبَرَنِي عَلِيُّ بْنُ مُدْرِكٍ بتلایا۔ کہا: علی بن مُدْرِك نے مجھے بتلایا۔ انہوں نے عَنْ أَبِي زُرْعَةَ عَنْ جَرِيرٍ أَنَّ النَّبِيَّ عَنْ أَبِي زُرْعَةَ عَنْ جَرِيرٍ أَنَّ النَّبِيَّ کی کہ نبی ﷺ نے حجۃ الوداع میں ان سے فرمایا: صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَهُ فِي حَجَّةِ الْوَدَاعِ اسْتَنْصِتِ النَّاسَ فَقَالَ لَا تَرْجِعُوا بَعْدِي كُفَّارًا يَضْرِبُ بَعْضُكُمْ رِقَابَ بَعْضٍ۔

لوگوں کو سننے کے لئے خاموش کراؤ۔ اس کے بعد آپ نے فرمایا: میرے بعد کافر نہ ہو جانا کہ ایک دوسرے کی گردنیں مارنے لگ جاؤ۔

تشریح: الْإِنْصَاتُ لِلْعُلَمَاءِ: امام بخاریؒ نے یہ باب باندھ کر اُبْسُطَ رِذَائِكَ کے مضمون کی جو اس سے پہلے باب میں ہے وضاحت کر دی ہے اور آنحضرت ﷺ کے عمل درآد سے تین سو یوں ادب کی طرف توجہ دلائی ہے۔ قرآن مجید میں بھی یہی ارشاد ہے: وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَأَنْصِتُوا (الأعراف: ۲۰۵) یعنی جب قرآن پڑھا جائے تو خاموش ہو کر توجہ سے سنو۔ جن لوگوں نے کفر کے لفظ کو ذراؤنی شے بنا رکھا ہے وہ ذرا اس وسعت استعمال پر غور کریں۔ قتل وغیرہ سے اگر لوگ کفر کی طرف منسوب کئے جاسکتے ہیں تو کسی نبی موعود کا انکار بدرجہ اولیٰ

کفر ہے۔ بات جس قدر واضح اور مؤثر ہوگی اور جس قدر توجہ سے سنی جائے گی اس کے بھولنے اور اس کی روایت میں اختلاف واقع ہونے کا اس قدر کم احتمال ہوگا۔ (دیکھئے روایت نمبر ۸۷، ۹۴، ۱۰۴)

بَاب ۴۴

مَا يُسْتَحَبُّ لِلْعَالِمِ إِذَا سُئِلَ أَيُّ النَّاسِ أَعْلَمُ فَيَكُلُّ الْعِلْمَ إِلَى اللَّهِ

عالم کے شایان ہے کہ جب اس سے پوچھا جائے کہ لوگوں میں کون سب سے بڑھ کر عالم ہے

تو وہ علم کو اللہ تعالیٰ کے سپرد کر دے

۱۲۲: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ حَدَّثَنَا عَمْرُو قَالَ أَخْبَرَنِي سَعِيدُ بْنُ جُبَيْرٍ قَالَ قُلْتُ لِابْنِ عَبَّاسٍ إِنَّ نَوْفًا الْبَكَالِيَّ يَزْعُمُ أَنَّ مُوسَى لَيْسَ بِمُوسَى بْنِ إِسْرَائِيلَ إِنَّمَا هُوَ مُوسَى آخَرُ فَقَالَ كَذَبَ عَدُوُّ اللَّهِ حَدَّثَنَا أَبِي بْنُ كَعْبٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ {قَالَ ☆} قَامَ مُوسَى النَّبِيُّ خَطِيئًا فِي بَنِي إِسْرَائِيلَ فَسُئِلَ أَيُّ النَّاسِ أَعْلَمُ فَقَالَ أَنَا أَعْلَمُ فَعَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِ إِذْ لَمْ يَرُدَّ الْعِلْمَ إِلَيْهِ فَأَوْحَى اللَّهُ إِلَيْهِ أَنَّ عَبْدًا مِّنْ عِبَادِي بِمَجْمَعِ الْبَحْرَيْنِ هُوَ أَعْلَمُ مِنْكَ قَالَ

۱۲۲: ہم سے عبد اللہ بن محمد نے بیان کیا، کہا: سفیان نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: عمرو نے ہم سے بیان کیا، کہا: سعید بن جبیر نے مجھے خبر دی۔ وہ کہتے تھے: میں نے حضرت ابن عباسؓ سے کہا کہ نواف بکالی کا خیال ہے کہ موسیٰ بنی اسرائیل کے موسیٰ نہیں ہیں۔ بلکہ وہ اور موسیٰ ہیں۔ اس پر حضرت ابن عباسؓ نے کہا: اللہ کے دشمن نے جھوٹ کہا ہے۔ حضرت ابی بن کعبؓ نے نبی ﷺ سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا کہ (آپؐ نے فرمایا: ☆) موسیٰ نبی نے کھڑے ہو کر بنی اسرائیل میں تقریر کی تو ان سے پوچھا گیا کہ لوگوں میں سے کون سب سے بڑھ کر عالم ہے۔ اس پر انہوں نے کہا: میں سب سے بڑھ کر عالم ہوں تو اللہ نے اس پر ناراضگی کا اظہار کیا۔ کیونکہ انہوں نے جواب میں یہ نہیں کہا تھا: اللہ ہی کو علم ہے۔ اس پر اللہ تعالیٰ نے ان پر وحی کی کہ میرے بندوں میں سے ایک بندہ مجمع البحرین میں ہے۔ وہ تجھ سے

☆ نسخہ بولاق میں اس جگہ لفظ ”قَالَ“ ہے۔ (فتح الباری جزء اول حاشیہ صفحہ ۲۸) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

يَا رَبِّ وَكَيْفَ بِهِ فَقِيلَ لَهُ اَحْمِلْ حُوتًا فِي مِكْتَلٍ فَاِذَا فَقَدْتَهُ فَهُوَ ثُمَّ فَاَنْطَلَقَ وَاَنْطَلَقَ بِفَتَاهُ يُوشَعَ بْنِ نُونٍ وَحَمَلًا حُوتًا فِي مِكْتَلٍ حَتَّى كَانَا عِنْدَ الصَّخْرَةِ وَضَعَا رُؤُوسَهُمَا وَنَامَا فَاَنْسَلَّ الْحُوتُ مِنَ الْمِكْتَلِ فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ سَرَبًا (الكهف: ۶۲) وَكَانَ لِمُوسَى وَفَتَاهُ عَجَبًا فَاَنْطَلَقَا بَقِيَّةَ لَيْلَتِهِمَا وَيَوْمِهِمَا فَلَمَّا أَصْبَحَ قَالَ مُوسَى لِفَتَاهُ: آتِنَا غَدَاءَنَا لَقَدْ لَقِينَا مِنْ سَفَرِنَا هَذَا نَصَبًا (الكهف: ۶۳) وَلَمْ يَجِدْ مُوسَى مَسًّا مِّنَ النَّصَبِ حَتَّى جَاوَزَ الْمَكَانَ الَّذِي أَمَرَ بِهِ فَقَالَ لَهُ فَتَاهُ أَرَأَيْتَ إِذْ أَوَيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيتُ الْحُوتَ (الكهف: ۶۴) قَالَ مُوسَى ذَلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِي فَارْتَدَّ عَلَى آثَارِهِمَا قَصَصًا فَلَمَّا انْتَهَيَا إِلَى الصَّخْرَةِ إِذَا رَجُلٌ مُّسْجِي بِثَوْبٍ أَوْ قَالَ تَسْجَى بِثَوْبِهِ فَسَلَّمَ مُوسَى فَقَالَ الْحَضِرُ وَأَنْتَى بِأَرْضِكَ السَّلَامُ فَقَالَ

زیادہ عالم ہے۔ حضرت موسیٰ نے کہا: اے میرے رب ان سے کس طرح ملا جائے؟ تو انہیں کہا گیا کہ مچھلی کو ایک ٹوکری میں اٹھا لو اور جب تم اس کو نہ پاؤ تو وہ شخص وہیں کہیں ہوگا۔ اس پر حضرت موسیٰ چل پڑے اور اپنے نوجوان خادم یوشع بن نون کو اپنے ساتھ لے لیا اور ٹوکری میں ایک مچھلی اٹھالی۔ جب وہ چٹان کے پاس پہنچے تو وہ دونوں سرٹکا کر سو گئے اور مچھلی ٹوکری سے سرک کر نکل گئی اور وہ پانی کو چیرتے ہوئے سمندر میں اپنی راہ لگی اور حضرت موسیٰ اور آپ کے خادم کو تعجب ہوا۔ وہ دونوں اپنی باقی ماندہ رات اور سارا دن چلتے رہے۔ جب صبح ہوئی تو حضرت موسیٰ نے اپنے خادم سے کہا: ہمارا کھانا ہمیں دو۔ کیونکہ ہم نے اس سفر سے بہت تکلیف پائی ہے اور حضرت موسیٰ نے ذرا بھی تھکان محسوس نہیں کی۔ مگر اسی وقت کہ جب وہ اُس مکان سے آگے گزر گئے، جہاں جانے کا اُن کو حکم ہوا تھا۔ ان کے خادم نے کہا: دیکھا آپ نے، جب ہم نے چٹان کے پاس آرام کیا تھا تو میں مچھلی بھول گیا۔ حضرت موسیٰ نے کہا: یہی تو وہ ہے جو ہم تلاش کر رہے تھے۔ اس پر وہ دونوں اپنے پاؤں کے نشانوں کا کھوج ڈھونڈتے ہوئے واپس لوٹے۔ جب وہ دونوں اس چٹان کے پاس پہنچے تو کیا دیکھتے ہیں کہ ایک شخص ہے جو کپڑے میں لپٹا پڑا ہے یا کہا: جو اپنا کپڑا اوڑھے ہوئے ہے۔ حضرت موسیٰ نے سلام کیا اور حضرت نے کہا: تمہارے

أَنَا مُوسَى فَقَالَ مُوسَى بَنِي إِسْرَائِيلَ  
 قَالَ نَعَمْ قَالَ هَلْ أَتَّبِعُكَ عَلَىٰ أَنْ  
 تُعَلِّمَنِي مِمَّا عَلَّمْتَ رُشْدًا قَالَ إِنَّكَ  
 لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا (الكهف: ۶۸)  
 يَا مُوسَى إِنِّي عَلَىٰ عِلْمٍ مِّنْ عِلْمِ اللَّهِ  
 عَلَّمْنِيهِ لَا تَعْلَمُهُ أَنْتَ وَأَنْتَ عَلَىٰ عِلْمٍ  
 عَلَّمَكَهُ لَا أَعْلَمُهُ قَالَ سَتَجِدُنِي إِن  
 شَاءَ اللَّهُ صَابِرًا وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا  
 (الكهف: ۷۰) فَأَنْطَلَقَا يَمْشِيَانِ عَلَىٰ  
 سَاحِلِ الْبَحْرِ لَيْسَ لَهُمَا سَفِينَةٌ فَمَرَّتْ  
 بِهِمَا سَفِينَةٌ فَكَلَّمُوهُمَا أَنْ يَحْمِلُوهُمَا  
 فَعَرَفَ الْخَضِرُ فَحَمَلُوهُمَا بِغَيْرِ نَوْلٍ  
 فَجَاءَ عُصْفُورٌ فَوَقَعَ عَلَىٰ حَرْفِ  
 السَّفِينَةِ فَتَقَرَّرَ نَقْرَةً أَوْ نَقْرَتَيْنِ فِي  
 الْبَحْرِ فَقَالَ الْخَضِرُ يَا مُوسَى مَا نَقَصَ  
 عِلْمِي وَعِلْمُكَ مِنْ عِلْمِ اللَّهِ إِلَّا كَنَقْرَةٍ  
 هَذَا الْعُصْفُورُ فِي الْبَحْرِ فَعَمَدَ  
 الْخَضِرُ إِلَىٰ لَوْحٍ مِّنْ أَلْوَابِ السَّفِينَةِ  
 فَنَزَعَهُ فَقَالَ مُوسَى قَوْمٌ حَمَلُونَا بِغَيْرِ  
 نَوْلٍ عَمَدَتْ إِلَىٰ سَفِينَتِهِمْ فَخَرَقَتْهَا

ملک میں کہاں سلامتی ہے؟ انہوں نے کہا: میں موسیٰ ہوں۔ اس نے پوچھا: کیا بنی اسرائیل کے موسیٰ؟ کہا: ہاں۔ حضرت موسیٰ نے کہا: کیا میں آپ کی پیروی کروں؟ اس شرط پر کہ آپ مجھے راستی میں سے وہ باتیں سکھائیں جو آپ کو سکھلائی گئیں ہیں؟ انہوں نے کہا: اے موسیٰ! تم ہرگز میرے ساتھ صبر نہیں کر سکو گے۔ مجھے علم الہی سے وہ علم حاصل ہے جو اس نے مجھے خود سکھایا ہے۔ تم اس کو نہیں جانتے اور تمہیں بھی ایک علم حاصل ہے جو تمہیں (اللہ نے) سکھایا ہے میں اس کو نہیں جانتا۔ انہوں نے کہا: آپ انشاء اللہ مجھے مستقل مزاج پائیں گے اور میں آپ کے کسی حکم سے انکار نہیں کروں گا۔ اس پر دونوں سمندر کے کنارے چل پڑے۔ ان دونوں کی کوئی کشتی نہ تھی۔ اتنے میں ان کے پاس سے ایک کشتی گزری تو انہوں نے کشتی والوں سے کہا کہ وہ ان دونوں کو سوار کر لیں۔ خضر پہچانے گئے اور کشتی والوں نے ان دونوں کو بغیر کرائے کے سوار کر لیا۔ اتنے میں ایک چڑیا آئی اور اس کشتی کے کنارے پر بیٹھ گئی اور اس نے سمندر میں ایک یادو چوچیں ماریں تو خضر نے کہا: اے موسیٰ میرے اور تیرے علم نے اللہ تعالیٰ کے علم سے اتنا بھی کم نہیں کیا، جتنا کہ اس چڑیا کے سمندر میں چوچ مارنے نے۔ یہ کہہ کر خضر اس کشتی کے تختوں میں سے ایک تختے کی طرف بڑھے اور اس کو اُکھیڑ ڈالا۔ اس پر حضرت موسیٰ نے کہا: یہ وہ لوگ تھے جنہوں نے

لَتُغْرِقَ أَهْلَهَا قَالَ أَلَمْ أَقُلْ إِنَّكَ لَنْ  
تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا قَالَ: لَا تُؤَاخِذْنِي  
بِمَا نَسِيتُ {وَلَا تُزْهِقْنِي مِنْ أَمْرِي  
عُسْرًا} (الكهف: ۷۳-۷۴) فَكَانَتْ  
الْأُولَى مِنْ مُوسَى نِسْيَانًا فَانْطَلَقَا فَإِذَا  
غُلَامٌ يَلْعَبُ مَعَ الْعِلْمَانِ فَآخَذَ الْخَضِرُ  
بِرَأْسِهِ مِنْ أَعْلَاهُ فَاقْتَلَعَ رَأْسَهُ بِيَدِهِ  
فَقَالَ مُوسَى: أَقْتَلْتَ نَفْسًا زَكِيَّةً بِغَيْرِ  
نَفْسٍ (الكهف: ۷۵) قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكَ  
إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا  
(الكهف: ۷۶) قَالَ ابْنُ عُيَيْنَةَ وَهَذَا  
أَوْ كَذُ {فَانْطَلَقَا حَتَّى إِذَا أَتَيَا أَهْلَ  
قَرْيَةٍ اسْتَطْعَمَا أَهْلَهَا فَأَبَوْا أَنْ  
يُضَيِّقُوهُمَا فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ  
أَنْ يَنْقُضَ (الكهف: ۷۸) {قَالَ الْخَضِرُ  
بِيَدِهِ فَأَقَامَهُ (الكهف: ۷۸) فَقَالَ لَهُ  
مُوسَى لَوْ شِئْتَ لَاتَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا  
(الكهف: ۷۸) قَالَ: هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي  
وَبَيْنِكَ (الكهف: ۷۹) قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى

ہمیں بغیر کرائے کے سوار کیا تھا۔ آپ نے ان کی  
کشتی میں عداً سوراخ کر دیا ہے تا کشتی والوں کو غرق  
کر دیں۔ انہوں نے کہا: کیا میں نے نہیں کہا تھا کہ تم  
میرے ساتھ صبر نہیں کر سکو گے۔ حضرت موسیٰ نے کہا:  
میری بھول پر مجھ سے مواخذہ نہ کیجئے (اور میری اس  
بات کی وجہ سے مجھ پر سختی نہ کریں۔) سو پہلی بات  
حضرت موسیٰ سے بھول کر ہوئی۔ اس پر وہ دونوں پھر  
چل پڑے تو کیا دیکھتے ہیں کہ ایک لڑکا ہے جو  
دوسرے لڑکوں کے ساتھ کھیل رہا ہے۔ خضر نے اس  
کا سر اوپر سے پکڑا اور اپنے ہاتھ سے اس کا سر اٹھ کر  
ڈالا۔ اس پر حضرت موسیٰ نے کہا: آپ نے تو ایک  
پاک جان کو بغیر کسی جان کے بدلے مار ڈالا ہے۔  
انہوں نے کہا: کیا میں نے تمہیں نہیں کہا تھا کہ تم  
میرے ساتھ صبر نہیں کر سکو گے۔ ابن عُیْنَةُ کہتے  
تھے: (خضر کی) یہ بات زیادہ تاکید کرنے والی تھی۔  
{☆ اس پر وہ دونوں پھر چل پڑے۔ یہاں تک کہ  
ایک بستی والوں کے پاس آئے اور ان سے کھانا مانگا  
تو انہوں نے ان کو مہمان ٹھہرانے سے انکار کر دیا۔  
ان دونوں نے اس بستی میں ایک دیوار دیکھی جو  
گرنے کو تھی۔ {خضر نے اپنے ہاتھ سے اشارہ کیا اور  
وہ سیدھی کر دی۔ حضرت موسیٰ نے کہا: اگر آپ  
چاہتے تو اس پر مزدوری لے لیتے۔ انہوں نے کہا:  
اب میرے اور تمہارے درمیان جدائی ہے۔ نبی

اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَرْحَمُ اللَّهُ مُوسَى ﷺ نے فرمایا: اللہ موسیٰ پر رحم کرے ہم تو چاہتے تھے  
لَوْ دَدْنَا لَوْ صَبَرَ حَتَّى يُقْصَّ عَلَيْنَا مِنْ کہ کاش وہ صبر کرتے تا اُن دونوں کا حال ہم سے  
أَمْرِهِمَا۔ بیان کر دیا جاتا۔

**تشریح:** يَكُلُّ الْعِلْمَ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى: یہ حدیث مختصر طور پر اس سے پہلے بھی گزر چکی ہے۔ روایت  
نمبر ۷۸، ۷۹ میں حضرت ابن عباسؓ اور حضرت ح بن قیسؓ کے جھگڑے کا ذکر ہے اور اس میں موضوع  
نزاع حضرت موسیٰ کے ساتھی ہیں۔ آیا وہ خضر تھے یا کوئی اور۔ روایت نمبر ۱۲۲ میں سعید بن جبیر حضرت ابن عباسؓ سے ذکر  
کرتے ہیں کہ نوف بکالی کا یہ خیال ہے کہ موسیٰ جس کا واقعہ خضر کے ساتھ ہوا، وہ بنی اسرائیل کے موسیٰ نہیں تھے کوئی اور تھے  
اور دونوں اختلافات کا حل حضرت اُبی بن کعبؓ کی روایت سے کیا گیا ہے۔ اس روایت میں یہ ہے کہ حضرت ابن عباسؓ  
نے حضرت اُبی بن کعبؓ کو جو اس وقت ان کے پاس سے گزر رہے تھے، بلایا اور پوچھا اور یہ روایت بیان کرتے ہوئے  
حضرت ابن عباسؓ نے حضرت اُبی بن کعبؓ کا حوالہ دیا۔ یعنی حضرت اُبی نے ہم سے بیان کیا۔ امام ابن حجر اس سے  
استدلال کرتے ہیں کہ یہ دو جدا جدا واقعات ہیں۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۲۸۹) حضرت ح بن قیسؓ کا اختلاف  
حضرت ابن عباسؓ سے ہے اور سعید بن جبیر کا اختلاف نوف بکالی سے ہے۔ لیکن ایک بات قابل غور ہے اور وہ یہ کہ روایت  
۷۸، ۷۹ میں حضرت اُبی بن کعبؓ واقعہ بیان کرتے ہوئے مُوسَى النَّبِيِّ نہیں کہتے اور جب حضرت ابن عباسؓ ان کا  
حوالہ دے کر واقعہ بیان کرتے ہیں تو مُوسَى النَّبِيِّ کہتے ہیں۔ یہ اس لئے وضاحت کی کہ سعید بن جبیر کا سوال حضرت  
ابن عباسؓ سے موسیٰ نبی کے متعلق تھا جیسا کہ روایت نمبر ۷۸، ۷۹ کے یہ الفاظ دلالت کرتے ہیں: الَّذِي سَأَلَ السَّبِيلَ  
إِلَى لُقَيْهِهِ۔ دوسرا امر قابل غور یہ ہے کہ سابقہ روایتوں میں حضرت اُبی بن کعبؓ کی طرف یہ الفاظ منسوب نہیں کئے گئے:  
فَعَتَبَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ إِذْ لَمْ يَرِدْ الْعِلْمَ إِلَى اللَّهِ۔ ہو سکتا ہے کہ اس موقع پر سعید بن جبیر سے واقعہ بیان کرتے ہوئے  
حضرت ابن عباسؓ نے یہ الفاظ کہے ہوں اور عبید اللہ بن عبد اللہ نے حضرت ابن عباسؓ کا جھگڑا بیان کرتے ہوئے اُبی کے  
یہ الفاظ نہ سنے ہوں یا سنے ہوں اور بھول گئے۔ تیسرا امر قابل غور یہ ہے کہ عبید اللہ کی دونوں روایتوں میں یہ الفاظ ہیں۔ هَلْ  
تَعْلَمُ أَحَدًا أَعْلَمَ مِنْكَ اور سعید بن جبیر کی روایت میں یہ الفاظ ہیں: أَيُّ النَّاسِ أَعْلَمُ وہاں حضرت موسیٰ کا جواب نفی  
میں ہے اور یہاں ہے: أَنَا أَعْلَمُ۔ چوتھا اور سب سے زیادہ قابل غور امر یہ ہے کہ راوی حضرت ابن عباسؓ کی طرف یہ  
الفاظ منسوب کرتا ہے: وَكَانَ لِمُوسَى وَفَتَاهُ عَجَبًا۔ یعنی جب مچھلی سمندر میں چلی گئی تو حضرت موسیٰ اور یوشع دونوں کو  
تعجب ہوا۔ حالانکہ مچھلی کے چلے جانے کے وقت ان کو علم بھی نہیں ہوا تھا۔ علم تو انہیں اس وقت ہوا جب حضرت موسیٰ نے  
کھانا مانگا اور سابقہ روایتوں میں یہ الفاظ نہیں۔ وہاں اس کو مختصر بیان کرتے ہوئے قرآن مجید کے بیان کی طرف اشارہ کیا  
ہے اور قرآن مجید میں بھی یہ ذکر اس طرح پر نہیں۔

یہ ملاحظات بتلاتے ہیں کہ راویوں کے اختلاف کے ساتھ روایت میں اختلاف ہو جانا ایک امر واقعہ ہے اور ہر حدیث کے الفاظ کی بابت یہ اصرار کہ یہ الفاظ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ہی ہیں؛ درست نہیں۔ کیونکہ احادیث بالمعنی بھی روایت ہوئی ہیں۔ امام بخاریؒ نے یہی مقصد واضح کرنے کے لئے یہ باب باندھا ہے۔ اگرچہ انہوں نے عنوان بیان کرتے ہوئے عموم کارنگ رکھا ہے۔ مگر حضرت ابو ہریرہؓ کی روایات کے ذکر کرنے کے بعد اِنْصَاتُ لِلْعُلَمَاءِ کا باب باندھ کر اس عنوان اور روایت کو انتخاب کر کے یہ بتلایا ہے کہ ایک ہی عالم سے سننے والوں میں روایت کرتے وقت کیسے کیسے اختلاف واقع ہوتے ہیں اور اس کا سبب بجز اس کے کچھ نہیں کہ سب سننے والے یکساں نہیں ہوتے مگر صحابہ کرامؓ کی روایتوں میں یہ لفظی اختلاف بھی کم ہے۔ وہ عاشقانہ انداز میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی باتیں سنتے، یاد کرتے اور بلا کم و کاست دوسروں تک پہنچانا اپنا فرض سمجھتے تھے۔

### باب ۴۵: مَنْ سَأَلَ وَهُوَ قَائِمٌ عَالِمًا جَالِسًا

ایک عالم سے جو بیٹھا ہو کوئی کھڑے کھڑے سوال کرے

۱۲۳: حَدَّثَنَا عُثْمَانُ قَالَ أَخْبَرَنَا جَرِيرٌ عَنْ مَنصُورٍ عَنْ أَبِي وَائِلٍ عَنْ أَبِي مُوسَى قَالَ جَاءَ رَجُلٌ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ مَا الْقِتَالُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَإِنْ أَحَدَنَا يُقَاتِلُ غَضَبًا وَيُقَاتِلُ حَمِيَّةً فَرَفَعَ إِلَيْهِ رَأْسَهُ قَالَ وَمَا رَفَعَ إِلَيْهِ رَأْسَهُ إِلَّا أَنَّهُ كَانَ قَائِمًا فَقَالَ مَنْ قَاتَلَ لَتَكُونَ كَلِمَةً اللَّهُ هِيَ الْعُلْيَا فَهُوَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ.

۱۲۳: ہم سے عثمان نے بیان کیا، کہا: جریر نے مجھے بتلایا۔ انہوں نے منصور سے، منصور نے ابو وائل سے، انہوں نے حضرت ابو موسیٰؓ سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے: ایک شخص نبی ﷺ کے پاس آیا اور اس نے کہا: یا رسول اللہ! اللہ کی راہ میں لڑنا کیا ہوتا ہے؟ کیونکہ ہم میں سے ایک غصے کی وجہ سے بھی لڑتا ہے اور حمیت کی وجہ سے بھی لڑتا ہے۔ اس پر آپؐ نے اس کی طرف سر اٹھایا۔ راوی نے کہا: اور آپؐ نے اس کی طرف سر اٹھایا تھا کہ وہ کھڑا تھا۔ آپؐ نے فرمایا: جو شخص اس لئے لڑتا ہے کہ اللہ ہی کا بول بالا ہو تو یہ (لڑنا) اللہ عزوجل کی راہ میں ہوگا۔



## باب ۶۴: السُّؤَالُ وَالْفُتْيَا عِنْدَ رَمِي الْجِمَارِ

کنکریاں پھینکتے وقت سوال کرنا اور فتویٰ دینا

۱۲۴: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ أَبِي سَلَمَةَ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ عِيسَى بْنِ طَلْحَةَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو قَالَ رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عِنْدَ الْجَمْرَةِ وَهُوَ يُسْأَلُ فَقَالَ رَجُلٌ يَا رَسُولَ اللَّهِ نَحَرْتُ قَبْلَ أَنْ أَرْمِيَ قَالَ أَرْمِ وَلَا حَرَجَ قَالَ آخِرُ يَا رَسُولَ اللَّهِ حَلَقْتُ قَبْلَ أَنْ أَنْحَرَ قَالَ أَنْحَرْ وَلَا حَرَجَ فَمَا سُئِلَ عَنْ شَيْءٍ قُدِّمَ وَلَا أُخِّرَ إِلَّا قَالَ افْعَلْ وَلَا حَرَجَ.

۱۲۴: ہم سے ابو نعیم نے بیان کیا کہا: عبدالعزیز بن ابی سلمہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے زہری سے۔ زہری نے عیسیٰ بن طلحہ سے۔ عیسیٰ نے حضرت عبداللہ بن عمروؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں نے نبی ﷺ کو جمرہ (عقبہ) کے پاس دیکھا، جبکہ آپؐ سے مسئلے پوچھے جارہے تھے۔ ایک شخص نے کہا: یا رسول اللہ! میں نے کنکریاں پھینکنے سے پہلے قربانی کر دی ہے۔ آپؐ نے فرمایا: (اب) پھینک لے۔ کوئی حرج نہیں۔ دوسرے نے کہا: یا رسول اللہ! میں نے قربانی کرنے سے پہلے سرمندہ والیا ہے۔ آپؐ نے فرمایا: (اب) قربانی کر لے۔ کوئی حرج نہیں۔ آپؐ سے کوئی بات بھی ایسی نہیں پوچھی گئی جس کو آگے پیچھے کیا گیا ہو۔ مگر آپؐ نے یہی فرمایا: (اب) کر لے اور کوئی حرج نہیں۔

**تشریح:** باب (۴۶، ۴۵) مستقل عنوانوں سے باندھ کر امام بخاریؒ نے علم کے متعلق چونیسویں اور پینتیسویں ادب کی طرف توجہ دلائی ہے۔ نیز دواہی باتوں کے جواز کا فتویٰ دیا ہے جن کے بارے میں اختلاف کیا گیا ہے۔ بعض لوگ اس طرح کھڑے ہو کر عالم سے پوچھنا جائز نہیں سمجھتے اور نہ ہی ایسے وقت پوچھنا جائز سمجھتے ہیں جب انسان کسی عبادت میں مشغول ہو۔ امام بخاریؒ نے ایسے اعمال کے اثناء میں پوچھنے اور جواب دینے کو جائز قرار دیا ہے جن میں خاص توجہ یا استغراق نہ ہو۔ مگر الفاظ عِنْدَ رَمِي الْجِمَارِ سے یہ معلوم نہیں ہوتا کہ بحالت رمی الجمار آپؐ سے پوچھا گیا۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۲۹۴)

## باب ۷۴: قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى: وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا

(بنی اسرائیل: ۸۶)

اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا: {اور تمہیں معمولی علم کے سوا کچھ نہیں دیا گیا}

۱۲۵: حَدَّثَنَا قَيْسُ بْنُ حَفْصٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ قَالَ حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ سُلَيْمَانُ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنْ عَلْقَمَةَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ بَيْنَا أَنَا أَمْشِي مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي خَرِبِ الْمَدِينَةِ وَهُوَ يَتَوَكَّأُ عَلَى عَصِيبٍ مَعَهُ فَمَرَّ بِنَفَرٍ مِنَ الْيَهُودِ فَقَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ سَلُوهُ عَنِ الرُّوحِ وَقَالَ بَعْضُهُمْ لَا تَسْأَلُوهُ لَا يَجِيءُ فِيهِ بِشْيٌ تَكْرَهُونَهُ فَقَالَ بَعْضُهُمْ لِنَسْأَلَنَّهُ فَقَامَ رَجُلٌ مِنْهُمْ فَقَالَ يَا أَبَا الْقَاسِمِ مَا الرُّوحُ فَسَكَتَ فَقُلْتُ إِنَّهُ يُوحَى إِلَيْهِ فَقُمْتُ فَلَمَّا انْجَلَى عَنْهُ فَقَالَ: وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا

قَالَ الْأَعْمَشُ {☆ هِيَ كَذَا فِي قِرَاءَتِنَا وَمَا أُوتُوا.}

(بنی اسرائیل: ۸۶)

۱۲۵: ہم سے قیس بن حفص نے بیان کیا، کہا: عبدالواحد نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: ہمیں اعش سلیمان (بن مہران) نے بتلایا۔ انہوں نے ابراہیم سے، ابراہیم نے علقمہ سے، علقمہ نے حضرت عبداللہؓ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں نبی ﷺ کے ساتھ مدینہ کے کھنڈرات میں چلا جا رہا تھا اور آپؐ ایک کھجور کی چھڑی پر جو کہ آپؐ کے پاس تھی ٹیک لگائے ہوئے تھے۔ اسی اثناء میں آپؐ چند یہودیوں کے پاس سے گزرے تو وہ ایک دوسرے کو کہنے لگے کہ اس سے روح کے متعلق پوچھو ان میں سے بعض نے کہا: اس سے نہ پوچھو۔ ایسا نہ ہو کہ کوئی ایسی بات بیان کر دے جو تم ناپسند کرو اور بعض نے کہا کہ ہم تو ضرور پوچھیں گے۔ اس پر ان میں سے ایک شخص اٹھا اور اس نے کہا: ابوقاسم! روح کیا ہے؟ آپؐ خاموش رہے۔ میں سمجھا: آپؐ کو وحی ہو رہی ہے اور میں کھڑا ہو گیا۔ جب وحی کی حالت آپؐ سے ہٹ گئی تو آپؐ نے فرمایا: وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ ..... یعنی اور وہ تجھ سے روح کے متعلق سوال کرتے ہیں۔ تو کہہ دے کہ روح میرے رب کے حکم سے ہے اور تمہیں معمولی علم کے سوا کچھ نہیں دیا گیا۔

اعش نے کہا {☆ کہ ہماری قرأت میں یہ آیت یوں ہے: وَمَا أُوتُوا یعنی انہیں نہیں دیا گیا۔☆}

☆ یہ عبارت نسخہ انصاریہ کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء اول حاشیہ صفحہ ۲۹۵) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

**تشریح:** وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا: باب کا عنوان اپنے مفہوم اور مطالب میں نہایت واضح ہے کہ علم الہی غیر متناہی ہے اور انسان کو بہت کم حصہ دیا گیا ہے۔ انبیاء بھی وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا میں مخاطب ہیں۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے متعلق یہ خیال کرنا کہ آپؐ کو سارے کا سارا علم دیا گیا تھا۔ اس آیت کے منشاء کے خلاف ہے۔

آیت مذکورہ سورہ بنی اسرائیل میں ہے جو کی ہے اور روایت نمبر ۱۲۵ میں بیان کردہ واقعہ مدینہ کا ہے۔ اس واقعہ سے پہلے یہ آیت نازل ہو چکی تھی۔ حضرت عبداللہ (بن مسعودؓ) کا کہنا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم ان کے سوال پر خاموش رہے اور میں سمجھا کہ وحی ہو رہی ہے، یہ ان کا اپنا خیال تھا۔ قُلْتُ کا لفظ وسیع معنی رکھتا ہے۔ سوچنے، سمجھنے، خیال کرنے کے مفہوم میں بھی عام طور پر استعمال ہوتا ہے۔ وہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے خاموش ہونے سے یہ سمجھے کہ وحی ہو رہی ہے۔ حالانکہ خاموشی سے یہ بھی سمجھا جاسکتا ہے کہ آپؐ جواب سوچ رہے ہوں یا کسی آیت کو تلاش کر رہے ہوں۔ مَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ کے ماتحت صحابہؓ کا یہ اعتقاد تھا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی کوئی بات وحی کی تجلی سے خالی نہیں ہوتی۔ اس لئے کسی آیت سے استنباط کرنے کو بھی صحابہؓ وحی کے نام سے تعبیر کرتے تھے۔ امام بخاریؒ نے علم کے ضمن میں یہ چھتیسواں ادب سکھلایا ہے کہ ہمہ دان صرف اللہ تعالیٰ ہے۔ کم مایہ علماء کے لئے اس میں ایک سبق ہے جو چند کتابیں پڑھ پڑھا کر ہمہ دانی کا دعویٰ کرتے اور ہر بات میں خواہ خواہ دخل دے دیتے ہیں۔

### باب ۴۸ : مَنْ تَرَكَ بَعْضَ الْاِخْتِيَارِ

مَخَافَةً أَنْ يَقْصُرَ فَهُمْ بَعْضُ النَّاسِ عَنْهُ فَيَقْعُوا فِي أَشَدِّ مِنْهُ

جو شخص کسی پسندیدہ بات کو اس خوف سے چھوڑ دے کہ بعض لوگوں کی سمجھ اس سے قاصر رہے گی

اور وہ اس سے بڑھ کر مشکلات میں پڑ جائیں گے

۱۲۶: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُوسَى عَنْ إِسْرَائِيلَ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ عَنِ الْأَسْوَدِ قَالَ قَالَ لِي ابْنُ الزُّبَيْرِ كَانَتْ عَائِشَةُ تُسِرُّ إِلَيْكَ كَثِيرًا فَمَا حَدَّثْتُكَ فِي الْكُعْبَةِ قُلْتُ قَالَتْ لِي قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَا عَائِشَةُ لَوْلَا قَوْمُكَ حَدِيثٌ عَنْهُمْ قَالَ ابْنُ الزُّبَيْرِ

۱۲۶: ہم سے عبید اللہ بن موسیٰ نے بیان کیا۔ انہوں نے اسرائیل سے۔ اسرائیل نے ابواسحاق سے۔ ابواسحاق نے اسود سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے: حضرت ابن زبیرؓ نے مجھ سے کہا: حضرت عائشہؓ آپ سے بہت راز کی باتیں کیا کرتی تھیں۔ انہوں نے آپ کو کعبہ کے متعلق کیا بتلایا؟ میں نے کہا: انہوں نے بتلایا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: عائشہ! اگر تیری قوم کا زمانہ قریب نہ ہوتا۔ حضرت

بِكُفْرٍ لَّنَقُضْتُ الْكَعْبَةَ فَجَعَلْتُ لَهَا بَابَيْنِ بَابٌ يَدْخُلُ النَّاسُ وَبَابٌ يَخْرُجُونَ فَعَلَهُ ابْنُ الزُّبَيْرِ۔ ابن زبیرؓ نے کہا: یعنی کفر سے۔ تو میں کعبہ کو توڑ ڈالتا اور اس کے دو دروازے رکھتا۔ ایک دروازہ (جس) سے لوگ داخل ہوتے اور ایک دروازہ (جس) سے وہ نکلتے۔ چنانچہ حضرت ابن زبیرؓ نے ایسا کر دیا۔

**تشریح:** مَنْ تَرَكَ بَعْضَ الْأَخْتِيَارِ أَنْ يَقْضَرَ فَهُمْ بَعْضُ النَّاسِ: کسی شخص کے ابتلاء کی وجہ سے کوئی اچھی بات چھوڑ دینا یہ عین دانش مندی ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم تکلیف مالا یطاق کے سخت مخالف تھے اور احکام دین کے اجراء میں سہولت مد نظر رکھتے۔ بیت اللہ کا وسیع کرنا اور اس میں دو دروازے رکھنا، یہ ایسا ضروری امر نہ تھا، جس کے نہ کرنے سے دین میں نقص لازم آتا ہو۔ لیکن آپؐ نے مصلحت وقت کو مد نظر رکھا۔ آج کل کے علماء اس دانشمندانہ سیاست سے بالکل کورے ہیں۔ پاجامہ اگر کٹنوں سے نیچے جائے تو کفر و زندقہ کے فتویٰ سے کم پر صبر نہیں کر سکتے۔ جلد بازی و کوتاہ نظری ان کے سروں پر سوار رہتی ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے اس پاک نمونہ سے امام بخاریؒ نے ایسے لوگوں کو سینتیسواں ادب سکھایا ہے۔

حدیث نمبر ۱۲۶۱ میں جو حضرت ابن زبیرؓ کے کعبہ بنوانے کی طرف اشارہ کیا گیا ہے۔ یہ اس زمانہ کا واقعہ ہے جب یزید کی بیعت سے انکار کر کے حضرت عبداللہ بن زبیرؓ مکہ کو بھاگ گئے تھے اور وہاں جا کر اپنی خلافت کے متعلق اہل مکہ سے بیعت لی تھی۔ اہل مدینہ بھی اہل مکہ کے ساتھ تھے اور ان کے باہمی مشورہ سے یہ انتخاب خلافت ہوا۔ کیونکہ یزید کی نامزدگی اصول شریعت اسلامیہ کے خلاف تھی۔ اس سے کچھ مدت پہلے بیت اللہ کو آگ سے نقصان پہنچ چکا تھا اس لیے حضرت عبداللہ بن زبیرؓ نے اس کو گرا کر بنیاد ابراہیمؑ پر بنایا۔ جس کو حجاج بن یوسف نے عبدالملک بن مروان کے حکم سے گرا کر پھر اپنی سابقہ بنیاد پر کر دیا۔ کیونکہ عبدالملک نے حضرت ابن زبیرؓ کی یہ روایت تسلیم نہیں کی تھی۔ جیسا کہ مسلمؒ نے عبدالملک کے متعلق ایک روایت نقل کی ہے کہ بیت اللہ کا طواف کرتے ہوئے اس نے کہا کہ حضرت ابن زبیرؓ نے حضرت عائشہؓ پر افتراء کیا ہے جو انہوں نے کہا: لَجَعَلْتُهَا عَلَى أَسَاسِ إِبْرَاهِيمَ فَإِنَّ قُرَيْشًا حِينَ بَنَتِ الْبَيْتَ اسْتَفْضَرَتْ۔ (مسلم، کتاب الحج، باب نقض الکعبۃ وبنائھا) عبدالملک کا یہ قول سن کر حارث بن عبداللہ بن ربیعہ نے ان کو ٹوکا اور کہا کہ میں نے خود حضرت عائشہؓ ام المؤمنین سے یہ حدیث سنی ہے۔ تب عبدالملک نے معذرت کرتے ہوئے کہا: اگر تعمیر سے پہلے میں یہ بات سنتا تو حضرت عبداللہ بن زبیرؓ کی تعمیر کو برقرار رکھتا۔

اسود جنہوں نے حضرت عبداللہ بن زبیرؓ کا حوالہ دیا ہے، یزید بن قیس نخعی کے بیٹے تھے۔ انہوں نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا زمانہ پایا تھا مگر آپؐ کو دیکھا نہیں۔ ۵۷ھ میں فوت ہوئے۔ انہوں نے ۸۰ھ اور عمرہ الگ الگ کئے۔ ایسا ہی ان کے بیٹے عبدالرحمان نے بھی اور آل اسود کو لوگ بوجہ ان کے زہد و تقویٰ کے اَہْلُ الْجَنَّةِ کہا کرتے تھے۔ یہ روایت ان کی نہایت قوی ہے۔ (عمدة القاری جزء دوم صفحہ ۲۰۲)، (فتح الباری جزء اول صفحہ ۲۹۶)

### باب ۹۴ : مَنْ خَصَّ بِالْعِلْمِ قَوْمًا دُونَ قَوْمٍ كَرَاهِيَةً أَنْ لَا يَفْهَمُوا

جو شخص کچھ لوگوں کو علم کے لئے مخصوص کر لے اور کچھ لوگوں کو چھوڑ دے۔ اس خیال سے کہ وہ نہیں سمجھیں گے

وَقَالَ عَلِيٌّ حَدِّثُوا النَّاسَ بِمَا يَعْرِفُونَ أَتُحِبُّونَ أَنْ يُكَذِّبَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ.

اور حضرت علیؓ نے فرمایا: لوگوں سے وہ باتیں بیان کرو جن کو وہ سمجھیں۔ کیا تم چاہتے ہو کہ اللہ اور اس کا رسول جھٹلایا جائے۔

۱۲۷: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ مُوسَى عَنْ مَعْرُوفِ بْنِ خَرَبُودٍ عَنْ أَبِي الطُّفَيْلِ عَنْ عَلِيٍّ بِذَلِكَ.

۱۲۷: عبید اللہ بن موسیٰ نے ہمیں یہ بتلایا۔ انہوں نے معروف بن خربوذ سے، معروف نے ابو طفیل سے، ابو طفیل نے حضرت علی رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔

۱۲۸: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ هِشَامٍ قَالَ حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ قَتَادَةَ قَالَ حَدَّثَنَا أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَمُعَاذُ رَدِيفُهُ عَلَى الرَّحْلِ قَالَ يَا مُعَاذُ بْنُ جَبَلٍ قَالَ لَبَّيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ وَسَعْدَيْكَ قَالَ يَا مُعَاذُ قَالَ لَبَّيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ وَسَعْدَيْكَ — ثَلَاثًا. قَالَ مَا مِنْ أَحَدٍ يَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ صِدْقًا مِنْ قَلْبِهِ إِلَّا حَرَّمَ اللَّهُ عَلَى النَّارِ قَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَفَلَا أُخْبِرُ بِهَا النَّاسَ فَيَسْتَبْشِرُوا قَالَ

۱۲۸: نیز ہم سے اسحاق بن ابراہیم نے بیان کیا، کہا: معاذ بن ہشام نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: میرے باپ نے مجھے بتلایا۔ انہوں نے قتادہ سے روایت کی۔ کہا: حضرت انس بن مالکؓ نے ہم سے بیان کیا کہ نبی ﷺ نے جبکہ حضرت معاذؓ پالان پر آپ کے پیچھے سوار تھے، فرمایا: معاذ بن جبل! انہوں نے کہا: یا رسول اللہ! حاضر ہوں اور حضور کی خدمت میں ہوں۔ آپ نے فرمایا: معاذ! انہوں نے کہا: حاضر ہوں، یا رسول اللہ آپ کی خدمت میں ہوں۔ (فرمایا: معاذ! انہوں نے کہا: حاضر ہوں یا رسول اللہ آپ کی خدمت میں ہوں) تین بار (آپ نے پکارا) فرمایا: جو کوئی بھی اپنے دل کی سچائی سے یہ اقرار کرے گا کہ اللہ کے سوا کوئی بھی معبود نہیں ہے اور محمدؐ اللہ کا رسول ہے تو اللہ ضرور اس کو آگ پر حرام کر دے گا۔ انہوں نے کہا: یا رسول اللہ! کیا میں لوگوں کو اس کے متعلق خبر نہ دوں؟ وہ خوش ہو جائیں

إِذَا يَتَكَلَّمُوا وَأَخْبَرَ بِهَا مِعَاذٌ عِنْدَ مَوْتِهِ  
تَأْتُمًّا.  
گے۔ آپؐ نے فرمایا: تب تو وہ بھروسہ کر لیں گے۔  
حضرت معاذؓ نے مرتے وقت یہ بات بتلائی تاکہ وہ  
گناہ سے بچ جائیں۔

۱۲۹: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا  
مُعْتَمِرٌ قَالَ سَمِعْتُ أَبِي قَالَ سَمِعْتُ  
أَنَسًا قَالَ ذَكَرَ لِي أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لِمِعَاذٍ مَنْ لَقِيَ اللَّهَ لَا  
يُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا دَخَلَ الْجَنَّةَ قَالَ أَلَا  
أُبَشِّرُ النَّاسَ قَالَ لَا إِنِّي أَخَافُ أَنْ  
يَتَكَلَّمُوا.  
۱۲۹: ہم سے مسدد نے بیان کیا، کہا: معتمر نے ہمیں بتلایا۔  
انہوں نے کہا: میں نے اپنے باپ سے سنا۔ ان کے باپ  
نے کہا: میں نے حضرت انسؓ سے سنا۔ وہ کہتے تھے: مجھ سے  
یہ ذکر کیا گیا ہے کہ نبی ﷺ نے حضرت معاذؓ سے کہا: جو شخص  
اللہ تعالیٰ سے ایسی حالت میں ملے گا کہ اس نے اس کے  
ساتھ کسی چیز کو بھی شریک نہ ٹھہرایا ہوگا تو وہ جنت میں داخل  
ہوگا۔ حضرت معاذؓ نے پوچھا: کیا میں لوگوں کو (اس کی)  
خوشخبری نہ دوں۔ فرمایا: نہیں مجھے اندیشہ ہے کہ وہ بھروسہ  
کر لیں گے۔

تشریح: مَنْ خَصَّ بِالْعِلْمِ قَوْمًا دُونَ قَوْمٍ: اس باب میں علماء کو اٹھیسواں ادب سکھایا ہے۔ پہلے  
باب میں تو یہ تھا کہ کسی پسندیدہ بات کو ابتلاء کے ڈر سے نہ کرنا اور یہاں یہ ہے کہ کسی علمی بات کو خاص لوگوں  
میں محدود کرنا۔ کیونکہ عام لوگ اس کے صحیح مطلب تک نہ پہنچنے کی وجہ سے نقصان اٹھائیں گے۔ اس حدیث نے اس قسم کی  
باتوں کی نوعیت واضح کر دی ہے۔ حضرت ابو ہریرہؓ نے جو قُطِعَ هَذَا الْبَلْعُومُ کی فکر سے بعض باتیں چھپائی ہیں۔ اس کی  
بالکل اور صورت تھی (ملاحظہ ہو تشریح روایت نمبر ۱۲۰) اور یہ اور صورت ہے۔ باب میں حضرت علیؓ کا قول جو نقل کیا ہے تو یہ  
آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد کا مفہوم واضح کرنے کے لئے کیا ہے۔ مسلمؒ نے بھی حضرت ابن مسعودؓ کی ایک روایت  
صحیح سند سے بیان کی ہے۔ جس میں یہ الفاظ ہیں: مَا أَنْتَ بِمُحَدِّثٍ قَوْمًا حَدِيثًا لَا يَبْلُغُهُ عَقْلُهُمْ إِلَّا كَانَ  
لِبَعْضِهِمْ فِتْنَةٌ... (مسلم، المقدمة، حدیثی ابو الطاهر) ان ارشادات نبویہ کا مفہوم یہ ہے کہ لوگوں کو ان کی عقل اور  
سمجھ کے مطابق مخاطب کرنا چاہیے۔ حضرت ابوذرؓ سے جو آپؐ نے فرمایا: وہی آپؐ نے حضرت ابو ہریرہؓ سے بھی فرمایا۔  
جسے وہ سن کر لوگوں میں اعلان کرنے کے لئے دوڑے۔ حضرت عمرؓ نے ان کو منع کیا اور وہ باز نہ آئے۔ جس پر انہوں نے  
ان کو مارا اور پکڑ کر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس لے آئے اور آپؐ نے حضرت عمرؓ کی تائید فرمائی۔

(مسلم، کتاب الایمان، باب الدلیل علی ان من مات علی التوحید دخل الجنة)

ہم اب بھی دیکھتے ہیں کہ مومن ساز لوگوں نے کس طرح لا الہ الا اللہ کے محض زبانی اقرار کو اپنے لئے آڑ بنا رکھا ہے  
اور شریعت کی تکلیفوں سے بنی نوع انسان کو آزاد کر کے ان کو ایمان کا سرٹیفکیٹ دے دینا چاہتے ہیں اور صِدْقًا مِّنْ

قَلْبِهِ۔ یعنی اس کے ضروری لوازمات کا کچھ خیال نہیں کرتے۔ زبان سے اقرار کرنے والے انہی مومنوں کے ہوتے ہوئے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا تھا کہ ایمان اس وقت نہ دلوں میں ہوگا نہ زبان پر، بلکہ ثریا پر ہوگا۔ حدیث نمبر ۱۲۹ لا کر حدیث نمبر ۱۲۸ کی مزید تشریح کر دی۔ مَنْ لَقِيَ اللَّهَ لَا يُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا۔ یعنی جو شخص موت تک ہر قسم کے شرک سے بچتا رہے گا وہ جنت میں داخل ہوگا۔ (نیز حدیث نمبر ۴۴، ۹۹ کا مضمون بھی اس کے ساتھ دیکھا جائے۔)

آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا حضرت معاذؓ کو دو تین دفعہ مخاطب کر کے خاموش ہو جانا اور پھر بتلانا یہ اسی اصل کے مطابق ہے جس کا ذکر حدیث نمبر ۹۴ کی تشریح میں ہو چکا ہے۔ آپؐ نے جستجو کے متعلق احساس اور خواہش کو ابھارا ہے تا آپؐ کی بات اچھی طرح ذہن نشین ہو جائے اور اس کا اثر نفس میں قائم رہے۔ (دیکھیں تشریح باب ۳۰)

حضرت معاذؓ نے بھی آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد کا پورا ادب کیا اور مرتے وقت بتلایا کہ مبادا ایک نہایت ضروری بات کے نہ بتانے سے ان سے مواخذہ ہو۔

لَبَّيْكَ: لب سے مشتق ہے اور جو موجود ہونے، توجہ کرنے یا محبت و اخلاص کے اظہار کے معنوں میں استعمال ہوتا ہے۔ سَعْدِيكَ: سعد سے ہے۔ مدد کرنا، حکم بجالانا، دونوں اسی طرح تشبیہ ہیں۔ جس طرح حَنَانِيكَ یہ تشبیہ تاکید کے لئے ہوتی ہے۔

## باب ۵۰: الْحَيَاءُ فِي الْعِلْمِ

علم میں شرم کرنا

وَقَالَ مُجَاهِدٌ لَا يَتَعَلَّمُ الْعِلْمُ مُسْتَحْيٍ وَلَا مُسْتَكْبِرٌ وَقَالَتْ عَائِشَةُ نِعَمَ النِّسَاءِ نِسَاءُ الْأَنْصَارِ لَمْ يَمْنَعْنَهُنَّ الْحَيَاءُ أَنْ يَتَفَقَّهْنَ فِي الدِّينِ۔ اور مجاہد کہتے تھے: شرم کرنے والا علم نہیں سیکھتا اور نہ ہی متکبر اور حضرت عائشہؓ کہتی تھیں: اچھی عورتیں تو انصاری عورتیں ہیں۔ انہیں شرم اس بات سے نہیں روکتی کہ وہ دین سیکھیں اور سمجھیں۔

۱۳۰: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَامٍ قَالَ أَخْبَرَنَا أَبُو مُعَاوِيَةَ قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ أَبِيهِ عَنْ زَيْنَبِ ابْنَةِ أُمِّ سَلَمَةَ عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ قَالَتْ جَاءَتْ أُمُّ سُلَيْمٍ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

۱۳۰: ہم سے محمد بن سلام نے بیان کیا، کہا: ابو معاویہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: ہشام نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے اپنے باپ (عروہ) سے، ان کے باپ نے حضرت زینب بنت ام سلمہؓ سے، انہوں نے (اپنی ماں) حضرت ام سلمہؓ سے روایت کی۔ وہ کہتی

فَقَالَتْ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي  
مَنْ الْحَقَّ فَهَلْ عَلَى الْمَرْأَةِ مِنْ غُسْلِ  
إِذَا احْتَلَمَتْ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ إِذَا رَأَتْ الْمَاءَ فَعَطَّتْ أُمُّ سَلَمَةَ  
تَعْنِي وَجْهَهَا وَقَالَتْ يَا رَسُولَ اللَّهِ  
وَتَحْتَلِمُ الْمَرْأَةُ قَالَ نَعَمْ تَرِبْتُ يَمِينُكَ  
فَبِمَ يُشَبِّهُهَا وَلَدَهَا.

تھیں کہ حضرت اُمّ سلمہؓ رسول اللہ ﷺ کے پاس  
آئیں اور انہوں نے کہا: یا رسول اللہ! اللہ حق بات  
سے نہیں شرماتا۔ کیا عورت پر بھی غسل واجب ہے  
جب اسے احتلام ہو؟ نبی ﷺ نے فرمایا: جب پانی  
دیکھے۔ اس پر حضرت اُمّ سلمہؓ نے ڈھانک لیا۔ یعنی  
اپنا منہ اور کہا: یا رسول اللہ! کیا عورت کو بھی احتلام  
ہوتا ہے؟ فرمایا: ہاں۔ تَرِبْتُ يَمِينُكَ (تیرا بھلا ہو)  
کس وجہ سے اس کا بچہ اس سے مشابہ ہوتا ہے۔

۱۳۱: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ  
حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ  
عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِنَّ مِنَ  
الشَّجَرِ شَجَرَةً لَا يَسْقُطُ وَرَقُهَا وَهِيَ  
مَثَلُ الْمُسْلِمِ حَدَّثُونِي مَا هِيَ فَوَقَعَ  
النَّاسُ فِي شَجَرِ الْبَادِيَةِ وَوَقَعَ فِي  
نَفْسِي أَنَّهَا النَّخْلَةُ قَالَ عَبْدُ اللَّهِ  
فَاسْتَحْيَيْتُ فَقَالُوا يَا رَسُولَ اللَّهِ  
أَخْبِرْنَا بِهَا فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ هِيَ النَّخْلَةُ قَالَ عَبْدُ اللَّهِ  
فَحَدَّثْتُ أَبِي بِمَا وَقَعَ فِي نَفْسِي فَقَالَ  
لَأَنْ تَكُونِ قُلْتَهَا أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ أَنْ  
يَكُونَ لِي كَذَا وَكَذَا.

۱۳۱: ہم سے اسماعیل نے بیان کیا، کہا: مالک نے  
مجھے بتلایا۔ انہوں نے عبد اللہ بن دینار سے، ابن  
دینار نے حضرت عبد اللہ بن عمرؓ سے روایت کی کہ  
رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: درختوں میں سے ایک  
درخت ہے جس کے پتے نہیں گرتے اور وہ مسلمان  
کی مثال ہے۔ مجھے بتلاؤ کہ وہ کیا درخت ہے؟ اس  
پر لوگ بیابان کے درختوں میں تلاش کرنے لگے۔ اور  
میرے دل میں آیا کہ وہ کھجور ہے۔ حضرت عبد اللہؓ  
کہتے تھے: میں شرمایا۔ لوگوں نے کہا: یا رسول اللہ!  
آپ ہی ہمیں یہ بتلائیں۔ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا:  
وہ کھجور ہے۔ حضرت عبد اللہؓ کہتے تھے: میں نے اپنے  
باپ سے بیان کیا جو میرے دل میں آیا تھا تو انہوں  
نے کہا: تم نے یہ کہہ دیا ہوتا تو یہ بات مجھ کو زیادہ  
پسندیدہ ہوتی اس سے کہ میرے لئے یہ ہو۔



**تشریح:** **الْحَيَاءُ فِي الْعِلْمِ:** حیا جو اس وجہ سے ایمان کا جزء قرار دی گئی تھی کہ وہ انسان کو بدیوں سے روکتی ہے، اس باب میں اس لئے معیوب قرار دی گئی ہے کہ وہ بعض وقت تحصیل علم میں مانع ہوتی ہے۔ خاص کر عورتوں کے لئے کہ وہ شریعت کے ان امور کے معلوم کرنے میں بہت شرماتی ہیں، جن کا تعلق جنسِ اناث کے ساتھ خصوصیت سے ہے۔ مدینہ کی عورتیں بوجہ تعلیم یافتہ قوموں سے تعلقات رکھنے کے آزاد طبع واقع ہوئی تھیں۔ اس لئے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے ان کی تعریف کی ہے۔ مسلمؒ نے ان کا یہ قول ابراہیم بن مہاجر سے نقل کیا ہے، جو یوں شروع ہوتا ہے: **إِنَّ أَسْمَاءَ بِنْتَ يَزِيدَ الْأَنْصَارِيَّ سَأَلَتِ النَّبِيَّ ﷺ عَنْ غُسْلِ الْمَحِيضِ...**

(مسلم، کتاب الحيض، باب استحباب استعمال المغتسل من الحيض)

یہاں جس عورت کا ذکر ہے وہ حضرت انس بن مالکؓ کی والدہ حضرت ام سلیمؓ بنت ملحان ہیں۔

**إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي عَنِ الْحَقِّ:** اللہ حق بات کے بیان کرنے سے نہیں شرماتا۔ یہاں شرمانا مجازاً استعمال کیا ہے۔ مراد رکنا ہے۔

آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم عموماً ایسے سوالوں کے جواب اشارہ و کنایہ سے دیا کرتے تھے۔ جیسا کہ یہاں بھی اشارہ سے دیا ہے۔ پانی کا لفظ جو آپؐ نے اختیار کیا تو وہ اس لئے کہ بعض وقت احتلام میں کچھ نہیں نکلتا تو ایسی حالت میں نہانا ضروری نہیں۔ حضرت ام سلمہؓ جواب کا مفہوم سمجھ کر کچھ شرمائیں اور چہرہ ڈھانپ لیا۔ **تَعْنِي وَجْهَهَا** یہ حضرت عروہ بن زبیرؓ کا قول ہے۔ لیکن دوبارہ جو پوچھا تو اس لئے کہ انہیں تعجب ہوا کہ عورتوں کو بھی ایسا احتلام ہوتا ہے جس میں پانی نکلتا ہو۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے جو اس کا جواب دیا ہے، وہ مشاہدہ پر مبنی ہے اور جواب میں بوجہ اپنے طبعی حیا و شرم کے ذرہ انقباض کا اظہار کیا۔

**تَرَبَّتْ يَمِينُكَ:** یہ الفاظ اپنے ظاہری معنوں میں نہیں بلکہ ان سے مراد اس اضطراب کا اظہار ہے جو بعض وقت انسان ایسے موقع پر محسوس کرتا ہے اور یہ ہلکی سی تونخ کا بھی رنگ رکھتے ہیں۔ دعا یا بدعا کے معنوں میں یہ فقرہ استعمال نہیں ہوتا۔ البتہ تحریص و ترغیب کے موقع پر بھی استعمال ہوتا ہے۔ (اقرب الموارد زیر لفظ ترب)

امام بخاریؒ نے باب مذکور کے لئے ایسی حدیث انتخاب کی ہے جو نہایت خوبی سے بتلاتی ہے کہ کہاں تک حیا کرنا جائز ہے۔ حیا کی حد کے اندر رہتے ہوئے بھی انسان اپنے مافی الضمیر کو ایسے پیرایہ میں ادا کر سکتا ہے جو مانع حیا نہیں۔ یہاں ہمیں اُمتالیسواں ادب سکھایا گیا ہے۔ حدیث نمبر ۱۳۱ لاکر یہ بتلایا ہے کہ بعض وقت انسان سچی بات کے اظہار سے بھی شرماتا ہے، جس کا تعلق درحقیقت کسی ایسے سبب سے نہیں ہوتا جو شرم کا تقاضا کرے۔ یہ حدیث پہلے بھی آچکی ہے مگر یہاں بوجہ باب کی مناسبت کے تفصیل سے بیان کی گئی ہے۔ حضرت عمرؓ نے اپنے بیٹے کی اس شرم کو ناپسند کیا۔

## باب ۵۱: مَنْ اسْتَحْيَا فَأَمَرَ غَيْرَهُ بِالسُّؤَالِ

جو شخص خود شرم کرے اور دوسرے سے پوچھنے کے لئے کہے

۱۳۲: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ دَاوُدَ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ مُنْذِرِ الثَّوْرِيِّ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْحَنْفِيَّةِ عَنْ عَلِيٍّ قَالَ كُنْتُ رَجُلًا مَذَّاءً فَأَمَرْتُ الْمُقَدَّادَ أَنْ يَسْأَلَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَسَأَلَهُ فَقَالَ فِيهِ الْوُضُوءُ.

۱۳۲: ہم سے مسدد نے بیان کیا، کہا: عبد اللہ بن داؤد نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے اعمش سے، اعمش نے منذر ثوری سے، انہوں نے محمد بن حنفیہ سے، محمد نے حضرت علیؓ (بن ابی طالب) سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں ایسا آدمی تھا جس کی مذی بہت نکلتی تھی۔ میں نے مقدادؓ سے کہا کہ وہ نبی ﷺ سے مسئلہ پوچھیں۔ تو انہوں نے آپؐ سے پوچھا۔ آپؐ نے فرمایا: اس میں وضو ہی کرنا ہوگا۔

**تشریح:** مَنْ اسْتَحْيَا فَأَمَرَ غَيْرَهُ بِالسُّؤَالِ: اس باب میں چالیسواں ادب سکھایا ہے کہ اگر کوئی شخص بوجہ غلبہ شرم و حیاء خود نہیں پوچھ سکتا تو وہ کسی دوسرے شخص کے ذریعہ سے دریافت کر لے۔ عورتیں اپنے خاوندوں کے ذریعہ سے دریافت کر سکتی ہیں۔

مَذَّاءٌ: وہ جس کی مذی کثرت سے نکلتی ہے۔ مبالغہ کا صیغہ ہے۔ مذی ایک رطوبت ہے جو منی کی نسبت رقیق ہوتی ہے۔ حضرت علیؓ آپؐ کے داماد تھے، غالباً وہ اس وجہ سے شرماتے تھے۔ غرض صحابہ کرام عورتیں اور مرد مسائل و بینات دریافت کرنے اور سمجھنے میں نہیں ہچکچاتے تھے اور اس لئے ان کی معلومات میں وضاحت اور تعین ہوتی۔

## باب ۵۲: ذِكْرُ الْعِلْمِ وَالْفُتْيَا فِي الْمَسْجِدِ

مسجد میں علم اور فتویٰ پوچھنے پوچھانے کے متعلق ذکر

۱۳۳: حَدَّثَنِي قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ بْنُ سَعْدٍ قَالَ حَدَّثَنَا نَافِعُ مَوْلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ بْنِ عُمَرَ أَنَّ

۱۳۳: مجھ سے قتیبہ بن سعید نے بیان کیا، کہا: لیث بن سعد نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: حضرت عبد اللہ بن عمر بن الخطابؓ کے (آزاد کردہ) غلام نافع نے ہمیں بتلایا کہ انہوں نے حضرت عبد اللہ بن عمرؓ

رَجُلًا قَامَ فِي الْمَسْجِدِ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ مَنْ أَيْنَ تَأْمُرُنَا أَنْ نُهْلَ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُهْلُ أَهْلُ الْمَدِينَةِ مِنْ ذِي الْخُلَيْفَةِ وَيُهْلُ أَهْلُ الشَّامِ مِنَ الْجُحْفَةِ وَيُهْلُ أَهْلُ نَجْدٍ مِنْ قُرْنٍ وَقَالَ ابْنُ عُمَرَ وَيَزْعُمُونَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ وَيُهْلُ أَهْلَ الْيَمَنِ مَنْ يَلْمَلَمَ وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ يَقُولُ لَمْ أَفْقَهُ هَذِهِ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ .

سے روایت کی کہ مسجد میں ایک شخص کھڑا ہوا اور اس نے پوچھا: یا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کس مقام سے آپ ہمیں احرام باندھنے کے لئے فرماتے ہیں؟ آپ نے فرمایا: مدینہ والے ذی الخلیفہ سے احرام باندھیں اور شام والے جحفہ سے احرام باندھیں اور نجد والے قرن سے احرام باندھیں اور حضرت ابن عمرؓ نے کہا کہ لوگ کہتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ یمن والے یلملم سے احرام باندھا کریں اور حضرت ابن عمرؓ کہتے تھے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی یہ بات میں نہیں سمجھا۔

**تشریح:** ذِكْرُ الْعِلْمِ وَالْفُتْيَا فِي الْمَسْجِدِ: امام بخاریؒ کے نزدیک علمی مذاکرہ و درس و تدریس کے لئے سب سے بہتر جگہ مسجدیں ہیں اور جو لوگ مسجدوں کو محض عبادت کے لئے مخصوص سمجھتے ہیں، وہ ان کے خلاف ہیں۔ علم ہی سے درحقیقت مسجدوں کی روحانی آبادی قائم رہتی ہے۔ اس لئے سلف صالح نے مسجدیں بطور درس گاہوں کے استعمال کیں۔ صلاح الدین ایوبی رحمہ اللہ نے بیت المقدس کو فتح کر کے مسجدوں میں درس گاہیں کھولیں اور لاکھوں کی جائیدادیں وقف کیں۔ انہی میں سے حرم بیت المقدس کے پاس ان کا ایک قائم کردہ دارالحدیث بھی ہے جو مسجد ہی تھی۔ فرانسیسیوں نے بعد میں اس کو گر جانا لیا اور اس کے ارد گرد انہوں نے ایک عالی شان تبلیغی کالج بنایا ہے۔ ترکوں نے اپنی حکومت کے آخری دنوں میں اس پر قبضہ کر کے صلاح الدین ایوبیہ کالج کی بنیاد ڈالی۔ جس کی غرض بھی تبلیغ اور دیندار کارکن پیدا کرنا تھی۔ گرجے کی موجودہ قبلی دیوار صلاح الدین ایوبی کے زمانہ سے ہے اور اس پر پرانا کتبہ اب تک موجود ہے۔ (پہلی) عالمگیر جنگ کے بعد اب پھر فرانسیسیوں کے قبضہ میں ہے۔ ہندوستان کے مغل بادشاہوں نے بھی مسجدوں میں درس گاہیں قائم کر کے ان سے بہت بڑا تبلیغی کام لیا ہے۔ مگر آج وہ مسجدیں بالکل غیر آباد ہیں۔ نہ وہ علم ہے نہ اسلامی روح۔ مسلمانوں کے ہاتھ میں تبلیغ اسلام کے لئے مسجدیں ایک بہت بڑی نعمت ہیں۔ بشرطیکہ وہ انہیں صحیح طور پر استعمال کریں۔ روایت نمبر ۱۳۳ سے یہ بھی واضح ہوتا ہے کہ صحابہ کرامؓ پوری دیانتداری سے روایت نقل کرتے تھے۔

امام بخاریؒ حدیث مذکورہ بالا کو کتاب الحج (کتاب المناسک) میں بھی لائے ہیں۔ مقامات احرام کی تشریح کے لیے کتاب المناسک (کتاب الحج) باب ۵، ۱۳ تا دیکھئے۔ دوسری روایت میں لَمْ أَفْقَهُ کی بجائے لَمْ أَسْمَعْ ہے یعنی انہوں نے یہ الفاظ نہیں سنے۔ اس لئے کہا: يَزْعُمُونَ لوگ کہتے ہیں۔

## باب ۵۳: مَنْ أَجَابَ السَّائِلَ بِأَكْثَرِ مِمَّا سَأَلَهُ

جو شخص پوچھنے والے کو جتنا اس نے پوچھا ہے اس سے زیادہ جواب دے

۱۳۴: حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذِئْبٍ عَنْ نَافِعٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. وَعَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ سَالِمٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّ رَجُلًا سَأَلَهُ مَا يَلْبَسُ الْمُحْرِمُ فَقَالَ لَا يَلْبَسُ الْقَمِيصَ وَلَا الْعِمَامَةَ وَلَا السَّرَاوِيلَ وَلَا الْبُرْنُسَ وَلَا ثَوْبًا مَسَّهُ الْوَرُسُ أَوْ الزَّرْعَفَرَانُ فَإِنْ لَمْ يَجِدِ الثَّعْلَيْنِ فَلْيَلْبَسِ الْخُفَّيْنِ وَلْيَقْطَعْهُمَا حَتَّى يَكُونَا تَحْتَ الْكَعْبَيْنِ.

۱۳۴: ہم سے آدم نے بیان کیا، کہا: ابو ذئب کے بیٹے نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمرؓ سے، حضرت ابن عمرؓ نے نبی ﷺ سے روایت کی - نیز زہری سے بھی منقول ہے۔ انہوں نے سالم سے، سالم نے حضرت ابن عمرؓ سے یہ روایت کی کہ ایک شخص نے نبی ﷺ سے پوچھا کہ احرام والا کیا پہنے؟ فرمایا: نہ قمیص پہنے اور نہ پگڑی اور نہ پاجامہ اور نہ باراتیا (یعنی لمبی ٹوپی) اور نہ وہ کپڑا جس میں ورس یا زعفران لگی ہو اور اگر وہ جوتا نہ پائے تو موزے پہن لے اور چاہیے کہ وہ ان کو اس قدر کاٹ دے کہ وہ ٹخنوں کے نیچے تک ہو جائیں۔

**تشریح:** مَنْ أَجَابَ السَّائِلَ بِأَكْثَرِ مِمَّا سَأَلَهُ: آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے پوچھا تو یہ کیا تھا کہ احرام والا کیا پہنے اور جواب آپؐ نے یہ دیا کہ یہ بھی نہ پہنے اور یہ بھی نہ پہنے۔ یہ اس لئے کہ پہننے کی چیزیں تو بہت سی ہیں اگر وہ گئی جاتیں تو ایک لمبی فہرست ہو جاتی اور پھر وہ فہرست خواہ مخواہ تخصیص کے معنی میں لے لی جاتی۔ اس لئے آپؐ نے چند اُن چیزوں کا نام لیا جن کا پہننا اور استعمال کرنا محرم کے لئے جائز نہیں تھا (فتح الباری جزء اول صفحہ ۳۰۴) آپؐ نے جواب بھی مختصر دیا اور جواب بھی ایسا جو اپنے اندر پوری تفصیل رکھتا ہے اور سوال کرنے والے کے لئے جواز کا میدان کھلا چھوڑ دیا ہے۔

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے باب کا عنوان قائم کرتے ہوئے بِأَكْثَرِ مِمَّا سَأَلَهُ کیوں کہا؟ بظاہر آپؐ کا جواب اس کے سوال سے زیادہ نہیں۔ اس نے یہی پوچھا تھا کہ کیا پہنے۔ آپؐ نے فرمایا: ان چیزوں کے سوا جو چاہو پہنو۔ دراصل امام موصوفؒ نے سوال و جواب کے ان الفاظ کو مد نظر رکھ کر عنوان باندھا ہے۔

مَا يَلْبَسُ: سوال نہایت مختصر ہے اور اس کا جواب لمبا ہے۔ اس سے یہ بتلانا مقصود ہے کہ بعض وقت سوال کرنے والے کا سوال تو چھوٹا ہوتا ہے مگر اس کی تشفی نہیں ہوتی۔ جب تک کہ اس کو جامع مانع جواب نہ دیا جائے۔ تعلیم کے ضمن میں یہ اکتالیسواں ادب ہے اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے صحابہ کرام کی تعلیم و تربیت میں وہ تمام امور ملحوظ رکھے جو ایک دانشمند اور حاذق استاد دوسری کے شاہیاں ہیں۔

امام ابن رشد نے امام بخاریؒ کے اس خاتمہ کے متعلق ایک لطیف بات کہی ہے جو امام موصوفؒ کے طریقہ استدلال و بیان کے عین مطابق ہے۔ وہ کہتے ہیں کہ امام بخاریؒ نے کتاب العلم کو اس حدیث پر جو ختم کیا ہے تو یہ واضح کرنے کے لئے کہ علم کے متعلق آداب بیان کرنے میں انہوں نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی سنت کی اتباع کی ہے۔ بعض ضروری باتیں بیان کر دی ہیں اور بعض پڑھنے والوں پر چھوڑ دی ہیں۔ اسی نکتہ کی طرف توجہ دلانے کے لئے باب نمبر ۴۸ میں بھی اشارہ کیا ہے: مَنْ تَرَكَ بَعْضَ الْاِخْتِيَارِ مَخَافَةَ اَنْ يَقْصُرَ فَهُمْ بَعْضُ النَّاسِ. (فتح الباری جزء اول صفحہ ۳۰۵)

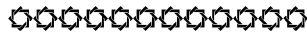
منکرین احادیث جو یہ کہتے ہیں کہ ان سے کچھ فائدہ نہیں، ان کے لئے ان آداب میں ایک بہت بڑا سبق ہے۔ وہ آج پڑھ پڑھا کر یہ تو کہہ سکتے ہیں کہ اچی یہ ایسی باتیں ہیں کہ عقل سے بھی معلوم ہو سکتی ہیں۔ مگر ان احادیث کی عدم موجودگی میں یہ کیسے کہہ سکتے تھے کہ ہمارا رسول (فَدَثْنَةُ اَنْفُسِنَا) اپنے اندر ایک کامل اسوہ رکھتا ہے۔

کتاب العلم کے مطالعہ سے یہ بات از خود ہویدا ہو جاتی ہے کہ صحابہ کرام کی علمی تربیت بھی اعلیٰ درجہ کی ہوئی تھی جس کی وجہ سے وہ تبلیغ کے کما حقہ اہل تھے اور یہ کہ ان کی روایتوں پر پورا پورا اعتماد کیا جاسکتا ہے۔ مقدمہ کتاب میں ان تمام امور کو یکجا جمع کر دیا گیا ہے جو اس حقیقت کو آشکار کرتے ہیں۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## کِتَابُ الْوُضُوءِ



ہمارے سید و آقائی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی حیرت انگیز اصلاح کی اہمیت و عظمت کا اس سے پتہ چلتا ہے کہ آپؐ نے جس قوم کی اصلاح کا بیڑا اٹھایا، وہ تمدن کے نہایت ہی ادنیٰ حالات میں چکر لگا رہی تھی۔ قرآن مجید نے ان کی حالت کا نقشہ ان مختصر الفاظ میں کھینچا ہے: **إِنَّهُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا** (الفرقان: ۳۵) وہ تو بالکل چوپایوں کی طرح ہیں۔ بلکہ باعتبار راستہ کے وہ تو حیوانوں سے بھی گئے گزرے ہیں۔ یعنی حیوان تو اس راستہ پر چل رہا ہے جو اللہ تعالیٰ نے اس کے لئے مقرر کیا ہے، مگر یہ لوگ نہیں۔ یہ تو اپنے طبعی راستے سے بھی ہٹکے ہوئے ہیں۔ اسی لئے قرآن مجید نے ان کی اصلاح بالکل ابتدائی حالتوں سے شروع کی اور محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنے پاک نمونہ سے ان کو کھانے پینے، اٹھنے بیٹھنے، سونے جاگنے، نہانے اور صاف ستھرا رہنے کے متعلق آداب سکھائے اور اس طرح ان کو پہلے طبعی حالتوں کی رگ روی سے نکالا اور پھر بااخلاق و باخدا انسان بنا کر دنیا و آخرت کی ہر نعمت کا انہیں وارث بنا دیا۔ چونکہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم ایک نہایت گری ہوئی قوم میں مبعوث ہوئے تھے، اس لئے آپؐ کو کامل اصلاح کا موقع ملا اور آپؐ بنی نوع انسان کے ایک حصہ کی طبعی، اخلاقی اور روحانی حالتوں کی کامل اصلاح کر کے کامل مصلح کا لقب پانے کے مستحق ٹھہرے اور جو کتاب آپؐ کو دی گئی ہے وہ بھی اس وجہ سے دنیا کی تمام ہدایتوں کے مقابلہ میں ان الفاظ کے ساتھ اکمل و اتم ہونے کا دعویٰ کرتی ہے: **الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتِمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا** (المائدہ: ۴) یعنی میں نے تمہارے دین کو تمہارے لئے کامل کر دیا ہے اور اپنی نعمت بھی تمہیں پوری کی پوری دی اور تمہارے لئے اسلام کو دین پسند کیا ہے۔ چونکہ قرآن شریف کا مقصد یہ ہے کہ حیوان سے انسان، انسان سے بااخلاق انسان اور بااخلاق انسان سے باخدا انسان بناوے۔ اس لئے اس کی تعلیم ان تین قسم کی اصلاحوں پر مشتمل ہے۔ قرآن شریف روحانی ترقی میں سب سے پہلے طبعی اور اخلاقی حالتوں کی اصلاح پر زور دیتا ہے۔ کیونکہ اس کے بغیر روحانی اصلاح ناممکن ہے۔ (تفصیل کے لئے ملاحظہ ہو: اسلامی اصول کی فلاسفی صفحہ ۸۲ تا ۸۳ - روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۳۱۶ تا ۳۹۶)

مصلح کامل کی اصلاح کا ایک پاک نمونہ کتاب الوضوء کے مطالعہ سے بھی نظر آئے گا اور معلوم ہو جائے گا کہ آپؐ نے کس طرح ایک مشفق باپ کی مانند انسان کو طہارت اور پاکیزگی کے آداب سکھائے ہیں۔ بلکہ والدین اکثر اپنے بچوں کی تربیت کا اتنا خیال نہیں رکھتے جتنا کہ آپؐ نے رکھا۔ آپؐ نے ظاہری پاکیزگی پر اتنا زور دیا ہے کہ کسی دینی معلم و مقتدا نے اتنا زور نہیں دیا اور اس کی وجہ یہ ہے کہ ظاہری پاکیزگی بھی باطنی پاکیزگی پر اثر ڈالتی ہے۔ جیسا کہ کتاب

”اسلامی اصول کی فلاسفی“ کے ابتدائی صفحات (۵ تا ۷) میں اس بات کو بدلائل واضح کیا گیا ہے کہ جسم کے ظاہری حالات کا روحانی حالات کے ساتھ شدید تعلق ہے۔ اسی مقصد کو مد نظر رکھ کر قرآن مجید نے نماز کو جو کہ دراصل روحانی عبادت ہے، شروع کرنے سے پہلے وضوء کرنے کا حکم دیا ہے اور اس حکم کے ساتھ وضوء کی یہ غرض و غایت کھلے الفاظ میں بیان بھی کر دی ہے۔ چنانچہ جس آیت کی طرف امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے شروع باب میں اشارہ کیا ہے، اس کے آخر میں اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: مَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ وَلَكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ. (المائدہ: ۷) یعنی اللہ تعالیٰ اس حکم سے تمہیں کسی تکلیف میں نہیں ڈالنا چاہتا، بلکہ یہ چاہتا ہے کہ تمہیں پاک کرے اور اپنی نعمت تم پر پوری کرے۔ تاکہ تم یہ دیکھ کر کہ تم کس گندی حالت میں تھے اور پھر کہاں پہنچ گئے ہو شکر گزار بنو۔

قرآن مجید نے جہاں بھی نعمت کے کمال کا ذکر کیا ہے وہاں دنیوی و روحانی دونوں ترقیاں مراد لی ہیں۔ اس آیت نے وضوء کی اصل غرض و غایت واضح کر دی ہے اور وضوء کے لغوی معنی بھی یہی ہیں: پاک اور صاف ستھرا رہنا اور خوبصورت ہونا۔ (لسان العرب تحت لفظ وضوء)

## باب ۱: مَا جَاءَ فِي الْوُضُوءِ

### وضوء کے متعلق

وَقَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى: إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ. (المائدہ: ۷)

اور اللہ تعالیٰ کے اس قول کے متعلق (جو حدیثیں آئی ہیں): إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ .... (یعنی) جب تم نماز کے لئے کھڑے ہو تو اپنے چہروں اور ہاتھوں کو کہنیوں تک دھو لیا کرو اور اپنے سروں کا مسح کرو اور اپنے پاؤں ٹخنوں تک دھوؤ۔ ابو عبد اللہ (بخاری) نے کہا: اور رسول اللہ ﷺ نے بیان کر دیا ہے کہ ایک بار ہی دھونا فرض ہے اور آپ نے دو (دو) دفعہ بھی دھویا اور تین (تین) دفعہ بھی اور تین بار سے زیادہ نہیں دھویا۔ اور اہل علم نے وضوء میں بھی اسراف کو ناپسند کیا ہے اور اس امر کو بھی کہ لوگ نبی ﷺ کے فعل سے تجاوز کریں۔

وَقَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ وَبَيَّنَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّ فَرَضَ الْوُضُوءِ مَرَّةً مَرَّةً وَتَوَضُّأً أَيْضًا مَرَّتَيْنِ {مَرَّتَيْنِ} ☆ وَثَلَاثًا وَلَمْ يَزِدْ عَلَى ثَلَاثٍ وَكَرِهَ أَهْلُ الْعِلْمِ الْإِسْرَافَ فِيهِ وَأَنْ يُجَاوَزُوا فِعْلَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

☆ نسخہ بلاق میں اس جگہ الفاظ مَرَّتَيْنِ مَرَّتَيْنِ درج ہیں۔ (فتح الباری جزء اول حاشیہ صفحہ ۳۰۶) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

**تشریح:** اَنَّ فَرَضَ الْوُضُوءِ مَرَّةً مَرَّةً: عنوانِ باب میں آیت مذکورہ بالا کے ماتحت امام بخاریؒ نے یہ حوالہ جو نقل کیا ہے: اَنَّ فَرَضَ الْوُضُوءِ مَرَّةً مَرَّةً اس سے ان کا مقصد کم از کم مقدار بتلانا ہے، جس پر وضو کا لفظ اطلاق پاسکتا ہے۔ یعنی ایک بار دھونے سے وضوء کا فرض ادا ہو جاتا ہے اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے تین بار بھی دھویا۔ اسلام نے جیسا کہ ہر بات میں اسراف سے روکا، وضوء میں بھی اس سے روکا ہے۔

**کَرِهَ أَهْلُ الْعِلْمِ الْإِسْرَافَ:** یہ اشارہ ہے اُن احادیث کی طرف جن میں اسراف سے منع کیا گیا ہے۔ خواہ انسان ایک ندی کے کنارے بیٹھا ہوا وضوء کیوں نہ کر رہا ہو۔ نیز اس سے امام احمد بن حنبلؒ اور امام شافعیؒ وغیرہ علماء کے اختلاف کی طرف بھی اشارہ کرنا مقصود ہے۔ ان کے نزدیک اگر کوئی شخص تین بار سے زیادہ دھوئے تو یہ فعل مکروہ ہوگا، حرام نہیں ہوگا کہ وضوء اس سے باطل ہو جائے؛ جیسا کہ بعض فقہاء کا خیال ہے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۳۰۸)

## باب ۲: لَا تُقْبَلُ صَلَاةٌ بِغَيْرِ طَهُورٍ

کوئی نماز بغیر طہور کے قبول نہیں کی جاتی

۱۳۵: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ الْحَنْظَلِيُّ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ قَالَ أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ عَنْ هَمَّامِ بْنِ مُنَبِّهٍ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ يَقُولُ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا تُقْبَلُ صَلَاةٌ مَنْ أَحْدَثَ حَتَّى يَتَوَضَّأَ قَالَ رَجُلٌ مِّنْ حَضَرَ مَوْتَ مَا الْحَدَّثُ يَا أَبَا هُرَيْرَةَ قَالَ فُسَاءٌ أَوْ ضُرَاطٌ.

۱۳۵: ہم سے اسحاق بن ابراہیم حنظلی نے بیان کیا کہ: عبد الرزاق نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: معمر نے ہمام بن منبہ سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے حضرت ابو ہریرہؓ کو یہ کہتے ہوئے سنا کہ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: جو شخص بے وضوء ہو جائے، اس کی نماز قبول نہیں ہوتی؛ جب تک کہ وہ وضوء نہ کرے۔ ایک شخص نے جو حضر موت کا رہنے والا تھا، پوچھا: ابو ہریرہؓ! یہ بے وضوء ہونا کیا ہوتا ہے؟

انہوں نے جواب دیا: بھسکی یا پیاد۔

**تشریح:** لَا تُقْبَلُ صَلَاةٌ بِغَيْرِ طَهُورٍ: یہ الفاظ ایک حدیث نبوی کے ہیں جو مسلمؒ اور ابوداؤدؒ وغیرہ نے مختلف سندوں کے ساتھ نقل کی ہے۔ (دیکھئے مسلم۔ کتاب الطہارۃ۔ باب وجوب الطہارۃ للصلوۃ۔ نیز ابوداؤد۔ کتاب الطہارۃ۔ باب فرض الوضوء) طہور کے معنی پاکیزگی۔ یہ لفظ وضوء اور غسل وغیرہ۔ پاکیزگی کے تمام طریقوں پر حاوی ہے۔ اسلامی نماز درحقیقت پاکیزگی کا کامل مفہوم اپنے اندر رکھتی ہے۔ جسم کی پاکیزگی بھی ایک ایسی ضروری شرط ہے جس کے بغیر کوئی نماز قبول نہیں ہوتی۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے صحابہؓ کو مخاطب کر کے فرمایا: جو شخص



پانچ دفعہ روزانہ ندی میں نہاتا ہو، کیا اس کے بدن پر میل رہے گی؟ صحابہؓ نے جواب دیا: نہیں۔ آپؐ نے فرمایا: نمازی کی بھی یہی حالت ہوتی ہے۔ (بخاری۔ کتاب مواقیات الصلوٰۃ۔ باب الصلوات الخمس کفارة۔ روایت نمبر ۵۲۸)

لَا تُقْبَلُ صَلَوةٌ مَنْ أَحْدَثَ: أَحَدَثَ کے لغوی معنی یہ ہیں کہ ایک نئی حالت میں ہو جانا اور شریعت اسلامیہ کی اصطلاح میں قضائے حاجت یا ہوا خارج ہو جانے سے وضوء کا ٹوٹ جانا۔ حضرت ابو ہریرہؓ نے جواب میں ”فُسَاءٌ أَوْ ضَرَاطٌ“ جو کہا تو چھوٹی چیز کا نام لے کر بڑی چیز کو سننے والے کے قیاس پر چھوڑ دیا۔ اس طریقہ تعبیر کو عربی میں اکتفاء کہتے ہیں۔

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ پہلے باب میں جو آیت لائے ہیں۔ اس میں یہ حکم ہے: إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ .... یعنی جب تم نماز کے لئے کھڑے ہو تو اپنا چہرہ وغیرہ دھولیا کرو۔ اللہ تعالیٰ نے یہاں یہ حکم نہیں دیا کہ جب حَدَث کی حالت ہو تو وضو کر لیا کرو۔ بلکہ جو حکم دیا ہے اس سے واضح ہوتا ہے کہ وضو نماز کے لئے بذاتہ ایک ضروری شرط ہے اور حَدَث چونکہ طہارت کی حالت میں ایک عارضی بات ہے۔ اس لئے إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا کے حکم کے بعد اس کا ضمناً ذکر کیا اور فرمایا ہے: أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِّنْكُم مِّنَ الْغَائِطِ أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا۔ (المائدہ: ۷) یعنی دونوں راستوں سے غلاظت وغیرہ نکلنے پر اگر پانی ملے تو وضوء کر لو ورنہ تیمم۔ اس طریقہ تعبیر کو اختیار کر کے یہ بتلانا مقصود ہے کہ بے وضوء ہونے کی یہ ظاہری شرط طہارت کے لئے وہی نسبت رکھتی ہے جو نسبت کہ تیمم وضوء کے قائم مقام ہونے کی حیثیت سے وضوء کے ساتھ رکھتا ہے۔ اس تعلق کی طرف اشارہ کرنے کے لئے امام بخاریؒ نے آیت مذکورہ کا حوالہ دے کر دوسرے باب کا یہ عنوان باندھا ہے: لَا تُقْبَلُ صَلَوةٌ بِغَيْرِ طَهْوَرٍ۔ یعنی نماز کی قبولیت کے لئے طہارت کی حالت اصل شرط ہے اور اس ضمن میں مذکورہ بالا حدیث لا کر بتلایا ہے کہ حَدَث اس طہور میں ایک عارضی حالت ہے جو طہارت کے منافی ہے اور اس کے پیدا ہونے سے طہارت میں خلل واقع ہو جاتا ہے۔ تا وقتیکہ پانی وغیرہ سے اس کا ازالہ نہ کیا جائے۔

حَدَث کے لغوی معنی خود اس حالت کے عارضی ہونے پر دلالت کرتے ہیں اور شریعت اسلامیہ نے خفیف سے خفیف غلاظت کے جسم سے خارج ہونے کو بھی جو بصورت ہوا ہوتی ہے، طہارت میں فرق آنے پر ایک ظاہری علامت قرار دیا ہے۔ کیونکہ اس غلاظت کے اندر رہنے سے جسم کی صحت میں خلل پیدا ہو جاتا ہے۔ صحت قائم نہیں رہ سکتی جب تک یہ غلاظتیں باہر نہ آجائیں۔ روحانی صحت بھی اس سے قائم رہتی ہے کہ نفس کی غلاظتیں باہر نکال دی جائیں اور اس غرض کے لئے نماز کو اسی طرح ایک ذریعہ بنایا گیا ہے، جس طرح وضوء کو جسمانی پاکیزگی کے لئے۔ اسی حکمت کی طرف توجہ دلانے کے لئے حَدَث کی حالت پیدا ہونے پر طہارت اور وضوء لازمی قرار دیا گیا ہے۔ مَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ وَلَكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهَّرَكُمْ .... (المائدہ: ۷) کے ارشاد سے دراصل یہی نکتہ سمجھنا مقصود ہے کہ تمہیں اللہ تعالیٰ پاک و صاف کرنا چاہتا ہے، اسی طرح جس طرح ظاہری گندگی پانی سے پاک و صاف کر دی جاتی ہے۔ ان غلاظتوں کے نکلنے پر نہ صرف قیام صحت کا دار و مدار ہے بلکہ سلسلہ حیات اور اس کے نشوونما کے ساتھ ان کا گہرا تعلق بھی ہے اور اللہ تعالیٰ

نے جب حَدَّث کی حالتیں بیان کی ہیں تو جنبی ہونے کی حالت کا سب سے پہلے ذکر کر کے یہ حکم دیا ہے: وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا فَأَطْهَرُوا. (المائدة: ۷) جنبی ہونے کی حالت میں نہاؤ اور نہا کر اچھی طرح پاک و صاف ہو جاؤ۔ جنبی ہونے کی حالت میں طہارت پر اس لئے زور دیا ہے کہ یہ حَدَّث کی وہ حالت ہے جس میں انسان کو اپنی شہوت میں بکلی انہماک اور کامل محویت حاصل ہوتی ہے اور اس کی وجہ سے اس کا سارا وجود متاثر ہوتا ہے۔ شہوت جنسین کا مظاہرہ جس قدر زیادہ جوش و خروش اپنے اندر رکھتا ہے اور جس قدر زیادہ وہ انسان کو اپنے حدود سے نکالنے کے لئے خود سر ہو جاتا ہے۔ اسی قدر زیادہ معنوی طہارت و پاکیزگی کی ضرورت ہے۔

اعتراض کرنے والے یہ اعتراض تو کر دیتے ہیں کہ ہوا خارج ہونے سے ظاہری پاکیزگی میں کیا فرق آجاتا ہے خصوصاً ایسی حالت میں کہ انسان نہا دھو کر با وضو بیٹھا ہو؟ مگر وہ یہ نہیں دیکھتے کہ شریعت اسلامیہ نے حَدَّث کے ساتھ وضوء اور طہارت کو کیوں ضروری قرار دیا ہے۔ اصل غرض و غایت سمجھنے سے ان کا اعتراض خود بخود رفع ہو جاتا ہے۔ شریعت کے اس حکم میں یہ غرض پنہاں ہے کہ خفیف سے خفیف باطنی آلائش اور گند بھی روحانی صحت اور پاکیزگی کو کمزور کرنے کے لیے مہلک زہر ہے۔ مسلمان یہ امر ہمیشہ خیال میں رکھے اور اپنی نماز کے ذریعہ سے ہر ایک قسم کے گند سے نجات پا کر کامل پاکیزگی حاصل کرے، اس غرض کی عظمت و اہمیت قائم رکھنے کے لیے شریعت اسلامیہ نے تھوڑے اور بہت کی کوئی شرط نہیں لگائی اور اس امر میں کسی قسم کا بھی استثناء جائز نہیں رکھا۔ یعنی یہ نہیں کہا کہ اگر کوئی نہا دھو کر آئے تو ہوا خارج ہونے سے نماز کے لیے اس کو وضو کرنے کی ضرورت نہیں۔ اگر اس قسم کی کوئی بھی استثنائی صورت رکھی جاتی تو نہ صرف اصل مقصد ہی فوت ہو جاتا، بلکہ مسجدوں کے اجتماعات کی فضا اسی طرح بگڑ جاتی جس طرح گرجوں اور دیگر معابد میں لوگوں کے اثر و ہام سے عام طور پر بگڑ جاتی ہے۔ اور اس کی یہی وجہ ہے کہ باوجود اس کے کہ وہ لوگ نہا دھو کر صاف ستھرے لباس پہن کر آتے ہیں، مگر چونکہ اُن کی شریعت میں حَدَّث کے متعلق اس قسم کی کوئی پابندی نہیں اور ہر شخص کا یہی خیال ہوتا ہے کہ صرف وہی اکیلا ہوا خارج کر رہا ہے۔ اس لیے ایک آدھ گھنٹے میں ساری فضا بدبودار ہو جاتی ہے۔ بیت المقدس اور دمشق میں عیسائی اپنے تہواروں پر مجھے بھی مدعو کیا کرتے تھے اور فضا کی یہ بگڑی ہوئی حالت ایسے کھلے طور پر محسوس ہوتی کہ اُور تو اور؛ میرے بعض عیسائی دوست بھی گھبرا اٹھتے اور جلدی ہی باہر کی کھلی ہوا کے لیے مجبور ہو جاتے۔ مگر اسلام نے اس معاملہ کے متعلق افراد و اجتماع میں کوئی فرق نہیں کیا ہے۔ کیونکہ افراد کی پاکیزگی یا گندگی، اجتماع کی پاکیزگی یا گندگی سے کوئی علیحدہ چیز نہیں۔ اس لیے طہارت کا معنی ذہن میں ہمیشہ کے لیے قائم رکھنے کے لیے یہ خاص تدبیر اختیار کی اور اس کے لیے کوئی استثناء نہیں رکھی۔ بلکہ طہارت کے ان معنوں پر اتنا زور دیا ہے کہ بیماری کی حالت میں یا پانی نہ ملنے پر تیمم کرنے کا حکم دے کر مسلمان کے ذہن کو ایک لمحہ کے لیے بھی اس معنی سے خالی نہیں رہنے دیا کہ روحانی طہارت و صحت کی بقا گندگی کے دور ہو جانے پر ہے۔

فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا: یعنی پاکیزہ مٹی کا قصد کرو۔ تیمم کے معنی کسی جہت کا قصد کرنا۔ پاکیزگی کو اپنا اصل مقصود اور نصب العین بنانے کی وجہ سے ہی تیمم کو تیمم کہتے ہیں۔ شریعت نے پانی کا قائم مقام جو تلاش کیا تو تھن اس لیے کیا

ہے کہ تا مسلمان کی نظر سے نماز کا اصل مقصد اوجھل نہ ہو جائے۔ تیمم کے لیے پاکیزہ مٹی بھی اس لیے تجویز کی گئی ہے کہ وہ ہر جگہ پائی جاتی ہے اور وہ پانی کے ساتھ مل کر زندگی کی نشوونما کا سبب ہوتی ہے۔ اسلامی وضو کے جتنے ارکان ہیں، وہ اپنے اندر ایک معنوی اشتراک بھی رکھتے ہیں۔ حَدَّثَ کی حالتیں جسم سے گندگی کے دور ہونے پر نیز وضو اور تیمم کے عناصر؛ پاکیزگی اور زندگی کے حصول اور اس کے نشوونما پر دلالت کرتے ہیں۔ نفس کی پاکیزگی پر روحانی نشوونما کا دار و مدار ہے۔ نماز اس کی تکمیل کی متکفل اور وضو اس کے لیے بطور ایک تہیدی نشان کے ہے۔ فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا میں اسی غرض و غایت کی طرف اشارہ کیا گیا ہے۔ صَعِيدًا کا مصدر صَعُود ہے جو ارتقاء پر دلالت کرتا ہے جیسا کہ طَيِّبًا کا لفظ پاکیزگی اور صلاحیت پر۔

### باب ۳: فَضْلُ الْوُضُوءِ

وضو کی فضیلت

وَالْغُرُّ الْمُحَجَّلُونَ مِنْ آثَارِ الْوُضُوءِ اور وہ لوگ جن کی پیشانیاں وضو کے آثار سے چمکتی ہوں گی اور ہاتھ پاؤں روشن ہوں گے۔

۱۳۶: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ خَالِدٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ أَبِي هِلَالٍ عَنْ نَعِيمِ الْمُجَمَّرِ قَالَ رَقِيتُ مَعَ أَبِي هُرَيْرَةَ عَلَى ظَهْرِ الْمَسْجِدِ فَتَوَضَّأَ فَقَالَ إِنِّي سَمِعْتُ النَّبِيَّ ﷺ يَقُولُ إِنَّ أُمَّتِي يُدْعَوْنَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ غُرًّا مُحَجَّلِينَ مِنْ آثَارِ الْوُضُوءِ فَمَنْ اسْتَطَاعَ مِنْكُمْ أَنْ يُطِيلَ غُرَّتَهُ فَلْيَفْعَلْ۔

۱۳۶: ہم سے یحییٰ بن بُکَیر نے بیان کیا، کہا: لیث نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے خالد سے، خالد نے سعید بن ابی ہلال سے، سعید نے نعیم المجر سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ میں حضرت ابو ہریرہؓ کے ساتھ مسجد کی چھت پر چڑھا اور انہوں نے وضو کیا اور کہا: میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو یہ فرماتے سنا ہے کہ میری اُمت کی پیشانیاں وضو کے آثار سے چمکتی ہوں گی اور ہاتھ پاؤں روشن ہوں گے جبکہ لوگ قیامت کے دن بلائے جائیں گے۔ پس تم میں سے جو بھی اپنی روشنی بڑھا سکے تو چاہیے کہ وہ بڑھائے۔

تشریح: الْغُرُّ الْمُحَجَّلُونَ: الْغُرَّةُ گھوڑے کی پیشانی کی سفیدی اور تَحْجِيلُ اس کے (ہاتھ) پاؤں کی سفیدی۔ یہ اصل گھوڑے کی علامت ہوتی ہے۔ سفید پیشانی والے گھوڑے کو اَغْرَ کہتے ہیں اور غُرَّ جمع ہے۔ اور سفید پنڈلیوں والے گھوڑے کو مُحَجَّل کہتے ہیں۔ مُحَجَّلُونَ جمع ہے۔ مراد یہ ہے کہ قیامت کے روز وضو کی

وجہ سے ان میں ایک نور پیدا ہوگا اور وہ تمام قوموں میں ممتاز ہوں گے۔ باب کے عنوان کا مفہوم بالکل ظاہر ہے کہ وضو کی فضیلت ان پاکیزہ اثرات کی وجہ سے ہے جو وہ نماز کے ساتھ مل کر نفس میں پیدا کرتا ہے اور یہ اثرات جو اس دنیا میں ایک مخفی صورت رکھتے ہیں، قیامت کے دن ظاہر انورانی تجلیات میں نمایاں ہو جائیں گے۔ (تفصیل کے لئے دیکھئے اسلامی اصول کی فلاسفی۔ دوسرا سوال موت کے بعد انسان کی کیا حالت ہوتی ہے۔ صفحہ ۸۲ تا ۱۰۰۔ روحانی خزائن جلد ۱۰ صفحہ ۳۹۶ تا ۴۱۴)

**فَمَنْ اسْتَطَاعَ مِنْكُمْ أَنْ يُطِيلَ غُرَّتَهُ فَلْيَفْعَلْ**: حضرت ابو ہریرہؓ کی روایت جو یہاں بیان کی گئی ہے ان کے علاوہ دس اور صحابہؓ نے بھی اسے بیان کیا ہے۔ مگر ان کی روایتوں میں **فَمَنْ اسْتَطَاعَ مِنْكُمْ أَنْ يُطِيلَ غُرَّتَهُ فَلْيَفْعَلْ** کے الفاظ نہیں ہیں۔ اس سے امام ابن حجرؒ یہ نتیجہ نکالتے ہیں کہ یہ استنباط خود حضرت ابو ہریرہؓ کا معلوم ہوتا ہے۔ چنانچہ امام احمد بن حنبلؒ نے نعیم حجرؒ سے جو روایت فلیح کی سند سے نقل کی ہے اس میں یوں ہے: نعیم کہتے تھے میں نہیں جانتا کہ یہ الفاظ حضرت ابو ہریرہؓ کے ہیں یا نبی ﷺ کے۔ (مسند احمد بن حنبلؒ جز ثانی صفحہ ۳۳۴) (فتح الباری جزء اول صفحہ ۳۱۱)

مسلم وغیرہ کی روایتوں میں ہے کہ حضرت ابو ہریرہؓ مسجد کی چھت پر اپنے ہاتھوں کو کندھوں تک اور پاؤں کو گھٹنوں تک دھو رہے تھے تو نعیم نے ان سے اس کی وجہ پوچھی۔ جواب میں حضرت ابو ہریرہؓ نے مندرجہ بالا حدیث ان سے بیان کی۔ (مسلم۔ کتاب الطہارۃ۔ باب استحباب إطالة الغرّة)

اگرچہ امام ابن حجرؒ کا استدلال اپنے ساتھ قوی قرار رکھتا ہے کہ مذکورہ بالا الفاظ حضرت ابو ہریرہؓ کے ہیں۔ لیکن اس امر کی بھی گنجائش موجود ہے کہ یہ الفاظ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم ہی کے سمجھے جائیں۔ کیونکہ صحابہؓ سے یہ امر بعید معلوم ہوتا ہے کہ وہ صرف اپنے خیال کی بناء پر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی کھلی کھلی سنت کے خلاف عمل درآمد کریں۔ جیسا کہ امام ابن حجرؒ کے استدلال کی بناء پر ماننا پڑے گا کہ حضرت ابو ہریرہؓ نے ایسا کیا۔ اس لئے قرین قیاس یہی ہے کہ انہوں نے یہ الفاظ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے سنے مگر مفہوم سمجھنے میں ان سے غلطی ہوئی۔

**فَمَنْ اسْتَطَاعَ مِنْكُمْ أَنْ يُطِيلَ غُرَّتَهُ فَلْيَفْعَلْ** یعنی تم میں سے جو شخص اپنی روشنی بڑھا سکے وہ بڑھائے۔ یہاں روشنی بڑھانے سے مراد ہمیشہ با وضو رہنے کی تاکید ہے۔ اکثر صحابہؓ اس کا یہی مطلب سمجھتے تھے۔ لیکن حضرت ابو ہریرہؓ نے یہ سمجھا ہے کہ ہاتھ پاؤں کی روشنی بڑھانے سے یہ مراد ہے کہ ہاتھ پاؤں بڑھا بڑھا کر دھوئے جائیں۔ مگر یہ مفہوم نہ صرف صحابہؓ ہی کے سمجھنے اور ان کے عمل درآمد کے برخلاف ہے بلکہ خود آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے عام عمل کے بھی برخلاف ہے۔ آپؐ کا باوجود با وضو ہونے کے وضو کر لینا یا اوقات نماز کے علاوہ دیگر اوقات میں وضو کر لینا اور ہاتھ پاؤں کو حضرت ابو ہریرہؓ کی طرح نہ دھونا زبردست دلیل ہے، اس امر کی کہ حضرت ابو ہریرہؓ سے حدیث مذکورہ کا مطلب سمجھنے میں غلطی ہوئی ہے۔ نیز یہ استدلال قرآن مجید کے بھی خلاف ہے کیونکہ کہنیوں اور ٹخنوں کے اوپر مقام وضو ہی نہیں اور ان کی غلطی دونوں صورتوں میں تسلیم کرنی پڑے گی۔ اس صورت میں بھی کہ الفاظ مذکورہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے سمجھے جائیں اور اس صورت میں بھی کہ جس کی طرف امام ابن حجرؒ گئے ہیں، یعنی الفاظ **فَمَنْ اسْتَطَاعَ مِنْكُمْ أَنْ يُطِيلَ غُرَّتَهُ فَلْيَفْعَلْ** آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے نہیں ہیں بلکہ خود حضرت ابو ہریرہؓ کا اپنا استنباط ہے جو انہوں نے غرّا مُحَجَّلِينَ مِنْ آثَارِ الوُضُوءِ سے کیا ہے۔

## باب ۴ : لَا يَتَوَضَّأُ مِنَ الشَّكِّ حَتَّى يَسْتَيْقِنَ

شک کی وجہ سے وضو نہ کیا جائے جب تک کہ یقین نہ ہو جائے

۱۳۷: حَدَّثَنَا عَلِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ حَدَّثَنَا الزُّهْرِيُّ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ وَعَنْ عَبَادِ بْنِ تَمِيمٍ عَنْ عَمِّهِ أَنَّهُ شَكََا إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الرَّجُلُ الَّذِي يُخَيِّلُ إِلَيْهِ أَنَّهُ يَجِدُ الشَّيْءَ فِي الصَّلَاةِ فَقَالَ لَا يَنْفَتِلْ أَوْ لَا يَنْصَرِفْ حَتَّى يَسْمَعَ صَوْتًا أَوْ يَجِدَ رِيحًا.

۱۳۷: ہم سے علی نے بیان کیا، کہا: سفیان نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: زہری نے ہمیں بتلایا۔ زہری نے سعید بن مسیب سے اور عباد بن تميم سے، عباد نے اپنے چچا سے روایت کی کہ انہوں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس اس آدمی کی شکایت کی جسے یہ خیال ہو جاتا ہے کہ وہ نماز میں کچھ محسوس کرتا ہے تو آپؐ نے فرمایا کہ وہ نہ پھرے یا (فرمایا:) نہ مڑے جب تک کہ آواز نہ سنے یا بونہ پائے۔

**تشریح:** لَا يَتَوَضَّأُ مِنَ الشَّكِّ: وضو کے متعلق سب سے پہلی ہدایت ان وہمیوں کے متعلق نقل کی ہے جو وضو ٹوٹنے یا نہ ٹوٹنے کے شک میں پڑ کر نماز ہی ضائع کر دیتے ہیں۔ یہ ہدایت ایسے لوگوں کے لئے ہے جن کی حس بوجہ بوا سیر بادی وغیرہ بیماریوں کے تیز ہو جاتی ہے اور انہیں ہر وقت محسوس ہوتا ہے کہ ہوا خارج ہو رہی ہے۔

## باب ۵ : التَّخْفِيفُ فِي الْوُضُوءِ

ہلکا وضو کرنا

۱۳۸: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَمْرِو قَالَ أَخْبَرَنِي كُرَيْبٌ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَامَ حَتَّى نَفَخَ ثُمَّ صَلَّى وَرُبَّمَا قَالَ اضْطَجَعَ حَتَّى نَفَخَ ثُمَّ قَامَ فَصَلَّى، ثُمَّ حَدَّثَنَا بِهِ سُفْيَانُ مَرَّةً بَعْدَ

۱۳۸: ہم سے علی بن عبد اللہ نے بیان کیا، کہا: سفیان نے عمرو سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: کُرَیب نے مجھے بتلایا۔ انہوں نے حضرت ابن عباسؓ سے روایت کی کہ نبی ﷺ سو گئے یہاں تک کہ آپؐ گہری سانس لینے لگے۔ پھر اس کے بعد آپؐ نے نماز پڑھی۔ اور کبھی سفیان نے یہ کہا کہ آپؐ لیٹ گئے یہاں تک کہ آپؐ گہری سانس لینے لگے۔ پھر آپؐ اٹھے

مَرَّةً عَنْ عَمْرِو عَنْ كُرَيْبٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ بَثُّ عِنْدَ خَالَتِي مَيْمُونَةَ لَيْلَةٌ فَقَامَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنَ اللَّيْلِ فَلَمَّا كَانَ فِي بَعْضِ اللَّيْلِ قَامَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَتَوَضَّأَ مِنْ شَيْءٍ مُعَلَّقٍ وَضُوءًا خَفِيفًا يُخَفِّفُهُ عَمْرُو وَيُقِلِّلُهُ وَقَامَ يُصَلِّي فَتَوَضَّأْتُ نَحْوًا مِمَّا تَوَضَّأَ ثُمَّ جِئْتُ فَقُمْتُ عَنْ يَسَارِهِ وَرُبَّمَا قَالَ سُفْيَانُ عَنْ شِمَالِهِ فَحَوَّلَنِي فَجَعَلَنِي عَنْ يَمِينِهِ ثُمَّ صَلَّى مَا شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ اضْطَجَعَ فَنَامَ حَتَّى نَفَخَ ثُمَّ أَتَاهُ الْمُنَادِي فَأَذَنَهُ بِالصَّلَاةِ فَقَامَ مَعَهُ إِلَى الصَّلَاةِ فَصَلَّى وَلَمْ يَتَوَضَّأْ قُلْنَا لِعَمْرُو إِنَّ نَاسًا يَقُولُونَ إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ تَنَامُ عَيْنُهُ وَلَا يَنَامُ قَلْبُهُ قَالَ عَمْرُو سَمِعْتُ عُبَيْدَ بْنَ عُمَيْرٍ يَقُولُ رُؤْيَا الْأَنْبِيَاءِ وَحَيٍّ ثُمَّ قَرَأَ إِنِّي أَرَى فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ (الصفات: ۱۰۳)۔

اور نماز پڑھی۔ نیز سفیان نے یہی حدیث ہمیں کئی بار عمرو سے روایت کرتے ہوئے بتلائی۔ عمرو نے گریب سے، گریب نے حضرت ابن عباسؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ میں اپنی خالہ حضرت میمونہؓ کے پاس ایک رات رہا۔ نبی ﷺ رات کو سو گئے۔☆ جب کچھ رات گزار لی تو نبی ﷺ اُٹھے اور ایک مشکیزہ سے جو کہ لٹکا ہوا تھا، (پانی لے کر) ہلکا سا وضو کیا۔ عمرو اس وضو کو ہلکا اور مختصر بتلاتے تھے۔ آپؐ نماز پڑھنے کے لئے کھڑے ہو گئے۔ میں نے بھی اسی طرح وضو کیا جیسا کہ آپؐ نے وضو کیا تھا اور پھر آ کر آپؐ کے بائیں طرف کھڑا ہو گیا۔ اور سفیان نے کبھی یوں کہا کہ آپؐ کے شمال کی طرف۔ تو آپؐ نے مجھے ہٹا کر اپنی دائیں طرف کر دیا۔ پھر آپؐ نے جتنی اللہ نے چاہی نماز پڑھی۔ اس کے بعد آپؐ لیٹ گئے اور سو گئے۔ یہاں تک کہ آپؐ گہری سانس لینے لگے۔ پھر مؤذن آپؐ کے پاس آیا اور اس نے آپؐ کو نماز کی اطلاع دی تو آپؐ اُٹھ کر اس کے ساتھ نماز کے لئے گئے اور نماز پڑھی اور وضو نہ کیا۔ ہم نے عمرو سے کہا: بعض لوگ کہتے ہیں کہ رسول اللہ ﷺ کی آنکھ تو سوتی تھی اور آپؐ کا دل نہیں سویا کرتا تھا۔ عمرو نے کہا: میں نے عبید بن عمر کو کہتے سنا کہ انبیاء کی خواب وحی ہوتی ہے اور اس کے بعد انہوں نے یہ آیت پڑھی: (إِنِّي أَرَى فِي الْمَنَامِ) یعنی..... یقیناً میں سوتے میں دیکھا کرتا ہوں کہ میں تجھے ذبح کر رہا ہوں۔

☆ ابن السکن کی روایت میں یہاں فقام کی بجائے فقام کا لفظ ہے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۳۱۴) ترجمہ اس کے مطابق ہے

**تشریح:** **التَّخْفِيفُ فِي الْوُضُوءِ:** بعض لوگ جو وضو کرنے بیٹھتے ہیں تو وسوسہ کی وجہ سے اعضاء کو بار بار دھوتے ہیں۔ یہاں تک کہ امام تو نماز سے فارغ ہو جاتا ہے مگر ان کا وضو ختم نہیں ہوتا۔ یہ دوسری ہدایت ہے وہمیوں کے لئے اور اس بارے میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی سنت پیش کی گئی ہے۔

**وُضُوءٌ خَفِيفًا** سے یہ مراد نہیں کہ ادھورا وضوء کرتے۔ بلکہ جلدی سے فارغ ہونا مراد ہے۔ **يُخَفِّفُهُ عَمْرًا وَيُقَلِّلُهُ** یعنی عمرو بن دینار بیان کرتے تھے کہ آپ نے اعضاء کو آہستہ آہستہ دھویا۔ زور سے نہیں ملا اور تین تین بار نہیں دھویا۔ بلکہ ایک ہی بار پر کفایت کی۔ خاص حالت میں آپ نے ایسا کیا ہے اور ضرورت کے وقت مثلاً جب پانی کم ہو یا بدن پہلے ہی سے اچھی طرح صاف ہو یا وقت تنگ ہو تو ایک بار دھونے پر اکتفا کیا جاسکتا ہے۔

**فَنَامَ حَتَّى نَفَخَ:** نَفَخَ کا ترجمہ خراٹے لینے لگے، صحیح نہیں۔ بلکہ ہلکی سی نیند یا اونگھ میں بعض وقت جو سانس گہری ہو جاتی ہے اس کو نَفَخَ کہتے ہیں۔ جس میں ایک خفیف سی ربودگی طاری ہوتی ہے اور منہ سے پھونک نکل جاتی ہے۔ جس سے انسان بسا اوقات چونک پڑتا ہے۔ ایسی حالت میں بعض وقت ہوش بھی قائم ہوتا ہے۔ علاوہ ازیں انبیاء کی حالت ذکر الہی میں دائمی استغراق کی وجہ سے بالکل نرالی ہوتی ہے۔ نیند کی حالت میں بھی وہ غافل نہیں ہوتے۔ اسی وجہ سے سفیان بن عیینہ نے عمرو بن دینار سے پوچھا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے متعلق بیان کرتے ہیں کہ آپ کی آنکھ تو سوتی تھی مگر دل نہیں سوتا تھا؟ تو انہوں نے جواب میں انکار نہیں کیا، بلکہ تائید کی اور بتلایا کہ اسی قلبی کیفیت کی وجہ سے انبیاء کی رؤیا بھی وحی کی ایک تجلی ہوتی ہے جس سے وہ ایک لمحہ کے لئے بھی خالی نہیں ہوتے۔ اسی وجہ سے حضرت ابراہیمؑ نے خواب کو قطعی حکم سمجھا۔ یہ بات دوسروں کو حاصل نہیں ہوتی۔ اس لئے ان کو اس خاص حالت پر اپنی حالت کا قیاس نہیں کرنا چاہیے۔ اس حدیث سے ضمناً یہ بات بھی ثابت ہوتی ہے کہ نیند فی ذاتہ ناقض وضو نہیں بلکہ درحقیقت وضو ٹوٹنے کا اصل سبب وہ غفلت ہے جس کی وجہ سے سونے والا نہیں جانتا کہ حدیث کی حالت پیدا ہوئی ہے یا نہیں۔

## باب ۶: اِسْبَاغُ الْوُضُوءِ

وضو پورے طور پر کرنا

**وَقَالَ ابْنُ عُمَرَ اِسْبَاغُ الْوُضُوءِ** اور حضرت ابن عمرؓ نے بھی کہا: پورے طور پر وضوء اِلْتِمَاءً کرنے کے یہ معنی ہیں کہ اچھی طرح صاف کیا جائے۔

**۱۳۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ** ہم سے عبد اللہ بن مسلمہ نے بیان کیا۔  
**عَنْ مَالِكٍ عَنْ مُوسَى بْنِ عُقْبَةَ عَنْ** انہوں نے مالک سے، مالک نے موسیٰ بن عقبہ سے،  
**كُرَيْبٍ مُّوَلَّى ابْنِ عَبَّاسٍ عَنْ أُسَامَةَ بْنِ** موسیٰ نے کُریب سے؛ جو کہ حضرت ابن عباسؓ کے  
 (آزاد کردہ) غلام تھے۔ انہوں نے حضرت اسامہ

زَيْدٌ أَنَّهُ سَمِعَهُ يَقُولُ دَفَعَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ عَرَفَةَ حَتَّى إِذَا كَانَ بِالشَّعْبِ نَزَلَ فَبَالَ ثُمَّ تَوَضَّأَ وَلَمْ يُسَبِّحِ الْوُضُوءَ فَقُلْتُ الصَّلَاةُ يَا رَسُولَ اللَّهِ فَقَالَ الصَّلَاةُ أَمَامَكَ فَرَكِبَ فَلَمَّا جَاءَ الْمُزْدَلِفَةَ نَزَلَ فَتَوَضَّأَ فَأَسْبَغَ الْوُضُوءَ ثُمَّ أُقِيمَتِ الصَّلَاةُ فَصَلَّى الْمَغْرِبَ ثُمَّ أَنَاخَ كُلُّ إِنْسَانٍ بَعِيرَهُ فِي مَنْزِلِهِ ثُمَّ أُقِيمَتِ الْعِشَاءُ فَصَلَّى وَلَمْ يُصَلِّ بَيْنَهُمَا.

بن زیدؓ سے روایت کی کہ انہوں نے (حضرت اسامہؓ سے) سنا۔ وہ کہتے تھے: رسول اللہ ﷺ عرفات سے واپس آئے۔ جب گھاٹی میں پہنچے تو آپؐ نے اتر کر پیشاب کیا۔ پھر وضو کیا اور وضو پوری طرح نہ کیا۔ تو میں نے پوچھا: یا رسول اللہ! کیا آپؐ نماز پڑھیں گے؟ فرمایا: نماز تو آگے جا کر پڑھیں گے۔ پھر آپؐ سوار ہو گئے۔ آپؐ جب مزدلفہ پہنچے تو آپؐ نے اتر کر وضو کیا اور پورے طور پر وضو کیا۔ پھر نماز کی تکبیر کہی گئی تو آپؐ نے مغرب کی نماز پڑھی۔ اس کے بعد ہر شخص نے اپنا اونٹ اپنے ڈیرے میں بٹھایا۔ پھر عشاء کی نماز کی تکبیر کہی گئی اور آپؐ نے نماز پڑھائی اور ان دونوں کے درمیان آپؐ نے کوئی نماز نہ پڑھی۔

**تشریح:** اسْبَاغُ الْوُضُوءِ: اس باب میں امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ وضو کی تشریح باعتبار رکیت کے کر رہے ہیں۔ ایک ہلکا وضو ہے جس میں اعضاء ایک ہی بار چلو بھر پانی لے کر دھوئے جاتے ہیں اور ایک پورا وضو ہے جس میں اعضاء اچھی طرح صاف کر کے دھوئے جاتے ہیں۔ پیشاب کرنے کے بعد آپؐ نے وضو کیا اور ہلکا وضو کیا۔ حضرت اسامہ بن زیدؓ کو خیال ہوا کہ شاید آپؐ نماز پڑھیں گے۔ مگر آپؐ نے نماز نہیں پڑھی اور ایک دوسرا وضو کیا، جو پورے طور پر کیا۔ یعنی اعضاء کو اچھی طرح دھویا اور مغرب کی نماز پڑھی اور یہ وضو اس وقت کیا جب آپؐ نے قیام کیا تھا۔ ثُمَّ أَنَاخَ كُلُّ إِنْسَانٍ بَعِيرَهُ فِي مَنْزِلِهِ - ہر ایک نے ڈیرا لگا دیا۔ ایسے وقت میں سفر کی تھکان اور گردوغبار کا یہی تقاضا تھا کہ اچھی طرح اعضاء دھوئے جاتے۔ پہلا وضو آپؐ نے سفر کے اثناء میں ہلکا سا اس لئے کیا کہ آپؐ با وضو ہا کرتے تھے۔ یہ حدیث لا کر امام بخاریؒ نے بتلایا کہ ہلکا یا پورا وضو آپؐ موقع محل پر اور ضرورت کے ماتحت کیا کرتے تھے اور ہلکے وضو سے یہ مراد نہیں کہ ادھورا وضو کیا کرتے اگر ادھورا ہوتا تو حضرت اسامہؓ یہ نہ پوچھتے کہ آپؐ نماز پڑھیں گے۔

**الْإِنْقَاءُ:** باب کے عنوان میں یہ جو ہے: وَقَدْ قَالَ ابْنُ عُمَرَ اسْبَاغُ الْوُضُوءِ الْإِنْقَاءُ، یہ اس طرف توجہ دلانے کے لئے کہ وضو کرنے سے مقصد صفائی ہے نہ کہ صرف پانی چپڑ لینا ہے۔ حضرت ابن عمرؓ کی یہ روایت عبدالرزاق نے صحیح سند سے نقل کی ہے۔ (فتح الباری جز اول صفحہ ۳۱۶)



## باب ۷: غَسْلُ الْوَجْهِ بِالْيَدَيْنِ مِنْ غَرْفَةٍ وَاحِدَةٍ

ایک چلو لے کر دونوں ہاتھوں سے منہ دھونا

۱۴۰: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحِيمِ قَالَ أَخْبَرَنَا أَبُو سَلَمَةَ الْخَزَاعِيُّ مَنْصُورُ بْنُ سَلَمَةَ قَالَ أَخْبَرَنَا ابْنُ بِلَالٍ يَعْنِي سُلَيْمَانَ عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ أَنَّهُ تَوَضَّأَ فَغَسَلَ وَجْهَهُ أَخَذَ غَرْفَةً مِّنْ مَّاءٍ فَمَضَمَضَ بِهَا وَاسْتَنْشَقَ ثُمَّ أَخَذَ غَرْفَةً مِّنْ مَّاءٍ فَجَعَلَ بِهَا هَكَذَا أَضَافَهَا إِلَى يَدِهِ الْأُخْرَى فَغَسَلَ بِهِمَا<sup>☆</sup> وَجْهَهُ ثُمَّ أَخَذَ غَرْفَةً مِّنْ مَّاءٍ فَغَسَلَ بِهَا يَدَهُ الْيُمْنَى ثُمَّ أَخَذَ غَرْفَةً مِّنْ مَّاءٍ فَغَسَلَ بِهَا يَدَهُ الْيُسْرَى ثُمَّ مَسَحَ بِرَأْسِهِ ثُمَّ أَخَذَ غَرْفَةً مِّنْ مَّاءٍ فَرَشَّ عَلَى رِجْلِهِ الْيُمْنَى حَتَّى غَسَلَهَا ثُمَّ أَخَذَ غَرْفَةً أُخْرَى فَغَسَلَ بِهَا رِجْلَهُ يَعْنِي الْيُسْرَى ثُمَّ قَالَ هَكَذَا رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَتَوَضَّأُ.

۱۴۰: ہم سے محمد بن عبد الرحیم نے بیان کیا۔ کہا: ابوسلمہ خزاعی منصور بن سلمہ نے ہمیں خبر دی۔ کہا: بلال کے بیٹے یعنی سلیمان نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے زید بن اسلم سے، زید نے عطاء بن یسار سے، عطاء نے حضرت ابن عباسؓ کے متعلق کہا کہ انہوں نے وضو کیا اور اپنا منہ دھویا، اس طرح کہ پانی کا ایک چلو لے کر اس سے کلی کی اور ناک میں پانی لیا۔ پھر پانی کا ایک اور چلو لیا اور یوں کیا کہ اس کو اپنے دوسرے ہاتھ سے ملایا اور اس<sup>☆</sup> سے اپنا منہ دھویا۔ پھر پانی کا ایک اور چلو لیا اور اس سے اپنا دایاں ہاتھ دھویا۔ پھر پانی کا ایک اور چلو لیا اور اس سے اپنا بائیں ہاتھ دھویا۔ پھر انہوں نے اپنے سر کا مسح کیا۔ پھر پانی کا ایک چلو لیا اور اس کو اپنے دائیں پاؤں پر چھڑک کر اس کو دھویا۔ پھر ایک اور پانی کا چلو لیا اور اس سے دھویا۔ یعنی اپنے بائیں پاؤں کو۔ پھر اس کے بعد انہوں نے کہا: اس طرح میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو وضو کرتے دیکھا۔

☆ نسخہ بولاق میں ”بِہمَا“ کی جگہ ”بِہَا“ کا لفظ درج ہے۔ (فتح الباری جزء اول حاشیہ صفحہ ۳۱۷) ترجمہ اس کے مطابق ہے

**تشریح:** غَسَلَ الْوَجْهَ.... مِنْ غَرْفَةٍ وَاحِدَةٍ: فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ میں جو وضو کا حکم ہے، اس کے متعلق علماء اس بات پر متفق ہیں کہ ایک بار دھونے پر وضو کا اطلاق ہو سکتا ہے۔ کم از کم ایک بار دھونا لازمی ہے اور تین بار دھونا سنت نبوی ہے۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اس بحث کے ضمن میں یہ فرق دکھلایا ہے کہ اصل غرض پاکیزگی ہے۔ قلت و کثرت تو حالات کے ماتحت ہے۔ حضرت ابن عباسؓ نے چونکہ لوگوں کو طریق وضو کا مسئلہ بتلانا تھا، اس لئے انہوں نے ایک ایک دفعہ اعضاء کو دھویا۔ حضرت ابن عباسؓ کا یہ کہنا کہ میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو اس طرح وضو کرتے دیکھا، اس سے یہ مراد نہیں کہ آپؐ ہمیشہ ایسا کرتے تھے۔ اس باب کو سابقہ باب (نمبر ۶) کے بعد لانے سے امام موصوفؒ یہی سمجھانا چاہتے ہیں کہ وضو میں اصل مقصود ”الْإِنْقَاءُ“ یعنی صفائی ہے۔ البتہ حالات کے ماتحت ایک بار پر بھی اکتفاء کیا جاسکتا ہے۔

### باب ۸: التَّسْمِيَةُ عَلَى كُلِّ حَالٍ وَعِنْدَ الْوَقَاعِ

ہر حالت میں بسم اللہ پڑھنا اور جماع کے وقت بھی

۱۴۱: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنْ مَنْصُورٍ عَنْ سَالِمِ بْنِ أَبِي الْجَعْدِ عَنْ كُرَيْبٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ يَبْلُغُ ☆ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَوْ أَنَّ أَحَدَكُمْ إِذَا أَتَى أَهْلَهُ قَالَ بِسْمِ اللَّهِ اللَّهُمَّ جَنِّبْنَا الشَّيْطَانَ وَجَنِّبِ الشَّيْطَانَ مَا رَزَقْتَنَا فَقَضَيْ بَيْنَهُمَا وَلَدَّ لَمْ يَضُرَّهُ.

۱۴۱: ہم سے علی بن عبد اللہ نے بیان کیا، کہا: جریر نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے منصور سے، منصور نے سالم بن ابی جعد سے، سالم نے کرب سے، کرب نے حضرت ابن عباسؓ سے روایت کی۔ اور حضرت ابن عباسؓ (اس روایت کو ☆) نبی ﷺ تک پہنچاتے ہیں۔ آپؐ نے فرمایا: اگر تم میں سے کوئی اپنی بیوی کے پاس آئے اور یہ کہے کہ (میں) اللہ کے نام کے ساتھ (شروع کرتا ہوں) اے میرے اللہ! ہمیں شیطان سے بچائے رکھو اور شیطان کو اس (بچہ) سے دُور رکھو جو تو ہمیں دے۔ تو ان کے باہمی تعلق سے ایسے بچے کے پیدا ہونے کا فیصلہ کیا جاوے گا کہ جس کو شیطان ضرر نہ دے سکے گا۔

**تشریح:** التَّسْمِيَةُ عَلَى كُلِّ حَالٍ: وضو کا مفہوم معین کرنے کے بعد امام بخاریؒ نے ایک نیا باب قائم کیا ہے جس میں یہ بتلایا ہے کہ وضو کرنے سے پہلے اللہ تعالیٰ کا نام لینا ضروری ہے۔ عِنْدَ الْوَقَاعِ کہہ کر اس طرف اشارہ کیا ہے کہ جب جماع کے وقت ضروری ہے جو حَدَّث کی سب سے بڑی حالت ہے تو وضو کے وقت کیوں

☆ نسخہ بولاق اور انصاریہ میں یَبْلُغُ بِهِ کے الفاظ ہیں۔ (فتح الباری جزء اول حاشیہ صفحہ ۳۱۸) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

ضروری نہ ہوگا۔ بعض لوگ اس وقت اللہ کا نام لینا مکروہ سمجھتے ہیں۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۳۱۸)

امام بخاریؒ نے کتاب الایمان میں ہر عمل کے لئے نیت نہایت ضروری قرار دی ہے۔ یہاں تک کہ ایمان میں بھی اللہ تعالیٰ کی رضا مقصود ہو۔ اسی طرح وضو میں بھی اور بیوی کے منہ میں لقمہ ڈالنے میں بھی۔ (دیکھیں حدیث ۵۴ تا ۵۶)

یہاں بھی تسمیہ یعنی بسم اللہ الرحمن الرحیم پڑھنے کی ہدایت کرنے سے یہی مراد ہے کہ مسلمان کا ہر عمل اللہ کے نام کے ساتھ شروع ہونا چاہیے۔ امام مالکؒ، امام شافعیؒ اور امام احمد بن حنبلؒ نے نیت وضو کے لئے ضروری شرط قرار دی ہے۔ شارحین نے امام بخاریؒ کی قائم کردہ ترتیب کے متعلق چہ گوئیاں کی ہیں اور بعض نے تو یہاں تک کہہ دیا ہے کہ یہاں ان ابواب میں قطعاً کوئی ترتیب ملحوظ نہیں رکھی۔ حالانکہ ترتیب نہایت واضح ہے۔ وضو اور طہارت کے مسائل حالات حدیث سے شروع کئے ہیں۔ جس کا تعلق ایک طرف جماع سے ہے اور دوسری طرف بیت الخلاء سے ہے اور ان دونوں کے متعلق اسلامی آداب کا ذکر کیا اور بتلایا ہے کہ اسلام کیا چاہتا ہے۔ ایسی اولاد جو شیطان کے ہر گندے امر سے پاک ہو اور ایسے لوگ جو ہر قسم کے گند اور گندی باتوں سے پاک ہوں، اس کے لئے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے جماع کے وقت بھی دعا سکھائی ہے اور بیت الخلاء میں جاتے وقت بھی دعا سکھائی؛ جو سر اسر طہارت اور پاکیزگی پر دلالت کرتی ہے اور یہ دعائیں شارع اسلام علیہ الصلوٰۃ والسلام کے نصب العین کو کھلے الفاظ میں واضح کر کے دکھاتی ہیں۔ پس کسی خاص حالت میں ایک ایک بار اعضاء دھونے کو حجت قرار دے لینا؛ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی مقتضائے تعلیم کے بالکل برخلاف ہے۔ مذکورہ بالا ابواب میں یہ ایک نہایت واضح تعلق تھا، جو شارحین کی نظر سے مخفی رہا۔ چنانچہ مابعد باب کا بھی یہی مضمون ہے۔

### باب ۹: مَا يَقُولُ عِنْدَ الْخَلَاءِ

قضائے حاجت کے لئے جانے کے وقت کیا کہے

۱۴۲: حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ صُهَيْبٍ قَالَ سَمِعْتُ أَنَسًا يَقُولُ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا دَخَلَ الْخَلَاءَ قَالَ اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْخُبْثِ وَالْخَبَائِثِ . تَابَعَهُ ابْنُ عَرَبَةَ عَنْ شُعْبَةَ وَقَالَ غُنْدَرٌ عَنْ شُعْبَةَ إِذَا أَتَى الْخَلَاءَ وَقَالَ مُوسَى عَنْ حَمَّادٍ إِذَا

۱۴۲: ہم سے آدم نے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے عبد العزیز بن صہیب سے روایت کی۔ کہا کہ میں نے حضرت انسؓ سے سنا۔ وہ کہتے تھے کہ نبی ﷺ جب بیت الخلاء جاتے تو فرماتے: اے اللہ! میں گندگی اور گندی باتوں سے تیری پناہ لیتا ہوں۔ ابن عربہ نے بھی شعبہ سے یہی روایت کی اور غندر نے شعبہ سے یہ الفاظ بیان کئے: جب آپؐ بیت الخلاء میں آتے۔ اور موسیٰ نے حماد

دَخَلَ وَقَالَ سَعِيدُ بْنُ زَيْدٍ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ إِذَا أَرَادَ أَنْ يَدْخُلَ. سے یہ الفاظ بیان کیے: جب آپ داخل ہوتے۔ اور سعید بن زید نے کہا: عبدالعزیز نے ہم سے یہ الفاظ بیان کئے: جب آپ داخل ہونے کا ارادہ کرتے۔

**تشریح:** مَا يَقُولُ عِنْدَ الْخَلَاءِ: اس باب میں جو دو لفظ الْخُبْثُ وَالْخَبَائِثُ دعائیں وارد ہوئے ہیں۔ ان میں پہلے لفظ سے مراد ہر ایک ظاہری میل کچیل اور گندگی ہے اور خَبَائِثُ جو خَبِيثَةٌ کی جمع ہے۔ اس سے مراد ہر ایک گندی بات، خواہ وہ دل کے خیالات سے تعلق رکھتی ہو یا اعمال سے یا زبان سے۔ نیز خَبَائِثُ سے مراد ارواح خبیثہ بھی ہیں؛ جو گندی جگہوں میں عموماً جراثیم کی شکل میں پیدا ہوتی رہتی ہیں۔ خُبْثُ جو خَبِيثُ کی جمع ہے اس سے مراد گندہ آدمی بھی ہو سکتا ہے اور گندی بات بھی۔

باب کے عنوان میں الفاظ عِنْدَ الْخَلَاءِ مندرجہ روایت کے مفہوم کو واضح کرتے ہیں کہ قضاء حاجت کی حالت میں یہ دعا نہ مانگی جائے بلکہ اس سے پہلے جاتے وقت جیسا کہ اس روایت کی دوسری سندوں سے ظاہر ہے۔ یہی جمہور کا مذہب ہے۔ فقہاء نے یہ تعین کی ہے کہ بیت الخلاء میں داخل ہوتے وقت اور باہر جنگل میں قضائے حاجت کے لئے بیٹھتے وقت دعائے گنگے اور جو بھول جائے تو دل میں دعا کر لے۔ امام مالکؒ کے نزدیک مطلق جائز ہے کہ قضائے حاجت کی حالت میں دعا کرے یا اس سے پہلے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۳۲۱)

## باب ۱۰: وَضْعُ الْمَاءِ عِنْدَ الْخَلَاءِ

قضائے حاجت کے وقت پانی رکھنا

۱۴۳: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ: ہم سے عبداللہ بن محمد نے بیان کیا، کہا: ہاشم بن قاسم نے ہم سے بیان کیا۔ کہا: ورقہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے عبید اللہ بن ابی یزید سے۔ عبید اللہ نے حضرت ابن عباسؓ سے روایت کی کہ نبی ﷺ بیت الخلاء میں گئے تو میں نے آپ کے لئے وضو کا پانی رکھا۔ آپ نے پوچھا: یہ کس نے رکھا ہے؟ تو آپ کو بتلایا گیا۔ اس پر آپ نے دعا کی: اے اللہ! اسے دین کی سمجھ دیجیو۔

۱۴۳: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ حَدَّثَنَا هَاشِمُ بْنُ الْقَاسِمِ قَالَ حَدَّثَنَا وَرْقَاءُ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي يَزِيدَ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ دَخَلَ الْخَلَاءَ فَوَضَعْتُ لَهُ وَضُوءًا قَالَ مَنْ وَضَعَ هَذَا فَأَخْبَرَ فَقَالَ اللَّهُمَّ فَقِّهْهُ فِي الدِّينِ.

## باب ۱۱

لَا تُسْتَقْبَلُ الْقِبْلَةُ بِغَائِطٍ أَوْ بَوْلٍ إِلَّا عِنْدَ الْبِنَاءِ جَدَارٍ أَوْ نَحْوِهِ

پاخانہ یا پیشاب کرنے میں قبلہ کی طرف منہ نہ کیا جائے،

سوائے اس کے کہ عمارت کے پاس - دیوار ہو یا اسی قسم کی کوئی اور چیز

۱۴۴: حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذَنْبٍ قَالَ حَدَّثَنَا الزُّهْرِيُّ عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَزِيدَ اللَّيْثِيِّ عَنْ أَبِي أَيُّوبَ الْأَنْصَارِيِّ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا أَتَى أَحَدُكُمْ الْغَائِطَ فَلَا يَسْتَقْبِلُ الْقِبْلَةَ وَلَا يُؤَلِّهَا ظَهْرَهُ، شَرِّقُوا أَوْ غَرِّبُوا.

۱۴۴: ہم سے آدم نے بیان کیا، کہا: ابو ذنب کے بیٹے نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: زہری نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے عطاء بن یزید لیشی سے، عطاء نے حضرت ابویوب انصاریؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: جب تم میں سے کوئی قضاے حاجت کے لئے جائے تو وہ قبلہ کی طرف منہ نہ کرے اور نہ اس کی طرف اپنی پیٹھ کرے۔ مشرق کی طرف منہ کرو یا مغرب کی طرف۔

**تشریح:** لَا تُسْتَقْبَلُ الْقِبْلَةُ بِغَائِطٍ أَوْ بَوْلٍ: آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے نہ صرف اللہ تعالیٰ کی ذات کا بلکہ حرمت اللہ کا بھی ادب ہر حالت میں ملحوظ رکھا ہے۔ چنانچہ قضاے حاجت کے وقت آپؐ نے یہ تعلیم دی ہے کہ قبلہ کی طرف منہ نہ کرو۔ یہ ظاہری ادب آپؐ نے دراصل باطنی ادب کے قائم رکھنے کے لئے سکھلایا ہے۔ ظواہر کے ترک کرنے سے باطنی حقیقت بھی محفوظ نہیں رہتی، بلکہ ضائع ہو جاتی ہے اور بسا اوقات ظاہری حالت سے باطنی احساس بھی پیدا ہو جاتا ہے۔ (ملاحظہ ہو: اسلامی اصول کی فلاسفی، صفحہ ۵۳ تا ۵۴۔ روحانی خزائن جلد ۱۰ صفحہ ۳۱۹ تا ۳۲۱)

شَرِّقُوا أَوْ غَرِّبُوا: شَرِّقُوا أَوْ غَرِّبُوا جو فرمایا ہے تو یہ مدینہ والوں کے لئے۔ ہندوستان کے لوگ شمال یا جنوب کی طرف منہ کر سکتے ہیں۔ غرض شارع اسلام علیہ الصلوٰۃ والسلام نے قضاے حاجت کے وقت اس بات کو ملحوظ رکھنے کی ہدایت دی ہے کہ انسان اپنے نفس کو اس کدورت سے بھی پاک رکھے، جس سے شعائر اللہ کی بے حرمتی کا اندیشہ ہو۔ یہ تیسرا ادب ہے جو اس ضمن میں سکھلایا گیا ہے۔

الْأَعْنَادُ الْبِنَاءِ: یعنی اگر سامنے آوٹ ہو تو قبلہ رخ بیٹھنے میں کوئی حرج نہیں۔ یہ استثناء بعض دوسری روایتوں کی بناء پر ہے جو امام احمد بن حنبلؒ، ابوداؤدؒ، نسائیؒ اور ابن خریمہؒ وغیرہ نے نقل کی ہیں۔ نہ کہ لفظ غَائِط کی بناء پر جیسا کہ بعض شارحین کا خیال ہے اور نیز حضرت ابن عمرؓ کی روایت کی بناء پر جو اگلے باب میں ہے۔ (عمدة القاری جزء ثانی صفحہ ۲۷۸)

## باب ۱۲ : مَنْ تَبَرَّزَ عَلَى لِبْنَتَيْنِ

جو دو<sup>(۲)</sup> اینٹوں پر بیٹھ کر پاخانہ کرے

۱۴۵ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ يَحْيَى بْنِ حَبَّانَ عَنْ عَمِّهِ وَاسِعِ بْنِ حَبَّانَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ إِنَّ نَاسًا يَقُولُونَ إِذَا قَعَدْتَ عَلَى حَاجَتِكَ فَلَا تَسْتَقْبِلِ الْقِبْلَةَ وَلَا بَيْتَ الْمَقْدِسِ فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ لَقَدْ ارْتَقَيْتُ يَوْمًا عَلَى ظَهْرِ بَيْتٍ لَنَا فَرَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى لِبْنَتَيْنِ مُسْتَقْبِلًا بَيْتَ الْمَقْدِسِ لِحَاجَتِهِ وَقَالَ لَعَلَّكَ مِنَ الَّذِينَ يُصَلُّونَ عَلَى أَوْرَاكِهِمْ فَقُلْتُ لَا أَدْرِي وَاللَّهِ، قَالَ مَالِكٌ يَعْنِي الَّذِي يُصَلِّي وَلَا يَرْتَفِعُ عَنِ الْأَرْضِ يَسْجُدُ وَهُوَ لَاصِقٌ بِالْأَرْضِ.

۱۴۵ : ہم سے عبد اللہ بن یوسف نے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے یحییٰ بن سعید سے، یحییٰ نے محمد بن یحییٰ بن حبان سے، انہوں نے اپنے چچا واسع بن حبان سے، واسع نے حضرت عبد اللہ بن عمرؓ سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے: بعض لوگ کہتے ہیں کہ جب تم قضائے حاجت کے لئے بیٹھو تو نہ قبلہ کی طرف منہ کرو اور نہ ہی بیت المقدس کی طرف۔ حضرت عبد اللہ بن عمرؓ کہتے تھے: میں ایک دن اپنے گھر کی چھت پر چڑھا تو رسول اللہ ﷺ کو دیکھا کہ آپؐ قضائے حاجت کے لیے دو اینٹوں پر بیت المقدس کی طرف منہ کئے ہوئے بیٹھے تھے۔ اور انہوں نے کہا: شاید تم بھی ان لوگوں میں سے ہو جو نماز میں سجدہ کے وقت اپنا پیٹ رانوں سے لگا دیتے ہیں۔ اس پر میں نے کہا: بخدا! میں نہیں جانتا۔ مالکؒ نے کہا: (اس سے حضرت ابن عمرؓ کی) مراد وہ شخص ہے، جو نماز پڑھتا ہے اور زمین سے اونچا نہیں ہوتا۔ سجدہ کرتا ہے اور زمین سے لگا رہتا ہے۔

**تشریح:** مَنْ تَبَرَّزَ عَلَى لِبْنَتَيْنِ : اس باب میں قضائے حاجت کی ایسی صورت بیان کی ہے جس میں انسان اپنے آپ کو نجاست سے بچا سکتا ہے اور یہ روایت لا کر بتلایا گیا ہے کہ آپؐ جو بیت المقدس کی طرف منہ اور قبلہ کی طرف پیٹھ کر کے بیٹھے تھے تو آپؐ اینٹوں پر تھے۔ یعنی عمارت میں تھے۔ اس حدیث سے محدثین یہ استدلال کرتے ہیں کہ عمارت کے اندر قضائے حاجت کے وقت، قبلہ کی طرف منہ یا پیٹھ کرنا جائز ہے۔ کیونکہ اس وقت

قضائے حاجت کرنے والے اور قبلہ کے درمیان اوٹ ہوتی ہے۔ دیوار کے سامنے ہونے سے قبلہ کا تصور غائب ہو جاتا ہے اور کھلی فضاء میں کسی قسم کی اوٹ نہ ہونے کی وجہ سے سامنے یا پیچھے قبلہ ہی قبلہ ہوتا ہے۔ اس لئے وہاں قبلہ کی طرف منہ یا پیٹھ کرنا ممنوع ہے۔ بعض فقہاء عمارت میں بھی اسے منع سمجھتے ہیں۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۳۲۳) امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے یہاں ان کے خیال کی تردید کی ہے۔

**لَعَلَّكَ مِنَ الَّذِينَ:** یہ خطاب واسع بن حبان سے ہے۔ مسلم کی حدیث میں واسع کی یہ روایت یوں شروع ہوتی ہے: **كُنْتُ أَصَلِّي فِي الْمَسْجِدِ**۔ یعنی میں مسجد میں نماز پڑھ رہا تھا۔ اتنے میں کیا دیکھتا ہوں کہ حضرت عبداللہ بن عمرؓ بیٹھے ہیں۔ جب میں نماز سے فارغ ہوا تو ان کی طرف منہ پھیر کر ہو بیٹھا۔ تب انہوں نے یہ کہا: **يَقُولُ إِنَّ نَاسًا يَقُولُونَ.....** (مسلم۔ کتاب الطہارۃ۔ بالاستطابۃ)

اس واقعہ سے معلوم ہوتا ہے کہ انہوں نے واسع کو اس طرح زمین سے چپکے ہوئے نماز پڑھتے دیکھا اور یوں بات شروع کی کہ کچھ لوگ ہیں جو خانہ کعبہ کا اتنا ادب کرتے ہیں کہ اس طرف چوڑ نہیں کرتے۔ شاید تم نے جو نماز زمین سے چپکے ہوئے پڑھی ہے تو اسی ادب و احترام کو مدنظر رکھتے ہوئے پڑھی ہے۔ جس پر واسع نے جواب دیا: **لَا أَذْرِي وَاللَّهِ**۔ یعنی یہ مسئلہ میں نہیں جانتا۔ یا یہ کہ مجھے پتہ نہیں کہ میں اس طرح نماز پڑھ رہا تھا۔ بعض لوگوں سے مراد حضرت ابو ہریرہؓ، حضرت ابویوب انصاریؓ وغیرہ صحابہ ہیں جو قضائے حاجت کے وقت ہر حالت میں خانہ کعبہ کی طرف پیٹھ کرنے کو برا سمجھتے تھے خواہ صحرا میں ہوں یا گھر میں۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۳۲۶)

### باب ۱۳: خُرُوجُ النِّسَاءِ إِلَى الْبَرَاءِ

عورتوں کا (قضائے حاجت کے لئے) گھر سے باہر نکلنا

۱۴۶: **حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ قَالَ حَدَّثَنِي عُقَيْلٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ أَنَّ أَرْوَاحَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كُنَّ يَخْرُجْنَ بِاللَّيْلِ إِذَا تَبَرَّزْنَ إِلَى الْمَنَاصِعِ وَهُوَ صَعِيدٌ أَفْيَحُ فَكَانَ عُمَرُ يَقُولُ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ احْجُبْ نِسَاءَكَ فَلَمْ يَكُنْ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ**

۱۴۶: ہم سے یحییٰ بن بُکَیر نے بیان کیا، کہا: لیث نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: عُقَیل نے مجھے بتلایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے عروہ سے۔ عروہ نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی کہ نبی ﷺ کی بیویاں جب قضائے حاجت کے لئے باہر مناصع کی طرف جاتیں تو رات کو نکلا کرتی تھیں اور مناصع ایک وسیع میدان ہے اور حضرت عمرؓ نبی ﷺ سے کہا کرتے تھے کہ اپنی بیویوں کو پردہ

عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَفْعَلُ فَخَرَجَتْ سَوْدَةُ بِنْتُ زَمْعَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَيْلَةً مِنَ اللَّيَالِي عِشَاءً وَكَانَتْ امْرَأَةً طَوِيلَةً فَتَادَاهَا عُمَرُ أَلَّا قَدْ عَرَفْنَاكَ يَا سَوْدَةُ حِرْصًا عَلَى أَنْ يُنْزَلَ الْحِجَابُ فَأَنْزَلَ اللَّهُ آيَةَ الْحِجَابِ. (الأحزاب: ٥٤)

کرائیں۔ مگر رسول اللہ ﷺ ایسا نہ کرتے۔ ایک رات عشاء کے وقت حضرت سودہ بنت زمعہ نبی ﷺ کی بیوی باہر گئیں اور وہ لمبے قد کی تھیں؛ تو حضرت عمرؓ نے ان کو پکار کر کہا: سودہ! ہم نے تمہیں پہچان لیا ہے۔ کیونکہ وہ (بہت) چاہتے تھے کہ حجاب کے متعلق وحی نازل ہو۔ آخر اللہ تعالیٰ نے حجاب (کے حکم کے متعلق) آیت نازل کی۔

۱۴۷: حَدَّثَنَا زَكَرِيَاءُ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو أَسَمَةَ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ قَدْ أُذِنَ أَنْ تَخْرُجْنَ فِي حَاجَتِكُنَّ قَالَ هِشَامٌ يَعْنِي الْبَرَازَ.

۱۴۷: ہم سے زکریا نے بیان کیا، کہا: ابواسامہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہشام بن عروہ سے، ہشام نے اپنے باپ (عروہ) سے، انہوں نے حضرت عائشہؓ سے۔ حضرت عائشہؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: (تمہیں) اجازت دی گئی ہے کہ تم اپنی ضرورت کے لئے باہر جاؤ۔ ہشام نے کہا: یعنی قضائے حاجت کے لئے۔

**تشریح:** خُرُوجُ النِّسَاءِ إِلَى الْبَرَازِ: امام بخاریؒ اس باب میں دو روایتیں لائے ہیں تا پہلی روایت سے جو شبہ پیدا ہوتا ہے وہ دوسری سے دور ہو جائے۔ فَأَنْزَلَ اللَّهُ آيَةَ الْحِجَابِ کے الفاظ سے یہ شبہ پیدا ہوتا تھا کہ اسی وقت حجاب کا حکم نازل ہوا، ایسا نہیں۔ دوسری روایت جو زکریا بن مکئی کی ہے اور کتاب التفسیر میں تفصیل سے نقل کی گئی ہے، اس میں یہ الفاظ ہیں: خَرَجَتْ سَوْدَةُ بَعْدَ مَا ضَرَبَ الْحِجَابُ لِحَاجَتِهَا وَكَانَتْ امْرَأَةً جَسِيمَةً لَا تَخْفَى عَلَى مَنْ يَعْرِفُهَا فَرَأَاهَا عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ..... (بخاری کتاب التفسیر باب قوله لا تدخلوا بيوت النبي ﷺ إلا أن يؤذن لكم۔ روایت نمبر ۴۷۹۵) یعنی حجاب کا حکم ہونے کے بعد حضرت سودہؓ باہر نکلیں۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے یہ جو فرمایا: قَدْ أُذِنَ أَنْ تَخْرُجْنَ فِي حَاجَتِكُنَّ تو یہ آیات حجاب سے استنباط کرنے کے بعد فرمایا۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۳۲۸) یعنی حجاب ضروریات زندگی پورا کرنے میں روک نہیں اور حضرت عمرؓ کے تشدد کی تردید فرمائی۔ حضرت عمرؓ کا حضرت سودہؓ کو اس طرح ٹوکنا بھی بتلاتا ہے کہ حجاب کا حکم نازل ہو چکا تھا۔ اسی وجہ سے انہوں نے حضرت سودہؓ کا رات کے وقت نکلتا بھی ناپسند کیا۔ مگر حضرت عمرؓ اپنی اس رائے



۱۴۹: حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ  
قَالَ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ هَارُونَ قَالَ

أَخْبَرَنَا يَحْيَى عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ يَحْيَى بْنِ حَبَّانَ أَنَّ عَمَّهُ وَاسِعَ بْنَ حَبَّانَ أَخْبَرَهُ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ أَخْبَرَهُ قَالَ لَقَدْ ظَهَرْتُ ذَاتَ يَوْمٍ عَلَى ظَهْرِ بَيْتِنَا فَرَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَاعِدًا عَلَى لِبْنَتَيْنِ مُسْتَقْبِلَ بَيْتِ الْمَقْدِسِ.

نے محمد بن یحییٰ بن حبان کی روایت ہم سے بیان کی کہ ان کے چچا واسع بن حبان نے انہیں بتلایا کہ حضرت عبداللہ بن عمرؓ نے ان سے بیان کیا۔ کہتے تھے کہ میں ایک دن اپنے گھر کی چھت پر جو چڑھا تو میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو دو (۲) کچی اینٹوں پر بیٹھے دیکھا۔ (آپؐ) بیت المقدس کی طرف منہ کئے ہوئے تھے۔

**تشریح:** التَّبَرُّزُ فِي الْبُيُوتِ: تہنی حالت کی ترقی کے ساتھ بعد میں گھروں میں بیوت الخلاء بنائے گئے اور پھر عورتوں کو نکلنے کی ضرورت نہ رہی۔ ورنہ پہلے وہ رات کے وقت باہر جایا کرتی تھیں۔ جیسے اب بھی اکثر دیہاتی زندگی میں یہی رواج ہے۔ ہندوستان میں عورتوں کے گھروں سے نکلنے کے متعلق جو تشدد ہمیں نظر آتا ہے وہ شریعت کے کسی حکم کے ماتحت نہیں۔

حدیث نمبر ۱۴۸ سے معلوم ہوتا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں بھی گھر کی چھت پر پاخانہ کا انتظام ہوا کرتا تھا۔ حدیث نمبر ۱۴۵ میں بھی واسع بن حبان کی روایت پہلے آ چکی ہے۔ وہاں راوی عبداللہ بن یوسف ہیں جو امام مالکؒ سے نقل کرتے ہیں اور یہاں ابراہیم بن منذر راوی ہیں جو انس بن عیاض سے نقل کرتے ہیں۔ اس لئے تھوڑا سا لفظی اختلاف ہے۔ مگر مفہوم ایک ہی ہے۔

## بَاب ۱۵: الْأَسْتِنْجَاءُ بِالْمَاءِ

پانی سے استنجا کرنا

۱۵۰: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ هِشَامُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ أَبِي مُعَاذٍ وَاسْمُهُ عَطَاءُ بْنُ أَبِي مَيْمُونَةَ قَالَ سَمِعْتُ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ يَقُولُ كَانَ النَّبِيُّ ﷺ إِذَا خَرَجَ لِحَاجَتِهِ أَجِئُ أَنَا وَغُلَامٌ مَعَنَا إِدَاوَةٌ مِنْ مَاءٍ يَعْني يَسْتَنْجِي بِهِ.

۱۵۰: ہم سے ابوالولید ہشام بن عبد الملک نے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ابو معاذ سے روایت کی اور ابو معاذ کا نام عطاء بن ابی میمونہ ہے۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت انس بن مالکؓ کو یہ کہتے سنا کہ نبی ﷺ جب قضائے حاجت کے لئے نکلتے تو میں اور ایک لڑکا آتے اور ہمارے ساتھ پانی کی چھاگل ہوتی۔ یعنی آپ اس (پانی) سے استنجا کرتے۔

**تشریح:** **الِاسْتِنْجَاءُ بِالْمَاءِ:** امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کو ان چھوٹے چھوٹے مسائل کے متعلق مستقل باب باندھنے کی ضرورت اس لئے پیش آئی ہے کہ مسلمانوں میں بعض ایسے لوگ پیدا ہو چکے تھے جو گھروں میں بیوت الخلاء اور پانی سے استنجا کرنا مکروہ سمجھتے تھے اور یہ لوگ ابن ابی شیبہ کی ان روایتوں پر اپنے خیالات کی بنیاد رکھتے تھے۔ جن میں یہ ذکر آتا ہے کہ حضرت حذیفہ بن یمانؓ سے پوچھا گیا تو انہوں نے کہا: پانی سے استنجا کرنے سے میرے ہاتھ میں بدبو باقی رہے گی اور نافع نے حضرت ابن عمرؓ کے متعلق بیان کیا کہ وہ پانی سے استنجا نہیں کیا کرتے تھے اور ابن حبیب مالکی بھی منع کیا کرتے تھے۔ یہ لوگ ڈھیلے پتھر وغیرہ سے آلاش دور کرتے تھے۔ انہی لوگوں میں سے ابن معاذ رازی بھی ہیں جو حضرت انسؓ سے روایت نقل کرتے ہوئے اس بات کو صحیح قرار نہیں دیتے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم پانی سے استنجا کیا کرتے تھے۔ غرض ان لوگوں کا رد کرنے کے لئے امام موصوفؒ نے یہ باب باندھا ہے اور اس میں حضرت انسؓ کی نہایت صحیح روایت بیان کی ہے اور اس بارے میں ایک روایت (نمبر ۱۴۳) حضرت ابن عباسؓ کی بھی ابھی گزر چکی ہے۔ مسلم و ترمذی وغیرہ نے بھی صحیح سندوں سے اس امر کے متعلق روایتیں نقل کی ہیں۔ ابن حبان اور ابن خزیمہ نے بھی معتبر ذرائع سے اسی امر کو ثابت کیا ہے۔ (تفصیل کے لئے دیکھئے عمدۃ القاری، جزء ثانی، صفحہ ۲۸۷-۲۸۸)

امام بخاریؒ نے اس باب کے بعد چار الگ الگ باب قائم کر کے ان میں جو روایتیں بیان کی ہیں ان میں بھی پانی سے استنجا کرنے کا ذکر آتا ہے۔ دوسرے باب میں یہ جو کہا: قَالَ أَبُو الدَّرْدَاءِ أَلَيْسَ فِيكُمْ صَاحِبُ النَّعْلَيْنِ وَالطَّهْرُ وَالْوَسَادَةِ، اس سے مراد حضرت عبداللہ بن مسعودؓ ہیں جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی ان چیزوں کو سفر و حضر میں سنبھال کر رکھتے تھے اور ضرورت کے وقت پیش کرتے۔ حضرت انسؓ کی روایت میں یہ جو ہے کہ میں اور ایک لڑکا آپؐ کے پیچھے ہوئے۔ بعض کے نزدیک اس لڑکے سے حضرت عبداللہ بن مسعودؓ ہی مراد ہیں۔ (عمدۃ القاری جزء ثانی صفحہ ۲۹۲)

**غُلامٌ:** جوان آدمی کو بھی لڑکا مجازاً کہتے ہیں۔ چنانچہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے مکہ میں حضرت ابن مسعودؓ کو جبکہ وہ بکریاں چرا رہے تھے، کہا: إِنَّكَ غُلَامٌ مُعَلَّمٌ. (مسند أحمد بن حنبل، مسند عبداللہ بن مسعود، جلد ۱، صفحہ ۴۶۲)

امام بخاریؒ کا مقصد یہ بتلانا ہے کہ یہ ان لوگوں کی شہادتیں ہیں جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ سفر و حضر میں ہمیشہ رہتے تھے۔ حضرت ابوالدرداءؓ نے جو حضرت عثمانؓ کے زمانہ میں دمشق کے قاضی تھے، علقمہ بن قیس کو مخاطب کر کے کہا کہ تم میں یعنی عراقیوں میں ابھی ایسے لوگ موجود ہیں جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی صحبت سے فیضیاب ہوئے۔ حضرت عبداللہ بن مسعودؓ آخر عمر میں کوفہ میں بود و باش رکھتے تھے۔ (عمدۃ القاری جزء ثانی صفحہ ۲۹۱) حضرت ابودرداءؓ کا واقعہ (بخاری) کتاب المناقب (باب مناقب عبداللہ بن مسعودؓ) میں بھی بیان کیا گیا ہے۔

امام بخاریؒ نے آگے جا کر پتھر سے استنجا کرنے کے متعلق بھی ایک الگ باب قائم کیا ہے۔ جس سے معلوم ہوتا ہے کہ پانی کے موجود نہ ہونے پر آپؐ نے پتھر سے بھی کام لیا ہے۔ جنگ و بیابان میں رہنے والوں کو پانی کم ملتا ہے اور ان کی سہولت کے لئے امام مالکؒ و امام شافعیؒ نے جواز کا عام فتویٰ دیا ہے۔ ورنہ پانی اصل ہے نجاست کے دور کرنے کے لئے اور اس میں کسی امام کو بھی اختلاف نہیں ہوا۔ (عمدۃ القاری جزء ثانی صفحہ ۲۹۰، ۳۰۰) اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے متعلق یہ بھی ثابت ہے کہ آپؐ پتھر سے استنجا کرنے کے بعد پانی بھی استعمال کیا کرتے تھے۔

## باب ۱۶ : مَنْ حَمَلَ مَعَهُ الْمَاءَ لِطَهُورِهِ

جس کے ساتھ طہارت کے لئے پانی اٹھا کر لے جایا جائے

وَقَالَ أَبُو الدَّرْدَاءِ أَلَيْسَ فِيكُمْ صَاحِبُ التَّغْلِينَ وَالطَّهْرِ وَالْوَسَادِ. اور حضرت ابو برداءؓ نے کہا: کیا تم میں وہ نہیں جو اپنے ساتھ (آنحضرت ﷺ کی) جوتیاں اور وضو کا پانی اور تکیہ رکھا کرتا تھا۔

۱۵۱: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ أَبِي مُعَاذٍ هُوَ عَطَاءُ بْنُ أَبِي مَيْمُونَةَ قَالَ سَمِعْتُ أَنَسًا يَقُولُ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا خَرَجَ لِحَاجَتِهِ تَبِعْتُهُ أَنَا وَغُلَامٌ مِنَّا مَعَنَا إِدَاوَةٌ مِنْ مَاءٍ. ہم سے سلیمان بن حرب نے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ابو معاذ یعنی عطاء بن ابی میمونہ سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت انسؓ کو یہ کہتے ہوئے سنا کہ جب نبی ﷺ قضائے حاجت کے لئے نکلتے تو میں اور (ہمارے خاندان کا) ایک لڑکا آپ کے پیچھے ہو لیتے اور ہمارے ساتھ پانی کی ایک چھالگ ہوتی۔

## باب ۱۷ : حَمْلُ الْعَنْزَةِ مَعَ الْمَاءِ فِي الْإِسْتِنْجَاءِ

استنجا کے وقت پانی کے ساتھ برچھی بھی اٹھا کر لے جانا

۱۵۲: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عَطَاءِ بْنِ أَبِي مَيْمُونَةَ سَمِعَ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ يَقُولُ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَدْخُلُ الْخِلَاءَ فَأَحْمِلُ أَنَا وَغُلَامٌ إِدَاوَةٌ مِنْ مَاءٍ وَعَنْزَةٌ يَسْتَنْجِي بِالْمَاءِ. تَابَعَهُ التَّضَرُّ وَشَاذَانُ عَنْ شُعْبَةَ الْعَنْزَةِ عَصَا عَلَيْهِ زُجٌّ. ہم سے محمد بن بشار نے بیان کیا، کہا: محمد بن جعفر نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: شعبہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے عطاء بن ابی میمونہ سے روایت کی۔ انہوں نے حضرت انس بن مالکؓ سے سنا۔ وہ کہتے تھے کہ رسول اللہ ﷺ جب قضائے حاجت کے لئے جاتے تو میں اور ایک لڑکا پانی کی چھالگ اور برچھی اٹھا کر لے جاتے۔ پانی سے آپ استنجا کرتے۔ نظر اور شاذان نے بھی شعبہ سے یہی روایت کی۔ عَنْزَةٌ وہ لٹھی ہوتی ہے جس پر پھل لگا ہو۔

**تشریح:** حَمْلُ الْعَنْزَةِ فِي الْإِسْتِنْجَاءِ: آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم بوجہ جنگل میں جانے کے احتیاطاً برچھی ساتھ لے جایا کرتے تھے۔ الْخَلَاءِ کے معنی فضا، کھلا میدان، اس سے مراد جنگل جانا ہے۔ مسلمان سنت نبویؐ سے بالکل غافل ہو گئے ہیں۔ برچھی چھوڑ سوٹی اٹھانی ان کے لئے دو بھر ہے۔ امام ابن حجر لکھتے ہیں کہ سانپ درندے وغیرہ کے ضرر سے بچنے کے لئے آپؐ برچھی اپنے ساتھ لے جایا کرتے تھے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۳۳۱)

### باب ۱۸: التَّهْيُ عَنِ الْإِسْتِنْجَاءِ بِالْيَمِينِ

دائیں ہاتھ سے استنجا کرنے کی ممانعت

۱۵۳: حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ فَصَالَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا هِشَامٌ هُوَ الدَّسْتَوَائِيُّ عَنْ يَحْيَى بْنِ أَبِي كَثِيرٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي قَتَادَةَ عَنْ أَبِيهِ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا شَرِبَ أَحَدُكُمْ فَلَا يَتَنَفَّسْ فِي الْإِنَاءِ وَإِذَا أَتَى الْخَلَاءَ فَلَا يَمَسْ ذَكَرَهُ بِيَمِينِهِ وَلَا يَتَمَسَّحُ بِيَمِينِهِ.

۱۵۳: ہم سے معاذ بن فضالہ نے بیان کیا، کہا: ہشام دستوائی نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے یحییٰ بن ابی کثیر سے، یحییٰ نے عبد اللہ بن ابی قتادہ سے، عبد اللہ نے اپنے باپ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جب تم میں سے کوئی پانی پئے تو برتن میں سانس نہ لے اور جب بیت الخلاء میں آئے تو دائیں ہاتھ سے اپنی شرمگاہ نہ چھوئے اور نہ اپنے دائیں ہاتھ سے استنجا کرے۔

**تشریح:** شارع اسلام صلی اللہ علیہ وسلم نے طہارت اور پاکیزگی کا ہر بات میں خیال رکھا ہے۔ اس باب میں دو (۲) اور ادب سکھائے گئے ہیں۔ اول دائیں ہاتھ سے استنجا نہ کیا جائے۔ دوم پیتے وقت برتن میں سانس نہ لیا جائے اور یہ دونوں حکم اپنی غرض و غایت میں واضح ہیں۔ حدیث نمبر ۱۵۴ میں بھی شرمگاہ کو دائیں ہاتھ سے چھونے کی ممانعت مذکور ہے۔

### باب ۱۹: لَا يُمَسِّكُ ذَكَرَهُ بِيَمِينِهِ إِذَا بَالَ

جب پیشاب کرے تو اپنی شرمگاہ اپنے دائیں ہاتھ سے نہ پکڑے

۱۵۴: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّؤْزَاعِيُّ عَنْ يَحْيَى بْنِ هِشَامٍ عَنْ يَحْيَى بْنِ أَبِي كَثِيرٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي قَتَادَةَ عَنْ أَبِيهِ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا بَالَ أَحَدُكُمْ فَلَا يُمَسِّكُ ذَكَرَهُ بِيَمِينِهِ وَلَا يَتَمَسَّحُ بِيَمِينِهِ.

۱۵۴: ہم سے محمد بن یوسف نے بیان کیا، کہا: اللؤزاعی نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یحییٰ بن ابی کثیر سے، عبد اللہ بن ابی قتادہ سے، عبد اللہ نے اپنے باپ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جب تم میں سے کوئی پیشاب کرے تو اپنی شرمگاہ اپنے دائیں ہاتھ سے نہ پکڑے اور نہ اپنے دائیں ہاتھ سے استنجا کرے۔

أَبِي كَثِيرٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي قَتَادَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِذَا بَالَ أَحَدُكُمْ فَلَا يَأْخُذَنَّ ذَكَرَهُ بِيَمِينِهِ وَلَا يَسْتَنْجِي بِيَمِينِهِ وَلَا يَتَنَفَّسُ فِي الْإِنَاءِ.

سے، تکی نے عبد اللہ بن ابی قتادہ سے، انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے نبی ﷺ سے روایت کی کہ آپ نے فرمایا: جب تم میں سے کوئی پیشاب کرے تو اپنے دائیں ہاتھ سے اپنی شرمگاہ نہ پکڑے اور نہ اپنے دائیں ہاتھ سے استنجا کرے اور نہ برتن میں سانس لے۔

### باب ۲۰: الْإِسْتِنْجَاءُ بِالْحِجَارَةِ

ڈھیلوں سے استنجا کرنا

۱۵۵: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ مُحَمَّدٍ الْمَكِّيُّ قَالَ حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ بْنُ عَمْرِو الْمَكِّيِّ عَنْ جَدِّهِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ أَتَبِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَخَرَجَ لِحَاجَتِهِ وَكَانَ لَا يَلْتَفِتُ فَدَنَوْتُ مِنْهُ فَقَالَ ابْغِي أَحْجَارًا أَسْتَنْفِضُ بِهَا أَوْ نَحْوَهُ وَلَا تَأْتِنِي بَعْظُمٍ وَلَا رَوْثٍ فَأَتَيْتُهُ بِأَحْجَارٍ بِطَرَفِ ثِيَابِي فَوَضَعْتُهَا إِلَى جَنْبِهِ وَأَعْرَضْتُ عَنْهُ فَلَمَّا قَضَى أَتْبَعَهُ بِهِنَّ.

۱۵۵: ہم سے احمد بن محمد کی نے بیان کیا، کہا: عمرو بن تکی بن سعید بن عمرو کی نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے اپنے دادا سے، اُن کے دادا نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں نبی ﷺ کے پیچھے ہولیا اور آپؐ قضاے حاجت کے لئے نکلے اور آپؐ مڑ کر ادھر ادھر نہیں دیکھتے تھے۔ میں آپؐ کے قریب ہوا تو آپؐ نے فرمایا: میرے لئے ڈھیلے تلاش کرو تا کہ میں ان سے استنجا کروں یا اسی قسم کا فقرہ (فرمایا) اور نہ ہڈی اور نہ لید میرے پاس لانا۔ چنانچہ میں اپنے کپڑے کے کونے میں کچھ پتھر آپؐ کے پاس لے آیا اور انہیں آپؐ کے پاس رکھ دیا اور پھر میں آپؐ سے ایک طرف ہو گیا۔ جب آپؐ فارغ ہوئے تو آپؐ انہیں استعمال میں لائے۔

**تشریح:** الْإِسْتِنْجَاءُ بِالْحِجَارَةِ: جن لوگوں نے استنجا میں پانی استعمال کرنے پر زور دیا ہے انہوں نے بعض حالات کی مجبوری مد نظر نہیں رکھی اور بہتوں کو نماز جیسے ضروری فرض کو ادا کرنے سے روک دیا ہے۔ شارع اسلام صلی اللہ علیہ وسلم کا اسوہ اپنے اندر ہر ضرورت پوری کرنے والا ہے۔ جب پانی نہ ملے تو ڈھیلے، پتھر، ہر ایسی چیز

سے جس سے آلائش دور ہو سکتی ہو؛ استنجا کرنا جائز ہے۔ استنجا (جو نَجَو سے ہے) کے معنی ہیں غلاظت دور کرنا، خواہ کپڑے سے ہو یا کاغذ یا پتھر سے مگر ہڈی اور لید نہ ہو۔ ناپاک سے پاکیزگی حاصل کرنے کو شارع اسلام صلی اللہ علیہ وسلم کی پاکیزہ فطرت رد کرتی ہے۔

هَذَا رِكَسٌ: رِكَس اور رِجَزُ ایک ہی ہیں۔ یعنی یہ لید ناپاک ہے۔ ڈھیلوں وغیرہ سے استنجا کرنے کے یہ معنی نہیں کہ پانی ملنے پر طہارت نہ کی جائے۔ بلکہ یہ تو مجبوری کی حالت میں جواز کی ایک صورت ہے۔ جب پانی ملے تو پانی سے طہارت کرنی چاہیے۔ اس کی مزید تفصیل باب نمبر ۵۴ تا ۵۶، حدیث نمبر ۲۱۴ تا ۲۱۸ میں دیکھی جائے؛ جہاں اس کے متعلق آپؐ نے سخت تاکید فرمائی ہے۔

## باب ۲۱: لَا يُسْتَنْجَى بِرَوْثٍ

لید سے استنجانہ کیا جائے

۱۵۶: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا زُهَيْرٌ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ قَالَ لَيْسَ أَبُو عُبَيْدَةَ ذَكَرَهُ وَلَكِنْ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ الْأَسْوَدِ عَنْ أَبِيهِ أَنَّهُ سَمِعَ عَبْدَ اللَّهِ يَقُولُ أَتَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْغَائِطَ فَأَمَرَنِي أَنْ آتِيَهُ بِثَلَاثَةِ أَحْجَارٍ فَوَجَدْتُ حَجَرَيْنِ وَالتَّمَسْتُ الثَّالِثَ فَلَمْ أَجِدْهُ فَأَخَذْتُ رَوْثَةً فَأَتَيْتُهُ بِهَا فَأَخَذَ الْحَجَرَيْنِ وَأَلْقَى الرَّوْثَةَ وَقَالَ هَذَا رِكَسٌ. وَقَالَ إِبْرَاهِيمُ بْنُ يُوسُفَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ حَدَّثَنِي عَبْدُ الرَّحْمَنِ.

۱۵۶: ہم سے ابو نعیم نے بیان کیا، کہا: زہیر نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ابو اسحاق سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: ابو عبیدہ نے اس کا ذکر نہیں کیا لیکن عبدالرحمن بن اسود نے اپنے باپ سے روایت کرتے ہوئے بیان کیا کہ انہوں نے حضرت عبداللہ (بن مسعودؓ) کو یہ کہتے سنا کہ نبی ﷺ قضائے حاجت کے لئے گئے اور مجھ سے فرمایا کہ میں آپؐ کو تین پتھر لادوں۔ مجھ کو دو پتھر ملے اور تیسرے کو تلاش کیا تو مجھے نہ ملا۔ اس پر میں نے لید لے لی اور یہ لا کر آپؐ کو دیئے۔ آپؐ نے دو پتھر تو لے لئے اور لید پھینک دی اور فرمایا: یہ پلید ہے۔ اور ابراہیم بن یوسف نے اپنے باپ سے نقل کیا۔ انہوں نے ابو اسحاق سے روایت کی کہ عبدالرحمن نے مجھ سے بیان کیا۔

## باب ۲۲: الْوُضُوءُ مَرَّةً مَرَّةً

وضو میں اعضاء کا ایک ایک بار دھونا

۱۵۷: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ ۱۵۷: ہم سے محمد بن یوسف نے بیان کیا، کہا: قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ سفیان نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے زید بن اسلم سے، عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ زید بن اسلم نے عطاء بن یسار سے، عطاء نے تَوَضَّأَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَرَّةً حضرت ابن عباسؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ نَبِيٌّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نے ایک ایک بار اعضاء دھوئے۔ مَرَّةً۔

**تشریح:** امام بخاریؒ نے استنجا کے متعلق چھ آداب طہارت بیان کرنے کے بعد وضو کے متعلق تین باب قائم کئے ہیں اور ان میں ایک سے تین بار تک اعضاء دھونے کے بارے میں جو روایتیں آئی ہیں ان کو پیش کر کے وضو کے متعلق تین باتیں ہی جائز ثابت کی ہیں۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ شروع میں جو وضو کی بحث اٹھائی تھی وہ محض وضو کی تعریف و تجدید بیان کرنے کے لئے تھی۔ حالات کے لحاظ سے جو صورت مناسب ہو، اختیار کی جائے۔

## باب ۲۳: الْوُضُوءُ مَرَّتَيْنِ مَرَّتَيْنِ

وضو میں اعضاء دو دو بار دھونا

۱۵۸: حَدَّثَنَا حُسَيْنُ بْنُ عِيسَى ۱۵۸: ہم سے حسین بن عیسیٰ نے بیان کیا، کہا: قَالَ حَدَّثَنَا يُونُسُ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ يونس بن محمد نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: فَبَيَّحَ حَدَّثَنَا فُلَيْحُ بْنُ سُلَيْمَانَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بن سلیمان نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے عبد اللہ بن ابی بکر (بن محمد ☆) بن عمرو بن حزم سے، عبد اللہ نے بَنِي حَزْمٍ عَنْ عَبَادِ بْنِ تَمِيمٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ عباد بن تمیم سے، عباد نے حضرت عبد اللہ بن زید سے روایت کی کہ نَبِيٌّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نے دو دو بار تَوَضَّأَ مَرَّتَيْنِ مَرَّتَيْنِ۔ اعضاء دھوئے۔

☆ عمدة القاری میں اس جگہ ان کا پورا نام ”عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي بَكْرٍ بْنُ مُحَمَّدٍ بْنُ عَمْرِو بْنِ حَزْمٍ“ درج ہے۔



## باب ۴۲: اَلْوُضُوءُ ثَلَاثًا ثَلَاثًا

وضو میں اعضاء کو تین تین بار دھونا

۱۵۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ الْأَوْيسِيُّ قَالَ حَدَّثَنِي إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ أَنَّ عَطَاءَ بْنَ يَزِيدَ أَخْبَرَهُ أَنَّ حُمْرَانَ مَوْلَى عُثْمَانَ أَخْبَرَهُ أَنَّهُ رَأَى عُثْمَانَ بْنَ عَفَّانَ دَعَا بِإِنَاءٍ فَأَفْرَغَ عَلَى كَفِّهِ ثَلَاثَ مِرَارٍ فَعَسَلَهُمَا ثُمَّ أَدْخَلَ يَمِينَهُ فِي الْإِنَاءِ فَمَضْمَضَ وَاسْتَنْشَرَ ثُمَّ غَسَلَ وَجْهَهُ ثَلَاثًا وَيَدَيْهِ إِلَى الْمِرْفَقَيْنِ ثَلَاثَ مِرَارٍ ثُمَّ مَسَحَ بِرَأْسِهِ ثُمَّ غَسَلَ رِجْلَيْهِ ثَلَاثَ مِرَارٍ إِلَى الْكَعْبَيْنِ ثُمَّ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ تَوَضَّأَ نَحْوَ وُضُوءِي هَذَا ثُمَّ صَلَّى رَكْعَتَيْنِ لَا يُحَدِّثُ فِيهِمَا نَفْسَهُ غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ.

۱۵۹: ہم سے عبدالعزیز بن عبداللہ اویسی نے بیان کیا، کہا: ابراہیم بن سعد نے مجھے بتلایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے روایت کی کہ عطاء بن یزید نے انہیں خبر دی کہ حمران نے جو کہ حضرت عثمانؓ کے (آزاد کردہ) غلام تھے انہیں بتایا کہ انہوں نے حضرت عثمانؓ بن عفان کو دیکھا کہ انہوں نے ایک برتن منگوا لیا اور اپنے دونوں ہاتھ تین بار (پانی) ڈال کر دھوئے۔ پھر اپنا دایاں ہاتھ برتن میں ڈالا اور کھلی کی اور ناک صاف کیا۔ پھر اپنا منہ اور اپنے دونوں ہاتھ کہنیوں تک تین تین بار دھوئے۔ پھر اپنے سر کا مسح کیا۔ پھر اپنے دونوں پاؤں ٹخنوں تک تین تین بار دھوئے۔ پھر کہا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم فرماتے تھے کہ جس نے میرے اس وضو کی طرح وضو کیا اور پھر اس طرح دو رکعتیں پڑھیں کہ ان میں اپنے نفس سے باتیں نہ کیں تو جو گناہ بھی اس سے پہلے ہو چکے ہیں، ان سب سے اس کی مغفرت کی جائے گی۔

۱۶۰: عَنْ إِبْرَاهِيمَ قَالَ قَالَ صَالِحُ بْنُ كَيْسَانَ قَالَ ابْنُ شِهَابٍ وَلَكِنْ عُرْوَةُ يُحَدِّثُ عَنْ حُمْرَانَ فَلَمَّا تَوَضَّأَ عُثْمَانُ قَالَ أَلَا أُحَدِّثُكُمْ

۱۶۰: اور ابراہیم سے روایت ہے انہوں نے کہا کہ صالح بن کیسان نے کہا کہ ابن شہاب کہتے تھے۔ مگر عروہ اس حدیث کو حمران سے یوں بیان کرتے تھے۔ جب حضرت عثمانؓ نے وضو کر لیا تو انہوں نے کہا: میں تمہیں ایک حدیث بتاتا ہوں جو میں تمہیں نہ بتاتا اگر

حَدِيثًا لَوْلَا آيَةٌ مَا حَدَّثْتُكُمْوَهُ سَمِعْتُ  
النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ  
لَا يَتَوَضَّأُ رَجُلٌ فَيُحْسِنُ وُضْوءَهُ  
وَيُصَلِّي الصَّلَاةَ إِلَّا غُفِرَ لَهُ مَا بَيْنَهُ  
وَبَيْنَ الصَّلَاةِ حَتَّى يُصَلِّيَهَا قَالَ عُرْوَةُ  
الْآيَةُ إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلْنَا  
مِنَ الْبَيِّنَاتِ. (البقرة: ۱۶۰)

ایک آیت نہ ہوتی۔ میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے  
سنا۔ آپؐ فرماتے تھے: جو شخص وضو کرے اور اچھی  
طرح وضو کرے۔ پھر نماز پڑھے تو جو (وسو سے) اس  
کے اور اس کی نماز کے درمیان حائل ہوں گے ان کی  
اس کے لئے مغفرت کی جائے گی، یہاں تک کہ وہ نماز  
پڑھ لے گا۔ عروہ نے کہا: وہ آیت یہ ہے: إِنَّ الَّذِينَ  
يَكْتُمُونَ ..... یعنی ”یقیناً وہ لوگ جو اسے چھپاتے ہیں  
جو ہم نے واضح نشانات اور کامل ہدایت میں سے نازل  
کیا۔“

**تشریح:** الْوُضُوءُ ثَلَاثًا ثَلَاثًا: حدیث نمبر ۱۵۸، ۱۵۷ صرف جواز کو ثابت کرتی ہیں اور باب نمبر ۲۴ میں  
حدیث نمبر ۱۵۹، ۱۶۰ جو حضرت عثمانؓ سے مروی ہیں اصل ہے جس پر اکثر صحابہؓ و تابعین کا عمل درآمد تھا۔  
اس حدیث میں یہ تصریح ہے: مَنْ تَوَضَّأَ نَحْوَ وَضْوِنِي هَذَا .... یعنی جو میرے اس وضو جیسا وضو کرے گا۔ پھر دو  
رکعتیں پڑھے گا اور ان کے درمیان اپنے آپ سے باتیں نہیں کرے گا تو اس سے جو تصور پہلے ہو چکے ہیں، ان کی پردہ پوشی  
کی جائے گی۔ یہ الفاظ عطاء بن یزید کی روایت میں ہیں؛ جو ابن شہاب زہری نے نقل کئے ہیں اور اس باب میں جو روایت  
انہوں نے عروہ بن زبیر سے نقل کی ہے، اس میں یہ الفاظ ہیں: لَا يَتَوَضَّأُ رَجُلٌ يُحْسِنُ وُضْوءَهُ وَيُصَلِّي الصَّلَاةَ  
إِلَّا غُفِرَ لَهُ مَا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الصَّلَاةِ .... یعنی جو اچھی طرح وضو کرے گا اور جیسے نماز پڑھنے کا حق ہے ویسے پڑھے گا تو جو  
وسو سے اس کے اور اس کی نماز کے درمیان حائل ہوں گے، ان کی مغفرت کی جائے گی۔ امام بخاریؒ نے یہ روایت آخر  
میں لا کر وضو اور نماز کی اصل غرض واضح کر دی ہے۔ لَا يُحَدِّثُ فِيهِمَا نَفْسَهُ. خیالات کا انتشار بہت حد تک وضو سے  
رُک جاتا ہے۔ انسان جب کام کاج سے فارغ ہو کر آتا ہے تو اس کے بعض قوی دبے ہوئے ہوتے ہیں، جس سے  
تھکاؤ محسوس کرتا ہے اور بعض قوی ابھرے ہوئے ہوتے ہیں، جس سے اعصاب میں ہیجان و اضطراب محسوس کرتا  
ہے۔ پانی دبے ہوئے قوی کو ابھار کر اور ابھرے ہوئے قوی کو دبا کر انہیں حد اعتدال میں لاتا اور سکون کی حالت پیدا کرتا  
ہے۔ جیسا کہ ہم غشی میں دیکھتے ہیں کہ اگر بے ہوش آدمی پر پانی چھڑکا جائے تو وہ ہوش میں آ جاتا ہے۔ (روایت نمبر ۱۹۴)  
اور غصے کی حالت میں اگر پانی پیا جائے تو جوش مدہم ہو جاتا ہے۔ یہی وجہ ہے کہ وضو کرنے والا اعضاء دھونے پر اپنے اندر  
ایک تسکین پاتا ہے جو عبادت کے لئے از بس ضروری ہے اور انسان اس اطمینان و سکون کی حالت کے بعد اپنی توجہ بغیر  
خیالات کے انتشار کے ذکر الہی میں قائم رکھ سکتا ہے۔ یہی مطلب ہے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا کہ میری طرح

وضو کر کے یعنی اچھی طرح وضو کر کے دو رکعت نماز پڑھے اور اپنے آپ سے باتیں نہ کرے (عُفِّرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ) تو اس کے سابقہ قصور ڈھانپ دئے جاتے ہیں۔ یعنی اس کے اثرات دبائے جاتے ہیں۔ وہ اس نماز کے بعد ایک نیا انسان بن کر دنیا میں اِیَّاکَ نَعْبُدُ کے اقرار کے ساتھ آتا ہے۔ یعنی اس کا بندہ ہوتا ہے، نہ اپنے نفس کا بندہ۔ وہ اپنی مرضی نہیں بلکہ اپنے خالق کی مرضی پوری کرتا ہے۔ اس کے اندر الہی خدمت بجالانے کی ایک نئی استعداد پیدا ہو جاتی ہے۔ گناہ جو اس کی عبودیت کی راہ میں حائل تھا، وہ دب جاتا ہے اور اس کا دل گناہ کی کدورت سے ایک گونہ صاف ہوتا ہے۔ یہ نسبت و تعلق ہے وضو کا (جو ظاہری طہارت ہے) نماز کے ساتھ (جو باطنی پاکیزگی کا ذریعہ ہے)۔

یہ مقصد واضح کرنے کے لئے امام موصوفؒ باب نمبر ۲۴ میں دو روایتیں لائے ہیں اور مَنْ تَوَضَّأَ نَحْوَ وَضُوئِي کی تشریح دوسری روایت یعنی يُحْسِنُ وَضُوئَهُ سے کی ہے۔ جیسا کہ يُصَلِّي الصَّلَاةَ کی تشریح؛ پہلی روایت یعنی صَلَّي رَكْعَتَيْنِ لَا يُحَدِّثُ فِيهِمَا نَفْسَهُ سے کی ہے۔ الصَّلَاةَ میں ”ال“ تعریف و تخصیص کے لیے ہے۔ یعنی وہ نماز پڑھے جو پڑھنے کا حق ہے۔ اِلَّا عُفِّرَ لَهُ مَا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الصَّلَاةِ .... میں مَا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الصَّلَاةِ سے وہ وسوسے مراد ہیں جو انسان اور اس کی نماز کے درمیان حائل ہوتے ہیں۔ ان کی مغفرت کرنے سے یہ مراد ہے کہ ان پر پردہ ڈال کر انہیں چھپا دیا جاتا ہے۔ یہاں تک کہ وہ معطل ہو کر بے اثر ہو جاتے ہیں۔ حَتَّى يُصَلِّيَهَا۔ اور اس کا طبعی نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ ایسا انسان نماز کو جیسا کہ پڑھنے کا حق ہے پڑھ لیتا ہے۔ یہ مراد نہیں کہ دو نمازوں کے درمیان وہ جو گناہ کرے گا، اللہ تعالیٰ اس کو بخشا چلا جائے گا۔ یہ اسلام کی تعلیم کے صریح خلاف ہے۔ قرآن مجید میں اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: اِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهٰی عَنِ الْفَحْشَاۤءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ۔ یعنی نماز بے حیائی کے کاموں اور ناپسندیدہ باتوں اور حدود سے تجاوز کرنے سے روکتی ہے۔ جو نمازی گناہ کی آلائشوں سے پاک و صاف نہیں ہوتے، وہ اس آیت کے مصداق ہیں: وَبَلِّغْ لِلْمُصَلِّينَ الَّذِيْنَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُوْنَ ..... ہلاکت ہو ان نمازیوں کو جو اپنی نمازوں سے غافل ہیں۔ اس حدیث سے معلوم ہوتا ہے کہ شارع اسلام صلی اللہ علیہ وسلم وضو کیسا چاہتے ہیں اور نماز کیسی۔ ”اِلَّا حَسَنًا“ یعنی نہایت عمدگی سے کام کرنے کا ارشاد ہر عمل کے لئے ہے۔ (دیکھئے کتاب الایمان تشریح حدیث نمبر ۵۰)

## باب ۲۵: اِلَّا سِتْنَارٌ فِي الْوُضُوءِ

وضو کرتے وقت ناک صاف کرنا

ذَكَرَهُ عُثْمَانُ وَعَبْدُ اللَّهِ بْنُ زَيْدٍ وَابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ۔ حضرت عثمانؓ، حضرت عبداللہ بن زیدؓ اور حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہم نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے ہوئے اس (مسئلہ) کا ذکر کیا۔

۱۶۱: حَدَّثَنَا عَبْدَانُ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا يُونُسُ عَنْ هَمٍّ سَمِعَ عَمْرًا بْنَ مَرْثَدَةَ قَالَ سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ سَمِعْتُ النَّبِيَّ ﷺ يَقُولُ: «مَنْ تَوَضَّأَ نَحْوَ وَضُوئِي»۔ ہم سے عبدان نے بیان کیا، کہا: عبداللہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: یونس نے زہری سے روایت

الزُّهْرِيُّ قَالَ أَخْبَرَنِي أَبُو إِدْرِيسَ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ قَالَ مَنْ تَوَضَّأَ فَلْيَسْتَنْشِرْ وَمَنِ اسْتَجْمَرَ فَلْيُوتِرْ. کرتے ہوئے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: ابودرہس نے ہم سے بیان کیا کہ انہوں نے حضرت ابوہریرہؓ سے سنا۔ وہ نبی ﷺ سے روایت کرتے تھے۔ آپؐ نے فرمایا: جو وضو کرے تو ناک صاف کرے اور جو استنجا کے لئے ڈھیلے استعمال کرے تو طاق استعمال کرے۔

### باب ۲۶: الْإِسْتِجْمَارُ وَتُرَا

ڈھیلے طاق عدد لینا

۱۶۲: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِذَا تَوَضَّأَ أَحَدُكُمْ فَلْيَجْعَلْ فِي أَنْفِهِ {مَاءًا} ☆ ثُمَّ لِيَنْشُرْ وَمَنِ اسْتَجْمَرَ فَلْيُوتِرْ وَإِذَا اسْتَيْقَظَ أَحَدُكُمْ مِنْ نَوْمِهِ فَلْيَغْسِلْ يَدَهُ قَبْلَ أَنْ يُدْخِلَهَا فِي وَضُوئِهِ فَإِنَّ أَحَدَكُمْ لَا يَدْرِي أَيْنَ بَاتَتْ يَدُهُ. ۱۶۲: ہم سے عبد اللہ بن یوسف نے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ابوزناد سے، اعرج سے اور حضرت ابوہریرہؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: جب تم میں سے کوئی وضو کرے تو چاہیے کہ اپنی ناک میں (پانی ☆) ڈالے۔ پھر اس کو صاف کرے اور جو استنجا کے لئے ڈھیلے لے تو وہ طاق لے اور اگر تم میں سے کوئی اپنی نیند سے جاگے تو چاہیے کہ وہ اپنے ہاتھ وضو کے پانی میں ڈالنے سے پہلے دھو لے کیونکہ تم میں سے کوئی نہیں جانتا کہ اس کے ہاتھ نے رات کہاں بسر کی ہے۔

**تشریح:** الْإِسْتِشَارُ فِي الْوُضُوءِ وَالْإِسْتِجْمَارُ فِي الْإِسْتِجْمَاعِ: امام بخاریؒ جیسا کہ پہلے بیان کیا جا چکا ہے، تقدیم و تاخیر میں بھی اپنا کوئی نہ کوئی مقصد ملحوظ رکھتے ہیں۔ باب میں وضو کی اصل غرض و غایت پر بحث تھی۔ اس بحث کے ضمن میں ناک صاف کرنے اور ڈھیلے طاق عدد رکھنے کے متعلق شارع اسلام ﷺ کا حکم پہلے بیان کیا ہے تا معلوم ہو کہ جہاں ظاہری صفائی مد نظر ہے وہاں ساتھ ہی ایک معنوی امر بھی ملحوظ ہے۔ ناک کو صرف پانی لگا دینا مقصود نہیں بلکہ اس کو اچھی طرح صاف کرنا ہے۔ اسی کو اِسْتِشَارُ کہتے ہیں، جو اِسْتِشْقَاق یعنی ناک میں پانی لینے

☆ لفظ ”مَاءً“ نسخہ بولاق اور انصاریہ کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء اول حاشیہ صفحہ ۳۴۴) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

کے علاوہ ہے۔ نیز وضو کے ادنیٰ سے ادنیٰ مبادی میں بھی معنوی پاکیزگی مد نظر رکھی گئی ہے۔ جیسے استنجاء میں ڈھیلے پتھر وغیرہ اشیاء استعمال کرنے والے کے لئے طاق عدد رکھنے کا حکم دیا تا اسلام کا بڑا مقصد جو توحید باری تعالیٰ ہے وہ ادنیٰ سے ادنیٰ عمل میں بھی نظر سے اوجھل نہ ہو۔ شرک جیسا کہ ظلم عظیم اور تمام گناہوں کا منبع قرار دیا گیا ہے، اسی طرح توحید کا اعتقاد؛ اسلام میں تمام پاکیزگیوں اور نیکیوں کا سرچشمہ قرار دیا گیا ہے۔ اس کی تفصیل اپنے محل پر آئے گی۔

لَا يَذْرُؤُ أَيُّنَ بَاتَتْ يَدُهُ: حدیث نمبر ۱۶۲ میں یہ لفظ جو ہیں: لَا يَذْرُؤُ أَيُّنَ بَاتَتْ يَدُهُ اس ارشاد میں بھی پاکیزگی کی ہی تعلیم ہے اور مسلمان کو محتاط ہونے کے لئے فرمایا ہے۔

## باب ۲۷: غَسْلُ الرَّجْلَيْنِ وَلَا يَمْسَحُ عَلَى الْقَدَمَيْنِ

دونوں پاؤں کو دھونا اور پیروں پر مسح نہ کرے

۱۶۳: حَدَّثَنَا مُوسَى قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ عَنْ أَبِي بَشِيرٍ عَنْ يُونُسَ بْنِ مَاهَكَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو قَالَ تَخَلَّفَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنَّا فِي سَفَرَةٍ سَافَرْنَاهَا فَأَذْرَكْنَا وَقَدْ أَرَهَقْنَا الْعَصْرَ فَجَعَلْنَا نَتَوَضَّأُ وَنَمْسَحُ عَلَى أَرْجُلِنَا فَنَادَى بِأَعْلَى صَوْتِهِ وَيْلٌ لِلْأَعْقَابِ مِنَ النَّارِ مَرَّتَيْنِ أَوْ ثَلَاثًا.

۱۶۳: ہم سے موسیٰ نے بیان کیا، کہا: ابوعوانہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ابوبشر سے، ابوبشر نے یوسف بن ماکہ سے، یوسف نے حضرت عبداللہ بن عمروؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی ﷺ ہم سے ایک سفر میں پیچھے رہ گئے۔ پھر ہم سے آ ملے اور حالت یہ تھی کہ ہم عصر کی نماز میں اتنی دیر کر چکے تھے کہ دوسری نماز کا وقت بھی قریب آ گیا تھا۔ تو لگے ہم وضو کرنے اور اپنے پیروں پر مسح کرنے۔ اس پر آپؐ نے بلند آواز سے پکار کر فرمایا: ہلاک ہو گئیں ایڑیاں آگ سے۔ دو دفعہ یا تین دفعہ فرمایا۔

تشریح: وَيْلٌ لِلْأَعْقَابِ مِنَ النَّارِ: اس باب کے ماتحت حدیث نمبر ۱۶۳ میں بھی یہی بات ذہن نشین کرائی ہے کہ اعضاء کو صرف پانی سے بھگونے کا نام وضو نہیں۔ اگر اعضاء کو اس طرح بھگو دینے سے وضو ہو جاتا تو آپؐ یہ نہ فرماتے: وَيْلٌ لِلْأَعْقَابِ مِنَ النَّارِ۔ حالانکہ اس وقت نماز کا وقت گزر رہا تھا۔ ایسے وقت میں بھی آپؐ نے اس امر میں چشم پوشی سے کام نہیں لیا۔ بلکہ نہایت شدید الفاظ میں صحابہ کو آگاہ کیا کہ کامل طہارت و پاکیزگی ہی ہے جو انسان کو آگ سے نجات دے گی۔ اس امر میں ذرہ سی کوتاہی اور غفلت بھی ہلاک کر دینے والی ہے۔ آپؐ میں پاکیزگی کے لئے یہ احساس اپنے انتہا کو پہنچا ہوا ہے۔ اس میں ان احمق لوگوں کے لئے سبق ہے؛ جو کسی استثنائی حالت کو دیکھ کر آپؐ کے وضو پر اعتراض کرنا شروع کر دیتے ہیں۔

## باب ۲۸: الْمَضْمَضَةُ فِي الْوُضُوءِ

وضو میں کلی کرنا

قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ وَعَبْدُ اللَّهِ بْنُ زَيْدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ .  
حضرت ابن عباسؓ اور حضرت عبداللہ بن زید رضی اللہ عنہما نے نبی ﷺ سے روایت کرتے ہوئے یہ (مسئلہ) بیان کیا۔

۱۶۴: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي عَطَاءُ بْنُ يَزِيدَ عَنْ حُمْرَانَ مَوْلَى عُثْمَانَ بْنِ عَفَّانَ أَنَّهُ رَأَى عُثْمَانَ دَعَا بِوَضُوءٍ فَأَفْرَغَ عَلَى يَدَيْهِ مِنْ إِنَائِهِ فَعَسَلَهُمَا ثَلَاثَ مَرَّاتٍ ثُمَّ أَدْخَلَ يَمِينَهُ فِي الْوَضُوءِ ثُمَّ تَمَضَّمَصَ وَاسْتَنَشَقَّ وَاسْتَنْشَرَّ ثُمَّ غَسَلَ وَجْهَهُ ثَلَاثًا وَيَدَيْهِ إِلَى الْمِرْفَقَيْنِ ثَلَاثًا ثُمَّ مَسَحَ بِرَأْسِهِ ثُمَّ غَسَلَ كُلَّ رِجْلٍ ثَلَاثًا ثُمَّ قَالَ رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَتَوَضَّأُ نَحْوَ وَضُوءِي هَذَا وَقَالَ مَنْ تَوَضَّأَ نَحْوَ وَضُوءِي هَذَا ثُمَّ صَلَّى رَكْعَتَيْنِ لَا يُحَدِّثُ فِيهِمَا نَفْسَهُ غَفَرَ اللَّهُ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ.

۱۶۴: ہم سے ابوالیمان نے بیان کیا، کہا: شعیب نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے زہری سے روایت کی۔ زہری نے کہا: عطاء بن یزید نے حضرت عثمانؓ کو دیکھا عفاں کے (آزاد کردہ) غلام حمران سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتلایا کہ انہوں نے حضرت عثمانؓ کو دیکھا کہ انہوں نے وضو کا پانی منگولایا اور اپنے دونوں ہاتھوں پر اپنے برتن سے پانی ڈالا اور انہیں تین بار دھویا۔ پھر وضو کے پانی میں آپؐ نے اپنا دایاں ہاتھ ڈالا۔ پھر کلی کی اور ناک میں پانی لیا اور ناک صاف کیا۔ پھر انہوں نے اپنا منہ اور دونوں ہاتھ کہنیوں تک تین تین بار دھوئے۔ پھر انہوں نے اپنے سر کا مسح کیا۔ پھر ہر ایک پاؤں کو تین تین بار دھویا۔ پھر کہا: میں نے نبی ﷺ کو اپنے اس وضو کی طرح کرتے دیکھا اور آپؐ نے فرمایا: جو میرے اس وضو کی طرح وضو کرے اور دو رکعت نماز پڑھے۔ ان کے درمیان دل میں اپنے آپ سے باتیں نہ کرتا ہو تو جو گناہ اس سے پہلے ہو چکے ہیں، اللہ تعالیٰ ان سے اس کی مغفرت کر دے گا۔

**تشریح:** الْمَضْمَةُ فِي الْوُضُوءِ: مَضْمَضٌ كَمَعْنَى حَرَكٍ يَعْنِي اس نے حرکت دی اور مَضْمَضَةٌ حرکت دینا، پھر انا، منہ کے عضلات اور زبان سے پانی کو ادھر ادھر بلانا۔ مَجَّاجٌ کلی کرنا اور غَرُغَرٌ غرارہ کرنا۔ امام بخاریؒ نے وضو کے چھوٹے چھوٹے مسائل (مثلاً کلی کرنا، ایرٹیاں دھونا، ناک میں پانی ڈالنا اور اس کو اچھی طرح صاف کرنا) بیان کر کے اس طرف توجہ دلائی ہے کہ شارع اسلام ﷺ کا منشاء یہ ہے کہ وضو نہایت احتیاط سے کرنا چاہیے اور کسی عضو کے دھونے میں کوتاہی نہ ہو۔ چنانچہ غَسْلُ الْأَعْقَابِ کا باب (نمبر ۲۹) قائم کر کے اس میں ابن سیرین کا جو حوالہ دیا ہے، وہ اسی غرض کے سمجھانے کے لئے ہے کہ مَضْمَضَةُ کے باب میں یہ جو کہا ہے: قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ. حضرت ابن عباسؓ کا قول حدیث نمبر ۱۴۰ میں گزر چکا ہے اور حضرت عبداللہ بن زیدؓ کا قول آگے حدیث نمبر ۱۸۵ میں آئے گا۔

### باب ۲۹: غَسْلُ الْأَعْقَابِ

ایرٹیاں دھونا

وَكَانَ ابْنُ سِيرِينَ يَغْسِلُ مَوْضِعَ الْحَاتَمِ إِذَا تَوَضَّأَ. اور ابن سیرین جب وضو کرتے تو انگوٹھی کی جگہ کو بھی دھویا کرتے۔

۱۶۵: حَدَّثَنَا آدَمُ بْنُ أَبِي إِيَاسٍ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ زِيَادٍ قَالَ سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ وَكَانَ يَمُرُّ بِنَا وَالنَّاسُ يَتَوَضَّئُونَ مِنَ الْمِطْهَرَةِ قَالَ أَسْبِغُوا الْوُضُوءَ فَإِنَّ أَبَا الْقَاسِمِ {عَلَيْهِ السَّلَامُ} قَالَ وَيَلُ لِّلْأَعْقَابِ مِنَ النَّارِ. ہم سے آدم بن ابی ایاس نے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہم سے بیان کیا، انہوں نے کہا: محمد بن زیاد نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت ابو ہریرہؓ سے سنا اور وہ ہمارے پاس سے گزر رہے تھے اور (اس وقت) لوگ ایک لگن سے وضو کر رہے تھے تو انہوں نے کہا: وضو پورے طور پر کیا کرو۔ کیونکہ ابوالقاسم (ﷺ) نے فرمایا ہے: ہائے شامت ان میں سے۔

ایرٹیوں کی آگ سے۔

**تشریح:** امام بخاریؒ نے ابن سیرین کے متعلق یہ روایت اپنی تاریخ میں اور ابن ابی شیبہ نے اپنی تصنیف میں نقل کی ہے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۳۵۰) امام موصوفؒ نے ابن سیرینؒ کے اس عمل کا ذکر کر کے امام ابوحنیفہؒ، امام شافعیؒ اور امام احمد بن حنبلؒ کے مذہب کی طرف اشارہ کیا ہے۔ (عمدة القاری جزء ثالث صفحہ ۲۳) جس اہم مقصد کا ذکر ابھی اوپر ہو چکا ہے۔ اس پر حضرت ابو ہریرہؓ کے یہ الفاظ بھی دلالت کرتے ہیں: أَسْبِغُوا الْوُضُوءَ. وضو پورے طور پر

کرو۔ اعضائے وضو میں سے کوئی حصہ بغیر اچھی طرح دھونے کے رہ نہ جائے۔ کیونکہ نبی ﷺ نے شدید الفاظ میں تنبیہ کی ہے۔ غفلت عموماً چھوٹے چھوٹے حصوں کے دھونے میں ہی ہوا کرتی ہے، اس لئے ان کا ذکر خصوصیت سے کیا گیا ہے۔

### بَاب ۳۰

## غَسْلُ الرَّجْلَيْنِ فِي النَّعْلَيْنِ وَلَا يَمْسَحُ عَلَى النَّعْلَيْنِ

چپلی پہن کر پاؤں دھونا اور چپلیوں پر مسح نہ کرنا

۱۶۶: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ سَعِيدِ الْمَقْبُرِيِّ عَنْ عُبَيْدِ بْنِ جُرَيْجٍ أَنَّهُ قَالَ قَالَ لِعَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ يَا أَبَا عَبْدِ الرَّحْمَنِ رَأَيْتُكَ تَصْنَعُ أَرْبَعًا لَمْ أَرِ أَحَدًا مِّنْ أَصْحَابِكَ يَصْنَعُهَا قَالَ وَمَا هِيَ يَا ابْنَ جُرَيْجٍ قَالَ رَأَيْتُكَ لَا تَمَسُّ مِنَ الْأَرْكَانِ إِلَّا الْيَمَانَيْنِ وَرَأَيْتُكَ تَلْبَسُ النَّعَالَ السَّبْيِيَّةَ وَرَأَيْتُكَ تَصْبُغُ بِالضُّفْرَةِ وَرَأَيْتُكَ إِذَا كُنْتَ بِمَكَّةَ أَهَلَ النَّاسِ إِذَا رَأَوْا الْهَلَالَ وَلَمْ تُهَلِّ أَنْتَ حَتَّى كَانَ يَوْمُ التَّرْوِيَةِ قَالَ عَبْدُ اللَّهِ أَمَّا الْأَرْكَانُ فَإِنِّي لَمْ أَرِ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَمَسُّ إِلَّا الْيَمَانَيْنِ وَأَمَّا النَّعَالُ السَّبْيِيَّةُ فَإِنِّي رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

۱۶۶: ہم سے عبد اللہ بن یوسف نے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے سعید مقبری سے، سعید نے عبید بن جریج سے روایت کی کہ انہوں نے حضرت عبد اللہ بن عمرؓ سے کہا: ابو عبد الرحمن! میں نے آپ کو چار (ایسے) کام کرتے دیکھا ہے کہ میں نے آپ کے ساتھیوں میں سے کسی کو بھی کرتے نہیں دیکھا۔ انہوں نے پوچھا: ابن جریج! وہ کیا کام ہیں۔ ابن جریج نے کہا: میں نے آپ کو دیکھا ہے کہ آپ رکنوں کو نہیں چھوتے، سوائے دو یمانی (رکنوں) کے اور میں نے آپ کو دیکھا ہے کہ آپ سمتی جوتی پہنتے ہیں اور میں نے آپ کو دیکھا ہے کہ آپ زردی سے رنگتے ہیں اور میں نے آپ کو دیکھا ہے کہ جب آپ مکہ میں ہوں اور لوگ ہلال کو دیکھ کر لبیک پکاریں تو آپ نہیں پکارتے، جب تک کہ آٹھویں تاریخ نہ ہو جائے۔ حضرت عبد اللہؓ نے کہا: رکنوں کے متعلق یہ بات ہے کہ میں نے رسول اللہ ﷺ کو صرف یمانی رکن چھوتے دیکھا تھا اور سمتی جوتے (جو میں) پہنتا ہوں تو اس کے متعلق یہ بات ہے کہ میں نے



يَلْبَسُ النَّعْلَ ☆ الَّتِي لَيْسَ فِيهَا شَعْرٌ  
وَيَتَوَضَّأُ فِيهَا فَإِنَّا أَحَبُّ أَنْ أَلْبَسَهَا  
وَأَمَّا الصُّفْرَةُ فَإِنِّي رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَصْبُغُ بِهَا فَإِنَّا  
أَحَبُّ أَنْ أَصْبُغَ بِهَا وَأَمَّا الْإِهْلَالُ فَإِنِّي  
لَمْ أَرِ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
يُهْلُ حَتَّى تَنْبَعِثَ بِهِ رَاحِلَتُهُ.

رسول اللہ ﷺ کو دیکھا کہ آپؐ وہی جوتے ☆  
پہنا کرتے کہ جن پر بال نہ ہوتے اور انہیں میں وضو  
کیا کرتے تھے۔ اس لئے میں انہیں کو پہننا پسند کرتا  
ہوں اور زردی جو ہے تو میں نے رسول اللہ ﷺ کو  
دیکھا کہ آپؐ اس سے رنگتے تھے اور میں بھی یہ پسند  
کرتا ہوں کہ اس سے رنگوں اور لبیک (جو میں  
آٹھویں تاریخ کو پکارتا ہوں) تو اس لئے کہ میں نے  
رسول اللہ ﷺ کو تا وقتیکہ آپؐ کی اونٹنی آپؐ کو لے کر  
اٹھ نہ کھڑی ہوتی، لبیک پکارتے نہیں دیکھا۔

**تشریح:** غَسْلُ الرَّجُلَيْنِ فِي النَّعْلَيْنِ: اس باب میں ضمناً ایک اختلافی مسئلہ بیان کیا گیا ہے۔ یعنی یہ کہ وہ  
جوتی جو سارے پاؤں کو نہ ڈھانپے جیسے چلی اور سلیر؛ آیا اس پر مسح جائز ہے یا نہیں۔ موزے، جراب جو  
پاؤں کو ٹخنوں یا ان کے اوپر تک چھپا لیتے ہوں، ان پر مسح کرنا جائز ہے۔ فقہاء نے موزے اور جراب پر بوٹ وغیرہ کو قیاس  
کرنے کے متعلق اختلاف کیا ہے۔ بعض نے اس قیاس کو جائز سمجھا ہے (اس لیے ان کے نزدیک ایسے بوٹوں پر جو ٹخنوں یا  
ان کے اوپر تک آتے ہوں؛ مسح کرنا جائز ہے) اور بعض نے نہیں۔ ترمذی نے اس قیاس کو صحیح قرار دیا ہے۔

(مفصل دیکھئے بدایۃ المجتہد کتاب الوضوء. المسئلة الأولى فی جواز المسح علی الخفین)  
امام بخاریؒ اور امام مسلمؒ دونوں خاموش ہیں۔ انہوں نے اس کے متعلق کوئی حدیث یا اپنی رائے بیان نہیں کی۔  
وَلَا يَمْسَحُ عَلَى النَّعْلَيْنِ: امام بخاریؒ نے یہ کہہ کر اس روایت کی طرف اشارہ کیا ہے جو حضرت علیؓ اور  
دیگر صحابہؓ کے متعلق مروی ہے کہ انہوں نے وضو کرتے وقت اپنی جوتیوں پر مسح کیا اور پھر نماز پڑھی۔ ابوداؤد وغیرہ نے یہ  
روایت مرفوعاً بیان کی ہے۔ مگر عبد الرحمن مہدی اور ان کے ماسوا دیگر آئمہ اسے کمزور سمجھتے ہیں۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۳۵۱)  
النَّعَالُ السَّبْتِيَّةُ: اس سے مراد وہ نرم جوتیاں ہیں جن کو دباغ کیا گیا ہو اور ان پر بال نہ ہوں۔

يَتَوَضَّأُ فِيهَا: ان میں وضو کیا کرتے تھے۔ یعنی پاؤں دھویا کرتے تھے۔ اس سے مراد یہ ہے کہ ان جوتوں کو پہن  
کر پاؤں پر مسح نہیں کرتے تھے بلکہ انہیں دھوتے تھے۔ انہی الفاظ سے استدلال کرتے ہوئے امام بخاریؒ نے باب مذکور کو  
قائم کیا ہے۔ اس روایت کے باقی حصہ کی تشریح کتاب الحج میں دیکھئے۔

امام موصوفؒ اس باب میں صرف یہ بتلانا چاہتے ہیں کہ شارع اسلامؐ نے صفائی کا اس قدر خیال رکھا ہے کہ باوجود  
جوتی پہننے کے پاؤں دھوئے ہیں۔ کیونکہ اس میں پاؤں کو زمین کی گرد و غبار لگ جانے کا احتمال باقی رہتا ہے۔ اصل مسئلہ مسح

☆ نسخہ بلاق میں اس جگہ لفظ ”النَّعَالُ“ ہے۔ (فتح الباری جزء اول حاشیہ صفحہ ۳۵۱) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

کے متعلق بحث آگے ہے۔ اس روایت سے یہ بھی پتہ چلتا ہے کہ صحابہ کو آپ کی اتباع کا کس قدر شوق تھا۔ ہر مسلمان کو یہی شوق ہونا چاہیے۔ آپ کے وضو کی طرح وضو ہو اور آپ کی نماز کی طرح نماز۔ حضرت ابن عمرؓ کا عمل درآ مد بیان کر کے امام بخاریؒ نے یہی امر ذہن نشین کرانا چاہا ہے۔

### باب ۳۱: التَّيْمُنُ فِي الْوُضُوءِ وَالْغُسْلِ

وضو و غسل میں داہنی طرف سے شروع کرنا

۱۶۷: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنْ حَفْصَةَ بِنْتِ سِيرِينَ عَنْ أُمِّ عَطِيَّةٍ قَالَتْ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَهْنٌ فِي غَسْلِ ابْنَتِهِ ابْدَأْنَ بِمِائِمَنِهَا وَمَوَاضِعِ الْوُضُوءِ مِنْهَا.

۱۶۷: ہم سے مسدد نے بیان کیا، کہا: اسماعیل نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: خالد نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے حفصہ بنت سیرین سے، حفصہ نے حضرت ام عطیہؓ سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں کہ نبی ﷺ نے اپنی بیٹی کو نہلانے کے متعلق اُن سے فرمایا کہ اس کے داہنی طرف سے ان جگہوں سے شروع کرو جو وضو میں دھوئی جاتی ہیں۔

۱۶۸: حَدَّثَنَا حَفْصُ بْنُ عُمَرَ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ أَخْبَرَنِي أَشْعَثُ بْنُ سُلَيْمٍ قَالَ سَمِعْتُ أَبِي عَنْ مَسْرُوقٍ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُعْجِبُهُ التَّيْمُنُ فِي تَنْعُلِهِ وَتَرْجُلِهِ وَطُهُورِهِ، فِي شَأْنِهِ كُلِّهِ.

۱۶۸: ہم سے حفص بن عمر نے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: اشعث بن سلیم نے مجھے بتلایا۔ انہوں نے کہا: میں نے اپنے باپ سے سنا۔ انہوں نے مسروق سے، مسروق نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں کہ نبی ﷺ کو اپنے ہر کام میں داہنی طرف سے شروع کرنا پسند ہوتا۔ اپنا جوتا پہننے میں اور اپنی کنگھی کرنے میں اور اپنے نہانے میں۔

**تشریح:** التَّيْمُنُ فِي الْوُضُوءِ وَالْغُسْلِ: یہ باب باندھ کر پھر اسی نکتہ کی طرف توجہ دلائی ہے کہ نبی ﷺ نے وضو میں صرف ظاہری طہارت ہی ملحوظ نہیں رکھی بلکہ اس کے ساتھ ایک روحانی مقصد بھی مد نظر رکھا ہے۔ چنانچہ آپ نے نہ صرف خود وضو میں اور غسل اور ہر کام میں داہنی طرف سے شروع فرماتے۔ بلکہ دوسروں کو بھی اس کے متعلق حکم دیتے۔ حدیث نمبر ۱۶۷ میں جس لڑکی کو غسل دینے کا ذکر ہے وہ آپ کی صاحبزادی حضرت زینبؓ تھیں، جو فوت

ہو گئی تھیں۔ عربوں کے نزدیک یُمن یعنی داہنی طرف خیر و برکت پر دلالت کرتی ہے اور بائیں طرف شُوم اور نحوست پر۔ آپؐ نے اس خیر و برکت کے معنی کو وضو میں بھی ملحوظ رکھا ہے، نہانے میں بھی اور اپنے ہر عمل میں۔ اور اسی کی تعلیم دی ہے۔ ہر اچھی بات لے کر آپؐ نے اس سے روحانی مقاصد ذہن نشین کرائے ہیں۔

### باب ۳۲: اِلْتِمَاسُ الْوُضُوءِ إِذَا حَانَتْ الصَّلَاةُ

جب نماز کا وقت ہو جائے تو وضو کا پانی تلاش کرنا

وَقَالَتْ عَائِشَةُ حَضَرَتِ الصُّبْحُ فَالْتَمَسَ الْمَاءَ فَلَمْ يَجِدْ فَنَزَلَ التَّيْمُمُ. اور حضرت عائشہؓ نے کہا کہ صبح ہوئی اور پانی تلاش کیا گیا مگر نہ ملا۔ اس پر تیمم (کا حکم) نازل ہوا۔

۱۶۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ إِسْحَاقَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي طَلْحَةَ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ أَنَّهُ قَالَ رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَحَانَتْ صَلَاةُ الْعَصْرِ فَالْتَمَسَ النَّاسُ الْوُضُوءَ فَلَمْ يَجِدُوهُ فَأَتَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِوُضُوءٍ فَوَضَعَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي ذَلِكَ الْإِنَاءِ يَدَهُ وَأَمَرَ النَّاسَ أَنْ يَتَوَضَّئُوا مِنْهُ قَالَ فَرَأَيْتُ الْمَاءَ يَنْبَعُ مِنْ تَحْتِ أَصَابِعِهِ حَتَّى تَوَضَّئُوا مِنْ عِنْدِ آخِرِهِمْ.

۱۶۹: ہم سے عبد اللہ بن یوسف نے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے اسحاق بن عبد اللہ بن ابی طلحہ سے، اسحاق نے حضرت انسؓ بن مالک سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں نے رسول اللہ ﷺ کو دیکھا اور اس وقت عصر کی نماز کا وقت ہو چکا تھا اور لوگ وضو کا پانی تلاش کرنے لگے مگر نہ پایا۔ رسول اللہ ﷺ کے پاس کچھ پانی لایا گیا۔ رسول اللہ ﷺ نے اس برتن میں اپنا ہاتھ ڈالا اور لوگوں سے فرمایا کہ اس سے وضو کریں۔ (حضرت انسؓ) کہتے تھے: میں نے پانی کو دیکھا کہ وہ آپؐ کی انگلیوں کے نیچے سے پھوٹ رہا ہے۔ یہاں تک کہ سب نے وضو کر لیا۔

**تشریح:** اِلْتِمَاسُ الْوُضُوءِ إِذَا حَانَتْ الصَّلَاةُ: اس باب میں اس امر کی طرف توجہ دلائی ہے کہ محض پانی کے پاس نہ ہونے پر تیمم جائز نہیں بلکہ وہ تلاش کیا جائے اور اگر باوجود تلاش کے نہ ملے تو پھر تیمم کرنا جائز ہوگا۔ اصل مقصد تو جسم کا دھونا ہے۔ تیمم کی اجازت مجبوری کی حالت میں ہے۔ باب کے عنوان میں حضرت عائشہؓ

کے جس واقعہ کی طرف اشارہ کیا گیا ہے وہ کتاب التیمم میں مفصل آئے گا۔ اس ضمن میں حدیث نمبر ۱۶۹ جولائے ہیں، اس سے یہ ذہن نشین کرانا مقصود ہے کہ وضو کی اہمیت آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے نزدیک اس قدر تھی کہ ایک دفعہ جب پانی تلاش کرنے پر نہ ملا تو آپؐ نے اعجازی رنگ میں تھوڑے سے پانی کو اس قدر برکت دی کہ سب صحابہؓ نے جوستر (۷۰) کے قریب تھے، وضو کر لیا۔ یہ واقعہ پیش کر کے وضو کی ضرورت بیان کی ہے۔ بہت سے سُست لوگ ہیں جو ذرہ سے بہانے پر تیمم کو اپنے لئے غنیمت سمجھ لیتے ہیں۔ انہیں اس سے نصیحت پکڑنی چاہیے۔

یہ واقعہ آگے جا کر معجزات میں بھی بیان ہوگا۔ وہاں اس کی مزید تشریح کی جائے گی۔ انشاء اللہ تعالیٰ۔

### باب ۳۳: الْمَاءُ الَّذِي يُغَسَّلُ بِهِ شَعْرُ الْإِنْسَانِ

وہ پانی جس سے آدمی کے بال دھوئے جائیں

وَكَانَ عَطَاءٌ لَا يَرَى بِهِ بَأْسًا أَنْ يُتَّخَذَ مِنْهَا الْخُيُوطُ وَالْحَبَالُ وَسُورِ الْكِلابِ وَمَمَرِّهَا فِي الْمَسْجِدِ وَقَالَ الزُّهْرِيُّ إِذَا وَلَغَ فِي إِنْاءٍ لَيْسَ لَهُ وَضُوءٌ غَيْرُهُ يَتَوَضَّأُ بِهِ وَقَالَ سُفْيَانُ هَذَا الْفَقْهُ بِعَيْنِهِ، يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى: فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا (المائدة: ۷) وَهَذَا مَاءٌ وَفِي النَّفْسِ مِنْهُ شَيْءٌ يَتَوَضَّأُ بِهِ وَيَتَيَمَّمُ.

اور عطاء اس بات میں کوئی حرج نہ سمجھتے تھے کہ ان کے بالوں سے دھاگے اور رسیں بنائی جائیں۔ نیز کتوں کا جوٹھا اور ان کا مسجد میں سے گزرنا اور زہری نے کہا: جب کسی برتن میں کتا منہ ڈالے اور آدمی کے پاس اس کے سوا اور پانی نہ ہو تو اس سے وضو کر لے۔ سفیان نے کہا کہ فقہ اصل میں یہی ہے کیونکہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً... یعنی اگر تم پانی نہ پاؤ تو تیمم کرو اور یہ پانی ہی ہے اور دل میں اس کے متعلق کچھ شبہ ہے تو اس سے وضو کر لے اور تیمم کر لے۔

۱۷۰: حَدَّثَنَا مَالِكُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ حَدَّثَنَا إِسْرَائِيلُ عَنْ عَاصِمٍ عَنِ ابْنِ سِيرِينَ قَالَ قُلْتُ لِعَبِيدَةَ عِنْدَنَا مِنْ شَعْرِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَصْبَنَاهُ مِنْ قَبْلِ أَنْسٍ أَوْ مِنْ قَبْلِ أَهْلِ

۱۷۰: ہم سے مالک بن اسماعیل نے بیان کیا، کہا: اسرائیل نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے عاصم سے، عاصم نے ابن سیرین سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے کہ میں نے عبیدہ سے کہا: ہمارے پاس نبی ﷺ کے کچھ بال ہیں۔ ہم نے یہ حضرت انسؓ سے یا (کہا)

أَنَسٍ فَقَالَ لَأَنْ تَكُونَ عِنْدِي شَعْرَةً مِنْهُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنَ الدُّنْيَا وَمَا فِيهَا. حضرت انسؓ کے گھروالوں سے لئے ہیں۔ تو انہوں نے کہا: میرے پاس ان میں سے ایک بال بھی ہو تو وہ مجھے دنیا اور دنیا کی ہر شے سے زیادہ پیارا ہے۔

۱۷۱: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحِيمِ قَالَ أَخْبَرَنَا سَعِيدُ بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ حَدَّثَنَا عَبَادُ عَنْ ابْنِ عَوْنٍ عَنْ ابْنِ سِيرِينَ عَنْ أَنَسٍ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَمَّا حَلَقَ رَأْسَهُ كَانَ أَبُو طَلْحَةَ أَوَّلَ مَنْ أَخَذَ مِنْ شَعْرِهِ. ہم سے محمد بن عبد الرحیم نے بیان کیا، کہا: سعید بن سلیمان نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: عباد نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ابن عون سے، ابن عون نے ابن سیرین سے، ابن سیرین نے حضرت انسؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ ﷺ نے جب بال اُتروائے تو حضرت ابو طلحہؓ پہلے شخص تھے جنہوں نے آپؐ کے بالوں میں سے کچھ بال لئے۔

**تشریح:** الْمَاءُ الَّذِي يُغَسَّلُ بِهِ شَعْرُ الْإِنْسَانِ: باب مذکورہ میں یہ الفاظ اختیار کر کے اس اختلاف کی طرف اشارہ کیا ہے جو فقہاء کے درمیان بوجہ مختلف روایتوں کے پیدا ہوا ہے۔ حدیث نمبر ۱۶۲ میں گذر چکا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے وضو کے پانی میں بغیر دھوئے ہاتھ ڈالنے کی ممانعت فرمائی ہے۔ ایسا ہی حضرت ابو ہریرہؓ سے مروی ہے کہ آپؐ نے فرمایا: لَا يَسْوَلَنَّ أَحَدُكُمْ فِي الْمَاءِ الدَّائِمِ الَّذِي لَا يَجْرِي ثُمَّ يَغْتَسِلُ فِيهِ. (روایت نمبر ۲۳۹) یعنی کھڑے پانی میں کوئی پیشاب نہ کرے کہ پھر اسی میں نہائے۔ ان حدیثوں سے معلوم ہوتا ہے کہ نجاست خواہ تھوڑی ہو یا بہت؛ پانی کو ناپاک کر دیتی ہے۔ اس پر فقہاء مسئلہ طہارت کے متعلق مویشی گافیاں کرتے ہوئے مختلف بحثوں میں پڑ گئے، جن میں سے ایک مسئلہ یہ بھی ہے کہ وہ پانی جو سر پر ڈالا جاتا ہے اور بالوں میں سے ہو کر جسم پر پڑتا ہے، ناپاک ہے یا پاک۔ اس مسئلہ میں بعض علماء تو تفریط کی طرف نکل گئے ہیں۔ اور بعض افراط کی طرف۔ یہاں تک کہ اگر اور پانی نہ ہو تو کتوں کے جوٹھے پانی سے بھی وضو کرنا جائز قرار دے دیا ہے۔ امام بخاریؒ نے باب کے عنوان میں اس افراط و تفریط کی طرف اشارہ کرتے ہوئے نہایت خوبی سے اختلاف کو حل کیا ہے۔ بالوں کے پانی کے نجس ہونے یا نہ ہونے کے متعلق یہ جواب دیا ہے کہ صحابہؓ سے اس بارہ میں سوائے حدیث نمبر ۱۷۱ اور ۱۷۲ کے اور کچھ منقول نہیں۔ یعنی انہوں نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے بال بطور تبرک لئے اور محفوظ رکھے۔ حضرت ابو طلحہؓ نے سب سے پہلے یہ بال لئے تھے اور چونکہ حضرت انسؓ بن مالکؓ حضرت ابو طلحہؓ کے رہیب تھے۔ اس لئے وہ بال اُن کے پاس رہے۔ پھر ان سے محمد بن سیرین کے پاس پہنچے جو حضرت انسؓ بن مالکؓ کے آزاد کردہ غلام تھے۔

**سُورُ الْكَلَابِ:** دوسرا اختلافی مسئلہ احادیث ۱۷۵ تا ۱۷۷ سے حل کیا ہے جو صحابہؓ سے مروی ہیں۔ حضرت ابو ہریرہؓ کی روایت نمبر ۱۷۲ کی صحت پر سب کو اتفاق ہے۔ جبکہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اس برتن کو جس میں کتے نے منہ ڈالا ہو، نہ ایک دو بار بلکہ سات بار دھونے کا حکم دیا ہے تو اس کے جوٹھے پانی سے احتیاط نہ کرنا کیونکر درست ہو سکتا ہے؟ حدیث نمبر ۱۷۳، ۱۷۴، ۱۷۵ لاکر بتلایا ہے کہ یہ حکم اس کے پلید ہونے کی وجہ سے نہیں دیا بلکہ کسی اور وجہ سے دیا ہے۔ اگر اس کا سبب یہ ہوتا کہ کتا نجس ہے تو پھر کتوں کو مسجد میں آنے کا موقع نہ دیا جاتا اور نہ ان کا مارا ہوا شکار کھانے کی اجازت ہوتی۔ جو لوگ کتے کو نجس سمجھ کر اس سے نفرت کرتے ہیں، وہ اس مشفقانہ روح سے خالی ہیں؛ جس کے پیدا کرنے کے لئے نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے تعلیم دی ہے۔ انہیں اللہ تعالیٰ سے بھی رحمت و شفقت کی اُمید نہیں رکھنی چاہیے۔ مسئلہ نجاست و طہارت کی موشگافیوں کا رد کرتے ہوئے اس خوبی سے امام موصوفؒ نے رحمۃ للعالمین ﷺ کی پاکیزہ تعلیم پیش کی ہے، جس میں نہ افراط ہے نہ تفریط۔ کتے کے زہریلے لعاب سے محفوظ رہنے کے لئے سات بار دھونے کا حکم دیا ہے۔ اگر اس کی وجہ نجاست ہوتی تو نجاست کو تو اس وقت تک دھونے کا حکم ہے کہ وہ دور ہو جائے۔ سات بار کی تخصیص بتلاتی ہے کہ نجاست کے سوا کوئی اور غرض ہے جس کی وجہ سے اس قدر اہتمام کرنے کا حکم دیا ہے۔ اس لئے اس کا جوٹھا پانی استعمال نہیں کرنا چاہیے۔ یہی خلاصہ ہے امام مالکؒ کے مذہب کا بھی۔

(بدایۃ المجتہد۔ کتاب الوضوء۔ الباب الثالث فی المیاء۔ المسئلة الرابعة)

کتے کے متعلق آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے مشفقانہ سلوک کرنے کی بھی نصیحت کی (جیسا کہ روایت نمبر ۱۷۴ میں صحابہؓ کے عمل سے واضح ہے) تا لوگ کوئی غلط راہ اختیار نہ کر لیں، جیسا کہ بعض جھوٹی طہارت کا دم بھرنے والوں نے کی ہے اور کتے پچارے سے کتوں کا سا سلوک کیا ہے اور رحمۃ للعالمین ﷺ کی نصیحت کی کوئی پرواہ نہیں کی۔

**هَذَا الْفَقْهُ بِعَيْنِهِ:** باب کے عنوان میں عطاء بن ابی رباح و محمد بن مسلمؒ ابن شہاب زہری اور سفیان ثوری کے جو حوالے دیئے ہیں تو یہ اس لئے کہ معلوم ہو کہ ایسے مسائل دوسری صدی میں جا کر پیدا ہوئے، صحابہؓ میں نہ تھے۔ یہ الفاظ (قَالَ سُفْيَانُ هَذَا الْفَقْهُ بِعَيْنِهِ) جو امام بخاریؒ نے بطور جملہ معترضہ کے نقل کئے ہیں، اس سے آپ واضح کرنا چاہتے ہیں کہ سفیان سے مراد سفیان بن عیینہ نہیں بلکہ ثوری ہیں۔ کیونکہ سفیان نامی دو شخصوں نے ابن شہاب سے روایتیں کی ہیں اور امام موصوفؒ جب خالی سفیان کہتے ہیں تو اس سے مراد سفیان ثانی الذکر ہوتے ہیں۔ ولید بن مسلمؒ نے زہری کا قول (إِذَا وَلَغَ فِيْ اِنَاءٍ..... سفیان ثوری سے بیان کیا۔ جس پر سفیان نے مذکورہ بالا الفاظ کہے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۳۵۷) امام موصوفؒ نے ان کا سارا قول نقل کر کے خود انہی کا شبہ پیش کیا ہے: وَفِي النَّفْسِ مِنْهُ شَيْءٌ. یعنی وہ خود بھی مطمئن نہ تھے۔ اس واسطے کہا: يَتَوَضَّأُ بِهِ وَيَتَيْمَّمُ۔ (یعنی اس سے وضو کرے اور تیمم بھی کر لے) حالانکہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے کہ شبہات سے بچنا ہی اصل میں تقویٰ ہے۔ شبہ کی صورت میں اس سے وضو نہیں کرنا چاہیے۔

## {بَابُ: إِذَا شَرِبَ الْكَلْبُ فِي الْإِنَاءِ}

جب کتا (تم میں سے کسی کے) برتن میں پئے

۱۷۲: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِذَا شَرِبَ الْكَلْبُ فِي إِنَاءٍ أَحَدِكُمْ فَلْيَغْسِلْهُ سَبْعًا.

۱۷۳: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ أَخْبَرَنَا عَبْدُ الصَّمَدِ حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ سَمِعْتُ أَبِي عَنْ أَبِي صَالِحٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّ رَجُلًا رَأَى كَلْبًا يَأْكُلُ الثَّرَى مِنَ الْعَطَشِ فَأَخَذَ الرَّجُلُ حُفَّهُ فَجَعَلَ يَغْرِفُ لَهُ بِهِ حَتَّى أَرَوَاهُ فَشَكَرَ اللَّهُ لَهُ فَأَدْخَلَهُ الْجَنَّةَ.

۱۷۴: وَقَالَ أَحْمَدُ بْنُ شَيْبٍ حَدَّثَنَا أَبِي عَنْ يُونُسَ عَنِ ابْنِ شَهَابٍ قَالَ حَدَّثَنِي حَمْزَةُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَبِيهِ قَالَ كَانَتْ الْكِلَابُ تَبُولُ وَتُقْبِلُ

۱۷۵: حَدَّثَنَا أَبُو هُرَيْرَةَ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِذَا شَرِبَ الْكَلْبُ فِي إِنَاءٍ أَحَدِكُمْ فَلْيَغْسِلْهُ سَبْعًا.

۱۷۶: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ أَخْبَرَنَا عَبْدُ الصَّمَدِ حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ سَمِعْتُ أَبِي عَنْ أَبِي صَالِحٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّ رَجُلًا رَأَى كَلْبًا يَأْكُلُ الثَّرَى مِنَ الْعَطَشِ فَأَخَذَ الرَّجُلُ حُفَّهُ فَجَعَلَ يَغْرِفُ لَهُ بِهِ حَتَّى أَرَوَاهُ فَشَكَرَ اللَّهُ لَهُ فَأَدْخَلَهُ الْجَنَّةَ.

۱۷۷: حَدَّثَنَا أَبُو هُرَيْرَةَ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِذَا شَرِبَ الْكَلْبُ فِي إِنَاءٍ أَحَدِكُمْ فَلْيَغْسِلْهُ سَبْعًا.

۱۷۸: حَدَّثَنَا أَبُو هُرَيْرَةَ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِذَا شَرِبَ الْكَلْبُ فِي إِنَاءٍ أَحَدِكُمْ فَلْيَغْسِلْهُ سَبْعًا.

۱۷۹: حَدَّثَنَا أَبُو هُرَيْرَةَ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِذَا شَرِبَ الْكَلْبُ فِي إِنَاءٍ أَحَدِكُمْ فَلْيَغْسِلْهُ سَبْعًا.

۱۸۰: حَدَّثَنَا أَبُو هُرَيْرَةَ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِذَا شَرِبَ الْكَلْبُ فِي إِنَاءٍ أَحَدِكُمْ فَلْيَغْسِلْهُ سَبْعًا.

۱۸۱: حَدَّثَنَا أَبُو هُرَيْرَةَ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِذَا شَرِبَ الْكَلْبُ فِي إِنَاءٍ أَحَدِكُمْ فَلْيَغْسِلْهُ سَبْعًا.

☆ یہ باب ابن عساکر کی روایت کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۳۵۹)

وَتُدْبِرُ فِي الْمَسْجِدِ فِي زَمَانِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَلَمْ يَكُونُوا يَرُشُونُ شَيْئًا مِنْ ذَلِكَ.

۱۷۵: حَدَّثَنَا حَفْصُ بْنُ عُمَرَ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ ابْنِ أَبِي السَّفَرِ عَنِ الشَّعْبِيِّ عَنْ عَدِيِّ بْنِ حَاتِمٍ قَالَ سَأَلْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ إِذَا أُرْسِلَتْ كَلْبُكَ الْمُعَلَّمُ فَقَتَلَ فُكُلًا وَإِذَا أَكَلَ فَلَا تَأْكُلْ فَإِنَّمَا أَمْسَكَهُ عَلَى نَفْسِهِ قُلْتُ أُرْسِلْ كَلْبِي فَأَجِدُ مَعَهُ كَلْبًا آخَرَ قَالَ فَلَا تَأْكُلْ فَإِنَّمَا سَمَّيْتَ عَلَى كَلْبِكَ وَلَمْ تُسَمِّ عَلَى كَلْبٍ آخَرَ.

بتلایا۔ انہوں نے کہا کہ رسول اللہ ﷺ کے زمانہ میں کتے مسجد میں آیا جایا کرتے تھے اور پیشاب (بھی) کر دیتے تھے۔ لوگ اس میں سے کچھ بھی نہ دھوتے۔

۱۷۵: ہم سے حفص بن عمر نے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ابن ابی سہر سے۔ انہوں نے شعبی سے، شعبی نے حضرت عدی بن حاتم سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں نے نبی ﷺ سے پوچھا۔... آپ نے فرمایا: جب تم اپنے سدھائے ہوئے کتے کو چھوڑو اور وہ شکار مارے تو تم کھاؤ اور اگر وہ کھالے تو تم نہ کھاؤ۔ کیونکہ اس نے اُسے اپنے لئے ہی پکڑا ہے۔ میں نے کہا: میں اپنے کتے کو چھوڑوں اور اس کے ساتھ کوئی دوسرا کتا پاؤں؟ آپ نے فرمایا: نہ کھاؤ۔ کیونکہ تم نے اپنے کتے پر بسم اللہ پڑھی تھی اور دوسرے کتے پر نہیں پڑھی۔

**تشریح:** إِنَّمَا سَمَّيْتَ عَلَى كَلْبِكَ: اَلتَّسْمِيَّةُ عَلَى كُلِّ حَالٍ (کتاب الوضوء باب ۸) کی یہ ایک اور مثال ہے۔ شارح اسلام نے ہر بات میں اللہ کے نام کو مقدم رکھا ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے سارے اعمال کا قبلہ رخ اللہ تعالیٰ کی ذات تھی۔

فَلَمْ يَكُونُوا يَرُشُونُ شَيْئًا: رَشَّ کے معنی پانی چھڑکا۔ رَشَّ الشَّيْءُ کے معنی ہیں چیز کو دھویا۔

### باب ۳۴

مَنْ لَمْ يَرِ الْوُضُوءَ إِلَّا مِنَ الْمَخْرَجَيْنِ مِنَ الْقُبْلِ وَالْدُّبْرِ

جو شخص دو (۲) راہوں یعنی آگے اور پیچھے سے ہی نکلنے کے سبب وضو کرنا ضروری سمجھتا ہو

وَقَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى: أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ (المائدة: ۷) وَقَالَ عَطَاءٌ: ضروریہ سے فارغ ہو کر آیا ہو۔“ اور عطاء نے کہا:



فَيَمْنُ يَخْرُجُ مِنْ دُبُرِهِ الدُّوْدُ أَوْ مِنْ  
ذَكَرِهِ نَحْوُ الْقَمْلَةِ يُعِيدُ الْوُضُوءَ وَقَالَ  
جَابِرُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ إِذَا ضَحَكَ فِي  
الصَّلَاةِ أَعَادَ الصَّلَاةَ وَلَمْ يُعِدِ الْوُضُوءَ  
وَقَالَ الْحَسَنُ إِنْ أَخَذَ مِنْ شَعْرِهِ  
وَأَظْفَارِهِ أَوْ خَلَعَ حُقَّتِيهِ فَلَا وَضُوءَ  
عَلَيْهِ وَقَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ لَا وَضُوءَ إِلَّا مِنْ  
حَدَثٍ وَ يُذَكِّرُ عَنْ جَابِرٍ أَنَّ النَّبِيَّ  
ﷺ كَانَ فِي غَزْوَةِ ذَاتِ الرِّقَاعِ  
فَرُمِيَ رَجُلٌ بِسَهْمٍ فَتَزَفَهُ الدَّمُ فَكَرَعَ  
وَسَجَدَ وَمَضَى فِي صَلَاتِهِ وَقَالَ  
الْحَسَنُ مَا زَالَ الْمُسْلِمُونَ يُصَلُّونَ  
فِي جِرَاحَاتِهِمْ وَقَالَ طَاوُوسٌ وَمُحَمَّدُ  
بْنُ عَلِيٍّ وَعَطَاءٌ وَأَهْلُ الْحِجَازِ لَيْسَ  
فِي الدِّمِ وَضُوءٌ وَعَصْرَ ابْنُ عُمَرَ بَثْرَةً  
فَخَرَجَ مِنْهَا الدَّمُ وَلَمْ يَتَوَضَّأْ وَبَزَقَ  
ابْنُ أَبِي أَوْفَى دَمًا فَمَضَى فِي صَلَاتِهِ  
وَقَالَ ابْنُ عُمَرَ وَالْحَسَنُ فَيَمْنُ  
يَحْتَجِمُ لَيْسَ عَلَيْهِ إِلَّا غَسْلُ مَحَاجِمِهِ.

۱۷۶: حَدَّثَنَا آدَمُ بْنُ أَبِي إِيَاسٍ  
قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذَنْبٍ عَنْ سَعِيدٍ

جس کے مقعد سے کوئی کیڑا یا ذکر سے جوں کی طرح  
کوئی چیز نکلے تو وضو دوبارہ کر لے اور حضرت جابر بن  
عبد اللہ نے کہا: اگر نماز میں ہنستے تو نماز دوبارہ پڑھے  
اور وضو دوبارہ نہ کرے اور حسن نے کہا: اگر وہ اپنے  
بالوں یا ناخن سے کچھ لے یا موزے اُتارے تو اس  
کے لئے وضو کرنا ضروری نہیں اور حضرت ابو ہریرہ  
نے کہا کہ وضو تو صرف ہوا خارج ہونے سے ہی  
کرے اور حضرت جابر سے روایتاً ذکر کیا جاتا ہے کہ  
نبی صلی اللہ علیہ وسلم ذات الرقاع کی جنگ میں تھے تو  
ایک شخص کو تیر لگا۔ اس سے بہت خون نکلا۔ اس نے  
رکوع بھی کئے اور سجدے بھی اور وہ اپنی نماز میں  
مشغول رہا اور حسن نے کہا کہ مسلمان اپنے زخموں  
میں ہی نماز پڑھتے رہے اور طاووس اور محمد بن علی اور  
عطاء اور اہل حجاز نے کہا: خون کی وجہ سے وضو نہیں کیا  
جاتا اور حضرت ابن عمرؓ نے پھنسی دالی تو اس سے خون  
نکلا اور انہوں نے وضو نہ کیا۔ ابن ابی اوفی نے خون  
تھوکا اور نماز پڑھتے رہے اور حضرت ابن عمرؓ اور حسن  
نے اس شخص کے متعلق کہ جس نے چھپنے لگوائے  
ہوں کہا کہ وہ صرف چھپنے کی جگہوں کو ہی دھوئے۔

۱۷۶: ہم سے آدم بن ابی ایاس نے بیان کیا، کہا:  
ابن ابی ذنب نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے سعید

الْمَقْبُرِيِّ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا يَزَالُ الْعَبْدُ فِي صَلَاةٍ مَا كَانَ فِي الْمَسْجِدِ يَنْتَظِرُ الصَّلَاةَ مَا لَمْ يُحْدِثْ فَقَالَ رَجُلٌ أَعْجَمِي مَا الْحَدَثُ يَا أَبَا هُرَيْرَةَ قَالَ الصَّوْتُ يَعْنِي الضَّرْطَةَ.

۱۷۷: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ عُيَيْنَةَ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ عَبَّادِ بْنِ تَمِيمٍ عَنْ عَمِّهِ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَا يَنْصَرِفُ حَتَّى يَسْمَعَ صَوْتًا أَوْ يَجِدَ رِيحًا.

۱۷۸: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ مُنْذِرِ أَبِي يَعْلَى الثَّوْرِيِّ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْحَنْفِيَّةِ قَالَ قَالَ عَلِيٌّ كُنْتُ رَجُلًا مَذَّاءً فَاسْتَحْيَيْتُ أَنْ أَسْأَلَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَمَرْتُ الْمَقْدَادَ ابْنَ الْأَسْوَدِ فَسَأَلَهُ فَقَالَ فِيهِ الْوُضُوءُ وَرَوَاهُ شُعْبَةُ عَنِ الْأَعْمَشِ.

مقبری سے، سعید نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کرتے ہوئے (ہمیں) بتلایا۔ انہوں نے کہا: نبی ﷺ نے فرمایا: بندہ نماز میں ہی ہوتا ہے جب تک وہ مسجد میں نماز کا انتظار کرتا رہے، بشرطیکہ وہ بے وضو نہ ہو جائے۔ اس پر ایک اعجمی شخص نے پوچھا: ابو ہریرہؓ! یہ بے وضو ہونا کیا ہوتا ہے۔ انہوں نے کہا: آواز یعنی گوز (پاد)۔

۱۷۷: ہم سے ابو الولید نے بیان کیا، کہا: ابن عیینہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے زہری سے، زہری نے عباد بن تمیم سے، عباد نے اپنے چچا سے، ان کے چچا نے نبی ﷺ سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: جب تک آواز نہ سنے یا بونہ پائے، (نماز سے) نہ پھرے۔  
۱۷۸: ہم سے قتیبہ بن سعید نے بیان کیا، کہا: جریر نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے اعمش سے، اعمش نے منذر ابو یعلیٰ ثوری سے، انہوں نے محمد بن حنفیہ سے روایت کی انہوں نے کہا کہ حضرت علیؓ کہتے تھے: میں ایسا شخص تھا جس کی مذی بہت نکلا کرتی تھی۔ میں شرمایا کہ رسول اللہ ﷺ سے پوچھوں۔ اس لئے میں نے مقداد بن اسودؓ سے کہا تو انہوں نے آپؐ سے پوچھا۔ آپؐ نے فرمایا: اس میں وضو ہی کرنا ہے۔ اور اس حدیث کو شعبہ نے بھی اعمش سے روایت کرتے ہوئے بیان کیا ہے۔

۱۷۹: حَدَّثَنَا سَعْدُ بْنُ حَفْصٍ قَالَ حَدَّثَنَا شَيْبَانُ عَنْ يَحْيَى عَنْ أَبِي سَلَمَةَ أَنَّ عَطَاءَ بْنَ يَسَارٍ أَخْبَرَهُ أَنَّ زَيْدَ بْنَ خَالِدٍ أَخْبَرَهُ أَنَّهُ سَأَلَ عُثْمَانَ ابْنَ عَفَّانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قُلْتُ أَرَأَيْتَ إِذَا جَامَعَ فَلَمْ يُمْنِ قَالَ عُثْمَانُ يَتَوَضَّأُ كَمَا يَتَوَضَّأُ لِلصَّلَاةِ وَيَغْسِلُ ذَكَرَهُ قَالَ عُثْمَانُ سَمِعْتُهُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَسَأَلْتُ عَنْ ذَلِكَ عَلِيًّا وَالزُّبَيْرَ وَطَلْحَةَ وَأَبِي بَنٍ كَعْبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ فَأَمَرُوهُ بِذَلِكَ.

۱۷۹: ہم سے سعد بن حفص نے بیان کیا، کہا: شیبان نے ہمیں بتلایا۔ شیبان نے یحییٰ سے، یحییٰ نے ابوسلمہ سے روایت کی کہ عطاء بن یسار نے ان سے بیان کیا کہ زید بن خالد نے ان کو بتلایا کہ انہوں نے حضرت عثمان بن عفان رضی اللہ عنہ سے پوچھا۔ میں نے کہا: بتلائیں جب کوئی جماع کرے اور انزال نہ ہو (تو کیا وہ نہائے) حضرت عثمانؓ نے کہا: وضو کرے جیسا کہ وہ نماز کے لئے وضو کرتا ہے اور اپنے ذکر کو دھولے۔ حضرت عثمانؓ کہتے تھے: میں نے رسول اللہ ﷺ سے یہ سنا۔ اس پر میں نے حضرت علیؓ، حضرت زبیرؓ، حضرت طلحہؓ اور حضرت ابی بن کعبؓ سے اس کے متعلق پوچھا تو انہوں نے بھی ان کو اسی بات کا حکم دیا۔

۱۸۰: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ قَالَ أَخْبَرَنَا النَّضْرُ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعْبَةُ عَنِ الْحَكَمِ عَنْ ذُكْوَانَ أَبِي صَالِحٍ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَرْسَلَ إِلَى رَجُلٍ مِنَ الْأَنْصَارِ فَجَاءَ وَرَأْسُهُ يَقْطُرُ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَعَلَّنَا أَعْجَلْنَاكَ فَقَالَ نَعَمْ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا أُعْجِلْتَ أَوْ قُحِطَتْ فَعَلَيْكَ الْوُضُوءُ تَابِعَهُ وَهَبٌ

۱۸۰: ہم سے اسحاق (بن منصور) نے بیان کیا، کہا: نضر نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: شعبہ نے ہم سے بیان کیا۔ شعبہ نے حکم سے، حکم نے ابو صالح ذکوان سے، انہوں نے حضرت ابوسعید خدریؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ ﷺ نے انصار میں سے ایک شخص کو بلوا بھیجا۔ وہ آیا اور اس کے سر سے پانی ٹپک رہا تھا۔ نبی ﷺ نے فرمایا: شاید ہم نے تمہیں وقت سے پہلے بلوا لیا ہے؟ تو اُس نے کہا: ہاں۔ اس پر رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: جب تمہیں وقت سے پہلے چھوڑنا پڑے یا انزال نہ ہو تو تمہیں صرف وضو ہی کرنا

قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ وَلَمْ يَقُلْ غُنْدَرٌ وَيَحْيَى عَنْ شُعْبَةَ الْوُضُوءِ. کی۔ انہوں نے کہا: ہم سے شعبہ نے بیان کیا کہ ابو عبد اللہ (بخاری) نے کہا: غندر اور یحییٰ نے شعبہ سے روایت کرتے ہوئے وضو کا ذکر نہیں کیا۔

**تشریح:** مَنْ لَمْ يَرِ الْوُضُوءَ إِلَّا الْمَخْرَجِينَ: اس باب میں بھی امام بخاری نے ایسے مسائل کا حل کیا ہے جن کے متعلق فقہاء نے اختلاف کیا ہے۔ نواقض وضو کے بارے میں اس امر میں سب متفق ہیں کہ دو طبعی راہوں سے غلاظتوں کے نکلنے پر وضو دہرایا جائے۔ اس میں مذی بھی شامل ہے۔ مسلسل بول، استخاضہ، پتھری، کیڑوں اور رریاح وغیرہ کے نکلنے کی حالتیں جو بیماری کا نتیجہ ہیں مشقی کی گئی ہیں۔ گودر حقیقت یہ بھی ناقض وضو ہی ہیں اور اسی وجہ سے ہر نماز کے لئے الگ وضو کرنا ضروری قرار دیا گیا ہے۔ حالت جنابت و حیض میں وضو ہی نہیں بلکہ غسل کرنا ضروری ہے۔ اس کو حدیث اکبر کے نام سے موسوم کیا گیا ہے اور پہلی حالت کو حدیث اصغر۔

اس ضمن میں فقہاء نے اپنی عادت کے مطابق یہ بحث اٹھائی ہے کہ منہ، ناک، کان یا جسم کے کسی دوسرے حصہ سے خون، پیپ وغیرہ نکلنے سے وضو ٹوٹتا ہے کہ نہیں۔ امام بخاری نے إِلَّا مِنَ الْمَخْرَجِينَ کہہ کر اس فریق کی رائے کی طرف اشارہ کیا ہے۔ جو دو راستوں کے علاوہ کسی اور راستے سے کسی شے کے نکلنے پر وضو دہرانا ضروری نہیں سمجھتے۔ امام مالک، نخعی اور قتادہ کے نزدیک وہ چیزیں جو بوجہ بیماری اور زخم وغیرہ کے جسم سے نکلتی ہیں، ناقض وضو نہیں ہیں اور عطاء بن ابی رباح، حسن بصری، سفیان ثوری، امام شافعی اور امام احمد بن حنبل ان کو ناقض وضو قرار دیتے ہیں۔ جیسا کہ امام بخاری نے وَقَالَ عَطَاءٌ فِيمَنْ يُخْرُجُ کہہ کر ان لوگوں کے مذہب کی طرف اشارہ کیا ہے۔

امام ابو حنیفہ اور امام ابن حزم کے نزدیک پیشاب، پاخانہ جیسی غلاظتیں جسم کے جس حصہ سے اور جس طرح بھی نکلیں ناقض وضو ہیں۔ اس لئے کہ اللہ تعالیٰ نے ان غلاظتوں کا کنایہ ذکر کیا ہے۔ فرمایا: أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ میں یہ غلاظتیں شامل ہیں۔ پس ان کے نزدیک مخرج کی تخصیص نہیں۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۳۶۷)

وَقَالَ جَابِرُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ إِذَا ضَحَكَ فِي الصَّلَاةِ أَعَادَ الصَّلَاةَ: دوسرا اختلاف اس مسئلہ کے متعلق یہ ہے کہ آیا ہنسی سے وضو ٹوٹ جاتا ہے یا نہیں۔ حضرت جابرؓ کا مذکورہ بالا قول بیہقی نے نقل کیا ہے۔ اس کی تائید میں انہوں نے حضرت عبد اللہ بن مسعودؓ، حضرت ابوموسیٰ اشعریؓ اور ابوامامہ باہلی کے اقوال بھی نقل کئے ہیں کہ ہنسی سے وضو میں خلل نہیں آتا۔ مگر نماز میں خلل آ جاتا ہے اور یہ مذہب معقول ہے۔ اسی کو امام بخاری نے لیا ہے۔ امام مالک، لیث اور امام شافعی کا بھی یہی مذہب ہے اور نخعی و حسن بصری کے نزدیک ہنسی ناقض صلوٰۃ ہونے کے علاوہ ناقض وضو بھی ہے۔ امام ابو حنیفہ نے صرف نماز کی حالت میں قہقہہ کو ناقض وضو قرار دیا ہے۔

(تفصیل کے لئے دیکھئے عمدۃ القاری جزء ثالث صفحہ ۴۸)

وَقَالَ الْحَسَنُ إِنَّ أَخَذَ مِنْ شَعْرِهِ وَأَطْفَارِهِ أَوْ خَلَعَ خَفَّيْهِ فَلَا وَضُوءَ عَلَيْهِ: تیسرا اختلافی مسئلہ بال کتر والے اور ناخن کٹوانے یا جرائیں اتارنے پر وضو ہرانے کے متعلق ہے۔ امام بخاریؒ نے حسن بصریؒ کا فتویٰ نقل کیا ہے کہ وضو کا اعادہ کرنا ضروری نہیں۔ علماء حجاز و عراق کا بھی یہی فتویٰ ہے۔ جس میں امام ابوحنیفہؒ بھی شامل ہیں۔ امام بخاریؒ کی بھی یہی رائے ہے۔ مگر مجاہد، حکم بن عیینہ اور حماد وضو ہرانا ضروری سمجھتے ہیں۔ اس لئے کہ ان کے نزدیک وہ چیزیں جو وضو کے وقت موجود تھیں، یعنی بال اور ناخن جسم پر باقی نہیں رہیں۔ لیکن اجماع اس کے خلاف ہے۔ چوتھا اختلافی مسئلہ منہ سے یا جسم کے کسی حصہ میں زخم سے خون نکلنے پر وضو ہرانے کے متعلق ہے۔ امام بخاریؒ نے اس مسئلے کے بارے میں جتنے حوالے دیئے ہیں ان سے یہ بتلانا مقصود ہے کہ خون بہنے سے وضو نہیں ٹوٹتا۔ خون آلودہ حصہ دھولینا چاہیے۔ جیسا کہ کچھ لگانے والے کے متعلق حضرت ابن عمرؓ اور حسن بصریؒ کا فتویٰ نقل کر کے اس امر کی طرف اشارہ کیا ہے۔ ان کا یہ فتویٰ امام شافعیؒ اور ابن ابی شیبہؒ نے بھی موصولاً نقل کیا ہے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۳۶۹) وَبَزَقَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي أَوْفَى دَمًا فَمَضَى فِي صَلَاتِهِ: حضرت عبداللہ بن ابی اوفیؒ صحابی تھے۔ ان کے والد حضرت ابو اوفیؒ کا نام علقمہ بن حارث ہے۔ یہ بھی صحابی تھے۔ امام ابوحنیفہؒ کی عمر سات برس تھی جب انہوں نے حضرت عبداللہ بن ابی اوفیؒ کو دیکھا۔ سفیان ثوریؒ نے اپنی کتاب جامع میں عطاء بن سائب سے روایتاً حضرت عبداللہ بن ابی اوفیؒ کے متعلق واقعہ مذکورہ بیان کیا ہے۔ حضرت ابن عمرؓ کا واقعہ ابن ابی شیبہؒ نے نقل کیا ہے۔ حسن بصریؒ و طاؤس بن کیسان و محمد بن علی بن حسین جو امام باقرؒ کے نام سے مشہور ہیں۔ نیز اہل حجاز یعنی امام مالک وغیرہ کے فتویٰ کا جو ذکر باب مذکور میں ہے یعنی لَيْسَ فِي الدَّمِ وَضُوءٌ۔ اکثر اہل حدیث کا یہی مذہب ہے۔ مگر امام ابوحنیفہؒ اس فتویٰ کے خلاف ہیں۔ وہ سوائے اس خون کے جو حلق سے نکلے، باقی زخموں کے خون کو ناقض وضو قرار دیتے ہیں بشرطیکہ وہ اتنی مقدار میں ہو کہ بہہ نکلے۔ (عمدة القاری جزء ثالث صفحہ ۵۲)

مگر امام بخاریؒ کے نزدیک زخموں کا خون ناقض وضو نہیں اور اس کے لئے انہوں نے غزوہ ذات الرقاع میں حضرت عباد بن بشر انصاریؒ کے واقعہ کا حوالہ دیا ہے جس کی تفصیل کتاب المغازی میں آئے گی۔ نَزَفَهُ کے معنی خون اس قدر نکلا کہ اسے نڈھال کر دیا۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۳۶۸)

اس باب میں مختلف آراء کی طرف اشارہ کر کے امام موصوفؒ نے مسائل میں اس پہلو کو لیا ہے جو اَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِّنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ کی صحیح تفسیر ہے اور جس میں عملی سہولت ہے اور اسی کے مطابق حدیث نمبر ۱۷۹۳۱۷ نقل کی ہیں۔ حدیث ۱۷۹۳۱۷ میں حَدَّثَ کی ادنیٰ حالت کا ذکر ہے اور حدیث نمبر ۱۷۹۳۱۷ کا مضمون پہلے (روایت نمبر ۱۳۷۱ میں) آچکا ہے۔ عباد بن تمیم کے چچا حضرت عبداللہ بن زیدؒ کو ہوا خارج ہونے کے متعلق شک پیدا ہوا کرتا تھا۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کو یہ خاص ہدایت دی۔ شک کرنے والے کے لئے یہی دو بڑی محفوظ صورتیں ہیں ورنہ اس کا کوئی علاج نہیں۔ حدیث نمبر ۱۷۹۳۱۸ میں مذی کا نکلنا بھی ناقض وضو قرار دیا ہے۔ حدیث نمبر ۱۷۹۳۱۸ سے واضح ہے کہ حَدَّثَ کی حالت پیدا ہونے

کے لئے کسی شے کا دو مخصوص راستوں سے نکلنا ہے۔ بشرطیکہ اس کا سبب بیماری نہ ہو۔ حدیث کی باقی جتنی حالتیں تھیں وہ سب نظر انداز کر دی ہیں، بوجہ صحیح روایات نہ ملنے کے جو ان کی شرط کے مطابق ہوں۔

**إِذَا جَامَعَ وَلَمْ يُمْنِ:** انزال نہ ہونے کی حالت میں وضو دھرانے کو اس لئے کہا کہ مذی نکلنے کا احتمال ہے۔ اَوْ لَمْ يُمْسَسِ الْمَسَاءَ میں ملامست یعنی عورتوں کو چھونے سے مراد جماع ہے اور یہ جملہ اسی طرح کنایہ ہے جس طرح کہ اس سے پہلے کا یہ جملہ کنایہ ہے۔ اَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِّنْكَ مِنَ الْغَائِطِ: جنگل سے آنے سے محض آنا مراد نہیں بلکہ قضائے حاجت ہے۔ اسی طرح چھونے سے مراد صرف چھونا نہیں بلکہ قضائے شہوت مراد ہے؛ جو منی کے نکلنے کے ساتھ پوری ہوتی ہے اور اس کے لئے غسل ضروری ہے۔ وضو کے لئے مخرجین سے منی کے سوا دوسری کسی غلاظت کا نکلنا ضروری شرط ہے۔ چونکہ انزال ہونے سے پہلے مذی عموماً نکلتی ہے، اس لئے اس حالت کو حدیث اصغر میں ہی شمار کیا ہے۔ حدیث نمبر ۷۹۷۱ کا بھی یہی مفہوم ہے۔ مذی کے متعلق حکم واضح کرنے کے لئے یہ تینوں حدیثیں یکے بعد دیگرے بیان کی گئی ہیں۔ فقہاء نے اس بارے میں ایک اختلاف کیا ہے جس کی تفصیل کتاب الغسل باب ۲۸ حدیث نمبر ۲۹۱ کی تشریح میں ملاحظہ ہو۔ مذی سفید رطوبت ہے جو ذکر سے نکلتی ہے۔

**لَعَلَّنَا أَعْجَلْنَاكَ:** شاید ہم نے تجھے جلدی میں ڈالا ہے۔ یعنی انزال سے پہلے بلا لیا ہے۔ **إِذَا أَعْجَلَتْ أَوْ قَحِطَتْ:** آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی اس سے یہ مراد ہے کہ خواہ بیرونی سبب سے تجھے قبل از وقت چھوڑنا پڑے یا قلت منی وغیرہ کے سبب سے انزال نہ ہو تو اس صورت میں وضو ہی کرنا ہوگا۔ **وَلَمْ يَقُلْ غُنْدَرٌ وَيَحْيَىٰ عَنْ شُعْبَةَ الْوُضُوءِ:** یعنی غندر (محمد بن جعفر) اور یحییٰ بن سعید قطان نے شعبہ سے جو روایت نقل کی ہے اس میں یہ الفاظ نہیں ہیں: عَلَيْكَ الْوُضُوءُ۔ احمد بن حنبل نے اپنی مسند میں ان کی یہ روایت نقل کی ہے۔ یحییٰ کے الفاظ یہ ہیں: فَلَيْسَ عَلَيْكَ غُسْلٌ (مسند احمد بن حنبل جزء ۳ صفحہ ۲۶) اور غندر کے یہ الفاظ ہیں: فَلَا غُسْلَ عَلَيْكَ، عَلَيْكَ الْوُضُوءُ۔ (مسند احمد بن حنبل جزء ۳ صفحہ ۲۱)

### باب ۳۵: الرَّجُلُ يُوضِي صَاحِبَهُ

جو آدمی اپنے ساتھی کو وضو کرائے

۱۸۱: حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ سَلَامٍ ۱۸۱: مجھ سے محمد بن سلام نے بیان کیا، کہا: یزید قَالَ أَخْبَرَنَا يَزِيدُ بْنُ هَارُونَ عَنْ يَحْيَىٰ بن ہارون نے ہمیں بتلایا: انہوں نے یحییٰ سے، یحییٰ عَنْ مُوسَىٰ بْنِ عُقْبَةَ عَنْ كُرَيْبٍ مَوْلَىٰ نے موسیٰ بن عقبہ سے، موسیٰ نے حضرت ابن عباسؓ کے مولیٰ کُرَیب سے، کُرَیب نے حضرت اُسامہ بن زیدؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ ﷺ جب عرفات رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَمَّا

أَفَاضَ مِنْ عَرَفَةَ عَدَلَ إِلَى الشَّعْبِ فَقَضَى حَاجَتَهُ قَالَ أُسَامَةُ بْنُ زَيْدٍ فَجَعَلْتُ أَصْبُ عَلَيْهِ وَيَتَوَضَّأُ فَقُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَتُصَلِّي فَقَالَ الْمُصَلِّي أَمَامَكَ.

سے واپس ہوئے تو راستہ چھوڑ کر گھاٹی کی طرف گئے اور قضائے حاجت کی۔ حضرت اُسامہؓ نے کہا: میں آپؐ پر پانی ڈالنے لگا اور آپؐ وضو کرتے تھے۔ میں نے پوچھا: یا رسول اللہ! آپؐ نماز پڑھیں گے؟ فرمایا: نماز آگے (پڑھی جائے گی)۔

۱۸۲: حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ قَالَ سَمِعْتُ يَحْيَى بْنَ سَعِيدٍ قَالَ أَخْبَرَنِي سَعْدُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ أَنَّ نَافِعَ بْنَ جُبَيْرٍ بْنِ مُطْعِمٍ أَخْبَرَهُ أَنَّهُ سَمِعَ عُرْوَةَ بْنَ الْمُغِيرَةِ بْنِ شُعْبَةَ يُحَدِّثُ عَنِ الْمُغِيرَةِ بْنِ شُعْبَةَ أَنَّهُ كَانَ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فِي سَفَرٍ وَأَنَّهُ ذَهَبَ لِحَاجَةٍ لَهُ وَأَنَّ الْمُغِيرَةَ جَعَلَ يَصُبُّ الْمَاءَ عَلَيْهِ وَهُوَ يَتَوَضَّأُ فَعَسَلَ وَجْهَهُ وَيَدِيهِ {وَمَسَحَ بِرَأْسِهِ ☆} وَمَسَحَ عَلَى الْخُفَّيْنِ.

۱۸۲: ہم سے عمرو بن علی نے بیان کیا، کہا: ہم سے عبد الوہاب نے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: میں نے یحییٰ بن سعید سے سنا۔ وہ کہتے تھے: سعد بن ابراہیم نے مجھے بتلایا کہ نافع بن جبیر بن مطعم نے ان سے بیان کیا کہ انہوں نے عروہ بن مغیرہ بن شعبہ کو حضرت مغیرہ بن شعبہ سے روایت کرتے سنا کہ وہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ ایک سفر میں تھے۔ آپؐ حاجت کے لئے گئے اور یہ کہ حضرت مغیرہ آپؐ پر پانی ڈالنے لگے اور آپؐ وضو کرتے تھے۔ آپؐ نے اپنا منہ اور اپنے دونوں ہاتھ دھوئے (اور اپنے سر پر مسح کیا ☆) اور موزوں پر بھی مسح کیا۔

**تشریح:** الرَّجُلُ يُوضِئُ صَاحِبَهُ: فقہاء کے درمیان اس امر کے متعلق بھی اختلاف ہوا ہے۔ بعضوں نے کہا کہ کسی سے وضو کرانا مکروہ ہے۔ بعضوں نے کہا: مکروہ تو نہیں مگر بہتر یہ ہے کہ خود کرے۔ امام بخاریؒ نے اس اختلافی مسئلہ کے متعلق حدیث مذکور سے فیصلہ کر دیا ہے۔ یہ (حدیث ۱۸۱) حدیث نمبر ۱۳۹ میں بھی پہلے آچکی ہے۔ وہاں روایت کی سند آور ہے اور یہاں آور۔ اسی وجہ سے الفاظ میں کچھ فرق ہے۔ وہاں فَجَعَلْتُ أَصْبُ عَلَيْهِ کے الفاظ نہیں ہیں۔ اسی وجہ سے ان الفاظ کی صحت ثابت کرنے کے لئے دو (۲) روایتیں نقل کی ہیں، تاباب کا عنوان پوری صحت کے ساتھ واضح ہو۔

☆ الفاظ مَسَحَ بِرَأْسِهِ نسخہ بولاق کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جزء اول حاشیہ صفحہ ۴۷۳) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

## باب ۳۶: قِرَاءَةُ الْقُرْآنِ بَعْدَ الْحَدَثِ وَغَيْرِهِ

بے وضو ہونے کے بعد قرآن پڑھنا وغیرہ

اور منصور نے ابراہیم (نخعی) سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: کچھ حرج نہیں جو حمام میں قرآن پڑھا جائے۔ اور بغیر وضو کے خط لکھا جائے اور حماد نے ابراہیم (نخعی) سے نقل کیا: اگر نہانے والے تہ بند باندھے ہوں تو انہیں سلام کرو، ورنہ سلام نہ کرو۔

۱۸۳: ہم سے اسماعیل نے بیان کیا، کہا: مالک نے مجھے بتلایا۔ انہوں نے مخرمہ بن سلیمان سے، مخرمہ نے حضرت ابن عباسؓ کے مولیٰ کرب سے روایت کی کہ حضرت عبداللہ بن عباسؓ نے ان سے بیان کیا کہ وہ نبی ﷺ کی بیوی حضرت میمونہؓ کے پاس ایک رات رہے اور وہ ان کی خالہ تھیں (کہتے تھے): میں تو شک (یعنی گدے) کے چوڑان میں لیٹا اور رسول اللہ ﷺ اور آپؐ کی بیوی اس کی لمبان میں لیٹے۔ رسول اللہ ﷺ سو گئے۔ یہاں تک کہ جب آدھی رات ہوئی، اس سے کچھ پہلے کا وقت تھا یا بعد کا وقت تھا تو رسول اللہ ﷺ جاگے اور بیٹھ گئے اور اپنے منہ پر ہاتھ پھیر کر نیند دور کرنے لگے۔ پھر آپؐ نے سورہ آل عمران سے آخر کی دس آیتیں پڑھیں۔ اس کے بعد آپؐ ایک مشکیزہ کی طرف جو لٹک رہا تھا، اٹھ کر گئے اور اس سے وضو کیا اور عمدگی سے وضو کیا۔ پھر

وَقَالَ مَنْصُورٌ عَنْ إِبْرَاهِيمَ لَا بَأْسَ بِالْقِرَاءَةِ فِي الْحَمَّامِ وَيَكْتُسِبُ الرِّسَالَةَ عَلَى غَيْرِ وُضُوءٍ وَقَالَ حَمَادٌ عَنْ إِبْرَاهِيمَ إِنْ كَانَ عَلَيْهِمْ إِزَارٌ فَسَلِّمْ وَإِلَّا فَلَا تُسَلِّمْ.

۱۸۳: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ مَخْرَمَةَ بْنِ سُلَيْمَانَ عَنْ كُرَيْبٍ مَوْلَى ابْنِ عَبَّاسٍ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبَّاسٍ أَخْبَرَهُ أَنَّهُ بَاتَ لَيْلَةً عِنْدَ مَيْمُونَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهِيَ خَالَتُهُ فَاضْطَجَعْتُ فِي عَرْضِ الْوِسَادَةِ وَاضْطَجَعَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَهْلُهُ فِي طُولِهَا فَتَامَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَتَّى إِذَا انْتَصَفَ اللَّيْلُ أَوْ قَبْلَهُ بِقَلِيلٍ أَوْ بَعْدَهُ بِقَلِيلٍ اسْتَيْقَظَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَجَلَسَ يَمْسَحُ النَّوْمَ عَنْ وَجْهِهِ بِيَدِهِ ثُمَّ قَرَأَ الْعَشْرَ الْآيَاتِ الْخَوَاتِمَ مِنْ سُورَةِ آلِ عِمْرَانَ ثُمَّ قَامَ إِلَى شَيْءٍ



مُعَلَّقَةٍ فَتَوَضَّأَ مِنْهَا فَأَحْسَنَ وَضُوءَهُ  
ثُمَّ قَامَ يُصَلِّي قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ فَقُمْتُ  
فَصَنَعْتُ مِثْلَ مَا صَنَعَ ثُمَّ ذَهَبْتُ  
فَقُمْتُ إِلَى جَنْبِهِ فَوَضَعَ يَدَهُ الْيُمْنَى  
عَلَى رَأْسِي وَأَخَذَ بِأُذُنِي الْيُمْنَى يَفْتِلُهَا  
فَصَلَّى رَكْعَتَيْنِ ثُمَّ رَكْعَتَيْنِ ثُمَّ  
رَكْعَتَيْنِ ثُمَّ رَكْعَتَيْنِ ثُمَّ رَكْعَتَيْنِ ثُمَّ  
رَكْعَتَيْنِ ثُمَّ أَوْتَرْتُ ثُمَّ اضْطَجَعَ حَتَّى آتَاهُ  
الْمُؤَذِّنُ فَقَامَ فَصَلَّى رَكْعَتَيْنِ خَفِيفَتَيْنِ  
ثُمَّ خَرَجَ فَصَلَّى الصُّبْحَ.

کھڑے ہو کر نماز پڑھنے لگے۔ حضرت ابن عباسؓ کہتے تھے: میں بھی اُٹھا اور اسی طرح کیا جس طرح آپؐ نے کیا۔ پھر جا کر آپؐ کے پہلو میں کھڑا ہو گیا۔ آپؐ نے اپنا داہنا ہاتھ میرے سر پر رکھا اور میرا داہنا کان پکڑ کر مروڑنے لگے۔ آپؐ نے دو رکعتیں پڑھیں۔ پھر دو رکعتیں پڑھیں۔ پھر دو رکعتیں پڑھیں۔ پھر دو رکعتیں پڑھیں۔ پھر دو رکعتیں پڑھیں۔ پھر دو رکعتیں پڑھیں۔ جب مؤذن آپؐ کے پاس آیا۔ تب آپؐ اُٹھے اور دو ہلکی رکعتیں پڑھیں۔ پھر باہر جا کر آپؐ نے صبح کی نماز پڑھی۔

**تشریح:** قِرَاءَةُ الْقُرْآنِ بَعْدَ الْحَدَثِ وَغَيْرُهُ: اس میں لفظ وَغَيْرُهُ سے مراد ذکر الہی کرنا، دعائے سلام دینا، دوسری دعائیں کرنا اور وعظ و نصیحت کرنا ہے۔ قرآن مجید کے متعلق اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ۔ (سورۃ الواقعة: ۸۰) یعنی اس کو وہی چھوتے ہیں جو پاک و صاف کئے گئے ہیں۔ اس کا مفہوم تو بالکل ظاہر ہے۔ یعنی وہی لوگ اس کے معانی و حقائق کا ادراک کر سکتے ہیں۔ جن کو اللہ تعالیٰ نے گناہ کی آلائش سے پاک کر دیا ہے اور جنہیں روحانی پاکیزگی اور صفائی قلب عنایت ہوئی ہے۔ مگر بعض علماء نے اس آیت کی بناء پر ظاہری ادب کو بھی ملحوظ رکھنے کے لئے یہاں تک زور دیا ہے کہ بے وضو قرآن پڑھنا بھی جائز نہیں۔ یہ غلو ہے۔ جب انسان ظاہری پرستی میں حد سے نکل جاتا ہے تو بالطبع روحانی امر میں وہ بے توجہ اور غافل ہو جاتا ہے۔ ظاہری مشکلات میں پڑ کر نہ صرف اپنے آپ کو روحانی کمال حاصل کرنے سے محروم کر لیتا ہے۔ بلکہ دوسروں کو بھی روک دیتا ہے۔ جیسا کہ ہم دیکھتے ہیں کہ انہی چھوٹے چھوٹے مسائل کی وجہ سے لوگ عام طور پر نماز ترک کر دیتے ہیں۔ قرآن مجید کی تلاوت چھوڑ دیتے ہیں۔ ذکر الہی زبان پر لانا گناہ سمجھتے ہیں۔ امام بخاریؒ نے اس باب میں سنت نبویؐ پیش کر کے ان ضرور رساں مسائل کا سد باب کیا ہے۔

لَا بَأْسَ بِالْقِرَاءَةِ فِي الْحَمَّامِ: اس باب میں منصور بن معتمر کا جو حوالہ پیش کیا ہے کہ ابراہیم نخعی حمام میں قرأت جائز سمجھتے تھے تو غالباً حدیث اکبر کی طرف اشارہ کیا ہے اور نخعی کا قول جو حماد سے نقل کیا ہے کہ تہ بند نہ ہوں تو سلام

کہنا بھی جائز نہیں۔ اس قسم کے مسائل ایسے ہیں جن کا تعلق فطرت کے فتویٰ کے ساتھ ہے۔ شارع اسلام ﷺ کسی کے سامنے نہ لگا ہونا مکروہ سمجھتے تھے۔

غرض ان اختلافی مسائل کے متعلق آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا جو عمل صحیح طور پر ثابت ہے۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ آپؐ نے سونے کے بعد اٹھ کر (بے وضو ہونے کی حالت میں) قرآن مجید کی آیتیں پڑھی ہیں۔

یہ حدیث مختصراً نمبر ۱۱۷، ۱۳۸ میں آچکی ہے۔ وہاں ان دونوں روایتوں میں یہ الفاظ ہیں: فَجَعَلْنِي عَنْ يَمِينِهِ اور فَحَوَّلَنِي فَجَعَلْنِي عَنْ يَمِينِهِ۔ یعنی مجھے بائیں طرف سے پھیر کر دائیں طرف کر دیا۔ یہاں یہ الفاظ ہیں: أَخَذَ بِأُذُنِي الْيُمْنَى يَفْتَلِيهَا۔ شفقت سے کان مروڑا ہے اور پھر ان کو دائیں طرف کر دیا۔ فَاضْطَجَعْتُ فِي عَرْضِ الْوَسَادَةِ: وَسَادَةُ کے معنی توشک (یعنی گدا)۔

عرب لوگ اب تک بھی زمین پر سوتے ہیں اور ان کے توشک بڑے بڑے گدیے ہوتے ہیں۔ بعض اتنے بڑے کہ زمین سے تقریباً آدھ فٹ اوپر ہوتے ہیں۔ غریب گھروں میں بسا اوقات ایک ہی لمبا چوڑا توشک ہوتا ہے۔ جس پر تین چار اشخاص لمبان اور چوڑان میں سمٹ کر سو جاتے ہیں۔ احادیث سے معلوم ہوتا ہے کہ یہی حال آج سے چودہ سو (۱۴۰۰) برس پہلے بھی تھا۔ حضرت ابن عباسؓ بچے تھے۔ توشک کی چوڑان میں ان کی خالہ کے پاؤں کی طرف ان کو سلا دیا گیا۔ چار پائیوں پر سونے والے بھی کبھی ایسا کر لیتے ہیں۔

### باب ۳۷: مَنْ لَمْ يَتَوَضَّأْ إِلَّا مِنَ الْعَشِيِّ الْمُثْقَلِ

بغیر سخت بے ہوشی کے جو (دوبارہ) وضو نہ کرے

۱۸۴: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَمْرَأَتِهِ فَاطِمَةَ عَنْ جَدَّتِهَا أَسْمَاءَ بِنْتِ أَبِي بَكْرٍ أَنَّهَا قَالَتْ أَتَيْتُ عَائِشَةَ زَوْجَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حِينَ خَسَفَتِ الشَّمْسُ فَإِذَا النَّاسُ قِيَامٌ يُصَلُّونَ وَإِذَا هِيَ قَائِمَةٌ تُصَلِّي فَقُلْتُ مَا لِلنَّاسِ فَأَشَارَتْ بِيَدِهَا نَحْوَ السَّمَاءِ

۱۸۴: ہم سے اسماعیل نے بیان کیا، کہا: مالک نے مجھے بتلایا۔ انہوں نے ہشام بن عروہ سے، ہشام نے اپنی بیوی فاطمہ سے، انہوں نے اپنی دادی حضرت اسماء بنت حضرت ابوبکرؓ سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں: میں نبی ﷺ کی بیوی حضرت عائشہؓ کے پاس؛ جب سورج گرہن ہوا؛ آئی تو کیا دیکھتی ہوں کہ لوگ کھڑے نماز پڑھ رہے ہیں اور وہ بھی کھڑی نماز پڑھ رہی ہیں۔ میں نے پوچھا: ان لوگوں کو کیا ہوا ہے؟ تو اس پر انہوں نے اپنے ہاتھ سے آسمان کی طرف اشارہ کیا اور سبحان اللہ کہا۔ میں نے

وَقَالَتْ سُبْحَانَ اللَّهِ فَقُلْتُ آيَةً  
فَأَشَارَتْ أَيْ نَعَمْ فَقُمْتُ حَتَّى تَجَلَّانِي  
الْعَشْيُ وَجَعَلْتُ أَصْبُ فَوْقَ رَأْسِي  
مَاءً فَلَمَّا انْصَرَفَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَمِدَ اللَّهَ وَأَثْنَى عَلَيْهِ ثُمَّ  
قَالَ مَا مِنْ شَيْءٍ كُنْتُ لَمْ أَرَهُ إِلَّا قَدْ  
رَأَيْتُهُ فِي مَقَامِي هَذَا حَتَّى الْجَنَّةَ  
وَالنَّارَ وَلَقَدْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّكُمْ تُفْتَنُونَ  
فِي الْقُبُورِ مِثْلَ أَوْ قَرِيبًا مِنْ فِتْنَةٍ  
الدَّجَالِ لَا أَدْرِي أَيُّ ذَلِكَ قَالَتْ  
أَسْمَاءُ يُؤْتَى أَحَدُكُمْ فَيُقَالُ لَهُ مَا  
عِلْمُكَ بِهَذَا الرَّجُلِ فَأَمَّا الْمُؤْمِنُ أَوْ  
الْمُؤْمِنَةُ لَا أَدْرِي أَيُّ ذَلِكَ قَالَتْ  
أَسْمَاءُ فَيَقُولُ هُوَ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ  
جَاءَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَى فَأَجَبْنَا وَآمَنَّا  
وَاتَّبَعْنَا فَيُقَالُ لَهُ تَمَّ صَالِحًا فَقَدْ عَلِمْنَا  
إِنْ كُنْتَ لَمُؤْمِنًا وَأَمَّا الْمُنَافِقُ أَوْ  
الْمُرْتَابُ لَا أَدْرِي أَيُّ ذَلِكَ قَالَتْ  
أَسْمَاءُ فَيَقُولُ لَا أَدْرِي سَمِعْتُ النَّاسَ  
يَقُولُونَ شَيْئًا فَقُلْتُ.

کہا: کوئی نشان ہے؟ تو انہوں نے اشارہ کیا کہ ہاں۔  
تب میں بھی کھڑی ہو گئی۔ اتنی دیر کھڑی رہی کہ مجھ پر غشی  
طاری ہونے لگی اور میں نے اپنے سر پر پانی ڈالنا شروع  
کر دیا۔ جب رسول اللہ ﷺ نماز سے فارغ ہوئے تو  
آپ نے اللہ تعالیٰ کی حمد اور تعریف بیان کی۔ پھر فرمایا:  
جو بھی ایسی چیز تھی، جس کو میں نے نہ دیکھا تھا، میں نے  
اس کو اپنی اس جگہ کھڑے کھڑے دیکھ لیا ہے۔ یہاں تک  
کہ جنت بھی اور دوزخ بھی۔ اور مجھے وحی کی گئی ہے کہ  
قبروں میں تم کو ایسا ہی آزمایا جائے گا جیسا کہ دجال کے  
فتنہ کے ذریعہ سے یا اس کے قریب قریب۔ میں نہیں  
جانتی کہ حضرت اسماءؓ نے کونسا لفظ کہا۔ حضرت اسماءؓ کہتی  
تھیں: تم میں سے ایک شخص کے پاس (فرشتے) آئیں  
گے اور اس سے پوچھا جائے گا کہ اس شخص کے متعلق  
تمہارا کیا علم ہے؟ جو ایمان لانے والا ہوگا یا یقین کرنے  
والا؟ میں نہیں جانتی کہ حضرت اسماءؓ نے ان میں سے کون  
سا لفظ کہا؛ وہ کہے گا: وہ محمدؐ ہے، اللہ کا رسول ہے۔  
ہمارے پاس کھلے کھلے دلائل اور ہدایت کی باتیں لایا اور  
ہم نے قبول کیا اور ایمان لائے اور پیروی کی۔ تب اس  
سے کہا جائے گا۔ اچھی طرح سے سو جا۔ ہم تو جانتے ہی  
تھے کہ تو مومن ہے اور جو منافق ہوگا یا شک کرنے والا؛  
میں نہیں جانتی کہ حضرت اسماءؓ نے ان میں سے کون سا  
لفظ کہا؛ وہ کہے گا: میں نہیں جانتا۔ لوگوں کو میں نے کچھ  
کہتے سنا۔ میں نے بھی کہہ دیا۔

**تشریح:** لَمْ يَتَوَضَّأْ إِلَّا مِنَ الْعُشِيِّ الْمُثْقَلِ: اس باب میں بھی ان لوگوں کا رد کرنا مقصود ہے، جو خفیف سی بے ہوشی کو بھی ناقض وضو قرار دیتے ہیں۔ حضرت اسماءؓ کو ایسی غشی نہیں ہوئی تھی جس میں کوئی ہوش نہیں رہتا اور انہوں نے وضو نہیں دھرایا، بلکہ سر پر پانی ڈال لیا ہے۔

یہ واقعہ روایت نمبر ۸۶ میں بھی گزر چکا ہے۔ وہاں سورج گرہن کا ذکر نہیں۔ یہاں اس کا ذکر کر کے نماز پڑھنے کا سبب واضح کر دیا ہے۔ باقی امور کے متعلق روایت نمبر ۸۶ کی تشریح دیکھئے۔ نیز ملاحظہ ہو تشریح روایت نمبر ۲۱۶، ۲۱۸، ۲۲۸۔

### باب ۳۸: مَسْحُ الرَّأْسِ كُلِّهِ

سارے سر کا مسح کرنا

لِقَوْلِهِ تَعَالَى: وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ (المائدة: ۷) وَقَالَ ابْنُ الْمُسَيَّبِ الْمَرْأَةُ بِمَنْزِلَةِ الرَّجُلِ تَمْسَحُ عَلَى رَأْسِهَا وَسُئِلَ مَالِكٌ أَيُجْزَى أَنْ يَمْسَحَ بَعْضُ الرَّأْسِ فَاحْتَجَّ بِحَدِيثِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ زَيْدٍ. کیونکہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ اور ابن مسیب نے کہا: عورت بھی آدمی کی طرح ہے۔ اپنے سر پر مسح کرے اور امام مالکؒ سے پوچھا گیا۔ کیا سر کے ایک حصہ کا مسح کرنا کافی ہوگا۔ تو انہوں نے حضرت عبداللہ بن زیدؓ کی حدیث سے استدلال کیا۔

۱۸۵: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ عَمْرِو بْنِ يَحْيَى الْمَازِنِيِّ عَنْ أَبِيهِ أَنَّ رَجُلًا قَالَ لِعَبْدِ اللَّهِ ابْنِ زَيْدٍ وَهُوَ جَدُّ عَمْرِو بْنِ يَحْيَى أَتَسْتَطِيعُ أَنْ تُرِينِي كَيْفَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَتَوَضَّأُ فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ زَيْدٍ نَعَمْ فَدَعَا بِمَاءٍ فَأَفْرَغَ عَلَى يَدَيْهِ فَعَسَلَ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ مَضَمَصَ وَاسْتَشْرَثَ ثَلَاثًا ثُمَّ غَسَلَ وَجْهَهُ ثَلَاثًا ثُمَّ ۱۸۵: ہم سے عبداللہ بن یوسف نے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے عمرو بن یحییٰ مازنی سے، عمرو نے اپنے باپ سے روایت کی کہ ایک شخص نے حضرت عبداللہ بن زیدؓ سے جو عمرو بن یحییٰ کے دادا تھے کہا: کیا آپ مجھے دکھا سکتے ہیں کہ رسول اللہ ﷺ کس طرح وضو کیا کرتے تھے؟ اس پر حضرت عبداللہ بن زیدؓ نے کہا: ہاں۔ اور انہوں نے پانی مٹکھوایا اور اپنے ہاتھ دو (۲) دفعہ دھوئے۔ پھر کلی کی اور تین دفعہ ناک صاف کیا۔ پھر تین دفعہ اپنا منہ دھویا۔ پھر اپنے ہاتھ کہنیوں تک دو دو بار دھوئے۔ پھر دونوں

غَسَلَ يَدَيْهِ مَرَّتَيْنِ مَرَّتَيْنِ إِلَى الْمِرْفَقَيْنِ ثُمَّ مَسَحَ رَأْسَهُ بِيَدَيْهِ فَأَقْبَلَ بِهِمَا وَأَذْبَرَ بَدَأَ بِمُقَدِّمِ رَأْسِهِ حَتَّى ذَهَبَ بِهِمَا إِلَى قَفَاهُ ثُمَّ رَدَّهُمَا إِلَى الْمَكَانِ الَّذِي بَدَأَ مِنْهُ ثُمَّ غَسَلَ رِجْلَيْهِ.

ہاتھوں سے اپنے سر کا مسح کیا۔ اس طرح کہ ان کو آگے سے لے گئے اور پیچھے سے لے آئے۔ اپنے سر کے اگلے حصہ سے شروع کر کے ان کو اپنی گدی تک لے گئے۔ پھر ان کو اسی جگہ واپس لائے، جہاں سے انہوں نے شروع کیا تھا۔ پھر انہوں نے اپنے

دونوں پاؤں دھوئے۔

**تشریح:** مَسَحَ الرَّأْسِ كُلَّهُ: سر پر مسح کرنے کے متعلق بھی اختلاف ہوا ہے۔ آیا سارے پر کیا جائے یا ایک حصہ پر۔ امام بخاریؒ اس مسئلہ میں امام مالکؒ کے ساتھ متفق ہیں۔ جو وَأَمْسَحُوا بِرُؤُوسِكُمْ میں ”ب“ کو زائد قرار دیتے ہیں۔ برخلاف امام ابو حنیفہؒ اور امام شافعیؒ وغیرہ کے جو ”ب“ کو تبعیضیہ قرار دے کر ایک حصہ مراد لیتے ہیں۔ ”ب“ دونوں مفہوم ادا کرتی ہے۔ مگر چونکہ سنت نبویہ نے عملاً مسح کر کے ایک مفہوم کی تخصیص کر دی ہے، اس لئے دوسرا مفہوم نہیں لیا جائے گا۔ (تفصیلی بحث کے لئے دیکھئے فتح الباری جزء اول صفحہ ۳۷۹ تا ۳۸۴)

### باب ۳۹: غَسْلُ الرَّجْلَيْنِ إِلَى الْكَعْبَيْنِ

دونوں پاؤں کا ٹخنوں سمیت دھونا

۱۸۶: حَدَّثَنَا مُوسَى قَالَ حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ عَنْ عَمْرِو بْنِ أَبِي حَسَنٍ سَأَلَ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ زَيْدٍ عَنْ وَضُوءِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَدَعَا بِتَوْرٍ مِّنْ مَّاءٍ فَتَوَضَّأَ لَهُمْ وَضُوءَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَكْفَأَ عَلَى يَدِهِ مِنَ التَّوْرِ فَعَسَلَ يَدَيْهِ ثَلَاثًا ثُمَّ أَدْخَلَ يَدَهُ فِي التَّوْرِ فَمَضْمَضَ وَاسْتَنْشَقَ وَاسْتَنْشَرَ

۱۸۶: ہم سے موسیٰ نے بیان کیا، کہا: وہیب نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے عمرو سے، عمرو نے اپنے باپ سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے کہ میں عمرو بن ابی حسن کے پاس موجود تھا۔ انہوں نے حضرت عبداللہ بن زیدؓ سے نبی ﷺ کے وضو کے متعلق پوچھا۔ حضرت عبداللہؓ نے پانی کا ایک لگن منگوایا اور نبی ﷺ کے وضو کی طرح وضو کر کے ان کو دکھلایا۔ انہوں نے اپنے ہاتھ پر اس لگن سے پانی اُٹھایا اور تین دفعہ اپنے ہاتھ دھوئے۔ پھر اپنا ہاتھ لگن میں داخل کیا اور کلی کی اور

ثَلَاثَ غَرَافَاتٍ ثُمَّ أَدْخَلَ يَدَهُ فَعَسَلَ وَجْهَهُ ثَلَاثًا ثُمَّ غَسَلَ يَدَيْهِ مَرَّتَيْنِ إِلَى الْمِرْفَقَيْنِ ثُمَّ أَدْخَلَ يَدَهُ فَمَسَحَ رَأْسَهُ فَأَقْبَلَ بِهِمَا وَأَذْبَرَ مَرَّةً وَاحِدَةً ثُمَّ غَسَلَ رِجْلَيْهِ إِلَى الْكَعْبَيْنِ.

ناک میں پانی لیا اور ناک صاف کی، تین چلوؤں سے۔ اپنا ہاتھ پانی میں ڈالا اور اپنا منہ تین بار دھویا۔ پھر اپنا ہاتھ اور اپنے ہاتھ کہنیوں تک دو دفعہ دھوئے۔ پھر اپنا ہاتھ ڈالا اور اپنے سر کا مسح کیا۔ اس طرح کہ ان دونوں کو آگے سے لے گئے اور پیچھے سے لائے، ایک

بار ہی۔ پھر اپنے دونوں پاؤں ٹخنوں سمیت دھوئے۔

**تشریح:** غَسَلَ الرَّجْلَيْنِ إِلَى الْكَعْبَيْنِ: سر کے مسح کے بعد باب مذکور باندھنے کی غرض اس اختلاف کی طرف اشارہ کرنا ہے جو مسلمانوں کے بعض فرقوں کے درمیان چلا آ رہا ہے۔ یعنی وہ مشہور اختلاف جو قرآن مجید کی اس آیت کی دوسری قرأت کی وجہ سے پیدا ہوا ہے۔ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ۔ (المائدة: ۷) اَرْجُلَكُمْ کو بِرُءُوسِكُمْ پر عطف کر کے ”ب“ حرف جار کے عمل کی وجہ سے اَرْجُلَكُمْ بھی پڑھا گیا ہے اور وُجُوهَكُمْ پر عطف کر کے اَرْجُلَكُمْ بھی پڑھا گیا ہے۔ پہلی صورت میں پاؤں پر مسح کرنا فرض ہوگا اور دوسری صورت میں دھونا جو جمہور کا مذہب ہے۔ ایک تیسرا فریق ہے جس نے دونوں صورتیں جائز رکھی ہیں۔ جمہور کا استدلال وَيَلِّ لِّلْأَعْقَابِ مِنَ السَّارِ کی حدیث سے بھی ہے اور اِلَى الْكَعْبَيْنِ کے الفاظ صفا کی سے بتلاتے ہیں کہ دھونا ہی مراد ہے۔ کیونکہ مسح کرنے کا حکم ہوتا تو مسح میں ٹخنوں کے شامل کرنے کی ضرورت نہ تھی۔ اس اختلاف کی تفصیل بدایۃ المجتہد (کتاب الوضوء۔ الباب الاول۔ المسئلة العاشرة من الصفات) میں ملاحظہ ہو۔ امام بخاریؒ کے نزدیک پاؤں دھونا ضروری ہے اور انہوں نے باب کے عنوان میں اِلَى الْكَعْبَيْنِ کہہ کر نہ صرف حدیث مذکور کی طرف اشارہ کیا ہے۔ بلکہ آیت کے مفہوم کو واضح کر دیا ہے۔ یعنی یہ کہ الفاظ اِلَى الْكَعْبَيْنِ، اِلَى الْمَرَافِقِ کے مقابل میں واقع ہوئے ہیں۔ اس لئے اَرْجُلَكُمْ کا عطف وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ پر ہونا چاہیے نہ بِرُءُوسِكُمْ پر۔ یہ بالکل عیاں ہے۔ قرآن مجید میں ایسا طریقہ تعبیر جو اختیار کیا گیا ہے تو یہ مسح کے جواز کی استثنائی صورت کی طرف ضمناً اشارہ کرنے کے لئے ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے؛ جو وحی کے معنی سمجھتے تھے؛ اپنے قول و عمل سے ان کی تشریح کر کے بتلادیا ہے کہ پاؤں کا دھونا کب فرض ہے اور ان پر مسح کرنا کب جائز۔ گویا شریعت الہی نے ایک عام حکم دے کر استثنائی حالتوں کی تشریح حضور صلی اللہ علیہ وسلم پر چھوڑ دی۔ (باقی بحث ملاحظہ ہو باب ۴۸ کی تشریح میں)

## بَاب ۴۰ : اِسْتِعْمَالُ فَضْلِ وَضُوءِ النَّاسِ

لوگوں کے وضو کا بچا ہوا پانی استعمال کرنا

وَأَمَرَ جَرِيرُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ أَهْلَهُ أَنْ يَتَوَضَّؤُوا بِفَضْلِ سِوَاكِهِ. اور حضرت جریر بن عبد اللہ نے اپنے گھر والوں سے کہا کہ وہ (اس پانی سے) وضو کر لیں جو ان کی مسواک کرنے کے بعد بچا تھا۔

۱۸۷ : حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا الْحَكَمُ قَالَ سَمِعْتُ أَبَا جُحَيْفَةَ يَقُولُ خَرَجَ عَلَيْنَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِالْهَاجِرَةِ فَأَتَى بِوَضُوءٍ فَتَوَضَّأَ فَجَعَلَ النَّاسُ يَأْخُذُونَ مِنْ فَضْلِ وَضُوءِهِ فَيَتَمَسَّحُونَ بِهِ فَصَلَّى النَّبِيُّ ﷺ الظُّهْرَ رَكَعَتَيْنِ وَالْعَصْرَ رَكَعَتَيْنِ وَبَيْنَ يَدَيْهِ عَنَرَةٌ

۱۸۷ : ہم سے آدم نے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: حکم نے ہمیں بتلایا۔ کہا: میں نے حضرت ابو جحیفہ سے سنا۔ وہ کہتے تھے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم دو پہر کو ہمارے پاس آئے اور آپ کے لئے وضو کا پانی لایا گیا۔ (جس سے) آپ نے وضو کیا۔ پھر لوگ آپ کے وضو کا بچا ہوا پانی بدن پر ملنے لگے۔ اس کے بعد نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ظہر کی دو رکعتیں اور عصر کی دو رکعتیں پڑھیں اور آپ کے سامنے ایک برچھی تھی۔

۱۸۸ : وَقَالَ أَبُو مُوسَى دَعَا النَّبِيُّ ﷺ فَقَدَحَ فِيهِ مَاءً فَغَسَلَ يَدَيْهِ وَوَجْهَهُ فِيهِ وَمَجَّ فِيهِ ثُمَّ قَالَ لَهُمَا اشْرَبَا مِنْهُ وَأَفْرِغَا عَلَى وُجُوهِكُمَا وَنَحُورِكُمَا.

۱۸۸ : اور حضرت ابو موسیٰ کہتے تھے: نبی ﷺ نے ایک پیالہ منگوا یا جس میں کچھ پانی تھا۔ آپ نے اپنے ہاتھ اور منہ اس میں دھوئے اور اس میں کلی کی۔ پھر ان دونوں سے فرمایا: اس میں سے پی لو اور اپنے مونہوں اور سینوں پر ڈالو۔

۱۸۹ : حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ بْنِ سَعْدٍ قَالَ حَدَّثَنَا أَبِي عَنْ صَالِحٍ عَنِ ابْنِ

۱۸۹ : ہم سے علی بن عبد اللہ نے بیان کیا، کہا: یعقوب بن ابراہیم بن سعد نے ہم سے بیان کیا کہ ابراہیم نے کہا: میرے باپ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں

شِهَابٍ قَالَ أَخْبَرَنِي مُحَمَّدُ بْنُ  
الرَّبِيعِ قَالَ وَهُوَ الَّذِي مَجَّ رَسُولُ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي وَجْهِهِ وَهُوَ  
غُلَامٌ مِنْ بَنِيهِمْ وَقَالَ عُرْوَةُ عَنْ  
الْمِسْوَرِ وَغَيْرِهِ يُصَدِّقُ كُلَّ وَاحِدٍ  
مِنْهُمَا صَاحِبَهُ وَإِذَا تَوَضَّأَ النَّبِيُّ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَادُوا يَقْتَتِلُونَ عَلَى  
وَضُوءِهِ.

نے صالح سے، صالح نے ابن شہاب سے روایت کی  
کہ انہوں نے کہا: حضرت محمود بن ربیع نے مجھے خبر  
دی۔ (ابن شہاب نے) کہا: یہ وہی محمود ہیں جن کے  
منہ پر رسول اللہ ﷺ نے ان کے کنوئیں سے (پانی  
لے کر) کلی کی تھی اور وہ اس وقت لڑکے تھے۔ نیز  
(ابن شہاب نے کہا:) عروہ نے مسور اور ان کے  
علاوہ (لوگوں) سے (بھی) روایت کی۔ ان دونوں  
میں سے ہر ایک اپنے ساتھی کی تصدیق کرتا تھا کہ  
جب نبی ﷺ وضو کرتے تو قریب ہوتا کہ صحابہ  
آپ کے وضو کے پانی پر آپس میں لڑ پڑیں۔

**تشریح:** فَضْلُ وَضُوءِ النَّاسِ: سے مراد وہ بچا ہوا پانی بھی ہے جو وضو کرنے کے بعد برتن میں رہ جاتا ہے  
اور وہ بھی ہے جو اعضاء کو دھوتے وقت گرے۔ فقہاء کے درمیان ایسے پانی کو استعمال کرنے سے متعلق بھی  
اختلاف ہوا ہے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے استعمال شدہ پانی کو اپنے جسم سے ملنے اور نیز حضرت جریر بن عبد اللہ  
کا اپنے اہل بیت کو مسواک سے بچے ہوئے پانی کو یا اس پانی کو جس میں مسواک بھگوئی گئی تھی، استعمال کرنے کی اجازت  
دینے سے یہ نتیجہ نکالا جاتا ہے کہ ایسا پانی پاک ہے اور استعمال کیا جاسکتا ہے۔

كَادُوا يَقْتَتِلُونَ عَلَى وَضُوءِهِ: يَأْخُذُونَ مِنْ فَضْلِ وَضُوءٍ فَيَتَمَسَّحُونَ بِهِ - یعنی لوگ آپ  
کے بچے ہوئے پانی سے برکت چاہتے تھے۔ مَسَّحَ اور تَمَسَّحَ برکت دینے اور چاہنے کے معنی میں بھی استعمال ہوتا  
ہے۔ مَسَّحَ کے معنی مبارک، جسے برکت دی گئی۔ روایت نمبر ۱۸۹ سے ظاہر ہے کہ صحابہ کو برکت حاصل کرنے کی اس  
قدر ہوس تھی (إِذَا تَوَضَّأَ النَّبِيُّ ﷺ كَادُوا يَقْتَتِلُونَ عَلَى وَضُوءِهِ) کہ جب آپ وضو کرتے تو آپ کے وضو کا پانی  
لینے کے لئے قریب تھا کہ وہ آپس میں لڑ پڑیں۔ اس قسم کے مظاہرہ محبت کی ایک اور مثال کتاب الشروط. باب الشروط  
فی الجہاد. روایت نمبر ۲۷۳۴ میں بھی ملاحظہ ہو۔ مخلصانہ عقیدت مندی اور محبت و عشق کا یہ عجیب نظارہ تھا جو آپ کے سوا کسی  
اور انسان کو نصیب نہیں ہوا۔ صحابہ کو کامل یقین تھا کہ وہ پانی شفا ہے اور وہ ان کے لئے فی الحقیقت شفا کا موجب ہوتا تھا۔  
علم نفس اس کی کچھ ہی تشریحیں کرے، ہمیں امر واقعہ سے غرض ہے۔ روایت نمبر ۱۸۸ میں حضرت ابو موسیٰ اشعریؓ کے  
جس واقعہ کی طرف اشارہ کیا گیا ہے وہ کتاب المغازی باب غزوة الطائف کی پانچویں حدیث میں مذکور ہے۔ آپ اس  
وقت جعرانہ مقام پر تھے کہ اتنے میں ایک بدوی آیا اور اس نے کوئی وعدہ پورا کرنے کے لئے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم



سے کہا۔ آپؐ نے فرمایا: تمہیں بشارت ہو۔ یعنی ایفاء وعدہ کا وقت قریب ہے۔ اس نے کہا: یہ بشارتیں تو بہت ہو چکی ہیں۔ یہ سن کر آپؐ کا چہرہ متغیر ہو گیا۔ آپؐ نے حضرت ابو موسیٰؓ اور حضرت بلالؓ کو مخاطب کر کے فرمایا: اس نے تو بشارت کو رد کر دیا ہے۔ تم ہی قبول کر لو۔ ان دونوں نے کہا: ہم نے قبول کی۔ اس کے بعد آپؐ نے ایک بڑا پیالہ منگوا یا، جس میں پانی تھا۔ منہ ہاتھ دھو کر اس میں کلی کی اور فرمایا: اس میں سے پیو اور اپنے منہ اور سینہ پر ڈالو اور تمہیں بشارت ہو۔ چنانچہ انہوں نے ایسا ہی کیا اور بعد کے واقعات بتلاتے ہیں کہ وہ دونوں اللہ تعالیٰ کی بشارتوں کے وارث ہوئے۔

امام بخاریؒ ان واقعات کی طرف اشارہ کر کے بتلاتے ہیں کہ یہ خارق عادت امتیاز حضرت محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو حاصل تھا اور جہاں سچی محبت و عشق ہو وہاں کراہت و نفرت کا سوال نہیں رہتا۔ ہم دنیاوی عشق و محبت کے مظاہرات میں بھی دیکھتے ہیں۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے تو ہر مومن کے بچے ہوئے پانی کو شفا کا موجب قرار دیا ہے اور اس طرح نفرت کے احساسات کو مٹا کر محبت کے جذبات کی طرح ڈالی ہے۔ جیسا کہ فرمایا: **سُورُ الْمُؤْمِنُ شِفَاءٌ**۔

(المقاصد الحسنة. حرف المراء. نمبر ۵۳۴)

غرض امام موصوفؒ نے فقہی مسئلہ سے نظر پھیر کر ایک روحانی امر کی طرف توجہ دلائی ہے۔ ظاہری فتویٰ کے ساتھ اس کا اتنا ہی تعلق ہے جتنا محبت یا نفرت کے احساسات کا تقاضا ہو سکتا ہے۔ قواعد حفظانِ صحت کے اعتبار سے شارع اسلام کی تعلیم نہایت واضح ہے۔ یعنی یہ کہ پانی پیتے وقت اس میں سانس مت لو اور کم از کم تین بار دم لے کر پیو۔

## باب

۱۹۰: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ يُونُسَ قَالَ حَدَّثَنَا حَاتِمُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ عَنِ الْجَعْدِ قَالَ سَمِعْتُ السَّائِبَ بْنَ يَزِيدَ يَقُولُ ذَهَبْتُ بِي خَالَتِي إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَتْ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّ ابْنَ أُخْتِي وَقَعَ فَمَسَحَ رَأْسِي وَدَعَا لِي بِالْبَرَكَاتِ ثُمَّ تَوَضَّأَ فَشَرِبْتُ مِنْ وَضْوءِهِ ثُمَّ قُمْتُ خَلْفَ ظَهْرِهِ فَنَظَرْتُ إِلَى خَاتَمِ النُّبُوَّةِ بَيْنَ كَتِفَيْهِ مِثْلَ زَرِّ الْحَجَلَةِ.

۱۹۰: ہم سے عبد الرحمن بن یونس نے بیان کیا، کہا: حاتم بن اسماعیل نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے جعد سے روایت کی۔ جعد نے کہا: میں نے حضرت سائب بن یزید سے سنا۔ وہ کہتے تھے کہ میری خالہ نبی ﷺ کے پاس مجھے لے گئی اور کہا: یا رسول اللہ ﷺ! میری بہن کا بیٹا بیمار ہے۔ تو آپؐ نے میرے سر پر ہاتھ پھیرا اور میرے لئے برکت کی دعا کی۔ پھر آپؐ نے وضو کیا اور میں نے آپؐ کے وضو سے بچا ہوا پانی پیا اور پھر میں آپؐ کی پیٹھ کے پیچھے کھڑا ہو گیا اور میں نے نبوت کی مہر آپؐ کے دونوں کاندھوں کے درمیان دیکھی، چھپر کھٹ کی گھنڈی کے مانند تھی۔

**تشریح:** گذشتہ باب اور روایت نمبر ۱۸۷، ۱۸۸، ۱۸۹ پیش کر کے امام بخاریؒ نے ان کے ضمن میں یہ باب باندھا ہے، جس کا کوئی الگ عنوان قائم نہیں کیا بلکہ اس میں صرف ایک روایت لائے ہیں۔ اس خاص ترتیب کے اختیار کرنے سے ایک تو یہ بتلانا مقصود ہے کہ یہ باب کوئی علیحدہ نہیں بلکہ پہلے باب سے پیوستہ ہے اور دوسرا یہ سمجھانا مقصود ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم جو خاتم النبیین ہیں، وہ اپنی ہر بات میں ایک خاص امتیاز رکھتے تھے جو دوسرے کو حاصل نہیں۔ چنانچہ اسی امتیاز کی وجہ سے حضرت سائب بن یزید کے بیمار ہونے پر ان کی خالہ ان کو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس لے کر جاتی ہیں۔ آپ ان کو برکت کی دعا دیتے ہیں۔ سر پر ہاتھ پھیرتے ہیں۔ اپنے وضو کے بچے ہوئے پانی سے ان کو پینے کے لئے دیتے ہیں۔ حضرت سائب بن یزید شفا پا جاتے ہیں اور آپ کی دعا کی برکت سے ان کو ایک لمبی عمر ملتی ہے۔ تین ہجری میں پیدا ہوئے۔ سات سال کی عمر میں وہ اپنے باپ کے ساتھ جتہ الوداع میں شریک تھے اور ۹۱ھ میں فوت ہوئے۔ حضرت عمرؓ کے زمانہ میں مدینہ کی منڈی کے منتظم تھے۔

(الإصابة فی تمييز الصحابة. حرف السين. سائب بن یزید. نمبر: ۳۰۷۷)

روایت نمبر ۱۹۰ کو مد نظر رکھا جائے تو گذشتہ باب کی روایتوں کے لانے سے امام بخاریؒ کا جو مقصد ہے وہ واضح ہو جاتا ہے۔

### باب ۴۱: مَنْ مَضَمَضَ وَاسْتَنْشَقَ مِنْ غَرَفَةٍ وَاحِدَةٍ

جس نے ایک ہی چلو سے کلی کی اور ناک میں پانی لیا

۱۹۱: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ يَحْيَى عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ زَيْدٍ أَنَّهُ أَفْرَغَ مِنَ الْإِنَاءِ عَلَى يَدَيْهِ فَعَسَلَهُمَا ثُمَّ غَسَلَ أَوْ مَضَمَضَ وَاسْتَنْشَقَ مِنْ كَفَّةٍ وَاحِدَةٍ فَفَعَلَ ذَلِكَ ثَلَاثًا فَعَسَلَ يَدَيْهِ إِلَى الْمِرْفَقَيْنِ مَرَّتَيْنِ مَرَّتَيْنِ وَمَسَحَ بِرَأْسِهِ مَا أَقْبَلَ وَمَا أَدْبَرَ وَغَسَلَ رِجْلَيْهِ إِلَى الْكَعْبَيْنِ ثُمَّ قَالَ هَكَذَا وَضُوءُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

۱۹۱: ہم سے مسدد نے بیان کیا، کہا: خالد بن عبد اللہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: عمرو بن یحییٰ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت عبد اللہ بن زیدؓ سے روایت کی۔ انہوں نے برتن سے اپنے دونوں ہاتھوں پر پانی ڈال کر ان کو دھویا۔ پھر انہوں نے (منہ کو) دھویا۔ یا (کہا) کلی کی اور ناک میں پانی لیا، ایک ہی چلو سے۔ اور تین بار ایسا ہی کیا اور اپنے دونوں ہاتھوں کو کہنیوں تک دو دو دفعہ دھویا اور سر کا مسح کیا۔ آگے بھی اور پیچھے بھی اور اپنے دونوں پاؤں ٹخنوں تک دھوئے۔ پھر کہا کہ رسول اللہ ﷺ کا وضو اسی طرح ہے۔

**تشریح:** مَنْ مَضْمَضَ وَاسْتَنْشَقَ مِنْ عَرْفَةٍ وَاحِدَةٍ: فقہاء نے کلی کرنے اور ناک میں پانی لے کر اس کو صاف کرنے کے متعلق بھی مختلف بحثیں اٹھائی ہیں کہ آیا یہ فرض ہے یا سنت؟ کیونکہ اللہ تعالیٰ نے تو صرف یہ فرمایا ہے: فَأَغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ. لفظ وَجْہ سے چہرہ کا ظاہری حصہ بھی مراد ہو سکتا ہے اور اس کے مختلف حصے بھی۔ جیسے ناک، منہ، آنکھ۔ غرض یہ بحث اٹھا کر بعض فقہاء نے ان کے دھونے کو فرض قرار دیا ہے اور بعض نے سنت۔ پھر انہوں نے اس مسئلہ میں بھی اختلاف کیا ہے کہ آیا ایک چلو پانی سے کلی بھی کر سکتا ہے۔ اور اسی سے ناک میں بھی پانی لے سکتا ہے یا نہیں۔ امام بخاری شروع میں واضح کر چکے ہیں کہ مختلف حالات کے ماتحت ایک ایک دفعہ اعضاء کو دھونے سے بھی وضو ہو سکتا ہے۔ اس مسئلے کے متعلق بھی سنت نبویہ پیش کر کے جواز کی صورت بتلائی ہے۔ پانی کم ہو تو ایسا کر سکتا ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے بھی ایسا کیا ہے۔

حضرت عبداللہ بن زیدؓ کی یہ روایت نمبر ۱۸۵ میں بھی گزر چکی ہے اور روایت ۱۹۲، ۱۹۹ میں بھی ہے۔ تینوں جگہ سند مختلف ہے۔ اس لئے الفاظ میں قدرے اختلاف ہے۔ ان تینوں روایتوں کو یکجائی طور پر پڑھنے سے واضح ہوتا ہے کہ ایک موقع پر وضو کرتے ہوئے نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے بعض اعضاء کو دو دو دفعہ دھویا اور بعض کو تین دفعہ اور ایک چلو پانی سے کلی بھی کی اور ناک میں پانی بھی لیا۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ ایک خاص واقعہ ہے۔ ورنہ آپ اعضاء کو اکثر تین تین دفعہ دھویا کرتے تھے۔ خاص واقعہ سے صرف جواز کی صورت نکلتی ہے۔

## باب ۴۲: مَسْحُ الرَّأْسِ مَرَّةً

سر کا ایک دفعہ مسح کرنا

۱۹۲: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ ۱۹۲: هَمَّ سَاسِلِمَانُ بِنُ حَرْبُ نَ بِيَانُ كِيَا، كُها كُها  
قَالَ حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ قَالَ حَدَّثَنَا عَمْرُو وَهَيْبُ نَ بِيَانُ كِيَا، كُها: عَمْرُو بِنُ كِيَا نَ بِنُ  
بْنُ يَحْيَى عَنْ أَبِيهِ قَالَ شَهِدْتُ عَمْرُو بَابُ سَ رَوَايَتُ كُ رَتَ هَوَئُ هَمِيَسُ بَتَلَايَا۔ وَه كُ هَتَ  
بْنُ أَبِي حَسَنِ سَأَلَ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ زَيْدٍ تَحَ: مِيَسُ عَمْرُو بِنُ اَبِي حَسَنِ كُ پَاسُ مَوْجُو دَتَها۔ انهُو  
عَنْ وَضُوءِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ نَ حَضَرَتُ عَمْدُ اللّٰهُ بِنُ زِيْدُ سَ نَبِي كُرِيْمُ ﷺ كُ  
وَسَلَّمَ فَدَعَا بِتَوَرٍّ مِّنْ مَّاءٍ فَتَوَضَّأَ لَهُمْ وَضُو كُ مَتَعَلَقُ پُو چَها تو انهُو نَ پَاني كا ايك لُگن  
فَكَفَّأَ عَلَى يَدَيْهِ فَعَسَلَهُمَا ثَلَاثًا ثُمَّ مَنُكُو اِيَا اور ان كو وضو كر كُ دَكلَايَا۔ انهُو نَ پَاني  
أَدْخَلَ يَدَهُ فِي الْإِنَاءِ فَمَضْمَضَ دُونُو هَاتهُو پُر (پَاني) اُنْ دِيلا اور انهُو تين دفعه  
وَاسْتَنْشَقَ وَاسْتَنْشَرَ ثَلَاثًا بِثَلَاثٍ دُهويا۔ پُھر بَرْتَن مِيَسُ اپنا هَاتهُ دَال كر كُلي كِي اور ناك

غَرَفَاتٍ مِّن مَّاءٍ ثُمَّ أَدْخَلَ يَدَهُ فِي الْإِنَاءِ فَغَسَلَ وَجْهَهُ ثَلَاثًا ثُمَّ أَدْخَلَ يَدَهُ فِي الْإِنَاءِ فَغَسَلَ يَدَيْهِ إِلَى الْمِرْفَقَيْنِ مَرَّتَيْنِ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ أَدْخَلَ يَدَهُ فِي الْإِنَاءِ فَمَسَحَ بِرَأْسِهِ فَأَقْبَلَ بِيَدَيْهِ وَأَدْبَرَ بِهِمَا ثُمَّ أَدْخَلَ يَدَهُ فِي الْإِنَاءِ فَغَسَلَ رِجْلَيْهِ وَحَدَّثْنَا مُوسَى قَالَ حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ قَالَ مَسَحَ رَأْسَهُ مَرَّةً.

میں پانی لیا اور ناک صاف کی، تین دفعہ پانی کے تین چلوؤں سے۔ پھر اپنا ہاتھ برتن میں ڈالا اور اپنے منہ کو تین بار دھویا۔ پھر اپنے ہاتھ کو برتن میں ڈالا اور کہنیوں سمیت اپنے دونوں ہاتھوں کو دو دو بار دھویا۔ پھر اپنا ہاتھ برتن میں ڈالا اور اپنے سر کا مسح کیا۔ اپنے ہاتھوں کو آگے سے لے گئے اور پیچھے سے لے آئے۔ پھر اپنا ہاتھ برتن میں ڈالا اور اپنے دونوں پاؤں دھوئے اور موسیٰ نے ہمیں بتلایا۔ کہا کہ ہم سے وہیب نے بھی یہی حدیث بیان کی اور کہا: اپنے سر کا انہوں نے ایک بار مسح کیا۔

**تشریح:** مَسَحَ الرَّأْسِ مَرَّةً: امام شافعیؒ کے نزدیک سر پر تین بار مسح کرنا مستحب ہے، بوجہ اس کے کہ الْوُضُوءُ ثَلَاثًا ثَلَاثًا. وضو میں تین تین بار دھونا ہوتا ہے۔ (باب ۲۴) مگر اس باب میں حضرت عثمانؓ کا جو واقعہ مروی ہے، اس سے واضح ہوتا ہے کہ انہوں نے سر پر ایک ہی دفعہ مسح کیا۔ امام بخاریؒ نے مزید مستند روایتیں پیش کر کے جمہور کے مذہب کی تائید کی ہے۔

پہلی روایتوں میں پوچھنے والے کا نام مذکور نہیں۔ سلیمان بن حرب کی روایت میں اس کا ذکر ہے۔

### بَاب ۴۳ : وَضُوءُ الرَّجُلِ مَعَ امْرَأَتِهِ

آدمی کا اپنی بیوی کے ساتھ وضو کرنا

وَفَضَّلُ وَضُوءِ الْمَرْأَةِ وَتَوَضَّأَ عُمَرُ بِالْحَمِيمِ، مِنْ بَيْتِ نَضْرَانِيَّةٍ.

اور عورت کے وضو سے بچا ہوا پانی۔ اور حضرت عمرؓ نے گرم پانی سے (اور) ایک عیسائی عورت کے گھر سے لے کر وضو کیا۔

۱۹۳: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ حَدَّثَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ

۱۹۳: ہم سے عبد اللہ بن یوسف نے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے

اللّٰهُ بِنِ عُمَرَ اَنَّهُ قَالَ كَانَ الرِّجَالُ  
وَالنِّسَاءُ يَتَوَضَّئُونَ فِي زَمَانِ رَسُوْلِ  
اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ جَمِيْعًا۔

حضرت عبداللہ بن عمرؓ سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے:  
مرد اور عورتیں رسول اللہ ﷺ کے زمانہ میں اکٹھے  
وضو کیا کرتے تھے۔

**تشریح:** **وَضُوءُ الرَّجُلِ مَعَ اَمْرَاتِهِ:** باب مذکور میں ایک بیہودہ اعتقاد کا ازالہ کیا گیا ہے اور وہ یہ کہ عورت کے لئے جائز نہیں کہ وہ مرد کے ساتھ وضو کرے یا وہ ایک دوسرے کے بچے ہوئے پانی سے وضو وغیرہ کریں۔ اس اعتقاد میں مشرکانہ خیالات کی ملوثی ہے۔ جیسا کہ ہندو اب تک اس قسم کے اختلاط سے پرہیز کرتے ہیں۔ صحابہؓ کو ان امور کی کچھ پرواہ نہ تھی۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں مرد و زن اکٹھے وضو کیا کرتے تھے۔ پردے کا حکم نازل ہونے سے پہلے کرتے ہوں یا وضو کرنے والے مرد اور عورتیں محرم ہوں۔ ان میں سے کوئی بھی صورت ہو۔ بہر حال یہ ثابت ہے کہ صحابہؓ کے درمیان یہ پرہیز نہ تھا۔ اس روایت (نمبر ۱۹۳) میں مسلمان تو مسلمان حضرت عمرؓ نے عیسائی عورت سے پانی لے کر بھی وضو کیا ہے۔ چھوت کا مسئلہ اسلام میں نہیں۔ مسلمان ہندوستان کی مشرکانہ اقوام میں رہ کر اس امر میں انہی کی نقالی کرنے لگے ہیں۔ کسی کا ہاتھ لگ جانے یا عورت کا پانی استعمال کرنے سے اس پانی کے اندر کوئی خاص تغیر واقع نہیں ہو جاتا۔ جس سے دوسرے مرد یا عورت کے لئے اس کا استعمال کرنا ناجائز ہو جائے۔ امام بخاریؒ نے **وَتَوَضَّأَ عُمَرُو بِالْحَمِيمِ** کہہ کر اس قول کا بھی رد کر دیا ہے جو مجاہد سے مروی ہے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۳۹۰) یعنی یہ کہ گرم پانی سے وضو کرنا ناجائز ہے۔ گرمی سے اس کے اندر کوئی نئی حالت نہیں پیدا ہو جاتی جو اس کو پانی کے نام اور معنی سے خارج کر دیتی ہو اور نہ چھوت سے وہ ناپاک ہو جاتا ہے۔ جیسا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کا اظہار بایں الفاظ کیا: **اَلْمَاءُ لَيْسَ عَلَيْهِ جَنَابَةٌ**۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۳۹۳) پانی جنبی کے چھونے سے جنبی نہیں ہو جاتا اور نہ مشرک کے چھونے سے وہ نجس ہوتا ہے۔ عنوان باب میں حضرت عمرؓ کے عمل کے متعلق جو اشارہ کیا گیا ہے اس کا ذکر عبدالرزاق دارقطنی اور امام شافعیؒ نے صحیح سند کے ساتھ کیا ہے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۳۹۰) جو لوگ ظاہری طہارت میں غلو سے کام لیتے ہیں وہ باطنی طہارت کی حقیقت سے غافل ہو جاتے ہیں۔

بَاب ٤٤ : صَبُّ النَّبِيِّ ﷺ وَضُوءُهُ عَلَى الْمُغْمَى عَلَيْهِ

نبی ﷺ کا اپنے وضو کا پانی بے ہوش پر ڈالنا

۱۹۴: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْمُنْكَدِرِ قَالَ سَمِعْتُ جَابِرًا يَقُولُ جَاءَ رَسُولُ اللَّهِ

۱۹۴: ہم سے ابوالولید نے بیان کیا، کہا: شعبہ نے محمد بن منکدر سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا کہ میں نے حضرت جابرؓ سے سنا۔ انہوں نے کہا: رسول

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَعُوذُنِي وَأَنَا مَرِيضٌ لَا أَعْقِلُ فَتَوَضَّأَ وَصَبَّ عَلَيَّ مِنْ وُضُوئِهِ فَعَقَلْتُ فَقُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ لِمَنِ الْمِيرَاثُ إِنَّمَا يَرِثُنِي كَلَالَةٌ فَنَزَلَتْ آيَةُ الْفَرَائِضِ.

اللہ ﷺ میری عیادت کو آئے اور میں ایسا بیمار تھا کہ ہوش نہیں رکھتا تھا۔ آپ نے وضو کیا اور اپنے وضو کے پانی سے کچھ پانی مجھ پر ڈالا۔ میں ہوش میں آیا اور میں نے کہا: یا رسول اللہ ﷺ یہ میراث کس کے لئے ہوگی۔ میرے وارث تو کلالہ ہیں۔ تب فرائض کی

آیت نازل ہوئی۔

**تشریح:** صَبَّ النَّبِيِّ ﷺ وَضُوئُهُ عَلَى مُغْمَى عَلَيْهِ: حالت بے ہوشی میں پانی ڈالنے کے متعلق جو عنوان قائم کیا ہے۔ اس سے کسی مسئلہ کا جواز یا عدم جواز ثابت کرنا مقصود نہیں بلکہ پانی کی ایک عام تاثیر کی طرف توجہ دلا کر وضو کا فلسفہ بیان کرنا مقصود ہے۔ جواز و عدم جواز کے متعلق وہ گذشتہ بابوں میں ذکر کر آئے ہیں۔ جہاں آپ کے وضو سے بچے ہوئے پانی کو بطور تبرک استعمال کرنے کا واقعہ بیان کیا ہے۔ (روایت نمبر ۱۸۷) یہاں پر یہ الفاظ قابل غور ہیں: وَأَنَا مَرِيضٌ لَا أَعْقِلُ... فَعَقَلْتُ. پانی کے پڑنے سے ہوش و حواس ٹھکانے پر آ گئے۔ وضو کے متعلق تفصیلی تشریح روایت نمبر ۱۵۹، ۱۵۷ اور روایت نمبر ۱۹۴ کے ضمن میں روایت نمبر ۱۹۰ ملاحظہ ہو۔

کَلَالَةٌ: اس کو کہتے ہیں کہ جس کے باپ دادا فوت ہو چکے ہوں اور اس کی اولاد بھی نہ ہو۔

فَنَزَلَتْ: اس سے یہ مراد نہیں ہے کہ اسی وقت نازل ہوئی۔

#### بَاب ۴۵

### الْغُسْلُ وَالْوُضُوءُ فِي الْمَخْضَبِ وَالْقَدَحِ وَالْخَشَبِ وَالْحِجَارَةِ

لگن اور پیالے اور لکڑی اور پتھر کے برتنوں میں غسل اور وضو کرنا

۱۹۵: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُنِيرٍ سَمِعَ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ بَكْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا حُمَيْدٌ عَنْ أَنَسٍ قَالَ حَضَرَتِ الصَّلَاةُ فَقَامَ مَنْ كَانَ قَرِيبَ الدَّارِ إِلَى أَهْلِهِ وَبَقِيَ قَوْمٌ فَأَتَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِمَخْضَبٍ مِّنْ حِجَارَةٍ فِيهِ مَاءٌ فَصَغَرَ الْمَخْضَبُ أَنْ يَبْسُطَ فِيهِ

۱۹۵: ہم سے عبد اللہ بن منیر نے بیان کیا۔ انہوں نے عبد اللہ بن بکر سے سنا۔ وہ کہتے تھے: حمید نے حضرت انسؓ سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا کہ انہوں نے کہا: نماز کا وقت ہوا تو جن لوگوں کا گھر نزدیک تھا وہ اٹھ کر اپنے گھروں کی طرف چلے گئے اور کچھ لوگ باقی رہ گئے۔ رسول اللہ ﷺ کے پاس پتھر کا ایک لگن لایا گیا جس میں کچھ پانی تھا۔ وہ

كَفَّهُ فَتَوَضَّأَ الْقَوْمُ كُلُّهُمْ. قُلْنَا كَمْ كُنْتُمْ؟ قَالَ ثَمَانِينَ وَزِيَادَةً.

لگن چھوٹا تھا۔ آپ اس میں اپنا ہاتھ نہ پھیلا سکتے تھے۔ سب لوگوں نے وضو کیا۔ ہم نے کہا: تم کتنے تھے۔ کہا: اسی<sup>(۸۰)</sup> سے کچھ زیادہ۔

۱۹۶: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْعَلَاءِ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ عَنْ بُرَيْدٍ عَنْ أَبِي بُرْدَةَ عَنْ أَبِي مُوسَى أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ دَعَا بِقَدَحٍ فِيهِ مَاءٌ فَعَسَلَ يَدَيْهِ وَوَجْهَهُ فِيهِ وَمَجَّ فِيهِ.

۱۹۶: ہم سے محمد بن علاء نے بیان کیا، کہا: ابواسامہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے بُرید سے، بُرید نے ابو بردہ سے، ابو بردہ نے حضرت ابوموسیٰؓ سے روایت کی کہ نبی ﷺ نے ایک پیالہ منگوا یا، جس میں پانی تھا۔ آپ نے اپنے دونوں ہاتھ اور منہ اس میں دھوئے اور اس میں کلی کی۔

۱۹۷: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ أَبِي سَلَمَةَ قَالَ حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ يَحْيَى عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ زَيْدٍ قَالَ أَتَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَخْرَجَنَا لَهُ مَاءً فِي تَوْرٍ مِّنْ صُفْرِ فَتَوَضَّأَ فَعَسَلَ وَجْهَهُ ثَلَاثًا وَيَدَيْهِ مَرَّتَيْنِ مَرَّتَيْنِ وَمَسَحَ بِرَأْسِهِ فَأَقْبَلَ بِهِ وَأَدْبَرَ وَغَسَلَ رِجْلَيْهِ.

۱۹۷: ہم سے احمد بن یونس نے بیان کیا، کہا: عبدالعزیز بن ابوسلمہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: عمرو بن یحییٰ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت عبداللہ بن زیدؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ ﷺ آئے تو ہم ایک پیتل کے لگن میں آپ کے لئے پانی لائے۔ آپ نے وضو کیا اور اپنا منہ تین بار دھویا اور اپنے ہاتھ دودھ دھوئے اور اپنے سر کا مسح کیا۔ (اپنے دونوں ہاتھوں کو) آگے سے لے گئے اور پیچھے سے لے آئے اور اپنے دونوں پاؤں (بھی) دھوئے۔

۱۹۸: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنْ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي عُيَيْنَةُ اللَّهُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ أَنَّ عَائِشَةَ

۱۹۸: ہم سے ابوالیمان نے بیان کیا، کہا: شعیب نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے زہری سے روایت کی، کہا: عبید اللہ بن عبد اللہ بن عتبہ نے مجھے بتلایا کہ

قَالَتْ لَمَّا ثَقُلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَاشْتَدَّ بِهِ وَجَعُهُ اسْتَأْذَنَ أَزْوَاجُهُ فِي أَنْ يُمَرَّضَ فِي بَيْتِي فَأَذِنَ لَهُ فَخَرَجَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَيْنَ رَجُلَيْنِ تَخَطُّ رِجْلَاهُ فِي الْأَرْضِ بَيْنَ عَبَّاسٍ وَرَجُلٍ آخَرَ قَالَ عَبْدُ اللَّهِ فَأَخْبَرْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبَّاسٍ فَقَالَ أَتَدْرِي مَنْ الرَّجُلُ الْآخَرُ قُلْتُ لَا قَالَ هُوَ عَلِيٌّ وَكَانَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا تُحَدِّثُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ بَعْدَ مَا دَخَلَ بَيْتَهُ وَاشْتَدَّ وَجَعُهُ هَرِيقُوا عَلَيَّ مِنْ سَبْعِ قَرَبٍ لَمْ تُحْلَلْ أَوْ كَيْتُهُنَّ لَعَلِّي أَعْهَدُ إِلَى النَّاسِ وَأُجْلِسَ فِي مَخْضَبٍ لِحَفْصَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ طَفِقْنَا نَصُبُ عَلَيْهِ مِنْ تِلْكَ الْقَرَبِ حَتَّى طَفِقَ يُشِيرُ إِلَيْنَا أَنْ قَدْ فَعَلْنَا ثُمَّ خَرَجَ إِلَى النَّاسِ.

حضرت عائشہؓ کہتی تھیں: جب نبی ﷺ بیمار ہوئے اور آپؐ کی بیماری نے آپؐ پر سخت حملہ کیا تو آپؐ نے اپنی بیویوں سے اجازت لی کہ میرے گھر میں آپؐ کی تیمارداری کی جائے۔ تو انہوں نے آپؐ کو اجازت دی۔ اس پر نبی ﷺ دو آدمیوں کے درمیان سہارا لیتے ہوئے نکلے۔ آپؐ کے پاؤں زمین پر لکیر ڈال رہے تھے۔ حضرت عباسؓ اور ایک اور شخص کے درمیان۔ عبید اللہ کہتے تھے: میں نے حضرت عبداللہ ابن عباسؓ کو یہ بتلایا تو انہوں نے کہا: کیا تم جانتے ہو کہ وہ دوسرا شخص کون ہے؟ میں نے کہا: نہیں۔ کہا: وہ حضرت علیؓ (بن ابی طالب) ہیں اور حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا بیان کرتی تھیں کہ جب نبی ﷺ کی تکلیف بڑھ گئی اور آپؐ اپنے گھر میں داخل ہوئے تو آپؐ نے فرمایا: مجھ پر سات ایسی مشکوں سے پانی اُنڈیلو کہ جن کے بندھن نہ کھولے گئے ہوں۔ شاید کہ میں لوگوں کو وصیت کر سکوں۔ آپؐ کو ایک لگن میں بٹھایا گیا جو نبی ﷺ کی بیوی حضرت حفصہؓ کا تھا۔ پھر ہم آپؐ پر مشکیں ڈالنے لگے۔ یہاں تک کہ آپؐ ہم کو اشارہ کرنے لگے کہ بس تم کر چکیں۔ پھر آپؐ لوگوں کے پاس باہر گئے۔

**تشریح:** الْغُسْلُ وَالْوُضُوءُ فِي الْمَخْضَبِ: اس باب میں اور نیز اگلے باب میں نہانے دھونے کے برتنوں کا ذکر کیا ہے۔ قَدْ حُ پیا لہ کو کہتے ہیں جو اکثر کثری کا ہوتا ہے۔ مَخْضَبٌ لگن، کپڑے دھونے یا



رنگنے کا برتن۔ پتھر کا بھی ہوتا ہے۔ دو برتنوں کا ذکر کر کے وَالْخَشَبِ کو اَلْقَدَحِ پر اور الْحِجَارَةِ کو اَلْمُخَضَّبِ پر معطوف کیا ہے۔ یعنی لکڑی کا ہو یا پتھر کا، ان دونوں قسم کے برتنوں کے استعمال کے متعلق پہلی دو روایتیں لائے ہیں۔ اس کے بعد دو اور روایتیں نقل کی ہیں، جن میں پیتل کے برتن اور چمڑے کی اشیاء کا ذکر ہے۔ اگلے باب میں طشت سے وضو کرنے کا ذکر ہے۔ امام موصوفؒ نے ان احادیث کا حوالہ دے کر جہاں نہانے اور وضو کرنے میں پانی کی کیمت کے متعلق مسائل مختلف فیہا کا حل کیا ہے۔ وہاں ضمناً ان لوگوں کے باطل خیالات کا بھی رد کیا ہے، جو دینی عبادات میں برتنوں کی تخصیص کرتے ہیں کہ اس قسم کے ہوں اور فلاں قسم کے نہ ہوں۔ مثلاً اب بھی ہندوستان میں نہ صرف ہندوؤں میں ہی یہ خیال پایا جاتا ہے بلکہ مسلمانوں میں بھی ہے کہ گڈوی ہندو کی اور لوٹا مسلمان کا۔ یہ گڈوی استعمال کرنا مکروہ سمجھتے ہیں اور وہ لوٹا۔ نہ صرف برتنوں بلکہ دھاتوں کے متعلق بھی یہی خیال ہے۔ مثلاً ہندو تانا استعمال نہیں کرتے، مسلمان پیتل۔ ان تعصبات کو دیکھ کر انبیاء علیہم السلام کی اس جدوجہد کی عظمت کا پتہ چلتا ہے۔ جو انہیں بنی نوع انسان کو چھوٹی چھوٹی مگر نہایت راسخ جہالتوں سے مخلص دینے میں کرنی پڑی ہے۔ جو لوگ اپنی موجودہ ترقی پر نازاں ہوتے ہوئے انبیاء کے جہادِ عظیم کی قدروقیمت کا شعور نہیں رکھتے، ان کی مثال بالکل ان نالائق بچوں کی ہے جن کو بڑے ہو کر والدین کی تکالیف کا احساس نہیں ہوتا۔ روایت نمبر ۱۹۵ کتاب المناقب باب علامات النبوة میں بھی دہرائی گئی ہے۔ اس معجزے کی تشریح اپنے محل پر ہوگی۔

روایت ۱۹۷ کی تشریح روایت ۱۸۵ میں دیکھیں اور ۱۹۸ میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی مرض الموت کا جو ذکر ہے یہ بخاری میں سات جگہ آیا ہے۔ کتاب المغازی، باب مرض النبی ﷺ میں متعلقہ واقعات کی تفصیل دیکھی جائے۔ نفس مضمون کے ساتھ روایت نمبر ۱۹۸ کا یہ تعلق ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم عند الضرورت سات مشکوں سے نہائے اور روایت نمبر ۱۹۵ تا ۲۰۱ لا کر امام بخاریؒ نے یہ سمجھایا ہے کہ کبھی آپؐ نے لگن سے پانی لے کر وضو کیا اور کبھی بڑے پیالے سے اور کبھی طشت سے اور کبھی ایک مُد پانی سے جو گیارہ (۱۱) چھٹانک کا ہوتا ہے اور ایسا ہی ان برتنوں سے آپؐ نہائے بھی۔ ان تمام روایتوں کا خلاصہ یہ ہے کہ نہانے اور وضو کرنے میں آپؐ ضرورت کے مطابق پانی استعمال کیا کرتے تھے۔

بَاب ٦٤: الْوُضُوءُ مِنَ التَّوَرِ

لگن سے وضو کرنا

۱۹۹: حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ مَخْلَدٍ قَالَ حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ قَالَ حَدَّثَنِي عَمْرُو بْنُ يَحْيَى عَنْ أَبِيهِ قَالَ كَانَ عَمِّي يُكْثِرُ مِنَ الْوُضُوءِ قَالَ لِعَبْدِ اللَّهِ بْنِ زَيْدٍ ۱۹۹: خَالِدُ بْنُ مَخْلَدٍ قَالَ حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ قَالَ حَدَّثَنِي عَمْرُو بْنُ يَحْيَى عَنْ أَبِيهِ قَالَ كَانَ عَمِّي يُكْثِرُ مِنَ الْوُضُوءِ قَالَ لِعَبْدِ اللَّهِ بْنِ زَيْدٍ

أَخْبَرَنِي كَيْفَ رَأَيْتَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَتَوَضَّأُ فَدَعَا بِتَوْرٍ مِّنْ مَّاءٍ فَكَفَّأَ عَلَى يَدَيْهِ فَعَسَلَهُمَا ثَلَاثَ مَرَّاتٍ ثُمَّ أَدْخَلَ يَدَهُ فِي التَّوْرِ فَمَضَمَضَ وَاسْتَشْرَى ثَلَاثَ مَرَّاتٍ مِّنْ عَرْفَةٍ وَاحِدَةٍ ثُمَّ أَدْخَلَ يَدَهُ فَأَعْتَرَفَ بِهَا ☆ فَعَسَلَ وَجْهَهُ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ ثُمَّ غَسَلَ يَدَيْهِ إِلَى الْمِرْفَقَيْنِ مَرَّتَيْنِ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ أَخَذَ بِيَدِهِ مَاءً فَمَسَحَ رَأْسَهُ فَأَذْبَرَ بِهِ وَأَقْبَلَ ثُمَّ غَسَلَ رِجْلَيْهِ فَقَالَ هَكَذَا رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَتَوَضَّأُ.

تھے اور انہوں نے حضرت عبداللہ بن زیدؓ سے کہا: مجھے بتلائیں کہ آپ نے نبی ﷺ کو کس طرح وضو کرتے دیکھا؟ اس پر انہوں نے پانی کا لگن منگوایا اور اپنے ہاتھوں پر (پانی) اُنڈیلا اور تین دفعہ (ہاتھ) دھوئے۔ پھر اپنا ہاتھ لگن میں ڈالا اور کلی کی، ناک صاف کیا۔ ایک ہی چلو سے تین بار (ایسا کیا)۔ پھر اپنے ہاتھ ڈالے ان دونوں ☆ سے چلولیا اور اپنا منہ تین بار دھویا۔ پھر اپنے ہاتھ کہنیوں سمیت دو دفعہ دھوئے۔ اس کے بعد اپنے ہاتھوں میں کچھ پانی لیا اور اپنے سر کا مسح کیا۔ (اپنے دونوں ہاتھوں کو) پیچھے لے گئے اور آگے کو لائے۔ پھر اپنے دونوں پاؤں دھوئے اور کہا کہ اسی طرح میں نے نبی ﷺ کو وضو کرتے دیکھا تھا۔

۲۰۰: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا حَمَّادٌ عَنْ ثَابِتٍ عَنْ أَنَسٍ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ دَعَا بِإِنَاءٍ مِّنْ مَّاءٍ فَأَتَى بِقَدَحٍ رَّحْرَاحٍ فِيهِ شَيْءٌ مِّنْ مَّاءٍ فَوَضَعَ أَصَابِعَهُ فِيهِ قَالَ أَنَسٌ فَجَعَلْتُ أَنْظُرُ إِلَى الْمَاءِ يَنْبُعُ مِنْ بَيْنِ أَصَابِعِهِ قَالَ أَنَسٌ فَحَزَرْتُ مَنْ تَوَضَّأَ مَا بَيْنَ السَّبْعَيْنِ إِلَى الثَّمَانِينَ.

۲۰۰: ہم سے مسدد نے بیان کیا، کہا: حماد نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ثابت سے، ثابت نے حضرت انسؓ سے روایت کی کہ نبی ﷺ نے پانی کا ایک برتن منگوایا تو آپ کے لئے ایک کھلے منہ کا چوڑا پیالہ لایا گیا۔ جس میں کچھ پانی تھا۔ آپ نے اپنی انگلیاں اس میں رکھ دیں۔ حضرت انسؓ کہتے تھے۔ میں پانی کو دیکھنے لگا۔ وہ آپ کی انگلیوں کے درمیان سے پھوٹ کر نکل رہا تھا۔ حضرت انسؓ کہتے تھے: جن لوگوں نے وضو کیا میں نے ان کا اندازہ کیا۔ ستر (۷۰)، اسی (۸۰) کے درمیان تھے۔

☆ نسخہ مصطفائیہ میں اس جگہ ”أَدْخَلَ يَدَيْهِ فَأَعْتَرَفَ بِهِمَا“ کے الفاظ ہیں۔ ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

**تشریح:** **الْوُضُوءُ مِنَ التَّوَرِّ:** حدیث ۱۹۵ میں بھی اسی قسم کے معجزے کا ذکر حضرت انسؓ سے مروی ہے۔ لیکن وہاں اُتِيَ بِمُخَضَّبٍ مِّنْ حِجَارَةٍ ہے۔ یعنی آپؐ کے پاس پتھر کا لگن لایا گیا۔ جو اتنا چھوٹا تھا کہ آپؐ اس میں اپنا ہاتھ نہیں پھیلا سکتے تھے اور اس باب کی دوسری روایت میں فَأُتِيَ بِقَدَحٍ رَّحْوًا ح ہے۔ یعنی آپؐ کے پاس ایک فراخ پیالہ لایا گیا۔ اس سے بعض شارحین کا یہ خیال ہے کہ یہ دو الگ الگ واقعات ہیں۔ مگر یہ صحیح نہیں۔ واقعہ ایک ہی ہے، جیسا کہ وضو کرنے والوں کی تعداد سے معلوم ہوتا ہے۔ اس روایت میں بھی اسی (۸۰) کے قریب ہی تعداد ہے اور یہاں بھی ایک ہی عنوان باب کے ماتحت روایت نمبر ۱۹۹، ۲۰۰ کو جمع کرنا بتلاتا ہے کہ واقعہ ایک ہی ہے۔ روایت ۲۰۰ کے الفاظ یہ ہیں: بِقَدَحٍ رَّحْوًا ح یعنی کھلے منہ کا پیالہ اور عنوان باب کے یہ الفاظ ہیں: **الْوُضُوءُ مِنَ التَّوَرِّ** اور روایت ۱۹۵ کو بھی **مُخَضَّبٍ** یعنی لگن کے عنوان کے ماتحت لایا گیا ہے۔

روایت نمبر ۱۹۹ کے یہ الفاظ قابل غور ہیں: **كَانَ عَمِي يُكْثِرُ مِنَ الْوُضُوءِ**۔ یعنی میرے چچا وضو میں پانی بہت استعمال کیا کرتے تھے۔ اس لئے میں نے حضرت عبداللہ بن زیدؓ سے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے متعلق پوچھا کہ وضو میں کتنا پانی استعمال کیا کرتے تھے۔ اس پر انہوں نے پانی کا ایک لگن منگوایا اور اس سے وضو کر کے دکھلایا۔ ان الفاظ سے معلوم ہوتا ہے کہ امام موصوف ان روایات سے کیا ثابت کرنا چاہتے ہیں۔ باب ۴۷ بھی وضو کے پانی کی مقدار کے متعلق ہے۔

## باب ۴۷: **الْوُضُوءُ بِالْمُدِّ**

ایک مُد (پانی) سے وضو کرنا

۲۰۱: **حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا ۲۰۱: ہم سے ابو نعیم نے بیان کیا، کہا: مسعرؒ نے ہمیں**  
**مُسَعَّرٌ قَالَ حَدَّثَنِي ابْنُ جَبْرِ قَالَ** بتلایا۔ انہوں نے کہا: ابن جبرؒ نے مجھ سے بیان کیا  
**سَمِعْتُ أَنَسًا يَقُولُ كَانَ النَّبِيُّ ﷺ** کہا: میں نے حضرت انسؓ سے سنا۔ کہتے تھے: نبی  
**يَغْسِلُ أَوْ كَانَ يَغْتَسِلُ بِالصَّاعِ إِلَى ﷺ** ایک صاع سے لے کر پانچ مُد تک (پانی سے)  
**خَمْسَةَ أَمْدَادٍ وَيَتَوَضَّأُ بِالْمُدِّ** نہائے یا کہا: غسل فرمایا کرتے تھے اور ایک مُد پانی  
 سے وضو کیا کرتے تھے۔

**تشریح:** **الْوُضُوءُ بِالْمُدِّ:** حدیث نمبر ۲۰۰ سے امام شافعیؒ نے استدلال کیا ہے کہ وضو کرنے میں پانی کی کوئی مقدار معین نہیں کیونکہ صحابہ لگن سے اپنی اپنی ضرورت کے مطابق پانی لے لے کر وضو کرتے جاتے تھے۔ اس استدلال سے انہوں نے ان لوگوں کا رد کیا ہے جو مقدار معین پر زور دیتے ہیں۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۳۹۸)

امام بخاریؒ نے حدیث نمبر ۲۰۰ کے بعد یہ باب اسی مذکورہ بالا اختلافی مسئلہ کی مناسبت کی وجہ سے قائم کیا ہے اور

سابقہ روایات کے مشترکہ مضمون اور امام شافعیؒ کا استدلال تسلیم کرتے ہوئے وہ اس باب سے یہ بتلانا چاہتے ہیں کہ یہ خیال بھی درست نہیں کہ وضو اور نہانے میں پانی استعمال کرنے کا کوئی اندازہ ہی نہ ہو۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اسراف سے منع فرمایا ہے اور ہر شئی میں اندازہ اور مقدار ملحوظ رکھی ہے۔ وضو کے متعلق فرمایا: اگر تم ندی کے کنارے بیٹھے ہوئے وضو کر رہے ہو۔ تب بھی اسراف نہ کرو۔ مَدَّ ایک پیانا تھا جس میں دو دِطْل وزنی شئی سما سکتی تھی۔ یعنی ایک سیر کے قریب اور صاع چار مَدَّ یعنی ۸ دِطْل کا ہوتا ہے۔ جس طرح آج کل سیر ہمارے ہاں پکا اور کچا ہوتا ہے، اس زمانہ میں دِطْل کے وزن میں بھی اسی طرح فرق تھا اور اب بھی کچھ نہ کچھ فرق ہر جگہ ہے۔ ایک دِطْل کا اندازہ سوا پانچ چھٹانک کیا گیا ہے۔ اس حساب سے وضو کے لئے کم از کم مقدار پانی کی ایک سیر ہوتی ہے اور نہانے کے لئے سوا پانچ سیر۔ مسلمؒ نے حضرت عائشہؓ سے ایک اور روایت نقل کی ہے کہ آپؐ ایک برتن سے نہایا کرتے تھے، جس میں تین مَدَّ پانی آتا تھا۔ ان روایتوں سے معلوم ہوتا ہے کہ پانی کی مقدار ضرورت و حالات کے لحاظ سے کم و بیش ہو جایا کرتی تھی۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۳۹۸) امام بخاریؒ نے باب کے عنوان میں کم از کم مقدار کی جو تخصیص کی ہے تو اس سے ان لوگوں کا رد کرنا مقصود ہے جو کسی اندازے کے قائل نہیں۔

### باب ۴۸: الْمَسْحُ عَلَى الْخُفَّيْنِ

موزوں پر مسح کرنا

۲۰۲: حَدَّثَنَا أَصْبَغُ بْنُ الْفَرَجِ الْمِصْرِيُّ عَنْ ابْنِ وَهْبٍ قَالَ حَدَّثَنِي عُمَرُو حَدَّثَنِي أَبُو النَّضْرِ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ عَنْ سَعْدِ بْنِ أَبِي وَقَّاصٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ مَسَحَ عَلَى الْخُفَّيْنِ وَأَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ سَأَلَ عُمَرَ عَنْ ذَلِكَ فَقَالَ نَعَمْ إِذَا حَدَّثَكَ شَيْئًا سَعْدٌ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَلَا تَسْأَلْ عَنْهُ غَيْرَهُ وَقَالَ

۲۰۲: ہمیں اصبح بن فرج مصری نے ابن وہب سے روایت کرتے ہوئے بتلایا، کہا: مجھ سے عمرو نے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) ابونضر نے مجھے بتلایا کہ انہوں نے ابوسلمہ بن عبد الرحمان سے، ابوسلمہ نے حضرت عبد اللہ بن عمرؓ سے، حضرت عبد اللہ بن عمرؓ نے حضرت سعد بن ابی وقاصؓ سے نبی ﷺ کے متعلق بیان کیا کہ آپؐ نے دونوں موزوں پر مسح کیا اور یہ کہ حضرت عبد اللہ بن عمرؓ نے حضرت عمرؓ سے اس کے متعلق پوچھا تو انہوں نے کہا: (یہ بات) درست ہے۔ جب حضرت سعد بن ابی وقاصؓ نے نبی ﷺ کے متعلق کوئی بات بتائیں تو کسی دوسرے سے اس کے متعلق نہ پوچھا کرو اور

مُوسَى بْنُ عُقْبَةَ أَخْبَرَنِي أَبُو النَّضْرِ أَنَّ  
أَبَا سَلَمَةَ أَخْبَرَهُ أَنَّ سَعْدًا... فَقَالَ  
عُمَرُ لِعَبْدِ اللَّهِ نَحْوَهُ.

موسیٰ بن عقبہ نے کہا۔ ابونضر نے مجھ سے بیان کیا کہ  
ابوسلمہ نے ان کو بتلایا کہ حضرت سعدؓ نے (ان سے یہ  
حدیث بیان کی تو) حضرت عمرؓ نے حضرت عبداللہؓ سے  
اسی طرح کہا۔

۲۰۳: حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ خَالِدٍ  
الْحَرَانِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ يَحْيَى  
بْنِ سَعِيدٍ عَنْ سَعْدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ عَنْ  
نَافِعِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الْمُغِيرَةِ  
عَنْ أَبِيهِ الْمُغِيرَةِ بْنِ شُعْبَةَ عَنْ رَسُولِ  
اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ خَرَجَ  
لِحَاجَتِهِ فَاتَّبَعَهُ الْمُغِيرَةُ بِإِدَاوَةٍ فِيهَا  
مَاءٌ فَصَبَّ عَلَيْهِ حِينَ فَرَغَ مِنْ حَاجَتِهِ  
فَتَوَضَّأَ وَمَسَحَ عَلَى الْخُفَّيْنِ.

۲۰۳: ہم سے عمرو بن خالد حرانی نے بیان کیا، کہا:  
لیث نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے یحییٰ بن سعید سے،  
یحییٰ نے سعد بن ابراہیم سے، سعد نے نافع بن جبیر  
سے، نافع نے عروہ بن مغیرہ سے، انہوں نے اپنے  
باپ حضرت مغیرہ بن شعبہ سے رسول اللہ ﷺ کے  
متعلق روایت کی کہ آپؐ قضائے حاجت کے لئے  
باہر گئے تو حضرت مغیرہ ایک ڈول جس میں پانی تھا،  
لے کر آپؐ کے پیچھے ہوئے اور جب آپؐ حاجت  
سے فارغ ہوئے تو انہوں نے آپؐ پر پانی ڈالا۔ آپؐ  
نے وضو کیا اور موزوں پر مسح کیا۔

۲۰۴: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا  
شَيْبَانُ عَنْ يَحْيَى عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ  
جَعْفَرِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ أُمَيَّةَ الصَّمَرِيِّ أَنَّ  
أَبَاهُ أَخْبَرَهُ أَنَّهُ رَأَى النَّبِيَّ ﷺ يَمْسَحُ  
عَلَى الْخُفَّيْنِ وَتَابَعَهُ حَرْبُ بْنُ شَدَّادٍ  
وَأَبَانُ عَنْ يَحْيَى.

۲۰۴: ہم سے ابو نعیم نے بیان کیا، کہا: شبان نے  
ہمیں بتلایا۔ انہوں نے یحییٰ سے، یحییٰ نے ابوسلمہ  
سے، ابوسلمہ نے جعفر بن عمرو بن امیہ الصمری سے  
روایت کی کہ ان کے باپ نے ان کو بتلایا کہ انہوں  
نے نبی ﷺ کو موزوں پر مسح کرتے دیکھا۔ حرب بن  
شداد نے بھی اور ابان نے بھی یحییٰ سے روایت کرتے  
ہوئے یہ حدیث بیان کی۔

۲۰۵: حَدَّثَنَا عَبْدَانُ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا الْأَوْزَاعِيُّ عَنْ يَحْيَى عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ جَعْفَرِ بْنِ عَمْرٍو عَنْ أَبِيهِ قَالَ رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَمْسَحُ عَلَى عِمَامَتِهِ وَخُفَيْهِ وَتَابَعَهُ مَعْمَرٌ عَنْ يَحْيَى عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ عَمْرٍو قَالَ رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

۲۰۵: ہم سے عبدان نے بیان کیا، کہا: عبد اللہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: اوزاعی نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے یحییٰ سے، یحییٰ نے ابو سلمہ سے، ابو سلمہ نے جعفر بن عمرو (بن امیہ) سے، جعفر نے اپنے باپ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں نے نبی ﷺ کو اپنی پگڑی اور اپنے موزوں پر مسح کرتے دیکھا۔ — معمر نے بھی یہ روایت اوزاعی کی طرح بیان کی۔ انہوں نے یحییٰ سے، یحییٰ نے ابو سلمہ سے، ابو سلمہ نے عمرو سے روایت کی انہوں نے کہا کہ میں نے نبی ﷺ کو دیکھا۔

**تشریح:** الْمَسْحُ عَلَى الْخُفَيْنِ: مسح کرنے کے بارے میں جہاں تک آیت وَاْمَسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ کی بناء پر اختلافی مسئلہ کا تعلق ہے۔ اس کی مختصر بحث روایت نمبر ۱۸۶ میں گزر چکی ہے۔ پاؤں ننگے ہوں تو ان کا دھونا فرض ہے اور اگر وضو کر کے موزے یا جرابیں پہن لے تو بغیر پاؤں دھونے کے پانچ نمازیں پڑھ سکتا ہے۔ دوبارہ وضو کرنے کے وقت ان پر صرف مسح کر لینا کافی ہے۔ جمہور کا اس پر اتفاق ہے۔ بعض نے حالت سفر میں مسح جائز قرار دیا ہے۔ کیونکہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے مسح کرنے کے متعلق جو اکثر روایتیں آئی ہیں، ان سے معلوم ہوتا ہے کہ آپ سفر میں تھے۔ مگر یہ استدلال ایسا نہیں کہ اس پر اعتقاد کیا جائے۔ کیونکہ اس کے مقابل پر یہ استدلال بھی کیا جاسکتا ہے کہ سفر میں آپ نے مسح اسی لئے کیا کہ موزے اتارنے میں مشقت تھی۔ حضر میں بھی یہی وجہ قائم رہتی ہے اور پھر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے حضر کی حالت میں بھی مسح کیا ہے۔ بعض نے مسح افضل قرار دیا ہے۔ کیونکہ خارجی اور اہل شیعہ اس کے قائل نہیں اور اس کو مکروہ جانتے ہیں۔ گویا ایک ثابت شدہ سنت مٹانا چاہتے ہیں۔ حالانکہ مسح کرنے کے متعلق مستند روایات حد تو اتر تک پہنچی ہوئی ہیں۔ حسن بصریؒ کہتے ہیں کہ ان سے مسح کرنے کے بارے میں ستر صحابہؓ نے روایتیں بیان کی ہیں۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۳۹۹)

پس جو لوگ اس سنت کو مٹانا چاہتے ہیں، ان کے مقابل اس سنت پر عمل کر کے اس کو قائم رکھنا نہایت عمدہ بات ہے۔ روایت نمبر ۲۰۵ کے آخر میں معمر کی روایت کا حوالہ دے کر لفظ رَأَيْتُ کے بعد وہ روایت دہرائی نہیں۔ امام موصوفؒ نے یہ حذف اس امر کی طرف توجہ دلانے کے لئے کیا ہے کہ مسح کے متعلق یہ روایت شنیہ نہیں بلکہ دیدہ ہے۔ اس لئے لفظ رَأَيْتُ پر خاص زور دیا ہے۔

موزے جرابیں وغیرہ پہننے کی حالت میں مسح کرنے کے یہ معنی ہوتے ہیں کہ ایک مسلمان اس بات کا اظہار کرتا ہے کہ میں تعمیل حکم کرتا ہوں۔ اسلام جس کے معنی کامل فرمانبرداری کے ہیں، یہ تعلیم دیتا ہے کہ حکم بجالاتے وقت فرمانبرداری کی کوئی شق بھی نظر انداز نہ ہونے پائے۔ اللہ تعالیٰ کی رخصتوں اور اجازتوں سے فائدہ اٹھانا بھی فرمانبرداری کا ایک جزء ہے۔ اور اس سے انکار کرنا درحقیقت اسلام کے مفہوم سے انحراف کرنا ہے۔ قبولیت نہ محض ایمان سے ہے اور نہ محض عمل سے، بلکہ فرمانبرداری کی روح قائم رکھنے سے، جس میں اپنے نفس کی مرضی کا دخل نہ ہو۔ اس لئے شریعت نے جہاں جہاں استثنائی حالات کو مد نظر رکھ کر تعلیم دی ہے۔ وہاں سہولت سے فائدہ اٹھانا گویا منشاء الہی کو پورا کرنا ہے اور اس کے برخلاف عمل کرنا شریعت سے اپنے آپ کو بالآخر سمجھنا ہے۔

### باب ۴۹: إِذَا ادْخَلَ رَجُلِيهِ وَهُمَا طَاهِرَتَانِ

اگر اپنے دونوں پاؤں (موزوں میں) داخل کرے جبکہ وہ دونوں پاک ہوں

۲۰۶: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا زَكَرِيَّا عَنْ عَامِرٍ عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الْمَغِيرَةِ عَنْ أَبِيهِ قَالَ كُنْتُ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي سَفَرٍ فَأَهْوَيْتُ لِأَنْزِعَ خُفَّيْهِ فَقَالَ دَعُهُمَا فَإِنِّي ادْخَلْتُهُمَا طَاهِرَتَيْنِ فَمَسَحَ عَلَيْهِمَا.

۲۰۶: ہم سے ابو نعیم نے بیان کیا، کہا: زکریا نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے عامر سے، عامر نے عروہ بن مغیرہ سے، عروہ نے اپنے باپ سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے: میں نبی ﷺ کے ساتھ ایک سفر میں تھا۔ میں آگے بڑھ کر جھکا کہ آپ کے موزے اتاروں تو آپ نے فرمایا: انہیں رہنے دو کیونکہ میں نے ان کو با وضو پہنا تھا۔ آپ نے ان پر مسح کیا۔

**تشریح:** إِذَا ادْخَلَ رَجُلِيهِ وَهُمَا طَاهِرَتَانِ: یہ مسئلہ بھی تقریباً متفق علیہ ہے کہ با وضو ہونے کی حالت میں اگر موزے وغیرہ پہنے جائیں تو ان پر مسح کرنا جائز ہوگا۔ ھُمَا طَاهِرَتَانِ سے شرعی طہارت یعنی وضو ہی مراد ہے؛ نہ کہ محض ان کا دھونا۔ اس مسئلہ میں ایک جزئی اختلاف ہے، جس کی بناء دراصل اس اختلافی مسئلہ پر ہے کہ آیا وضو میں اعضاء کو ترتیب سے دھونا ضروری ہے یا غیر ضروری۔ امام مالکؒ اور امام شافعیؒ ترتیب کو ضروری قرار دیتے ہیں۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۴۰۴) اس لئے اگر پہلے پاؤں دھو کر موزے یا جرابیں پہنے ہوں تو وہ مسح جائز نہیں سمجھتے۔ مگر امام ابو حنیفہؒ طَاهِرَتَانِ کے ظاہری الفاظ کو مد نظر رکھتے ہوئے اس کو جائز سمجھتے ہیں۔

حضر میں مسح کی حد ایک دن رات ہے اور سفر میں تین دن رات۔ امام مالکؒ اس مسئلہ میں اختلاف رکھتے ہیں۔ ان کے نزدیک جب موزے اتارے یا جنبی ہو تو پاؤں دھوئے۔ ورنہ جب تک چاہے موزوں پر مسح کرتا رہے۔ (تفصیل کے

لئے دیکھئے بداية المجتهد. کتاب الوضوء. الباب الثانی فی مسح الخفین. المسئلة الخامسة فی التوقيت )  
 با وضو پہن کر اگر تجدید وضو کرتے وقت ان پر مسح کیا ہوا اور پھر اُتارنے کی ضرورت پڑے تو بعض فقہاء کی رائے ہے کہ پاؤں  
 دھولے۔ سارا وضو کرنے کی ضرورت نہیں اور بعضوں نے کہا کہ دھونے کی بھی ضرورت نہیں۔

### باب ۵۰: مَنْ لَمْ يَتَوَضَّأْ مِنْ لَحْمِ الشَّاةِ وَالسَّوِيقِ

جو شخص بکری کا گوشت اور ستوکھا کر وضو نہ کرے

وَأَكَلَ أَبُو بَكْرٍ وَعُمَرُ وَعُثْمَانُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ {لَحْمًا} فَلَمْ يَتَوَضَّأُوا. حضرت ابو بکر، حضرت عمر اور حضرت عثمان رضی اللہ عنہم نے (گوشت ☆) کھایا اور وضو نہ کیا۔

۲۰۷: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَكَلَ كَتِفَ شَاةٍ ثُمَّ صَلَّى وَلَمْ يَتَوَضَّأْ. ہم سے عبد اللہ بن یوسف نے بیان کیا، (کہا:) مالک نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے زید بن اسلم سے، زید نے عطاء بن یسار سے، عطاء نے حضرت عبد اللہ بن عباسؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ ﷺ نے بکری کا شانہ کھایا۔ پھر آپؐ نے نماز پڑھی اور وضو نہ کیا۔

۲۰۸: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ أَخْبَرَنِي جَعْفَرُ بْنُ عَمْرٍو بْنِ أُمَيَّةَ أَنَّ أَبَاهُ أَخْبَرَهُ أَنَّهُ رَأَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَحْتَزُّ مِنْ كَتِفِ شَاةٍ فَدُعِيَ إِلَى الصَّلَاةِ فَأَلْقَى السَّكِينِ فَصَلَّى وَلَمْ يَتَوَضَّأْ. ہم سے یحییٰ بن بکیر نے بیان کیا، کہا: لیث نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے عُقَیل سے، عُقَیل نے ابن شہاب سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: جعفر بن عمرو بن اُمیہ نے مجھے بتلایا کہ ان کے باپ نے ان سے بیان کیا کہ انہوں نے رسول اللہ ﷺ کو دیکھا: آپؐ بکری کے شانہ سے گوشت کاٹ کر کھا رہے تھے۔ اتنے میں آپؐ نماز کے لئے بلائے گئے تو آپؐ نے چھری وہیں پھینک دی اور آپؐ نے نماز پڑھی اور وضو نہ کیا۔

☆ لفظ "لَحْمًا" نسخۃ انصاریہ کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء اول حاشیہ صفحہ ۴۰۵) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔



**تشریح:** مَنْ لَمْ يَتَوَضَّأْ مِنْ لَحْمِ الشَّاةِ: امام بخاریؒ نے تین باب یکے بعد دیگرے باندھے ہیں۔ پہلے کا مضمون یہ ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے بکری کا گوشت اور ستوکھائے اور وضو نہیں دھرایا۔ دوسرے کا مضمون یہ ہے کہ آپؐ نے ستوکھا کر کلی کی اور وضو نہیں دھرایا۔ تیسرے کا مضمون یہ ہے کہ دودھ پیا اور کلی کی اور فرمایا: اس میں چکنائی ہوتی ہے۔ خلاصہ یہ کہ ایسا کھانا پینا جس میں چکنائی ہو یا جس کا اثر منہ میں باقی رہتا ہو جیسے ستوا اور دودھ تو اس کے بعد کلی کر کے نماز پڑھنی جائے۔ یہ ان آداب طہارت میں سے ہے جن کا تعلق وضو اور نماز کے ساتھ ہے۔ پہلے باب کی حدیثوں میں گوشت کھانے کے بعد وضو نہ کرنے کا ذکر ہے اور اس کے بعد کے دو بابوں میں جو روایتیں ہیں ان میں جہاں وضو کی نفی ہے، وہاں کلی کرنے کی صراحت ہے۔ اس لئے اصول منطق کی بناء پر یہ مسئلہ ثابت ہوا کہ کھانے کے بعد کلی کر کے نماز پڑھنی چاہیے۔ کیونکہ پہلی روایتیں صرف یہ بتلاتی ہیں کہ آپؐ نے وضو نہیں کیا۔ یہ نہیں بتلاتیں کہ آپؐ نے کلی بھی نہیں کی اور بعد کی روایتیں یہ ثابت کرتی ہیں کہ آپؐ نے نہ صرف کلی کی بلکہ کلی کرنے کی وجہ بھی بیان فرمائی۔

امام بخاریؒ نے بابوں کی ترتیب میں منطقی اصول ملحوظ رکھ کر مسئلہ مذکورہ کو خوبی کے ساتھ واضح کیا ہے اور یہ ضرورت ان کو اس لئے پیش آئی ہے کہ بعض روایتوں میں آتا ہے کہ آپؐ نے ایک موقع پر گوشت کھایا اور وضو کیا۔ ایسی حالت میں یہ بھی امکان ہے کہ آپؐ بے وضو ہوں۔ بعض کا خیال ہے کہ آپؐ پہلے وضو نہیں کیا کرتے تھے۔ مگر بعد میں آپؐ نے فرمایا کہ آگ سے پکا ہوا کھانا کھایا جائے تو وضو کر لینا چاہیے۔ یہ لوگ آپؐ کا پہلا عمل در آمد منسوخ سمجھتے ہیں اور آگ سے پختہ اشیاء کھانے سے وضو ہرانا ضروری قرار دیتے ہیں۔ امام بخاریؒ نے باب کے عنوان میں خلفائے راشدین کا عمل در آمد پیش کر کے ان کے اس خیال کا رد کیا ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: عَلَيْكُمْ بِسُنَّتِي وَسُنَّةِ خُلَفَائِ الرَّاشِدِينَ. (ابن ماجہ کتاب المقدمہ باب اتباع السنة الخلفاء الراشدين) آپؐ کے بعد خلفائے راشدین حضرت ابوبکرؓ، حضرت عمرؓ، حضرت عثمانؓ کا عمل یہ تھا کہ انہوں نے گوشت کھانے کے بعد وضو نہیں کیا۔ سلیم بن عامر وغیرہ نے ان کے متعلق یہ روایت مذکورہ بالا بیان کی ہے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۴۰۶) لہذا خلفائے راشدین کا عمل در آمد اختلاف کی صورت میں ایک فیصلہ کن شہادت ہے۔ حضرت جابرؓ کی مشہور روایت اس باب میں واضح ہے۔ كَانَ أَخْبَرُ الْأَمْرَيْنِ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ تَرَكُ الْوُضُوءَ مِمَّا مَسَّتِ النَّارُ. (عمدة القاری جزء ثالث صفحہ ۱۰۵) اور یہی مذہب جمہور کا ہے۔

امام بخاریؒ نے باب کے عنوان میں لَحْمِ الشَّاةِ یعنی بکری کے گوشت کی جو تخصیص کی ہے تو یہ اس لئے کہ امام احمد بن حنبلؒ اور بعض شافعی اہل حدیث نے اونٹ کا گوشت کھانے کے بعد وضو ضروری قرار دیا ہے۔ ان کے اس خیال کی بناء مسلمؒ کی ایک روایت ہے اور وہ اسے مستحب سمجھتے ہیں۔ اس خیال سے نہیں کہ گوشت کھانے سے وضو ٹوٹ جاتا ہے۔ بلکہ مشار الیہا روایت کے احترام کو مد نظر رکھ کر امام بخاریؒ نے لَحْمِ الشَّاةِ کی تخصیص کر کے اونٹ کے گوشت کے متعلق خاموشی اختیار کی ہے۔ امام مسلمؒ کی روایت مذکورہ ان کی مقرر کردہ شروط صحت کے مطابق نہیں ہے۔ بلکہ اس تخصیص سے ضمناً اس کی تردید ہی معلوم ہوتی ہے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۴۰۵)

## باب ۵۱: مَنْ مَضَمَضَ مِنَ السَّوِيقِ وَلَمْ يَتَوَضَّأْ

جس نے ستوکھا کر کلی کی اور وضو نہ کیا

۲۰۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ عَنْ بُشَيْرِ بْنِ يَسَارٍ مُوَلَّى بَنِي حَارِثَةَ أَنَّ سُوَيْدَ بْنَ الثَّعْمَانَ أَخْبَرَهُ أَنَّهُ خَرَجَ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَامَ خَيْبَرَ حَتَّى إِذَا كَانُوا بِالصَّهْبَاءِ وَهِيَ أَدْنَى خَيْبَرَ فَصَلَّى الْعَصْرَ ثُمَّ دَعَا بِالْأَزْوَاجِ فَلَمْ يُؤْتِ إِلَّا بِالسَّوِيقِ فَأَمَرَ بِهِ فَتَرَى فَأَكَلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَكَلْنَا ثُمَّ قَامَ إِلَى الْمَغْرِبِ فَمَضَمَضَ وَمَضَمَضْنَا ثُمَّ صَلَّى وَلَمْ يَتَوَضَّأْ.

۲۰۹: ہم سے عبد اللہ بن یوسف نے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے یحییٰ بن سعید سے، یحییٰ نے بشیر بن یسار سے جو کہ بنو حارثہ کے مولیٰ تھے۔ روایت کی کہ سدید بن ثعمان نے ان سے بیان کیا کہ جس سال خیبر فتح ہوا۔ وہ رسول اللہ ﷺ کے ساتھ نکلے۔ جب آپ صہباء میں پہنچے اور یہ جگہ خیبر کے ورے نشیب میں ہے تو آپ نے عصر کی نماز پڑھی۔ پھر اس کے بعد آپ نے توشے منگوائے۔ آپ کے پاس سوائے ستوؤں کے اور کچھ نہ لایا گیا۔ آپ نے حکم دیا اور وہ بھگوئے گئے۔ رسول اللہ ﷺ نے کھائے اور ہم نے بھی کھائے۔ پھر آپ مغرب کی نماز کے لئے کھڑے ہو گئے اور آپ نے کلی کی اور ہم نے بھی کلی کی۔ پھر آپ نے نماز پڑھی اور وضو نہیں کیا۔

۲۱۰: حَدَّثَنَا أَصْبَغُ قَالَ أَخْبَرَنَا ابْنُ وَهْبٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عَمْرُو عَنْ بُكَيْرٍ عَنْ كُرَيْبٍ عَنْ مُيمُونَةَ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَكَلَ عِنْدَهَا كَتِفًا ثُمَّ صَلَّى وَلَمْ يَتَوَضَّأْ.

۲۱۰: ہم سے اصبح نے بیان کیا، کہا: ابن وہب نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: عمرو نے مجھے بتلایا۔ انہوں نے بکیر سے، بکیر نے کرب سے، کرب نے میمونہ سے روایت کی کہ نبی ﷺ نے ان کے ہاں شانہ کا گوشت کھایا۔ پھر اس کے بعد آپ نے نماز پڑھی اور وضو نہیں کیا۔

## باب ۵۲: هَلْ يُمَضَّمُ مِنَ اللَّبَنِ

کیا دودھ پی کر کلی کی جاوے

۲۱۱: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ وَفَتِيْبَةُ قَالَا حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ شَرِبَ لَبَنًا فَمَضَّمَضَ وَقَالَ إِنَّ لَهُ دَسَمًا. تَابَعَهُ يُونُسُ وَصَالِحُ بْنُ كَيْسَانَ عَنِ الزُّهْرِيِّ.

۲۱۱: ہم سے یحییٰ بن بکیر اور فتیبہ نے بیان کیا۔ وہ دونوں کہتے تھے: لیث نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے عُقیل سے، عُقیل نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے عبد اللہ بن عبد اللہ بن عباس سے، انہوں نے حضرت ابن عباسؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ ﷺ نے دودھ پیا اور کلی کی اور فرمایا کہ اس میں چکنائی ہوتی ہے۔ یونس کی طرح یونس اور صالح بن کیسان نے بھی زہری سے یہی روایت کی ہے۔

## باب ۵۳: الْوُضُوءُ مِنَ النَّوْمِ

نیند سے اٹھ کر وضو کرنا

وَمَنْ لَمْ يَرَ مِنَ النَّعْسَةِ وَالنَّعَسَتَيْنِ أَوْ الْخَفَقَةِ وَضُوءًا.

۲۱۲: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ هِشَامٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِذَا نَعَسَ أَحَدُكُمْ وَهُوَ يُصَلِّي فَلْيَرْقُدْ حَتَّى يَذْهَبَ عَنْهُ النَّوْمُ فَإِنْ أَحَدَكُمْ إِذَا صَلَّى وَهُوَ نَاعِسٌ لَا يَدْرِي لَعَلَّهُ يَسْتَغْفِرُ فَيَسْبُتُ نَفْسَهُ.

۲۱۲: ہم سے عبد اللہ بن یوسف نے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ہشام سے، ہشام نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: جب تم میں سے کوئی اونگھے اور وہ نماز پڑھ رہا ہو تو چاہیے کہ وہ سو جائے۔ یہاں تک کہ اس سے نیند جاتی رہے۔ کیونکہ تم میں سے اگر کوئی اس حالت میں نماز پڑھے کہ وہ اونگھ رہا ہو تو اسے کچھ پتہ نہ ہوگا۔ شاید چاہے تو بخشش مانگنا۔ اور لگے اپنے آپ کو برا بھلا کہنے۔

۲۱۳: حَدَّثَنَا أَبُو مَعْمَرٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ حَدَّثَنَا أَيُّوبُ عَنْ أَبِي قَلَابَةَ عَنْ أَنَسٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِذَا نَعَسَ أَحَدُكُمْ فِي الصَّلَاةِ فَلْيَنْتُمْ حَتَّى يَعْلَمَ مَا يَقْرَأُ.

۲۱۳: ہم سے ابو معمر نے بیان کیا، کہا: عبدالوارث نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) ایوب نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ابوقلابہ سے، ابوقلابہ نے حضرت انسؓ سے، حضرت انسؓ نے نبی ﷺ سے روایت کی۔ آپؐ فرماتے تھے: جب تم میں سے کوئی نماز میں اونگھے تو وہ سو جائے، یہاں تک کہ جو کچھ پڑھ رہا ہو اسے معلوم بھی ہو۔

**تشریح:** **الْوُضُوءُ مِنَ النَّوْمِ:** اس مسئلہ میں بھی اختلاف ہوا ہے کہ آیا نیند سے بھی وضو ٹوٹ جاتا ہے یا نہیں۔ بعض نے مطلق نیند کو خواہ تھوڑی ہو یا بہت ناقض وضو قرار دیا ہے اور بعض نے نہیں۔ اور بعض نے اونگھنا اور جھپکی وغیرہ ہلکی سی نیند کو مستثنیٰ کر کے یہ فتویٰ دیا ہے کہ اگر پوری نیند سے اُٹھے تو اسے وضو کرنا چاہیے۔ اِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا (المائدة: ۷) میں قیام سے مراد نیند سے اُٹھنا لیا گیا ہے اور انہی معنوں میں حضرت ابو ہریرہؓ کی یہ حدیث گزر چکی ہے: اِذَا اسْتَيْقَظَ أَحَدُكُمْ مِنْ نَوْمِهِ فَلْيَغْسِلْ يَدَهُ قَبْلَ أَنْ يُدْخِلَهَا فِي وَضُوئِهِ (روایت نمبر ۱۶۲) یہی مذہب جمہور کا ہے۔ امام مالکؒ، امام شافعیؒ اور امام ابو حنیفہؒ نے بھی لیٹ کر سونے والے کے لئے ضروری قرار دیا ہے۔ ان میں سے امام مالکؒ نے بیٹھ کر سونے والے کے لئے یہ شرط لگائی ہے کہ وہ دیر تک نہ سوتا رہے۔ یعنی ایسی نیند ہو کہ کسی حد تک ہوش قائم رہے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۴۰۹)

(بداية المجتهد. كتاب الوضوء. الباب الرابع. المسئلة الثانية في النوم)

باب کے عنوان نیز حدیث نمبر ۲۱۲، ۲۱۳ سے شارع اسلامؐ کا یہ مقصد واضح طور پر معلوم ہوتا ہے کہ اونگھنے والے کی نماز ہی نہیں ہوتی۔ وضو کا رہنا یا نہ رہنا؛ یہ سوال ہی ایک دوسرا ہے۔ ایسے شخص کے لئے جو اونگھ رہا ہو، ارشاد نبویؐ یہ ہے: فَلْيَرْقُدْ۔ وہ نماز چھوڑ کر وضو کے رہنے یا نہ رہنے کی پرواہ نہ کرتے ہوئے سو جائے۔ کیونکہ نماز صرف قیام، رکوع اور سجود کا نام ہی نہیں؛ بلکہ دعا و مناجات ہے جس کا سمجھنا و جاننا ضروری ہے۔ یہ اصل حکم ہے شارع اسلامؐ کا۔ ان احادیث سے ضمناً یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ نمازی کے لئے اپنی نماز کے معانی کا سمجھنا ضروری ہے۔ قرآن مجید کا ارشاد اس بارے میں نہایت مندر ہے۔ فرماتا ہے: وَيَلِّ لِلْمُصَلِّينَ الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ (الماعون: ۵-۶) یعنی ہلاکت ہے ان نمازیوں کے لئے جو اپنی نمازوں سے غافل ہیں۔ منہ سے الفاظ تو نکل رہے ہیں مگر سمجھتے بوجھتے کچھ نہیں اور نہ دلوں میں ان کا کچھ اثر ہے۔

## بَاب ۵۴: الْوُضُوءُ مِنْ غَيْرِ حَدَثٍ

با وضو ہوتے ہوئے وضو کرنا

۲۱۴: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَمْرِو بْنِ عَامِرٍ قَالَ سَمِعْتُ أَنَسًا... ح قَالَ وَحَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ سُفْيَانَ قَالَ حَدَّثَنِي عَمْرُو بْنُ عَامِرٍ عَنْ أَنَسٍ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَتَوَضَّأُ عِنْدَ كُلِّ صَلَاةٍ قُلْتُ كَيْفَ كُنْتُمْ تَصْنَعُونَ قَالَ يُجْزِي أَحَدَنَا الْوُضُوءُ مَا لَمْ يُحْدِثْ.

۲۱۴: ہم سے محمد بن یوسف نے بیان کیا، کہا: سفیان نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے عمرو بن عامر سے روایت کی۔ عمرو نے کہا: میں نے حضرت انسؓ سے سنا۔ (امام بخاریؒ نے کہا: نیز ہم سے مسدد نے بیان کیا، کہا: یحییٰ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے سفیان سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے: عمرو بن عامر نے مجھ سے بیان کیا۔ انہوں نے حضرت انسؓ سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے: نبی ﷺ ہر نماز کے وقت وضو کیا کرتے تھے۔ میں نے کہا: تم کس طرح کرتے تھے۔ جواب دیا: ہم میں سے ایک کے لئے وضو اس وقت تک کافی ہوتا جب تک وہ بے وضو نہ ہو جاتا۔

۲۱۵: حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ مَخْلَدٍ قَالَ حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ قَالَ حَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ قَالَ أَخْبَرَنِي بُشَيْرُ بْنُ يَسَارٍ قَالَ أَخْبَرَنِي سُؤَيْدُ بْنُ النُّعْمَانِ قَالَ خَرَجْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَامَ خَيْبَرَ حَتَّى إِذَا كُنَّا بِالصُّهْبَاءِ صَلَّى لَنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْعَصْرَ فَلَمَّا صَلَّى دَعَا بِالْأَطْعِمَةِ فَلَمْ يُؤْتِ إِلَّا بِالسَّوِيقِ فَأَكَلْنَا وَشَرِبْنَا ثُمَّ قَامَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ

۲۱۵: ہم سے خالد بن مخلد نے بیان کیا، کہا: سلیمان نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: یحییٰ بن سعید نے مجھ سے بیان کیا۔ (یحییٰ نے) کہا: بشیر بن یسار نے مجھے بتلایا۔ انہوں نے کہا: سوید بن نعمان نے مجھے بتلایا۔ کہا: جس سال خیبر فتح ہوا۔ ہم رسول اللہ ﷺ کے ساتھ نکلے۔ جب ہم صہباء میں پہنچے تو رسول اللہ ﷺ نے ہمیں عصر کی نماز پڑھائی۔ جب آپ نماز پڑھ چکے تو کھانے منگوائے۔ سوائے ستو کے اور کچھ نہ لایا گیا۔ ہم نے کھایا پیا۔ پھر نبی ﷺ

عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى الْمَغْرِبِ فَمَضَمَضَ مَغْرِبَ كَلِّهِ لَمْ يَكُنْ يَدْرِي كَيْفَ يَكُونُ الْمَغْرِبُ لَمْ يَتَوَضَّأْ. آپ نے ہمیں مغرب کی نماز پڑھائی اور وضو نہیں کیا۔

**تشریح:** الْوُضُوءُ مِنْ غَيْرِ حَدَثٍ: یہ عنوان قائم کر کے امام موصوف یہ امر ذہن نشین کرانا چاہتے ہیں کہ ضروری نہیں کہ حدث کی حالت پیدا ہو تو ہی وضو کیا جائے بلکہ وضو ہوتے ہوئے بھی آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم وضو کیا کرتے تھے۔ جیسا کہ روایت نمبر ۲۱۴ سے واضح ہوتا ہے اور روایت نمبر ۲۱۵ سے معلوم ہوتا ہے کہ سفر کی حالت میں جب کہ پانی احتیاطاً محفوظ رکھنے کی ضرورت ہوتی آپ ہر نماز کے لئے نیا وضو نہ کرتے۔ اس باب میں یہ سمجھایا ہے کہ کسی امر کا جواز اس بات کے منافی یا مانع نہیں ہوتا کہ اس سے بہتر بات نہ کی جائے۔ قرآن مجید کے الفاظ اِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ (المائدہ: ۷) سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ جب نماز کے لیے اُٹھو؛ نیا وضو کرو اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا عام طور پر عمل در آمد بھی یہی تھا۔ ایسا ہی یہ جوازات دی گئی ہے کہ ہلکی نیند پر جو بصورت اوگھ یا غنودگی ہو، وضو نہ دھرایا جائے۔ اس کے یہ معنی نہیں کہ جو بہتر بات ہو وہ نہ کرے بلکہ اصل حکم و منشاء پر نظر رکھنا سب سے زیادہ پسندیدہ بات ہے۔ باقی رہے جائز امور تو ان سے ضرورت پر فائدہ اٹھایا جاسکتا ہے۔ جیسا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے سفر میں اس سے فائدہ اٹھایا۔ باب مذکور کے ذیل میں یہ دونوں روایتیں پہلو بہ پہلو لاکر امام موصوف نے یہی نکتہ واضح کیا ہے۔ اب حالت اس کے بالکل برعکس ہے۔ جائز امور تو اصل مقصد قرار دئے گئے ہیں اور اصل مقصد کو بالکل نَسِيًا مَنَسِيًا کر دیا گیا ہے۔

### بَاب ۵۵: مِنَ الْكِبَائِرِ أَنْ لَا يَسْتَتِرَ مِنْ بَوْلِهِ

کبیرہ گناہوں میں سے یہ بھی ہے کہ اپنے بول (پیشاب) سے بچاؤ نہ کرے

۲۱۶: حَدَّثَنَا عُثْمَانُ قَالَ حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنْ مَنْصُورٍ عَنْ مُجَاهِدٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ مَرَّ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِحَائِطٍ مِّنْ حِيطَانِ الْمَدِينَةِ أَوْ مَكَّةَ فَسَمِعَ صَوْتَ إِنْسَانَيْنِ يُعَذِّبَانِ فِي قُبُورِهِمَا فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُعَذَّبَانِ وَمَا يُعَذَّبَانِ فِي ۲۱۶: ہم سے عثمان نے بیان کیا، کہا: جریر نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے منصور سے، منصور نے مجاہد سے، مجاہد نے حضرت ابن عباسؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی ﷺ مدینہ یا مکہ کے باغوں میں سے ایک باغ کی دیوار کے پاس سے گزرے تو آپ نے دو آدمیوں کی آواز سنی، جن کو ان کی قبروں میں عذاب دیا جا رہا تھا۔ اس پر نبی ﷺ نے فرمایا: انہیں

كَبِيرٌ ثُمَّ قَالَ بَلَىٰ كَانَ أَحَدُهُمَا لَا  
يَسْتَتِرُ مِنْ بَوْلِهِ وَكَانَ الْآخَرُ يَمْشِي  
بِالْتَّمِيمَةِ ثُمَّ دَعَا بِجَرِيدَةٍ فَكَسَرَهَا  
كَسْرَتَيْنِ فَوَضَعَ عَلَىٰ كُلِّ قَبْرٍ مِّنْهُمَا  
كَسْرَةً فَقِيلَ لَهُ يَا رَسُولَ اللَّهِ لِمَ فَعَلْتَ  
هَذَا قَالَ لَعَلَّهُ أَنْ يُخَفَّفَ عَنْهُمَا مَا لَمْ  
تَيْبَسَا أَوْ إِلَىٰ أَنْ يَيْبَسَا.

عذاب دیا جا رہا ہے اور کسی بڑے گناہ کی وجہ سے  
عذاب نہیں دیا جا رہا۔ پھر فرمایا: بلکہ ان میں سے ایک  
تو اپنے پیشاب سے بچاؤ نہیں کرتا تھا اور دوسرا چغلی  
کھاتا پھرتا تھا۔ پھر آپؐ نے ایک کھجور کی شاخ  
منگوائی اور اس کے دو ٹکڑے کئے اور ہر ایک قبر پر ایک  
ایک ٹکڑہ گاڑ دیا۔ آپؐ سے پوچھا گیا: یا رسول اللہ!  
آپؐ نے یہ کیوں کیا؟ فرمایا: شاید ان سے یہ عذاب  
ہلکا کر دیا جائے جب تک کہ یہ خشک نہ ہو جائیں۔ یا  
(یہ کہا: حتیٰ کہ یہ خشک ہو جائیں۔)

**تشریح:** مِنَ الْكِبَائِرِ أَنْ لَا يَسْتَتِرَ مِنْ بَوْلِهِ: عام طور پر لوگ پیشاب کی ناپاکی کو معمولی خیال کر کے  
اس سے پرہیز نہیں کرتے اور یہ سمجھ کر کہ ایک آدھ قطرے یا چھینٹے سے کپڑا ناپاک ہوگا۔ بغیر پانی وغیرہ  
سے صاف کرنے کے اٹھ کھڑے ہوتے ہیں۔ اس تساہل کا نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ قطرہ قطرہ جمع ہو کر غفونت و بدبو پیدا کر  
دیتا ہے۔ اس لئے شارع اسلامؐ نے پیشاب سے احتیاط نہ کرنے کو گناہ قرار دیا ہے اور مسلمان ایک لمبے عرصہ تک اپنے  
مرشد کامل کی ہدایت کی بڑی احتیاط سے پابندی کرتے رہے ہیں۔ مگر یورپ کی اندھا دھند تقلید نے پھر ان کو اٹھ پھاڑوں  
پھیر دیا ہے۔ نہ ظاہری نجاست سے ان کو پرہیز رہا ہے نہ باطنی نجاست سے۔

روایت نمبر ۲۱۶ میں جس واقعہ کا ذکر ہے، اس کا تعلق عالم کشف سے ہے۔ (نیز دیکھیں تشریح روایت نمبر ۴۲۸)  
اہل اللہ اس قسم کے روحانی مشاہدات سے ہمیشہ بہرور ہوتے رہے ہیں اور اب بھی ہیں اور ہمیں ان کے مشاہدات پر کامل  
یقین ہے۔ (تفصیل کے لئے دیکھئے: اسلامی اصول کی فلاسفی - پہلا دقیقہ معرفت، صفحہ ۸۶۔ روحانی خزائن جلد ۱۰ صفحہ ۴۰۰)  
آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے عالم کشف میں ان کی آواز روحانی کانوں سے سنی اور آپؐ نے روحانی آنکھوں سے دیکھا  
کہ انہیں سزا دی جا رہی ہے اور سزا بھی ایسی باتوں کی وجہ سے دی جا رہی ہے، جو ایک اعتبار سے معمولی ہیں اور ایک اعتبار  
سے بڑی۔ یعنی چھوٹے سے چھوٹے گناہ پر اگر اصرار کیا جائے تو وہ بڑا ہو جاتا ہے اور انسان کو سزا کا مستوجب بنا دیتا ہے۔  
لوگ پیشاب سے اور چغلی سے پرہیز نہیں کرتے اور انہیں معمولی سمجھتے ہیں۔ مگر یہ دونوں باتیں ان کی روحانیت کو گندہ بنا  
سکتی ہیں۔ پیشاب وغیرہ کی نجاست سے پرہیز نہ کرنے کا لازمی نتیجہ یہ ہے کہ طبیعت سے اس کی نفرت دور ہو کر گندی  
باتوں کے لئے میلان پیدا کرنے والی حرکات اور بواعث کو کام کرنے کا موقع ملتا ہے۔ اس لحاظ سے وہ معمولی بے احتیاطی  
ایک کبیرہ گناہ ہوگا۔ ایسا ہی چغلی کھانا بھی انسان کی سرشت میں فساد کا مرض پیدا کر کے ایک خطرناک صورت پیدا

کر سکتا ہے۔

وَمَا يُعَذِّبَانِ فِي كَبِيرٍ: یہ آپؐ نے ان فعلوں کی ظاہری صورت کو مد نظر رکھ کر فرمایا اور پھر بلیٰ کہہ کر آپؐ نے نتائج کے اعتبار سے ان کو کبیرہ قرار دیا ہے۔ لَا يَسْتَتِيرُ مِنْ بَوْلِهِ کے یہ معنی بھی ہیں کہ پیشاب کرتے وقت لوگوں کے سامنے تنگ دھڑنگ بیٹھ جایا کرتا تھا۔ پرواہ نہیں کرتا تھا۔ یہ فعل بھی بے حیائی پر دلالت کرتا ہے۔

دَعَا بِحَرْيَةٍ فَكَسَرَهَا: آپؐ نے سبز ٹہنی جو دو ٹکڑے کر کے قبروں پر گاڑی ہے اور اس امید کا اظہار فرمایا ہے کہ ممکن ہے جب تک یہ خشک نہ ہوں سزا ان سے ہلکی کر دی جائے۔ یہ آپؐ نے گناہ اور سزا کی اہمیت آشکار کرنے کے لئے کیا۔ ان کی سزا کی کیفیت دیکھ کر آپؐ کا دل رقت سے بھرا ہوا تھا اور رحمت جو آپؐ کی فطرت کا خمیر تھا، جوش میں تھی۔ آپؐ نے ان کے لئے دعا کی اور گونا گویا الفاظ میں دعا نہ بھی کی ہو۔ مگر اہل اللہ کی یہ قلبی رقت بذات خود ایک دعا ہے اور ان شاخوں کا گاڑنا بھی بتلاتا ہے کہ آپؐ نے ان دونوں سے عذاب ہلکا ہو جانے کی عملاً خواہش ظاہر فرمائی ہے اور امید کا اظہار کیا کہ ممکن ہے ان سے سزا ہلکی کی جائے اور یہ اس لئے کہ وہ نظارہ آپؐ کے دل میں کامل تواضع و خشیت کے جذبات پیدا کرنے والا تھا۔ جس کا طبعی نتیجہ یہ تھا کہ اللہ تعالیٰ کے جلال و استغناء کی صفات کا نقشہ واضح طور پر آپؐ کی آنکھوں کے سامنے کھینچ جاتا اور ان معنوی کیفیات کی وجہ سے آپؐ نے فرمایا: لَعَلَّهُ أَنْ يُخَفَّفَ عَنْهُمَا مَا لَكُمْ تَبَسًّا۔ انبیاء باوجود اس کے کہ اللہ تعالیٰ کے ساتھ ان کا تعلق عاشق کا سا ہوتا ہے اور وہ اس سے کبھی اپنی بھی منواتے ہیں۔ مگر وہ اس کے جلال و استغناء سے غافل نہیں ہوتے۔ خصوصاً جب وہ روحانی آنکھ سے ایسا ہیبت ناک نظارہ دیکھ رہے ہوں۔ ایک طرف تو آپؐ نے یہ راز کھولا اور دوسری طرف عالم آخرت کا یہ راز افشاء کیا کہ نباتات جس طرح ایک کثیف بے حرکت جسم کو اپنے اندر جذب کر کے ایک لطیف متحرک زندگی میں اسے تبدیل کرتے ہیں اور غیر عضوی زندگی کو عضوی زندگی میں نمایاں کرتے ہیں، اسی طرح انسان جو اپنی بد عملی سے ایک کثیف جسم اپنے ساتھ لے جاتا ہے؛ اس کا استحالہ کثافت سے لطافت میں اسی قسم کے قانون ربانی کے ماتحت ہے، جو قانون اس دنیا کے عالم جمادات و نباتات میں کام کر رہا ہے اور آپؐ کا سبز شاخوں کو گاڑنا اس راز کے بتانے کے لئے ایک ظاہری علامت تھی اور آپؐ نے اللہ تعالیٰ کے سامنے خود اس کے ایک فعل کو بطور سفارش کے کھڑا کر دیا۔ عالم روحانی کے یہ راز ہر کوئی نہیں سمجھ سکتا۔ اس لئے آپؐ نے لوگوں کو مختصر جواب دیا اور ایک دوسرے موقع پر آپؐ نے اس قانون ربانی کی تشریح بھی کر دی۔ فرمایا: كَمَا تَنْبُثُ الْحَبَّةُ فِي جَانِبِ السَّيْلِ. یعنی عالم آخرت میں اسی طرح نشوونما پائے گا، جس طرح سیلاب کے کچرے میں دانہ نشوونما پاتا ہے۔ وہاں بھی روح کی کثافتیں اسی طرح لطافتوں میں تبدیل ہوں گی، جیسے یہاں ترابی مواد لطیف زندگی میں تبدیل ہوتے ہیں

(دیکھئے حدیث نمبر ۲۲)

آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے الفاظ يُعَذِّبَانِ وَمَا يُعَذِّبَانِ فِي كَبِيرٍ .... لَعَلَّهُ أَنْ يُخَفَّفَ. آپؐ کے دل کی انتہائی افسردگی اور انقباض پر دلالت کرتے ہیں۔ جس سے معلوم ہوتا ہے کہ اس نظارے نے آپؐ پر بہت گہرا اثر کیا تھا اور یہ مختصر جواب بھی جو آپؐ نے دیا ہے؛ صحابہؓ کے پوچھنے پر دیا ہے۔



## باب ۵۶: مَا جَاءَ فِي غَسْلِ الْبَوْلِ

پیشاب دھونے کے متعلق جو حکم آیا ہے

وَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِصَاحِبِ الْقَبْرِ كَانَ لَا يَسْتَتِرُ مِنْ بَوْلِهِ وَلَمْ يَذْكُرْ سِوَى بَوْلِ النَّاسِ. اور نبی ﷺ نے قبر والے کے متعلق فرمایا کہ وہ اپنے پیشاب سے بچاؤ نہیں کیا کرتا تھا اور آپ نے آدمیوں کے پیشاب کا ہی ذکر کیا۔

۲۱۷: حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ حَدَّثَنِي رَوْحُ بْنُ الْقَاسِمِ قَالَ حَدَّثَنِي عَطَاءُ بْنُ أَبِي مَيْمُونَةَ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ ﷺ إِذَا تَبَرَّزَ لِحَاجَتِهِ أَتَيْتُهُ بِمَاءٍ فَيَغْسِلُ بِهِ. ہم سے یعقوب بن ابراہیم نے بیان کیا، کہا: اسماعیل بن ابراہیم نے مجھے بتلایا۔ انہوں نے کہا: روح بن قاسم نے مجھ سے بیان کیا، کہا: عطاء بن ابی میمونہ نے حضرت انس بن مالکؓ سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتلایا۔ وہ کہتے تھے کہ نبی ﷺ جب حاجت کے لئے جنگل کو جاتے تو میں آپ کے لئے پانی لاتا اور آپ اس سے استنجاء کرتے۔

**تشریح:** غَسْلُ الْبَوْلِ: امام بخاریؒ نے پیشاب دھونے کے متعلق باب باندھ کر ایک تو سابقہ حدیث کا حوالہ دیا ہے اور دوسرے حضرت انسؓ کی روایت پیش کی ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم قضائے حاجت کے وقت پانی سے استنجاء کیا کرتے تھے۔ اس سے ان لوگوں کا رد کرنا مقصود ہے جو یہ خیال کرتے ہیں کہ آپؐ ڈھیلے پر اکتفاء کیا کرتے تھے۔ یہ صحیح نہیں۔ جنگل میں پانی نہ ملنے پر اگر کبھی ڈھیلے کو استعمال کرتے تو آپؐ بعد میں پانی سے استنجاء کرتے۔ یہ مقصد ہے امام موصوفؒ کا اس باب کے باندھنے سے۔ چنانچہ اس کے بعد ایک دوسرا باب باندھا ہے مگر اس کا کوئی عنوان قائم نہیں کیا۔ بلکہ سابقہ حدیث ہی دُہرا دی ہے تا پہلے باب کا مضمون واضح ہو جائے۔

وَلَمْ يَذْكُرْ سِوَى بَوْلِ النَّاسِ: پہلے باب کے عنوان میں یہ جو کہا: وَلَمْ يَذْكُرْ سِوَى بَوْلِ النَّاسِ اس سے یہ بتلانا مقصود ہے کہ آپؐ نے لوگوں کو اپنے پیشاب ہی سے بچنے کی تاکید فرمائی تھی۔ پھر یہ کیسے ہو سکتا ہے کہ خود اس پر کار بند نہ ہوتے۔ آپؐ جو کام کرنے کے لئے لوگوں کو فرماتے وہ خود بھی ضرور کرتے تھے۔

بَاب

۲۱۸: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ حَزْرَمٍ قَالَ حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ عَنْ مُجَاهِدٍ عَنْ طَاوُسٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ مَرَّ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِقَبْرَيْنِ فَقَالَ إِنَّهُمَا لَيُعَذَّبَانِ وَمَا يُعَذَّبَانِ فِي كَبِيرٍ أَمَّا أَحَدُهُمَا فَكَانَ لَا يَسْتَتِرُ مِنَ الْبَوْلِ وَأَمَّا الْآخَرُ فَكَانَ يَمْشِي بِالنَّمِيمَةِ ثُمَّ أَخَذَ جَرِيدَةً رَطْبَةً فَشَقَّهَا نِصْفَيْنِ فَغَرَزَ فِي كُلِّ قَبْرٍ وَاحِدَةً قَالُوا يَا رَسُولَ اللَّهِ لِمَ فَعَلْتَ هَذَا قَالَ لَعَلَّهُ يُخَفَّفُ عَنْهُمَا مَا لَمْ يَبْسَسَا وَقَالَ مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى وَحَدَّثَنَا وَكِيعٌ قَالَ حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ قَالَ سَمِعْتُ مُجَاهِدًا مَثَلَهُ.

نے مجاہد سے اسی طرح سنا ہے۔

بَاب ٥٧: تَرْكُ النَّبِيِّ ﷺ وَالنَّاسِ الْأَعْرَابِيِّ

حَتَّى فَرَغَ مِنْ بَوْلِهِ فِي الْمَسْجِدِ

نبی ﷺ اور لوگوں کا بدوی کو چھوڑ دینا، یہاں تک کہ وہ مسجد میں پیشاب کر چکا

۲۱۹: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ  
قَالَ حَدَّثَنَا هَمَّامٌ أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ عَنْ

أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَأَى أَعْرَابِيًّا يَبُولُ فِي الْمَسْجِدِ فَقَالَ دَعُوهُ حَتَّى إِذَا فَرَغَ دَعَا بِمَاءٍ فَصَبَّهُ عَلَيْهِ.

حضرت انسؓ بن مالک سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا کہ نبی ﷺ نے ایک بدوی کو مسجد میں پیشاب کرتے دیکھا تو آپؐ نے فرمایا: اسے رہنے دو۔ یہاں تک کہ جب وہ فارغ ہو گیا تو آپؐ نے پانی منگوا یا اور اُسے وہاں بہا دیا۔

**تشریح:** حَتَّى فَرَغَ مِنْ بَوْلِهِ فِي الْمَسْجِدِ: بعض نے اس واقعہ سے ایک جواز کی صورت نکالی ہے اور وہ یہ کہ پانی میں اگر تھوڑی سی نجاست ہو تو بوجہ پانی کی پاکیزگی غالب ہونے کے وہ ناپاک نہیں ہوگا۔ مگر یہ اسی طرح کا مسئلہ ہے جس کی بحث روایت نمبر ۷۱۷ باب ۳۳ میں ہو چکی ہے۔ اس سے قطعاً کسی قسم کے جواز کا استدلال نہیں ہو سکتا۔ امام موصوفؒ نے عنوان باب کے الفاظ نہایت احتیاط سے اختیار کئے ہیں۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے بدوی کو چھوڑ دینے اور پانی کے بہا دینے سے مذکورہ بالا جواز کی صورت نہیں نکلتی۔ امر مجبوری کی وجہ سے یہی ایک سہل علاج تھا کہ پانی بہا کر پیشاب کی نجاست ہلکی کر دی جاتی تا وہ جلد زمین میں جذب ہو جائے۔ اس واقعہ سے جو بات نمایاں طور پر ہماری توجہ کھینچتی ہے وہ یہ ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کس مشفقانہ اخلاق سے متصف تھے۔ کوئی مولوی ہوتا تو وہ شور مچاتا اور گالی گلوچ پر اُتر آتا۔ مگر آپؐ نے لوگوں کو اس پر سختی کرنے سے روک دیا اور اس کو پیشاب کرنے دیا اور ایک روایت میں آتا ہے کہ آپؐ نے اسے فرمایا کہ یہ مسجدیں پیشاب وغیرہ کے لئے نہیں۔ بلکہ اللہ کے ذکر کے لئے ہیں۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۴۲۱)

## باب ۵۸: صَبُّ الْمَاءِ عَلَى الْبَوْلِ فِي الْمَسْجِدِ

مسجد میں پیشاب پر پانی ڈالنا

۲۲۰: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنْ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ بْنِ مَسْعُودٍ أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ قَالَ قَامَ أَعْرَابِيٌّ فَبَالَ فِي الْمَسْجِدِ فَتَنَاولَهُ النَّاسُ فَقَالَ لَهُمُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ دَعُوهُ

۲۲۰: ہم سے ابو الیمان نے بیان کیا، کہا: شعیب نے زہری سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا: انہوں نے کہا: عبید اللہ بن عبد اللہ بن عتبہ بن مسعود نے مجھے بتلایا کہ حضرت ابو ہریرہؓ نے کہا: ایک بدوی اُٹھا اور اس نے مسجد میں پیشاب کر دیا۔ لوگوں نے اسے برا بھلا کہا۔ اس پر نبی ﷺ نے ان سے کہا:

وَهَرِيقُوا عَلَى بَوْلِهِ سَجَلًا مِّنْ مَّاءٍ أَوْ ذُنُوبًا مِّنْ مَّاءٍ فَإِنَّمَا بُعِثْتُمْ مُبَسِّرِينَ وَلَمْ تُبْعَثُوا مُعَسِّرِينَ.

اسے چھوڑ دو اور اس کے پیشاب پر ایک ڈول پانی کا بہا دو۔ سَجَلٌ کا لفظ (کہا) یا ذُنُوب کا اور تم صرف اس لئے مبعوث کئے گئے ہو کہ آسانی کرنے والے بنو اور تم سختی کرنے کے لئے مبعوث نہیں کئے گئے۔

۲۲۱: حَدَّثَنَا عَبْدَانُ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ قَالَ سَمِعْتُ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

۲۲۱: ہم سے عبدان نے بیان کیا، کہا: عبد اللہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: یحییٰ بن سعید نے ہم سے بیان کیا، کہا: میں نے حضرت انس بن مالک سے سنا۔ وہ نبی ﷺ کے متعلق روایت کرتے تھے۔

### بَاب: يُهْرِيقُ الْمَاءَ عَلَى الْبَوْلِ

پیشاب پر پانی بہا دیا جائے

وَحَدَّثَنَا خَالِدٌ قَالَ وَحَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ قَالَ سَمِعْتُ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ قَالَ جَاءَ أَعْرَابِيٌّ فَبَالَ فِي طَائِفَةِ الْمَسْجِدِ فَرَجَرَهُ النَّاسُ فَهَاهُمُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَلَمَّا قَضَى بَوْلَهُ أَمَرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِذُنُوبٍ مِّنْ مَّاءٍ فَأَهْرِيقَ عَلَيْهِ.

نیز ہم سے خالد بن مخلد نے بیان کیا، کہا: سلیمان نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے یحییٰ بن سعید سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت انس بن مالک سے سنا۔ وہ کہتے تھے: ایک گنوار آیا اور اس نے مسجد کے ایک طرف پیشاب کیا۔ لوگوں نے اسے جھڑکا مگر نبی ﷺ نے انہیں منع کیا۔ جب وہ پیشاب کر چکا تو نبی ﷺ نے فرمایا کہ ایک ڈول پانی بہا دیا جائے۔

چنانچہ وہ اس جگہ بہا دیا گیا۔

**تشریح:** صَبَّ الْمَاءِ عَلَى الْبَوْلِ: سابقہ باب (نمبر ۵۷) کے ذیل میں حضرت انسؓ کی روایت بیان کی ہے اور باب (نمبر ۵۸) میں حضرت ابو ہریرہؓ کی اور پھر حضرت انسؓ کی جو تکی بن سعید نے نقل کی ہے۔ ان دونوں کا مضمون ایک ہے۔ یعنی لوگوں نے اس بدوی کو ڈانٹا۔ حضرت انسؓ کے الفاظ یہ ہیں: فَهَاهُمُ النَّبِيُّ ﷺ۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے لوگوں کو روک دیا اور حضرت ابو ہریرہؓ نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے الفاظ نقل کئے ہیں جو آپؐ

نے ان کو روکتے ہوئے فرمائے: فَإِنَّمَا بُعِثْتُمْ مُبَسِّرِينَ وَلَمْ تُبْعَثُوا الْمُعَسِّرِينَ. آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم ہمیشہ صحابہؓ کو تلقین فرمایا کرتے تھے کہ لوگوں کی اصلاح میں نرمی اور آسانی اختیار کرنی چاہیے۔ یہاں اس روایت میں ایک عملی ثبوت ہے کہ آپؐ لوگوں کو جو کام کرنے کے لئے فرماتے وہ خود بھی ضرور کرتے۔

یہ ابواب سابقہ باب سے دو طرح کی مناسبت رکھتے ہیں۔ ایک تو یہ کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم ہر بات میں اسوۂ حسنہ تھے۔ جیسا کہ یہ حکم دیا: يَسِّرُوا وَلَا تُعَسِّرُوا. اور جب موقع ہوا تو آپؐ نے خود عملاً آسانی اور نرمی کا سلوک کیا۔ مگر پیشاب کی نجاست کو جہاں تک ممکن ہوا، دور کیا اور اس سے ملوث ہونے کو ایک گناہ سمجھا۔ اس لئے آپؐ کے متعلق یہ خیال نہیں کیا جاسکتا کہ آپؐ اس بارے میں تساہل سے کام لیتے ہوں اور دوسری مناسبت ظاہر ہی ہے کہ پیشاب دھونے کا مضمون ہے۔

### باب ۵۹: بَوْلُ الصَّبِيَانِ

بچوں کا پیشاب کرنا

۲۲۲: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ أَنَّهَا قَالَتْ أَتَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِصَبِيٍّ فَبَالَ عَلَى ثَوْبِهِ فَدَعَا بِمَاءٍ فَأَتْبَعَهُ إِيَّاهُ.

۲۲۲: ہم سے عبد اللہ بن یوسف نے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ہشام بن عروہ سے، ہشام نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت عائشہؓ ام المؤمنین سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں: رسول اللہ ﷺ کے پاس ایک بچہ لایا گیا اور اس نے آپؐ کے کپڑے پر پیشاب کر دیا۔ آپؐ نے پانی منگوا یا اور اسے اس پر بہا دیا۔

۲۲۳: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ عَنْ أُمِّ قَيْسٍ بِنْتِ مَحْصَنٍ أَنَّهَا أَتَتْ بِابْنٍ لَهَا صَغِيرٍ لَمْ يَأْكُلِ الطَّعَامَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَجْلَسَهُ رَسُولُ

۲۲۳: ہم سے عبد اللہ بن یوسف نے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے عبید اللہ بن عبد اللہ بن عتبہ سے، عبید اللہ نے محسن کی بیٹی حضرت ام قیسؓ سے روایت کی کہ وہ اپنے ایک چھوٹے بیٹے کو جو کھانا نہیں کھاتا تھا، رسول اللہ ﷺ کے پاس لائیں۔ رسول اللہ

اللّٰهُ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ فِی حَجَرِهِ  
فَبَالَ عَلٰی ثَوْبِهِ فَدَعَا بِمَاءٍ فَنَضَحَهُ  
وَلَمْ یَغْسِلْهُ۔

ﷺ نے اسے اپنی گود میں بٹھایا۔ اس نے آپ کے  
کپڑے پر پیشاب کر دیا۔ اس پر آپ نے پانی منگوایا  
اور اس پر چھڑک دیا اور اسے نہ دھویا۔

**تشریح:** بُولُ الصَّبَّانِ: فَإِنَّمَا بُعِثْتُمْ مُبَسَّرِينَ وَلَكُمْ تَبَعُوا مُعَسَّرِينَ کی ایک اور مثال دی۔ اگر بچوں کے پیشاب کی وجہ سے ہر بار کپڑے دھونے اور بدلنے کا حکم ہوتا تو والدین کو مصیبت پڑ جاتی اور مائیں تو شاید کبھی بھی نماز نہ پڑھ سکتیں۔ اسلام ایک عملی مذہب ہے اور شارع اسلام نے اعمال میں جس قدر سہولتیں دی تھیں۔ آج کل کے مدعیان اسلام نے مسائل کو پیچیدگیوں میں ڈال کر بہت سی دقتیں اور دشواریاں پیدا کر دی ہیں۔ یہاں تک کہ ان کی ان حرکتوں نے نماز جیسی پاک چیز لوگوں سے چھڑا دی ہے۔ امام بخاریؒ نے اسی وجہ سے یہ باب باندھے ہیں۔ اسلام حد اعتدال چاہتا ہے۔ نہ کہ افراط و تفریط۔ قبروں کے متذکرہ بالا واقعہ کی بنا پر سختی شروع کر دینا شارع اسلام کے منشاء و حکم کے برخلاف ہے۔ بعض شواذ و روایتوں کی بناء پر لڑکے کے اور لڑکی کے پیشاب میں امام احمد بن حنبلؒ نے فرق کیا ہے۔ یعنی لڑکے کے پیشاب پر پانی چھڑکنا کافی ہے اور لڑکی کے پیشاب پر پانی بہانا چاہیے۔ مگر امام بخاریؒ نے یہ فرق نہیں کیا اور یہی مذہب ہے، اکثر ائمہ کا۔ یعنی انہوں نے ان کے درمیان کوئی فرق نہیں سمجھا۔ دونوں پر پانی چھڑک دیا جائے یا پانی بہا دیا جائے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۴۲۴-۴۲۵)

**نَفَخَ:** اس کے معنی ہیں چھڑکنا۔ کبھی آپؐ نے پانی بہایا اور کبھی چھڑکنے پر کفایت کی ہے۔ جیسی ضرورت ہو، کیا جائے۔ چھڑکنے سے مقصد صرف یہ ہے کہ اصل حکم طہارت نظر سے غائب نہ ہو۔

**لَمْ يَأْكُلِ الطَّعَامَ:** یعنی ایسا بچہ جو کھانا نہ کھاتا ہو صرف دودھ پی رہا ہو اور اگر اس سے بڑا بچہ پیشاب کرے تو کپڑے یا جسم دھویا جائے۔

بَاب ٦٠ : الْبُولُ قَائِمًا وَقَاعِدًا

پیشاب کرنا؛ کھڑے ہو کر بھی اور بیٹھ کر بھی

۲۲۴: حَدَّثَنَا آدَمُ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ  
عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ أَبِي وَائِلٍ عَنْ حُذَيْفَةَ  
قَالَ أَتَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
سُبَّاطَةَ قَوْمٍ فَبَالَ قَائِمًا ثُمَّ دَعَا بِمَاءٍ  
فَجِثَّهُ بِمَاءٍ فَتَوَضَّأَ.

**تشریح:** **الْبَوْلُ قَائِمًا:** اس باب میں جو روایت بیان کی گئی ہے اس میں کھڑے ہو کر پیشاب کرنے کا ذکر ہے۔ بیٹھنے کے متعلق کسی خاص روایت لانے کی ضرورت نہ تھی۔ کیونکہ وہ ایک طبعی اور عام بات ہے کہ انسان جب قضائے حاجت کے لئے بیٹھتا ہے تو پیشاب بھی کرتا ہے۔ اس لئے اس کے متعلق کسی روایت کے لانے کی ضرورت نہیں سمجھی۔ حضرت حذیفہؓ کی یہی روایت اگلے باب میں بھی ہے۔ وہاں یہ الفاظ ہیں: **فَانْتَبَذْتُ** یعنی میں ایک طرف ہٹ گیا۔ پانی مٹلوا یا **فَتَوَضَّأَ** اور وضو کیا۔ یعنی استنجا کرنے کے بعد۔ نرم جگہ پیشاب کرنے سے چھینٹیں نہیں پڑتیں۔ بعض حالات میں انسان مجبور ہو جاتا ہے کہ کھڑے ہو کر پیشاب کرے۔

## باب ۶۱

### الْبَوْلُ عِنْدَ صَاحِبِهِ وَالتَّسْتُرُ بِالْحَائِطِ

اپنے ساتھی کے نزدیک پیشاب کرنا اور دیوار کی اوٹ لینا

۲۲۵: **حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ** ہم سے عثمان بن ابی شیبہ نے بیان کیا، کہا: **قَالَ حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنْ مَنْصُورٍ عَنْ أَبِي** جریر نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے منصور سے، منصور نے ابو وائل سے، ابو وائل نے حضرت حذیفہؓ سے **وَائِلٍ عَنْ حُذَيْفَةَ قَالَ رَأَيْتُنِي أَنَا وَالنَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَتَمَاشَى فَأَتَى** روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں نے تو یہ (بھی) دیکھا ہے کہ میں اور نبی ﷺ اکٹھے چلے جا رہے تھے۔ آپؐ بعض لوگوں کے گھورے (کوڑا کی جگہ) پر گئے جو کہ ایک (باغ کی) دیوار کے پیچھے تھا اور اس طرح کھڑے ہو کر پیشاب کرنے لگے جیسا کہ تم میں سے کوئی کھڑا ہوتا ہے۔ میں آپؐ سے ہٹ کر ایک طرف ہو گیا۔ آپؐ نے مجھے اشارہ سے بلایا اور میں آپؐ کے پاس آیا اور آپؐ کے پیچھے کھڑا ہو گیا۔ یہاں تک کہ آپؐ فارغ ہوئے۔

**تشریح:** **الْبَوْلُ عِنْدَ صَاحِبِهِ:** آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے متعلق یہ مشہور ہے کہ آپؐ قضائے حاجت کے لئے دور جایا کرتے تھے حتیٰ کہ پیشاب کے وقت بھی کسی نہ کسی چیز کی آڑ لیتے۔ یہ ایک خاص واقعہ ہے۔ آپؐ مسلمانوں کے بعض ضروری کاموں میں مشغول تھے۔ اسی اثنا میں پیشاب کی حاجت ہوئی اور آپؐ مجلس سے اٹھ کر قریب کے گھورے (کوڑا کی جگہ) پر گئے۔ سامنے ایک باغ کی دیوار تھی۔ حضرت حذیفہؓ جو آپؐ کے ساتھ گئے تھے،

آپؐ نے ان کو اشارہ کر کے قریب کھڑا کر لیا تا آپؐ کو پیچھے سے آڑ میں رکھیں۔ وہ اس طرف پیٹھ پھیر کر کھڑے ہو گئے۔ جہاں سے آنے جانے والوں کی نظر پڑنے کا احتمال ہو سکتا تھا۔ اس سے آپؐ کی شرم و حیا کا پتہ چلتا ہے۔

(فتح الباری جزء اول صفحہ ۴۲۹)

الفاظ وَالتَّسْتُرُ بِالْحَائِطِ سے یہ بتلانا مقصود ہے کہ آپؐ دیواروں کی اُٹ میں تھے۔ حضرت حذیفہؓ کو بطور مزید احتیاط کے کھڑا کیا کہ کوئی اس طرف نہ آئے۔

## باب ۶۲: الْبَوْلُ عِنْدَ سُبَاطَةِ قَوْمٍ

کسی قوم کے گھورے کے پاس پیشاب کرنا

۲۲۶: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَزْرَةَ ۲۲۶: ہم سے محمد بن عزرہ نے بیان کیا، کہا: شعبہ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ مَنْصُورٍ عَنْ أَبِي قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ مَنْصُورٍ عَنْ أَبِي وَائِلٍ قَالَ كَانَ أَبُو مُوسَى الْأَشْعَرِيُّ يُشَدُّ فِي الْبَوْلِ وَيَقُولُ إِنَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ كَانَ إِذَا أَصَابَ ثَوْبَ أَحَدِهِمْ قَرَصَهُ فَقَالَ حَذِيفَةُ لَيْتَهُ أَمْسَكَ أَتَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سُبَاطَةَ قَوْمٍ فَبَالَ قَائِمًا.

پاس آئے اور آپؐ نے کھڑے ہو کر پیشاب کیا۔

**تشریح:** يُشَدُّ فِي الْبَوْلِ: اس باب میں روایت مذکورہ بالا لاکرامام بخاریؒ نے آخر میں اپنا مقصد واضح کر دیا ہے کہ پیشاب وغیرہ کے متعلق اس قسم کا تشدد کرنا کہ کھڑا ہو کر نہ کرے۔ یا فلاں جگہ بیٹھ کر کرے اور پیشاب کا چھینٹا اتنا پڑے تو کوئی حرج نہیں اور اتنا پڑ جائے تو نماز جائز نہیں۔ یہ سب تکلیف مالا یطاق ہے۔ شارع اسلام نے جہاں یہ حکم دیا ہے کہ انسان صاف ستھرا اور پاکیزہ رہے وہاں یہ بھی حکم دیا ہے کہ تو ہمت میں پڑ کر اپنے آپ کو مصیبت میں نہ ڈالے۔ بلکہ ہر امر میں میانہ روی اختیار کرے۔ حضرت ابو موسیٰ اشعریؓ کھڑے ہو کر پیشاب کرنا نہایت برا جانتے تھے اور اگر کسی کو دیکھ لیتے تو اس پر ناراضگی کا اظہار کرتے اور کہتے کہ بنی اسرائیل اس امر میں اس قدر احتیاط کرتے تھے کہ وہ جس جگہ چھینٹیں پڑ جائیں اتنا کپڑا کتر ڈالتے تھے۔ لیکن یہ افراط کوئی دلیل نہیں کہ وہ لوگ بہت پاک تھے۔ جب انسان



کسی ظاہری امر میں غلو کرتا ہے تو اس کی باطنی جہت میں کوتاہی کرنے لگتا ہے۔ حضرت حذیفہ بن یمانؓ نے جو کہ جلیل القدر صحابی تھے، حضرت ابو موسیٰ اشعرؓ کے تشدد کے خلاف سنت بتائی ہے۔

### باب ۶۳: غَسْلُ الدَّمِ

خون دھونا

۲۲۷: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ هِشَامٍ قَالَ حَدَّثَنِي فَاطِمَةُ عَنْ أَسْمَاءَ قَالَتْ جَاءَتِ امْرَأَةُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَتْ أَرَأَيْتَ إِحْدَانَا تَحِيضُ فِي الثَّوْبِ كَيْفَ تَصْنَعُ قَالَ تَحْتُهُ ثُمَّ تَقْرُضُهُ بِالْمَاءِ وَتَنْصَحُهُ وَتُصَلِّي فِيهِ.

۲۲۷: ہم سے محمد بن ثنی نے بیان کیا، کہا: یحییٰ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ہشام سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: فاطمہ نے حضرت اسماءؓ سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتلایا۔ وہ کہتی تھیں: ایک عورت نبی ﷺ کے پاس آئی اور کہا: بھلا بتلائیں کہ ہم میں سے ایک کو کپڑے میں حیض آتا ہے تو وہ کیا کرے۔ فرمایا: اسے کھرچ ڈالے۔ پھر اس کو رگڑے اور پانی سے اس کو دھو ڈالے اور اس میں نماز پڑھے۔

۲۲۸: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو مُعَاوِيَةَ حَدَّثَنَا هِشَامُ بْنُ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ جَاءَتِ فَاطِمَةُ بِنْتُ أَبِي حُبَيْشٍ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَتْ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنِّي امْرَأَةٌ أُسْتَحَاضُ فَلَا أَطْهَرُ أَفَأَدْعُ الصَّلَاةَ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا إِنَّمَا ذَلِكَ عِرْقٌ وَلَيْسَ بِحَيْضٍ فَإِذَا أَقْبَلَتْ حَيْضُكَ فَدَعِي الصَّلَاةَ وَإِذَا أَذْبَرَتْ فَاغْسِلِي عَنْكَ

۲۲۸: ہم سے محمد نے بیان کیا، کہا: ابو معاویہ نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) ہشام بن عروہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں: ابو حُبَیْش کی بیٹی حضرت فاطمہؓ نبی ﷺ کے پاس آئی اور اس نے کہا: یا رسول اللہ میں ایک عورت ہوں جس کو استحاضہ کی بیماری ہے اور میں پاک ہی نہیں ہوتی۔ کیا میں نماز چھوڑ دوں؟ اس پر رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: نہیں۔ یہ تو ایک رگ (کا خون) ہے اور حیض نہیں ہے۔ پس جب حیض آئے تو نماز چھوڑ

الدَّمَ ثُمَّ صَلَّى قَالَ وَقَالَ أَبِي ثُمَّ تَوَضَّعِي لِكُلِّ صَلَاةٍ حَتَّى يَجِيءَ ذَلِكَ الْوَقْتُ.

دواور جب بند ہو جائے تو خون اپنے بدن سے دھواور نماز پڑھ لو۔ (ہشام) کہتے تھے: میرے باپ نے یہ حدیث یوں بیان کی۔ پھر ہر نماز کے لئے وضو کر لیا

کر، یہاں تک کہ پھر وہی وقت آجائے۔

**تشریح:** غَسْلُ الدَّمَ: یہ ایک تیسری مثال ہے عملی سہولت کی جو شارع اسلام نے دی ہے۔ استحاضہ کی حالت میں بیمار کو جائز ہے کہ وہ وضو کر کے نماز پڑھتی رہے۔ جب دوسری نماز کا وقت ہو تو پھر وضو کر لے۔ مسلسل بول یعنی پیشاب کے قطرہ قطرہ آنے یا ہوا کے بار بار خارج ہونے کی بیماری میں بھی ایسا ہی کرے۔

حَتَّى يَجِيءَ ذَلِكَ الْوَقْتُ: حدیث نمبر ۲۲۸ میں جو حَتَّى يَجِيءَ ذَلِكَ الْوَقْتُ کے الفاظ ہیں، ان سے مراد حیض کا معین وقت ہے۔ اس میں نماز ترک کر دے اور حیض کا وقت ختم ہونے پر نہانے دھونے کے بعد پھر اسی طرح تازہ وضو کے ساتھ نماز پڑھے۔

## بَاب ۶۴

### غَسْلُ الْمَنِيِّ وَفَرْكُهُ وَغَسْلُ مَا يُصِيبُ مِنَ الْمَرْأَةِ

منی کا دھونا اور اسے مل کر دور کرنا اور اس کو بھی دھونا جو عورت سے لگ جائے

۲۲۹: حَدَّثَنَا عَبْدَانُ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ مَيْمُونٍ الْجَزَرِيُّ عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ يَسَارٍ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ كُنْتُ أَغْسِلُ الْجَنَابَةَ مِنْ ثَوْبِ النَّبِيِّ ﷺ فَيَخْرُجُ إِلَى الصَّلَاةِ وَإِنْ بَقِيَ الْمَاءُ فِي ثَوْبِهِ.

۲۲۹: ہم سے عبدان نے بیان کیا، کہا: عبد اللہ (بن مبارک) نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: عمرو بن میمون جزری نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے سلیمان بن یسار سے، سلیمان نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں: میں نبی ﷺ کے کپڑے سے جنابت دھوتی۔ آپ نماز کے لئے نکلتے اور پانی کے دھبے آپ کے کپڑے پر ہوتے۔

۲۳۰: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا يَزِيدُ قَالَ حَدَّثَنَا عَمْرُو عَنْ سُلَيْمَانَ قَالَ سَمِعْتُ عَائِشَةَ ح وَحَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ

۲۳۰: ہم سے قتیبہ نے بیان کیا، کہا: یزید نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: عمرو نے سلیمان بن یسار سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا۔ کہا کہ میں

قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ قَالَ حَدَّثَنَا  
عَمْرُو بْنُ مَيْمُونٍ عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ  
يَسَارٍ قَالَ سَأَلْتُ عَائِشَةَ عَنِ الْمَنِيِّ  
يُصِيبُ الثَّوْبَ فَقَالَتْ كُنْتُ أَغْسِلُهُ  
مِنْ ثَوْبِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ فَيَخْرُجُ إِلَى الصَّلَاةِ وَأَثَرُ  
الْعَسَلِ فِي ثَوْبِهِ بُقْعُ الْمَاءِ.

**تشریح:** **غَسْلُ الْمَنِيِّ وَفَرْكُهُ:** باب مذکور میں بیان کردہ مسئلہ ایسا ہے، جس کا ہر سلیم الفطرت انسان جو طہارت کو پسند کرتا ہے باطبع پابند ہوتا ہے۔ سوائے ان کے جو ناپاک طبع ہوں۔ نفس مسئلہ کے متعلق کچھ کہنے کی ضرورت نہیں۔ لیکن ایک امر جو امام بخاریؒ کے طریقہ بحث و تہیص اور استنباط پر روشنی ڈالتا ہے، اس کا ذکر کرنا ضروری معلوم ہوتا ہے۔ ایک ہی واقعہ مختلف راویوں سے نقل کیا ہے اور حضرت عائشہؓ سے سننے یا ان سے پوچھنے کے متعلق جو اختلاف تھا وہ دور کر دیا ہے اور اس ضمن میں دوسرا باب قائم کر کے ایک اور مسئلہ بھی بیان کیا ہے۔ یعنی اگر دھونے کا نشان رہے تو کچھ حرج نہیں؛ نماز پڑھ لے۔ حضرت عائشہؓ کے قول کے راوی سلیمان بن یسار ہیں۔ روایت نمبر ۲۲۹ میں ان کے یہ الفاظ ہیں: عَنْ عَائِشَةَؓ یعنی حضرت عائشہؓ سے مروی ہے۔ روایت نمبر ۲۳۰ میں دو روایتیں منقول ہیں۔ ایک میں سَمِعْتُ عَائِشَةَؓ یعنی میں نے حضرت عائشہؓ سے سنا اور دوسری میں ہے سَأَلْتُ عَائِشَةَؓ یعنی میں نے حضرت عائشہؓ سے پوچھا۔ روایت ۲۳۱ میں ہے: قَالَتْ عَائِشَةُؓ یعنی حضرت عائشہؓ کہتی تھیں۔ روایت نمبر ۲۳۲ میں ہے: عَنْ عَائِشَةَؓ یعنی حضرت عائشہؓ سے مروی ہے۔ امام بخاریؒ نے اس روایت کو مختلف سندوں سے اس لئے نقل کیا ہے کہ امام احمد بن حنبلؒ وغیرہ کا یہ خیال ہے کہ سلیمان نے حضرت عائشہؓ سے نہ خود پوچھا نہ خود سنا۔ بلکہ کسی عورت سے پوچھوایا۔ امام بخاریؒ نے ان کے اس خیال کی تردید کی ہے اور امام مسلمؒ نے بھی ان سے اتفاق کیا ہے کہ سلیمان نے حضرت عائشہؓ سے خود سنا۔ صحابہؓ ضروری مسائل کی تحقیق میں بے جا شرم و حیا نہیں کرتے تھے۔ آزاد قومیں تحقیق کے ضمن میں شرم و حیا کے جذبات کو معیوب نہیں سمجھتیں اور محکوم قوم کی ذہنیت اس کو جائے عار و شرم گردانتی ہے۔ آج سے سینکڑوں برس پہلے بھی یہی حالت تھی اور اب بھی یہی ہے وہ قومیں جن کا ذہنی ارتقاء نمایاں ہوتا ہے، تحقیق و اکتشاف کے دوران میں جنسین کے شرم و حیا کے سوال کو بالکل نظر انداز کر دیتی ہیں اور ان کے مقابل مغلوب قومیں بے جا شرم و حیا کا شکار ہو جاتی ہیں اور جنس اناث تو

خطرناک بیماریوں میں بھی مبتلا ہو کر اپنی حیا کے احساس پر غالب نہیں آسکتیں۔ صحابہؓ کے ذہنی ارتقاء کا مقابلہ کرتے ہوئے ہم کو یہ نہیں دیکھنا کہ مسائل چھوٹے تھے یا بڑے۔ بلکہ اس روح حریت و اخلاص کو دیکھنا ہے، جو ان کے اقوال و اعمال کے پیچھے کام کر رہی تھی۔ طہارت وغیرہ مسائل کے متعلق پوچھنے پوچھوانے کو پست ذہنیت ہی بے شرمی کہے تو کہے مگر ترقی یافتہ ذہنیت اس کو نظر استحسان سے دیکھے گی۔ صحابہؓ کا پہلا نقطہ نظریہ تھا کہ ظاہر و باطن میں پاک و صاف ہونا ضروری ہے اور اسی دائرہ میں وہ اپنی آزادانہ روح کا اظہار کرتے تھے۔ پھر جیسے جیسے دائرہ عمل وسیع ہوتا گیا، ویسے ویسے وسعت کے ساتھ وہ اس آزادانہ روح کا اظہار کرتے گئے۔ یہاں تک کہ علم تشریح و طب وغیرہ علوم میں ان کی تحقیقات نہایت وسعت نظر اور علو ہمت پر دلالت کرتی ہے۔

### باب ۶۵

#### إِذَا غَسَلَ الْجَنَابَةَ أَوْ غَيْرَهَا فَلَمْ يَذْهَبْ أَثَرُهُ

جب جنابت وغیرہ کو دھوئے اور اس کا نشان نہ جائے

۲۳۱: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ الْمِنْقَرِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ قَالَ حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ مَيْمُونٍ قَالَ سَمِعْتُ سُلَيْمَانَ بْنَ يَسَارٍ فِي الثَّوْبِ تُصِيبُهُ الْجَنَابَةُ قَالَتْ عَائِشَةُ كُنْتُ أَغْسِلُهُ مِنْ ثَوْبِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ثُمَّ يَخْرُجُ إِلَى الصَّلَاةِ وَآثَرُ الْغَسْلِ فِيهِ بُقْعُ الْمَاءِ.

۲۳۱: ہم سے موسیٰ بن اسماعیل منقری نے بیان کیا، کہا: عبد الواحد نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: عمرو بن میمون نے ہمیں بتلایا۔ کہا: میں نے سلیمان بن یسار سے سنا۔ وہ اس کپڑے کے متعلق جس کو جنابت لگ جائے، کہتے تھے کہ حضرت عائشہؓ نے کہا: میں رسول اللہ ﷺ کے کپڑے سے اس کو دھویا کرتی تھی۔ پھر آپ نماز کو نکلتے اور دھونے کا نشان اس میں ہوتا۔ (یعنی) پانی کے دھبے۔

۲۳۲: حَدَّثَنَا زُهَيْرٌ قَالَ حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ مَيْمُونٍ عَنْ مِهْرَانَ عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ يَسَارٍ عَنْ عَائِشَةَ أَنَّهَا كَانَتْ تَغْسِلُ الْمَنِيِّ مِنْ ثَوْبِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ أَرَاهُ فِيهِ بُقْعَةً أَوْ بُقْعًا.

۲۳۲: ہم سے عمرو بن خالد نے بیان کیا، کہا: زہیر نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: عمرو بن میمون بن مهران نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے سلیمان بن یسار سے، سلیمان نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی کہ وہ نبی ﷺ کے کپڑے سے منی دھویا کرتی تھیں۔ (کہتی تھیں:) پھر میں اس میں کوئی دھبہ یا کئی دھبے دیکھتی۔

## باب ۶۶: أَبْوَالِ الْإِبِلِ وَالْدَّوَابِّ وَالْغَنَمِ وَمَرَابِضُهَا

اونٹ اور چارپایوں اور بکریوں کے پیشاب اور ان کے بیٹھنے کی جگہیں

وَصَلَّى أَبُو مُوسَى فِي دَارِ الْبَرِيدِ  
وَالسَّرْقِينِ وَالْبَرِيَّةِ إِلَى جَنْبِهِ فَقَالَ  
هَاهُنَا أَوْ ثَمَّ سَوَاءٌ.  
اور حضرت ابو موسیٰ نے دار البرید اور گوبر کی جگہ میں  
نماز پڑھی، حالانکہ جنگل ان کے قریب ہی تھا اور کہا  
کہ یہاں وہاں برابر ہے۔

۲۳۳: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ  
قَالَ حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ أَيُّوبَ  
عَنْ أَبِي قِلَابَةَ عَنْ أَنَسٍ قَالَ قَدِمَ أَنَسٌ  
مِنْ عُكْلٍ أَوْ غُرَيْتَةٍ فَاجْتَرَوْا الْمَدِينَةَ  
فَأَمَرَهُمُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
بِلِقَاحٍ وَأَنْ يَشْرَبُوا مِنْ أَبْوَالِهَا  
وَأَلْبَانِهَا فَانْطَلَقُوا فَلَمَّا صَحُّوا قَتَلُوا  
رَاعِيَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
وَاسْتَأْفُوا النَّعَمَ فَجَاءَ الْخَبْرُ فِي أَوَّلِ  
النَّهَارِ فَبَعَثَ فِي آثَارِهِمْ فَلَمَّا ارْتَفَعَ  
النَّهَارُ جِيءَ بِهِمْ فَأَمَرَ فَقُطِعَ أَيْدِيهِمْ  
وَأَرْجُلُهُمْ وَسُمِرَتْ أَعْيُنُهُمْ وَأُلْقُوا  
فِي الْحَرَّةِ يَسْتَسْقُونَ فَلَا يُسْقَوْنَ قَالَ  
أَبُو قِلَابَةَ فَهَؤُلَاءِ سَرَقُوا وَقَتَلُوا  
وَكَفَرُوا بَعْدَ إِيْمَانِهِمْ وَحَارَبُوا اللَّهَ  
وَرَسُولَهُ.  
۲۳۴: ہم سے سلیمان بن حرب نے بیان کیا،  
انہوں نے کہا: حماد بن زید نے ہم سے بیان کیا۔ حماد  
نے ایوب سے۔ ایوب نے ابو قلابہ سے، ابو قلابہ نے  
حضرت انسؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: عکْل یا  
غُرَیْہ قبیلہ کے کچھ لوگ آئے اور انہوں نے مدینہ کی  
ہوانا موافق پائی تو نبی ﷺ نے انہیں چند اونٹنیوں  
کے متعلق حکم دیا اور فرمایا: وہ ان کے پیشاب اور دودھ  
پئیں۔ چنانچہ وہ چلے گئے۔ جب تندرست ہو گئے تو  
انہوں نے نبی ﷺ کے چرواہے کو مار ڈالا اور اونٹ  
ہانک کر لے گئے۔ یہ خبر پہلے پہر پہنچی تو آپؐ نے ان  
کے پیچھے آدمی بھیجے۔ جب دن چڑھ گیا تو ان کو  
پکڑ کر لے آئے۔ آپؐ نے حکم دیا اور ان کے ہاتھ  
اور پاؤں کاٹے گئے اور ان کی آنکھوں میں گرم  
سلائیاں پھیری گئیں اور وہ پتھر لی زمین میں ڈال  
دیئے گئے۔ وہ پانی مانگتے تھے مگر ان کو پانی نہ دیا جاتا  
تھا۔ ابو قلابہ کہتے تھے: ان لوگوں نے چوری کی اور قتل  
کیا اور ایمان لانے کے بعد انکار کیا اور اللہ اور اس  
کے رسول سے جنگ کی۔

۲۳۴: حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا ۲۳۴: ہم سے آدم نے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہم  
شُعْبَةُ قَالَ أَخْبَرَنَا أَبُو التَّيَّاحِ يَزِيدُ بْنُ سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: ابوالتیاح یزید بن حمید  
حُمَيْدٍ عَنْ أَنَسٍ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى نے حضرت انسؓ سے روایت کرتے ہوئے ہمیں  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي قَبْلَ أَنْ يُبْنَى بتلایا۔ انہوں نے کہا کہ نبی ﷺ پیشتر اس کے کہ مسجد  
الْمَسْجِدُ فِي مَرَابِضِ الْغَنَمِ۔ بنائی جاتی بکریوں کے باڑے میں نماز پڑھا کرتے  
تھے۔

**تشریح:** أَبَوَالْإِبِلِ وَالْدَّوَابِّ وَالْغَنَمِ وَمَرَابِضُهَا: یہ ایک پانچویں سہولت ہے جو شارع اسلام  
صلی اللہ علیہ وسلم نے گوالیہ اور زمیندار طبقہ کے لئے دی ہے۔ یہ لوگ عموماً ایسی جگہوں میں رہتے ہیں جہاں  
جانوروں کا پیشاب اور گوبر ہوتا ہے۔ اس لئے وہاں ستھری جگہ دیکھ کر نماز پڑھ لے اور بے جاشکوک میں نہ پڑے۔  
صَلَّى أَبُو مُوسَى فِي دَارِ الْبَرِيدِ: دار البرید کوفہ میں ایک سرائے تھی۔ خلفاء کے پیغمبر اور ایلچی وہاں ٹھہرا  
کرتے تھے۔ اس لئے اس کا نام دار البرید مشہور ہو گیا۔ برید کے معنی ایلچی، پیغمبر اور برید بارہ میل کی مسافت کو بھی کہتے  
تھے۔ ۱۲ میل پر ڈاک تبدیل ہوا کرتی تھی۔ یہ سرائے کوفہ کے ایک کنارے پر تھی اور اس کے قریب ہی ایک بیابان بھی تھا۔  
جہاں شہر کے جانور چرا کرتے تھے۔ حضرت ابو موسیٰؓ نے وہیں صاف ستھری جگہ دیکھ کر نماز پڑھی اور اس بات کی پرواہ نہیں  
کی کہ وہ مشکوک جگہ ہے۔

فقہاء نے ایک یہ بحث اٹھائی ہے: آیا نجاست دور کر کے طہارت حاصل کرنا نماز کے لئے بطور شرط کے ہے جس  
کے پورا ہونے کے ساتھ نماز درست ہوتی ہے یا بطور خود ایک علیحدہ ضروری امر ہے، جس کا براہ راست نماز کے ساتھ ایسا  
لازم و ملزوم کا تعلق نہیں جس طرح وضو کا؟ جو لوگ اس کو نماز کے لئے شرط نہیں مانتے وہ حضرت ابو موسیٰؓ اشعریؓ کے اس عمل  
سے اور نیز اس صحابیؓ کے عمل سے جو مجروح ہونے کی حالت میں نماز پڑھتا رہا تھا استدلال کرتے ہیں۔

(فتح الباری جزء اول صفحہ ۴۳۷)

یہاں پیشاب، گوبر اور لید یا ناپاک ہونے کا قطعاً سوال نہیں۔ بلکہ ضرورت وقت اور تقاضائے حالات کا سوال  
ہے۔ بیماری کی مجبوری میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے عربیوں کو اونٹ کا پیشاب بطور علاج کے استعمال کرنے کی  
اجازت دی۔ اس اجازت سے یہ ثابت نہیں ہوتا کہ پیشاب طیب و حلال شے ہے۔ کسی استثنائی حالت سے قاعدہ کلیہ کا  
استنباط کرنا غلط طریقہ ہے، یہ نکتہ سمجھانے کے لئے امام بخاریؒ باب مذکورہ کے ذیل میں روایت ۲۳۳ لائے ہیں اور روایت  
۲۳۴ سے بھی یہی سمجھانا مقصود ہے کہ شروع میں جب مدینہ میں کوئی مسجد نہ تھی تو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو مجبوراً بکریوں  
کے باڑوں میں بھی نماز پڑھنی پڑی۔ روایت نمبر ۲۳۶ کے پیش نظر حضرت ابو موسیٰؓ اشعریؓ کا یہ حوالہ بھی قابل غور ہے۔

فَهَوَّلَاءِ سَرَقُوا وَقَتَلُوا: روایت نمبر ۲۳۳ میں یہ جو آیا ہے: قَالَ أَبُو قَلَابَةَ فَهَوَّلَاءِ سَرَقُوا وَقَتَلُوا .... اس واقعہ کی تفصیل کتاب الجہاد اور کتاب المغازی میں ملاحظہ ہو۔ خلاصہ اس کا یہ ہے: عکمل یا عریۃ قبیلہ کے کچھ لوگ مدینہ میں آئے اور وہ بظاہر اسلام میں داخل ہو چکے تھے۔ کچھ دیر ٹھہرنے کے بعد انہوں نے ظاہر کیا کہ مدینہ کی آب و ہوا اور خوراک ان کے ناموافق ہے اور وہ بیمار ہو گئے ہیں۔ انہوں نے اونٹوں کا مطالبہ کیا: قَالُوا يَا رَسُولَ اللَّهِ ابْغِنَا رِسْلًا ہمیں اونٹوں کے دودھ پینے کی عادت ہے۔ عرب لوگ بعض بیماریوں کا علاج اونٹ کے پیشاب اور دودھ سے کیا کرتے تھے اور اب بھی کرتے ہیں۔ مختلف روایات سے معلوم ہوتا ہے کہ ان کو ایسا بخار ہوا تھا جس سے ان کے پیٹ پھول گئے تھے۔ چہروں کے رنگ زرد پڑ گئے تھے۔ ان کے جسم بھی لاغر ہو گئے تھے۔ انہوں نے اپنے علاج کے لئے اونٹنیاں مانگیں۔ آپ نے فرمایا: میرے پاس یہاں تو کوئی اونٹ نہیں۔ صدقہ کے اونٹ میل کے فاصلہ پر ہیں، وہاں چلے جاؤ۔ چنانچہ وہ وہاں گئے اور جب اچھے ہو گئے تو وہ اونٹ ہانک کر لے گئے اور آپ کے چرواہے نے جس کا نام بیسار تھا، ان کا تعاقب کیا تو انہوں نے اس کو پکڑ کر مار ڈالا۔ نہ صرف مار ڈالا بلکہ پہلے اس کے ہاتھ پاؤں کاٹے اور اس کی آنکھیں اور اس کی زبان میں کانٹے چھو چھو کر چھلنی کر دیا اور اس طرح سخت اذیت دے کر اس کو ہلاک کیا۔ اس وقت تک عرب کے عام رواج کے مطابق قصاص کے قانون پر عمل درآمد ہوتا تھا۔ اس لئے ان سے وہی سلوک کیا گیا۔ بعد میں جب اَنَّمَا جَزَاءُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ (المائدہ: ۳۴) کی آیت نازل ہوئی تو ایسی سزاؤں کی ممانعت کر دی گئی اور یہ واقعہ شرعی حدود کے نازل ہونے سے پہلے کا ہے۔ ابو قلابہ کسی مسئلہ کے جواز کے متعلق رائے نہیں دے رہے۔ بلکہ جو اصل واقعہ ہوا تھا اس کی طرف اشارہ کر رہے ہیں اور ان کے جرم گئے ہیں۔ کفر بھی ایک جرم تھا مگر کفر و ارتداد کی وجہ سے ان کو یہ سزا نہیں دی گئی۔ ان امور کی تفصیل انشاء اللہ اپنے محل پر ہوگی۔

## باب ۶۷: مَا يَقَعُ مِنَ التَّجَاسَاتِ فِي السَّمَنِ وَالْمَاءِ

گھی اور پانی میں جو پلید چیزیں پڑ جائیں

وَقَالَ الزُّهْرِيُّ لَا بَأْسَ بِالْمَاءِ مَا لَمْ يُغَيِّرْهُ طَعْمٌ أَوْ رِيحٌ أَوْ لَوْنٌ وَقَالَ حَمَّادٌ لَا بَأْسَ بِرِيَشِ الْمَيْتَةِ وَقَالَ الزُّهْرِيُّ فِي عِظَامِ الْمَوْتَى نَحْوَ الْفِيلِ وَغَيْرِهِ أَذْرَكْتُ نَاسًا مِّنْ سَلَفِ الْعُلَمَاءِ يَمْتَشِطُونَ بِهَا وَيَدْهِنُونَ فِيهَا

اور زہری کہتے تھے: پانی میں کوئی حرج نہیں جب تک کہ مزایا یو یا رنگ اس کو بدلانہ دے۔ حماد نے کہا کہ مردار کے ”پر“ استعمال کرنے میں کوئی حرج نہیں۔ زہری نے ہاتھی وغیرہ جیسے مردہ جانوروں کی ہڈیوں کے متعلق کہا کہ میں نے پہلے علماء میں سے بعض لوگوں کو دیکھا ہے، جو ان سے کنگھی کرتے تھے اور ان

لَا يَرُونَ بِهِ بَأْسًا وَقَالَ ابْنُ سِيرِينَ وَإِبْرَاهِيمُ وَلَا بَأْسَ بِتِجَارَةِ الْعَاجِ.

میں تیل رکھتے تھے اور اس بات میں کوئی حرج نہ سمجھتے تھے۔ ابن سیرین اور ابراہیم نے کہا: ہاتھی دانت کی تجارت میں کوئی حرج نہیں۔

۲۳۵: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنِ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ بْنِ مَسْعُودٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ عَنْ مَيْمُونَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ سُئِلَ عَنْ فَارَةٍ سَقَطَتْ فِي سَمْنٍ فَقَالَ أَلْقَوْهَا وَمَا حَوْلَهَا فَاطْرَحُوهُ وَكُلُوا سَمْنَكُمْ.

۲۳۵: ہم سے اسماعیل نے بیان کیا، کہا: مالک نے مجھے بتلایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے عبید اللہ بن عبد اللہ بن عتبہ بن مسعود سے، عبید اللہ نے حضرت ابن عباسؓ سے، حضرت ابن عباسؓ نے حضرت میمونہؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ ﷺ سے چوہے کے متعلق پوچھا گیا جو گھی میں گر گیا تھا۔ تو آپؐ نے فرمایا: اس کو اور جو اس کے ارد گرد ہے، پھینک دو اور اپنا گھی کھاؤ۔

۲۳۶: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا مَعْنٌ قَالَ حَدَّثَنَا مَالِكٌ عَنِ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ بْنِ مَسْعُودٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ عَنْ مَيْمُونَةَ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سُئِلَ عَنْ فَارَةٍ سَقَطَتْ فِي سَمْنٍ فَقَالَ خَذُوهَا وَمَا حَوْلَهَا فَاطْرَحُوهُ قَالَ مَعْنٌ حَدَّثَنَا مَالِكٌ مَا لَا أَحْصِيهِ يَقُولُ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ عَنْ مَيْمُونَةَ.

۲۳۶: ہم سے علی بن عبد اللہ نے بیان کیا، کہا: ہم سے معن نے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: ہمیں مالک نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے عبید اللہ بن عبد اللہ بن عتبہ بن مسعود سے، انہوں نے حضرت ابن عباسؓ سے حضرت میمونہؓ سے روایت کرتے ہوئے بتلایا کہ نبی ﷺ سے چوہے کے متعلق پوچھا گیا جو گھی میں گر گیا تھا۔ آپؐ نے فرمایا کہ اس کو اور جو گھی اس کے آس پاس ہے پھینک دو۔ معن نے کہا کہ مالکؓ نے اس حدیث کو اتنی دفعہ بیان کیا ہے کہ میں شمار نہیں کر سکتا۔ وہ حضرت ابن عباسؓ سے نقل کرتے تھے۔ وہ حضرت میمونہؓ سے۔



۲۳۷: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ مُحَمَّدٍ: ۲۳۷: ہم سے احمد بن محمد نے بیان کیا، کہا: عبد اللہ  
 قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: معمر نے ہم سے بیان  
 عَنْ هَمَّامِ بْنِ مُنَبِّهٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ کیا۔ انہوں نے ہمام بن منبہ سے، ہمام نے حضرت  
 النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ كُلُّ ابو ہریرہ سے، حضرت ابو ہریرہؓ نے نبی ﷺ سے  
 كَلِمَةٍ يُكَلِّمُهُ الْمُسْلِمُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: ہر وہ زخم جو مسلمان کو اللہ  
 تَكُونُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ كَهَيْئَتِهَا إِذْ طُعِنَتْ کی راہ میں لگتا ہے، قیامت کے دن ہو بہو اپنی اسی  
 تَفْعَلُ دَمًا لِّلْوُنْ لَوْنُ الدِّمِ وَالْعَرَفُ شکل میں ہوگا جیسے اس وقت کہ جب وہ زخم لگایا گیا  
 عَرَفُ الْمِسْكِ۔ تھا۔ اس سے خون پھوٹ کر نکلتا ہوگا۔ رنگ تو خون کا  
 رنگ ہوگا اور بومشک کی بو ہوگی۔

**تشریح:** مَا يَقَعُ مِنَ النَّجَاسَاتِ فِي السَّمَنِ وَالْمَاءِ: اس باب میں چند ایسے مسائل کی طرف  
 اشارہ کر کے ان کا حل کیا ہے، جن کے متعلق فقہاء کے درمیان اختلاف ہوا ہے۔ پانی کے متعلق متفق علیہ  
 مسئلہ یہ ہے کہ پانی پاک ہے، جب تک کہ اس کا مزہ یا رنگ یا بو نہ بدلے۔ اس پر یہ بحث اٹھائی گئی ہے کہ اگر تھوڑی سی  
 نجاست پانی میں پڑ جائے جس سے نہ اس کا رنگ بدلے نہ مزہ نہ بو تو کیا وہ پاک ہوگا اور آیا وہ استعمال کر لیا جائے اور کیا وہ  
 اس آیت کے مطابق پانی کہلا سکے گا: وَيُنَزِّلُ عَلَيْكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لِّيُطَهِّرَ بِهٖ (الانفال: ۱۲) یعنی وہ تم پر  
 آسمان سے پانی اتارتا ہے تا اس کے ذریعہ سے تمہیں پاک کرے۔ بعض علماء نے یہ فتویٰ دیا ہے کہ اگر نجاست سے پانی  
 کے صفات مذکورہ میں تغیر واقع نہیں ہو تو وہ پانی استعمال کیا جاسکتا ہے۔  
 لَا بَأْسَ بِالْمَاءِ مَا لَمْ يُغَيِّرْهُ طَعْمٌ أَوْ رِيحٌ أَوْ لَوْنٌ: زہری بھی انہی میں سے ہیں جن کا حوالہ امام موصوفؒ  
 نے باب کے عنوان میں دیا ہے۔ فقہاء کے درمیان یہ ایک اختلاف تھا۔ امام موصوفؒ نے اس کا حل نہایت خوبی سے  
 کیا ہے اور اس کی تفصیل یہ ہے۔

ایسے پانی کے استعمال کرنے کا جواز امام مالکؒ کی طرف منسوب کیا گیا ہے اور اس بارے میں ان کے تین قول مروی  
 ہیں۔ ایک یہ کہ تھوڑی سی نجاست پانی کو خراب نہیں کرتی۔ وہ استعمال کر لیا جائے۔ دوسرا قول یہ ہے کہ خراب کر دیتی ہے۔  
 استعمال نہ کیا جائے۔ تیسرا قول یہ ہے کہ اس سے پانی مکروہ ہو جاتا ہے۔ سوائے اس کے کہ وہ بکثرت ہو۔ امام بخاریؒ نے  
 اس میں اختلاف کا حل خود امام مالکؒ کی مستند روایت سے کیا ہے جو بقول معن کے انہوں نے اتنی دفعہ بیان کی کہ وہ شمار نہیں  
 کر سکتے اور وہ یہ کہ گھی میں چوہا پڑنے پر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے آس پاس کے گھی کو پھینکنے کا حکم دیا ہے۔ بعض مستند  
 روایتوں میں اس امر کی تصریح ہے کہ گھی منجمد تھا اور یہ کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ججے ہوئے گھی کے متعلق یہ فتویٰ دیا

اور مانع گھی کے استعمال سے منع فرمایا۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۴۴۷) غرض جبکہ منجمد گھی جس میں نجاست سرایت نہیں کرنے پاتی پھینکنے کے لئے فرمایا تو پانی جس میں نجاست سرایت کرتی ہے، اس کو استعمال کرنا کب جائز ہوگا۔ یہ امر واضح کرنے کے لئے باب باندھا ہے اور اس میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا یہ ارشاد پیش کیا ہے: لَا يُسَوَّلُ أَحَدُكُمْ فِي الْمَاءِ الدَّائِمِ. (روایت نمبر ۲۳۸) یعنی کھڑے پانی میں انسان پیشاب نہ کرے کیونکہ وہ ہاتھ منہ دھونے اور نہانے کے کام کا نہیں رہے گا۔ اگر نجاست کے پڑنے سے بو، رنگ اور مزہ کے بدلنے کی ہی خاص شرط ہوتی تو آپ اس کا ذکر فرماتے۔ ایک تو یہ مسئلہ اس طرح حل کیا اور دوسرا حل روایت نمبر ۲۳۷ سے کیا ہے۔ ممکن ہے کہ کسی چیز کی شکل بھی وہی ہو، رنگ بھی وہی ہو جو دیکھنے میں آیا کرتا تھا۔ مگر حقیقت اس کی متغیر ہو۔ جیسے شہداء کا خون۔ نظر تو وہ خون ہی آئے گا، رنگ بھی خون کا ہوگا۔ مگر حقیقت میں وہ خون نہ ہوگا۔ اس کی ماہیت تبدیل شدہ ہوگی۔ اس لئے اگر پانی کا مزہ بھی نہ بدلے اور بو اور رنگ بھی نہ بدلے۔ تب بھی یہ ممکن ہے کہ اس کے اندر ایسا فرق پیدا ہو جائے جس سے اس کی صفت طہارت مفقود ہو جائے۔ اگر صرف ظاہری الفاظ پر ہی انحصار رکھنا ہے تو پھر خوش بودار پانی بھی استعمال کرنا ناجائز ہوگا۔ حالانکہ وہ جائز بلکہ پسندیدہ چیز ہے۔ یہ وہ مضمون ہے جو امام بخاریؒ نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے الفاظ میں اس مسئلہ کو حل کرنے کے لئے پیش کیا ہے اور زہری جیسے فقہاء کی منطق کا جواب منطق سے دیا ہے۔ امام ابوحنیفہؒ نے اس مسئلہ کو قیاسی گردان کر یوں حل کیا ہے کہ انسان دیکھ لے کہ پانی اگر اس کثرت سے ہے کہ نجاست تمام پانی میں سرایت نہیں کر سکتی تو وہ اس کو بغیر توہم و تردد کے استعمال کر لے اور یہی خلاصہ ہے، روایت ۲۳۵، ۲۳۶ کا۔

لَا بَأْسَ بِرَيْشِ الْمَيْتَةِ: باب کے عنوان میں ایک قول حماد کا نقل کیا ہے کہ مردہ جانوروں کے پر استعمال کرنے میں کوئی حرج نہیں اور دوسرا قول زہری کا نقل کیا ہے کہ ہاتھی جیسے مردہ جانوروں کی ہڈیاں استعمال کرنے میں کوئی حرج نہیں اور اس کے بعد ابن سیرین کا ایک قول نقل کیا ہے کہ ہاتھی دانت کی تجارت کرنے میں کوئی حرج نہیں۔ ان اقوال کو ایک خاص ترتیب سے بیان کر کے یہ سمجھانا چاہا ہے کہ اس طرح مسائل کی باریکیوں میں پڑ کر انسان کہاں چلا جاتا ہے اور احادیث سے استدلال کرتے وقت (امام موصوفؒ نے) ان تمام مختلف فیہ مسائل کو بالکل نظر انداز کر دیا ہے اور ہم بھی اپنی شرح میں انہیں نظر انداز کرتے ہیں۔ حرام اشیاء کی بیع کا مسئلہ کتاب البیوع میں اپنے محل پر بیان ہوگا۔

## باب ۶۸: الْبَوْلُ فِي الْمَاءِ الدَّائِمِ

کھڑے پانی میں پیشاب کرنا

۲۳۸: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ: ۲۳۸: ہم سے ابو الیمان نے بیان کیا، کہا: شعیب  
أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ قَالَ أَخْبَرَنَا أَبُو الزِّنَادِ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: ابو زناد نے ہم سے  
أَنَّ عَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنَ هُرْمَزٍ الْأَعْرَجَ بیان کیا کہ عبد الرحمن بن ہرمز اعرج نے ان

حَدَّثَهُ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ نَحْنُ الْآخِرُونَ السَّابِقُونَ. سے بیان کیا۔ انہوں نے حضرت ابو ہریرہؓ سے سنا۔ حضرت ابو ہریرہؓ نے رسول اللہ ﷺ سے سنا۔ فرماتے تھے: ہم آخر میں آنے والے ہیں لیکن آگے بڑھنے والے ہیں۔

۲۳۹: وَيَسْنَدُهُ قَالَ لَا يَبُولَنَّ أَحَدُكُمْ فِي الْمَاءِ الدَّائِمِ الَّذِي لَا يَجْرِي ثُمَّ يَغْتَسِلُ فِيهِ. اور اسی اسناد کے ساتھ یہ بھی روایت ہے کہ آپؐ نے فرمایا کہ تم میں سے کوئی ٹھہرے پانی میں جو بہتا نہ ہو پیشاب نہ کرے کہ پھر اس میں نہائے۔

### باب ۶۹

إِذَا أُلْقِيَ عَلَى ظَهْرِ الْمُصَلِّي قَذَرٌ أَوْ جِنْفَةٌ لَمْ تَفْسُدْ عَلَيْهِ صَلَاتُهُ

اگر نماز پڑھنے والے کی پیٹھ پر گندگی یا مردار پھینک دیا جائے تو اس کی نماز خراب نہیں ہوتی

وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ إِذَا رَأَى فِي ثَوْبِهِ دَمًا وَهُوَ يُصَلِّي وَضَعَهُ وَمَضَى فِي صَلَاتِهِ وَقَالَ ابْنُ الْمُسَيَّبِ وَالشَّعْبِيُّ إِذَا صَلَّى وَفِي ثَوْبِهِ دَمٌ أَوْ جَنَابَةٌ أَوْ لَغِيرِ الْقِبْلَةِ أَوْ تَيَمَّمَ فَصَلَّى ثُمَّ أَدْرَكَ الْمَاءَ فِي وَقْتِهِ لَا يُعِيدُ. (بخاری نے کہا:) اور حضرت ابن عمرؓ جب کپڑے میں خون دیکھتے اور وہ اس وقت نماز پڑھ رہے ہوتے تو اسے اتار دیتے اور نماز پڑھتے رہتے۔ اور ابن مسیب اور شعبی نے کہا جب نماز پڑھے اور اس کے کپڑے میں خون یا جنابت ہو یا قبلہ سے کسی اور طرف منہ ہو یا تیمم کر کے نماز پڑھے اور پھر (اسی نماز کے) وقت میں پانی پالے تو نماز نہ دہرائے۔

۲۴۰: حَدَّثَنَا عَبْدَانُ قَالَ أَخْبَرَنِي أَبِي عَنْ شُعْبَةَ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ عَنْ عَمْرِو بْنِ مَيْمُونٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ بَيْنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سے عبدان نے بیان کیا، کہا: میرے باپ نے مجھے بتلایا۔ انہوں نے شعبہ سے، شعبہ نے ابو اسحاق سے، ابو اسحاق نے عمرو بن ميمون سے روایت کی انہوں نے حضرت عبد اللہ (بن مسعودؓ) سے، انہوں نے کہا: ایک بار رسول اللہ ﷺ

{سَاجِدٌ}☆ ح قَالَ وَحَدَّثَنِي أَحْمَدُ بْنُ  
عُثْمَانَ قَالَ حَدَّثَنَا شُرَيْحُ بْنُ مَسْلَمَةَ  
قَالَ حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ يُوسُفَ عَنْ  
أَبِيهِ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ قَالَ حَدَّثَنِي  
عَمْرُو بْنُ مَيْمُونٍ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ  
مَسْعُودٍ حَدَّثَهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ كَانَ يُصَلِّي عِنْدَ الْبَيْتِ  
وَأَبُوجَهْلٍ وَأَصْحَابٌ لَهُ جُلُوسٌ إِذْ  
قَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ أَيُّكُمْ يَجِيءُ بِسَلَى  
جَزُورِ بَنِي فُلَانٍ فَيَضَعُهُ عَلَى ظَهْرِ  
مُحَمَّدٍ إِذَا سَجَدَ فَانْبَعَثَ أَشَقَى الْقَوْمِ  
فَجَاءَ بِهِ فَظَرَ حَتَّى إِذَا سَجَدَ النَّبِيُّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَضَعَهُ عَلَى  
ظَهْرِهِ بَيْنَ كَتِفَيْهِ وَأَنَا أَنْظُرُ لَا أُغْنِي  
شَيْئًا لَوْ كَانَتْ لِي مَنَعَةٌ قَالَ فَجَعَلُوا  
يَضْحَكُونَ وَيَحِيلُ بَعْضُهُمْ عَلَى  
بَعْضٍ وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ سَاجِدٌ لَا يَرْفَعُ رَأْسَهُ حَتَّى  
جَاءَتْهُ فَاطِمَةُ فَطَرَحَتْ عَنْ ظَهْرِهِ  
فَرَفَعَ رَأْسَهُ ثُمَّ قَالَ اللَّهُمَّ عَلَيْكَ

{سجدہ میں ☆} تھے۔ نیز (ابو عبد اللہ بخاریؒ) نے کہا:  
مجھ سے احمد بن عثمان نے بیان کیا، کہا: شُرَیح بن  
مسلمہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: ابراہیم  
بن یوسف نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے اپنے باپ  
سے، ان کے باپ نے ابواسحاق سے روایت کی۔  
انہوں نے کہا: عمرو بن میمون نے مجھے بتلایا کہ  
حضرت عبد اللہ بن مسعودؓ نے ان سے بیان کیا کہ نبی  
ﷺ کعبہ کے پاس نماز پڑھ رہے تھے اور ابو جہل اور  
اس کے کچھ ساتھی بیٹھے ہوئے تھے۔ اسی اثناء میں وہ  
ایک دوسرے سے کہنے لگے کہ تم میں سے کون فلاں  
قبیلہ کی اونٹنی کا بچہ دان لائے گا اور محمد کی پیٹھ پر جب وہ  
سجدہ کرے اس کو رکھ دے گا؟ تو ان لوگوں میں سے  
جو سب سے زیادہ بد بخت تھا؛ اُٹھ کھڑا ہوا اور اسے  
لے آیا اور انتظار کرتا رہا۔ یہاں تک کہ جب نبی  
ﷺ نے سجدہ کیا تو اس نے آپ کی پیٹھ پر دونوں  
کندھوں کے درمیان اسے رکھ دیا اور میں دیکھ رہا تھا  
اور میں کچھ کر نہیں سکتا تھا۔ کاش مجھے روکنے کی قوت  
ہوتی۔ (حضرت ابن مسعودؓ) کہتے تھے: وہ ہنسنے لگے  
اور ایک دوسرے کے ذمے لگا رہے تھے اور رسول اللہ  
ﷺ سجدہ میں پڑے تھے۔ اپنا سر نہیں اٹھاتے  
تھے۔ آخر حضرت فاطمہؓ آپ کے پاس آئیں اور  
انہوں نے آپ کی پیٹھ سے اس کو اتار کر (ایک  
طرف) پھینک دیا۔ آپ نے اپنا سر اٹھایا۔ پھر کہا:

☆ لفظ ”سَاجِدٌ“ نسخہ بولاق کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء اول حاشیہ صفحہ ۴۵۴) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

بِقُرَيْشٍ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ فَشَقَّ عَلَيْهِمْ إِذَا  
دَعَا عَلَيْهِمْ قَالَ وَكَأْتُوا يَرَوْنَ أَنَّ  
الدَّعْوَةَ فِي ذَلِكَ الْبَلَدِ مُسْتَجَابَةٌ ثُمَّ  
سَمَى اللَّهُمَّ عَلَيْكَ بِأَبِي جَهْلٍ وَعَلَيْكَ  
بِعُتْبَةَ بْنِ رَبِيعَةَ وَشَيْبَةَ بْنِ رَبِيعَةَ  
وَالْوَلِيدِ بْنِ عُتْبَةَ وَأُمَيَّةَ بْنِ خَلْفٍ  
وَعُقْبَةَ بْنِ أَبِي مُعَيْطٍ وَعَدَّ السَّابِعَ فَلَمْ  
يَحْفَظْهُ قَالَ فَوَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ لَقَدْ  
رَأَيْتُ الْدِّينَ عَدَّ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ  
صَرَخَى فِي الْقَلْبِ قَلْبِ بَدْرٍ.

اے اللہ! تو ہی قریش سے سمجھ۔ تین بار فرمایا۔ یہ بات  
ان پر گراں گزری۔ کیونکہ آپ نے ان کے لئے بد دعا  
کی اور (حضرت ابن مسعودؓ) کہتے تھے: وہ سمجھتے تھے کہ  
دعا اس شہر میں مقبول ہوتی ہے۔ پھر آپ نے نام  
لیا کہ اے اللہ! ابو جہل کو پکڑ، عتبہ بن ربیعہ کو پکڑ، شیبہ  
بن ربیعہ کو پکڑ، ولید بن عتبہ کو پکڑ، اُمیہ بن خلف کو پکڑ  
اور عقبہ بن ابی معیط کو پکڑ۔ (عمرو بن میمونہ نے)  
ساتویں کو بھی گنا۔ لیکن ہمیں یاد نہیں رہا۔ (حضرت ابن  
مسعودؓ) کہتے تھے: پس مجھے اس کی قسم ہے کہ جس کے  
ہاتھ میں میری جان ہے کہ میں نے ان لوگوں کو جن کو  
رسول اللہ ﷺ نے شمار کیا تھا، دیکھا کہ کنوئیں میں  
کچھڑے ہوئے پڑے تھے۔ یعنی بدر کے کنوئیں میں۔

**تشریح:** إِذَا أُلْقِيَ عَلَى ظَهْرِ الْمُصَلِّي قَدْرٌ: باب نمبر ۶۶ کی تشریح میں بتلایا جا چکا ہے کہ فقہاء نے  
یہ بحث اٹھائی ہے کہ آیا نجاست کا دور کرنا اور پاک و صاف رہنا وضوء کی صحت کے لئے اسی طرح شرط ہے  
جس طرح کہ حدث کی حالت میں وضو کرنا۔ یا وہ بذات خود ایک مستقل علیحدہ مقصد ہونے کی وجہ سے واجب اور ضروری  
ہے۔ جن لوگوں نے اس کو شرط قرار دیا ہے، ان کے نزدیک کپڑے پر تھوڑی سی نجاست بھی لگی ہو تو نماز جائز نہ ہوگی۔  
سوائے اس کے کہ اس کو اس کا علم نہ ہو یا وہ بھول گیا ہو یا اس کو دور کرنے کی طاقت نہ رکھتا ہو اور جن لوگوں نے اس کو نماز  
کے لئے شرط نہیں قرار دیا بلکہ اس کو علی الاطلاق ضروری قرار دیا ہے۔ یعنی نماز کی حالت میں ہو یا نہ۔ ان کے نزدیک نماز  
کے درست یا فاسد ہونے کے ساتھ اس کا کوئی واسطہ نہیں۔ یہ بذات خود ایک پسندیدہ فعل ہے اور اس کا تعلق پاکیزہ اخلاق  
کے ساتھ ہے اور شریعت اسلامیہ نے اس بارہ میں علیحدہ تاکید یا احکام اور ہدایتیں دی ہیں۔ صاف ستھرا اور پاک و صاف  
رہنا بھی تعلیم اسلام کی رو سے ایک نہایت ضروری امر ہے۔ اس لئے کہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ (المائدہ: ۵)  
نہ اس لئے کہ اس کا نماز کی صحت کے ساتھ کوئی براہ راست تعلق ہے، جیسے وضو کا۔ یہ مذہب معقول ہے اور اسی مذہب کی  
تائید میں امام بخاریؒ روایت نمبر ۲۴۰ لائے ہیں۔ ظاہر ہے کہ بچہ دان ایک ناپاک چیز ہے مگر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم  
کی نماز میں اس سے کوئی خرابی واقع نہیں ہوئی۔ صحابہؓ جو تیاں پہنے نماز پڑھتے اور کون نہیں جانتا کہ جوتیوں کے تلے علی  
الاعوم آلائش سے خالی نہیں ہوتے۔ ایک موقع پر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنا جوتا نماز پڑھنے کی حالت میں اتارا

اور صحابہؓ نے بھی یہ دیکھ کر اپنی اپنی جوتیاں اتار دیں تو آپؐ نے اپنا جوتا اتارنے کی وجہ بیان کرتے ہوئے ان کے اتارنے کو پسند نہیں کیا اور نہ آپؐ نے نماز دھرائی۔ (تفصیل کے لئے دیکھئے بدایۃ المجتہد)

باب کے عنوان میں یہ جو کہا ہے: قَالَ (أَبُو عَبْدِ اللَّهِ) وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ إِذَا رَأَى فِي ثَوْبِهِ دَمًا وَهُوَ يُصَلِّي وَضَعَهُ۔ یہ قول مسئلہ مذکورہ کے متعلق اختلافی رائے بیان کرنے کے لئے درج کیا ہے۔ حضرت عبداللہ بن عمرؓ متشددین میں سے تھے۔ امام موصوفؒ کا یہ قاعدہ ہے کہ مخالف گروہ کا نقطہ نظر بھی وہ کسی نہ کسی رنگ میں بیان کر کے مستند حدیث سے اپنے اصل مقصد کو واضح کر دیتے ہیں۔ ابن مسیبؒ اور شعبیؒ کے (جوتا بقی ہیں) متذکرہ بالا حوالے امام ابن حجرؒ نے مفصل نقل کئے ہیں۔ اگر کوئی تیمم کر کے نماز پڑھے اور پھر پانی پالے تو ان کے نزدیک اور آئمہ اربعہ کے نزدیک وہ نماز کا اعادہ نہ کرے۔ ایسا ہی قبلہ کے بارے میں بھی اکثر فقہاء کا یہی فتویٰ ہے۔ نیز خون یا منی وغیرہ کپڑے میں ہو تو اسلامی شریعت کے عام حکم کے مطابق تو یہی چاہیے کہ اسے دھو کر دور کر دے لیکن اگر کوئی مانع ہو تو نماز میں فرق نہیں آئے گا۔ اس کو دہرانے کی ضرورت نہیں۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۴۵۳)

حضرت عبداللہ بن عمرؓ بھی جو کہ متشددین میں سے تھے گو کپڑے اتار دیتے مگر نماز جاری رکھتے۔ روایت نمبر ۲۴۰ کو ۵۲۰ میں دہرایا گیا ہے۔ اس میں ساتویں آدمی کا نام عمارہ بن ولید مذکور ہے۔

## باب ۷۰: الْبُرَاقُ وَالْمُخَاطُ وَنَحْوُهُ فِي الثَّوْبِ

کپڑے میں تھوک اور ریٹھ وغیرہ کا لگنا

وَقَالَ عُرْوَةُ عَنِ الْمِسْوَرِ وَمَرْوَانَ عُرْوَةُ نے مسور اور مروان سے نقل کیا کہ  
خَرَجَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ زَمَنَ حَدِيثِيَّةَ فَذَكَرَ الْحَدِيثَ وَمَا تَنَحَّمَ النَّبِيُّ ﷺ نَخَامَةً إِلَّا وَقَعَتْ فِي كَفِّ رَجُلٍ مِّنْهُمْ فَذَلِكَ بِهَا وَجْهُهُ وَجِلْدُهُ۔  
جس وقت حدیبیہ کا واقعہ ہوا، نبی صلی اللہ علیہ وسلم نکلے۔ پھر انہوں نے سارا واقعہ بیان کیا اور کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے جب تھوکا تو وہ تھوک ان میں سے کسی نہ کسی شخص کے ہاتھ پر پڑتا اور وہ اس کو اپنے منہ اور بدن پر مل لیتا۔

۲۴۱: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ حُمَيْدٍ عَنْ أَنَسٍ قَالَ بَرَقَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
ہم سے محمد بن یوسف نے بیان کیا، کہا: سفیان نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے حمید سے، حمید نے حضرت انسؓ سے روایت کی۔ کہا: نبی ﷺ نے اپنے

فِي ثَوْبِهِ { قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ ☆ } طَوَّلَهُ كِطْرَ رِيشٍ فِي ثَوْبِهِ (ابو عبد اللہ ☆ نے کہا کہ) ابن ابی  
 ابْنُ أَبِي مَرْيَمَ قَالَ أَخْبَرَنَا يَحْيَى بْنُ مَرْيَمَ نَعْنِي فِي حَدِيثِهِ لَمْ يَبَيَّنْ كِي - انہوں نے کہا: یحییٰ  
 أَيُّوبَ حَدَّثَنِي حُمَيْدٌ قَالَ سَمِعْتُ بَنَ الْيُوبِ نَعْنِي فِي هَمِيْنِ بَيَّنَّا - یحییٰ نے کہا: حمید نے مجھ  
 أَنَسًا عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت انسؓ  
 سے سنا۔ حضرت انسؓ نے نبی ﷺ سے روایت کی۔

**تشریح:** الْبَزَاقُ وَالْمَخَاطُ فِي الثَّوْبِ: کِطْرَ رِيشٍ میں تھوک، ریشہ وغیرہ لگا ہو تو کیا اس سے کپڑا ناپاک  
 ہو جائے گا اور اس سے نماز پڑھنا جائز ہے یا نہیں؟ اس کے متعلق بھی فقہاء نے اختلاف کیا ہے۔ امام  
 ابن حزم نے ابراہیم نخعی اور حضرت سلمان فارسیؓ کا فتویٰ نقل کیا ہے۔ جس کی رو سے تھوک وغیرہ جب وہ منہ سے باہر  
 آجائیں پاک نہیں رہتے بلکہ نجس ہو جاتے ہیں۔ بعض نے صلح حدیبیہ کے واقعہ سے جس کا مختصر ذکر اس سے پہلے روایت  
 نمبر ۱۸۷ میں بھی آچکا ہے۔ استدلال کیا ہے کہ تھوک پاک ہے۔ اگر پاک نہ ہوتا تو صحابہؓ منہ اور بدن پر کیوں ملتے۔ امام  
 بخاریؒ نے باب کے عنوان الْبَزَاقُ وَالْمَخَاطُ وَنَحْوُهُ کے ساتھ فی الثَّوْبِ کا لفظ بڑھا کر اس غلط خیال کی تردید کرتے  
 ہوئے اصل بحث کی طرف اشارہ کیا ہے۔ یعنی یہ کہ آیا ان چیزوں کے لگنے سے کپڑا ایسا ناپاک ہو جاتا ہے کہ نماز ہی اس  
 میں درست نہیں ہوتی اور باب کے عنوان میں صلح حدیبیہ کا واقعہ جو اشارہ نقل کیا ہے، وہ اس لئے نقل نہیں کیا کہ وہ خود اس  
 سے تھوک کے پاک ہونے کے مسئلہ کا استنباط کرنا چاہتے ہیں۔ بلکہ ان کے نزدیک یہ روایت صحیح نہیں۔ اگر یہ مسئلہ استنباط  
 کرنے کا منشاء ہوتا تو باب کے عنوان سے الگ اس واقعہ کو حَدَّثَنَا کہتے ہوئے شروع کرتے۔ کیونکہ یہ روایت ایسی نہ تھی جو  
 امام موصوفؒ کی شرطوں کے مطابق مستند نہ ہو۔ گو لفظی اختلاف ہے، مگر وہ اس کو مختصراً پہلے بھی بیان کر چکے ہیں۔ (دیکھئے  
 روایت نمبر ۱۸۷) اور کتاب الشروط میں تفصیل کے ساتھ اسے نقل کیا ہے۔ عنوان باب میں اس کو لانے سے امام بخاریؒ کا  
 مقصد صرف ان لوگوں کا نقطہ نظر پیش کرنا ہے جو محمولہ بالا واقعہ کی بناء پر تھوک کے پاک ہونے کا استدلال کرتے ہیں اور اس  
 باب کے ضمن میں حضرت انسؓ کی جو روایت مختصراً بیان کی ہے، اس سے اپنا نقطہ نظر بیان کرنا مقصود ہے۔ یہ روایت بھی  
 کتاب الصلوٰۃ میں مفصل آئے گی۔ اس میں ہے کہ آپؐ نے نماز کی حالت میں کپڑے میں تھوکا اور نماز فاسد نہیں ہوئی۔  
 جس طرح بچہ دان کے رکھنے سے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز فاسد نہیں ہوئی تھی۔

بَزَقَ النَّبِيُّ ﷺ فِي ثَوْبِهِ: امام بخاریؒ نے عنوان باب میں جس روایت کا حوالہ دیا ہے، اس کا مقابلہ  
 حضرت انسؓ کی روایت کے ساتھ اشارہ سے کیا ہے اور اس خوبی سے کیا ہے کہ بغیر بہت الفاظ استعمال کرنے کے اپنا مقصد  
 واضح کر گئے ہیں اور قارئین کے لئے ضروری ہے کہ وہ اس پر غور کریں۔ کیونکہ اس کتاب کی ساری زینت یہی ان کا طرز  
 بیان و استدلال ہے۔ بہت سے مسائل وہ اس طریقہ تعبیر سے حل کرتے جائیں گے۔

☆ الفاظ ”قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ“ نسخہ بلاق کے مطابق ہیں (فتح الباری جزء اول حاشیہ صفحہ ۴۵۹) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

وہ روایت جو ان کے نقطہ نظر کو پیش کرتی ہے۔ اس پر ایک اعتراض تھا اور وہ یہ کہ تکلی (قطان) کی روایت سے معلوم ہوتا ہے کہ حمید نے حضرت انسؓ سے نہیں سنا۔ بلکہ ثابت سے سنا، ثابت نے ابو نصر سے سنا۔ امام موصوفؒ نے دو سندوں کا ذکر کر کے بتلایا کہ حمید کی سماعت حضرت انسؓ سے ثابت ہے اور ان کی طرف سے اس روایت میں کوئی تدلیس یعنی ملاوٹ نہیں ہوئی۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۴۵۹) چونکہ امام موصوفؒ اس سماعت کی طرف خاص توجہ دلانا چاہتے ہیں۔ اس لئے سَمِعْتُ أَنَسًا کہنے پر کفایت کی ہے اور طَوَّلَهُ ابْنُ أَبِي مَرْيَمَ کہہ کر اس روایت کی طرف توجہ دلائی جس میں وضو کا ذکر ہے۔ اپنے نقطہ نظر کو واضح کرتے ہوئے تدلیس کی طرف جو اشارہ کیا ہے وہ یہ بتلانے کے لئے کہ تدلیس عروہ کی مذکورہ بالا روایت میں ہوئی ہے نہ کسی اور میں۔ کیونکہ صلح حدیبیہ کے وقت وہ موجود نہ تھے۔ اس اعتبار سے یہ روایت مرسل ہوگی اور دوسری روایتیں وَمَا تَنَحَّيْنَا النَّبِيَّ ﷺ کے مضمون کی تصدیق نہیں کرتیں، جیسا کہ وضو کے پانی پر صحابہؓ کے لپکنے کی تصدیق کرتی ہیں۔ اس لئے اس روایت کی بناء پر مسئلہ کی بنیاد رکھنا درست نہیں۔ اس ضمن میں روایت نمبر ۱۸۹ کی تشریح بھی دیکھی جائے۔ وہاں امام بخاریؒ کے الفاظ قابل غور ہیں جو انہوں نے ابن شہاب سے نقل کئے ہیں۔ قَالَ أَخْبَرَنِي مَحْمُودُ بْنُ الرَّبِيعِ (اور اس کے بعد کے الفاظ بطور جملہ مقررہ کے ہیں جو تعارف کرانے کے لئے ابن شہاب نے کہے) وَقَالَ عُرْوَةُ عَنِ الْمُسَوِّرِ وَغَيْرِهِ سے مراد مروان بن حکم ہیں۔ عروہ وغیرہ کے قول کا عطف صالح پر پڑتا ہے۔ یعنی صالح نے ابن شہاب سے محمود بن ربح کا قول بھی نقل کیا ہے اور عروہ کا بھی۔ اس بناء پر يُصَدِّقُ كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا صَاحِبَةً سے مراد یہ ہوگی کہ محمود اور عروہ ایک دوسرے کی روایت کی تصدیق کرتے ہیں۔ یہ تعلق کرمانیؒ نے واضح کیا ہے۔ جس کو امام ابن حجرؒ نے قبول نہیں کیا۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۴۵۹) مگر امام بخاریؒ کا طرز بیان دیکھ کر کرمانیؒ کا یہ خیال زیادہ قرین قیاس معلوم ہوتا ہے۔

## باب ۷۱: لَا يَجُوزُ الْوُضُوءُ بِالنَّيْدِ وَلَا الْمُسْكِرِ

نبید سے وضو کرنا جائز نہیں اور نہ ہی ایسی چیز سے جو نشہ آور ہو

وَكَرِهَهُ الْحَسَنُ وَأَبُو الْعَالِيَةِ وَقَالَ عَطَاءُ التَّيْمُمِ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنَ الْوُضُوءِ بِالنَّيْدِ وَاللَّبَنِ. اور حسن اور ابو عالیہ نے اس کو مکروہ جانا ہے اور عطاء نے کہا کہ نبید اور دودھ سے وضو کرنے کی نسبت تیمم کرنا مجھے زیادہ پسند ہے۔

۲۴۲: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ حَدَّثَنَا الزُّهْرِيُّ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ عَائِشَةَ عَنِ النَّبِيِّ ہم سے علی بن عبد اللہ نے بیان کیا، کہا: سفیان نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: زہری نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ابوسلمہ سے، ابوسلمہ نے



صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ كُلُّ شَرَابٍ حضرت عائشہؓ سے، حضرت عائشہؓ نے نبی ﷺ سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: ہر ایک پینے کی چیز جو نشہ لائے حرام ہے۔

**تشریح:** نبیؐ: خشک انگور کا شربت جو نشہ آور نہیں ہوتا۔ امام بخاریؒ کو یہ باب قائم کرنے کی ضرورت اس لئے پیش آئی ہے کہ ایک کمزور روایت کی بناء پر جو امام ابن رشدؒ نے اپنی کتاب بدایۃ المجتہد میں مفصل بیان کی ہے۔ امام ابو حنیفہؒ نے سفر میں پانی نہ ملنے پر کھجور کے شربت سے وضو کرنے کی اجازت دی تھی۔ گو بعد میں انہوں نے اس فتویٰ سے رجوع بھی کر لیا۔ مگر باوجود اس کے بعض علماء اس کے جواز و عدم جواز کی بحث میں پڑ گئے۔ امام بخاریؒ نے یہ روایتیں بوجہ کمزور ہونے کے نظر انداز کر دی ہیں اور یہ فیصلہ کیا ہے کہ ان چیزوں سے وضو کرنا جائز نہیں۔ حسن بصری اور ابوالعالیہ اور عطاء بن ابی رباح کے جن فتوؤں کا حوالہ دیا گیا ہے۔ اس کی تفصیل فتح الباری (جزء اول صفحہ ۴۶۰) میں دیکھی جائے۔ جمہور کا بھی یہی مذہب ہے اور انہوں نے قرآن مجید کے اس صریح حکم سے استدلال کیا ہے: فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا (المائدہ: ۷) پانی نہ ملے تو پاکیزہ مٹی کا قصد کرو صاف سادہ حکم ہے۔ خواہ مخواہ اپنے آپ کو تکلیف میں ڈالنا شارع اسلام کے منشاء کے بالکل برخلاف ہے۔

## باب ۷۲: غَسْلُ الْمَرْأَةِ أَبَاهَا الدَّمُ عَنْ وَجْهِهِ

عورت کا اپنے باپ کے چہرے سے خون دھونا

وَقَالَ أَبُو الْعَالِيَةِ امْسَحُوا عَلَى رِجْلِي اور ابوالعالیہ نے کہا: میرے پاؤں پر مسح کرو۔ کیونکہ فَإِنَّهَا مَرِيضَةٌ۔ وہ بیمار ہے۔

۲۴۳: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ قَالَ أَحْبَبْنَا سُفْيَانَ بْنَ عُيَيْنَةَ عَنْ أَبِي حَازِمٍ سَمِعَ سَهْلَ بْنَ سَعْدٍ السَّاعِدِيِّ وَسَأَلَهُ النَّاسُ وَمَا بَيْنِي وَبَيْنَهُ أَحَدٌ بِأَيِّ شَيْءٍ دُؤِيَ جُرْحُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ مَا بَقِيَ أَحَدٌ أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي كَانَ عَلَيَّ يَجِيءُ بِثَرَسِهِ فِيهِ مَاءٌ

۲۴۳: ہم سے محمدؐ نے بیان کیا، کہا: سفیان بن عیینہ نے ابو حازم سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے سہل بن سعد ساعدی سے سنا۔ لوگوں نے ان سے پوچھا تھا۔ اس وقت میرے اور ان کے درمیان اور کوئی نہ تھا۔ کس چیز سے نبی ﷺ کے زخم کا علاج کیا گیا؟ تو انہوں نے کہا کہ اس کے متعلق مجھ سے زیادہ جاننے والا کوئی باقی نہیں رہا۔ حضرت علیؓ اپنی ڈھال لاتے تھے جس میں پانی ہوتا اور

وَفَاطِمَةُ تَغْسِلُ عَنْ وَجْهِهِ الدَّمَ فَأَخَذَ  
حَضْرَتُ فَاطِمَةُ آپ کے چہرے سے خون دھوتی  
تھیں۔ پھر چٹائی لی گئی اور اسے جلایا گیا اور اس سے  
آپ کا زخم بھرا گیا۔

**تشریح:** غَسْلُ الْمَرْأَةِ أَبَاهَا الدَّمَ: باب مذکور کا خلاصہ یہ ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ضرورت  
پر اپنا زخم اپنی بیٹی سے دھلوا لیا۔ جبکہ آپ کے داماد حضرت علیؓ بھی موجود تھے۔ پس اگر انسان بیمار ہونے یا  
کسی اور مجبوری کی وجہ سے خود وضو نہیں کر سکتا یا نہا نہیں سکتا تو وہ کسی دوسرے سے مدد لے لے، خواہ محرم عورت ہی ہو۔  
ابوالعالیہ نے توسع بھی دوسروں سے کروایا تھا۔ ابوالعالیہ کا یہ واقعہ عاصم بن سلیمان نے بیان کیا ہے۔

(فتح الباری جزء اول صفحہ ۴۶۱)

سابقہ باب میں کپڑے میں تھوک وغیرہ لگنے کا ذکر تھا۔ یہ باب قائم کر کے سمجھایا ہے کہ ازالہ نجاست ضروری ہے۔  
خواہ وہ خون کی صورت میں ہو یا تھوک و رینٹھ کی صورت میں۔ بچہ دان جو آپ کی پیٹھ پر رکھا گیا تھا، وہ بھی علیحدہ کیا گیا۔  
آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے یہ برداشت نہیں کیا کہ آپ کے سر اٹھانے سے بچہ دان گر کر بیت اللہ کے فرش کو خراب کر  
دے اور اس کا انتظار کیا کہ کوئی آکر اس کو پیٹھ سے اتار دے۔

امام موصوفؒ نے غَسْلُ الْمَرْأَةِ أَبَاهَا کے الفاظ منتخب کر کے ان علماء کے غلو آمیز خیال کی تردید کر دی ہے۔ جو  
أَوَّلَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا (المائدة: ۷) {یا تم نے عورتوں سے تعلق قائم کیا ہو اور  
اس حالت میں تمہیں پانی نہ ملے تو خشک پاکیزہ مٹی کا تیمم کرو۔} کے حکم کی بناء پر لفظ ملامست میں ہاتھ سے مطلق چھونا بھی  
شامل کرتے ہیں۔ ان میں سے بعض تو یہاں تک پہنچ گئے کہ انہوں نے محرم رشتہ دار عورت کے چھونے سے بھی وضو دھرانا  
ضروری قرار دیا ہے خواہ کوئی ہو۔ حالانکہ آیت أَوَّلَمَسْتُمُ النِّسَاءَ میں ملامست سے مراد مباشرت ہے۔ قواعد کی رو سے  
اگر کوئی لفظ حقیقت و مجاز دونوں کے لئے استعمال ہوتا ہو اور کوئی قرینہ نہ ہو تو پھر دیکھا جائے گا کہ وہ لفظ اکثر کس معنی میں  
استعمال ہوتا ہے اور غالب معنی کو ہی ترجیح دی جائے گی۔ مثلاً غَايَطُ کے حقیقی معنی نشیب زمین کے ہیں لیکن عام بول چال  
میں اس کے معنی قضائے حاجت کی جگہ مراد ہوتی ہے۔ اسی طرح ملامست کا لفظ مجازاً أجماع کے معنوں میں استعمال کیا گیا  
ہے اور اس کے ساتھ دو قرینے ہیں۔ ایک یہ کہ أَوَّلَمَسْتُمُ النِّسَاءَ کا فقرہ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِّنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ کے  
مقابل پر واقع ہوا ہے اور ان فقروں کے مفہیم میں معنوی اشتراک ہے یعنی قضائے حاجت اور دوسرا قرینہ النساء کا ہے۔

## باب ۷۳: أَلَسَّوَاكُ

مسواک کرنا

وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ بَثُّ عِنْدَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَاسْتَنْ. اور حضرت ابن عباسؓ نے کہا: میں نبی ﷺ کے ہاں رات ٹھہرا اور آپؐ نے مسواک کی۔

۲۴۴: حَدَّثَنَا أَبُو الثُّعْمَانِ قَالَ حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ غِيلَانَ بْنِ جَرِيرٍ عَنْ أَبِي بُرْدَةَ عَنْ أَبِيهِ قَالَ أَتَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَوَجَدْتُهُ يَسْتَنْ بِسِوَاكٍ بِيَدِهِ يَقُولُ أَعُ أَعُ وَالسَّوَاكُ فِيهِ كَأَنَّهُ يَتَهَوَّعُ. ہم سے ابو نعمان نے بیان کیا، کہا: حماد بن زید نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے غیلان بن جریر سے، غیلان نے ابو بردہ سے، انہوں نے اپنے باپ سے روایت کی۔ کہا: میں نبی ﷺ کے پاس آیا تو میں نے آپؐ کو دیکھا کہ آپؐ اپنے ہاتھ سے مسواک کر رہے ہیں۔ مسواک آپؐ کے منہ میں تھی۔ آپؐ اُعُ اُعُ کی آواز نکال رہے تھے، جیسے آپؐ تے کرنے پر آمادہ ہیں۔

۲۴۵: حَدَّثَنَا عُثْمَانُ قَالَ حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنْ مَنصُورٍ عَنْ أَبِي وَائِلٍ عَنْ حُذَيْفَةَ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا قَامَ مِنَ اللَّيْلِ يَشْوُصُ فَاهُ بِالسَّوَاكِ. ہم سے (ابوشیبہ کے بیٹے) عثمان نے بیان کیا کہا: جریر نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے منصور سے، منصور نے ابو وائل سے، ابو وائل نے حضرت حذیفہؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی ﷺ جب رات کو اٹھتے تو اپنے منہ کو مسواک سے اوپر نیچے مل کر صاف کرتے۔

**تشریح:** أَلَسَّوَاكُ: اس باب کا تعلق بھی نفس مضمون کے ساتھ واضح ہے اور وہ یہ کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا عام عمل در آمد یہ تھا کہ حتی الوسع میل کو جو پاکیزگی اور صفائی کے خلاف ہے، دور فرمایا کرتے تھے۔ خواہ وہ جسم کے باہر کے حصے پر ہو یا منہ کے اندر دانتوں پر ہو یا کپڑے پر ہو۔ نماز کی حالت میں کپڑے میں تھوکنے؛ ایک استثنائی حالت میں ہوا۔ اس سے یہ نتیجہ نہیں نکالا جاسکتا کہ وہ ظاہر ہے یا اس کو دور نہ کیا جائے۔ بعض فقہاء فقہی مسائل کے استنباط میں جادہ استقامت سے ادھر ادھر نکل گئے ہیں اور اس سے عملی مشکلات اتنی بڑھ گئیں کہ جو ضروری واہم باتیں تھیں وہ نظر انداز

ہو گئیں۔ مسواک کے متعلق آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا عمل درآمد نہایت واضح ہے اور آپ کثرت سے مسواک کرتے اور پورے اہتمام سے کرتے اور منہ کی صفائی کے لئے اتنا زور دیتے کہ قے کرنے کی سی حالت ہو جاتی۔ علاوہ اور اوقات کے رات کو تہجد کے وقت بھی کرتے۔ صفائی کے متعلق آپ کا یہ اہتمام ایسا ضروری و دائمی تھا کہ اس واضح عمل درآمد سے مسئلہ اخذ کرنا چاہیے تھا جو نہیں کیا گیا۔

آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے مسواک کرنے کے متعلق نہایت تاکید فرمائی ہے۔ جیسا کہ کتاب الصلوٰۃ و کتاب الصیام میں آپ کے تاکید کی ارشاد کا ذکر آئے گا۔ یہاں امام بخاری کا مقصد یہ نہیں کہ مسواک کے متعلق شارع اسلام کا کوئی حکم بتلایا جائے بلکہ محض صفائی و طہارت کے متعلق آپ کے عمل درآمد کو پیش کرنا ہے اور بعض علماء نے جو کسی شاذ واقعہ سے تھوک وغیرہ کے متعلق مسئلہ بنا لئے ہیں، ان پر جرح کرنا مقصود ہے۔ اس لئے مناسب مقام کی وجہ سے دو مفید مطلب روایتیں لائے ہیں۔ ایک میں اُغُ اُغُ کا ذکر ہے اور دوسری میں رات کو تہجد کے وقت مسواک کرنے کا ذکر ہے۔

وضو کا مفہوم یہ ہے کہ انسان جہاں تک ہو سکے صاف ستھرا اور پاک رہے اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا عام عملی نمونہ بتلاتا ہے کہ آپ اس کے متعلق پورا پورا اہتمام فرماتے اور آپ نے وضو کا صحیح صحیح مفہوم عملاً ادا کیا۔ یہاں تک کہ سوتے وقت بھی وضو کرتے اور دوسروں کو ایسا کرنے کے لئے فرماتے تا طبیعت میں پاکیزگی کا معنی ہر حالت میں قائم رہے۔ اسی مفہوم کو مد نظر رکھ کر تیسرا باب (نمبر ۷۵) یہ قائم کیا ہے: فَضْلُ مَنْ بَاثَ عَلَى الْوُضْوءِ۔ جس شخص کی پاک فطرت کا یہ حال ہو اس کے متعلق کیسے باور کیا جاسکتا ہے کہ تھوک وغیرہ کے مسائل جو فقہاء نے شاذ واقعہ کی بناء پر پیدا کر دیے ہیں۔ آپ کی منشاء کے موافق تھے اور یہ کہ آپ کی طبعی نفاست اس سے نفرت نہ کرتی تھی۔

## باب ۷۴: دَفْعُ السَّوَاكِ إِلَى الْأَكْبَرِ

بڑے کو مسواک دینا

۲۴۶: وَقَالَ عَفَّانُ حَدَّثَنَا صَخْرُ بْنُ جُوَيْرِيَةَ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ أَرَانِي أَتَسَوَّكُ بِسِوَاكِ فَجَاءَنِي رَجُلَانِ أَحَدُهُمَا أَكْبَرُ مِنَ الْآخَرِ فَنَاولْتُ السَّوَاكَ الْأَصْغَرَ مِنْهُمَا فَقِيلَ لِي كَبِّرْ فَدَفَعْتُهُ

۲۴۶: اور عفان نے کہا: صحز بن جویریہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمر سے روایت کی کہ نبی ﷺ نے فرمایا: ایک دفعہ میں نے اپنے آپ کو (خواب میں) دیکھا کہ مسواک کر رہا ہوں۔ اتنے میں دو شخص آئے۔ ان میں سے ایک دوسرے سے بڑا تھا۔ جو ان میں سے چھوٹا تھا اس کو میں نے مسواک دی تو مجھے کہا گیا کہ بڑے کو دو۔ میں

إِلَى الْأَكْبَرِ مِنْهُمَا. قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ  
اِخْتَصَرَهُ نَعِيمٌ عَنِ ابْنِ الْمُبَارَكِ عَنْ  
أُسَامَةَ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ.

نے ان میں سے بڑے کو دے دی۔ ابو عبد اللہ  
(بخاریؒ) نے کہا کہ نعیم نے یہ حدیث ابن مبارک  
سے مختصر بیان کی۔ (ابن مبارک نے) اسامہ سے،

اسامہ نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمرؓ سے۔

**تشریح:** دَفْعُ السَّوَاكِ إِلَى الْأَكْبَرِ: یہ باب جو درمیان میں قائم کیا ہے، ان لوگوں کا خیال رد کرنے کے لئے کہا ہے جو یہ استدلال کرتے ہیں کہ تھوک اگر ہاک نہ ہوتا تو آغ (یعنی جوٹھی) مسواک دوسرے کو

کیوں دیتے۔ امام بخاریؒ نے باب قائم کر کے حدیث الگ بیان نہیں کی کیونکہ اس کا تعلق پہلے مضمون کے ساتھ ہے۔ اس لئے وَقَالَ کہہ کر او راو عاطفہ سے شروع کیا ہے۔ یہ خواب کا نظارہ ہے۔ بعض نے اسے ظاہر کا واقعہ بتلایا ہے۔

اِخْتَصَرَهُ نَعِيمٌ کہہ کر اس لمبی روایت کو رد کیا ہے۔ جس میں یہ ذکر ہے کہ حضرت ابن عمرؓ کہتے ہیں کہ میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو مسواک کرتے دیکھا۔ پھر آپؐ نے وہ مسواک بڑے کودے دی اور فرمایا: جبرائیل نے مجھ سے کہا ہے کہ میں بڑے کودے دوں۔ یہی روایت نعيم نے ابن مبارک سے نقل کی ہے۔ مگر اس میں یہ الفاظ نہیں ہیں۔ بلکہ صرف خواب کا ذکر ہے۔ جس سے شرعی مسئلہ کا استنباط نہیں کیا جاسکتا۔ امام بخاریؒ نے جہاں ان لوگوں کے خیال کا رد کیا ہے وہاں یہ روایت باب میں ہی ذکر کر کے چھوڑ دی ہے اور علیحدہ بیان نہیں کی۔ یہ اس لئے کہ انہوں نے جو صحت کی شرطیں مقرر کی ہیں، ان کے اعتبار سے یہ روایت مستند نہیں۔

بَاب ٧٥: فَضْلُ مَنْ بَاتَ عَلَى الْوُضْوءِ

اس شخص کی فضیلت جو رات کو با وضو رہے

۲۴۷: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مُقَاتِلٍ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا سُفْيَانُ عَنْ مَنصُورٍ عَنْ سَعْدِ بْنِ عُبَيْدَةَ عَنِ الْبَرَاءِ بْنِ عَازِبٍ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا أَتَيْتَ مَضْجَعَكَ فَتَوَضَّأْ وُضُوءَكَ لِلصَّلَاةِ ثُمَّ اضْطَجِعْ عَلَى شِقِّكَ الْأَيْمَنِ ثُمَّ قُلِ اللَّهُمَّ

أَسْلَمْتُ وَجْهِي إِلَيْكَ وَفَوَّضْتُ أَمْرِي  
إِلَيْكَ وَأَلْجَأْتُ ظَهْرِي إِلَيْكَ رَغْبَةً  
وَرَهْبَةً إِلَيْكَ لَا مَلْجَأَ وَلَا مَنَاجَا مِنْكَ إِلَّا  
إِلَيْكَ اللَّهُمَّ آمَنْتُ بِكِتَابِكَ الَّذِي  
أَنْزَلْتَ وَبِنَبِيِّكَ الَّذِي أَرْسَلْتَ فَإِنْ  
مُتُّ مِنْ لَيْلَتِكَ فَأَنْتَ عَلَى الْفِطْرَةِ  
وَأَجْعَلْهُنَّ آخِرَ مَا تَتَكَلَّمُ بِهِ قَالَ  
فَرَدَّدْتُهَا عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ فَلَمَّا بَلَغْتُ اللَّهُمَّ آمَنْتُ  
بِكِتَابِكَ الَّذِي أَنْزَلْتَ قُلْتُ وَرَسُولِكَ  
قَالَ لَا وَنَبِيِّكَ الَّذِي أَرْسَلْتَ.

میں نے اپنے تئیں کلیۃً تیرے حوالے کر دیا ہے اور اپنا  
معاملہ تجھے سونپ دیا ہے اور تیرے آسرے پر اپنی  
پیٹھ رکھ دی ہے، امید رکھتے ہوئے، ڈرتے ہوئے۔  
تیرے ہی حضور آنا ہے نہ کوئی جائے پناہ ہے اور نہ تجھ  
سے بچ کر کوئی بھاگنے کی صورت اور نہ نجات کی جگہ،  
مگر تیرے ہی پاس۔ اے اللہ! میں تیری اس کتاب  
پر جس کو تو نے اتارا ہے اور تیرے اس نبی پر جس کو  
تو نے بھیجا ہے، ایمان لایا۔ پس اگر تم اس رات  
مر گئے تو تم فطرت پر ہی ہو گے اور یہ کلمات سب سے  
آخری بات ہو جو تم کہو۔ (حضرت برائے) کہتے تھے:  
میں نے یہ کلمات نبی ﷺ کے پاس دھرائے۔ جب  
میں یہاں تک پہنچا۔ اے اللہ! میں تیری اس کتاب  
پر ایمان لایا جو تو نے اتاری ہے تو میں نے کہا: اور  
تیرے رسول پر۔ آپ نے فرمایا: نہیں (بلکہ یہ کہو)  
اور تیرے اس نبی پر جو تو نے بھیجا ہے۔

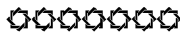
**تشریح:** فَضْلٌ مِنْ بَاتٍ عَلَى الْوُضُوءِ: کتاب الوضوء کو امام بخاری نے کس خوبی سے ختم کیا ہے جو  
حدیث خاتمہ کتاب پر رکھی ہے، وہ طہارت و پاکیزگی کے اس انتہائی نقطہ نظر کو پیش کرتی ہے۔ جس کی تعلیم  
شارع اسلام نے اپنے پیروؤں کو دی اور اس پر خود بھی عمل کیا اور دوسروں کو بھی عمل کرنے کی ہدایت فرمائی۔ رات کو سوتے  
وقت اسی طرح وضو کر کے سوؤ، جس طرح نماز کے لئے وضو کیا کرتے ہو اور سوتے وقت دائیں کروٹ سوؤ تا تمہارا دل ہر  
ایک بوجھ سے آزاد رہے اور تمہاری نیند تمہارے لئے بابرکت ہو اور یہ دعا مانگو۔ اللَّهُمَّ أَسْلَمْتُ وَجْهِي إِلَيْكَ۔ یعنی  
اپنے خیالات کو ہر ایک قسم کی دوئی سے کلیۃً پاک و صاف کر کے محض ایک تصور یگانہ اور وحدت تامہ میں از خود رفته ہو کر  
اللہ تعالیٰ کے آغوش میں آرام و اطمینان کی میٹھی نیند سوؤ۔ نہ غیر اللہ سے امید ہو، نہ اس کا ڈر۔ وہی ذات تمہارا آسرا ہو۔  
وہی تمہارا مأویٰ اور مَلْجَأ۔ کیا ہی پاک تعلیم ہے! آپ نے نفس بشری کی گہرائیوں کے متعلق کامل معرفت و بصیرت  
رکھتے ہوئے اس کے خیالات و اعتقادات کو ہر ایک شرک کی ناپاکی سے پورے طور پر پاک کرنے کی کوشش فرمائی ہے۔  
کیونکہ جو خیال سوتے وقت میں سر میں سما جاتا ہے وہ صحیفہ نفس پر گہرا نقش چھوڑتا ہے۔ خصوصاً جب ہر روز اس ہدایت پر عمل

درآمد ہوتا رہے۔

غرض اسلامی وضو کا فلسفہ یہ ہے کہ انسان اپنے ظاہر و باطن میں پاک و صاف ہو اور کامل طہارت اسے نصیب ہو۔ امام بخاریؒ یہ مقصد واضح کرنے کے لئے خاتمہ پر مذکورہ بالا حدیث لائے ہیں۔

آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا یہ فرمانا کہ اگر تم اس رات مر گئے تو تم فطرت پر مرو گے۔ آپؐ نے اس سے یہ سمجھایا ہے کہ انسان کی فطرت پاک ہے اور باہر کے عارضی حالات اس کو مکدر کر دیتے ہیں۔ جیسا کہ اس بارے میں آپؐ کا ارشاد نہایت واضح الفاظ میں آگے بھی آئے گا اور انسان کا فرض ہے کہ وہ اپنی فطرت کو دعا سے اور دیگر وسائل سے پاک کرتا رہے اور اسلامی وضو بھی ایک ذریعہ ہے۔ اس فطرت کے ظاہر و باطن کو پاک کرنے کا۔ کیونکہ ظاہری پاکیزگی بھی اپنا اثر باطن پر کم و بیش ڈالتی ہے۔ جیسے ظاہر کی گندگی نفس میں گند اثر و گند میلان پیدا کرتی ہے۔ پس تمام ایسے مسائل جن سے فطرت کراہت کرتی ہو؛ محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی تعلیم کا نتیجہ نہیں۔

آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا حضرت براء بن عازبؓ کی اصلاح کرنا کہ یوں نہ کہو: وَرَسُولُكَ الَّذِي أَرْسَلْتُ بَلْکَ یوں کہو: وَنَبِيِّكَ الَّذِي أَرْسَلْتُ۔ یہ اس لئے کہ پہلے جملہ میں تکرار ہے۔ رسول کے معنی وہ شخص جس کو اللہ نے بھیجا ہو۔ اس صورت میں الفاظ الَّذِي أَرْسَلْتُ کی ضرورت نہ تھی اور وَنَبِيِّكَ الَّذِي أَرْسَلْتُ کا جملہ دو مقصد ادا کرتا ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا ایک تعلق باللہ بحیثیت نبوت کے اور آپؐ کا دوسرا تعلق بنی نوع انسان کے ساتھ بحیثیت رسالت کے۔ دونوں تعلقات کو آپؐ نے کامل طور پر نبھایا ہے۔ گندگی میں لتھری ہوئی انسانیت کو پاک و صاف کر کے اس کو اللہ تعالیٰ سے ملانے کا بیڑا آپؐ نے اٹھایا تھا۔ آپؐ کی رسالت کا یہی مقصد اعلیٰ ہے اور اس کے لئے پہلا مرحلہ جسم کی طہارت اور خیالات کی پاکیزگی تھا۔ آپؐ نے اس مرحلے کی ایک منزل وضو قرار دی ہے جو اپنے مقام میں ظاہری پاکیزگی بھی شامل رکھتا ہے اور باطنی پاکیزگی بھی اور اس بارے میں محمد رسول اللہ ﷺ کی خالص تعلیم اور آپؐ کے پاک نمونے کو مد نظر رکھ کر ہم اقرار کرتے ہیں کہ آپؐ نے رسالت کے اس حق کو پورے طور پر ادا کر دیا ہے۔ جس کے متعلق اللہ تعالیٰ نے آپؐ سے ارشاد فرمایا: يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ ۝ قُمْ فَأَنْذِرْ ۝ وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ ۝ وَتَسَابَكَ فَطَهِّرْ ۝ وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ ۝ (المصدر: ۶ تا ۱۲) {اے کپڑا اوڑھنے والے! اٹھ کھڑا ہو اور انتباہ کر اور اپنے رب ہی کی بڑائی بیان کر۔ اور جہاں تک تیرے کپڑوں (یعنی قریبی ساتھیوں) کا تعلق ہے، تو (انہیں) بہت پاک کر۔ اور جہاں تک ناپاکی کا تعلق ہے تو اس سے کلیتہً الگ رہ۔} اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰی سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلٰی آلِ مُحَمَّدٍ۔ اور امام بخاریؒ نے بھی اس کو ہم تک پہنچانے میں اپنا فرض خوبی سے ادا کیا ہے۔ جَزَاهُ اللّٰهُ عَنَّا أَحْسَنَ الْجَزَاءِ۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# کتابُ الغُسلِ

○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○

وَقَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى وَ إِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطَّهَّرُوا وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَوْ عَلَى سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُم مِّنَ الْغَائِطِ أَوْ لَامَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ مِنْهُ مَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ وَلَكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ (المائدة: ٧) وَقَوْلُهُ جَلَّ ذِكْرُهُ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرُبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَارَى حَتَّى تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنُبًا إِلَّا عَابِرِي سَبِيلٍ حَتَّى تَغْتَسِلُوا وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَوْ عَلَى سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُم مِّنَ الْغَائِطِ أَوْ لَامَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُورًا غَفُورًا (النساء: ٤٤)

اور اللہ تعالیٰ کا فرمانا: اور اگر تم جنبی ہو تو (نہا کر) پاک ہو جاؤ، اور اگر تم بیمار ہو یا سفر میں ہو یا کوئی تم میں سے جائے ضرورت سے آئے یا تم نے عورتوں سے مباشرت کی ہو اور پانی نہ پاسکو تو تم پاکیزہ مٹی کا قصد کرو اور اس سے اپنے چہروں اور ہاتھوں کا مسح کرو۔ اللہ نہیں چاہتا کہ تم پر کسی قسم کی تنگی کرے۔ لیکن وہ چاہتا ہے کہ تم کو پاک کرے اور تمہیں اپنی نعمت پورے طور پر دے تاکہ تم شکر گزار ہو۔ (المائدہ: ۷)

اور اللہ جل ذکرہ کا یہ فرمانا: اے وے جو ایمان لائے ہو! نماز کے قریب اس حالت میں مت جاؤ کہ تم مدہوش ہو۔ یہاں تک کہ جو تم کہو، اسے سمجھو اور نہ جنبی ہونے کی حالت میں، سوائے اس کے کہ تم سفر کر رہے ہو، یہاں تک کہ نہالو اور اگر تم بیمار ہو یا سفر میں ہو یا تم میں سے کوئی جائے ضرورت سے آئے یا تم نے عورتوں سے مباشرت کی ہو اور پانی نہ پاسکو تو تم پاکیزہ مٹی کا قصد کرو اور اپنے چہروں اور ہاتھوں کا مسح کرو۔ یقیناً اللہ بہت عفو کرنے والا، مغفرت کرنے والا ہے۔ (النساء: ۴۴)



**تشریح:** امام بخاریؒ نے احکام غسل بیان کرنے سے پہلے دو آیتوں کو منتخب کیا ہے۔ ان میں سے ایک آیت سورہ مائدہ کی ہے اور دوسری سورہ نساء کی۔ پہلی میں جنبی کے لیے فَاطْهَرُوا ہے اور دوسری میں تَغْتَسِلُوا ہے۔ یعنی اٹھار سے مراد غسل کرنا ہے۔ امام موصوفؒ کا یہ انتخاب بھی درحقیقت ان کے اسی اصل کے ماتحت ہے کہ احادیث نبویہ میں وارد شدہ احکام بھی قرآن مجید کے حکموں کی تشریح و تفصیل ہیں۔ قرآن مجید اصل ہے اور حدیث اس کے تابع۔

قرآن مجید نے جنبی کے لیے ایک جگہ فَاطْهَرُوا کا لفظ اختیار کیا اور دوسری جگہ تَغْتَسِلُوا۔ یہ اس لیے کہ جنبی کو عام طور پر ناپاک سمجھا جاتا رہا ہے اور بعض مذاہب میں تو اس کی ناپاکی کی شدت ظاہر کرنے کے لیے غایت درجہ مبالغہ سے کام لیا گیا ہے۔ مگر اسلام نے اس ناپاکی کو عارضی قرار دیا ہے جو نہانے سے دور ہو جاتی ہے جیسا کہ لفظ فَاطْهَرُوا دلالت کرتا ہے۔ امام موصوفؒ نے بھی احکام جنابت و طہارت بیان کرنے کے ضمن میں اسی تعلق کو مد نظر رکھتے ہوئے سورہ مائدہ کی آیت کو دوسری آیت پر مقدم رکھا ہے تاکہ اس تقدیم سے کتاب الغسل کا اصل موضوع یعنی طہارت نظر کے سامنے رہے۔

جنبی کے متعلق عربوں میں بعض توہمات تھے جن کا ازالہ اسلام نے کیا۔ یہ توہمات ان میں غالباً یہودیوں سے آئے جو جنبی سے شدید نفرت رکھتے تھے۔ ان کے نزدیک خروج منی کی وجہ سے آدمی ناپاک سمجھا جاتا، خواہ احتلام کی حالت میں ہو یا جماع کی حالت میں یا جریان کی وجہ سے۔ اس کا بستر ابھی ناپاک، اس کی چارپائی بھی ناپاک، اس کو چھونے والا بھی ناپاک، اس کی سواری بھی ناپاک اور وہ چیز بھی ناپاک جس کو جنبی چھو بیٹھے۔ اور نہانے کے بعد بھی وہ سارا دن ناپاک رہتا تھا۔ یہاں تک کہ سورج غروب ہوتا اور پھر وہ دوبارہ پاک ہوتا۔ (دیکھئے: احبار باب ۱۵۔ استثناء باب ۲۳، آیت ۹)

قدیم زمانہ سے لوگوں نے جنبی کے متعلق سخت سے سخت پابندیاں عائد کر رکھی تھیں۔ تورات نے تو احتلام یا جریان والے پر علاوہ دیگر پابندیوں کے دو قسم کی قربانیاں بھی لازم کر دی تھیں۔ ان قربانیوں کے دینے کے بعد جنبی پاک سمجھا جاتا تھا۔ مرد اور عورت دونوں اس ناپاکی کی مصیبت میں گرفتار تھے جس سے شارع اسلام رحمۃ للعالمین نے آکر انہیں نجات دلائی۔ عربوں میں بھی اسی قسم کے غلط خیالات رائج تھے، جن کی وجہ سے ہم احادیث نبویہؐ اور آثارِ صحابہؓ میں یہ پڑھتے ہیں: **الْإِنْسَانُ لَا يُجْنِبُ وَالشُّوْبُ لَا يُجْنِبُ وَالْمَاءُ لَا يُجْنِبُ وَالْأَرْضُ لَا تُجْنِبُ**۔ (لسان العرب۔ تحت لفظ جنب۔ جلد اول۔ صفحہ ۶۹۳) انسان جنبی نہیں ہوتا، کپڑا جنبی نہیں ہوتا، پانی جنبی نہیں ہوتا اور زمین جنبی نہیں ہوتی۔ یعنی انسان کے جنبی ہونے کا اثر اس کے نفس کی پاکیزگی پر نہیں پڑتا اور نہ ہی یہ چیزیں جنبی کے چھونے سے ناپاک ہوتی ہیں۔

اسلام نے الفاظ تو وہی رکھے ہیں جو عربوں میں مستعمل تھے۔ مگر اس نے ان الفاظ کے معانی میں تبدیلی پیدا کر دی ہے۔ معانی کا وہ حصہ جو بُرا تھا رد کر دیا اور جو اچھا تھا بحال رکھا یا عند الضرورت اس میں کمی بیشی کر دی یا اگر کسی اصطلاح کے تبدیل کرنے کی ضرورت دیکھی تو وہ اصطلاح تبدیل کر دی۔ **جُنُب** کے لغوی معنی وہ شخص جو الگ رہے۔ (لسان العرب

تحت لفظ جنب۔ جلد اول۔ صفحہ ۶۹۳) لفظ جُنُب کی بھی اسی اصل کے مطابق ضروری اصلاح کی گئی ہے۔ اسلام نے یہ قبول کر لیا کہ جنبی اپنے اندر ایک حد تک معنوی ناپاکی رکھتا ہے اور یہ ناپاکی صرف اس قدر ہے کہ جب انسان اپنی شہوت میں سرتاپا منہمک ہو جاتا ہے تو اس کے قوی متاثر ہو کر دب جاتے ہیں۔ اس پر ایک غماز اور ربودگی کی سی کیفیت طاری ہو جاتی ہے۔ یہ حالت اپنے ساتھ ایک پڑمردگی بھی رکھتی ہے جو نہانے سے دور ہو جاتی ہے اور اس وقت تک رہتی ہے جب تک کہ انسان نہانہ لے۔ نہانے تک جنبی نماز سے الگ رہے بوجہ اس کے کہ نماز کا حق نشاطِ نفس اور حضورِ قلب کے ساتھ ہی ادا ہو سکتا ہے۔ یہ وہ معنی ہے جو اسلام نے لفظ جُنُب کو دیا اور فرمایا: **إِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطَّهَّرُوا**۔ (المائدہ: ۷) اگر تم جنبی ہو تو نہا کر پاک و صاف ہو جاؤ۔ اس آیت میں **فَاطَّهَّرُوا** سے جو ابہام پیدا ہوتا تھا وہ دوسری آیت سے دور کیا گیا ہے۔ **يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَرَىٰ حَتَّى تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنُبًا .... حَتَّى تَغْتَسِلُوا**۔ (النساء: ۴۳) یعنی نشے کی حالت میں اس وقت تک نماز کے قریب نہ جاؤ جب تک وہ نشہ دور نہ ہو جائے اور تم جو کہو اس کا علم رکھو اور ایسا ہی جنبی ہونے کی حالت میں اس وقت تک نماز کے قریب نہ جاؤ جب تک کہ تم نہا نہ لو۔ اس آیت میں **حَتَّى تَغْتَسِلُوا** کہہ کر **فَاطَّهَّرُوا** کی تشریح کر دی ہے۔ یعنی اظہار سے مراد غسل کرنا ہے۔ نیز لفظ جُنُباً کو **وَأَنْتُمْ سُكَرَىٰ** کے مقابل پر رکھ کر بتلادیا ہے کہ جنابت میں بھی قوی اس طرح دب جاتے ہیں جس طرح نشہ کی حالت میں اور جنابت کی یہ معنوی ناپاکی نہانے تک رہتی ہے جس طرح کہ نشہ کی ناپاکی ہوش آنے تک اور یہ دونوں حالتیں مانع ہیں نماز کی۔ شراب چونکہ بعد میں حرام کی جانی تھی اس لیے اس کے ساتھ **حَتَّى تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ** کی شرط لگا دی ہے اور جنابت کی حالت چونکہ طبعی ضرورت کے ماتحت برقرار رہتی تھی اس لیے اس کا دائمی علاج غسل فرمایا جو سارے بدن کا وضو ہے۔ اور حالتِ جنابت میں نماز کے لیے اسی طرح ضروری ہے جس طرح حَدَّثِ أَصْغَر میں وضو ضروری ہے۔ اس تعلق کو مد نظر رکھ کر امام بخاریؒ نے کتاب الوضوء کے بعد کتاب الغسل کو شروع کیا ہے۔

غرض اسلام نے جنابت کی ناپاکی کو ایک نہایت محدود معنوں میں قبول کیا ہے اور صرف اسی حد تک جس حد تک کہ انسانی طبیعت پر اس کا اثر پڑتا ہے، نہ ان وسیع معنوں میں جن کا مختصر ذکر اوپر کیا جا چکا ہے۔ مذکورہ بالا دو آیتیں مسئلہ جنابت و طہارت کے متعلق تمام شرعی احکام کی اصل بنیاد ہیں۔ امام موصوفؒ نے ان کا حوالہ دے کر اٹھائیس باب قائم کئے ہیں۔ جن میں جنابت اور طہارت کے متعلق مختلف مسائل کا بیان ہے۔ ان میں سے بعض کا تعلق زمانہ جاہلیت و اہل کتاب کے ادہام اور رسم و رواج کی اصلاح کے ساتھ ہے اور بعض کا تعلق اسلامی فقہاء کی فقہی غلطیوں کے ساتھ اور بعض کا ان قواعد سے جن کی پابندی یا عدم پابندی جسمانی و باطنی اور معنوی طہارت پر اثر انداز ہوتی ہے۔

## باب ۱: الْوُضُوءُ قَبْلَ الْغُسْلِ

نہانے سے پہلے وضو کرنا

۲۴۸: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ هِشَامٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ إِذَا اغْتَسَلَ مِنَ الْجَنَابَةِ بَدَأَ فَعَسَلَ يَدَيْهِ ثُمَّ يَتَوَضَّأُ كَمَا يَتَوَضَّأُ لِلصَّلَاةِ ثُمَّ يَدْخُلُ أَصَابِعُهُ فِي الْمَاءِ فَيَخْلِلُ بِهَا أُصُولَ الشَّعْرِ ثُمَّ يَصُبُّ عَلَى رَأْسِهِ ثَلَاثَ غُرَفٍ بِيَدَيْهِ ثُمَّ يُفِيضُ عَلَى جِلْدِهِ كُلِّهِ.

۲۴۸: ہم سے عبد اللہ بن یوسف نے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ہشام سے۔ ہشام نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت عائشہؓ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی بیوی سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم جب غسل جنابت کرتے تو آپ اپنے دونوں ہاتھ دھوتے۔ پھر اسی طرح وضو کرتے کہ جس طرح نماز کے لیے وضو کیا کرتے تھے۔ پھر اپنی انگلیاں پانی میں ڈالتے اور ان سے اپنے بالوں کی جڑوں میں خلل کرتے۔ پھر اپنے دونوں ہاتھوں سے اپنے سر پر تین چلو ڈالتے۔ پھر اپنے سارے بدن پر (پانی) بہاتے۔

۲۴۹: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ سَالِمِ بْنِ أَبِي الْجَعْدِ عَنْ كُرَيْبٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ عَنْ مَيْمُونَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَتْ تَوَضَّأَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَضُوءَهُ لِلصَّلَاةِ غَيْرَ رِجْلَيْهِ وَغَسَلَ فَرْجَهُ وَمَا أَصَابَهُ مِنَ الْأَذَى ثُمَّ أَفَاضَ عَلَيْهِ الْمَاءَ ثُمَّ نَحَى

۲۴۹: ہم سے محمد بن یوسف نے بیان کیا، کہا: سفیان نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے اعمش سے، اعمش نے سالم بن ابی جعد سے، سالم نے کریب سے، کریب نے حضرت ابن عباسؓ سے، حضرت ابن عباسؓ نے حضرت میمونہؓ نبی ﷺ کی بیوی سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں کہ رسول اللہ ﷺ نے جس طرح آپ اپنی نماز کے لیے وضو کرتے تھے وضو کیا، مگر پاؤں نہیں دھوئے اور آپ نے اپنی شرم گاہ کو دھویا اور اس آلاش کو بھی جو آپ کو لگ گئی تھی۔ اس کے بعد آپ نے

رَجُلَيْهِ فَعَسَلَهُمَا هَذِهِ غُسْلُهُ مِنْ اِپْنِے اوپر پانی بہا دیا۔ پھر آپؐ نے دونوں پاؤں کو ایک طرف کر کے ان کو دھویا۔ یہ ہے آپؐ کا غسل جنابت۔

**تشریح:** اَلْوُضُوءُ قَبْلَ الْغُسْلِ: امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے پہلا باب تقدیم وضو کے متعلق باندھ کر یہ بتلایا ہے کہ غسل جنابت بھی دراصل وضو کا ہی ایک حصہ ہے۔ اس لیے غسل جنابت میں وضو پہلے کیا جائے تاکہ روحانی مقصد جو وضو میں مد نظر ہے وہ اس غسل میں بھی مد نظر رہے۔

(تفصیل کے لیے دیکھئے: تشریح حدیث نمبر ۱۶۰، ۲۳۷)

يَتَوَضَّأُ كَمَا يَتَوَضَّأُ لِلصَّلَاةِ: یعنی آپؐ نہانے سے پہلے اسی طرح وضو کیا کرتے تھے جس طرح نماز کے لیے خواہ نہانے کے بعد آپؐ نماز پڑھتے ہوں یا نہ۔ آپؐ کا یہ عمل محض اس لیے تھا تا وضو کا اصل مقصد نہانے میں بھی ہمیشہ پیش نظر رہے۔ اسی وجہ سے امام موصوفؒ نے اَلْوُضُوءُ قَبْلَ الْغُسْلِ کا عنوان قائم کر کے تقدیم وضو پر زور دیا ہے۔ یہاں کسی اختلافی مسئلہ کا حل کرنا مقصود نہیں، جیسا کہ امام ابن حزمؒ کا خیال ہے۔ اختلافی مسئلہ کا حل تو انہوں نے دسویں باب میں کیا ہے۔ جس کا عنوان یہ ہے: تَفْرِيقُ الْغُسْلِ وَالْوُضُوءِ۔ دسویں باب میں بھی حضرت میمونہ رضی اللہ عنہا کی روایت (نمبر ۲۶۵) حضرت ابن عباسؓ سے نقل کی گئی ہے۔ وہاں شرم گاہ دھونے کا پہلے ذکر ہے اور اس کے بعد وضو کرنے کا۔ روایت میں یہ جزئی اختلاف مختلف راویوں کی وجہ سے پیدا ہوا ہے، ورنہ دراصل ترتیب یہی ہے کہ آپؐ پہلے شرم گاہ دھوتے اور پھر وضو کرتے۔ محمد بن یوسف کی اس روایت کا جس میں ترتیب نظر انداز کر دی گئی ہے، یہاں ذکر کرنا صاف بتلاتا ہے کہ امام موصوفؒ یہ روایتیں اس غرض سے نہیں لائے کہ غسل جنابت کا طریق بتلائیں یا یہ اختلاف حل کریں کہ آیا نہانے سے وضو ہو جاتا ہے یا یہ کہ وضو الگ کیا جائے بلکہ اس لیے لائے ہیں کہ حضرت عائشہ اور حضرت میمونہ رضی اللہ عنہما کی مختلف روایتوں سے متفق علیہ امر ثابت کریں کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم غسل جنابت میں پہلے وضو کیا کرتے تھے اور آپؐ کا یہ عمل اسی حکیمانہ غرض کے ماتحت تھا جس کا ذکر شروع میں کیا گیا ہے۔

## باب ۲: غُسْلُ الرَّجُلِ مَعَ امْرَأَتِهِ

مرد کا اپنی بیوی کے ساتھ نہانا

۲۵۰: حَدَّثَنَا آدَمُ بْنُ أَبِي إِيَاسٍ قَالَ ۲۵۰: آدَمُ بْنُ أَبِي إِيَاسٍ قَالَ  
حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذُنْبٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ ۲۵۰: ابْنُ أَبِي ذُنْبٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ  
عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ كُنْتُ أَعْتَسِلُ ۲۵۰: عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ كُنْتُ أَعْتَسِلُ  
أَنَا وَالنَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ إِيَّاهُ ۲۵۰: أَنَا وَالنَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ إِيَّاهُ

ابو ذنب کے بیٹے نے ہمیں بتلایا انہوں نے زہری سے۔ زہری نے عروہ سے۔ عروہ نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں کہ میں اور نبی صلی اللہ

وَاحِدٍ مِنْ قَدَحٍ يُقَالُ لَهُ الْفَرْقُ. علیہ وسلم ایک ہی برتن یعنی پیالے سے جسے دوہنی کہتے ہیں، نہایا کرتے تھے۔

**تشریح:** اِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا سے مراد مرد اور عورت دونوں ہیں۔ لفظ جُنُبٌ مذکر و مؤنث اور مفرد و جمع سب کے لیے یکساں ہے۔ قرآن مجید کا یہ حکم بلا تمیز جنس دونوں کے لیے ہے اور اس کی تشریح نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے عملاً فرمائی ہے۔ یعنی جنبی ہونے کی حالت میں آپ خود بھی نہائے اور اپنے ساتھ اپنی بیوی کو بھی نہلایا۔ اس بارے میں لوگ اکثر تساہل سے کام لیتے ہیں۔ مرد کو اپنی بیوی کے ساتھ نہانے کی چنداں پروا نہیں ہوتی اور وہ خود بھی بہت سُست و کاہل واقع ہوتی ہے اور شریعت کے اس حکم کی پابندی میں نہایت لاپرواہی سے کام لیتی ہے۔ اس لیے مرد کو چاہیے کہ وہ اپنی بیوی سے بھی اس حکم کی تعمیل کرائے۔

فَرْقٍ جس کا ترجمہ دوہنی کیا گیا ہے، ۱۶ رطل یعنی نو سیر آٹھ چھٹانک کا ہوتا ہے۔

### بَاب ۳: الْغُسْلُ بِالصَّاعِ وَنَحْوِهِ

صاع وغیرہ سے نہانا

۲۵۱: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ حَدَّثَنِي عَبْدُ الصَّمَدِ قَالَ حَدَّثَنِي شُعْبَةُ قَالَ حَدَّثَنِي أَبُو بَكْرِ بْنُ حَفْصٍ قَالَ سَمِعْتُ أَبَا سَلَمَةَ يَقُولُ دَخَلْتُ أَنَا وَأَخُو عَائِشَةَ عَلَى عَائِشَةَ فَسَأَلَهَا أَخُوهَا عَنْ غُسْلِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَدَعَتْ بِإِنَاءٍ نَحْوِ مِثْلِ صَاعٍ فَاغْتَسَلَتْ وَأَقَاصَتْ عَلَى رَأْسِهَا وَبَيْنَنَا وَبَيْنَهَا حِجَابٌ قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ وَقَالَ يَزِيدُ بْنُ هَارُونَ وَبَهْزٌ وَالْجَدِّيُّ عَنْ شُعْبَةَ قَدِرٍ صَاعٍ.

۲۵۱: ہم سے عبد اللہ بن محمد نے بیان کیا، کہا: عبد الصمد نے مجھ سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: شعبہ نے مجھے بتلایا۔ کہا: ابو بکر بن حفص نے مجھ سے بیان کیا، کہا: میں نے ابو سلمہ سے سنا۔ وہ کہتے تھے: میں اور حضرت عائشہؓ کا بھائی، حضرت عائشہؓ کے پاس اندر گئے اور ان کے بھائی نے ان سے نبی ﷺ کے نہانے کے متعلق پوچھا تو حضرت عائشہؓ نے ایک برتن منگوا دیا جو تقریباً صاع کے برابر تھا اور وہ نہائیں اور اپنے سر پر پانی ڈالا۔ اور ہمارے اور ان کے درمیان پردہ تھا۔ ابو عبد اللہ (بخاریؒ) نے کہا کہ یزید بن ہارون اور بہز اور جدی نے شعبہ سے روایت کرتے ہوئے یہ الفاظ کہے: ایک صاع کے اندازے کے برابر۔

۲۵۲: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ آدَمَ قَالَ حَدَّثَنَا زُهَيْرٌ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو جَعْفَرٍ أَنَّهُ كَانَ عِنْدَ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ هُوَ وَأَبُوهُ وَعِنْدَهُ قَوْمٌ فَسَأَلُوهُ عَنِ الْغُسْلِ فَقَالَ يَكْفِيكَ صَاعٌ فَقَالَ رَجُلٌ مَا يَكْفِينِي فَقَالَ جَابِرٌ كَانَ يَكْفِي مَنْ هُوَ أَوْفَى مِنْكَ شَعْرًا وَخَيْرًا مِنْكَ ثُمَّ أَمَّنَا فِي ثَوْبٍ.

۲۵۲: ہم سے عبد اللہ بن محمد نے بیان کیا، کہا: یحییٰ بن آدم نے ہمیں بتلایا، انہوں نے کہا، زہیر نے ہم سے بیان کیا کہ ابواسحاق سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا، ابو جعفر نے ہمیں بتلایا کہ وہ اور ان کے باپ حضرت جابر بن عبد اللہ کے پاس تھے اور ان کے پاس کچھ اور لوگ بھی بیٹھے تھے، انہوں نے حضرت جابر سے غسل کے متعلق پوچھا تو انہوں نے کہا: ایک صاع (پانی) تمہیں کافی ہے۔ ایک شخص بولا: مجھے تو کافی نہیں ہوتا۔ حضرت جابر نے کہا: جس کے بال تم سے زیادہ تھے اور جو تم سے بہتر تھا، اس کو تو کافی ہوا کرتا تھا۔ پھر اس نے ایک ہی کپڑے میں ہماری امامت بھی کی۔

۲۵۳: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ عُيَيْنَةَ عَنْ عَمْرِو عَنْ جَابِرِ بْنِ زَيْدٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَمَيِّمُونَهُ كَانَا يَغْتَسِلَانِ مِنْ إِنَاءٍ وَاحِدٍ وَقَالَ يَزِيدُ بْنُ هَارُونَ وَبَهْزٌ وَالْجَدِّيُّ عَنْ شُعْبَةَ قَدْرُ صَاعٍ،

۲۵۳: ہم سے ابو نعیم نے بیان کیا، کہا: ابن عیینہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے عمرو سے۔ عمرو نے جابر بن زید سے، جابر نے حضرت ابن عباسؓ سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم اور حضرت میمونہؓ ایک ہی برتن سے نہایا کرتے تھے۔ اور یزید بن ہارون اور بہز اور جدی نے شعبہ سے روایت کرتے ہوئے (اس کی مقدار) ایک صاع بیان کی۔

قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ كَانَ ابْنُ عُيَيْنَةَ يَقُولُ أَخِيرًا عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ عَنْ مَيِّمُونَةَ وَالصَّحِيحُ مَا رَوَى أَبُو نُعَيْمٍ.

ابو عبد اللہ (بخاری) نے کہا: ابن عیینہ اپنی آخری عمر میں یوں روایت کیا کرتے تھے: حضرت ابن عباسؓ سے مروی ہے کہ انہوں نے حضرت میمونہؓ سے روایت کی..... اور درست وہی ہے جو ابو نعیم نے روایت کیا۔

**تشریح:** ابوسلمہ، حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کے رضاعی بھانجے تھے اور حضرت عائشہؓ کے بھائی سے مراد عبدالرحمن بن ابی بکر ہیں۔ بعض کے نزدیک یہ طفیل بن عبد اللہ تھے جو ان کی والدہ کی طرف سے ان کے بھائی تھے۔

**الْغُسْلُ بِالصَّاعِ وَنَحْوِهِ:** امام ابن حجر اور دیگر شارحین کا خیال ہے کہ امام بخاری نے روایت نمبر ۲۵ سے یہ استدلال کیا ہے کہ کم از کم کس قدر پانی سے غسل کیا جائے اور یہ شارحین اپنے اس خیال کی بناء جیسا کہ عنوان باب پر رکھتے ہیں ایسا ہی روایت نمبر ۲۵ پر بھی رکھتے ہیں، جس میں یہ ہے: سَأَلُوهُ عَنِ الْغُسْلِ فَقَالَ يَكْفِيكَ صَاعٌ. یعنی حضرت جابرؓ سے نہانے کے متعلق پوچھا گیا تو انہوں نے جواب دیا: ایک صاع کافی ہوتا ہے۔ مگر غور کرنے پر واضح ہوگا کہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ باب مذکور میں یہ مسئلہ استنباط نہیں کرنا چاہتے۔ بلکہ ایک اور بات کی طرف توجہ دلانا چاہتے ہیں۔ عنوان باب میں الصَّاع کے بعد نَحْوِهِ کہہ کر قارئین کی توجہ اس طرف سے پھیرنا چاہتے ہیں، جس طرف شارحین گئے ہیں۔..... کیونکہ بِالصَّاعِ وَنَحْوِهِ سے معین طور پر ہرگز معلوم نہیں ہو سکتا کہ نہانے میں پانی کی کم از کم مقدار صاع ہونی چاہیے یا اس سے کم و بیش۔ علاوہ ازیں وہ اس سے ما قبل ایک روایت نقل کر چکے ہیں، جس میں فَرْقَ کا ذکر ہے جو تین صاع یعنی ۱۶ رطل ہوتا ہے۔ پس امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ جیسے بعید النظر انسان کے متعلق یہ باور نہیں کیا جاسکتا کہ وہ ایک طرف تو ایسی روایت کا ذکر کریں جس میں فرق سے نہانے کا ذکر ہو اور دوسری طرف معاً ایک ایسی روایت لائیں جس میں صاع سے نہانے کا ذکر ہو اور پھر یہ دونوں روایتیں سامنے رکھتے ہوئے ان سے استدلال یہ کریں کہ کم از کم پانی کی مقدار صاع ہونی چاہیے اور عنوان یہ باندھیں: الْغُسْلُ بِالصَّاعِ وَنَحْوِهِ. اس باب کے عنوان کی بناء پر امام موصوف کی طرف یہ منسوب کرنا کہ نہانے کے بارے میں ان کا یہ مذہب ہے، درست نہیں۔ خصوصاً جبکہ وہ اپنا فتویٰ بَابُ الْغُسْلِ وَالْوُضُوءِ فِي الْمَخْضَبِ وَالْقَدَحِ میں تفصیل کے ساتھ اس کے خلاف دے چکے ہیں۔ (دیکھئے کتاب الوضوء باب ۲۵-۲۷ تشریح حدیث نمبر ۱۹۵ تا ۲۰۱) یعنی یہ کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم ضرورت کے مطابق کم و بیش پانی استعمال کیا کرتے تھے۔ سات مشکوں سے بھی نہائے اور ایک صاع سے بھی۔ یہاں اس باب کا مقصد یہ مسئلہ نہیں، بلکہ وہ مضمون ہے جو اس باب کی پہلی دو روایتوں میں ہے اور وہ یہ کہ صحابہؓ کو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی اتباع کا کمال شوق تھا۔ جس کا اصل سبب یہ آیت تھی: قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ. (ال عمران: ۳۲) یعنی کہو اگر تم اللہ سے محبت رکھتے ہو تو میری پیروی کرو۔ نتیجہ یہ ہوگا کہ اللہ تم سے محبت رکھے گا۔ اس لیے صحابہ رضی اللہ عنہم ہر بات میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو قدوہ اور امام یقین کرتے تھے اور انہیں اس بات کا ہمیشہ خیال رہتا کہ ان کا ہر عمل آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے اسوۂ حسنہ کے مطابق ہو، اس لیے وہ مسائل کی تحقیق کرتے۔ دوسری روایت میں ہے کہ حضرت جابر رضی اللہ عنہ ابو جعفر (محمد بن علی بن حسین بن علی) کا قول (مَا يَكْفِينِي) سن کر ذرہ ناراض ہوئے اور انہوں نے کہا: كَانَ يَكْفِينِي مَنْ هُوَ أَوْفَى مِنْكَ شَعْرًا. یعنی تین سیر پانی نہانے کے لیے کافی کیوں نہیں ہوتا۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو تو کافی ہو جاتا

تھا۔ حالانکہ ان کے بال بھی زیادہ تھے اور وہ تم سے بہتر تھے اور ہمارے امام تھے۔ غرض ان دونوں روایتوں سے معلوم ہوتا ہے کہ صحابہؓ کو ہر بات میں اس امر کا خیال ہوتا تھا کہ وہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے نقش پا پر چلیں۔ یہ دو روایتیں لاکرامام بخاری رحمۃ اللہ علیہ اسی باب میں ایک تیسری روایت لائے ہیں جس میں صرف یہ ذکر ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم اور حضرت میمونہؓ دونوں ایک ہی برتن سے نہایا کرتے تھے۔

اور اس روایت کے متعلق شارحینؒ کہتے ہیں کہ عنوان باب سے اس کا بظاہر کوئی تعلق معلوم نہیں ہوتا۔ یعنی اس میں پانی کی مقدار کا کوئی ذکر نہیں۔ حالانکہ اس روایت کو لاکرامام بخاری رحمۃ اللہ علیہ اس مضمون کی طرف اشارہ کر رہے ہیں جس کی خاطر یہ سارا باب باندھا ہے اور جس کا تعلق سابقہ باب سے ہے: **غُسْلُ الرَّجُلِ مَعَ امْرَأَتِهِ**۔ یعنی لوگوں کو شریعت کے اس واضح حکم کی تو پرواہ نہیں جس کے لیے آیت **إِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطَّهَّرُوا** میں مرد اور عورت دونوں مخاطب کئے گئے ہیں۔ یعنی حالت جنابت میں دونوں نہا دھو کر پاک و صاف ہوں اور وہ ان بحثوں میں پڑ گئے ہیں کہ پانی تھوڑا ہو یا بہت۔ اصل چیز نظر انداز ہو گئی ہے۔ صحابہ کرام رضی اللہ عنہم کو نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی اتباع کا شوق تھا اور وہ ہر بات میں آپؐ کی پیروی کو مقدم سمجھتے تھے۔ غرض باب مذکور کی دو روایتوں میں صحابہؓ کا اسوۂ حسنہ پیش کر کے تیسری روایت میں **غُسْلُ الرَّجُلِ مَعَ امْرَأَتِهِ** کا مضمون دہرا دیا ہے۔

**وَالصَّحِيحُ مَا رَوَاهُ أَبُو نَعِيمٍ:** تیسری روایت میں یہ جو کہا ہے: **وَالصَّحِيحُ مَا رَوَاهُ أَبُو نَعِيمٍ** اس سے امام موصوفؒ کی یہ مراد ہے کہ ابونعیم کی مذکورہ بالا روایت یوں شروع ہوتی ہے۔ **عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ وَمَيْمُونَةَ كَانَا يَغْتَسِلَانِ**۔ یعنی حضرت ابن عباسؓ سے مروی ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم اور حضرت میمونہؓ ایک ہی برتن سے نہایا کرتے تھے۔ مگر سفیان بن عیینہ آخری عمر میں یوں روایت کیا کرتے تھے: **عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ عَنْ مَيْمُونَةَ**۔ جس کے یہ معنی ہیں کہ حضرت ابن عباسؓ نے حضرت میمونہؓ سے مذکورہ بالا روایت نقل کی ہے۔ اس قول کی بناء پر یہ روایت حضرت میمونہؓ کی ہے اور ابونعیم کے قول کے مطابق حضرت ابن عباسؓ کی اور امام بخاریؒ اس کو ترجیح دیتے ہیں، یعنی حضرت ابن عباسؓ نے آنحضرت ﷺ سے یہ روایت نقل کی ہے۔ (فتح الباری جزء اول، صفحہ ۴۷۶۔ عمدۃ القاری جزء سوم، صفحہ ۲۰۰)

**وَيَبْنَانَا وَبَيْنَهَا حِجَابٌ:** باب مذکور کی پہلی روایت پر یہ اعتراض کیا جاتا ہے کہ عورت کا مردوں کے سامنے نہانا شرم و حیا کے خلاف ہے۔ اس کا جواب خود اسی روایت میں ہے یعنی یہ کہ وہ پردے میں تھیں اور دوم یہ کہ وہ ان کے محرم بھائی تھے۔ سوم یہ کہ صاع کے متعلق لوگوں میں بحث معلوم ہوتی ہے کہ آیا اس قدر پانی سے انسان نہا سکتا ہے یا نہیں۔ جیسا کہ دوسری روایت سے ظاہر ہوتا ہے کہ یہ شکوک موجود تھے۔ حضرت عائشہؓ کی رائے حجت سمجھی جاتی تھی۔ وہ دونوں مسئلہ دریافت کرنے کے لیے آئے۔ قرین قیاس یہ ہے کہ گرمی کی وجہ سے حضرت عائشہؓ کو نہانے کی بھی ضرورت ہو تو انہوں نے ایک صاع پانی سے نہا کر دکھلایا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم یوں نہایا کرتے تھے اور وہ پردے میں نہائیں۔ جسم کو دھو کر اتنا پانی بچا بھی لیا کہ سر پر اسے بہایا۔ اس روایت سے یہ بتلانا مقصود نہیں کہ آپؐ صرف ایک صاع پانی نہانے میں استعمال کیا کرتے تھے۔ ایک صاع یعنی تین سیر پانی جس سے تین متوسط حجم کے لوٹے بھرے جاسکتے ہیں۔ اس



قدر پانی سے انسان بخوبی نہا سکتا ہے۔ گرمی کے موسم میں جب پسینہ جسم سے بہہ رہا ہو، اتنا پانی بدن صاف کرنے کے لیے کافی ہے۔ جن جگہوں میں پانی کم ہوتا ہے وہاں طبعاً کم از کم مقدار پر گزارا کیا جاتا ہے۔ ہندو تو دو تین گدیوں سے بھی اپنا اٹھان کر لیتے ہیں۔

### باب ۴ : مَنْ أَفَاضَ عَلَى رَأْسِهِ ثَلَاثًا

جو اپنے سر پر تین بار پانی بہائے

۲۵۴: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا زُهَيْرٌ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ قَالَ حَدَّثَنِي سُلَيْمَانُ بْنُ صُرَدٍ قَالَ حَدَّثَنِي جُبَيْرُ بْنُ مُطْعِمٍ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَمَّا أَنَا فَأُفِيضُ عَلَى رَأْسِي ثَلَاثًا وَأَشَارَ بِيَدَيْهِ كَلْتَيْهِمَا.

۲۵۴: ہم سے ابو نعیم نے بیان کیا، کہا کہ زہیر نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ابو اسحاق سے روایت کی، کہتے تھے کہ مجھے سلیمان بن صُرَد نے بتلایا، کہا: حضرت جبیر بن مطعمؓ نے مجھے بتلایا۔ کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: میں تو اپنے سر پر تین بار پانی ڈالتا ہوں اور آپؐ نے اپنے دونوں ہاتھوں سے اشارہ کر کے بتلایا۔

۲۵۵: حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ مَخُولِ بْنِ رَاشِدٍ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُفْرِغُ عَلَى رَأْسِهِ ثَلَاثًا.

۲۵۵: مجھ سے محمد بن بشار نے بیان کیا، کہا: غندر نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: شعبہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے مخول بن راشد سے۔ مخول نے محمد بن علی سے۔ محمد نے حضرت جابر بن عبد اللہؓ سے روایت کی وہ کہتے تھے: نبی صلی اللہ علیہ وسلم اپنے سر پر تین بار پانی ڈالا کرتے تھے۔

۲۵۶: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا مَعْمَرُ بْنُ يَحْيَى بْنِ سَامٍ حَدَّثَنِي أَبُو جَعْفَرٍ قَالَ قَالَ لِي جَابِرٌ وَأَتَانِي ابْنُ عَمَلِكٍ يُعَرِّضُ بِالْحَسَنِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ

۲۵۶: ہم سے ابو نعیم نے بیان کیا، کہا: معمر بن یحییٰ بن سامؓ نے مجھ سے بیان کیا، انہوں نے کہا: ابو جعفر نے مجھ سے بیان کیا۔ کہتے تھے: حضرت جابرؓ نے مجھ سے کہا: تمہارے چچا کا بیٹا میرے پاس آیا۔ حسن بن

الْحَنْفِيَّةِ قَالَ كَيْفَ الْغُسْلُ مِنْ الْجَنَابَةِ فَقُلْتُ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَأْخُذُ ثَلَاثَةَ أَكْفٍ فَيَفِيضُهَا عَلَى رَأْسِهِ ثُمَّ يُفِيضُ عَلَى سَائِرِ جَسَدِهِ فَقَالَ لِي الْحَسَنُ إِنِّي رَجُلٌ كَثِيرُ الشَّعْرِ فَقُلْتُ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَكْثَرَ مِنْكَ شَعْرًا.

محمد بن حنفیہ کی طرف اشارہ تھا۔ اس نے پوچھا: جنابت کا غسل کس طرح کیا جائے؟ میں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم تین چلو لیا کرتے تھے اور ان کو اپنے سر پر ڈالتے پھر اپنے سارے جسم پر پانی ڈالتے۔ اس پر حسن نے مجھے کہا: میں بہت بالوں والا آدمی ہوں تو میں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم تجھ سے زیادہ بالوں والے تھے۔

**تشریح:** مَنْ أَفَاضَ عَلَى رَأْسِهِ ثَلَاثًا: باب نمبر ۴ میں بتلایا گیا ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نہانے میں طاق عدد ملحوظ رکھتے تھے جیسا کہ وضو میں بھی۔ (دیکھئے تشریح کتاب الوضوء، باب ۲۴، ۲۵)

حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی روایت نمبر ۲۴۸ سے بھی اور اس باب کی تین روایتوں سے بھی یہی بات ثابت ہوتی ہے۔ پہلی روایت کا مضمون یہ ہے کہ آپؐ نہانے میں تین بار چلو بھر کر پانی سر پر ڈالتے تھے۔ أَفَاضَ اس جگہ اَفْرَغَ کے معانی میں ہے، یعنی ڈالا۔ اس سے مراد صرف پانی بہانا نہیں، بلکہ خود امام بخاریؒ نے دوسری روایت سے اس لفظ کی تشریح بایں الفاظ کی ہے۔ يُفَرِّغُ عَلَى رَأْسِهِ ثَلَاثًا۔ یعنی اپنے سر پر تین بار پانی ڈالا کرتے تھے۔ أَفَاضَ الْمَاءَ عَلَى نَفْسِهِ أَيْ أَفْرَغَهُ۔ یہاں أَفَاضَ بمعنی اَفْرَغَ ہے (لسان العرب زیر مادہ فیض) اس لیے اس لفظ سے یہ نہ سمجھا جائے کہ نہانے سے مراد جسم پر صرف پانی بہالینا ہے۔

تیسری روایت لا کر یہ بتلایا ہے کہ سر کو تین بار پانی ڈال کر دھونے کے بعد سارے جسم پر پانی ڈالا کرتے تھے۔ حسن بن محمد بن حنفیہ کا خیال تھا کہ اس قدر پانی ان کے بال بکھونے اور دھونے کے لیے کافی نہیں۔ اگر صرف پانی بہانا مراد ہوتا تو ان کا یہ خیال درست تھا، مگر نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے متعلق ہم پڑھ چکے ہیں: يُخَلِّلُ بِهَا أَصُولَ الشَّعْرِ ثُمَّ يَصُبُّ عَلَى رَأْسِهِ ثَلَاثَ غُرَفٍ (کتاب الغسل، باب ۱: الوضوء قبل الغسل۔ روایت نمبر ۲۴۸) پہلے انگلیوں سے بالوں میں خلل کر کے ان کو اچھی طرح تر کر لیتے۔ پھر اس کے بعد تین بار پانی ڈال کر سر دھوتے۔ اس لیے آپؐ کو اس قدر پانی کافی ہوتا۔ روایت نمبر ۲۵۱ میں حضرت عائشہؓ کے متعلق بھی یہ بتلایا گیا ہے: فَاعْتَسَلْتُ وَأَفَاضْتُ عَلَى رَأْسِهَا۔ یعنی وہ نہائیں اور انہوں نے اپنے سر پر پانی ڈالا۔ عربی زبان میں غَسَلَ کے معنی پانی سے دھو کر میل دور کرنے کے ہیں اور غَسِيلٌ دھلے ہوئے کپڑے کو کہتے ہیں۔ (لسان العرب تحت لفظ غسل)

## باب ۵: الْغُسْلُ مَرَّةً وَاحِدَةً

ایک ہی دفعہ نہانا

۲۵۷: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ سَالِمِ بْنِ أَبِي الْجَعْدِ عَنْ كُرَيْبِ بْنِ عَبَّاسٍ قَالَ قَالَتْ مَيْمُونَةُ وَضَعْتُ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَاءً لِلْغُسْلِ فَعَسَلَ يَدَيْهِ مَرَّتَيْنِ أَوْ ثَلَاثًا ثُمَّ أَفْرَغَ عَلَى شِمَالِهِ فَعَسَلَ مَذَاكِيرَهُ ثُمَّ مَسَحَ يَدَهُ بِالْأَرْضِ ثُمَّ مَضَمَضَ وَاسْتَنْشَقَ وَغَسَلَ وَجْهَهُ وَيَدَيْهِ ثُمَّ أَفَاضَ عَلَى جَسَدِهِ ثُمَّ تَحَوَّلَ مِنْ مَكَانِهِ فَعَسَلَ قَدَمَيْهِ.

۲۵۷: ہم سے موسیٰ بن اسماعیل نے بیان کیا، کہا: عبدالواحد نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے اعمش سے۔ اعمش نے سالم بن ابی جعد سے۔ سالم نے کریب سے۔ کریب نے حضرت ابن عباسؓ سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے: حضرت میمونہؓ نے کہا: میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے لیے نہانے کا پانی رکھا تو آپؐ نے اپنے دونوں ہاتھ دو یا تین دفعہ دھوئے۔ پھر آپؐ نے اپنے بائیں ہاتھ پر پانی ڈالا۔ پھر اپنی شرم گاہ دھوئی۔ پھر اپنا ہاتھ زمین پر ملا۔ پھر کلی کی اور ناک میں پانی لیا اور اپنا منہ اور دونوں ہاتھ دھوئے۔ اس کے بعد آپؐ نے اپنے جسم پر پانی ڈالا پھر اپنی جگہ سے ایک طرف ہو گئے اور اپنے دونوں پاؤں دھوئے۔

**تشریح:** الْغُسْلُ مَرَّةً وَاحِدَةً: سابقہ روایات سے نیز حدیث نمبر ۲۵۴ سے یہ خیال پیدا ہوتا ہے کہ نہانے سے مراد جسم پر صرف ایک بار پانی ڈال لینا ہے۔ مگر ایسا نہیں بلکہ الْغُسْلُ مَرَّةً وَاحِدَةً سے مراد وہ ہے جس کی تشریح روایت نمبر ۲۵۷ کرتی ہے۔ یعنی آپؐ نے پہلے ہر ایک عضو علیحدہ علیحدہ دھویا اور پھر اس کے بعد اپنے جسم پر پانی بہا دیا اور نہانے میں عموماً یہی کیا جاتا ہے۔ اعمش کی یہی روایت باب ۱۶ میں بھی دہرائی گئی ہے اور اس میں یہ الفاظ ہیں: ثُمَّ أَفَاضَ عَلَى رَأْسِهِ الْمَاءَ ثُمَّ غَسَلَ جَسَدَهُ۔ یعنی آپؐ نے سر پر پانی ڈالا اور پھر اپنا سارا جسم دھویا۔ باب ۵ میں امام بخاریؒ سابقہ روایات سے پیدا شدہ وہم کا ازالہ کرنا چاہتے ہیں۔ اس سے کوئی ایسا مسئلہ استنباط کرنا مقصود نہیں جس کی طرف ابن بطل کا خیال گیا ہے۔ چونکہ أَفَاضَ عَلَى جَسَدِهِ سے معلوم ہوتا ہے کہ آپؐ نے سارے جسم پر پانی بہایا اور یہ مذکور نہیں کہ کتنی دفعہ بہایا تو بعض شارحینؒ اس سے یہ نتیجہ اخذ کرتے ہیں کہ ایک دفعہ پانی بہانے پر اکتفاء کرنا چاہیے۔ (فتح الباری جزء اول، صفحہ ۴۷۹)

مگر حقیقت یہ ہے کہ مشارالیه وہم کا رد کرنا مقصود ہے جیسا کہ اگلے باب میں بھی اسی قسم کے خیال کی تردید کی گئی ہے۔

## باب ۶: مَنْ بَدَأَ بِالْحِلَابِ أَوْ الطِّيبِ عِنْدَ الْغُسْلِ

جو غسل کرتے وقت حلاب یا خوشبو سے شروع کرے

۲۵۸: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ عَنْ حَنْظَلَةَ عَنِ الْقَاسِمِ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا اغْتَسَلَ مِنَ الْجَنَابَةِ دَعَا بِشَيْءٍ نَحْوِ الْحِلَابِ فَأَخَذَ بِكَفِّهِ فَبَدَأَ بِشِقِّ رَأْسِهِ الْأَيْمَنِ ثُمَّ الْأَيْسَرِ فَقَالَ بِهِمَا عَلَى {وَسَطِ} رَأْسِهِ.

۲۵۸: ہم سے محمد بن ثنیٰ نے بیان کیا، کہا: ابو عاصم نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے حنظلہ سے۔ حنظلہ نے قاسم سے۔ قاسم نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں: نبی ﷺ جب غسل جنابت کرتے تو حلاب جیسی کوئی چیز منگواتے اور اپنی ہتھیلی میں لیتے اور اپنے سر کی دائیں طرف سے شروع کرتے پھر بائیں سے اور پھر اپنے سر کے درمیان ☆ دونوں ہاتھوں سے ڈال کر دھوتے۔

**تشریح:** مَنْ بَدَأَ بِالْحِلَابِ: چھٹا باب بھی سابقہ وہم دور کرنے کی غرض سے باندھا گیا ہے۔ یعنی یہ ثابت کیا ہے کہ نبی ﷺ غسل میں بدن پر صرف پانی نہیں بہایا کرتے تھے۔ بلکہ حلاب وغیرہ استعمال کر کے اس سے میل دور فرمایا کرتے تھے۔ حلاب کیا چیز تھی؟ شارحین نے اس کے متعلق بہت کچھ اختلاف کیا ہے۔ کسی نے کہا کہ یہ اصل میں جلاب لفظ تھا جو گلاب سے معرب ہے اور یہ گلاب کا خوشبودار پانی تھا جو نہاتے وقت استعمال کیا جاتا تھا اور کسی نے کہا کہ دودھ دوہنے کا برتن تھا جس میں پانی ڈال کر نہایا کرتے تھے۔ اسی لیے مسلم نے حلاب کو فَرْقٍ وغیرہ برتنوں میں شمار کیا ہے اور امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کے متعلق یہ سمجھا گیا ہے کہ انہوں نے غلطی سے اسے خوشبودار پانی سمجھ لیا ہے۔ بعضوں نے کہا کہ خطمی کا خیساندہ مراد ہے۔ جس سے آپ اپنا سر دھویا کرتے تھے۔ جیسا کہ ابوداؤد نے حضرت عائشہؓ سے اور ابن ابی شیبہ وغیرہ نے حضرت ابن مسعودؓ کی روایتیں اس کے متعلق نقل کی ہیں۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۴۷۹-۴۸۱) گو یہ روایتیں باعتبار سند کمزور ہیں مگر عام رواج پر نظر ڈالنے سے یہ یقینی طور پر معلوم ہوتا ہے کہ عرب لوگ بدن سے میل دور کرنے کے لیے ایسی چیزیں استعمال کیا کرتے تھے جیسے ہندوستان میں بٹنہ، بیسن، چھان وغیرہ اشیاء استعمال کی جاتی ہیں۔ وہ خطمی اور اُشنان تو عام طور پر استعمال کرتے تھے۔ صابن کی ایجاد پر یہ چیزیں اب تقریباً ترک کر دی گئی ہیں۔ ۱۹۱۷ء میں فلسطین کے علاقہ میں ایک خاص قسم کے زرد رنگ کے بیج میں نے دیکھے ہیں جن کو پانی میں ڈال دیتے اور پھر اس کے نفقوں سے اہل فلسطین اسی طرح کپڑے وغیرہ دھویا کرتے تھے۔ جس طرح ہندوستان میں رینٹھوں سے۔

☆ لفظ "وَسَطِ" نسخۃ انصاریہ کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء اول حاشیہ صفحہ ۴۷۹) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

اس بارے میں شاہ ولی اللہ محدث دہلوی رحمۃ اللہ علیہ کا خیال درست معلوم ہوتا ہے کہ حلاب بیجوں کا نقوع یعنی خیساندہ ہے جو عرب لوگ نہاتے وقت بدن پر ملا کرتے تھے۔

(رسالہ شرح تراجم ابواب صحیح البخاری- کتاب الغسل- باب من بدء بالحلاب)

حُلْبَة: عربی میں ایک درخت کا نام ہے۔ اس کے بیج زرد رنگ کے ہوتے ہیں۔ لیکن یہ معلوم نہیں کہ آیا اس کے بیج اس غرض کے لیے استعمال بھی ہوتے ہیں یا نہیں۔ عربی میں غَسَّوْل اور غَسَّوْل ہر ایسے خیساندہ وغیرہ کو کہتے ہیں جس کے ذریعہ سے بدن اور کپڑوں سے میل دور کی جائے۔ (لسان العرب تحت لفظ غسل)

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ بِالْحَلَابِ أَوْ الطَّيِّبِ کہہ کر قارئین کو اس غلطی سے بچانا چاہتے ہیں جو امام مسلم وغیرہ کو لفظ مذکور کے معنی سمجھنے میں لگی ہے۔ یعنی حلاب سے مراد برتن نہیں ہے بلکہ وہ ایک خوشبودار خیساندہ تھا جو نہانے میں استعمال کیا جاتا تھا۔ بعض شارحین دوسری روایتوں کی بناء پر حلاب کے معنی خوشبو ہی سمجھتے ہیں جو آنحضرت ﷺ عام طور پر نہانے کے بعد لگایا کرتے تھے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۴۷۹-۴۸۱) مگر یہ وہ خوشبو نہیں جو بعد میں لگائی جاتی ہے۔ مَنْ بَدَأَ کہہ کر امام موصوف نے ان لوگوں کے اس خیال کی تردید کی ہے اور بتلایا ہے کہ یہ چیز نہاتے وقت شروع میں استعمال کی جاتی تھی۔ دَعَا بِشَيْءٍ نَحْوَ الْحَلَابِ کے الفاظ سے معلوم ہوتا ہے کہ صرف حلاب ہی نہیں استعمال کیا جاتا تھا بلکہ اس قسم کی اور اشیاء بھی۔ یعنی عطمی اُشنان وغیرہ۔ فَآخَذَ بِكَفِّهِ کے الفاظ سے بھی ظاہر ہوتا ہے کہ حلاب سے مراد برتن نہیں بلکہ نہانے کا وہ خاص پانی ہے جو آپ ہتھیلی میں لے کر پہلے جسم کا داہنا حصہ دھوتے اور پھر بائیں حصہ اور پھر دونوں ہاتھوں میں لے کر سر دھوتے۔ فَقَالَ بِهِمَا عَلَى وَسْطِ رَأْسِهِ۔ قَالَ كَانَتْ لِي مِعْنَةٌ فِي هَذِهِ الطَّهَارَةِ۔ یہ ہر فعل کا قائم مقام ہو سکتا ہے۔ (لسان العرب تحت لفظ قال)

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے یہ باب اور اس کے بعد کے ابواب اس غرض سے باندھے ہیں تاکہ أَفَاضَ، أَفَرَّغَ اور صَبَّ وغیرہ سے قارئین یہ نہ سمجھ لیں کہ نبی ﷺ کا غسل صرف اسی قدر تھا کہ سر اور بدن پر دو تین دفعہ پانی بہا لیتے جیسا کہ بعض لوگوں نے روایتوں کے مختصر الفاظ سے یہ سمجھ کر بحث اٹھائی ہے کہ کیا غسل میں بھی وضو کی طرح اعضاء کا دھونا شرط ہے یا نہیں۔ (تفصیل کیلئے دیکھئے بدایۃ المجتہد۔ کتاب الغسل۔ الباب الاول فی معرفة العمل فی هذه الطهارة۔ المسئلة الاولى۔ جلد اول صفحہ ۴۲) پہلا باب الْغُسْلُ مَرَّةً وَاحِدَةً بھی اسی غرض کے لیے قائم کیا تھا اور بعد کے بابوں میں بھی یہی تفصیلی بحث ہے

## باب ۷: الْمَضْمَضَةُ وَالِاسْتِنْشَاقُ فِي الْجَنَابَةِ

جنابت میں کلی کرنا اور ناک میں پانی لینا

۲۵۹: حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ حَفْصِ بْنِ غِيَاثٍ قَالَ حَدَّثَنَا أَبِي حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ قَالَ حَدَّثَنِي سَالِمٌ عَنْ كُرَيْبٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ حَدَّثَنَا مَيْمُونَةُ قَالَتْ صَبَبْتُ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ غُسْلًا فَأَفْرَغَ بِيَمِينِهِ عَلَى يَسَارِهِ فَعَسَلَهُمَا ثُمَّ غَسَلَ فَرْجَهُ ثُمَّ قَالَ يَدِهِ عَلَى الْأَرْضِ فَمَسَحَهَا بِالتُّرَابِ ثُمَّ غَسَلَهَا ثُمَّ تَمَضَّمَضَ وَاسْتَنْشَقَ ثُمَّ غَسَلَ وَجْهَهُ وَأَفَاضَ عَلَى رَأْسِهِ ثُمَّ تَنَحَّى فَعَسَلَ قَدَمَيْهِ ثُمَّ أَتَى بِمَنْدِيلٍ فَلَمْ يَنْفُضْ بِهَا.

۲۵۹: ہم سے عمر بن حفص بن غیاث نے بیان کیا، کہا: میرے باپ نے ہم سے بیان کیا کہ اعمش نے ہمیں بتلایا، کہا: سالم نے مجھے بتلایا۔ انہوں نے کریب سے۔ کریب نے حضرت ابن عباسؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: حضرت میمونہؓ نے ہمیں بتلایا۔ وہ کہتی تھیں: میں نے نبی ﷺ کے لیے نہانے کا پانی برتن میں ڈالا تو آپؐ نے اپنے دائیں ہاتھ سے اپنے بائیں ہاتھ پر پانی ڈالا اور انہیں دھویا۔ پھر اپنی شرم گاہ دھوئی۔ پھر اپنا ہاتھ زمین پر رکھا اور مٹی سے اسے ملا اور اس کو دھویا۔ پھر کلی کی اور ناک میں پانی لیا۔ پھر اپنا چہرہ دھویا اور اپنے سر پر پانی بہایا پھر ایک طرف ہو گئے اور اپنے دونوں پاؤں دھوئے۔ پھر ایک رومال لایا گیا تو آپؐ نے اس سے نہیں پونچھا۔

**تشریح:** الْمَضْمَضَةُ وَالِاسْتِنْشَاقُ فِي الْجَنَابَةِ: ساتویں باب میں امام موصوفؒ نے پھر حضرت میمونہؓ کی وہی روایت دہرائی ہے جو پانچویں باب الْغُسْلُ مَرَّةً وَاحِدَةً میں لائے تھے اور اس سے یہ بتلایا ہے کہ غسل جنابت کرتے وقت آپؐ چھوٹے چھوٹے عضو بھی صاف کیا کرتے تھے۔ یہ تکرار بتلاتا ہے کہ ان تین بابوں کا آپس میں تعلق ہے۔ قارئین اس تکرار میں بھی دیکھ سکتے ہیں کہ سند مختلف ہے۔ پہلی روایت موسیٰ بن اسماعیل اور عبد الواحد سے مروی ہے اور یہ عمر بن حفص اور ان کے باپ سے۔ اور اسی وجہ سے مضمون میں کچھ زیادتی ہے۔ یعنی یہ کہ آپؐ کے پاس پونچھنے کے لیے رومال لایا گیا۔ مگر آپؐ نے اس سے نہیں پونچھا۔ اس سے امام موصوفؒ نے رومال سے پونچھنے کے متعلق کوئی نیا مسئلہ اخذ نہیں کیا بلکہ الْمَضْمَضَةُ وَالِاسْتِنْشَاقُ فِي الْجَنَابَةِ کا عنوان قائم کیا ہے اور یہ صرف اس لیے کیا ہے کہ الْغُسْلُ مَرَّةً وَاحِدَةً سے یہ نہ سمجھ لیا جائے کہ آپؐ جسم کے اعضاء نہیں دھویا کرتے تھے۔

## باب ۸: مَسْحُ الْيَدِ بِالتُّرَابِ لِتَكُونِ أَنْقَى

مٹی سے ہاتھ ملانا تاکہ زیادہ صاف ہو جائے

۲۶۰: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الزُّبَيْرِ الْحُمَيْدِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ عَنْ سَالِمِ بْنِ أَبِي الْجَعْدِ عَنْ كُرَيْبٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ عَنْ مَيْمُونَةَ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اغْتَسَلَ مِنَ الْجَنَابَةِ فَعَسَلَ فَرْجَهُ بِيَدِهِ ثُمَّ دَلَكَ بِهَا الْحَائِطَ ثُمَّ غَسَلَهَا ثُمَّ تَوَضَّأَ وَضُوءَهُ لِلصَّلَاةِ فَلَمَّا فَرَغَ مِنْ غُسْلِهِ غَسَلَ رِجْلَيْهِ.

۲۶۰: ہم سے عبد اللہ بن زبیر حمیدی نے بیان کیا، کہا: سفیان نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: اعمش نے ہمیں بتلایا۔ اعمش نے سالم بن ابی جعد سے۔ سالم نے کریب سے۔ کریب نے حضرت ابن عباسؓ سے۔ حضرت ابن عباسؓ نے حضرت میمونہؓ سے روایت کی کہ نبی ﷺ نے غسل جنابت کیا اور اپنی شرم گاہ کو اپنے ہاتھ سے دھویا اور پھر ہاتھ دیوار سے رگڑا۔ پھر اسے دھویا۔ اس کے بعد آپؐ نے وضو کیا جیسا کہ آپؐ نماز کے لیے وضو کیا کرتے تھے۔ جب اپنے غسل سے فارغ ہوئے تو آپؐ نے اپنے دونوں پاؤں دھوئے۔

**تشریح:** مَسْحُ الْيَدِ بِالتُّرَابِ: آٹھویں باب میں بھی یہی بات واضح کی گئی ہے کہ آپؐ ہاتھ مٹی پر رگڑتے تا وہ خوب صاف ہو جائے یعنی آپؐ کو بدن کی صفائی ملحوظ ہوتی اور اس باب میں پھر وہی روایت دہرائی گئی ہے، مگر حمیدی اور سفیان بن عیینہ کی سند کے ساتھ۔

## باب ۹

هَلْ يُدْخِلُ الْجَنْبُ يَدَهُ فِي الْإِنَاءِ قَبْلَ أَنْ يَغْسِلَهَا

إِذَا لَمْ يَكُنْ عَلَى يَدِهِ قَذَرٌ غَيْرُ الْجَنَابَةِ

کیا جنبی اپنا ہاتھ پیشتر اس کے کہ اس کو دھوئے برتن میں ڈالے بشرطیکہ اس کے ہاتھ پر جنابت کے سوائے کوئی اور آلائش نہ ہو

وَأَدْخَلَ ابْنُ عُمَرَ وَالْبَرَاءُ بْنُ عَازِبٍ يَدَهُ فِي الطَّهْوَرِ وَلَمْ يَغْسِلَهَا ثُمَّ تَوَضَّأَ

حضرت ابن عمرؓ اور حضرت براءؓ بن عازبؓ نے اپنا ہاتھ وضو کے پانی میں ڈالا اور انہوں نے اس کو نہیں

وَلَمْ يَرِ ابْنُ عُمَرَ وَابْنُ عَبَّاسٍ بَأْسًا بِمَا  
يَنْتَضِعُ مِنْ غُسْلِ الْجَنَابَةِ.

دھویا تھا پھر انہوں نے وضو کیا۔ اور حضرت ابن عمرؓ اور  
حضرت ابن عباسؓ نے اس (پانی) میں کوئی حرج  
نہیں سمجھا جو جنابت کے غسل سے ٹپکے۔

۲۶۱: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ  
قَالَ حَدَّثَنَا أَفْلَحُ عَنِ الْقَاسِمِ عَنْ  
عَائِشَةَ قَالَتْ كُنْتُ أَغْتَسِلُ أَنَا وَالتَّبِيُّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ إِنَاءٍ وَاحِدٍ  
تَخْتَلِفُ أَيْدِينَا فِيهِ.

۲۶۱: ہم سے عبد اللہ بن مسلمہ نے بیان کیا، کہا کہ  
افلح نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے قاسم سے۔ قاسم نے  
حضرت عائشہؓ سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں کہ میں اور  
نبی صلی اللہ علیہ وسلم ایک ہی برتن سے اکٹھے نہایا کرتے  
تھے۔ ہمارے ہاتھ باری باری اس میں پڑتے۔

۲۶۲: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا  
حَمَّادٌ عَنْ هِشَامٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ  
قَالَتْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ إِذَا اغْتَسَلَ مِنَ الْجَنَابَةِ غَسَلَ  
يَدَهُ.

۲۶۲: ہم سے مسدد نے بیان کیا۔ کہا: حماد نے  
ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ہشام سے۔ ہشام نے اپنے  
باپ سے۔ انہوں نے حضرت عائشہؓ سے روایت  
کی۔ کہتی تھیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم جب  
جنابت کا غسل فرماتے تو آپ اپنے ہاتھ کو دھوتے۔

۲۶۳: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ قَالَ حَدَّثَنَا  
شُعْبَةُ عَنْ أَبِي بَكْرٍ بْنِ حَفْصٍ عَنْ عُرْوَةَ  
عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ كُنْتُ أَغْتَسِلُ أَنَا  
وَالتَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ إِنَاءٍ  
وَاحِدٍ مِنَ جَنَابَةٍ وَعَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ  
الْقَاسِمِ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ مِثْلَهُ.

۲۶۳: ہم سے ابو الولید نے بیان کیا، کہا: شعبہ نے  
ہمیں بتلایا، انہوں نے ابو بکر بن حفص سے۔ ابو بکر نے  
عروہ سے۔ عروہ نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی۔ وہ  
کہتی تھیں کہ میں اور نبی ﷺ ایک ہی برتن سے جنابت  
کا غسل کیا کرتے۔ اور عبد الرحمن بن قاسم سے بھی اسی  
طرح مروی ہے۔ انہوں نے اپنے باپ سے۔ ان کے  
باپ نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی۔

۲۶۴: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ قَالَ حَدَّثَنَا  
شُعْبَةُ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ جَبْرِ

۲۶۴: ہم سے ابو الولید نے بیان کیا، کہا: شعبہ نے  
ہمیں بتلایا۔ انہوں نے عبد اللہ بن عبد اللہ بن جبر



قَالَ سَمِعْتُ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ يَقُولُ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَالْمَرْأَةُ مِنْ نِسَائِهِ يَغْتَسِلَانِ مِنْ إِنَاءٍ وَاحِدٍ زَادَ مُسْلِمٌ وَوَهَبٌ عَنْ شُعْبَةَ مِنَ الْجَنَابَةِ.

سے روایت کی۔ کہتے تھے کہ میں نے حضرت انسؓ بن مالک کو یہ کہتے سنا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم اور آپؐ کی بیویوں میں سے کوئی بیوی ایک ہی برتن سے اکٹھے نہایا کرتے تھے۔ مسلم اور وہب (بن جریر) نے شعبہ سے روایت کرتے ہوئے ”مِنَ الْجَنَابَةِ“ کے الفاظ بڑھائے۔

**تشریح:** هَلْ يُدْخِلُ الْجُنُبُ يَدَهُ فِي الْإِنَاءِ: اس باب میں امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے یہ بتلایا ہے کہ اسلامی تعلیم کی رو سے حالت جنابت اپنی ذات میں ناپاک نہیں اور جنبی کا ہاتھ اگر صاف ستھرا ہو تو وہ نہانے کے لیے برتن سے پانی چلو بھر کر لے سکتا ہے۔ یعنی محض جنابت کی وجہ سے وہ ناپاک نہیں ہوتا کہ برتن کو بھی نہ چھوئے۔ اس باب کے ضمن میں چار روایتیں لائی گئی ہیں۔ پہلی روایت کا یہ مضمون ہے کہ مرد اور عورت دونوں برتن سے پانی لے سکتے ہیں۔ عورت کے چھونے سے پانی ناپاک نہیں ہوتا جیسا کہ مرد کے چھونے سے نہیں ہوتا۔ یعنی اسلام میں چھوت نہیں۔ دوسری روایت کا یہ مضمون ہے کہ نبی ﷺ نہاتے وقت اپنا ہاتھ دھو لیتے تھے۔ تیسری روایت کا مضمون یہ ہے کہ حضرت عائشہؓ اور نبی ﷺ دونوں حالت جنابت میں اکٹھے نہایا کرتے اور دونوں ایک ہی برتن سے پانی لیا کرتے تھے۔ ان کے چھونے سے پانی ناپاک نہیں ہوتا تھا۔ چوتھی روایت کا یہ مضمون ہے کہ صرف حضرت عائشہؓ کے ساتھ ہی یہ خصوصیت نہ تھی بلکہ تمام بیویوں کے ساتھ آپؐ کا ایسا ہی معاملہ تھا۔ ان میں سے ہر ایک برتن سے پوری آزادی کے ساتھ پانی لیتی تھی۔ یہ آزادی بعض دوسری قوموں کی عورتوں کو حاصل نہیں۔ نہ جنابت کی حالت میں اور نہ طہر کی حالت میں۔ عورت اور جنابت کے متعلق نفرت آمیز احساسات محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ہی مٹائے۔ ورنہ جنس لطیف اس سے پہلے جنبی کی ہی طرح ایک ناپاک وجود سمجھی جاتی تھی۔

أَدْخَلَ ابْنُ عُمَرَ وَالْبَرَاءُ بْنُ عَازِبٍ يَدَهُ فِي الطَّهُورِ: عنوانِ باب میں حضرت ابن عمرؓ اور حضرت براءؓ بن عازب کا یہ حوالہ جو دیا گیا ہے کہ انہوں نے صاف ستھرا ہاتھ جو بغیر دھوئے کے برتن میں ڈالا اور اس میں سے لے کر وضو کیا، یہ اس امر کی طرف اشارہ ہے کہ صحابہ کرامؓ بھی جنابت کے مسئلہ میں وسعتِ نظر سے کام لیتے تھے۔ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِذَا اغْتَسَلَ مِنَ الْجَنَابَةِ غَسَلَ يَدَهُ۔ یعنی رسول اللہ ﷺ غسلِ جنابت میں پہلے اپنے ہاتھ دھوتے۔ اس مفہوم کی روایتیں زیر بحث مسئلہ کے خلاف نہیں۔ کیونکہ یہ صرف اس قدر بتلاتی ہیں کہ نبی ﷺ غسل کی ابتداء وضو سے کرتے، جس میں ہاتھ پہلے دھوئے جاتے ہیں۔ عنوانِ باب میں حضرت ابن عمرؓ اور حضرت ابن عباسؓ کے فتویٰ کا حوالہ بھی اسی وسعتِ نظر پر روشنی ڈالنے کے لیے دیا گیا ہے۔ جو صحابہ کرامؓ میں آنحضرت ﷺ کے اسوۂ حسنہ کی برکت

سے پیدا ہوئی تھی۔ یعنی یہ کہ جنابت اپنی ذات میں ناپاکی نہیں، یہاں تک کہ پانی کے جو چھینٹے جنبی کے بدن سے ادھر ادھر پڑتے تھے وہ بھی ناپاک نہ سمجھے جاتے تھے۔ یہود اور عربوں کے نزدیک چھینٹا پڑنا تو بہت بڑی بات تھی۔ جنبی کے چھونے سے بھی چیز ناپاک ہو جاتی تھی۔ صحابہ کرامؓ کے زاویہ نگاہ میں یہ تبدیلی اس اصلاح کی عظمت کو بتلاتی ہے جو آنحضرت ﷺ کے ذریعہ سے ہوئی۔ چھوٹی چھوٹی باتوں کا استیصال جو مدت مدید سے فطرتوں میں گڑبچکی ہوں؛ نہایت دشوار کام ہے۔

### باب ۱۰: تَفْرِيقُ الْغُسْلِ وَالْوُضُوءِ

غسل اور وضو الگ الگ کرنا

وَيَذْكُرُ عَنِ ابْنِ عُمَرَ أَنَّهُ غَسَلَ قَدَمَيْهِ  
بَعْدَ مَا جَفَّ وَضُوءُهُ.  
اور حضرت ابن عمرؓ کے متعلق بیان کیا جاتا ہے کہ  
انہوں نے اپنے دونوں پاؤں اس وقت دھوئے جب  
وضو کا پانی خشک ہو چکا تھا۔

۲۶۵: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَحْبُوبٍ  
قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ قَالَ حَدَّثَنَا  
الْأَعْمَشُ عَنْ سَالِمِ بْنِ أَبِي الْجَعْدِ عَنْ  
كَرِيبِ مَوْلَى ابْنِ عَبَّاسٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ  
قَالَ قَالَتْ مَيْمُونَةُ وَضَعْتُ لِرَسُولِ اللَّهِ  
ﷺ مَاءً يَغْتَسِلُ بِهِ فَأَفْرَغَ عَلَى  
يَدَيْهِ فَعَسَلَهُمَا مَرَّتَيْنِ مَرَّتَيْنِ أَوْ  
ثَلَاثًا ثُمَّ أَفْرَغَ بِيَمِينِهِ عَلَى شِمَالِهِ فَعَسَلَ  
مَذَاكِرَهُ ثُمَّ ذَلِكَ يَدَهُ بِالْأَرْضِ ثُمَّ  
مَضْمَضَ وَاسْتَنْشَقَ ثُمَّ غَسَلَ وَجْهَهُ  
وَيَدَيْهِ ثُمَّ غَسَلَ رَأْسَهُ ثَلَاثًا ثُمَّ أَفْرَغَ عَلَى

۲۶۵: ہم سے محمد بن محبوب نے بیان کیا، کہا:  
عبدالواحد نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا:  
اعمش نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے سالم بن ابی جعد  
سے۔ سالم نے حضرت ابن عباسؓ کے مولیٰ کریب  
سے۔ کریب نے حضرت ابن عباسؓ سے روایت  
کی۔ وہ کہتے تھے کہ حضرت میمونہؓ نے کہا: میں نے  
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے لیے پانی رکھا کہ آپؐ  
اس سے نہائیں۔ آپؐ نے اپنے دونوں ہاتھوں پر  
پانی ڈالا اور انہیں دو دو یا تین بار دھویا۔ پھر اپنے  
دائیں ہاتھ سے اپنے بائیں ہاتھ پر پانی ڈالا اور اپنی  
شرم گاہ کی جگہیں دھوئیں۔ پھر اپنا ہاتھ زمین پر رگڑا۔  
پھر کلی کی اور ناک میں پانی لیا۔ پھر اپنا منہ اور دونوں

جَسَدِهِ ثُمَّ تَنَحَّى مِنْ مَقَامِهِ فَعَسَلَ ۖ ہاتھ دھوئے اور اپنا سر تین بار دھویا۔ اس کے بعد آپؐ نے اپنے جسم پر پانی ڈالا۔ پھر آپؐ اس جگہ سے ایک

طرف ہو گئے، جہاں آپؐ کھڑے تھے اور اپنے

دونوں پاؤں دھوئے۔

**تشریح:** تَفْرِيقُ الْغُسْلِ وَالْوُضُوءِ : دسویں باب میں دو اختلافی مسئلوں کا حل کیا گیا ہے۔ ایک یہ کہ نہاتے وقت اگر وضو کی نیت کر لی جائے تو کیا وضو ہو جائے گا یا یہ کہ وضو کا الگ کیا جانا ہی ضروری ہے۔ فقہاء میں سے ایک فریق کا یہ خیال ہے۔ اِنَّ الْغُسْلَ لَا يَنْتُوبُ عَنِ الْوُضُوءِ لِلْمُحْدِثِ۔ بے وضو کے لیے نہانا وضو کے قائم مقام نہیں ہو سکتا۔ ان کے نزدیک وضو الگ کرنا چاہیے اور دوسرے فریق کے نزدیک نہاتے وقت اگر کوئی وضو کی نیت کر لے تو اس کو الگ وضو کرنے کی ضرورت نہیں۔ یہ مذہب امام شافعیؒ کا ہے۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ اس کے برخلاف ہیں اور مستند روایت کی بناء پر وہ آنحضرت ﷺ کی سنت پیش کرتے ہیں کہ آپؐ وضو الگ کیا کرتے تھے اور غسل الگ۔ تاکہ جو حصے عبادت کے لیے دھوئے جاتے ہیں، نہاتے وقت بھی ان کا دھونا ممتاز رہے اور نہانے والا نہانے میں بھی عبادت کو مد نظر رکھے۔

عَنِ ابْنِ عُمَرَ أَنَّهُ غَسَلَ قَدَمَيْهِ بَعْدَ مَا جَفَّ وَضُوءُهُ : دوسرا اختلافی مسئلہ یہ ہے کہ آیا نہانے اور وضو میں اعضاء کا مسلسل بغیر وقفہ کے دھونا ضروری ہے یا یہ کہ اگر شروع میں ہاتھ منہ دھو کر بعد میں پاؤں دھولے جائیں تو کیا اس سے وضو ہو جائے گا۔ اور آیا اس طرح وقفہ کے ساتھ اعضاء دھونے کا نام وضو رکھا جاسکتا ہے۔ امام موصوفؒ نے باب کے عنوان میں وَيُذَكِّرُ عَنِ ابْنِ عُمَرَ أَنَّهُ غَسَلَ قَدَمَيْهِ ..... کہہ کر اس اختلافی مسئلہ کی طرف اشارہ کیا ہے۔ امام شافعیؒ نے اپنی مشہور کتاب اُم میں بروایت امام مالکؒ یہ ذکر کیا ہے کہ حضرت ابن عمرؓ نے بازار میں وضو کیا اور پاؤں نہیں دھوئے۔ مسجد میں واپس جا کر کموزوں پر مسح کیا اور نماز پڑھی۔ امام شافعیؒ اور امام ابوحنیفہؒ کا یہ مذہب ہے کہ وضو میں اعضاء کا مسلسل دھونا ضروری نہیں۔ جس نے اعضاء دھوئے اس کا وضو ہو گیا۔ خواہ وقفہ کے ساتھ ہی دھوئے ہوں۔ جیسا کہ آنحضرت ﷺ غسل میں وضو کرتے مگر پاؤں آخر میں دھوتے۔ نیز انہوں نے حضرت ابن عمرؓ کا فعل اپنے خیال کی تائید میں پیش کیا ہے۔ امام مالکؒ اس رائے کے خلاف ہیں اور اعضاء کا مسلسل یکے بعد دیگرے ترتیب سے دھونا فرض قرار دیتے ہیں۔ سوائے اس کے کہ کوئی بھول جائے یا یہ کہ وقفہ لمبا نہ ہو، جیسے آنحضرت ﷺ نے نہاتے وقت پاؤں آخر میں دھوئے۔ امام بخاریؒ کا بھی اس مسئلہ میں یہی مذہب ہے جس کی تائید میں انہوں نے حضرت میمونہؓ کی روایت پیش کی ہے۔

(مذکورہ بحثیں فتح الباری جزء اول صفحہ ۳۸ اور عمدۃ القاری جزء سوم صفحہ ۳۱۱ میں ہیں)

## باب ۱۱ : مَنْ أَفْرَغَ بِيَمِينِهِ عَلَى شِمَالِهِ فِي الْغُسْلِ

جس نے غسل میں اپنے دائیں ہاتھ سے اپنے بائیں ہاتھ پر پانی ڈالا

۲۶۶: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ عَنْ سَالِمِ بْنِ أَبِي الْجَعْدِ عَنْ كُرَيْبِ مَوْلَى ابْنِ عَبَّاسٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ عَنْ مَيْمُونَةَ بِنْتِ الْحَارِثِ قَالَتْ وَضَعْتُ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ غُسْلًا وَسَتَرْتُهُ فَصَبَّ عَلَى يَدِهِ فَعَسَلَهَا مَرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ قَالَ سُلَيْمَانُ لَا أَدْرِي أَذَكَرَ الثَّلَاثَةَ أَمْ لَا ثُمَّ أَفْرَغَ بِيَمِينِهِ عَلَى شِمَالِهِ فَعَسَلَ فَرَجَهُ ثُمَّ ذَلِكَ يَدُهُ بِالْأَرْضِ أَوْ بِالْحَائِطِ ثُمَّ تَمَضَّمَصَ وَاسْتَنْشَقَ وَغَسَلَ وَجْهَهُ وَيَدَيْهِ وَغَسَلَ رَأْسَهُ ثُمَّ صَبَّ عَلَى جَسَدِهِ ثُمَّ تَنَحَّى فَعَسَلَ قَدَمَيْهِ فَنَاولَتْهُ خِرْقَةً فَقَالَ بِيَدِهِ هَكَذَا وَلَمْ يُرِدْهَا.

۲۶۶: ہم سے موسیٰ بن اسماعیل نے بیان کیا، کہا: ہم سے ابو عوانہ نے بیان کیا کہ اعمش نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے سالم بن ابی جعد سے۔ ابو جعد نے حضرت ابن عباسؓ کے مولیٰ کریب سے۔ کریب نے حضرت ابن عباسؓ سے۔ حضرت ابن عباسؓ نے حارث کی بیٹی حضرت میمونہؓ سے روایت کی کہ وہ کہتی تھیں: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے لیے نہانے کا پانی رکھا اور آپؐ کو پردہ کیا تو آپؐ نے اپنے ہاتھ پر پانی ڈالا۔ اسے ایک دفعہ یا دو دفعہ دھویا۔ سلیمان کہتے تھے کہ میں نہیں جانتا کہ انہوں نے تیسری دفعہ کا ذکر کیا یا نہیں۔ پھر اپنے دائیں ہاتھ سے اپنے بائیں ہاتھ پر ڈالا اور اپنی شرمگاہ کو دھویا۔ پھر اپنے ہاتھ کو زمین پر یا دیوار پر رگڑا۔ پھر کلی کی اور ناک میں پانی لیا اور اپنا منہ اور دونوں ہاتھ دھوئے اور اپنا سر دھویا۔ پھر اپنے بدن پر پانی ڈالا۔ پھر ایک طرف ہو گئے اور اپنے دونوں پاؤں دھوئے تو میں نے آپؐ کو ایک کپڑا دیا۔ آپؐ نے اپنے ہاتھ سے اس طرح جھاڑ کر پونچھ دیا اور اسے نہ چاہا۔

**تشریح:** مَنْ أَفْرَغَ بِيَمِينِهِ عَلَى شِمَالِهِ: باب مذکور بعض نسخوں میں سابقہ باب سے پہلے ہے۔ آنحضرت ﷺ نے استنجاء بائیں ہاتھ سے کرنے کی ہدایت فرمائی ہے۔ (روایت نمبر ۱۵۳، ۱۵۴) اور روایت نمبر ۲۶۶ سے ظاہر ہے کہ نہاتے وقت آپؐ اپنی شرم گاہ بھی بائیں ہاتھ سے دھویا کرتے تھے۔ آپؐ کے سارے اعمال میں ایک ترتیب و انتظام اور یک جہتی و یگانگت نظر آتی ہے۔ جو اعمال دائیں ہاتھ سے کرنے والے ہوتے وہ ہمیشہ دائیں ہاتھ سے کرتے تھے اور بائیں ہاتھ سے کرنے والے اعمال بائیں ہاتھ سے۔ آپؐ اپنے اس دستور العمل کے خلاف کرتے ہوئے کبھی نہیں دیکھے گئے۔ آپؐ کے نفس میں پاکیزگی کا فطرتی احساس غالب رہتا جو آپؐ کو پاکیزگی کے پہلو کی طرف ہمیشہ جھکائے رکھتا تھا۔ امام بخاریؒ نے آداب غسل کے ضمن میں جہاں مذکورہ بالا پاکیزہ ادب کی طرف توجہ دلائی ہے وہاں اس خیال کا رد کرنا بھی مقصود ہے کہ وضو یا نہانے میں ترتیب ملحوظ رکھنا ضروری نہیں۔ نبی ﷺ کے تمام اعمال میں ایک ترتیب نظر آتی ہے۔ فَقَالَ بِيَدِهِ هَكَذَا۔ یہاں قَالَ کے معنی نَفَضَ کے ہیں جیسے باب ۶ میں فَقَالَ بِهِمَا عَلَى وَسَطِ رَأْسِهِ میں قَالَ کے معنی صَبَّ یا أَفْرَغَ ہیں۔ اس ضمن میں کتاب الغسل باب ۱۸ کی تشریح دیکھیے۔

### باب ۱۲: إِذَا جَامَعَ ثُمَّ عَادَ

جب جماع کرے اور پھر دوبارہ کرے

وَمَنْ دَارَ عَلَى نِسَاءِهِ فِي غُسْلٍ وَاحِدٍ۔ اور جو ایک ہی غسل میں اپنی بیویوں کے پاس ہو آئے۔

۲۶۷: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي عَدِيٍّ وَيَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ عَنْ شُعْبَةَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ الْمُنتَشِرِ عَنْ أَبِيهِ قَالَ ذَكَرْتُهُ لِعَائِشَةَ فَقَالَتْ يَرْحَمُ اللَّهُ أَبَا عَبْدِ الرَّحْمَنِ كُنْتُ أَطِيبُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَيَطُوفُ عَلَى نِسَائِهِ ثُمَّ يُصْبِحُ مُحَرِّمًا يَنْصَحُ طَيْبًا۔

۲۶۷: ہم سے محمد بن بشار نے بیان کیا، کہا: ابن ابی عدی اور یحییٰ بن سعید نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے شعبہ سے۔ شعبہ نے ابراہیم بن محمد بن المنتشر سے۔ انہوں نے اپنے باپ سے روایت کی کہ وہ کہتے تھے: میں نے حضرت عائشہؓ کے پاس اس کا ذکر کیا تو انہوں نے کہا: اللہ عبد الرحمن کے باپ پر رحم کرے۔ میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو خوشبو لگایا کرتی تھی اور آپؐ اپنی تمام بیویوں کے پاس چکر لگاتے۔ صبح احرام باندھتے اور آپؐ خوشبو سے مہک رہے ہوتے۔

۲۶۸: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ هِشَامٍ قَالَ حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ قَتَادَةَ قَالَ حَدَّثَنَا أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَدُورُ عَلَى نِسَائِهِ فِي السَّاعَةِ الْوَاحِدَةِ مِنَ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُنَّ إِحْدَى عَشْرَةَ قَالَ قُلْتُ لِأَنَسٍ أَوْ كَانَ يُطِيقُهُ قَالَ كُنَّا نَتَحَدَّثُ أَنَّهُ أُعْطِيَ قُوَّةَ ثَلَاثِينَ وَقَالَ سَعِيدٌ عَنْ قَتَادَةَ إِنَّ أَنَسًا حَدَّثَهُمْ تِسْعَ نِسْوَةٍ.

۲۶۸: ہم سے محمد بن بشار نے بیان کیا، کہا: معاذ بن ہشام نے ہم سے بیان کیا۔ معاذ نے کہا: میرے باپ نے مجھے بتلایا۔ انہوں نے قتادہ سے روایت کی۔ کہتے تھے کہ حضرت انسؓ بن مالکؓ نے ہمیں بتلایا۔ کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم رات کو یا دن کو ایک ہی وقت میں اپنی بیویوں کے پاس ہو آتے اور وہ گیارہ تھیں۔ کہتے تھے کہ میں نے حضرت انسؓ سے کہا: کیا آپؐ اس کی طاقت رکھتے تھے؟ تو انہوں نے کہا کہ ہم آپس میں کہا کرتے تھے کہ آپؐ کو تیس آدمیوں کی قوت دی گئی ہے اور سعید نے قتادہ سے روایت کرتے ہوئے کہا کہ حضرت انسؓ نے انہیں بتلایا کہ نو (۹) بیویاں تھیں۔

### باب ۱۳: غَسْلُ الْمَذْيِ وَالْوُضُوءُ مِنْهُ

مذی کو دھونا اور اس کی وجہ سے وضو کرنا

۲۶۹: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ قَالَ حَدَّثَنَا زَائِدَةُ عَنْ أَبِي حَصِينٍ عَنْ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ عَلِيٍّ قَالَ كُنْتُ رَجُلًا مَذَّاءً فَأَمَرْتُ رَجُلًا أَنْ يَسْأَلَ النَّبِيَّ ﷺ لِمَكَانِ ابْنَتِهِ فَسَأَلَ فَقَالَ تَوَضَّأْ وَاغْسِلْ ذَكَرَكَ.

۲۶۹: ہم سے ابوالولید نے بیان کیا، کہا: زائدہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ابو حصین سے۔ ابو حصین نے ابو عبد الرحمن سے۔ انہوں نے حضرت علیؓ سے روایت کی۔ کہتے تھے کہ میں ایسا آدمی تھا جس کو مذی کا عارضہ تھا تو میں نے ایک شخص کو بوجہ اس کے کہ آپؐ کی بیٹی میرے ہاں تھی، نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے پوچھنے کے لیے کہا: اس نے پوچھا اور آپؐ نے فرمایا: وضو کرو اور اپنی شرم گاہ دھولو۔

## باب ۱۴: مَنْ تَطَيَّبَ ثُمَّ اغْتَسَلَ وَبَقِيَ أَثَرُ الطِّيبِ

جو خوشبو لگائے اور پھر نہائے اور خوشبو کا اثر باقی رہے

۲۷۰: حَدَّثَنَا أَبُو النُّعْمَانِ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ الْمُنتَشِرِ عَنْ أَبِيهِ قَالَ سَأَلْتُ عَائِشَةَ وَذَكَرْتُ لَهَا قَوْلَ ابْنِ عُمَرَ مَا أَحَبُّ أَنْ أَصْبَحَ مُخْرِمًا أَنْضَحُ طِيبًا فَقَالَتْ عَائِشَةُ أَنَا طَيِّبْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ طَافَ فِي نِسَائِهِ ثُمَّ أَصْبَحَ مُخْرِمًا.

۲۷۰: ہم سے ابو نعمان نے بیان کیا، کہا: ابو عوانہ نے ہمیں بتلایا، انہوں نے ابراہیم بن محمد بن منتشر سے، ابراہیم نے اپنے باپ سے روایت کی کہ میں نے حضرت عائشہؓ سے پوچھا اور ان سے حضرت ابن عمرؓ کا یہ قول ذکر کیا ”مجھے پسند نہیں کہ میں احرام کی حالت میں صبح اٹھوں اور خوشبو سے مہک رہا ہوں۔“ اس پر حضرت عائشہؓ نے کہا: میں نے رسول اللہ ﷺ کو خوشبو لگائی۔ پھر آپؐ نے اپنی بیویوں کے پاس چکر لگایا اور پھر صبح احرام باندھا۔

۲۷۱: حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا الْحَكَمُ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنِ الْأَسْوَدِ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ كَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَى وَبِصِ الطِّيبِ فِي مَفْرِقِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ مُخْرِمٌ.

۲۷۱: ہم سے آدم (بن ابی ایاس) نے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: حکم نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ابراہیم سے۔ ابراہیم نے اسود سے۔ اسود نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں: جیسے کہ میں اب بھی خوشبو کی چمک نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی مانگ میں دیکھ رہی ہوں۔ حالانکہ آپ احرام کی حالت میں تھے۔

**تشریح:** إِذَا جَامَعَ ثُمَّ عَادَ: امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے بارہویں باب میں دو عنوان قائم کئے ہیں۔ ایک دوبارہ جماع کرنا، اور دوسرا اپنی بیویوں سے جماع کرنے کے بعد ایک ہی دفعہ نہانے پر اکتفاء کرنا۔

إِذَا أَوْمَنْ سے دو جملے شروع کئے ہیں۔ اور اس لفظی تغیر سے پہلا جملہ ان روایتوں کا اصل موضوع ہے جو اس باب میں نقل کی گئی ہیں۔ اور دوسرا جملہ جو مَنْ سے شروع ہوتا ہے، اس کا موضوع ایک اختلاف ہے جو فقہاء کے درمیان ہوا۔

جہاں تک نفس مسئلہ کا تعلق ہے۔ شریعت کا حکم نہایت واضح ہے۔ لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ ..... حُنْبًا ..... حَتَّى تَغْتَسِلُوا۔ (النساء: ۴۴) یعنی جنبی ہونے کی حالت میں جب تک تم نہانہ لو، نماز کے قریب نہ جاؤ۔ یعنی جنبی کو عبادت سے روکا گیا ہے۔ باقی کام کر سکتا ہے۔ بغیر نہانے کے اپنی بیوی سے دوبارہ بھی مباشرت کر سکتا ہے۔

وَمَنْ دَارَ عَلَى نِسَائِهِ فِي غُسْلٍ وَاحِدٍ: امام موصوفؒ نے اس ضمن میں ایک خاص بات کی طرف اشارہ کیا ہے، جو آنحضرت ﷺ کے متعلق مروی ہے۔ یعنی یہ کہ آپؐ اپنی تمام بیویوں کے پاس جایا کرتے تھے اور اس کے بعد نہایا کرتے تھے۔ امام موصوفؒ نے اس روایت کی اصلیت پر تین بابوں میں نہایت خوبی سے روشنی ڈالی ہے۔ بارہویں باب میں سب سے پہلے حضرت عائشہؓ کی اس روایت کی طرف اشارہ کیا ہے جو مذکورہ بالا خیال کی اصل بناء ہے۔ یہ روایت چودھویں باب میں ذرا تفصیل سے بیان کی گئی ہے۔ اس کا خلاصہ یہ ہے کہ محمد بن منتشر کہتے ہیں کہ میں نے حضرت عائشہؓ سے ذکر کیا کہ حضرت ابن عمرؓ کہتے ہیں کہ میں یہ پسند نہیں کرتا کہ صبح کو احرام باندھوں اور خوشبو سے مہک رہا ہوں۔ یعنی رات کو خوشبو وغیرہ لگا کر بیوی کے پاس جاؤں اور صبح حج جیسے مقدس عمل کو بجالانے کی تیاری کروں۔ اس پر حضرت عائشہؓ نے وہ جواب دیا جو روایت نمبر ۲۶۷ میں مذکور ہے۔ روایت نمبر ۲۷۰ کے الفاظ قابل غور ہیں: اَنَا طَيِّبٌ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ ثُمَّ طَافَ فِي نِسَائِهِ۔ یعنی میں نے رسول اللہ ﷺ کو خوشبو لگائی اور پھر وہ اپنی بیویوں کے پاس گئے۔ روایت نمبر ۲۶۷ میں یہ الفاظ ہیں: كُنْتُ أَطِيبُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ فَيَطُوفُ ..... یعنی میں خوشبو لگایا کرتی تھی ..... ان دونوں روایتوں میں سے روایت نمبر ۲۷۰ کے الفاظ صحت و ضبط کے زیادہ قریب ہیں۔ کیونکہ آنحضرت ﷺ صرف ایک بار عمرہ کے لیے اور ایک بار حج کے لیے نکلے۔ مگر روایت نمبر ۲۶۷ کے الفاظ سے یہ خیال پیدا ہوتا ہے کہ گویا نبی ﷺ عموماً ایسا کیا کرتے تھے اور یہ صحیح نہیں۔ صرف ایک حج کے موقع پر آپؐ اپنی بیویوں کے پاس گئے۔

إِنَّ أُنْسًا حَدَّثَهُمْ تَسْعُ نِسْوَةٍ: دوسری روایت حضرت انسؓ سے دوسندوں کے ساتھ مروی ہے۔ ایک سند میں گیارہ بیویوں کا ذکر ہے اور دوسری میں نو کا اور نو کی تعداد درست ہے اور اسی وجہ سے امام موصوفؒ نے سعید بن ابی عروبہ کا حوالہ دیا ہے۔ (تفصیل کے لیے دیکھئے فتح الباری جز اول صفحہ ۴۹۰) آپؐ نے ۱۰ھ میں حج کیا تھا۔ اس وقت آپؐ کی نو بیویاں تھیں۔ اور عمرہ ۷ھ میں کیا تھا اور اس وقت آپؐ کی دس گیارہ بیویاں تھیں۔ تعداد کو اگر مد نظر رکھا جائے تو یہی بات زیادہ قرین قیاس معلوم ہوتی ہے کہ جس واقعہ کی طرف حضرت عائشہؓ اشارہ کرتی ہیں وہ حج کا موقع ہے۔ رات کو آپؐ خوشبو لگانے کے بعد اپنی بیویوں کے پاس گئے اور صبح آپؐ نے احرام باندھا۔ حضرت عائشہؓ کے الفاظ سے یہ ہرگز معلوم نہیں ہوتا کہ آپؐ نے اپنی سب بیویوں کے ساتھ مباشرت کی، اور نہ حضرت عائشہؓ کا یہ مقصد ہے۔ وہ صرف کنایہ یہ بتلا رہی ہیں کہ حضرت ابن عمرؓ کا زاہدانہ خیال شریعت کے حکم اور نبی ﷺ کی سنت پر مبنی نہیں، بلکہ آپؐ نے صبح احرام باندھا اور اس سے قبل اپنی بیویوں کے پاس گئے۔ رہا یہ سوال کہ تمام بیویوں کے ساتھ آپؐ نے مباشرت کی ہوگی۔ اس کے متعلق جواب دینے کے یہ معنی ہیں کہ پہلے یہ فرض کر لیا جائے کہ سب عورتیں حالت طہر میں تھیں۔ ان میں سے کوئی بھی حائضہ نہ



تھی۔ پھر اس کے ساتھ طَافَ فِی نِسَائِهِ کے معنوں کو جماع کے معنوں میں محدود کرنا ہوگا۔ اور تمام عورتوں کو شامل کرنا ہوگا اور اگر سبھی کو شامل کیا جائے تو اس کے ساتھ یہ بھی ماننا پڑے گا کہ حضرت سودہ رضی اللہ عنہا سے بھی آپؐ نے اس رات مباشرت کی تھی جو بوجہ بڑھاپے کے ناقابل ہو چکی تھیں۔ علاوہ ازیں یہ امر بھی فرض کرنا ہوگا کہ آپؐ سے دریافت کیا گیا تھا اور آپؐ نے بتلایا تھا کہ میں نے سب کے ساتھ مباشرت کی ہے۔ یہ سب باتیں دُور از قیاس ہیں۔ طبعی حیا اس قسم کے سوال کرنے اور جواب دینے سے مانع ہوتی ہے۔ چنانچہ اسی امر کی طرف اشارہ کرنے کے لیے امام بخاریؒ نے تیرھواں باب باندھا ہے۔ جس میں بتلایا ہے کہ صحابہؓ کو اپنے متعلق خاص اور ضروری مسائل پوچھنے سے بھی شرم مانع ہوتی تھی۔ وہ نبی ﷺ کے متعلق ایسے مسائل پوچھنے پچھوانے پر کیسے جرأت کر سکتے تھے۔ اس باب کے بعد چودھواں باب قائم کر کے حضرت عائشہؓ کی سابقہ روایت کا اعادہ کیا ہے۔ اور اس روایت سے جو مسئلہ اخذ کیا جاسکتا تھا اس کو عنوان باب میں واضح کر کے دکھلایا ہے۔ تاکہ قارئین پر ظاہر ہو جائے کہ اصل موضوع روایت کیا تھا اور لوگ کس بحث میں پڑ گئے۔ بارھویں باب کے عنوان میں إِذَا جَامَعَ ثُمَّ عَادَ کہہ کر مطلق اعادہ جماع کا ذکر کیا ہے۔ یعنی اس روایت میں اگر طواف کے معنی جماع کے ہی کئے جائیں تو زیادہ سے زیادہ جو بات ثابت ہوتی ہے، وہ مطلق اعادہ جماع ہے۔ باقی رہا یہ امر کہ وَمَنْ ذَارَ عَلٰی نِسَائِهِ فِی غُسْلٍ وَاحِدٍ تو روایت کے الفاظ سے واضح ہے کہ حضرت عائشہؓ کی روایت میں اس کے متعلق بحث ہی نہ تھی اور حضرت انسؓ کی روایت میں بھی عمومیت کا رنگ ہے۔ كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يَذُورُ عَلٰی نِسَائِهِ فِی السَّاعَةِ الْوَاحِدَةِ مِنَ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ۔ رات کو بھی اور دن کو بھی ایک ہی وقت میں آپؐ اپنی بیویوں کے پاس جایا کرتے تھے۔ دوسری روایتوں سے صاف معلوم ہوتا ہے کہ آپؐ کا یہ جاننا ان کی خبر گیری کرنے اور بازار سے سودا وغیرہ لانے اور دیگر ضروریات زندگی پورا کرنے کی غرض سے تھا۔ قتادہ، حضرت انسؓ سے پوچھتے ہیں: أَوْ كَانَ يُطِيفُهُ۔ کیا آپؐ ایسا کر سکتے تھے یعنی ہر روز، دن کو بھی اور رات کو بھی، باوجود مصروفیت کے تمام بیویوں کے پاس جا کر ان کے کام کاج کریں۔ حضرت انسؓ نے اس کا یہ جواب دیا ہے کہ آپؐ کو تیس آدمیوں کی طاقت دی گئی تھی۔ یعنی آپؐ ان فرائض منزلیہ کو آسانی سے نبھاتے تھے۔ كُنَّا نَتَحَدَّثُ سے صاف معلوم ہوتا ہے کہ صحابہؓ نبی ﷺ کی طاقت کے متعلق آپس میں یہ گفتگو کیا کرتے تھے یعنی کہ آپؐ تیس جوانوں کی قوت رکھتے ہیں۔ حضرت انسؓ کی روایت درحقیقت بالکل عمومیت کا رنگ رکھتی ہے اور حضرت عائشہؓ کی روایت کا تعلق بھی ایک خاص واقعہ کے ساتھ ہے۔ صبح آپؐ نے حج یا عمرہ کے لیے مکہ معظمہ جانا تھا۔ رات اپنی بیویوں کے پاس گئے تاکہ ان سے رخصت ہوں اور حضرت عائشہؓ کے الفاظ سے کنایہ معلوم ہوتا ہے کہ آپؐ نے بعض بیویوں کے ساتھ مباشرت بھی کی۔ آپؐ اس وقت سفر پر جا رہے تھے اور یہ فعل طبعی تھا کہ آپؐ ایسا کرتے۔ لیکن ان روایتوں سے یہ اخذ کرنا صحیح نہیں کہ آپؐ کا یہ ہمیشہ دستور العمل تھا اور یہ کہ آپؐ تمام بیویوں سے ایک ہی رات میں مباشرت کیا کرتے تھے۔ زیادہ سے زیادہ جو مسئلہ اخذ کیا جاسکتا ہے وہ یہ ہے: إِذَا جَامَعَ وَعَادَ فِی غُسْلٍ وَاحِدٍ۔ یعنی اعادہ جماع کے لیے غسل ضروری نہیں۔

## باب ۱۵

تَخْلِيلُ الشَّعْرِ حَتَّى إِذَا ظَنَّ أَنَّهُ قَدْ أَرَوَى بَشْرَتَهُ أَفَاضَ عَلَيْهِ

بالوں میں خلال کرنا یہاں تک کہ جب سمجھے کہ اس نے اپنی جلد کو اچھی طرح تر کر لیا ہے تو (پھر) اس پر پانی بہا دے

۲۷۲: حَدَّثَنَا عَبْدَانُ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا هِشَامُ بْنُ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا اغْتَسَلَ مِنَ الْجَنَابَةِ غَسَلَ يَدَيْهِ وَتَوَضَّأَ وَضُوءَهُ لِلصَّلَاةِ ثُمَّ اغْتَسَلَ ثُمَّ يُخْلِلُ بِيَدِهِ شَعْرَهُ حَتَّى إِذَا ظَنَّ أَنَّهُ قَدْ أَرَوَى بَشْرَتَهُ أَفَاضَ عَلَيْهِ الْمَاءَ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ ثُمَّ غَسَلَ سَائِرَ جَسَدِهِ

۲۷۲: ہم سے عبدان نے بیان کیا، کہا: عبد اللہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: ہشام بن عروہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے اپنے باپ سے۔ ان کے باپ نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں کہ رسول اللہ ﷺ جب جنابت کی وجہ سے غسل فرماتے تو اپنے دونوں ہاتھ دھوتے اور وضو کرتے جس طرح کہ نماز کے لیے وضو کیا کرتے۔ اس کے بعد نہاتے پھر اپنے ہاتھ سے اپنے بالوں کا خلال کرتے، یہاں تک کہ جب سمجھتے کہ آپؐ نے اپنی جلد اچھی طرح تر کر لی ہے تو آپؐ اس پر تین بار پانی بہاتے۔ پھر اپنا (باقی ماندہ) سارا جسم دھوتے۔

۲۷۳: وَقَالَتْ كُنْتُ أَغْتَسِلُ أَنَا وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ إِنَاءٍ وَاحِدٍ نَغْرِفُ مِنْهُ جَمِيعًا.

۲۷۳: اور (حضرت عائشہؓ) کہتی تھیں کہ میں اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ایک ہی برتن سے نہایا کرتے ہم اکٹھے ہی اس سے پانی چلو بھر بھر کر لیا کرتے تھے۔

تشریح: تَخْلِيلُ الشَّعْرِ حَتَّى إِذَا ظَنَّ أَنَّهُ قَدْ أَرَوَى بَشْرَتَهُ: جس بناء پر غسل میں کلی کرنے اور ناک میں پانی لینے کے متعلق اختلاف ہوا ہے اسی بناء پر بالوں میں خلال کرنے کے متعلق بھی اختلاف ہے یعنی آیا یہ فعل غسل میں واجب ہے یا مستحب، یعنی پسندیدہ۔ اور یہ کہ سر پر پانی بہا دینا ہی کافی ہے یا اسے اچھی طرح دھونا چاہیے۔ نبی ﷺ سے یہ مروی ہے کہ آپؐ نے فرمایا: تَحْتَ كُلِّ شَعْرَةٍ جَنَابَةٌ فَأَغْسِلُوا الشَّعْرَ وَأَنْقُوا الْبَشَرَ.

(ترمذی۔ ابواب الطہارۃ۔ باب ماجاء ان تحت کل شعرة جنابة)

یعنی ہر بال کے نیچے جنابت ہوتی ہے۔ اس لیے بالوں کو دھوا اور جلد اچھی طرح صاف کرو۔ جنہوں نے یہ روایت صحیح قرار دی ہے ان کے نزدیک غسل جنابت میں بال اچھی طرح تر کرنا واجب ہے۔ (اس اختلاف کی تفصیل کے لیے

دیکھئے: بداية المجتهد. کتاب الغسل. الباب الأول في معرفة العمل في هذه الطهارة. المسئلة الثالثة. الجزء الأول. صفحة ۴۴) نبی کریم ﷺ کا عمل در آمد مذکورہ بالا روایت سے واضح ہے۔

### باب ۱۶: مَنْ تَوَضَّأَ فِي الْجَنَابَةِ ثُمَّ غَسَلَ سَائِرَ جَسَدِهِ

وَلَمْ يُعِدْ غَسْلَ مَوَاضِعِ الْوُضُوءِ مَرَّةً أُخْرَى

جو جنابت (کی حالت) میں وضو کرے پھر اپنا (باقی ماندہ) سارا جسم دھوئے

اور اپنے وضو کرنے کی جگہیں دوبارہ نہ دھوئے

۲۷۴: ۲۷۵: ہم سے یوسف بن عیسیٰ نے بیان کیا، کہا: فضل بن موسیٰ نے ہمیں بتلایا، انہوں نے کہا: اعمش نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے سالم سے۔ سالم نے حضرت ابن عباسؓ کے مولیٰ کرب سے۔ کرب نے حضرت ابن عباسؓ سے۔ حضرت ابن عباسؓ نے حضرت ميمونةؓ سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں: رسول اللہ ﷺ نے غسل جنابت کرنے کے لیے پانی رکھا اور اپنے دائیں ہاتھ سے بائیں ہاتھ پر پانی دو دفعہ یا تین دفعہ اُنڈیلا۔ پھر اپنی شرمگاہ دھوئی۔ پھر اپنا ہاتھ زمین پر یاد یوار پر دو دفعہ یا تین دفعہ ملا۔ پھر کلی کی اور ناک میں پانی لیا اور اپنا منہ اور دونوں بازو دھوئے۔ پھر اپنے سر پر پانی بہایا۔ پھر اپنا جسم دھویا۔ اس کے بعد ایک طرف ہو گئے اور اپنے دونوں پاؤں دھوئے۔ کہتی تھیں کہ پھر میں ایک کپڑا لائی تو آپؐ نے اسے نہ چاہا اور اپنے ہاتھ سے (پانی ☆) جھاڑنے لگے۔

۲۷۴: حَدَّثَنَا يُونُسُ بْنُ عِيسَى قَالَ أَخْبَرَنَا الْفَضْلُ بْنُ مُوسَى قَالَ أَخْبَرَنَا الْأَعْمَشُ عَنْ سَالِمٍ عَنْ كُرَيْبٍ مَوْلَى ابْنِ عَبَّاسٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ عَنْ مَيْمُونَةَ قَالَتْ وَضَعَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَضُوءَ الْجَنَابَةِ فَأَكْفَأَ بِيَمِينِهِ عَلَى شِمَالِهِ مَرَّتَيْنِ أَوْ ثَلَاثًا ثُمَّ غَسَلَ فَرْجَهُ ثُمَّ صَرَبَ يَدَهُ بِالْأَرْضِ أَوْ الْحَاظِطِ مَرَّتَيْنِ أَوْ ثَلَاثًا ثُمَّ مَضْمَضَ وَاسْتَنْشَقَ وَغَسَلَ وَجْهَهُ وَذِرَاعَيْهِ ثُمَّ أَفَاضَ عَلَى رَأْسِهِ الْمَاءَ ثُمَّ غَسَلَ جَسَدَهُ ثُمَّ تَحَوَّى فَغَسَلَ رِجْلَيْهِ قَالَتْ فَأَتَيْتُهُ بِخِرْقَةٍ فَلَمْ يُرِدْهَا فَجَعَلَ يَنْفُضُ { الْمَاءَ ☆ } بِيَدِهِ.

☆ لفظ ”الماء“ نسخہ بولاق کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء اول حاشیہ صفحہ ۴۹۶) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

**تشریح:** وَلَمْ يُعِدْ غَسْلَ مَوَاضِعِ الْوُضُوءِ: باب کا جو عنوان قائم کیا گیا ہے اس کے خلاف روایت نمبر ۲۷۴ کا مضمون ہے۔ یعنی یہ کہ نبی ﷺ نے پہلے وضو کیا پھر سر پر پانی بہایا۔ ثُمَّ غَسَلَ جَسَدَهُ۔ پھر اپنا بدن دھویا۔ اس میں جسم کے دھونے کا ذکر ہے جس میں وہ اعضاء بھی شامل ہیں جو وضو میں پہلے دھوئے گئے تھے۔ سابقہ روایت (نمبر ۲۷۴) میں یہ الفاظ ہیں۔ ثُمَّ غَسَلَ سَائِرَ جَسَدِهِ۔ یعنی سر دھونے کے بعد پھر باقی ماندہ سارا جسم دھویا۔ گویا عنوان باب؛ روایت نمبر ۲۷۴ کو مد نظر رکھ کر بطور وضاحت کے قائم کیا گیا ہے۔ یعنی جَسَدَهُ سے مراد باقی ماندہ جسم ہے۔ نیز اس روایت سے ایک لطیف استدلال بھی کیا ہے اور وہ یہ کہ چونکہ آنحضرت ﷺ نے اعضاء وضو میں سے صرف پاؤں ہی دھوئے ہیں جو وضو کرتے وقت نہیں دھوئے گئے تھے۔ اس لیے اس سے یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ محض نہانے سے وضو کا اصل مفہوم ادا نہیں ہوتا۔ اس سے یہ بھی ثابت ہوا کہ غَسَلَ جَسَدَهُ سے سارے جسم کا دھونا مراد نہیں ورنہ پاؤں کے الگ دھونے کا ذکر علیحدہ نہ ہوتا۔ امام بخاریؒ کے نزدیک وضو اور غسل بالکل علیحدہ علیحدہ چیزیں ہیں۔ نہاتے وقت وضو کی نیت کر لینا وضو کا قائم مقام نہیں ہو سکتا اور نہ وضو کر کے غسل میں اعضاء وضو ترک کر دینا غسل کا مفہوم پورے طور پر ادا کرتا ہے حضرت عائشہ اور حضرت میمونہ رضی اللہ عنہما دونوں کی روایتیں بتلاتی ہیں کہ آپؐ وضو کرنے کے بعد سارا جسم دھویا کرتے تھے۔

## باب ۱۷

إِذَا ذَكَرَ فِي الْمَسْجِدِ أَنَّهُ جُنُبٌ يَخْرُجُ كَمَا هُوَ وَلَا يَتَيَّمَّمُ

جب مسجد میں یاد آئے کہ وہ جنبی ہے تو جس حالت میں وہ ہو باہر چلا جائے اور تیمم نہ کرے

۲۷۵: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ

حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ عُمَرَ قَالَ أَخْبَرَنَا

يُؤُسُ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ

أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ أَقِيمَتِ الصَّلَاةُ وَعَدَلْتُ

الصُّفُوفَ فَيَا مَا فَخَرَجَ إِلَيْنَا رَسُولُ اللَّهِ

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَلَمَّا قَامَ فِي

مُصَلَّاهُ ذَكَرَ أَنَّهُ جُنُبٌ فَقَالَ لَنَا مَكَانُكُمْ

ثُمَّ رَجَعَ فَأَغْتَسَلَ ثُمَّ خَرَجَ إِلَيْنَا وَرَأْسُهُ

۲۷۵: ہم سے عبد اللہ بن محمد نے بیان کیا، کہا: عثمان

بن عمر نے ہم سے بیان کیا، کہا: یونس نے ہمیں بتلایا۔

انہوں نے زہری سے، زہری نے ابوسلمہ سے، ابوسلمہ

نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے:

نماز کے لیے تکبیر اقامت کہی گئی اور صفیں جبکہ لوگ

کھڑے ہو گئے سیدھی کی گئیں اور رسول اللہ ﷺ

ہمارے پاس باہر آئے۔ جب آپؐ اپنی نماز کی جگہ

کھڑے ہوئے تو آپؐ کو یاد آیا کہ آپؐ جنبی ہیں۔

آپؐ نے ہمیں فرمایا: اپنی جگہ کھڑے رہو۔ (یہ کہہ کر)

يَقْطُرُ فَكَبَّرَ فَصَلَّيْنَا مَعَهُ تَابَعَهُ عَبْدُ  
الْأَعْلَى عَنْ مَعْمَرٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ وَرَوَاهُ  
الْأَوْزَاعِيُّ عَنِ الزُّهْرِيِّ.

آپ واپس چلے گئے۔ آپ نے غسل کیا۔ پھر  
ہمارے پاس باہر آئے اور آپ کے سر سے (پانی کے)  
قطرے ٹپک رہے تھے۔ آپ نے اللہ اکبر کہا اور ہم  
نے آپ کے ساتھ نماز پڑھی۔ عبد الاعلیٰ نے معمر سے۔

معمر نے زہری سے بھی اسی طرح یہ (بات) روایت کی  
اور اوزاعی نے بھی زہری سے اسی طرح روایت کی۔

**تشریح:** إِذَا ذَكَرَ فِي الْمَسْجِدِ أَنَّهُ جُنُبٌ: جنبی کے مسجد میں داخل ہونے یا نہ ہونے کے متعلق  
بھی اختلاف ہے۔ لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكْرَى..... وَلَا جُنُبًا..... (النساء: ۴۳) میں  
الصَّلَاةُ سے بعض نے نماز گاہ بھی مراد لی ہے اور إِلَّا عَابِرِي سَبِيلٍ کے یہ معنی کئے ہیں کہ سوائے اس کے کہ جن کی  
گذرگاہ مسجد میں سے ہو وہ گزر سکتے ہیں اور بعض نے لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ سے مطلق نماز نہ پڑھنے کا حکم مراد لیا ہے۔ ان  
کے نزدیک اس آیت میں کوئی ایسی دلیل نہیں جس سے یہ ثابت ہو کہ جنبی مسجد میں داخل نہیں ہو سکتا۔ ایک تیسرا گروہ ہے  
جس نے گذرنا بھی جائز نہیں سمجھا۔ اور ان کے نزدیک إِلَّا عَابِرِي سَبِيلٍ سے مراد وہ مسافر ہیں، جن کو پانی نہ ملے۔ ان  
کے لیے نماز پڑھنا جائز ہے۔ یہ فریق اپنے اس قیاس کی بنیاد ایک روایت پر رکھتا ہے اور وہ یہ ہے: لَا أَحِلُّ الْمَسْجِدَ  
لِجُنُبٍ وَلَا حَائِضٍ۔ یعنی رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: میں مسجد کو جنبی اور حائضہ کے لیے جائز نہیں قرار دیتا۔ مگر یہ روایت  
ثابت نہیں۔ (تفصیل کے لیے دیکھئے بدایۃ المجتہد۔ کتاب الغسل۔ الباب الثالث فی احکام ہذین الحدیثین۔

المسئلة الأولى. الجزء الاول. صفحة ۴۷)

تشدد کرنے والوں نے یہاں تک تشدد کیا ہے کہ اگر جنبی بھول کر بھی مسجد میں داخل ہو جائے تو ان کے نزدیک وہ تیمم  
کرے اور باہر چلا جائے۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے انہی لوگوں کا خیال مد نظر رکھ کر یہ عنوان باب قائم کیا ہے: يَخْرُجُ  
كَمَا هُوَ وَلَا يَتَيَمَّمُ۔ جس حالت میں ہو باہر چلا جائے اور تیمم نہ کرے۔ اس ضمن میں جو روایت پیش کی گئی ہے اس میں  
صرف یہ ذکر ہے کہ آپ نماز کے لیے کھڑے ہوئے تھے یا د آنے پر آپ گھر لوٹ گئے اور نہ نماز پڑھی۔ یہ روایت  
مذکورہ بالا خیال کی تائید نہیں کرتی بلکہ اس کے خلاف ہے۔ شریعت اسلامیہ جنبی کے وجود کو جنابت کی وجہ سے گوارا اور  
پیشاب وغیرہ اشیاء کی طرح ناپاک نہیں سمجھتی کہ جس کے چھونے سے لوگ ناپاک ہو جاتے ہیں اور وہ جگہ بھی ناپاک ہو جاتی  
ہے جس میں وہ داخل ہو۔ یہ جہالت کا خیال ہے صحیح ثابت شدہ روایتیں اس غلو آمیز اعتقاد کی تردید کرتی ہیں۔ اس باب اور  
روایت نمبر ۲۷۵ سے قارئین کو واضح طور پر یہ بھی معلوم ہو جائے گا کہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ عنوان باب ہمیشہ اس غرض کے  
لیے نہیں قائم کرتے کہ کوئی مسئلہ ثابت کرنا ہے بلکہ بعض وقت ایک غلط خیال پیش کر کے اس کی تردید کرنا مقصود ہوتا ہے۔

## باب ۱۸: نَفْضُ الْيَدَيْنِ مِنَ الْغُسْلِ عَنِ الْجَنَابَةِ

غسل جنابت کر کے ہاتھ جھاڑنا

۲۷۶: حَدَّثَنَا عَبْدَانُ قَالَ أَخْبَرَنَا أَبُو حَمْرَةَ قَالَ سَمِعْتُ الْأَعْمَشَ عَنْ سَالِمٍ عَنْ كُرَيْبٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ قَالَتْ مَيْمُونَةُ وَضَعْتُ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ غُسْلًا فَسَتَرْتُهُ بِثَوْبٍ وَصَبَّ عَلَى يَدَيْهِ فَعَسَلَهُمَا ثُمَّ صَبَّ بِيَمِينِهِ عَلَى شِمَالِهِ فَعَسَلَ فَرْجَهُ فَضْرَبَ بِيَدِهِ الْأَرْضَ فَمَسَحَهَا ثُمَّ غَسَلَهَا فَمَضْمَضَ وَاسْتَنْشَقَ وَغَسَلَ وَجْهَهُ وَذِرَاعَيْهِ ثُمَّ صَبَّ عَلَى رَأْسِهِ وَأَفَاضَ عَلَى جَسَدِهِ ثُمَّ تَنَحَّى فَعَسَلَ قَدَمَيْهِ فَنَاولَتْهُ ثَوْبًا فَلَمْ يَأْخُذْهُ فَاَنْطَلَقَ وَهُوَ يَنْفُضُ يَدَيْهِ.

۲۷۶: ہم سے عبدان نے بیان کیا، کہا: ابو حمزہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: میں نے اعمش سے سنا۔ وہ سالم (بن ابی جعد) سے، سالم کریب سے، کریب حضرت ابن عباسؓ سے روایت کرتے تھے۔ انہوں نے کہا: حضرت میمونہؓ کہتی تھیں کہ میں نے نبی ﷺ کے لیے نہانے کا پانی رکھا اور آپؐ کو ایک کپڑے سے پردہ کیا۔ آپؐ نے دونوں ہاتھوں پر پانی ڈالا اور انہیں دھویا۔ پھر اپنے دائیں ہاتھ سے اپنے بائیں ہاتھ پر پانی ڈالا اور اپنی شرمگاہ کو دھویا۔ پھر اپنا ہاتھ زمین پر رکھا اور اسے ملا۔ پھر اسے دھویا۔ پھر گھٹی کی اور ناک میں پانی لیا اور اپنے چہرے اور اپنے دونوں بازوؤں کو دھویا۔ اس کے بعد آپؐ نے اپنے سر پر پانی ڈالا اور اپنے جسم پر (پانی) بہا دیا۔ پھر ایک طرف ہو گئے اور اپنے دونوں پاؤں دھوئے۔ پھر میں نے آپؐ کو ایک کپڑا دیا تو آپؐ نے اسے نہ لیا اور آپؐ چل پڑے۔ آپؐ اپنے دونوں ہاتھوں کو جھاڑتے جاتے تھے۔

**تشریح:** وَهُوَ يَنْفُضُ يَدَيْهِ: یہ باب بھی ایک غلط خیال رد کرنے کے لیے باندھا گیا ہے اور وہ یہ کہ غسل جنابت کا پانی جسم سے نہیں جھاڑنا چاہیے تاکہ اس کے ساتھ عبادت کا اثر نہ جھڑ جائے۔ (عمدة القاری جزء سوم صفحہ ۲۲۶) آپؐ نے ہاتھ جھاڑ کر پانی دور کیا اور کپڑے سے نہیں پونچھا۔ غالباً اس لیے کہ کپڑا صاف نہ ہوگا۔ یہ روایت متعدد بار آچکی ہے اور ہر روایت میں بوجہ اختلاف سند الفاظ میں کچھ نہ کچھ تغیر ہوا ہے، لیکن مفہوم قائم رہا ہے۔ باب ۷ روایت ۲۵۹ میں یہ الفاظ ہیں: ثُمَّ اتَى بِمَنْدِيلٍ فَلَمْ يَنْفُضْ بِهَا۔ باب ۱۱ روایت ۲۶۶ میں یہ ہیں: فَنَاولَتْهُ

خِرْقَةً فَقَالَ بِيَدِهِ هَكَذَا وَلَمْ يُرْذَهَا - باب ۱۶ روایت ۲۷۴ میں یہ ہیں: فَأَتَيْتُهُ بِخِرْقَةٍ فَلَمْ يُرْذَهَا فَجَعَلَ يَنْفُضُ الْمَاءَ بِيَدِهِ - باب ۱۸ روایت ۲۷۶ میں یہ ہیں: فَتَنَاوَلْتُهُ ثَوْبًا فَلَمْ يَأْخُذْهُ فَانْطَلَقَ وَهُوَ يَنْفُضُ يَدَيْهِ - باب ۱۱ کی روایت فَقَالَ بِيَدِهِ هَكَذَا کا وہی مفہوم ہے جو دوسری روایتوں میں فَجَعَلَ يَنْفُضُ الْمَاءَ بِيَدِهِ کا ہے۔

امام بخاریؒ کی کتاب کی یہ بھی ایک خصوصیت ہے کہ روایت دُھراتے ہوئے جہاں وہ نئے مسئلہ کا استنباط کرتے ہیں وہاں اس کی نئی سند بیان کر کے اس کو کمال صحت تک پہنچا دیتے ہیں جیسا کہ دیباچہ کتاب میں اس کی وضاحت کی جا چکی ہے نیز اس مثال سے یہ بھی واضح ہوگا کہ روایت باللفظ میں متشددین کا مذہب درست نہیں۔ اس قسم کا لفظی تغیر کہ جس سے معنی میں فرق نہ آئے ایک طبعی امر ہے جس سے کوئی چارہ نہیں اور امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اس قدر فرق کو قبول کیا ہے

### باب ۱۹: مَنْ بَدَأَ بِشِقِّ رَأْسِهِ الْأَيْمَنِ فِي الْغُسْلِ

جو غسل میں اپنے سر کے دائیں حصہ سے شروع کرے

۲۷۷: حَدَّثَنَا خَلَادُ بْنُ يَحْيَى قَالَ  
حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ نَافِعٍ عَنِ الْحَسَنِ بْنِ  
مُسْلِمٍ عَنْ صَفِيَّةَ بِنْتِ شَيْبَةَ عَنْ عَائِشَةَ  
قَالَتْ كُنَّا إِذَا أَصَابَتْ إِحْدَانَا جَنَابَةٌ  
أَخَذَتْ بِيَدَيْهَا ثَلَاثًا فَوْقَ رَأْسِهَا ثُمَّ  
تَأْخُذُ بِيَدِهَا عَلَى شِقِّهَا الْأَيْمَنِ وَبِيَدِهَا  
الْأُخْرَى عَلَى شِقِّهَا الْأَيْسَرِ.

۲۷۷: ہم سے خلا دبن یحییٰ نے بیان کیا، کہا:  
ابراہیم بن نافع نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے حسن بن  
مسلم سے۔ حسن نے صفیہ بنت شیبہ سے۔ صفیہ نے  
حضرت عائشہؓ سے روایت کی کہ ہم میں سے جب  
کوئی جنبی ہوتی تو وہ اپنے ہاتھوں سے تین بار پانی  
لے کر اپنے سر پر ڈالتی پھر اپنے ہاتھ سے اپنے دائیں  
حصہ پر ڈالتی اور دوسرے ہاتھ سے اپنے بائیں حصہ  
کو دھوتی۔

**تشریح:** مَنْ بَدَأَ بِشِقِّ رَأْسِهِ الْأَيْمَنِ فِي الْغُسْلِ: باب ۶ میں بھی ان معنوں کی ایک روایت گزر چکی ہے۔ وہاں نبی ﷺ کی سنت کا ذکر ہے اور یہاں نبی ﷺ کی بیویوں کے عمل درآمد کا۔ آنحضرت ﷺ نے اپنی بیویوں کی عملی زندگی اپنے پاک نمونے کے سانچے میں ڈھال دی ہوئی تھی اور وہ بھی وہی کرتیں جو آپ کو کرتے دیکھتیں اور ان کے ذریعہ سے دیگر صحابہؓ کی عورتوں کی تربیت ہوئی۔ صحابہؓ اور تابعینؓ آنحضرت ﷺ کی حیات منزلیہ کے متعلق آپ کی بیویوں سے پوچھتے پچھواتے۔ جن لوگوں کو مزید تحقیق کی ضرورت ہوتی وہ بعض معاملات کے متعلق خود بھی پوچھ لیتے۔ حضرت عائشہؓ سے یہ روایت کرنے والی شیبہ بنت عثمانؓ حقی قرشی کی بیٹی صفیہ ہیں۔ یہ آنحضرت ﷺ کے زمانہ میں چھوٹی تھیں۔ (عمدة القاری جزء سوم صفحہ ۲۲۷)

## باب ۲۰: مَنْ اغْتَسَلَ غُرْيَانًا وَحَدَّهُ فِي الْخَلْوَةِ وَمَنْ تَسْتَرَّ فَالتَّسْتُرُ أَفْضَلُ

جو غلوت میں تنہا برہنہ نہائے اور جو پردہ کرے تو پردہ زیادہ اچھا ہے

اور بہرنے کہا کہ ان کے باپ سے مروی ہے، انہوں نے اپنے دادا سے، ان کے دادا نے نبی ﷺ سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: اللہ زیادہ حقّدار ہے اس بات کا کہ لوگوں کی نسبت اس سے حیا کی جائے۔

۲۷۸: ہم سے اسحاق بن نصر نے بیان کیا، کہا: عبدالرزاق نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے معمر سے۔ معمر نے ہمام بن منبہ سے، ہمام نے حضرت ابو ہریرہؓ سے۔ حضرت ابو ہریرہؓ نے نبی ﷺ سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: بنی اسرائیل ننگے نہایا کرتے تھے (اور) وہ ایک دوسرے کو دیکھا کرتے تھے اور حضرت موسیٰؑ اکیلے نہایا کرتے تھے تو انہوں نے کہا: اللہ کی قسم موسیٰؑ کو ہمارے سامنے نہانے سے سوائے اس کے اور کوئی بات نہیں روکتی کہ وہ فتق سے بیمار ہے۔ ایک دفعہ حضرت موسیٰؑ نہانے کے لیے گئے اور اپنے کپڑے حجر کے پاس رکھے اور حجر آپؑ کے کپڑے لے کر بھاگ گیا تو حضرت موسیٰؑ اس کے پیچھے دوڑے اور یہ کہتے جاتے تھے: حجر! میرا کپڑا۔ {حجر! میرا کپڑا!} آخر بنی اسرائیل نے حضرت موسیٰؑ

وَقَالَ بِهِزُّ عَنْ أَبِيهِ عَنْ جَدِّهِ  
عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اللَّهُ أَحَقُّ  
أَنْ يُسْتَحْيَا مِنْهُ مِنَ النَّاسِ.

۲۷۸: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ نَصْرِ قَالَ  
حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ عَنْ مَعْمَرٍ عَنْ هَمَّامِ  
بْنِ مُنْبَهٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ كَانَتْ بَنُو إِسْرَائِيلَ  
يَغْتَسِلُونَ عُرَاهَ يَنْظُرُ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ  
وَكَانَ مُوسَى يَغْتَسِلُ وَحَدَّهُ فَقَالُوا  
وَاللَّهِ مَا يَمْنَعُ مُوسَى أَنْ يَغْتَسِلَ مَعَنَا  
إِلَّا أَنَّهُ آدَرُ فَذَهَبَ مَرَّةً يَغْتَسِلُ فَوَضَعَ  
ثَوْبَهُ عَلَى حَجَرٍ فَفَرَّ الْحَجَرُ بِثَوْبِهِ  
فَخَرَجَ مُوسَى فِي إِثَرِهِ يَقُولُ ثَوْبِي يَا  
حَجَرُ {ثَوْبِي يَا حَجَرُ} حَتَّى نَظَرَتْ  
بَنُو إِسْرَائِيلَ إِلَى مُوسَى فَقَالُوا وَاللَّهِ  
مَا بِمُوسَى مِنْ بَأْسٍ وَأَخَذَ ثَوْبَهُ فَطَفِقَ

۱۔ لفظ ”فَخَرَجَ“ کی جگہ نسخہ بولاق میں ”فَجَمَحَ“ کا لفظ ہے۔ (فتح الباری جزء اول حاشیہ صفحہ ۵۰۰)

۲۔ الفاظ ”ثَوْبِي يَا حَجَرُ“ نسخہ بولاق میں دو دفعہ ہے۔ (فتح الباری جزء اول حاشیہ صفحہ ۵۰۰) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔



بِالْحَجَرِ ضَرْبًا فَقَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ وَاللَّهِ  
إِنَّهُ لَنَدَبَ بِالْحَجَرِ سِتَّةً أَوْ سَبْعَةً  
ضَرْبًا بِالْحَجَرِ.

کو دیکھ لیا اور انہوں نے کہا کہ اللہ کی قسم موسیٰؑ کو تو  
کوئی بیماری نہیں آپ نے اپنے کپڑے (اس سے)  
لے لیے اور حجر کو مارنے لگے۔ حضرت ابو ہریرہؓ نے  
کہا: اللہ کی قسم اس حجر پر چھ یا سات زخم کے نشان ہیں  
اس مار کی وجہ سے جو حجر کو پڑی۔

۲۷۹: وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ بَيْنَا أَيُّوبُ  
يَغْتَسِلُ غُرْيَانًا فَعَزَّ عَلَيْهِ جَرَادٌ مِّنْ  
ذَهَبٍ فَجَعَلَ أَيُّوبُ يَحْتَنِي فِي ثَوْبِهِ  
فَنَادَاهُ رَبُّهُ يَا أَيُّوبُ أَلَمْ أَكُنْ أَغْنِيْكَ  
عَمَّا تَرَى قَالَ بَلَىٰ وَعِزَّتِكَ وَلَكِنْ لَّا  
غِنَىٰ لِّيَ عَنْ بَرَكَتِكَ وَرَوَاهُ إِبْرَاهِيمُ  
عَنْ مُوسَى بْنِ عُقْبَةَ عَنْ صَفْوَانَ بْنِ  
سُلَيْمٍ عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ عَنْ أَبِي  
هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ قَالَ بَيْنَا أَيُّوبُ يَغْتَسِلُ غُرْيَانًا.

۲۷۹: اور حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت ہے کہ نبی  
ﷺ نے فرمایا کہ ایک دفعہ حضرت ایوبؑ ننگے نہا  
رہے تھے کہ سونے کی مکڑیاں ان پر آگریں اور حضرت  
ایوبؑ انہیں اپنے کپڑے میں لپیں بھر بھر کر ڈالنے  
لگے۔ اس پر ان کے رب نے انہیں پکارا: ایوب! کیا  
میں نے تجھے اس سے جس کو تو دیکھ رہا ہے، بے نیاز  
نہیں کر دیا؟ انہوں نے کہا: ہاں، بے شک تیری  
عزت کی قسم۔ لیکن مجھے تیری برکت سے بے نیازی  
نہیں ہے۔ یہ روایت ابراہیم نے موسیٰ بن عقبہ سے،  
موسیٰ نے صفوان بن سلیم سے، صفوان نے عطاء بن  
یسار سے۔ عطاء نے حضرت ابو ہریرہؓ سے۔ حضرت  
ابو ہریرہؓ نے نبی ﷺ سے روایت کی۔ انہوں نے یوں

کہا: اسی اثناء میں کہ حضرت ایوبؑ ننگے نہا رہے تھے۔

**تشریح:** مَنِ اغْتَسَلَ غُرْيَانًا وَحْدَهُ فِي الْخُلُوةِ وَمَنْ تَسْتَرَّ: بیسویں باب میں دو مسئلوں کے متعلق  
عنوان قائم کئے گئے ہیں۔ ایک یہ کہ تنہائی میں ننگے ہو کر غسل کرنا اور دوسرے تنہائی میں اپنا ننگ ڈھانپ  
کر نہانا۔ امام مالکؒ امام شافعیؒ اور اکثر علماء نے خلوت میں ننگا ہو کر نہانا اگرچہ جائز قرار دیا ہے مگر پردہ کرنا ان کے نزدیک بہتر  
ہے۔ فقہاء میں سے بعض ننگا نہانا ہر حالت میں حرام سمجھتے ہیں۔ (تفصیل کے لیے دیکھئے فتح الباری جز اول صفحہ ۵۰۰، عمدۃ القاری  
جز سوم صفحہ ۲۲۸) اور یہ اپنی تائید میں بہر کی وہ روایت پیش کرتے ہیں جس کا حوالہ امام بخاریؒ نے عنوان باب میں دیا ہے۔

ابوداؤد، ترمذی، نسائی اور ابن ماجہ نے مشارالہیا روایت اپنی اپنی مسندوں میں نقل کی ہے۔ بہز بن حکیم اپنے باپ سے روایت کرتے ہوئے بیان کرتے ہیں کہ ان کے دادا کہتے تھے: قُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ عَوْرًا تَنَا مَا نَأْتِي مِنْهَا وَمَا نَذَرُ. قَالَ أَحْفَظْ عَوْرَاتَكَ إِلَّا مِنْ زَوْجَتِكَ أَوْ مَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ. قُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ الْقَوْمُ بَعْضُهُمْ فِي بَعْضٍ قَالَ إِنْ اسْتَطَعْتَ أَنْ لَا تُرِيَهَا أَحَدًا فَلَا تُرِيْنَهَا قُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ فَإِنْ كَانَ أَحَدُنَا خَالِيًا قَالَ فَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ يُسْتَحْيَا مِنْهُ مِنَ النَّاسِ - (ابن ماجہ، کتاب النکاح، باب التستر عند الجماع) یعنی میں نے کہا: یا رسول اللہ! ہم اپنے ننگ کس سے چھپائیں اور کس سے نہ چھپائیں۔ آپ نے فرمایا: سوائے اپنی بیوی یا ملکِ یمن کے اور سب سے اپنے ننگ کی حفاظت کرو۔ میں نے کہا: یا رسول اللہ! اگر لوگ اکٹھے مل جل کر رہتے ہوں۔ فرمایا: جہاں تک ہو سکے کسی کے سامنے ننگ ظاہر نہ ہونے دو۔ میں نے کہا: یا رسول اللہ! اگر ہم میں سے کوئی تنہا ہو۔ فرمایا: تو پھر اللہ زیادہ حقدار ہے کہ اس سے حیا کی جائے۔

یہ وہ روایت ہے جو غلو کرنے والا فریق اپنے خیال کی تائید میں پیش کرتا ہے اور امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے عنوان باب میں جسے بطور حوالہ کے پیش کیا ہے تا مخالف مکتہ خیال بھی معلوم ہو جائے۔ شارحین نے اس روایت پر جرح کرتے ہوئے یہ بات واضح کر دی ہے کہ بہز راوی بذاتِ خود ثقہ ہیں مگر جب وہ اپنے باپ سے دادا کا قول نقل کرتے ہیں تو ان کی روایت پایہ صحت سے کچھ گر جاتی ہے اور امام بخاری کی شرطوں پر ٹھیک نہیں اُترتی۔ کیونکہ ان کے دادا کے قول کی تصدیق کسی اور صحابی سے نہیں ہوتی۔ مگر دیگر محدثین نے یہ روایت صحیح قرار دی ہے۔ ان کے دادا کا نام حضرت معاویہ بن حیدہ ہے، جو ایک روایت کے مطابق صحابی اور ثقہ ہیں اور ان کے باپ کا نام حکیم ہے اور یہ بھی ثقہ تابعین میں سے شمار کئے گئے ہیں۔ شارحین کا خیال ہے کہ امام بخاری نے عنوان باب میں وَالتَّسْتُرُ أَفْضَلُ کے بعد بہز کی روایت لا کر اس سے یہ مراد لی ہے کہ خلوت میں پردہ کر کے نہانا افضل ہے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۵۰۱-۵۰۲ عمدۃ القاری جزء سوم صفحہ ۲۹۹) یعنی آنحضرت ﷺ نے جو جواب حضرت معاویہ بن حیدہ کو دیا ہے وہ اس روایت کے مخالف نہیں جو پہلے مسئلہ کی تائید میں پیش کی گئی ہے۔ یعنی حضرت موسیٰ علیہ السلام کے تنہائی میں ننگ نہانے کی روایت کے اور شارحین کا یہ خیال بالکل صحیح ہے۔ آنحضرت ﷺ اس وقت حضرت معاویہ بن حیدہ کو شرم و حیا کے متعلق تلقین فرما رہے تھے۔ سیاق کلام کا مقتضی یہی تھا کہ آپ ان کو یہی جواب دیتے خصوصاً جبکہ ان کا رجحان طبیعت اس طرف تھا کہ ننگ ہونے کے متعلق کچھ اور استثناء کر کے سہولت حاصل کی جائے۔ نبی ﷺ ان کو بیوی اور ملکِ یمن کے متعلق اجازت دے چکے تھے۔ وہ پوچھتے ہیں کہ جب لوگ اکٹھے مل جل کر رہتے ہوں تو شدت گرمی وغیرہ کی وجہ سے بعض وقت کپڑے اتارنے کی ضرورت پڑتی ہے۔ ایسے موقع پر احتیاط کرنی مشکل ہوتی ہے۔ آپ نے فرمایا: جہاں تک ہو سکے احتیاط کرو۔ پھر وہ خلوت کے متعلق تیسری دفعہ سوال کرتے ہیں حالانکہ آنحضرت ﷺ ان کو پہلے جواب دے چکے ہیں: إِلَّا مِنْ زَوْجَتِكَ أَوْ مَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ - اس رجحانِ طبیعت کا اندازہ کر کے آپ نے کیا ہی پیارے الفاظ میں فرمایا: فَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ يُسْتَحْيَا مِنْهُ مِنَ النَّاسِ - اللہ زیادہ حق رکھتا ہے کہ لوگوں کی نسبت اس سے شرم کی جائے۔ آپ نے اپنے مخاطب کی طبیعت کا صحیح اندازہ کر کے اس کو حیا

کی تلقین فرمائی اور حاذق طبیب کا یہی کام ہوتا ہے۔ اس سے پہلے قارئین گم شدہ چیز کے متعلق فتویٰ پوچھنے والے کا واقعہ روایت نمبر ۹۱ میں پڑھ چکے ہیں۔ اس نے بھی ایسے طریق سے سوال کرنے شروع کر دیے تھے جس سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ لوگوں کی چیزیں اپنے تصرف میں لانے کی راہیں تلاش کر رہا تھا۔ جس پر آپؐ نے ناراضگی کا اظہار فرمایا۔

روایت نمبر ۲۷۸ اور ۲۷۹ کا جو تعلق نفس مسئلہ کے ساتھ ہے وہ ظاہر ہے۔ قرآن مجید انبیائے بنی اسرائیل کا ذکر کر کے فرماتا ہے: **فَبُهْدُاْهُمْ اَفْتِدِه** (الانعام: ۹۱) یعنی انبیاء سابقین کا رویہ اختیار کرو۔ نبی ﷺ نے حضرت موسیٰ علیہ السلام اور حضرت ایوب علیہ السلام کے ننگا نہانے کا ذکر کیا ہے۔ اگر کسی صورت میں بھی ننگا نہانا خلاف فطرت اور ناجائز امر ہوتا تو آپؐ ضرور اس کے متعلق صحابہؓ کو یہ واقعہ سناتے وقت تنبیہ فرمادیتے یا کم از کم اس واقعہ کے غلط ہونے کے متعلق کچھ فرماتے۔ آپؐ کا خاموش رہنا بتلاتا ہے کہ آپؐ نے تنہائی میں ننگا ہو کر نہانا معیوب نہیں سمجھا۔ شارحین کے نزدیک اس وجہ سے امام بخاریؒ نے مذکورہ بالا روایتیں جو سند کے اعتبار سے صحیح ہیں عنوان باب میں مندرجہ دو مسئلوں میں سے پہلے مسئلہ کی تائید میں پیش کی ہیں۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۵۰۱۔ عمدۃ القاری جزء سوم صفحہ ۲۲۹)

جہاں تک ان روایتوں کا واقعات کے ساتھ تعلق ہے، اس کے متعلق تین باتیں یاد رکھنی چاہئیں۔ ایک یہ کہ سلسلہ نقل کے اعتبار سے روایت نمبر ۲۷۸ و ۲۷۹ دونوں مستند اور امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کی قائم کردہ شروطِ صحت کے مطابق ہیں۔ یعنی یہ ثابت ہے کہ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے یہ روایتیں نبی ﷺ سے نقل کیں اور یہ کہ سلسلہ روایت میں کوئی ایسا راوی نہیں جس پر شک کیا جاسکے۔

**فَفَرَّ الْحَجَرُ بِثَوْبِهِ**: دوسرا امر جو یاد رکھنے کے قابل ہے وہ یہ ہے کہ خود ان روایتوں کے مضمون میں کوئی انوکھی بات نہیں۔ الفاظ کے غلط معنی کرنے سے تو ہر بات ہی انوکھی بن سکتی ہے۔ جن ممالک میں پتھر اور چٹان آدمیوں کے نام نہیں رکھے جاتے، ان کو تو حَجَر اور صَخْر پڑھ کر یقیناً تعجب ہوگا کہ یہ پتھر کیسا تھا جو حضرت موسیٰ علیہ السلام کے کپڑے لے کر بھاگ گیا۔ مگر جن ملکوں میں یہ نام آدمیوں کے رکھے جاتے ہیں، انہیں کوئی تعجب نہیں ہونا چاہیے کہ حَجَر اسی طرح ایک آدمی کا نام تھا جس طرح صَخْر جس کے لغوی معنی چٹان کے ہیں۔ سامی النسل قوموں میں جمادات، نباتات اور حیوانات کے ناموں پر آدمیوں کے نام بکثرت رکھے جاتے تھے۔ چنانچہ جَنْدَل، جَرْدَل، صَخْر، حَجَر یہ عام نام ہیں جو زمانہ قدیم میں صحرائے عرب میں بکثرت مستعمل تھے۔ امام ابن حجر علیہ الرحمۃ کی مثال لیجئے۔ اوس بن حجر ایک مشہور شاعر گذرا ہے۔ بعض قبیلوں کا نام بھی حجر تھا۔

جن شارحین نے حجر کے معنی عام پتھر سمجھ کر واقعہ مذکورہ کو ایک انجازی رنگ دیا ہے خود ان کو بھی ایک تعجب ہوا ہے اور وہ یہ کہ حضرت موسیٰ علیہ السلام اس کو **يَا حَجَرُ**، **يَا حَجَرُ** کہہ کر پکارتے ہیں۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۵۰۱۔ عمدۃ القاری جزء سوم صفحہ ۲۳۰) قواعد نحو کی رو سے یہ منافی اسم علم ہے اور کسی شخص کا نام ہونا چاہیے۔ اگر پتھر ہوتا تو اسے **اَيْهَا الْحَجَرُ** کہہ کر پکارا جاتا۔ شارحین نے یہ سوال نہایت معقول اٹھایا ہے اور بجائے اس کے کہ اس کا یہ جواب دیتے کہ حجر واقعہ میں

کسی شخص کا نام تھا جو حضرت موسیٰ علیہ السلام کے کپڑے لے بھاگا تھا۔ انہوں نے یہ جواب دیا ہے کہ آدمیوں کی طرح اس کو اس لیے بلایا گیا تھا کہ اس نے آدمیوں کا سا کام کیا۔ مگر ان کا یہ جواب ان کے اپنے فرضی خیال کو توڑ دیتا ہے۔ اس لیے کہ اگر اس روایت سے معجزے ہی کا اظہار کرنا مقصود تھا تو بدرجہ اولیٰ بیان میں وہ طریق اختیار کرنا چاہیے تھا جس سے یہ معلوم ہو کہ کپڑے لے کر بھاگنے والا پتھر ہی تھا نہ کوئی شخص اور اس امر کے ظاہر کرنے کے لیے اَيْهَـا الْحَجَرُ کے الفاظ استعمال کئے جاتے تاہن شے مقصود کی طرف باسانی منتقل ہوتا نہ یہ کہ دل میں تو مراد پتھر تھی۔ مگر طرز بیان ایسا کہ جس سے کوئی شخص سمجھا جائے۔ منادی دو صورتوں میں مرفوع ہوتا ہے۔ اسم علم ہونے کی صورت میں جیسے يَاعَبَّاسُ۔ یا اسم نکرہ ہونے کی صورت میں جبکہ مخاطب غیر معین شخص ہو، جیسے ایک اندھا ایک غیر معین شخص کو پکارے تو وہ یوں کہے گا: يَا زَجَلُ خُذْ بِيَدِي۔ یعنی کوئی آدمی میرا ہاتھ پکڑے۔ فَرَّ الْحَجَرُ بِثَوْبِهِ میں الْحَجَرُ کو معرفہ قرار دیکر پھر يَا حَجَرُ کہہ کر پکارا ہے۔ اس لیے یہ تو ہرگز نہیں کہا جاسکتا کہ حضرت موسیٰ علیہ السلام کسی غیر معین پتھر کو بلارہے تھے۔ وہ حجر معین اور مخصوص تھا۔ اب اس معین شے کو عاقل شخصوں کی طرح بلانا ظاہر کرتا ہے کہ یہ درحقیقت کسی شخص کا نام تھا اور روایات میں نداء و منادی کی یہ خاص شکل اس لیے اختیار کی گئی ہے تا پڑھنے والوں کو دھوکہ نہ لگے۔ مگر جس غلطی میں پڑنے سے بچایا گیا تھا اسی میں شارحین پڑ گئے۔ بعض استثنائی صورتوں میں گو غیر جاندار شے کو بھی پکارتے وقت مرفوع کیا جاتا ہے جیسے قرآن مجید میں آتا ہے: يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَىٰ اِبْرَاهِيمَ۔ (الانبیاء: ۷۰) اے آگ ابراہیم پر ٹھنڈی اور سلامتی ہو۔ یا جیسے یہ آیت يَا اَرْضُ اِنْبَلِیْ مَا نَکْبِ وَ يَاسَمَاءُ اَقْلِعِیْ۔ (ہود: ۴۵) گو بعض اوقات بے جان چیزیں بھی بطور اشخاص بلائی جا سکتی ہیں اور ان کے آخر پر حرکت (۶) آتی ہے۔ مگر یہ کبھی نہیں ہوتا کہ حرف نداء (یا) ان سے محذوف کیا جائے۔ صرف اسم علم کے لیے یہ جائز ہے کہ اس کو يَاعَبَّاسُ کہہ کر پکارا جائے۔ یا صرف عَبَّاسُ کہہ کر۔ یعنی بغیر (یا) حرف نداء کے۔ لیکن بے جان چیزوں سے حرف ندا کبھی محذوف نہیں کیا جاتا۔ نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا، اَرْضُ اِنْبَلِیْ، سَمَاءُ اَقْلِعِیْ کبھی نہیں کہیں گے۔ لیکن مذکورہ بالا روایت کی بعض سندوں میں ثَوْبِي حَجَرُ۔ ثَوْبِي حَجَرُ کے الفاظ ہیں۔ حجر سے حرف نداء محذوف ہے۔ (بخاری، کتاب الانبیاء، باب الخضر مع موسیٰ) یہ بات ہمارے سابقہ استدلال کو اور بھی زیادہ قوی کرتی ہے کہ کپڑے لے کر بھاگنے والا ایک آدمی تھا جس کا نام حجر تھا۔

وَاللّٰهُ اِنَّهُ لَنَدَبٌ بِالْحَجَرِ : اگر شارحین روایت مذکورہ بالا کے ان الفاظ پر بھی غور کر لیتے: وَاللّٰهُ اِنَّهُ لَنَدَبٌ بِالْحَجَرِ تو ان کے لیے فیصلہ کرنے میں کوئی مشکل نہ رہتی۔ نَدَبٌ کے معنی زخم کا نشان۔ کہتے ہیں: حَسْرَتُهُ حَتّٰی اَنْدَبَهُ یعنی اس کو اتنا مارا کہ اس کے جسم پر نشان پڑ گئے۔ مذکورہ بالا الفاظ (خواہ امام بخاری کی طرف سے بطور تعلیق کے سمجھے جائیں جیسا کہ کرمانی علیہ الرحمۃ کا خیال ہے۔ (عمدة القاری جزء سوم صفحہ ۲۳۱) یا خود ہمام کی روایت کا حصہ ہوں) صاف بتلاتے ہیں کہ حجر آدمی تھا۔ جس کے جسم پر مارنے سے نشان پڑ گئے تھے۔ اگر پتھر کا بھاگنا حضرت موسیٰ علیہ السلام کی خاطر معجزہ دکھانے کے لیے تھا تو حضرت موسیٰ علیہ السلام جو اس معجزے کی حقیقت سے واقف تھے، پتھر کو کیوں مارنے لگے۔ بعض شارحین یہ معقول سوال اٹھا کر اس کا یہ جواب دیتے ہیں کہ حضرت موسیٰ علیہ السلام کو غصہ آ گیا تھا۔ (عمدة القاری جزء

سوم صفحہ ۲۳۱) یہ جواب مضحکہ خیز ہے۔ پتھر کو بھاگتے دیکھ کر غصہ نہیں آیا کرتا بلکہ حیرت و تعجب ہوتا ہے۔ غصہ کسی انسان یا حیوان پر آیا کرتا ہے۔

غرض اس روایت میں بظاہر کوئی ایسا لفظ نہیں جس سے شارحین کے خیال کی تصدیق ہوتی ہو، بلکہ اس میں ان کے اس خیال کی تردید کرنے والے قرائن کافی موجود ہیں اور ان میں سے بعض ایسے قرائن ہیں جو خود ان کو بھی کھٹکے ہیں اور اس وجہ سے اپنی کمزوری محسوس کر کے انہوں نے ادھر ادھر کی بودی تاویلیں کرنی شروع کر دی ہیں۔ فَوَضَعَ ثَوْبَهُ عَلَى الْحَجَرِ کے الفاظ بھی ان کی تائید نہیں کرتے۔ عَلٰی بِمَعْنٰی عِنْدَ عربی زبان میں استعمال ہوتا ہے اور اسی لیے ترجمہ متن میں لفظ عَلٰی کے معنی عِنْدَ (پاس) کئے گئے ہیں کہ انہوں نے اپنے کپڑے حَجَر کے پاس رکھے۔ عَلٰی کے اس استعمال کی کئی مثالیں دی جاسکتی ہیں۔ مزاحم عقلی کا یہ مشہور شعر کتب معانی اور لسان العرب میں دیکھیں۔

غَدَتْ مِنْ عَلَيْهِ بَعْدَ مَا تَمَّ ظَمُؤُهَا تَصِلُ وَ عَنْ قَيْضٍ بَزِيرًا مَجْهَلٌ

اور کہتے ہیں نَهَضَ مِنْ عَلَيْهِ یعنی اس کے پاس سے اٹھ کھڑا ہوا۔ احادیث نبویہ میں بھی عَلٰی بِمَعْنٰی عِنْدَ استعمال ہوا ہے۔ حدیث میں آتا ہے: فَإِذَا انْقَطَعَ مِنْ عَلَيْهِ رَجَعَ إِلَيْهِ الْإِيمَانُ .

(لسان العرب، زیر مادہ ”علا“، فصل العين، حرف الواو والياء، جزء ۱۹، صفحہ ۳۲۱)

پس لفظ عَلٰی کی وجہ سے یہ کہنا کہ حَجَر پتھر ہی تھا کہ جس پر کپڑے رکھے گئے تھے، درست نہیں۔ کیونکہ عَلٰی کے معنی عِنْدَ کے بھی ہیں۔ علاوہ ازیں یہ بات ثابت شدہ ہے کہ روایات میں الفاظ باوجود راویوں کی حد درجہ کوشش کے پورے طور پر محفوظ نہیں رہ سکے۔ مترادف الفاظ تو کچھ نہ کچھ ضرور تبدیل ہو جاتے ہیں۔ جیسا کہ اس کی ایک مثال ہم ابھی باب ۱۸ کی شرح میں واضح کر چکے ہیں اور اس لفظی تبدیلی میں جہاں راویوں کے حافظہ کا دخل ہے، وہاں ان کے خیالات کا بھی دخل ہے۔ مثال کے لیے یہی روایت لے لیں۔ جس راوی نے حَجَر کسی شخص کا نام سمجھا، اس نے خصوصیت سے اس طرف توجہ دلانے کے لیے ثَوْبِي حَجَرُ ثَوْبِي حَجَرُ کہا۔ حرفِ ندا کو بالکل اڑا دیا اور جس نے پتھر سمجھا اس نے يَا حَجَرُ روایت کیا۔ چنانچہ بخاری کے چار نسخوں کے سوا باقی جتنے نسخے ہیں ان میں اس روایت کے یہ الفاظ ثَوْبِي يَا حَجَرُ اس طرح مروی ہیں: ثَوْبِي حَجَرُ. ثَوْبِي حَجَرُ۔ ایسا ہی ان نسخوں میں اس روایت کے اور الفاظ کے متعلق بھی اختلاف ہے۔ فَقَالَ وَاللَّهِ إِنَّهُ لَنَدَبٌ بِالْحَجَرِ ..... بعض نسخوں میں فَقَالَ کی جگہ قَالَ ہے جس کی وجہ سے کرمانی علیہ الرحمۃ نے یہ خیال کیا ہے کہ یہ امام بخاری کی طرف سے تعلیق ہے۔

امام موصوف کی کتاب کے اصل مسودہ میں جس سے مستملی اور سرخسی وغیرہ نسخا نے نقل کیا ہے، بعض جگہیں خالی بھی چھوڑی ہوئی تھیں، جو نسخا نے سیاق و سباق دیکھ کر اپنی طرف سے پُر کیں۔

پس دیگر قرائن کے ہوتے ہوئے کوئی وجہ نہیں کہ عَلٰی کے ایک معنی پر زور دیا جائے اور کہا جائے کہ یہی لفظ آنحضرت ﷺ کے منہ سے نکلا تھا اور یہ کہ آپ نے یہ لفظ اسی ایک معنی میں ہی استعمال کیا تھا۔ ایسا ہی یہ کہنا بھی غلط ہے کہ فَوَضَعَ ثَوْبَهُ عَلَى حَجَرٍ فَقَرَّ الْحَجَرُ بِثَوْبِهِ میں حَجَر پہلے نکرہ استعمال ہوا ہے اور پھر اُن سے معرف کیا گیا ہے۔ گویا اس

سے ثابت ہوتا ہے کہ یہ اسم علم نہیں بلکہ اسم جنس ہے۔ کیونکہ بعض اسم علم ال کے ساتھ بھی بولے جاتے ہیں اور اس کے بغیر بھی۔ مثلاً عَبَّاسٌ بھی کہیں گے اور اَلْعَبَّاسُ بھی۔ فَضْلٌ بھی اور اَلْفَضْلُ بھی۔ ایک ہی جملہ میں ہم کہہ سکتے ہیں: نَادَيْتُ فَضْلاً فَلَمْ يُجِبْنِي اَلْفَضْلُ۔ بالفرض اگر الف لام کا قاعدہ ہمارے قیاس میں روک بن سکتا ہے تو پھر نداء و منادئ کا مشہور و معروف قاعدہ اس سے بڑھ کر روک ہے اس امر کے لیے کہ ثَوْبِي يَا حَجْرُ میں حَجْرُ کو اسم جنس سمجھا جائے۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے بھی اپنے مخصوص طریقہ استدلال سے دوسری روایت حضرت ایوبؓ والی لا کر نداء و منادئ کے اسی مشہور قاعدہ کی طرف اشارہ کیا ہے فَنَادَاهُ رَبُّهُ يَا يُوبُ مِیْنِ اُیُوبُ منادئ ہے اور شخص معین کا نام ہے۔

وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ: نِزَانِ دُونِ رَوَاتِيں كَے آخِرِیْنِ اِیْکِ اور سَنَدِ کَاذِرِ کَرْتِے ہوئے اِمَامِ مَوْصُوفِ نے حضرت ابو ہریرہؓ کی یہ روایت یَغْتَسِلُ غُرِيَانَا پر ہی ختم کر دی ہے۔ جس سے ایک تو یہ سمجھنا مقصود ہے کہ مذکورہ بالا روایت سے صرف اسی قدر مستنبط کیا جاسکتا ہے کہ ننگا نہانا بھی جائز ہے اور دوسرے یہ کہ مذکورہ بالا روایت ہر سند میں حضرت ابو ہریرہؓ سے ہی مروی ہے۔ جن کا گو حافظ مضبوط ہو مگر درایت میں وہ کمزور تھے اور انہی کا یہ خیال ہے کہ پتھر پر اب تک زخم ہیں۔ اس مخصوص طریق استدلال کی مثالیں پہلے بھی گزر چکی ہیں۔ (دیکھیں تشریح کتاب الغسل باب ۱۶، کتاب الحیض باب ۱۵) نیز ان دونوں روایتوں کو حرف عطف (وَاو) سے اکٹھا کر کے انہیں ایک دوسرے سے معنًا مرتبط کر دیا ہے۔ یہ خصوص تصرفات امام بخاریؒ کے مقصد کو پورے طور پر ظاہر کر رہے ہیں۔ عنوان باب میں ”خلوت میں برہنہ ہو کر نہانے“ کی تخصیص کر کے روایتوں کے غلط مفہوم لینے سے بچایا گیا ہے۔ عرب اور بعض دیگر قومیں لوگوں کے سامنے برہنہ نہانے سے عار نہیں کرتیں۔ آنحضرت ﷺ نے اس بدعات سے منع فرمایا۔

## باب ۲۱: التَّسْتُرُ فِي الْغُسْلِ عِنْدَ النَّاسِ

لوگوں کے قریب نہاتے وقت پردہ کرنا

۲۸۰: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ أَبِي النَّضْرِ مَوْلَى عُمَرَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّ أَبَا مَرَّةٍ مَوْلَى أُمِّ هَانِيٍّ بِنْتِ أَبِي طَالِبٍ أَخْبَرَهُ أَنَّهُ سَمِعَ أُمَّ هَانِيٍّ بِنْتِ أَبِي طَالِبٍ تَقُولُ ذَهَبْتُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَامَ الْفَتْحِ ۲۸۰: عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ أَبِي النَّضْرِ مَوْلَى عُمَرَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّ أَبَا مَرَّةٍ مَوْلَى أُمِّ هَانِيٍّ بِنْتِ أَبِي طَالِبٍ أَخْبَرَهُ أَنَّهُ سَمِعَ أُمَّ هَانِيٍّ بِنْتِ أَبِي طَالِبٍ تَقُولُ ذَهَبْتُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَامَ الْفَتْحِ

انہوں نے مالک سے۔ مالک نے عمر بن عبد اللہ کے مولیٰ ابونضر سے روایت کی کہ ابوطالب کی بیٹی حضرت امّ ہانیؓ کے مولیٰ ابومرہ نے ان کو بتلایا کہ انہوں نے ابوطالب کی بیٹی حضرت امّ ہانیؓ سے سنا۔ وہ کہتی تھیں کہ جس سال مکہ فتح ہوا، میں رسول اللہ ﷺ کے پاس گئی اور میں نے آپؐ کو نہاتے پایا اور حضرت

فَوَجَدْتُهُ يَغْتَسِلُ وَفَاطِمَةُ تَسْتُرُهُ فَقَالَ  
مَنْ هَذِهِ فَقُلْتُ أَنَا أُمُّ هَانِيٍّ.

۲۸۱: حَدَّثَنَا عَبْدَانُ قَالَ أَخْبَرَنَا  
عَبْدُ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا سُفْيَانُ عَنْ  
الْأَعْمَشِ عَنْ سَالِمِ بْنِ أَبِي الْجَعْدِ عَنْ  
كُرَيْبٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ عَنْ مَيْمُونَةَ قَالَتْ  
سَتَرْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ  
يَغْتَسِلُ مِنَ الْجَنَابَةِ فَعَسَلَ يَدَيْهِ ثُمَّ صَبَّ  
بِيمِينِهِ عَلَى شِمَالِهِ فَعَسَلَ فَرْجَهُ وَمَا  
أَصَابَهُ ثُمَّ مَسَحَ بِيَدِهِ عَلَى الْحَائِطِ أَوْ  
الْأَرْضِ ثُمَّ تَوَضَّأَ وَضُوءَهُ لِلصَّلَاةِ غَيْرَ  
رِجْلَيْهِ ثُمَّ أَفَاضَ عَلَى جَسَدِهِ الْمَاءَ ثُمَّ  
تَنَحَّى فَعَسَلَ قَدَمَيْهِ تَابَعَهُ أَبُو عَوَانَةَ  
وَابْنُ فَضِيلٍ فِي السَّتْرِ.

فاطمہ آپ کو پردہ کئے ہوئے تھیں۔ آپ نے  
پوچھا: یہ کون ہے؟ تو میں نے کہا: ام ہانی ہوں۔

۲۸۱: ہم سے عبدان نے بیان کیا، کہا: عبد اللہ نے  
ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: سفیان نے ہمیں خبر دی۔  
انہوں نے اعمش سے۔ اعمش نے سالم بن ابی جعد  
سے۔ ابو جعد نے کریم سے۔ کریم نے حضرت  
ابن عباسؓ سے۔ حضرت ابن عباسؓ نے حضرت  
میمونہؓ سے روایت کی کہ وہ کہتی تھیں: میں نبی ﷺ کو  
پردہ کئے ہوئے تھی اور آپؐ غسل جنابت فرما رہے  
تھے۔ آپؐ نے اپنے دونوں ہاتھ دھوئے پھر اپنے  
دائیں ہاتھ سے اپنے بائیں ہاتھ پر پانی ڈالا اور اپنی  
شرم گاہ کو اور جو کچھ اسے لگا ہوا تھا اسکو دھویا۔ پھر اپنا  
ہاتھ دیوار یا زمین پر ملا۔ پھر آپؐ نے وضو کیا جیسا کہ  
نماز کے لیے آپؐ وضو کیا کرتے تھے۔ آپؐ نے  
پاؤں نہیں دھوئے۔ اس کے بعد آپؐ نے اپنے جسم  
پر پانی ڈالا۔ پھر ایک طرف ہو کر آپؐ نے اپنے  
دونوں پاؤں دھوئے۔ ابو عوانہ اور ابن فضیل نے پردہ  
کرنے کے متعلق انہی کی طرح حدیث بیان کی۔

**تشریح:** اَلتَّسْتُرُ فِي الْغُسْلِ عِنْدَ النَّاسِ: خلوت میں برہنہ نہانے کے متعلق جواز کی صورت  
بیان کرنے کے بعد کیسواں باب باندھا ہے جس کا خلاصہ یہ ہے کہ اگر لوگوں کے قریب نہانے کے لیے  
مجبور ہو تو پردہ کر لیا جائے۔ شارع اسلام نے حیا کی صفت پیدا کرنے اور اس کو محفوظ رکھنے کے لیے بہت سی احتیاطیں  
اختیار کی ہیں جن میں سے ایک یہ احتیاط ہے: صرف بیوی کو مشروع تعلقات کی وجہ سے اجازت ہے کہ وہ اکٹھے نہا سکتے ہیں  
اور انہیں ایک دوسرے سے پردہ کرنے کی ضرورت نہیں۔

روایت نمبر ۲۸۱: یہ روایت باب ۵ (الْغُسْلُ مَرَّةً وَاحِدَةً) میں بھی آچکی ہے۔ الفاظ میں جزئی تغیر ہے۔

## بَاب ۲۲ : إِذَا احْتَلَمَتِ الْمَرْأَةُ

جب عورت کو احتلام ہو

۲۸۲: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ هَمَّ سَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ يُونُسَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ زَيْنَبِ بِنْتِ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ أَنَّهَا قَالَتْ جَاءَتْ أُمُّ سَلِيمٍ امْرَأَةً أَبِي طَلْحَةَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَتْ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي مِنَ الْحَقِّ هَلْ عَلَى الْمَرْأَةِ مِنْ غُسْلِ إِذَا هِيَ احْتَلَمَتْ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَعَمْ إِذَا رَأَتْ الْمَاءَ.

۲۸۲: ہم سے عبد اللہ بن یوسف نے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ہشام بن عروہ سے۔ ہشام نے اپنے باپ سے۔ ان کے باپ نے حضرت ابوسلمہؓ کی بیٹی حضرت زینبؓ سے۔ حضرت زینبؓ نے ام المؤمنین حضرت ام سلمہؓ سے روایت کی کہ وہ کہتی تھیں: حضرت ابوطلمحہؓ کی بیوی حضرت ام سلیمؓ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آئیں اور کہا: یا رسول اللہ! اللہ تعالیٰ حق سے نہیں شرماتا۔ کیا عورت بھی نہائے جب اسے احتلام ہو؟ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: ہاں۔ جب پانی دیکھے۔

**تشریح:** إِذَا احْتَلَمَتِ الْمَرْأَةُ: بائیسواں باب باندھنے کی ضرورت اس لیے پیش آئی ہے کہ بعض فقہاء کا خیال ہے کہ عورت کو احتلام نہیں ہوتا۔ اس لیے وہ روایت مذکورہ بالا کو بھی صحیح نہیں سمجھتے مگر ان کا یہ خیال غلط ہے۔ امام بخاری اور مسلم رحمۃ اللہ علیہما دونوں اس کی صحت پر متفق ہیں اور دیگر محدثین نے بھی اسے نقل کیا ہے۔

(تفصیل کے لیے دیکھئے فتح الباری جزء اول صفحہ ۵۰۴-۵۰۵)

إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي مِنَ الْحَقِّ کا مفہوم روایت نمبر ۶۶ میں دیکھا جائے۔ اس کے یہ معنی نہیں کہ اللہ تعالیٰ حق سے تو نہیں شرماتا مگر ناحق سے شرماتا ہے بلکہ یہ معانی ہیں کہ اللہ تعالیٰ حق بات پوچھنے میں شرم و حیا کو پسند نہیں کرتا۔

(فتح الباری جزء اول صفحہ ۵۰۴)



## باب ۲۳: عَرَقُ الْجُنُبِ وَأَنَّ الْمُسْلِمَ لَا يَنْجُسُ

جنبی کا پسینہ اور یہ کہ مسلمان پلید نہیں ہوتا

۲۸۳: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ حَدَّثَنَا حُمَيْدٌ قَالَ حَدَّثَنَا بَكْرٌ عَنْ أَبِي رَافِعٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَقِيَهُ فِي بَعْضِ طَرِيقِ الْمَدِينَةِ وَهُوَ جُنُبٌ فَأَنْخَسَتْ مِنْهُ فَذَهَبَ فَأَعْتَسَلَ ثُمَّ جَاءَ فَقَالَ أَيْنَ كُنْتَ يَا أَبَا هُرَيْرَةَ قَالَ كُنْتُ جُنُبًا فَكَرِهْتُ أَنْ أَجَالِسَكَ وَأَنَا عَلَى غَيْرِ طَهَارَةٍ فَقَالَ سُبْحَانَ اللَّهِ إِنَّ الْمُسْلِمَ لَا يَنْجُسُ.

۲۸۳: ہم سے علی بن عبد اللہ نے بیان کیا، کہا: یحییٰ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: حمید نے ہم سے بیان کیا، کہا: بکر نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے ابو رافع سے۔ ابو رافع نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم مدینہ کے راستے پر کسی جگہ پر انہیں ملے اور وہ جنبی تھے۔ (وہ کہتے تھے:) میں آپؐ سے جھک کر پیچھے ہٹا اور پھر وہ گئے اور نہائے اور اس کے بعد آئے تو آپؐ نے فرمایا: ابو ہریرہؓ! تم کہاں تھے؟ انہوں نے کہا کہ میں جنبی تھا اس لیے میں نے ناپسند کیا کہ میں آپؐ کے ساتھ بیٹھوں در آنحالانکہ میں ناپاک ہوں۔ آپؐ نے فرمایا: سُبْحَانَ اللَّهِ مومن تو ناپاک نہیں ہوتا۔

**تشریح:** أَنَّ الْمُسْلِمَ لَا يَنْجُسُ: اس کتاب کے شروع میں مفصل بتایا جا چکا ہے کہ جنبی کے پلید ہونے کے متعلق کیا کیا خیالات پائے جاتے تھے جن کی اصلاح آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمائی۔ امام بخاریؒ غسل جنابت کے متعلق احکام شریعت اور سنت نبویہ پیش کرنے کے بعد یہاں ان لغو خیالات کی تردید کرنا چاہتے ہیں۔ روایت نمبر ۲۸۳ سے بتلایا ہے کہ مومن بوجہ جنابت کے ناپاک نہیں ہوتا۔ کافر بھی بوجہ جنابت نہیں بلکہ گندے خیالات کی وجہ سے ناپاک ہوتا ہے۔ حدیث کے الفاظ میں پسینہ کا ذکر نہیں۔ مگر امام بخاریؒ نے ضمناً استدلال کرتے ہوئے رائج شدہ خیال کا رد کیا ہے۔ یعنی جب مومن پاک ہے تو پھر جنابت کی وجہ سے اس کا پسینہ بھی ناپاک نہ ہوگا۔ پسینے کی حالت جنابت میں بھی وہی رہتی ہے جو جنابت سے پہلے ہوتی ہے۔ روایت مذکورہ بالا میں لفظ فَأَنْخَسَتْ بعض نسخوں میں فَاَنْتَجَسَتْ ہے۔ جس کے معنی یہ ہیں: میں اپنے آپ کو ناپاک سمجھ کر الگ ہو گیا۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۵۰۶)

## باب ۲۴: الْجُنُبُ يَخْرُجُ وَيَمْشِي فِي السُّوقِ وَغَيْرِهِ

جنبی بازار وغیرہ میں جائے اور چلے

وَقَالَ عَطَاءٌ يَحْتَجِمُ الْجُنُبُ وَيُقَلِّمُ أَظْفَارَهُ وَيَحْلِقُ رَأْسَهُ وَإِنْ لَمْ يَتَوَضَّأْ. اور عطاء نے کہا کہ جنبی سچھنے لگوائے، ناخن کٹوائے اور سر منڈوائے اگرچہ وضو نہ کیا ہو۔

۲۸۴: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْأَعْلَى بْنُ حَمَّادٍ قَالَ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ قَالَ حَدَّثَنَا سَعِيدٌ عَنْ قَتَادَةَ أَنَّ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ حَدَّثَهُمْ أَنَّ نَبِيَّ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَطُوفُ عَلَى نِسَائِهِ فِي اللَّيْلَةِ الْوَاحِدَةِ وَلَهُ يَوْمٌ مِئَتُ نِسْوَةٍ. ہم سے عبدالاعلیٰ بن حماد نے بیان کیا، کہا: یزید بن زریع نے ہم سے بیان کیا، انہوں نے کہا: سعید نے قتادہ سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا کہ حضرت انس بن مالکؓ نے ان سے بیان کیا کہ نبی اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ایک ہی رات میں اپنی بیویوں کے پاس ہوا کرتے تھے اور آپؐ کی اس زمانہ میں نو بیویاں تھیں۔

۲۸۵: حَدَّثَنَا عِيَّاشُ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْأَعْلَى قَالَ حَدَّثَنَا حُمَيْدٌ عَنْ بَكْرِ عَنْ أَبِي رَافِعٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ لَقِينِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَنَا جُنُبٌ فَأَخَذَ بِيَدِي فَمَشَيْتُ مَعَهُ حَتَّى قَعَدَ فَأَنْسَلْتُ فَأَتَيْتُ الرَّحْلَ فَأَغْتَسَلْتُ ثُمَّ جِئْتُ وَهُوَ قَاعِدٌ فَقَالَ أَيْنَ كُنْتَ يَا أَبَا هُرَيْرَةَ فَقُلْتُ لَهُ فَقَالَ سُبْحَانَ اللَّهِ يَا أَبَا هُرَيْرٍ إِنَّ الْمُؤْمِنَ لَا يَنْجُسُ. ہم سے عیاش نے بیان کیا، کہا: عبدالاعلیٰ نے ہم سے بیان کیا کہ حمید نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے بکر سے۔ بکر نے ابورافع سے۔ ابورافع نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ مجھے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ملے اور میں جنبی تھا۔ آپؐ نے میرا ہاتھ پکڑا اور میں آپؐ کے ساتھ چل پڑا، یہاں تک کہ آپؐ بیٹھ گئے تو میں کھسک کر چلا گیا اور ڈیرے میں آیا اور نہایا۔ اس کے بعد آیا اور آپؐ بیٹھے ہوئے تھے تو آپؐ نے فرمایا: ابو ہریرہ! تم کہاں تھے؟ میں نے آپؐ کو بتلایا تو آپؐ نے کہا: سبحان اللہ، ابو ہریرہ! مومن ناپاک نہیں ہوتا۔

**تشریح:** الْجُنُبُ يَخْرُجُ وَيَمْشِي فِي السُّوقِ: چوبیسویں باب میں اس خیال کا رد کیا گیا ہے کہ جنبی جب تک نہانہ لے، کوئی کام کاج نہ کرے۔ اسلام جنابت کو ایسی ناپاکی نہیں سمجھتا کہ جس کی وجہ سے دوسروں کو چھونا بھی جائز نہ ہو اور جو باہر چلنے پھرنے اور کام کاج کرنے سے مانع ہو۔ روایت نمبر ۲۸۴ کی شرح روایت نمبر ۲۶۷ میں دیکھیں۔ وہاں تفصیل سے بتلایا گیا ہے کہ طواف کرنے سے مراد صرف خبرگیری ہے اور یہ کہ صرف قیاس کیا گیا ہے کہ اس اثناء میں آپؐ نے کسی بیوی سے مباشرت بھی کی ہو۔ عنوان باب کے ماتحت یہ روایت اس لیے لائی گئی ہے کہ جنبی کے لیے کام کاج کرنا ممنوع نہیں اور باب میں عطاء بن ابی رباح رحمۃ اللہ علیہ کا فتویٰ نقل کر کے یہ بتلایا گیا ہے کہ کام کاج کرنے کے لیے ضروری نہیں کہ وضو ہی کرے۔ حسن بصریؒ وغیرہ وضو کرنا مستحب سمجھتے تھے۔ (عمدة القاری جزء سوم صفحہ ۲۴۰) مگر حضرت انسؓ کی اس روایت میں وضو کا کہیں ذکر نہیں۔ روایت نمبر ۲۸۵ کا مضمون روایت نمبر ۲۸۳ میں گذر چکا ہے۔ بوجہ اختلاف سند کے کچھ لفظی تغیر ہے۔

### باب ۲۵: كَيْفُ نَوْنَةُ الْجُنُبِ فِي الْبَيْتِ إِذَا تَوَضَّأَ قَبْلَ أَنْ يَغْتَسِلَ

جنبی کا گھر میں ہونا جبکہ وہ نہانے سے پہلے وضو کر لے

۲۸۶: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ وَشَيْبَانُ عَنْ يَحْيَى عَنْ أَبِي سَلَمَةَ قَالَ سَأَلْتُ عَائِشَةَ أَكَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَرْقُدُ وَهُوَ جُنُبٌ قَالَتْ نَعَمْ وَيَتَوَضَّأُ.

۲۸۶: أَبُو نُعَيْمٍ نے ہم سے بیان کیا، کہا: ہشام اور شیبان نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے یحییٰ سے۔ یحییٰ نے ابوسلمہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ میں نے حضرت عائشہؓ سے پوچھا: آیا نبی صلی اللہ علیہ وسلم ایسی حالت میں سویا کرتے تھے کہ آپؐ جنبی ہوں تو انہوں نے کہا: ہاں اور آپؐ وضو کر لیا کرتے تھے۔

**تشریح:** كَيْفُ نَوْنَةُ الْجُنُبِ فِي الْبَيْتِ: اس باب کے باندھنے کی ضرورت اس لیے پیش آئی ہے کہ حضرت علیؓ سے مروی ہے کہ نبی ﷺ نے فرمایا: لَا تَدْخُلُ الْمَلِكَةُ بَيْتًا فِيهِ صُورَةٌ وَلَا كَلْبٌ وَلَا جُنُبٌ. (ابوداؤد، کتاب اللباس، باب فی الصور) یعنی ملائکہ اس گھر میں داخل نہیں ہوتے جس میں کتا یا تصویر یا جنبی ہو۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک یہ روایت کمزور ہے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۵۰۸) یہودیوں کے نزدیک وہ جگہ بھی ناپاک ہوتی تھی جہاں جنبی کھڑا ہوتا تھا۔ اس قسم کے خیالات عربوں میں بھی موجود تھے اور یہی وجہ ہے کہ ان میں اس قسم کی روایتیں پائی جاتی تھیں اور ایسے مسائل پوچھے جاتے تھے۔ روایت نمبر ۲۸۶ سے ظاہر ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے سونے کے متعلق پوچھا گیا تھا اور باب کا عنوان یہ قائم کیا گیا ہے: كَيْفُ نَوْنَةُ الْجُنُبِ فِي الْبَيْتِ. بَيْتِ عربی میں

سونے کے کمرہ کو کہتے تھے اور دار کا لفظ گھر کے معنوں میں استعمال ہوتا تھا۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے عنوان باب میں عمومیت کی صورت اسی مروجہ باطل خیال کو مد نظر رکھتے ہوئے اختیار کی ہے۔ سونے سے پہلے نبی صلی اللہ علیہ وسلم وضو ہمیشہ کیا کرتے تھے، خواہ حالت جنابت میں ہوں یا نہ ہوں۔

## باب ۲۶: نَوْمُ الْجُنُبِ

جنبی کا سونا

۲۸۷: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا  
اللَّيْثُ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ أَنَّ عُمَرَ بْنَ  
الْخَطَّابِ سَأَلَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَيُّ قَدْ أَحَدْنَا وَهُوَ جُنُبٌ  
قَالَ نَعَمْ إِذَا تَوَضَّأَ أَحَدُكُمْ فَلْيَزُقْهُ وَهُوَ  
جُنُبٌ.

۲۸۷: ہم سے قتیبہ نے بیان کیا، کہا: لیث نے  
ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے نافع سے۔ نافع نے  
حضرت ابن عمرؓ سے روایت کی کہ حضرت عمر بن  
خطابؓ نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے پوچھا: کیا  
ہم میں سے کوئی اس حالت میں سو جائے کہ وہ جنبی  
ہو۔ آپؐ نے فرمایا: ہاں۔ جب تم میں سے کوئی وضو کر  
لے اور وہ جنبی ہو تو وہ سو سکتا ہے۔

**تشریح:** نَوْمُ الْجُنُبِ: صحابہؓ میں یہ خیال نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے اس ارشاد کے ماتحت پیدا شدہ معلوم ہوتا ہے جو کتاب الوضوء کے آخر میں مذکور ہے۔ آپؐ نے فرمایا: وضو کر کے بحالت طہارت سویا جائے۔ اس سے طبعاً یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ کیا پھر جنبی بھی جب تک نہانہ لے نہ سوائے۔ آپؐ نے سہولت دی اور فرمایا: وضو کر کے سو جائے۔ اس اجازت سے ظاہر ہے کہ جنابت اپنی ذات میں ایسی ناپاکی نہیں جو معنوی حالت طہارت کے منافی اور اسے زائل کرنے والی ہو، بلکہ وضو کرنے سے قائم رہے گی یہ نقطہ واضح کرنے کے لیے امام بخاریؒ نے نَوْمُ الْجُنُبِ کا عنوان علیحدہ قائم کیا ہے۔

## باب ۲۷: الْجُنُبُ يَتَوَضَّأُ ثُمَّ يَنَامُ

جنبی وضو کرے پھر سوائے

۲۸۸: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ قَالَ  
حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي جَعْفَرٍ  
عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ عُرْوَةَ

۲۸۸: ہم سے یحییٰ بن بکیر نے بیان کیا، کہا: لیث نے  
ہمیں بتلایا۔ انہوں نے عبید اللہ بن ابی جعفر سے۔  
عبید اللہ نے محمد بن عبد الرحمن سے۔ انہوں نے عروہ

عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا أَرَادَ أَنْ يَنَامَ وَهُوَ جُنُبٌ غَسَلَ فَرْجَهُ وَتَوَضَّأَ لِلصَّلَاةِ.

سے۔ عروہ نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم اگر سونا چاہتے اور آپؐ جنبی ہوتے تو اپنی شرمگاہ کو دھوتے اور وضو کرتے جیسا نماز کے لیے کیا کرتے۔

۲۸۹: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ حَدَّثَنَا جُوَيْرِيَّةُ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ اسْتَفْتَى عُمَرُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَيَنَامُ أَحَدُنَا وَهُوَ جُنُبٌ قَالَ نَعَمْ إِذَا تَوَضَّأَ.

۲۸۹: ہم سے موسیٰ بن اسماعیل نے بیان کیا، کہا: جویریہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے نافع سے۔ نافع نے حضرت عبداللہؓ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: حضرت عمرؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے فتویٰ پوچھا: آیا ہم میں سے کوئی اس حالت میں کہ وہ جنبی ہو سو جائے۔ فرمایا: ہاں، جب وضو کر لے۔

۲۹۰: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ أَنَّهُ قَالَ ذَكَرَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ تُصَيَّبُهُ الْجَنَابَةُ مِنَ اللَّيْلِ فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ تَوَضَّأَ وَاغْسَلَ ذَكَرَكَ ثُمَّ نِمَ.

۲۹۰: ہم سے عبداللہ بن یوسف نے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے عبداللہ بن دینار سے۔ ابن دینار نے حضرت عبداللہ بن عمرؓ سے روایت کی کہ وہ کہتے تھے: حضرت عمر بن خطابؓ نے رسول اللہ ﷺ سے ذکر کیا کہ وہ رات کو جنبی ہو جاتے ہیں تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ان سے فرمایا: وضو کرو اور اپنی شرمگاہ دھولو اور پھر سو جاؤ۔

**تشریح:** الْجُنُبُ يَتَوَضَّأُ ثُمَّ يَنَامُ: ستائیسواں باب باندھا ہے جس کا مضمون بظاہر وہی ہے جو چھیسیویں باب کا۔ مگر اس میں ایک اختلافی مسئلہ منظر رکھ کر اس کا ازالہ کیا گیا ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے الفاظ کی بناء پر فقہاء نے یہ بحث اٹھائی ہے کہ آیا یہ وضو جنابت فرض ہے یا مستحب۔ ایک فریق نے تَوَضَّأَ سے جو صیغہ امر ہے وجوب فرض کا استدلال کیا ہے۔ ان کے نزدیک حکم کی تعمیل فرض ہوتی ہے۔ دوسرا فریق روایت کی بناء پر جس میں جملہ شرطیہ ہے وضو کرنا پسندیدہ فعل قرار دیتا ہے۔ ایک تیسرا فریق ہے جو لفظ تَوَضَّأَ مجرد دھونے کے معنوں میں لیتا ہے۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے ان تینوں فریقوں کا نقطہ نظر پیش کر کے مسئلہ مذکور حل کیا ہے۔ اس باب کی پہلی روایت میں نبی صلی

اللہ علیہ وسلم کی سنت کی طرف توجہ دلائی ہے دوسری روایت سے بتلایا ہے کہ یہ وضو وجوب سنت ہے نہ وجوب فرض۔ تیسری روایت آخر میں لاکر طحاوی وغیرہ علماء کا رد کیا ہے جو تَوَضُّأَ کے معانی محض صاف کرنے کے لیتے ہیں نہ کہ شرعی وضو۔ یہ علماء وَاغْسِلْ ذَكَرَكَ کا جملہ تَوَضُّأَ کے لیے بطور تشریح کے سمجھتے ہیں۔ روایت نمبر ۲۹۰ میں درحقیقت تقدیم و تاخیر ہے۔ چنانچہ عبد اللہ بن یوسف کی اسی روایت کے مذکورہ بالا الفاظ ابونوح کی روایت میں تَوَضُّأَ سے پہلے ہیں۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۵۱۰-۵۱۱) اور اگر بعد میں بھی ہوں تو اس شاذ روایت کو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی مشہور سنت اور واضح ارشاد کے ماتحت رکھا جائے گا۔ آپ پہلے شرم گاہ دھوتے اور پھر (تَوَضُّأَ لِلصَّلَاةِ) اسی طرح وضو کرتے جو نماز کے لیے کیا جاتا ہے۔

(مذکورہ بالا اختلاف کی مفصل بحث فتح الباری جزء اول صفحہ ۵۱۰-۵۱۱ اور عمدۃ القاری جزء ۳ صفحہ ۲۴۵-۲۴۶ میں دیکھیں)

### بَاب ۲۸: إِذَا تَقَيَّ الْخِتَانَانِ جب اعضائے تناسل (آپس میں) مل جائیں

حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ فَضَالَةَ قَالَ  
حَدَّثَنَا هِشَامُ ح  
۲۹۱: وَحَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ عَنْ  
هِشَامٍ عَنْ قَتَادَةَ عَنِ الْحَسَنِ عَنْ أَبِي  
رَافِعٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِذَا جَلَسَ بَيْنَ شُعْبَيْهَا  
الْأَرْبَعِ ثُمَّ جَهَّدهَا فَقَدْ وَجَبَ الْغُسْلُ  
تَابَعَهُ عَمْرُو بْنُ مَرْزُوقٍ عَنْ شُعْبَةَ مِثْلَهُ  
وَقَالَ مُوسَى حَدَّثَنَا أَبَانُ قَالَ حَدَّثَنَا  
قَتَادَةُ أَخْبَرَنَا الْحَسَنُ مِثْلَهُ.

ہم سے معاذ بن فضالہ نے بیان کیا، کہا: ہشام نے ہم سے بیان کیا۔  
۲۹۱: نیز ہم سے ابو نعیم نے بیان کیا۔ انہوں نے  
ہشام سے۔ ہشام نے قتادہ سے۔ قتادہ نے حسن  
سے۔ حسن نے ابورافع سے۔ ابورافع نے حضرت  
ابو ہریرہؓ سے، حضرت ابو ہریرہؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم  
سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: جب عورت کے  
چوٹانے پر بیٹھ جائے اور پھر اپنی ساری طاقت اس پر  
صرف کر دے تو غسل واجب ہو جاتا ہے۔ عمرو بن  
مرزوق نے بھی ہشام کی طرح شعبہ سے یہی  
(بات) روایت کی اور موسیٰ نے کہا کہ ابان نے ہم  
سے بیان کیا، کہا: قتادہ نے ہم سے بیان کیا، (کہا)  
کہ حسن نے اسی طرح ہمیں بتلایا۔

**تشریح:** إِذَا التَّقَى الْخِثَانَانِ: امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے ایک اور اختلافی مسئلہ کی وجہ سے دو باب یکے بعد دیگرے قائم کئے ہیں اور وہ یہ ہے کہ آیا محض مباشرت کی وجہ سے نہانا ضروری ہوتا ہے یا یہ کہ نہانے کے لیے انزال شرط ہے۔ اس فتویٰ کی رو سے جس کی تفصیل کتاب الوضوء میں گذر چکی ہے؛ انزال نہ ہونے کی حالت میں صرف وضو کرنا ضروری ہے۔ (دیکھیں روایت نمبر ۱۷۹، ۱۸۰) اور حضرت ابو ہریرہؓ کی اس روایت کی رو سے بظاہر یہ معلوم ہوتا ہے کہ انزال ہونے یا نہ ہونے کی کوئی شرط نہیں بلکہ اعضائے تناسل کے ملنے سے نہانا واجب ہو جاتا ہے۔ جن علماء کا یہ مذہب ہے وہ حضرت ابو ہریرہؓ کی اس روایت کو مشار الیہا روایتوں کا نسخ سمجھتے ہیں۔ مگر امام نوویؒ نے ثُمَّ جَهْدَهَا کے الفاظ سے انزال کا استدلال کیا ہے جو ایک معقول استدلال ہے اور اس طرح انہوں نے ان روایتوں کے ظاہری اختلاف کو حل کیا ہے۔ مشار الیہا روایتوں کو منسوخ سمجھنے والے فقہاء قنادہ کی اُس روایت سے استدلال کرتے ہیں جو امام بیہقیؒ نے نقل کی ہے اور جس میں جَهْدَهَا کے الفاظ نہیں بلکہ یہ الفاظ ہیں إِذَا التَّقَى الْخِثَانَانِ فَقَدْ وَجَبَ الْغُسْلُ۔ (فتح الباری ج ۱، اول صفحہ ۵۱۲-۵۱۳) امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے انہی علماء کے نقطہ نظر کی طرف متوجہ کرنے کے لیے عنوان باب میں إِذَا التَّقَى الْخِثَانَانِ کے الفاظ اختیار کئے ہیں مگر اس کے ذیل میں روایت وہ پیش کی ہے جس میں ثُمَّ جَهْدَهَا کے الفاظ ہیں اور وہ باعتبار سند کے زیادہ معتبر ہے اور اس سے ثابت ہوتا ہے کہ غسل کے لیے انزال ضروری ہے۔ روایت نمبر ۲۹۱ کے اخیر میں عمرو بن مرزوق کی متابعت کا ذکر کر کے اس بات کی طرف اشارہ کیا ہے کہ انہوں نے بھی ہشام کی طرح جَهْدَهَا کے الفاظ روایت کئے ہیں اور ان کی روایت بھی قنادہ سے ہے، نہ حسن سے براہ راست۔ موسیٰ بن اسماعیل کی روایت کی طرف اشارہ کر کے اس امر کی تصریح کر دی ہے کہ قنادہ نے براہ راست حسن سے سنا تھا اور اس میں جَهْدَهَا ہے۔ غرض ان حوالوں سے بیہقیؒ کی روایت کو کمزور ثابت کر کے یہ نتیجہ نکالا ہے: هَذَا أَجْوَدُ وَ مُؤَكَّدٌ لِعَنِي هِشَامُ کی مذکورہ بالا روایت عمدہ ہے اور اس میں التقاء ختائین کی تشریح ہے یعنی جب مباشرت میں انتہائی قوت صرف ہو جائے تو نہانا ضروری ہو جاتا ہے۔ وَ الْغُسْلُ أَحْوَطٌ لِعَنِي انزال نہ ہونے کی صورت میں نہانا بطور احتیاط کے ہے نہ اس لیے کہ حضرت ابو ہریرہؓ کی مذکورہ بالا روایت مستند روایتوں کی نسخ ہے۔

## باب ۲۹: غَسَلَ مَا يُصِيبُ مِنْ فَرْجِ الْمَرْأَةِ

عورت کی شرمگاہ سے جو رطوبت لگ جاتی ہے؛ اس کو دھونا

۲۹۲: حَدَّثَنَا أَبُو مَعْمَرٍ حَدَّثَنَا عَبْدُ  
الْوَارِثِ عَنِ الْحُسَيْنِ قَالَ يَحْيَى وَ  
۲۹۲: ہم سے ابو معمر نے بیان کیا کہ عبدالوارث  
نے حسین سے روایت کرتے ہوئے ہم سے بیان کیا  
کہ یحییٰ نے کہا: ابوسلمہ نے مجھے بتلایا کہ انہیں عطاء  
بن یسار نے خبر دی کہ زید بن خالد جہنی نے انہیں بتلایا  
أَخْبَرَهُ أَنَّ زَيْدَ بْنَ خَالِدٍ الْجُهَنِيِّ أَخْبَرَهُ

أَنَّهُ سَأَلَ عُثْمَانَ بْنَ عَفَّانَ فَقَالَ أَرَأَيْتَ إِذَا جَامَعَ الرَّجُلُ امْرَأَتَهُ فَلَمْ يُمْنِ قَالَ عُثْمَانُ يَتَوَضَّأُ كَمَا يَتَوَضَّأُ لِلصَّلَاةِ وَ يَغْسِلُ ذَكَرَهُ قَالَ عُثْمَانُ سَمِعْتُهُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَسَأَلْتُ عَنْ ذَلِكَ عَلِيَّ بْنَ أَبِي طَالِبٍ وَ الزُّبَيْرِ بْنِ الْعَوَّامِ وَ طَلْحَةَ بْنَ عُبَيْدِ اللَّهِ وَ أَبِي بَنٍ كَعْبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ فَأَمَرُوهُ بِذَلِكَ قَالَ يَحْيَى وَ أَخْبَرَنِي أَبُو سَلَمَةَ أَنَّ عُرْوَةَ بْنَ الزُّبَيْرِ أَخْبَرَهُ أَنَّ أَبَا أَيُّوبَ أَخْبَرَهُ أَنَّهُ سَمِعَ ذَلِكَ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ۲۹۳: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ قَالَ أَخْبَرَنِي أَبِي قَالَ أَخْبَرَنِي أَبُو أَيُّوبَ قَالَ أَخْبَرَنِي أَبِي بْنُ كَعْبٍ أَنَّهُ قَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِذَا جَامَعَ الرَّجُلُ الْمَرْأَةَ فَلَمْ يُنْزِلْ قَالَ يَغْسِلُ مَا مَسَسَ الْمَرْأَةَ مِنْهُ ثُمَّ يَتَوَضَّأُ وَيُصَلِّي قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ الْغُسْلُ أَحْوْطُ وَ ذَلِكَ الْآخِرُ وَ إِنَّمَا بَيَّنَّا لاختلافهم.

کہ انہوں نے حضرت عثمان بن عفانؓ سے پوچھا، کہا: بھلا بتلائیں تو سہی، مرد جب اپنی عورت سے ہم صحبت ہو اور انزال نہ ہو؟ تو حضرت عثمانؓ نے کہا: وضو کرے جس طرح کہ نماز کے لیے وضو کرتا ہے اور اپنی شرم گاہ دھو لے۔ حضرت عثمانؓ کہتے تھے: میں نے رسول اللہ ﷺ سے یہ سنا۔ پھر میں نے اس کے متعلق حضرت علیؓ بن ابی طالب اور حضرت زبیرؓ بن عوام اور حضرت طلحہؓ بن عبید اللہ اور حضرت ابی بن کعبؓ سے پوچھا تو انہوں نے ان کو بھی یہی حکم دیا۔ (تجلی کہتے تھے) ابوسلمہ نے مجھے بتایا کہ عروہ بن زبیر نے انہیں خبر دی کہ حضرت ابویوبؓ نے انہیں بتلایا کہ انہوں نے یہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے سنا۔ ۲۹۳: ہم سے مسدد نے بیان کیا، کہا: تجلی نے ہشام بن عروہ سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا۔ کہا: میرے باپ نے مجھے خبر دی۔ کہتے تھے کہ مجھے حضرت ابویوبؓ نے خبر دی۔ انہوں نے کہا: حضرت ابی بن کعبؓ نے مجھے بتلایا کہ انہوں نے پوچھا: یا رسول اللہ! جب مرد عورت سے ہم صحبت ہو اور انزال نہ ہو؟ تو آپؐ نے فرمایا: اس کے بدن کا جو حصہ عورت سے چھوا ہے اس کو دھو لے۔ پھر وضو کرے اور نماز پڑھے۔ ابوعبداللہ (بخاری) نے کہا کہ نہانے میں زیادہ احتیاط ہے۔ ہم نے یہ دوسری روایت ان کے اختلاف کی وجہ سے بیان کی ہے۔

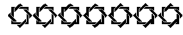


**تشریح:** غُسْلُ مَا يُصِيبُ مِنْ فَرْجِ الْمَرْأَةِ: روایت نمبر ۲۹۲ کا مضمون روایت نمبر ۱۷۹ میں گزر چکا ہے۔ وہاں سعد بن حفص راوی ہیں اور یہاں ابو معمر۔ امام موصوفؒ نے سابقہ مسئلہ واضح کرنے کے لیے اس

باب میں اس کا اعادہ کیا ہے اور اس کے ساتھ ہی باب کے عنوان میں ایک نیا مسئلہ بھی استنباط کیا ہے۔ انزال نہ ہونے کی حالت میں زیادہ سے زیادہ یہی ہوتا ہے کہ اندام نہانی سے کچھ آلاش لگ جاتی ہے۔ یہ باب بطور ایک مزید دلیل کے قائم کیا گیا ہے۔ اگر حضرت ابو ہریرہؓ کی روایت ناسخ ہوتی تو حضرت عثمان و حضرت علی و حضرت زبیر و حضرت طلحہ اور حضرت اُبی بن کعب رضی اللہ تعالیٰ عنہم جیسے حلیل القدر صحابہ اس نسخ سے ناواقف نہیں رہ سکتے تھے۔ اس باب میں حضرت اُبی بن کعبؓ کی بھی روایت نقل کر دی گئی ہے تا ان کے فتویٰ کے بناء واضح ہو جائے۔ زید بن خالد جہنی نے حضرت عثمانؓ وغیرہ سے یہ مسئلہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی وفات کے بعد پوچھا تھا اور حضرت اُبی بن کعبؓ نے ان کے فتویٰ کی تصدیق کی کیونکہ انہوں نے خود یہ مسئلہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے پوچھا تھا۔ ان روایتوں سے صاف معلوم ہوتا ہے کہ حضرت ابو ہریرہؓ کی روایت کسی طرح بھی ناسخ نہیں ہو سکتی۔ اور جہدھا کے وہی معنی کرنے پڑیں گے جو امام نوویؒ نے کئے ہیں اور امام بخاریؒ نے احتیاط کرنے کے متعلق جو رائے دی ہے وہ محض ایک اختلاف کی وجہ سے دی ہے نہ اس لیے کہ کوئی روایت ناسخ و منسوخ ہے۔ یہی مذہب جمہور کا ہے، جیسا کہ امام ابن رشد نے بدایۃ المجتہد میں اس اجماع کی طرف اشارہ کیا ہے۔

(بدایۃ المجتہد، کتاب الغسل، الباب الثانی فی معرفة النواقض لهذه الطہارة، المسئلة الاولى)

حدیث میں آتا ہے کہ جوشہات سے بچا اس نے اپنے دین کے لیے احتیاط کر لی۔ (روایت نمبر ۵۲) بعض وقت انسان خیال کرتا ہے کہ انزال نہیں ہوا اور کچھ نہ کچھ ہو جاتا ہے۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# كِتَابُ الْحَيْضِ

oooooooooooooooooooo

وَقَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْمَحِيضِ قُلْ هُوَ أَذًى فَأَعْتَزِلُوا النِّسَاءَ فِي الْمَحِيضِ وَلَا تَقْرُبُوهُنَّ حَتَّى يَطْهُرْنَ فَإِذَا تَطَهَّرْنَ فَأْتُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ أَمَرَكُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَ يُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ (البقرة: ۲۲۳)۔

اور اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا: اور تجھ سے حیض کے متعلق پوچھتے ہیں۔ کہہ وہ ضرور دینے والی چیز ہے۔ حیض میں عورتوں سے الگ رہو اور اس وقت تک کہ وہ پاک نہ ہوں، اُن کے قریب نہ جاؤ۔ جب اچھی طرح پاک صاف ہو جائیں تو اُن کے پاس آؤ ایسے طور سے جو اللہ نے تمہیں حکم دیا ہے۔ اللہ یقیناً ان لوگوں سے محبت رکھتا ہے جو اپنے گناہوں سے پشیمان ہو کر اس کی طرف رجوع کرتے ہیں اور جو صاف ستھرے رہتے ہیں۔

**تشریح:** حیض وہ خون ہے جو بحالتِ صحت بلوغت کے بعد بڑھاپے تک عورتوں کو ماہوار آتا ہے۔ ایامِ حیض میں شریعت کا حکم واضح ہے کہ جب تک حیض کا خون بند نہ ہو اور عورت نہادھو کر صاف ستھری نہ ہو جائے، مرد اس کے قریب نہ جائے۔ قریب نہ جانے کی تشریح خود قرآن مجید نے اسی آیت میں کر دی ہے: فَإِذَا تَطَهَّرْنَ فَأْتُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ أَمَرَكُمُ اللَّهُ. (البقرة: ۲۲۳) یعنی جب وہ نہا کر پاک و صاف ہو جائیں تو تم اُن کے پاس ایسے طور سے آؤ، جیسے اللہ نے تمہیں حکم دیا ہے۔ وہ حکم یہ ہے: نِسَاءُكُمْ حَوْرٌ لَّكُمْ فَأَتُوا حَوْرَكُمْ. (البقرة: ۲۲۳) عورتیں تمہارے لیے کھیتی ہیں، اپنی کھیتی میں آؤ۔ یعنی ثمرہ حاصل کرنے کے لیے اُن سے جماع کرو۔ لفظ اَتَیْنِی کے محاورہ سے لَا تَقْرُبُوهُنَّ کا مفہوم واضح ہو جاتا ہے۔ یعنی یہ کہ ایامِ حیض میں ان سے ہم صحبت نہ ہو۔ اس سے یہ مراد نہیں کہ اُن کے پاس نہ بیٹھو، یا اُنہیں نہ چھوؤ۔

**قُلْ هُوَ أَذًى** کہہ کر جہاں مباشرت نہ کرنے کی وجہ بیان کی ہے، وہاں باطل خیالات کا بھی رد کر دیا ہے۔ عرب بھی عورت کو ایامِ حیض میں اسی طرح ناپاک سمجھتے تھے جس طرح یہودی اور ہندو وغیرہ۔ یہود کے نزدیک حائضہ کو چھونے والا بھی اسی طرح ناپاک ہو جاتا ہے جس طرح جنبی کو چھونے والا۔ نیز اس کا بستر اور وہ جگہ بھی جہاں وہ سوتی یا بیٹھتی؛ ناپاک سمجھی جاتی تھی۔ بلکہ اس کی نشست گاہ کو چھونے والا بھی یہود کے نزدیک ناپاک ہو جاتا ہے۔ نہ صرف یہ بلکہ اگر اتفاق سے اُس کا کپڑا یا بستر کسی کو لگ جائے تو وہ بھی نجس قرار دیا جاتا ہے اور نہانے اور کپڑا دھونے کے باوجود بھی وہ

شامت کا مارا شام تک ناپاک رہتا ہے۔ (احبار باب ۱۵، آیت ۱۹-۳۰) ہندوؤں میں بھی اس قسم کی سختی برتی جاتی ہے۔ حائضہ کا کھانا اور پینا اور بیٹھنا اور سونا بالکل علیحدہ کر دیا جاتا ہے۔ وہ چوکے میں داخل نہیں ہو سکتی اور اس بیچاری کو اس طرح الگ تھلگ دن کاٹنے پڑتے ہیں جس طرح کہ ایک کوڑھی کو۔ گھر کے رہنے والے سب مرد وزن اس سے پرہیز کرتے ہیں۔

سب قوموں میں کم و بیش اسی قسم کا سلوک حائضہ سے کیا جاتا تھا۔ اسلام نے انسان پر رحم کیا اور جیسا کہ ”اس نبی“ کے متعلق پیشگوئی کی گئی تھی کہ وہ آکر بنی نوع انسان کو بندھنوں اور میڑیوں سے چھٹکارا دلائے گا۔

اسی طرح محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے تمام ظالمانہ قیدوں سے اُن کو چھٹکارا دلا دیا۔ آپؐ نے قُلْ هُوَ اَذَى کے ارشاد کے ماتحت اپنے عملی نمونہ سے جہالت میں مبتلا مخلوق کو سکھلایا کہ عورت سے ایام حیض میں پرہیز کرنے کا حکم محدود معنوں میں ہے اور یہ پرہیز اس کے ناپاک ہونے کی وجہ سے نہیں بلکہ اس لیے ہے کہ حالت حیض میں جماع کرنے سے طرفین کی صحت کو نقصان پہنچتا ہے۔ اَذَى کے معانی ”وہ شے جو نقصان یا ضرر دے“۔ ایسا ہی اَذَى کے معانی مجازاً گندگی کے بھی ہیں۔ کیونکہ وہ بھی انسان کو نقصان پہنچاتی ہے، اگر جسم سے اس کا ازالہ نہ کیا جائے۔ اسلام کا مقصد وضو، غسل وغیرہ کے احکام سے صرف یہ ہے کہ انسان کے اندر ظاہری پاکیزگی اور باطنی پاکیزگی دونوں کا اہتمام پیدا ہو۔ اسی مقصد کی طرف آیت مذکورہ بالا کے یہ آخری الفاظ اشارہ کرتے ہیں: اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ۔

حیض کے متعلق احکام شریعت اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا اسوۂ حسنہ بیان کرنے کے لئے امام بخاری علیہ الرحمۃ نے تیس (۳۰) باب باندھے ہیں۔ ان میں سے بعض میں دوسری قوموں کے غلط خیالات کا رد کیا گیا ہے اور بعض میں اسلامی فقہاء کے استدلالات کا سقم واضح کر کے ان کی اصلاح کی گئی ہے۔

## باب ۱: كَيْفَ كَانَ بَدْءُ الْحَيْضِ

حیض کی ابتداء کس طرح ہوئی

وَقَوْلُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ هَذَا شَيْءٌ كَتَبَهُ اللَّهُ عَلَى بَنَاتِ آدَمَ وَقَالَ بَعْضُهُمْ كَانَ أَوَّلُ مَا أُرْسِلَ الْحَيْضُ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ {قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ ☆} وَحَدِيثُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَكْثَرُ۔

اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا فرمانا کہ یہ ایک ایسی بات ہے جو اللہ تعالیٰ نے آدم کی لڑکیوں کے لئے مقدر کر دی ہے۔ اور بعض نے کہا کہ پہلے پہل جو حیض بھیجا گیا تو وہ بنی اسرائیل پر (بھیجا گیا) (ابو عبد اللہ بخاریؒ نے کہا ☆) اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی حدیث عام ہے۔

☆ الفاظ ”قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ“ نسخہ بولاق کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جزء اول حاشیہ صفحہ ۵۱۹) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

## باب: الْأَمْرُ بِالنَّفْسَاءِ إِذَا نَفَسْنَ

نفساء کا معاملہ جب انہیں خونِ نفاس آئے

۲۹۴: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ سَمِعْتُ عَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنَ الْقَاسِمِ قَالَ سَمِعْتُ الْقَاسِمَ يَقُولُ سَمِعْتُ عَائِشَةَ تَقُولُ خَرَجْنَا لَا نَرَى إِلَّا الْحَجَّ فَلَمَّا كُنَّا بِسَرِفٍ حِضْتُ فَدَخَلَ عَلَيَّ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَنَا أَبْكِي قَالَ مَا لَكَ أَنْفَسْتَ قُلْتُ نَعَمْ قَالَ إِنَّ هَذَا أَمْرٌ كَتَبَهُ اللَّهُ عَلَى بَنَاتِ آدَمَ فَأَقْضِي مَا يَقْضِي الْحَاجُّ غَيْرَ أَنْ لَا تَطُوفِي بِالْبَيْتِ قَالَتْ وَصَحَّى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ نِسَائِهِ بِالْبَقْرِ.

۲۹۴: ہم سے علی بن عبد اللہ نے بیان کیا، کہا: سفیان نے ہمیں بتلایا، کہا: میں نے عبد الرحمن بن قاسم سے سنا۔ انہوں نے کہا: میں نے قاسم سے سنا۔ وہ کہتے تھے: میں نے حضرت عائشہ سے سنا۔ وہ کہتی تھیں کہ ہم (سفر پر) نکلے۔ ہم یہی سمجھتے تھے کہ حج کریں گے۔ جب ہم سرف مقام میں پہنچے تو مجھے حیض آگیا۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم میرے پاس آئے اور میں رو رہی تھی۔ فرمایا: تمہیں کیا ہوا؟ کیا تمہیں حیض آیا ہے؟ میں نے کہا: ہاں۔ فرمایا: یہ ایک ایسا امر ہے جو اللہ تعالیٰ نے آدم کی لڑکیوں کے لئے مقدر کیا ہے۔ پس تم جو کچھ حاجی کرتا ہے کرو، سوائے اس کے کہ بیت اللہ کا طواف نہ کرو۔ کہتی تھیں: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی بیویوں کی طرف سے گائے

کی قربانی کی۔

**تشریح:** إِنَّ هَذَا أَمْرٌ كَتَبَهُ اللَّهُ عَلَى بَنَاتِ آدَمَ: پہلے باب میں حیض کے متعلق نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی حدیث اور حضرت ابن مسعودؓ (وَقَالَ بَعْضُهُمْ سے مراد حضرت ابن مسعودؓ کی روایت ہے) کی روایت پہلو بہ پہلو رکھ کر یہ بتلایا ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا قول حضرت ابن مسعودؓ کی روایت کے مفہوم کے برخلاف تمام عورتوں پر حاوی ہے۔ آپؐ نے حضرت عائشہؓ سے فرمایا: هَذَا شَيْءٌ كَتَبَهُ اللَّهُ عَلَى بَنَاتِ آدَمَ۔ بناتِ آدم میں سب عورتیں شامل ہیں یعنی حیض بنی اسرائیل یا عرب کی عورتوں کے لئے ہی مخصوص نہیں بلکہ سب عورتوں کو آتا ہے۔ اَكْثَرُ کے معنی اَشْمَلُ وَاَعْمُ یعنی عام ہے۔ نیز اس سے مراد (اَكْثَرُ شَوَاهِدًا أَوْ اَكْثَرُ قُوَّةً) بھی لئے گئے ہیں۔ یعنی نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا مندرجہ بالا قول کیا باعتبار شواہد اور کیا باعتبار سند کے زیادہ قوی ہے۔ (فتح الباری جلد اول صفحہ ۵۱۹)

كَانَ أَوَّلُ مَا أُرْسِلَ الْحَيْضُ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ كِي رَوَايَتِ الْوَحْيِ تَسْلِيمَ كِي جَائے تَوَاسَ سَیہ مراد ہے كہ حیض كے متعلق احكام پہلے بنی اسرائیل میں بھیجے گئے تھے۔ جیسا كہ حضرت ابن مسعودؓ كی رَوَايَتِ مِثْلًا لِيہَا كے الفاظ خود اس مفہوم كو واضح كرتے ہيں: قَالَ لَقِيَ اللّٰهُ عَلَيْهِنَّ الْحَيْضُ وَمَنْعَهُنَّ الْمَسَاجِدَ (فتح الباری جلد اول صفحہ ۵۱۹) یعنی اللہ نے حیض كا بار اُن پر ڈال دیا اور ان كو عبادت خانوں میں داخل ہونے سے روكا۔ اس سے مراد وہ احكام شریعت ہيں جو حائضہ عورتوں كے لئے بنی اسرائیل كو دئے گئے۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ كے فیصلہ سے یہ معلوم ہوتا ہے كہ رَوَايَتِ مَذْكُورَہ بِالْأَيَّةِ صَحَّتْ سے ساقط ہے۔

**سِرْف:** مقام سِرْف مكہ مكرمہ سے آٹھ دس میل كے فاصلہ پر ہے۔ (عمدة القاری جزء سوم صفحہ ۲۵۷)

## بَاب ۲: غَسْلُ الْحَائِضِ رَأْسَ زَوْجِهَا وَتَرْجِيلُهُ

حائضہ كا اپنے شوہر كا سر دھونا اور اس كو كنگھی كرنا

۲۹۵: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ حَدَّثَنَا مَالِكٌ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ كُنْتُ أُرْجِلُ رَأْسَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَنَا حَائِضٌ.

۲۹۵: ہم سے عبد اللہ بن یوسف نے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ہشام بن عروہ سے، ہشام نے اپنے باپ عروہ سے، انہوں نے حضرت عائشہؓ سے رَوَايَتِ كی۔ وہ کہتی تھیں: میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم كے سر میں كنگھی کیا كرتی تھی۔ حالانكہ میں حائضہ ہوتی۔

۲۹۶: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ مُوسَى قَالَ أَخْبَرَنَا هِشَامُ بْنُ يُوسُفَ أَنَّ ابْنَ جُرَيْجٍ أَخْبَرَهُمْ قَالَ أَخْبَرَنِي هِشَامٌ عَنْ عُرْوَةَ أَنَّهَا سَأَلَتْ أَخِيَّ مِثْلَ الْمَرْأَةِ وَهِيَ جُنُبٌ فَقَالَ عُرْوَةُ كُلُّ ذَلِكَ عَلَيَّ هَيِّنٌ وَكُلُّ ذَلِكَ تَحْدُمُنِي وَلَيْسَ عَلَى أَحَدٍ فِي ذَلِكَ بَأْسٌ

۲۹۶: ہم سے ابراہیم بن موسیٰ نے بیان کیا، کہا: ہشام بن یوسف نے ہمیں بتلایا كہ ابن جریج نے انہیں خبر دی۔ وہ کہتے تھے كہ ہشام نے عروہ سے رَوَايَتِ كرتے ہوئے مجھے بتلایا كہ ان سے كسی نے پوچھا: کیا حائضہ میری خدمت كرے یا كیا عورت میرے قریب آئے اس حالت میں كہ وہ جنبی ہو؟ تو عروہ نے کہا: یہ سب مجھ پر آسان ہے اور ہر ایک ان میں سے میری خدمت كرتی ہے اور كسی پر بھی اس میں

أَخْبَرَنِي عَائِشَةُ أَنَّهَا كَانَتْ تُرَجِّلُ  
تَعْنِي رَأْسَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ وَهِيَ حَائِضٌ وَرَسُولُ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حِينَئِذٍ مُجَاوِزٌ  
فِي الْمَسْجِدِ يُدْنِي لَهَا رَأْسَهُ وَهِيَ  
فِي حُجْرَتِهَا فَتُرَجِّلُهُ وَهِيَ حَائِضٌ.

کوئی حرج نہیں۔ مجھے حضرت عائشہؓ نے بتلایا کہ وہ  
کنگھی کیا کرتی تھیں۔ یعنی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم  
کے سر کو، حالانکہ وہ حائضہ ہوتیں اور رسول اللہ ﷺ  
اس وقت مسجد میں اعتکاف بیٹھے ہوئے ہوتے۔  
آپؐ اپنے سر کو ان کے نزدیک کر دیتے اور وہ اپنی  
کوٹھڑی میں ہوتیں۔ اور آپؐ کو کنگھی کرتیں حالانکہ  
وہ حائضہ ہوتیں۔

**تشریح:** یہ باب جس غرض کے لئے باندھا گیا ہے، وہ دوسری روایت یعنی نمبر ۲۹۶ کے ان الفاظ سے واضح ہے:  
اتَّخَذُمْنِي الْحَائِضُ أَوْ تَذْنُوْنِي الْمَرْأَةُ وَهِيَ جُنُبٌ ... الخ۔ عروہ سے کسی نے پوچھا کہ کیا  
حائضہ میری خدمت کر سکتی ہے یا جنبی عورت میرے قریب آ سکتی ہے؟ جس کا جواب انہوں نے یہ دیا: كُلُّ ذَلِكَ  
عَلَى هَيْنٍ۔ یہ سب باتیں مجھ پر آسان ہیں۔ یعنی اس سے پہلے گراں گزرتی تھیں۔ ان الفاظ سے معلوم ہوتا ہے کہ  
عربوں میں کس قسم کا تشدد حائضہ یا جنبی کے متعلق پایا جاتا تھا۔

### باب ۳: قِرَاءَةُ الرَّجُلِ فِي حَجْرِ امْرَأَتِهِ وَهِيَ حَائِضٌ

آدمی کا اپنی بیوی کی گود میں قرآن مجید پڑھنا جبکہ وہ حائضہ ہو

وَكَانَ أَبُو وَائِلٍ يُرْسِلُ خَادِمَهُ  
وَهِيَ حَائِضٌ إِلَى أَبِي رَزِينٍ فَتَأْتِيهِ  
بِالْمُصْحَفِ فَتُمْسِكُهُ بِعِلَاقَتِهِ.

ابو وائل اپنی خادمہ کو ابو رزین کے پاس بھیجتے اور وہ  
حائضہ ہوتی تو وہ ان کو قرآن مجید لا کر دیتی اور وہ اس  
کے فیتے سے اس کو پکڑتی۔

۲۹۷: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ الْفَضْلُ بْنُ  
دُكَيْنٍ سَمِعَ زُهَيْرًا عَنْ مَنْصُورِ بْنِ  
صَفِيَّةَ أَنَّ أُمَّهُ حَدَّثَتْهُ أَنَّ عَائِشَةَ  
حَدَّثَتْهَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ كَانَ يَتَكَبَّرُ فِي حَجْرِي وَأَنَا  
حَائِضٌ ثُمَّ يَقْرَأُ الْقُرْآنَ.

۲۹۷: ہم سے ابو نعیم فضل بن دُکین نے بیان  
کیا کہ انہوں نے زہیر سے سنا۔ وہ منصور بن صفیہ  
سے روایت کرتے تھے کہ اُن کی ماں نے ان کو بتلایا  
کہ حضرت عائشہؓ نے ان سے بیان کیا کہ نبی صلی اللہ  
علیہ وسلم میری گود میں سر رکھ کر لیٹ جاتے حالانکہ میں  
حائضہ ہوتی۔ پھر آپؐ قرآن مجید پڑھتے۔

**تشریح:** قِرَاءَةُ الرَّجُلِ فِي حَجَرٍ.... الْحَائِضُ: تیسرا باب بھی اسی وسعت خیال پر روشنی ڈالنے کے لئے باندھا گیا ہے، جسے مسلمانوں میں نبی ﷺ نے حائضہ عورتوں کے متعلق نفرت مٹا کر پیدا کیا تھا۔ اس سے پہلے بنی اسرائیل میں بھی اور عرب میں بھی حائضہ کے لئے کسی مقدس کتاب کو چھونا کیا؛ اس کے سننے سنانے کو بھی حرام سمجھا جاتا تھا۔ آپؐ نے اس قسم کے تمام نفرت آمیز احساسات اپنے پاک نمونہ سے مٹا دیے۔ آپؐ کے اس پاک نمونہ کا اثر تابعینؓ میں بھی قائم رہا۔ اس کے بعد پرانی حالت آہستہ آہستہ عود کر آئی۔ یہاں تک کہ اب پھر ویسے خیالات حائضہ کے متعلق مسلمانوں میں بھی پائے جاتے ہیں اور وہ قرآن مجید پڑھنا تو درکنار اس کا چھونا بھی حائضہ کے لئے ناجائز سمجھتے ہیں۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے عنوان باب میں دو مشہور تابعین کا حوالہ اسی غرض سے دیا ہے کہ اس چھوت چھات کے مسئلہ کی غلطی واضح ہو۔ اس باب سے یہ بتلانا مقصود نہیں کہ لوگ اپنی بیوی کے پہلو پر سر رکھ کر قرآن مجید ضرور پڑھا کریں بلکہ صرف یہ ثابت کرنا مد نظر ہے کہ جمہور کا خیال غلط ہے کہ حائضہ ان معنوں میں ناپاک ہوتی ہے کہ وہ قرآن مجید کو بھی نہیں چھو سکتی۔ باب مذکور میں امام موصوفؒ نے مسلمانوں کے غلط خیال کی اصلاح کی ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم اپنے گھر میں آرام فرماتے۔ سر ہانہ نہ ہوتا تو حضرت عائشہؓ کی گود میں سر رکھ لیتے اور کبھی اس حالت میں وہ حائضہ بھی ہوتیں اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو قرآن مجید پڑھنے سے دریغ نہ ہوتا۔ جس طرح حضرت عائشہؓ کا نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو جو حافظ قرآن مجید تھے سہارا دیئے رکھنا قرآن مجید کے ادب و حرمت کے خلاف نہ تھا اسی طرح حائضہ کے قرآن مجید اٹھانے سے بھی کتاب اللہ کی بے حرمتی نہیں ہوتی۔ امام ابو حنیفہؒ نے بھی یہی فتویٰ دیا ہے؛ برخلاف دیگر فقہاء کے۔ (فتح الباری جلد اول صفحہ ۵۲۲)

اس جگہ یاد رہے کہ حضرت عائشہؓ اور دیگر ازواج مطہرات نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی حیات منزلیہ کے واقعات جو بتلائے ہیں تو وہ محض اس لئے کہ تازمانہ جاہلیت کے ان لغو خیالات کی اصلاح ہو جو آپؐ کی وفات کے بعد بھی اپنا اثر کسی نہ کسی رنگ میں دکھلاتے رہتے تھے۔ جیسا کہ جنبی کے چھونے سے برتن کا ناپاک ہو جانا یا یہ کہ مرد و عورت کا اکٹھے ایک برتن سے نہانا اور نیز یہ مسئلہ جو زیر بحث ہے۔ صحابہؓ یا تابعینؓ ذرا سے اختلاف یا شک پر سنت نبویہ کی طرف رجوع کرتے تھے۔ بلا ضرورت اور بلا وجہ آپؐ کی بیویاں ان باتوں کا کبھی اظہار نہ کرتی تھیں۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی منزلی زندگی میں بھی ہم دونوں باتیں پہلو بہ پہلو دیکھتے ہیں۔ ایک طرف اپنی بیویوں سے جذبات محبت کا اظہار ہے۔ اس کے ساتھ ہی اللہ تعالیٰ کی محبت کا جذبہ بھی اپنا کام نمایاں طور پر کر رہا ہے۔ ہر انسان اپنی بیوی سے جذبات کا اظہار کرتا ہے۔ یہ کوئی نئی بات نہیں۔ لیکن قابل غور امر یہ کہ لوگ عموماً ان جذبات میں ایسے طور سے اوندھے ہو جاتے ہیں کہ آسمان کی طرف ان کی نگاہ نہیں اٹھتی۔ مگر محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی ذات ستودہ صفات اس حالت میں بھی ذکر حبیب میں مشغول ہو جاتی ہے اور آپؐ اُس کے کلام میں اپنی اصلی راحت سمجھتے ہیں۔ (اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَيْهِ وَسَلِّمْ)

## باب ۴: مَنْ سَمِيَ النَّفَاسَ حَيْضًا

جس نے حیض کا نام نفاس رکھا

۲۹۸: حَدَّثَنَا الْمَكِّيُّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ يَحْيَى بْنِ أَبِي كَثِيرٍ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ أَنَّ زَيْنَبَ بِنْتَ أُمِّ سَلَمَةَ حَدَّثَتْهُ أَنَّ أُمَّ سَلَمَةَ حَدَّثَتْهَا قَالَتْ بَيْنَا أَنَا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مُضْطَجِعَةً فِي حَمِيصَةٍ إِذْ حِضْتُ فَأَنْسَلْتُ فَأَخَذْتُ ثِيَابَ حِيضَتِي قَالَ أَنْفَسَتْ قُلْتُ نَعَمْ فَدَعَانِي فَاضْطَجَعْتُ مَعَهُ فِي الْحَمِيلَةِ.

۲۹۸: ہم سے مکی بن ابراہیم نے بیان کیا، کہا: ہشام نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے یحییٰ بن ابی کثیر سے، یحییٰ نے ابوسلمہ سے روایت کی کہ حضرت ام سلمہ کی لڑکی زینب نے ان سے بیان کیا کہ حضرت ام سلمہ نے انہیں بتایا۔ کہتی تھیں: ایک بار میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ ایک چادر میں لیٹی ہوئی تھی کہ اتنے میں مجھے حیض آیا تو میں سرک گئی اور اپنے حیض کے کپڑے لئے۔ آپؐ نے فرمایا: کیا تجھے خون نفاس آیا ہے؟ میں نے کہا: ہاں۔ تو آپؐ نے مجھے بلایا اور میں اسی چادر میں آپؐ کے ساتھ لیٹ گئی۔

**تشریح:** مَنْ سَمِيَ النَّفَاسَ حَيْضًا: باب ۴ کا بھی وہی مضمون ہے جو پہلے بابوں کا ہے۔ حضرت ام سلمہ رضی اللہ عنہا حیض آنے پر بستر سے اٹھ کھڑی ہوئیں۔ سمجھیں کہ کہیں چھونے سے آپؐ کا بدن ناپاک نہ ہو جائے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کو اپنے ساتھ لیٹے رہنے کے لئے فرمایا۔ اگلے باب میں اس امر کی مزید وضاحت کی گئی ہے۔ عنوان باب میں لفظ نفاس کی تشریح ضمناً کی گئی ہے۔

## باب ۵: مُبَاشَرَةُ الْحَائِضِ

حائضہ سے بدن لگانا

۲۹۹: حَدَّثَنَا قَبِيصَةُ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ مَنْصُورٍ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنِ الْأَسْوَدِ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ كُنْتُ أَعْتَسِلُ أَنَا وَالنَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

۲۹۹: ہم سے قبیصہ نے بیان کیا۔ انہوں نے کہا کہ سفیان نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے منصور سے، منصور نے ابراہیم سے، ابراہیم نے اسود سے، اسود نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی۔ کہتی تھیں کہ میں اور نبی



وَسَلَّمَ مِنْ إِنَاءٍ وَاحِدٍ كِلَانَا جُنُبٌ. صلى الله عليه وسلم ایک ہی برتن سے نہایا کرتے تھے اور ہم جنبی ہوتے۔

۳۰۰: وَكَانَ يَأْمُرُنِي فَأَتَرُّ فَيُبَاشِرُنِي وَأَنَا حَائِضٌ. ۳۰۰: اور آپ مجھ سے فرماتے تو میں تہ بند باندھ لیتی اور آپ میرے ساتھ بدن سے بدن لگا کر لیٹ جاتے حالانکہ میں حائضہ ہوتی۔

۳۰۱: وَكَانَ يُخْرِجُ رَأْسَهُ إِلَيَّ وَهُوَ مُعْتَكِفٌ فَأَغْسِلُهُ وَأَنَا حَائِضٌ. ۳۰۱: اور آپ معتكف ہوتے اپنا سر میری طرف نکالتے تو میں اسے دھوتی حالانکہ میں حائضہ ہوتی۔

۳۰۲: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ خَلِيلٍ قَالَ أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ مُسْهِرٍ قَالَ أَخْبَرَنَا أَبُو إِسْحَاقَ هُوَ الشَّيْبَانِيُّ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْأَسْوَدِ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ كَانَتْ إِحْدَانَا إِذَا كَانَتْ حَائِضًا فَأَرَادَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يُبَاشِرَهَا أَمَرَهَا أَنْ تَتَزَرَ فِي فَوْرِ حَيْضَتِهَا ثُمَّ يُبَاشِرُهَا قَالَتْ وَأَيْكُمُ يَمْلِكُ إِزْبَهُ كَمَا كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَمْلِكُ إِزْبَهُ تَابَعَهُ خَالِدٌ وَجَرِيرٌ عَنِ الشَّيْبَانِيِّ. ۳۰۲: ہم سے اسماعیل بن خلیل نے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: علی بن مسہر نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: ابواسحاق شیبانی نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے عبد الرحمان بن اسود سے، عبد الرحمان نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی۔ وہ کہتی تھی: ہم میں سے جب کوئی حائضہ ہوتی اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اس کے ساتھ بدن سے بدن لگا کر لیٹنا چاہتے تو آپ اس کو تہ بند باندھنے کے لئے فرماتے؛ درآنحالیکہ اس کا حیض جوش میں ہوتا۔ پھر اس کے ساتھ بدن لگا کر لیٹتے۔ حضرت عائشہؓ کہتی تھیں: تم میں سے کون اپنی شہوت قابو میں رکھ سکتا ہے جس طرح کہ رسول اللہ ﷺ اپنی شہوت کو قابو میں رکھتے۔ (علی بن مسہر کی طرح) خالد اور جریر نے بھی شیبانی سے اس حدیث کو روایت کیا۔

۳۰۳: حَدَّثَنَا أَبُو الثُّعْمَانِ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ قَالَ حَدَّثَنَا الشَّيْبَانِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ شَدَّادٍ قَالَ سَمِعْتُ مَيْمُونَةَ كَانَتْ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا أَرَادَ أَنْ يُبَاشِرَ امْرَأَةً مِنْ نِسَائِهِ أَمَرَهَا فَاتَّزَرَّتْ وَهِيَ حَائِضٌ وَرَوَاهُ سُفْيَانُ عَنِ الشَّيْبَانِيِّ.

۳۰۳: ہم سے ابو نعمان نے بیان کیا، کہا: عبدالواحد نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: شبیبانی نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: عبداللہ بن شداد نے ہم سے بیان کیا، کہا: میں نے حضرت میمونہ سے سنا وہ کہتی تھیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم جب اپنی عورتوں میں سے کسی عورت کے ساتھ بدن سے بدن لگا کر لیٹنا چاہتے تو اسے فرماتے اور وہ تہ بند باندھ لیتیں حالانکہ وہ (اسوقت) حائضہ ہوتیں۔ اور سفیان نے بھی شبیبانی سے یہ حدیث روایت کی۔

**تشریح:** مُبَاشَرَةُ الْحَائِضِ: اس مباشرت سے مراد جماع نہیں بلکہ بدن سے بدن لگا کر ساتھ لیٹنا ہے۔ حضرت عائشہؓ کی یہ تصریح ہر ایک قسم کی غلط فہمی دور کرنے کے لئے کافی ہے اور باوجود اس صراحت کے مباشرت کے معنی جماع کرنا نہایت ظلم ہوگا۔ یہ غور کرنے کی بات ہے کہ آٹھ نو بیویاں رکھتے ہوئے پھر حائضہ بیوی کے ساتھ بدن سے بدن لگانے اور يَمْلِكُ اِرْبَهُ کے کیا معنی ہو سکتے ہیں۔ ساتویں ہجری میں حضرت میمونہؓ سے شادی ہوئی تھی اور اس عرصہ میں آپؐ کی نو بیویاں تھیں۔ حضرت ام سلمہؓ اور حضرت ميمونہؓ کی روایتوں سے کم از کم اتنا تو ضرور معلوم ہوتا ہے کہ حائضہ عورت کے ساتھ مباشرت کرتے وقت آپؐ کی ایک سے زیادہ بیویاں تھیں۔ تو ایسی حالت میں دوسری بیویاں چھوڑ کر خاص حائضہ کے ساتھ لیٹنے میں سوائے اصلاح کے اور کچھ غرض نہ تھی۔ بنی اسرائیل میں حائضہ عورت کو سخت ناپاک سمجھا جاتا تھا۔ اگر مرد اپنی بیوی کے ساتھ اتفاق سے بھی لیٹ جاتا تو وہ سات دن تک ناپاک رہتا اور اس کا بستر بھی ناپاک ہوتا جس پر وہ لیٹتا۔ (احبار، باب: ۱۵، آیت: ۲۴)

ان خیالات کا ایک گہرا اثر عربوں پر بھی تھا خاص کر مدینہ اور اس کے مضافات کے عربوں پر جو یہودیوں کے درمیان رہتے تھے اور آپؐ کی یہ بیویاں بھی مدینہ میں ہی آپؐ کے گھر آئیں تھیں اور آپؐ کی مدنی زندگی کے حالات بیان کرتی تھیں۔ روایت نمبر ۲۹۸ کے مضمون پر غور کریں کہ حضرت ام سلمہؓ کو حیض آتا ہے فَانْسَلَتْ اور وہ آہستہ سے بستر سے سرک جاتی ہیں۔ وجہ معلوم ہونے پر نبی صلی اللہ علیہ وسلم ان کو اپنے ساتھ لیٹنے کے لئے فرماتے ہیں۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ حیض کی وجہ سے اپنے آپ کو ناپاک سمجھتی تھیں۔ جیسا کہ دوسری روایتوں سے بھی عورتوں کے اس قسم کے خیالات کا پتہ چلتا ہے۔ ایک بار آپؐ نے حضرت عائشہؓ سے کپڑا مانگا تو انہوں نے جواب دیا: میں حائضہ ہوں۔ آپؐ نے فرمایا: اِنَّ حَيْضَتَكَ لَيْسَتْ فِي يَدِكَ (مسلم کتاب الحيض باب جواز غسل الحائض رأس زوجها) یعنی حیض تمہارے ہاتھ میں نہیں ہے۔ ان لغو خیالات کی اصلاح کی خاطر آپؐ اپنی بیویوں کو اپنے ساتھ لیٹاتے تھے۔ بدن سے بدن

لگاتے اور اپنے جذبات محبت کا اظہار فرماتے۔ جس میں شہوت کا کوئی دخل نہ تھا۔ جیسا کہ حضرت عائشہؓ نے جرأت کے ساتھ اس صداقت کا اظہار کیا ہے۔ (حدیث: ۳۰۲) آپؐ ان کو تہ بند باندھنے کے لئے فرماتے۔ یہ الفاظ بھی مباشرت کے اُس معنی کو رد کرتے ہیں جس کی طرف بعض نابلد لوگوں کا خیال جاتا ہے۔ چونکہ وہ خود اپنی شہوتوں میں اندھے ہوتے ہیں، اس لئے اپنی آنکھ سے مقدس انسانوں کو دیکھتے ہیں۔ روایت نمبر ۲۹۸ کے الفاظ **فَاَخَذْتُ ثِيَابَ حَيْضَتِي** سے معلوم ہوتا ہے کہ عربوں میں ایام حیض کے لئے مخصوص کپڑے ہوتے تھے؛ جن کو **مَحَايِض** کہتے تھے۔ جس کی مفرد **مَحِيضَةٌ** ہے۔ (لسان العرب۔ تحت لفظ حیض۔ المجلد الثانی۔ صفحہ ۱۰۷۱) اور اب تک بھی عربی ممالک میں الگ کپڑا اس غرض کے لئے ہوتا ہے، لنگوٹ کی طرح مگر اس سے چوڑا۔ ہر عورت اپنے پاس تین چار کپڑے رکھتی ہے۔ از ار یعنی تہ بند حیض کے کپڑے کے علاوہ باندھنے کے لئے فرمایا، تا خون وغیرہ سے محفوظ رہیں۔ آپؐ کی یہ احتیاط بھی صاف بتلاتی ہے کہ یہ مباشرت محض حسن معاشرت اور خیالات فاسدہ کی اصلاح کی غرض سے تھی اور آپؐ کی بیویوں کا پاک نمونہ دیکھیں کہ وہ پوری جرأت سے صحابہؓ کے سامنے عندالاختلاف اپنا مشاہدہ بیان کرتی ہیں تاکہ وہ غلط خیالات سے نجات پائیں۔

جن لوگوں کا یہ خیال ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے شریعت کا بہت کچھ حصہ اہل کتاب سے لیا ہے وہ یہاں بھی دیکھ سکتے ہیں کہ کیا آپؐ ان سے لے رہے ہیں یا ان کے یہودہ غلو آمیز خیالات کی اصلاح کر کے ان کو نئے نئے عملی سبق دے رہے ہیں جو بالآخر رسم و رواج اور لغو عادتوں کی قیدوں سے ان کی رہائی کا موجب ہوئے جیسا کہ قرآن کریم اس کی تصریح بایں الفاظ فرماتا ہے: **وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ** (الأعراف: ۱۵۸) {ترجمہ: اور اُن سے اُن کے بوجھ اور طوق اتار دیتا ہے جو اُن پر پڑے ہوئے تھے۔}

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے **مُبَاشَرَةُ الْحَائِضِ** کا عنوان قائم کر کے اُن فقہوں کے خیالات کا بھی رد کیا ہے جو آیت **قُلْ هُوَ أَذَىٰ فَاعْتَزِلُوا النِّسَاءَ فِي الْمَحِيضِ** کے الفاظ **فِي الْمَحِيضِ** کے معنی ”جائے حیض“ کر کے لغو بحثوں اور مسائل کی موہکافیوں میں پڑ گئے ہیں۔ (تفصیل کے لئے دیکھئے: **بداية المجتهد**۔ کتاب الغسل۔ الباب الثالث فی معرفة أحكام الحيض والاستحاضة۔ الجزء الاول۔ صفحہ ۲۰-۴۱)

امام موصوفؒ نے غیر مستند اور شاذ روایتیں بالکل نظر انداز کر دی ہیں۔ **رَوَاهُ سُفْيَانُ عَنِ الشَّيْبَانِيِّ** کہہ کر سند روایت کی وضاحت کر دی ہے یعنی عبدالواحد کی سند سے سفیان ثوری نے بھی یہی روایت بیان کی جیسا کہ خالد بن عبداللہ واسطی اور جریر بن عبدالحمید نے بھی شیبانی سے اسی طرح بیان کیا۔ (فتح الباری جلد اول صفحہ ۵۲۵) خلاصہ یہ کہ ان کی یہ روایتیں نہایت صحیح ہیں جو دوسری کمزور روایتوں کو رد کرتی ہیں۔

**مباشرت کے لغوی معنی** جسم سے جسم لگانا یا ساتھ لیٹنا یا مطلق چھونا۔ لسان العرب نے تینوں معنی مثالوں سے واضح کئے ہیں۔ **بَشَرَةُ**: بدن کا چمڑا۔ **مُبَاشَرَةُ الرَّجُلِ الْمَرْأَةَ لِتَضَامَ أَبْشَارِهِمَا**۔ مرد و عورت کے بدنوں کا ایک دوسرے سے لگنے کی وجہ سے جماع کو مباشرت کہتے ہیں۔ **بَاشَرَ الرَّجُلُ امْرَأَتَهُ مُبَاشَرَةً**: كَانَ مَعَهَا فِي ثَوْبٍ

وَأَحَدٌ - یعنی مرد کا اپنی بیوی سے مباشرت کرنے کے یہ معنی بھی ہیں کہ وہ اس کے ساتھ ایک ہی کپڑے میں لیٹاؤ مُبَاشَرَةً الْمَرْأَةَ مُلَامَسَتُهَا یعنی مباشرت کے معنی مطلق چھونے کے بھی ہیں۔ لسان العرب نے یہ لغوی معنی دے کر اُس روایت کا حوالہ دیا ہے جس میں آتا ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم روزے کی حالت میں اپنی بیوی سے مباشرت کرتے تھے اور اس کے معنی مطلق بدن سے بدن لگا کر لیٹنے یا گلے لگانے کے ہیں۔ وَقَدْ يَرِدُ بِمَعْنَى الْوَطْءِ - یعنی کبھی یہ لفظ جماع کے معنوں میں بھی استعمال ہوتا ہے اور یہ استعمال مجازی ہے جس کے لئے قرینہ صارفہ کی ضرورت ہوتی ہے۔

(لسان العرب. تحت لفظ بشر. المجلد الاول. صفحہ ۲۸۶-۲۸۷)

باب مذکور میں جو تین روایتیں لائی گئی ہیں۔ انہوں نے مباشرت کا مفہوم بالکل واضح کر دیا ہے۔ یہاں اس لفظ کا جماع معنی کرنا جیسا کہ بعض نادان دشمن کرتے ہیں نہ صرف شریعت اسلامیہ کے صریح منشاء کے خلاف ہے بلکہ خود ان روایتوں کے اصل مدعا و مضمون کے بھی خلاف ہے۔ اس باب کی پہلی روایت کے سیاق و سباق سے صاف معلوم ہوتا ہے کہ حضرت عائشہؓ جنہی اور حائضہ کے متعلق چھوت چھات کا مسئلہ بیان کر رہی ہیں اور بتلا رہی ہیں کہ اعتکاف میں بھی جو کہ ایک عبادت کی حالت تھی نبی صلی اللہ علیہ وسلم مجھ سے سر دھلوا یا کرتے تھے۔ حالانکہ میں حائضہ ہوتی۔ حضرت عائشہؓ کے حجرے کا دروازہ مسجد نبویؐ میں کھلتا تھا۔ آپؐ مسجد میں ہی رہتے اور اپنا سر آگے کر دیتے اور حضرت عائشہؓ پانی ڈال کر اس کو دھوتیں۔ دوسری روایت میں حائضہ کے متعلق اسی مسئلہ کا ذکر کرتے ہوئے کہتی ہیں: أَيُّكُمْ يَمْلِكُ إِرْبَهُ كَمَا كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يَمْلِكُ إِرْبَهُ. یعنی نبی صلی اللہ علیہ وسلم اپنے جذبات پر پورا پورا قابو رکھتے تھے۔

## باب ۶: تَرْكُ الْحَائِضِ الصَّوْمِ

حائضہ کا روزہ چھوڑنا

۳۰۴: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ أَبِي مَرْيَمَ قَالَ أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ قَالَ أَخْبَرَنِي زَيْدٌ هُوَ ابْنُ أَسْلَمَ عَنْ عِيَاذِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ قَالَ خَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي أَضْحَى أَوْ فِطْرٍ إِلَى الْمُصَلَّى فَمَرَّ عَلَى النِّسَاءِ فَقَالَ يَا مَعْشَرَ النِّسَاءِ تَصَدَّقْنَ فَإِنِّي

۳۰۴: ہم سے سعید بن ابی مریم نے بیان کیا، کہا: محمد بن جعفر نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: زید بن اسلم نے مجھے بتلایا۔ انہوں نے عیاض بن عبد اللہ سے، عیاض نے حضرت ابوسعید خدریؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم عید اضحیٰ یا عید فطر میں عید گاہ کی طرف گئے اور عورتوں کے پاس سے گزرے اور فرمایا: اے عورتوں کی جماعت! صدقہ دو۔ کیونکہ دوزخیوں میں تم ہی مجھے زیادہ تعداد

أُرِيْتُكُمْ أَكْثَرَ أَهْلِ النَّارِ فَقُلْنَا وَبِمَا يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ تُكْثِرُونَ اللَّعْنَ وَتَكْفُرُونَ الْعَشِيرَ مَا رَأَيْتُ مِنْ نَاقِصَاتِ عَقْلِ وَدِينٍ أَذْهَبَ لِلْبَّ الرَّجُلِ الْحَازِمِ مِنْ إِحْدَاكُنَّ قُلْنَا وَمَا نُقْصَانُ دِينِنَا وَعَقْلِنَا يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ أَلَيْسَ شَهَادَةُ الْمَرْأَةِ مِثْلُ نِصْفِ شَهَادَةِ الرَّجُلِ قُلْنَا بَلَى قَالَ فَذَلِكَ مِنْ نُقْصَانِ عَقْلِهَا أَلَيْسَ إِذَا حَاضَتْ لَمْ تُصَلِّ وَلَمْ تَصُمْ قُلْنَا بَلَى قَالَ فَذَلِكَ مِنْ نُقْصَانِ دِينِهَا.

میں دکھلائی گئی ہو تو انہوں نے کہا: یا رسول اللہ! کس وجہ سے؟ فرمایا: تم لعنت زیادہ کرتی ہو۔ اور اپنے خاوندوں کی ناشکری کرتی ہو۔ میں نے ناقص عقل اور ناقص دین اشخاص میں سے تم سے زیادہ کسی کو بھی دُور اندیش انسان کی عقل ضائع کرنے والا نہیں دیکھا۔ کہنے لگیں: یا رسول اللہ! ہمارے دین اور عقل میں کیا نقص ہے؟ فرمایا: کیا عورت کی شہادت مرد کی شہادت کے نصف کے برابر نہیں۔ انہوں نے کہا: ہاں۔ آپؐ نے فرمایا: تو یہ اسکی عقل کی کمی ہے۔ کیا یہ نہیں ہے کہ جب اُسے حیض آئے تو وہ نماز نہیں پڑھتی اور روزہ نہیں رکھتی۔ انہوں نے کہا: ہاں۔ فرمایا: یہی اس کے دین کی کمی ہے۔

**تشریح:** تَرَكَ الْحَائِضُ الصَّوْمَ: پہلے باب میں حضرت عائشہؓ کے واقعہ کا ذکر ہو چکا ہے۔ انہیں حج کو جاتے ہوئے سرف مقام میں حیض آگیا تھا تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ان سے فرمایا تھا: فَاقْضِي مَا يَقْضِي الْحَاجُّ غَيْرَ أَنْ لَا تَطُوفِي بِالْبَيْتِ ... الخ یعنی طواف بیت کے سوا حج کے باقی کام کرو۔ اس سے یہ مراد نہیں تھی کہ نماز بھی پڑھو اور روزہ بھی رکھو، کیونکہ یہ مستقل عبادتیں ہیں، ارکان حج میں سے نہیں۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اس باب میں روزے کا ذکر خصوصیت سے اس لئے کیا ہے کہ نماز کے متعلق تو شریعت کا حکم واضح ہے۔ حَتَّى يَطْهَرُونَ اور فَإِذَا تَطَهَّرْنَ سے ظاہر ہے کہ ایام حیض میں طہارت مفقود ہوتی ہے جو نماز کے لئے نہایت ضروری شرط ہے، مگر روزے کے لئے جسمانی پاکیزگی شرط نہیں۔ اس لئے طبعاً یہ سوال پیدا ہوتا تھا کہ حائضہ روزہ رکھ سکتی ہے کہ نہیں؟ چونکہ نماز کا مسئلہ بالبداهت واضح تھا؛ اس لیے اسے نظر انداز کر دیا ہے۔ مگر روزے کا مسئلہ محتاج وضاحت تھا اس لئے اس کے لئے علیحدہ عنوان قائم کیا ہے؛ حالانکہ حدیث میں دونوں باتوں کا ذکر ہے۔ امام بخاریؒ نے اپنی اس کتاب میں یہ مخصوص طریقہ استدلال بھی اختیار کیا ہے۔ (فتح الباری جلد اول صفحہ ۵۲۶) مذکورہ بالا حدیث کا مضمون حدیث نمبر ۲۸ میں اختصار کے ساتھ گزر چکا ہے۔ عنوان باب کے ساتھ اس حدیث کا جو تعلق ہے وہ واضح کر دیا گیا ہے۔ مگر چونکہ اس کا آگے کہیں ذکر نہیں ہوگا۔ اس لئے یہاں مخالفین اسلام کے ایک اعتراض کا مختصر جواب دینا ضروری معلوم ہوتا ہے اور وہ یہ کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم

نے عورتوں کے متعلق جو رائے ظاہر فرمائی ہے اسکی واقعات اور مشاہدات پورے طور پر تائید کرتے ہیں۔ ایک مرد جس کی معنویات شادی سے پہلے والدین اور بھائیوں وغیرہ کے متعلق افاق اعلیٰ تک پرواز کر رہی ہوتی ہیں، بیوی کے آنے پر تحت الثریٰ میں غائب ہو جاتی ہیں۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم اسی قسم کے تغیر کی طرف اشارہ فرما رہے ہیں۔

الْعَشِيرُ کے معنی خاوند اور قریبی رشتہ دار دونوں ہیں۔ (لسان العرب، تحت لفظ "عشر"، المجلد الرابع، صفحہ ۲۹۵۵)

**نَاقِصَاتِ عَقْلٍ:** عورتوں کا تجربہ بہ نسبت مردوں کے نہایت محدود ہوتا ہے۔ اس لیے ان کی ذہنی نشوونما بھی محدود اور ناقص ہوتی ہے۔ گھر کے گونا گوں جھمیلوں میں توجہ منقسم ہونے کی وجہ سے عموماً واقعہ یابات کی تفصیلات نظر، کان اور حافظہ سے غائب ہو جاتی ہیں اور بوجہ کی تربیت اور قلت تجربہ کے وہ خارجی واقعات کو اپنے ذہنوں میں کما حقہ اخذ بھی نہیں کر سکتی۔ اس لئے شریعت نے شہادت کے متعلق جہاں اور احتیاطیں اختیار کی ہیں، وہاں یہ احتیاط بھی اختیار کی ہے کہ اگر ایک مرد کی شہادت نہ ملے تو دو عورتوں کی شہادت لی جائے۔

**نَاقِصَاتِ دِينٍ:** دین کے نقص کا جو حوالہ دیا گیا ہے۔ وہ اگرچہ طبعی نقص ہے اور مؤاخذہ کے نیچے نہیں مگر بہر حال وہ ایک نقص ہے جس کی وجہ سے عورت عبادت الہی سے کچھ دن کے لئے محروم ہو جاتی ہے۔ ثواب و عقاب سے قطع نظر یہ محرومی فی ذاتہ ایک ایسا نقص ہے جس کو عبادت کی لذت سے آشنا انسان تکلیف کے ساتھ محسوس کرتا ہے۔ علاوہ ازیں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے الفاظ میں جہاں عورت کے نقصان عقل و دین کا ذکر ہے وہاں صرف ایک نسبتی نقص کا اظہار کیا گیا ہے اور اس میں ضمناً مردوں کے نقص کا بھی ذکر فرمایا ہے: مَا رَأَيْتُ مِنْ نَاقِصَاتِ عَقْلٍ وَدِينٍ أَذْهَبَ لِلْبَرِّ الرَّجُلِ الْحَازِمِ مِنْ أَحَدِكُنَّ. ناقصات عقل و دین سے مراد صرف عورتوں کا گروہ نہیں بلکہ مطلق ناقص اشخاص ہیں، جن میں مرد و عورت دونوں شامل ہیں۔ جمع مکسر خواہ مذکر ہی ہو، "ات" سے بکثرت آتی ہے۔ یہاں قلت و کثرت کا نسبی سوال ہے۔ ورنہ بعض عورتیں بعض مردوں سے بدرجہا بہتر ہوتی ہیں۔ حضرت مریم صدیقہ کے متعلق خود قرآن مجید فرماتا ہے: لَيْسَ الذَّكَرُ كَالْأُنثَى (ال عمران: ۳۷)۔ باقی حصہ مضمون حدیث نمبر ۲۹ کی شرح میں دیکھا جائے۔

## باب ۷: تَقْضِي الْحَائِضُ الْمَنَاسِكَ كُلَّهَا إِلَّا الطَّوَافَ بِالْبَيْتِ

حائضہ حج کی تمام عبادتیں ادا کر سکتی ہے سوائے بیت اللہ کے طواف کے

وَقَالَ إِبْرَاهِيمُ لَا بَأْسَ أَنْ تَقْرَأَ آيَةَ  
وَلَمْ يَرِ ابْنُ عَبَّاسٍ بِالْقِرَاءَةِ لِلْجُنُبِ  
بَأْسًا وَكَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ يَذْكُرُ اللَّهَ فِي كُلِّ أَحْيَانِهِ

اور ابراہیم نے کہا: کوئی حرج نہیں کہ وہ کوئی آیت پڑھے اور حضرت ابن عباسؓ نے جنبی کے لئے قرآن مجید پڑھنے میں کوئی حرج نہیں سمجھا اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم اپنی تمام حالتوں میں اللہ تعالیٰ کا ذکر کیا کرتے تھے

وَقَالَتْ أُمُّ عَطِيَّةَ كُنَّا نُوْمِرُ أَنْ يَخْرُجَ  
الْحَيْضُ فَيُكَبِّرْنَ بِتَكْبِيرِهِمْ  
وَيَدْعُونَ وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ أَخْبَرَنِي  
أَبُو سُفْيَانَ أَنَّ هِرْقَلَ دَعَا بِكِتَابِ  
النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَرَأَ فَإِذَا  
فِيهِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ يَا  
أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ  
بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَلَا  
نُشْرِكَ بِهِ شَيْئًا إِلَى قَوْلِهِ مُسْلِمُونَ.

(آل عمران: ۶۵)

وَقَالَ عَطَاءٌ عَنْ جَابِرٍ حَاضَتْ  
عَائِشَةُ فَتَسَكَّتِ الْمَنَاسِكَ غَيْرَ  
الطَّوْفِ بِالْبَيْتِ وَلَا تُصَلِّيَ وَقَالَ  
الْحَكَمُ إِنِّي لَأَذْبَحُ وَأَنَا جُنُبٌ وَقَالَ  
اللَّهُ: وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يُذْكَرِ اسْمُ  
اللَّهِ عَلَيْهِ. (الأنعام: ۱۲۲)

۳۰۵: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا  
عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ عَبْدِ  
الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ عَنْ الْقَاسِمِ بْنِ  
مُحَمَّدٍ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ خَرَجْنَا مَعَ  
النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا نَذْكُرُ  
إِلَّا الْحَجَّ فَلَمَّا جِئْنَا سَرَفَ طَمِثُ

اور حضرت امّ عطیہؓ کہتی تھیں کہ ہمیں حکم دیا جاتا تھا  
کہ حائضہ عورتیں بھی باہر نکلیں اور لوگوں کی تکبیر کے  
ساتھ تکبیر کہیں اور دعائیں اور حضرت ابن عباسؓ  
نے کہا کہ مجھے ابوسفیان نے بتلایا کہ ہر قل نے نبی  
صلی اللہ علیہ وسلم کا خط منگوایا اور اُسے پڑھا تو اس میں  
یہ تھا: رَحْمَنُ الرَّحِيمِ اللہ کے نام سے، اے اہل کتاب!  
اُس بات کی طرف آؤ جو ہمارے اور تمہارے درمیان  
مشترک ہے وہ یہ کہ ہم اللہ ہی کی عبادت کریں اور کسی  
چیز کو بھی اس کا شریک نہ ٹھہرائیں.... یہ کہ ہم  
فرمانبردار ہیں۔ اور عطاء نے حضرت جابرؓ سے نقل  
کیا کہ حضرت عائشہؓ کو حیض آیا اور انہوں نے حج کی  
تمام عبادتیں ادا کیں سوائے بیت اللہ کے طواف کے  
اور نماز نہیں پڑھتی تھیں۔ اور حکم نے کہا: میں تو ذبح  
بھی کرتا ہوں حالانکہ جنبی ہوتا ہوں اور اللہ (عزوجل)  
نے فرمایا: مت کھاؤ؛ ان چیزوں سے جن پر اللہ کا نام  
نہیں لیا گیا۔

۳۰۵: ہم سے ابو نعیم نے بیان کیا، کہا: عبدالعزیز بن  
ابی سلمہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے عبدالرحمن بن  
قاسم سے، عبدالرحمن نے قاسم بن محمد سے، قاسم  
نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ  
ہم نبی ﷺ کے ساتھ نکلے اور ہم حج کا ہی ذکر کرتے  
تھے۔ جب ہم سرف مقام میں آئے تو مجھے حیض

فَدَخَلَ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَنَا أَبْكِي فَقَالَ مَا يُبْكِيكِ قُلْتُ لَوَدِدْتُ وَاللَّهِ أَنِّي لَمْ أَحِجَّ الْعَامَ قَالَ لَعَلَّكِ نَفْسٌ قُلْتُ نَعَمْ قَالَ فَإِنَّ ذَلِكَ شَيْءٌ كَتَبَهُ اللَّهُ عَلَى بَنَاتِ آدَمَ فَأَفْعَلِي مَا يَفْعَلُ الْحَاجُّ غَيْرَ أَنْ لَا تَطُوفِي بِالْبَيْتِ حَتَّى تَطْهُرِي.

آگیا۔ نبی ﷺ میرے پاس آئے اور میں رو رہی تھی۔ آپ نے فرمایا: تمہیں کیا بات رُلا رہی ہے؟ میں نے کہا: بخدا میری تو یہ آرزو ہے کہ اس سال حج کو نہ آئی ہوتی۔ فرمایا: شاید تمہیں حیض آگیا ہے؟ میں نے کہا: ہاں۔ فرمایا: یہ تو ایک ایسی بات ہے جو اللہ تعالیٰ نے آدم کی بیٹیوں کے لئے مقدر کر دی ہے۔ اس لئے جو کام حاجی کرتا ہے وہ تم کرو، سوائے اس کے کہ بیت اللہ کا طواف نہ کرنا تا وقتیکہ خون بند ہو جائے۔

**تشریح:** تَقْضَى الْحَائِضُ الْمَنَاسِكَ كُلَّهَا إِلَّا الطَّوَافَ: امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے ساتویں باب میں جنبی اور حائضہ کے متعلق چند مسائل یکجا درج کر کے فقہاء کے اس نقطہ نظر کی طرف اشارہ کیا ہے جس کی رو سے یہ دونوں حالتیں باعتبار شرعی احکام کے تقریباً ایک ہی حیثیت رکھتی ہیں۔ یعنی دونوں میں نماز کا پڑھنا جائز نہیں۔ ایسا ہی روزہ رکھنے اور ذکر کرنے اور قرآن مجید پڑھنے اور مسجد میں داخل ہونے وغیرہ کے جواز یا عدم جواز کے متعلق جو فتوے دئے گئے ہیں، ان کا تعلق کم و بیش جنابت و حیض دونوں حالتوں سے تقریباً یکساں ہے۔ اس لئے ان کو ایک ہی باب میں قصداً اکٹھا کر دیا گیا ہے۔

باب مذکور میں بہت سے حوالے دینے کے بعد ایک ہی روایت پیش کی گئی ہے جس کے ایک تو یہ معنی ہیں کہ مسائل مختلف فیہا کے متعلق جنبی روایتیں فقہاء کی طرف سے پیش کی جاتی ہیں وہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کی شروط کے مطابق مستند نہیں۔ (فتح الباری جلد اول صفحہ ۵۲۹) اور دوسرے اس کے یہ معنی ہیں کہ جن جزئی مسائل میں اختلاف کیا گیا ہے وہ سب حضرت عائشہؓ کی مستند روایت سے حل ہو جاتے ہیں۔

حج کی عبادت میں طواف بیت اللہ، لبیک، تہلیل و تکبیر اور ذکر الہی اور دعائیں شامل ہوتی ہیں۔ فَأَفْعَلِي مَا يَفْعَلُ الْحَاجُّ غَيْرَ أَنْ لَا تَطُوفِي بِالْبَيْتِ حَتَّى تَطْهُرِي کے ارشاد نبویؐ میں صرف طواف بیت اللہ کا استثناء کیا گیا ہے جس سے ثابت ہوتا ہے کہ حائضہ ذکر الہی اور دعائیں کر سکتی ہے۔ یہ اصل حکم ہے حائضہ کے متعلق۔ رہا یہ مسئلہ کہ آیا وہ قرآن مجید بھی پڑھ سکتی ہے یا نہیں؟ اس کے متعلق امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے ابراہیم نخعی کا فتویٰ جواز نقل کر کے اس خیال کو رد کیا ہے کہ حائضہ کے قرآن مجید نہ پڑھنے کے بارے میں سب فقہاء متفق ہیں۔

جنبی کے متعلق حضرت ابن عباسؓ کا فتویٰ اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا عمل در آمد پیش کیا گیا ہے۔ حضرت ام عطیہؓ کی روایت خود امام بخاریؒ نے کتاب العیدین باب التکبیر ایام منی و اذا غدا الی عرفۃ میں موصولاً



الغسل. الباب الثالث في أحكام هذين الحديثين أعنى الجنابة و الحيض. المسئلة الثالثة قراءة القرآن للجنب (جمہور کی اس دلیل کو توڑنے کے لئے امام بخاریؒ نے حضرت جابرؓ کی روایت کا حوالہ دیا ہے جو کتاب الاحکام (کتاب التمنی. باب قول النبی ﷺ لو استقبلت من امری ما استبدت) میں مذکور ہے۔ اس میں وَلَا تُصَلُّیْ کہہ کر باقی تمام قسم کے ذکر الہی کی اجازت دی ہے جس میں تلاوت قرآن مجید بھی شامل ہے۔ اگر یہ ناجائز ہوتا تو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نماز و طواف کی طرح اس کو بھی مستثنیٰ فرماتے۔ ایسا ہی امام موصوفؒ نے جنبی کے متعلق حکم بن عتیبہ کا فتویٰ اور عمل درآمد پیش کیا ہے جو کوفہ کے فقیہ تھے۔ ذبح کرنے میں اللہ تعالیٰ کا نام لینا پڑتا ہے ورنہ وہ ذبیحہ حرام ہوگا امام ابن حجر رحمہ اللہ کا خیال ہے کہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ ان تمام حوالوں سے یہ بات واضح کرنا چاہتے ہیں کہ علماء جمہور کی وہ دلیل کمزور ہے جو حضرت علیؓ کی روایت كَانَ رَسُوْلُ اللّٰهِ ﷺ لَا يَحْجُبُهُ عَنِ الْقُرْآنِ شَيْئٌ لِّسَ الْجَنَابَةِ سے پکڑتے ہیں کیونکہ یہ روایت کمزور ہے اور اس کے مقابل پر حضرت عائشہؓ اور حضرت امّ عطیہؓ اور حضرت جابرؓ کی روایتیں اور حضرت ابن عباسؓ وغیرہ کے اقوال قوی ہیں۔ (فتح الباری جلد اول صفحہ ۵۳۰)

عنوان باب کے الفاظ وَكَانَ النَّبِيُّ ﷺ يَذْكُرُ اللَّهَ عَلَى كُلِّ أَحْيَانِهِ بھی امام ابن حجرؒ کے خیال مذکور کی تائید کرتے ہیں۔ یہ روایت امام مسلمؒ نے حضرت عائشہؓ سے موصول بیان کی ہے۔  
(مسلم۔ کتاب الحيض۔ باب ذكر الله تعالى في حال الجنابة وغيرها)

## استحاضہ کے بیان میں

۳۰۶: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ أَنَّهَا قَالَتْ قَالَتْ فَاطِمَةُ بِنْتُ أَبِي حُبَيْشٍ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنِّي

۳۰۶: ہم سے عبد اللہ بن یوسف نے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ہشام بن عروہ سے، ہشام نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں کہ ابو حُبَیْش کی لڑکی حضرت فاطمہؓ نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم

لَا أَطْهَرُ أَفَادَعُ الصَّلَاةَ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّمَا ذَلِكَ عِرْقٌ وَلَيْسَ بِالْحَيْضَةِ فَإِذَا أَقْبَلَتِ الْحَيْضَةُ فَاتْرُكِي الصَّلَاةَ فَإِذَا ذَهَبَ قَدْرُهَا فَاغْسِلِي عَنْكَ الدَّمَ وَصَلِّي.

سے کہا: یا رسول اللہ! میرا تو خون بند نہیں ہوتا۔ کیا میں نماز چھوڑ دوں؟ تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: یہ تو ایک رگ کا خون ہے۔ حیض نہیں۔ پس جب حیض آئے تو نماز چھوڑ دو۔ جب اس کا مقررہ وقت گزر جائے تو اپنے (بدن) سے خون دھو ڈالو اور نماز پڑھو۔

**تشریح:** حائضہ کے ناپاک ہونے کے متعلق جو اوہام زمانہ جاہلیت سے چلے آتے تھے شارع اسلام ﷺ نے اپنے عملی نمونہ سے ان کی اصلاح فرمائی اور آپ کی بیویوں نے اس اصلاح میں اخلاقی جرأت سے کام لیتے ہوئے آپ کی پوری پوری مدد کی۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے مستند اور نہایت صحیح روایتوں کی بناء پر بالترتیب یکے بعد دیگرے باب قائم کرتے ہوئے آخری مسئلہ یہ بیان کیا ہے کہ حائضہ نماز و روزہ اور طواف بیت اللہ کے سوا؛ جو ایک معنی میں نماز ہے؛ باقی تمام قسم کی عبادتیں بجالا سکتی ہے۔ روزہ اس لئے مستثنیٰ کیا گیا ہے کہ تکلیف مالا یطاق سے بچے اور نماز اس لئے کہ اس حالت میں جسمانی طہارت مفقود ہوتی ہے۔ جو لوگ مذاہب عالم سے واقف ہیں وہ اس سے بخوبی اندازہ لگا سکتے ہیں کہ اسلام نے عورت کو کس ذلت کے گڑھے سے نکال کر مرد کے پہلو بہ پہلو کھڑا کیا اور اس کے لئے بھی اسی طرح روحانی ترقیت میں آزادی کی راہ کھول دی ہے جس طرح مرد کے لئے۔ ورنہ اس سے قبل وہ سوائے آلہ شہوت رانی اور خدمت گزاری کے کوئی حیثیت نہیں رکھتی تھی۔

حیض کے متعلق مسائل بیان کرنے کے بعد اب استحاضہ کے بارے میں آٹھواں باب باندھا گیا ہے۔

استحاضہ وہ خون ہے جو ایک بیماری کی وجہ سے بعض عورتوں کو ماہواری ایام کے علاوہ دوسرے دنوں میں بھی آتا ہے۔

(لسان العرب، تحت لفظ حیض، المجلد الثانی، صفحہ ۱۰۷۱)

تورات کے احکام استحاضہ کے متعلق بھی ویسے ہی سخت ہیں جیسے حیض کے متعلق۔ اس کی رو سے عورت جب تک اس میں مبتلا رہے وہ ناپاک ہے۔ بلکہ خون استحاضہ بند ہونے کے بعد بھی وہ سات دن تک ناپاک رہتی ہے اور ہر شیء جس کو وہ چھوئے گی، ناپاک ہوگی بلکہ اس کو چھونے والا نہانے کے بعد بھی شام تک ناپاک رہتا ہے۔ (تفصیل کے لئے دیکھئے: احبار باب: ۱۵، آیت: ۲۵) مگر اسلام نے استحاضہ کو ناپاکی کا موجب قرار نہیں دیا اور مستحاضہ کو نماز پڑھنے کی اجازت دی ہے۔ روایت نمبر ۳۰۶ کتاب الوضوء باب غسل الدم روایت نمبر ۲۲۸ میں گزر چکی ہے۔ وہاں اس مسئلہ کی تفصیل دیکھئے۔

## باب ۹: غَسْلُ دَمِ الْمَحِيضِ

حيض کا خون دھونا

۳۰۷: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ هِشَامٍ عَنْ فَاطِمَةَ بِنْتِ الْمُنْذِرِ عَنْ أَسْمَاءَ بِنْتِ أَبِي بَكْرٍ أَنَّهَا قَالَتْ سَأَلْتُ امْرَأَةً رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَتْ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَرَأَيْتَ إِحْدَانَا إِذَا أَصَابَ ثَوْبُهَا الدَّمَ مِنَ الْحَيْضَةِ كَيْفَ تَصْنَعُ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا أَصَابَ ثَوْبُ إِحْدَاكُنَّ الدَّمَ مِنَ الْحَيْضَةِ فَلْتَقْرِضْهُ ثُمَّ لْتَنْصَحْهُ بِمَاءٍ ثُمَّ لْتَصَلِّي فِيهِ.

۳۰۷: ہم سے عبد اللہ بن یوسف نے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ہشام بن عروہ سے، ہشام نے منذر کی بیٹی فاطمہ سے، فاطمہ نے حضرت ابوبکرؓ کی بیٹی حضرت اسماء رضی اللہ عنہا سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں کہ ایک عورت نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے پوچھا۔ اس نے کہا: یا رسول اللہ! بتلائیں اگر ہم میں سے کسی کے کپڑے کو حیض کا خون لگ جائے تو وہ کیا کرے؟ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: اگر تم میں سے کسی کے کپڑے کو حیض کا خون لگ جائے تو چاہیے کہ وہ اس کو کھرچ ڈالے۔ پھر اس کو پانی سے اچھی طرح دھو ڈالے۔ اس کے بعد اس میں نماز پڑھ لے۔

۳۰۸: حَدَّثَنَا أَصْبَغُ قَالَ أَخْبَرَنِي ابْنُ وَهْبٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عَمْرُو بْنُ الْحَارِثِ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ حَدَّثَهُ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ كَانَتْ إِحْدَانَا تَحِيضُ ثُمَّ تَقْتَرِصُ الدَّمَ مِنْ ثَوْبِهَا عِنْدَ طُهْرِهَا فَتَغْسِلُهُ وَتَنْصَحُ عَلَى سَائِرِهِ ثُمَّ تَصَلِّي فِيهِ.

۳۰۸: ہم سے اصبح نے بیان کیا، کہا: ابن وہب نے مجھے بتلایا۔ انہوں نے کہا: عمرو بن حارث نے عبد الرحمن بن قاسم سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتلایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے۔ اُن کے باپ نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی۔ کہتی تھیں کہ ہم میں سے ایک کو حیض آتا تو وہ حیض بند ہونے پر اپنے کپڑے سے خون کھرچ دیتی اور اسے دھوتی اور پھر سب پر پانی بہا کر اس کو جھاڑتی پھر اس میں نماز پڑھتی۔

**تشریح:** **غَسَلَ دَمَ الْمَحِيضِ:** باب مذکور کی پہلی روایت کتاب الوضوء، باب غسل الدم میں بھی منقول ہے۔ دیکھئے روایت ۲۲۷۔ اس باب میں امام بخاری نے دوسری روایت لا کر یہ اشکال رفع کر دیا ہے کہ حیض کا خون کب دھویا جائے۔ **عِنْدَ طَهْرِهَا** یعنی حیض بند ہونے کے بعد **مَحِيضُهُ** یعنی حیض کا خاص کپڑا باندھنے کے باوجود کبھی قمیص یا ازار کو خون کا داغ لگ جاتا تھا۔ ورنہ ویسے یہ کپڑے صاف ستھرے ہوتے، اس لیے آپ نے عورتوں کو اجازت دی کہ صرف وہی جگہ دھوئی جائے جہاں خون لگا ہے۔ باب ۹ کی پہلی روایت میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی ہدایت کا اور دوسری روایت میں صحابیہ عورتوں کا اس ہدایت کے مطابق عمل درآمد کرنے کا ذکر ہے۔ یہودیوں کے نزدیک خون لگنا تو درکنار اگر کسی دوسرے شخص کا کپڑا اتفاق سے حائضہ یا مستحاضہ سے چھو بھی جاتا تو وہ شخص مع اپنے کپڑوں کے ناپاک سمجھا جاتا تھا۔ (احبار: باب ۱۵- آیت ۱۹، ۲۴ تا ۲۷)

### باب ۱۰: اِغْتِكَافُ الْمُسْتَحَاضَةِ

مستحاضہ کا اعتکاف بیٹھنا

۳۰۹: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ قَالَ حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ خَالِدٍ عَنْ عِكْرِمَةَ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ اِغْتَكَفَ مَعَهُ بَعْضُ نِسَائِهِ وَهِيَ مُسْتَحَاضَةٌ تَرَى الدَّمَ فَرُبَّمَا وَضَعَتِ الطَّسْتَ تَحْتَهَا مِنَ الدَّمِ وَ زَعَمَ أَنَّ عَائِشَةَ رَأَتْ مَاءَ الْعُصْفُرِ فَقَالَتْ كَأَنَّ هَذَا شَيْءٌ كَانَتْ فَلَانَةٌ تَجِدُهُ.

۳۰۹: ہم سے اسحاق نے بیان کیا، کہا: خالد بن عبد اللہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے خالد (بن مہران) سے، خالد نے عکرمہ سے، عکرمہ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ آپ کی بیویوں میں سے کوئی اعتکاف بیٹھیں اور وہ استحاضہ سے بیمار تھیں۔ خون دیکھتیں بلکہ کبھی خون کی وجہ سے اپنے نیچے طشت رکھتیں۔ اور عکرمہ کا خیال ہے کہ عائشہ نے کُسم☆ کا پانی دیکھا تو کہا: گویا کہ یہ وہ چیز ہے جسے فلانی پایا کرتی تھی۔

۳۱۰: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ عَنْ خَالِدٍ عَنْ عِكْرِمَةَ

۳۱۰: ہم سے قتیبہ نے بیان کیا، کہا: یزید بن زریع نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے خالد سے، خالد نے

☆ کسم ایک پھول کو کہتے ہیں جس سے گہرا سرخ رنگ نکلتا ہے جس سے کپڑے بھی رنگے جاتے ہیں۔ نیز حیض کے لیے بھی یہ لفظ استعمال ہوتا ہے۔ (اردو لغت- تحت لفظ کسم)

عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ اِعْتَكَفْتُ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ امْرَأَةً مِّنْ أَزْوَاجِهِ فَكَانَتْ تَرَى الدَّمَ وَالصُّفْرَةَ وَالطَّسْتُ تَحْتَهَا وَهِيَ تُصَلِّي.

عکرمہ سے، عکرمہ نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی کہ نبی ﷺ کے ساتھ آپؐ کی بیویوں میں سے ایک بیوی اعتکاف بیٹھیں تو وہ خون اور زردی دیکھتیں تھیں اور طشت ان کے نیچے ہوتا اور وہ نماز پڑھتیں۔

۳۱۱: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا مُعْتَمِرٌ عَنْ خَالِدٍ عَنْ عِكْرِمَةَ عَنْ عَائِشَةَ أَنَّ بَعْضَ أُمَّهَاتِ الْمُؤْمِنِينَ اِعْتَكَفَتْ وَهِيَ مُسْتَحَاضَةٌ.

۳۱۱: ہم سے مسدد نے بیان کیا، کہا: معتمر نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے خالد سے، خالد نے عکرمہ سے، عکرمہ نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی کہ ایک ام المؤمنینؓ اعتکاف بیٹھیں اور وہ استحاضہ سے بیمار تھیں۔

**تشریح:** اِعْتَكَفُ الْمُسْتَحَاضَةُ: اعتکاف کے معنی تمام مشاغل سے فارغ البال ہو کر عبادت الہی میں مستغرق ہو جانا۔ (النهاية في غريب الحديث والاثر. تحت لفظ عكف)

نبی صلی اللہ علیہ وسلم رمضان کے آخر دھا کے میں مسجد میں معتکف ہوا کرتے تھے۔ مسائل اعتکاف بعد میں اپنے محل پر آئیں گے یہاں باب کا مقصد صرف یہ ہے کہ مستحاضہ اعتکاف بھی بیٹھ سکتی ہے۔ اس کے لئے اسے مسجد میں لازمی طور پر رہنا پڑتا ہے۔ غرض حالت استحاضہ اس کے لئے کسی قسم کی عبادت سے مانع نہیں ہوتی اور نہ مستحاضہ کے داخل ہونے سے مسجد ناپاک ہوتی ہے۔

روایت نمبر ۳۰۹ میں بَعْضُ نِسَائِهِ کا ترجمہ بجائے عورتوں کے بیویاں کیا گیا ہے۔ لفظ نِسَائِهِ سے یہ شبہ پیدا ہوتا تھا کہ آپ کی رشتہ دار عورتوں میں سے کوئی عورت اعتکاف بیٹھی تھی۔ جیسا کہ امام ابن جوزیؒ کو روایت مذکورہ بالا کے الفاظ سے غلطی لگی ہے۔ (فتح الباری جلد اول صفحہ ۵۳۳) امام بخاری نے بعد کی روایتوں سے اس شبہ کا ازالہ کر دیا ہے۔ ایک میں یہ الفاظ ہیں امْرَأَةً مِّنْ أَزْوَاجِهِ اور دوسری میں بَعْضُ أُمَّهَاتِ الْمُؤْمِنِينَ یعنی آپ کے ساتھ اعتکاف بیٹھنے والی عورت آپ کی ایک بیوی تھی۔ یہ سب روایتیں حضرت عائشہؓ سے مروی ہیں۔

دوسری روایت کے الفاظ فَكَانَتْ تَرَى الدَّمَ وَالصُّفْرَةَ سے یہ شبہ پیدا ہوتا تھا کہ شاید یہ خون اعتکاف بیٹھنے کے بعد آیا ہو۔ مگر دوسری روایتوں کے الفاظ وَهِيَ مُسْتَحَاضَةٌ اس شبہ کا بھی ازالہ کرتے ہیں۔ یعنی وہ مستحاضہ ہوتیں اور باوجود اس کے اعتکاف بیٹھتیں۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ جب بھی کسی روایت کا تکرار کریں گے تو وہ کسی نہ کسی خاص مقصد کو مد نظر رکھ کر کریں گے اور پھر ساتھ ہی اس روایت کی نئی سے نئی سند پیش کرتے ہوئے اسے اور بھی زیادہ صحیح ثابت کرتے جائیں گے۔ شارحین نے یہاں یہ بحث اٹھائی ہے کہ یہ کونسی بیوی تھی؟ امام بخاریؒ نے یہ بحث ادباً چھوڑ دی ہے اور نہ اس کے معلوم کرنے میں کوئی عملی فائدہ ہے۔ نیز ان تین روایتوں میں سے دو روایتوں میں اس

کا ذکر نہیں ہے کہ وہ بحالت نماز طشت رکھتیں۔ اس لئے امام موصوفؒ نے عنوان باب نیز روایتوں کی ترتیب سے اصل مسئلہ کی طرف توجہ دلائی ہے۔ یعنی یہ کہ بحالت استحاضہ عورت معتکف ہو سکتی ہے۔

روایت نمبر ۳۱۱ کا بیان مختصراً اور پہلی روایت کے مطابق ہے۔ فَرُبَّمَا وَضَعَتِ الطُّسْتُ تَحْتَهَا سِرَافًا  
صرف یہ ہے کہ اپنے قریب نیچے طشت بوقت ضرورت استعمال کرنے کے لیے رکھ لیتیں تَجَرِي مِنْ تَحْتِهَا الْإِنْهَارُ  
میں لفظ تَحْتِ انہی معنوں میں استعمال ہوا ہے۔

### باب ۱۱: هَلْ تُصَلِّي الْمَرْأَةُ فِي ثَوْبٍ حَاصَتْ فِيهِ

کیا عورت اس کپڑے میں نماز پڑھے جس میں اسے حیض آیا ہو

۳۱۲: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا  
إِبْرَاهِيمُ بْنُ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ أَبِي نَجِيحٍ  
عَنْ مُجَاهِدٍ قَالَ قَالَتْ عَائِشَةُ مَا  
كَانَ لِأَحَدِنَا إِلَّا ثَوْبٌ وَاحِدٌ تَحِيضُ  
فِيهِ فَإِذَا أَصَابَهُ شَيْءٌ مِنْ دَمٍ قَالَتْ  
بَرِّقَهَا فَقَصَعَتْهُ بِظَفْرِهَا.  
۳۱۲: ہم سے ابو نعیم نے بیان کیا کہا: ابراہیم بن  
نافع نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ابن ابی نجیح سے۔  
ابن ابی نجیح نے مجاہد سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے کہ  
حضرت عائشہؓ نے کہا: ہم میں سے کسی کے پاس ایک  
ہی کپڑا ہوتا جس میں اسے حیض آتا۔ اگر اسے کچھ  
خون لگ جاتا تو اپنا تھوک لیتیں اور اپنے ناخن سے  
اُسے دور کر دیتیں۔

**تشریح:** هَلْ تُصَلِّي الْمَرْأَةُ فِي ثَوْبٍ حَاصَتْ فِيهِ: نویں باب میں حیض کا خون دھونے کے  
متعلق مسئلہ گذر چکا ہے۔ یہاں حالت مجبوری کا ذکر کیا گیا ہے۔ یعنی اگر کسی کے پاس ایک ہی کپڑا ہو  
اور اس میں ایام حیض گزارے تو کیا طہر کے بعد ایسے کپڑے میں نماز پڑھ سکتی ہے یا یہ کہ جب تک اس کو دھونے لے نماز نہ  
پڑھے۔ امام موصوفؒ نے ایک انتہائی صورت کا حوالہ دے کر یہ بتلایا ہے کہ محض حیض کی وجہ سے کوئی کپڑا ناپاک نہیں  
ہو جاتا۔ عورتیں عموماً اس لباس میں نماز نہیں پڑھتیں جس میں ایام حیض گزارے ہوں۔ بحالت طہر نماز چھوڑنا جائز نہیں  
روایت میں ایک ہی کپڑے کے ہونے سے مراد حیض کا مخصوص کپڑا نہیں بلکہ مطلق لباس ہے۔ باوجود احتیاط کے  
اسے خون کا داغ لگ سکتا ہے۔ ایسی حالت میں نماز ترک کرنا جائز نہیں ہوگا۔ خشک داغ گھرچ کر دور کیا جاسکتا ہے۔ اگر  
کسی عورت کے پاس اور کپڑا نہ ہو اور اس داغ کو دھونے کا موقع بھی نہ ہو تو اسے چاہیے کہ جیسے بھی وہ داغ با آسانی دور کر  
سکتی ہے دور کرے اور نماز پڑھے۔ جس واقعہ کی طرف حضرت عائشہؓ نے اشارہ کیا ہے وہ ایک شاذ ہے۔ اس سے یہ سمجھنا  
کہ عموماً ایسا ہوا کرتا تھا صحیح نہیں۔ عنوان باب ایک عام وہم دور کرنے کے لئے باندھا گیا ہے۔ ابوداؤدؒ کی ایک روایت میں

خون کے ایک قطرہ لگنے کی صراحت ہے۔ (فتح الباری جلد اول صفحہ ۵۳۵) غرض امام موصوفؒ نے ایک انتہائی صورت کا حوالہ دے کر اصل مسئلہ واضح کیا ہے۔

قَالَتْ بِرَيْقِهَا فَمَصَعْتُهُ بِظُفْرِهَا: ان الفاظ سے گھن آتی ہے کہ وہ کیا نفاست طبع عورتیں تھیں کہ حیض کا خون تھوک سے صاف کرتی تھیں؛ پانی استعمال کرنے کی تکلیف بھی گوارہ نہ کرتیں۔ امام ابن حجرؒ نے یہ اشکال یوں حل کیا ہے کہ نویں باب کی دوسری روایت بھی حضرت عائشہؓ کی ہے جس میں وہ حیض کا نشان دھونے کے متعلق عام معمول بتلا رہی ہیں۔ (فتح الباری جلد اول صفحہ ۵۳۵) اس روایت سے صاف معلوم ہوتا ہے کہ عورتیں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی ہدایت (مندرجہ روایت نمبر ۳۰۷) کے ماتحت کپڑے سے خون کے داغ گھرچ کر پانی سے اس کو دھو ڈالتی تھیں۔ یہاں حضرت عائشہؓ نے عام معمول کا نہیں بلکہ ایک استثنائی صورت کا ذکر کیا ہے جس کی بناء پر امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے بطور استفتاء کے هَلْ تُصَلِّي الْمَرْأَةُ کا عنوان قائم کر کے اس وہم کو دور کیا ہے کہ عورت کا لباس محض اس لئے کہ اس نے اس میں ایام حیض گزارے ہیں ناپاک ہو جاتا ہے اور یہ کہ جب تک وہ اس لباس کو دھونے لے نماز چھوڑے رکھے۔ مذکورہ بالا روایت سے یہ سمجھنا کہ عورتیں عموماً ایسا کیا کرتی تھیں واقعات اور عام عمل درآمد کے صریح خلاف ہے۔ ابو داؤدؒ نے حضرت عائشہؓ کی یہی روایت عطاء سے نقل کی ہے اس میں شَيْءٌ مِّنْ دَمٍ کی جگہ قَطْرَةٌ مِّنْ دَمٍ ہے یعنی قطرہ خون لگ جاتا (سنن أبی داؤد۔ کتاب الطہارۃ۔ باب المرأة تغسل ثوبها الذي تلبسه في حیضها) فَمَصَعْتُهُ یعنی اس کے اثر کو غائب کر دیتی۔ ناخن کا استعمال کرنا ہی بتلاتا ہے کہ وہ اتنا خفیف اور خشک نشان ہوتا جو ناخن سے دور کیا جاتا۔ علاوہ ازیں کسی ایک عورت کا نماز بروقت پڑھنے کی خاطر اس طرح نشان کو عارضی طور پر دور کر دینے سے زیادہ سے زیادہ جو بات ثابت ہوتی ہے، وہ یہ کہ کسی خاص حالت میں جب کہ پانی پاس نہ ہو اور نماز کا وقت چلا جا رہا ہو ایک غریب عورت نے ایسا کیا تھا اس سے یہ ثابت نہیں ہوتا کہ اُس نے بعد میں پانی سے اسے دھویا نہیں۔

یہ یاد رہے کہ امام موصوفؒ باب کے عنوان میں جہاں بھی هَلْ استعمال کریں گے تو وہاں جواز یا عدم جواز کی طرف اشارہ کریں گے ایسا ہی جہاں مَن رُحِمَیں گے وہاں بعض لوگوں کے عمل درآمد یا خیال کی طرف اشارہ کر کے اس پر بحث کریں گے۔

## باب ۱۲: الطَّيِّبُ لِلْمَرْأَةِ عِنْدَ غُسْلِهَا مِنَ الْمَحِيضِ

غسل حیض کرتے وقت عورت کا خوشبو لگانا

۳۱۳: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ الْوَهَّابِ قَالَ حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ حَفْصَةَ - قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ - قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ (بخاری) نے بیان کیا ہم سے عبد اللہ بن عبد الوہاب نے بیان کیا کہ: حماد بن زید نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ایوب سے، ایوب نے حفصہ سے، ابو عبد اللہ (بخاری) نے

اللَّهُ أَوْ هِشَامُ بْنُ حَسَّانٍ عَنْ حَفْصَةَ عَنْ أُمِّ عَطِيَّةَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَتْ كُنَّا نُنْهَى أَنْ نُحِدَّ عَلَى مَيِّتٍ فَوْقَ ثَلَاثٍ إِلَّا عَلَى زَوْجٍ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا وَلَا نَكْتَحِلَ وَلَا نَتَّطِيبَ وَلَا نَلْبَسَ ثَوْبًا مَصْبُوعًا إِلَّا ثَوْبَ عَصَبٍ وَقَدْ رُخِّصَ لَنَا عِنْدَ الطُّهْرِ إِذَا اغْتَسَلَتْ إِحْدَانَا مِنْ مَحِيضِهَا فِي ثُبَدَةٍ مِّنْ كُسْتٍ أَظْفَارٍ وَكُنَّا نُنْهَى عَنِ اتِّبَاعِ الْجَنَائِزِ قَالَ وَرَوَاهُ هِشَامُ بْنُ حَسَّانٍ عَنْ حَفْصَةَ عَنْ أُمِّ عَطِيَّةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

کہا: یا (ایوب نے) ہشام بن حسان سے، انہوں نے حفصہ سے، حفصہ نے حضرت ام عطیہؓ سے، انہوں نے نبی ﷺ سے روایت کی۔ کہتی تھیں: ہمیں منع کیا جاتا تھا کہ ہم میت پر تین دن سے زیادہ سوگ کریں مگر خاوند پر چار مہینے اور دس دن۔ اور نہ سرمہ لگائیں اور نہ خوشبو لگائیں اور نہ رنگا ہوا کپڑا پہنیں، سوائے اس کپڑے کے کہ جو بننے سے پہلے رنگا گیا ہو۔ اور طہر کے وقت جب ہم میں سے کوئی اپنے حیض سے فارغ ہونے پر نہائے تو ہمیں تھوڑی سی فُسٹ کی خوشبو لگانے کی اجازت دی گئی اور ہمیں جنازوں کے ساتھ جانے سے منع کیا جاتا تھا۔ (ابوعبداللہ بخاری نے) کہا کہ اس کو ہشام بن حسان نے حفصہ سے روایت کیا۔ حفصہ نے حضرت ام عطیہؓ سے۔ حضرت ام عطیہؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے۔

**تشریح:** الطَّيِّبُ لِلْمَرْأَةِ عِنْدَ غُسْلِهَا: علاوہ اس مذکورہ بالا تصرف کے امام بخاریؒ نے یہاں بابوں کی ترتیب ایسے طور پر رکھی ہے کہ جس سے اس روایت کی اصل حقیقت خود بخود کھل جاتی ہے۔ اس باب سے پہلے غَسْلُ دَمِ الْحَيْضِ کا باب (نمبر ۹) قائم کر کے اصل مسئلہ جس پر عام عمل درآمد تھا واضح کیا ہے۔ پھر اس کے بعد یہ باب (نمبر ۱۱) قائم کیا ہے جس میں ایک رائج شدہ وہم کا ازالہ کیا ہے جس کی وجہ سے اکثر غریب عورتیں نماز جیسے اہم فریضہ کو چھوڑ دیتی ہیں۔ اس کے بعد چار باب قائم کئے ہیں جن میں حیض سے نہاتے وقت خوشبو استعمال کرنے اور بدن کو مل کر نہانے اور حیض کے خفیف سے خفیف اثر کو بھی دور کرنے اور اس جگہ مشک وغیرہ لگانے کے متعلق نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشادات کا حوالہ دیا ہے۔ یہ ترتیب محض اس لئے قائم کی ہے کہ تا شریع اسلام کا اصل حکم اس ایک روایت کے مقابل پر واضح ہو جائے اور کسی استثنائی حالت یا شاذ واقعہ کا حوالہ دینے سے اصل مقصد سمجھنے میں غلط فہمی پیدا نہ ہو۔ کیونکہ اصولی مسائل کی بناء شاذ حالتوں پر کبھی نہیں رکھی جاتی۔ خصوصاً جب کہ شارع علیہ السلام کا اس کے متعلق کوئی ارشاد نہیں، بلکہ کسی ایک فرد کا عمل ہو جو اس سے بوجہ مجبوری کرنا پڑا۔ اس سے پہلے کتاب الوضوء، باب البزاق والمخاط ونحوہ فی



الثوب میں بھی اسی قسم کی ترتیب ملحوظ رکھ کر مسئلہ زیر بحث حل کیا تھا۔ (دیکھئے باب ۷۰)

باب ۱۲ میں جو روایت حضرت ام عطیہؓ کی پیش کی گئی ہے اس کا یہ خلاصہ ہے کہ ہمیں فلاں فلاں بات سے منع کیا جاتا تھا اور فلاں بات کی اجازت دی گئی تھی۔ یعنی غسل حیض کے وقت خوشبو لگانے کی۔ اس روایت کے آخر میں صرف عَنِ النَّبِيِّ ﷺ کہہ کر اس کا مضمون چھوڑ دیا ہے تاکہ اس امر کی طرف قارئین کو توجہ دلائیں کہ یہ مرفوع ہے اور اس سے ثابت ہوتا ہے کہ نبی ﷺ نے ان کو فلاں بات سے منع کیا تھا اور فلاں بات کی اجازت دی تھی اور یہ کہ عورتیں طہر کے وقت آپ کی اجازت سے خوشبو استعمال کیا کرتی تھیں۔ مگر سابقہ روایت میں آنحضرت ﷺ کی اجازت یا عدم اجازت کا کوئی ذکر نہیں۔

### باب ۱۳: دَلَّكَ الْمَرْأَةُ نَفْسَهَا إِذَا تَطَهَّرَتْ مِنَ الْمَحِيضِ

عورت کا جب وہ حیض سے پاک ہو، اپنا بدن ملنا

وَكَيفَ تَغْتَسِلُ وَتَأْخُذُ فِرْصَةً      اور یہ کہ وہ کیسے نہائے اور مشک لگی ہوئی اُون یا روئی کا  
مُمَسَّكَةً فَتَتَّبِعُ بِهَا أَثَرَ الدَّمِ.      پھایہ؛ جہاں جہاں خون کا نشان پائے وہاں اسے  
پہنچائے۔

۳۱۴: حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ عُيَيْنَةَ عَنْ مَنْصُورِ بْنِ صَفِيَّةَ عَنْ أُمِّهِ عَنْ عَائِشَةَ أَنَّ امْرَأَةً سَأَلَتْ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ غُسْلِهَا مِنَ الْمَحِيضِ فَأَمَرَهَا كَيْفَ تَغْتَسِلُ قَالَ خُذِي فِرْصَةً مِّنْ مَّسْلِكٍ فَتَطَهَّرِي بِهَا قَالَتْ كَيْفَ أَتَطَهَّرُ قَالَ تَطَهَّرِي بِهَا قَالَتْ كَيْفَ قَالَ سُبْحَانَ اللَّهِ تَطَهَّرِي فَاجْتَبِذْهَا إِلَيَّ فَقُلْتُ تَتَّبِعِي بِهَا أَثَرَ الدَّمِ.

۳۱۴: ہم سے یحییٰ نے بیان کیا کہا: ابن عیینہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے منصور بن صفیہ سے۔ منصور نے اپنی ماں سے۔ ان کی ماں نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی کہ ایک عورت نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے غسل حیض کے متعلق پوچھا تو آپ نے اسے بتلایا کہ وہ کس طرح غسل کرے فرمایا کہ مشک کا ایک پھایہ لو اور اس سے پاک و صاف ہو جاؤ۔ اس نے کہا کہ میں کیسے پاک و صاف ہو جاؤں؟ آپ نے فرمایا: اُس سے پاک و صاف ہو جاؤ۔ کہنے لگی: کیسے؟ فرمایا: سُبْحَانَ اللَّهِ۔ پاک صاف ہو جاؤ۔ اس پر میں نے اسے اپنی طرف کھینچ لیا اور میں نے کہا: جہاں جہاں خون کا نشان پائے، وہاں اسے پہنچائے۔

## باب ۱۴: غَسْلُ الْمَحِيضِ

حيض کی جگہ دھونا

۳۱۵: حَدَّثَنَا مُسْلِمٌ قَالَ حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ قَالَ حَدَّثَنَا مَنْصُورٌ عَنْ أُمِّهِ عَنْ عَائِشَةَ أَنَّ امْرَأَةً مِنَ الْأَنْصَارِ قَالَتْ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَيْفَ أَعْتَسِلُ مِنَ الْمَحِيضِ قَالَ خُذِي فِرْصَةً ثُمَّ مَسْكَةً فَتَوَضَّئِي ثَلَاثًا ثُمَّ إِنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اسْتَحْيَا فَأَعْرَضَ بِوَجْهِهِ أَوْ قَالَ تَوَضَّئِي بِهَا فَأَخَذْتُهَا فَجَدَّبْتُهَا فَأَخْبَرْتُهَا بِمَا يُرِيدُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

۳۱۵: ہم سے مسلم نے بیان کیا کہا: وہیب نے ہم سے بیان کیا کہا: منصور نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے اپنی ماں سے۔ اُن کی ماں نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی کہ انصار میں سے ایک عورت نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے کہا کہ میں غسل حیض کس طرح کیا کروں؟ فرمایا: مشک لگا ہوا ایک پھالیہ لو اور تین دفعہ دھوؤ۔ اس کے بعد نبی صلی اللہ علیہ وسلم شرمائے اور اپنا منہ پھیر لیا۔ یا فرمایا: اس سے صاف ستھری ہو جاؤ۔ اس پر میں نے اس کو پکڑ کر کھینچ لیا۔ اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی جو مراد تھی وہ اس کو بتلائی۔

**تشریح:** غَسْلُ الْمَحِيضِ: باب ۱۳ میں غسل حیض کے بارے میں نبی ﷺ کا صریح ارشاد پیش کیا گیا ہے۔ جس میں بدن مل کر نہانے کے بعد ایک خاص قسم کی خوشبو لگا کر خون کے نشان اچھی طرح صاف کرنے کے متعلق آپ کی ہدایت کا ذکر ہے۔

كُسْتُ يَافُسْتُ عود ہندی کو کہتے ہیں (النهاية. تحت لفظ قسط، كست. الجزء الرابع) اور اظفار ساحل یمن پر مشہور شہر ہے اور سیاہ رنگ کی ایک خوشبو کا بھی نام ہے جو ناخن کی مانند ہوتی ہے۔ جسم صاف کرنے کے لیے یہ خوشبو استعمال کی جاتی ہے۔ (النهاية. تحت لفظ ظفر. الجزء الثالث)

تَطَهَّرِي بِهَا: امام موصوف نے عنوان باب میں بدن مل کر نہانے کا جو مسئلہ بیان کیا ہے، وہ دراصل تَطَهَّرِي کے لفظ سے اخذ کیا ہے۔ باب تفعل جو اپنے اندر تکلف کا معنی رکھتا ہے۔ اس مفہوم کو ادا کرتا ہے۔ تَطَهَّرِي کے معنی اچھی طرح نہا دھو کر پاک صاف ہو جاؤ۔

علاوہ ازیں منصور بن صفیہ کی ابن عیینہ سے یہی روایت مسلم نے بھی نقل کی ہے۔ نیز مسلم کی ایک اور روایت میں یہ الفاظ ہیں: فَقَالَ تَأْخُذُ أَحَدُكُنَّ مَائَهَا وَسِدْرَتَهَا فَتَطَهَّرُ فَتُحَسِّنُ الطُّهُورَ ثُمَّ تَصُبُّ عَلَى رَأْسِهَا فَتَدْلُكُ

ذَلِكَا شَدِيدًا حَتَّى تَبْلُغَ شُؤُونَ رَأْسِهَا ثُمَّ تَصُبُّ عَلَيْهَا الْمَاءَ ثُمَّ تَأْخُذُ فِرْصَةً.... باب مذکور کا عنوان اسی روایت سے لیا ہوا معلوم ہوتا ہے۔ چونکہ اس کی سند بوجہ اس کے کہ اس میں ایک راوی ابراہیم بن مہاجر ہیں، ان کی کڑی شرطوں کے مطابق نہیں۔ اس لیے روایت مثلاً الیہا کا مضمون عنوان باب میں لے لیا ہے اور اس کی تائید میں اپنی شروط کے مطابق وہ روایت پیش کی ہے جو نہایت صحیح سند کے ساتھ مروی ہے۔ (فتح الباری جلد اول صفحہ ۵۳۸) غرض باب ۱۳ کی روایت میں بھی نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد خون حیض کے نشان دھو کر اس جگہ خوشبو لگانے کے متعلق واضح ہے۔

باب ۱۴ میں بھی نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا وہی ارشاد ایک اور روایت سے ثابت کیا گیا ہے جس کے راوی مسلم بن ابراہیم ہیں۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کی غرض ان بابوں سے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے صریح ارشادات کو حضرت عائشہؓ کی اس روایت کے بالمقابل پیش کرنا ہے جو باب ھَلْ تُصَلِّي الْمَرْأَةُ فِي ثَوْبٍ حَاضَتْ فِيهِ میں منقول ہے اور جس سے ایک اعتراض کی صورت پیدا ہوتی تھی۔

روایت نمبر ۳۱۴ و ۳۱۵ سے ضمنیہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ نبی ﷺ عورتوں کے سامنے ایسے مسائل بیان کرنے سے شرماتے تھے۔ عورتوں کے متعلق احکام زیادہ تر آپؐ کی بیویوں کے ذریعہ ہم کو پہنچے ہیں۔ عند الضرورت اگر آنحضرت ﷺ کو کوئی ایسا مسئلہ بیان کرنا پڑتا تو آپؐ اشارہ و کنایہ سے کام لیتے۔ اس ضمن میں روایت نمبر ۱۳۰ کی شرح بھی ملاحظہ ہو۔

### باب ۱۵: اِمْتِشَاطُ الْمَرْأَةِ عِنْدَ غُسْلِهَا مِنَ الْمَحِيضِ عورت کا غسل حیض کے وقت کنگھی کرنا

۳۱۶: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ ۳۱۶: ہم سے موسیٰ بن اسماعیل نے بیان کیا کہ ابراہیم نے ہمیں بتلایا۔ (انہوں نے کہا:) ابن شہاب نے شہاب عن عُرْوَةَ أَنَّ عَائِشَةَ قَالَتْ اَهْلَلْتُ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي حَجَّةِ الْوَدَاعِ فَكُنْتُ مِمَّنْ تَمَتَّعَ وَلَمْ يَسُقِ الْهَدْيَ فَرَعَمَتْ أَنَّهَا حَاضَتْ وَلَمْ تَطْهَرْ حَتَّى دَخَلَتْ لَيْلَةَ عَرَفَةَ فَقَالَتْ يَا رَسُولَ اللَّهِ هَذِهِ لَيْلَةُ عَرَفَةَ وَإِنَّمَا كُنْتُ تَمَتَّعْتُ بِعُمْرَةٍ

ابراہیم نے ہمیں بتلایا۔ (انہوں نے کہا:) ابن شہاب نے ہم سے بیان کیا کہ عروہ سے مروی ہے کہ حضرت عائشہؓ کہتی تھیں: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ حجة الوداع میں احرام باندھا اور میں ان لوگوں میں سے تھی جنہوں نے حج کے علاوہ عمرہ کا بھی احرام باندھا تھا اور قربانی آگے نہیں بھیجی تھی تو انہیں معلوم ہوا کہ انہیں حیض آیا ہے اور وہ نہائی نہیں یہاں تک کہ عَرَفَةَ کی رات آگئی تو انہوں نے کہا: یا رسول اللہ! یہ

فَقَالَ لَهَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ انْقُضِي رَأْسَكَ وَامْتَشِطِي وَ أَمْسِكِي عَنْ عُمْرَتِكَ فَفَعَلْتُ فَلَمَّا قَضَيْتُ الْحَجَّ أَمَرَ عَبْدَ الرَّحْمَنِ لَيْلَةَ الْحَصْبَةِ فَأَعْمَرَنِي مِنَ التَّنْعِيمِ مَكَانَ عُمْرَتِي الَّتِي نَسَكْتُ.

عَرَفَةَ کی رات ہے اور میں نے تو صرف عمرہ کا احرام باندھا تھا۔ اس پر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اپنے سر کے بال کھول دو اور کنگھی کرو اور عمرہ نہ کرو۔ چنانچہ میں نے ایسا ہی کیا۔ جب میں حج ادا کر چکی تو آپؐ نے عبد الرحمنؓ کو حصبہ کی رات حکم دیا۔ اور انہوں نے تَنْعِيم سے مجھے عمرہ کرایا جو کہ میرے اس عمرہ کی جاتھا جس کا میں نے احرام باندھا تھا۔

### بَاب ۱۶ : نَقْضُ الْمَرْأَةِ شَعْرَهَا عِنْدَ غُسْلِ الْمَحِيضِ

غسل حیض کے وقت عورت کا اپنے بال کھول دینا

۳۱۷: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ عَنْ هِشَامٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ خَرَجْنَا مُوَافِقِينَ لِهَلَالِ ذِي الْحِجَّةِ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ أَحَبَّ أَنْ يُهَلَّ بِعُمْرَةٍ فَلْيُهَلِّ فَإِنِّي لَوْلَا أَنِّي أَهْدَيْتُ لَأَهْلَلْتُ بِعُمْرَةٍ فَأَهَلَّ بَعْضُهُمْ بِعُمْرَةٍ وَأَهَلَّ بَعْضُهُمْ بِحَجٍّ وَكُنْتُ أَنَا مِمَّنْ أَهَلَّ بِعُمْرَةٍ فَأَذْرَكْنِي يَوْمَ عَرَفَةَ وَأَنَا حَائِضٌ فَشَكَّوْتُ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ دَعِي عُمْرَتَكَ وَانْقُضِي

۳۱۷: ہم سے عبید بن اسماعیل نے بیان کیا، کہا کہ ابو اسامہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ہشام سے، ہشام نے اپنے باپ سے، انہوں نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی کہ وہ کہتی تھیں: ہم ایسے وقت میں نکلے کے ذوالحج کا چاند چڑھنے کو ہی تھا۔ اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جو پسند کرے کہ عمرہ کا احرام باندھے تو وہ (عمرہ کا) احرام باندھ لے۔ اگر میں نے قربانی کو آگے نہ بھیجا ہوتا تو میں بھی عمرہ کا ہی احرام باندھتا۔ اس پر ان میں سے بعض نے عمرہ کا احرام باندھا اور بعض نے حج کا اور میں ان لوگوں میں سے تھی جنہوں نے عمرہ کا احرام باندھا تھا۔ عرفات کا دن سر پر آن پہنچا اور ابھی میں حائضہ ہی تھی۔ میں نے

رَأْسُكَ وَامْتَشِطِي وَأَهْلِي بِحَجٍّ  
فَفَعَلْتُ حَتَّى إِذَا كَانَ لَيْلَةُ الْحَصْبَةِ  
أَرْسَلَ مَعِيَ أَخِي عَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنُ  
أَبِي بَكْرٍ فَخَرَجْتُ إِلَى التَّنْعِيمِ  
فَأَهْلَلْتُ بِعُمْرَةٍ مَكَانَ عُمْرَتِي قَالَ  
هَشَامٌ وَلَمْ يَكُنْ فِي شَيْءٍ مِّنْ ذَلِكَ  
هَدْيٍ وَلَا صَوْمٍ وَلَا صَدَقَةٍ.

نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے شکایت کی تو آپؐ نے فرمایا:  
اپنا عمرہ چھوڑ دو اور اپنا سر کھول دو اور کنگھی کر لو اور حج  
کا احرام باندھو۔ چنانچہ میں نے (ایسا ہی) کیا۔ آخر  
جب حصہ کی رات ہوئی تو آپؐ نے میرے ساتھ  
میرے بھائی عبدالرحمن بن ابی بکر کو بھیجا اور میں تنعیم کو  
گئی اور اپنے عمرہ کے عوض میں دوسرے عمرہ کا احرام  
باندھا۔ ہشام نے کہا: ان میں سے کسی چیز میں بھی  
قربانی نہیں اور نہ روزہ اور نہ صدقہ۔

**تشریح:** نَقَضُ الْمَرْأَةِ شَعْرَهَا: سابقہ بابوں میں چونکہ غسل حیض کی کیفیت کا سوال تھا اس لئے باب  
نمبر ۱۵ و ۱۶ میں نہانے کے وقت بال کھولنے اور کنگھی کرنے کا ذکر ضمناً لے آئے ہیں۔ اور امام موصوفؒ  
نے ان بابوں کی ترتیب میں ایک تصرف کیا ہے۔ دونوں بابوں کی روایتیں ایک ہی واقعہ کے متعلق ہیں اور دونوں میں  
ارشاد نبویؐ کے یہ الفاظ ہیں: اُنْقَضِي رَأْسُكَ وَامْتَشِطِي یعنی سر کھولو اور کنگھی کرو۔ مگر باب قائم کرتے ہوئے پہلے  
کنگھی کرنے کا عنوان قائم کیا ہے اور اس کے بعد دوسرے باب میں سر کھولنے کا۔ حالانکہ طبعی ترتیب یہ چاہتی تھی کہ پہلے  
سر کھولنے کا اور پھر کنگھی کرنے کا باب باندھا جاتا۔ علاوہ ازیں جب کنگھی کرنے کا باب قائم کیا تھا تو پھر بال کھولنے  
کا ذکر کرنے کی ضرورت نہ تھی۔ امام بخاریؒ نے طبعی ترتیب بدل کر بال کھولنے کا الگ باب اس اختلاف کی وجہ سے قائم کیا  
ہے جو حضرت ام سلمہؓ کی روایت کی بناء پر بعض علماء کے درمیان ہوا ہے۔ حضرت ام سلمہؓ اپنے بالوں کی مینڈھیاں گوندھا  
کرتی تھیں۔ غسل جنابت میں آنحضرت ﷺ نے ان کو اجازت دی کہ بغیر کھولنے کے سر دھولیا کریں۔ ایسا ہی مسلمؒ کی  
ایک اور روایت میں غسل حیض و جنابت دونوں کے لئے اس اجازت کا ذکر ہے۔ (مسلم۔ کتاب الحيض۔ باب حُكْمِ  
صَفَائِرِ الْمُغْتَسِلَةِ) اس بناء پر بعض علماء غسل حیض میں سر کے بال کھول کر دھونا ضروری نہیں سمجھتے مگر امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ  
اُنْقَضِي رَأْسُكَ وَامْتَشِطِي کے صریح حکم سے اس کے وجوب کا استدلال کرتے ہیں۔

باب ۱۷: {قَوْلُ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ} مُخَلَّقَةٌ وَغَيْرُ مُخَلَّقَةٍ  
اللہ عزوجل کا فرمانا: جسے خاص تخلیق عمل یا عام تخلیق عمل سے بنایا گیا (الحج: ۶)

۳۱۸: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا  
حَمَّادٌ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ عَنْ  
أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ  
وَكَلَّ بِالرَّحِمِ مَلَكًا يَقُولُ يَا رَبِّ  
نُطْفَةٌ يَا رَبِّ عَلَقَةٌ يَا رَبِّ مُضْغَةٌ  
فَإِذَا أَرَادَ أَنْ يَقْضِيَ خَلْقَهُ قَالَ  
أَذْكَرٌ أَمْ أُنْثَى شَقِيٌّ أَمْ سَعِيدٌ فَمَا  
الرِّزْقُ وَمَا الْأَجَلُ فَيُكْتَبُ فِي بَطْنِ أُمِّهِ.

۳۱۸: ہم سے مسدد نے بیان کیا، کہا: حماد نے ہمیں  
بتلایا۔ انہوں نے عبید اللہ بن ابی بکر سے، عبید اللہ نے  
حضرت انس بن مالک سے، حضرت انسؓ نے نبی صلی  
اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: اللہ عزوجل  
نے رحم پر ایک فرشتہ مقرر کر رکھا ہے جو کہتا ہے: اے رب  
(اب یہ) نطفہ ہے۔ اے رب علقہ ہے۔ اے رب  
مضغہ ہے۔ پس جب (اللہ تعالیٰ) ارادہ کر لیتا ہے کہ اس  
کی پیدائش کو مکمل کرے تو فرشتہ کہتا ہے: کیا نر ہو یا مادہ۔  
بدبخت ہو یا نیک بخت۔ اور اس کی روزی کیا ہوگی اور  
مہلت کتنی۔ تو یہ سب کچھ اسی وقت لکھ دیا جاتا ہے کہ وہ  
ابھی اپنی ماں کے پیٹ میں ہی ہوتا ہے۔

تشریح: بعض نے باب ۱۵-۱۶ کے متعلق یہ اعتراض اٹھایا ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت عائشہؓ کو جو حکم دیا  
تھا تو وہ احرام کھولنے کی وجہ سے دیا تھا نہ کہ غسل حیض کی وجہ سے، کیونکہ اس وقت تک وہ حائضہ تھیں۔ ان  
کے نزدیک امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اس روایت سے صحیح استدلال نہیں کیا۔ امام ابن حجرؒ نے اس کا یہ جواب دیا ہے کہ  
حضرت عائشہؓ نے تمتع کی نیت کی ہوئی تھی یعنی عمرہ اور حج کی۔ سرف مقام پر ان کو حیض آگیا تھا، اس لیے عمرہ نہ کر سکیں  
یہاں تک کہ حج کا وقت آگیا۔ دوسری روایت کے الفاظ سے واضح ہوتا ہے کہ یوم عرفہ تک وہ حائضہ تھیں، اس لیے انھوں  
نے شکایت کی کہ حج کا وقت آگیا ہے۔ آپؐ نے فرمایا: دَعِيَ عُمْرَتَكَ یعنی عمرہ رہنے دو اور سر کھول دو اور کنگھی کر لو اور  
حج کا احرام باندھ لو۔ حج کا احرام باندھتے وقت نہانا بھی آداب احرام میں سے ایک مسنون ادب ہے۔ مسلمؒ نے بھی یہی واقعہ  
نقل کیا ہے۔ اس میں یہ الفاظ ہیں: فَاغْتَسِلِي ثُمَّ اهْلِي بِالْحَجِّ.

(مسلم. کتاب الحج. باب بیان وجوہ الأحرام: ۲۱۲)

گویا امام بخاریؒ نے عنوان باب میں اپنی عادت کے مطابق اس روایت کے الفاظ کی طرف اشارہ کر کے بتلایا ہے  
کہ وہ غسل حیض تھا۔ امام ابن حجرؒ کا خیال ہے کہ امام بخاریؒ نے یوں استدلال کیا ہے کہ جب غسل احرام میں جو کہ واجب

☆ الفاظ ”قَوْلُ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ“ نسخہ انصاریہ کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جز اول حاشیہ صفحہ ۵۴۲)

نہیں؛ سرکھولنے کا حکم دیا تو غسل حیض میں جو کہ واجب ہے سرکھولنا بدرجہ اولیٰ ضروری ہے۔ (فتح الباری جلد اول صفحہ ۵۳۱)

پہلی روایت (نمبر ۳۱۶) کے الفاظ (وَلَمْ تَطْهَرُ حَتَّى دَخَلْتُ لَيْلَةَ عَرَفَةَ) سے معلوم ہوتا ہے کہ عرفہ کی رات تک حضرت عائشہؓ نے حیض سے فراغت نہیں پائی تھی اور وہ حیض کا آخری دن معلوم ہوتا ہے۔ کیونکہ آٹھویں تاریخ مناکو جاتے ہیں اور نویں تاریخ عرفہ کو۔ مکہ معظمہ داخل ہونے سے پہلے حیض شروع ہوا تو قرین قیاس یہی معلوم ہوتا ہے کہ عرفہ کی رات انتہائی حد ہے۔ جیسا کہ زہری کی روایت (نمبر ۳۱۹) سے بھی یہی معلوم ہوتا ہے۔ اس میں یہ الفاظ ہیں: فَلَمْ أَزَلْ حَائِضًا حَتَّى كَانَ يَوْمُ عَرَفَةَ۔ مجاہد کے نزدیک بھی حیض کا آخری دن یہی تھا اور انہوں نے بجائے طہرث کے تَطَهَّرَتْ کہا ہے۔ یعنی اس دن وہ غسل حیض سے پورے طور پر پاک ہوئیں۔ (زاد المعاد. تحت ذکر حجة الوداع. بحث عمرة عائشة من التعميم بعد الحج. فصل موضع حيضها وموضع طهرها. الجزء الاول صفحہ ۲۸۱)

روایت نمبر ۳۱۹ کے الفاظ خَرَجْنَا مَعَ النَّبِيِّ ﷺ فِي حَجَّةِ الْوَدَاعِ اور روایت نمبر ۳۱۷ کے الفاظ خَرَجْنَا مُوَافِينَ لِهَلَالِ ذِي الْحِجَّةِ سے یہ وہم پیدا ہو سکتا تھا کہ آپؐ ذوالحجہ میں مدینہ سے نکلے تھے اور کم از کم آٹھ دن کا راستہ تھا تو آپؐ یوم عرفہ یعنی ۸ یا ۹ تاریخ تک مکہ مکرمہ پہنچے ہوں گے۔ پس اگر صرف میں حیض آیا ہو جو مکہ مکرمہ سے دس میل کے فاصلہ پر ہے جسے ایک دن میں باسانی طے کیا جاسکتا ہے۔ اگر ۸، ۹ تاریخ آپؐ مکہ مکرمہ میں پہنچے ہوں تو ۸ یا ۹ تاریخ کو حضرت عائشہؓ کو حیض آیا ہوگا۔ اس لیے ایک دو دن پہلے حیض شروع ہو کر اس کا معاد دو دن کے اندر بند ہو جانا عام عادت حیض کے مخالف ہے۔ اس اعتراض کا ایک جواب تو یہ ہے کہ خَرَجْنَا فِي حَجَّةِ الْوَدَاعِ کے یہ معانی ہیں کہ حجۃ الوداع کے لیے نکلے۔ فی بمعنى لا أجل ہے۔ یعنی خاطر۔ اور خَرَجْنَا مُوَافِينَ لِهَلَالِ ذِي الْحِجَّةِ کے یہ معنی ہیں کہ ذوالحجہ کے قریب نکلے۔ دیگر روایات سے معلوم ہوتا ہے: لِخَمْسٍ بَقِيْنَ مِنْ ذِي الْقَعْدَةِ.... الخ۔ یعنی پانچ دن باقی رہتے تھے، جب آپؐ مدینہ سے نکلے اور راستے میں آٹھ، نو دن ٹھہرے۔ (عمدة القاری جزء ۳ صفحہ ۲۹۰-۲۹۱) ☆

تو اس حساب سے آپؐ چوتھی تاریخ مکہ میں پہنچے ہیں اور حیض اس سے پہلے آیا تھا۔ صحت کی حالت اگر اچھی ہو تو چار پانچ دن میں حیض کا دورہ ختم ہو جاتا ہے۔ دوسرا جواب امام بخاریؒ نے اگلے باب میں خود دیا ہے۔ آیت مُخَلَّقَةٍ وَغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ (الحج: ۶) اور روایت متعلقہ ۳۱۸ بحث مذکورہ بالا کے درمیان ضمناً لا کر اس امر کی طرف اشارہ کیا ہے کہ حمل کی حالت میں بھی کبھی حیض آتا ہے۔ جس کی مدت ایک دو دن بھی ہو سکتی ہے۔ یہ امر کہ باب مُخَلَّقَةٍ وَغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ کا تعلق اسی مضمون کے ساتھ ہے، اس سے واضح ہے کہ اس باب کے بعد پھر وہی حضرت عائشہؓ کی روایت دہرائی ہے اور اس سے یہ ثابت ہوتا ہے کہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ بعض دفعہ ایک ایسا باب قائم کر دیتے ہیں جس کا بظاہر پہلے باب کے ساتھ کوئی تعلق نہیں ہوتا مگر تیسرے باب میں وہی مضمون ہوتا ہے جو پہلے کا۔ اس تکرار سے وہ بتلانا چاہتے ہیں کہ ان تینوں بابوں کا

☆ (المواهب اللدنیہ. تحت ذکر حجة الوداع. الجزء الرابع. صفحہ ۱۲۳-۱۲۵)

(زاد المعاد. تحت فصل ولما عزم رسول الله ﷺ على الحج. الجزء الثاني. صفحہ ۲۰۰-۲۰۲)

آپس میں تعلق ہے۔ یہاں یہی طرز اختیار کی ہے۔ اس درمیانی باب کا تعلق اس اعتبار سے بالکل ظاہر ہے کہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کے استدلال پر جو اعتراض کیا جاسکتا تھا اس کا جواب انہوں نے اصولی طور پر دیا ہے۔ بحالتِ جنینِ غَیْرِ مُخَلَّقَةٍ یعنی حمل کی ابتدائی حالت میں بھی حیض کا آنا اور جلدی رُک جانا ممکن ہے۔ یہی روایت باب ۷ (نمبر ۳۰۵) میں گزر چکی ہے۔ اس میں یوں ہے کہ مجھے خون آیا۔ وَأَنَا أَبْكِي... الخ. اور میں رو رہی تھی اور میں نے آرزو کی کہ میں حج میں اس سال نہ آئی ہوتی۔ آپ نے فرمایا: لَعَلَّكَ نَفْسَتْ... شاید تمہیں خون آگیا ہے۔ نفاس وہ خون جو وضعگی کے وقت عورت کو آتا ہے۔ بطور نیک فال کے خون حیض کو بھی نفاس کہتے ہیں۔ (باب ۲ روایت نمبر ۲۹۸)

لَعَلَّكَ نَفْسَتْ یعنی امید کی جاتی ہے کہ یہ خون نفاس ہوگا جو بعض وقت حاملہ کو بھی آتا ہے۔ عربی زبان میں نَفْسَاءَ جننے والی کو اور مجازاً حاملہ کو بھی کہتے ہیں۔ چنانچہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے بھی اسی وجہ سے وہاں باب کا عنوان ان الفاظ سے قائم کیا ہے الْأَمْرُ بِالنَّفْسَاءِ إِذَا نَفَسَتْ. نفاس کا لفظ علی الاطلاق اختیار کیا ہے۔ حضرت عائشہؓ خون دیکھ کر رونے لگیں۔ روایت ۳۱۶ کے الفاظ فَرَعَمَتْ أَنَّهَا حَاصَتْ سے بھی ظاہر ہوتا ہے کہ حضرت عائشہؓ کو تردد تھا کہ یہ حیض کا خون ہے۔ ہر امیدوار عورت کو حیض آنے پر صدمہ ہوتا ہے۔ ان روایتوں کو یکجا دیکھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ حضرت عائشہؓ کو دو وجہ سے تکلیف ہوئی۔ ایک ایامِ امید میں حیض آنے پر اور دوسرے حج کے ضائع ہونے پر۔ کم از کم امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کا یہی خیال ہے کہ وہ حاملہ تھیں اور خون کا آنا اور جلدی بند ہو جانا غیر طبعی نہ تھا۔ گو ہمیں پھر یہ ثابت کرنا ہوگا کہ بعد میں حضرت عائشہؓ کے ہاں ولادت ہوئی یا اسقاط ہوا تھا۔ تاریخِ اسلامی میں ایسی روایتیں یقیناً پائی جاتی ہیں کہ حضرت عائشہؓ حاملہ ہوئیں اور پھر اسقاط ہوا۔ (الاصابة. کتاب النساء. ذکر عائشہ)

(المواهب اللدنیہ. الفصل الثالث فی ذکر أزواجه. عائشہ. الجزء الرابع. صفحہ ۳۹۲)

غرض امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ مُخَلَّقَةٍ وَ غَیْرِ مُخَلَّقَةٍ سے صرف اس قدر بتلانا چاہتے ہیں کہ ایامِ حیض کا کم و بیش ہونا ایک قدرتی بات ہے۔ پس اگر یہ ثابت بھی ہو جائے کہ ایامِ حج میں ہی ان کو حیض شروع ہوا تھا تو اس کا جلدی بند ہو جانا بھی قانونِ قدرت اور عام مشاہدہ کے خلاف نہیں۔ مگر جیسا کہ اس سفر کی تاریخ سے ابھی بتلایا جا چکا ہے کہ مکہ معظمہ آپ چار یا پانچ تاریخ کو پہنچے اور سرف پر حضرت عائشہؓ کو شکایت ہوئی۔ یعنی تین یا چار تاریخ کو اور نو تاریخ کو عرفہ کے دن وہ نہائیں۔ اس لیے امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کا استدلال بہر صورت صحیح ہے کہ یہ غسل حیض تھا اور امام ابن حجرؒ کی توجیح دور کا قیاس ہے۔

## باب ۱۸ : كَيْفَ تُهَلُّ الْحَائِضُ بِالْحَجِّ وَالْعُمْرَةِ

حائضہ حج اور عمرہ کا احرام کیونکر باندھے

۳۱۹: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ قَالَ هَمَّ سَعْدُ بْنُ كَيْسٍ بِنِ بِيَانٍ كَيْفَ لَيْثُ ۳۱۹: هَمَّ سَعْدُ بْنُ كَيْسٍ بِنِ بِيَانٍ كَيْفَ لَيْثُ  
حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنِ ابْنِ زَيْدٍ هَمَّ سَعْدُ بْنُ كَيْسٍ بِنِ بِيَانٍ كَيْفَ لَيْثُ ۳۱۹: هَمَّ سَعْدُ بْنُ كَيْسٍ بِنِ بِيَانٍ كَيْفَ لَيْثُ



شِهَابٍ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ  
خَرَجْنَا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ فِي حَجَّةِ الْوَدَاعِ فَمِنَّا مَنْ  
أَهَلَ بِعُمْرَةٍ وَمِنَّا مَنْ أَهَلَ بِحَجٍّ  
فَقَدِمْنَا مَكَّةَ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ أَحْرَمَ بِعُمْرَةٍ وَلَمْ  
يُهْدِ فَلْيُحِلِّ وَمَنْ أَحْرَمَ بِعُمْرَةٍ  
وَأَهْدَى فَلَا يُحِلُّ حَتَّى يُحِلَّ بِنَحْرٍ  
هَذِيهِ وَمَنْ أَهَلَ بِحَجٍّ فَلْيَتِمَّ حَجَّهُ  
قَالَتْ فَحِضْتُ فَلَمْ أَزَلْ حَائِضًا  
حَتَّى كَانَ يَوْمُ عَرَفَةَ وَلَمْ أَهْلِلْ إِلَّا  
بِعُمْرَةٍ فَأَمَرَنِي النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ أَنْ أَنْقِضَ رَأْسِي وَأَمْتَشِطَ  
وَأَهَلَ بِحَجٍّ وَأَتَرَكَ الْعُمْرَةَ فَفَعَلْتُ  
ذَلِكَ حَتَّى قَضَيْتُ حَجِّي فَبَعَثَ  
مَعِيَ عَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ  
وَأَمَرَنِي أَنْ أَعْتَمِرَ مَكَانَ عُمْرَتِي مِنْ  
التَّنْعِيمِ.

شہاب سے، ابن شہاب نے عروہ سے، عروہ نے  
حضرت عائشہؓ سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں کہ ہم نبی  
صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ حجۃ الوداع میں نکلے ہم  
میں سے بعض وہ تھے جنہوں نے عمرہ کا احرام باندھا  
اور بعض وہ تھے جنہوں نے حج کا احرام باندھا۔ پس  
ہم مکہ میں آئے اور رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: جس  
نے عمرہ کا احرام باندھا اور اس نے قربانی آگے نہیں  
بھیجی، چاہئے کہ وہ احرام کھول دے اور جس نے عمرہ  
کا احرام باندھا اور قربانی آگے بھیج دی ہے تو وہ احرام  
نہ کھولے یہاں تک کہ وہ اپنی قربانی ذبح کر کے احرام  
کی حالت سے باہر آجائے اور جس نے حج کا احرام  
باندھا ہے تو چاہئے کہ وہ اپنا حج پورا کر لے۔ وہ کہتی  
تھیں کہ مجھے حیض آگیا اور میں حائضہ ہی رہی یہاں  
تک کہ عرفہ کا دن ہوا اور میں نے صرف عمرہ کا ہی  
احرام باندھا تھا۔ اس پر نبی ﷺ نے مجھے فرمایا کہ  
میں اپنے بال کھول دوں اور کنگھی کروں اور حج کا  
احرام باندھوں اور عمرہ چھوڑ دوں۔ سو میں نے ایسا ہی  
کیا آخر جب حج ادا کر چکی تو آپؐ نے میرے ساتھ  
عبدالرحمن بن ابی بکر کو بھیجا اور مجھے فرمایا کہ میں تنعیم  
سے اپنے عمرہ کے بدلہ میں عمرہ کر لوں۔

**تشریح:** كَيْفَ تُهَلُّ الْحَائِضُ بِالْحَجِّ وَالْعُمْرَةِ: عنوان باب سے مراد احرام باندھنے کی خاص  
کیفیت کا بیان کرنا نہیں بلکہ صرف یہ بتلانا مقصود ہے کہ حائضہ حج اور عمرہ کا احرام باندھ سکتی ہے اور اس کا

حج بھی ہو سکتا ہے اور عمرہ بھی اور یہ کہ وہ حج کو عمرہ پر مقدم کرے اور اگر موقع ملے تو عمرہ بھی کر لے۔ اس باب کا تعلق سابقہ بابوں سے ہے۔ اس میں جو روایت لائی گئی ہے اس کے الفاظ فَلَمْ أَزَلْ حَائِضًا حَتَّى كَانَ يَوْمٌ عَرَفَةَ حالتِ طہر کی تعیین کر کے اعتراض کا خاتمہ کر دیتے ہیں۔ یہاں حج وغیرہ کے مسائل بیان کرنا مقصود نہیں۔ ان کا ذکر آگے آئے گا۔

## بَاب ۱۹ : إِقْبَالُ الْمَحِيضِ وَإِدْبَارُهُ

حيض کا آنا اور جانا

وَكُنَّ نِسَاءً يَبْعَثْنَ إِلَى عَائِشَةَ بِالذَّرَجَةِ فِيهَا الْكُرْسُفُ فِيهِ الصُّفْرَةُ فَتَقُولُ لَا تَعْجَلْنَ حَتَّى تَرَيْنَ الْقَصَّةَ الْبَيْضَاءَ تُرِيدُ بِذَلِكَ الطَّهْرَ مِنَ الْحَيْضَةِ وَبَلَغَ بِنْتُ زَيْدٍ بِنِ ثَابِتٍ أَنَّ نِسَاءً يَدْعُونَ بِالْمَصَابِيحِ مِنْ جَوْفِ اللَّيْلِ يَنْظُرْنَ إِلَى الطَّهْرِ فَقَالَتْ مَا كَانَ لِلنِّسَاءِ يَصْنَعْنَ هَذَا وَعَابَتْ عَلَيْهِنَّ.

اور عورتیں حضرت عائشہؓ کے پاس ڈبیا بھیجتیں اس میں روئی ہوتی۔ جس میں زردی ہوتی تو وہ کہتیں کہ جلدی مت کرو یہاں تک کہ سفید روئی دیکھو۔ اس سے مقصد حیض سے پاک ہونا تھا اور حضرت زید بن ثابتؓ کی بیٹی کو اطلاع پہنچی کہ عورتیں رات کے وقت چراغ منگواتیں، طہر کو دیکھتیں ہیں تو انہوں نے کہا کہ وہ عورتیں ایسا نہیں کیا کرتی تھیں اور اس نے ان کی یہ بات معیوب سمجھی۔

۳۲۰: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ هِشَامٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ أَنَّ فَاطِمَةَ بِنْتَ أَبِي حُبَيْشٍ كَانَتْ تُسْتَحَاضُ فَسَأَلَتْ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ ذَلِكَ عِرْقٌ وَلَيْسَتْ بِالْحَيْضَةِ فَإِذَا أَقْبَلَتِ الْحَيْضَةُ فَدَعِيَ الصَّلَاةَ وَإِذَا أَدْبَرَتْ فَاعْتَاسِلِي وَصَلِّي.

۳۲۰: ہم سے عبد اللہ بن محمد نے بیان کیا، کہا: سفیان نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ہشام سے، ہشام نے اپنے باپ (عروہ) سے، ان کے باپ نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی کہ ابوحبیش کی بیٹی فاطمہ کو خون استحاضہ آیا کرتا تھا تو اس نے نبی ﷺ سے پوچھا۔ آپؐ نے فرمایا: یہ ایک رگ (کا خون) ہے۔ حیض نہیں۔ پس جب حیض آئے تو نماز چھوڑ دے اور جب بند ہو جائے تو نہائے اور نماز پڑھ لے۔

**تشریح:** اِقْبَالَ الْمَحِيضِ وَادْبَارُهُ: امام بخاریؒ نے یہ باب باندھ کر سابقہ اعتراض کا ایک تیسرا جواب دیا ہے۔ نیز ایک اختلافی مسئلہ بھی حل کیا ہے۔ ان کے نزدیک اس خیال کی تائید نبی ﷺ کے قول سے نہیں ہوتی کہ حالت طہر کے متعلق یقین حاصل کرنے کے لئے روئی کا پھایہ رکھ کر دیکھا جائے اور یہ کہ جب تک روئی بالکل بے داغ نہ ہو۔ حالت حیض ہی کا حکم قائم رہے گا۔ یہ ایک روایت ہے کہ عورتیں حضرت عائشہؓ کے پاس روئی کا پھایہ بھیجا کرتی تھیں اور وہ انہیں منع کرتیں کہ جلدی نہ کرو۔ جیسا کہ یہ بھی ایک روایت ہے کہ نبی ﷺ کے زمانہ میں عورتیں ایسا نہیں کیا کرتی تھیں کہ چراغ لے کر طہر کے متعلق یقین حاصل کریں۔ دونوں روایتیں مؤطا امام مالکؒ میں ہیں۔ (مؤطا امام مالک۔ کتاب الطہارۃ۔ باب طہر الحائض) امام بخاریؒ نے یہ روایتیں پہلو بہ پہلو رکھ کر نبی ﷺ کا ارشاد پیش کیا ہے جس میں کوئی خاص ہدایت نہیں بلکہ اس کے برخلاف یہ واضح حکم ہے کہ جب حیض بند ہو جائے تو نہائے اور نماز پڑھے۔ مذکورہ بالا روایتوں کے مقابل پر نبی ﷺ کا ارشاد پیش کر کے جہاں یہ اختلافی مسئلہ حل کیا ہے وہاں ساتھ ہی حضرت عائشہؓ کے واقعہ طہر و غسل پر جو ایک اور اعتراض تھا اس کا جواب بھی دیا ہے۔ نبی ﷺ کے زمانہ میں عورتیں طہر کی تحقیق میں اس قدر توہم سے کام نہ لیتی تھیں کہ موہومہ طہر کے انتظار میں ارکان عبادت کے قیمتی اوقات ہی ضائع کر دیتیں۔ عنوان میں جو لفظ قصۃ ہے اس کے معنی روئی یا کپڑے کا ٹکڑا جو اندام نہانی میں رکھا جائے۔

## باب ۲۰: لَا تَقْضِي الْحَائِضُ الصَّلَاةَ

حائضہ نماز نہ ادا کرے

وَقَالَ جَابِرٌ وَأَبُو سَعِيدٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ تَدْعُ الصَّلَاةَ. اور حضرت جابر (بن عبد اللہ) اور حضرت ابوسعیدؓ نے بیان کیا کہ وہ نماز چھوڑ دے۔

۳۲۱: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ حَدَّثَنَا هَمَامٌ قَالَ حَدَّثَنَا قَتَادَةُ قَالَ حَدَّثَنِي مُعَاذَةُ أَنَّ امْرَأَةً قَالَتْ لِعَائِشَةَ أَتَجْزِي أَحَدَنَا صَلَاتَهَا إِذَا طَهَرَتْ فَقَالَتْ أَحَرُورِيَّةُ أَنْتِ كُنَّا نَحِيضُ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَلَا يَأْمُرُنَا بِهِ أَوْ قَالَتْ فَلَا نَفْعَلُهُ. ہم سے موسیٰ بن اسماعیل نے بیان کیا، کہا: ہمام نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: قتادہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: معاذہ نے مجھ سے بیان کیا کہ ایک عورت نے حضرت عائشہؓ سے کہا: ہم میں سے کوئی جب پاک ہو تو کیا وہ (اپنی چھوڑی ہوئی) نماز کے عوض نماز پڑھے۔ حضرت عائشہؓ نے کہا: کیا تو حروریہ ہے؟ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی موجودگی میں ہم حائضہ ہوتیں تو آپؐ ہمیں اس کا حکم نہ فرماتے۔ یا انہوں نے کہا کہ ہم ایسا نہ کرتیں۔

**تشریح:** لَا تَقْضِي الْحَائِضُ الصَّلَاةَ: یہ بھی اختلاف تھا کہ کیا حائضہ ماہواری ایام پورا کرنے کے بعد چھوڑی ہوئی نماز پڑھے۔ خارجیوں میں سے ایک فرقہ اس کو ضروری قرار دیتا ہے۔ جمہور اِن کے خلاف ہیں۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے پورے جزم کے ساتھ جمہور کے مذہب کی تائید کی ہے۔ حضرت جابر بن عبد اللہ اور حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہما دو صحابیوں کا جو حالہ عنوان باب میں دیا ہے۔ اُن میں سے حضرت ابوسعیدؓ کی روایت تو باب ۶ میں گزر چکی ہے۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ ایام حیض میں عورت نماز نہیں پڑھتی اور حضرت جابرؓ کا قول کتاب الاحکام (کتاب التمنی۔ باب قول النبی ﷺ لَوْ اسْتَقْبَلْتُ مِنْ أَمْرِي مَا اسْتَدْبَرْتُ) میں منقول ہے۔ اس میں یہ الفاظ ہیں: غَيْرَ أَنَّهُ لَا تَطُوفُ وَلَا تُصَلِّي. یعنی حائضہ نہ نماز پڑھے اور نہ طواف کرے۔ ان حوالوں سے ایام حیض میں نماز نہ پڑھنے کی طرف اشارہ کرنا مقصود ہے اور روایت نمبر ۳۲۱ سے ثابت کیا گیا ہے کہ وہ بعد میں بھی اس کو ادا نہ کرے۔ نیز روایت نمبر ۳۲۰ کے الفاظ ذَعِيَ الصَّلَاةُ (یعنی نماز چھوڑ دو) سے یہ ثابت نہیں ہوتا کہ وہ پھر طہر میں بھی نماز نہ پڑھے۔

**أَحْرُورِيَّةٌ أَنْتَ:** حروراء کوفہ سے دو میل کے فاصلہ پر ایک قصبہ ہے۔ اسی مقام پر خارجیوں کے پہلے فرقہ نے حضرت علیؓ کے برخلاف اعلان بغاوت کیا تھا۔ اس لئے ان کو حروری کہا جاتا تھا۔ خارجی لوگ حدیث سے کوئی ایسا مسئلہ نہیں لیتے جس کی تائید قرآن مجید سے نہ ہو۔ ان کے نزدیک قرآن مجید نے بظاہر حائضہ کو نماز سے مستثنیٰ نہیں کیا، جیسا کہ جنبی کو کیا ہے مگر اس کے برخلاف اس امر کی تصریح ہے کہ وہ روزہ بعد میں رکھے اور نماز قضاء کرنے کی تصریح نہیں۔ (فتح الباری جلد اول صفحہ ۵۴۶-۵۴۷) (عمدة القاری جزء سوم صفحہ ۳۰۰-۳۰۱)

بَاب ٢١: النَّوْمُ مَعَ الْحَائِضِ وَهِيَ فِي ثِيَابِهَا

حائضہ کے ساتھ سونا جبکہ وہ اپنے کپڑوں میں ہی ہو

۳۲۲: ہم سے سعد بن حفص نے بیان کیا، کہا: شیبان نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے تکبی سے، تکبی نے ابوسلمہ سے، ابوسلمہ نے زینب بنت ابی سلمہ سے روایت کی کہ اس نے ان سے بیان کیا کہ حضرت ام سلمہؓ نے کہا: مجھے حیض آیا اور میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ چادر میں لیٹی ہوئی تھی تو میں کھسک کر اس سے نکل گئی اور اپنے حیض کے کپڑے لئے اور انہیں

فَقَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنُفِسْتُ قُلْتُ نَعَمْ فَدَعَانِي فَأَدْخَلَنِي مَعَهُ فِي الْحَمِيلَةِ قَالَتْ وَحَدَّثَنِي أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يُقْبِلُهَا وَهُوَ صَائِمٌ وَكُنْتُ أُغْتَسِلُ أَنَا وَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ إِنَاءٍ وَاحِدٍ مِنَ الْجَنَابَةِ.

پہنا۔ اس پر رسول صلی اللہ علیہ وسلم نے مجھے فرمایا: کیا تجھے حیض آگیا ہے؟ میں نے کہا: ہاں۔ آپؐ نے مجھے بلایا اور اپنے ساتھ مجھے چادر میں لیا۔ زینب کہتی تھیں: اور حضرت ام سلمہؓ نے مجھے بتلایا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم انہیں بوسہ دیا کرتے اور آپؐ روزہ دار ہوتے اور میں اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم ایک ہی برتن سے غسل جنابت کیا کرتے۔

**تشریح:** النَّوْمُ مَعَ الْحَائِضِ: تورات کا حکم مسئلہ مذکورہ کے متعلق یہ ہے: ”اور اگر مرد اس کے ساتھ سوتا ہے اور اس کا نجس اس پر ہوتا ہے تو وہ سات دن تک ناپاک رہے گا۔ اور ہر ایک بستر جس پر وہ مرد سوائے گناہ، ناپاک ہوگا“ (احبار باب ۱۵، آیت ۲۴) شریعت اسلامیہ کی رو سے اگر حائضہ کپڑے پہنے ہوئے ہو تو اس کے ساتھ سونے میں کوئی حرج نہیں۔ حضرت ام سلمہؓ کی یہ روایت باب ۴ میں بھی گزر چکی ہے۔ کتاب الصوم۔ باب القبلة للصائم میں باقی مضمون روایت کے متعلق بحث دیکھئے۔ روزہ اور جنابت کے متعلق حضرت ام سلمہؓ کی روایت کا یہاں ذکر کرنے سے امام بخاریؒ کا مقصد اُسی مسئلہ چھوٹ کی طرف اشارہ کرنا ہے۔ یعنی حائضہ کے ساتھ سونے والا ناپاک نہیں ہو جاتا، جیسا کہ جنس کے چھونے سے پانی ناپاک نہیں ہوتا۔ یا بوسہ دینے سے روزہ دار کا روزہ نہیں ٹوٹتا۔

## باب ۲۲: مَنْ اتَّخَذَ ثِيَابَ الْحَيْضِ سِوَى ثِيَابِ الطُّهْرِ

جس نے طہر کے کپڑوں سے سوا حیض کے کپڑے بنار کھے ہوں

۳۲۳: حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ فَضَالَةَ قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ يَحْيَى عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ زَيْنَبَ بِنْتِ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ قَالَتْ بَيْنَا أَنَا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مُصْطَجِعَةً فِي حَمِيلَةٍ حِضْتُ فَأَنْسَلْتُ فَأَخَذْتُ ثِيَابَ

۳۲۳: ہم سے معاذ بن فضالہ نے بیان کیا کہا: ہشام نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے یحییٰ سے، یحییٰ نے ابوسلمہ سے، ابوسلمہ نے زینب بنت ابوسلمہ سے، زینب نے حضرت ام سلمہؓ سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں کہ ایک دفعہ میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ ایک چادر میں لیٹی ہوئی تھی کہ مجھے حیض آگیا۔ اس پر

حَيْضَتِي فَقَالَ أَنَفَسْتُ فَقُلْتُ نَعَمْ      میں کھسک گئی اور اپنے حیض کے کپڑے لئے تو آپ  
فَدَعَانِي فَأَصْطَبَعْتُ مَعَهُ فِي الْحَمِيلَةِ.      نے فرمایا: کیا تجھے خون آگیا ہے؟ میں نے کہا:  
ہاں۔ آپ نے مجھے بلایا اور میں آپ کے ساتھ اُسی

چادر میں لیٹ گئی۔

**تشریح:** مَنِ اتَّخَذَ ثِيَابَ الْحَيْضِ سِوَى الثُّبُرِ: باب ۵ کی شرح میں حیض کے مخصوص  
کپڑوں کا ذکر گزر چکا ہے۔ اس باب سے یہ سمجھنا مقصود ہے کہ عرب عورتیں حیض کے لئے الگ کپڑے  
رکھتی تھیں، اس لیے ان کے ساتھ سونے والا حیض کی نجاست سے محفوظ رہتا تھا۔ تورات کے محولہ بالا حکم کا مفہوم یہ ہے کہ  
سونے والے کو اگر اس کی نجاست لگ جائے تو وہ سات دن تک ناپاک رہے گا۔ اسلام نے اس بیجا سختی سے انسان کو آزاد کر  
دیا ہے۔ نجاست جس وقت دور ہو جائے، انسان کا بدن پاک ہو جاتا ہے۔

### باب ۲۳: شَهْرُ الْحَائِضِ الْعِيدَيْنِ وَدَعْوَةُ الْمُسْلِمِينَ

حائضہ کا دنوں عیدوں میں اور مسلمانوں کی دعا میں شریک ہونا

اور وہ نماز گاہ سے الگ رہیں

وَيَعْتَزِّلْنَ الْمُصَلَّى.

۳۲۴: ہم سے محمد بن سلام نے بیان کیا، کہا:  
عبدالوہاب نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ایوب سے۔  
ایوب نے حفصہ سے روایت کی وہ کہتی تھی کہ ہم اپنی  
کنواریوں کو عیدوں میں نکلنے سے منع کیا کرتی تھیں۔  
ایک عورت آئی اور بنو خلف کے محل میں اُتری اور اس  
نے اپنی بہن سے یہ روایت بیان کی اور اس کی بہن کا  
خاوند نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ بارہ جنگوں میں گیا  
تھا۔ (وہ کہتی تھی:) اور میری بہن چھ لڑائیوں میں اس  
کے ساتھ تھی۔ وہ کہتی تھی کہ ہم زخمیوں کا علاج کیا  
کرتیں اور بیماروں کی خبر گیری کرتیں۔ میری بہن

۳۲۴: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَامٍ  
قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ عَنْ أَيُّوبَ  
عَنْ حَفْصَةَ قَالَتْ كُنَّا نَمْنَعُ عَوَاتِقَنَا  
أَنْ يَخْرُجْنَ فِي الْعِيدَيْنِ فَقَدِمَتِ  
امْرَأَةٌ فَنَزَلَتْ قَصَرَ بَنِي خَلْفٍ  
فَحَدَّثَتْ عَنْ أُخْتِهَا وَكَانَ زَوْجُ  
أُخْتِهَا غَزَا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ ثِنْتِي عَشْرَةَ وَكَانَتْ  
أُخْتِي مَعَهُ فِي سِتِّ قَالَتْ كُنَّا  
نُدَاوِي الْكَلْمَى وَنَقُومُ عَلَى

الْمَرْضَىٰ فَسَأَلَتْ أُخْتِي النَّبِيَّ صَلَّى  
 اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَعَلَىٰ إِحْدَانَا بَأْسٌ  
 إِذَا لَمْ يَكُنْ لَهَا جِلْبَابٌ أَنْ لَا تَخْرُجَ  
 قَالَتْ لِثَلْبَسِهَا صَاحِبَتُهَا مِنْ جِلْبَابِهَا  
 وَلِتَشْهَدْ الْخَيْرَ وَدَعْوَةَ الْمُسْلِمِينَ  
 فَلَمَّا قَدِمَتْ أُمُّ عَطِيَّةَ سَأَلْتُهَا  
 أَسَمِعْتَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
 قَالَتْ بِأَبِي نَعَمْ وَكَانَتْ لَا تَذْكُرُهُ إِلَّا  
 قَالَتْ بِأَبِي سَمِعْتُهُ يَقُولُ يَخْرُجُ  
 الْعَوَاتِقُ وَذَوَاتُ الْخُدُورِ أَوْ  
 الْعَوَاتِقُ ذَوَاتُ الْخُدُورِ وَالْحَيْضُ  
 وَلَيْشْهَدَنَّ الْخَيْرَ وَدَعْوَةَ الْمُؤْمِنِينَ  
 وَيَعْتَزِلُ الْحَيْضُ الْمُصَلِّيَ قَالَتْ  
 حَفْصَةُ فَقُلْتُ الْحَيْضُ فَقَالَتْ أَلَيْسَ  
 تَشْهَدُ عَرَفَةَ وَكَذَا وَكَذَا.

نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے پوچھا: کیا ہمیں گناہ ہوگا  
 کہ اگر ہم میں سے کسی کے پاس جلباب نہ ہو اور وہ نہ  
 نکلے؟ فرمایا: اس کی ساتھن اس کو اپنے جلباب کا ایک  
 حصہ اڑھادے اور چاہیے کہ وہ بھلے کاموں اور  
 مسلمانوں کی دعا میں حاضر ہو۔ جب حضرت ام عطیہؓ  
 آئیں تو میں نے اُن سے پوچھا کیا آپؐ نے نبی صلی  
 اللہ علیہ وسلم سے سنا تھا؟ تو انہوں نے کہا: ہاں۔ میرا  
 باپ آپؐ پر قربان۔ اور جب بھی وہ آپؐ کا ذکر کرتیں  
 تو کہتیں: میرا باپ آپؐ پر قربان ہو۔ میں نے آپؐ  
 کو کہتے ہوئے سنا تھا کہ کنواریاں اور پردہ والیاں۔ یا  
 فرمایا: اور کنواری پردہ والیاں اور وہ عورتیں جنہیں حیض  
 آیا ہو باہر نکلیں اور بھلے کاموں اور ایمان والوں کی دعا  
 میں شریک ہوں اور حائضہ عورتیں نماز گاہ سے الگ  
 رہیں۔ حفصہ کہتی تھیں: میں نے کہا، کیا حیض والی  
 عورتیں بھی؟ تو انہوں نے کہا: کیا وہ (حج میں)  
 عرفات اور فلاں فلاں مقام میں نہیں جایا کرتیں۔

**تشریح:** شُهُودُ الْحَائِضِ الْعِيدِينَ:

تورات کی رو سے حائضہ نہ معبد میں داخل ہو سکتی ہے اور نہ کسی  
 عبادت وغیرہ میں شریک ہو سکتی ہے۔ (احبار باب ۱۵، آیت ۲۹) مگر شریعت اسلامیہ نے حائضہ کو بعض  
 عبادتوں میں شامل ہونے کی اجازت دی ہے۔ جیسا کہ اس کی تفصیل پہلے گزر چکی ہے۔ اس کے مسجد میں داخل ہونے کے  
 متعلق بھی ویسا ہی اختلاف ہے جیسا جنبی کے متعلق۔ (بدایۃ المجتہد . کتاب الغسل . الباب الثالث فی احکام  
 ہذین الحدیثین أعنی الجنابة والحيض . المسئلة الاولى اختلف العلماء فی دخول المسجد) امام نوویؒ نے  
 حائضہ کے لیے ضروری نہیں قرار دیا کہ وہ نماز گاہ سے الگ رہے۔ (فتح الباری جلد اول صفحہ ۵۴۹) اور یَعْتَزِلُ الْمُصَلِّيَ کی  
 یہ تشریح کی ہے کہ نماز گاہ میں موجود ہوتے ہوئے حائضہ کا عبادت میں نہ شریک ہونا۔ ممکن ہے کہ اس سے اس کے نفس

میں اپنے متعلق ایک قسم کی خفت کا احساس پیدا ہو۔ اس لیے مناسب سمجھا گیا کہ وہ نماز کے وقت الگ ہو جائے۔  
**الْمُصَلِّي** مصدر میسی ہے اور ظرف زمان اور ظرف مکان دونوں کے معانی دیتا ہے۔ اس لیے نماز کا وقت بھی مراد ہو سکتا ہے اور جگہ بھی۔ روایت نمبر ۳۲۴ کا آخری حصہ اس اختلاف کو حل کر دیتا ہے۔ حصہ: حضرت ام عطیہؓ سے متعجب ہو کر پوچھتی ہیں کہ کیا حائضہ عورتیں بھی عید گاہ میں جائیں تو انہوں نے جواب دیا: اس میں ان کے لیے کیا روک ہے؟ کیا عرفات، منی، اور مزدلفہ مقامات وغیرہ میں نہیں جاتیں۔ ان مقامات کا بھی تو عبادت سے تعلق ہے۔

قصر بنی خلف بصرہ میں تھا۔ یہ محل طلحہ بن عبد اللہ بن خلف خزاعی کا تھا جو طلحہ الطلحات کے لقب سے مشہور ہیں۔  
 روایت کرنے والی حصہ بنت سیرین ہیں جو محمد بن سیرین کی بہن تھیں۔ **قَدِمَتْ امْرَأَةً** اس عورت کا نام معلوم نہیں اور نہ ہی اس کے خاوند کا۔ **فَحَدَّثَتْ عَنْ أُخْتِهَا** اس نے اپنی بہن سے روایت کی۔ یعنی حضرت ام عطیہؓ سے۔  
 (فتح الباری جلد اول صفحہ ۵۴۹)

اسلام نے دیگر مذاہب کی طرح عورت کو حقیر سمجھ کر عبادتوں اور اجتماعی کاموں سے محروم نہیں رکھا بلکہ مردوں کے دوش بدوش اس کو کھڑا کیا ہے۔ حتیٰ کہ حیض کی حالت میں بھی اسے اچھوت سمجھ کر عضو معطل نہیں قرار دیا۔ مسلمانوں کے درمیان بعد میں جو حائضہ کے متعلق نفرت آمیز خیالات پیدا ہوئے۔ وہ درحقیقت یہودیوں اور عیسائیوں اور مشرک اقوام کے خیالات تھے جن کے اثر کے ماتحت وہ رفتہ رفتہ اپنے مذہب کی حقیقت سے بھی نا آشنا ہو گئے۔

## باب ۲۴: إِذَا حَاضَتْ فِي شَهْرٍ ثَلَاثَ حَيَضٍ

جب عورت کو مہینہ میں تین حیض آئیں

وَمَا يُصَدَّقُ التَّسَاءُ فِي الْحَيْضِ وَالْحَمْلِ فِيمَا يُمَكِّنُ مِنَ الْحَيْضِ لِقَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ (البقرة: ۲۲۹) وَيُذَكَّرُ عَنْ عَلِيٍّ وَشُرَيْحٍ إِنَّ امْرَأَةً جَاءَتْ بِبَيِّنَةٍ مِّنْ بَطَانَةِ أَهْلِهَا مِمَّنْ يُرْضَىٰ دِينُهُ أَنَّهَا حَاضَتْ ثَلَاثًا فِي شَهْرٍ

حیض اور حمل کے بارہ میں عورتوں کی جو تصدیق کی جائے، اتنی مدت کے متعلق جو حیض کی ہو سکتی ہے۔ اس لیے کہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے (وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ) یعنی ان کے لیے جائز نہیں ہے کہ جو اللہ تعالیٰ نے ان کے رحموں میں پیدا کیا ہے اس کو چھپائیں اور حضرت علیؓ اور شریحؓ سے بیان کیا جاتا ہے کہ اگر کوئی عورت اپنے گھر کے راز دار لوگوں میں سے ایسے شخص کی شہادت لائے جس کا دین پسندیدہ ہے کہ اسے مہینہ میں تین بار حیض آیا تھا تو اس کو سچا سمجھا جائے گا۔ اور



صَدَّقَتْ وَقَالَ عَطَاءٌ أَقْرَأُهَا مَا كَانَتْ وَبِهِ قَالَ إِبْرَاهِيمُ وَقَالَ عَطَاءٌ الْحَيْضُ يَوْمٌ إِلَى خَمْسَةِ عَشَرَ وَقَالَ مُعْتَمِرٌ عَنْ أَبِيهِ قَالَ سَأَلْتُ ابْنَ سِيرِينَ عَنِ الْمَرْأَةِ تَرَى الدَّمَ بَعْدَ قُرْنِهَا بِخَمْسَةِ أَيَّامٍ قَالَ النِّسَاءُ أَعْلَمُ بِذَلِكَ.

۳۲۵: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ أَبِي رَجَاءٍ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ قَالَ سَمِعْتُ هِشَامَ بْنَ عُرْوَةَ قَالَ أَخْبَرَنِي أَبِي عَنْ عَائِشَةَ أَنَّ فَاطِمَةَ بِنْتَ أَبِي حُبَيْشٍ سَأَلَتِ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَتْ إِنِّي أَسْتَحَاضُ فَلَا أَطْهَرُ أَفَادُعُ الصَّلَاةِ فَقَالَ لَا إِنَّ ذَلِكَ عِرْقٌ وَلَكِنْ دَعِيَ الصَّلَاةَ قَدَرِ الْأَيَّامِ الَّتِي كُنْتَ تَحِيضِينَ فِيهَا ثُمَّ اغْتَسَلِي وَصَلِّي.

عطاء نے کہا کہ اس کے وہی حیض معتبر ہوں گے جو ہوا کرتے تھے۔ اور ابراہیم نے بھی یہی کہا۔ اور عطاء نے کہا کہ حیض ایک دن سے پندرہ دن تک ہوتا ہے۔ اور معتمر نے کہا کہ ان کے باپ سے مروی ہے کہ وہ کہتے تھے: میں نے ابن سیرین سے اس عورت کے متعلق پوچھا جو اپنے حیض سے پانچ دن بعد خون دیکھتی ہے تو انہوں نے کہا کہ عورتیں اس کے متعلق بہتر جانتی ہیں۔

۳۲۵: ہم سے احمد بن ابی رجاء نے بیان کیا کہا: ابواسامہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: میں نے ہشام بن عروہ سے سنا۔ انہوں نے کہا: میرے باپ نے حضرت عائشہؓ سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتلایا کہ ابو حُبَیْش کی بیٹی حضرت فاطمہؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے پوچھا، کہا کہ مجھے استحاضہ کا خون آتا ہے اور پاک ہونے کو نہیں آتی کیا میں نماز چھوڑ دوں؟ آپؐ نے فرمایا: نہیں۔ یہ تو ایک رگ (کی بیماری) ہے۔ بلکہ جتنے دن تمہیں حیض آیا کرتا تھا۔ اتنے دنوں تک نماز چھوڑ دو۔ پھر نہالو اور نماز پڑھو۔

**تشریح:** إِذَا حَاضَتْ فِي شَهْرٍ ثَلَاثَ حِيضٍ: چوبیسویں باب کا تعلق مسئلہ طلاق کے ساتھ ہے جس کے واقع ہونے کے لیے تین حیض کی مدت قائم کی گئی ہے۔ عنوان باب میں جس آیت کی طرف اشارہ کیا گیا ہے وہ یہ ہے: وَالْمُطَلَّقَاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ ط وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ. (البقرة: ۲۲۹) {ترجمہ: اور مطلقہ عورتوں کو تین حیض کی مدت تک اپنے آپ کو روکے رکھنا ہوگا۔ اور ان کے لیے جائز نہیں کہ وہ اس چیز کو چھپائیں جو اللہ نے ان کے رحموں میں پیدا کر دی ہے۔} مطلقہ کو تین حیض انتظار کرنے سے یہی مطلوب ہے کہ اس اثناء میں حمل کا یقینی علم ہو جائے۔ اس واضح مسئلہ کے متعلق بھی فقہاء نے بعض استثنائی

صورتیں لے کر مختلف بحثیں اٹھائی ہیں۔ جن میں سے ایک یہ ہے کہ اگر مہینہ میں تین بار حیض آئے اور حمل ظاہر نہ ہو تو پھر کیا مطلقہ دوسری جگہ نکاح کر لے۔ اس مسئلہ کے بارہ میں مشہور مذہب تو یہ ہے کہ زیادہ سے زیادہ مدت حیض معتبر ہوگی۔ حضرت علی رضی اللہ عنہ اور قاضی شریح رحمۃ اللہ علیہ کا ایک فتویٰ نقل کیا گیا ہے کہ مطلقہ کے گھر کے اُن واقف حال لوگوں سے تحقیق کی جائے جو دین دار ہوں۔ اُن کی شہادت مقبول ہوگی۔ یعنی یہ شہادت کہ فی الواقع تین دفعہ حیض آیا تھا جس میں اس نے نماز چھوڑی تھی اور پھر حالت طہر میں نماز پڑھی تھی۔ اس میں عطاء رحمۃ اللہ علیہ کا فتویٰ یہ ہے کہ جو حیض حسب عادت طلاق سے پہلے آیا کرتے تھے، اُن کی مدت معتبر ہوگی۔ ابن نجی کا بھی یہی فتویٰ ہے۔ عطاء کے نزدیک مدت حیض کم از کم ایک دن ہے اور زیادہ سے زیادہ پندرہ دن۔ معتز بن سلیمان تبی کی روایت کی بناء پر ابن سیرین کا حوالہ دیا گیا ہے کہ مدت حیض کے متعلق عورتیں اپنی اپنی عادت کو سب سے بہتر جانتی ہیں۔ اس لیے ہر ایک کی حالت کے مطابق معاملہ کیا جائے۔

مسئلہ مذکورہ کے متعلق یہ فتویٰ نقل کر کے امام موصوفؒ نے روایت نمبر ۳۲۵ کی بناء پر نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا اصولی ارشاد پیش کیا ہے۔ یعنی ہر عورت کے ایام حیض بالعموم مقرر ہوتے ہیں۔ وہ کمی بیشی کو بھی جانتی ہے۔ پس اگر کسی بیماری کی وجہ سے غیر معمولی طور پر خون آئے تو سابقہ عادت کے مطابق اندازہ کر لینا چاہیے اور اس خون کو حیض شمار نہیں کرنا چاہیے۔

## باب ۲۵: الصُّفْرَةُ وَالْكُدْرَةُ فِي غَيْرِ أَيَّامِ الْحَيْضِ

ایام حیض کے علاوہ اور دنوں میں زردی اور گدلا پن

۳۲۶: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ ۳۲۶: هَمُّ سَعِيدِ بْنِ سَعِيدٍ فِي بَيَانِ كَيْفَا  
حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ كَيْفَا: إِسْمَاعِيلُ فِي بَيَانِ كَيْفَا  
مُحَمَّدٍ عَنْ أُمِّ عَطِيَّةٍ قَالَتْ كُنَّا لَا  
نَعُدُّ الْكُدْرَةَ وَالصُّفْرَةَ شَيْئًا.  
یوب نے محمد سے، محمد نے حضرت ام عطیہؓ سے  
روایت کی۔ وہ کہتی تھیں: ہم گد لے پانی اور زردی کو  
کچھ بھی شمار نہ کرتی تھیں۔

تشریح: الصُّفْرَةُ وَالْكُدْرَةُ فِي غَيْرِ أَيَّامِ الْحَيْضِ: سابقہ مسئلہ کے متعلق جو استدلال امام موصوفؒ نے کیا تھا اس کی تائید میں ایک مستقل باب قائم کیا ہے۔ اس ضمن میں باب ۱۹ کی شرح بھی دیکھی جائے جس میں حضرت عائشہؓ کے قول حَتَّى تَرَيْنَ الْقَصَّةَ الْبَيْضَاءَ پر جرح ہوئی ہے۔

كُنَّا لَا نَعُدُّ: یعنی ہم نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں زردی اور گدلا پن کی پرواہ نہیں کیا کرتی تھیں۔ امام شافعیؒ و امام ابوحنیفہؒ نے ایام حیض میں زردی مائل مادہ کو حیض شمار کیا ہے اور ایام حیض کے بعد حالت طہر میں اسے حیض نہیں قرار دیا۔ حضرت عائشہؓ کی روایت مثلاً ایہا ایام حیض کے لیے مخصوص ہے۔ اور حضرت ام عطیہؓ کی یہ روایت ایام حیض کے علاوہ دوسرے دنوں کے لیے۔ حضرت ام عطیہؓ سے روایت کرنے والے محمد بن سیرین رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

## باب ۲۶: عَرُقُ الْأَسْتِحَاضَةِ خون استحاضہ کی رگ

۳۲۷: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ  
قَالَ حَدَّثَنَا مَعْنٌ قَالَ حَدَّثَنِي  
ابْنُ أَبِي ذَنْبٍ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ عُرْوَةَ  
وَعَنْ عَمْرَةَ عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّ أُمَّ حَبِيبَةَ  
اسْتَحِضَتْ سَبْعَ سِنِينَ فَسَأَلَتْ  
رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ  
ذَلِكَ فَأَمَرَهَا أَنْ تَغْتَسِلَ فَقَالَ هَذَا  
عَرُقٌ فَكَانَتْ تَغْتَسِلُ لِكُلِّ صَلَاةٍ.

۳۲۷: ہم سے ابراہیم بن منذر (حزامی) نے بیان کیا  
کہا: معن نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا کہ ابن ابی  
ذنب نے مجھ سے بیان کیا۔ انہوں نے ابن شہاب  
سے، ابن شہاب نے عروہ سے اور عروہ سے، ان دونوں  
نے حضرت عائشہؓ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی بیوی سے  
روایت کی کہ حضرت ام حبیبہؓ سات سال تک استحاضہ  
سے بیمار رہیں اور انہوں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم  
سے اس کے متعلق پوچھا تو آپؐ نے ان سے فرمایا  
کہ وہ نہالیا کریں اور کہا کہ یہ ایک رگ (بیماری کی)  
ہے۔ اس لیے وہ ہر نماز کے لیے نہالیا کرتی تھیں۔

**تشریح:** عَرُقُ الْأَسْتِحَاضَةِ: ہمارے زمانہ کی تحقیق بھی یہی بتلاتی ہے کہ استحاضہ شریان خون کی بیماری کا  
نتیجہ ہے اور اس کا موجودہ اصطلاحی نام میٹروورہیجیا (Metrorrhagia) ہے۔ خون استحاضہ حیض  
سے بالکل علیحدہ ہوتا ہے۔ دونوں کے اسباب الگ الگ ہیں۔

شارع اسلام علیہ الصلوٰۃ والسلام نے استحاضہ الگ بیماری قرار دے کر مستحاضہ عورت کو حیض کی پابندیوں سے مستثنیٰ  
فرمایا اور اسے اجازت دی ہے کہ نیا وضو کر کے نماز پڑھتی رہے اور خون نکلنے کی پرواہ نہ کرے اور اس فرق کو نمایاں کرنے  
کے لیے امام بخاریؒ نے عنوان باب میں استحاضہ کے اصل سبب کو نمایاں کیا ہے۔ اسلام نے عبادت روح کی غذا اٹھرائی  
ہے۔ جسم کی بیماریوں کے سبب سے روح کو اس کی غذا سے کسی وقت بھی محروم نہیں کرنا چاہیے مگر تورات کے احکام مستحاضہ  
کے لیے بھی وہی ہیں جو حائضہ کے لیے اور ان دونوں حالتوں میں تمیز نہیں کی گئی۔ (احبار باب ۱۵، آیت ۲۵)

باب ۱۹ میں بھی روایت ۳۲۷ کا مضمون گزر چکا ہے۔ یہاں ایک اختلاف کی وجہ سے اس کا عنوان الگ قائم کیا گیا  
ہے اور وہ یہ ہے کہ ایک فریق نے حیض سے فارغ ہونے کے بعد ایک دفعہ غسل کرنا ضروری قرار دیا ہے۔ اس کے بعد  
حالت استحاضہ میں ہر نماز کے وقت وضو کرنا ضروری ہے۔ نہانا ضروری نہیں۔ یہ مذہب امام مالکؒ، امام شافعیؒ اور امام ابوحنیفہؒ  
وغیرہ اکثر علماء کا ہے۔ ان کے برخلاف ایک اور فریق ہے جو مستحاضہ کے لیے نہانا ہر نماز کے لیے ضروری قرار دیتا ہے۔

امام بخاریؒ نے اس باب میں جو روایت پیش کی ہے اس میں دونوں سندیں اکٹھی کر دی ہیں۔ ایک وہ جو عروہ سے مروی ہے (نمبر ۳۲۰) اور ایک یہ جو عمرہ سے مروی ہے۔ اول الذکر روایت میں ارشاد نبویؐ کے الفاظ نقل کئے گئے ہیں۔ ذَلِكْ عِرْقٌ وَلَيْسَتْ بِالْحَيْضَةِ، فَإِذَا أَقْبَلَتِ الْحَيْضَةُ فَدَعَى الصَّلَاةَ، وَإِذَا أَذْبَرَتْ فَاعْتَسِلِي وَصَلِّي. اس میں حیض بند ہونے پر نہانے کا حکم دیا گیا ہے، نہ کہ ہر نماز کے لیے۔ مؤخر الذکر روایت میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے الفاظ کا ذکر نہیں بلکہ صیغہ غائب میں ان کا مفہوم ادا کیا گیا ہے اور وہ بھی واضح طور پر نہیں۔ فَأَمَرَهَا أَنْ تَغْتَسِلَ. یہ روایت عروہ کی روایت نمبر ۳۲۵ کے مقابل پر غیر معین ہے۔ فَكَانَتْ تَغْتَسِلُ لِكُلِّ صَلَاةٍ. وہ ہر نماز کے لیے نہایا کرتی تھیں اور یہ حضرت ام حبیبہؓ کا اپنا فعل تھا۔

امام موصوفؒ نے اس طرح دونوں روایتیں ہمارے سامنے رکھ کر فیصلہ ہم پر چھوڑ دیا ہے جو بالکل واضح ہے۔ یعنی یہ کہ جمہور کا مذہب صحیح ہے اور اگر کوئی خود نہانا پسند کرتا ہے تو کوئی مانع نہیں۔ اس طرح انہوں نے یہ دونوں روایتیں واؤ حرف عاطف سے جمع کر کے بتلایا ہے کہ ان میں کوئی تناقض نہیں۔

## باب ۲۷: الْمَرْأَةُ تَحِيضُ بَعْدَ الْإِفَاضَةِ

عورت کو عرفات سے لوٹنے کے بعد حیض آئے

- ۳۲۸: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ عَمْرِو بْنِ حَزْمٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَمْرَةَ بِنْتِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهَا قَالَتْ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّ صَفِيَّةَ بِنْتَ حُجَيٍّ قَدْ حَاضَتْ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَعَلَّهَا تَحْبِسُنَا أَلَمْ تَكُنْ طَافَتْ مَعَكُنَّ فَقَالُوا بَلَى قَالَ فَاخْرُجِي.
- ۳۲۸: ہم سے عبد اللہ بن یوسف نے بیان کیا، انہوں نے کہا: مالک نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے عبد اللہ بن ابی بکر بن محمد بن عمرو بن حزم سے، عبد اللہ نے اپنے باپ سے، انہوں نے عمرہ بنت عبد الرحمان سے، عمرہ نے حضرت عائشہؓ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی بیوی سے روایت کی کہ انہوں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے کہا: یا رسول اللہ! حُجی کی بیٹی حضرت صفیہؓ کو حیض آگیا ہے تو آپؐ نے فرمایا: شاید وہ ہمیں روک رکھے گی۔ کیا اس نے تمہارے ساتھ طواف نہیں کیا تھا؟ انہوں نے کہا: ہاں۔ فرمایا: پھر چلو۔
- ۳۲۹: حَدَّثَنَا مُعَلَّى بْنُ أَسَدٍ قَالَ
- ۳۲۹: ہم سے معلیٰ بن اسد نے بیان کیا۔ انہوں نے

حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ طَاوُسٍ  
عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ  
رُخِصَ لِلْحَائِضِ أَنْ تَنْفِرَ إِذَا حَاصَتْ

کہا: وہیب نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے عبد اللہ بن  
طاووس سے، عبد اللہ نے اپنے باپ سے، ان کے  
باپ نے حضرت عبد اللہ بن عباسؓ سے روایت کی۔  
انہوں نے کہا کہ حائضہ کو اجازت دی گئی ہے کہ اگر  
اسے حیض آئے تو وہ کوچ کرے۔

۳۳۰: وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ يَقُولُ فِي  
أَوَّلِ أَمْرِهِ إِنَّهَا لَا تَنْفِرُ ثُمَّ سَمِعْتُهُ يَقُولُ  
تَنْفِرُ إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ رَخَّصَ لَهُنَّ.

۳۳۰: (ابن طاووس نے کہا) اور حضرت ابن عمرؓ  
ابتداء میں کہا کرتے تھے کہ وہ کوچ نہ کرے۔ پھر میں  
نے ان کو کہتے سنا کہ وہ کوچ کرے۔ رسول اللہ ﷺ  
نے انہیں اجازت دی ہے۔

**تشریح:** الْمَرْأَةُ تَحِيضُ بَعْدَ الْإِفَاضَةِ: باب ۲۷ کے عنوان سے بظاہر یہ معلوم ہوتا ہے کہ امام بخاریؒ اس  
سے یہ مسئلہ ثابت کرنا چاہتے ہیں کہ اگر طواف زیارت کر لیا جائے اور پھر عرفات سے لوٹنے کے بعد طواف  
وداع کرنے سے پہلے کسی عورت کو حیض آجائے تو وہ بغیر طواف کیے چل پڑے، انتظار نہ کرے۔ مگر یہ مسئلہ ثابت کرنا ان کا  
مقصد نہیں۔ اس کا ذکر باب ۱۸ میں ہو چکا ہے اور کتاب الحج (کتاب المناسک) میں بھی اپنے محل پر آئے گا۔ یہاں  
صرف یہ بتلانا مقصود ہے کہ عمرہ بنت عبد الرحمن انصاریہ جن کی روایت سابقہ باب میں ہے اور بظاہر عروہ کی روایت کے  
خلاف ہے وہ نہ صرف ثقہ بلکہ احادیث نبویہ سے واقف بھی ہیں۔ چنانچہ مسئلہ مذکور کے متعلق حضرت ابن عمرؓ ایک مدت تک  
ناواقف رہے اور وہ اس کے خلاف اور فتویٰ دیا کرتے تھے۔ مگر بعد میں انہوں نے اپنی غلطی کی اصلاح کر لی۔ پہلے انہوں نے  
یا تو یہ روایت سنی نہ تھی یا بھول گئے تھے۔ ایک جلیل القدر صحابی کے بالمقابل عمرہ بنت عبد الرحمن مسئلہ مذکور کے بارہ میں اپنے  
علم کی بناء پر صائب رائے رکھتی تھیں۔ بوجہ اس کے کہ راویہ مذکورہ ثقہ ہیں اس لئے سابقہ باب میں حضرت ام حبیبہؓ کے بارے  
میں ان کی روایت کے متعلق تاویل کی راہ اختیار کرنا ضروری تھا۔

## باب ۲۸: إِذَا رَأَتْ الْمُسْتَحَاضَةَ الطُّهْرَ

جب مستحاضہ طہر دیکھے

قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ تَغْتَسِلُ وَتُصَلِّي وَلَوْ  
سَاعَةً وَيَأْتِيهَا زَوْجُهَا إِذَا صَلَّتْ،  
الصَّلَاةُ أَعْظَمُ.

حضرت ابن عباسؓ نے کہا (کہ جب مستحاضہ طہر دیکھے  
تو) وہ نہائے اور نماز پڑھے۔ گودن میں ایک گھنٹہ (بھی  
بند ہو) اور جب اس نے نماز پڑھ لی تو پھر اس کا خاوند  
بھی اس کے پاس آئے۔ نماز تو اس سے بڑھ کر ہے۔

۳۳۱: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ قَالَ حَدَّثَنَا زُهَيْرٌ قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامُ بْنُ عُرْوَةَ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا أَقْبَلَتِ الْحَيْضَةُ فَدَعِيَ الصَّلَاةَ وَإِذَا أَذْبَرَتْ فَأَغْسِلِي عَنْكَ الدَّمَ وَصَلِّي.

۳۳۱: ہم سے احمد بن یونس نے بیان کیا (کہا): ہمیں زہیر نے بتلایا۔ انہوں نے کہا: ہشام بن عروہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے عروہ سے، عروہ نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں کہ نبی ﷺ نے فرمایا: جب حیض آئے تو نماز چھوڑ دو اور جب بند ہو جائے تو اپنے بدن سے خون دھو ڈالو اور نماز پڑھو۔

**تشریح:** إِذَا رَأَتْ الْمُسْتَحَاضَةُ الطُّهْرَ: طہر سے خون حیض کا بند ہونا مراد ہے۔ یعنی یہ کہ وہ حیض اور خون استحاضہ کے درمیان تمیز کر لے۔ زمانہ حیض کے اعتبار سے زمانہ استحاضہ طہر قرار دیا گیا ہے۔

باب مذکور میں دو اختلافی مسئلوں کا ذکر کیا گیا ہے۔ ایک یہ کہ مستحاضہ کو نماز پڑھنے کی اجازت دی گئی ہے تو کیا یہ اجازت اس لیے دی گئی ہے کہ وہ حالت طہر میں ہوتی ہے۔ یا اس اجازت میں محض رخصت طحوظ رکھی گئی ہے۔ اکثر علماء نے اس کو طہر قرار دیا ہے اور اس لیے اس کے ساتھ جماع کرنا جائز سمجھا ہے۔ یہ فریق حضرت ابن عباسؓ کے فتویٰ سے حجت پکڑتے ہیں۔ ایک دوسرا فریق ہے جو حالت استحاضہ کو ناپاکی قرار دے کر نماز پڑھنے کو بطور رخصت کے سمجھتا ہے۔ اس کے نزدیک مستحاضہ سے جماع کرنا جائز نہیں۔ یہ فریق حضرت عائشہؓ کے فتویٰ سے حجت پکڑتے ہیں۔ حضرت ابن عباسؓ کے مذکورہ بالا حوالوں کی تفصیل فتح الباری جلد اول صفحہ ۵۵۵-۵۵۶ میں دیکھیں۔ امام بخاریؒ نے عنوان باب میں اس اختلاف کی طرف اشارہ کر کے روایت ۳۳۱ کی بناء پر اس کا فیصلہ نہایت خوبی سے کیا ہے۔ یعنی یہ کہ ارشاد نبویؐ حالت حیض کے متعلق واضح اور معین ہے۔ یعنی یہ کہ وہ طہر نہیں اور اس میں نماز چھوڑ دی جائے اور جب بند ہو تو نماز پڑھے۔ استحاضہ کے متعلق یہ بحث کہ آیا وہ طہر ہے یا عدم طہر اور کیا اس میں جماع جائز ہے یا ناجائز۔ احادیث اگرچہ اس میں خاموش ہیں۔ (بداية المجتهد . كتاب الغسل . في معرفة احكام الحيض والاستحاضة . المسئلة الخامسة في اختلاف العلماء في جواز وطى المستحاضة . جزء اول صفحہ ۴۶) مگر ہمارے پاس ایک معین اصل ہے جس کے ماتحت ہم فیصلہ کر سکتے ہیں اور وہ یہ کہ حیض کو حالت طہر کے خلاف قرار دیا گیا ہے۔ ارشاد نبویؐ میں صرف حیض کے متعلق استثناء کی گئی ہے۔ ایک جواب یہ ہے اور دوسرا جواب اگلے باب میں دیا گیا ہے۔

## باب ۲۹: الصَّلَاةُ عَلَى النُّفْسَاءِ وَسُنَّتُهَا

جنے والی عورتوں کا نماز جنازہ اور اس کے پڑھنے کا طریقہ

- ۳۳۲: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ أَبِي سُرَيْجٍ  
قَالَ حَدَّثَنَا شَبَابَةُ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ  
عَنْ حُسَيْنِ الْمُعَلِّمِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ  
بُرَيْدَةَ عَنْ سَمُرَةَ بْنِ جُنْدُبٍ أَنَّ امْرَأَةً  
مَاتَتْ فِي بَطْنٍ فَصَلَّى عَلَيْهَا النَّبِيُّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَامَ وَسَطَهَا.
- ۳۳۲: ہم سے احمد بن ابی سُرَیج نے بیان کیا کہا:  
شبابہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: شعبہ نے ہم سے  
بیان کیا۔ شعبہ نے حسین معلم سے، حسین نے عبد اللہ  
بن بریدہ سے، ابن بریدہ نے حضرت سمرہ بن جندب  
سے روایت کہ ایک عورت اسی حالت میں مر گئی کہ بچہ  
پیٹ میں تھا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کا جنازہ  
پڑھا اور آپ اس کی کمر کے عین مقابل پر کھڑے  
ہوئے۔

## باب ۳۰

- ۳۳۳: حَدَّثَنَا الْحَسَنُ بْنُ مُدْرِكٍ  
قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ حَمَّادٍ قَالَ أَخْبَرَنَا  
أَبُو عَوَانَةَ اسْمُهُ الْوَضَّاحُ مِنْ كِتَابِهِ قَالَ  
أَخْبَرَنَا سُلَيْمَانُ الشَّيْبَانِيُّ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ  
بْنِ شَدَّادٍ قَالَ سَمِعْتُ خَالَتِي مَيْمُونَةَ  
زَوْجَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهَا  
كَانَتْ تَكُونُ حَائِضًا لَأَنْ تُصَلِّيَ وَهِيَ  
مُفْتَرِشَةٌ بِحِذَاءِ مَسْجِدِ رَسُولِ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ يُصَلِّي عَلَى  
حُمْرَتِهِ إِذَا سَجَدَ أَصَابَنِي بَعْضُ ثَوْبِهِ.
- ۳۳۳: ہم سے حسن بن مدرک نے بیان کیا، کہا:  
یحییٰ بن حماد نے ہم سے بیان کیا کہا: ابو عوانہ نے  
جن کا نام وضاح ہے اپنی کتاب سے (دیکھ کر) ہمیں  
بتلایا کہا کہ سلیمان شیبانی نے عبد اللہ بن شداد سے  
روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا۔ وہ کہتے تھے: میں  
نے اپنی خالہ حضرت میمونہ سے جو کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم  
کی بیوی تھیں سنا کہ وہ حیض کی حالت میں ہوتیں، نماز  
نہ پڑھتیں اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے سجدہ گاہ  
کے سامنے لیٹی رہتیں اور آپ اپنی چٹائی پر ہی نماز  
پڑھتے۔ جب آپ سجدہ کرتے تو آپ کے کپڑے  
کا ایک حصہ مجھے لگتا۔

**تشریح:** مَا تَتْ فِي بَطْنٍ: بوجہ ولادت کے۔ فِی کے معنی بسبب۔ کتاب الجنائز باب الصلاة علی النفساء اذا ماتت فی نفاسها میں بھی یہ روایت نمبر ۳۲۲ لائی گئی ہے۔ اس میں یہ الفاظ ہیں: فِی نِفَاسِهَا۔ یعنی بوجہ زچگی کے۔ جننے کے وقت جو خون آتا ہے، اس کو نفاس کہتے ہیں۔ اس میں بھی عورت کو نماز چھوڑنی پڑتی ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ایسی عورت کی نماز جنازہ پڑھی جو حالت نفاس میں مر گئی تھی۔ امام بخاریؒ اس واقعہ سے ایک دقیق استدلال کر رہے ہیں اور وہ یہ کہ نماز کے لوازمات میں سے یہ بات بھی ہے کہ جس کی طرف منہ کر کے نماز پڑھی جائے، وہ پاکیزہ ہو، نجس نہ ہو۔ حالت نفاس میں وفات شدہ عورت کی طرف نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے منہ کر کے اس کا جنازہ پڑھا۔ اس کے یہ معنی ہیں کہ وہ نجس نہ تھی۔ امام موصوفؒ نے اس نکتہ کی طرف توجہ دلانے کے لیے عنوان باب ۲۹ میں یہ الفاظ بڑھائے ہیں: وَسُنَّتُهَا۔ یعنی نماز جنازہ پڑھنے کا طریقہ۔ فَقَامَ فِی وَسْطِهَا: آپؐ اس کے عین درمیان میں کھڑے ہوئے۔

عنوان باب کے مذکورہ بالا الفاظ سے صاف معلوم ہوتا ہے کہ وہ روایت نمبر ۳۳۲ سے کسی ایسی بات کا استدلال کرنا چاہتے ہیں جس کا تعلق ایک اعتبار سے تو سابقہ باب کے مضمون کے ساتھ ہے۔ یعنی حالت طہر کے ساتھ اور ایک اعتبار سے نماز میں قبلہ رخ ہونے کے ساتھ۔ یہ امر کہ انیسویں باب کا یہی مقصد ہے جس کا ابھی ذکر کیا جا چکا ہے، اس سے بھی ظاہر ہے کہ تیسویں باب کا کوئی عنوان قائم نہیں کیا اور اس میں صرف ایک روایت لائے ہیں، جس کا مضمون بھی یہی ہے کہ حائضہ اپنی ذات میں ناپاک نہیں ہوتی اور حضرت میمونہؓ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی بیوی حالت حیض میں آپؐ کے سامنے لیٹی ہوتیں اور آپؐ نماز پڑھ رہے ہوتے۔ نہ صرف یہی بلکہ سجدہ کرتے وقت حضرت میمونہؓ کا کپڑا بھی آپؐ کو چھوتا تھا۔ ان دونوں بابوں سے ان علماء کے نقطہ خیال پر ایک تنقیدی جرح کی ہے جو مستحاضہ کے نجس ہونے یا نہ ہونے کے متعلق فضول بحثوں میں پڑ گئے ہیں۔ حالت حیض و نفاس و استحاضہ میں طہارت و نجاست بالکل ایک نسبتی امر ہے۔ مستحاضہ کو جو نماز پڑھنے کی اجازت دی گئی ہے۔ اس سے یہ استدلال کرنا کہ نماز چونکہ اعلیٰ چیز ہے اس لیے جماع کی اجازت بدرجہ اولیٰ ہے، قیاس مع الفارق ہے۔ ایک اعتبار سے عورت حالت نفاس میں ہوتے ہوئے بھی پاک ہے اور اس اعتبار سے حائضہ بھی پاک ہے۔ مگر ایک خاص اعتبار سے پاک ہونے کے یہ معنی نہیں کہ وہ ہر اعتبار سے پاک ہے۔ یہ وہ لطیف استدلال ہے جس کی طرف امام بخاریؒ نے مذکورہ بالا بابوں میں توجہ منعطف کی ہے۔ اس استدلال کے ایک حصہ کی طرف فتح الباری میں بھی بحوالہ ابن رشید اشارہ کیا گیا ہے۔ (فتح الباری جلد اول صفحہ ۵۵۷)





بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# کتاب التیمم

○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○

وَقَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ مِنْهُ (المائدة: ۷)

اور اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا: فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً ... الآية یعنی پانی نہ پاؤ تو تم پاکیزہ مٹی تلاش کرو اور اس سے اپنے منہ اور ہاتھوں پر مسح کرو۔

## باب ۱

۳۳۴: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَتْ خَرَجْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي بَعْضِ أَسْفَارِهِ حَتَّى إِذَا كُنَّا بِالْبَيْدَاءِ أَوْ بِذَاتِ الْجَيْشِ انْقَطَعَ عَقْدٌ لِي فَأَقَامَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى التَّمَاسِيهِ وَأَقَامَ النَّاسُ مَعَهُ وَلَيْسُوا عَلَى مَاءٍ فَأَتَى النَّاسُ إِلَى أَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ فَقَالُوا أَلَا تَرَى مَا صَنَعَتْ عَائِشَةُ أَقَامَتْ بِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَالنَّاسُ وَلَيْسُوا عَلَى مَاءٍ وَلَيْسَ مَعَهُمْ مَاءٌ فَجَاءَ أَبُو بَكْرٍ وَرَسُولُ اللَّهِ

۳۳۴: ہم سے عبد اللہ بن یوسف نے بیان کیا کہا: مالک نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے عبد الرحمن بن قاسم سے، انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت عائشہؓ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی بیوی سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں کہ ہم رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ آپ کے سفروں میں سے کسی ایک سفر میں نکلے۔ جب بیداء یا ذات الجیش مقام میں پہنچے تو میرا ایک ہارٹھ کر گر گیا۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اس کے ڈھونڈنے کے لیے ٹھہر گئے اور لوگ بھی آپ کے ساتھ ٹھہر گئے اور وہ پانی کے نزدیک نہ تھے۔ اس پر لوگ حضرت ابو بکر صدیقؓ کے پاس آئے اور کہا: کیا آپؓ نہیں دیکھتے کہ حضرت عائشہؓ نے کیا کیا؟ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اور لوگوں کو ٹھہرا دیا اور وہ پانی کے نزدیک نہیں ہیں اور نہ ان کے

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَاضَعَ رَأْسَهُ عَلَى فَخِذِي قَدْ نَامَ فَقَالَ حَبَسَتْ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَالنَّاسُ وَلَيْسُوا عَلَى مَاءٍ وَلَيْسَ مَعَهُمْ مَاءٌ فَقَالَتْ عَائِشَةُ فَعَاتَبَنِي أَبُو بَكْرٍ وَقَالَ مَا شَاءَ اللَّهُ أَنْ يَقُولَ وَجَعَلَ يَطْعُنُنِي بِيَدِهِ فِي خَاصِرَتِي فَلَا يَمْنَعُنِي مِنَ التَّحَرُّكِ إِلَّا مَكَانُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى فَخِذِي فَقَامَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حِينَ أَصْبَحَ عَلَى غَيْرِ مَاءٍ فَأَنْزَلَ اللَّهُ آيَةَ التَّيْمُمِ فَيَتَيَمَّمُوا فَقَالَ أُسَيْدُ بْنُ الْحَضِيرِ مَا هِيَ بِأَوَّلِ بَرَكَتِكُمْ يَا آلَ أَبِي بَكْرٍ قَالَتْ فَبَعَثْنَا الْبُعَيْرَ الَّذِي كُنْتُ عَلَيْهِ فَأَصَبْنَا الْعَقْدَ تَحْتَهُ.

۳۳۵: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سِنَانٍ قَالَ حَدَّثَنَا هُشَيْمٌ ح قَالَ وَحَدَّثَنِي سَعِيدُ بْنُ النَّضْرِ قَالَ أَخْبَرَنَا هُشَيْمٌ قَالَ أَخْبَرَنَا سَيَّارٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَزِيدُ هُوَ ابْنُ صُهَيْبٍ الْفَقِيرُ قَالَ أَخْبَرَنَا جَابِرُ ابْنُ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ

ساتھ پانی ہے۔ اس پر حضرت ابو بکرؓ آئے اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنا سر میری ران پر رکھا ہوا تھا۔ آپؐ سو گئے تھے۔ کہنے لگے: تم نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اور لوگوں کو روک دیا ہے اور وہ پانی کے نزدیک نہیں ہیں اور نہ ان کے ساتھ پانی ہے۔ حضرت عائشہؓ کہتی تھیں کہ حضرت ابو بکرؓ مجھے ملامت کرنے لگے اور جو اللہ نے کہلانا چاہا، انہوں نے کہا۔ اور میرے پہلو میں اپنے ہاتھ سے مجھے چوک دینے لگے اور ہلنے جلنے سے صرف یہی بات مجھے روکتی تھی کہ نبی ﷺ میری ران پر آرام کر رہے تھے۔ جب صبح ہوئی تو آپؐ اٹھے مگر پانی نہ تھا۔ اس پر اللہ تعالیٰ نے تیمم کی آیت نازل کی اور لوگوں نے تیمم کیا۔ اُسید بن حنظل نے کہا: اے ابو بکرؓ کی اولاد تمہاری برکتوں میں سے یہ کوئی پہلی برکت نہیں۔ حضرت عائشہؓ کہتی تھیں کہ ہم نے اس اونٹ کو جو اٹھایا جس پر میں سوار تھی تو ہم نے وہ ہار اُس کے نیچے پایا۔

۳۳۵: ہم سے محمد بن سنان نے بیان کیا کہا: ہُشیم نے ہم سے بیان کیا۔ نیز (ابو عبد اللہ بخاری) نے کہا کہ مجھ سے سعید بن نصر نے بیان کیا کہا: ہُشیم نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: ہمیں سيار نے بتلایا کہا: یزید فقیر نے؛ جو کہ صُہیب کے بیٹے ہیں؛ ہم سے بیان کیا کہتے تھے: حضرت جابر بن عبد اللہ نے ہمیں

وَسَلَّمَ قَالَ أُعْطِيتُ خَمْسًا لَمْ يُعْطَهُنَّ أَحَدٌ قَبْلِي نُصِرْتُ بِالرُّعْبِ مَسِيرَةً شَهْرٍ وَجُعِلَتْ لِيَ الْأَرْضُ مَسْجِدًا وَطَهُورًا فَأَيُّمَا رَجُلٍ مِّنْ أُمَّتِي أَدْرَكْتُهُ الصَّلَاةَ فَلْيَصِلْ وَأُحِلَّتْ لِيَ الْغَنَائِمُ وَلَمْ تَحِلَّ لِأَحَدٍ قَبْلِي وَأُعْطِيتُ الشَّفَاعَةَ وَكَانَ النَّبِيُّ يُبْعَثُ إِلَى قَوْمِهِ خَاصَّةً وَبُعِثْتُ إِلَى النَّاسِ عَامَّةً.

بتلایا کہ نبی ﷺ نے فرمایا: پانچ ایسی باتیں مجھے دی گئی ہیں کہ مجھ سے پہلے وہ کسی کو بھی نہیں دی گئیں۔ رعب سے میری مدد کی گئی ہے جو مہینہ بھر کی مسافت تک اثر کرتا ہے اور ساری زمین میرے لیے سجدہ گاہ اور پاک کرنے والی بنائی گئی ہے۔ پس میری امت میں سے جس شخص کو بھی (جہاں بھی) نماز کا وقت آجائے وہ وہیں پڑھ لے اور میرے لیے غنیمتیں حلال کی گئی ہیں اور مجھ سے پہلے کسی کے لیے حلال نہیں تھیں اور مجھے سفارش کرنے کا اختیار دیا گیا ہے اور نبی پہلے محض اپنی قوم کی طرف ہی بھیجا جاتا تھا اور میں تمام لوگوں کے لئے بھیجا گیا ہوں۔

**تشریح:** کتاب الوضوء باب ۲ کی شرح میں یہ امر واضح کیا گیا ہے کہ تیمم کن معنوں میں وضو کا قائم مقام ہے اور پاکیزہ مٹی کو پانی اور وضو کے ساتھ کیا نسبت ہے۔

روایت نمبر ۳۳۴ میں وہ ضرورت بیان کی گئی ہے کہ جس کی وجہ سے تیمم کرنے کی اجازت دی گئی تھی۔ نیز وہ تاریخ بھی پہلے پہل اسلام میں تیمم کی اجازت ہوئی۔ اس ضمن میں امام بخاریؒ دو روایتیں یکے بعد دیگرے لائے ہیں۔ پہلی روایت میں ہارگم ہونے کا ذکر ہے۔ یہ واقعہ اُفک کے واقعہ کے بعد کا ہے اور ان دونوں دفعہ ہارگم ہوا تھا، جیسا کہ حضرت اُسید بن خضیرؓ کے الفاظ سے معلوم ہوتا ہے۔ پہلے واقعہ کے سبب سے احکام اُفک نازل ہوئے تھے جو سورہ نور میں ہیں اور اس موقع پر تیمم کا حکم نازل ہوا تھا۔ روایت نمبر ۳۳۶ میں حضرت اُسیدؓ کے الفاظ مَّا نَزَلَ بِكَ أَمْرٌ تُكْرِهْنَهُ قَابِلٌ غُورِ ہیں۔ جو سابقہ اُفک کے واقعہ کی طرف اشارہ کر رہے ہیں۔ حضرت ابوبکرؓ نے جو ناراضگی کا اظہار کیا ہے وہ بھی اسی وجہ سے کیا ہے کہ ایک دفعہ پہلے بھی حضرت عائشہؓ ہارگم کر چکی تھیں۔

(تفصیل کے لئے دیکھئے فتح الباری جزء اول صفحہ ۵۶۳-۵۶۴)

**فَأَنْزَلَ اللَّهُ آيَةَ التَّيْمُمِ** سے کون سی آیت مراد ہے آیا سورہ نساء والی یا سورہ مائدہ والی؟ عنوان باب میں امام بخاریؒ نے جس آیت کا حوالہ دیا ہے وہ سورہ نساء کی ہے۔ جو یوں شروع ہوتی ہے: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَارَى ... (النساء: ۴۳) اس میں صرف تیمم کا ذکر ہے، وضو کا نہیں۔

**بَيِّدَ آءِ اور ذَاتُ الْجَيْشِ** دو مقام ہیں جو مدینہ طیبہ کے قریب اس راستے پر واقع ہیں جو مکہ معظمہ کو جاتا ہے۔ **بَيِّدَ آءِ** یہی **ذُو الْحَلِيفَةِ** ہے اور **ذَاتُ الْجَيْشِ** اس کے پرے ہے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۵۶۱)

حضرت اُسید بن حَظیرؓ انصاری اوس عقبہ ثانیہ کے نقیبوں میں سے ایک نقیب تھے۔ انہیں ہار ڈھونڈنے والوں کا امیر بنا کر بھیجا گیا تھا۔ (فتح الباری الجزء الاول صفحہ ۵۶۳) (عمدة القاری الجزء الرابع صفحہ ۵)

دوسری روایت (نمبر ۳۳۵) جس میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی پانچ خصوصیتیں مذکور ہیں اصل مضمون سے یہ تعلق رکھتی ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم برخلاف دیگر انبیاء کے تمام بنی نوع انسان کی اصلاح کے لئے مبعوث ہوئے تھے۔ اس لئے آپؐ کو ایسے احکام دیے گئے ہیں جن میں مختلف حالات اور ضرورتیں ملحوظ رکھی گئی ہیں۔ آپؐ کی شریعت انسان کے لئے بارِ رحمت نہیں بلکہ رحمت ہے بوجہ ان سہولتوں کے جو اس میں ہیں۔ ان سہولتوں میں سے ایک سہولت یہ ہے: جُعِلَتْ لِيَ الْأَرْضُ مَسْجِدًا وَ طَهُورًا۔ طہور کے معنی پاک اور پاک کرنے والی یعنی وضو کا کام بھی دیتی ہے۔ زمین درحقیقت ہر گندگی کو اپنے اندر جذب کر کے اس کو پاک بناتا ہے۔ (دیکھئے شرح کتاب الوضوء باب ۲)

دیگر مذاہب میں عبادت کے لئے خاص معابد کا ہونا ضروری ہے۔ باقی تین خصوصیتوں کی تشریح مناسب موقع محل پر ہوگی۔

## باب ۲: إِذَا لَمْ يَجِدْ مَاءً وَلَا تُرَابًا

جب نہ پانی پائے اور نہ مٹی

۳۳۶: حَدَّثَنَا زَكَرِيَّا بْنُ يَحْيَى قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ نُمَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامُ بْنُ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ أَنَّهَا اسْتَعَارَتْ مِنْ أَسْمَاءَ قِلَادَةً فَهَلَكَتْ فَبَعَثَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَجُلًا فَوَجَدَهَا فَأَدْرَكَتْهُمْ الصَّلَاةُ وَلَيْسَ مَعَهُمْ مَاءٌ فَصَلُّوا فَشَكُوا ذَلِكَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَنْزَلَ اللَّهُ آيَةَ التَّيْمُمِ فَقَالَ أُسَيْدُ بْنُ حُضَيْرٍ لِعَائِشَةَ جَزَاكَ اللَّهُ خَيْرًا فَوَاللَّهِ مَا نَزَلَ بِكَ أَمْرٌ تَكْرَهِيْنَهُ إِلَّا جَعَلَ اللَّهُ ذَلِكَ لَكَ وَلِلْمُسْلِمِينَ فِيهِ خَيْرًا.

۳۳۶: ہم سے زکریا بن یحییٰ نے بیان کیا کہ: عبد اللہ بن نمیر نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: ہشام بن عروہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی کہ انہوں نے حضرت اسماءؓ سے گلے کا ہار عاریۃ لیا وہ (ہار) گم ہو گیا تو رسول اللہ ﷺ نے ایک شخص کو بھیجا اور اس نے وہ ڈھونڈ لیا۔ اسی اثناء میں ان کو نماز کا وقت بھی آ گیا اور ان کے ساتھ پانی نہ تھا۔ انہوں نے نماز پڑھ لی اور رسول اللہ ﷺ کے پاس اس کی شکایت کی۔ اس پر اللہ تعالیٰ نے تیمم کی آیت نازل فرمائی۔ اور اُسید بن حَظیرؓ نے حضرت عائشہؓ سے کہا: اللہ آپؓ کو بہتر بدلہ دے۔ بخدا آپؓ کے ساتھ کوئی وقوعہ بھی ایسا نہیں ہوا؛ جسے آپؓ نے برا منایا ہو اور اللہ تعالیٰ نے اس میں آپؓ کے لیے اور مسلمانوں کے لیے بھلائی نہ رکھی ہو۔

**تشریح:** روایت نمبر ۳۳۶ کا خلاصہ یہ ہے کہ پانی نہ ملنے پر صحابہؓ نے بغیر وضو کیے نماز پڑھی اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کو نماز دہرانے کا حکم نہیں دیا۔ یعنی آپؐ نے وہ نماز جائز قرار دی۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ اس واقعہ سے یہ استنباط کرتے ہیں کہ جب مٹی بھی نہ ہو تو نماز پڑھ لے۔ نماز کا چھوڑنا کسی صورت میں بھی جائز نہیں اور ان کا یہ استنباط اس قیاس پر مبنی ہے کہ اس وقت تک کہ جب تیمم کا حکم نازل نہیں ہوا تھا شریعت کے اعتبار سے مٹی کا وجود کا عدم تھا۔ یعنی مشروعیت تیمم سے قبل مٹی کا ہونا یا نہ ہونا کوئی معنی نہ رکھتا تھا۔ صحابہؓ نے جب پانی نہ ملنے پر نماز پڑھی ہے تو اس وقت گویا شریعت کی رو سے مٹی کا وجود نہ ہونے کے برابر تھا۔ مٹی کی اس عدم موجودگی میں ان کی نماز جائز سمجھی گئی اور پھر باوجود تیمم کا حکم نازل ہونے کے وہ نماز نہیں دھرائی گئی اس لئے اگر مٹی نہ ملے تو اس وقت نماز پڑھنے کے متعلق وہی طریق اختیار کیا جائے گا جو صحابہؓ نے پانی نہ ملنے پر اختیار کیا تھا۔ یعنی نماز پڑھ لی جائے۔ یہ وہ باریک استدلال ہے جو امام موصوفؒ نے واقعہ مذکور سے کیا ہے۔

### باب ۳: التَّيْمُّمُ فِي الْحَضَرِ إِذَا لَمْ يَجِدِ الْمَاءَ وَخَافَ فَوَتْ الصَّلَاةِ

حضر میں تیمم کرنا اگر پانی نہ ملے اور نماز ضائع ہونے کا ڈر ہو۔

عطاء نے بھی یہی کہا ہے اور حسن نے ایسے مریض کے متعلق جس کے پاس پانی تو ہو مگر وہ کسی ایسے شخص کو نہ پائے جو اسے پانی پکڑائے یہی فتویٰ دیا ہے کہ وہ تیمم کر لے اور حضرت ابن عمرؓ اپنی اس زمین سے آرہے تھے جو جُوف میں تھی کہ مَرَبْدُ النَّعْمِ میں نماز عصر کا وقت ہو گیا تو انہوں نے نماز پڑھی اور پھر مدینہ میں داخل ہوئے اور سورج بلند تھا اور آپؐ نے نماز نہیں دہرائی۔

۳۳۷: ہم سے یحییٰ بن بکیر نے بیان کیا کہا: لیث نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے جعفر بن ربیعہ سے، جعفر نے اعرج سے روایت کی کہ میں نے حضرت ابن عباسؓ کے غلام عمیر سے سنا۔ وہ کہتے تھے: میں اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی بیوی حضرت میمونہؓ کے (آزاد کردہ) غلام عبداللہ بن یسار آئے اور ہم

وَبِهِ قَالَ عَطَاءٌ وَقَالَ الْحَسَنُ فِي الْمَرِيضِ عِنْدَهُ الْمَاءُ وَلَا يَجِدُ مَنْ يُنَاوِلُهُ يَتَيَمَّمُ وَأَقْبَلَ ابْنُ عُمَرَ مِنْ أَرْضِهِ بِالْجُوفِ فَحَضَرَتِ الْعَصْرُ بِمَرَبْدِ النَّعْمِ فَصَلَّى ثُمَّ دَخَلَ الْمَدِينَةَ وَالشَّمْسُ مُرْتَفِعَةً فَلَمْ يُعِدْ.

۳۳۷: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ جَعْفَرِ بْنِ رَبِيعَةَ عَنِ الْأَعْرَجِ قَالَ سَمِعْتُ عُمَيْرًا مَوْلَى ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ أَقْبَلْتُ أَنَا وَعَبْدُ اللَّهِ بْنُ يَسَارٍ مَوْلَى مَيْمُونَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَتَّى دَخَلْنَا عَلَى

أَبِي جُهِيمِ بْنِ الْحَارِثِ بْنِ الصِّمَّةِ  
الْأَنْصَارِيِّ فَقَالَ أَبُو الْجُهِيمِ أَقْبَلَ  
النَّبِيُّ ﷺ مِنْ نَحْوِ بَرٍّ جَمَلٍ فَلَقِيَهُ  
رَجُلٌ فَسَلَّمَ عَلَيْهِ فَلَمْ يَرُدَّ عَلَيْهِ النَّبِيُّ  
ﷺ حَتَّى أَقْبَلَ عَلَى الْجِدَارِ فَمَسَحَ  
بِرُجْلِهِ وَيَدَيْهِ ثُمَّ رَدَّ عَلَيْهِ السَّلَامَ.

حضرت ابو جہیم بن حارث بن صمہ انصاری کے پاس  
اندر گئے تو حضرت ابو جہیم نے کہا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم  
بیرجمل کی طرف سے آرہے تھے کہ ایک شخص آپ  
سے ملا اور اس نے آپ کو سلام کیا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم  
نے اس کو جواب نہیں دیا۔ آپ سامنے دیوار کی طرف  
آئے اور اپنے منہ اور دونوں ہاتھوں کا مسح کیا اور پھر

آپ نے اس کو سلام کا جواب دیا۔

**تشریح:** حضر میں تیمم کرنا جائز ہے اگر پانی نہ ملے اور نماز ضائع ہونے کا خوف ہو۔ عطاء اور حسن کے محولہ  
بالافتوں اور حضرت ابن عمرؓ کے عملدرآمد کی تفصیل فتح الباری میں دیکھی جائے۔

(فتح الباری جز: ۱ صفحہ ۵۷۱-۵۷۲)

**جُرُف** مدینہ طیبہ سے ایک فرسخ☆ ہے۔ (فتح الباری الجزء الاول صفحہ ۵۷۲) مدینہ سے کوچ کے وقت اس مقام پر لشکر  
کے اکٹھے ہونے کے لیے رکا کرتے تھے۔ حضرت ابن عمرؓ کے اتنے قریب کے فاصلہ پر تیمم کر کے نماز پڑھنے سے ظاہر ہے کہ  
وہ بھی حضر میں تیمم کرنا جائز سمجھتے تھے۔

**فَحَصَرَتِ الْعَصْرُ بِمَرْبِدِ النَّعَمِ...** : مَرْبِدِ النَّعَمِ میں نماز عصر کا وقت ہو گیا اور انہوں نے تیمم کر کے  
نماز پڑھ لی اور پھر مدینہ منورہ پہنچ کر وضو کے ساتھ نماز نہیں دہرائی۔

**وَالشَّمْسُ مُرْتَفِعَةٌ:** اس سے بظاہر یہ معلوم ہوتا ہے کہ حضرت ابن عمرؓ نے اس بات کا بھی خیال نہ کیا کہ نماز  
کا وقت کافی ہے۔ کیونکہ وہ مدینہ منورہ ایسے وقت میں داخل ہوئے ہیں کہ سورج کافی بلند تھا۔ امام بخاریؒ کو یہ باب باندھنے  
کی ضرورت اس لئے پیش آئی ہے کہ فقہاء کے درمیان یہ اختلاف ہوا ہے کہ آیت **وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ**  
**جَاءَ أَحَدٌ مِّنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ أَوْ لَامَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا** (المائدہ: ۷) {ترجمہ: اور  
اگر تم مریض ہو یا سفر پر ہو یا تم میں سے کوئی حوائج ضروریہ سے فارغ ہو کر آیا ہو۔ یا تم نے عورتوں سے تعلق قائم کیا ہو اور اس  
حالت میں تمہیں پانی نہ ملے تو خشک پاکیزہ مٹی کا تیمم کرو۔} میں جو **فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً** یعنی پانی نہ ملنے کی شرط ہے آیا وہ  
صرف مسافروں کے لئے ہے یا بیماروں اور دوسروں کے لئے بھی ہے جو حالت حضر میں ہیں۔ امام ابوحنیفہؒ اور ان کے ہم  
خیال علماء کی یہ رائے ہے کہ **فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً** میں صرف مسافر مخاطب کئے گئے ہیں کہ اگر وہ بے وضو یا جنبی ہوں اور ان کو  
پانی نہ ملے تو وہ تیمم کریں۔ نیز بیمار بھی مخاطب ہیں۔ امام مالکؒ و امام شافعیؒ کا یہ مذہب ہے کہ آیت **مُشَارِ لِبَاسٍ مِّنَ الْكُلِّ**  
الگ صورتیں ہیں۔ بیمار، مسافر، حاضر (یعنی وہ جو سفر میں نہیں) مسافر اور حاضر بے وضو ہوں اور انہیں پانی نہیں ملتا تو وہ تیمم کر

☆ ایک فرسخ تقریباً تین میل کے برابر ہوتا ہے۔ (لغات الحدیث تحت لفظ فرسخ)

لیں اور بیمار جس کے پاس پانی تو ہے مگر اس کو استعمال نہیں کر سکتا۔ یا اُس سے اُس کو نقصان کا ڈر ہے تو وہ بھی تیمم کر لے کیونکہ اس کے لئے پانی کا ہونا نہ ہونا برابر ہے اور وہ بھی درحقیقت اس مسافر کی طرح ہے جس کو پانی نہیں ملتا۔

(بدایۃ المجتہد۔ کتاب التیمم۔ الباب الثانی فی معرفۃ من تجوز لہ هذه الطہارة)

مذکورہ بالا اختلاف کی وجہ سے امام موصوفؒ نے یہ باب قائم کیا ہے۔

اس ضمن میں یہ بحث بھی اٹھائی گئی ہے کہ آیا تیمم پانی نہ ملنے پر اس وقت کیا جائے جب نماز کا وقت اپنی آخری حد کو پہنچنے لگے یا یہ کہ جب وہ شروع ہو جائے؟ اور یہ کے آیا پانی تلاش کرنا تیمم کے جائز ہونے یا نہ ہونے کے لئے شرط ہے؟ عنوان باب میں حضرت ابن عمرؓ کا جو حوالہ دیا گیا ہے وہ اسی اختلاف کی طرف اشارہ کرنے کے لیے ہے۔

فَمَسَحَ بِوَجْهِهِ وَيَدَيْهِ ثُمَّ رَدَّ عَلَيْهِ السَّلَامُ: امام موصوفؒ نے اختلافات مذکورہ بالا کی طرف اشارہ کر کے جو روایت پیش کی ہے اس سے غالباً یہ ثابت کرنا چاہتے ہیں کہ جب ادنیٰ سی ضرورت پر جو بغیر وضو اور جاسکتی تھی نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے پانی نہ ملنے پر تیمم کیا تو نماز جیسی اہم ضرورت کے لئے کیوں تیمم نہ کیا جائے۔ خصوصاً جبکہ نماز کے ضائع ہونے کا خوف ہو۔ اس سے امام ابو حنیفہؒ کے مذہب کا رد کرنا مقصود ہے۔ باقی اختلافات بوجہ مستند احادیث نہ ملنے کے نظر انداز کر دیے گئے ہیں۔ (ان فقہی اختلافات کی تفصیل کے لئے دیکھئے بدایۃ المجتہد۔ کتاب التیمم۔ الباب الثانی فی معرفۃ من تجوز لہ هذه الطہارة) روایت نمبر ۳۳۷ میں سلام کرنے والے خود حضرت ابو جہیمؓ ہی ہیں۔

(فتح الباری جزء اول صفحہ ۵۷)

### بَاب ۴ : الْمُتِمِّمُ هَلْ يَنْفُخُ فِيهِمَا

کیا تیمم کرنے والا اپنے دونوں ہاتھوں میں پھونک مارے

۳۳۸: حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ  
سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) حکم نے ہمیں بتلایا۔  
انہوں نے ذر سے، ذر نے سعید بن عبد الرحمن بن  
ابزی سے، انہوں نے اپنے باپ سے روایت کی۔  
انہوں نے کہا کہ ایک شخص حضرت عمر بن خطابؓ کے  
پاس آیا اور کہنے لگا میں جنبی ہوں اور مجھے پانی نہیں ملا  
تو حضرت عمار بن یاسرؓ نے حضرت عمر بن خطابؓ سے  
کہا: کیا آپ کو یاد نہیں کہ ہم یعنی میں اور آپ ایک

۳۳۸: حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ  
حَدَّثَنَا الْحَكَمُ عَنْ ذَرٍّ عَنْ سَعِيدِ  
ابْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِزَى عَنْ أَبِيهِ قَالَ  
جَاءَ رَجُلٌ إِلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ فَقَالَ  
إِنِّي أَجْنَبْتُ فَلَمْ أَصِبِ الْمَاءَ فَقَالَ  
عَمَارُ بْنُ يَاسِرٍ لِعُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ أَمَا  
تَذْكُرُ أَنَا كُنَّا فِي سَفَرٍ أَنَا وَأَنْتَ فَأَمَّا  
أَنْتَ فَلَمْ تُصَلِّ وَأَمَّا أَنَا فَتَمَعَكْتُ

فَصَلَّيْتُ فَذَكَرْتُ ذَلِكَ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَكْفِيكَ هَكَذَا فَضَرَبَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِكَفِّهِ الْأَرْضَ وَنَفَعَ فِيهِمَا ثُمَّ مَسَحَ بِهِمَا وَجْهَهُ وَكَفِّهِ.

☆ سفر میں تھے۔ آپؐ نے تو نماز نہ پڑھی اور میں تو مٹی میں (جانور کی طرح) لوٹا تھا اور نماز پڑھ لی تھی۔ میں نے نبی ﷺ کے پاس (اس کا ☆) ذکر کیا تو نبی ﷺ نے فرمایا: تم کو صرف اس طرح کافی تھا اور آپؐ نے اپنے دونوں ہاتھ زمین پر مارے پھر ان میں پھونکا اور اپنے منہ اور دونوں ہاتھوں کا مسح کیا۔

**تشریح:** تیمم کرنے کا طریق: تیمم کرنے کے متعلق قرآن مجید کا حکم فَاَمْسَحُوا بِوُجُوْهِكُمْ وَاَيْدِيَكُمْ (المائدة: ۷) اپنے اندر ایک لفظی اشکال رکھتا تھا۔ یعنی آیا ایدی سے مراد کہنیوں تک یا مونڈھوں تک سارا بازو ہے یا یہ کہ صرف ہاتھ مراد ہیں۔ امام بخاریؒ نے روایت نمبر ۳۳۸ کے الفاظ مَسَحَ بِهِمَا وَجْهَهُ وَكَفِّهِ سے اصل مراد کی تعیین کی ہے۔ کَفَّ کلائی سے لے کر ہاتھ کے اگلے حصہ کو کہتے ہیں۔ فقہاء نے اپنی عادت کے مطابق اس مسئلہ میں بھی چار اختلاف کئے ہیں۔ جس کی وجہ سے امام موصوفؒ کو یہ باب باندھنے کی ضرورت ہوئی۔ اَنْ تَمْسَحَ بِيَدَيْكَ إِلَى الْمِرْفَقَيْنِ۔ (بداية المجتهد. كتاب التيمم. الباب الرابع في صفة هذه الطهارة. المسئلة الاولى اختلف الفقهاء في حد الايدي) والی روایت امام بخاریؒ کی شروط صحت کے مطابق مستثنیٰ ہیں۔ وَنَفَعَ فِيهِمَا سے ظاہر ہے کہ چہرے اور ہاتھوں پر مٹی کا لگانا ضروری نہیں۔ عنوان باب هَلْ يَنْفُخُ جَوْهَاهُ تَوَانِ الْفَاظِ سے اُسی اختلاف کی طرف اشارہ کیا ہے جو امام شافعیؒ نے دوسرے ائمہ سے کیا ہے۔ ان کے نزدیک جسم سے مٹی لگانا ضروری ہے۔ امام بخاریؒ؛ امام مالکؒ اور امام ابوحنیفہؒ وغیرہم کی تائید کر رہے ہیں۔

(بداية المجتهد كتاب التيمم. الباب الرابع. المسئلة الثالثة اختلف الشافعي مع مالک) حضرت عمرؓ نے سائل کو یہ جواب دیا تھا کہ جب تک پانی نہ ملے نماز نہ پڑھو۔ جس پر حضرت عمار بن یاسرؓ نے اپنا واقعہ سنایا۔ (فتح الباری الجزء الاول صفحہ ۵۷۵)

### باب ۵: التَّيْمُمُ لِلْوَجْهِ وَالْكَفَّيْنِ

منہ اور دونوں ہاتھوں کا مسح کرنا

۳۳۹: حَدَّثَنَا حَجَّاجٌ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعْبَةُ عَنِ الْحَكَمِ عَنْ ذَرٍّ عَنْ سَعِيدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبْنَى عَنْ أَبِيهِ قَالَ ۳۳۹: هَمَّ سَعِيدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبْنَى عَنْ أَبِيهِ قَالَ شُعْبَةُ عَنِ الْحَكَمِ عَنْ ذَرٍّ عَنْ سَعِيدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبْنَى عَنْ أَبِيهِ قَالَ ۳۳۹: هَمَّ سَعِيدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبْنَى عَنْ أَبِيهِ قَالَ شُعْبَةُ عَنِ الْحَكَمِ عَنْ ذَرٍّ عَنْ سَعِيدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبْنَى عَنْ أَبِيهِ قَالَ

☆ لفظ ”ذَلِكَ“ نسخہ بلاق کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء اول حاشیہ صفحہ ۵۷۴) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔



عَمَّارٌ بِهَذَا وَضَرَبَ شُعْبَةً بِيَدَيْهِ  
الْأَرْضَ ثُمَّ أَدْنَاهُمَا مِنْ فِيهِ ثُمَّ مَسَحَ  
وَجْهَهُ وَكَفَّيْهِ وَقَالَ النَّصْرُ أَخْبَرَنَا شُعْبَةُ  
عَنِ الْحَكَمِ قَالَ سَمِعْتُ ذَرًّا يَقُولُ عَنِ  
ابْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبْزَى قَالَ الْحَكَمُ  
وَقَدْ سَمِعْتُهُ مِنْ ابْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ  
أَبِيهِ قَالَ قَالَ عَمَّارٌ الصَّعِيدُ الطَّيِّبُ  
وُضُوءُ الْمُسْلِمِ يَكْفِيهِ مِنَ الْمَاءِ. ☆

۳۴۰: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ  
قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنِ الْحَكَمِ عَنْ ذَرٍّ  
عَنِ ابْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبْزَى عَنْ  
أَبِيهِ أَنَّهُ شَهِدَ عُمَرَ وَقَالَ لَهُ عَمَّارٌ كُنَّا  
فِي سَرِيَّةٍ فَأَجْنَبْنَا وَقَالَ تَفَلَّ فِيهِمَا.

۳۴۱: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ كَثِيرٍ  
أَخْبَرَنَا شُعْبَةُ عَنِ الْحَكَمِ عَنْ ذَرٍّ عَنْ  
ابْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبْزَى  
عَبْدَ الرَّحْمَنِ قَالَ قَالَ عَمَّارٌ لِعُمَرَ

باپ سے روایت کی کہ حضرت عمارؓ نے یہی کہا:  
اور شعبہ نے اپنے دونوں ہاتھ زمین پر مارے اور پھر  
اپنے منہ کے نزدیک کئے پھر اپنے منہ اور اپنے  
ہاتھوں کا مسح کیا۔ اور نصر کہتے تھے کہ شعبہ نے حکم سے  
روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا۔ کہا کہ میں نے ذرؓ  
کو ابن عبد الرحمن بن ابزلی سے روایت کرتے ہوئے  
سنا کہ حکم کہتے تھے کہ میں نے ابن عبد الرحمان  
بن ابزلی سے سنا۔ وہ اپنے باپ سے روایت کرتے  
تھے کہ حضرت عمارؓ نے کہا: {پاکیزہ مٹی} مسلمان  
کے لیے وضو (کی قائم مقام) ہے جو اس کی پانی کی  
ضرورت کو پورا کر دیتی ہے۔ ☆

۳۴۰: ہم سے سلیمان بن حرب نے بیان کیا کہا:  
شعبہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے حکم سے، حکم نے  
ذرؓ سے، ذرؓ نے ابن عبد الرحمان بن ابزلی سے،  
انہوں نے اپنے باپ سے روایت کی کہ وہ حضرت عمرؓ  
کے پاس حاضر ہوئے اور حضرت عمارؓ نے انہیں کہا:  
ہم ایک دستہ فوج میں تھے اور ہم جنبی ہوئے تھے اور انہوں  
نے بجائے ”نَفَخَ فِيهِمَا“ کے ”تَفَلَّ فِيهِمَا“ کہا۔ یعنی  
(آپ نے) اُن دونوں (ہاتھوں) میں رُو سے پھونکا۔

۳۴۱: ہم سے محمد بن کثیر نے بیان کیا کہ شعبہ نے  
ہمیں بتلایا۔ انہوں نے حکم سے، حکم نے ذرؓ سے، ذرؓ  
نے ابن عبد الرحمن بن ابزلی سے روایت کی۔ انہوں  
نے (اپنے باپ) عبد الرحمن سے، انہوں نے کہا کہ

☆ الفاظ ”الصَّعِيدُ الطَّيِّبُ وَضُوءُ الْمُسْلِمِ يَكْفِيهِ مِنَ الْمَاءِ“ عمدۃ القاری کے مطابق ہیں۔ (عمدۃ القاری جزء چہارم صفحہ ۲۱)

تَمَعَّكَ فَأَتَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ يَكْفِيكَ الْوُجْهُ وَالْكَفَّانِ.

۳۴۲: حَدَّثَنَا مُسْلِمٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنِ الْحَكَمِ عَنْ ذَرِّ عَنْ ابْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ قَالَ شَهِدْتُ عُمَرَ فَقَالَ لَهُ عَمَارٌ وَسَاقَ الْحَدِيثَ.

۳۴۳: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنِ الْحَكَمِ عَنْ ذَرِّ عَنْ ابْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبْرَى عَنْ أَبِيهِ قَالَ قَالَ عَمَارٌ فَضَرَبَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِيَدِهِ الْأَرْضَ فَمَسَحَ وَجْهَهُ وَكَفَّيْهِ.

حضرت عمارؓ نے حضرت عمرؓ سے کہا کہ میں مٹی میں لوٹا تھا اور پھر نبی ﷺ کے پاس آیا تو آپؐ نے فرمایا: منہ اور ہاتھوں کا مسح کرنا ہی تمہارے لئے کافی ہے۔

۳۴۲: ہم سے مسلم (بن ابراہیم) نے بیان کیا (کہا): شعبہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے حکم سے، حکم نے ذر سے، ذر نے ابن عبد الرحمن (بن ابزی) سے، انہوں نے عبد الرحمن سے روایت کی۔ کہتے تھے کہ میں حضرت عمرؓ کے پاس حاضر ہوا اور ان کو حضرت عمارؓ نے کہا:.... اور پھر ساری حدیث بیان کی۔

۳۴۳: ہم سے محمد بن بشار نے بیان کیا کہا: غندر نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا): شعبہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے حکم سے، حکم نے ذر سے، ذر نے ابن عبد الرحمن بن ابزی سے، انہوں نے اپنے باپ سے روایت کی۔ کہتے تھے کہ حضرت عمارؓ نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے زمین پر اپنا ہاتھ مارا اور پھر اپنے منہ اور اپنے دونوں ہاتھوں کا مسح کیا۔

**تشریح:** ایک مشہور اختلاف حل کرنے کے لئے امام بخاریؒ نے پورے جزم و تاکید کے ساتھ باب کا عنوان قائم کیا ہے اور اس ضمن میں چھ راویوں کی سندیں پیش کی ہیں جو شعبہ سے روایت کرتے ہیں۔ تین تو موقوف ہیں اور تین مرفوع۔ پہلی پانچ روایتوں میں امام بخاریؒ اور شعبہ کے درمیان ایک راوی ہے اور چھٹی روایت میں دو۔ امام موصوف کو اس قدر سندیں پیش کرنے کی اس لئے ضرورت پیش آئی ہے کہ بعض علماء کا یہ خیال ہے کہ حضرت عمارؓ کی یہ روایت اس قابل نہیں کہ اس سے چہرے اور ہاتھوں پر مسح کرنے کا مسئلہ اخذ کیا جائے۔ کیونکہ انہی سے کہنیوں اور مونڈھوں اور بغلوں تک مسح کرنے کی روایتیں بھی نقل کی جاتی ہیں۔ ان کے نزدیک حضرت عمارؓ کی وہ روایت قابل اعتماد ہے جس میں اِلَى الْمِرْفَقَيْنِ ہے۔ اس لیے نہیں کہ اس کی سند مضبوط ہے بلکہ اس لئے کہ حضرت ابن عمرؓ اور حضرت ابن عباسؓ کی روایت میں بھی اِلَى الْمِرْفَقَيْنِ آتا ہے۔

نیز قیاس بھی یہی چاہتا ہے کہ کہنیوں تک مسح ہو کیونکہ تیمم وضو کا قائم مقام ہے اور وضو میں ہم ہاتھوں کو کہنیوں تک دھوتے ہیں۔ یہ دلیل ہے اُن علماء کی جو کہنیوں تک مسح کرنے کو ترجیح دیتے ہیں۔ مگر باوجود ان تمام باتوں کے امام بخاریؒ حضرت عمار بن یاسرؓ کی روایت کو ترجیح دیتے ہیں۔ سابقہ باب میں یہ روایت بلحاظ مضمون کے ذرا تفصیل سے نقل کی گئی ہے اور اس باب میں اس کی چھ اور سندیں بیان کی گئی ہیں جن کا مضمون اس بارے میں متفق ہے کہ (يَكْفِيكَ الْوُجْهُ وَالْكَفَّانِ) منہ اور ہاتھ کا مسح کرنا کافی ہے۔ دوسری روایت میں (جو نضر بن شميل کے حوالہ سے منقول ہے) اس بات کی تصریح ہے کہ حکم نے نہ صرف ذر سے سنا بلکہ سعید بن عبدالرحمن سے بھی سنا۔ دوسری روایت میں یہ زیادتی ہے: الصَّعِيدُ الطَّيِّبُ وَضُوءُ الْمُسْلِمِ يَكْفِيهِ مِنَ الْمَاءِ۔

روایت نمبر ۳۴۰ میں نَفَخَ فِيهِمَا کی بجائے تَفَلَ فِيهِمَا ہے۔ تَفَلَ بلحاظ معنی کے نَفَخَ سے ذرا زیادہ قوت رکھتا ہے۔ نَفَخَ، نَفَثَ، تَفَلَ اور بَزَقَ (نیز بَصَقَ) کے الفاظ اپنے معانی میں ترتیب وار قوت رکھتے ہیں۔

(لسان العرب. تحت لفظ تفل)

غرض یہ سب روایتیں بعض جزوی اختلافات کے باوجود اس بات پر متفق ہیں کہ صرف چہرے اور ہاتھوں پر مسح کیا جائے۔

#### باب ۶: الصَّعِيدُ الطَّيِّبُ وَضُوءُ الْمُسْلِمِ يَكْفِيهِ مِنَ الْمَاءِ

پاکیزہ مٹی مسلمان کے لئے وضو کی قائم مقام ہے جو اُس کی پانی کی ضرورت کو پورا کر دیتی ہے۔

وَقَالَ الْحَسَنُ يُجْزِئُهُ التَّيْمُمُ مَا لَمْ يُحْدِثْ وَأَمَّ ابْنُ عَبَّاسٍ وَهُوَ مُتَيَّمٌ وَقَالَ يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ لَا بَأْسَ بِالصَّلَاةِ عَلَى السَّبْحَةِ وَالتَّيْمُمِ بِهَا۔  
حسن (بصری) نے کہا کہ تیمم اس کو اس وقت تک کام دیتا ہے جب تک کہ بے وضو نہ ہو اور حضرت ابن عباسؓ نے امامت کی اور انہوں نے تیمم کیا ہوا تھا۔ اور یحییٰ بن سعید نے کہا: شوره زمین پر نماز پڑھنے اور اس سے تیمم کرنے میں کوئی حرج نہیں۔

۳۴۴: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَوْفٌ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو رَجَاءٍ عَنْ عِمْرَانَ قَالَ كُنَّا فِي سَفَرٍ مَعَ النَّبِيِّ ﷺ وَإِنَّا أَسْرَيْنَا  
۳۴۴: ہم سے مسدد نے بیان کیا کہا: یحییٰ بن سعید نے مجھ سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: عوف نے ہم سے بیان کیا کہا: ابورجاء نے حضرت عمرانؓ سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا۔ کہا: ہم نبی ﷺ کے ساتھ ایک سفر میں تھے اور ہم رات کو چلے۔ جب رات کا آخری حصہ ہوا

لفظ بَصَقَ لغت میں بَزَقَ کے معانی میں بھی استعمال ہوتا ہے۔ (لسان العرب. تحت لفظ بصبق)

حَتَّى إِذَا كُنَّا فِي آخِرِ اللَّيْلِ وَقَعْنَا  
وَقْعَةً وَلَا وَقْعَةً أَحَلَىٰ عِنْدَ الْمُسَافِرِ مِنْهَا  
فَمَا أَيْقَظُنَا إِلَّا حَرُّ الشَّمْسِ وَكَانَ أَوَّلُ  
مَنْ اسْتَيْقَظَ فُلَانٌ ثُمَّ فُلَانٌ ثُمَّ فُلَانٌ  
يُسَمِّيهِمْ أَبُو رَجَاءٍ فَنَسِيَ عَوْفٌ ثُمَّ  
عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ الرَّابِعُ وَكَانَ النَّبِيُّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا نَامَ لَمْ يُوقَظْ  
حَتَّى يَكُونَ هُوَ يَسْتَيْقِظُ لَأَنَّا لَا نَذَرِي  
مَا يَحْدُثُ لَهُ فِي نَوْمِهِ فَلَمَّا اسْتَيْقَظَ  
عُمَرُ وَرَأَى مَا أَصَابَ النَّاسَ وَكَانَ  
رَجُلًا جَلِيدًا فَكَبَّرَ وَرَفَعَ صَوْتَهُ  
بِالتَّكْبِيرِ فَمَا زَالَ يُكَبِّرُ وَيَرْفَعُ صَوْتَهُ  
بِالتَّكْبِيرِ حَتَّى اسْتَيْقَظَ بِصَوْتِهِ النَّبِيُّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَلَمَّا اسْتَيْقَظَ  
شَكَوَا إِلَيْهِ الَّذِي أَصَابَهُمْ قَالَ لَا ضَيْرَ أَوْ  
لَا يَضِيرُ ارْتَحِلُوا فَارْتَحَلَ فَسَارَ غَيْرَ  
بَعِيدٍ ثُمَّ نَزَلَ فَدَعَا بِالْوُضُوءِ فَتَوَضَّأَ  
وَنُودِيَ بِالصَّلَاةِ فَصَلَّى بِالنَّاسِ فَلَمَّا  
انْقَضَتْ مِنْ صَلَاتِهِ إِذَا هُوَ بِرَجُلٍ مُعْتَزِلٍ  
لَمْ يُصَلِّ مَعَ الْقَوْمِ قَالَ مَا مَنَعَكَ يَا فُلَانُ  
أَنْ تُصَلِّيَ مَعَ الْقَوْمِ قَالَ أَصَابَتْني جَنَابَةٌ

تو ہم ایسی نیند پڑ گئے کہ مسافر کے نزدیک اس سے زیادہ  
میٹھی اور کوئی نہ ہوگی۔ پھر ہمیں سورج کی گرمی ہی نے  
جگایا اور سب سے پہلے جو جاگا؛ فلاں تھا۔ پھر فلاں، پھر  
فلاں۔ ابورجاء ان کا نام لیتے تھے مگر عوف بھول گئے۔  
پھر حضرت عمر بن خطابؓ چوتھے تھے اور نبی ﷺ کو جب  
آپؐ سوتے نہ جگایا جاتا۔ یہاں تک کہ آپؐ خود ہی  
جاگتے۔ کیونکہ ہمیں پتہ نہ ہوتا کہ آپؐ کی نیند میں آپؐ کو  
کیا کچھ پیش آرہا ہے۔ جب حضرت عمرؓ جاگے اور انہوں  
نے جو کچھ لوگوں پر گذرا تھا دیکھا؛ اور وہ دلیر آدمی تھے۔  
انہوں نے اَللّٰهُ اَكْبَرُ کہا اور تکبیر کے ساتھ اپنی آواز  
بلند کی اور وہ اَللّٰهُ اَكْبَرُ کہتے رہے اور تکبیر کے ساتھ اپنی  
آواز بلند کرتے جاتے تھے۔ یہاں تک کہ نبی ﷺ اُن  
کی آواز سے جاگ پڑے۔ جب آپؐ جاگے تو  
لوگوں نے جو اُن کے ساتھ ہوا تھا اُس کی آپؐ کے پاس  
شکایت کی۔ آپؐ نے فرمایا: کوئی ضرر نہیں۔ لَا ضَيْرَ  
فرمایا یا لَا يَضِيرُ۔ کوچ کرو... اور آپؐ نے کوچ کیا۔  
کچھ دور نہیں گئے تھے کہ آپؐ اُترے اور وضو کا پانی  
منگوایا اور وضو کیا اور نماز کی منادی کی گئی اور آپؐ نے  
لوگوں کو نماز پڑھائی۔ جب آپؐ اپنی نماز پڑھ کر  
پھرے تو کیا دیکھتے ہیں کہ ایک شخص ہے جو الگ  
تھلک بیٹھا ہے۔ اُس نے لوگوں کے ساتھ نماز نہیں  
پڑھی تھی۔ آپؐ نے فرمایا: اے فلاں! لوگوں کے  
ساتھ نماز پڑھنے سے کس بات نے روکا ہے؟ اُس  
نے کہا کہ مجھے جنابت ہو گئی ہے اور پانی نہیں۔ فرمایا:

وَلَا مَاءَ قَالَ عَلَيْكَ بِالصَّعِيدِ فَإِنَّهُ  
يَكْفِيكَ ثُمَّ سَارَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ فَاشْتَكَى إِلَيْهِ النَّاسُ مِنَ الْعَطَشِ  
فَنَزَلَ فَدَعَا فَلَمَّا كَانَ يُسَمِّيهِ أَبُو رَجَاءٍ  
نَسِيَهُ عَوْفٌ وَدَعَا عَلِيًّا فَقَالَ اذْهَبَا  
فَابْتَغِيَا الْمَاءَ فَاَنْطَلَقَا فَتَلَقِيَا امْرَأَةً بَيْنَ  
مَرَادَتَيْنِ أَوْ سَطِيحَتَيْنِ مِنْ مَّاءٍ عَلَى  
بَعِيرٍ لَهَا فَقَالَا لَهَا أَيْنَ الْمَاءُ قَالَتْ  
عَهْدِي بِالْمَاءِ أَمْسَ هَذِهِ السَّاعَةُ  
وَنَفَرْنَا خُلُوفًا قَالَا لَهَا اَنْطَلِقِي إِذَا قَالَتْ  
إِلَى أَيْنَ قَالَا إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَتْ الَّذِي يُقَالُ لَهُ  
الصَّابِيُّ قَالَا هُوَ الَّذِي تَعْنِينَ فَاَنْطَلِقِي  
فَجَاءَا بِهَا إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ وَحَدَّثَاهُ الْحَدِيثَ قَالَ  
فَاسْتَنْزَلُوهَا عَنْ بَعِيرِهَا وَدَعَا النَّبِيُّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِإِنَاءٍ فَفَرَّغَ فِيهِ مِنْ  
أَفْوَاهِ الْمَرَادَتَيْنِ أَوْ السَّطِيحَتَيْنِ  
وَأَوْكَأَ أَفْوَاهَهُمَا وَأَطْلَقَ الْعَزَالِي  
وَنُودِيَ فِي النَّاسِ اسْقُوا وَاسْتَقُوا  
فَسَقَى مَنْ شَاءَ وَاسْتَقَى مَنْ شَاءَ وَكَانَ

مٹی کولو؛ وہ تمہیں کافی ہے۔ پھر نبی صلی اللہ علیہ وسلم  
چل پڑے اور لوگوں نے آپ کے پاس پیاس کی  
شکایت کی۔ آپ اترے اور کسی شخص کو بلایا۔ ابورجاء  
اس کا نام لیتے تھے اور عوف بھول گئے۔ اور حضرت  
علیؓ کو بلایا اور فرمایا کہ تم دونوں جاؤ اور پانی ڈھونڈ کر  
لاؤ۔ اس پر وہ دونوں چل پڑے اور ایک عورت کو  
اپنے ایک اونٹ پر (سوار) پانی کے دو مشکیزوں یا دو  
پکھالوں کے درمیان (بیٹھے ہوئے) دیکھا۔ اور انھوں  
نے اس سے پوچھا: پانی کہاں ہے؟ اُس نے کہا: میں  
نے پانی کل اس وقت دیکھا تھا اور ہمارے آدمی پیچھے  
ہیں۔ ان دونوں نے اس سے کہا: چلو۔ اُس نے کہا:  
کہاں؟ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم  
کے پاس۔ اس نے کہا: وہی جسے صابی کہتے ہیں؟  
انہوں نے کہا: وہی ہے جو تمہاری مراد ہے۔ پس  
چلو۔ وہ اسے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس لے کر  
آئے اور آپ کو سارا واقعہ بتایا۔ حضرت عمرانؓ کہتے  
تھے کہ انہوں نے اس کو اُس کے اونٹ سے نیچے اُتارا  
اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک برتن منگوا لیا اور اس  
میں اُن دو مشکیزوں یا پکھالوں کے دہانوں سے پانی  
ڈالا اور ان کے اوپر کے دہانے تسمہ سے بند کر دیے  
اور نیچے کے دہانے چھوڑ دئے اور لوگوں میں منادی  
کی گئی: پیو، پلاؤ اور پانی لے لو۔ پس جس نے چاہا  
پیا، پلا یا اور جس نے چاہا پانی لیا اور آخر یہ ہوا کہ آپ  
نے اُس شخص کو پانی کا برتن دیا جسے جنابت ہو گئی تھی

آخِرَ ذَاكَ أَنْ أُعْطِيَ الَّذِي أَصَابَتْهُ  
الْجَنَابَةُ إِنَاءً مِّنْ مَّاءٍ قَالَ أَذْهَبَ فَأَفْرَغَهُ  
عَلَيْكَ وَهِيَ قَائِمَةٌ تَنْظُرُ إِلَى مَا يُفْعَلُ  
بِمَائِهَا وَائِيْمُ اللَّهِ لَقَدْ أَقْلَعَ عَنْهَا وَإِنَّهُ  
لَيَحْيِلُ إِلَيْنَا أَنَّهَا أَشَدُّ مِلَادَةً مِنْهَا حِينَ  
ابْتَدَأَ فِيهَا فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ اجْمَعُوا لَهَا فَجَمَعُوا لَهَا مِنْ بَيْنِ  
عَجْوَةٍ وَدَقِيقَةٍ وَسَوِيقَةٍ حَتَّى جَمَعُوا  
لَهَا طَعَامًا فَجَعَلُوهَا فِي ثَوْبٍ وَحَمَلُوهَا  
عَلَى بَعِيرِهَا وَوَضَعُوا الثَّوْبَ بَيْنَ يَدَيْهَا  
قَالَ لَهَا تَعْلَمِينَ مَا رَزَيْنَا مِنْ مَائِكَ شَيْئًا  
وَلَكِنَّ اللَّهَ هُوَ الَّذِي أَسْقَانَا فَأَتَتْ أَهْلَهَا  
وَقَدْ احْتَبَسَتْ عَنْهُمْ قَالُوا مَا حَبَسَكَ يَا  
فُلَانَةُ قَالَتْ الْعَجَبُ لَقِينِي رَجُلَانِ  
فَذَهَبَا بِي إِلَى هَذَا الرَّجُلِ الَّذِي يَقَالُ لَهُ  
الصَّابِيُّ فَفَعَلَ كَذَا وَكَذَا فَوَاللَّهِ إِنَّهُ  
لَأَسْحَرُ النَّاسِ مِنْ بَيْنِ هَذِهِ وَهَذِهِ  
وَقَالَتْ بِأَصْبَعَيْهَا الْوُسْطَى وَالسَّبَابَةَ  
فَرَفَعَتْهُمَا إِلَى السَّمَاءِ تَعْنِي السَّمَاءَ  
وَالْأَرْضَ أَوْ إِنَّهُ لَرَسُولُ اللَّهِ حَقًّا فَكَانَ  
الْمُسْلِمُونَ بَعْدَ ذَلِكَ يُغَيِّرُونَ عَلَى مَنْ  
حَوْلَهَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ وَلَا يُصِيبُونَ

اور فرمایا: جاؤ اور اسے اپنے اوپر ڈال لو اور وہ؛ جو  
کچھ اُس کے پانی کے ساتھ کیا جا رہا تھا؛ کھڑی دیکھ  
رہی تھی اور اللہ تعالیٰ کی قسم ہے کہ اُن پکھالوں سے  
لوگ ایسی حالت میں پڑے کہ ہمیں معلوم ہوتا تھا کہ وہ  
اس وقت سے بھی زیادہ بھری ہوئی ہیں کہ جب آپ  
نے ان سے پانی لینا شروع کیا تھا۔ نبی صلی اللہ علیہ  
وسلم نے فرمایا: اس کے لیے کچھ اکٹھا کرو تو اس کے  
لیے کچھ خشک کھجوریں اور کچھ آٹا اور کچھ ستوا اکٹھے  
کئے۔ یہاں تک کہ اس کے لیے بہت سی خوراک جمع  
کردی اور ایک کپڑے میں ڈال کر اس عورت کو اس  
کے اونٹ پر سوار کیا اور وہ کپڑا اُس کے سامنے رکھ  
دیا۔ آپ نے فرمایا: تم جانتی ہو کہ ہم نے تمہارے  
پانی سے کچھ بھی کم نہیں کیا ہے۔ لیکن اللہ ہی ہے جس  
نے ہمیں پلایا ہے اس کے بعد وہ اپنے گھر والوں کے  
پاس آئی اور وہ اُن سے رُکی رہی تھی۔ کہنے لگے: اے  
فلانی! تجھے کس چیز نے روکا تھا۔ کہنے لگی: عجیب بات  
ہوئی۔ مجھے دو آدمی ملے اور وہ مجھ کو اُس (شخص) کے  
پاس لے گئے جسے صابی کہا جاتا ہے اور اُس نے اللہ کی  
قسم ایسا ایسا کیا اور وہ اُس کے درمیان تمام لوگوں  
سے بڑھ کر جادو گر ہے اور اپنی درمیانی انگلی اور سبَّابہ  
یعنی انگوٹھے کے پاس والی انگلی سے نیچے کو اشارہ کیا اور  
پھر ان دونوں کو اوپر کو اٹھایا اور اس کی مراد آسمان و زمین  
تھے۔ یا یہ کہ وہ یقیناً اللہ کے سچے رسول ہیں۔ اس کے  
بعد مسلمان اس عورت کے ارد گرد مشرکوں پر حملہ کرتے

الصِّرَمَ الَّذِي هِيَ مِنْهُ فَقَالَتْ يَوْمًا لِقَوْمِهَا مَا أَرَى أَنَّ هَؤُلَاءِ الْقَوْمَ يَدْعُونَكُمْ عَمَدًا فَهَلْ لَكُمْ فِي الْإِسْلَامِ فَاطَاغُوها فَدَخَلُوا فِي الْإِسْلَامِ قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ صَبَأٌ خَرَجَ مِنْ دِينٍ إِلَى غَيْرِهِ وَقَالَ أَبُو الْعَالِيَةِ الصَّابِئِينَ (البقرة: ۶۳) — وَفِي النُّسخَةِ الصَّابِئُونَ — فِرْقَةٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ يَقْرَأُونَ الزُّبُورَ ، {☆ أَصْبُ (يوسف: ۳۴) أَمِلْ}.

اور جس قبیلہ سے وہ تھی اس کو نقصان نہ پہنچاتے۔ ایک دن اس نے اپنی قوم سے کہا: میں سمجھتی ہوں کہ یہ لوگ تم کو عمداً چھوڑتے ہیں۔ پس کیا تمہیں اسلام میں داخل ہونے کی خواہش ہے؟ اس پر انہوں نے اس کی بات مان لی اور وہ اسلام میں داخل ہو گئے۔ ابو عبد اللہ نے کہا: صَبَأٌ کے معنی ہیں ایک دین سے نکل کر دوسرے دین میں چلا گیا اور ابو العالیہ نے کہا: الصَّابِئِينَ اور ایک نسخہ کے مطابق الصَّابِئُونَ کہا۔ اہل کتاب کا ایک فرقہ ہے جو زبور پڑھا کرتے تھے۔ {☆ (سورہ یوسف آیت ۳۴) میں جو (أَصْبُ) آیا ہے اس کے معنی ہیں (جھک جاؤں گا۔}

**تشریح:** اس باب میں چار مسائل کا ذکر کیا گیا ہے۔ پہلا یہ کہ صَعِيدًا طَبِیًّا سے کیا مراد ہے آیا مطلق مٹی یا وہ تمام اشیاء بھی مراد ہیں جو زمین کے اجزاء ہیں جیسے پتھر، کنکریاں، ریت، چونا وغیرہ؟

دوسرا یہ کہ آیا کہ ہر نماز کے لئے تیمم دہرایا جائے یا جب تک بے وضو نہ ہوں نمازیں ایک ہی وضو کے ساتھ پڑھ سکتا ہے؟ تیسرا یہ کہ کیا تیمم کر کے امامت کر سکتا ہے؟

چوتھا یہ کہ صَعِيدُ کے اگر لغوی معنی مراد لئے جائیں تو پھر شورہ زمین پر تیمم کرنا جائز نہ ہوگا۔ کیونکہ صَعِيدُ اس زمین کو کہتے ہیں جس میں شورہ وغیرہ مواد نہ ہوں۔ (لسان العرب۔ تحت لفظ صعد۔ المجلد الرابع۔ صفحہ ۲۴۶)

چوتھے اور پانچویں باب میں حضرت عمارؓ کی روایت میں الفاظ فَصَّرَبَ النَّبِيُّ ﷺ بِكَفِّهِ الْأَرْضَ لَفْظِ صَعِيدِ کی تشریح کرتے ہیں کہ اس سے مراد مطلق سطح زمین ہے۔ نیز یہ حدیث (نمبر ۳۳۵) بھی اس کی تشریح کرتی ہے: جُعِلَتْ لِيَ الْأَرْضُ مَسْجِدًا وَطَهُورًا۔ امام شافعیؒ کے سوا باقی ائمہ اس مسئلہ میں وسعت سے کام لیتے ہیں۔ امام ابو حنیفہؒ نے تو چوہنے وغیرہ سے تیمم کرنا بھی جائز قرار دیا ہے۔

(بداية المجتهد. كتاب التيمم. الباب الخامس فيما تصنع به هذه الطهارة. الجزء الأول. صفحہ ۶۸)

دوسرے مسئلہ کے متعلق اس روایت (نمبر ۳۴۴) سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ پانی ملنے پر تیمم باطل ہو جائے گا۔ جیسا کہ پانی ملنے پر آپؐ نے جنبی کو نہانے کے لئے فرمایا اور اگر پانی نہ ملتا تو تیمم اس کے لئے ویسے ہی طہور تھا جیسے پانی۔ تیسرا مسئلہ بھی اسی سے اخذ کیا ہے۔ یعنی جب تیمم پانی کا قائم مقام ہے اور مسلمان کی وہی ضرورت پوری کرتا ہے جو پانی کرتا ہے تو پھر امامت کرنی بھی جائز ہے اور اس کے ذریعہ حالت جنابت میں بھی معنوی طہارت حاصل ہو جاتی ہے۔

☆ الفاظ ”أَصْبُ—أَمِلْ“ نسخہ انصاریہ کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جزء اول حاشیہ صفحہ ۵۸۱)

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے یہ چار مسائل اس اصل کے ماتحت حل کئے ہیں: الصَّعِيدُ الطَّيِّبُ وَضُوءُ الْمُسْلِمِ يَكْفِيهِ مِنَ الْمَاءِ. چونکہ ترمذی کی مشار الیہا روایت ان کی شرط کے مطابق نہ تھی، اس لئے یہ لمبی روایت لائے ہیں جس کے الفاظ عَلَيْنِكَ بِالصَّعِيدِ فَإِنَّهُ يَكْفِيكَ ترمذی کی روایت کے ہم معنی ہیں۔ بعض علماء تیمم کو وضو کا تو قائم مقام سمجھتے ہیں مگر غسل کا نہیں۔ سابقہ روایات میں اس بات کی طرف اشارہ گزر چکا ہے کہ حضرت عمرؓ نے سائل کو جو جنبی تھا یہ فتویٰ دیا تھا کہ نماز نہ پڑھو اور حضرت عمارؓ نے ان کو اپنا واقعہ سنایا۔ حضرت عمرؓ بھی جنبی ہو گئے تھے اور انہوں نے تیمم کر کے نماز نہیں پڑھی۔ (دیکھئے روایت نمبر ۳۳۸ نیز تشریح باب ۴) اس روایت سے امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے استدلال کر کے اس مذہب کی تائید کی ہے جس کی رو سے جنبی بھی تیمم کر کے نماز پڑھ سکتا ہے۔

### باب ۷

إِذَا خَافَ الْجُنُبُ عَلَى نَفْسِهِ الْمَرَضَ أَوْ الْمَوْتَ أَوْ خَافَ الْعَطَشَ تَيَمَّمَ

جب جنبی اپنی جان پر بیماری یا موت سے ڈرے یا پیاس سے ڈرے تو وہ تیمم کر لے

وَيَذْكُرُ أَنَّ عَمْرَوَ بْنَ الْعَاصِ أَجْنَبَ فِي لَيْلَةٍ بَارِدَةٍ فَتَيَمَّمَ وَتَلَا وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا (النساء: ۳۰) فَذَكَرَ {ذَلِكَ} لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَلَمْ يُعْنَفْ.

اور بیان کیا جاتا ہے کہ حضرت عمرو بن عاصؓ ایک ٹھنڈی رات میں جنبی ہوئے تو انہوں نے تیمم کر لیا اور یہ آیت پڑھی: وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ... یعنی اپنے آپ کو ہلاک مت کرو۔ اللہ تعالیٰ تم پر بہت ہی رحم کرنے والا ہے۔ اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس (اس کا) ذکر کیا گیا تو آپؐ نے انہیں ملامت نہیں کی۔

۳۴۵: ہم سے بشر بن خالد نے بیان کیا کہا: محمد غنڈر نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے شعبہ سے، شعبہ نے سلیمان سے، سلیمان نے ابو وائل سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے کہ حضرت ابو موسیٰؓ نے حضرت عبد اللہ بن مسعودؓ سے کہا کہ جب پانی نہ پائے تو نماز نہ پڑھے؟ حضرت عبد اللہؓ نے کہا: ہاں، اگر میں مہینہ بھر پانی نہ پاؤں تو نماز نہ پڑھوں۔ لے {اگر میں انہیں اس کے

۱ لفظ ”ذَلِكَ“ نسخہ انصاریہ کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء اول حاشیہ صفحہ ۵۸۸) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

۲ الفاظ ”نَعَمْ إِنَّ لَمْ أَجِدِ الْمَاءَ شَهْرًا لَمْ أَصِلْ“ نسخہ انصاریہ کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جزء اول حاشیہ صفحہ ۵۸۹)



لَهُمْ فِي هَذَا كَانَ إِذَا وَجَدَ أَحَدُهُمُ  
الْبَرْدَ قَالَ هَكَذَا يَعْنِي تَيَمَّمَ وَصَلَّى  
قَالَ قُلْتُ فَأَيْنَ قَوْلُ عَمَّارٍ لِعُمَرَ قَالَ  
إِنِّي لَمْ أَرِ عُمَرَ قَنَعَ بِقَوْلِ عَمَّارٍ.

۳۴۶: حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ حَفْصٍ قَالَ  
حَدَّثَنَا أَبِي قَالَ حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ قَالَ  
سَمِعْتُ شَقِيقَ بْنَ سَلَمَةَ قَالَ كُنْتُ عِنْدَ  
عَبْدِ اللَّهِ وَأَبِي مُوسَى فَقَالَ لَهُ أَبُو مُوسَى  
أَرَأَيْتَ يَا أَبَا عَبْدِ الرَّحْمَنِ إِذَا أَجْنَبَ  
فَلَمْ يَجِدْ مَاءً كَيْفَ يَصْنَعُ فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ  
لَا يُصَلِّي حَتَّى يَجِدَ الْمَاءَ فَقَالَ أَبُو  
مُوسَى فَكَيْفَ تَصْنَعُ بِقَوْلِ عَمَّارٍ حِينَ  
قَالَ لَهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ  
يَكْفِيكَ قَالَ أَلَمْ تَرَ عُمَرَ لَمْ يَقْنَعْ بِذَلِكَ  
فَقَالَ أَبُو مُوسَى فَدَعْنَا مِنْ قَوْلِ عَمَّارٍ  
كَيْفَ تَصْنَعُ بِهَذِهِ الْآيَةِ فَمَا دَرَى عَبْدُ  
اللَّهِ مَا يَقُولُ فَقَالَ إِنَّا لَوَرَّخَصْنَا لَهُمْ فِي  
هَذَا لَأَوْشَكَ إِذَا بَرَدَ عَلَى أَحَدِهِمُ  
الْمَاءُ أَنْ يَدْعَهُ وَيَتَيَمَّمَ فَقُلْتُ لَشَقِيقِ

متعلق اجازت دے دیتا تو نوبت یہاں تک پہنچتی کہ  
جب ان میں سے کوئی سردی محسوس کرتا تو وہ اسی  
طرح کر لیتا یعنی تیمم کرتا اور نماز پڑھ لیتا۔ حضرت  
ابوموسیٰؓ کہتے تھے کہ میں نے کہا کہ حضرت عمارؓ کی  
وہ بات کہاں جائے گی جو انہوں نے حضرت عمرؓ سے  
کی۔ انہوں نے جواب دیا کہ میں نہیں سمجھتا کہ  
حضرت عمارؓ کی بات پر وہ مطمئن ہو گئے۔

۳۴۶: ہم سے عمر بن حفص نے بیان کیا کہا: میرے  
باپ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: اعمش نے  
ہمیں بتلایا۔ کہا: میں نے شقیق بن سلمہ سے سنا، کہتے  
تھے: میں حضرت عبداللہؓ اور حضرت ابوموسیٰؓ کے پاس  
تھا تو حضرت ابوموسیٰؓ نے ان سے کہا: عبدالرحمنؓ کے پاس  
باپ! بھلا بتائیں کہ جب جنبی ہو اور پانی نہ پائے  
تو وہ کیا کرے؟ حضرت عبداللہؓ نے کہا: نماز نہ پڑھے  
یہاں تک کہ پانی پالے۔ تو حضرت ابوموسیٰؓ نے کہا:  
آپؓ حضرت عمارؓ کی بات کو کیا کریں گے؟ جبکہ نبی  
صلی اللہ علیہ وسلم نے ان سے فرمایا: تمہیں (تیمم ہی)  
کافی تھا۔ انہوں نے کہا: کیا تم نے حضرت عمرؓ کو نہیں  
دیکھا کہ وہ اس بات پر مطمئن نہیں ہوئے تھے۔ حضرت  
ابوموسیٰؓ نے کہا: حضرت عمارؓ کی بات رہنے دو۔ اس  
آیت کو تم کیا کرو گے؟ تو حضرت عبداللہؓ کو کچھ نہ سوچھا  
کہ کیا جواب دیں تو انہوں نے کہا کہ اگر ہم ان کو اس  
کے متعلق اجازت دے دیں تو قریب ہے کہ جب کسی  
کو پانی ٹھنڈا لگے تو وہ اسے چھوڑ دے اور تیمم کر

فَإِنَّمَا كَرِهَ عَبْدُ اللَّهِ لِهَذَا قَالَ نَعَمْ. لے۔ اس پر میں نے شفیق سے کہا: تو پھر حضرت عبداللہؓ

نے صرف اس وجہ سے ناپسند کیا؟ کہا: ہاں۔

**تشریح:** عنوان باب میں حضرت عمرو بن عاص کا جو حوالہ دیا ہے، وہ ابوداؤد اور حاکم وغیرہ نے موصولاً نقل کیا ہے۔  
(سنن ابی داؤد. کتاب الطہارۃ. باب اذا خاف الجنب البرد أیتیمم)

(مستدرک حاکم. کتاب الطہارۃ. باب عدم الغسل للجنب فی شدۃ البرد)

ذات السلاسل کی لڑائی کے اثناء میں ایک سردرات ان کو احکام ہوا تو تیمم کر کے انہوں نے نماز پڑھائی۔ ان کو ڈر ہوا کہ کہیں نہانے سے بیمار نہ ہو جائیں۔ ان کے ساتھیوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے اس کا ذکر کیا۔ آپؐ نے ان سے پوچھا: تو انہوں نے اپنا عذر پیش کرتے ہوئے یہ آیت پڑھی۔ وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا. (النساء: ۳۰) نبی صلی اللہ علیہ وسلم مسکرائے اور ان سے کچھ نہیں کہا۔ یہ واقعہ ہے جس کی طرف امام موصوفؒ نے عنوان باب میں اشارہ کر کے اس مسئلہ کی تائید میں دو روایتیں پیش کی ہیں جو دو مختلف فتوؤں پر مشتمل ہیں۔ ایک حضرت عبداللہ بن مسعودؓ کا فتویٰ جو حالت جنابت میں تیمم کرنا جائز نہیں سمجھتے تھے اور دوسرا حضرت ابو موسیٰ اشعرؓ کا جو حضرت عمار بن یاسرؓ کی روایت کی بناء پر جنبی کے لئے تیمم کرنا جائز سمجھتے تھے۔ اثناء بحث میں حضرت ابو موسیٰ اشعرؓ نے جس آیت کا

حوالہ دیا ہے وہ یہ ہے: فَلَمَّ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا. (المائدة: ۷) یعنی یہ آیت تو حدیث اصغر یا حدیث اکبر کی تخصیص نہیں کرتی بلکہ علی الاطلاق جنبی کو بھی پانی نہ ملنے پر تیمم کی اجازت دیتی ہے۔ ایسا ہی پیارا اور مسافر کو بھی اور وہ شخص جس کو سرد پانی سے اپنے بیمار ہو جانے کا ڈر ہو وہ بھی قیاساً پیاروں میں ہی شامل ہے۔ نیز وہ شخص بھی جس کے پاس صرف پینے کے لئے پانی ہو اگر اُس سے وہ وضو کرتا ہے تو موت کا سامنا ہے۔ اگلے باب میں بھی اسی کا ذکر تفصیل سے کیا گیا ہے۔ اس میں اس بات کی صراحت ہے کہ حضرت ابو موسیٰ اشعرؓ نے جنبی کے متعلق سوال کیا تھا اور حضرت ابن مسعودؓ نے اس کے لئے تیمم کرنے کی اجازت نہیں دی۔ صحابہ کرامؓ کے زمانہ میں جب یہ اختلاف پیدا ہوا تو وہ دو گروہ تھے۔ ایک حضرت عمرؓ اور حضرت ابن مسعودؓ کا اور دوسرا حضرت عمروؓ، حضرت عمارؓ اور حضرت ابو موسیٰؓ کا۔ باعتبار استدلال کے ثانی الذکر گروہ کی رائے صائب معلوم ہوتی ہے۔ اسی وجہ سے علمائے جمہور نے اسی گروہ کا فتویٰ قبول کیا ہے۔ حضرت عمرؓ واقعہ بھول گئے ہیں اور ان کا یہ بھولنا حجت نہیں ہو سکتی اور حضرت ابن مسعودؓ آیت وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطَّهَّرُوا ط وَاِنْ كُنْتُمْ مَرْضًى أَوْ عَلَى سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُم مِّنَ الْغَائِطِ أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا (المائدة: ۷) {ترجمہ: اور اگر تم جنبی ہو تو (پورا غسل کر کے) اچھی طرح پاک صاف ہو جایا کرو۔ اور اگر تم مریض ہو یا سفر پر ہو یا تم میں سے کوئی حوائج ضروریہ سے فارغ ہو کر آیا ہو۔ یا تم نے عورتوں سے تعلق قائم کیا ہو اور اس حالت میں تمہیں پانی نہ ملے تو خشک پاکیزہ مٹی کا تیمم کرو۔} سن کر لا جواب ہو گئے۔ کیونکہ اس آیت میں حدیث اصغر اور حدیث اکبر دونوں حالتوں میں پانی نہ ملنے پر تیمم کی اجازت دی گئی ہے۔ غرض امام بخاریؒ نے یہ باب باندھ کر جہاں تیمم کے متعلق دو نئے مسئلے بیان کیے ہیں وہاں سابقہ بابوں کے مضمون کی تائید میں مزید ثبوت بھی پیش کیا ہے۔

## باب ۸: التَّيْمُمُ صَرْبَةً

تیمم ایک ہی بار (ہاتھ) مارنے سے ہو جاتا ہے

۳۴۷: ہم سے محمد بن سلام نے بیان کیا کہا: ابو معاویہ نے ہمیں بتلایا انہوں نے اعمش سے، اعمش نے شقیق سے روایت کی کہ میں حضرت عبداللہؓ اور حضرت ابوموسیٰ اشعرؓ کے پاس بیٹھا ہوا تھا کہ حضرت ابوموسیٰ نے ان سے کہا: اگر ایک شخص جنبی ہو اور وہ مہینہ بھر پانی نہ پائے تو کیا وہ تیمم نہیں کرے گا اور نماز نہیں پڑھے گا۔ پھر تم سورہ مائدہ کی اس آیت کو کیا کرو گے (فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً) اور تم پانی نہ پاؤ تو پاکیزہ مٹی کا قصد کرو۔ اس پر حضرت عبداللہؓ نے کہا: اگر انہیں اس کی اجازت دی گئی تو قریب ہے کہ جب ان کو پانی ٹھنڈا لگے گا تو وہ مٹی کا ہی قصد کریں گے۔ میں نے کہا: تو آپؐ نے اس کو صرف اس لئے برا منایا ہے؟ جواب دیا: ہاں۔ اس پر حضرت ابوموسیٰؓ نے کہا: کیا حضرت عمارؓ کی بات آپؐ نے نہیں سنی جو انہوں نے حضرت عمرؓ (بن خطابؓ) سے کہی تھی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مجھے ایک کام کے لیے بھیجا اور میں جنبی ہو گیا اور مجھے پانی نہ ملا۔ اس لئے میں مٹی میں لوٹا جیسا کہ چار پایہ لوٹتا ہے۔ پھر میں نے نبی ﷺ کے پاس اس کا ذکر کیا تو آپؐ نے فرمایا: تمہارے لئے صرف یہی کافی تھا کہ تم اس طرح کرتے اور آپؐ نے اپنے دونوں

۳۴۷: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَامٍ قَالَ أَخْبَرَنَا أَبُو مُعَاوِيَةَ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ شَقِيقٍ قَالَ كُنْتُ جَالِسًا مَعَ عَبْدِ اللَّهِ وَأَبِي مُوسَى الْأَشْعَرِيِّ فَقَالَ لَهُ أَبُو مُوسَى لَوْ أَنَّ رَجُلًا أَجْنَبَ فَلَمْ يَجِدِ الْمَاءَ شَهْرًا أَمَا كَانَ يَتَيَّمُمُ وَيُصَلِّي فَكَيْفَ تَصْنَعُونَ بِهَذِهِ الْآيَةِ فِي سُورَةِ الْمَائِدَةِ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَّمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا (المائدة: ۷) فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ لَوْ رُخِّصَ لَهُمْ فِي هَذَا لَأَوْشَكُوا إِذَا بَرَدَ عَلَيْهِمُ الْمَاءُ أَنْ يَتَيَّمَّمُوا الصَّعِيدَ قُلْتُ وَإِنَّمَا كَرِهْتُمْ هَذَا لِذَا قَالَ نَعَمْ فَقَالَ أَبُو مُوسَى أَلَمْ تَسْمَعْ قَوْلَ عَمَّارٍ لِعُمَرَ بَعَثَنِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي حَاجَةٍ فَأَجْنَبْتُ فَلَمْ أَجِدِ الْمَاءَ فَتَمَرَّغْتُ فِي الصَّعِيدِ كَمَا تَمَرَّغُ الدَّابَّةُ فَذَكَرْتُ ذَلِكَ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ إِنَّمَا كَانَ

يَكْفِيكَ أَنْ تَصْنَعَ هَكَذَا فَضَرَبَ بِكَفِّهِ ضَرْبَةً عَلَى الْأَرْضِ ثُمَّ نَفَضَهَا ثُمَّ مَسَحَ بِهِمَا ظَهَرَ كَفِّهِ بِشِمَالِهِ أَوْ ظَهَرَ شِمَالِهِ بِكَفِّهِ ثُمَّ مَسَحَ بِهِمَا وَجْهَهُ فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ أَفَلَمْ تَرَ عُمَرَ لَمْ يَفْنَعْ بِقَوْلِ عَمَّارٍ وَزَادَ يَغْلَى عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ شَقِيقٍ كُنْتُ مَعَ عَبْدِ اللَّهِ وَأَبِي مُوسَى فَقَالَ أَبُو مُوسَى أَلَمْ تَسْمَعْ قَوْلَ عَمَّارٍ لِعُمَرَ إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَعَثَنِي أَنَا وَأَنْتَ فَأَجْنَبْتُ فَتَمَعَكْتُ بِالصَّعِيدِ فَأَتَيْنَا رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَخْبَرْنَاهُ فَقَالَ إِنَّمَا كَانَ يَكْفِيكَ هَكَذَا وَمَسَحَ وَجْهَهُ وَكَفَّيْهِ وَاحِدَةً.

ہاتھ ☆ زمین پر ایک بار مارے پھر انہیں جھاڑا۔ پھر دونوں ہاتھوں سے مسح کیا، اپنے بائیں ہاتھ سے اپنی ہتھیلی کی پشت پر یا اپنی ہتھیلی سے اپنے بائیں ہاتھ کی پشت پر۔ پھر ان دونوں سے اپنے منہ پر مسح کیا؟ تو حضرت عبداللہؓ نے کہا: کیا آپؐ نے حضرت عمرؓ کو نہیں دیکھا کہ وہ حضرت عمارؓ کی بات سے مطمئن نہیں ہوئے تھے۔ اور یعلیٰ نے اعمش سے، اعمش نے شقیق سے روایت کرتے ہوئے یہ بات زائد بیان کی ہے کہ میں حضرت عبداللہؓ اور حضرت ابوموسیٰؓ کے ساتھ تھا تو حضرت ابوموسیٰؓ نے کہا: کیا آپؐ نے حضرت عمارؓ کو حضرت عمرؓ سے یہ کہتے ہوئے نہیں سنا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مجھے اور آپؐ کو بھیجا تھا اور میں جنبی ہو گیا تھا تو میں مٹی میں لوٹا۔ پھر ہم رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آئے اور ہم نے آپؐ کو یہ بات بتلائی تو آپؐ نے فرمایا: تمہیں صرف اس طرح کافی تھا اور آپؐ نے اپنے منہ اور دونوں ہاتھوں کا مسح کیا۔

**تشریح:** آٹھویں باب کا عنوان بھی ایک اختلافی مسئلہ کی وجہ سے قائم کیا گیا ہے۔ جن علماء نے وضو پر تیمم کا قیاس کیا ہے انہوں نے دوبار زمین پر ہاتھ مارنا ضروری سمجھا ہے ایک بار منہ پر مسح کرنے کے لئے اور دوسری بار ہاتھوں پر۔ جمہور کا یہی مذہب ہے یعنی امام مالکؒ، امام شافعیؒ اور امام ابوحنیفہؒ وغیرہم کا۔

(بداية المجتهد. كتاب التيمم. الباب الرابع. المسئلة الثانية اختلف العلماء في عدد الضربات) مگر امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے فقہی قیاس پر حضرت عمارؓ کی حدیث کو ترجیح دی ہے کیونکہ اس میں ارشاد نبویؐ اس بارے میں واضح ہے۔ امام موصوفؒ مسائل فقہیہ میں بموجب ارشاد نبویؐ یَسْرُوْا وَلَا تُعَسِّرُوْا سہولت کو ترجیح دیتے ہیں اور یہی آنحضرت ﷺ کے اسوۂ حسنہ سے ثابت ہے کہ آپؐ سہولت کے پہلو کو اختیار کیا کرتے تھے۔

☆ لفظ ”بِكَفِّهِ“ کے علاوہ ”بِكَفَّيْهِ“ کے الفاظ سے بھی یہ روایت آتی ہے۔ (عمدة القاری جزء چہارم صفحہ ۳۷) ترجمہ بِكَفَّيْهِ کے مطابق ہے۔

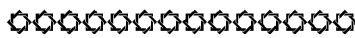
## باب ۹

۳۴۸: حَدَّثَنَا عَبْدَانُ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا عَنْ أَبِي رَجَاءٍ قَالَ حَدَّثَنَا عُمَرَانُ بْنُ حُصَيْنٍ الْخُزَاعِيُّ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَأَى رَجُلًا مُعْتَزِلًا لَمْ يُصَلِّ فِي الْقَوْمِ فَقَالَ يَا فُلَانُ مَا مَنَعَكَ أَنْ تُصَلِّيَ فِي الْقَوْمِ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَصَابَتْ بَنِي جَنَابَةٍ وَلَا مَاءَ قَالَ عَلَيْكَ بِالصَّعِيدِ فَإِنَّهُ يَكْفِيكَ.

۳۴۸: ہم سے عبدان نے بیان کیا کہ: عبد اللہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: عوف نے ہمیں بتلایا کہ ابو رجاء سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: حضرت عمران بن حصین خزاعی نے ہم سے بیان کیا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک شخص کو الگ تھلگ بیٹھے دیکھا، اس نے جماعت کے ساتھ نماز نہیں پڑھی تو آپ نے کہا: اے فلاں! جماعت کے ساتھ نماز پڑھنے سے تم کو کس بات نے روکا ہے؟ تو اس نے کہا: یا رسول اللہ! میں جنبی ہوں اور پانی نہیں۔ تو آپ نے فرمایا: مٹی لو، وہ تمہاری ضرورت کو پورا کر دے گی۔

**تشریح:** امام بخاری نے باب کا عنوان قائم نہیں کیا اور اس میں وہی حضرت عمران بن حصین کی روایت نقل کی ہے جو باب ۶ میں گذر چکی ہے۔ یہ اس لئے کیا ہے کہ تا یہ امر واضح کر دیں کہ ساتویں اور آٹھویں باب کا تعلق درحقیقت اسی باب کے مضمون سے ہے اور یہ کہ حضرت عمران اور حضرت عثمان کی روایتیں باعتبارِ صحت نقلاً و عقلاً نہایت مستند اور ہر قسم کی جرح سے بالا ہیں۔ مسئلہ زیر بحث کے متعلق فقہاء کے اختلافات کو اگر دیکھا جائے تو امام موصوف کی جدوجہد کی حقیقت کا پورا پورا علم ہو سکتا ہے۔ (تفصیل کے لئے دیکھئے: بدایۃ المجتہد، کتاب التیمم، الباب الرابع نیز الباب الخامس، الجزء الاول، صفحہ ۶۲-۶۸)

باب ۶ میں ایک اصل قائم کر کے جن چار اختلافی مسائل کا ذکر کیا گیا تھا وہ مابعد کے بابوں میں پوری وضاحت اور ثبوت کے ساتھ حل کئے گئے ہیں۔ آٹھویں باب کی روایت کے یہ الفاظ قابلِ غور ہیں: قُلْتُ وَ إِنَّمَا كَرِهْتُمْ هَذَا لِذَا؟ قَالَ نَعَمْ۔ یعنی حضرت ابن مسعود نے جنبی کا بغیر نہانے کے نماز پڑھنا اس لئے مکروہ سمجھا ہے کہ لوگ پھر تیمم کر کے نماز پڑھا کریں گے۔ یہ توجیہ شرعی نہیں بلکہ محض ایک ذاتی خیال ہے جس کی وجہ سے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی اجازت نظر انداز نہیں کی جاسکتی۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# کتاب الصلوة

oooooooooooooooooooo

باب ۱: کَيْفَ فُرِضَتِ الصَّلَوَاتُ فِي الْإِسْرَاءِ

نمازیں معراج میں کس طرح فرض کی گئیں؟

وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ حَدَّثَنِي أَبُو سُفْيَانَ فِي حَدِيثٍ هَرَقَلَ فَقَالَ يَا مُرْتَا - يَعْنِي النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - بِالصَّلَاةِ وَالصَّدَقِ وَالْعَفَافِ.

اور حضرت ابن عباسؓ نے کہا: ہرقل کا واقعہ بیان کرتے ہوئے حضرت ابوسفیانؓ نے مجھے بتلایا۔ کہا: ہمیں وہ یعنی نبی صلی اللہ علیہ وسلم نماز اور سچائی اور بدی سے بچنے کا حکم دیتے ہیں۔

۳۴۹: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ يُونُسَ عَنِ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ كَانَ أَبُو ذَرٍّ يُحَدِّثُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ فُرِجَ عَنْ سَقْفِ بَيْتِي وَأَنَا بِمَكَّةَ فَنَزَلَ جِبْرِيلُ فَفَرَجَ صَدْرِي ثُمَّ غَسَلَهُ بِمَاءٍ زَمْزَمٍ ثُمَّ جَاءَ بِطَسْتٍ مِّنْ ذَهَبٍ مَُّمْتَلِئٍ حِكْمَةً وَإِيمَانًا فَأَفْرَغَهُ فِي صَدْرِي ثُمَّ أَطْبَقَهُ ثُمَّ أَخَذَ بِيَدِي فَعَرَجَ بِي إِلَى السَّمَاءِ الدُّنْيَا فَلَمَّا جِئْتُ إِلَى السَّمَاءِ الدُّنْيَا قَالَ جِبْرِيلُ لِحَازِنِ

۳۴۹: ہم سے یحییٰ بن بکیر نے بیان کیا، کہا: لیث نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے یونس سے، یونس نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے حضرت انس بن مالکؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: حضرت ابو ذرؓ بیان کرتے تھے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: میں مکہ میں ہی تھا کہ میرے گھر کی چھت کھولی گئی اور جبرائیل اترے اور انہوں نے میرے سینے کو کھولا۔ پھر اسے آب زمزم سے دھویا۔ پھر وہ ایک سونے کا طشت لائے جو حکمت اور ایمان سے بھرا ہوا تھا اور اس کو میرے سینہ میں انڈیل دیا۔ پھر اسے بند کر دیا پھر میرا ہاتھ لیا اور سب سے ورلے آسمان کی طرف مجھے اٹھا کر لے گئے جب میں ورلے آسمان پر پہنچا تو جبرائیل نے آسمان کے محافظ سے کہا:

السَّمَاءِ افْتَحَ قَالَ مَنْ هَذَا قَالَ هَذَا  
جِبْرِيلُ قَالَ هَلْ مَعَكَ أَحَدٌ قَالَ نَعَمْ مَعِيَ  
مُحَمَّدٌ ﷺ فَقَالَ أَرْسِلْ إِلَيْهِ  
قَالَ نَعَمْ فَلَمَّا فَتَحَ عَلَوْنَا السَّمَاءَ الدُّنْيَا  
فَإِذَا رَجُلٌ قَاعِدٌ عَلَى يَمِينِهِ أَسْوَدَةٌ وَعَلَى  
يَسَارِهِ أَسْوَدَةٌ إِذَا نَظَرَ قَبْلَ يَمِينِهِ ضَحِكٌ  
وَإِذَا نَظَرَ قَبْلَ يَسَارِهِ بَكَى فَقَالَ مَرْحَبًا  
بِالنَّبِيِّ الصَّالِحِ وَالْبَائِنِ الصَّالِحِ قُلْتُ  
لِجِبْرِيلَ مَنْ هَذَا قَالَ هَذَا آدَمُ وَهَذِهِ  
الْأَسْوَدَةُ عَنْ يَمِينِهِ وَشِمَالِهِ نَسَمُ بَنِيهِ  
فَأَهْلُ الْيَمِينِ مِنْهُمْ أَهْلُ الْجَنَّةِ وَالْأَسْوَدَةُ  
الَّتِي عَنْ شِمَالِهِ أَهْلُ النَّارِ فَإِذَا نَظَرَ عَنْ  
يَمِينِهِ ضَحِكٌ وَإِذَا نَظَرَ قَبْلَ شِمَالِهِ بَكَى  
حَتَّى عَرَجَ بِي إِلَى السَّمَاءِ الثَّانِيَةِ فَقَالَ  
لِحَاظِهَا افْتَحَ فَقَالَ لَهُ حَاظِهَا مِثْلَ مَا قَالَ  
الْأَوَّلُ فَفَتَحَ قَالَ أَنَسٌ فَذَكَرَ أَنَّهُ وَجَدَ فِي  
السَّمَوَاتِ آدَمَ وَإِدْرِيسَ وَمُوسَى  
وَعِيسَى وَإِبْرَاهِيمَ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِمْ وَلَمْ  
يُنَبِّتْ كَيْفَ مَنَازِلَهُمْ غَيْرَ أَنَّهُ ذَكَرَ أَنَّهُ  
وَجَدَ آدَمَ فِي السَّمَاءِ الدُّنْيَا وَإِبْرَاهِيمَ فِي

کھولو۔ تو اس نے پوچھا: کون ہے؟ کہا: جبرائیل۔ اس  
نے کہا: کیا تمہارے ساتھ کوئی ہے؟ کہا: ہاں میرے  
ساتھ محمد صلی اللہ علیہ وسلم ہیں تو اس نے کہا: کیا ان کو بلوا  
بھیجا ہے؟ کہا: ہاں۔ پس جب اس نے کھولا تو ہم ورلے  
آسمان کے اوپر گئے تو میں کیا دیکھتا ہوں کہ ایک شخص بیٹھا  
ہوا ہے اس کے دائیں طرف بھی بہت سے آدمی ہیں اور  
بائیں طرف بھی بہت سے آدمی ہیں۔ جب وہ اپنے  
دائیں طرف دیکھتا تو ہنستا اور جب اپنے بائیں طرف  
دیکھتا تو روتا۔ اس نے کہا: اس نیک نبی اور اس نیک بیٹے  
کا آنا خوشی سے ہو۔ جبرائیل سے میں نے پوچھا: یہ کون  
ہیں؟ انہوں نے کہا: یہ آدم ہیں اور یہ لوگ جو اس کے  
دائیں اور بائیں طرف ہیں یہ اس کی اولاد کی روحیں  
ہیں۔ ان میں سے دائیں طرف والے جنتی ہیں اور وہ  
لوگ جو ان کی بائیں طرف ہیں دوزخی ہیں۔ جب وہ  
دائیں طرف دیکھتے ہیں تو ہنستے ہیں اور جب وہ بائیں  
طرف دیکھتے ہیں تو روتے ہیں۔ اسی اثناء میں وہ مجھے  
دوسرے آسمان پر لے گئے اور اس کے محافظ سے کہا:  
کھولو۔ اور اس کے محافظ نے بھی اُن سے اسی طرح کہا  
جس طرح کہ پہلے نے کہا تھا۔ تب اس نے کھول  
دیا۔ حضرت انسؓ کہتے تھے کہ (حضرت ابوذرؓ نے) ذکر  
کیا کہ آپؐ نے آسمانوں میں حضرت آدمؑ، حضرت  
ادریسؑ، حضرت موسیٰؑ، حضرت عیسیٰؑ اور حضرت ابراہیمؑ  
علیہم الصلوٰۃ کو پایا۔ اور انہوں نے معین طور پر بیان نہیں  
کیا کہ ان کے مقامات کیسے تھے۔ سوائے اس کے کہ

السَّمَاءِ السَّادِسَةِ قَالَ أَنَسٌ فَلَمَّا مَرَّ  
جَبْرِئِلُ بِالنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
يَأْدُرِيْسُ قَالَ مَرْحَبًا بِالنَّبِيِّ الصَّالِحِ  
وَالْأَخِ الصَّالِحِ فَقُلْتُ مَنْ هَذَا قَالَ هَذَا  
إِدْرِيسُ ثُمَّ مَرَرْتُ بِمُوسَى فَقَالَ مَرْحَبًا  
بِالنَّبِيِّ الصَّالِحِ وَالْأَخِ الصَّالِحِ قُلْتُ مَنْ  
هَذَا قَالَ هَذَا مُوسَى ثُمَّ مَرَرْتُ بِعِيسَى  
فَقَالَ مَرْحَبًا بِالأَخِ الصَّالِحِ وَالنَّبِيِّ  
الصَّالِحِ قُلْتُ مَنْ هَذَا قَالَ هَذَا عِيسَى ثُمَّ  
مَرَرْتُ بِإِبْرَاهِيمَ فَقَالَ مَرْحَبًا بِالنَّبِيِّ  
الصَّالِحِ وَالْإِبْنِ الصَّالِحِ قُلْتُ مَنْ هَذَا  
قَالَ هَذَا إِبْرَاهِيمُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
قَالَ ابْنُ شَهَابٍ فَأَخْبَرَنِي ابْنُ حَزْمٍ أَنَّ ابْنَ  
عَبَّاسٍ وَأَبَا حَبَّةَ الْأَنْصَارِيِّ كَانَا يَقُولَانِ  
قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ عَرَجَ  
بِي حَتَّى ظَهَرْتُ لِمُسْتَوَى أَسْمَعُ فِيهِ  
صَرِيْفَ الْقَلَامِ قَالَ ابْنُ حَزْمٍ وَأَنَسُ بْنُ  
مَالِكٍ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
فَقَرَضَ اللَّهُ عَلَى أُمَّتِي خَمْسِينَ صَلَاةً  
فَرَجَعْتُ بِذَلِكَ حَتَّى مَرَرْتُ عَلَى مُوسَى  
فَقَالَ مَا قَرَضَ اللَّهُ لَكَ عَلَى أُمَّتِكَ قُلْتُ

انہوں نے یہ ذکر کیا کہ آپؐ نے حضرت آدمؑ کو سب سے  
نچلے آسمان میں اور حضرت ابراہیمؑ کو چھٹے آسمان میں  
پایا۔ حضرت انسؓ نے کہا کہ جب جبرائیلؑ نبی صلی اللہ  
علیہ وسلم کو حضرت ادريسؑ کے پاس سے لے کر گزرے  
تو انہوں نے کہا: خوشی سے آئیں یہ نیک نبی اور نیک  
بھائی۔ تو میں نے کہا: یہ کون ہیں؟ جبرائیلؑ نے کہا: یہ  
ادريسؑ ہیں۔ پھر میں حضرت موسیٰؑ کے پاس سے گزرا۔  
اور انہوں نے کہا کہ خوشی سے آئیں یہ نیک نبی اور نیک  
بھائی۔ میں نے کہا: یہ کون ہیں؟ انہوں نے کہا: موسیٰؑ  
ہیں۔ پھر میں حضرت عیسیٰؑ کے پاس سے گزرا اور انہوں  
نے کہا: خوشی سے آئیں یہ نیک بھائی اور نیک نبی۔ میں  
نے کہا: یہ کون ہیں؟ انہوں نے کہا: عیسیٰؑ ہیں۔ پھر  
میں حضرت ابراہیمؑ کے پاس سے گزرا۔ انہوں نے کہا:  
خوشی سے آئیں یہ نیک نبی اور نیک بیٹا۔ میں نے کہا: یہ  
کون ہیں؟ انہوں نے کہا: ابراہیم صلی اللہ علیہ وسلم ہیں۔  
ابن شہاب نے کہا: مجھے ابن حزم نے بتلایا کہ حضرت  
ابن عباسؓ اور حضرت ابو حبابہ انصاریؓ کہتے تھے کہ نبی صلی  
اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: پھر مجھے اوپر لے گئے۔ اور  
آخر میں ایک بلند ہموار جگہ پر چڑھا جہاں میں قلموں کے  
لکھنے کی آواز سنتا تھا۔ ابن حزم اور حضرت انس بن مالکؓ  
کہتے تھے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اللہ تعالیٰ نے  
میری امت پر پچاس نمازیں مقرر کیں اور اس حکم کو لے  
کر میں واپس لوٹا۔ جب میں حضرت موسیٰؑ کے پاس  
سے گزرا تو انہوں نے پوچھا: آپؐ کی امت پر اللہ تعالیٰ



فَرَضَ خَمْسِينَ صَلَاةً قَالَ فَارْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ فَإِنَّ أَمَّتَكَ لَا تُطِيقُ ذَلِكَ فَرَجَعَنِي فَوَضَعَ شَطْرَهَا فَرَجَعْتُ إِلَىٰ مُوسَىٰ قُلْتُ وَضَعَ شَطْرَهَا فَقَالَ رَاجِعْ رَبِّكَ فَإِنَّ أَمَّتَكَ لَا تُطِيقُ ذَلِكَ فَرَجَعْتُ فَوَضَعَ شَطْرَهَا فَرَجَعْتُ إِلَيْهِ فَقَالَ ارْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ فَإِنَّ أَمَّتَكَ لَا تُطِيقُ ذَلِكَ فَرَجَعْتُهُ فَقَالَ هِيَ خَمْسٌ وَهِيَ خَمْسُونَ لَا يُبَدَّلُ الْقَوْلُ لَدَيَّ فَرَجَعْتُ إِلَىٰ مُوسَىٰ فَقَالَ رَاجِعْ رَبِّكَ فَقُلْتُ اسْتَخَيِّتُ مِنْ رَبِّي ثُمَّ انْطَلَقَ بِي حَتَّىٰ انْتَهَىٰ بِي إِلَىٰ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ وَغَشِيَهَا أَلْوَانٌ لَا أَدْرِي مَا هِيَ ثُمَّ أَدْخَلْتُ الْجَنَّةَ فَإِذَا فِيهَا حَبَابِلُ اللَّوْلُؤِ وَإِذَا ثَرَابُهَا الْمَسْكُ.

نے آپ کے لیے کیا فرض کیا ہے؟ میں نے کہا: پچاس نمازیں فرض کی ہیں۔ تو انہوں نے کہا: اپنے رب کے پاس لوٹ جائیں کیونکہ آپ کی امت اس کی طاقت نہیں رکھے گی۔ اس پر میں نے واپس جا کر نظر ثانی کے لئے کہا تو اللہ تعالیٰ نے اس میں سے نصف کم کر دیں اور میں حضرت موسیٰ کی طرف لوٹا اور میں نے کہا کہ اللہ تعالیٰ نے ان میں سے نصف کم کر دی ہیں تو انہوں نے کہا: اپنے رب سے جا کر دوبارہ کہیں کیونکہ آپ کی امت (اس کی ☆) طاقت نہیں رکھے گی۔ اس پر میں نے جا کر دوبارہ عرض کی تو اللہ تعالیٰ نے آدھی کم کر دیں۔ پھر میں ان کی طرف واپس آیا اور انہوں نے کہا: اپنے رب کے پاس واپس جائیں کیونکہ آپ کی امت اس کی بھی طاقت نہیں رکھے گی۔ پھر میں نے اللہ تعالیٰ سے دوبارہ عرض کی تو فرمایا: وہ پانچ بھی ہیں اور پچاس بھی ہیں۔ میرے ہاں بات تبدیل نہیں ہوتی۔ تب میں حضرت موسیٰ کے پاس لوٹ آیا اور انہوں نے کہا: جائیں اپنے رب سے پھر کہیں۔ میں نے کہا: اب میں اپنے رب سے شرما گیا ہوں۔ پھر جبرائیل مجھے لے کر چل پڑے اور آخر مجھے سدرۃ المنتہیٰ تک لے گئے اور کئی رنگوں نے سدرہ المنتہیٰ کو ڈھانپا ہوا تھا۔ میں نہیں جانتا کہ وہ کیا چیز تھی؟ پھر مجھے جنت میں داخل کیا گیا تو کیا دیکھتا ہوں کہ اس میں موتیوں کی لڑیاں ہیں اور کیا دیکھتا ہوں کہ اس کی مٹی کستوری ہے۔

☆ لفظ ”ذَلِکَ“ نسخہ انصاریہ کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء اول حاشیہ صفحہ ۵۹۶) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

**تشریح:** **كَيْفَ فُرِضَتِ الصَّلَوَاتُ:** کتاب الصلوٰۃ کسی آیت کا حوالہ دینے کے بغیر شروع کی گئی ہے جس کی وجہ غالباً یہ ہے کہ قرآن مجید میں کہیں ذکر نہیں کہ نماز کب اور کس طرح فرض کی گئی تھی۔ روایت مذکورہ بالا صرف مشروعیت نماز کی تاریخ بتلانے کے لئے لائی گئی ہے۔ اسی لئے عنوان باب میں حضرت ابوسفیانؓ کی روایت کا حوالہ دیا گیا ہے۔ وہ قریش مکہ میں سے تھے اور کفر کی حالت میں ہر قل کے سامنے انہوں نے بیان کیا: **يَا مُرُّنَا بِالصَّلَوةِ** اس سے معلوم ہوتا ہے کہ مکی زندگی میں ہی نماز کا حکم نازل ہوا تھا۔ روایت نمبر ۳۴۹ کے الفاظ **وَأَنَا بِمَكَّةَ** بھی یہی ظاہر کرتے ہیں کہ یہ معراج جس میں مشروعیت نماز کی کیفیت مذکور ہے؛ آپ کو مکہ معظمہ میں ہوا تھا۔

**مَرْحَبًا بِالنَّبِيِّ الصَّالِحِ . بِالْأَبْنِ الصَّالِحِ . بِالْأَخِ الصَّالِحِ:** قرآن مجید میں انبیاء کو صالح اس لیے کہا گیا ہے کہ وہ حیاتِ اخرویہ میں مزید ترقی کرنے کی پوری پوری صلاحیت اور قابلیت رکھتے ہیں۔ صالح کے معنی قابل، مناسب۔ (المنجد فی اللغة. تحت لفظ: صالح) حضرت ابراہیم علیہ السلام کے متعلق قرآن مجید میں آتا ہے: **وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ** (البقرة: ۱۳۱) {اور یقیناً آخرت میں بھی وہ صالحین میں سے ہوگا۔}

**هِيَ خَمْسٌ وَهِيَ خَمْسُونَ لَا يُبَدِّلُ الْقَوْلُ لَدَيَّ:** یعنی نمازیں باعتبار عدد کے تو پانچ ہیں اور باعتبار ثواب کے پچاس۔ یہ اس آیت کی طرف اشارہ ہے: **مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ مَثَلٍ هِيَ (الأنعام: ۱۶۱)** {ترجمہ: جو نیکی کرے تو اس کے لیے اس کا دس گنا اجر ہے۔}

جس **سِدْرَةِ الْمُنْتَهَى** تک آپ پہنچے ہیں اس کا ذکر سورہ نجم میں بھی آتا ہے۔ روایت نمبر ۳۴۹ کے الفاظ **وَعَشِيهَا الْوَأْنُ لَا أَدْرِي مَا هِيَ** اور **ثُمَّ أُدْخِلْتُ الْجَنَّةَ** کا مقابلہ سورہ نجم کے الفاظ **عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَى . عِنْدَهَا جَنَّةُ الْمَأْوَى . إِذْ يَغْشَى السِّدْرَةَ مَا يَغْشَى (النجم: ۱۵-۱۷)** {ترجمہ: آخری حد پر واقع بیری کے پاس۔ اس کے قریب ہی پناہ دینے والی جنت ہے۔ جب بیری کو اس نے ڈھانپ لیا جس نے ڈھانپ لیا۔} سے کریں تو اس سے صاف معلوم ہوتا ہے کہ یہ معراج وہی ہے جس کی طرف سورہ نجم کی ابتدائی آیتوں میں بھی اشارہ کیا گیا ہے۔ آیت **وَلَقَدْ رَأَوْهُ نَزْلَةً أُخْرَى عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَى (النجم: ۱۴-۱۵)** {جبکہ وہ اسے ایک اور کیفیت میں بھی دیکھ چکا ہے۔ آخری حد پر واقع بیری کے پاس} بتلاتی ہے کہ یہ معراج دوسرا ہے اور جس معراج کا ذکر **ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّى . فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَى (النجم: ۹-۱۰)** {پھر وہ نزدیک ہوا۔ پھر وہ نیچے اتر آیا۔ پس وہ دو قوسوں کے وتر کی طرح ہو گیا یا اس سے بھی قریب تر۔} میں کیا گیا ہے، وہ اور معراج ہے۔ ان آیات سے یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ سورہ نجم کے نازل ہونے سے پہلے **سِدْرَةِ الْمُنْتَهَى** والا معراج ہو چکا تھا اور یہ سورہ ابتدائی زمانہ کی سورتوں میں سے ہے۔ اس میں بھی عبادت کی تاکید ان الفاظ میں کی گئی ہے: **فَاسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا (النجم: ۶۳)** {پس اللہ کے حضور سجدہ ریز ہو جاؤ اور عبادت کرو} غرض روایت مذکورہ بالا کو سورہ نجم کے ساتھ ملا کر دیکھنے سے یہ بات واضح ہو جاتی ہے کہ نماز کا حکم مکی زندگی کے ابتدائی حصہ میں نازل ہوا تھا۔

اسراء اور معراج الگ الگ واقعات ہیں: امام بخاریؒ نے عنوان باب میں اس معراج کے لئے اسراء کا حوالہ

غالباً اس طرف اشارہ کرنے کے لئے دیا ہے کہ اسراء اور معراج ایک ہی ہیں۔ مگر یہ صحیح نہیں۔ سورہ بنی اسرائیل کی زندگی کے آخری حصہ میں نازل ہوئی تھی اور نماز کا حکم اس سے بہت پہلے نازل ہو چکا تھا۔

نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو معراج متعدد بار ہوا ہے اور ان معراجوں کے متعلق روایات آگے آئیں گی۔ نیز ان کے متعلق بحث اپنے موقع محل پر ہوگی۔ اِنْ شَاءَ اللّٰهُ تَعَالٰی۔

یہاں روایت نمبر ۳۴۹ کا تعلق صرف نماز کی مشروعیت اور اس کی کیفیت بیان کرنے سے ہے۔ احادیث نبویہ میں نماز مومن کا معراج قرار دی گئی ہے۔ (دیکھئے شرح سنن لابن ماجہ للسيوطی، کتاب الزہد، باب الامر والاجل) ابتدائی شرط ظاہری پاکیزگی ہے۔ اس روایت سے بھی یہی معلوم ہوتا ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا سینہ چاک کر کے اس کو پاک و صاف کیا گیا اور پھر اسے حکمت اور ایمان سے بھرا گیا۔ اس کے بعد آپ کی روحانی سیر شروع ہوتی ہے۔ گویا تزکیہ اس روحانی سیر کی پہلی منزل تھی۔ تمام انبیاء کو ان کی باطنی پاکیزگی اور حکمت و ایمان کی وجہ سے تقریباً اسی قسم کا روحانی معراج نصیب ہوا۔ معراج کے معنی اوپر چڑھنا، ترقی کرنا۔ (لسان العرب تحت لفظ عرج)

اس روحانی ترقی میں ہر ایک نبی کا جدا جدا مقام ہے اور اللہ تعالیٰ کی تجلّی ہر نبی پر اس کے اپنے ہی مقام میں اس کے مناسب حال ظاہر ہوتی ہے۔ جیسا کہ اس روایت سے معلوم ہوتا ہے کہ چھٹے آسمان پر حضرت ابراہیمؑ تھے اور اسی طرح دیگر انبیاء علیہم السلام کے بھی علیحدہ علیحدہ مقامات تھے جو راوی کو بھول گئے۔ حضرت ابراہیم علیہ السلام سے اوپر حضرت محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا مقام معراج تھا اور اللہ تعالیٰ سے بالمشافہ ہم کلامی کا شرف پانے کے بعد جبرائیل نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو سِدْرَةُ الْمُنْتَهٰی تک لے گئے۔

غَشِيَهَا الْوَانُ: لَوْنُ کے معنی ہیئت، نوعیت، کیفیت۔ (لسان العرب تحت لفظ لون) یعنی وہاں کچھ ایسی کیفیات تھیں کہ آپ کو لَا اَدْرِی کا اقرار کرنا پڑا۔ اور یہ وہ انتہائی مقام ترقی تھا جہاں پہنچ کر بشری طاقتیں جواب دے بیٹھتی ہیں اور عقل حیران و دنگ رہ جاتی ہے کہ یہ کیا شان الوہیت ہے۔ اسی وجہ سے اس مقام کو سِدْرَةُ الْمُنْتَهٰی کہا گیا ہے۔ سِدْرُ کے معنی حیرانگی، نگاہ کا چکا چوند ہونا۔ (لسان العرب تحت لفظ سدر) گویا سِدْرَةُ الْمُنْتَهٰی انتہائی مشکلات کا مقام ابتلاء ہے جس کے ساتھ انتہائی ترقیات وابستہ ہیں اور حضرت محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی نگاہ دور بین بوجہ اس کے کہ آپ کو شَدِيدُ الْقُوٰی نے سکھایا تھا، مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغٰی (النجم: ۱۸) اس مقام پر بھی ادھر ادھر نہیں ہوئی۔ اپنے مقصد اعلیٰ کو ایک ستارہ کی طرح چمکتے ہوئے سامنے دیکھتی رہی۔ آپ کی فطرت ساتویں آسمان یعنی اپنے مقام معراج پر پہنچ کر اس کے اوپر بھی پرواز کرنے کی جدوجہد کرتی ہوئی معلوم ہوتی ہے۔ یہ خلاصہ ہے اس روایت کا۔ آیا یہ نظارہ جسمانی تھا یا روحانی؟... اس کے متعلق آئندہ بحث کی جائے گی۔ یہاں قارئین کو ان الفاظ پر غور کرنا چاہئے کہ آپ نے دیکھا کہ آپ کے گھر کی چھت کھولی گئی۔ جب یہ نظارہ ختم ہوا تو کیا چھت فی الحقیقت کھولی ہوئی تھی؟ وہ طشت جو ایمان و حکمت سے بھرا گیا تھا کس قسم کا تھا؟ اور آیا ایمان اور حکمت روحانی چیزیں ہیں یا جسمانی؟

۳۵۰: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ: ۳۵۰: ہم سے عبد اللہ بن یوسف نے بیان کیا، کہا: قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ صَالِحِ بْنِ كَيْسَانَ عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ عَنْ عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ قَالَتْ فَرَضَ اللَّهُ الصَّلَاةَ حِينَ فَرَضَهَا رَكَعَتَيْنِ رَكَعَتَيْنِ فِي الْحَضَرِ وَالسَّفَرِ فَأُقِرَّتْ صَلَاةُ السَّفَرِ وَزِيدَ فِي صَلَاةِ الْحَضَرِ.

مالک نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے صالح بن کیسان سے۔ صالح نے عروہ بن زبیر سے۔ عروہ نے حضرت عائشہ ام المؤمنین سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں کہ اللہ تعالیٰ نے نماز جب مقرر کی تو دو رکعتیں حضر اور سفر میں مقرر کی تھیں پھر سفر کی نماز برقرار رکھی گئی۔ اور حضر کی نماز بڑھائی گئی۔

**تشریح:** سابقہ روایت میں پانچ نمازوں کا ذکر ہے۔ یہ روایت بتلاتی ہے کہ نماز فریضہ دو رکعتیں تھیں اور پھر حضر میں نماز بڑھادی گئی۔ مگر قرآن مجید اس کے برخلاف فرماتا ہے: فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ... (النساء: ۱۰۲) یعنی حضر کی نماز بڑھائی نہیں گئی بلکہ وہ تو جیسی تھی ویسی رہی۔ البتہ سفر کی نماز کم کرنے کی اجازت دی گئی۔ حضرت یعلیٰ بن امیہ کی ایک روایت اس اعتراض کو اور بھی مضبوط کرتی ہے۔ انہوں نے حضرت عمرؓ سے اس کے متعلق پوچھا تو انہوں نے جواب دیا کہ مجھے بھی تعجب ہوا تھا اور میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے اس کے متعلق پوچھا تو آپؐ نے فرمایا: صَدَقَ اللَّهُ بِهَا عَلَيْكُمْ فَأَقْبِلُوا صَدَقَتَهُ۔ (مسلم۔ کتاب صلاة المسافرين۔ باب صلاة المسافرين وقصرها: ۱۱۰۸) یعنی یہ عطا ہے جو اللہ تعالیٰ نے تم پر کی ہے۔ پس تم اللہ کی عطا کو قبول کرو۔

ایسا ہی ابوقلابہ کی بھی ایک روایت ہے کہ آپؐ نے فرمایا: إِنَّ اللَّهَ وَضَعَ عَنِ الْمَسَافِرِ الصَّوْمَ وَشَطَرَ الصَّلَاةِ۔ (نسائی۔ کتاب الصیام۔ باب ذکر اختلاف معاویہ بن سلام: ۲۲۳۹) یعنی اللہ تعالیٰ نے مسافر کو روزے اور آدھی نماز سے رخصت دی ہے۔

ان روایات سے بھی معلوم ہوتا ہے کہ اصل نماز چار رکعتیں تھیں اور نماز سفر میں تخفیف کی گئی۔ بعض شارحین نے اس کا یہ جواب دیا ہے کہ حضرت عائشہؓ کی روایت مذکورہ بالا مرفوع نہیں اور جب نماز فرض کی گئی تو اس وقت وہ موجود نہ تھیں۔ نہ معلوم کسی سے انہوں نے سنا ہے یا خود قیاس کیا ہے جو صحیح نہیں۔ (فتح الباری۔ جزء اول صفحہ ۶۰۲) مگر یہ جواب خود غلط ہے۔ صحابی کی مرسل روایت بھی حجت سمجھی جاتی ہے۔ کتاب المناقب میں بھی حضرت عائشہؓ کی یہی روایت معمر اور زہری کی سند سے نقل کی گئی ہے۔ وہاں یہ الفاظ ہیں: فَرَضَتِ الصَّلَاةَ رَكَعَتَيْنِ ثُمَّ هَاجَرَ النَّبِيُّ ﷺ فَفَرَضَتْ أَرْبَعًا وَتُرِكَتْ صَلَاةُ السَّفَرِ عَلَى الْأُولَى۔ (بخاری کتاب المناقب۔ باب التاريخ من ابن أروخا التاريخ: ۳۹۳۵) یعنی ہجرت سے پہلے نماز مفروضہ دو رکعت تھی۔ پھر ہجرت کے بعد چار رکعتیں ہوئی اور سفر کی نماز پہلی حالت پر رہنے دی گئی۔ اس

روایت سے بھی معلوم ہوتا ہے کہ حضر اور سفر کی نمازوں میں تمیز ہجرت کے بعد اُس وقت کی گئی کہ جب نماز چار رکعتیں فرض ہوئی۔ اس سے پہلے نماز میں حضر و سفر کے اعتبار سے کوئی فرق نہیں تھا۔ اس کی تائید اس بات سے بھی ہوتی ہے کہ قصر صلوٰۃ کا حکم چوتھی ہجری میں نازل ہوا تھا۔

ہجرت سے پہلے مکہ معظمہ میں نماز دو دو رکعتیں پڑھی جاتی تھی جبکہ بیت المقدس قبلہ تھا۔ یہودیوں میں روزانہ دو ہی نمازیں تھیں؛ صبح اور شام۔ (بائبل: ۱- توارنخ، باب ۲۳، آیت ۱۳) ان کی نماز زیادہ تر قربانی اور دعاؤں پر مشتمل تھی۔ نہ ان میں اسلامی رکوع ہوتا اور نہ سجدہ۔ کھڑے ہو کر اپنی عبادت ادا کرتے تھے اور درمیان میں کبھی کبھی سر اور سینہ خفیف سا جھکا لیتے تھے۔ مگر شاریع اسلام نے ابتداء میں دو رکعتیں بمعہ رکوع اور سجود نماز پڑھنے کا ارشاد فرمایا اور یہ مخصوص طریقہ نماز آپؐ کو اسی معراج میں بتلایا گیا تھا۔

امام بخاریؒ کا مقصد اس روایت سے قصر صلوٰۃ کا مسئلہ بیان کرنا نہیں۔ اس کا ذکر ابواب القصر میں مفصل آئے گا۔ یہاں صرف یہ بتلانا مقصود ہے کہ پانچ نمازیں اور چار رکعتیں کب فرض ہوئیں۔

## باب ۲: وَجُوبُ الصَّلَاةِ فِي الثَّيَابِ

کپڑوں میں نماز پڑھنا ضروری ہے

وَقَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى خُذُوا زِينَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ (الأعراف: ۳۲) وَمَنْ صَلَّى مُلْتَحِفًا فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ وَيَذْكُرْ عَنْ سَلَمَةَ بْنِ الْأَكْوَعِ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ يَزُرُّهُ وَلَوْ بِشَوْكَةٍ، فِي إِسْنَادِهِ نَظَرٌ وَمَنْ صَلَّى فِي الثَّوْبِ الَّذِي يُجَامِعُ فِيهِ مَا لَمْ يَزِرْ {فِيهِ} أَذَى وَأَمَرَ النَّبِيُّ ﷺ أَنْ لَا يَطُوفَ بِالْبَيْتِ غُرْيَانٌ.

اور اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا: خُذُوا زِينَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ یعنی ہر نماز کے وقت اپنی زینت لے لیا کرو اور جس نے ایک ہی کپڑے میں لپٹے ہوئے نماز پڑھی اور حضرت سلمہ بن اکوع سے روایتاً بیان کیا جاتا ہے کہ نبی ﷺ نے فرمایا کہ وہ اسے تکتہ لگا لیا کرے اگرچہ کانٹے سے ہی ہو۔ اور اس کی سند میں قدرے شک ہے اور جو اُسی کپڑے میں نماز پڑھ لے جس میں اس نے جماع کیا ہے بشرطیکہ (اس میں ۲) آلائش نہ دیکھے اور نبی ﷺ نے حکم دیا کہ کوئی ننگا بیت اللہ کا طواف نہ کرے۔

۱۔ تکتہ: 1. بٹن، بوتام، گھنڈی 2. کاج۔ (اُردو لغت۔ زیر لفظ تکتہ)

۲۔ لفظ ”فِيهِ“ نسخہ بولاق کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء اول حاشیہ صفحہ ۶۰۳) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

۳۵۱: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ عَنْ مُحَمَّدٍ عَنْ أُمِّ عَطِيَّةَ قَالَتْ أُمِرْنَا أَنْ نُخْرِجَ الْحَيْضَ يَوْمَ الْعِيدَيْنِ وَذَوَاتِ الْحُدُورِ فَيَشْهَدَنَّ جَمَاعَةُ الْمُسْلِمِينَ وَدَعَوْتُهُمْ وَيَعْتَزِلُ الْحَيْضُ عَنْ مُصَلَّاهُنَّ قَالَتْ امْرَأَةٌ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِحْدَانَا لَيْسَ لَهَا جِلْبَابٌ قَالَ لَتَلْبِسْهَا صَاحِبَتُهَا مِنْ جِلْبَابِهَا وَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ ابْنُ رَجَاءٍ حَدَّثَنَا عُمَرَانُ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ ابْنُ سِيرِينَ حَدَّثَنَا أُمُّ عَطِيَّةَ سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِهَذَا.

۳۵۱: ہم سے موسیٰ بن اسماعیل نے بیان کیا، کہا: یزید بن ابراہیم نے ہمیں بتلایا۔ یزید نے محمد (بن سیرین) سے، انہوں نے حضرت ام عطیہؓ سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں کہ ہمیں حکم دیا گیا کہ ہم حیض والیوں کو عیدوں کے روز نکالا کریں اور پردے والیوں کو بھی تاکہ وہ مسلمانوں کی جماعت اور ان کی دعا میں شریک ہوں۔ اور حیض والیاں اپنی نماز گاہ سے الگ رہتیں۔ ایک عورت نے کہا: یا رسول اللہ! ہم میں سے کسی ایک کے پاس جلباب نہ ہو (تو وہ کیا کرے؟) فرمایا: اس کو اس کی ساتھن اپنے جلباب کا ایک حصہ اوڑھائے۔ اور عبد اللہ بن رجاء نے کہا: عمران نے ہم سے بیان کیا کہ محمد بن سیرینؓ نے ہمیں بتلایا کہ حضرت ام عطیہؓ نے ہم سے بیان کیا کہ میں نے نبی ﷺ سے یہ سنا تھا۔

**تشریح:** وَجُوبُ الصَّلَاةِ فِي الثِّيَابِ: کتاب الصلوة کی ترتیب میں پہلے ستر العورة یعنی ننگ ڈھانپنے کے متعلق روایتیں بیان کی ہیں جیسا کہ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ کے ارشاد سے ظاہر ہے کہ یہ حکم ایسا ہی ضروری ہے، جیسا اَقِمْوَا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ کا۔ اور اس کی تعمیل بھی ویسے ہی ضروری ہے جیسے نماز پڑھنے اور زکوٰۃ دینے کی۔ ننگ ڈھانپ کر نماز پڑھنے کے وجوب پر تو سب کو اتفاق ہے۔ لیکن اس امر کے متعلق اختلاف ہے کہ کیا یہ حکم احکام طہارت کی طرح صحت نماز کے لئے شرط ہے جو اگر ہو تو نماز درست ہے ورنہ نہیں۔ امام ابو حنیفہؒ اور امام شافعیؒ کے نزدیک فرض ہے اور امام مالکؒ کے نزدیک سنت۔

(البدایۃ المجتہد. کتاب الصلوة. الباب الرابع من الجملة الثانية في الشروط. الفصل الأول في ستر العورة) اسی اختلاف کی طرف اشارہ کرتے ہوئے عنوان باب میں امام بخاریؒ نے اپنی رائے کا اظہار کیا ہے کہ وہ واجب ہے۔

وَمَنْ صَلَّى مُلْتَحِفًا فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ: دوسرا اختلاف لفظ زینت کی تشریح کے متعلق ہے۔ آیا ایک ہی کپڑے میں نماز پڑھنا زینت کے مفہوم کے منافی تو نہیں؟ عنوان باب میں حضرت سلمہ بن اکوع کا جو حوالہ دیا گیا ہے، اس سے یہ واضح کرنا مقصود ہے کہ زینت سے مراد مطلق لباس ہے جو بدن کا ننگ ڈھانپنے۔ خواہ کانٹوں سے

ہی اس کے تلمے ہوں۔ حضرت سلمہؓ نے آپؐ سے پوچھا تھا کہ میں شکاری آدمی ہوں کیا میں صرف گرتے میں ہی نماز پڑھ لیا کروں؟ تو آپؐ نے ان کو مذکورہ بالا جواب دیا۔ (فتح الباری: جزء اول صفحہ ۶۰۳)

وَمَنْ صَلَّى فِي الثُّوبِ الَّذِي يُجَامِعُ فِيهِ: قدیم زمانے میں جنبی کا کپڑا بھی نجس سمجھا جاتا تھا؛ اس لئے اس کا یہاں بھی ضمناً ذکر کر دیا گیا ہے۔

عنوان باب میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے اس اعلان کا بھی حوالہ دیا گیا ہے جو آپؐ نے حج اکبر میں کرایا تھا: اَنْ لَا يَطُوفَ بِالْبَيْتِ عُرْيَانٌ. (بخاری کتاب الصلوٰۃ باب ما يستتر من العورة: ۳۶۹) امام موصوفؒ نے اس روایت سے یہ استدلال کیا ہے کہ بیت اللہ کا طواف بھی ایک قسم کی عبادت ہے جب یہ عبادت ننگا ہو کر ادا نہیں کی جاسکتی تو نماز میں تو بدرجہ اولیٰ ننگا ہونا جائز نہیں۔ (فتح الباری: جزء اول صفحہ ۶۰۴) آج کل بھی ہندوؤں میں بعض تیرتھوں کا طواف ننگے ہو کر کیا جاتا ہے۔

امام بخاریؒ نے خُذُوا زِينَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ کے ارشاد الہی کے مقابل پر نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی صریح ممانعت پیش کی ہے۔ ایک میں کپڑے پہننے کا حکم ہے اور دوسرے میں ننگا ہونے کی ممانعت ہے اس سے وجوب الصلوٰۃ فی الثیاب پر استدلال کیا ہے اور درمیانی حوالے بھی اسی مسئلہ کی تائید میں پیش کئے ہیں۔

روایت نمبر ۳۵۱ کا تعلق باب سے واضح ہے۔ جن لوگوں کا یہ خیال ہے کہ خُذُوا زِينَتَكُمْ ... کا حکم واجب نہیں بلکہ مستحب یعنی پسندیدہ ہے، ان کے نزدیک اگر کپڑا نہ ہو تو وہ نماز پڑھ لے۔ امام بخاریؒ اس باب میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا یہ ارشاد پیش کرتے ہیں کہ اس کی ساتھی اس کو پہننے کے لئے دے تا وہ نماز پڑھ سکے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے پوچھنے والی کو یہ نہیں کہا کہ کپڑا نہ ہو تو گھر بیٹھی رہے اور عید میں شریک نہ ہو۔ یا یہ کہ وہ ننگے سر ہی چلی جائے۔ بلکہ یہ فرمایا کہ کوئی دوسرا اس کو اپنا کپڑا اوڑھنے کے لئے دے۔ یہ روایت پہلے کتاب الحيض باب شهود الحائض العیدین (نمبر ۳۴۲) میں گزر چکی ہے۔

حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سِيرِينَ: روایت مذکورہ بالا کے آخر میں محمد بن سیرینؒ کا حوالہ اس غرض سے دیا ہے کہ ان لوگوں کی تردید کریں جو کہتے ہیں کہ محمد بن سیرینؒ نے اپنی بہن سے یہ روایت سنی تھی؛ نہ کہ حضرت ام عطیہؓ سے۔

☆ تیرتھ: ہندوؤں یا بدھوں وغیرہ کے عقیدہ میں مقدس عبادت گاہ کو کہتے ہیں۔ عموماً گنگا یا جمنیا کسی مقدس دریا کا گھاٹ مراد ہوتا ہے۔ (اُردو لغت۔ زیر لفظ تیرتھ)

## باب ۳: عَقْدُ الْإِزَارِ عَلَى الْقَفَا فِي الصَّلَاةِ

نماز میں تہ بندگانہ پر باندھنا

وَقَالَ أَبُو حَازِمٍ عَنْ سَهْلٍ صَلَّوْا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَاقِدِي أَرْزِهِمْ عَلَى عَوَاتِقِهِمْ.

اور ابو حازم نے حضرت سہلؓ (بن سعد) سے نقل کیا کہ انہوں نے اپنا تہ بندگانہوں پر باندھ کر نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ نماز پڑھی۔

۳۵۲: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ قَالَ حَدَّثَنَا عَاصِمُ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ حَدَّثَنِي وَاقِدُ بْنُ مُحَمَّدٍ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْمُثَنَّدِ قَالَ صَلَّى جَابِرٌ فِي إِزَارٍ قَدْ عَقَدَهُ مِنْ قَبْلِ قَفَاهُ وَثِيَابُهُ مَوْضُوعَةٌ عَلَى الْمَشْجَبِ قَالَ لَهُ قَائِلٌ تُصَلِّي فِي إِزَارٍ وَاحِدٍ فَقَالَ إِنَّمَا صَنَعْتُ ذَلِكَ لِإِرَانِي أَحْمَقُ مِثْلَكَ وَأَيْنَا كَانَ لَهُ ثَوْبَانِ عَلَى عَهْدِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

۳۵۲: ہم سے احمد بن یونس نے بیان کیا، کہا: عاصم ابن محمد نے ہم سے بیان کیا، کہا: واقد بن محمد نے مجھے بتلایا کہ محمد بن منکدر سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: حضرت جابرؓ نے تہ بند میں نماز پڑھی جس کو انہوں نے اپنی گدی پر گرہ دی ہوئی تھی اور ان کے کپڑے کھوٹی پردھرے ہوئے تھے۔ کسی کہنے والے نے ان سے کہا: کیا آپ صرف ایک تہ بند میں ہی نماز پڑھتے ہیں؟ تو انہوں نے کہا: میں نے تو اسی لئے یہ کیا تھا کہ تجھ جیسا حق مجھے دیکھے اور نبی ﷺ کے زمانہ میں ہم میں سے کس کے پاس دو کپڑے ہوتے؟

۳۵۳: حَدَّثَنَا مُطَرِّفُ أَبُو مُصْعَبٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ أَبِي الْمَوَالِي عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْمُثَنَّدِ قَالَ رَأَيْتُ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ يُصَلِّي فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ وَقَالَ رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي فِي ثَوْبٍ.

۳۵۳: ہم سے مطرف ابو مصعب نے بیان کیا، کہا: عبدالرحمن بن ابوالموالی نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے محمد بن منکدر سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے کہ میں نے حضرت جابر بن عبد اللہؓ کو ایک ہی کپڑے میں نماز پڑھتے دیکھا اور (حضرت جابرؓ نے) کہا: میں نے نبی ﷺ کو ایک کپڑے میں نماز پڑھتے دیکھا۔

تشریح: چونکہ صرف ایک کپڑے میں نماز پڑھنا خُذُوا زِينَتَكُمْ کے ارشاد کے خلاف سمجھا جاتا تھا اس لئے امام بخاری رحمہ اللہ علیہ نے جو دو روایتیں پیش کی ہیں ان سے زمانہ تنگدستی کے حالات مجبوری کی طرف توجہ دلانا



مقصود ہے۔ یعنی ایسی حالت میں ایک کپڑے میں نماز پڑھنا جائز ہے۔

صَلُّوْا مَعَ النَّبِيِّ ﷺ عَاقِدِيْ اُزْرِهِمْ عَلٰی عَوَاتِقِهِمْ: عنوان باب میں یہاں کندھوں پر تہ بند باندھ کر جن نماز پڑھنے والوں کا حوالہ دیا گیا ہے وہ لوگ اصحاب الصفہ تھے۔

(دیکھئے کتاب الصلوٰۃ. باب ۵۸: نَوْمُ الرَّجَالِ فِي الْمَسْجِدِ: ۴۴۲)

روایت نمبر ۳۵۲، ۳۵۳: خُذُوا زِينَتَكُمْ کے ارشاد کے متعلق غلو سے کام لینے والوں کے خیال کی غلطی ثابت کرنے کے لئے حضرت جابرؓ نے باوجود دوسرے کپڑے ہونے کے ایک کپڑے میں نماز پڑھی۔ (یہی مضمون روایت نمبر ۳۷۰ میں بھی ہے)

رَأَيْتُ النَّبِيَّ ﷺ يُصَلِّي فِي ثَوْبٍ: روایت نمبر ۳۵۳ سے یہ ثابت کیا گیا ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے بھی ایک ہی کپڑے میں نماز پڑھی۔ پس خُذُوا زِينَتَكُمْ کا یہ مفہوم لینا کہ جب تک عمدہ کپڑے نہ پہنے جائیں نماز نہ ہوگی، غلط ہے۔ اسلام نے استثنائی صورتوں کو نظر انداز نہیں کیا۔

#### بَاب ۴: الصَّلَاةُ فِي الثَّوْبِ الْوَاحِدِ مُلْتَحِفًا بِهِ

ایک ہی کپڑے میں لپٹ کر نماز پڑھنا

قَالَ الزُّهْرِيُّ فِي حَدِيثِهِ الْمُلْتَحِفُ الْمُتَوَشَّحُ وَهُوَ الْمُخَالَفُ بَيْنَ طَرَفَيْهِ عَلَى عَاتِقَيْهِ وَهُوَ الْإِشْتِمَالُ عَلَى مَنْكِبَيْهِ قَالَ قَالَتْ أُمُّ هَانِئٍ التَّحَفَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِثَوْبٍ وَخَالَفَ بَيْنَ طَرَفَيْهِ عَلَى عَاتِقَيْهِ.

زُہری نے اپنی حدیث میں بیان کیا کہ مُلْتَحِفٌ کے معانی مُتَوَشَّحٌ ہیں۔ یعنی وہ (شخص) جس نے اپنے کپڑے کے دونوں کناروں کو مخالف سمت سے لاکر اپنے کندھوں پر باندھا ہوا ہو اور یہی (عربی میں) اِشْتِمَالٌ ہوتا ہے۔ اور حضرت ام ہانیؓ کہتی تھیں کہ نبی ﷺ نے ایک ہی کپڑے میں اپنے آپ کو لپیٹا اور دونوں کناروں کو مخالف سمت سے لاکر اپنے کندھوں پر

ڈال دیا۔

۳۵۴: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ مُوسَى قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامُ بْنُ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عُمَرَ بْنِ أَبِي سَلَمَةَ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ

۳۵۴: ہم سے عبید اللہ بن موسیٰ نے بیان کیا، کہا: ہشام بن عروہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، اُن کے باپ نے حضرت عمرؓ بن ابوسلمہ سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک ہی کپڑے

قَدْ خَالَفَ بَيْنَ طَرَفَيْهِ.

میں نماز ادا کی۔ آپؐ نے دونوں کناروں کو مخالف سمت سے لا کر ڈالا ہوا تھا۔

۳۵۵: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ قَالَ حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ عُمَرَ بْنِ أَبِي سَلَمَةَ أَنَّهُ رَأَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ فِي بَيْتٍ أُمِّ سَلَمَةَ وَقَدْ أَلْقَى طَرَفَيْهِ عَلَى عَاتِقَيْهِ.

۳۵۵: ہم سے محمد بن مثنیٰ نے بیان کیا۔ کہا: یحییٰ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: ہشام نے ہم سے بیان کیا، کہا: میرے باپ نے حضرت عمرؓ بن ابی سلمہ سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتلایا کہ انہوں نے نبی ﷺ کو دیکھا کہ آپؐ حضرت ام سلمہؓ کے گھر میں ایک ہی کپڑا پہنے ہوئے نماز پڑھ رہے ہیں۔ اور آپؐ نے اس کے دونوں کناروں کو اپنے کندھے کے اوپر ڈالا ہوا تھا۔

۳۵۶: حَدَّثَنَا عُيَيْدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ عَنْ هِشَامٍ عَنْ أَبِيهِ أَنَّ عُمَرَ بْنَ أَبِي سَلَمَةَ أَخْبَرَهُ قَالَ رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ مُشْتَمِلًا بِهِ فِي بَيْتٍ أُمِّ سَلَمَةَ وَاضْعًا طَرَفَيْهِ عَلَى عَاتِقَيْهِ.

۳۵۶: ہم سے عبید بن اسماعیل نے بیان کیا کہ ابواسامہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ہشام سے، ہشام نے اپنے باپ سے روایت کی کہ حضرت عمرؓ بن ابوسلمہ نے انہیں بتایا۔ کہا: میں نے رسول اللہ ﷺ کو حضرت ام سلمہؓ کے گھر میں ایک ہی کپڑا پہنے نماز پڑھتے دیکھا۔ آپؐ اس میں لپٹے ہوئے تھے اس کے دونوں کنارے اپنے کندھوں پر ڈالے ہوئے تھے۔

۳۵۷: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ أَبِي أُوَيْسٍ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكُ بْنُ أَنَسٍ عَنْ أَبِي النَّضْرِ مَوْلَى عُمَرَ بْنِ عُيَيْدٍ اللَّهُ أَنَّ أَبَا مَرْثَةَ مَوْلَى أُمِّ هَانِيٍّ بِنْتِ أَبِي طَالِبٍ

۳۵۷: ہم سے اسماعیل بن ابی اویس نے بیان کیا۔ کہا: مالک بن انس نے مجھے بتلایا۔ انہوں نے عمر بن عبید اللہ کے آزاد کردہ غلام ابونضر سے روایت کی کہ ابوطالب کی بیٹی حضرت ام ہانیؓ کے آزاد کردہ غلام ابو مرقہؓ نے ان کو بتلایا کہ انہوں نے ابوطالب کی

أَخْبَرَهُ أَنَّهُ سَمِعَ أُمَّ هَانِئٍ بِنْتَ أَبِي طَالِبٍ تَقُولُ ذَهَبْتُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَامَ الْفَتْحِ فَوَجَدْتُهُ يَغْتَسِلُ وَفَاطِمَةُ ابْنَتُهُ تَسْتُرُهُ قَالَتْ فَسَلَّمْتُ عَلَيْهِ فَقَالَ مَنْ هَذِهِ فَقُلْتُ أَنَا أُمُّ هَانِئٍ بِنْتُ أَبِي طَالِبٍ فَقَالَ مَرْحَبًا بِأُمِّ هَانِئٍ فَلَمَّا فَرَغَ مِنْ غُسْلِهِ قَامَ فَصَلَّى ثَمَانِي رَكَعَاتٍ مُلْتَحِفًا فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ فَلَمَّا انْصَرَفَ قُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ زَعَمَ ابْنُ أُمِّي أَنَّهُ قَاتِلٌ رَجُلًا قَدْ أَجْرْتُهُ فُلَانُ ابْنُ هُبَيْرَةَ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَدْ أَجْرْنَا مَنْ أَجَرْتَ يَا أُمَّ هَانِئٍ قَالَتْ أُمُّ هَانِئٍ وَذَاكَ ضُحَى.

بیٹی حضرت ام ہانیٰ سے سنا۔ کہتی تھیں کہ جس سال مکہ فتح ہوا میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس گئی تو معلوم ہوا کہ آپؐ نہا رہے ہیں۔ اور حضرت فاطمہؓ آپؐ کی بیٹی آپؐ کو پردہ کئے ہوئے تھیں (حضرت ام ہانیٰؓ نے) کہا کہ میں نے آپؐ کو سلام کیا تو آپؐ نے فرمایا: یہ کون ہے؟ میں نے کہا: میں ابوطالب کی بیٹی ام ہانیٰ ہوں۔ آپؐ نے فرمایا: خوشی سے آئیں ام ہانیٰ۔ جب آپؐ اپنے غسل سے فارغ ہوئے تو آپؐ کھڑے ہو گئے اور آٹھ رکعت نماز ایک ہی کپڑے میں لپٹے ہوئے ادا کی۔ جب آپؐ نماز سے فارغ ہوئے تو میں نے کہا: یا رسول اللہ ﷺ میری ماں کا بیٹا (علیؑ) کہتا ہے کہ وہ فلاں شخص کو جو کہ ہبیرہ کا بیٹا ہے قتل کر دے گا (اور) میں نے اُسے پناہ دی ہے تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: ام ہانیٰ! جس کو تو نے پناہ دی ہم نے بھی اس کو پناہ دی۔ حضرت ام ہانیٰؓ نے کہا: اور یہ چاشت کا وقت تھا۔

۳۵۸: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ سَائِلًا سَأَلَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنِ الصَّلَاةِ فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَوْ لِكُلِّكُمْ ثَوْبَانِ.

۳۵۸: ہم سے عبد اللہ بن یوسف نے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے سعید بن مسیب سے، سعید نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی کہ کسی پوچھنے والے نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے ایک ہی کپڑے میں نماز پڑھنے کے متعلق پوچھا تو رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: کیا تم میں سے ہر ایک کے پاس دو دو کپڑے ہیں؟

**تشریح:** **الصَّلَاةُ فِي الثَّوْبِ الْوَاحِدِ:** عنوان باب مصدر کے ساتھ قائم کیا گیا ہے اور اس ضمن میں پانچ روایتیں بیان کی ہیں۔ جن سے ثابت کیا ہے کہ ایک کپڑے میں نماز پڑھنا جائز ہے اور **خُذُوا زِينَتَكُمْ** کے مفہوم کے منافی نہیں۔

**أَوَّلِكُمْ ثَوْبَانِ:** پانچویں روایت (یعنی نمبر ۳۵۸) میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے الفاظ **أَوَّلِكُمْ ثَوْبَانِ** پیش کر کے اُس زمانہ کی طرف اشارہ کیا ہے کہ جب مسلمان نہایت غربت میں تھے۔ اکثر کے پاس صرف ایک کپڑا ہوتا۔ پس اگر **خُذُوا زِينَتَكُمْ** کے یہی معنی ہیں کہ جب تک پورا لباس زیب تن نہ ہو، نماز جائز نہیں تو صحابہ کرام کے لئے اس زمانہ میں نماز پڑھنا مشکل ہو جاتا۔

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ درحقیقت نماز پڑھنے والوں کے راستہ سے وہ مشکلات دور کر رہے ہیں جو بعض لوگوں نے پیدا کر دی تھیں۔ شارع اسلام ﷺ نے تو عملی سہولتیں پیدا کی تھیں مگر آپ کے بعد فقہاء کی باریکیوں نے ان سہولتوں کو پہاڑ بنا کر نماز پڑھنے والوں کے راستہ میں جا بجا رکاوٹیں ڈال دیں۔ اس ضرورت کی وجہ سے امام موصوف رحمۃ اللہ علیہ نے اس مضمون کو لمبا کیا ہے۔

### باب ۵: إِذَا صَلَّى فِي الثَّوْبِ الْوَاحِدِ فَلْيَجْعَلْ عَلَى عَاتِقِهِ.

جب ایک ہی کپڑے میں نماز پڑھے تو اسے اپنے دونوں کندھوں پر ڈال لے

۳۵۹: حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ عَنْ مَالِكٍ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا يُصَلِّي أَحَدُكُمْ فِي الثَّوْبِ الْوَاحِدِ لَيْسَ عَلَى عَاتِقِهِ شَيْءٌ.

۳۵۹: ہم سے ابو عاصم نے بیان کیا۔ انہوں نے مالک سے، مالک نے ابو الزناد سے، ابو الزناد نے عبد الرحمن اعرج سے، عبد الرحمن نے حضرت ابو ہریرہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: تم میں سے کوئی ایک ہی کپڑے میں نماز نہ پڑھے درآنحالیکہ اس کے کندھوں پر کچھ نہ ہو۔

۳۶۰: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا شَيْبَانُ عَنْ يَحْيَى بْنِ أَبِي كَثِيرٍ عَنْ عِكْرَمَةَ قَالَ سَمِعْتُهُ أَوْ كُنْتُ سَأَلْتُهُ قَالَ سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ يَقُولُ أَشْهَدُ

۳۶۰: ہم سے ابو نعیم نے بیان کیا، کہا: شیبان نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے یحییٰ بن ابی کثیر سے، یحییٰ نے عکرمہ سے روایت کی، کہا کہ میں نے ان سے سنا یا (کہا) میں نے ان سے پوچھا تو انہوں نے کہا: میں نے حضرت ابو ہریرہ کو یہ کہتے ہوئے سنا کہ میں

أَنِّي سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ مَنْ صَلَّى فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ فَلْيُخَالِفْ بَيْنَ طَرَفَيْهِ.   
 یہ شہادت دیتا ہوں کہ میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے یہ سنا۔ آپؐ فرماتے تھے کہ جو ایک ہی کپڑے میں نماز پڑھے تو چاہئے کہ وہ مخالف سمت سے دونوں کناروں کو الٹ دے۔

**تشریح:** اس باب کے ذیل میں پہلی حدیث وہ لائی گئی ہے جس کی بناء پر بعض علماء نے یہ فتویٰ دیا ہے کہ پیٹھ اور پیٹ دونوں ستر ہیں بغیر ان کوڈھانچنے نماز پڑھنا جائز نہیں۔ یہ فتویٰ رد کرنے کے لیے حضرت ابو ہریرہؓ کی مذکورہ بالا روایت کی ایک دوسری سند پیش کی ہے جس کے الفاظ یہ ہیں: مَنْ صَلَّى فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ فَلْيُخَالِفْ بَيْنَ طَرَفَيْهِ. اس میں ممانعت نہیں بلکہ صرف یہ ہدایت ہے کہ جو ایک کپڑے میں نماز پڑھے وہ اسے اس طرح باندھ لے۔ اس سے ننگا ہونے سے انسان بچ سکتا ہے۔ یہ ارشاد نبویؐ بطور ایک حکم جازم کے نہیں۔

### باب ۶: إِذَا كَانَ الثَّوْبُ ضَيِّقًا

جب کپڑا تنگ ہو

۳۶۱: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ صَالِحٍ قَالَ حَدَّثَنَا فُلَيْحُ بْنُ سُلَيْمَانَ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْحَارِثِ قَالَ سَأَلْنَا جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ عَنِ الصَّلَاةِ فِي الثَّوْبِ الْوَاحِدِ فَقَالَ خَرَجْتُ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي بَعْضِ أَسْفَارِهِ فَجِئْتُ لَيْلَةً لِبَعْضِ أَمْرِي فَوَجَدْتُهُ يُصَلِّي وَعَلَيَّ ثَوْبٌ وَاحِدٌ فَاسْتَمَلْتُ بِهِ وَصَلَّيْتُ إِلَى جَانِبِهِ فَلَمَّا انْصَرَفَ قَالَ مَا الشَّرَى يَا جَابِرُ فَأَخْبَرْتُهُ بِحَاجَتِي فَلَمَّا فَرَعْتُ قَالَ مَا هَذَا الْإِسْتِمَالُ الَّذِي رَأَيْتُ ۳۶۱: ہم سے یحییٰ بن صالح نے بیان کیا کہا: فلیح بن سلیمان نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے سعید بن حارث سے روایت کی۔ کہا: ہم نے حضرت جابر بن عبد اللہؓ سے ایک ہی کپڑے میں نماز پڑھنے کے متعلق پوچھا تو انہوں نے کہا: میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ آپؐ کے سفروں میں سے ایک سفر میں نکلا اور میں رات کو اپنے کسی کام کے لیے آیا تو آپؐ کو نماز پڑھتے ہوئے پایا۔ اور میرے بدن پر ایک ہی کپڑا تھا تو میں نے اپنے آپ کو اس میں لپیٹ لیا اور آپؐ کے پہلو میں کھڑے ہو کر نماز پڑھی۔ جب آپؐ نماز سے فارغ ہوئے تو آپؐ نے فرمایا: اے جابر! یہ رات کا آنا کیسے؟ میں نے آپؐ کو اپنی ضرورت بتلائی۔ جب

قُلْتُ كَانَ ثَوْبٌ قَالَ فَإِنْ كَانَ وَاسِعًا  
فَالْتَحِفَ بِهِ وَإِنْ كَانَ ضَيِّقًا فَاتَّزَرَ بِهِ.

میں نے بات ختم کی تو آپؐ نے فرمایا: یہ کپڑا لپیٹنا  
کیا ہے جو میں نے دیکھا؟ میں نے کہا: ایک ہی کپڑا  
تھا۔ آپؐ نے فرمایا: اگر فراخ ہو تو اس کو اپنے ارد گرد  
لپیٹ لو اور اگر تنگ ہو تو اس سے تہ بند باندھو۔

۳۶۲: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا  
يَحْيَى عَنْ سُفْيَانَ قَالَ حَدَّثَنِي أَبُو حَازِمٍ  
عَنْ سَهْلٍ قَالَ كَانَ رَجُلٌ يُصَلُّونَ مَعَ  
النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَاقِدِي  
أُذْرِهِمْ عَلَى أَعْنَاقِهِمْ كَهَيْئَةِ الصَّبِيَّانِ  
وَقَالَ لِلنِّسَاءِ لَا تَرْفَعْنَ رُؤُوسَكُنَّ  
حَتَّى يَسْتَوِيَ الرَّجَالُ جُلُوسًا.

۳۶۲: ہم سے مسدد نے بیان کیا، کہا: یحییٰ نے ہمیں  
بتلایا کہ سفیان سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا:  
ابو حازم نے مجھے بتلایا کہ حضرت سہلؓ سے مروی ہے  
کہ انہوں نے کہا: کچھ لوگ بچوں کی طرح اپنی  
گردنوں پر اپنے تہ بند باندھے ہوئے رسول اللہ صلی  
اللہ علیہ وسلم کے ساتھ نماز پڑھا کرتے تھے۔ اور  
عورتوں سے کہا جاتا تھا ☆ کہ اپنے سر اُس وقت تک  
نہ اٹھاؤ جب تک کہ لوگ سیدھے ہو کر نہ بیٹھ جائیں۔

**تشریح:** باب ۶ سابقہ مضمون کی تائید کرنے کے لئے قائم کیا گیا ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت جابرؓ کو ہدایت  
کی کہ اگر کپڑا تنگ ہو تو تہ بند باندھو۔ فراخ ہو تو سارے جسم پر لپیٹ لو۔ اس سے ان لوگوں کا خیال غلط  
ثابت کیا ہے کہ مونڈھے اور پیٹھ وغیرہ عورت یعنی تنگ ہیں اور یہ کہ ان کو ڈھانپنے بغیر نماز جائز نہیں۔

مَا هَذَا إِلَّا شَتْمَالُ الذِّیْ رَأَيْتُ؟ یہ استفہام انکاری ہے۔ آپؐ نے اسے ناپسند فرمایا۔ کیونکہ اس سے  
نچلے حصہ کے ننگا ہونے کا احتمال ہے۔ امام موصوفؒ نے یہی بات مد نظر رکھتے ہوئے باب ۵ کا عنوان ان الفاظ سے قائم کیا  
ہے: فَلْيَجْعَلْ عَلَى عَاتِقِيهِ۔

اس باب کی دوسری روایت سے یہ بتلانا مقصود ہے کہ کچھ لوگ تھے جو بچوں کی طرح تہ بند کندھوں پر باندھ کر نماز پڑھا  
کرتے تھے۔ کپڑا چھوٹا ہوتا: اس لئے سجدہ میں کبھی کوئی تنگ بھی ہو جاتا۔ حضرت جابر بن عبد اللہؓ بھی انہیں میں سے ایک  
تھے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کو روک دیا۔ پس عَاقِدِي أُذْرِهِمْ سے مسئلہ اخذ کرنا درست نہیں۔ باب ۳ کا مضمون آخر  
میں دُھرا کر زیر بحث مسئلہ کی اصلیت واضح کر دی گئی ہے کہ اگر کپڑا فراخ ہو تو کندھوں سمیت سارے جسم کو ڈھانپ لے  
اور اگر تنگ ہو تو پھر بدن کے نچلے حصہ کو ڈھانپے۔ عَاقِدِي أُذْرِهِمْ کی روایت کے بموجب تقلید بہر کیف ضروری نہیں۔

☆ ”قَالَ“ کی جگہ انصاریہ میں لفظ ”يَقَالُ“ درج ہے۔ (فتح الباری جزء اول حاشیہ صفحہ ۶۱۳) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

## باب ۷: الصَّلَاةُ فِي الْجُبَّةِ الشَّامِيَّةِ

شامی جبہ میں نماز پڑھنا

اور حسن نے ان کپڑوں کے متعلق فتویٰ دیا ہے جنہیں مجوسی بنتے ہیں۔ انہوں نے ان میں کوئی حرج نہیں سمجھا۔ اور معمر کہتے تھے کہ میں نے زہری کو یمن کے وہ کپڑے بھی پہنے دیکھا جو پیشاب سے رنگے ہوئے تھے۔ اور حضرت علیؑ نے نئے کپڑے میں جو کہ دھلا ہوا نہیں تھا نماز پڑھی۔

وَقَالَ الْحَسَنُ فِي الثِّيَابِ يَنْسُجُهَا الْمَجُوسِيُّ لَمْ يَرِ بِهَا بَأْسًا وَقَالَ مَعْمَرٌ رَأَيْتُ الزُّهْرِيَّ يَلْبَسُ مِنْ ثِيَابِ الْيَمَنِ مَا صُبِغَ بِالْبَوْلِ وَصَلَّى عَلَيَّ فِي ثَوْبٍ غَيْرِ مَقْصُورٍ.

۳۶۳: ہم سے یحییٰ نے بیان کیا کہا: ابو معاویہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے اعمش سے، اعمش نے مسلم سے، مسلم نے مسروق سے، مسروق نے حضرت مغیرہ بن شعبہؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں نبی ﷺ کے ساتھ ایک سفر میں تھا۔ آپؐ نے فرمایا: مغیرہ! چھاگل لو۔ میں نے وہ لے لی اور رسول اللہ ﷺ چل پڑے۔ اتنی دور گئے کہ مجھ سے پوشیدہ ہو گئے۔ آپؐ نے قضائے حاجت کی اور آپؐ شامی جبہ پہنے ہوئے تھے۔ اس کی آستین سے اپنا ہاتھ نکالنے لگے تو وہ تنگ تھی اس لئے آپؐ نے اپنے ہاتھ کو اس کے نیچے سے نکالا اور میں نے آپؐ پر پانی ڈالا۔ اور آپؐ نے اسی طرح وضو کیا جس طرح کہ نماز کے لیے کیا کرتے اور آپؐ نے موزوں پر مسح کیا۔ پھر آپؐ نے نماز پڑھی۔

۳۶۳: حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو مُعَاوِيَةَ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ مُسْلِمٍ عَنْ مَسْرُوقٍ عَنْ مُغِيرَةَ بْنِ شُعْبَةَ قَالَ كُنْتُ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي سَفَرٍ فَقَالَ يَا مُغِيرَةُ خُذِ الْإِدَاوَةَ فَأَخَذْتُهَا فَأَنْطَلَقَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَتَّى تَوَارَى عَنِّي فَقَضَى حَاجَتَهُ وَعَلَيْهِ جُبَّةٌ شَامِيَّةٌ فَذَهَبَ لِيُخْرِجَ يَدَهُ مِنْ كُمِّهَا فَصَاقَتْ فَأَخْرَجَ يَدَهُ مِنْ أَسْفَلِهَا فَصَبَبْتُ عَلَيْهِ فَتَوَضَّأَ وَضُوءَهُ لِلصَّلَاةِ وَمَسَحَ عَلَى خُفَّيْهِ ثُمَّ صَلَّى.

تشریح: آجکل بھی لوگ کوٹ پتلون پہن کر نماز پڑھنا مکروہ سمجھتے ہیں۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کے زمانہ میں بھی شامی جبہ وغیرہ میں نماز پڑھنا مکروہ سمجھا جاتا تھا، بوجہ اس کے کہ یہ رویوں کا لباس تھا۔ روایت نمبر ۳۶۳ کا

ماحصل یہ ہے کہ آپؐ نے اس میں نماز پڑھی۔ ایسا ہی حسن بصریؒ کا فتویٰ نقل کر کے یہ بتلایا گیا ہے کہ کفار کے ہاتھ سے جئے ہوئے کپڑے پہننا بھی جائز ہے۔ اسلام روح تسامح کی تعلیم دیتا ہے نہ تعصب اور تنگ دلی کی اور اقوام عالم میں تعاون کی بنیاد مضبوط کرتا ہے۔ خلاصہ یہ کہ از روئے اسلام جسم اور لباس کی طہارت اور تنگ کا حسب استطاعت ڈھانپنا آدابِ صلوٰۃ میں سے بطور ایک ضروری ادب کے ہے۔

### باب ۸: كَرَاهِيَةُ التَّعَرِّي فِي الصَّلَاةِ وَغَيْرَهَا

نماز وغیرہ میں ننگا ہونے کی کراہیت

۳۶۴: حَدَّثَنَا مَطَرُ بْنُ الْفَضْلِ قَالَ حَدَّثَنَا رَوْحٌ قَالَ حَدَّثَنَا زَكَرِيَّا بْنُ إِسْحَاقَ حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ دِينَارٍ قَالَ سَمِعْتُ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ يُحَدِّثُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَنْقُلُ مَعَهُمُ الْحِجَارَةَ لِلْكَعْبَةِ وَعَلَيْهِ إِزَارُهُ فَقَالَ لَهُ الْعَبَّاسُ عَمُّهُ يَا ابْنَ أَخِي لَوْ حَلَلْتَ إِزَارَكَ فَجَعَلْتَهُ عَلَى مَنْكِبِكَ دُونَ الْحِجَارَةِ قَالَ فَحَلَّهُ فَجَعَلَهُ عَلَى مَنْكِبِهِ فَسَقَطَ مَغْشِيًّا عَلَيْهِ فَمَا رُؤِيَ بَعْدَ ذَلِكَ عُرْيَانًا.

۳۶۴: ہم سے مطربن فضل نے بیان کیا کہ: روح نے ہمیں بتلایا۔ کہا: زکریا بن اسحاق نے ہم سے بیان کیا کہ عمرو بن دینار نے ہم کو بتلایا۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت جابر بن عبد اللہؓ سے سنا۔ وہ بیان کرتے تھے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کعبہ کے لئے ان کے ساتھ پتھر اٹھا کر لے جاتے تھے۔ اور آپؐ تہ بند پہنے ہوئے تھے۔ اس پر آپؐ کے چچا حضرت عباسؓ نے کہا: بھتیجے! اگر اپنا تہ بند کھول کر اسے اپنے کندھوں پر پتھروں کے نیچے رکھو (تو تمہیں تکلیف نہ ہو)۔ (حضرت جابرؓ) کہتے تھے کہ انہوں نے آپؐ کا تہ بند کھول کر آپؐ کے کندھوں پر ڈال دیا۔ اور آپؐ غش کھا کر گر پڑے۔ پھر اس کے بعد آپؐ کو کبھی ننگا نہ دیکھا گیا۔

**تشریح:** جہاں تک مسئلہ کا تعلق ہے، وہ روایت مذکورہ بالا سے واضح ہے۔ فَمَا رُؤِيَ بَعْدَ ذَلِكَ عُرْيَانًا اس کے بعد آپؐ کو کبھی ننگا نہیں دیکھا گیا۔ گویا آپؐ ننگا ہونا مکروہ سمجھتے تھے۔ جہاں تک تاریخ کا تعلق ہے، حضرت جابرؓ اس روایت سے جو کتاب الحج (باب ۴۲: فضل مکہ و بنیانہا۔ روایت نمبر: ۱۵۸۲) میں مندرج ہے معلوم ہوتا ہے کہ یہ واقعہ کعبہ کی ابتدائی تعمیر کے وقت ہوا تھا۔ لَمَّا بُنِيَ الْكَعْبَةُ ذَهَبَ النَّبِيُّ ﷺ وَعَبَّاسُ بْنُ قُلَيْبَانَ الْحِجَارَةَ فَقَالَ الْعَبَّاسُ لِلنَّبِيِّ ﷺ اجْعَلْ إِزَارَكَ عَلَى رَقَبَتِكَ، فَخَرَّ إِلَى الْأَرْضِ وَطَمَحَتْ عَيْنَاهُ إِلَى السَّمَاءِ فَقَالَ



أَرِنِي إِذَا رَأَيْتُ، فَشَدَّهُ عَلَيْهِ. {ترجمہ: جب کعبہ کی تعمیر کی گئی تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم اور حضرت عباسؓ (بھی) پتھر ڈھونے لگے۔ حضرت عباسؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے کہا: اپنا تہ بند اپنی گردن پر رکھ لیں۔ (ایسا کرنے سے) آپؐ زمین پر گر پڑے اور آپؐ کی آنکھیں آسمان کی طرف اٹھ گئیں۔ فرمایا: میرا تہ بند مجھے دو۔ اس پر (حضرت عباسؓ نے) وہ تہ بند آپؐ کو باندھ دیا۔} تعمیر کعبہ کے زمانہ میں آپؐ کی عمر بعض روایات کی رو سے ۱۵ سال کی تھی اور بعض کی رو سے ۳۵ سال۔ اور شہاب الدین زہریؒ کے قول کے مطابق اس وقت آپؐ ابھی بالغ نہیں ہوئے تھے (عمدة القاری جزء ۴، صفحہ: ۷۱) اور یہ قول زیادہ قرین قیاس ہے۔ جیسا کہ کتاب الحج کی روایت کے الفاظ بھی اس کی تائید کرتے ہیں کہ آپؐ کے چچانے آپؐ کا تہ بند باندھا تھا۔ یہ مختلف روایتیں متضاد نہیں بلکہ ان سے معلوم ہوتا ہے کہ تعمیر کعبہ کا کام مختلف وقتوں میں ہوا تھا۔ اس کا سامان اکٹھا کرنے کرانے میں ایک عرصہ صرف ہوا اور اس کے مختلف حصے مختلف اوقات میں تعمیر ہوئے۔ جب حجر اسود رکھنے کا واقعہ پیش آیا ہے تو اس وقت آپؐ کی عمر ۳۵ سال کے قریب تھی۔ نگاہوں کا واقعہ حجر اسود رکھے جانے کے زمانہ کا نہیں بلکہ اس سے بہت مدت پہلے کا ہے۔ یعنی اس زمانہ کا جب قریش نے تعمیر کعبہ کا فیصلہ کیا اور اس کے لئے پتھر ڈھونے کا انتظام شروع ہوا۔ یہ کام اس وقت لڑکوں سے بھی لیا گیا تھا۔ چنانچہ سیرۃ ابن اسحاق میں مذکورہ بالا واقعہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے اپنے الفاظ میں یوں بیان کیا گیا ہے: لَقَدْ رَأَيْتُنِي فِي غِلْمَانِ قُرَيْشٍ يَنْقُلُ الْحِجَارَةَ ..... كُلُّنَا قَدْ نَعْرِي وَأَخَذَ إِزَارَهُ وَجَعَلَ عَلَى رَقَبَتِهِ يَحْمِلُ عَلَيْهَا الْحِجَارَةَ... (عمدة القاری جزء ۴، صفحہ: ۷۲-۷۱) {ترجمہ: میں نے اپنے آپ کو قریش کے لڑکوں کے ساتھ پتھر ڈھونے دیکھا ہے..... ہم سب (بچے) ننگے تھے۔ آپؐ نے اپنا تہ بند لیا اور اسے اپنی گردن پر رکھ کر پتھر ڈھونے لگے۔} اس سے معلوم ہوتا ہے کہ تمام بچے اپنا تہ بند گردن پر رکھ کر پتھر ڈھوتے تھے۔ اور آپؐ نے بھی اپنے چچا کے کہنے پر ایسا کیا۔ زمانہ بچپن کے حالات اگرچہ مسائل شریعت کی بنیاد نہیں ہو سکتے۔ مگر امام بخاریؒ فَمَا رُوِيَ بَعْدَ ذَلِكَ غَرِيَابًا سے مسئلہ اخذ کرنے کا جائز حق رکھتے ہیں۔

## باب ۹: الصَّلَاةُ فِي الْقَمِيصِ وَالسَّرَاوِيلِ وَالتَّبَانِ وَالْقَبَاءِ

قمیص اور پاجامے اور جگٹے اور چونے میں نماز پڑھنا

۳۶۵: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ ۳۶۵: ہم سے سلیمان بن حرب نے بیان کیا کہا: قَالَ حَدَّثَنَا حَمَادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ أَيُّوبَ حماد بن زید نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ایوب سے، عَنْ مُحَمَّدٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ قَامَ ایوب نے محمد سے، محمد نے حضرت ابو ہریرہؓ سے رَجُلٌ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ روایت کی۔ انہوں نے کہا: ایک شخص نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس اٹھ کر آیا۔ اور اُس نے ایک ہی کپڑے میں نماز پڑھنے کے متعلق آپؐ سے پوچھا: آپؐ نے

فَقَالَ أَوْ كُلُّكُمْ يَجِدُ ثَوْبَيْنِ ثُمَّ سَأَلَ  
رَجُلٌ عُمَرَ فَقَالَ إِذَا وَسَّعَ اللَّهُ  
فَأَوْسَعُوا جَمَعَ رَجُلٌ عَلَيْهِ ثِيَابُهُ صَلَّى  
رَجُلٌ فِي إِزَارٍ وَرِدَاءٍ، فِي إِزَارٍ وَقَمِيصٍ،  
فِي إِزَارٍ وَقَبَاءٍ، فِي سَرَاوِيلٍ وَرِدَاءٍ، فِي  
سَرَاوِيلٍ وَقَمِيصٍ، فِي سَرَاوِيلٍ وَقَبَاءٍ،  
فِي ثُبَّانٍ وَقَبَاءٍ، فِي ثُبَّانٍ وَقَمِيصٍ قَالَ  
وَأَحْسَبُهُ قَالَ فِي ثُبَّانٍ وَرِدَاءٍ.

فرمایا: کیا تم میں سے ہر ایک کو دو دو کپڑے مل جاتے  
ہیں؟ پھر ایک شخص نے حضرت عمرؓ سے پوچھا تو انہوں  
نے کہا: جب اللہ تعالیٰ کشائش کرے تو تم بھی کشائش  
سے کام لو۔ کوئی آدمی ایک سے زیادہ اکٹھے کپڑے  
پہن لے۔ کوئی آدمی تہ بند اور چادر میں نماز پڑھے۔  
کوئی تہ بند اور قمیض میں، تہ بند اور چونغے میں،  
پاجامے اور چادر میں، پاجامے اور قمیض میں، پاجامے  
اور چونغے میں۔ جاگلیے اور چونغے میں۔ جاگلیے اور  
قمیض میں۔ (حضرت ابو ہریرہؓ) کہتے تھے اور میرا خیال  
ہے انہوں نے یہ بھی کہا کہ جاگلیے اور چادر میں۔

۳۶۶: حَدَّثَنَا عَاصِمُ بْنُ عَلِيٍّ قَالَ  
حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذَنْبٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ  
سَالِمٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ سَأَلَ رَجُلٌ  
رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ  
مَا يَلْبَسُ الْمُحْرِمُ فَقَالَ لَا يَلْبَسُ  
الْقَمِيصَ وَلَا السَّرَاوِيلَ وَلَا الْبُرُؤْسَ  
وَلَا ثَوْبًا مَسَّهُ الزَّعْفَرَانُ وَلَا وَرْسٌ  
فَمَنْ لَمْ يَجِدِ الثَّعْلَيْنِ فَلْيَلْبَسِ الْخُفَيْنِ  
وَلْيَقْطَعْهُمَا حَتَّى يَكُونَا أَسْفَلَ مِنَ  
الْكَعْبَيْنِ وَعَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ عَنِ  
النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِثْلَهُ.

۳۶۶: ہم سے عاصم بن علی نے بیان کیا کہا: ابن ابی  
ذئب نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے زہری سے، زہری  
نے سالم سے، سالم نے حضرت ابن عمرؓ سے روایت  
کی۔ انہوں نے کہا کہ ایک شخص نے رسول اللہ صلی اللہ  
علیہ وسلم سے پوچھا۔ کہا: احرام باندھنے والا کیا پہنے؟  
آپؐ نے فرمایا: قمیض نہ پہنے اور نہ پاجامہ اور نہ ہی  
کنٹوپ اور نہ ہی ایسا کپڑا جسے زعفران یا ورس لگا ہو  
اور جو شخص جو تانہ پائے وہ موزے ہی پہن لے اور  
چاہئے کہ انہیں اتنا کاٹ لے کہ وہ ٹخنوں کے نیچے تک  
ہو جائیں اور نافع سے بھی اسی طرح مروی ہے۔  
انہوں نے حضرت ابن عمرؓ سے۔ حضرت ابن عمرؓ نے  
نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے اسی طرح روایت کی۔

**تشریح:** ثُبَّان چھوٹے پاجامے یا جاگلیے کو کہتے ہیں جو گھٹنوں کے اوپر تک ہوتا ہے۔ (لسان العرب - تحت لفظ تبین)  
آج کل نکر کا لفظ اس کا مترادف ہے۔ بعض کے نزدیک گھٹنے کے اوپر کا سارا حصہ عَوْرَة یعنی ستر ہے۔ اس

لئے ایسا لباس پہن کر جو گھٹنے کو نہ ڈھانپتا ہو نماز پڑھنا جائز نہیں۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اس اختلافی مسئلہ کے متعلق ایک جامع باب باندھا ہے۔ جس کا ماحصل یہ ہے کہ لباس کے متعلق کوئی پابندی نہیں۔ سوائے اس کے جو حدیث نمبر ۳۶۶ میں مذکور ہے۔

مَا يَلْبَسُ الْمُحْرَمُ: نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا جواب قابل غور ہے۔ سائل پوچھتا ہے کہ محرم کیا پہنے؟ آپ اپنے جواب میں پہننے کی اشیاء نہیں گنتے؛ کیونکہ وہ بے شمار ہیں۔ نہ پہننے کی چند چیزوں کا نام لیتے ہیں اور باقی کے متعلق خاموشی اختیار کر کے عام اجازت دیتے ہیں۔

### باب ۱۰: مَا يَسْتُرُ مِنَ الْعَوْرَةِ

نگ کا کونسا حصہ ڈھانپنا جائے

۳۶۷: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ أَنَّهُ قَالَ نَهَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنِ اشْتِمَالِ الصَّمَاءِ وَأَنْ يَحْتَبِيَ الرَّجُلُ فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ لَيْسَ عَلَى فَرْجِهِ مِنْهُ شَيْءٌ.

۳۶۷: ہم سے قتیبہ بن سعید نے بیان کیا کہ: لیث نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے عبید اللہ بن عبد اللہ بن عتبہ سے، انہوں نے حضرت ابوسعید خدریؓ سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے (نماز میں) اشتمال صماء سے منع فرمایا ہے اور یہ کہ آدمی ایک ہی کپڑا پہنے ہوئے زانو اٹھا کر اس طرح بیٹھے کہ اس کی شرمگاہ پر اس کپڑے میں سے کچھ نہ ہو۔

۳۶۸: حَدَّثَنَا قَبِيصَةُ بْنُ عُقْبَةَ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ نَهَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ بَيْعَتَيْنِ عَنِ اللَّمَّاسِ وَالتَّبَادُ وَأَنْ يَشْتَمِلَ الصَّمَاءُ وَأَنْ يَحْتَبِيَ الرَّجُلُ فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ.

۳۶۸: ہم سے قبیصہ بن عقبہ نے بیان کیا، کہا: سفیان نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ابوزناد سے، ابوزناد نے اعرج سے، اعرج نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی کہ نبی ﷺ نے دو قسم کی خرید و فروخت سے منع فرمایا ہے لِمَاس اور تَبَادُ سے۔ نیز اس سے منع فرمایا ہے کہ آدمی (نماز میں) کپڑے کو اس طرح پر لپیٹے کہ ہاتھ بغیر ننگا ہونے کے باہر نہ نکال سکے اور اس سے کہ ایک ہی کپڑے میں ہو اور وہ گھٹنے اٹھا کر بیٹھے۔

۳۶۹: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ قَالَ حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ أَخِي ابْنِ شَهَابٍ عَنْ عَمِّهِ قَالَ أَخْبَرَنِي حُمَيْدُ ابْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ أَنَّ أَبَاهُ رِيرَةَ قَالَ بَعَثَنِي أَبُو بَكْرٍ فِي تِلْكَ الْحَجَّةِ فِي مُؤَذِّنِينَ يَوْمَ النَّحْرِ نُؤَذِّنُ بِمَنَى أَلَّا لَا يَحُجَّ بَعْدَ الْعَامِ مُشْرِكٌ وَلَا يَطُوفُ بِالْبَيْتِ عُزَيَّانٌ قَالَ حُمَيْدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ثُمَّ أَرَدَفَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَيْنَا فَأَمَرَهُ أَنْ يُؤَذِّنَ بِبَرَاءَةٍ قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ فَأَذَّنَ مَعَنَا عَلِيٌّ فِي أَهْلِ مَنَى يَوْمَ النَّحْرِ لَا يَحُجُّ بَعْدَ الْعَامِ مُشْرِكٌ وَلَا يَطُوفُ بِالْبَيْتِ عُزَيَّانٌ.

۳۶۹: ہم سے اسحاق نے بیان کیا، کہا: یعقوب بن ابراہیم نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابن شہاب کے بھتیجے نے اپنے چچا سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: حمید بن عبد الرحمن بن عوف نے مجھے بتلایا کہ حضرت ابو ہریرہؓ کہتے تھے کہ مجھے حضرت ابو بکرؓ نے اس حج میں قربانی کے دن مؤذنین کے ساتھ بھیجا تاکہ ہم منیٰ میں یہ اعلان کر دیں کہ اس سال کے بعد کوئی مشرک حج نہ کرے اور نہ ہی کوئی ننگا اس گھر کا طواف کرے۔ حمید بن عبد الرحمن کہتے تھے کہ پھر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت علیؓ کو ان کے پیچھے روانہ کیا اور ان سے فرمایا کہ وہ سورۃ براءۃ بلند آواز سے سنائیں۔ حضرت ابو ہریرہؓ کہتے تھے کہ حضرت علیؓ نے بھی قربانی کے دن منیٰ میں ہمارے ساتھ اعلان کیا کہ اس سال کے بعد کوئی مشرک حج نہیں کرے گا اور نہ کوئی ننگا اس گھر کا طواف کرے گا۔

**تشریح:** اِشْتِمَالُ الصَّمَاءِ: کپڑا اپنے جسم پر اس طرح پلٹینا کہ ہاتھ وغیرہ اندر ہی رہیں اور جب ہاتھ نکالنے کی ضرورت ہو تو بغیر ننگا ہونے کے نہ نکل سکیں۔ (لسان العرب - تحت لفظ شمل) اِحْتِبَاءٌ: گوٹھ مار کر بیٹھنا۔ (لسان العرب تحت لفظ حبو) دونوں صورتوں میں شرمگاہ ظاہر ہونے کا احتمال ہوتا ہے۔ باب ۱۰ کا عنوان اپنے مفہوم میں واضح ہے۔ روایت نمبر ۳۶۷ سے امام موصوف صرف اس قدر ثابت کرنا چاہتے ہیں کہ وہ ستر جس کا ڈھانپنا از بس ضروری ہے شرمگاہ ہے۔

## باب ۱۱: الصَّلَاةُ بِغَيْرِ رَدَاءٍ

بغیر چادر نماز پڑھنا

۳۷۰: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَبِي الْمَوَالِي عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْمُنْكَدِرِ قَالَ دَخَلْتُ عَلَى جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ وَهُوَ يُصَلِّي فِي ثَوْبٍ مُتَحِفًا بِهِ وَرِدَاؤُهُ مَوْضُوعٌ فَلَمَّا انْصَرَفَ قُلْنَا يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ تَصَلِّي وَرِدَاؤُكَ مَوْضُوعٌ قَالَ نَعَمْ أَحَبُّتُ أَنْ يَرَانِي الْجَهْلَالُ مِثْلَكُمْ رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي هَكَذَا.

۳۷۰: ہم سے عبدالعزیز بن عبداللہ نے بیان کیا کہ: ابوالموالی کے بیٹے نے محمد بن منکدر سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتلایا۔ کہا: میں حضرت جابر بن عبداللہ کے پاس گیا اور وہ ایک ہی کپڑے میں لپٹے ہوئے نماز پڑھ رہے تھے اور ان کی چادر پاس رکھی ہوئی تھی۔ جب فارغ ہوئے تو ہم نے کہا: ابو عبداللہ! آپ نماز پڑھ رہے ہیں اور آپ کی چادر رکھی ہوئی ہے۔ کہا: ہاں۔ میں نے چاہا کہ آپ جیسے ناواقف مجھے دیکھیں۔ میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو اس طرح پڑھتے دیکھا۔

**تشریح:** باب ۱۱ قائم کر کے یہ امر واضح کیا ہے کہ باب نمبر ۱۰ کی روایتوں سے یہ نہ سمجھ لیا جائے کہ اشتہال صماء وغیرہ کے جواز یا عدم جواز کا مسئلہ ثابت کرنا مقصود ہے۔ نہیں۔ بلکہ اگر ستر ظاہر نہ ہوتا ہو تو ایک کپڑا پلیٹ کو نماز پڑھ سکتا ہے۔ جیسا کہ حضرت جابر بن عبداللہ نے پڑھی ہے۔

## باب ۱۲: مَا يُذَكَّرُ فِي الْفَخْدِ

ران کے متعلق جو بیان کیا جاتا ہے

وَيُرَوَّى عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ وَجَرَّهَدٍ وَمُحَمَّدِ بْنِ جَحْشٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْفَخْدُ عَوْرَةٌ وَقَالَ أَنَسٌ حَسَرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ فَخْدِهِ

اور حضرت ابن عباسؓ اور جرہدؓ اور محمد بن جحشؓ سے روایت ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ ران بھی ستر ہے۔ اور حضرت انسؓ کہتے تھے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی ران سے کپڑا ہٹایا۔ اور

وَحَدِيثُ أَنَسٍ أَسْنَدٌ وَحَدِيثُ جَرْهَدٍ أَحْوْطٌ حَتَّى يُخْرَجَ مِنْ اخْتِلَافِهِمْ وَقَالَ أَبُو مُوسَى غَطَّى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رُكْبَتَيْهِ حِينَ دَخَلَ عُثْمَانُ وَقَالَ زَيْدُ بْنُ ثَابِتٍ أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَفَخِذَهُ عَلَى فَخِذِي فَثَقُلْتُ عَلَى حَتَّى خِفْتُ أَنْ تَرْضَ فَخِذِي.

حضرت انسؓ کی حدیث سند میں زیادہ قوی ہے اور حضرت جرہدؓ کی حدیث میں زیادہ احتیاط ہے۔ یہ اس لئے کہ تا ان کے اختلاف سے اٹکا جائے۔ اور حضرت ابو موسیٰؓ نے کہا: جب حضرت عثمانؓ اندر آئے تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنے گھٹنے ڈھانک لئے اور حضرت زید بن ثابتؓ نے کہا: اللہ تعالیٰ نے اپنے رسول صلی اللہ علیہ وسلم پر (وحی) نازل کی اور آپؐ کی ران میری ران پر تھی۔ وہ اس قدر مجھ پر بوجھل ہو گئی کہ میں ڈرا کہ کہیں میری ران نہ ٹوٹ جائے۔

۳۷۱: حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ غُلْيَةَ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ صُهَيْبٍ عَنْ أَنَسٍ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ غَزَا خَيْبَرَ فَصَلَّيْنَا عِنْدَهَا صَلَاةَ الْعِدَاةِ بَعْلَسَ فَرَكَبَ نَبِيُّ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَرَكِبَ أَبُو طَلْحَةَ وَأَنَا رَدِيفُ أَبِي طَلْحَةَ فَأَجْرَى نَبِيُّ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي زُقَاقٍ خَيْبَرٍ وَإِنْ رُكْبَتِي لَتَمَسَّ فَخِذَ نَبِيِّ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ حَسَرَ الْإِزَارَ عَنْ فَخِذِهِ حَتَّى إِنِّي أَنْظُرُ إِلَى بَيَاضِ فَخِذِ نَبِيِّ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَلَمَّا دَخَلَ

۳۷۱: ہم سے یعقوب بن ابراہیم نے بیان کیا، کہا: اسماعیل بن علیہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبد العزیز بن صہیب نے حضرت انسؓ سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے خیبر پر حملہ کیا اور ہم نے اس کے قریب جا کر صبح کی نماز پڑھی جبکہ ابھی اندھیرا ہی تھا۔ پھر نبی اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سوار ہوئے اور حضرت ابو طلحہؓ بھی سوار ہوئے اور میں حضرت ابو طلحہؓ کے ساتھ پیچھے سوار تھا۔ نبی اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے خیبر کی گلی میں گھوڑا دوڑایا اور میرا گھٹنا نبی اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی ران کے ساتھ چھو رہا تھا۔ پھر آپؐ نے اپنی ران سے تہ بند ہٹا دیا یہاں تک کہ میں نبی اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ران کی سفیدی دیکھتا تھا۔ جب آپؐ گاؤں میں داخل ہوئے اور فرمایا: اللہ

الْقُرْيَةَ قَالَ اللَّهُ أَكْبَرُ خَرِبَتْ خَيْرٌ إِنَّا إِذَا  
 نَزَلْنَا بِسَاحَةِ قَوْمٍ فَسَاءَ صَبَاحُ  
 الْمُنْذَرِينَ (الصافات: ۱۷۸) قَالَهَا  
 ثَلَاثًا قَالَ وَخَرَجَ الْقَوْمُ إِلَى أَعْمَالِهِمْ  
 فَقَالُوا مُحَمَّدٌ قَالَ عَبْدُ الْعَزِيزِ وَقَالَ  
 بَعْضُ أَصْحَابِنَا وَالْحَمِيسُ يَعْنِي  
 الْجَيْشَ قَالَ فَأَصْبَنَاهَا عَنْوَةً فَجَمَعَ  
 السَّبْيُ فَجَاءَ دَحِيَّةٌ فَقَالَ يَا نَبِيَّ اللَّهِ  
 أَعْطِنِي جَارِيَةً مِّنَ السَّبْيِ قَالَ أَذْهَبَ  
 فَخُذْ جَارِيَةً فَأَخَذَ صَفِيَّةَ بِنْتُ حُبَيْبٍ فَجَاءَ  
 رَجُلٌ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
 فَقَالَ يَا نَبِيَّ اللَّهِ أَعْطَيْتَ دَحِيَّةَ صَفِيَّةَ بِنْتُ  
 حُبَيْبٍ سَيِّدَةَ قُرَيْظَةَ وَالنَّضِيرَ لَا تَصْلُحُ إِلَّا  
 لَكَ قَالَ أَدْعُوهُ بِهَا فَجَاءَ بِهَا فَلَمَّا نَظَرَ  
 إِلَيْهَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ خُذْ  
 جَارِيَةً مِّنَ السَّبْيِ غَيْرَهَا قَالَ فَأَعْتَقَهَا  
 النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَتَزَوَّجَهَا  
 فَقَالَ لَهُ ثَابِتٌ يَا أَبَا حَمْزَةَ مَا أَصْدَقَهَا قَالَ  
 نَفْسَهَا أَعْتَقَهَا وَتَزَوَّجَهَا حَتَّى إِذَا كَانَ  
 بِالطَّرِيقِ جَهَّزْتُهَا لَهُ أُمُّ سُلَيْمٍ فَأَهْدَتْهَا لَهُ  
 مِنَ اللَّيْلِ فَأَصْبَحَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ

ہی سب سے بڑا ہے۔ خیر ویران ہو گیا۔ ہم جب کسی  
 قوم کے آنگن میں ڈیرہ ڈالتے ہیں تو پھر ان لوگوں کی  
 صبح بری ہوتی ہے جن کو (قبل از وقت عذاب الہی  
 سے) ڈرایا گیا ہو۔ یہ آپؐ نے تین بار کہا۔ (حضرت  
 انسؓ) کہتے تھے کہ لوگ اپنے کاموں کے لئے باہر نکلے  
 تو انہوں نے کہا: محمدؐ (آگیا)۔ اور عبدالعزیز کہتے  
 تھے کہ ہمارے بعض ساتھیوں نے (محمدؐ کے ساتھ)  
 خمیس کا لفظ بھی کہا تھا یعنی فوج۔ (حضرت انسؓ) کہتے  
 تھے کہ ہم نے اسے لڑکر فتح کیا تھا۔ اور قیدیوں کو اکٹھا  
 کیا گیا تو دحیہ (کلبی) آئے اور کہا: نبی اللہ! مجھے ان  
 قیدیوں میں سے ایک لونڈی دیجئے۔ فرمایا: جاؤ ایک  
 لونڈی لے لو۔ انہوں نے حی کی بیٹی صفیہ لی۔ اس پر  
 ایک شخص نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آیا اور کہا: نبی  
 اللہ! آپؐ نے دحیہ کو قریظہ اور نضیر کی سردار صفیہ بنت  
 حی دی ہے۔ وہ تو صرف آپؐ کے ہی لائق ہے۔  
 فرمایا: اسے بمعہ صفیہ بلا لاؤ۔ وہ صفیہ کو لے آئے۔  
 جب نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اسے دیکھا تو فرمایا: ان  
 قیدیوں میں سے اس کے سوائے کوئی اور لونڈی تم  
 لے لو۔ حضرت انسؓ کہتے تھے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم  
 نے حضرت صفیہؓ کو آزاد کر دیا۔ اور پھر ان سے شادی  
 کی۔ اس پر حضرت ثابتؓ نے (حضرت انسؓ) سے  
 پوچھا کہ ابو حمزہؓ! (آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم) نے  
 اسے کیا مہر دیا تھا؟ انہوں نے کہا کہ آپؐ نے اسی کو

وَسَلَّمَ عَرُوسًا فَقَالَ مَنْ كَانَ عِنْدَهُ شَيْءٌ فَلْيَجِئْ بِهِ وَبَسَطَ نِطْعًا فَجَعَلَ الرَّجُلُ يَجِئُهُ بِالتَّمْرِ وَجَعَلَ الرَّجُلُ يَجِئُهُ بِالسَّمْنِ قَالَ وَأَحْسِبُهُ قَدْ ذَكَرَ السَّوِيْقَ قَالَ فَحَاسُوا حَيْسًا فَكَانَتْ وَلِيمَةً رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

آزاد کر دیا تھا اور اس سے شادی کر لی۔ آخر جب آپؐ ابھی راستے میں ہی تھے تو حضرت ام سلمہؓ نے حضرت صفیہؓ کو آپؐ کی خاطر آراستہ کیا اور رات کو آپؐ کے پاس انہیں بھیج دیا تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم صبح کو دو لہا تھے اور آپؐ نے فرمایا: جس کے پاس کوئی چیز ہو وہ اسے لے آئے اور آپؐ نے چڑے کا دسترخوان بچھا دیا تو کوئی شخص تو کھجوریں لانے لگا اور کوئی گھی۔ (عبدالعزیز نے) کہا: میرا خیال ہے کہ انہوں نے ستوکا بھی ذکر کیا تھا۔ کہتے تھے: پھر انہوں نے ان سب کو آپس میں ملا کر گوندھ دیا اور یہی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا ولیمہ تھا۔

**تشریح:** مَا يُذَكَّرُ فِي الْفَحْدِ: سوائے امام احمد بن حنبل علیہ الرحمۃ کے باقی تین اماموں نے گھٹنوں سے لے کر ناف تک کا حصہ جسم اور ایک دوسرے گروہ نے صرف شرمگاہ اور مقعد ہی کو ستر قرار دیا ہے۔ (البداية المجتهد. كتاب الصلوة. الباب الرابع من الجملة الثانية في الشروط. الفصل الأول في ستر العورة. المسئلة الثانية في حد العودة من الرجل) اس اختلاف کا سبب حضرت جرہدؓ اور حضرت انسؓ کی دو مختلف روایتیں ہیں۔ امام بخاریؒ نے مذکورہ بالا طریق سے ان کے درمیان تطبیق کی ایک صورت واضح کی ہے۔ جب حضرت عثمانؓ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آئے تو آپؐ نے بطور احتیاط کے ران ڈھانک لی۔ کتاب المناقب (کتاب فضائل الصحابة. باب مناقب عثمان بن عفان : ۳۶۹۵) میں اس واقعہ کا ذکر ہے۔ حضرت زید بن ثابتؓ کا قول سورہ نساء کی تفسیر (کتاب التفسیر. باب ۱۸: لا يستوى القاعدون من المؤمنين و المجاهدون: ۴۵۹۲) میں منقول ہے۔ ان دونوں روایتوں کا حوالہ دے کر یہ ثابت کیا ہے کہ حضرت انسؓ کی روایت نمبر ۳۷۱ باعتبار سند کے نہایت صحیح ہے اور اسے رد کرنے کی کوئی وجہ نہیں۔ یہاں فخذ سے مراد ران کا نچلا حصہ ہے جس سے بعض وقت شدت گرمی کی وجہ سے کپڑا اٹھا دیا جاتا ہے۔ ران کا اوپر کا حصہ مراد نہیں۔

حَسَرَ الْأَزَارِعُنْ فَخِذَهُ: سوار ہونے کے وقت جبکہ تہ بند باندھا ہو، ایسی ضرورت پیش آ جاتی ہے۔ روایت نمبر ۳۷۱ کے بقیہ ماندہ مضمون کی شرح کتاب المغازی اور کتاب الزکاح میں دیکھیں۔



## باب ۱۳: فِي كَمْ تُصَلِّي الْمَرْأَةُ فِي الثِّيَابِ

کتنے کپڑوں میں عورت نماز پڑھے

وَقَالَ عِكْرِمَةُ لَوْ وَّارَتْ جَسَدَهَا فِي ثَوْبٍ لَأَجَزَتْهُ. اور عکرمہ نے کہا کہ اگر وہ اپنا بدن ایک ہی کپڑے میں چھپالے تو میں اسے جائز قرار دوں گا۔

۳۷۲: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنْ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ أَنَّ عَائِشَةَ قَالَتْ لَقَدْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي الْفَجْرَ فَيَشْهَدُ مَعَهُ نِسَاءً مِّنَ الْمُؤْمِنَاتِ مُتَلَفَعَاتٍ فِي مَرْوِطِهِنَّ ثُمَّ يَرْجِعْنَ إِلَى بُيُوتِهِنَّ مَا يَعْرِفُهُنَّ أَحَدٌ. ہم سے ابوالیمان نے بیان کیا، کہا: شعب نے زہری سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا۔ کہا: عروہ نے مجھ سے بیان کیا کہ حضرت عائشہؓ کہتی تھیں: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم صبح کی نماز پڑھتے اور آپ کے ساتھ بعض مومن عورتیں بھی اپنی اوڑھنیوں میں منہ لپیٹے ہوئے نماز پڑھتیں۔ پھر وہ اپنے گھروں کو لوٹ جاتیں۔ انہیں کوئی بھی نہ پہچانتا۔

**تشریح:** عنوان باب میں حضرت ابن عباسؓ کے آزاد کردہ غلام مکرمہ کا حوالہ دے کر اس گروہ کی رائے کی طرف اشارہ کیا گیا ہے جو عورت کے لئے لمبی قمیص اور دوپٹہ ضروری سمجھتے ہیں۔ (دیکھیے البدایۃ المجتہد۔ کتاب الصلوٰۃ۔ الجملة الثانية فی الشیروط۔ الباب الرابع۔ الفصل الثانی فیما یجزئ من اللباس فی الصلوٰۃ) مستند روایات میں تعداد کی تعیین نہیں۔ جسم اور سر کا ڈھانپنا ضروری ہے۔ خواہ ایک ہی کپڑے سے جیسے ساڑھی سے بدن اور سر باسانی ڈھانپا جاسکتا ہے۔

## باب ۱۴: إِذَا صَلَّى فِي ثَوْبٍ لَهُ أَعْلَامٌ وَنَظَرَ إِلَى عِلْمِهَا

جب ایسے کپڑے میں نماز پڑھے جس میں نقش ہوں اور وہ ان نقشوں کو دیکھے

۳۷۳: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ قَالَ حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ شَهَابٍ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي ہم سے احمد بن یونس نے بیان کیا، کہا: ابراہیم بن سعد نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابن شہاب نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے عروہ سے، عروہ نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم

حَمِيصَةٍ لَهَا أَعْلَامٌ فَنَظَرَ إِلَى أَعْلَامِهَا  
نَظْرَةً فَلَمَّا انْصَرَفَ قَالَ اذْهَبُوا  
بِحَمِيصَتِي هَذِهِ إِلَى أَبِي جَهْمٍ وَأَثُونِي  
بِأَنْبِجَانِيَّةِ أَبِي جَهْمٍ فَإِنَّهَا أَلْهَتَنِي آتِئًا  
عَنْ صَلَاتِي وَقَالَ هِشَامُ بْنُ عُرْوَةَ عَنْ  
أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتِ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كُنْتُ أَنْظُرُ إِلَى عِلْمِهَا  
وَأَنَا فِي الصَّلَاةِ فَأَخَافُ أَنْ تَفْتِنَنِي.

نے ایک ایسی چادر میں نماز پڑھی جس میں نقش تھے۔  
آپؐ نے اس کے نقشوں کو ایک نظر دیکھا۔ جب آپؐ  
فارغ ہوئے تو فرمایا: میری اس دھاری دار لوئی کو  
ابو جہمؓ کے پاس لے جاؤ اور ابو جہمؓ کی انجانی لوئی لے  
آؤ۔ کیونکہ اس نے ابھی مجھے میری نماز سے بے توجہ  
کر دیا۔ اور ہشام بن عروہ نے اپنے باپ سے نقل  
کیا۔ ان کے باپ نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی  
کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ میں اس کے بیل  
بوٹے دیکھتا تھا اور میں نماز میں تھا اور میں ڈرتا ہوں  
کہ کہیں وہ میری توجہ نہ بٹائے۔

**تشریح:** اس باب کا مضمون یہ ہے کہ کپڑے سادہ ہوں۔ ان میں ایسی چمک دمک نہ ہو جو توجہ بٹائے۔ ذہنی  
ارتقاء کے ساتھ انسان بالطبع سادگی کی طرف مائل ہوتا ہے۔ آج کل بھی سلیم الذوق لوگ کپڑے کے  
انتخاب میں سادہ رنگ کو ترجیح دیتے ہیں۔ نماز میں استغراق کلی کی ضرورت ہے اس لئے شارع اسلام نے نمازی کے  
ماحول میں ہر ایسی چیز کے وجود کو ناپسند کیا ہے جو اس کی توجہ کو اپنی طرف کھینچے۔ امام بخاریؒ نے عنوان باب میں ایک خفیف  
ساتصرف کر کے اس امر کی طرف اشارہ کیا ہے کہ اگر کپڑے کے نقشوں پر نظر نہ پڑے تو پھر اس میں نماز پڑھنے  
میں کوئی حرج نہیں۔ مؤطا (امام مالک۔ کتاب النداء للصلاة۔ باب النظر فی الصلوة الی ما یسفلک عنها: ۲۰۵)  
میں حضرت عائشہؓ کی روایت منقول ہے کہ حضرت ابو جہمؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو یہ لوئی ہدیہ دی تھی جو آپؐ نے بجائے  
رڈ کرنے کے تبدیل کر لی۔ (فتح الباری۔ جزء اول صفحہ ۶۲۶)

**باب ۱۵: إِنْ صَلَّى فِي ثَوْبٍ مُّصَلَّبٍ أَوْ تَصَاوِيرَ هَلْ تَفْسُدُ صَلَاتُهُ  
وَمَا يُنْهَى عَنْ ذَلِكَ.**

اگر ایسے کپڑے میں نماز پڑھے جس میں صلیب کی شکل یا تصویریں ہوں تو کیا اُس کی نماز ٹوٹ جائے گی  
اور اس سے جو مانعت کی جاتی ہے

۳۷۴: حَدَّثَنَا أَبُو مَعْمَرٍ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ  
۳۷۴: ہم سے ابو معمر عبد اللہ بن عمرو نے بیان کیا۔

عَمْرُو قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ صُهَيْبٍ عَنْ أَنَسٍ كَانَ قِرَامًا لِعَائِشَةَ سَتَرَتْ بِهِ جَانِبَ بَيْتِهَا فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَمِيطِي عَنَّا قِرَامَكَ هَذَا فَإِنَّهُ لَا تَرَالِ تَصَاوِيرُهُ تَعْرِضُ فِي صَلَاتِي.

کہا: عبدالوارث نے ہم سے بیان کیا، کہ: عبدالعزیز ابن صہیب نے حضرت انسؓ سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا کہ حضرت عائشہؓ کا ایک پردہ تھا جس پر تصویریں تھیں۔ انہوں نے اس سے اپنے گھر کے ایک طرف پردہ کیا ہوا تھا تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اپنے اس پردہ کو ہم سے ہٹا دو کیونکہ اس کی تصویریں میری نماز میں وقتاً فوقتاً سامنے آتی رہتی ہیں۔

**تشریح:** یہ مسئلہ بھی اختلافی ہے کہ آیا کسی چیز کا علی الاطلاق منع ہونا اس بات کا مستلزم ہے کہ صحت نماز کی خاطر اس سے اجتناب کیا جائے۔ مثلاً ربشی کپڑا پہننا منع ہے۔ اگر اس کو پہن کر نماز پڑھی جائے تو کیا نماز درست ہوگی یا نہیں۔ ایسا ہی آپؐ نے تصویروں والا کپڑا پہنانے کے لئے فرمایا تو کیا ایسے کپڑوں میں نماز درست ہوگی یا نہیں؟

امام بخاریؒ نے نبی ﷺ کے الفاظ لَا تَرَالِ تَصَاوِيرُهُ تَعْرِضُ فِي صَلَاتِي سے یہ استدلال کیا ہے کہ نماز نہیں ٹوٹی۔ کیونکہ نماز پڑھتے ہوئے اس کپڑے کی تصویریں آپؐ کی آنکھوں کے سامنے آتی جاتی تھیں۔ آپؐ نماز پڑھتے رہے۔ فارغ ہونے کے بعد اس کے ہٹانے کے لئے فرمایا۔

جہاں تک نفس مسئلہ کا تعلق ہے سامنے لٹکا ہوا پردہ یا پہنا ہوا کپڑا دونوں برابر ہیں۔ اس لئے امام بخاریؒ نے مسئلہ استنباط کرتے وقت پہننے کے کپڑوں کا ذکر کیا ہے۔ امام ابن حجرؒ کا خیال ہے کہ ثَوْبٌ مُصَلَّبٌ کے الفاظ اس روایت کی طرف اشارہ کرنے کے لئے اختیار کئے گئے ہیں جو کتاب اللباس (باب ۹۰: نقض الصور۔ حدیث نمبر ۵۹۵۲) میں منقول ہے جس میں یہ ہے: لَمْ يَكُنْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَتْرُكُ فِي بَيْتِهِ شَيْئًا فِيهِ تَصْلِيبٌ إِلَّا نَقَضَهُ. (فتح الباری ج ۱، ص ۶۲۸) جس چیز میں بھی صلیب کی تصویر ہوتی اس کو آپؐ توڑ دیتے تھے۔ جمہور کا یہ مذہب ہے کہ اگر نفس تصویر یا نقش میں کوئی ایسا معنی ہے جس کا تقاضا ممانعت ہو تو ایسے کپڑے میں نماز درست نہ ہوگی۔ (فتح الباری ج ۱، ص ۶۲۷) و مَا يُنْهَى عَنْ ذَلِكَ: امام موصوفؒ صحت یا عدم صحت نماز کے فتویٰ کو نظر انداز کرتے ہوئے اس امر کی طرف توجہ مبذول کرانا چاہتے ہیں کہ روایت مذکورہ بالا سے صرف اس قدر ممانعت معلوم ہوتی ہے کہ ایسے کپڑے کو استعمال نہ کیا جائے۔ لیکن اگر کوئی استعمال کر لے تو نماز فاسد ہونے کا مسئلہ اس سے جزم کے ساتھ مستنبط نہیں کیا جاسکتا۔

جو شخص ریشمی فراک (پا) کوٹ میں نماز پڑھے پھر اُسے اتار دے

۳۷۵: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ يَزِيدَ عَنْ أَبِي الْخَيْرِ عَنْ عُقْبَةَ بْنِ عَامِرٍ قَالَ أَهْدَى إِلَيَّ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَرُوجَ حَرِيرٍ فَلَبِسَهُ فَصَلَّى فِيهِ ثُمَّ انْصَرَفَ فَنَزَعَهُ نَزْعًا شَدِيدًا كَالْكَارِهِ لَهُ وَقَالَ لَا يَنْبَغِي هَذَا لِلْمُتَّقِينَ.

فرمایا کہ یہ متقیوں کے لائق نہیں ہے۔

**تشریح:** سولہویں باب کا مضمون بھی سابقہ باب کے مضمون کی تائید کرتا ہے۔ آپؐ نے نماز نہیں دہرائی اور فرمایا: لَا يَنْبَغِي هَذَا لِّلْمُتَّقِينَ۔ یہ متقیوں کے شایاں نہیں۔ امام بخاریؒ دو باتوں میں فرق کرتے ہیں۔ کسی خاص قسم کے کپڑا پہننے کی ناپسندیدگی اور نماز کا فاسد ہو جانا۔ ان میں سے ہر ایک اپنی نوعیت میں الگ ہے۔ ان کا آپس میں لازم و ملزوم کا تعلق نہیں۔ یعنی جیسے طہارت نماز کے لئے شرط لازم کی طرح ہے، ویسے یہ باتیں نہیں۔

## سرخ کپڑے میں نماز

۳۷۶: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَرُورَةَ قَالَ حَدَّثَنِي عُمَرُ بْنُ أَبِي زَائِدَةَ عَنْ عَوْنِ بْنِ أَبِي جُحَيْفَةَ عَنْ أَبِيهِ قَالَ رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي قُبَّةِ حَمْرَاءٍ مِنْ أَدَمٍ وَرَأَيْتُ بِلَالًا أَخَذَ وَضُوءَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ

۳۷۶: ہم سے محمد بن عرعرہ نے بیان کیا، کہا کہ عمر بن ابی زائدہ نے مجھے بتلایا۔ انہوں نے عون بن ابی جحیفہ سے۔ عون نے اپنے باپ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو چمڑے کے ایک سرخ خیمہ میں دیکھا اور حضرت بلالؓ کو دیکھا کہ انہوں نے وہ پانی لیا جس سے رسول اللہ

عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَرَأَيْتُ النَّاسَ يَبْتَدِرُونَ  
 ذَاكَ الْوَضُوءَ فَمَنْ أَصَابَ مِنْهُ شَيْئًا  
 تَمَسَّحَ بِهِ وَمَنْ لَمْ يُصِبْ مِنْهُ شَيْئًا  
 أَخَذَ مِنْ بَلَلِ يَدِ صَاحِبِهِ ثُمَّ رَأَيْتُ بَلَالًا  
 أَخَذَ عَنَرَةً فَرَكَّزَهَا وَخَرَجَ النَّبِيُّ  
 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي حُلَّةٍ حَمْرَاءَ  
 مُشَمِّرًا صَلَّى إِلَى الْعَنَرَةِ بِالنَّاسِ  
 رَكَعَتَيْنِ وَرَأَيْتُ النَّاسَ وَالِدَوَابَّ  
 يَمْرُؤْنَ مِنْ بَيْنِ يَدَيِ الْعَنَرَةِ.

صلی اللہ علیہ وسلم نے وضو کیا تھا اور میں نے لوگوں کو  
 دیکھا کہ وہ اس وضو کے پانی کے لیے لپک رہے ہیں  
 جس شخص کو اُس میں سے کچھ مل جاتا وہ اُسے اپنے  
 بدن پر ملتا اور جس کو کچھ نہ ملتا وہ اپنے ساتھی کے ہاتھ  
 کی تری سے ہی کچھ لے لیتا۔ پھر میں نے حضرت  
 بلالؓ کو دیکھا کہ انہوں نے ایک برچھی لی۔ اور اُسے  
 زمین میں گاڑ دیا اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم ایک سرخ  
 جوڑے میں آستین چڑھائے ہوئے نکلے اور اس  
 برچھی کی طرف (منہ کر کے) لوگوں کو دو رکعت نماز  
 پڑھائی اور میں نے لوگوں اور چار پاؤں کو دیکھا کہ وہ  
 اُس برچھی کے سامنے سے گزرتے تھے۔

**تشریح:** اگر محض انتشار خیالات اور توجہ کا بٹ جانا نماز کے ٹوٹ جانے کا موجب ہوتا تو پھر وہ تو ہر وقت ٹوٹتی رہتی  
 ہے خواہ تصویریں نظر کے سامنے ہوں یا نہ ہوں۔ نبی ﷺ نے مسجد کو نقش و نگار کرنے اور تصویروں والے  
 کپڑے پہننے سے صرف اس لئے منع فرمایا ہے کہ تا وہ انتشار خیالات کا مزید باعث نہ بنیں۔ مگر ریشمی کپڑا اس لئے ناپسند  
 نہیں فرمایا کہ وہ نماز میں خلل تھا بلکہ کسی اور وجہ سے۔ ورنہ عورتوں کے لئے بھی منع ہوتا۔ احناف سرخ کپڑے میں نماز پڑھنا  
 مکروہ سمجھتے ہیں۔ امام موصوفؒ جواز کا فتویٰ دیتے ہیں۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۶۲۹)  
 روایت نمبر ۳۷۶ میں جس واقعہ کا ذکر ہے وہ صلح حدیبیہ کے موقع کا ہے۔

### بَاب ۱۸: الصَّلَاةُ فِي السُّطُوحِ وَالْمَنَابِرِ وَالْخَشَبِ

چھتوں اور منبر اور لکڑی پر نماز پڑھنا

قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ وَلَمْ يَرَ الْحَسَنُ بَأْسًا  
 أَنْ يُصَلِّيَ عَلَى الْجَمْدِ وَالْقَنَاطِرِ وَإِنْ  
 جَرَى تَحْتَهَا بَوْلٌ أَوْ فَوْقَهَا أَوْ أَمَامَهَا  
 إِذَا كَانَ بَيْنَهُمَا سُتْرَةٌ وَصَلَّى أَبُو هُرَيْرَةَ

ابو عبد اللہ (بخاری) نے کہا کہ حسن بصریؒ حرج نہیں  
 سمجھتے تھے کہ منجمد پانی اور پلوں پر نماز پڑھی جائے۔  
 خواہ ان کے نیچے یا اوپر یا سامنے پیشاب بہہ رہا ہو۔  
 بشرطیکہ ان کے درمیان اوٹ ہو اور حضرت ابو ہریرہؓ

عَلَى سَقْفِ الْمَسْجِدِ بِصَلَاةِ الْإِمَامِ  
وَصَلَّى ابْنُ عُمَرَ عَلَى الثَّلْجِ.

۳۷۷: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ  
حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو حَازِمٍ  
قَالَ سَأَلُوا سَهْلَ بْنَ سَعْدٍ مِنْ أَيِّ شَيْءٍ  
الْمِنْبَرُ فَقَالَ مَا بَقِيَ فِي النَّاسِ أَعْلَمُ  
مِنِّي هُوَ مِنْ أَثْلِ الْغَابَةِ عَمَلُهُ فُلَانٌ  
مَوْلَى فُلَانَةٍ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ وَقَامَ عَلَيْهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حِينَ عَمِلَ وَوُضِعَ  
فَاسْتَقْبَلَ الْقِبْلَةَ كَثُرَ وَقَامَ النَّاسُ خَلْفَهُ  
فَقَرَأَ وَرَكَعَ وَرَكَعَ النَّاسُ خَلْفَهُ ثُمَّ  
رَفَعَ رَأْسَهُ ثُمَّ رَجَعَ الْقَهْقَرَى فَسَجَدَ  
عَلَى الْأَرْضِ ثُمَّ عَادَ إِلَى الْمِنْبَرِ ثُمَّ  
رَكَعَ ثُمَّ رَفَعَ رَأْسَهُ ثُمَّ رَجَعَ الْقَهْقَرَى  
حَتَّى سَجَدَ بِالْأَرْضِ فَهَذَا شَأْنُهُ قَالَ  
أَبُو عَبْدِ اللَّهِ قَالَ عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ  
سَأَلَنِي أَحْمَدُ بْنُ حَنْبَلٍ رَحِمَهُ اللَّهُ عَنْ  
هَذَا الْحَدِيثِ قَالَ فَإِنَّمَا أَرَدْتُ أَنَّ  
النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ أَعْلَى  
مِنَ النَّاسِ فَلَا بَأْسَ أَنْ يَكُونَ الْإِمَامُ

نے مسجد کی چھت پر امام کی اقتداء میں نماز پڑھی اور  
حضرت ابن عمرؓ نے برف پر نماز پڑھی۔

۳۷۷: ہم سے علی بن عبد اللہ نے بیان کیا، کہا:  
سفیان نے ہمیں بتلایا۔ کہا: ابو حازم (بن دینار) نے  
ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: لوگوں نے حضرت  
سہل بن سعدؓ سے پوچھا: (رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا)  
منبر کس چیز کا تھا؟ انہوں نے کہا: لوگوں میں اب کوئی  
باقی نہیں رہا جو مجھ سے زیادہ (اس کے متعلق) جاننے  
والا ہو۔ وہ غابہ کے جھاؤ کا تھا۔ فلاں عورت کے فلاں  
غلام نے اُسے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے لئے بنایا  
تھا۔ جب وہ بنایا گیا اور رکھا گیا تو رسول اللہ صلی اللہ  
علیہ وسلم اس پر کھڑے ہوئے۔ آپؐ قبلہ رخ ہوئے  
اور تکبیر کہی اور لوگ آپؐ کے پیچھے کھڑے ہو گئے۔  
آپؐ نے تلاوت کی اور رکوع کیا۔ اور لوگوں نے بھی  
آپؐ کے پیچھے رکوع کیا۔ پھر آپؐ نے اپنا سر اٹھایا اور  
پیچھے ہٹے اور زمین پر سجدہ کیا۔ پھر منبر پر واپس آ گئے۔  
پھر رکوع کیا۔ پھر اپنا سر اٹھایا۔ پھر پیچھے ہٹے اور زمین  
پر سجدہ کیا اور یہ ہے اس کا قصہ۔ ابو عبد اللہ  
(بخاری) نے کہا کہ علی بن عبد اللہ کہتے تھے کہ احمد بن  
حنبلؓ نے مجھ سے اس حدیث کے متعلق پوچھا  
تو (علی بن عبد اللہ) نے کہا: اس سے میری مراد صرف  
یہی تھی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم لوگوں سے اونچے تھے۔

اس حدیث سے پایا جاتا ہے کہ کوئی حرج نہیں کہ امام لوگوں سے اونچا ہو۔ (علی بن عبد اللہ) کہتے تھے۔ میں نے کہا: سفیان بن عیینہ سے اس حدیث کے متعلق بہت پوچھا جاتا تھا۔ کیا آپ نے ان سے نہیں سنا؟ کہا: نہیں۔

۳۷۸: ہم سے محمد بن عبد الرحیم نے بیان کیا، کہا: یزید بن ہارون نے ہم سے بیان کیا، کہا: حمید طویل نے حضرت انس بن مالک سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اپنے گھوڑے سے گر پڑے۔ اور آپ کی پنڈلی یا کندھا چھل گیا۔ اور آپ نے ایک ماہ تک اپنی بیویوں کے پاس نہ جانے کی قسم کھائی۔ آپ اپنے بالا خانہ میں بیٹھ گئے۔ اس کی سیڑھی (کھجور کے ☆) تنوں کی تھی۔ تو آپ کے صحابہ آپ کے پاس آپ کی عبادت کرنے کے لئے آئے تو آپ نے بیٹھے ہوئے اُن کو نماز پڑھائی اور وہ کھڑے ہی رہے۔ جب آپ نے السلام علیکم کہا تو فرمایا: امام تو اسی لئے مقرر کیا گیا ہے کہ اس کی پیروی کی جائے۔ پس جب وہ اللہ اکبر کہے تو تم بھی اللہ اکبر کہو اور جب رکوع کرے تو رکوع کرو اور جب سجدہ کرے تو سجدہ کرو اور اگر وہ کھڑے ہو کر نماز پڑھے تو کھڑے ہو کر نماز پڑھو اور انتیسویں دن آپ اترے تو لوگوں نے کہا: یا رسول اللہ! آپ نے تو ایک مہینہ کی قسم کھائی تھی۔ آپ نے فرمایا: مہینہ انتیس دن کا بھی ہوتا ہے۔

أَعْلَى مِنَ النَّاسِ بِهَذَا الْحَدِيثِ قَالَ فَقُلْتُ إِنَّ سُفْيَانَ بْنَ عُيَيْنَةَ كَانَ يُسْأَلُ عَنْ هَذَا كَثِيرًا فَلَمْ تَسْمَعْهُ مِنْهُ قَالَ لَا.

۳۷۸: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحِيمِ قَالَ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ هَارُونَ قَالَ أَخْبَرَنَا حُمَيْدُ الطَّوِيلُ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سَقَطَ عَنْ فَرَسِهِ فَجُحِشَتْ سَاقُهُ أَوْ كَتِفُهُ وَآلَى مِنْ نِسَائِهِ شَهْرًا فَجَلَسَ فِي مَشْرُبَةٍ لَهُ دَرَجَتُهَا مِنْ جُدُوْع {النَّخْلِ} فَأَتَاهُ أَصْحَابُهُ يَعُودُونَهُ فَصَلَّى بِهِمْ جَالِسًا وَهُمْ قِيَامٌ فَلَمَّا سَلَّمَ قَالَ إِنَّمَا جُعِلَ الْإِمَامُ لِيُؤْتَمَّ بِهِ فَإِذَا كَبَّرَ فَكَبِّرُوا وَإِذَا رَكَعَ فَارْكَعُوا وَإِذَا سَجَدَ فَاسْجُدُوا وَإِنْ صَلَّى قَائِمًا فَصَلُّوا قِيَامًا وَنَزَلَ لِتَسْعَ وَعِشْرِينَ فَقَالُوا يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّكَ آلَيْتَ شَهْرًا فَقَالَ إِنَّ الشَّهْرَ تَسْعَ وَعِشْرُونَ.

☆ لفظ ”النَّخْلِ“ نسخہ انصاریہ کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء اول حاشیہ صفحہ ۶۳۲) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

**تشریح:** اِنَّمَا جُعِلَ الْاِمَامُ لِيُؤْتَمَّ بِهِ: اٹھارہویں باب کا تعلق جہاں تک فقہی مسائل سے ہے، واضح ہے۔ اس امر کے متعلق بھی اختلاف ہوا ہے کہ آیا جب مقتدی امام سے یا امام مقتدی سے اونچی جگہ پر نماز پڑھ رہا ہو تو کیا مقتدی کی نماز درست ہوگی۔ امام بخاریؒ روایت نمبر ۳۷۷۸ و ۳۷۷۹ کی بناء پر جو راجح فتویٰ دیتے ہیں۔ بعض تابعین اور مالکی امام سے اونچا ہو کر اس کی اقتداء میں نماز پڑھنا جائز نہیں سمجھتے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۶۳۰) دوسری روایت سے یہ ثابت کرنا مقصود ہے کہ نماز میں امام کی اقتداء ارکان نماز تک محدود ہے نہ اونچائی اور نیچائی میں۔ امام موصوفؒ نے باب مذکورہ بالا یہاں قائم کر کے سابقہ بابوں کے مضمون پر بھی ضمناً استدلال کیا ہے۔

الْغَابَةِ کے معنی جنگل۔ اور غابہ اس جنگل کا نام بھی تھا جو مدینہ کے بلند مضافات میں تھا۔ (لسان العرب۔ تحت غیب)  
آپؐ نے منبر پر نماز تہر کا پڑھی تھی۔ آپؐ کی عادت تھی کہ اگر نیا لباس یا نئی جوتی پہنتے تو دو نفل پڑھتے تاکہ اللہ تعالیٰ کی  
دی ہوئی نعمت استعمال کرتے وقت پہلے اس کا شکر یہ ادا کیا جائے (یہ روایت نمبر ۹۱ میں بھی دہرائی گئی ہے)

بَاب ١٩: إِذَا أَصَابَ ثَوْبُ الْمُصَلِّي أَمْرَأَتَهُ إِذَا سَجَدَ

جب نمازی کا کپڑا سجدہ کرتے وقت اپنی بیوی کو لگے

۳۷۹: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ عَنْ خَالِدٍ قَالَ حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ الشَّيْبَانِيُّ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ شَدَادٍ عَنْ مَيْمُونَةَ قَالَتْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي وَأَنَا حِذَاءُهُ وَأَنَا حَائِضٌ وَرُبَّمَا أَصَابَنِي ثَوْبُهُ إِذَا سَجَدَ قَالَتْ وَكَانَ يُصَلِّي عَلَى الْخُمْرَةِ.

**تشریح:** مسائل لباس کے ضمن میں اس مسئلہ کا اعادہ کیا گیا ہے جس کا مفصل ذکر کتاب الجہیز (باب ۳۰) حدیث نمبر ۳۳۳) میں گزر چکا ہے۔ حائضہ اپنی ذات میں پاک ہے۔ اس کے چھونے سے کسی کی نماز فاسد نہیں ہوتی۔ ہر ایک چیز کی طہارت یا نجاست نسبتی امر ہے۔ ہر شے کو اپنے اپنے اعتبار سے دیکھنا چاہئے۔



باب ۲۰: الصَّلَاةُ عَلَى الْحَصِيرِ<sup>۱</sup>(ستیل<sup>۱</sup> وغیرہ سے بنی ہوئی) چٹائی پر نماز پڑھنا

وَصَلَّى جَابِرٌ وَأَبُو سَعِيدٍ فِي السَّفِينَةِ قَائِمًا وَقَالَ الْحَسَنُ {تُصَلِّي} كَشْتِي مِثْلُ كَهْرَى هُوَ كَرَمَاز پڑھی اور حسن (بصری) نے کہا: کھڑے ہو کر (نماز پڑھو) بشرطیکہ اپنے ساتھیوں کو تکلیف نہ دو۔ کشتی کے ساتھ ساتھ ہی گھومتے جاؤ۔ ورنہ بیٹھ کر۔

۳۸۰: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ إِسْحَاقَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي طَلْحَةَ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ أَنَّ جَدَّتَهُ مُلَيْكَةَ دَعَتْ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَطْعَامٍ صَنَعَتْهُ لَهُ فَأَكَلَ مِنْهُ ثُمَّ قَالَ قَوْمُوا فَلِأَصَلِّ لَكُمْ قَالَ أَنَسٌ فَقُمْتُ إِلَى حَصِيرٍ لَنَا قَدْ اسْوَدَّ مِنْ طُولِ مَا لُبِسَ فَنَضَحْتُهُ بِمَاءٍ فَقَامَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَصَفَفْتُ وَالْيَتِيمَ وَرَاءَهُ وَالْعَجُوزُ مِنْ وَرَائِنَا فَصَلَّى لَنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَكَعَتَيْنِ ثُمَّ انْصَرَفَ.

۳۸۰: ہم سے عبد اللہ (بن یوسف) نے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے اسحاق بن عبد اللہ ابن ابی طلحہ سے۔ اسحاق نے حضرت انس بن مالک سے روایت کی کہ ان کی دادی ملکہ نے رسول اللہ ﷺ کو کھانے کے لیے بلایا جو کہ انہوں نے آپ کے لیے خصوصیت سے تیار کیا تھا۔ آپ نے اس میں سے کھایا پھر کہا: اٹھو تاکہ میں تمہارے لئے دعا کروں۔ حضرت انس کہتے تھے کہ میں اٹھ کر اپنی ایک چٹائی کی طرف گیا جو کہ کثرت استعمال کی وجہ سے سیاہ ہو گئی تھی۔ میں نے اسے پانی سے دھویا۔ رسول اللہ ﷺ کھڑے ہوئے۔ میں نے ایک یتیم کے ساتھ آپ کے پیچھے صف باندھی۔ اور وہ بڑھیا ہمارے پیچھے تھی۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ہمیں دو رکعتیں نماز پڑھائی۔ پھر آپ چلے گئے۔

۱۔ الْحَصِيرُ: کھجور کی شاخوں اور پتوں وغیرہ سے بنی ہوئی چٹائی کے لیے استعمال ہوتا ہے (فتح الباری جزء اول صفحہ ۶۳۳)

۲۔ لفظ ”تُصَلِّي“ نسخہ بلاق کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء اول حاشیہ صفحہ ۶۳۳) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

## باب ۲۱: الصَّلَاةُ عَلَى الْخُمْرَةِ

کھجور کی چٹائی پر نماز پڑھنا

۳۸۱: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ الشَّيْبَانِيُّ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ شَدَّادٍ عَنْ مَيْمُونَةَ قَالَتْ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي عَلَى الْخُمْرَةِ.

۳۸۱: ہم سے ابوالولید نے بیان کیا، کہا: ہم سے شعبہ نے بیان کیا، کہا: سلیمان شیبانی نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے عبد اللہ بن شداد سے۔ عبد اللہ نے حضرت میمونہ سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کھجور کے پتوں سے بنی ہوئی چٹائی پر نماز پڑھا کرتے تھے۔

## باب ۲۲: الصَّلَاةُ عَلَى الْفِرَاشِ

بچھونے پر نماز پڑھنا

وَصَلَّى أَنَسٌ عَلَى فِرَاشِهِ وَقَالَ أَنَسٌ كُنَّا نُصَلِّي مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَيَسْجُدُ أَحَدُنَا عَلَى ثَوْبِهِ.

اور حضرت انسؓ (بن مالک) نے اپنے بچھونے پر نماز پڑھی اور حضرت انسؓ نے کہا کہ ہم نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ نماز پڑھا کرتے تھے اور ہم میں سے کوئی اپنے کپڑے پر سجدہ کرتا۔

۳۸۲: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ أَبِي الثَّوْرِ مَوْلَى عُمَرَ بْنِ عُثَيْدٍ اللَّهُ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهَا قَالَتْ كُنْتُ أَنَا مَبِينٌ يَدِي رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَرَجُلَايَ فِي قِبْلَتِهِ فَإِذَا سَجَدَ غَمَزَنِي فَقَبَضْتُ رِجْلِي فَإِذَا

۳۸۲: ہم سے اسماعیل نے بیان کیا، کہا: مالک نے مجھے بتلایا۔ انہوں نے عمر بن عبید اللہ کے آزاد کردہ غلام ابونضر سے۔ انہوں نے ابوسلمہ بن عبد الرحمن سے۔ ابوسلمہ نے حضرت عائشہؓ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی بیوی سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں کہ میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے سامنے سویا کرتی اور میرے پاؤں آپ کے سامنے ہوتے۔ جب آپ سجدہ کرتے

قَامَ بَسَطَتْهُمَا قَالَتْ وَالْبُيُوتُ يَوْمَئِذٍ لَّيْسَ فِيهَا مَصَابِيحُ.

تو مجھے ہاتھ سے دباتے اور میں اپنے پاؤں سکیڑ لیتی۔ اور جب کھڑے ہوتے تو اُن کو پھیلا دیتی۔ کہتی تھیں کہ ان دنوں گھروں میں چراغ نہیں ہوتے تھے۔

۳۸۳: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنِ ابْنِ شَهَابٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ أَنَّ عَائِشَةَ أَخْبَرَتْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يُصَلِّي وَهِيَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْقِبْلَةِ عَلَى فِرَاشٍ أَهْلُهُ اغْتَرَاضَ الْجَنَازَةِ.

۳۸۳: ہم سے یحییٰ بن بکیر نے بیان کیا، کہا: لیث نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے عقیل سے، عقیل نے ابن شہاب سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: مجھے عروہ نے بتلایا کہ حضرت عائشہؓ نے انہیں خبر دی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اپنی بیوی کے بچھونے پر نماز پڑھا کرتے اور وہ آپ کے اور قبلہ کے درمیان آپ کے سامنے اس طرح پڑی ہوتیں جس طرح کہ جنازہ۔

۳۸۴: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ يَزِيدَ عَنْ عِرَاقٍ عَنْ عُرْوَةَ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يُصَلِّي وَعَائِشَةُ مُعْتَرِضَةً بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْقِبْلَةِ عَلَى الْفِرَاشِ الَّذِي يَنَامَانِ عَلَيْهِ.

۳۸۴: ہم سے عبد اللہ بن یوسف نے بیان کیا، کہا: لیث نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے یزید سے، یزید نے عراق سے، عراق نے عروہ سے روایت کی کہ نبی ﷺ نماز پڑھ رہے ہوتے۔ اور حضرت عائشہؓ آپ کے اور قبلہ کے درمیان اس بستر پر جس پر وہ دونوں سویا کرتے تھے چوڑائی کے رخ سامنے لیٹی ہوتیں۔

**تشریح:** باب ۲۰، ۲۱، ۲۲ باندھنے کی ضرورت اس لئے پیش آئی ہے کہ بعض لوگوں کا خیال ہے کہ زمین پر نماز پڑھنی چاہئے تا تو وضع اور عاجزی کا پورے طور پر اظہار ہو۔ عمر بن عبد العزیزؓ اس تو وضع کے معنی کو قائم رکھنے میں حد سے زیادہ مبالغہ کرتے تھے۔ اپنی چٹائی پر سجدہ گاہ پر ٹی ڈال لیتے اور اس پر سجدہ کرتے۔ عروہ بن زبیر وغیرہ کے متعلق بھی یہی بیان کیا جاتا ہے کہ وہ زمین کے سوا کسی اور چیز پر نماز پڑھنا مکروہ سمجھتے تھے (عمدة القاری جزء ۴، صفحہ ۱۰۹، ۱۱۲)۔

صَلَّى جَابِرٌ وَأَبُو سَعِيدٍ فِي السَّفِينَةِ قَائِمًا: بیسویں باب کے عنوان میں کشتی میں نماز پڑھنے کا جو ذکر کیا گیا ہے وہ بھی اسی وجہ سے ہے کہ بعض علماء کا خیال ہے کہ نماز میں جسم کے اعضاء مثلاً پیشانی وغیرہ کا زمین سے چھونا

ضروری ہے۔ ان کے اس خیال کی بناء ایک مشہور روایت ہے جو ترمذی نے نقل کی ہے کہ آپؐ نے فرمایا: تَوَرَّبَ وَجْهَكَ۔ (ترمذی۔ کتاب الصلوة۔ باب ما جاء فی کراهیة النفخ فی الصلاة) یعنی اپنے منہ کو مٹی سے آلودہ کر۔ اس لئے ابن سیرین اور عامر شعبی وغیرہ علماء کا یہ فتویٰ ہے کہ اگر کشتی سے نکلنا ممکن ہو تو نکل کر زمین پر نماز پڑھے۔ بعض لوگ تو کشتی میں سوار ہوتے وقت مٹی ساتھ لے لیا کرتے تھے۔ حسن بصریؒ کی طرف بھی اسی قسم کا ایک فتویٰ منسوب کیا جاتا ہے جس کا رد امام بخاریؒ نے عنوان باب میں کیا ہے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۶۳۴)

روایت نمبر ۳۸۰ پیش کر کے یہ بتلایا ہے کہ آپؐ نے چٹائی پر بھی نماز پڑھی اور اس میں جسم زمین سے براہ راست نہیں چھوا۔ اسی پر کشتی وغیرہ چیزوں کا قیاس کیا جاسکتا ہے۔ تکلیف مالا یطاق میں ڈالنا شریعت اسلام کی روح کے خلاف ہے۔ اسلام سہولت کی تعلیم دیتا ہے۔ حضرت جابرؓ، حضرت ابوسعیدؓ اور حسن بصریؒ کے حوالوں کی تفصیل عمدۃ القاری جزء ۴ صفحہ ۱۰۹ اور فتح الباری جزء اول صفحہ ۶۳۶ میں دیکھیں۔

### باب ۲۳: السُّجُودُ عَلَى الثُّوبِ فِي شِدَّةِ الْحَرِّ

شدت گرمی کی وجہ سے کپڑے پر سجدہ کرنا

وَقَالَ الْحَسَنُ كَانَ الْقَوْمُ يَسْجُدُونَ اور حسنؒ (بصری) نے کہا کہ لوگ ☆ پگڑی اور ٹوپی پر سجدہ کیا کرتے تھے۔ اور ہر ایک کا ہاتھ اپنی آستین میں ہوتا۔

۳۸۵: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ هِشَامُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ قَالَ حَدَّثَنَا بَشَرُ بْنُ الْمُفَضَّلِ قَالَ حَدَّثَنِي غَالِبُ الْقَطَّانُ عَنْ بَكْرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ كُنَّا نُصَلِّي مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَيَضَعُ أَحَدُنَا طَرَفَ الثُّوبِ مِنْ شِدَّةِ الْحَرِّ فِي مَكَانٍ السُّجُودِ۔

۳۸۵: ہم سے ابوالولید ہشام بن عبد الملک نے بیان کیا، کہا: بشر بن مفصل نے ہم سے بیان کیا، کہا: غالب قطان نے مجھے بتلایا۔ انہوں نے بکر بن عبد اللہ سے، بکر نے حضرت انس بن مالکؓ سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے کہ ہم نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ نماز پڑھا کرتے اور ہم میں سے کوئی شدت گرمی کی وجہ سے سجدہ کی جگہ میں کپڑے کا کنارہ رکھ

لیتا۔

☆ كَانَ الْقَوْمُ..... : لوگوں سے مراد صحابہ کرام ہیں۔

## بَاب ۲۴: الصَّلَاةُ فِي النَّعَالِ

جو توں سمیت نماز پڑھنا

۳۸۶: حَدَّثَنَا آدَمُ بْنُ أَبِي إِيَاسٍ قَالَ ۳۸۶: ہم سے آدم بن ابی ایاس نے بیان کیا، کہا: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ أَخْبَرَنَا أَبُو مَسْلَمَةَ شعبہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابو مسلمہ سعید بن یزید ازدی نے ہمیں بتلایا، کہا: میں نے حضرت انس بن مالکؓ سے پوچھا کہ آیا نبی صلی اللہ علیہ وسلم اپنے عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي فِي نَعْلَيْهِ قَالَ نَعَمْ. جو توں سمیت نماز پڑھا کرتے تھے؟ کہا: ہاں۔

## بَاب ۲۵: الصَّلَاةُ فِي الْخِفَافِ

موزوں سمیت نماز پڑھنا

۳۸۷: حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ۳۸۷: ہم سے آدم نے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہمیں عَنِ الْأَعْمَشِ قَالَ سَمِعْتُ إِبْرَاهِيمَ عَنْهُمُ الْأَعْمَشِ قَالَ سَمِعْتُ إِبْرَاهِيمَ يُحَدِّثُ عَنْ هَمَّامِ بْنِ الْحَارِثِ قَالَ نے ابراہیم (نخعی) سے سنا۔ وہ ہمام بن حارث سے روایت کرتے تھے۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت جریر بن عبد اللہ کو دیکھا کہ انہوں نے پیشاب کیا۔ پھر وضو کیا اور اپنے دونوں موزوں پر مسح کیا۔ پھر کھڑے ہوئے اور نماز پڑھی۔ آپؐ سے پوچھا گیا تو کہا: میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو دیکھا آپؐ نے ایسا ہی کیا تھا۔ ابراہیم نے کہا: یہ حدیث ان کو اچھی معلوم ہوتی تھی۔ کیونکہ حضرت جریرؓ ان لوگوں میں سے تھے جو آخر میں مسلمان ہوئے۔

رَأَيْتُ جَرِيرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ بَالَ ثُمَّ تَوَضَّأَ وَمَسَحَ عَلَى خُفَيْهِ ثُمَّ قَامَ فَصَلَّى فَسُئِلَ فَقَالَ رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَنَعَ مِثْلَ هَذَا قَالَ إِبْرَاهِيمُ فَكَانَ يُعْجِبُهُمْ لِأَنَّ جَرِيرًا كَانَ مِنْ آخِرِ مَنْ أَسْلَمَ.

۳۸۸: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ نَصْرِ قَالَ  
 حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ  
 مُسْلِمٍ عَنْ مَسْرُوقٍ عَنِ الْمُغِيرَةِ بْنِ  
 شُعْبَةَ قَالَ وَضَّأْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
 وَسَلَّمَ فَمَسَحَ عَلَى خُفَيْهِ وَصَلَّى.

۳۸۸: ہم سے اسحاق بن نصر نے بیان کیا۔ کہا کہ  
 ابواسامہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے اعمش سے،  
 اعمش نے مسلم سے، مسلم نے مسروق سے، مسروق  
 نے حضرت مغیرہ بن شعبہ سے روایت کی۔ انہوں  
 نے کہا کہ میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو وضو کرایا۔  
 آپ نے اپنے دونوں موزوں پر مسح کیا اور نماز پڑھی۔

**تشریح:** باب ۲۵، ۲۴ بھی ایک اختلافی مسئلہ حل کرنے کے لیے قائم کیا گیا ہے۔ روایت نمبر ۳۸۷ میں ابراہیم نخعی  
 کے قول فَكَانَ يُعْجِبُهُمْ سے مراد یہ ہے کہ حضرت عبداللہ بن مسعودؓ کے ساتھی اس روایت کو سن کر خوش  
 ہوتے تھے۔ (مسلم۔ کتاب الطہارۃ۔ باب المسح علی الخفین) کیونکہ جو لوگ موزوں پر مسح کرنا جائز نہیں سمجھتے  
 وہ یہ عذر پیش کرتے تھے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم سورہ مائدہ کے نازل ہونے سے پہلے مسح کیا کرتے تھے۔ مگر بعد میں جبکہ  
 پاؤں دھونے کا حکم سورہ مائدہ میں نازل ہوا تو آپ نے مسح نہیں کیا ہوگا۔ حضرت جریر بن عبداللہؓ کی آخر میں مسلمان ہوئے  
 تھے جبکہ سورہ مائدہ نازل ہو چکی تھی۔ ابوداؤد نے واقعہ مذکورہ بالا مفصل نقل کیا ہے۔ اس میں ہے کہ حضرت جریرؓ نے لوگوں کو  
 یہ جواب دیا: مَا سَلَّمْتُ إِلَّا بَعْدَ نُزُولِ الْمَائِدَةِ۔ (ابوداؤد۔ کتاب الطہارۃ۔ باب المسح علی الخفین)  
 باب ۲۵، ۲۴ کا تعلق سابقہ بابوں سے ظاہر ہے کہ جوتا یا موزہ پہنے نماز پڑھنے میں بھی قدم زمین کو نہیں چھوتے۔ ان  
 روایتوں سے اس خیال کی تغلیط ہوتی ہے کہ نماز میں جسم کا زمین سے بغیر کسی درمیانی روک کے چھونا ضروری ہے جو توں  
 سمیت نماز پڑھنے کے متعلق صحیح مذہب یہی ہے کہ اگر فرش، بچھا ہو یا مسجد کا صحن یا نماز گاہ صاف ستھری ہو اور گرمی یا سردی کی  
 تکلیف سے بچنے کا سامان بھی ہو تو پھر خواہ مخواہ جو توں سمیت نماز پڑھنے کی ضرورت نہیں۔ لیکن اگر مٹی سے پاؤں میلے  
 ہوتے ہوں یا سخت سردی یا گرمی سے ننگے پاؤں نماز پڑھنا تکلیف دہ ہو تو اس وقت جوتے سمیت نماز پڑھے۔ ایسا ہی اگر  
 فُل بوٹ یا سواری کے بوٹ اتارنے میں دقت ہو اور اُن کے تلے صاف ستھرے ہوں تو اُن کے سمیت نماز پڑھ سکتا ہے۔  
 دونوں صورتوں میں غلو کرنا ناجائز ہے۔ صحیح ضرورت کے تقاضا کے مطابق عمل کیا جائے۔

### باب ۲۶: إِذَا لَمْ يُتِمَّ السُّجُودَ

جب سجدہ پورے طور پر نہ کرے

۳۸۹: أَخْبَرَنَا الصَّلْتُ بْنُ مُحَمَّدٍ  
 أَخْبَرَنَا مَهْدِيٌّ عَنْ وَاصِلٍ عَنْ أَبِي  
 وَائِلٍ عَنْ حُدَيْفَةَ رَأَى رَجُلًا لَّا يُتِمُّ

۳۸۹: ہمیں صلت بن محمد نے بتایا کہ مہدی نے ہمیں  
 خبر دی۔ انہوں نے واصل سے، واصل نے ابووائل  
 سے، ابووائل نے حضرت حذیفہؓ سے روایت کی کہ

رُكُوعُهُ وَلَا سُجُودَهُ فَلَمَّا قَضَى صَلَاتَهُ  
 قَالَ لَهُ حَدِيثُهُ مَا صَلَّيْتُ قَالَ وَأَحْسِبُهُ  
 قَالَ لَوْ مِتُّ مِتُّ عَلَى غَيْرِ سُنَّةِ مُحَمَّدٍ  
 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

انہوں نے ایک شخص کو دیکھا جو رکوع پورے طور پر نہ کرتا اور نہ سجدے۔ جب وہ اپنی نماز ختم کر چکا تو حضرت حدیفہؓ نے اُسے کہا: تو نے نماز نہیں پڑھی۔ (ابو وائل) کہتے تھے: میرا خیال ہے کہ انہوں نے یہ بھی کہا: اگر تو مرجائے تو محمد صلی اللہ علیہ وسلم کے طریقہ کے سوا (کسی طریقہ پر) مرے گا۔

**تشریح:** امام بخاریؒ نے یہ باب قائم کر کے ان لوگوں پر ایک اعتراض کیا ہے کہ اگر زمین سے پیشانی وغیرہ اعضاء کا چھونا ضروری ہے تو سابقہ مستند روایتوں کی بناء پر ماننا پڑے گا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی پیشانی نماز میں زمین کو نہیں چھوئی۔ اس صورت میں حضرت حدیفہ بن یمانؓ کا فتویٰ خود نبی صلی اللہ علیہ وسلم پر اور ان لوگوں پر چسپاں کرنا پڑے گا جنہوں نے چٹائیوں وغیرہ پر نماز پڑھی۔

### باب ۲۷: يُبْدِي ضَبْعَيْهِ وَيُجَافِي {جَنْبَيْهِ} فِي السُّجُودِ ☆

(نمازی) سجدے میں اپنے بازوؤں کو کھلا رکھے اور (اپنے پہلوؤں سے) ☆ انہیں الگ رکھے

۳۹۰: أَخْبَرَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ  
 حَدَّثَنَا بَكْرُ بْنُ مُصَرَّرٍ عَنْ جَعْفَرِ بْنِ  
 هُرْمَزٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَالِكٍ ابْنِ بُحَيْنَةَ  
 أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ  
 إِذَا صَلَّى فَرَجَ بَيْنَ يَدَيْهِ حَتَّى يَبْدُوَ  
 بَيَاضُ إِبْطَيْهِ وَقَالَ اللَّيْثُ حَدَّثَنِي  
 جَعْفَرُ بْنُ رَبِيعَةَ نَحْوَهُ.

۳۹۰: ہم سے یحییٰ بن بکیر نے بیان کیا، (کہا): بکر بن مضر نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے جعفر سے، جعفر نے ہرمز کے بیٹے سے، انہوں نے حضرت عبد اللہ بن مالک بن بحینہ سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نماز پڑھتے تو اپنے دونوں ہاتھوں کے درمیان اتنا فاصلہ رکھتے کہ آپ کی بغلوں کی سفیدی ظاہر ہوتی اور لیث نے کہا کہ جعفر بن ربیعہ نے بھی مجھے اسی طرح بتایا۔

**تشریح:** باب ۲۷ قائم کر کے سنت نبویہ کو پیش کیا ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی عادت تھی کہ آپؐ سجدہ میں اپنے بازو زمین سے اٹھائے رکھتے تھے۔ غرض نماز میں اپنے آپ کو زمین سے چپکانا ضروری نہیں۔

حَتَّى يَبْدُوَ بَيَاضُ إِبْطَيْهِ: امام کرمانیؒ کہتے ہیں کہ اس کی ایک توجیہ یہ ہے کہ بغلوں پر کپڑا نہ ہوگا۔

☆ لفظ ”جَنْبَيْهِ“ نسخہ انصاریہ کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء اول حاشیہ صفحہ ۶۴۲) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

(شرح البخاری للکرمانی. الجزء الرابع. صفحہ ۵۳) اس مضمون کو ان روایات سے تقویت ملتی ہے جن میں حضرت عمر بن ابی سلمہ بیان کرتے ہیں کہ رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يُصَلِّي فِي تَوْبٍ وَاحِدٍ مُشْتَمِلًا بِهِ فِي بَيْتٍ أُمِّ سَلَمَةَ وَاصْعًا طَرَفِيهِ عَلَى عَاتِقِيهِ. (دیکھئے کتاب الصلوة. باب ۴) ان روایات میں اگرچہ ایک کپڑے میں نماز پڑھنے کا ذکر ہے مگر یہ آپ کا معمول نہیں تھا۔ بلکہ آپ کو لباس میں قمیص پسند تھی جیسا کہ حضرت ام سلمہ کی روایت میں یہ الفاظ ہیں: كَانَ أَحَبَّ الثِّيَابِ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ يَلْبَسُهُ الْقَمِيصُ. (شمائل المحمدية للترمذی. باب ۸: ماجاء في لباس رسول الله ﷺ. روایت نمبر ۵۷۷)

## باب ۲۸: فَضْلُ اسْتِقْبَالِ الْقِبْلَةِ

قبلہ کی طرف منہ کرنے کی فضیلت

يَسْتَقْبِلُ بِأَطْرَافِ رِجْلَيْهِ { الْقِبْلَةُ } قَالَهُ  
أَبُو حُمَيْدٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.  
۳۹۱: حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ عَبَّاسٍ قَالَ  
حَدَّثَنَا ابْنُ الْمُهْدِيِّ قَالَ حَدَّثَنَا  
مَنْصُورُ بْنُ سَعْدٍ عَنْ مَيْمُونِ بْنِ سِيَاهٍ  
عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ صَلَّى صَلَاتَنَا  
وَاسْتَقْبَلَ قِبْلَتَنَا وَأَكَلَ ذَبِيحَتَنَا فَذَلِكَ  
الْمُسْلِمُ الَّذِي لَهُ ذِمَّةُ اللَّهِ وَذِمَّةُ رَسُولِهِ  
فَلَا تَخْفِرُوا اللَّهَ فِي ذِمَّتِهِ.

اپنے پاؤں کی انگلیاں (قبلہ رخ ☆) رکھے۔ ابو حمید  
نے نبی ﷺ سے روایت کرتے ہوئے یہ بیان کیا۔  
۳۹۱: ہم سے عمرو بن عباس نے بیان کیا، کہا: ابن  
مہدی نے ہم سے بیان کیا، کہا: منصور بن سعید نے  
ہمیں بتلایا۔ انہوں نے میمون بن سیاہ سے، انہوں  
نے حضرت انس بن مالک سے روایت کی۔ وہ کہتے  
تھے: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جو شخص  
ہماری نماز کی طرح نماز پڑھے اور ہمارے قبلہ کی  
طرف منہ کرے اور ہمارا ذبح کردہ جانور کھائے۔  
پس یہ وہ مسلمان ہے جس کے لیے اللہ کی امان ہے  
اور اُس کے رسول کی امان ہے۔ سو اللہ سے عہد شکنی  
مت کرو؛ اُس امان کے متعلق جو اُس نے دی ہے۔

۳۹۲: حَدَّثَنَا نُعَيْمٌ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ  
الْمُبَارَكِ عَنْ حُمَيْدِ الطَّوِيلِ عَنْ أَنَسِ بْنِ  
مَالِكٍ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ

۳۹۲: ہم سے نعیم نے بیان کیا، کہا: ابن مبارک نے  
ہمیں بتلایا۔ انہوں نے حمید الطویل سے، حمید نے  
حضرت انس بن مالک سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے:

☆ لفظ ”الْقِبْلَةُ“ نسخہ بلاق کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء اول حاشیہ صفحہ ۶۴۳) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔



وَسَلَّمَ أَمَرْتُ أَنْ أَقَاتِلَ النَّاسَ حَتَّى يَقُولُوا لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ فَإِذَا قَالُوهَا وَصَلُّوا صَلَاتَنَا وَاسْتَقْبَلُوا قِبَلَتَنَا وَذَبَحُوا ذَبِيحَتَنَا فَقَدْ حَرَمْتُ عَلَيْنَا دِمَاؤَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ إِلَّا بِحَقِّهَا وَحِسَابُهُمْ عَلَى اللَّهِ.

رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: مجھے حکم دیا گیا ہے کہ میں لوگوں سے مقابلہ کرتا رہوں تاوقتیکہ وہ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ کا اقرار نہ کریں۔ اگر وہ اس کا اقرار کر لیں اور ہماری طرح نماز پڑھیں اور ہمارے قبلہ کی طرف منہ کریں اور ہمارا ذبیحہ کھائیں تو پھر اُن کے خون اور اُن کے مال ہمارے لئے حرام قرار دئے گئے ہیں سوائے جہاں حقوق کا تقاضا ہو اور اُن کا حساب اللہ (تعالیٰ) پر ہوگا۔

۳۹۳: قَالَ ابْنُ أَبِي مَرْيَمَ أَخْبَرَنَا يَحْيَى حَدَّثَنَا حُمَيْدٌ حَدَّثَنَا أَنَسٌ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَالَ عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ الْحَارِثِ قَالَ حَدَّثَنَا حُمَيْدٌ قَالَ سَأَلَ مَيْمُونُ بْنُ سِيَاهٍ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ قَالَ يَا أَبَا حَمْزَةَ مَا يُحَرِّمُ دَمَ الْعَبْدِ وَمَالَهُ فَقَالَ مَنْ شَهِدَ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَقْبَلَ قِبَلَتَنَا وَصَلَّى صَلَاتَنَا وَأَكَلَ ذَبِيحَتَنَا فَهُوَ الْمُسْلِمُ لَهُ مَا لِلْمُسْلِمِ وَعَلَيْهِ مَا عَلَى الْمُسْلِمِ.

۳۹۳: (اور) ابن ابی مریم نے کہا کہ یحییٰ (بن ابوب) نے ہمیں بتلایا کہ حمید نے ہم سے بیان کیا کہ حضرت انسؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا۔ اور ایسا ہی علی بن عبد اللہ نے کہا کہ خالد بن حارث نے ہم سے بیان کیا، کہا: حمید نے ہمیں بتلایا۔ کہا کہ میمون بن سیاہ نے حضرت انسؓ بن مالک سے پوچھا۔ کہا: ابو حمزہ! آدمی کے خون کو اور اُس کے مال کو کونسی چیز محفوظ کر دیتی ہے تو انہوں نے کہا: جو شخص یہ اقرار کرے کہ اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں اور ہمارے قبلہ کی طرف منہ کرے اور ہماری طرح نماز پڑھے اور ہمارا ذبیحہ کھائے پس وہ مسلمان ہے۔ اُس کے لیے وہی حقوق ہیں جو مسلمان کے لیے ہیں اور اس پر وہی ذمہ داریاں ہیں جو مسلمان پر ہیں۔

**تشریح:** فَضْلُ اسْتِقْبَالِ الْقِبْلَةِ: قبلہ رخ ہونے کا فعل اپنے اندر دو غرضیں رکھتا ہے۔ ایک یہ کہ افراد اللہ تعالیٰ کی طرف متوجہ ہونے میں اپنے ظاہر و باطن کے ساتھ متوجہ ہوں۔ ظاہری اعضاء کی ایک جہتی معنوی یک جہتی پیدا کرنے کی محرک ہوتی ہے۔ اِنَّمَا لَا غَمَّ لُ بِا لِنِّيَّاتِ کی تشریح میں یہ امر واضح کیا جا چکا ہے کہ جو نبی انسان کسی مقصد کی طرف متوجہ ہوتا ہے تو اس کے باقی افعال میں بھی طبعی طور پر کم و بیش ایک ایسی حالت پیدا ہوتی ہے جو اُن کی

جہت حرکت کو اس مقصد کی طرف پھیر دیتی ہے۔ دوسری وہ اجتماعی غرض ہے جس کی طرف امام موصوف نے روایت نمبر ۳۹۱-۳۹۳ لاکر اشارہ کیا ہے۔ یعنی قبلہ رخ ہونے کے یہ معنی ہیں کہ تمام مسلمانوں میں اعتقادی اور عملی یک جہتی پیدا ہو اور ان پر احکام شریعت کا نفاذ مساوی طور پر ہو سکے۔

قَالَ أَبُو حَمِيدٍ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ: حضرت ابو حمیدؓ کا قول نقل کر کے اٹھائیسویں باب کے مفہوم کی وضاحت کی ہے کہ نمازی کو اپنے تمام اعضاء کے ساتھ یک جہت ہو کر قبلہ رخ کھڑا ہونا چاہئے۔ یہاں تک کہ پاؤں کی انگلیوں کا رخ بھی قبلہ ہی کی طرف ہو۔ حضرت ابو حمیدؓ کی روایت کتاب الاذان، باب سنة المجلس في التشهد، نمبر ۸۲۸ میں دیکھئے۔

اس باب کے ضمن میں جو حدیثیں بیان کی گئی ہیں ان کا خلاصہ یہ ہے کہ تمام مسلمانوں میں یک جہتی ہونی چاہئے۔ یک جہتی کے بغیر سلامتی اور امن نصیب نہیں ہو سکتا۔ یہ وہ اجتماعی اصل ہے جس کے بغیر کوئی جماعت بھی با امن نہیں رہ سکتی۔ بلکہ اس کے بغیر جماعت کا وجود ناممکن ہے۔ جماعت اس کا نام نہیں کہ چند افراد ایک جگہ اکٹھے ہو جائیں۔ بلکہ ان افراد کے مجموعہ کا نام ہے جن کے درمیان مشترکہ اغراض نے ظاہری اور معنوی رابطہ پیدا کر کے انہیں ایک نظام سے وابستہ کر دیا ہو۔ قطع نظر اس سے کہ وہ ایک جگہ جمع ہوں یا مختلف جگہوں میں منتشر۔

روایت نمبر ۳۹۱ کے الفاظ فَذَلِكَ الْمُسْلِمُ الَّذِي لَهُ ذِمَّةُ اللَّهِ وَذِمَّةُ رَسُولِهِ کے یہ معنی ہیں کہ یہ وہ مسلمان ہے جس کو شریعت اسلامیہ کے مطابق اجتماعی حقوق حاصل ہو گئے۔ فَلَا تَخْفَرُوا اللَّهَ فِي ذِمَّتِهِ: اس لئے تم اللہ تعالیٰ کے اس امان کی خیانت مت کرو۔ یعنی مسلمان کی عزت، جان اور مال پر تعدی نہ ہو۔ روایت نمبر ۳۹۲ کے الفاظ إِلَّا بِحَقِّهَا روایت ۳۹۱ کے مضمون کی مزید تشریح کرتے ہیں۔ یعنی اگر مسلمان چوری یا خون کرے گا تو پھر اس کی جان اور اس کا مال امن میں نہ ہونگے۔ شریعت اسلامیہ کے مطابق اس سے قصاص لیا جائے گا۔ (دیکھئے کتاب العلم باب ۳۷)

أَمَرْتُ أَنْ أَقَاتِلَ النَّاسَ حَتَّى يَقُولُوا لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ: حدیث نمبر ۳۹۲ کا یہ مفہوم ہرگز نہیں کہ جو لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ کا اقرار نہ کرے یا نماز نہ پڑھے وہ واجب القتل ہے اس کی بے حرمتی کی جائے اور اس کا مال لوٹ لیا جائے۔ ایک بات کے نفی یا اثبات سے دوسری بات کی نفی یا اثبات لازم نہیں آتی۔ جو لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ کا اقرار نہیں کرتے ان کے متعلق الگ احکام شریعت ہیں جیسے جزیہ ادا کرنے پر وہ اسی طرح مامون و محفوظ ہیں جیسے ایک مسلمان۔ (دیکھئے کتاب الجزیہ) بلکہ آیت وَالَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يُهَاجِرُوا مَا لَكُمْ مِنْ شَيْءٍ حَتَّى يُهَاجِرُوا ۚ وَإِنْ اسْتَنْصَرُوكُمْ فِي الدِّينِ فَعَلَيْكُمْ النَّصْرُ إِلَّا عَلَى قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ (الانفال: ۷۳) {ترجمہ: اور وہ لوگ جو ایمان لائے مگر انہوں نے ہجرت نہ کی، تمہارے لیے ان سے دوستی کا کچھ جواز نہیں یہاں تک کہ وہ ہجرت کر جائیں۔ ہاں اگر وہ دین کے معاملہ میں تم سے مدد چاہیں تو مدد کرنا تم پر فرض ہے، سوائے اس کے کہ کسی ایسی قوم کے خلاف (مدد کا سوال) ہو جس کے اوپر تمہارے درمیان معاہدہ ہو چکا ہو۔} تو بعض مسلمانوں کو بھی ان حقوق سے محروم کرتی ہے جو مذہبوں کو اسلامی شریعت کی رو سے حاصل ہیں۔

غرض اس روایت میں تو صرف اس مسلمان کی تعریف ہے جو اسلامی سوسائٹی میں داخل ہونے کا اجتماعی حق رکھتا ہے اور جس پر شریعت اسلامیہ کے احکام عائد ہو سکتے ہیں۔ فَذَلِكَ الْمُسْلِمُ الَّذِي لَهُ ذِمَّةُ اللَّهِ وَ ذِمَّةُ رَسُولِهِ كِي نَحْوِي ترکیب اس اصطلاحی تعریف کو صاف واضح کر رہی ہے اور امام بخاریؒ کا روایت نمبر ۳۹۱ کے بعد اَمْرُتُ أَنْ أَقَاتِلَ النَّاسَ کی روایت کو خصوصیت سے لانا بتلاتا ہے کہ وہ اس تعریف کو جنگی حالات کے ساتھ مخصوص کرتے ہیں۔ یعنی وہ کافر جو مسلمانوں کے ساتھ برسرِ پیکار ہیں اسلامی سوسائٹی میں داخل ہونے اور اس سے فائدہ اٹھانے کا حق تب ہی رکھ سکتے ہیں کہ جب وہ مسلمانوں کی طرح اسلامی اصول کے پابند ہوں۔ لیکن اس کے یہ معنی نہیں کہ وہ ان اصول کے پابند ہو کر شریعت کی دوسری پابندیوں سے آزاد ہو گئے بلکہ اگر انہوں نے حقوق میں تعدی کی تو ان سے انتقام لیا جائے گا۔

اَمْرُتُ أَنْ أَقَاتِلَ النَّاسَ کے متعلق جو اعتراض کیا جاتا ہے اس کا مفصل جواب کتاب الایمان باب ۷ روایت ۲۵ کی تشریح میں گزر چکا ہے جو لوگ اس روایت کی بناء پر غیر مسلم کی جان و مال لینا جائز سمجھتے ہیں ان کے نزدیک تارک الصلوٰۃ مسلمان کی جان و مال بھی محفوظ نہیں۔ اگر فقہی مسائل کے استنباط کرنے میں اس طرح وسعت سے کام لیا جائے تو گوشت نہ کھانے والا مسلمان بھی غنیمت کا شکار ہوگا۔ اندریں صورت مسلم اور غیر مسلم کا سوال باقی نہ رہے گا۔ سب سے پہلے تارک الصلوٰۃ واجب القتل ہوگا۔ علاوہ ازیں شارع اسلام پر بھی یہی اعتراض ہوگا کہ آپؐ نے واقعہ حدیبیہ میں کفار سے کیونکر صلح کی اور جزیہ لے کر ذمیوں کو امن دینے کی کیوں تاکید فرمائی۔ مذکورہ بالا فتویٰ کے نیچے سب کافروں کو تہ تیغ کرنا چاہیے تھا۔ نیز کلمہ گو مسلمانوں کے لیے ذمی کفار کے بالمقابل یہ کیوں جواب دیا: مَا لَكُمْ مِنْ وَلَا يَتِيهِمْ مِنْ شَيْءٍ۔ یعنی ہمارا تمہارے ساتھ کوئی واسطہ نہیں۔ درحقیقت یہ فتوے ایسے بودے اور شریعت حقہ سے اتنے دور ہیں کہ اسلام میں ان پر کبھی عمل نہیں ہوا۔

امام بخاریؒ نے روایت نمبر ۳۹۳ میں جہاں اس روایت میں تدلیس واقع ہونے کے شبہ کا ازالہ کیا ہے (فتح الباری جزاء اول صفحہ ۶۲۵) وہاں انہوں نے اس کا مفہوم نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے اپنے الفاظ میں واضح کر دیا ہے فَهُوَ الْمُسْلِمُ لَهُ مَا لِلْمُسْلِمِ وَعَلَيْهِ مَا عَلَى الْمُسْلِمِ۔ یعنی اجتماعی حقوق اور احکام شریعت کے اجراء کے اعتبار سے مسلمان وہ شخص ہے جس میں مذکورہ بالا باتیں پائی جائیں۔

روایت ۳۹۱-۳۹۳ سے یہ استدلال کرنا بھی درست نہیں کہ تمام اہل قبلہ مسلمان ہیں خواہ ان میں سے بعض ارکان ایمان میں سے کسی رکن کا انکار ہی کریں۔ مثلاً نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے سوا کسی رسول کو نہ مانیں۔ پس جیسا کہ غیر مسلم یا تارک الصلوٰۃ کو واجب القتل ٹھہرانے والے زیر الزام ہیں کہ وہ اس حدیث کا مفہوم بغیر کسی قید و شرط کے لینے میں غلطی کرتے ہیں ایسا ہی وہ لوگ بھی زیر الزام ہیں جو اس حدیث کی بناء پر بغیر کسی قید و شرط کے ہر کلمہ گو، قبلہ رخ ہونے والے کو مسلمان قرار دیتے ہیں۔ دو باتیں ہیں جن کا حکم الگ الگ ہے۔ ایک یہ کہ توحید باری تعالیٰ اور رسالت کو ماننے ہوئے قبلہ رخ ہو کر نماز پڑھنا وغیرہ۔ اور دوسری یہ کہ ان دو رکعتوں میں سے کسی ایک رکن کا کسی پہلو سے انکار کرتے ہوئے قبلہ رخ ہو کر نماز پڑھنا۔ اس آخری شق کے متعلق قرآن مجید کا صریح فتویٰ یہ ہے: إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيُرِيدُونَ

أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيَقُولُونَ نُؤْمِنُ بِبَعْضٍ وَنَكْفُرُ بِبَعْضٍ ۚ وَيُرِيدُونَ أَنْ يَتَّخِذُوا بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ۝ أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ حَقًّا ... (النساء: ۱۵۱-۱۵۲) {ترجمہ: یقیناً وہ لوگ جو اللہ اور اس کے رسولوں کا انکار کرتے ہیں اور چاہتے ہیں کہ اللہ اور اس کے رسولوں کے درمیان تفریق کریں اور کہتے ہیں کہ ہم بعض پر ایمان لائیں گے اور بعض کا انکار کر دیں گے اور چاہتے ہیں کہ اس کے بیچ کی کوئی راہ اختیار کریں۔} یعنی اللہ کو ماننا اور رسولوں کو نہ ماننا یا بعض رسولوں کو ماننا اور بعض کا انکار کرنا یقیناً کفر ہے۔ قرآن مجید کے اس صریح فتویٰ کو نظر انداز کرتے ہوئے مذکورہ بالا روایت کی بناء پر ہر کلمہ گو قبلہ رخ ہونے والے کو بغیر قید و شرط و تخصیص کے مسلمان قرار دینا لوگوں کو صریح دھوکے میں ڈالتا ہے۔ خصوصاً جبکہ ان روایتوں میں الْمُسْلِمُ کی تخصیص اَلَّذِي سے کی گئی ہے۔ یعنی یہ وہ مسلمان ہے جس کو اسلامی سوسائٹی کے وہ حقوق حاصل ہیں جو دوسرے مسلم افراد کو۔ یعنی اس پر اسلامی قانون کا اجرا ہوگا۔ اس کے یہ معنی نہیں کہ وہ تمام اعتبارات کے لحاظ سے کامل مسلمان ہوگا خواہ تو حید یا رسالت کا انکار کرتا ہو۔ بیشک ہم ایسے شخص کو اسلامی سوسائٹی کی طرف منسوب کریں گے اور اسلامی شریعت کے احکام بھی اس پر نافذ ہو گئے مگر وہ مُسْلِم کی حقیقی تعریف کا مصداق نہیں ٹھہرے گا۔ صرف ایک اصطلاحی مسلمان کہلائے گا۔ ان روایتوں کا یہی اصل مفہوم ہے۔ اس مفہوم کو بگاڑنا اور اس سے غلط استدلال کرنا صریح ظلم ہے۔

## باب ۲۹: قِبْلَةُ أَهْلِ الْمَدِينَةِ وَأَهْلِ الشَّامِ وَالْمَشْرِقِ

مدینہ والوں کا اور شام اور مشرق والوں کا قبلہ

لَيْسَ فِي الْمَشْرِقِ وَلَا فِي الْمَغْرِبِ قِبْلَةٌ لِقَوْلِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا تَسْتَقْبِلُوا الْقِبْلَةَ بَعَائِطٍ أَوْ بَوْلٍ وَلَكِنْ شَرِّقُوا أَوْ غَرِّبُوا.

اور قبلہ نہ مشرق میں ہے اور نہ مغرب میں کیونکہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم فرماتے ہیں کہ پاخانہ یا پیشاب کرتے (وقت) قبلہ کی طرف منہ نہ کیا کرو۔ مشرق کی طرف منہ کرو یا مغرب کی طرف۔

۳۹۴: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ حَدَّثَنَا الزُّهْرِيُّ عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَزِيدَ عَنْ أَبِي أَيُّوبَ الْأَنْصَارِيِّ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِذَا أَتَيْتُمُ الْغَائِطَ فَلَا تَسْتَقْبِلُوا الْقِبْلَةَ وَلَا تَسْتَدْبِرُوهَا

۳۹۴: ہم سے علی بن عبد اللہ نے بیان کیا، کہا: سفیان نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: زہری نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے عطاء بن یزید سے، عطاء نے حضرت ابویوب انصاریؓ سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ جب تم جنگل جاؤ تو قبلہ کی طرف منہ نہ کرو اور نہ ہی اُس کی طرف پیٹھ

وَلَكِنْ شَرِّقُوا أَوْ غَرِّبُوا قَالَ أَبُو أَيُّوبَ  
فَقَدِمْنَا الشَّامَ فَوَجَدْنَا مَرَّاحِيضَ بُنِيَّةٍ  
قَبْلَ الْقِبْلَةِ فَتَنَحَّرَفُ وَنَسْتَغْفِرُ اللَّهَ  
تَعَالَى وَعَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ عَطَاءٍ قَالَ  
سَمِعْتُ أَبَا أَيُّوبَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِثْلَهُ.

کرو۔ بلکہ مشرق کی طرف منہ کرو یا مغرب کی طرف۔  
حضرت ابوایوبؓ کہتے تھے کہ ہم شام آئے تو ہم نے  
پاخانے قبلہ رخ بنے ہوئے پائے۔ پس ہم ایک  
طرف کو مڑ جاتے اور اللہ تعالیٰ سے مغفرت چاہتے۔  
نیز زہری سے مروی ہے کہ انہوں نے عطاء سے  
روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ میں نے حضرت  
ابوایوبؓ کو نبی ﷺ سے اسی طرح روایت کرتے سنا۔

**تشریح:** لَيْسَ فِي الْمَشْرِقِ وَلَا فِي الْمَغْرِبِ قِبْلَةٌ: یہ باب اس بات کی وضاحت کی لئے باندھا  
گیا ہے کہ جہات میں کوئی جہت بذات خود قبلہ نہیں بلکہ قبلہ درحقیقت وہ مقام ابراہیم ہے جو بیت اللہ ہے  
جیسا کہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَأَمْنًا ط وَاتَّخِذُوا مِن مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى ط  
(البقرة: ۱۲۶) اور جب ہم نے (اپنے) گھر کو لوگوں کے بار بار اکٹھا ہونے کی اور امن کی جگہ بنایا۔ اور ابراہیم کے مقام  
میں سے نماز کی جگہ پکڑو۔ {چنانچہ اگلا باب اور اس کی روایتیں بھی اسی مضمون سے متعلق ہیں۔ طولِ تعادل کے مخفی اثر کے  
ماتحت عام طور پر لوگ ایک معین جہت کو قبلہ سمجھنے لگ گئے ہیں۔ امام بخاریؒ نے اسی غلط اثر کو مٹانے کی خاطر باب ہذا کا  
عنوان قِبْلَةُ أَهْلِ الْمَدِينَةِ.... باندھ کر اس کی نفی کی ہے کہ نہ مشرق میں قبلہ ہے اور نہ مغرب میں۔ اور آنحضرت صلی اللہ  
علیہ وسلم کے الفاظ وَلَكِنْ شَرِّقُوا أَوْ غَرِّبُوا سے یہ استدلال کیا ہے کہ اگر جہات میں سے کوئی جہت قبلہ ہوتی تو  
پھر مشرق یا مغرب کی طرف منہ کرنے کا حکم نہ دیتے۔

### باب ۳۰: قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى

وَاتَّخِذُوا مِن مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى (البقرة: ۱۲۶)

اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا کہ تم مقام ابراہیم کو نماز گاہ بناؤ

۳۹۵: حَدَّثَنَا الْحُمَيْدِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا  
سُفْيَانُ قَالَ حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ دِينَارٍ قَالَ  
سَأَلْنَا ابْنَ عَمَرَ عَنْ رَجُلٍ طَافَ بِالْبَيْتِ  
لِلْعُمْرَةِ وَلَمْ يَطُفْ بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ  
أَيَّاتِي امْرَأَتَهُ فَقَالَ قَدِمَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ

۳۹۵: ہم سے حمیدی نے بیان کیا، کہا: سفیان نے  
ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: عمرو بن دینار نے  
ہمیں بتلایا۔ کہا: ہم نے حضرت ابن عمرؓ سے ایسے شخص  
کے متعلق پوچھا جو بیت اللہ کا طوافِ عمرہ تو کرے اور  
صفا اور مروہ کے درمیان طواف نہ کرے تو کیا وہ اپنی

عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَطَافَ بِالْبَيْتِ سَبْعًا  
وَصَلَّى خَلْفَ الْمَقَامِ رَكَعَتَيْنِ وَطَافَ  
بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ وَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي  
رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ.

بیوی کے پاس آسکتا ہے؟ اس پر انہوں نے کہا کہ نبی  
صلی اللہ علیہ وسلم آئے اور انہوں نے بیت اللہ کا  
سات بار طواف کیا اور مقام ابراہیم کے پیچھے دو  
رکعت نماز پڑھی اور صفا اور مروہ کے درمیان طواف  
کیا۔ اور تمہارے لئے رسول اللہ میں نیک نمونہ ہے۔

۳۹۶: وَسَأَلْنَا جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ  
فَقَالَ لَا يَقْرَبُهَا حَتَّى يَطُوفَ بَيْنَ  
الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ.

۳۹۶: اور ہم نے حضرت جابر بن عبد اللہ سے پوچھا  
تو انہوں نے کہا: تاوقتیکہ صفا اور مروہ کے درمیان  
طواف نہ کرے وہ اس کے قریب نہ جائے۔

۳۹۷: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا  
يَحْيَى عَنْ سَيْفٍ يَعْنِي ابْنَ سُلَيْمَانَ  
قَالَ سَمِعْتُ مُجَاهِدًا قَالَ أَتَى ابْنُ  
عُمَرَ فَقِيلَ لَهُ هَذَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ دَخَلَ الْكَعْبَةَ فَقَالَ ابْنُ  
عُمَرَ فَأَقْبَلْتُ وَالنَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ قَدْ خَرَجَ وَأَجْدُ بِلَالًا قَائِمًا بَيْنَ  
الْبَابَيْنِ فَسَأَلْتُ بِلَالًا فَقُلْتُ أَصَلَّى  
النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْكَعْبَةِ  
قَالَ نَعَمْ رَكَعَتَيْنِ بَيْنَ السَّارِيَتَيْنِ اللَّتَيْنِ  
عَلَى يَسَارِهِ إِذَا دَخَلْتَ ثُمَّ خَرَجَ  
فَصَلَّى فِي وَجْهِ الْكَعْبَةِ رَكَعَتَيْنِ.

۳۹۷: ہم سے مسدد نے بیان کیا، کہا: یحییٰ نے  
سیف یعنی ابن سلیمان سے روایت کرتے ہوئے  
ہمیں بتلایا کہ انہوں نے کہا: میں نے مجاہد سے سنا۔  
وہ کہتے تھے: حضرت ابن عمرؓ کے پاس کوئی آیا اور ان  
سے کہنے لگا: یہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کعبہ کے  
اندر گئے ہیں۔ حضرت ابن عمرؓ کہتے تھے: یہ سن کر میں  
آیا اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم تو باہر چلے گئے اور میں  
حضرت بلالؓ کو دونوں دروازوں کے درمیان کھڑا  
پاتا ہوں تو حضرت بلالؓ سے میں نے پوچھا۔ کہا: کیا  
نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے کعبہ میں نماز پڑھی ہے؟ کہا:  
ہاں۔ دو رکعتیں ان دو نمودوں کے درمیان جو تمہارے  
بائیں طرف کو ہیں جب تم داخل ہو۔ پھر آپؐ باہر  
آئے اور کعبہ کے سامنے دو رکعت نماز پڑھی۔

۳۹۸: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ نَصْرِ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ عَنْ عَطَاءٍ قَالَ سَمِعْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ قَالَ لَمَّا دَخَلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْبَيْتَ دَعَا فِي نَوَاحِيهِ كُلِّهَا وَلَمْ يُصَلِّ حَتَّى خَرَجَ مِنْهُ فَلَمَّا خَرَجَ رَكَعَ رَكْعَتَيْنِ فِي قُبُلِ الْكُعْبَةِ وَقَالَ هَذِهِ الْقِبْلَةُ.

۳۹۸: ہم سے اسحاق بن نصر نے بیان کیا، کہا: عبدالرزاق نے ہم سے بیان کیا کہ ابن جریج عطاء سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا: کہا: میں نے حضرت ابن عباسؓ سے سنا۔ وہ کہتے تھے کہ جب نبی صلی اللہ علیہ وسلم بیت اللہ میں داخل ہوئے تو آپؐ نے اُس کے تمام کونوں میں دُعا کی اور نماز نہیں پڑھی جب تک کہ بیت اللہ سے باہر نہیں آئے۔ جب آپؐ باہر آئے تو آپؐ نے کعبہ کے سامنے دو رکعت نماز پڑھی اور فرمایا: یہ قبلہ ہے۔

**تشریح:** آیت مذکورہ بالا کا حوالہ دے کر تین روایتیں مقام ابراہیم کی تعیین نیز یہ ثابت کرنے کے لیے لائی گئی ہیں کہ مقام ابراہیم کو نماز گاہ بنانے سے مراد وہ خاص پتھر نہیں جو حضرت ابراہیمؑ کی طرف منسوب کیا جاتا ہے بلکہ مطلق کعبہ ہے۔ پہلی روایت نمبر ۳۹۵ میں ہے: صَلَّى خَلْفَ الْمَقَامِ رَكْعَتَيْنِ. یعنی اس مقام کے پیچھے نماز پڑھی۔ اور روایت نمبر ۳۹۷ میں ہے کہ کعبہ کے اندر بھی پڑھی اور باہر نکل کر کعبہ کے سامنے بھی نماز پڑھی۔ اس سے معلوم ہوا کہ وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى (البقرة: ۱۲۶) سے مقام ابراہیم کی طرف منہ کرنا مراد نہیں۔ بلکہ اس سے مطلق کعبہ مراد ہے۔

اور روایت نمبر ۳۹۸ حضرت ابن عباسؓ کی ہے۔ اگرچہ اس میں اندر نماز پڑھنے کا ذکر نہیں مگر تاہم ان کے الفاظ رَكَعَ رَكْعَتَيْنِ فِي قُبُلِ الْكُعْبَةِ سے معلوم ہوتا ہے کہ آپؐ نے کعبہ کے سامنے دو رکعتیں نماز پڑھی اور کعبہ کی طرف اشارہ کر کے فرمایا: هَذِهِ الْقِبْلَةُ یہ قبلہ ہے۔ حضرت ابن عباسؓ چونکہ اس موقع پر موجود نہ تھے اس لئے حضرت بلائؓ کی روایت کہ آپؐ نے اندر اور باہر دونوں جگہ نماز پڑھی زیادہ قابل اعتبار ہے۔ حضرت ابن عباسؓ کو صرف ایک بات کا علم ہوا ہے اور اس بات پر اجماع ہے کہ سب طرف منہ کر کے نماز پڑھنا جائز ہے۔

## بَاب ۳۱: التَّوَجُّهُ نَحْوَ الْقِبْلَةِ حَيْثُ كَانَ

قبلہ کی طرف جہاں بھی ہو؛ منہ کرنا

وَقَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اسْتَقْبِلِ الْقِبْلَةَ وَكَبِّرْ. اور حضرت ابو ہریرہؓ کہتے تھے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ قبلہ کی طرف منہ کرو اور تکبیر کہو۔

۳۹۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ رَجَاءٍ قَالَ حَدَّثَنَا إِسْرَائِيلُ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ عَنِ الْبَرَاءِ بْنِ عَازِبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ صَلَّى نَحْوَ بَيْتِ الْمَقْدِسِ سِتَّةَ عَشَرَ أَوْ سَبْعَةَ عَشَرَ شَهْرًا وَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يُحِبُّ أَنْ يُوجَّهَ إِلَى الْكَعْبَةِ فَأَنْزَلَ اللَّهُ قَدْ نَرَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ (البقرة: ۱۴۵) فَتَوَجَّهَ نَحْوَ الْكَعْبَةِ وَقَالَ الشُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ وَهُمْ الْيَهُودُ مَا وَلَّهُمْ عَنْ قِبَلَتِهِمُ الَّتِي كَانُوا عَلَيْهَا ۖ قُلْ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ ۚ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ (البقرة: ۱۴۳) فَصَلَّى مَعَ النَّبِيِّ ﷺ رَجُلٌ ثُمَّ خَرَجَ بَعْدَ مَا صَلَّى فَمَرَّ عَلَى قَوْمٍ مِنَ الْأَنْصَارِ فِي صَلَاةِ الْعَصْرِ نَحْوَ بَيْتِ الْمَقْدِسِ فَقَالَ هُوَ

۳۹۹: ہم سے عبد اللہ بن رجاء نے بیان کیا، کہا: اسرائیل نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ابواسحاق سے، ابواسحاق نے حضرت براء بن عازب رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے بیت المقدس کی طرف سولہ یا سترہ ماہ نماز پڑھی اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم چاہتے تھے کہ کعبہ کی طرف آپؐ کا منہ ہو تو اللہ (عزوجل) نے یہ وحی کی۔ "فَدَنَرَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ" ہم دیکھ رہے ہیں کہ آسمان میں تیری توجہ بار بار لوٹ رہی ہے۔ پھر آپؐ نے کعبہ کی طرف منہ کیا اور لوگوں میں سے نا سمجھوں نے کہا اور وہ یہود تھے کہ ان کے اس قبلہ سے جس پر وہ تھے کس چیز نے انہیں پھیر دیا ہے تو کہہ اللہ ہی کا مشرق اور مغرب ہے۔ جسے چاہتا ہے صراط مستقیم کی طرف اُس کی رہنمائی فرماتا ہے اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ ایک شخص نے نماز پڑھی پھر وہ نماز پڑھنے کے بعد نکلا اور انصار کی ایک جماعت کے پاس سے گزرا جو کہ بیت المقدس کی طرف منہ کئے ہوئے عصر کی نماز پڑھ رہی تھی تو اُس



يَشْهَدُ أَنَّهُ صَلَّى مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَأَنَّهُ  
تَوَجَّهَ نَحْوَ الْكَعْبَةِ فَتَحَرَّفَ الْقَوْمُ حَتَّى  
تَوَجَّهُوا نَحْوَ الْكَعْبَةِ.

نے کہا کہ وہ شہادت دیتا ہے کہ اُس نے رسول اللہ  
صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ نماز پڑھی اور آپ نے  
کعبہ کی طرف منہ کیا۔ یہ سنتے ہی وہ لوگ ایک طرف  
کو سرک گئے، اتنا کہ جس سے وہ قبلہ رخ ہو گئے۔

۴۰۰: حَدَّثَنَا مُسْلِمٌ قَالَ حَدَّثَنَا  
هَشَامٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَبِي كَثِيرٍ  
عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ جَابِرٍ  
قَالَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ  
يُصَلِّي عَلَى رَاحِلَتِهِ حَيْثُ تَوَجَّهَتْ فَإِذَا  
أَرَادَ الْفَرِيضَةَ نَزَلَ فَاسْتَقْبَلَ الْقِبْلَةَ.

۴۰۰: ہم سے مسلم نے بیان کیا، کہا: ہشام نے ہم  
سے بیان کیا، کہا: یحییٰ بن ابی کثیر نے ہمیں بتلایا۔  
انہوں نے محمد بن عبد الرحمن سے۔ انہوں نے حضرت  
جابر (بن عبد اللہ) سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے کہ رسول  
اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اپنی سواری پر جدھر کو اس کا منہ ہوتا  
نماز پڑھا کرتے تھے۔ جب آپ فرض نماز کا ارادہ  
فرماتے تو آپ اُترتے اور قبلہ کی طرف منہ کرتے۔

۴۰۱: حَدَّثَنَا عُثْمَانُ قَالَ حَدَّثَنَا  
جَرِيرٌ عَنْ مَنْصُورٍ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنْ  
عَلْقَمَةَ قَالَ قَالَ عَبْدُ اللَّهِ صَلَّى النَّبِيُّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لَا  
أَدْرِي زَادَ أَوْ نَقَصَ فَلَمَّا سَلَّمَ قِيلَ لَهُ يَا  
رَسُولَ اللَّهِ أَحَدَثَ فِي الصَّلَاةِ شَيْءٌ  
قَالَ وَمَا ذَاكَ قَالُوا صَلَّيْتَ كَذَا وَكَذَا  
فَشَنَى رَجُلَيْهِ وَاسْتَقْبَلَ الْقِبْلَةَ وَسَجَدَ  
سَجْدَتَيْنِ ثُمَّ سَلَّمَ فَلَمَّا أَقْبَلَ عَلَيْنَا  
بَوَجهِهِ قَالَ إِنَّهُ لَوْ حَدَثَ فِي الصَّلَاةِ  
شَيْءٌ لَنَبَأْتُكُمْ بِهِ وَلَكِنْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ

۴۰۱: ہم سے عثمان نے بیان کیا، کہا: جریر نے ہمیں  
بتلایا۔ انہوں نے منصور سے، منصور نے ابراہیم سے،  
ابراہیم نے علقمہ سے۔ انہوں نے بتایا کہ حضرت عبد اللہ  
(بن مسعود) نے کہا کہ نبی ﷺ نے نماز پڑھی۔  
ابراہیم کہتے تھے: مجھے معلوم نہیں آیا آپ نے زیادہ  
پڑھی یا کم پڑھی۔ پس جب آپ نے سلام پھیرا تو  
آپ سے کہا گیا: یا رسول اللہ! کیا نماز کے متعلق کوئی  
نئی بات ہوئی ہے؟ فرمایا: وہ کیا؟ لوگوں نے کہا: آپ  
نے اتنی اتنی رکعتیں پڑھی ہیں۔ اس پر آپ نے اپنے  
دونوں پاؤں موڑے اور قبلہ رخ ہوئے اور دو سجدے  
کئے۔ پھر آپ نے سلام پھیرا۔ جب ہماری طرف  
منہ کیا تو آپ نے فرمایا: اگر نماز کے متعلق کوئی نئی

مِثْلَكُمْ أَنْسَى كَمَا تَنْسُونَ فَإِذَا نَسِيتُ  
فَذَكِّرُونِي وَإِذَا شَكَّ أَحَدُكُمْ فِي  
صَلَاتِهِ فَلْيَتَحَرَّى الصَّوَابَ فَلْيَتِمَّ عَلَيْهِ  
ثُمَّ لِيَسْلَمْ ثُمَّ يَسْجُدْ سَجْدَتَيْنِ.

بات ہوتی تو میں تمہیں اُس سے آگاہ کر دیتا۔ لیکن  
میں تو تمہاری طرح ہی بشر ہوں۔ بھولتا ہوں جیسا کہ  
تم بھولتے ہو۔ اس لئے جب میں بھول جاؤں تو مجھے  
یاد دلادیا کرو۔ اور اگر تم میں سے کوئی اپنی نماز کے  
متعلق شک میں پڑ جائے تو چاہئے کہ جو بات زیادہ  
ٹھیک معلوم ہو وہی اختیار کرے اور اس پر نماز پوری  
کرے اور پھر سلام پھیرے۔ پھر دو سجدے کرے۔

**تشریح:** التَّوَجُّهُ نَحْوَ الْقِبْلَةِ حَيْثُ كَانَ: ایک نیا عنوان قائم کر کے سابقہ مسئلہ کی مزید تائید کی ہے۔  
حضرت ابو ہریرہؓ کے جس قول کا حوالہ دیا ہے وہ كِتَابُ الْاِسْتِئْذَانِ، باب مَنْ رَدَّ فَقَالَ عَلَيْكَ السَّلَامُ:  
نمبر ۶۲۵۱ میں ہے۔ اس باب کے ذیل میں تین روایتیں لائے ہیں۔ پہلی روایت میں تحویل قبلہ کی تاریخ کی طرف اشارہ  
ہے۔ تفصیل کے لئے دیکھئے کتاب الایمان۔ باب ۳۰: الصلوة من الایمان۔ روایت ۴۰ کی شرح۔

فَإِذَا أَرَادَ الْفَرِيضَةَ نَزَلَ...: دوسری روایت سے بتلایا کہ نماز فریضہ کی ادائیگی کے لئے قبلہ کی طرف منہ کرنا حتی  
الوسع ضروری ہے۔ نوافل میں اونٹنی یا سواری جدھر جا رہی ہو ادھر منہ کر کے نماز پڑھ لینا چاہیے۔ باب ۲۰ کے عنوان میں  
کشتی میں نماز پڑھنے کے متعلق ایک فتویٰ نقل کیا گیا ہے، جس کا خلاصہ یہ ہے کہ نماز فریضہ جدھر کشتی جا رہی ہو اسی طرف  
منہ کر کے پڑھنی جائز ہے۔ اس پر ریل اور جہاز کا قیاس کیا جاسکتا ہے۔ بحالت مجبوری اسلام نے سہولت دی ہے۔

تیسری روایت نمبر ۴۰۱ ایک اختلافی مسئلہ حل کرنے کے لئے لائے ہیں جس کا تعلق قبلہ کے ساتھ ہے اور وہ یہ کہ  
آیا قبلہ کی جہت معین کرنے میں اجتہاد کافی ہے یا یہ کہ اُس کی تعیین پوری صحت پر مبنی ہو؟ امام بخاریؒ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم  
کے الفاظ میں اس کا ایک اصولی جواب دیا ہے: إِذَا شَكَّ أَحَدُكُمْ فِي صَلَاتِهِ فَلْيَتَحَرَّى الصَّوَابَ فَلْيَتِمَّ  
عَلَيْهِ۔ یعنی جو بات زیادہ ٹھیک معلوم ہوتی ہو اس پر اپنی نماز کی تکمیل کرے تکلیف مالا یطاق میں پڑنے کی ضرورت نہیں۔

قرآن مجید نے یہ امر واضح کر دیا ہے کہ مشرق یا مغرب کی طرف منہ کرنا فی ذاتہ نیکی نہیں ہے۔ لَيْسَ الْبِرُّ أَنْ تُولُّوا  
وُجُوهَكُمْ قَبْلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ... (البقرة: ۱۷۸) {نیکی یہ نہیں کہ تم اپنے چہروں کو مشرق یا مغرب کی طرف پھيرو۔}  
شارع اسلام نے بھی اس ارشاد کی عملاً تشریح فرمادی ہے تاکہ لوگ کہیں خود کعبہ کو پوجنے کی جگہ نہ تصور کر لیں جیسا کہ دوسری  
قوموں نے اپنی مقدس جگہوں کو پوجنا شروع کر دیا۔ کعبہ کو صرف اس لئے ترجیح دی ہے کہ وہ پہلا گھر ہے جو خالص اللہ تعالیٰ  
کی عبادت کے لیے کھڑا کیا گیا تھا اور وہ اُس کامل عبودیت کا مجسمہ ہے جس کا نمونہ حضرت ابراہیم علیہ السلام نے دکھایا۔  
تاکہ لوگ اپنی عبادت میں حضرت ابراہیمؑ کے طریق حنیفیت کو ہمیشہ مد نظر رکھیں۔ اسی نکتہ جلیلہ کی طرف یہ آیت اشارہ  
کرتی ہے: وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى (البقرة: ۱۲۶) {اور ابراہیم کے مقام میں سے نماز کی جگہ پکڑو۔}

## باب ۳۲: مَا جَاءَ فِي الْقِبْلَةِ

قبلہ کے متعلق جو روایتیں آئی ہیں

وَمَنْ لَّا يَرَى الْإِعَادَةَ عَلَى مَنْ سَهَا  
فَصَلَّى إِلَى غَيْرِ الْقِبْلَةِ وَقَدْ سَلَّمَ النَّبِيُّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي رَكْعَتَيْ  
الظُّهْرِ وَأَقْبَلَ عَلَى النَّاسِ بِوَجْهِهِ ثُمَّ  
أَتَمَّ مَا بَقِيَ.

اور جو نماز کو دہرانا ضروری نہ سمجھے ایسے شخص کے لیے  
جس نے بھول کر قبلہ کے بجائے کسی اور طرف نماز  
پڑھی حالانکہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ظہر کی دو رکعتیں  
پڑھ کر سلام پھیرا اور لوگوں کی طرف منہ کیا۔ پھر آپؐ  
نے جو باقی رہی تھیں انہیں پورا کیا۔

۴۰۲: ہم سے عمرو بن عون نے بیان کیا، کہا: ہشیم  
نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے حمید سے۔ حمید نے  
حضرت انسؓ سے روایت کی۔ کہتے تھے: حضرت عمرؓ  
نے کہا: تین باتوں میں میری رائے میرے رب کے  
منشاء کے مطابق ہوئی۔ میں نے کہا: یا رسول اللہ! اگر  
ہم مقامِ ابراہیم کو نماز گاہ بنالیں تو آیت وَاتَّخِذُوا  
مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى نازل ہوئی۔ اور پردے  
کا حکم۔ میں نے کہا: یا رسول اللہ! اگر آپؐ اپنی  
بیویوں کو پردہ کرنے کا حکم دیں۔ کیونکہ ان سے بھلے  
بھی اور بُرے بھی باتیں کرتے ہیں تو پردے کی آیت  
نازل ہوئی۔ اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی بیویوں نے بوجہ  
غیرت آپؐ کے متعلق ایکہ کیا تو میں نے انہیں کہا:  
اگر تمہیں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم طلاق دے دیں تو  
مجھے اُمید ہے کہ اُن کا رب تم سے بہتر بیویاں  
آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو بدلے میں دے گا۔ اس

۴۰۲: حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ عَوْنٍ قَالَ  
حَدَّثَنَا هُشَيْمٌ عَنْ حُمَيْدٍ عَنْ أَنَسٍ قَالَ  
قَالَ عُمَرُ وَافَقْتُ رَبِّي فِي ثَلَاثٍ فَقُلْتُ  
يَا رَسُولَ اللَّهِ لَوْ اتَّخَذْنَا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ  
مُصَلًّى فَنَزَلَتْ وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ  
إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى (البقرة: ۱۲۶) وَآيَةُ  
الْحِجَابِ قُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ لَوْ أَمَرْتَ  
نِسَاءَكَ أَنْ يَحْتَجِبْنَ فَإِنَّهُ يُكَلِّمُهُنَّ الْبُرُ  
وَالْفَاجِرُ فَنَزَلَتْ آيَةُ الْحِجَابِ (الأحزاب: ۶۰)  
وَاجْتَمَعَ نِسَاءُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ فِي الْغَيْرَةِ عَلَيْهِ فَقُلْتُ لَهُنَّ عَسَى  
رَبُّهُ أَنْ تَطْلُقَنَّ أَنْ يُبَدِّلَهُ أَزْوَاجًا خَيْرًا  
مِّنْكُمْ فَنَزَلَتْ هَذِهِ الْآيَةُ (التحریم: ۶)

حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي مَرْيَمَ قَالَ أَخْبَرَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ قَالَ حَدَّثَنِي حُمَيْدٌ قَالَ سَمِعْتُ أَنَسًا بِهَذَا.

پر یہ آیت نازل ہوئی (عَسَى رَبُّهُ.... الآية) اور ابن ابی مریم نے ہم سے بیان کیا، کہا: یحییٰ بن ایوب نے ہمیں بتلایا، کہا: حمید نے مجھ سے بیان کیا، کہا: میں نے حضرت انسؓ سے یہ سنا۔

۴۰۳: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكُ بْنُ أَنَسٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ قَالَ بَيْنَا النَّاسُ بِقُبَاءٍ فِي صَلَاةِ الصُّبْحِ إِذْ جَاءَهُمْ آتٍ فَقَالَ إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَدْ أُنْزِلَ عَلَيْهِ اللَّيْلَةَ قُرْآنٌ وَقَدْ أُمِرَ أَنْ يَسْتَقْبِلَ الْكَعْبَةَ فَاسْتَقْبِلُوهَا وَكَانَتْ وَجُوهُهُمْ إِلَى الشَّامِ فَاسْتَدَارُوا إِلَى الْكَعْبَةِ.

۴۰۳: ہم سے عبد اللہ بن یوسف نے بیان کیا، کہا: مالک بن انس نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے عبد اللہ بن دینار سے۔ انہوں نے حضرت عبد اللہ بن عمرؓ سے روایت کی۔ کہا: ایک بار لوگ مسجد قباء میں صبح کی نماز پڑھ رہے تھے کہ اُن کے پاس ایک آنے والا آیا اور اس نے کہا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم پر اسی رات قرآن نازل کیا گیا ہے اور آپؐ کو حکم دیا گیا ہے کہ کعبہ کو قبلہ بنائیں تو انہوں نے اس کی طرف منہ کر لئے اور ان کے منہ شام کی طرف تھے۔ پھر وہ لوگ کعبہ کی طرف پھر گئے۔

۴۰۴: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ شُعْبَةَ عَنِ الْحَكَمِ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنْ عَلْقَمَةَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ صَلَّى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الظُّهْرَ خَمْسًا فَقَالُوا أَزِيدَ فِي الصَّلَاةِ قَالَ وَمَا ذَاكَ قَالُوا صَلَّيْتَ خَمْسًا فَشَنَى رَجُلِيهِ وَسَجَدَ سَجْدَتَيْنِ.

۴۰۴: ہم سے مسدد نے بیان کیا، کہا: یحییٰ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے شعبہ سے، شعبہ نے حکم سے، حکم نے ابراہیم سے، ابراہیم نے علقمہ سے، علقمہ نے حضرت عبد اللہؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ظہر کی پانچ رکعتیں پڑھیں تو لوگوں نے کہا: کیا نماز میں زیادتی کی گئی ہے۔ آپؐ نے فرمایا: کیا ہوا؟ تو انہوں نے کہا: آپؐ نے پانچ رکعتیں پڑھی ہیں۔ اس پر آپؐ نے اپنے پاؤں موڑے اور دو سجدے کئے۔

**تشریح:** مَا جَاءَ فِي الْقِبْلَةِ: تیسواں باب ایک اختلافی مسئلہ حل کرنے کے لئے باندھا گیا ہے۔ یعنی اگر کوئی غلطی سے کسی اور طرف منہ کر کے نماز پڑھے اور بعد میں معلوم ہو تو کیا وہ نماز دُھرائے۔ امام مالکؒ اور زہریؒ وغیرہ کا یہ فتویٰ ہے کہ اگر نماز پڑھنے کے بعد اُسی وقت علم ہو جائے تو دُھرائے ورنہ نہیں۔ امام شافعیؒ کی رائے ہے کہ جب بھی غلطی معلوم ہو نماز دُھرائے۔ امام بخاریؒ کا فتویٰ ان دونوں کے خلاف ہے۔ عنوان باب میں امام بخاریؒ نے اپنی رائے کا اظہار کیا ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم دو رکعتیں پڑھ کر مُڑے اور لوگوں کی طرف منہ کر کے بیٹھے۔ آپؐ درحقیقت نماز کی حالت میں تھے۔ کیونکہ نماز آدھی پڑھی گئی تھی اور آدھی اُس وقت پڑھنی باقی تھی جو آپؐ نے بعد میں پڑھی۔ اس وقفہ کے اثناء میں آپؐ کا قبلہ چھوڑ کر کسی اور طرف منہ کرنا بھی درحقیقت اسی طرح سہو و نسیان کی حالت میں تھا جس طرح نماز کی عدم تکمیل۔ قبلہ رخ ہونا بھی تو نماز کا حصہ ہے مگر اس بھول کی وجہ سے آپؐ نے پہلی دو رکعتیں نہیں دُھرائیں۔ امام موصوفؒ کا یہ باریک استدلال ہے جس کی تشریح امام ابن حجرؒ نے کی ہے۔ (فتح الباری۔ جزء اول صفحہ ۶۵۴) باقی سب روایتیں اسی استدلال کی تائید میں لائے ہیں۔

روایت نمبر ۴۰۲ کا مدعا یہ ہے کہ پہلی نمازیں دُھرائی نہیں گئیں۔ یہ روایت ان لوگوں کا دُعا کا رُعم باطل رد کرنے کے لئے لائی گئی ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم قبلہ کا حکم نازل ہونے سے پہلے جب بیت المقدس کی طرف منہ کر کے نماز پڑھا کرتے تو مکہ مکرمہ میں کعبہ کو بھی اپنے سامنے رکھ لیتے تھے۔ اس لئے ان نمازوں کے دُھرانے کی ضرورت نہ تھی۔ ان لوگوں کا خیال ہے کہ مکہ میں کعبہ کی طرف بھی منہ کرنے کا حکم تھا۔ پھر مدینہ میں یہ حکم منسوخ ہوا اور بیت المقدس کی طرف منہ کرنے کا حکم ہوا۔ پھر یہ حکم دوبارہ منسوخ ہوا اور اس طرح کعبہ آخری قبلہ ٹھہرا۔ گویا ان کے نزدیک دو دفعہ نسخ ہوا ہے جو بالکل غلط ہے۔ حضرت عمرؓ کی خواہش بتلاتی ہے کہ مقام ابراہیمؑ کے متعلق اس سے پہلے کوئی حکم الہی نازل نہیں ہوا تھا۔ جس کو مدینہ میں پہلے منسوخ کیا گیا ہو۔ سابقہ شریعت کے ماتحت نبی صلی اللہ علیہ وسلم عملدرآمد کرتے تھے اور یہ آپؐ کا اجتہاد تھا۔ نہ وحی الہی کا کوئی خاص حکم جو بعد میں منسوخ ہوا ہو۔

وَقَالَ ابْنُ أَبِي مَرْيَمَ: ... : روایت نمبر ۳۹۲ کے آخر میں ابن ابی مریم کا حوالہ دینے سے یہ ثابت کرنا مقصود ہے کہ حضرت انسؓ سے حمید کی سماعت ثابت ہے۔ اس میں تدلیس واقع نہیں ہوئی (فتح الباری۔ جزء اول صفحہ ۶۵۵) روایت نمبر ۴۰۳ سے بھی یہی ثابت ہوتا ہے کہ حالت نماز میں صحابہ مُڑ گئے اور انہوں نے پڑھی ہوئی نماز نہیں دُھرائی۔

### باب ۳۳: حَلْكُ الْبُرَاقِ بِالْيَدِ مِنَ الْمَسْجِدِ

مسجد سے اپنے ہاتھ سے تھوک گھر چنا

۴۰۵: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ جَعْفَرٍ عَنْ حُمَيْدٍ عَنْ أَنَسٍ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : ۴۰۵: ہم سے قتیبہ نے بیان کیا، کہا: اسماعیل بن جعفر نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے حمید سے۔ حمید نے حضرت انسؓ سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم

رَأَى نُحَامَةً فِي الْقِبْلَةِ فَشَقَّ ذَلِكَ عَلَيْهِ حَتَّى رُئِيَ فِي وَجْهِهِ فَقَامَ فَحَكَّهُ بِيَدِهِ فَقَالَ إِنَّ أَحَدَكُمْ إِذَا قَامَ فِي صَلَاتِهِ فَإِنَّهُ يُتَاجَى رَبَّهُ أَوْ إِنَّ رَبَّهُ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْقِبْلَةِ فَلَا يَبْزُقَنَّ أَحَدُكُمْ قَبْلَ قِبْلَتِهِ وَلَكِنْ عَنْ يَسَارِهِ أَوْ تَحْتَ قَدَمَيْهِ ثُمَّ أَخَذَ طَرَفَ رِدَائِهِ فَبَصَقَ فِيهِ ثُمَّ رَدَّ بَعْضَهُ عَلَى بَعْضٍ فَقَالَ أَوْ يَفْعَلُ هَكَذَا.

نے سامنے (دیوار پر) کھنگار دیکھا تو آپ کو اتنا ناگوار معلوم ہوا کہ آپ کے چہرے میں اس کا اثر دکھائی دیا۔ آپ اُٹھے اور اس کو اپنے ہاتھ سے کھرچا اور فرمایا: تم میں سے کوئی جب اپنی نماز میں کھڑا ہوتا ہے تو وہ اپنے رب سے راز و نیاز کی باتیں کر رہا ہوتا ہے۔ یا فرمایا کہ اس کا رب اس کے اور قبلہ کے درمیان ہوتا ہے۔ اس لئے تم میں سے کوئی اپنے قبلہ کی طرف نہ تھو کے۔ البتہ اپنی بائیں طرف یا اپنے قدموں کے نیچے۔ پھر آپ نے اپنی چادر کا کنارہ لیا اور اُس میں تھوکا۔ پھر اُس کو تہ کر دیا اور فرمایا: یا یوں کر لے۔

۴۰۶: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَأَى بُصَاقًا فِي جِدَارِ الْقِبْلَةِ فَحَكَّهُ ثُمَّ أَقْبَلَ عَلَى النَّاسِ فَقَالَ إِذَا كَانَ أَحَدُكُمْ يُصَلِّي فَلَا يَبْصُقْ قَبْلَ وَجْهِهِ فَإِنَّ اللَّهَ قَبْلَ وَجْهِهِ إِذَا صَلَّى.

۴۰۶: ہم سے عبد اللہ بن یوسف نے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت عبد اللہ بن عمرؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے قبلہ کی دیوار پر تھوک دیکھا تو اُسے کھرچ دیا۔ پھر آپ لوگوں کی طرف متوجہ ہوئے اور فرمایا: جب تم میں سے کوئی نماز پڑھے تو چاہیے کہ وہ اپنے منہ کے سامنے نہ تھو کے کیونکہ جب وہ نماز پڑھتا ہے تو اللہ تعالیٰ اُس کے سامنے ہوتا ہے۔

۴۰۷: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَأَى

۴۰۷: ہم سے عبد اللہ بن یوسف نے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ہشام بن عروہ سے، ہشام نے اپنے باپ سے، اُن کے باپ نے حضرت عائشہؓ ام المؤمنین سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ

فِي جِدَارِ الْقِبْلَةِ مُحَاطًا أَوْ بُصَافًا أَوْ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَعْمَةً فَحَكَّهُ. تَوَّاسَةً كَهَرَجٍ دِيَا.

**تشریح:** تینیسویں (۳۳) باب سے لے کر چوالیسویں (۴۴) باب تک آداب مسجد کا ذکر ہے جن میں سے ایک یہ آداب ہے کہ مسجد کی صفائی کے متعلق خاص اہتمام رکھا جائے اور اس میں تھوک نہ جائے اور اگر ریٹھ وغیرہ دیکھے تو اس کو دور کر دے۔ نماز کا قیام و رکوع و سجود سب اسی مقصد کے لئے ہیں کہ انسان کے دل میں اللہ تعالیٰ کی عظمت پیدا ہو۔ نماز میں نماز کی حالت اس شخص کی سی ہوتی ہے جو بادشاہ کے دربار میں کھڑا کچھ عرض کر رہا ہوتا ہے۔ ایسی حالت میں تھوکنے کا مقام تعظیم کے خلاف ہے۔

ثُمَّ أَخَذَ طَرَفَ رِدَائِهِ فَبَصَقَ فِيهِ: کپڑے میں تھوکنے کی جو اجازت دی گئی ہے وہ لاچاری کی حالت ہے جیسے کھانسی سے بیمار بعض وقت مجبور ہو جاتا ہے۔ شارع اسلام نے استثنائی حالات میں سہولتیں دی ہیں۔ آپؐ نے انہیں کپڑے میں تھوک کر اور کپڑا لپیٹ کر بتلایا کہ یوں کیا جائے۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ آپؐ نے ان اُمیوں کی عملی تربیت چھوٹی سے چھوٹی باتوں میں بھی فرمائی جیسے ایک مشفق محبت بھری ماں اپنے بچے کو سکھلاتی اور اس کی تربیت کرتی ہے۔ اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ -

### بَاب ۳۴: حَلُّ الْمُحَاطِ بِالْحَصَى مِنَ الْمَسْجِدِ

ریٹھ کو مسجد سے کنکری کے ساتھ کھرچ دینا

وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ إِنَّ وَطِئْتُ عَلَى قَدَرٍ رَّطْبٍ فَأَغْسِلُهُ وَإِنْ كَانَ يَابِسًا فَلَا. اور حضرت ابن عباسؓ نے کہا: اگر تم گیلی گندگی پر پاؤں رکھو تو اُس کو دھولو اور اگر سوکھی ہو تو نہیں۔

۴۰۸-۴۰۹: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ أَخْبَرَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ قَالَ أَخْبَرَنَا ابْنُ شَهَابٍ عَنْ حُمَيْدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ وَأَبَا سَعِيدٍ حَدَّثَاهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَأَى نُخَامَةً فِي جِدَارِ الْمَسْجِدِ فَتَنَاولَ حَصَاةً فَحَكَّهَا فَقَالَ إِذَا تَنَحَّمْ

۴۰۸-۴۰۹: ہم سے موسیٰ بن اسماعیل نے بیان کیا، کہا: ابراہیم بن سعد نے ہمیں بتلایا۔ کہا: ابن شہاب نے حمید بن عبد الرحمن سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا کہ حضرت ابو ہریرہؓ اور حضرت ابوسعیدؓ دونوں نے انہیں بتلایا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مسجد کی دیوار پر کھنگار دیکھا تو آپؐ نے ایک کنکری لی اور اُسے کھرچ دیا اور فرمایا: اگر تم میں سے کوئی کھنگارے

أَحَدُكُمْ فَلَا يَتَنَحَّمَنَّ قَبْلَ وَجْهِهِ وَلَا عَنْ يَمِينِهِ وَلْيَبْصُقْ عَنْ يَسَارِهِ أَوْ تَحْتَ قَدَمِهِ الْيُسْرَى. تو اپنے منہ کے سامنے کھنگار نہ پھینکے اور نہ ہی اپنی دائیں طرف اور چاہئے کہ وہ اپنی بائیں طرف یا اپنے بائیں قدم کے نیچے تھو کے۔

**تشریح:** سابقہ باب میں بیدہ کے الفاظ عنوان میں درج کر کے امام موصوف نے اس طرف توجہ دلائی تھی کہ روایت نمبر ۴۰۵ سے معلوم ہوتا ہے کہ آپ نے اپنے ہاتھ سے ریٹھ کھرچی تھی۔ روایت نمبر ۴۰۵ کے مقابل پر اسی باب میں روایت نمبر ۴۰۶، ۴۰۷ لاکریہ بتلایا کہ حضرت ابن عمرؓ اور حضرت عائشہؓ کی روایتوں میں بیدہ کے الفاظ نہیں۔ صرف فَحَصَاً ہے یعنی اُسے کھرچ ڈالا کیونکہ وہ خشک تھا۔

فَتَنَا وَلَ حَصَاً فَحَصَاً: چوتیسویں باب میں اسی روایت کی ایک اور سند نقل کی ہے جس سے صاف معلوم ہوتا ہے کہ آپ نے اسے کنکری سے کھرچا تھا۔ بیدہ سے مراد یہ نہیں کہ ناخن سے کھرچا بلکہ یہ مراد ہے کہ خود کیا تھا۔ یہ سند زیادہ قابل اعتبار ہے کیونکہ اس کے دو راوی ہیں: حضرت ابو ہریرہؓ اور حضرت ابوسعیدؓ۔ اور ان کا بیان ایک ہے۔ باب کے عنوان میں حضرت ابن عباسؓ کا حوالہ دے کر ایک لطیف اشارہ کیا ہے کہ اگرچہ خشک ریٹھ ایسی ناپاک نہیں کہ ہاتھ لگنے سے ہاتھ ناپاک ہو جائے۔ ریٹھ چھوڑ خشک گو بر لگنے سے پاؤں ناپاک نہیں ہوتے۔ مگر روایت کے الفاظ صریح ہیں کہ کنکری سے آپ نے وہ ریٹھ دُر کی تھی اور اس خشک ریٹھ کے وجود کو بھی آپ نے مسجد کے آداب کے منافی سمجھا۔

### باب ۳۵: لَا يَبْصُقُ عَنْ يَمِينِهِ فِي الصَّلَاةِ

نماز میں اپنی دائیں طرف نہ تھو کے

۴۱۰-۴۱۱: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ حُمَيْدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ وَأَبَا سَعِيدٍ أَخْبَرَاهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَأَى نُخَامَةً فِي حَائِطِ الْمَسْجِدِ فَتَنَاولَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَصَاً فَحَثَّهَا ثُمَّ قَالَ إِذَا تَنَحَّمْ

۴۱۰-۴۱۱: ہم سے یحییٰ بن بکیر نے بیان کیا، کہا: لیث نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے عُقَیل سے، عُقَیل نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے حمید بن عبد الرحمن سے روایت کی کہ حضرت ابو ہریرہؓ اور حضرت ابوسعیدؓ دونوں نے انہیں بتلایا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مسجد کی چار دیواری میں کھنگار دیکھا تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک کنکری لی اور اُسے کھرچ دیا۔ پھر فرمایا: جب تم میں سے کوئی



أَحَدُكُمْ فَلَا يَتَنَحَّمُ قَبْلَ وَجْهِهِ وَلَا عَنْ يَمِينِهِ وَلْيَبْصُقْ عَنْ يَسَارِهِ أَوْ تَحْتَ قَدَمِهِ الْيُسْرَى.

کھنگارے تو اپنے منہ کے سامنے نہ تھو کے اور نہ ہی اپنے دائیں طرف۔ اور چاہئے کہ اپنے بائیں طرف یا اپنے بائیں پاؤں کے نیچے تھو کے۔

۴۱۲: حَدَّثَنَا حَفْصُ بْنُ عُمَرَ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ أَخْبَرَنِي قَتَادَةُ قَالَ سَمِعْتُ أَنَسًا قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا يَتَفَلَنُ أَحَدُكُمْ بَيْنَ يَدَيْهِ وَلَا عَنْ يَمِينِهِ وَلَكِنْ عَنْ يَسَارِهِ أَوْ تَحْتَ رِجْلِهِ.

۴۱۲: ہم سے حفص بن عمر نے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: قتادہ نے مجھے بتایا۔ کہا: میں نے حضرت انسؓ سے سنا۔ انہوں نے کہا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: تم میں سے کوئی نہ اپنے سامنے اور نہ ہی اپنے دائیں طرف تھو کے۔ البتہ اپنی بائیں طرف یا اپنے پاؤں کے نیچے۔

**تشریح:** لَا يَبْصُقُ عَنْ يَمِينِهِ فِي الصَّلَاةِ: شارع اسلام نے دائیں ہاتھ کو اچھے کاموں کے لئے مخصوص کیا ہے اور اس امر کی طرف توجہ دلانے اور اس کی ہمیشہ نگہداشت رکھنے کے لئے ہر مناسب موقع و محل کے مطابق ہدایت فرمائی ہے۔ جیسا کہ یہاں بھی بائیں طرف تھوکنے سے منع فرمایا۔ تا معنوی عزت و طہارت اور یکن و برکت کا مفہوم ذہن میں قائم رہے۔ اس باب میں بھی وہی روایت ایک اور سند سے لائے ہیں اور اس میں بھی کنکری لینے اور کھرچنے کا ذکر ہے۔

ان روایتوں میں بائیں طرف یا پاؤں تلے تھوکنے کی وجوہات دی گئی ہے۔ وہ حالت مجبوری کو مد نظر رکھ کر دی ہے۔ چونکہ اس زمانہ میں فرش نہیں ہوتے تھے اس لئے پاؤں کے نیچے تھوک کر اُس کو زمین میں دفنا دینے کا حکم دیا گیا۔ اور یہ اجازت بحالت استثنائی ہے جیسا کہ اس کے متعلق اگلے بابوں کی روایتوں میں اس امر کی تصریح ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے مسجد میں تھوکنے کا گناہ قرار دیا ہے اور اگر کوئی غلطی یا بحالت مجبوری تھوکے تو وہ اُس کو دفنا دے۔ اس زمانہ میں پاؤں میں جوتیاں ہوتی تھیں☆ اس لیے یہ مسئلہ جوتی کے نیچے تھوک لینے کا ہے نہ کہ ننگے پاؤں کے نیچے۔

يَسَارٌ کالفاظ قرآن کریم وحدیث کے محاورہ میں گندی جگہ یا نامناسب جگہ کے لیے بھی مستعمل ہے۔ لہذا اس سے یہ مراد بھی ہو سکتا ہے کہ ایسی جگہ جو ان کاموں (یعنی تھوکنے وغیرہ) کے لیے مختص ہے۔ مثلاً طہارت خانے وغیرہ، وہاں تھوک لے۔ نیز تَحْتَ قَدَمِهِ سے یہ مراد بھی ہو سکتا ہے کہ اس چیز میں تھوک لے جو اس کے تصرف میں ہے۔ مثلاً رومال وغیرہ۔ ان معنوں کو اس روایت سے بھی تقویت ملتی ہے، جس میں کپڑے کے پلوں میں تھوکنے اور اسے دہرا کر لینے کا ذکر ہے۔ (دیکھئے کتاب الصلوٰۃ، باب ۳۹)

### باب ۳۶: لِيَنْزُقَ عَنْ يَسَارِهِ أَوْ تَحْتَ قَدَمِهِ الْيُسْرَى

چاہیے کہ اپنے بائیں طرف یا اپنے بائیں قدم کے نیچے تھو کے

۴۱۳: حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا قَتَادَةُ قَالَ سَمِعْتُ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّ الْمُؤْمِنَ إِذَا كَانَ فِي الصَّلَاةِ فَإِنَّمَا يُنَاجِي رَبَّهُ فَلَا يَنْزُقَنَّ بَيْنَ يَدَيْهِ وَلَا عَنْ يَمِينِهِ وَلَكِنْ عَنْ يَسَارِهِ أَوْ تَحْتَ قَدَمِهِ.

۴۱۳: ہم سے آدم نے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: قتادہ نے ہمیں بتلایا۔ کہا: میں نے حضرت انس بن مالکؓ سے سنا۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: مومن جب نماز میں ہوتا ہے تو وہ اپنے رب سے راز و نیاز کی باتیں کر رہا ہوتا ہے اس لئے وہ نہ اپنے سامنے اور نہ ہی اپنی دائیں طرف تھو کے لیکن اگر تھو کنا ہی ہو تو اپنی بائیں طرف یا

اپنے پاؤں کے نیچے۔

۴۱۴: حَدَّثَنَا عَلِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ حَدَّثَنَا الزُّهْرِيُّ عَنْ حُمَيْدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَبْصَرَ نُخَامَةً فِي قِبْلَةِ الْمَسْجِدِ فَحَكَّهَا بِحَصَاةٍ ثُمَّ نَهَى أَنْ يَنْزُقَ الرَّجُلُ بَيْنَ يَدَيْهِ أَوْ عَنْ يَمِينِهِ وَلَكِنْ عَنْ يَسَارِهِ أَوْ تَحْتَ قَدَمِهِ الْيُسْرَى وَعَنِ الزُّهْرِيِّ سَمِعَ حُمَيْدًا عَنْ أَبِي سَعِيدٍ نَحْوَهُ.

۴۱۴: ہم سے علی نے بیان کیا، کہا: سفیان نے ہم سے بیان کیا، (کہا: زہری نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے حمید بن عبد الرحمن سے۔ حمید نے حضرت ابوسعیدؓ سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے مسجد کے قبلہ میں کھنگاردیکھا تو آپؐ نے ایک کنکری سے اُسے کھرچ ڈالا۔ پھر آپؐ نے منع فرمایا کہ آدمی اپنے سامنے یا اپنی دائیں طرف تھو کے۔ البتہ اپنے بائیں طرف یا اپنے بائیں قدم کے نیچے (تھوک لے)۔ زہری سے مروی ہے کہ انہوں نے حمید سے سنا۔ وہ حضرت ابوسعیدؓ (خدری) سے اسی طرح

روایت کرتے تھے۔

### باب ۳۷: کَفَّارَةُ الْبُزَاقِ فِي الْمَسْجِدِ

مسجد میں تھوکنے کا کفارہ

۴۱۵: حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ۴۱۵: ہم سے آدم نے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہمیں  
قَالَ حَدَّثَنَا قَتَادَةُ قَالَ سَمِعْتُ أَنَسَ بْنَ بَتلایا کہا: قتادہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: میں نے  
مَالِكٍ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ حضرت انس بن مالکؓ سے سنا۔ وہ کہتے تھے۔ نبی  
وَسَلَّمَ الْبُزَاقُ فِي الْمَسْجِدِ خَطِيئَةٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نے فرمایا: مسجد میں تھوکنا غلطی ہے  
وَكَفَّارَتُهَا دَفْنُهَا۔ اور اس غلطی کا کفارہ اُس تھوک کو مٹی میں دبا دینا ہے۔

### باب ۳۸: دَفْنُ النُّخَامَةِ فِي الْمَسْجِدِ

مسجد میں کھنگار کو مٹی میں دبا دینا

۴۱۶: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ نَصْرِ قَالَ ۴۱۶: ہم سے اسحاق بن نصر نے بیان کیا، کہا:  
حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ عَنْ مَعْمَرٍ عَنْ هَمَّامٍ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى ۴۱۶: عبد الرزاق نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے معمر سے۔  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِذَا قَامَ أَحَدُكُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَلَا يَبْصُقْ أَمَامَهُ فَإِنَّمَا يُنَاجِي اللَّهَ مَا دَامَ فِي مُصَلَّاهُ وَلَا عَنْ يَمِينِهِ فَإِنَّ عَنْ يَمِينِهِ مَلَكًا وَلِيَبْصُقَ عَنْ يَسَارِهِ أَوْ تَحْتَ قَدَمِهِ فَيَدْفِنُهَا۔  
عمر نے ہمام سے روایت کی کہ انہوں نے حضرت ابو ہریرہؓ کو نبی ﷺ سے روایت کرتے ہوئے سنا۔ آپؐ نے فرمایا: جب تم میں سے کوئی نماز کے لئے کھڑا ہو تو اپنے سامنے نہ تھوکے۔ کیونکہ جب تک وہ اپنی نماز گاہ میں ہے اللہ تعالیٰ سے مناجات کر رہا ہوتا ہے اور نہ ہی اپنے دائیں طرف کیونکہ اُس کی دائیں طرف فرشتہ ہوتا ہے اور چاہیے کہ اپنی بائیں طرف یا اپنے پاؤں کے نیچے تھوکے اور اُسے دفن کر دے۔

**تشریح:** الْبُزَاقُ فِي الْمَسْجِدِ خَطِيئَةٌ: حدیث نمبر ۴۱۵ سے ظاہر ہے کہ مسجد میں تھوکنا گناہ ہے۔ باب نمبر ۳۸ میں بتلایا گیا ہے کہ اگر کوئی تھوک بیٹھے تو پھر وہ اُسے زمین میں دبا دے۔ اور اگر پکا فرش ہو یا جائے نماز وغیرہ نیچے ہو تو پھر چادر یا رومال میں تھوکے۔ جیسا کہ روایت نمبر ۴۱۷ میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی ہدایت اس بارے میں واضح ہے۔ امام بخاریؒ کا اس روایت کو آخر میں لانا بتلاتا ہے کہ آپؐ کا آخری حکم یہی ہے۔ چنانچہ باب ۳۹

کے عنوان میں بھی ان مختلف روایتوں کے خلاصہ مفہوم کی وضاحت کر دی گئی ہے کہ نماز میں تھوکنہ منع ہے لیکن اگر تھوکنے کے لئے کوئی مجبور ہو جائے تو پھر کپڑے میں تھوک لے۔

روایت نمبر ۴۱۶ میں جو یہ الفاظ ہیں: **فَإِنْ عَنْ يَمِينِهِ مَلَكًا** یعنی اس کے دائیں طرف فرشتہ ہوتا ہے۔ ملائکہ کے متعلق تفصیلی بحث آئینہ کمالات اسلام (روحانی خزائن - جلد ۵ - صفحہ ۸۷ تا ۸۸) میں دیکھی جائے۔ جہاں نقلی اور عقلی دلائل سے اُن کے وجود پر بحث کی گئی ہے۔ اس تحقیق سے ثابت ہوتا ہے کہ انسان کے لئے ایک داعی خیر اور ایک داعی شر مقرر کیا گیا ہے۔ داعی خیر کو اس روایت میں **يَمِينٌ** یعنی دائیں طرف منسوب کیا گیا ہے۔ نماز میں انسان داعی خیر کے پاکیزہ اثر کے ماتحت ہوتا ہے۔ اس کی نیک تحریک سے وہ نماز میں بادب کھڑا ہوتا ہے۔ چونکہ نماز میں تھوکنہ مقام ادب کے خلاف ہے اور اس سے توجہ الی اللہ میں فرق آجاتا ہے اس لئے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اس سے منع فرمایا۔ دائیں طرف تھوکنے کی ممانعت اس وجہ سے نہیں کہ تھوک فرشتہ پر پڑے گا بلکہ اس لئے کہ نماز میں عبودیت کی جو ملکی کیفیتیں انسان میں پیدا ہو رہی ہوتی ہیں اُن میں خلل آنے کا احتمال ہوتا ہے۔ یہاں یہ بات یاد رہے کہ نماز میں تھوکنہ علی الاطلاق منع ہے۔ نہ آگے، نہ دائیں، نہ بائیں۔ مگر بحالت مجبوری بائیں طرف تھوکنے کی اجازت دی گئی ہے اور یہ اجازت دیتے وقت اس تقدس و احترام اور یمن و برکت کے تصور کو ضائع ہونے سے محفوظ کر لیا گیا ہے جو قبلہ سے اور دائیں ہاتھ سے وابستہ ہے۔ ورنہ دراصل اللہ تعالیٰ تو آگے بھی ہے اور پیچھے بھی اور مختلف ملائکہ اس کے پس و پیش اور چپ و راست اپنے اپنے فرائض ہمیشہ بحال رہے ہوتے ہیں۔

### بَاب ۳۹: إِذَا بَدَرَهُ الْبُزَاقُ فَلْيَأْخُذْ بِطَرَفِ ثَوْبِهِ

جب اُسے تھوک جلدی سے آئے تو چاہیے کہ اپنے کپڑے کے کنارہ میں اُسے لے

۴۱۷: حَدَّثَنَا مَالِكُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ: ۴۱۷: ہم سے مالک بن اسماعیل نے بیان کیا، کہا: زُبَيْر نے ہم سے بیان کیا، کہا: مُعْمِد نے حضرت انسؓ سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا کہ نبی ﷺ نے قبلہ میں کھنگار دیکھا تو آپؐ نے اس کو اپنے ہاتھ سے کھرچ ڈالا اور آپؐ (کے چہرہ پر) ناپسندیدگی نمایاں تھی یا کہا کہ دیکھا گیا کہ آپؐ نے اُسے ناپسند فرمایا ہے اور آپؐ کو یہ سخت ناگوار گزرا اور آپؐ نے فرمایا: تم میں سے جب کوئی اپنی نماز میں کھڑا ہوتا ہے تو وہ اپنے رب سے مناجات کر رہا ہوتا ہے یا فرمایا: اُس کا رب اُس کے اور

قَالَ حَدَّثَنَا زُهَيْرٌ قَالَ حَدَّثَنَا حُمَيْدٌ عَنْ أَنَسٍ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَأَى نُحَامَةً فِي الْقِبْلَةِ فَحَكَّهَا بِيَدِهِ وَرُئِيَ مِنْهُ كَرَاهِيَةٌ أَوْ رُئِيَ كَرَاهِيَتُهُ لِدَلِكِ وَشَدَّتْهُ عَلَيْهِ وَقَالَ إِنَّ أَحَدَكُمْ إِذَا قَامَ فِي صَلَاتِهِ فَإِنَّمَا يُنَاجِي رَبَّهُ أَوْ رَبُّهُ بَيْنَهُ وَبَيْنَ قِبْلَتِهِ فَلَا يَبْزُقَنَّ فِي قِبْلَتِهِ

وَلَكِنْ عَنْ يَسَارِهِ أَوْ تَحْتَ قَدَمِهِ ثُمَّ أَخَذَ طَرَفَ رِدَائِهِ فَبَزَقَ فِيهِ وَرَدَّ بَعْضَهُ عَلَى بَعْضٍ قَالَ أَوْ يَفْعَلُ هَكَذَا.

اُس کے قبلہ کے درمیان ہوتا ہے اس لئے وہ اپنے قبلہ میں نہ تھو کے۔ البتہ اپنی بائیں طرف یا اپنے قدم کے نیچے۔ پھر آپؐ نے اپنی چادر کا کنارہ لیا اور اس میں تھوکا اور پھر اس کو تہ کر دیا۔ فرمایا: یا وہ اس طرح کرے۔

**تشریح:** انتالیسویں باب کے عنوان کے الفاظ قابل غور ہیں۔ اِذَا بَدَرَهُ الْبُزَاقُ کا مفہوم روایت نمبر ۴۱۷ سے بظاہر نہیں نکلتا۔ یہ امام بخاریؒ کا اپنا استدلال ہے جو انہوں نے اس صریح ممانعت سے کیا ہے۔ جس کا ذکر نہ صرف اس روایت میں ہے بلکہ سابقہ تمام روایات میں بھی ہے یعنی جب آپؐ نے پوری تاکید سے نماز میں تھوکنے سے منع فرمایا ہے تو اس اجازت کے یہی معنی ہو سکتے ہیں کہ جب انسان تھوکنے کے لئے بے اختیار ہو جائے تو پھر وہ ایسا کر سکتا ہے۔

#### باب ۴۰ : عِظَةُ الْإِمَامِ النَّاسِ فِي إِتْمَامِ الصَّلَاةِ وَذِكْرِ الْقِبْلَةِ

نماز پورے طور پر ادا کرنے کے متعلق امام کا لوگوں کو نصیحت کرنا اور قبلہ کا بیان

۴۱۸: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ هَلْ تَرَوْنَ قِبْلَتِي هَهُنَا فَوَاللَّهِ مَا يَخْفَى عَلَيَّ خُشُوعُكُمْ وَلَا رُكُوعُكُمْ إِنِّي لَأَرَاكُمْ مِنْ وَرَاءِ ظَهْرِي.

۴۱۸: ہم سے عبد اللہ بن یوسف نے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ابوزناد سے، ابوزناد نے اعرج سے، اعرج نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: کیا تم دیکھتے ہو کہ میرا منہ اس طرف ہے۔ اللہ کی قسم مجھ پر تمہاری خشیت (گدازِ قلب) اور تمہارا رکوع پوشیدہ نہیں رہتا۔ میں تو تمہیں اپنی پیٹھ کے پیچھے سے دیکھ رہا ہوتا ہوں۔

۴۱۹: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ صَالِحٍ قَالَ حَدَّثَنَا فُلَيْحُ بْنُ سُلَيْمَانَ عَنْ هِلَالِ بْنِ عَلِيٍّ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ صَلَّى لَنَا النَّبِيُّ ﷺ صَلَاةً ثُمَّ رَقِيَ الْمُنْبَرِ فَقَالَ

۴۱۹: ہم سے یحییٰ بن صالح نے بیان کیا، کہا: فلیح بن سلیمان نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ہلال بن علی سے، ہلال نے حضرت انس بن مالکؓ سے روایت کی، کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ہمیں نماز پڑھائی۔ پھر منبر پر

فِي الصَّلَاةِ وَفِي الرُّكُوعِ إِنِّي لَأَرَاكُمْ مِنْ وَرَائِي كَمَا أَرَاكُمْ.  
چڑھے اور نماز اور رکوع کے متعلق نصیحت فرمائی کہ  
میں تمہیں اپنی پیٹھ کے پیچھے سے دیکھ رہا ہوتا ہوں؛  
ایسا ہی جیسا کہ تمہیں اب دیکھ رہا ہوں۔

**تشریح:** امام بخاری نے قبلہ کے متعلق روایات کو ختم کرتے ہوئے ایک لطیف نکتہ کی طرف اشارہ کیا ہے اور وہ یہ کہ  
قبلہ صرف اس کا نام نہیں کہ ایک خاص جہت کی طرف منہ کر کے کھڑا ہوا جائے اور رسمی طور پر بعض حرکات  
بجلائے بلکہ اس توجہ الی اللہ کا نام ہے جس میں سوز و گداز اور پورا انہماک فی اللہ ہوتا ہے جس کے بغیر بندے کی نماز تکمیل کو  
نہیں پہنچتی۔

امام موصوف کا مقصد اس باب کے باندھنے سے یہ بتلانا ہے کہ ایک ظاہری قبلہ ہوتا ہے، تَرَوْنَ قِبْلَتِي هُنَا۔  
اور ایک روحانی قبلہ ہوتا ہے جس میں روح کی آنکھ اپنے ماحول کا احاطہ کئے ہوئے ہوتی ہے اور امام جو کہ اپنے مقتدیوں کی  
روحانی اصلاح کا ذمہ دار ہوتا ہے۔ اس کا یہ فرض ہے کہ وہ اپنے قبلہ کی دو جہتیں رکھے۔ ایک جہت توجہ الی اللہ کی اور دوسری  
جہت اپنے مقتدیوں کی روحانی اصلاح کی۔ امام کا قبلہ ایسا وسیع ہونا چاہئے کہ اس میں وہ اپنے مقتدیوں کو سمیٹ کر اپنی  
روح کی سوز و گداز کے ساتھ اللہ تعالیٰ کے حضور ان کے لئے تڑپے۔

مَا يَخْفَى عَلَيَّ خُشُوعُكُمْ وَلَا رُكُوعُكُمْ: آپ کو پورا پورا احساس ہوتا کہ آپ کے پیچھے کھڑے  
ہونے والوں کی معنوی کیفیات اور ظاہری حرکات اپنے اندر کیا کچھ قوت رکھتی ہیں۔ امام کی مہم اسی قدر آسان ہوتی جاتی  
ہے جس قدر مدد اُس کو مقتدیوں کے معنویات سے ملتی جاتی ہے۔ اور آخر امام اور مقتدیوں، مرشد اور مریدوں، رہنما اور  
پیروؤں کے درمیان اس قسم کا رابطہ قائم ہو جاتا ہے کہ وہ ایک دوسرے کی معنویات سے ضرور متاثر ہوتے ہیں۔ ان کی  
حالت مرایا متقابلہ کی سی ہوتی ہے کہ ایک کا عکس دوسرے میں منعکس ہوتا ہے۔ اِنْ حَسَنَ فَعَسَا وَ اِنْ سَيَّئَ فَعَسَا۔  
إِنِّي لَأَرَاكُمْ مِنْ وَرَائِي كَمَا أَرَاكُمْ: نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی روح اللہ تعالیٰ میں ہو کر ایک مصفی شفاف  
آئینہ تھی جس میں آپ کے ساتھیوں کے معنوی حالات منعکس ہو کر اپنے مختلف اثرات کو محسوس کراتے رہتے تھے۔ آپ کا  
ادراک ایسا لطیف ہو چکا تھا کہ اگر کسی مجلس میں آپ بیٹھتے تو مجلس والوں کے باطنی خیالات و افکار کو قوی طور پر محسوس کرتے  
جس کی وجہ سے آپ کثرت سے استغفار میں مشغول رہتے۔

### باب ۴۱: هَلْ يُقَالُ مَسْجِدُ بَنِي فُلَانٍ؟

کیا یوں کہا جائے کہ فلاں لوگوں کی یہ مسجد ہے؟

۴۲۰: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ: ۴۲۰: ہم سے عبد اللہ بن یوسف نے بیان کیا، کہا: قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سَابَقَ بَيْنَ الْخَيْلِ الَّتِي أُضْمِرَتْ مِنَ الْحَفِيَاءِ وَأَمَدَهَا ثَنِيَّةُ الْوُدَاعِ وَسَابَقَ بَيْنَ الْخَيْلِ الَّتِي لَمْ تُضْمَرْ مِنَ الثَّنِيَّةِ إِلَى مَسْجِدِ بَنِي زُرَيْقٍ وَأَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ فِيْمَنْ سَابَقَ بِهَا.

مالک نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت عبد اللہ بن عمرؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے حَفِيَاء سے اُن گھوڑوں کے درمیان گھڑ دوڑ کرائی جو تیار کیے گئے تھے اور اُن کی انتہائی حد ثَنِيَّةُ الْوُدَاع تھی اور ثَنِيَّة سے بنی زُرَيْق کی مسجد تک اُن گھوڑوں کے درمیان گھڑ دوڑ کرائی جو تیار نہیں کیے گئے تھے اور حضرت عبد اللہ بن عمرؓ ان لوگوں میں سے تھے جنہوں نے ان (گھوڑوں) پر گھڑ دوڑ کی۔

**تشریح:** يُقَالُ مَسْجِدُ بَنِي فُلَانٍ: ابراہیم خنی مسجدوں کو کسی شخص یا جماعت کی طرف منسوب کرنا مکروہ سمجھتے تھے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۶۶) کیونکہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے۔ وَأَنَّ الْمَسَاجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا (الجن: ۱۹) باب کا عنوان ہَلْ سے شروع کر کے اس مسئلہ کو بصورت استفتاء پیش کیا ہے اور جو روایت اس ضمن میں لائے ہیں اس سے بتلایا ہے کہ تمیز کرنے کے لئے جائز ہے کہ کسی مسجد کو کسی محلہ یا قبیلہ کی طرف منسوب کیا جائے۔ لیکن یہ وہ نسبت ملکیت نہیں جس کی وجہ سے آج مسلمانوں کی مسجدیں اللہ کی نہیں بلکہ مذہبی اشتقاق کا گھر بن گئی ہیں۔ اس قسم کی مسجدیں اسلامی تعلیم کے مقتضاء کے خلاف ہیں۔ جس واقعہ کا ذکر روایت نمبر ۴۲۰ میں کیا گیا ہے وہ حضرت ابن عمرؓ سے مروی ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں گھوڑ دوڑ ہوئی اور بنی فلاں کی مسجد تک ہم دوڑے تھے۔ خود نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے اس نسبت کے متعلق کچھ مروی نہیں۔ اس لئے امام موصوفؒ نے سوال قائم کر کے اس کا جواب قارئین کی سمجھ پر چھوڑ دیا ہے۔

ثَنِيَّةُ الْوُدَاع مدینہ کے قریب ایک گھاٹی کا موڑ ہے جہاں مسافر کو الوداع کہنے کے لئے لوگ جایا کرتے تھے۔ حَفِيَاء مقام ثنیہ الوداع سے چھ سات میل کے فاصلہ پر ہے۔ بَنُو زُرَيْق خزرج کا قبیلہ تھا۔ ان کی بستی کا نام بھی یہی ہے۔

## بَاب ۴۲: الْقِسْمَةُ وَتَعْلِيْقُ الْقَنُو فِي الْمَسْجِدِ

مسجد میں مال تقسیم کرنا اور کھجوروں کے خوشے لگانا

قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ الْقَنُو الْعِدْقُ وَالِاثْنَانِ قَنَوَانٌ وَالْجَمَاعَةُ أَيْضًا قَنَوَانٌ مِثْلُ صَنُوٍّ وَصَنَوَانٍ. ابو عبد اللہ نے کہا: قَنُو کے معنی کھجور کا خوشہ۔ قَنَوَانٌ مِثْلُ صَنُوٍّ وَصَنَوَانٍ۔

۴۲۱: وَقَالَ إِبْرَاهِيمُ عَنْ عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ صُهَيْبٍ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ أَتَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِمَالٍ مِنَ الْبَحْرَيْنِ فَقَالَ انْشُرُوهُ فِي الْمَسْجِدِ وَكَانَ أَكْثَرُ مَالٍ أَتَى بِهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَخَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى الصَّلَاةِ وَلَمْ يَلْتَفِتْ إِلَيْهِ فَلَمَّا قَضَى الصَّلَاةَ جَاءَ فَجَلَسَ إِلَيْهِ فَمَا كَانَ يَرَى أَحَدًا إِلَّا أَعْطَاهُ إِذْ جَاءَهُ الْعَبَّاسُ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَعْطِنِي فَإِنِّي فَادَيْتُ نَفْسِي وَفَادَيْتُ عَقِيلًا فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خُذْ فَحَثَا فِي ثَوْبِهِ ثُمَّ ذَهَبَ يُقَالُ فَلَمْ يَسْتَطِعْ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَوْمُرْ بَعْضَهُمْ يَرْفَعُهُ إِلَيَّ قَالَ لَا قَالَ

۴۲۲: اور ابراہیم نے عبد العزیز بن صہیب سے، انہوں نے حضرت انس رضی اللہ عنہ سے نقل کیا۔ انہوں نے کہا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس بحرین سے مال لایا گیا تو آپؐ نے فرمایا: اسے مسجد میں ڈال دو۔ یہ سب سے زیادہ مال تھا جو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس لایا گیا۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نماز کے لئے نکلے اور آپؐ نے اس کی طرف توجہ نہ کی۔ جب آپؐ نماز ختم کر چکے تو آکر اس (مال) کے پاس گئے اور جس کسی کو بھی دیکھتے اس کو دیتے۔ اتنے میں آپؐ کے پاس حضرت عباسؓ آئے اور کہا: یا رسول اللہ! مجھے بھی دیجئے کیونکہ میں نے (بدر کے دن) اپنا فدیہ دیا تھا اور عقیل کا بھی فدیہ دیا تھا۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے انہیں فرمایا: لے لو تو انہوں نے دونوں ہاتھوں سے بھر بھر کر اپنے کپڑے میں ڈالا۔ پھر لگے اس کو اٹھانے مگر نہ اٹھا سکے تو انہوں نے کہا: یا رسول اللہ! ان میں سے کسی کو حکم دیجئے کہ اس کو مجھے اٹھوا دے۔ فرمایا: نہیں۔ انہوں نے کہا: پھر آپؐ ہی اٹھا کر مجھ پر



فَارْفَعُهُ أَنْتَ عَلَيَّ قَالَ لَا فَتَشْرَ مِنْهُ ثُمَّ  
ذَهَبَ يُقْلُهُ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَوْمُرْ  
بَعْضَهُمْ يَرْفَعُهُ عَلَيَّ قَالَ لَا قَالَ فَارْفَعُهُ  
أَنْتَ عَلَيَّ قَالَ لَا فَتَشْرَ مِنْهُ ثُمَّ احْتَمَلَهُ  
فَالْقَاهُ عَلَى كَاهِلِهِ ثُمَّ انْطَلَقَ فَمَا زَالَ  
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُتْبِعُهُ  
بَصَرُهُ حَتَّى خَفِيَ عَلَيْنَا عَجَبًا مِّنْ  
حِرْصِهِ فَمَا قَامَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَثَمَّ مِنْهَا دِرْهَمٌ.

رکھ دیں۔ فرمایا: نہیں۔ اس پر انہوں نے اس میں  
سے کچھ نکال دیا۔ پھر اسے اٹھانے لگے۔ (مگر اٹھانہ  
سکے) تو انہوں نے کہا: یا رسول اللہ! ان میں سے کسی  
کو حکم دیجئے کہ اس کو مجھے اٹھوادے۔ آپ نے فرمایا:  
نہیں۔ انہوں نے کہا: پھر آپ ہی اٹھا کر مجھ پر رکھ  
دیں۔ فرمایا: نہیں۔ اس پر انہوں نے اس میں سے  
کچھ (اور) نکال دیا۔ پھر اسے اٹھا کر اپنے کندھے پر  
رکھ لیا اور چل دیئے۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے  
اپنی آنکھ اُن سے نہیں ہٹائی۔ جب تک کہ وہ ہم سے  
اوجھل نہ ہو گئے۔ اُن کی حرص پر تعجب میں تھے۔  
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نہیں اٹھے یہاں تک کہ  
وہاں اس (مال) سے ایک درہم بھی نہ رہا۔

**تشریح:** الْقِسْمَةُ وَتَعْلِيقُ الْقِنُوفِ فِي الْمَسْجِدِ: آداب مسجد کے یہ خلاف سمجھا جاتا ہے کہ اس میں  
عبادت، ذکر اور وعظ کے سوا کوئی اور دنیا کا کام ہو۔ خود آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے بھی مسجد میں خرید  
وفروخت منع فرمائی ہے جیسا کہ آگے اس کا ذکر آئے گا۔ (دیکھئے تشریح باب ۷۰)

تَعْلِيقُ الْقِنُوفِ فِي الْمَسْجِدِ: امام موصوفؒ نے کجور کے خوشے لٹکانے کا جو حوالہ دیا ہے وہ دراصل نسائی کی  
اس روایت کی طرف اشارہ ہے: خَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَبِيَدِهِ عَصَا وَقَدْ عَلَّقَ رَجُلٌ قِنُوفَ حَشْفٍ فَجَعَلَ يَطْعُنُ  
فِي ذَلِكَ الْقِنُوفِ فَقَالَ لَوْ شَاءَ رَبُّ هَذِهِ الصَّدَقَةِ تَصَدَّقَ بِأَطْيَبِ مِنْ هَذَا (نسائی: کتاب الزکاة: باب قوله  
عز وجل ولا تيمموا الخبيث منه) یعنی ایک شخص نے رڈی کجوروں کے خوشے مسکینوں کے لیے مسجد میں لٹکا دیے تھے  
اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا اس کے متعلق ارشاد بھی تھا، تا حاجت مند بجائے مانگنے کے ان سے اپنی ضرورت پوری کریں۔  
رڈی کجوریں دیکھ کر آپ چھڑی سے اُن خوشوں کو کوچ مارنے لگے اور فرمانے لگے کہ اگر وہ صدقہ والا چاہتا تو اس سے بہتر  
کجوریں صدقہ میں دے سکتا تھا۔ اس روایت کی طرف اشارہ کر کے امام موصوفؒ نے بتلایا ہے کہ مالِ غنیمت کی تقسیم بھی  
نیک اعمال سے ہے اور مسجد میں اس قسم کے کام سرانجام دینا آداب مسجد کے منافی نہیں۔

أَتَى النَّبِيُّ بِمَالٍ مِّنَ الْبَحْرَيْنِ: بحرین بصرہ اور عمان کے درمیان مشہور شہر ہے۔ یہ پہلا خراج تھا جو نبی  
صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آیا۔ ایک لاکھ درہم تھے جو حضرت علاء بن حضری امیر بحرین نے بھیجے تھے۔

إِنِّي فَادَيْتُ نَفْسِي وَفَادَيْتُ عَقِيْلًا: جس فدیہ کی طرف حضرت عباسؓ نے اشارہ کیا ہے وہ جنگ بدر میں مسلمانوں کے ہاتھ قید ہو جانے کی وجہ سے اُن کو دینا پڑا تھا۔ اس واقعہ کی تفصیل کتاب المغازی (باب شہود الملائكة بدرًا: ۴۰۱۸) میں آئے گی۔

### باب ۴۳: مَنْ دَعَا لِبَطْعَامٍ فِي الْمَسْجِدِ وَمَنْ أَجَابَ مِنْهُ

جو مسجد میں کھانے کی دعوت دے اور جو اُس کو قبول کرے

۴۲۲: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ إِسْحَاقَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ سَمِعَ أَنَسًا قَالَ وَجَدْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْمَسْجِدِ مَعَ نَاسٍ فَقُمْتُ فَقَالَ لِي أَرْسَلَكْ أَبُو طَلْحَةَ قُلْتُ نَعَمْ فَقَالَ لِبَطْعَامٍ قُلْتُ نَعَمْ فَقَالَ لِمَنْ مَعَهُ قَوْمُوا فَاَنْطَلَقْ وَاَنْطَلَقْتُ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ.

۴۲۲: ہم سے عبد اللہ بن یوسف نے بیان کیا کہ مالک نے اسحاق بن عبد اللہ سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے حضرت انسؓ سے سنا۔ وہ کہتے تھے کہ میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو مسجد میں پایا اور آپؐ کے ساتھ کچھ لوگ تھے۔ میں کھڑا ہوا تو آپؐ نے مجھ سے پوچھا کہ تمہیں ابو طلحہ نے بھیجا ہے؟ میں نے کہا: جی ہاں۔ پھر فرمایا: کھانے کے لیے؟ میں نے کہا: جی ہاں۔ تو آپؐ نے اُن کو جو آپؐ کے ساتھ تھے فرمایا: اُٹھو۔ اور آپؐ چل پڑے اور میں ان کے آگے آگے چلا۔

### باب ۴۴: الْقَضَاءُ وَاللِّعَانُ فِي الْمَسْجِدِ بَيْنَ الرِّجَالِ وَالتِّسَاءِ

مردوں اور عورتوں کے درمیان مسجد میں فیصلہ کرنا اور لعان کروانا

۴۲۳: حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ قَالَ أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ قَالَ أَخْبَرَنِي ابْنُ شَهَابٍ عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ أَنَّ رَجُلًا قَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَرَأَيْتَ رَجُلًا وَجَدَ مَعَ امْرَأَتِهِ رَجُلًا أَيْقَشَلُهُ فَتَلَاَعَنَّا فِي الْمَسْجِدِ وَأَنَا شَاهِدٌ.

۴۲۳: ہم سے یحییٰ نے بیان کیا، کہا: عبد الرزاق نے ہمیں بتایا، کہا: ابن جریر نے ہمیں بتلایا، کہا: ابن شہاب نے حضرت سہل بن سعدؓ سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتایا کہ ایک شخص نے کہا: یا رسول اللہ! بھلا بتلائیں تو سہی کہ ایک مرد اپنی بیوی کے ساتھ کسی مرد کو پائے۔ آیا وہ اُسے قتل کر دے۔ تب (ان) دونوں (مرد و عورت) نے مسجد میں لعان کیا اور میں اس وقت حاضر تھا۔

**تشریح:** باب ۴۳-۴۴ کے ذیل میں امام بخاریؒ نے دو لمبی روایتیں جن کا مفصل ذکر آگے آئے گا مختصر نقل کر کے ذکر الہی کے سوا اور ایسی باتیں کرنے کا جواز ثابت کیا ہے جن کا تعلق اجتماعی مفاد کے ساتھ ہے۔ مثلاً دعوت کا پیغام دینا، جھگڑوں کا تصفیہ، نمائندوں وغیرہ کا استقبال کرنا۔ یہ باتیں آداب مسجد کے منافی نہیں۔ مسجد درحقیقت مسلمانوں کے لئے ایک اجتماعی مرکز ہے جہاں ان کے روحانی تزکیہ کے کام ہی نہیں بلکہ ان کے معاشرتی اور تمدنی ہر قسم کی بہتری کے کام کئے جاسکتے ہیں۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں اور آپ کے بعد مجلس شوریٰ کا انعقاد مسجد میں ہی ہوا کرتا تھا۔ بلکہ مسلمانوں نے بعد میں مسجدیں بطور دینی اور تبلیغی مرکز کے بھی استعمال کی ہیں۔ مسلمان اب اس امر سے غافل ہو گئے ہیں۔ انہیں پھر از سر نو ان قلعوں پر اپنا مستحکم قبضہ صحیح معنوں میں جمالینا چاہیے۔

روایت نمبر ۴۲۳ میں جس لعان کا ذکر ہے اس کی یہ صورت ہے کہ اگر مرد اپنی بیوی کو زنا سے متهم کرے اور اس کے پاس شہادت نہ ہو تو ہر ایک اپنی اپنی صداقت پر قسم کھا کر جھوٹے پر لعنت کرے۔ اس کی تفصیل کتاب اللعان (کتاب الطلاق۔ باب التلاعن فی المسجد: ۵۳۰۹) میں دیکھئے۔

### باب ۴۵: إِذَا دَخَلَ بَيْتًا يُصَلِّي حَيْثُ شَاءَ أَوْ حَيْثُ أَمَرَ وَلَا يَتَجَسَّسُ

جب کوئی کسی گھر میں داخل ہو تو کیا جہاں چاہے نماز پڑھے یا جہاں اُسے کہا جائے اور تجسس نہ کرے؟

۴۲۴: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: إِذَا دَخَلَ بَيْتًا يُصَلِّي حَيْثُ شَاءَ أَوْ حَيْثُ أَمَرَ وَلَا يَتَجَسَّسُ. اِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ عَنِ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ مَحْمُودِ بْنِ الرَّبِيعِ عَنْ عَثْبَانَ بْنِ مَالِكٍ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَتَاهُ فِي مَنْزِلِهِ فَقَالَ أَيْنَ تُحِبُّ أَنْ أُصَلِّيَ لَكَ مِنْ بَيْتِكَ قَالَ فَأَشَرْتُ لَهُ إِلَى مَكَانٍ فَكَبَّرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَصَفَفْنَا خَلْفَهُ فَصَلَّى رَكْعَتَيْنِ.

۴۲۴: ہم سے عبد اللہ بن مسلمہ نے بیان کیا، کہا: ابراہیم بن سعد نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے محمود بن ربیع سے، محمود نے حضرت عثبان بن مالکؓ سے روایت کی کہ نبی ﷺ اُس کے پاس اُس کے گھر میں آئے تو آپ نے فرمایا: تم کہاں چاہتے ہو کہ میں تمہارے گھر میں تمہارے لئے نماز پڑھوں۔ (عثبانؓ) کہتے تھے: میں نے آپ کو ایک جگہ کی طرف اشارہ کیا۔ اور نبی ﷺ نے تکبیر کہی اور ہم آپ کے پیچھے صف بستہ کھڑے ہو گئے۔ اور آپ نے دو رکعت نماز پڑھی۔

**تشریح:** بعض نسخوں میں عنوان باب ہمزہ استفہام سے شروع ہوتا ہے۔ یعنی اُیْصَلِّی حَيْثُ شَاءَ اَوْ حَيْثُ اَمَرَ۔ کبھی یہ ہمزہ محذوف بھی کر دیا جاتا ہے۔ (عمدة القاری جزء ۴، صفحہ ۱۶۵) اسی لیے ترجمہ میں اس کو واضح کر دیا گیا ہے۔ مسئلہ اخذ کرنے کے لئے جو واقعہ پیش کیا گیا ہے وہ اگلی روایت میں بالتفصیل مذکور ہے۔ چونکہ حضرت عتبّانؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو اسی لئے بلایا تھا کہ اُن کے گھر میں کسی جگہ تبرکاً نماز پڑھیں تا وہ بحالتِ مجبوری اپنے لوگوں کو وہیں نماز پڑھا دیا کریں اس لئے آپؐ نے اُن سے دریافت کیا۔ امام موصوفؒ نے یہ واقعہ بیان کر کے قارئین کی عقل و سمجھ پر مسئلہ کا دار و مدار رکھا ہے کہ وہ موقع محل کے مطابق عمل کریں۔ ممکن تھا کہ آپؐ کسی ایسی جگہ نماز پڑھتے جہاں لوگوں کے اکٹھا ہونے سے گھر کی عورتوں کو تکلیف ہوتی اس لئے آپؐ نے اہل خانہ سے دریافت کرنا مناسب سمجھا۔

### بَابُ ۴۶: اَلْمَسَاجِدُ فِي الْبُيُوتِ

گھروں میں مسجدیں

وَصَلَّى الْبَرَاءُ بْنُ عَازِبٍ فِي مَسْجِدِهِ  
فِي دَارِهِ جَمَاعَةً۔ اور حضرت براء بن عازبؓ نے اپنے گھر کی مسجد میں  
باجماعت نماز پڑھی۔

۴۶۵: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ عُفَيْرٍ قَالَ  
حَدَّثَنَا اللَّيْثُ قَالَ حَدَّثَنِي عُقَيْلٌ عَنْ ابْنِ  
شَهَابٍ قَالَ أَخْبَرَنِي مُحَمَّدُ بْنُ الرَّبِيعِ  
الْأَنْصَارِيُّ أَنَّ عَتْبَانَ بْنَ مَالِكٍ وَهُوَ مِنْ  
أَصْحَابِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ مِمَّنْ شَهِدَ بَدْرًا مِنَ الْأَنْصَارِ أَنَّهُ  
أَتَى رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ قَدْ أَنْكَرْتُ بَصْرِي  
وَأَنَا أَصْلَبِي لِقَوْمِي فَإِذَا كَانَتِ الْأَمْطَارُ  
سَالَ الْوَادِي الَّذِي بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ لَمْ  
أَسْتَطِعْ أَنْ آتِيَ مَسْجِدَهُمْ فَأُصَلِّيَ بِهِمْ

۴۶۵: ہم سے سعید بن عفیر نے بیان کیا، کہا: لیث  
نے ہمیں بتلایا۔ کہا: عُقَیْل نے ابنِ شہاب سے  
روایت کرتے ہوئے مجھ کو بتلایا۔ انہوں نے کہا کہ  
حضرت محمدؐ بن ربیع انصاری نے مجھ سے بیان کیا کہ  
حضرت عتبّانؓ بن مالک جو کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ  
وسلم کے اُن انصاری صحابہ میں سے تھے جو بدر میں  
شریک ہوئے تھے۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے  
پاس آئے اور کہا: یا رسول اللہ! میری بینائی کمزور ہو گئی  
ہے اور میں اپنی قوم کو نماز پڑھاتا ہوں۔ جب بارشیں  
ہوتی ہیں تو اس نالہ میں جو میرے اور اُن کے درمیان  
ہے سیلاب آ جاتا ہے اور میں اُن کی مسجد میں آ کر  
انہیں نماز نہیں پڑھا سکتا اور یا رسول اللہ! میری

وَوَدِدْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَنَّكَ تَأْتِينِي  
فَتُصَلِّيَ فِي بَيْتِي فَأَتَّخِذُهُ مُصَلًّى قَالَ  
فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ سَأَفْعَلُ إِنْ شَاءَ اللَّهُ قَالَ عَتَبَانُ  
فَعَدَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
وَأَبُو بَكْرٍ حِينَ ارْتَفَعَ النَّهَارُ فَاسْتَأْذَنَ  
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَذِنَتْ  
لَهُ فَلَمْ يَجْلِسْ حَتَّى دَخَلَ الْبَيْتَ ثُمَّ قَالَ  
أَيْنَ تُحِبُّ أَنْ أَصَلِّيَ مِنْ بَيْتِكَ قَالَ  
فَأَشْرُتُ لَهُ إِلَى نَاحِيَةِ مَنْ الْبَيْتِ فَقَامَ  
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَكَبَّرَ  
فَقُمْنَا فَصَفَّفْنَا فَصَلَّى رَكَعَتَيْنِ ثُمَّ سَلَّمَ  
قَالَ وَحَبَسْنَاهُ عَلَى خَزِيرَةٍ صَنَعْنَاهَا لَهُ  
قَالَ فَتَابَ فِي الْبَيْتِ رِجَالٌ مِنْ أَهْلِ  
الدَّارِ ذُووُ عَدَدٍ فَاجْتَمَعُوا فَقَالَ قَائِلٌ  
مِنْهُمْ أَيْنَ مَالِكُ بْنُ الدُّخَيْنِ أَوْ ابْنُ  
الدُّخَيْنِ فَقَالَ بَعْضُهُمْ ذَلِكَ مُنَافِقٌ لَا  
يُحِبُّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا تَقُلْ ذَلِكَ أَلَا  
تَرَاهُ قَدْ قَالَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يُرِيدُ بِذَلِكَ

خواہش ہے کہ آپ میرے پاس آئیں اور میرے گھر  
میں نماز پڑھیں اور میں اُسے مسجد بنالوں۔ کہتے تھے:  
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اگر اللہ نے چاہا  
تو آؤں گا۔ کہتے تھے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اور  
حضرت ابو بکرؓ صبح جس وقت دن چڑھا؛ آئے اور  
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اجازت مانگی۔ میں  
نے آپؐ کو اجازت دی۔ جب گھر میں آئے آپؐ  
بیٹھے نہیں؛ فرمایا: تم اپنے گھر میں کہاں چاہتے ہو کہ  
میں نماز پڑھوں؟ کہتے تھے: میں نے گھر کے ایک  
طرف اشارہ کر کے آپؐ کو بتایا۔ رسول اللہ ﷺ  
(نماز کے لئے) کھڑے ہو گئے اور تکبیر کہی اور ہم بھی  
کھڑے ہو گئے اور صف باندھ لی۔ آپؐ نے دو  
رکعت نماز پڑھی پھر سلام پھیرا۔ کہتے تھے: ہم نے  
آپؐ کو حلیم کے لیے روک لیا جو ہم نے آپؐ کے لیے  
تیار کیا تھا۔ کہتے تھے: گھر میں محلہ کے چند آدمی ادھر  
ادھر سے آ گئے۔ جب وہ اکٹھے ہو گئے تو اُن میں سے  
کسی کہنے والے نے کہا کہ مالک بن دُخَیْن یا ابن  
دُخَیْن کہاں ہے؟ تو اُن میں سے کسی نے کہا: وہ تو  
منافق ہے۔ اللہ اور اُس کے رسول سے محبت نہیں  
رکھتا۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: یہ مت  
کہو۔ کیا تم اُسے نہیں دیکھتے کہ اُس نے لَا إِلَهَ إِلَّا  
اللَّهُ کا اقرار کیا ہے؟ اس سے اللہ کی رضامندی ہی

☆ فتح الباری کے بعض نسخوں میں اس جگہ حَیْن کا لفظ لکھا ہوا ہے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۶۷۲) یہ ترجمہ اس لفظ کے قریب ہے۔

وَجَهَ اللَّهُ قَالَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ قَالَ فَإِنَّا نَرَى وَجْهَهُ وَنَصِيحَتَهُ إِلَى الْمُنَافِقِينَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَإِنَّ اللَّهَ قَدْ حَرَّمَ عَلَى النَّارِ مَنْ قَالَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَبْتَغِي بِذَلِكَ وَجْهَ اللَّهِ قَالَ ابْنُ شِهَابٍ ثُمَّ سَأَلْتُ الْحَصِينَ بْنَ مُحَمَّدٍ الْأَنْصَارِيَّ وَهُوَ أَحَدُ بَنِي سَالِمٍ وَهُوَ مِنْ سَرَاتِهِمْ عَنْ حَدِيثِ مُحَمَّدِ بْنِ الرَّبِيعِ فَصَدَّقَهُ بِذَلِكَ.

چاہتا ہے۔ اس نے کہا: اللہ اور اُس کا رسول بہتر جانتے ہیں۔ اُس نے کہا: ہم تو اُس کی توجہ اور اُس کی خیر خواہی منافقین کے لئے ہی دیکھتے ہیں۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اللہ تعالیٰ نے یقیناً اُس شخص پر آگ حرام کر دی ہے جس نے لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ کا اقرار کیا (بشرطیکہ) وہ اس اقرار سے اللہ کی رضامندی چاہتا ہو۔ ابن شہاب نے کہا: پھر میں نے حصین بن محمد انصاری سے جو کہ بنی سالم سے ایک شخص تھے اور اُن کے سرداروں میں سے تھے؛ حضرت محمود بن ربیع کی حدیث کے متعلق پوچھا تو انہوں نے اس میں اُن کی تصدیق کی۔

**تشریح:** الْمَسَاجِدُ فِي الْبُيُوتِ: مجبوری کی حالت میں باجماعت نماز پڑھنے کے لئے گھر میں مسجد بنانا جائز ہے۔ اگر مجبوری نہ ہو تو محلہ کی مسجد میں ہی نماز فریضہ پڑھنی چاہئے۔ ہاں نوافل اپنے گھر میں پڑھ سکتا ہے۔ حضرت مالک بن دُخَشْنُ یا ابن دُخَشْنُ ان انصار میں سے تھے جو جنگ بدر میں شریک ہوئے۔ منافقین کی مشہور مسجد ضرار جلانے کے لئے جو دو آدمی نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے بھیجے تھے ان میں سے ایک یہ بھی تھے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۶۷۶) نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے انہیں متہم کرنے والے کو منع فرمایا۔ کیونکہ آپؐ اُن کا اخلاص آزمایا چکے تھے۔ جس نے اُن کو متہم کیا ہے اس نے غالباً منافقوں کے ساتھ اُن کے ظاہری میل جول دیکھ کر جلد بازی سے کام لیا۔ اس لئے اس نے اپنی کم علمی کا اعتراف کرتے ہوئے معذرت کی جو مقامِ ادب کے تقاضا کے عین مطابق ہے۔

قَدْ حَرَّمَ عَلَى النَّارِ مَنْ قَالَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ: اس سے صرف زبانی اقرار مراد نہیں بلکہ اس کے ساتھ دل کے اخلاص کی بھی ضرورت ہے۔ اسی اخلاص کی طرف جملہ یَبْتَغِي بِذَلِكَ وَجْهَ اللَّهِ اشارہ کرتا ہے۔ اخلاص پیدا ہونے کے بعد عمل خود بخود خیر و جود میں آجاتا ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت مالک بن دُخَشْن کی طرف سے جو مدافعت فرمائی ہے وہ علی البصیرت اپنے تجربہ کی بناء پر ہے۔ آج کتنے مسلمان ہیں جن کا زبانی اقرار کلمہ شہادت خلوص قلب پر مبنی ہے اور جنہوں نے اپنی مختلف قسم کی قربانیوں سے اپنے اخلاص کا ثبوت دیا ہے۔ حضرت ابن دُخَشْن بدر وغیرہ میں بالفعل شریک ہو کر نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے یہ سُرْثِقِیْٹ پانے کا ایک جائز حق رکھتے تھے اور یہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے شاہیاں

تھا کہ وہ اپنے کسی صحابی کے متعلق اُس کی قربانی کو دیکھ کر یہ فتویٰ دیتے کہ یہ ان لوگوں میں سے ہے جنہوں نے کلمہ شہادت کا اقرار اللہ تعالیٰ کی رضا جوئی کے لئے کیا ہے اور جن پر آگ حرام ہو چکی ہے۔ مگر آج جب مسلمانوں کی حالت کیا بلحاظ عقائد اور کیا بلحاظ اعمال کے ناگفتہ بہ ہو رہی ہے آپ کے اس خاص اور مشروط فتویٰ کا بلا قید و شرط کے چسپاں کرنا کہاں تک درست ہے۔ خصوصاً جب واقعات اس فتویٰ کی پورے طور پر تکذیب کر رہے ہوں اور خود مسلمان اور ان کے نام نہاد راہنما بھی اعلان کر رہے ہوں کہ وہ مسلمان نہیں رہے۔ بیمار کو بیمار کہنا بہتر ہے تا وہ اپنی بیماری کے علاج کی فکر کرے۔ امت مرحومہ کے لئے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے بڑھ کر اور کون دردمند ہوگا۔ کیا آپ نے انہی نام نہاد مسلمانوں کے لئے نہیں فرمایا تھا: لَا يَبْقَى مِنَ الْإِسْلَامِ إِلَّا اسْمُهُ.... (شعب الایمان للبیہقی، الثامن عشر، فصل قال و ینبغی لطالب العلم ان ینبغی تعلمہ للعالم ان ینبغی تعلیمہ لوجه الله تعالیٰ، جزء ۲، صفحہ ۳۱۱، نمبر ۱۹۰۸)

اس بحث کی تفصیل کے لیے شرح کتاب الایمان باب ۳۳، کتاب العلم باب ۳۳ اور ۴۹ دیکھئے۔

### باب ۴۷: التَّيْمُنُ فِي دُخُولِ الْمَسْجِدِ وَغَيْرِهِ

مسجد وغیرہ میں داخل ہوتے وقت دائیں طرف سے شروع کرنا

وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ يَبْدَأُ بِرِجْلِهِ الْيُمْنَى  
فَإِذَا خَرَجَ بَدَأَ بِرِجْلِهِ الْيُسْرَى.  
اور حضرت ابن عمرؓ اپنے دائیں پاؤں کو پہلے اندر رکھتے اور نکلتے تو اپنے بائیں پاؤں کو پہلے باہر رکھتے۔

۴۷۶: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ  
قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنِ الْأَشْعَثِ بْنِ  
سُلَيْمٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ مَسْرُوقٍ عَنْ عَائِشَةَ  
قَالَتْ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
يُحِبُّ التَّيْمُنَ مَا اسْتَطَاعَ فِي شَأْنِهِ كُلِّهِ  
فِي طُهُورِهِ وَتَرَجُّلِهِ وَتَنَعُّلِهِ.  
۴۷۶: ہم سے سلیمان بن حربؒ نے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے اشعث بن سلیم سے، انہوں نے اپنے باپ سے، اُن کے باپ نے مسروق سے۔ مسروق نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی وہ کہتی تھیں کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم جہاں تک آپ سے ہو سکتا اپنے تمام کاموں میں یہی پسند کرتے کہ داہنی طرف سے پہل کی جائے؛ اپنے نہانے اور کنگھی کرنے اور جوتا پہننے میں۔

**تشریح:** حضرت عائشہؓ کی روایت مذکورہ بالا عمومیت کا رنگ رکھتی ہے۔ چونکہ حضرت ابن عمرؓ کے متعلق یہ مشہور ہے کہ ہر بات میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی متابعت کا انہیں بے حد شوق تھا اس لئے عنوان باب میں ان کے فعل

سے استدلال کرتے ہوئے اس مسئلہ کی تخصیص کی ہے۔ اور حاکم نے اپنی مستدرک میں حضرت انسؓ کی یہ جو روایت نقل کی ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی عادت تھی کہ مسجد کے اندر جاتے وقت دایاں پاؤں پہلے داخل کرتے ☆ اس کو امام بخاریؒ نے بوجہ ان کی شرط کے موافق نہ ہونے کے نظر انداز کر دیا ہے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۶۷۸)

یہ روایت اور اس کے ہم معنی روایتیں کتاب الوضوء میں گزر چکی ہیں۔ دیکھئے روایت نمبر ۱۶۷، ۱۶۸۔

### باب ۴۸: هَلْ تُنْبَشُ قُبُورُ مُشْرِكِي الْجَاهِلِيَّةِ وَيَتَّخَذُ مَكَانَهَا مَسَاجِدَ

کیا زمانہ جاہلیت کے مشرکوں کی قبریں اکھاڑ ڈالی جائیں اور ان کی جگہ مسجدیں بنائی جائیں

لِقَوْلِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَعَنَ اللَّهُ الْيَهُودَ اتَّخَذُوا قُبُورَ أَنْبِيَائِهِمْ مَسَاجِدَ وَمَا يُكْرَهُ مِنَ الصَّلَاةِ فِي الْقُبُورِ وَرَأَى عُمَرُ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ يُصَلِّيَ عِنْدَ قَبْرِ فَقَالَ الْقَبْرُ الْقَبْرُ وَلَمْ يَأْمُرْهُ بِالْعَادَةِ.

کیونکہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم فرماتے ہیں: اللہ اُن یہودیوں کو اپنی رحمت سے دُور رکھے کہ انہوں نے اپنے نبیوں کی قبریں مسجدیں بنا دی ہیں اور قبروں میں نماز پڑھنا جو مکروہ ہے اور حضرت عمر (بن خطابؓ) نے حضرت انسؓ بن مالک کو قبر کے قریب نماز پڑھتے دیکھا تو کہا: دیکھنا قبر ہے، قبر۔ اور انہوں نے اُن کو نماز دہرانے کے لیے نہیں کہا۔

۴۲۷: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ هِشَامٍ قَالَ أَخْبَرَنِي أَبِي عَنْ عَائِشَةَ أَنَّ أُمَّ حَبِيبَةَ وَأُمَّ سَلَمَةَ ذَكَرَتَا كَيْسَةَ رَأَيْنَاهَا بِالْحَبَشَةِ فِيهَا تَصَاوِيرُ فَذَكَرَتَا لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ إِنَّ أَوْلَيْكَ إِذَا كَانَ فِيهِمُ الرَّجُلُ الصَّالِحُ فَمَاتَ

۴۲۷: ہم سے محمد بن ثنی نے بیان کیا، کہا: یحییٰ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ہشام سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میرے باپ نے حضرت عائشہؓ سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتایا کہ حضرت ام حبیبہؓ اور حضرت ام سلمہؓ نے ایک گرجے کا ذکر کیا جسے انہوں نے حبشہ میں دیکھا تھا۔ اُس میں تصویریں تھیں اور انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس (اس کا) ذکر کیا تو آپؐ نے فرمایا کہ یہ لوگ اگر ان

☆ دیکھئے المستدرک للحاکم. کتاب الإمامة (فی کتاب الصلوٰۃ). باب من السنة إذا دخلت المسجد أن تبدأ برجلک الیمنی. جزء اول صفحہ ۲۱۸



بَنُوا عَلَى قَبْرِهِ مَسْجِدًا وَصَوَّرُوا فِيهِ  
تِلْكَ الصُّورَ فَأُولَئِكَ شِرَارُ الْخَلْقِ  
عِنْدَ اللَّهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ.

میں کوئی نیک آدمی ہو اور وہ مرجائے تو اُس کی قبر پر  
عبادت گاہ بنا دیتے ہیں اور اُس میں یہ تصویریں  
بناتے ہیں۔ ایسے لوگ قیامت کے دن اللہ تعالیٰ کے  
نزدیک تمام مخلوقات سے بدترین ہوں گے۔

۴۲۸: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا  
عَبْدُ الْوَارِثِ عَنْ أَبِي التَّيَّاحِ عَنْ أَنَسٍ  
قَالَ قَدِمَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
الْمَدِينَةَ فَنَزَلَ أَعْلَى الْمَدِينَةِ فِي حَيٍّ  
يُقَالُ لَهُمْ بَنُو عَمْرِو بْنِ عَوْفٍ فَأَقَامَ  
النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِيهِمْ أَرْبَعَ  
عَشْرَةَ لَيْلَةً ثُمَّ أَرْسَلَ إِلَى بَنِي النَّجَّارِ  
فَجَاؤُوا مُتَقَلِّدِي السُّيُوفِ كَأَنِّي أَنْظُرُ  
إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى  
رَاحِلَتِهِ وَأَبُو بَكْرٍ رَدَّفُهُ وَمَلَأُ بَنِي  
النَّجَّارِ حَوْلَهُ حَتَّى أَلْقَى بِفَنَاءِ أَبِي  
أَيُّوبَ وَكَانَ يُحِبُّ أَنْ يُصَلِّيَ حَيْثُ  
أَدْرَكَتْهُ الصَّلَاةُ وَيُصَلِّيَ فِي مَرَابِضِ  
الْغَنَمِ وَإِنَّهُ أَمَرَ بِنَاءَ الْمَسْجِدِ فَأَرْسَلَ  
إِلَى مَلَأٍ مِنْ بَنِي النَّجَّارِ فَقَالَ يَا بَنِي  
النَّجَّارِ ثَامِنُونِي بِحَائِطِكُمْ هَذَا قَالُوا لَا

۴۲۸: ہم سے مسدد نے بیان کیا، کہا: عبدالوارث  
نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ابوتیاح سے۔ ابوتیاح  
نے حضرت انسؓ (بن مالک) سے روایت کی۔  
انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم مدینہ آئے اور  
مدینہ کے اوپر کے حصہ میں ایک قبیلہ میں جنہیں بنوعمر و  
بن عوف کہا جاتا تھا؛ اترے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم ان  
میں چودہ راتیں ٹھہرے۔ پھر بنونجار کو بلا بھیجا۔ وہ  
تلواریں پہنے ہوئے آئے (اور یہ واقعہ مجھے ایسا یاد ہے)  
گویا کہ میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو (اب بھی) اپنی  
سواری پر (سوار) دیکھ رہا ہوں اور حضرت ابو بکرؓ  
آپؐ کے پیچھے سوار تھے اور بنونجار کا جھٹھا آپؐ کے  
ارد گرد تھا۔ آخر آپؐ نے حضرت ابویوبؓ کے صحن  
میں ڈیرہ ڈالا اور آپؐ پسند کرتے تھے کہ جہاں آپؐ  
کو نماز کا وقت ہو جاتا وہیں نماز پڑھیں اور آپؐ  
(پہلے) بکریوں کے باڑہ میں نماز پڑھا کرتے تھے  
اور آپؐ نے مسجد کے بنانے کا حکم دیا۔ آپؐ نے  
بنونجار کے زعماء کو بلوایا اور فرمایا: بنی نجار! تم مجھ سے  
اپنی اس چار دیواری کی قیمت کرو۔ انہوں نے کہا:  
نہیں۔ بخدا ہم اس کی قیمت کا مطالبہ اللہ ہی سے

وَاللّٰهُ لَا نَطْلُبُ ثَمَنَهُ إِلَّا إِلَى اللَّهِ فَقَالَ  
أَنْتُمْ فَكَانَ فِيهِ مَا أَقُولُ لَكُمْ قُبُورُ  
الْمُشْرِكِينَ وَفِيهِ خَرِبٌ وَفِيهِ نَحْلٌ  
فَأَمَرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِقُبُورِ  
الْمُشْرِكِينَ فَنُبِشَتْ ثُمَّ بِالْخَرِبِ  
فَسُوِيَتْ وَبِالنَّحْلِ فَقُطِعَ فَصَقُّوا  
النَّحْلَ قِبْلَةَ الْمَسْجِدِ وَجَعَلُوا  
عَصَادَتِيهِ الْحِجَارَةَ وَجَعَلُوا يَنْقُلُونَ  
الصَّخَرَ وَهُمْ يَرْتَجِزُونَ وَالنَّبِيُّ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَعَهُمْ وَهُوَ يَقُولُ

اللَّهُمَّ لَا خَيْرَ إِلَّا خَيْرُ الْآخِرَةِ

فَاغْفِرْ لِلْأَنْصَارِ وَالْمُهَاجِرَةِ

**تشریح:**

کریں گے۔ حضرت انسؓ نے کہا: جو بات میں تمہیں  
بتلاتا ہوں وہ یہ ہے کہ اس میں مشرکوں کی قبریں تھیں  
اور اس میں کچھ کھنڈرات تھے اور اس میں کچھ کھجوریں  
تھیں تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے مشرکوں کی قبروں کے  
متعلق حکم دیا تو ان کو کھود کر ہڈیاں وغیرہ نکال دی  
گئیں۔ پھر کھنڈرات کے متعلق حکم دیا اور وہ برابر کر  
دیے گئے اور کھجوروں کے متعلق حکم دیا اور وہ کاٹی گئیں  
اور کھجوریں مسجد کے قبلہ کی طرف قطار میں کھڑی  
کر دیں اور اُس کی چوکھٹ پتھروں سے بنائی اور وہ  
پتھروں کو اٹھا اٹھا کر لانے لگے۔ اور وہ شعر پڑھتے  
تھے اور ان کے ساتھ نبی صلی اللہ علیہ وسلم بھی۔ آپؐ  
فرماتے تھے:

اے اللہ! بھلائی تو دراصل آخرت کی ہی بھلائی ہے

سو تو انصار اور مہاجرین کی کمزوریوں پر پردہ پوشی فرمائیو

امام بخاریؒ نے ان بابوں میں ایک لطیف ترتیب مدنظر رکھی ہے۔ پہلے گھروں میں مسجدیں بنانے کا ذکر کیا  
ہے۔ پھر گھروں سے باہر ان جگہوں کے انتخاب کا جو کھنڈرات اور ویرانے ہیں۔ مسجدوں کے ساتھ ہی مجتمع  
بشری کی آبادی ہے۔ شارع اسلام صلی اللہ علیہ وسلم مشرکوں کے ویرانوں کو آباد کرنے آئے تھے۔ شرک سے آپؐ کو حد درجہ  
نفرت تھی اور یہی ایک بلاء عظیم تھی جس نے آپؐ کی قوم کو اٹھنے سے روکا ہوا تھا۔ اس لئے آپؐ نے شرک کے تمام آثار  
ملیا میٹ کر دیے۔ یہودیوں کے متعلق بھی شدید نفرت کا اظہار اسی وجہ سے فرمایا۔ عیسائیوں میں بھی مردہ پرستی کی روح اب  
تک موجود ہے۔ آپؐ نے اپنی امت کو ہر قسم کے احتمال سے محفوظ رکھنے کے لئے احتیاطاً قبرستان میں نماز پڑھنے سے  
روک دیا ہے۔ اور آپؐ کی اس احتیاط کی مثالیں آگے بہت ملیں گی۔ کلمہ شہادت کے ساتھ محمد رسول اللہ ﷺ کا اقرار جو رکھ  
دیا ہے وہ محض اس لئے کہ آپؐ کو دیگر انبیاء کی طرح خدائی صفات نہ دے دی جائیں۔ بستر مرگ پر آپؐ نے اپنی امت کے  
متعلق جس خوف کا اظہار کیا تھا وہ یہی تھا کہ کہیں آپؐ کی امت بھی دوسری قوموں کی تقلید کر کے آپؐ کو پوجنا نہ شروع کر  
دے۔ (دیکھئے باب ۵۵ روایت نمبر ۴۳۵)

فَأَمَرَ النَّبِيُّ بِقُبُورِ الْمُشْرِكِينَ فُنْبِشَتْ: آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے مشاڑ الیہ قبرستان مالکوں کی اجازت سے مسجد کے لئے درست کروایا۔ عذاب قبر کے متعلق روایت نمبر ۸۶ و ۲۱۶ میں بھی کچھ ذکر آچکا ہے۔ اگر وہ روایتیں اس روایت کے ساتھ رکھ کر دیکھی جائیں تو واضح ہو جائے گا کہ عذاب قبر کا جو ذکر احادیث میں آتا ہے اس سے مراد یہ قبریں نہیں۔ ورنہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم اس بات کا ضرور خیال رکھتے کہ ان قبروں کے اکھاڑنے سے ان میں سلسلہ عذاب منقطع ہو جائے گا۔ دراصل یہ خیال بے بنیاد ہے کہ ان قبروں میں عذاب دیا جاتا ہے۔ عذاب کے لئے ایک اور عالم ہے جو عالم ارواح ہے۔ اور جب اہل اللہ کو اس عذاب کے نظارے دکھائے جاتے ہیں تو وہ نظارے بھی اس دنیا کے ماحول کے ماتحت ہی ہوتے ہیں۔ ورنہ ان کا تعلق دراصل ایک اور عالم سے ہوتا ہے مگر جب وہ کیفیات اس عالم میں منتقل ہوتی ہیں تو وہ اس عالم کا لباس پہن لیتی ہیں۔ اور انسانی ذہن اور زبان کے لئے سوائے اس کے اور چارہ ہی نہیں کہ وہ اپنے تصورات کے لباس کے ماسوا اور اپنی مخصوص ادائے تعبیر کے بغیر کسی اور صورت و شکل میں ان کیفیات کا تصور کر سکے یا ان کو ادا کر سکے۔

وَالنَّبِيُّ ﷺ مَعَهُمْ: آپ نے جب بھی صحابہؓ کو کسی کام کے کرنے کا حکم دیا تو خود ان کے ساتھ ہو کر آپ نے وہ کام کیا۔ اس بارے میں آپ کا یہ عمل آپ کے اس ارشاد کے ساتھ ملاحظہ ہو جس کا ذکر روایت نمبر ۳۰ میں گزر چکا ہے۔ آپ کی حیثیت ایک سردار اور آقا کی تھی۔ مگر آپ نے ادنیٰ ادنیٰ کام کرنے سے بھی اپنے آپ کو کبھی بالا نہیں سمجھا۔ یہ وہ پاک نمونہ تھا جس کی وجہ سے صحابہ کرامؓ آپ کے گرویدہ تھے۔

### بَاب ۴۹: الصَّلَاةُ فِي مَرَابِضِ الْغَنَمِ

بکریوں کے باڑہ میں نماز پڑھنا

۴۲۹: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ: ہم سے سلیمان بن حرب نے بیان کیا، کہا: قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ أَبِي التَّيَّاحِ عَنْ أَنَسٍ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي فِي مَرَابِضِ الْغَنَمِ ثُمَّ سَمِعْتُهُ بَعْدُ يَقُولُ كَانَ يُصَلِّي فِي مَرَابِضِ الْغَنَمِ قَبْلَ أَنْ يُبْنَى الْمَسْجِدُ. شعبہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ابوتیاح سے۔ ابوتیاح نے حضرت انس (بن مالکؓ) سے روایت کی۔ کہا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم بکریوں کے باڑہ میں نماز پڑھا کرتے تھے۔ پھر میں نے انہیں بعد میں یہ کہتے ہوئے سنا کہ مسجد بنوائے جانے سے پہلے آپ بکریوں کے باڑہ میں نماز پڑھا کرتے تھے۔

تشریح: اس قسم کی روایتوں کی بناء پر یہ بحث اٹھانا کہ بکریوں کا پیشاب ناپاک ہے یا پاک؛ نہایت بھونڈا قیاس ہے اور علم فقہ کو اپنے اصل پایہ سے گرانا ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی فطرت پاک تھی اور آپؐ پاکیزگی اور صفائی کا

از حد خیال رکھتے تھے۔ بحالت مجبوری جب باڑہ میں آپؐ کو نماز پڑھنی پڑی تو یقیناً آپؐ نے وہاں صاف ستھری جگہ میں ہی پڑھی ہوگی۔ آپؐ کی عادت تھی کہ جہاں نماز کا وقت ہو جاتا آپؐ وہیں صاف جگہ دیکھ کر نماز پڑھ لیتے۔ امام شافعیؒ کا فتویٰ اس بارے میں ضرورت سے زیادہ سخت اور آسانی اور سہولت کے سدا راہ ہے۔ وہ ان جگہوں کو بوجہ پیشاب اور گوبر سے ملوث ہونے کے احتمال کی بناء پر ناپاک قرار دیتے اور اس میں نماز پڑھنا ناجائز سمجھتے ہیں۔

(فتح الباری جزء اول صفحہ ۶۸۲)

### باب ۵۰: الصَّلَاةُ فِي مَوَاضِعِ الْإِبِلِ

اونٹوں کی جگہ میں نماز پڑھنا

۴۳۰: حَدَّثَنَا صَدَقَةُ بْنُ الْفَضْلِ ۴۳۰: هَمُّ سَعْدِ بْنِ فَضْلٍ فِي بَيَانِ كَيْفَ كُنَّا: قَالَ أَخْبَرَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَيَّانَ قَالَ حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ قَالَ رَأَيْتُ ابْنَ عُمَرَ يُصَلِّي إِلَى بَعِيرِهِ وَقَالَ رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَفْعَلُهُ. هَمُّ سَعْدِ بْنِ فَضْلٍ فِي بَيَانِ كَيْفَ كُنَّا: سُلَيْمَانُ بْنُ حَيَّانَ قَالَ حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ قَالَ رَأَيْتُ ابْنَ عُمَرَ يُصَلِّي إِلَى بَعِيرِهِ وَقَالَ رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَفْعَلُهُ. هَمُّ سَعْدِ بْنِ فَضْلٍ فِي بَيَانِ كَيْفَ كُنَّا: سُلَيْمَانُ بْنُ حَيَّانَ قَالَ حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ قَالَ رَأَيْتُ ابْنَ عُمَرَ يُصَلِّي إِلَى بَعِيرِهِ وَقَالَ رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَفْعَلُهُ.

**تشریح:** مسلم، ابوداؤد، ترمذی، نسائی اور ابن ماجہ رحمۃ اللہ علیہم نے اُونٹوں کے بیٹھنے وغیرہ کی جگہوں میں نماز پڑھنے کی ممانعت کے متعلق کچھ روایتیں نقل کی ہیں ☆ اور اس کی وجہ یہ بھی بیان کی گئی ہے کہ اُونٹوں کو شیطان قرار دیا گیا ہے۔ جیسا کہ اس بارے میں حضرت عبداللہ بن مغفل کی روایت کے یہ الفاظ ہیں: فَإِنَّهَا خُلِقَتْ مِنَ الشَّيْطَانِ. (ابن ماجہ. کتاب المساجد. باب الصلاة في أعطان الإبل) امام بخاری اس باب کے ذیل میں جو روایت لائے ہیں اس کا مفہوم تو یہ ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم اپنے اونٹ کے سامنے نماز پڑھا کرتے تھے۔ مگر امام موصوفؒ اس سے ضمناً مشاۃً الیہا روایت کو رد کر رہے ہیں۔ اس لیے کہ شیطان کو سامنے رکھ کر نماز نہیں پڑھی جاتی۔ چونکہ وہ روایتیں امام موصوفؒ کی شرائط صحت و اعتبار کے مطابق نہ تھیں۔ اس لیے انہیں نظر انداز کر دیا ہے۔ انہوں نے جہاں یہ روایتیں رد کی ہیں۔ وہاں ضمناً یہ بھی ثابت کیا ہے کہ اُونٹوں کے بیٹھنے کی جگہوں میں نماز پڑھنا جائز ہے۔ کتاب الوضوء باب ۶۶ روایت نمبر ۲۳۳، ۲۳۴ میں اس مسئلہ کی بحث گزر چکی ہے۔ اس لیے یہاں مختصراً اس کی طرف اشارہ کیا ہے۔

☆ (مسلم. کتاب الحيض. باب الوضوء من لحوم الإبل)

(ابوداؤد. کتاب الصلوٰۃ. باب النهي عن الصلاة في مبارك الإبل)

(ترمذی. کتاب الصلاة. باب ماجاء في الصلاة في مرائب الغنم و أعطان الإبل)

(نسائی. کتاب المساجد. باب ذكر نهى النبي عن الصلاة في أعطان الإبل)

### باب ۵۱: مَنْ صَلَّى وَقُدَّامَهُ تَنُورٌ أَوْ نَارٌ أَوْ شَيْءٌ مِّمَّا يُعْبَدُ فَأَرَادَ بِهِ اللَّهُ

جو شخص نماز پڑھے اور اس کے سامنے تنور یا آگ یا اُن چیزوں میں سے کوئی چیز ہو جن کی عبادت کی جاتی ہے اور وہ اپنی نماز سے اللہ (عزوجل کی ہی رضامندی) چاہے

وَقَالَ الزُّهْرِيُّ أَخْبَرَنِي أَنَسُ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عُرِضَتْ عَلَيَّ النَّارُ وَأَنَا أَصَلِّي. اور زہری کہتے تھے کہ حضرت انسؓ (بن مالک) نے مجھے بتایا۔ کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ آگ میرے سامنے کی گئی اور میں نماز پڑھ رہا تھا۔

۴۳۱: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ قَالَ انْخَسَفَتِ الشَّمْسُ فَصَلَّى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ قَالَ أُرِيتُ النَّارَ فَلَمْ أَرْ مَنْظَرًا كَالْيَوْمِ قَطُّ أَفْطَعَ. ہم سے عبد اللہ بن مسلمہ نے بیان کیا: انہوں نے مالک سے، مالک نے زید بن اسلم سے، عطاء بن یسار سے۔ عطاء نے حضرت عبد اللہ بن عباسؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: سورج گرہن ہوا اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے نماز پڑھی۔ پھر فرمایا: مجھے آگ دکھائی گئی۔ میں نے آج جیسا بھیانک نظارہ کبھی نہیں دیکھا۔

**تشریح:** عنوانِ باب مَنْ سے شروع کر کے اس طرف اشارہ کیا ہے کہ اگر کوئی شخص نماز پڑھ رہا ہو اور اتفاقاً اس کے سامنے آگ وغیرہ ایسی اشیاء ہوں جن کی عبادت کی جاتی ہے مگر نماز میں اُس کا دھیان محض اللہ تعالیٰ کی طرف ہو تو ایسی حالت میں اس کی نماز جائز ہوگی یا نہیں؟ اس باب کا مقصد مطلق فتویٰ جواز کی بحث نہیں بلکہ شخصی حالات کو مدنظر رکھ کر سوال اٹھایا ہے۔ امام بخاریؒ نے عنوانِ باب میں حضرت انسؓ کا حوالہ یہ شبہ دور کرنے کے لیے دیا ہے کہ آگ آپؐ کو نماز سے قبل یا بعد نہیں دکھائی گئی تھی بلکہ نماز پڑھنے کی حالت میں۔ الفاظ اُرِيتُ النَّارَ کی بناء پر بعض نے کہا ہے کہ یہ ضروری نہیں کہ آپؐ نے آگ کا نظارہ عین سامنے دیکھا ہو۔ بلکہ دائیں یا بائیں دیکھنے کی وجہ سے بھی یہ جملہ بولا جاسکتا ہے۔ مگر عُرِضَتْ کے الفاظ ظاہر کرتے ہیں کہ یہ نظارہ سامنے دیکھا گیا۔ نیز حضرت انسؓ بن مالکؓ کی روایت سے بھی یہی معلوم ہوتا ہے جس میں یہ الفاظ ہیں: فِي قِبْلَةِ هَذَا الْجِدَارِ. (کتاب الاذان. باب ۹۱: رفع البصر الى الإمام في الصلوة. نمبر ۷۴۹) یہی وجہ ہے کہ عنوانِ باب میں لفظ قُدَّامَهُ بطور تشریح اختیار کیا گیا ہے۔ کتاب العلم باب ۲۲: من اجاب الفتيا بإشارة. حدیث نمبر ۸۶ کی تشریح بھی دیکھئے۔

یہ بھی اعتراض کیا جاتا ہے کہ یہ نظارہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے اختیار کی بات نہ تھی کہ اس سے مذکورہ بالا استدلال کیا جاسکے۔ یہ درست ہے اور یہی وجہ ہے کہ امام موصوفؒ نے اس سے استدلال کرنے میں بہت احتیاط سے کام لیا ہے۔ کیونکہ اگر کوئی شخص آگ یا مورتیوں وغیرہ کی طرف قصداً منہ کر کے نماز پڑھتا ہو تو اس کا یہ فعل کسی صورت میں بھی جائز نہیں ہوگا۔ مذکورہ بالا باب کا مفہوم اور زیر بحث مسئلہ تب ہی واضح طور پر ثابت ہوتا ہے۔ جب ایسے واقعہ سے استدلال کیا جائے جس سے اپنے ارادے اور اختیار کے ساتھ اُن چیزوں کی طرف منہ کرنے کا ثبوت نہ ملتا ہو۔ اس لیے شارحینؒ کے اعتراضات بودے ہیں۔

وَقَالَ الزُّهْرِيُّ... یہ روایت کتاب مواقیات الصلوٰۃ، باب ۱۱، نمبر ۵۴۰ میں ملاحظہ ہو۔ اور حضرت ابن عباسؓ کی روایت نمبر ۴۳۱ کے لیے دیکھئے: کتاب الایمان، باب ۲۱: کفران العشیر، روایت نمبر ۲۹ نیز کتاب الاذان، باب ۹۱: رفع البصر الی الامام فی الصلوٰۃ، روایت نمبر ۷۴۸۔

## باب ۵۲: کَرَاهِيَةُ الصَّلَاةِ فِي الْمَقَابِرِ

مقبروں میں نماز پڑھنے کی کراہیت

۴۳۲: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنِي نَافِعٌ عَنْ ابْنِ عُمَرَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ اجْعَلُوا فِي بُيُوتِكُمْ مِّنْ صَلَاتِكُمْ وَلَا تَتَّخِذُوا قُبُورًا.

۴۳۲: ہم سے مسدد نے بیان کیا، کہا: یحییٰ نے عبید اللہ سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: نافع نے مجھ سے بیان کیا۔ انہوں نے حضرت ابن عمرؓ سے، حضرت ابن عمرؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: تم اپنے گھروں میں بھی کچھ نمازیں پڑھا کرو اور انہیں قبریں مت بناؤ۔

**تشریح:** روایت نمبر ۴۳۲ سے استدلال بالکل نئی طرز کا ہے۔ گھروں میں نماز نہ پڑھنا گویا انہیں مقبرہ بنانا ہے جہاں نمازیں نہیں پڑھی جاتیں۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی مراد دراصل روحانی مُردگی کی طرف اشارہ کرنا ہے اور امام بخاریؒ نے بھی کراہیت کا لفظ بڑھا کر اپنے استدلال میں فقہی احتیاط سے کام لیا ہے اور جیسا کہ امام ابن حجرؒ کا خیال ہے کہ انہوں نے ترمذیؒ وغیرہ کی روایتوں کو مد نظر رکھ کر یہ باب قائم کیا ہے جن میں مقبرے اور حمام میں نماز پڑھنے کی ممانعت کا ذکر ہے۔ چونکہ وہ روایتیں امام موصوفؒ کی شرط کے مطابق نہ تھیں اس لیے اس حدیث سے یہ باریک استدلال کیا ہے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۶۸۵)

### باب ۵۳: الصَّلَاةُ فِي مَوَاضِعِ الْخُسْفِ وَالْعَذَابِ

اُن جگہوں میں جہاں زمین دھنس گئی ہو اور عذاب نازل ہوا ہو، نماز پڑھنا

وَيُذَكِّرُ أَنَّ عَلِيًّا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَرِهَ الصَّلَاةَ بِخُسْفٍ بَابِلَ. اور بیان کیا جاتا ہے کہ حضرت علی رضی اللہ عنہ نے بابل کے کھنڈرات میں نماز پڑھنا مکروہ سمجھا۔

۴۳۳: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَا تَدْخُلُوا عَلَى هَؤُلَاءِ الْمُعَذَّبِينَ إِلَّا أَنْ تَكُونُوا بَاكِينَ فَإِنْ لَمْ تَكُونُوا بَاكِينَ فَلَا تَدْخُلُوا عَلَيْهِمْ لَا يُصَيِّبُكُمْ مَا أَصَابَهُمْ. ۴۳۳: ہم سے اسماعیل بن عبد اللہ نے بیان کیا، کہا: مالک نے عبد اللہ بن دینار سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتایا۔ عبد اللہ بن دینار نے حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: ان سزایافتوں کے پاس مت جاؤ مگر اس حالت میں کہ تم رو رہے ہو۔ اگر تم روتے نہیں تو ان کے پاس مت جاؤ۔ مبادا تمہیں بھی وہ مصیبت پہنچے جو انہیں پہنچی۔

**تشریح:** شارع اسلام ﷺ نے ہر ایسے موقع سے فائدہ اٹھایا ہے جس سے تقوی اللہ کے احساسات پیدا ہوتے ہوں اور ایسی جگہوں میں نماز پڑھنے سے جو ممانعت فرمائی ہے وہ بھی درحقیقت عبرت ناک واقعات کے ساتھ ایک ذہنی تعلق پیدا کرنے کی غرض سے ہے۔ اگر اس قسم کی جگہوں میں جاتے ہوئے دل میں رقت و خشیت پیدا نہیں ہوتی تو پھر وہاں جانے سے منع کر دیا۔ قرآن مجید بھی ان برباد شدہ جگہوں کی طرف توجہ دلا کر فرماتا ہے: قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ (النمل: ۷۰) یعنی جاؤ زمین میں سیر و سیاحت کرو اور نگاہ عبرت سے دیکھو کہ مجرموں کا کیا انجام ہوا۔ یہ حدیث اس آیت کے منشاء کے مخالف نہیں بلکہ مطابق ہے۔ هَؤُلَاءِ الْمُعَذَّبِينَ کا اشارہ اہل حجر (قوم ثمود) کی طرف ہے جن کے پاس سے آپ گزرے تھے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۶۸)

تفصیل کے لئے دیکھئے کتاب احادیث الانبیاء، باب ۱۷: قول اللہ تعالیٰ والی ثمود اخاهم صالحاً۔

## باب ۵۴: الصَّلَاةُ فِي الْبَيْعَةِ

گرجے میں نماز پڑھنا

وَقَالَ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ إِنَّا لَا نَدْخُلُ كَنَائِسَكُمْ مِنْ أَجْلِ التَّمَاثِيلِ الَّتِي فِيهَا الصُّورُ وَكَانَ ابْنُ عَبَّاسٍ يُصَلِّي فِي الْبَيْعَةِ إِلَّا بَيْعَةً فِيهَا تَمَاثِيلٌ.

اور حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے کہا کہ ہم تو تمہارے گرجوں میں اُن بتوں کی وجہ سے داخل نہیں ہوتے جو اُن میں ہیں یعنی تصویروں کی وجہ سے، اور حضرت ابن عباسؓ گرجا میں نماز پڑھ لیا کرتے سوائے اس گرجا کے جس میں بت ہوتے۔

۴۳۴: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدَةُ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ أَنَّ أُمَّ سَلَمَةَ ذَكَرَتْ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَنِيسَةً رَأَتْهَا بِأَرْضِ الْحَبَشَةِ يُقَالُ لَهَا مَارِيَةُ فَذَكَرَتْ لَهُ مَا رَأَتْ فِيهَا مِنَ الصُّورِ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أُولَئِكَ قَوْمٌ إِذَا مَاتَ فِيهِمُ الْعَبْدُ الصَّالِحُ أَوْ الرَّجُلُ الصَّالِحُ بَنَوْا عَلَى قَبْرِهِ مَسْجِدًا وَصَوَّرُوا فِيهِ تِلْكَ الصُّورَ أُولَئِكَ شِرَارُ الْخَلْقِ عِنْدَ اللَّهِ.

۴۳۴: ہم سے محمد (بن سلام) نے بیان کیا، کہا کہ عہدہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ہشام بن عروہ سے۔ ہشام نے اپنے باپ سے۔ اُن کے باپ نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی کہ حضرت ام سلمہؓ نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس ایک گرجے کا ذکر کیا جو انہوں نے حبشہ کے ملک میں دیکھا تھا۔ اُسے ماریہ کہتے تھے اور انہوں نے آپؐ کے پاس اُن تصویروں کا ذکر کیا جو انہوں نے اس میں دیکھی تھیں تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: یہ وہ لوگ ہیں کہ جب ان میں نیک بندہ یا فرمایا نیک آدمی مرجاتا تو وہ اُس کی قبر پر عبادت گاہ بنا لیتے اور اس میں یہ تصویریں بناتے۔ ایسے لوگ اللہ تعالیٰ کے نزدیک تمام مخلوق سے بدترین ہیں۔

**تشریح:** روایت نمبر ۴۳۴ میں جن عیسائیوں کا ذکر نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے وہ رومن کی تھوکر ہیں۔ یہ اپنے گرجوں میں مسیح علیہ السلام اور حضرت مریم صدیقہ کے بت رکھتے ہیں۔ نیز اپنے قدوسیوں کی بھی ایک خاص رنگ میں عبادت کرتے ہیں۔ فلسطین میں خلیل الرحمن مقام میں ایک گرجہ روسیوں کا ہے اس میں عیسائی بزرگوں کی



ہڈیاں میں نے خود دیکھی ہیں اور مجھے معلوم ہوا ہے کہ وہ اپنی دعاؤں میں ان ہڈیوں سے بطور تبرک کے مدد لیتے تھے۔ سب سے بڑا گرجہ جو بیت المقدس میں ہے اور جسے کنیستہ القیامت کہتے ہیں اس میں مسیح کی وہ قبر ہے جس میں ان کو تین دن رکھا گیا تھا اور یہی قبر عیسائیوں کی طواف گاہ ہے۔ ایام ایسٹر اور کرسمس میں اس کا باقاعدہ طواف کیا جاتا ہے اور وہاں حضرت مسیح علیہ السلام اور حضرت مریم صدیقہ کے نیز دوسرے قدوسیوں کے بت ہیں۔ جن کے سامنے سجدے بجالائے جاتے ہیں اور میں نے ان کی یہ عبادتیں خود دیکھی ہیں۔

یہودیوں میں بھی قبر پرستی کا وہی حال تھا جو آج کل مسلمانوں میں رائج ہے بلکہ اس سے بھی بڑھ کر۔ خدا تعالیٰ کی عجیب شان ہے کہ جس خوف اور گھبراہٹ کا اظہار نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے آخری وقت نزاع کی گھڑیوں میں فرمایا تھا آخر وہی ہوا۔ اس قسم کی اندازی تنبیہات کی وجہ سے صحابہ کرامؓ گرجوں میں نماز نہیں پڑھا کرتے تھے۔ عنوان باب میں حضرت عمرؓ کا جو حوالہ دیا گیا ہے وہ دمشق کا واقعہ ہے۔ تاریخی روایات سے معلوم ہوتا ہے کہ آپؐ کو قسطنطین نے جو عیسائی امراء شام میں سے تھا دعوت دی۔ حضرت عمرؓ نے گرجا میں داخل ہونے سے انکار کر دیا۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۶۸۸)

حضرت عمرؓ کے بالمقابل حضرت ابن عباسؓ کے ایک عمل درآمد کا حوالہ بھی دیا گیا ہے۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے یہ دونوں حوالے دے کر روایت نمبر ۴۳۴ پیش کی ہے اور بتلایا ہے کہ ان کے گرجے درحقیقت انسان پرستی کے گھر ہیں۔ اس سے کم از کم اتنا ضرور معلوم ہوتا ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ایسے گرجوں اور معبدوں کے متعلق نفرت کا اظہار فرمایا جن میں بزرگوں کی کسی نہ کسی رنگ میں پوجا کی جاتی ہو۔ حضرت عمرؓ کا فعل بھی اسی نفرت کے احساس کے ماتحت تھا۔

## باب ۵۵

۴۳۵-۴۳۶: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ أَخْبَرَنِي عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُثْبَةَ أَنَّ عَائِشَةَ وَعَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبَّاسٍ قَالَا لَمَّا نَزَلَ بِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ طَفِقَ يَطْرُحُ خَمِيصَةً لَهُ عَلَى وَجْهِهِ فَإِذَا اغْتَمَّ بِهَا كَشَفَهَا عَنْ وَجْهِهِ فَقَالَ وَهُوَ كَذَلِكَ لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْيَهُودِ وَالنَّصَارَى اتَّخَذُوا قُبُورَ أَنْبِيَائِهِمْ

۴۳۵-۴۳۶: ہم سے ابوالیمان نے بیان کیا، کہا: شعیب نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے زہری سے روایت کی کہ عبید اللہ بن عبد اللہ بن عتبہ نے مجھ کو خبر دی کہ حضرت عائشہؓ اور حضرت عبد اللہ بن عباسؓ دونوں نے کہا: جب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم پر مرض الموت نے سخت حملہ کیا تو آپؐ اپنے منہ پر اپنی چادر ڈالتے اور جب آپؐ گھبراہٹ محسوس کرتے تو اپنے چہرے سے اس کو ہٹا دیتے اور آپؐ نے اسی حالت میں فرمایا: یہود اور نصاریٰ پر اللہ کی لعنت۔ انہوں نے اپنے نبیوں

مَسَاجِدَ يُحَذِّرُ مَا صَنَعُوا۔ کی قبریں مسجدیں بنالی ہیں۔ جو انہوں نے کیا اُس سے بچنے کے لئے متنبہ فرماتے تھے۔

۴۳۷: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ سَعِيدِ ابْنِ الْمُسَيَّبِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ قَاتَلَ اللَّهُ الْيَهُودَ اتَّخَذُوا قُبُورَ أَنْبِيَائِهِمْ مَسَاجِدَ۔ ہم سے عبد اللہ بن مسلمہ نے بیان کیا۔ انہوں نے مالک سے، مالک نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے سعید بن مسیب سے، سعید نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اللہ ان یہودیوں کو ہلاک کرے۔ انہوں نے اپنے نبیوں کی قبروں کو مسجدیں بنالیا۔

**تشریح:** باب ۵۵ بغیر عنوان کے قائم کر کے حضرت عمرؓ کے عمل پر مزید روشنی ڈالی ہے اور وہ یہ کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے آخری وقت میں اس گھبراہٹ کا اظہار فرمایا تھا کہ کہیں مسلمان بھی قبر پرستی میں مبتلا نہ ہو جائیں۔ اس لئے حضرت عمرؓ کا فعل بھی اسی خوف پر مبنی تھا اور اُن کا فرض تھا کہ احتیاط فرماتے۔ اس باب سے حضرت عمرؓ کے عمل کو ترجیح دی گئی ہے۔

نیز اس میں ایک اعتراض کا جواب بھی دیا گیا ہے اور وہ یہ کہ عیسائی تو صرف حضرت مسیح علیہ السلام کے ہی قاتل ہیں۔ انبیاء جو جمع کا صیغہ ہے اُن کی طرف کیوں منسوب کیا گیا۔ روایت نمبر ۴۳۷ لا کر بتلایا کہ اس سے مراد یہود کے انبیاء ہیں۔ پہلی روایت میں یہودیوں اور عیسائیوں کا اکٹھا ذکر کیا گیا ہے۔ گو عیسائیوں نے ایک ہی نبی پر گرجا کھڑا کیا ہو مگر یہاں چونکہ دونوں قوموں کے انبیاء کا ذکر تھا اس لئے قواعد کی رو سے جمع کا صیغہ ہی استعمال ہونا چاہئے تھا۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۶۸۹) قَاتَلَ اللَّهُ کا جملہ اظہار نفرت کے لئے استعمال کیا جاتا ہے۔ ایسا ہی لَعَنَ اللَّهُ اور وَيْلٌ لَّهُ کے جملے بھی انہی معنوں میں استعمال ہوتے ہیں۔ قرآن مجید نے شرک کو گناہ عظیم قرار دیا ہے بوجہ اس کے کہ وہ انسان کو اُس کے بلند مقام سے نیچے گراتا اور اسے رحمت الہی سے محروم کر دیتا ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا اظہار نفرت واقعات پر مبنی ہے۔ یہ قومیں روحانی نعمتوں سے اسی لئے محروم ہو گئیں کہ انہوں نے حقیقی معبود کو چھوڑ کر باطل معبودوں کی پوجا شروع کر دی۔ (تفصیل کے لئے دیکھئے: (۲- سلاطین، باب: ۱۷) اور (Antiquities of the Jews جلد دوم فصل اول)

## باب ۵۶: قَوْلُ النَّبِيِّ ﷺ جُعِلَتْ لِي الْأَرْضُ مَسْجِدًا وَطَهُورًا

نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا فرمانا کہ ساری زمین میرے لئے سجدہ گاہ اور پاکیزہ بنائی گئی ہے

۴۳۸: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سِنَانٍ قَالَ حَدَّثَنَا هُشَيْمٌ قَالَ حَدَّثَنَا سَيَّارٌ هُوَ أَبُو الْحَكَمِ قَالَ حَدَّثَنَا يَزِيدُ الْفَقِيرُ قَالَ حَدَّثَنَا جَابِرُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أُعْطِيتُ خَمْسًا لَمْ يُعْطَهُنَّ أَحَدٌ مِنَ الْأَنْبِيَاءِ قَبْلِي نُصِرْتُ بِالرُّعْبِ مَسِيرَةَ شَهْرٍ وَجُعِلَتْ لِي الْأَرْضُ مَسْجِدًا وَطَهُورًا وَأَيُّمَا رَجُلٍ مِّنْ أُمَّتِي أَدْرَكْتُهُ الصَّلَاةَ فَلْيُصَلِّ وَأُحِلَّتْ لِي الْغَنَائِمُ وَكَانَ النَّبِيُّ يُبْعَثُ إِلَى قَوْمِهِ خَاصَّةً وَبُعِثْتُ إِلَى النَّاسِ كَافَّةً وَأُعْطِيتُ الشَّفَاعَةَ.

۴۳۸: ہم سے محمد بن سنان نے بیان کیا، کہا: ہُشَیْم نے ہم سے بیان کیا، کہا: سَیَّار نے جو حکم کے باپ ہیں ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: یزید فقیر نے ہم سے بیان کیا، کہا: حضرت جابر بن عبد اللہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: مجھے پانچ ایسی باتیں دی گئی ہیں جو مجھ سے پہلے کسی نبی کو نہیں دی گئیں۔ ایک مہینہ بھر کی مسافت تک رُعب سے میری مدد کی گئی ہے اور تمام زمین میرے لئے سجدہ گاہ اور پاک بنائی گئی ہے۔ اس لئے میری اُمت میں سے جس شخص کو جہاں بھی نماز کا وقت آجائے وہیں نماز پڑھ لے اور میرے لئے غنیمتیں حلال کی گئی ہیں اور نبی خاص کر اپنی قوم کی طرف ہی بھیجا جاتا تھا اور میں تمام لوگوں کی طرف بھیجا گیا ہوں اور مجھے شفاعت کا اختیار دیا گیا ہے۔

**تشریح:** یعنی ان جگہوں کے علاوہ جن کا ذکر گزر چکا ہے باقی سب زمین ہی مسلمانوں کے لیے سجدہ گاہ ہے۔ طَهُورٌ: الطَّاهِرُ الْمُطَهَّرُ۔ خود بھی پاک اور دوسرے کو بھی پاک کرنے والی ہے۔ روایت مذکورہ بالا کتاب التیمم نمبر ۳۳۵ میں بھی گزر چکی ہے۔ یہاں اس غرض سے لائی گئی ہے کہ گرجاؤں وغیرہ میں نماز پڑھنے کی ممانعت کا جو مسئلہ ہے اس کا تعلق ان کی ظاہری ناپاکی سے نہیں بلکہ دیگر اعتبارات سے ہے۔

## باب ۵۷: نَوْمُ الْمَرْأَةِ فِي الْمَسْجِدِ

مسجد میں عورت کا سونا

۴۳۹: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ عَنْ هِشَامٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ أَنَّ وَلِيدَةً كَانَتْ سَوْدَاءَ لِحَيٍّ مِنَ الْعَرَبِ فَأَعْتَقُوهَا فَكَانَتْ مَعَهُمْ قَالَتْ فَخَرَجَتْ صَبِيَّةً لَهُمْ عَلَيْهَا وَشَاخٌ أَحْمَرُ مِنْ سُورٍ قَالَتْ فَوَضَعْتُهُ أَوْ وَقَعَ مِنْهَا فَمَرَّتْ بِهِ حُدَيَّةٌ وَهُوَ مُلْقَى فَحَسِبْتُهُ لَحْمًا فَخَطَفْتُهُ قَالَتْ فَالْتَمَسُوهُ فَلَمْ يَجِدُوهُ قَالَتْ فَاتَّهَمُونِي بِهِ قَالَتْ فَطَفِقُوا يُفْتَشُونَ حَتَّى فَتَّشُوا قُبُلَهَا قَالَتْ وَاللَّهِ إِنِّي لَقَائِمَةٌ مَعَهُمْ إِذْ مَرَّتِ الْحُدَيَّةُ فَالْتَمَسْتُهُ قَالَتْ فَوَقَعَ بَيْنَهُمْ قَالَتْ فَقُلْتُ هَذَا الَّذِي اتَّهَمْتُمُونِي بِهِ زَعَمْتُمْ وَأَنَا مِنْهُ بَرِيئَةٌ وَهُوَ ذَا هُوَ قَالَتْ فَجَاءَتْ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَاسْلَمَتْ قَالَتْ عَائِشَةُ فَكَانَ لَهَا حِبَاءٌ فِي الْمَسْجِدِ أَوْ حِفْشٌ قَالَتْ فَكَانَتْ تَأْتِينِي فَتَحَدِّثُ عِنْدِي قَالَتْ فَلَا تَجْلِسُ

۴۳۹: ہم سے عبید بن اسماعیل نے بیان کیا، کہا: ابواسامہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ہشام سے، ہشام نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی کہ عرب کے کسی قبیلہ کی ایک لونڈی جو کالی تھی اور جسے انہوں نے آزاد کر دیا ہوا تھا اور وہ اُن کے ساتھ ہی رہتی تھی۔ کہتی تھی کہ اُن کی ایک لڑکی باہر گئی۔ موتیوں کا ایک سُرخ ہار اُس نے پہنا ہوا تھا جو تسموں کا تھا۔ کہتی تھی کہ اُس نے اُسے (کہیں) رکھ دیا یا اس سے گر پڑا اور ایک چیل جو اُس پر سے گزری اور وہ پڑا ہوا تھا اُس نے اسے گوشت خیال کیا اور اسے اُچک کر لے گئی۔ کہتی تھی کہ انہوں نے اُس کو ڈھونڈا لیکن اُسے نہ پایا۔ کہتی تھی کہ انہوں نے مجھ پر اُس کا الزام لگایا۔ کہتی تھی کہ اس پر وہ تلاشی لینے لگے یہاں تک کہ انہوں نے اس کی شرم گاہ کی بھی تلاشی لی۔ کہتی تھی کہ اللہ کی قسم کہ میں ابھی اُن کے ساتھ ہی کھڑی تھی کہ اتنے میں وہی چیل گزری اور اس نے وہ (وہاں) پھینک دیا۔ کہتی تھی کہ وہ اُن کے درمیان آگرا۔ کہتی تھی: یہ ہے وہ جس کا تم نے مجھ پر الزام لگایا ہے۔ تم نے یونہی خیال کیا تھا، حالانکہ میں اس سے بری تھی۔ وہ یہ ہے۔ حضرت عائشہؓ کہتی تھیں: وہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آئی اور مسلمان ہو گئی۔ حضرت عائشہؓ کہتی تھیں: مسجد میں اُس کا ایک چھوٹا سا

عِنْدِي مَجْلِسًا إِلَّا قَالَتْ

خیمہ یا (کہا) جھونپڑی تھی۔ کہتی تھیں کہ میرے پاس وہ آیا کرتی اور باتیں کیا کرتی تھی۔ کہتی تھیں: جب بھی وہ میرے پاس بیٹھتی تو وہ (یہ شعر) ضرور پڑھتی:۔

وَيَوْمَ الْوُشَاحِ مِنْ تَعَاجِبِ رَبِّنَا  
أَلَا إِنَّهُ مِنْ بَلَدَةِ الْكُفْرِ أَنْجَانِي

اور وہ ہار کا دن بھی ہمارے رب کے عجائبات میں سے ہے دیکھئے تو اُس نے مجھے کفرستان سے نجات دے دی۔ حضرت عائشہ کہتی تھیں کہ میں نے اُسے کہا کہ یہ کیا بات ہے تو جب بھی میرے پاس بیٹھتی ہے تو یہ شعر ضرور پڑھتی ہے؟ کہتی تھیں کہ تب اُس نے مجھ سے یہ بات بیان کی۔

قَالَتْ عَائِشَةُ فَقُلْتُ لَهَا مَا شَأْنُكَ لَا  
تَفْعُدِينَ مَعِيَ مَقْعَدًا إِلَّا قُلْتَ هَذَا  
قَالَتْ فَحَدَّثْتَنِي بِهَذَا الْحَدِيثِ.

تشریح: وشاح اس ہار کو کہتے ہیں جو موتیوں یا قیمتی پتھروں کا ہو۔ دھاگوں میں پروئے ہوئے ہوں یا چمڑے کے تسموں سے جڑے ہوئے۔

باب ۵۷ و ۵۸ کا خلاصہ یہ ہے کہ مرد یا عورتیں جو بے خان و مال ہوں مسجدوں میں سو سکتے ہیں۔ لیکن عورت کے متعلق علیحدہ باب قائم کرنے سے اس طرف اشارہ کرنا مقصود ہے کہ عورت کی ذات یا اس کے ایام ماہواری اس امر کے مانع نہیں کہ وہ مسجد میں رہے اور وہاں سوئے۔ بشرطیکہ اس کے رہنے کے لیے اور کوئی جگہ نہ ہو اور وہ مسجد کی صفائی کا اہتمام رکھے۔

### باب ۵۸: نَوْمُ الرِّجَالِ فِي الْمَسْجِدِ

مسجد میں مردوں کا سونا

وَقَالَ أَبُو قَلَابَةَ عَنْ أَنَسٍ قَدِمَ رَهْطٌ مِّنْ  
عُكْلٍ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
فَكَانُوا فِي الصُّفَّةِ وَقَالَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ  
أَبِي بَكْرٍ كَانَ أَصْحَابُ الصُّفَّةِ الْفُقَرَاءَ.

ابو قلابہ نے حضرت انس (بن مالکؓ) سے روایت کرتے ہوئے کہا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس عُکْل قبیلہ کے کچھ لوگ آئے اور وہ مسجد کے صُفَّہ میں رہے۔ اور حضرت عبدالرحمن بن ابی بکرؓ نے کہا کہ اصحاب الصُفَّہ غریب تھے۔

۴۴۰: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا  
يَحْيَى عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنِي نَافِعٌ  
قَالَ أَخْبَرَنِي عَبْدُ اللَّهِ أَنَّهُ كَانَ يَنَامُ وَهُوَ

۴۴۰: ہم سے مسدد نے بیان کیا، کہا: یحییٰ نے عبید اللہ سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا۔ کہا: مجھ سے نافع نے بیان کیا، کہا: حضرت عبداللہ (بن عمرؓ)

شَابُّ أَعَزُّ لَّا أَهْلَ لَهُ فِي مَسْجِدِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

نے مجھے بتایا کہ وہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی مسجد میں سویا کرتے تھے اور وہ نوجوان کنوارہ تھے۔ اُن کی بیوی نہ تھی۔

۴۴۱: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ أَبِي حَازِمٍ عَنْ أَبِي حَازِمٍ عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ قَالَ جَاءَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَيْتَ فَاطِمَةَ فَلَمْ يَجِدْ عَلَيْهَا فِي الْبَيْتِ فَقَالَ أَيْنَ ابْنُ عَمِّكَ قَالَتْ كَانَ بَيْنِي وَبَيْنَهُ شَيْءٌ فَعَاذَنِي فَخَرَجَ فَلَمْ يَقُلْ عِنْدِي فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِإِنْسَانٍ انْظُرْ أَيْنَ هُوَ فَجَاءَ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ هُوَ فِي الْمَسْجِدِ رَاقِدٌ فَجَاءَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ مُضْطَجِعٌ قَدْ سَقَطَ رِدَاؤُهُ عَنْ شِقِّهِ وَأَصَابَهُ تُرَابٌ فَجَعَلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَمْسَحُهُ عَنْهُ وَيَقُولُ قُمْ أَبَا تُرَابٍ قُمْ أَبَا تُرَابٍ.

۴۴۱: ہم سے قُتیبہ بن سعید نے بیان کیا، کہا: عبدالعزیز بن ابی حازم نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ابو حازم سے، ابو حازم نے سہل بن سعد سے روایت کی۔ کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم حضرت فاطمہؓ کے گھر آئے تو حضرت علیؓ کو گھر میں نہ پایا۔ آپؐ نے پوچھا: تمہارے چچا کا بیٹا کہاں ہے؟ حضرت فاطمہؓ نے کہا: میرے اور اُن کے درمیان کوئی بات ہوگئی تھی تو وہ مجھ سے ناراض ہو کر نکل گئے ہیں۔ میرے ہاں قیلولہ نہیں کیا تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے کسی آدمی سے کہا: دیکھو وہ کہاں ہیں؟ وہ آیا اور اس نے کہا: یا رسول اللہ! وہ مسجد میں سوئے ہوئے ہیں۔ یہ سن کر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم آئے اور وہ لیٹے ہوئے تھے۔ ان کے پہلو سے ان کی چادر گری ہوئی تھی اور انہیں کچھ مٹی لگ گئی تھی۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ان سے مٹی پونچھتے اور فرماتے تھے: اُٹھو ابو تراب۔ اُٹھو ابو تراب۔

۴۴۲: حَدَّثَنَا يُونُسُ بْنُ عِيسَى قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ فَضِيلٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ أَبِي حَازِمٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ رَأَيْتُ سَبْعِينَ مِنْ

۴۴۲: ہم سے یوسف بن عیسیٰ نے بیان کیا، کہا: ابن فضیل نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، اُن کے باپ نے ابو حازم سے، ابو حازم نے

أَهْلِ الصُّفَّةِ مَا مِنْهُمْ رَجُلٌ عَلَيْهِ رِدَاءٌ إِلَّا مَا  
إِزَارٌ وَإِلَّا مَا كِسَاءٌ قَدْ رَبَطُوا فِي أَعْنَاقِهِمْ  
فَمِنْهَا مَا يَبْلُغُ نِصْفَ السَّاقَيْنِ وَمِنْهَا مَا  
يَبْلُغُ الْكَعْبَيْنِ فَيَجْمَعُهُ بِيَدِهِ كَرَاهِيَةً أَنْ  
تُرَى عَوْرَتُهُ.

حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے کہ میں  
نے اصحاب الصّفۃ میں سے ستر (صحابہ کرام) کو دیکھا۔  
اُن میں سے ایک آدمی بھی تو نہیں تھا جس پر چادر ہو۔  
یا تہ بند یا کمبل۔ اپنی گردنوں میں (یہ) باندھے  
ہوئے ہوتے۔ ان میں سے کوئی کپڑا اتنا تھا کہ آدمی  
کی پنڈلیوں تک پہنچتا اور کوئی ٹخنوں تک۔ وہ اُسے  
اپنے ہاتھ سے سنبھالتے۔ ناگوار گزرتا کہ کہیں اُن کا  
نگ نہ دکھائی دے۔

**تشریح:** قَدِمَ رَهْطٌ مِّنْ عُكْلٍ... فَكَانُوا فِي الصُّفَّةِ: اس باب میں عُنْکَل قبیلہ کا جو حوالہ دیا گیا ہے اس  
کی تفصیل کتاب الوضوء باب ۶۶ روایت نمبر ۲۳۳ میں دیکھئے۔ اور حضرت عبدالرحمنؓ کی محولہ بالا روایت  
[كَانَ أَصْحَابُ الصُّفَّةِ الْفُقَرَاءَ] آگے کتاب مواقیب الصلوٰۃ باب ۴۱: السمر مع الضیف. نمبر ۶۰۲ میں  
آئے گی۔ ان حوالوں سے یہ بتلانا مقصود ہے کہ وہ لوگ بے خان و مال تھے اور ان کے لیے سوائے مسجد کے اور کہیں ٹھکانا نہ  
تھا۔ آج کل مسجدوں میں سونا معیوب سمجھا جاتا ہے۔ حضرت ابن مسعودؓ اور حضرت ابن عباسؓ سے بھی مروی ہے کہ مسجد میں  
سونا مکروہ ہے مگر جہور کے نزدیک جائز ہے۔ امام مالکؒ کے نزدیک اُن لوگوں کے لیے جائز نہیں جن کے گھر ہوں۔  
(فتح الباری جزء اول صفحہ ۶۹۳)

امام بخاریؒ امام مالکؒ کی تائید میں معلوم ہوتے ہیں جیسا کہ مابعد کے تین بابوں کی ترتیب سے ظاہر ہوتا ہے۔  
أَبُو تَرَابٍ کے معنی خاکسار۔ أَبُو کا لفظ بمعنی ذُو استعمال ہوتا ہے۔ أَبُو اللَّحْيَةِ: داڑھی والا۔ أَبُو الْعَبَاءِ: چوند والا۔  
أَبُو لَهَبٍ: آگ والا۔ قُمْ أَبَا تَرَابٍ: یہ فقرہ شفقت پر دلالت کرتا ہے۔ حضرت علیؓ ناراض ہو کر آئے تھے۔ آپؐ نے  
اُن کو منایا۔

مَا مِنْهُمْ رَجُلٌ عَلَيْهِ رِدَاءٌ: صحابہ کرام کی غربت اور محتاجی کا یہ حال تھا مگر جو حیرت انگیز کام انہوں نے اسی  
فقر اور فاقہ کی حالت میں کیا ہے وہ بے نظیر ہے۔ محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی عظمت اس سے ظاہر ہے کہ آپؐ نے ان  
خاکساروں میں اپنی قدسی روح کچھ ایسی پھونکی کہ اُن میں سے ہر ایک تمام دنیا کے لئے آسمانی بگل بن گیا کہ عظیم الشان  
انقلاب کے لئے تیار ہو جاؤ اور انہوں نے اپنے ہاتھوں سے خارق عادت طور پر دنیا میں حیرت انگیز اور عظیم الشان انقلاب  
پیدا کیا۔ انسان کی قدر و قیمت اس کے لباس میں نہیں بلکہ اُس پاک تغیر میں ہے جو وہ قوت قدسیہ کہ ماتحت اپنے ماحول  
میں پیدا کرتا ہے۔ ایک طرف محمد رسول اللہ ﷺ اور آپؐ کے صحابہؓ کی یہ ظاہری بے سروسامانی اور دوسری طرف ان کی  
کامیابی۔ دونوں میں کوئی نسبت نظر نہیں آتی۔

## باب ۵۹: الصَّلَاةُ إِذَا قَدِمَ مِنْ سَفَرٍ

جب کسی سفر سے آئے تو اُس وقت نماز پڑھنا

وَقَالَ كَعْبُ بْنُ مَالِكٍ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا قَدِمَ مِنْ سَفَرٍ بَدَأَ بِالْمَسْجِدِ فَصَلَّى فِيهِ. اور حضرت کعب بن مالک نے کہا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم جب کسی سفر سے آتے تو پہلے مسجد میں جاتے اور اس میں نماز پڑھتے۔

۴۴۳: حَدَّثَنَا خَلَادُ بْنُ يَحْيَى قَالَ حَدَّثَنَا مِسْعَرٌ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَارِبُ بْنُ دِثَارٍ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ أَتَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ فِي الْمَسْجِدِ قَالَ مِسْعَرٌ أَرَاهُ قَالَ ضُحَى فَقَالَ صَلِّ رَكَعَتَيْنِ وَكَانَ لِي عَلَيْهِ دَيْنٌ فَقَضَانِي وَزَادَنِي. ہم سے خلاد بن یحییٰ نے بیان کیا، کہا: مِسْعَر نے ہم سے بیان کیا، کہا: مُحَارِب بن دِثَار نے حضرت جابر بن عبد اللہؓ سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا: وہ کہتے تھے: میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آیا اور آپ مسجد میں تھے۔ مِسْعَر نے کہا: میرا خیال ہے کہ محارب نے کہا: چاشت کے وقت آپ نے فرمایا: دو رکعتیں پڑھو آپ کے ذمہ میرا قرض تھا تو آپ نے مجھے وہ ادا کیا اور زیادہ دیا۔

**تشریح:** امام بخاری باب قائم کرنے میں ہمیشہ کوئی نہ کوئی ترتیب اور تعلق ملحوظ رکھتے ہیں۔ مگر یہاں بظاہر کوئی ترتیب نظر نہیں آتی۔ سوائے اس کے اس میں اُن فقہاء پر چوٹ کرنا مقصود ہو جو ضرورت سے زیادہ اس بحث میں پڑ گئے کہ مسجدوں میں سونا جائز ہے یا نہیں۔ مسجدیں دراصل عبادت کے لئے ہیں اس لئے اس غرض کو اور اُس ادب کو ملحوظ و مقدم رکھنا چاہئے جو عبادت کے شایاں ہو۔ اضطراری حالت پر قیاس کر کے مسائل میں توسع اختیار کرنا مناسب نہیں۔ عنوان باب کی نحوی ترکیب بھی اسی تقدیم کی طرف توجہ دلاتی ہے جیسا کہ مابعد کے تین باب بھی۔

عنوان باب میں حضرت کعب بن مالک کا جو حوالہ دیا گیا ہے وہ کتاب المغازی (باب ۷۹: حدیث کعب بن مالک - نمبر ۴۴۱۸) میں مفصل آئے گا۔ اس حوالہ سے صرف یہ جتلا نا مقصود ہے کہ آپ کا سفر سے واپسی پر یہ عمل درآمد تھا جیسا کہ روایت نمبر ۴۴۲ سے بتلایا کہ نہ صرف آپ کا ہی اپنا یہ عمل درآمد تھا بلکہ دوسروں کو بھی دو رکعتیں پڑھنے کا حکم فرماتے۔

أَتَيْتُ النَّبِيَّ ﷺ وَهُوَ فِي الْمَسْجِدِ: حضرت جابر بن عبد اللہؓ کا محمولہ بالا واقعہ کتاب البیوع (۲۰۹۷)



کتاب الوکالۃ (۲۳۰۹) کتاب الشروط (۲۷۱۸) میں مفصل آئے گا۔ سفر میں آپؐ نے ان سے ان کا اونٹ خرید لیا تھا۔ اس کی قیمت لینے کے لئے وہ آئے۔ اس وقت نبی صلی اللہ علیہ وسلم مسجد میں تھے تو آپؐ نے دو رکعتیں پڑھنے کے لیے انہیں فرمایا۔ اس کے بعد ان کو قیمت ادا کی۔ یہی وہ فرض تھا جس کا ذکر اس روایت میں ہے۔ حضرت جابر بن عبد اللہؓ بھی سفر سے ہی آئے تھے۔

### باب ۶۰: إِذَا دَخَلَ الْمَسْجِدَ فَلْيَرْكَعْ رَكَعَتَيْنِ

جب مسجد میں داخل ہو تو دو رکعتیں پڑھے

۴۴۴: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ: ۴۴۴: ہم سے عبد اللہ بن یوسف نے بیان کیا، قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ عَامِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الزُّبَيْرِ عَنْ عَمْرِو بْنِ سُلَيْمٍ الزُّرْقِيِّ عَنْ أَبِي قَتَادَةَ السَّلَمِيِّ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِذَا دَخَلَ أَحَدُكُمْ الْمَسْجِدَ فَلْيَرْكَعْ رَكَعَتَيْنِ قَبْلَ أَنْ يَجْلِسَ.

۴۴۴: ہم سے عبد اللہ بن یوسف نے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے عامر بن عبد اللہ بن الزبیر سے، انہوں نے عمرو بن سلیم زرقی سے، عمرو نے ابوقتادہ سلمیٰ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جب تم میں سے کوئی مسجد میں داخل ہو تو بیٹھنے سے پہلے دو رکعتیں پڑھ لے۔

**تشریح:** یہاں مسجد میں مطلق داخل ہونے کا ذکر ہے۔ خواہ سفر سے آیا ہو یا اپنے گھر سے۔ ظہر، عصر، مغرب، عشاء اور فجر کی پہلی دو سنتیں بھی مراد ہو سکتی ہیں۔ بجاگنا نہ نماز کے علاوہ اگر کسی اور وقت میں بھی مسجد میں داخل ہو تو دو رکعتیں پڑھے۔ یہ نوافل دخول مسجد کے آداب میں سے ہیں اور تحیۃ المسجد کہلاتے ہیں۔

### باب ۶۱: الْاَحَدُ فِي الْمَسْجِدِ

مسجد میں بے وضو ہو جانا

۴۴۵: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ: ۴۴۵: ہم سے عبد اللہ بن یوسف نے بیان کیا، کہا: قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ الْمَلَائِكَةُ

۴۴۵: ہم سے عبد اللہ بن یوسف نے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ابو زناد سے، ابو زناد نے اعرج سے، اعرج نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: ملائکہ تم میں سے ایک کے لئے دعا مانگتے رہتے ہیں

تُصَلِّي عَلَى أَحَدِكُمْ مَا دَامَ فِي مُصَلَّاهُ      جب تک کہ وہ اپنی نماز کی جگہ میں ٹھہرا رہتا ہے جس  
الَّذِي صَلَّى فِيهِ مَا لَمْ يُحْدِثْ تَقُولُ      میں کہ اُس نے نماز پڑھی۔ بشرطیکہ وہ بے وضو نہ ہو  
اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ اللَّهُمَّ ارْحَمْهُ.      جائے۔ (ملائکہ) کہتے ہیں: اے اللہ! اسے بخشو،

اے اللہ! اس پر رحم کیجیو۔

**تشریح:** اگرچہ مسجد میں سونے کی اجازت کے متعلق امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کوئی واضح سند پیش نہیں کر سکے اور اس وقت تک انہوں نے صرف استدلال ہی سے کام لیا ہے مگر ان کا مذہب اس بارے میں یہی معلوم ہوتا ہے کہ مسجد کی حرمت اس بات کا تقاضا کرتی ہے کہ اس کو اسی غرض کے لئے استعمال کرنا چاہئے جس غرض کے لئے وہ بنائی جاتی ہے اور اس میں نمازی کو حتیٰ الوسع با وضو رہنا چاہئے۔ ملائکہ اس کے لئے دعائے رحمت کریں گے۔ اس حدیث سے ظاہر ہے کہ مساجد میں سونا اور بے وضو ہو جانا اس رحمت کو زائل کرنے والی باتیں ہیں۔ مسلمان کو اس سے بچنا چاہئے۔ مجبوری کی حالتیں استثنائی ہیں جن پر عام اجازت کی بنیاد رکھنا درست نہیں۔ اس اختلافی مسئلہ کی بحث کے ضمن میں ان روایتوں کے لانے سے اُن کا یہی مقصد معلوم ہوتا ہے۔

الْمَلَائِكَةُ تُصَلِّي عَلَى أَحَدِكُمْ: ملائکہ کے دعا دینے سے یہی مراد ہے کہ جب تک انسان اپنی نماز گاہ میں بحالت وضو بیٹھا رہتا ہے اس کے نفس میں ذکر الہی کے پاکیزہ اثرات قائم رہتے ہیں اور اس اثر کے ماتحت اس کے قویٰ بھی کم و بیش متاثر رہتے ہیں۔ جس کا نتیجہ مغفرت یعنی میلان گناہ کا دب جانا اور رحمت یعنی روحانی ترقی کے لئے استعداد کا پیدا ہونا ہے۔ مَا لَمْ يُحْدِثْ کے ایک وہ معنی ہیں جو ترجمہ میں کئے گئے ہیں اور ایک یہ معنی ہیں کہ جب تک کوئی ناگوار بات نہ کرے۔ دونوں صورتوں میں اس کی توجہ الی اللہ میں فرق آئے گا اور روحانی کیفیات زائل ہو جائیں گی، بے وضو ہونے کی وجہ سے بھی اور دوسرے ناگوار امور کے پیدا ہونے کی وجہ سے بھی۔ اس لئے کہ با وضو ہونے کا تصور طہارت اور عبادت کے ساتھ بوجہ لازم و ملزوم ہونے کے ذہن میں کچھ ایسا مستحکم ہو چکا ہوتا ہے کہ بے وضو ہونے کا خیال نمازی کی ساری معنویات کو مضطرب کر دیتا ہے جس سے پیدا شدہ ملکی تأثیرات منقطع ہو جاتی ہیں۔ اس مضمون کا تعلق زیادہ تر علم نفس کے ساتھ ہے۔ نفس ہی دراصل ملائکہ کی تجلی گاہ اور ان کے عمل کی آماجگاہ ہے۔

## باب ۶۲: بُنْيَانُ الْمَسْجِدِ

مسجد کا بنانا

وَقَالَ أَبُو سَعِيدٍ كَانَ سَقْفُ الْمَسْجِدِ      اور حضرت ابوسعیدؓ نے کہا کہ مسجد کی چھت کھجور کی ٹہنیوں  
مِنْ جَرِيدِ النَّخْلِ وَأَمَرَ عُمَرُ بِنَاءِ      کی تھی اور حضرت عمرؓ نے مسجد کے بنانے کا حکم دیا اور کہا  
الْمَسْجِدِ وَقَالَ أَكِنَّ النَّاسَ مِنَ الْمَطَرِ      کہ لوگوں کو بارش سے بچاؤ اور دیکھنا سرخی یا زرد رنگ کی

وَإِيَّاكَ أَنْ تُحَمِّرَ أَوْ تُصَفِّرَ فَتَفْتِنَ النَّاسَ  
وَقَالَ أَنَسٌ يَتَّبِعُونَ بِهَا ثُمَّ لَا يَعْمُرُونَهَا  
إِلَّا قَلِيلًا وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ لَشَرِّ خَرَفَتِهَا  
كَمَا زَخَرَفَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَى.

نہ بناؤ ورنہ لوگوں کو ابتلاء میں ڈال دو گے اور حضرت  
انسؓ نے کہا: وہ ان (مسجدوں) کو خوبصورت سے  
خوبصورت بنا کر ایک دوسرے پر فخر کریں گے۔ پھر ان کو  
بہت ہی کم آباد کریں گے۔ اور حضرت ابن عباسؓ نے کہا:  
ضرورت م بھی ان کو اسی طرح سجاؤ گے جس طرح کہ  
یہودیوں اور عیسائیوں نے (ان کو) سجایا۔

۴۴۶: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ  
حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ بْنِ سَعْدٍ  
قَالَ حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ صَالِحِ بْنِ كَيْسَانَ  
قَالَ حَدَّثَنَا نَافِعٌ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ أَخْبَرَهُ أَنَّ  
الْمَسْجِدَ كَانَ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَبْنِيًّا بِاللِّبْنِ  
وَسَقْفُهُ الْجَرِيدُ وَعَمَدُهُ خَشَبُ  
النَّخْلِ فَلَمْ يَزِدْ فِيهِ أَبُو بَكْرٍ شَيْئًا وَزَادَ  
فِيهِ عُمَرُ وَبَنَاهُ عَلَى بُنْيَانِهِ فِي عَهْدِ  
رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
بِاللِّبْنِ وَالْجَرِيدِ وَأَعَادَ عَمَدُهُ خَشَبًا  
ثُمَّ غَيَّرَهُ عُثْمَانُ فَرَادَ فِيهِ زِيَادَةً كَثِيرَةً  
وَبَنَى جِدَارَهُ بِالْحِجَارَةِ الْمَنْقُوشَةِ  
وَالْقَصَّةِ وَجَعَلَ عَمَدَهُ مِنْ حِجَارَةٍ  
مَنْقُوشَةٍ وَسَقَفَهُ بِالسَّاجِ.

۴۴۶: ہم سے علی بن عبد اللہ نے بیان کیا، کہا:  
یعقوب بن ابراہیم بن سعد نے ہم سے بیان کیا، کہا:  
میرے باپ نے صالح بن کيسان سے روایت  
کرتے ہوئے مجھے بتلایا، کہا: نافع نے ہم سے بیان  
کیا کہ حضرت عبد اللہ (بن عمرؓ) نے انہیں بتلایا کہ  
مسجد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں کچی  
اینٹوں سے بنی ہوئی تھی اور اس کی چھت کھجور کی  
ٹہنیاں تھیں اور اس کے ستون بھی کھجور کی لکڑیوں  
کے تھے۔ پھر حضرت ابوبکرؓ نے اس میں کچھ نہیں  
بڑھایا اور حضرت عمرؓ نے اس میں بڑھایا اور اس کو کچی  
اینٹوں اور کھجور کی ٹہنیوں سے اسے اپنی بنیاد پر بنایا جو  
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں تھی اور نئی  
لکڑیوں کے ستون دوبارہ لگائے۔ پھر حضرت عثمانؓ  
نے اس کو بدل دیا اور اس میں بہت کچھ اضافہ کیا اور  
اس کی دیوار نقش دار پتھروں اور گچ سے بنایا اور اس  
کے ستون نقش دار پتھروں سے بنوائے اور اس کی  
چھت ساگوان کی لکڑی سے۔

**تشریح:** بُنْيَانُ الْمَسْجِدِ: باب ۶۲ بھی اسی غرض کے لئے قائم کیا گیا ہے کہ مسجدیں سادہ بنائی جائیں۔ ان میں نقش و نگار نہ ہوں جو نمازی کی توجہ کو بٹائیں۔ انسان ظاہر پرستی پر جس قدر زیادہ زور دیتا ہے اسی نسبت سے اس کی توجہ باطن کی طرف سے مدہم پڑتی جاتی ہے۔ حضرت انسؓ کے محولہ بالا قول کا یہی مطلب ہے۔ ابوداؤد، نسائی اور ابن ماجہ نے بروایت حضرت انسؓ نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے یہ الفاظ نقل کیے ہیں: لَا تَقُومُ السَّاعَةُ حَتَّى يَتَبَاهَى النَّاسُ فِي الْمَسَاجِدِ۔ ۱۔ {یعنی ساعۃ (قیامت) قائم نہ ہوگی جب تک کہ لوگ مساجد کے بنانے پر فخر کریں گے۔} لَا يَغْمُرُ نَهْهَا سے مراد یہ ہے کہ ان میں نماز نہیں پڑھیں گے۔ خانہ خدا خالی ہوگا۔ حضرت ابن عباسؓ کی روایت بھی دراصل نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ایک قول کی بناء پر ہے۔ ۲۔ (فتح الباری جز اول صفحہ ۶۹۸-۶۹۹)

حضرت ابوسعید خدریؓ اور حضرت عمرؓ کے حوالوں سے یہ بتلانا مقصود ہے کہ مسجدیں سادہ ہونی چاہئیں تاکہ اسلامی عبادت کی سادگی اور اس کی اصل روح قائم رہے۔ دوسرے دو حوالوں سے یہ بتلانا مقصود ہے کہ مسلمانوں کے متعلق بھی نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی ایک اندازی پیشگوئی ہے کہ وہ اپنے عبادت خانوں کے بنانے میں یہودیوں اور عیسائیوں کا رنگ اختیار کریں گے۔ ظاہری نمود و نمائش کا شوق ہوگا اور روح حقیقت پرواز کر جائے گی۔ چنانچہ یہی فی الواقعہ ہوا۔

روایت نمبر ۴۴۶ سے معلوم ہوتا ہے کہ حضرت عثمانؓ نے بھی مسجد میں ایک تبدیلی کی جو مسجدوں کی مطلوبہ سادگی کے منافی نہ تھی۔ الْحِجَارَةُ الْمَنْقُوشَةُ سے وہ پتھر مراد نہیں جن پر رنگ دار تیل بوٹوں کا کام کیا ہوتا ہے۔ بلکہ کھدوائی کا سادہ کام مراد ہے۔ اور یہ کام لُتْزُ خَرَفْنَهَا اور اِيَّاكَ اَنْ تُحْمَرَ اَوْ تُصْفَرَ کا مصداق نہیں۔ گو بعض صحابہؓ نے حضرت عثمانؓ کے اس عمل پر اعتراض کیا تھا جس کا انہوں نے یہ جواب دیا کہ میں نے محض رضائے الہی کی خاطر مسجد بنوائی ہے۔ (دیکھئے روایت نمبر ۴۵۰) یہ تعمیر ۳۰ھ میں ہوئی تھی جبکہ مسلمان دولت سے مالا مال تھے اور وہ پرانی طرز کے مکانوں کی جگہ عمدہ عمارتیں بنوانے لگ گئے تھے۔ اس وقت ایک نئی قسم کا تمدن قائم ہو چکا تھا۔ شہر کی خوبصورت عمارتوں کے درمیان مسجد کو حقیر حالت میں رہنے دینا مسجد کے آداب و احترام کے خلاف تھا۔ حضرت عثمانؓ نے نہ صرف اس لئے کہ اس وقت کے تمدن کا تقاضا تھا بلکہ اس لئے بھی کہ خود مسجد کا احترام بھی یہی تقاضا کرتا تھا کہ اس کو نسبتاً اچھی شکل و صورت میں اور وسیع پیمانہ پر بنایا جائے۔ ایک مومن کے جذبات اس بات کو برداشت نہیں کر سکتے کہ خود تو اچھے مکان میں رہے اور مسجد کو حقیر حالت میں رہنے دے کہ جس میں نمازیوں کو تکلیف ہو اور اس کی مطلوبہ صفائی بھی خاطر خواہ نہ ہو سکے اور دیکھنے والوں پر بھی ایک بُرا اثر پڑے۔ شعائر اللہ کی واجبی تعظیم کو نظر انداز کرنے سے آخر نتیجہ یہی ہوتا ہے کہ لوگوں کے دلوں سے بھی جذبات احترام مٹ جاتے ہیں۔ یہی وہ اندیشہ اور خیال تھا جو حضرت عثمانؓ کے لئے محرک ہوا اور جس کا انہوں نے بایں الفاظ اظہار کیا کہ رضائے الہی کی خاطر یہ کام کیا گیا ہے۔ پس ان کی اپنی صراحت کے موجود ہوتے ہوئے اعتراض کرنا درست نہیں اور امام بخاریؒ نے اس باب میں دوسرے حوالوں کی طرف اشارہ کر کے خلفائے راشدین میں سے ایک خلیفہ کی اس

۱۔ (ابوداؤد - کتاب الصلوٰۃ - باب فی بناء المساجد - نمبر ۳۷۹) (نسائی - کتاب المساجد - باب المباهۃ فی المساجد - نمبر ۶۸۲)

(ابن ماجہ - کتاب المساجد - باب تہئید المساجد - نمبر ۷۳۱)

۲۔ (ابوداؤد - کتاب الصلوٰۃ - باب فی بناء المساجد - نمبر ۳۷۸) (ابن ماجہ - کتاب المساجد - باب تہئید المساجد - نمبر ۷۳۲)

تبدیلی کا ذکر یہی بتلانے کے لئے کیا ہے کہ حضرت عمرؓ اور حضرت انسؓ اور حضرت ابن عباسؓ کے اقوال اس امر کے منافی نہیں کہ ارد گرد کے ماحول کو مد نظر رکھ کر مسجد کی عمارت میں ضروری تبدیلی کی جائے بلکہ بیل بوٹوں اور تصویروں اور خوشنما مناظر کی سچ دھج سے منع کیا گیا ہے۔

### باب ۶۳: التَّعَاوُنُ فِي بِنَاءِ الْمَسْجِدِ

مسجد کے بنانے میں ایک دوسرے کی مدد کرنا

مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْمُرُوا مَسْجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ بِالْكَفْرِ ۚ أُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ ۖ وَفِي النَّارِ هُمْ خَالِدُونَ ۝ إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسْجِدَ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَلَمْ يَحْشَ إِلَّا لِلَّهِ ۖ فَعَسَىٰ أُولَٰئِكَ أَنْ يَكُونُوا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ۝ (التوبة: ۱۷-۱۸)

(اور اللہ عزوجل کا یہ فرمانا: مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْمُرُوا مَسْجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ بِالْكَفْرِ ۚ) مشرکوں کے شایاں نہیں کہ وہ اللہ تعالیٰ کی مسجدوں کو آباد کریں جبکہ وہ خود اپنے برخلاف کفر کی شہادت دے رہے ہیں۔ ان کے عمل تو اکارت گئے اور آگ ہی میں وہ رہنے والے ہیں۔ اللہ تعالیٰ کی مسجدیں تو وہ آباد کیا کرتے ہیں جو اللہ اور یوم آخرت کو مانیں اور نماز سنوار کر ادا کریں اور زکوٰۃ دیں اور اللہ کے سوا کسی سے نہ ڈریں۔ امید ہے کہ یہ ہدایت یافتوں میں سے ہوں۔

۴۴۷: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ مُخْتَارٍ قَالَ حَدَّثَنَا خَالِدُ الْحَدَّاءُ عَنْ عِكْرِمَةَ قَالَ لِي ابْنُ عَبَّاسٍ وَلِإِبْنِهِ عَلِيٌّ انْطَلَقَا إِلَى أَبِي سَعِيدٍ فَأَسْمَعَا مِنْ حَدِيثِهِ فَأَنْطَلَقْنَا فَإِذَا هُوَ فِي حَائِطٍ يُضِلُّهُ فَأَخَذَ رِدَاءَهُ فَاحْتَبَى ثُمَّ أَنْشَأَ يُحَدِّثُنَا حَتَّى أَتَى عَلَى ذِكْرِ بِنَاءِ الْمَسْجِدِ فَقَالَ كُنَّا نَحْمِلُ لَبَنَةً لَبَنَةً

۴۴۷: ہم سے مسدد نے بیان کیا، کہا: عبدالعزیز بن مختار نے ہم سے بیان کیا، کہا: خالد حداء نے عکرمہ سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا (وہ کہتے تھے) کہ حضرت ابن عباسؓ نے مجھے اور اپنے بیٹے علیؓ سے کہا: تم دونوں حضرت ابوسعیدؓ کے پاس جاؤ اور ان کی باتیں سنو۔ اس پر ہم گئے تو ہم کیا دیکھتے ہیں کہ وہ ایک باغ میں ہیں جس کو وہ درست کر رہے تھے۔ انہوں نے اپنی چادر لی اور گوٹھ مار کر بیٹھ گئے پھر ہم سے باتیں کرنے لگے۔ جب مسجد کے بنانے کا ذکر

وَعَمَّارٌ لَبَنَتَيْنِ لَبَنَتَيْنِ فَرَأَاهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَيَنْفُضُ الشَّرَابَ عَنْهُ وَيَقُولُ وَيَحْ عَمَّارُ تَقْتُلُهُ الْفِتْنَةُ الْبَاغِيَةُ يَدْعُوهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ وَيَدْعُوْنَهُ إِلَى النَّارِ قَالَ يَقُولُ عَمَّارٌ أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الْفِتَنِ.

آیا تو انہوں نے کہا: ہم ایک ایک اینٹ اٹھاتے تھے اور حضرت عمارؓ دو دو اینٹیں تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے انہیں دیکھا اور ان سے مٹی جھاڑتے جاتے تھے اور فرماتے تھے: آہ! آہ! اسے ایک باغی گروہ قتل کرے گا۔ یہ ان کو جنت کی طرف بلا رہا ہوگا اور وہ اس کو آگ کی طرف بلا رہے ہوں گے۔ حضرت عمارؓ یہ دعا کیا کرتے تھے کہ میں فتنوں سے اللہ کی پناہ لیتا ہوں۔

**تشریح:** التَّعَاوُنُ فِي بِنَاءِ الْمَسْجِدِ: امام بخاریؒ مذکورہ بالا آیت کی تفسیر صحابہ کرامؓ کی سادہ زندگی میں دکھلا کر یہ بتانا چاہتے ہیں کہ مسجدوں کی آبادی اور ان کی زیب و زینت ان لوگوں سے تھی کہ جن کے نفوس میں دنیا کے مال و دولت نے کوئی ایسا تغیر پیدا نہ کیا تھا جو اس آیت کے مضمون کے منافی ہو۔ وہ اپنی زندگیوں میں ویسے ہی سادہ تھے جیسے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں۔ وہ نمازوں کے بھی اسی طرح پابند تھے۔ زکوٰۃ بھی دیتے تھے۔ علمی مشاغل میں بھی ویسے ہی دلچسپی لیتے تھے۔ ان میں کوئی تکبر نہ تھا، غرور نہ تھا۔ سادگی ہی سادگی تھی۔ اپنے پاک نمونوں کے اس عملی تعاون سے وہ مسجدوں کی آبادی کے باعث تھے۔ اِنَّمَا يَعْمُرُ مَسْجِدَ اللَّهِ مَنْ اٰمَنَ بِاللَّهِ (التوبة: ۱۸) سے مراد ظاہری سجاوٹ نہیں جس سے مشرکوں کے عبادت خانے بہتر سے بہتر سجے ہوئے ہوتے ہیں۔ بلکہ اس سے وہ روحانی آبادی مراد ہے جس کا ایک نمونہ مسجد نبویؐ میں نظر آتا ہے جو کچی اینٹوں اور کھجور کی لکڑیوں سے بنی ہوئی تھی اور یہ آبادی اسی طرح تعاون کی محتاج ہے جس طرح اس کی ظاہری تعمیر۔ مذکورہ بالا آیت اور روایت کو پہلو بہ پہلو رکھ کر اگر دیکھا جائے تو عنوان باب کا مقصد از خود واضح ہو جاتا ہے۔ جن لوگوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ مل کر مسجد نبویؐ کو کھڑا کیا تھا ان میں سے حضرت ابوسعید خدریؓ بھی تھے جن کا حوالہ سابقہ باب کے عنوان میں ابھی گزر چکا ہے۔ یہ جلیل القدر صحابی تھے۔ عالم بھی تھے اور مالدار بھی۔ حضرت ابن عباسؓ ایک عرصہ تک بصرہ کے امیر رہے ہیں اور ان کے ساتھ ان کے غلام مکرمہ بھی تھے۔ (عمدة القاری ج ۲، صفحہ ۲۰۸) حضرت ابن عباسؓ نے ان کو اور اپنے بیٹے علیؓ کو ہدایت کی کہ وہ حضرت ابوسعید خدریؓ سے نبی ﷺ کی باتیں سنا کریں۔ کیونکہ حضرت ابوسعیدؓ حضرت ابن عباسؓ کی نسبت نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی صحبت سے بہت زیادہ مستفیض تھے۔ وہ دونوں ان کے پاس جاتے۔ حضرت ابوسعیدؓ باوجود وفرت مال و علم کے اپنے ہاتھوں سے باغ میں کام کرتے۔ یہ مثال ہے اس سادگی کی جس کا تعلق مسجدوں کی روحانی آبادی کے ساتھ اتنا ہی گہرا ہے جتنا کہ ظاہری تکلفات اور نمود و نمائش کا دنیا داری کے ساتھ۔

يَدْعُوهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ وَيَدْعُوْنَهُ إِلَى النَّارِ: باب ۶۳ میں حضرت ابوسعید خدریؓ نے حضرت عمار بن یاسرؓ کا جو ذکر کیا ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم ان کے بدن سے مٹی جھاڑتے تھے اور فرماتے تھے: وَيَحْ عَمَّارُ يَدْعُوهُمْ

إِلَى الْجَنَّةِ وَيَدْعُوَنَهُ إِلَى النَّارِ. نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ان الفاظ سے کیا مراد ہے؟ اور حضرت عمار بن یاسرؓ کو جنت کی طرف بلاتے تھے؟ بعض شارحین نے ان لوگوں سے کفارِ قریش مراد لئے ہیں (فتح الباری جزء اول صفحہ ۷۰۲) کیونکہ انہوں نے حضرت عمار بن یاسرؓ اور ان کے والدین کو سخت سے سخت اذیتیں دی تھیں۔ انہیں نہایت بے رحمی اور شرمناک طریقوں سے قتل کیا تھا۔ (دیکھئے اصابہ تحت ذکر ”یاسر“)

بعض نے روایت کے الفاظ تَقْتُلُهُ الْفِئَةُ الْبَاغِيَّةُ کی بناء پر ان لوگوں سے مراد معاویہ کا گروہ لیا ہے جس کے ہاتھ سے حضرت عمار بن یاسرؓ جنگ صفین میں شہید ہوئے۔

مگر بقول حمیدی: امام بخاریؒ نے ان الفاظ کا قطعاً ذکر نہیں کیا جس کی وجہ یہ ہے کہ بزار کی روایت سے معلوم ہوتا ہے کہ حضرت ابوسعیدؓ بناء مسجد کا واقعہ بیان کرتے ہوئے کہا کرتے تھے: فَحَدَّثَنِي أَصْحَابِي وَلَمْ أَسْمَعْهُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ أَنَّهُ قَالَ يَا بَنَ سُمَيَّةَ تَقْتُلُكَ الْفِئَةُ الْبَاغِيَّةُ. یعنی میں نے یہ الفاظ نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے نہیں سنے بلکہ میرے ساتھیوں نے مجھ سے بیان کیا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ایسا فرمایا تھا۔ علامہ ابن حجرؒ نے (حمیدی کے قول کی تطبیق کرتے ہوئے) اس خیال کا اظہار کیا ہے کہ اسی وجہ سے امام بخاریؒ نے حضرت ابوسعیدؓ کی روایت بیان کرتے ہوئے مذکورہ بالا الفاظ نظر انداز کر دیے ہیں۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۷۰۲) بناء بریں بالوثوق نہیں کہا جاسکتا کہ آپؐ کے ان الفاظ سے مراد اہل صفین ہی ہیں۔ یہ بالکل ممکن ہے کہ امام بخاریؒ نے یہ حذف اس خیال کی بناء پر کیا ہو کہ حضرت ابوسعیدؓ نے یہ الفاظ خود نہیں سنے۔ مگر ان کے اس بیان سے کہ حضرت عمارؓ فتنوں سے محفوظ رہنے کی دعا کیا کرتے تھے معلوم ہوتا ہے کہ ان کو اپنے متعلق کسی نہ کسی فتنہ کا اندیشہ ضرور تھا اور یہ کہ نبی ﷺ کے الفاظ کسی فتنہ کی طرف اشارہ کرتے ہیں۔

نیز صحابہؓ کی ایک جماعت کی روایات کی بناء پر اگر تَقْتُلُكَ الْفِئَةُ الْبَاغِيَّةُ کی روایت صحیح تسلیم کی جائے تو پھر الْفِئَةُ الْبَاغِيَّةُ سے مراد وہ لوگ ہیں جو معاویہ کی طرف سے حضرت علیؓ کے مقابل پر صفین مقام پر لڑنے آئے تھے۔ ان کو خلیفہ وقت کی نافرمانی کی وجہ سے باغی قرار دیا گیا ہے۔ ابن حجرؒ اور دیگر شارحینؒ اس صورت میں السَّار سے مراد خلیفہ کی نافرمانی اور جنت سے مراد اس کی اطاعت لیتے ہیں ☆ اس لئے کہ ہر نیک کام جنت میں اور ہر بُرا کام جہنم میں داخل ہونے کا موجب ہوتا ہے اور خلیفہ وقت کی بغاوت تو قوم کے لئے تباہ کن نتائج رکھتی ہے۔ جیسا کہ اس کا ایک ہیئت ناک نمونہ مسلمانوں نے حضرت علیؓ اور معاویہ کی جنگوں میں دیکھا۔ ان جنگوں کے حالات پڑھنے سے واضح ہوتا ہے کہ حضرت عمار بن یاسرؓ حضرت علیؓ کے پر جوش مددگاروں میں سے تھے۔ جنگ صفین میں عمرو بن عاصؓ ان کے مقابل پر دو دفعہ لڑنے کے لئے نکلے۔ پہلے حملہ میں عمرو بن عاصؓ نے سخت شکست کھائی اور دوسرے حملہ میں حضرت عمارؓ شہید ہو گئے۔ اس پر امیر معاویہ کے لشکر میں کھرام مچ گیا۔ یہاں تک کہ عمرو بن عاصؓ بھی گھبرا گئے کہ پیشگوئی کہ مطابق الْفِئَةُ الْبَاغِيَّةُ سے امیر معاویہ کا گروہ ثابت ہوتا ہے جس کے ہاتھ سے وہ قتل ہوئے۔ امیر معاویہ نے یہ کہہ کر عمرو بن عاصؓ کی جھٹ تسلی کر دی کہ حضرت عمار بن یاسرؓ کے قتل کا اصل باعث حضرت علیؓ ہیں جو ان کو اس جنگ میں لائے ہیں اور جو حملہ آور ہیں؛ نہ کہ ہم جو مدافعت کر رہے ہیں۔

## باب ۶۴: أَلَا سِتْعَانَةُ بِالتَّجَارِ وَالصُّنَّاعِ فِي أَعْوَادِ الْمِنْبَرِ وَالْمَسْجِدِ

مسجد اور منبر کی لکڑیوں کے بنوانے میں بڑھئیوں اور کاریگروں سے مدد لینا

۴۴۸: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ عَنْ أَبِي حَازِمٍ عَنْ سَهْلِ قَالَ بَعَثَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى امْرَأَةٍ أَنْ تُرِي غُلَامَكَ التَّجَارَ يَعْمَلُ لِي أَعْوَادًا أَجْلِسُ عَلَيْهَا.

۴۴۸: ہم سے قتیبہ (بن سعید) نے بیان کیا، کہا: عبدالعزیز نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ابو حازم سے، ابو حازم نے حضرت سہلؓ سے روایت کی۔ کہتے تھے کہ رسول اللہ ﷺ نے ایک عورت کو کہلا بھیجا کہ تم اپنے لڑکے بڑھئی کو کہہ دو کہ وہ میرے لئے لکڑیاں جوڑ (کر منبر بنا) دے جن کے اوپر میں بیٹھا کروں۔

۴۴۹: حَدَّثَنَا خَلَادٌ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ بْنُ أَيْمَنَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّ امْرَأَةً قَالَتْ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَلَا أَجْعَلُ لَكَ شَيْئًا تَقْعُدُ عَلَيْهِ فَإِنَّ لِي غُلَامًا تَجَارًا قَالَ إِنْ شِئْتَ فَعَمِلْتَ الْمِنْبَرَ.

۴۴۹: ہم سے خلاد نے بیان کیا، کہا: عبدالواحد بن ایمن نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت جابرؓ سے روایت کی کہ ایک عورت نے کہا: یا رسول اللہ! کیا میں آپ کے لئے ایسی چیز نہ بنوادوں کہ جس پر آپ بیٹھا کریں کیونکہ میرا ایک لڑکا بڑھئی ہے۔ فرمایا: اگر تم چاہو۔ اس پر اس نے منبر بنوادیا۔

**تشریح:** باب ۶۴ کے ذیل میں دو روایتیں ہیں جو بظاہر متضاد ہیں۔ ایک روایت میں ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک عورت سے خود فرمایا کہ مجھے ایک منبر بنوادو۔ دوسری روایت میں ہے کہ اس عورت نے منبر بنوانے کی اجازت مانگی۔ شارحین نے اس اختلاف کو یوں حل کیا ہے کہ اس عورت نے پہلے تجویز کی تھی جو آپ نے منظور فرمائی۔ پھر آپ نے بطور یاد دہانی کے کہلا بھیجا۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۷۰۳-۷۰۴)



## بَاب ۶۵: مَنْ بَنَى مَسْجِدًا

جو مسجد بنائے

۴۵۰: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سُلَيْمَانَ ۴۵۰: هَمَّ سَيِّحُ بْنُ سُلَيْمَانَ نَ بَيَانِ كَيَا (اَنهَوں  
 حَدَّثَنِي ابْنُ وَهْبٍ أَخْبَرَنِي عَمْرُو أَنَّ نَ كَهَا) اَبْنِ وَهْبِ نَ مَجْهَ سَ بَيَانِ كَيَا كَ عَمْرُو نَ  
 بُكَيْرًا حَدَّثَهُ أَنَّ عَاصِمَ بْنَ عُمَرَ بْنِ مَجْهَ بَتَلَايَا كَ بُكَيْرِ نَ اَن سَ بَيَانِ كَيَا كَ عَاصِمِ بِنِ عَمْرُو  
 قَتَادَةَ حَدَّثَهُ أَنَّهُ سَمِعَ عُبَيْدَ اللَّهِ بِنِ قَتَادَةَ نَ اَنهَيَسِ بَتَلَايَا كَ اَنهَوں نَ عُبَيْدِ اللّٰهِ خَوْلَانِي  
 الْخَوْلَانِيَّ أَنَّهُ سَمِعَ عُثْمَانَ بْنَ عَفَّانَ سَ سَا كَ اَنهَوں نَ حَضْرَتِ عَثْمَانَ بْنِ عَفَّانَ كَ وَجِبِ  
 يَقُولُ عِنْدَ قَوْلِ النَّاسِ فِيهِ حِينَ بَنَى اَنهَوں نَ رَسُوْلُ اللّٰهِ صَلَّي اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كِي مَسْجِدِ بَنَوَائِي اَوْر  
 مَسْجِدَ الرَّسُولِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اَنهَوں نَ اَنهَوں كَ مَتَعَلَقِ چَ مَيَكُونِيَاں كَرْنِ لَگَ يَ كَہْتِ  
 وَسَلَّمَ إِنَّكُمْ أَكْثَرْتُمْ وَإِنِّي سَمِعْتُ اَنهَوں نَ اَنهَوں كَہْتِ: مَيَا اَخْيَالِ هَ كَ اَنهَوں  
 النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ مَنْ نَ مَسْجِدِ بَنَوَائِي - بُكَيْرِ نَ كَہَا: مَيَا اَخْيَالِ هَ كَ اَنهَوں  
 بَنَى مَسْجِدًا قَالَ بُكَيْرٌ حَسِبْتُ أَنَّهُ نَ يَ كَہَا اَوْر وَه اَس سَ اللّٰهُ تَعَالٰی كِي رِضَا مَندِي چَاہْتَا  
 قَالَ يَبْتَغِي بِهِ وَجْهَ اللَّهِ بَنَى اللَّهُ لَهُ مِثْلَهُ اَنهَوں تَو اللّٰهُ تَعَالٰی اَس كَ لِيَ جَنّتِ مِيں اَس جَيّسِي عَمَارَتِ  
 فِي الْجَنَّةِ.

بنائے گا۔

**تشریح:** باب ۶۲، ۶۳، ۶۴ اور باب ۶۵ ایک خاص ترتیب مد نظر رکھ کر قائم کیے گئے ہیں۔ باب ۶۲ کے عنوان میں  
 سب سے پہلے حضرت ابوسعید خدریؓ کا قول كَانَ سَقْفُ الْمَسْجِدِ مِنْ جَرِيدِ النَّخْلِ نقل کرنا اور  
 باب ۶۵ میں حضرت عثمان رضی اللہ عنہ کی اسی تعمیر کا دوبارہ ذکر کرنا بتلاتا ہے کہ امام بخاریؒ اس اعتراض کا جواب ان بابوں  
 کی ترتیب میں دے رہے ہیں جو حضرت عثمانؓ پر کیا گیا تھا۔ ایک ابتدائی حالت تھی کہ کھجور کی ٹہنیوں کی چھت تھی جو نمازیوں  
 کو بارش سے نہیں بچا سکتی تھی۔ پھر حضرت عمرؓ کو ضرورت محسوس ہوئی کہ اس مسجد کی ایسی تعمیر کی جائے | وَقَالَ أَكُنَّ النَّاسَ  
 مِنَ الْمَطَرِ | جو لوگوں کو بارش سے بچائے۔ پھر حضرت عثمانؓ کو ایک ضرورت محسوس ہوئی اور انہوں نے اس میں ضروری  
 توسیع و تبدیلی کی۔ خود نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو بھی منبر بنوانے کی ضرورت پڑی اور آپؐ نے بڑھئی سے مدد لی۔ پس ضرورت  
 کے مطابق مسجد بنوانا اور اس کی توسیع و تعمیر کی چنگلی میں کاریگروں سے کام لینا اور روپیہ خرچ کرنا جائے اعتراض نہیں۔

عَلَيْكُمْ بِسُنَّتِي وَسُنَّةِ الْخُلَفَاءِ الرَّاشِدِينَ الْمَهْدِيِّينَ (ابن ماجہ، المقدمة، باب اتباع سنة الخلفاء الراشدين)  
پہلے تین بابوں کو بطور تمہید کے قائم کر کے باب ۶۵ میں حضرت عثمانؓ کی تعمیر کا واقعہ دہرانے سے امام بخاریؒ کی یہی غرض  
معلوم ہوتی ہے کہ وہ تعمیر ضرورت کے مطابق تھی اور لَتَزُخْرُفْنَهَا کی اندازی پیشگوئی کی مصداق نہ تھی۔

### باب ۶۶: يَأْخُذُ بِنُصُولِ النَّبْلِ إِذَا مَرَّ فِي الْمَسْجِدِ

مسجد میں جب گزرے تو تیروں کے پھلوں کو پکڑ لے

۴۵۱: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ حَدَّثَنَا سَفْيَانُ قَالَ قُلْتُ لِعَمْرِو أَسَمِعْتَ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ يَقُولُ مَرَّ رَجُلٌ فِي الْمَسْجِدِ وَمَعَهُ سِهَامٌ فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَمْسِكْ بِنَصَالِهَا.  
۴۵۱: ہم سے قتیبہ بن سعید نے بیان کیا، کہا: سفیان نے ہم سے بیان کیا۔ کہتے تھے کہ میں نے عمرو سے کہا: کیا تم نے حضرت جابرؓ بن عبد اللہ کو یہ کہتے سنا تھا کہ ایک شخص مسجد میں سے گزر رہا تھا۔ اس کے پاس تیر تھے تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اسے فرمایا: ان کے پھلوں کو پکڑو۔

**تشریح:** عنوان باب بعض دیگر روایات کو جو نسائیؒ اور مسلمؒ نے نقل کی ہیں مد نظر رکھتے ہوئے قائم کیا گیا ہے۔ ان روایتوں میں یہ الفاظ ہیں: لِيَأْخُذَ بِنَصَالِهَا. فَلْيُمْسِكْ عَلَى نَصَالِهَا بِكَفِّهِ أَنْ يُصِيبَ أَحَدًا مِنَ الْمُسْلِمِينَ. (مسلم، کتاب البر والصلة، باب امر من مرّ بسلام في المسجد، نمبر ۴۷۳۹، ۴۷۴۰)  
یہ روایتیں امام بخاریؒ کی شروط صحت کے مطابق نہیں۔ اس لئے حضرت جابرؓ والی اسی روایت کو ایک نئی سند کے ساتھ دہرایا ہے۔ مگر اس سے کسی مسئلہ کے جواز یا عدم جواز کے متعلق کسی حتمی رائے کا استنباط نہیں کیا گیا۔ البتہ اس سے سابقہ باب میں عین موقع محل کے مطابق حضرت عثمانؓ پر طعنہ کرنے والوں کے خلاف ایک ضمنی استدلال ضرور کیا ہے۔ اسی لئے اس باب کو جس میں یہ استدلال مقدر ہے باب ۶۶ پر مقدم کیا ہے۔

یہاں روایت نمبر ۴۵۱ کی ایسی سند منتخب کی ہے جس میں وہ جواب محذوف ہے جو عمرو بن دینار نے سفیان بن عیینہ کو دیا۔ یہی روایت کتاب الفتن میں بجائے قتیبہ کے علی بن عبد اللہ مدینی سے نقل کی گئی ہے اور اس کے آخر میں ہے: قَالَ نَعَمْ (بخاری کتاب الفتن باب قول النبیؐ من حمل علينا السلاح فليس منا، نمبر ۷۰۷۳) یعنی انہوں نے جواب دیا: ہاں۔ علامہ ابن حجرؒ کے نزدیک اس روایت میں یہ جواب دراصل مقدر ہے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۷۰۷) مگر امام بخاریؒ کا اُس روایت کو چھوڑ کر اس روایت کو یہاں اختیار کرنا بلا وجہ نہیں۔ یہاں انہوں نے دو قسم کا تصرف کیا ہے۔ ایک یہی انتخاب روایت کا اور دوسرا یہ کہ باب ۶۵ اور باب ۶۶ میں تقدیم و تاخیر کر کے بابوں کی طبعی ترتیب کو بدل دیا ہے۔ امام بخاریؒ کے

عام دستور العمل کو دیکھ کر اس تصرف سے معلوم ہوتا ہے کہ امام موصوفؒ یہ سمجھنا چاہتے ہیں کہ حضرت عثمانؓ پر جو اعتراض کیے گئے ہیں وہ ان کی حرمت کے اسی طرح خلاف ہیں جس طرح مسجد میں تیروں کے پھل بے احتیاطی سے باہر نکالے چلنا مسلمان کی حرمت کے خلاف ہے اور یہ کہ ان اعتراضوں کا جواب سابقہ بابوں کے عنوانوں اور ان کی ترتیب میں ویسے ہی مقدر ہے جیسے روایت نمبر ۴۵۱ میں ایک سوال کا جواب مقدر ہے۔ ہر مسئلہ کے متعلق امام موصوفؒ کسی نہ کسی تصرف سے اپنی رائے کا ضرور اظہار کرتے ہیں۔ اس لیے ان بابوں کی ترتیب وغیرہ سے یہ نتیجہ اخذ کرنا قرین قیاس ہے۔ ورنہ علی بن عبداللہ کی سند چھوڑ کر قتیبہ کی سند اختیار کرنا اور ان بابوں کی طبعی ترتیب کو بغیر وجہ کے آگے پیچھے کر دینا بے معنی ہوگا۔

### باب ۶۷: الْمُرُورُ فِي الْمَسْجِدِ

مسجد میں سے گزرنا

۴۵۲: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ : ۴۵۲: ہم سے موسیٰ بن اسماعیل نے بیان کیا، کہا: قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ سَمِعْتُ أَبَا بَرْزَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَنْ مَرَّ فِي شَيْءٍ مِّنْ مَّسَاجِدِنَا أَوْ أَسْوَاقِنَا بِنَبْلٍ فَلْيَأْخُذْ عَلَى نَصَالِهَا لَا يَعْقِرُ بِكَفِّهِ مُسْلِمًا. عبد الواحد نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابو بردہ بن عبد اللہ نے ہمیں بتلایا۔ کہتے تھے کہ میں نے ابو بردہ سے سنا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: جو ہماری مسجدوں اور ہمارے بازاروں میں کسی جگہ تیر لے کر گزرے تو چاہئے کہ وہ ان کو پھلوں سے پکڑے اپنے ہاتھ سے کسی مسلمان کو زخمی نہ کر دے۔

**تشریح:** روایت نمبر ۴۵۲ کے الفاظ لَا يَعْقِرُ بِكَفِّهِ مُسْلِمًا خاص کر قابل توجہ ہیں۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے مسلم کی یہ تعریف کی ہے: الْمُسْلِمُ مَنْ سَلِمَ الْمُسْلِمُونَ مِنْ لِسَانِهِ وَيَدِهِ. (دیکھئے کتاب الایمان باب ۴ روایت نمبر ۱۰، باب ۵ روایت نمبر ۱۱) اور اس اصل کے ماتحت آپؐ نے اپنے امرونی میں بھی ہر ایک قسم کی احتیاط اختیار کرنے کا ارشاد فرمایا۔ تاکہ اسلامی اجتماع میں افراد ایک دوسرے کی اذیت سے محفوظ رہیں۔ بیجا اعتراضات نہ صرف افراد کو دکھ دینے کا موجب ہوتے ہیں بلکہ بعض حالات میں تو ساری قوم کو فتنے میں ڈالنے کا موجب ہو جاتے ہیں۔ اسی قسم کی چہ میگوئیاں تھیں جنہوں نے حضرت عثمانؓ کے برخلاف دلوں میں نفرت کے جذبات پیدا کر دیے تھے۔ اس کا جو خطرناک انجام ہوا وہ عالم اسلام سے مخفی نہیں۔ (اس ضمن میں دیکھئے کتاب الایمان باب ۴۲ شرح روایت نمبر ۵۸)

بَاب ٦٨ : الشَّعْرُ فِي الْمَسْجِدِ

مسجد میں شعر پڑھنا

۴۵۳: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ الْحَكَمُ بْنُ نَافِعٍ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي أَبُو سَلَمَةَ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنُ عَوْفٍ أَنَّهُ سَمِعَ حَسَانَ بْنَ ثَابِتٍ الْأَنْصَارِيَّ يَسْتَشْهَدُ أَبَا هُرَيْرَةَ أَنَّهُ شَهِدَ أَنَّهُ هَلْ سَمِعْتَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ يَا حَسَانُ أَجِبْ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اللَّهُمَّ أَيِّدْهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ نَعَمْ.

۴۵۳: ہم سے ابوالیمان حکم بن نافع نے بیان کیا، کہا: شعیب نے زہری سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا۔ وہ کہتے تھے کہ ابوسلمہ بن عبد الرحمان بن عوف نے مجھ کو خبر دی کہ انہوں نے حضرت حسان بن ثابت انصاری کو حضرت ابو ہریرہؓ سے شہادت طلب کرتے سنا کہ میں تمہیں اللہ کی قسم دے کر پوچھتا ہوں کہ کیا تم نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو یہ کہتے سنا: حسان! رسول اللہ ﷺ کی طرف سے جواب دو۔ اے اللہ! روح القدس سے اس کی مدد کیجیو۔ حضرت ابو ہریرہؓ نے کہا: ہاں۔

**تشریح:** حضرت عمرؓ نے حضرت حسان بن ثابتؓ کے مسجد میں اشعار پڑھنے پر اعتراض کیا تھا جس کی بناء پر انہیں حضرت ابو ہریرہؓ سے شہادت لینے کی ضرورت پیش آئی۔ کتاب بدء الخلق میں ایک روایت سعید بن مسیب کی آئے گی جس سے معلوم ہوتا ہے کہ نبی ﷺ مسجد میں ہی تھے جب آپؐ نے حضرت حسانؓ سے فرمایا: اَجِبْ عَنِّي یعنی میری طرف سے کفار کو جواب دو اور انہوں نے مسجد میں ہی ان کی بجو کا جواب دیا۔ (باب ۶: ذکر الملائكة نمبر ۳۲۱۲) ترمذی نے بھی حضرت عائشہؓ کی ایک روایت نقل کی ہے جس کا حاصل یہ ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم حضرت حسانؓ کے لئے منبر رکھتے جس پر وہ کھڑے ہو کر کفار قریش کے ہجویہ اشعار کا جواب دیتے۔ (کتاب الادب باب ما جاء في انشاء الشعر) نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی دعا: اَللّٰهُمَّ اَيِّدْهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ سے معلوم ہوتا ہے کہ حضرت حسانؓ کے وہ اشعار اپنے اندر روح القدس کی تائید رکھتے تھے۔ اس لئے گویا ان کا مسجد میں پڑھنا جائز تھا۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۷۰۹) مگر جواز یا عدم جواز کا تعلق ضرورت حقہ اور موقع محل کے ساتھ ہے۔ ایک وقت یہ بجو کرنا اور مسجد میں شعر پڑھنا جائز تھا اور دوسرے وقت میں جبکہ کفار قریش کی اولاد مسلمان ہو چکی تھی ان ہجویہ اشعار کا دہرانا ان کے لئے اذیت کا موجب تھا اس لئے حضرت عمرؓ کا منع کرنا بغیر کسی وجہ کے نہیں اور حضرت حسانؓ کا کسی سابقہ اجازت سے علی الاطلاق حجت پکڑنا درست نہیں۔

اگلا باب قائم کر کے یہ بات حل کر دی گئی ہے۔

## باب ۶۹: أَصْحَابُ الْحَرَابِ فِي الْمَسْجِدِ

مسجد میں برچھی باز

۴۵۴: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ إِبْرَاهِيمَ بْنِ سَعْدٍ عَنْ صَالِحٍ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ أَنَّ عَائِشَةَ قَالَتْ لَقَدْ رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمًا عَلَى بَابِ حُجْرَتِي وَالْحَبَشَةُ يَلْعَبُونَ فِي الْمَسْجِدِ وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَسْتُرُنِي بِرِدَائِهِ أَنْظُرُ إِلَى لَعِبِهِمْ.

۴۵۴: ہم سے عبدالعزیز بن عبداللہ نے بیان کیا، کہا: ابراہیم بن سعد نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے صالح سے۔ صالح نے ابن شہاب سے روایت کی، کہا: عروہ بن زبیر نے مجھے خبر دی کہ حضرت عائشہؓ کہتی تھیں: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو ایک دن اپنے حجرہ کے دروازہ کے پاس دیکھا اور حبشی مسجد میں کھیل رہے تھے۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اپنی چادر سے مجھے پردہ کئے ہوئے تھے۔ میں ان کی کھیلوں کو دیکھ رہی تھی۔

۴۵۵: زَادَ إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ أَخْبَرَنِي يُونُسُ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَالْحَبَشَةُ يَلْعَبُونَ بِحَرَابِهِمْ.

۴۵۵: ابراہیم بن منذر نے (اس حدیث میں اتنا) بڑھایا ہے کہ ہم سے ابن وہب نے بیان کیا کہ یونس نے مجھے بتلایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے عروہ سے، عروہ نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں کہ میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو دیکھا اور حبشی اپنی سنگینوں سے کھیل رہے تھے۔

**تشریح:** مسجد میں تیر لے کر چلنے کی ممانعت کا ذکر ابھی گزر چکا ہے پس اگر اس ممانعت کی بناء پر یہ فتویٰ دیا جائے کہ مسجد میں ہتھیار نگے کرنا علی الاطلاق منع ہے تو یہ غلط ہوگا۔ آپؐ نے حبشیوں کو مسجد میں ہتھیاروں سے کھیلنے کی اجازت دی کیونکہ اس میں کھیلنے اور دیکھنے والے دونوں چوکس رہتے ہیں مگر جب انسان مسجد میں سے گزر رہا ہو اور اس کے تیر نگے ہوں تو اس وقت دوسروں کے زخمی ہونے کا احتمال ہوتا ہے۔ پس ان دو مختلف صورتوں نے مسئلہ کی نوعیت بدل دی ہے۔ مسجد کا احاطہ کافی وسیع تھا اور اس کے متصل آپؐ کے گھر تھے۔ اس لئے جنگی کرتب دیکھنے کے لئے آپؐ نے حضرت عائشہؓ کو بلا لیا۔ (تفصیل کے لئے دیکھئے کتاب العیدین باب ۲: الحراب والدراق يوم العيد۔ نمبر ۹۵)

بعض مالکیوں کا خیال ہے کہ یہ کرتب مسجد کے باہر دکھلائے گئے تھے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۷۱۰) مگر باب کا عنوان أَصْحَابُ الْحَرَابِ فِي الْمَسْجِدِ پورے جزم کے ساتھ اس بات پر دلالت کرتا ہے کہ مسجد میں ہی یہ کرتب دکھلائے گئے تھے۔ مسجد کا صحن بھی مسجد کا ہی ایک حصہ ہوتا ہے۔

روایت نمبر ۴۵۵ میں اس کی ایک اور سند کا مختصر حوالہ دے کر عینی شہادت اور سنگینوں کے ننگا کیے جانے کی طرف توجہ منعطف کی ہے۔

### باب ۷۰: ذِكْرُ الْبَيْعِ وَالشِّرَاءِ عَلَى الْمِنْبَرِ فِي الْمَسْجِدِ

مسجد میں منبر پر خرید و فروخت کا ذکر کرنا

۴۵۶: ہم سے علی بن عبد اللہ نے بیان کیا، کہا: سفیان نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے یحییٰ سے، یحییٰ نے عمرہ سے، عمرہ نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں کہ اُن کے پاس حضرت بریرہؓ آئیں۔ وہ اپنی آزادی حاصل کرنے کے لیے اُن سے روپیہ مانگتی تھیں تو انہوں نے کہا کہ اگر تو چاہے تو میں تیرے مالکوں کو (قیمت) دے دوں اور حق وراثت میرا ہوگا تو اُس کے مالکوں نے (حضرت عائشہؓ سے) کہا کہ اگر آپؓ چاہیں تو جو باقی ہے اس کو دے دیں۔ اور سفیان نے ایک دفعہ یوں بھی کہا کہ اگر آپؓ چاہیں تو اُسے آزاد کر دیں مگر حق وراثت ہمارا ہوگا۔ جب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم آئے تو حضرت عائشہؓ نے آپؓ سے یہ ذکر کیا۔ آپؓ نے فرمایا: اُسے خرید لو اور اُس کو آزاد کر دو۔ کیونکہ حق وراثت اُسی کا ہوتا ہے جو آزاد کرے۔ پھر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم منبر پر کھڑے ہوئے اور سفیان نے اپنی روایت میں کبھی یوں بھی کہا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم منبر پر

۴۵۶: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ يَحْيَى عَنْ عُمَرَ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ أَتَتْهَا بَرِيرَةُ تَسْأَلُهَا فِي كِتَابَتِهَا فَقَالَتْ إِنْ شِئْتَ أُعْطِيتُ أَهْلُكَ وَيَكُونُ الْوَلَاءُ لِي وَقَالَ أَهْلُهَا إِنْ شِئْتَ أُعْطِيتُهَا مَا بَقِيَ وَقَالَ سُفْيَانُ مَرَّةً إِنْ شِئْتَ أُعْطِيتُهَا وَيَكُونُ الْوَلَاءُ لَنَا فَلَمَّا جَاءَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ذَكَرْتُهُ ذَلِكَ فَقَالَ ابْتَاعِهَا فَأَعْتِقِهَا فَإِنَّ الْوَلَاءَ لِمَنْ أَعْتَقَ ثُمَّ قَامَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى الْمِنْبَرِ وَقَالَ سُفْيَانُ مَرَّةً فَصَعِدَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى الْمِنْبَرِ فَقَالَ مَا بَالُ أَقْوَامٍ يَشْتَرُونَ شُرُوطًا لَيْسَ فِي كِتَابِ

اللّٰهُ مَنِ اشْتَرَطَ شَرْطًا لَّيْسَ فِي كِتَابِ  
اللّٰهِ فَلَيْسَ لَهُ وَ اِنْ اشْتَرَطَ مِائَةً مَّرَّةً.

چڑھے اور فرمایا: اُن لوگوں کا کیا حال ہے جو ایسی  
شرطیں کرتے ہیں جو اللہ تعالیٰ کی کتاب میں نہیں ہیں  
اور جو شخص ایسی شرط کرتا ہے جو اللہ کی کتاب میں نہیں تو  
وہ شرط اس کے لیے نہیں ہوتی گو وہ سو بار شرط کرے۔

قَالَ عَلِيٌّ قَالَ يَحْيَى وَعَبْدُ الْوَهَّابِ  
عَنْ يَحْيَى عَنْ عَمْرَةَ. وَقَالَ جَعْفَرُ بْنُ  
عَوْنٍ عَنْ يَحْيَى قَالَ سَمِعْتُ عَمْرَةَ  
قَالَتْ سَمِعْتُ عَائِشَةَ.

علی (بن عبد اللہ) نے کہا: یحییٰ (بن سعید قطان) اور  
عبدالوہاب نے یحییٰ (بن سعید انصاری) سے، انہوں  
نے عمرہ سے (اسی طرح روایت کی) اور جعفر بن عون  
نے یحییٰ (بن سعید انصاری) سے روایت کرتے ہوئے  
کہا کہ انہوں نے کہا: میں نے عمرہ سے سنا۔ وہ کہتی تھیں  
کہ میں نے حضرت عائشہؓ سے سنا۔

رَوَاهُ مَالِكٌ عَنْ يَحْيَى عَنْ عَمْرَةَ  
أَنَّ بَرِيرَةَ وَلَمْ يَذْكُرْ صَعْدَ الْمُنْبَرِ.

اور مالک نے یحییٰ سے، یحییٰ نے عمرہ سے یوں روایت کی  
کہ حضرت بریرہؓ .... اور انہوں نے یہ ذکر نہیں کیا:  
"صَعْدَ الْمُنْبَرِ" کہ وہ منبر پر چڑھے۔

**تشریح:** شارع اسلام ﷺ نے مسجد میں خرید و فروخت کرنا منع فرمایا ہے۔ مگر ایک موقع پر آپؐ نے منبر پر چڑھ کر  
ایک خرید کا ذکر فرمایا جس میں غیر مشروع شرطیں ناجائز قرار دے کر اصل بیع برقرار رکھی اور آپؐ کا یہ عمل  
اس ممانعت کے خلاف نہیں۔

کتابت اس کو کہتے ہیں کہ غلام یا لونڈی اپنی قیمت ٹھہرا کر آزادی حاصل کر لے۔ وہ قیمت یک مشت ادا کرے یا  
کما کر بعد میں باقسط دے۔ ایسے شخص کو مکاتب کہتے ہیں۔ حضرت بریرہؓ بھی مکاتب تھیں۔ حضرت عائشہؓ نے ان کی  
قیمت دے کر ان کو آزاد کرالیا تھا۔ (تفصیل کے لیے دیکھئے کتاب العتق باب ۲۲-۲۵)

روایت ۴۵۶ کے آخر میں مذکورہ بالا سندوں کا حوالہ دو (۲) وجہ سے دیا گیا ہے۔ اول یہ کہ بعض روایتوں میں یحییٰ بن  
سعید انصاری کا عمرہ سے اور عمرہ کا حضرت عائشہؓ سے براہ راست سننا ثابت نہیں۔ جب کوئی شخص کسی سے سن کر کسی کی  
روایت بیان کرے تو امام موصوفؒ عَنْ کالفظ استعمال کریں گے۔ عَنْ عَمْرَةَ سے مراد ہے کہ عمرہ سے مروی ہے۔ اس  
لئے یہ ثابت نہیں ہوتا کہ روایت کرنے والے نے یہ بات عمرہ سے خود سنی۔ ایسی روایتوں کو جن کا سلسلہ سماعت صحابہ کرام  
سے براہ راست ثابت نہ ہو مرسل کہتے ہیں اور جس روایت کا سلسلہ سماعت صحابہ کرام تک ثابت ہو اُسے موصول کہتے  
ہیں۔ علی بن عبد اللہ نے امام موصوفؒ کو مذکورہ بالا حدیث چار شخصوں سے روایت کرتے ہوئے بتلائی ہے جو سب یحییٰ بن  
سعید انصاری سے روایت کرتے ہیں اور ان میں سے جعفر بن عون کی روایت میں اس بات کی تصریح موجود ہے کہ راوی

نے عمرہ سے یہ روایت سنی اور عمرہ نے حضرت عائشہؓ سے سنی۔ خلاصہ یہ کہ روایت مذکورہ بالا مرسل نہیں بلکہ موصول ہے۔ چونکہ بعض روایتوں میں منبر کا لفظ نہیں اس لئے عنوان باب کی مطابقت کی وجہ سے سفیان بن عیینہ کی روایت کو اس باب کے لئے منتخب کر کے آخر میں اس امر کی بھی تصریح کر دی ہے کہ امام مالکؒ اور یحییٰ بن سعید قطان کی روایت میں منبر پر چڑھنے کا ذکر نہیں۔

### باب ۷۱: التَّقَاضِي وَالْمُلَازِمَةُ فِي الْمَسْجِدِ

مسجد میں ایک دوسرے سے قرض کا تقاضا کرنا اور چمٹ جانا

۴۵۷: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ : ۴۵۷: ہم سے عبد اللہ بن محمد نے بیان کیا، کہا: عثمان بن عمر نے ہم سے بیان کیا، کہا: یونس نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے زہری سے، زہری نے عبد اللہ بن کعب بن مالک سے، انہوں نے حضرت کعبؓ سے روایت کی کہ انہوں نے حضرت ابن ابی حذرؓ سے مسجد میں قرض کا تقاضا کیا جو ان کا اُن کے ذمہ تھا۔ ان دونوں کی آوازیں اتنی بلند ہوئیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے سن لیں۔ حالانکہ آپؐ اپنے گھر تھے۔ اس پر آپؐ ان کی طرف نکلے اور اپنے حجرہ کا پردہ ہٹایا اور پکارا۔ کعب! عرض کیا: حاضر یا رسول اللہ! فرمایا: اپنے اس قرض سے کچھ کم کر دو اور آپؐ نے ان کو اشارہ کیا یعنی نصف۔ حضرت کعبؓ نے کہا: یا رسول اللہ! میں نے کم کر دیا۔ آپؐ نے (حضرت ابن ابی حذرؓ کو) فرمایا: اٹھو اور اسے (قرضہ) ادا کرو۔

**تشریح:** باب ۷۰ و ۷۱ میں جن دو واقعوں کا ذکر ہے ان کا تعلق لین دین کے ساتھ ہے۔ ان دونوں میں نبی ﷺ نے ایسے طور سے دخل دیا ہے جو ایک واعظانہ رنگ رکھتا ہے۔ پس مقام کی نوعیت نے مسئلہ کی نوعیت میں تبدیلی پیدا کر دی ہے اور جو باتیں عام طور پر مسجد کی حرمت کے خلاف سمجھی جاتی تھیں وہ ایک خاص حالت میں جائز ہو گئیں (نیز دیکھئے شرح باب ۸۱) حضرت عثمانؓ کا مسجد کو وسیع کرنا اور اس کو عمدہ اور پختہ بنانا بھی ایک ضرورتِ حقہ کے ماتحت تھا۔ اسی طرح ایک وقت خاص حالت میں اشعار کا پڑھنا مسجد کی حرمت کے خلاف نہ تھا اور دوسرے حالات میں یہ



امر بعض اعتبارات کے لحاظ سے خلافِ حرمت سمجھا گیا۔ پس مذکورہ بالا مسائل کے متعلق امام بخاری نے بابوں کی ترتیب میں جو اصل پیش کیا ہے وہ ان مسائل کے حل کرنے کے لئے ایک بہترین اقلید ہے۔

## باب ۷۲: كُنُسُ الْمَسْجِدِ وَالتَّقَاطُ الْخَرَقِ وَالْقَذَى وَالْعِيدَانِ

مسجد میں جھاڑو دینا اور اُس میں سے دھجیاں اور کوڑا کرکٹ اور لکڑیاں اٹھانا

۴۵۸: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ ۴۵۸: ہم سے سلیمان بن حرب نے بیان کیا، کہا: قَالَ حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ ثَابِتٍ ۴۵۸: حماد بن زید نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ثابت سے، عَنْ أَبِي رَافِعٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَجُلًا ۴۵۸: ثابت نے ابو رافع سے، ابو رافع نے حضرت ابو ہریرہ سے روایت کی کہ ایک کالا آدمی مسجد میں جھاڑو دیا کرتا أَسْوَدَ أَوْ امْرَأَةً سَوْدَاءَ كَانَ يَقُمُ ۴۵۸: تھا۔ یا کہا کالی عورت۔ پس وہ مر گیا۔ نبی صلی اللہ علیہ الْمَسْجِدَ فَمَاتَ فَسَأَلَ النَّبِيُّ صَلَّى ۴۵۸: وسلم نے اُس کے متعلق پوچھا تو لوگوں نے کہا کہ مر گیا اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْهُ فَقَالُوا مَاتَ قَالَ ۴۵۸: ہے۔ آپؐ نے فرمایا: پھر کیا تم نے مجھے اس کی اطلاع أَفَلَا كُنْتُمْ آذَنْتُمُونِي بِهِ ذُلُّونِي عَلَى ۴۵۸: نہ دینی تھی۔ مجھے اس مرد کی قبر کا پتہ دو یا فرمایا اس قَبْرِهِ أَوْ قَالَ قَبْرَهَا فَأَتَى قَبْرَهُ فَصَلَّى ۴۵۸: عورت کی قبر کا پتہ دو۔ آپؐ اس کی قبر پر آئے اور اس عَلَيْهِ.

کا جنازہ پڑھا۔

**تشریح:** جس خادمہ مسجد کا ذکر روایت نمبر ۴۵۸ میں ہے اس کے متعلق ایک روایت میں آتا ہے: كَانَتْ تَلْقِطُ الْخَرَقَ وَالْعِيدَانَ مِنَ الْمَسْجِدِ { کہ وہ مسجد سے کپڑوں کی دھجیاں اور لکڑیاں اٹھایا کرتی تھی۔ } اور ایک روایت میں آتا ہے: كَانَتْ مَوْلَعَةً بَلَقَطِ الْقَذَى مِنَ الْمَسْجِدِ. { یعنی دھجیاں اور گندی مندی چیزیں وغیرہ ہٹایا کرتی تھی } { فتح الباری جزء اول صفحہ ۷۱۵ } اس لئے عنوانِ باب میں كُنُسُ الْمَسْجِدِ کے بعد الْخَرَقُ وَالْقَذَى وَالْعِيدَانِ کا ذکر کر کے امام موصوفؒ نے ان روایتوں کی طرف اشارہ کیا ہے۔ مسجد کی صفائی کے متعلق جو اہتمام نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو تھا اس کا ذکر پہلے گزر چکا ہے۔ یہاں خادمہ مسجد کی وفات کا ذکر کر کے بتلایا کہ آپؐ کو اس وجہ سے کہ وہ مسجد کی صفائی کا خاص خیال رکھا کرتی تھی اس کا جنازہ نہ پڑھنے سے رنج پیدا ہوا۔ کتاب الجنائز میں یہی روایت دہرائی گئی ہے۔ اس میں آتا ہے: فَحَقَرُوا شَأْنَهُ یعنی صحابہؓ نے اس کو حقیر سمجھ کر نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو اس کے جنازے کے لئے بے وقت تکلیف دینا پسند نہ کیا۔ مگر آپؐ نے اسے ناپسند فرمایا۔ (دیکھئے باب: الصلاة على القبر بعد ما يدفن۔ نمبر ۱۳۳۷)

### باب ۷۳: تَحْرِيمُ تِجَارَةِ الْخَمْرِ فِي الْمَسْجِدِ

مسجد میں شراب کی تجارت کا حرام کیا جانا

۴۵۹: حَدَّثَنَا عَبْدَانُ عَنْ أَبِي حَمْزَةَ ۴۵۹: ہم سے عبدان نے بیان کیا۔ انہوں نے  
عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ مُسْلِمٍ عَنْ مَسْرُوقٍ ۴۵۹: ابو حمزہ سے، ابو حمزہ نے اعمش سے، اعمش نے مسلم  
عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ لَمَّا أُنْزِلَتْ الْآيَاتُ ۴۵۹: مسلم نے مسروق سے، مسروق نے حضرت  
مِنْ سُورَةِ الْبَقَرَةِ فِي الرَّبِّ أَخْرَجَ النَّبِيُّ ۴۵۹: عائشہ سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں کہ جب سوو کے  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى الْمَسْجِدِ ۴۵۹: متعلق سورہ بقرہ کی آیتیں نازل ہوئیں تو نبی ﷺ  
فَقَرَأَهُنَّ عَلَى النَّاسِ ثُمَّ حَرَّمَ تِجَارَةَ ۴۵۹: مسجد میں باہر آئے اور لوگوں کے سامنے وہ آیتیں  
الْخَمْرِ. پڑھیں۔ پھر آپ نے شراب کی تجارت حرام کی۔

**تشریح:** جن آیات کا روایت ۴۵۹ میں حوالہ دیا گیا ہے اُن میں تجارت کی حلت اور سوو کی حرمت کا ذکر ہے: وَأَحْلَى  
اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا (البقرة: ۲۷۵) ان آیات کے نازل ہونے سے پہلے شراب کی حرمت کے متعلق  
حکم نازل ہو چکا تھا۔ مگر اس کی تجارت کے متعلق نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے کوئی اعلان نہیں فرمایا تھا۔ اب جبکہ ان آیات میں  
شراب کا کہیں ذکر نہیں اور تجارت بظاہر بغیر قید و شرط کے جائز قرار دی گئی ہے۔ مگر نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے محض اس وجہ سے  
کہ شراب حرام ہے اس کی تجارت بھی حرام کر دی۔ حالانکہ اَحْلَى اللَّهُ الْبَيْعَ میں تجارت کی مطلق اجازت دی گئی ہے۔ یہ دو  
واقعات پہلو بہ پہلو رکھ کر امام بخاری نے جہاں دوا ایسے مسئلوں کی طرف توجہ دلائی ہے جن کا تعلق آداب مسجد کے ساتھ ہے  
وہاں اس اصولی بات کی مزید مثالیں دی ہیں جس کا ذکر ابھی گزر چکا ہے۔ بعض وقت کسی نسبت سے کوئی حقیر شئی جیسے جھاڑو  
دینے کی خدمت قابل عزت ہو جاتی ہے اور جائز چیز حرام ہو جاتی ہے۔

### باب ۷۴: الْخَدَمُ لِلْمَسْجِدِ

مسجد کے لئے خادم

وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي ۴۵۹: اور حضرت ابن عباسؓ نے آیت نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي  
مُحَرَّرًا (آل عمران: ۳۶) لِلْمَسْجِدِ يَخْدُمُهُ. ۴۵۹: بَطْنِي مُحَرَّرًا کے یہ معنی کئے ہیں کہ جو میرے پیٹ میں  
ہے میں نے اسے تیری نذر کر دیا ہے۔ وہ تمام دھندوں  
سے آزاد ہوگا یعنی مسجد کے لیے۔ اُس کی خدمت کرے گا۔

۴۶۰: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ وَاقِدٍ قَالَ  
 حَدَّثَنَا حَمَّادٌ عَنْ ثَابِتٍ عَنْ أَبِي رَافِعٍ  
 عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ امْرَأَةً أَوْ رَجُلًا  
 كَانَتْ تَقُمُ الْمَسْجِدَ وَلَا أَرَاهُ إِلَّا امْرَأَةً  
 فَذَكَرَ حَدِيثَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
 وَسَلَّمَ أَنَّهُ صَلَّى عَلَى قَبْرِهِ.  
 ۴۶۰: ہم سے احمد بن واقد نے بیان کیا، کہا: حماد  
 نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ثابت سے، ثابت نے  
 ابورافع سے۔ ابورافع نے حضرت ابو ہریرہؓ سے  
 روایت کی کہ ایک عورت مسجد میں جھاڑو دیا کرتی تھی  
 یا کہا: ایک مرد۔ اور میرا خیال ہے کہ عورت ہی تھی۔  
 اس کے بعد انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے واقعہ  
 کا ذکر کیا کہ آپؐ نے اس کی قبر پر نماز جنازہ پڑھی۔

**تشریح:** بنی اسرائیل کے لئے تورات میں یہ حکم تھا کہ پلوٹھانچہ اللہ تعالیٰ کے گھر کی خدمت کے لئے وقف ہو۔ اسی حکم  
 کی تعمیل میں مریم صدیقہ کی والدہ نے یہ دعا کی تھی: رَبِّ اِنِّی نَذَرْتُ لَکَ مَا فِی بَطْنِی مُحَرَّرًا۔

(ال عمران: ۳۶)

{اے میرے رب! جو کچھ بھی میرے پیٹ میں ہے، یقیناً وہ میں نے تیری نذر کر دیا (دنیا کے جھیلوں سے) آزاد کرتے ہوئے۔}  
 مُحَرَّرًا کے معنی آزاد کردہ یعنی تمام دنیا کے کاموں سے آزاد ہو کر مسجد کی خدمت کے لئے وقف۔ مذکورہ بالا آیت  
 کا حوالہ دے کر خدمت مسجد کے لئے خاص آدمی وقف کرنے کی مشروعیت اور سابقہ روایت کا حوالہ دے کر سنت نبویہؐ  
 کی طرف توجہ دلائی ہے۔ اس روایت سے یہ بھی ظاہر ہو گیا کہ وہ عورت ہی تھی۔ وَلَا أَرَاهُ إِلَّا امْرَأَةً۔ یہ الفاظ ابورافع کے  
 ہیں۔ (عمدة القاری جزء ۴ صفحہ ۲۳۳) ایسا معلوم ہوتا ہے کہ حضرت ابو ہریرہؓ کے آنے سے قبل یہ عورت فوت ہو چکی تھی۔  
 اس لیے انہیں بالضبط یاد نہیں رہا۔

ابورافع تابعی ہیں۔ بیہقی کی روایت میں اس عورت کا نام اُمّ مَحْجَن بتلایا گیا ہے۔ ابن مندہ نے اس کا نام خَوْقَاء  
 بتلایا ہے۔ (فتح الباری - شرح باب ۲ روایت نمبر ۴۵۸ جزء اول صفحہ ۱۵۷) غرض دوسری روایتوں سے یہی ثابت ہوتا ہے  
 کہ وہ عورت تھی۔

## باب ۷۵: الْأَسِيرُ أَوِ الْغَرِيمُ يُرْبَطُ فِي الْمَسْجِدِ

قیدی یا قرضدار جو مسجد میں بندھوایا جائے

۴۶۱: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ  
 قَالَ أَخْبَرَنَا رَوْحٌ وَمُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ  
 عَنْ شُعْبَةَ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ زِيَادٍ عَنْ  
 أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
 وَسَلَّمَ أَنَّهُ صَلَّى عَلَى قَبْرِهِ.  
 ۴۶۱: ہم سے اسحاق بن ابراہیم نے بیان کیا، کہا:  
 رَوْح اور محمد بن جعفر نے ہمیں بتلایا، انہوں نے شعبہ  
 سے، شعبہ نے محمد بن زیاد سے، محمد بن زیاد نے  
 حضرت ابو ہریرہؓ سے، حضرت ابو ہریرہؓ نے نبی صلی  
 اللہ علیہ وسلم کے واقعہ کا ذکر کیا کہ آپؐ نے اس کی قبر پر نماز جنازہ پڑھی۔

وَسَلَّمَ قَالَ إِنَّ عَفْرِيَّتًا مِّنَ الْجِنِّ تَقَلَّتْ عَلَيَّ الْبَارِحَةَ أَوْ كَلِمَةً نَّحْوَهَا لِيَقْطَعَ عَلَيَّ الصَّلَاةَ فَأَمَكَّنَنِي اللَّهُ مِنْهُ فَأَرَدْتُ أَنْ أَرْبِطَهُ إِلَى سَارِيَةٍ مِّنْ سَوَارِي الْمَسْجِدِ حَتَّى تُصْبِحُوا وَتَنْظُرُوا إِلَيْهِ كُلُّكُمْ فَذَكَرْتُ قَوْلَ أَخِي سُلَيْمَانَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِّنْ بَعْدِي (ص: ۳۶) قَالَ رَوْحُ فَرَدَّهُ خَاسِئًا.

اللہ علیہ وسلم سے روایت کی۔ آپؐ نے فرمایا کہ کل رات جنوں میں سے ایک عفریت مجھ پر ٹوٹ پڑا، یا ایسا ہی کوئی اور کلمہ (فرمایا) تاکہ میری نماز توڑ دے۔ اللہ تعالیٰ نے مجھے اس پر قابو دے دیا۔ میں نے چاہا کہ مسجد کے ستونوں میں سے ایک ستون سے اُسے باندھ دوں تاکہ تم صبح اٹھو اور سب اس کو دیکھو۔ پھر مجھے میرے بھائی سلیمانؑ کا قول یاد آیا: رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا.... الآية۔ اے میرے رب مجھے بخش دے اور مجھے ایسی بادشاہت عطا کر جو میرے بعد کسی کو بھی سزا وار نہ ہو۔ رَوْح کہتے تھے کہ آپؐ نے اسے دھتکار دیا۔

**تشریح:** عَفْرِيَّت کے معنی خبیث مکروہ شکل۔ رَجُلٌ عَفْرِيَّتٌ: گھناؤنی شکل کا آدمی۔ لفظ جِنّ بھی جنگلی وحشی آدمی پر بولا جاتا ہے۔ زید بن ثعلب کی روایت میں جَنَّاتُ الْجِبَالِ سے شَيْطَانُ الْأَنْسِ ہی مراد ہیں یعنی فساد شریطے لوگ۔ (دیکھئے لسان العرب تحت لفظ جنن۔ نیز کتاب بدء الخلق شرح باب ذِكْرِ الْجِنِّ)

سورہ سبا آیت ۱۳-۱۵ میں حضرت سلیمان علیہ السلام کے جنوں کا جو ذکر کیا گیا ہے اس کی تشریح سورہ ص میں بایں الفاظ کی گئی ہے: وَالشَّيْطَانُ كُلُّ بَنَاءٍ وَغَوَاصٍ ۝ وَآخَرِينَ مَقَرَّ نِينٍ فِي الْأَصْفَادِ ۝ (ص: ۳۸-۳۹)

{اور شیطان کو بھی (یعنی) ہر فن تعمیر کے ماہر اور غوطہ خور کو۔ اور (بعض) دوسروں کو بھی جنہیں زنجیروں میں جکڑا گیا تھا۔} سورہ الانبیاء: ۸۳ میں بھی یہی مضمون ہے اور ان شیطانوں سے مراد وہ شریر اور مفسد قومیں ہیں جن کو حضرت سلیمان علیہ السلام نے مغلوب کر کے ان سے بیت المقدس کی تعمیر اور جہاز رانی وغیرہ کے کام لئے تھے۔ تفصیل کے لئے دیکھئے:-

(۲- توارخ باب ۲- آیت: ۱۴-۱۸) ، (۱- سلاطین باب ۹- آیت: ۲۰-۲۸) ، (تفسیر علامہ ابوسعود) (”انبیاء کی آسمانی بادشاہت اور اس کی تکمیل مسیح موعودؑ کے ہاتھ سے“ مصنفہ حضرت سید زین العابدینؑ - صفحہ ۵۸-۶۷)

روایت نمبر ۴۶۱ میں جس واقعہ کا ذکر ہے وہ کشف ہے جو ایک عظیم الشان پیشگوئی پر مشتمل ہے اور پوری تفصیل کے ساتھ پورا ہو۔ حضرت ابودرداءؓ جو کہ باعتبار صحت روایت کے طبقہ اول میں ہیں وہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے یہی واقعہ بایں الفاظ بیان کرتے ہیں: إِنَّ عَدُوَّ اللَّهِ إِبْلِيسَ جَاءَ بِشَهَابٍ مِّنْ نَّارٍ لِّيَجْعَلَهُ فِي وَجْهِهِ فَقُلْتُ أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْكَ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ.... ثُمَّ أَرَدْتُ أَخْذَهُ وَاللَّهِ لَوْلَا دَعْوَةُ أَخِينَا سُلَيْمَانَ لَأَصْبَحَ مُوثَقًا يَلْعَبُ بِهِ وَلَدَانُ أَهْلِ الْمَدِينَةِ. (مسلم کتاب المساجد باب جواز لعن الشيطان في اثناء الصلوٰۃ) یعنی اللہ کا دشمن ابلیس آگ کا

ایک شعلہ لے کر آیا تو وہ اس کو میرے منہ کے سامنے کرے۔ میں نے تین بار اس سے اللہ کی پناہ مانگی اور پھر اس کو قید کرنا چاہا۔ اگر ہمارے بھائی سلیمان کی دعا نہ ہوتی تو وہ ایسا بندھا ہوا ہوتا کہ مدینہ کے بچے بھی اس کے ساتھ کھیلتے۔

اس روایت نے واضح کر دیا ہے کہ إِنَّ عَفْرِيتًا مِّنَ الْجِنِّ سے کیا مراد ہے۔ وہ شیطان تھا اور ظاہر ہے کہ شیطان کا دیکھنا عالم کشف سے تعلق رکھتا ہے۔ ایک تیسری روایت ہے جس سے معلوم ہوتا ہے کہ آپؐ کو یہ نظارہ ایک رات مکہ معظمہ میں بھی دکھایا گیا جب آپؐ کو معراج و اسراء ہوا تھا۔ اس روایت کے یہ الفاظ ہیں: قَالَ (ﷺ) رَأَيْتُ لَيْلَةً أُسْرِيَ بِيْ عَفْرِيتًا مِّنَ الْجِنِّ يَطْلُبُنِيْ بِشُعْلَةٍ مِّنْ نَّارٍ كُلَّمَا التَفَتُ إِلَيْهِ رَأَيْتُهُ. (عمدة القاری جزء ۴ صفحہ ۲۳۴) {ترجمہ: آپؐ نے فرمایا: جس رات مجھے اسراء کرایا گیا، میں نے جنوں میں سے ایک شیطان دیکھا، وہ آگ کا ایک شعلہ میرے سامنے کرتا، جب بھی میں اس کی طرف توجہ کرتا، اُسے دیکھ لیتا۔} رَأَيْتُ لَيْلَةً أُسْرِيَ بِيْ کا قرینہ صاف بتلاتا ہے کہ یہ نظارہ اس قسم کے روحانی مشاہدات کے ساتھ تعلق رکھتا ہے جن میں سے اسراء کا مشہور و معروف واقعہ بھی ہے۔

حضرت ابو ہریرہؓ اور حضرت ابو درداءؓ کی روایتیں دوا لگ الگ واقعات کے متعلق معلوم ہوتی ہیں جو مدینہ منورہ میں آپؐ کو بحالت نماز پیش آئے اور لَيْلَةُ الْاِسْرَاءِ کا واقعہ الگ ہے۔ اس واقعہ سے مدینہ منورہ والے دونوں واقعوں کی نوعیت کا پتہ چلتا ہے کہ وہ بھی اسی طرح از قبیل مکاشفات تھے۔ اگر لَيْلَةُ الْاِسْرَاءِ کے واقعہ کی روایت ہمارے سامنے نہ بھی ہوتی بھی ہم یقیناً کہہ سکتے ہیں کہ یہ نظارہ ایک کشف کی صورت میں دکھلایا گیا تھا۔ آپؐ کی زندگی میں اس کی مثالیں اور بھی ملتی ہیں۔ (دیکھئے شرح باب ۵۱: من صلی وقدامہ تنوراً و ناراً۔ نمبر ۴۳۱)

اور یہ بالکل ظاہر ہے کہ شیطان ارواح میں سے ہے۔ وہ جب بھی نظر آتا ہے تو کسی نہ کسی شکل میں متمثل ہو کر نظر آتا ہے۔ بخاریؒ اور مسلمؒ کی مذکورہ بالا روایتوں سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ نہایت گھٹنی شکل کا تھا۔

غرض بیرونی شہادتوں سے بھی اس بات کی تائید ہوتی ہے کہ یہ ایک کشف ہے جس کا تعلق مابعد کے واقعات کے ساتھ تھا اور یہ کہ وہ حرف بحرف پورا ہوا۔ خود اس روایت کے اندر بھی ایسے قرائن موجود ہیں جو اس کو کسی دوسرے واقعہ پر چسپاں کرنے سے روکتے ہیں۔ ان قرائن میں سے مثلاً ایک بڑا قرینہ یہی حضرت سلیمان علیہ السلام کی دعا ہے جو آپؐ نے ایک عظیم الشان فتنے کے اثناء میں کی تھی۔ قرآن مجید اس فتنہ کی طرف اشارہ بایں الفاظ فرماتا ہے: وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمٰنَ وَاَلْقَيْنَا عَلٰی كُرْسِيِّهٖ جَسَدًا ثُمَّ اَنَابَ ۝ قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِيْ وَهَبْ لِيْ مُلْكًا.... (ص: ۳۵-۳۶)

{ترجمہ: اور یقیناً ہم نے سلیمان کو آزمایا اور ہم نے اس (کی سلطنت) کے تخت پر (عقل و شعور سے عاری) ایک جسد پھینک دیا۔ تب وہ (اللہ ہی کی طرف) جھکا۔ (اور) کہا: اے میرے رب! مجھے بخش دے اور مجھے ایک ایسی سلطنت عطا کر کہ میرے بعد اُس پر اور کوئی نہ بچے۔}

حضرت سلیمان علیہ السلام نے اس فتنہ کا احساس اپنی زندگی میں ہی کر لیا تھا۔ یعنی یہ کہ آپؐ کی سلطنت کو ٹکڑے ٹکڑے کرنے کے لئے ریشہ دوانیاں ہو رہی ہیں جس پر آپؐ نے اس فتنہ سے محفوظ رہنے کی دعا کی۔

(۱- سلاطین، باب ۱۱، آیت ۱۲۸ اور ۳۵)

آپ کی وفات کے بعد آپ کا بیٹا ربعم تخت پر بیٹھا۔ یہ شخص جسم بلا روح تھا۔ اس کے زمانہ میں وہ تمام فتنے بڑے زور سے نمودار ہو گئے جو حضرت سلیمان علیہ السلام کے زمانہ میں دبے رہے اور وہ سرکش اور اجنبی قومیں جن کو آپ نے غلام بنالیا تھا بنی اسرائیل کی غلامی سے نکل گئیں۔ (۱- سلاطین، باب ۹، آیت ۲۱)

مُلْكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِّنْ بَعْدِي كِي دَعَا لِي قَبُولَ هُوَ كِي پھر ان کے بعد بنی اسرائیل کو وہ شان و شوکت کبھی نصیب نہیں ہوئی۔ اس دعا کا خیالی جنوں کے ساتھ کوئی تعلق ہی نہیں کہ یہ سمجھا جائے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو خیال پیدا ہوا کہ جنوں کو مخر کرنا تو حضرت سلیمان علیہ السلام کے لئے خاص تھا۔ مجھے جن کو مخر نہیں کرنا چاہئے اور نہ حضرت سلیمان علیہ السلام نے غیر مرئی جنوں کو لوہے کی زنجیروں میں کبھی جکڑا تھا۔

نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے اس کشف کے یہ معنی تھے کہ شیطان آپ کو آپ کے فرض منصبی سے روکنے کے لئے جنگ کی صورت میں عداوت کی آگ بھڑکائے گا اور آپ کے برخلاف سرکش اجڈ قبائل کو اکسائے گا۔ فَأَمْكِنِي اللَّهُ مِنْهُ: مگر آپ اس پر قابو پائیں گے۔ فَرَدَّهٗ خَاسِئًا: وہ اپنے اس حملہ سے ذلیل ہو کر لوٹے گا۔ حضرت سلیمان علیہ السلام نے مغلوب شدہ قوموں کو غلام بنالیا تھا جو آخر دم تک ان کی غلامی میں رہیں۔ یہ ایک حضرت سلیمان علیہ السلام کی خصوصیت تھی اور ان کو اجازت دی گئی تھی کہ وہ ایسا کریں۔ کشفی حالت میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا ذہن مشیت الہی کے ماتحت اس طرف منتقل کیا گیا کہ آپ کو ایسا نہیں کرنا چاہئے۔ چنانچہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم فَدَنَّهُ نَفْسِي نے اپنے مغلوب دشمن کو کبھی غلام نہیں بنایا۔ اہل مکہ جو اپنی شدید ترین دشمنی اور بھیانک مظالم کی وجہ سے نیز جنگی قوانین کی رو سے اس غلامی کے مستحق تھے انہیں بھی لَا تَشْرِبْ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ (یوسف: ۹۳) کہہ کر آزاد کر دیا اور ان میں سے بعض تو اسلام میں داخل ہو گئے اور جو اپنے مذہب پر رہے اُن کو آزاد امن پسند رعایا کے حقوق عطا کئے۔ حضرت محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی بعثت کی غرض انسان کو انسانوں کے بندھنوں سے چھڑانا تھی (الاعراف: ۱۵۸) مزید شرح کے لئے دیکھئے روایت نمبر ۱۲۱۰۔ یہ اصلیت اور حقیقت ہے اس روایت کی۔ امام بخاریؒ نے اس کشف پر مسئلہ معنوں کی بنیاد رکھی ہے۔ فقہاء خواب یا کشف کی بناء پر فقہی مسئلہ کی بنیاد رکھنا جائز نہیں سمجھتے۔ مگر معلوم ہوتا ہے کہ امام موصوفؒ کے نزدیک ایسا جائز ہے۔ چنانچہ باب ۵۱ میں بھی انہوں نے کشفی نظارہ سے مسئلہ مستنبط کرنے میں مدد لی ہے اور یہ اس وقت جبکہ دیگر قرآن بھی مؤید ہیں۔

### باب ۷۶: اَلَاغْتِسَالُ إِذَا أَسْلَمَ وَرَبَطُ الْأَسِيرِ أَيْضًا فِي الْمَسْجِدِ

جب اسلام میں داخل ہو تو غسل کرنا نیز مسجد میں قیدی کا باندھنا

وَكَانَ شَرْيْعٌ يَأْمُرُ الْغَرِيمَ أَنْ يُحْبَسَ اور شریح قرض دار کو مسجد کے ستون سے باندھنے کا حکم اِلَى سَارِيَةِ الْمَسْجِدِ. دیا کرتے تھے۔

۶۲: ۴: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ قَالَ حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ أَبِي سَعِيدٍ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ قَالَ بَعَثَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَيْلًا قَبْلَ نَجْدٍ فَجَاءَتْ بِرَجُلٍ مِّنْ بَنِي حَنِيفَةَ يُقَالُ لَهُ ثَمَامَةُ بْنُ أَثَالٍ فَرَبَطُوهُ بِسَارِيَةٍ مِّنْ سَوَارِي الْمَسْجِدِ فَخَرَجَ إِلَيْهِ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ أَطْلِقُوا ثَمَامَةَ فَأَنْطَلَقَ إِلَى نَخْلٍ قَرِيبٍ مِّنَ الْمَسْجِدِ فَأَعْتَسَلَ ثُمَّ دَخَلَ الْمَسْجِدَ فَقَالَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ.

۶۲: ۴: ہم سے عبد اللہ بن یوسف نے بیان کیا، کہا: لیث نے ہم سے بیان کیا، کہا: سعید بن ابوسعید نے ہمیں بتلایا کہ انہوں نے حضرت ابو ہریرہؓ سے سنا۔ وہ کہتے تھے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے نجد کی طرف کچھ سوار بھیجے تو وہ بنو حنیفہ میں سے ایک شخص کو جسے ثمامہ بن اثال کہا جاتا تھا (پکڑ کر) لے آئے اور اسے مسجد کے ستونوں میں سے ایک ستون سے باندھ دیا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم اس کے پاس باہر آئے اور فرمایا: ثمامہ کو چھوڑ دو تو وہ مسجد کے قریب ہی کھجوروں کی طرف چلا گیا اور نہایا۔ پھر وہ مسجد میں آیا اور کہا: میں اقرار کرتا ہوں کہ اللہ کے سوائے کوئی معبود نہیں اور محمد اللہ کے رسول ہیں۔

**تشریح:** چونکہ سابقہ استدلال ایک اعتبار سے قابل اعتراض تھا اور واقعہ مذکور میں وہ وضاحت نہیں جو مسئلہ استنباط کرنے کے لئے ضروری ہے اس لئے امام بخاریؒ نے ایک الگ مستقل باب قائم کیا ہے اور اس کے ضمن میں ثمامہ بن اثال کا واقعہ مختصر نقل کیا ہے۔ یہ شخص قبیلہ بنی حنیفہ کا سردار تھا اور آپؐ کا سخت دشمن تھا۔ لڑائی میں شکست کھا کر قید ہو گیا تھا۔ آپؐ نے مسجد میں اس کو چند دن قید رکھا۔ وہ نمازوں کی کیفیت دیکھتا رہا۔ قرآن مجید سننے کا بھی اُسے موقع ملا اور ایسا ہی آپؐ کے اعلیٰ اخلاق کا نمونہ بھی دیکھا۔ جس سے وہ متاثر ہوا آخر آزاد ہونے پر خود بخود اپنی مرضی سے مسلمان ہو گیا اور اُس کی قوم بھی مسلمان ہو گئی۔ کوئی دینی مصلحت یا اہم غرض مد نظر رکھتے ہوئے مسجد میں کسی کو نظر بند یا قید رکھنا مسجد کے آداب کے منافی نہیں۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے بھی مصلحت کو مد نظر رکھ کر ثمامہؓ کو مسجد میں قید رکھا تھا۔ چنانچہ مسلمانوں کی عبادت کا نمونہ دیکھ کر وہ متاثر ہوئے۔ شارحین نے یہ استدلال کیا ہے کہ سابقہ باب میں جو اسیب یا عریضہ باندھنے کا ذکر کیا گیا ہے اس سے مراد یہ ثمامہ بن اثال ہی ہیں۔ (عمدة القاری جزء الرابع صفحہ ۲۳۵) مگر جملہ رِبَطُ الْأَسِيرِ أَيْضًا فِي الْمَسْجِدِ ان کے اس استدلال کے خلاف ہے۔ لفظ اَيْضًا اشارہ کرتا ہے کہ یہاں کسی اور قیدی کے باندھنے کا ذکر ہے اور یہ کہ کشفی نظارہ اور واقعہ مذکورہ دونوں مل کر فتویٰ کی تائید کرتے ہیں۔

## باب ۷۷: الْخِيْمَةُ فِي الْمَسْجِدِ لِلْمَرْضَىٰ وَغَيْرِهِمْ

مسجد میں بیماروں وغیرہ کے لئے خیمہ لگانا

۴۶۳: حَدَّثَنَا زَكَرِيَّا بْنُ يَحْيَى قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ نُمَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ أُصِيبَ سَعْدٌ يَوْمَ الْخَنْدَقِ فِي الْأَكْحَلِ فَضَرَبَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خِيْمَةً فِي الْمَسْجِدِ لِيَعُوْدَهُ مِنْ قَرِيبٍ فَلَمْ يَرَعْهُمْ وَفِي الْمَسْجِدِ خِيْمَةٌ مِّنْ بَنِي غِفَارٍ إِلَّا الدَّمُ يَسِيلُ إِلَيْهِمْ فَقَالُوا يَا أَهْلَ الْخِيْمَةِ مَا هَذَا الَّذِي يَأْتِينَا مِنْ قَبْلِكُمْ فَإِذَا سَعْدٌ يَّعْدُو جُرْحُهُ دَمًا فَمَاتَ فِيهَا.

۴۶۳: ہم سے زکریا بن یحییٰ نے بیان کیا، کہا: عبد اللہ بن نمیر نے ہم سے بیان کیا، کہا: ہشام نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی۔ کہتی تھیں کہ حضرت سعدؓ کو خندق کے دن ہفت اندام میں زخم لگا تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے مسجد میں خیمہ لگایا، تاکہ آپ قریب ہی سے ان کی عیادت کریں اور مسجد میں بنو غفار کا بھی خیمہ تھا۔ تو یکا یک خون نے ان کو گھبرا دیا جو کہ ان کی طرف بہہ کر آ رہا تھا۔ انہوں نے کہا: خیمہ والو! یہ کیا ہے جو تمہاری طرف سے ہمارے پاس آ رہا ہے۔ تو کیا دیکھتے ہیں کہ حضرت سعدؓ ہیں۔ ان کا زخم خون سے بہہ رہا ہے اور وہ اسی سے فوت ہوئے۔

**تشریح:** جیسا کہ بتلایا جا چکا ہے کہ مسجد نبویؐ کا صحن وسیع تھا۔ حضرت سعد بن معاذؓ جنگ خندق میں زخمی ہو گئے تھے۔ یہ جلیل القدر صحابہؓ میں سے تھے۔ جنگ میں نمایاں کام کیا تھا۔ آپؐ نے مسجد کے صحن میں ان کا خیمہ لگوا دیا تاکہ ان کی تیمارداری بخوبی ہو سکے۔ اس وقت اس غرض کے لئے علیحدہ کوئی عمارت نہ تھی۔ اس مجاہد کی تیمارداری کے لئے مسجد کے ایک حصہ کو بحالت مجبوری استعمال کیا گیا۔ مگر اس سے عام اجازت کا مسئلہ اخذ نہیں کیا جاسکتا۔ یہ مثالیں سابقہ مسئلہ کی وضاحت کے لئے دی جا رہی ہیں۔



## باب ۷۸: إِدْخَالُ الْبَعِيرِ فِي الْمَسْجِدِ لِلْعِلَّةِ

کسی ضرورت کی وجہ سے اونٹ مسجد میں لے آنا

وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ طَافَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى بَعِيرٍ. اور حضرت ابن عباسؓ نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے (اپنے) اونٹ پر سوار ہو کر طواف کیا۔

۴۶۴: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ نَوْفَلٍ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ زَيْنَبَ بِنْتِ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ قَالَتْ شَكَوْتُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنِّي أَشْتَكِي قَالَ طُوفِي مِنْ وَرَاءِ النَّاسِ وَأَنْتِ رَاكِبَةٌ فَطُفْتُ وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي إِلَى جَنْبِ الْبَيْتِ يَقْرَأُ بِالطُّورِ وَكِتَابٍ مَسْطُورٍ. ۴۶۴: ہم سے عبد اللہ بن یوسف نے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے محمد بن عبد الرحمن بن نوفل سے، انہوں نے عروہ (بن زبیر) سے، عروہ نے حضرت زینب بنت ابی سلمہ سے، حضرت زینب نے حضرت ام سلمہ سے روایت کی۔ کہتی تھیں: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے شکایت کی کہ میں بیمار ہوں۔ آپؐ نے فرمایا کہ تم سوار ہو کر لوگوں کے پیچھے طواف کر لو۔ چنانچہ میں نے طواف کیا اور اس وقت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم بیت اللہ کے پہلو میں نماز پڑھ رہے تھے۔ آپؐ ”وَالطُّورِ وَكِتَابٍ مَسْطُورٍ“ پڑھ رہے تھے۔

**تشریح:** عنوان باب میں حضرت ابن عباسؓ کا جو حوالہ نقل کیا گیا ہے وہ ابوداؤد کی ایک روایت سے لیا گیا ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم مکہ تشریف لائے۔ آپؐ کو بیماری کی تکلیف تھی تو آپؐ نے اپنی سواری پر ہی طواف حج کیا۔ (سنن ابی داؤد، کتاب المناسک، باب الطواف الواجب) مسلم کتاب الحج میں بھی اس کا ذکر ہے۔ وہاں حضرت جابرؓ کی روایت سے معلوم ہوتا ہے کہ آپؐ کی غرض یہ تھی کہ لوگ آپؐ کو دیکھ سکیں اور مسائل پوچھ سکیں۔

(مسلم، کتاب الحج، باب جواز الطواف علی بعیر) امام بخاریؒ نے اسی وجہ سے عنوان باب میں لِلْعِلَّةِ کا جملہ اختیار کیا ہے جو بیماری پر بھی دلالت کرتا ہے اور اس کے علاوہ اور وجوہات پر بھی۔ طواف حج کے لئے مسجد حرام میں سے گزرنا پڑتا ہے اس سے بعض نے یہ استنباط کیا ہے کہ عند الضرورت مسجد میں سواری کو لے آنا آداب مسجد کے منافی نہیں مگر بعض علماء نے یہ شرط لگائی ہے کہ پیشاب وغیرہ سے مسجد کے ملوث ہونے کا اندیشہ نہ ہو۔

## باب ۷۹

۴۶۵: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ هِشَامٍ قَالَ حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ قَتَادَةَ قَالَ حَدَّثَنَا أَنَسٌ أَنَّ رَجُلَيْنِ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَرَجَا مِنْ عِنْدِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ { أَحَدُهُمَا عَبَادُ ابْنِ بَشْرٍ وَ أَحْسَبُ الثَّانِي أُسَيْدُ بْنُ حُضَيْرٍ } فِي لَيْلَةٍ مُظْلِمَةٍ وَمَعَهُمَا مِثْلُ الْمِصْبَاحَيْنِ يُضِيئَانِ بَيْنَ أَيْدِيهِمَا فَلَمَّا افْتَرَقَا صَارَ مَعَ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا وَاحِدٌ حَتَّى أَتَى أَهْلَهُ.

۴۶۵: ہم سے محمد بن ثنی نے بیان کیا، کہا: معاذ بن ہشام نے ہم سے بیان کیا، کہا: میرے باپ نے مجھے بتلایا۔ انہوں نے قتادہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: ہم سے حضرت انسؓ نے بیان کیا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے صحابہؓ میں سے دو شخص ایک تاریک رات میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس سے نکلے۔ [☆ ان میں سے ایک حضرت عباد بن بشرؓ تھے اور دوسرے میں سمجھتا ہوں حضرت اُسید بن حضیرؓ تھے] اور ان کے ساتھ دو چراغ جیسے تھے جو ان کے سامنے روشنی کر رہے تھے۔ جب وہ دونوں جدا ہوئے تو ان میں سے ہر ایک کے ساتھ ایک ایک چراغ ہو گیا آخر وہ اپنے گھر والوں کے پاس پہنچ گئے۔

**تشریح:** باب ۷۹ بغیر عنوان کے باندھا گیا ہے۔ جب بھی امام بخاریؒ ایسا کرتے ہیں تو اس سے یہ سمجھنا مقصود ہوتا ہے کہ اس باب کا تعلق ماقبل اور مابعد کے بابوں کے ساتھ ہے۔ امام موصوفؒ نے اس بات کا التزام کیا ہے کہ بغیر اس کے کہ اپنی طرف سے کوئی الفاظ بڑھائیں مسائل کے متعلق ان کی رائے بھی ساتھ ساتھ ظاہر ہوتی جائے۔ اس امر میں انہوں نے اس قدر احتیاط سے کام لیا ہے کہ باب کے جو عنوان قائم کیے ہیں، ان کے الفاظ بھی حتی الوسع روایات سے اخذ کئے ہیں اور بسا اوقات ابواب کو خاص ترتیب دے کر اپنا مقصد سمجھا گئے ہیں۔ اس کی مثالیں بہت گزر چکی ہیں۔ یہاں بھی اس قسم کے تصرف سے کام لیا گیا ہے۔

باب ۶۷ سے لے کر باب ۸۰ تک ایسے مسائل کا ذکر ہے جن کے جواز یا عدم جواز کا دار و مدار خاص حالات و ضرورتِ وقت پر ہے۔ مثلاً ابتدائی زمانہ میں جب قیدیوں اور بیماروں کے لئے علیحدہ عمارتیں نہ تھیں اور بعض خاص آدمیوں کے حالات اس بات کا تقاضا کرتے تھے کہ ان کے لئے خاص اہتمام کیا جائے تو اس صورت میں مسجد کو ان کے لئے استعمال کیا گیا تھا۔ غرض ان تمام مسائل میں استثنائی صورت کی طرف توجہ دلانے کے لئے امام موصوفؒ نے ایک ایسا باب (۷۹) بلا عنوان قائم کیا ہے جس میں ایک خارق عادت امر کا ذکر ہے جو دو صحابیوں کے ساتھ پیش آیا تھا۔ تاریک

☆ ناموں کی یہ وضاحت بعض دوسرے نسخوں میں ملتی ہے۔ (دیکھئے صحیح بخاری مطبوعہ قدیمی کتب خانہ۔ آرام باغ۔ کراچی)

رات کا وقت تھا۔ روشنی کا کوئی سامان نہ تھا اور خارق عادت طور پر ان کے ساتھ اللہ تعالیٰ کی طرف سے ایک سلوک ہوا۔ اس واقعہ کا ذکر کتاب المناقب (باب سؤال المشرکین ان یریہم النبیؐ آیت۔ نمبر ۳۶۳۹، باب منقبۃ اسید بن حضیر نمبر ۳۸۰۵) میں بھی آئے گا اور وہاں اس کی نوعیت پر مزید روشنی ڈالی جائے گی۔ یہ امر کہ اس باب کا تعلق یہاں صرف استثنائی حالتوں کی طرف توجہ دلانے کے ساتھ ہے اس بات سے بھی ظاہر ہوتا ہے کہ باب مذکور کے معاً بعد پہلا باب جو قائم کیا گیا ہے اس میں پھر ایک استثنائی حالت کا ذکر ہے: لَا یَنْفَقِیْنَ فِی الْمَسْجِدِ بَابٌ إِلَّا سُدَّ إِلَّا بَابُ أَبِي بَكْرٍ (نمبر ۳۶۶) مسجد میں کوئی دروازہ نہ رہنے دیا جائے بند کر دیے جائیں سوائے حضرت ابوبکرؓ کے دروازہ کے۔ سُدُّوا عَنِّیْ کُلَّ خَوْخَةٍ فِیْ هَذَا الْمَسْجِدِ غَیْرَ خَوْخَةِ أَبِي بَكْرٍ (نمبر ۳۶۷) حضرت ابوبکرؓ کی کھڑکی کے سوا باقی سب کھڑکیاں مسجد میں بند کر دی جائیں۔ انہیں وہ خصوصیت اور امتیازی حیثیت حاصل تھی جو دوسروں کو نہ تھی۔ اس لئے ان کے ساتھ خاص سلوک کیا گیا۔ ایسا ہی حضرت سعد بن معاذ اور حضرت ثمامہ بن اثال کے ساتھ بھی۔ اس لئے ان کے واقعات کی بناء پر مسائل میں توسع اختیار کرنا جائز نہیں۔

### باب ۸۰: الْخَوْخَةُ وَالْمَمَرُ فِی الْمَسْجِدِ

مسجد میں کھڑکی اور گزرگاہ (رکھنا)

۴۶۶: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَنَانٍ قَالَ حَدَّثَنَا فُلَيْحٌ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو النَّضْرِ عَنْ عُبَيْدِ بْنِ حُنَيْنٍ عَنْ بُسْرِ بْنِ سَعِيدٍ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ قَالَ خَطَبَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ إِنَّ اللَّهَ خَيْرَ عَبْدًا بَيْنَ الدُّنْيَا وَبَيْنَ مَا عِنْدَهُ فَاخْتَارَ مَا عِنْدَ اللَّهِ فَبَكَى أَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَقُلْتُ فِي نَفْسِي مَا يُبْكِي هَذَا الشَّيْخَ إِنْ يَكُنِ اللَّهُ خَيْرَ عَبْدًا بَيْنَ الدُّنْيَا وَبَيْنَ مَا عِنْدَهُ فَاخْتَارَ مَا عِنْدَ اللَّهِ فَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

۴۶۶: ہم سے محمد بن سنان نے بیان کیا، کہا: فُلَيْح نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابونضر نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے عبید بن حنین سے، عبید بن بسر بن سعید سے، ابوسعید الخدریؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے (لوگوں کو) مخاطب کیا اور فرمایا کہ اللہ تعالیٰ نے ایک بندے کو اختیار دیا ہے کہ وہ دنیا کو لے یا اس کو لے جو اللہ کے پاس ہے تو اس نے جو اللہ کے پاس ہے اس کو پسند کیا ہے۔ اس پر حضرت ابوبکر رضی اللہ عنہ رو پڑے تو میں نے اپنے دل میں کہا: اس بزرگ کو کون سی بات رُلا رہی ہے۔ اگر اللہ تعالیٰ نے بندے کو دنیا یا جو اس کے پاس ہے پسند کرنے کے متعلق اختیار دیا ہے اور پھر

هُوَ الْعَبْدُ وَكَانَ أَبُو بَكْرٍ أَعْلَمَنَا قَالَ يَا  
أَبَا بَكْرٍ لَا تَبْكُ إِنَّ أَمَنَ النَّاسِ عَلَيَّ فِي  
صُحْبَتِهِ وَمَالِهِ أَبُو بَكْرٍ وَلَوْ كُنْتُ  
مُتَّخِذًا خَلِيلًا مِّنْ أُمَّتِي لَاتَّخَذْتُ  
أَبَا بَكْرٍ وَلَكِنْ أَخُوهُ الْإِسْلَامِ وَمَوَدَّتُهُ  
لَا يَتَّقِينَ فِي الْمَسْجِدِ بَابٌ إِلَّا سُدَّ إِلَّا  
بَابُ أَبِي بَكْرٍ.

اس نے جو اللہ (عزوجل) کے پاس ہے اسے پسند کر  
لیا ہے۔ (تو) رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ہی وہ بندے  
تھے اور حضرت ابوبکرؓ ہم سے زیادہ علم رکھتے تھے۔  
آپؐ نے فرمایا: ابوبکرؓ مت رو۔ یقیناً تمام لوگوں سے  
بڑھ کر مجھ پر احسان کرنے والا بلحاظ اپنی رفاقت اور  
اپنے مال کے ابوبکرؓ ہی ہے۔ اگر میں نے اپنی امت  
میں سے کسی کو خلیل بنانا ہوتا تو میں ابوبکرؓ کو بناتا۔ لیکن  
اسلام کی برادری اور محبت ہی ہے۔ مسجد میں کوئی  
دروازہ نہ رہنے دیا جائے، بند کر دیے جائیں، سوائے  
ابوبکرؓ کے دروازہ کے۔

۴۶۷: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ  
الْجُعْفِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا وَهْبُ بْنُ جَرِيرٍ  
قَالَ حَدَّثَنَا أَبِي قَالَ سَمِعْتُ يَعْلَى بْنَ  
حَكِيمٍ عَنْ عِكْرِمَةَ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ  
خَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
فِي مَرَضِهِ الَّذِي مَاتَ فِيهِ عَاصِبًا  
رَأْسُهُ بِخِرْقَةٍ فَقَعَدَ عَلَى الْمِنْبَرِ فَحَمِدَ  
اللَّهُ وَأَثْنَى عَلَيْهِ ثُمَّ قَالَ إِنَّهُ لَيْسَ مِنَ  
النَّاسِ أَحَدٌ أَمَنَ عَلَيَّ فِي نَفْسِهِ وَمَالِهِ  
مِنْ أَبِي بَكْرٍ بَنِي أَبِي قُحَافَةَ وَلَوْ كُنْتُ  
مُتَّخِذًا مِّنَ النَّاسِ خَلِيلًا لَاتَّخَذْتُ أَبَا

۴۶۷: ہم سے عبد اللہ بن محمد جعفی نے بیان کیا، کہا:  
وہب بن جریر نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا:  
میرے باپ نے مجھے بتلایا۔ کہا: میں نے یعلیٰ بن  
حکیم سے سنا۔ انہوں نے عکرمہ سے، عکرمہ نے  
حضرت ابن عباسؓ سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے کہ  
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اپنی اس بیماری میں کہ جس  
میں آپؐ فوت ہوئے تھے، باہر آئے۔ آپؐ نے اپنے  
سر کو (اپنے) کپڑے سے باندھا ہوا تھا۔ آپؐ منبر پر  
بیٹھ گئے اور اللہ تعالیٰ کی تعریف اور ستائش کی۔ پھر  
فرمایا کہ لوگوں میں سے کوئی بھی نہیں جو بلحاظ اپنی  
جان اور مال کے مجھ پر ابوبکر بن ابوقحافہ سے بڑھ کر  
احسان کرنے والا ہو۔ اگر میں نے لوگوں میں سے

بَكَرٍ خَلِيلًا وَلَكِنَّ خُلَّةَ الْإِسْلَامِ أَفْضَلُ  
سُدُّوا عَنِّي كُلَّ خَوْخَةٍ فِي هَذَا  
الْمَسْجِدِ غَيْرَ خَوْخَةٍ أَبِي بَكْرٍ.  
کسی کو خلیل بنانا ہوتا تو ضرور ابو بکر کو ہی خلیل بناتا۔  
لیکن اسلام کی دوستی سب سے افضل ہے۔ اس مسجد  
میں تمام کھڑکیوں کو میری طرف سے بند کر دو سوائے  
ابو بکر کی کھڑکی کے۔

**تشریح:** باب مذکورہ بالا میں دو روایتیں لائی گئی ہیں۔ پہلی روایت (نمبر ۴۶۶) سے یہ معلوم نہیں ہوتا تھا کہ یہ خطبہ  
نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے کب اور کہاں پڑھا۔ دوسری روایت (نمبر ۴۶۷) سے یہ امر واضح ہو جاتا ہے۔  
کتاب المناقب (نمبر ۳۶۵۴، ۳۶۵۶، ۳۶۵۷) میں اس کی مزید تشریح دیکھئے۔

### باب ۸۱: الْأَبْوَابُ وَالْعَلَقُ لِلْكَعْبَةِ وَالْمَسَاجِدِ

کعبہ اور مسجد کے دروازے اور تالے

قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ وَقَالَ لِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ  
مُحَمَّدٍ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ ابْنِ جُرَيْجٍ قَالَ  
قَالَ لِي ابْنُ أَبِي مُلَيْكَةَ يَا عَبْدَ الْمَلِكِ لَوْ  
رَأَيْتَ مَسَاجِدَ ابْنِ عَبَّاسٍ وَأَبَوَابَهَا.  
ابو عبد اللہ (بخاری) نے کہا: اور عبد اللہ بن محمد نے مجھ  
سے کہا کہ سفیان نے ابن جریج سے روایت کرتے  
ہوئے ہمیں بتلایا، کہا: ابن ابی ملیکہ نے مجھ سے کہا:  
عبد الملک! کاش آپ حضرت ابن عباسؓ کی مسجدیں  
اور ان کے دروازے دیکھیں۔

۴۶۸: حَدَّثَنَا أَبُو النُّعْمَانِ وَقُتَيْبَةُ  
قَالَ حَدَّثَنَا حَمَّادٌ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ نَافِعٍ  
عَنْ ابْنِ عُمَرَ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ قَدِمَ مَكَّةَ فَدَعَا عُثْمَانَ بْنَ  
طَلْحَةَ فَفَتَحَ الْبَابَ فَدَخَلَ النَّبِيُّ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَبِلَالٌ وَأُسَامَةُ بْنُ زَيْدٍ  
وَعُثْمَانُ بْنُ طَلْحَةَ ثُمَّ أَغْلَقَ الْبَابَ  
۴۶۸: ہم سے ابو نعمان اور قتیبہ (بن سعید) نے  
بیان کیا۔ وہ دونوں کہتے تھے کہ حماد (بن زید) نے  
ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ایوب سے، ایوب نے نافع  
سے، نافع نے حضرت ابن عمرؓ سے روایت کی کہ نبی  
صلی اللہ علیہ وسلم مکہ میں آئے اور حضرت عثمان بن  
طلحہ کو بلایا۔ انہوں نے دروازہ کھولا تو نبی صلی اللہ علیہ  
وسلم اور حضرت بلالؓ اور حضرت اسامہ بن زیدؓ اور  
حضرت عثمان بن طلحہؓ اندر گئے اور پھر دروازہ بند کر دیا

فَلَبِثَ فِيهِ سَاعَةً ثُمَّ خَرَجُوا قَالَ ابْنُ  
عُمَرَ فَبَدَرْتُ فَسَأَلْتُ بِلَالًا فَقَالَ  
صَلَّى فِيهِ فَقُلْتُ فِي أَيِّ قَالَ بَيْنَ  
الْأُسْطُوَانَتَيْنِ قَالَ ابْنُ عُمَرَ فَذَهَبَ  
عَلَيَّ أَنْ أَسْأَلَهُ كَمْ صَلَّى.  
اور آپ اس میں کچھ دیر ٹھہرے۔ پھر نکلے۔ حضرت  
ابن عمرؓ کہتے تھے: میں جلدی سے آگے بڑھا اور  
حضرت بلالؓ سے پوچھا تو انہوں نے کہا کہ آپ نے  
کعبہ میں نماز پڑھی ہے۔ میں نے کہا: کس جگہ؟ کہا:  
ان ستونوں کے درمیان۔ حضرت ابن عمرؓ کہتے تھے:  
مجھ سے رہ گیا کہ میں ان سے پوچھوں کہ آپ نے کتنی  
رکعتیں نماز پڑھی۔

**تشریح:** باب نمبر ۸۱ میں مسجد کے دروازوں اور تالوں وغیرہ کے متعلق اہتمام کرنے کی طرف توجہ دلائی گئی ہے۔ یعنی  
یہ نہ ہو کہ وہ چوپٹ کھلے رہیں جیسے اس کا کوئی والی وارث ہی نہیں ہے۔ عنوان باب کی اصل غرض و غایت  
واضح کرنے کے لئے ہی اس میں بطور تعلیق کے ابن ابی ملیکہ کا حوالہ نقل کیا ہے جس سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ حضرت ابن  
عباسؓ کی مسجد میں دروازے قابل دید چیز تھی وہ اُن کا خاص اہتمام رکھتے تھے۔ یعنی باعتبار صفائی کے اور باعتبار حفاظت  
کے۔ روایت نمبر ۴۶۸۱ میں جس واقعہ کی طرف اشارہ کیا گیا ہے وہ فتح مکہ کے زمانہ کا ہے۔ اس کی تفصیل کتاب الحج  
(روایت نمبر ۱۵۹۸، ۱۵۹۹) میں بھی آئے گی۔ یہاں اس سے یہ استنباط کیا گیا ہے کہ مسجد کو بند کر کے رکھنا مسجد کے احترام  
کے خلاف نہیں بلکہ اس کی حفاظت کے لئے ضروری ہے۔

## باب ۸۲: دُخُولُ الْمُشْرِكِ الْمَسْجِدَ

مشرک کا مسجد میں داخل ہونا

۴۶۹: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا  
الَلَيْثُ عَنْ سَعِيدِ بْنِ أَبِي سَعِيدٍ أَنَّهُ  
سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ يَقُولُ بَعَثَ رَسُولُ  
اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَيْلًا قَبْلَ  
نَجْدٍ فَجَاءَتْ بِرَجُلٍ مِّنْ بَنِي حَنِيفَةَ  
يُقَالُ لَهُ ثُمَامَةُ بْنُ أَثَالٍ فَرَبَطُوهُ  
بِسَارِيَةٍ مِّنْ سَوَارِي الْمَسْجِدِ.  
۴۶۹: ہم سے قتیبہ نے بیان کیا، کہا: لیث نے سعید  
بن ابی سعید سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا کہ  
انہوں نے حضرت ابو ہریرہؓ سے سنا۔ وہ کہتے تھے:  
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے کچھ سوار نجد کی طرف  
بھیجے تو وہ بنو حنیفہ کے ایک آدمی کو (پکڑ کر) لے  
آئے۔ اسے ثمامہ بن اثال کہتے تھے۔ مسجد کے  
ستونوں میں سے ایک ستون کے ساتھ انہوں نے  
اس کو باندھ دیا۔

**تشریح:** دُخُولُ الْمُشْرِكِ الْمَسْجِدِ: مسئلہ مذکور کے متعلق بہت اختلاف کیا گیا ہے جس کی بناء پر آیہ ہے: {إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ هَذَا} (توبہ: ۲۸) {ترجمہ: مشرکین تو ناپاک ہیں۔ پس وہ اپنے اس سال کے بعد مسجد حرام کے قریب نہ پھٹکیں۔} جن فقہاء نے نجس سے معنوی ناپاکی مراد لی ہے اور اس نص صریح کو بیت اللہ کے لئے ہی مخصوص سمجھا ہے۔ انہوں نے مشرک کا مسجد میں داخل ہونا جائز سمجھا ہے۔ امام ابوحنیفہ کا یہی مذہب ہے اور مالکی مطلقاً ممنوع سمجھتے ہیں۔ شافعی فقہاء اس ممانعت کو بیت اللہ سے مخصوص سمجھتے ہیں۔ بعض نے کتابی مشرک اور غیر کتابی مشرک کے درمیان فرق کیا ہے۔ مگر ثمامہ بن اثال جس کے واقعہ سے یہاں استدلال کیا گیا ہے اہل کتاب میں سے نہ تھا۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۷۲۴) امام بخاری اس مسئلہ کے متعلق خاموش ہیں۔

### بَاب ۸۳: رَفْعُ الصَّوْتِ فِي الْمَسْجِدِ

مسجد میں آواز بلند کرنا

۴۷۰: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ قَالَ حَدَّثَنَا الْجُعَيْدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ قَالَ حَدَّثَنِي يَزِيدُ بْنُ خُصَيْفَةَ عَنِ السَّائِبِ بْنِ يَزِيدٍ قَالَ كُنْتُ قَائِمًا فِي الْمَسْجِدِ فَخَصَبَنِي رَجُلٌ فَنَظَرْتُ فَإِذَا عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ فَقَالَ اذْهَبْ فَأَتِنِي بِهِدَيْنٍ فَجِئْتُهُ بِهِمَا قَالَ مَنْ أَنْتُمْ أَوْ مَنْ أَينَ أَنْتُمْ قَالََا مِنْ أَهْلِ الطَّائِفِ قَالَ لَوْ كُنْتُمَا مِنْ أَهْلِ الْبَلَدِ لَأَوْجَعْتُكُمَا تَرْفَعَانِ أَصْوَاتَكُمَا فِي مَسْجِدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

۴۷۰: ہم سے علی بن عبد اللہ (بن جعفر بن نجیح مدنی) نے بیان کیا، کہا: یحییٰ بن سعید (قطان) نے ہم سے بیان کیا، کہا: جُعید بن عبد الرحمان نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا کہ یزید بن خُصیفہ نے حضرت سائب بن یزید سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتلایا۔ وہ کہتے تھے: میں مسجد میں کھڑا تھا کہ ایک شخص نے مجھے کنکری ماری۔ میں نے (اس کی طرف) نظر اٹھا کر دیکھا تو کیا دیکھتا ہوں کہ حضرت عمر بن خطاب ہیں۔ انہوں نے کہا: جاؤ۔ ان دونوں کو میرے پاس لے آؤ۔ میں ان دونوں کو لے آیا۔ (حضرت عمرؓ نے) کہا: تم دونوں کون ہو؟ یا کہا: تم کہاں سے ہو؟ انہوں نے کہا کہ طائف کے باشندوں میں سے ہیں۔ کہا: اگر تم اس شہر کے باشندے ہو تو میں تمہاری درویش نکالتا۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی مسجد میں تم اپنی آوازیں بلند کرتے ہو۔

۴۷۱: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ قَالَ أَخْبَرَنِي يُونُسُ ابْنُ يَزِيدَ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ كَعْبٍ بْنُ مَالِكٍ أَنَّ كَعْبَ بْنَ مَالِكٍ أَخْبَرَهُ أَنَّ تَقَاصَى ابْنَ أَبِي حَدَرٍ دَيْنًا لَهُ عَلَيْهِ فِي عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْمَسْجِدِ فَارْتَفَعَتْ أَصْوَاتُهُمَا حَتَّى سَمِعَهَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ فِي بَيْتِهِ فَخَرَجَ إِلَيْهِمَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَتَّى كَشَفَ سَجْفَ حُجْرَتِهِ وَنَادَى يَا كَعْبُ بْنُ مَالِكٍ، يَا كَعْبُ قَالَ لَبَّيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ فَأَشَارَ بِيَدِهِ أَنْ ضَعِ الشَّطْرَ مِنْ دَيْنِكَ قَالَ كَعْبٌ قَدْ فَعَلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قُمْ فَأَقْضِهِ.

۴۷۱: ہم سے احمد (بن صالح) نے بیان کیا، کہا: ابن وہب نے ہم سے بیان کیا، کہا: یونس بن یزید نے مجھے بتلایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے روایت کی کہ عبد اللہ بن کعب بن مالک نے مجھے بتلایا کہ حضرت کعب بن مالک نے ان کو خبر دی کہ انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں مسجد میں حضرت ابن ابی حدرہ سے اپنے ایک قرضہ کا جو کہ ان کے ذمہ تھا تقاضا کیا اور ان کی آوازیں اتنی بلند ہو گئیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے سن لیں۔ حالانکہ آپ اپنے گھر میں تھے تو آپ ان کی طرف باہر آئے اور اپنی کوٹھڑی کا پردہ ہٹایا اور پکارا: کعب بن مالک! اے کعب! کہا: حاضر یا رسول اللہ! تو آپ نے اپنے ہاتھ سے اشارہ کیا کہ اپنے قرضہ سے نصف کم کر دو۔ حضرت کعب نے کہا: یا رسول اللہ! میں نے کر دیا۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اٹھو اور اسے ادا کرو۔

**تشریح:** یہ باب بھی ایک اختلاف کی وجہ سے قائم کیا گیا ہے۔ امام مالک مسجد میں اونچی آواز سے بولنا مطلقاً مکروہ سمجھتے ہیں۔ مگر بعض نے دینی معلومات حاصل کرنے یا دینے کے لئے مسجد میں بلند آواز سے بولنے کو مستثنیٰ کیا ہے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۷۲۵) ابن ماجہ نے بہت سی روایات جمع کی ہیں جن سے معلوم ہوتا ہے کہ مسجد میں بلند آواز سے بولنا ناپسندیدہ امر ہے۔ (ابن ماجہ۔ کتاب المساجد۔ باب ما یکرہ فی المساجد) اس باب کے ذیل میں دو روایتیں لاکر امام بخاری ایک درمیانی راہ کی طرف اشارہ کر رہے ہیں۔

حضرت عمرؓ کے واقعہ کی طرف توجہ دلا کر یہ بتلایا ہے کہ آنحضرت ﷺ کے بعد صحابہ کرامؓ کے عمل درآمد سے معلوم ہوتا ہے کہ مسجد میں اونچا بولنا ناجائز سمجھا جاتا تھا۔ اس کے لئے کوئی نہ کوئی معقول وجہ ان کے پاس ضرور ہوگی۔ نبی ﷺ نے بھی ایک موقع پر لین دین کا جھگڑا مسجد میں ناپسند فرمایا اور اس میں دخل دیا۔ حضرت کعب بن مالکؓ کو بلا کر اشارہ سے فرمایا کہ



آدھا قرضہ چھوڑ دو۔ گویا آپؐ نے جھگڑا ناپسند کیا اور اس میں دخل دیا جس کے لئے آپؐ کو آواز بلند کرنی پڑی مگر اسی حد تک جو اڑ بس ضروری تھی اور جہاں اشارہ سے اپنے مافی الضمیر کو ادا کیا جاسکتا تھا وہاں اشارہ سے ادا کیا۔ خلاصہ یہ کہ مسجد میں عند الضرورة اونچا بولنا بھی جائز ہے۔ مسجد میں ذکر الہی کے لئے ہوتی ہیں اس لیے ہر ایسی بات سے منع کیا گیا ہے جو ذکر الہی میں خلل ہو۔

### باب ۸۴: الْحَلَقُ وَالْجُلُوسُ فِي الْمَسْجِدِ

مسجد میں حلقے باندھنا اور بیٹھنا

۴۷۲: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا بَشْرُ بْنُ الْمَفْضَلِ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ قَالَ سَأَلَ رَجُلٌ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ عَلَى الْمِنْبَرِ مَا تَرَى فِي صَلَاةِ اللَّيْلِ قَالَ مَثْنَى مَثْنَى فَإِذَا خَشِيَ الصُّبْحَ صَلَّى وَاحِدَةً فَأَوْتَرَتْ لَهُ مَا صَلَّى وَإِنَّهُ كَانَ يَقُولُ اجْعَلُوا آخِرَ صَلَاتِكُمْ بِاللَّيْلِ وَتَرَا فَإِنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَمَرَ بِهِ.

۴۷۳: حَدَّثَنَا أَبُو التَّعْمَانِ قَالَ حَدَّثَنَا حَمَادٌ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ نَافِعٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ أَنَّ رَجُلًا جَاءَ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ يَخْطُبُ فَقَالَ كَيْفَ صَلَاةُ اللَّيْلِ فَقَالَ مَثْنَى مَثْنَى فَإِذَا خَشِيتَ الصُّبْحَ فَأَوْتَرْ بِوَاحِدَةٍ تُؤْتِرُ

۴۷۲: ہم سے مسدد نے بیان کیا، کہا: بشر بن مفضل نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے عبید اللہ سے، عبید اللہ نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمرؓ سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے: ایک شخص نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے پوچھا اور آپؐ منبر پر تھے کہ رات کی نماز کے متعلق آپؐ کا کیا خیال ہے؟ فرمایا: دو دو (رکعتیں) اور جب صبح ہونے کا ڈر ہو تو ایک ہی رکعت پڑھ لے۔ یہ رکعت جو اُس نے پڑھی ہے اُسے وتر (یعنی طاق) کر دے گی۔ اور حضرت ابن عمرؓ کہا کرتے تھے کہ رات کے وقت اپنی آخری نماز کو طاق رکھو۔ کیونکہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کا حکم دیا ہے۔

۴۷۳: ہم سے ابو نعمان نے بیان کیا، انہوں نے کہا کہ حماد (بن زید) نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ایوب سے، ایوب نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمرؓ سے روایت کی کہ ایک شخص نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آیا اور آپؐ خطبہ پڑھ رہے تھے تو اس نے کہا: رات کی نماز کتنی ہو؟ تو آپؐ نے فرمایا: دو دو (رکعت) اور جب تمہیں صبح ہونے کا ڈر ہو تو ایک ہی

لَكَ مَا قَدْ صَلَّيْتَ قَالَ الْوَلِيدُ بْنُ كَثِيرٍ حَدَّثَنِي عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّ ابْنَ عُمَرَ حَدَّثَهُمْ أَنَّ رَجُلًا نَادَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ فِي الْمَسْجِدِ.

رکعت پڑھو تو جو نماز تم پڑھ چکے ہو۔ یہ رکعت (اس کو) طاق کر دے گی۔ ولید بن کثیر نے کہا: عبید اللہ بن عبد اللہ نے مجھ سے بیان کیا کہ حضرت ابن عمرؓ نے انہیں (اس طرح) بتایا کہ ایک شخص نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو پکارا جبکہ آپ مسجد میں تھے۔

۴۷۴: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ إِسْحَاقَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي طَلْحَةَ أَنَّ أَبَا مُرَّةَ مَوْلَى عَقِيلِ بْنِ أَبِي طَالِبٍ أَخْبَرَهُ عَنْ أَبِي وَاقِدٍ اللَّيْثِيِّ قَالَ بَيْنَمَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْمَسْجِدِ فَأَقْبَلَ ثَلَاثَةَ نَفَرٍ فَأَقْبَلَ اثْنَانِ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَذَهَبَ وَاحِدٌ فَأَمَّا أَحَدُهُمَا فَرَأَى فُرْجَةً فَجَلَسَ وَأَمَّا الْآخَرُ فَجَلَسَ خَلْفَهُمْ فَلَمَّا فَرَغَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ أَلَا أُخْبِرُكُمْ عَنِ الثَّلَاثَةِ أَمَّا أَحَدُهُمْ فَأَوَى إِلَى اللَّهِ فَأَوَاهُ اللَّهُ وَأَمَّا الْآخَرُ فَاسْتَحْيَا فَاسْتَحْيَا اللَّهُ مِنْهُ وَأَمَّا الْآخَرُ فَأَعْرَضَ فَأَعْرَضَ اللَّهُ عَنْهُ.

۴۷۴: ہم سے عبد اللہ بن یوسف نے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے اسحاق بن عبد اللہ بن ابی طلحہ سے روایت کی کہ حضرت عقیل بن ابی طالب کے (آزاد کردہ) غلام ابو مرہ نے حضرت ابو واقد لیثیؓ سے روایت کرتے ہوئے ان کو بتلایا کہ وہ کہتے تھے کہ ایک بار رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم مسجد میں تھے۔ تین شخص سامنے سے آئے۔ دو تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس سیدھے چلے آئے اور ایک چلا گیا ان دونوں میں سے ایک جو تھا اس نے (حلقہ میں) خالی جگہ دیکھی اور بیٹھ گیا اور جو دوسرا تھا وہ ان کے پیچھے بیٹھ گیا۔ جب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم فارغ ہوئے تو فرمایا کہ کیا میں تمہیں تین آدمیوں کے متعلق نہ بتاؤں؟ ان میں سے ایک جو تھا اُس نے اللہ تعالیٰ کے پاس جگہ لی اور اللہ تعالیٰ نے اسے جگہ دی اور جو دوسرا تھا اس نے حیا کی تو اللہ تعالیٰ نے بھی اس سے حیا کی اور وہ جو تیسرا تھا اس نے اعراض کیا، اس لئے اللہ تعالیٰ نے بھی اس سے اعراض کیا۔

**تشریح:** **الْحَلَقُ وَالْجُلُوسُ فِي الْمَسْجِدِ:** امام بخاری نے عنوان باب میں حَلَقُ (صيغه جمع) کا لفظ اختیار کرنے اور اس کو لفظ جُلُوس پر مقدم کرنے سے اپنے اس مقصد کو واضح کیا ہے جس کے لئے یہ باب باندھا گیا ہے۔ امام مسلم نے حضرت جابر بن سمرہ کی ایک روایت نقل کی ہے کہ رسول اللہ ﷺ مسجد میں تشریف لائے اور لوگ ٹولیاں بن کر الگ الگ بیٹھے ہوئے تھے۔ آپ نے ان کو اس متفرق حالت میں دیکھ کر فرمایا: مَا لِي أَرَاكُمْ عَزِينَ کیا وجہ ہے کہ میں تمہیں ٹولیوں میں دیکھتا ہوں۔ (مسلم۔ کتاب الصلوٰۃ۔ باب الامر بالسكون في الصلاة) یہ منظر اپنے اندر ایک اجتماعی تفرقہ کی صورت رکھتا تھا۔ آپ نے اسے ناپسند فرمایا۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۷۲۸) امام موصوف نے عنوان باندھتے وقت اس مضمون کی طرف اشارہ کیا ہے اور سب سے پہلے ایسی روایتیں لائے ہیں جن کا تعلق وحدت اور توحید کے ساتھ ہے۔ آپ کی فطرت کا خمیر توحید سے گندھا ہوا تھا۔ اس لئے آپ ہر بات میں وحدت دیکھنا چاہتے تھے اور آپ نے ہر مناسب موقع سے فائدہ اٹھایا ہے کہ جماعت کے اندر وحدت کی روح پیدا ہو اور وہ ایک وحدت بن کر منظم صورت میں نظر آئے۔ اس باب کی تینوں روایتوں سے یہی سمجھایا گیا ہے کہ مسجد میں سلیقہ سے بیٹھا جائے۔ خواہ امام وعظ ونصیحت کر رہا ہو یا نہ۔ وعظ ونصیحت سننے کی حالت میں تو اجتماعی صورت میں بیٹھنا از بس ضروری ہے۔ روایت نمبر ۴۷۴ پہلے بھی گزر چکی ہے۔ (دیکھئے کتاب العلم باب من قعد حيث ينتهي المجلس۔ روایت نمبر ۶۶) اس باب کی دوسری روایت کے آخر میں ولید بن کثیر کا جو حوالہ دیا گیا ہے اس کے متعلق شارحین نے مختلف توجیہیں بیان کی ہیں کہ اس کے ذکر سے امام موصوف کی کیا غرض ہے (فتح الباری جزء اول صفحہ ۷۲۷) بظاہر اس کا تعلق باب کے عنوان سے نہیں لیکن سابقہ باب کے مضمون پر نظر ڈالنے سے اس حوالہ کی غرض و غایت از خود واضح ہو جاتی ہے۔ ایسی مثالیں گزر چکی ہیں جن میں کسی روایت کو سَمِعْتُ يَا رَأَيْتُ پر ختم کیا گیا ہے بغیر اس کے کہ شنیدہ یا دیدہ بات کو بیان کیا گیا ہو۔ (دیکھئے کتاب الوضوء باب ۴۸: المسح على الخفين روایت نمبر ۲۰۵، باب ۷۰: البزاق والمخاط نمبر ۲۴۱ کتاب الخيش باب ۵: مباشرة الحائض) امام موصوف نے اسی دستور کے مطابق یہاں بھی تصرف کیا ہے تا ضمن ارفع الصوت کے موقع محل کی طرف توجہ دلائی جائے۔

## باب ۸۵: الْأَسْتِلْقَاءُ فِي الْمَسْجِدِ وَمَدُّ الرَّجْلِ

مسجد میں چپ لیٹنا اور پاؤں کو لمبا کرنا

۴۷۵: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ عَبَادِ بْنِ تَمِيمٍ عَنْ عَمِّهِ أَنَّهُ رَأَى رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مُسْتَلْقِيًا فِي الْمَسْجِدِ وَاضِعًا إِحْدَى رِجْلَيْهِ عَلَى

۴۷۵: ہم سے عبد اللہ بن مسلمہ نے بیان کیا۔ انہوں نے مالک سے، مالک نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے عباد بن تمیم سے، عباد نے اپنے چچا سے روایت کی کہ انہوں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو مسجد میں چپ لیٹے ہوئے دیکھا۔ آپ نے

الْأُخْرَى وَعَنِ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ قَالَ كَانَ عُمَرُ وَعُثْمَانُ شَهَابٌ سَعِيدٌ مِنْ مَرْوَى هُوَ كَمَا أَنَّهُمْ لَمْ يَسْعِدُوا سَعِيدَ بْنَ الْمُسَيَّبِ يَفْعَلَانِ ذَلِكَ.

عثمانؓ بھی ایسا کیا کرتے تھے۔

**تشریح:** ابوداؤد وغیرہ نے بعض ایسی روایتیں نقل کی ہیں جن سے مسجد میں ٹانگیں پسار کر چٹ لیٹنے کی ممانعت کا ذکر ہے۔ (کتاب الادب، باب فی الرجل یضع احدى رجلیه علی الأخری) اور اس کی وجہ یہ معلوم ہوتی ہے کہ تہہ بند ادھر ادھر سرکنے سے ننگا ہونے کا احتمال ہوتا ہے۔ جیسا کہ بیہقی اور بغوی وغیرہ محدثین نے اس کی وضاحت کی ہے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۷۲۸) اس روایت کے الفاظ واضعاً اِحْدَى رِجْلَيْهِ عَلٰی الْاُخْرٰی سے معلوم ہوتا ہے کہ آپؐ نے یہ احتیاط کی ہوئی تھی کہ نہ سرک جائے۔ بعض کا خیال ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے لئے ایسا کرنا جائز تھا دوسروں کے لئے جائز نہیں۔ مگر روایت سے معلوم ہوتا ہے کہ خلفائے راشدین بھی کبھی اس طرح لیٹ جایا کرتے تھے۔ یہ امر مشہور و معروف ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی یہ عادت تھی کہ مجلس میں آپؐ پورے وقار سے بیٹھا کرتے تھے مگر تنہائی میں نماز سے فارغ ہونے پر آرام کرنے کے لئے آپؐ کبھی لیٹ جاتے اور یہ آداب مسجد کے منافی نہیں۔ آداب مجلس واجتماع اور ہیں اور آداب مسجد اور۔ ان دونوں میں تمیز نہ کرنے کی وجہ سے اعتراض پیدا ہوا ہے۔ امام ابن حجرؒ نے اس فرق کی طرف توجہ دلائی ہے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۷۲۹)

## بَاب ۸۶: الْمَسْجِدُ يَكُونُ فِي الطَّرِيقِ مِنْ غَيْرِ ضَرَرٍ بِالنَّاسِ

مسجد راستے میں ہو۔ مگر لوگوں کو کوئی تکلیف نہ ہو

وَبِهِ قَالَ الْحَسَنُ وَأَيُّوبُ وَمَالِكٌ. حَسَنٌ وَأَيُّوبُ وَأَيُّوبُ وَمَالِكٌ. حَسَنٌ وَأَيُّوبُ وَأَيُّوبُ وَمَالِكٌ.

۴۷۶: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنِ ابْنِ شَهَابٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ أَنَّ عَائِشَةَ زَوْجَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَتْ لَمْ أَعْقِلْ أَبَوَيَّ إِلَّا وَهُمَا

۴۷۶: ہم سے یحییٰ بن بکیر نے بیان کیا، کہا: لیث نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے عقیل سے۔ عقیل نے ابن شہاب سے روایت کی۔ کہا: عروہ بن زبیر نے مجھے بتلایا کہ حضرت عائشہؓ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی بیوی کہتی تھیں کہ میرے والدین جب سے میں نے ہوش سنبھالی ہے دین (اسلام) کے پابند تھے۔ اور ہم پر

يَدِينَانِ الدِّينَ وَلَمْ يَمُرَّ عَلَيْنَا يَوْمٌ إِلَّا  
يَأْتِينَا فِيهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ طَرَفِي النَّهَارِ بُكْرَةً وَعَشِيَّةً ثُمَّ  
بَدَأَ لِأَبِي بَكْرٍ فَأَبْتَنَى مَسْجِدًا بِفَنَاءِ  
دَارِهِ فَكَانَ يُصَلِّي فِيهِ وَيَقْرَأُ الْقُرْآنَ  
فَيَقِفُ عَلَيْهِ نِسَاءُ الْمُشْرِكِينَ  
وَأَبْنَاؤُهُمْ يَعْجَبُونَ مِنْهُ وَيَنْظُرُونَ إِلَيْهِ  
وَكَانَ أَبُو بَكْرٍ رَجُلًا بَكَاءً لَا يَمْلِكُ  
عَيْنِيهِ إِذَا قَرَأَ الْقُرْآنَ فَأَفْزَعَ ذَلِكَ  
أَشْرَافَ قُرَيْشٍ مِنَ الْمُشْرِكِينَ.

کوئی بھی ایسا دن نہیں گزرا کہ جس میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ہمارے پاس دن کے دنوں و قوتوں میں (یعنی) صبح شام نہ آئے ہوں۔ پھر حضرت ابو بکرؓ کو خیال آیا تو انہوں نے اپنی حویلی کے صحن میں ایک مسجد بنائی اور وہ اس میں نماز پڑھا کرتے تھے اور قرآن مجید بھی پڑھا کرتے تھے۔ ان کے پاس مشرکوں کی عورتیں اور ان کے لڑکے کھڑے ہو جاتے اور ان سے تعجب کرتے اور ان کی طرف دیکھتے رہتے اور حضرت ابو بکرؓ بہت ہی رونے والے آدمی تھے۔ جب قرآن پڑھتے تو اپنی آنکھوں پر قابو نہ رکھ سکتے تھے تو اس بات نے مشرکین قریش کے بڑے آدمیوں کو گھبرا دیا۔

**تشریح:** عنوان باب میں حسن بصری اور ایوب سختیانی اور مالکؒ کے فتویٰ کا حوالہ دے کر اس اختلاف کی طرف اشارہ کیا ہے جو انہوں نے جمہور سے کیا ہے جن کے نزدیک شارع عام میں بھی مسجد بنانا جائز ہے۔ بشرطیکہ لوگوں کو تکلیف یا نقصان نہ پہنچے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۷۲۹) امام بخاریؒ نے اس اختلاف کے متعلق روایت نمبر ۴۷۶ کی بناء پر جو رائے ظاہر کی ہے وہ یہ ہے کہ مسجد راستے پر ایسے حصہ میں بنائی جائے جو اپنی ملک ہو اور جو لوگوں کی تکلیف یا نقصان کا باعث نہ ہو۔ حضرت ابو بکرؓ نے اپنے گھر کے صحن میں مسجد بنائی تھی۔

فَنَاءِ اس جگہ کو کہتے ہیں جو گھر کے سامنے باہر مختلف اغراض کے لئے خالی چھوڑی جاتی ہے۔ ان کے گھر کے اس میدان کے پاس سے شارع عام گزرتا تھا۔ عورتیں اور بچے خود بخود کھڑے ہو جاتے اور قرآن مجید سن کر متاثر ہوتے جس سے کفار کو فکر پڑی۔ یہ واقعہ کتاب المناقب (باب ہجرت النبیؐ) روایت نمبر ۳۹۰۶ میں مفصل مذکور ہے۔

### بَاب ۸۷: الصَّلَاةُ فِي مَسْجِدِ الشُّوقِ

بازار کی مسجد میں نماز پڑھنا

وَصَلَّى ابْنُ عَوْنٍ فِي مَسْجِدٍ فِي دَارٍ يُغْلَقُ عَلَيْهِمُ الْبَابُ.  
اور ابن عون نے ایک مسجد میں نماز پڑھی جو حویلی میں تھی۔ دروازہ لوگوں کے لیے بند کر دیا جاتا تھا۔

۴۷۷: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو مُعَاوِيَةَ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ أَبِي صَالِحٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ صَلَاةُ الْجَمِيعِ تَزِيدُ عَلَى صَلَاتِهِ فِي بَيْتِهِ وَصَلَاتِهِ فِي سُوقِهِ خَمْسًا وَعِشْرِينَ دَرَجَةً فَإِنْ أَحَدَكُمْ إِذَا تَوَضَّأَ فَأَحْسَنَ وَأَتَى الْمَسْجِدَ لَا يُرِيدُ إِلَّا الصَّلَاةَ لَمْ يَخْطُ خُطْوَةً إِلَّا رَفَعَهُ اللَّهُ بِهَا دَرَجَةً وَحَطَّ عَنْهُ خَطِيئَةٌ حَتَّى يَدْخُلَ الْمَسْجِدَ وَإِذَا دَخَلَ الْمَسْجِدَ كَانَ فِي صَلَاةٍ مَا كَانَتْ تَحْسِبُهُ وَتُصَلِّي يَغْنِي عَنْهُ الْمَلَائِكَةُ مَا دَامَ فِي مَجْلِسِهِ الَّذِي يُصَلِّي فِيهِ اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ اللَّهُمَّ ارْحَمْهُ مَا لَمْ يُؤْذِ يُحْدِثْ فِيهِ.

۴۷۷: ہم سے مسدد نے بیان کیا، کہا: ابو معاویہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے اعمش سے، اعمش نے ابو صالح سے، ابو صالح نے حضرت ابو ہریرہؓ سے، حضرت ابو ہریرہؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی۔ آپؐ نے فرمایا: باجماعت نماز پچیس درجے بڑھ کر ہے اس کی اس نماز سے جو وہ اپنے گھر میں پڑھے اور اس نماز سے جو بازار میں پڑھے۔ کیونکہ تم میں سے اگر کوئی جب وضو کرے اور اچھی طرح کرے اور مسجد میں آئے صرف نماز کا ہی ارادہ رکھتا ہو تو جو قدم بھی وہ اٹھائے گا اللہ اس کی وجہ سے اس کا ایک ایک درجہ بلند کرتا اور اس کا ایک ایک گناہ اُتارتا جائے گا۔ یہاں تک کہ وہ مسجد میں داخل ہو اور جب مسجد کے اندر آجائے تو وہ نماز میں ہوگا جب تک کہ نماز اسے روکے رکھے اور جب تک وہ اپنی اس بیٹھنے کی جگہ میں رہے جس میں کہ وہ نماز پڑھتا ہے تو ملائکہ اس کے لئے دُعائیں کرتے ہیں کہ اے اللہ! اسے بخش دے۔ اے اللہ! اس پر رحم کر۔ بشرطیکہ وہ مسجد میں تکلیف نہ دے (یعنی) بے وضو نہ ہو جائے۔

**تشریح:** کرمانیؒ کا خیال ہے کہ یہ باب اس لئے قائم کیا گیا ہے کہ حنفی ایسے گھر میں مسجد بنانا جائز نہیں سمجھتے جہاں لوگ نہ پہنچ سکتے ہوں۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۷۳۰) ابن عون کا حوالہ غالباً یہی غرض واضح کرنے کے لئے دیا گیا ہے۔

**يُغْلَقُ عَلَيْهِمُ الْبَابُ:** یعنی لوگ اس مسجد میں نماز نہیں پڑھ سکتے تھے بوجہ مقفل رہنے کے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے الفاظ صَلَاتِهِ فِي سُوقِهِ سے یہ استدلال کیا گیا ہے کہ جب بازار میں نماز پڑھنی ہے تو اگر وہاں اس غرض کے لئے مسجد بنائی جائے تو یہ بھی جائز ہوگا۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۷۳۰) کاروباری لوگوں کے لئے اس میں سہولت رہتی ہے کہ وہ

بجائے جامع مسجد میں جانے کے اپنے بازار کی مسجد میں ہی باجماعت نماز پڑھ لیں۔ خصوصاً آجکل جبکہ شہر بہت وسیع ہو چکے ہیں۔ ہر بازار میں اور محلہ محلہ مسجدیں بنانے کی ضرورت واضح ہے۔ حنفی ایسی مسجدیں بنانا اور ان میں نماز پڑھنا حرام نہیں بلکہ مکروہ اور جامع مسجد میں سب کا اکٹھے نماز پڑھنا ضروری گردانتے ہیں۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۷۳۰)

### بَاب ۸۸: تَشْيِيكُ الْأَصَابِعِ فِي الْمَسْجِدِ وَغَيْرِهِ

مسجد وغیرہ میں انگلیوں کو تپنچی کرنا (یعنی انگلیوں کو ایک دوسرے سے پیوست کرنا)

۴۷۸-۴۷۹: حَدَّثَنَا حَامِدُ بْنُ عُمَرَ عَنْ بَشْرِ حَدَّثَنَا عَاصِمٌ حَدَّثَنَا وَاقِدٌ عَنْ أَبِيهِ عَنْ ابْنِ عُمَرَ أَوْ ابْنِ عُمَرَ وَشَبَّكَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَصَابِعَهُ.

۴۷۸-۴۷۹: حَامِدُ بْنُ عُمَرَ عَنْ بَشْرِ حَدَّثَنَا عَاصِمٌ حَدَّثَنَا وَاقِدٌ عَنْ أَبِيهِ عَنْ ابْنِ عُمَرَ أَوْ ابْنِ عُمَرَ وَشَبَّكَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَصَابِعَهُ.

روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی انگلیوں کو تپنچی کیا۔

۴۸۰: وَقَالَ عَاصِمُ بْنُ عَلِيٍّ حَدَّثَنَا عَاصِمُ بْنُ مُحَمَّدٍ سَمِعْتُ هَذَا الْحَدِيثَ مِنْ أَبِي فَلَمْ أَحْفَظْهُ فَقَوْمَهُ لِي وَاقِدٌ عَنْ أَبِيهِ قَالَ سَمِعْتُ أَبِي وَهُوَ يَقُولُ قَالَ عَبْدُ اللَّهِ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَا عَبْدَ اللَّهِ بَنَ عُمَرُ وَكَيْفَ بِكَ إِذَا بَقِيتَ فِي حُثَالَةٍ مِّنَ النَّاسِ بِهَذَا.

۴۸۰: وَقَالَ عَاصِمُ بْنُ عَلِيٍّ حَدَّثَنَا عَاصِمُ بْنُ مُحَمَّدٍ سَمِعْتُ هَذَا الْحَدِيثَ مِنْ أَبِي فَلَمْ أَحْفَظْهُ فَقَوْمَهُ لِي وَاقِدٌ عَنْ أَبِيهِ قَالَ سَمِعْتُ أَبِي وَهُوَ يَقُولُ قَالَ عَبْدُ اللَّهِ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَا عَبْدَ اللَّهِ بَنَ عُمَرُ وَكَيْفَ بِكَ إِذَا بَقِيتَ فِي حُثَالَةٍ مِّنَ النَّاسِ بِهَذَا.

۴۸۰: اور عاصم بن علی نے کہا: ہم سے عاصم بن محمد نے بیان کیا کہ میں نے یہ حدیث اپنے باپ سے سنی مگر میں نے اُسے یاد نہ رکھا تو واقد نے مجھ کو یہ حدیث صحیح صحیح بتائی۔ انہوں نے اپنے باپ سے روایت کی۔ کہا: میں نے اپنے باپ سے سنا اور وہ کہتے تھے: حضرت عبداللہؓ (بن عمرو) نے کہا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: عبداللہ بن عمرو! تیرا کیا حال ہوگا جب تو اس (حدیث) کے ساتھ ناکارہ لوگوں میں رہ جائے گا۔

۴۸۱: حَدَّثَنَا خَلَادُ بْنُ يَحْيَى قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ أَبِي بُرْدَةَ بْنِ عَبْدِ

۴۸۱: حَدَّثَنَا خَلَادُ بْنُ يَحْيَى قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ أَبِي بُرْدَةَ بْنِ عَبْدِ

۴۸۱: ہم سے خلاد بن یحییٰ نے بیان کیا، کہا: سفیان نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ابو بردہ بن عبداللہ بن ابی

اللّٰهُ بْنُ أَبِي بُرْدَةَ عَنْ جَدِّهِ عَنْ أَبِي  
مُوسَى عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
قَالَ إِنَّ الْمُؤْمِنَ لِلْمُؤْمِنِ كَالْبُنْيَانِ  
يَشُدُّ بَعْضُهُ بَعْضًا وَشَبَّكَ أَصَابِعَهُ.

برودہ سے، انہوں نے اپنے دادا سے، ان کے دادا نے  
حضرت ابو موسیٰؓ سے، حضرت ابو موسیٰؓ نے نبی صلی  
اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ فرماتے تھے:  
مومن مومن کے لیے عمارت کی طرح ہے۔ جس کا  
ایک حصہ دوسرے حصہ کو مضبوط کئے رکھتا ہے۔ اور  
آپؐ نے اپنی انگلیوں کو قینچی کیا۔

۴۸۲: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ قَالَ حَدَّثَنَا  
ابْنُ شُمَيْلٍ أَخْبَرَنَا ابْنُ عَوْنٍ عَنِ ابْنِ  
سِيرِينَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ صَلَّى بِنَا  
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
إِحْدَى صَلَاتَيِ الْعِشِيِّ قَالَ ابْنُ  
سِيرِينَ سَمَّاهَا أَبُو هُرَيْرَةَ وَلَكِنْ  
نَسِيتُ أَنَا قَالَ فَصَلَّى بِنَا رَكَعَتَيْنِ ثُمَّ  
سَلَّمَ فَقَامَ إِلَى خَشْبَةٍ مَعْرُوضَةٍ فِي  
الْمَسْجِدِ فَاتَّكَأَ عَلَيْهَا كَأَنَّهُ غَضَبَانُ  
وَوَضَعَ يَدَهُ الْيُمْنَى عَلَى الْيُسْرَى  
وَشَبَّكَ بَيْنَ أَصَابِعِهِ وَوَضَعَ خَدَّهُ  
الْأَيْمَنَ عَلَى ظَهْرِ كَفِّهِ الْيُسْرَى  
وَخَرَجَتِ السُّرْعَانُ مِنْ أَبْوَابِ  
الْمَسْجِدِ فَقَالُوا قُصِرَتِ الصَّلَاةُ وَفِي  
الْقَوْمِ أَبُو بَكْرٍ وَعُمَرُ فَهَابَا أَنْ يُكَلِّمَاهُ  
وَفِي الْقَوْمِ رَجُلٌ فِي يَدَيْهِ طَوْلٌ يُقَالُ

۴۸۲: ہم سے اسحاق نے بیان کیا، کہا: ابن شمیل نے  
ہم سے بیان کیا (کہا) کہ ابن عون نے ہمیں بتلایا۔  
انہوں نے ابن سیرین سے، ابن سیرین نے حضرت  
ابو ہریرہؓ سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے کہ رسول اللہ صلی  
اللہ علیہ وسلم نے مغرب وعشاء کی نمازوں میں سے ایک  
نماز ہمیں پڑھائی۔ ابن سیرین کہتے تھے کہ حضرت  
ابو ہریرہؓ نے اس کا نام لیا تھا لیکن میں بھول گیا۔ کہتے  
تھے: آپؐ نے ہمیں دو رکعتیں پڑھائیں۔ پھر آپؐ نے  
سلام پھیرا اور ایک لکڑی کی طرف اٹھ کر گئے جو مسجد میں  
رکھی ہوئی تھی۔ آپؐ نے اس پر ٹیک لگائی۔ (ایسا معلوم  
ہوتا تھا) جیسے آپؐ ناراض ہیں اور آپؐ نے اپنے دائیں  
ہاتھ کو بائیں پر رکھا اور اپنی انگلیوں کو قینچی کیا اور اپنا دایاں  
رخسار اپنی بائیں ہتھیلی کی پشت پر رکھا اور جلد باز لوگ مسجد  
کے دروازوں سے نکل گئے اور کہنے لگے: نماز کم ہوگئی  
ہے۔ اور لوگوں میں حضرت ابو بکرؓ اور حضرت عمرؓ بھی  
تھے۔ مگر دونوں آپؐ سے بات کرنے میں ڈرے۔ اور  
لوگوں میں ایک آدمی تھا جس کے ہاتھ لمبے تھے۔ اسے  
ذوالیدین کہا جاتا تھا۔ تو اس نے کہا: یا رسول اللہ! کیا



لَهُ ذُو الْيَدَيْنِ قَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ  
أَنْسَيْتَ أَمْ قُصِرَتِ الصَّلَاةُ قَالَ لَمْ  
أَنْسَ وَلَمْ تُقْصَرْ قَالَ أَكَمَا يَقُولُ  
ذُو الْيَدَيْنِ فَقَالُوا نَعَمْ فَتَقَدَّمَ فَصَلَّى مَا  
تَرَكَ ثُمَّ سَلَّمَ ثُمَّ كَبَّرَ وَسَجَدَ مِثْلَ  
سُجُودِهِ أَوْ أَطْوَلَ ثُمَّ رَفَعَ رَأْسَهُ وَكَبَّرَ  
ثُمَّ كَبَّرَ وَسَجَدَ مِثْلَ سُجُودِهِ أَوْ  
أَطْوَلَ ثُمَّ رَفَعَ رَأْسَهُ وَكَبَّرَ فَرُبَّمَا  
سَأَلُوهُ ثُمَّ سَلَّمَ فَيَقُولُ نُبْتُ أَنْ  
عِمْرَانَ بْنِ حُصَيْنٍ قَالَ ثُمَّ سَلَّمَ.

آپ بھول گئے ہیں یا نماز کم ہو گئی ہے۔ فرمایا: میں بھولا  
نہیں اور نہ کم کی گئی ہے۔ پھر آپ نے فرمایا: کیا ایسا ہی  
ہے جیسا ذُو الْيَدَيْنِ کہتا ہے۔ انہوں نے کہا: ہاں۔ اس  
پر آپ آگے بڑھے اور جو (رکعت) آپ نے چھوڑی  
تھی، اسے پڑھا۔ پھر آپ نے سلام پھیرا اور اَللّٰهُ اَكْبَرُ  
کہا اور جس طرح آپ سجدہ کیا کرتے تھے اسی طرح یا  
اس سے لمبا سجدہ کیا۔ پھر آپ نے اپنا سر اٹھایا اور اَللّٰهُ  
اَكْبَرُ کہا۔ پھر آپ نے اَللّٰهُ اَكْبَرُ کہا اور سجدہ کیا اسی  
طرح جس طرح آپ سجدہ کیا کرتے تھے یا اُس سے  
لمبا۔ پھر آپ نے سر اٹھایا اور اَللّٰهُ اَكْبَرُ کہا۔ کئی بار  
لوگوں نے (ابن سیرین سے) پوچھا کہ کیا پھر آپ نے  
سلام پھیرا؟ تو وہ (یہی) کہتے: مجھے بتلایا گیا کہ حضرت  
عمران بن حصین نے کہا کہ پھر آپ نے سلام پھیرا۔

**تشریح:** بعض وقت امام بخاری ایک باب کسی مسئلہ کے جواز یا عدم جواز ثابت کرنے کے لئے نہیں بلکہ کسی اور  
مضمون کی طرف توجہ دلانے کے لئے باندھتے ہیں۔ جس کا تعلق نفس مضمون کے ساتھ اتنا نہیں ہوتا جتنا  
کہ سابقہ باب کے مضمون کے ساتھ ہوتا ہے۔ اس میں شک نہیں کہ ابوداؤد وغیرہ نے بعض روایتیں ایسی نقل کی ہیں جو بلحاظ  
سند کمزور ہیں اور جن میں تشبیہ کی قینچی کرنے کی ممانعت کا ذکر ہے۔

(ابوداؤد. کتاب الصلاۃ. باب ماجاء فی الہدی فی المشی)

اور امام موصوف نے بھی ضرور ان کمزور روایتوں کو رد کرنے کے لئے یہ باب باندھا ہے مگر وہ اس کے ساتھ اس تفرقہ  
اور اختلاف کی طرف بھی توجہ دلا رہے ہیں جو جگہ جگہ مسجدیں بنانے کی وجہ سے امت میں پیدا ہو گیا ہے۔ اس باب کی  
دوسری روایت اس تشبیہ کی اصل حقیقت بیان کر رہی ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے انگلیوں کو قینچی کر کے بتلایا کہ  
مومنوں کی جماعت اس مضبوط عمارت کی طرح ہوتی ہے جس کی اینٹیں ایک دوسرے میں پیوست ہو کر اپنے وجود کو مضبوطی  
سے قائم رکھتی ہیں۔ پہلی روایت کے الفاظ تشبیہ کا اور مفہوم ادا کرتے ہیں یعنی لوگ آپس میں گتھم گتھا ہونگے۔ ان  
کے درمیان تفرقہ پڑ جائے گا۔ کَیْفَ بِکَ اِذَا بَقِیْتَ فِیْ حُثَالَةِ مِّنَ النَّاسِ بِهَذَا. یعنی جب تم ردى لوگوں  
میں باقی رہ جاؤ گے۔ بِهَذَا اس حدیث کے ساتھ۔ یعنی ان کو یہ حدیث سناؤ گے۔ حُثَالَةُ کے معنی جو یا گندم کا چوکھر جسے  
بھولسی یا چھان کہتے ہیں۔ یہاں اس سے نکلے اور بودے لوگ مراد ہیں جن میں سے قوت حیویہ مفقود ہوتی ہے۔

ایک دوسری روایت میں مذکورہ بالا الفاظ کے بعد یہ فقرہ زائد ہے۔ قَدْ مَرَّ جُثْ غُهُوْ ذُهُمْ وَأَمَانَاتُهُمْ وَاحْتَلَفُوا فَعَصَارُوا هَكَذَا وَشَبَّكَ بَيْنَ أَصَابِعِهِ. (فتح الباری جزء اول صفحہ ۷۳۲) حضرت ابن عمرؓ ۸۴ھ میں عبدالملک کے عہد حکومت میں اور بعض روایتوں کے مطابق ۸۶ھ یعنی ولید بن عبدالملک کے عہد میں فوت ہوئے۔ انہوں نے ۷۴ برس کی عمر پائی۔ اس وقت مسلمانوں کی معنویات مضحل ہو چکی تھیں اور صحابہؓ اکثر فوت ہو گئے تھے۔ آپؐ کی یہ پیشگوئی بکمال صحت پوری ہوئی۔ (دیکھئے کتاب الفتن باب قول النبیؐ الفتنۃ من قبل المشرق: ۷۰۹۵)

امام بخاری کے لطیف تصرفات میں سے ایک تصرف یہ بھی ہے کہ جس اہم مقصد کے لئے باب باندھنا ہوتا ہے عنوانِ باب میں اس سے متعلق روایات کی طرف اشارہ کرتے ہیں۔ جیسا کہ باب ۸۴ کا عنوان قائم کرنے میں انہوں نے اسی قسم کے تصرف سے کام لیا ہے۔ باب ہذا کے ماتحت روایتوں کی ترتیب میں بھی یہ تصرف کیا ہے کہ روایت ۴۸۱، ۴۸۰ کو جو وحدتِ جماعت پر دلالت کرتی ہیں روایت ۴۸۲ پر مقدم رکھا ہے۔ اس آخری روایت سے معلوم ہوتا ہے کہ آنحضرت ﷺ نے حالتِ غم میں اپنی انگلیاں فینچی کیں جیسا کہ ایک غمگین انسان بعض وقت ایسا کرتا ہے۔ غرض ابوداؤد وابن حبان وغیرہ کی مثلاً الیہا روایتیں درخور اعتنائیں۔

## بَاب ۸۹

الْمَسَاجِدُ الَّتِي عَلَى طُرُقِ الْمَدِينَةِ وَالْمَوَاضِعِ الَّتِي صَلَّى فِيهَا النَّبِيُّ ﷺ

وہ مسجدیں جو مدینہ کے راستوں میں ہیں اور وہ جگہیں جہاں نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے نماز پڑھی

۴۸۳: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ أَبِي بَكْرٍ  
الْمُقَدَّمِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا فَضِيلُ بْنُ  
سُلَيْمَانَ قَالَ حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ عُقْبَةَ  
قَالَ رَأَيْتُ سَالِمَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ يَتَحَرَّى  
أَمَاكِنَ مِنَ الطَّرِيقِ فَيُصَلِّي فِيهَا  
وَيُحَدِّثُ أَنَّ أَبَاهُ كَانَ يُصَلِّي فِيهَا وَأَنَّهُ  
رَأَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
يُصَلِّي فِي تِلْكَ الْأَمْكَنِ وَحَدَّثَنِي نَافِعٌ  
عَنِ ابْنِ عُمَرَ أَنَّهُ كَانَ يُصَلِّي فِي تِلْكَ

۴۸۳: ہم سے محمد بن ابی بکر مقدمی نے بیان کیا،  
کہا: فضیل بن سلیمان نے ہمیں بتلایا۔ کہا: موسیٰ بن  
عقبہ نے ہم سے بیان کیا۔ کہا: میں نے سالم بن  
عبداللہ کو دیکھا کہ وہ راستے میں بعض مناسب جگہیں  
تلاش کرتے۔ پھر ان میں نماز پڑھتے اور بیان کرتے  
تھے کہ ان کے والد ان جگہوں میں نماز پڑھا کرتے  
تھے اور یہ کہ انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو ان  
جگہوں میں نماز پڑھتے دیکھا اور نافع نے حضرت  
ابن عمرؓ سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتلایا کہ وہ ان  
جگہوں میں نماز پڑھا کرتے تھے اور میں نے سالم

الْأَمْكِنَةِ وَسَأَلْتُ سَالِمًا فَلَا أَعْلَمُهُ إِلَّا  
وَأَفَقَ نَافِعًا فِي الْأَمْكِنَةِ كُلِّهَا إِلَّا أَنَّهَمَا  
اخْتَلَفَا فِي مَسْجِدٍ بِشَرْفِ الرُّوحَاءِ.

سے پوچھا۔ سو میں یہی جانتا ہوں کہ انہوں نے بھی  
ان تمام جگہوں کے متعلق نافع کے ساتھ ہی اتفاق کیا،  
سوائے اس کے کہ انہوں نے ایک مسجد کے متعلق  
اختلاف کیا جو شرفِ الروحاء میں ہے۔

۴۸۴: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ قَالَ  
حَدَّثَنَا أَنَسُ بْنُ عِيَاضٍ قَالَ حَدَّثَنَا مُوسَى  
بْنُ عُقْبَةَ عَنْ نَافِعٍ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ أَخْبَرَهُ أَنَّ  
رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ  
يَنْزِلُ بِذِي الْحُلَيْفَةِ حِينَ يَعْتَمِرُ وَفِي  
حَجَّتِهِ حِينَ حَجَّ تَحْتَ سَمُرَةٍ فِي مَوْضِعِ  
الْمَسْجِدِ الَّذِي بِذِي الْحُلَيْفَةِ وَكَانَ إِذَا  
رَجَعَ مِنْ غَزْوٍ كَانَ فِي تِلْكَ الطَّرِيقِ أَوْ  
حَجَّ أَوْ عُمَرَةَ هَبَطَ مِنْ بَطْنٍ وَادٍ فَإِذَا  
ظَهَرَ مِنْ بَطْنٍ وَادٍ أَنَاخَ بِالْبَطْحَاءِ الَّتِي  
عَلَى شَفِيرِ الْوَادِي الشَّرْقِيَّةِ فَعَرَّسَ ثُمَّ  
حَتَّى يُصْبِحَ لَيْسَ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الَّذِي  
بِحِجَارَةٍ وَلَا عَلَى الْأَكْمَةِ الَّتِي عَلَيْهَا  
الْمَسْجِدُ كَانَ ثُمَّ خَلِجَ يُصَلِّي عَبْدُ اللَّهِ  
عِنْدَهُ فِي بَطْنِهِ كُتِبَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ يُصَلِّي فَدَحَا  
السَّيْلُ فِيهِ بِالْبَطْحَاءِ حَتَّى دَفَنَ ذَلِكَ

۴۸۴: ہم سے ابراہیم بن منذر (حزامی) نے  
بیان کیا، کہا: انس بن عیاض نے ہم سے بیان کیا، کہا:  
موسیٰ بن عقبہ نے نافع سے روایت کرتے ہوئے  
ہمیں بتلایا کہ حضرت عبد اللہ (بن عمرؓ) نے انہیں خبر  
دی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم جب عمرہ کے لیے  
نکلتے تو ذُو الْحُلَيْفَةِ مقام میں ڈیرہ لگاتے اور اپنے  
حج میں تو ایک بول کے درخت کے نیچے اترے جو  
اس جگہ تھا جہاں وہ مسجد ہے جو ذُو الْحُلَيْفَةِ میں ہے  
اور جب کبھی آپ اس غزوہ سے جو اس راستہ میں ہوتا  
یا حج سے یا عمرہ سے لوٹتے تو وادی کے نشیب میں  
اُترتے اور جب نشیبِ وادی سے نکلتے تو آپ اس  
میدان میں اُونٹ بٹھاتے جو وادی کے شرقی کنارے  
پر ہے اور رات کے پچھلے پہر ڈیرہ لگا کر آرام کرتے  
یہاں تک کہ آپ کو وہیں صبح ہوتی اس مسجد کے پاس  
نہیں جو کہ پتھروں پر ہے اور نہ اس ٹیلے پر جس پر مسجد  
ہے۔ وہاں ایک جو ہڑ تھا۔ حضرت عبد اللہ اس کے  
پاس نماز پڑھا کرتے تھے۔ اس کے اندر ریت کے  
تُبے تھے۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم وہیں نماز پڑھا  
کرتے تھے۔ سیلابِ بطحاء سے اس میں مٹی ڈالتا رہا۔

الْمَكَانَ الَّذِي كَانَ عَبْدُ اللَّهِ يُصَلِّي فِيهِ. یہاں تک کہ اُس نے اُس جگہ کو دبا دیا جہاں حضرت عبداللہؓ نماز پڑھا کرتے تھے۔

۴۸۵: وَأَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ حَدَّثَهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى حَيْثُ الْمَسْجِدُ الصَّغِيرُ الَّذِي دُونَ الْمَسْجِدِ الَّذِي بِشَرْفِ الرَّوْحَاءِ وَقَدْ كَانَ عَبْدُ اللَّهِ يَعْلَمُ الْمَكَانَ الَّذِي صَلَّى فِيهِ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ ثُمَّ عَنْ يَمِينِكَ حِينَ تَقُومُ فِي الْمَسْجِدِ تُصَلِّي وَذَلِكَ الْمَسْجِدُ عَلَى حَافَةِ الطَّرِيقِ الْيُمْنَى وَأَنْتَ ذَاهِبٌ إِلَى مَكَّةَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْمَسْجِدِ الْأَكْبَرِ رَمِيَّةٌ بِحَجَرٍ أَوْ نَحْوِ ذَلِكَ.

۴۸۵: اور یہ کہ حضرت عبداللہ بن عمرؓ نے ان سے بیان کیا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے وہاں بھی نماز پڑھی، جہاں چھوٹی مسجد ہے۔ وہ جو کہ اس مسجد سے ورے ہے جو شَرْفِ الرَّوْحَاءِ میں ہے اور حضرت عبداللہؓ اس جگہ کا نشان دیتے تھے، جہاں نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے نماز پڑھی۔ کہتے تھے کہ جب تم مسجد میں نماز پڑھنے کے لیے کھڑے ہو تو (وہ جگہ) تمہارے دائیں طرف ہوتی ہے اور وہ (چھوٹی) مسجد تمہارے راستے کے دائیں کنارے پر ہوگی جبکہ تم مکہ کی طرف جا رہے ہو۔ اس کے اور بڑی مسجد کے درمیان ایک پتھر کی ماریا اس کے قریب قریب فاصلہ ہے۔

۴۸۶: وَأَنَّ ابْنَ عُمَرَ كَانَ يُصَلِّي إِلَى الْعِرْقِ الَّذِي عِنْدَ مُنْصَرَفِ الرَّوْحَاءِ وَذَلِكَ الْعِرْقُ انْتِهَاءُ طَرَفِهِ عَلَى حَافَةِ الطَّرِيقِ دُونَ الْمَسْجِدِ الَّذِي بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْمُنْصَرَفِ وَأَنْتَ ذَاهِبٌ إِلَى مَكَّةَ وَقَدْ ابْتَنَيْتُمْ مَسْجِدًا فَلَمْ يَكُنْ عَبْدُ اللَّهِ يُصَلِّي فِي ذَلِكَ الْمَسْجِدِ كَانَ يَتْرُكُهُ عَنْ يَسَارِهِ

۴۸۶: اور حضرت ابن عمرؓ اس چھوٹی پہاڑی کی طرف نماز پڑھا کرتے تھے جو رَوْحَاءِ کے موڑ کے پاس ہے اور اس پہاڑی کا سرا راستہ کے کنارہ پر ختم ہوتا ہے۔ اس مسجد سے ذرا ورے جو اس راستے اور موڑ کے درمیان ہے، جبکہ تم مکہ جا رہے ہو اور وہاں ایک مسجد بھی بنائی گئی ہے۔ حضرت عبداللہؓ اس مسجد میں نماز نہیں پڑھا کرتے تھے۔ اسے اپنے بائیں طرف اور پس پشت چھوڑ دیا کرتے تھے اور اس کے

وَوَرَّأَتْهُ وَيُصَلِّي أَمَامَهُ إِلَى الْعَرْقِ  
نَفْسِهِ وَكَانَ عَبْدُ اللَّهِ يَرُوحُ مِنَ  
الرَّوْحَاءِ فَلَا يُصَلِّي الظُّهْرَ حَتَّى يَأْتِيَ  
ذَلِكَ الْمَكَانَ فَيُصَلِّي فِيهِ الظُّهْرَ وَإِذَا  
أَقْبَلَ مِنْ مَكَّةَ فَإِنْ مَرَّ بِهِ قَبْلَ الصُّبْحِ  
بِسَاعَةٍ أَوْ مِنْ آخِرِ السَّحَرِ عَرَسَ حَتَّى  
يُصَلِّي بِهَا الصُّبْحَ.

آگے اسی چھوٹی پہاڑی کے قریب نماز پڑھا کرتے  
تھے اور حضرت عبداللہؓ رُوْحَاء سے چل پڑتے اور  
ظہر نہ پڑھتے جب تک اس جگہ نہ پہنچ جاتے۔ وہاں جا  
کر ظہر پڑھتے اور جب مکہ سے آتے تو اگر صبح سے  
ایک گھڑی پہلے یا سحری کے آخر میں اس جگہ سے  
گزرتے تو وہاں اتر کر آرام کرتے۔ یہاں تک کہ  
وہیں صبح کی نماز پڑھتے۔

۴۸۷: وَأَنَّ عَبْدَ اللَّهِ حَدَّثَهُ أَنَّ النَّبِيَّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَنْزِلُ تَحْتَ  
سَرْحَةٍ ضَخْمَةٍ دُونَ الرُّوَيْثَةِ عَنْ يَمِينِ  
الطَّرِيقِ وَوُجَاهُ الطَّرِيقِ فِي مَكَانٍ بَطْحٍ  
سَهْلٍ حَتَّى يُفْضِيَ مِنْ أَكْمَةِ دُوَيْنَ  
بَرِيدِ الرُّوَيْثَةِ بِمَيْلَيْنِ وَقَدْ انْكَسَرَ  
أَعْلَاهَا فَانْتَنَى فِي جَوْفِهَا وَهِيَ قَائِمَةٌ  
عَلَى سَاقٍ وَفِي سَاقِهَا كُثْبٌ كَثِيرَةٌ.

۴۸۷: اور یہ کہ حضرت عبداللہؓ نے اُن سے بیان  
کیا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم راستہ کے دائیں طرف  
رُوَيْثَہ کے ورے ایک بڑے درخت کے نیچے نرم  
ہموار جگہ میں اور راستہ کے عین مقابل پر ڈیرہ لگایا  
کرتے تھے۔ پھر آپؐ ٹیلہ سے جو کہ بَرِيدُ الرُّوَيْثَہ  
سے دو میل ورے ہے، نکل کر کھلے میدان میں آتے  
اور اب اس درخت کا اوپر کا حصہ ٹوٹ گیا ہے اور  
درمیان سے مڑ کر دوہرا ہو گیا ہے اور وہ اپنے تنے پر  
کھڑا ہے اور اس کے تنے میں بہت سے ٹپے ہیں۔

۴۸۸: وَأَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ حَدَّثَهُ  
أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى  
فِي طَرَفِ ثَلْعَةٍ مِّنْ وَرَاءِ الْعَرْجِ وَأَنْتَ  
ذَاهِبٌ إِلَى هَضْبَةٍ عِنْدَ ذَلِكَ الْمَسْجِدِ  
قَبْرَانِ أَوْ ثَلَاثَةٍ عَلَى الْقُبُورِ رَضُمٌ مِّنْ

۴۸۸: اور یہ کہ حضرت عبداللہ بن عمرؓ نے اُن سے  
بیان کیا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک ٹیلے کے  
کنارہ پر بھی نماز پڑھی ہے جو عَرْج کے پرے آتا  
ہے جبکہ تم پہاڑی کی طرف جا رہے ہو۔ اس مسجد کے  
قریب دو یا تین قبریں ہیں۔ ان قبروں پر بڑے

حَجَارَةٍ عَنْ يَمِينِ الطَّرِيقِ عِنْدَ  
سَلِمَاتِ الطَّرِيقِ بَيْنَ أُولَئِكَ السَّلِمَاتِ  
كَانَ عَبْدُ اللَّهِ يَرُوحُ مِنَ الْعَرْجِ بَعْدَ أَنْ  
تَمِيلَ الشَّمْسُ بِالْهَاجِرَةِ فَيُصَلِّي  
الظُّهْرَ فِي ذَلِكَ الْمَسْجِدِ.

بڑے پتھر ہیں۔ یہ راستہ کے دائیں طرف ہیں۔  
راستے کے پتھروں کے پاس نماز پڑھتے۔ ان پتھروں  
کے درمیان حضرت عبداللہؓ دوپہر کو سورج ڈھلنے کے  
بعد عرج سے چلا کرتے اور اس مسجد میں ظہر کی نماز  
پڑھتے۔

۴۸۹: وَأَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ حَدَّثَهُ  
أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
نَزَلَ عِنْدَ سَرَاحٍ عَنْ يَسَارِ الطَّرِيقِ  
فِي مَسِيلٍ دُونَ هَرَشَى ذَلِكَ الْمَسِيلِ  
لَاصِقٌ بِكَرَاعِ هَرَشَى بَيْنَهُ وَبَيْنَ  
الطَّرِيقِ قَرِيبٌ مِّنْ غُلُوقِهَا وَكَانَ عَبْدُ اللَّهِ  
يُصَلِّي إِلَى سَرَاحٍ هِيَ أَقْرَبُ  
السَّرَاحَاتِ إِلَى الطَّرِيقِ وَهِيَ أَطْوَلُهُنَّ.

۴۸۹: اور یہ کہ حضرت عبداللہ بن عمرؓ نے ان سے  
بیان کیا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم راستے کے  
بائیں طرف ہرشی سے ورے نالے میں درختوں  
کے پاس اترے۔ وہ نالہ ہرشی کے کنارے  
سے ملا ہوا ہے۔ اس کے اور راستہ کے درمیان قریباً  
ایک تیر کی مار ہے اور حضرت عبداللہ (بن عمرؓ) اس  
درخت کے قریب نماز پڑھا کرتے تھے جو کہ ان  
درختوں میں سے راستے کے قریب ہے اور وہ ان  
سب سے لمبا ہے۔

۴۹۰: وَأَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ حَدَّثَهُ  
أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ يَنْزِلُ فِي الْمَسِيلِ  
الَّذِي فِي أَدْنَى مَرِّ الظُّهْرَانِ قَبْلَ  
الْمَدِينَةِ حِينَ يَهْبِطُ مِنَ الصَّفَرَاوَاتِ  
يَنْزِلُ فِي بَطْنٍ ذَلِكَ الْمَسِيلِ عَنْ  
يَسَارِ الطَّرِيقِ وَأَنْتَ ذَاهِبٌ إِلَى مَكَّةَ  
لَيْسَ بَيْنَ مَنْزِلِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَبَيْنَ  
الطَّرِيقِ إِلَّا رَمِيَّةٌ بِحَجَرٍ.

۴۹۰: اور یہ کہ حضرت عبداللہ بن عمرؓ نے ان سے  
بیان کیا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم اس نالے میں اُترا  
کرتے تھے جو مَرُّ الظُّهْرَانِ کے قریب مدینہ کی  
طرف سے آتا ہے جب تم صَفَرَاوَاتِ سے نیچے  
اُترتے ہو۔ آپ اسی نالے کی وادی میں اُترا کرتے  
تھے جو راستہ کے بائیں طرف آتا ہے جبکہ تم مکہ  
جارہے ہو۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ڈیرے  
اور اس راستہ کے درمیان ایک پتھر کی مار ہے۔

۴۹۱: وَأَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ حَدَّثَهُ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ يَنْزِلُ بِذِي طُوًى وَيَبِيتُ حَتَّى يُصْبِحَ يُصَلِّي الصُّبْحَ حِينَ يَقْدَمُ مَكَّةَ وَمُصَلَّى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ذَلِكَ عَلَى أَكْمَةِ غَلِيطَةٍ لَيْسَ فِي الْمَسْجِدِ الَّذِي بُنِيَ ثُمَّ وَلَكِنْ أَسْفَلَ مِنْ ذَلِكَ عَلَى أَكْمَةِ غَلِيطَةٍ.

۴۹۲: وَأَنَّ عَبْدَ اللَّهِ حَدَّثَهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اسْتَقْبَلَ فُرْصَتِي الْجَبَلِ الَّذِي بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجَبَلِ الطَّوِيلِ نَحْوَ الْكَعْبَةِ فَجَعَلَ الْمَسْجِدَ الَّذِي بُنِيَ ثُمَّ يَسَارَ الْمَسْجِدَ بِطَرَفِ الْأَكْمَةِ وَمُصَلَّى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَسْفَلَ مِنْهُ عَلَى الْأَكْمَةِ السَّوْدَاءِ تَدْغُ مِنَ الْأَكْمَةِ عَشْرَةَ أَذْرُعٍ أَوْ نَحْوَهَا ثُمَّ تُصَلِّي مُسْتَقْبِلَ الْفُرْصَتَيْنِ مِنَ الْجَبَلِ الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَ الْكَعْبَةِ.

۴۹۱: اور یہ کہ حضرت عبداللہ بن عمرؓ نے ان سے بیان کیا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم جب مکہ کو آتے تو ذی طویٰ میں اُتر کر تے تھے اور (وہیں) رات گزارتے، یہاں تک کہ آپؐ کو صبح ہو جاتی اور آپؐ وہیں صبح کی نماز پڑھتے اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی وہ نماز گاہ ایک پتھریلے ٹیلے پر ہے۔ اس مسجد میں نہیں جو کہ وہاں بنائی گئی ہے بلکہ اس مسجد کے نیچے سخت ٹیلے پر۔

۴۹۲: اور یہ کہ حضرت عبداللہ (بن عمرؓ) نے اُن سے بیان کیا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے کعبہ کی طرف منہ کرتے ہوئے اس پہاڑ کی دونوں چوٹیوں کو اپنے سامنے رکھا جو آپؐ کے اور لمبے پہاڑ کے درمیان تھی اور اس طرح اس مسجد کو جو وہاں بنائی گئی ہے اس مسجد کے بائیں طرف رکھا جو کہ ٹیلے کے کنارہ پر ہے۔ اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز گاہ اس سے نیچے کالے ٹیلے پر ہے۔ تم دس ہاتھ یا اسی کے قریب اس ٹیلے سے چھوڑ دو پھر تم اس پہاڑ کی دونوں چوٹیوں کی طرف منہ کرتے ہوئے نماز پڑھو جو کہ تمہارے اور کعبہ کے درمیان ہے۔

**تشریح:** یہ بات مشہور ہے کہ حضرت عبداللہ بن عمرؓ کو سنت نبویؐ کی اتباع کا از حد شوق تھا۔ اس لئے امام موصوفؒ نے مشاراۃ الیہ مقامات کی تعیین و تخصیص کے متعلق انہی کی روایتیں نقل کی ہیں اور ان کا عمل درآ مد پیش کیا ہے۔ سالم حضرت عبداللہ بن عمرؓ کے بیٹے اور نافع ان کے غلام تھے۔ دونوں نے حضرت عبداللہ بن عمرؓ کو ان مقامات میں نماز پڑھتے دیکھا اور دونوں بیان کرتے ہیں کہ وہ فلاں فلاں جگہ نماز پڑھا کرتے تھے اور کہتے تھے کہ انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو وہاں نماز پڑھتے دیکھا۔ ان مقامات کی تعیین کے متعلق دونوں کا بیان متفق ہے، سوائے شرف الروحاء کے۔ گویا

اس باب کی پہلی روایت (نمبر ۴۸۳) بطور تمہید کے نقل کی گئی ہے۔ تاکہ ان مقامات کے متعلق روایت کا پایہ صحت واضح ہو جائے۔ بعد کی روایات میں آٹھ مقامات کا ذکر کیا گیا ہے اور جب کسی مقام کا ذکر شروع ہوا ہے تو الفاظ ”إِنَّ عَبْدَ اللَّهِ ابْنَ عُمَرَ حَدَّثَهُ يَأْخُذُهُ دُهرائے گئے ہیں۔

پہلا مقام ذُو الْحُلَيْفِہ ہے۔ جہاں ایک مسجد اب بھی قائم ہے۔ مدینہ سے چار میل ہے۔ هَبَطَ مِنْ وَادٍ: اس وادی کا نام وادی عقیق ہے۔ یہ وادی ذوالحلیفہ میں واقع ہے۔ یہی اہل عراق کے لئے احرام باندھنے کی جگہ ہے۔ دوسرا مقام وادی بنی سالم میں ہے۔ مدینہ اور اس وادی کے درمیان ۳۶ میل کا فاصلہ ہے۔

تیسرا مقام شرف الروحاء گاؤں کے پاس تھا۔ ملل گاؤں مدینہ سے ایک رات کے فاصلہ پر آتا ہے۔ اس کے بعد شرف السیالہ۔ اس کے بعد شرف الروحاء۔ پھر عرق الطیبہ۔ اس پہاڑ پر آپؐ نے نماز پڑھی۔ یہی وہ پہاڑ ہے جو وادی الطیبہ کی طرف منسوب کیا جاتا ہے۔

چوتھا مقام رُوَيْثَہ نامی گاؤں ہے۔ یہاں بھی آپؐ نے قیام فرمایا اور نماز پڑھی ہے۔ مدینہ اور اس کے درمیان فاصلہ ۷ فرسخ ہے۔ رُوَيْثَہ کے معنی ٹھہرنے کی جگہ۔ یہاں پانی بھی تھا۔ بَرِيدُ الرَّوَيْثَہ سرکاری ڈاک کا پڑاؤ بھی یہیں تھا۔ اس مقام کے نیچے دو میل ورے ایک ٹیلہ تھا۔ اس ٹیلہ کے دامن سے ہوتے ہوئے کھلے میدان میں آجاتے تھے جہاں سے قافلے گزرتے تھے۔

پانچواں مقام عَرُج کے پرے تھا۔ عَرُج ایک گاؤں کا نام ہے۔ یہیں سے تہامہ کا علاقہ شروع ہوتا ہے۔ مدینہ سے ۷۸ میل ہے۔ رُوَيْثَہ سے ۱۳ یا ۱۴ میل کے فاصلہ پر ہے۔

چھٹا مقام ایک نالہ میں ہوا کرتا تھا۔ جو هَرُثَشَى پہاڑ کے پہلو میں تھا۔ هَرُثَشَى کے پاس مدینہ اور شام کے راستے ملتے ہیں۔ یہ جحفہ مقام کے قریب ہے۔

ساتواں مقام مَرَّ الظُّهْرَان کے نالے میں ہوا کرتا تھا۔ جس کو بطن مرو بھی کہا کرتے تھے۔ یہاں سے مکہ ۱۶ میل کے فاصلہ پر ہے۔ مَرَّ الظُّهْرَان تہامہ میں ہے۔ صفراوات نامی مقام مَرَّ الظُّهْرَان کے بعد آتا ہے۔

آٹھواں مقام طَوًی نامی جگہ میں ہوتا تھا جو مکہ کے قریب ہے۔

ان آٹھ مقامات میں سے ذوالحلیفہ کی مسجد مشہور ہے۔ باقی مساجد کے نشان کا پتہ نہیں۔ روحاء مقام کے لوگ بھی بعض جگہوں کا پتہ دیتے ہیں۔ جہاں نبی ﷺ نے نماز پڑھی تھی۔ مدینہ منورہ اور مکہ معظمہ میں ۲۷۰ میل کا فاصلہ ہے۔ ان کے درمیان آٹھ پڑاؤ ہوتے ہیں۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ آپؐ روزانہ تیس میل سے کچھ زیادہ فاصلہ طے کرتے تھے۔ یہ مقامات اگر محفوظ رہتے تو اچھا ہوتا۔ ان جگہوں کی تلاش میں حضرت عبداللہ بن عمرؓ کی جدوجہد دراصل اس معنوی رابطہ پیدا کرنے کی غرض سے ہوتی تھی جو بالطبع انسان کے دل میں ایسے مقامات پر پہنچ کر یادیں تازہ کرتے ہوئے پیدا ہوتا ہے۔

یہ جو روایت میں آتا ہے کہ حضرت عمرؓ نے لوگوں کو دیکھا کہ ایک مقام کی طرف جلدی جلدی جا رہے ہیں۔ دریافت کرنے پر معلوم ہوا کہ وہاں نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے نماز پڑھی تھی اور انہوں نے ناراضگی کا اظہار کیا اور کہا: نماز کا وقت اگر



اس جگہ پہنچنے پر ہو جائے تو مسافر وہاں نماز پڑھ لے ورنہ اپنا سفر جاری رکھے۔ اہل کتاب اسی لئے ہلاک ہوئے کہ وہ اپنے نبیوں کے آثار کے پیچھے پڑ گئے۔ ان کو گرہے اور عبادت گاہیں بنالیا۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۷۳۶) حضرت عمرؓ کی یہ تنبیہ بھی بہت قیمتی ہے۔ انہوں نے وہاں نماز پڑھنے سے منع نہیں کیا بلکہ ان جگہوں کو ضرورت سے زیادہ اہمیت دینے سے روکا ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے جو یہ فرمایا: لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْيَهُودِ وَالنَّصَارَى اتَّخَذُوا قُبُورَ أَنْبِيَائِهِمْ مَسَاجِدًا (روایت نمبر ۴۲، ۴۳۵-۴۳۷) اس سے آپؐ کی نماز گاہوں کی بے حرمتی یا ان سے بے اعتنائی برتنے کے متعلق استدلال نہیں کیا جاسکتا اور نہ حضرت عمرؓ کا یہ مقصد تھا۔ انسان جب بھی ان مقامات میں نماز پڑھے گا جہاں محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کسی وقت کھڑے ہو کر رب العالمین کے حضور سجدہ نیاز بجالائے تھے تو وہ یقیناً اپنے اندر محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی معنویات کے ساتھ ایک گونہ معنوی ارتباط محسوس کرے گا اور اس کے نفس میں خشوع و خضوع کی کیفیات لامحالہ پیدا ہوں گی۔ اس کی روح اپنے آپ کو آستانہ الوہیت پر ایک نئے رنگ میں جھکے ہوئے پائے گی۔ ظواہر کے ساتھ اتصال پیدا کرنے سے معنویات میں ایک گونہ اتصال کی رو پیدا ہو جاتی ہے۔ حج کی مشروعیت بھی اسی فلسفہ نفس کے ساتھ وابستہ ہے۔ (تفصیل کے لئے دیکھئے شرح کتاب الحج باب ۴۱)

حضرت عثمانؓ کا واقعہ روایت نمبر ۴۲۵ میں گزر چکا ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کی درخواست پر ان کے گھر میں ایک جگہ پر نماز پڑھی جو بعد میں تبرکاً مسجد بنائی گئی۔ اگر اس میں کوئی مشرک نہ رنگ ہوتا تو یقیناً نبی صلی اللہ علیہ وسلم ان کی درخواست قبول نہ فرماتے۔ خود نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی مسجد کو جو مدینہ میں ہے ایک خاص امتیاز دیا ہے۔ دنیا میں یادگاروں کی قیمت یہی ہے کہ وہ لوگوں کی آنکھوں کے سامنے زمانہ ماضی کی معنویات زندہ رکھتی ہیں۔ ان کے بغیر ماضی کَمَا لَمْ يَكُنْ شَيْئًا کا مصداق بن جاتا ہے۔ میرے نزدیک حضرت عبداللہ بن عمرؓ کی یہ عاشقانہ ادا قابل رشک ہے اور ان کی یہ روایتیں ہمارے لئے تحقیق و تنقیب کا کافی مواد رکھتی ہیں۔

حضرت عمرؓ کا منع کرنا بھی بے معنی نہیں۔ عوام الناس اپنے جذبات میں افراط و تفریط کی طرف نکل جاتے ہیں اور حد اوسط پر قائم رہنا ان کے لئے مشکل ہوتا ہے۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ اس وقت انہوں نے محسوس کیا کہ لوگ افراط کی طرف جارہے ہیں اس لئے انہیں تنبیہ کی اور ان کی یہ تنبیہ ہمارے لئے تا قیامت ایک تازیانہ کا کام دیتی رہے گی کہ ان مقامات کو حد سے زیادہ اہمیت دینا محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی تعلیم اور آپؐ کے منشاء کے خلاف ہے۔ اس بارے میں حد اوسط پر رہنا ہی امت کے لئے مبارک ہے۔

### باب ۹۰: سُتْرَةُ الْإِمَامِ سُتْرَةٌ مَنْ خَلْفَهُ

امام کا سترہ اُن لوگوں کا سترہ ہوتا ہے جو اُس کے پیچھے ہوتے ہیں

۴۹۳: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ أَنَّهُ قَالَ أَقْبَلْتُ رَاكِبًا عَلَى حِمَارٍ أَتَانِ وَأَنَا يَوْمَئِذٍ قَدْ نَاهَزْتُ الْإِحْتِلَامَ وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي بِالنَّاسِ بَيْنِي إِلَى غَيْرِ جِدَارٍ فَمَرَزْتُ بَيْنَ يَدَيَّ بَعْضَ الصَّفِّ فَنَزَلْتُ وَأَرْسَلْتُ الْاِثْنَانِ تَرْتَعُ وَدَخَلْتُ فِي الصَّفِّ فَلَمْ يُنَكِرْ ذَلِكَ عَلَيَّ أَحَدٌ.

۴۹۳: ہم سے عبد اللہ بن یوسف نے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے عبید اللہ بن عبد اللہ بن عتبہ سے، عبید اللہ نے حضرت عبد اللہ بن عباسؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ میں ایک گدھی پر آ رہا تھا اور میں اس وقت ابھی بلوغت کو پہنچا ہی تھا اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم منیٰ میں لوگوں کو بغیر کسی دیوار کی طرف (منہ کئے) نماز پڑھا رہے تھے۔ پس میں صف کے ایک حصہ کے سامنے سے گزرا۔ پھر میں اُترا اور میں نے گدھی کو چھوڑ دیا کہ وہ چرے اور میں صف میں شامل ہو گیا۔ کسی نے بھی مجھ سے یہ بات بُری نہ منائی۔

۴۹۴: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ نُمَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ إِذَا خَرَجَ يَوْمَ الْعِيدِ أَمَرَ بِالْحَرْبَةِ فُتَوَضَّعُ بَيْنَ يَدَيْهِ فَيُصَلِّي إِلَيْهَا وَالنَّاسُ وَرَاءَهُ وَكَانَ يَفْعَلُ ذَلِكَ فِي السَّفَرِ فَمِنْ ثَمَّ اتَّخَذَهَا الْأَمْرَاءُ.

۴۹۴: ہم سے اسحاق نے بیان کیا، کہا: عبد اللہ بن نمیر نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبید اللہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمرؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم جب عید کے دن نکلتے تو برجھی گاڑنے کے لیے فرماتے اور وہ آپ کے سامنے گاڑ دی جاتی۔ آپ اس کی طرف (منہ کر کے) پڑھتے اور لوگ آپ کے پیچھے ہوتے اور سفر میں بھی آپ ایسا ہی کیا کرتے تھے۔ پھر یہیں سے امراء نے یہ سنت اختیار کر لی۔

۴۹۵: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عَوْنِ بْنِ أَبِي جُحَيْفَةَ قَالَ سَمِعْتُ أَبِي أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى بِهِمْ بِالْبُطْحَاءِ وَبَيْنَ يَدَيْهِ عَنَرَةَ الظُّهْرِ رَكَعَتَيْنِ وَالْعَصْرَ رَكَعَتَيْنِ ثُمَّ بَيْنَ يَدَيْهِ الْمَرْأَةَ وَالْحِمَارُ.

۴۹۵: ہم سے ابو الولید نے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے عون بن ابی جحیفہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ میں نے اپنے باپ سے سنا۔ (کہتے تھے) کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے بَطْحَاء میں ان کو ظہر کی دو رکعتیں اور عصر کی دو رکعتیں نماز پڑھائی اور آپ کے آگے برچھی تھی۔ عورت بھی آپ کے سامنے سے گزرتی تھی اور گدھا بھی۔

**تشریح:** سترہ: سترہ کے لغوی معنی پردہ، آڑ اور اصطلاح شریعت میں اس چیز کو کہتے ہیں جو نمازی اپنے سامنے احتیاطاً رکھ لیتا ہے۔ تا گزرنے والے اس کے پرے سے گزریں۔ اس کا ایک فائدہ یہ بھی ہوتا ہے کہ نمازی اپنے سامنے بطور حد فاصل کے ایک چیز رکھ کر اپنی توجہ کو منتشر ہونے سے بچاتا ہے۔ چھڑی یا کوئی اور ادنیٰ سی شے کو سامنے رکھ لینا بظاہر ایک معمولی سی بات معلوم ہوتی ہے۔ مگر ایک چھوٹی سی چیز بھی سالہا سال کے تعامل سے انسان کے ذہن میں ایسی کیفیات پیدا کرنے کا موجب ہو جاتی ہے۔ جن سے توجہ کو قابو میں رکھنے کے لئے بڑی مدد مل سکتی ہے۔ شارع اسلام صلی اللہ علیہ وسلم کا ایک معمولی سا فعل بھی حق و حکمت پر مبنی ہے۔ سترۃ المصلیٰ کے متعلق باب قائم کرتے وقت امام کے سترے کی اجتماعی اہمیت مد نظر رکھتے ہوئے اس کو مقدم کیا ہے۔ جماعت کے قیام اور اس کے نظم و نسق میں جس قدر اہمیت اسلام نے امام کو دی ہے اور کسی چیز کو نہیں دی۔ جیسا کہ آئندہ یہ امر روز روشن کی طرح واضح ہو جائے گا۔ اس باب کے ذیل میں تین روایتیں لائی گئی ہیں۔ پہلی روایت سے یہ استدلال کیا گیا ہے کہ کسی نے حضرت ابن عباسؓ کا گزرنا برا نہیں منایا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا سترہ سب کے لئے کافی تھا۔ چونکہ اس روایت اور استدلال میں پوری وضاحت نہ تھی اس لئے امام موصوفؒ دوسری روایت لائے ہیں جس میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے عمل در آمد کا صراحتاً ذکر ہے۔ تیسری روایت بتلاتی ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے سامنے برچھی ہوتی اور عورتیں بھی گزرتیں اور گدھے بھی۔ ان کے گزرنے سے کسی کی نماز نہ ٹوٹتی۔ (مزید تفصیل کے لئے دیکھئے باب ۱۰۲ روایت نمبر ۵۱۱)

صَلَّى بِهِمْ بِالْبُطْحَاءِ (نمبر ۴۹۵): بطحاء سے مراد وادی مکہ ہے۔ وہاں دو دو رکعتیں بوجہ سفر پڑھی گئیں۔

## باب ۹۱: قَدْرُ كَمْ يَنْبَغِي أَنْ يَكُونَ بَيْنَ الْمُصَلِّيِّ وَالشُّتْرَةِ

نماز پڑھنے والے اور سترہ کے درمیان کتنا اندازہ ہونا چاہیے

۴۹۶: حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ زُرَّارَةَ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ أَبِي حَازِمٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ سَهْلِ قَالَ كَانَ بَيْنَ مُصَلِّي رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَبَيْنَ الْجِدَارِ مَمَرُ الشَّاةِ.

۴۹۶: ہم سے عمرو بن زرارہ نے بیان کیا، کہا: عبدالعزیز بن ابی حازم نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت سہلؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز گاہ اور دیوار کے درمیان بکری کے گزرنے کی جگہ ہوتی۔

۴۹۷: حَدَّثَنَا الْمَكِّيُّ قَالَ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ أَبِي عُبَيْدٍ عَنْ سَلَمَةَ قَالَ كَانَ جِدَارُ الْمَسْجِدِ عِنْدَ الْمَنْبَرِ مَا كَادَتْ الشَّاةُ تَجُوزُهَا.

۴۹۷: ہم سے مکی (بن ابراہیم) نے بیان کیا، کہا: یزید بن ابی عبید نے حضرت سلمہؓ سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا کہ مسجد کی دیوار منبر کے اتنی قریب تھی کہ ایک بکری وہاں سے نہیں گزر سکتی تھی۔

**تشریح:** باب ۹۱ کی دونوں روایتوں میں اختلاف نہیں۔ پہلی روایت میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز گاہ سے مراد وہ ساری جگہ ہے جہاں آپؐ کھڑے ہو کر نماز پڑھتے۔ آپؐ کی نماز گاہ اور دیوار کے درمیان اتنا فاصلہ تھا کہ وہاں سے بکری گزر سکتی تھی اور دوسری روایت میں منبر اور دیوار کے درمیان کا فاصلہ بتلایا گیا ہے۔ اس سے روایت نمبر ۳۷۷ کے مضمون کی طرف اشارہ کیا ہے۔ جس میں آتا ہے کہ آپؐ نے منبر پر کھڑے ہو کر نماز پڑھی اور سجدہ کرنے کے لئے نیچے اترے اور منبر کے پائے کے قریب سجدہ کیا۔ اس سے بھی فاصلہ کا اندازہ لگایا جاسکتا ہے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۷۴۳) ان روایتوں سے کم از کم فاصلہ ظاہر کرنا مقصود ہے۔ یہ فاصلہ اتنا زیادہ نہ ہو کہ سترہ کی غرض و غایت ہی مفقود ہو جائے۔

## باب ۹۲: الصَّلَاةُ إِلَى الْحَرْبَةِ

برجھی کی طرف نماز پڑھنا

۴۹۸: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ أَخْبَرَنِي نَافِعٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ تُرَكِّزُ لَهُ الْحَرْبَةَ فَيُصَلِّي إِلَيْهَا.

۴۹۸: ہم سے مسدد نے بیان کیا، کہا: یحییٰ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے عبید اللہ سے روایت کی۔ (انہوں نے کہا) نافع نے حضرت عبداللہ (بن عمرؓ) سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتلایا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے لیے برجھی گاڑی جاتی تھی تو آپ اس کی طرف نماز پڑھا کرتے تھے۔

## باب ۹۳: الصَّلَاةُ إِلَى الْعَنْزَةِ

پھلدار چھڑی کے سامنے نماز پڑھنا

۴۹۹: حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا عَوْثُ بْنُ أَبِي جَحِيفَةَ قَالَ سَمِعْتُ أَبِي قَالَ خَرَجَ عَلَيْنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْهَاجِرَةِ فَأَتَى بَوْصُوءٍ فَتَوَضَّأَ فَصَلَّى بِنَا الظُّهَرَ وَالْعَصَرَ وَبَيْنَ يَدَيْهِ عَنْزَةٌ وَالْمَرْأَةُ وَالْحِمَارُ يَمُرُّونَ مِنْ وَرَائِهَا.

۴۹۹: ہم سے آدم نے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: عون بن ابی جحیفہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: میں نے اپنے باپ سے سنا کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم دوپہر کو ہمارے پاس باہر آئے۔ آپ کے لیے پانی لایا گیا تو آپ نے وضو کیا اور ظہر اور عصر کی نماز ہمیں پڑھائی اور آپ کے سامنے پھلدار چھڑی تھی اور عورتیں بھی اس کے پیچھے سے گزرتی تھیں اور گدھا بھی۔

۵۰۰: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ حَاتِمٍ بْنُ بَرِيعٍ قَالَ حَدَّثَنَا شَاذَانُ عَنْ شُعْبَةَ عَنْ عَطَاءِ بْنِ أَبِي مَيْمُونَةَ قَالَ سَمِعْتُ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى

۵۰۰: ہم سے محمد بن حاتم بن بریع نے بیان کیا، کہا: شاذان نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے شعبہ سے، شعبہ نے عطاء بن ابی میمونہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت انس بن مالکؓ سے سنا۔ وہ

اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا خَرَجَ لِحَاجَتِهِ تَبِعْتُهُ أَنَا وَعُلاَمٌ وَمَعَنَا عُكَازَةٌ أَوْ عَصَا أَوْ عَنَزَةٌ وَمَعَنَا إِدَاوَةٌ فَإِذَا فَرَغَ مِنْ حَاجَتِهِ نَاوَلْنَاهُ الْإِدَاوَةَ.

کہتے تھے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم جب حاجت کے لیے نکلتے تو میں اور ایک لڑکا آپ کے پیچھے چلے جاتے۔ ہمارے ساتھ پھلدار سوئی یا چھڑی یا چھوٹی برچھی ہوتی اور ہمارے ساتھ ایک چھاگل ہوتی۔ جب آپ اپنی حاجت سے فارغ ہوتے تو ہم آپ کو وہ چھاگل پکڑا دیتے۔

**تشریح:** باب ۹۳، ۹۴ میں برچھی اور پھل دار چھڑی کو بطور سترہ استعمال کرنے کا ذکر خصوصیت سے اس لئے نہیں کیا گیا کہ ان چیزوں کے سوا کوئی دوسری چیز سترہ نہیں بنائی جاسکتی۔ بلکہ اس سے صرف اس امر کی طرف توجہ دلانا مقصود ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم عموماً اپنے ساتھ برچھی یا پھل دار چھڑی رکھتے تھے۔ چنانچہ باب ۹۳ کی دوسری روایت میں اسی بات کی صراحت ہے۔ اس لئے عند الضرورت آپ انہی چیزوں میں سے کسی چیز کو سامنے گاڑ لیا کرتے تھے۔ مسلمان نبی ﷺ کی یہ سنت بھی بھول گئے ہیں۔ جس کی اتباع نہ صرف خود حفاظتی کے لئے ہی بلکہ اعتمادِ نفس اور حزم اور دور اندیشی جیسے اہم اخلاق پیدا کرنے کے لئے بھی ضروری ہے۔ اس قسم کے احتیاطی وسائل کا اپنے ساتھ رکھنا نتائج کے اعتبار سے ایک اہم بات ہے اور آپ کی اتباع کا سوال مسلمانوں کے لئے اصولِ دین میں سے ہے۔ اگر ہر بات کو معمولی سمجھ کر فہرست سے نکالنا شروع کر دیں تو ہماری معنویات کی دھجیاں اڑ جائیں گی اور ہماری روحانیت بھی ساتھ ہی کا لہم ہو جائے گی۔ بلکہ اس کے ساتھ ہی ہماری ہیئتِ اجتماعیہ کا وجود بھی خطرہ میں پڑ جائے گا۔ مسلمان اس سنت کے متعلق بھی تساہل سے کام لے کر جو نتیجہ بھگت رہے ہیں وہ ظاہر ہے۔ اُن کی تلواریں تو ان کے ہاتھ سے چھن گئیں۔ مگر اب ایک پھلدار چھڑی کے رکھنے کا دینی حق بھی ان کے لئے تسلیم نہیں کیا جاتا۔ محدثین کا یہ بہت بڑا احسان ہے کہ انہوں نے نمایاں عنوان باندھ کر ہمیں آگاہ کیا ہے کہ یہ ہمارا دینی حق ہے کہ اپنی خود حفاظتی کے وسائل ہر وقت اپنے پاس رکھیں۔ روایت نمبر ۴۹۹ میں عورتوں اور گدھوں کے گزرنے کا جو ذکر آیا ہے اس کی تشریح کے لئے دیکھئے باب ۱۰۱ روایت نمبر ۵۱۰۔

### باب ۹۴: الشُّرَّةُ بِمَكَّةَ وَغَيْرَهَا

مکہ وغیرہ میں سترہ کرنا

۵۰۱: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ ۵۰۱: ہم سے سلیمان بن حرب نے بیان کیا، کہا: قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ الْحَكَمِ عَنْ أَبِي شُعْبَةَ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے حکم سے، حکم نے جُحَيْفَةَ قَالَ خَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى ابوجحیفہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ

اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْهَاجِرَةِ فَصَلَّى صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْهَاجِرَةِ فَصَلَّى  
بِالْبَطْحَاءِ الظُّهْرِ وَالْعَصْرِ رَكَعَتَيْنِ اور آپؐ نے بطحاء میں ظہر اور عصر کی نماز دو دو رکعتیں  
وَنَصَبَ بَيْنَ يَدَيْهِ عَنزَةً وَتَوَضَّأَ فَجَعَلَ پڑھیں اور آپؐ نے اپنے سامنے ایک چھوٹی برجھی  
النَّاسُ يَتَمَسَّحُونَ بِوَضُوئِهِ. گاڑی۔ آپؐ نے وضو کیا تو لوگ آپؐ کے وضو کا پانی  
تبرکاً بدن پر ملنے لگے۔

**تشریح:** عبدالرزاق نے اپنی مسند میں ایک روایت باب لا يقطع الصلوة بمكة شيء میں نقل کی ہے جس سے یہ غلط فہمی پیدا ہوتی ہے کہ مکہ میں سترہ رکھنے کی ضرورت نہیں۔ کیونکہ وہاں قبلہ جو بیت اللہ ہے سامنے ہوتا ہے۔ اصحاب سنن نے بھی یہ روایت نقل کی ہے۔ اس سے یہ وہم پیدا ہوتا ہے کہ شاید سترہ قبلہ کا ہی قائم مقام ہو۔ یہ روایت بلحاظ سند کے کمزور ہے۔ امام بخاریؒ نے اس روایت کی کمزوری ثابت کرنے نیز مذکورہ بالا وہم کے ازالہ کے لئے یہ باب قائم کیا ہے۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۷۴۵) سترہ قبلہ کا قائم مقام نہیں ہوتا۔ اگلے تین بابوں سے بھی امام موصوفؒ کے اس نقطہ نظر کی تائید ہوتی ہے۔

## بَاب ۹۵: الصَّلَاةُ إِلَى الْأُسْطُوَانَةِ

ستون کے بالمقابل نماز پڑھنی

وَقَالَ عُمَرُ الْمُصَلُّونَ أَحَقُّ بِالسَّوَارِي مِنَ الْمُتَحَدِّثِينَ إِلَيْهَا وَرَأَى عُمَرُ رَجُلًا يُصَلِّي بَيْنَ أُسْطُوَانَتَيْنِ فَأَدْنَاهُ إِلَى سَارِيَةٍ فَقَالَ صَلِّ إِلَيْهَا.

اور حضرت عمرؓ نے کہا: جو نماز پڑھ رہے ہیں وہ ستونوں کے زیادہ مستحق ہیں، ان لوگوں سے جو ان کے پاس بیٹھ کر باتیں کرتے ہیں اور حضرت عمرؓ نے ایک شخص کو دو ستونوں کے درمیان نماز پڑھتے دیکھا تو اس کو ایک ستون کے قریب کر دیا اور کہا کہ اس کے بالمقابل پڑھو۔

۵۰۲: حَدَّثَنَا الْمَكِّيُّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ أَبِي عُبَيْدٍ قَالَ كُنْتُ آتِي مَعَ سَلَمَةَ بْنِ الْأَكْوَعِ فَيَصَلِّي عِنْدَ الْأُسْطُوَانَةِ الَّتِي عِنْدَ الْمُصْحَفِ فَقُلْتُ يَا أَبَا مُسْلِمٍ أَرَأَاكَ

۵۰۲: ہم سے مکی بن ابراہیم نے بیان کیا، کہا: یزید بن ابی عبید نے ہمیں بتلایا۔ کہا کہ میں حضرت سلمہ بن اکوع کے ساتھ آیا کرتا تھا تو وہ اُس ستون کے پاس نماز پڑھا کرتے تھے جو قرآن مجید رکھنے کی جگہ کے قریب ہے۔ اس پر میں نے کہا: ابو مسلم! میں آپؐ

تَحَرَّى الصَّلَاةَ عِنْدَ هَذِهِ الْأُسْطُوَانَةِ  
قَالَ فَإِنِّي رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ يَتَحَرَّى الصَّلَاةَ عِنْدَهَا.

کو دیکھتا ہوں کہ آپؐ اس ستون کے پاس قصد نماز  
پڑھتے ہیں۔ انہوں نے کہا: اس لیے کہ میں نے نبی  
صلی اللہ علیہ وسلم کو دیکھا کہ آپؐ اس کے پاس قصد  
نماز پڑھا کرتے تھے۔

۵۰۳: حَدَّثَنَا قَبِيصَةُ قَالَ حَدَّثَنَا  
سُفْيَانُ عَنْ عَمْرِو بْنِ عَامِرٍ عَنْ أَنَسٍ  
قَالَ لَقَدْ رَأَيْتُ كِبَارَ أَصْحَابِ النَّبِيِّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَتَنَدَّرُونَ  
السَّوَارِيَ عِنْدَ الْمَغْرِبِ وَزَادَ شُعْبَةُ  
عَنْ عَمْرِو عَنْ أَنَسٍ حَتَّى يَخْرُجَ النَّبِيُّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

۵۰۳: ہم سے قبیسہ نے بیان کیا، کہا: سفیان نے  
ہمیں بتلایا۔ انہوں نے عمرو بن عامر سے، عمرو نے  
حضرت انسؓ (بن مالک) سے روایت کی۔ انہوں  
نے کہا: میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے بڑے بڑے  
صحابہؓ سے ملا ہوں۔ وہ مغرب کے وقت ستونوں کی  
طرف جلدی سے لپک کر جاتے اور شعبہ نے عمرو سے  
اور عمرو نے حضرت انسؓ سے روایت کرتے ہوئے  
اتنا بڑھا یا: ”یہاں تک کہ نبی ﷺ باہر آتے۔“

**تشریح:** روایت نمبر ۵۰۲ میں یزید بن ابی عبید کے الفاظ فَيُصَلِّيْ عِنْدَ الْأُسْطُوَانَةِ الَّتِي عِنْدَ الْمُصْحَفِ سے  
یہ غلط فہمی پیدا ہوتی ہے کہ ستون کی طرف منہ کر کے نہیں بلکہ اس کے قریب نماز پڑھتے تھے۔ اس غلط فہمی کو  
دور کرنے کے لئے عنوان باب میں الصَّلَاةُ إِلَى الْأُسْطُوَانَةِ کہہ کر حضرت عمرؓ کے قول اور عمل کا حوالہ دیا اور بتلایا ہے کہ  
لفظ عِنْدَ سے مراد الٰی ہے۔ روایت نمبر ۵۰۲ میں مصحف یعنی قرآن مجید رکھنے کی جس جگہ کا ذکر ہے مسلم کی روایت سے  
معلوم ہوتا ہے کہ وہ ایک صندوق تھا۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۷۶) اس روایت سے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے عمل در آمد کا  
پتہ چلتا ہے: رَأَيْتُ النَّبِيَّ ﷺ يَتَحَرَّى الصَّلَاةَ عِنْدَهَا. تَحَرَّى کے معنی جستجو کرنا، کسی چیز کا قصد کرنا۔ دوسری  
روایت (نمبر ۵۰۳) سے یہ بتلایا گیا ہے کہ جلیل القدر صحابہؓ بھی ایسا ہی کرتے تھے۔ يَتَنَدَّرُونَ إِلَى السَّوَارِيَ عِنْدَ  
الْمَغْرِبِ. یعنی مغرب کی نماز کے وقت ان ستونوں کی طرف جلدی سے جاتے اور دو رکعت نفل پڑھتے۔ یعنی نبی صلی اللہ  
علیہ وسلم کے باہر آنے سے اور امامت کرانے سے پہلے۔ جیسا کہ اس روایت کے آخری حوالہ بروایت شعبہ سے اس امر کی  
تصریح کی گئی ہے۔ آپؐ اس لئے ستون کو سامنے رکھ کر نماز پڑھتے تا آنے جانے والے لوگ ستونوں کے درمیان آسانی  
سے گزر سکیں اور نماز اطمینان سے پڑھی جاسکے۔



## باب ۹۶: الصَّلَاةُ بَيْنَ السَّوَارِي فِي غَيْرِ جَمَاعَةٍ.

بغیر جماعت کے ستونوں کے درمیان نماز پڑھنا

۵۰۴: ہم سے موسیٰ بن اسماعیل نے بیان کیا، کہا: جویریہ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمرؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم، حضرت اسامہ بن زیدؓ، حضرت عثمانؓ بن طلحہ اور حضرت بلالؓ بیت اللہ میں داخل ہوئے۔ آپؐ وہاں بہت دیر ٹھہرے رہے۔ پھر آپؐ نکلے۔ میں لوگوں میں سے پہلا تھا جو آپؐ کے بعد داخل ہوا۔ میں نے حضرت بلالؓ سے پوچھا کہ آپؐ نے کہاں نماز پڑھی۔ انہوں نے کہا: اگلے دو ستونوں کے درمیان۔

۵۰۵: ہم سے عبد اللہ بن یوسف نے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت عبد اللہ بن عمرؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم، حضرت اسامہ بن زیدؓ، حضرت بلالؓ اور حضرت عثمانؓ بن طلحہ حبیبی کعبہ میں داخل ہوئے۔ (حضرت عثمانؓ نے) اس کا دروازہ بند کر دیا اور آپؐ اس میں ٹھہرے رہے۔ جب آپؐ نکلے تو میں نے حضرت بلالؓ سے پوچھا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے کیا کیا؟ انہوں نے کہا کہ ایک ستون کو اپنی بائیں طرف رکھا اور ایک ستون کو دائیں طرف اور تین عمودوں کو اپنے پیچھے۔ اور بیت اللہ اس وقت چھ

۵۰۴: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ حَدَّثَنَا جُوَيْرِيَةُ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ دَخَلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْبَيْتَ وَأَسَامَةُ بْنُ زَيْدٍ وَعُثْمَانُ بْنُ طَلْحَةَ وَبِلَالٌ فَأَطَالَ ثُمَّ خَرَجَ كُنْتُ أَوَّلَ النَّاسِ دَخَلَ عَلَى أَثَرِهِ فَسَأَلْتُ بِلَالًا أَيْنَ صَلَّى قَالَ بَيْنَ الْعُمُودَيْنِ الْمُقَدَّمَيْنِ.

۵۰۵: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ دَخَلَ الْكَعْبَةَ وَأَسَامَةُ بْنُ زَيْدٍ وَبِلَالٌ وَعُثْمَانُ بْنُ طَلْحَةَ الْحَبَشِيُّ فَأَغْلَقَهَا عَلَيْهِ وَمَكَثَ فِيهَا فَسَأَلْتُ بِلَالًا حِينَ خَرَجَ مَا صَنَعَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ جَعَلَ عُمُودًا عَنْ يَسَارِهِ وَعُمُودًا عَنْ يَمِينِهِ وَثَلَاثَةَ أَعْمِدَةٍ وَرَأَاهُ وَكَانَ الْبَيْتُ يَوْمَئِذٍ عَلَى سِتَّةِ أَعْمِدَةٍ ثُمَّ صَلَّى وَقَالَ

لَنَا إِسْمَاعِيلُ حَدَّثَنِي مَالِكٌ وَقَالَ سَتُونُونَ پرتھا۔ پھر آپؐ نے نماز پڑھی اور اسماعیل نے ہم سے کہا: مالک نے مجھ سے بیان کیا، کہا کہ آپؐ نے دوستوں کو اپنی دائیں طرف رکھا۔

**تشریح:** اس باب کا مقصد ہے کہ سابقہ باب سے یہ نہ سمجھا جائے کہ ستونوں کے درمیان نماز پڑھنا جائز نہیں۔ آپؐ نے تنہائی کے وقت ان کے درمیان بھی نماز پڑھی۔ وہ احتیاط جس کا ذکر ابھی باب ۹۴ کے ضمن میں کیا گیا ہے۔ اس وقت کے لئے مخصوص ہے جب لوگ باجماعت نماز ادا کرنے کے لئے مسجد میں جمع ہوں اور آنے جانے والے کے لئے گزرنا مشکل ہو جاتا ہے۔ اگر ستونوں کے درمیان کھڑے ہو کر نماز پڑھی جائے۔ نیز باجماعت نماز کی حالت میں اس سے صف بھی ٹوٹ جاتی ہے۔ امام بخاریؒ کو اس باب کے قائم کرنے کی ضرورت اس لئے بھی پیش آئی ہے کہ بعض ایسی روایات مشہور ہو چکی تھیں۔ جن سے ستونوں کے درمیان نماز پڑھنے کی قطعی ممانعت پائی جاتی ہے۔ یہاں تک کہ یہ بھی ایک روایت ہے کہ یہ ممانعت اس لئے تھی کہ ستونوں کے درمیان کی جگہ جنوں کی نماز گاہ ہے۔ (فتح الباری ج ۱ اول صفحہ ۷۷) امام موصوفؒ کو ایسی روایتوں کا رد کرنا بھی مقصود ہے۔

روایت نمبر ۵۰۴ کے آخر میں امام مالکؒ کی روایت کے حوالہ سے اس اشکال کو دور کیا گیا ہے کہ جب بیت اللہ کے چھ ستون تھے تو آپؐ کے ایک طرف دو ستون ہونے چاہئیں نہ کہ ایک۔ روایت نمبر ۵۰۵ میں دوستوں کے درمیان نماز پڑھنے کا ذکر ہے۔ تعداد شماری مقصود نہیں۔

## باب ۹۷

۵۰۶: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ: ہم سے ابراہیم بن منذر نے بیان کیا، کہا: قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو صَمْرَةَ قَالَ حَدَّثَنَا ابوصمرہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: مُوسَى بْنُ عُقْبَةَ عَنْ نَافِعٍ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ مُوسَى بن عقیبہ عن نافع أن عبد الله كَانَ إِذَا دَخَلَ الْكَعْبَةَ مَشَى قَبْلَ وَجْهِهِ حِينَ يَدْخُلُ وَجَعَلَ الْبَابَ قَبْلَ ظَهْرِهِ فَمَشَى حَتَّى يَكُونَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجِدَارِ الَّذِي قَبْلَ وَجْهِهِ قَرِيبًا مِّنْ ثَلَاثَةِ أَذْرُعٍ صَلَّى يَتَوَخَّى الْمَكَانَ الَّذِي أَخْبَرَهُ بِهِ بِلَالٌ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى

عبد اللہ جب کعبہ میں داخل ہوتے تو داخل ہوتے وقت سیدھے سامنے کو جاتے اور دروازے کو اپنی پیٹھ کے پیچھے رکھتے اور چلے جاتے، یہاں تک کہ اُن کے اور اس دیوار کے درمیان جو کہ ان کے منہ کے سامنے ہوتی تقریباً تین ہاتھ رہ جاتے؛ وہاں نماز پڑھتے۔ اسی جگہ کا قصد اُرخ کرتے جس کے متعلق حضرت

اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى فِيْهِ قَالَ وَلَيْسَ عَلٰى اَحَدِنَا بَأْسٌ اِنْ صَلَّى فِيْ اَيِّ نَوَاحِي الْبَيْتِ شَاءَ.

بلالؓ نے انہیں خبر دی تھی کہ نبی ﷺ نے وہاں نماز پڑھی تھی۔ کہتے تھے کہ ہم میں سے کسی پر کوئی حرج نہیں کہ بیت اللہ میں جس طرف جائے نماز پڑھے۔

**تشریح:** باب ۹۷ بلا عنوان ہے اور یہ ماقبل اور مابعد کے بابوں کے درمیان ایک کڑی ہے۔ اس کے ذریعہ سے ان چاروں بابوں کے مضمون کو ایک کر دیا گیا ہے۔ اس باب کا خلاصہ یہ ہے کہ بیت اللہ کی یہ خصوصیت ہے کہ اس کے اندر انسان جدھر چاہے منہ کر کے نماز پڑھے۔ مگر باوجود اس کے نبی ﷺ کا طریق عمل یہ معلوم ہوتا ہے کہ آپؐ نے دیوار سے تین ہاتھ کے فاصلہ پر کھڑے ہو کر اور اسے سامنے رکھ کر نماز پڑھی۔ جیسا کہ حضرت عبداللہ بن عمرؓ کی روایت اور ان کے عمل سے واضح ہوتا ہے۔ اس کے یہ معنی نہیں کہ آپؐ اس خاص دیوار کو قبلہ سمجھتے تھے۔ ایسا ہی مدینہ میں بھی آپؐ ستون کے سامنے نماز پڑھتے تھے۔ اس لئے نہیں کہ وہ ستون قبلہ کا قائم مقام تھا۔ غرض ان پانچوں بابوں سے عبدالرزاق کی روایت کا رد کرنا مقصود ہے۔ جیسا کہ روایت نمبر ۵۰۶ کے آخری الفاظ نفس مضمون برہان تصریح دلالت کرتے ہیں۔

بَاب ٩٨: الصَّلَاةُ إِلَى الرَّاحِلَةِ وَالْبَعِيرِ وَالشَّجَرِ وَالرَّحْلِ

سواری اور اُونٹ اور درخت اور کجاوے کی طرف نماز پڑھنا

۵۰۷: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ أَبِي بَكْرٍ  
الْمُقَدَّمِيُّ حَدَّثَنَا مُعْتَمِرٌ عَنْ  
عُبَيْدِ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ عَنِ  
النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ كَانَ  
يُعَرِّضُ رَاحِلَتَهُ فَيُصَلِّي إِلَيْهَا قُلْتُ  
أَفَرَأَيْتَ إِذَا هَبَّتِ الرِّكَابُ قَالَ كَانَ  
يَأْخُذُ هَذَا الرَّحْلَ فَيَعْدِلُهُ فَيُصَلِّي إِلَيَّ  
آخِرَتِهِ أَوْ قَالَ مُؤَخَّرِهِ وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَفْعَلُهُ.

کے پچھلے سرے کی طرف نماز پڑھتے۔ اور حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہ بھی ایسا ہی کیا کرتے تھے۔

## باب ۹۹: الصَّلَاةُ إِلَى السَّرِيرِ

چارپائی کے سامنے نماز پڑھنا

۵۰۸: حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ ۵۰۸: ہم سے عثمان بن ابی شیبہ نے بیان کیا، کہا: جَرِيرٌ عَنْ جَرِيرٍ عَنْ مَنْصُورٍ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنِ الْأَسْوَدِ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ أَعَدَلْتُمُونَا بِالْكَلْبِ وَالْحِمَارِ لَقَدْ رَأَيْتَنِي مُصْطَجِعَةً عَلَى السَّرِيرِ فَيَجِيءُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَيَتَوَسَّطُ السَّرِيرَ فَيُصَلِّي فَأَكْرَهُهُ أَنْ أَسْنَحَهُ فَأَنْسَلُ مِنْ قَبْلِ رَجُلِي السَّرِيرَ حَتَّى أَنْسَلُ مِنْ لَحَافِي.

جریر نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے منصور سے، منصور نے ابراہیم سے، ابراہیم نے اسود سے، اسود نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: کیا تم نے ہمیں کتے اور گدھے کے برابر کر دیا ہے؟ میں نے اپنے آپ کو دیکھا کہ میں چارپائی پر لیٹی ہوتی اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم آتے اور چارپائی کے سامنے درمیان میں کھڑے ہوتے اور نماز پڑھتے اور میں اسے ناپسند کرتی کہ آپ کے سامنے رہوں تو میں چارپائی کے پاؤں کی طرف سے سرک کر اپنے لحاف میں سے آہستہ سے نکل جاتی۔

**تشریح:** ستون سواری، اونٹ، درخت، کجاوا اور چارپائی کو جو سترہ بنایا گیا تھا تو اس لئے نہیں کہ یہ چیزیں قبلہ کا قائم مقام تھیں۔ سترہ کی غرض و غایت ہی اور ہوتی ہے۔ باب ۹۹، ۹۸ کے قائم کرنے کی ضرورت اس لیے بھی پیش آئی ہے کہ ایسی روایتیں بھی نقل کی گئی ہیں جن سے اونٹ یا جانور یا عورت کے سامنے نماز پڑھنے کی ممانعت ظاہر ہوتی ہے۔ مگر بعض حالات میں مجبوری ہوتی ہے کہ نماز ادھر ادھر ہو کر نہیں پڑھی جاسکتی۔ مثلاً کمرہ تنگ ہے یا چارپائی سامنے ہے جس پر بیوی لیٹی ہوئی ہے یا سفر کی حالت میں ہے۔ لوگوں کا ادھر ادھر سے گزر ہے تو کوئی حرج نہیں کہ اپنی سواری یا کسی درخت کی آڑ لے کر نماز پڑھی جائے۔ (فتح الباری جز اول صفحہ ۷۵۰-۷۵۱)

نیز اس ضمن میں دیکھئے باب ۱۰۵۱۰۴۔

## بَاب ۱۰۰: يَرُدُّ الْمُصَلِّيَّ مَنْ مَرَّ بَيْنَ يَدَيْهِ

نماز پڑھنے والا اس شخص کو ہٹا دے جو اس کے سامنے سے گزرے

وَرَدَّ ابْنُ عُمَرَ فِي التَّشَهُّدِ وَفِي الْكُعْبَةِ وَقَالَ إِنَّ أَبِي إِلَّا أَنْ تُفَاتِلَهُ فَقَاتِلَهُ.  
اور حضرت ابن عمرؓ نے التحیات میں اور خانہ کعبہ میں (آگے سے گزرنے والے کو) ہٹا دیا اور کہا: اگر وہ نہ مانے بغیر اس کے کہ تم اس سے مقابلہ کرو تو پھر اس سے مقابلہ کرو۔

۵۰۹: ہم سے ابو عمر نے بیان کیا۔ انہوں نے کہا کہ عبد الوارث نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: یونس نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے حمید بن ہلال سے، حمید نے ابوصالح سے روایت کی کہ حضرت ابوسعیدؓ نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا... نیز ہم سے آدم بن ابی ایاس نے بیان کیا، کہا: سلیمان بن مغیرہ نے ہمیں بتلایا۔ کہا: حمید بن ہلال عدوی نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابوصالح سمان نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت ابوسعید خدریؓ کو جمعہ کے دن دیکھا کہ وہ ایک چیز کی طرف (منہ کئے ہوئے) نماز پڑھ رہے ہیں جس نے اُن کو لوگوں سے اوٹ میں کیا ہوا ہے۔ بنی ابی معیط میں سے ایک نوجوان نے چاہا کہ آپ کے سامنے سے گزرے تو حضرت ابوسعیدؓ نے اُس کو ہٹایا۔ اس نوجوان نے دیکھا تو سوائے ان کے سامنے سے گزرنے کے کہیں گزرنے کی جگہ نہ پائی۔ پھر اس نے دوبارہ گزرنا چاہا تو حضرت ابوسعیدؓ نے پہلے کی نسبت سختی سے اس کو

۵۰۹: حَدَّثَنَا أَبُو مَعْمَرٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ قَالَ حَدَّثَنَا يُونُسُ عَنْ حُمَيْدِ بْنِ هِلَالٍ عَنْ أَبِي صَالِحٍ أَنَّ أَبَا سَعِيدٍ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ح وَحَدَّثَنَا آدَمُ بْنُ أَبِي إِيَاسٍ قَالَ حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ الْمُغِيرَةِ قَالَ حَدَّثَنَا حُمَيْدُ بْنُ هِلَالٍ الْعَدَوِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو صَالِحٍ السَّمَانُ قَالَ رَأَيْتُ أَبَا سَعِيدٍ الْخُدْرِيَّ فِي يَوْمِ جُمُعَةٍ يُصَلِّيَ إِلَى شَيْءٍ يَسْتُرُهُ مِنَ النَّاسِ فَأَرَادَ شَابٌّ مِنْ بَنِي أَبِي مُعَيْطٍ أَنْ يَجْتَازَ بَيْنَ يَدَيْهِ فَدَفَعَ أَبُو سَعِيدٍ فِي صَدْرِهِ فَنَظَرَ الشَّابُّ فَلَمْ يَجِدْ مَسَاعًا إِلَّا بَيْنَ يَدَيْهِ فَعَادَ لِيَجْتَازَ فَدَفَعَهُ أَبُو سَعِيدٍ أَشَدَّ مِنَ الْأُولَى فَنَالَ مِنْ أَبِي سَعِيدٍ ثُمَّ دَخَلَ عَلَى مَرْوَانَ فَشَكَا إِلَيْهِ

مَا لَقِيَ مِنْ أَبِي سَعِيدٍ وَدَخَلَ أَبُو سَعِيدٍ خَلْفَهُ عَلَى مَرْوَانَ فَقَالَ مَا لَكَ وَلَابْنِ أَخِيكَ يَا أَبَا سَعِيدٍ قَالَ سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ إِذَا صَلَّى أَحَدُكُمْ إِلَى شَيْءٍ يَسْتُرُهُ مِنَ النَّاسِ فَأَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَجْتَازَ بَيْنَ يَدَيْهِ فَلْيَدْفَعْهُ فَإِنْ أَبَى فَلْيُقَاتِلْهُ فَإِنَّمَا هُوَ شَيْطَانٌ.

ہٹایا تو وہ حضرت ابوسعیدؓ کو برا بھلا کہنے لگا۔ پھر وہ مروان کے پاس گیا اور جو تکلیف اُسے حضرت ابوسعیدؓ سے پہنچی تھی، اس کی ان کے پاس شکایت کی۔ حضرت ابوسعیدؓ اس کے پیچھے ہی مروان کے پاس اندر پہنچ گئے۔ مروان نے ان سے کہا: ابوسعیدؓ آپ کا اور آپ کے بھتیجے کا کیا معاملہ ہے؟ حضرت ابوسعیدؓ نے جواب دیا۔ میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو یہ فرماتے سنا تھا کہ جب تم میں سے کوئی کسی چیز کے سامنے نماز پڑھ رہا ہو جو اس کو لوگوں سے اوٹ میں رکھے اور پھر کوئی اس کے سامنے سے گزرنا چاہے تو چاہیے کہ اس کو ہٹا دے۔ اگر وہ انکار کرے تو پھر وہ اس کا مقابلہ کرے کیونکہ وہ شیطان ہے۔

## تشریح:

سامنے سے گزرنے والے کو بحالت نماز ہی ہٹانے کا حکم ہے جیسا کہ حضرت ابن عمرؓ کا حوالہ دے کر باب کا عنوان واضح کر دیا گیا ہے۔ اس حوالہ کی تفصیل فتح الباری جزء اول صفحہ ۵۲ میں دیکھئے۔

فِي التَّشْهُدِ وَفِي الْكُعْبَةِ: جملہ فی التَّشْهُدِ کی طرف متوجہ کر کے ان لوگوں کا رد کرنا مقصود ہے۔ جن کا یہ خیال ہے کہ مقابلہ نماز سے فارغ ہو کر کر لے اور جملہ فی الْكُعْبَةِ سے عبدالرزاق کی روایت لَا يَقْطَعُ الصَّلَاةَ بِمَكَّةَ شَيْءٌ مد نظر رکھ کر اس خیال کی ضمناً تردید کی گئی ہے۔

إِنْ أَبَى إِلَّا أَنْ تُقَاتِلَهُ فَقَاتِلْهُ: سے اُسے ہٹانا مراد ہے لڑنا مراد نہیں۔ لسان العرب نے لفظ قَاتَلَ اور قَاتَالَ کے لغوی معنوں کی تشریح کرتے ہوئے اس حدیث کا بھی حوالہ دیا ہے اور اس کے یہ معنی کئے ہیں: دَافِعُهُ عَنْ قِبَلَتِكَ وَلَيْسَ كُلُّ قِتَالٍ بِمَعْنَى الْقِتَالِ. (لسان العرب تحت لفظ "قتل") یعنی اس کو اپنے سامنے سے ہٹا دے اور قتال کے معنی مارنا ہی نہیں ہوا کرتا۔ اس باب میں دو روایتیں نقل کی گئی ہیں۔ ایک یونس بن عبید کی اور دوسری سلیمان بن مغیرہ کی۔ حضرت ابوسعید خدریؓ کا سارا واقعہ سلیمان نے نقل کیا ہے۔ یونس کی روایت میں صرف اسی قدر ہے: قَالَ النَّبِيُّ ﷺ إِذَا صَلَّى أَحَدُكُمْ إِلَى شَيْءٍ يَسْتُرُهُ ..... فَإِنَّمَا هُوَ شَيْطَانٌ۔ اس روایت میں گزرنے والے کو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے شیطان قرار دیا ہے۔ کیونکہ وہ نماز میں محض ہوتا ہے اور روکنے سے نہیں رکتا۔ فَإِنْ أَبَى فَلْيُقَاتِلْهُ سے معلوم ہوتا ہے کہ شیطان اسی شخص کو کہا گیا ہے جو پہلی دفعہ روکنے سے نہیں رکتا۔ گویا وہ ایک رنگ میں تہر داور سرکشی اختیار کرتا ہے۔ شیطان کے معنی

سرکش اور متروک۔ باب ۱۰۱ میں اس گناہ کی اہمیت بتلائی گئی ہے جس سے معلوم ہوتا ہے کہ شارع اسلام صلی اللہ علیہ وسلم اطمینان سے نماز ادا کرنے اور اس اطمینان کے دور کرنے کو کتنا اہم سمجھتے تھے۔ جس قدر ضروری یہ ہے کہ نمازی حضور قلب اور پوری طمانیت کے ساتھ نماز پڑھے اسی قدر بڑا گناہ یہ ہے کہ اس حضور قلب اور طمانیت میں رخنہ ڈالا جائے۔ اس پر قیاس کیا جاسکتا ہے کہ جن لوگوں کے اپنے خیالات مجسم شیطان بن بن کر ان کی نمازوں کے آڑے آ رہے ہوتے ہیں ان کی نمازیں کیا قیمت رکھتی ہیں۔ (دیکھئے کتاب الوضوء باب ۲۴: الوضوء ثلاثاً ثلاثاً۔ روایت نمبر ۱۵۹) فَلْيَقَاتِلْهُ کا ارشاد یہاں بھی اسی طرح چسپاں ہوتا ہے جس طرح ایک گزرنے والے پر۔ عموماً لوگ ہاتھ کے اشارے سے ہٹ جاتے ہیں اور یہ شاذ و نادر ہی ہوتا ہے کہ کوئی آدمی پہلی دفعہ ہاتھ کے اشارہ سے نہ ہٹے۔ ایسی صورت میں نمازی کو اجازت ہے کہ وہ ایسے طریق سے ہاتھ سے ہٹا دے کہ گزرنے والے کو محسوس ہو کہ اس کے گزرنے کو ناپسند کیا جا رہا ہے۔ کبھی مسجد میں غیر معمولی ازدحام ہونے کی وجہ سے آنے جانے والوں کو خیال نہیں رہتا کہ ان کے آگے کوئی نماز پڑھ رہا ہے اور ازدحام کی حالت میں اشارہ کرنے یا ہاتھ سے معمولی طور پر ہٹانے سے بھی بعض وقت گزرنے والے کو توجہ نہیں ہو سکتی۔ اس لئے ایسی صورت میں اجازت ہے کہ اس کو اتنے زور سے ہٹایا جائے کہ جس سے اس کو توجہ پیدا ہو۔ شریعت کے تمام احکام موقع محل کے ساتھ وابستہ ہوتے ہیں۔ وَفِي الْكُفَّةِ جملہ جو عنوان میں نمایاں کر کے دکھلایا گیا ہے اس سے یہ بتلانا بھی مقصود ہے کہ حضرت ابن عمرؓ کو ہٹانے کی جو ضرورت پیش آئی تھی وہ کعبہ میں آئی تھی۔ جہاں بڑا ہجوم تھا۔ غرض موقع محل کو مد نظر رکھتے ہوئے لفظ قتال دفاع کے معنی میں استعمال کیا گیا ہے۔ دونوں لفظوں کا مفہوم ہٹانا ہے۔ ہاتھ کے اشارہ سے بھی ہٹایا جاتا ہے اور ہاتھ کے ساتھ بھی۔ امام بخاریؒ نے دفاع اور قتال دونوں کا مفہوم يَرُدُّ کے لفظ سے ادا کیا ہے جس کے معنی مطلق لوٹانے کے ہیں اور اس مفہوم کی تائید میں حضرت ابن عمرؓ کا فعل ان کے اس قول کے ساتھ پیش کیا ہے: اِنْ اَبَى اِلَّا اَنْ تُقَاتِلْهُ فَقَاتِلْهُ یعنی حضرت ابن عمرؓ کو بھی فَلْيُدْفَعْهُ کا ارشاد نبویؐ معلوم تھا اور انہوں نے جو عمل کیا ہے وہ صرف اسی قدر ہے کہ (رَدُّ) گزرنے والے کو ہٹا دیا ہے۔ حضرت ابوسعید خدریؓ نے بھی جو ارشاد نبویؐ کے راوی ہیں زیادہ سے زیادہ جو کیا ہے وہ یہی ہے کہ پہلے معمولی طور پر ہٹایا ہے اور پھر نسبتاً سختی سے ہٹایا ہے۔ مکے وغیرہ نہیں مارے اور نہ دھکے دیے ہیں۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ اس ارشاد کے کیا معنی سمجھتے تھے۔ امام موصوفؒ نے اسی تشریح کی خاطر عنوان باب میں لفظ يَرُدُّ اختیار کیا ہے۔ چنانچہ امام ابن حجرؒ نے امام موصوفؒ کے خیال کی تائید میں علامہ قرطبی کی یہ تشریح نقل کی ہے: فَلْيُدْفَعْهُ اَيْ بِالْاِسَارَةِ وَالطَّيْفِ الْمُنْعِ یعنی دفع سے مراد دھکا دینا نہیں بلکہ اشارہ اور نرمی اور مناسب طریق سے روکنا ہے۔ فَلْيَقَاتِلْهُ اَيْ يَزِيدُ فِي دَفْعِهِ الثَّانِي اَشَدَّ مِنَ الْاَوَّلِ اور قتال سے مراد یہ ہے کہ پہلے کی نسبت ذرا سختی سے اس کو ہٹائے نہ یہ کہ دھکے دے کر ہنگامہ برپا کر دے۔ جس سے نہ صرف غرض مقصود ہی باطل ہو جاتی ہے۔ بلکہ ایسا نمازی قانون شریعت کی خلاف ورزی کا مرتکب بن جاتا ہے۔

مذکورہ بالا ارشاد نبویؐ کا مقصد تو یہ ہے کہ کوئی گزرنے والا اس کی توجہ پر اگندہ نہ کرے مگر غالباً گزرنے والے سے توجہ اتنی پر اگندہ نہیں ہوتی جتنا کہ زور سے دھکا دینے یا ہاتھ پائی سے۔ کیونکہ زور سے دھکا دینا اور غصہ کے جذبہ کا ابھرنادونوں

آپس میں لازم و ملزوم ہیں۔ ایسی صورت میں طہانیت نفس اور خیالات کی یک جہتی کہاں قائم رہ سکتی ہے؟ فرض کرو کہ وہ دھکا دینے پر بھی باز نہ آئے تو کیا پھر فَلْيُقَاتِلْہُ کے ارشاد کی تعمیل میں اس کے ساتھ گتھم گتھا ہو جائے۔ اس سے نہ تو صرف اس کی نماز خراب ہوگی بلکہ مسجد میں ہنگامہ برپا کر کے دوسرے نمازیوں کی تشویش کا باعث بھی بنے گا اور اس کا یہ ہنگامہ خود مسجد کے احترام کے بھی خلاف ہوگا۔

علاوہ ازیں ارشاد نبوی کا غلط مفہوم لینا شریعت کے بنیادی اصول کی بے حرمتی کرنا ہے۔ اسلام نے افراد کو یہ حق نہیں دیا کہ وہ قانون کو اپنے ہاتھ میں لیں۔ اسی واقعہ میں دیکھیں کہ حضرت ابوسعید خدریؓ بھی مروان کے پاس جاتے ہیں جو کہ ان دنوں امیر تھے۔ کیونکہ گزرنے والے نوجوان نے جو خود مروان کے خاندان سے تھا ان کے اس فعل سے اپنی ہتک سمجھ کر لوگوں میں ان کے متعلق نکتہ چینی کی تھی اور اس نوجوان نے حاکم وقت کے پاس شکایت کی اور حضرت ابوسعیدؓ بھی پہنچے۔ دونوں کا یہ عمل بتلاتا ہے کہ وہ بخوبی سمجھتے تھے کہ قانون ہاتھ میں لینا ان کا حق نہیں ہے۔ پس کیونکر باور کیا جاسکتا ہے کہ وہ لوگ اس ارشاد سے مراد دھکے دینا اور مارنا سمجھتے تھے۔ غرض قَاتِلْ کا لفظ زبان عربی میں دَفَعَ کے معنوں میں استعمال ہوتا ہے تو کوئی وجہ نہیں کہ اس کے معنی دھکے دینا اور لڑنا کئے جائیں۔ صحابہ کرامؓ نے کبھی یہ مفہوم نہیں لیا اور نہ اس پر اس طرح کا عمل کیا جیسا کہ آج کل بعض اوقات دیکھنے میں آتا ہے۔ اس باب سے پہلے امام بخاریؒ باب ۹۵ میں اس فاصلہ کی تعیین کر چکے ہیں جو نمازی کے سترہ کے لیے از بس ضروری ہے۔ پس اگر کوئی شخص اتنے فاصلہ سے گزر رہا ہو کہ نمازی کی توجہ نہیں ہتی تو آگے بڑھ کر اس کو ہٹانا شارع علیہ الصلوٰۃ والسلام کے منشاء کے خلاف ہوگا۔ بسا اوقات انسان مجبور ہو جاتا ہے کہ وہ باہر جائے اور پیچھے نمازی ہوتا ہے تو وہ اندازہ کر کے گزر سکتا ہے۔ سترہ کے فاصلہ کی تعیین کرنے کے بعد باب مذکور قائم کرنے سے یہی سمجھنا مقصود ہے کہ حد سے تجاوز نہ کیا جائے۔ باب ۱۰۱ بھی یہی بات واضح کرنے کے لیے باندھا گیا ہے۔

### باب ۱۰۱: اِثْمُ الْمَارِّ بَيْنَ يَدَيِ الْمُصَلِّي

نماز پڑھنے والے کے سامنے سے گزرنے والے کا گناہ

۵۱۰: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ : ۵۱۰: ہم سے عبد اللہ بن یوسف نے بیان کیا، کہا: قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ أَبِي النَّضْرِ مَوْلَى مَالِكٍ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے عمر بن عبید اللہ کے عُمَرَ بْنِ عُبَيْدِ اللَّهِ عَنْ بُسْرِ بْنِ سَعِيدٍ أَنَّ زَيْدَ بْنَ خَالِدٍ أَرْسَلَهُ إِلَى أَبِي جُهَيْمٍ يَسْأَلُهُ مَاذَا سَمِعَ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْمَارِّ بَيْنَ يَدَيِ الْمُصَلِّي فَقَالَ أَبُو جُهَيْمٍ قَالَ رَسُولُ

۵۱۰: ہم سے عبد اللہ بن یوسف نے بیان کیا، کہا: مَالِكٌ نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے عمر بن عبید اللہ کے مَوْلَى ابونضر سے، ابونضر نے بُسْرِ بْنِ سَعِيدٍ سے روایت کی کہ حضرت زید بن خالد نے اس کو حضرت ابو جہیم کے پاس بھیجا کہ وہ ان سے پوچھے کہ نمازی کے سامنے سے گزرنے والے کے متعلق انہوں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے کیا سنا تھا۔ اس پر



اللّٰهُ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّم لَوْ يَعْلَمُ الْمَارُّ  
بَيْنَ يَدَيِ الْمُصَلِّي مَاذَا عَلَیْهِ لَكَانَ أَنْ  
يَقِفَ أَرْبَعِينَ خَيْرًا لَهُ مِنْ أَنْ يَمُرَّ بَيْنَ  
يَدَيْهِ قَالَ أَبُو النَّضْرِ لَا أَدْرِي أَقَالَ  
أَرْبَعِينَ يَوْمًا أَوْ شَهْرًا أَوْ سَنَةً.

حضرت ابو جہیمؓ نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے  
فرمایا: اگر نمازی کے سامنے سے گزرنے والے کو علم  
ہو کہ اس پر کیا گناہ ہے تو چالیس... کھڑا رہتا یہ اس  
کے لیے بہتر ہوتا بہ نسبت اس کے کہ وہ آگے سے گزر  
جائے۔ ابو نضر نے کہا کہ میں نہیں جانتا کہ آیا آپؐ  
نے چالیس دن یا مہینے یا سال فرمایا۔

**تشریح:** اس حدیث سے یہ سمجھا جائے کہ چونکہ نمازی کے سامنے سے گزرنے کا فعل بہت بڑا گناہ قرار دیا گیا ہے  
اور سابقہ حدیث میں اس کو شیطان کہا گیا ہے اس لیے فَلْيَقَاتِلْهُ کے ضرور یہی معنی ہونگے کہ اس سے لڑائی  
کی جائے۔ کسی گناہ کے بڑا ہونے پر شریعت نے افراد کو یہ حق نہیں دیا کہ وہ اپنے ہاتھ سے سزا دے اور نہ یہ قیاس کہ وہ  
شیطان ہے اس بات کا متقاضی ہے کہ اس کے ساتھ گتھم گتھا ہونا چاہیے۔ شیطان کا مقابلہ کئی طرح سے ہوتا ہے۔ اس کے  
ساتھ ہاتھ پائی کی ضرورت نہیں ہوتی۔ زیادہ سے زیادہ یہ ہے کہ وہ شکایت کر کے اس کو سزا دلوائے۔ اس کے ساتھ خود لپٹنے  
کی اجازت کسی فرد کو قطعاً نہیں دی گئی۔ مگر جیسا کہ سابقہ باب کی شرح میں واضح کیا گیا ہے کہ قتال کے معنی دفاع کے ہیں  
اور قرآن مجید نے اِدْفَعْ بِالنِّسَاءِ هِيَ اَحْسَنُ کہہ کر دفاع کی صورت و نوعیت کی تعیین کر دی کہ وہ عمدگی سے ہو۔ بغیر موقع و  
محل کو مد نظر رکھنے اور ضروری قیود و شرائط کا لحاظ رکھنے کے گزرنے والوں کو دھکے دینا اور مکے مارنا درندگی اور وحشت ہے جو  
اسلام کی تعلیم سلامت روی کے بالکل خلاف ہے۔ گزرنے والوں میں بعض بوڑھے، کمزور نظر اور اندھے بھی ہوتے  
ہیں۔ ایک دفعہ ہٹانے سے سمجھ نہ آئے کہ ہٹانے والا کیا چاہتا ہے تو کیا ان کو دھکے دے کر زمین پر گرا دیا جائے۔ اس سے  
بڑھ کر شقاوت قلبی اور کیا ہوگی؟ (دیکھئے شرح باب ۱۰۹)

## بَاب ۱۰۲: اِسْتِقْبَالُ الرَّجُلِ الرَّجُلَ وَهُوَ يُصَلِّيُ ☆

مرد کا جبکہ وہ نماز پڑھ رہا ہو مرد کی طرف منہ کرنا

وَكَرِهَ عُثْمَانُ أَنْ يُسْتَقْبَلَ الرَّجُلُ وَهُوَ  
يُصَلِّيُ وَإِنَّمَا هَذَا إِذَا اشْتَغَلَ بِهِ فَأَمَّا  
إِذَا لَمْ يَشْتَغَلْ فَقَدْ قَالَ زَيْدُ بْنُ ثَابِتٍ  
مَا بَالَيْتُ إِنَّ الرَّجُلَ لَا يَقْطَعُ صَلَاةَ

اور حضرت عثمانؓ نے اس بات کو برا منایا کہ آدمی کے  
سامنے منہ کیا جائے جبکہ وہ نماز پڑھ رہا ہو اور یہ  
(کراہیت) صرف اسی وقت ہے جب وہ اس وجہ  
سے مشغول ہو جائے۔ لیکن جب مشغول نہ ہو تو

☆ یہ عنوان باب نسخہ مطبعہ بولاق کے مطابق ہے۔ (دیکھئے فتح الباری جز اول حاشیہ صفحہ ۷۵۸)

الرَّجُلِ.

حضرت زید بن ثابتؓ نے کہا ہے کہ میں نے تو پرواہ نہیں کی کیونکہ آدمی آدمی کی نماز نہیں توڑتا۔

۵۱۱: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ خَلِيلٍ حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ مُسْهِرٍ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ مُسْلِمٍ يَعْنِي ابْنَ صُبَيْحٍ عَنْ مَسْرُوقٍ عَنْ عَائِشَةَ أَنَّهَا دُكِرَ عَنْهَا مَا يَقْطَعُ الصَّلَاةَ فَقَالُوا يَفْطَعُهَا الْكَلْبُ وَالْحِمَارُ وَالْمَرْأَةُ قَالَتْ لَقَدْ جَعَلْتُمُونَا كِلَابًا لَقَدْ رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي وَإِنِّي لَبَيِّنَةٌ وَبَيْنَ الْقِبْلَةِ وَأَنَا مُضْطَجِعَةٌ عَلَى السَّرِيرِ فَتَكُونُ لِي الْحَاجَّةُ فَأُكْرَهُ أَنْ أَسْتَقْبِلَهُ فَأَنْسَلُ أَنْسِلًا وَعَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنِ الْأَسْوَدِ عَنْ عَائِشَةَ نَحْوَهُ.

۵۱۱: ہم سے اسماعیل بن خلیل نے بیان کیا کہ ہمیں علی بن مسہر نے اعمش سے اور اعمش نے مسلم یعنی صبیح کے بیٹے سے۔ انہوں نے مسروق سے، مسروق نے حضرت عائشہؓ سے روایت کرتے ہوئے بتلایا کہ حضرت عائشہؓ کے پاس اُن چیزوں کا ذکر کیا گیا جو نماز کو توڑتی ہیں تو لوگوں نے کہا کہ اُسے کتا اور گدھا اور عورت توڑتے ہیں تو حضرت عائشہؓ نے کہا: تم نے تو ہمیں کتے بنادیا۔ میں نے خود نبی علیہ السلام کو دیکھا کہ آپؐ نماز پڑھتے اور میں آپؐ کے اور قبلہ کے درمیان ہوتی اور چارپائی پر لیٹی ہوتی اور مجھے کوئی حاجت ہوتی تو میں ناپسند کرتی کہ آپؐ کے سامنے ہوں۔ اس لیے میں آہستگی سے سرک کر نکل جاتی۔ اور (علی بن مسہر نے) اعمش سے، اعمش نے ابراہیم سے، ابراہیم نے اسود سے، اسود نے حضرت عائشہؓ سے اسی طرح روایت نقل کی۔

**تشریح:** باب مذکور یہ واضح کرنے کے لیے باندھا گیا ہے کہ آدمی کا نماز کے سامنے ہونا فی ذلہ کوئی بُری بات نہیں بلکہ کراہیت کی اصل وجہ یہ ہے کہ نماز کے سامنے اس کی طرف منہ کر کے کھڑا ہونے سے ممکن ہے کہ اس کی توجہ بٹ جائے۔ حضرت عثمانؓ اور حضرت زید بن ثابتؓ کے قول کا حوالہ دے کر باب کا مقصد واضح کر دیا گیا ہے۔ حوالوں کی تفصیل کے لیے دیکھئے فتح الباری جزء اول صفحہ ۷۵۸ اور عمدۃ القاری جزء ۴ صفحہ ۲۹۵۔

إِنَّ الرَّجُلَ لَا يَقْطَعُ صَلَاةَ الرَّجُلِ كَانَتْهُىْ جَنْسِ انَاثٍ أَوْ جَنْسِ حَاوِیْ۔ جیسا کہ روایت نمبر ۵۱۱ میں اس کی صراحت ہے۔ عنوان باب میں لفظ رَجُلٌ یعنی مرد استدلالاً اختیار کیا گیا ہے۔ یعنی جب عورت کے سامنے ہونے سے

نماز میں خلل نہیں آتا تو مرد کے سامنے ہونے سے بدرجہ اولیٰ اس میں خلل نہیں واقع ہوگا۔ پس کراہیت کی اصل بناء وہی ہے جس کا عنوان میں ذکر ہے۔ مسلم، نسائی، اور ابن ماجہؒ وغیرہ نے عورت، گدھے اور کتے کے متعلق بعض کمزور روایتیں نقل کی ہیں جو امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک قابل اعتبار نہیں۔ (دیکھئے شرح باب ۱۰۵)

روایت نمبر ۵۱۱ سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ اس قسم کے خیالات رکھنے والے صحابہ کرامؓ میں بھی تھے جن کی تردید حضرت عائشہؓ نے کھلے الفاظ میں اسی وقت کر دی تھی۔

### باب ۱۰۳: الصَّلَاةُ خَلْفَ النَّائِمِ

سوئے ہوئے کے پیچھے نماز پڑھنا

۵۱۲: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ قَالَ حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي وَأَنَا رَاقِدَةٌ مُعْتَرِضَةً عَلَى فِرَاشِهِ فَإِذَا أَرَادَ أَنْ يُؤْتِرَ أَيْقَظَنِي فَأَوْتَرْتُ.

۵۱۲: ہم سے مسدد نے بیان کیا، کہا: یحییٰ نے ہمیں بتلایا۔ کہا: ہشام نے ہم سے بیان کیا، کہا: میرے باپ نے حضرت عائشہؓ سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتلایا۔ کہتی تھیں کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نماز پڑھتے اور میں آپ کے بستر پر چوڑائی میں لیٹے ہوئے سوئی ہوتی اور جب آپ وتر پڑھنا چاہتے تو مجھے جگا دیتے تو میں بھی وتر پڑھتی۔

**تشریح:** اس باب میں ابوداؤدؒ اور ابن ماجہؒ کی وہ روایتیں رد کی گئی ہیں جن میں سوئے ہوئے کے سامنے کھڑے ہو کر نماز پڑھنے کی ممانعت کا ذکر ہے۔ امام مالکؒ اور مجاہدؒ اور طاووسؒ بھی سوئے ہوئے کے سامنے نماز پڑھنا مکروہ سمجھتے ہیں۔ کسی حدیث کی بناء پر نہیں بلکہ اس خیال سے کہ مبادا سوئے ہوئے آدمی سے کوئی ایسی بات ظاہر ہو جو نمازی کی توجہ کو پھیرنے والی ہو۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۷۵۹)

☆ (مسلم کتاب الصلاة باب قدر ما یستر المصلی) (نسائی کتاب القبلة باب ذکر ما یقطع الصلاة)

(ابن ماجہ کتاب اقامة الصلاة باب ما یقطع الصلاة)

## بَاب ۱۰۴: التَّطَوُّعُ خَلْفَ الْمَرْأَةِ

عورت کے پیچھے نفل پڑھنا

۵۱۳: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ أَبِي النَّضْرِ مَوْلَى عُمَرَ بْنِ عُثَيْدٍ اللَّهُ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهَا قَالَتْ كُنْتُ أَنَا مَبِينٌ يَدِي رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَرَجُلَايَ فِي قِبْلَتِهِ فَإِذَا سَجَدَ غَمَزَنِي فَقَبَضْتُ رِجْلِي فَإِذَا قَامَ بَسَطْتُهُمَا قَالَتْ وَالْبَيُوتُ يَوْمَئِذٍ لَيْسَ فِيهَا مَصَابِيحُ.

۵۱۳: ہم سے عبید اللہ بن یوسف نے بیان کیا، کہا: ہمیں مالک نے عمر بن عبید اللہ کے مولیٰ ابونضر سے، انہوں نے ابوسلمہ بن عبد الرحمن سے، ابوسلمہ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی بیوی حضرت عائشہ سے روایت کرتے ہوئے بتلایا کہ وہ کہتی تھیں: میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے سامنے سویا کرتی تھی اور میری دونوں ٹانگیں آپ کے قبلہ میں ہوتیں۔ جب آپ سجدہ کرتے تو مجھے دبا دیتے اور میں اپنی ٹانگوں کو سیٹھ لیتی اور جب کھڑے ہوتے تو ان کو پھیلا دیتی۔ کہتی تھیں کہ ان دنوں گھروں میں چراغ نہیں ہوتے تھے

**تشریح:** باب ۱۰۲ میں حضرت عائشہ رضی اللہ تعالیٰ عنہا کے واقعہ سے نماز میں مرد کا مرد کے سامنے ہونے اور اس کی نماز میں خلل نہ آنے کے متعلق استدلال کیا گیا ہے۔ جس طریق سے وہ استدلال کیا گیا ہے اس سے یہ شبہ پیدا ہو سکتا تھا کہ اس بارے میں عورت اور مرد میں فرق ملحوظ رکھا گیا ہے۔ بحالت نماز مرد کا مرد کے سامنے ہونے سے مرد کے لیے ایک عادت اور معمول کی بات ہے۔ مگر عورت کا اس کے سامنے ہونا ایک غیر معمولی حالت پیدا کر دیتا ہے۔ اس لیے اس کے متعلق فتویٰ میں فرق ہونا چاہیے۔ یہ اعتراض مد نظر رکھ کر باب مذکور قائم کیا گیا ہے اور اس کا جواب اسی روایت میں ہے اور وہ یہ کہ اپنی بیوی کے سامنے ہونے سے غیر معمولی حالت پیدا نہیں ہوتی۔ اسی پر گھر کی محرم عورتوں کا قیاس کیا جاسکتا ہے۔ التَّطَوُّعُ کا لفظ عنوان میں اسی لئے نمایاں کیا گیا ہے کہ نوافل عموماً گھروں میں پڑھے جاتے ہیں جہاں محرم عورتوں کا نمازی کے آس پاس یا سامنے سے گزرنے کا احتمال ہو سکتا ہے۔ پس اگر اس سے توجہ نہیں ہٹتی تو نماز پڑھتا رہے۔ ایسا ہی مرد کے سامنے آنے سے بھی توجہ ہٹنے یا نہ ہٹنے کا احتمال ہو سکتا ہے جیسا کہ عورت کے آنے سے۔ اس روایت سے یہ استدلال کرنا لغو ہے کہ ان دنوں چراغ نہیں ہوتے تھے۔ اس لیے اندھیرے میں توجہ ہٹنے کا احتمال کم تھا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی شان تو ارفع ہے۔ ہم نے خود دیکھا ہے کہ چراغ ہوتے ہوئے بلکہ دن کی روشنی میں عورتوں کے آس پاس یا سامنے گزرنے سے توجہ میں کوئی فرق نہیں آتا۔ اگلے باب کا بھی یہی مضمون ہے۔

## باب ۱۰۵: مَنْ قَالَ لَا يَقْطَعُ الصَّلَاةَ شَيْءٌ

جس نے کہا کہ نماز کو کوئی چیز نہیں توڑتی

۵۱۴: ہم سے عمر بن حفص (بن غیاث) نے بیان کیا، کہا: میرے باپ نے ہمیں بتلایا۔ کہا: اعمش نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابراہیم نے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے اسود سے، اسود نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی۔ نیز اعمش نے کہا: اور مسلم نے مجھ سے بیان کیا کہ مسروق سے مروی ہے۔ انہوں نے حضرت عائشہؓ سے نقل کیا کہ اُن کے پاس جو چیزیں نماز کو توڑتی ہیں ان کا ذکر کیا گیا؛ کتا اور گدھا اور عورت۔ تو انہوں نے کہا: تم نے ہم کو کتوں اور گدھوں جیسا بنادیا ہے۔ اللہ کی قسم! میں نے خود نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو نماز پڑھتے دیکھا اور میں چار پائی پر آپ کے اور قبلہ کے درمیان لیٹی ہوئی ہوتی۔ مجھے کوئی حاجت پیش آتی تو میں بیٹھنا پسند کرتی؛ مبادا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو تکلیف دوں۔ اس لیے میں چار پائی کے پاؤں کی طرف سے کھسک جاتی۔

۵۱۵: ہم سے اسحاق (بن ابراہیم) نے بیان کیا، کہا: یعقوب بن ابراہیم نے ہمیں بتلایا۔ کہا: میرے بھائی ابن شہاب کے بیٹے نے مجھ سے بیان کیا کہ انہوں نے اپنے چچا سے نماز کے متعلق پوچھا کہ کیا کوئی چیز اُسے توڑ دیتی ہے؟ تو انہوں نے کہا: اُسے

۵۱۴: حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ حَفْصٍ قَالَ حَدَّثَنَا أَبِي قَالَ حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ قَالَ حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ عَنِ الْأَسْوَدِ عَنْ عَائِشَةَ ح قَالَ الْأَعْمَشُ وَحَدَّثَنِي مُسْلِمٌ عَنْ مَسْرُوقٍ عَنْ عَائِشَةَ ذَكَرَ عِنْدَهَا مَا يَقْطَعُ الصَّلَاةَ الْكَلْبُ وَالْحِمَارُ وَالْمَرْأَةُ فَقَالَتْ شَبَّهْتُمُونَا بِالْحُمُرِ وَالْكَلابِ وَاللَّهُ لَقَدْ رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي وَإِنِّي عَلَى السَّرِيرِ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْقِبْلَةِ مُضْطَجِعَةً فَتَبَدُّوْا لِيَ الْحَاجَّةُ فَأَكْرَهُ أَنْ أَجْلِسَ فَأَوْذَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَنْسَلُ مِنْ عِنْدِ رَجُلَيْهِ.

۵۱۵: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ قَالَ أَخْبَرَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ حَدَّثَنِي ابْنُ أَخِي ابْنِ شِهَابٍ أَنَّهُ سَأَلَ عَمَّهُ عَنِ الصَّلَاةِ يَقْطَعُهَا شَيْءٌ فَقَالَ لَا يَقْطَعُهَا شَيْءٌ أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ أَنَّ

عَائِشَةُ زَوْجَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَتْ لَقَدْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَقُومُ فَيُصَلِّي مِنَ اللَّيْلِ وَإِنِّي لَمُعْتَرِضَةٌ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْقِبْلَةِ عَلَى فِرَاشِ أَهْلِهِ. کوئی چیز نہیں توڑتی۔ عروہ بن زبیر نے مجھے بتلایا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی بیوی حضرت عائشہؓ کہتی تھیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم رات کو اٹھ کر نماز پڑھتے اور میں آپ کی بیوی کے بستر پر آپ کے اور قبلہ کے درمیان چوڑائی میں پڑی ہوتی۔

**تشریح:** لَا يَقْطَعُ الصَّلَاةَ شَيْءٌ: یہ الفاظ زہری کی روایت کے ہیں جو اسی باب میں نمبر ۵۱۵ میں بیان کی گئی ہے۔ امام مالکؒ نے بھی اپنی مؤطا میں زہری سے یہی الفاظ نقل کئے ہیں۔ (فتح الباری جزء اول صفحہ ۷۶۰) پہلی روایت یعنی نمبر ۵۱۴ مسلمؒ نے بھی نقل کی ہے اور علامہ طحاویؒ نے بھی اسے ساتھ صحیح مستند طریقوں سے نقل کیا ہے جن کا ذکر علامہ عینیؒ نے اپنی شرح میں بالتفصیل کیا ہے۔ (عمدة القاری جزء رابع صفحہ ۲۹۹) ان سب کا مفہوم یہی ہے کہ حضرت عائشہؓ نے سوال مذکور پر نفرت کا اظہار کیا۔ ان کے الفاظ سے تو صرف اتنا ہی ثابت ہوتا ہے کہ وہ خود ناپسند کرتی تھیں کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے سامنے بحالت نماز بیٹھ کر یا چل پھر کر آپ کی توجہ بٹائیں۔ لیکن آپؐ نے اس امر کی پرواہ نہیں کی کہ آیا وہ سامنے ہیں یا اُن کا کپڑا یا بدن آپ کو چھو رہا ہے۔ دوسری روایت لاکرمسئلہ (لَا يَقْطَعُ الصَّلَاةَ شَيْءٌ) کی عمومیت ثابت کی گئی ہے۔ اس سے واضح ہوتا ہے کہ حضرت عائشہؓ کی ناپسندیدگی کا اظہار جنسِ اناث کے ساتھ ہی نہیں بلکہ نفسِ مسئلہ کے ساتھ من حیث العموم تعلق رکھتا ہے۔ باب ۱۰۰ میں حضرت ابن عمرؓ اور حضرت ابوسعیدؓ کے حوالوں سے جو حدیثیں بیان کی گئی ہیں اُن کا مفہوم یہ ہے کہ نمازی کو بحالت نماز اجازت ہے کہ وہ اپنے سامنے سے گزرنے والے کو ہٹا دے اور یہ اجازت اس لیے نہیں دی گئی کہ اس کے گزرنے سے نماز ٹوٹ جاتی ہے۔ مسلمان کی نماز تو سوائے طہارت میں خلل آنے کے اور کسی چیز سے نہیں ٹوٹی۔ امام بیہقیؒ نے عکرمہ کی یہ روایت نقل کی ہے: قِيلَ لِابْنِ عَبَّاسٍ اَتَقْطَعُ الصَّلَاةَ الْمَرْأَةُ وَالْكَلْبُ وَالْحِمَارُ فَقَالَ اِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ فَمَا يَقْطَعُ هَذَا وَلَكِنْ يُكْرِهُ. (عمدة القاری جزء رابع صفحہ ۳۰۰) یعنی حضرت ابن عباسؓ سے پوچھا گیا کہ کیا عورت اور گدھا نماز توڑ دیتے ہیں؟ تو انہوں نے اس آیت کا حوالہ دے کر جواب دیا کہ نماز کا تعلق پاکیزہ معانی اور اس عملِ صالح کے ساتھ ہے جو ان معانی کو اللہ تعالیٰ کے حضور پہنچاتے ہیں۔ اس شے کو کون توڑ سکتا ہے۔ نمازی کے سامنے ان چیزوں کا ہونا صرف مکروہ ہے۔ بوجہ اس کے کہ ان سے اس کی توجہ بٹنے کا احتمال ہوتا ہے ورنہ حقیقی مسلمان کی نماز میں تو کوئی شے بھی خلل انداز نہیں ہو سکتی۔ حضرت ابن عمرؓ سے بھی یہ سوال پوچھا گیا تھا تو انہوں نے بھی یہی جواب دیا: لَا يَقْطَعُ صَلَاةَ الْمُسْلِمِ شَيْءٌ۔

(تفصیل کے لیے دیکھئے عمدة القاری جزء رابع صفحہ ۲۹۹)

امام بخاریؒ نے یہ باب قائم کر کے سابقہ بابوں پر مزید روشنی ڈالی ہے کہ سامنے سے گزرنے والے کے ہٹانے کے بارے میں اجازت اس لیے نہیں دی گئی کہ نمازی کی نماز اس سے ٹوٹ جاتی ہے بلکہ نماز کا احترام قائم کرنے اور نمازی کو

تشویش سے محفوظ رکھنے کے لیے۔ چونکہ گزرنے والا نماز کی حرمت کا پاس نہیں رکھتا اور نمازی کو نماز سے بے توجہ کرتا اور روکنے سے نہیں رکتا۔ اس لیے اس بے حرمتی اور خلل اندازی کی وجہ سے اس کو شیطان قرار دے کر اس کے گناہ کی اہمیت ظاہر کر دی گئی ہے۔

### باب ۱۰۶: إِذَا حَمَلَ جَارِيَةً صَغِيرَةً عَلَى عُنُقِهِ فِي الصَّلَاةِ

اگر نماز میں (کوئی) اپنی گردن پر چھوٹی لڑکی اٹھائے

۵۱۶: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ: ۵۱۶: ہم سے عبد اللہ بن یوسف نے بیان کیا، کہا: ہمیں مالک نے عامر بن عبد اللہ بن زبیر سے، عامر اللہ بن الزبیر عن عمرو بن سلمہ الزرقی عن أبي قتادة الأنصاري أن رسول الله صلى الله عليه وسلم كان يصلي وهو حامل أمامة بنت زينب بنت رسول الله صلى الله عليه وسلم ولأبي العاص بن ربيعة بن عبد شمس فإذا سجد وضعها وإذا قام حملها.

۵۱۶: ہم سے عبد اللہ بن یوسف نے بیان کیا، کہا: ہمیں مالک نے عامر بن عبد اللہ بن زبیر سے، عامر اللہ بن الزبیر عن عمرو بن سلمہ الزرقی عن أبي قتادة الأنصاري أن رسول الله صلى الله عليه وسلم كان يصلي وهو حامل أمامة بنت زينب بنت رسول الله صلى الله عليه وسلم ولأبي العاص بن ربيعة بن عبد شمس فإذا سجد وضعها وإذا قام حملها.

لیتے

**تشریح:** اس باب میں ایک اور مثال دے کر یہ امر واضح کیا گیا ہے کہ مسلم کی نماز کس قسم کی ہونی چاہیے۔ ایک چھوٹے بچے کو اٹھا کر نماز پڑھنا اور اپنی نماز میں توجہ قائم رکھنا کوئی آسان کام نہیں۔ بچہ کبھی خاموش نہیں رہ سکتا۔ باوجود اس کے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا اسوہ حسنہ ہمارے سامنے موجود ہے۔ آپ نماز میں ہی اس کو نیچے بھی رکھتے اور پھر کندھے پر اٹھا بھی لیتے۔ مگر اس فعل سے آپ کی نماز میں کوئی فرق نہ آتا تھا۔ مسلم اور ابوداؤد دونوں کی روایت میں اس بات کی تصریح ہے کہ آپ اس وقت لوگوں کو نماز فریضہ پڑھا رہے تھے۔ (مسلم۔ کتاب المساجد۔

باب جواز حمل الصبيان في الصلاة) (ابوداؤد۔ کتاب الصلاة۔ باب العمل في الصلاة)

فقہاء نے عملِ قلیل اور عملِ کثیر کی شرطیں خواہ مخواہ قائم کر کے شریعت کو ایک گورکھ دھندہ بنا دیا ہے۔ یعنی یہ کہ اگر تھوڑا سا عمل ہو تو اس سے نماز نہیں ٹوٹی اور بہت ہو تو ٹوٹ جاتی ہے۔ بعض ماکینوں کا خیال ہے کہ حضرت امامؑ کا واقعہ آپ کے اس ارشاد سے پہلے کا ہے: إِنَّ فِي الصَّلَاةِ لَشُغْلًا۔ یعنی نماز میں بھی ایک بہت بڑی مشغولیت یعنی انہماک ہوتا ہے۔ مگر

محققین کی رائے ہے کہ یہ ارشاد ہجرت سے پہلے کا ہے اور حضرت امامہؓ کو اٹھانا بہت بعد کا (فتح الباری جزء اول صفحہ ۶۵) دراصل نماز کی ایسی شان ہے کہ اس میں عملِ قلیل و کثیر وغیرہ قیود کی ضرورت نہیں۔ شریعت نے نہ انسان کی کمزوریوں اور ضرورتوں کو نظر انداز کیا ہے اور نہ اس کے نصب العین اور غایہ کمالی کو۔

عنوان باب میں غُنْفَہ کا لفظ نمایاں اسی لیے کیا گیا ہے کہ مسلم وغیرہ کی روایتوں میں عَاتِقَہ اور رَقَبَتَہ کے الفاظ آتے ہیں (فتح الباری جزء اول صفحہ ۶۳) کندھے پر اٹھانے سے زیادہ توجہ خرچ کرنی پڑتی ہے بجائے وَلَدًا صَغِيرًا کے جَارِيَةً کا لفظ بھی غالباً اسی غلط مسئلہ کی طرف اشارہ کرنے کے لیے منتخب کیا گیا ہے یعنی یہ کہ عورت اگر سامنے سے گزرے تو نماز ٹوٹ جاتی ہے۔ اغلب یہ ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے عربوں کی اس نفرت کو مٹانے کے لیے ایسا کیا ہو جو انہیں لڑکیوں کے متعلق تھی۔ لڑکی کا پیدا ہونا ان کے لیے ایک ماتم ہوتا تھا۔

### باب ۱۰۷: إِذَا صَلَّى إِلَى فِرَاشٍ فِيهِ حَائِضٌ

جب کوئی ایسے بسترے کی طرف (منہ کر کے) نماز پڑھے جس میں حائضہ ہو

۵۱۷: حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ زُرَّارَةَ قَالَ أَخْبَرَنَا هُشَيْمٌ عَنِ الشَّيْبَانِيِّ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ شَدَّادٍ بْنِ الْهَادِ قَالَ أَخْبَرْتَنِي خَالَتِي مَيْمُونَةُ بِنْتُ الْحَارِثِ قَالَتْ كَانَ فِرَاشِي حَيْالَ مُصَلَّى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَرُبَّمَا وَقَعَ ثَوْبُهُ عَلَيَّ وَأَنَا عَلَى فِرَاشِي.

۵۱۷: ہم سے عمرو بن زرارہ نے بیان کیا، کہا: ہمیں ہشیم نے شیبانی سے، شیبانی نے عبد اللہ بن شداد بن ہاد سے روایت کرتے ہوئے بتلایا۔ کہا: میری خالہ حضرت ميمونہؓ حارث کی بیٹی نے مجھے بتلایا۔ کہتی تھیں کہ میرا بستر نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز گاہ کے قریب ہوتا۔ بسا اوقات آپؐ کا کپڑا مجھ پر آ پڑتا اور میں اپنے بستر میں ہوتی۔

۵۱۸: حَدَّثَنَا أَبُو الثُّعْمَانِ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ بْنُ زِيَادٍ قَالَ حَدَّثَنَا الشَّيْبَانِيُّ سُلَيْمَانُ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ شَدَّادٍ قَالَ سَمِعْتُ مَيْمُونَةَ تَقُولُ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي وَأَنَا

۵۱۸: ہم سے ابو الثعمان نے بیان کیا، کہا: عبد الواحد ابن زیاد نے ہمیں بتلایا۔ کہا: شیبانی سلیمان نے ہم سے بیان کیا کہ عبد اللہ بن شداد نے ہمیں بتلایا۔ کہا: میں نے حضرت ميمونہؓ کو کہتے سنا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نماز پڑھا کرتے تھے اور میں آپؐ کے قریب



إِلَىٰ جَنْبِهِ نَائِمَةً فَإِذَا سَجَدَ أَصَابَنِي ثَوْبُهُ وَأَنَا حَائِضٌ وَزَادَ مُسَدَّدٌ عَنْ خَالِدٍ قَالَ حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ الشَّيْبَانِيُّ وَأَنَا حَائِضٌ. آپ کے پہلو میں سوئی ہوئی۔ جب آپ سجدہ کرتے تو مجھے آپ کا کپڑا لگتا۔ حالانکہ میں حائضہ ہوتی۔ اور مسدد نے خالد سے روایت کرتے ہوئے یہ زائد کیا، کہا: ہم سے سلیمان شیبانی نے بیان کیا: ”حالانکہ میں حائضہ ہوتی۔“

**تشریح:** جیسا کہ روایت نمبر ۲۹۶ کی شرح میں بتلایا جا چکا ہے کہ عربوں کے نزدیک حائضہ کا وجود ناپاک سمجھا جاتا تھا اس باب میں سابقہ مسئلہ پر مزید روشنی ڈالی گئی ہے کہ بیرونی اشیاء بھی نمازی کی نماز پر اثر انداز نہیں ہوتیں خواہ وہ اپنے اندر ایک رنگ میں ناپاکی کا معنی بھی رکھتی ہوں۔

### باب ۱۰۸: هَلْ يَغْمِزُ الرَّجُلُ امْرَأَتَهُ عِنْدَ السُّجُودِ لَكِنِّي يَسْجُدُ

کیا آدمی سجدہ کرتے وقت اپنی بیوی کو دبا دے تاکہ وہ سجدہ کر لے

۵۱۹: حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا الْقَاسِمُ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ بِئْسَمَا عَدَلْتُمُونَا بِالْكَلْبِ وَالْحِمَارِ لَقَدْ رَأَيْتُنِي وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي وَأَنَا مُضْطَجِعَةٌ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْقِبْلَةِ فَإِذَا أَرَادَ أَنْ يَسْجُدَ غَمَزَ رَجُلِي فَقَبَضْتُهِمَا. ہم سے عمرو بن علی نے بیان کیا، کہا: یحییٰ نے ہمیں بتلایا۔ کہا: عبید اللہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: قاسم نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا۔ کہتی تھیں: کیا ہی بُری بات ہے کہ تم نے ہمیں کتے اور گدھے کے برابر کر دیا ہے۔ میں نے خود اپنے آپ کو دیکھا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نماز پڑھ رہے ہوتے اور میں آپ کے اور قبلہ کے درمیان لیٹی ہوئی ہوتی۔ جب سجدہ کرنا چاہتے تو میرے پاؤں کو دبا دیتے تو میں اُن کو سکیڑ لیتی۔

**تشریح:** اس باب کے قائم کرنے سے یہ مسئلہ ثابت کرنا مقصود نہیں کہ آدمی نماز پڑھتے ہوئے اپنی بیوی کو دبائے یا نہ دبائے بلکہ سابقہ مسائل میں صرف استفتاء کی صورت کو واضح کرنا مد نظر ہے۔ حضرت امامہؓ کا اٹھنا کسی خاص ضرورت کے ماتحت تھا۔ سو جیسے اس واقعہ میں مسئلہ کی نوعیت محدود صورت رکھتی ہے ایسا ہی دیگر امور میں بھی۔ نیز ایک اور مثال دی گئی ہے جس میں نماز پڑھنے والے کی توجہ میں کم وبیش فرق پڑ سکتا ہے۔ جو شخص چاہتا ہے کہ اس کے سامنے

سے لیٹا ہوا آدمی اپنے پاؤں سیٹھ لے تا وہ سجدہ کر سکے اور اس غرض کے لیے وہ اس کے پاؤں کو دباتا ہے اس کی توجہ ایک لمحہ بھر کے لیے نماز سے ہٹے گی مگر باوجود اس کے اس کی نماز میں فرق نہیں آتا۔

هَلْ يَغْمِزُ الرَّجُلُ امْرَأَتَهُ عِنْدَ السُّجُودِ: باب کے عنوان کو استفتاء کی صورت میں پیش کر کے درحقیقت اُن فقہاء کو ایک جواب دیا ہے جو عملِ قلیل اور عملِ کثیر کی فضول بحثوں میں جا پڑے ہیں اور بات بات پر مسئلہ بنا دیا ہے۔

سابقہ باب میں حائضہ سے کپڑا چھونے اور نماز میں خلل نہ آنے کا ذکر تھا اور اس باب میں عورت کے بدن کو چھونے کا ذکر ہے۔ یعنی اس کے سامنے ہونے سے نماز کا ٹوٹنا تو درکنار، اس کو چھونے سے بھی نماز نہیں ٹوٹتی۔ اس ضمن میں روایت نمبر ۵۱۹ کے یہ الفاظ قابلِ غور ہیں: قَالَتْ بِنْسَمَا عَدَلْتُمُونَا بِالْكَلْبِ وَالْحِمَارِ. عورتوں کے متعلق یہی زعم باطل رد کرنے کی خاطر اس سے پہلے باب ۱۰۵، ۱۰۶، ۱۰۷ قائم کیے گئے ہیں۔

غَمَزَ کے معنی آنکھ سے اشارہ کرنا یا ہاتھ سے خفیف سادبانا۔

### باب ۱۰۹: الْمَرْأَةُ تَطْرَحُ عَنِ الْمُصَلِّي شَيْئًا مِنَ الْأَذَى

عورت نماز پڑھنے والے سے پلیدی اُتار کر پھینک دے

۵۲۰: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ إِسْحَاقَ الشَّرْمَارِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ مُوسَى قَالَ حَدَّثَنَا إِسْرَائِيلُ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ عَنْ عَمْرِو بْنِ مَيْمُونٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ بَيْنَمَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَائِمٌ يُصَلِّي عِنْدَ الْكَعْبَةِ وَجَمْعُ قُرَيْشٍ فِي مَجَالِسِهِمْ إِذْ قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ أَلَا تَنْظُرُونَ إِلَى هَذَا الْمُرَائِي أَيُّكُمْ يَقُومُ إِلَى جَزُورِ آلِ فُلَانٍ فَيَعْمِدُ إِلَى فَرْثِهَا وَدَمِهَا وَسَلَاهَا فَيَجِيءُ بِهِ ثُمَّ يُمَهِّلُهُ حَتَّى إِذَا سَجَدَ وَضَعَهُ بَيْنَ كَتِفَيْهِ فَأَنْبَعَثَ أَشْقَاهُمْ فَلَمَّا سَجَدَ رَسُولُ اللَّهِ

۵۲۰: ہم سے احمد بن اسحاق سرماری نے بیان کیا، کہا: عبید اللہ بن موسیٰ نے ہم سے بیان کیا، کہا: اسرائیل نے ابو اسحاق سے، ابو اسحاق نے عمرو بن میمون سے، عمرو نے حضرت عبد اللہ سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتلایا۔ انہوں نے کہا: ایک بار رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کعبہ کے قریب کھڑے نماز پڑھ رہے تھے اور قریش کا ایک گروہ مجلس لگائے ہوئے تھا۔ اتنے میں ان میں سے کسی کہنے والے نے کہا: کیا تم اس ریاکار کو نہیں دیکھتے؟ تم میں سے کون آلِ فلاں کی قربانی کی اونٹنی کی طرف جائے اور اس کی لید اور خون اور اوجھڑی کو اکٹھا کر کے لے آوے۔ پھر اس کو اتنی ڈھیل دے کہ جب وہ سجدہ کرے تو اس کو اس کے دونوں کندھوں کے درمیان

رکھ دے۔ اس پر اُن میں سے سب سے بد بخت جلدی سے اُٹھ کھڑا ہوا اور جب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے سجدہ کیا تو اُسے آپ کے دونوں کندھوں کے درمیان رکھ دیا اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم سجدہ کی حالت میں ہی پڑے رہے اور وہ ہنسنے یہاں تک کہ ہنسی کے مارے وہ ایک دوسرے پر جھک جھک پڑتے تھے۔ (یہ دیکھ کر) کوئی جانے والا حضرت فاطمہ علیہا السلام کی طرف گیا اور وہ اس وقت چھوکری تھیں تو وہ بھاگتی ہوئی آئیں اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم سجدہ کی حالت میں پڑے ہوئے تھے یہاں تک کہ حضرت فاطمہؓ نے آپ سے اس کو اُتار کر پھینک دیا۔ وہ ان کی طرف متوجہ ہو کر اُن کو برا بھلا کہنے لگیں۔ جب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نماز پڑھ چکے تو آپ نے فرمایا: اے اللہ! تو ہی قریش سے سمجھ۔ اے اللہ! تو ہی قریش سے سمجھ۔ اے اللہ! تو ہی قریش سے سمجھ۔ پھر آپ نے نام لیا۔ اے اللہ! عمرو بن ہشام اور عتبہ بن ربیعہ اور شیبہ بن ربیعہ اور ولید بن عتبہ اور امیہ بن خلف اور عقبہ بن ابی معیط اور عمارہ بن ولید سے سمجھ۔ حضرت عبداللہؓ کہتے تھے: اللہ کی قسم! میں نے خود اُن کو بدر کے دن کچھڑے ہوئے دیکھا۔ پھر ان کو بدر کے کنوئیں میں گھسیٹ کر پھینکا گیا۔ پھر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ کنوئیں والے لعنت کے نیچے ہیں۔

صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَضَعَهُ بَيْنَ كَتِفَيْهِ وَثَبَتَ النَّبِيُّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سَاجِدًا فَضَحِكُوا حَتَّى مَالَ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ مِّنَ الضَّحِكِ فَأَنْطَلَقَ مُنْطَلِقٌ إِلَى فَاطِمَةَ عَلَيْهَا السَّلَامُ وَهِيَ جُوزِيرَةٌ فَأَقْبَلَتْ تَسْعَى وَثَبَتَ النَّبِيُّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سَاجِدًا حَتَّى أَلْقَتْهُ عَنْهُ وَأَقْبَلَتْ عَلَيْهِمْ تَسُبُّهُمْ فَلَمَّا قَضَى رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الصَّلَاةَ قَالَ اللّٰهُمَّ عَلَيْكَ بِقُرَيْشٍ اللّٰهُمَّ عَلَيْكَ بِقُرَيْشٍ اللّٰهُمَّ عَلَيْكَ بِقُرَيْشٍ ثُمَّ سَمَى اللّٰهُمَّ عَلَيْكَ بِعَمْرٍو بْنِ هِشَامٍ وَعُتْبَةَ بْنِ رَبِيعَةَ وَشَيْبَةَ بْنِ رَبِيعَةَ وَالْوَلِيدَ بْنَ عُتْبَةَ وَأُمَيَّةَ بْنَ خَلْفٍ وَعُقْبَةَ بْنَ أَبِي مُعَيْطٍ وَعُمَارَةَ بْنَ الْوَلِيدِ قَالَ عَبْدُ اللّٰهِ فَوَاللّٰهِ لَقَدْ رَأَيْتُهُمْ صَرَعى يَوْمَ بَدْرٍ ثُمَّ سُجُّوا إِلَى الْقَلْبِ قَلْبِ بَدْرٍ ثُمَّ قَالَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَتَّبِعْ أَصْحَابَ الْقَلْبِ لَعْنَةً.

**تشریح:** اس باب میں ایک اور مثال دی گئی ہے جس میں مسئلہ کی پوری پوری وضاحت ہے۔ آپؐ کی پیٹھ پر بچہ دان بمعہ گندگی رکھا ہوا ہے۔ لوگ آس پاس قہقہے مارتے اور آپؐ پر پھبتیاں اڑا رہے ہیں۔ ایک لڑکی آکر آپؐ کی پیٹھ سے وہ گندگی اُتارتی ہے جس کا کچھ اثر جسم پر بھی لگا رہتا ہے۔ باوجود ان تمام باتوں کے آپؐ کی نماز اپنے اندر قبولیت کی تمام شرط رکھتی ہے اور وہ قبولیت ایسا نمایاں اثر دکھلاتی ہے کہ دیکھنے والے اس کا مشاہدہ کرتے ہیں: وَلَقَدْ رَأَيْتُهُمْ صَرَغَى يَوْمَ بَدْرٍ. یہ واقعہ ایک زندہ مثال ہے اس عنوان کی: لَا يَقْطَعُ صَلَوةَ الْمُسْلِمِ شَيْءٌ۔ اور جن کی نماز نماز ہی نہیں اس کو تو ذرا سی بیرونی حرکت بھی توڑ دیتی ہے۔ مسلمان کو اپنے نفس کے اندر ایسی معنوی کیفیت پیدا کرنی چاہیے کہ باہر کے حوادث اس پر اثر ہی نہ کریں۔ رَجَالٌ لَا تُلْهِهُمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَإِقَامِ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ۔ (النور: ۳۸) یعنی: ایسے عظیم مرد جنہیں نہ کوئی تجارت اور نہ کوئی خرید و فروخت اللہ کے ذکر سے یا نماز کے قیام سے یا زکوٰۃ کی ادائیگی سے غافل کرتی ہے۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## کِتَابُ مَوَاقِيتِ الصَّلَاةِ

oooooooooooooooooooo

### باب ۱: مَوَاقِيتُ الصَّلَاةِ وَفَضْلُهَا

نماز کے اوقات اور اس کی فضیلت

وَقَوْلُهُ تَعَالَى إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَى  
الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَوْقُوتًا (النساء: ۱۰۴)  
مُوقَّتًا وَقْتُهُ عَلَيْهِمْ.

اور اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا کہ نماز مومنوں کے لیے ایسا  
فرض ہے جو وقت کے ساتھ وابستہ ہے۔ یعنی اللہ  
تعالیٰ نے ان پر فرض کیا ہے کہ پابندی اوقات کی  
جائے۔

۵۲۱: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ  
قَالَ قَرَأْتُ عَلَى مَالِكٍ عَنِ ابْنِ  
شَهَابٍ أَنَّ عُمَرَ بْنَ عَبْدِ الْعَزِيزِ أَخْرَجَ  
الصَّلَاةَ يَوْمًا فَدَخَلَ عَلَيْهِ عُرْوَةُ بْنُ  
الزُّبَيْرِ فَأَخْبَرَهُ أَنَّ الْمُغِيرَةَ بْنَ شُعْبَةَ  
أَخْرَجَ الصَّلَاةَ يَوْمًا وَهُوَ بِالْعِرَاقِ  
فَدَخَلَ عَلَيْهِ أَبُو مَسْعُودٍ الْأَنْصَارِيُّ  
فَقَالَ مَا هَذَا يَا مُغِيرَةُ أَلَيْسَ قَدْ  
عَلِمْتَ أَنَّ جِبْرِيلَ نَزَلَ فَصَلَّى فَصَلَّى  
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ  
صَلَّى فَصَلَّى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ

۵۲۱: عبد اللہ بن مسلمہ نے ہم سے بیان کیا، کہا:  
میں نے مالک کو پڑھ کر سنایا کہ ابن شہاب سے مروی  
ہے کہ عمر بن عبد العزیز نے ایک دن نماز میں تاخیر کر  
دی تھی تو عروہ بن زبیر ان کے پاس گئے اور انہیں بتایا  
کہ حضرت مغیرہ بن شعبہ نے جبکہ وہ عراق میں تھے  
ایک دن نماز میں تاخیر کر دی تو حضرت ابو مسعود  
انصاری ان کے پاس گئے اور کہا: مغیرہ! یہ کیا؟ کیا  
تمہیں علم نہیں کہ جبرائیل (علیہ السلام) اترے اور  
انہوں نے نماز پڑھی اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم  
نے بھی نماز پڑھی۔ پھر اس کے بعد انہوں نے نماز  
پڑھی اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے بھی نماز پڑھی

عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ صَلَّى فَصَلَّى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ صَلَّى فَصَلَّى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ صَلَّى فَصَلَّى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ قَالَ بِهَذَا أُمِرْتُ فَقَالَ عُمَرُ لِعُرْوَةَ اعْلَمْ مَا تُحَدِّثُ أَوْ إِنَّ جَبْرِيلَ هُوَ أَقَامَ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَتَ الصَّلَاةِ قَالَ عُرْوَةُ كَذَلِكَ كَانَ بَشِيرُ بْنُ أَبِي مَسْعُودٍ يُحَدِّثُ عَنْ أَبِيهِ.

پھر انہوں نے نماز پڑھی اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے بھی نماز پڑھی پھر انہوں نے نماز پڑھی اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے بھی نماز پڑھی۔ پھر انہوں نے نماز پڑھی اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے بھی نماز پڑھی۔ پھر جبرائیل نے کہا: اسی کا مجھے حکم دیا گیا ہے۔ اس پر عمرؓ (بن عبدالعزیز) نے عروہ سے کہا: جو بات آپ بیان کرتے ہیں تحقیق کر لیں۔ کیا جبرائیل ہی نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے لیے نماز کے اوقات مقرر کئے تھے؟ عروہ نے کہا: بشیر بن ابی مسعود اسی طرح اپنے باپ سے روایت کرتے تھے۔

۵۲۲: قَالَ عُرْوَةُ وَلَقَدْ حَدَّثَنِي عَائِشَةُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يُصَلِّي الْعَصْرَ وَالشَّمْسُ فِي حُجْرَتِهَا قَبْلَ أَنْ تَظْهَرَ.

۵۲۲: عروہ نے کہا: حضرت عائشہؓ نے بھی مجھے بتایا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم عصر کی نماز پڑھا کرتے تھے اور ابھی دھوپ آپ کی کوٹھڑی میں ہوتی۔ یعنی پیشتر اس کے کہ وہ دیوار پر چڑھتی۔

**تشریح:** مَوَاقِيتُ الصَّلَاةِ وَفَضْلُهَا: امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ عنوان باب میں مذکور ہ بالا آیت کا حوالہ دے کر روایت نمبر ۵۲۱ سے یہ ثابت کرنا چاہتے ہیں کہ نمازوں کے اوقات کی تعیین جبرائیلی تجلی کے تحت ہوئی تھی۔ دیگر روایات سے معلوم ہوتا ہے کہ لیلۃ الاسراء کے دوسرے روز سورج ڈھلنے پر جبرائیل نازل ہوئے اور انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو نماز پڑھائی۔ (دیکھئے فتح الباری جزء ۲ صفحہ ۷) لیث کی روایت میں (جو آگے آئے گی) یہ الفاظ ہیں: نَزَلَ جَبْرِيلُ فَأَمَّنِي فَصَلَّيْتُ مَعَهُ. (کتاب بدء الخلق. باب ذكر الملائكة. روایت نمبر ۳۲۲۱) قرآن مجید میں بھی کئی جگہ اوقات مسنونہ کا ذکر کیا گیا ہے۔ سورہ روم میں جوکی سورتوں میں سے ہے اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: فَسُبْحَنَ اللَّهُ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ تُصْبِحُونَ ۝ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ ۝ (الروم: ۱۸-۱۹) یعنی اللہ کی تسبیح کرنی ہوگی اس وقت جب شام ہو اور جب تم صبح کے وقت اٹھو اور اُسی کی ستائش ہے آسمانوں میں اور زمین میں اور دن کے آخری حصے میں بھی اور اس وقت بھی جب ظہر ہو۔ عَشِيًّا دن کا آخری حصہ۔

سورج ڈھلنے سے لے کر اُس کے ڈوبنے تک کو بھی عَشِيًّا کہتے ہیں۔ نماز صبح و عصر کی تصریح اس آیت میں بھی کی گئی ہے: سَبَّحَ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ ۝ (ق: ۴۰) علاوہ ازیں پانچوں اوقات کا ذکر سورہ بنی اسرائیل آیت نمبر ۷۹ میں بھی ہے۔ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: اَقِمِ الصَّلَاةَ لِذُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَىٰ عَسَقِ اللَّيْلِ وَقُرْآنَ الْفَجْرِ ۖ إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا ۝ سورج ڈھلنے سے لے کر رات کی گہری تاریکی تک نماز قائم کر اور صبح کے وقت قرآن پڑھنے کو بھی لازم رکھ کیونکہ صبح کو قرآن پڑھنا مقبول ہوتا ہے۔ ذُلُوكِ الشَّمْسِ: (سورج ڈھلنے) سے مراد ظہر کا وقت۔ ذُلُوكِ کے معنی زرد پڑ جانے کے بھی ہیں یعنی عصر کا وقت۔ ذُلُوكِ کے معنی غروب کے بھی ہیں یعنی شام کا وقت۔ عَسَقِ سے مراد ابتدائی تاریکی بھی ہے یعنی شام کی اور گہری تاریکی بھی یعنی عشاء کا وقت۔ اور قُرْآنَ الْفَجْرِ سے مراد صبح کی نماز۔ روایت مذکورہ بالا سے بھی معلوم ہوتا ہے کہ اوقات نماز میں سے ہر وقت نماز کی تعیین علیحدہ علیحدہ جبرائیلی تجلی کے تحت ہوئی ہے اور یہ تعیین کہ کونسا حصہ وقت کب شروع اور ختم ہوتا ہے اس کا بھی ذکر ضمناً قرآن مجید میں ہے۔ مثلاً تہجد اور فجر کا تعیین آیت حَتَّىٰ يَبَيِّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ (البقرة: ۱۸۸) سے ظاہر ہے۔ ظہر کا تعیین سورج ڈھلنے سے۔ عصر کا تعیین سورج کی روشنی میں زردی ظاہر ہونے سے۔

وحی متلو کا مفہوم جبرائیل اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ذریعہ سے عملاً ایسا واضح کر دیا گیا ہے کہ کسی شبہ اور ابہام کی گنجائش باقی نہیں رہی۔ عمر بن عبد العزیز جیسا کہ پہلے بتایا جا چکا ہے حلیل القدر تابعین میں سے ہیں اور اپنے زمانہ کے مجدد بھی مانے گئے ہیں۔ ان کا عروہ بن زبیر سے یہ کہنا: اَعْلَمُ مَا تَحَدَّثُ بِهِ ☆ جو بات تم بیان کرتے ہو اس کے بارے میں علم حاصل کرو۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ اُن کے نزدیک اوقات مقررہ میں سے کسی وقت کے ابتدائی یا درمیانی یا آخری حصوں میں تعمیل حکم کی رو سے کوئی فرق نہیں۔ ظہر کی نماز خواہ ایک بجے یا دو بجے یا تین بجے پڑھی جائے، حکم کی تعمیل ہو جاتی ہے۔

عروہ نے بشیر بن ابی مسعود کی روایت سے استدلال چھوڑ کر حضرت عائشہؓ کا جو حوالہ دیا ہے اس سے نماز عصر کے وقت کی آخری حد بتانا مقصود ہے جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی سنت سے ثابت ہوتی ہے۔ حضرت عمر بن عبد العزیز علیہ الرحمۃ نے جیسا کہ دوسری روایتوں سے معلوم ہوتا ہے عصر کی نماز میں دیر کر دی تھی۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۶)

عروہ بن زبیر کی محولہ بالا روایت سے یہ ثابت کرنا مقصود ہے کہ اگرچہ مسئلہ زیر بحث ایک زمانہ میں اختلافی تھا۔ مگر صحابہ کرامؓ ان اوقات کی خصوصیت سے پابندی کیا کرتے تھے جن اوقات میں انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو نماز پڑھتے دیکھا تھا اور وہ یقین رکھتے تھے کہ ان اوقات کی تعیین جبرائیلی تجلی کے تحت مکہ مکرمہ میں ہی ہو گئی تھی اور اس میں کوئی شبہ نہیں کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا ہر فعل روح القدس کی تجلی کے تحت تھا۔ یہاں تک کہ آپ کا بھولنا بھی۔ (تفصیلی بحث کے لیے دیکھئے ”آئینہ کمالات اسلام“ روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۱۲۶ تا ۱۲۷) پس بظاہر کوئی وجہ نہیں معلوم ہوتی کہ مسنونہ اوقات کو

مقدم نہ کیا جائے۔ جہاں نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ضروری سمجھا وہاں خود اپنے قول اور عمل سے وسعت اور سہولت دی ہے۔ اس کی تفصیل آئندہ بابوں میں آئے گی۔

عمر بن عبد العزیزؒ کے متعلق مشہور ہے کہ پھر انہوں نے کبھی کسی نماز میں دیر نہیں کی اور یہ روایت ملحوظ رکھی۔ (دیکھئے فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۹) جس زمانہ کا یہ واقعہ ہے اس وقت وہ ولید بن عبد الملک کی طرف سے مدینہ کے امیر تھے اور حضرت مغیرہ بن شعبہؓ امیر معاویہؓ کی طرف سے عراق کے امیر۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۶)

## باب ۲: مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَاتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ

### وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ (الروم: ۳۲)

(اللہ تعالیٰ کا فرمانا: اُسی کی طرف جھکتے ہوئے اور تم اس کو سپر بناؤ اور نماز سنوار کر ادا کرو

اور مشرکوں میں سے مت ہو

۵۲۳: قتیہ بن سعید نے ہم سے بیان کیا، کہا: عباد نے جو عباد کے بیٹے ہیں ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابو جمرہ سے۔ ابو جمرہ نے حضرت ابن عباسؓ سے روایت کرتے ہوئے بیان کیا۔ کہتے تھے کہ عبد القیس کا وفد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آیا اور انہوں نے کہا کہ ہم اس ربیعہ قبیلے سے ہیں اور ہم آپؐ کے پاس محرم کے مہینہ میں ہی پہنچ سکتے ہیں۔ آپؐ ہمیں کوئی ایسا حکم دیجئے کہ جو ہم آپؐ سے سیکھ لیں اور ہم ان لوگوں کو بھی اس کی طرف بلائیں جو ہمارے پیچھے ہیں۔ آپؐ نے فرمایا: میں تم کو چار باتوں کا حکم دیتا ہوں اور چار باتوں سے روکتا ہوں۔ اللہ تعالیٰ پر ایمان لانے کا۔ پھر آپؐ نے ان سے کھول کر بیان کیا کہ اس بات کا اقرار کرنا کہ اللہ تعالیٰ کے سوا کوئی معبود نہیں اور یہ کہ میں اللہ کا رسول ہوں اور نماز ہمیشہ سنوار کر ادا کرنا اور زکوٰۃ دینا۔ اور یہ کہ جو

۵۲۳: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبَادٌ هُوَ ابْنُ عَبَادٍ عَنْ أَبِي جَمْرَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ قَدِمَ وَفْدُ عَبْدِ الْقَيْسِ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالُوا إِنَّا مِنْ هَذَا الْحَيِّ مِنْ رَبِيعَةَ وَلَسْنَا نَصِلُ إِلَيْكَ إِلَّا فِي الشَّهْرِ الْحَرَامِ فَمُرْنَا بِشَيْءٍ نَأْخُذَهُ عَنْكَ وَنَدْعُو إِلَيْهِ مِنْ وَرَاءِ نَا فَقَالَ آمُرُكُمْ بِأَرْبَعٍ وَأَنْهَاكُمُ عَنْ أَرْبَعٍ الْإِيمَانِ بِاللَّهِ ثُمَّ فَسَّرَهَا لَهُمْ شَهَادَةَ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنِّي رَسُولُ اللَّهِ وَإِقَامُ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءُ الزَّكَاةِ وَأَنْ تُؤَدُّوا إِلَيَّ



خُمْسَ مَا غَنِمْتُمْ وَأَنْهَىٰ عَنِ  
الدُّبَاءِ وَالْحَنْتَمِ وَالْمُقْبِرِ وَالنَّقِيرِ. (تم کو ☆) کدو کے تو بنے اور لاکھ برتن اور روغنی  
رال والے برتن اور چوبی برتن سے منع کرتا ہوں۔

**تشریح:** اَقِمْوُ الصَّلٰوۃَ: یہ اعتراض کیا جاتا ہے کہ اللہ تعالیٰ کی عبادت کے لیے خاص وقت مقرر کرنے کی کیا ضرورت تھی؟ تمام اوقات عبادت کے لیے موزوں اور مناسب ہیں۔ انسان کا جب دل چاہے اس کی عبادت میں مشغول ہو جائے۔ یہ درست ہے بلکہ اُس کی یاد تو کسی وقت بھی نہیں بھولنی چاہیئے۔ یہی منشاء اور حکم قرآن مجید کا ہے: وَمِنْ اَنَاءِ اللَّيْلِ فَسَبِّحْ وَاَطْرَافِ النَّهَارِ (طہ: ۱۳۱) رات کی گھڑیوں میں بھی اور دن کے مختلف حصوں میں بھی اللہ تعالیٰ کی تسبیح کرو۔ اور فرماتا ہے: فَاِذَا قَضَيْتُمُ الصَّلٰوۃَ فَاذْكُرُوا اللّٰهَ قِيَمًا وَّ تُعُوْذًا وَّ عَلٰی جُنُوْبِكُمْ (النساء: ۱۰۴) یعنی جب تم نماز پڑھ چکو تو پھر اللہ تعالیٰ کو اُٹھتے بیٹھتے اور اپنی کروٹوں کے بل یاد کرتے رہو۔ گویا نماز ذکر الہی کی دائمی کیفیات پیدا کرنے کے لیے بطور ایک مشق اور تمہید کے ہے۔ قرآن مجید میں کثرت سے ایسی آیتیں ہیں جن سے معلوم ہوتا ہے کہ انفرادی عبادت کے لیے جسے ذکر الہی کے نام سے تعبیر کیا گیا ہے کوئی خاص وقت نہیں۔ بلکہ اس میں ہر وقت مشغول رہنے کی ہدایت اور ترغیب دی گئی ہے۔ مگر اجتماعی عبادت کے لیے جس کا نام الصَّلٰوۃ ہے خاص وقت مقرر رکھے گئے ہیں جن کی پابندی کے بغیر یہ نماز مقبول نہیں ہوتی اور وقت کی پابندی کا حکم انسان کی فطرت کو ملحوظ رکھ کر دیا گیا ہے کیونکہ انسان بغیر پابندی وقت عبادت کیا کوئی کام بھی سرانجام نہیں دے سکتا۔ شعبہ ہائے زندگی میں سے کسی شعبہ میں کامیابی حاصل کرنے کے لیے انسان اس بات کا فطرتاً محتاج ہے کہ وہ قواعد اور وقت کی پابندی کرتے ہوئے اپنے آپ کو ایک معین راستے پر چلنے کے لیے مجبور کرے ورنہ وہ کامیاب نہیں ہو سکتا۔

روحانی جادۂ ترقی پر گامزن ہونے کے لیے بھی ہم اسی قانون کے محتاج ہیں اس فطرتی تقاضا کو ملحوظ رکھتے ہوئے اللہ تعالیٰ نے ہمیں عبادت میں بھی اوقات کا پابند فرمایا ہے تا ہمارے اندر ذکر الہی کی لذت آمیز روحانی کیفیات دائمی طور پر پیدا ہو جائیں۔ جیسا کہ ارشاد اَقِمِ الصَّلٰوۃَ لِذِكْرِی (طہ: ۱۵) سے واضح ہوتا ہے۔ اجتماعی عبادت کے ساتھ اوقات کی پابندی کی شرط اس لیے لگائی گئی ہے کہ تمام افراد اُمت کو ایک ہی وقت میں اپنی روحانی اور مادی اصلاح کے لیے رب العالمین کے حضور سوز و گداز سے مناجات کرنے کا موقع ملے اور ان کی مشترکہ دعا و اہتال میں قوت و برکت پیدا ہو کر اس کو اللہ تعالیٰ کے حضور پذیرائی حاصل ہو اور اس سے افراد کی معنویات میں بھی اتحاد اور یک جہتی پیدا ہو جو عبادت کے لیے بھی ایسی ہی ضروری شے ہے جیسے ہر اجتماعی کام کے لیے۔ ہماری نماز بھی ایک اجتماعی عبادت ہے جیسا کہ اس کی دعا سورۂ فاتحہ کے صیغہ ہائے جمع اور ان کے معانی سے ظاہر ہے اور اگر اوقات کی پابندی نہ ہوتی تو یہ کام بھی اجتماعی شکل میں ظہور پذیر نہ ہو سکتا بلکہ ایک تفرقہ کی صورت نظر آتی۔

☆ نسخہ انصاریہ کے مطابق اس جگہ لفظ ”اَنْهٰکُمْ“ ہے۔ (فتح الباری جزء دوم حاشیہ صفحہ ۱۰) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

اسلام ایک عملی دین ہے اور اس نے عملی سہولت پیدا کرنے کے لیے اپنے اصول کی بنیاد فطرتی تقاضے پر رکھی ہے۔ اسی مضمون کی طرف اشارہ کرنے کے لیے امام بخاریؒ نے کتاب مَوَاقِیْتُ الصَّلَوة کے دوسرے باب کا عنوان ایک جامع آیت سے قائم کیا ہے اور وہ یہ ہے: فَاقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا ط فِطْرَةَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا ط لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ ط ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ ۚ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۝ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَاتَّقُوهُ ۚ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝ مِنَ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيعًا ط كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ۝ (الروم: ۳۱-۳۳)

{پس (اللہ کی طرف) ہمیشہ مائل رہتے ہوئے اپنی توجہ دین پر مرکوز رکھ۔ یہ اللہ کی فطرت ہے جس پر اس نے انسانوں کو پیدا کیا۔ اللہ کی تخلیق میں کوئی تبدیلی نہیں۔ یہ قائم رکھنے والا اور قائم رہنے والا دین ہے۔ لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔ ہمیشہ اس کی طرف جھکتے ہوئے (چلو) اور اس کا تقویٰ اختیار کرو۔ اور نماز کو قائم کرو۔ اور مشرکوں میں سے نہ ہو۔ (یعنی) اُن میں سے (نہ ہو) جنہوں نے اپنے دین کو تقسیم کر دیا۔ اور وہ فرقہ فرقہ (ہو چکے) تھے۔ ہر گروہ (والے) جو اُن کے پاس تھا، اُس پر اترا رہے تھے۔}

مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَاتَّقُوهُ کے الفاظ عنوان میں نمایاں کئے گئے ہیں تا اسلام کا مقصد اعلیٰ واضح طور پر سامنے آجائے۔ انابت الی اللہ یعنی اللہ تعالیٰ کے حضور بار بار جھکتا اور وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ مِنَ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ یعنی ہر قسم کے شرک اور تفرقہ سے خالی ہونا۔ الصَّلَاةُ مشتق ہے صَلَاة سے جس کے معنی ہیں آگ میں پڑنا۔ اشتقاق کے لحاظ سے الصَّلَاة کے معنی سوز و گداز کے ہیں۔ یہ لفظ دعا کے معنوں میں اسی لیے استعمال ہوتا ہے کہ دعائیں بھی سوز و گداز ہوتا ہے۔

اس عظیم الشان عنوان توحید اور وحدت کے مطابق جو حدیث پیش کی گئی ہے، اس میں ایمان باللہ کی تشریح ہے یعنی شرک باری تعالیٰ کی نفی، توحید باری تعالیٰ کا اقرار، ایمان بالرسول اور نماز کی پابندی اور زکوٰۃ و صدقات کی ادائیگی سب کو ایمان میں شامل کیا گیا ہے۔ گویا نماز کا قیام ایمان باللہ کی ضروری جزء ہے۔ کیونکہ ایمان باللہ کے یہ معنی ہیں کہ اللہ کو اپنا معبود یقین کرنا اور یہ یقین عبادت کو مستلزم ہے اور یہ عبادت انہی اصولوں کے مطابق قائم کی جانی چاہیے جن کا تقاضا فطرت بشریہ کرتی ہے۔ غرض اسلام نے اپنے تمام احکام میں فطرت کے اصول ہی مد نظر رکھے ہیں۔

## باب ۳: اَلْبَيْعَةُ عَلَى اِقَامِ الصَّلَاةِ

نماز سنوار کر پڑھنے کا عہد لینا

۵۲۴: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنَا قَيْسُ عَنْ جَرِيرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ بَايَعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى اِقَامِ الصَّلَاةِ وَائْتَاءِ الزَّكَاةِ وَالتَّصَحُّحِ لِكُلِّ مُسْلِمٍ.

۵۲۴: محمد بن مثنیٰ نے ہم سے بیان کیا، کہا: یحییٰ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: اسماعیل نے ہم سے بیان کیا، کہا: قیس نے حضرت جریر بن عبد اللہ سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا۔ کہتے تھے کہ میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے نماز سنوار کر ادا کرنے اور زکوٰۃ دینے اور ہر ایک مسلمان کے لیے خیر خواہی کرنے کا عہد کیا۔

**تشریح:** اَقَامَ يَقِيْمُ اِقَامَةً کے معنی کسی کام کو ٹھیک طور پر کرنا اور ہمیشہ جاری رکھنا (لسان العرب تحت لفظ قوم) خود لفظ الصلوة کا اشتقاق جہاں سوز و گداز کا مفہوم اپنے اندر رکھتا ہے وہاں دوام کا مفہوم بھی (لسان العرب تحت لفظ صلی) مبتدی کی نماز کمزور حالت میں ہوتی ہے۔ اسی کمزوری کو مد نظر رکھ کر اَقَامَ الصَّلَاةُ کے یہ معنی ہو گئے کہ نماز ٹھیک طرح ادا کی جائے۔

نبی صلی اللہ علیہ وسلم مباہعین سے توحید اور رسالت کا اقرار لینے کے بعد نماز سنوار کر پڑھنے کی بیعت لیا کرتے تھے۔

## باب ۴: الصَّلَاةُ كَفَّارَةً

نماز ایک کفارہ ہے

۵۲۵: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ الْأَعْمَشِ قَالَ حَدَّثَنِي شَقِيقٌ قَالَ سَمِعْتُ حُذَيْفَةَ قَالَ كُنَّا جُلُوسًا عِنْدَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَقَالَ أَيُّكُمْ يَحْفَظُ قَوْلَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْفِتْنَةِ

۵۲۵: مسدد نے ہم سے بیان کیا، کہا: یحییٰ نے ہمیں بتایا کہ اعمش سے روایت ہے۔ کہا: شقیق نے مجھ سے بیان کیا، کہا: میں نے حضرت حذیفہؓ سے سنا۔ انہوں نے کہا: ہم حضرت عمر رضی اللہ عنہ کے پاس بیٹھے ہوئے تھے تو انہوں نے کہا: تم میں سے کون فتنہ سے متعلق رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی بات یاد رکھتا ہے؟ میں نے کہا: میں ویسے ہی جیسے کہ آپؐ نے

قُلْتُ أَنَا كَمَا قَالَ قَالَ إِنَّكَ عَلَيْهِ أَوْ  
عَلَيْهَا لَجَرِيءٌ قُلْتُ فِتْنَةُ الرَّجُلِ فِي  
أَهْلِهِ وَمَالِهِ وَوَلَدِهِ وَجَارِهِ تُكْفِرُهَا  
الصَّلَاةُ وَالصَّوْمُ وَالصَّدَقَةُ وَالْأَمْرُ  
وَالنَّهْيُ قَالَ لَيْسَ هَذَا أُرِيدُ وَلَكِنْ  
الْفِتْنَةُ الَّتِي تَمُوجُ كَمَا يَمُوجُ الْبَحْرُ  
قَالَ لَيْسَ عَلَيْكَ مِنْهَا بَأْسٌ يَا أَمِيرَ  
الْمُؤْمِنِينَ إِنَّ بَيْنَكَ وَبَيْنَهَا بَابًا مُغْلَقًا  
قَالَ أَيُكْسَرُ أَمْ يُفْتَحُ قَالَ يُكْسَرُ قَالَ  
إِذَا لَمْ يُغْلَقْ أَبَدًا قُلْنَا أَكَانَ عُمَرُ يَعْلَمُ  
الْبَابَ قَالَ نَعَمْ كَمَا أَنَّ دُونَ الْعَدِ  
اللَّيْلَةَ إِنِّي حَدَّثْتُهُ بِحَدِيثٍ لَيْسَ  
بِالْأَعْلَى فَهَبْنَا أَنْ نَسْأَلَ حُذَيْفَةَ  
فَأَمَرْنَا مَسْرُوفًا فَسَأَلَهُ فَقَالَ الْبَابُ  
عُمَرُ.

فرمایا تھا تو حضرت عمرؓ نے کہا: تم تو آنحضرت ﷺ پر  
یا کہا روایت کرنے پر بہت ہی دلیر ہو۔ میں نے کہا:  
آدمی کو ابتلا اُس کی بیوی اور اُس کے مال اور اُس کی  
اولاد اور اُس کے پڑوسی کی وجہ سے آتا ہے۔ نماز،  
روزہ، صدقہ اور نیکیوں کا حکم کرنا اور بدیوں سے روکنا  
اس ابتلا کو دور کر دیتے ہیں۔ حضرت عمرؓ نے کہا: میری  
مراد اس سے نہیں بلکہ اس فتنے سے ہے جو اس طرح  
موجیں لے گا جس طرح سمندر۔ حضرت حذیفہؓ نے  
کہا: امیر المؤمنین! آپ کو اس سے کوئی خطرہ نہیں۔  
کیونکہ آپ کے اور اس کے درمیان ایک بند کیا ہوا  
دروازہ ہے۔ حضرت عمرؓ نے کہا: کیا وہ توڑا جائے گا یا  
کھولا جائے؟ انہوں نے کہا: توڑا جائے گا تو حضرت  
عمرؓ نے کہا: تب تو کبھی بھی بند نہیں ہوگا۔ ہم نے کہا:  
کیا حضرت عمرؓ اس دروازے کو جانتے تھے؟ حضرت  
حذیفہؓ نے کہا: ہاں (وہ اُسے ایسا ہی جانتے تھے)  
جیسا یہ کہ کل سے پہلے رات ہے۔ میں نے ان سے  
ایک ایسی حدیث بیان کی تھی جو ہرگز غلط نہیں ہے۔  
ہم جھجکے کہ حضرت حذیفہؓ سے پوچھیں۔ اس لیے ہم  
نے مسروق سے کہا اور انہوں نے ان سے پوچھا تو  
انہوں نے کہا: وہ دروازہ حضرت عمرؓ ہی تھے۔

۵۲۶: قتیبہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: یزید بن  
زُرَّیج نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے سلیمان تیمی سے،  
سلیمان نے ابو عثمان نہدی سے، ابو عثمان نے حضرت  
ابن مسعودؓ سے روایت کی کہ ایک آدمی نے کسی عورت

۵۲۶: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا  
يَزِيدُ بْنُ زُرَيْجٍ عَنْ سُلَيْمَانَ التَّمِيمِيِّ  
عَنْ أَبِي عُثْمَانَ التَّهْدِي عَنِ ابْنِ  
مَسْعُودٍ أَنَّ رَجُلًا أَصَابَ مِنْ امْرَأَةٍ

قُبْلَةً فَأَتَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
فَأَخْبَرَهُ فَأَنْزَلَ اللَّهُ أَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفِي  
النَّهَارِ وَزُلْفَا مِنَ اللَّيْلِ إِنَّ الْحَسَنَاتِ  
يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ (هود: ۱۱۵) فَقَالَ  
الرَّجُلُ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَلَيْ هَذَا قَالَ  
لِجَمِيعِ أُمَّتِي كُلِّهِمْ.

کا بوسہ لیا اور وہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آیا اور  
اس نے آپ کو بتایا۔ اس پر اللہ تعالیٰ نے یہ آیت  
نازل فرمائی: اَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفِي النَّهَارِ۔ دن کے  
دونوں پہروں میں نماز سنوار کر ادا کرو اور رات کے  
بعض حصوں میں بھی۔ کیونکہ نیکیاں بدیوں کو دور کر  
دیتی ہیں تو اس آدمی نے پوچھا: کیا یہ میرے لیے  
ہے؟ فرمایا: میری ساری امت کے لیے۔

**تشریح:** کتاب الوضوء باب ۲۳ روایت نمبر ۱۵۹ کی تشریح دیکھئے۔ اُس میں اس کفارہ کی حقیقت پر روشنی ڈالی گئی ہے  
کفارہ کے معنی وہ عمل جو گناہ کو چھپا دے یا اس کو مٹا دے۔ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: وَ اَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفِي  
النَّهَارِ وَ زُلْفَا مِنَ اللَّيْلِ ط إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ ط ذَلِكَ ذِكْرُ لِلَّذِينَ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى اللَّهِ (هود: ۱۱۵) یعنی دن  
کے دونوں ابتدائی اور آخری وقتوں میں نماز قائم کرو اور رات کے بعض حصوں میں بھی۔ کیونکہ نیکیاں بدیوں کو دور کرتی  
ہیں۔ یہ یاد رکھنے والوں کے لیے ایک نصیحت ہے۔

**فِتْنَةُ** کے لغوی معنی امتحان لینا، آزمانا، گندن کرنا، کھرے کھولنے میں تمیز کرنا اور اس بُرے نتیجہ کو بھی کہتے ہیں جو  
امتحان کے ذریعہ سے ظاہر ہوتا ہے۔ (لسان العرب تحت لفظ فتن) حدیث کے یہ معنی ہیں کہ ان چیزوں کی وجہ سے انسان  
معصیت کا مرتکب ہوتا ہے۔ (لسان العرب تحت لفظ حدث) لیکن نیکیوں کے ذریعے سے وہ گناہ کے اثرات کو مٹا سکتا ہے۔  
توبہ اور استغفار کا بھی یہی مفہوم ہے۔ (دیکھئے کتاب الایمان شرح باب ۲۵: قیام لیلة القدر من الایمان روایت نمبر ۳۵)  
تبثّل محض یعنی دنیا کے ہر قسم کے تعلقات سے الگ ہو جانا نیکی نہیں بلکہ میدانِ عمل میں رہ کر پھر کڑی آزمائش کی کسوٹی پر  
درست اتارنا نیکی ہے۔ حقوق النفس و حقوق العباد و حقوق اللہ کی کش مکش ہی ہے جس نے دنیا کی زندگی کو دارالابتلاء بنا دیا  
ہے۔ جو شخص ان مختلف حقوق میں توازن قائم رکھنے کے قابل ہو جاتا ہے وہی آزمائش میں پورا اُترتا ہے۔ حضرت عمرؓ نے  
حضرت حذیفہؓ سے اس فتنہ کے متعلق ارشاد نبویؐ سن کر فرمایا کہ میری مراد اس فتنہ سے نہیں۔ یہ امتحان اور آزمائش تو وہ فتنہ  
ہیں جو روزمرہ ہوتے ہیں بلکہ میری مراد اس عظیم الشان فتنہ سے ہے جو مسلمانوں میں سمندر کی طرح موجزن ہوگا اور یہ  
وہی فتنہ تھا جس کا ظہور حضرت عمرؓ کی شہادت کے وقت ہو کر حضرت عثمانؓ کی خلافت کے ایام میں اور پھر اُس کے بعد  
نہایت ہیبت ناک صورت اختیار کرتا چلا گیا۔ کتاب الزکاة باب ۲۳: الصدقة تکفر الخطیئة روایت نمبر ۱۳۳۵ میں بھی  
اس کا ذکر مفصل آئے گا۔ دروازہ توڑنے سے مراد حضرت عمرؓ کا شہید کیا جانا ہے۔ ان دو قسم کے فتنوں میں سے ایک کی  
تعیین کرنے کے لیے روایت نمبر ۵۲۶ لائی گئی ہے یعنی نماز بروقت اور کما حقہ نہ پڑھنے یا اس کو ضائع کر دینے کے ساتھ

جس فتنہ کا تعلق براہِ راست ہے وہ یہی بیوی بچوں اور مال وغیرہ کا فتنہ ہے۔ انہی کی وجہ سے انسان اللہ تعالیٰ کا حق ادا کرنے میں سُست اور غافل ہو جاتا ہے۔

روایت نمبر ۵۲۶ میں جس آیت کے نازل ہونے کا ذکر کیا گیا ہے وہ سورہ ہود آیت نمبر ۱۱۵ ہے جو مکہ میں نازل ہوئی تھی مگر مذکورہ بالا واقعہ مدینہ کا ہے جیسا کہ ترمذی وغیرہ کی روایتوں میں تصریح ہے۔ (ترمذی کتاب التفسیر باب من سورہ ہود) اس سے صاف پتہ چلتا ہے کہ فَأَنْزَلَ اللَّهُ الْفَلَاحَ بِمَعْنَى تَطْيِيقِ اسْتِعْمَالِ كُنْے گئے ہیں یعنی آپؐ نے اس آیت کا حوالہ دے کر نیکیوں کی ترغیب دی۔

### باب ۵: فَضْلُ الصَّلَاةِ لَوْ قَتَهَا

اپنے وقت پر نماز پڑھنے کی فضیلت

۵۲۷: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ هِشَامُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ الْوَلِيدُ بْنُ الْعِزَّارِ أَخْبَرَنِي قَالَ سَمِعْتُ أَبَا عَمْرٍو الشَّيْبَانِي يَقُولُ حَدَّثَنَا صَاحِبُ هَذِهِ الدَّارِ وَأَشَارَ إِلَى دَارِ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ سَأَلْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَيُّ الْعَمَلِ أَحَبُّ إِلَى اللَّهِ قَالَ الصَّلَاةُ عَلَى وَقْتِهَا قَالَ ثُمَّ أَيٌّ قَالَ ثُمَّ بَرُّ الْوَالِدَيْنِ قَالَ ثُمَّ أَيٌّ قَالَ الْجِهَادُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنِي بِهِنَ {رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ} {وَلَوْ اسْتَرَدَّتْهُ لَزَادَنِي}.

۵۲۷: ابوالولید ہشام بن عبد الملک نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہمیں بتایا، کہا: ولید بن عیزار نے مجھے بتایا۔ وہ کہتے تھے: میں نے ابو عمرو شیبانی کو یہ کہتے سنا کہ اس گھر والے نے ہمیں بتایا اور انہوں نے حضرت عبد اللہؐ کے گھر کی طرف اشارہ کیا کہ انہوں نے کہا: میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے پوچھا: کونسا عمل اللہ تعالیٰ کو زیادہ پیارا ہے؟ فرمایا: نماز وقت پر پڑھنا۔ انہوں نے کہا: پھر کونسا؟ فرمایا: پھر والدین سے اچھا سلوک کرنا۔ انہوں نے کہا: پھر کونسا؟ فرمایا: اللہ کی راہ میں جہاد کرنا۔ (حضرت عبد اللہؐ) نے کہا کہ (رسول اللہ ﷺ نے ☆) یہ (تین باتیں) مجھے بتائیں اور اگر میں آپؐ سے اور پوچھتا تو آپؐ مجھے اور بتاتے۔

تشریح: عنوان باب ۵ میں علی و قتیہا کی جگہ لَوْ قَتَهَا رکھا گیا ہے۔ تا ضمناً اُس مضمون کی طرف توجہ دلائی جائے جو کتاب المواقیات کے پہلے باب میں بیان کیا گیا ہے۔ یعنی نماز پڑھنے کی فضیلت اس لیے ہے کہ وہ وقت پر

☆ الفاظ ”رَسُولُ اللَّهِ ﷺ“ نسخہ بولاق کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جز ثانی حاشیہ صفحہ ۱۳) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

پڑھی جائے۔ وقت کے بعد نماز پڑھنے سے وہ مقصد غائب ہو جاتا ہے جس کو مد نظر رکھ کر وقت کی پابندی کی شرط لگائی گئی ہے۔ سوال ائی الْعَمَلِ أَحَبُّ إِلَى اللَّهِ کا جواب جو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے دیا ہے وہ سائل کو مد نظر رکھ کر دیا ہے۔ مستند روایات سے معلوم ہوتا ہے کہ آپؐ سے یہ سوال مختلف لوگوں نے پوچھا اور آپؐ نے سوال کرنے والے کی حالت اور موقع و محل کی مناسبت سے اس کا جواب بھی مختلف دیا ہے۔ ابتدائے اسلام میں جہاد فی سبیل اللہ کی اشد ضرورت تھی تو اس وقت آپؐ نے جہاد کو افضل الاعمال قرار دیا۔ (بخاری کتاب العتق باب ائی الرقاب افضل روایت نمبر ۲۵۱۸) نصوص صریحہ سے ثابت ہے کہ نماز صدقہ سے افضل ہے مگر ایک مضطر کے لیے صدقہ کا انتظام کرنا افضل ہوگا خواہ نماز میں کچھ تاخیر بھی ہو جائے۔ یہاں بھی نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے خاص حالات مد نظر رکھ کر جواب دیا ہے یعنی حقوق اللہ میں نماز جو وقت پر پڑھی جائے سب سے پیارا عمل ہے۔ حقوق القربیٰ میں والدین کے ساتھ نیک سلوک کرنا اور حقوق العباد میں بندگانِ خدا کی روحانی اصلاح میں کوشاں رہنا۔

پوچھنے والے حضرت عبداللہ بن مسعودؓ ہیں۔ حضرت عبداللہؓ بغیر کنیت سے یہی مراد ہوتے ہیں۔

## باب ۶: الصَّلَوَاتُ الْخَمْسُ كَفَّارَةٌ {لِلْخَطَايَا} ☆

پانچ نمازیں (خطاؤں کا ☆) کفارہ ہوتی ہیں

إِذَا صَلَّاهُنَّ لَوْفَتِهِنَّ فِي الْجَمَاعَةِ وَغَيْرِهَا. جب انہیں اپنے وقت پر باجماعت اور بغیر جماعت پڑھے۔

۵۲۸: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ حَمَزَةَ قَالَ حَدَّثَنِي ابْنُ أَبِي حَازِمٍ وَالْدَّرَاوَرْدِيُّ عَنْ يَزِيدَ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ أَرَأَيْتُمْ لَوْ أَنَّ نَهْرًا بِنَابٍ أَحَدَكُمْ يَغْتَسِلُ فِيهِ كُلَّ يَوْمٍ خَمْسًا مَا تَقُولُ ذَلِكَ يُبْقِي مِنْ دَرَنِهِ قَالُوا لَا

۵۲۸: ابراہیم بن حمزہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابن ابی حازم اور دراوردی نے مجھے بتایا۔ انہوں نے یزید سے، یزید نے محمد بن ابراہیم سے، انہوں نے ابوسلمہ بن عبد الرحمان سے۔ ابوسلمہ نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی کہ انہوں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے سنا۔ آپؐ فرماتے تھے۔ بھلا بتاؤ تو سہی کہ اگر تم میں سے کسی ایک کے دروازے کے پاس ندی ہو جس میں وہ ہر روز پانچ دفعہ نہائے۔ تمہارا کیا خیال ہے یہ (نہانا) اس کی کچھ میل باقی رہنے

☆ لفظ ”لِلْخَطَايَا“ نسخہ انصاریہ کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء ثانی حاشیہ صفحہ ۱۵) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

يُبْقِي مِنْ دَرَنِهِ شَيْئًا قَالَ فَذَلِكَ مَثَلُ  
الصلوات الخمس يَمْحُو اللَّهُ بِهِ  
الخطايا.

دے گا؟ انہوں نے جواب دیا کہ کوئی میل بھی نہیں  
رہنے دے گا۔ آپؐ نے فرمایا: یہ پانچوں نمازوں کی  
مثال ہے۔ اللہ تعالیٰ ان کے ذریعہ سے گناہوں کو مٹا

دیتا ہے۔

**تشریح:** کسی ایک نماز کو باہمہ شروط پڑھ لینے اور باقی نمازوں میں سستی اور غفلت کرنے سے روحانی اصلاح کی  
تکمیل نہیں ہوتی۔ پانچوں نمازیں ہر روز اس طریق پر پڑھی جائیں جو پڑھنے کا حق ہے ورنہ مقصد حاصل  
نہ ہوگا۔ ہر مقصد کے حصول کے لیے عمل پیہم اور التزام شرط ہے۔

### باب ۷: تَضْيِيعُ الصَّلَاةِ عَنْ وَقْتِهَا

نماز کو اپنے وقت سے ضائع کر دینا

۵۲۹: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ  
قَالَ حَدَّثَنَا مَهْدِيٌّ عَنْ غِيلَانَ عَنْ  
أَنَسٍ قَالَ مَا أَعْرِفُ شَيْئًا مِمَّا كَانَ  
عَلَى عَهْدِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
قِيلَ الصَّلَاةُ قَالَ أَلَيْسَ صَنَعْتُمْ مَا  
صَنَعْتُمْ فِيهَا.

۵۲۹: موسیٰ بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا، کہا:  
مہدی نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے غیلان سے، غیلان  
نے حضرت انسؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: ان  
باتوں میں سے جو نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں  
تھیں میں اب کچھ بھی نہیں پہچانتا۔ کہا گیا: نماز (جو  
ہے) حضرت انسؓ نے کہا: کیا تم نے اس میں بھی وہ  
کچھ نہیں کیا جو کیا ہے۔

۵۳۰: حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ زُرَّارَةَ  
قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ بْنُ وَاصِلٍ  
أَبُو عُبَيْدَةَ الْحَدَّادُ عَنْ عُثْمَانَ بْنِ أَبِي  
رَوَّادٍ أَخِي عَبْدِ الْعَزِيزِ قَالَ سَمِعْتُ  
الزُّهْرِيَّ يَقُولُ دَخَلْتُ عَلَى أَنَسِ بْنِ  
مَالِكٍ بِدِمَشْقَ وَهُوَ يَبْكِي فَقُلْتُ مَا

۵۳۰: عمرو بن زرارہ نے ہم سے بیان کیا، کہا:  
عبدالواحد بن واصل ابو عبیدہ حداد نے ہمیں بتایا۔  
انہوں نے عثمان بن ابی رواد؛ عبدالعزیز کے بھائی  
سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں نے زہریؒ کو  
کہتے سنا کہ میں دمشق میں حضرت انسؓ بن مالک کے  
پاس آیا اور وہ رو رہے تھے۔ میں نے کہا: آپ کو کیا



يُنْكِيكَ فَقَالَ لَا أَعْرِفُ شَيْئًا مِمَّا  
أَذْرَكْتُ إِلَّا هَذِهِ الصَّلَاةَ وَهَذِهِ  
الصَّلَاةُ قَدْ ضَيَّعَتْ وَقَالَ بَكْرٌ حَدَّثَنَا  
مُحَمَّدُ بْنُ بَكْرٍ الْبُرْسَانِيُّ أَخْبَرَنَا  
عُثْمَانُ بْنُ أَبِي رَوَّادٍ نَحْوَهُ.

بات رُلا رہی ہے؟ تو انہوں نے کہا: جن باتوں کو میں  
نے پایا تھا اُن میں سے کسی بات کو بھی نہیں دیکھتا سوا  
اس نماز کے اور یہ نماز بھی ضائع کر دی گئی ہے۔ اور بکر  
(بن خلف) نے کہا: ہم سے محمد بن بکر بُرسانی نے  
بیان کیا کہ عثمان بن ابی رواد نے ہمیں اسی طرح  
بتایا۔

**تشریح:** نماز ضائع کرنے سے مراد نماز پڑھنے میں اتنی دیر کر دینا کہ اس کا وقت نکل جائے یا اس کے بعد پڑھنا۔  
وقت کے بعد پڑھنا گویا اس کو ضائع کر دینا ہے: أَلَيْسَ صَنَعْتُمْ مَّا صَنَعْتُمْ فِيهَا سے یہی مراد ہے کہ  
اس زمانہ میں امراء اسلام نے جو نماز کی حفاظت کے سب سے پہلے ذمہ دار تھے۔ اوقات نماز کی پابندی میں کمی کر دی تھی۔  
یہ ولید بن عبد الملک کا زمانہ امارت ہے یعنی پہلی صدی کا اخیر۔ جن واقعات کی بناء پر حضرت انس بن مالکؓ کو افسوس کا  
اظہار کرنا پڑا اُن کا مختصر ذکر علامہ ابن حجرؒ نے فتح الباری (جزء ثانی صفحہ ۱۹-۲۰) میں کیا ہے۔ ان روایتوں سے امراء کے  
بعض دفعہ نماز بہت دیر کر کے پڑھنے کا پتہ چلتا ہے۔ مگر اس دیر کے سبب کا کہیں بھی ذکر نہیں۔ اُس وقت خلیفہ یا امیر یا حاکم  
اعلیٰ ہی نماز پڑھایا کرتا تھا۔ باب ۳۶: مَنْ صَلَّى بِالنَّاسِ جَمَاعَةً بَعْدَ ذَهَابِ الْوَقْتِ روایت نمبر ۵۹۶ سے ظاہر ہے  
کہ بعض وقت تاخیر کے جائز و جوہ بھی پیدا ہو جایا کرتے ہیں۔ ایسا ہی حضرت ابن عباسؓ کی روایت نمبر ۵۴۳ سے بھی معلوم  
ہوتا ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے بھی بعض وقت نمازیں جمع کیں۔ مگر جس حالت کو دیکھ کر حضرت انسؓ رو پڑے ہیں وہ غیر  
معمولی معلوم ہوتی ہے اور احکام الہی کی پابندی کا جو شوق آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں تھا وہ بعد کے زمانہ میں نہ  
رہا۔ بعض نسخوں میں صَنَعْتُمْ کی جگہ ضَيَّعْتُمْ ہے۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۱۹)

## بَاب ۸: الْمُصَلِّي يُنَاجِي رَبَّهُ عَزَّ وَجَلَّ

نماز پڑھنے والا اپنے رب عزوجل سے راز و نیاز کی باتیں کرتا ہے

۵۳۱: حَدَّثَنَا مُسْلِمُ بْنُ أَبِرَاهِيمَ  
قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسٍ  
قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
إِنَّ أَحَدَكُمْ إِذَا صَلَّى يُنَاجِي رَبَّهُ فَلَا

۵۳۱: مسلم بن ابراہیم نے ہم سے بیان کیا، کہا:  
ہشام نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے قتادہ سے۔ قتادہ نے  
حضرت انسؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی  
صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: تم میں سے کوئی جب نماز

يَنْفِلَنَّ عَنْ يَمِينِهِ وَلَكِنْ تَحْتَ قَدَمِهِ  
الْيُسْرَى وَقَالَ سَعِيدٌ عَنْ قَتَادَةَ لَا  
يَنْفِلُ قَدَامَهُ أَوْ بَيْنَ يَدَيْهِ وَلَكِنْ عَنْ  
يَسَارِهِ أَوْ تَحْتَ قَدَمِهِ وَقَالَ شُعْبَةُ لَا  
يَبْزُقُ بَيْنَ يَدَيْهِ وَلَا عَنْ يَمِينِهِ وَلَكِنْ  
عَنْ يَسَارِهِ أَوْ تَحْتَ قَدَمِهِ وَقَالَ  
حُمَيْدٌ عَنْ أَنَسٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا يَبْزُقُ فِي الْقِبْلَةِ وَلَا  
عَنْ يَمِينِهِ وَلَكِنْ عَنْ يَسَارِهِ أَوْ تَحْتَ  
قَدَمِهِ.

پڑھتا ہے تو وہ اپنے رب سے مناجات کرتا ہے۔ اس  
لیے چاہئے کہ اپنی دائیں طرف نہ تھو کے بلکہ اپنے  
بائیں پاؤں کے نیچے۔ اور سعید نے کہا: قتادہ سے  
مروی ہے کہ اپنے آگے یا اپنے سامنے نہ تھو کے۔  
بلکہ اپنے بائیں یا اپنے قدموں کے نیچے اور شعبہ نے  
کہا: اپنے آگے اور اپنی دائیں طرف نہ تھو کے بلکہ  
اپنی بائیں طرف یا اپنے پاؤں کے نیچے اور حمید نے  
حضرت انسؓ سے، حضرت انسؓ نے نبی صلی اللہ علیہ  
وسلم سے روایت کرتے ہوئے کہا: قبلہ کی طرف نہ  
تھو کے اور نہ اپنی دائیں طرف بلکہ اپنی بائیں طرف  
یا اپنے پاؤں کے نیچے۔

۵۳۲: حَدَّثَنَا حَفْصُ بْنُ عُمَرَ قَالَ  
حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ حَدَّثَنَا  
قَتَادَةُ عَنْ أَنَسٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ اعْتَدِلُوا فِي  
السُّجُودِ وَلَا يَسُطُ ذِرَاعِيهِ  
كَالْكَلْبِ وَإِذَا بَرَقَ فَلَا يَبْزُقَنَّ بَيْنَ  
يَدَيْهِ وَلَا عَنْ يَمِينِهِ فَإِنَّمَا يُنَاجِي رَبَّهُ.

۵۳۲: حفص بن عمر نے ہم سے بیان کیا، کہا: یزید  
بن ابراہیم نے ہم سے بیان کیا، کہا: قتادہ نے ہمیں  
بتایا۔ انہوں نے حضرت انسؓ سے، حضرت انسؓ نے  
نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی۔ آپؐ نے فرمایا:  
سجدے میں اپنے جسم کو ٹھیک رکھو اور کتے کی طرح  
(کوئی) اپنے بازو نہ پھیلائے اور جب تھو کے تو اپنے  
سامنے نہ تھو کے اور نہ اپنی دائیں طرف کیونکہ وہ اپنے  
رب سے راز و نیاز کی باتوں میں مشغول ہوتا ہے۔

**تشریح:** نا جیٰ یُنَاجِیٰ مُنَاجَاةً وَنَجَاءً کے معنی علیحدہ ہو کر راز کی بات کرنا۔ نماز میں یہی کیفیت ہوتی ہے۔ ایسا  
نمازی تمام دھندوں اور فکروں سے خالی الذہن ہو کر اللہ تعالیٰ سے مخاطب ہوتا ہے۔

یہ باب قائم کرنے سے اس جذبہ شوق کی طرف توجہ دلانا مقصود ہے جو ایک مومن کے دل میں نماز کے لیے ہونا  
چاہئے کیونکہ اس کو اس ذات کے ساتھ مخاطب ہونے کا موقع ملتا ہے جو رب العالمین ہے۔ کسی بڑے آدمی کی ملاقات کے

لیے گھٹنوں انتظار کیا جاتا ہے مگر اللہ تعالیٰ سے شرف یاب ہونے کے لیے کوئی پرواہ نہیں کی جاتی۔  
 باب مذکورہ بالا کے ضمن میں فَلَا يَتَفَلَّنُ عَنْ يَمِينِهِ. قُدَامَهُ. فِي الْقِبْلَةِ. اِعْتَدِلُوا فِي السُّجُودِ. وَلَا يَسْطُ  
 ذِرَاعِيهِ كَمَا لُكُنِبَ کے حوالے جو کثرت سے دیئے گئے ہیں۔ وہ اس لیے کہ تا یہ امر ذہن نشین کیا جائے کہ نماز میں مناجات  
 مجازاً نہیں بلکہ حقیقی معنوں میں قرار دی گئی ہے۔ چنانچہ نماز میں تھوکنے کی ممانعت اور بیٹھنے وغیرہ میں ظاہری آداب کو ملحوظ  
 رکھنے کی ہدایت بتاتی ہے کہ نماز میں اللہ تعالیٰ سے شرف یابی اور مناجات اپنے ساتھ حقیقت رکھتی ہے۔ اس لیے اس  
 مناجات کے آداب کا یہ تقاضا بھی ہے کہ انسان حَتَّى عَلَى الصَّلَاةِ کی تعمیل میں وقت پر حاضر ہو جائے۔  
 (مزید تشریح کے لیے دیکھئے کتاب الصلوة باب ۳۷-۳۸)

### باب ۹: الْإِبْرَادُ بِالظُّهْرِ فِي شِدَّةِ الْحَرِّ

گرمی کی شدت کی وجہ سے ظہر کی نماز ٹھنڈے وقت پڑھنا

۵۳۳-۵۳۴: حَدَّثَنَا أَيُّوبُ بْنُ  
 سُلَيْمَانَ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ عَنْ  
 سُلَيْمَانَ قَالَ صَالِحُ بْنُ كَيْسَانَ  
 حَدَّثَنَا الْأَعْرَجُ عَبْدُ الرَّحْمَنِ وَغَيْرُهُ  
 عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ وَنَافِعٍ مَوْلَى عَبْدِ اللَّهِ  
 ابْنِ عُمَرَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ أَنَّهِمَا  
 حَدَّثَاهُ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
 وَسَلَّمَ أَنَّهُ قَالَ إِذَا اشْتَدَّ الْحَرُّ  
 فَأَبْرِدُوا عَنِ الصَّلَاةِ فَإِنَّ شِدَّةَ الْحَرِّ  
 مِنْ فَيْحِ جَهَنَّمَ.

۵۳۳-۵۳۴: ایوب بن سلیمان نے ہم سے  
 بیان کیا، کہا: ابو بکر نے ہمیں بتایا: سلیمان سے مروی  
 ہے کہ صالح بن کیسان نے کہا: عبدالرحمن اعرج وغیرہ  
 نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے حضرت ابو ہریرہ  
 سے اور حضرت عبداللہ بن عمرؓ کے مولیٰ نافع نے  
 حضرت عبداللہ بن عمرؓ سے روایت نقل کی کہ ان  
 دونوں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت  
 کرتے ہوئے اس کو بتایا کہ آپؐ نے فرمایا: جب  
 گرمی شدت کی ہو تو نماز ٹھنڈے وقت پڑھ لیا کرو  
 کیونکہ گرمی کی شدت بھی جہنم کی ایک لپٹ ہے۔

۵۳۵: حَدَّثَنَا ابْنُ بَشَّارٍ قَالَ  
 حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ  
 الْمُهَاجِرِ أَبِي الْحَسَنِ سَمِعَ زَيْدَ بْنَ

۵۳۵: ابن بشار نے ہم سے بیان کیا، کہا: غندر  
 نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: شعبہ نے ہمیں بتایا:  
 مہاجر ابی الحسن سے مروی ہے کہ انہوں نے زید بن

وَهَبٍ عَنْ أَبِي ذَرٍّ قَالَ أَذَّنَ مُؤَذِّنُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الظُّهَرَ فَقَالَ أَبْرِدْ أَبْرِدْ أَوْ قَالَ انْتَظِرْ انْتَظِرْ وَقَالَ شِدَّةُ الْحَرِّ مِنْ فَيْحِ جَهَنَّمَ فَإِذَا اشْتَدَّ الْحَرُّ فَأَبْرِدُوا عَنِ الصَّلَاةِ حَتَّى رَأَيْنَا فِيءَ التَّلْوْلِ.

وہب کو حضرت ابو ذرؓ سے روایت کرتے ہوئے سنا۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے مؤذن نے ظہر کے وقت اذان دی تو آپؐ نے فرمایا: ٹھنڈ ہونے دو، ٹھنڈ ہونے دو۔ یا فرمایا: انتظار کرو، انتظار کرو۔ اور فرمایا کہ گرمی کی شدت بھی جہنم کی ایک لپٹ ہے جب گرمی شدت کی ہو تو نماز ٹھنڈے وقت پڑھو۔ (ہم نے انتظار کیا) یہاں تک کہ ہم نے ٹیلوں کے سائے دیکھے۔

۵۳۶: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ حَفِظْنَاهُ مِنَ الزُّهْرِيِّ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِذَا اشْتَدَّ الْحَرُّ فَأَبْرِدُوا بِالصَّلَاةِ فَإِنَّ شِدَّةَ الْحَرِّ مِنْ فَيْحِ جَهَنَّمَ.

۵۳۶: علی بن عبد اللہ (مدینی) نے ہم سے بیان کیا، کہا: سفیان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: ہم نے زہریؒ سے یہ حدیث یاد رکھی ہے۔ وہ سعید بن مسیب سے، سعید حضرت ابو ہریرہؓ سے، حضرت ابو ہریرہؓ بنی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے تھے۔ آپؐ نے فرمایا: جب گرمی سخت ہو تو نماز ٹھنڈے وقت میں پڑھ لیا کرو۔ کیونکہ گرمی کی سختی بھی جہنم کی لپٹ ہے۔

۵۳۷: وَاشْتَكَّتِ النَّارُ إِلَى رَبِّهَا فَقَالَتْ يَا رَبِّ أَكَلْ بَعْضِي بَعْضًا فَأَذِنَ لَهَا بِنَفْسَيْنِ نَفْسٍ فِي الشِّتَاءِ وَنَفْسٍ فِي الصَّيْفِ فَهُوَ أَشَدُّ مَا تَجِدُونَ مِنَ الْحَرِّ وَأَشَدُّ مَا تَجِدُونَ مِنَ الزَّمْهَرِيرِ.

۵۳۷: اور آگ نے اپنے رب کے پاس شکایت کی اور کہا: اے میرے رب میرا ایک حصہ دوسرے حصہ کو کھا گیا ہے۔ اس پر اللہ تعالیٰ نے اس کو دو سانسوں کی اجازت دی۔ ایک سانس موسم سرما میں اور ایک سانس موسم گرما میں اور یہ سانس سخت ترین گرمی ہے جو تم محسوس کرتے ہو اور سخت ترین سردی ہے جو تم محسوس کرتے ہو۔

۵۳۸: حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ حَفْصٍ قَالَ حَدَّثَنَا أَبِي قَالَ حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ حَدَّثَنَا أَبُو صَالِحٍ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَبْرِدُوا بِالظُّهْرِ فَإِنَّ شِدَّةَ الْحَرِّ مِنْ فَيْحِ جَهَنَّمَ تَابَعَهُ سُفْيَانُ وَيَحْيَى وَأَبُو عَوَانَةَ عَنِ الْأَعْمَشِ.

۵۳۸: ہم سے عمر بن حفص نے بیان کیا، کہا: میرے باپ نے ہمیں بتایا، کہا: اعمش نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) ابو صالح نے ہمیں بتایا: حضرت ابو سعیدؓ سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: ظہر ٹھنڈے وقت میں پڑھو کیونکہ گرمی کی شدت بھی جہنم کی ایک لپٹ ہے۔ اور سفیان اور یحییٰ اور ابو عوانہ نے بھی اعمش سے روایت کرتے ہوئے اسی طرح بیان کیا۔

**تشریح:** پابندی اوقات سے متعلق تمہیدی ابواب قائم کرنے کے بعد استثنائی حالات کو لیا ہے جن میں نماز وقت کے اندر آخر وقت میں پڑھی جاسکتی ہے۔ اُن میں سے ایک استثنائی حالت شدت گرمی ہے۔ اس میں نماز ٹھنڈے وقت میں پڑھنے کا ارشاد ہے کیونکہ سخت گرمی میں طبیعت پریشان و بے قرار ہوتی ہے اور ذہن میں وہ سکون و اطمینان نہیں ہوتا جو نماز کے لیے ضروری ہے۔

حَتَّى رَأَيْنَا فَيَّ التُّلُولَ (روایت: ۵۳۵): روایت نمبر ۵۳۹ سے معلوم ہوتا ہے کہ مؤذن نے حکم کی تعمیل میں کچھ دیر انتظار کیا اور ایک حد تک گرمی کی حدت میں تخفیف دیکھ کر پھر آذان دینی چاہی تو آپؐ نے اُسے پھر روک دیا۔ جس پر اور انتظار کیا گیا۔ یہاں تک کہ ٹیلوں کے سائے دیکھے گئے۔ کتاب الاذان (باب الاذان للمسافر۔ روایت نمبر ۶۲۹) میں یہ روایت ایک اور سند سے بھی نقل کی گئی ہے۔ اس میں یہ الفاظ ہیں: حَتَّى سَاوَى الظِّلُّ التُّلُولَ یعنی سائے ٹیلوں کے برابر ہو گئے۔ تِلُّ ایسے ٹیلے کو کہتے ہیں جو زمین پر پھیلا ہوا ہو۔ اُس کی چوٹی اونچی نہیں ہوتی اس لیے اس کا سایہ جلدی ظاہر نہیں ہوتا۔ یہ روایت ٹھنڈے وقت کا ایک موٹا اندازہ بتانے کے لیے لائی گئی ہے۔ تین چار بجے کے درمیان کا وقت معلوم ہوتا ہے۔

روایت نمبر ۵۳۷ (فَإِنَّ شِدَّةَ الْحَرِّ مِنْ فَيْحِ جَهَنَّمَ) کا مفہوم واضح کرنے کے لیے لائی گئی ہے۔ اس باب میں دو مختلف روایتیں (۵۳۶-۵۳۷) اکٹھی (ایک سند سے) نقل کی گئی ہیں جو حضرت ابو ہریرہؓ سے علیحدہ علیحدہ مروی ہیں۔ کتاب بدء الخلق۔ باب صفة النار روایت نمبر ۳۲۶۰ میں وَاشْتَكَتِ النَّارُ إِلَى رَبِّهَا کی جو روایت حضرت ابو ہریرہؓ سے منقول ہے اس سے صاف ظاہر ہوتا ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے یہ بات کسی اور موقع پر فرمائی تھی۔ یہاں پر فَيْحِ جَهَنَّمَ کی وضاحت کرنے کے لیے بطور تعلیق (یعنی بطور حوالہ) نقل کی گئی ہے۔ جہنم کی تشریح اپنے موقع پر کی جائے گی۔ علامہ ابن حجرؒ نے فتح الباری میں آگ کے شکوہ سے متعلق مختلف اقوال نقل کرتے ہوئے علامہ بیضاویؒ کی رائے کا

انہار بایں الفاظ کیا ہے: رَجَعَ الْبَيْضَاوِيُّ حَمْلَهُ عَلَى الْمَجَازِ فَقَالَ شَكَّوَاهَا مَجَازٌ عَنْ غَلِيَانِهَا وَأَكْلُهَا بَعْضُهَا بَعْضًا مَجَازٌ عَنْ اِزْدِحَامِ اجْزَائِهَا وَتَنَفُّسُهَا مَجَازٌ عَنْ خُرُوجِ مَا يَبْرُزُ مِنْهَا. (فتح الباری جز ثانی صفحہ ۲۶) یعنی مذکورہ بالا الفاظ میں حقیقت بصورت مجاز بیان کی گئی ہے۔ آگ کی شکایت سے مراد اس کا جوش و خروش ہے اور اس کے ایک حصہ کا دوسرے کو کھانے سے مراد وہ تلاطم ہے جو اس کے اجزاء میں پیدا ہوتا ہے اور سانس لینے سے مراد انتشار حرارت ہے۔ نَفَس کے معنی باہر پھینکنا۔ (لسان العرب - تحت لفظ نفس)

یہ تشریح بہت حد تک معقول ہے جو امر واقعہ پر مبنی ہے جس کا مشاہدہ ہم ہر روز کرتے ہیں۔ مجازی پیرایہ بیان سے یہ نہیں سمجھنا چاہیے کہ اس میں کوئی حقیقت نہیں۔ حقیقت ہوتی ہے تو مجاز کی بھی ضرورت پڑتی ہے۔ یہ سارا عالم ان عناصر کا ایک مظاہرہ ہے جو نہایت عظیم الشان طاقتیں ہیں۔ ان میں سے ہر عنصر بطبع اپنے دائرہ حدود سے نکلنا چاہتا ہے۔ اگر اللہ تعالیٰ ان عناصر کی روک تھام کا کوئی انتظام نہ کرتا تو ایک آنکھ کی جھپک میں اَکَل بَعْضُی بَعْضًا کا تماشا ہم دیکھ لیتے۔ ان عناصر کو بے حد طاقتیں بخش کر رب العالمین نے ان کے جکڑنے کا ایسا انتظام فرمادیا ہے کہ وہ مفید صورت میں کام کر رہی ہیں اور یہ قادر انہ تصرف ثبوت ہے رب العالمین کی ہستی کا۔ تفصیل کے لیے دیکھئے: (سرمہ چشم آریہ - روحانی خزائن جلد ۲ - صفحہ ۱۱۷ تا ۱۲۸) (اسلامی اصول کی فلاسفی - روحانی خزائن جلد ۵ - حاشیہ صفحہ ۸۵-۸۷)

عناصر میں سے آگ وہ عنصر ہے جس میں ہم سب سے زیادہ تلاطم پاتے ہیں۔ اس کا ایک مظہر تو ہماری مختلف قسم کی آگیں ہیں اور دوسرا مظہر یہ سورج ہے اور تیسرا مظہر وہ طبقہ بشر ہے جسے جَنّان کے نام سے موسوم کیا گیا ہے۔ فرماتا ہے: وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَّارِجٍ مِّنْ نَّارٍ (الرحمن: ۱۶) یعنی جَنّان کو آگ کے ایسے شعلے سے پیدا کیا ہے جو بھڑکنے والا ہے یعنی اُن کی ایسی سرشت ہے جس میں مشتعل ہونے کا مادہ پایا جاتا ہے۔ اس طبقہ ناری کی آگ کے مظاہر خود بنی نوع بشر میں موجود ہیں جن کی ناری سرشت نے آگ کی نہایت خطرناک صورتیں ظاہر کی ہیں اور آج ہمارے زمانے میں اس آگ کا ظہور اُن جنگوں میں ظاہر ہو چکا ہے جو آگ کے ذریعے سے لڑی جاتی ہیں اور اَکَل بَعْضُی بَعْضًا کا مصداق ہیں۔ افراد بشری میں بھی جب قوت غضب کی آگ بھڑک اُٹھتی ہے تو اُن کا نفس بھی اَکَل بَعْضُی بَعْضًا کا ایک نظارہ پیش کرتا ہے جب وہ غیظ و غضب میں غلطاں و پیچاں ہوتا ہے۔ ایک فرد کی یہ حالت بھی اَکَل بَعْضُی بَعْضًا کا مصداق ہوتی ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے الفاظ کی صداقت ان مختلف مظاہر میں عیاں ہے۔ اس ہنگامہ آرا تلاطم کا ظہور سوائے اُس تصادم و انتشار حرارت کے اور ہمیں نظر نہیں آتا اور یہ ایک طبعی انتظام ہے جس کے ذریعے سے حرارت ادھر ادھر تقسیم ہوتی رہتی ہے اور اس حکیمانہ تقسیم سے خالق نے مخلوق کو اُس کے مضرات سے محفوظ اور فوائد سے متمتع فرمایا ہے۔ اس انتشار میں سے زیادہ سے زیادہ حصہ جو ہمیں ملتا ہے اس کا ایک ظہور تو موسم گرما میں ہوتا ہے جو بصورت افراط ظاہر ہوتا ہے اور ایک ظہور موسم سرما میں ہوتا ہے جو بصورت تفریط ظاہر ہوتا ہے جبکہ سورج کی گرمی کا انتشار ہماری طرف کم کر دیا جاتا ہے جس سے سخت سردی ہوتی ہے۔ یہ دونوں مظاہر آگ کے عنصر کے ساتھ وابستہ ہیں جو ہمارا مشاہدہ ہے۔ اگر اس عنصر کے

انتشار کا یہ انتظام نہ ہوتا تو سارا عالم گڑبگڑ جہنم بن جاتا یا گڑبگڑ زمہریر۔ ہر افراط کا ایک اپنا ردّ فعل ہوتا ہے جو خود عنصر کے وجود کو معرض اضمحلال میں ڈال دیتا ہے۔ اَكْلَ بَعْضُیْ بَعْضًا کا جملہ افراط کے اسی طبعی میلان کی طرف اشارہ کرتا ہے جو ہر عنصر میں پایا جاتا ہے اور کسی مخلوق کو شکایت پیدا ہونے کے یہ معنی ہیں کہ وہ طبعی اعتدال سے ادھر ادھر ہٹ رہی ہے۔

غرض امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اس حدیث کا حوالہ بحمل دے کر ضَمْنَا فَبَحَّ جَهَنَّمَ کی تشریح کر دی ہے اور بتایا ہے کہ سخت گرمی کو جہنم کی لپٹ کہا ہے۔ یہاں آگ کو جہنم کا مظہر اکبر قرار دیا ہے اور قرآن مجید کی آیت حَمِيمًا وَّعَسًا قًا سے بھی صاف معلوم ہوتا ہے کہ جہنم میں سخت گرمی اور سخت سردی کے دونوں مظاہرے پائے جاتے ہیں۔ (النبا: ۲۶) ایک روایت میں آتا ہے: نَارُكُمْ جُزْءٌ مِّنْ سَبْعِينَ جُزْءًا مِّنْ نَّارِ جَهَنَّمَ (بخاری کتاب بدء الخلق۔ باب صفة النار و أنها مخلوقة: ۳۲۶۵) یعنی ہماری یہ آگ جہنم کا ستر واں (۱/۷۰) حصہ ہے۔ تفصیلی بحث کے لیے دیکھئے تشریح کتاب بدء الخلق۔ باب ۱۰: صفة النار و أنها مخلوقة۔ روایت نمبر ۳۲۶۵)

تَابَعَهُ سُفْيَانُ .... (نمبر ۵۳۸): روایت نمبر ۵۳۶-۵۳۷ کے الفاظ دیکھنے سے بظاہر یہ معلوم ہوتا ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے وَاشْتَكَتِ النَّارُ إِلَى رَبِّهَا اس وقت فرمایا تھا جب آپؐ نماز ٹھنڈے وقت پڑھنے کی ہدایت فرما رہے تھے۔ اس غلط فہمی سے بچانے کے لیے اور یہ بتانے کے لیے کہ یہ الگ روایت ہے، روایت نمبر ۵۳۸ کا اعادہ کر کے اس کے آخر میں سفیان ثوریؒ کا حوالہ دیا گیا ہے کیونکہ سابقہ روایت (نمبر ۵۳۶) بھی انہی کی سند سے بیان کی گئی ہے۔ سفیان ثوریؒ کی روایت میں جو کہ کتاب بدء الخلق باب ۱۰: صفة النار و أنها مخلوقة۔ روایت نمبر ۳۲۵۹ میں درج ہے، وَاشْتَكَتِ النَّارُ إِلَى رَبِّهَا کے الفاظ نہیں۔

## باب ۱۰: أَلْبَرَادُ بِالظُّهْرِ فِي السَّفَرِ

سفر میں ظہر کو ٹھنڈے وقت میں پڑھنا

۵۳۹: حَدَّثَنَا آدَمُ بْنُ أَبِي إِيَاسٍ ۵۳۹: آدَمُ بْنُ أَبِي إِيَاسٍ نے ہم سے بیان کیا، کہا: قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا مُهَاجِرٌ شُعْبَةُ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: مُهَاجِرُ بْنُ أَبِي الْحَسَنِ مَوْلَى لِبَنِي تَيْمٍ اللَّهُ قَالَ مُهَاجِرُ بْنُ أَبِي تَيْمٍ تَيْمٍ اللَّهُ قَالَ سَمِعْتُ زَيْدَ بْنَ وَهْبٍ عَنْ أَبِي ذَرٍّ زَيْدَ بْنَ وَهْبٍ عَنْ أَبِي ذَرٍّ الْغِفَارِيِّ قَالَ كُنَّا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ الْغِفَارِيِّ قَالَ كُنَّا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي سَفَرٍ فَأَرَادَ الْمُؤَذِّنُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي سَفَرٍ فَأَرَادَ الْمُؤَذِّنُ أَنْ يُؤَذِّنَ لِلظُّهْرِ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى

۵۳۹: آدَمُ بْنُ أَبِي إِيَاسٍ نے ہم سے بیان کیا، کہا: شُعْبَةُ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: مُهَاجِرُ بْنُ أَبِي الْحَسَنِ مَوْلَى لِبَنِي تَيْمٍ اللَّهُ قَالَ مُهَاجِرُ بْنُ أَبِي تَيْمٍ تَيْمٍ اللَّهُ قَالَ سَمِعْتُ زَيْدَ بْنَ وَهْبٍ عَنْ أَبِي ذَرٍّ زَيْدَ بْنَ وَهْبٍ عَنْ أَبِي ذَرٍّ الْغِفَارِيِّ قَالَ كُنَّا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ الْغِفَارِيِّ قَالَ كُنَّا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي سَفَرٍ فَأَرَادَ الْمُؤَذِّنُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي سَفَرٍ فَأَرَادَ الْمُؤَذِّنُ أَنْ يُؤَذِّنَ لِلظُّهْرِ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى

اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَبْرَدُ ثُمَّ أَرَادَ أَنْ يُؤْذِنَ فَقَالَ لَهُ أَبْرَدُ حَتَّى رَأَيْنَا فِيءَ الثَّلُولِ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّ شِدَّةَ الْحَرِّ مِنْ فَيْحِ جَهَنَّمَ فَإِذَا اشْتَدَّ الْحَرُّ فَأَبْرِدُوا بِالصَّلَاةِ وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ يَتَفَقَّهُوا (النحل: ۴۹) يَتَمَيَّلُ.

اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: ٹھنڈا ہونے دو۔ پھر کچھ دیر بعد اس نے اذان دینے کا ارادہ کیا تو آپؐ نے فرمایا: ٹھنڈا ہونے دو۔ یہاں تک کہ ہم نے ٹیلوں کے سائے دیکھے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: گرمی کی شدت بھی جہنم کی ایک لپٹ ہے۔ جب گرمی سخت ہو تو نماز ٹھنڈے وقت پر پڑھا کرو اور حضرت ابن عباسؓ نے کہا: يَتَفَقَّهُوا کے معنی يَتَمَيَّلُ کے ہیں یعنی سائے ڈھلتے ہیں۔

**تشریح:** باب ۱۰ روایت نمبر ۵۳۹ سے روایت نمبر ۵۳۵ کی مزید وضاحت کی گئی ہے اور یہ بتایا گیا ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اس قدر تاخیر جو نمازِ ظہر میں کی تو اس کی ایک وجہ یہ تھی کہ آپؐ سفر میں تھے۔ گویا سفر بھی ایک استثنائی حالت ہے جس میں نماز ابتدائی وقت میں یا آخر وقت میں پڑھی جاسکتی ہے۔ اس باب سے یہ نہ سمجھا جائے کہ گویا ٹھنڈے وقت کے انتظار کی خصوصیت سفر کے ساتھ ہی ہے۔ سابقہ روایتیں مطلق اجازت سے متعلق ہیں۔ الفاظ حَتَّى رَأَيْنَا فِيءَ الثَّلُولِ سے یہ خیال پیدا ہوتا ہے کہ آپؐ نے اس قدر دیر کر دی تھی کہ یہ عصر کے قریب کا وقت معلوم ہوتا ہے۔ امام موصوفؒ نے اس کی وجہ یہ بتائی ہے کہ آپؐ سفر میں تھے اور سفر میں نمازیں جمع کر لی جاتی تھیں۔ آیت يَتَفَقَّهُوا ظَلُّهُ (النحل: ۴۹) کی تفسیر کا حوالہ بھی اسی لئے دیا گیا ہے تا قارئین کو اصل مقصد کی طرف توجہ دلائیں۔ فَعِيءٌ اُس سایہ کو کہتے ہیں جو سورج ڈھلنے کے ساتھ ایک جہت سے ہٹ کر دوسری جہت کی طرف پھیلتا ہے۔

## باب ۱۱: وَقْتُ الظُّهْرِ عِنْدَ الزَّوَالِ

ظہر کا وقت سورج ڈھلنے پر ہوتا ہے

وَقَالَ جَابِرٌ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي بِالْهَاجِرَةِ.

۵۴۰: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنْ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يُصَلِّي بِالْهَاجِرَةِ.

اور حضرت جابرؓ نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم دوپہر کے وقت نماز پڑھا کرتے تھے۔

۵۴۰: ابو الیمان نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعیب نے ہمیں بتایا کہ زہری سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: حضرت انسؓ بن مالک نے مجھے بتایا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ہاجرہ میں نماز پڑھتے تھے۔



اللَّهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَرَجَ حِينَ زَاغَتِ الشَّمْسُ فَصَلَّى الظُّهْرَ فَقَامَ عَلَى الْمِنْبَرِ فَذَكَرَ السَّاعَةَ فَذَكَرَ أَنَّ فِيهَا أُمُورًا عَظَمًا ثُمَّ قَالَ مَنْ أَحَبَّ أَنْ يَسْأَلَ عَنْ شَيْءٍ فَلْيَسْأَلْ فَلَا تَسْأَلُونِي عَنْ شَيْءٍ إِلَّا أَخْبَرْتُكُمْ مَا دُمْتُ فِي مَقَامِي هَذَا فَأَكْثَرَ النَّاسُ فِي الْبُكَاءِ وَأَكْثَرَ أَنْ يَقُولَ سَلُونِي فَقَامَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ حُدَافَةَ السَّهْمِيُّ فَقَالَ مَنْ أَبِي قَالَ أَبُوكَ حُدَافَةُ ثُمَّ أَكْثَرَ أَنْ يَقُولَ سَلُونِي فَبَرَكَ عُمَرُ عَلَى رُكْبَتَيْهِ فَقَالَ رَضِينَا بِاللَّهِ رَبًّا وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا وَبِمُحَمَّدٍ نَبِيًّا فَسَكَتَ ثُمَّ قَالَ عُرِضَتْ عَلَيَّ الْجَنَّةُ وَالنَّارُ آنِفًا فِي عُرْضِ هَذَا الْحَائِطِ فَلَمْ أَرَ كَالْخَيْرِ وَالشَّرِّ.

اللہ صلی اللہ علیہ وسلم جب سورج ڈھل گیا تشریف لائے اور ظہر کی نماز پڑھی اور منبر پر کھڑے ہوئے اور موعودہ گھڑی کا ذکر کیا اور فرمایا: اس میں بڑے بڑے واقعات ہوں گے۔ پھر فرمایا: جو شخص کچھ پوچھنا چاہے تو پوچھ لے۔ تم جو کچھ بھی مجھ سے پوچھو گے میں تمہیں بتاؤں گا جب تک کہ میں اپنے اس مقام میں ہوں تو لوگ بہت روئے اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے کئی دفعہ فرمایا کہ مجھ سے پوچھو اس پر حضرت عبداللہ بن حذافہ سہمی اٹھے اور کہا: میرا باپ کون ہے؟ تو آپ نے فرمایا: حذافہ۔ پھر آپ نے بہت دفعہ فرمایا کہ مجھ سے پوچھو۔ اس پر حضرت عمرؓ اپنے گھٹنوں کے بل کھڑے ہو گئے اور کہا: ہم راضی ہیں کہ اللہ ہمارا رب اور اسلام ہمارا دین اور محمدؐ ہمارے نبی ہیں۔ آپ خاموش ہو گئے۔ پھر فرمایا: جنت اور آگ ابھی اس دیوار کی چوڑائی میں میرے سامنے پیش کی گئی تھیں تو میں نے ایسا خیر و شر کبھی بھی نہیں دیکھا۔

۵۴۱: حَدَّثَنَا حَفْصُ بْنُ عُمَرَ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ أَبِي الْمِنْهَالِ عَنْ أَبِي بَرزَةَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي الصُّبْحَ وَاحِدًا نَا يَعْرِفُ

۵۴۱: حفص بن عمر نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابو منہال سے۔ ابو منہال نے حضرت ابو بزرہؓ سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم صبح کی نماز پڑھا کرتے اور (حالت یہ ہوتی کہ) ہم میں سے ایک اپنے ساتھی کو پہچان سکتا اور آپ اس

جَلِيسُهُ وَيَقْرَأُ فِيهَا مَا بَيْنَ السَّيْتَيْنِ إِلَى الْمِائَةِ وَيُصَلِّي الظُّهْرَ إِذَا زَالَتِ الشَّمْسُ وَالْعَصْرَ وَأَحْدُنَا يَذْهَبُ إِلَى أَقْصَى الْمَدِينَةِ رَجَعَ وَالشَّمْسُ حَيَّةٌ وَنَسِيتُ مَا قَالَ فِي الْمَغْرِبِ وَلَا يُبَالِي بِتَأْخِيرِ الْعِشَاءِ إِلَى ثُلُثِ اللَّيْلِ ثُمَّ قَالَ إِلَى شَطْرِ اللَّيْلِ وَقَالَ مُعَاذُ قَالَ شُعْبَةُ ثُمَّ لَقِيتُهُ مَرَّةً فَقَالَ أَوْ ثُلُثِ اللَّيْلِ.

نماز میں ساٹھ سے لے کر سو آیتوں تک پڑھتے تھے۔ جب سورج ڈھل جاتا تو ظہر پڑھا کرتے اور اسی طرح عصر ایسے وقت میں پڑھتے کہ ہم میں سے کوئی (عصر پڑھ کر) مدینہ کے پرلے کنارے جاتا پھر وہ لوٹ آتا اور سورج ابھی روشن ہوتا اور میں بھول گیا ہوں جو (حضرت ابو بزرہؓ) نے مغرب سے متعلق کہا تھا اور آپؐ رات کی تہائی تک عشاء میں تاخیر کرنے کی پرواہ نہ کرتے۔ پھر (ابو منہال نے) کہا: رات کے نصف تک اور معاذ نے کہا: شعبہ کہتے تھے: میں اُن (ابو منہال) سے ایک دفعہ ملا تو انہوں نے کہا: رات کی تہائی تک۔

۵۴۲: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ يَعْنِي ابْنَ مُقَاتِلٍ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا خَالِدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ حَدَّثَنِي غَالِبُ الْقَطَّانُ عَنْ بَكْرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الْمُرَنِّيِّ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ كُنَّا إِذَا صَلَّيْنَا خَلْفَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالظُّهَائِرِ سَجَدْنَا عَلَى ثِيَابِنَا اتِّقَاءَ الْحَرِّ.

۵۴۲: محمد بن مقاتل نے ہم سے بیان کیا، کہا: ہمیں عبد اللہ نے بتایا، کہا: خالد بن عبد الرحمن نے ہمیں بتایا کہ غالب قطان نے مجھ سے بیان کیا۔ انہوں نے بکر بن عبد اللہ مزنی سے، بکر نے حضرت انسؓ بن مالک سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: ہم جب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پیچھے ظہر کی نمازیں پڑھتے تو ہم گرمی سے بچنے کے لئے اپنے کپڑوں پر سجدہ کرتے۔

**تشریح:** استثنائی حالت بیان کرنے کے بعد ظہر کا ابتدائی وقت بتانے کی غرض سے یہ باب قائم کیا گیا ہے کَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي بِأَلْفَا جِرَةٍ. أَلْفَا جِرَةٍ دو پہر کو کہتے ہیں جب لوگ گرمی کی وجہ سے کام کاج چھوڑ کر آرام کرتے ہیں۔ عنوان باب میں حضرت جابر بن عبد اللہؓ کا حوالہ باب کا اصل مقصد واضح کرنے کے لیے دیا گیا ہے کہ عام حالات میں جبکہ گرمی معتدل ہو آپؐ کی عادت یہی تھی کہ آپؐ ظہر کے ابتدائی حصہ میں نماز پڑھا کرتے تھے۔ اس حوالہ سے اُن فقہاء کو فہکارڈ کرنا مقصود ہے جن کا یہ خیال ہے کہ ظہر کی نماز اول وقت پڑھنی ضروری نہیں۔

حضرت جابرؓ کے مذکورہ بالا حوالہ کے لیے دیکھئے روایت نمبر ۵۶۰، ۵۶۵۔ روایت نمبر ۵۴۰ کے لیے کتاب العلم باب ۲۸: الغضب فی الموعدة۔ روایت نمبر ۹۲ کی تشریح دیکھئے۔ حضرت انسؓ کی اس روایت میں الفاظ حِينَ زَاغَتِ الشَّمْسُ زَائِدٌ هُنَّ اور انہی الفاظ کا عنوان باب کے ساتھ تعلق ہے۔ زَاغَ کے معنی مائل ہونا، ڈھلنا۔  
عُرِضَتْ عَلَى الْجَنَّةِ وَالنَّارِ انْفَا: دیکھئے تشریح کتاب العلم باب ۲۴: من اجاب الفتيا بإشارة اليد والرأس روایت نمبر ۸۵۔

يُصَلِّي الظُّهْرَ إِذَا زَالَتِ الشَّمْسُ: روایت نمبر ۵۴۱ سے بھی یہی معلوم ہوتا ہے کہ سورج ڈھلنے پر آپؐ نمازِ ظہر پڑھا کرتے تھے۔ یہ روایت اس خیال کے رد کرنے کے لیے لائی گئی ہے کہ شاید ایامِ سرما میں سورج ڈھلنے پر نماز پڑھا کرتے ہوں۔ الفاظ سَجَدْنَا عَلَى ثِيَابِنَا اتِّقَاءَ الْحَرِّ سے معلوم ہوتا ہے کہ گرمی کا موسم تھا۔ مگر اس سے الْأَبْرَادُ بِالظُّهْرِ کے خلاف ثابت نہیں ہوتا کیونکہ اگر گرمی میں تین بجے بھی نماز پڑھی جائے تو اس وقت بھی فرش اتنا گرم ہوتا ہے کہ سجدہ کرنے کے لیے کپڑا رکھنے کی ضرورت ہوتی ہے۔ ان روایتوں میں تطبیق اسی طرح دی جاسکتی ہے کہ شدتِ گرمی کے سوا باقی موسموں میں ظہرِ اول وقت میں پڑھا کرتے تھے جبکہ دوپہر کو گرمی برداشت کی جاسکتی تھی اور عام طور پر آپؐ کی یہی سنت تھی۔ مگر شدتِ گرمی میں آپؐ ٹھنڈے وقت نمازِ ظہر پڑھتے۔

## باب ۱۲: تَأْخِيرُ الظُّهْرِ إِلَى الْعَصْرِ

ظہر میں عصر تک تاخیر کرنا

۵۴۳: حَدَّثَنَا أَبُو الثُّعْمَانِ قَالَ حَدَّثَنَا حَمَادٌ هُوَ ابْنُ زَيْدٍ عَنْ عَمْرِو بْنِ دِينَارٍ عَنْ جَابِرِ بْنِ زَيْدٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى بِالْمَدِينَةِ سَبْعًا وَثَمَانِيًا الظُّهْرَ وَالْعَصْرَ وَالْمَغْرِبَ وَالْعِشَاءَ فَقَالَ أَيُّوبُ لَعَلَّهُ فِي لَيْلَةٍ مَطِيرَةٍ قَالَ عَسَى.

۵۴۳: ابونعمان نے ہم سے بیان کیا، کہا: حماد بن زید نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عمرو بن دینار سے، عمرو نے جابر بن زید سے، جابر نے حضرت ابن عباسؓ سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے مدینہ میں آٹھ رکعتیں نمازِ ظہر اور عصر کی اور سات رکعتیں مغرب و عشاء کی اکٹھی پڑھیں۔ اس پر ایوب نے کہا: شاید یہ برساتی رات میں ہو۔ کہا: ہو سکتا ہے۔

تشریح: بعض فقہاء نے اس مسئلہ میں یہ رائے قائم کی ہے کہ ظہر ایسے وقت میں پڑھی جائے کہ اس سے فارغ ہونے پر دوسری نماز کا وقت شروع ہو جائے اور یہ جمع تو کہلائے گی مگر باعتبار اوقات جمع نہیں بلکہ ہر نماز اپنے وقت میں ہوگی۔ لیکن عنوانِ باب کی نحوی ترکیب سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ ظہر کی نماز میں اس قدر دیر کرنا کہ عصر کا وقت

شروع ہو جائے اور پھر دونوں کو جمع کرنا۔ حرف الی آخری وقت پر دلالت کرتا ہے۔  
 جس روایت سے مسئلہ مُعَوَّن کے بارے میں استدلال کیا گیا ہے وہ مسلم، نسائی اور ابوداؤد نے بھی بسند امام مالک نقل کی ہے اور اس کے آخر میں یہ الفاظ ہیں: فِي غَيْرِ خَوْفٍ وَلَا سَفَرٍ ☆..... قَالَ مَالِكٌ أَرَى ذَلِكَ كَانَ فِي مَطَرٍ. (ابوداؤد۔ کتاب الصلوة۔ باب الجمع بین الصلاتین) یعنی نماز بغیر خوف یا سفر کے جمع کی گئی تھی۔ امام مالک نے کہا: میرا خیال ہے کہ یہ نمازیں بارش میں جمع کی گئی تھیں۔ امام بخاری کی اس روایت میں ایوب سختیانی نے یہی احتمال پیش کیا ہے۔ جس کا جواب بھی احتمال سے ہی دیا گیا ہے۔ امام موصوف نے مذکورہ بالا روایت کی بناء پر جو عنوان قائم کیا ہے، اس میں کسی قسم کی قید نہیں لگائی گئی؛ نہ بارش کی؛ نہ بیماری کی۔ کیونکہ صرف احتمال پر مسئلہ کی بنیاد نہیں رکھی جاسکتی۔ مسلم کی ایک اور روایت میں تو اس بات کی بھی تصریح ہے: وَلَا مَطَرٍ. یعنی بغیر بارش کے۔ (دیکھئے مسلم۔ کتاب صلاۃ المسافرین وقصرھا۔ باب الجمع بین الصلاتین فی الحضر)

آپ نے مدینہ میں نمازیں جمع کیں۔ اس روایت کی بناء پر یہ استدلال نہیں کیا جاسکتا کہ بغیر ضرورت اور عذر کے وہ جمع کی گئی تھیں۔ کیونکہ اوقات کی پابندی کے ساتھ نمازیں پڑھنے کا حکم صریح اور واضح ہے۔ پس ضرور ہے کہ آپ نے کسی سبب سے نمازوں میں غیر معمولی تاخیر کی ہوگی۔ اس لیے بغیر عذر نمازیں جمع کرنا قطعاً جائز نہیں۔ اکثر ائمہ اور فقہاء کا یہی مذہب ہے۔ البتہ عذر کی نوعیت میں اختلاف ہے۔ امام مالک نے تو کچھڑ کی وجہ سے بھی رات کی نمازیں جمع کرنے کا فتویٰ دیا ہے اور حضرت ابن عباسؓ نے جو اس روایت کے راوی ہیں، ایک دفعہ بصرہ میں نماز عصر کے بعد تقریر شروع کی جو مغرب کے بعد ختم ہوئی تو انہوں نے وہ نمازیں اکٹھی پڑھائیں تاکہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی اس بارہ میں عملی سہولت کی سنت کا احیاء ہو۔ (مسلم۔ کتاب صلاۃ المسافرین وقصرھا۔ باب الجمع بین الصلاتین فی الحضر)

ایسا ہی حضرت ابن عمرؓ سے متعلق بھی مروی ہے کہ اگر انہیں حکام کو مغرب اور عشاء کے درمیان اکٹھا کرنے کا اتفاق ہوتا تو پھر نمازیں جمع کرتے۔ اس لیے ائمہ کی ایک جماعت نے حضرت ابن عباسؓ کی مذکورہ بالا روایت کی بناء پر یہ فتویٰ دیا ہے کہ مطلق کسی صحیح ضرورت کے پیش آنے پر نمازیں حضر میں بھی جمع کی جاسکتی ہیں اور یہ فتویٰ اس عملی سہولت کے عین مطابق ہے جو شارع اسلام علیہ الصلوٰۃ والسلام نے تمام احکام شریعت کے نفاذ میں ملحوظ رکھا ہے۔

یہ باب بھی امام بخاریؒ کے حسن تصرف کی ایک بین مثال ہے۔ اس میں عنوان باب کو کسی عذر یا سبب سے مقید نہیں کیا ہے کیونکہ ضرورتوں اور مجبوریوں کی نوعیت مختلف حالات کے ساتھ تعلق رکھتی ہے۔

امام ابوحنیفہ رحمۃ اللہ علیہ جمع کی صرف یہی صورت تسلیم کرتے ہیں کہ ظہر یا مغرب اپنے وقت کے آخری حصہ میں پڑھی جائے جبکہ ایک سے فارغ ہونے پر دوسری کا وقت شروع ہو جائے۔ ان کے نزدیک یہ روایتیں صرف اس قدر بتاتی ہیں کہ آپ نے ایسا بھی کیا تھا مگر اس بارہ میں آپ کے صریح ارشاد کا پتہ نہیں۔ ایک فعل کئی قسم کے احتمال اپنے ساتھ رکھ سکتا

☆ (مسلم۔ کتاب صلاۃ المسافرین وقصرھا۔ باب الجمع بین الصلاتین فی الحضر)

(نسائی۔ کتاب المواقیب۔ باب الجمع بین الصلاتین فی الحضر)

ہے اور وہ قول کی طرح ناطق نہیں ہوتا۔ اس لیے اُن کے نزدیک اوقات کی پابندی سے متعلق نص صریح کے ہوتے ہوئے نمازیں اپنے وقت پر نہ پڑھنا جائز نہیں، نہ سفر میں، نہ حضر میں۔ مگر یہ فتویٰ اپنے ساتھ عملی مشکلات رکھتا ہے۔ باقی ائمہ نے اُن کی یہ دلیل اور فتویٰ تسلیم نہیں کیا۔ جب نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی سنت ثابت ہے اور اُس کے بعد صحابہ کرامؓ کا عمل درآمد بھی ثابت ہے جو آپؐ کی سنت کو بہتر سمجھنے والے تھے تو احتمالات پیدا کر کے اپنے لیے خواہ مخواہ عملی مشکلات پیدا کر لینا الدین یُسِّر کی تعلیم کے مطابق نہیں۔ مزید تفصیل کے لیے دیکھئے:-

(فتح الباری. الجزء الثاني. صفحہ ۳۳) ، (عمدة القاری. الجزء الخامس. صفحہ ۳۱)  
(بدایة المجتہد. کتاب الصلوة. الجملة الثالثة. الباب الرابع. الفصل الثاني فی الجمع)

### باب ۱۳: وَقْتُ الْعَصْرِ

عصر کا وقت

وَقَالَ أَبُو أُسَامَةَ عَنْ هِشَامٍ مِنْ قَعْرِ حُجْرَتِهَا. اور ابو اسامہ نے کہا: ہشام سے مروی ہے کہ دھوپ ابھی حضرت عائشہؓ کے کمرے کے اندر ہی ہوتی۔

۵۴۴: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ قَالَ حَدَّثَنَا أَنَسُ بْنُ عِيَاضٍ عَنْ هِشَامٍ عَنْ أَبِيهِ أَنَّ عَائِشَةَ قَالَتْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي الْعَصْرَ وَالشَّمْسُ لَمْ تَخْرُجْ مِنْ حُجْرَتِهَا. ابرہیم بن منذر نے ہم سے بیان کیا، کہا: انس بن عیاض نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہشام سے، ہشام نے اپنے باپ سے روایت کی کہ حضرت عائشہؓ فرماتی تھیں: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم عصر کی نماز پڑھا کرتے اور ابھی دھوپ ان کے کمرے کے اندر سے نہ نکلی ہوتی۔

۵۴۵: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى الْعَصْرَ وَالشَّمْسُ فِي حُجْرَتِهَا لَمْ يَظْهَرِ الْفَيْءُ مِنْ حُجْرَتِهَا. ہم سے قتیبہ نے بیان کیا، کہا: ہمیں لیث نے بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے عروہ سے، عروہ نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے عصر کی نماز پڑھی اور دھوپ ابھی کمرہ ہی میں تھی اور سایہ ان کے کمرے سے نکل کر (دیوار پر) نہیں چڑھا تھا۔

۵۴۶: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ أَخْبَرَنَا ابْنُ عُيَيْنَةَ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي صَلَاةَ الْعَصْرِ وَالشَّمْسُ طَالِعَةً فِي حُجْرَتِي لَمْ يَظْهَرِ الْفَيْءُ بَعْدُ وَقَالَ مَالِكٌ وَيَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ وَشُعَيْبٌ وَابْنُ أَبِي حَفْصَةَ وَالشَّمْسُ قَبْلَ أَنْ تَظْهَرَ.

۵۴۷: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مُقَاتِلٍ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا عَوْفٌ عَنْ سَيَّارِ بْنِ سَلَامَةَ قَالَ دَخَلْتُ أَنَا وَأَبِي عَلَى أَبِي بَرْزَةَ الْأَسْلَمِيِّ فَقَالَ لَهُ أَبِي كَيْفَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي الْمَكْتُوبَةَ فَقَالَ كَانَ يُصَلِّي الْهَجِيرَ الَّتِي تَدْعُونَهَا الْأُولَى حِينَ تَدْحَضُ الشَّمْسُ وَيُصَلِّي الْعَصْرَ ثُمَّ يَرْجِعُ أَحَدُنَا إِلَى رَحْلِهِ فِي أَقْصَى الْمَدِينَةِ وَالشَّمْسُ حَيَّةٌ وَنَسِيتُ مَا قَالَ فِي الْمَغْرِبِ وَكَانَ يَسْتَحِبُّ أَنْ يُؤَخَّرَ مِنَ الْعِشَاءِ الَّتِي تَدْعُونَهَا

۵۴۶: ابو نعیم نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابن عیینہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے، زہری نے عروہ سے، عروہ نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی۔ فرماتی تھیں: نبی صلی اللہ علیہ وسلم عصر کی نماز ایسے وقت میں پڑھتے کہ دھوپ ابھی میرے کمرے میں ہوتی، سایہ ابھی نہ چڑھتا۔ اور مالک اور یحییٰ بن سعید اور شعب ابی بن ابی حفصہ نے کہا: اور دھوپ (ان کے کمرے میں ہوتی) پیشتر اس کے کہ سایہ چڑھتا۔

۵۴۷: محمد بن مقاتل نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبد اللہ نے ہمیں بتایا، کہا: عوف نے سیار بن سلامہ سے روایت کرتے ہوئے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے کہا: میں اپنے باپ کے ساتھ حضرت ابو بزرہ اسلمیؓ کے ہاں گیا اور میرے باپ نے ان سے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم فرض نماز کیسے پڑھا کرتے تھے؟ تو انہوں نے کہا کہ آپؐ دو پہر کی نماز جس کو تم پیشیں کہتے ہو اس وقت پڑھا کرتے تھے جب سورج ڈھل جاتا تھا اور عصر کی نماز (ایسے وقت میں) پڑھا کرتے تھے کہ پھر ہم میں سے ایک اپنے ٹھکانے میں جو کہ شہر کے سب سے دور حصے میں ہوتا واپس چلا جاتا اور سورج ابھی روشن ہوتا اور جو انہوں نے مغرب سے متعلق کہا تھا وہ میں بھول گیا اور آپؐ عشاء میں جسے تم

الْعَتَمَةَ وَكَانَ يَكْرَهُ النَّوْمَ قَبْلَهَا  
وَالْحَدِيثَ بَعْدَهَا وَكَانَ يَنْفَتِلُ مِنْ  
صَلَاةِ الْعَدَاةِ حِينَ يَعْرِفُ الرَّجُلُ  
جَلِيسَهُ وَيَقْرَأُ بِالسِّتِينَ إِلَى الْمِائَةِ.

عَتَمَهُ (اندھیر) کہتے ہوتا خیر پسند فرماتے تھے اور  
اس سے پہلے سونا اور اس کے بعد بات کرنا ناپسند  
فرماتے اور آپ صبح کی نماز سے ایسے وقت (فارغ  
ہو کر) پھرتے کہ جب آدمی اپنے ساتھی کو پہچان لیتا  
اور آپ ساٹھ سے سو تک آیتیں پڑھتے۔

۵۴۸: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ  
عَنْ مَالِكٍ عَنْ إِسْحَاقَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ  
بْنِ أَبِي طَلْحَةَ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ  
قَالَ كُنَّا نُصَلِّي الْعَصْرَ ثُمَّ يَخْرُجُ  
الْإِنْسَانُ إِلَى بَنِي عَمْرِو بْنِ عَوْفٍ  
فَيَجِدُهُمْ يُصَلُّونَ الْعَصْرَ.

۵۴۸: عبد اللہ بن مسلمہ نے ہم سے بیان کیا۔  
انہوں نے مالک سے، مالک نے اسحاق بن عبد اللہ  
ابن ابی طلحہ سے، انہوں نے حضرت انس بن مالک  
سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: ہم عصر پڑھتے پھر  
انسان بنی عمرو بن عوف کو جاتا تو انہیں عصر کی نماز  
پڑھتے ہوئے پاتا۔

۵۴۹: حَدَّثَنَا ابْنُ مُقَاتِلٍ قَالَ  
أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا أَبُو بَكْرِ  
بْنُ عَثْمَانَ بْنُ سَهْلٍ بْنُ حَنِيفٍ قَالَ  
سَمِعْتُ أَبَا أُمَامَةَ يَقُولُ صَلَّيْنَا مَعَ  
عُمَرَ بْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ الظُّهْرَ ثُمَّ خَرَجْنَا  
حَتَّى دَخَلْنَا عَلَى أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ  
فَوَجَدْنَاهُ يُصَلِّي الْعَصْرَ فَقُلْتُ يَا عَمَّ  
مَا هَذِهِ الصَّلَاةُ الَّتِي صَلَّيْتَ قَالَ  
الْعَصْرُ وَهَذِهِ صَلَاةُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الَّتِي كُنَّا نُصَلِّي مَعَهُ.

۵۴۹: ابن مقاتل نے ہم سے بیان کیا، کہا:  
عبد اللہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: ابو بکر بن عثمان  
بن سہل بن حنیف نے ہم سے بیان کیا، کہا: میں نے  
ابو امامہ کو کہتے سنا کہ ہم نے عمر بن عبد العزیز کے  
ساتھ ظہر کی نماز پڑھی۔ پھر ہم نکل کر حضرت انس بن  
مالک کے پاس آئے تو ہم نے انہیں عصر کی نماز  
پڑھتے ہوئے پایا۔ میں نے کہا: بیچا! یہ کیا نماز تھی جو  
آپ نے پڑھی ہے؟ انہوں نے کہا: عصر اور یہی  
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز ہے جو ہم آپ کے  
ساتھ پڑھا کرتے تھے۔

۵۵۰: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ حَدَّثَنِي أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ قَالَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي الْعَصْرَ وَالشَّمْسُ مُرْتَفِعَةً حَيْثُ فَيَذْهَبُ الذَّاهِبُ إِلَى الْعَوَالِي فَيَأْتِيهِمْ وَالشَّمْسُ مُرْتَفِعَةً وَبَعْضُ الْعَوَالِي مِنَ الْمَدِينَةِ عَلَى أَرْبَعَةِ أَمْيَالٍ أَوْ نَحْوِهِ.

۵۵۰: ابو الیمان نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعیب نے ہمیں بتایا کہ زہری سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: حضرت انس بن مالک نے مجھے بتایا، کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم عصر کی نماز پڑھتے اور سورج ابھی بلند اور روشن ہوتا اور جانے والا عوالی کو جاتا اور اُن کے پاس ایسے وقت پہنچتا کہ سورج ابھی بلند ہوتا اور مدینہ سے بعض عوالی چار میل یا اس کے قریب ہیں۔

۵۵۱: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ كُنَّا نُصَلِّي الْعَصْرَ ثُمَّ يَذْهَبُ الذَّاهِبُ مِنَّا إِلَى قُبَاءٍ فَيَأْتِيهِمْ وَالشَّمْسُ مُرْتَفِعَةً.

۵۵۱: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے حضرت انس بن مالک سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: ہم عصر کی نماز پڑھتے پھر ہم میں سے جانے والا قباء کی طرف جاتا وہ ان کے پاس آتا اور سورج ابھی بلند ہوتا۔

**تشریح:** مِنْ قَعْرِ حُجْرَتِهَا: میں جو ضمیر ہے وہ حضرت عائشہؓ کی طرف جاتی ہے۔ امام بخاریؒ کی یہ عادت ہے کہ کسی راوی کے لفظی اختلاف کو روایت کے بعد بطور تعلیق (حوالہ) نقل کرتے ہیں۔ مگر یہاں عنوان باب میں ابواسامہ کی روایت کا حوالہ دیتے ہوئے الفاظ مِنْ قَعْرِ حُجْرَتِهَا نمایاں کر کے دکھائے ہیں۔ ابواسامہ کی روایت میں وَالشَّمْسُ فِي قَعْرِ حُجْرَتِي ہے۔ (عمدة القاری. الجزء الخامس. صفحہ ۳۴)

قَعْرُ كُلِّ شَيْءٍ: أَقْصَاهُ۔ یعنی قَعْرُ کسی چیز کی انتہائی حد کو کہتے ہیں۔ (لسان العرب تحت لفظ قعر) اس لیے الفاظ محولہ بالا کے یہ معنی ہونگے کہ دھوپ ان کے حجرہ میں انتہائی حد تک ہوتی۔ اس سے امام بخاریؒ روایت نمبر ۵۴۴، ۵۴۵ اور نمبر ۵۴۶ میں سورج کے حجرہ میں ہونے کا جو ذکر آیا ہے، اس کے مفہوم کی طرف توجہ دلانا چاہتے ہیں کہ ابھی سورج کافی اونچا ہوتا جب آپؐ عصر کی نماز سے فارغ ہوتے۔ کیونکہ دھوپ سے متعلق قاعدہ یہ ہے کہ کمرے اور دروازے جتنے اونچے ہونگے، دیر تک دھوپ ان کے اندر رہے گی اور جتنے چھوٹے ہونگے اتنی جلدی دھوپ اُن کے اندر سے غائب



ہو جائے گی۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی بیبیوں کے گھر چھوٹی چھوٹی کوٹھڑیاں تھیں۔ عصر کی نماز پڑھنے کے بعد ان کے اندر دھوپ کے موجود ہونے سے یہی معلوم ہوتا ہے کہ ابھی سورج اتنا اونچا ہوتا کہ دھوپ کمرے کے اندر آخری حد تک رہتی۔

(فتح الباری، الجزء الثانی، صفحہ ۳۴-۳۵)، (عمدة القاری، الجزء الخامس، صفحہ ۳۳-۳۴)

اگرچہ اس استدلال کی تائید روایت نمبر ۵۵۰ سے بالصراحت ہوتی ہے جس میں یہ الفاظ ہیں: وَالشَّمْسُ مُرْتَفِعَةٌ حَيْثُ، یعنی سورج اونچا اور خوب روشن ہوتا۔ مگر میرا خیال ہے کہ یہ باب صرف اس قدر ظاہر کرنے کے لیے باندھا گیا ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانے میں عصر کی نماز کے وقت کا بھی ایک معین اندازہ تھا جس میں آپؐ یہ نماز پڑھا کرتے تھے اور اس اندازے کا اظہار حضرت عائشہؓ اپنے حجرے میں دھوپ کے ہونے سے کرتی ہیں۔ پہلی روایت کے الفاظ وَالشَّمْسُ لَمْ تَخْرُجْ مِنْ حُجْرَتِهَا سے پتہ چلتا ہے کہ سورج ڈھلنے پر دھوپ آپؐ کی کوٹھڑی میں داخل ہوتی اور بڑھتے بڑھتے آخری حد تک پہنچنے کے بعد ابھی سایہ باہر نہ نکلتا کہ نماز عصر پڑھ لی جاتی۔ اس باب کی دوسری اور تیسری روایت کے الفاظ لَمْ يَظْهَرِ الْفَيْءُ سے بھی یہی معلوم ہوتا ہے کہ اُس وقت سایہ باہر نکل کر دیوار پر نہ چڑھتا۔ دوسرا اندازہ مسافت کے ذریعہ سے کیا گیا ہے۔ نماز پڑھ کر صحابہؓ مدینہ کے مضافات میں جاتے اور ابھی سورج روشن ہوتا اور اس میں زردی نمودار نہ ہوتی۔ تیسرا اندازہ روایت نمبر ۵۴۹ میں ایک قیاس کی صورت میں پیش کیا گیا ہے یعنی حضرت عمر بن عبدالعزیز کے زمانہ میں ظہر ایسے وقت میں پڑھی جاتی تھی کہ درحقیقت وہ عصر کا وقت ہوتا۔ ان روایت شدہ اندازوں میں سے جو اندازہ سند کے اعتبار سے امام بخاریؒ کی شرائط کے مطابق ہے وہ وہ اندازہ ہے جس کا ذکر انہوں نے روایت نمبر ۵۵۱، ۵۵۰ میں کیا ہے یعنی مسافت کا۔ نماز عصر پڑھ کر انسان اپنے گھر کو جاتا جو تین چار میل کے فاصلہ پر ہوتا اور وہاں ایسے وقت پہنچتا کہ سورج ابھی اونچا ہوتا۔ ان روایتوں سے کم از کم اتنا ضرور ثابت ہوتا ہے کہ عصر کی نماز جلد پڑھی جاتی۔ مسجد قباء بھی مدینہ سے ایک کوس تھی اور مدینہ کے ارد گرد کی آبادی کچھ نجد کی طرف ہے جو بلندی پر ہے، اُسے عوالی کہتے ہیں اور کچھ تہامہ کی طرف ہے جو نیچے کی جانب ہے اسے سافلہ یعنی بیٹ کہتے ہیں۔ قریب سے قریب بستی کا فاصلہ مدینہ سے دو میل اور دور سے دور چھ میل ہے (فتح الباری، الجزء الثانی، صفحہ ۳۹) (عمدة القاری، الجزء الخامس، صفحہ ۳۷) ایسا معلوم ہوتا ہے کہ یہ لوگ قریب کی بستیوں کے رہنے والے تھے۔

علامہ ابن حجرؒ اور عینیؒ کا یہ خیال ہے کہ امام بخاریؒ کو یا تو وہ روایتیں نہیں پہنچیں جن سے عصر کے ابتدائی وقت کا یہ اندازہ کیا گیا ہے کہ جب کسی چیز کا سایہ اتنا یا اس سے دو گنا ہو جائے یا اگر وہ روایتیں ان کو پہنچی ہیں تو بوجہ اپنی شرطوں کے مطابق نہ پانے کے انہوں نے وہ رد کر دی ہیں۔ (فتح الباری، جزء ثانی، صفحہ ۳۵-۳۶) (عمدة القاری، جزء خامس، صفحہ ۳۳) روایت نمبر ۵۷۴ میں عصر کو ٹھنڈے وقت کی نماز سے تعبیر کیا گیا ہے۔ ہمارے ملک میں گرمی کے موسم میں پانچ بجے تک شدت کی گرمی کم ہو کر فضا میں خنکی پیدا ہو جاتی ہے اور سایہ بھی اس وقت دو گنا ہو جاتا ہے اور موسم سرما میں چار بجے فضا میں ٹھنڈک پیدا ہو جاتی ہے۔ ان دونوں وقتوں میں آدمی نماز پڑھ کر دو تین میل کا فاصلہ سورج غروب ہونے سے پہلے طے کر سکتا ہے۔

## باب ۱۴: اِثْمُ مَنْ فَاتَتْهُ الْعَصْرُ

اس شخص کا گناہ جس کی نماز عصر جاتی رہے

- ۵۵۲: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ثَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ الَّذِي تَفُوتُهُ صَلَاةُ الْعَصْرِ كَأَنَّمَا وَتَرَ أَهْلَهُ وَمَالَهُ {☆} قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ اللَّهُ يَتَرَكُكُمْ أَعْمَالَكُمْ (محمد: ۳۶) وَتَرَتْ الرَّجُلَ إِذَا قَتَلَتْ لَهُ قَتِيلًا أَوْ أَخَذَتْ لَهُ مَالًا {☆}
- ۵۵۲: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے اور نافع نے حضرت ابن عمرؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جس کی نماز عصر جاتی رہی تو گویا اس کا گھریار اور مال لوٹ لیا گیا۔ ☆ ابو عبد اللہ (بخاری) نے کہا: يَتَرَكُكُمْ أَعْمَالَكُمْ. وَتَرَتْ الرَّجُلَ جب میں اُس کا آدمی مار ڈالوں یا اس کا مال لے لوں۔

## باب ۱۵: مَنْ تَرَكَ الْعَصْرَ

جس نے عصر کی نماز چھوڑ دی

- ۵۵۳: حَدَّثَنَا مُسْلِمُ بْنُ أَبِرَاهِيمَ قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَبِي كَثِيرٍ عَنْ أَبِي قِلَابَةَ عَنْ أَبِي الْمَلِيحِ قَالَ كُنَّا مَعَ بُرَيْدَةَ فِي غَزْوَةٍ فِي يَوْمٍ ذِي غَيْمٍ فَقَالَ بَكْرُوْا بِصَلَاةِ الْعَصْرِ فَإِنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَنْ تَرَكَ صَلَاةَ الْعَصْرِ فَقَدْ حَبَطَ عَمَلُهُ.
- ۵۵۳: مسلم بن ابراہیم نے ہم سے بیان کیا، کہا: ہشام نے بتایا، کہا: یحییٰ بن ابی کثیر نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے ابو قلابہ سے، ابو قلابہ نے ابو الملیح سے روایت کی کہ وہ کہتے تھے: ہم ایک لڑائی میں حضرت بریدہؓ کے ساتھ تھے۔ اس دن اُبر تھا۔ انہوں نے کہا: عصر کی نماز جلدی پڑھ لو کیونکہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے جس نے عصر کی نماز چھوڑ دی اس کا عمل اکارت گیا۔

☆ یہ عبارت بعض دیگر نسخوں کے مطابق ہے۔ (دیکھئے عمدۃ القاری الجزء الخامس صفحہ ۳۹)

**تشریح:** نماز عصر سے متعلق ایسی روایتیں پیش کرنے کے بعد جن سے صاف معلوم ہوتا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم یہ نماز بھی مقررہ انداز پر اور اس کی ابتدا ہی میں پڑھا کرتے تھے۔ تین باب یکے بعد دیگرے قائم کیے گئے ہیں۔ ایک میں نماز عصر بلا قصد رہ جانے کا گناہ۔ دوسرے میں اسے عمد ترک کرنے کا گناہ۔ تیسرے میں اس نماز کی اہمیت اور فضیلت۔ پہلے گناہ کی نسبت فرمایا: فَكَأَنَّمَا وَتَرَاهُ وَ مَالُهُ. وَ تَرَاهُ بِمَعْنَى نَقَصَ يَعْنِي كُثِّلَ دِيَارًا۔ قرآن مجید میں آتا ہے: لَنْ يَتَّخِذَكُمْ أَعْمَاءَ لَكُمْ. (محمد: ۳۶) یعنی اللہ تمہارے اعمال میں تم سے ہرگز کمی نہیں کرے گا۔ دراصل یہ لفظ جان یا مال کے ایسے نقصان پر بولا جاتا ہے کہ جس کا کوئی بدلہ یا معاوضہ نہ ہو۔ مَوْتُور: اس شخص کو کہتے ہیں جس کا کوئی آدمی قتل کیا جائے اور وہ بدلہ نہ لے سکے۔ (المنجد فی اللغة۔ تحت لفظ وتو) ایسے شخص کا غم اور افسوس حد درجہ کا ہوتا ہے۔ جو شخص اپنے گھریا یا اپنی تجارت کے دھندے میں ایسا مشغول ہو گیا ہو کہ اس کو عصر کی نماز پڑھنے کا بھی خیال نہ رہے۔ اس کا افسوس کرنا ایسا ہی ہے جیسے اس شخص کا افسوس جس کا مال اور گھربار لوٹ لیا جاتا ہے اور وہ اُن کو واپس لینے پر قدرت نہیں رکھتا۔ غرض ایک تشبیہ سے اس گناہ کی نوعیت واضح کی گئی ہے کہ یہ چھٹا ہوا متاع کسی طرح واپس نہیں مل سکتا۔ دوسرے گناہ کی نسبت فرمایا: حَبِطَ عَمَلُهُ. یعنی اُس کی محنت اکارت گئی۔ یعنی اُس نے اپنے دنیا کے دھندے دینی کام پر مقدم رکھے ہیں۔ اس لئے اس گناہ کی یہ سزا ہوگی کہ اس کی محنت بے برکت ہوگی۔

شام اور عشاء کے اوقات ایسے ہوتے ہیں کہ آدمی کو اُن میں ایک گونہ کاروبار سے فراغت حاصل ہوتی ہے اور عصر کا ایک ایسا وقت ہے جس میں لین دین کا کاروبار ہوتا ہے اور اس وقت انسان کے اخلاص عمل کا امتحان ہوتا ہے اور پتہ چلتا ہے کہ کس شخص نے باقی نمازیں پورے اخلاص اور شوق سے پڑھی تھیں اور کس نے رسمی طور پر۔ کیونکہ مخلصانہ روح کی بے قراری و شوق پر کوئی کاروبار غالب نہیں آ سکتا۔ پس جس شخص نے جانتے بوجھتے عصر کی نماز اپنی کسی دنیاوی غرض کی وجہ سے ترک کر دی، اُس نے یقیناً اس بات کا ثبوت دے دیا کہ وہ مخلصانہ روح سے خالی ہے اور اس کی باقی نمازیں بھی صرف رسم و رواج کا بے جان ڈھچکا تھا۔ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ. اس لئے وہ اس بات کا مستحق ٹھہرا کہ اس کا پہلا عمل بھی رایگاں جائے یہ مفہوم ہے اس حدیث کا اور آیت حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ (البقرہ: ۲۳۹) میں جو درمیانی نماز کی حفاظت کی بابت خاص تاکید کی گئی ہے یہ وہ نماز ہے جو مشاغل دنیا کے درمیان آجائے خواہ کوئی نماز ہو۔ جس نماز کے ضائع ہونے کا خوف ہوگا اسی کی حفاظت سے متعلق یہ تاکید ہے۔

## باب ۱۶: فَضْلُ صَلَاةِ الْعَصْرِ

نماز عصر کی فضیلت

۵۵۴: حَدَّثَنَا الْحُمَيْدِيُّ قَالَ ۵۵۴: حمیدی نے ہم سے بیان کیا، کہا: مروان بن  
حَدَّثَنَا مَرْوَانُ بْنُ مُعَاوِيَةَ قَالَ حَدَّثَنَا معاویہ نے ہمیں بتایا۔ کہا: اسماعیل نے ہم سے بیان

إِسْمَاعِيلُ عَنْ قَيْسٍ عَنْ جَرِيرٍ قَالَ كُنَّا  
عِنْدَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَنَظَرُ  
إِلَى الْقَمَرِ لَيْلَةً يَعْنِي الْبَدْرَ فَقَالَ إِنَّكُمْ  
سَتَرُونَ رَبَّكُمْ كَمَا تَرُونَ هَذَا الْقَمَرَ لَا  
تُصَامُونَ فِي رُؤْيَاهِ فَإِنْ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ لَا  
تُغْلَبُوا عَلَى صَلَاةٍ قَبْلَ طُلُوعِ  
الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا فَافْعَلُوا ثُمَّ قَرَأَ  
وَسَبَّحَ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ  
الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ (ق: ۴۰) قَالَ  
إِسْمَاعِيلُ افْعَلُوا لَا تَفُوتُوا نَفْسَكُمْ.

کیا۔ انہوں نے قیس سے، قیس نے جریر سے روایت  
کی۔ انہوں نے کہا کہ ہم نبی ﷺ کے پاس تھے کہ  
آپ نے ایک رات چاند دیکھا یعنی چودھویں رات کا  
چاند اور آپ نے فرمایا: تم ضرور اپنے رب کو اسی طرح  
دیکھو گے جس طرح کہ تم اس چاند کو دیکھ رہے ہو۔  
اس کے دیکھنے کے لئے تمہیں اس بات کی ضرورت نہ  
ہوگی کہ ایک دوسرے سے لپٹ کر پوچھو کہ وہ کہاں  
ہے؟ پس اگر تم سے ہو سکے کہ تم اس نماز کے پڑھنے  
میں ہمت نہ ہارو جو سورج نکلنے اور اس کے ڈوبنے  
سے پہلے ہے تو ایسا ہی کرو۔ پھر آپ نے یہ آیت  
پڑھی: ”تو اپنے رب کی حمد کے ساتھ سورج نکلنے اور  
ڈوبنے سے پہلے سبج کیا کر۔“ اسماعیل نے کہا: افْعَلُوا  
کے معنی ہیں: تم سے یہ (نمازیں) نہ رہ جائیں۔

۵۵۵: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ  
قَالَ حَدَّثَنَا مَالِكٌ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنِ  
الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ  
اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ  
يَتَعَاقَبُونَ فِيكُمْ مَلَائِكَةٌ بِاللَّيْلِ  
وَمَلَائِكَةٌ بِالنَّهَارِ وَيَجْتَمِعُونَ فِي  
صَلَاةِ الْفَجْرِ وَصَلَاةِ الْعَصْرِ ثُمَّ  
يَعْرُجُ الَّذِينَ بَاثُوا فِيكُمْ فَيَسْأَلُهُمْ  
وَهُوَ أَعْلَمُ بِهِمْ كَيْفَ تَرَكْتُمْ عِبَادِي

۵۵۵: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، کہا:  
مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابوزناد سے، ابوزناد  
نے اعرج سے۔ اعرج نے حضرت ابو ہریرہؓ سے  
روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: تم  
میں کچھ ملائکہ رات کو اور کچھ ملائکہ دن کو یکے بعد  
دیگر آتے جاتے ہیں اور فجر اور عصر کی نماز میں وہ  
اکٹھے ہو جاتے ہیں۔ پھر وہ ملائکہ جو تم میں رہے تھے،  
اوپر چلے جاتے ہیں اور ان سے (اللہ تعالیٰ) پوچھتا  
ہے، حالانکہ وہ ان کا حال بہتر جاننے والا ہے۔

فَيَقُولُونَ تَرَكَنَاهُمْ وَهُمْ يُصَلُّونَ      میرے بندوں کو تم نے کیسے چھوڑا؟ تو وہ کہتے ہیں کہ  
وَأَتَيْنَاهُمْ وَهُمْ يُصَلُّونَ.

ہم نے اُن کو چھوڑا ہے ایسی حالت میں کہ وہ نماز پڑھ رہے تھے اور ہم اُن کے پاس ایسی حالت میں آئے  
کہ وہ نماز پڑھ رہے تھے۔

**تشریح:** احادیث نبویہ میں نماز عصر کو خصوصیت اس لئے دی گئی ہے کہ روزمرہ کے معمولی حالات میں یہی نماز ایسے  
وقت میں ہوتی ہے جب بازار تجارت گرم ہوتا ہے۔ اس لئے یہ باب نماز عصر پڑھنے کی فضیلت کے بارے  
میں باندھا گیا ہے۔ اس باب کے ضمن میں جن دو روایتوں کا حوالہ دیا گیا ہے اُن میں نماز صبح کی بھی تاکید ہے۔ کیونکہ  
خواب غفلت میں اس نماز کے بھی ضائع ہونے کا خوف ہوتا ہے۔ فَإِنْ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ لَا تَغْلِبُوهُ... سے ظاہر ہے کہ صبح اور  
عصر کی نمازیں ایسے اوقات میں واقع ہوئی ہیں جن میں نیند یا کاروبار کا غلبہ ہوتا ہے۔ دونوں حالتوں میں انسان کے غافل  
ہونے کا اندیشہ ہے۔ پس جو شخص عام موانع کا مقابلہ کر کے اللہ تعالیٰ کی مناجات کے لئے وقت پر حاضر ہو جاتا ہے وہ اپنے  
شوق و اخلاص کا ثبوت دیتا ہے۔ روز جزا کو اس مناجات کے بدلے میں اسے دیدار الہی نصیب ہوگا۔

سورہ ق کی جن آیات کا حوالہ روایت نمبر ۵۵۴ میں دیا گیا ہے وہاں اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا  
وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ (ق: ۳۶) لَدَيْنَا مَزِيدٌ سے دیدار الہی مراد لیا گیا ہے۔ (حقائق الفرقان جلد چہارم صفحہ ۶۶ زیر آیت ہذا)  
حدیث میں جو تشبیہ دی گئی ہے وہ روایت یعنی دیکھنے کی ہے نہ ذات باری تعالیٰ کی۔ لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ (الشوری: ۱۲)  
اُس کی مانند کوئی شئی نہیں اور اس روایت کا ادراک اس دنیا میں اور ان آنکھوں سے کرنا ناممکن ہے تفصیل کے لئے دیکھئے۔  
بخاری. کتاب التوحید. باب ۲۴: قول الله تعالى وجوه يومئذ ناضرة الى ربها ناظرة.

لَا تُضَامُونَ مِمَّنْ كُشِدَ سے ہو تو مصدر ضَمَّ سے ہے جس کے معنی اجتماع و ازدحام کے ہیں اور اگر مِمَّنْ پر شد نہ  
ہو تو ضَمَّ سے ہے جس کے معنی تکلیف کے ہیں یعنی جس طرح سورج کو دیکھنے سے آنکھوں کو تکلیف ہوتی ہے، دیدار الہی  
سے تکلیف نہ ہوگی۔

يَتَعَاقَبُونَ فِيكُمْ مَلَائِكَةٌ بِاللَّيْلِ وَمَلَائِكَةٌ بِالنَّهَارِ...: روایت نمبر ۵۵۵ میں صبح اور عصر کے اوقات  
کی ایک اور خصوصیت بتائی گئی ہے جس کا تعلق درحقیقت عالم روحانی کے ساتھ ہے۔ نظام عالم دو جہتیں رکھتا ہے جس کی  
مثال سینما کی سی ہے۔ اس کی ایک جہت میں دیکھنے کے لئے مختلف نظاروں کا لگا تار چکر چل رہا ہوتا ہے اور دوسری جہت  
میں پس پردہ بجلی کی مشین اور کچھ ہاتھ کام کر رہے ہوتے ہیں۔ ہو بہو یہی حال نظام عالم کا ہے۔ نظام مادی میں جو کچھ ظہور  
پذیر ہو رہا ہے وہ درحقیقت اللہ تعالیٰ کے ایک وسیع علم اور غیر محدود قدرت کے تحت عظیم الشان قوتوں کے ذریعے سے انجام  
پارہا ہے۔ یہ قوتیں قرآن مجید کی اصطلاح میں ملائکہ کے نام سے موسوم کی گئی ہیں۔ رات دن کے ہر نئے تغیر کے پیچھے بھی

نظامِ عالم کی کل چلانے والی ان روحانی ہستیوں کا ہاتھ کام کر رہا ہوتا ہے بلکہ کائناتِ عالم کا ذرہ ذرہ ان کے تصرف کے نیچے ہے۔ رات کے تغیرات اور نوعیت کے ہوتے ہیں اور دن کے اور نوعیت کے اور ان کے ساتھ ملائکہ کا جو عملہ لگایا گیا ہے وہ بھی اپنی اپنی نوعیت میں جدا گانہ حیثیت اور جدا گانہ فرائض رکھتا ہے۔ مذکورہ بالا حدیث نظامِ روحانی کے اسی قسم کے سلسلہ تصرفات کی طرف اشارہ کرتی ہے۔ دن رات کے تغیرات میں صبح کا وقت اور عصر کا وقت ایک ایسا زمانہ ہے جو دراصل استحالہ یعنی ایک حالت سے دوسری حالت میں تبدیل ہونے کا نام ہے۔ تغیر و تبدل یوں تو ہر وقت اور ہر لحظہ میں ہی ہو رہا ہے۔ مگر ایک نمایاں تغیر کا آغاز ان دو وقتوں میں محسوس طور پر ہوتا ہے۔ (دیکھیں روایت نمبر ۵۷۴)

پس اس ساعت استحالہ میں دونوں قسم کے ملائکہ کا اکٹھا ہونا ایک طبعی امر ہے بلکہ ہر استحالی زمانے کا ایک لازمی اور ضروری خاصہ ہے کہ بدل اور مبدل منہ کی کیفیات اور ان کے عوامل پہلو بہ پہلو جمع ہو کر کشمکش کی حالت میں ہوتے ہیں اور یہ بات یاد رہے کہ ہلائکہ اللہ کا یہ اجتماع تمثیلی اور انعکاسی صورت میں ہوتا ہے جیسے ان کا نزول اور صعود۔ (دیکھئے کتاب الایمان تشریح باب ۳۷: سؤال جبریل النبیؐ روایت نمبر ۵۷۰) اور ایک ایک ذرہ عالم جو حالت استحالہ کی کشمکش میں ہوتا ہے، ملائکہ کے اس اجتماع سے بحیثیت مجموعی متاثر ہوتا ہے۔ انسان کا نفس بھی اسی قانون استحالہ کے تحت ہوتا ہے۔ پس ان اوقات مخصوصہ میں عبادتِ الہی میں مشغول ہونے کے لئے جہاں ایک طرف غافل کرنے والے اسباب کا مقابلہ کرنا پڑتا ہے وہاں دوسری طرف انسان کے روحانی استحالہ کے لئے موافق حالات سے فائدہ اٹھانے کے لئے جدوجہد کرنی پڑتی ہے۔ عبادتِ الہی کے لئے یہ جدوجہد بھی اُن موافق حالات میں سے ایک ایسا محرک بن جاتا ہے جو اُس کو روحانی جادہ ترقی پر ایک دھکا دینے کا کام دیتی ہے۔ اس نازک گھڑی میں اگر انسان کی معنوی حالت عبودیت کی ہوگی تو اس معنوی حالت کا میلان یقیناً انسان کے قدم کو بہتر حالت کی طرف لے جانے والا ہوگا بشرطیکہ دوسرے غیر معمولی نا موافق حالات اس میلان کو کسی اور طرف دھکا نہ دے دیں۔ کیونکہ ہر جدوجہد انسان کے نفس میں قوتِ فعالہ پیدا کرنے کا باعث بن جاتی ہے اور اس کے راستے کو آسان سے آسان بنا دیتی ہے۔

**کَيْفَ تَرَكْتُمْ عِبَادِي؟** یہ سوال کہ تم نے میرے بندوں کو کس حالت میں چھوڑا ہے؟ بتاتا ہے کہ انسان کی حالت کا اصل موازنہ اس کے انجام سے ہوتا ہے۔ تمہارے چھوڑنے پر اُن کی کیا حالت تھی؟ یعنی ایسے وقت میں جبکہ اُن کا نفس ایک حالت سے دوسری میں منتقل ہو رہا تھا۔ ان کی مخصوص حالت سے اندازہ لگایا جاسکتا ہے کہ مابعد کی حالت کس نوعیت کی ہوگی۔ اگر زمانہ استحالہ میں معنوی حالت درست ہے تو پھر دوسری حالت کا آغاز بھی درست ہوگا۔ اس لئے انسان کو اپنی روحانی حالت کی نگرانی اس زمانہ میں خصوصیت سے کرنی چاہئے۔ کیونکہ زمانہ استحالہ میں غفلت کرنے کے نتائج دور تک اپنا اثر ڈالتے ہیں۔ ممکن ہے کہ بعض لوگ اس تشریح کو صرف خیالی ہی سمجھیں اور عملی زندگی میں ملائکہ کے تغیر و تبدل سے استحالہ کی کوئی کیفیت بھی محسوس نہ کریں۔ لیکن روحانی امور میں مشاہدہ کا سوال خود انسان کے نفس میں پہلے ایک عملی تغیر چاہتا ہے۔ وہ پہلے ان نمازوں سے متعلق خاص اہتمام کرے اور پھر ملکی تغیرات کو خود دیکھ لے۔ جس شخص کے

حواسِ خمسہ پر مادی ماحول کا پورا پورا تسلط ہو اور وہ اس کی توجہ کو ایک آن کے لیے بھی روحانیت کی طرف پھرنے نہ دیتا ہو وہ عالمِ روحانی سے کیسے اتصال پکڑ سکتا ہے! اس کے لیے تو ایک عملی جدوجہد کی ضرورت ہے۔ خود مادی دنیا کے بہت سے حقائق ہیں جو ہمارے حواسِ خمسہ کے ساتھ تعلق رکھتے ہیں مگر اُن میں بھی ہمارے یہ حواس دھوکہ کھاتے ہیں۔ حقائق اپنی اصلیت میں کچھ اور ہوتے ہیں مگر حواسِ خمسہ ان کے متعلق برعکس حکم دیتے ہیں۔ ہم بچپن سے سنتے چلے آئے ہیں کہ سورج نہیں بلکہ زمین گھومتی ہے مگر دیکھنے میں سورج نکلتا اور غروب ہوتا ہے اور اس کی وجہ یہ ہے کہ ہمارے حواس اپنے ظاہری ماحول سے متاثر ہوتے ہیں۔

عالمِ روحانی کی مخفی و مخفی کیفیات آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو روحانی طور پر مشاہدہ کرائی گئی تھیں اور لوگوں کی تعلیم و ہدایت کے لیے آپؐ نے ان کو ایسے پیرایہ میں بیان فرمایا ہے کہ جس سے عام لوگ بھی مستفید ہو سکتے ہیں۔ اللہ تعالیٰ کا علم لفظی سوال و جواب کا محتاج نہیں جیسا کہ خود حدیث کے الفاظ وَهُوَ أَعْلَمُ بِهِمْ ظاہر کر رہے ہیں۔ بلکہ یہ طریقہ بیان صرف لوگوں کے سمجھانے کے لیے اختیار کیا گیا ہے۔ ورنہ عالمِ روحانی کی کیفیات مشاہدہ کرنے والے خوب جانتے ہیں کہ اللہ تعالیٰ کی تجلیات جو ملائکہ کے ذریعے انسان کے ساتھ تعلق رکھتی ہیں؛ وہ ایسی لطیف ہوتی ہیں کہ بغیر الفاظ کے سوالات بھی ہوتے ہیں اور جوابات بھی اور اس سوال و جواب میں کوئی وقت بھی خرچ نہیں ہوتا۔ ایک آن کی آن میں عجب سی کیفیت بندھ جاتی ہے جس کے اندر یقینی معرفت کا خزانہ بھرا ہوتا ہے اور اُس کی ماہیت سوائے تمثیل اور الفاظ کے کسی اور طریق سے بیان کرنا بالکل ناممکن ہے۔ پس اللہ تعالیٰ کی ان خاص تجلیات کو جن کا تعلق براہِ راست ملائکہ کے ساتھ ہے، اپنی بول چال پر قیاس کرنا محض جہالت ہے۔ اللہ تعالیٰ کی تجلیات جو انسانوں کے ساتھ مخصوص ہیں، وہ تو اس وجہ سے کہ ہم انسان ہیں کچھ نہ کچھ تصور میں آسکتی ہیں۔ مگر اس کی وہ تجلیات جو صرف ملائکہ کے ساتھ مخصوص ہیں، اپنی اصل حقیقت و شان میں کیسے تصور میں لائی جاسکتی ہیں؟ سوائے اس کے کہ اللہ تعالیٰ خود اُن سے آگاہ فرمائے، جیسا کہ اُس نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو آگاہ فرمایا ہے۔ مگر جب ہم اُن کو بیان کرتے ہیں تو اُن کی اصل ماہیت سے ہٹ کر اپنے طرزِ کلام ہی میں بیان کرتے ہیں۔ اس کے سوا اور کوئی چارہ نہیں۔

بعض شارحین نے آیت وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ ۝ كِرَامًا كَاتِبِينَ ۝ (الأنفطار: ۱۱-۱۲) کا حوالہ دیتے ہوئے مَلَائِكَةُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ سے وہ ملائکہ مراد لیے ہیں جو انسان کی حفاظت کے لیے مقرر کئے گئے ہیں۔ (دیکھئے فتح الباری ج: ۴ صفحہ ۴۷۔ عمدۃ القاری ج: ۵ صفحہ ۴۴) مگر یہ صحیح نہیں کیونکہ وہ ایک لحظہ کے لیے بھی انسان سے جدا نہیں ہوتے۔ شارحین کی طرف سے یہ اعتراض بھی اٹھایا گیا ہے کہ صبح کے مقابل شام کا ذکر چاہیے تھا نہ کہ عصر کا؟ اور رات کے ملائکہ کے جانے اور اُن سے سوال کئے جانے کا ذکر کیا گیا ہے۔ دن کے ملائکہ سے سوال کرنے کا ذکر نہیں؟ اس اعتراض کے اُنہوں نے مختلف جواب دیے ہیں۔ بَآتٍ كَالْفُطَيِّ كَانٍ یعنی ہونے یا رہنے کے معنوں میں اکثر استعمال ہوتا ہے۔ یہ لفظ صرف رات گزرنے کے لیے ہی مخصوص نہیں۔ يَعْرِجُ الَّذِينَ بَاتُوا فِيكُمْ سے دونوں قسم کے ملائکہ کا رہنا اور چڑھنا مراد ہے۔ (فتح الباری الجزء الثانی صفحہ ۴۸)

صبح کا وقت پوچھنے سے لے کر سورج نکلنے تک ہوتا ہے اور اُس کے مقابل عصر کا وقت ہے اور ملائکہ کا یہ نزول اور عروج تدریجی ہوتا ہے۔ جیسا کہ آیت وَمَا نَنْزِلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ (مریم: ۶۵) کے مضمون سے ظاہر ہے۔ تَنْزِلُ جو باب تَفْعَل ہے، تدریج کا مفہوم بھی شامل رکھتا ہے۔ ایسا ہی لفظ عروج میں بھی معنا ایک قسم کا تسلسل پایا جاتا ہے۔

باطنی قوی و روحانی ملکات اور وہ استعدادات صالحہ بھی جو تسبیح و تقدیس کی برکت سے نفسِ بشریہ میں نشوونما پاتی ہیں۔ ملائکہ اللہ کا مظہر بنتی اور کیفیات ذکر الہی کے دوام کا بہت بڑا باعث ہو جاتی ہیں کہ ایک لمحہ کے لیے بھی مردانِ خدا کو اس سے غافل نہیں ہونے دیتیں۔ جیسا کہ سورہ نور میں اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: يُسَبِّحُ لَهُ فِيهَا بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ ۝ رَجُلًا لَا تُلْهِيهُمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ .... (النور: ۳۷-۳۸) یہ مضمون ہے حدیث نمبر ۵۵۵ کا۔ اور حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام بھی اس دائمی تسبیح سے تعلق رکھنے والے باطنی ملائکہ اللہ کے بارے میں فرماتے ہیں:-

”... سو ظاہری فرشتے تو معلوم ہی ہیں مگر پاک اخلاق اور پاکیزہ حالتیں اور شوق و ذوق و توکل و رضا و نیستی و فنا اور شورش ہائے عشق مولیٰ ایک قسم کے فرشتے ہی ہیں جو قادرِ مطلق نے اپنے اُس محبوبِ افضل الرسل کے وجود میں اکمل اور اتم طور پر پیدا کئے تھے اور پھر اُسی کے اتباع سے ہر ایک مومنِ کامل کے دل میں بھی باذنہ تعالیٰ پیدا ہو جاتے ہیں۔“ (مفصل دیکھئے سرمہ چشم آریہ حاشیہ صفحہ ۱۲-۲۴، روحانی خزائن جلد ۲ حاشیہ صفحہ ۶۹-۷۲)

## باب ۱۷: مَنْ أَدْرَكَ رَكْعَةً مِنَ الْعَصْرِ قَبْلَ الْغُرُوبِ

جس نے سورج ڈوبنے سے پہلے عصر کی ایک رکعت پالی

۵۵۶: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا شَيْبَانُ عَنْ يَحْيَى عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا أَدْرَكَ أَحَدُكُمْ سَجْدَةً مِنَ صَلَاةِ الْعَصْرِ قَبْلَ أَنْ تَغْرُبَ الشَّمْسُ فَلْيَتِمَّ صَلَاتَهُ وَإِذَا أَدْرَكَ سَجْدَةً مِنَ صَلَاةِ الصُّبْحِ قَبْلَ أَنْ تَطْلُعَ الشَّمْسُ فَلْيَتِمَّ صَلَاتَهُ.

۵۵۶: ابو نعیم نے ہم سے بیان کیا، کہا: شیبان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یحییٰ سے، یحییٰ نے ابوسلمہ سے، ابوسلمہ نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: اگر تم میں سے کوئی سورج غروب ہونے سے پہلے عصر کی نماز میں سے ایک سجدہ پالے تو چاہیے کہ وہ اپنی نماز کو پورا کرے اور اگر سورج نکلنے سے پہلے صبح کی نماز سے ایک سجدہ پالے تو چاہیے کہ وہ بھی اپنی نماز پوری کرے۔



۵۵۷: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنِي إِبْرَاهِيمُ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَبِيهِ أَنَّهُ أَخْبَرَهُ أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ إِنَّمَا بَقَاؤُكُمْ فِيمَا سَلَفَ قَبْلَكُمْ مِنَ الْأَمَمِ كَمَا بَيْنَ صَلَاةِ الْعَصْرِ إِلَى غُرُوبِ الشَّمْسِ أَوْتِيَ أَهْلُ التَّوْرَةِ التَّوْرَةَ فَعَمِلُوا حَتَّى إِذَا انْتَصَفَ النَّهَارُ عَجَزُوا فَأَعْطُوا قِيرَاطًا قِيرَاطًا ثُمَّ أَوْتِيَ أَهْلُ الْإِنْجِيلِ الْإِنْجِيلَ فَعَمِلُوا إِلَى صَلَاةِ الْعَصْرِ ثُمَّ عَجَزُوا فَأَعْطُوا قِيرَاطًا قِيرَاطًا ثُمَّ أَوْتِينَا الْقُرْآنَ فَعَمِلْنَا إِلَى غُرُوبِ الشَّمْسِ فَأَعْطِينَا قِيرَاطَيْنِ قِيرَاطَيْنِ فَقَالَ أَهْلُ الْكِتَابَيْنِ أَيُّ رَبَّنَا أُعْطِيَ هَؤُلَاءِ قِيرَاطَيْنِ قِيرَاطَيْنِ وَأَعْطِينَا قِيرَاطًا قِيرَاطًا وَنَحْنُ كُنَّا أَكْثَرَ عَمَلًا قَالَ ☆ قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ هَلْ ظَلَمْتُكُمْ مِنْ أَجْرِكُمْ مِنْ شَيْءٍ قَالُوا لَا قَالَ فَهُوَ فَضْلِي أَوْتِيهِ مَنْ أَشَاءَ.

۵۵۷: عبد العزیز بن عبد اللہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابراہیم نے مجھے بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے اور ابن شہاب نے سالم بن عبد اللہ سے۔ سالم نے اپنے باپ سے روایت کی کہ ان کے باپ نے انہیں بتایا کہ انہوں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو یہ فرماتے سنا کہ تم سے پہلے جو امتیں گزر چکی ہیں؛ ان کے مقابل تمہاری بقائے حیات (کی مثال) ایسی ہے جیسے کہ نماز عصر سے لے کر سورج کے غروب ہونے تک۔ اہل تورات کو تورات دی گئی اور وہ عمل کرتے رہے یہاں تک کہ جب آدھا دن ہو گیا تو وہ تھک کر رہ گئے اور ان کو ایک ایک قیراط دیا گیا۔ پھر اہل انجیل کو انجیل دی گئی اور انہوں نے عصر کی نماز تک کام کیا۔ پھر رہ گئے اور ان کو ایک ایک قیراط دیا گیا۔ پھر ہمیں قرآن دیا گیا اور ہم نے سورج کے غروب ہونے تک کام کیا اور ہم کو دو دو قیراط دیئے گئے۔ اس پر ان دونوں کتاب والوں نے کہا: اے ہمارے رب! ان کو تو نے دو دو قیراط دیئے ہیں اور ہم کو ایک ایک قیراط دیا ہے۔ حالانکہ ہم تو زیادہ کام کرنے والے تھے۔ ☆ اللہ تعالیٰ نے فرمایا: کیا میں نے تم کو تمہاری مزدوری سے کم دیا ہے؟ انہوں نے کہا: نہیں۔ فرمایا: پھر یہ تو میرا فضل ہے جسے چاہتا ہوں، دیتا ہوں۔

۵۵۸: حَدَّثَنَا أَبُو كُرَيْبٍ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ عَنْ بُرَيْدٍ عَنْ أَبِي بُرْدَةَ عَنْ أَبِي مُوسَى عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَثَلُ الْمُسْلِمِينَ وَالْيَهُودِ وَالنَّصَارَى كَمَثَلِ رَجُلٍ اسْتَأْجَرَ قَوْمًا يَعْمَلُونَ لَهُ عَمَلًا إِلَى اللَّيْلِ فَعَمِلُوا إِلَى نِصْفِ النَّهَارِ فَقَالُوا لَا حَاجَةَ لَنَا إِلَى أَجْرِكَ فَاسْتَأْجَرَ آخَرِينَ فَقَالَ أَكْمِلُوا بَقِيَّةَ يَوْمِكُمْ وَلَكُمْ الَّذِي شَرَطْتُ فَعَمِلُوا حَتَّى إِذَا كَانَ حِينَ صَلَاةِ الْعَصْرِ قَالُوا لَكَ مَا عَمِلْنَا فَاسْتَأْجَرَ قَوْمًا فَعَمِلُوا بَقِيَّةَ يَوْمِهِمْ حَتَّى غَابَتِ الشَّمْسُ وَاسْتَكْمَلُوا أَجْرَ الْفَرِيقَيْنِ.

۵۵۸: ابو کریب نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابو اسامہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے بُرید سے، برید نے ابو بردہ سے، ابو بردہ نے حضرت ابو موسیٰؓ سے، حضرت ابو موسیٰؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ مسلمانوں اور یہودیوں اور عیسائیوں کی حالت اس شخص کی حالت کی مانند ہے جس نے کچھ لوگ مزدوری پر لگائے کہ وہ اس کے لئے رات تک کام کریں تو انہوں نے آدھا دن کام کیا اور کہا: ہمیں تیری مزدوری کی ضرورت نہیں۔ اس نے اوروں کو مزدوری پر لگایا اور کہا کہ تم اپنا بقیہ دن پورا کرو اور تمہیں وہی مزدوری ملے گی جس کی میں نے شرط کی ہے۔ یہاں تک کہ جب عصر کی نماز کا وقت ہوا تو انہوں نے کہا: یہ لو سنبھالو جو ہم نے کیا ہے۔ اس پر اُس نے کچھ اور لوگ مزدوری پر لگائے اور وہ بقیہ دن کام کرتے رہے۔ یہاں تک کہ سورج ڈوب گیا اور انہوں نے دونوں گروہوں کی مزدوری پوری کی پوری لے لی۔

**تشریح:** بعض اس طرف گئے ہیں کہ حضرت عائشہؓ وغیرہ کی روایات سابقہ ذکر سے معلوم ہوتا ہے کہ نماز عصر دیر کر کے پڑھنی چاہیے۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۳۵۔ زیر تشریح باب ۱۳: وقت العصر) اور اس بارے میں امام ابو حنیفہ رحمۃ اللہ علیہ کا مشہور مذہب یہ ہے کہ عصر کا ابتدائی وقت تب شروع ہوتا ہے جب کسی چیز کا سایہ اس سے دوگنا ہو جائے۔ بعض ائمہ اس کے خلاف ہیں۔ (بدایۃ المجتہد۔ کتاب الصلاۃ۔ الجملة الثانية۔ الباب الاول۔ الفصل الاول فی الاوقات۔ المسئلة الثانية اختلافوا من صلاة العصر فی موضعین)

سایہ دوگنا ہونے کے بعد (وَالشَّمْسُ حَيَّةٌ) سورج روشن رہتا ہے اور مغرب تک اتنا وقت ہوتا ہے کہ انسان نماز عصر پڑھ کر دو تین میل تک جاسکے اور سورج ابھی اونچا ہی ہو۔ غرض نماز عصر جلدی پڑھنے سے یہی مراد ہے کہ اپنے وقت

کے ابتدائی حصہ میں پڑھے، نہ سورج ڈوبنے سے کچھ وقت پہلے؛ جیسا کہ آج کل دیکھا جاتا ہے کہ اکثر لوگ آخری وقت اسے پڑھتے ہیں۔ اصل مسئلہ کے متعلق روایات پیش کرنے کے بعد امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے جو باب ۷۱ قائم کیا ہے تو اس سے ایک استثنائی حالت کی طرف توجہ دلائی ہے۔ بعض وقت انسان ایسا مجبور ہو جاتا ہے کہ اس کو نماز پڑھنے کا موقع ہی نہیں ملتا۔ جیسا کہ جنگ احزاب میں خود نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ ایسا ہوا (دیکھئے روایت نمبر ۵۹۶) تو ایسی حالت میں مذکورہ بالا حکم ہے یعنی إِذَا أَذْرَكَ أَحَدُكُمْ سَجْدَةً مِّنْ صَلَاةِ الْعَصْرِ.... سجدہ سے مراد رکعت ہے۔ جیسا کہ روایت نمبر ۵۷۹ میں امام مالکؒ سے بجائے سَجْدَةً کے رَكْعَةً مروی ہے۔ اسی لئے عنوان باب میں رَكْعَةً کا لفظ بطور تشریح اختیار کیا گیا ہے۔ جو لوگ اس استثنائی حالت کی بناء پر نماز عصر میں تاخیر کرنے سے متعلق استدلال کرتے ہیں وہ غلطی کرتے ہیں۔ اس روایت سے بھی ان نمازوں کی اہمیت ہی ثابت ہوتی ہے۔ یہ ثابت نہیں ہوتا کہ ان میں عمدات تاخیر کرنا جائز ہے۔ روایت نمبر ۵۵۷ بھی سابقہ مضمون کی تائید کرتی ہے۔ إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِخَوَاتِيمِهَا۔ ☆ عمل کا انحصار خاتمہ پر ہے۔ ایک کام شروع کر کے اس کو درمیان میں چھوڑ دینا نتیجہ خیر نہیں ہو سکتا۔ عمل کی قیمت تکمیل عمل سے ہے۔ اس نکتہ معرفت کو سمجھانے کے لئے جو مثال آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے دی ہے وہ حضرت مسیح علیہ السلام نے بھی دی ہے۔

(دیکھئے: متی باب ۲۰، آیت: ۱۶ تا ۱۷)

فَهُوَ فَضْلِي أَوْ تِيهِ مَنْ أَشَاءُ: اللہ تعالیٰ کا فضل بھی تکمیل عمل پر ہوتا ہے نہ کثرت عمل پر۔ یہود و نصاریٰ نے کہا: نَحْنُ كُنَّا أَكْثَرَ عَمَلًا کہ ہم بہت عمل کرنے والے ہیں۔ مگر باوجود اس کے فضل الہی یہود و نصاریٰ کے شامل حال نہ ہوا۔ روایت نمبر ۵۵۸ میں اس امر کی مثال دی گئی ہے کہ بغیر عذر کے کام چھوڑ دینا انسان کو کسی ثواب کا مستحق نہیں ٹھہراتا۔ فَقَالُوا لَا حَاجَةَ لَنَا إِلَىٰ أَجْرِكَ۔ یہود و نصاریٰ نے کہا: ہمیں تیری مزدوری کی ضرورت نہیں۔ یہ کہہ کر بغیر کسی معقول سبب کے کام چھوڑ دیا اور اپنا معاہدہ پورا نہ کیا۔ جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ وہ اجر سے محروم ہو گئے۔

روایت نمبر ۵۵۷ اور روایت نمبر ۵۵۸ دو مختلف مضمونوں سے متعلق ہیں۔ جو الگ الگ مثالوں سے واضح کئے گئے ہیں۔ پہلی مثال اس امر کی ہے کہ محض کثرت عمل کسی کو اللہ تعالیٰ کے فضل کا مستحق نہیں ٹھہراتا۔ دوسری مثال اس امر کی ہے کہ بغیر عذر کے کام چھوڑ دینا انسان کو اس کے حق سے محروم کر دیتا ہے۔ مَنْ أَذْرَكَ رَكْعَةً مِّنَ الْعَصْرِ قَبْلَ الْمَغْرِبِ ایک رکعت پڑھنے سے ساری نماز کا ثواب اُسی کو ملے گا جو کسی صحیح عذر اور مجبوری کی وجہ سے نماز کو وقت پر نہیں پڑھ سکا۔ اگر وہ درحقیقت مجبور تھا اور نماز پڑھنا چاہتا تھا۔ فَعَجَزَ مگر بے بس ہو گیا تو وہ پوری نماز کے ثواب کا مستحق ہوگا ورنہ نہیں۔ باب ۷۱ کے تعلق میں کتاب الاجارۃ باب ۸-۹ بھی دیکھئے۔

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ اس لطیف نکتہ کی طرف اشارہ کرنے کے لئے باب ۷۱ میں دو مختلف المفہوم روایتیں لائے ہیں۔ یہ نہیں کہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک بات فرمائی تھی جس کو راویوں کے فہم اور حافظہ نے معانی میں تغیر و تبدل

کر کے کچھ کا کچھ بنادیا۔ یہ بات کئی مثالوں سے ثابت کی جا چکی ہے کہ صحیح اور مستند روایتوں میں بعض وقت جوفظی اختلاف راویوں کی طرف سے ہوتا ہے، اُس سے اصل مفہوم میں فرق نہیں آتا۔ اس ضمن میں تشریح باب ۱۹، ۲۷، ۲۸، ۲۹ بھی دیکھئے۔

## باب ۱۸: وَقْتُ الْمَغْرِبِ

مغرب کا وقت

وَقَالَ عَطَاءٌ يَجْمَعُ الْمَرِيضُ بَيْنَ الْمَغْرِبِ وَالْعِشَاءِ. اور عطاء نے کہا: بیمار مغرب اور عشاء اکٹھی پڑھ لے۔

۵۵۹: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مِهْرَانَ قَالَ حَدَّثَنَا الْوَلِيدُ قَالَ حَدَّثَنَا الْأَوْزَاعِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو النَّجَّاشِيِّ هُوَ عَطَاءُ بْنُ صُهَيْبٍ مَوْلَى رَافِعِ بْنِ خَدِيجٍ قَالَ سَمِعْتُ رَافِعَ بْنَ خَدِيجٍ يَقُولُ كُنَّا نُصَلِّي الْمَغْرِبَ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَيَنْصَرِفُ أَحَدُنَا وَإِنَّهُ لَيَنْصَرِفُ مَوَاقِعَ نَبَلِهِ.

۵۵۹: محمد بن مہران نے ہم سے بیان کیا، کہا: ولید نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: اوزاعی نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابونجاشی نے ہم سے بیان کیا اور وہ عطاء بن صہیب ہیں جو حضرت رافعؓ بن خدیج کے آزاد کردہ غلام تھے۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت رافعؓ بن خدیج سے سنا کہ وہ کہتے تھے: ہم نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ مغرب کی نماز پڑھا کرتے تھے اور ہم میں سے ایک ایسے وقت میں لوٹتا کہ وہ اپنے تیر کے گرنے کی جگہ دیکھ سکتا۔

۵۶۰: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ سَعْدٍ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ الْحَسَنِ بْنِ عَلِيٍّ قَالَ قَدِمَ الْحَجَّاجُ فَسَأَلْنَا جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ فَقَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي الظُّهْرَ بِالْهَاجِرَةِ وَالْعَصْرَ

۵۶۰: محمد بن بشار نے ہم سے بیان کیا، کہا: محمد بن جعفر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: شعبہ نے ہم سے بیان کیا۔ شعبہ نے سعد سے، سعد نے محمد بن عمرو بن الحسن بن علیؓ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: حججاج آیا اور ہم نے حضرت جابر بن عبد اللہ سے پوچھا۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم ظہر کی نماز تو دوپہر کے بعد پڑھا کرتے تھے اور عصر کی نماز ایسے وقت

وَالشَّمْسُ نَقِيَّةٌ وَالْمَغْرِبُ إِذَا وَجَبَتْ  
وَالْعِشَاءُ أَحْيَانًا وَ أَحْيَانًا إِذَا رَأَاهُمْ  
اجْتَمَعُوا عَجَلٌ وَإِذَا رَأَاهُمْ أَبْطَأُوا  
أَخَّرَ وَالصُّبْحُ كَانُوا أَوْ كَانَ النَّبِيُّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّيَهَا بَغْلَسٍ.

میں پڑھتے کہ سورج ابھی روشن ہوتا اور مغرب کی نماز  
اس وقت پڑھتے جب وہ غروب ہو جاتا اور عشاء کبھی  
کسی وقت اور کبھی کسی وقت۔ جب اُن کو دیکھتے کہ وہ  
اکٹھے ہو گئے ہیں تو آپ جلدی کرتے اور جب اُن کو  
دیکھتے کہ انہوں نے دیر کی ہے تو آپ تاخیر فرماتے  
اور صبح کی نماز وہ (لوگ) یا کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم  
ایسے وقت میں پڑھتے کہ ابھی اندھیرا ہوتا۔

۵۶۱: حَدَّثَنَا الْمَكِّيُّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ  
قَالَ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ أَبِي عُبَيْدٍ عَنْ  
سَلَمَةَ قَالَ كُنَّا نُصَلِّي مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْمَغْرِبَ إِذَا تَوَارَتْ  
بِالْحِجَابِ.

۵۶۱: مکی بن ابراہیم نے ہم سے بیان کیا، کہا: یزید  
ابن ابی عبید نے ہمیں بتایا: حضرت سلمہؓ سے روایت  
ہے کہ انہوں نے کہا: ہم نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے  
ساتھ مغرب کی نماز اس وقت پڑھتے تھے جب سورج  
پس پردہ ہو جاتا۔

۵۶۲: حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا  
شُعْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ دِينَارٍ قَالَ  
سَمِعْتُ جَابِرَ بْنَ زَيْدٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ  
قَالَ صَلَّى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ سَبْعًا جَمِيعًا وَثَمَانِيًا جَمِيعًا.

۵۶۲: آدم نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعبہ نے  
ہمیں بتایا، کہا: عمرو بن دینار نے ہم سے بیان کیا، کہا:  
میں نے جابر بن زید سے سنا کہ حضرت ابن عباسؓ  
سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم  
نے سات رکعتیں اکٹھی اور آٹھ رکعتیں اکٹھی  
پڑھیں۔

**تشریح:** عنوان باب میں عطاء رحمۃ اللہ علیہ کا حوالہ اس امر کی طرف اشارہ کرنے کے لئے دیا گیا ہے کہ مغرب کا  
وقت ظہر اور عصر کی طرح ان اوقات میں سے ہے جو دوسری نماز کے وقت تک ممتد ہے۔ صبح کی طرح نہیں  
جو ظہر سے بہت فاصلہ رکھتا ہے۔ اسی وجہ سے اس باب کی روایتوں کو حضرت ابن عباسؓ کی اُس روایت پر ختم کیا ہے۔ جس  
میں سات اور آٹھ رکعتوں کے جمع کرنے کا ذکر ہے۔ (فتح الباری الجزء الثانی صفحہ ۵۵)

جن نمازوں کے اوقات ایک دوسرے کے ساتھ پیوستہ ہیں وہی جمع کی جاسکتی ہیں۔ اس لئے امام موصوفؒ نے یہ مسئلہ یہاں بھی دہرایا ہے۔ روایت نمبر ۵۵۹ سے یہ استدلال کیا ہے کہ نماز مغرب اول وقت پڑھا کرتے تھے۔ امام احمد ابن حنبلؒ نے اپنی مسند میں علی بن بلالؒ کی ایک روایت نقل کی ہے کہ انصارؓ میں سے کچھ لوگ مغرب کی نماز پڑھ کر گھروں کو لوٹنے اور راستے میں تیر اندازی کرتے جاتے اور جہاں اُن کے تیر پڑتے دیکھ سکتے تھے۔

(مسند احمد بن حنبل، اول مسند المدینین، حدیث رجال من الانصار، جلد ۴ صفحہ ۳۶)

امام بخاریؒ نے یہاں بھی ایک واقعہ سے استدلال کیا ہے اور نمبر ۵۶۰ میں ایک ایسی روایت پیش کی ہے جس میں ضمناً ایک اختلافی صورت پیش کر کے مغرب کی تعیین کی ہے۔ ۷۴ھ میں حجاج بن یوسف نے مدینہ پر حملہ کیا اور حضرت عبداللہ بن زبیرؓ شہید ہوئے۔ عبدالملک بن مروان نے حجاج کو مدینہ کا امیر مقرر کیا۔ وہ نمازوں میں دیر کرتا تھا۔ جس سے لوگوں کو مسئلہ دریافت کرنے کی ضرورت پیش آئی۔ (فتح الباری الجزء الثانی صفحہ ۵۶) حضرت جابر بن عبداللہؓ نے وہ اختلاف جو اوقات نماز کی نسبت تھا حل کیا ہے: وَالْمَغْرِبَ إِذَا وَجَبَتْ۔ روایت نمبر ۵۶۱ سے إِذَا وَجَبَتْ کی تشریح ان الفاظ میں کی گئی ہے: إِذَا تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ۔ یعنی جب سورج چھپ جاتا۔

### بَاب ۱۹: مَنْ كَرِهَ أَنْ يُقَالَ لِلْمَغْرِبِ الْعِشَاءُ

جس نے ناپسند کیا کہ مغرب کو عشاء کہا جائے

۵۶۳: حَدَّثَنَا أَبُو مَعْمَرٍ هُوَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَمْرٍو قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ عَنِ الْحُسَيْنِ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ بُرَيْدَةَ قَالَ حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ الْمُزْنِي أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَا تَغْلِبَنَّكُمُ الْأَعْرَابُ عَلَى اسْمِ صَلَاتِكُمُ الْمَغْرِبِ قَالَ وَتَقُولُ الْأَعْرَابُ هِيَ الْعِشَاءُ.

۵۶۳: أَبُو مَعْمَرٍ هُوَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَمْرٍو قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ عَنِ الْحُسَيْنِ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ بُرَيْدَةَ قَالَ حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ الْمُزْنِي أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَا تَغْلِبَنَّكُمُ الْأَعْرَابُ عَلَى اسْمِ صَلَاتِكُمُ الْمَغْرِبِ قَالَ وَتَقُولُ الْأَعْرَابُ هِيَ الْعِشَاءُ.

۵۶۳: أَبُو مَعْمَرٍ هُوَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَمْرٍو قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ عَنِ الْحُسَيْنِ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ بُرَيْدَةَ قَالَ حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ الْمُزْنِي أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَا تَغْلِبَنَّكُمُ الْأَعْرَابُ عَلَى اسْمِ صَلَاتِكُمُ الْمَغْرِبِ قَالَ وَتَقُولُ الْأَعْرَابُ هِيَ الْعِشَاءُ.

**تشریح:** کسی شے کو دوسری شے کا نام دینے سے التباس واقع ہو جاتا ہے۔ جس سے احتمال ہوتا ہے کہ ان میں سے ایک شے بوجہ وحدت تسمیہ معدوم ہو جائے۔ مغرب وعشاء کی ہی مثال لے لیں۔ اگر نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی طرف سے تنبیہ نہ ہوتی تو اہل بادیہ مغرب کا نام عشاء ہی رکھتے۔ نتیجہ یہ ہوتا کہ مغرب کا لفظ بالکل نظر انداز کر دیا جاتا اور اس

کے نظر انداز ہونے سے وہ مفہوم بھی ذہنوں سے غائب ہو جاتا جس پر لفظ مغرب دلالت کرتا ہے۔ یعنی ڈوبنے کا وقت۔ مغرب کے لفظ نے ذہنوں میں یہ بات اب تک قائم رکھی ہے کہ سورج غروب ہوتے ہی نماز کا وقت شروع ہو جاتا ہے۔ مگر صرف عشاء کا لفظ مغرب کا یہ مفہوم ذہنوں میں قائم نہ رکھتا۔ کیونکہ عشاء کا لفظ علی الاطلاق تاریکی پر دلالت کرتا ہے اور اگر یہ لفظ رواج پا جاتا تو ممکن تھا کہ پھر یہ بحثیں شروع ہو جاتیں کہ کتنی تاریکی ہو تو رات کی پہلی نماز پڑھی جائے اور کتنی ہو کہ دوسری پڑھی جائے۔ پس اصل مفہوم محفوظ رکھنے کے لئے آپؐ نے مذکورہ بالا ہدایت فرمائی ہے۔ (فتح الباری ج ۲، ثانی صفحہ ۵۸)

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے باوجودیکہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی طرف سے یہ تنبیہ تھی عنوان باب مَنْ سے شروع کیا ہے۔ قطعی طور پر اس کراہت کی صراحت نہیں کی بلکہ احتیاط کا پہلو ملحوظ رکھا ہے۔ جس کی وجہ یہ معلوم ہوتی ہے کہ مستند روایتوں میں نماز مغرب کا نام الْعِشَاءُ الْأُولَى اور عشاء کا نام الْعِشَاءُ الْآخِرَةُ ہے۔ اگلے باب میں حضرت انسؓ کی روایت میں لفظ الْآخِرَةُ سے عشاء کی تعیین کی گئی ہے۔ ارشاد نبوی لَا تَغْلِبَنَّكُمْ کی تعمیل ایک رنگ میں اس طرح بھی کی گئی ہے کہ الفاظ الْأُولَى اور الْآخِرَةُ سے مغرب اور عشاء میں امتیاز کیا گیا ہے۔ صَلَّيْتُ الْعِشَاءَيْنِ بھی کہہ سکتے ہیں۔ کیونکہ اس سے شبہ پیدا نہیں ہو سکتا۔ غرض اس باریک فرق کو مد نظر رکھتے ہوئے باب مذکورہ بالا میں جزم کا پہلو چھوڑ کر مَنْ سے اس کا عنوان قائم کیا گیا ہے۔ اس سے ظاہر ہے کہ امام موصوفؒ نے بابوں کا عنوان قائم کرتے وقت باریک سے باریک فرق ملحوظ رکھے ہیں۔

## باب ۲۰: ذِكْرُ الْعِشَاءِ وَالْعَتَمَةِ

عشاء اور عتمة کا بیان

وَمَنْ رَأَاهُ وَاسِعًا قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَثْقَلُ الصَّلَاةِ عَلَى الْمُنَافِقِينَ الْعِشَاءُ وَالْفَجْرُ وَقَالَ لَوْ يَعْلَمُونَ مَا فِي الْعَتَمَةِ وَالْفَجْرِ قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ وَالْإِخْتِيَارُ أَنَّ يَقُولَ الْعِشَاءُ لِقَوْلِهِ تَعَالَى وَمِنْ بَعْدِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ (النور: ۵۹) وَيَذْكُرُ عَنْ أَبِي مُوسَى

اور جس نے اسے وسیع سمجھا۔ حضرت ابو ہریرہؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے ہوئے کہا: منافقوں پر سب سے گراں نماز عشاء اور فجر ہے اور فرمایا: کاش کہ وہ جانتے جو (ثواب) عشاء اور فجر کی نماز میں ہے۔ ابو عبد اللہ (بخاریؒ) نے کہا: اور پسندیدہ یہ ہے کہ عشاء کہے کیونکہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: مِنْ بَعْدِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ اور حضرت ابو موسیٰؓ سے منقول ہے کہ انہوں نے کہا: ہم نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس

قَالَ كُنَّا نَتَنَاقَشُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عِنْدَ صَلَاةِ الْعِشَاءِ فَأَعْتَمَ بِهَا وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ وَعَائِشَةُ أَعْتَمَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْعِشَاءِ وَقَالَ بَعْضُهُمْ عَنْ عَائِشَةَ أَعْتَمَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْعَتَمَةِ وَقَالَ جَابِرٌ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي الْعِشَاءَ وَقَالَ أَبُو بَرزَةَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُؤَخِّرُ الْعِشَاءَ وَقَالَ أَنَسٌ أَخَّرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْعِشَاءَ الْآخِرَةَ وَقَالَ ابْنُ عُمَرَ وَأَبُو أَيُّوبَ وَابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ صَلَّى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْمَغْرِبَ وَالْعِشَاءَ.

۵۶۴: حَدَّثَنَا عَبْدَانُ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا يُونُسُ عَنْ الزُّهْرِيِّ قَالَ سَأَلْتُ أَخْبَرَ نَبِيَّ عَبْدُ اللَّهِ قَالَ صَلَّى لَنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَيْلَةَ صَلَاةِ الْعِشَاءِ وَهِيَ الَّتِي يَدْعُو النَّاسُ الْعَتَمَةَ ثُمَّ انْصَرَفَ فَأَقْبَلَ عَلَيْنَا فَقَالَ أَرَأَيْتُمْ لَيْلَتَكُمْ هَذِهِ

عشاء کی نماز کے وقت باری باری جایا کرتے تھے اور آپؐ اسے اندھیرا کر کے پڑھتے اور حضرت ابن عباسؓ اور حضرت عائشہؓ نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم عشاء کی نماز میں اندھیرا کر دیتے تھے اور ان میں سے بعض نے حضرت عائشہؓ سے روایت کرتے ہوئے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم عتمہ کی نماز میں اندھیرا کرتے تھے اور حضرت جابرؓ نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم عشاء پڑھا کرتے تھے اور حضرت ابو بزرہؓ نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم عشاء میں تاخیر کیا کرتے تھے اور حضرت انسؓ نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم آخری عشاء کی نماز میں تاخیر کیا کرتے تھے۔ حضرت ابن عمرؓ اور حضرت ابویوبؓ اور حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہم نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے مغرب اور عشاء پڑھی۔

۵۶۴: عبدان نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبد اللہ نے ہمیں بتایا، کہا: یونس نے ہم سے بیان کیا۔ زہری سے مروی ہے کہ سالم نے کہا: عبد اللہ نے مجھے بتایا، کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک رات عشاء کی نماز ہمیں پڑھائی اور وہ وہی ہے جس کو لوگ عتمہ کہتے ہیں۔ پھر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم پھرے اور ہماری طرف متوجہ ہوئے اور فرمایا: کیا تم نے اپنی اس



فَإِنَّ رَأْسَ مِائَةِ سَنَةٍ مِنْهَا لَا يَبْقَى مِمَّنْ رات کے بارے میں غور کیا ہے۔ اس سے ایک سو سال کے آخر تک ان میں سے جو زمین پر ہیں؛ کوئی ہو عَلٰی ظَهْرِ الْأَرْضِ أَحَدٌ۔ باقی نہیں رہے گا۔

**تشریح:** اس باب میں چند اقوال کے حوالے دیتے ہوئے قرآن مجید کی آیت کی بناء پر ترجیح اس بات کو دی ہے کہ بجائے عتمہ کے عشاء کہا جائے۔ اقوال محولہ بالا مستند ہیں۔ جو امام بخاری نے اس کتاب میں دوسری جگہ اسناد کے ساتھ نقل کئے ہیں۔ وہ اقوال جن میں اَعْتَمَ کا لفظ آتا ہے بتاتے ہیں کہ عْتَمَہ عشاء کو کیوں کہتے تھے۔ عْتَمَہ کے معنی تاریکی۔ اَعْتَمَ کے معنی اندھیرا کر دیا، دیر کر دی یا اندھیرا ہو گیا۔

حضرت ابو ہریرہؓ کی روایت اَثْقَلُ الصَّلَاةِ عَلَى الْمُتَأَفِّقِينَ الْعِشَاءُ وَالْفَجْرُ کے لیے دیکھئے کتاب الاذان باب ۳۴ نمبر ۶۵۷  
حضرت ابو ہریرہؓ کی روایت لَوْ يَعْلَمُونَ مَا فِي الْعَتَمَةِ وَالْفَجْرِ کے لیے دیکھئے کتاب الاذان باب ۹ روایت نمبر ۶۱۵۔  
حضرت ابو موسیٰؓ کی روایت كُنَّا نَتَنَاقَشُ النَّبِيَّ ﷺ عِنْدَ صَلَاةِ الْعِشَاءِ کے لیے دیکھئے باب ۲۲ روایت نمبر ۵۶۷۔  
حضرت ابن عباسؓ کی روایت اَعْتَمَ النَّبِيُّ ﷺ بِالْعِشَاءِ کے لیے دیکھئے باب ۲۴ روایت نمبر ۵۷۰۔  
حضرت عائشہؓ کی روایت اَعْتَمَ النَّبِيُّ ﷺ بِالْعِشَاءِ کے لیے دیکھئے باب ۲۴ روایت نمبر ۵۶۹۔  
حضرت عائشہؓ کی روایت اَعْتَمَ النَّبِيُّ ﷺ بِالْعَتَمَةِ کے لیے دیکھئے کتاب الاذان باب ۱۶۲ روایت نمبر ۸۶۴۔  
حضرت جابرؓ کی روایت كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يُصَلِّي الْعِشَاءَ کے لیے دیکھئے باب ۲۱ روایت نمبر ۵۶۵۔  
حضرت ابو ہریرہؓ کی روایت كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يُؤَخِّرُ الْعِشَاءَ کے لیے دیکھئے باب ۱۳ روایت نمبر ۵۴۷۔  
حضرت انسؓ کی روایت اَخَّرَ النَّبِيُّ ﷺ الْعِشَاءَ الْآخِرَةَ کے لیے دیکھئے باب ۲۵ روایت نمبر ۵۷۲۔  
حضرت ابن عمرؓ کی روایت صَلَّى النَّبِيُّ ﷺ الْمَغْرِبَ وَالْعِشَاءَ کے لیے دیکھئے کتاب الحج باب ۹۳ روایت نمبر ۱۶۶۸  
نیز کتاب الحج باب ۹۶ روایت نمبر ۱۶۷۳۔

حضرت ابو ایوبؓ کی روایت صَلَّى النَّبِيُّ ﷺ الْمَغْرِبَ وَالْعِشَاءَ کے لیے دیکھئے کتاب الحج باب ۹۶ روایت نمبر ۱۶۷۴۔  
حضرت ابن عباسؓ کی روایت صَلَّى النَّبِيُّ ﷺ الْمَغْرِبَ وَالْعِشَاءَ کے لیے دیکھئے باب ۲۴ روایت نمبر ۵۷۰۔  
روایت نمبر ۵۴۷ کے الفاظ اَلَّتِي تَدْعُونَهَا الْعَتَمَةُ اور روایت نمبر ۵۶۴ کے الفاظ وَهِيَ الَّتِي يَدْعُو النَّاسُ الْعَتَمَةَ سے معلوم ہوتا ہے کہ زمانہ جاہلیت میں عشاء کے وقت کو عتمہ کہتے تھے۔ پنجابی میں اسے خفتاں کہا جاتا ہے اور دودھ کا نام عتمہ تھا جو قحط سالی کے دنوں میں رات کو بہت دیر سے دوا کرتے تھے، مبادا محتاج آکر مانگیں۔ بدو مغرب کے بعد اپنے مویشی چراگاہ میں چھوڑ دیتے تھے۔ چرنے کے بعد انہیں اپنے تھانوں میں لے آتے اور دودھ اُترنے دیتے۔ اس کے بعد ان کو دوہتے۔ اس دودھ کو بھی دیر سے دوہنے کی وجہ سے عتمہ کہتے تھے۔ چونکہ بدوی کام کاج سے فارغ ہو کر نماز پڑھتے تھے۔ اس لئے انہوں نے عشاء کی نماز کا نام صَلَاةُ الْعَتَمَةِ رکھا۔ (فتح الباری الجزء الثانی صفحہ ۶۰)

روایت نمبر ۵۶۴ کتاب العلم باب السمر فی العلم روایت نمبر ۱۱۶ میں بھی گزر چکی ہے جو سالمؓ اور ابو بکرؓ بن عبد الرحمنؓ سے ایک اور سند کے ساتھ مروی ہے۔ چونکہ اس میں تاخیر کا معنی مضمحل تھا اس لئے یہ لفظ ترک کر دیا گیا تا یہ نہ سمجھ لیا جائے کہ اسے دیر سے ہی پڑھنا چاہیے۔ روایت نمبر ۵۴۷ اور نمبر ۵۶۴ سے معلوم ہوتا ہے کہ صحابہؓ نے آخر میں یہ نام چھوڑ دیا تھا اور کوئی ایسی روایت نہیں ملتی جس میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے یہ لفظ استعمال فرمایا ہو۔ اس سے آپؐ کی دوراندیشی اور احتیاط کا پتہ چلتا ہے۔ آپؐ کی اصلاح زمانہ جاہلیت کے تاروپود اور اس کے رگ وریشہ کی گہرائیوں تک اثر انداز تھی۔

### باب ۲۱: وَقْتُ الْعِشَاءِ إِذَا اجْتَمَعَ النَّاسُ أَوْ تَأَخَّرُوا

عشاء کا وقت جب لوگ اکٹھے ہو جائیں یا دیر کریں

۵۶۵: حَدَّثَنَا مُسْلِمُ بْنُ أَبِرَاهِيمَ  
قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ سَعْدِ بْنِ  
إِبْرَاهِيمَ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَمْرٍو هُوَ  
ابْنُ الْحَسَنِ بْنِ عَلِيٍّ قَالَ سَأَلْنَا جَابِرَ  
بْنَ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ صَلَاةِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ كَانَ يُصَلِّي الظُّهْرَ  
بِالْهَاجِرَةِ وَالْعَصْرَ وَالشَّمْسُ حَيَّةٌ  
وَالْمَغْرِبَ إِذَا وَجَبَتْ وَالْعِشَاءَ إِذَا  
كَثُرَ النَّاسُ عَجَلَ وَإِذَا قَلُوا أَخَّرَ  
وَالصُّبْحَ بَغْلَسَ.

۵۶۵: مسلم بن ابراہیم نے ہم سے بیان کیا، کہا:  
شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے سعد بن ابراہیم سے،  
سعد نے محمد بن عمرو سے جو کہ حسن بن علی کے بیٹے ہیں  
روایت کی کہ وہ کہتے تھے: ہم نے حضرت جابر بن  
عبد اللہؓ سے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز سے متعلق  
پوچھا۔ انہوں نے کہا: آپؐ ظہر تو دوپہر کے بعد پڑھا  
کرتے تھے اور عصر ایسے وقت میں پڑھتے تھے کہ  
سورج ابھی روشن ہوتا اور مغرب ایسے وقت میں  
پڑھتے تھے جب سورج غروب ہو جاتا اور عشاء جب لوگ  
زیادہ ہو جاتے تو جلدی پڑھتے اور جب کم ہوتے تو  
تاخیر فرماتے اور صبح اندھیرے میں پڑھتے۔

**تشریح:** بعض کا خیال ہے کہ اگر نماز اول وقت پڑھی جائے تو اس کو عشاء اور اگر دیر سے پڑھی جائے تو اس کو عتمہ  
کہتے ہیں۔ اس باب میں یہ خیال رد کیا گیا ہے۔ (فتح الباری الجزء الثانی صفحہ ۶۳)

اس روایت سے یہ بھی ثابت ہوتا ہے کہ لوگوں کے اکٹھا ہونے کا بھی خیال رکھا جاتا تھا۔

## باب ۲۲: فَضْلُ الْعِشَاءِ

نمازِ عشاء کی فضیلت

۵۶۶: یحییٰ بن بکیر نے ہم سے بیان کیا، کہا: لیث نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عُقَیل سے، عُقَیل نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے عروہ سے روایت کی کہ حضرت عائشہؓ نے انہیں خبر دی۔ کہتی تھیں: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک رات عشاء کی نماز میں بہت دیر کردی اور یہ (واقعہ) اسلام پھیلنے سے پہلے کا ہے۔ آپؐ باہر نہیں آئے۔ یہاں تک کہ حضرت عمرؓ نے کہا: عورتیں اور بچے سو گئے ہیں۔ اس پر آپؐ باہر آئے اور مسجد والوں سے فرمایا کہ زمین کے باشندوں میں سے کوئی تمہارے سوا اس کا انتظار نہیں کر رہا۔

۵۶۷: محمد بن علاء نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابواسامہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے بُرید سے، بُرید نے ابی بردہ سے، ابی بردہ نے حضرت ابوموسیٰؓ سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے: میں اور میرے اُن ساتھیوں نے جو میرے ساتھ کشتی میں آئے تھے بطحان کے میدان میں ڈیرے لگائے ہوئے تھے اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم مدینہ میں تھے۔ ان میں سے کچھ لوگ ہر رات نمازِ عشاء کے وقت نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس باری باری جایا کرتے تھے۔ میں اور میرے

۵۶۶: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عُرْوَةَ أَنَّ عَائِشَةَ أَخْبَرَتْهُ قَالَتْ أَعْتَمَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَيْلَةً بِالْعِشَاءِ وَذَلِكَ قَبْلَ أَنْ يَفْشُوَ الْإِسْلَامُ فَلَمْ يَخْرُجْ حَتَّى قَالَ عُمَرُ نَامَ النِّسَاءُ وَالصِّبْيَانُ فَخَرَجَ فَقَالَ لِأَهْلِ الْمَسْجِدِ مَا يَنْتَظِرُهَا أَحَدٌ مِنَ أَهْلِ الْأَرْضِ غَيْرُكُمْ.

۵۶۷: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْعَلَاءِ قَالَ أَخْبَرَنَا أَبُو أُسَامَةَ عَنْ بُرَيْدٍ عَنْ أَبِي بُرْدَةَ عَنْ أَبِي مُوسَى قَالَ كُنْتُ أَنَا وَأَصْحَابِي الَّذِينَ قَدِمُوا مَعِيَ فِي السَّفِينَةِ نَزُولًا فِي بَقِيعِ بَطْحَانَ وَالنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْمَدِينَةِ فَكَانَ يَتَنَآوَبُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عِنْدَ صَلَاةِ الْعِشَاءِ كُلَّ لَيْلَةٍ نَفَرٌ مِنْهُمْ فَوَافَقْنَا النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

وَسَلَّمَ أَنَا وَأَصْحَابِي وَلَهُ بَعْضُ الشُّغْلِ فِي بَعْضِ أَمْرِهِ فَأَعْتَمَ بِالصَّلَاةِ حَتَّى ابْهَارَ اللَّيْلُ ثُمَّ خَرَجَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَصَلَّى بِهِمْ فَلَمَّا قَضَى صَلَاتَهُ قَالَ لِمَنْ حَضَرَهُ عَلَى رَسُولِكُمْ أَبْشِرُوا إِنَّ مِنْ نِعْمَةِ اللَّهِ عَلَيْكُمْ أَنَّهُ لَيْسَ أَحَدٌ مِنَ النَّاسِ يُصَلِّي هَذِهِ السَّاعَةَ غَيْرُكُمْ أَوْ قَالَ مَا صَلَّى هَذِهِ السَّاعَةَ أَحَدٌ غَيْرُكُمْ لَا يَذَرِي أَيَّ الْكَلِمَتَيْنِ قَالَ ، قَالَ أَبُو مُوسَى فَرَجَعْنَا فَقَرِحْنَا بِمَا سَمِعْنَا مِنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

ساتھی اتفاقاً نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس ایسے وقت پہنچے کہ آپ اپنے کسی کام میں مشغول تھے۔ آپ نے نماز میں دیر کر دی۔ یہاں تک کہ آدھی رات ہو گئی۔ پھر نبی صلی اللہ علیہ وسلم باہر تشریف لائے اور آپ نے نماز پڑھائی۔ جب آپ اپنی نماز پڑھ چکے تو آپ نے اُن سے جو آپ کے پاس موجود تھے فرمایا: ذرا اٹھو! خوش ہو کہ تم پر یہ بھی اللہ تعالیٰ کا فضل ہے، لوگوں میں سے تمہارے سوا کوئی بھی ایسا نہیں جو اس وقت نماز پڑھ رہا ہو یا فرمایا کہ اس گھڑی تمہارے سوا کسی نے بھی نماز نہیں پڑھی۔ وہ نہیں جانتے کہ ان دو باتوں میں سے کون سی بات فرمائی۔ (ابو بردہ نے) کہا: حضرت ابو موسیٰؓ کہتے تھے: ہم رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی بات سن کر خوشی خوشی لوٹے۔

**تشریح:** شارحین نے یہاں یہ سوال اٹھایا ہے کہ اس باب میں جو روایتیں لائی گئی ہیں ان سے نمازِ عشاء کی کوئی فضیلت ثابت نہیں ہوتی۔ (دیکھئے عمدۃ القاری الجزء الخامس صفحہ ۶۳۔ فتح الباری الجزء الثاني صفحہ ۶۳) مگر غور سے دیکھا جائے تو اس کی فضیلت آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے اس قول سے ظاہر ہے: لَيْسَ أَحَدٌ مِنَ النَّاسِ يُصَلِّي هَذِهِ السَّاعَةَ غَيْرُكُمْ (روایت نمبر ۵۶۷) کہ یہ ایسا وقت ہے کہ تمام لوگ خوابِ غفلت میں پڑے سو رہے ہیں۔ مگر ایک چھوٹی سی جماعت اللہ تعالیٰ کے حکم کی بجا آوری اور اُس کی عبادت کے شوق میں نیند کے حملوں کا مقابلہ کر رہی ہے۔ الفاظِ وَذَلِكَ قَبْلَ أَنْ يَفْشُوا إِلَّا سَلَامٌ (روایت نمبر ۵۶۶) اسی قلت کی طرف اشارہ کر رہے ہیں۔

نبی صلی اللہ علیہ وسلم اس عجیب نظارے سے متاثر ہوئے اور صحابہؓ نے بھی اس کیفیت سے لطف اٹھایا ہے اور اپنے گھروں کو خوشی خوشی لوٹے ہیں۔ اس اخلاص و محبت کا یہ نظارہ ہر عاشق کو آب بھی وجد میں لاتا ہے۔ إِنَّ مِنْ نِعْمَةِ اللَّهِ عَلَيْكُمْ (روایت نمبر ۵۶۷) محبت و عشق کی یہ نعمت اللہ تعالیٰ کے فضل ہی سے مل سکتی ہے۔ علاوہ ازیں مذاہبِ عالم میں سے اسلام کے سوا کسی مذہب نے بھی اس وقت میں عبادت کرنے کا حکم نہیں دیا اور یہ امتیاز جو صرف مسلمانوں کو حاصل ہے

ایک بہت بڑا امتیاز ہے۔ فجر، ظہر، عصر اور مغرب کے اوقات ایسے ہیں کہ جن میں مذاہب نے کسی نہ کسی رنگ میں اپنے پیروؤں کو عبادت کرنے کی تلقین کی ہے۔ مگر عشاء کا وقت اسلام ہی میں عبادت کے لئے خاص کیا گیا ہے۔

روایت نمبر ۵۶۶ کے الفاظ مَا يَنْتَظِرُهَا أَحَدٌ کی تشریح دوسری روایت کے الفاظ لَيْسَ أَحَدٌ مِّنَ النَّاسِ يُصَلِّيْ فِي هَذِهِ السَّاعَةِ سے کر دی گئی ہے۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ بغیر کسی وجہ کے روایت نہیں دہراتے۔ صحیح بخاری کی تجدید کرنے والوں نے امام موصوفؒ کی پُر حکمت ترتیب ملحوظ نہیں رکھی۔

**بُطْحَان :** مدینہ میں ایک وادی کا نام ہے۔ جس میں حضرت ابوموسیٰ اشعریؓ اور اُن کے ساتھی خیمہ زن تھے۔ (عمدة القاری جزء ۵ صفحہ ۶۵) یہ زمانہ فتح خیبر کے قریب کا ہے۔

وَلَهُ بَعْضُ الشُّغْلِ فِي بَعْضِ أَمْرِ: علامہ ابن حجرؒ نے علامہ طبرہؒ کے حوالہ سے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی اس مصروفیت کی وضاحت کی ہے کہ آپؐ اس وقت ایک فوج کی تیاری میں مشغول تھے، اس لئے دیر سے نمازِ عشاء کے لئے باہر تشریف لائے۔ (فتح الباری الجزء الثانی صفحہ ۶۲)

بَاب ٢٣ : مَا يُكْرَهُ مِنَ النَّوْمِ قَبْلَ الْعِشَاءِ

عشاء سے پہلے سونا جو نا پسند کیا جاتا ہے

۵۶۸: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَامٍ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ الثَّقَفِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا خَالِدُ الْحَذَّاءُ عَنْ أَبِي الْمِنْهَالِ عَنْ أَبِي بَرَزَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَكْرَهُ النَّوْمَ قَبْلَ الْعِشَاءِ وَالْحَدِيثُ بَعْدَهَا.

۵۶۸: محمد بن سلام نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبد الوہاب ثقفی نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: خالد حذاء نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے ابو منہال سے، ابو منہال نے ابو ہریرہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم عشاء کی نماز سے پہلے سونا اور اس کے بعد مات کرنا ناپسند فرماتے تھے۔

بَاب ٢٤: النَّوْمُ قَبْلَ الْعِشَاءِ لِمَنْ غَلَبَ

جس پر نیند غالب آ جائے اس کے لئے عشاء سے پہلے سونا

۵۶۹: حَدَّثَنَا أَيُّوبُ بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ حَدَّثَنِي أَبُو بَكْرٍ عَنْ سُلَيْمَانَ قَالَ صَالِحُ بْنُ كَيْسَانَ أَخْبَرَنِي ابْنُ

۵۶۹: ایوب بن سلیمان نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابوبکر نے مجھے بتایا۔ سلیمان سے مروی ہے کہ صالح بن کیسان نے کہا: ابن شہاب نے مجھے خبر دی۔ عروہ

شَهَابٍ عَنْ عُرْوَةَ أَنَّ عَائِشَةَ قَالَتْ  
أَعْتَمَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ بِالْعِشَاءِ حَتَّى نَادَاهُ عُمَرُ  
الْصَّلَاةَ نَامَ النِّسَاءُ وَالصِّبْيَانُ فَخَرَجَ  
فَقَالَ مَا يَنْتَظِرُهَا أَحَدٌ مِّنْ أَهْلِ  
الْأَرْضِ غَيْرُكُمْ قَالَ وَلَا يُصَلِّي  
يَوْمَئِذٍ إِلَّا بِالْمَدِينَةِ وَكَانُوا يُصَلُّونَ  
فِيمَا بَيْنَ أَنْ يَغِيبَ الشَّفَقُ إِلَى ثُلُثِ  
الَّيْلِ الْأَوَّلِ.

سے روایت ہے کہ حضرت عائشہؓ کہتی تھیں: رسول اللہ  
صلی اللہ علیہ وسلم نے عشاء کی نماز میں اتنی دیر کر دی  
کہ حضرت عمرؓ نے آپؐ کو آواز دی: نماز پڑھئے،  
عورتیں اور بچے سو گئے۔ آپؐ باہر تشریف لائے اور  
فرمایا: زمین کے باشندوں میں سے تمہارے سوا کوئی  
بھی اس کے انتظار میں نہیں۔ (عروہ) کہتے تھے:  
اس زمانہ میں صرف مدینہ میں ہی نماز پڑھی جاتی تھی  
اور لوگ شفق غائب ہونے سے لے کر رات کی پہلی  
تہائی تک جو وقت ہے اس میں نماز (عشاء) پڑھا  
کرتے تھے۔

۵۷۰: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ قَالَ أَخْبَرَنَا  
عَبْدُ الرَّزَّاقِ قَالَ أَخْبَرَنِي ابْنُ جُرَيْجٍ  
قَالَ أَخْبَرَنِي نَافِعٌ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ  
بْنُ عُمَرَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ شُغِلَ عَنْهَا لَيْلَةً فَأَخْرَجَهَا  
حَتَّى رَقَدْنَا فِي الْمَسْجِدِ ثُمَّ  
اسْتَيْقَظْنَا ثُمَّ رَقَدْنَا ثُمَّ اسْتَيْقَظْنَا ثُمَّ  
خَرَجَ عَلَيْنَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ ثُمَّ قَالَ لَيْسَ أَحَدٌ مِّنْ أَهْلِ  
الْأَرْضِ يَنْتَظِرُ الصَّلَاةَ غَيْرُكُمْ وَكَانَ  
ابْنُ عُمَرَ لَا يُبَالِي أَقَدَمَهَا أَوْ أَخْرَجَهَا  
إِذَا كَانَ لَا يَخْشَى أَنْ يَغْلِبَهُ النَّوْمُ عَنْ

۵۷۰: محمود نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبدالرزاق  
نے ہمیں بتایا۔ کہا: ابن جریج نے مجھے خبر دی۔ کہا:  
نافع نے مجھے بتایا، کہا: حضرت عبداللہ بن عمرؓ نے ہم  
سے بیان کیا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ایک رات  
مصروفیت کی وجہ سے عشاء کو نہ آئے اور اس میں  
تاخیر کر دی یہاں تک کہ ہم مسجد میں سو گئے۔ پھر ہم  
جاگے اور پھر سو گئے۔ پھر جاگے۔ اس کے بعد نبی صلی  
اللہ علیہ وسلم ہمارے پاس باہر تشریف لائے اور فرمایا:  
زمین کے باشندوں میں سے کوئی بھی نہیں ہے جو  
تمہارے سوا نماز کی انتظار میں ہو۔ اور حضرت ابن عمرؓ  
پرواہ نہیں کرتے تھے کہ اس کو پہلے پڑھیں یا پیچھے۔  
اگر انہیں خوف نہ ہوتا کہ نیند ان پر اس قدر غالب

وَقَتِّهَا وَكَانَ يَزُقُّ قَبْلَهَا قَالَ ابْنُ  
جُرَيْجٍ قُلْتُ لِعَطَاءٍ

ہو جائے گی کہ عشاء کا وقت جاتا رہے گا اور کبھی وہ  
عشاء سے پہلے بھی سو جاتے تھے۔ ابن جریج کہتے  
تھے: میں نے عطاء کو یہ بتایا۔

۵۷۱: وَقَالَ سَمِعْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ  
يَقُولُ أَعْتَمَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ لَيْلَةً بِالْعِشَاءِ حَتَّى رَقَدَ النَّاسُ  
وَاسْتَيْقَظُوا وَرَقَدُوا وَاسْتَيْقَظُوا فَقَامَ  
عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ فَقَالَ الصَّلَاةُ قَالَ  
عَطَاءٌ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ فَخَرَجَ نَبِيُّ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَيْهِ  
الآن يَقْطُرُ رَأْسُهُ مَاءً وَاضِعًا يَدَهُ عَلَى  
رَأْسِهِ فَقَالَ لَوْلَا أَنِ أَشَقَّ عَلَى أُمَّتِي  
لَأَمَرْتُهُمْ أَنْ يُصَلُّوها هَكَذَا فَاسْتَشَبْتُ  
عَطَاءً كَيْفَ وَضَعَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَدَهُ عَلَى رَأْسِهِ كَمَا أَنَّ ابْنَ  
عَبَّاسٍ فَبَدَدَ لِي عَطَاءٌ بَيْنَ  
أَصَابِعِهِ شَيْئًا مِّنْ تَبْدِيدٍ ثُمَّ وَضَعَ  
أَطْرَافَ أَصَابِعِهِ عَلَى قَرْنِ الرَّأْسِ ثُمَّ  
صَمَّمَهَا يُمِرُّهَا كَذَلِكَ عَلَى الرَّأْسِ  
حَتَّى مَسَّتْ إِنْهَامَهُ طَرَفَ الْأُذُنِ مِمَّا  
يَلِي الْوَجْهَ عَلَى الصَّدْغِ وَنَاحِيَةِ

۵۷۱: تو انہوں نے کہا: میں نے بھی حضرت ابن  
عباسؓ سے سنا وہ کہتے تھے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ  
وسلم نے ایک رات عشاء میں اتنی دیر کردی کہ لوگ سو  
گئے اور جاگے اور سو گئے اور جاگے۔ تب حضرت عمرؓ  
بن خطاب اُٹھے اور کہا: نماز پڑھائیں۔ عطاء کہتے  
تھے کہ حضرت ابن عباسؓ نے کہا: تب نبی صلی اللہ علیہ  
وسلم باہر تشریف لائے۔ گویا میں آپؐ کو اب بھی دیکھ  
رہا ہوں۔ آپؐ کے سر سے پانی ٹپک رہا تھا۔ آپؐ  
نے اپنا ہاتھ اپنے سر پر رکھا ہوا تھا اور آپؐ نے فرمایا  
کہ اگر یہ نہ ہوتا کہ میں اپنی امت کو مشقت میں ڈال  
دوں گا تو میں ضرور ان کو حکم دیتا کہ وہ اس کو ایسے ہی  
وقت میں پڑھا کریں۔ میں (ابن جریج) نے عطاء  
سے پختہ طور پر معلوم کرنے کے لئے پوچھا کہ نبی صلی  
اللہ علیہ وسلم نے اپنے سر پر ہاتھ کیسے رکھا ہوا تھا جیسا  
کہ حضرت ابن عباسؓ نے ان کو بتایا تو عطاء نے اپنی  
انگلیاں تھوڑی سی کھولیں۔ پھر انہوں نے اپنی انگلیوں  
کے سروں کو سر کے سامنے کی طرف رکھا۔ پھر انہیں سر  
پر پھیرتے ہوئے اس طرح ملا دیا کہ ان کا انگوٹھا کان  
کے اس کنارے کو چھوتا تھا جو چہرہ سے ملا ہوا کپٹی اور  
داڑھی کے سرے پر ہے۔ (بالوں کو) نہ نچوڑ رہے

اللَّحِيَةِ لَا يُقَصِّرُ وَلَا يَبْطِشُ إِلَّا كَذَلِكَ وَقَالَ لَوْلَا أَنْ أَشَقَّ عَلَى أُمَّتِي لَأَمَرْتُهُمْ أَنْ يُصَلُّوا هَكَذَا.

تھے اور نہ پکڑ کر اکٹھا کیا ہوا تھا۔ مگر کچھ ایسا ہی تھا۔ اور فرمایا: اگر یہ نہ ہوتا کہ میں اپنی امت کو مشقت میں ڈال دوں گا تو میں انہیں حکم دیتا کہ وہ ایسے وقت میں

(یہ) نماز پڑھا کریں۔

**تشریح:** عشاء سے پہلے سونے کی اجازت صرف اس شخص کے لئے ہے (لِمَنْ غَلِبَ) جو نیند سے مغلوب ہو جائے۔ دو واقعات جو باب نمبر ۲۴ میں پیش کئے گئے ہیں۔ ان سے ظاہر ہے کہ بوجہ دیر ہو جانے کے صحابہ نیند سے بے قرار تھے۔ بار بار سونے اور جاگنے کے یہی معنی ہیں کہ وہ نیند سے کشمکش کر رہے تھے۔ یہ حالت استثنائی ہے۔ عنوان باب کے تحت حضرت ابن عمرؓ کے پرواہ نہ کرنے کا ذکر کرنے سے یہی سمجھنا مراد ہے کہ وہ بھی نیند کے غلبہ کی وجہ سے سونے کے لئے مجبور ہو جاتے تھے۔ ایسی حالت میں سونے کا ہی حکم ہے۔ بشرطیکہ اس امر کی احتیاط کی جائے کہ وقت نہ نکل جائے۔

كَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَيْهِ الْآنَ يَقْطُرُ رَأْسُهُ مَاءً : روایت نمبر ۵۷۱ میں حضرت ابن عباسؓ کے قول کا ایک حوالہ دیا گیا ہے۔ اس واقعہ کے راوی حضرت عائشہؓ اور حضرت ابو موسیٰ اشعرؓ بھی ہیں۔ (روایت نمبر ۵۶۷، ۵۶۸) ان کی روایتوں میں اُس حصہ کا ذکر نہیں جو حضرت ابن عباسؓ نے بیان کیا ہے۔ یعنی یہ کہ آپؐ کے سر سے پانی ٹپک رہا تھا۔ حضرت انسؓ سے بھی یہی واقعہ مروی ہے۔ (روایت نمبر ۵۷۲) اس میں بھی یہ الفاظ نہیں۔ حالانکہ وہ بھی کہتے ہیں کہ یہ واقعہ مجھے ایسا یاد ہے:

كَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَى وَبَيْصِ خَاتِمِهِ لَيَلَتْنِيذُ گویا میں آپؐ کی انگوٹھی کی چمک جو اُس رات تھی اب بھی دیکھ رہا ہوں۔ اس تاخیر کا سبب باب نمبر ۲۲ کے ذیل میں روایت نمبر ۵۶۷ کے الفاظ وَلَهُ بَعْضُ الشُّغْلِ کی تشریح میں بتایا جا چکا ہے۔

أَنْظُرُ إِلَيْهِ الْآنَ يَقْطُرُ رَأْسُهُ مَاءً کے الفاظ سے یہ سمجھ لینا کہ آپؐ اپنی بیبیوں کی صحبت میں مشغول رہے، نہایت دور کا خیال ہے۔ سر سے پانی ٹپکنے کا ذکر اس روایت کی دوسری سندوں میں نہیں ہے۔ حضرت ابن عباسؓ اُس وقت خور و سال تھے ہو سکتا ہے انہیں غلط فہمی ہوئی ہو۔ سر پر پانی ڈالنے کی کئی وجوہات ہو سکتی ہیں۔ دوسری روایتوں میں اس بات کی صراحت ہے کہ آپؐ اُس وقت فوج کی تیاری میں مشغول تھے (دیکھئے تشریح باب ۲۲) اور کیا دیر تک جاگنے اور کام کاج کی کوفت و پریشانی دور کرنے کے لئے ہم اپنے سر پر پانی ڈالنا نہیں کرتے؟ حضرت محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی مقدس ذات تو الگ رہی؛ ہم انصافاً اپنے نفس پر ہی قیاس کریں کہ پاس ہی مسجد میں مرد، عورتیں اور بچے نماز کی انتظار میں اُونگھ رہے ہوں تو کیا یہ ممکن ہے کہ ہم میں سے کوئی اپنی بیبیوں میں بیٹھا رہے۔ یہاں تک کہ آدھی رات ہو جائے اور اُسے ان عورتوں اور بچوں کا خیال تک نہ آئے خصوصاً جبکہ ایسا شخص ایک بہت بڑی ذمہ داری کا بوجھ اٹھائے ہوئے ہو اور مصروفیت جنگی نوعیت کی ہو؟

آپؐ کی نمازوں کی عبادانہ اور عاشقانہ کیفیت کی تھوڑی سی جھلک کتاب الاذان باب ۳۹، ۴۳، ۴۴ کی روایتوں میں دیکھی جائے اور پھر اپنے دل سے پوچھا جائے کہ محمد رسول اللہ ﷺ جیسے جلیل القدر انسان سے متعلق ایک روایت کے بعض الفاظ کی بناء پر بے موقع خیال گھڑنا کہاں تک انصاف ہے۔ حالانکہ محض ان الفاظ سے بھی اس خیال کی کوئی تائید نہیں ہوتی۔



## باب ۲۵: وَقْتُ الْعِشَاءِ إِلَى نِصْفِ اللَّيْلِ

عشاء کا وقت آدھی رات تک ہے

وَقَالَ أَبُو بَرَزَةَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَسْتَحِبُّ تَأْخِيرَهَا. اور حضرت ابو بزرہؓ نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم اس میں تاخیر پسند فرماتے تھے۔

۵۷۲: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحِيمِ الْمُحَارِبِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا زَائِدَةُ عَنْ حُمَيْدِ الطَّوِيلِ عَنْ أَنَسٍ قَالَ أَخَرَهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَاةَ الْعِشَاءِ إِلَى نِصْفِ اللَّيْلِ ثُمَّ صَلَّى ثُمَّ قَالَ قَدْ صَلَّى النَّاسُ وَنَامُوا أَمَا إِنَّكُمْ فِي صَلَاةٍ مَا أَنْتُمْ بِمُؤْمَرٍ وَزَادَ ابْنُ أَبِي مَرْيَمَ أَخْبَرَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ حَدَّثَنِي حُمَيْدٌ سَمِعَ أَنَسًا كَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَى وَبَيْصِ خَاتَمِهِ لَيْلَتِيذ.

۵۷۲: عبد الرحیم محاربؒ نے ہم سے بیان کیا، کہا: زائدہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے حمید طویل سے، حمید نے حضرت انسؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی ﷺ نے عشاء کی نماز میں آدھی رات تک تاخیر کر دی۔ پھر آپؐ نے نماز پڑھی اور فرمایا: لوگ نماز پڑھ چکے اور سو گئے۔ مگر دیکھو تم لوگ تو نماز میں ہی تھے جب تک تم اس کی انتظار کرتے رہے اور ابن ابی مریم نے اس کے علاوہ یہ بیان کیا کہ یحییٰ بن ایوب نے ہمیں بتایا کہ حمید نے مجھ سے بیان کیا اور انہوں نے حضرت انسؓ سے سنا: گویا کہ میں آپؐ کی انگلی کی چمک اب بھی دیکھ رہا ہوں جو اُس رات تھی۔

**تشریح:** روایت نمبر ۵۶۹ میں اِلَى ثُلُثِ اللَّيْلِ الْأَوَّلِ یعنی رات کی پہلی تہائی کا ذکر ہے۔ عام حالات میں صحابہ کرامؓ اس سے پہلے پہلے پڑھ لیتے تھے اور آخری حد جس کا پتہ مستند روایات سے چلتا ہے اِلَى نِصْفِ اللَّيْلِ یعنی آدھی رات تک ہے جو استثنائی حالت میں تھی۔ روایت نمبر ۵۶۷ میں ہے: اَعْتَمَ بِالصَّلَاةِ حَتَّى ابْهَارَ اللَّيْلِ. بُهْرَةُ کے معنی وسط یعنی آدھی رات ہوگئی۔ (لسان العرب تحت لفظ بھر) ان روایتوں کی بناء پر عنوان باب میں اِلَى نِصْفِ اللَّيْلِ آخری حد مقرر کی گئی ہے۔

حضرت ابو بزرہؓ کا قول وَكَانَ النَّبِيُّ ﷺ يَسْتَحِبُّ تَأْخِيرَهَا روایت نمبر ۵۴۷ میں دیکھئے۔ اس میں نِصْفِ اللَّيْلِ کی تصریح نہیں بلکہ مطلق تاخیر کا ذکر ہے جس کی آخری حد عام حالات میں پہلی تہائی رات کی ہے اور استثنائی حالات میں نِصْفِ اللَّيْلِ یعنی آدھی رات ہے۔ روایت نمبر ۵۷۱ کے الفاظ لَوْ لَا أَنَّ أَشَقَّ عَلَى أُمَّتِي لَأَمَرْتُهُمْ أَنْ يُصَلُّوا

ہلگذا سے معلوم ہوتا ہے کہ اپنی خواہش اور پسندیدگی کو امت کی مشقت پر مقدم نہیں کیا بلکہ اس کے لئے سہولت کی راہ اختیار کی ہے۔ اس لئے استثنائی واقعات کی بناء پر یہ فتویٰ دینا کہ نمازِ عشاء آخر وقت میں پڑھنی مستحب ہے صحیح نہیں۔ مستحب وہی فعل ہے جو آپؐ نے عام طور پر کیا۔ امام نوویؒ کا خیال ہے کہ نِصْفُ اللَّيْلِ کی حد تو وہ وقت ہے جس میں نماز پڑھنا پسندیدہ ہے ورنہ نماز فجر تک عشاء کا وقت ہے۔ عنوانِ باب میں اس خیال کا بھی رد کیا گیا ہے۔ علامہ ابن حجرؒ کو امام نوویؒ کے خیال کی تائید میں کوئی مستند روایت نہیں ملی۔ (فتح الباری الجزء الثانی صفحہ ۶۹) آدھی رات کے بعد تو تہجد کا وقت ہوتا ہے نہ عشاء کا۔ جمہور کا یہی مذہب ہے اور امام بخاریؒ بھی اس سے متفق ہیں۔

## باب ۲۶: فَضْلُ صَلَاةِ الْفَجْرِ

### صبح کی نماز کی فضیلت

۵۷۳: مسدد نے ہم سے بیان کیا، کہا: یحییٰ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اسماعیل سے روایت کی (کہا:): قیس نے ہمیں بتایا۔ حضرت جریر بن عبد اللہ نے مجھ سے کہا کہ ہم نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس تھے۔ اتنے میں آپؐ نے چودھویں کی رات چاند کو دیکھا اور فرمایا: سنو کہ تم یقیناً اپنے رب کو دیکھو گے اسی طرح جس طرح کہ تم اس کو دیکھ رہے ہو۔ تمہیں اس بات کی ضرورت نہ ہوگی کہ تم ایک دوسرے سے لپٹ کر پوچھو کہ دکھاؤ کہاں ہے؟ یا یہ فرمایا: تمہیں اس کے دیکھنے میں شبہ نہ ہوگا۔ پس اگر تم سے ہو سکے تم اس نماز کے پڑھنے میں مغلوب نہ ہونا جو سورج نکلنے اور اس کے ڈوبنے سے پہلے ہے تو پھر ایسا ہی کرو۔ پھر آپؐ نے پڑھا: فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ... اپنے رب کی حمد کے ساتھ سورج نکلنے اور اس کے غروب ہونے سے پہلے تسبیح کیا کرو۔ ☆ ابو عبد اللہ نے کہا:

۵۷۳: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا قَيْسٌ قَالَ لِي جَرِيرُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ كُنَّا عِنْدَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذْ نَظَرَ إِلَى الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ فَقَالَ أَمَا إِنَّكُمْ سَتَرُونَ رَبَّكُمْ كَمَا تَرُونَ هَذَا لَا تُضَامُونَ أَوْ لَا تُضَاهُونَ فِي رُؤْيَيْهِ فَإِنْ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ لَا تُغْلَبُوا عَلَى صَلَاةٍ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا فَافْعَلُوا ثُمَّ قَالَ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَ قَبْلَ غُرُوبِهَا (طہ: ۱۳۱) ☆ قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ زَادَ ابْنُ شَهَابٍ عَنْ

إِسْمَاعِيلَ عَنْ جَرِيرٍ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سَتَرُونَ رَبِّكُمْ عِيَانًا. {

۵۷۴: حَدَّثَنَا هُدْبَةُ بْنُ خَالِدٍ قَالَ  
حَدَّثَنَا هَمَّامٌ حَدَّثَنِي أَبُو جَمْرَةَ عَنْ  
أَبِي بَكْرِ بْنِ أَبِي مُوسَى عَنْ أَبِيهِ أَنَّ  
رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ  
مَنْ صَلَّى الْبَرْدَيْنِ دَخَلَ الْجَنَّةَ وَقَالَ  
ابْنُ رَجَاءٍ حَدَّثَنَا هَمَّامٌ عَنْ أَبِي  
جَمْرَةَ أَنَّ أَبَا بَكْرٍ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ  
قَيْسٍ أَخْبَرَهُ بِهَذَا.

حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ عَنْ حَبَّانَ  
حَدَّثَنَا هَمَّامٌ حَدَّثَنَا أَبُو جَمْرَةَ عَنْ  
أَبِي بَكْرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَبِيهِ عَنِ  
النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِثْلَهُ.

ابن شہاب نے اسماعیل سے روایت کرتے ہوئے یہ  
بڑھایا: حضرت جریرؓ سے مروی ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم  
نے فرمایا: ضرورتاً تم اپنے رب کو کھلم کھلا دیکھو گے۔

۵۷۴: ہد بہ بن خالد نے ہم سے بیان کیا، کہا:  
ہمام نے ہمیں بتایا کہ ابو جمرہ نے مجھ سے بیان کیا۔  
انہوں نے ابوبکر بن ابی موسیٰ سے، ابوبکر نے اپنے  
باپ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے  
فرمایا: جس نے دو ٹھنڈے وقتوں کی نماز پڑھی تو وہ  
جنت میں داخل ہوا اور ابن رجاء نے کہا: ہمام نے  
ہمیں بتایا۔ ابو جمرہ سے مروی ہے کہ ابوبکر بن عبد اللہ  
بن قیس نے بھی ان کو یہی بتایا۔

اسحاق نے ہمیں بتایا۔ حبان سے مروی ہے کہ  
ہمام نے ہم سے بیان کیا۔ ابو جمرہ نے ہمیں بتایا۔  
انہوں نے ابوبکر بن عبد اللہ سے۔ انہوں نے اپنے  
باپ سے۔ ان کے باپ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم  
سے اسی طرح روایت کی۔

**تشریح:** بعض نسخوں میں عنوان باب میں فَضْلُ صَلَوةِ الْفَجْرِ کے بعد الفاظ وَالْحَدِيثُ بھی ہیں۔ علامہ ابن حجرؒ  
کا خیال ہے کہ جن نسخوں میں یہ الفاظ ہیں ان میں تحریف معلوم ہوتی ہے۔ وَالْحَدِيثُ کی بجائے وَالْعَصْرِ  
چاہیے۔ یعنی نماز عصر کی فضیلت۔ (فتح الباری الجزء الثانی صفحہ ۷۰)

اس حدیث کی تشریح کے لئے دیکھئے روایت نمبر ۵۵۴ اور اس باب کے ذیل میں روایت نمبر ۵۷۴۔ اس میں نماز عصر  
اور فجر کو بَرْدَيْن سے تعبیر کیا گیا ہے۔ عصر کے وقت بھی گرمی کی شدت کم ہو کر فضا میں خنکی پیدا ہو جاتی ہے۔ مسلم کی روایت  
میں الْبَرْدَيْن کی تصریح ان الفاظ میں کی گئی ہے: يَعْنِي الْعَصْرَ وَالْفَجْرَ.

(مسلم. کتاب المساجد. باب فضل صلاتی الصبح والعصر)

اعمالِ صالحہ سب جنت میں لے جانے کا موجب ہوتے ہیں۔ عصر و فجر کی تخصیص جیسا کہ پہلے مفصل بتایا جا چکا ہے اس لئے کی گئی ہے کہ ان اوقات میں مسلمان کو اپنے نفس سے خاص جدوجہد کر کے اپنے اخلاص کا ثبوت دینا پڑتا ہے۔ اس تخصیص کے یہ معنی نہیں کہ ان کے سوا کوئی اور اعمال نہیں جو جنت میں داخل ہونے کا موجب ہوں۔ اخلاص کی روح جب ایک دفعہ دل میں پیدا ہو جاتی ہے تو وہ اپنے لئے اعمالِ صالحہ کے امکان کی صورتیں اور حالات خود بخود پیدا کرتی جاتی ہے۔

### باب ۲۷: وَقْتُ الْفَجْرِ

#### صبح کا وقت

۵۷۵: عمرو بن عاصم نے ہم سے بیان کیا، کہا: ہمارے ہمیں بتایا۔ انہوں نے قتادہ سے، قتادہ نے حضرت انسؓ سے روایت کی کہ حضرت زید بن ثابتؓ نے ان سے بیان کیا: انہوں نے نبی ﷺ کے ساتھ سحری کھائی۔ پھر وہ نماز کے لئے اُٹھے۔ میں نے پوچھا کہ کھانے اور نماز کے درمیان کتنا فاصلہ تھا؟ انہوں نے جواب دیا: بقدر پچاس یا ساٹھ آیت۔

۵۷۶: حسن بن صباح نے ہم سے بیان کیا کہ انہوں نے روح سے سنا۔ (انہوں نے کہا: سعید نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے قتادہ سے، قتادہ نے حضرت انسؓ بن مالک سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم اور حضرت زید بن ثابتؓ نے سحری اکٹھی کھائی۔ جب دونوں اپنی سحری کھانے سے فارغ ہو گئے تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نماز کے لئے اُٹھے اور دونوں نے نماز پڑھی۔ ہم نے حضرت انسؓ سے کہا: ان کے سحری سے فارغ ہونے اور نماز کے شروع

۵۷۵: حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ عَاصِمٍ قَالَ حَدَّثَنَا هَمَّامٌ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسٍ أَنَّ زَيْدَ بْنَ ثَابِتٍ حَدَّثَهُ أَنَّهُمْ تَسَحَّرُوا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قُلْتُ كَمْ بَيْنَهُمَا قَالَ قَدْرُ خَمْسِينَ أَوْ سِتِينَ يَغْنِي آيَةً.

۵۷۶: حَدَّثَنَا حَسَنُ بْنُ صَبَاحٍ سَمِعَ رَوْحًا حَدَّثَنَا سَعِيدٌ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ أَنَّ نَبِيَّ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَ زَيْدَ بْنَ ثَابِتٍ تَسَحَّرَا فَلَمَّا فَرَغَا مِنْ سَحُورِهِمَا قَامَ نَبِيُّ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى الصَّلَاةِ فَصَلَّيَا قُلْنَا لِأَنَسٍ كَمْ كَانَ بَيْنَ فَرَاغِهِمَا مِنْ سَحُورِهِمَا وَ دُخُولِهِمَا فِي الصَّلَاةِ قَالَ قَدْرُ مَا

يَقْرَأُ الرَّجُلُ خَمْسِينَ آيَةً.

کرنے کے درمیان کتنا فاصلہ تھا۔ انہوں نے کہا: جتنی دیر میں آدمی پچاس آیتیں پڑھ لیتا ہے۔

۵۷۷: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ أَبِي أُوَيْسٍ عَنْ أَحِيهِ عَنْ سُلَيْمَانَ عَنْ أَبِي حَازِمٍ أَنَّهُ سَمِعَ سَهْلَ بْنَ سَعْدٍ يَقُولُ كُنْتُ أَتَسَحَّرُ فِي أَهْلِي ثُمَّ يَكُونُ سُرْعَةً بِي أَنْ أُدْرِكَ صَلَاةَ الْفَجْرِ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

۵۷۷: اسماعیل بن ابی اویس نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے اپنے بھائی سے، ان کے بھائی نے سلیمان سے، سلیمان نے ابو حازم سے روایت کی کہ انہوں نے سہل بن سعد سے سنا۔ وہ کہتے تھے: میں اپنے کنبے کے ساتھ سحری کھایا کرتا تھا تو مجھے جلدی ہوتی کہ میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ صبح کی نماز پالوں۔

۵۷۸: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ قَالَ أَخْبَرَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنِ ابْنِ شَهَابٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ أَنَّ عَائِشَةَ أَخْبَرَتْهُ قَالَتْ كُنَّ نِسَاءُ الْمُؤْمِنَاتِ يَشْهَدْنَ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَاةَ الْفَجْرِ مُتَلَفِعَاتٍ بِمُرُوطِهِنَّ ثُمَّ يَنْقَلِبْنَ إِلَى بُيُوتِهِنَّ حِينَ يَقْضَيْنَ الصَّلَاةَ لَا يَعْرِفُهُنَّ أَحَدٌ مِنَ الْغُلَسِ.

۵۷۸: یحییٰ بن بکیر نے ہم سے بیان کیا، کہا: لیث نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عُقَیل سے، عُقَیل نے ابن شہاب سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: عروہ بن زبیر نے مجھے بتایا: حضرت عائشہؓ نے انہیں خبر دی۔ فرماتی تھیں: مومن عورتیں صبح کی نماز رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ پڑھا کرتی تھیں۔ اپنی اوڑھنیوں میں لپیٹی ہوئی ہوتیں۔ پھر جب وہ نماز ادا کر چکتیں تو اپنے اپنے گھروں کو لوٹ جاتیں۔ اندھیرے کی وجہ سے کوئی اُن کو نہ پہچانتا۔

**تشریح:** اس باب میں بھی امام بخاریؒ نے واقعات کی بناء پر صبح کے وقت کا ایک اندازہ بیان کیا ہے۔ پہلی تین روایتوں سے یہ بتایا ہے کہ نماز صبح کا وقت سحری سے فراغت پانے پر ہو جاتا ہے۔ سحری کھانے کی آخری حد فجر ہے۔ یعنی وہ وقت جب پوچھتی ہے۔ روایت نمبر ۵۷۷ کے الفاظ اُنْ یَكُونُ سُرْعَةً بِي أَنْ أُدْرِكَ صَلَاةَ الْفَجْرِ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ سے ثابت ہوتا ہے کہ سحری کا وقت ختم ہونے پر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نماز پڑھ لیا کرتے تھے۔

ان تین روایتوں سے احتمال پیدا ہو سکتا ہے کہ رمضان کی راتوں میں پچھلے وقت جاگنے کی وجہ سے یہ جلدی ہوتی تھی۔ اس لئے چوتھی روایت سے اس کا ازالہ کر دیا گیا ہے۔ عورتیں نماز پڑھ کر ایسے وقت میں لوٹتی تھیں کہ اندھیرے کی وجہ سے پہچانی نہ جاتی تھیں۔ روایت نمبر ۵۴۷ میں جو آیا ہے کہ آپ ایسے وقت میں صبح کی نماز پڑھا کرتے تھے: حِينَ يَعْرِفُ الرَّجُلُ جَلِيسَهُ کہ آدمی اپنے ساتھی کو پہچان لیتا تھا۔ یہ روایت نمبر ۵۷۸ کے مفہوم کے خلاف نہیں۔ عورتیں بوجہ دور ہونے کے نہیں پہچانی جاتی تھیں۔ جبکہ ایک قریب کا شخص پہچانا جاتا تھا۔

روایت نمبر ۵۶۶، ۵۶۷، ۵۶۹، ۵۷۰، ۵۷۸ سے معلوم ہوتا ہے کہ عورتیں بھی باجماعت نماز میں شریک ہوا کرتی تھیں۔ عیدین میں بھی ان کی شرکت کا ذکر کتاب العلم باب ۳۲ روایت نمبر ۹۸ میں گزر چکا ہے۔ اس باب کے تعلق میں کتاب الصوم باب ۱۹ تشریح روایت نمبر ۱۹۲۱ بھی دیکھئے۔

### باب ۲۸: مَنْ أَدْرَكَ مِنَ الْفَجْرِ رَكْعَةً

جس نے فجر کی نماز سے ایک رکعت پائی

۵۷۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ وَعَنْ بُسْرِ بْنِ سَعِيدٍ وَعَنِ الْأَعْرَجِ يُحَدِّثُونَهُ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَنْ أَدْرَكَ مِنَ الصُّبْحِ رَكْعَةً قَبْلَ أَنْ تَطْلُعَ الشَّمْسُ فَقَدْ أَدْرَكَ الصُّبْحَ وَمَنْ أَدْرَكَ رَكْعَةً مِنَ الْعَصْرِ قَبْلَ أَنْ تَغْرُبَ الشَّمْسُ فَقَدْ أَدْرَكَ الْعَصْرَ.

۵۷۹: عبد اللہ بن مسلمہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے مالک سے، مالک نے زید بن اسلم سے، زید بن اسلم نے عطاء بن یسار سے اور بسر بن سعید سے اور اعرج سے روایت کی کہ وہ (تینوں) اُن سے بیان کرتے تھے۔ حضرت ابو ہریرہؓ سے مروی ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جس نے سورج نکلنے سے پہلے صبح کی نماز سے ایک رکعت پالی تو اُس نے صبح کی نماز پالی اور جس نے سورج غروب ہونے سے پہلے عصر کی نماز سے ایک رکعت پالی تو اس نے عصر کی نماز پالی۔

**تشریح:** باب ۷ کی تشریح بھی دیکھئے۔ علامہ ابن حجرؒ نے امام بخاریؒ کے ایک لطیف تصرف سے متعلق قابل قدر رکنۃ اپنی شرح میں درج کیا ہے۔ باب نمبر ۷ میں جو روایت نقل کی ہے اُس میں نماز عصر کا ذکر پہلے ہے اس لئے وہ وہاں نقل کی۔ اس میں صبح کی نماز کا پہلے ذکر ہے، اس لئے یہ یہاں نقل کی۔ (فتح الباری الجزء الثانی صفحہ ۷۷) دونوں

روایتوں کی سند مختلف ہے جس کی وجہ سے روایوں کے بیان میں یہ تقدیم و تاخیر واقع ہوئی ہے۔ امام موصوفؒ نے ترتیب ابواب میں یہ خفیف سافرق بھی نظر انداز نہیں فرمایا۔

### باب ۲۹: مَنْ أَدْرَكَ مِنَ الصَّلَاةِ رَكْعَةً

جس نے نماز سے ایک رکعت پالی

۵۸۰: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ ۵۸۰: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، کہا: قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ ابن شہاب نے ابوسلمہ بن عبد الرحمن سے، انہوں نے أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم قَالَ مَنْ أَدْرَكَ رَكْعَةً مِنَ الصَّلَاةِ فَقَدْ أَدْرَكَ الصَّلَاةَ۔

پالی تو اُس نے نماز پالی۔

**تشریح:** باب نمبر ۱۷ میں روایت نمبر ۵۵۶ کی تشریح کرتے ہوئے بتایا جا چکا ہے کہ یہ اجازت استثنائی حالات کے ساتھ تعلق رکھتی ہے۔ اسی وجہ سے باب ۱۷ اور باب ۲۸ کو مَنْ سے شروع کر کے فتویٰ میں جواز کی صورت نمایاں کی گئی ہے۔

علامہ ابن حجرؒ نے امام بخاریؒ کے ایک لطیف تصرف کی طرف توجہ دلائی ہے جو انہوں نے باب مذکور کے الفاظ میں کیا ہے۔ امام موصوفؒ کی یہ عادت ہے کہ عنوانِ باب میں جو الفاظ وہ اختیار کرتے ہیں وہ کسی نہ کسی روایت سے ماخوذ ہوتے ہیں۔ عموماً وہ اپنی طرف سے کچھ نہیں بڑھاتے۔ یہاں بظاہر مَنْ أَدْرَكَ مِنَ الصَّلَاةِ رَكْعَةً رکھا ہے۔ جبکہ روایت نمبر ۵۸۰ کے الفاظ یہ ہیں: مَنْ أَدْرَكَ رَكْعَةً مِنَ الصَّلَاةِ۔ امام موصوفؒ عموماً عنوانِ باب میں بھی حدیث کے الفاظ کی پابندی کرتے ہیں۔ مگر یہاں یہ تصرف اس لئے کیا ہے کہ امام مالکؒ کی روایت میں جو بیہیؒ نے نقل کی ہے الفاظ مِنَ الصَّلَاةِ پہلے ہیں۔ (سنن الکبریٰ للبیہقی۔ کتاب الجمعة باب من ادرك ركعة من الجمعة۔ جز ۳ء صفحہ ۲۰۲) گویا عنوانِ باب میں اس روایت کا بھی حوالہ دیا گیا ہے اور یہ تصرف اُن کی وسعتِ اطلاع پر دلالت کرتا ہے۔

(فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۷۶)

فَقَدْ أَدْرَكَ الصَّلَاةَ سے مراد نماز کا وقت یا اس کا ثواب ہے یعنی باقی نماز جو پڑھے گا وہ وقت کے اندر ہی سمجھی جائے گی۔ فَلْيَتِمَّ صَلَاتُهُ (نمبر ۵۵۶) اپنی نماز پوری کرے۔ یہ مراد نہیں کہ ایک رکعت پڑھنے سے اُس کی نماز ہو جائے گی۔ باقی رکعتیں پڑھنے کی ضرورت نہیں رہے گی۔

### باب ۳۰: الصَّلَاةُ بَعْدَ الْفَجْرِ حَتَّى تَرْتَفِعَ الشَّمْسُ

فجر کے بعد سورج بلند ہونے تک نماز پڑھنا

۵۸۱: حَدَّثَنَا حَفْصُ بْنُ عُمَرَ قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَبِي الْعَالِيَةِ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ شَهِدَ عِنْدِي رَجُلٌ مَرَضِيئُونَ وَأَرْضَاهُمْ عِنْدِي عُمَرُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَهَى عَنِ الصَّلَاةِ بَعْدَ الصُّبْحِ حَتَّى تَشْرُقَ الشَّمْسُ وَبَعْدَ الْعَصْرِ حَتَّى تَغْرُبَ.

۵۸۱: حفص بن عمر نے ہم سے بیان کیا، کہا: ہشام نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے قتادہ سے، قتادہ نے ابوالعالیہ سے، انہوں نے حضرت ابن عباسؓ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: پسندیدہ آدمیوں نے میرے پاس بیان کیا۔ سب سے زیادہ پسندیدہ اُن میں میرے نزدیک حضرت عمرؓ ہیں کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے صبح کی نماز کے بعد تا وقتیکہ سورج خوب روشن نہ ہو جائے اور عصر کی نماز کے بعد تا وقتیکہ وہ ڈوب نہ جائے، نماز پڑھنے سے منع فرمایا۔

حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ شُعْبَةَ عَنْ قَتَادَةَ سَمِعْتُ أَبَا الْعَالِيَةِ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ حَدَّثَنِي نَاسٌ بِهَذَا.

مسدد نے ہم سے بیان کیا، کہا: یحییٰ نے مجھے بتایا۔ انہوں نے شعبہ سے، شعبہ نے قتادہ سے روایت کی کہ میں نے ابوالعالیہ سے سنا کہ حضرت ابن عباسؓ سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا کہ کچھ لوگوں نے یہی حدیث مجھ سے بیان کی۔

۵۸۲: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ عَنْ هِشَامٍ قَالَ أَخْبَرَنِي أَبِي قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا تَحَرُّوا بِصَلَاتِكُمْ طُلُوعَ الشَّمْسِ وَلَا غُرُوبَهَا

۵۸۲: مسدد نے ہم سے بیان کیا، کہا: یحییٰ بن سعید نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہشام سے روایت کی کہا: میرے باپ نے مجھے بتایا۔ کہا: حضرت ابن عمرؓ نے مجھ سے بیان کیا، کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اپنی نماز کے لئے سورج نکلنے کی جستجو نہ کیا کرو اور نہ اس کے ڈوبنے کی۔



۵۸۳: وَقَالَ حَدَّثَنِي ابْنُ عُمَرَ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا طَلَعَ حَاجِبُ الشَّمْسِ فَأَخْرُوْا الصَّلَاةَ حَتَّى تَرْتَفِعَ وَإِذَا غَابَ حَاجِبُ الشَّمْسِ فَأَخْرُوْا الصَّلَاةَ حَتَّى تَغِيبَ تَابِعَهُ عَبْدَةُ.

۵۸۳: اور انہوں نے کہا: مجھ سے حضرت ابن عمرؓ نے بیان کیا، کہا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جب سورج کا کنارہ نکل آئے تو تم نماز میں تاخیر کرو۔ یہاں تک کہ سورج بلند ہو جائے اور جب سورج کا کنارہ غائب ہو جائے تو نماز میں تاخیر کرو۔ یہاں تک کہ سورج چھپ جائے۔ عبدہ نے بھی ان کی طرح یہی بیان کیا۔

۵۸۴: حَدَّثَنَا عُيَيْدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ عَنْ أَبِي أُسَامَةَ عَنْ عُيَيْدِ اللَّهِ عَنْ خُبَيْبِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ حَفْصِ بْنِ عَاصِمٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَهَى عَنْ بَيْعَتَيْنِ وَعَنْ لِبْسَتَيْنِ وَعَنْ صَلَاتَيْنِ نَهَى عَنْ الصَّلَاةِ بَعْدَ الْفَجْرِ حَتَّى تَطْلُعَ الشَّمْسُ وَبَعْدَ الْعَصْرِ حَتَّى تَغْرُبَ الشَّمْسُ وَعَنِ اشْتِمَالِ الصَّمَاءِ وَعَنِ الْإِحْتِبَاءِ فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ يُفْضِي بِفَرْجِهِ إِلَى السَّمَاءِ وَعَنِ الْمُنَابَذَةِ وَالْمُلَامَسَةِ.

۵۸۴: عبید بن اسماعیل نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابواسامہ سے، ابواسامہ نے عبید اللہ سے، عبید اللہ نے خبیب بن عبد الرحمن سے، خبیب نے حفص بن عاصم سے، حفص نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے دو قسم کی خرید و فروخت سے اور دو طرز کے لباس سے اور دو نمازوں سے منع فرمایا۔ آپؐ نے فجر کے بعد سورج نکلنے تک اور عصر کے بعد سورج غروب ہونے تک نماز پڑھنے سے اور بدن پر کپڑا اس طرح لپیٹنے سے کہ دونوں ہاتھ اندر لپٹے رہیں اور ایک ہی کپڑے میں گوٹھ مار کر زانو اٹھا کر اس طرح بیٹھنے سے کہ اپنی شرمگاہ کو اوپر کی طرف سے کھلا رکھے اور پھینک کر اور ہاتھ سے چھو کر خرید و فروخت کرنے سے منع فرمایا۔

**تشریح:** مذکورہ بالا باب کے ذیل میں جو روایتیں لائی گئی ہیں ان میں عصر کے بعد بھی نماز پڑھنے کی ممانعت کا صریح ذکر ہے۔ مگر عنوان باب میں فجر کی تخصیص کی گئی ہے۔ جس کا سبب علامہ ابن حجرؒ یہ بتاتے ہیں کہ نبی ﷺ عصر کے بعد دو رکعتیں پڑھا کرتے تھے (فتح الباری الجزء الثانی صفحہ ۷۷) اور ایک دفعہ آپؐ نے ظہر کی آخری سنتیں بھی

نماز عصر کے بعد پڑھیں۔ (دیکھئے باب ۳۳ نیز روایت نمبر ۵۹۰) اس لئے امام موصوفؒ نے احتیاط سے کام لیا ہے۔ اس احتیاط کا پتہ اگلے باب کے عنوان سے پایا جاتا ہے۔ باب ۳۰ کا عنوان مطلق رکھا ہے۔ اس میں کسی حکم کی طرف اشارہ نہیں کیا اور اس کی وجہ یہ ہے کہ اس مسئلہ میں بہت اختلاف ہوا ہے۔ امام ابوحنیفہؒ اور ایک جماعت فقہاء نے ان اوقات میں ہر قسم کی نماز پڑھنی ناجائز قرار دی ہے۔ امام مالکؒ اور امام احمد بن حنبلؒ نے سوائے فرائض کے باقی تمام نفلی نمازیں پڑھنی ناجائز سمجھی ہیں۔ امام شافعیؒ اور ایک جماعت نے ان کے برعکس نماز فریضہ جو وقت پر نہیں پڑھی گئی اور نفلی نمازیں جیسے مسجد میں داخل ہونے، عیدین، سورج گرہن اور جنازے کی نمازیں پڑھنا جائز قرار دی ہیں۔ (فتح الباری الجزء الثانی صفحہ ۷۸)

فقہاء کا پہلا گروہ روایت نمبر ۵۸۱ سے استدلال کرتا ہے اور ان روایتوں سے استنباط کردہ حکم کو منسوخ سمجھتے ہیں جن میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے بعد عصر سنتیں پڑھنے اور وقت کے اندر ایک رکعت پڑھنے پر باقی نماز پوری کرنے کا ذکر آتا ہے۔ جبکہ دوسرا گروہ انہی ہدایات سے جواز کا استدلال کرتا ہے۔

### باب ۳۱: لَا يَتَحَرَّى الصَّلَاةَ قَبْلَ غُرُوبِ الشَّمْسِ

سورج غروب ہونے سے پہلے نماز کی جستجو نہ کرے

۵۸۵: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَا يَتَحَرَّى أَحَدُكُمْ فَيُصَلِّيَ عِنْدَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَلَا عِنْدَ غُرُوبِهَا.

۵۸۵: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمرؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے منع فرمایا: تم میں سے کوئی اس جستجو میں نہ رہے کہ سورج نکلنے کے وقت نماز پڑھے اور نہ اس کے غروب ہونے کے وقت۔

۵۸۶: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ عَنْ صَالِحٍ عَنِ ابْنِ شَهَابٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عَطَاءُ بْنُ يَزِيدَ الْجُنْدِيُّ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا سَعِيدٍ الْخُدْرِيَّ يَقُولُ سَمِعْتُ

۵۸۶: عبد العزیز بن عبد اللہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابراہیم بن سعد نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے صالح سے، صالح نے ابن شہاب سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: عطاء بن یزید جندی نے مجھے خبر دی کہ انہوں نے حضرت ابوسعید خدریؓ سے سنا۔ وہ کہتے تھے:

رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ لَا صَلَاةَ بَعْدَ الصُّبْحِ حَتَّى تَرْتَفَعَ الشَّمْسُ وَلَا صَلَاةَ بَعْدَ الْعَصْرِ حَتَّى تَغِيبَ الشَّمْسُ.

میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو فرماتے سنا کہ صبح کے بعد سورج چڑھنے تک کوئی نماز نہیں ہوتی اور نہ عصر کے بعد سورج غروب ہونے تک کوئی نماز ہوتی ہے۔

۵۸۷: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ أَبَانَ قَالَ حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ أَبِي التَّيَّاحِ قَالَ سَمِعْتُ حُمْرَانَ بْنَ أَبَانَ يُحَدِّثُ عَنْ مُعَاوِيَةَ قَالَ إِنَّكُمْ لَتَصَلُّونَ صَلَاةً لَقَدْ صَحَبْنَا رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَمَا رَأَيْنَاهُ يُصَلِّيَهَا وَلَقَدْ نَهَى عَنْهُمَا يَعْنِي الرُّكْعَتَيْنِ بَعْدَ الْعَصْرِ.

۵۸۷: محمد بن ابان نے ہم سے بیان کیا، کہا: غندر نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہمیں بتایا۔ ابوتیاح سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: میں نے حمران بن ابان سے سنا کہ حضرت معاویہؓ سے روایت ہے کہ انہوں نے کہا: تم تو ایسی نماز پڑھتے ہو کہ ہم رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ رہے اور ہم نے آپؐ کو یہ نماز پڑھتے نہیں دیکھا اور آپؐ نے ان سے یعنی عصر کے بعد دو رکعتیں پڑھنے سے منع فرمایا۔

۵۸۸: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَامٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدَةُ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ عَنْ خُبَيْبٍ عَنْ حَفْصِ بْنِ عَاصِمٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ نَهَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ صَلَاتَيْنِ بَعْدَ الْفَجْرِ حَتَّى تَطْلُعَ الشَّمْسُ وَبَعْدَ الْعَصْرِ حَتَّى تَغْرُبَ الشَّمْسُ.

۵۸۸: محمد بن سلام نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبدہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبید اللہ سے، عبید اللہ نے خبیب سے، خبیب نے حفص بن عاصم سے، حفص بن عاصم نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فجر کے بعد سورج نکلنے تک اور عصر کے بعد سورج غروب ہونے تک دو نمازوں سے منع فرمایا ہے۔

### باب ۳۲: مَنْ لَمْ يَكْرِهْ الصَّلَاةَ إِلَّا بَعْدَ الْعَصْرِ وَالْفَجْرِ

جس نے نماز ناپسند نہیں کی مگر عصر اور فجر کے بعد

رَوَاهُ عُمَرُ وَابْنُ عُمَرَ وَأَبُو سَعِيدٍ  
حضرت عمرؓ اور حضرت ابن عمرؓ اور حضرت ابو سعیدؓ اور  
وَأَبُو هُرَيْرَةَ. حضرت ابو ہریرہؓ نے روایت کی۔

۵۸۹: حَدَّثَنَا أَبُو الثُّعْمَانِ حَدَّثَنَا  
حَمَادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ نَافِعٍ  
عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ أَصَلَّيْتُ كَمَا رَأَيْتُ  
أَصْحَابِي يُصَلُّونَ لَا أَنْهَى أَحَدًا  
يُصَلِّي بِلَيْلٍ وَلَا نَهَارٍ مَا شَاءَ غَيْرَ أَنْ  
لَا تَحَرَّوْا طُلُوعَ الشَّمْسِ وَلَا  
غُرُوبَهَا.

۵۸۹: ابونعمان نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) حماد  
بن زید نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ایوب سے، ایوب  
نے نافع سے۔ نافع نے حضرت ابن عمرؓ سے روایت  
کی۔ انہوں نے کہا: میں اسی طرح نماز پڑھتا ہوں  
جس طرح میں نے اپنے ساتھیوں کو نماز پڑھتے دیکھا  
تھا۔ میں کسی کو منع نہیں کرتا کہ وہ رات اور دن کو جتنی  
چاہے نماز پڑھے مگر یہ کہ تم سورج کے نکلنے اور اس  
کے غروب ہونے کی عمدہ اجتماع نہ کیا کرو۔

### باب ۳۳: مَا يُصَلِّي بَعْدَ الْعَصْرِ مِنَ الْفَوَائِتِ وَنَحْوَهَا

جو نمازیں عصر کے بعد پڑھی جائیں۔ یعنی وہ جو رہ گئی ہوں اور ان جیسی

وَقَالَ كُرَيْبٌ عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ صَلَّيَ  
النَّبِيُّ ﷺ بَعْدَ الْعَصْرِ رَكَعَتَيْنِ  
وَقَالَ شَعْلَنِي نَاسٌ مِّنْ عَبْدِ الْقَيْسِ  
عَنِ الرَّكَعَتَيْنِ بَعْدَ الظُّهْرِ.

اور کُرَیب نے کہا: حضرت ام سلمہؓ سے مروی ہے کہ  
انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے عصر کے بعد دو  
رکعتیں پڑھیں اور فرمایا: عبد القیس کے لوگوں نے  
مجھے ظہر کے بعد دو رکعتیں پڑھنے نہیں دیں۔

۵۹۰: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا  
عَبْدُ الْوَاحِدِ بْنُ أَيْمَنَ قَالَ حَدَّثَنِي  
أَبِي أَنَّهُ سَمِعَ عَائِشَةَ قَالَتْ وَالَّذِي

۵۹۰: ابونعیم نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبدالواحد بن  
ایمن نے ہمیں بتایا۔ کہا: میرے باپ نے مجھ سے  
بیان کیا کہ انہوں نے حضرت عائشہؓ سے سنا۔ کہتی

ذَهَبَ بِهِ مَا تَرَكَهُمَا حَتَّى لَقِيَ اللَّهَ  
وَمَا لَقِيَ اللَّهَ تَعَالَى حَتَّى ثَقُلَ عَنْ  
الصَّلَاةِ وَكَانَ يُصَلِّي كَثِيرًا مِّنْ  
صَلَاتِهِ قَاعِدًا تَعْنِي الرَّكَعَتَيْنِ بَعْدَ  
الْعَصْرِ وَكَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ يُصَلِّيهِمَا وَلَا يُصَلِّيهِمَا فِي  
الْمَسْجِدِ مَخَافَةً أَنْ يُثْقَلَ عَلَى أُمَّتِهِ  
وَكَانَ يُحِبُّ مَا يُخَفِّفُ عَنْهُمْ.

تھیں: اُس کی قسم جو آپؐ کو لے گیا ہے، آپؐ نے وہ  
دو رکعتیں نہیں چھوڑیں یہاں تک کہ آپؐ اللہ تعالیٰ  
سے جا ملے اور آپؐ اللہ تعالیٰ سے نہیں ملے جب تک  
کہ کھڑے ہو کر نماز پڑھنے سے مجبور نہیں ہو گئے اور  
آپؐ اپنی بہت سی نمازیں بیٹھ کر پڑھتے تھے۔ یعنی  
عصر کے بعد کی دو رکعتیں اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم  
انہیں پڑھا کرتے تھے۔ مسجد میں ان کو نہیں پڑھتے  
تھے، اس خوف سے کہ امت پر بوجھ ڈال دیں گے اور  
آپؐ وہ بات پسند کرتے تھے جو ان سے (بوجھ کو) ہلکا  
کرے۔

۵۹۱: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا  
يَحْيَى قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ قَالَ أَخْبَرَنِي  
أَبِي قَالَ قَالَتْ عَائِشَةُ ابْنُ أُخْتِي مَا تَرَكَ  
النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ السَّجْدَتَيْنِ  
بَعْدَ الْعَصْرِ عِنْدِي قَطُّ.

۵۹۱: مسدد نے ہم سے بیان کیا، کہا: یحییٰ نے ہمیں  
بتایا۔ کہا: ہشام نے ہم سے بیان کیا، کہا: میرے  
باپ نے مجھے بتایا کہ حضرت عائشہؓ نے کہا: اے  
میرے بھانجے! نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے عصر کے بعد  
دو سجدے میرے پاس کبھی ترک نہیں کئے۔

۵۹۲: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ  
إِسْمَاعِيلَ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ  
قَالَ حَدَّثَنَا الشَّيْبَانِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ  
الرَّحْمَنِ بْنُ الْأَسْوَدِ عَنْ أَبِيهِ عَنْ  
عَائِشَةَ قَالَتْ رَكَعَتَانِ لَمْ يَكُنْ  
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

۵۹۲: موسیٰ بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا، کہا:  
عبدالواحد نے ہمیں بتایا، کہا: ہم سے شیبان نے بیان  
کیا، کہا: عبدالرحمن بن اسود نے ہمیں بتایا کہ انہوں  
نے اپنے باپ سے۔ ان کے باپ نے حضرت  
عائشہؓ سے روایت کرتے ہوئے بتایا کہ وہ کہتی تھیں:  
دو رکعتیں ہیں جو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نہ پوشیدگی

يَدْعُهُمَا سِرًّا وَ لَا عَلَانِيَةً رَكَعَتَانِ قَبْلَ صَلَاةِ الصُّبْحِ وَ رَكَعَتَانِ بَعْدَ الْعَصْرِ .  
 ۵۹۳ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَرَعَرَةَ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ قَالَ رَأَيْتُ الْأَسْوَدَ وَ مَسْرُوقًا شَهِدَا عَلَى عَائِشَةَ قَالَتْ مَا كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَأْتِينِي فِي يَوْمٍ بَعْدَ الْعَصْرِ إِلَّا صَلَّى رَكَعَتَيْنِ .

میں چھوڑتے اور نہ اعلانیہ۔ دو رکعتیں صبح کی نماز سے پہلے اور دو رکعتیں عصر کے بعد۔

۵۹۳: محمد بن عرعرہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہمیں بتایا: ابواسحاق سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: میں نے اسود اور مسروق کو دیکھا کہ وہ دونوں حضرت عائشہؓ سے متعلق شہادت دیتے تھے کہ وہ کہتی تھیں: نبی صلی اللہ علیہ وسلم جب کبھی میرے پاس دن میں عصر کے بعد آیا کرتے تو ضرور آپؐ دو رکعتیں پڑھتے تھے۔

**تشریح:** امام بخاریؒ نے ان ابواب کی جو ترتیب قائم کی ہے اُس سے اُن کی یہ رائے معلوم ہوتی ہے کہ جن نمازوں کی تخصیص مستند روایتوں کی رو سے واضح ہے اُن کا پڑھنا جائز ہے۔ مثلاً صبح کی یا ظہر کی سنتیں جو رہ گئی ہوں تو وہ سورج نکلنے یا غروب ہونے سے پہلے پہلے پڑھی جاسکتی ہیں۔ ایسا ہی روایت مَنْ أَذْرَكَ رُكْعَةً مِنَ الْفَجْرِ يَأْمَنُ الْعَصْرَ ... میں بھی ایک تخصیص کی گئی ہے۔ اس پر بھی عمل درآمد ہونا چاہیے۔ وَعَلَى هَذَا الْقِيَاسِ . جن نمازوں کا ذکر خاص طور پر احادیث میں آتا ہے۔ وہ بھی سورج نکلنے یا غروب ہونے سے پہلے پہلے پڑھنا جائز ہے۔ اگر اُن کے پڑھنے کا موقع نہ ملے تو پھر سورج نکلنے یا غروب ہونے کے بعد انہیں پڑھا جائے۔

چنانچہ امام موصوفؒ نے باب ۳۰ کی پہلی روایت میں صحابہؓ کی شہادت پیش کی ہے جو رَجُلًا مَرَضِيًّا يَعْنِي پُرسندیدہ لوگوں کی شہادتیں ہیں؛ جس سے اس صریح ممانعت کا پتہ چلتا ہے۔ دوسری روایت میں آپؐ کے الفاظ لَا تَحْرُوْا بِصَلَوَتِكُمْ طُلُوعَ الشَّمْسِ وَلَا غُرُوبَهَا نقل کئے ہیں۔ جس کے یہ معنی ہیں کہ آدمی جان بوجھ کر صبح اور عصر میں اس قدر تاخیر نہ کر دے کہ جب سورج نکلنے یا ڈوبنے لگے تو وہ نماز پڑھنے کے لئے اُٹھے۔ تیسری روایت میں آپؐ کا ارشاد زیادہ واضح ہے: فَأَخْرُوْا الصَّلَاةَ حَتَّى تَرْتَفِعَ . چوتھی روایت میں پھر ایک صحابی کی شہادت پیش کی ہے۔

اس کے بعد باب نمبر ۳۱ میں مغرب سے پہلے نماز پڑھنے کی ممانعت سے متعلق عنوان قائم کر کے مزید روایتیں پیش کی ہیں۔ اس کے بعد باب نمبر ۳۲ قائم کیا ہے جس میں حضرت عمرؓ، حضرت ابن عمرؓ، حضرت ابوسعیدؓ اور حضرت ابو ہریرہؓ کی سابقہ روایات کا حوالہ دیتے ہوئے حضرت ابن عمرؓ کا فقہانہ قول نقل کیا ہے۔ جس سے معلوم ہوتا ہے کہ ان کے نزدیک صرف دو وقتوں میں نماز پڑھنا ممنوع ہے۔ اس وقت جبکہ سورج نکل رہا ہو یا ڈوب رہا ہو۔ لَا أَنْهَى أَحَدًا يُصَلِّي

بَلِيلٍ أَوْ نَهَارٍ مَا شَاءَ. (روایت نمبر ۵۸۹☆) یعنی رات یا دن کی کسی گھڑی میں جس وقت چاہے اور سختی چاہے نماز پڑھے میں اس سے کسی کو منع نہیں کرتا۔ یعنی اُن میں سے بعض اوقات میں اگرچہ نماز پڑھنا مکروہ ہے مگر حرام نہیں جس کی وجہ سے میں لوگوں کو روکوں۔ اس باب میں کراہیت اور حرمت کے درمیان فرق دکھلا کر پہلے دو بابوں کی مندرجہ روایتوں کی تشریح کر دی ہے جن میں دو قسم کی ممانعت ہے۔ صریح ممانعت حرمت: لَا تَحَرُّوا بِصَلَوَتِكُمْ طُلُوعَ الشَّمْسِ وَلَا غُرُوبَهَا (روایت نمبر ۵۸۲) اور ممانعت کراہیت۔

ان تین بابوں کے بعد باب نمبر ۳۳ قائم کیا ہے۔ جس میں ان تخصیصات کا ذکر کیا ہے جن کا پہلے ذکر کیا جا چکا ہے۔ خلاصہ یہ کہ اس لطیف ترتیب سے روایات کا اختلاف رفع کیا ہے۔ عصر کے بعد دو رکعتیں نبی ﷺ نے اپنے لئے خاص رکھی ہیں جو مسجد میں نہیں بلکہ گھر میں آپ پڑھا کرتے تھے۔ مَخَافَةَ أَنْ يُثْقَلَ عَلَى أُمَّتِهِ وَكَانَ يُحِبُّ مَا يُخَفِّفُ عَنْهُمْ (روایت نمبر ۵۹۰) اس سے معلوم ہوا کہ عصر کے بعد نفلی نماز پڑھنا حرام نہیں بلکہ مکروہ ہے اور اس کراہیت کی وجہ یہ بھی ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی امت کو مشقت میں نہیں ڈالنا چاہا۔ پس نبی ﷺ اگر اچھی بات سے بھی روکیں تو ادب اسی میں ہے کہ انسان اس اچھی بات سے بھی رُک جائے۔ کیونکہ دین کی اصل روح اطاعت ہے نہ اعمال کی کثرت۔

اب رہا یہ سوال کہ سورج نکلنے یا ڈوبنے وقت نماز پڑھنا کیوں حرام کیا گیا ہے؟ تو اس کا جواب یہ ہے کہ عربوں میں کواکب پرستی بھی رائج تھی۔ اُن میں سے بہت لوگ خصوصاً اہل بادیہ اور حَمِیر کے قبائل خصوصیت سے سورج کی پرستش کرتے تھے۔ علامہ الوسی بغدادیؒ اپنی مشہور کتاب ”بلوغ الارب فی معرفة أحوال العرب“ میں عربوں کی مختلف عبادتوں کا ذکر کرتے ہوئے اُن کی سورج پرستی کی نسبت لکھتے ہیں: وَمِنْ شَرِيعَتِهِمْ فِي عِبَادَتِهَا أَنَّهُمْ اتَّخَذُوا لَهَا صَنَمًا بِيَدِهِ جَوْهَرٌ عَلَى لَوْنِ النَّارِ وَلَهُ بَيْتٌ خَاصٌّ قَدْ بَنَوْهُ بِاسْمِهِ.... يُصَلُّونَ فِيهِ لَهَا ثَلَاثَ كُرَاتٍ فِي الْيَوْمِ.... وَهُمْ إِذَا طَلَعَتِ الشَّمْسُ سَجَدُوا كُلُّهُمْ لَهَا وَإِذَا غَرَبَتْ وَإِذَا تَوَسَّطَتْ....

(بلوغ الارب فی معرفة أحوال العرب. ذکر شیء من أخبار الأصنام. فمنهم عباد الشمس. جزء ثانی صفحہ ۲۱۵-۲۱۶)  
{ترجمہ: اور اُن کی شریعت کی عبادت میں سے یہ بھی تھا کہ انہوں نے (سورج) کی عبادت کے لیے ایک بت بنایا ہوا تھا۔ اُس کے ہاتھ پر آگ کے رنگ کا نشان تھا اور اس کے لیے مخصوص کمرہ ہوتا، جسے وہ اس کے نام سے موسوم کرتے تھے۔ اور اس میں (دن کے) تین اوقات میں اس کی پرستش کرتے تھے۔ جب سورج نکل رہا ہوتا اور جب غروب ہو رہا ہوتا اور جب نصف النہار پر ہوتا تو وہ سب اس کو سجدہ کرتے تھے۔}

لَا تَ جَس كَا ذ ك ر ق ر آ ن م جید میں آتا ہے سورج کا ہی ایک بت تھا۔

عربوں کی اس سورج پرستی ہی کی وجہ سے انہیں قرآن مجید نے بار بار منع کیا ہے: لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ (حَم السجدة: ۳۸) {نہ سورج کو سجدہ کرو اور نہ چاند کو اور اللہ کو سجدہ کرو جس نے انہیں پیدا کیا۔} اور مثالیں دے دے کر نہایت لطیف اور حکیمانہ پیرایہ میں سمجھایا ہے کہ یہ سورج اور ساری مادی کائنات صَرُخ

☆ روایت نمبر ۵۸۹ کے یہ الفاظ طبعة الانصاریہ کے مطابق ہیں۔ (دیکھئے حاشیہ فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۸۲)

مُمرّدٌ مِّن قَوَارِيرٍ. (النمل: ۴۵) {یعنی یہ تو ایک ایسا محل ہے جو شیثوں سے جڑا ہوا ہے} سے بڑھ کر حقیقت نہیں رکھتی۔ تفصیل کے لئے دیکھئے: اسلامی اصول کی فلاسفی۔ زیر عنوان ”ایک برتر ہستی کی تلاش“ صفحہ ۴۹۔ روحانی خزائن جلد ۱۰ صفحہ ۳۶۳)

بعض بدوی عربوں کے دلوں میں سورج پرستی نے ایسا گھر کر لیا تھا کہ اسلام پھیلنے کے بعد بھی صحرائے عرب کے دور دراز حصوں میں اس کا کچھ نہ کچھ اثر باقی رہا۔ اساطیر الاولین کا قابل مصنف بلغراف سیاح کے حوالے سے صفحہ ۶۹ پر لکھتا ہے: اِنَّ عِبَادَةَ الشَّمْسِ الَّتِي كَانَتْ شَائِعَةً فِي الْأَعْصُرِ الْغَابِرَةِ لَمْ تُمَحْ بَعْدُ مِنَ الْبَوَادِي الَّتِي تُحِيطُ سُورِيَا فَإِنَّهُ عِنْدَمَا طَلَعَتِ الشَّمْسُ مُنِيرَةً شَهِدْتُ مَشْهَدًا غَرِيبًا مَرَّاتٍ مُّتَوَالِيَةً وَهُوَ الْعِبَادَةُ الَّتِي يُقَدِّمُهَا الْبَدَوُ لِلشَّمْسِ فَلَمَّا ظَهَرَ قَوْصُهَا الْمُنِيرُ فِي الْأَفْقِ حَوَّلَ الْقَوْمُ نَظْرَهُمْ نَحْوَ الْمَشْرِقِ وَأَخَذُوا بِالصَّلَاةِ وَهُمْ عَلَى ظُهُورِ الْجِمَالِ يُجَاوِبُ بَعْضُهُمْ بَعْضًا إِلَى أَنْ ظَهَرَ إِطَارُ الشَّمْسِ ظُهُورًا تَامًا.

یعنی صحرائے شام میں میں نے کئی مرتبہ ایک عجیب منظر دیکھا کہ طلوع آفتاب کے وقت بدو اونٹوں پر سوار ہو کر مشرق کی طرف منہ کر کے دعا میں مشغول ہو جاتے تھے۔ ایک بدوی پڑھتا اور دوسرے بدوی اس کے جواب میں پڑھتے یہاں تک کہ سورج پورے طور پر ظاہر ہو جاتا۔ قدیم سورج پرستی کے آثار اس وقت تک صحرا سے نہیں ہٹے۔

عربوں میں ابتداءً سورج پرستی بابلیوں، کلدانیوں اور آشوریوں کے اختلاط سے پھیلی۔ شام و عراق کے ارد گرد کے علاقے ان قوموں کے وطن تھے۔ مذکورہ بالا شہادت سے معلوم ہوتا ہے کہ بعض بدوی قبائل میں سورج پرستی کا اثر اسلام کے بعد بھی ایک عرصہ تک باقی رہا۔ شارع اسلام علیہ السلام نے اپنی اصلاح میں جس کی نظیر دنیا میں نہیں ملتی شرک اور گناہ کے بواعث اور متعلقات سے بھی اپنے پیروؤں کو روک دیا جن سے شرک اور گناہ کے لئے تحریک پیدا ہو سکتی تھی۔ مثلاً آپؐ نے عبد القیس کے نمائندوں کو شراب کے برتن استعمال کرنے سے منع فرمایا ہے تا برتن دیکھ کر شراب پینے کی تحریک پیدا نہ ہو۔ (کتاب الایمان باب نمبر ۴۰ روایت نمبر ۵۳) جن اوقات میں شراب پی جاتی تھی اُن میں عبادتیں رکھ دی گئیں تا شراب پینے کے وقتوں سے توجہ عبادت کی طرف منعطف ہو۔ اسی حکمت پر گھروں میں تصویریں اور مورتیں رکھنے کی ممانعت مبنی ہے۔ اس کی اور بہت سی مثالیں آگے آئیں گی۔ لَا تَحَرَّوْا بِصَلَوَتِكُمْ طُلُوعَ الشَّمْسِ وَلَا غُرُوبَهَا کا ارشاد بھی بتاتا ہے کہ عربوں کے دلوں سے سورج پرستی کا میلان کلی طور پر مٹانے کے لئے ان اوقات میں نماز حرام قرار دی گئی ہے جن میں وہ پہلے سورج کی عبادت کیا کرتے تھے۔

امام مسلمؒ کی روایتوں میں جو مستند ہیں دوپہر کے وقت میں بھی جبکہ سورج سر پر ہوتا ہے نماز پڑھنے کی حرمت کا ذکر آتا ہے۔ (مسلم۔ کتاب صلاة المسافرين. باب الاوقات التي نهى عن الصلاة فيها نیز باب اسلام عمرو بن عبسة) یہ تینوں اوقات سورج پرستی کے تھے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے تاکیدی ارشادات سے واضح ہوتا ہے کہ بعض زیر اصلاح لوگوں میں یہ میلان ضرور تھا کہ سورج نکلنے اور ڈوبنے وقت نماز پڑھیں جیسا کہ الفاظ لَا تَحَرَّوْا بِصَلَوَتِكُمْ طُلُوعَ الشَّمْسِ وَلَا غُرُوبَهَا دلالت کرتے ہیں۔ تَحَرَّى کے معنی قصداً ایسی بات کی تلاش کی جو زیادہ مناسب ہو۔

(المنجد في اللغة تحت لفظ حرى)



اس سے اسی مشرکانہ میلانِ نفس کا قلع قمع کرنا مقصود ہے: وَمَنْ وَقَعَ فِي الشُّبُهَاتِ كِرَاعٍ يَرْعَى حَوْلَ الْحِمَى يُوشِكُ أَنْ يُوَاقِعَهُ (دیکھئے کتاب الایمان باب ۳۹ روایت نمبر ۵۲) {یعنی اور جو ان مشتبہ امور میں جا پڑا تو وہ اس چرواہے کی مانند ہے جو اپنا ریوڑ رکھ کے آس پاس چرا رہا ہے۔ قریب ہے کہ اس میں ریوڑ جا پڑے۔}

حضرت عمرؓ نے اپنے زمانہ خلافت میں نماز عصر کے بعد نماز پڑھنے پر بعض دفعہ بدنی سزا دی تو اس سختی کی وجہ بھی یہی تھی۔ مصنف عبدالرزاق میں مروی ہے کہ انہوں نے زید بن خالد کو عصر کے بعد نماز پڑھنے پر مارا اور فرمایا: يَا زَيْدُ بِنَ خَالِدٍ لَوْ لَا أَنِّي أَخَشَى أَنْ يَتَّخِذَهَا النَّاسُ سُلْمًا إِلَى الصَّلَاةِ حَتَّى اللَّيْلِ لَمْ أَضْرِبْ فِيهَا.

(مصنف عبدالرزاق. کتاب الصلوٰۃ. باب الساعة التي يكره فيها الصلاة: ۳۹۷۲)

یعنی میں اس خوف سے بدنی سزا دیتا ہوں کہ کہیں ایسا نہ ہو ان دور کعتوں کو لوگ غروب آفتاب تک نماز پڑھنے کا زینہ بنا لیں۔ یحییٰ بن کبیر نے بھی یہی توجیہ واضح الفاظ میں نقل کی ہے: وَلِكِنِّي أَخَافُ أَنْ يَأْتِيَ بَعْدَكُمْ قَوْمٌ يُصَلُّونَ مَا بَيْنَ الْعَصْرِ إِلَى الْمَغْرِبِ حَتَّى يَمُرُّوا بِالسَّاعَةِ الَّتِي نَهَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَنْ يُصَلَّى فِيهَا. (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۸۶) ان حوالوں میں اس بات کی تصریح ہے کہ عصر کے بعد نماز پڑھنے سے اس لئے منع کیا جاتا ہے کہ لوگ رفتہ رفتہ اس وقت میں نماز پڑھنا شروع کر دیں گے جس سے روکا گیا تھا۔ امیر معاویہؓ بھی بعض لوگوں کو عصر کے بعد نماز پڑھتے دیکھ کر تعجب و نفرت کا اظہار کرتے تھے۔ (روایت نمبر ۵۸۷)

روایت نمبر ۵۸۸: امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ الصلوٰۃ بعد الفجر (باب نمبر ۳۰) اور لَا يَتَحَرَّى الصَّلَاةَ قَبْلَ غُرُوبِ الشَّمْسِ (باب نمبر ۳۱) کے عنوان سے دو باب قائم کر کے ان کے ذیل میں دو قسم کی روایتیں یہی بتانے کے لئے لائے ہیں کہ بَعْدَ الْعَصْرِ اور بَعْدَ الْفَجْرِ نماز پڑھنے کی ممانعت کا تعلق دراصل (طُلُوعُ الشَّمْسِ وَمَغْرِبُهَا) سورج چڑھنے اور غروب ہونے کے ساتھ ہے اور تیسرے باب (نمبر ۳۲) میں حضرت ابن عمرؓ کے الفاظ لَا اُنْهَى أَحَدًا يُصَلِّي بِلَيْلٍ وَلَا نَهَارٍ مَا شَاءَ غَيْرَ أَنْ لَا تَحَرَّوْا طُلُوعَ الشَّمْسِ وَلَا غُرُوبَهَا (روایت نمبر ۵۸۹) سے وجہ تحریم کی مزید وضاحت کر دی ہے۔ باب ۳۱ و باب ۳۲ کے عنوان اور اس کی روایتوں سے پتہ چلتا ہے کہ ممانعت دو قسم کی ہے۔ ممانعت حرمت اور ممانعت کراہیت۔ یہ فرق بعض علماء سلف نے بھی ملحوظ رکھا ہے۔ چنانچہ علامہ ابن حجرؒ نے ان کے اقوال کا حوالہ اپنی کتاب فتح الباری میں دیا ہے۔ علماء سلف کی اصطلاح میں کراہیت تحریمہ اور کراہیت تنزیہیہ کے الفاظ استعمال کئے گئے ہیں اور انہوں نے تین اوقات میں نماز پڑھنے کی ممانعت کراہیت تنزیہیہ قرار دی ہے۔ تنزیہیہ زاہت سے ہے۔ زاہت کے معنی پاکیزگی۔ اقامت الصلوٰۃ کے وقت یعنی اس وقت جب امام خطبہ کے لئے کھڑا ہوا اور اس وقت جبکہ نماز باجماعت ہو رہی ہو نفلی نماز یعنی سنتیں پڑھنا جائز نہیں۔ (تفصیل کے لئے دیکھئے فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۸۳-۸۴)

ان کے نزدیک عصر اور فجر کے بعد نماز پڑھنے کی ممانعت بھی اسی قسم کی ہے۔ کراہیت تحریم نہیں۔ اسی فقہانہ اختلاف کے پیش نظر یہ باب قائم کیا گیا ہے۔

## باب ۳۴: التَّبَكُّيرُ بِالصَّلَاةِ فِي يَوْمِ غَيْمٍ

بادل کے دن نماز اول وقت پڑھنا

۵۹۴: حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ فَضَالَةَ قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ يَحْيَى هُوَ ابْنُ أَبِي كَثِيرٍ عَنْ أَبِي قِلَابَةَ أَنَّ أَبَا الْمَلِيحِ حَدَّثَهُ قَالَ كُنَّا مَعَ بُرَيْدَةَ فِي يَوْمٍ ذِي غَيْمٍ فَقَالَ بَكَّرُوا بِالصَّلَاةِ فَإِنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَنْ تَرَكَ صَلَاةَ الْعَصْرِ حَبَطَ عَمَلُهُ.

۵۹۴: معاذ بن فضالہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: ہشام نے ہمیں بتایا کہ انہوں نے یحییٰ سے جو کہ ابو کثیر کے بیٹے تھے؛ یحییٰ نے ابو قلابہ سے روایت کی کہ ابو الملیح نے ان سے بیان کیا، کہا: ہم بادل والے دن حضرت بُریدہ کے ساتھ تھے تو انہوں نے کہا کہ نماز کو اول وقت پڑھو۔ کیونکہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے: جس نے عصر کی نماز چھوڑی اس کا عمل اکارت گیا۔

**تشریح:** سعید بن منصور نے اپنی سنن میں عبدالعزیز بن رفیعؒ کے حوالہ سے نبی ﷺ کے یہ الفاظ نقل کئے ہیں: عَجَلُوا صَلَاةَ الْعَصْرِ فِي يَوْمِ غَيْمٍ. (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۸۷-۸۸) اس روایت کی سند قوی ہے۔ اس لئے امام بخاری نے عنوان باب میں اپنی روایت کی بناء پر اس کو ملحوظ رکھتے ہوئے بَكَّرُوا کے الفاظ اختیار کئے ہیں۔

## باب ۳۵: الْأَذَانُ بَعْدَ ذَهَابِ الْوَقْتِ

وقت گزر جانے کے بعد اذان دینا

۵۹۵: حَدَّثَنَا عِمْرَانُ بْنُ مَيْسَرَةَ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ فُضَيْلٍ قَالَ حَدَّثَنَا حُصَيْنٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي قَتَادَةَ عَنْ أَبِيهِ قَالَ سَرْنَا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَيْلَةً فَقَالَ بَعْضُ الْقَوْمِ لَوْ عَرَّسَتْ بَنَاتُ رَسُولِ اللَّهِ قَالَ أَخَافُ أَنْ تَنَامُوا عَنِ الصَّلَاةِ

۵۹۵: عمران بن میسرہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: محمد بن فضیل نے ہمیں بتایا۔ کہا: حصین نے ہم سے بیان کیا کہ انہوں نے عبد اللہ بن ابی قتادہ سے، عبد اللہ نے اپنے باپ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: ہم نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ ایک رات سفر کیا۔ لوگوں میں سے کسی نے کہا: یا رسول اللہ! آپ ہمارے ساتھ ٹھہر کر تھوڑا سا سولیں تو آپ نے

قَالَ بِلَالٌ أَنَا أُوقِظُكُمْ فَاصْطَبِعُوا  
وَأَسْنَدَ بِلَالٌ ظَهْرَهُ إِلَى رَاحِلَتِهِ  
فَعَلَبَتْهُ عَيْنَاهُ فَنَامَ فَاسْتَيْقَظَ النَّبِيُّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَدْ طَلَعَ  
حَاجِبُ الشَّمْسِ فَقَالَ يَا بِلَالُ أَيْنَ مَا  
قُلْتَ قَالَ مَا أُلْقَيْتُ عَلَيَّ نَوْمَةً مِثْلَهَا  
قَطُّ قَالَ إِنَّ اللَّهَ قَبَضَ أَرْوَاحَكُمْ حِينَ  
شَاءَ وَرَدَّهَا عَلَيْكُمْ حِينَ شَاءَ يَا بِلَالُ  
قُمْ فَأَذِّنْ بِالنَّاسِ بِالصَّلَاةِ فَتَوَضَّأْ  
فَلَمَّا ارْتَفَعَتِ الشَّمْسُ وَابْيَاضَتْ  
قَامَ فَصَلَّى.

فرمایا: میں ڈرتا ہوں کہ تم سو کر نماز ضائع کر دو گے۔  
حضرت بلالؓ نے کہا: میں آپؐ کو جگا دوں گا۔ اس پر  
وہ لیٹ گئے اور حضرت بلالؓ اپنی پیٹھ کو کجاوے سے لگا  
کر بیٹھ گئے۔ اتنے میں نیند کے غلبہ سے ان کی آنکھ  
لگ گئی اور وہ سو گئے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم جاگے اور  
حالت یہ تھی کہ سورج کا کنارہ نکل چکا تھا۔ اس پر  
آپؐ نے فرمایا: بلال! کہاں ہے جو تم نے کہا تھا؟  
جواب دیا کہ مجھے ایسی نیند کبھی نہیں آئی۔ آپؐ نے  
فرمایا: اللہ تعالیٰ نے جب چاہا۔ تمہاری روحیں قبضہ  
میں رکھیں اور جب چاہا انہیں واپس کر دیا۔ بلال!  
اُٹھو اور لوگوں کو نماز کی اطلاع دو۔ آپؐ نے وضو کیا  
اور جب سورج بلند ہوا اور اچھی طرح روشن ہو گیا تو  
آپؐ اُٹھے اور آپؐ نے نماز پڑھی۔

**تشریح:** باب نمبر ۳۴ میں ایک صحابی کی احتیاط کا ذکر ہے اور اس باب میں خود نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا عمل پیش کر کے  
دوسری مثال دی ہے۔ پہلی مثال سورج ڈوبنے سے متعلق ہے اور دوسری سورج نکلنے سے متعلق۔ دونوں  
وقتوں میں نماز پڑھنے سے احتیاطاً اجتناب کیا جاتا تھا۔ روایت نمبر ۵۹۵ اور نمبر ۵۹۶ میں نماز عصر اور فجر کا ذکر ہے۔ مگر  
عنوان باب (نمبر ۳۴) میں مسئلہ کو وسعت دی ہے۔ ظہر کے وقت اگر ہو تو اس سے متعلق احتیاط یہی ہے کہ اس کے پہلے  
وقت میں ذرا دیر کر کے پڑھ لی جائے اور مغرب و عشاء کے وقت بھی۔ بعض نے یہ کہا ہے کہ ظہر میں تاخیر کر کے عصر کو اس  
کے ساتھ جمع کر لیا جائے۔ جیسا کہ حضرت عمر رضی اللہ عنہ کی نسبت مروی ہے: قَالَ إِذَا كَانَ يَوْمٌ غَيْمٌ فَأَخِرُوا الظُّهْرَ  
وَعَجِّلُوا الْعَصْرَ. (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۸۸) { کہ آپؐ نے فرمایا: جس دن بادل ہوں تو ظہر میں تاخیر کر لو اور عصر کو  
(وقت سے) جلدی (اس کے ساتھ جمع) کر لو۔ }

روایت نمبر ۵۹۵ میں جس واقعہ کا ذکر کیا گیا ہے۔ اس کے بارے میں یہ اختلاف ہوا ہے کہ آیا یہ غزوہ خیبر  
سے لوٹنے پر پیش آیا یا غزوہ حدیبیہ سے۔ مسلم کی روایت سے جو حضرت ابو ہریرہؓ سے مروی ہے، معلوم ہوتا ہے کہ فتح خیبر  
سے لوٹنے وقت یہ ہوا۔ (مسلم، کتاب المساجد، باب قضاء الصلاة الفائتہ) مگر ابوداؤد نے حضرت ابن مسعودؓ سے  
جو روایت نقل کی ہے، اس سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ واقعہ حدیبیہ سے لوٹنے وقت پیش آیا تھا۔ (ابوداؤد، کتاب الصلاة).

باب فی من نام عن الصلاة او نسيها) زيد بن اسلم کی روایت سے جو مؤطا میں ہے، حضرت ابن مسعودؓ کی روایت کی تصدیق ہوتی ہے۔ (مؤطا امام مالک. کتاب وقوت الصلاة. باب النوم عن الصلاة) جو واقعہ کتاب التیمم باب ۶: الصعید الطیب وضوء المسلم روایت نمبر ۳۴۴ میں گزر چکا ہے، اس کے راوی حضرت عمران بن حصینؓ ہیں۔ اس میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو آخر میں جگانے کا ذکر ہے اور حضرت بلالؓ کا کہیں ذکر نہیں اور حضرت ابوقنادہؓ کی اس روایت میں حضرت ابوبکرؓ اور حضرت عمرؓ وغیرہ کا ذکر نہیں، حضرت بلالؓ کا ذکر ہے۔ اسی طرح اور بھی اختلافی امور ہیں جن کی بناء پر بعض محققین نے پیرائے قائم کی ہے کہ یہ دو مختلف واقعے ہیں۔

(تفصیل کے لئے دیکھئے فتح الباری کتاب التیمم. باب ۶: الصعید الطیب وضوء المسلم شرح روایت نمبر ۳۴۴)

### باب ۳۶: مَنْ صَلَّى بِالنَّاسِ جَمَاعَةً بَعْدَ ذَهَابِ الْوَقْتِ

جو شخص وقت گزر جانے کے بعد لوگوں کو باجماعت نماز پڑھائے

۵۹۶: حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ فَضَالَةَ قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ يَحْيَى عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّ عُمَرَ ابْنَ الْخَطَّابِ جَاءَ يَوْمَ الْخَنْدَقِ بَعْدَ مَا غَرَبَتِ الشَّمْسُ فَجَعَلَ يَسُبُّ كُفَّارَ قُرَيْشٍ قَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ مَا كَذْتُ أَصَلِّيَ الْعَصْرَ حَتَّى كَادَتْ الشَّمْسُ تَغْرُبُ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَاللَّهِ مَا صَلَّيْتُهَا فَقُمْنَا إِلَى بُطْحَانَ فَتَوَضَّأْنَا لِلصَّلَاةِ وَتَوَضَّأْنَا لَهَا فَصَلَّى الْعَصْرَ بَعْدَ مَا غَرَبَتِ الشَّمْسُ ثُمَّ صَلَّى بَعْدَهَا الْمَغْرِبَ.

۵۹۶: معاذ بن فضالہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: ہشام نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یحییٰ سے، یحییٰ نے ابوسلمہ سے، ابوسلمہ نے حضرت جابر بن عبد اللہؓ سے روایت کی کہ حضرت عمر بن خطابؓ خندق کے دن سورج غروب ہونے کے بعد آئے اور کفارِ قریش کو برا بھلا کہنے لگے۔ انہوں نے کہا: یا رسول اللہ! مجھے تو عصر کی نماز بھی نہیں ملی یہاں تک کہ سورج غروب ہونے لگا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: بخدا میں نے بھی نہیں پڑھی۔ اس پر ہم اٹھ کر بطحان کی طرف گئے اور آپؐ نے نماز کے لئے وضو کیا اور ہم نے بھی اس کے لئے وضو کیا اور سورج غروب ہونے کے بعد آپؐ نے عصر کی نماز پڑھی۔ پھر آپؐ نے اس کے بعد مغرب کی نماز پڑھی۔

**تشریح:** اس عنوان سے مراد گذشتہ فہرست شدہ نمازیں نہیں بلکہ وہ ہیں جو بھول سے یا کسی مجبوری کی وجہ سے رہ جائیں اور پھر وقت کے بعد جلدی ہی پڑھ لی جائیں۔ جیسا کہ اگلے باب میں اس کی صراحت ہے۔ یَوْمَ الْخُنْدِ کی تفصیل کتاب المغازی باب غزوة الخندق میں آئے گی۔

مَا كَذْتُ أَصَلِّيَ الْعَصْرَ حَتَّى كَادَتْ الشَّمْسُ تَغْرُبُ کے الفاظ سے یہی معلوم ہوتا ہے کہ انہوں نے سورج غروب ہونے سے پہلے نماز پڑھ لی تھی۔ نماز باجماعت پڑھانے کا استدلال ان الفاظ سے کیا گیا ہے: فَقُمْنَا إِلَى بَطْحَانَ فَتَوَضَّأْنَا لِلصَّلَاةِ وَتَوَضَّأْنَا لَهَا فَصَلَّى الْعَصْرَ. وضو، قیام اور دونوں نمازیں پڑھنے میں سب شریک تھے۔ جو جماعت پر دلالت کرتا ہے۔ بَطْحَانَ مدینہ کی ایک وادی کا نام ہے۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۹۲)

### باب ۳۷: مَنْ نَسِيَ صَلَاةً فَلْيُصَلِّ إِذَا ذَكَرَهَا وَلَا يُعِيدُ إِلَّا تِلْكَ الصَّلَاةَ

جو شخص کوئی نماز بھول جائے تو چاہیے کہ وہ جب اُسے یاد آئے پڑھ لے اور صرف وہی نماز دُہرائے  
وَقَالَ إِبْرَاهِيمُ مَنْ تَرَكَ صَلَاةً وَاحِدَةً عَشْرِينَ سَنَةً لَمْ يُعِدْ إِلَّا تِلْكَ الصَّلَاةَ الْوَاحِدَةَ۔  
اور ابراہیم (نحی) نے کہا: جس نے ایک ہی نماز بیس سال تک نہیں پڑھی تو وہ صرف وہی ایک نماز دُہرائے۔

۵۹۷: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ وَمُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَا حَدَّثَنَا هَمَّامٌ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَنْ نَسِيَ صَلَاةً فَلْيُصَلِّ إِذَا ذَكَرَهَا لَا كَفَّارَةَ لَهَا إِلَّا ذَلِكَ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِلذِّكْرِیْ\* قَالَ مُوسَى قَالَ هَمَّامٌ سَمِعْتُهُ يَقُولُ بَعْدُ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِلذِّكْرِیْ (طہ: ۱۵) وَ قَالَ حَبَّانُ حَدَّثَنَا هَمَّامٌ حَدَّثَنَا قَتَادَةُ

۵۹۷: أَبُو نُعَيْمٍ اور موسیٰ بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا۔ دونوں نے کہا: ہمام نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے قتادہ سے، قتادہ نے حضرت انسؓ سے، حضرت انسؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: جو ایک نماز بھول گیا تو چاہیے کہ جب اسے یاد آئے پڑھ لے۔ اس کا کفارہ صرف یہی ہے۔ اَقِمِ الصَّلَاةَ لِلذِّكْرِیْ\* موسیٰ کہتے تھے: ہمام نے کہا: میں نے انہیں بعد میں اَقِمِ الصَّلَاةَ لِلذِّكْرِیْ کہتے ہوئے سنا اور حبان کہتے تھے: ہمام نے ہم سے بیان

\* الفاظ اَقِمِ الصَّلَاةَ لِلذِّكْرِیْ (طہ: ۱۵) کی یہ ترتیب عمدة القاری کے مطابق ہے۔

(دیکھئے عمدة القاری جزء خامس صفحہ ۹۲-۹۴)

حَدَّثَنَا أَنَسٌ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَحْوَهُ. کیا کہ قتادہ نے ہمیں بتایا کہ حضرت انسؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے ہوئے اسی طرح ہمیں بتایا تھا۔

**تشریح:** ضائع شدہ نماز کا مسئلہ بھی ان مسائل میں سے ہے۔ جن میں فقہاء نے اختلاف کیا ہے۔ ایک مشہور اختلاف یہ ہے کہ آیا عمداً ترک کرنے والا بھی بھولنے والے کی طرح ترک شدہ نماز پڑھ سکتا ہے یا قضاء صلوة کا مسئلہ صرف معذور انسان کے لئے مخصوص ہے۔ یہاں عنوان باب میں ناسی یعنی بھولنے والے کی تخصیص کر کے عامد یعنی عمداً ترک کرنے والے کو نظر انداز کر دیا ہے۔ اس سے پہلے باب میں حالات بے بسی و مجبوری کی مثالیں گزر چکی ہیں۔ یعنی نیند کی حالت اور جنگ کی حالت۔ یہاں صرف ترک نسیان اور ترک عمد کا سوال ہے۔ نسیان کی وجہ سے شریعت نے بھولنے والے کے ساتھ ایک رعایت برتی ہے۔ جس کا عمداً ترک کرنے والا مستحق نہیں۔ اس سے قضاء عمری کی بدعت رد ہوتی ہے جو ترک عمل کا ایک بہانہ ہے۔ دوسرا اختلاف وہ ہے جو اس سوال سے پیدا ہوتا ہے کہ آیا ادا شدہ نمازوں کے ساتھ قابل ادا نمازوں کی ترتیب کا لحاظ رکھا جائے یا نہ۔ مثلاً عصر کی نماز پڑھنے پر ظہر کی نماز یاد آگئی تو کیا وہ ظہر ہی پڑھے یا اس کے بعد عصر کی نماز بھی پڑھے۔ امام مالکؒ کے نزدیک ترتیب ضروری ہے۔ اس لئے پڑھی ہوئی نماز کا اعادہ بھی ضروری ہے۔ امام ابوحنیفہؒ، امام ثوریؒ اور امام شافعیؒ بھولنے والے کے لئے ترتیب ضروری قرار نہیں دیتے۔ امام بخاریؒ نے بھی یہی مذہب اختیار کیا ہے۔ وَلَا يُعِيدُ إِلَّا تِلْكَ الصَّلَاةِ اور روایت نمبر ۵۹ کو مستند صحیح قرار دے کر وہ ضعیف روایتیں نظر انداز کر دی ہیں۔ جن میں اعادہ صلوة کا ذکر آتا ہے۔ تفصیل کے لئے دیکھئے:-

(بداية المجتهد. كتاب الصلاة. الجملة الرابعة. الباب الثاني في القضاء)

(فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۹۳-۹۵) (عمدة القاری جزء خامس صفحہ ۹۲-۹۳)

مَنْ تَرَكَ صَلَاةً وَاحِدَةً عَشْرِينَ سَنَةً لَمْ يُعِدْ إِلَّا تِلْكَ الصَّلَاةَ الْوَاحِدَةَ:

عنوان باب میں ابراہیم نخعیؒ کا حوالہ اسی مذہب کی تائید میں پیش کیا ہے۔ عَشْرِينَ سَنَةً بطور مبالغہ کہا ہے۔ یعنی بیس سال کے بعد بھی اگر یاد آجائے تو اس پر کوئی کفارہ عائد نہیں ہوتا، سوائے اس کے کہ وہی نماز پڑھی جائے۔ خود ثوریؒ نے اپنی جامع میں یہ حوالہ نقل کیا ہے۔ اس سے ان لوگوں کا رد بھی مقصود ہے جو ایک ضعیف روایت کی بناء پر کہتے ہیں کہ ضائع شدہ نماز یاد آنے پر پڑھ لینے کے باوجود دوسرے دن جب اس کا وقت آئے تو اس کو دوبارہ پڑھے۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۹۴) بعض نے کفارہ کے لفظ سے دھوکھا کھا کر نَسِی کے معنوں میں ترک عمد کو بھی شامل رکھا ہے۔ مگر کفارہ صرف عمداً گناہ کرنے ہی کا نہیں ہوا کرتا خطا کا بھی ہوتا ہے، جیسا کہ اس آیت میں: وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَاً فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ .... (النساء: ۹۳) {اور جو کوئی غلطی سے کسی مومن کو قتل کرے تو ایک مومن غلام کا آزاد کرنا ہے۔ ....}

جولوگ نماز عمداً ترک کرتے ہیں ان کے لئے احکام شریعت الگ ہیں۔ قرآن مجید کی آیت اَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي (طہ: ۱۵) کا حوالہ بھی اسی غرض سے دیا گیا ہے کہ جب یاد آئے نماز پڑھ لی جائے۔

## باب ۳۸: قَضَاءُ الصَّلَوَاتِ الْأُولَى فَالْأُولَى

(ضائع شدہ) نمازیں ادا کرنا۔ پہلے پہلی ادا کرے

۵۹۸: مسدد نے ہم سے بیان کیا، کہا: یحییٰ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہشام سے روایت کی۔ کہا: یحییٰ نے جو کہ ابو کثیر کے بیٹے ہیں ہم سے بیان کیا، کہا: انہوں نے ابوسلمہ سے، ابوسلمہ نے حضرت جابرؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: حضرت عمرؓ خندق کے دن ان کافروں کو برا بھلا کہنے لگے اور کہا: مجھے عصر کی نماز نہیں ملی یہاں تک کہ (سورج) غروب ہو گیا۔ کہتے تھے: اس پر ہم بطحان میں اتر کر گئے اور انہوں نے سورج غروب ہونے کے بعد نماز پڑھی۔ پھر انہوں نے مغرب کی نماز پڑھی۔

۵۹۸: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ هِشَامٍ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى هُوَ ابْنُ أَبِي كَثِيرٍ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ جَابِرٍ قَالَ جَعَلَ عُمَرُ يَوْمَ الْخَنْدَقِ يَسُبُّ كُفَّارَهُمْ وَقَالَ مَا كِدْتُ أَصَلِّي الْعَصْرَ حَتَّى غَرَبَتْ قَالَ فَتَزَلْنَا بُطْحَانَ فَصَلَّى بَعْدَ مَا غَرَبَتِ الشَّمْسُ ثُمَّ صَلَّي الْمَغْرِبَ.

**تشریح:** اگر ایک سے زیادہ نمازیں رہ گئی ہوں تو پھر ان کو ترتیب سے ادا کرے۔ بھولی ہوئی یا مجبوری کی وجہ سے رہی ہوئی نمازوں کا وقت وہی ہے جب وہ یاد آئیں یا ان کے پڑھنے کی توفیق ملے۔ اس وقت ان کو ترتیب سے پڑھے جیسا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے پڑھیں۔ امام ابوحنیفہؒ کے نزدیک پانچ سے زیادہ نمازیں رہ گئی ہوں تو ترتیب ضروری نہیں اور اس سے کم میں ضروری ہے۔ بشرطیکہ نسیان کی وجہ سے نہ رہ گئی ہوں یا موجودہ نماز کا وقت اس کے لئے تنگ نہ ہو۔ ورنہ موجودہ نماز پہلے ادا کرے۔

(بداية المجتهد. كتاب الصلاة. الجملة الرابعة. الباب الثاني في القضاء. شروط القضاء ووقته)

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے عنوان باب میں پانچ کی حد مقرر نہیں کی اور نہ اس مسئلہ پر باعتبار اُس نماز کے کوئی رائے ظاہر کی ہے جس کا وقت ہے۔

## باب ۳۹: مَا يُكْرَهُ مِنَ السَّمَرِ بَعْدَ الْعِشَاءِ

عشاء کے بعد بات چیت ناپسندیدہ ہے

السَّامِرُ مِنَ السَّمَرِ وَ الْجَمِيعُ السُّمَارُ وَالسَّامِرُ هَاهُنَا فِي مَوْضِعِ الْجَمْعِ وَأَضْلُ السَّمَرِ ضَوْءُ لَوْنِ الْقَمَرِ وَكَانُوا يَتَحَدَّثُونَ فِيهِ. ☆

{☆ سَامِرِ سَمَر سے ہے اور اس کی جمع سُمَار ہے اور سَامِر یہاں جمع کی جگہ ہے اور سَمَر وہ رنگ ہے جو چاند کی روشنی کا ہوتا ہے۔ چاندنی رات میں وہ باتیں کیا کرتے تھے۔}

۵۹۹: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ حَدَّثَنَا عَوْفٌ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو الْمِنْهَالِ قَالَ انْطَلَقْتُ مَعَ أَبِي إِلَى أَبِي بَرزَةَ الْأَسْلَمِيِّ فَقَالَ لَهُ أَبِي حَدَّثَنَا كَيْفَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي الْمَكْتُوبَةَ قَالَ كَانَ يُصَلِّي الْهَجِيرَ وَهِيَ الَّتِي تَدْعُونَهَا الْأُولَى حِينَ تَذْخُضُ الشَّمْسُ وَيُصَلِّي الْعَصْرَ ثُمَّ يَرْجِعُ أَحَدُنَا إِلَى أَهْلِهِ فِي أَقْصَى الْمَدِينَةِ وَالشَّمْسُ حَيَّةٌ وَنَسِيتُ مَا قَالَ فِي الْمَغْرِبِ قَالَ وَكَانَ يَسْتَحِبُّ أَنْ يُؤَخَّرَ الْعِشَاءُ قَالَ وَكَانَ يَكْرَهُ النَّوْمَ قَبْلَهَا وَالْحَدِيثَ بَعْدَهَا وَكَانَ يَنْفَتِلُ مِنْ

۵۹۹: مسدود نے ہم سے بیان کیا، کہا: یحییٰ نے ہمیں بتایا۔ عوف نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابو منہال نے ہم سے بیان کیا، کہا: میں اپنے باپ کے ساتھ حضرت ابو برزہ اسلمیؓ کے پاس گیا تو میرے باپ نے اُن سے کہا: ہمیں بتائیے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم فرض نماز کب پڑھا کرتے تھے؟ انہوں نے کہا: دوپہر کی نماز آپؐ اس وقت پڑھتے جب سورج ڈھل جاتا اور اسی کو پیشیں کہتے ہو اور عصر کی نماز ایسے وقت میں پڑھتے کہ ہم میں سے ایک شہر کے انتہائی سرے پر اپنے بیوی بچوں کے پاس واپس جاتا اور سورج ابھی روشن ہوتا اور جو مغرب کے متعلق کہا تھا میں بھول گیا۔ انہوں نے کہا: آپؐ عشاء کی نماز میں تاخیر پسند فرماتے۔ کہا: اور اس سے پہلے سونا اور اس کے بعد باتیں کرنا ناپسند فرماتے اور صبح کی نماز سے

☆ یہ عبارت فتح الباری کی طبعہ بولاق کے مطابق ہے۔ (دیکھئے فتح الباری جز ثانی حاشیہ صفحہ ۹۶)



صَلَاةِ الْعِدَاةِ حِينَ يَعْرِفُ أَحَدُنَا  
جَلِيسَهُ وَيَقْرَأُ مِنَ السِّتِينَ إِلَى الْمِائَةِ  
ایسے وقت میں فارغ ہو کر پھرتے کہ ہم میں سے  
ایک اپنے ساتھی کو پہچان لیتا اور آپؐ ساٹھ سے سو  
آیتیں پڑھا کرتے تھے۔

**تشریح:** عنوان باب میں لفظ سَمَر کے لغوی معنی بتاتے ہوئے آیت سَامِرًا تَهْجُرُونَ (المؤمنون: ۶۸) کی طرف اشارہ کیا ہے۔ جس کا مفہوم یہ ہے کہ رات کے وقت تم بکواس کرتے رہتے ہو۔ آج کل بھی عربی ممالک میں رات کو دیر تک اکٹھے بیٹھ کر باتیں کرنے کا رواج عام ہے۔ جسے سہرہ کہتے ہیں۔ (لسان العرب تحت لفظ سہر) اس سہرہ کی وجہ سے اُن کی راتیں گونا گوں دلچسپیوں اور عیش پرستیوں کا تماشا گاہ بن جاتی ہیں اور یا لیل کی سرین ایک مُعْنٰی کی زبان سے عام حاضرین کو وجد و رقص میں لا کر عالمِ محویت کا نمونہ دکھاتی ہیں۔ اُن کی راتیں الف لیلیٰ کے قصوں اور کہانیوں کی زندہ یادگار ہیں۔ رات کی یہ رنگینیاں قدیم زمانہ سے چلی آتی ہیں۔

نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی پاک فطرت نے اُن کو نفرت کی نگاہ سے دیکھا اور مسلمانوں کو اس سے منع کر دیا اور ایک مدتِ مدید تک وہ آپؐ کے اس حکم کی تعمیل کرتے رہے۔ مگر مرورِ زمانہ کے ساتھ طبیعتِ دیرینہ نے پھر عود کیا اور یورپ کی اندھا دُھند تقلید نے اُن کی اس طبیعت پر کچھ اور رنگ چڑھا دیا ہے۔ جس کا نتیجہ یہ ہے کہ تہجد اور صبح کی نمازیں تو الگ رہیں خود عشاء کی نماز بھی اُن لوگوں کو پڑھنے کی توفیق نہیں ملتی جنہیں تھوڑا بہت تعلق دین سے ہے۔ اسلام ہر کام میں پابندی اوقات کی تاکید کرتا ہے اور نمازِ عشاء کے بعد بے کار بات کی ناپسندیدگی بھی اس تاکید کی ایک مثال ہے۔ اس تعلق میں کتاب العلم باب ۴۱: السمر بالعلم بھی دیکھئے۔

#### باب ۴۰: السَّمَرُ فِي الْفَقْهِ وَالْخَيْرِ بَعْدَ الْعِشَاءِ

عشاء کے بعد دینی علم اور نیک کاموں سے متعلق بات چیت کرنا

۶۰۰: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الصَّبَّاحِ  
قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو عَلِيٍّ الْحَنْفِيُّ حَدَّثَنَا  
قُرَّةُ بْنُ خَالِدٍ قَالَ انْتَبَرْنَا الْحَسَنَ وَ  
رَأَتْ عَلَيْنَا حَتَّى قَرُبْنَا مِنْ وَقْتِ  
قِيَامِهِ فَجَاءَ فَقَالَ دَعَانَا جِيرَانُنَا  
هَؤُلَاءِ ثُمَّ قَالَ قَالَ أَنَسٌ نَظَرْنَا النَّبِيَّ  
۶۰۰: عبد اللہ بن صباح نے ہم سے بیان کیا، کہا:  
ابو علی حنفی نے ہمیں بتایا۔ قرہ بن خالد نے ہم سے  
بیان کیا، کہا: ہم نے حسن (بصری) کا انتظار کیا اور  
انہوں نے ہمارے پاس آنے میں دیر کر دی۔ یہاں  
تک کہ وہ وقت آ گیا جب وہ اٹھ کر (گھر) جایا  
کرتے تھے۔ تب وہ آئے اور کہا: ہمیں ہمارے ان

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ذَاتَ لَيْلَةٍ حَتَّى كَانَ شَطْرُ اللَّيْلِ يَبْلُغُهُ فَجَاءَ فَصَلَّى لَنَا ثُمَّ خَطَبَنَا فَقَالَ أَلَا إِنَّ النَّاسَ قَدْ صَلَّوْا ثُمَّ رَقَدُوا وَإِنَّكُمْ لَمْ تَزَالُوا فِي صَلَاةٍ مَا أَنْتَظَرْتُمْ الصَّلَاةَ قَالَ الْحَسَنُ وَإِنَّ الْقَوْمَ لَا يَزَالُونَ بِخَيْرٍ مَا أَنْتَظَرُوا الْخَيْرَ قَالَ قُرَّةٌ هُوَ مِنْ حَدِيثِ أَنَسٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

پڑوسیوں نے بلایا تھا۔ پھر کہا: حضرت انسؓ کہتے تھے: ہم نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا ایک رات اتنا انتظار کیا کہ آپؐ کو آدھی رات ہو گئی تب آپؐ آئے اور ہمیں نماز پڑھائی۔ پھر ہم سے مخاطب ہوئے اور فرمایا: دیکھو لوگ نماز پڑھ کر سو گئے اور تم نماز ہی میں رہے ہو جب تک کہ تم نے نماز کا انتظار کیا ہے۔ حسن نے کہا: لوگ ہمیشہ بھلائی میں ہی رہتے ہیں جب تک وہ بھلائی کا انتظار کرتے رہیں۔ قرہ نے کہا: یہ حضرت انسؓ کی بات ہے جو انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے ہوئے بیان کی تھی۔

۶۰۱: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ حَدَّثَنِي سَالِمُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ وَأَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي حَثْمَةَ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ قَالَ صَلَّى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَاةَ الْعِشَاءِ فِي آخِرِ حَيَاتِهِ فَلَمَّا سَلَّمَ قَامَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ أَرَأَيْتُمْ لَيْلَتَكُمْ هَذِهِ فَإِنَّ رَأْسَ مَائَةٍ لَا يَبْقَى مِمَّنْ هُوَ الْيَوْمَ عَلَى ظَهْرِ الْأَرْضِ أَحَدٌ فَوَهَلَ النَّاسُ فِي مَقَالَةِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ

۶۰۱: ابوالیمان نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعیب نے ہمیں بتایا کہ زہری سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: سالم بن عبد اللہ بن عمرؓ اور ابوبکر بن ابی حثمہ نے مجھ سے بیان کیا کہ حضرت عبد اللہ بن عمرؓ نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے عشاء کی نماز اپنی آخری زندگی میں پڑھی۔ جب آپؐ نے سلام پھیرا تو آپؐ اٹھے اور فرمایا: کیا تم نے اپنی اس رات پر غور کیا ہے؟ صدی کے آخر تک ان میں سے جو آج سطح زمین پر ہیں ایک بھی باقی نہیں رہے گا تو لوگوں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی بات کچھ کی کچھ سمجھ لی۔ یعنی وہی باتیں جو ان حدیثوں کے بارہ میں وہ کیا کرتے ہیں جو سو

عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى مَا يَتَحَدَّثُونَ مِنْ هَذِهِ  
الْأَحَادِيثِ عَنْ مِائَةِ سَنَةٍ وَإِنَّمَا قَالَ  
النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا يَبْقَى  
مِمَّنْ هُوَ الْيَوْمَ عَلَى ظَهْرِ الْأَرْضِ  
يُرِيدُ بِذَلِكَ أَنَّهَا تَحْرِمُ ذَلِكَ الْقُرْنَ.

سال سے متعلق مروی ہیں۔ حالانکہ نبی صلی اللہ علیہ  
وسلم نے تو صرف یہی فرمایا تھا: آج جو لوگ سطح زمین  
پر ہیں اُن میں سے کوئی باقی نہیں رہے گا۔ اس سے  
آپ کی یہ مراد تھی کہ یہ صدی اس زمانہ کے لوگوں کو ختم  
کر دے گی۔

**تشریح:** اسلام جس کی تعلیم اعتدال پر قائم ہے ہر عمل میں میانہ روی اور ضرورتِ حقہ ملحوظ رکھنے کی تلقین کرتا ہے۔  
اس باب میں نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی زندگی کے دو واقعات پیش کر کے یہ بتایا گیا ہے کہ عشاء کے بعد  
بات چیت کرنے کی ممانعت کے معنی وہی ہیں جس کی طرف قرآن مجید کی آیت سَامِرًا تَهْجُرُونَ (المؤمنون: ۶۸)  
اشارہ کرتی ہے۔ ورنہ بھلائی کی باتوں سے منع نہیں کیا گیا ہے۔ گذشتہ باب کا عنوان مَا يُكْرَهُ مِنَ السَّمَرِ بَعْدَ الْعِشَاءِ  
ضمناً اسی جواز پر دلالت کرتا ہے۔

حسن بصری رحمۃ اللہ علیہ ایک جلیل القدر فقیہ ہیں۔ ان کی عادت تھی کہ رات کو مسجد میں بیٹھ جاتے اور لوگ ان سے  
علمی استفادہ کرتے۔ ایک رات پڑوسیوں کی خدمت میں مشغول تھے انہیں دیر ہو گئی اور شاگرد انتظار میں رہے۔ اس موقع  
پر انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے اس واقعہ کا حوالہ دیا جس کا ذکر روایت نمبر ۵۶۷ میں گزر چکا ہے۔ اس وقت نبی صلی  
اللہ علیہ وسلم ایک فوج کی تیاری میں مشغول تھے اور آپ نے نماز میں دیر کر دی۔ مگر ترمذی کی ایک مستند روایت سے جو  
حضرت عمرؓ سے مروی ہے معلوم ہوتا ہے کہ آپ مسلمانوں کے دینی یا سیاسی امور سے متعلق رات کو حضرت ابوبکرؓ اور حضرت عمرؓ  
جیسے اہل الرائے صحابہ کرام کے ساتھ باتیں کیا کرتے تھے۔ روایت کے الفاظ یہ ہیں:-

عَنْ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ قَالَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَسْمُرُ مَعَ أَبِي بَكْرٍ فِي الْأَمْرِ مِنْ أَمْرِ  
الْمُسْلِمِينَ وَأَنَا مَعَهُمَا. (ترمذی، کتاب الصلاة، باب ما جاء في الرخصة في السمر بعد العشاء)

إِنَّ الْقَوْمَ لَا يَزَالُونَ بِخَيْرٍ مَا انتظروا الْخَيْرَ: یہ نہایت حکیمانہ قول ہے جس سے حسن بصری رحمۃ اللہ علیہ  
نے ایک طرف نبی ﷺ کا اصل مقصد ایک سنہری اصل کی روشنی میں واضح کیا ہے اور دوسری طرف اپنے شاگردوں کو تسلی  
دی ہے کہ کوئی حرج نہیں جو تمہیں آج کا درس نصیب نہیں ہوا۔ یہ انتظار بھی تمہارے لئے بھلائی کا موجب ہوگا۔ بھلائی کا  
میلان جب تک کسی قوم میں موجود رہتا ہے اس کا رجحان بھلائی ہی کی طرف رہتا ہے اور جب قوم میں درس و تدریس اور  
نیک مشاغل سے بے رغبتی پیدا ہو جاتی ہے تو پھر اس کا منہ صراطِ مستقیم سے پھر جاتا ہے اور قدم الٹی راہ پر پڑتا ہے۔

فَإِنَّ رَأْسَ مِائَةٍ لَا يَبْقَى مِمَّنْ هُوَ الْيَوْمَ عَلَى ظَهْرِ الْأَرْضِ أَحَدٌ: روایت نمبر ۶۰۱ میں  
عشاء کے بعد باتیں کرنے کی جو مثال نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے واقعاتِ زندگی سے دی گئی ہے اُس میں اس بات کی

صراحت ہے کہ عشاء کی نماز کے بعد آپؐ نے گفتگو کی۔ جس کا مفہوم بعد میں یہ سمجھ لیا گیا کہ تمام زمین پر یہ قیامت برپا ہو جائے گی۔ حضرت عبداللہ بن عمرؓ یہ خیال رد کر رہے ہیں کہ اس سے مراد قیامت نہیں بلکہ موجود نسل کا خاتمہ ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو یہ نظارہ کشفی طور پر دکھایا گیا تھا۔ حضرت ابوالطفیل عامر بن وائلؓ آخری صحابی تھے جو ۱۱ھ میں فوت ہوئے۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۹۹)

بعض شارحین نے حضرت عیسیٰ اور خضر علیہما السلام کے فوت ہونے کا استدلال مذکورہ بالا حدیث سے کیا ہے (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۹۹) مگر یہ قصہ کہ وہ اس زمانہ تک زندہ تھے بے بنیاد ہے۔ لہذا اُن کا یہ استدلال بھی ساقط الاعتبار ہے۔

### بَاب ۴۱: السَّمَرُ مَعَ الضَّيْفِ وَالْأَهْلِ

مہمان اور بیوی بچوں کے ساتھ رات کو بات چیت کرنا

۶۰۲: ابولنعمان نے ہم سے بیان کیا، کہا: معتمر بن سلیمان نے ہمیں بتایا۔ کہا: میرے باپ نے ہم سے بیان کیا کہ ابوعثمان نے حضرت عبدالرحمن بن ابی بکرؓ سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا کہ اصحاب الصفہ محتاج لوگ تھے اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جس کے پاس دو کا کھانا ہو، وہ تیسرے کو (اپنے ساتھ) لے جائے۔ اگر چار کا ہو تو پانچویں یا کہا: چھٹے کو (لے جائے) اور حضرت ابوبکرؓ تین کو لائے اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم دس کو لے گئے۔ حضرت عبدالرحمنؓ نے کہا: میں اور میرا باپ اور میری ماں تھیں۔ مجھے یاد نہیں کہ انہوں نے کہا: اور میری بی بی اور ایک نوکر جو ہمارے اور حضرت ابوبکرؓ کے گھر کے درمیان مشترک تھا اور حضرت ابوبکرؓ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس رات کا کھانا کھا چکے تھے اور پھر وہیں ٹھہرے رہے یہاں تک کہ عشاء کی نماز پڑھی گئی۔ اس کے بعد وہ لوٹ گئے اور وہاں ٹھہرے رہے یہاں تک کہ نبی صلی اللہ

۶۰۲: حَدَّثَنَا أَبُو النُّعْمَانِ قَالَ حَدَّثَنَا مُعْتَمِرُ بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ حَدَّثَنَا أَبِي حَدَّثَنَا أَبُو عَثْمَانَ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ أَنَّ أَصْحَابَ الصُّفَّةِ كَانُوا أَنَا سَا فَقَرَاءَ وَأَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَنْ كَانَ عِنْدَهُ طَعَامٌ اثْنَيْنِ فَلْيَذْهَبْ بِثَالِثٍ وَإِنْ أَرْبَعٍ فَخَامِسٍ أَوْ سَادِسٍ وَإِنْ أَبَا بَكْرٍ جَاءَ بِثَلَاثَةٍ فَاذْهَبْ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِعَشْرَةٍ قَالَ فَهُوَ أَنَا وَأَبِي وَأُمِّي فَلَا أَذْرِي قَالَ وَامْرَأَتِي وَخَادِمٌ بَيْنَنَا وَبَيْنَ بَيْتِ أَبِي بَكْرٍ وَإِنَّ أَبَا بَكْرٍ تَعَشَّى عِنْدَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ لَبِثَ حَيْثُ صُلِّيَتْ

الْعِشَاءُ ثُمَّ رَجَعَ فَلَبِثَ حَتَّى تَعَشَى  
النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَجَاءَ  
بَعْدَ مَا مَضَى مِنَ اللَّيْلِ مَا شَاءَ اللَّهُ  
قَالَتْ لَهُ امْرَأَتُهُ وَمَا حَبَسَكَ عَنْ  
أَصْيَافِكَ أَوْ قَالَتْ صَيْفِكَ قَالَ أَوْ مَا  
عَشَيْتِيهِمْ<sup>☆</sup> قَالَتْ أَبَوْا حَتَّى تَجِيءَ قَدْ  
عَرِضُوا فَأَبَوْا قَالَ فَذَهَبْتُ أَنَا  
فَاخْتَبَأْتُ فَقَالَ يَا غُنْثَرُ فَجَدِّعْ  
وَسَبَّ وَقَالَ كُلُّوْا لَا هَنِيئًا فَقَالَ وَاللَّهِ  
لَا أَطْعَمُهُ أَبَدًا وَ أَيْمُ اللَّهِ مَا كُنَّا نَأْخُذُ  
مِنْ لُقْمَةٍ إِلَّا رَبًّا مِنْ أَسْفَلِهَا أَكْثَرُ  
مِنْهَا قَالَ يَعْنِي حَتَّى شَبِعُوا وَصَارَتْ  
أَكْثَرُ مِمَّا كَانَتْ قَبْلَ ذَلِكَ فَنَظَرَ  
إِلَيْهَا أَبُو بَكْرٍ فَإِذَا هِيَ كَمَا هِيَ أَوْ  
أَكْثَرُ مِنْهَا فَقَالَ لِمَرْأَتِهِ يَا أُخْتُ بَنِي  
فِرَاسٍ مَا هَذَا قَالَتْ لَا وَقُرَّةَ عَيْنِي  
لَيْهِ الْآنَ أَكْثَرُ مِنْهَا قَبْلَ ذَلِكَ بِثَلَاثِ  
مَرَّاتٍ فَأَكَلَ مِنْهَا أَبُو بَكْرٍ وَقَالَ إِنَّمَا  
كَانَ ذَلِكَ مِنَ الشَّيْطَانِ يَعْنِي يَمِينُهُ  
ثُمَّ أَكَلَ مِنْهَا لُقْمَةً ثُمَّ حَمَلَهَا إِلَى

علیہ وسلم نے عشاء کا کھانا کھایا۔ پھر جتنی دیر کہ اللہ نے  
چاہا کچھ رات گزرنے کے بعد وہ آئے۔ اُن کی بی بی  
نے اُن سے کہا: آپ کو کس نے اپنے مہمانوں سے یا  
کہا: اپنے مہمان سے روک رکھا؟ انہوں نے جواب  
دیا: ☆ کیا تم نے انہیں کھانا نہیں کھلایا؟ انہوں نے کہا:  
مہمانوں نے آپ کے آنے تک (کھانا کھانے سے)  
انکار کر دیا۔ ان کے سامنے کھانا تو پیش کیا گیا تھا مگر  
انہوں نے انکار کر دیا۔ حضرت عبدالرحمنؓ نے کہا: میں  
چلا گیا اور چھپ گیا۔ یہ سن کر کہنے لگے: ارے  
بیوقوف نکلتے! اور اسی طرح برا بھلا کہا۔ اور  
(گھر والوں سے) کہا: کھاؤ تمہیں ہضم نہ ہو اور  
حضرت ابوبکرؓ نے کہا: اللہ کی قسم! میں ہرگز نہیں کھاؤں  
گا۔ (حضرت عبدالرحمنؓ کہتے تھے:) اللہ کی قسم ہم لقمہ  
بھی لیتے تھے تو اس کے نیچے سے اس سے بھی زیادہ  
بڑھ جاتا۔ کہتے تھے: سب سیر ہو گے اور وہ کھانا پہلے  
سے بھی زیادہ ہو گیا۔ حضرت ابوبکرؓ نے جو اس کو دیکھا  
تو کیا دیکھتے ہیں کہ ویسے کا ویسا ہی ہے یا اس سے بھی  
زیادہ تو انہوں نے اپنی بی بی سے کہا: بنی فراس کی  
بہن! یہ کیا ہے؟ انہوں نے جواب دیا کہ قسم ہے مجھے  
اپنی آنکھوں کی ٹھنڈک کی کہ وہ (کھانا) پہلے کی  
نسبت تین گنا زیادہ ہے۔ تب حضرت ابوبکرؓ نے اس  
سے کھایا اور کہا: وہ قسم تو شیطان سے تھی۔ پھر اس میں

☆ عمدۃ القاری میں اس جگہ عَشَيْتِيهِمْ کا لفظ ہے۔ (عمدۃ القاری جزء خامس صفحہ ۹۸) یہ ترجمہ اسی لفظ کا ہے۔ جبکہ لفظ  
عَشَيْتِيهِمْ میں حرف ”ی“ حرف ”ت“ کی زیر پڑھنے میں سہولت کی خاطر ہے۔ (عمدۃ القاری جزء خامس صفحہ ۹۹)

النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَصْبَحَتْ  
عِنْدَهُ وَكَانَ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمٍ عَقْدٌ  
فَمَضَى الْأَجَلَ فَفَرَّقْنَا<sup>☆</sup> اثْنَى عَشَرَ  
رَجُلًا مَعَ كُلِّ رَجُلٍ مِّنْهُمْ أَنَا<sup>☆</sup> اللَّهُ  
أَعْلَمُ كَمَ مَعَ كُلِّ رَجُلٍ فَأَكَلُوا مِنْهَا  
أَجْمَعُونَ أَوْ كَمَا قَالَ.

سے ایک لقمہ کھایا اور اس کو نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے  
پاس اٹھا کر لے گئے اور وہ (کھانا) آپ کے پاس  
صبح تک رہا اور ہمارے اور ایک قوم کے درمیان  
معادہ تھا اور میعاد گزر گئی تھی تو ہم نے بارہ آدمیوں کو  
علیحدہ علیحدہ بٹھایا<sup>☆</sup> اور ان میں سے ہر ایک آدمی کے  
ساتھ کچھ لوگ تھے۔ اللہ بہتر جانتا ہے کہ ہر ایک کے  
ساتھ کتنے تھے تو سبھی نے اس میں سے کھایا۔ ایسے ہی  
کچھ یا جیسے راوی نے بیان کیا۔

**تشریح:** امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے ایک تیسرا باب قائم کر کے سابقہ مسئلہ میں مزید وسعت پیدا کی ہے۔ جس کا  
تعلق محض خانگی امور کے ساتھ ہے۔ عشاء کے بعد بول چال منع ہونے کے یہ معنی نہیں کہ قطعاً کسی قسم کی  
گفتگو نہ کی جائے خواہ کیسی ضرورت پیش آجائے۔ واقعہ مذکور میں اگر حضرت ابو بکرؓ کھانے پینے کی اجازت نہ دیتے اور  
صرف اشاروں ہی اشاروں سے کام لیتے تو یہ واقعہ نہ صرف مضحکہ خیز منظر بن جاتا۔ بلکہ مہمان اور بیوی بچے سب رات بھر  
بھوکے رہتے۔ اس جگہ یہ روایت لا کر امام موصوفؒ مسئلہ مذکور کے بارے میں بعض فقہاء کا نقطہ نظر پیش کر کے عشاء کے بعد  
باتیں کرنے کے جواز اور اس کے محل و موقع کی طرف اشارہ کر رہے ہیں۔

إِنَّمَا كَانَ ذَلِكَ مِنَ الشَّيْطَانِ: حضرت ابو بکرؓ نے غصہ کی حالت میں قسم کھائی تھی کہ وہ نہیں کھائیں گے۔  
مگر غصہ فرو ہونے پر ان کو اپنی اس سختی پر افسوس آیا۔ چونکہ حالت غصہ کی قسم لغو ہوتی ہے۔ اس لئے انہوں نے اپنے غصہ اور  
لغو قسم پر عمل نہ کیا۔ شیطان کا لفظ شَطْن سے بھی مشتق ہو سکتا ہے اور شَيْط سے بھی یعنی دور نکل جانا اور حد اعتدال پر قائم  
نہ رہنا (لسان العرب تحت لفظ شطن) اور دوسرے اشتقاق کی رو سے اس کے معنی ہیں جلنے والا (لسان العرب تحت لفظ شيط)  
اور شیطان اسم جمع ہے جو ہر بے اعتدالی پر اطلاق پاتا ہے اور شیطان اس آدمی کو بھی کہتے ہیں جس کی طبعی حالتیں حد اعتدال  
پر نہ ہوں۔ غصہ کو بھی شیطان کہتے ہیں۔ وَلَيْبُهُ شَيْطَانُهُ یعنی غصہ میں آ گیا۔ (لسان العرب تحت لفظ شطن، شيط)  
روایت نمبر ۶۰۲ میں شیطان سے غصہ ہی مراد ہے۔ جو قسم کھانے اور سخت الفاظ استعمال کرنے کا محرک ہوا۔ حدیث میں آتا  
ہے: الْحَسَدُ شَيْطَانٌ وَالْغَضَبُ شَيْطَانٌ۔ یعنی حسد شیطان ہے اور غصہ شیطان ہے۔

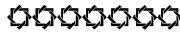
کھانا کھانے کا واقعہ جو اوپر مروی ہے اس کے متعلق یقینی طور پر نہیں کہا جاسکتا کہ اس میں ویسی اعجازی صورت پائی  
جاتی ہے جیسی آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے واقعات میں۔ مفصل ذکر انشاء اللہ اپنے موقع پر آئے گا۔

☆ لفظ فَفَرَّقْنَا..... عمدۃ القاری کے مطابق ہے۔ (عمدۃ القاری جزء خامس صفحہ ۹۸) یہ ترجمہ اسی لفظ کا ہے۔

محولہ بالا روایت کے الفاظ میں اضطراب ہے۔ مگر اس میں بھی کوئی شبہ نہیں کہ جو لوگ اللہ تعالیٰ کے لئے اپنے نفسوں میں خارق عادت تبدیلی پیدا کرتے ہیں اللہ تعالیٰ بھی ان کے لئے خارق عادت صفات کا اظہار فرماتا ہے۔ جس کی کنہ تک مادہ پرست عقل نہیں پہنچ سکتی۔ حضرت ابو بکرؓ جیسے عظیم الشان انسان کے ساتھ ایسے غیر معمولی واقعہ کا پیش آنا کوئی تعجب انگیز بات نہیں۔ وہ اپنے تقویٰ اور اخلاص کی برکت سے مقام صدیقیت پر فائز تھے۔ رات کو اُن کا اپنے گھر سے دیر تک غائب ہونا اس لئے تھا کہ مہمان تنہا آزادی سے سیر ہو کر کھائیں۔ انہیں اندیشہ تھا کہ کھانا کم نہ ہو اور یہ امر بھی ان کے حسن اخلاق کا آئینہ دار ہے۔ گھر والوں پر اُن کی ناراضگی کی وجہ بھی یہی تھی کہ تاکید کر گئے تھے کہ اُن کے لوٹنے سے پہلے مہمان کھانے سے فارغ کر دیئے جائیں۔

مذکورہ بالا روایت کتاب المناقب باب علامات النبوة روایت نمبر ۳۵۸۱ میں بھی مذکور ہے۔ دونوں روایتوں کے الفاظ میں اختلاف ہے۔ خود اسی روایت میں راوی نے دو دفعہ بعض الفاظ سے متعلق شبہ کا اظہار کیا ہے۔ جس سے معلوم ہوتا ہے کہ الفاظ محفوظ نہیں رکھے گئے۔ اس لئے یہ بھی احتمال ہے کہ کھانے کا یہ بڑھنا اپنے اندر غیر معمولی صورت نہ رکھتا ہو کیونکہ عموماً دیکھا گیا ہے کہ مہمانوں کی خاطر حساس میزبان کو غیر معمولی تشویش ہوا کرتی ہے کہ کہیں کھانا کم نہ ہو۔ خصوصاً جبکہ میزبان کی مالی حالت بھی ایسی ویسی ہو۔ اس حالت تشویش میں کھانے کا جتنا بھی اندازہ ہوا کرتا ہے اس سے وہ تسلی نہیں پاتا اور اکثر ایسا ہوتا ہے کہ مہمان اپنی ضرورت کم و بیش پوری کر کے چلے جاتے ہیں اور بہت سا کھانا بچ رہتا ہے۔ اس کے بعد نفس طبعاً اپنے اندر ایک راحت و خوشی اور تعجب محسوس کرتا ہے اور اس نئے احساس کے تحت اس کا زاویہ نگاہ بھی تبدیل ہو جاتا ہے۔ وہ کھانا جسے کچھ عرصہ پہلے تھوڑا دیکھتا ہے بہت نظر آنے لگتا ہے اور بعض وقت گھر والوں کو برا بھلا بھی کہنا شروع کر دیتا ہے کہ کھانا اتنا ضائع کر دیا۔

یہ واقعات ہم ہمیشہ مشاہدہ کرتے ہیں اور ان میں کھانے کی قلت و کثرت کا احساس محض ذہنی تاثرات کے نتیجے میں ہوتا ہے۔ چونکہ راوی کے الفاظ میں اضطراب ہے اس لئے یہ بھی ہو سکتا ہے کہ مذکورہ بالا واقعہ بھی اسی قسم کا ہو۔ سلسلہ سند کے اعتبار سے روایت کی صحت میں کوئی شبہ نہیں اور یہ اُس غرض کو خوبی سے پورا کرتی ہے جس کے لئے باب مذکور کے ضمن میں اس سے استدلال کیا گیا ہے۔ اس کے اعجازی پہلو سے متعلق کتاب المناقب باب علامات النبوة میں مزید تشریح کی جائے گی۔ ان شاء اللہ تعالیٰ۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# اطراف الحديث

\*\*\*\*\*

اطرافه	حديث نمبر	اطرافه	حديث نمبر
كِتَابُ الْإِيمَانِ		بَدَأُ الْوَحْيِ	
٨ : ٤٥١٤		١ : ٥٤ ، ٢٥٢٩ ، ٣٨٩٨ ، ٥٠٧٠	
١٠ : ٦٤٨٤		٦٩٥٣ ، ٦٦٨٩	
١٢ : ٦٢٣٦ ، ٢٨		٢ : ٣٢١٥	
١٦ : ٦٩٤١ ، ٦٠٤١ ، ٢١		٣ : ٤٩٥٦ ، ٤٩٥٥ ، ٤٩٥٣ ، ٣٣٩٢	
١٧ : ٣٧٨٤		٤٩٥٧ ، ٦٩٨٢	
١٨ : ٤٨٩٤ ، ٣٩٩٩ ، ٣٨٩٣ ، ٣٨٩٢		٤ : ٤٩٢٤ ، ٤٩٢٣ ، ٤٩٢٢ ، ٣٢٣٨	
٦٧٨٤ ، ٦٨٧٣ ، ٦٨٠١ ، ٧٠٥٥		٤٩٢٥ ، ٤٩٢٦ ، ٤٩٥٤ ، ٦٢١٤	
٧١٩٩ ، ٧٢١٣ ، ٧٤٦٨		٥ : ٤٩٢٧ ، ٤٩٢٨ ، ٤٩٢٩ ، ٥٠٤٤	
١٩ : ٧٠٨٨ ، ٦٤٩٥ ، ٣٦٠٠ ، ٣٣٠٠		٧٥٢٤	
٢١ : ٦٩٤١ ، ٦٠٤١ ، ١٦		٦ : ٤٩٩٧ ، ٣٥٥٤ ، ٣٢٢٠ ، ١٩٠٢	
٢٢ : ٦٥٧٤ ، ٦٥٦٠ ، ٤٩١٩ ، ٤٥٨١		٧ : ٢٩٤١ ، ٢٨٠٤ ، ٢٦٨١ ، ٥١	
٧٤٣٩ ، ٧٤٣٨		٢٩٧٨ ، ٣١٧٤ ، ٤٥٥٣ ، ٥٩٨٠	
٢٣ : ٧٠٠٩ ، ٧٠٠٨ ، ٣٦٩١		٦٢٦٠ ، ٧١٩٦ ، ٧٥٤١	
٢٤ : ٦١١٨			



اطرافه	حديث نمبر	اطرافه	حديث نمبر
٤٦ : ١٨٩١ ، ٢٦٧٨ ، ٦٩٥٦		٢٦ : ١٥١٩	
٤٧ : ١٣٢٣ ، ١٣٢٥		٢٧ : ١٤٧٨	
٤٨ : ٦٠٤٤ ، ٧٠٧٦		٢٨ : ١٢ ، ٦٢٣٦	
٤٩ : ٢٠٢٣ ، ٦٠٤٩		٢٩ : ٤٣١ ، ٧٤٨ ، ١٠٥٢ ، ٣٢٠٢	
٥٠ : ٤٧٧٧		٥١٩٧	
٥١ : ٧ ، ٢٦٨١ ، ٢٨٠٤ ، ٢٩٤١		٣٠ : ٦٠٥٠ ، ٢٥٥٤	
٥٩٨٠ ، ٤٥٥٣ ، ٣١٧٤ ، ٢٩٧٨		٣١ : ٧٠٨٣ ، ٦٨٧٥	
٧٥٤١ ، ٧١٩٦ ، ٦٢٦٠		٣٢ : ٤٦٢٩ ، ٣٤٢٩ ، ٣٤٢٨ ، ٣٣٦٠	
٥٢ : ٢٠٥١		٤٧٧٦ ، ٦٩١٨ ، ٦٩٣٧	
٥٣ : ٨٧ ، ٥٢٣ ، ١٣٩٨ ، ٣٠٩٥		٣٣ : ٦٠٩٥ ، ٢٧٤٩ ، ٢٦٨٢	
٦١٧٦ ، ٤٢٦٩ ، ٤٣٦٨ ، ٣٥١٠		٣٤ : ٣١٧٨ ، ٢٤٥٩	
٧٥٥٦ ، ٧٢٦٦		٣٥ : ٢٠٠٨ ، ١٩٠١ ، ٣٨ ، ٣٧	
٥٤ : ١ ، ٢٥٢٩ ، ٣٨٩٨ ، ٥٠٧٠		٢٠١٤ ، ٢٠٠٩	
٦٩٥٣ ، ٦٦٨٩		٣٦ : ٣١٢٣ ، ٢٩٧٢ ، ٢٧٩٧ ، ٢٧٨٧	
٥٥ : ٤٠٠٦ ، ٥٣٥١		٧٢٢٧ ، ٧٢٢٧ ، ٧٤٥٧ ، ٧٤٦٣	
٥٦ : ١٢٩٥ ، ٢٧٤٤ ، ٢٧٤٤ ، ٣٩٣٦		٣٧ : ٢٠٠٨ ، ١٩٠١ ، ٣٨ ، ٣٥	
٥٦٦٨ ، ٥٦٥٩ ، ٥٣٥٤ ، ٤٤٠٩		٢٠١٤ ، ٢٠٠٩	
٦٧٣٣ ، ٦٣٧٣		٣٨ : ٢٠٠٨ ، ١٩٠١ ، ٣٧ ، ٣٥	
٥٧ : ٢٧١٤ ، ٢١٥٧ ، ١٤٠١ ، ٥٢٤		٢٠١٤ ، ٢٠٠٩	
٧٢٠٤ ، ٢٧١٥		٣٩ : ٧٢٣٥ ، ٦٤٦٣ ، ٥٦٧٣	
كِتَابُ الْعِلْمِ		٤٠ : ٧٢٥٢ ، ٤٤٩٢ ، ٤٤٨٦ ، ٣٩٩	
٥٩ : ٦٤٩٦		٤٣ : ١١٥١	
٦٠ : ١٦٣ ، ٩٦		٤٤ : ٧٤٤٠ ، ٧٤١٠ ، ٦٥٦٥ ، ٤٤٧٦	
٦١ : ٤٦٩٨ ، ٢٢٠٩ ، ١٣١ ، ٧٢ ، ٦٢		٧٥١٦ ، ٧٥١٠ ، ٧٥٠٩	
٦١٤٤ ، ٦١٢٢ ، ٥٤٤٨ ، ٥٤٤٤		٤٥ : ٧٢٦٨ ، ٤٦٠٦ ، ٤٤٠٧	

حدیث نمبر	اطرافه	حدیث نمبر	اطرافه
۸۰: ۸۱، ۵۲۳۱، ۵۵۷۷، ۶۸۰۸		۶۲: ۶۱، ۷۲، ۱۳۱، ۲۲۰۹، ۴۶۹۸	
۸۱: ۸۰، ۵۲۳۱، ۵۵۷۷، ۶۸۰۸		۶۴: ۶۳، ۶۴، ۵۴۴۸، ۶۱۲۲، ۶۱۴۴	
۸۲: ۸۱، ۷۰۰۶، ۷۰۰۷، ۷۰۲۷، ۳۶۸۱		۶۵: ۶۴، ۶۵، ۵۸۷۰، ۵۸۷۶، ۵۸۷۴	
۷۰۳۲		۶۶: ۶۵، ۶۶، ۵۸۷۷، ۷۱۶۲	
۸۳: ۸۲، ۱۷۳۶، ۱۷۳۷، ۱۷۳۸		۶۷: ۶۶، ۶۷، ۱۰۵، ۱۷۴۱، ۳۱۹۷، ۴۴۰۷	
۶۶۶۵		۶۸: ۶۷، ۶۸، ۴۶۶۲، ۷۰۷۸، ۷۴۴۷	
۸۴: ۸۳، ۱۷۲۱، ۱۷۲۲، ۱۷۲۳، ۱۷۳۴		۶۹: ۶۸، ۶۹، ۷۰، ۶۴۱۱	
۶۶۶۶		۷۰: ۶۹، ۷۰، ۶۸، ۶۴۱۱	
۸۵: ۸۴، ۱۰۳۶، ۱۴۱۲، ۳۶۰۸، ۴۶۳۵		۷۱: ۷۰، ۷۱، ۳۱۱۶، ۳۶۴۱، ۷۳۱۲، ۷۴۶۰	
۶۹۳۵، ۶۵۰۶، ۶۰۳۷، ۴۶۳۶		۷۲: ۷۱، ۷۲، ۱۳۱، ۲۲۰۹، ۴۶۹۸	
۷۱۲۱، ۷۱۱۵، ۷۰۶۱		۷۳: ۷۲، ۷۳، ۱۴۰۹، ۷۱۴۱، ۷۳۱۶	
۸۶: ۸۵، ۱۸۴، ۹۲۲، ۱۰۵۳، ۱۰۵۴		۷۴: ۷۳، ۷۴، ۱۲۲، ۲۲۶۷، ۲۷۲۸	
۱۰۶۱، ۱۲۳۵، ۱۳۷۳، ۵۲۱۹		۷۵: ۷۴، ۷۵، ۳۴۰۰، ۳۴۰۱، ۴۷۲۵	
۷۲۸۷، ۲۵۲۰		۷۶: ۷۵، ۷۶، ۸۶۱، ۱۸۵۷، ۴۴۱۲	
۸۷: ۸۶، ۵۳، ۵۲۳، ۱۳۹۸، ۳۰۹۵		۷۷: ۷۶، ۷۷، ۸۳۹، ۱۱۸۵، ۶۳۵۴	
۶۱۷۶، ۴۲۶۹، ۴۳۶۸، ۳۵۱۰		۷۸: ۷۷، ۷۸، ۱۲۲، ۲۲۶۷، ۲۷۲۸	
۷۵۵۶، ۷۲۶۶		۷۹: ۷۸، ۷۹، ۳۴۰۰، ۳۴۰۱، ۴۷۲۵	
۸۸: ۸۷، ۲۰۵۲، ۲۶۴۰، ۲۶۵۹، ۲۶۶۰		۸۰: ۷۹، ۸۰، ۷۲۹۱	
۵۱۰۴			
۸۹: ۸۸، ۲۴۶۸، ۴۹۱۳، ۴۹۱۵، ۵۱۹۱			
۷۲۶۳، ۷۲۵۶، ۵۸۴۳، ۵۲۱۸			
۹۰: ۸۹، ۷۰۲، ۷۰۴، ۶۱۱۰، ۷۱۵۹			
۹۱: ۹۰، ۲۳۷۲، ۲۴۲۷، ۲۴۲۸، ۲۴۲۹			
۶۱۱۲، ۵۲۹۲، ۲۴۳۸، ۲۴۳۶			
۹۲: ۹۱، ۷۲۹۱			

اطرافه	حديث نمبر	اطرافه	حديث نمبر
۱۱۴: ۳۰۳۵، ۳۱۶۸، ۴۴۳۱، ۴۴۳۲، ۷۳۶۶، ۵۶۶۹		۹۳: ۵۴۰، ۷۴۹، ۴۶۲۱، ۶۳۶۲، ۷۰۹۰، ۷۰۸۹، ۶۴۸۶، ۶۴۶۸، ۷۰۹۱، ۷۲۹۴، ۷۲۹۵	
۱۱۵: ۳۵۹۹، ۵۸۴۴، ۶۲۱۸، ۷۰۶۹		۹۴: ۹۵، ۶۲۴۴	
۱۱۶: ۶۰۱، ۵۶۴		۹۵: ۹۴، ۶۲۴۴	
۱۱۷: ۱۳۸، ۱۸۳، ۶۹۷، ۶۹۸، ۶۹۹، ۷۲۶، ۷۲۸، ۸۵۹، ۱۱۹۸، ۴۵۶۹، ۴۵۷۰، ۴۵۷۱، ۴۵۷۲، ۵۹۱۹، ۶۲۱۵، ۶۲۱۶، ۷۴۵۲		۹۶: ۶۰، ۱۶۳	
۱۱۸: ۲۰۴۷، ۲۳۵۰، ۳۶۴۸، ۷۳۵۴		۹۷: ۲۵۴۴، ۲۵۴۷، ۲۵۵۱، ۳۰۱۱، ۳۴۴۶، ۵۰۸۳	
۱۱۹: ۲۰۴۷، ۲۳۵۰، ۳۶۴۸، ۷۳۵۴		۹۸: ۸۶۳، ۹۶۲، ۹۶۴، ۹۷۵، ۹۷۷، ۹۷۹، ۹۸۹، ۱۴۳۱، ۱۴۴۹، ۴۸۹۵، ۵۲۴۹، ۵۸۸۰، ۵۸۸۱، ۵۸۸۳، ۷۳۲۵	
۱۲۱: ۴۴۰۵، ۶۸۶۹، ۷۰۸۰		۹۹: ۶۵۷۰	
۱۲۲: ۷۴، ۷۸، ۲۲۶۷، ۲۷۲۸، ۳۲۷۸، ۳۴۰۰، ۴۷۲۵، ۴۷۲۶، ۷۴۷۸، ۶۶۷۲، ۷۴۵۸، ۳۱۲۶، ۲۸۱۰		۱۰۰: ۷۳۰۷	
۱۲۳: ۲۸۱۰، ۳۱۲۶، ۷۴۵۸		۱۰۱: ۱۲۴۹، ۷۳۱۰	
۱۲۴: ۸۳، ۱۷۳۶، ۱۷۳۷، ۱۷۳۸، ۶۶۶۵		۱۰۲: ۱۲۵۰	
۱۲۵: ۴۷۲۱، ۷۲۹۷، ۷۴۵۶، ۷۴۶۲		۱۰۳: ۴۹۳۹، ۶۵۳۶، ۶۵۳۷	
۱۲۶: ۱۵۸۳، ۱۵۸۴، ۱۵۸۵، ۱۵۸۶، ۳۳۶۸، ۴۴۸۴، ۷۲۴۳		۱۰۴: ۱۸۳۲، ۴۲۹۵	
۱۲۸: ۱۲۹		۱۰۵: ۶۷، ۱۷۴۱، ۳۱۹۷، ۴۴۰۷، ۴۶۶۲، ۷۰۷۸، ۷۴۴۷، ۵۵۵۰	
۱۲۹: ۱۲۸		۱۱۰: ۳۵۳۹، ۶۱۸۸، ۶۱۹۷، ۶۹۹۳	
۱۲۹: ۱۲۸		۱۱۱: ۳۰۴۷، ۳۱۷۲، ۳۱۷۹، ۱۸۷۰، ۶۷۵۵، ۶۹۰۳، ۶۹۱۵، ۷۳۰۰	
		۱۱۲: ۲۴۳۴، ۶۸۸۰	

اطرافه	حديث نمبر	اطرافه	حديث نمبر
٣١٠٢، ١٤٩، ١٤٥ : ١٤٨		٦١٢١، ٦٠٩١، ٣٣٢٨، ٢٨٢ : ١٣٠	
٣١٠٢، ١٤٨، ١٤٥ : ١٤٩		٤٦٩٨، ٢٢٠٩، ٧٢، ٦٢، ٦١ : ١٣١	
٥٠٠، ٢١٧، ١٥٢، ١٥١ : ١٥٠		٦١٤٤، ٦١٢٢، ٥٤٤٨، ٥٤٤٤	
٥٠٠، ٢١٧، ١٥٢، ١٥٠ : ١٥١		٢٦٩، ١٧٨ : ١٣٢	
٥٠٠، ٢١٧، ١٥١، ١٥٠ : ١٥٢		١٥٢٨، ١٥٢٧، ١٥٢٥، ١٥٢٢ : ١٣٣	
٥٦٣٠، ١٥٤ : ١٥٣		١٨٤٢، ١٨٣٨، ١٥٤٢، ٣٦٦ : ١٣٤	
٥٦٣٠، ١٥٣ : ١٥٤		٥٨٠٦، ٥٨٠٥، ٥٨٠٣، ٥٧٩٤	
٣٨٦٠ : ١٥٥		٥٨٥٢، ٥٨٤٧	
٦٤٣٣، ١٩٣٤، ١٦٤، ١٦٠ : ١٥٩		كِتَابُ الْوُضُوءِ	
٦٤٣٣، ١٩٣٤، ١٦٤، ١٥٩ : ١٦٠		٦٩٥٤ : ١٣٥	
١٦٢ : ١٦١		٢٠٥٦، ١٧٧ : ١٣٧	
١٦١ : ١٦٢		٦٩٩، ٦٩٨، ٦٩٧، ١٨٣، ١١٧ : ١٣٨	
٩٦، ٦٠ : ١٦٣		١١٩٨، ٨٥٩، ٧٢٨، ٧٢٦	
٦٤٣٣، ١٩٣٤، ١٦٠، ١٥٩ : ١٦٤		٤٥٧٢، ٤٥٧١، ٤٥٧٠، ٤٥٦٩	
٢٨٦٥، ١٦٠٩، ١٥٥٢، ١٥١٤ : ١٦٦		٧٤٥٢، ٦٢١٦، ٦٢١٥، ٥٩١٩	
٥٨٥١		١٦٧٢، ١٦٦٩، ١٦٦٧، ١٨١ : ١٣٩	
١٢٥٦، ١٢٥٥، ١٢٥٤، ١٢٥٣ : ١٦٧		٦٣٨٨، ٥١٦٥، ٣٢٨٣، ٣٢٧١ : ١٤١	
١٢٦٠، ١٢٥٩، ١٢٥٨، ١٢٥٧		٧٣٩٦	
١٢٦٣، ١٢٦٢، ١٢٦١		٦٣٢٢ : ١٤٢	
٥٩٢٦، ٥٨٥٤، ٥٣٨٠، ٤٢٦ : ١٦٨		٧٢٧٠، ٣٧٥٦، ٧٥ : ١٤٣	
٣٥٧٣، ٣٥٧٢، ٢٠٠، ١٩٥ : ١٦٩		٣٩٤ : ١٤٤	
٣٥٧٥، ٣٥٧٤		٣١٠٢، ١٤٩، ١٤٨ : ١٤٥	
١٧١ : ١٧٠		٦٢٤٠، ٥٢٣٧، ٤٧٩٥، ١٤٧ : ١٤٦	
١٧٠ : ١٧١		٦٢٤٠، ٥٢٣٧، ٤٧٩٥، ١٤٦ : ١٤٧	

اطرافہ	حدیث نمبر	اطرافہ	حدیث نمبر
۱۸۹: ۷۷، ۸۳۹، ۱۱۸۵، ۶۳۵۴، ۶۴۲۲		۱۷۳: ۲۳۶۳، ۲۴۶۶، ۶۰۰۹	
۱۹۰: ۳۵۴۰، ۳۵۴۱، ۵۶۷۰، ۶۳۵۲		۱۷۵: ۲۰۵۴، ۵۴۷۵، ۵۴۷۶، ۵۴۷۷	
۱۹۱: ۱۸۵، ۱۸۶، ۱۹۲، ۱۹۷، ۱۹۹		۵۴۸۳، ۵۴۸۴، ۵۴۸۵، ۵۴۸۶	
۱۹۲: ۱۸۵، ۱۸۶، ۱۹۱، ۱۹۷، ۱۹۹		۵۴۸۷، ۷۳۹۷	
۱۹۴: ۴۵۷۷، ۵۶۵۱، ۵۶۶۴، ۵۶۷۶		۱۷۶: ۴۴۵، ۴۷۷، ۶۴۷، ۶۴۸، ۶۵۹	
۶۷۲۳، ۶۷۴۳، ۷۳۰۹		۲۱۱۹، ۳۲۲۹، ۴۷۱۷	
۱۹۵: ۱۶۹، ۲۰۰، ۳۵۷۲، ۳۵۷۳		۱۷۷: ۱۳۷، ۲۰۵۶	
۳۵۷۴، ۳۵۷۵		۱۷۸: ۱۳۲، ۲۶۹	
۱۹۶: ۱۸۸، ۴۳۲۸		۱۷۹: ۲۹۲	
۱۹۷: ۱۸۵، ۱۸۶، ۱۹۱، ۱۹۲، ۱۹۹		۱۸۱: ۱۳۹، ۱۶۶۷، ۱۶۶۹، ۱۶۷۲	
۱۹۸: ۶۶۴، ۶۶۵، ۶۷۹، ۶۸۳، ۶۸۷		۱۸۲: ۲۰۳، ۲۰۶، ۳۶۳، ۳۸۸	
۷۱۲، ۷۱۳، ۷۱۶، ۲۵۸۸		۲۹۱۸، ۴۴۲۱، ۵۷۹۸، ۵۷۹۹	
۳۰۹۹، ۳۳۸۴، ۴۴۴۲، ۴۴۴۵		۱۸۳: ۱۱۷، ۱۳۸، ۶۹۷، ۶۹۸، ۶۹۹	
۵۷۱۴، ۷۳۰۳		۷۲۶، ۷۲۸، ۸۵۹، ۱۱۹۸	
۱۹۹: ۱۸۵، ۱۸۶، ۱۹۱، ۱۹۲، ۱۹۷		۴۵۶۹، ۴۵۷۰، ۴۵۷۱، ۴۵۷۲	
۲۰۰: ۱۶۹، ۱۹۵، ۳۵۷۲، ۳۵۷۳		۵۹۱۹، ۶۲۱۵، ۶۲۱۶، ۷۴۵۲	
۳۵۷۴، ۳۵۷۵		۱۸۴: ۸۶، ۹۲۲، ۱۰۵۳، ۱۰۵۴	
۲۰۳: ۱۸۲، ۲۰۶، ۳۶۳، ۳۸۸		۱۰۶۱، ۱۲۳۵، ۱۳۷۳، ۵۲۱۹	
۲۹۱۸، ۴۴۲۱، ۵۷۹۸، ۵۷۹۹		۲۵۲۰، ۷۲۸۷	
۲۰۴: ۲۰۵		۱۸۵: ۱۸۶، ۱۹۱، ۱۹۲، ۱۹۷، ۱۹۹	
۲۰۵: ۲۰۴		۱۸۶: ۱۸۵، ۱۹۱، ۱۹۲، ۱۹۷، ۱۹۹	
۲۰۶: ۱۸۲، ۲۰۳، ۳۶۳، ۳۸۸		۱۸۷: ۳۷۶، ۴۹۵، ۴۹۹، ۵۰۱، ۶۳۳	
۲۹۱۸، ۴۴۲۱، ۵۷۹۸، ۵۷۹۹		۶۳۴، ۳۵۵۳، ۳۵۶۶، ۵۷۸۶	
۲۰۷: ۵۴۰۴، ۵۴۰۵		۵۸۵۹	
		۱۸۸: ۱۹۶، ۴۳۲۸	

اطرافہ	حدیث نمبر	اطرافہ	حدیث نمبر
۲۳۲: ۲۳۰، ۲۲۹، ۲۳۱		۲۰۸: ۶۷۵، ۲۹۲۳، ۵۴۰۸، ۵۴۲۲	
۲۳۳: ۱۵۰۱، ۳۰۱۸، ۴۱۹۲، ۴۱۹۳		۵۴۶۲	
۴۶۱۰، ۵۶۸۵، ۵۶۸۶، ۲۷۵۷		۲۰۹: ۲۱۵، ۲۹۸۱، ۴۱۷۵، ۴۱۹۵	
۶۸۰۲، ۶۸۰۳، ۶۸۰۴، ۶۸۰۵		۵۳۸۴، ۵۳۹۰، ۵۴۵۴، ۵۴۵۵	
۶۸۹۹		۲۱۱: ۵۶۰۹	
۲۳۴: ۴۲۸، ۴۲۹، ۱۸۶۸، ۲۱۰۶		۲۱۵: ۲۰۹، ۲۹۸۱، ۴۱۷۵، ۴۱۹۵	
۲۷۷۱، ۲۷۷۴، ۲۷۷۹، ۳۹۳۲		۵۳۸۴، ۵۳۹۰، ۵۴۵۴، ۵۴۵۵	
۲۳۵: ۲۳۶، ۵۵۳۸، ۵۵۳۹، ۵۵۴۰		۲۱۶: ۲۱۸، ۱۳۶۱، ۱۳۷۸، ۶۰۵۲	
۲۳۶: ۲۳۵، ۵۵۳۸، ۵۵۳۹، ۵۵۴۰		۶۰۵۵	
۲۳۷: ۲۸۰۳، ۵۵۳۳		۲۱۷: ۱۵۰، ۱۵۱، ۱۵۲، ۵۰۰	
۲۳۸: ۸۷۶، ۸۹۶، ۲۹۵۶، ۳۴۸۶		۲۱۸: ۲۱۶، ۱۳۶۱، ۱۳۷۸، ۶۰۵۲	
۶۶۲۴، ۶۸۸۷، ۷۰۳۶، ۷۴۹۵		۶۰۵۵	
۲۴۰: ۵۲۰، ۲۹۳۴، ۳۱۸۵، ۳۸۵۴		۲۱۹: ۲۲۱، ۶۰۲۵	
۳۹۶۰		۲۲۰: ۶۱۲۸	
۲۴۱: ۴۰۵، ۴۱۲، ۴۱۳، ۴۱۷، ۵۳۱		۲۲۱: ۲۱۹، ۶۰۲۵	
۵۳۲، ۱۲۱۴		۲۲۲: ۵۴۶۸، ۶۰۰۲، ۶۳۵۵	
۲۴۲: ۵۵۸۵، ۵۵۸۶		۲۲۳: ۵۶۹۳	
۲۴۳: ۲۹۰۳، ۲۹۱۱، ۳۰۳۷، ۴۰۷۵		۲۲۴: ۲۲۵، ۲۲۶، ۲۴۷۱	
۵۲۴۸، ۵۷۲۲		۲۲۵: ۲۲۴، ۲۲۶، ۲۴۷۱	
۲۴۵: ۸۸۹، ۱۱۳۶		۲۲۶: ۲۲۴، ۲۲۵، ۲۴۷۱	
۲۴۷: ۶۳۱۱، ۶۳۱۳، ۶۳۱۵، ۷۴۸۸		۲۲۷: ۳۰۷	
		۲۲۸: ۳۰۶، ۳۲۰، ۳۲۵، ۳۳۱	
		۲۲۹: ۲۳۰، ۲۳۱، ۲۳۲	
		۲۳۰: ۲۲۹، ۲۳۱، ۲۳۲	
		۲۳۱: ۲۲۹، ۲۳۰، ۲۳۲	

اطرافہ	حدیث نمبر	اطرافہ	حدیث نمبر
	۲۶۷ : ۲۷۰	کِتَابُ الْغُسْلِ	
	۲۶۸ : ۲۸۴، ۵۰۶۸، ۲۵۱۵	۲۴۸ : ۲۶۲، ۲۷۲	
	۲۶۹ : ۱۳۲، ۱۷۸	۲۴۹ : ۲۵۷، ۲۵۹، ۲۶۰، ۲۶۵، ۲۶۶	
	۲۷۰ : ۲۶۷	۲۷۴، ۲۷۶، ۲۸۱	
	۲۷۱ : ۱۵۳۸، ۵۹۱۸، ۵۹۲۳	۲۵۰ : ۲۶۱، ۲۶۳، ۲۷۳، ۲۹۹، ۵۹۵۶	
	۲۷۲ : ۲۴۸، ۲۶۲	۷۳۳۹	
	۲۷۳ : ۲۵۰، ۲۶۱، ۲۶۳، ۲۹۹، ۵۹۵۶	۲۵۲ : ۲۵۰، ۲۵۶	
	۷۳۳۹	۲۵۵ : ۲۵۲، ۲۵۶	
	۲۷۴ : ۲۵۷، ۲۵۹، ۲۶۰، ۲۶۵	۲۵۶ : ۲۵۲، ۲۵۵	
	۲۶۶، ۲۷۶، ۲۸۱	۲۵۶ : ۲۵۲، ۲۵۵	
	۲۷۵ : ۶۳۹، ۶۴۰	۲۵۷ : ۲۴۹، ۲۵۹، ۲۶۰، ۲۶۵، ۲۶۶	
	۲۷۶ : ۲۵۷، ۲۵۹، ۲۶۰، ۲۶۵	۲۷۴، ۲۷۶، ۲۸۱	
	۲۶۶، ۲۷۴، ۲۸۱	۲۵۹ : ۲۴۹، ۲۵۷، ۲۶۰، ۲۶۵، ۲۶۶	
	۲۷۸ : ۳۴۰، ۴۷۹۹	۲۷۴، ۲۷۶، ۲۸۱	
	۲۷۹ : ۳۳۹۱، ۷۴۹۳	۲۶۰ : ۲۴۹، ۲۵۷، ۲۵۹، ۲۶۵، ۲۶۶	
	۲۸۰ : ۳۵۷، ۳۱۷۱، ۶۱۵۸	۲۷۴، ۲۷۶، ۲۸۱	
	۲۸۱ : ۲۵۷، ۲۵۹، ۲۶۰، ۲۶۵	۲۶۱ : ۲۵۰، ۲۶۳، ۲۷۳، ۲۹۹، ۵۹۵۶	
	۲۶۶، ۲۷۴، ۲۷۶	۷۳۳۹	
	۲۸۲ : ۱۳۰، ۳۳۲۸، ۶۰۹۱، ۶۱۲۱	۲۶۲ : ۲۴۸، ۲۷۲	
	۲۸۳ : ۲۸۵	۲۶۳ : ۲۵۰، ۲۶۱، ۲۷۳، ۲۹۹، ۵۹۵۶	
	۲۸۴ : ۲۶۸، ۵۰۶۸، ۲۵۱۵	۷۳۳۹	
	۲۸۵ : ۲۸۳	۲۶۵ : ۲۴۹، ۲۵۷، ۲۵۹، ۲۶۰، ۲۶۶	
	۲۸۶ : ۲۸۸	۲۷۴، ۲۷۶، ۲۸۱	
	۲۸۷ : ۲۸۹، ۲۹۰	۲۶۶ : ۲۴۹، ۲۵۷، ۲۵۹، ۲۶۰، ۲۶۵	
	۲۸۸ : ۲۸۶	۲۷۴، ۲۷۶، ۲۸۱	

اطرافه	حديث نمبر	اطرافه	حديث نمبر
٣٠٤: ١٤٦٢، ١٩٥١، ٢٦٥٨		٢٨٩: ٢٨٧، ٢٩٠	
٣٠٥: ٢٩٤، ٣١٦، ٣١٧، ٣١٩، ٣٢٨		٢٩٠: ٢٨٧، ٢٨٩	
١٥١٦، ١٥١٨، ١٥٥٦، ١٥٦٠		٢٩٢: ١٧٩	
١٥٦١، ١٥٦٢، ١٦٣٨، ١٦٥٠		كِتَابُ الْحَيْضِ	
١٧٠٩، ١٧٢٠، ١٧٣٣، ١٧٥٧		٢٩٤: ٣٠٥، ٣١٦، ٣١٧، ٣٢٨	
١٧٦٢، ١٧٧١، ١٧٧٢، ١٧٨٣		١٥١٦، ١٥١٨، ١٥٥٦، ١٥٦٠	
١٧٨٦، ١٧٨٧، ١٧٨٨، ٢٩٥٢		١٥٦١، ١٥٦٢، ١٦٣٨، ١٦٥٠	
٢٩٨٤، ٤٣٩٥، ٤٤٠١، ٤٤٠٨		١٧٠٩، ١٧٢٠، ١٧٣٣، ١٧٥٧	
٥٣٢٩، ٥٥٤٨، ٥٥٥٩، ٦١٥٧		١٧٦٢، ١٧٧١، ١٧٧٢، ١٧٨٣	
٧٢٢٩		١٧٨٦، ١٧٨٧، ١٧٨٨، ٢٩٥٢	
٣٠٦: ٢٢٨، ٣٢٠، ٣٢٥، ٣٣١		٢٩٨٤، ٤٣٩٥، ٤٤٠١، ٤٤٠٨	
٣٠٧: ٢٢٧		٥٣٢٩، ٥٥٤٨، ٥٥٥٩، ٦١٥٧	
٣٠٩: ٣١٠، ٣١١، ٣٠٣٧		٧٢٢٩	
٣١٠: ٣٠٩، ٣١١، ٣٠٣٧		٢٩٥: ٢٩٦، ٣٠١، ٢٠٢٨، ٢٠٢٩	
٣١١: ٣٠٩، ٣١٠، ٣٠٣٧		٢٠٣١، ٢٠٤٦، ٢٩٢٥	
٣١٣: ١٢٧٨، ١٢٧٩، ٥٣٤٠، ٥٣٤١		٢٩٦: ٢٩٥، ٣٠١، ٢٠٢٨، ٢٠٢٩	
٥٣٤٢، ٥٣٤٣		٢٠٣١، ٢٠٤٦، ٢٩٢٥	
٣١٤: ٣١٥، ٧٣٥٧		٢٩٧: ٢٩٥، ٣٠١، ٢٠٢٨، ٢٠٢٩	
٣١٥: ٣١٤، ٧٣٥٧		٢٠٣١، ٢٠٤٦، ٢٩٢٥	
٣١٦: ٢٩٤، ٣٠٥، ٣١٧، ٣١٩، ٣٢٨		٢٩٧: ٧٥٤٩	
١٥١٦، ١٥١٨، ١٥٥٦، ١٥٦٠		٢٩٨: ٣٢٢، ٣٢٣، ١٩٢٩	
١٥٦١، ١٥٦٢، ١٦٣٨، ١٦٥٠		٢٩٩: ٢٥٠، ٢٦١، ٢٦٣، ٢٧٣، ٥٩٥٦	
١٧٠٩، ١٧٢٠، ١٧٣٣، ١٧٥٧		٧٣٣٩	
١٧٦٢، ١٧٧١، ١٧٧٢، ١٧٨٣		٣٠٠: ٣٠٢، ٢٠٣٠	
١٧٨٦، ١٧٨٧، ١٧٨٨، ٢٩٥٢		٣٠١: ٢٩٥، ٢٩٦، ٢٠٢٨، ٢٠٢٩	
٢٩٨٤، ٤٣٩٥، ٤٤٠١، ٤٤٠٨		٢٠٣١، ٢٠٤٦، ٢٩٢٥	
٥٣٢٩، ٥٥٤٨، ٥٥٥٩، ٦١٥٧		٣٠٢: ٣٠٠، ٢٠٣٠	
٧٢٢٩			



اطرافه	حديث نمبر	اطرافه	حديث نمبر
٣١٩، ٣١٧، ٣١٦، ٣٠٥، ٢٩٤، ٣٢٨		٣١٧، ٣٢٨، ٣١٩، ٣١٦، ٣٠٥، ٢٩٤	
١٥١٦، ١٥١٨، ١٥٥٦، ١٥٦٠		١٥١٦، ١٥١٨، ١٥٥٦، ١٥٦٠	
١٥٦١، ١٥٦٢، ١٦٣٨، ١٦٥٠		١٥٦١، ١٥٦٢، ١٦٣٨، ١٦٥٠	
١٧٠٩، ١٧٢٠، ١٧٣٣، ١٧٥٧		١٧٠٩، ١٧٢٠، ١٧٣٣، ١٧٥٧	
١٧٦٢، ١٧٧١، ١٧٧٢، ١٧٨٣		١٧٦٢، ١٧٧١، ١٧٧٢، ١٧٨٣	
١٧٨٦، ١٧٨٧، ١٧٨٨، ٢٩٥٢		١٧٨٦، ١٧٨٧، ١٧٨٨، ٢٩٥٢	
٢٩٨٤، ٤٣٩٥، ٤٤٠١، ٤٤٠٨		٢٩٨٤، ٤٣٩٥، ٤٤٠١، ٤٤٠٨	
٥٣٢٩، ٥٥٤٨، ٥٥٥٩، ٦١٥٧		٥٣٢٩، ٥٥٤٨، ٥٥٥٩، ٦١٥٧	
٧٢٢٩		٧٢٢٩	
٣٢٩: ١٧٥٥، ١٧٦٠		٣١٨: ٣٣٣٣، ٦٥٩٥	
٣٣٠: ١٧٦١		٣١٩: ٢٩٤، ٣٠٥، ٣١٦، ٣١٧، ٣٢٨	
٣٣١: ٢٢٨، ٣٠٦، ٣٢٠، ٣٢٥		٣١٦: ١٥١٦، ١٥١٨، ١٥٥٦، ١٥٦٠	
٣٣٢: ١٣٣١، ١٣٣٢		٣١٦: ١٥٦١، ١٥٦٢، ١٦٣٨، ١٦٥٠	
٣٣٣: ٣٧٩، ٣٨١، ٥١٧، ٥١٨		٣١٦: ١٧٠٩، ١٧٢٠، ١٧٣٣، ١٧٥٧	
كِتَابُ التَّيْمَمِ		٣١٦: ١٧٦٢، ١٧٧١، ١٧٧٢، ١٧٨٣	
٣٣٤: ٣٦٧٢، ٣٧٧٣، ٤٥٨٣		٣١٦: ١٧٨٦، ١٧٨٧، ١٧٨٨، ٢٩٥٢	
٤٦٠٧، ٤٦٠٨، ٥١٦٤، ٥٢٥٠		٣١٦: ٢٩٨٤، ٤٣٩٥، ٤٤٠١، ٤٤٠٨	
٥٨٨٢، ٦٨٤٤، ٦٨٤٥		٣١٦: ٥٣٢٩، ٥٥٤٨، ٥٥٥٩، ٦١٥٧	
٣٣٥: ٤٣٨، ٣١٢٢		٧٢٢٩	
٣٣٦: ٣٣٤، ٣٦٧٢، ٣٧٧٣، ٤٥٨٣		٣٢٠: ٢٢٨، ٣٠٦، ٣٢٥، ٣٣١	
٤٦٠٧، ٤٦٠٨، ٥١٦٤، ٥٢٥٠		٣٢٢: ٢٩٨، ٣٢٣، ١٩٢٩	
٥٨٨٢، ٦٨٤٤، ٦٨٤٥		٣٢٣: ٢٩٨، ٣٢٢، ١٩٢٩	
٣٣٨: ٣٣٩، ٣٤٠، ٣٤١، ٣٤٢، ٣٤٣		٣٢٤: ٣٥١، ٩٧١، ٩٧٤، ٩٨٠، ٩٨١	
٣٤٥، ٣٤٦، ٣٤٧		١٦٥٢	
		٣٢٥: ٢٢٨، ٣٠٦، ٣٢٠، ٣٣١	

اطرافه	حديث نمبر	اطرافه	حديث نمبر
٣٧٠، ٣٦١، ٣٥٢ : ٣٥٣		٣٤٣، ٣٤٢، ٣٤١، ٣٤٠، ٣٣٨، ٣٣٩	
٣٥٦، ٣٥٥ : ٣٥٤		٣٤٧، ٣٤٦، ٣٤٥	
٣٥٦، ٣٥٤ : ٣٥٥		٣٤٣، ٣٤٢، ٣٤١، ٣٣٩، ٣٣٨، ٣٤٠	
٣٥٥، ٣٥٤ : ٣٥٦		٣٤٧، ٣٤٦، ٣٤٥	
٦١٥٨، ٣١٧١، ٢٨٠ : ٣٥٧		٣٤٣، ٣٤٢، ٣٤٠، ٣٣٩، ٣٣٨، ٣٤١	
٣٦٥ : ٣٥٨		٣٤٧، ٣٤٦، ٣٤٥	
٣٦٠ : ٣٥٩		٣٤٣، ٣٤١، ٣٤٠، ٣٣٩، ٣٣٨، ٣٤٢	
٣٥٩ : ٣٦٠		٣٤٧، ٣٤٦، ٣٤٥	
٣٧٠، ٣٥٣، ٣٥٢ : ٣٦١		٣٤٢، ٣٤١، ٣٤٠، ٣٣٩، ٣٣٨، ٣٤٣	
١٢١٥، ٨١٤ : ٣٦٢		٣٤٧، ٣٤٦، ٣٤٥	
٣٨٨، ٢٠٦، ٢٠٣، ١٨٢ : ٣٦٣		٣٥٧١، ٣٤٨ : ٣٤٤	
٥٧٩٩، ٥٧٩٨، ٤٤٢١، ٢٩١٨		٣٤٢، ٣٤١، ٣٤٠، ٣٣٩، ٣٣٨، ٣٤٥	
٣٨٢٩، ١٥٨٢ : ٣٦٤		٣٤٧، ٣٤٦، ٣٤٣	
٣٥٨ : ٣٦٥		٣٤٢، ٣٤١، ٣٤٠، ٣٣٩، ٣٣٨، ٣٤٦	
١٨٤٢، ١٨٣٨، ١٥٤٢، ١٣٤ : ٣٦٦		٣٤٧، ٣٤٥، ٣٤٣	
٥٨٠٦، ٥٨٠٥، ٥٨٠٣، ٥٧٩٤		٣٤٢، ٣٤١، ٣٤٠، ٣٣٩، ٣٣٨، ٣٤٧	
٥٨٥٢، ٥٨٤٧		٣٤٦، ٣٤٥، ٣٤٣	
٥٨٢٠، ٢١٤٧، ٢١٤٤، ١٩٩١ : ٣٦٧		٣٥٧١، ٣٤٤ : ٣٤٨	
٦٢٨٤، ٥٨٢٢		كِتَابُ الصَّلَاةِ	
٢١٤٥، ١٩٩٣، ٥٨٨، ٥٨٤ : ٣٦٨		٣٣٤٢، ١٦٣٦ : ٣٤٩	
٥٨٢١، ٥٨١٩، ٢١٤٦		٣٩٣٥، ١٠٩٠ : ٣٥٠	
٤٦٥٥، ٤٣٦٣، ٣١٧٧، ١٦٢٢ : ٣٦٩		٩٨١، ٩٨٠، ٩٧٤، ٩٧١، ٣٢٤ : ٣٥١	
٤٦٥٧، ٤٦٥٦		١٦٥٢	
٣٦١، ٣٥٣، ٣٥٢ : ٣٧٠		٣٧٠، ٣٦١، ٣٥٣ : ٣٥٢	

اطرافه	حديث نمبر	اطرافه	حديث نمبر
٣٨٣: ٣٨٢، ٣٨٤، ٥٠٨، ٥١١، ٥١٢، ٥١٣، ٥١٤، ٥١٥، ٥١٩، ٩٩٧، ١٢٠٩، ٦٢٧٦		٣٧١: ٦١٠، ٩٤٧، ٢٢٢٨، ٢٢٣٥، ٢٨٨٩، ٢٨٩٣، ٢٩٤٣، ٢٩٤٤، ٢٩٤٥، ٢٩٩١، ٣٠٨٥، ٣٠٨٦، ٣٣٦٧، ٣٦٤٧، ٤٠٨٣، ٤٠٨٤، ٤١٩٧، ٤١٩٨، ٤١٩٩، ٤٢٠٠، ٤٢٠١، ٤٢١١، ٤٢١٢، ٤٢١٣، ٥٠٨٥، ٥١٥٩، ٥١٦٩، ٥٣٨٧، ٥٤٢٥، ٥٥٢٨، ٥٩٦٨، ٦١٨٥، ٦٣٦٣، ٦٣٦٩، ٧٣٣٣	
٣٨٤: ٣٨٢، ٣٨٣، ٥٠٨، ٥١١، ٥١٢، ٥١٣، ٥١٤، ٥١٥، ٥١٩، ٩٩٧، ١٢٠٩، ٦٢٧٦		٣٧٢: ٨٦٧، ٨٧٢، ٥٧٨	
٣٨٥: ١٢٠٨، ٥٤٢		٣٧٣: ٧٥٢، ٥٨١٧	
٣٨٦: ٥٨٥٠		٣٧٤: ٥٩٥٩	
٣٨٨: ١٨٢، ٢٠٣، ٢٠٦، ٣٦٣، ٢٩١٨، ٤٤٢١، ٥٧٩٨، ٥٧٩٩		٣٧٥: ٥٨٠١	
٣٨٩: ٨٠٨، ٧٩١		٣٧٦: ١٨٧، ٤٩٥، ٤٩٩، ٥٠١، ٦٣٣، ٦٣٤، ٣٥٥٣، ٣٥٦٦، ٥٧٨٦، ٥٨٥٩	
٣٩٠: ٨٠٧، ٣٥٦٤		٣٧٧: ٤٤٨، ٩١٧، ٢٠٩٤، ٢٥٦٩	
٣٩١: ٣٩٢، ٣٩٣		٣٧٨: ٦٨٩، ٧٣٢، ٧٣٣، ٨٠٥، ١١١٤، ١٩١١، ٢٤٦٩، ٥٢٠١، ٥٢٧٩، ٦٦٨٤	
٣٩٢: ٣٩١، ٣٩٣		٣٧٩: ٣٣٣، ٣٨١، ٥١٧، ٥١٨	
٣٩٣: ٣٩١، ٣٩٢		٣٨٠: ٧٢٧، ٨٦٠، ٨٧١، ٨٧٤، ١١٦٤	
٣٩٤: ١٤٤		٣٨١: ٣٣٣، ٣٧٩، ٥١٧، ٥١٨	
٣٩٥: ١٦٢٣، ١٦٢٧، ١٦٤٥، ١٦٤٧، ١٧٩٣		٣٨٢: ٣٨٢، ٣٨٤، ٥٠٨، ٥١١، ٥١٢، ٥١٣، ٥١٤، ٥١٥، ٥١٩، ٩٩٧، ١٢٠٩، ٦٢٧٦	
٣٩٦: ١٦٢٤، ١٦٤٦، ١٧٩٤			
٣٩٧: ٤٦٨، ٥٠٤، ٥٠٥، ٥٠٦			
١١٦٧، ١٥٩٨، ١٥٩٩، ٢٩٨٨، ٤٤٠٠، ٤٢٨٩			
٣٩٨: ١٦٠١، ٣٣٥١، ٣٣٥٢، ٤٢٨٨			
٣٩٩: ٤٠، ٤٤٨٦، ٤٤٩٢، ٧٢٥٢			
٤٠٠: ١٠٩٤، ١٠٩٩، ٤١٤٠			

اطرافه	حدیث نمبر	اطرافه	حدیث نمبر
۵۳۰۸، ۵۲۵۹، ۴۷۴۶، ۴۷۴۵ : ۴۲۳		۷۲۴۹، ۶۶۷۱، ۱۲۲۶، ۴۰۴ : ۴۰۱	
۷۱۶۶، ۷۱۶۵، ۶۸۵۴، ۵۳۰۹		۴۹۱۶، ۴۷۹۰، ۴۴۸۳ : ۴۰۲	
۷۳۰۴		۴۴۹۳، ۴۴۹۱، ۴۴۹۰، ۴۴۸۸ : ۴۰۳	
۸۴۰، ۸۳۸، ۶۸۶، ۶۶۷، ۴۲۵ : ۴۲۴		۷۲۵۱، ۴۴۹۴	
۵۴۰۱، ۴۰۱۰، ۴۰۰۹، ۱۱۸۶		۷۲۴۹، ۶۶۷۱، ۱۲۲۶، ۴۰۱ : ۴۰۴	
۶۹۳۸، ۶۴۲۳		۵۳۱، ۴۱۷، ۴۱۳، ۴۱۲، ۲۴۱ : ۴۰۵	
۸۴۰، ۸۳۸، ۶۸۶، ۶۶۷، ۴۲۴ : ۴۲۵		۱۲۱۴، ۵۳۲	
۵۴۰۱، ۴۰۱۰، ۴۰۰۹، ۱۱۸۶		۶۱۱۱، ۱۲۱۳، ۷۵۳ : ۴۰۶	
۶۹۳۸، ۶۴۲۳		۴۱۶، ۴۱۰ : ۴۰۸	
۵۹۲۶، ۵۸۵۴، ۵۳۸۰، ۱۶۸ : ۴۲۶		۴۱۴، ۴۱۱ : ۴۰۹	
۳۸۷۸، ۱۳۴۱، ۴۳۴ : ۴۲۷		۴۱۶، ۴۰۸ : ۴۱۰	
۲۱۰۶، ۱۸۶۸، ۴۲۹، ۲۳۴ : ۴۲۸		۴۱۴، ۴۰۹ : ۴۱۱	
۳۹۳۲، ۲۷۷۹، ۲۷۷۴، ۲۷۷۱		۵۳۱، ۴۱۷، ۴۱۳، ۴۰۵، ۲۴۱ : ۴۱۲	
۲۱۰۶، ۱۸۶۸، ۴۲۸، ۲۳۴ : ۴۲۹		۱۲۱۴، ۵۳۲	
۳۹۳۲، ۲۷۷۹، ۲۷۷۴، ۲۷۷۱		۵۳۱، ۴۱۷، ۴۱۲، ۴۰۵، ۲۴۱ : ۴۱۳	
۵۰۷ : ۴۳۰		۱۲۱۴، ۵۳۲	
۳۲۰۲، ۱۰۵۲، ۷۴۸، ۲۹ : ۴۳۱		۴۱۱، ۴۰۹ : ۴۱۴	
۵۱۹۷		۴۱۰، ۴۰۸ : ۴۱۶	
۱۱۸۷ : ۴۳۲		۵۳۱، ۴۱۳، ۴۱۲، ۴۰۵، ۲۴۱ : ۴۱۷	
۴۴۲۰، ۴۴۱۹، ۳۳۸۱، ۳۳۸۰ : ۴۳۳		۱۲۱۴، ۵۳۲	
۴۷۰۲		۷۴۱ : ۴۱۸	
۳۸۷۸، ۱۳۴۱، ۴۲۷ : ۴۳۴		۶۶۴۴، ۷۴۲ : ۴۱۹	
۴۴۴۱، ۳۴۵۳، ۱۳۹۰، ۱۳۳۰ : ۴۳۵		۷۳۳۶، ۲۸۷۰، ۲۸۶۹، ۲۸۶۸ : ۴۲۰	
۵۸۱۵، ۴۴۴۳		۳۱۶۵، ۳۰۴۹ : ۴۲۱	
۵۸۱۶، ۴۴۴۴، ۳۴۵۴ : ۴۳۶		۶۶۸۸، ۵۴۵۰، ۵۳۸۱، ۳۵۷۸ : ۴۲۲	

اطرافہ	حدیث نمبر	اطرافہ	حدیث نمبر
۲۵۶۰، ۲۵۳۶، ۲۱۵۵، ۱۴۹۳، ۴۵۶		۳۱۲۲، ۳۳۵، ۴۳۸	
۲۵۶۵، ۲۵۶۴، ۲۵۶۳، ۲۵۶۱		۳۸۳۵، ۴۳۹	
۲۷۲۹، ۲۷۲۶، ۲۷۱۷، ۲۵۷۸		۳۷۴۰، ۳۷۳۸، ۱۱۵۶، ۱۱۲۱، ۴۴۰	
۵۲۸۴، ۵۲۷۹، ۵۰۹۷، ۲۷۳۵		۷۰۳۰، ۷۰۲۸، ۷۰۱۵	
۶۷۵۴، ۶۷۵۱، ۶۷۱۷، ۵۴۳۰		۶۲۸۰، ۶۲۰۴، ۳۷۰۳، ۴۴۱	
۶۷۶۰، ۶۷۵۸		۲۳۸۵، ۲۳۰۹، ۲۰۹۷، ۱۸۰۱، ۴۴۳	
۲۷۰۶، ۲۴۲۴، ۲۴۱۸، ۴۷۱، ۴۵۷		۲۶۰۳، ۲۴۷۰، ۲۴۰۶، ۲۳۹۴	
۲۷۱۰		۲۹۶۷، ۲۸۶۱، ۲۷۱۸، ۲۶۰۴	
۱۳۳۷، ۴۶۰، ۴۵۸		۴۰۵۲، ۳۰۹۰، ۳۰۸۹، ۳۰۸۷	
۴۵۴۱، ۴۵۴۰، ۲۲۲۶، ۲۰۸۴، ۴۵۹		۵۲۴۴، ۵۲۴۳، ۵۰۸۰، ۵۰۷۹	
۴۵۴۳، ۴۵۴۲		۵۳۶۷، ۵۲۴۷، ۵۲۴۶، ۵۲۴۵	
۱۳۳۷، ۴۵۸، ۴۶۰		۶۳۸۷	
۴۸۰۸، ۳۴۲۳، ۳۲۸۴، ۱۲۱۰، ۴۶۱		۱۱۶۳، ۴۴۴	
۴۳۷۲، ۲۴۲۳، ۲۴۲۲، ۴۶۹، ۴۶۲		۶۵۹، ۶۴۸، ۶۴۷، ۴۷۷، ۱۷۶، ۴۴۵	
۴۱۲۲، ۴۱۱۷، ۳۹۰۱، ۲۸۱۳، ۴۶۳		۴۷۱۷، ۳۲۲۹، ۲۱۱۹	
۴۸۵۳، ۱۶۳۳، ۱۶۲۶، ۱۶۱۹، ۴۶۴		۲۸۱۲، ۴۴۷	
۳۸۰۵، ۳۶۳۹، ۴۶۵		۲۵۶۹، ۲۰۹۴، ۹۱۷، ۳۷۷، ۴۴۸	
۳۹۰۴، ۳۶۵۴، ۴۶۶		۳۵۸۵، ۳۵۸۴، ۲۰۹۵، ۹۱۸، ۴۴۹	
۶۷۳۸، ۳۶۵۷، ۳۶۵۶، ۴۶۷		۷۰۷۴، ۷۰۷۳، ۴۵۱	
۵۰۶، ۵۰۵، ۵۰۴، ۳۹۷، ۴۶۸		۷۰۷۵، ۴۵۲	
۲۹۸۸، ۱۵۹۹، ۱۵۹۸، ۱۱۶۷		۶۱۵۲، ۳۲۱۲، ۴۵۳	
۴۴۰۰، ۴۲۸۹		۲۹۰۶، ۹۸۸، ۹۵۰، ۴۵۵، ۴۵۴	
۴۳۷۲، ۲۴۲۳، ۲۴۲۲، ۴۶۲، ۴۶۹		۵۲۳۶، ۵۱۹۰، ۳۹۳۱، ۳۵۲۹	
۲۷۰۶، ۲۴۲۴، ۲۴۱۸، ۴۵۷، ۴۷۱		۲۹۰۶، ۹۸۸، ۹۵۰، ۴۵۴، ۴۵۵	
۲۷۱۰		۵۲۳۶، ۵۱۹۰، ۳۹۳۱، ۳۵۲۹	

اطرافه	حديث نمبر	اطرافه	حديث نمبر
٥٠٠ : ١٥٠ ، ١٥١ ، ١٥٢ ، ٢١٧		٤٧٢ : ٤٧٣ ، ٩٩٠ ، ٩٩٣ ، ٩٩٥ ، ١١٣٧	
٥٠١ : ١٨٧ ، ٣٧٦ ، ٤٩٥ ، ٤٩٩ ، ٦٣٣ ، ٦٣٤ ، ٣٥٥٣ ، ٣٥٦٦ ، ٥٧٨٦ ، ٥٨٥٩		٤٧٣ : ٤٧٢ ، ٩٩٠ ، ٩٩٣ ، ٩٩٥ ، ١١٣٧	
٥٠٣ : ٦٢٥		٤٧٤ : ٦٦	
٥٠٤ : ٣٩٧ ، ٤٦٨ ، ٥٠٥ ، ٥٠٦ ، ٢٩٨٨ ، ١٥٩٩ ، ١٥٩٨ ، ١١٦٧ ، ٤٤٠٠ ، ٤٢٨٩		٤٧٥ : ٦٢٨٧ ، ٥٩٦٩	
٥٠٥ : ٣٩٧ ، ٤٦٨ ، ٥٠٤ ، ٥٠٦ ، ٢٩٨٨ ، ١٥٩٩ ، ١٥٩٨ ، ١١٦٧ ، ٤٤٠٠ ، ٤٢٨٩		٤٧٦ : ٢١٣٨ ، ٢٢٦٣ ، ٢٢٦٤ ، ٢٢٩٧	
٥٠٦ : ٣٩٧ ، ٤٦٨ ، ٥٠٤ ، ٥٠٥ ، ٢٩٨٨ ، ١٥٩٩ ، ١٥٩٨ ، ١١٦٧ ، ٤٤٠٠ ، ٤٢٨٩		٤٧٧ : ١٧٦ ، ٤٤٥ ، ٦٤٧ ، ٦٤٨ ، ٦٥٩	
٥٠٧ : ٤٣٠		٤٧٨ : ٢١١٩ ، ٣٢٢٩ ، ٤٧١٧	
٥٠٨ : ٣٨٢ ، ٣٨٣ ، ٣٨٤ ، ٥١١ ، ٥١٢ ، ٥١٣ ، ٥١٤ ، ٥١٥ ، ٥١٩ ، ٩٩٧ ، ٦٢٧٦ ، ١٢٠٩ ، ٣٢٧٤		٤٧٩ : ٤٨٠	
٥٠٩ : ٣٢٧٤		٤٨٠ : ٤٧٩	
٥١٠ : ٣٨٢ ، ٣٨٣ ، ٣٨٤ ، ٥٠٨ ، ٥١٢ ، ٥١٣ ، ٥١٤ ، ٥١٥ ، ٥١٩ ، ٩٩٧ ، ٦٢٧٦ ، ١٢٠٩		٤٨١ : ٦٠٢٦ ، ٢٤٤٦	
٥١١ : ٣٨٢ ، ٣٨٣ ، ٣٨٤ ، ٥٠٨ ، ٥١٢ ، ٥١٣ ، ٥١٤ ، ٥١٥ ، ٥١٩ ، ٩٩٧ ، ٦٢٧٦ ، ١٢٠٩		٤٨٢ : ٧١٤ ، ٧١٥ ، ١٢٢٧ ، ١٢٢٨	
٥١٢ : ٣٨٢ ، ٣٨٣ ، ٣٨٤ ، ٥٠٨ ، ٥١١ ، ٥١٣ ، ٥١٤ ، ٥١٥ ، ٥١٩ ، ٩٩٧ ، ٦٢٧٦ ، ١٢٠٩		٤٨٣ : ١٠٣٥ ، ٢٣٣٦ ، ٧٣٤٥	
٥١٣ : ٥١٣ ، ٥١٤ ، ٥١٥ ، ٥١٩ ، ٩٩٧ ، ٦٢٧٦ ، ١٢٠٩		٤٨٤ : ١٥٣٢ ، ١٥٣٣ ، ١٧٩٩	
٥١٤ : ٥١٣ ، ٥١٤ ، ٥١٥ ، ٥١٩ ، ٩٩٧ ، ٦٢٧٦ ، ١٢٠٩		٤٩١ : ١٧٦٧ ، ١٧٦٩	
٥١٥ : ٥١٣ ، ٥١٤ ، ٥١٥ ، ٥١٩ ، ٩٩٧ ، ٦٢٧٦ ، ١٢٠٩		٤٩٣ : ٧٦ ، ٨٦١ ، ١٨٥٧ ، ٤٤١٢	
٥١٦ : ٥١٣ ، ٥١٤ ، ٥١٥ ، ٥١٩ ، ٩٩٧ ، ٦٢٧٦ ، ١٢٠٩		٤٩٤ : ٤٩٨ ، ٩٧٢ ، ٩٧٣	
٥١٧ : ٥١٣ ، ٥١٤ ، ٥١٥ ، ٥١٩ ، ٩٩٧ ، ٦٢٧٦ ، ١٢٠٩		٤٩٥ : ١٨٧ ، ٣٧٦ ، ٤٩٩ ، ٥٠١ ، ٦٣٣	
٥١٨ : ٥١٣ ، ٥١٤ ، ٥١٥ ، ٥١٩ ، ٩٩٧ ، ٦٢٧٦ ، ١٢٠٩		٤٩٦ : ٦٣٤ ، ٣٥٥٣ ، ٣٥٦٦ ، ٥٧٨٦ ، ٥٨٥٩	
٥١٩ : ٥١٣ ، ٥١٤ ، ٥١٥ ، ٥١٩ ، ٩٩٧ ، ٦٢٧٦ ، ١٢٠٩		٤٩٧ : ٧٣٣٤	
٥٢٠ : ٥١٣ ، ٥١٤ ، ٥١٥ ، ٥١٩ ، ٩٩٧ ، ٦٢٧٦ ، ١٢٠٩		٤٩٨ : ٤٩٤ ، ٩٧٢ ، ٩٧٣	
٥٢١ : ٥١٣ ، ٥١٤ ، ٥١٥ ، ٥١٩ ، ٩٩٧ ، ٦٢٧٦ ، ١٢٠٩		٤٩٩ : ١٨٧ ، ٣٧٦ ، ٤٩٥ ، ٥٠١ ، ٦٣٣	
٥٢٢ : ٥١٣ ، ٥١٤ ، ٥١٥ ، ٥١٩ ، ٩٩٧ ، ٦٢٧٦ ، ١٢٠٩		٥٠٠ : ٦٣٤ ، ٣٥٥٣ ، ٣٥٦٦ ، ٥٧٨٦ ، ٥٨٥٩	

اطرافه	حديث نمبر	اطرافه	حديث نمبر
٥٢٥: ١٤٣٥، ١٨٩٥، ٣٥٨٦، ٧٠٩٦		٥١٣: ٣٨٢، ٣٨٣، ٣٨٤، ٥٠٨، ٥١١	
٥٢٦: ٤٩٨٧		٥١٢: ٥١٤، ٥١٥، ٥١٩، ٩٩٧	
٥٢٧: ٢٧٨٢، ٥٩٧٠، ٧٥٣٤		١٢٠٩، ٦٢٧٦	
٥٢٩: ٥٣٠		٥١٤: ٣٨٢، ٣٨٣، ٣٨٤، ٥٠٨، ٥١١	
٥٣٠: ٥٢٩		٥١٢: ٥١٣، ٥١٥، ٥١٩، ٩٩٧	
٥٣١: ٢٤١، ٤٠٥، ٤١٢، ٤١٣، ٤١٧		١٢٠٩، ٦٢٧٦	
٥٣٢: ١٢١٤		٥١٥: ٣٨٢، ٣٨٣، ٣٨٤، ٥٠٨، ٥١١	
٥٣٣: ٢٤١، ٤٠٥، ٤١٢، ٤١٣، ٤١٧		٥١٢: ٥١٣، ٥١٤، ٥١٩، ٩٩٧	
٥٣٤: ١٢١٤		١٢٠٩، ٦٢٧٦	
٥٣٥: ٥٣٦		٥١٦: ٥٩٩٦	
٥٣٥: ٥٣٩، ٦٢٩، ٣٢٥٨		٥١٧: ٣٣٣، ٣٧٩، ٣٨١، ٥١٨	
٥٣٦: ٥٣٣		٥١٨: ٣٣٣، ٣٧٩، ٣٨١، ٥١٧	
٥٣٧: ٣٢٦٠		٥١٩: ٣٨٢، ٣٨٣، ٣٨٤، ٥٠٨، ٥١١	
٥٣٨: ٣٢٥٩		٥١٢: ٥١٣، ٥١٤، ٥١٥، ٩٩٧	
٥٣٩: ٥٣٥، ٦٢٩، ٣٢٥٨		١٢٠٩، ٦٢٧٦	
٥٤٠: ٩٣، ٧٤٩، ٤٦٢١، ٦٣٦٢		٥٢٠: ٢٤٠، ٢٩٣٤، ٣١٨٥، ٣٨٥٤	
٥٤١: ٧٠٩١، ٦٤٦٨، ٦٤٨٦، ٧٠٨٩، ٧٠٩٠		٣٩٦٠	
٥٤٢: ٧٢٩٥، ٧٢٩٤، ٧٠٩١		كِتَابُ مَوَاقِيَتِ الصَّلَاةِ	
٥٤٣: ٥٤٧، ٥٦٨، ٥٩٩، ٧٧١		٥٢١: ٣٢٢١، ٤٠٧	
٥٤٤: ١٢٠٨، ٣٨٥		٥٢٢: ٥٤٤، ٥٤٥، ٥٤٦، ٣١٠٣	
٥٤٥: ٥٦٢، ١١٧٤		٥٢٣: ٥٣، ٨٧، ١٣٩٨، ٣٠٩٥، ٣٥١٠	
٥٤٦: ٥٢٢، ٥٤٥، ٥٤٦، ٣١٠٣		٤٣٦٨، ٤٢٦٩، ٦١٧٦، ٧٢٦٦	
٥٤٧: ٥٢٢، ٥٤٤، ٥٤٥، ٣١٠٣		٧٥٥٦	
٥٤٨: ٥٢٢، ٥٤٤، ٥٤٥، ٣١٠٣		٥٢٤: ٥٧، ١٤٠١، ٢١٥٧، ٢٧١٤	
٥٤٩: ٥٤١، ٥٦٨، ٥٩٩، ٧٧١		٢٧١٥، ٧٢٠٤	

اطرافہ	حدیث نمبر	اطرافہ	حدیث نمبر
۸۷۲، ۸۶۷، ۳۷۲ : ۵۷۸		۷۳۲۹، ۵۵۱، ۵۵۰ : ۵۴۸	
۵۸۰، ۵۵۶ : ۵۷۹		۷۳۲۹، ۵۵۱، ۵۴۸ : ۵۵۰	
۵۷۹، ۵۵۶ : ۵۸۰		۷۳۲۹، ۵۵۰، ۵۴۸ : ۵۵۱	
۳۲۷۳، ۱۶۲۹، ۱۱۹۲، ۵۸۹، ۵۸۵ : ۵۸۲		۵۹۴ : ۵۵۳	
۳۲۷۲ : ۵۸۳		۷۴۳۵، ۷۴۳۴، ۴۸۵۱، ۵۷۳ : ۵۵۴	
۲۱۴۵، ۱۹۹۳، ۵۸۸، ۳۶۸ : ۵۸۴		۷۴۳۶	
۵۸۲۱، ۵۸۱۹، ۲۱۴۶		۷۴۸۶، ۷۴۲۹، ۳۲۲۳ : ۵۵۵	
۳۲۷۳، ۱۶۲۹، ۱۱۹۲، ۵۸۹، ۵۸۲ : ۵۸۵		۵۸۰، ۵۷۹ : ۵۵۶	
۱۹۹۵، ۱۹۹۲، ۱۸۶۴، ۱۱۹۷، ۱۱۸۸ : ۵۸۶		۵۰۲۱، ۳۴۵۹، ۲۲۶۹، ۲۲۶۸ : ۵۵۷	
۳۷۶۶ : ۵۸۷		۷۵۳۳، ۷۴۶۷	
۲۱۴۵، ۱۹۹۳، ۵۸۴، ۳۶۸ : ۵۸۸		۲۲۷۱ : ۵۵۸	
۵۸۲۱، ۵۸۱۹، ۲۱۴۶		۵۶۵ : ۵۶۰	
۳۲۷۳، ۱۶۲۹، ۱۱۹۲، ۵۸۵، ۵۸۲ : ۵۸۹		۱۱۷۴، ۵۴۳ : ۵۶۲	
۱۶۳۱، ۵۹۳، ۵۹۲، ۵۹۱ : ۵۹۰		۶۰۱، ۱۱۶ : ۵۶۴	
۱۶۳۱، ۵۹۳، ۵۹۲، ۵۹۰ : ۵۹۱		۵۶۰ : ۵۶۵	
۱۶۳۱، ۵۹۳، ۵۹۱، ۵۹۰ : ۵۹۲		۸۶۴، ۸۶۲، ۵۶۹ : ۵۶۶	
۱۶۳۱، ۵۹۲، ۵۹۱، ۵۹۰ : ۵۹۳		۷۷۱، ۵۹۹، ۵۴۷، ۵۴۱ : ۵۶۸	
۵۵۳ : ۵۹۴		۸۶۴، ۸۶۲، ۵۶۶ : ۵۶۹	
۷۴۷۱ : ۵۹۵		۷۲۳۹ : ۵۷۱	
۴۱۱۲، ۹۴۵، ۶۴۱، ۵۹۸ : ۵۹۶		۵۸۶۹، ۸۴۷، ۶۶۱، ۶۰۰ : ۵۷۲	
۴۱۱۲، ۹۴۵، ۶۴۱، ۵۹۶ : ۵۹۸		۷۴۳۵، ۷۴۳۴، ۴۸۵۱، ۵۵۴ : ۵۷۳	
۷۷۱، ۵۶۸، ۵۴۷، ۵۴۱ : ۵۹۹		۷۴۳۶	
۵۸۶۹، ۸۴۷، ۶۶۱، ۵۷۲ : ۶۰۰		۱۹۲۱ : ۵۷۵	
۵۶۴، ۱۱۶ : ۶۰۱		۱۱۳۴ : ۵۷۶	
۶۱۴۱، ۶۱۴۰، ۳۵۸۱ : ۶۰۲		۱۹۲۰ : ۵۷۷	





بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## کتابیات

\*\*\*\*\*

## قرآن کریم

- قرآن کریم : اردو ترجمہ از حضرت خلیفۃ المسیح الرابع رحمہ اللہ تعالیٰ۔  
 حقائق الفرقان : تفسیری نکات از حضرت خلیفۃ المسیح الاول رضی اللہ عنہ۔  
 تفسیر کبیر : مصنفہ حضرت مرزا بشیر الدین محمود احمد خلیفۃ المسیح الثانی رضی اللہ عنہ۔

## کتب لمتون الحديث

- صحیح البخاری : ۱. احمد بن علی بن حجر العسقلانی - فتح الباری - مطبوعہ دار السلام الرياض - الطبعة الاولى - ۲۰۰۰ء  
 ۲. احمد بن علی بن حجر العسقلانی - فتح الباری - المطبعة الأميرية ببولاق بمصر - ۱۳۰۱ھ  
 ۳. محمد بن اسماعیل بخاری - صحیح البخاری - قدیمی کتب خانہ آرام باغ کراچی - ۱۳۵۷ھ  
 ۴. بدر الدین ابو محمد محمود بن احمد العینی - عمدة القاری - دار احیاء التراث العربی بیروت لبنان  
 صحیح مسلم : مسلم بن الحجاج القشیری النیسابوری - دار السلام - الرياض - الطبعة الاولى - ۱۹۹۸ء  
 جامع ترمذی : ابو عیسیٰ محمد بن عیسیٰ بن سورة الترمذی - دار السلام - الرياض - الطبعة الاولى - ۱۹۹۹ء  
 سنن ابی داؤد : ابو داؤد سلیمان بن الأشعث السجستانی الأزدی - دار السلام - الرياض - الطبعة الاولى - ۱۹۹۹ء  
 سنن نسائی : ابو عبد الرحمن احمد بن شعیب بن علی النسائی - دار السلام - الرياض - الطبعة الاولى - ۱۹۹۹ء

- سنن ابن ماجه: ابو عبد الله محمد بن يزيد القروينى -  
 دار السلام - الرياض - الطبعة الاولى - ١٩٩٩ء  
 مؤطا امام مالك: مالك بن انس -  
 دار احياء التراث العربى ، ١٩٨٥ء  
 مسند احمد بن حنبل: احمد بن حنبل -  
 دار الفكر العربى  
 المستدرک على الصحيحين: ابو عبد الله الحاكم النيسابورى -  
 دار المعرفة بيروت - لبنان - الطبعة الاولى ١٩٨٦ء  
 مصنف ابن ابى شيبه: ابو بكر عبد الله بن محمد بن ابى شيبه الكوفى -  
 مكتبة الرشيد الرياض ، الطبعة الاولى ، ١٤٠٩هـ  
 مصنف عبد الرزاق: ابو بكر عبد الرزاق بن همام الصنعانى -  
 المكتب الاسلامى بيروت - الطبعة الثانية ، ١٤٠٣هـ  
 مسند ابو داود الطيالسى: سليمان بن داود الفارسى البصرى الطيالسى -  
 دار المعرفة بيروت - لبنان -  
 المراسيل لابی داؤد: سليمان بن الأشعث السجستانى ابو داود -  
 مؤسسة الرسالة بيروت ، الطبعة الاولى ١٤٠٨هـ  
 المقاصد الحسنة: محمد بن عبد الرحمن السخاوى -  
 دار الكتب العلمية بيروت - الطبعة الاولى ، ١٣٩٩هـ - ١٩٤٩ء  
 شمائل المحمدية والخصائل المصطفوية: ابو عيسى محمد بن عيسى الترمذى -  
 مكتبة نزار مصطفى الباز - الرياض - الطبعة الثانية - ١٩٩٨ء  
 شعب الايمان: ابو بكر احمد بن الحسين البيهقى -  
 دار الكتب العلميه بيروت ، الطبعة الاولى ، ١٤١٠هـ  
 سنن الكبرى: احمد بن الحسين بن على بن موسى ابو بكر البيهقى -  
 مكتبة دارالباز مكة المكرمة ، ١٩٩٢ء

## كتب لشرح الحديث وعلوم الحديث

- هدى السارى مقدمة فتح البارى: احمد بن على بن حجر العسقلانى -  
 مطبوعه دارالسلام الرياض، الطبعة الاولى - ٢٠٠٠ء
- فتح البارى شرح صحيح البخارى: احمد بن على بن حجر العسقلانى -  
 مطبوعه دارالسلام الرياض، الطبعة الاولى - ٢٠٠٠ء
- فتح البارى : احمد بن على بن حجر العسقلانى -  
 المطبعة الأميرية ببولاق بمصر - ١٣٠١هـ
- عمدة القارى: بدر الدين ابو محمد محمود بن احمد العينى -  
 داراحياء التراث العربى بيروت لبنان
- شرح صحيح البخارى للكرمانى: محمد بن يوسف بن على الكرمانى -  
 المطبعة المصرية - الطبعة الاولى - ١٩٣٢ء
- ارشاد السارى: شهاب الدين احمد بن محمد القسطلانى -  
 المطبعة الكبرى الاميرية ببولاق مصر - الطبعة السادسة ١٣٠٢هـ
- رساله شرح تراجم ابواب صحيح البخارى: شاه ولي الله محدث دهلوى - (فى بدء صحيح البخارى)  
 قديمى كتب خانه آرام باغ كراچى - ١٣٥٤هـ
- شرح سنن لابن ماجه: جلال الدين عبد الرحمن بن ابى بكر السيوطى - (فى حاشية سنن ابن ماجه)  
 المطبع العلمى بدبلى -
- التقريب للنووى: محي الدين يحيى بن شرف النووى - (فى متن تدريب الراوى)  
 المكتبة العلميه بالمدينة المنورة، الطبعة الثانية، ١٩٤٢ء
- تدريب الراوى فى شرح تقريب النووى: جلال الدين عبد الرحمن بن ابى بكر السيوطى -  
 المكتبة العلميه بالمدينة المنورة، الطبعة الثانية، ١٩٤٢ء
- الإصابه فى تمييز الصحابه: احمد بن على بن حجر العسقلانى -  
 دار الجيل - بيروت - الطبعة الاولى - ١٩٩٢ء -
- اسد الغابة: على بن ابى الكرم محمد بن محمد بن عبد الكريم المعروف بابن الأثير -  
 دار أحياء التراث العربى - بيروت لبنان -

### کتب و ملفوظات حضرت مسیح موعود علیہ السلام

برائین احمدیہ حصہ دوم:	روحانی خزائن - جلد ۱	سرمہ چشم آریہ:	روحانی خزائن - جلد ۲
آئینہ کمالات اسلام:	روحانی خزائن - جلد ۵	اسلامی اصول کی فلاسفی:	روحانی خزائن - جلد ۱۰
تحفہ گولڑویہ:	روحانی خزائن - جلد ۱۷	کشتی نوح:	روحانی خزائن - جلد ۱۹
حقیقۃ الوحی:	روحانی خزائن - جلد ۲۲	ملفوظات حضرت مسیح موعود علیہ السلام:	

### الکتب الأخری

فصل الخطاب:	حضرت خلیفۃ المسیح الاولؒ
اسلام میں اختلافات کا آغاز:	حضرت خلیفۃ المسیح الثانیؒ - انوار العلوم جلد ۴
سیرۃ المہدی:	حضرت مرزا بشیر احمد صاحب (ایم اے) - بکڈ پوٹالیف و اشاعت قادیان - ایڈیشن اول - ۱۹۳۹ء
تاریخ احمدیت:	مولانا دوست محمد شاہ صاحب - ادارۃ المصنفین ربوہ - ۱۹۶۵ء
حضرت سید ولی اللہ شاہ صاحبؒ:	احمد طاہر مرزا - طبع اول -
انبیاء کی آسمانی بادشاہت اور اس کی تکمیل مسیح موعودؑ کے ہاتھ سے:	تقریر حضرت سید زین العابدینؑ (جلسہ سالانہ ۲۷ دسمبر ۱۹۳۱ء)

### کتب الفقہ والتاریخ واللغات

بدایۃ المجتہد ونہایۃ المقتصد:	محمد بن احمد بن محمد بن احمد بن رشد -
الطبقات الکبری:	محمد بن سعد بن منیع الزہری -
تاریخ الامم والملوک:	ابو جعفر محمد بن جریر الطبری -
زاد المعاد:	لابن قیم - (بہامش شرح الزرقانی لمواہب اللدنیہ)
المواہب اللدنیہ بالمنح المحمدیہ:	احمد بن محمد القسطلانی -
بلوغ الارب فی معرفۃ أحوال العرب:	محمود شکر الالوسی البغدادی -
النهاية فی غریب الحدیث والأثر:	المبارک بن محمد بن محمد بن عبد الکریم المعروف بابن الأثیر
دار احیاء التراث العربی - بیروت لبنان - الطبعة الاولى - ۱۹۹۱ء	
دار الفکر بیروت - لبنان - الطبعة الاولى - ۱۹۸۷ء	
دار المعرفۃ بیروت لبنان - ۱۹۹۳ء	
المکتب الاسلامی - الطبعة الاولى - ۱۹۹۱ء	
دار الکتب العربی بمصر - الطبعة الثالثة -	
دار احیاء التراث العربی - بیروت لبنان - الطبعة الاولى - ۲۰۰۱ء	

لسان العرب: محمد بن مکرم بن علی بن احمد جمال الدین ابو الفضل الشہیر بابین المنطور

۱- دار احیاء التراث العربی- الطبعة الاولى- ۱۹۸۸ء

۲- الدار المصرية بالقاهرة-

اقرب الموارد: سعید الخوری الشرتونی اللبنانی-

منشورات مكتبة آية الله العظمى - ایران-

المنجد في اللغة: الاب لويس معلوف اليسوعي.

المطبعة الكاثوليكية بيروت- الطبعة الخامسة عشرة- ۱۹۵۶ء

المنجد مترجم: باہتمام خلیل اشرف عثمانی-

دارالاشاعت- مولوی مسافر خانہ کراچی نمبر ۱- طبع یازدہم- ۱۹۹۳ء

لغات الحديث: علامہ وحید الزمان-

نور محمد کارخانہ تجارت کتب- آرام باغ کراچی-

اردو لغت: اردو لغت بورڈ- کراچی- ایڈیشن اول-

## متفرق کتب

۱- کتاب مقدس (یعنی پرانا اور نیا عہد نامہ) برٹش اینڈ فارن بائبل سوسائٹی- انارکلی لاہور- ۱۹۲۲ء

۲- کتاب مقدس (یعنی پرانا اور نیا عہد نامہ) پاکستان بائبل سوسائٹی- انارکلی لاہور- ۱۹۹۳ء

## History of the Decline and the fall of the Roman Empire

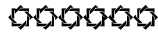
Author: Edward Gibbon, Esq. With notes by the Rev. H. H. Milman  
1845 (Revised Edition)

## Encyclopedia of Religion and Ethics

Edited by: James Hastings. Vol:8 1974 AD  
publish by: T&T Clark Limited Edinburgh.  
printed by: T&A Constable Limited Great Britain

## Islam to Christianity

Author: John Machleisen Arnald D.O.



وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا

# صَحِيحُ الْبُخَارِيِّ

مؤلفه

امام محمد بن اسماعیل بخاریؒ

ترجمہ و شرح

حضرت سید زین العابدین ولی اللہ شاہ

تحقیق و تفحص

جناب شیر احمد صاحب ثاقب

جلد دوم

نظارت اشاعت صدر انجمن احمدیہ پاکستان ربوہ

[www.alislam.org](http://www.alislam.org)

بسم اللہ الرحمن الرحیم

## پیش لفظ

الحمد للہ ثم الحمد للہ بخاری ترجمہ و شرح حضرت سید زین العابدین ولی اللہ شاہ صاحب کی دوسری جلد آپ کے ہاتھوں میں ہے۔ بہت سے احباب جماعت بلکہ بعض علمی ذوق رکھنے والے غیر از جماعت بھی اس خواہش کا بار بار اعادہ کر چکے ہیں کہ جماعت احمدیہ کا ترجمہ کتب احادیث آنا چاہئے۔ اس دور میں حضرت اقدس مسیح موعود علیہ السلام نے خدا تعالیٰ سے علم پا کر قرآن کریم اور حدیث کا جو نور دنیا کے سامنے پیش فرمایا ہے، اس کی روشنی میں صحیح بخاری پر جو کام ہمارے بزرگ علماء نے کیا وہ اب بعض معمولی مگر ضروری ترامیم اور مفید اضافوں کے ساتھ شائع کیا جا رہا ہے۔

اس جلد کی تیاری میں مختص فی الحدیث مکرم سید عطاء اللہ مجیب صاحب مربی سلسلہ، مکرم جاوید اقبال یوسف صاحب مربی سلسلہ اور مکرم کلیم احمد طاہر صاحب مربی سلسلہ کی عرق ریزی اور محنت کا بہت حصہ ہے۔ احباب جماعت ان خادموں کو اپنی دعاؤں میں یاد رکھیں۔ اللہ تعالیٰ محض اپنے فضل سے اس مبارک کام کی تکمیل کی توفیق عطا فرمائے۔ (آمین)

صحاح ستہ کی دیگر کتب پر نور فاؤنڈیشن کے تحت ترجمہ کا کام بڑے منضبط طریق اور سرعت سے ہو رہا ہے۔ انشاء اللہ جلد ان کتب کے تراجم بھی احباب کو دستیاب ہوں گے وما توفیقنا الا باللہ۔

والسلام

سید عبدالحی

ناظر اشاعت صدر انجمن احمدیہ۔ ربوہ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# فهرست



## ۱۰- کتابُ الأذان

- باب ۱: بَدَأُ الْأَذَانَ ..... ۱
- باب ۲: الْأَذَانُ مَثْنَى مَثْنَى ..... ۳
- باب ۳: الْإِقَامَةُ وَاحِدَةً إِلَّا قَوْلَهُ قَدْ قَامَتِ الصَّلَاةُ ..... ۴
- باب ۴: فَضَّلُ التَّأْدِیْنَ ..... ۵
- باب ۵: رَفَعَ الصَّوْتَ بِالْبَدَاءِ ..... ۷
- باب ۶: مَا يُحَقِّنُ بِالْأَذَانِ مِنَ الدِّمَاءِ ..... ۹
- باب ۷: مَا يَقُولُ إِذَا سَمِعَ الْمُنَادِيَ ..... ۱۱
- باب ۸: الدُّعَاءُ عِنْدَ الْبَدَاءِ ..... ۱۳
- باب ۹: الْأَسْتِهَاْمُ فِي الْأَذَانِ ..... ۱۷
- باب ۱۰: الْكَلَامُ فِي الْأَذَانِ ..... ۱۸
- باب ۱۱: أَذَانُ الْأَعْمَى إِذَا كَانَ لَهُ مَنْ يُخْبِرُهُ ..... ۲۰
- باب ۱۲: الْأَذَانُ بَعْدَ الْفَجْرِ ..... ۲۱
- باب ۱۳: الْأَذَانُ قَبْلَ الْفَجْرِ ..... ۲۲
- باب ۱۴: كَمْ بَيْنَ الْأَذَانِ وَالْإِقَامَةِ وَمَنْ يَنْتَظِرُ الْإِقَامَةَ ..... ۲۴
- باب ۱۵: مَنْ انْتَبَهَرَ الْإِقَامَةَ ..... ۲۵
- باب ۱۶: بَيْنَ كُلِّ أَذَانَيْنِ صَلَاةٌ لِمَنْ شَاءَ ..... ۲۶

- باب ۱۷: مَنْ قَالَ لِيُؤَذِّنْ فِي السَّفَرِ مُؤَذِّنٌ وَاحِدٌ ..... ۲۷
- باب ۱۸: الْأَذَانُ لِلْمُسَافِرِينَ إِذَا كَانُوا جَمَاعَةً وَالْإِقَامَةُ ..... ۲۸
- باب ۱۹: هَلْ يَتَّبِعُ الْمُؤَذِّنُ فَاهُ هَهُنَا وَهَهُنَا ..... ۳۲
- باب ۲۰: قَوْلُ الرَّجُلِ فَاتَنَّا الصَّلَاةَ ..... ۳۴
- باب ۲۱: لَا يَسْعَى إِلَى الصَّلَاةِ وَلِيَاتٍ بِالسَّكِينَةِ وَالْوَقَارِ ..... ۳۵
- باب ۲۲: مَتَى يَقُومُ النَّاسُ إِذَا رَأَوْا الْإِمَامَ عِنْدَ الْإِقَامَةِ ..... ۳۶
- باب ۲۳: لَا يَسْعَى إِلَى الصَّلَاةِ مُسْتَعْجِلًا وَلَيَقُمُ بِالسَّكِينَةِ وَالْوَقَارِ ..... ۳۷
- باب ۲۴: هَلْ يَخْرُجُ مِنَ الْمَسْجِدِ لِعَلَّةٍ ..... ۳۷
- باب ۲۵: إِذَا قَالَ الْإِمَامُ مَكَانَكُمْ حَتَّى أَرْجِعَ انْتَظِرُوهُ ..... ۳۹
- باب ۲۶: قَوْلُ الرَّجُلِ مَا صَلَّيْنَا ..... ۴۰
- باب ۲۷: الْإِمَامُ تَعَرَّضَ لَهُ الْحَاجَةُ بَعْدَ الْإِقَامَةِ ..... ۴۱
- باب ۲۸: الْكَلَامُ إِذَا أُقِيمَتِ الصَّلَاةُ ..... ۴۲

## أَبْوَابُ

## صَلَاةُ الْجَمَاعَةِ وَالْإِقَامَةُ

- باب ۲۹: وَجُوبُ صَلَاةِ الْجَمَاعَةِ ..... ۴۳



باب ٣٠: فَضْلُ صَلَاةِ الْجَمَاعَةِ ..... ٨٣	باب ٣٩: حَدُّ الْمَرِيضِ أَنْ يَشْهَدَ الْجَمَاعَةَ ..... ٦٢
باب ٣١: فَضْلُ صَلَاةِ الْفَجْرِ فِي جَمَاعَةٍ ..... ٨٤	باب ٤٠: الرُّخْصَةُ فِي الْمَطَرِ وَالْعِلَّةُ أَنْ يُصَلِّيَ فِي رَحْلِهِ ..... ٦٥
باب ٣٢: فَضْلُ التَّهَجُّبِ إِلَى الظُّهْرِ ..... ٨٥	باب ٤١: هَلْ يُصَلِّيَ الْإِمَامُ بِمَنْ حَضَرَ ..... ٦٤
باب ٣٣: اخْتِسَابُ الْأَثَارِ ..... ٨٦	باب ٤٢: إِذَا حَضَرَ الطَّعَامُ وَأُقِيمَتِ الصَّلَاةُ ..... ٦٩
باب ٣٤: فَضْلُ الْعِشَاءِ فِي الْجَمَاعَةِ ..... ٨٧	باب ٤٣: إِذَا دُعِيَ الْإِمَامُ إِلَى الصَّلَاةِ وَبِيَدِهِ مَا يَأْكُلُ ..... ٤٢
باب ٣٥: اثْنَانِ فَمَا فَوْقَهُمَا جَمَاعَةٌ ..... ٨٨	باب ٤٤: مَنْ كَانَ فِي حَاجَةٍ أَهْلُهُ فَأُقِيمَتِ الصَّلَاةُ فَخَرَجَ ..... ٤٣
باب ٣٦: مَنْ جَلَسَ فِي الْمَسْجِدِ يَنْتَظِرُ الصَّلَاةَ وَفَضْلَ الْمَسَاجِدِ ..... ٨٩	باب ٤٥: مَنْ صَلَّى بِالنَّاسِ وَهُوَ لَا يُرِيدُ إِلَّا أَنْ يُعَلِّمَهُمْ صَلَاةَ النَّبِيِّ ﷺ وَسُنَّتَهُ ..... ٤٨
باب ٣٧: فَضْلُ مَنْ عَدَا إِلَى الْمَسْجِدِ ..... ٩٠	باب ٤٦: أَهْلُ الْعِلْمِ وَالْفَضْلِ أَحَقُّ بِالْإِمَامَةِ ..... ٤٥
باب ٣٨: إِذَا أُقِيمَتِ الصَّلَاةُ فَلَا صَلَاةَ إِلَّا الْمَكْتُوبَةُ ..... ٩١	باب ٤٧: مَنْ قَامَ إِلَى حَنْبِ الْإِمَامِ لِعَلَّةَ ..... ٨٠
باب ٣٩: حَدُّ الْمَرِيضِ أَنْ يَشْهَدَ الْجَمَاعَةَ ..... ٩٢	باب ٤٨: مَنْ دَخَلَ لِيَوْمٍ النَّاسَ فَجَاءَ الْإِمَامُ الْأَوَّلُ فَتَأَخَّرَ الْأَوَّلُ أَوْ لَمْ يَتَأَخَّرْ جَارَتْ صَلَاتُهُ ..... ٨١
باب ٤٠: الرُّخْصَةُ فِي الْمَطَرِ وَالْعِلَّةُ أَنْ يُصَلِّيَ فِي رَحْلِهِ ..... ٩٣	
باب ٤١: هَلْ يُصَلِّيَ الْإِمَامُ بِمَنْ حَضَرَ ..... ٩٤	
باب ٤٢: إِذَا حَضَرَ الطَّعَامُ وَأُقِيمَتِ الصَّلَاةُ ..... ٩٥	
باب ٤٣: إِذَا دُعِيَ الْإِمَامُ إِلَى الصَّلَاةِ وَبِيَدِهِ مَا يَأْكُلُ ..... ٩٦	
باب ٤٤: مَنْ كَانَ فِي حَاجَةٍ أَهْلُهُ فَأُقِيمَتِ الصَّلَاةُ فَخَرَجَ ..... ٩٧	
باب ٤٥: مَنْ صَلَّى بِالنَّاسِ وَهُوَ لَا يُرِيدُ إِلَّا أَنْ يُعَلِّمَهُمْ صَلَاةَ النَّبِيِّ ﷺ وَسُنَّتَهُ ..... ٩٨	
باب ٤٦: أَهْلُ الْعِلْمِ وَالْفَضْلِ أَحَقُّ بِالْإِمَامَةِ ..... ٩٩	
باب ٤٧: مَنْ قَامَ إِلَى حَنْبِ الْإِمَامِ لِعَلَّةَ ..... ١٠٠	
باب ٤٨: مَنْ دَخَلَ لِيَوْمٍ النَّاسَ فَجَاءَ الْإِمَامُ الْأَوَّلُ فَتَأَخَّرَ الْأَوَّلُ أَوْ لَمْ يَتَأَخَّرْ جَارَتْ صَلَاتُهُ ..... ١٠١	
باب ٤٩: إِذَا قَامَ الرَّجُلُ عَنْ يَسَارِ الْإِمَامِ فَحَوَّلَهُ الْإِمَامُ إِلَى يَمِينِهِ ..... ١٠٢	
باب ٥٠: إِذَا لَمْ يَنْوِ الْإِمَامُ أَنْ يَوْمَ ثُمَّ جَاءَ قَوْمٌ فَأَمَّهُمْ ..... ١٠٣	
باب ٥١: إِذَا طَوَّلَ الْإِمَامُ وَكَانَ لِلرَّجُلِ حَاجَةٌ فَخَرَجَ فَصَلَّى ..... ١٠٤	
باب ٥٢: تَخْفِيفُ الْإِمَامِ فِي الْقِيَامِ ..... ١٠٥	
باب ٥٣: إِذَا صَلَّى لِنَفْسِهِ فَلْيَطَوِّلْ مَا شَاءَ ..... ١٠٦	
باب ٥٤: مَنْ شَكَأَ إِمَامَهُ إِذَا طَوَّلَ ..... ١٠٧	
باب ٥٥: أَلَا يُجَازَى فِي الصَّلَاةِ وَرَأْيُهَا ..... ١٠٨	
باب ٥٦: مَنْ أَخَفَّ الصَّلَاةَ عِنْدَ بُكَاءِ الصَّبِيِّ ..... ١٠٩	
باب ٥٧: إِذَا صَلَّى ثُمَّ أَمَّ قَوْمًا ..... ١١٠	
باب ٥٨: مَنْ أَسْمَعَ النَّاسَ تَكْبِيرَ الْإِمَامِ ..... ١١١	
باب ٥٩: الرَّجُلُ يَأْتِمُ بِالْإِمَامِ وَيَأْتِمُ النَّاسُ بِالْمَأْمُومِ ..... ١١٢	

باب ٦٩: هَلْ يَأْخُذُ الْإِمَامُ إِذَا شَكَّ بِقَوْلِ النَّاسِ .....	باب ٨٨: اَلْخُشُوعُ فِي الصَّلَاةِ ..... ١٣٣
باب ٤٠: إِذَا بَكَى الْإِمَامُ فِي الصَّلَاةِ .....	باب ٨٩: مَا يَقُولُ بَعْدَ التَّكْبِيرِ ..... ١٣٣
باب ٤١: تَسْبِيَةُ الصُّفُوفِ عِنْدَ الْإِقَامَةِ وَبَعْدَهَا .....	باب ٩٠: ..... ١٣٥
باب ٤٢: إِقْبَالَ الْإِمَامِ عَلَى النَّاسِ عِنْدَ تَسْبِيَةِ الصُّفُوفِ .....	باب ٩١: رَفَعَ الْبَصَرَ إِلَى الْإِمَامِ فِي الصَّلَاةِ ..... ١٣٩
باب ٤٣: اَلصَّفُّ الْأَوَّلُ .....	باب ٩٢: رَفَعَ الْبَصَرَ إِلَى السَّمَاءِ فِي الصَّلَاةِ ..... ١٥١
باب ٤٣: إِقَامَةُ الصَّفِّ مِنْ تَمَامِ الصَّلَاةِ .....	باب ٩٣: اَلْإِلْتِفَاتُ فِي الصَّلَاةِ ..... ١٥٢
باب ٤٥: اِئْتِ مَنْ لَمْ يَتِمَّ الصُّفُوفُ .....	باب ٩٤: هَلْ يَلْتَفِتُ لِأَمْرٍ يَنْزِلُ بِهِ .....
باب ٤٦: اَلزُّاقُ الْمُنَكِبِ بِالْمُنَكِبِ وَالْقَدَمُ بِالْقَدَمِ فِي الصَّفِّ .....	باب ٩٥: وَجُوبُ الْقِرَاءَةِ لِلْإِمَامِ وَالْمَأْمُومِ ..... ١٥٦
باب ٤٧: إِذَا قَامَ الرَّجُلُ عَنْ يَسَارِ الْإِمَامِ .....	باب ٩٦: اَلْقِرَاءَةُ فِي الظُّهْرِ .....
باب ٤٨: اَلْمَرْأَةُ وَحْدَهَا تَكُونُ صَفًّا .....	باب ٩٧: اَلْقِرَاءَةُ فِي الْعَصْرِ .....
باب ٤٩: مِمْنَةُ الْمَسْجِدِ وَالْإِمَامِ .....	باب ٩٨: اَلْقِرَاءَةُ فِي الْمَغْرِبِ .....
باب ٨٠: إِذَا كَانَ بَيْنَ الْإِمَامِ وَبَيْنَ الْقَوْمِ حَائِطٌ أَوْ سِتْرَةٌ .....	باب ٩٩: اَلْجَهْرُ فِي الْمَغْرِبِ .....
باب ٨١: صَلَاةُ اللَّيْلِ .....	باب ١٠٠: اَلْجَهْرُ فِي الْعِشَاءِ .....
<div>أَبْوَابُ صِفَةِ الصَّلَاةِ ١٣٣</div>	
باب ٨٢: اِيْتِجَابُ التَّكْبِيرِ وَافْتِتَاحُ الصَّلَاةِ .....	باب ١٠٢: اَلْقِرَاءَةُ فِي الْفَجْرِ .....
باب ٨٣: رَفَعَ الْيَدَيْنِ فِي التَّكْبِيرَةِ الْأُولَى مَعَ الْإِفْتِتَاحِ سِوَاءً .....	باب ١٠٥: اَلْجَهْرُ بِقِرَاءَةِ صَلَاةِ الْفَجْرِ .....
باب ٨٣: رَفَعَ الْيَدَيْنِ إِذَا كَبَّرَ وَإِذَا رَكَعَ وَإِذَا رَفَعَ .....	باب ١٠٦: اَلْجَمْعُ بَيْنَ السُّورَتَيْنِ فِي الرُّكْعَةِ ..... ١٤٢
باب ٨٥: إِلَى أَيْنَ يَرْفَعُ يَدَيْهِ .....	باب ١٠٧: يَقْرَأُ فِي الْآخِرِينَ بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ ..... ١٤٥
باب ٨٦: رَفَعَ الْيَدَيْنِ إِذَا قَامَ مِنَ الرُّكْعَتَيْنِ .....	باب ١٠٨: مَنْ خَافَ الْقِرَاءَةَ فِي الظُّهْرِ وَالْعَصْرِ ..... ١٤٦
باب ٨٧: وَضَعَ الْيُمْنَى عَلَى الْيُسْرَى فِي الصَّلَاةِ .....	باب ١٠٩: إِذَا أَسْمَعَ الْإِمَامُ الْآيَةَ .....
	باب ١١٠: يُطَوَّلُ فِي الرُّكْعَةِ الْأُولَى .....

باب ۱۱۱: جَهْرُ الْإِمَامِ بِالتَّائِمِينَ ..... ۱۷۸	باب ۱۳۳: السُّجُودُ عَلَى سَبْعَةِ أَعْظَمٍ ..... ۲۱۱
باب ۱۱۲: فَضْلُ التَّائِمِينَ ..... ۱۷۹	باب ۱۳۴: السُّجُودُ عَلَى الْأَنْفِ ..... ۲۱۳
باب ۱۱۳: جَهْرُ الْمَأْمُومِ بِالتَّائِمِينَ ..... ۱۸۰	باب ۱۳۵: السُّجُودُ عَلَى الْأَنْفِ وَالطَّيْنِ ..... ۲۱۴
باب ۱۱۴: إِذَا رَكَعَ دُونَ الصَّفِّ ..... ۱۸۱	باب ۱۳۶: عَقْدُ الْيَابِ وَشَدُّهَا ..... ۲۱۵
باب ۱۱۵: اِتِّمَامُ التَّكْبِيرِ فِي الرُّكُوعِ ..... ۱۸۲	باب ۱۳۷: لَا يَكْفُ شَعْرًا ..... ۲۱۶
باب ۱۱۶: اِتِّمَامُ التَّكْبِيرِ فِي السُّجُودِ ..... ۱۸۳	باب ۱۳۸: لَا يَكْفُ ثَوْبُهُ فِي الصَّلَاةِ ..... ۲۱۷
باب ۱۱۷: التَّكْبِيرُ إِذَا قَامَ مِنَ السُّجُودِ ..... ۱۸۴	باب ۱۳۹: التَّسْبِيحُ وَالِدُّعَاءُ فِي السُّجُودِ ..... ۲۱۷
باب ۱۱۸: وَضْعُ الْأَكْفِ عَلَى الرُّكْبِ فِي الرُّكُوعِ ..... ۱۸۶	باب ۱۴۰: أَلْمَكْتُ بَيْنَ السَّجْدَتَيْنِ ..... ۲۱۸
باب ۱۱۹: إِذَا لَمْ يَتِمَّ الرُّكُوعُ ..... ۱۸۷	باب ۱۴۱: لَا يَتَرَشُّ ذِرَاعِيهِ فِي السُّجُودِ ..... ۲۲۱
باب ۱۲۰: اسْتِوَاءُ الظَّهْرِ فِي الرُّكُوعِ ..... ۱۸۸	باب ۱۴۲: مَنْ اسْتَوَى قَاعِدًا فِي وَتَرٍ مِنْ صَلَاتِهِ ثُمَّ نَهَضَ ..... ۲۲۲
باب ۱۲۱: حَدُّ اِتِّمَامِ الرُّكُوعِ وَالْإِعْتِدَالِ ..... ۱۸۸	باب ۱۴۳: كَيْفَ يَعْتَمِدُ عَلَى الْأَرْضِ إِذَا قَامَ مِنَ الرُّكْعَةِ ..... ۲۲۳
باب ۱۲۲: أَمْرُ النَّبِيِّ ﷺ الَّذِي لَا يَتِمُّ رُكُوعُهُ بِالْإِعَادَةِ ..... ۱۸۹	باب ۱۴۴: يُكْبَرُ وَهُوَ يَنْهَضُ مِنَ السَّجْدَتَيْنِ ..... ۲۲۴
باب ۱۲۳: الدُّعَاءُ فِي الرُّكُوعِ ..... ۱۹۰	باب ۱۴۵: سُنَّةُ الْجُلُوسِ فِي التَّشَهُّدِ ..... ۲۲۵
باب ۱۲۴: مَا يَقُولُ الْإِمَامُ وَمَنْ خَلْفَهُ إِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ الرُّكُوعِ ..... ۱۹۲	باب ۱۴۶: مَنْ لَمْ يَرَ التَّشَهُّدَ الْأَوَّلَ وَاجِبًا ..... ۲۲۸
باب ۱۲۵: فَضْلُ: اللَّهُمَّ رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ ..... ۱۹۲	باب ۱۴۷: التَّشَهُّدُ فِي الْأُولَى ..... ۲۲۹
باب ۱۲۶: ..... ۱۹۶	باب ۱۴۸: التَّشَهُّدُ فِي الْآخِرَةِ ..... ۲۳۰
باب ۱۲۷: الْأُطْمَانِيَّةُ حِينَ يَرْفَعُ رَأْسَهُ مِنَ الرُّكُوعِ ..... ۱۹۸	باب ۱۴۹: الدُّعَاءُ قَبْلَ السَّلَامِ ..... ۲۳۲
باب ۱۲۸: يَهْوِي بِالتَّكْبِيرِ حِينَ يَسْجُدُ ..... ۱۹۹	باب ۱۵۰: مَا يُتَخَيَّرُ مِنَ الدُّعَاءِ بَعْدَ التَّشَهُّدِ ..... ۲۳۵
باب ۱۲۹: فَضْلُ السُّجُودِ ..... ۲۰۳	باب ۱۵۱: مَنْ لَمْ يَمْسَحْ جَبْهَتَهُ وَأَنَفَهُ حَتَّى صَلَّى ..... ۲۳۷
باب ۱۳۰: يُبْدِي صَبْعَهُ وَيَجَافِي فِي السُّجُودِ ..... ۲۰۹	باب ۱۵۲: التَّسْلِيمُ ..... ۲۳۷
باب ۱۳۱: يَسْقُبِلُ بِأَطْرَافِ رِجْلَيْهِ الْقِبْلَةَ ..... ۲۱۰	باب ۱۵۳: يُسَلِّمُ حِينَ يُسَلِّمُ الْإِمَامُ ..... ۲۴۱
باب ۱۳۲: إِذَا لَمْ يَتِمَّ السُّجُودُ ..... ۲۱۰	باب ۱۵۴: مَنْ لَمْ يَرَ رَدَّ السَّلَامِ عَلَى الْإِمَامِ وَاسْتَحْفَى بِتَسْلِيمِ الصَّلَاةِ ..... ۲۴۱

باب ١٥٥: الذِّكْرُ بَعْدَ الصَّلَاةِ ..... ٢٢٣	باب ٨: السَّوَاكُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ ..... ٢٨٦
باب ١٥٦: يَسْتَقْبِلُ الْإِمَامُ النَّاسَ إِذَا سَلَّمَ ..... ٢٢٤	باب ٩: مَنْ تَسَوَّكَ بِسَوَاكٍ غَيْرِهِ ..... ٢٨٨
باب ١٥٧: مَكَثُ الْإِمَامِ فِي مَضَلَّةٍ بَعْدَ السَّلَامِ ..... ٢٢٩	باب ١٠: مَا يُقْرَأُ فِي صَلَاةِ الْفَجْرِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ ..... ٢٨٩
باب ١٥٨: مَنْ صَلَّى بِالنَّاسِ فَذَكَرَ حَاجَةً ..... ٢٥٢	باب ١١: الْجُمُعَةُ فِي الْقُرَى وَالْمُدُنِ ..... ٢٨٩
باب ١٥٩: أَلَا نُنْفِثَالُ وَالْإِنْصِرَافُ عَنِ ..... ٢٥٣	باب ١٢: هَلْ عَلَى مَنْ لَمْ يَشْهَدْ الْجُمُعَةَ ..... ٢٩٢
باب ١٦٠: مَا جَاءَ فِي الثُّومِ الَّتِي وَالْبَصَلِ ..... ٢٥٣	باب ١٣: ..... ٢٩٢
باب ١٦١: وَضُوءُ الصَّبَّانِ ..... ٢٥٨	باب ١٤: الرُّخْصَةُ إِنْ لَمْ يَحْضُرِ ..... ٢٩٦
باب ١٦٢: خُرُوجُ النِّسَاءِ إِلَى الْمَسَاجِدِ ..... ٢٦٣	باب ١٥: مِنْ أَيْنَ تُرْتَى الْجُمُعَةُ وَعَلَى ..... ٢٩٨
باب ١٦٣: انْتِظَارُ النَّاسِ قِيَامَ الْإِمَامِ الْعَالِمِ ..... ٢٦٥	باب ١٦: وَقْتُ الْجُمُعَةِ إِذَا زَالَتِ ..... ٢٩٩
باب ١٦٤: صَلَاةُ النِّسَاءِ خَلْفَ الرِّجَالِ ..... ٢٦٨	باب ١٧: إِذَا اشْتَدَّ الْحَرُّ يَوْمَ الْجُمُعَةِ ..... ٣٠١
باب ١٦٥: سُرْعَةُ انْصِرَافِ النِّسَاءِ مِنَ الصُّبْحِ ..... ٢٦٩	باب ١٨: الْمَشْيُ إِلَى الْجُمُعَةِ ..... ٣٠٣
باب ١٦٦: اسْتِئْذَانُ الْمَرْأَةِ زَوْجَهَا بِالْخُرُوجِ ..... ٢٧٠	باب ١٩: لَا يَفْرُقُ بَيْنَ اثْنَيْنِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ ..... ٣٠٦
باب ١٦٧: صَلَاةُ النِّسَاءِ خَلْفَ الرِّجَالِ ..... ٢٧١	باب ٢٠: لَا يَقْبِضُ الرَّجُلُ أَخَاهُ يَوْمَ ..... ٣٠٧
<b>١١- كِتَابُ الْجُمُعَةِ ٢٧٢</b>	
باب ١: فَرَضُ الْجُمُعَةِ ..... ٢٧٢	باب ٢١: الْأَذَانُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ ..... ٣٠٧
باب ٢: فَضْلُ الْغُسْلِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ ..... ٢٧٦	باب ٢٢: الْمُؤَذِّنُ الْوَاحِدُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ ..... ٣٠٨
باب ٣: الْكَلْبُ لِلْجُمُعَةِ ..... ٢٧٨	باب ٢٣: يُجِبُ الْإِمَامُ عَلَى الْمُنْبِرِ إِذَا ..... ٣٠٩
باب ٤: فَضْلُ الْجُمُعَةِ ..... ٢٧٩	باب ٢٤: سَمِعَ النَّبَاءَ ..... ٣١٠
باب ٥: ..... ٢٨١	باب ٢٥: الْجُلُوسُ عَلَى الْمُنْبِرِ عِنْدَ النَّادِيَيْنِ ..... ٣١٠
باب ٦: أَلَدُّهُنَّ لِلْجُمُعَةِ ..... ٢٨٢	باب ٢٦: أَلَدُّهُنَّ عِنْدَ الْخُطْبَةِ ..... ٣١١
باب ٧: يَلْبَسُ أَحْسَنَ مَا يَجِدُ ..... ٢٨٣	باب ٢٧: أَلَدُّهُنَّ عَلَى الْمُنْبِرِ ..... ٣١٢

باب ٢٨: يَسْتَقْبِلُ الْإِمَامُ الْقَوْمَ... إِذَا خَطَبَ ٣١٥

باب ٢٩: مَنْ قَالَ فِي الْخُطْبَةِ بَعْدَ الشَّاءِ -  
أَمَّا بَعْدُ ..... ٣١٦

باب ٣٠: الْقَعْدَةُ بَيْنَ الْخُطْبَتَيْنِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ ٣٢٣

باب ٣١: أَلَا سَمَاعُ إِلَى الْخُطْبَةِ ٣٢٣

باب ٣٢: إِذَا رَأَى الْإِمَامُ رَجُلًا جَاءَ وَهُوَ  
يَخْطُبُ أَمْرَهُ أَنْ يُصَلِّيَ رَكَعَتَيْنِ ٣٢٥باب ٣٣: مَنْ جَاءَ وَالْإِمَامُ يَخْطُبُ صَلَّى  
رَكَعَتَيْنِ خَفِيفَتَيْنِ ..... ٣٢٥

باب ٣٤: رَفْعُ الْيَدَيْنِ فِي الْخُطْبَةِ ..... ٣٢٦

باب ٣٥: أَلَا سْتِسْقَاءُ فِي الْخُطْبَةِ ..... ٣٢٧

باب ٣٦: أَلَا نَصَاتُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ ٣٢٩  
وَالْإِمَامُ يَخْطُبُ ..... ٣٢٩

باب ٣٧: السَّاعَةُ الَّتِي فِي يَوْمِ الْجُمُعَةِ ٣٢٩

باب ٣٨: إِذَا نَفَرَ النَّاسُ عَنِ الْإِمَامِ فِي  
صَلَاةِ الْجُمُعَةِ ..... ٣٣١

باب ٣٩: الصَّلَاةُ بَعْدَ الْجُمُعَةِ وَقَبْلِهَا ٣٣٣

باب ٤٠: قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى: فَإِذَا قُضِيَتِ  
الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ ٣٣٣

باب ٤١: الْقَائِلَةُ بَعْدَ الْجُمُعَةِ ..... ٣٣٦

## ١٢- كِتَابُ الْخَوْفِ ٣٣٧

باب ١: صَلَاةُ الْخَوْفِ ..... ٣٣٧

باب ٢: صَلَاةُ الْخَوْفِ رَجَالًا وَرُكْبَانًا ٣٣٩

باب ٣: يَحْرُسُ بَعْضُهُمْ بَعْضًا فِي صَلَاةِ  
الْخَوْفِ ..... ٣٣٩

باب ٤: الصَّلَاةُ عِنْدَ مُنَاهَضَةِ الْخُصُونِ ٣٣٢

باب ٥: صَلَاةُ الطَّالِبِ وَالْمَطْلُوبِ ..... ٣٣٣

باب ٦: التَّكْبِيرُ وَالْعَلَسُ بِالْصُّبْحِ وَالصَّلَاةِ ٣٣٦  
عِنْدَ الْإِغَارَةِ وَالْحَرْبِ .....

## ١٣- كِتَابُ الْعِيدَيْنِ ٣٤٨

باب ١: فِي الْعِيدَيْنِ وَالتَّجَمُّلِ فِيهِ ..... ٣٣٨

باب ٢: الْحِرَابُ وَالذَّرْقُ يَوْمَ الْعِيدِ ..... ٣٣٩

باب ٣: سُنَّةُ الْعِيدَيْنِ لِأَهْلِ الْإِسْلَامِ ..... ٣٥٠

باب ٤: أَلَا كُلُّ يَوْمٍ الْفِطْرِ قَبْلَ الْخُرُوجِ ٣٥٢

باب ٥: أَلَا كُلُّ يَوْمٍ النَّحْرِ ..... ٣٥٣

باب ٦: الْخُرُوجُ إِلَى الْمُصَلَّى بِغَيْرِ مَنْبَرٍ ٣٥٥

باب ٧: الْمَشْيُ وَالرُّكُوبُ إِلَى الْعِيدِ ٣٥٧  
بِغَيْرِ آذَانٍ وَلَا إِقَامَةٍ .....

باب ٨: الْخُطْبَةُ بَعْدَ الْعِيدِ ..... ٣٥٩

باب ٩: مَا يُكْرَهُ مِنْ حَمْلِ السِّلَاحِ فِي  
الْعِيدِ وَالْحَرَمِ ..... ٣٦٢

باب ١٠: التَّكْبِيرُ إِلَى الْعِيدِ ..... ٣٦٣

باب ١١: فَضْلُ الْعَمَلِ فِي أَيَّامِ التَّشْرِيقِ ٣٦٥

باب ١٢: التَّكْبِيرُ أَيَّامَ مَنْى وَإِذَا غَدَا إِلَى عَرَفَةَ ٣٦٦

باب ١٣: الصَّلَاةُ إِلَى الْحَرَبَةِ يَوْمَ الْعِيدِ ٣٦٩

باب ١٤: حَمْلُ الْعَنْزَةِ أَوْ الْحَرَبَةِ بَيْنَ يَدَيِ  
الْإِمَامِ يَوْمَ الْعِيدِ ..... ٣٦٩باب ١٥: خُرُوجُ النِّسَاءِ وَالْحَيْضِ إِلَى  
الْمُصَلَّى ..... ٣٧٠

باب ١٦: خُرُوجُ الصِّبْيَانِ إِلَى الْمُصَلَّى ٣٧١

باب ١٧: اسْتِقْبَالُ الْإِمَامِ النَّاسَ فِي خُطْبَةِ الْعِيدِ ٣٧١

باب ١٨: أَلْعَلِمَ الَّذِي بِالْمُصَلَّى ..... ٣٧٢

باب ١٩: مَوْعِظَةُ الْإِمَامِ النَّسَاءِ يَوْمَ الْعِيدِ ٣٧٣

- باب ٦: ٢٠٩: أَلَا تُسْتَسْقَاءُ فِي الْمَسْجِدِ الْجَامِعِ
- باب ٧: ٢١١: أَلَا تُسْتَسْقَاءُ فِي خُطْبَةِ الْجُمُعَةِ  
غَيْرِ مُسْتَقْبِلِ الْقِبْلَةِ .....
- باب ٨: ٢١٣: أَلَا تُسْتَسْقَاءُ عَلَى الْمَنِيرِ .....
- باب ٩: ٢١٣: مَنْ اكْتَفَى بِصَلَاةِ الْجُمُعَةِ فِي  
الْإِسْتِسْقَاءِ .....
- باب ١٠: ٢١٥: الدُّعَاءُ إِذَا تَقَطَّعَتِ السُّبُلُ مِنْ  
كَثْرَةِ الْمَطَرِ .....
- باب ١١: ٢١٦: مَا قِيلَ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ لَمْ يُحَوَّلْ  
رِدَاءُهُ فِي الْإِسْتِسْقَاءِ .....
- باب ١٢: ٢١٧: إِذَا اسْتَشْفَعُوا إِلَى الْإِمَامِ  
لِيَسْتَسْقَى لَهُمْ لَمْ يَرُدَّهُمْ .....
- باب ١٣: ٢١٨: إِذَا اسْتَشْفَعَ الْمُشْرِكُونَ  
بِالْمُسْلِمِينَ عِنْدَ الْقَحْطِ .....
- باب ١٤: ٢٢٠: الدُّعَاءُ إِذَا كَثُرَ الْمَطَرُ حَوْلَيْنَا  
وَلَا عَلَيْنَا .....
- باب ١٥: ٢٢١: الدُّعَاءُ فِي الْإِسْتِسْقَاءِ قَائِمًا .....
- باب ١٦: ٢٢٢: أَلَجْهَرُ بِالْقِرَاءَةِ فِي الْإِسْتِسْقَاءِ
- باب ١٧: ٢٢٣: كَيْفَ حَوْلَ النَّبِيُّ ﷺ ظَهْرَهُ  
إِلَى النَّاسِ .....
- باب ١٨: ٢٢٤: صَلَاةُ الْإِسْتِسْقَاءِ رَكَعَتَيْنِ .....
- باب ١٩: ٢٢٤: أَلَا تُسْتَسْقَاءُ فِي الْمُصَلَّى .....
- باب ٢٠: ٢٢٦: اسْتِقْبَالُ الْقِبْلَةِ فِي الْإِسْتِسْقَاءِ
- باب ٢١: ٢٢٧: رَفَعَ النَّاسُ أَيْدِيَهُمْ مَعَ الْإِمَامِ فِي  
الْإِسْتِسْقَاءِ .....
- باب ٢٢: ٢٢٨: رَفَعَ الْإِمَامُ يَدَهُ فِي الْإِسْتِسْقَاءِ
- باب ٢٣: ٢٢٩: مَا يُقَالُ إِذَا أَمْطَرَتْ .....

- باب ٢٠: ٣٧٦: إِذَا لَمْ يَكُنْ لَهَا جَلْبَابٌ فِي الْعِيدِ
- باب ٢١: ٣٧٨: اغْتِزَالَ الْحَيَّضِ الْمُصَلَّى .....
- باب ٢٢: ٣٧٩: النَّحْرُ وَالذَّبْحُ يَوْمَ النَّحْرِ بِالْمُصَلَّى
- باب ٢٣: ٣٧٩: كَلَامُ الْإِمَامِ وَالنَّاسِ فِي خُطْبَةِ الْعِيدِ
- باب ٢٤: ٣٨٢: مَنْ خَالَفَ الطَّرِيقَ إِذَا رَجَعَ يَوْمَ  
الْعِيدِ .....
- باب ٢٥: ٣٨٣: إِذَا فَاتَهُ الْعِيدُ يُصَلِّي رَكَعَتَيْنِ
- باب ٢٦: ٣٨٥: الصَّلَاةُ قَبْلَ الْعِيدِ وَبَعْدَهَا .....

## ١٤- كِتَابُ الْوُتْرِ ٣٨٧

- باب ١: ٣٨٧: مَا جَاءَ فِي الْوُتْرِ .....
- باب ٢: ٣٩١: سَاعَاتُ الْوُتْرِ .....
- باب ٣: ٣٩٣: إِيقَاظُ النَّبِيِّ ﷺ أَهْلَهُ بِالْوُتْرِ
- باب ٤: ٣٩٣: لِيَجْعَلَ آخِرَ صَلَاتِهِ وَتَرًا .....
- باب ٥: ٣٩٤: الْوُتْرُ عَلَى الدَّائِبَةِ .....
- باب ٦: ٣٩٥: الْوُتْرُ فِي السَّفَرِ .....
- باب ٧: ٣٩٦: الْقَنُوتُ قَبْلَ الرُّكُوعِ وَبَعْدَهُ

## ١٥- كِتَابُ الْإِسْتِسْقَاءِ ٤٠٠

- باب ١: ٤٠٠: أَلَا تُسْتَسْقَاءُ وَخُرُوجُ النَّبِيِّ ﷺ  
فِي الْإِسْتِسْقَاءِ .....
- باب ٢: ٤٠٠: دُعَاءُ النَّبِيِّ ﷺ أَجْعَلْهَا عَلَيْهِمْ  
سِنِينَ كَسَنِي يُوسُفَ .....
- باب ٣: ٤٠٢: سُؤَالُ النَّاسِ الْإِمَامَ الْإِسْتِسْقَاءَ
- باب ٤: ٤٠٦: تَحْوِيلُ الرِّدَاءِ فِي الْإِسْتِسْقَاءِ
- باب ٥: ٤٠٨: ائْتِقَامُ الرَّبِّ جَلَّ وَعَزَّ مِنْ خَلْقِهِ  
بِالْقَحْطِ إِذَا انْتَهَكْتَ مَحَارِمَ اللَّهِ

باب ١٣: لَا تَنْكَسِفُ الشَّمْسُ لِمَوْتِ أَحَدٍ .....  
وَلَا لِحَيَاتِهِ .....

باب ١٤: الَذِّكْرُ فِي الْكُسُوفِ .....

باب ١٥: الَذِّعَاءُ فِي الْكُسُوفِ .....

باب ١٦: قَوْلُ الْإِمَامِ فِي خُطْبَةِ الْكُسُوفِ .....  
أَمَّا بَعْدُ .....

باب ١٧: الصَّلَاةُ فِي كُسُوفِ الْقَمَرِ .....

باب: صَبُّ الْمَرْأَةِ عَلَى رَأْسِهَا الْمَاءَ .....

باب ١٨: الرُّكْعَةُ الْأُولَى فِي الْكُسُوفِ .....  
أَطْوَلُ .....

باب ١٩: الَجْهَرُ بِالْقِرَاءَةِ فِي الْكُسُوفِ .....

## ١٧- كِتَابُ سُجُودِ الْقُرْآنِ

باب ١: مَا جَاءَ فِي سُجُودِ الْقُرْآنِ وَسُنَّتِهَا .....

باب ٢: سَجْدَةُ تَنْزِيلِ السَّجْدَةِ .....

باب ٣: سَجْدَةُ ص .....

باب ٤: سَجْدَةُ النَّجْمِ .....

باب ٥: سُجُودُ الْمُسْلِمِينَ مَعَ  
الْمُشْرِكِينَ .....

باب ٦: مَنْ قَرَأَ السَّجْدَةَ وَلَمْ يَسْجُدْ .....

باب ٧: سَجْدَةُ ﴿إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ﴾ .....

باب ٨: مَنْ سَجَدَ لِسُجُودِ الْقَارِئِ .....

باب ٩: إِزْدِحَامُ النَّاسِ إِذَا قَرَأَ الْإِمَامُ  
السَّجْدَةَ .....

باب ١٠: مَنْ رَأَى أَنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ لَمْ  
يُوجِبِ السُّجُودَ .....

باب ١١: مَنْ قَرَأَ السَّجْدَةَ فِي الصَّلَاةِ .....  
فَسَجَدَ بِهَا .....

باب ٢٢: مَنْ تَمَطَّرَ فِي الْمَطَرِ حَتَّى  
يَتَحَادَرَ عَلَى لِحْيَتِهِ .....

باب ٢٥: إِذَا هَبَّتِ الرِّيحُ .....

باب ٢٦: قَوْلُ النَّبِيِّ ﷺ نَصْرَتْ بِالصَّبَا .....

باب ٢٧: مَا قِيلَ فِي الزَّلَازِلِ وَالْآيَاتِ .....

باب ٢٨: قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى: وَتَجْعَلُونَ  
رِزْقَكُمْ أَنْكُمْ تَكْذِبُونَ .....

باب ٢٩: لَا يَذَرِي مَتَى يَجِيءُ الْمَطَرُ إِلَّا  
اللَّهُ .....

## ١٦- كِتَابُ الْكُسُوفِ

باب ١: الصَّلَاةُ فِي كُسُوفِ الشَّمْسِ .....

باب ٢: الصَّدَقَةُ فِي الْكُسُوفِ .....

باب ٣: النَّدَاءُ بِ"الصَّلَاةِ جَامِعَةً" .....

باب ٤: خُطْبَةُ الْإِمَامِ فِي الْكُسُوفِ .....

باب ٥: هَلْ يَقُولُ كَسَفَتِ الشَّمْسُ أَوْ خَسَفَتْ .....

باب ٦: قَوْلُ النَّبِيِّ ﷺ يُخَوِّفُ اللَّهَ  
عِبَادَهُ بِالْكَسُوفِ .....

باب ٧: التَّعَوُّذُ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ فِي  
الْكُسُوفِ .....

باب ٨: طَوْلُ السُّجُودِ فِي الْكُسُوفِ .....

باب ٩: صَلَاةُ الْكُسُوفِ جَمَاعَةً .....

باب ١٠: صَلَاةُ النِّسَاءِ مَعَ الرِّجَالِ فِي  
الْكُسُوفِ .....

باب ١١: مَنْ أَحَبَّ الْعَتَاقَةَ فِي كُسُوفِ  
الشَّمْسِ .....

باب ١٢: صَلَاةُ الْكُسُوفِ فِي الْمَسْجِدِ .....

باب ۱۲: مَنْ لَمْ يَجِدْ مَوْضِعًا لِلسُّجُودِ مَعَ ۴۸۱  
الإمام من الزحام .....

## ۱۸- كِتَابُ تَقْصِيرِ الصَّلَاةِ

باب ۱: مَا جَاءَ فِي التَّقْصِيرِ وَكَمْ يُقِيمُ ۴۸۲

باب ۲: الصَّلَاةُ بِمَنَى ..... ۴۸۳

باب ۳: كَمْ أَقَامَ النَّبِيُّ ﷺ فِي حَجَّتِهِ ۴۸۵

باب ۴: فِي كَمْ يَقْصُرُ الصَّلَاةَ ..... ۴۸۶

باب ۵: يَقْصُرُ إِذَا خَرَجَ مِنْ مَوْضِعِهِ ۴۸۸

باب ۶: يُصَلِّي الْمَغْرِبَ ثَلَاثًا فِي السَّفَرِ ۴۸۹

باب ۷: صَلَاةُ التَّطَوُّعِ عَلَى الدَّوَابِّ ۴۹۱

باب ۸: الْإِيمَاءُ عَلَى الدَّابَّةِ ..... ۴۹۲

باب ۹: يَنْزِلُ لِلْمَكْتُوبَةِ ..... ۴۹۳

باب ۱۰: صَلَاةُ التَّطَوُّعِ عَلَى الْحِمَارِ ۴۹۵

باب ۱۱: مَنْ لَمْ يَتَطَوَّعْ فِي السَّفَرِ دُبِّرَ ۴۹۶  
الصَّلَاةَ وَقَبَّلَهَا .....

باب ۱۲: مَنْ تَطَوَّعَ فِي السَّفَرِ فِي غَيْرِ دُبْرِ ۴۹۷  
الصَّلَوَاتِ وَقَبَّلَهَا .....

باب ۱۳: أَلْجَمْعُ فِي السَّفَرِ بَيْنَ الْمَغْرِبِ ۴۹۹  
وَالْعِشَاءِ .....

باب ۱۴: هَلْ يُؤَدَّنُ أَوْ يُقِيمُ إِذَا جَمَعَ بَيْنَ ۵۰۰  
الْمَغْرِبِ وَالْعِشَاءِ .....

باب ۱۵: يُؤَخَّرُ الظُّهْرُ إِلَى الْعَصْرِ إِذَا ۵۰۲  
ارْتَحَلَ قَبْلَ أَنْ تَرِيغَ الشَّمْسُ .....

باب ۱۶: إِذَا ارْتَحَلَ بَعْدَ مَا زَاغَتْ ۵۰۳  
الشَّمْسُ صَلَّى الظُّهْرَ ثُمَّ رَكِبَ .....

باب ۱۷: صَلَاةُ الْقَاعِدِ ..... ۵۰۴

باب ۱۸: صَلَاةُ الْقَاعِدِ بِالْإِيمَاءِ ..... ۵۰۶

باب ۱۹: إِذَا لَمْ يُطِيقْ قَاعِدًا صَلَّى عَلَى جَنْبٍ ۵۰۷

باب ۲۰: إِذَا صَلَّى قَاعِدًا ثُمَّ صَحَّ أَوْ وَجَدَ ۵۰۸  
خِفَّةَ تَمَمَ مَا بَقِيَ .....

## ۱۹- كِتَابُ التَّهَجُّدِ ۵۱۰

باب ۱: التَّهَجُّدُ بِاللَّيْلِ ..... ۵۱۰

باب ۲: فَضْلُ قِيَامِ اللَّيْلِ ..... ۵۱۲

باب ۳: طُولُ السُّجُودِ فِي قِيَامِ اللَّيْلِ ۵۱۴

باب ۴: تَرُكُ الْقِيَامِ لِلْمَرِيضِ ..... ۵۱۴

باب ۵: تَحْرِيطُ النَّبِيِّ ﷺ عَلَى قِيَامِ ۵۱۶  
اللَّيْلِ وَالنَّوَافِلِ مِنْ غَيْرِ إِجَابِ .....

باب ۶: قِيَامُ النَّبِيِّ ﷺ بِاللَّيْلِ ..... ۵۱۹

باب ۷: مَنْ نَامَ عِنْدَ السَّحَرِ ..... ۵۲۰

باب ۸: مَنْ تَسَحَّرَ فَلَمْ يَنَمْ حَتَّى صَلَّى ۵۲۲  
الصُّبْحَ .....

باب ۹: طُولُ الْقِيَامِ فِي صَلَاةِ اللَّيْلِ ۵۲۳

باب ۱۰: كَيْفَ كَانَ صَلَاةُ النَّبِيِّ ﷺ وَكَمْ ۵۲۴  
كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يُصَلِّي مِنَ اللَّيْلِ .....

باب ۱۱: قِيَامُ النَّبِيِّ ﷺ بِاللَّيْلِ وَنَوْمُهُ وَمَا ۵۲۶  
نُسِخَ مِنْ قِيَامِ اللَّيْلِ .....

باب ۱۲: عَقْدُ الشَّيْطَانِ عَلَى قَافِيَةِ الرَّأْسِ ۵۲۹

إِذَا لَمْ يُصَلِّ بِاللَّيْلِ .....

باب ۱۳: إِذَا نَامَ وَلَمْ يُصَلِّ بِالنَّاسِ ۵۳۱  
فِي أَذْنِهِ .....

باب ۱۴: الدُّعَاءُ وَالصَّلَاةُ مِنْ آخِرِ اللَّيْلِ ۵۳۱

باب ۱۵: مَنْ نَامَ أَوَّلَ اللَّيْلِ وَأَخْيَا آخِرَهُ ۵۳۳



- باب ٣٥: الصَّلَاةُ قَبْلَ الْمَغْرِبِ ..... ٥٦٠  
 باب ٣٦: صَلَاةُ النَّوَافِلِ جَمَاعَةً ..... ٥٦١  
 باب ٣٧: التَّطَوُّعُ فِي الْبَيْتِ ..... ٥٦٥

## ٢٠- كِتَابُ فَضْلِ الصَّلَاةِ فِي مَسْجِدِ مَكَّةَ وَالْمَدِينَةِ

- باب ١: فَضْلُ الصَّلَاةِ فِي مَسْجِدِ مَكَّةَ  
وَالْمَدِينَةِ ..... ٥٦٧  
 باب ٢: مَسْجِدُ قُبَاءٍ ..... ٥٦٩  
 باب ٣: مَنْ أَتَى مَسْجِدَ قُبَاءٍ كُلَّ سَبْتٍ ..... ٥٧١  
 باب ٤: اثْنَانِ مَسْجِدِ قُبَاءٍ مَا شِئَا وَرَاكِبًا ..... ٥٧١  
 باب ٥: فَضْلُ مَا بَيْنَ الْقَبْرِ وَالْمَنْبَرِ ..... ٥٧٢  
 باب ٦: مَسْجِدُ بَيْتِ الْمَقْدِسِ ..... ٥٧٣

## ٢١- كِتَابُ الْعَمَلِ فِي الصَّلَاةِ

- باب ١: اسْتِعَانَةُ الْيَدِ فِي الصَّلَاةِ إِذَا كَانَ ..... ٥٧٥  
 مِنْ أَمْرِ الصَّلَاةِ .....  
 باب ٢: مَا يُنْهَى مِنَ الْكَلَامِ فِي الصَّلَاةِ ..... ٥٧٧  
 باب ٣: مَا يَحْجُوزُ مِنَ التَّسْبِيحِ وَالْحَمْدِ ..... ٥٧٩  
 فِي الصَّلَاةِ لِلرَّجَالِ  
 باب ٤: مَنْ سَمَى قَوْمًا أَوْ سَلَّمَ فِي الصَّلَاةِ ..... ٥٨١  
 عَلَى غَيْرِهِ مُوَاجَهَةً وَهُوَ لَا يَعْلَمُ  
 باب ٥: التَّصْفِيقُ لِلنِّسَاءِ ..... ٥٨٢  
 باب ٦: مَنْ رَجَعَ الْقَهْقَرَى فِي صَلَاتِهِ ..... ٥٨٣  
 أَوْ تَقَدَّمَ بِأَمْرِ يَنْزِلُ بِهِ

- باب ١٦: قِيَامُ النَّبِيِّ ﷺ بِاللَّيْلِ فِي ..... ٥٣٢  
 رَمَضَانَ وَغَيْرِهِ .....  
 باب ١٧: فَضْلُ الطُّهُورِ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ ..... ٥٣٥  
 وَفَضْلُ الصَّلَاةِ .....  
 باب ١٨: مَا يُكْرَهُ مِنَ التَّشْدِيدِ فِي الْعِبَادَةِ ..... ٥٣٦  
 باب ١٩: مَا يُكْرَهُ مِنْ تَرْكِ قِيَامِ اللَّيْلِ ..... ٥٣٨  
 لِمَنْ كَانَ يَقُومُهُ  
 باب ٢٠: ..... ٥٣٩  
 باب ٢١: فَضْلُ مَنْ تَعَارَى مِنَ اللَّيْلِ فَصَلَّى ..... ٥٤٠  
 باب ٢٢: الْمُدَاوِمَةُ عَلَى رَكْعَتِي الْفَجْرِ ..... ٥٤٣  
 باب ٢٣: الضُّجْعَةُ عَلَى الشَّقِ الْأَيْمَنِ بَعْدَ ..... ٥٤٣  
 رَكْعَتِي الْفَجْرِ .....  
 باب ٢٤: مَنْ تَحَدَّثَ بَعْدَ الرُّكْعَتَيْنِ وَلَمْ ..... ٥٤٥  
 يَضْطَجِعْ  
 باب ٢٥: مَا جَاءَ فِي التَّطَوُّعِ مِثْنِي مِثْنِي ..... ٥٤٦  
 باب ٢٦: الْحَدِيثُ بَعْدَ رَكْعَتِي الْفَجْرِ ..... ٥٥٠  
 باب ٢٧: تَعَاهُدُ رَكْعَتِي الْفَجْرِ وَمَنْ ..... ٥٥١  
 سَمَاهُمَا تَطَوُّعًا  
 باب ٢٨: مَا يُقْرَأُ فِي رَكْعَتِي الْفَجْرِ ..... ٥٥٢

## أَبْوَابُ التَّطَوُّعِ ٥٥٣

- باب ٢٩: التَّطَوُّعُ بَعْدَ الْمَكْتُوبَةِ ..... ٥٥٣  
 باب ٣٠: مَنْ لَمْ يَتَطَوَّعْ بَعْدَ الْمَكْتُوبَةِ ..... ٥٥٣  
 باب ٣١: صَلَاةُ الضُّحَى فِي السَّفَرِ ..... ٥٥٥  
 باب ٣٢: مَنْ لَمْ يُصَلِّ الضُّحَى وَرَأَاهُ وَاسِعًا ..... ٥٥٦  
 باب ٣٣: صَلَاةُ الضُّحَى فِي الْحَضَرِ ..... ٥٥٧  
 باب ٣٤: الرُّكْعَتَيْنِ قَبْلَ الطُّهْرِ ..... ٥٥٩

باب ۷: أَلَسَّهُوْ فِي الْفَرَضِ وَالَتَّطَوُّعِ ۲۱۱

باب ۸: إِذَا كَلِمَ وَهُوَ يُصَلِّي فَأَشَارَ بِيَدِهِ ۲۱۲  
وَأَسْتَمَعَ .....

باب ۹: الْإِشَارَةُ فِي الصَّلَاةِ ۲۱۳

## ۲۳- كِتَابُ الْجَنَائِزِ ۶۱۸

باب ۱: فِي الْجَنَائِزِ ..... ۲۱۸

باب ۲: الْأَمْرُ بِاتِّبَاعِ الْجَنَائِزِ ..... ۲۲۰

باب ۳: أَلَدُخُولُ عَلَى الْمَيِّتِ بَعْدَ  
الْمَوْتِ إِذَا أُدْرِجَ فِي أَكْفَانِهِ

باب ۴: الرَّجُلُ يَنْعَى إِلَى أَهْلِ الْمَيِّتِ بِنَفْسِهِ ۲۲۶

باب ۵: الْأَذْنُ بِالْجَنَازَةِ ..... ۲۲۸

باب ۶: فَضْلُ مَنْ مَاتَ لَهُ وَلَدٌ فَاحْتَسَبَ ۲۲۹

باب ۷: قَوْلُ الرَّجُلِ لِلْمَرْأَةِ عِنْدَ الْقَبْرِ  
اصْبِرِي .....

باب ۸: غُسْلُ الْمَيِّتِ وَوُضُوئُهُ بِالْمَاءِ  
وَالسِّدْرِ ..... ۲۳۳

باب ۹: مَا يُسْتَحَبُّ أَنْ يُغْسَلَ وَتَرًا ۲۳۵

باب ۱۰: يُبْدَأُ بِمِيَاهِ الْمَيِّتِ ..... ۲۳۶

باب ۱۱: مَوَاضِعُ الْوُضُوءِ مِنَ الْمَيِّتِ ۲۳۷

باب ۱۲: هَلْ تُكْفَنُ الْمَرْأَةُ فِي إِزَارِ الرَّجُلِ ۲۳۸

باب ۱۳: يُجْعَلُ الْكَافُورُ فِي الْأَخِيرَةِ ۲۳۸

باب ۱۴: نَقْضُ شَعْرِ الْمَرْأَةِ ..... ۲۴۰

باب ۱۵: كَيْفَ الْإِشْعَارُ لِلْمَيِّتِ ..... ۲۴۰

باب ۱۶: يُجْعَلُ شَعْرُ الْمَرْأَةِ ثَلَاثَةَ قُرُونٍ ۲۴۲

باب ۷: إِذَا دَعَتِ الْأُمُّ وَلَدَهَا فِي الصَّلَاةِ ۵۸۴

باب ۸: مَسْحُ الْحَصَى فِي الصَّلَاةِ ۵۸۵

باب ۹: بَسْطُ الثَّوْبِ فِي الصَّلَاةِ لِلْسُّجُودِ ۵۸۶

باب ۱۰: مَا يَجُوزُ مِنَ الْعَمَلِ فِي الصَّلَاةِ ۵۸۶

باب ۱۱: إِذَا انْفَلَتَتِ الدَّابَّةُ فِي الصَّلَاةِ ۵۸۸

باب ۱۲: مَا يَجُوزُ مِنَ الْبُصَاقِ وَالنَّفْخِ فِي  
الصَّلَاةِ

باب ۱۳: مَنْ صَفَّقَ جَاهِلًا مِنَ الرِّجَالِ فِي  
صَلَاتِهِ لَمْ تَفْسُدْ صَلَاتُهُ

باب ۱۴: إِذَا قِيلَ لِلْمُصَلِّي تَقَدَّمَ أَوْ انْتَظِرْ  
فَلَا بَأْسَ .....

باب ۱۵: لَا يُرَدُّ السَّلَامُ فِي الصَّلَاةِ ۵۹۴

باب ۱۶: رَفْعُ الْأَيْدِي فِي الصَّلَاةِ لِلأَمْرِ  
يَنْزِلُ بِهِ .....

باب ۱۷: أَلْخَضُرُ فِي الصَّلَاةِ ..... ۵۹۸

باب ۱۸: يُفَكِّرُ الرَّجُلُ الشَّيْءَ فِي الصَّلَاةِ ۵۹۹

## ۲۲- كِتَابُ السَّهْوِ ۶۰۳

باب ۱: مَا جَاءَ فِي السَّهْوِ إِذَا قَامَ مِنْ  
رُكْعَتِي الْفَرِيضَةِ

باب ۲: إِذَا صَلَّى خَمْسًا ..... ۶۰۵

باب ۳: إِذَا سَلَّمَ فِي رُكْعَتَيْنِ أَوْ فِي  
ثَلَاثٍ فَسَجَدَ سَجْدَتَيْنِ مِثْلَ  
سُجُودِ الصَّلَاةِ أَوْ أَطْوَلَ .....

باب ۴: مَنْ لَمْ يَتَشَهَّدْ فِي سَجْدَتَيْ السَّهْوِ ۶۰۶

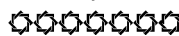
باب ۵: مَنْ يُكَبِّرُ فِي سَجْدَتَيْ السَّهْوِ ۶۰۸

باب ۶: إِذَا لَمْ يَذْكُرْ كَمْ صَلَّى ثَلَاثًا أَوْ أَرْبَعًا  
سَجَدَ سَجْدَتَيْنِ وَهُوَ جَالِسٌ

باب ٣٩: مَا يُنْهَى مِنَ الْوَيْلِ وَدَعَاىَ ٢٤٥	باب ١٤: يُلْقَى شَعْرُ الْمَرْأَةِ خَلْفَهَا ..... ٢٣٣
الْجَاهِلِيَّةُ عِنْدَ الْمُصِيبَةِ ..... ٢٤٥	باب ١٨: الْثِيَابُ الْبَيْضُ لِلْكَفَنِ ..... ٢٣٣
باب ٣٠: مَنْ جَلَسَ عِنْدَ الْمُصِيبَةِ يُعْرِفُ ٢٤٦	باب ١٩: الْكَفْنُ فِي ثَوْبَيْنِ ..... ٢٣٣
فِيهِ الْحُزْنُ ..... ٢٤٦	باب ٢٠: الْحَنُوطُ لِلْمَيِّتِ ..... ٢٣٥
باب ٣١: مَنْ لَمْ يَظْهَرْ حُزْنُهُ عِنْدَ الْمُصِيبَةِ ٢٤٨	باب ٢١: كَيْفَ يُكْفَنُ الْمُحْرِمُ ..... ٢٣٦
باب ٣٢: الصَّبْرُ عِنْدَ الصَّدْمَةِ الْأُولَى ٢٤٩	باب ٢٢: الْكَفْنُ فِي الْقَمِيصِ ..... ٢٣٨
باب ٣٣: قَوْلُ النَّبِيِّ ﷺ إِنَّا بِكَ لَمَحْزُونُونَ ٢٥١	باب ٢٣: الْكَفْنُ بِغَيْرِ قَمِيصٍ ..... ٢٥٠
باب ٣٤: الْبُكَاءُ عِنْدَ الْمَرِيضِ ..... ٢٥٢	باب ٢٤: الْكَفْنُ بِلَا عِمَامَةٍ ..... ٢٥١
باب ٣٥: مَا يُنْهَى مِنَ النَّوْحِ وَالْبُكَاءِ ٢٥٣	باب ٢٥: الْكَفْنُ مِنْ جَمِيعِ الْمَالِ ..... ٢٥٢
باب ٣٦: الْقِيَامُ لِلْجَنَازَةِ ..... ٢٥٥	باب ٢٦: إِذَا لَمْ يُوجَدْ إِلَّا ثَوْبٌ وَاحِدٌ ..... ٢٥٣
باب ٣٧: مَتَى يَقْعُدُ إِذَا قَامَ لِلْجَنَازَةِ ٢٥٤	باب ٢٧: إِذَا لَمْ يَجَدْ كَفَنًا إِلَّا مَا يُوَارِي ٢٥٣
باب ٣٨: مَنْ تَبَعَ جَنَازَةً فَلَا يَقْعُدُ حَتَّى ٢٥٨	رَأْسَهُ أَوْ قَدَمَيْهِ غُطِّي بِهِ رَأْسُهُ
تَوْضَعُ عَنْ مَنَاكِبِ الرِّجَالِ	باب ٢٨: مَنْ اسْتَعَدَّ الْكَفْنَ فِي زَمَنِ النَّبِيِّ ﷺ ٢٥٥
باب ٣٩: مَنْ قَامَ لْجَنَازَةِ يَهُودِيٍّ ..... ٢٥٨	باب ٢٩: اتِّبَاعُ النِّسَاءِ الْجَنَائِزَ ..... ٢٥٦
باب ٤٠: حَمْلُ الرِّجَالِ الْجَنَازَةَ دُونَ النِّسَاءِ ٢٥٠	باب ٣٠: إِحْدَاذُ الْمَرْأَةِ عَلَى غَيْرِ زَوْجِهَا ٢٥٤
باب ٤١: الشَّرْعَةُ بِالْجَنَازَةِ ..... ٢٥١	باب ٣١: زِيَارَةُ الْقُبُورِ ..... ٢٦٠
باب ٤٢: قَوْلُ الْمَيِّتِ وَهُوَ عَلَى الْجَنَازَةِ ٢٥٢	باب ٣٢: قَوْلُ النَّبِيِّ ﷺ يُعَدُّ بَ الْمَيِّتِ ٢٦١
قَدِمُونِي ..... ٢٥٢	بِبَعْضِ بُكَاءِ أَهْلِهِ عَلَيْهِ إِذَا كَانَ
باب ٤٣: مَنْ صَفَّ صَفَّيْنِ أَوْ ثَلَاثَةً عَلَى ٢٥٣	النَّوْحِ مِنْ سُنَّتِهِ .....
الْجَنَازَةِ خَلْفَ الْإِمَامِ	باب ٣٣: مَا يُكْرَهُ مِنَ النَّيَاحَةِ عَلَى الْمَيِّتِ ٢٦٨
باب ٤٤: الصُّفُوفُ عَلَى الْجَنَازَةِ ..... ٢٥٣	باب ٣٤: ..... ٢٤٠
باب ٤٥: صُفُوفُ الصِّبْيَانِ مَعَ الرِّجَالِ فِي ٢٥٥	باب ٣٥: لَيْسَ مِنَّا مَنْ شَقَّ الْجُيُوبَ ٢٤١
الْجَنَائِزَ .....	باب ٣٦: زِيَارَةُ النَّبِيِّ ﷺ سَعْدُ بْنُ خَوْلَةَ ٢٤٢
باب ٤٦: سُنَّةُ الصَّلَاةِ عَلَى الْجَنَائِزِ ..... ٢٥٦	باب ٣٧: مَا يُنْهَى عَنِ الْحُلُقِ عِنْدَ الْمُصِيبَةِ ٢٤٣
باب ٤٧: فَضْلُ اتِّبَاعِ الْجَنَائِزِ ..... ٢٥٩	باب ٣٨: لَيْسَ مِنَّا مَنْ ضَرَبَ الْخُدُودَ ٢٤٥
باب ٤٨: مَنْ انْتَهَرَ حَتَّى تُدْفَنَ ..... ٤٠٠	

- باب ٥٩: صَلَاةُ الصَّبِيَّانِ مَعَ النَّاسِ عَلَى الْجَنَائِزِ ..... ٤٠٢
- باب ٦٠: الصَّلَاةُ عَلَى الْجَنَائِزِ بِالْمُصَلَّى وَالْمَسْجِدِ ..... ٤٠٢
- باب ٦١: مَا يُكْرَهُ مِنْ اتِّخَاذِ الْمَسَاجِدِ عَلَى الْقُبُورِ ..... ٤٠٣
- باب ٦٢: الصَّلَاةُ عَلَى النُّفْسَاءِ إِذَا مَاتَتْ فِي نَفْسِهَا ..... ٤٠٦
- باب ٦٣: أَيْنَ يَقُومُ مِنَ الْمَرْأَةِ وَالرَّجُلِ ..... ٤٠٦
- باب ٦٤: التَّكْبِيرُ عَلَى الْجَنَازَةِ أَرْبَعًا ..... ٤٠٤
- باب ٦٥: قِرَاءَةُ فَاتِحَةِ الْكِتَابِ عَلَى الْجَنَازَةِ ..... ٤٠٨
- باب ٦٦: الصَّلَاةُ عَلَى الْقَبْرِ بَعْدَ مَا يُدْفَنُ ..... ٤٠٩
- باب ٦٧: أَلَمْ يَتَّخِذْ يَسْمَعُ خَفَقَ النِّعَالِ ..... ٤١١
- باب ٦٨: مَنْ أَحَبَّ الدَّفْنَ فِي الْأَرْضِ الْمُقَدَّسَةِ أَوْ نَحْوِهَا ..... ٤١٢
- باب ٦٩: الدَّفْنُ بِاللَّيْلِ ..... ٤١٥
- باب ٧٠: بِنَاءُ الْمَسْجِدِ عَلَى الْقَبْرِ ..... ٤١٦
- باب ٧١: مَنْ يَدْخُلُ قَبْرَ الْمَرْأَةِ ..... ٤١٤
- باب ٧٢: الصَّلَاةُ عَلَى الشَّهِيدِ ..... ٤١٨
- باب ٧٣: دَفْنُ الرَّجُلَيْنِ وَالثَّلَاثَةِ فِي قَبْرِ ..... ٤١٩
- باب ٧٤: مَنْ لَمْ يَرِ غَسَلَ الشَّهَدَاءِ ..... ٤٢٠
- باب ٧٥: مَنْ يُقَدِّمُ فِي اللَّحْدِ ..... ٤٢١
- باب ٧٦: الْإِذْخِرُ وَالْحَشِيشُ فِي الْقَبْرِ ..... ٤٢٣
- باب ٧٧: هَلْ يُخْرَجُ الْمَيِّتُ مِنَ الْقَبْرِ وَاللَّحْدِ لِعَلَّةٍ ..... ٤٢٣
- باب ٧٨: اللَّحْدُ وَالشَّقُّ فِي الْقَبْرِ ..... ٤٢٦
- باب ٧٩: إِذَا أَسْلَمَ الصَّبِيُّ فَمَاتَ هَلْ يُصَلَّى عَلَيْهِ ..... ٤٢٤
- باب ٨٠: إِذَا قَالَ الْمُشْرِكُ عِنْدَ الْمَوْتِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ..... ٤٣٣
- باب ٨١: الْحَرِيدَةُ عَلَى الْقَبْرِ ..... ٤٣٦
- باب ٨٢: مَوْعِظَةُ الْمُحَدِّثِ عِنْدَ الْقَبْرِ وَقُعُودُ أَصْحَابِهِ حَوْلَهُ ..... ٤٣٩
- باب ٨٣: مَا جَاءَ فِي قَاتِلِ النَّفْسِ ..... ٤٤١
- باب ٨٤: مَا يُكْرَهُ مِنَ الصَّلَاةِ عَلَى الْمُنَافِقِينَ وَالْإِسْتِغْفَارِ لِلْمُشْرِكِينَ ..... ٤٤٣
- باب ٨٥: ثَنَاءُ النَّاسِ عَلَى الْمَيِّتِ ..... ٤٤٦
- باب ٨٦: مَا جَاءَ فِي عَذَابِ الْقَبْرِ ..... ٤٤٨
- باب ٨٧: التَّعَوُّذُ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ ..... ٤٥٥
- باب ٨٨: عَذَابُ الْقَبْرِ مِنَ الْغِيَّةِ وَالْبُؤْلِ ..... ٤٥٤
- باب ٨٩: أَلَمْ يَتَّخِذْ يُعْرَضُ عَلَيْهِ مَقْعَدُهُ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ ..... ٤٥٨
- باب ٩٠: كَلَامُ الْمَيِّتِ عَلَى الْجَنَازَةِ ..... ٤٥٩
- باب ٩١: مَا قِيلَ فِي أَوْلَادِ الْمُسْلِمِينَ ..... ٤٥٩
- باب ٩٢: مَا قِيلَ فِي أَوْلَادِ الْمُشْرِكِينَ ..... ٤٦١
- باب ٩٣: ..... ٤٦٣
- باب ٩٤: مَوْتُ يَوْمَ الْبَاثِنِينَ ..... ٤٦٦
- باب ٩٥: مَوْتُ الْفُجَاءَةِ الْبَغْتَةِ ..... ٤٦٨
- باب ٩٦: مَا جَاءَ فِي قَبْرِ النَّبِيِّ ﷺ وَأَبِي بَكْرٍ وَعُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا ..... ٤٦٩
- باب ٩٧: مَا يُنْهَى مِنْ سَبِّ الْأَمْوَاتِ ..... ٤٧٥
- باب ٩٨: ذِكْرُ شَرَارِ الْمَوْتَى ..... ٤٧٦
- ٤٧٧

## کتابیات



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# ۱۰۔ کتابُ الأذان

○○○○○○○○○○

## باب ۱: بَدْءُ الْأَذَانِ

اذان کی ابتداء

وَقَوْلُهُ عَزَّ وَجَلَّ: وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ اتَّخَذُوهَا هُزُوءًا وَلَعِبًا ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ (المائدة: ۵۹) وَقَوْلُهُ: إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ. (الجمعة: ۱۰)

اور اللہ عزوجل کا فرمانا: وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ ..... یعنی جب تم نماز کی طرف بلاتے ہو تو وہ اسے ہنسی اور کھیل سمجھتے ہیں۔ اس لئے کہ یہ وہ لوگ ہیں جنہیں عقل نہیں۔ اور اس کا فرمانا: إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ ..... جب جمعہ کے دن کے ایک حصہ میں نماز کے لیے بلایا جائے۔

۶۰۳: حَدَّثَنَا عِمْرَانُ بْنُ مَيْسَرَةَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ حَدَّثَنَا خَالِدُ الْحَدَّاءُ عَنْ أَبِي قَلَابَةَ عَنْ أَنَسٍ قَالَ: ذَكَرُوا النَّارَ وَالنَّافُوسَ فَذَكَرُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَى، فَأَمَرَ بِلَالٌ أَنْ يَشْفَعَ الْأَذَانَ وَأَنْ يُؤْتَرَ الْإِقَامَةُ.

۶۰۳: عمران بن میسرہ نے ہم سے بیان کیا کہ عبدالوارث نے ہمیں بتایا کہ خالد حدّاء نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے ابوقلابہ سے، ابوقلابہ نے حضرت انسؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: لوگوں نے آگ اور ناقوس کا ذکر کیا اور یہود و نصاریٰ کا۔ پھر حضرت بلالؓ کو حکم دیا گیا کہ اذان دیں (الفاظ اذان) دو دفعہ کہیں اور اقامت (میں) ایک ہی دفعہ۔

اطرافہ: ۶۰۵، ۶۰۶، ۶۰۷، ۳۴۵۷

۶۰۴: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ غَيْلَانَ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ قَالَ أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ قَالَ أَخْبَرَنِي نَافِعٌ أَنَّ ابْنَ

۶۰۴: محمود بن غیلان نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبدالرزاق نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابن جریج نے ہمیں بتایا۔ کہا: نافع نے مجھے بتایا: حضرت ابن عمرؓ

عُمَرُ كَانَ يَقُولُ كَانَ الْمُسْلِمُونَ حِينَ قَدِمُوا الْمَدِينَةَ يَجْتَمِعُونَ فَيَتَحَيَّنُونَ الصَّلَاةَ لَيْسَ يُنَادَى لَهَا فَتَكَلَّمُوا يَوْمًا فِي ذَلِكَ فَقَالَ بَعْضُهُمْ اتَّخِذُوا نَاقُوسًا مِثْلَ نَاقُوسِ النَّصَارَى وَقَالَ بَعْضُهُمْ بَلْ بُوْقًا مِثْلَ قَرْنِ الْيَهُودِ فَقَالَ عُمَرُ أَوْلَا تَبْعَثُونَ رَجُلًا يُنَادِي بِالصَّلَاةِ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: يَا بِلَالُ فَمَنْ فَنَادِيَ بِالصَّلَاةِ.

کہتے تھے: مسلمان جب مدینہ میں آئے تو اکٹھے ہوا کرتے تھے اور نماز کے وقت کا اندازہ کر لیا کرتے تھے۔ اس کے لئے اذان نہیں دی جاتی تھی۔ تو انہوں نے ایک دن اس سے متعلق بات چیت کی۔ ان میں سے بعض نے کہا: عیسائیوں کے ناقوس کی طرح ایک ناقوس بنا لو اور بعض نے کہا: نہیں۔ بلکہ یہودیوں کے ناقوس کی طرح۔ اس پر حضرت عمرؓ نے کہا: کیوں نہ تم کسی آدمی کو مقرر کر لو کہ (وہ جا کر) نماز کے لئے بلائے۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: بلال! اٹھو نماز کے لئے بلاؤ۔

**تشریح:** **بَدَأُ الْأَذَانَ:** بعض روایتیں ایسی ہیں جو اذان کی ابتداء کی زندگی کے ساتھ وابستہ کرتی ہیں۔ مگر وہ بہت کمزور ہیں۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۱۰۴) امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے قرآن مجید کی مدنی آیتوں کا حوالہ دیتے ہوئے دو مستند روایتوں سے وہ کمزور روایتیں رد کر دی ہیں۔ کسی کئی آیت میں نماز کے لئے بلانے کا ذکر نہیں، بلکہ مدنی آیتوں میں ہے۔ روایت نمبر ۶۰۳، ۶۰۴ سے واضح ہوتا ہے کہ مدینہ میں لوگ اس بات کی ضرورت محسوس کرتے تھے کہ عیسائیوں اور یہودیوں کی طرح اطلاع عام کے لئے گھنٹہ یا ناقوس بجایا جائے اور پہلے وہ اندازہ وقت پر ہی مسجد میں اکٹھے ہوا کرتے تھے۔ اس کے بعد اذان مقرر کی گئی۔ یہ زمانہ ایک اور دو ہجری کے درمیان معلوم ہوتا ہے۔ کیونکہ سورہ جمعہ جس میں اذان دیئے جانے کا ذکر ہے؛ ۲ھ میں نازل ہوئی تھی اور حضرت انس بن مالکؓ اس مشورہ کے وقت موجود تھے۔ وہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں ہجرت کے بعد پہلے سال میں ہی حاضر ہو گئے تھے۔

(الاصابہ- تحت ذکر انس بن مالک) (اسد الغابہ- تحت ذکر انس بن مالک)

روایت نمبر ۶۰۳ سے بظاہر معلوم ہوتا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت عمرؓ کے مشورے پر حضرت بلالؓ کو فوراً حکم دیا کہ وہ نماز کے لئے لوگوں کو بلائیں۔ مگر ایسا نہیں۔ عرب لوگ حذف و اختصار کے عادی ہیں۔ اس کی مثالیں پہلے بھی گزر چکی ہیں۔ (روایت نمبر ۴۲۸) امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے وہ تمام روایتیں نظر انداز کر دی ہیں۔ جن میں حضرت عبداللہ بن زیدؓ اور حضرت عمرؓ کو خواب میں طریقہ اذان دکھلائے جانے کا ذکر ہے۔ اس کی وجہ ایک تو یہ ہے کہ وہ روایتیں ان کی شرائط کے مطابق نہیں اور دوسری وجہ یہ معلوم ہوتی ہے کہ ان کے نزدیک اصل بنائے اذان وحی الہی ہے نہ کسی شخص کی خواب۔ دوسروں کی خوابیں بطور ایک تائید کے ہو سکتی ہیں۔ مگر نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے جو حکم دیا تھا وہ وحی الہی کے مطابق

تھا۔ خواہ آپؐ کی یہ وحی جلی ہو یا خفی۔ شریعت کے معاملہ میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم محض کسی کی رائے یا خواب پر کوئی حکم نہیں دیا کرتے تھے۔ چنانچہ حضرت عمرؓ نے حجاب سے متعلق بالکھرا عرض کیا۔ مگر جب تک آپؐ کو اللہ تعالیٰ کی طرف سے صریح حکم نہیں ملا، آپؐ نے حجاب کے بارے میں کوئی پابندی عائد نہیں فرمائی۔ پس یہ ممکن ہے کہ دوسروں کو بھی خواتین آئی ہوں۔ مگر آپؐ کا اذان کے لئے حکم دینا وحی الہی پر مبنی تھا۔ جس کی تائید حضرت عبداللہ بن زیدؓ اور حضرت عمرؓ وغیرہ صحابہ کی خوابوں سے بھی ہوئی ہے۔ چنانچہ عبدالرزاقؒ و ابو داؤدؒ نے ایک روایت بھی نقل کی ہے کہ جب حضرت عمرؓ نے حضرت بلالؓ کی اذان سنی تو وہ آئے اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے اپنی خواب کا ذکر کیا۔ تو آپؐ نے فرمایا: سَبَقَكَ بِذَلِكَ الْوَحْيُ یعنی آپؐ سے پہلے وحی اس کی بابت ہو چکی ہے۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۱۰۹) مفصل بحث کے لئے دیکھئے: شرح الزرقانی علی مؤطا امام مالک۔ کتاب النداء للصلاة (فی کتاب الطہارۃ)۔ باب ماجاء فی النداء للصلاة۔ جزء اول صفحہ ۱۹۸۔

خود اذان کے الفاظ بھی ایک ابلغ ترتیب اور جامع مضمون اپنے اندر رکھتے ہیں جس سے ظاہر ہے کہ یہ انسانی دماغ کا اختراع نہیں۔ اس کا مختصر ذکر باب نمبر ۹ (کتاب الاذان) میں ہوگا۔

## باب ۲: الْأَذَانُ مَثْنَى مَثْنَى

اذان کے الفاظ دو دو بار

۶۰۵: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ قَالَ حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ سِمَاكِ بْنِ عَطِيَّةٍ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ أَبِي قَلَابَةَ عَنْ أَنَسٍ قَالَ: أُمِرَ بِلَالٌ أَنْ يَشْفَعَ الْأَذَانَ وَأَنْ يُؤْتَرَ الْإِقَامَةَ إِلَّا الْإِقَامَةَ.

۶۰۵: سلیمان بن حرب نے ہم سے بیان کیا، کہا: حماد بن زید نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے سماک بن عطیہ سے، سماک نے ایوب سے، ایوب نے ابو قلابہ سے، ابو قلابہ نے حضرت انسؓ سے روایت کی۔ کہا: حضرت بلالؓ کو حکم دیا گیا کہ وہ الفاظ اذان دو دو بار کہیں اور اقامت میں ایک ہی بار، سوائے الفاظ قَدْ قَامَتِ الصَّلَاةُ کے۔

اطرافہ: ۶۰۳، ۶۰۶، ۶۰۷، ۳۴۵۷۔

۶۰۶: حَدَّثَنِي مُحَمَّدٌ وَهُوَ ابْنُ سَلَامٍ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ {الثَّقَفِيُّ} عَبْدُ الْوَهَّابِ (ثَقَفِي) نے ہمیں بتایا۔ کہا: خالد حذاء

۱ (مصنف عبد الرزاق۔ کتاب الصلاة۔ باب بدء الأذان۔ روایت نمبر ۷۷۵۷)

(المراسیل لأبی داؤد۔ ما جاء فی الأذان۔ روایت نمبر ۲۰)

۲ لفظ ”الثَّقَفِيُّ“ فتح الباری کی طبعہ بولاق اور انصاریہ کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء ثانی حاشیہ صفحہ ۱۰۹)

قَالَ أَحْبَبْنَا خَالِدَ الْحَذَاءِ عَنْ أَبِي قِلَابَةَ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ لَمَّا كَثُرَ النَّاسُ قَالَ ذَكُرُوا أَنْ يَعْلَمُوا وَقَتَ الصَّلَاةِ بِشَيْءٍ يَعْرِفُونَهُ فَذَكُرُوا أَنْ يُؤْرُوا نَارًا أَوْ يَضْرِبُوا نَاقُوسًا فَأُمِرَ بِلَالٌ أَنْ يَشْفَعَ الْأَذَانَ وَأَنْ يُؤْتَرَ الْإِقَامَةَ.

نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے ابوقلابہ سے، ابوقلابہ نے حضرت انس بن مالکؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: جب لوگ زیادہ ہو گئے، لوگوں نے ذکر کیا کہ وہ اوقاتِ نماز کے لئے کوئی نشان مقرر کر لیں۔ جس سے وہ وقت معلوم کریں۔ انہوں نے مشورہ کیا کہ آگ جلائیں یا ناقوس بجائیں۔ تو حضرت بلالؓ کو حکم دیا گیا کہ وہ الفاظِ اذان و دو دفعہ کہیں اور اقامت میں ایک ہی بار۔

اطرافہ: ۶۰۳، ۶۰۵، ۶۰۷، ۳۴۵۷۔

### باب ۳: الْإِقَامَةُ وَاحِدَةٌ إِلَّا قَوْلُهُ قَدْ قَامَتِ الصَّلَاةُ

اقامت ایک ہی بار ہے۔ سوائے الفاظِ قَدْ قَامَتِ الصَّلَاةُ کے

۶۰۷: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنْ أَبِي قِلَابَةَ عَنْ أَنَسِ قَالَ: أُمِرَ بِلَالٌ أَنْ يَشْفَعَ الْأَذَانَ وَأَنْ يُؤْتَرَ الْإِقَامَةَ. قَالَ إِسْمَاعِيلُ فَذَكَرْتُ لِأَيُّوبَ فَقَالَ: إِلَّا الْإِقَامَةَ.

۶۰۷: علی بن عبد اللہ نے ہم سے بیان کیا کہ اسماعیل بن ابراہیم نے ہم سے بیان کیا کہ خالد نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابوقلابہ سے، ابوقلابہ نے حضرت انسؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: حضرت بلالؓ کو حکم دیا گیا کہ وہ الفاظِ اذان دہرائیں اور اقامت ایک ہی بار کہیں۔ اسماعیل نے کہا کہ پھر میں نے ایوب سے ذکر کیا تو انہوں نے کہا: سوائے الفاظِ اقامت کے۔

اطرافہ: ۶۰۳، ۶۰۵، ۶۰۶، ۳۴۵۷۔

**تشریح:** الْأَذَانُ مَثْنِي مَثْنِي: اذان لوگوں کو بلانے کے لئے ہوتی ہے۔ اس لئے اس میں آواز بلند کرنے اور الفاظ دہرانے کا حکم ہے اور تکبیر اقامت سے جمع شدہ نمازیوں کو باجماعت نماز پڑھنے کی اطلاع دی جاتی ہے۔ اس لئے اس میں آواز بلند کرنے اور الفاظ دہرانے کی چنداں ضرورت نہیں۔ سوائے الفاظِ قَدْ قَامَتِ الصَّلَاةُ کے جنہیں دہرانے کا حکم ہے۔ کیونکہ یہی اطلاعی کلمات مقصود بالذات ہیں۔ جنہیں سن کر ہر قسم کی نقلی نماز اور کام کاج کو چھوڑنا ہوتا ہے۔



## باب ۴: فَضْلُ التَّأْذِينِ

اذان دینے کی فضیلت

۶۰۸: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ أَذْبَرَ الشَّيْطَانُ وَلَهُ ضُرَاطٌ حَتَّى لَا يَسْمَعَ التَّأْذِينَ فَإِذَا قُضِيَ النَّدَاءُ أَقْبَلَ حَتَّى إِذَا ثُوبَ بِالصَّلَاةِ أَذْبَرَ حَتَّى إِذَا قُضِيَ التَّوْبُ أَقْبَلَ حَتَّى يَخْطُرَ بَيْنَ الْمَرْءِ وَنَفْسِهِ يَقُولُ اذْكُرْ كَذَا اذْكُرْ كَذَا لِمَا لَمْ يَكُنْ يَذْكُرُ حَتَّى يَظُلَّ الرَّجُلُ لَا يَدْرِي كَمْ صَلَّى.

۶۰۸: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتایا انہوں نے ابو زناد سے، ابو زناد نے اعرج سے، اعرج نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جب نماز کے لئے پکارا جاتا ہے تو شیطان پیٹھ پھیر کر گوز مارتے ہوئے چلا جاتا ہے۔ تاکہ وہ اذان نہ سنے۔ جب اذان ہو چکتی ہے تو وہ پھر سامنے آ جاتا ہے۔ یہاں تک کہ جب نماز کے لئے تکبیر کہی جاتی ہے تو وہ پیٹھ پھیر کر چلا جاتا ہے۔ آخر جب تکبیر ختم کی جاتی ہے تو پھر وہ سامنے آ جاتا ہے۔ تاکہ آدمی اور اس کے نفس کے درمیان خیالات ڈالے۔ کہتا ہے یہ یاد کر۔ وہ یاد کر۔ اور ایسی ایسی باتیں جو اس کو یاد نہیں ہوتیں۔ یہاں تک کہ آدمی ایسا ہو جاتا ہے کہ اسے پتہ نہیں رہتا کہ کتنی نماز پڑھی ہے۔

اطرافہ: ۱۲۲۲، ۱۲۳۱، ۱۲۳۲، ۳۲۸۵

**تشریح:** إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ أَذْبَرَ الشَّيْطَانُ: روایت نمبر ۶۰۲ کی تشریح میں شیطان کے لغوی معنی بتائے جا چکے ہیں۔ روایت نمبر ۶۰۸ میں شیطان سے مراد وسوسا خناس ہے، جو انسان کے دل میں مختلف شبہات ڈال کر اس کی توجہ ہٹاتا اور نماز میں خلل ہوتا ہے۔ اس کی سب سے پہلی کوشش یہی ہوتی ہے کہ نیکی کی آواز انسان کے کانوں تک نہ پہنچنے پائے اور اگر کسی کے کان نیکی سے آشنا ہو چکے ہوں تو اس کی دوسری کوشش یہ ہوتی ہے کہ نفس مذاق اور شبہات سے اس کا نیک اثر پیدا نہ ہونے دے اور اگر وہ اس میں بھی کامیاب نہ ہو تو پھر اس کی تیسری کوشش یہ ہوتی ہے کہ وہ باریک راہوں سے وسوسوں کی صورت میں انسان کے دل و دماغ میں چکر لگاتا اور قدم قدم پر اس کی توجہ اللہ تعالیٰ سے ہٹاتا ہے۔ شیطان کی کوشش کے یہ تین مرحلے ہیں، جن کی طرف مذکورہ بالا حدیث میں اشارہ کیا گیا ہے اور جن کا

سید باب اسلام نے اذان اور نماز سے کیا ہے۔ اذان جیسا کہ آگے بتایا جائے گا، اسلام کے اصولی مقاصد کا ایک کامل اور واضح اعلان ہے۔ پس خبیث روح کی یہ کوشش کہ نیکی کی آواز لوگوں کے کانوں میں نہ پڑے، اس اعلان کے ساتھ ملیا میٹ ہو جاتی ہے۔ یہی مراد ہے شیطان کے بھاگنے سے۔ اس کی ہمیشہ سے یہ کوشش رہی ہے کہ انبیاء کی آواز کسی نہ کسی طرح مدھم ہو جائے اور وہ اس میں کامیاب بھی ہوتا رہا ہے۔ **فَرَدُّوا أَيْدِيَهُمْ فِي أَفْوَاهِهِمْ وَقَالُوا إِنَّا كَفَرْنَا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ.** (سورۃ ابراہیم: ۱۰) {تو انہوں نے تکبر کرتے ہوئے اپنے ہاتھ اپنے مونہوں میں رکھ لئے اور کہا: یقیناً ہم اس چیز کا جس کے ساتھ تم بھیجے گئے ہو، انکار کرتے ہیں۔} مگر جو آواز رسول اللہ ﷺ نے اٹھائی ہے وہ شیطانی کوششوں سے مدھم ہونے والی نہیں۔ بلکہ ہمیشہ ہمیش کے لئے فضائے عالم میں گونجنے والی ہے۔ ہر دفعہ جب مؤذن اللہ تعالیٰ کی توحید اور عظمت کا اعلان کرتا ہے تو اس کا یہ اعلان **حَتَّى لَا يَسْمَعَ التَّائِيْن** سے متعلق شیطانی جدوجہد کدوس و خاشاک کر دیتا ہے۔ **وَلَهُ ضُرَاط** یعنی اس پاک اعلان کے بالمقابل سوائے بیہودہ بکواس کے اس کے پاس کچھ نہیں ہوتا۔ جیسا کہ قرآن مجید میں اللہ تعالیٰ اس امر کی بایں الفاظ تصریح فرماتا ہے: **وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ اتَّخَذُوهَا هُزُوًا وَلَعِبًا** (سورۃ المائدہ: ۵۹) یعنی جب تم نماز کے لئے بلاتے ہو تو وہ اس کا مذاق اڑاتے ہیں اور اسے کھیل سمجھتے ہیں۔ مذکورہ بالا جملہ ایک تمثیل ہے۔ جیسا کہ علامہ عینیؒ نے بھی اپنی شرح میں لکھا ہے۔ (عمدۃ القاری جزء ۵ صفحہ ۱۱۱) لفظ **ضُرَاط** یا گوز کے مترادفات انگریزی، فارسی اور دوسری زبانوں میں بھی بطور استعارہ استعمال ہوتے ہیں۔ کاکرے جو انگریزی زبان کا مشہور ادایب ہے اس نے شیطان کے لئے یہی محاورہ گھبراہٹ، پریشانی اور ناکامی کے معنوں میں استعمال کیا ہے۔

(The Oxford English Dictionary, under word: Break, Wind)

علامہ عینیؒ نے بھی سخت خوف اور گھبراہٹ کے معنوں میں ہی مذکورہ بالا محاورہ کی تشریح کی ہے۔ (عمدۃ القاری جزء ۵ صفحہ ۱۱۱) غرض ایسے محاوروں کا بواور ناک کے ساتھ تعلق نہیں، بلکہ کانوں کے ساتھ ہے۔ جیسا کہ خود الفاظ **حَتَّى لَا يَسْمَعَ التَّائِيْن** اسی پر دلالت کرتے ہیں اور یہ حق کے دشمن اب تک اس آواز کو سن کر ہنسی مخول اور بکواس سے کام لیتے ہیں۔ مگر اذان کا آواز توحید چہار دانگ عالم میں دن بدن بڑھتا ہی چلا جا رہا ہے۔ شیطانی فوجیں اس کے سامنے پسپا ہو رہی ہیں۔

دوسری کوشش شیطان کی یہ تھی کہ واحد و یگانہ کی پرستش سے لوگوں کو روکے اور ان کی گردنوں سے غیر اللہ کا جوا نہ اترنے پائے مگر محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا **قَدْ قَامَتِ الصَّلَاةُ** کا اعلان بھی اس کے لئے کاری حربہ ہے۔ اس اعلان پر لاکھوں نار و ناقوس اور بتوں سے منہ موڑ کر اللہ تعالیٰ کے حضور صف بستہ کھڑے ہو جاتے ہیں اور ہر دفعہ **قَدْ قَامَتِ الصَّلَاةُ** کا اعلان ہوتا ہے تو شیطان اپنی ناکامی دیکھتا ہے۔

تیسری کوشش اس کی وساوس کے ذریعہ سے ہوتی ہے۔ جس کا علاج نماز میں رکھا گیا ہے۔ دیکھئے کتاب الوضوء تشریح روایت نمبر ۱۶۰۔ امام بخاریؒ نے یہ روایت نمبر ۱۲۲۲ میں بھی دہرائی ہے اور وہاں باب کا عنوان وساوس سے متعلق باندھا ہے۔ بوجہ اس کے کہ **ضُرَاط** کا تعلق وساوس اور شہوات کے ساتھ ہے۔ یہاں یہ یاد رہے کہ ان تین قسم کی کوششوں

میں شیطان کے مظہر تین قسم کے ہیں۔ شیطان اسم جنس ہے۔ جو اپنے اندر کلی مفہوم رکھتا ہے۔ انبیاء کی دعوت کو روکنے کے لئے پہلا شیطان گروہ وہ دشمنانِ حق ہیں جو ہر نبی کے زمانہ میں ان کی مخالفت کے لئے کھڑے ہوتے رہے ہیں۔ جیسا کہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَيْطَانِ الْإِنْسِ وَالْجِنِّ يُوحِي بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ زُخْرُفَ الْقَوْلِ غُرُورًا. (سورة الانعام: ۱۱۳) اور اسی طرح ہم نے ہر نبی کے لیے جن وانس کے شیطانوں کو دشمن بنا دیا۔ ان میں سے بعض بعض کی طرف مَلْعَم کی ہوئی باتیں دھوکہ دیتے ہوئے وحی کرتے ہیں۔

بعض شارحین نے ضَرَطَ بِهِ وَاضْرَطَ بِهِ کے معنی استخفاف اور تحقیر کے کئے ہیں اور اس کے لئے ایک حدیث کا حوالہ بھی دیا ہے جو دراصل حدیث نہیں۔ بلکہ حضرت علیؓ کا ایک قول ہے۔ کسی پوچھنے والے نے ایک احمقانہ سوال کیا تو آپؐ نے اس سوال کو بنظر استخفاف دیکھا۔ اس روایت کے الفاظ یہ ہیں: فَاضْرَطَ بِالسَّائِلِ. یعنی اِسْتَحْفَ بِهِ وَأَنْكَرَ قَوْلَهُ. (تاج العروس۔ تحت لفظ ضرط)

غرض امام بخاریؒ نے باب التاٰذین کے تحت مذکورہ بالا حدیث لا کر یہ بتایا ہے کہ پہلے مذاہب کی ندائیں شیطانی لوگوں کی بیہودہ سرانسیوں سے مدہم پڑ گئیں۔ مگر محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا یہ کھلم کھلا اعلانِ توحید اپنے ساتھ امتیاز رکھتا ہے کہ شیطان اس کے ذریعہ سے شکست کھائے گا۔ گھڑیالوں کی ٹن ٹن اور نرسنگوں کی بھوں بھوں گوئی بے معنی آوازیں تھیں۔ جنہیں شیطان اپنے ڈھب پر لے آیا۔ مگر محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی بولتی چلتی گونجتی آواز کے سامنے وہ تاب مقاومت نہ لاسکے گا اور یہی وہ فوقیت ہے جو اسلامی اذان کو دیگر مذاہب کی نداؤں پر حاصل ہے۔

## باب ۵: رَفْعُ الصَّوْتِ بِالتَّذَاءِ

اذان کے لیے آواز بلند کرنا

وَقَالَ عُمَرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ: أَذِنَ أَذَانًا سَمَحًا وَلَا فَاعْتَرَلْنَا. اور عمر بن عبد العزیز نے کہا: اذان صاف سیدھی دیا کرو۔ ورنہ ہم سے الگ ہو جاؤ۔

۶۰۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي صَعْصَعَةَ الْأَنْصَارِيِّ ثُمَّ الْمَازِنِيِّ عَنْ أَبِيهِ أَنَّهُ أَخْبَرَهُ أَنَّ أَبَا سَعِيدٍ الْخُدْرِيَّ قَالَ لَهُ: إِنِّي أَرَاكَ تُحِبُّ الْغَنَمَ وَالْبَادِيَةَ

۶۰۹: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبد الرحمن بن عبد اللہ بن عبد الرحمن بن ابی صعصعہ انصاری مازنی سے روایت کی۔ عبد الرحمن نے اپنے باپ سے روایت کی کہ انہوں نے بتایا۔ حضرت ابوسعید خدریؓ نے ان سے کہا: میں تم کو دیکھتا ہوں کہ تم بکریوں اور جنگل کو پسند کرتے ہو۔

فَإِذَا كُنْتَ فِي غَنَمِكَ أَوْ بِأَدْيَتِكَ  
فَأَذَنْتَ بِالصَّلَاةِ فَارْفَعْ صَوْتَكَ  
بِالنِّدَاءِ فَإِنَّهُ لَا يَسْمَعُ مَدَى صَوْتِ  
الْمُؤَذِّنِ حِنَّ وَلَا إِنْسٍ وَلَا شَيْءٍ إِلَّا  
شَهِدَ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ. قَالَ أَبُو سَعِيدٍ:  
سَمِعْتُهُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ.

پس تم اپنی بکریوں یا اپنے جنگل میں ہو تو نماز کی اذان  
دو اور اپنی آواز اذان کے ساتھ بلند کیا کرو۔ کیونکہ  
جہاں تک مؤذن کی آواز پہنچے، جن انسان اور جو کوئی  
بھی اسے سنے گا تو وہ ضرور اس کے لئے قیامت کے  
روز شہادت دے گا۔ حضرت ابوسعیدؓ نے کہا: میں نے  
یہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے سنا ہے۔

اطرافہ: ۳۲۹۶، ۷۵۴۸۔

**تشریح:** رَفْعُ الصَّوْتِ بِالنِّدَاءِ: تبلیغی اہمیت کی وجہ ہی سے آواز دُور تک پہنچانے کا حکم ہے۔ مدینہ میں  
جبکہ حضرت عمر بن عبدالعزیزؓ امیر تھے تو ایک مؤذن تَرْتَم سے اذان دے رہا تھا تو انہوں نے اسے منع کیا۔

کیونکہ گانے میں آواز دھیمی ہو جاتی ہے اور خشوع کی کیفیت پیدا نہیں ہوتی۔ (فتح الباری جز ثانی صفحہ ۱۱۶)  
شَهِدَ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ: اسلام نے کائناتِ عالم کے ذرہ ذرہ میں زندگی اور اس کے خصائص مثلاً فعل اور  
رُفْع اور احساس و ادراک وغیرہ کا وجود تسلیم کیا ہے۔ قرآن مجید فرماتا ہے: وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ۔ (سورۃ  
بنی اسرائیل: ۲۵) ہر شئی اللہ تعالیٰ کی حمد میں سراپا ناز ہے۔ (تفصیل کے لئے دیکھئے: کشمی نوح۔ روحانی خزائن جلد ۱۹ صفحہ ۳۲)

اس لئے کائناتِ عالم میں جس جس قسم کے مظاہر حیات پائے جاتے ہیں اور جو جو کیفیات ہر مخلوق کے احساس  
و ادراک کی ہیں؛ ہر ایک کی شہادت کی نوعیت بھی انہی کے مطابق ہوگی۔ ہم اگرچہ مخلوقات کی زبان نہیں سمجھ سکتے۔ لیکن ہر  
مخلوق کی تسبیح سے کسی نہ کسی طرح متاثر ہو کر اپنے رنگ میں شہادت دیتے ہیں کہ وہ اللہ تعالیٰ کی تسبیح کر رہی ہے اور عقل باور  
نہیں کر سکتی کہ دوسری چیزیں ہماری تسبیح سے اپنے رنگ میں متاثر ہو کر اپنی طبیعت کے مطابق شہادت نہ دیتی ہوں۔ کیونکہ  
تمام مخلوقات فعل اور رُفْع کی کڑیوں میں ایک دوسرے سے جکڑی ہوئی ہیں۔ علم النبات نے ثابت کر دیا ہے کہ پودے  
انسان کے لمس بلکہ اس کی آواز سے بھی متاثر ہوتے ہیں اور کائنات کی طبعی شہادت کے لئے کسی ظاہری منطق و استنتاج کی  
ضرورت نہیں۔ اللہ تعالیٰ تو علیم ہے، وہ ان تاثرات کو خوب جانتا ہے جو ہماری تسبیح فضائے عالم میں پیدا کرتی ہے اور  
قیامت کے روز یہ تاثرات اسی طرح عالم و وجود میں متمثل ہوں گے جس طرح ہمارے ہاتھ پاؤں کی شہادتیں۔ یعنی ہمارے  
اعمال۔ (مزید تشریح کے لئے دیکھئے: اسلامی اصول کی فلاسفی، پہلا دقیقہ معرفت۔ روحانی خزائن جلد ۱۰ صفحہ ۴۰۰ تا ۴۰۸)

جَنْ سے مراد وہ مخلوقات ہیں جو انسان کی نظر سے پوشیدہ ہیں۔ جنگل کے درندوں اور حشرات الارض سانپ وغیرہ کو  
بھی جن کہتے ہیں۔ لفظ جَنْ کے معنی پوشیدہ کے ہیں۔ (لسان العرب۔ تحت لفظ جنن)

**فَارْفَعْ صَوْتَكَ بِالْإِنْدَاءِ :** مسلمان کا ایک بڑا اور اہم فرض تبلیغ بھی ہے۔ اگر وہ لائق و دق بیابان میں بھی ہو تو اس کو چاہیے کہ اپنے ہادی و مرشد محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پیغام کو بلند آواز سے چاروں طرف پہنچائے۔ خواہ کوئی سننے والا ہو یا نہ ہو۔ صحراء کے درختوں اور ریگستانوں کے ذروں کو بھی مخاطب کرے اور اس فرض پر ان کو گواہ ٹھہرائے۔ اس تاکید کی حکم میں کوتاہی یا غفلت سے کام لینا اسی طرح قابل مؤاخذہ ہے۔ جس طرح دوسرے احکام شریعت میں اور جو اذان کے بارے میں مداخلت کرتے ہیں، وہ درحقیقت مسلمانوں کے ایسے مذہبی امر میں مداخلت بے جا کرتے ہیں جو اسلام میں فرضِ اولین کی حیثیت رکھتا ہے۔ اسی بات کی طرف اشارہ کرنے کے لئے بخاریؒ کی روایت نمبر ۶۰۹ میں یہ الفاظ بڑھائے گئے ہیں: قَالَ أَبُو سَعِيدٍ سَمِعْتُهُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ. یعنی یہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا حکم ہے۔ جو میں نے آپ سے سنا۔ میرا اپنا اجتہاد نہیں جو نظر انداز کر دیا جائے۔ اگر کوئی مسلمان کسی ایسی قوم میں رہتا ہو جو اذان کے معنی سے بے خبر ہے اور وہ مناسب موقع پر اس قوم کے افراد کو ان معنی سے آگاہ نہیں کرتا تو وہ بھی درحقیقت اپنے فرض منصبی سے غافل اور قابل مؤاخذہ ہے۔ ہر مسلمان کا فرض ہے کہ وہ اپنے گرد و پیش کے لوگوں کو کلماتِ اذان کے مفہوم سے اچھی طرح واقف کرے۔ اذان کی وجہ سے بعض وقت ہمسایہ قوموں کی طرف سے جو ہنگامہ آرائیاں ہو جاتی ہیں، اس کی یہی وجہ ہے کہ وہ اس کے معنی سے بے خبر ہیں۔ ورنہ اللہ تعالیٰ کا نام سن کر اہل مذاہب میں سے کون ایسا بے وقوف ہوگا جو برا فروخت ہو۔

بَاب ٦: مَا يُحَقِّنُ بِالْأَذَانِ مِنَ الدِّمَاءِ

اذان کے ذریعے سے جو خون بجائے جاتے ہیں

۶۱۰: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ جَعْفَرٍ عَنْ حُمَيْدٍ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ إِذَا غَزَا بِنَا قَوْمًا لَمْ يَكُنْ يَغْزُو بِنَا حَتَّى يُصْبِحَ وَيَنْظُرَ فَإِنْ سَمِعَ أَذَانًا كَفَّ عَنْهُمْ وَإِنْ لَمْ يَسْمَعْ أَذَانًا أَغَارَ عَلَيْهِمْ قَالَ فَخَرَجْنَا إِلَى خَيْبَرَ فَانْتَهَيْنَا إِلَيْهِمْ لَيْلًا فَلَمَّا أَصْبَحَ

آپ صبح کو اُٹھے اور اذان نہ سنی تو آپ سوار ہوئے اور میں حضرت ابو طلحہؓ کے پیچھے سوار ہو گیا اور میرا پاؤں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاؤں سے چھوتا تھا۔ کہتے تھے: وہ باہر نکلے۔ اپنی ٹوکریاں اور کدالیں لئے ہوئے ہماری طرف چلے آ رہے تھے۔ جب انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو دیکھا تو انہوں نے کہا: محمدؐ ہیں۔ اللہ کی قسم محمدؐ اور فوج۔ (حضرت انسؓ) کہتے تھے: جب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کو دیکھا تو آپؐ نے اَللّٰهُ اَكْبَرُ اَللّٰهُ اَكْبَرُ کہا اور فرمایا: خیر برباد ہو گیا۔ جب ہم کسی قوم کے آنگن میں ڈیرہ لگاتے ہیں تو پھر ان لوگوں کی صبح بہت بُری ہوتی ہے جو قبل از وقت خطرے سے آگاہ کر دیئے گئے ہوں۔

وَلَمْ يَسْمَعْ أَذَانًا رَكِبَ وَرَكِبْتُ خَلْفَ أَبِي طَلْحَةَ وَإِنَّ قَدَمِي لَتَمَسَّ قَدَمَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ فَخَرَجُوا إِلَيْنَا بِمَكَاتِلِهِمْ وَمَسَاحِيهِمْ فَلَمَّا رَأَوْا النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالُوا مُحَمَّدٌ وَاللَّهِ مُحَمَّدٌ وَالْخَمِيسُ قَالَ فَلَمَّا رَأَاهُمْ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ خَرَبْتُ خَيْرُ إِنَّا إِذَا نَزَلْنَا بِسَاحَةِ قَوْمٍ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنْذَرِينَ.

(الصافات: ۱۷۸)

اطرافہ: ۳۷۱، ۹۴۷، ۲۲۲۸، ۲۲۳۵، ۲۸۸۹، ۲۸۹۳، ۲۹۴۳، ۲۹۴۴، ۲۹۴۵، ۲۹۹۱، ۳۰۸۵، ۳۰۸۶، ۳۳۶۷، ۳۶۴۷، ۴۰۸۳، ۴۰۸۴، ۴۱۹۷، ۴۱۹۸، ۴۱۹۹، ۴۲۰۰، ۴۲۰۱، ۴۲۱۱، ۴۲۱۲، ۴۲۱۳، ۵۰۸۵، ۵۱۵۹، ۵۱۶۹، ۵۳۸۷، ۵۴۲۵، ۵۵۲۸، ۵۹۶۸، ۶۱۸۵، ۶۳۶۳۔

**تشریح:** فَإِنْ سَمِعَ أَذَانًا كَفَّ عَنْهُمْ: روایت نمبر ۶۱۰ سے ثابت ہوتا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو اللہ تعالیٰ سے نہایت گہرا عشق تھا۔ دعویٰ نبوت سے پہلے قریش میں یہی چرچا تھا کہ عشقِ مُحَمَّدٌ رَبُّہٗ۔ محمدؐ اپنے رب کا عاشق ہو گیا ہے۔ اسی عشق نے آپؐ کو نعرہ تکبیر بلند کرنے پر مجبور کر دیا تھا اور تادمِ واپس اللہ تعالیٰ کے عشق نے آپؐ کو بے قرار رکھا اور آپؐ کی یہی خواہش رہی کہ تمام لوگ اسی عشق میں آپؐ کے شریک ہوں اور ان کے دلوں میں بھی اللہ تعالیٰ کے سوا کوئی دوسرا گھر نہ کرے۔ بوقتِ وفات آپؐ اسی خیال سے سخت گھبراہٹ میں تھے کہ کہیں مسلمان خدا تعالیٰ کو چھوڑ کر آپؐ کی قبر پر جو بنا شروع نہ کر دیں۔ (کتاب الجنائز۔ روایت نمبر ۱۳۳۰، ۱۳۹۰)

یہ عشق الہی کا وہ جذبہ ہے کہ جس کی مثال ہمیں کسی نبی کی تاریخِ زندگی میں نہیں ملتی۔ اذان کو سن کر آپؐ دشمن پر حملہ کرنے سے رُک جاتے ہیں۔ کیونکہ اذان کے کلمات اللہ تعالیٰ کی عظمت و محبت کے جذبات کو ابھارنے والے ہیں اور ایک وقت میں دو قسم کے متضاد جذبات جمع نہیں ہو سکتے۔ اگرچہ بمصدق آیت اِنَّ صَلَاتِيْ وَنُسُكِيْ وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِيْ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ۔ (الأنعام: ۱۶۳) {میری عبادت اور میری قربانیاں اور میرا جینا اور میرا مرنا اللہ ہی کے لیے ہے جو تمام جہانوں کا رب ہے۔} آپؐ کا لڑنا بھی اللہ تعالیٰ ہی کے لئے تھا۔ مگر اس کی محبت اور اس کے نام کی عزت کا یہی تقاضا تھا

کہ اس خاص گھڑی میں ہتھیار روک لئے جائیں۔ آپ کا یہ عمل اس بات کا ثبوت ہے کہ آپ کی لڑائی کسی نفسانی غرض کے لئے ہرگز نہ تھی۔ کیونکہ نفسانی غرض سے لڑنے والے کسی حرمت کی پاسداری نہیں کیا کرتے۔ آئے دن ہم یہ دیکھتے ہیں کہ غیر مسلم اقوام دعویٰ تو یہ کرتی ہیں کہ ان کو اللہ تعالیٰ سے سچی محبت ہے اور حال یہ ہے کہ ایک مسلم کو اللہ اکبر کا نعرہ بلند کرتے سن کر ان کی آنکھوں میں خون اُتر آتا ہے۔ کیا محبت الہی کا تقاضا یہی ہوا کرتا ہے؟

إِنَّا إِذَا نَزَلْنَا بِسَاحَةِ قَوْمٍ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنْذَرِينَ۔ (یہ حصہ سورۃ الصافات، آیت: ۱۷۸ سے ماخوذ ہے) جب ہم کسی قوم کے آنگن میں ڈیرہ لگاتے ہیں تو پھر ان لوگوں کی صبح بہت ہی بُری ہوتی ہے جو قتل از وقت خطرے سے آگاہ کر دیئے گئے ہوں۔

## باب ۷: مَا يَقُولُ إِذَا سَمِعَ الْمُنَادِي

جب اذان دینے والے کو سنے تو کیا کہے

۶۱۱: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَزِيدَ اللَّيْثِيِّ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِذَا سَمِعْتُمُ النِّدَاءَ فَقُولُوا مِثْلَ مَا يَقُولُ الْمُؤَذِّنُ۔  
۶۱۱: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے عطاء بن یزید لیثی سے، عطاء نے حضرت ابوسعید خدریؓ سے روایت کی ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جب تم اذان سنو تو جس طرح مؤذن کہتا ہے، کہا کرو۔

۶۱۲: حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ فَضَالَةَ قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ يَحْيَى عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ بْنِ الْحَارِثِ قَالَ حَدَّثَنِي عَيْسَى بْنُ طَلْحَةَ أَنَّهُ سَمِعَ مُعَاوِيَةَ يَوْمًا فَقَالَ مِثْلَهُ إِلَى قَوْلِهِ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ۔  
۶۱۲: معاذ بن فضالہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: ہشام نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یحییٰ سے، یحییٰ نے محمد بن ابراہیم بن حارث سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ عیسیٰ بن طلحہ نے مجھ سے بیان کیا۔ انہوں نے ایک دن حضرت معاویہؓ سے سنا کہ وہ (اذان کے الفاظ) أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ تک اسی طرح کہتے جاتے تھے۔

حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ رَاهَوِيٍّ قَالَ حَدَّثَنَا وَهْبُ بْنُ جَرِيرٍ قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ يَحْيَى نَحْوَهُ.  
اسحاق بن راہویہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: وہب بن جریر نے ہم سے بیان کیا، کہا: ہشام نے یحییٰ سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا کہ یحییٰ سے اسی طرح مروی ہے۔ ....  
اطرافہ: ۶۱۳، ۹۱۴۔

۶۱۳: قَالَ يَحْيَى وَحَدَّثَنِي بَعْضُ إِخْوَانِنَا أَنَّهُ قَالَ لَمَّا قَالَ حَيٌّ عَلَى الصَّلَاةِ قَالَ لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ وَقَالَ هَكَذَا سَمِعْنَا نَبِيَّكُمْ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ.  
۶۱۳: یحییٰ نے کہا: اور ہمارے بعض بھائیوں نے مجھ سے بیان کیا کہ (عیسیٰ بن طلحہ) کہتے تھے: جب (مؤذن نے) کہا: حَيٌّ عَلَى الصَّلَاةِ تو (حضرت معاویہؓ نے) کہا: لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ۔ اور انہوں نے کہا: ہم نے تمہارے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو اسی طرح فرماتے سنا۔  
اطرافہ: ۶۱۲، ۹۱۴۔

**تشریح:** مَا يَقُولُ إِذَا سَمِعَ الْمُنَادِيَ: اس باب میں تین روایتیں ہیں جو مل کر ایک مکمل حکم اپنے اندر رکھتی ہیں، جس پر جمہور کا اتفاق ہے اور وہ یہ کہ مؤذن کے ساتھ اذان سننے والا کلمات اذان دہرائے۔  
سوائے حَيٌّ عَلَى الصَّلَاةِ اور حَيٌّ عَلَى الْفَلَاحِ کے۔ ان الفاظ کو سن کر لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ کہنا چاہیے۔  
(فتح الباری جز ثانی صفحہ ۱۲۰)

حَوْلٌ کے معنی پھرنا، ایک طرف ہونا۔ نيز حَوْلٌ کے معنی حیلہ یعنی چارہ۔ (لسان العرب۔ تحت لفظ حول)  
لَا حَوْلَ کے یہ معنی ہیں کہ بدیوں سے بچنے کا کوئی حیلہ یا چارہ نہیں، إِلَّا بِاللَّهِ مگر اللہ تعالیٰ ہی کے ذریعہ سے۔ قُوَّةَ کے معنی کام کرنے کی طاقت۔ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ کے یہ معنی ہیں کہ نیکی کرنے کی طاقت نہیں۔ مگر اللہ تعالیٰ ہی کے ذریعہ سے۔  
چونکہ کلمات حَيٌّ عَلَى الصَّلَاةِ اور حَيٌّ عَلَى الْفَلَاحِ اطاعت الہی اور کامیابی کی راہوں کی طرف بلاتے ہیں، اس لئے شارع اسلام علیہ الصلوٰۃ والسلام کا یہ حکم ہے کہ اس وقت انسان الفاظ مذکورہ بالا میں دُعا کرے اور اللہ تعالیٰ کی مدد کا طالب ہو۔ مقام غور ہے کہ مؤذن کے ساتھ جب مسلمان۔ مرد، عورت، بڑے، چھوٹے۔ سبھی اَللّٰهُ اَكْبَرُ۔ اَللّٰهُ اَكْبَرُ۔ لَا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ کے الفاظ دہرائیں گے تو کیا یہی عجیب نظارہ ہوگا کہ پانچ بار ایک ہی وقت میں سب لوگ اللہ تعالیٰ کے ذکر میں مشغول ہو جائیں گے اور دَر و دیوار اور فضاے عالم ذکر الہی کی صدا سے گونج اٹھے گی۔



## باب ۸: الدُّعَاءُ عِنْدَ النَّدَاءِ

اذان کے وقت دعا کرنا

۶۱۴: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عِيَّاشٍ قَالَ حَدَّثَنَا شُعَيْبُ بْنُ أَبِي حَمْزَةَ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْمُنْكَدِرِ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَنْ قَالَ حِينَ يَسْمَعُ النَّدَاءَ اللَّهُمَّ رَبِّ هَذِهِ الدَّعْوَةُ التَّامَّةُ وَالصَّلَاةُ الْقَائِمَةُ آتِ مُحَمَّدًا الْوَسِيلَةَ وَالْفَضِيلَةَ وَابْعَثْهُ مَقَامًا مَحْمُودًا الَّذِي وَعَدْتُهُ حَلَّتْ لَهُ شَفَاعَتِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ.

۶۱۴: علی بن عیاش نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعیب بن ابی حمزہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے محمد بن منکدر سے، انہوں نے حضرت جابر بن عبد اللہؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جس نے اذان سننے کے وقت یہ دعا کی کہ اے اللہ! جو اس دعوتِ تامہ اور اس قائم ہونے والی نماز کا رب ہے، محمد صلی اللہ علیہ وسلم کو ہر قسم کی کامیابی کا ذریعہ عطا فرما اور ہر طرح کی برتری عطا فرما اور انہیں مقام محمود پر پہنچا، جس کا تو نے ان سے وعدہ کیا ہے تو قیامت کے دن میری سفارش اس کے لئے واجب ہوگی۔

اطرافہ: ۴۷۱۹۔

**تشریح:** الدُّعَاءُ عِنْدَ النَّدَاءِ: دعائے مذکورہ بالا میں اذان ایک دعوتِ تامہ قرار دی گئی ہے۔ یعنی ایک ایسی دعوت جو اصولِ دین کے لحاظ سے اپنی ذات میں مکمل ہے۔ اَللّٰهُ اَكْبَرُ اللہ سب سے بڑا ہے۔ اس میں اللہ تعالیٰ کی کبریائی کا اعلان ہے۔ یہ ایک حقیقتِ بینہ ہے جس میں کوئی شبہ نہیں۔ انسان ایک انسان کے سامنے سر اٹھا سکتا ہے۔ لیکن اللہ تعالیٰ کی بڑائی کا یہ تقاضا ہے کہ سب کے سر اس کے حضور اور اس کی اطاعت میں جھک جائیں۔ مذہب کی بنیاد یہی اصل ہے۔ اس کے مطابق انسان کا فرض ہے کہ وہ پہلے اپنے تمام باطل معبودوں کا انکار کرے خواہ یہ معبود آسمان کے فرشتے ہوں یا اس کے خود ساختہ زمینی دیوتا اور بت یا اس کے اپنے نفس کا شیطان جو اس کو صراطِ مستقیم سے ادھر ادھر نکلنے کی تحریک کرتا ہے۔ یہ پہلا اعلان ہے جس سے اسلام اور تمام انبیاء اور اہل اللہ کی ہدایت شروع ہوتی ہے۔ جب تک باطل نہ مٹے حق کی جگہ پیدا نہیں ہو سکتی۔ کلمہ اَشْهَدُ اَنْ لَا اِلَهَ (یعنی میں اقرار کرتا ہوں کہ کوئی معبود نہیں) میں باطل معبودوں کی نفی ہے اور کلمہ اِلَّا اللّٰهُ میں اللہ تعالیٰ کی توحید اور اس کے ساتھ محبت کے تعلقات قائم کرنے کا اقرار ہے۔ اللہ تعالیٰ کے معنی وہ ذات جو اپنے کمالات کی وجہ سے محبت و اطاعت کی سزاوار ہے۔ شہادت کے معنی علم کی بناء پر دل

کے یقین سے کسی بات کا اقرار و اعلان کرنا۔ اسلام کی تعلیم کی رو سے محض اقرار کچھ چیز نہیں بلکہ اقرار درحقیقت وہ ہے جو مشاہدہ کا درجہ رکھتا ہو۔ یہ مشاہدہ تجلیاتِ الہیہ کے بغیر حاصل نہیں ہو سکتا۔ صرف چند ہی الفاظ میں کس خوبی کے ساتھ دین کے اصل الاصول کا علمی و عملی پہلو واضح کر کے دکھایا گیا ہے۔ دنیا میں سوائے اسلام کے کسی مذہب کو بھی یہ فخر حاصل نہیں کہ اس نے نہایت ضبط اور یقین کے ساتھ ایسے جامع و مانع الفاظ میں اپنے اصل الاصول کو پیش کیا ہو۔ اگر مذاہب نے ایسا کیا ہوتا تو نہ مشرکانہ خیالات کبھی ان کی اصولی تعلیم کو مسخ کرتے اور نہ وہ ایک زمانہ کے بعد انسانوں کو خدا بنا بیٹھتے۔ محمد رسول اللہ ﷺ سے پہلے تمام دعوتیں اپنی اسی خامی کی وجہ سے ناقص اور ناکام رہیں۔ مگر آپؐ نے اپنے تبلیغی اعلان میں صرف اسی امر پر ہی بس نہیں کیا کہ اپنے دین کے اصل الاصول کو واضح الفاظ میں پیش فرمایا۔ بلکہ اس کے ساتھ ہی احتیاطاً اپنے منصب سے متعلق اس اعلان کی بھی ضرورت سمجھی کہ الفاظ اَشْهَدُ اَنَّ مُحَمَّدًا رَّسُولُ اللّٰهِ کو بھی بار بار دہرایا جائے۔ (یعنی) میں اقرار کرتا ہوں کہ محمد ﷺ اللہ کا پیغام پہنچانے والے ہیں۔ تا گزشتہ قوموں کی طرح غلطی سے پیغامبر ہی کو خدا نہ سمجھ لیا جائے اور اس میں کیا شبہ ہے کہ محمد ﷺ اللہ کے پیغام پہنچانے والے ہیں اور جس خوبی سے آپؐ نے پیغامِ توحید پہنچایا، وہ آپؐ ہی اپنی مثال ہے۔ یہ کلمات سنتے ہوئے کیا کوئی کہہ سکتا ہے کہ محمد رسول اللہ ﷺ کا یہ اعلان دعوتِ تاتمہ کہلانے کا مستحق نہیں۔ کلمہ لَا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ میں نئی و اثبات سے کامل توحید پیش کی گئی ہے اور اس کے ساتھ کلمہ مُحَمَّدٌ رَّسُولُ اللّٰهِ میں پیغمبر کے درجہ کو واضح کیا گیا ہے تا آپؐ کے پیغام میں ابہام کا کوئی شائبہ باقی نہ رہے۔ پس اسلام کی تعلیم کا بنیادی اصل؛ اذان کے مذکورہ بالا کلمات میں بآتم و وجہ موجود ہے اور اس کی تعلیم کا جو عملی حصہ ہے، وہ حَسْبِيَ عَلٰی الصَّلٰوةِ کے الفاظ ہیں۔ وہ نماز کیا ہے جس کی طرف پیغمبر اسلام کی نداء تیرہ سو سال سے بندگانِ خدا کو شب و روز بلا رہی ہے۔ وہ اللہ تعالیٰ کے حضور ندامت و پشیمانی اور محبت و شوق کی آگ ہے، جو شہواتِ نفس کو جلا کر رکھ دیتی ہے۔ جیسا کہ الصَّلٰوةِ کا مأخذ و اشتقاق اسی مفہوم پر دلالت کرتا ہے۔ نماز دل کا ایک گداز ہے جس کا اثر بدن کے روئیں روئیں میں سرایت کرتا اور انسان کو خشوع و خضوع اور استغراق و موحیت کے مقام پر پہنچاتا ہے۔ تَقْشَعِرُّ مِنْهُ جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ۚ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ اِلٰی ذِكْرِ اللّٰهِ ۝ (الزمر: ۲۳)۔ {ترجمہ: جس سے ان لوگوں کی جلدیں جو اپنے رب کا خوف رکھتے ہیں، لرزنے لگتی ہیں۔ پھر ان کی جلدیں اور ان کے دل اللہ کے ذکر کی طرف (مائل ہوتے ہوئے) نرم پڑ جاتے ہیں۔ ....} سورۃ مائدہ آیت ۷ میں جو مضمون اٹھایا گیا ہے اس کا مرکز یہ نکتہ یہ ہے کہ نماز اللہ تعالیٰ کی محبت کا نہایت شیریں اور مصطفیٰ پانی ہے جو نفس کی کدورتوں کو دھو کر انسان کو پاک و صاف کر دیتا ہے۔ نماز انسانی روح کا وہ معراج ہے جس کے ذریعے سے انسان کامل عبودیت میں اپنے تئیں کھو کر اللہ تعالیٰ کے رنگ میں رنگین ہو جاتا ہے۔ صِبْغَةَ اللّٰهِ ۚ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللّٰهِ صِبْغَةً ۚ وَنُحَنُّ لَكَ عَبْدُونَ (البقرة: ۱۳۹) {ترجمہ: اللہ کا رنگ پکڑو۔ اور رنگ میں اللہ سے بہتر اور کون ہو سکتا ہے اور ہم اسی کی عبادت کرنے والے ہیں۔} تفصیل کے لیے دیکھئے:

(کشتی نوح۔ ”نماز کیا چیز ہے“۔ روحانی خزائن جلد ۱۹ صفحہ ۷۸ تا ۷۹)

(اسلامی اصول کی فلاسفی۔ ”تیسرا سوال“۔ روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۴۱۲ تا ۴۲۲)

غرض محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی ندائے حَیَّ عَلَى الصَّلٰوةِ آپ کی دعوت کے عملی پہلو کا اعلان کرتے ہوئے تمام بنی نوع انسان کو رات دن اس کامل عبادیت کی طرف بلا رہی ہے، جس میں انسانی کمالات کا راز پنہاں ہے۔

(دیکھئے: اسلامی اصول کی فلاسفی۔ ”چوتھا سوال“۔ روحانی خزائن جلد ۱۰ صفحہ ۴۳۲ تا ۴۳۰)

حَیَّ کے معنی آؤ، بڑھو اور لپکو۔ عَلَى الصَّلٰوةِ اس نماز کی طرف جس کی کامل تشریح قرآن مجید میں کی گئی ہے۔ حَیَّ عَلَى الْفَلَاحِ کی نداء میں محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی دعوت کے عملی نتائج کی طرف توجہ دلائی ہے۔ الْفَلَاحِ کے معنی مکمل کامیابی۔ ال استغراق کا ہے، جو ہر قسم کی دینی و دنیاوی کامیابی پر دلالت کرتا ہے۔ اسلام سے پہلے مذاہب عالم کی دعوت کا سارا انحصار نجات پر تھا۔ یعنی غموں اور دکھوں سے رہائی پانا۔ قرآن مجید نے بھی لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ (البقرة: ۶۳) {یعنی ان پر کوئی خوف نہیں اور نہ وہ غم کریں گے۔} کہہ کر اس کا وعدہ فرمایا ہے اور یہ الْفَلَاحِ کا ابتدائی مرحلہ ہے اور اسے فَوْزُ کے نام سے موسوم کیا ہے۔ یعنی دنیاوی اور روحانی نعمتوں کا وارث ہو جانا ہے۔ کیونکہ گناہ یا دکھ درد سے صرف رہائی گواچھی بات ہے مگر یہ منہجائے مقصود نہیں۔ قرآن مجید نے جہاں نجات کا ذکر فرمایا ہے؛ وہاں ایک خصوصیت بیان کر کے اسلامی نجات کو دوسرے مذاہب کی نجات موہومہ پر ایک خاص امتیاز بخشا ہے۔ فرماتا ہے: إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ۝ حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا ۝ (سورة النباء: ۳۲-۳۳) {یقیناً متقیوں کے لیے ایک بہت بڑی کامیابی (مقدر) ہے۔ باغات ہیں اور انگوروں کی بنیلیں۔} یعنی ان نجات یافتوں کو قرآن مجید کے ذریعے سے وہ نجات ملے گی جو مثبت رنگ میں ہوگی۔ دنیا کی ہر قسم کی نعمتوں کے بھی وارث ہوں گے۔ جس کے ساتھ کوئی لغو بات نہ ہوگی۔ نجات کا یہ درجہ اسلامی تعلیم کی رو سے ایک ثانوی حیثیت رکھتا ہے۔ اس کے اوپر فلاح کا مقام ہے، جو انسان کو روحانی نعمتوں کا وارث ٹھہراتا ہے اور یہاں پہنچ کر انسان تجلیات الہیہ کا مظہر بن جاتا ہے۔ اسلامی نماز کا لازمی نتیجہ یہی فلاح ہے۔ جیسا کہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ۝ الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ ۝... (سورة المؤمنون: ۱۲۲) {یقیناً مومن کامیاب ہو گئے۔ وہ جو اپنی نماز میں عاجزی کرنے والے ہیں۔} مفصل تشریح کے لئے دیکھئے:-

(براہین احمدیہ حصہ پنجم۔ ضمیمہ۔ ”روحانی مراتب سنہ“۔ روحانی خزائن جلد ۲۱۔ صفحہ ۱۸۶ تا ۲۳۳)

غرض حَیَّ عَلَى الْفَلَاحِ کے کلمات میں اسلام کے عملی نتائج کی طرف توجہ دلا کر لوگوں کو دعوت دی گئی ہے اور اس کے بعد پھر اَللّٰهُ اَكْبَرُ، اَللّٰهُ اَكْبَرُ، لَا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ کا اعادہ کیا گیا ہے جو انسان کا نصب العین اور محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی دعوت کا لُب لباب ہے۔ اس اجمال سے ظاہر ہے کہ مذکورہ بالا دعا میں اذان کے لئے دعوتِ تائمہ کے الفاظ کیوں استعمال کئے گئے ہیں۔ کلمہ لَا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ سے متعلق شہادت دینا ہر مسلمان کا فرض قرار دیا گیا ہے۔ جیسا کہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: وَكَذٰلِكَ جَعَلْنٰكُمْ اُمَّةً وَسَطًا لِّتَكُوْنُوْا شٰهَدًا عَلٰی النَّاسِ وَيَكُوْنُ الرَّسُوْلُ عَلَیْكُمْ شٰهِيْدًا ط (البقرة: ۱۴۳) {اور اسی طرح ہم نے تمہیں وسطی اُمت بنا دیا، تاکہ تم لوگوں پر نگران ہو جاؤ اور رسول تم پر نگران ہو جائے} اس شہادت کا جو اصل موضوع ہے، وہ چونکہ کلماتِ اذان میں بوجہ اُتم بیان کیا گیا ہے۔ اس لئے اذان دعوتِ تائمہ کے نام

سے موسوم کی گئی ہے۔ اس لئے نہیں کہ اس میں تمام ارکان اسلام کا ذکر ہے۔ جیسا کہ بعض نے اس طرف اشارہ کر کے بے تعلق بحثیں چھیڑ دی ہیں۔ کیونکہ اسلام کی بناءً تو پانچ ارکان پر ہے۔ جن میں سے تین کا ذکر اذان میں قطعاً نہیں۔ ایسا ہی ارکان ایمان میں ایمان بالملائکہ، ایمان بالکتاب، ایمان بالرسل اور ایمان بالآخرت بھی ہے۔ مگر اذان میں ان میں سے کسی کا ذکر نہیں، تو کیا اذان اس وجہ سے دعوت ناقصہ کہلائے گی؟ ہرگز نہیں۔ محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی اذان والی دعوت اگرچہ من حیث الاجمال اپنی ذات میں کامل ہے۔ لیکن بلحاظ تفصیل اور نشر و اشاعت وغلبہ کے اللہ تعالیٰ کی ربوبیت کی اسی طرح محتاج ہے جس طرح ایک بیج۔ رب کے معنی وہ ذات جو ادنیٰ حالت سے تدریجاً ترقی دیتے ہوئے کمال تک پہنچا دے۔ اس لئے اُمتِ اسلامیہ کے ہر فرد کو ہدایت کی گئی ہے کہ وہ اذان سن کر اَللّٰهُمَّ رَبِّ هَذِهِ الدُّعْوَةُ السَّامَّةُ .... کے الفاظ سے صفتِ ربوبیت سے مخاطب ہو اور اس پیغامِ حق کی کامل ترقی کے لئے دعا کرے، جس کا نتیجہ یہ ہو کہ تمام قومیں وحدت کی لڑی میں منسلک ہو کر اپنی وہ نماز قائم کریں، جس کے لئے انسان پیدا کیا گیا ہے۔ اَلْقَائِمَةُ کے معنی ہیں ”صحیح“ جس میں کوئی نقص نہ ہو۔

اِنَّ مُحَمَّدًا الْوَسِيْلَةَ وَالْفَضِيْلَةَ وَابْعَثْهُ مَقَامًا مَّحْمُوْدًا .... :

اَلْوَسِيْلَةَ سے اگرچہ ہر قسم کے اسباب مراد ہو سکتے ہیں جو دعوتِ تامہ اور صلوة قائمہ کی تکمیل کے لئے ضروری ہیں۔ لیکن چونکہ اَلْوَسِيْلَةَ کا ال تعین و تخصیص کے لئے بھی ہوتا ہے۔ اس لئے یہاں اَلْوَسِيْلَةَ سے مراد وہ مسیح موعود ہے جس کی بعثت کا محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو وعدہ دیا گیا ہے اور جس کے متعلق یہ پیشگوئی کی گئی ہے کہ اس کے ذریعے سے آپ کی دعوت کو تمام ادیان پر برتری حاصل ہوگی اور دنیا کی تمام قومیں اقرار کریں گی کہ مقامِ محمود پر کھڑا ہونے کا حق صرف ایک ہی انسان کو ہے اور وہ محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ہیں۔ (فَدَتْهُ نَفْسِي) اَلْفَضِيْلَةَ کا لفظ اُسی موعودہ برتری کی طرف اشارہ کرتا ہے جس کا ذکر قرآن مجید میں بایں الفاظ وارد ہوا ہے: هُوَ الَّذِي اَرْسَلَ رَسُوْلَهُ بِالْهُدٰى وَذِيْنِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّيْنِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُوْنَ (الصَّف: ۱۰) {وہی ہے جس نے اپنے رسول کو ہدایت اور دینِ حق کے ساتھ بھیجا، تاکہ وہ اُسے دین (کے ہر شعبہ) پر کلیۃً غالب کر دے، خواہ مشرک بُرا منائیں۔} اور مفسرین اس آیت کی تفسیر میں لکھتے ہیں کہ غلبہ اور برتری کی یہ پیشگوئی مسیح موعود کے ذریعے سے پوری ہوگی۔ (دیکھئے تفسیر طبری۔ تحت مذہ الآیۃ)

(نیز دیکھئے: تریاق القلوب۔ روحانی خزائن جلد ۱۵ صفحہ ۲۳۲)

پس اَلْفَضِيْلَةَ اور مَقَامًا مَّحْمُوْدًا الَّذِي وَعَدْتُهُ کے دو قرینے پوری وضاحت کے ساتھ اَلْوَسِيْلَةَ کے مفہوم کی تعین کرتے ہیں کہ اس سے مراد کون سا وسیلہ ہے جس کے ذریعے سے آپ کی دعوت پایہ تکمیل کو پہنچنے والی ہے۔ قرآن مجید میں جہاں اللہ تعالیٰ نے عَسَىٰ اَنْ يَّبْعَثَكَ رُبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُوْدًا (بنی اسرائیل: ۸۰) کہہ کر مقامِ محمود پر آپ کو فائز کرنے کا وعدہ فرمایا ہے۔ وہاں اس کے ساتھ ہی یہ دعا بھی مانگنے کے لئے ارشاد فرمایا ہے: وَاجْعَلْ لِّيْ مِنْ لَّدُنْكَ سُلْطٰنًا نَّصِيْرًا (بنی اسرائیل: ۸۱) میرے لئے اپنے حضور سے ایک ایسا سلطان مبعوث کر جو ہر معنی میں پورا

پورا مددگار ثابت ہو۔ سُلْطَان کے معنی کامل غلبہ۔ یہاں یہ مصدر بمعنی اسم فاعل ہے جیسے عِلْم کے معنی عَالِم اور سُلْطَان کے معنی خلیفہ اور جانشین کے بھی ہیں۔ سُلْطَانًا نَصِيرًا کے معنی ہوئے ایسا خلیفہ جو کامل طور پر مددگار ہو۔ یہ سلطان نصیر وہ مسیح موعود ہے جس کے متعلق تمام علماء سلف کو اتفاق ہے کہ اس کے ہاتھوں سے اسلام کو کل ادیان پر غلبہ حاصل ہوگا۔ وہ اُمّتی بھی ہوگا اور نبی بھی۔ مِنْ لَدُنْكَ کی ممتاز حیثیت اسے حاصل ہوگی۔ یعنی خدا تعالیٰ کی طرف سے مبعوث ہوگا۔ دوسرے الفاظ میں وہ سلطان نصیر محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی بعثت کا مظہر ہوگا۔ ایسے سلطان نصیر کی بعثت کو ختم نبوت کے منافی سمجھنا بڑی کوتاہ نظری ہے۔ مذکورہ بالا ہمارا استنباط سیاق کلام سے واضح ہے اور سلف صالحہ نے تو یہاں تک لکھا ہے کہ امت محمدیہ کے اولیاء کو بھی یہ مقام محمود حاصل ہوتا ہے۔ حضرت شیخ شہاب الدین سہروردی فرماتے ہیں: وَهُوَ الْمَقَامُ الْمَحْمُودُ الَّذِي لَا يُشَارِكُهُ فِيهِ مِنَ الْأَنْبِيَاءِ وَالرُّسُلِ إِلَّا أَوْلِيَاءُ اللَّهِ. (یعنی) مقام محمود میں آنحضرت ﷺ کے ساتھ کوئی نبی و رسول شریک نہیں، ہاں آپ کی اُمت کے اولیاء شریک ہیں۔ (ہدیہ مجددیہ صفحہ ۷۷)

اور حضرت شیخ عبدالرزاق کاشانیؒ نے الفاظ فَلَهُ الْمَقَامُ الْمَحْمُودُ سے صراحت کی ہے کہ مقام محمود مہدی موعود کے لئے مقدر ہے اور لکھا ہے کہ وہ احکام شرعیہ میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا تابع ہوگا۔ وَلَا يُنَاقِضُ مَا ذَكَرْنَاهُ لِأَنَّ بَاطِنَهُ بَاطِنُ مُحَمَّدٍ ﷺ. اور ہماری یہ بات آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی شان کے نفیض نہیں۔ کیونکہ مہدی موعود کا باطن آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم ہی کا باطن ہوگا۔ (شرح فصوص الحکم صفحہ ۵۳ تا ۵۴ مطبوعہ مصر)

غرض الفاظ رَبِّ هَذِهِ الدَّعْوَةُ التَّامَّةُ سے یہ استدلال کہ چونکہ اذان ایک کامل دعوت ہے، اس لئے کسی نبی کے مبعوث ہونے کی ضرورت نہیں۔ نہ صرف غلط استدلال ہے بلکہ سلطان نصیر کی بعثت، دعوت تامہ کی تکمیل، موعودہ غلبہ کے لئے دعائے مسنونہ اور فیوض ربانیہ کا راستہ بند کرنے والا استدلال ہے۔

## بَاب ۹: الْأِسْتِهَامُ فِي الْأَذَانِ

اذان دینے کے لئے قرعہ ڈالنا

وَيُذَكِّرُ أَنَّ أَقْوَامًا اخْتَلَفُوا فِي الْأَذَانِ  
فَأَقْرَعَ بَيْنَهُمْ سَعْدٌ.

اور بیان کیا جاتا ہے کہ کچھ لوگوں نے اذان دینے سے متعلق آپس میں اختلاف کیا تو ان کے درمیان حضرت سعدؓ نے قرعہ ڈالا

۶۱۵: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے سُئِمَ سے، جو کہ حضرت ابوبکرؓ کے آزاد کردہ غلام تھے۔ سُئِمَ نے ابوصالح سے، ابوصالح نے حضرت ابو ہریرہؓ سے

۶۱۵: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُسُفٍ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ سُمَيِّ مَوْلَى أَبِي بَكْرٍ عَنْ أَبِي صَالِحٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَوْ

يَعْلَمُ النَّاسُ مَا فِي النِّدَاءِ وَالصَّفِّ  
الْأَوَّلِ ثُمَّ لَمْ يَجِدُوا إِلَّا أَنْ يَسْتَهْمُوا  
عَلَيْهِ لَاسْتَهْمُوا وَلَوْ يَعْلَمُونَ مَا فِي  
التَّهْجِيرِ لَاسْتَبَقُوا إِلَيْهِ وَلَوْ يَعْلَمُونَ مَا  
فِي الْعَتَمَةِ وَالصُّبْحِ لَأَتَوْهُمَا وَلَوْ حَبَوًّا.

روایت کی کہ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: اگر لوگ  
جانتے کہ اذان میں اور پہلی صف میں کیا (ثواب) ہے  
اور پھر سوائے قرعہ ڈالنے کے کچھ چارہ نہ پاتے تو وہ  
ضرور ہی قرعہ ڈالتے اور اگر وہ جانتے کہ اول وقت ظہر  
پڑھنے میں کیا (ثواب) ہے تو وہ بے تحاشہ اس کی طرف  
دوڑتے اور اگر وہ جانتے کہ عشاء اور فجر کی نماز میں کیا  
(ثواب) ہے تو وہ آتے خواہ گھسٹتے ہوئے ہی آنا پڑتا۔

اطرافہ: ۶۵۴، ۷۲۱، ۲۶۸۹۔

**تشریح:** اِخْتَلَفُوا فِي الْأَذَانِ: عنوان باب میں جس جگہڑے کی طرف اشارہ کیا گیا ہے، وہ مقام قادیسیہ پر  
ہوا تھا۔ جہاں حضرت عمرؓ کے عہد خلافت میں بقیات حضرت سعد بن ابی وقاصؓ قادیسیوں کو شکست فاش  
دی گئی تھی۔ اس جنگ میں مؤذن زنجی ہو گیا جس پر اذان دینے کا منصب حاصل کرنے کے لئے کچھ لوگوں نے اختلاف کیا  
جس کا فیصلہ قرعہ سے کیا گیا۔ روایت نمبر ۶۱۵ سے اس اختلاف کا سبب واضح ہے۔ آج مسلمان جس طرح دوسرے نیک  
کاموں سے رکتے ہیں، اسی طرح اذان دینے سے بھی وہ شرماتے ہیں۔ بحالیہ نبی ﷺ نے اذان دینے کے ثواب کو  
بہت بڑی اہمیت دے کر اس کی طرف خاص طور پر ترغیب دلائی ہے اور یہ اہمیت حالات کے اختلاف کے ساتھ تعلق رکھتی  
ہے۔ ظہر کے وقت سخت گرمی سے گھبراہٹ اور آرام کرنے کی خواہش اور رات کے وقت سخت تاریکی یا نیند کا غلبہ وغیرہ  
ایسے حالات ہیں کہ جو ان کا مقابلہ کر کے نماز باجماعت پڑھنے کے لئے مسجد میں آئے، اس کو ثواب کا مستحق ہونا چاہیے۔  
اللہ تعالیٰ نے تقرر اوقات نماز میں بھی ایک امتحان منظر رکھا ہے۔ (دیکھئے تشریح کتاب مواقیات الصلوٰۃ۔ باب ۱۶، ۲۲)  
(نیز کشتی نوح۔ روحانی خزائن جلد ۱۹ صفحہ ۶۹-۷۰، ”پنجگانہ نمازیں... تمہارے مختلف حالات کا نوٹو ہے۔“)

## باب ۱۰: الْكَلَامُ فِي الْأَذَانِ

اذان کے اثناء میں گفتگو کرنا

وَتَكَلَّمَ سُلَيْمَانُ بْنُ صُرَدٍ فِي أَذَانِهِ  
وَقَالَ الْحَسَنُ لَا بَأْسَ أَنْ يَضْحَكَ  
وَهُوَ يُؤَذِّنُ أَوْ يُقِيمُ.

اور سلیمان بن صرد اپنی اذان میں بولے اور حسن نے  
کہا: کوئی حرج نہیں کہ اذان دیتے ہوئے یا اقامت  
کہتے ہوئے ہنس پڑے۔

۶۱۶: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا  
 حَمَّادٌ عَنْ أَيُّوبَ وَعَبْدِ الْحَمِيدِ  
 صَاحِبِ الزِّيَادِيِّ وَعَاصِمِ الْأَحْوَلِ  
 عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْحَارِثِ قَالَ خَطَبَنَا  
 ابْنُ عَبَّاسٍ فِي يَوْمٍ رَدَغٍ فَلَمَّا بَلَغَ  
 الْمُؤَذِّنُ حَيَّ عَلَى الصَّلَاةِ فَأَمَرَهُ أَنْ  
 يُنَادِيَ: الصَّلَاةُ فِي الرَّحَالِ فَنَظَرَ  
 الْقَوْمُ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ فَقَالَ فَعَلَ  
 هَذَا مَنْ هُوَ خَيْرٌ مِنْهُ وَإِنَّهَا عَزْمَةٌ.

اطرافہ: ۶۶۸، ۹۰۱۔

واجب ہے۔

**تشریح:** الْكَلَامُ فِي الْأَذَانِ: یہ باب بعض اختلافی مسائل حل کرنے کے لئے قائم کیا گیا ہے۔ فقہاء کے ایک گروہ نے اذان کو نماز پر قیاس کر کے اس میں بولنا اور ہنسنا ناجائز قرار دیا ہے۔ ایک دوسرے گروہ نے اسے جائز قرار دیا ہے۔ عنوان باب میں دو حوالے اسی اختلاف کی طرف اشارہ کرنے کے لئے دئے گئے ہیں۔

(تفصیل کے لئے دیکھئے فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۱۲۸-۱۲۹) (عمدة القاری جزء ۵ صفحہ ۱۲۸)

تَكَلَّمَ سُلَيْمَانُ بْنُ صُرَدٍ فِي أَذَانِهِ: سليمان بن صُرَدٍ لشكر میں اذان دے رہے تھے کہ اتنے میں انہیں کوئی بات یاد آئی تو انہوں نے دورانِ اذان اپنے غلام کے کان میں کوئی بات کہی۔ امام بخاریؒ نے جو مستند حدیث پیش کی ہے اس سے صرف اس قدر ثابت ہوتا ہے کہ مؤذن سے ایسی بات کرنی جائز ہے۔ جس کا تعلق نفس نماز کے ساتھ ہو۔ جیسے نماز سے متعلق کوئی خاص اعلان کرنے کی ضرورت ہو اور یہ اجازت بھی استثنائی حالت میں ہے۔ ورنہ دورانِ اذان باتیں کرنے اور ہنسنے کا جواز امام موصوفؒ کے نزدیک مستند روایات سے ثابت نہیں۔

خَطَبَنَا ابْنُ عَبَّاسٍ: حضرت ابن عباسؓ نے ہمیں مخاطب کیا۔ یعنی خطبہ پڑھا۔ اس سے امام ابن جوزیؒ نے استدلال کیا ہے کہ یہ جمعہ کا دن تھا۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۱۲۹)

وَإِنَّهَا عَزْمَةٌ: لفظ عَزْمَةٌ رخصت کے مقابل پر ہے۔ یعنی واجب۔ ہا کی ضمیر صلوٰۃ جمعہ کی طرف عود کرتی ہے۔ یعنی اگر الصَّلَاةُ فِي رِحَالِكُمْ کی اجازت نہ دی جاتی تو لوگوں کو آنے میں تکلیف ہوتی اور بعض نہ آ سکتے اور جمعہ

چھوڑنے کی وجہ سے گنہگار ہوتے۔ کیونکہ اس کے متعلق صریح حکم ہے۔ باب نمبر ۴۱ میں امام بخاریؒ نے اس طرف توجہ دلائی ہے کہ یہ اجازت کہ بارش کے دن گھروں میں نماز جمعہ پڑھ لو، بطور رخصت (سہولت) ہے، مندوب نہیں۔

(دیکھئے کتاب الاذان باب ۴۱: هل یصلی الامام بمن حضر)

ابن خزیمہ کی روایت میں حضرت ابن عباسؓ کے یہ الفاظ مروی ہیں: اَنْ اُخْرِجَ النَّاسَ وَاُكَلِّفَهُمْ اَنْ يَّحْمِلُوا النُّخْبَتَ مِنْ طُرُقِهِمْ اِلَى مَسْجِدِ كُمْ۔ یعنی (میں نے ناپسند کیا کہ) میں لوگوں کو (گھروں سے جمعہ کے لیے) باہر نکالوں اور انہیں تکلیف میں ڈال دوں کہ وہ گندگی کو اپنے راستوں سے لے کر تمہاری مسجد میں ڈال دیں۔

(صحیح لابن خزیمہ، کتاب الجمعة، باب امر الامام المؤذن فی اذان الجمعة بالنداء ان الصلوة فی البيوت)

کتاب الجمعة میں بھی اس کا مفصل ذکر آئے گا۔ (دیکھئے: کتاب الجمعة۔ باب ۱۲۔ روایت نمبر ۹۰۱)

مَنْ هُوَ خَيْرٌ سے مراد نبی صلی اللہ علیہ وسلم ہیں۔

## باب ۱۱: اَذَانُ الْأَعْمَىٰ إِذَا كَانَ لَهُ مَنْ يُخْبِرُهُ

اندھے کا اذان دینا، بشرطیکہ اس کو کوئی بتانے والا ہو

۶۱۷: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِنَّ بِلَالًا يُؤَذِّنُ بَلِيلٍ فَكُلُّوْا وَاشْرَبُوْا حَتَّىٰ يُنَادِيَ ابْنُ أُمِّ مَكْتُومٍ ثُمَّ قَالَ وَكَانَ رَجُلًا أَعْمَى لَا يُنَادِي حَتَّىٰ يُقَالَ لَهُ أَصْبَحْتَ أَصْبَحْتَ.

۶۱۷: عبد اللہ بن مسلمہ نے ہم سے بیان کیا، انہوں نے مالک سے، مالک نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے سالم بن عبد اللہ سے، انہوں نے اپنے باپ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: ابھی رات ہوتی ہے کہ بلالؓ اذان دیتا ہے۔ سو تم کھاؤ اور پیو؛ یہاں تک کہ ابن اُم مکتومؓ اذان دے۔ کہتے تھے: حضرت ابن اُم مکتومؓ نابینا تھے۔ وہ اذان نہیں دیا کرتے تھے، جب تک ان سے کہا نہ جائے کہ تم نے صبح کر دی۔

اطرافہ: ۶۲۰، ۶۲۳، ۱۹۱۸، ۲۶۵۶، ۷۲۴۸۔

تشریح: اِنَّ بِلَالًا يُؤَذِّنُ بَلِيلٍ: حضرت بلالؓ نبی ﷺ کے مستقل مؤذن تھے اور وہ صبح سے کچھ پہلے اذان دیا کرتے تھے۔ تا جو تہجد پڑھ رہے ہوں یا جو ابھی اُٹھے نہیں، سحری کھا لیں۔ (دیکھئے روایت نمبر ۶۲۱)



## باب ۱۲: الْأَذَانُ بَعْدَ الْفَجْرِ

فجر کے بعد اذان دینا

۶۱۸: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ قَالَ أَخْبَرْتَنِي حَفْصَةُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ إِذَا اعْتَكَفَ الْمُؤَذِّنُ لِلصُّبْحِ وَبَدَأَ الصُّبْحُ صَلَّى رَكَعَتَيْنِ خَفِيفَتَيْنِ قَبْلَ أَنْ تُقَامَ الصَّلَاةُ.

۶۱۸: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت عبد اللہ بن عمرؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ حضرت حفصہؓ نے مجھے بتایا کہ جب مؤذن صبح کی اذان دے کر بیٹھ جاتا اور صبح نمودار ہوتی تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ہلکی سی دو رکعتیں پڑھتے، پیشتر اس کے کہ باجماعت نماز شروع کی جاتی۔

اطرافہ: ۱۱۷۳، ۱۱۸۱۔

۶۱۹: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا شَيْبَانُ عَنْ يَحْيَى عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ عَائِشَةَ: كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي رَكَعَتَيْنِ خَفِيفَتَيْنِ بَيْنَ الْبَدَاءِ وَالْإِقَامَةِ مِنْ صَلَاةِ الصُّبْحِ.

۶۱۹: ابو نعیم نے ہم سے بیان کیا، کہا: شیبان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یحییٰ سے، یحییٰ نے ابو سلمہ سے، عائشہؓ نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم صبح کی نماز میں اذان اور اقامت کے درمیان ہلکی سی دو رکعتیں پڑھا کرتے تھے۔

اطرافہ: ۱۱۵۹، ۱۱۶۴۔

۶۲۰: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِنَّ بِلَالًا يُنَادِي بِلِيلٍ فَكُلُّوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يُنَادِيَ ابْنُ أُمِّ مَكْتُومٍ.

۶۲۰: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبد اللہ بن دینار سے، عبد اللہ بن دینار نے حضرت عبد اللہ بن عمرؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: ابھی رات ہوتی ہے کہ بلالؓ اذان دیتا ہے۔ تم کھاؤ اور پیو، یہاں تک کہ ابن ام مکتومؓ اذان دیں۔

اطرافہ: ۶۱۷، ۶۲۳، ۱۹۱۸، ۲۶۵۶، ۷۲۴۸۔

**تشریح:** **الْأَذَانُ بَعْدَ الْفَجْرِ:** باب ۱۳، ۱۲ ایک اختلاف کی وجہ سے قائم کئے گئے ہیں۔ امام ابوحنیفہؒ جو امام فقہاء کوفہ ہیں؛ قبل از وقت اذان دینا مطلقاً جائز نہیں سمجھتے اور امام مالکؒ جو امام فقہاء حجاز ہیں اور امام شافعیؒ فجر سے پہلے اذان دینا جائز سمجھتے ہیں۔ جس کی وجہ مذکورہ بالا مستند روایت ہے۔ فقہاء کوفہ حضرت ابن عمرؓ کی وہ روایت پیش کرتے ہیں جس میں حضرت بلالؓ کے فجر ہونے سے پہلے اذان دینے کا ذکر ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کو حکم دیا کہ اعلان کرو: **أَلَا إِنَّ الْعَبْدَ قَدْ نَامَ** بندہ سوچکا ہے۔ (تفصیل کے لئے دیکھئے: بدایۃ المجتہد۔ کتاب الصلوٰۃ۔ الباب الثانی فی معرفۃ الأذان۔ الفصل الاول۔ القسم الثالث فی وقت الأذان) اہل تحقیق کے نزدیک وہ روایتیں زیادہ صحیح اور مستند ہیں جن میں صبح سے پہلے ایک ضرورت کی بناء پر اذان میں بولنے کی اجازت دی تھی۔ امام موصوفؒ نے روایت نمبر ۶۲۰ سے یہ ضرورت واضح کر کے دکھائی ہے۔ اس روایت میں مذکورہ بالا الفاظ نہیں۔ حدیث مذکور کی مختلف سندیں پیش کر کے اس طرف توجہ دلائی ہے کہ فجر سے پہلے اذان دینا ثابت شدہ امر ہے۔

### بَاب ۱۳: الْأَذَانُ قَبْلَ الْفَجْرِ

فجر سے پہلے اذان دینا

۶۲۱: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ قَالَ حَدَّثَنَا زُهَيْرٌ قَالَ حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ التَّمِيمِيُّ عَنْ أَبِي عُثْمَانَ التَّهْدِي عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَسْعُودٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَا يَمْنَعَنَّ أَحَدُكُمْ أَوْ أَحَدًا مِنْكُمْ أَذَانُ بِلَالٍ مِّنْ سَحُورِهِ فَإِنَّهُ يُؤْذِنُ أَوْ يُنَادِي بِلَيْلٍ لِّيرْجَعَ قَائِمَكُمْ وَلِيْنِيَّهَ نَائِمَكُمْ وَلَيْسَ أَنْ يَقُولَ الْفَجْرُ أَوْ الصُّبْحُ وَقَالَ بِأَصَابِعِهِ وَرَفَعَهَا إِلَى فَوْقٍ وَطَاطَأَ إِلَى أَسْفَلٍ ☆

۶۲۱: احمد بن یونس نے ہم سے بیان کیا، کہا: زُہیر نے ہمیں بتایا، کہا: سلیمان تمیمی نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے ابو عثمان تہدی سے، ابو عثمان نے حضرت عبداللہ بن مسعودؓ سے، حضرت عبداللہ بن مسعودؓ نے نبی ﷺ سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: لَا يَمْنَعَنَّ أَحَدُكُمْ يَا فَرَمَايَا: أَحَدًا مِنْكُمْ یعنی تم میں سے کسی کو بلالؓ کی اذان سحری کے کھانے سے نہ روکے۔ کیونکہ وہ رات کو اذان دیتا ہے یا فرمایا: پکارتا ہے، تا تم میں سے جو کھڑا نماز تہجد پڑھ رہا ہو اسے گھر کو واپس کر دے اور تم میں سے جو سویا ہوا ہو اسے جگا دے اور فجر یا (فرمایا:) صبح یوں ظاہر نہیں ہوتی اور آپؐ نے اپنی انگلیوں سے اشارہ کیا اور ان کو اوپر اٹھایا اور نیچے کی

حَتَّى يَقُولَ هَكَذَا وَقَالَ زُهَيْرٌ بِسَبَابَتِيهِ  
إِحْدَاهُمَا فَوْقَ الْأُخْرَى ثُمَّ مَدَّهُمَا  
عَنْ يَمِينِهِ وَشِمَالِهِ.

اطرافہ: ۵۲۹۸، ۷۲۴۷۔

۶۲۲-۶۲۳: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ قَالَ  
أَخْبَرَنَا أَبُو أُسَامَةَ قَالَ غَبِيْدُ اللَّهِ حَدَّثَنَا  
عَنِ الْقَاسِمِ بْنِ مُحَمَّدٍ عَنْ عَائِشَةَ  
وَعَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ ح.

۶۲۲-۶۲۳: اسحاق (واسطی) نے ہم سے بیان  
کیا، کہا: ابواسامہ نے ہمیں بتایا، کہا: عبید اللہ نے ہم  
سے بیان کیا، (کہا:) انہوں نے قاسم بن محمد سے،  
قاسم نے حضرت عائشہؓ اور نافع سے، نافع نے  
حضرت ابن عمرؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ  
علیہ وسلم نے فرمایا.....

وَحَدَّثَنِي يُوسُفُ بْنُ عِيسَى  
الْمَرْوَزِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا الْفَضْلُ قَالَ  
حَدَّثَنَا غَبِيْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ عَنِ الْقَاسِمِ  
ابْنِ مُحَمَّدٍ عَنْ عَائِشَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ قَالَ إِنَّ بِلَالًا يُؤْذِنُ  
بِلَيْلٍ فَكُلُّوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يُؤْذِنَ ابْنُ  
أُمِّ مَكْتُومٍ.

اور مجھ سے یوسف بن عیسیٰ مروزی نے بھی بیان کیا،  
کہا: فضل نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبید اللہ بن عمر  
نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے قاسم بن محمد سے اور قاسم  
نے حضرت عائشہؓ سے، حضرت عائشہؓ نے نبی صلی اللہ  
علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: بلالؓ تو  
رات کو اذان دیتا ہے۔ اس لئے تم کھاؤ اور پیو؛ یہاں  
تک کہ ابن ام مکتومؓ اذان دے۔

اطرافہ: ۶۱۷، ۶۲۰، ۱۹۱۸، ۲۶۵۶، ۷۲۴۸۔

**تشریح:** لَيْسَ أَنْ يَقُولَ الْفَجْرُ .....: قَالَ اور اس کے صیغے مطلق فعل کے معنوں میں بکثرت استعمال  
ہوتے ہیں۔ یہاں بمعنی بَظَهَرُ ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی انگلیوں کو اوپر نیچے کر کے یہ بتایا  
ہے کہ وہ سفیدی جو نیچے سے اوپر کو اٹھی ہوئی ہوتی ہے، وہ فجر نہیں بلکہ روشنی ہے؛ صبح کاذب کی۔

حَتَّى يَقُولَ هَكَذَا: صبح نہیں ہوتی۔ جب تک اس طرح نہ ہو جائے یعنی وہ روشنی آسمان پر چوڑائی میں پھیل جائے۔  
شہادت کی دونوں انگلیوں کے ادھر ادھر حرکت دینے سے یہی مراد ہے کہ صبح کی روشنی دائیں بائیں بھی پھیل جاتی ہے۔

## باب ۱۴: كَمْ بَيْنَ الْأَذَانِ وَالْإِقَامَةِ وَمَنْ يَنْتَظِرُ الْإِقَامَةَ

اذان اور اقامت کے درمیان کتنا وقفہ ہونا چاہیے اور جو اقامت کا انتظار کرے

۶۲۴: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ الْوَاسِطِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنْ الْجُرَيْرِيِّ عَنْ ابْنِ بُرَيْدَةَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مُعْقَلٍ الْمُزَنِيِّ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ بَيْنَ كُلِّ أَذَانٍ صَلَاةٌ - ثَلَاثًا - لِمَنْ شَاءَ.

۶۲۴: اسحاق واسطی نے ہم سے بیان کیا، کہا: خالد نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے جریری سے۔ جریری نے ابن بریدہ سے، ابن بریدہ نے حضرت عبداللہ بن معقلؓ مرنی سے روایت کی کہ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: ہر دو اذانوں کے درمیان نماز ہے۔ یہ تین دفعہ فرمایا (اور پھر فرمایا): اس شخص کے لئے جو چاہے۔

اطرافہ: ۶۲۷۔

۶۲۵: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ سَمِعْتُ عَمْرَو بْنَ عَامِرٍ الْأَنْصَارِيَّ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ كَانَ الْمُؤَذِّنُ إِذَا أَذَّنَ قَامَ نَاسٌ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ ﷺ يَتَدَرُونَ السَّوَارِيَ حَتَّى يَخْرُجَ النَّبِيُّ ﷺ وَهُمْ كَذَلِكَ يُصَلُّونَ الرَّكْعَتَيْنِ قَبْلَ الْمَغْرِبِ وَلَمْ يَكُنْ بَيْنَ الْأَذَانِ وَالْإِقَامَةِ شَيْءٌ قَالَ عُثْمَانُ بْنُ جَبَلَةَ وَأَبُو دَاوُدَ عَنْ شُعْبَةَ لَمْ يَكُنْ بَيْنَهُمَا إِلَّا قَلِيلٌ.

۶۲۵: محمد بن بشار نے ہم سے بیان کیا، کہا: غندر نے ہمیں بتایا، کہا: شعبہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: میں نے عمرو بن عامر انصاری سے سنا کہ وہ حضرت انس بن مالکؓ سے روایت کرتے تھے۔ انہوں نے کہا: مؤذن جب اذان دیا کرتا تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے صحابہ میں سے کچھ لوگ جلدی سے ستونوں کی طرف جا کر نماز پڑھنے کے لئے کھڑے ہو جاتے؛ یہاں تک کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم تشریف لاتے اور اسی طرح وہ مغرب سے پہلے بھی دو رکعتیں پڑھتے۔ بحالیکہ اذان اور اقامت کے درمیان بہت وقت نہ ہوتا۔ عثمان بن جبلة اور ابو داؤد نے شعبہ سے روایت کرتے ہوئے کہا: ان کے درمیان تھوڑا سا وقفہ ہوتا۔

اطرافہ: ۵۰۳۔

**تشریح:** كَمْ بَيْنَ الْأَذَانِ وَالْإِقَامَةِ: امام ابن محمد کا خیال ہے کہ یہ باب ان کمزور روایتوں کو رد کرنے کے لئے باندھا گیا ہے جن میں اذان اور اقامت کے درمیانی وقفہ کا اندازہ ان الفاظ میں مذکور ہے: قَدْ رَ مَا يَفْرُغُ الْآكِلُ مِنَ الْكُلِّ وَالشَّارِبُ مِنْ شُرْبِهِ وَالْمُعْتَصِرُ إِذَا دَخَلَ لِقَضَاءِ حَاجَتِهِ.

(ترمذی. کتاب الصلوٰۃ. باب ما جاء فی الترسل فی الأذان)

(المستدرک علی الصحیحین. کتاب الصلوٰۃ. ابواب الأذان. اذا أذنت فترسل. الجزء الاول. صفحہ ۲۰۴)

ترجمہ: دونوں اذانوں کے درمیان اتنا فاصلہ ہوتا کہ کھانے والا اپنے کھانے اور پینے والا اپنے پینے سے فارغ ہو جاتا اور ضرورت مند قضائے حاجت سے۔ امام بخاریؒ کے نزدیک کوئی ایسی مستند روایت نہیں جس میں اس وقفے کی تعیین کی گئی ہو۔ یہ وقت کی وسعت اور تنگی اور نمازیوں کے اکٹھا ہونے اور دیگر مقامی حالات پر منحصر ہے۔

بَيْنَ كُلِّ أَذَانَيْنِ صَلَوةٌ: یعنی اذان اور اقامت کے درمیان نماز ہے۔ لِمَنْ شَاءَ اس کے لئے جو چاہے یعنی یہ نماز نفلی ہوگی۔ جو چاہے پڑھے۔ نبی ﷺ کی سنت نے اس نفلی نماز کو ایک طرح وجوب کی حیثیت دے دی ہے۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے عنوان باب میں ایک لطیف تصرف کیا ہے: وَمَنْ يَنْتَظِرُ الْإِقَامَةَ کہہ کر اس حدیث کی طرف اشارہ کیا ہے، جس کا مفہوم یہ ہے کہ نماز کی انتظار کرنے والا بھی نماز میں ہوتا ہے۔

(بخاری - کتاب الوضوء - باب من لم ير الوضوء آلا من المخرجین - حدیث نمبر ۱۷۶)

اس اعتبار سے اذان اور اقامت کے درمیان انتظار کرنے والے کی حالت گویا نمازی ہی کی ہوتی ہے۔ اس سے بھی ظاہر ہے کہ بعض دفعہ زیادہ انتظار کرنا پڑتا تھا۔ مغرب سے پہلے نفل پڑھنے سے متعلق اختلاف کیا گیا ہے۔ جیسا کہ آگے بیان ہوگا۔

روایت نمبر ۲۲۵ ابواب سترة المصلیٰ میں گزر چکی ہے۔ وہاں بجائے نَاسٍ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ ﷺ

کے یہ الفاظ ہیں: كِبَارُ أَصْحَابِ النَّبِيِّ ﷺ. (دیکھئے کتاب الصلوٰۃ - باب ۹۵ - روایت نمبر ۵۰۳)

## باب ۱۵: مَنْ اَنْتَظَرَ الْإِقَامَةَ

جس نے اقامت کا انتظار کیا

۶۲۶: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ أَنَّ عَائِشَةَ قَالَتْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا سَكَتَ الْمُؤَذِّنُ بِالْأَوَّلَى مِنْ ۶۲۶: ابوالیمان نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعیب نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: مجھے عروہ بن زبیر نے بتایا کہ حضرت عائشہؓ کہتی تھیں: جب مؤذن نماز فجر کی پہلی اذان دے کر خاموش ہو جاتا تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم

صَلَاةِ الْفَجْرِ قَامَ فَرَكَعَ رَكَعَتَيْنِ كھڑے ہو جاتے۔ نماز فجر سے پہلے صبح پوری طرح خَفِيفَتَيْنِ قَبْلَ صَلَاةِ الْفَجْرِ بَعْدَ أَنْ ظاہر ہو جانے کے بعد ہلکی سی دو رکعتیں پڑھتے۔ پھر يَسْتَبِينَ الْفَجْرُ ثُمَّ اضْطَجَعَ عَلَى شِقِّهِ آپ اپنی دائیں کروٹ لیٹ جاتے۔ یہاں تک کہ الْأَيْمَنِ حَتَّى يَأْتِيَهُ الْمُؤَذِّنُ لِلْإِقَامَةِ۔ مؤذن اقامت کے لئے آپ کے پاس آتا۔

اطرافہ: ۹۹۴، ۱۱۲۳، ۱۱۶۰، ۱۱۷۰، ۶۳۱۰۔

**تشریح:** مَنْ اَنْتَظَرَ الْإِقَامَةَ: عنوان باب میں الفاظ مَنْ اَنْتَظَرَ الْإِقَامَةَ سے مستقل باب قائم کر کے امام موصوف نے اس امر کی طرف اشارہ کیا ہے کہ سابقہ باب میں مَنْ يَنْتَظِرُ الْإِقَامَةَ سے ان کی کچھ اور غرض تھی۔ اس ضمن میں جو روایت لائی گئی ہے اس سے اس بات کا ثبوت ملتا ہے کہ وہ روایتیں جن میں اذان اور اقامت کے درمیان اندازہ بتایا گیا ہے کمزور ہیں۔ فجر کی اذان کے بعد آپ دو رکعتیں پڑھ کر لیٹ جاتے تھے۔ اس سے ایک غرض تو یہ تھی کہ کچھ آرام فرمائیں۔ کیونکہ تہجد کی نماز میں دیر تک مشغول رہنے سے گونہ کوفت ہوتی اور دوسری غرض یہ تھی کہ لوگ اکٹھے ہو جائیں۔ چنانچہ بعض اوقات ایسا بھی ہوا ہے کہ آپ مسجد میں تشریف لائے اور نمازی تھوڑے تھوڑے تھے تو آپ بیٹھ گئے اور نمازیوں کا انتظار فرمایا۔ (سنن الکبریٰ للبیہقی، ابواب صفة الصلوة، باب الإمام يخرج فإن رأى الجماعة اقام الصلوة وآلا جلس حتى يرى منهم جماعة اذا كان فى الوقت سعة) تفصیل کے لیے دیکھئے فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۱۴۴۔

## باب ۱۶: بَيْنَ كُلِّ أَذَانَيْنِ صَلَاةٌ لِمَنْ شَاءَ

دواذانوں کے درمیان نماز ہے اس شخص کے لئے جو (پڑھنی) چاہے

۶۲۷: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُزَيْدٍ قَالَ حَدَّثَنَا كَهْمَسُ بْنُ الْحَسَنِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ بُرَيْدَةَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَعْقِلٍ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَيْنَ كُلِّ أَذَانَيْنِ صَلَاةٌ، ثُمَّ قَالَ فِي الثَّلَاثَةِ لِمَنْ شَاءَ۔

۶۲۷: عبد اللہ بن یزید نے ہم سے بیان کیا، کہا: کہمس بن حسن نے ہمیں بتایا۔ کہمس نے عبد اللہ بن بریدہ سے، ابن بریدہ نے حضرت عبد اللہ بن معقلؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: دواذانوں کے درمیان نماز ہے۔ دو اذانوں کے درمیان نماز ہے۔ پھر تیسری بار آپ نے فرمایا: اس کے لیے جو (پڑھنی) چاہے۔

اطرافہ: ۶۲۴۔

**تشریح:** **بَيْنَ كُلِّ اَذَانَيْنِ صَلَوةٌ**: دو اذانوں سے مراد اذان اور اقامت ہے۔ جیسا کہ روایت نمبر ۶۲۴ کی تشریح میں بتایا جا چکا ہے اور بعض روایتوں میں **بَيْنَ الْاَذَانِ وَالْاِقَامَةِ**<sup>۱</sup> اور **بَيْنَ النَّدَاءِ وَالْاِقَامَةِ** کے الفاظ ہیں۔ صبح سے پہلے دو نفل رکعتیں ایسی ہیں کہ جن کی نسبت احادیث سے واضح طور پر معلوم ہوتا ہے کہ آپؐ وہ ضرور پڑھا کرتے تھے۔<sup>۲</sup> اور ان کے متعلق ترغیب بھی دی اور آپؐ نے قضاء ہونے پر سورج نکلنے کے بعد بھی وہ پڑھی ہیں۔ (مسلم - کتاب المساجد - باب قضاء الصلوة الفائتة) باقی نوافل کے متعلق آپؐ کا عمل در آمد مختلف تھا۔ امام مالکؒ وشافعیؒ نے دن رات کے نوافل سے متعلق یہی رائے قائم کی ہے کہ دو دور رکعتیں پڑھیں جائیں اور امام ابوحنیفہؒ نے کوئی تعیین نہیں کی، خواہ دو پڑھی جائیں یا چار۔

(بداية المجتهد - كتاب الصلوة الثاني - الباب الثالث في النوافل)

مغرب سے پہلے نفل پڑھنے کی بابت اختلاف ہوا ہے۔ روایت نمبر ۶۲۵ سے ظاہر ہوتا ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے بعض صحابہ مغرب کی اذان پر دو رکعتیں پڑھا کرتے تھے۔ اس کی وجہ یہی حدیث معلوم ہوتی ہے۔ یعنی **بَيْنَ كُلِّ اَذَانَيْنِ صَلَوةٌ**۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے متعلق ثابت نہیں کہ آپؐ نے یہ نفل بھی پڑھے ہوں۔

(فتح الباری - فی شرح الحديث ۶۲۵ - جزء ثانی - صفحہ ۱۴۲)

## باب ۱۷: مَنْ قَالَ: لِيُؤْذَنَ فِي السَّفَرِ مُؤْذَنٌ وَاحِدٌ

جس نے کہا: سفر میں ایک ہی مؤذن اذان دے

۶۲۸: حَدَّثَنَا مُعَلَّى بْنُ أَسَدٍ قَالَ: ۶۲۸: مُعَلَّى بْنُ أَسَدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ عَنْ أَبِي يُوْبَ عَنْ أَبِي قَلَابَةَ عَنْ مَالِكِ بْنِ الْحُوَيْرِثِ أَتَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي نَفَرٍ مِّنْ قَوْمِي فَأَقَمْنَا عِنْدَهُ عَشْرِينَ لَيْلَةً وَكَانَ رَحِيمًا زَفِيقًا فَلَمَّا رَأَى شَوْقَنَا إِلَى

۶۲۸: حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ عَنْ أَبِي يُوْبَ عَنْ أَبِي قَلَابَةَ عَنْ مَالِكِ بْنِ الْحُوَيْرِثِ أَتَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي نَفَرٍ مِّنْ قَوْمِي فَأَقَمْنَا عِنْدَهُ عَشْرِينَ لَيْلَةً وَكَانَ رَحِيمًا زَفِيقًا فَلَمَّا رَأَى شَوْقَنَا إِلَى

۱ (ترمذی - کتاب الصلوة - باب ما جاء في الصلوة قبل المغرب)

۲ (بخاری - کتاب الاذان - باب الاذان بعد الفجر - روایت نمبر ۶۱۹)

أَهَالَيْنَا قَالَ ارْجِعُوا فَكُونُوا فِيهِمْ هَمِيسَ اِپَّے گھر والوں سے ملنے کی خواہش ہے تو آپ وَعَلَّمُوهُمْ وَصَلُّوا فَإِذَا حَضَرَتِ الصَّلَاةُ فَلْيُؤْذِّنْ لَكُمْ أَحَدُكُمْ وَلْيُؤْمِّكُمْ أَكْبَرُكُمْ۔

ہمیں اپنے گھر والوں سے ملنے کی خواہش ہے تو آپ نے فرمایا: واپس جاؤ اور ان میں رہو۔ انہیں تعلیم دو اور نماز پڑھو اور جب نماز کا وقت آئے تو تم میں سے ایک تمہارے لئے اذان دے اور چاہیے کہ تم میں

سے بڑا تمہارا امام ہو۔

اطرافہ: ۶۳۰، ۶۳۱، ۶۵۸، ۶۸۵، ۸۱۹، ۲۸۴۸، ۶۰۰۸، ۷۲۴۶۔

**تشریح:** لِيُؤْذِّنْ فِي السَّفَرِ مُؤَذِّنٌ وَاحِدٌ: مشار الیہ قول مسند عبدالرزاق میں مروی ہے کہ حضرت عبداللہ بن عمرؓ نے سفر میں صبح کی دواذانیں دلوائیں۔

(مصنف عبد الرزاق، کتاب الصلوٰۃ، باب الاذان فی السفر، جزء اول صفحہ ۲۹۲، روایت نمبر ۱۸۹)

روایت مندرجہ باب سے ظاہر ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد میں سفر و حضر کی اذان میں فرق نہیں کیا گیا۔ مشار الیہ روایت مصنف عبدالرزاق، امام بخاری کی شرائط کے مطابق نہیں۔ سفر میں اگر حضرت عبداللہ بن عمرؓ نے دو دفعہ اذان دلوائی ہے تو اہل قافلہ کے متفرق ڈیروں کی وجہ سے دلوائی ہوگی۔ اسی طرح اگر مسجد میں ہو تو ایک وقت میں ہر مینار پر مؤذن اذان دے سکتا ہے۔ امام شافعی کے نزدیک پسندیدہ امر یہ ہے کہ مؤذن ایسی صورت میں یکے بعد دیگرے اذان دیں۔ (فتح الباری۔ جزء ثانی۔ صفحہ ۱۳۵) (عمدة القاری۔ جزء ۵۔ صفحہ ۱۳۲)

امام بخاریؒ نے جملہ موصولہ نامکمل رہنے دیا ہے۔ ایک یا ایک سے زیادہ مؤذنین کا ایک وقت میں اکٹھے یا الگ الگ اذان دینا حالات سے تعلق رکھتا ہے۔

## بَاب ۱۸ : الْأَذَانُ لِلْمُسَافِرِينَ إِذَا كَانُوا جَمَاعَةً وَالْإِقَامَةُ

مسافروں کے لئے اذان دینا اور اقامت کہنا جب وہ جماعت ہوں

وَكَذَلِكَ بِعَرَفَةَ وَجَمْعٍ وَقَوْلُ الْمُؤَذِّنِ: الصَّلَاةُ فِي الرَّحَالِ فِي اللَّيْلَةِ الْبَارِدَةِ أَوْ الْمَطِيرَةِ۔

اور ایسا ہی عرفہ اور مزدلفہ میں بھی۔ اور مؤذن کا ٹھنڈی یا بارش والی رات میں یہ کہنا کہ نماز اپنی اپنی جگہوں پر پڑھ لی جائے۔

۶۲۹: حَدَّثَنَا مُسْلِمُ بْنُ أَبِرَاهِيمَ ۶۲۹: مُسْلِمُ بْنُ أَبِرَاهِيمَ نَے ہم سے بیان کیا، کہا: قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنِ الْمُهَاجِرِ أَبِي شُعْبَةَ نَے ہمیں بتایا۔ انہوں نے مہاجر ابو حسن سے،



مہاجر نے زید بن وہب سے، زید نے حضرت ابو ذرؓ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: ہم نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ ایک سفر میں تھے۔ مؤذن نے اذان دینی چاہی تو آپؐ نے فرمایا: ٹھنڈا ہونے دو۔ پھر اس نے اذان دینی چاہی تو آپؐ نے فرمایا: ٹھنڈا ہونے دو۔ پھر اس نے اذان دینی چاہی تو آپؐ نے فرمایا: ٹھنڈا ہونے دو۔ یہاں تک کہ سایہ ٹیلوں کے برابر ہو گیا اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: گرمی کی شدت بھی جہنم کی لپٹ ہوتی ہے۔

اطرافہ: ۵۳۵، ۵۳۹، ۳۲۵۸۔

۶۳۰: محمد بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، کہا: سفیان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے خالد حذاء سے اور خالد نے ابو قلابہ سے، ابو قلابہ نے حضرت مالک بن حویرثؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: دو آدمی نبی ﷺ کے پاس آئے۔ سفر کرنا چاہتے تھے تو نبی ﷺ نے فرمایا: جب تم سفر پر جاؤ تو اذان دے کر تکبیر کہنا۔ پھر تم میں سے جو بڑا ہو تمہارا امام ہو۔

اطرافہ: ۶۲۸، ۶۳۱، ۶۵۸، ۶۸۵، ۸۱۹، ۲۸۴۸، ۶۰۰۸، ۷۲۴۶۔

۶۳۱: محمد بن ثنیٰ نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبد الوہاب نے ہم سے بیان کیا، کہا: ایوب نے ہمیں بتایا۔ ابو قلابہ سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: حضرت مالکؓ نے ہم سے بیان کیا کہ ہم نبی صلی اللہ علیہ وسلم

الْحَسَنُ عَنْ زَيْدِ بْنِ وَهْبٍ عَنْ أَبِي ذَرٍّ قَالَ كُنَّا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي سَفَرٍ فَأَرَادَ الْمُؤَذِّنُ أَنْ يُؤَذِّنَ فَقَالَ لَهُ أَبْرِدْ ثُمَّ أَرَادَ أَنْ يُؤَذِّنَ فَقَالَ لَهُ أَبْرِدْ ثُمَّ أَرَادَ أَنْ يُؤَذِّنَ فَقَالَ لَهُ أَبْرِدْ حَتَّى سَاوَى الظِّلُّ التَّلْوَلَ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّ شِدَّةَ الْحَرِّ مِنْ فَيْحِ جَهَنَّمَ.

۶۳۰: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُونُسَ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ خَالِدِ الْحَذَّاءِ عَنْ أَبِي قَلَابَةَ عَنْ مَالِكِ بْنِ الْحَوَيْرِثِ قَالَ أَتَى رَجُلَانِ النَّبِيَّ ﷺ يُرِيدَانِ السَّفَرَ فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ إِذَا أَنْتُمَا خَرَجْتُمَا فَأَذِّنَا ثُمَّ أَقِيمَا ثُمَّ لِيُؤْمَكُمَا أَكْبَرُكُمَا.

۶۳۱: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ قَالَ حَدَّثَنَا أَيُّوبُ عَنْ أَبِي قَلَابَةَ قَالَ حَدَّثَنَا مَالِكٌ: أَتَيْنَا إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

کے پاس آئے اور ہم تقریباً ایک ہی عمر کے جوان تھے۔ ہم آپ کے پاس بیس دن اور راتیں رہے۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم بہت ہی مہربان اور نرم دل تھے۔ جب آپ سمجھے کہ ہمیں اپنے گھر والوں سے ملنے کی خواہش ہے یا کہا: ہم مشتاق ہیں؛ تو آپ نے ان لوگوں کی بابت ہم سے پوچھا جن کو ہم اپنے پیچھے چھوڑ آئے تھے۔ ہم نے آپ کو بتایا۔ آپ نے فرمایا: اپنے گھر والوں کی طرف لوٹ جاؤ اور ان میں رہو، انہیں تعلیم دو اور انہیں نیک باتیں بتاؤ۔ آپ نے بعض باتوں کا ذکر کیا جنہیں میں یاد رکھتا ہوں یا یہ کہا: میں یاد نہیں رکھتا اور فرمایا: تم اسی طرح نماز پڑھنا، جس طرح تم نے مجھے نماز پڑھتے دیکھا ہے۔ جب نماز کا وقت آئے تو تم میں سے ایک تمہارے لیے اذان دے اور چاہیے کہ تم میں سے بڑا تمہارا امام ہو۔

اطرافہ: ۶۲۸، ۶۳۰، ۶۵۸، ۶۸۵، ۸۱۹، ۲۸۴۸، ۶۰۰۸، ۷۲۴۶۔

۶۳۲: مسد نے ہم سے بیان کیا، کہا: یحییٰ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبید اللہ بن عمر سے روایت کی، کہا: نافع نے مجھ سے بیان کیا، کہا: حضرت ابن عمرؓ نے ایک ٹھنڈی رات (مقام) ضحیان میں اذان دی۔ پھر کہا: اپنی اپنی جگہوں میں ہی نماز پڑھ لو اور ہمیں بتایا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سفر میں مؤذن کو ٹھنڈی رات یا بارش والی رات میں فرمایا کرتے تھے کہ وہ

وَسَلَّمَ وَنَحْنُ شَبَبَةٌ مُتَقَارِبُونَ فَأَقَمْنَا عِنْدَهُ عَشْرِينَ يَوْمًا وَلَيْلَةً وَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَحِيمًا رَفِيقًا فَلَمَّا ظَنَّ أَنَّا قَدْ اشْتَهَيْنَا أَهْلَنَا أَوْ قَدْ اشْتَفْنَا سَأَلَنَا عَمَّنْ تَرَكْنَا بَعْدَنَا فَأَخْبَرَنَاهُ قَالَ ارْجِعُوا إِلَى أَهْلِيكُمْ فَأَقِيمُوا فِيهِمْ وَعَلِمُوهُمْ وَمُرُوهُمْ - وَذَكَرَ أَشْيَاءَ أَحْفَظُهَا أَوْ لَا أَحْفَظُهَا - وَصَلُّوا كَمَا رَأَيْتُمُونِي أَصَلِّي فَإِذَا حَضَرَتِ الصَّلَاةُ فَلْيُؤَذِّنْ لَكُمْ أَحَدُكُمْ وَلْيُؤْمِّكُمْ أَكْبَرُكُمْ.

۶۳۲: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ أَخْبَرَنَا يَحْيَى عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ قَالَ حَدَّثَنِي نَافِعٌ قَالَ أَدَّنَ ابْنُ عُمَرَ فِي لَيْلَةٍ بَارِدَةٍ بِضَجْنَانَ ثُمَّ قَالَ صَلُّوا فِي رِحَالِكُمْ فَأَخْبَرَنَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَأْمُرُ مُؤَذِّنًا يُؤَذِّنُ ثُمَّ يَقُولُ عَلَى إِثْرِهِ: أَلَا صَلُّوا فِي

الرَّحَالِ فِي اللَّيْلَةِ الْبَارِدَةِ أَوْ الْمَطِيرَةِ فِي السَّفَرِ.  
اطرافہ: ۶۶۶۔

اذان دے۔ پھر اس کے بعد یہ کہے: اَلَا صَلُّوْا فِی الرَّحَالِ یعنی اپنی جگہوں میں نماز پڑھ لو۔

۶۳۳: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ قَالَ أَخْبَرَنَا جَعْفَرُ بْنُ عَوْنٍ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو الْعَمَيْسِ عَنْ عَوْنِ بْنِ أَبِي جُحَيْفَةَ عَنْ أَبِيهِ قَالَ رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْأَبْطَحِ فَجَاءَهُ بِلَالٌ فَأَذَنَهُ بِالصَّلَاةِ ثُمَّ خَرَجَ بِلَالٌ بِالْعِزَّةِ حَتَّى رَكَزَهَا بَيْنَ يَدَيْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْأَبْطَحِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ.

۶۳۳: اسحاق نے ہم سے بیان کیا، کہا: جعفر بن عون نے ہمیں بتایا، کہا: ابو العمیس نے ہم سے بیان کیا کہ انہوں نے عون بن ابی جحیفہ سے، عون نے اپنے باپ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو ابطح میں دیکھا۔ آپ کے پاس حضرت بلالؓ آئے اور نماز کی اطلاع دی۔ پھر حضرت بلالؓ برجھی لے کر باہر آئے اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے سامنے ابطح میں اسے گاڑ دیا اور نماز کے لئے تکبیر اقامت کہی۔

اطرافہ: ۱۸۷، ۳۷۶، ۴۹۵، ۴۹۹، ۵۰۱، ۶۳۴، ۳۵۵۳، ۳۵۶۶، ۵۷۸۶، ۵۸۵۹۔

**تشریح:** الْأَذَانُ لِلْمَسَافِرِينَ: یہ مسئلہ بھی اختلافی ہے کہ اذان تنہا آدمی کے لئے بھی ضروری ہے یا نہیں۔ بعض نے اذان کو باجماعت نماز کے لئے مشروط کیا ہے۔ خواہ سفر میں ہوں یا حضر میں کیونکہ ان کے نزدیک اذان سے مدعا لوگوں کو نماز کے لئے اطلاع دینا اور اکٹھا کرنا ہے۔ لیکن اکثر فقہاء نے اس کو سنت مؤکدہ قرار دے کر ایک فرد کے لئے بھی ضروری قرار دیا ہے۔ امام ابوحنیفہؒ، امام شافعیؒ، امام احمد بن حنبلؒ اور سفیان ثوریؒ کا یہی مذہب ہے۔ کیونکہ اذان کی غرض صرف نمازیوں کو بلانا نہیں بلکہ اعلان حق بھی ہے۔ دیکھئے تشریح باب ۵۔ جس میں حضرت ابوسعید خدریؓ کی یہ روایت گزر چکی ہے کہ اگر تم بیابان میں بھی ہو، تب بھی بلند آواز سے اذان دو۔ (روایت نمبر ۶۰۹) اقامت سے متعلق بھی اکثر کا یہی مذہب ہے، بلکہ فقہاء نے اس کو اذان سے بڑھ کر سنت مؤکدہ قرار دیا ہے۔

(فتح الباری۔ جزء ثانی صفحہ ۱۳۶-۱۳۷)

عنوان باب کی ذیل میں پانچ روایتیں لائی گئی ہیں۔ پہلی مطلق سفر میں اذان دے کر باجماعت نماز پڑھنے سے متعلق بطور حوالہ پیش کی گئی ہے۔ تاسنت نبوی کا علم ہو۔ دوسری اور تیسری لفظ جماعت کی تعریف کرتی ہے۔ یعنی دو یا دو سے زیادہ آدمی جماعت کے حکم میں ہیں۔ دو میں سے ایک مقتدی ہو اور دوسرا امام اور وہ اذان اور اقامت کے ساتھ باجماعت نماز ادا کریں۔ چوتھی روایت اس غرض سے پیش کی ہے کہ اذان محض لوگوں کو اکٹھا کرنے کے لئے نہیں ہوتی۔ جیسا کہ

بعض فقہاء کا خیال ہے۔ ٹھنڈی یا بارش والی رات میں باوجود اس کے کہ گھروں میں نماز پڑھنے کی اجازت ہے اذان دی جاتی ہے۔

ثُمَّ يَقُولُ عَلَىٰ اثَرِهِ: ان الفاظ سے صاف ثابت ہوتا ہے کہ اَلَا صَلُّوْا فِی الرَّحَالِ کے الفاظ اذان مسنونہ ختم کرنے کے بعد کہے جائیں نہ کہ درمیان میں۔

پانچویں روایت تکبیر اقامت سے متعلق مسئلہ بیان کرنے کی غرض سے لائی گئی ہے کہ حضر ہو یا سفر، اقامت بھی ایسی ہی ضروری ہے جیسے اذان۔

امام بخاریؒ کے تصرفات لطیفہ میں سے یہ بھی ایک لطیف تصرف ہے کہ بعض وقت روایت ایسے لفظ پر ختم کر دیتے ہیں جو زیر بحث مسئلہ کے ساتھ خاص تعلق رکھتا ہے۔ یہاں تکبیر اقامت کی طرف توجہ مبذول کرنے کے لئے اَقَامَ الصَّلٰوةَ پر روایت ختم کر دی ہے۔ حالانکہ یہی روایت ایک اور سند کے ساتھ کتاب الصلوٰۃ باب ۹۰: سُرَّةُ الْاِمَامِ سُرَّةٌ مِّنْ خَلْفِهِ (روایت نمبر ۴۹۵) میں گزر چکی ہے اور وہاں اس کے آخر میں یہ الفاظ ہیں: تَمَرُّ بَيْنَ يَدَيْهِ الْمَرْأَةُ وَالْحِمَارُ۔

عنوان باب (نمبر ۱۸) میں مسافر کا ذکر جو خصوصیت سے کیا گیا ہے تو اس کی وجہ یہ ہے کہ مندرجہ تمام روایتیں حالت سفر کے ساتھ تعلق رکھتی ہیں۔ ضحان کے ذکر سے بھی یہی بتانا مقصود ہے کہ یہ دوران سفر کی بات ہو رہی ہے۔

ضحان ایک مقام کا نام ہے، جو مکہ سے ۲۵ میل کے فاصلہ پر ہے (فتح الباری - جزء ثانی صفحہ ۱۴۸) اور ایلح یا بطحاء بھی مکہ سے باہر مشہور جگہ ہے۔ آپؐ ان جگہوں میں مسافر ہی تھے۔ عنوان باب میں عرفہ اور مزدلفہ کا ذکر بھی اس وجہ سے کیا ہے کہ ان مقامات سے متعلق مستند روایتوں میں صریح مذکور ہے کہ عرفہ میں حضرت بلالؓ نے اذان دی اور تکبیر اقامت کہی اور آپؐ نے ظہر اور عصر کی نماز جمع کی۔ (مسلم، کتاب الحج، باب حجة النبی) اور مزدلفہ میں آپؐ نے اذان اور اقامت کے ساتھ مغرب بھی پڑھی اور ایسا ہی عشاء بھی۔ (بخاری، کتاب الحج، باب من اذن واقام لكل واحد منهما، روایت نمبر ۱۶۷۵) یہاں علامہ ابن حجرؒ نے یہ سوال اٹھایا ہے کہ عنوان باب اور اس کی روایت نمبر ۶۳۲ سے بظاہر یہ معلوم ہوتا ہے کہ صرف سفر میں یہ اجازت ہے کہ اگر بارش یا ٹھنڈی رات ہو تو گھر میں نماز پڑھنا جائز ہے۔ حالانکہ جمہور کا اس بات پر اتفاق ہے کہ حضر میں بھی ایسا کرنا جائز ہے۔ اس کی وجہ نہ صرف قیاس ہے جیسا کہ علامہ ابن حجرؒ نے اس طرف اشارہ کیا ہے۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۱۴۹) بلکہ یہ وجہ بھی ہے کہ حالت حضر سے متعلق بھی ایسی روایتیں موجود ہیں۔ (روایت نمبر ۶۱۶)

## بَاب ۱۹

هَلْ يَتَّبِعُ الْمُؤَذِّنُ فَاَهُ هَهُنَا وَهَهُنَا وَهَلْ يَلْتَفِتُ فِي الْأَذَانِ

کیا مؤذن اذان دیتے وقت اپنا منہ (اذان کے ساتھ) ادھر ادھر کرے اور کیا وہ ادھر ادھر مڑے  
وَيَذْكُرُ عَنْ بَلَالٍ أَنَّهُ جَعَلَ إِصْبَعِيهِ فِي اور حضرت بلالؓ سے بیان کیا جاتا ہے کہ انہوں نے

أُذِنَ لَهُ وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ لَا يَجْعَلُ إِصْبَعِيهِ فِي أُذُنَيْهِ وَقَالَ إِبْرَاهِيمُ لَا بَأْسَ أَنْ يُؤْذِنَ عَلَى غَيْرِ وُضُوءٍ وَقَالَ عَطَاءُ الْوُضُوءُ حَقٌّ وَسُنَّةٌ وَقَالَتْ عَائِشَةُ كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يَذْكُرُ اللَّهَ عَلَى كُلِّ أَحْيَانِهِ.

اپنی انگلیاں اپنے کانوں میں ڈالیں اور حضرت ابن عمرؓ اپنی انگلیاں اپنے کانوں میں نہیں ڈالا کرتے تھے اور ابراہیم نے کہا: کوئی حرج نہیں کہ بغیر وضو کے اذان دے اور عطاء نے کہا: وضو ضروری ہے اور سنت ہے اور حضرت عائشہؓ نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم اپنے تمام اوقات میں اللہ تعالیٰ کا ذکر کیا کرتے تھے۔

۶۳۴: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَوْنِ بْنِ أَبِي جُحَيْفَةَ عَنْ أَبِيهِ أَنَّهُ رَأَى بِلَالًا يُؤْذِنُ فَجَعَلْتُ أَتَّبِعُ فَأَهْهَنَّا وَهَهْنًا بِالْأَذَانِ.

۶۳۴: محمد بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، کہا: سفیان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عون بن ابی جحیفہ سے، عون نے اپنے باپ سے روایت کی کہ انہوں نے حضرت بلالؓ کو دیکھا کہ اذان دے رہے ہیں تو میں بھی اذان کے ساتھ ان کی طرح ادھر ادھر منہ پھیرنے لگا۔

اطرافہ: ۱۸۷، ۳۷۶، ۴۹۵، ۴۹۹، ۵۰۱، ۶۳۳، ۳۵۵۳، ۳۵۶۶، ۵۷۸۶، ۵۸۵۹۔

**تشریح:** هَلْ يَتَّبِعُ الْمُؤَذِّنُ فَأَهْهَنَّا وَهَهْنًا: امام بخاریؒ نے حرف استفہام سے عنوان باب قائم کر کے اس میں بعض فقہاء کے چند اختلافی مسائل کی طرف اشارہ کیا ہے۔ جو چنداں اہمیت نہیں رکھتے۔ اس لئے جواب میں بھی اشارے اور اختصار سے کام لیا ہے۔ پہلا مسئلہ اذان میں ادھر ادھر منہ کرنا، خصوصاً حَیَّ عَلَى الصَّلَاةِ اور حَیَّ عَلَى الْفَلَاحِ کہتے وقت۔ حضرت بلالؓ ایسا کیا کرتے تھے۔ اگر کوئی کرے تو اس میں کوئی حرج نہیں بلکہ فائدہ ہے۔ ادھر ادھر لوگوں کو آواز پہنچ جائے گی۔ دوسرا مسئلہ بھی ایسا ہی ہے۔ تیسرا مسئلہ کانوں میں انگلیاں ڈالنا، اگر کوئی اپنے کان کو آواز کے صدمہ سے محفوظ رکھنے یا آواز بلند کرنے کی غرض سے ایسا کرتا ہے تو اچھا ہے اور اگر نہیں تو کوئی مضائقہ نہیں۔ یہ مسائل ارکان میں سے نہیں ہیں۔ چوتھا مسئلہ بے وضو یا با وضو ہونے کی حالت میں اذان دینے سے متعلق ہے۔ ابراہیم نخعیؒ اور عطاءؒ کے فتوؤں کا ذکر کر کے حضرت عائشہؓ کا ایک حوالہ دیا ہے۔ جس سے یہ اشارہ کیا ہے کہ اذان ارکان صلوٰۃ میں سے نہیں۔ بلکہ از قبیل ذکر الہی ہے جو ہر حالت میں جائز ہے۔ ان مسائل سے متعلق اختلافات بعد میں پیدا ہوئے ہیں۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم اور صحابہ کے زمانہ میں نہ تھے۔ یہی وجہ ہے کہ باب کا عنوان هَلْ کے ساتھ قائم کر کے جواب اشاروں میں دیا ہے۔

## باب ۲۰: قَوْلُ الرَّجُلِ فَاتَتْنَا الصَّلَاةُ

آدمی کا یہ کہنا کہ نماز ہم سے چھوٹ گئی

وَكِرَهُ ابْنُ سِيرِينَ أَنْ يَقُولَ فَاتَتْنَا الصَّلَاةُ وَلَكِنْ لِيَقُلَ لَمْ تُدْرِكْ وَقَوْلُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَصَحُّ.

اور ابن سیرین نے یہ کہنا بھی ناپسند کیا کہ نماز ہم سے چھوٹ گئی بلکہ یہ کہنا چاہیے کہ ہم نے نماز نہیں پائی اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا یہ فرمانا بالکل بجا ہے۔

۶۳۵: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا شَيْبَانُ عَنْ يَحْيَى عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي قَتَادَةَ عَنْ أَبِيهِ قَالَ بَيْنَمَا نَحْنُ نُصَلِّي مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذْ سَمِعَ جَلْبَةَ رِجَالٍ فَلَمَّا صَلَّى قَالَ مَا شَأْنُكُمْ قَالُوا اسْتَعْجَلْنَا إِلَى الصَّلَاةِ قَالَ فَلَا تَفْعَلُوا. إِذَا أَتَيْتُمُ الصَّلَاةَ فَعَلَيْكُمْ بِالسَّكِينَةِ فَمَا أَدْرَكْتُمْ فَصَلُّوا وَمَا فَاتَكُمْ فَأَتِمُّوا.

۶۳۵: ابو نعیم نے ہم سے بیان کیا، کہا: شیبان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یحییٰ سے، یحییٰ نے عبد اللہ بن ابوقتادہ سے، عبد اللہ نے اپنے باپ سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے: اس اثناء میں کہ ہم نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ نماز پڑھ رہے تھے۔ آپ نے کچھ آدمیوں کا شور سنا۔ جب آپ نماز پڑھ چکے تو فرمایا: تمہیں کیا ہو گیا تھا؟ انہوں نے کہا: ہم نماز کے لئے جلدی جلدی آ رہے تھے۔ فرمایا: ایسا نہ کیا کرو جب تم نماز کو آؤ تو تمہیں آرام سے آنا چاہیے۔ جو تم پالو اسے پڑھو اور جو تم سے رہ جائے اسے پورا کرو۔

**تشریح:** قَوْلُ الرَّجُلِ فَاتَتْنَا الصَّلَاةُ: علماء سلف نے مسائل میں یونہی مویشگافیاں کی ہیں۔ جن کی مثال اس باب میں بھی دی گئی ہے۔ وَقَوْلُ النَّبِيِّ ﷺ أَصَحُّ یعنی نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فوت (یعنی جاتے رہنے) کا لفظ لَمْ تُدْرِكْ یعنی نہ پانے کے مفہوم میں استعمال کیا ہے اور فَاتَتْ کا یہ استعمال بالکل درست ہے خلاف ادب نہیں۔

## باب ۲۱: لَا يَسْعَى إِلَى الصَّلَاةِ وَلَيَاتٍ بِالسَّكِينَةِ وَالْوَقَارِ

نماز کی طرف دوڑ کر نہ آئے بلکہ سکینت اور وقار سے آئے

وَقَالَ مَا أَدْرَكْتُمْ فَصَلُّوا وَمَا فَاتَكُمْ فَأَتِمُّوا وَقَالَ لَهُ أَبُو قَتَادَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

اور فرمایا: جو رکعت تم پالو اسے پڑھو اور جو تم سے رہ جائے وہ پوری کرلو۔ حضرت ابو قتادہؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی۔

۶۳۶: حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذَنْبٍ قَالَ حَدَّثَنَا الزُّهْرِيُّ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

۶۳۶: آدم نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابن ابی ذئب نے ہم سے بیان کیا، کہا: زہری نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے سعید بن مسیب سے، سعید نے حضرت ابو ہریرہؓ سے، حضرت ابو ہریرہؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی...

وَعَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِذَا سَمِعْتُمُ الْإِقَامَةَ فَاْمْشُوا إِلَى الصَّلَاةِ وَعَلَيْكُمْ بِالسَّكِينَةِ وَالْوَقَارِ وَلَا تُسْرِعُوا فَمَا أَدْرَكْتُمْ فَصَلُّوا وَمَا فَاتَكُمْ فَأَتِمُّوا.

اور زہری سے مروی ہے کہ انہوں نے ابوسلمہ سے، ابوسلمہ نے حضرت ابو ہریرہؓ سے، حضرت ابو ہریرہؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی۔ آپؐ نے فرمایا: جب تم تکبیر اقامت سنو تو نماز کے لئے چلے آؤ اور اطمینان اور وقار کو اپنا شیوہ بناؤ اور تم جلدی نہ کیا کرو۔ جو رکعت تم پالو وہ پڑھ لو اور جو تم سے رہ جائے اسے پورا کرلو۔

اطرافہ: ۹۰۸۔

**تشریح:** وَلَيَاتٍ بِالسَّكِينَةِ وَالْوَقَارِ: لفظ سکینت کا تعلق اعضاء جسم کے حرکات و افعال باطمینان ظاہر ہونے سے ہے اور وقار کا تعلق ہیئت اور وضع سے۔ مثلاً غصص بھر یعنی خوابیدہ نگاہی، غصص صوت یعنی نرم آہنگی وغیرہ۔ انسان کے ظاہری حرکات اور اس کی وضع قطع اس کے روحانی حالات پر گہرا اثر ڈالتے ہیں۔ اس لئے شارع اسلام علیہ الصلوٰۃ والسلام نے جسمانی حرکات میں ضبط و احتیاط کی تاکید فرمائی ہے۔ جو شخص ایک رکعت پانے کے لئے جلدی جلدی وضو کرے گا یا تیزی سے چلے گا۔ اس کے اندر سکون و اطمینان کی حالت نہیں رہے گی۔

بلکہ اس میں اضطراب و پریشانی کی حالت پیدا ہو کر نماز کا لطف جاتا رہے گا۔

(تفصیل کے لئے دیکھئے: اسلامی اصول کی فلاسفی صفحہ ۲ تا ۱۰، روحانی خزائن جلد ۱۰ صفحہ ۳۱۶ تا ۳۲۳)

قَالَ أَبُو قَتَادَةَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ: حضرت ابو قتادہؓ کی روایت میں إِذَا سَمِعْتُمُ الْإِقَامَةَ کی بجائے إِذَا أَتَيْتُمُ الصَّلَاةَ کے الفاظ ہیں۔ (روایت نمبر ۶۳۵) امام بخاریؒ نے حضرت ابو قتادہؓ کی روایت کا عنوان باب میں حوالہ دے کر روایت وہ پیش کی ہے جس کے الفاظ باعتبار مفہوم ارشاد نبویؐ کے زیادہ موافق ہیں اور چونکہ اقامت کو سننے والا چلنے میں طبعاً جلدی کرے گا۔ کیونکہ اسے ابتدائی حصے میں شریک نہ ہونے کا خوف ہوگا۔ مگر اس کو بھی یہی حکم ہے کہ وہ چلنے میں جلدی نہ کرے۔

## باب ۲۲: مَتَى يَقُومُ النَّاسُ إِذَا رَأَوْا الْإِمَامَ عِنْدَ الْإِقَامَةِ

لوگ جب اقامت کے وقت امام کو دیکھیں تو کب کھڑے ہوں؟

۶۳۷: حَدَّثَنَا مُسْلِمٌ بْنُ أَبِرَاهِيمَ ۶۳۷: مسلم بن ابراہیم نے ہم سے بیان کیا، کہا: ہشام قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ قَالَ كَتَبَ إِلَيَّ نَعْمَانُ بْنُ أَبِي قَتَادَةَ عَنْ أَبِيهِ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِذَا أُقِيمَتِ الصَّلَاةُ فَلَا تَقُومُوا حَتَّى تَرَوْنِي۔

۶۳۷: مسلم بن ابراہیم نے ہم سے بیان کیا، کہا: ہشام نے ہمیں بتایا، کہا: یحییٰ (ابن ابی کثیر) نے مجھے لکھا: عبد اللہ بن ابی قتادہ سے مروی ہے۔ انہوں نے اپنے باپ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جب تکبیر اقامت کہی جائے تو تم اس وقت تک کہ مجھے نہ دیکھو؛ کھڑے نہ ہو۔

اطرافہ: ۶۳۸، ۹۰۹۔

**تشریح:** مَتَى يَقُومُ النَّاسُ: لوگوں کی اب بھی یہی عادت ہے کہ تکبیر اقامت کے الفاظ اَللّٰهُ اَكْبَرُ اَللّٰهُ اَكْبَرُ سننے ہی کھڑے ہو جاتے ہیں، امام کھڑا ہو یا نہ ہو۔ یہ آداب اقتداء کے خلاف ہے۔ اِنَّمَا جُعِلَ الْإِمَامُ لِيُؤْتَمَّ بِهِ۔ (کتاب الاذان باب نمبر ۵۱) امام تو اسی لئے مقرر کیا گیا ہے کہ اس کی پیروی کی جائے تا افراد کے اندر اجتماعی کیفیت پیدا ہو۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے یہ دیکھ کر کہ لوگوں کے کھڑے ہونے کی کوئی انتظامی صورت نہیں۔ بعض اَللّٰهُ اَكْبَرُ سننے ہی کھڑے ہو جاتے ہیں اور بعض حَسْبِيَ عَلَى الصَّلَاةِ اور قَدْ قَامَتِ الصَّلَاةُ سن کر۔ اور ایسا بھی ہوتا ہے کہ آپ کے تشریف لانے سے پہلے لوگ کھڑے ہو کر آپ کا انتظار کرتے ہیں۔ یہ بے ترتیبی دیکھ کر آپؐ نے فرمایا: إِذَا أُقِيمَتِ الصَّلَاةُ فَلَا تَقُومُوا حَتَّى تَرَوْنِي (قُمْتُ) جب تک مجھے نہ دیکھو کہ میں کھڑا ہو گیا ہوں تم بھی کھڑے نہ ہو۔ نماز کا آغاز دراصل قیام سے ہوتا ہے۔ پس اس قیام میں بھی اتباع ضروری ہے۔



## باب ۲۳

لَا يَسْعَىٰ ۖ إِلَى الصَّلَاةِ مُسْتَعْجِلًا وَلِيَقْمَ بِالسَّكِينَةِ وَالْوَقَارِ

نماز کے لئے جلدی کرتے ہوئے نہ اٹھے ☆ اور چاہیے کہ اطمینان و وقار سے کھڑا ہو

۶۳۸: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا شَيْبَانُ عَنْ يَحْيَى عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي قَتَادَةَ عَنْ أَبِيهِ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا أُقِيمَتِ الصَّلَاةُ فَلَا تَقُومُوا حَتَّى تَرَوْنِي وَعَلَيْكُمْ بِالسَّكِينَةِ.

۶۳۸: ابو نعیم نے ہم سے بیان کیا، کہا: شیبان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یحییٰ سے، یحییٰ نے عبد اللہ بن ابی قتادہ سے، انہوں نے اپنے باپ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جب تکبیر اقامت کہی جائے تو کھڑے نہ ہو۔ یہاں تک کہ تم مجھے دیکھو کہ میں کھڑا ہو گیا ہوں اور تمہیں اطمینان اپنا شیوہ بنانا چاہیے۔

تَابَعَهُ عَلِيُّ بْنُ الْمُبَارَكِ.

اطرافہ: ۶۳۷، ۹۰۹

**تشریح:** وَلِيَقْمَ بِالسَّكِينَةِ وَالْوَقَارِ: یہ مضمون باب ۲۱ کی تشریح میں گزر چکا ہے۔ شارع اسلام علیہ الصلوٰۃ والسلام نے سکینیت اور وقار سے متعلق بہت تاکید فرمائی ہے اور جلد بازی اور شتاب کاری کو اس قدر مذموم سمجھا ہے کہ نماز کے لئے اٹھنے میں بھی اسے ناپسند فرمایا ہے اور صحابہ کرامؓ کو حکماً اس سے روکا۔ اس ممانعت سے اندازہ کیا جاسکتا ہے کہ نماز میں طہانیت و متانت کس قدر ضروری ہے۔ جو لوگ اپنی نماز میں مرغ کی طرح ٹھونگیں مارتے ہیں ان کی نماز کہاں تک نماز کہلانے کا حق رکھتی ہے۔ صرف وہی نماز اَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ (الرعد: ۲۹) کی مصداق ہو سکتی ہے۔ جو اپنی تمام شرائط و آداب اور متانت و وقار کے ساتھ ادا کی جائے۔

## باب ۲۴: هَلْ يَخْرُجُ مِنَ الْمَسْجِدِ لِعِلَّةٍ

کیا بسبب کسی ضرورت کے مسجد سے نکلے؟

۶۳۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ هَمْدَانَ عَنْ يَحْيَى عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي قَتَادَةَ عَنْ أَبِيهِ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا أُقِيمَتِ الصَّلَاةُ فَلَا تَقُومُوا حَتَّى تَرَوْنِي وَعَلَيْكُمْ بِالسَّكِينَةِ وَالْوَقَارِ.

۶۳۹: عبد العزیز بن عبد اللہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابراہیم بن سعد نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے صالح

☆ فتح الباری مطبوعہ بلاق میں اس جگہ لَا يَسْعَىٰ کی بجائے لَا يَقُومُ کا لفظ ہے (فتح الباری جز ثانی حاشیہ صفحہ ۱۵۸)

ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

صَالِحِ بْنِ كَيْسَانَ عَنِ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَرَجَ وَقَدْ أَقِيَمَتِ الصَّلَاةُ وَعَدَلَتِ الصُّفُوفُ حَتَّى إِذَا قَامَ فِي مُصَلَّاهُ انْتَضَرْنَا أَنْ يُكَبِّرَ انْصَرَفَ قَالَ عَلَى مَكَانِكُمْ فَمَكَّنَا عَلَى هَيْئَتِنَا حَتَّى خَرَجَ إِلَيْنَا يَنْطِفُ رَأْسُهُ مَاءً وَقَدْ اغْتَسَلَ.

بن کیسان سے، صالح نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے ابوسلمہ سے، ابوسلمہ نے حضرت ابوہریرہؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم باہر آئے اور تکبیر اقامت ہو چکی تھی اور صفیں برابر کی گئی تھیں۔ یہاں تک کہ جب آپؐ اپنی نماز گاہ میں کھڑے ہو گئے تو ہم انتظار میں تھے کہ آپؐ اَللّٰهُ اَكْبَرُ کہیں گے۔ اتنے میں آپؐ مڑے، فرمایا: اپنی جگہ پر ہی رہو۔ ہم جیسے تھے ٹھہرے رہے۔ آخر آپؐ ہمارے پاس باہر آئے۔ آپؐ کے سر سے پانی ٹپک رہا تھا اور آپؐ نے غسل کیا تھا۔

اطرافہ: ۲۷۵، ۶۴۰۔

**تشریح:**

ہَلْ يَخْرُجُ مِنَ الْمَسْجِدِ لِعَلَّةٍ: مسلم اور ابوداؤد☆ وغیرہ نے حضرت ابوہریرہؓ کی ایک روایت نقل کی ہے کہ حضرت ابوہریرہؓ نے ایک شخص کو دیکھا کہ وہ اذان سن کر مسجد سے چلا گیا تو انہوں نے ناپسند فرمایا۔ (فتح الباری جز ثانی صفحہ ۱۲۱) طبرانی نے بھی حضرت ابوہریرہؓ سے اسی مفہوم کی ایک روایت نقل کی ہے۔ جس کے الفاظ یہ ہیں: لَا يَسْمَعُ النَّدَاءَ فِي مَسْجِدِي ثُمَّ يَخْرُجُ مِنْهُ إِلَّا لِحَاجَةٍ ثُمَّ لَا يَرْجِعُ إِلَيْهِ إِلَّا مُنَافِقٌ۔ (المعجم الاوسط، من اسمہ علی، روایت نمبر ۳۸۴۲، جز ۴، صفحہ ۱۵۰) یعنی میری مسجد سے اذان سن کر جو بغیر ضرورت کے باہر نکل جاتا ہے اور واپس نہیں آتا تو وہ منافق ہے۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ بلا وجہ باب قائم نہیں کرتے۔ بلکہ اپنے زمانے کے فتوؤں اور مسئلوں میں شدت غیر مشروعہ کو روکنے کے لئے باب قائم کرتے ہیں۔ جنابت و حدث کی معذریاں ایسی ہیں جن کی وجہ سے انسان باہر جاسکتا ہے۔

مسلم، ابوداؤد وغیرہ محدثین نے ابوشعثاء کی سند سے حضرت ابوہریرہؓ کی ایک روایت نقل کی ہے کہ اذان ہونے پر ایک شخص مسجد سے باہر گیا تو حضرت ابوہریرہؓ نے کہا: اَمَّا هَذَا فَقَدْ عَصَى اَبَا الْقَاسِمِ ﷺ☆۔ اس نے ابوالقاسم ﷺ کی نافرمانی کی ہے۔ امام موصوفؒ نے اس قسم کی روایتوں اور مسئلوں میں تشدد کی صورت دیکھ کر مندرجہ بالا باب قائم کیا ہے۔ اگر مشارالیه روایت درست ہو تو صرف اس قدر ثابت ہوگا کہ جس شخص کے جانے کو آپؐ نے ناپسند فرمایا، وہ بغیر ضرورت کے گیا ہوگا۔ (فتح الباری۔ جز ثانی صفحہ ۱۵۹) یہ روایت چونکہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کی شرائط کے مطابق نہیں اس لئے اسے قبول نہیں کیا اور نہ ایسی شاذ روایتوں پر فتویٰ کی بناء رکھی جاسکتی ہے۔

☆ (مسلم۔ کتاب المساجد۔ باب النهی عن الخروج من المسجد اذا اذن المؤذن)

(ابو داؤد۔ کتاب الصلوٰۃ۔ باب الخروج من المسجد بعد الاذان)

## باب ۲۵: إِذَا قَالَ الْإِمَامُ مَكَانَكُمْ حَتَّى {أَرْجِعَ} أَنْتَظِرُوهُ

جب امام کہے: اپنی جگہ پر رہو یہاں تک کہ ہم ☆ لوٹ آئیں تو وہ اس کا انتظار کریں

۶۴۰: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ قَالَ حَدَّثَنَا الْأَوْزَاعِيُّ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ ابْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ أَقِيمَتِ الصَّلَاةُ فَسَوَّى النَّاسُ صُفُوفَهُمْ فَخَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَتَقَدَّمَ وَهُوَ جُنُبٌ ثُمَّ قَالَ عَلَى مَكَانِكُمْ فَرَجَعَ فَاغْتَسَلَ ثُمَّ خَرَجَ وَرَأْسُهُ يَقْطُرُ مَاءً فَصَلَّى بِهِمْ.

۶۴۰: اسحق نے ہم سے بیان کیا، کہا: محمد بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، کہا: اوزاعی نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے، زہری نے ابوسلمہ بن عبدالرحمن سے، ابوسلمہ نے حضرت ابوہریرہؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نماز کے لئے تکبیر کہی گئی اور لوگوں نے صفیں درست کیں اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم آئے اور آگے بڑھے اور آپؐ جنبی تھے۔ پھر آپؐ نے فرمایا: اپنی جگہ پر ٹھہرے رہو اور آپؐ لوٹ گئے اور نہائے۔ پھر باہر آئے اور آپؐ کے سر سے پانی ٹپک رہا تھا اور آپؐ نے ان کو نماز پڑھائی۔

اطرافہ: ۲۷۵، ۶۳۹۔

**تشریح:** إِذَا قَالَ الْإِمَامُ مَكَانَكُمْ حَتَّى {أَرْجِعَ} أَنْتَظِرُوهُ: اسلام نے امام کو مطاع کا درجہ دیا ہے۔ اس لئے مقتدیوں کا حق نہیں کہ وہ امام سے متعلق رائے زنی کریں۔ خواہ وہ دیر سے آئے یا اقامت کے بعد کسی کام میں مشغول ہو جائے اور ان کو کھڑا ہونے کے لیے حکم دے۔ ان کا فرض ہے کہ وہ اطمینان سے اس کا انتظار کریں۔ وہ اس انتظار میں بھی حالت نماز میں ہی ہوں گے۔ یہ ایک نہایت ہی اہم اجتماعی نکتہ ہے۔ جس کو اگر مقتدی نظر انداز کریں گے تو پھر انہیں یقین کر لینا چاہیے کہ ان کے اجتماع کی پراگندگی کا آغاز ہو گیا ہے اور انہوں نے اس راستے پر قدم رکھ دیا ہے جو ان کو اجتماعی برکات سے محروم کرنے والا ہے۔ ہماری نماز ایک اجتماعی حیثیت رکھتی ہے۔ جس کی پہلی کڑی امام ہے۔ اس کے ذریعے سے افراد اجتماع کی صورت و شکل اختیار کرتے ہیں۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے ابواب کی ترتیب میں کمال معرفت کا اظہار کیا ہے۔ تکبیر اقامت پر افراد کا تعلق امام سے شروع ہوتا ہے۔ اس وقت ان کی فردیت امام کی شخصیت میں منتقل ہو جاتی ہے۔ اس لئے انہوں نے یہاں اس ادب کا ذکر کیا ہے جو امام کی شخصیت کو محفوظ رکھنے

☆ فتح الباری مطبوعہ بلاق میں اس جگہ لفظ اَرْجِعُ کے بجائے نَوَجِعُ ہے۔ (فتح الباری جزء ثانی حاشیہ صفحہ ۱۶۱)

ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

کے لئے از بس ضروری ہے۔ باب ۱۹ سے باب ۲۵ تک اسی اہم ادب کی طرف توجہ دلائی گئی ہے۔ باب ۲۳ میں ضمناً ایک اور امر کا بھی ذکر کیا ہے جو باب ۱۷ میں بھی گزر چکا ہے۔ مگر اس کا تعلق بالواسطہ انہی باتوں کے مضمون سے ہے۔ جیسا کہ ابھی اس تعلق کی وضاحت کی جائے گی۔

وَهُوَ جُنُبٌ: روایت نمبر ۶۳۹ میں یہ الفاظ نہیں۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ یہ قیاس کیا گیا ہے۔ نبی ﷺ نے ان سے اس کا ذکر نہیں کیا۔ بلکہ عنوان باب ۲۴ میں لَعْلَةً کہہ کر توجہ دلائی ہے کہ مسجد سے نکلنے کا سبب غیر معین ہے۔ بلکہ باب ۲۵ کے عنوان میں الفاظ لَعْلَةً، لِحَاجَةٍ، وَهُوَ جُنُبٌ نظر انداز کئے گئے ہیں۔ امام موصوف کا یہ تصرف بلا وجہ نہیں۔ مذکورہ بالا دونوں ابواب کے بعد جو باب (نمبر ۲۷) قائم کیا ہے۔ اس میں اَلْحَاجَةُ کا لفظ جو معرفہ ہے اختیار کر کے بتایا ہے کہ جہاں وجہ معلوم ہو وہاں تو وہ وجہ بیان کی جاسکتی ہے۔ مگر جہاں وجہ کا علم نہ دیا گیا ہو وہاں آراء کا قیاس درست نہیں۔ چاروں ابواب ایک ترتیب میں ہیں۔ باب ۲۴، ۲۶، ۲۷، ۲۸۔

## باب ۲۶: قَوْلُ الرَّجُلِ مَا صَلَّيْنَا

آدمی کا یہ کہنا کہ ہم نے نماز نہیں پڑھی

۶۴۱: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا شَيْبَانُ عَنْ يَحْيَى قَالَ سَمِعْتُ أَبَا سَلَمَةَ يَقُولُ أَخْبَرَنَا جَابِرُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ جَاءَهُ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ يَوْمَ الْخَنْدَقِ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ وَاللَّهِ مَا كِدْتُ أَنْ أُصَلِّيَ حَتَّى كَادَتْ الشَّمْسُ تَغْرُبُ وَذَلِكَ بَعْدَ مَا أَفْطَرَ الصَّائِمُ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَاللَّهِ مَا صَلَّيْتُهَا فَنَزَلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى بَطْحَانَ وَأَنَا مَعَهُ فَتَوَضَّأْتُ ثُمَّ صَلَّيْتُ يَحْيَى

۶۴۱: ابونعیم نے ہم سے بیان کیا، کہا: شیبان نے ہمیں بتایا۔ یحییٰ سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: میں نے ابوسلمہ سے سنا۔ وہ کہتے تھے: حضرت جابر بن عبد اللہ نے ہمیں بتایا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس حضرت عمر بن خطابؓ خندق کے دن آئے اور کہا: یا رسول اللہ! بخدا مجھے تو نماز بھی نہ ملی۔ یہاں تک کہ سورج غروب ہونے لگا اور یہ اس وقت کے بعد کا وقت تھا جب روزہ دار نے روزہ افطار کیا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: بخدا! میں نے بھی نہیں پڑھی۔ پھر نبی صلی اللہ علیہ وسلم بطحان کی طرف اتر گئے اور میں آپ کے ساتھ تھا۔ آپ نے وضو کیا۔ پھر

الْعَصْرَ بَعْدَ مَا غَرَبَتِ الشَّمْسُ ثُمَّ سَوَّجَ غُرُوبَ هَوْنِ كَ بَعْدَ نَمَازٍ پڑھی۔ یعنی عصر صَلَّی بَعْدَهَا الْمَغْرِبَ۔ کی۔ پھر اس کے بعد مغرب کی نماز پڑھی۔

اطرافہ: ۵۹۶، ۵۹۸، ۹۴۵، ۴۱۱۲۔

**تشریح:** قَوْلُ الرَّجُلِ مَا صَلَّيْنَا: جیسا کہ پہلے ذکر کیا گیا ہے۔ لوگ یا تو افراط کی طرف نکل جاتے ہیں یا تفریط کی طرف اور حد اعتدال پر قائم رہنا ان کے لئے مشکل ہوتا ہے۔ مسائل فقہیہ میں بھی اسی قسم کے افراط و تفریط سے کام لیا گیا ہے۔ بجائے اس کے کہ عملی باتوں پر زور دیا جاتا، لفظی بحثوں پر بہت زور دیا گیا۔ اس افراط کی ایک مثال یہ ہے کہ بعض لوگ اس کو سوء ادب سمجھتے ہیں کہ کوئی شخص یہ کہے کہ مَا صَلَّيْنَا ہم نے نماز نہیں پڑھی۔ یعنی اپنی طرف نماز نہ پڑھنے کا فعل منسوب کرنا گویا ایک مکروہ بات ہے۔ ایک طرف تو یہ ان کا افراط اور دوسری طرف آداب امام سے متعلق سہل انگاری۔ بعض کا تو یہ رویہ ہے کہ وہ اس کی تاخیر پر شور مچانا شروع کر دیتے ہیں۔ بحالیکہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم فرماتے ہیں: مُنْتَظَرُ الصَّلَاةِ فِي صَلَاةٍ (مسند احمد بن حنبل، مسند الانصار، حدیث عبد اللہ بن سلام، روایت نمبر ۲۲۶۶۳، جزء ۵۵، صفحہ ۴۵) یعنی نماز کا انتظار کرنے والا نماز ہی میں ہوتا ہے۔ پس اگر امام کو کسی وجہ سے دیر ہو جائے تو مقام ادب یہی چاہتا ہے کہ اطمینان سے اس کا انتظار کیا جائے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو ایسی ضرورتیں پیش آئیں اور آپؐ نے تکبیر اقامت کہے جانے کے بعد بھی گفتگو فرمائی۔ یہاں تک کہ آپؐ مقتدیوں کو صف بستہ چھوڑ کر اندر غسل کے لئے تشریف لے گئے ہیں اور ان سے فرمایا کہ وہ جیسے کھڑے ہیں کھڑے رہیں اور صحابہ کرامؓ اطمینان سے کھڑے انتظار کرتے رہے۔ (روایت نمبر ۶۳۹-۶۴۰) اور یہ انتظار بھی ان کی ایک قسم کی عبادت تھی۔ امام موصوف رحمۃ اللہ علیہ نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے پاک نمونہ اور صحابہ کرامؓ کے سوانح حیات سے ایک انتہائی صورت پیش کر کے اسی نکتہ جلیلہ کی طرف توجہ دلائی ہے کہ منصب امامت مقتدیوں سے نہایت درجہ ادب و احترام کا تقاضا کرتا ہے۔

## باب ۲۷: الْإِمَامُ تَعْرِضُ لَهُ الْحَاجَةُ بَعْدَ الْإِقَامَةِ

اقامت کے بعد امام کو حاجت پیش آ جائے

۶۴۲: حَدَّثَنَا أَبُو مَعْمَرٍ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ ابْنِ مَعْمَرٍ: ابومعمر عبد اللہ بن عمرو نے ہم سے بیان کیا، عَمْرُو قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ قَالَ: کہا: عبدالوارث نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبدالعزیز حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ صُهَيْبٍ عَنْ: بن صُہیب نے ہمیں بتایا کہ حضرت انسؓ سے مروی أَنَسٍ قَالَ أُفِئِمَتِ الصَّلَاةُ وَالنَّبِيُّ ہے۔ وہ کہتے تھے: نماز کے لئے تکبیر کہی گئی اور نبی

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُنَاجِي رَجُلًا فِي جَانِبِ الْمَسْجِدِ فَمَا قَامَ إِلَى الصَّلَاةِ حَتَّى نَامَ الْقَوْمُ.

صلی اللہ علیہ وسلم مسجد کی ایک طرف کسی آدمی سے علیحدگی میں کچھ فرما رہے تھے اور آپؐ اس وقت تک نماز کے لئے کھڑے نہیں ہوئے کہ لوگ سونے لگے۔

اطرافہ: ۶۴۳، ۶۲۹۲۔

## باب ۲۸: الْكَلَامُ إِذَا أُقِيمَتِ الصَّلَاةُ

اس وقت باتیں کرنا جب نماز کے لئے تکبیر کہی جائے

۶۴۳: حَدَّثَنَا عِيَّاشُ بْنُ الْوَلِيدِ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْأَعْلَى قَالَ حَدَّثَنَا حُمَيْدٌ قَالَ سَأَلْتُ ثَابِتًا الْبُنَانِيَّ عَنِ الرَّجُلِ يَتَكَلَّمُ بَعْدَ مَا تُقَامُ الصَّلَاةُ فَحَدَّثَنِي عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ أُقِيمَتِ الصَّلَاةُ فَعَرَضَ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَجُلٌ فَحَبَسَهُ بَعْدَ مَا أُقِيمَتِ الصَّلَاةُ.

۶۴۳: عیاش بن ولید نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبدالاعلیٰ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: حمید نے ہم سے بیان کیا کہ میں نے ثابت بنانی سے اس آدمی کی بابت پوچھا، جو تکبیر اقامت کے بعد بات کرے تو انہوں نے مجھے بتایا: حضرت انس بن مالکؓ سے مروی ہے کہ نماز کے لئے تکبیر کہی گئی اور ایک آدمی نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے سامنے آیا اور اس نے آپؐ کو روک لیا؛ جبکہ نماز کے لئے تکبیر اقامت کہی جا چکی تھی۔

اطرافہ: ۶۴۲، ۶۲۹۲۔

## أَبْوَابُ صَلَاةِ الْجَمَاعَةِ وَالْإِمَامَةِ ☆

### باب ۲۹: وَجُوبُ صَلَاةِ الْجَمَاعَةِ

نماز باجماعت پڑھنے کا وجوب

وَقَالَ الْحَسَنُ إِنَّ مَنَعَتْهُ أُمُّهُ عَنِ الْعِشَاءِ فِي الْجَمَاعَةِ شَفَقَةً لَّمْ يُطْعَمَ.  
حسن (بصری) نے کہا: اگر اس کی ماں ہمدردی سے عشاء کی نماز باجماعت پڑھنے سے روکے تو وہ نہ مانے۔

۶۴۴: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ لَقَدْ هَمَمْتُ أَنْ أَمُرَ بِحُطْبٍ فَيُحْطَبَ ثُمَّ أَمُرَ بِالصَّلَاةِ فَيُؤَذَّنَ لَهَا ثُمَّ أَمُرَ رَجُلًا فَيُؤَمِّمَ النَّاسَ ثُمَّ أَخَالَفَ إِلَى رَجُلٍ فَأُحَرِّقَ عَلَيْهِمْ يَبُوتَهُمْ وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ لَوْ يَعْلَمُ أَحَدُهُمْ أَنَّهُ يَجِدُ عَرَقًا سَمِينًا أَوْ مِرْمَاتَيْنِ حَسَنَتَيْنِ لَشَهِدَ الْعِشَاءَ.  
۶۴۴: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابوزناد سے، ابوزناد نے اعرج سے، اعرج نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اس ذات کی قسم جس کے قبضے میں میری جان ہے، میرے دل میں آیا کہ میں کہوں: لکڑیاں اکٹھی کی جائیں اور کہوں کہ اذان دی جائے۔ پھر کسی آدمی سے کہوں کہ وہ لوگوں کو نماز پڑھائے اور وہیں ان کو چھوڑ کر ان آدمیوں کے پاس جاؤں جو نہیں آئے۔ ان کے گھروں کو مع ان کے جلا دوں اور قسم ہے اس کی جس کے ہاتھ میں میری جان ہے۔ اگر ان میں سے کسی کو علم ہوتا کہ اسے گوشت کی ایک موٹی ہڈی یا دو اچھے پائے ملیں گے تو وہ (اس کے لئے) عشاء کی نماز میں ضرور موجود ہوتا۔

اطرافہ: ۶۵۷، ۲۴۲۰، ۷۲۲۴۔

☆ یعنواں ابو نعیم کی کتاب المستخرج کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۱۶۲)

**تشریح:** **وُجُوبُ صَلَاةِ الْجَمَاعَةِ:** علماء نے یہ بحث اٹھائی ہے کہ آیا باجماعت نماز پڑھنا فرض عین ہے یا فرض کفایہ؟ کیا ہر فرد کا اس میں شامل ہونا ضروری ہے یا نماز جنازہ کی طرح بعض کا شامل ہونا؟

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے عنوان باب میں حسن بصریؒ کا جو حوالہ دیا ہے اس سے نوعیت و وجوب بتائی مراد ہے۔ کیونکہ حسن بصریؒ کے نزدیک باجماعت نماز فرض عین ہے۔ جو والدہ کے کہنے سے بھی چھوڑا نہیں جاسکتا۔ حسن بصریؒ کے اس فتویٰ کی تفصیل کے لئے فتح الباری (جزء ثانی صفحہ ۱۶۵) دیکھئے۔ حدیث نبوی سے جو زیر نمبر ۶۴۴ منقول ہے، باجماعت نماز کی فرضیت عین ہی ثابت ہوتی ہے۔ کیونکہ اگر باجماعت نماز پڑھنا ہی فرض کفایہ ہوتا تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم جو سر اس رحمت تھے اور اعمال میں ہمیشہ سہولت پسند فرماتے تھے باجماعت نماز میں شریک نہ ہونے والوں پر اتنی ناراضگی کا اظہار نہ فرماتے۔

کتاب مواقیات الصلوٰۃ باب نمبر ۲ میں یہ امر واضح کیا جا چکا ہے کہ نماز فریضہ درحقیقت ایک اجتماعی نماز ہے، جو جماعت کے ساتھ ہی ادا ہونی چاہیے اور اوقات کی پابندی کی ایک وجہ یہ بھی ہے کہ وہ اجتماعی نماز ہے۔ روایت ۷۳۱ میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے جہاں گھر میں نماز پڑھنے کی تاکید فرمائی ہے، وہاں **إِلَّا الْمَكْتُوبَةُ** کہہ کر اس کو مستثنیٰ فرما دیا ہے۔ **أُخَالِفُ إِلَى رَجَالٍ:** لفظ خالف کئی مفاہیم میں استعمال کیا جاتا ہے۔ ایک استعمال یہ ہے کہ وہ ان کے پاس آیا جایا کرتا ہے۔ دوسرا استعمال لفظ خالف کا یہ ہے کہ جب کوئی کسی کے پاس نہ آئے تو کہتے ہیں **خَالِفَ إِلَى فَلَانٍ** کہ وہ فلاں کے پاس نہیں گیا۔ تیسرا استعمال یہ ہے کہ جس کام کے کرنے کا ارادہ کیا گیا ہو اس کو چھوڑ کر اور کام کرنا۔ (لسان العرب - تحت لفظ خلف) ترجمہ میں دونوں مفہوم جمع کر دئے گئے ہیں۔

**عَرَفًا سَمِينًا أَوْ مَرْمَاتَيْنِ حَسَنَتَيْنِ:** جن شارحین نے **مِرْمَاةٍ** کے معنی کھیل یا تیر کے لئے ہیں انہوں نے بلاغت کلام کی طرف توجہ نہیں کی۔ یہاں کھانے کی چیز مراد ہے نہ کوئی کھیل۔ گو **مِرْمَاةٍ** اس کھیل کو کہتے ہیں جس میں مٹی کا ایک ڈھیر بنا کر اس پر تیر اندازی کی مشق کی جاتی ہے۔ جس کا تیر انداز گھس جائے وہ غالب سمجھا جاتا ہے۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۱۶۹) مگر اس کے لئے تشبیہ کا صیغہ استعمال کرنے کی کوئی ضرورت نہ تھی۔ اس لئے **مِرْمَاةٍ** سے مراد **عَرَفًا سَمِينًا** کا قرینہ ہونے کی وجہ سے ”گھر“ ہی ہے۔ ان الفاظ سے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اہل دنیا کی حرص کا اظہار فرمایا ہے کہ کھانے کی چیز کتنی معمولی ہو اس کے لئے لوگ دور تک چلے جائیں گے اور نماز جیسی اہم شے کے لئے دو قدم چلنا دو بھر ہوگا۔

### باب ۳۰: فَضْلُ صَلَاةِ الْجَمَاعَةِ

باجماعت نماز پڑھنے کی فضیلت

وَكَانَ الْأَسْوَدُ إِذَا فَاتَتْهُ الْجَمَاعَةُ اور جب اسود سے نماز باجماعت رہ جاتی تو وہ ایک ذہبِ إِلَى مَسْجِدٍ آخَرَ وَجَاءَ أَنَسٌ اور مسجد کی طرف جاتے اور حضرت انسؓ مسجد کو آئے،



إِلَى مَسْجِدٍ قَدْ صَلَّى فِيهِ فَأَذَّنَ وَأَقَامَ وَصَلَّى جَمَاعَةً.

جہاں نماز پڑھی جا چکی تھی تو انہوں نے اذان دی اور تکبیر اقامت کہی اور باجماعت نماز پڑھی۔

۶۴۵: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ عُمَرَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ صَلَاةُ الْجَمَاعَةِ تَفْضُلُ صَلَاةُ الْفَذِّ بِسَبْعٍ وَعِشْرَيْنَ دَرَجَةً.

۶۴۹: اطرافہ۔

۶۴۶: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا اللَّيْثُ حَدَّثَنِي ابْنُ الْهَادِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ حَبَابٍ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ أَنَّهُ سَمِعَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ صَلَاةُ الْجَمَاعَةِ تَفْضُلُ صَلَاةُ الْفَذِّ بِخَمْسٍ وَعِشْرَيْنَ دَرَجَةً.

۶۴۷: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ قَالَ حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ قَالَ سَمِعْتُ أَبَا صَالِحٍ يَقُولُ سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ يَقُولُ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَاةُ الرَّجُلِ فِي الْجَمَاعَةِ تُضَعَّفُ عَلَى صَلَاتِهِ فِي بَيْتِهِ وَفِي سُوقِهِ خَمْسًا

۶۴۵: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت عبد اللہ بن عمرؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: باجماعت نماز اکیلے کی نماز سے ستائیس درجے بڑھ کر ہوتی ہے۔

۶۴۶: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، (کہا) لیث نے ہمیں بتایا۔ (انہوں نے کہا: یزید) ابن الہاد نے مجھ سے بیان کیا کہ عبد اللہ بن حباب سے مروی ہے۔ انہوں نے حضرت ابوسعید خدریؓ سے روایت کی کہ انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے سنا۔ آپؐ فرماتے تھے: باجماعت نماز اکیلے کی نماز سے پچیس درجے بڑھ کر ہوتی ہے۔

۶۴۷: موسیٰ بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبد الواحد نے ہمیں بتایا، کہا: اعمش نے ہم سے بیان کیا، کہا: میں نے ابوصالح سے سنا۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت ابو ہریرہؓ سے سنا۔ وہ کہتے تھے: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: آدمی کی نماز باجماعت اس کی اس نماز سے پچیس گنا بہتر ہے جو وہ اپنے گھر یا اپنے بازار میں پڑھے اور یہ اس لئے کہ جب وہ وضو

وَعَشْرِينَ ضِعْفًا وَذَلِكَ أَنَّهُ إِذَا تَوَضَّأَ فَأَحْسَنَ الْوُضُوءَ ثُمَّ خَرَجَ إِلَى الْمَسْجِدِ لَا يُخْرِجُهُ إِلَّا الصَّلَاةَ لَمْ يَخْطُ خُطْوَةً إِلَّا رَفَعَتْ لَهُ بِهَا دَرَجَةً وَحُطَّ عَنْهُ بِهَا خَطِيئَةٌ فَإِذَا صَلَّى لَمْ تَزَلِ الْمَلَائِكَةُ تُصَلِّي عَلَيْهِ مَا دَامَ فِي مُصَلَّاهُ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَيْهِ اللَّهُمَّ ارْحَمْهُ وَلَا يَزَالُ أَحَدُكُمْ فِي صَلَاةٍ مَا انْتَضَرَ الصَّلَاةَ.

کرے اور اچھی طرح وضو کرے۔ پھر وہ مسجد کی طرف نکلے۔ بحالیکہ اسے صرف نماز ہی نکال رہی ہو تو جو قدم بھی وہ اٹھائے گا، اس ایک قدم پر اس کا ایک درجہ بلند اور ایک گناہ دور کر دیا جائے گا اور جب وہ نماز پڑھے گا تو جب تک وہ اپنی نماز گاہ میں رہے گا، ملائکہ اس کے لئے دعائے رحمت کرتے رہیں گے۔ (کہیں گے:) اے اللہ! اس پر خاص رحمت فرما۔ اس پر رحم فرما اور تم میں سے ایک آدمی نماز ہی میں ہوتا ہے جب تک وہ نماز کا انتظار کرے۔

اطرافہ: ۱۷۶، ۴۴۵، ۴۷۷، ۶۴۸، ۶۵۹، ۲۱۱۹، ۳۲۲۹، ۴۷۱۷۔

**تشریح:** وَكَانَ الْأَسْوَدُ إِذَا فَاتَتْهُ الْجَمَاعَةُ ذَهَبَ إِلَى مَسْجِدٍ آخَرَ:

عنوان باب میں اسود (بن یزید نخعی) اور حضرت انسؓ کے جو حوالے دیئے ہیں ان سے یہ ثابت کرنا مقصود ہے کہ صحابہؓ اور تابعینؓ باجماعت نماز کو کس قدر ضروری سمجھتے تھے۔

اول الذکر مشہور تابعین کبار میں سے ہیں۔ ان حوالوں کی تفصیل فتح الباری (جزء ثانی صفحہ ۱۷۱ تا ۱۷۲) میں دیکھئے۔ روایت نمبر ۶۲۵ میں باجماعت نماز کی فضیلت ستائیں درجے بتائی گئی ہے اور روایت نمبر ۶۲۶، ۶۲۷ میں پچیس کا ذکر ہے۔ حضرت ابن عمرؓ کی روایت ترتیب میں پہلے نقل کی گئی ہے۔ بعض شارحین کا خیال ہے کہ یہ تقدیم اس لئے ہے کہ بلحاظ ضبط وصحت کے ان کو حضرت ابوسعیدؓ اور حضرت ابوہریرہؓ پر ترجیح ہے۔ علامہ ابن حجرؒ نے دونوں قسم کی روایتیں صحیح مان کر ستائیں درجے والی حدیث صَلَوةٌ بِالْجَهْرِ کے لئے مخصوص کی ہے اور اس کے لئے ستائیں وجوہ گئے ہیں۔ جن کی وجہ سے باجماعت نماز میں زیادہ ثواب ہوتا ہے۔ (۱) مؤذن کی دعوت سن کر نیت کرنا۔ (۲) اول وقت جانا۔ (۳) آرام وطمینان سے چلنا۔ (۴) مسجد میں دعا کرتے ہوئے داخل ہونا۔ (۵) مسجد میں داخل ہونے پر دو گانہ نوافل ادا کرنا۔ (۶) جماعت کا انتظار کرنا۔ (۷) ملائکہ اللہ کا اس کے لئے دعائے رحمت کرنا۔ (۸) اور اس کا شاہد حال ہونا۔ (۹) قَدْ قَامَتِ الصَّلَاةُ کی تعمیل کا موقع پانا۔ (۱۰) شیطان سے محفوظ رہنا۔ (۱۱) امام کی تکبیر کا انتظار کرنا۔ (۱۲) صفوں کی درستگی میں شریک ہونا۔ (۱۳) امام کی اطاعت اور اس کی ضرورت کی حقیقت سے آگاہ ہونا۔ (۱۴) امام کی وجہ سے عموماً بھول سے محفوظ رہنا۔ (۱۵) امام کو بھولنے پر سُبْحَانَ اللَّهِ کہہ کر آگاہ کرنا۔

(۱۶) خشوع و خضوع سے حصہ پانا۔ (۱۷) اور جماعت میں شریک ہونے کی وجہ سے اپنے لباس اور وضع قطع کے اچھے رکھنے کا اہتمام کرنا۔ (۱۸) ملائکہ کا قرب حاصل ہونا۔ (۱۹) ملائکہ کا قرأت سے استفادہ کرنا۔ (۲۰) شعار اسلام کے ظاہری طور پر قائم کرنے کا موقع ملنا۔ (۲۱) شیطانی جدوجہد کا مقابلہ کرنا اور دوسروں کے لئے ترغیب کا باعث بننا۔ (۲۲) نفاق سے محفوظ ہو جانا۔ (۲۳) دوسروں کی بدظنی سے بچنا۔ (۲۴) جماعت کی آئین اور ملائکہ کی آئین میں شریک ہونا۔ (۲۵) جماعت کی مجموعی دعا اور برکت سے فائدہ اٹھانا۔ (۲۶) نظام جماعت کے قیام میں مدد ہونا۔ (۲۷) ایک دوسرے کے ساتھ الفت اور موانست پیدا کرنے اور افراد جماعت کی خبر گیری کا موقع پانا۔

(ماخوذ از فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۱۷۳-۱۷۴)

ان میں سے دو یعنی نمبر ۱۹، ۲۴ وہ فضیلتیں ہیں جو ظہر اور عصر کی نماز میں بوجہ قرأت بالجہر نہ ہونے کے حاصل نہیں ہوتیں۔ علامہ ابن حجرؒ کی یہ تشریح نہایت قابل قدر ہے۔ جس کی تائید روایت نمبر ۶۴ کے آخری الفاظ سے بھی ہوتی ہے اور دیگر احادیث میں بھی ان امور کا ذکر آتا ہے۔

**صَلَاةُ الْجَمَاعَةِ تَفْضُلُ صَلَاةِ الْفَدَىٰ:** اس باب سے متعلق یہ اعتراض اٹھایا گیا ہے کہ جب سابقہ باب کا موضوع یہ ہے کہ باجماعت نماز فرض عین ہے تو پھر اکیلے نماز پڑھنے پر نماز باجماعت کی فضیلت کے کیا معنی؟ اس سے تو معلوم ہوتا ہے کہ تنہا آدمی کی نماز فریضہ ہو جاتی ہے حالانکہ نماز فریضہ سے متعلق یہ مسئلہ ہے کہ وہ ایسی نماز ہے جو جماعت کے ساتھ مخصوص ہے۔ جیسا کہ باب نمبر ۳۰ کے مندرجہ حوالوں کا بھی یہی مفہوم ہے۔ اس اعتراض کا یہ جواب دیا گیا ہے کہ الفاظ **تُضَعَّفُ عَلَى صَلَاتِهِ فِي بَيْتِهِ وَفِي سُوْقِهِ** سے بھی مراد وہ نماز ہے جو گھر یا بازار میں باجماعت پڑھی جاتی ہے اور جو نماز اس سے ستائیس یا پچیس گنا افضل قرار دی گئی ہے۔ وہ جامع مسجد کی باجماعت نماز ہے۔ چنانچہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے عنوان باب میں جو حوالہ حضرت انسؓ کی روایت کا دیا ہے وہ یہی بات سمجھانے کے لئے ہے کیونکہ حضرت انسؓ نے باجماعت نماز نہ ملنے پر نماز ادا کی تو اذان اور تکبیر اقامت کے ساتھ ادا کی، جو جماعت کا حکم رکھتی ہے۔ جو شخص کسی معذوری سے باجماعت نماز نہ پاسکے اس کے لئے یہ ارشاد نبوی صلی اللہ علیہ وسلم ہے کہ وہ اذان دے اور تکبیر اقامت کہے اور نماز ادا کرے۔ ورنہ اس کی نماز فریضہ نہیں بلکہ نفل ہوگی۔ چنانچہ حضرت ابوذرؓ سے روایت ہے کہ انہوں نے کہا: **أَوْصَانِي خَلِيلِي صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِثَلَاثِ إِسْمَعُ وَأَطَعُ وَلَوْ لَعَبْدٌ مُجَدِّعِ الْأَطْرَافِ وَإِذَا صَنَعْتَ مَرْقَةً فَكْثِرْ مَاءَ هَا ثُمَّ انْظُرْ أَهْلَ بَيْتٍ مِنْ جِيرَانِكَ فَاصْبِهِمْ مِنْهُ بِمَعْرُوفٍ وَصَلِّ الصَّلَاةَ لَوْ قُتِبَتْهَا فَإِنْ وَجَدْتَ الْإِمَامَ قَدْ صَلَّى فَقَدْ أَحْزَنْتَ صَلَوَتَكَ وَالْأَفْهَى نَافِلَةً** (الادب المفرد۔ باب بکثر ماء المرق فیکسم فی الجیران۔ روایت نمبر ۱۱۳) میرے جانی دوست صلی اللہ علیہ وسلم نے تین باتوں کی مجھے تاکید فرمائی۔ امیر کی بات سن اور اطاعت کر۔ خواہ اپنا بیچ غلام ہی ہو اور اگر شور بہ تیار کرے تو پانی زیادہ ڈال۔ پھر اپنے کسی پڑوسی کو دیکھ اور اسے دے کر بھلائی کر اور وقت پر نماز پڑھ اور اگر امام کو پالے جس نے نماز پڑھائی ہے (یعنی تو اس میں شامل ہو گیا ہو) تو تو نے نماز محفوظ کر لی۔ ورنہ وہ نماز نفل نماز ہوگی۔

### باب ۳۱: فَضْلُ صَلَاةِ الْفَجْرِ فِي جَمَاعَةٍ

نماز فجر باجماعت پڑھنے کی فضیلت

۶۴۸: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي سَعِيدُ بْنُ الْمُسَيَّبِ وَأَبُو سَلَمَةَ ابْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ قَالَ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ تَفْضُلُ صَلَاةِ الْجَمِيعِ صَلَاةَ أَحَدِكُمْ وَحْدَهُ بِخَمْسٍ وَعَشْرِينَ جُزْءًا وَتَجْتَمِعُ مَلَائِكَةُ اللَّيْلِ وَمَلَائِكَةُ النَّهَارِ فِي صَلَاةِ الْفَجْرِ ثُمَّ يَقُولُ أَبُو هُرَيْرَةَ فَافْرُؤْوا إِنِّي شَتُّمُ: إِنِّي قَرَأَ الْفَجْرَ كَانَ مَشْهُودًا. (بني اسرائيل: ۷۹)

۶۴۸: ابو الیمان نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعیب نے ہمیں بتایا کہ زہری سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: سعید بن مسیب اور ابوسلمہ بن عبد الرحمن نے مجھے بتایا کہ حضرت ابو ہریرہؓ نے کہا: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے سنا۔ آپؐ فرماتے تھے: جماعت کی نماز اکیلے کی نماز سے پچیس حصے بڑھ کر ہے اور رات کے ملائکہ اور دن کے ملائکہ فجر کی نماز میں جمع ہوتے ہیں۔ پھر حضرت ابو ہریرہؓ کہتے تھے: اگر تم چاہو تو (قرآن مجید میں) پڑھ لو: إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا۔ قرآن بوقت فجر ایسا ہے کہ اس کے ساتھ شہادتیں قائم ہوں گی۔

اطرافہ: ۱۷۶، ۴۴۵، ۴۷۷، ۶۴۷، ۶۵۹، ۲۱۱۹، ۳۲۲۹، ۴۷۱۷،

۶۴۹: قَالَ شُعَيْبٌ وَحَدَّثَنِي نَافِعٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ قَالَ تَفْضُلُهَا بِسَبْعٍ وَعَشْرِينَ دَرَجَةً.

۶۴۹: شعیب نے کہا: اور نافع نے مجھ سے بیان کیا کہ حضرت عبد اللہ بن عمرؓ سے مروی ہے۔ وہ کہتے تھے: اس سے ستائیس درجے بڑھ کر یہ نماز ہوتی ہے۔

اطرافہ: ۶۴۵۔

۶۵۰: حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ حَفْصٍ قَالَ حَدَّثَنَا أَبِي قَالَ حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ قَالَ سَمِعْتُ سَالِمًا قَالَ سَمِعْتُ أُمَّ

۶۵۰: عمر بن حفص نے ہم سے بیان کیا، کہا: میرے باپ نے ہمیں بتایا، کہا: اعمش نے ہم سے بیان کیا، کہا: میں نے سالم سے سنا۔ انہوں نے کہا:

الدَّرْدَاءِ تَقُولُ دَخَلَ عَلَيَّ أَبُو الدَّرْدَاءِ وَهُوَ مُغَضَّبٌ فَقُلْتُ مَا أَغَضَبَكَ فَقَالَ وَاللَّهِ مَا أَعْرِفُ مِنْ أُمَّةٍ مُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ شَيْئًا إِلَّا أَنَّهُمْ يُصَلُّونَ جَمِيعًا.

میں نے ام درداء سے سنا۔ وہ کہتی تھیں کہ حضرت ابو درداءؓ میرے پاس آئے اور وہ غصے میں تھے۔ میں نے کہا: تمہیں کس بات نے براہم کیا ہے۔ انہوں نے کہا: اللہ کی قسم! میں تو محمد صلی اللہ علیہ وسلم کے طریق کی کوئی بات بھی نہیں دیکھتا۔ سوائے اس کے کہ وہ جمیعاً۔

جماعت سے نماز پڑھتے ہیں۔

۶۵۱: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْعَلَاءِ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ عَنْ بُرَيْدِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَبِي بُرْدَةَ عَنْ أَبِي مُوسَى قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَعْظَمُ النَّاسِ أَجْرًا فِي الصَّلَاةِ أْبَعْدُهُمْ فَأَبَعْدُهُمْ مَمْشَى وَالَّذِي يَنْتَظِرُ الصَّلَاةَ حَتَّى يُصَلِّيَهَا مَعَ الْإِمَامِ أَعْظَمُ أَجْرًا مِّنَ الَّذِي يُصَلِّي ثُمَّ يَنَامُ.

۶۵۱: محمد بن علاء نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابواسامہ نے ہمیں بتایا کہ انہوں نے برید بن عبد اللہ سے، برید نے ابو بردہ سے، ابو بردہ نے حضرت ابوموسیٰؓ سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: لوگوں میں سے نماز کا سب سے بڑا ثواب حاصل کرنے والے وہ لوگ ہیں جو دور سے چل کر آتے ہیں۔ پھر وہ ہیں جو ان سے زیادہ دور سے آنے والے ہیں اور جو شخص نماز کا انتظار کرتا ہے۔ یہاں تک کہ امام کے ساتھ پڑھتا ہے۔ وہ اس شخص سے زیادہ ثواب حاصل کرنے والا ہوگا جو نماز پڑھ کر

سو جاتا ہے۔

**تشریح:** تَفْضُلُ صَلَوةِ الْجَمِيعِ صَلَاةٍ أَحَدِكُمْ وَحْدَهُ: اس باب کی پہلی روایت میں امام بخاریؒ نے دو مختلف حوالے دے کر چپیس اور ستائیس درجے کے درمیان وہی فرق نمایاں کیا ہے جس کا سابقہ باب میں ذکر کیا جا چکا ہے۔ تَفْضُلُ صَلَوةِ الْجَمِيعِ صَلَاةٍ أَحَدِكُمْ وَحْدَهُ کی روایت نقل کر کے صبح کی نماز کی دو خصوصیتیں بیان کی ہیں۔ ایک دن رات کے ملائکہ کا اکٹھا ہونا اور دوسرا قرأت فجر کا مشہود ہونا۔ اس کے بعد حضرت ابن عمرؓ کا یہ قول نقل کیا ہے: تَفْضُلُهَا بِسَبْعٍ وَعِشْرِينَ دَرَجَةً اس سے یہی سمجھنا مقصود ہے کہ ستائیس درجے والی روایت بھی صحیح ہے اور اس کا تعلق نماز فجر سے ہے۔ جس میں ملائکہ کا اجتماع ہوتا ہے اور قرأت بالجہر ہے۔ مزید تفصیل کے لئے دیکھئے تشریح کتاب مواقیات الصلوة۔ باب ۱۶ اور کتاب الاذان باب ۳۰۔

مَا أَعْرِفُ مِنْ أُمَّةٍ مُحَمَّدٍ ﷺ: امت محمدؐ سے یہاں مراد زمانہ نبویؐ بھی ہو سکتا ہے اور شریعت بھی۔ حضرت ابوذرؓ اس دور کا نقشہ کھینچ رہے ہیں۔ جس سے معلوم ہوتا ہے کہ لوگوں کے اعمال میں بلحاظ روحانیت بہت کچھ تغیر واقع ہو چکا تھا۔ بحالیکہ وہ باجماعت نماز پڑھتے تھے اور اس کی یہی وجہ تھی کہ یہ مسئلہ عام لوگوں کے نزدیک متفق علیہ تھا کہ نماز فریضہ باجماعت ہی ہوتی ہے اور نماز فریضہ کا جماعت کے ساتھ مشروط ہونا ہی دراصل وہ مزیت ہے جو اس نماز کو اکیلے کی نماز پر فضیلت دے رہی ہے۔ یہ وہ نکتہ ہے جس کو امام موصوف اس باب میں واضح کرنا چاہتے ہیں۔ اس مزیت کی وجہ سے جو خصوصیتیں کسی نماز کے ساتھ پیدا ہوتی ہیں ان خصوصیتوں کی نسبت سے اس نماز کا ثواب بھی بڑھتا رہے گا۔ جیسے فجر کی نماز میں ملائکہ کی حاضری اور قرأت کی خاص تاکید اور نماز کے لئے دور سے چل کر آنا وغیرہ امور ایسے ہیں جو ثواب کو بڑھاتے ہیں۔ جیسا کہ اس دور میں لوگوں کی نمازیں سوائے باجماعت پڑھے جانے کے باقی خشوع و خضوع وغیرہ سے خالی ہو گئیں تھیں اور ان کا ثواب بھی ویسے ہی کم ہو گیا تھا۔

### باب ۳۲: فَضْلُ التَّهَجُّرِ إِلَى الظُّهْرِ

نماز ظہر کے لئے اوّل وقت جانے کی فضیلت

۶۵۲: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ عَنْ سُمَيٍّ مَوْلَى أَبِي بَكْرٍ عَنْ أَبِي صَالِحٍ السَّمَّانِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ بَيْنَمَا رَجُلٌ يَمْشِي بِطَرِيقٍ وَجَدَ غُصْنَ شَوْكٍ عَلَى الطَّرِيقِ فَأَخْرَهُ فَشَكَرَ اللَّهُ لَهُ فَغَفَرَ لَهُ.

۶۵۲: تہیہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے مالک سے، مالک نے سُمَیّ سے؛ جو کہ ابوبکر (بن عبد الرحمن) کے آزاد کردہ غلام تھے، سُمَیّ نے ابوصالح سمان سے، ابوصالح نے حضرت ابوہریرہؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اسی اثناء میں کہ ایک شخص راستے پر چلا جا رہا تھا۔ اس نے کانٹوں والی شاخ راستے پر پائی وہ اس نے ہٹا دی۔ تو اللہ تعالیٰ نے اس کی قدر کی اور اس کے گناہ معاف کر دیئے۔

اطرافہ: ۲۴۷۲۔

۶۵۳: ثُمَّ قَالَ الشَّهَدَاءُ خَمْسَةً. الْمَطْعُونُ وَالْمَبْطُونُ وَالْعَرِيقُ وَصَاحِبُ الْهَدْمِ وَالشَّهِيدُ فِي سَبِيلِ

۶۵۳: پھر آپؐ نے فرمایا: شہید پانچ ہیں۔ طاعون سے مرنے والا اور پیٹ کے عارضے سے مرنے والا اور ڈوب کر مرنے والا اور مکان کے گرنے

اللّٰهُ وَقَالَ لَوْ يَعْلَمُ النَّاسُ مَا فِي النِّدَاءِ  
وَالصَّفِّ الْأَوَّلِ ثُمَّ لَمْ يَجِدُوا إِلَّا أَنْ  
يَسْتَهْمُوا لَاسْتَهْمُوا عَلَيْهِ .

سے دب کر مرنے والا اور اللہ کی راہ میں مرنے والا  
اور فرمایا: اگر لوگ جانتے کہ اذان میں اور پہلی صف  
میں کیا ثواب ہے اور پھر اس کے لئے قرعہ ڈالنے  
کے سوا کوئی چارہ نہ پاتے، تو اس کے لئے ضرور  
قرعہ ڈالتے۔

اطرافہ: ۷۲۰، ۲۸۲۹، ۵۷۳۳

۶۵۴: وَلَوْ يَعْلَمُونَ مَا فِي التَّهَجِيرِ  
لَاسْتَبَقُوا إِلَيْهِ وَلَوْ يَعْلَمُونَ مَا فِي  
الْعَمَةِ وَالصُّبْحِ لَأَتَوْهُمَا وَلَوْ حَبَوًّا .

۶۵۴: اور اگر وہ جانتے کہ ظہر کی نماز کے لئے  
اول وقت جانے میں کیا ثواب ہے تو وہ اس کے لئے  
ایک دوسرے سے آگے بڑھتے اور اگر وہ جانتے کہ  
عشاء اور صبح کی نماز میں کیا ثواب ہے تو وہ ان میں  
آتے، اگرچہ گھٹنوں کے بل گھسٹتے ہوئے آتے۔

اطرافہ: ۶۱۵، ۷۲۱، ۲۶۸۹

**تشریح:** فَضِّلُ التَّهَجِيرِ: اس باب میں بھی سابقہ مضمون پر مزید روشنی ڈالی گئی ہے۔ یہاں تین باتیں جمع  
کی گئی ہیں؛ جو حضرت ابو ہریرہؓ سے مروی ہیں۔ کانٹوں کے اٹھانے سے مغفرت کا حاصل کرنا۔  
شہادت کی موتیں اور اذان دینے اور پہلی صف میں شامل ہونے کا ثواب۔ علامہ ابن حجرؒ کا خیال ہے کہ یہ روایتیں تہیہؒ نے  
امام مالکؒ سے اسی طرح اکٹھی روایت کی ہیں۔ امام بخاریؒ نے یہ تصرف نہیں کیا۔ (فتح الباری جز ثانی صفحہ ۱۸۱) لیکن  
امام موصوفؒ نے اس مجموعہ سے عین محل و موقع پر فائدہ اٹھایا ہے۔ وہ یہ بتانا چاہتے ہیں کہ ایک چھوٹا سا عمل بھی اللہ تعالیٰ کی  
رحمت کا جاذب ہوتا ہے۔ بلکہ بعض حالات میں عمل نہ بھی ہو صرف نیت ہو اور ناگہانی موت اس نیک کو حیر عمل میں  
لانے کا موقع نہ دے۔ تب بھی اللہ تعالیٰ کی رحمت انسان کے شامل حال ہو جاتی ہے اور اس کو شہادت کا وہ درجہ دے دیتی  
ہے۔ جو مجاہدین فی سبیل اللہ کے لئے مخصوص ہے۔ چنانچہ حدیث میں جن چار موتوں کا ذکر کیا گیا ہے ان میں انسان  
ناگہانی صدمہ سے مر جاتا ہے۔ طاعون، ہیضہ، ڈوبنے اور مکان گرنے سے آدمی کو بہت کم مہلت ملتی ہے کہ وہ اپنے نیک  
ارادوں کو عملی صورت دے سکے۔ اس لئے اللہ تعالیٰ اس کی اس بے بسی کا اپنی رحمت سے تدارک کرتا اور اس کو ان لوگوں  
میں شمار کرتا ہے جو اللہ تعالیٰ کی راہ میں لڑتے لڑتے شہید ہو گئے ہوں۔ مذکورہ بالا موتوں سے مرنے والے وہ مومن مراد ہیں  
جن کو اپنے نیک ارادوں کے مطابق عمل کرنے کی توفیق نہیں ملی۔ اب اس روایت کے آخری حصہ کا تعلق اور عنوان باب کا  
مفہوم بالکل واضح ہے۔ (مزید تشریح کے لئے دیکھئے روایت ۷۲۱)

## باب ۳۳: احْتِسَابُ الْآثَارِ

نشاناتِ قدم پر اللہ تعالیٰ کی رضامندی چاہنا

۶۵۵: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ حَوْشِبٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ قَالَ حَدَّثَنَا حُمَيْدٌ عَنْ أَنَسٍ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَا بَنِي سَلَمَةَ أَلَا تَحْتَسِبُونَ آثَارَكُمْ.

۶۵۵: محمد بن عبد اللہ بن حوشب نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبد الوہاب نے ہم سے بیان کیا، کہا: حمید نے حضرت انسؓ سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اے بنی سلمہ! کیا تم اپنے آثار (نشانِ قدم) پر اللہ تعالیٰ کی رضامندی نہیں چاہتے۔

وَقَالَ مُجَاهِدٌ فِي قَوْلِهِ: وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ (یس: ۱۳) قَالَ خُطَاهُمْ

اور مجاہد نے اللہ تعالیٰ کے قول وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ (ان کے آثار) سے ان کے قدموں کے نشان مراد لئے ہیں۔

اطرافہ: ۶۵۶، ۱۸۸۷۔

۶۵۶: وَقَالَ ابْنُ أَبِي مَرْيَمَ أَخْبَرَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ حَدَّثَنِي حُمَيْدٌ عَنْ أَنَسٍ أَنَّ بَنِي سَلَمَةَ أَرَادُوا أَنْ يَتَحَوَّلُوا عَنْ مَنَازِلِهِمْ فَيَنْزِلُوا قَرِيبًا مِنَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ فَكِرَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يُعْرِضُوا الْمَدِينَةَ فَقَالَ أَلَا تَحْتَسِبُونَ آثَارَكُمْ.

۶۵۶: اور ابن ابی مریم نے کہا: یحییٰ بن ایوب نے ہمیں بتایا کہ حمید نے مجھ سے بیان کیا۔ حضرت انسؓ سے روایت ہے کہ بنو سلمہ نے چاہا کہ اپنے گھروں سے منتقل ہو کر نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے قریب آ رہیں۔ حضرت انسؓ کہتے تھے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ناپسند فرمایا کہ وہ اپنے گھروں کو خالی کر دیں اور فرمایا: کیا تم اپنے قدموں پر اللہ تعالیٰ کی رضامندی نہیں چاہتے؟

قَالَ مُجَاهِدٌ خُطَاهُمْ آثَارُهُمْ اور مجاہد نے کہا: ان کے آثار سے ان کے

☆ کشمینی کی روایت میں أَنَّ يُعْرِضُوا الْمَدِينَةَ کی بجائے أَنْ يُعْرِضُوا مَنَازِلَهُمْ ہے (فتح الباری ج ۲، صفحہ ۱۸۳) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔



وَالْمَشْيُ فِي الْأَرْضِ بَارِئٌ لِّهِمْ۔  
قدموں کے نشان مراد ہیں اور زمین پر پیدل چلنا  
مراد ہے۔

اطرافہ: ۶۵۵، ۱۸۸۷۔

**تشریح:** اِحْتِسَابُ الْاَثَارِ: اَثَرُ کے معنی بَقِیَّةُ شَیْءٍ یعنی کسی چیز کا باقی ماندہ نشان۔ کسی عمل کا رد عمل جو نفس کے اندر پیدا ہوتا ہے۔ اس کو بھی اثر کہتے ہیں۔ جیسا کہ اس باب کی پہلی روایت میں جس آیت کا حوالہ دیا گیا ہے۔ اس سے یہی رد عمل مراد ہے۔ یعنی اعمال کے مخفی اثرات جو نفس میں محفوظ رہتے ہیں اور ان اعمال کے نتائج وَكُنْتُ مَّا قَدْ مُوا وَ اَثَارُهُمْ (سورۃ یٰسین: ۱۳) یعنی ہم ان کے وہ اعمال جو انہوں نے آگے بھیجے ہیں اور ان کے اعمال کے اثرات اور نتائج سب محفوظ رکھیں گے۔ ایسا ہی اثر کے معنی قدم کا نشان جو زمین پر پڑتا ہے۔ یہ بھی ایک قسم کا رد عمل ہی ہوتا ہے۔ احتساب کے معنی کسی فعل میں اللہ تعالیٰ کی رضا جوئی اور اس کے ثواب کو مد نظر رکھنا۔

عنوان باب کو مطلق رکھ کر اعمال کے نتائج کی طرف اشارہ کیا گیا ہے۔ جو اللہ تعالیٰ کی رضا جوئی کی خاطر کئے جائیں اور جس روایت کا حوالہ دیا ہے۔ اس میں ثواب کا ذکر ہے جو نمازی کو مسجد تک چلنے میں قدم قدم پر ملتا ہے۔ قبیلہ بنو سلمہ کے گھر مسجد نبوی سے دور تھے۔ بعض کا فاصلہ ایک میل سے بھی زیادہ تھا۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۱۸۳) اور ان کو باجماعت نماز کے لئے دور سے آنا پڑتا تھا تو انہوں نے چاہا کہ مسجد کے قرب و جوار میں مکان خرید لیں۔ مگر نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کو اجازت نہ دی۔ جس کی وجہ روایت مذکورہ بالا کی دوسری سند (نمبر ۶۵۶) میں بتائی گئی ہے۔ جس میں یہ الفاظ ہیں: فَكُفِرَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يُعَوُّوا الْمَدِينَةَ... یعنی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اس لئے ناپسند فرمایا کہ ان کا اپنی بستیوں کو چھوڑ کر چلا آنا مدینہ کو غیر محفوظ کر دے گا۔ آپ نے فرمایا: أَلَا تَحْسَبُونَ أَنَّ اللَّهَ نَبِيَّ اللَّهِ نَبِيَّ اللَّهِ نے ان کو اس خطرہ کی طرف توجہ نہیں دلائی جو ایک اعتبار سے ثانوی حیثیت رکھتا تھا بلکہ رضائے الہی کی طرف متوجہ فرمایا۔ انبیاء کی نظر درحقیقت اسباب سے ماوراء اللہ تعالیٰ کی ذات پر ہوتی ہے۔ عالم اسباب میں رہ کر اللہ تعالیٰ کے پیدا کردہ اسباب سے فائدہ اٹھاتے ہیں مگر ان پر بھروسہ نہیں کرتے۔ اس لئے آپ نے بنی سلمہ کے لوگوں کی توجہ مرکزی نقطہ عمل کی طرف محبت بھرے الفاظ سے منعطف کی ہے۔ یعنی برضائے الہی جس کا دار و مدار نیت پر ہے اور اس جدوجہد پر جو انسان کو اعمال کی نگہداشت میں صرف کرنی پڑتی ہے۔ اس روایت سے امام موصوفؒ نے باجماعت نماز کی پچیس یا ستائیس درجہ فضیلت کی حقیقت آشکار کر دی ہے۔ یعنی رضائے الہی کی نیت رکھنے کے ساتھ ایک چھوٹی سی چھوٹی حرکت بھی انسان کو قدر دانی کا مستحق بنادیتی ہے اور جو قدم بھی وہ نیکی کے لئے اٹھاتا ہے۔ اس کے لئے ثواب کا موجب ہوتا ہے۔ صحیح مسلم کی روایت میں اس فضیلت کی بایں الفاظ صراحت کی گئی ہے: إِنَّ لَكُمْ بِكُلِّ خُطْوَةٍ دَرَجَةً۔ تمہارے لئے ہر قدم پر ایک درجہ ہے۔ (مسلم - کتاب المساجد - باب فضل كثرة الخطا الى المساجد)

## باب ۳۴: فَضْلُ الْعِشَاءِ فِي الْجَمَاعَةِ

عشاء کی نماز باجماعت پڑھنے کی فضیلت

۶۵۷: حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ حَفْصٍ قَالَ حَدَّثَنَا أَبِي قَالَ حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ قَالَ حَدَّثَنِي أَبُو صَالِحٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَيْسَ صَلَاةٌ أَثْقَلَ عَلَى الْمُنَافِقِينَ مِنَ الْفَجْرِ وَالْعِشَاءِ وَلَوْ يَعْلَمُونَ مَا فِيهِمَا لَأَتَوْهُمَا وَلَوْ حَبَوًّا لَقَدْ هَمَمْتُ أَنْ أَمَرَ الْمُؤَذِّنَ فَيَقِيمَ ثُمَّ أَمُرَ رَجُلًا يَوْمُ النَّاسِ ثُمَّ أَخَذَ شُعْلًا مِنْ نَارٍ فَأَحْرَقَ عَلَى مَنْ لَا يَخْرُجُ إِلَى الصَّلَاةِ بَعْدُ.

۶۵۷: عمر بن حفص نے ہم سے بیان کیا، کہا: میرے باپ نے ہمیں بتایا، کہا: اعمش نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابو صالح نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتایا۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: منافقوں پر فجر اور عشاء کی نماز سے زیادہ بوجھل اور کوئی نماز نہیں اور اگر وہ جانتے کہ ان میں کیا ثواب ہے تو وہ ان نمازوں میں آتے۔ اگرچہ گھٹنوں کے بل گھسٹتے ہوئے ہی۔ میرے دل میں آیا کہ میں مؤذن سے کہوں کہ وہ نماز کے لئے اقامت کی تکبیر کہے۔ پھر میں ایک شخص سے کہوں کہ وہ لوگوں کی امامت کرے۔ پھر میں انگارے لوں اور ان کے مکانوں کو آگ لگا دوں جو ابھی تک نماز کے لئے نہیں نکلے۔

اطرافہ: ۶۴۴، ۲۴۲۰، ۷۲۲۴۔

**تشریح:** فَضْلُ الْعِشَاءِ فِي الْجَمَاعَةِ: نماز عشاء باجماعت پڑھنے کی فضیلت اس سے عیاں ہے کہ وہ مومن اور منافق کے درمیان فرق ظاہر کرتی ہے۔ منافقوں کی نسبت قرآن مجید فرماتا ہے: وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا كُسَالَى (النساء: ۱۳۳) یعنی نماز ان کے لئے دو بھر ہوتی ہے۔ جب نماز کے لئے اٹھتے ہیں تو سستی سے اٹھتے ہیں۔ لیکن فجر اور عشاء کی نمازیں ایسے اوقات میں ہیں کہ وہ اپنی سستی کا مقابلہ نہیں کر سکتے اور ان کا نفاق ان کے تقاضائے ایمان پر غالب آجاتا ہے۔

لَوْ يَعْلَمُونَ مَا فِيهِمَا لَأَتَوْهُمَا وَلَوْ حَبَوًّا: اگر وہ جانتے کہ یہ دونوں نمازیں بوجہ اپنے نفس کے ساتھ جہاد کرنے کے کتنی بڑی رضا الہی کا موجب ہیں تو اگر وہ اپنا بیج بھی ہوتے تب بھی گھٹنوں کے بل گھسٹتے ہوئے چل کر ان نمازوں میں شامل ہوتے۔

لَقَدْ هَمَمْتُ أَنْ أُمَرَ الْمُؤَدِّنَ: باب ۲۹ یعنی وَجُوبُ صَلَوةِ الْجَمَاعَةِ کا مضمون یہاں ختم ہے۔ باب ۲۹ میں بھی یہی حدیث ہے اور یہ باب بھی اس حدیث پر ختم ہوا ہے جس سے معلوم ہوتا ہے کہ امام بخاریؒ کے نزدیک نماز فریضہ کی فضیلت کا اصل سبب یہی ہے کہ جماعت کے ساتھ اس کی ادائیگی لازمی ہے۔ اسی لئے انہوں نے ابواب کے عنوان قائم کرنے میں لطیف تصرفات سے کام لیا ہے۔ مثلاً باب ۳۱: فَضْلُ صَلَوةِ الْفَجْرِ فِي جَمَاعَةٍ اور باب ۳۲: فَضْلُ الْعِشَاءِ فِي الْجَمَاعَةِ ان دو ابواب کے درمیان باب ۳۲: فَضْلُ التَّهَجُّبِ إِلَى الظُّهْرِ رَكَرَاسِ ضَمْنِ مِثْلِ يہ حدیث بیان کی ہے: لَوْ يَعْلَمُ النَّاسُ مَا فِي الْبَدَاءِ وَالصَّغَرِ الْأَوَّلِ ..... (روایت نمبر ۶۵۳)

حَتَّى عَلَى الصَّلَاةِ کی نداء سے بھی جو ایک حکم ہے اسی امر کی تائید ہوتی ہے کہ نماز فریضہ وہ نماز ہے جو باجماعت پڑھی جانی چاہیے۔ حَمَّ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ اور حَمَّ وَارْكَعُوا مَعَ الرَّائِعِينَ (البقرہ ۴۳) بھی اسی مفہوم کی تائید کرتے ہیں۔

### باب ۳۵: اِثْنَانٍ فَمَا فَوْقَهُمَا جَمَاعَةً

دو یا دو سے زیادہ جماعت ہوتی ہے

۶۵۸: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ قَالَ حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنْ أَبِي قَلَابَةَ عَنْ مَالِكِ بْنِ الْحُوَيْرِثِ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِذَا حَضَرَتِ الصَّلَاةُ فَأَذِنَا وَأَقِيمَا ثُمَّ لِيُؤْمَكُمَا أَكْبَرُكُمَا۔ ۶۵۸: مسدود نے ہم سے بیان کیا، یزید بن زُرَیْع نے ہم سے بیان کیا، خالد نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابوقلابہ سے، ابوقلابہ نے حضرت مالک بن حویرث سے، حضرت مالک بن حویرث نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی۔ آپؐ نے فرمایا: جب نماز کا وقت آئے، تم دونوں اذان دو اور تکبیر اقامت کہو۔ پھر تم دونوں میں سے جو بڑا ہو، امام ہو۔

اطرافہ: ۶۲۸، ۶۳۰، ۶۳۱، ۶۵۸، ۶۸۵، ۸۱۹، ۲۸۴۸، ۶۰۰۸، ۷۲۴۶۔

**تشریح:** اِثْنَانٍ فَمَا فَوْقَهُمَا جَمَاعَةً: نماز باجماعت پڑھنے کی فرضیت ثابت کرنے کے بعد باجماعت کی تعریف کی ہے۔ اِثْنَانٍ فَمَا فَوْقَهُمَا جَمَاعَةً: اگر دو شخص بھی امام اور مقتدی بن کر اکٹھے نماز پڑھیں تو ان کی نماز باجماعت کہلائے گی اور سمجھا جائے گا کہ انہوں نے فریضہ نماز ادا کر دیا؛ خواہ مسجد میں یا مسجد کے باہر کسی اور جگہ جبکہ معذوری لاحق ہو۔ جیسا کہ حضرت عثمانؓ بن مالک کو جو نابینا تھے، اپنے گھر میں نماز پڑھانے کی اجازت بوجہ معذوری دی گئی۔ وہ نہ صرف اندھے تھے بلکہ ان کے لئے یہ بھی مشکل تھی کہ ان کے راستے میں سیلابی نالہ تھا جو بارشوں میں ناقابل عبور ہو جاتا۔ ایسی معذوری کی حالت میں بھی انہیں گھر پر تنہا نماز پڑھنے کی اجازت نہ دینے سے معلوم ہوتا ہے کہ

آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نماز فریضہ سے متعلق یہی سمجھتے تھے کہ وہ باجماعت ہی ادا ہونی چاہیے اور اس میں آپؐ نے حضرت عتبہؓ کو یہ سہولت دی کہ وہ گھر پر ہی باجماعت نماز پڑھ لیا کریں۔ (روایت نمبر ۴۲۴، ۴۲۵)

### باب ۳۶

مَنْ جَلَسَ فِي الْمَسْجِدِ يَنْتَظِرُ الصَّلَاةَ وَفَضِلُ الْمَسَاجِدِ

جو مسجد میں نماز کی انتظار کے لئے بیٹھے اور مسجدوں کی فضیلت

۶۵۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ الْمَلَائِكَةُ تُصَلِّي عَلَى أَحَدِكُمْ مَا دَامَ فِي مُصَلَّاهُ مَا لَمْ يُحْدِثِ اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ اللَّهُمَّ ارْحَمْهُ لَا يَزَالُ أَحَدُكُمْ فِي صَلَاةٍ مَا دَامَتِ الصَّلَاةُ تَحْسِبُهُ لَا يَمْنَعُهُ أَنْ يَنْقَلِبَ إِلَى أَهْلِهِ إِلَّا الصَّلَاةُ.

۶۵۹: عبد اللہ بن مسلمہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے مالک سے، مالک نے ابو زناد سے، اعرج نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: ملائکہ تم میں سے ایک کے لئے جب تک کہ وہ اپنی جائے نماز میں ہے، دعائے رحمت کرتے رہتے ہیں۔ بشرطیکہ وہ بے وضو نہ ہو جائے۔ (کہتے ہیں:) اے اللہ! اسے معاف کر اے اللہ! اس پر رحم کر۔ تم میں سے ایک شخص نماز ہی میں ہوتا ہے جب تک کہ نماز کی وجہ سے وہ رکا رہے۔ سوائے نماز کے اور کسی بات نے اس کو اپنے گھر والوں کی طرف لوٹنے سے نہ روکا ہو۔

اطرافہ: ۱۷۶، ۴۴۵، ۴۷۷، ۶۴۷، ۶۴۸، ۲۱۱۹، ۳۲۲۹، ۴۷۱۷۔

۶۶۰: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنِي خُبَيْبُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ حَفْصِ بْنِ عَاصِمٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

۶۶۰: محمد بن بشار نے ہم سے بیان کیا، کہا: یحییٰ نے ہمیں بتایا، (کہا:) عبید اللہ سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: خُبیب بن عبد الرحمن نے مجھ سے بیان کیا۔ انہوں نے حفص بن عاصم سے۔ حفص نے حضرت ابو ہریرہؓ سے، حضرت ابو ہریرہؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے

روایت کی۔ آپؐ نے فرمایا: سات شخص ہیں جن کو اللہ تعالیٰ اس دن کہ جب اس کے سائے کے سوا کسی اور کا سایہ نہ ہوگا، اپنے سائے میں رکھے گا۔ انصاف کرنے والا امام اور وہ نوجوان جو اپنے رب کی عبادت میں پلا ہو اور وہ شخص جس کا دل مسجدوں سے وابستہ رہے اور وہ دو شخص جنہوں نے اللہ تعالیٰ کے لئے آپس میں ایک دوسرے سے محبت کی اور پھر وہ اسی پر قائم رہے اور اسی پر جدا ہوئے اور وہ شخص جس کو ایک معزز اور خوبصورت عورت بلائے اور وہ کہے: میں اللہ سے ڈرتا ہوں اور وہ شخص جو چھپا کر صدقہ دے یہاں تک کہ اس کے بائیں کو بھی علم نہیں کہ اس کا دایاں کیا خرچ کرتا ہے اور وہ شخص جسے اللہ تعالیٰ تنہائی میں یاد آئے اور اس کے آنسو بہنے لگیں۔

اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ سَبْعَةٌ يُظِلُّهُمْ اللَّهُ فِي ظِلِّهِ يَوْمَ لَا ظِلَّ إِلَّا ظِلُّهُ، الْإِمَامُ الْعَادِلُ وَشَابٌّ نَشَأَ فِي عِبَادَةِ رَبِّهِ وَرَجُلٌ قَلْبُهُ مُعَلَّقٌ فِي الْمَسَاجِدِ وَرَجُلَانِ تَحَابَّا فِي اللَّهِ اجْتَمَعَا عَلَيْهِ وَتَفَرَّقَا عَلَيْهِ وَرَجُلٌ طَلَبَتْهُ امْرَأَةٌ ذَاتُ مَنْصِبٍ وَجَمَالٍ فَقَالَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ وَرَجُلٌ تَصَدَّقَ أَخْفَى حَتَّى لَا تَعْلَمَ شِمَالُهُ مَا تُنْفِقُ يَمِينُهُ وَرَجُلٌ ذَكَرَ اللَّهَ خَالِيًا فَفَاضَتْ عَيْنَاهُ.

اطرافہ: ۱۴۲۳، ۶۴۷۹، ۶۸۰۶۔

۶۶۱: قتیبہ نے ہم سے بیان کیا کہ اسماعیل بن جعفر نے حمید سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا، کہا: حضرت انسؓ سے پوچھا گیا: کیا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے انگوٹھی پہنی تھی؟ تو انہوں نے کہا: ہاں ایک رات آپؐ نے عشاء کی نماز میں آدھی رات تک دیر کر دی۔ پھر آپؐ نماز پڑھنے کے بعد ہماری طرف متوجہ ہوئے اور فرمایا: لوگ نماز پڑھ چکے اور سو گئے ہیں اور تم نماز میں ہی رہے۔ جب تک تم نے اس کا

۶۶۱: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ جَعْفَرٍ عَنْ حُمَيْدٍ قَالَ سُئِلَ أَنَسٌ هَلِ اتَّخَذَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ خَاتِمًا فَقَالَ نَعَمْ أَخَّرَ لَيْلَةَ صَلَاةِ الْعِشَاءِ إِلَى شَطْرِ اللَّيْلِ ثُمَّ أَقْبَلَ عَلَيْنَا بِوَجْهِهِ بَعْدَ مَا صَلَّى فَقَالَ صَلَّى النَّاسُ وَرَقَدُوا وَلَمْ تَزَالُوا فِي صَلَاةٍ مُنْذُ انْتَضَرْتُمُوهَا قَالَ

فَكَأَنِّي أَنْظِرُ إِلَى وَيَيْصُ خَاتِمِهِ۔ انتظار کیا ہے۔ کہتے تھے (کہ یہ واقعہ مجھے ایسا یاد ہے کہ)

میں اب بھی آپ کی انگوٹھی کی چمک دیکھ رہا ہوں۔

اطرافہ: ۵۷۲، ۶۰۰، ۸۴۷، ۵۸۶۹۔

**تشریح:** مَنْ جَلَسَ فِي الْمَسْجِدِ يَنْتَظِرُ الصَّلَاةَ: باب مذکور کی پہلی حدیث سے معلوم ہوتا ہے کہ ملائکہ کا استغفار اور دعائے رحمت خاص کر ان لوگوں کے لئے ہے جو مسجد میں نماز فریضہ کا انتظار کرتے رہتے ہیں۔ جملہ يَنْتَظِرُ الصَّلَاةَ میں الصَّلَاةَ سے مراد نماز فریضہ ہی ہے۔ قرآن مجید کی آیت وَالْمَلَائِكَةُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَنْ فِي الْأَرْضِ (الشوری: ۶) {اور فرشتے اپنے رب کی حمد کے ساتھ (اس کی) تسبیح کر رہے ہوں اور وہ ان کے لیے جو زمین میں ہیں بخشش طلب کر رہے ہوں} سے ایک عام استغفار کا پتہ چلتا ہے۔ جو تمام مخلوقات کے لئے ہے۔ مگر یہاں وہ دعائے رحمت و مغفرت مراد ہے جو مسجد میں انتظار کرنے والوں کے لئے مخصوص ہے۔ (تفصیل کے لئے دیکھئے کتاب بداء الخلق باب ۶: ذکر الملائكة)

**فَضْلُ الْمَسَاجِدِ:** یہاں یہ یاد رہے کہ ذکر الہی کی کیفیات کے ساتھ ملائکہ اللہ کا نزول یقینی ہے۔ پس مسجدوں میں بیٹھ کر ہماری انتظار نماز باجماعت کی گھڑیاں بھی ذکر الہی میں صرف ہونی چاہیں، نہ ادھر ادھر کی باتوں میں۔ دوسرا امتیاز جو مسجدوں کو دوسری جگہوں پر حاصل ہے یہ ہے کہ ان میں نماز پڑھنے والے اس مصیبت کی گھڑی میں جبکہ کسی کی پناہ کام نہیں دے گی، اللہ تعالیٰ کی خاص پناہ میں ہوں گے۔ تیسرا امتیاز یہ ہے کہ مسجد میں نماز کا انتظار کرنے والا نہ صرف ملائکہ کی دعاؤں کا مستحق ہوتا ہے بلکہ اس کی یہ انتظار خود ایک عبادت ہو جاتی ہے۔ یہ تین امتیاز ہیں جو مسجدوں کو دوسری جگہوں پر حاصل ہیں۔

**سَبْعَةٌ يُظِلُّهُمْ اللَّهُ فِي ظِلِّهِ:** متذکرہ بالا سات امور میں سے چھ وہ باتیں ہیں جو اللہ تعالیٰ کی محبت اور اس کی خشیت اور اس سے پورا اخلاص رکھنے پر دلالت کرتی ہیں اور ان میں سے ایک وہ ہے جس کا تعلق ایک طرف خدا تعالیٰ کے ساتھ ہے اور دوسری طرف لوگوں کی رہنمائی اور ان کے حقوق کی نگرانی کے ساتھ یعنی امامت و عدل۔ امام کے لفظی معنی پیش رو، رہنما اور بادشاہ کے ہیں۔ سات کا عدد دھڑکے لئے استعمال نہیں کیا گیا۔ کیونکہ ان کے علاوہ اور بھی لوگ ہیں جو اللہ تعالیٰ کے سایہ میں ہوں گے۔ جیسے اللہ تعالیٰ کی راہ میں جہاد کرنے والا، قرض خواہ جو اپنے تنگ دست مقروض کو مہلت دیتا ہے، مکاتب یعنی غلام یا لونڈی کو مدد دیکر آزاد کرنے والا، دیانتدار سچا تاجر اور اعلیٰ اخلاق رکھنے والا۔ امام ابن حجرؒ نے وہ تمام روایتیں اکٹھی کی ہیں جن میں ان باتوں کا ذکر ہے جو اللہ تعالیٰ کے سایہ میں پناہ ملنے کا موجب ہوں گی۔ (فتح الباری جز ثانی صفحہ ۱۸)

مذکورہ بالا حدیث میں جن سات باتوں کا ذکر ہے وہ اپنے اندر ایک ایسے جامع معانی رکھتی ہیں۔ جن کے تحت تمام

۱۔ مسند احمد بن حنبل - مسند العشرة المبشرة - مسند عمر بن الخطاب - جزء اول صفحہ ۵۳

۲۔ مسلم - کتاب الزہد - باب حدیث جابر الطویل وقصة ابی البسر

۳۔ مسند احمد بن حنبل - مسند المکیین - حدیث سهل بن حنیف - جزء سوم صفحہ ۲۸

نیکیاں جمع ہو جاتی ہیں۔ مثلاً مسجدوں سے انہی لوگوں کے دل وابستہ ہوں گے جن کے دلوں میں محبت الہی کی سچی تڑپ ہو اور جو اللہ کی یاد کے لئے بے قرار رہیں، نہ وہ جو مسجدوں میں بیٹھ کر بھی ذکر الہی سے غافل، دنیا کی زق زق بک بک میں رہتے ہیں۔ مسجدوں سے دل ہلکی اور ملائکہ اللہ کے استغفار کا ایک نتیجہ یہ ہے کہ نیکوں کی توفیق ملتی اور بدیوں سے نفرت ہوتی ہے۔ اس تعلق میں دیکھئے کتاب الزکوٰۃ - روایت نمبر ۱۴۲۴ زیر باب ۱۶۔

## باب ۳۷: فَضْلُ مَنْ غَدَا إِلَى الْمَسْجِدِ وَمَنْ رَاحَ

اس شخص کی فضیلت جو مسجد میں صبح وشام جائے

۶۶۲: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ هَارُونَ قَالَ أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَطَرٍ عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَنْ غَدَا إِلَى الْمَسْجِدِ وَرَاحَ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُ نَزْلَهُ مِنَ الْجَنَّةِ كُلَّمَا غَدَا أَوْ رَاحَ.

۶۶۲: علی بن عبد اللہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: یزید بن ہارون نے ہمیں بتایا، کہا: محمد بن مطرف نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے زید بن اسلم سے، زید نے عطاء بن یسار سے، عطاء نے حضرت ابو ہریرہؓ سے، حضرت ابو ہریرہؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: جو مسجد کو صبح شام جاتا ہے، اللہ تعالیٰ اس کے لئے جنت میں اپنی مہمان نوازی کا سامان تیار کرتا ہے۔

**تشریح:** مَنْ غَدَا إِلَى الْمَسْجِدِ وَمَنْ رَاحَ: غَدُوٌّ: صبح کے وقت جانا۔ رَوْح: زوال کے بعد جانا، جس کو ترجمہ میں شام کے وقت جانے سے تعبیر کیا گیا ہے۔ ان دونوں سے مطلق مسجد میں آنا جانا بھی مراد لیا جاتا ہے اور یہاں بھی مطلق آنا جانا ہی مراد ہے۔ جیسا کہ حدیث نمبر ۶۶۲ کے آخری الفاظ دلالت کرتے ہیں۔ قرآن مجید میں اسی حدیث کا مضمون کُلَّمَا غَدَا أَوْ رَاحَ ان واضح الفاظ میں بیان ہوا ہے: إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِإِيمَانِهِ الَّذِينَ إِذَا دُكِرُوا بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ۝ تَتَجَافَى جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا ۝ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ۝ فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُمْ مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ ۚ جَزَاءُ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ أَفَمَن كَانَ مُؤْمِنًا كَمَن كَانَ فَاسِقًا ۚ لَا يَسْتَوُونَ ۝ أَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ الْمَأْوَىٰ ۚ نُزُلًا بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ (السجدة: ۲۰ تا ۲۶) {یقیناً ہماری آیات پر وہی لوگ ایمان لاتے ہیں کہ جب ان (آیات) کے ذریعہ انہیں نصیحت کی جاتی ہے تو وہ سجدہ کرتے ہوئے گر جاتے ہیں اور اپنے رب کی حمد کے ساتھ (اس کی) تسبیح کرتے ہیں اور وہ تکبر نہیں کرتے۔ ان کے پہلو بستر سے الگ ہو جاتے ہیں

(جبکہ) وہ اپنے رب کو خوف اور طمع کی حالت میں پکار رہے ہوتے ہیں اور جو کچھ ہم نے ان کو عطا کیا وہ اس میں سے خرچ کرتے ہیں۔ پس کوئی ذی روح نہیں جانتا کہ ان کے لیے آنکھوں کی ٹھنڈک میں سے کیا کچھ چھپا کر رکھا گیا ہے۔ اس کی جزا کے طور پر جو وہ کیا کرتے تھے۔ پس کیا جو مومن ہو اس جیسا ہو سکتا ہے جو فاسق ہو؟ وہ کبھی برابر نہیں ہو سکتے۔ جہاں تک ان کا تعلق ہے جو ایمان لائے اور نیک اعمال بجالائے تو ان کے لیے (ان کے شایان شان) قیام کے باغات ہوں گے مہمانی کے طور پر، بسبب اس کے جو وہ کیا کرتے تھے۔ { نُزُلٌ کے معنی مہمان نوازی، رزق کریم، عطا، فضل اور برکت۔

ان آیات کریمہ سے واضح ہوتا ہے کہ اللہ تعالیٰ کا نام سن کر سجدوں میں گرنے والوں اور ذکر الہی میں مشغول رہنے والوں کے لئے ایسی ایسی نعمتیں پوشیدہ رکھی گئی ہیں کہ ان کے خیال میں بھی نہیں آ سکتیں۔ وہ ایک ایسی مہمانی ہے جو ان کے ایمان و عمل کی وجہ سے ان کے سامنے پیش کی جائے گی۔ (تفصیل کے لئے دیکھئے اسلامی اصول کی فلاسفی - دوسرا سوال - روحانی خزائن جلد ۱۰ صفحہ ۳۹۶ تا ۴۰۰ و سمرہ چشمہ آریہ - روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۱۵۰ تا ۱۶۲)

### باب ۳۸: إِذَا أُقِيمَتِ الصَّلَاةُ فَلَا صَلَاةَ إِلَّا الْمَكْتُوبَةُ

جب نماز کی تکبیر اقامت کہی جائے تو کوئی نماز نہ پڑھی جائے سوائے فرض نماز کے

۶۶۳: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَبِيهِ عَنْ حَفْصِ بْنِ عَاصِمٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَالِكٍ ابْنِ بُحَيْنَةَ قَالَ مَرَّ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِرَجُلٍ.

۶۶۳: عبد العزیز بن عبد اللہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابراہیم بن سعد نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حفص بن عاصم سے، حفص نے حضرت عبد اللہ بن مالک ابن بُحَیْنَةَ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم ایک شخص کے پاس سے گزرے۔

قَالَ وَ حَدَّثَنِي عَبْدُ الرَّحْمَنِ قَالَ حَدَّثَنَا بِهِزُ بْنُ أَسَدٍ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ أَخْبَرَنِي سَعْدُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ سَمِعْتُ حَفْصَ بْنَ عَاصِمٍ قَالَ سَمِعْتُ رَجُلًا مِّنَ الْأَرْدِ يُقَالُ لَهُ مَالِكُ ابْنِ بُحَيْنَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ

(عبد العزیز نے) کہا: عبد الرحمن نے بھی مجھ سے بیان کیا، کہا: بہز بن اسد نے ہمیں بتایا، کہا: شعبہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: سعد بن ابراہیم نے مجھے بتایا، کہا: میں نے حفص بن عاصم سے سنا۔ انہوں نے کہا: میں نے ازد کے ایک آدمی سے سنا۔ جو حضرت مالک بن بُحَیْنَةَ کہلاتے تھے کہ رسول اللہ



وَسَلَّمَ رَأَى رَجُلًا وَقَدْ أُقِيمَتِ الصَّلَاةُ  
يُصَلِّي رَكَعَتَيْنِ فَلَمَّا انْصَرَفَ رَسُولُ  
اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَاحَ بِهِ  
النَّاسُ وَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: الصُّبْحُ أَرْبَعًا؟ الصُّبْحُ  
أَرْبَعًا؟

صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک شخص کو دیکھا کہ وہ دو  
رکعتیں پڑھ رہا ہے۔ حالانکہ نماز کی تکبیر ہو چکی تھی۔  
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نماز سے فارغ ہو کر ٹھہرے  
تو لوگوں نے اسے گھیر لیا۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم  
نے اس سے فرمایا: کیا صبح کی چار رکعتیں پڑھتے ہو؟  
کیا صبح کی چار رکعتیں پڑھتے ہو؟

تَابِعَهُ غُنْدَرٌ وَمُعَاذٌ عَنْ شُعْبَةَ عَنْ مَالِكٍ  
وَقَالَ ابْنُ إِسْحَاقَ عَنْ سَعْدٍ عَنْ  
حَفْصِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ بُحَيْنَةَ وَقَالَ  
حَمَّادٌ أَخْبَرَنَا سَعْدٌ عَنْ حَفْصِ عَنْ  
مَالِكٍ.

غندر اور معاذ نے شعبہ سے، شعبہ نے حضرت مالک (بن  
حُصَيْنَة سے) روایت کرتے ہوئے ابن اسحاق کی طرح  
بیان کیا۔ اور ابن اسحاق نے سعد سے، سعد نے حفص  
سے، حفص نے حضرت عبد اللہ ابن حُصَيْنَة سے نقل کیا اور  
حماد نے کہا کہ سعد نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے حفص سے،  
حفص نے حضرت مالک (ابن حُصَيْنَة) سے روایت کی۔

**تشریح:** إِذَا أُقِيمَتِ الصَّلَاةُ فَلَا صَلَوةَ إِلَّا الْمَكْتُوبَةُ: عنوان باب کے الفاظ حدیث نبویؐ  
کے ہیں۔ جو امام مسلمؒ اور اصحاب سننؒ نے نقل کی ہے۔ چونکہ اس کے موضوع یا موقوف ہونے کی نسبت  
اختلاف ہے اس لئے امام بخاریؒ نے اس کو بطور عنوان باب کے لکھ کر روایت نمبر ۶۲۳ سے استدلال کیا ہے۔ جس میں  
صرف نماز صبح کا ذکر ہے کہ تکبیر اقامت کے بعد حضرت مالک ابن حُصَيْنَةؒ دو سنتیں پڑھنے کے لئے کھڑے ہو گئے۔  
(فتح الباری جز ثانی صفحہ ۱۹۵) جس پر نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ تکبیر اقامت کے بعد تو دو رکعتیں ہی ہوتی ہیں نہ کہ  
چار۔ یعنی سنتیں ایک نفلی نماز ہے۔ اس کو فرض کی حیثیت نہیں دینی چاہیے۔ جب نماز فریضہ ادا کرنے کے لئے حَیَّ عَلَی  
الصَّلَاة کے بعد قَدْ قَامَتِ الصَّلَاة کا اعلان ہو جائے تو پھر اور کوئی نماز جائز نہیں۔ جمہور کا یہی مذہب ہے کہ نوافل  
چھوڑ کر جماعت کے ساتھ شامل ہو جائے اور ان کو بعد میں بطور قضاء پڑھ لے اور جو فقہاء قضاء کے قائل نہیں ان کی رائے  
ہے کہ اگر اسے یقین ہو کہ وہ پہلی رکعت میں شامل ہو جائے گا تو پھر وہ نوافل کو جو پڑھ رہا ہے ختم کر لے۔ مگر نبی کریم صلی اللہ  
علیہ وسلم کا حکم اس بارے میں واضح ہے۔

☆ مسلم. کتاب صلاة المسافرين وقصرها. باب كراهية الشروع في النافلة بعد شروع المودن.

ترمذی. کتاب الصلاة. باب ما جاء اذا اقيمت الصلاة فلا صلاة الا المكتوبة.

نسائی. کتاب الامامة. باب ما يكره من الصلاة عند الاقامة.

يُقَالُ لَهُ مَالِكُ ابْنُ بُحَيْنَةَ: مذکورہ بالا روایت کے آخر میں حضرت ابن تحسینؓ کے نام کی نسبت اختلاف کا ذکر کیا گیا ہے کہ آیا مالک ہے یا عبد اللہ۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے دو سندیں پیش کر کے ترجیح اسی امر کو دی ہے کہ ان کا نام حضرت مالکؓ ہے۔

### بَاب ۳۹: حَدُّ الْمَرِيضِ أَنْ يَشْهَدَ الْجَمَاعَةَ

بیمار کے لئے جماعت میں حاضر ہو کر نماز پڑھنے کی حد

۶۶۴: حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ حَفْصٍ بْنُ غِيَاثٍ قَالَ حَدَّثَنِي أَبِي قَالَ حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ عَنْ إِبْرَاهِيمَ قَالَ الْأَسْوَدُ قَالَ كُنَّا عِنْدَ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا فَذَكَّرْنَا الْمُوَاطَّيَةَ عَلَى الصَّلَاةِ وَالتَّعْظِيمَ لَهَا قَالَتْ لَمَّا مَرَضَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَرَضَهُ الَّذِي مَاتَ فِيهِ فَحَضَرَتِ الصَّلَاةُ فَأُذِنَ فَقَالَ مُرُوا أَبَا بَكْرٍ فَلْيُصَلِّ بِالنَّاسِ فَقِيلَ لَهُ إِنَّ أَبَا بَكْرٍ رَجُلٌ أَسِيفٌ إِذَا قَامَ فِي مَقَامِكَ لَمْ يَسْتَطِعْ أَنْ يُصَلِّيَ بِالنَّاسِ وَأَعَادَ فَأَعَادُوا لَهُ فَأَعَادَ الثَّلَاثَةَ فَقَالَ إِنَّكَ صَوَاحِبُ يُوسُفَ مُرُوا أَبَا بَكْرٍ فَلْيُصَلِّ بِالنَّاسِ فَخَرَجَ أَبُو بَكْرٍ فَصَلَّى فَوَجَدَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ نَفْسِهِ خِفَةً فَخَرَجَ يَهْدِي

۶۶۴: عمر بن حفص بن غیاث سے بیان کیا، کہا: میرے باپ نے مجھ سے بیان کیا، کہا: اعمش نے ہمیں بتایا۔ ابراہیم سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: اسود کہتے تھے: ہم حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کے پاس تھے کہ ہم نے نماز کی پابندی اور اس کی تعظیم کا ذکر کیا تو (حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا) نے کہا: جب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اس بیماری میں مبتلا ہوئے جس میں آپ فوت ہو گئے تھے نماز کا وقت ہوا اور اذان دی گئی۔ آپ نے فرمایا: ابوبکر سے کہو کہ وہ لوگوں کو نماز پڑھائیں۔ تو آپ سے عرض کیا گیا کہ ابوبکرؓ دل کے بہت نرم آدمی ہیں اگر آپ کی جگہ کھڑے ہوئے تو لوگوں کو نماز نہیں پڑھا سکیں گے۔ آپ نے دوبارہ فرمایا: آپ سے پھر وہی عرض کیا گیا تو آپ نے تیسری بار پھر فرمایا: اور کہا: تم تو یوسف والی عورتیں ہو۔ ابوبکرؓ سے کہو کہ وہ لوگوں کو نماز پڑھائیں۔ تب حضرت ابوبکرؓ نکلے اور نماز پڑھائی۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنے آپ میں کچھ تخفیف محسوس کی تو آپ دو آدمیوں کے ساتھ سہارا لئے ہوئے نکلے۔ (مجھے یہ ایسا ہی یاد ہے) گویا کہ میں

بَيْنَ رَجُلَيْنِ كَأَنِّي أَنْظُرُ رَجُلَيْهِ تَخْطَانِ ☆ اب بھی دیکھ رہی ہوں کہ آپ کے پاؤں بوجہ بیماری کی تکلیف کے {زمین پر لکیریں ☆} ڈالتے ہوئے جارہے ہیں۔ حضرت ابو بکرؓ نے چاہا کہ پیچھے ہٹ جائیں مگر نبی کریم ﷺ نے اشارہ کیا کہ اپنی جگہ پر ہی رہیں۔ پھر آپؐ کو لایا گیا۔ آخر آپؐ حضرت ابو بکرؓ کے پہلو میں بیٹھ گئے۔

قِيلَ لِلْأَعْمَشِ وَكَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَبُو بَكْرٍ يُصَلِّي بِصَلَاتِهِ وَالنَّاسُ يُصَلُّونَ بِصَلَاةِ أَبِي بَكْرٍ فَقَالَ بِرَأْسِهِ نَعَمْ۔ اعمش سے کہا گیا اور کیا حضرت ابو بکرؓ آپؐ کی نماز کی اقتداء میں نماز پڑھتے تھے اور لوگ حضرت ابو بکرؓ کی نماز کی اقتداء میں پڑھتے تھے؟ تو انہوں نے اپنے سر کو ہلا کر بتایا: ہاں۔

رَوَاهُ أَبُو دَاوُدَ عَنْ شُعْبَةَ عَنِ الْأَعْمَشِ بَعْضُهُ وَزَادَ أَبُو مُعَاوِيَةَ جَلَسَ عَنْ يَسَارِ أَبِي بَكْرٍ فَكَانَ أَبُو بَكْرٍ يُصَلِّي قَائِمًا۔ اس حدیث کا ایک حصہ ابو داؤد نے بھی شعبہ سے بروایت اعمش بیان کیا اور ابو معاویہ نے اس روایت میں یہ بڑھایا ہے کہ آپؐ حضرت ابو بکرؓ کے بائیں طرف بیٹھے اور حضرت ابو بکرؓ کھڑے ہو کر ہی نماز پڑھتے رہے۔

اطرافہ: ۱۹۸، ۶۶۵، ۶۷۹، ۶۸۳، ۶۸۷، ۷۱۲، ۷۱۳، ۷۱۶، ۷۵۸۸، ۲۵۸۸، ۳۰۹۹، ۳۳۸۴، ۴۴۴۲، ۴۴۴۵، ۵۷۱۴، ۷۳۰۳۔

۶۶۵: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ مُوسَى قَالَ أَخْبَرَنَا هِشَامُ بْنُ يُوسُفَ عَنْ مَعْمَرٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ قَالَتْ عَائِشَةُ لَمَّا ۶۶۵: ابراہیم بن موسیٰ نے ہم سے بیان کیا، کہا: ہشام بن یوسف نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے معمر سے، معمر نے زہری سے روایت کرتے ہوئے بتایا، کہا: عبید اللہ بن عبد اللہ نے مجھے بتایا، کہا: حضرت عائشہ (رضی اللہ عنہا) کہتی تھیں: جب نبی ﷺ کے

☆ لفظ تَخْطَانِ کی بجائے فتح الباری مطبوعہ بولاق میں الفاظ يَخْطَانِ الْأَرْضِ ہیں۔ (فتح الباری جزء ثانی حاشیہ صفحہ ۱۹۷) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

ثَقُلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَاشْتَدَّ وَجَعُهُ اسْتَأْذَنَ أَزْوَاجَهُ أَنْ يُمَرِّضَ فِي بَيْتِي فَأْذِنَ لَهُ فَخَرَجَ بَيْنَ رَجُلَيْنِ تَخَطُّ رِجْلَاهُ الْأَرْضَ وَكَانَ بَيْنَ الْعَبَّاسِ وَرَجُلٍ آخَرَ قَالَ عَبْدُ اللَّهِ فَذَكَرْتُ ذَلِكَ لِابْنِ عَبَّاسٍ مَا قَالَتْ عَائِشَةُ فَقَالَ لِي وَهَلْ تَذَرِي مِنَ الرَّجُلِ الَّذِي لَمْ تُسَمِّ عَائِشَةُ قُلْتُ لَا قَالَ هُوَ عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ.

لے چلنا پھر نادو بھر ہو گیا اور آپ کی بیماری بڑھ گئی تو آپ نے اپنی ازواج سے اجازت لی کہ میرے گھر میں ہی آپ کی تیمارداری کی جائے۔ تو آپ کو انہوں نے اجازت دی۔ اس پر آپ دو آدمیوں کے درمیان نکلے۔ آپ کے پاؤں زمین پر لکیریں ڈال رہے تھے اور آپ حضرت عباسؓ اور ایک دوسرے آدمی کے درمیان تھے۔ عبد اللہ کہتے تھے کہ میں نے اس کا ذکر حضرت ابن عباسؓ کے پاس جس طرح کہ حضرت عائشہؓ نے کہا تھا کیا تو انہوں نے مجھ سے کہا: کیا تم جانتے ہو وہ کون آدمی ہے جس کا حضرت عائشہؓ نے نام نہیں لیا؟ میں نے کہا: نہیں۔ تو انہوں نے کہا: وہ حضرت علیؓ بن ابی طالب ہیں۔

اطرافہ: ۱۹۸، ۶۶۴، ۶۷۹، ۶۸۳، ۶۸۷، ۷۱۲، ۷۱۳، ۷۱۶، ۷۰۸۸، ۳۰۹۹، ۳۳۸۴، ۴۴۴۲، ۴۴۴۵، ۵۷۱۴، ۷۳۰۳۔

**تشریح:** حَدَّثَ الْمَرِيضُ أَنْ يَشْهَدَ الْجَمَاعَةَ: باب کے عنوان اور روایت محمولہ بالا سے امام بخاریؒ یہ بتانا چاہتے ہیں کہ ہر بیماری نماز فریضہ سے غیر حاضری کا عذر نہیں ہو سکتی۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم مرض الموت میں مبتلا تھے۔ چلنے کی طاقت نہ تھی۔ ذرا سا افتادہ آپ نے محسوس کیا اور دو آدمیوں کے کندھوں پر سہارا لئے پاؤں گھسیٹتے ہوئے مسجد میں آکر باجماعت نماز میں شریک ہوئے۔ فَلِذَلِكَ فَأْذِنَ وَأَسْتَقِمُّ كَمَا أُمِرْتُ (الشوری: ۱۶) {پس اسی بناء پر چاہیے کہ تو انہیں دعوت دے اور مضبوطی سے اپنے موقف پر قائم ہو جیسا تجھے حکم دیا جاتا ہے۔} جس امر کی دعوت دینے کا آپ کو جس طرح حکم ہوا اسی طرح آپ نے بلندیوں سے پکار پکار کر بانگ بلند تمام جہان کو دعوت دی اور اس دعوت کے مطابق خود بھی اس خوبی سے عمل کیا ہے کہ اس کی نظیر داعیان حق کی زندگیوں میں ملنی ناممکن ہے۔ شدت بیماری میں بھی چلنے کی طاقت نہ پا کر حَسَى عَلَى الصَّلَاةِ کی آواز پر گھسٹتے ہوئے آپ مسجد میں پہنچے اور نماز فریضہ باجماعت ادا کی۔ یہ وہ دعوت تامہ اور صلوة قائمہ ہے جس کا پاک نمونہ ہم اپنے آقائے نامدار صلی اللہ علیہ وسلم کی زندگی میں پاتے ہیں اور جس وقت مسلمان اس پر کار بند تھے انہوں نے ایک دنیا کی کاپی ملٹ دی۔ اب بھی ان کی کامیابی کا راز یہی دو چیزیں ہیں۔ تبلیغ کما حقہ اور پابندی نماز کما حقہ۔ دونوں باتیں اسلام اور مسلمانوں کی جان ہیں۔

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے عنوان باب حَدُّ الْمَرِيضِ أَنْ يَشْهَدَ الْجَمَاعَةَ مطلق رکھا ہے اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی بیماری بطور مثال پیش کی ہے۔ اس سے یہ سمجھنا مقصود ہے کہ ہر ایک انسان کے اپنے مخصوص حالات پر اس کا دارو مدار ہے۔ امام موصوف "عنوان کی تحدید و تعیین کرنے کے لئے یہ روایت نہیں لائے جیسا کہ اگلے باب سے واضح ہوتا ہے۔ جس میں بارش وغیرہ کی وجہ سے گھر میں نماز پڑھنے کی اجازت کا ذکر ہے۔

**فَقِيلَ لِلْأَعْمَشِ:** یہ ٹکڑا اس روایت کا حصہ نہیں ہے۔ جس کے اعمش خود راوی ہیں۔ بلکہ ابوداؤد (الطیالسی) کی روایت میں یہ ذکر آتا ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم حضرت ابوبکرؓ کے امام تھے۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۲۰۱) اسی طرح ابومعویہ کی روایت میں جو امام بخاریؒ نے اعمش سے نقل کی ہے۔ اس میں اس بات کی صراحت ہے کہ آپؐ حضرت ابوبکرؓ کی بائیں جانب بیٹھے تھے۔ اس کے یہ معنی ہیں کہ آپؐ امام تھے۔

آپؐ کے بیماری میں تخفیف محسوس کرنے اور حضرت ابوبکرؓ کے پیچھے نماز پڑھنے کا واقعہ پہلے کا ہے اور پردہ اٹھا کر دیکھنے کا بعد کا۔ (دیکھئے روایت نمبر ۶۸۰، ۶۸۱) روایت نمبر ۶۶۵ یہ واضح کرنے کے لئے لائی گئی ہے کہ آپؐ اسی وقت نماز باجماعت ادا کرنے سے رکے - لَمَّا ثَقُلَ النَّبِيُّ ﷺ وَاشْتَدَّ وَجَعُهُ - جب آپؐ چلنے پھرنے سے قاصر ہو گئے اور بیماری کی تکلیف سخت ہو گئی۔ (باقی تشریح کے لئے دیکھئے باب ۴۶)

## باب ۴۰: الرُّحْصَةُ فِي الْمَطَرِ وَالْعِلَّةُ أَنْ يُصَلِّيَ فِي رَحْلِهِ

بارش یا کسی اور سبب سے اپنے اپنے ٹھکانوں میں نماز پڑھنے کی اجازت

۶۶۶: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ثَافِعِ بْنِ أَنَسٍ أَنَّ عُمَرَ أَدْنَى بِالصَّلَاةِ فِي لَيْلَةِ ذَاتِ بَرْدٍ وَرِيحٍ ثُمَّ قَالَ أَلَا صَلُّوا فِي الرَّحَالِ ثُمَّ قَالَ إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يَأْمُرُ الْمُؤَذِّنَ إِذَا كَانَتْ لَيْلَةُ ذَاتِ بَرْدٍ وَمَطَرٍ يَقُولُ أَلَا صَلُّوا فِي الرَّحَالِ.

۶۶۶: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے روایت کی کہ حضرت ابن عمرؓ نے ایک سردی اور آندھی والی رات میں نماز کے لیے اذان دی۔ پھر انہوں نے کہا: اپنے اپنے ٹھکانوں میں ہی نماز پڑھ لو۔ اور انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم جب سردی اور بارش والی رات ہوتی تو مؤذن سے فرمایا کرتے اور وہ کہتا: اپنے اپنے ٹھکانوں میں نماز پڑھ لو۔

۶۶۷: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ مَحْمُودِ بْنِ الرَّبِيعِ الْأَنْصَارِيِّ أَنَّ عَتَبَانَ بْنَ مَالِكٍ كَانَ يَوْمَ قَوْمِهِ وَهُوَ أَعْمَى وَأَنَّهُ قَالَ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّهَا تَكُونُ الظُّلْمَةُ وَالسَّيْلُ وَأَنَا رَجُلٌ ضَرِيرٌ الْبَصَرِ فَصَلِّ يَا رَسُولَ اللَّهِ فِي بَيْتِي مَكَانًا أَتَّخِذُهُ مُصَلًّى فَجَاءَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ أَيْنَ تُحِبُّ أَنْ أَصَلِّيَ فَأَشَارَ إِلَى مَكَانٍ مِنَ الْبَيْتِ فَصَلَّى فِيهِ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ.

اطرافہ: ۴۲۴، ۴۲۵، ۶۸۶، ۸۳۸، ۸۴۰، ۱۱۸۶، ۴۰۰۹، ۴۰۱۰، ۵۴۰۱، ۶۴۲۳، ۶۹۳۸۔

**تشریح:** الرُّخْصَةُ فِي الْمَطَرِ وَالْعِلَّةُ أَنْ يُصَلِّيَ فِي رَحْلِهِ: امام موصوف معذوری کے وہ حالات پیش کر رہے ہیں۔ جن میں باجماعت نماز پڑھنے سے مستثنیٰ کیا جانا چاہیے تھا۔ مگر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے انہیں بھی گھر میں تنہا نماز پڑھنے کی اجازت نہیں دی۔ حالانکہ آپ ہمیشہ حتی الامکان احکام کے نفاذ میں سہولت مد نظر رکھتے تھے۔ حضرت عتبانؓ نابینا ہیں۔ راستے میں نالہ بہتا ہے اور بعض روایتوں میں آتا ہے کہ انہوں نے گھر میں نماز پڑھنے کی اجازت مانگی تو آپ نے انہیں اجازت دی مگر باجماعت نماز پڑھنے کی صورت میں۔ اگر نماز فریضہ تنہا پڑھی جاسکتی تھی تو آپ حضرت عتبانؓ کو معذور سمجھ کر گھر میں تنہا نماز پڑھنے کی ضرورت اجازت دیتے۔

## باب ۱۴: هَلْ يُصَلِّي الْإِمَامُ بِمَنْ حَضَرَ

کیا امام جو لوگ حاضر ہو گئے ہوں ان کو نماز پڑھائے

وَهَلْ يَخْطُبُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ فِي الْمَطَرِ . اور کیا بارش میں جمعہ کے دن خطبہ پڑھے؟

۶۶۸: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ الْوَهَّابِ قَالَ حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْحَمِيدِ صَاحِبُ الزِّيَادِيِّ قَالَ سَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ الْحَارِثِ قَالَ خَطَبَنَا ابْنُ عَبَّاسٍ فِي يَوْمٍ ذِي رَدْغٍ فَأَمَرَ الْمُؤَذِّنَ لَمَّا بَلَغَ حَيَّ عَلَى الصَّلَاةِ قَالَ قُلِ الصَّلَاةُ فِي الرَّحَالِ فَتَطَرَّ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ فَكَأَنَّهُمْ أَنْكَرُوا فَقَالَ كَأَنَّكُمْ أَنْكَرْتُمْ هَذَا إِنَّ هَذَا فَعَلَهُ مَنْ هُوَ خَيْرٌ مِنِّي يَعْنِي النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّهَا عَزْمَةٌ وَإِنِّي كَرِهْتُ أَنْ أُخْرِجَكُمْ

۶۶۸: عبد اللہ بن عبد الوہاب نے ہم سے بیان کیا، کہا: حماد بن زید نے ہمیں بتایا، کہا: عبد الحمید صاحب زیادی نے ہم سے بیان کیا، کہا: میں نے عبد اللہ بن حارث سے سنا۔ وہ کہتے تھے کہ حضرت ابن عباسؓ ایک بارش اور کچھڑ والے دن میں ہم سے مخاطب ہوئے اور مؤذن کو جب وہ حَيَّ عَلَى الصَّلَاةِ پر پہنچا، کہا: کہو نماز اپنی اپنی جگہ پر پڑھی جائے۔ اس پر انہوں نے ایک دوسرے کو دیکھا، جیسے کہ اسے انوکھا خیال کیا تو انہوں نے کہا: یوں معلوم ہوتا ہے کہ تم اسے انوکھا سمجھتے ہو۔ یہ تو انہوں نے بھی کہا تھا جو مجھ سے بہتر ہیں۔ یعنی نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے۔ جمعہ واجب ہے مگر میں نے ناپسند کیا کہ میں تم کو تکلیف میں ڈالوں۔

وَعَنْ حَمَّادٍ عَنْ عَاصِمٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْحَارِثِ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ نَحْوَهُ غَيْرَ أَنَّهُ قَالَ كَرِهْتُ أَنْ أُؤْتِمَّكُمْ فَتَجِئُونَ تَدُوسُونَ الطِّينَ إِلَى رُكْبِكُمْ.

نیز حماد نے عاصم سے، عاصم نے عبد اللہ بن حارث سے اور عبد اللہ بن حارث نے حضرت ابن عباسؓ سے اس طرح بیان کیا۔ سوائے اس کے کہ انہوں نے یہ کہا کہ میں نے ناپسند کیا کہ تم گتہ گار ٹھہرو اور تم کیچڑ اپنے گھٹنوں تک ساندتے ہوئے آؤ۔

۶۶۹: حَدَّثَنَا مُسْلِمُ بْنُ أَبِرَاهِيمَ قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ يَحْيَى عَنْ أَبِي سَلَمَةَ قَالَ سَأَلْتُ أَبَا سَعِيدٍ الْخُدْرِيَّ فَقَالَ جَاءَتْ سَحَابَةٌ فَمَطَرَتْ حَتَّى سَالَ السَّقْفُ وَكَانَ مِنْ جَرِيدِ النَّخْلِ فَأَقِيمَتِ الصَّلَاةُ فَرَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَسْجُدُ فِي الْمَاءِ وَالطِّينِ حَتَّى رَأَيْتُ أَثَرَ الطِّينِ فِي جَبْهَتِهِ.

۶۶۹: مسلم بن ابراہیم نے ہم سے بیان کیا، کہا: ہشام نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یحییٰ سے، یحییٰ نے ابوسلمہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ میں نے حضرت ابوسعید خدریؓ سے پوچھا: تو انہوں نے کہا کہ ایک ابر کا ٹکڑا آیا اور وہ برسا یہاں تک چھت بننے لگی اور وہ کھجوروں کی ٹہنیوں کی تھی۔ نماز کے لئے تکبیر اقامت ہوئی اور میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو دیکھا کہ آپؐ پانی اور کیچڑ میں سجدہ کرتے۔ یہاں تک کہ میں نے آپؐ کی پیشانی میں کیچڑ کا نشان دیکھا۔

اطرافہ: ۸۱۳، ۸۳۶، ۲۰۱۶، ۲۰۱۸، ۲۰۲۷، ۲۰۳۶، ۲۰۴۰۔

۶۷۰: حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا أَنَسُ بْنُ سِيرِينَ قَالَ سَمِعْتُ أَنَسًا يَقُولُ قَالَ رَجُلٌ مِّنَ الْأَنْصَارِ إِنِّي لَا أَسْتَطِيعُ الصَّلَاةَ مَعَكَ وَكَانَ رَجُلًا ضَخْمًا فَصَنَعَ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ طَعَامًا فَدَعَاہُ إِلَى مَنْزِلِهِ فَبَسَطَ لَهُ حَصِيرًا وَنَضَحَ طَرَفَ الْحَصِيرِ فَصَلَّى عَلَيْهِ رَكَعَتَيْنِ فَقَالَ رَجُلٌ مِّنْ آلِ الْجَارُودِ لِأَنَسٍ أَكَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ

۶۷۰: آدم نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہمیں بتایا، کہا: انس بن سیرین نے ہم سے بیان کیا، کہا: میں نے حضرت انسؓ سے سنا۔ وہ کہتے تھے کہ انصار میں سے ایک آدمی نے کہا کہ میں آپؐ کے ساتھ نماز نہیں پڑھ سکتا اور وہ شخص بھاری بھر کم تھا۔ تو اس نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے لئے کھانا تیار کیا اور آپؐ کو اپنے گھر بلایا اور آپؐ کے لئے ایک چٹائی بچھا دی اور چٹائی کا ایک حصہ دھویا تو آپؐ نے اس پر دو رکعتیں پڑھیں۔ آل جارود میں سے ایک آدمی نے حضرت انسؓ سے پوچھا: کیا نبی صلی اللہ علیہ وسلم



وَسَلَّمَ يُصَلِّي الصُّحَى قَالَ مَا رَأَيْتُهُ چاشت کی نماز پڑھا کرتے تھے؟ تو انہوں نے کہا: صَلَّاهَا إِلَّا يَوْمَئِذٍ۔ میں نے آپ کو اسی دن پڑھتے ہوئے دیکھا۔

اطرافہ: ۱۱۷۹، ۶۰۸۰۔

**تشریح:** هَلْ يُصَلِّي الْإِمَامُ بِمَنْ حَضَرَ: باب ۴۱ سے یہ بتانا مقصود ہے کہ یہ اجازت کہ بارش کے دن گھروں میں نماز جمعہ پڑھ لو۔ بطور رخصت (سہولت) ہے مندوب نہیں۔ چنانچہ روایت نمبر ۶۲۸ میں اس اجازت کا ذکر کر کے روایت نمبر ۶۲۹ میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا عمل پیش کیا ہے کہ آپ بارش میں مسجد میں آ کر ان لوگوں کو نماز پڑھاتے ہیں جو حاضر ہوتے ہیں۔ حکم اَلَا صَلُّوْا فِي الرَّحَالِ صرف ایک سہولت ہے۔ جس سے اگر کوئی فائدہ اٹھانا چاہے تو اٹھا سکتا ہے ضروری نہیں۔ روایت نمبر ۶۲۸ کی تشریح کے لئے دیکھئے روایت نمبر ۶۱۶۔

روایت نمبر ۶۷۰ سے ایک اور معذوری کی طرف توجہ دلائی ہے۔ یعنی موٹاپے کی وجہ سے جو چل نہ سکے، وہ بھی اپنے گھر میں بجماعت نماز پڑھنے کا انتظام کر سکتا ہے۔ اس پر اور معذوریوں کا بھی قیاس کیا جاسکتا ہے۔ بعض لوگوں کا خیال ہے کہ یہ حضرت عتبٰ بن مالک ہی ہیں جن کا ذکر روایت نمبر ۶۶۷ میں ہے۔ مگر یہ صحیح نہیں۔ وہاں اور وجہ بیان کی گئی ہے اور یہاں اور۔

## بَاب ۴۲ : إِذَا حَضَرَ الطَّعَامُ وَأُقِيمَتِ الصَّلَاةُ

جب کھانا حاضر ہو اور نماز کے لئے تکبیر اقامت ہو جائے

وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ يَبْدَأُ بِالْعِشَاءِ وَقَالَ أَبُو الدَّرْدَاءِ مَنْ فَفِهِ الْمَرْءُ إِقْبَالُهُ عَلَى حَاجَتِهِ حَتَّى يُقْبَلَ عَلَى صَلَاتِهِ وَقَلْبُهُ فَارِعٌ۔ اور حضرت ابن عمرؓ شام کا کھانا پہلے شروع کرتے اور حضرت ابو الدرداءؓ نے کہا: آدمی کی فقاہت پر ہے کہ پہلے وہ اپنی حاجت کی طرف متوجہ ہو۔ تا جب وہ نماز کے لئے آئے تو اس کا دل مطمئن ہو۔

۶۷۱: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ هِشَامٍ قَالَ حَدَّثَنِي أَبِي قَالَ سَمِعْتُ عَائِشَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ قَالَ إِذَا وُضِعَ الْعِشَاءُ وَأُقِيمَتِ الصَّلَاةُ فَاْبْدءُوا بِالْعِشَاءِ۔ مسدد نے ہم سے بیان کیا، کہا: یحییٰ نے ہمیں بتایا۔ ہشام سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: میرے باپ نے مجھ سے بیان کیا کہ میں نے حضرت عائشہؓ سے سنا۔ وہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتی تھیں کہ آپؐ نے فرمایا: جب شام کا کھانا رکھ دیا جائے اور نماز کھڑی ہو تو پہلے شام کا کھانا کھاؤ۔

اطرافہ: ۵۴۶۵۔

۶۷۲: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ إِذَا قَدِمَ الْعِشَاءُ فَأَبْدِءُوا بِهِ قَبْلَ أَنْ تُصَلُّوا صَلَاةَ الْمَغْرِبِ وَلَا تَعْجَلُوا عَنْ عَشَائِكُمْ.

اطرافہ: ۵۴۶۳۔

۶۷۳: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ عَنْ أَبِي أُسَامَةَ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا وَضَعَ عِشَاءً أَحَدِكُمْ وَأُقِيمَتِ الصَّلَاةُ فَأَبْدِءُوا بِالْعِشَاءِ وَلَا يَعْجَلْ حَتَّى يَفْرُغَ مِنْهُ وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ يُوَضِّعُ لَهُ الطَّعَامَ وَتُقَامُ الصَّلَاةُ فَلَا يَأْتِيهَا حَتَّى يَفْرُغَ وَإِنَّهُ لَيَسْمَعُ قِرَاءَةَ الْإِمَامِ.

اطرافہ: ۶۷۴، ۵۴۶۴۔

۶۷۲: یحییٰ بن بکیر نے ہم سے بیان کیا، کہا: لیث نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عُقَیل سے، عقیل نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے حضرت انس بن مالکؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جب شام کا کھانا سامنے رکھا جائے تو مغرب کی نماز پڑھنے سے پہلے اس کو شروع کرو اور کھانا چھوڑ کر نماز کے لئے جلدی نہ کرو۔

۶۷۳: عبید بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے ابواسامہ سے، ابواسامہ نے عبید اللہ سے، عبید اللہ نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمرؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جب تم میں سے کسی کے لئے شام کا کھانا رکھا جائے اور نماز کی تکبیر اقامت ہو چکی ہو تو پہلے کھانا کھائے اور جلدی نہ کرے۔ اس سے پہلے فارغ ہو جائے اور حضرت ابن عمرؓ کے سامنے کھانا رکھا جاتا اور تکبیر اقامت ہو رہی ہوتی تو آپ نماز میں نہ آتے۔ جب تک کہ کھانا نہ کھا لیتے۔ حالانکہ وہ امام کی قرأت بھی سن رہے ہوتے۔

۶۷۴: اور زُبَیْر اور وہب بن عثمان نے موسیٰ بن عقبہ سے، موسیٰ نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمرؓ سے روایت نقل کی۔ کہا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے

عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا كَانَ أَحَدُكُمْ عَلَى الطَّعَامِ فَلَا يَعْجَلْ حَتَّى يَقْضِيَ حَاجَتَهُ مِنْهُ وَإِنْ أَقِيَمَتِ الصَّلَاةُ رَوَاهُ إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ عَنْ وَهْبِ ابْنِ عُثْمَانَ وَوَهْبٌ مَدِينِيٌّ۔

فرمایا: جب تم میں سے کوئی کھانے پر بیٹھا ہو تو جلدی نہ کرے۔ اپنی ضرورت پوری کر کے اس سے فارغ ہو۔ خواہ نماز کی تکبیر اقامت ہو چکی ہو۔

ابراہیم بن منذر نے وہب بن عثمان سے یہ روایت کی ہے اور یہ وہب مدنی تھے۔

اطرافہ: ۵۶۶۴، ۶۷۳۔

**تشریح:** فَقَهُ الْمَرْءُ: فقہ کے لغوی معنی معرفت، سمجھ، دانائی اور اصطلاح میں شریعت کی واقفیت اور دینی معرفت کے ہیں۔ یہ اسلامی اصطلاح بھی بوجہ سوء استعمال اپنی اصلی شکل کھو چکی ہے۔ شریعت کا یہ مقصد ہرگز نہیں کہ انسان محض حرکات بجالائے اور ظواہر کی حرف بحرف پابندی کرے۔ خواہ مغزیات کی کیفیت کچھ ہو۔ ظواہر کی پابندی بے شک فی حد ذاتہ ضروری اور پسندیدہ بات ہے۔ مگر روح کی حفاظت اس سے کہیں بڑھ کر ضروری ہے اور درحقیقت اسی کی حفاظت کے لئے ظواہر کا ڈھانچہ قائم کیا گیا ہے۔ ظواہر کی پابندی بھی اسی وقت مفید ہو سکتی ہے۔ جب ان کے پیچھے ان کی موافقت میں معنوی حالات کام کر رہے ہوں۔

یہ باب اپنے مطالب کے لحاظ سے عملی شریعت کی ایک جان ہے۔ نماز وہی ہے جو کامل اطمینان و سکون کی حالت میں ادا کی جائے۔ جس میں خیالات کا انتشار نہ ہو۔ بھوک لگی ہے، کھانا رکھا ہے تو اس حالت میں انسان اپنے اندر ایک اضطراب محسوس کرے گا۔ اگر کوئی شخص اپنی بھوک کا مقابلہ کر کے اپنے نفس کو قابو میں رکھتا ہے تو دراصل اس کی قوت توجہ بھی تقسیم ہو جاتی ہے۔ کچھ بھوک کے احساس و تقاضا کا منہ بند کرنے کے لئے اور کچھ اپنی نماز کے لئے۔ اس لیے شارع اسلام علیہ الصلوٰۃ والسلام نے بجز استثنائی حالات کے یہی پسند فرمایا ہے کہ کھانے پینے وغیرہ کی ضروریات طبعیہ سے فارغ ہو کر نماز میں آئے۔ تا اطمینان و حضور قلب جو نماز کے لئے از بس ضروری ہے میسر ہوں۔ حق اللہ کو جو ایک اہم چیز ہے محفوظ رکھنے کے لئے حق النفس کو مقدم کرنے کی اجازت دی گئی ہے۔ لیکن اگر حق النفس کے مقدم کرنے میں حق اللہ کے ضائع ہونے کا اندیشہ ہو تو اس وقت حق النفس ہی کو قربان کرنا ضروری ہے۔ نماز کی ادائیگی میں حق اللہ یہ نہیں کہ اول وقت میں اللہ تعالیٰ کے حضور چند کلمات دہرا کر رکوع سجود کر لئے جائیں۔ بلکہ یہ ہے کہ پوری توجہ سے اللہ تعالیٰ کے ساتھ مناجات کی جائے۔ نیند کے غلبہ کی حالت میں بھی اسی وجہ سے سونے کی اجازت دی گئی ہے۔ (کتاب الوضوء باب نمبر ۵۳ روایت نمبر ۲۱۲، ۲۱۳) اس ضمن میں باب نمبر ۴۰ بھی دیکھئے۔

### باب ۴۳: إِذَا دُعِيَ إِلَى مَامُ إِلَى الصَّلَاةِ وَبِيَدِهِ مَا يَأْكُلُ

جب امام نماز کے لئے بلایا جائے اور اس کے ہاتھ میں کوئی چیز ہو جسے وہ کھا رہا ہو

۶۷۵: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ عَنْ صَالِحِ بْنِ شَهَابٍ قَالَ أَخْبَرَنِي جَعْفَرُ بْنُ عَمْرٍو بْنُ أُمَيَّةَ أَنَّ أَبَاهُ قَالَ رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَأْكُلُ ذِرَاعًا يَحْتَزُّ مِنْهَا فَدُعِيَ إِلَى الصَّلَاةِ فَقَامَ فَطَرَحَ السَّكِينَ فَصَلَّى وَلَمْ يَتَوَضَّأْ.

۶۷۵: عبد العزیز بن عبد اللہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابراہیم نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے صالح سے، صالح نے ابن شہاب سے روایت کی، کہا: جعفر بن عمرو بن امیہ نے مجھے بتایا کہ ان کے باپ نے کہا: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو دیکھا کہ آپ (بکری کے) بازو سے کاٹ کر کھا رہے ہیں۔ اتنے میں نماز کے لئے بلائے گئے۔ تو آپ اٹھے اور چھری پھینک دی اور آپ نے نماز پڑھی اور وضو نہ کیا۔

اطرافہ: ۲۰۸، ۲۹۲۳، ۵۴۰۸، ۵۴۲۲، ۵۴۶۲۔

**تشریح:** إِذَا دُعِيَ إِلَى مَامُ إِلَى الصَّلَاةِ وَبِيَدِهِ مَا يَأْكُلُ: امام بخاری نے عنوان باب إذا سے شروع کر کے اس کا جواب حذف کر دیا ہے۔ اس کی وجہ یہ ہے کہ روحانیت کے اعلیٰ مقام پر پہنچ کر انسان ذکر الہی ہی میں اپنی زندگی کی غذا پاتا ہے اور کھانے کی موجودگی یا غیر موجودگی اس کی طبیعت میں قطعاً تشویش پیدا نہیں کر سکتی۔ اللہ تعالیٰ کی یاد ہی اس کی غذا ہو جاتی ہے۔ اس کی مثال اگلے دو بابوں کے ذیل میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے عمل سے دی گئی ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا اللہ تعالیٰ کی آواز پر لیک کہنا، آپ کی فطرتی محبت کا طبعی تقاضا تھا اور تمام اہل اللہ کا یہی حال ہوتا ہے۔ مگر امام بخاری نے عنوان باب میں امام کا ذکر جو خاص طور پر کیا ہے تو اس کی یہی وجہ ہے کہ آداب امامت کا یہی تقاضا ہے کہ وہ حَتَّى عَلَى الصَّلَاةِ پر سب سے پہلے جواب دینے والا ہو۔ کیونکہ اس کے نمونہ کے ساتھ مقتدیوں کی اصلاح اور ان کی روحانی ترقی وابستہ ہے اور مقتدیوں کے مسجد میں جمع ہونے پر انہیں زیادہ انتظار میں نہیں رکھنا چاہیے۔ فَإِنَّ فِيهِمُ الضَّعِيفَ وَ السَّقِيمَ وَ الْكَبِيرَ.... وَذَ الْهَاجَةِ (روایت نمبر ۷۰۳، ۷۰۴) امام موصوف نے باب نمبر ۴۲ کا عنوان بھی إذا سے قائم کیا ہے۔ کیونکہ ان مسائل کا تعلق ہر شخص کے مخصوص حالات سے ہے۔ باب نمبر ۴۰، ۴۱ میں بھی ایک رخصت کا ذکر کیا گیا ہے۔ مگر نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا عمل در آمد یہی تھا کہ آپ نے اس رخصت سے فائدہ نہیں اٹھایا۔

إِذَا دُعِيَ الْإِمَامُ لِلصَّلَاةِ: اس سے مراد اذان نہیں۔ بلکہ مقتدیوں کے جمع ہونے کی اطلاع ہے۔ آپؐ نے نماز عشاء میں جو ایک دفعہ تاخیر کر دی تھی تو اس کی وجہ کھانا پینا اور کوئی ذاتی کام نہ تھا؛ بلکہ جہاد کی تیاری تھی۔

(کتاب مواقیب الصلوة باب ۲۴ روایت نمبر ۵۷۰)

گھر کا کام کاج کرتے وقت اگر نماز کا وقت ہو جاتا تو آپؐ کی یہی سنت تھی کہ سب کام چھوڑ کر فوراً نماز کے لئے کھڑے ہو جاتے۔ بیماری میں بھی جب تک چلنے پھرنے کی طاقت رہی نماز باجماعت ادا کرتے رہے اور مسجد کی حاضری صرف اسی وقت چھوڑی جب چلنے پھرنے سے قاصر ہو گئے۔ اور اس وقت بھی تخفیف ہونے پر بیماری کی معذوری سے اپنے لئے فائدہ نہیں اٹھایا۔ (روایت نمبر ۶۶۴) فَاسْتَقَمَ كَمَا أَمَرْتُ (ہود: ۱۱۳) {پس جیسے تجھے حکم دیا جاتا ہے (اس پر) مضبوطی سے قائم ہو جا} کی تعمیل اپنی انتہائی کوشش کے ساتھ کی۔

### باب ۴۴: مَنْ كَانَ فِي حَاجَةٍ أَهْلِهِ فَأَقِيمَتِ الصَّلَاةُ فَخَرَجَ

جو شخص اپنے گھر کے کام کاج میں مشغول ہو اور نماز کے لئے تکبیر اقامت کہی جائے تو وہ نکل کھڑا ہو

۶۷۶: حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا الْحَكَمُ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنِ الْأَسْوَدِ قَالَ سَأَلْتُ عَائِشَةَ مَا كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَصْنَعُ فِي بَيْتِهِ قَالَتْ كَانَ يَكُونُ فِي مِهْنَةِ أَهْلِهِ تَعْنِي خِدْمَةَ أَهْلِهِ فَإِذَا حَضَرَتِ الصَّلَاةُ خَرَجَ إِلَى الصَّلَاةِ.

۶۷۶: آدَم نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: حکم نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابراہیم سے، ابراہیم نے اسود سے روایت کی، کہا: میں نے حضرت عائشہؓ سے پوچھا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم اپنے گھر کیا کرتے تھے۔ انہوں نے فرمایا کہ آپؐ اپنے گھروالوں کے کام کاج میں رہتے تھے۔ یعنی ان کے کاموں میں مدد دیا کرتے تھے۔ جب نماز کا وقت ہوتا تو آپؐ نماز کے لئے تشریف لے جاتے۔

اطرافہ: ۵۳۶۳، ۶۰۳۹۔

## باب ۵۴

مَنْ صَلَّى بِالنَّاسِ وَهُوَ لَا يُرِيدُ إِلَّا أَنْ يُعَلِّمَهُمْ صَلَاةَ النَّبِيِّ ﷺ وَسُنَّتَهُ

جو لوگوں کو نماز پڑھائے۔ اس کا ارادہ صرف یہی ہو کہ ان کو نبی ﷺ کی نماز اور آپ کا طریقہ سکھائے

۶۷۷: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ: مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ نَعَى عَنْ يَحْيَى بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَبِي قَالَةَ حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ قَالَ حَدَّثَنَا أَيُّوبُ عَنْ أَبِي قَالَةَ قَالَ جَاءَنَا مَالِكُ بْنُ الْحُوَيْرِثِ فِي مَسْجِدِنَا هَذَا فَقَالَ إِنِّي لَأُصَلِّي بِكُمْ وَمَا أُرِيدُ الصَّلَاةَ أُصَلِّي كَيْفَ رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي فَقُلْتُ لَأَبِي قَالَةَ كَيْفَ كَانَ يُصَلِّي قَالَ مِثْلَ شَيْخِنَا هَذَا قَالَ وَكَانَ شَيْخًا يَجْلِسُ إِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ السُّجُودِ قَبْلَ أَنْ يَنْهَضَ فِي الرَّكْعَةِ الْأُولَى.

۶۷۷: موسیٰ بن اسماعیل: موسیٰ بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا، کہا: وہیب نے ہم سے بیان کیا، کہا: ایوب نے ابو قلابہ سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا کہ ہمارے پاس حضرت مالک بن حویرث ہماری اس مسجد میں آئے اور کہا: میں تمہیں نماز پڑھاتا ہوں۔ میرا مقصود نماز پڑھنا نہیں بلکہ میں اس طرح نماز پڑھوں گا جس طرح کہ میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو پڑھتے دیکھا۔ میں نے ابو قلابہ سے کہا کہ حضرت مالک کیسے نماز پڑھا کرتے تھے؟ تو انہوں نے کہا: ہمارے اس بزرگ کی طرح۔ جب پہلی رکعت میں سجدہ سے اپنا سر اٹھاتے تو اٹھنے سے پہلے بیٹھ جاتے۔

اطرافہ: ۸۰۲، ۸۱۸، ۸۲۴۔

**تشریح:** اُصَلِّي كَيْفَ رَأَيْتُ النَّبِيَّ ﷺ يُصَلِّي: نماز پڑھنے کا طریقہ ہمیں تو اترا عمل کے ذریعہ سے معلوم ہوا ہے۔ عملی نمونہ سے ہی لوگوں کو سکھایا جائے اور اس میں کوئی حرج نہیں کہ آدمی طریقہ نماز سکھانے کے لئے اوقات نماز کے علاوہ کسی دوسرے وقت میں لوگوں کو نماز پڑھائے۔ مذکورہ بالا مسجد بصرہ کی جامع مسجد ہے اور شیخ سے مراد حضرت عمرو بن سلمہ ہیں۔ (عمدة القاری جزء ۵ صفحہ ۲۰) نیز دیکھئے روایت نمبر ۸۱۹۔

## باب ۶۴: أَهْلُ الْعِلْمِ وَالْفَضْلِ أَحَقُّ بِالْإِمَامَةِ

اہل علم و فضل امامت کے زیادہ حق دار ہیں

۶۷۸: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ نَصْرِ قَالَ حَدَّثَنَا حُسَيْنٌ عَنْ زَائِدَةَ عَنْ عَبْدِ الْمَلِكِ بْنِ عُمَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنِي أَبُو بُرْدَةَ عَنْ أَبِي مُوسَى قَالَ مَرَضَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَاشْتَدَّ مَرَضُهُ فَقَالَ مُرُّوا أَبَا بَكْرٍ فَلْيُصَلِّ بِالنَّاسِ فَقَالَتْ عَائِشَةُ إِنَّهُ رَجُلٌ رَقِيقٌ إِذَا قَامَ مَقَامَكَ لَمْ يَسْتَطِعْ أَنْ يُصَلِّيَ بِالنَّاسِ قَالَ مُرُّوا أَبَا بَكْرٍ فَلْيُصَلِّ بِالنَّاسِ فَعَادَتْ فَقَالَ مُرِّي أَبَا بَكْرٍ فَلْيُصَلِّ بِالنَّاسِ فَإِنَّكَ نَصَاحَةٌ يَوْسُفَ فَاتَّاهُ الرَّسُولُ فَصَلَّى بِالنَّاسِ فِي حَيَاةِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

۶۷۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُونُسَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّهَا قَالَتْ إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

۶۷۸: اسحاق بن نصر نے بیان کیا، کہا: حسین نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زائدہ سے، زائدہ نے عبد الملک بن عمیر سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: ابو بردہ نے مجھے بتایا۔ حضرت ابو موسیٰؓ سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم بیمار ہوئے اور آپؐ کی بیماری بڑھ گئی تو آپؐ نے فرمایا: ابو بکرؓ سے کہو کہ لوگوں کو نماز پڑھائیں۔ حضرت عائشہؓ نے کہا: وہ تو نرم دل آدمی ہیں۔ جب آپؐ کی جگہ ہوں گے تو لوگوں کو نماز نہیں پڑھاسکیں گے۔ آپؐ نے فرمایا: ابو بکرؓ سے کہو کہ لوگوں کو نماز پڑھائیں۔ اس پر حضرت عائشہؓ نے پھر وہی بات دہرائی۔ تو آپؐ نے فرمایا: ابو بکرؓ سے کہو کہ وہ لوگوں کو نماز پڑھائیں۔ تم تو یوسف والی عورتیں ہو۔ اس پر پیغام لانے والا ان کے پاس آیا تو انہوں نے لوگوں کو نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی زندگی میں نماز پڑھائی۔

اطرافہ: ۳۳۸۵۔

۶۷۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُونُسَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّهَا قَالَتْ إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

۶۷۹: عبد اللہ بن یوسف نے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہشام بن عروہ سے، ہشام نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت عائشہ ام المؤمنین رضی اللہ عنہا سے روایت

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ فِي مَرَضِهِ  
مُرُوا أَبَا بَكْرٍ يُصَلِّيَ بِالنَّاسِ قَالَتْ  
عَائِشَةُ قُلْتُ إِنَّ أَبَا بَكْرٍ إِذَا قَامَ فِي  
مَقَامِكَ لَمْ يُسْمِعِ النَّاسَ مِنَ الْبُكَاءِ  
فَمُرْ عُمَرَ فَلْيُصَلِّ لِلنَّاسِ فَقَالَتْ  
عَائِشَةُ فَقُلْتُ لِحَفْصَةَ قَوْلِي لَهُ إِنَّ  
أَبَا بَكْرٍ إِذَا قَامَ فِي مَقَامِكَ لَمْ يُسْمِعِ  
النَّاسَ مِنَ الْبُكَاءِ فَمُرْ عُمَرَ فَلْيُصَلِّ  
لِلنَّاسِ فَفَعَلَتْ حَفْصَةُ فَقَالَ رَسُولُ  
اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَهْ إِنَّكَ  
لَا تَتْنِ صَوَاحِبُ يُوسُفَ مُرُوا أَبَا بَكْرٍ  
فَلْيُصَلِّ بِالنَّاسِ فَقَالَتْ حَفْصَةُ لِعَائِشَةَ  
مَا كُنْتُ لَأُصِيبَ مِنْكَ خَيْرًا.

کی۔ وہ کہتی تھیں: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی بیماری میں فرمایا: ابو بکرؓ سے کہو کہ وہ لوگوں کو نماز پڑھائیں۔ حضرت عائشہؓ نے کہا، میں نے عرض کیا: حضرت ابو بکرؓ جب آپؐ کی جگہ کھڑے ہوں گے تو وہ رونے کی وجہ سے لوگوں کو سنا نہ سکیں گے۔ اس لئے آپؐ حضرت عمرؓ کو کہیں کہ وہ لوگوں کو نماز پڑھائیں۔ حضرت عائشہؓ کہتی تھیں: میں نے حضرت حفصہؓ سے کہا: آپؐ سے کہیں کہ حضرت ابو بکرؓ جب آپؐ کی جگہ کھڑے ہوں گے تو رونے کی وجہ سے لوگوں کو سنا نہیں سکیں گے۔ اس لئے آپؐ حضرت عمرؓ سے کہیں کہ وہ لوگوں کو نماز پڑھائیں۔ حضرت حفصہؓ نے ایسا ہی کیا تو رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: خاموش رہو۔ تم تو یوسف والی عورتیں ہو۔ ابو بکرؓ سے کہو، وہ لوگوں کو نماز پڑھائیں۔ اس پر حضرت حفصہؓ نے حضرت عائشہؓ سے کہا کہ میں تو تم سے کبھی بھلائی پانے کی نہیں۔

اطرافه: ۱۹۸، ۶۶۴، ۶۶۵، ۶۸۳، ۷۱۲، ۷۱۳، ۷۱۶، ۷۰۸۸، ۳۰۹۹،  
۳۳۸۴، ۴۴۴۲، ۴۴۴۵، ۵۷۱۴، ۷۳۰۳

٦٨٠: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ  
أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ  
أَخْبَرَنِي أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ الْأَنْصَارِيُّ  
وَكَانَ تَبَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ وَخَدَمَهُ وَصَحْبَهُ أَنَّ أَبَا بَكْرٍ  
كَانَ يُصَلِّي لَهُمْ فِي وَجَعِ النَّبِيِّ صَلَّى

۶۸۰: ابوالیمان نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعیب نے ہمیں بتایا کہ زہری سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: حضرت انس بن مالکؓ انصاری نے مجھے بتایا اور انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی اتباع کی اور خدمت کی اور آپؐ کے ساتھ رہے (بتایا) کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی اس بیماری میں



اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الَّذِي تُؤْفَى فِيهِ حَتَّى إِذَا كَانَ يَوْمُ الْإِثْنَيْنِ وَهُمْ صُفُوفٌ فِي الصَّلَاةِ فَكَشَفَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سِتْرَ الْحُجْرَةِ يَنْظُرُ إِلَيْنَا وَهُوَ قَائِمٌ كَانَ وَجْهُهُ وَرَقَةً مُصْحَفٍ ثُمَّ تَبَسَّمَ يَضْحَكُ فَهَمَمْنَا أَنْ نَفْتِنَ مِنَ الْفَرَحِ بِرُؤْيَا النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَتَكَصَّ أَبُو بَكْرٍ عَلَى عَقْبِهِ لِيَصِلَ الصَّفَّ وَظَنَّ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَارَجَ إِلَى الصَّلَاةِ فَأَشَارَ إِلَيْنَا النَّبِيُّ ﷺ أَنْ أَتَمُّوا صَلَاتَكُمْ وَأَرْخَى السِّتْرَ فَتُوفِّيَ مِنْ يَوْمِهِ.

اطرافہ: ۶۸۱، ۷۵۴، ۱۲۰۵، ۴۴۴۸۔

جس میں آپؐ نے وفات پائی۔ حضرت ابوبکرؓ انہیں نماز پڑھایا کرتے تھے۔ آخر جب پیر کا دن ہوا اور وہ صف بستہ تھے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے حجرہ کا پردہ اٹھایا۔ آپؐ کھڑے ہو کر ہمیں دیکھنے لگے۔ گویا کہ آپؐ کا چہرہ قرآن مجید کا ورق تھا۔ پھر آپؐ نے تبسم فرمایا۔ قریب تھا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے دیکھنے کی خوشی کے مارے ہم از خود رفته ہو جائیں۔ اتنے میں حضرت ابوبکرؓ اپنی ایڑیوں کے بل پیچھے ہٹے تا وہ صف میں مل جائیں اور وہ سمجھے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نماز کے لئے تشریف لائیں گے۔ مگر نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اشارہ فرمایا کہ اپنی نماز پوری کرو اور پردہ گرا دیا اور آپؐ اسی دن فوت ہوئے۔

۶۸۱: ابومعمر نے ہم سے بیان کیا، کہا: ہم سے عبدالوارث نے بیان کیا، کہا: عبدالعزیز نے حضرت انسؓ سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا۔ وہ کہتے تھے: نبی صلی اللہ علیہ وسلم تین روز نہیں نکلے۔ نماز کی تکبیر اقامت ہوئی اور حضرت ابوبکرؓ آگے بڑھنے لگے۔ اتنے میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے پردہ پکڑا اور اٹھایا۔ جب نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا چہرہ چمکا تو ہم نے کوئی منظر

۶۸۱: حَدَّثَنَا أَبُو مَعْمَرٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ عَنْ أَنَسٍ قَالَ لَمْ يَخْرُجِ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثَلَاثًا فَأُقِيمَتِ الصَّلَاةُ فَذَهَبَ أَبُو بَكْرٍ يَتَقَدَّمُ فَقَالَ نَبِيُّ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْحِجَابِ فَرَفَعَهُ فَلَمَّا وَضَحَ وَجْهُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَا نَظَرْنَا مَنَظَرًا كَانَ

نہیں دیکھا جو نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے چہرہ سے زیادہ خوشنکھن ہوتا جب وہ چمکتا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنے ہاتھ سے حضرت ابوبکرؓ کو اشارہ فرمایا کہ وہ آگے ہوں اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے پردہ ڈال دیا۔ پھر فوت ہونے تک ہمیں آپؐ کو دیکھنے کا موقع نصیب نہ ہوا۔

أَعْجَبَ إِلَيْنَا مِنْ وَجْهِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حِينَ وَضَحَ لَنَا فَأَوْمَأَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِيَدِهِ إِلَى أَبِي بَكْرٍ أَنْ يَتَقَدَّمَ وَأَرْخَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْحِجَابَ فَلَمْ يُقَدَّرْ عَلَيْهِ حَتَّى مَاتَ.

اطرافہ: ۶۸۰، ۷۵۴، ۱۲۰۵، ۴۴۴۸۔

۶۸۲: یحییٰ بن سلیمان نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابن وہب نے ہم سے بیان کیا، کہا: یونس نے مجھے بتایا انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے حمزہ بن عبد اللہ سے روایت کی۔ حمزہ نے اپنے باپ سے روایت کرتے ہوئے انہیں خبر دی، کہا: جب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم پر آپؐ کی بیماری سخت ہو گئی۔ آپؐ کو نماز کے لئے کہا گیا۔ آپؐ نے فرمایا کہ ابوبکرؓ سے کہو کہ لوگوں کو نماز پڑھائیں۔ حضرت عائشہؓ نے کہا: حضرت ابوبکرؓ تو نرم دل آدمی ہیں۔ جب وہ قرأت کریں گے تو رونا انہیں بے بس کر دے گا۔ آپؐ نے فرمایا: ان سے کہو کہ نماز پڑھائیں۔ پھر حضرت عائشہؓ نے آپؐ سے دوبارہ کہا تو آپؐ نے فرمایا: ان سے کہو کہ نماز پڑھائیں۔ تم تو یوسف والی عورتیں ہو۔

۶۸۲: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ قَالَ حَدَّثَنِي يُونُسُ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ حَمْزَةَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّهُ أَخْبَرَهُ عَنْ أَبِيهِ قَالَ لَمَّا اشْتَدَّ بِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَجَعُهُ قِيلَ لَهُ فِي الصَّلَاةِ فَقَالَ مُرُّوا أَبَا بَكْرٍ فَلْيُصَلِّ بِالنَّاسِ قَالَتْ عَائِشَةُ إِنَّ أَبَا بَكْرٍ رَجُلٌ رَقِيقٌ إِذَا قَرَأَ غَلَبَهُ الْبُكَاءُ قَالَ مُرُّوهُ فَيُصَلِّي فَعَاوَدَتْهُ قَالَ مُرُّوهُ فَيُصَلِّي إِنَّكَ نَصَوَاحِبُ يُوسُفَ.

زبیدی اور زہری کے بھتیجے اور اسحاق بن یحییٰ کلبی نے زہری سے روایت کرتے ہوئے یہ حدیث یونس کی

تَابِعَهُ الزُّبَيْدِيُّ وَابْنُ أَخِي الزُّهْرِيِّ وَإِسْحَاقُ بْنُ يَحْيَى الْكَلْبِيُّ عَنِ

الرُّهْرِيَّ وَقَالَ عُقَيْلٌ وَمَعْمَرٌ عَنِ طَرَحِ بِيَانِ كِي اُور عُقَيْلِ اُور مَعْمَرِ نِي بِي زَهْرِي سِي  
الرُّهْرِيَّ عَنِ حَمَزَةَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ . بروایت حمزہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے اسے روایت کیا۔

**تشریح:** اَهْلُ الْعِلْمِ وَالْفَضْلِ اَحَقُّ بِالْاِمَامَةِ: شارع اسلام علیہ الصلوٰۃ والسلام کے مذکورہ بالا  
انتخاب کو سامنے رکھ کر مسلمانوں کے انتخاب کو دیکھو کہ ان دونوں کے درمیان بعد المشرقین ہے۔ ان  
کے امام آج کل وہی ہستیاں جن کے نام کھڑکے، قل اعوذیے اور ملاں ملوٹے اور جمعرات کی گوگیاں رکھے جاتے ہیں۔  
ان کی ساری فضیلت ان ناموں کے نیچے اوندھی پڑی ہے۔ مسجدوں کی ویرانی اور مسلمانوں کی تباہی کا سارا سبب خود ان کا یہ  
انتخاب ہے۔ امام درحقیقت جماعت کا دل و دماغ ہوتا ہے۔ اِذَا فَسَدَتْ فَسَدَ الْجَسَدُ كُلُّهُ۔

(بخاری کتاب الایمان باب ۳۹ روایت نمبر ۵۲)

امامت کے ساتھ ہماری نمازوں کی صحت اور ہماری روحانی تندرستی وابستہ ہے۔ اس لئے شریعت اسلامیہ نے اس  
کے انتخاب کو بھی رکن اول قرار دیا ہے۔

فَاِنْ كُنَّ صَوَاحِبُ يُوسُفَ : عزیز مصر کی بیوی اور اس کی سہیلیاں حضرت یوسف علیہ السلام سے وہ بات  
چاہتی تھیں جو اللہ تعالیٰ کے منشاء اور حضرت یوسف علیہ السلام کی مرضی کے خلاف تھی۔ اس نازک گھڑی میں بھی یہی کیفیت  
تھی۔ حضرت ابوبکرؓ کے سوا کسی اور کو امام بنانا اللہ تعالیٰ کی مشیت اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے منشاء کے خلاف تھا۔ اس واقعہ  
سے ظاہر ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم عرفان کے اس انتہائی مقام پر تھے۔ جہاں اللہ تعالیٰ اور اس کے بندے کا ارادہ  
متحد ہو جاتا ہے۔ بندہ ارادہ کرتا ہے اور خدا تعالیٰ اس کے ارادہ سے موافق ہو جاتا ہے اور اللہ تعالیٰ ایک بات کا ارادہ کرتا  
ہے اور اس کا بندہ اس کے ارادہ کے ساتھ موافقت کرتا ہے۔ یہ وہ مقام ہے جس کا ذکر سورہ کہف کی آیات ۶۶ تا ۸۳  
میں ہے۔ جن میں اس مقام عرفان کا مفصل بیان ہوا ہے کہ اللہ تعالیٰ نے چاہا کہ مسکینوں کی کشتی غصب ہونے سے محفوظ  
ہو اور عبد عارف نے اللہ تعالیٰ کا یہ ارادہ معلوم ہونے پر اسے محفوظ کر دیا اور ناخلف لڑکے کی سرکشی اور کفر کے بدنتائج سے  
محفوظ رکھنے کے لئے اللہ تعالیٰ اور عبد عارف کا ارادہ متحد ہو گیا۔ اسی طرح یتیموں کی گری دیوار کو کھڑا کرنے میں عبد عارف  
نے اللہ تعالیٰ کے ارادے کے ساتھ موافقت کی۔ حضرت ابوبکر رضی اللہ عنہ کے مذکورہ بالا واقعہ میں بھی آنحضرت صلی اللہ  
علیہ وسلم کا یہ مقام عرفان نمایاں ہے۔ جیسا کہ بعد کے واقعات نے تصدیق کی کہ وہی خلافت و امامت کے مستحق اول  
تھے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو علم تھا کہ آپؐ دنیا سے عنقریب رخصت ہونے والے ہیں۔ اس وقت آپؐ کا کسی کو اپنی جگہ امام  
مقرر کرنا بعد کے انتخاب پر اثر ڈالنے والا ہوگا۔ ایسا نہ ہو کہ کہیں لوگ غلطی کر بیٹھیں۔ آپؐ نے اپنے اس عمل سے ایک  
طرف تو شریعت کا احترام ملحوظ رکھا۔ یعنی خلافت و امامت کا انتخاب جو لوگوں کا حق ہے اسے ان کے لئے آزاد رہنے دیا اور  
اس میں دخل نہیں دیا اور یہ نہیں کہا کہ ابوبکرؓ میرے بعد میرے جانشین ہوں گے۔ مگر چونکہ آپؐ علیؓ وجہ البصیرت تھے کہ

حضرت ابوبکر رضی اللہ عنہ ہی سب سے زیادہ قابل ہیں۔ اس لئے ساتھ ہی دوسری طرف اشارہ سے اپنی رائے کا بھی اظہار فرمادیا۔ اگر اس وقت کوئی اور شخص امام ہو جاتا تب بھی لوگ آپ کی خاموشی سے یہی استدلال کرتے کہ خلافت کا بھی وہی شخص اہل ہے جس نے آپ کی جگہ نماز پڑھائی ہے۔ غرض امامت کی سب سے پہلی شرط یہ ہے کہ وہ شخص مقرر کیا جائے جو علم و عمل اور تقویٰ و طہارت میں افضل ہو۔

مذکورہ بالا پانچ روایتیں ایک دوسرے کے مضمون کی تکمیل کرنے کے لئے لائی گئی ہیں۔ مثلاً پہلی روایت میں حضرت عائشہؓ کی حضرت عمرؓ کے امام بنائے جانے کی تجویز اور دوسری میں حضرت حفصہؓ کے مشورہ دینے کا ذکر ہے۔ تیسری میں آپؐ کا پردہ اٹھا کر دیکھنے کا اور یہ اس دن کا واقعہ ہے جس دن کہ آپؐ فوت ہوئے۔ چوتھی میں یہ ہے کہ یہ پردہ اٹھانے کا واقعہ اُس دن کے بعد کا ہے جس میں آپؐ دو آدمیوں کا سہارا لیتے ہوئے تشریف لائے اور نماز باجماعت میں شریک ہوئے اور جس کے بعد تین دن تک آپؐ باہر تشریف فرما نہیں ہوئے۔

## بَاب ۴۷ : مَنْ قَامَ إِلَى جَنْبِ الْإِمَامِ لِعِلَّةٍ

جو امام کے پہلو میں کسی وجہ سے کھڑا ہو

۶۸۳: حَدَّثَنَا زَكَرِيَّا بْنُ يَحْيَى قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ نُمَيْرٍ قَالَ أَخْبَرَنَا هِشَامُ ابْنُ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ أَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَبَا بَكْرٍ أَنْ يُصَلِّيَ بِالنَّاسِ فِي مَرَضِهِ فَكَانَ يُصَلِّيَ بِهِمْ قَالَ عُرْوَةُ فَوَجَدَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي نَفْسِهِ خِفَةً فَخَرَجَ فَإِذَا أَبُو بَكْرٍ يَوْمُ النَّاسِ فَلَمَّا رَأَاهُ أَبُو بَكْرٍ اسْتَأْخَرَ فَأَشَارَ إِلَيْهِ أَنْ كَمَا أَنْتَ فَجَلَسَ رَسُولُ اللَّهِ

۶۸۳: زکریا بن یحیی نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابن نمیر نے ہم سے بیان کیا، کہا: ہشام بن عروہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی بیماری میں حضرت ابوبکرؓ سے فرمایا کہ وہ لوگوں کو نماز پڑھائیں۔ اس لئے وہ انہیں نماز پڑھایا کرتے تھے۔ عروہ کہتے تھے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی بیماری میں کچھ تخفیف محسوس کی تو آپؐ باہر تشریف لائے۔ کیا دیکھتے ہیں کہ حضرت ابوبکرؓ آگے کھڑے ہو کر لوگوں کو نماز پڑھا رہے ہیں۔ جب حضرت ابوبکرؓ نے آپؐ



کہا: مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابو حازم بن دینار سے، ابو حازم نے سہل بن سعد ساعدی سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم بنو عمرو بن عوف کے پاس گئے تا ان کے درمیان صلح کرادیں۔ اتنے میں نماز کا وقت آ گیا اور مؤذن حضرت ابوبکرؓ کے پاس آیا اور اس نے کہا: کیا آپؐ لوگوں کو نماز پڑھائیں گے؟ میں تکبیر اقامت کہوں۔ انہوں نے کہا: ہاں۔ پھر حضرت ابوبکرؓ نے نماز پڑھائی اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم تشریف لائے اور ابھی لوگ نماز میں ہی تھے کہ آپؐ صفوں میں سے ہوتے ہوئے (پہلی) صف میں جا کھڑے ہوئے۔ لوگوں نے تالی بجائی اور حضرت ابوبکرؓ اپنی نماز میں ادھر ادھر دھیان نہیں کیا کرتے تھے۔ جب لوگوں نے کثرت سے تالیاں بجائیں وہ مڑے اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو دیکھا تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کی طرف اشارہ کیا کہ اپنی جگہ پر کھڑے رہیں۔ حضرت ابوبکر رضی اللہ عنہ نے اپنے دونوں ہاتھ اٹھائے اور اللہ تعالیٰ کا شکر ادا کیا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے آپؐ سے یہ فرمایا۔ پھر حضرت ابوبکرؓ آہستہ سے پیچھے ہٹے، یہاں تک کہ پہلی صف میں جا کھڑے ہوئے اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم آگے بڑھے اور آپؐ نے نماز پڑھائی۔ پس جب آپؐ نماز سے فارغ

قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ أَبِي حَازِمٍ بْنِ دِينَارٍ عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ السَّاعِدِيِّ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ذَهَبَ إِلَى بَنِي عَمْرِو بْنِ عَوْفٍ لِيُصْلِحَ بَيْنَهُمْ فَحَانَتْ الصَّلَاةُ فَجَاءَ الْمُؤَذِّنُ إِلَى أَبِي بَكْرٍ فَقَالَ أَتُصَلِّي لِلنَّاسِ فَأَقِيمَ قَالَ نَعَمْ فَصَلَّى أَبُو بَكْرٍ فَجَاءَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَالنَّاسُ فِي الصَّلَاةِ فَتَخَلَّصَ حَتَّى وَقَفَ فِي الصَّفِّ فَصَفَّقَ النَّاسُ وَكَانَ أَبُو بَكْرٍ لَا يَلْتَفِتُ فِي صَلَاتِهِ فَلَمَّا أَكْثَرَ النَّاسُ التَّصْفِيقَ انْتَفَتَ فَرَأَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَشَارَ إِلَيْهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّ امْكُثْ مَكَانَكَ فَرَفَعَ أَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَدَيْهِ فَحَمِدَ اللَّهَ عَلَى مَا أَمَرَهُ بِهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ ذَلِكَ ثُمَّ اسْتَخَرَّ أَبُو بَكْرٍ حَتَّى اسْتَوَى فِي الصَّفِّ وَتَقَدَّمَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَصَلَّى فَلَمَّا انْصَرَفَ قَالَ

يَا أَبَا بَكْرٍ مَا مَنَعَكَ أَنْ تَتُبْتَ إِذْ أَمَرْتُكَ فَقَالَ أَبُو بَكْرٍ مَا كَانَ لِابْنِ أَبِي قُحَافَةَ أَنْ يُصَلِّيَ بَيْنَ يَدَيِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَا لِي رَأَيْتُكُمْ أَكْثَرْتُمْ التَّصْفِيقَ مِنْ رَابَةِ شَيْءٍ فِي صَلَاتِهِ فَلْيُسَبِّحْ فَإِنَّهُ إِذَا سَبَّحَ التَّيْتُ إِلَيْهِ وَإِنَّمَا التَّصْفِيقُ لِلنِّسَاءِ.

ہو کر مڑے تو آپؐ نے فرمایا: ابوبکرؓ جب میں نے تمہیں حکم دیا تھا تو تمہیں اپنی جگہ ٹھہرا رہنے سے کس بات نے روکا؟ حضرت ابوبکرؓ نے کہا: ابوقحافہ کے بیٹے کوشایاں نہ تھا کہ وہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے آگے کھڑا ہو کر نماز پڑھے۔ پھر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے (لوگوں سے) فرمایا: کس لئے تم نے بہت تالیاں بجائیں؟ جس شخص کو اس کی نماز میں کوئی بات پیش آئے تو چاہیے کہ وہ سُبْحَانَ اللَّهِ کہے۔ کیونکہ جب وہ سُبْحَانَ اللَّهِ کہے گا تو اس کی طرف توجہ کی جائے گی۔ تالی بجانا تو عورتوں کے لئے ہے۔

اطرافہ: ۱۲۰۱، ۱۲۰۴، ۱۲۱۸، ۱۲۳۴، ۲۶۹۰، ۲۶۹۳، ۷۱۹۰۔

**تشریح:** مَنْ دَخَلَ لِيَوْمٍ النَّاسَ فَجَاءَ الْإِمَامُ الْأَوَّلُ: امام بخاریؒ نے عنوان باب میں مَنْ اور دَخَلَ کے الفاظ اختیار کر کے ایک اختلافی مسئلہ کی طرف اشارہ کیا ہے اور اپنی رائے ظاہر کی ہے۔

فقہاء نے یہاں یہ سوال اٹھایا ہے کہ اگر نائب امام مقتدیوں کو ایک دو رکعت پڑھا چکا ہو اور اصل امام آ کر آگے کھڑا ہو تو کیا مقتدی اس کے ساتھ پوری نماز پڑھیں گے؟ اتباع امامت کا تقاضا تو یہی ہے۔ مگر مسئلہ معنوں اس حالت کے ساتھ تعلق رکھتا ہے کہ نائب امام نے نماز ابھی شروع ہی کی ہو۔ یہی مفہوم ہے جملہ مَنْ دَخَلَ لِيَوْمٍ النَّاسَ کا۔

فَتَأَخَّرَ الْأَوَّلُ أَوْ لَمْ يَتَأَخَّرْ: دونوں مسئلے واقعہ مذکور سے اخذ کئے جاسکتے ہیں۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت ابوبکرؓ سے نماز جاری رکھنے کے لئے فرمایا۔ یعنی آپؐ نے یہ جائز قرار دیا۔ مگر وہ شرمائے اور پیچھے ہٹ گئے اور آپؐ نے آگے بڑھ کر نماز پڑھائی۔ آپؐ نے اسے بھی جائز قرار دیا۔

اتَّصَلَى النَّاسُ: امام کی اجازت کے بغیر کوئی دوسرا امام نہیں ہو سکتا۔ جمہور کے نزدیک یہ متفق علیہ مسئلہ ہے۔ حضرت بلالؓ کا حضرت ابوبکرؓ سے نماز پڑھانے کی درخواست کرنا اور ان کا قبول کرنا بلا وجہ نہیں۔ امام احمد بن حنبلؒ، ابوداؤدؒ اور ابن حبانؒ نے بروایت حمادؒ نقل کیا ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم جاتے وقت حضرت بلالؓ سے فرما گئے تھے کہ اگر

☆ (ابوداؤد۔ کتاب الصلاة۔ باب التصفيق في الصلاة) (مسند احمد بن حنبل۔ مسند الانصار۔ حديث ابي مالك سهل بن سعد الساعدي۔ جلد ۵ صفحہ ۳۳۲) (صحیح ابن حبان۔ کتاب الصلاة۔ باب ما يكره للمصلي وما لا يكره۔ ذكر البيان بان بلالا قدم ابابكر ليصلي بهم هذه الصلاة بامر۔ جزء ۶ صفحہ ۳۹۔ روایت نمبر ۲۲۶۱)

عصر کا وقت ہو جائے اور میں نہ آؤں تو ابوبکرؓ سے کہنا کہ وہ لوگوں کو نماز پڑھادیں۔ (فتح الباری جز ثانی صفحہ ۲۱۸)  
بنو عمرو بن عوف کی لڑائی کا ذکر کتاب الصلح میں آئے گا۔ (دیکھئے روایت نمبر ۲۶۹۰، ۲۶۹۳)

## باب ۹۴: إِذَا اسْتَوَوْا فِي الْقِرَاءَةِ فَلْيُؤْمِّهِمْ أَكْبَرُهُمْ

جب کئی آدمی قرآن مجید پڑھنے میں یکساں ہوں تو چاہیے کہ اُن میں سے بڑا اُن کا امام ہو

۶۸۵: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ حَدَّثَنَا حَمَادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ أَبِي قَلَابَةَ عَنْ مَالِكِ بْنِ الْحُوَيْرِثِ قَالَ قَدِمْنَا عَلَى النَّبِيِّ ﷺ وَنَحْنُ شَبَبَةٌ فَلَبِثْنَا عِنْدَهُ نَحْوًا مِنْ عِشْرَيْنَ لَيْلَةً وَكَانَ النَّبِيُّ ﷺ رَحِيمًا فَقَالَ لَوْ رَجَعْتُمْ إِلَى بِلَادِكُمْ فَعَلَّمْتُمُوهُمْ مُرُوهُمْ فَلْيُصَلُّوا صَلَاةَ كَذَا فِي حِينٍ كَذَا وَصَلَاةَ كَذَا فِي حِينٍ كَذَا وَإِذَا حَضَرَتِ الصَّلَاةُ فَلْيُؤْذِنْ لَكُمْ أَحَدُكُمْ وَلْيُؤْمِّكُمْ أَكْبَرُكُمْ.

۶۸۵: سلیمان بن حرب (کہا:): حماد بن زید نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ایوب سے، ایوب نے ابو قلابہ سے، ابو قلابہ نے حضرت مالک بن حویرثؓ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: ہم نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آئے اور ہم جوان تھے۔ آپ کے پاس تقریباً بیس راتیں رہے اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم بہت مہربان تھے۔ آپ نے ہمیں فرمایا: بہتر ہو کہ تم اپنے شہروں کو لوٹ جاؤ اور ان کو سیکھاؤ۔ انہیں کہو کہ وہ فلاں نماز فلاں وقت پڑھیں اور فلاں نماز فلاں وقت۔ پس جب نماز کا وقت آجائے تو چاہیے کہ تم میں سے ایک تمہارے لئے اذان دے اور تم میں سے بڑا تمہارا امام ہو۔

اطرافہ: ۶۲۸، ۶۳۰، ۶۳۱، ۶۵۸، ۸۱۹، ۸۴۸، ۶۰۸، ۷۲۴۶۔

**تشریح:** وَلْيُؤْمِّكُمْ أَكْبَرُكُمْ: امام بخاریؒ نے مذکورہ بالا روایت سے مسئلہ کا استنباط قرینہ کی بناء پر کیا ہے۔ بنو لیث (بن بکر بن عبد مناف بن کنانہؓ) کے کچھ لوگ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس دین سے واقفیت حاصل کرنے کے لئے آئے تھے اور اسی لئے وہ آپ کے پاس بیس روز ٹھہرے تھے۔ باب نمبر ۴۶ میں امامت کے لئے علم و تقویٰ وغیرہ اوصاف میں افضل ہونا شرط قرار دی گئی ہے۔ مسلم کی روایت یَوْمُ الْقَوْمِ أَقْرَبُ لَهُمْ لِكِتَابِ اللَّهِ

۱۔ فتح الباری۔ شرح کتاب الاذان۔ باب ۷۱۔ روایت نمبر ۶۲۸۔ جز ثانی۔ صفحہ ۱۴۵

۲۔ مسلم۔ کتاب المساجد۔ باب من احق بالامامة.



{ قوم کی امامت وہ شخص کرواتے جو کتاب اللہ کا زیادہ علم رکھتا ہے } سے بھی یہی معلوم ہوتا ہے۔ اس لئے یہاں اَنْجَبُرُكُمْ کی تخصیص سے بھی مراد لینی پڑے گی کہ وہ بلحاظ واقفیت دین و قرأت کے سب برابر تھے۔ عقلاً بھی یہی تسلیم کرنا پڑے گا کہ امامت کے لئے مضبوطی عمر کا ہونا ضروری نہیں۔ آگے ایسی روایتیں آتی ہیں جن سے ثابت ہوتا ہے کہ ایک لڑکا چونکہ قرآن مجید سب سے عمدہ جانتا اور پڑھتا تھا، بڑوں کو نماز پڑھایا کرتا تھا۔ (دیکھئے روایت نمبر ۴۳۰۲)

## باب ۵۰ : إِذَا زَارَ الْإِمَامُ قَوْمًا فَأَمَّهُمْ

اگر امام بعض لوگوں کو ملنے جائے اور وہ ان کا امام بنے

۶۸۶: حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ أَسَدٍ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي مُحَمَّدُ بْنُ الرَّبِيعِ قَالَ سَمِعْتُ عَثْبَانَ بْنَ مَالِكٍ الْأَنْصَارِيَّ قَالَ اسْتَأْذَنَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَذِنْتُ لَهُ فَقَالَ أَيْنَ تُحِبُّ أَنْ أَصِلِيَ مِنْ بَيْتِكَ فَأَشَرْتُ لَهُ إِلَى الْمَكَانِ الَّذِي أُحِبُّ فَقَامَ وَصَفَفْنَا خَلْفَهُ ثُمَّ سَلَّمَ وَسَلَّمْنَا.

۶۸۶: معاذ بن اسد نے ہم سے بیان کیا، (کہا): عبد اللہ نے ہمیں خبر دی کہ معمر نے ہمیں بتایا۔ زہری سے مروی ہے۔ وہ کہتے تھے: محمود بن ربیع نے مجھے بتایا، کہا: میں نے حضرت عثبان بن مالک انصاری سے سنا۔ انہوں نے کہا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اجازت طلب فرمائی اور میں نے اجازت دی۔ پھر آپ نے فرمایا: تم اپنے گھر میں کہاں پسند کرتے ہو کہ میں نماز پڑھوں تو میں نے اُس جگہ کی طرف اشارہ کیا جس کو میں پسند کرتا تھا۔ تب آپ کھڑے ہوئے اور ہم نے آپ کے پیچھے صفیں باندھیں۔ پھر آپ نے سلام پھیرا اور ہم نے بھی سلام پھیرا۔

اطرافہ: ۴۲۴، ۴۲۵، ۶۶۷، ۸۳۸، ۸۴۰، ۱۱۸۶، ۴۰۰۹، ۴۰۱۰، ۵۴۰۱، ۶۹۳۸، ۶۴۲۳۔

**تشریح:** إِذَا زَارَ الْإِمَامُ قَوْمًا فَأَمَّهُمْ: ابوداؤد اور ترمذی نے ایک مستند حدیث نقل کی ہے جس کے الفاظ یہ ہیں: مَنْ زَارَ قَوْمًا فَلَا يُؤْمُهُمْ وَلْيُؤْمُهُمْ رَجُلٌ مِنْهُمْ. (ترمذی، کتاب الصلاة، باب ماجاء فی

من زار قوما لا یصلی بہم) (ابوداؤد، کتاب الصلاة، باب امامة الزائر) یعنی ”جو بعض لوگوں سے ملے جائے تو وہ ان کا امام نہ بنے اور چاہیے کہ انہی میں سے کوئی شخص امام ہو“۔ امام بخاری نے الْإِمَامُ کہہ کر اُس امام کو مستثنیٰ کیا ہے جو

بادشاہ یا خلیفہ وقت یا امام اعظم کی حیثیت رکھتا ہو۔ ایسا ہی وہ لوگ بھی قیاساً مستثنیٰ ہوں گے جو اپنے علم و فضل اور تقویٰ کے لحاظ سے قوم میں ایک نمایاں امتیاز رکھتے ہیں۔ اگر یہ لوگ امام ہوں تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد مذکورہ بالا کے خلاف نہیں مگر ایسے لوگوں کا نماز پڑھانا بھی درحقیقت مقامی امام کی اجازت کے ساتھ ہی درست ہوگا یہ نہیں کہ وہ خود بخود اس کے حق امامت میں تصرف کریں۔ حضرت عتبٰ بن مالکؓ کا مذکورہ بالا واقعہ پہلے مفصل گزر چکا ہے۔ جس سے ظاہر ہے کہ حضرت عتبٰ بن مالکؓ نے خود درخواست کی تھی۔ (دیکھئے کتاب الصلوٰۃ۔ باب ۴۶۔ روایت نمبر ۴۲۵)

شارع اسلام علیہ الصلوٰۃ والسلام کا یہ مذکورہ بالا حکم بھی اجتماعی نظم و نسق کو محفوظ رکھنے کے لئے کمال حکمت پر مبنی ہے اور بتاتا ہے کہ علم سیاست میں بھی اللہ تعالیٰ نے آپؐ کو نہایت باریک بین نظر عطا فرمائی تھی۔ اس کی مثالیں آگے بہت سی آئیں گی۔

### باب ۵۱: اِنَّمَا جُعِلَ الْاِمَامُ لِيُؤْتَمَّ بِهِ

امام تو صرف اسی لئے مقرر کیا گیا ہے کہ اُس کی پیروی کی جائے

وَصَلَّى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي مَرَصِهِ الَّذِي تُؤْفَى فِيهِ بِالنَّاسِ وَهُوَ جَالِسٌ وَقَالَ ابْنُ مَسْعُودٍ إِذَا رَفَعَ قَبْلَ الْإِمَامِ يَعُودُ فَيَمْكُثُ بِقَدْرِ مَا رَفَعَ ثُمَّ يَتَّبِعُ الْإِمَامَ وَقَالَ الْحَسَنُ فَيَمْنُ يَرْكَعُ مَعَ الْإِمَامِ رَكَعَتَيْنِ وَلَا يَقْدِرُ عَلَى السُّجُودِ يَسْجُدُ لِلرَّكَعَةِ الْآخِرَةِ سَجْدَتَيْنِ ثُمَّ يَقْضِي الرَّكَعَةَ الْأُولَى بِسُجُودِهَا وَفَيَمْنُ نَسِي سَجْدَةً حَتَّى قَامَ يَسْجُدُ.

اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی اُس بیماری میں جس میں آپؐ فوت ہوئے لوگوں کو اس حالت میں نماز پڑھائی کہ آپؐ بیٹھے ہوئے تھے اور حضرت ابن مسعودؓ نے کہا کہ جب امام سے پہلے سر اٹھائے تو وہ پھر لوٹے اور اسی قدر ٹھہرا ہے جس قدر سر اٹھایا تھا۔ پھر امام کی پیروی کرے اور حسن (بصری) نے اس شخص کے بارے میں کہا: جو امام کے ساتھ دو رکعتیں پڑھے اور سجدہ نہ کر سکے کہ وہ آخری رکعت پر دو سجدے کرے اور پھر پہلی رکعت مع سجدہ ادا کرے اور اس شخص سے متعلق بھی کہا: جو ایک سجدہ بھول جائے اور کھڑا ہو جائے کہ وہ ایک سجدہ کرے۔

۶۸۷: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ قَالَ حَدَّثَنَا زَائِدَةُ عَنْ مُوسَى بْنِ أَبِي عَائِشَةَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ عُتْبَةَ قَالَ دَخَلْتُ عَلَى عَائِشَةَ فَقُلْتُ أَلَا تُحَدِّثُنِي عَنْ مَرَضِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَتْ بَلَى ثَقُلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ أَصَلَّى النَّاسُ قُلْنَا لَا هُمْ يَنْتَظِرُونَكَ قَالَ صَعُؤَا لِي مَاءً فِي الْمِخْضَبِ قَالَتْ فَفَعَلْنَا فَاغْتَسَلَ فَذَهَبَ لِيُنَوِّءَ فَأُغْمِيَ عَلَيْهِ ثُمَّ أَفَاقَ فَقَالَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَصَلَّى النَّاسُ قُلْنَا لَا هُمْ يَنْتَظِرُونَكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ صَعُؤَا لِي مَاءً فِي الْمِخْضَبِ قَالَتْ فَفَعَلْنَا فَاغْتَسَلَ ثُمَّ ذَهَبَ لِيُنَوِّءَ فَأُغْمِيَ عَلَيْهِ ثُمَّ أَفَاقَ فَقَالَ أَصَلَّى النَّاسُ قُلْنَا لَا هُمْ يَنْتَظِرُونَكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ فَقَالَ صَعُؤَا لِي مَاءً فِي الْمِخْضَبِ فَفَعَلْنَا فَاغْتَسَلَ ثُمَّ ذَهَبَ لِيُنَوِّءَ فَأُغْمِيَ عَلَيْهِ ثُمَّ أَفَاقَ فَقَالَ أَصَلَّى النَّاسُ قُلْنَا لَا هُمْ يَنْتَظِرُونَكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ وَالنَّاسُ

۶۸۷: احمد بن یونس نے ہم سے بیان کیا، کہا: زائدہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے موسیٰ بن ابی عائشہ سے، موسیٰ نے عبید اللہ بن عبد اللہ بن عتبہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں حضرت عائشہؓ کے پاس گیا اور میں نے کہا: کیا آپ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی بیماری کے واقعات مجھے بتائیں گی؟ تو انہوں نے کہا: ہاں۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم بیمار ہوئے تو آپؐ نے فرمایا: کیا لوگ نماز پڑھ چکے ہیں؟ ہم نے کہا: نہیں۔ وہ تو یا رسول اللہ! آپؐ کی انتظار میں ہیں۔ آپؐ نے فرمایا: میرے لئے ایک لگن میں پانی رکھ دو۔ کہتی تھیں کہ ہم نے ایسا ہی کیا۔ آپؐ نہائے۔ پھر آپؐ اٹھنے لگے۔ تو آپؐ بے ہوش ہو گئے۔ پھر ہوش میں آئے اور فرمایا: کیا لوگ نماز پڑھ چکے ہیں؟ ہم نے کہا: نہیں یا رسول اللہ! وہ آپؐ کی انتظار میں ہیں۔ آپؐ نے فرمایا: میرے لئے لگن میں پانی رکھ دو۔ کہتی تھیں: آپؐ نے بیٹھ کر غسل کیا۔ پھر اٹھنے لگے تو بے ہوش ہو گئے۔ پھر ہوش آئی تو کہا: کیا لوگ نماز پڑھ چکے ہیں؟ ہم نے کہا: نہیں یا رسول! وہ آپؐ کی انتظار میں ہیں۔ فرمایا: لگن میں میرے نہانے کے لئے پانی رکھ دو۔ پھر آپؐ بیٹھے اور غسل کیا۔ پھر اٹھنا چاہا تو پھر بے ہوش ہو گئے۔ پھر ہوش آیا تو فرمایا: کیا لوگوں نے نماز پڑھ لی ہے؟ ہم

عُكُوفٌ فِي الْمَسْجِدِ يَنْتَظِرُونَ النَّبِيَّ عَلَيْهِ السَّلَامُ لِمَصَلَاةِ الْعِشَاءِ الْآخِرَةِ فَأَرْسَلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى أَبِي بَكْرٍ بِأَنْ يُصَلِّيَ بِالنَّاسِ فَأَتَاهُ الرَّسُولُ فَقَالَ إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَأْمُرُكَ أَنْ تُصَلِّيَ بِالنَّاسِ فَقَالَ أَبُو بَكْرٍ وَكَانَ رَجُلًا رَقِيقًا يَا عُمَرُ صَلِّ بِالنَّاسِ فَقَالَ لَهُ عُمَرُ أَنْتَ أَحَقُّ بِذَلِكَ فَصَلَّى أَبُو بَكْرٍ تِلْكَ الْأَيَّامَ ثُمَّ إِنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَجَدَ مِنْ نَفْسِهِ خِفَةً فَخَرَجَ بَيْنَ رَجُلَيْنِ أَحَدُهُمَا الْعَبَّاسُ لِمَصَلَاةِ الظُّهْرِ وَأَبُو بَكْرٍ يُصَلِّيَ بِالنَّاسِ فَلَمَّا رَأَاهُ أَبُو بَكْرٍ ذَهَبَ لِيَتَأَخَّرَ فَأَوْمَأَ إِلَيْهِ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِأَنْ لَا يَتَأَخَّرَ قَالَ أَجْلِسَانِي إِلَى جَنْبِهِ فَأَجْلَسَاهُ إِلَى جَنْبِ أَبِي بَكْرٍ قَالَ فَجَعَلَ أَبُو بَكْرٍ يُصَلِّيَ وَهُوَ يَأْتُمُّ بِمَصَلَاةِ النَّبِيِّ صَلَّى

نے عرض کیا نہیں یا رسول اللہ! وہ آپ کی انتظار میں ہیں اور لوگوں کا یہ حال تھا کہ مسجد میں اکٹھے بیٹھے عشاء کی نماز کے لئے نبی علیہ السلام کا انتظار کر رہے تھے۔ تب نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت ابوبکرؓ کو کہلا بھیجا کہ وہ لوگوں کو نماز پڑھائیں۔ ان کے پاس پیغامبر آیا اور کہا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم فرماتے ہیں کہ آپؓ لوگوں کو نماز پڑھائیں۔ اس پر حضرت ابوبکرؓ نے کہا: اور وہ نرم دل آدمی تھے؛ عمرؓ لوگوں کو نماز پڑھا دو تو حضرت عمرؓ نے ان سے کہا: آپؓ اس کے زیادہ حق دار ہیں۔ چنانچہ حضرت ابوبکرؓ ان دنوں میں نماز پڑھاتے رہے۔ پھر نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی بیماری میں تخفیف محسوس کی اور آپؐ دو آدمیوں کے درمیان ظہر کی نماز کے لئے نکلے۔ ان میں سے ایک حضرت عباسؓ تھے اور حضرت ابوبکرؓ لوگوں کو نماز پڑھا رہے تھے۔ جب حضرت ابوبکرؓ نے آپؐ کو دیکھا تو وہ پیچھے ہٹنے لگے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے آپؐ کو اشارہ کیا کہ پیچھے نہ ہٹیں اور فرمایا: مجھے ان کے پہلو میں بٹھا دو۔ تو انہوں نے حضرت ابوبکرؓ کے پہلو میں آپؐ کو بٹھا دیا۔ (عبداللہ کہتے تھے:) حضرت ابوبکرؓ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی اقتداء میں نماز پڑھانے لگے اور وہ کھڑے ☆ تھے اور لوگ حضرت ابوبکرؓ کی اقتداء

کرتے تھے اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم بیٹھے ہوئے تھے۔  
عبید اللہ نے کہا: میں حضرت عبداللہ بن عباسؓ کے پاس گیا اور میں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی بیماری سے متعلق جو بات حضرت عائشہؓ نے مجھے بتائی ہے کیا وہ میں آپ کے سامنے بیان نہ کروں؟ انہوں نے کہا: کہیے تو میں نے حضرت عائشہؓ کی بات ان کے سامنے بیان کی تو انہوں نے اس میں سے کسی بات کا بھی انکار نہیں کیا۔ سوائے اس کے کہ انہوں نے کہا: کیا انہوں نے تمہیں اس شخص کا نام بتایا تھا جو حضرت عباسؓ کے ساتھ تھا؟ میں نے کہا: نہیں۔ کہا: وہ حضرت علیؓ تھے۔

اطرافہ: ۱۹۸، ۶۶۴، ۶۶۵، ۶۷۹، ۶۸۳، ۷۱۲، ۷۱۳، ۷۱۶، ۲۵۸۸، ۳۰۹۹، ۳۳۸۴، ۴۴۴۲، ۴۴۴۵، ۵۷۱۴، ۷۳۰۳

۶۸۸: عبداللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہشام بن عروہ سے، ہشام نے اپنے باپ سے، انہوں نے حضرت عائشہؓ ام المؤمنین سے روایت کی کہ وہ کہتی تھیں: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنے گھر میں نماز پڑھی۔ جبکہ آپؐ تکلیف میں تھے۔ آپؐ نے بیٹھ کر نماز پڑھی اور کچھ لوگوں نے آپؐ کے پیچھے کھڑے ہو کر نماز پڑھی۔ آپؐ نے ان کو اشارہ کیا کہ بیٹھ جاؤ۔ جب آپؐ فارغ ہوئے تو آپؐ نے فرمایا: امام تو اسی لئے مقرر کیا گیا ہے کہ اس کی پیروی کی جائے۔ پس

اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَالنَّاسُ بِصَلَاةِ أَبِي بَكْرٍ وَالنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَاعِدٌ قَالَ عُبَيْدُ اللَّهِ فَدَخَلْتُ عَلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ فَقُلْتُ لَهُ أَلَا أَعْرِضُ عَلَيْكَ مَا حَدَّثَنِي عَائِشَةُ عَنْ مَرَضِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ هَاتِ فَعَرَضْتُ عَلَيْهِ حَدِيثَهَا فَمَا أَنْكَرَ مِنْهُ شَيْئًا غَيْرَ أَنَّهُ قَالَ أَسَمْتَ لَكَ الرَّجُلَ الَّذِي كَانَ مَعَ الْعَبَّاسِ قُلْتُ لَا قَالَ هُوَ عَلِيٌّ.

۶۸۸: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ أَنَّهَا قَالَتْ صَلَّى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي بَيْتِهِ وَهُوَ شَاكٍ فَصَلَّى جَالِسًا وَصَلَّى وَرَاءَهُ قَوْمٌ قِيَامًا فَأَشَارَ إِلَيْهِمْ أَنْ اجْلِسُوا فَلَمَّا انْصَرَفَ قَالَ إِنْمَا جُعِلَ الْإِمَامُ لِيُؤْتَمَّ بِهِ فَإِذَا رَكَعَ فَارْكَعُوا وَإِذَا رَفَعَ فَارْفَعُوا وَإِذَا صَلَّى

جَالِسًا فَصَلُّوا جُلُوسًا.

جب وہ رکوع کرے تو تم بھی رکوع کرو اور جب سر اٹھائے تو تم بھی اٹھاؤ اور جب وہ بیٹھ کر نماز پڑھے تو تم بھی سب بیٹھ کر نماز پڑھو۔

اطرافہ: ۱۱۱۳، ۱۲۳۶، ۵۶۵۸.

۶۸۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَكِبَ فَرَسًا فَصُرِعَ عَنْهُ فَجَحِشَ شِقُّهُ الْأَيْمَنُ فَصَلَّى صَلَاةً مِّنَ الصَّلَوَاتِ وَهُوَ قَاعِدٌ فَصَلَّيْنَا وَرَاءَهُ قُعُودًا فَلَمَّا انْصَرَفَ قَالَ إِنَّمَا جُعِلَ الْإِمَامُ لِيُؤْتَمَّ بِهِ فَإِذَا صَلَّى قَائِمًا فَصَلُّوا قِيَامًا فَإِذَا رَكَعَ فَارْكَعُوا وَإِذَا رَفَعَ فَارْفَعُوا وَإِذَا قَالَ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ فَقُولُوا رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ وَإِذَا صَلَّى قَائِمًا فَصَلُّوا قِيَامًا وَإِذَا صَلَّى جَالِسًا فَصَلُّوا جُلُوسًا أَجْمَعُونَ.

۶۸۹: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے حضرت انس بن مالکؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم گھوڑے پر سوار ہوئے۔ آپ اس سے گر پڑے اور آپ کا دایاں پہلو چھل گیا۔ آپ نے نمازوں میں سے ایک نماز پڑھی اور آپ بیٹھے ہوئے تھے۔ ہم نے بھی آپ کے پیچھے بیٹھ کر نماز پڑھی۔ جب نماز پڑھ کر پھرے تو آپ نے فرمایا: امام تو صرف اسی لئے مقرر کیا گیا ہے کہ اس کی پیروی کی جائے۔ جب وہ کھڑا ہو کر نماز پڑھے تو تم بھی کھڑے ہو کر ہی نماز پڑھو۔ جب وہ رکوع کرے، تم بھی رکوع کرو اور جب وہ سر اٹھائے، تم بھی اٹھاؤ اور جب یہ کہے سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ تم کہو: رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ۔ اور جب وہ کھڑے ہو کر نماز پڑھے تو تم بھی کھڑے ہو کر ہی نماز پڑھو اور جب وہ بیٹھ کر نماز پڑھے تو تم بھی سب بیٹھ کر ہی نماز پڑھو۔

قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ قَالَ الْحُمَيْدِيُّ قَوْلُهُ إِذَا صَلَّى جَالِسًا فَصَلُّوا جُلُوسًا هُوَ فِي مَرَضِهِ الْقَدِيمِ ثُمَّ صَلَّى بَعْدَ ذَلِكَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ جَالِسًا وَالنَّاسُ خَلْفَهُ قِيَامًا لَمْ يَأْمُرْهُمْ بِالْقُعُودِ وَإِنَّمَا يُؤْخَذُ بِالْآخِرِ فَالْآخِرُ مِنْ فِعْلِ النَّبِيِّ ﷺ.

ابو عبد اللہ (بخاری) نے کہا کہ حمیدی کہتے تھے کہ یہ جو آپؐ نے فرمایا ہے کہ جب وہ بیٹھے ہوئے نماز پڑھے تو تم بھی بیٹھ کر ہی نماز پڑھو۔ آپؐ نے یہ اپنی پہلی مرض میں فرمایا تھا۔ پھر اس کے بعد نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے بیٹھ کر نماز پڑھی اور لوگ آپؐ کے پیچھے کھڑے تھے اور آپؐ نے ان کو بیٹھنے کے لئے نہیں فرمایا اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے اس فعل کو لیا جائے گا جو سب سے آخری ہو۔

اطرافہ: ۳۷۸، ۷۳۲، ۷۳۳، ۸۰۵، ۱۱۱۴، ۱۹۱۱، ۲۴۶۹، ۵۲۰۱، ۵۲۸۹، ۶۶۸۴۔

**تشریح:** اِنَّمَا جُعِلَ الْإِمَامُ لِيُؤْتَمَّ بِهِ : اِنَّمَا جُعِلَ الْإِمَامُ لِيُؤْتَمَّ بِهِ کے مفہوم کی تعیین و تخصیص کرنے کے لئے تین حوالے عنوان باب میں نقل کئے گئے ہیں۔ ایک نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا بیٹھ کر نماز پڑھانا جبکہ لوگ کھڑے تھے۔ دوسرا حضرت ابن مسعودؓ کا جو ان الفاظ سے شروع ہوتا ہے: لَا تَبَادِرُوا ائِمَّتَكُمْ بِالرُّكُوعِ وَلَا بِالسُّجُودِ وَإِذَا رَفَعَ أَحَدُكُمْ رَأْسَهُ وَالْإِمَامُ سَاجِدٌ فَلْيَسْجُدْ ثُمَّ لِيَمْكُثْ قَدْرَ مَا سَبَقَ بِهِ الْإِمَامُ. (مصنف ابن ابی شیبہ - کتاب الصلوات - باب الرجل يرفع رأسه قبل الامام - روایت نمبر ۴۲۲۰) یعنی رکوع اور سجدہ اپنے ائمہ (کے کرنے) سے پہلے نہ کیا کرو اور اگر کوئی (سجدہ سے) اپنا سر اٹھالے جبکہ امام سجدہ ہی میں ہو تو چاہیے کہ وہ امام کے سر اٹھانے کے بعد سجدے میں اتنی دیر رہے جتنی دیر اس نے امام سے پہلے سر اٹھایا تھا۔

مَا فَاتَكُمْ فَأَتِمُّوا (روایت نمبر ۶۳۵، ۶۳۶) ایک تیسری صورت عدم اتباع کی یہ ہے کہ امام کے ساتھ سجدہ نہیں کر سکا۔ جیسے نماز جمعہ میں بوجہ ازدحام کے اور اس کی رکعت نہیں ہوئی تو وہ امام کے فارغ ہونے پر ان چھوڑے ہوئے دو سجدوں کی جگہ دو سجدے کرے اور پھر ایک رکعت پڑھے۔ چوتھی صورت عدم اتباع کی یہ ہے کہ بھول کر سجدہ نہیں کیا تو امام کے فارغ ہونے پر ایک سجدہ کر لے۔ ان دو آخری صورتوں میں مَا فَاتَكُمْ فَأَتِمُّوا کے ارشاد کی تعمیل نماز فریضہ کے اختتام پر کی جائے گی۔ غرض امام موصوفؒ نے یہ چار صورتیں بیان کی ہیں۔ جن سے اتباع امام کی مشروعیت اور اس کی نوعیت و وجوب واضح ہوتی ہے۔

صَلَّى النَّبِيُّ ﷺ جَالِسًا وَالنَّاسُ خَلْفَهُ قِيَامًا : روایت نمبر ۲۸۳ سے معلوم ہوتا ہے کہ حضرت ابوبکر صدیق رضی اللہ عنہ نے رکوع اور سجدہ کرنے میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی اقتداء کی اور صحابہ کرامؓ نے حضرت ابوبکرؓ کی۔ بعض شارحین کا خیال ہے کہ حضرت ابوبکر صدیقؓ نے ایسا ادب کی وجہ سے کیا تھا۔ جیسا کہ ایک پہلے موقع پر

جب وہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی غیر موجودگی میں عصر کی نماز پڑھانے لگے اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم تشریف لے آئے تو وہ پیچھے ہٹ گئے اور حضورؐ کے دریافت کرنے پر عرض کیا: مَا كَانَ لِابْنِ أَبِي قُحَافَةَ أَنْ يُصَلِّيَ بَيْنَ يَدَيَّ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ (روایت نمبر ۶۸۴) مگر یہاں صرف یہی ادب کا پاس رکھنے والی صورت نہیں، بلکہ آنحضرت ﷺ خود حضرت ابوبکرؓ کے بائیں طرف بیٹھے ہیں؛ جہاں امام کھڑا ہوتا ہے اور اس سے معلوم ہوتا ہے کہ آپؐ نے اپنی امت کو عملاً یہ سبق دیا ہے کہ آپؐ کے جانشین درحقیقت آپؐ کی اقتداء کرنے والے ہوں گے اور مقتدی جو ان خلفاء راشدین کی اقتداء کریں گے، وہ بھی درحقیقت محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ہی کی اقتداء کریں گے۔ امام احمد بن حنبلؒ اور اسحاقؒ کا یہ مذہب ہے کہ اگر امام بیٹھ کر نماز پڑھے تو مقتدی بھی بیٹھ کر پڑھیں۔ یہی فقہاء روایت نمبر ۶۸۸، ۶۸۹ میں وارد شدہ نص صریح کو حضرت عائشہؓ کی روایت پر ترجیح دیتے ہیں اور اس کو منسوخ نہیں سمجھتے۔ ان کے نزدیک حضرت عائشہؓ کی روایت اس بارے میں مضطرب ہے کہ امام حضرت ابوبکرؓ تھے یا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم۔ مزید تفصیل کے لئے دیکھئے: بدایۃ المجتہد - الجملة الثالثة من كتاب الصلوة - الباب الثاني - الفصل الرابع في معرفة ما يجب على المأموم ان يتبع فيه الامام - المسئلة الثانية وهي صلوة القائم خلف القاعد۔

## باب ۵۲: مَتَى يَسْجُدُ مَنْ خَلْفَ الْإِمَامِ

جو امام کے پیچھے ہو وہ کب سجدہ کرے؟

قَالَ أَنَسٌ فَإِذَا سَجَدَ فَاسْجُدُوا حضرت انسؓ نے کہا: جب وہ سجدہ کرے تم بھی سجدہ کرو۔

۶۹۰: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ عَنْ سُفْيَانَ قَالَ حَدَّثَنِي أَبُو إِسْحَاقَ قَالَ حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يَزِيدَ قَالَ حَدَّثَنِي الْبَرَاءُ وَهُوَ غَيْرُ كَذُوبٍ قَالَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِذَا قَالَ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمَدَهُ لَمْ يَحْنِ أَحَدٌ مَنَا ظَهَرَهُ حَتَّى يَقَعَ النَّبِيُّ ﷺ سَاجِدًا ثُمَّ تَقَعُ سُجُودًا بَعْدَهُ

۶۹۰: مسدد نے ہم سے بیان کیا، کہا: یحییٰ بن سعید نے سفیان سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: ابواسحاق نے مجھ سے بیان کیا، کہا: عبد اللہ بن یزید نے مجھے بتایا کہا کہ حضرت براءؓ نے مجھ سے بیان کیا اور وہ غلط نہیں کہتے۔ انہوں نے کہا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم جب سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمَدَهُ کہتے تو ہم میں سے کوئی بھی اس وقت تک اپنی پیٹھ نہ جھکاتا، جب تک کہ آپؐ سجدہ نہ کرتے۔ پھر ہم آپؐ کے بعد سجدہ کرتے۔



حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ عَنْ سُفْيَانَ عَنْ أَبِي الْبُوَيْعِمِ نَعْنِي هَمَّ سَمِعَ بِيَانِ نَعْنِي  
إِسْحَاقَ نَحْوَهُ بِهَذَا.

اطرافہ: ۷۴۷، ۸۱۱۔

**تشریح:** قَالَ أَنَسٌ فَإِذَا سَجَدَ فَاسْجُدُوا: ایک نسخے میں قَالَ أَنَسٌ کے بعد عَنِ النَّبِيِّ ﷺ ہے۔ (فتح الباری جز ثانی حاشیہ صفحہ ۲۳۴) اِنَّمَا جُعِلَ الْإِمَامُ لِيُؤْتَمَّ بِهِ کے ارشاد کی مزید وضاحت کی گئی ہے۔ مقتدی رکوع وسجدہ امام سے پہلے بجانہ لائے بلکہ اس کے بعد کرے۔

### باب ۵۳: اِثْمُ مَنْ رَفَعَ رَأْسَهُ قَبْلَ الْإِمَامِ

اس شخص کا گناہ جس نے امام سے پہلے اپنا سر اٹھایا

۶۹۱: حَدَّثَنَا حَجَّاجُ بْنُ مِنْهَالٍ ۶۹۱: حَجَّاجُ بْنُ مِنْهَالٍ نے ہم سے بیان کیا، کہا:  
قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ زَيْدٍ شعبہ نے ہمیں بتایا کہ محمد بن زیاد  
قَالَ سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ میں نے حضرت ابو ہریرہؓ سے سنا۔ وہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم  
أَمَّا يَخْشَى أَحَدُكُمْ أَوْ لَا يَخْشَى سے روایت کرتے تھے کہ آپؐ نے فرمایا: کیا تم میں  
أَحَدُكُمْ إِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ قَبْلَ الْإِمَامِ أَنْ سے کوئی جب وہ اپنا سر امام سے پہلے اٹھاتا ہے اس  
يَجْعَلَ اللَّهُ رَأْسَهُ رَأْسَ حِمَارٍ أَوْ يَجْعَلَ بات سے نہیں ڈرتا کہ اللہ تعالیٰ اس کے سر کو گدھے کا  
اللَّهُ صُورَتَهُ صُورَةَ حِمَارٍ سر بنا دے؟ یا (فرمایا:) اللہ تعالیٰ اس کی شکل گدھے  
کی شکل بنا دے۔

**تشریح:** اِثْمُ مَنْ رَفَعَ رَأْسَهُ قَبْلَ الْإِمَامِ: اس باب میں بھی گذشتہ ابواب کی طرح امام کی اقتداء کا  
مضمون ہے۔ گدھا بلا دلت طبع، حماقت اور خود سری میں ضرب المثل ہے۔ قرآن مجید نے بھی اس مثال کو  
بیان فرمایا ہے: مَثَلُ الَّذِينَ حُمِلُوا التَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا (الجمعة: ۶) یعنی جن  
لوگوں پر توراۃ کی ذمہ داری ڈالی گئی اور وہ اس کو اٹھانے سے قاصر ہیں۔ ان کی مثال گدھے کی ہے جو کتابیں اٹھاتا ہے مگر سمجھتا  
نہیں۔ پس ان مقتدیوں کو بھی گدھے سے تشبیہ دی گئی ہے۔ جو بظاہر اپنا امام مقرر کرتے ہیں تا اس کی اتباع کریں۔ مگر عملاً اس  
کی اتباع نہیں کرتے۔ ایسے شخص کا سر گدھے ہی کا سر ہے۔ ہمارے اعمال اور ان کی معنویات آخرت میں مناسب شکلوں میں  
متماثل ہوں گی۔ اس دنیا میں ہم ان تمثیلات کی اصل ماہیت سے آگاہ نہیں ہو سکتے۔ اسی لئے وہ تمثیلات میں بیان کی گئی ہے۔  
تفصیل کے لئے دیکھئے: اسلامی اصول کی فلاسفی - دوسرا دقیقہ معرفت - روحانی خزائن جلد ۸ ص ۴۰۸ تا ۴۱۳۔

امام بخاریؒ نے اِثْمَ یعنی گناہ کا لفظ اختیار کر کے اس فعل کی برائی کی طرف توجہ دلائی ہے، سزا کی طرف نہیں۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ ان کے نزدیک بھی یہ ایک تشبیہ ہے۔ حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہ اور امام احمد بن حنبلؒ و اہل ظاہر ایسے شخص کی نماز فاسد سمجھتے ہیں۔ جمہور کے نزدیک نماز تو ہو جائے گی مگر وہ بہت گناہگار ہوگا۔ (فتح الباری جز ثانی صفحہ ۲۳۸)

## باب ۵۴ : إِمَامَةُ الْعَبْدِ وَالْمَوْلَى

غلام اور آزاد شدہ غلام کی امامت

وَكَاثُ عَائِشَةَ يَوْمُهَا عَبْدُهَا  
ذَكَوَانُ مِنَ الْمُصْحَفِ وَوَلَدِ الْبَغِيِّ  
وَالْأَعْرَابِيِّ وَالْغُلَامِ الَّذِي لَمْ يَحْتَلَمْ  
لِقَوْلِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
يَوْمُهُمْ أَقْرَبُهُمْ لِكِتَابِ اللَّهِ {وَلَا يُمْنَعُ  
الْعَبْدُ مِنَ الْجَمَاعَةِ بِغَيْرِ عِلَّةٍ ☆}  
حضرت عائشہؓ کی امامت اُن کا غلام ذکوان  
قرآن شریف سے دیکھ کر کیا کرتا تھا اور فاحشہ کے لڑکے  
اور گنوار اور اُس لڑکے کی امامت جو ابھی بالغ نہ ہوا ہو۔  
کیونکہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ ان کی امامت وہ  
کرے جو اُن میں سے کتاب اللہ کا زیادہ قاری ہو۔  
{اور غلام بغیر کسی سبب کے باجماعت نماز سے نہ روکا  
جائے۔ ☆}

۶۹۲: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ  
قَالَ حَدَّثَنَا أَنَسُ بْنُ عِيَاضٍ عَنْ عُبَيْدِ  
اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ لَمَّا قَدِمَ  
الْمُهَاجِرُونَ الْأَوَّلُونَ الْعُصْبَةَ مَوْضِعَ  
بُقْبَاءَ قَبْلَ مَقْدَمِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ كَانَ  
يَوْمُهُمْ سَالِمٌ مَوْلَى أَبِي حَذِيفَةَ وَكَانَ  
أَكْثَرَهُمْ قُرْآنًا.  
۶۹۲: ابراہیم بن منذر نے ہم سے بیان کیا، کہا:  
انس بن عیاض نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبید اللہ  
سے، عبید اللہ نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمرؓ  
سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے: رسول اللہ ﷺ کے  
آنے سے پیشتر جب پہلے مہاجر عصبہ میں آئے، جو قبا  
میں ایک مقام ہے؛ حضرت ابو حذیفہؓ کے آزاد شدہ  
غلام حضرت سالمؓ ان کی امامت کیا کرتے تھے  
اور انہیں سب سے زیادہ قرآن یاد تھا۔

اطرافہ: ۷۱۷۵۔

☆ الفاظ ”وَلَا يُمْنَعُ الْعَبْدُ مِنَ الْجَمَاعَةِ بِغَيْرِ عِلَّةٍ“ فتح الباری مطبوعہ بلاق کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جز ثانی حاشیہ صفحہ ۲۳۹)

۶۹۳: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ: ۶۹۳: محمد بن بشار نے ہم سے بیان کیا، (کہا):  
 حَدَّثَنَا يَحْيَى حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ حَدَّثَنِي  
 أَبُو التَّيَّاحِ عَنْ أَنَسٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى  
 اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ أَسْمَعُوا وَأَطِيعُوا  
 وَإِنْ اسْتُعْمِلَ حَبَشِيٌّ كَانَ رَأْسُهُ  
 زَيْبَةً.  
 اطرافہ: ۶۹۶، ۷۱۴۲۔  
 تشریح: يَوْمُهُمْ أَقْرَأُهُمْ لِكِتَابِ اللَّهِ: شرافت و فضیلت کا اصل معیار تقوی اللہ ہے۔ جیسا کہ اللہ تعالیٰ  
 فرماتا ہے: إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَىٰكُمْ (الحجرات: ۱۳) بلاشبہ اللہ کے نزدیک تم میں سے سب  
 سے زیادہ معزز وہی ہے جو سب سے زیادہ متقی ہے۔ دراصل عمل ہی معیار ہے؛ جس سے انسان کی قدر و قیمت پرکھی جاتی  
 ہے۔ باب نمبر ۴۶ میں گزر چکا ہے کہ امامت کی شرط علم و فضل ہے۔ اس باب میں وہی مضمون دہراتے ہوئے یہ بحث  
 اُٹھائی ہے کہ آیا غلام، آزاد شدہ غلام، ولد الحرام، گنوار اور نابالغ کا امام ہونا جائز ہے؟ فقہاء نے اس مسئلہ میں جواز کا فتویٰ  
 دیا ہے۔ بشرطیکہ امامت کی شرائط اُن میں پائی جاتی ہوں۔ أَقْرَأُهُمْ کے معنی ہیں أَفْقَهُهُمْ یعنی سب سے زیادہ سمجھنے والا۔  
 اعمال کی صحت سچی معرفت کے ساتھ وابستہ ہے۔ امامت کے لئے لفظی قرأت سے زیادہ فہم معانی کی ضرورت ہوتی ہے۔  
 امام شافعیؒ نے أَقْرَأُهُ کے معنی أَفْقَهُ لئے ہیں۔ یعنی زیادہ فہم۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے عمل سے بھی اسی کی تصدیق ہوتی ہے۔  
 يَوْمُ الْقَوْمِ أَقْرَأُوهُمْ سے یہ مراد لینا کہ امامت کے لئے قرأت لفظی کے سوا اور کوئی شرط ہی نہیں، صریح غلطی ہے۔

(بداية المجتهد - الجملة الثالثة من كتاب الصلاة - الباب الثاني - الفصل الثاني في معرفة شروط الإمامة)  
 امام بخاریؒ کو یہ باب باندھنے کی ضرورت اس لئے پیش آئی ہے کہ امام ابو حنیفہؒ اور امام مالکؒ کے نزدیک ان لوگوں  
 کا امام بننا مکروہ ہے، جو بعض نقائص کی وجہ سے عام طور پر بنظر حقارت دیکھے جاتے ہیں۔ جیسے ولد الحرام۔ ان ائمہ کے  
 نزدیک جمعہ جیسے اجتماعی موقعوں پر تو ان کی امامت مکروہ ہی نہیں بلکہ ناجائز ہے۔ غالباً ان کی یہ رائے مقام تقویٰ کی وسیع  
 احتیاط کو ملحوظ رکھ کر ہے نہ مطلق بصورت فتویٰ اور اولوالامر کے لئے بطور ایک مشورہ ہے۔ تاکہ وہ کسی کو امام مقرر کرنے میں  
 مقتدیوں کے جذبات و احساسات کا لحاظ رکھیں اور ایسے اماموں کو بھی انگشت نمائی سے بچائیں۔ ورنہ اسلام کی تعلیم اور نبی  
 صلی اللہ علیہ وسلم کا اسوۂ حسنہ اس امر میں واضح ہے۔ اسلام نے ادنیٰ اور کمزور لوگوں کو اُٹھنے اور بڑھنے کے ویسے ہی مواقع  
 دیے ہیں جیسے اعلیٰ طبقہ کے لوگوں کو۔ ایسا ہی بچے اور بوڑھے بھی مقام امامت پر کھڑے ہونے سے نہیں روکے گئے۔

اسلام کے طفیل اس ادنیٰ طبقہ کے لوگوں نے بھی دنیاوی و دینی ترقیاں حاصل کی ہیں، جو آج طبقہ رذیلہ یا اچھوت کے نام سے موسوم کیا جاتا ہے۔

**وَلَدُ الْبَغِيِّ:** ولد الحرام کا احادیث میں کوئی ذکر نہیں۔ یہ مسئلہ بھی قیاسی ہے۔ اس کو اپنے اسباب پیدائش سے متعلق کوئی اختیار نہیں۔ اگر وہ نیک اور صاحب علم و فضل ہے تو اس کی امامت درست ہے جہاں تک ظاہری فتویٰ کا تعلق ہے۔ لیکن تقویٰ کچھ اور احتیاطیں بھی چاہتا ہے۔ اللہ تعالیٰ کی سنت بھی جو نبیوں کے انتخاب سے متعلق ہے یہی ظاہر کرتی ہے: **الرُّسُلُ تُبْعَثُ فِي نَسَبِ قَوْمِهَا** (روایت نمبر ۶) کہ ان کی بعثت قوم کے شریف خاندان میں سے ہوتی ہے۔ **إِنْ اسْتَعْمَلَ حَبَشِيًّا:** اگر حبشی بھی امیر بنایا جائے تو تم اس کی اطاعت کرو۔ اس سے امامت کا استدلال قیاساً کیا گیا ہے۔ خلیفہ وقت ہی اصل میں امام ہوتا ہے۔ پس اس کی طرف سے امیر مقرر کئے جانے کے بعد اس کی اطاعت لازمی ہو جاتی ہے۔

**وَلَا يُمْنَعُ الْعَبْدُ مِنَ الْجَمَاعَةِ بِغَيْرِ عِلَّةٍ:** عنوان باب میں غلام سے متعلق یہ شرط لگائی گئی ہے کہ وہ بغیر کسی وجہ سے باجماعت نماز سے نہ روکا جائے۔ باجماعت نماز پڑھنا فرض ہے اور حقوق اللہ کو مقدم رکھنا ضروری۔ سوائے اس کے کہ ضرورتِ حقہ اس کو گھر رہنے پر مجبور کرے۔ مثلاً مالک کا گھر ایسے مقام پر واقع ہو جہاں خدشہ ہو، مالک کی غیر حاضری میں غلام یا خادم کے لئے جائز نہیں کہ گھر خالی چھوڑ کر جماعت میں شریک ہونے کے لئے مسجد کو چلا جائے۔ ایسے مخصوص حالات مجبوری میں مالک اس کو روک سکتا ہے ورنہ نہیں۔

## باب ۵۵: إِذَا لَمْ يُتِمَّ الْإِمَامُ وَأَتَمَّ مَنْ خَلْفَهُ

جب امام اپنی نماز پوری نہ کرے اور وہ جو اُس کے پیچھے ہوں پوری کر لیں

**۶۹۴:** حَدَّثَنَا الْفَضْلُ بْنُ سَهْلٍ قَالَ حَدَّثَنَا الْحَسَنُ بْنُ مُوسَى الْأَشْيَبِ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ يُصَلُّونَ لَكُمْ فَإِنْ أَصَابُوا فَلَكُمْ وَإِنْ أَخْطَأُوا فَلَكُمْ وَعَلَيْهِمْ۔

**۶۹۴:** فضل بن سہل نے ہم سے بیان کیا، کہا: حسن بن موسیٰ اشیب نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبدالرحمن بن عبداللہ بن دینار نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے زید بن اسلم سے، زید نے عطاء بن یسار سے، عطاء نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: (یہ امام) تم کو نماز پڑھاتے ہیں۔ اگر ٹھیک پڑھیں گے تو تمہیں ثواب ہوگا اور اگر غلطی کریں گے تو بھی تمہیں ثواب ہوگا اور ان کو وبال۔

## تشریح:

إِذَا لَمْ يُتِمَّ الْإِمَامُ: یعنی اگر کسی وجہ سے امام کی نماز ناقص ہو تو کیا مقتدیوں کی نماز بھی بسبب اس نقص کے فاسد ہوگی۔ امام کی نماز میں نقص پیدا ہونے کا فیصلہ شریعت نے امام پر چھوڑا ہے نہ کہ مقتدیوں پر۔ مقتدیوں کے سمجھنے اور کہنے کے باوجود اگر وہ فیصلہ کرتا ہے کہ اس میں نقص پیدا نہیں ہوا تو ان کا فرض ہے کہ وہ اس کی اقتدا کریں۔ حَدَّثِ أَصْغَرَ (یعنی خروجِ رتج و بول و براز) سے وضو ٹوٹنے پر سب کا اتفاق ہے کہ امام نماز توڑ دے۔ مقتدی نماز پڑھتے رہیں۔ ان کی نماز درست ہوگی اور امام نماز دوبارہ پڑھے۔ حَدَّثِ أَكْبَرَ (جنابت) سے متعلق تین مذاہب ہیں۔ امام ابوحنیفہؒ کے نزدیک نماز درست نہیں۔ امام مالکؒ کے نزدیک درست ہے جبکہ وہ بھول جائے۔ امام شافعیؒ کے نزدیک مطلق درست ہے، خواہ امام بھولے یا اُسے یاد ہو۔

فَإِنْ أَصَابُوا فَلَكُمْ وَلَهُمْ وَإِنْ أَخْطَأُوا فَلَكُمْ وَعَلَيْهِمْ (مسند احمد بن حنبل۔ مسند ابی ہریرۃ - جزء ۲ - صفحہ ۳۵۵)

اگر ائمہ راستی پر ہوئے تو اس کا ثواب تم کو اور انہیں ہوگا اور اگر انہوں نے خطا کی تو تمہیں ثواب اور ان پر وبال۔ اس مسئلہ کے اختلافی ہونے کی طرف توجہ دلانے کے لئے باب کا عنوان إِذَا سے شروع کیا گیا ہے، جو شرطیہ ہے۔ امام شافعیؒ نے روایت نمبر ۶۳۹ سے بھی استدلال کیا ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے اشارہ کرنے پر (فَمَكَّنْنَا عَلَى هَيْئَتِنَا) ہم جیسے تھے کھڑے رہے۔ یعنی نماز نہیں چھوڑی۔ تکبیر اقامت ہو چکی تھی لوگ صفیں باندھ کر کھڑے تھے۔ اس روایت کی بعض سندوں میں آتا ہے کہ تکبیر تحریمہ بھی ہو چکی تھی۔ یہ سب نماز کے ابتدائی ارکان ہیں۔ روایت نمبر ۶۹۴ سے بھی امام موصوف نے یہی استدلال کیا ہے۔ اگرچہ بعض علماء کا یہ خیال ہے کہ اِنْ أَخْطَأُوا میں خطا و نسیان ہے نہ خطا و عمدہ۔ مگر روایت کے الفاظ مطلق ہیں اور ایسے امور میں یہ فیصلہ کرنا مشکل ہے کہ آیا امام عمدہ غلطی پر اصرار کر رہا ہے یا بھول کر اور احتیاط اسی بات میں ہے کہ مقتدیوں کو امام کے برخلاف بدظنیوں اور فتنہ و فساد کا موقع نہ دیا جائے۔ ایسے امور میں شریعت کے فتویٰ کی بنیاد ظاہری حالات پر رکھنا مناسب ہے۔ اس میں کسی کو بھی کلام نہیں کہ امام و مقتدی کی معنویات کے درمیان ایک صحیح رابطہ کی ضرورت ہے۔ جس سے ان کی معنویات ایک دوسرے سے متاثر ہوتی ہیں۔ اسلام امامت کا نصب العین اِنْ الْفَظَاز میں قرار دیتا ہے: وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا۔ (الفرقان: ۵۷) یعنی (اے ہمارے رب!) ہمیں متقیوں کا امام بنا۔ یعنی ہمیں تقویٰ کے اعلیٰ مقام پر رکھیں۔ متقیوں کا امام تقویٰ میں بھی اُن کا امام ہونا چاہیے۔ یہ وہ مقصد اعلیٰ ہے جس کے حاصل کرنے کے لئے امام کو دعائے مانگنے کی ہدایت کی گئی ہے۔ مقتدیوں کا کام نہیں کہ وہ امام کے تقویٰ کو اپنی جرح و قدح اور بحث و تمحیص کا موضوع بنائیں۔ ان کا کام شریعت حقہ میں اس کی اقتداء کرنا ہے۔ یہ مفہوم ہے مذکورہ بالا ارشاد نبویؐ کا اور اس ہدایت کو ہمیشہ ملحوظ رکھنا چاہیے۔

## باب ۵۶: إِمَامَةُ الْمُفْتُونِ وَالْمُبْتَدِعِ

فتنہ انگیز اور بدعتی کا امام ہونا

وَقَالَ الْحَسَنُ صَلِّ وَعَلَيْهِ بِدْعَتُهُ اور حسن (بصری) نے کہا: تم نماز پڑھ لو اور اس کی بدعت کا وبال اس پر ہوگا۔

۶۹۵: قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ وَقَالَ لَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ حَدَّثَنَا الْأَوْزَاعِيُّ حَدَّثَنَا الزُّهْرِيُّ عَنْ حُمَيْدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَدِيٍّ بْنِ خِيَارٍ أَنَّهُ دَخَلَ عَلَى عُثْمَانَ بْنِ عَفَّانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَهُوَ مَحْضُورٌ فَقَالَ إِنَّكَ إِمَامٌ عَامَّةٍ وَنَزَلَ بِكَ مَا نَرَى وَيُصَلِّي لَنَا إِمَامٌ فِتْنَةٌ وَتَتَحَرَّجُ فَقَالَ الصَّلَاةُ أَحْسَنُ مَا يَعْمَلُ النَّاسُ فَإِذَا أَحْسَنَ النَّاسُ فَأَحْسِنْ مَعَهُمْ وَإِذَا أَسَاءُوا فَاجْتَنِبْ إِسَاءَتَهُمْ.

۶۹۵: ابو عبد اللہ نے کہا اور محمد بن یوسف نے ہم سے کہا اور اوزاعی نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) زہری نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے حمید بن عبد الرحمن سے، حمید نے عبید اللہ بن عدی بن خیار سے روایت کی کہ وہ حضرت عثمان بن عفان رضی اللہ عنہ کے پاس گئے اور وہ محصور تھے اور کہا کہ آپؐ تو مسلمانوں کے امام ہیں اور جو مصیبت آپؐ پر آ پڑی ہے وہ ہم دیکھ رہے ہیں اور فتنہ کا سرغنہ ہمیں نماز پڑھاتا ہے اور یہ ہم پر شاق ہے تو انہوں نے کہا: نماز ہی سب سے بہتر عمل ہے جو لوگ کرتے ہیں۔ اس لئے جب لوگ اچھا کام کریں تو تم بھی ان کے ساتھ اچھا کام کرو اور جب وہ برا کام کریں تو تم ان کی برائی سے الگ رہو۔

وَقَالَ الزُّبَيْدِيُّ قَالَ الزُّهْرِيُّ لَا نَرَى أَنْ يُصَلِّيَ خَلْفَ الْمُخَنَّثِ إِلَّا مِنْ ضَرُورَةٍ لَا بَدَّ مِنْهَا.

اور زبیدی نے کہا: زہری کہتے تھے کہ ہماری رائے نہیں کہ بھیڑے کے پیچھے نماز پڑھی جائے۔ سوائے اس کے کہ کوئی ایسی مجبوری ہو کہ جس سے کوئی چارہ نہیں۔

۶۹۶: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ أَبَانَ حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ عَنْ شُعْبَةَ عَنْ أَبِي التَّيَّاحِ

۶۹۶: محمد بن ابان نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) غندر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے شعبہ سے، شعبہ نے

أَنَّهُ سَمِعَ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِأَبِي ذَرٍّ أَسْمَعْ وَأَطِعْ وَلَوْ لِحَبَشِيٍّ كَأَنَّ رَأْسَهُ زَيْبَةٌ.

ابوتیاح سے روایت کی کہ انہوں نے حضرت انس بن مالکؓ سے سنا۔ وہ کہتے تھے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت ابو ذرؓ سے فرمایا: سنو اور فرمانبرداری کرو۔ خواہ حبشی کی ہو جس کا سر گویا منقہ کا دانہ ہے۔

اطرافہ: ۶۹۳، ۷۱۴۲۔

**تشریح:** اَسْمَعْ وَأَطِعْ وَلَوْ لِحَبَشِيٍّ كَأَنَّ رَأْسَهُ زَيْبَةٌ: سابقہ مسئلہ پر یہ سوال اٹھتا ہے کہ اگر کوئی ایسا شخص امامت کرتا ہو جو جماعت میں تفرقہ کا موجب بن رہا ہے یا کسی بدعت کا موجب ہے تو کیا اس کی اقتداء میں نماز پڑھنا جائز ہے؟ اس مسئلہ میں بھی دو آراء ہیں۔ جن کی طرف عنوان باب میں اشارہ کیا گیا ہے۔ ان میں سے ایک حسن بصریؒ کی رائے ہے جس کی تائید حضرت عثمانؓ کے عمل و قول سے ہوتی ہے اور ایک امام زہریؒ کی۔ اُن کی رائے میں ہجروے کے پیچھے نماز جائز نہیں؛ جو اس وجہ سے فتنہ کا موجب بن سکتا ہے کہ وہ جنس لطیف کی صورت و شکل رکھتا ہے۔ یہ دونوں نکتہ خیال افراط و تفریط کی حد تک پہنچے ہوئے ہیں۔ اس بارے میں امام بخاریؒ نے ایک لطیف فیصلہ فرمایا ہے اور وہ یہ کہ حضرت عثمانؓ نے جو خلیفہ وقت تھے، عبید اللہ بن عدی بن خیبار کو اجازت دی تھی کہ وہ نماز باغی امام کے پیچھے پڑھتے رہیں۔ ان کی یہ نماز جائز و مقبول ہے۔ اس وجہ سے کہ وہ امام وقت کی اطاعت میں پڑھی گئی ہے۔ آنحضرت ﷺ کے ارشاد اَسْمَعْ وَأَطِعْ وَلَوْ لِحَبَشِيٍّ كَأَنَّ رَأْسَهُ زَيْبَةٌ سے یہی مراد ہے کہ اگر خلیفہ وقت کی ممانعت ہوتی تو اس صورت میں اقتداء قطعاً جائز نہ ہوتی۔ مقتدی خود اپنی مرضی سے امام جماعت کے پیچھے نماز پڑھنا نہ چھوڑیں۔ خواہ ان کی رائے کیسی ہی مخالف کیوں نہ ہو۔ حضرت ابو ذر غفاریؓ کو اموال وغیرہ امور میں حضرت معاویہؓ سے اختلاف رائے ہوا اور جب نہ سمجھے تو وہ مدینہ بھیجے گئے۔ حضرت عثمانؓ کے سمجھانے پر بھی نہ سمجھے تو انہوں نے خلیفہ وقت سے اجازت لی کہ ربذہ مقام کو چلے جائیں۔ (بخاری - کتاب الزکاة - باب ما اذی زکاتہ فلیس بکنز - روایت نمبر ۱۴۰۶)

انہیں یاد آیا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے انہیں فرمایا تھا کہ جب سلع پہاڑ تک مدینہ پھیل جائے تو پھر مدینہ میں نہ رہنا۔ حضرت عثمانؓ نے انہیں اجازت دی اور کہا کہ مدینہ میں وقتاً فوقتاً آتے رہنا۔ جس کی انہوں نے تعمیل کی۔

یہ واقعہ بتاتا ہے کہ باوجود اختلاف رکھتے ہوئے انہوں نے اطاعت سے سر نہ پھیرا۔ لیکن جب امام وقت کسی کی اقتداء سے ممانعت فرماوے تو وہ امام خواہ کیسا ہی مدعی اسلام ہو اس کے پیچھے نماز نہیں ہو سکتی۔ بلکہ اگر خلیفہ وقت اس امام کے خلاف جہاد کا بھی حکم دے تو مقتدیوں پر اس سے جہاد فرض ہو جائے گا۔ حضرت ابو بکرؓ اور حضرت علیؓ کے عہد خلافت میں اس کی مثالیں ملتی ہیں۔

مسلمانوں کے شدید تفرقہ کے زمانے میں ایک امام کے مبعوث ہونے کی پیشگوئی کی گئی ہے جو حکم عدل کے لقب سے موسوم کیا گیا ہے۔ (بخاری - کتاب الانبیاء - باب نزول عیسیٰ ابن مریم - روایت نمبر ۳۴۴۸) اس کے

یہی معنی ہیں کہ اس کا فیصلہ ناطق اور اس کی اتباع لازمی ہوگی۔ کیونکہ اس کی اتباع کے بغیر مسلمانوں کے درمیان تفرقہ مٹنے کی کوئی اور صورت نہیں۔ وہ حکم ہو کر ہر فرقہ کی مرضی کے مطابق یہ فیصلہ نہیں کرے گا کہ وہ سب مسلمان ہیں۔ بلکہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے اس صریح فتویٰ کا اعلان کرے گا کہ کُلُّهُمْ فِي النَّارِ إِلَّا مِلَّةً وَاحِدَةً۔ (ترمذی - کتاب الإیمان - باب ما جاء في افتراق هذه الأمة) آگ سے نجات پانے والا گروہ وہی ہوگا جو اپنی خواہشات کی اتباع چھوڑ کر اس حکم عدل کی آواز پر لبیک کہے گا اور امام کی اس اطاعت و اتباع کی وجہ سے جماعت کی تعریف میں شامل ہوگا۔ جیسا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے وَهِيَ الْجَمَاعَةُ (ابو داؤد - کتاب السنة - باب شرح السنة) فرما کر اس ناجی فرقہ کو اس مبارک نام سے یاد فرمایا ہے۔ غرض اسلام نے امام جماعت کی مبارک شخصیت کو افراد کے رحم پر نہیں چھوڑا۔ ورنہ روزانہ امام معطل ہوتے رہتے اور افراد کی بغیانہ طبیعت ہر روز ایک نیا امام اپنے لئے تجویز کرتی۔ اسی لئے اسلامی جماعتوں کو تفرقہ اور فتنہ و فساد سے باز رکھنے کے لئے تمام ائمہ مساجد بھی امام الوقت کے تحت رکھے گئے ہیں۔ یہ خلاصہ ہے عنوان باب کا۔ یعنی اَسْمَعُ وَأَطَعُ وَلَوْلِحَبَشِي كَانَ رَأْسُهُ زَيْبَةً۔

## باب ۵۷ يَقُومُ عَنْ يَمِينِ الْإِمَامِ بِحِذَائِهِ سَوَاءً إِذَا كَانَا اثْنَيْنِ

جب دو ہی ہوں تو (مقتدی) امام کے دائیں طرف اس کے پہلو میں برابر کھڑا ہو

۶۹۷: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنِ الْحَكَمِ قَالَ سَمِعْتُ سَعِيدَ بْنَ جُبَيْرٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ بَثُّ فِي بَيْتِ خَالَتِي مَيْمُونَةَ فَصَلَّى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْعِشَاءَ ثُمَّ جَاءَ فَصَلَّى أَرْبَعَ رَكَعَاتٍ ثُمَّ نَامَ ثُمَّ قَامَ فَجِئْتُ فَقُمْتُ عَنْ يَسَارِهِ فَجَعَلَنِي عَنْ يَمِينِهِ فَصَلَّى خَمْسَ رَكَعَاتٍ ثُمَّ صَلَّى رَكَعَتَيْنِ ثُمَّ نَامَ حَتَّى سَمِعْتُ

۶۹۷: سلیمان بن حرب نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعبہ نے حکم سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا، کہا: میں نے سعید بن جبیر سے سنا۔ وہ حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کرتے تھے۔ انہوں نے کہا: میں اپنی خالہ حضرت میمونہ کے گھر میں ایک رات سویا۔ تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے عشاء کی نماز پڑھی۔ پھر آئے اور چار رکعتیں پڑھیں۔ پھر آپ سو گئے۔ پھر اس کے بعد اٹھے۔ میں بھی آیا اور آپ کے بائیں طرف کھڑا ہو گیا۔ آپ نے مجھے اپنی دائیں طرف کر دیا۔ آپ نے پانچ رکعتیں پڑھیں۔ پھر دو رکعتیں پڑھیں۔ پھر سو گئے۔ یہاں تک کہ میں



اطرافه: ۱۱۷، ۱۳۸، ۱۸۳، ۶۹۸، ۶۹۹، ۷۲۶، ۷۲۸، ۸۵۹، ۹۹۲، ۱۱۳۸،  
۱۱۹۸، ۴۵۶۹، ۴۵۷۰، ۴۵۷۱، ۴۵۷۲، ۵۹۱۹، ۶۲۱۵، ۶۳۱۶، ۷۴۵۲

بَاب ۵۸

إِذَا قَامَ الرَّجُلُ عَنْ يَسَارِ الْإِمَامِ فَحَوَّلَهُ الْإِمَامُ إِلَى يَمِينِهِ

لَمْ تَفْسُدْ صَلَاتُهُمَا

جب آدمی امام کے بائیں طرف کھڑا ہو اور امام اس کو پھیر کر دائیں طرف لے آئے

تو ان دونوں کی نماز فاسد نہیں ہوگی

۶۹۸: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ قَالَ حَدَّثَنَا  
ابْنُ وَهْبٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَمْرُو عَنْ عَبْدِ  
رَبِّهِ بْنِ سَعِيدٍ عَنْ مَخْرَمَةَ بْنِ سُلَيْمَانَ  
عَنْ كُرَيْبٍ مَوْلَى ابْنِ عَبَّاسٍ عَنْ ابْنِ  
عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ نِمْتُ عِنْدَ  
مَيْمُونَةَ وَالتَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
عِنْدَهَا تِلْكَ اللَّيْلَةَ فَتَوَضَّأَ ثُمَّ قَامَ

يُصَلِّي فَقُمْتُ عَلَى يَسَارِهِ فَأَخَذَنِي  
فَجَعَلَنِي عَنْ يَمِينِهِ فَصَلَّى ثَلَاثَ  
عَشْرَةَ رَكْعَةً ثُمَّ نَامَ حَتَّى نَفَخَ وَكَانَ  
إِذَا نَامَ نَفَخَ ثُمَّ أَتَاهُ الْمُؤَذِّنُ فَخَرَجَ  
فَصَلَّى وَلَمْ يَتَوَضَّأْ قَالَ عَمْرُو  
فَحَدَّثْتُ بِهِ بُكَيْرًا فَقَالَ حَدَّثَنِي  
كُرَيْبٌ بِذَلِكَ.

اس رات ان کے ہاں تھے۔ آپؐ نے وضو کیا۔ پھر  
کھڑے ہو کر نماز پڑھنے لگے اور میں بھی آپؐ کے  
بائیں طرف کھڑا ہو گیا۔ آپؐ نے مجھے پکڑ کر اپنی  
دائیں طرف کیا اور آپؐ نے تیرہ رکعتیں پڑھیں۔ پھر  
سو گئے۔ یہاں تک کہ آپؐ نے سانس لی اور جب  
سوئے تو گہری سانس لیتے۔ پھر آپؐ کے پاس مؤذن  
آیا اور آپؐ نے باہر جا کر نماز پڑھی اور وضو نہیں کیا۔  
عمرو نے کہا کہ میں نے کبیر سے یہ بیان کیا تو انہوں  
نے کہا: مجھ سے کبیر نے اسی طرح بیان کیا تھا۔

اطرافہ: ۱۱۷، ۱۳۸، ۱۸۳، ۶۹۷، ۶۹۹، ۷۲۶، ۷۲۸، ۸۵۹، ۹۹۲، ۱۱۳۸،  
۱۱۹۸، ۴۵۶۹، ۴۵۷۰، ۴۵۷۱، ۴۵۷۲، ۵۹۱۹، ۶۲۱۵، ۶۳۱۶، ۷۴۵۲.

**تشریح:** فصلی ثلاث عشرہ رکعۃ: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نماز تہجد سات رکعتوں سے لے کر گیارہ  
رکعتوں تک پڑھا کرتے تھے۔ جہاں تیرہ رکعتوں کا ذکر آتا ہے وہاں فجر کی دو سنتیں نماز تہجد میں شمار کی گئی  
ہیں۔ ان کی تعداد کے متعلق تفصیلی بحث کتاب التہجد باب ۱۰ میں مذکور ہے۔

## باب ۵۹: إِذَا لَمْ يَنْوِ الْإِمَامُ أَنْ يَوْمَ ثُمَّ جَاءَ قَوْمٌ فَأَمَّهُمْ

امام کی نیت نہ ہو کہ امامت کرے۔ پھر کچھ لوگ آجائیں تو وہ ان کا امام ہو جائے

۶۹۹: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا  
إِسْمَاعِيلُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ  
عَبْدِ اللَّهِ بْنِ سَعِيدٍ بْنِ جُبَيْرٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ  
ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ بْتُ عِنْدَ خَالَتِي فَقَامَ  
النَّبِيُّ صَلَّى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي مِنَ  
اللَّيْلِ فَقُمْتُ أُصَلِّي مَعَهُ فَقُمْتُ عَنْ

۶۹۹: مسدود نے ہم سے بیان کیا، کہا: اسماعیل بن  
ابراہیم نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ایوب سے، ایوب نے  
عبداللہ بن سعید بن جبیر سے، عبداللہ نے اپنے باپ  
سے، انہوں نے حضرت ابن عباسؓ سے روایت کی کہ  
انہوں نے کہا: میں اپنی خالہ حضرت میمونہؓ کے ہاں ایک  
رات سویا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم اٹھ کر نماز پڑھنے لگے تو  
میں بھی اٹھ کر آپؐ کے ساتھ نماز پڑھنے لگا اور آپؐ کے

يَسَارِهِ فَأَخَذَ بِرَأْسِي فَأَقَامَنِي عَنْ بَائِسٍ طَرَفَ كَهْرَاهُوْغِيَا۔ آپ نے مجھے سر سے پکڑا اور يَمِينِهِ۔ مجھ کو اپنی دائیں جانب کھڑا کر لیا۔

اطرافہ: ۱۱۷، ۱۳۸، ۱۸۳، ۶۹۷، ۶۹۸، ۷۲۶، ۷۲۸، ۸۵۹، ۹۹۲، ۱۱۳۸، ۱۱۹۸، ۴۵۶۹، ۴۵۷۰، ۴۵۷۱، ۴۵۷۲، ۵۹۱۹، ۶۲۱۵، ۶۳۱۶، ۷۴۵۲۔

**تشریح:** اِذَا لَمْ يَنْوَ الْإِمَامُ أَنْ يَوْمَ ثُمَّ جَاءَ قَوْمٌ فَأَمَّهُمْ: امام احمد بن حنبلؒ کے نزدیک امام کے لئے ضروری ہے کہ وہ نماز فریضہ میں امامت کی نیت کرے۔ مگر نوافل میں نیت کرنی ضروری نہیں۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۲۳۹) امام بخاریؒ نے باب کا عنوان اِذَا سے شروع کر کے اس مسئلہ کو اختتامی قرار دیا ہے۔ کیونکہ واقعہ مذکورہ سے یہ واضح نہیں ہوتا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے امامت کی نیت کی تھی یا نہیں۔ ہاں آپ کے اس فعل سے کہ آپ نے حضرت ابن عباسؓ کو دائیں طرف کر لیا تھا۔ احتمال ہے کہ امامت کی نیت کر لی ہو۔

## باب ۶۰: اِذَا طَوَّلَ الْإِمَامُ وَكَانَ لِلرَّجُلِ حَاجَةٌ فَخَرَجَ فَصَلَّى

جب امام لمبی سورۃ شروع کر دے اور آدمی کو کوئی حاجت ہو تو وہ باہر چلا جائے اور نماز پڑھے

۷۰۰: حَدَّثَنَا مُسْلِمٌ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عَمْرِو عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّ مُعَاذَ بْنَ جَبَلٍ كَانَ يُصَلِّي مَعَ النَّبِيِّ ﷺ ثُمَّ يَرْجِعُ فَيَوْمُ قَوْمِهِ۔ ۷۰۱: حَدَّثَنَا مُسْلِمٌ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عَمْرِو عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّ مُعَاذَ بْنَ جَبَلٍ كَانَ يُصَلِّي مَعَ النَّبِيِّ ﷺ ثُمَّ يَرْجِعُ فَيَوْمُ قَوْمِهِ۔

اطرافہ: ۷۰۱، ۷۰۵، ۷۱۱، ۷۱۰، ۶۱۰۶۔

۷۰۱: وَحَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عَمْرِو قَالَ سَمِعْتُ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ كَانَ مُعَاذُ بْنُ جَبَلٍ يُصَلِّي مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ يَرْجِعُ فَيَوْمُ قَوْمِهِ فَصَلَّى الْعِشَاءَ فَقَرَأَ بِالْبَقَرَةِ۔ ۷۰۱: اور محمد بن بشار نے بھی مجھ سے بیان کیا، کہا: غندر نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہمیں بتایا کہ عمرو سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت جابر بن عبد اللہؓ سے سنا۔ انہوں نے کہا: حضرت معاذ بن جبلؓ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ نماز پڑھا کرتے تھے۔ پھر واپس جا کر اپنی قوم کی امامت کیا کرتے۔

فَانْصَرَفَ الرَّجُلُ فَكَانَ مُعَاذًا تَنَاولَ مِنْهُ فَبَلَغَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ فَتَانٌ فَتَانٌ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ أَوْ قَالَ فَاتِنًا فَاتِنًا فَاتِنًا وَأَمَرَهُ بِسُورَتَيْنِ مِنْ أَوْسَطِ الْمُفْصَلِ قَالَ عَمَرُو لَا أَحْفَظُهُمَا۔

عشاء کی نماز پڑھی اور سورہ بقرہ پڑھی۔ ایک شخص چلا گیا۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ حضرت معاذؓ نے اس کے متعلق برا منایا۔ یہ خبر نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو پہنچی تو آپؐ نے تین دفعہ فرمایا: تم بہت ہی ابتلاء میں ڈالنے والے ہو۔ تم بہت ہی ابتلاء میں ڈالنے والے ہو۔ تم بہت ہی ابتلاء میں ڈالنے والے ہو۔ فَنَاتْنَا فرمایا، یا فَاتِنَا اور آپؐ نے انہیں مفصل سورتوں میں سے دو درمیانی سورتیں پڑھنے کے لئے فرمایا۔ عمرو کہتے تھے: مجھے وہ دو سورتیں یاد نہیں رہیں۔

اطرافہ: ۷۰۰، ۷۰۵، ۷۱۱، ۶۱۰۶۔

**تشریح:** اِذَا طَوَّلَ الْإِمَامُ وَكَانَ لِلرَّجُلِ حَاجَةٌ فَخَرَجَ فَصَلَّى:

امام شافعیؒ روایت مذکورہ بالا سے استدلال کرتے ہیں کہ مقتدی کے لئے جائز ہے کہ حالت اضطراری میں امام کی اقتدا چھوڑ کر الگ نماز پڑھے۔ جیسا کہ اسی روایت میں ابن عیینہ کی سند کے ان الفاظ سے ظاہر ہے: فَتَنَخُّحِي رَجُلٌ مِّنْ خَلْفِهِ فَصَلَّى وَحْدَهُ۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۲۵۲) ایک شخص نے امام کے پیچھے سے ہٹ کر ایک طرف تنہا نماز پڑھ لی۔ لیکن روایت مذکورہ کے الفاظ فَاَنْصَرَفَ ظاہر کرتے ہیں کہ وہ چلا گیا تھا۔ مسلم کی روایت میں ہے: فَانْخَرَفَ رَجُلٌ فَلَسَّ ثُمَّ صَلَّى وَحْدَهُ۔ (مسلم - کتاب الصلاة - باب القراءة في العشاء) ان الفاظ سے معلوم ہوتا ہے کہ اس نے نماز چھوڑ دی تھی اور الگ ہو کر اکیلے نماز پڑھ لی۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت معاذؓ پر ناراضگی کا اظہار فرمایا۔ اس شخص پر ناراض نہیں ہوئے کیونکہ وہ مضطر تھا۔ (دیکھئے روایت نمبر ۷۰۵)

اس سے استدلال کیا گیا ہے کہ ناچاری کی حالت میں یہ جائز ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے امام کو ہدایت دے کر مقتدیوں کی اس قسم کی مشکلات کا سد باب فرمادیا ہے۔ باب نمبر ۶۰، ۶۱، ۶۲ میں مثالوں سے واضح کیا گیا کہ امام کو اپنے مقتدیوں کا خیال رکھنا چاہیے۔ اَمْرُهُ بِسُورَتَيْنِ مِنْ أَوْسَطِ الْمُفْصَلِ۔ سورة الحجرات یا سورة ق سے مفصل سورتیں شروع ہوتی ہیں۔ عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ تیک مفصل طویل کہلاتی ہیں اور اس کے بعد وَالصُّحُی تیک مفصل اوسط کہلاتی ہیں۔ (عمدة القاری جزء ۵ صفحہ ۲۳۸-۲۳۹)

## باب ۶۱: تَخْفِيفُ الْإِمَامِ فِي الْقِيَامِ وَإِثْمَامُ الرُّكُوعِ وَالسُّجُودِ

قیام میں امام کا اختصار سے کام لینا اور رکوع و سجود اطمینان کے ساتھ ادا کرنا

۷۰۲: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ قَالَ حَدَّثَنَا زُهَيْرٌ قَالَ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ سَمِعْتُ قَيْسًا قَالَ أَخْبَرَنِي أَبُو مَسْعُودٍ أَنَّ رَجُلًا قَالَ وَاللَّهِ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنِّي لَا تَأْخُرُ عَنْ صَلَاةِ الْعِدَّةِ مِنْ أَجْلِ فَلَانٍ مِمَّا يُطِيلُ بَنَاءَ فَمَا رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي مَوْعِظَةٍ أَشَدَّ غَضَبًا مِنْهُ يَوْمَئِذٍ ثُمَّ قَالَ إِنَّ مِنْكُمْ مُنْفِرِينَ فَأَيُّكُمْ مَا صَلَّى بِالنَّاسِ فَلْيَتَجَوَّزْ فَإِنَّ فِيهِمُ الضَّعِيفَ وَالْكَبِيرَ وَذَا الْحَاجَةِ.

۷۰۲: احمد بن یونس نے ہم سے بیان کیا، کہا: زہیر نے ہمیں بتایا، کہا: اسماعیل نے ہم سے بیان کیا، کہا: میں نے قیس سے سنا۔ وہ کہتے تھے: حضرت ابو مسعودؓ نے مجھے بتایا کہ ایک شخص نے کہا: یا رسول اللہ! بخدا میں صبح کی نماز سے فلاں شخص کی وجہ سے پیچھے رہ جاتا ہوں۔ اس لئے کہ وہ ہمیں نماز لمبی پڑھاتا ہے۔ تو میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو کسی نصیحت میں اس دن سے زیادہ غصے میں نہیں دیکھا۔ آپؐ نے فرمایا: تم میں بعض نفرت دلانے والے ہیں۔ پس تم میں سے جو لوگوں کو نماز پڑھائے تو چاہیے کہ وہ نماز مختصر پڑھے۔ کیونکہ ان میں کمزور بھی ہوتے ہیں اور بوڑھے بھی اور حاجت مند بھی۔

اطرافہ: ۹۰، ۷۰۴، ۶۱۱۰، ۷۱۵۹۔

**تشریح:** تَخْفِيفُ الْإِمَامِ فِي الْقِيَامِ: عنوان باب قائم کرنے میں امام بخاریؒ نے لطیف استدلال سے کام لیا ہے۔ روایت نمبر ۷۰۲، ۷۰۳، ۷۰۴ کے الفاظ فَلْيَتَجَوَّزْ اور فَلْيَتَخَفَّفْ سے ظاہر ہوتا ہے کہ ساری نماز ہلکی پڑھے۔ یعنی قرأت میں بھی اور رکوع و سجود اور دیگر ارکان میں بھی اختصار ہو۔ مگر حضرت معاذؓ کے واقعہ والی روایت نمبر ۷۰۴ سے ظاہر ہے کہ آپؐ نے لمبی قرأت پر ناراضگی کا اظہار فرمایا تھا۔ اس لئے روایت نمبر ۷۰۲ تا ۷۰۴ کے مذکورہ بالا الفاظ کو واضح کرنے کے لئے امام موصوفؒ نے عنوان باب میں اس بات کی تعیین کر دی ہے کہ فَلْيَتَجَوَّزْ سے مراد قیام میں تخفیف کرنا ہے نہ رکوع و سجود میں۔ ان میں خشوع و خضوع کی کیفیات پیدا کرنے کی ضرورت ہوتی ہے اور یہ حالت نیتِ نفس، توجہ اور وقت چاہتی ہے۔ روایت نمبر ۷۰۲، ۷۰۳، ۷۰۴ کا تعلق الگ واقعہ کے ساتھ ہے۔ ان میں صبح کی نماز کا ذکر ہے اور حضرت معاذؓ کا واقعہ الگ ہے۔ ان کے خلاف شکایت عشاء کی نماز کے متعلق کی گئی تھی۔ (دیکھئے روایت نمبر ۷۰۴)

## باب ۶۲: إِذَا صَلَّى لِنَفْسِهِ فَلْيُطَوِّلْ مَا شَاءَ

جب تنہا نماز پڑھے تو جتنی چاہے لمبی کرے

۷۰۳: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِذَا صَلَّى أَحَدُكُمْ لِلنَّاسِ فَلْيُخَفِّفْ فَإِنَّ مِنْهُمْ الضَّعِيفَ وَالسَّقِيمَ وَالْكَبِيرَ وَإِذَا صَلَّى أَحَدُكُمْ لِنَفْسِهِ فَلْيُطَوِّلْ مَا شَاءَ.

۷۰۳: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابو زناد سے، ابو زناد نے اعرج سے، اعرج نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: تم میں سے کوئی لوگوں کو نماز پڑھائے تو چاہیے کہ وہ بلکی پڑھے کیونکہ ان میں کمزور اور بیمار اور بوڑھے بھی ہوتے ہیں اور جب تم میں سے کوئی تنہا نماز پڑھے تو جتنا چاہے لمبی کرے۔

**تشریح:** فَلْيُطَوِّلْ مَا شَاءَ: یعنی وقت نماز کے اندر۔ یہ نہ ہو کہ نماز کا وقت ہی ختم ہو جائے۔ باجماعت نماز دراصل قوم میں یک جہتی اور محبت پیدا کرنے کا ذریعہ ہے اس لیے جو امام اس روح کو نقصان پہنچاتا ہے وہ آنحضور ﷺ کی ناراضگی کا باعث بنتا ہے کیونکہ آپ کی عارفانہ نظر کا ادراک اُس گہرائی تک تھا، جہاں عام انسان کی رسائی نہیں۔ آپ جانتے تھے کہ أَلْفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ کے لیے اللہ تعالیٰ نے کیا کیا انتظامات فرمائے ہیں۔ اس لیے آپ نے اجتماعیت اور یک جہتی کو قائم رکھنے میں کبھی کوئی دقیقہ فروگذاشت نہ ہونے دیا۔ لیکن اس نکتہ کو بھی آپ کی بصیرت نے فراموش نہیں ہونے دیا کہ عبادت تو بندے اور اس کے خالق کا معاملہ ہے اس لیے آپ نے بتایا کہ بندہ اپنی مناجات اور راز و نیاز اپنے مولا سے انفرادی نماز میں جس قدر چاہے کرے۔

## باب ۶۳: مَنْ شَكَا إِمَامَهُ إِذَا طَوَّلَ

جو اپنے امام کی جب وہ نماز لمبی کرے؛ شکایت کرے

وَقَالَ أَبُو أُسَيْدٍ طَوَّلْتُ بِنَا يَا بُنَيَّ. اور ابوسعید نے کہا: میرے بیٹے تم نے نماز لمبی کر کے ہم پر دو بھر کر دی۔

۷۰۴: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ إِسْمَاعِيلَ بْنِ أَبِي سَفْيَانَ نَعْنَاهُ قَالَ أَخْبَرَنَا أَبُو هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِذَا صَلَّى أَحَدُكُمْ لِلنَّاسِ فَلْيُخَفِّفْ فَإِنَّ مِنْهُمْ الضَّعِيفَ وَالسَّقِيمَ وَالْكَبِيرَ وَإِذَا صَلَّى أَحَدُكُمْ لِنَفْسِهِ فَلْيُطَوِّلْ مَا شَاءَ.

۷۰۴: محمد بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) سفیان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اسماعیل بن ابی

خالد سے، اسماعیل نے قیس بن ابی حازم سے، قیس نے حضرت ابوسعودؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: ایک آدمی نے کہا: یا رسول اللہ! میں تو صبح کی نماز میں اس لئے پیچھے رہتا ہوں کہ فلاں اُسے لمبی کر کے ہم پر دو بھر کر دیتا ہے۔ تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو اتنا غصہ آیا کہ میں نے آپ کو کسی نصیحت میں بھی اس دن سے بڑھ کر غصہ میں نہیں دیکھا۔ پھر آپ نے فرمایا: اے لوگو! تم میں سے ایسے ہیں جو لوگوں کو نفرت دلاتے ہیں۔ پس جو شخص لوگوں کا امام بنے تو چاہیے کہ وہ نماز مختصر پڑھے۔ کیونکہ اس کے پیچھے کمزور، بوڑھے اور حاجت مند بھی ہوتے ہیں۔

۷۰۵: آدم بن ابی ایاس نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہمیں بتایا، کہا: محارب بن دثار نے ہم سے بیان کیا، کہا: میں نے حضرت جابر بن عبد اللہ انصاریؓ سے سنا۔ وہ کہتے تھے کہ سامنے سے ایک آدمی پانی اٹھانے والے دو اونٹ لئے آ رہا تھا اور رات ہو چکی تھی اور اس نے اتفاق سے حضرت معاذؓ کو نماز پڑھتے پایا تو اُس نے اپنے اونٹ بٹھا☆ دئے اور حضرت معاذؓ کی طرف چلا آیا۔ حضرت معاذؓ نے سورۃ بقرہ یا سورۃ نساء پڑھی تو وہ (نماز چھوڑ کر) چلا گیا۔ اسے خبر پہنچی کہ حضرت معاذؓ نے اس کو برا منایا ہے۔ تو وہ نبی ﷺ کے پاس آیا اور آپ کے پاس حضرت معاذؓ کی شکایت کی تو نبی ﷺ نے تین بار فرمایا: اے معاذؓ

خَالِدٍ عَنْ قَيْسِ بْنِ أَبِي حَازِمٍ عَنْ أَبِي مَسْعُودٍ قَالَ قَالَ رَجُلٌ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنِّي لَأَتَأَخَّرُ عَنِ الصَّلَاةِ فِي الْفَجْرِ مِمَّا يُطِيلُ بَنَاءَ فُلَانٍ فِيهَا فَغَضِبَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَا رَأَيْتُهُ غَضِبَ فِي مَوْضِعٍ كَانَ أَشَدَّ غَضَبًا مِنْهُ يَوْمَئِذٍ ثُمَّ قَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّ مِنْكُمْ مُتَفَرِّقِينَ فَمَنْ أَمَّ النَّاسَ فَلْيَتَجَوَّزْ فَإِنَّ خَلْفَهُ الضَّعِيفَ وَالْكَبِيرَ وَذَا الْحَاجَةِ.

اطرافہ: ۹۰، ۷۰۲، ۶۱۱۰، ۷۱۵۹۔

۷۰۵: حَدَّثَنَا آدَمُ بْنُ أَبِي إِيَاسٍ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَارِبُ بْنُ دِثَارٍ قَالَ سَمِعْتُ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ الْأَنْصَارِيِّ قَالَ أَقْبَلَ رَجُلٌ بِنَاصِحِينَ وَقَدْ جَنَحَ اللَّيْلُ فَوَافَقَ مُعَاذًا يُصَلِّيَ فَتَرَكَ نَاصِحَهُ وَأَقْبَلَ إِلَى مُعَاذٍ فَقَرَأَ بِسُورَةِ الْبَقَرَةِ أَوْ النَّسَاءِ فَأَنْطَلَقَ الرَّجُلُ وَبَلَغَهُ أَنَّ مُعَاذًا نَالَ مِنْهُ فَأَتَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَشَكَا إِلَيْهِ مُعَاذًا فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَا مُعَاذُ أَفْتَانٌ أَنْتَ أَوْ أَفَاتِنٌ

☆ لفظ فترک کی بجائے فتح الباری مطبوعہ بولاق میں ”فبرک“ کا لفظ ہے۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۲۵۹) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

ثَلَاثَ مِرَارٍ فَلَوْلَا صَلَّيْتَ بِسَبِّحِ اسْمَ رَبِّكَ ، وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا ، وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى فَإِنَّهُ يُصَلِّي وَرَاءَكَ الْكَبِيرُ وَالضَّعِيفُ وَذُو الْحَاجَةِ أَحْسَبُ هَذَا فِي الْحَدِيثِ.

تم تو بہت ہی ابتلاء میں ڈالنے والے ہو۔ یا فرمایا: ابتلاء میں ڈالنے والے ہو۔ کیوں نہ تم نے سَبِّحِ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى، وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا، وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى پڑھی۔ کیونکہ تمہارے پیچھے بوڑھے، کمزور اور حاجت مند بھی نماز پڑھ رہے ہوتے ہیں۔ (شعبہ کہتے ہیں:) میرا خیال ہے کہ یہ جملہ (فَإِنَّهُ يُصَلِّي وَرَاءَكَ) حدیث میں (داخل) ہے۔

قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ وَتَابَعَهُ سَعِيدُ بْنُ مَسْرُوقٍ وَمَسْعَرٌ وَالشَّيْبَانِيُّ قَالَ عَمَرُو وَعَبِيدُ اللَّهِ بْنُ مِقْسَمٍ وَأَبُو الزُّبَيْرِ عَنْ جَابِرٍ قَرَأَ مُعَاذٌ فِي الْعِشَاءِ بِالْبَقَرَةِ وَتَابَعَهُ الْأَعْمَشُ عَنْ مُحَارِبٍ.

ابو عبد اللہ (امام بخاری) نے کہا: اور (اس حدیث کے بیان کرنے میں) سعید بن مسروق، مسعر اور شیبانی نے اس کی (یعنی شعبہ کی) پیروی کی ہے اور عمرو اور عبید اللہ بن مقسم اور ابو الزبیر نے حضرت جابر سے روایت کرتے ہوئے کہا کہ حضرت معاذ نے عشاء کی نماز میں (سورۃ) بقرہ پڑھی تھی اور شعبہ کی طرح اعمش نے بھی محارب سے روایت کرتے ہوئے یہ حدیث بیان کی ہے۔

اطرافہ: ۷۰۰، ۷۰۱، ۷۱۱، ۷۱۰، ۶۱۰۔

**تشریح:** مَنْ شَكَا إِمَامَهُ إِذَا طَوَّلَ: سابقہ بابوں میں یہ ہدایت دی گئی ہے کہ امام مقتدیوں کو ابتلاء میں نہ ڈالیں۔ اسے ان کا من حیث المجموع خیال رکھنا چاہیے اور اس باب میں مقتدیوں کو یہ ہدایت دی گئی ہے کہ جب انہیں اپنے امام کے خلاف شکایت پیدا ہو تو وہ خود بخود اس کا ازالہ نہ کریں۔ بلکہ امام وقت کے سامنے اسے پیش کریں۔ جیسا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے سامنے دو مختلف موقعوں پر مقامی امام کی شکایت کی گئی اور آپ نے اس کا تدارک فرمایا۔ حضرت معاذ کا واقعہ روایت نمبر ۷۰۵ میں مفصل بیان کیا گیا ہے اور اس شخص کی مجبوری کا بھی ذکر ہے کہ وہ دن بھر کے کام کاج سے تھکا ماندہ تھا۔



۷۰۷: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ مُوسَى قَالَ أَخْبَرَنَا الْوَلِيدُ قَالَ حَدَّثَنَا الْأَوْزَاعِيُّ عَنْ يَحْيَى بْنِ أَبِي كَثِيرٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي قَتَادَةَ عَنْ أَبِيهِ أَبِي قَتَادَةَ عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِنِّي لَأَقُومُ فِي الصَّلَاةِ أُرِيدُ أَنْ أُطَوَّلَ فِيهَا فَأَسْمَعَ بُكَاءَ الصَّبِيِّ فَأَتَجَوَّزُ فِي صَلَاتِي كَرَاهِيَةً أَنْ أَشُقَّ عَلَى أُمِّهِ.

تَابَعَهُ بِشْرُ بْنُ بَكْرٍ وَابْنُ الْمُبَارَكِ (ولید بن مسلم) کی طرح بشر بن بکر، ابن مبارک اور بقیہ نے بھی اوزاعی سے روایت کرتے ہوئے یہ بیان کیا ہے۔

اطرافہ: ۸۶۸۔

۷۰۸: حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ مَخْلَدٍ قَالَ حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ بِلَالٍ قَالَ حَدَّثَنَا شَرِيكُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ سَمِعْتُ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ يَقُولُ مَا صَلَّيْتُ وَرَاءَ إِمَامٍ قَطُّ أَخَفَّ صَلَاةً وَلَا أَتَمَّ مِنَ النَّبِيِّ ﷺ وَإِنْ كَانَ لَيَسْمَعُ بُكَاءَ الصَّبِيِّ فَيُخَفِّفُ مَخَافَةً أَنْ تُفْتَنَ أُمُّهُ.

۷۰۸: خالد بن مخلد نے ہم سے بیان کیا، کہا: سلیمان بن بلال نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: شریک بن عبد اللہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت انسؓ بن مالک کو یہ کہتے ہوئے سنا کہ میں نے کبھی کسی امام کے پیچھے نبی ﷺ سے زیادہ ہلکی اور اچھی نماز نہیں پڑھی اگر آپؐ بچے کا رونا سنتے تو معاً نماز ہلکی کر دیتے۔ اس خوف سے کہ اس کی ماں پریشان ہوگی۔

اطرافہ: ۷۰۶، ۷۰۹، ۷۱۰۔

۷۰۹: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ قَالَ حَدَّثَنَا سَعِيدٌ قَالَ حَدَّثَنَا قَتَادَةُ أَنَّ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ حَدَّثَهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِنِّي لَأَدْخُلُ فِي الصَّلَاةِ وَأَنَا أُرِيدُ إِطَالَتَهَا فَاسْمَعُ بُكَاءَ الصَّبِيِّ فَاتَجَوَّزُ فِي صَلَاتِي مِمَّا أَعْلَمُ مِنْ شِدَّةٍ وَجَدِ أُمُّهُ مِنْ بُكَائِهِ.

۷۰۹: علی بن عبد اللہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: یزید بن زریع نے ہم سے بیان کیا، کہا: سعید نے ہم سے بیان کیا، کہا: قتادہ نے ہم سے بیان کیا کہ حضرت انسؓ بن مالک نے انہیں بتایا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: میں نماز لمبی پڑھنے کے ارادہ سے شروع کرتا ہوں اور اتنے میں بچے کا رونا سنتا ہوں تو میں نماز مختصر کر دیتا ہوں۔ اس لئے کہ میں اس تکلیف کو جانتا ہوں جو اس کی ماں کو اپنے بچے کے رونے سے پہنچتی ہے۔

اطرافہ: ۷۰۶، ۷۰۸، ۷۱۰۔

۷۱۰: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي عَدِيٍّ عَنْ سَعِيدٍ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِنِّي لَأَدْخُلُ فِي الصَّلَاةِ فَأُرِيدُ إِطَالَתَهَا فَأَسْمَعُ بُكَاءَ الصَّبِيِّ فَأَتَجَوَّزُ مِمَّا أَعْلَمُ مِنْ شِدَّةِ وَجْدِ أُمِّهِ مِنْ بُكَائِهِ.

۷۱۰: محمد بن بشار نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابوعدی کے بیٹے نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے سعید سے، سعید نے قتادہ سے، قتادہ نے حضرت انس بن مالک سے، انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی۔ آپ نے فرمایا: میں تو نماز شروع کرتا ہوں اور اسے لمبا کرنے کا ارادہ کرتا ہوں کہ اتنے میں بچے کا رونا سنتا ہوں تو میں اسے مختصر کر دیتا ہوں۔ اس لئے کہ میں اس تکلیف کو جانتا ہوں، جو ماں کو بچے کے رونے سے پہنچتی ہے۔

وَقَالَ مُوسَى حَدَّثَنَا أَبَانُ حَدَّثَنَا قَتَادَةُ حَدَّثَنَا أَنَسُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِثْلَهُ.

اور موسیٰ نے کہا: ابان نے ہم سے بیان کیا۔ قتادہ نے ہمیں بتایا (کہا:) حضرت انس نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے ہوئے ہمیں اسی طرح بتایا۔

اطرافہ: ۷۰۶، ۷۰۸، ۷۰۹۔

## تشریح:

مَنْ أَخَفَّ الصَّلَاةَ عِنْدَ بُكَاءِ الصَّبِيِّ: یہ واضح کیا جا چکا ہے کہ نماز میں سب سے بڑا جہاد توجہ قائم رکھنی اور خشوع و خضوع کی حالت پیدا کرنی ہے۔ ورنہ کچھ فائدہ نہیں۔ (باب نمبر ۲۱، ۴۲) اسی مقصد کے فوت ہونے کا خوف تھا۔ جس کی وجہ سے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم بچے کے رونے کی آواز سن کر نماز مختصر کر دیا کرتے تھے۔ ابن ابی شیبہ کی روایت میں ہے کہ آپ نے پہلی رکعت میں لمبی سورۃ پڑھی۔ دوسری میں بچے کے رونے کی آواز سن کر صرف تین آیتیں پڑھیں۔ (مصنف ابن ابی شیبہ۔ کتاب الصلوات۔ باب من کان یخفف الصلوة لبكاء الصبی یسمعه) یہ مثال ہے اس نازک احساس کی جو آپ مقتدیوں سے متعلق رکھتے تھے۔ (اس ضمن میں دیکھئے باب ۴۰، ۴۱، ۶۰، ۶۱) یعنی ایسا شفیقانہ خیال جو ماں کو اپنے بچے سے متعلق ہوتا ہے۔ اسی کی طرف توجہ دلانے کے لئے ایک خاص ترتیب کے ساتھ مضمون روایت نمبر ۷۰۹، ۷۱۰ پر ختم کیا گیا ہے۔

فَاتَجَوَّزُ فِي صَلَاتِي كَرَاهِيَةً أَنْ أَشُقَّ عَلَى أُمِّهِ: مذکورہ بالا روایتوں سے یہ بھی واضح ہوتا ہے کہ عورتیں بھی باجماعت نماز میں شامل ہوتی تھیں اور وہ بچوں کو عموماً گھروں میں چھوڑ آتیں۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ آپ نے کسی پاس کے گھر سے بچے کے رونے کی آواز سنی یا مسجد میں سے ہی۔ باب مذکور کے ذیل میں چار روایتیں لائی گئی ہیں۔ ان میں سے پہلی روایت میں یہ ذکر ہے: كَرَاهِيَةً أَنْ أَشُقَّ عَلَى أُمِّهِ دُورَىٰ مِثْلَ يَافَاظِ هِيَ: مَخَافَةَ أَنْ تَفْتَنَ أُمُّهُ۔

تیسری میں ہے: مِمَّا أَعْلَمَ مِنْ شِدَّةِ وَجْدِ أُمِّهِ مِنْ بُكَاءٍ ۵۔ چوتھی کے الفاظ بھی تقریباً یہی ہیں۔ مفہوم سب کا ایک ہی ہے۔ یعنی آپؐ اپنے فرض منصبی کی ادائیگی میں غایت درجہ حساس تھے۔ اس کے مقابل ایک وہ گروہ ہے جو اپنی قرأت، خوش الحانی یا کسی دوسرے جذبہ سے مقتدیوں کی پرواہ نہیں کرتا۔ ایسے لوگ اپنے نفس کے مغلوب ہوتے ہیں اور اپنے آقا کے نمونہ کو بھول جاتے ہیں۔

ان روایتوں کے لانے سے یہ بتانا مقصود ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم باوجود یکہ نماز آپؐ کے لئے (قرۃ العین) آنکھوں کی ٹھنڈک تھی اور باوجود اس امر کے کہ آپؐ کی خواہش ہوتی کہ اسے لمبی کریں۔ عند الضرورت آپؐ اسے مختصر کر دیتے تھے اور آپؐ کی یہ مختصر نماز باوجود ہلکی ہونے کے کامل ہوتی تھی۔ مَا صَلَّيْتُ وَرَاءَ إِمَامٍ قَطُّ أَحَفَّ صَلَوةً وَلَا أَتَمَّ مِنَ النَّبِيِّ ﷺ۔ (روایت نمبر ۷۰۸) نماز لمبی یا ہلکی کرنے سے قرأت لمبی یا چھوٹی کرنی مراد ہے۔ روایت نمبر ۷۰۸ کی شہادت سے عیاں ہے کہ فطرت انسانی غایت درجہ اعتدال پر واقع ہے۔

قرأت کے لمبا یا مختصر پڑھنے سے متعلق ایک اختلاف کیا گیا ہے۔ جس کی وجہ سے مسئلہ کا عنوان لفظ مَنْ کے ساتھ شروع کیا ہے۔ یعنی اگر مقتدی لمبی قرأت پسند کریں تو قرأت لمبی کرنا جائز ہے یا نہیں۔ کیونکہ ہو سکتا ہے کہ بعد میں ایسے لوگ شامل ہوں جو پسند نہ کرتے ہوں۔ (دیکھئے فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۲۶۳)

## باب ۶۶: إِذَا صَلَّيْتُ ثُمَّ أَمَّ قَوْمًا

جب نماز پڑھ چکے اور پھر لوگوں کا امام بنے

۷۱۱: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ وَأَبُو النُّعْمَانِ قَالَا حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ عَمْرِو بْنِ دِينَارٍ عَنْ جَابِرٍ قَالَ كَانَ مُعَاذٌ يُصَلِّي مَعَ النَّبِيِّ ﷺ ثُمَّ يَأْتِي قَوْمَهُ فَيُصَلِّي بِهِمْ۔  
۷۱۱: سلیمان بن حرب اور ابو نعمان نے ہم سے بیان کیا۔ دونوں نے کہا: ہمیں حماد بن زید نے بتایا۔ انہوں نے ایوب سے، ایوب نے عمرو بن دینار سے، انہوں نے حضرت جابرؓ سے روایت کی۔ کہا: حضرت معاذؓ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ نماز پڑھا کرتے تھے۔ پھر وہ اپنے لوگوں کے پاس آتے اور انہیں نماز پڑھاتے۔

اطرافہ: ۷۰۰، ۷۰۱، ۷۰۵، ۷۱۰، ۷۱۱۔

## باب ۶۷: مَنْ أَسْمَعَ النَّاسَ تَكْبِيرَ الْإِمَامِ

جو لوگوں کو امام کی تکبیر سنائے

۷۱۲: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ دَاوُدَ قَالَ حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنِ الْأَسْوَدِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ لَمَّا مَرَضَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَرَضَهُ الَّذِي مَاتَ فِيهِ أَتَاهُ بِلَالٌ يُؤْذِنُهُ بِالصَّلَاةِ فَقَالَ مُرُّوا أَبَا بَكْرٍ فَلْيُصَلِّ {بِالنَّاسِ} ☆ قُلْتُ إِنَّ أَبَا بَكْرٍ رَجُلٌ أَسِيفٌ إِنْ يَقُمْ مَقَامَكَ يَبْكِي فَلَا يَقْدِرُ عَلَى الْقِرَاءَةِ قَالَ مُرُّوا أَبَا بَكْرٍ فَلْيُصَلِّ فَقُلْتُ مِثْلَهُ فَقَالَ فِي الثَّلَاثَةِ أَوِ الرَّابِعَةِ إِنَّكَ صَوَاحِبُ يُوسُفَ مُرُّوا أَبَا بَكْرٍ فَلْيُصَلِّ فَصَلَّى وَخَرَجَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُهَادِي بَيْنَ رَجُلَيْنِ كَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَيْهِ يَخْطُ بِرِجْلَيْهِ الْأَرْضَ فَلَمَّا رَأَاهُ أَبُو بَكْرٍ ذَهَبَ يَتَأَخَّرُ فَأَشَارَ إِلَيْهِ أَنْ صَلِّ فَتَأَخَّرَ أَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَقَعَدَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى جَنْبِهِ

۷۱۲: مسدد نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبد اللہ بن داؤد نے ہمیں بتایا، کہا: اعمش نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے ابراہیم سے، ابراہیم نے اسود سے، اسود نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں کہ جب نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو وہ بیماری ہوئی جس میں آپ فوت ہوئے۔ آپ کے پاس حضرت بلالؓ آئے کہ آپ کو نماز کی اطلاع دیں۔ آپ نے فرمایا: ابوبکرؓ سے کہو کہ وہ (لوگوں کو ☆) نماز پڑھائیں۔ میں نے کہا: حضرت ابوبکرؓ نرم دل آدمی ہیں۔ جلدی غمگین ہو جاتے ہیں۔ اگر آپ کی جگہ کھڑے ہوئے تو وہ رو پڑیں گے اور قرآن نہیں پڑھ سکیں گے۔ آپ نے فرمایا: ابوبکرؓ سے کہو کہ وہ نماز پڑھائیں۔ اس پر میں نے وہی کہا۔ آپ نے تیسری یا چوتھی دفعہ فرمایا: تم تو یوسف والی عورتیں ہو۔ ابوبکرؓ سے کہو کہ نماز پڑھائیں۔ پھر انہوں نے نماز پڑھائی اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم باہر تشریف لائے۔ آپ دو آدمیوں کے درمیان سہارا لئے ہوئے (آہستہ آہستہ) چلتے تھے۔ گویا کہ اب بھی آپ کو دیکھ رہی ہوں کہ آپ اپنے دونوں پاؤں سے زمین پر لکیر ڈالتے جا رہے ہیں۔ جب حضرت ابوبکرؓ نے آپ کو دیکھا تو وہ پیچھے ہٹنے لگے۔

وَأَبُو بَكْرٍ يُسْمِعُ النَّاسَ التَّكْبِيرَ.

آپؓ نے انہیں اشارہ کیا کہ نماز پڑھاتے رہیں لیکن حضرت ابوبکر رضی اللہ عنہ پیچھے ہٹ گئے اور نبی ﷺ ان کے پہلو میں بیٹھ گئے اور حضرت ابوبکرؓ لوگوں کو آپؓ کی تکبیر سناتے تھے۔

تَابِعُهُ مُحَاضِرٌ عَنِ الْأَعْمَشِ.

(عبداللہ بن داؤد کی طرح) محاضر نے بھی یہ حدیث اعمش سے روایت کی ہے۔

اطرافہ: ۱۹۸، ۶۶۴، ۶۶۵، ۶۷۹، ۶۸۳، ۶۸۷، ۷۱۳، ۷۱۶، ۷۵۸۸، ۲۵۸۸، ۳۰۹۹، ۳۳۸۴، ۴۴۴۲، ۴۴۴۵، ۵۷۱۴، ۷۳۰۳۔

**تشریح:** إِذَا صَلَّى ثُمَّ أَمَّ قَوْمًا: یہ مسئلہ بھی اختلافی ہے۔ جیسا کہ عنوان باب سے ظاہر ہے۔ حضرت معاذ بن جبلؓ کی دوسری نماز نفل کی حیثیت رکھتی تھی نہ کہ فرض کی۔ مگر مقتدیوں کی نماز فریضہ ہوتی تھی۔

جیسا کہ بعض مستند روایتوں میں یہ الفاظ ہیں: هِيَ لَهُ تَطَوُّعٌ وَلَهُمْ فَرِيضَةٌ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۲۵۴) نفل پڑھنے والے کے پیچھے فرض پڑھنے والوں کی نماز کیسے ہو سکتی ہے۔ اس سوال کی تفصیلی بحث فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۲۵۴ (زیر شرح باب ۶۰) میں دیکھی جائے۔ گو حضرت عبداللہ بن عمرؓ کی روایت لَا تُصَلُّوا الصَّلَاةَ فِي الْيَوْمِ مَرَّتَيْنِ اس کے خلاف نقل کی جاتی ہے۔ لیکن برخلاف اس کے یہ پیش کیا جاتا ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم دو آدمیوں سے جنہوں نے آپؐ کے ساتھ نماز نہیں پڑھی تھی، فرمایا تھا: إِذَا صَلَّيْتُمَا فِي رَحَالِكُمَا ثُمَّ اتَّيْتُمَا مَسْجِدَ جَمَاعَةٍ فَصَلِّيًا مَعَهُمَا فَإِنَّهَا لَكُمْ نَافِلَةٌ (ترمذی - کتاب الصلاة - باب ما جاء في الرجل يصلی وحده ثم يدرك الجماعة) جب تم اپنے گھروں میں نماز پڑھ چکو پھر جماعت کی مسجد میں آؤ تو ان کے ساتھ نماز پڑھ لو۔ وہ تمہاری نفل نماز ہے۔ اس حدیث سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ نماز نفل اور دوسری نماز فریضہ تھی۔ امام بخاریؒ نے اسی لئے عنوان باب میں یہ مسئلہ درج کر کے اِذَا کا جواب مقدر کر دیا ہے اور اس کے بعد دو ابواب قائم کئے ہیں جن میں ایک ہی واقعہ بیان کیا گیا ہے۔ ابواب کے عنوان مختلف ہیں۔ مگر دونوں کا مفہوم ایک ہے کہ جب امام کی آواز مقتدیوں کو نہ پہنچ سکتی ہو تو ایک مقتدی امام کی تکبیر پر بلند آواز سے تکبیر کہے اور دوسرے اس کی اقتداء میں نماز کے ارکان بجالائیں۔ اسی طرح وہ شخص جو ایک جگہ نماز باجماعت پڑھ چکا ہو دوسری جگہ کے لوگوں کی امامت کر سکتا ہے اور اس صورت میں اس کی حیثیت وہی ہوگی جو حضرت ابوبکرؓ کی تھی۔ جبکہ انہوں نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی اقتداء میں دوسروں کو نماز پڑھائی تھی۔ غالباً یہی مماثلت مد نظر رکھتے ہوئے باب نمبر ۶۱ کے بعد باب نمبر ۶۲، ۶۸ قائم کئے گئے ہیں اور دوسرے باب میں جواز کی صورت واضح کرنے کے لئے حضرت ابوسعید خدریؓ کی روایت کا حوالہ دیا ہے، جو امام مسلمؒ نے اپنی صحیح میں نقل کی ہے۔

امام بخاری جب کوئی باب اِذَا سے قائم کر کے اس کا جواب مقدر کرتے ہیں تو اس میں احتیاط کا پہلو مد نظر رکھ کر ترتیب ابواب میں اپنی رائے ظاہر کرتے ہیں۔ جو حصہ نماز صحابہ کرامؓ نے حضرت ابوبکرؓ کی اقتداء میں پڑھا تھا اور جو نماز

آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی اقتداء میں پڑھی گئی وہ نماز فریضہ اسی پر قیاس کی جاسکتی ہے۔ اس شخص کی نماز بھی جو باجماعت پڑھ لینے کے بعد پھر وہی نماز دوسرے لوگوں کو پڑھاتا ہے۔ حضرت معاذ بن جبلؓ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ نماز پڑھ کر اپنی بستی میں جاتے اور وہاں لوگوں کو نماز پڑھاتے تھے اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اس فعل کو جائز قرار دیا ہے۔ پہلی نماز میں اس نیت کی وجہ سے کہ میں یہاں سے جا کر دوسرے لوگوں کو نماز پڑھاؤں گا۔ ان کی پہلی نماز نفل تھی اور دوسری نماز فریضہ۔

### باب ۶۸: الرَّجُلُ يَأْتُمُ بِالْإِمَامِ وَيَأْتُمُ النَّاسَ بِالْمَأْمُومِ

ایک شخص امام کی اقتداء کرے اور لوگ اس مقتدی کی اقتداء کریں

وَيَذْكُرُ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ اَنْتَمُوا بِي  
وَلِيَا تَمَّ بِكُمْ مِنْ بَعْدِكُمْ.  
اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایتاً ذکر کیا جاتا ہے کہ  
آپؐ نے فرمایا: تم میری پیروی کرو اور جو تمہارے  
پیچھے ہیں وہ تمہاری پیروی کریں۔

۷۱۳: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ  
حَدَّثَنَا أَبُو مُعَاوِيَةَ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ  
إِبْرَاهِيمَ عَنِ الْأَسْوَدِ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ  
لَمَّا ثَقُلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ جَاءَ بِلَالٌ يُؤْذِنُهُ بِالصَّلَاةِ فَقَالَ  
مُرُوا أَبَا بَكْرٍ أَنْ يُصَلِّيَ بِالنَّاسِ فَقُلْتُ يَا  
رَسُولَ اللَّهِ إِنَّ أَبَا بَكْرٍ رَجُلٌ أَسِيفٌ وَإِنَّهُ  
مَتَى مَا يَقُمْ مَقَامَكَ لَا يُسْمِعُ النَّاسَ فَلَوْ  
أَمَرْتُ عُمَرَ فَقَالَ مُرُوا أَبَا بَكْرٍ أَنْ يُصَلِّيَ  
بِالنَّاسِ فَقُلْتُ لِحَفْصَةَ قَوْلِي لَهُ إِنَّ  
أَبَا بَكْرٍ رَجُلٌ أَسِيفٌ وَإِنَّهُ مَتَى يَقُمْ  
مَقَامَكَ لَمْ يُسْمِعِ النَّاسَ فَلَوْ أَمَرْتُ

۷۱۳: قتیبہ بن سعید نے ہم سے بیان کیا، کہا:  
ہمیں ابو معاویہ نے بتایا۔ انہوں نے اعمش سے،  
اعمش نے ابراہیم سے، ابراہیم نے اسود سے، اسود  
نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں: جب  
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سخت بیمار ہوئے تو حضرت  
بلالؓ آپ کو نماز کی اطلاع دینے کے لئے آئے۔  
آپؐ نے فرمایا: ابو بکرؓ سے کہو کہ لوگوں کو نماز  
پڑھائیں۔ تو میں نے کہا: یا رسول اللہ! حضرت ابو بکرؓ  
تو نرم دل آدمی ہیں۔ جلدی ہی غمگین ہو جاتے ہیں  
اور وہ تو جب آپ کی جگہ کھڑے ہوں گے تو لوگوں کو  
کچھ سنائیں گے نہیں۔ اس لئے اگر آپ حضرت عمرؓ کو  
فرمائیں۔ اس پر آپؐ نے فرمایا: ابو بکرؓ سے کہو لوگوں

عُمَرَ قَالَ إِنَّكَ لَأَنْتَنَ صَوَاحِبُ  
يُوسُفَ مَرُّوا أَبَا بَكْرٍ أَنْ يُصَلِّيَ بِالنَّاسِ  
فَلَمَّا دَخَلَ فِي الصَّلَاةِ وَجَدَ رَسُولُ اللَّهِ  
ﷺ فِي نَفْسِهِ خِفَةً فَقَامَ يُهَادِي بَيْنَ  
رَجُلَيْنِ وَرِجْلَاهُ تَخْطَانِ فِي الْأَرْضِ  
حَتَّى دَخَلَ الْمَسْجِدَ فَلَمَّا سَمِعَ  
أَبُو بَكْرٍ حِسَّهُ ذَهَبَ أَبُو بَكْرٍ يَتَأَخَّرُ  
فَأَوْمَأَ إِلَيْهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ فَجَاءَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ حَتَّى جَلَسَ عَنْ يَسَارِ أَبِي بَكْرٍ  
فَكَانَ أَبُو بَكْرٍ يُصَلِّيَ قَائِمًا وَكَانَ  
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي  
قَاعِدًا، يَقْتَدِي أَبُو بَكْرٍ بِصَلَاةِ رَسُولِ  
اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَالنَّاسُ  
مُقْتَدُونَ بِصَلَاةِ أَبِي بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ.

کو نماز پڑھائیں۔ میں نے حصہ سے کہا کہ آپؐ  
آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے کہیں کہ حضرت ابوبکرؓ  
درومند آدمی ہیں۔ جب آپؐ کی جگہ کھڑے ہوں  
گے، لوگوں کو سنا نہیں سکیں گے۔ آپؐ حضرت عمرؓ سے  
کہیں۔ آپؐ نے فرمایا: تم تو یوسف والی عورتیں ہو۔  
ابوبکرؓ سے کہو کہ لوگوں کو نماز پڑھائیں۔ جب انہوں  
نے نماز شروع کی تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے  
اپنے آپؐ میں افاقہ محسوس کیا اور آپؐ اٹھ کر دو  
آدمیوں کے درمیان ٹیک لگائے آہستہ آہستہ چلے۔  
یہاں تک کہ آپؐ مسجد میں داخل ہوئے۔ آپؐ کے  
دونوں پاؤں زمین پر لکیر ڈال رہے تھے۔ جب  
حضرت ابوبکرؓ نے آپؐ کی آہٹ سنی تو حضرت ابوبکرؓ  
پیچھے ہٹنے لگے۔ اس پر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے  
انہیں اشارہ کیا۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم آئے اور  
حضرت ابوبکرؓ کے بائیں طرف بیٹھ گئے۔ حضرت  
ابوبکرؓ کھڑے ہو کر نماز پڑھتے تھے اور رسول اللہ  
صلی اللہ علیہ وسلم بیٹھ کر پڑھتے تھے۔ حضرت ابوبکرؓ  
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی اقتدا کرتے اور لوگ  
حضرت ابوبکر رضی اللہ عنہ کی اقتدا کرتے۔

اطرافہ: ۱۹۸، ۶۶۴، ۶۶۵، ۶۷۹، ۶۸۳، ۶۸۷، ۷۱۲، ۷۱۶، ۷۱۸، ۷۲۰، ۷۲۲، ۷۲۴، ۷۲۶، ۷۲۸، ۷۳۰، ۷۳۲، ۷۳۴، ۷۳۶، ۷۳۸، ۷۴۰، ۷۴۲، ۷۴۴، ۷۴۶، ۷۴۸، ۷۵۰، ۷۵۲، ۷۵۴، ۷۵۶، ۷۵۸، ۷۶۰، ۷۶۲، ۷۶۴، ۷۶۶، ۷۶۸، ۷۷۰، ۷۷۲، ۷۷۴، ۷۷۶، ۷۷۸، ۷۸۰، ۷۸۲، ۷۸۴، ۷۸۶، ۷۸۸، ۷۹۰، ۷۹۲، ۷۹۴، ۷۹۶، ۷۹۸، ۸۰۰، ۸۰۲، ۸۰۴، ۸۰۶، ۸۰۸، ۸۱۰، ۸۱۲، ۸۱۴، ۸۱۶، ۸۱۸، ۸۲۰، ۸۲۲، ۸۲۴، ۸۲۶، ۸۲۸، ۸۳۰، ۸۳۲، ۸۳۴، ۸۳۶، ۸۳۸، ۸۴۰، ۸۴۲، ۸۴۴، ۸۴۶، ۸۴۸، ۸۵۰، ۸۵۲، ۸۵۴، ۸۵۶، ۸۵۸، ۸۶۰، ۸۶۲، ۸۶۴، ۸۶۶، ۸۶۸، ۸۷۰، ۸۷۲، ۸۷۴، ۸۷۶، ۸۷۸، ۸۸۰، ۸۸۲، ۸۸۴، ۸۸۶، ۸۸۸، ۸۹۰، ۸۹۲، ۸۹۴، ۸۹۶، ۸۹۸، ۹۰۰، ۹۰۲، ۹۰۴، ۹۰۶، ۹۰۸، ۹۱۰، ۹۱۲، ۹۱۴، ۹۱۶، ۹۱۸، ۹۲۰، ۹۲۲، ۹۲۴، ۹۲۶، ۹۲۸، ۹۳۰، ۹۳۲، ۹۳۴، ۹۳۶، ۹۳۸، ۹۴۰، ۹۴۲، ۹۴۴، ۹۴۶، ۹۴۸، ۹۵۰، ۹۵۲، ۹۵۴، ۹۵۶، ۹۵۸، ۹۶۰، ۹۶۲، ۹۶۴، ۹۶۶، ۹۶۸، ۹۷۰، ۹۷۲، ۹۷۴، ۹۷۶، ۹۷۸، ۹۸۰، ۹۸۲، ۹۸۴، ۹۸۶، ۹۸۸، ۹۹۰، ۹۹۲، ۹۹۴، ۹۹۶، ۹۹۸، ۱۰۰۰، ۱۰۰۲، ۱۰۰۴، ۱۰۰۶، ۱۰۰۸، ۱۰۱۰، ۱۰۱۲، ۱۰۱۴، ۱۰۱۶، ۱۰۱۸، ۱۰۲۰، ۱۰۲۲، ۱۰۲۴، ۱۰۲۶، ۱۰۲۸، ۱۰۳۰، ۱۰۳۲، ۱۰۳۴، ۱۰۳۶، ۱۰۳۸، ۱۰۴۰، ۱۰۴۲، ۱۰۴۴، ۱۰۴۶، ۱۰۴۸، ۱۰۵۰، ۱۰۵۲، ۱۰۵۴، ۱۰۵۶، ۱۰۵۸، ۱۰۶۰، ۱۰۶۲، ۱۰۶۴، ۱۰۶۶، ۱۰۶۸، ۱۰۷۰، ۱۰۷۲، ۱۰۷۴، ۱۰۷۶، ۱۰۷۸، ۱۰۸۰، ۱۰۸۲، ۱۰۸۴، ۱۰۸۶، ۱۰۸۸، ۱۰۹۰، ۱۰۹۲، ۱۰۹۴، ۱۰۹۶، ۱۰۹۸، ۱۱۰۰، ۱۱۰۲، ۱۱۰۴، ۱۱۰۶، ۱۱۰۸، ۱۱۱۰، ۱۱۱۲، ۱۱۱۴، ۱۱۱۶، ۱۱۱۸، ۱۱۲۰، ۱۱۲۲، ۱۱۲۴، ۱۱۲۶، ۱۱۲۸، ۱۱۳۰، ۱۱۳۲، ۱۱۳۴، ۱۱۳۶، ۱۱۳۸، ۱۱۴۰، ۱۱۴۲، ۱۱۴۴، ۱۱۴۶، ۱۱۴۸، ۱۱۵۰، ۱۱۵۲، ۱۱۵۴، ۱۱۵۶، ۱۱۵۸، ۱۱۶۰، ۱۱۶۲، ۱۱۶۴، ۱۱۶۶، ۱۱۶۸، ۱۱۷۰، ۱۱۷۲، ۱۱۷۴، ۱۱۷۶، ۱۱۷۸، ۱۱۸۰، ۱۱۸۲، ۱۱۸۴، ۱۱۸۶، ۱۱۸۸، ۱۱۹۰، ۱۱۹۲، ۱۱۹۴، ۱۱۹۶، ۱۱۹۸، ۱۲۰۰، ۱۲۰۲، ۱۲۰۴، ۱۲۰۶، ۱۲۰۸، ۱۲۱۰، ۱۲۱۲، ۱۲۱۴، ۱۲۱۶، ۱۲۱۸، ۱۲۲۰، ۱۲۲۲، ۱۲۲۴، ۱۲۲۶، ۱۲۲۸، ۱۲۳۰، ۱۲۳۲، ۱۲۳۴، ۱۲۳۶، ۱۲۳۸، ۱۲۴۰، ۱۲۴۲، ۱۲۴۴، ۱۲۴۶، ۱۲۴۸، ۱۲۵۰، ۱۲۵۲، ۱۲۵۴، ۱۲۵۶، ۱۲۵۸، ۱۲۶۰، ۱۲۶۲، ۱۲۶۴، ۱۲۶۶، ۱۲۶۸، ۱۲۷۰، ۱۲۷۲، ۱۲۷۴، ۱۲۷۶، ۱۲۷۸، ۱۲۸۰، ۱۲۸۲، ۱۲۸۴، ۱۲۸۶، ۱۲۸۸، ۱۲۹۰، ۱۲۹۲، ۱۲۹۴، ۱۲۹۶، ۱۲۹۸، ۱۳۰۰، ۱۳۰۲، ۱۳۰۴، ۱۳۰۶، ۱۳۰۸، ۱۳۱۰، ۱۳۱۲، ۱۳۱۴، ۱۳۱۶، ۱۳۱۸، ۱۳۲۰، ۱۳۲۲، ۱۳۲۴، ۱۳۲۶، ۱۳۲۸، ۱۳۳۰، ۱۳۳۲، ۱۳۳۴، ۱۳۳۶، ۱۳۳۸، ۱۳۴۰، ۱۳۴۲، ۱۳۴۴، ۱۳۴۶، ۱۳۴۸، ۱۳۵۰، ۱۳۵۲، ۱۳۵۴، ۱۳۵۶، ۱۳۵۸، ۱۳۶۰، ۱۳۶۲، ۱۳۶۴، ۱۳۶۶، ۱۳۶۸، ۱۳۷۰، ۱۳۷۲، ۱۳۷۴، ۱۳۷۶، ۱۳۷۸، ۱۳۸۰، ۱۳۸۲، ۱۳۸۴، ۱۳۸۶، ۱۳۸۸، ۱۳۹۰، ۱۳۹۲، ۱۳۹۴، ۱۳۹۶، ۱۳۹۸، ۱۴۰۰، ۱۴۰۲، ۱۴۰۴، ۱۴۰۶، ۱۴۰۸، ۱۴۱۰، ۱۴۱۲، ۱۴۱۴، ۱۴۱۶، ۱۴۱۸، ۱۴۲۰، ۱۴۲۲، ۱۴۲۴، ۱۴۲۶، ۱۴۲۸، ۱۴۳۰، ۱۴۳۲، ۱۴۳۴، ۱۴۳۶، ۱۴۳۸، ۱۴۴۰، ۱۴۴۲، ۱۴۴۴، ۱۴۴۶، ۱۴۴۸، ۱۴۵۰، ۱۴۵۲، ۱۴۵۴، ۱۴۵۶، ۱۴۵۸، ۱۴۶۰، ۱۴۶۲، ۱۴۶۴، ۱۴۶۶، ۱۴۶۸، ۱۴۷۰، ۱۴۷۲، ۱۴۷۴، ۱۴۷۶، ۱۴۷۸، ۱۴۸۰، ۱۴۸۲، ۱۴۸۴، ۱۴۸۶، ۱۴۸۸، ۱۴۹۰، ۱۴۹۲، ۱۴۹۴، ۱۴۹۶، ۱۴۹۸، ۱۵۰۰، ۱۵۰۲، ۱۵۰۴، ۱۵۰۶، ۱۵۰۸، ۱۵۱۰، ۱۵۱۲، ۱۵۱۴، ۱۵۱۶، ۱۵۱۸، ۱۵۲۰، ۱۵۲۲، ۱۵۲۴، ۱۵۲۶، ۱۵۲۸، ۱۵۳۰، ۱۵۳۲، ۱۵۳۴، ۱۵۳۶، ۱۵۳۸، ۱۵۴۰، ۱۵۴۲، ۱۵۴۴، ۱۵۴۶، ۱۵۴۸، ۱۵۵۰، ۱۵۵۲، ۱۵۵۴، ۱۵۵۶، ۱۵۵۸، ۱۵۶۰، ۱۵۶۲، ۱۵۶۴، ۱۵۶۶، ۱۵۶۸، ۱۵۷۰، ۱۵۷۲، ۱۵۷۴، ۱۵۷۶، ۱۵۷۸، ۱۵۸۰، ۱۵۸۲، ۱۵۸۴، ۱۵۸۶، ۱۵۸۸، ۱۵۹۰، ۱۵۹۲، ۱۵۹۴، ۱۵۹۶، ۱۵۹۸، ۱۶۰۰، ۱۶۰۲، ۱۶۰۴، ۱۶۰۶، ۱۶۰۸، ۱۶۱۰، ۱۶۱۲، ۱۶۱۴، ۱۶۱۶، ۱۶۱۸، ۱۶۲۰، ۱۶۲۲، ۱۶۲۴، ۱۶۲۶، ۱۶۲۸، ۱۶۳۰، ۱۶۳۲، ۱۶۳۴، ۱۶۳۶، ۱۶۳۸، ۱۶۴۰، ۱۶۴۲، ۱۶۴۴، ۱۶۴۶، ۱۶۴۸، ۱۶۵۰، ۱۶۵۲، ۱۶۵۴، ۱۶۵۶، ۱۶۵۸، ۱۶۶۰، ۱۶۶۲، ۱۶۶۴، ۱۶۶۶، ۱۶۶۸، ۱۶۷۰، ۱۶۷۲، ۱۶۷۴، ۱۶۷۶، ۱۶۷۸، ۱۶۸۰، ۱۶۸۲، ۱۶۸۴، ۱۶۸۶، ۱۶۸۸، ۱۶۹۰، ۱۶۹۲، ۱۶۹۴، ۱۶۹۶، ۱۶۹۸، ۱۷۰۰، ۱۷۰۲، ۱۷۰۴، ۱۷۰۶، ۱۷۰۸، ۱۷۱۰، ۱۷۱۲، ۱۷۱۴، ۱۷۱۶، ۱۷۱۸، ۱۷۲۰، ۱۷۲۲، ۱۷۲۴، ۱۷۲۶، ۱۷۲۸، ۱۷۳۰، ۱۷۳۲، ۱۷۳۴، ۱۷۳۶، ۱۷۳۸، ۱۷۴۰، ۱۷۴۲، ۱۷۴۴، ۱۷۴۶، ۱۷۴۸، ۱۷۵۰، ۱۷۵۲، ۱۷۵۴، ۱۷۵۶، ۱۷۵۸، ۱۷۶۰، ۱۷۶۲، ۱۷۶۴، ۱۷۶۶، ۱۷۶۸، ۱۷۷۰، ۱۷۷۲، ۱۷۷۴، ۱۷۷۶، ۱۷۷۸، ۱۷۸۰، ۱۷۸۲، ۱۷۸۴، ۱۷۸۶، ۱۷۸۸، ۱۷۹۰، ۱۷۹۲، ۱۷۹۴، ۱۷۹۶، ۱۷۹۸، ۱۸۰۰، ۱۸۰۲، ۱۸۰۴، ۱۸۰۶، ۱۸۰۸، ۱۸۱۰، ۱۸۱۲، ۱۸۱۴، ۱۸۱۶، ۱۸۱۸، ۱۸۲۰، ۱۸۲۲، ۱۸۲۴، ۱۸۲۶، ۱۸۲۸، ۱۸۳۰، ۱۸۳۲، ۱۸۳۴، ۱۸۳۶، ۱۸۳۸، ۱۸۴۰، ۱۸۴۲، ۱۸۴۴، ۱۸۴۶، ۱۸۴۸، ۱۸۵۰، ۱۸۵۲، ۱۸۵۴، ۱۸۵۶، ۱۸۵۸، ۱۸۶۰، ۱۸۶۲، ۱۸۶۴، ۱۸۶۶، ۱۸۶۸، ۱۸۷۰، ۱۸۷۲، ۱۸۷۴، ۱۸۷۶، ۱۸۷۸، ۱۸۸۰، ۱۸۸۲، ۱۸۸۴، ۱۸۸۶، ۱۸۸۸، ۱۸۹۰، ۱۸۹۲، ۱۸۹۴، ۱۸۹۶، ۱۸۹۸، ۱۹۰۰، ۱۹۰۲، ۱۹۰۴، ۱۹۰۶، ۱۹۰۸، ۱۹۱۰، ۱۹۱۲، ۱۹۱۴، ۱۹۱۶، ۱۹۱۸، ۱۹۲۰، ۱۹۲۲، ۱۹۲۴، ۱۹۲۶، ۱۹۲۸، ۱۹۳۰، ۱۹۳۲، ۱۹۳۴، ۱۹۳۶، ۱۹۳۸، ۱۹۴۰، ۱۹۴۲، ۱۹۴۴، ۱۹۴۶، ۱۹۴۸، ۱۹۵۰، ۱۹۵۲، ۱۹۵۴، ۱۹۵۶، ۱۹۵۸، ۱۹۶۰، ۱۹۶۲، ۱۹۶۴، ۱۹۶۶، ۱۹۶۸، ۱۹۷۰، ۱۹۷۲، ۱۹۷۴، ۱۹۷۶، ۱۹۷۸، ۱۹۸۰، ۱۹۸۲، ۱۹۸۴، ۱۹۸۶، ۱۹۸۸، ۱۹۹۰، ۱۹۹۲، ۱۹۹۴، ۱۹۹۶، ۱۹۹۸، ۲۰۰۰، ۲۰۰۲، ۲۰۰۴، ۲۰۰۶، ۲۰۰۸، ۲۰۱۰، ۲۰۱۲، ۲۰۱۴، ۲۰۱۶، ۲۰۱۸، ۲۰۲۰، ۲۰۲۲، ۲۰۲۴، ۲۰۲۶، ۲۰۲۸، ۲۰۳۰، ۲۰۳۲، ۲۰۳۴، ۲۰۳۶، ۲۰۳۸، ۲۰۴۰، ۲۰۴۲، ۲۰۴۴، ۲۰۴۶، ۲۰۴۸، ۲۰۵۰، ۲۰۵۲، ۲۰۵۴، ۲۰۵۶، ۲۰۵۸، ۲۰۶۰، ۲۰۶۲، ۲۰۶۴، ۲۰۶۶، ۲۰۶۸، ۲۰۷۰، ۲۰۷۲، ۲۰۷۴، ۲۰۷۶، ۲۰۷۸، ۲۰۸۰، ۲۰۸۲، ۲۰۸۴، ۲۰۸۶، ۲۰۸۸، ۲۰۹۰، ۲۰۹۲، ۲۰۹۴، ۲۰۹۶، ۲۰۹۸، ۲۱۰۰، ۲۱۰۲، ۲۱۰۴، ۲۱۰۶، ۲۱۰۸، ۲۱۱۰، ۲۱۱۲، ۲۱۱۴، ۲۱۱۶، ۲۱۱۸، ۲۱۲۰، ۲۱۲۲، ۲۱۲۴، ۲۱۲۶، ۲۱۲۸، ۲۱۳۰، ۲۱۳۲، ۲۱۳۴، ۲۱۳۶، ۲۱۳۸، ۲۱۴۰، ۲۱۴۲، ۲۱۴۴، ۲۱۴۶، ۲۱۴۸، ۲۱۵۰، ۲۱۵۲، ۲۱۵۴، ۲۱۵۶، ۲۱۵۸، ۲۱۶۰، ۲۱۶۲، ۲۱۶۴، ۲۱۶۶، ۲۱۶۸، ۲۱۷۰، ۲۱۷۲، ۲۱۷۴، ۲۱۷۶، ۲۱۷۸، ۲۱۸۰، ۲۱۸۲، ۲۱۸۴، ۲۱۸۶، ۲۱۸۸، ۲۱۹۰، ۲۱۹۲، ۲۱۹۴، ۲۱۹۶، ۲۱۹۸، ۲۲۰۰، ۲۲۰۲، ۲۲۰۴، ۲۲۰۶، ۲۲۰۸، ۲۲۱۰، ۲۲۱۲، ۲۲۱۴، ۲۲۱۶، ۲۲۱۸، ۲۲۲۰، ۲۲۲۲، ۲۲۲۴، ۲۲۲۶، ۲۲۲۸، ۲۲۳۰، ۲۲۳۲، ۲۲۳۴، ۲۲۳۶، ۲۲۳۸، ۲۲۴۰، ۲۲۴۲، ۲۲۴۴، ۲۲۴۶، ۲۲۴۸، ۲۲۵۰، ۲۲۵۲، ۲۲۵۴، ۲۲۵۶، ۲۲۵۸، ۲۲۶۰، ۲۲۶۲، ۲۲۶۴، ۲۲۶۶، ۲۲۶۸، ۲۲۷۰، ۲۲۷۲، ۲۲۷۴، ۲۲۷۶، ۲۲۷۸، ۲۲۸۰، ۲۲۸۲، ۲۲۸۴، ۲۲۸۶، ۲۲۸۸، ۲۲۹۰، ۲۲۹۲، ۲۲۹۴، ۲۲۹۶، ۲۲۹۸، ۲۳۰۰، ۲۳۰۲، ۲۳۰۴، ۲۳۰۶، ۲۳۰۸، ۲۳۱۰، ۲۳۱۲، ۲۳۱۴، ۲۳۱۶، ۲۳۱۸، ۲۳۲۰، ۲۳۲۲، ۲۳۲۴، ۲۳۲۶، ۲۳۲۸، ۲۳۳۰، ۲۳۳۲، ۲۳۳۴، ۲۳۳۶، ۲۳۳۸، ۲۳۴۰، ۲۳۴۲، ۲۳۴۴، ۲۳۴۶، ۲۳۴۸، ۲۳۵۰، ۲۳۵۲، ۲۳۵۴، ۲۳۵۶، ۲۳۵۸، ۲۳۶۰، ۲۳۶۲، ۲۳۶۴، ۲۳۶۶، ۲۳۶۸، ۲۳۷۰، ۲۳۷۲، ۲۳۷۴، ۲۳۷۶، ۲۳۷۸، ۲۳۸۰، ۲۳۸۲، ۲۳۸۴، ۲۳۸۶، ۲۳۸۸، ۲۳۹۰، ۲۳۹۲، ۲۳۹۴، ۲۳۹۶، ۲۳۹۸، ۲۴۰۰، ۲۴۰۲، ۲۴۰۴، ۲۴۰۶، ۲۴۰۸، ۲۴۱۰، ۲۴۱۲، ۲۴۱۴، ۲۴۱۶، ۲۴۱۸، ۲۴۲۰، ۲۴۲۲، ۲۴۲۴، ۲۴۲۶، ۲۴۲۸، ۲۴۳۰، ۲۴۳۲، ۲۴۳۴، ۲۴۳۶، ۲۴۳۸، ۲۴۴۰، ۲۴۴۲، ۲۴۴۴، ۲۴۴۶، ۲۴۴۸، ۲۴۵۰، ۲۴۵۲، ۲۴۵۴، ۲۴۵۶، ۲۴۵۸، ۲۴۶۰، ۲۴۶۲، ۲۴۶۴، ۲۴۶۶، ۲۴۶۸، ۲۴۷۰، ۲۴۷۲، ۲۴۷۴، ۲۴۷۶، ۲۴۷۸، ۲۴۸۰، ۲۴۸۲، ۲۴۸۴، ۲۴۸۶، ۲۴۸۸، ۲۴۹۰، ۲۴۹۲، ۲۴۹۴، ۲۴۹۶، ۲۴۹۸، ۲۵۰۰، ۲۵۰۲، ۲۵۰۴، ۲۵۰۶، ۲۵۰۸، ۲۵۱۰، ۲۵۱۲، ۲۵۱۴، ۲۵۱۶، ۲۵۱۸، ۲۵۲۰، ۲۵۲۲، ۲۵۲۴، ۲۵۲۶، ۲۵۲۸، ۲۵۳۰، ۲۵۳۲، ۲۵۳۴، ۲۵۳۶، ۲۵۳۸، ۲۵۴۰، ۲۵۴۲، ۲۵۴۴، ۲۵۴۶، ۲۵۴۸، ۲۵۵۰، ۲۵۵۲، ۲۵۵۴، ۲۵۵۶، ۲۵۵۸، ۲۵۶۰، ۲۵۶۲، ۲۵۶۴، ۲۵۶۶، ۲۵۶۸، ۲۵۷۰، ۲۵۷۲، ۲۵۷۴، ۲۵۷۶، ۲۵۷۸، ۲۵۸۰، ۲۵۸۲، ۲۵۸۴، ۲۵۸۶، ۲۵۸۸، ۲۵۹۰، ۲۵۹۲، ۲۵۹۴، ۲۵۹۶، ۲۵۹۸، ۲۶۰۰، ۲۶۰۲، ۲۶۰۴، ۲۶۰۶، ۲۶۰۸، ۲۶۱۰، ۲۶۱۲، ۲۶۱۴، ۲۶۱۶، ۲۶۱۸، ۲۶۲۰، ۲۶۲۲، ۲۶۲۴، ۲۶۲۶، ۲۶۲۸، ۲۶۳۰، ۲۶۳۲، ۲۶۳۴، ۲۶۳۶، ۲۶۳۸، ۲۶۴۰، ۲۶۴۲، ۲۶۴۴، ۲۶۴۶، ۲۶۴۸، ۲۶۵۰، ۲۶۵۲، ۲۶۵۴، ۲۶۵۶، ۲۶۵۸، ۲۶۶۰، ۲۶۶۲، ۲۶۶۴، ۲۶۶۶، ۲۶۶۸، ۲۶۷۰، ۲۶۷۲، ۲۶۷۴، ۲۶۷۶، ۲۶۷۸، ۲۶۸۰، ۲۶۸۲، ۲۶۸۴، ۲۶۸۶، ۲۶۸۸، ۲۶۹۰، ۲۶۹۲، ۲۶۹۴، ۲۶۹۶، ۲۶۹۸، ۲۷۰۰، ۲۷۰۲، ۲۷۰۴، ۲۷۰۶، ۲۷۰۸، ۲۷۱۰، ۲۷۱۲، ۲۷۱۴، ۲۷۱۶، ۲۷۱۸، ۲۷۲۰، ۲۷۲۲، ۲۷۲۴، ۲۷۲۶، ۲۷۲۸، ۲۷۳۰، ۲۷۳۲، ۲۷۳۴، ۲۷۳۶، ۲۷۳۸، ۲۷۴۰، ۲۷۴۲، ۲۷۴۴، ۲۷۴۶، ۲۷۴۸، ۲۷۵۰، ۲۷۵۲، ۲۷۵۴، ۲۷۵۶، ۲۷۵۸، ۲۷۶۰، ۲۷۶۲، ۲۷۶۴، ۲۷۶۶، ۲۷۶۸، ۲۷۷۰، ۲۷۷۲، ۲۷۷۴، ۲۷۷۶، ۲۷۷۸، ۲۷۸۰، ۲۷۸۲، ۲۷۸۴، ۲۷۸۶، ۲۷۸۸، ۲۷۹۰، ۲۷۹۲، ۲۷۹۴، ۲۷۹۶، ۲۷۹۸، ۲۸۰۰، ۲۸۰۲، ۲۸۰۴، ۲۸۰۶، ۲۸۰۸، ۲۸۱۰، ۲۸۱۲، ۲۸۱۴، ۲۸۱۶، ۲۸۱۸، ۲۸۲۰، ۲۸۲۲، ۲۸۲۴، ۲۸۲۶، ۲۸۲۸، ۲۸۳۰، ۲۸۳۲، ۲۸۳۴، ۲۸۳۶، ۲۸۳۸، ۲۸۴۰، ۲۸۴۲، ۲۸۴۴، ۲۸۴۶، ۲۸۴۸، ۲۸۵۰، ۲۸۵۲، ۲۸۵۴، ۲۸۵۶، ۲۸۵۸، ۲۸۶۰، ۲۸۶۲، ۲۸۶۴، ۲۸۶۶، ۲۸۶۸، ۲۸۷۰، ۲۸۷۲، ۲۸۷۴، ۲۸۷۶، ۲۸۷۸، ۲۸۸۰، ۲۸۸۲، ۲۸۸۴، ۲۸۸۶، ۲۸۸۸، ۲۸۹۰، ۲۸۹۲، ۲۸۹۴، ۲۸۹۶، ۲۸۹۸، ۲۹۰۰، ۲۹۰۲، ۲۹۰۴، ۲۹۰۶، ۲۹۰۸، ۲۹۱۰، ۲۹۱۲، ۲۹۱۴، ۲۹۱۶، ۲۹۱۸، ۲۹۲۰، ۲۹۲۲، ۲۹۲۴، ۲۹۲۶، ۲۹۲۸، ۲۹۳۰، ۲۹۳۲، ۲۹۳۴، ۲۹۳۶، ۲۹۳۸، ۲۹۴۰، ۲۹۴۲، ۲۹۴۴، ۲۹۴۶، ۲۹۴۸، ۲۹۵۰، ۲۹۵۲، ۲۹۵۴، ۲۹۵۶، ۲۹۵۸، ۲۹۶۰، ۲۹۶۲، ۲۹۶۴، ۲۹۶۶، ۲۹۶۸، ۲۹۷۰، ۲۹۷۲، ۲۹۷۴، ۲۹۷۶، ۲۹۷۸، ۲۹۸۰، ۲۹۸۲، ۲۹۸۴، ۲۹۸۶، ۲۹۸۸، ۲۹۹۰، ۲۹۹۲، ۲۹۹۴، ۲۹۹۶، ۲۹۹۸، ۳۰۰۰، ۳۰۰۲، ۳۰۰۴، ۳۰۰۶، ۳۰۰۸، ۳۰۱۰، ۳۰۱۲، ۳۰۱۴، ۳۰۱۶، ۳۰۱۸، ۳۰۲۰، ۳۰۲۲، ۳۰۲۴، ۳۰۲۶، ۳۰۲۸، ۳۰۳۰، ۳۰۳۲، ۳۰۳۴، ۳۰۳۶، ۳۰۳۸، ۳۰۴۰، ۳



لَهُمْ تَقَدَّمُوا فَأَتَمُّوا بِئِى وَلَيَاتَمَّ بِكُمْ مِّنْ بَعْدَكُمْ. (مسلم. کتاب الصلاة. باب تسوية الصفوف واقامتها) یعنی نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے دیکھا کہ آپ کے صحابہؓ فاصلہ پر ہیں۔ ممکن ہے کہ وہ رکوع وسجود میں آپ کی اتباع نہ کر سکیں۔ اس لئے آپ نے فرمایا: آگے ہو جاؤ اور تم میری اتباع کرو اور تمہاری اتباع وہ کریں جو تمہارے پیچھے ہیں۔ امام بخاریؒ نے جس روایت سے استدلال کیا ہے وہ روایت نمبر ۶۲۴، ۶۸۴ میں گزر چکی ہے۔ ان کی تشریح دیکھی جائے، وہاں بتایا جا چکا ہے کہ کافہ محسوس کرنے کا واقعہ آخری واقعہ (یعنی پردہ اٹھا کر دیکھنے کے واقعہ) سے پہلے کا ہے۔

## باب ۶۹: هَلْ يَأْخُذُ الْإِمَامُ إِذَا شَكَّ بِقَوْلِ النَّاسِ

جب امام کو شک ہو تو کیا وہ لوگوں کے کہنے پر عمل کرے؟

۷۱۴: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكِ بْنِ أَنَسٍ عَنْ أَيُّوبَ بْنِ أَبِي تَمِيمَةَ السَّخْتِيَانِيِّ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ سِيرِينَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ انْصَرَفَ مِنْ اثْنَتَيْنِ فَقَالَ لَهُ ذُو الْيَدَيْنِ أَقْصَرَتِ الصَّلَاةُ أَمْ نَسِيتَ يَا رَسُولَ اللَّهِ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَصَدَقَ ذُو الْيَدَيْنِ فَقَالَ النَّاسُ نَعَمْ فَقَامَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَصَلَّى اثْنَتَيْنِ أُخْرَيْنِ ثُمَّ سَلَّمَ ثُمَّ كَبَّرَ فَسَجَدَ مِثْلَ سُجُودِهِ أَوْ أَطْوَلَ.

۷۱۴: عبد اللہ بن مسلمہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے مالک بن انس سے، مالک نے ایوب بن ابی تمیمہ سختیانی سے، ایوب نے محمد بن سیرین سے، ابن سیرین نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے دو ہی رکعتیں پڑھ کر سلام پھیر دیا۔ تو ذوالیدین نے آپ سے کہا: یا رسول اللہ! کیا نماز کم ہو گئی ہے یا آپ بھول گئے ہیں؟ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے پوچھا: کیا ذوالیدین نے ٹھیک کہا ہے؟ لوگوں نے کہا: جی ہاں تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اٹھے اور آخری دو رکعتیں پڑھیں۔ پھر آپ نے سلام پھیرا۔ اس کے بعد اللہ اکبر کہا اور سجدہ کیا اسی طرح کہ جس طرح آپ نے پہلا سجدہ کیا تھا یا اس سے کسی قدر لمبا۔

اطرافہ: ۴۸۲، ۷۱۵، ۱۲۲۷، ۱۲۲۸، ۱۲۲۹، ۶۰۵۱، ۷۲۵۰۔

۷۱۵: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ سَعِيدِ بْنِ إِبرَاهِيمَ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ صَلَّى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الظُّهْرَ رَكَعَتَيْنِ فَقِيلَ صَلَّيْتَ رَكَعَتَيْنِ فَصَلَّى رَكَعَتَيْنِ ثُمَّ سَلَّمَ ثُمَّ سَجَدَ سَجْدَتَيْنِ.

۷۱۵: ابو الولید نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے سعد بن ابراہیم سے، سعد نے ابوسلمہ سے، ابوسلمہ نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ظہر کی نماز دو رکعت پڑھی۔ تو آپؐ سے عرض کیا گیا کہ آپؐ نے دو ہی رکعتیں پڑھی ہیں۔ تو آپؐ نے دو رکعتیں اور پڑھیں اور پھر آپؐ نے سلام پھیرا۔ اس کے بعد آپؐ نے دو سجدے کئے۔

اطرافہ: ۷۱۴، ۱۲۲۷، ۱۲۲۸، ۱۲۲۹، ۶۰۵۱، ۷۲۵۰۔

**تشریح:** هَلْ يَأْخُذُ الْإِمَامُ إِذَا شَكَّ بِقَوْلِ النَّاسِ: فقهاء کے درمیان یہ بھی اختلاف ہے کہ امام سجدہ محض شک پر کرے یا یقین ہونے کے بعد۔ امام شافعیؒ کا مذہب یہ ہے کہ یقین ہونے پر۔ چنانچہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے نماز اسی وقت دہرائی جب لوگوں کی تصدیق پر آپؐ کو یقین ہو گیا تھا۔ ابو داؤد نے حضرت ابو ہریرہؓ سے یہ الفاظ نقل کئے ہیں: وَلَمْ يَسْجُدْ سَجْدَتِي السَّهْوِ حَتَّى يَقْنَهُ اللَّهُ ذَلِكَ.

(ابو داؤد - کتاب الصلوٰۃ - باب السهو فی السجدين)

آپؐ نے اس وقت تک سہو کے دو سجدے نہیں کئے جب تک کہ اللہ تعالیٰ نے آپؐ کو یقینی علم نہیں دیا کہ آپؐ بھول گئے ہیں۔ غرض محض شک پر سجدہ سہو کرنے کی ضرورت نہیں۔ امام موصوفؒ نے مسئلہ کے اختلافی ہونے کی وجہ سے استفتاء کا جواب حذف کر دیا ہے۔

## باب ۷۰: إِذَا بَكَى الْإِمَامُ فِي الصَّلَاةِ

جب امام نماز میں روئے

وَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ شَدَّادٍ سَمِعْتُ نَشِيجَ عُمَرَ وَأَنَا فِي آخِرِ الصَّفُوفِ يَقْرَأُ إِنَّمَا أَشْكُو بَثِّي

اور عبد اللہ بن شداد کہتے تھے: میں نے حضرت عمرؓ کی ہچکیاں سنیں اور میں آخری صف میں تھا۔ انہوں نے یہ پڑھا تھا: إِنَّمَا أَشْكُو بَثِّي وَحُزْنِي إِلَى اللَّهِ.

☆ فتح الباری مطبوعہ بلاق میں سعید کی جگہ سعد مذکور ہے۔ (فتح الباری جزء ثانی حاشیہ صفحہ ۲۶۶) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

وَحَزَنِي إِلَى اللَّهِ. (یوسف: ۸۷)

{ میں تو اپنے رنج و الم کی صرف اللہ کے حضور فریاد کرتا ہوں۔ }

۷۱۶: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنَا مَالِكُ بْنُ أَنَسٍ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ فِي مَرَضِهِ مُرُوا أَبَا بَكْرٍ يُصَلِّيَ بِالنَّاسِ قَالَتْ عَائِشَةُ قُلْتُ إِنَّ أَبَا بَكْرٍ إِذَا قَامَ فِي مَقَامِكَ لَمْ يُسْمِعِ النَّاسَ مِنَ الْبُكَاءِ فَمُرْ عُمَرَ فَلْيُصَلِّ { بِالنَّاسِ } فَقَالَ مُرُوا أَبَا بَكْرٍ فَلْيُصَلِّ لِلنَّاسِ قَالَتْ عَائِشَةُ { فَقُلْتُ } { لِحَفْصَةَ قَوْلِي لَهُ إِنَّ أَبَا بَكْرٍ إِذَا قَامَ فِي مَقَامِكَ لَمْ يُسْمِعِ النَّاسَ مِنَ الْبُكَاءِ فَمُرْ عُمَرَ فَلْيُصَلِّ لِلنَّاسِ فَفَعَلَتْ حَفْصَةُ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَهْ إِنْ كُنَّ لَأَتْنَّ صَوَاحِبُ يُوسُفَ مُرُوا أَبَا بَكْرٍ فَلْيُصَلِّ لِلنَّاسِ قَالَتْ حَفْصَةُ

۷۱۶: اسماعیل نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک بن انس نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہشام بن عروہ سے، ہشام نے اپنے باپ سے۔ ان کے باپ نے حضرت عائشہ ام المؤمنینؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی بیماری میں فرمایا: ابوبکرؓ سے کہو کہ لوگوں کو نماز پڑھائیں۔ حضرت عائشہؓ کہتی تھیں کہ میں نے آپؐ سے کہا کہ اگر حضرت ابوبکرؓ آپؐ کی جگہ کھڑے ہوئے تو وہ بسبب رونے کے لوگوں کو نہ سنا سکیں گے۔ اس لئے آپؐ حضرت عمرؓ سے فرمائیں کہ وہ (لوگوں کو) نماز پڑھائیں۔ آپؐ نے فرمایا: ابوبکرؓ سے کہو کہ لوگوں کو نماز پڑھائیں۔ حضرت عائشہؓ کہتی تھیں: میں نے حضرت حفصہؓ سے کہا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے عرض کرو کہ حضرت ابوبکرؓ اگر آپؐ کی جگہ کھڑے ہوئے تو بوجہ رونے کے لوگوں کو نہیں سنا سکیں گے۔ اس لئے آپؐ حضرت عمرؓ سے فرمائیں کہ وہ لوگوں کو نماز پڑھائیں۔ چنانچہ حضرت حفصہؓ نے ایسا ہی کیا۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: چپ رہو۔ تم تو

۱۔ لفظ ”بِالنَّاسِ“ فتح الباری مطبوعہ بولاق کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء ثانی حاشیہ صفحہ ۲۶۷) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

۲۔ لفظ ”فَقُلْتُ“ فتح الباری مطبوعہ بولاق کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء ثانی حاشیہ صفحہ ۲۶۷) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

لِعَائِشَةَ مَا كُنْتُ لِأَصِيبَ مِنْكَ خَيْرًا۔ یوسف والی عورتیں ہو۔ ابوبکر سے کہو کہ وہ لوگوں کو نماز

پڑھائیں۔ اس پر حضرت حفصہؓ نے حضرت عائشہؓ

سے کہا: میں تو تم سے کبھی بھلائی پانے کی نہیں۔

اطرافہ: ۱۹۸، ۶۶۴، ۶۶۵، ۶۷۹، ۶۸۳، ۶۸۷، ۷۱۲، ۷۱۳، ۷۵۸۸، ۷۳۰۹۹، ۳۳۸۴، ۴۴۴۵، ۵۷۱۴، ۷۳۰۳۔

**تشریح:** اِذَا بَكَى الْإِمَامُ فِي الصَّلَاةِ: یہ مسئلہ بھی اختلافی ہے کہ آیا نماز روئے سے فاسد ہو جاتی ہے۔ امام موصوفؒ نے روایت نمبر ۷۱۲ سے استدلال کیا ہے کہ فاسد نہیں ہوتی۔ کیونکہ نبی صلی اللہ

علیہ وسلم یہ جانتے تھے کہ حضرت ابوبکرؓ نماز میں اتنا روتے ہیں کہ ان کے لئے قرآن مجید پڑھنا مشکل ہو جاتا ہے اور

باوجود اس علم کے آپؐ نے انہیں کو امام مقرر فرمایا۔ ایسا ہی حضرت عمرؓ سے متعلق بھی یہی بیان کیا جاتا ہے کہ آپؐ مذکورہ بالا

آیت پر بے اختیار رو پڑے۔ یہاں تک کہ پچکیاں بندھ گئیں۔ حوالہ مذکور کے لئے دیکھئے فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۲۶۷۔

پوری آیت یہ ہے: قَالَ إِنَّمَا أَشْكُوا بَثِّي وَحُزْنِي إِلَى اللَّهِ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ (سورۃ یوسف: ۸۷)

اس کا ترجمہ یہ ہے: حضرت یعقوبؑ نے کہا: میں اپنی پریشانی اور غم کی فریاد صرف اللہ ہی کے حضور کرتا ہوں اور میں اللہ تعالیٰ کی طرف سے وہ علم رکھتا ہوں جو تم نہیں رکھتے۔

## باب ۷۱: تَسْوِيَةُ الصُّفُوفِ عِنْدَ الْإِقَامَةِ وَبَعْدَهَا

تکبیر اقامت کے وقت اور اس کے بعد صفیں سیدھی کرنا

۷۱۷: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ هِشَامُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ أَخْبَرَنِي عَمْرُو بْنُ مَرْثَةَ قَالَ سَمِعْتُ سَالِمَ بْنَ أَبِي الْجَعْدِ قَالَ سَمِعْتُ النُّعْمَانَ بْنَ بَشِيرٍ يَقُولُ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَتَسَوْنَ صُفُوفَكُمْ أَوْ لِيُخَالِفَنَّ اللَّهُ بَيْنَ وُجُوهِكُمْ۔

۷۱۷: ابوالولید ہشام بن عبد الملک نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہم سے بیان کیا، کہا عمرو بن

مرہ نے مجھے بتایا کہ میں نے سالم بن ابی جعد سے سنا۔ سالم نے کہا: میں نے حضرت نعمان بن بشیر کو یہ

کہتے سنا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: تم اپنی صفیں ضرور سیدھی رکھا کرو۔ ورنہ اللہ تعالیٰ تمہارے منہ

ایک دوسرے سے پھیر دے گا۔

۷۱۸: حَدَّثَنَا أَبُو مَعْمَرٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ عَنْ عَبْدِ الْعَزِيزِ عَنْ أَنَسٍ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ أَقِيمُوا الصُّفُوفَ فَإِنِّي أَرَاكُمْ خَلْفَ ظَهْرِي.

۷۱۸: ابو معمر نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبدالوارث نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبدالعزیز (بن صہیب) سے، عبدالعزیز نے حضرت انسؓ سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: صفیں ٹھیک رکھو۔ میں تمہیں اپنی پیٹھ کے پیچھے دیکھتا ہوں۔

اطرافہ: ۴۱۹، ۷۱۹، ۷۲۳، ۷۲۵، ۷۴۲، ۷۶۴۴۔

**تشریح:** تَسْوِيَةُ الصُّفُوفِ: یہ ایک نہایت ضروری امر ہے۔ مگر آج کل مسلمان اس ارشاد کی تعمیل نہیں کرتے۔ ظاہری نظم و نسق اور ربط و ضبط معنوی اتحاد و تقویت کا موجب ہوتا ہے۔ ظاہر و باطن جیسا کہ تشریح روایت نمبر ۶۳۶ میں بتایا جا چکا ہے۔ پہلو بہ پہلو کام کرتے اور ایک دوسرے سے متاثر ہوتے ہیں۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی حکیمانہ نظر اس اہم نکتہ کا خیال چھوٹی چھوٹی باتوں میں بھی ملحوظ رکھتی تھی۔

أَوَّلِيَّ خَالِفِنَ اللَّهِ بَيْنَ وَجُوهِكُمْ: اس امر کو نظر انداز کرنے سے جو برے نتائج پیدا ہو سکتے ہیں۔ ان کی طرف آپؐ نے اپنے ان الفاظ میں توجہ دلائی ہے کہ اگر تم نے اس کا خیال نہ رکھا۔ تو اللہ تعالیٰ تمہارے منہ ایک دوسرے کے خلاف کر دے گا۔ یعنی بجائے استقامت و اتحاد کے تمہارے درمیان تفرقہ اور اشتقاق پیدا ہو جائے گا۔

یہ فقرہ بطور ایک محاورہ ہے۔ اس کے یہ معنی نہیں کہ منہ ایک دوسرے سے پھر جائیں گے۔ علامہ ابن حجرؒ نے امام نوویؒ کے حوالہ سے یہ مفہوم لیا ہے: يُوقَعُ بَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةُ وَالْبُغْضَاءُ وَاخْتِلَافُ الْقُلُوبِ۔ یعنی اللہ تمہارے درمیان عداوت و بغض ڈال دے گا اور دل ایک دوسرے کے خلاف ہو جائیں گے۔ ایسے ہی کہتے ہیں کہ تَغْيِيرَ وَجْهِ فَلَانٍ عَلَيَّ۔ اس کا منہ مجھے سے متغیر ہو گیا۔ امام ابن جوزیؒ نے محاورہ کی بناء پر آیت مِنْ قَبْلِ أَنْ نَطْمِسَ وُجُوهًا فَنَرُدَّهَا عَلَيَّ أَدْبَارَهَا۔ (النساء: ۴۸) کے یہی معنی کئے ہیں۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۲۶۹) روایت نمبر ۱۸ میں مذکورہ بالا حکم کی وجہ بیان کی گئی ہے: فَإِنِّي أَرَاكُمْ خَلْفَ ظَهْرِي۔

مزید تشریح کے لئے دیکھئے کتاب الصلوٰۃ باب ۴۰ روایت نمبر ۴۱۹، کتاب الاذان باب ۷۴، باب ۸۸۔

## باب ۷۲: إِقْبَالُ الْإِمَامِ عَلَى النَّاسِ عِنْدَ تَسْوِيَةِ الصُّفُوفِ

صفیں سیدھی کرتے وقت امام کا لوگوں کی طرف متوجہ ہونا

۷۱۹: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ أَبِي رَجَاءٍ قَالَ حَدَّثَنَا مُعَاوِيَةُ بْنُ عَمْرٍو قَالَ حَدَّثَنَا زَائِدَةُ بْنُ قُدَامَةَ قَالَ حَدَّثَنَا حُمَيْدُ الطَّوِيلُ حَدَّثَنَا أَنَسٌ قَالَ أُقِيمَتِ الصَّلَاةُ فَأَقْبَلَ عَلَيْنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِوَجْهِهِ فَقَالَ أَقِيمُوا صُفُوفَكُمْ وَتَرَاصُّوا فَإِنِّي أَرَاكُمْ مِنْ وَرَاءِ ظَهْرِي.

۷۱۹: احمد بن ابی رجاء نے ہم سے بیان کیا، کہا: معاویہ بن عمرو نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: زائدہ بن قدامہ نے ہم سے بیان کیا انہوں نے کہا کہ حمید الطویل نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) حضرت انسؓ (بن مالک) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: نماز کے لئے تکبیر اقامت ہوئی تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ہماری طرف متوجہ ہوئے اور فرمایا: اپنی صفیں ٹھیک کرو اور ایک دوسرے سے مل کر کھڑے ہو۔ میں تم کو اپنی پیٹھ کے پیچھے سے دیکھتا ہوں۔

اطرافہ: ۶۱۹، ۷۱۸، ۷۲۳، ۷۲۵، ۷۴۲، ۷۶۴۴۔

**تشریح:** إِقْبَالُ الْإِمَامِ عَلَى النَّاسِ عِنْدَ تَسْوِيَةِ الصُّفُوفِ: یعنی امام کا یہ فرض ہے کہ وہ اپنی نگرانی میں صفیں درست کرائے اور نظام اجتماعی کا حقد قائم رکھے۔ ہماری نماز درحقیقت ایک مشق ہے۔ جس میں عمل ہمارے معنویات کی تربیت کی جاتی ہے۔ اس ضمن میں باب نمبر ۸۸ کی تشریح بھی دیکھئے۔

## باب ۷۳: الصَّفُّ الْأَوَّلُ

پہلی صف

۷۲۰: حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ عَنْ مَالِكٍ عَنْ سُمَيٍّ عَنْ أَبِي صَالِحٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الشُّهَدَاءُ الْعَرِيقُ وَالْمَطْعُونُ وَالْمَبْطُونُ وَالْهَدْمُ.

۷۲۰: ابو عاصم نے ہمیں بتایا کہ مالک سے مروی ہے۔ انہوں نے سہمی سے سہمی نے ابوصالح سے، ابوصالح نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: (یہ بھی) شہید ہیں: ڈوب کر مرنے والے، طاعون سے مرنے والے اور پیٹ کی بیماری سے مرنے والے اور وہ جو کسی چیز کے گرنے سے دب کر مرے۔

اطرافہ: ۶۵۳، ۲۸۲۹، ۵۷۳۳

۷۲۱: وَقَالَ وَلَوْ يَعْلَمُونَ مَا فِي  
التَّهْجِيرِ لَأَسْتَبَقُوا وَلَوْ يَعْلَمُونَ مَا فِي  
الْعَتَمَةِ وَالصُّبْحِ لَأَتَوْهُمَا وَلَوْ حَبَوًّا  
وَلَوْ يَعْلَمُونَ مَا فِي الصَّفِّ الْمُقَدَّمِ  
لَأَسْتَهْمُوا.

۷۲۱: اور آپؐ نے فرمایا: اگر لوگ جانتے کہ نماز  
کے لئے اول وقت آنے میں کیا ثواب ہے تو وہ  
اس کے لئے دوڑ کر ایک دوسرے سے آگے  
بڑھتے اور اگر وہ جانتے جو (ثواب) عشاء اور صبح  
کی نماز میں ہے تو وہ ان میں ضرور آتے۔ خواہ  
گھٹنوں کے بل گھسٹتے ہوئے اور اگر وہ (جانتے)  
جو (ثواب) اگلی صف میں ہے تو وہ (اس کے  
لئے) قریب ڈالتے۔

اطرافہ: ۶۱۵، ۶۵۴، ۲۶۸۹۔

**تشریح:** اَلصَّفِّ الْأَوَّلِ: پہلی صف میں شریک ہونے کے یہ معنی ہیں کہ وہ شریک ہونے والا اللہ تعالیٰ کی  
آواز پر پہلے لبیک کہتا ہے اور وہ ان لوگوں میں سے ہے جو اس کے حضور سب سے پہلے صف بستہ کھڑے  
ہوتے ہیں۔ (مزید تشریح کے لئے دیکھئے۔ روایت نمبر ۶۵۲)

### باب ۷۴: إِقَامَةُ الصَّفِّ مِنْ تَمَامِ الصَّلَاةِ

صف کی درستی بھی ان باتوں میں سے ہے جو نماز کو مکمل کرتی ہیں

۷۲۲: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ  
قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ قَالَ أَخْبَرَنَا  
مَعْمَرٌ عَنْ هَمَّامٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ  
النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ قَالَ  
إِنَّمَا جُعِلَ الْإِمَامُ لِيُؤْتَمَّ بِهِ فَلَا تَحْتَلِفُوا  
عَلَيْهِ فَإِذَا رَكَعَ فَارْكَعُوا وَإِذَا قَالَ  
سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ فَقُولُوا رَبَّنَا لَكَ  
الْحَمْدُ وَإِذَا سَجَدَ فَاسْجُدُوا وَإِذَا

۷۲۲: عبد اللہ بن محمد نے ہم سے بیان کیا، کہا:  
عبدالرزاق نے ہم سے بیان کیا، کہا: معمر نے ہمیں  
بتایا۔ انہوں نے ہمام سے، ہمام نے حضرت ابو ہریرہؓ  
سے، حضرت ابو ہریرہؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے  
روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: امام تو اسی لئے مقرر کیا  
جاتا ہے کہ اس کی پیروی کی جائے۔ سو تم اس کے  
خلاف نہ کرو۔ جب وہ رکوع کرے تو تم بھی رکوع  
کرو اور جب سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ کہے تو تم کہو

صَلَّى جَالِسًا فَصَلُّوا جُلُوسًا أَجْمَعُونَ رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ اور جب وہ سجدہ کرے تو تم بھی سجدہ کرو اور جب وہ بیٹھ کر نماز پڑھے تو تم بھی سب بیٹھ کر نماز پڑھو اور نماز میں صف سیدھی رکھو۔ کیونکہ صف کی درستی نماز کی خوبصورتی ہے۔

اطرافہ: ۷۳۴۔

۷۲۳: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ قَالَ رَبَّنَا شُعْبَةُ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ سَوُّوا صُفُوفَكُمْ فَإِنَّ تَسْوِيَةَ الصُّفُوفِ مِنْ إِقَامَةِ الصَّلَاةِ۔  
۷۲۳: ابوالولید نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے قتادہ سے، قتادہ نے حضرت انسؓ سے، حضرت انسؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: اپنی صفیں سیدھی رکھو۔ کیونکہ صفوں کی درستی بھی اقامت صلوٰۃ کے حکم میں شامل ہے۔

اطرافہ: ۷۱۸، ۷۱۹، ۷۲۵، ۷۴۲، ۷۶۴۔

**تشریح:** اِقَامَةُ الصَّفِّ مِنْ تَمَامِ الصَّلَاةِ: اسلامی نماز کا ایک ایک جزو اور اس کی ہر حرکت و سکون ایک ایسا ضروری رکن ہے جو کسی نہ کسی حکیمانہ مقصد کو اپنے ساتھ شامل رکھتا ہے اور شارع اسلام علیہ الصلوٰۃ والسلام نے اس مقصد کی طرف خود توجہ دلائی ہے۔ اقامت صلوٰۃ قرآن مجید کا وہ حکم ہے جو پچاس دفعہ مختلف پیرایوں میں بیان کیا گیا ہے۔ اَقِمِ الصَّلَاةَ کے یہ معنی ہیں کہ نماز سنوار کر اور صحیح طریق سے ادا کی جائے اور اس میں کسی قسم کا نقص نہ ہو۔ اس کا قیام بھی ارشاد قَوْمُوا لِلَّهِ فَاِتَّيْنِ (البقرہ: ۲۳۹) کے مطابق ہو۔ یعنی اللہ کے لئے کامل فرمانبردار بن کر کھڑے ہو جاؤ۔ اگر ہمارا یہ قیام ناقص ہوگا تو ہماری عبادت اور ہماری اطاعت ناقص ہوگی اور اگر اس قیام میں درستی مد نظر رہی تو پھر ہماری عبادت اور ہماری فرمانبرداری بھی صحیح اور درست ہوگی۔ اسلام انسان کی جسمانی حرکات کی درستی پر اسی لئے زور دیتا ہے کہ اس کا اثر معنوی درستی پر پڑنا ضروری ہے۔

دیکھئے روایات نمبر ۷۱۸، ۸۱۴، ۸۱۵ اور تشریح کتاب الصلوٰۃ باب ۴۰، کتاب الاذان باب ۷۱۔



## باب ۷۵: اِثْمُ مَنْ لَمْ يُتِمَّ الصُّفُوفَ

اس شخص کا گناہ جو صفیں مکمل نہ کرے

۷۲۴: حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ أَسَدٍ قَالَ أَخْبَرَنَا الْفَضْلُ بْنُ مُوسَى قَالَ أَخْبَرَنَا سَعِيدُ بْنُ عُبَيْدٍ الطَّائِيُّ عَنْ بُشَيْرِ بْنِ يَسَارٍ الْأَنْصَارِيِّ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ أَنَّهُ قَدِمَ الْمَدِينَةَ فَقِيلَ لَهُ مَا أَنْكَرْتَ مِنَّا مُنْذُ يَوْمِ عَهْدَتِ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَا أَنْكَرْتُ شَيْئًا إِلَّا أَنْكُمْ لَا تَقِيمُونَ الصُّفُوفَ.

۷۲۳: معاذ بن اسد نے ہم سے بیان کیا، کہا: فضل بن موسیٰ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: سعید بن عبید طائی نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے بشیر بن یسار انصاری سے، بشیر نے حضرت انس بن مالک سے روایت کی کہ وہ مدینہ میں آئے اور ان سے دریافت کیا گیا کہ جس زمانہ میں آپؐ نے رسول اللہ ﷺ کو دیکھا تھا اس سے کون سی نئی بات آپؐ ہم میں پاتے ہیں؟ انہوں نے جواب دیا: میں نے کوئی نئی بات نہیں پائی سوائے اس کے کہ تم صفیں ٹھیک نہیں رکھتے۔

وَقَالَ عُقْبَةُ بْنُ عُبَيْدٍ عَنْ بُشَيْرِ بْنِ يَسَارٍ قَدِمَ عَلَيْنَا أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ الْمَدِينَةَ بِهَذَا.

عقبہ بن عبید نے بشیر بن یسار سے روایت کی کہ حضرت انس بن مالک اس (روایت) کے ساتھ ہمارے پاس مدینہ میں آئے۔

**تشریح:** اِثْمُ مَنْ لَمْ يُتِمَّ الصُّفُوفَ: جو روایت مسئلہ معنوں سے استنباط کرنے کے لئے لائی گئی ہے۔ اس میں نوعیت گناہ کی صراحت نہیں۔ صرف اسی قدر بتایا گیا ہے کہ حضرت انسؓ جب دمشق سے ایک مدت کے بعد مدینہ آئے تو انہوں نے دیکھا کہ اہل مدینہ صفیں سیدھی نہیں رکھتے۔ یعنی صف بندی میں سنت نبویؐ پر قائم نہیں رہے۔ اس سے گناہ کی نوعیت ظاہر ہے۔ قُلْ اِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ۝ (ال عمران: ۳۲، ۳۳)

{تو کہہ دے کہ اگر تم اللہ سے محبت کرتے ہو تو میری پیروی کرو اللہ تم سے محبت کرے گا۔ اور تمہارے گناہ بخش دے گا۔ اور اللہ بہت بخشنے والا (اور) بار بار رحم کرنے والا ہے۔ تو کہہ دے اللہ کی اطاعت کرو اور رسول کی؛ پس اگر وہ پھر جائیں تو یقیناً اللہ کافروں کو پسند نہیں کرتا۔} یعنی نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی اتباع اللہ تعالیٰ کی محبت اور گناہوں کی مغفرت کا موجب ہوتی ہے اور اللہ اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی اطاعت سے روگردانی کفر کا سبب ہوتی ہے۔ اللہ تعالیٰ کی محبت و اطاعت جب

کسی جماعت کے شامل حال ہو تو ہر فرد اپنی استعداد کے مطابق الہی محبت کی تجلی گاہ بنتا ہے اور پھر افراد ایک دوسرے سے متاثر ہو کر اللہ تعالیٰ کی صفات سے رنگین ہو جاتے ہیں۔ اس تعلق میں دیکھئے باب ۸۷، ۸۹۔ برخلاف اس کے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے حکم اور آپ کی سنت کی مخالفت نتیجۃً افراد کو غضب الہی کا مورد بنا دیتی ہے۔ جو بعد میں بغض و عناد اور فتنہ و فساد کی صورت میں ظاہر ہوتا ہے۔ جیسا کہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ أَنْ تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ (النور: ۲۳) یعنی چاہیے کہ جو اس رسول کے حکم کی مخالفت کرتے ہیں اس سے ڈریں کہ ان کو اللہ کی طرف سے کوئی آفت یا دردناک عذاب نہ پہنچ جائے۔ یہ نتیجہ اس گناہ کی انتہائی حد ہے اور ہر حکم کی خلاف ورزی خواہ وہ کیسا ہی چھوٹا کیوں نہ ہو نتیجہ ظاہر کئے بغیر نہیں رہتی اور اس طرح چھوٹی چھوٹی خلاف ورزیاں مل کر ایک پہاڑ بن جاتی ہیں۔

روایت نمبر ۵۲۹، ۵۳۰ میں دمشق کی حالت سے متعلق حضرت انسؓ کا قول گزر چکا ہے۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ پہلی صدی کے اخیر میں بھی اہل مدینہ کی ظاہری حالت بہت حد تک درست تھی اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے نمونوں کا پاک اثر مدینہ میں قائم تھا۔ اگلے دونوں بابوں میں بتایا گیا ہے کہ صفیں سیدھی رکھنے کے کیا معنی ہیں۔

## باب ۷۶: الزَّاقُ الْمَنْكِبِ بِالْمَنْكِبِ وَالْقَدَمُ بِالْقَدَمِ فِي الصَّفِّ

صف میں مونڈھے سے مونڈھا اور قدم سے قدم ملانا

وَقَالَ النُّعْمَانُ بْنُ بَشِيرٍ رَأَيْتُ الرَّجُلَ  
مِنَّا يُلْزِقُ كَعْبَهُ بِكَعْبِ صَاحِبِهِ.  
اور حضرت نعمان بن بشیر نے کہا: میں نے دیکھا کہ ہم  
میں سے ایک آدمی اپنے ساتھی کے ٹخنے سے اپنا ٹخنہ  
ملاتا تھا۔

۷۲۵: حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ خَالِدٍ قَالَ  
حَدَّثَنَا زُهَيْرٌ عَنْ حُمَيْدٍ عَنْ أَنَسٍ عَنِ  
النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ  
أَقِيمُوا صُفُوفَكُمْ فَإِنِّي أَرَاكُمْ مِنْ  
وَرَاءِ ظَهْرِي وَكَأَنَّا أَحَدُنَا يُلْزِقُ  
مَنْكِبَهُ بِمَنْكِبِ صَاحِبِهِ وَقَدَمَهُ بِقَدَمِهِ.  
۷۲۵: عمرو بن خالد نے ہم سے بیان کیا، کہا:  
زہیر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے حمید سے، حمید نے  
حضرت انسؓ سے، حضرت انسؓ نے نبی صلی اللہ علیہ  
وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: کہ اپنی صفیں  
ٹھیک کرو۔ میں تو تم کو اپنی پیٹھ کے پیچھے سے دیکھتا  
ہوں۔ ہم میں سے ایک اپنے ساتھی کے کندھے سے  
اپنا کندھا اور اس کے قدم سے اپنا قدم ملایا کرتا تھا۔

بَاب ۷۷

اِذَا قَامَ الرَّجُلُ عَنْ يَسَارِ الْاِمَامِ وَحَوْلَهُ الْاِمَامُ خَلْفَهُ اِلَى يَمِينِهِ تَمَّتْ صَلَاتُهُ  
اگر کوئی شخص امام کے بائیں کھڑا ہو اور امام اس کو اپنے پیچھے سے پھیر کر اپنے دائیں کر دے  
تو اس کی نماز مکمل ہوگئی (یعنی اس کی نماز میں کمی نہ ہوگی)

۷۲۶: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ  
حَدَّثَنَا دَاوُدُ عَنْ عَمْرٍو بْنِ دِينَارٍ عَنْ  
كُرَيْبِ مَوْلَى ابْنِ عَبَّاسٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ صَلَّيْتُ مَعَ النَّبِيِّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ذَاتَ لَيْلَةٍ فَقُمْتُ  
عَنْ يَسَارِهِ فَأَخَذَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِرَأْسِي مِنْ وَرَائِي فَجَعَلَ يَنِي  
عَنْ يَمِينِهِ فَصَلَّى وَرَقْدَ فَجَاءَهُ الْمَوْتُ  
فَقَامَ وَصَلَّى وَلَمْ يَتَوَضَّأْ.

۷۲۷: قتیبہ بن سعید نے ہم سے بیان کیا، کہا:  
داؤد نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عمرو بن دینار سے،  
عمرو نے کریب سے جو کہ حضرت ابن عباسؓ کے  
آزاد کردہ غلام تھے۔ کریب نے حضرت ابن عباس  
رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے: میں نے  
ایک رات نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ نماز پڑھی اور  
میں آپ کے بائیں طرف کھڑا ہوا تو رسول اللہ صلی  
اللہ علیہ وسلم نے پیچھے سے مرا سر پکڑا اور مجھے اپنی  
دائیں طرف کر لیا اور آپ نے نماز پڑھی اور سو گئے۔  
اس کے بعد مؤذن آپ کے پاس آیا۔ آپ اٹھے اور  
نماز پڑھی اور وضو نہیں کیا۔

اطرافه: ۱۱۷، ۱۳۸، ۱۸۳، ۶۹۷، ۶۹۸، ۶۹۹، ۷۲۸، ۸۵۹، ۹۹۲، ۱۱۳۸،  
۱۱۹۸، ۴۵۶۹، ۴۵۷۰، ۴۵۷۱، ۴۵۷۲، ۵۹۱۹، ۶۲۱۵، ۶۳۱۶، ۷۴۵۲

**تشریح:** إِذَا قَامَ الرَّجُلُ عَنْ يَسَارِ الْإِمَامِ وَحَوَّلَهُ الْإِمَامُ: باب نمبر ۵۸ کا عنوان الفاظ لَمْ تَفْسُدْ صَلَوَتُهُمَا ہے۔ یعنی ان دونوں امام و مقتدی کی نماز فاسد نہیں ہوئی اور یہاں یہ عنوان ہے: تَمَّتْ صَلَوَتُهُ یعنی مقتدی کی نماز پوری ہوگئی۔ اس خفیف سے تصرف کے ساتھ مذکورہ بالا روایت دہرانے کی کیا ضرورت تھی۔ اس سوال کا جواب یہ ہے کہ پہلے عنوان کا یہ مضمون ہے کہ ایک جگہ سے دوسری جگہ ہٹانے سے ان دونوں کی نماز میں کوئی رخنہ واقع نہیں ہوگا۔ کیونکہ اس میں نماز کے ایک اہم رکن کی درستی مقصود ہے۔ باجماعت نماز تب درست ہوتی ہے جب امام اور مقتدی اپنے اپنے مقام پر کھڑے ہوں۔ جو نبی وہ اس مقررہ مقام سے ادھر ادھر ہوں گے ان کی نماز ناقص ہوگی۔ پس ایسا عمل جو ان کی نماز کی صحت اور درستی کا موجب ہو نماز کو فاسد بنانے والا نہیں کہلائے گا اور باب ۴ کا یہ مضمون

ہے کہ اگر کوئی مقتدی بھولے سے اپنا مقام چھوڑ کر دوسرے مقام پر کھڑا ہو تو کیا اس کی نماز کامل ہوگی اور آیا اس کا یہ عمل اِقَامَةُ الصَّلَاةِ کا مفہوم باطل تو نہیں کرے گا؟ اِقَامَةُ الصَّفِّ مِنْ تَمَامِ الصَّلَاةِ (باب نمبر ۷۴) جماعت کی صف بندی تبھی صف بندی کہلائے گی جب امام اپنے مقام پر ہو اور مقتدی اپنے مقام پر۔ غرض باب نمبر ۷۶، ۷۷ میں اس بات کی وضاحت کی گئی ہے کہ اِقَامَةُ الصَّفِّ کے کیا معنی ہیں۔ مقتدی کے دو مقام ہیں۔ ایک مقام اس کا مقتدیوں کے اعتبار سے ہے۔ یعنی ان کے ساتھ دوش بدوش قدم کے ساتھ قدم ملا کر مشترکہ غرض۔ یعنی اللہ تعالیٰ کی عبادت کے لئے کھڑا ہونا اور اس کا دوسرا مقام منصب امام کے اعتبار سے۔ یعنی مقام اقتداء و اطاعت۔ ان دونوں مقاموں کی حفاظت ہی سے جماعت کی صف بندی صحیح معنوں میں قائم ہو سکتی ہے۔ اسی باریک تعلق کو مد نظر رکھتے ہوئے باب ۷۴ کے بعد تین باب نمبر ۷۵ سے لے کر نمبر ۷۷ تک یکے بعد دیگرے باندھے گئے ہیں۔

## باب ۷۸: الْمَرْأَةُ وَحْدَهَا تَكُونُ صَفًّا

عورت اکیلی ہی صف ہوتی ہے

۷۲۷: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ  
قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ إِسْحَاقَ عَنْ  
أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ صَلَّيْتُ أَنَا وَبَيْتِي  
فِي بَيْتِنَا خَلْفَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ وَأُمِّي أُمُّ سُلَيْمٍ خَلْفَنَا.  
۷۲۷: عبد اللہ بن محمد نے ہم سے بیان کیا، کہا:  
سفیان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اسحاق سے، اسحاق  
نے حضرت انس بن مالک سے روایت کی۔ انہوں  
نے کہا: میں نے اور ایک یتیم لڑکے نے نبی صلی اللہ  
علیہ وسلم کے پیچھے اپنے گھر میں نماز پڑھی اور میری  
ماں حضرت ام سلیم ہمارے پیچھے تھیں۔

اطرافہ: ۳۸۰، ۸۶۰، ۸۷۱، ۸۷۴، ۱۱۶۴۔

**تشریح:** الْمَرْأَةُ وَحْدَهَا تَكُونُ صَفًّا: باب کا عنوان ایک حدیث کے الفاظ میں ہے جو حضرت عائشہؓ سے مروی ہے۔ الْمَرْءَةُ وَحْدَهَا صَفٌّ (فتح الباری جز ثانی صفحہ ۲۷۵) روایت نمبر ۷۲۷: روایت نمبر ۳۸۰ میں بھی گزر چکی ہے۔ وہاں بجائے اُمِّی کے عَجُوز ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے عمل سے مسئلہ مذکورہ کے لئے استدلال کیا گیا ہے۔ حضرت ابن مسعودؓ کی روایت اَخْرُؤْهُنَّ حَيْثُ اَخَّرُوهُنَّ اللہ (مصنف عبد الرزاق۔ کتاب الصلاة۔ باب شهود النساء الجماعة) کے یہی معنی ہیں کہ انہیں پیچھے رکھو؛ جہاں اللہ نے ان کو پیچھے رکھا ہے۔ یعنی اس موقع پر جہاں انہیں پیچھے رکھنا حالات کا تقاضا ہے۔ اس کے یہی معنی نہیں کہ ہر جگہ ہی عورت کو پیچھے رکھنا چاہیے۔ عورت کے لئے سہولت دی گئی ہے کہ اگر وہ اکیلی ہے تو تکمیل صف بندی کے لئے ضروری نہیں کہ وہ کسی مرد کے ساتھ کھڑی ہو۔

## باب ۷۹: مِیْمَنَةُ الْمَسْجِدِ وَالْإِمَامِ

مسجد اور امام کی داہنی جانب

۷۲۸: حَدَّثَنَا مُوسَى حَدَّثَنَا ثَابِتٌ  
 بَنُ يَزِيدَ حَدَّثَنَا عَاصِمٌ عَنِ الشَّعْبِيِّ  
 عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ  
 قُمْتُ لَيْلَةً أُصَلِّي عَنْ يَسَارِ النَّبِيِّ  
 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَخَذَ بِيَدِي أَوْ  
 بَعْضُدَيَّ حَتَّى أَقَامَنِي عَنْ يَمِينِهِ وَقَالَ  
 بِيَدِهِ مِنْ وَرَائِي.

۷۲۸: موسیٰ نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) ثابت بن یزید نے ہم سے بیان کیا۔ (ثابت نے کہا) کہ عاصم نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے شعبی سے، شعبی نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ میں ایک رات اٹھ کر نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے بائیں جانب نماز پڑھنے لگا تو آپ نے میرا ہاتھ یا بازو پکڑ کر مجھے اپنی داہنی طرف کھڑا کر دیا۔ آپ نے مجھے اشارہ فرمایا کہ میرے پیچھے سے گھوم آ۔

اطرافہ: ۱۱۷، ۱۳۸، ۱۸۳، ۶۹۷، ۶۹۸، ۶۹۹، ۷۲۶، ۸۵۹، ۹۹۲، ۱۱۳۸، ۱۱۹۸، ۴۵۶۹، ۴۵۷۰، ۴۵۷۱، ۴۵۷۲، ۵۹۱۹، ۶۲۱۵، ۶۳۱۶، ۷۴۵۲۔

**تشریح:** مِیْمَنَةُ الْمَسْجِدِ وَالْإِمَامِ: مسلم نے صحیح سند کے ساتھ حضرت براء بن عازبؓ کی روایت نقل کی ہے کہ جب نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ نماز پڑھتے تو ہم پسند کرتے کہ آپ کے دائیں جانب ہوں۔ (مسلم، کتاب صلاة المسافرين وقصرها، باب استحباب یمن الامام) غالباً اس قسم کی روایات کو مد نظر رکھ کر باب مذکور قائم کیا گیا ہے۔ عنوان باب کا مقصد یہ ہے کہ مسجد کا یمن و یسار وہی ہے جو امام کا ہے۔

## باب ۸۰: إِذَا كَانَ بَيْنَ الْإِمَامِ وَبَيْنَ الْقَوْمِ حَائِطٌ أَوْ سُتْرَةٌ

جب امام اور لوگوں کے درمیان دیوار یا اوٹ ہو

وَقَالَ الْحَسَنُ لَا بَأْسَ أَنْ تُصَلِّيَ  
 وَبَيْنَكَ وَبَيْنَهُ نَهْرٌ وَقَالَ أَبُو مِجْلَزٍ يَأْتُمُ  
 بِالْإِمَامِ وَإِنْ كَانَ بَيْنَهُمَا طَرِيقٌ أَوْ  
 جِدَارٌ إِذَا سَمِعَ تَكْبِيرَ الْإِمَامِ.

اور حسن (بصری) نے کہا کہ اس میں کوئی حرج نہیں کہ تم نماز پڑھو جبکہ تمہارے اور امام کے درمیان دریا ہو اور ابو مجلز نے کہا: امام کی اقتداء کرے خواہ ان دونوں کے درمیان راستہ یا دیوار ہو۔ بشرطیکہ امام کی تکبیر سنے۔

۷۲۹: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدَةُ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ الْأَنْصَارِيِّ عَنْ عَمْرَةَ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي مِنَ اللَّيْلِ فِي حُجْرَتِهِ وَجَدَارُ الْحُجْرَةِ قَصِيرٌ فَرَأَى النَّاسَ شَخْصَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَامَ أَنَاسٌ يُصَلُّونَ بِصَلَاتِهِ فَأَصْبَحُوا فَتَحَدَّثُوا بِذَلِكَ فَقَامَ لَيْلَةَ الثَّانِيَةِ فَقَامَ مَعَهُ أَنَاسٌ يُصَلُّونَ بِصَلَاتِهِ صَنَعُوا ذَلِكَ لَيْلَتَيْنِ أَوْ ثَلَاثًا حَتَّى إِذَا كَانَ بَعْدَ ذَلِكَ جَلَسَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَلَمْ يَخْرُجْ فَلَمَّا أَصْبَحَ ذَكَرَ ذَلِكَ النَّاسُ فَقَالَ إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تُكْتَبَ عَلَيْكُمْ صَلَاةُ اللَّيْلِ.

۷۲۹: محمد (بن سلام) نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبدہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یحییٰ بن سعید انصاری سے، یحییٰ نے عمرہ سے، عمرہ نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی۔ حضرت عائشہؓ بیان کرتی ہیں: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم رات کو اپنے حجرہ میں نماز پڑھ رہے تھے اور حجرہ کی دیوار پست تھی۔ لوگوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو دیکھ لیا اور کچھ لوگ کھڑے ہو کر آپ کی نماز کی اقتداء میں پڑھنے لگے اور انہوں نے صبح کو اس سے متعلق ذکر کیا۔ دوسری رات بھی آپ تہجد پڑھنے کے لئے کھڑے ہوئے تو آپ کے ساتھ کچھ لوگ کھڑے ہو گئے۔ آپ کی نماز کی اقتداء میں نماز پڑھنے لگے۔ دو یا تین راتیں انہوں نے ایسا ہی کیا۔ اس کے بعد جب (نماز کا وقت) ہوا تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم بیٹھے رہے اور نماز کے لئے نہیں نکلے۔ جب آپ صبح کو باہر گئے تو لوگوں نے اس کا ذکر کیا۔ آپ نے فرمایا: میں ڈر گیا کہ تم پر رات کی نماز فرض ہو جائے گی۔

اطرافہ: ۷۳۰، ۹۲۴، ۱۱۲۹، ۲۰۱۱، ۲۰۱۲، ۵۸۶۱۔

**تشریح:** اِذَا كَانَ بَيْنَ الْإِمَامِ وَبَيْنَ الْقَوْمِ حَائِطٌ: یہ ایک مشہور اختلافی مسئلہ ہے اور امام مالکؒ کے نزدیک کوئی حرج نہیں اگر امام اور مقتدی کے درمیان اوٹ ہو۔ (عمدة القاری جزء ۵ صفحہ ۲۶۲ تا ۲۶۳)

سعید بن منصورؒ نے صحیح سند کے ساتھ روایت کی ہے کہ امام کے پیچھے چھت پر اس کی اقتداء میں نماز پڑھنا جائز ہے۔ امام ابو حنیفہؒ اسی صورت میں نماز جائز سمجھتے ہیں جب صفیں ایک دوسرے سے ملی ہوئی ہوں اور شعبی اور ابراہیم نخعیؒ نے راستہ کا درمیان ہونا مکروہ سمجھا ہے۔ (عمدة القاری جزء ۵ صفحہ ۲۶۲ تا ۲۶۳) حسن بصریؒ امام مالک کی رائے سے متفق ہیں۔ ابوجزؒ کے نزدیک جو ایک مشہور تابعی ہیں تکبیر سننا شرط ہے۔ امام بخاریؒ نے اپنی رائے کا اظہار صراحتاً نہیں کیا۔

اگلے باب میں اس بات کی تشریح کر دی ہے کہ اس حجرے سے کیا مراد ہے جہاں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نماز پڑھتے تھے۔ حَصِيرٌ يَسْطُهُ بِالنَّهَارِ وَيَحْتَجِرُهُ بِاللَّيْلِ۔ (روایت نمبر ۷۳۰) چٹائی جسے دن کے وقت بچھاتے تھے اور رات کو اس سے حجرہ بنا لیتے تھے۔ یہ اوٹ ایسی نہیں کہ جس سے یہ استدلال کیا جاسکے کہ اگر امام اور مقتدی کے درمیان دریا یا راستہ حائل ہو یا وہ گھر میں بیٹھا ہو تو اس کی نماز جائز ہوگی۔ امام موصوفؒ نے اگلے باب کا عنوان صَلَوةُ اللَّيْلِ قائم کر کے اس امر کی طرف اشارہ کیا ہے کہ یہ ایک نفلی نماز تھی۔ یعنی تہجد۔ نماز فریضہ کا اس پر قیاس کرنا درست نہیں۔ اسی بات کی طرف توجہ دلانے کے لئے روایت نمبر ۷۳۱ لائے ہیں جس کے یہ الفاظ ہیں: فَصَلُّوا أَيُّهَا النَّاسُ فِي بُيُوتِكُمْ فَإِنَّ أَفْضَلَ الصَّلَاةِ صَلَوةُ الْمَرْءِ فِي بَيْتِهِ إِلَّا الْمَكْتُوبَةَ۔ یعنی نماز فریضہ کے سوا باقی نمازیں گھروں میں پڑھو۔ اس سے واضح ہوتا ہے کہ نماز فریضہ مسجد میں پڑھی چاہیے۔ گھروں وغیرہ مقامات میں نماز فریضہ کی ادائیگی کا نفلی نماز پر قیاس کرنا جبکہ امام اور مقتدی کے درمیان اوٹ حائل ہو درست نہیں۔ خواہ تکبیر کی آواز کیوں نہ سنائی دے۔ معذوری کے حالات تو ہمیشہ مستثنیٰ ہوتے ہیں۔ مگر بغیر عذر کے امام اور صف سے علیحدہ نماز پڑھنا جائز نہیں۔ جہاں تک نماز کسی وقت یا جگہ میں باجماعت پڑھنے کے جواز یا عدم جواز کا تعلق ہے مسئلہ واضح ہے۔ علاوہ ازیں حسن بصریؒ کے فتویٰ سے جماعت کی تعریف کا بھی علم ہوتا ہے۔ جماعت محض آدمیوں کے ایک جگہ اکٹھا ہونے کا نام نہیں۔ بلکہ عقیدہ اور عمل میں یگانگت اور یک جہتی کا نام جماعت ہے۔ جماعت کا یہ تصور حد و مکان و زمان سے وسیع تر ہے۔

## باب ۸۱: صَلَاةُ اللَّيْلِ

### رات کی نماز

۷۳۰: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي الْفَدَيْكِ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذَنْبٍ عَنِ الْمُقْبِرِيِّ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ لَهُ حَصِيرٌ يَسْطُهُ بِالنَّهَارِ وَيَحْتَجِرُهُ بِاللَّيْلِ فَثَابَ إِلَيْهِ نَاسٌ فَصَلُّوا وَرَاءَهُ۔

۷۳۰: ابراہیم بن منذر نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابن ابی فدیک نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا کہ ابن ابی ذنب نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے مقبری سے، مقبری نے ابوسلمہ بن عبد الرحمن سے، ابوسلمہ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی ایک چٹائی تھی؛ جسے آپ دن کو بچھایا کرتے تھے اور رات کو اس کا حجرہ بنا لیتے۔ کچھ لوگ آپ کے پاس ادھر ادھر سے اکٹھے ہو گئے اور انہوں نے آپ کے پیچھے نماز پڑھی۔

۷۳۱: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْأَعْلَى بْنُ  
حَمَادٍ قَالَ حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ قَالَ حَدَّثَنَا  
مُوسَى بْنُ عُقْبَةَ عَنْ سَالِمِ أَبِي النَّضْرِ  
عَنْ بُسْرِ بْنِ سَعِيدٍ عَنْ زَيْدِ بْنِ ثَابِتٍ  
أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
اتَّخَذَ حُجْرَةً قَالَ حَسِبْتُ أَنَّهُ قَالَ مِنْ  
حَصِيرٍ فِي رَمْضَانَ فَصَلَّى فِيهَا لَيْلًا  
فَصَلَّى بِصَلَاتِهِ نَاسٌ مِنْ أَصْحَابِهِ فَلَمَّا  
عَلِمَ بِهِمْ جَعَلَ يَقْعُدُ فَخَرَجَ إِلَيْهِمْ  
فَقَالَ قَدْ عَرَفْتُ الَّذِي رَأَيْتُمْ مِنْ  
صَنِيعِكُمْ فَاصْلُوا أَيُّهَا النَّاسُ فِي  
يُؤْتِكُمْ فَإِنَّ أَفْضَلَ الصَّلَاةِ صَلَاةُ  
الْمَرْءِ فِي بَيْتِهِ إِلَّا الْمَكْتُوبَةَ .

۷۳۱: عبدالاعلیٰ بن حماد نے ہم سے بیان کیا، کہا: وہیب نے ہم سے بیان کیا، کہا: موسیٰ بن عقبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے سالم ابوالنضر سے، سالم نے بسر بن سعید سے، بسر نے حضرت زید بن ثابتؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک حجرہ بنالیا۔ بسر کہتے تھے کہ میرا خیال ہے زید کا قول ہے: ایک چٹائی کا حجرہ رمضان میں بنایا آپ نے کئی راتیں اس میں نماز پڑھی اور آپ کے صحابہ میں سے کچھ لوگوں نے آپ کی اقتداء میں نماز پڑھی۔ جب آپ کو ان کے متعلق علم ہوا تو آپ بیٹھے رہے۔ پھر آپ ان کے پاس باہر تشریف لے گئے اور فرمایا: مجھے پتہ لگ گیا تمہاری اس کاروائی کا جو میں نے دیکھی۔ سو تم اپنے گھروں میں نماز پڑھا کرو۔ کیونکہ بہترین نماز آدمی کی وہ ہے جو وہ اپنے گھر میں پڑھتا ہے سوائے فرض نماز کے۔

قَالَ عَفَانٌ حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ حَدَّثَنَا  
مُوسَى سَمِعْتُ أَبَا النَّضْرِ عَنْ بُسْرِ  
عَنْ زَيْدٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ .

عفان نے کہا: وہیب نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) موسیٰ نے ہمیں بتایا کہ میں نے ابوالنضر سے سنا۔ انہوں نے بسر سے، بسر نے حضرت زیدؓ سے، حضرت زیدؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے (یہ روایت کی۔)

اطرافہ: ۶۱۱۳، ۷۲۹۰۔

**تشریح:** كَانَ لَهُ حَصِيرٌ يَّسُطُهُ بِالنَّهَارِ وَيَحْتَجِرُهُ بِاللَّيْلِ: عنوان باب صلوة اللیل کی بحث یہاں مقصود بالذات نہیں بلکہ سابقہ باب سے متعلق صرف اپنا نقطہ نگاہ واضح کرنا ہے۔ جیسے اوپر بیان

کیا جا چکا ہے۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## أَبْوَابُ صِفَةِ الصَّلَاةِ ☆

○○○○○○○○○○○○○○○○○○

### باب ۸۲: إِنْجَابُ التَّكْبِيرِ وَافْتِتَاحُ الصَّلَاةِ

تکبیر (تحریمہ) کا واجب ہونا اور نماز کا شروع کرنا

۷۳۲: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ الْأَنْصَارِيُّ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَكِبَ فَرَسًا فَجَحَشَ شِقْقَهُ الْأَيْمَنُ قَالَ أَنَسٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَصَلَّى لَنَا يَوْمَئِذٍ صَلَاةً مِنَ الصَّلَوَاتِ وَهُوَ قَاعِدٌ فَصَلَّيْنَا وَرَاءَهُ فُعُودًا ثُمَّ قَالَ لَمَّا سَلَّمَ إِنَّمَا جُعِلَ الْإِمَامُ لِيُؤْتَمَّ بِهِ فَإِذَا صَلَّى قَائِمًا فَصَلُّوا قِيَامًا وَإِذَا رَكَعَ فَارْكَعُوا وَإِذَا رَفَعَ فَارْفَعُوا وَإِذَا سَجَدَ فَاسْجُدُوا وَإِذَا قَالَ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ فَقُولُوا رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ.

۷۳۲: ابویمان نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعیب نے ہمیں بتایا۔ زہری سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: حضرت انسؓ بن مالک انصاری نے مجھ سے بیان کیا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ایک گھوڑے پر سوار ہوئے تو آپؐ کا داہنا پہلو پھل گیا۔ حضرت انس رضی اللہ عنہ کہتے تھے: اس وجہ سے آپؐ نے اس دن ہمیں نمازوں میں سے ایک نماز بیٹھ کر پڑھائی اور ہم نے بھی آپؐ کے پیچھے بیٹھ کر نماز پڑھی۔ پھر جب سلام پھیرا تو آپؐ نے فرمایا: امام تو اسی لئے مقرر کیا گیا ہے کہ اس کی پیروی کی جائے۔ سو جب وہ کھڑا ہو کر نماز پڑھے تو تم بھی کھڑے ہو کر نماز پڑھو اور جب وہ رکوع کرے تو تم بھی رکوع کرو اور جب وہ سر اٹھائے تو تم بھی اٹھاؤ اور جب وہ سجدہ کرے تو تم بھی سجدہ کرو اور جب کہے: سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ تو تم کہو: رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ.

اطرافہ: ۳۷۸، ۶۸۹، ۷۳۳، ۸۰۵، ۱۱۱۴، ۱۹۱۱، ۲۴۶۹، ۵۲۰۱، ۵۲۸۹، ۶۶۸۴.

☆ الفاظ ”أبواب صفة الصلاة“ فتح الباری مطبوعہ بلاق کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جز ثانی حاشیہ صفحہ ۲۸۰)

۷۳۳: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ حَدَّثَنَا لَيْثٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ أَنَّهُ قَالَ قَالَ حَرَّ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ فَرَسٍ فَجُحِشَ فَصَلَّى لَنَا قَاعِدًا فَصَلَّيْنَا مَعَهُ قُعُودًا ثُمَّ انْصَرَفَ فَقَالَ إِنَّمَا الْإِمَامُ أَوْ إِنَّمَا جُعِلَ الْإِمَامَ لِيُؤْتَمَّ بِهِ فَإِذَا كَبَّرَ فَكَبِّرُوا وَإِذَا رَكَعَ فَارْكَعُوا وَإِذَا رَفَعَ فَارْفَعُوا وَإِذَا قَالَ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ فَقُولُوا رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ وَإِذَا سَجَدَ فَاسْجُدُوا.

۷۳۳: قتیبہ بن سعید نے ہم سے بیان کیا، کہا: لیث نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے حضرت انس بن مالک سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم گھوڑے پر سے گر پڑے اور آپ کا جسم چھل گیا۔ اس لئے آپ نے بیٹھ کر ہمیں نماز پڑھائی اور ہم نے آپ کے ساتھ بیٹھ کر نماز پڑھی۔ پھر (نماز سے) فارغ ہوئے اور آپ نے فرمایا: امام تو اس لئے ہے یا (یہ فرمایا کہ) امام تو اس لئے مقرر کیا گیا ہے کہ اس کی پیروی کی جائے۔ پس جب وہ اللہ اکبر کہے تو تم بھی اللہ اکبر کہو اور جب وہ رکوع کرے تو تم بھی رکوع کرو اور جب وہ سر اٹھائے تو تم بھی سر اٹھاؤ اور جب وہ کہے سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ تو تم کہو رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ اور جب وہ سجدہ کرے تو تم بھی سجدہ کرو۔

اطرافہ: ۳۷۸، ۶۸۹، ۷۳۲، ۸۰۵، ۱۱۱۴، ۱۹۱۱، ۲۴۶۹، ۵۲۰۱، ۵۲۸۹، ۶۶۸۴۔

۷۳۴: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ قَالَ حَدَّثَنِي أَبُو الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّمَا جُعِلَ الْإِمَامَ لِيُؤْتَمَّ بِهِ فَإِذَا كَبَّرَ فَكَبِّرُوا وَإِذَا رَكَعَ فَارْكَعُوا وَإِذَا قَالَ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ فَقُولُوا رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ وَإِذَا

۷۳۴: ابوالیمان نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعیب نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: ابوزناد نے مجھے بتایا۔ انہوں نے اعرج سے، اعرج نے حضرت ابو ہریرہ سے روایت کی۔ (حضرت ابو ہریرہ) نے کہا: نبی ﷺ نے فرمایا: امام تو اسی لئے مقرر کیا گیا ہے کہ اس کی پیروی کی جائے۔ پس جب وہ اللہ اکبر کہے تو تم بھی اللہ اکبر کہو اور جب وہ رکوع کرے تو تم بھی رکوع کرو اور

سَجَدَ فَاسْجُدُوا وَإِذَا صَلَّى جَالِسًا جب کہے سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ تو تم کہو رَبَّنَا وَلَكَ  
الْحَمْدُ اور جب وہ سجدہ کرے تو تم بھی سجدہ کرو اور جب  
بیٹھ کر نماز پڑھے تو تم بھی سب بیٹھ کر نماز پڑھو۔

اطرافہ: ۷۲۲۔

**تشریح:** اِيْجَابُ التَّكْبِيْرِ: مسئلہ معنوںہ روایت نمبر ۷۳۲ سے استدلالاً اخذ کیا گیا ہے۔ کیونکہ امام نماز کی  
ابتداء اللّٰهُ اَكْبَرُ سے کرتا ہے اور چونکہ اس کی اتباع واجب ہے اس لئے ضروری ہے کہ تکبیر تحریمہ سے  
نماز شروع کی جائے۔ روایت نمبر ۷۳۳ میں اس امر کی تصریح ہے کہ اللّٰهُ اَكْبَرُ سے جب امام نماز شروع کرے تو تم بھی  
اسی طرح اللّٰهُ اَكْبَرُ سے نماز شروع کرو۔ امام کے ساتھ باجماعت نماز شروع کرنے سے پہلے نمازی حالت تفرقہ میں  
ہوتے ہیں۔ کسی کا منہ ادھر اور کسی کا ادھر۔ کوئی قیام کی حالت میں ہوتا ہے اور کوئی رکوع میں اور کوئی سجود میں اور بعض بیٹھے  
ہوئے دعائے التَّحِيَّات میں مشغول اور بعض سلام پھیر کر نماز سے فارغ ہو رہے ہوتے ہیں اور کچھ ایسے بھی ہوتے  
ہیں جو باتوں میں مشغول۔ غرض ایک شدید اختلاف کا نظارہ ہوتا ہے۔ مگر امام کے کھڑا ہونے کے ساتھ اللّٰهُ اَكْبَرُ۔  
اللّٰهُ اَكْبَرُ کے نام پر یہ حالت تفرقہ فوراً صف اتحاد کی صورت میں تبدیل ہو جاتی ہے۔ اللّٰهُ اَكْبَرُ کی آواز بلند ہوتے ہی کیا  
امام اور کیا مقتدی اللہ تعالیٰ کو اپنا قبلہ رخ بنا کر سنجیدگی و فروتنی سے اقرار عبودیت کے لئے کھڑے ہو جاتے ہیں۔ پھر اسی اللّٰهُ  
اَكْبَرُ کی آواز پر ان کا رکوع و سجود اور ان کا قیام و قعود ہوتا ہے۔ اس نظام سے ظاہر ہے کہ تمام نمازیوں نے تکبیر تحریمہ سنتے ہی  
اللہ تعالیٰ کے لئے اپنے تمام اختلافات مٹا کر یکسانیت پیدا کر لی ہے۔ تکبیر جس کے ساتھ نماز شروع کی جاتی ہے۔ تکبیر  
تحریمہ کہلاتی ہے۔ کیونکہ اللّٰهُ اَكْبَرُ کی آواز پر تمام اغراض نفسانیہ اور مقاصد و علاق دنیویہ حرام ہو جاتے ہیں اور اس تکبیر  
کے وقت ہاتھ اٹھانے میں دو باتوں کی طرف اشارہ ہے۔ اول یہ کہ اللہ تعالیٰ سب سے بڑا ہے اور دوم یہ کہ ہم تمام علاق  
سے دست بردار ہو کر اس کی عبادت میں مشغول ہوتے ہیں۔ اس تکبیر تحریمہ کے وجوب پر سوائے چند فقہاء کے جمہور کا  
اتفاق ہے۔ کسی مذہب کی عبادت میں وہ فلسفیانہ حقیقت نہیں پائی جاتی جو اسلامی عبادت میں ہے۔

### بَاب ۸۳: رَفْعُ الْيَدَيْنِ فِي التَّكْبِيرَةِ الْأُولَى مَعَ الْإِفْتِتَاحِ سَوَاءً

نماز شروع کرتے ہی پہلی تکبیر میں دونوں ہاتھوں کا ایک ساتھ اٹھانا

۷۳۵: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ ۷۳۵: عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ نے ہمیں بتایا۔ انہوں  
عَنْ مَالِكٍ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ نے مالک سے، مالک نے ابن شہاب سے،  
ابن شہاب نے سالم بن عبد اللہ سے، سالم نے



عَنْهُمَا قَالَ رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا قَامَ فِي الصَّلَاةِ رَفَعَ يَدَيْهِ حَتَّى يَكُونَا حَدَوَ مَنْكِبَيْهِ وَكَانَ يَفْعَلُ ذَلِكَ حِينَ يُكَبِّرُ لِلرُّكُوعِ وَيَفْعَلُ ذَلِكَ إِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ الرُّكُوعِ وَيَقُولُ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ وَلَا يَفْعَلُ ذَلِكَ فِي السُّجُودِ.

حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو دیکھا کہ جب آپ نماز کے لئے کھڑے ہوتے تو اپنے دونوں ہاتھ اس قدر اٹھاتے کہ آپ کے مونڈھوں کے برابر ہو جاتے اور جب آپ رکوع کے لئے اللہ اکبر کہتے تو بھی ایسا کرتے اور رکوع سے جب سر اٹھاتے تب بھی ایسا کرتے اور سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ کہتے اور آپ سجدوں میں ایسا نہ کرتے۔

اطرافہ: ۷۳۵، ۷۳۸، ۷۳۹۔

۷۳۷: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ الْوَاسِطِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ خَالِدٍ عَنْ أَبِي قِلَابَةَ أَنَّهُ رَأَى مَالِكَ بْنَ الْخُوَيْرِثِ إِذَا صَلَّى كَبَّرَ وَرَفَعَ يَدَيْهِ وَإِذَا أَرَادَ أَنْ يَرْكَعَ رَفَعَ يَدَيْهِ وَإِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ الرُّكُوعِ رَفَعَ يَدَيْهِ وَحَدَّثَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَنَعَ هَكَذَا.

۷۳۷: اسحاق واسطی نے ہم سے بیان کیا، کہا: خالد بن عبداللہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے خالد سے، خالد نے ابوقلابہ سے روایت کی کہ انہوں نے حضرت مالک بن خویرث کو دیکھا کہ جب وہ نماز شروع کرتے تو اللہ اکبر کہتے اور اپنے دونوں ہاتھ اٹھاتے اور جب وہ رکوع کا ارادہ کرتے تو اپنے دونوں ہاتھ اٹھاتے اور جب رکوع سے اپنا سر اٹھاتے تو بھی اپنے دونوں ہاتھ اٹھاتے اور انہوں نے بیان کیا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اسی طرح کیا تھا۔

تشریح: رَفَعَ الْيَدَيْنِ إِذَا كَبَّرَ وَإِذَا رَكَعَ وَإِذَا رَفَعَ: بعض اہل حدیث کے نزدیک سجدہ میں بھی ہاتھ اٹھانے چاہئیں۔ امام بخاری نے باب نمبر ۸۴ کے عنوان میں تین موقعوں پر رفع یدین کا ذکر کیا ہے اور پھر اس کے بعد دو باب رفع یدین کے متعلق اور قائم کئے ہیں۔ لیکن ان کی روایتوں میں بھی سجدہ سے سر اٹھانے پر رفع یدین کا کوئی ذکر نہیں۔

## باب ۸۵: إلیٰ اَیْنَ یَرْفَعُ یدَیْهِ

اپنے ہاتھوں کو کہاں تک اٹھائے؟

وَقَالَ أَبُو حُمَيْدٍ فِي أَصْحَابِهِ رَفَعَ النَّبِيُّ ﷺ حَذْوَ مَنْكِبَيْهِ. اور ابو حمید (ساعدی) نے اپنے ساتھیوں کے سامنے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم اپنے مونڈھوں تک ہاتھ اٹھاتے تھے۔

۷۳۸: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنَا سَالِمُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ افْتَتَحَ التَّكْبِيرَ فِي الصَّلَاةِ فَرَفَعَ يَدَيْهِ حِينَ يُكَبِّرُ حَتَّى يَجْعَلَهُمَا حَذْوَ مَنْكِبَيْهِ وَإِذَا كَبَّرَ لِلرُّكُوعِ فَعَلَ مِثْلَهُ وَإِذَا قَالَ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ فَعَلَ مِثْلَهُ وَقَالَ رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ وَلَا يَفْعَلُ ذَلِكَ حِينَ يَسْجُدُ وَلَا حِينَ يَرْفَعُ رَأْسَهُ مِنَ السُّجُودِ. ہم سے ابو الیمان نے بیان کیا، کہا: شعب نے ہمیں بتایا کہ زہری سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: سالم بن عبد اللہ (بن عمر) نے ہمیں بتایا کہ حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما کہتے تھے: میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو دیکھا آپ نے نماز اللہ اکبر سے شروع کی اور جب آپ اللہ اکبر کہتے تو اپنے دونوں ہاتھ اٹھاتے یہاں تک کہ انہیں اپنے دونوں مونڈھوں کے برابر کرتے اور جب آپ رکوع کے لئے اللہ اکبر کہتے تو اسی طرح کرتے اور جب آپ سَمِعَ اللّٰهُ لِمَنْ حَمِدَهُ کہتے تو بھی اسی طرح کرتے اور آپ کہتے: رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ اور آپ جب سجدہ کرتے تو ایسا نہ کرتے اور نہ اس وقت کہ جب سجدہ سے اپنا سر اٹھاتے۔

اطرافہ: ۷۳۵، ۷۳۶، ۷۳۹۔

**تشریح:** إلیٰ اَیْنَ یَرْفَعُ یدَیْهِ: رفع یدین سے متعلق چوتھا اختلاف یہ ہے کہ ہاتھ کہاں تک اٹھائے، مونڈھوں تک یا کانوں تک؟ جمہور کا مذہب یہ ہے کہ مونڈھوں تک اٹھائے جائیں اور زیادہ تر یہی ثابت ہے۔ سَمِعَ اللّٰهُ لِمَنْ حَمِدَهُ: سن لی اللہ نے اس کی جس نے اس کی ستائش کی۔ رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ: اے ہمارے رب! تیرے ہی لئے تمام خوبیاں ہیں۔ انبیاء علیہم الصلوٰۃ والسلام میں سے جس نے سب سے بڑھ کر اللہ تعالیٰ کی حمد کی وہ محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ہیں۔ جن کا دوسرا نام احمد ہے۔ یعنی سب سے بڑھ کر تعریف کرنے والا اور ان میں سے جس نبی کی سب سے زیادہ دعائیں معجزہ نما صورت میں قبول ہوئی ہیں، وہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ہیں۔ مذکورہ بالا فقرے سے ہر نمازی

اس امر کا اقرار کرتے ہوئے کہتا ہے: رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ پس جو چاہتا ہو کہ اس کی دعائیں بھی سنی جائیں اس کا فرض ہے کہ وہ حمد باری تعالیٰ میں اسی طرح مشغول ہو، جس طرح رسول اللہ ﷺ ہوئے۔ رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ کے یہ معنی ہیں کہ اے ہمارے رب! تیرے لئے ہی تمام کی تمام خوبیاں ہیں۔ محمد الہیہ کے بارے میں علی وجہ البصیرت ہونے کے لئے ضروری ہے کہ قرآن مجید سمجھ کر پڑھا جائے۔ اس میں صفات الہیہ کا کھلا کھلا بیان ہے اور سیرت نبویہ آئینہ حق نما۔ اسی عظیم الشان تجلی صفات حمد کا اعلان صبح و شام مساجد میں ہوتا ہے۔ آپ محمد بھی ہیں اور احمد بھی اور شاہد و مشہود بھی صلی اللہ علیہ وسلم۔

## باب ۸۶: رَفَعُ الْيَدَيْنِ إِذَا قَامَ مِنَ الرَّكَعَتَيْنِ

جب دو رکعتیں پڑھ کر کھڑا ہو تو اس وقت دونوں ہاتھ اٹھانا

۷۳۹: حَدَّثَنَا عِيَّاشٌ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْأَعْلَى قَالَ حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ أَنَّ ابْنَ عُمَرَ كَانَ إِذَا دَخَلَ فِي الصَّلَاةِ كَبَّرَ وَرَفَعَ يَدَيْهِ وَإِذَا رَكَعَ رَفَعَ يَدَيْهِ وَإِذَا قَالَ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ رَفَعَ يَدَيْهِ وَإِذَا قَامَ مِنَ الرَّكَعَتَيْنِ رَفَعَ يَدَيْهِ وَرَفَعَ ذَلِكَ ابْنُ عُمَرَ إِلَى نَبِيِّ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

۷۳۹: عیاش (بن ولید) نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبدالاعلیٰ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: عبید اللہ نے ہمیں بتایا کہ نافع سے مروی ہے کہ حضرت ابن عمرؓ جب نماز شروع کرتے تو اللہ اکبر کہتے اور اپنے دونوں ہاتھ اٹھاتے اور جب رکوع کرتے تو بھی دونوں ہاتھ اٹھاتے اور جب سَمِعَ اللہ لِمَنْ حَمِدَہ کہتے تو بھی اپنے دونوں ہاتھ اٹھاتے اور جب دو رکعتیں پڑھ کر اٹھتے تب بھی دونوں ہاتھ اٹھاتے اور حضرت ابن عمرؓ نے یہ نبی اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے مرفوعاً بیان کیا۔

رواہ حمادُ بنُ سلمة عن أيوبَ عن نافعٍ عن ابنِ عمرَ عن النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَرواهُ ابنُ طهْمَانَ عَنْ أَيُّوبَ وَمُوسَى بْنِ عُقْبَةَ مُخْتَصَرًا.

اس حدیث کو حماد بن سلمہ نے ایوب سے، انہوں نے نافع سے، انہوں نے حضرت ابن عمرؓ سے، انہوں نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے (مرفوعاً) روایت کیا اور ابن طہمان نے بھی ایوب اور موسیٰ بن عقبہ سے اختصار کے ساتھ یہ روایت کی۔

**تشریح:** رَفَعَ الْيَدَيْنِ إِذَا قَامَ مِنَ الرَّكْعَتَيْنِ: یعنی التحیات کے بعد کھڑا ہونے پر روایت نمبر ۷۳۵، ۷۳۶، ۷۳۸ جو حضرت عبداللہ بن عمرؓ سے مروی ہیں۔ ان میں یہ ذکر نہیں کہ دو رکعتیں پڑھ کر جب آپؐ کھڑے ہوتے تو اللہ اکبر کہتے ہوئے ہاتھ اٹھاتے۔ ان روایتوں سے معلوم ہوتا ہے کہ نماز شروع کرتے وقت آپؐ ایسا کیا کرتے تھے۔ مگر نافع کی روایت (نمبر ۷۳۹) میں دو رکعتوں کے بعد ہاتھ اٹھانے کا ذکر ہے۔ ان دونوں روایتوں میں کوئی تعارض نہیں۔ بلکہ یہ ایک زائد بات ہے جو حضرت ابن عمرؓ کے آزاد کردہ غلام نافع سے مروی ہے اور ان کے بیٹے سالم سے بھی ایک سند میں یہی مروی ہے۔ (دیکھئے فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۲۸۸)

باب نمبر ۸۳ سے باب نمبر ۸۶ تک جو احادیث بیان ہوئی ہیں، ان میں اس بات کا ذکر ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے تکبیر تحریمہ، رکوع اور رکوع سے سر اٹھاتے وقت ہاتھ اٹھائے۔ اس بارے میں یہ سوال ہو سکتا ہے کہ جب یہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی سنت ہے تو نمازوں میں ایسا کیوں نہیں کیا جاتا؟ سو اس کے جواب میں یاد رکھنا چاہیے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز کے متعلق جو آخری کیفیت بیان کی گئی ہے، اس میں رفع یدین کا کہیں بھی ذکر نہیں اور نہ یہ حکم مذکور ہے کہ تکبیر تحریمہ کے بعد رکوع میں جاتے اور رکوع سے سر اٹھاتے وقت ہاتھ اٹھائے جائیں۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی یہ سنت صحابہؓ میں جس طرح جاری ہوئی انہوں نے من وعن تابعین تک پہنچائی اور بڑی وضاحت سے بتایا کہ یہی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز تھی۔ اس میں ہم نے کوئی کمی و بیشی نہیں کی۔ مثلاً حضرت علیؓ نے نماز پڑھ کر دکھائی اور فرمایا یہی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز تھی۔ اس میں انہوں نے تکبیر تحریمہ کے علاوہ رفع یدین کا ذکر نہیں کیا۔ (روایت نمبر ۷۸۲، ۷۸۶) اسی طرح حضرت ابو ہریرہؓ نے نماز پڑھ کر دکھائی اور انہوں نے بھی تکبیر تحریمہ کے علاوہ کسی جگہ رفع یدین نہیں کیا اور بتایا کہ یہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز تھی۔ (روایت نمبر ۷۸۵، ۸۰۳) حضرت مالکؓ بن حویرث نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز کے مشابہہ نماز پڑھ کر دکھائی۔ (روایت نمبر ۸۰۲) اور حضرت عبداللہ بن مسعودؓ جنہوں نے صراحت سے بیان کیا ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم تکبیر تحریمہ کے علاوہ رفع یدین نہیں کرتے تھے:-

قَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْعُودٍ أَلَا أُصَلِّي بِكُمْ صَلَاةَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فَصَلَّى وَلَمْ يَرْفَعْ يَدَيْهِ إِلَّا فِي أَوَّلِ مَرَّةٍ. {حضرت عبداللہ بن مسعودؓ نے کہا: کیا میں تمہیں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم جیسی نماز نہ پڑھاؤں؟ پھر انہوں نے نماز پڑھائی اور رفع یدین صرف ایک ہی (پہلی) دفعہ کیا۔} عَنِ ابْنِ مَسْعُودٍ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ لَا يَرْفَعُ يَدَيْهِ إِلَّا عِنْدَ افْتِتَاحِ الصَّلَاةِ وَلَا يَعُوذُ شَيْئًا مِّنْ ذَلِكَ. {حضرت عبداللہ بن مسعودؓ سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نماز کے آغاز کے سوا رفع یدین نہیں کرتے تھے۔ اور اس کو (یعنی رفع یدین کو) دُہراتے نہ تھے۔}

☆ (ترمذی۔ کتاب الصلاة۔ باب ما جاء ان النبي ﷺ لم يرفع الا في اول مرة)

(ابوداؤد۔ کتاب الصلاة۔ باب من لم يذكر الرفع عند الركوع)

(نسائی۔ کتاب التطبیق۔ باب الرخصة في ترك ذلك)



عَنِ ابْنِ مَسْعُودٍ قَالَ صَلَّيْتُ خَلْفَ النَّبِيِّ ﷺ وَأَبَى بَكْرٍ وَعُمَرُ فَلَمْ يَرْفَعُوا أَيْدِيَهُمْ إِلَّا عِنْدَ افْتِتَاحِ الصَّلَاةِ. (سنن الکبریٰ للبیہقی، کتاب الصلاة، باب من لم يذكر الرفع الا عند الافتتاح، جزء ۲ صفحہ ۹۷ روایت نمبر ۲۳۶۵)

حضرت عبداللہ بن مسعودؓ بیان کرتے ہیں کہ میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم، حضرت ابوبکرؓ اور حضرت عمرؓ کے ساتھ نماز پڑھی ہے، لیکن انہوں نے رفع یدین صرف نماز کے آغاز میں کیا۔ عَنْ عَاصِمِ بْنِ كُلَيْبٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَلِيٍّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ إِنَّهُ كَانَ يَرْفَعُ يَدَيْهِ فِي التَّكْبِيرَةِ الْأُولَى مِنَ الصَّلَاةِ ثُمَّ لَا يَرْفَعُ فِي شَيْءٍ مِنْهَا (سنن الکبریٰ للبیہقی، کتاب الصلاة، باب من لم يذكر الرفع الا عند الافتتاح - جزء ثانی صفحہ ۸۰، روایت نمبر ۲۳۶۷) یعنی عاصم بن کلیب اپنے والد سے روایت کرتے ہیں کہ حضرت علیؓ رفع یدین صرف نماز کی پہلی تکبیر میں ہی کیا کرتے تھے اور (نماز) کی کسی اور حرکت پر (ہاتھ) نہیں اٹھاتے تھے۔ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ كَانَ أَصْحَابُ عَبْدِ اللَّهِ وَأَصْحَابُ عَلِيٍّ لَا يَرْفَعُونَ أَيْدِيَهُمْ إِلَّا فِي افْتِتَاحِ الصَّلَاةِ. ابواسحاق بیان کرتے ہیں کہ حضرت عبداللہؓ اور حضرت علیؓ کے ساتھی صرف نماز کے آغاز میں ہی رفع یدین کرتے تھے۔ قَالَ السَّمِيرِيُّ الصَّحَابَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَمَنْ بَعْدَهُمْ مُخْتَلِفُونَ فِي هَذَا الْبَابِ وَأَمَّا الْخُلَفَاءُ الْأَرْبَعَةُ فَلَمْ يَثْبُتْ عَنْهُمْ رَفْعُ الْأَيْدِي فِي غَيْرِ تَكْبِيرَةِ الْإِحْرَامِ. نسیری بیان کرتے ہیں کہ صحابہ رضی اللہ عنہم اور ان کے بعد آنے والے تو اس بات کے بارے میں اختلاف رکھتے تھے۔ لیکن خلفاء اربعہ سے صرف تکبیر تحریرہ میں ہی رفع یدین ثابت ہے۔ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ أَنَّهُ قَالَ الْعَشْرَةُ الَّذِينَ شَهِدُوا لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِالْجَنَّةِ مَا كَانُوا يَرْفَعُونَ أَيْدِيَهُمْ إِلَّا فِي افْتِتَاحِ. حضرت ابن عباسؓ بیان کرتے ہیں کہ وہ دس صحابہ جن کو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے جنت کی بشارت دی، وہ صرف (نماز کے) آغاز میں ہی رفع یدین کرتے تھے۔

اگرچہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے دونوں عمل ثابت ہیں؛ رفع یدین و ترک رفع یدین لیکن دوام ترک رفع یدین پر ہی ہے۔ اس بارے میں حضرت اقدس مسیح موعود علیہ السلام فرماتے ہیں:-

”اس میں چنداں حرج معلوم نہیں ہوتا، خواہ کوئی کرے یا نہ کرے۔ احادیث میں بھی

اس کا ذکر دونوں طرح پر ہے۔ معلوم ہوتا ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے کسی

وقت رفع یدین کیا بعد ازاں ترک کر دیا۔“ (فتاویٰ حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۴۵)

اسی طرح ایک شخص نے حضرت مسیح موعود علیہ السلام کی خدمت میں عرض کیا کہ کیا رفع یدین ضروری ہے؟ آپؑ نے فرمایا:-

”ضروری نہیں۔ جو کرے تو جائز ہے۔“ (البدار ۱/۳۱ اکتوبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۷)

## باب ۸۷: وَضْعُ الْيُمْنَى عَلَى الْيُسْرَى {فِي الصَّلَاةِ}☆

(نماز میں ☆) داہنا ہاتھ بائیں بازو پر رکھنا

۷۴۰: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ ۷۴۰: عَنْ مَالِكٍ عَنْ أَبِي حَازِمٍ عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ قَالَ كَانَ النَّاسُ يُؤْمَرُونَ أَنْ يَضَعَ الرَّجُلُ الْيُمْنَى عَلَى ذِرَاعِهِ الْيُسْرَى فِي الصَّلَاةِ قَالَ أَبُو حَازِمٍ لَا أَعْلَمُهُ إِلَّا يَنْمِي ذَلِكَ إِلَى التَّيِّبِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِسْمَاعِيلُ يَنْمِي ذَلِكَ وَلَمْ يَقُلْ يَنْمِي.

۷۴۰: عبد اللہ بن مسلمہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے مالک سے، مالک نے ابو حازم سے، ابو حازم نے سہل بن سعد سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: لوگوں کو یہ حکم دیا جاتا تھا کہ ہر آدمی نماز میں داہنا ہاتھ اپنے بائیں بازو پر رکھے۔ (اور) ابو حازم کہتے تھے: میں تو یہی جانتا ہوں کہ وہ (یعنی سہل) اس بات کو نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی طرف منسوب کرتے تھے۔ اسماعیل نے کہا: انہوں نے لفظ يَنْمِي نہیں کہا: بلکہ يَنْمِي ذَلِكَ کہا۔ یعنی اسے منسوب کیا جاتا تھا۔

**تشریح:** وَضْعُ الْيُمْنَى عَلَى الْيُسْرَى فِي الصَّلَاةِ: ہاتھ پر ہاتھ رکھ کر کھڑے ہونے کا طریقہ قدیم سے چلا آتا ہے۔ جو اطاعت شعاری اور فرمانبرداری پر دلالت کرتا ہے۔ ترکی اقوام میں اظہارِ ادب کے لئے ہاتھ باندھے جاتے ہیں اور ایرانی اقوام میں ہاتھ چھوڑ کر کھڑا ہونا ادب کی علامت ہے۔ مغربی اقوام میں گھٹنوں کے بل بیٹھنا اور ہندوؤں وغیرہ قوموں میں جھکنا اور افریقہ کی اقوام میں سجدے میں گر جانا ادب و فرمانبرداری کی علامت سمجھی جاتی ہے۔ شارع اسلام علیہ الصلوٰۃ والسلام نے اپنی عبادت میں ہر طریقہ اختیار کیا ہے۔ جس سے نفس میں خشوع و خضوع اور اطاعت و محبت کے جذبات پیدا ہوں۔ باب نمبر ۸۷ و باب نمبر ۸۸ پہلو بہ پہلو رکھنے سے اسی نکتہ کی طرف توجہ دلانی مقصود ہے۔ ہاتھ باندھنے سے متعلق اختلاف کہ کہاں باندھے اور کس طرح باندھے، یہ اختلاف کوئی اہمیت نہیں رکھتا۔ اسی وجہ سے امام بخاریؒ نے اس کی طرف التفات نہیں کیا۔

## باب ۸۸: الْخُشُوعُ فِي الصَّلَاةِ

نماز میں خشوع

۷۴۱: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ  
 حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنْ  
 الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ  
 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ هَلْ تَرَوْنَ  
 قِبَلَتِي هَا هُنَا وَاللَّهِ مَا يَخْفَى عَلَيَّ  
 رُكُوعُكُمْ وَلَا خُشُوعُكُمْ وَإِنِّي  
 لَأَرَاكُمْ مِنْ وَرَاءِ ظَهْرِي.  
 اطرافہ: ۴۱۸۔

۷۴۲: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ  
 حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ  
 سَمِعْتُ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ عَنِ  
 النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ  
 أَقِيمُوا الرُّكُوعَ وَالسُّجُودَ فَوَاللَّهِ إِنِّي  
 لَأَرَاكُمْ مِنْ بَعْدِي وَرُبَّمَا قَالَ مِنْ بَعْدِ  
 ظَهْرِي إِذَا رَكَعْتُمْ وَسَجَدْتُمْ.

۷۴۱: اسماعیل نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے مجھے بتایا۔ انہوں نے ابو زناد سے، ابو زناد نے اعرج سے، اعرج نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: کیا تم سمجھتے ہو کہ میرا منہ ادھر ہوتا ہے۔ بخدا مجھ پر تو نہ تمہارا رکوع پوشیدہ رہتا ہے اور نہ خشوع۔ میں تو تمہیں اپنی پیٹھ کے پیچھے سے دیکھتا ہوں۔

۷۴۲: محمد بن بشار نے ہم سے بیان کیا، کہا: غندر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: شعبہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: میں نے قتادہ سے سنا۔ وہ حضرت انسؓ بن مالک سے، حضرت انسؓ بنی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے تھے کہ آپؐ نے فرمایا: رکوع اور سجدہ ٹھیک طور سے کیا کرو۔ بخدا جب تم رکوع اور سجدہ کرتے ہو تو میں تمہیں اپنے پیچھے سے یا فرمایا: اپنی پیٹھ کے پیچھے سے دیکھتا ہوں۔

اطرافہ: ۴۱۹، ۷۱۸، ۷۱۹، ۷۲۳، ۷۲۵، ۷۶۴۴۔

**تشریح:** الْخُشُوعُ فِي الصَّلَاةِ: اس باب کی دوسری روایت کے الفاظ أَقِيمُوا الرُّكُوعَ وَالسُّجُودَ کے یہی معنی ہیں کہ ان میں خشوع و خضوع کا پورا حق ادا کیا جائے۔ ہاتھ باندھ کر کھڑے ہونا یا ہاتھ چھوڑنا، گھٹنوں کے بل جھکنا اور سر بسجود ہونا وغیرہ ارکان نماز میں سے وہ ظواہر ہیں جن کا تعلق قلبی حالت پیدا کرنے سے ہے اور یہ

بنیاد ہے۔ اس مقام ادب و تربیت کی جس پر شریعت اسلام کا دار و مدار ہے۔ تفصیل کے لئے دیکھئے اسلامی اصول کی فلاسفی۔ تیسری حالت نفس مطمئنہ۔ صفحہ ۱۰۴ تا ۱۰۸۔ روحانی خزائن جلد ۱۰ صفحہ ۳۱۸ تا ۳۲۴۔

## باب ۸۹: مَا يَقُولُ بَعْدَ التَّكْبِيرِ تکبیر کے بعد کیا کہے

۷۴۳: حَدَّثَنَا حَفْصُ بْنُ عُمَرَ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسٍ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَبَا بَكْرٍ وَعُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا كَانُوا يَفْتَتِحُونَ الصَّلَاةَ بِ"الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ".

۷۴۴: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ بْنُ زِيَادٍ قَالَ حَدَّثَنَا عُمَارَةُ بْنُ الْقَعْقَاعِ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو زُرْعَةَ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو هُرَيْرَةَ قَالَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَسْكُتُ بَيْنَ التَّكْبِيرِ وَبَيْنَ الْقِرَاءَةِ إِسْكَاتَةً قَالَ أَحْسِبُهُ قَالَ هُنِيَّةٌ فَقُلْتُ بِأَبِي وَأُمِّي يَا رَسُولَ اللَّهِ إِسْكَاتُكَ بَيْنَ التَّكْبِيرِ وَالْقِرَاءَةِ مَا تَقُولُ قَالَ أَقُولُ اللَّهُمَّ بَاعِدْ بَيْنِي وَبَيْنَ خَطَايَايَ كَمَا

۷۴۳: حفص بن عمر نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے قتادہ سے، قتادہ نے حضرت انسؓ سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم اور حضرت ابوبکر اور حضرت عمر رضی اللہ عنہما نماز اَلْحَمْدُ لِلّٰہِ رَبِّ الْعَالَمِیْنَ سے شروع کرتے تھے۔

۷۴۴: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ بْنُ زِيَادٍ قَالَ حَدَّثَنَا عُمَارَةُ بْنُ الْقَعْقَاعِ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو زُرْعَةَ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو هُرَيْرَةَ قَالَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَسْكُتُ بَيْنَ التَّكْبِيرِ وَبَيْنَ الْقِرَاءَةِ إِسْكَاتَةً قَالَ أَحْسِبُهُ قَالَ هُنِيَّةٌ فَقُلْتُ بِأَبِي وَأُمِّي يَا رَسُولَ اللَّهِ إِسْكَاتُكَ بَيْنَ التَّكْبِيرِ وَالْقِرَاءَةِ مَا تَقُولُ قَالَ أَقُولُ اللَّهُمَّ بَاعِدْ بَيْنِي وَبَيْنَ خَطَايَايَ كَمَا

۷۴۴: موسیٰ بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبدالواحد بن زیاد نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: عمارہ بن قعقاع نے ہم سے بیان کیا، کہا: ہم سے ابو زرعمہ نے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: حضرت ابو ہریرہؓ نے ہمیں بتایا، کہا: رسول اللہ ﷺ تکبیر اور اقامت کے درمیان کچھ خاموش رہتے۔ (ابو زرعمہ) کہتے تھے: میرا خیال ہے کہ انہوں نے کہا: تھوڑی دیر تک۔ تو میں نے کہا: یا رسول اللہ! میرے ماں باپ (آپؐ پر) قربان۔ تکبیر اور قرأت کے درمیان آپؐ جو خاموش رہتے ہیں آپؐ کیا پڑھتے ہیں؟ آپؐ نے فرمایا: میں کہتا ہوں: الہی میرے اور میری خطاؤں کے درمیان

بَاعَدَتْ بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ اللَّهُمَّ اتنی دوری ڈال دے جتنی دوری تو نے مشرق  
نَقِّنِي مِنَ الْخَطَايَا كَمَا يُنْقَى الثَّوْبُ اور مغرب میں ڈالی ہے۔ الہی مجھے خطاؤں سے ایسا  
الْأَبْيَضُ مِنَ الدَّنَسِ اللَّهُمَّ اغْسِلْ پاک و صاف کر دے۔ جیسے سفید کپڑا میل کچیل سے  
خَطَايَايَ بِالْمَاءِ وَالثَّلْجِ وَالْبَرَدِ پاک و صاف کر دیا جاتا ہے۔ الہی میری خطائیں پانی  
اور برف اور اولوں سے دھو ڈال۔

**تشریح:** مَا يَقُولُ بَعْدَ التَّكْبِيرِ: اس باب کی پہلی روایت کے الفاظ کَانُوا يَفْتَتِحُونَ الصَّلَاةَ سے مراد  
ابتداء قرأت ہے اور دوسری روایت کے الفاظ يَسْكُتُ بَيْنَ التَّكْبِيرِ وَبَيْنَ الْفَوَاةِ میں بتایا گیا ہے  
کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اللہ اکبر کہنے کے بعد اور سورہ فاتحہ پڑھنے سے پہلے مذکورہ بالا دعا مانگا کرتے تھے۔ اس دعا  
کے الفاظ اس سچی تڑپ اور شدید بے قراری پر دلالت کرتے ہیں؛ جو آپ کے دل میں کامل پاکیزگی حاصل کرنے کے  
لئے تھی۔ دعا دراصل انسان کی خواہشات اور آرزوؤں کی صحیح ترجمانی کرتی ہے۔ دعا سے پتہ چلتا ہے کہ دعا کرنے والے  
کی قلبی حالت اور مطمح نظر کیا ہے۔ سید البشر صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی دعا میں اسی پراکتفا نہیں کی کہ خطائیں آپ سے  
ایسی دور کر دی جائیں جیسے مشرق سے مغرب اور نہ اس پراکتفا کی ہے کہ آپ کا نفس تمام کدورتوں سے دھل کر ایسا سفید  
ہو جائے جیسے کپڑا میل سے، بلکہ یہ چاہا ہے کہ برف اور اولوں سے بھی دھویا جائے۔ تا مخفی سے مخفی جراثیم بھی اگر ہوں تو وہ  
بھی باقی نہ رہیں۔ کپڑے برف اور اولوں سے نہیں دھوئے جاتے۔ مگر حضور صلی اللہ علیہ وسلم کی یہ دعا تزکیہ نفس کے لئے  
آپ کی انتہائی تڑپ کے نتیجے میں فیوض تجلیات رحیمہ نے آپ کو سکھائی ہے اور آج لمبی تحقیق سے یہ ثابت ہوا ہے کہ برف  
سے بعض لاعلاج پھوڑوں کا علاج کیا جاتا ہے اور اطباء اس کو بطور Antiseptic یعنی کرم کش استعمال کرتے ہیں۔  
آپ کے دعائیہ الفاظ میں ایک طبعی طلب مخفی ہے جو اپنی انتہا تک پہنچی ہوئی ہے۔ آپ کی ساری دعائیں ایک خاص رنگ  
رکھتی ہیں۔ اس ضمن میں یہ یاد رہے کہ نماز کی اصل غرض یہ ہے کہ انسان کامل پاکیزگی حاصل کر کے اس خدائے قدوس کے  
رنگ میں رنگین ہو جائے جو سراسر پاک ہے۔

## باب ۹۰

۷۴۵: حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي مَرْيَمَ قَالَ أَخْبَرَنَا نَافِعُ بْنُ عُمَرَ قَالَ حَدَّثَنِي ابْنُ أَبِي مُلَيْكَةَ عَنْ أَسْمَاءَ بِنْتِ أَبِي بَكْرٍ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ۷۴۵: ابن ابی مریم نے ہم سے بیان کیا، کہا: نافع  
بن عمر نے ہمیں بتایا، کہا: ابو ملیکہ کے بیٹے نے مجھے  
خبر دی۔ حضرت اسماء بنت ابوبکرؓ سے مروی ہے کہ نبی  
صلی اللہ علیہ وسلم نے سورج گرہن کی نماز پڑھی۔

صَلَّى صَلَاةَ الْكُسُوفِ فَقَامَ فَأَطَالَ  
الْقِيَامَ ثُمَّ رَكَعَ فَأَطَالَ الرُّكُوعَ ثُمَّ قَامَ  
فَأَطَالَ الْقِيَامَ ثُمَّ رَكَعَ فَأَطَالَ الرُّكُوعَ  
ثُمَّ رَفَعَ ثُمَّ سَجَدَ فَأَطَالَ السُّجُودَ ثُمَّ  
رَفَعَ ثُمَّ سَجَدَ فَأَطَالَ السُّجُودَ ثُمَّ قَامَ  
فَأَطَالَ الْقِيَامَ ثُمَّ رَكَعَ فَأَطَالَ الرُّكُوعَ  
ثُمَّ رَفَعَ فَأَطَالَ الْقِيَامَ ثُمَّ رَكَعَ فَأَطَالَ  
الرُّكُوعَ ثُمَّ رَفَعَ فَسَجَدَ فَأَطَالَ  
السُّجُودَ ثُمَّ رَفَعَ ثُمَّ سَجَدَ فَأَطَالَ  
السُّجُودَ ثُمَّ انْصَرَفَ فَقَالَ قَدْ دَكْتُ  
مِنِّي الْجَنَّةَ حَتَّى لَوْ اجْتَرَأْتُ عَلَيْهَا  
لَجِئْتُكُمْ بِقِطَافٍ مِنْ قِطَافِهَا وَدَكْتُ  
مِنِّي النَّارَ حَتَّى قُلْتُ أَيُّ رَبِّ وَأَنَا مَعَهُمْ  
فَإِذَا امْرَأَةٌ حَسِبْتُ أَنَّهُ قَالِ تَخْدِشُهَا  
هَرَّةٌ قُلْتُ مَا شَأْنُ هَذِهِ قَالُوا حَبَسَتْهَا  
حَتَّى مَاتَتْ جُوعًا لَا أَطْعَمَتَهَا وَلَا  
أَرْسَلَتْهَا تَأْكُلُ.

آپؐ کھڑے ہوئے اور دیر تک کھڑے رہے۔ پھر  
آپؐ نے رکوع کیا اور دیر تک رکوع میں رہے۔ پھر  
آپؐ کھڑے ہوئے اور دیر تک کھڑے رہے۔ پھر  
آپؐ نے رکوع کیا اور دیر تک رکوع میں رہے۔ پھر  
آپؐ نے سر اٹھایا۔ اس کے بعد سجدہ کیا اور دیر تک  
سجدہ میں رہے۔ پھر آپؐ نے سر اٹھایا۔ اس کے بعد  
سجدہ کیا اور دیر تک سجدہ میں رہے۔ پھر آپؐ  
کھڑے ہوئے اور دیر تک کھڑے رہے۔ پھر رکوع  
کیا اور دیر تک رکوع میں رہے۔ پھر سر اٹھایا اور دیر  
تک کھڑے رہے۔ پھر رکوع کیا اور دیر تک رکوع میں  
رہے۔ پھر سر اٹھایا پھر سجدہ کیا اور دیر تک سجدہ میں  
رہے۔ پھر سر اٹھایا۔ پھر سجدہ کیا اور دیر تک سجدہ میں  
رہے۔ پھر (نماز سے) فارغ ہوئے اور فرمایا: جنت  
میرے اتنی قریب ہو گئی تھی کہ اگر میں جرأت کرتا تو  
اس کے خوشوں میں سے ایک خوشہ تمہیں لا دیتا اور  
آگ بھی میرے اتنے قریب کی گئی کہ میں پکاراٹھا  
کہ اے میرے رب! کیا میں بھی ان کے ساتھ ہی  
ہوں۔ اتنے میں کیا دیکھتا ہوں کہ ایک عورت ہے۔  
(نافع کہتے تھے:) میرا خیال ہے کہ آپؐ نے فرمایا:  
اس کو بلی نوچ رہی تھی۔ میں نے پوچھا: اس عورت کی  
یہ حالت کیوں ہے؟ انہوں نے کہا: اس نے اس کو  
روکے رکھا تھا۔ یہاں تک وہ بھوکی مر گئی۔ نہ اسے  
کھلاتی نہ اسے چھوڑتی کہ وہ کھائے۔

قَالَ نَافِعٌ حَسِبْتُ أَنَّهُ قَالَ مِنْ خَشِيشٍ أَوْ خَشَاشِ الْأَرْضِ .  
 نافع کہتے تھے: میرا خیال ہے۔ (ابن ابی ملیکہ نے)  
 کہا: زمین کے کیڑے ککوڑے خَشِيش (الْأَرْضِ)  
 فرمایا یا خَشَاشِ الْأَرْضِ -

اطرافہ: ۲۳۶۴۔

**تشریح:** مَا يَقُولُ بَعْدَ التَّكْبِيرِ: امام موصوفؒ نے یہاں باب کا عنوان قائم نہیں کیا کیونکہ یہ مستقل نیا مضمون نہیں۔ بلکہ اس کا تعلق باب ماقبل (نمبر ۸۹) سے ہے۔ باب ۸۸ کا عنوان ہے، نماز میں خشوع اور باب ۸۹ کا عنوان ہے، تکبیر کے بعد کیا کہے اور اس کے ذیل میں آپؐ کی دعا کا ایک نمونہ پیش کیا گیا ہے۔ جو اسلامی نماز کا صحیح عنوان ہے اور خشوع قلبی کی ایک ناطق مثال ہے۔ ہماری نماز کی دعائیں خصوصاً سورہ فاتحہ اپنے اندر وہ معانی رکھتی ہے جو نفس میں خشوع و خضوع کے جذبات پیدا کرنے والے ہیں۔ سورہ فاتحہ کے متعلق خود قرآن مجید فرماتا ہے: مَثَانِي تَقْشَعِرُّ مِنْهُ جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ (الزمر: ۲۳) یعنی یہ (سات آیتیں) ایسی کیفیت انگیز ہیں کہ اس سے مومنوں کے روگٹے کھڑے ہو جاتے ہیں اور دل رقت سے بھر جاتا ہے۔ مَثَانِي کے معنی مِنْ أَوْتَادِ الْعُودِ الَّذِي بَعْدَ الْأَوَّلِ سارنگی یا رابطہ... اور مَثَانِي الشَّيْءِ قُوَاهُ وَطَوَائِفُهُ یعنی تاریں۔ (لسان العرب تحت لفظ ثنی) آیات کو ساز موسیقی کے ساتھ تشبیہ دی گئی ہے۔ سورہ فاتحہ اور اس کے علاوہ جتنی بھی مسنونہ دعائیں ہیں ان سب میں یہی اثر بھرا ہوا ہے۔ امام موصوفؒ نے اسی ضمن میں باب ۹۰ قائم کر کے اشارہ ظاہر کیا ہے کہ تکبیر کے بعد خشوع و خضوع سے بہت دعائیں کی جائیں۔ جیسا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے سورج گرہن کے موقع پر کیس اور یہ بھی بتایا ہے کہ جب انسان پر خشوع کی حالت طاری ہوتی ہے تو وہ اس عالم میں نہیں ہوتا۔ بلکہ ایک اور عالم میں ہوتا ہے۔ جیسا کہ نماز کسوف کے موقع پر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی حالت ظاہر کر رہی ہے... سورج گرہن ہوا اور اس طبعی نظارے نے آپؐ کے دل میں اللہ تعالیٰ کی عظمت و جلال اور اس کی خشیت کے جذبات ابھار دیئے۔ جس سے آپؐ نماز میں خشوع و خضوع کا مجسمہ بن گئے۔ رکوع میں بھٹکتے ہیں تو گویا کھڑا ہونا بھول گئے ہیں اور سجدہ میں گرتے ہیں تو سر ہی نہیں اٹھاتے، کھڑے ہوئے تو دیر تک کھڑے رہے۔ غرض استغراق کلی اور محویت کا ایک نقشہ جما ہوا تھا اور آپؐ اس عالم میں نہیں بلکہ دوسرے عالم میں تھے۔ جس کا تعلق جنت اور جہنم کے ساتھ ہے۔ یہ محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز تھی، جس کی کیفیات اپنے اندر پیدا کرنے کی ہمیں ہدایت کی گئی ہے۔ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ ظاہر و باطن دونوں عظمت و جلال الہی کی جلوہ گاہ بن جائیں۔ خشوع و استغراق تام نماز کی جان ہے اور تزکیہ نفس اس کا ثمرہ شیریں، جو انسان کو جنت الفردوس کا وارث بناتا ہے۔

قَدْ دَنْتُ مِنْنِي الْجَنَّةُ.....: عالم روحانی کا جو نظارہ آپؐ نے دیکھا ہے وہ کوئی وہم نہ تھا..... ایسی باتوں کی

تصدیق خارجی واقعات نہیں کیا کرتے۔ مگر آپؐ نے بحالت نماز ایک ایسا نظارہ دیکھا ہے جس کا تعلق آپؐ کی امت کے مستقبل سے تھا جو پورا ہوا۔ مَآ مِنْ شَيْءٍ لَمْ أَكُنْ أَرِيْتُهُ إِلَّا رَأَيْتُهُ فِي مَقَامِي۔ (کتاب العلم باب ۲۴ روایت نمبر ۸۶) روایت نمبر ۷۲۸ میں خوشہ لینے کے بارے میں یہ الفاظ ہیں: فَتَنَّا وَلَتْ مِنْهَا عُقُودًا وَلَوْ أَخَذْتُهُ لَا كَلْتُمْ مِنْهُ مَا بَقِيَتِ الدُّنْيَا۔ اگر میں وہ خوشہ لے آتا تو جب تک دنیا رہتی تم اس سے کھاتے رہتے۔ مگر میں نے اس کو نہیں لیا۔ الفاظ لَا كَلْتُمْ مِنْهُ مَا بَقِيَتِ الدُّنْيَا سے ظاہر ہے کہ اس خوشے کا جو بحالت کشف دیکھا گیا دنیا سے تعلق ہے اور اس کی تعبیر یہ ہے کہ آپؐ کی امت کے لئے مقدر ہے کہ دنیاوی نعمتیں ہمیشہ اس کے ساتھ نہ رہیں۔ بلکہ زمانہ غُسر بھی اس پر آتا رہے۔ قُلْتُ أَيْ رَبِّ وَأَنَا مَعَهُمْ یعنی اے رب! کیا میں بھی ان کے ساتھ ہوں؟ جہنم قریب ہونے اور آپؐ کو یہ خیال گزرنے کے یہ معنی ہیں کہ آپؐ کی امت کے لئے خطرناک ابتلاء مقدر ہے جس کی تکمیل دجال کے ہاتھوں سے ہوگی۔ اس واقعہ کا ذکر کتاب العلم باب ۲۴ میں گزر چکا ہے۔ اس میں یہ الفاظ ہیں تَفْتَنُونَ فِي قُبُورِكُمْ... فِتْنَةُ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ۔ یعنی فتنہ دجال کے ذریعہ سے قبروں میں تمہاری آزمائش کی جائے گی۔ یہ فتنہ وہی فتنہ میمات ہے جس سے پناہ مانگنے کے لئے ہمیں دعا سکھائی گئی ہے۔ یعنی اس کے ذریعے سے ایک ایسا فتنہ برپا ہوگا جس کا تعلق لوگوں کی زندگی اور موت کے ساتھ ہے۔ اس کے ایک ہاتھ میں جہنم ہوگا جو اس کی نہ مانے گا وہ اس میں اس کو جھونکے گا۔ یہی وہ جہنم ہے جو آپؐ کو خسوف شمس کے وقت بحالت نماز دکھایا گیا تھا۔ اَيْ رَبِّ وَأَنَا مَعَهُمْ کے الفاظ مفہوم اِوْاى الفاظ ہیں جو حضرت موسیٰ علیہ السلام کے منہ سے بوقت زلزلہ نکلے اَتَهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ السُّفَهَاءُ مِنَّا اِنْ هِيَ اِلَّا فِتْنَةٌ (الاعراف: ۱۵۶) {کیا تو ہمیں اس فعل کی بنا پر جو ہمارے بیوقوفوں سے سرزد ہوا ہلاک کر دے گا۔ یقیناً یہ تیری طرف سے ایک آزمائش ہے۔} دونوں جگہ امت کی ہلاکت اپنی ہلاکت سے تعبیر کی گئی ہے۔ اس کے بعد معاً تیسرا نظارہ جو آپؐ کی آنکھوں کے سامنے آیا ہے، وہ جہنم میں ایک عورت کو بلی کے نوچنے کا نظارہ ہے۔ اس سے بتایا گیا ہے کہ جہنم کے سزاوار وہ ظالم لوگ ہیں جو مخلوق خدا کی آزادی چھین کر اسے زندگی کے سامانوں سے محروم کرتے اور اسے موت کے گھاٹ اتارتے ہیں۔ اس نظارہ میں دجالی فتنہ حیا و ممت کے انجام کی طرف بھی اشارہ ہے کہ بالآخر مظلوم مخلوق کو دجال کے نوچنے کا موقع دیا جائے گا اور پھر وہ اپنے بھڑکائے ہوئے جہنم کا مزہ چکھے گا۔ وَقِيلَ لِلظَّالِمِينَ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ (الزمر: ۲۵) {اور ظالموں سے کہا جائے گا کہ چکھو جو تم کسب کرتے ہو} غرض اس کشف سے متعلق آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی تصریح صاف بتاتی ہے کہ کسوف شمس کے موقع پر جو نظارہ آپؐ کو دکھایا گیا تھا، اس کا تعلق آپؐ کی امت اور فتنہ دجال سے تھا۔ جو ظہور میں آ گیا ہے اور یہ نظارہ وہم نہ تھا کیونکہ وہم کی تصدیق واقعات نہیں کرتے۔ حضرت دانیال علیہ السلام کی دجال سے متعلق جو پیشگوئی ہے اس میں بھی یہی الفاظ ہیں کہ بہتوں کو آزمائش میں ڈالا جائے گا۔ (دیکھئے دانیال باب ۱۲) عبرانی کے الفاظ کا مذکورہ بالا لفظی ترجمہ تحفہ گوٹرو یہ صفحہ ۲۰۸ تا ۲۰۹ روحانی خزائن جلد ۷ صفحہ ۲۸ تا ۲۹ پر نقل کیا گیا ہے۔ موجودہ اردو تراجم میں یہ الفاظ نہیں ہیں۔



## باب ۹۱: رَفْعُ الْبَصَرِ إِلَى الْإِمَامِ فِي الصَّلَاةِ

نماز میں امام کی طرف آنکھ اٹھانا

وَقَالَتْ عَائِشَةُ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي صَلَاةِ الْكُسُوفِ فَرَأَيْتُ جَهَنَّمَ يَحْطِمُ بَعْضُهَا بَعْضًا حِينَ رَأَيْتُمُونِي تَأْخَرْتُ.

اور حضرت عائشہؓ کہتی تھیں کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے سورج گرہن کی نماز کے متعلق فرمایا: جب تم نے مجھے دیکھا کہ میں پیچھے ہٹا ہوں تو اس وقت میں نے دوزخ کو دیکھا۔ اس کا ایک حصہ دوسرے کو کھا رہا تھا۔

۷۴۶: حَدَّثَنَا مُوسَى قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ قَالَ حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ عَنْ عُمَارَةَ بْنِ عُمَيْرٍ عَنْ أَبِي مَعْمَرٍ قَالَ قُلْنَا لِحَبَّابٍ أَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقْرَأُ فِي الظُّهْرِ وَالْعَصْرِ قَالَ نَعَمْ قُلْنَا بِمَ كُنْتُمْ تَعْرِفُونَ ذَاكَ قَالَ بِاضْطِرَابٍ لِحَيْتِهِ.

۷۴۷: حَدَّثَنَا حَجَّاجٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ أَتْبَانَا أَبُو إِسْحَاقَ قَالَ سَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ يَزِيدَ يَخْطُبُ قَالَ حَدَّثَنَا الْبَرَاءُ وَكَانَ غَيْرَ كَذُوبٍ أَنَّهُمْ كَانُوا إِذَا صَلَّوْا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَرَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ الرُّكُوعِ قَامُوا

۷۴۶: موسیٰ نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبدالواحد نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: اعمش نے ہمیں بتایا۔ اعمش نے عمارہ بن عمیر سے، عمارہ نے ابو معمر سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ ہم نے حضرت حبابؓ سے دریافت کیا: کیا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ظہر اور عصر میں قرآن مجید پڑھا کرتے تھے؟ انہوں نے کہا: ہاں۔ ہم نے کہا: تم کس طرح یہ معلوم کرتے تھے؟ آپؐ کی ریش (مبارک) کے ہلنے سے۔

اطرافہ: ۷۶۰، ۷۶۱، ۷۷۷۔

۷۴۷: حَدَّثَنَا حَجَّاجٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ أَتْبَانَا أَبُو إِسْحَاقَ قَالَ سَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ يَزِيدَ يَخْطُبُ قَالَ حَدَّثَنَا الْبَرَاءُ وَكَانَ غَيْرَ كَذُوبٍ أَنَّهُمْ كَانُوا إِذَا صَلَّوْا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَرَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ الرُّكُوعِ قَامُوا

۷۴۷: حجاج نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) شعبہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: ابواسحق نے ہمیں بتایا۔ کہتے تھے: میں نے عبداللہ بن یزید کو خطبہ پڑھتے سنا۔ انہوں نے کہا کہ حضرت براءؓ نے ہم سے بیان کیا اور وہ غلط نہ کہتے تھے کہ وہ جب نبی ﷺ کے ساتھ نماز پڑھتے اور آپؐ رکوع سے سر اٹھاتے تو وہ

قِيَامًا حَتَّى يَرَوْهُ قَدْ سَجَدَ.

کھڑے رہتے۔ یہاں تک کہ دیکھ لیتے کہ آپؐ سجدہ میں گئے ہیں۔

اطرافہ: ۶۹۰، ۸۱۱۔

۷۴۸: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ خَسَفَتِ الشَّمْسُ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَصَلَّى قَالُوا يَا رَسُولَ اللَّهِ رَأَيْنَاكَ تَنَاولَ شَيْئًا فِي مَقَامِكَ ثُمَّ رَأَيْنَاكَ تَكَعَّكَعْتَ قَالَ إِنِّي أُرِيتُ الْجَنَّةَ فَتَنَاولْتُ مِنْهَا عُنُقُودًا وَلَوْ أَخَذْتُهَا لَأَكَلْتُ مِنْهَا مَا بَقِيََتِ الدُّنْيَا.

۷۴۸: اسماعیل نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے مجھے بتایا۔ انہوں نے زید بن اسلم سے، عطاء بن یسار سے، عطاء بن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں سورج گرہن ہوا اور آپؐ نے نماز پڑھائی۔ صحابہ نے کہا: یا رسول اللہ! ہم نے آپؐ کو دیکھا کہ آپؐ نے اپنی جگہ کھڑے کھڑے کسی چیز کو لینے کے لئے ہاتھ بڑھایا ہے۔ پھر ہم نے آپؐ کو دیکھا کہ آپؐ پیچھے ہٹے ہیں۔ آپؐ نے فرمایا: مجھے جنت دکھائی گئی تھی۔ اور میں اس میں سے ایک خوشہ لینے کو بڑھاتا تھا اور اگر وہ لے لیتا تو تم جب تک دنیا رہتی اس میں سے کھاتے رہتے۔

اطرافہ: ۱۰۵۲، ۵۱۹۷۔

۷۴۹: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سِنَانٍ قَالَ حَدَّثَنَا فُلَيْحٌ قَالَ حَدَّثَنَا هِلَالُ بْنُ عَلِيٍّ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ صَلَّى لَنَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ رَقَا الْمِنْبَرَ فَأَشَارَ بِيَدَيْهِ قَبْلَ قِبْلَةِ الْمَسْجِدِ ثُمَّ قَالَ لَقَدْ رَأَيْتُ الْآنَ مِنْذُ صَلَّيْتُ لَكُمْ الصَّلَاةَ الْجَنَّةَ وَالنَّارَ مُمَثَّلَتَيْنِ فِي

۷۴۹: محمد بن سنان نے ہم سے بیان کیا، کہا: فلیح نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: ہلال بن علی نے ہمیں بتایا کہ حضرت انس بن مالک سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ہمیں نماز پڑھائی۔ پھر آپؐ منبر پر کھڑے ہوئے اور آپؐ نے مسجد کے قبلہ کی جانب دونوں ہاتھوں سے اشارہ کیا اور فرمایا: میں نے ابھی جبکہ تمہیں نماز پڑھائی



عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَا بَالُ أَقْوَامٍ يَرْفَعُونَ أَبْصَارَهُمْ إِلَى السَّمَاءِ فِي صَلَاتِهِمْ فَاشْتَدَّ قَوْلُهُ فِي ذَلِكَ حَتَّى قَالَ لَيَنْتَهَنَّ عَنْ ذَلِكَ أَوْ لَتُخْطَفَنَّ أَبْصَارُهُمْ۔

بتایا۔ وہ کہتے تھے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: ان لوگوں کو کیا ہوا ہے جو نماز میں اپنی نگاہیں آسمان کی طرف اٹھاتے ہیں؟ آپؐ نے اس کے متعلق سخت ارشاد فرمایا: یہاں تک فرمایا کہ انہیں اس سے باز رہنا ہوگا۔ ورنہ ان کی بینائیاں اُچک لی جائیں گی۔

**تشریح:** رَفَعَ الْبَصَرَ إِلَى السَّمَاءِ فِي الصَّلَاةِ: لوگ غلطی سے اللہ تعالیٰ کی جائے قرار صرف آسمان میں سمجھ بیٹھے ہیں۔ اس لئے دعاؤں میں وہ اپنی آنکھیں آسمان کی طرف اٹھاتے ہیں۔ پس ان کی اس غلطی کا ازالہ اسلام نے بڑی وضاحت سے کیا ہے۔ قرآن مجید اللہ تعالیٰ کو بلند یوں کا بھی اسی طرح خالق و رب قرار دیتا ہے جس طرح پستیوں کا۔ وہ اس زمین میں بھی جلوہ گر ہے اور آسمان میں بھی۔ اس کی ذات پاک کون مکان اور کیف و کم سے بالا ہے۔ سُبْحَانَ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ O .... وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهُ وَفِي الْأَرْضِ إِلَهُ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ O وَتَبَارَكَ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا (الزخرف: ۸۳، ۸۵، ۸۶) { پاک ہے آسمانوں اور زمین کا رب، رب العرش، اُس سے جو وہ بیان کرتے ہیں ..... اور وہی ہے جو آسمان میں معبود ہے اور زمین میں بھی معبود ہے اور وہ بہت حکمت والا (اور) دائمی علم رکھنے والا ہے اور ایک وہی برکت والا ثابت ہوا جس کے لیے آسمانوں اور زمین کی اور جو کچھ ان کے درمیان ہے بادشاہت ہے۔ } جو لوگ اللہ تعالیٰ کو کسی خاص جگہ کی طرف منسوب کرتے ہیں۔ وہ سچی معرفت سے محروم ہیں۔ (تفصیل کے لئے دیکھئے کشتی نوح صفحہ ۳۴ تا ۴۴ - روحانی خزائن جلد ۱۹ صفحہ ۳۲ تا ۴۲) بینائی اُچک لینے کے یہی معنی ہیں کہ حقیقی عرفان انہیں حاصل نہیں ہوگا۔ لوگوں کے غلط خیال مٹانے کے لئے شارع اسلام علیہ الصلوٰۃ والسلام نے سختی سے مسلمانوں کو نماز یا دعائیں آسمان کی طرف آنکھ اٹھانے سے منع فرمایا ہے۔

### بَاب ۹۳: الْأَلِيفَاتُ فِي الصَّلَاةِ

نماز میں ادھر ادھر دیکھنا

۷۵۱: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو الْأَحْوَصِ قَالَ حَدَّثَنَا أَشْعَثُ بْنُ سُلَيْمٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ مَسْرُوقٍ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ سَأَلْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى

۷۵۱: مسدود نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابوالاحوص نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا کہ اشعث بن سلیم نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے مسروق سے، مسروق نے حضرت عائشہؓ سے روایت

اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنِ الْإِنْفَاتِ فِي الصَّلَاةِ فَقَالَ هُوَ اخْتِلَاسٌ يَخْتَلِسُهُ الشَّيْطَانُ مِنْ صَلَاةِ الْعَبْدِ.

کی۔ وہ کہتی تھیں کہ میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے نماز میں ادھر ادھر دیکھنے کے متعلق پوچھا تو آپ نے فرمایا: یہ شیطان کی ایک جھپٹ ہے جو بندے کی نماز پر مارتا ہے اور اس میں سے کچھ لے لیتا ہے۔

اطرافہ: ۳۲۹۱۔

۷۵۲: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى فِي خَمِيصَةٍ لَهَا أَعْلَامٌ فَقَالَ شَغَلَتْنِي أَعْلَامُ هَذِهِ اذْهَبُوا بِهَا إِلَى أَبِي جَهْمٍ وَأَتُونِي بِأَنْبِجَانِيَّةٍ.

۷۵۲: قتیبہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: سفیان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے، زہری نے عروہ سے، عروہ نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک دھاری دار سیاہ لوئی میں نماز پڑھی۔ اس پر نیل بوٹے تھے۔ آپؐ نے فرمایا: اس کے نقش و نگار نے میری توجہ ہٹا دی۔ یہ ابوجہم کے پاس لے جاؤ اور اس کی سادہ لوئی مجھے لا دو۔

اطرافہ: ۳۷۳، ۵۸۱۷۔

**تشریح:** الْإِنْفَاتُ فِي الصَّلَاةِ: اس باب کی پہلی روایت میں آپؐ کا ارشاد اور دوسری میں آپ کا عمل پیش کیا گیا ہے۔

يَحْتَبِسُهُ الشَّيْطَانُ: شیطان کی جھپٹ سے یہی مراد ہے کہ وہ عبادت سے توجہ ہٹا دیتا ہے۔ یہ ایک استعارہ ہے۔ انسان دو قسم کے جذبوں کی کشش میں ہے۔ ایک لَمَّةٌ مَلَكِيَّةٌ اور دوسرا لَمَّةٌ شَيْطَانِيَّةٌ۔ پہلا انسان کو نیکی کی طرف کھینچتا چاہتا ہے اور دوسرا بدی کی طرف۔ اس کشش کو مد نظر رکھ کر اختلاس یعنی جھپٹ مارنے کا لفظ استعارۃً استعمال کیا گیا ہے۔ نماز میں توجہ قائم رکھنے کے لئے بڑی جدوجہد کی ضرورت ہے اور اسی پر خشوع خضوع وغیرہ قلبی حالتوں کے پیدا ہونے کا دارومدار ہے۔ اسی لئے خیالات کو منتشر کرنے والے اسباب سے روکا گیا ہے۔

(مزید تفصیل کے لیے دیکھئے کتاب الصلوٰۃ باب ۱۰۹۳۱۰۰ روایت نمبر ۵۲۰۳۵۰۹)

اذْهَبُوا بِهَا إِلَى أَبِي جَهْمٍ وَأَتُونِي بِأَنْبِجَانِيَّةٍ: مؤطا امام مالک میں حضرت عائشہؓ کی روایت منقول ہے کہ حضرت ابوجہمؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو یہ لوئی ہدیہ دی تھی جو آپؐ نے بجائے رد کرنے کے تبدیل کر لی۔

(مؤطا امام مالک . کتاب النداء للصلاة . باب النظر في الصلاة)

## باب ۹۴: هَلْ يَلْتَفِتُ لِمُرَيْنَزْلُ بِهِ أَوْ يَرَى شَيْئًا أَوْ بُصَاقًا فِي الْقِبْلَةِ

کسی حادثہ کی وجہ سے جو اس کو پیش آئے یا کوئی چیز یا قبلہ کی دیوار پر تھوک دیکھے تو کیا وہ مڑ کر دیکھے

وَقَالَ سَهْلٌ التَّفَتَ أَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَرَأَى النَّبِيَّ ﷺ. اور سہل (بن سعد) نے کہا: حضرت ابو بکر رضی اللہ عنہ مڑے اور انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو دیکھا۔

۷۵۳: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ حَدَّثَنَا لَيْثٌ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ أَنَّهُ قَالَ رَأَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نُحَامَةً فِي قِبْلَةِ الْمَسْجِدِ وَهُوَ يُصَلِّي بَيْنَ يَدَيِ النَّاسِ فَحَتَّهَا ثُمَّ قَالَ حِينَ انْصَرَفَ إِنَّ أَحَدَكُمْ إِذَا كَانَ فِي الصَّلَاةِ فَإِنَّ اللَّهَ قَبْلَ وَجْهِهِ فَلَا يَتَنَحَّمَنَّ أَحَدٌ قَبْلَ وَجْهِهِ فِي الصَّلَاةِ. قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ حَدَّثَنَا لَيْثٌ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ أَنَّهُ قَالَ رَأَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نُحَامَةً فِي قِبْلَةِ الْمَسْجِدِ وَهُوَ يُصَلِّي بَيْنَ يَدَيِ النَّاسِ فَحَتَّهَا ثُمَّ قَالَ حِينَ انْصَرَفَ إِنَّ أَحَدَكُمْ إِذَا كَانَ فِي الصَّلَاةِ فَإِنَّ اللَّهَ قَبْلَ وَجْهِهِ فَلَا يَتَنَحَّمَنَّ أَحَدٌ قَبْلَ وَجْهِهِ فِي الصَّلَاةِ.

۷۵۳: قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ حَدَّثَنَا لَيْثٌ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ أَنَّهُ قَالَ رَأَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نُحَامَةً فِي قِبْلَةِ الْمَسْجِدِ وَهُوَ يُصَلِّي بَيْنَ يَدَيِ النَّاسِ فَحَتَّهَا ثُمَّ قَالَ حِينَ انْصَرَفَ إِنَّ أَحَدَكُمْ إِذَا كَانَ فِي الصَّلَاةِ فَإِنَّ اللَّهَ قَبْلَ وَجْهِهِ فَلَا يَتَنَحَّمَنَّ أَحَدٌ قَبْلَ وَجْهِهِ فِي الصَّلَاةِ.

۷۵۳: قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ حَدَّثَنَا لَيْثٌ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ أَنَّهُ قَالَ رَأَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نُحَامَةً فِي قِبْلَةِ الْمَسْجِدِ وَهُوَ يُصَلِّي بَيْنَ يَدَيِ النَّاسِ فَحَتَّهَا ثُمَّ قَالَ حِينَ انْصَرَفَ إِنَّ أَحَدَكُمْ إِذَا كَانَ فِي الصَّلَاةِ فَإِنَّ اللَّهَ قَبْلَ وَجْهِهِ فَلَا يَتَنَحَّمَنَّ أَحَدٌ قَبْلَ وَجْهِهِ فِي الصَّلَاةِ.

یہ حدیث موسیٰ بن عقبہ اور (عبد العزیز) بن ابی رواد نے نافع سے روایت کی ہے۔

اطرافہ: ۴۰۶، ۱۲۱۳، ۶۱۱۱۔

۷۵۴: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا لَيْثٌ عَنْ سَعْدِ بْنِ عَقِيلٍ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ قَالَ أَخْبَرَنِي أَنَسٌ قَالَ بَيْنَمَا الْمُسْلِمُونَ فِي صَلَاةِ الْفَجْرِ لَمْ يَفْجَأْهُمْ إِلَّا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَخْبِي بَيْنَ يَدَيِ النَّاسِ فَحَتَّهَا ثُمَّ قَالَ حِينَ انْصَرَفَ إِنَّ أَحَدَكُمْ إِذَا كَانَ فِي الصَّلَاةِ فَإِنَّ اللَّهَ قَبْلَ وَجْهِهِ فَلَا يَتَنَحَّمَنَّ أَحَدٌ قَبْلَ وَجْهِهِ فِي الصَّلَاةِ.

۷۵۴: يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا لَيْثٌ عَنْ سَعْدِ بْنِ عَقِيلٍ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ قَالَ أَخْبَرَنِي أَنَسٌ قَالَ بَيْنَمَا الْمُسْلِمُونَ فِي صَلَاةِ الْفَجْرِ لَمْ يَفْجَأْهُمْ إِلَّا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَخْبِي بَيْنَ يَدَيِ النَّاسِ فَحَتَّهَا ثُمَّ قَالَ حِينَ انْصَرَفَ إِنَّ أَحَدَكُمْ إِذَا كَانَ فِي الصَّلَاةِ فَإِنَّ اللَّهَ قَبْلَ وَجْهِهِ فَلَا يَتَنَحَّمَنَّ أَحَدٌ قَبْلَ وَجْهِهِ فِي الصَّلَاةِ.

۷۵۴: يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا لَيْثٌ عَنْ سَعْدِ بْنِ عَقِيلٍ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ قَالَ أَخْبَرَنِي أَنَسٌ قَالَ بَيْنَمَا الْمُسْلِمُونَ فِي صَلَاةِ الْفَجْرِ لَمْ يَفْجَأْهُمْ إِلَّا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَخْبِي بَيْنَ يَدَيِ النَّاسِ فَحَتَّهَا ثُمَّ قَالَ حِينَ انْصَرَفَ إِنَّ أَحَدَكُمْ إِذَا كَانَ فِي الصَّلَاةِ فَإِنَّ اللَّهَ قَبْلَ وَجْهِهِ فَلَا يَتَنَحَّمَنَّ أَحَدٌ قَبْلَ وَجْهِهِ فِي الصَّلَاةِ.

وَسَلَّمَ كَشَفَ سِتْرَ حُجْرَةِ عَائِشَةَ  
فَنَظَرَ إِلَيْهِمْ وَهُمْ صُفُوفٌ فَتَبَسَّمَ  
يَضْحَكُ وَتَكْصَأُ أَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ  
عَنْهُ عَلَى عَقْبِيهِ لِيَصِلَ لَهُ الصَّفَّ فَظَنَّ  
أَنَّهُ يُرِيدُ الْخُرُوجَ وَهُمْ الْمُسْلِمُونَ أَنُ  
يَفْتَتِنُوا فِي صَلَاتِهِمْ فَأَشَارَ إِلَيْهِمْ أَتَمُّوْا  
صَلَاتَكُمْ فَأَرْخَى السِّتْرَ وَتُوْفِّي مِنْ  
آخِرِ ذَلِكَ الْيَوْمِ.

اچانک رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت عائشہؓ کے حجرے کا پردہ اٹھایا اور ان کی طرف دیکھا۔ وہ صفیں باندھے ہوئے تھے۔ آپ مسکرائے اور حضرت ابو بکر رضی اللہ عنہ اُلٹے پاؤں پیچھے ہٹے تا آپ کے (آنے کی صورت) میں وہ صف میں جا ملیں وہ سمجھے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم باہر آنا چاہتے ہیں اور مسلمان دورانِ نماز آزمائش میں پڑنے لگے کہ آپ نے انہیں اشارہ فرمایا کہ اپنی نماز پوری کرو اور آپ نے پردہ نیچے ڈال دیا اور اسی دن کے آخری وقت میں آپ نے وفات پائی۔

اطرافہ: ۶۸۰، ۶۸۱، ۱۲۰۵، ۴۴۴۸۔

**تشریح:** هَلْ يَلْتَفِتُ لَأَمْرٍ يَنْزِلُ بِهِ أَوْ يَرَى شَيْئًا: عنوان باب استفتاء کی صورت قائم کر کے اس میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ایک عمل کا حوالہ دیا گیا ہے۔ آپ نے دیوار پر سامنے بلغم دیکھا، جو کراہت پیدا کرتا تھا اور نماز سے توجہ ہٹانے کا باعث تھا۔ یہ واقعہ کتاب الصلوٰۃ باب ۳۳، ۳۴ میں بھی مذکور ہے۔ ان میں وَهُوَ يُصَلِّي کے الفاظ نہیں۔ روایت نمبر ۷۵۳ کے الفاظ میں کچھ ابہام ہے۔ الفاظ فَحَتَّهَا ثُمَّ قَالَ حِينَ انْصَرَفَ سے ذہن اس طرف منتقل ہوتا ہے کہ گویا آپ نے نماز ہی میں اسے کھرچا ہے۔ اسی غلط فہمی سے بچانے کے لئے امام بخاری نے عنوان باب میں أَوْ يَرَى شَيْئًا أَوْ بَصَافًا فِي الْقُبْلَةِ کہہ کر بتایا ہے کہ آپ نے نماز پڑھتے وقت تھوک دیکھا تھا نہ کہ کھرچا تھا جو کہ اس روایت کی دوسری سندوں سے واضح ہوتا ہے۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۳۰۵)

امام موصوفؒ نے مذکورہ بالا استفتاء کا جواب حذف کر دیا ہے۔ وجہ یہ کہ نہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے حالتِ نماز میں دیوار سے کھرچا ہے اور نہ حضرت ابو بکرؓ مڑے ہیں۔ کیونکہ روایت مندرجہ بالا (نمبر ۷۵۴) میں ان کے مڑنے کا ذکر نہیں، بلکہ اُلٹے پاؤں پیچھے ہٹنے کا ذکر ہے۔

## باب ۹۵: وَجُوبُ الْقِرَاءَةِ لِلْإِمَامِ وَالْمَأْمُومِ فِي الصَّلَوَاتِ كُلِّهَا فِي الْحَضَرِ وَالسَّفَرِ

تمام نمازوں میں امام اور مقتدی کے لئے قرآن پڑھنا واجب ہے حضر میں بھی اور سفر میں بھی

وَمَا يُجْهَرُ فِيهَا وَمَا يُخَافُتُ اور اُن نمازوں میں بھی جن میں بلند آواز سے پڑھا جائے اور اُن میں بھی جو خاموشی سے پڑھی جائیں۔

۷۵۵: حَدَّثَنَا مُوسَى قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو عَوَّانَةَ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ عُمَيْرٍ عَنْ جَابِرِ بْنِ سَمُرَةَ قَالَ شَكَأَ أَهْلُ الْكُوفَةِ سَعْدًا إِلَى عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَعَزَلَهُ وَاسْتَعْمَلَ عَلَيْهِمْ عَمَّارًا فَشَكَّوْا حَتَّى ذَكَّرُوا أَنَّهُ لَا يُحْسِنُ يُصَلِّي فَأَرْسَلَ إِلَيْهِ فَقَالَ يَا أَبَا إِسْحَاقَ إِنَّ هَؤُلَاءِ يَزْعُمُونَ أَنَّكَ لَا تُحْسِنُ تُصَلِّي قَالَ أَبُو إِسْحَاقَ أَمَّا أَنَا وَاللَّهِ فَإِنِّي كُنْتُ أَصَلِّي بِهِمْ صَلَاةَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَا أَخْرِمُ عَنْهَا أَصَلِّي صَلَاةَ الْعِشَاءِ فَأَرْكُدُ فِي الْأُولَيْنِ وَأُخَفُّ فِي الْآخَرَيْنِ قَالَ ذَاكَ الظَّنُّ بِكَ يَا أَبَا إِسْحَاقَ فَأَرْسَلَ مَعَهُ رَجُلًا أَوْ رَجُلَيْنِ إِلَى الْكُوفَةِ فَسَأَلَ عَنْهُ أَهْلَ الْكُوفَةِ وَلَمْ يَدَعْ مَسْجِدًا إِلَّا

۷۵۵: موسیٰ نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابو عوانہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: عبدالملک بن عمیر نے ہمیں بتایا کہ حضرت جابر بن سمرہ سے مروی ہے۔ وہ کہتے تھے: کوفہ والوں نے حضرت عمر رضی اللہ عنہ کے پاس حضرت سعدؓ کی شکایت کی تو انہوں نے ان کو معزول کر دیا اور حضرت عمارؓ کو ان کا عامل (حاکم) مقرر کیا۔ کوفہ والوں نے حضرت سعدؓ کے متعلق شکایات میں یہ بھی کہا کہ وہ نماز بھی اچھی طرح نہیں پڑھتے تو حضرت عمرؓ نے ان کو بلا بھیجا اور کہا: اے ابواسحاق! یہ (لوگ) تو کہتے ہیں کہ آپؓ اچھی طرح نماز بھی نہیں پڑھتے۔ ابواسحاق نے کہا: میں تو بخدا انہیں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز پڑھایا کرتا تھا۔ اس میں ذرہ بھی کم نہیں کرتا تھا۔ عشاء کی نماز پڑھاتا تو پہلی دو رکعتیں لمبی اور پچھلی دو رکعتیں ہلکی پڑھتا تھا۔ تب حضرت عمرؓ نے کہا: ابواسحاق! آپؓ کے متعلق یہی خیال تھا۔ پھر حضرت عمرؓ نے ان کے ساتھ ایک آدمی یا چند آدمی کو کوفہ روانہ کئے تا ان



سَأَلَ عَنْهُ وَيُثْنُونَ { عَلَيْهِ ☆ } مَعْرُوفًا  
 حَتَّى دَخَلَ مَسْجِدًا لِبَنِي عَبْسٍ فَقَامَ  
 رَجُلٌ مِنْهُمْ يُقَالُ لَهُ أَسَامَةُ بْنُ قَتَادَةَ  
 يُكْنَى أَبَا سَعْدَةَ قَالَ أَمَّا إِذْ نَشَدْتَنَا فَإِنَّ  
 سَعْدًا كَانَ لَا يَسِيرُ بِالسَّرِيَّةِ وَلَا يَقْسِمُ  
 بِالسُّوْيَةِ وَلَا يَعْدِلُ فِي الْقَضِيَّةِ قَالَ  
 سَعْدٌ أَمَّا وَاللَّهِ لَأَدْعُونَ بِثَلَاثِ اللَّهِمَّ  
 إِنْ كَانَ كَانَ عَبْدُكَ هَذَا كَاذِبًا قَامَ رِيَاءً  
 وَسُمْعَةً فَأَطْلُ عُمُرَهُ وَأَطْلُ فَقْرَهُ  
 وَعَرِّضْهُ بِالْفِتَنِ وَكَانَ بَعْدُ إِذَا سُئِلَ  
 يَقُولُ شَيْخٌ كَبِيرٌ مَفْتُونٌ أَصَابَتْنِي  
 دَعْوَةُ سَعْدٍ قَالَ عَبْدُ الْمَلِكِ فَأَنَا رَأَيْتُهُ  
 بَعْدُ قَدْ سَقَطَ حَاجِبَاهُ عَلَى عَيْنَيْهِ مِنْ  
 الْكِبَرِ وَإِنَّهُ لَيَتَعَرَّضُ لِلْجَوَارِي فِي  
 الطَّرِيقِ يَغْمِزُهُنَّ.

کے بارے میں کوفہ والوں سے پوچھیں۔ انہوں نے  
 کوئی مسجد بھی نہ چھوڑی جہاں حضرت سعدؓ کے متعلق  
 نہ پوچھا ہوا اور لوگ (ان کی ☆) اچھی تعریف کرتے  
 تھے۔ آخر وہ قبیلہ بنی عبس کی مسجد میں گئے۔ ان میں  
 سے ایک آدمی کھڑا ہوا۔ اسے اسامہ بن قتادہ کہتے  
 تھے اور ابو سعدہ اس کی کنیت تھی۔ اس نے کہا: چونکہ تم  
 نے ہمیں قسم دی ہے۔ اس لئے اصل بات یہ ہے کہ  
 سعدؓ فوج کے ساتھ نہیں جایا کرتے تھے اور نہ برابر  
 تقسیم کرتے تھے اور نہ فیصلہ میں انصاف کرتے  
 تھے۔ حضرت سعدؓ نے کہا: دیکھو اللہ کی قسم! میں تین  
 دعائیں کرتا ہوں۔ اے میرے اللہ! اگر تیرا یہ بندہ  
 جھوٹا ہے اور ریا اور شہرت کی غرض سے کھڑا ہوا ہے تو  
 اس کی عمر لمبی کر اور اس کی محتاجی کو بڑھا اور اسے  
 مصیبتوں کا تختہ مشق بنا۔ اس کے بعد جب کوئی اس کا  
 حال پوچھتا تو وہ کہتا پیر فروت ہوں۔ مصیبت زدہ  
 ہوں۔ حضرت سعدؓ کی بددعا مجھے لگ گئی۔ عبد الملک  
 کہتے تھے: میں نے اس کے بعد اسے دیکھا ہے کہ  
 حالت یہ تھی کہ بڑھاپے کی وجہ سے اس کی بھوئیں اس  
 کی دونوں آنکھوں پر آ پڑی تھیں اور تعجب ہے کہ وہ  
 راستوں میں چھو کر یوں کو چھیڑتا اور چشمک کرتا۔

اطرافہ: ۷۵۸، ۷۷۰۔

۷۵۶: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ حَدَّثَنَا الزُّهْرِيُّ عَنْ مَحْمُودِ بْنِ الرَّبِيعِ عَنْ عُبَادَةَ بْنِ الصَّامِتِ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَا صَلَاةَ لِمَنْ لَمْ يَقْرَأْ بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ.

۷۵۷: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنِي سَعِيدُ بْنُ أَبِي سَعِيدٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ دَخَلَ الْمَسْجِدَ فَدَخَلَ رَجُلٌ فَصَلَّى فَسَلَّمَ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَرَدَّ وَقَالَ ارْجِعْ فَصَلِّ فَإِنَّكَ لَمْ تُصَلِّ فَرَجَعَ يُصَلِّي كَمَا صَلَّى ثُمَّ جَاءَ فَسَلَّمَ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ ارْجِعْ فَصَلِّ فَإِنَّكَ لَمْ تُصَلِّ ثَلَاثًا فَقَالَ وَالَّذِي بَعَثَكَ بِالْحَقِّ مَا أَحْسَنُ غَيْرَهُ فَعَلِمَنِي فَقَالَ إِذَا قُمْتَ إِلَى الصَّلَاةِ فَكَبِّرْ ثُمَّ اقْرَأْ مَا تيسَّرَ مَعَكَ مِنَ الْقُرْآنِ ثُمَّ ارْكَعْ حَتَّى تَطْمَئِنَّ رَاكِعًا ثُمَّ ارْفَعْ حَتَّى تَعْدِلَ

۷۵۶: علی بن عبد اللہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: سفیان نے ہم سے بیان کیا، کہا: زہری نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے حضرت محمود بن ربیع سے، حضرت محمود نے حضرت عبادہ بن صامتؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اس شخص کی نماز نہیں جس نے سورہ فاتحہ نہ پڑھی۔

۷۵۷: محمد بن بشار نے ہم سے بیان کیا، کہا: یحییٰ نے ہمیں بتایا کہ عبید اللہ سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: سعید بن ابی سعید نے مجھے بتایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم مسجد میں تشریف لائے۔ اتنے میں ایک شخص آیا اور اس نے نماز پڑھی۔ پھر اس نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو سلام کیا۔ آپؐ نے سلام کا جواب دیا اور فرمایا: واپس جاؤ اور نماز پڑھو۔ کیونکہ تم نے نماز نہیں پڑھی۔ چنانچہ وہ لوٹ گیا۔ پھر اس نے اسی طرح ہی نماز پڑھی جس طرح (پہلے) پڑھی تھی۔ پھر وہ آیا اور اس نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو سلام کیا۔ آپؐ نے فرمایا: واپس جاؤ اور نماز پڑھو۔ کیونکہ تم نے نماز نہیں پڑھی۔ آپؐ نے تین بار ایسا ہی فرمایا۔ اس نے کہا: اس ذات کی قسم ہے جس نے آپؐ کو حق کے ساتھ مبعوث فرمایا ہے۔ میں اس سے اچھی نماز نہیں پڑھ سکتا۔ اس لئے آپؐ

قَائِمًا ثُمَّ اسْجُدْ حَتَّى تَطْمَئِنَّ سَاجِدًا ثُمَّ ارْفَعْ حَتَّى تَطْمَئِنَّ جَالِسًا وَافْعَلْ ذَلِكَ فِي صَلَاتِكَ كُلِّهَا.

مجھے سکھائیں۔ آپؐ نے فرمایا: جب نماز کے لئے کھڑے ہو تو اللہ اکبر کہو۔ پھر قرآن میں سے جو میسر ہو، پڑھو۔ پھر رکوع کرو۔ یہاں تک کہ رکوع میں تمہیں اطمینان ہو جائے۔ پھر سر اٹھاؤ۔ یہاں تک کہ اطمینان سے کھڑے ہو جاؤ۔ پھر سجدہ کرو۔ یہاں تک کہ سجدہ میں تمہیں اطمینان ہو جائے۔ پھر سر اٹھاؤ۔ یہاں تک کہ اطمینان سے بیٹھ جاؤ۔ الغرض اپنی ساری نماز میں اسی طرح کرو۔

اطرافہ: ۷۹۳، ۶۲۵۱، ۶۲۵۲، ۶۶۶۷۔

۷۵۸: حَدَّثَنَا أَبُو الثُّعْمَانِ: ابونعمان نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) ابوعوانہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبد الملک بن عمیر سے، عبد الملک نے حضرت جابر بن سمرہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: حضرت سعدؓ کہتے تھے: میں انہیں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز کی طرح ہی ظہر اور عصر☆ کی نماز پڑھایا کرتا تھا۔ میں آپؐ کی نماز سے ذرہ بھی فرق نہیں کرتا تھا۔ پہلی دو رکعتوں کو لمبی کرتا اور پچھلی دو رکعتوں کو ہلکی۔ تو حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے کہا: میرا آپؐ کے متعلق یہی خیال ہے۔

۷۵۸: حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ عَنْ عَبْدِ الْمَلِكِ بْنِ عُمَيْرٍ عَنْ جَابِرِ بْنِ سَمُرَةَ قَالَ قَالَ سَعْدٌ كُنْتُ أَصَلِّي بِهِمْ صَلَاةَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَاتِي الْعِشِيِّ لَا أَخْرِمُ عَنْهَا أَرْكَدُ فِي الْأُولَيَيْنِ وَأَحْذِفُ فِي الْآخِرَتَيْنِ فَقَالَ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ذَلِكَ الظَّنُّ بِكَ.

اطرافہ: ۷۵۵، ۷۷۰۔

**تشریح:** وَجُوبُ الْقِرَاءَةِ: یہ مسئلہ بھی اختلافی ہے۔ امام مالکؒ کے نزدیک پہلی دو رکعتوں میں سورہ فاتحہ اور اس کے علاوہ قرآن مجید سے جو میسر ہو پڑھا جائے اور باقی ایک دو رکعتوں میں صرف سورہ فاتحہ۔ امام شافعیؒ کے نزدیک ان میں بھی سورہ فاتحہ کے علاوہ قرآن مجید پڑھا جائے۔ امام ابوحنیفہؒ کے نزدیک آپؐ کا ارشاد اِقْرَأْ مَا تَيَسَّرَ مَعَكَ مِنَ الْقُرْآنِ اپنے مفہوم میں مطلق ہے۔ یعنی سورہ فاتحہ کے ساتھ مقید نہیں۔ قرآن مجید میں سے جو بھی یاد ☆ صَلَاةَ الْعِشِيِّ: زوالِ شمس سے غروبِ شمس تک کا وقت عِشِيِّ کہلاتا ہے۔ (لسان العرب تحت لفظ عِشِي) بعض شارحین نے اس جگہ لفظ عِشِيِّ سے ظہر اور عصر کی نمازیں مراد لی ہیں۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۳۰۹)

ہو۔ اس کے پڑھنے سے نماز ہو جائے گی۔ ان کی رائے ہے کہ سورہ فاتحہ کے پڑھنے کے متعلق آپ کا جو ارشاد حدیث نمبر ۷۵۶ میں مندرج ہے۔ اس سے یہ استدلال نہیں کیا جاسکتا کہ ہر رکعت میں سورہ فاتحہ پڑھنی ضروری ہے، بلکہ اگر صرف ایک رکعت میں سورہ فاتحہ پڑھ لی جائے تو آپ کے ارشاد کی تعمیل ہو جائے گی۔ چنانچہ ان کے نزدیک آخری رکعتوں میں اگر کوئی سورہ فاتحہ وغیرہ نہ پڑھے اور صرف تسبیح و تحمید پر اکتفا کرے تو اس کی نماز ہو جائے گی۔ (بدایۃ المجتہد) یعنی جہاں تک فرض کا تعلق ہے فریضہ نماز ادا سمجھا جائے گا۔ وہ سورہ فاتحہ کی ہر رکعت میں پڑھے جانے کی بابت صرف سنت سے استدلال کرتے ہیں نہ کسی حکم کی اتباع پر۔ اس لئے ان کے نزدیک اس کا پڑھنا واجب ہے نہ کہ فرض۔ غرض یہ فقہی اختلاف مد نظر رکھ کر مذکورہ بالا باب قائم کیا گیا ہے اور اس مسئلہ میں امام بخاریؒ کا حتمی فیصلہ یہ ہے کہ ہر رکعت میں سورہ فاتحہ پڑھنی فرض ہے۔ چنانچہ انہوں نے تین روایتوں سے تین استدلال کئے ہیں۔ چار رکعتوں میں پڑھنے کی نسبت روایت نمبر ۷۵۵ سے استدلال کیا گیا ہے۔ فَادْكُذْ فِي الْأُولَيَيْنِ وَأَخِفْ فِي الْآخِرَتَيْنِ لمی اور ہلکی رکعتیں پڑھنے سے مراد قرأت ہی کا چھوٹا لمبا ہونا ہے۔ دیکھئے روایت نمبر ۷۵۸، ۷۵۹۔

حضرت سعد بن ابی وقاصؓ پر یہ اعتراض بھی کیا جاتا تھا کہ وہ دو رکعتیں لمبی پڑھتے ہیں اور باقی دو چھوٹی۔ گویا اعتراض کرنے والوں کے نزدیک رکعتوں میں یہ تفاوت جائز نہ تھا۔ حضرت عمرؓ نے کوفہ والوں کی شکایت سے متعلق تحقیق کرنے کے لئے حضرت محمد بن مسلمہؓ کو بھیجا۔ جو عمال یعنی والیان علاقہ جات کے افسر تھے۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۳۱۰) (تفصیل کے لئے دیکھئے طبری جزء ۵ صفحہ ۳۶۰ مطبوعہ مصر ۱۲۸۵ھ) غرض اس روایت سے ہر رکعت میں قرأت کے بارے میں استنباط کیا گیا ہے۔

لَا صَلَاةَ لِمَنْ لَمْ يَقْرَأْ بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ : دوسری روایت سے یہ استدلال کیا ہے کہ سورہ فاتحہ کے بغیر کوئی نماز نہیں۔ ایک رکعت بھی نماز ہے جیسا کہ وتر۔ پس جو رکعت بھی سورہ فاتحہ سے خالی ہوگی وہ نماز نہیں کہلا سکتی۔ اس روایت سے امام شافعیؒ اور امام مالکؒ کے مذہب کی تائید ہوتی ہے جو درست ہے۔ تیسری روایت نمبر ۷۵۷۔ وہ روایت ہے جس کی وجہ سے اختلاف پیدا ہوا ہے۔

اقْرَأْ مَا تيسَّرَ مَعَكَ مِنَ الْقُرْآنِ : یہ ارشاد اپنے اندر عمومیت رکھتا ہے اور سابقہ حدیث اور یہ حدیث دونوں کو پہلو بہ پہلو رکھ کر اگر غور کیا جائے تو صاف واضح ہو جائے گا کہ یہ روایت آپس میں مخالف نہیں بلکہ خصوص و عموم کی نسبت رکھتی ہیں۔ ایک میں سورہ فاتحہ سے متعلق تخصیص ہے۔ یعنی اس کے بغیر نماز نہیں ہوتی۔ کم از کم عبادت جس پر لفظ صَلَوة اطلاق پاسکتا ہے، ایک رکعت ہے اور دوسری روایت میں عمومیت ہے۔ یعنی سورہ فاتحہ کا پڑھنا تو فرض اور نماز کی تکمیل کے لئے شرط ہے اور اس کے علاوہ قرآن مجید سے جو یاد ہو پڑھے۔ چونکہ کسی مستند روایت سے معلوم نہیں ہوتا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے سفر و حضر یا امام و مقتدی سے متعلق کوئی تخصیص فرمائی ہو، اس لئے امام بخاریؒ نے عنوان باب میں امام و مقتدی دونوں کی قرأت کا ذکر کیا ہے۔ مطلق حکم کو مقید کرنے کے لئے کوئی وجہ ہونی چاہیے۔ اگلے آٹھ بابوں میں امام موصوفؒ نے اسی مسئلہ قرأت کے بارے میں مفصل بحث کی ہے۔

## بَاب ۹۶: الْقِرَاءَةُ فِي الظُّهْرِ

ظہر کی نماز میں قرآن مجید پڑھنا

۷۵۹: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا شَيْبَانُ عَنْ يَحْيَى عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي قَتَادَةَ عَنْ أَبِيهِ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقْرَأُ فِي الرَّكَعَتَيْنِ الْأُولَيَيْنِ مِنْ صَلَاةِ الظُّهْرِ بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ وَسُورَتَيْنِ يُطَوِّلُ فِي الْأُولَى وَيُقْصِرُ فِي الثَّانِيَةِ وَيُسْمِعُ الْآيَةَ أحيانًا وَكَانَ يَقْرَأُ فِي الْعَصْرِ بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ وَسُورَتَيْنِ { وَكَانَ يُطَوِّلُ فِي الْأُولَى } وَكَانَ يُطَوِّلُ فِي الرَّكَعَةِ الْأُولَى مِنْ صَلَاةِ الصُّبْحِ وَيُقْصِرُ فِي الثَّانِيَةِ.

۷۵۹: ابو نعیم نے ہم سے بیان کیا، کہا: شیبان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یحییٰ سے، یحییٰ نے حضرت عبداللہ بن ابی قتادہ سے، انہوں نے اپنے باپ سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نماز ظہر کی پہلی دو رکعتوں میں سورہ فاتحہ اور دو سورتیں پڑھا کرتے تھے۔ پہلی رکعت میں (قرأت) لمبی کرتے اور دوسری میں چھوٹی اور کبھی کبھی کوئی آیت ہم کو سنا بھی دیتے اور عصر میں بھی سورہ فاتحہ اور دو سورتیں پڑھا کرتے تھے۔ { پہلی رکعت میں (قرأت) لمبی کرتے } اور آپ نماز صبح کی پہلی رکعت میں بھی (قرأت) لمبی کرتے تھے اور دوسری میں چھوٹی۔

اطرافہ: ۷۶۲، ۷۷۶، ۷۷۸، ۷۷۹۔

۷۶۰: حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ حَفْصٍ قَالَ حَدَّثَنَا أَبِي قَالَ حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ حَدَّثَنِي عُمَارَةُ عَنْ أَبِي مَعْمَرٍ قَالَ سَأَلْنَا خَبَابًا أَكَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقْرَأُ فِي الظُّهْرِ وَالْعَصْرِ قَالَ نَعَمْ قُلْنَا بِأَيِّ شَيْءٍ كُنْتُمْ تَعْرِفُونَ قَالَ

۷۶۰: عمر بن حفص نے ہم سے بیان کیا، کہا: میرے باپ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: اعمش نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) عمارہ نے مجھے بتایا کہ ابو معمر سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: ہم نے حضرت خبابؓ سے پوچھا: کیا نبی ﷺ ظہر اور عصر کی نمازوں میں (قرآن مجید) پڑھا کرتے تھے؟ انہوں نے کہا:

☆ الفاظ وَكَانَ يُطَوِّلُ فِي الْأُولَى عمدة القاری کے مطابق ہیں۔ (عمدة القاری ج ۲، صفحہ ۶۷۲) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

بِاضْطِرَابٍ لِحَيْتِهِ۔  
ہاں۔ ہم نے کہا: آپ لوگوں کو کیسے معلوم ہوتا تھا؟  
کہا: حضورؐ کی ریش مبارک کے ہلنے سے۔

اطرافہ: ۷۴۶، ۷۶۱، ۷۷۷۔

**تشریح:** الْقِرَاءَةُ فِي الظُّهْرِ: باب نمبر ۹۶ سے باب نمبر ۱۰۴ تک پانچ نمازوں میں قرآن مجید پڑھنے سے متعلق روایتیں پیش کی گئی ہیں اور سابقہ باب کے مضمون پر بالتفصیل بحث ہے۔ چنانچہ پانچویں نماز صبح سے متعلق بھی باب ۱۰۴، ۱۰۵ جو قائم کئے ہیں ان میں سورہ فاتحہ اور قرآن مجید پڑھنے یا نہ پڑھنے کا سوال روایاً اور درایتاً حل کر کے یہ مضمون اس طرح ختم کیا ہے کہ پہلے ایسی مستند روایتیں پیش کی ہیں جن سے بالوضاحت ثابت ہوتا ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم ظہر و عصر میں بھی اور مغرب و عشاء اور صبح میں بھی قرآن مجید پڑھا کرتے تھے۔ ظہر اور عصر سے متعلق صحابہؓ کا صرف قیاس ہی نہیں پیش کیا بلکہ ان کی سماعی شہادت بھی ان الفاظ میں پیش کی ہے: وَيُسْمِعُ الْاَيَةَ اَحْيَانًا ..... ظہر میں بھی اور عصر میں بھی۔ (دیکھئے روایت نمبر ۷۵۹، ۷۶۲) اور باقی نمازوں میں قرآن مجید پڑھنے سے متعلق تو کوئی شبہ ہی نہیں۔ یہ متواتر شہادتیں پیش کرنے کے بعد آخر میں روایت نمبر ۷۷۴ حضرت ابن عباسؓ کی شاذ اور مجمل روایت پیش کر کے ان کے اپنے ہی الفاظ میں مضمون ختم کیا ہے۔ لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةً۔ (الاحزاب: ۲۱) یعنی اس بارے میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا عمل در آمد واضح ہے اور مختلف شہادتوں سے ثابت ہے کہ آپؐ سورہ فاتحہ اور اس کے علاوہ (مَا تَسْبُرُ مِنَ الْقُرْآنِ) اور سورتیں بھی پڑھتے تھے۔ حضرت ابن عباسؓ کی روایت سے زیادہ سے زیادہ یہ معلوم ہوتا ہے کہ آپؐ بعض نمازوں میں خاموش رہتے تھے۔ محض خاموشی سے استدلال نہیں کیا جاسکتا کہ آپؐ کچھ بھی نہ پڑھتے تھے۔ اس کے مقابل میں دس سے زیادہ وہ مستند روایتیں ہیں جن سے آپؐ کے پڑھنے کی بابت شہادت ملتی ہے۔ پس جو بات ثابت شدہ ہے اس کو اس روایت پر ترجیح دی جائے گی۔ جس میں نفی کا پہلو کمزور ہو۔ یہ وہ حل ہے جو امام موصوفؒ نے ان ابواب میں پیش کیا ہے۔ دوسرا مسئلہ یہ ہے کہ آیا آخری رکعتوں میں بھی آپؐ قرآن پڑھا کرتے تھے؟ روایت نمبر ۷۵۸ میں حضرت سعد بن ابی وقاصؓ کی شہادت دوبارہ پیش کی ہے۔ اُحْذِفْ فِي الْاُخْرَيَيْنِ سے مراد قرأت ترک کرنا نہیں بلکہ اختصار کرنا ہے۔ روایت نمبر ۷۵۵ کے الفاظ یہ ہیں: اُحْفِ فِي الْاُخْرَيَيْنِ یعنی میں آخری رکعتیں ہلکی پڑھتا ہوں۔ اس سے ثابت ہوا کہ ان میں آپؐ خاموش نہیں کھڑے رہتے تھے بلکہ پڑھتے تھے۔ یہ سوال کہ آپؐ کیا پڑھتے تھے؟ اس کا جواب حضرت ابو ہریرہؓ کی روایات نمبر ۷۶۲، ۷۶۷ میں ہے۔ یعنی آپؐ آخری رکعتوں میں سورہ فاتحہ پڑھتے تھے۔ یہی مذہب امام مالکؒ اور جمہور کا ہے، جو امام بخاریؒ نے بھی اختیار کیا ہے۔ روایت نمبر ۷۵۵، ۷۵۸، ۷۶۰ میں حضرت سعد بن ابی وقاصؓ کے الفاظ اُحْفِ یا اُحْذِفْ سے تو یہ تعین نہیں ہوتی کہ آپؐ آخری رکعتیں کتنی ہلکی پڑھتے تھے۔ مگر روایت نمبر ۷۶۷ میں اس کی تعین ہے کہ آپؐ صرف سورہ فاتحہ پڑھتے تھے۔

## باب ۹۷: الْقِرَاءَةُ فِي الْعَصْرِ

عصر کی نماز میں قرآن مجید پڑھنا

۷۶۱: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ عُمَارَةَ بْنِ عُمَيْرٍ عَنْ أَبِي مَعْمَرٍ قَالَ قُلْتُ لِحَبَابِ بْنِ الْأَرْتِ أَكَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يقرأُ فِي الظُّهْرِ وَالْعَصْرِ قَالَ نَعَمْ قَالَ قُلْتُ بِأَيِّ شَيْءٍ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ قِرَاءَتَهُ قَالَ بِاضْطِرَابٍ لِحَيْتِهِ.

۷۶۱: محمد بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، کہا: سفیان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اعمش سے، اعمش نے عمارہ بن عمیر سے، عمارہ نے ابو معمر سے روایت کی کہا: میں نے حضرت حباب بن ارت سے پوچھا: کیا نبی صلی اللہ علیہ وسلم ظہر اور عصر کی نماز میں قرآن مجید پڑھا کرتے تھے؟ انہوں نے کہا: ہاں۔ میں نے کہا: حضورؐ کے پڑھنے کا علم آپؐ کو کیسے ہوتا؟ کہا: حضورؐ کی ریش مبارک کے ہلنے سے۔

اطرافہ: ۷۶۰، ۷۷۷۔

۷۶۲: حَدَّثَنَا الْمَكِّيُّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ عَنْ هِشَامٍ عَنْ يَحْيَى بْنِ أَبِي كَثِيرٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي قَتَادَةَ عَنْ أَبِيهِ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يقرأُ فِي الرُّكْعَتَيْنِ مِنَ الظُّهْرِ وَالْعَصْرِ بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ وَسُورَةٍ سُورَةٍ وَيُسْمِعُنَا الْآيَةَ أَحْيَانًا.

۷۶۲: مکی بن ابراہیم نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہشام سے، ہشام نے یحییٰ بن ابی کثیر سے، عبد اللہ بن ابی قتادہ سے، عبد اللہ نے اپنے باپ سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے: نبی صلی اللہ علیہ وسلم ظہر اور عصر کی دو رکعتوں میں سورہ فاتحہ اور ایک اور سورہ پڑھا کرتے تھے اور کبھی ہمیں بھی کوئی آیت سنا دیتے۔

اطرافہ: ۷۵۹، ۷۷۶، ۷۷۸، ۷۷۹۔

## باب ۹۸: الْقِرَاءَةُ فِي الْمَغْرِبِ

مغرب کی نماز میں قرآن مجید پڑھنا

۷۶۳: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ إِنَّ أُمَّ الْفَضْلِ سَمِعَتْهُ وَهُوَ يَقْرَأُ وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا فَقَالَتْ يَا بُنَيَّ وَاللَّهِ لَقَدْ ذَكَّرْتَنِي بِقِرَاءَتِكَ هَذِهِ السُّورَةَ إِنَّهَا لَأَخِرُ مَا سَمِعْتُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقْرَأُ بِهَا فِي الْمَغْرِبِ.

۷۶۳: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے۔ ابن شہاب نے عبید اللہ بن عبد اللہ بن عتبہ سے، عبید اللہ نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے کہ (ان کی والدہ) ام الفضل نے ان کو وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا پڑھتے سنا تو کہا: میرے بیٹے بخدا! تم نے تو یہ سورۃ پڑھ کر مجھے یاد دلا دیا ہے کہ یہ آخری سورۃ تھی جو میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے سنی۔ آپؐ مغرب کی نماز میں یہ پڑھ رہے تھے۔

اطرافہ: ۴۴۲۹۔

۷۶۴: حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ عَنْ ابْنِ جُرَيْجٍ عَنْ ابْنِ أَبِي مُلَيْكَةَ عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ عَنْ مَرْوَانَ بْنِ الْحَكَمِ قَالَ قَالَ لِي زَيْدُ بْنُ ثَابِتٍ مَا لَكَ تَقْرَأُ فِي الْمَغْرِبِ بِقِصَارٍ وَقَدْ سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقْرَأُ بِطَوَلَى الطُّوَلَيْنِ.

۷۶۴: ابو عاصم نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن جریج سے۔ ابن جریج نے ابن ابی ملیکہ سے، انہوں نے عروہ بن زبیر سے، عروہ نے مروان بن حکم سے روایت کی وہ کہتے تھے: حضرت زید بن ثابت نے مجھ سے کہا: تمہیں کیا ہے کہ مغرب کی نماز میں چھوٹی چھوٹی سورتیں پڑھتے ہو۔ حالانکہ میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو لمبی سے لمبی دو سورتیں پڑھتے سنا۔



## باب ۹۹: الْجَهْرُ فِي الْمَغْرَبِ

مغرب کی نماز میں بلند آواز (سے قرأت) کرنا

۷۶۵: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ جُبَيْرِ بْنِ مُطْعِمٍ عَنْ أَبِيهِ قَالَ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَرَأَ فِي الْمَغْرَبِ بِالطُّورِ. کہا: مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے محمد بن جبیر بن مطعم سے، ابن جبیر نے اپنے باپ سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے سنا۔ آپؐ نے مغرب کی نماز میں سورۃ الطور پڑھی۔

اطرافہ: ۳۰۵۰، ۴۰۲۳، ۴۸۵۴۔

## باب ۱۰۰: الْجَهْرُ فِي الْعِشَاءِ

عشاء کی نماز میں بلند آواز (سے قرأت) کرنا

۷۶۶: حَدَّثَنَا أَبُو الثُّعْمَانِ قَالَ حَدَّثَنَا مُعْتَمِرٌ عَنْ أَبِيهِ عَنْ بَكْرِ عَنْ أَبِي رَافِعٍ قَالَ صَلَّيْتُ مَعَ أَبِي هُرَيْرَةَ الْعَتَمَةَ فَقَرَأَ إِذَا السَّمَاءُ انْشَقَّتْ فَسَجَدَ فَقُلْتُ لَهُ قَالَ سَجَدْتُ خَلْفَ أَبِي الْقَاسِمِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَلَا أَزَالُ أَسْجُدُ بِهَا حَتَّى أَلْقَاهُ. ابو الثعمان نے ہم سے بیان کیا، کہا: معتمر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے بکر سے، بکر نے ابو رافع سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے: میں نے حضرت ابو ہریرہؓ کے ساتھ عشاء کی نماز پڑھی تو انہوں نے سورۃ إِذَا السَّمَاءُ انْشَقَّتْ پڑھی اور سجدہ (تلاوت) کیا۔ میں نے ان سے پوچھا۔ تو انہوں نے کہا کہ میں نے ابو القاسمؓ کے پیچھے سجدہ کیا تھا۔ اس لئے میں ہمیشہ اس میں سجدہ کروں گا۔ یہاں تک کہ آنحضرتؐ سے جا ملوں۔

اطرافہ: ۷۶۸، ۱۰۷۴، ۱۰۷۸۔

۷۶: ابوالولید نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہمیں بتایا کہ عدی سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت براءؓ سے سنا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کسی سفر میں تھے۔ آپؐ نے عشاء کے وقت ایک رکعت میں سورۃ والتین وَالزَّيْتُونِ پڑھی۔

**بَاب ١٠١: الْقِرَاءَةُ فِي الْعِشَاءِ بِالسَّجْدَةِ**

عشاء کی نماز میں سجدہ والی سورۃ پڑھنا

۷۶۸: مسدود نے ہم سے بیان کیا، کہا: یزید بن زریع نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا کہ تمہی نے مجھے بتایا۔ {انہوں نے بکر سے، بکر نے ابورافع سے روایت کی۔} ☆ {انہوں نے کہا: میں نے حضرت ابو ہریرہؓ کے ساتھ عشاء کی نماز پڑھی تو انہوں نے سورۃ اِذَا السَّمَاءُ اَنْشَقَّتْ پڑھی اور سجدہ کیا۔ میں نے کہا: یہ سجدہ کیسا؟ انہوں نے کہا: میں نے ابوالقاسم صلی اللہ علیہ وسلم کے پیچھے اس سورۃ میں سجدہ کیا تھا۔ اس لئے میں ہمیشہ ہی اس میں سجدہ کروں گا۔ یہاں تک کہ آپؐ سے حاملوں۔

اطرافه: ۷۶۶، ۱۰۷۴، ۱۰۷۸.

☆ الفاظ عَنْ بُكْرِ عَنْ أَبِي رَافِعٍ فَخِ الْبَارِي مطبوعہ بولاق کے مطابق ہیں (فتح الباری جز ثانی حاشیہ صفحہ ۳۲۵)

ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

## باب ۱۰۲: الْقِرَاءَةُ فِي الْعِشَاءِ

عشاء کی نماز میں قرآن پڑھنا

۷۶۹: حَدَّثَنَا خَلَادُ بْنُ يَحْيَى قَالَ حَدَّثَنَا مِسْعَرٌ قَالَ حَدَّثَنَا عَدِيُّ بْنُ ثَابِتٍ سَمِعَ الْبَرَاءَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقْرَأُ وَالْتَيْنِ وَالزَّيْتُونَ فِي الْعِشَاءِ وَمَا سَمِعْتُ أَحَدًا أَحْسَنَ صَوْتًا مِنْهُ أَوْ قِرَاءَةً.

۷۶۹: خلاد بن یحیی نے ہم سے بیان کیا، کہا کہ مسعر نے ہمیں بتایا، کہا: عدی بن ثابت نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے حضرت براء رضی اللہ عنہ سے سنا۔ وہ کہتے تھے: میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو عشاء کی نماز میں سورہ وَالْتَيْنِ وَالزَّيْتُونَ پڑھتے ہوئے سنا اور میں نے کسی کو بھی نہیں سنا جو بلحاظ آواز یا قرأت کے آپ سے اچھا پڑھنے والا ہو۔

اطرافہ: ۷۶۷، ۴۹۵۲، ۷۵۴۶۔

## باب ۱۰۳: يُطَوَّلُ فِي الْأُولَيَيْنِ وَيَحْذَفُ فِي الْآخِرَيْنِ

پہلی دو رکعتوں میں قرأت لمبی کرے اور پچھلی دو رکعتوں میں مختصر کرے

۷۷۰: حَدَّثَنَا سَلِيمَانُ بْنُ حَرْبٍ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ أَبِي عَوْنٍ قَالَ سَمِعْتُ جَابِرَ بْنَ سَمُرَةَ قَالَ قَالَ عُمَرُ لِسَعْدٍ لَقَدْ شَكَّوْكَ فِي كُلِّ شَيْءٍ حَتَّى الصَّلَاةِ قَالَ أَمَّا أَنَا فَأَمُدُّ فِي الْأُولَيَيْنِ وَأَحْذِفُ فِي الْآخِرَيْنِ وَلَا أَلْوُ مَا أَقْتَدَيْتُ بِهِ مِنْ صَلَاةِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ صَدَقْتَ ذَاكَ

۷۷۰: سلیمان بن حرب نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہمیں بتایا۔ ابو عون سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: میں نے حضرت جابر بن سمرہ سے سنا۔ وہ کہتے تھے کہ حضرت عمرؓ نے حضرت سعدؓ (بن ابی وقاص) سے کہا: لوگوں نے تو ہر بات میں آپ کی شکایت کی ہے۔ یہاں تک کہ نماز میں بھی۔ حضرت سعدؓ نے کہا: میں تو پہلی دو رکعتیں لمبی پڑھاتا ہوں اور پچھلی دو چھوٹی اور میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز کی پیروی کرنے میں کوتاہی نہیں کرتا۔ حضرت عمرؓ

الظَّنُّ بِكَ أَوْ ظَنِّي بِكَ۔  
نے کہا: آپ نے سچ کہا ہے۔ آپ کے متعلق میرا  
یہی خیال تھا یا کہا: آپ پر میرا یہی گمان تھا۔

اطرافہ: ۷۵۵، ۷۵۸۔

## باب ۱۰۴: الْقِرَاءَةُ فِي الْفَجْرِ صبح کی نماز میں قرأت

وَقَالَتْ أُمُّ سَلَمَةَ قَرَأَ النَّبِيُّ ﷺ بِالطُّورِ۔  
اور حضرت ام سلمہؓ کہتی تھیں: نبی ﷺ نے سورہ طور پڑھی۔

۷۷۱: حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا سَيَّارُ بْنُ سَلَامَةَ قَالَ دَخَلْتُ أَنَا وَأَبِي عَلَى أَبِي بَرْزَةَ الْأَسْلَمِيِّ فَسَأَلْنَاهُ عَنْ وَقْتِ الصَّلَوَاتِ فَقَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي الظُّهْرَ حِينَ تَرُؤُلُ الشَّمْسُ وَالْعَصْرَ وَيَرْجِعُ الرَّجُلُ إِلَى أَقْصَى الْمَدِينَةِ وَالشَّمْسُ حَيَّةٌ وَنَسِيتُ مَا قَالَ فِي الْمَغْرِبِ وَلَا يُبَالِي بِتَأْخِيرِ الْعِشَاءِ إِلَى ثُلْثِ اللَّيْلِ وَلَا يُحِبُّ النَّوْمَ قَبْلَهَا وَلَا الْحَدِيثَ بَعْدَهَا وَيُصَلِّي الصُّبْحَ فَيَنْصَرِفُ الرَّجُلُ فَيَعْرِفُ جَلِيسَهُ وَكَانَ يَقْرَأُ فِي الرُّكْعَتَيْنِ أَوْ إِحْدَاهُمَا مَا بَيْنَ السِّتِينَ إِلَى الْمِائَةِ۔

۷۷۱: حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا سَيَّارُ بْنُ سَلَامَةَ قَالَ دَخَلْتُ أَنَا وَأَبِي عَلَى أَبِي بَرْزَةَ الْأَسْلَمِيِّ فَسَأَلْنَاهُ عَنْ وَقْتِ الصَّلَوَاتِ فَقَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي الظُّهْرَ حِينَ تَرُؤُلُ الشَّمْسُ وَالْعَصْرَ وَيَرْجِعُ الرَّجُلُ إِلَى أَقْصَى الْمَدِينَةِ وَالشَّمْسُ حَيَّةٌ وَنَسِيتُ مَا قَالَ فِي الْمَغْرِبِ وَلَا يُبَالِي بِتَأْخِيرِ الْعِشَاءِ إِلَى ثُلْثِ اللَّيْلِ وَلَا يُحِبُّ النَّوْمَ قَبْلَهَا وَلَا الْحَدِيثَ بَعْدَهَا وَيُصَلِّي الصُّبْحَ فَيَنْصَرِفُ الرَّجُلُ فَيَعْرِفُ جَلِيسَهُ وَكَانَ يَقْرَأُ فِي الرُّكْعَتَيْنِ أَوْ إِحْدَاهُمَا مَا بَيْنَ السِّتِينَ إِلَى الْمِائَةِ۔

اطرافہ: ۵۴۱، ۵۴۷، ۵۶۸، ۵۹۹۔

۷۷۲: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا  
إِسْمَاعِيلُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ أَخْبَرَنَا ابْنُ  
جُرَيْجٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عَطَاءٌ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا  
هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ فِي كُلِّ  
صَلَاةٍ يَقْرَأُ فَمَا أَسْمَعْنَا رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَسْمَعْنَاكُمْ وَمَا أَخْفَى  
عَنَّا أَخْفَيْنَا عَنْكُمْ وَإِنْ لَمْ تَرِدْ عَلَى أُمِّ  
الْقُرْآنِ أَجْزَأَتْ وَإِنْ زِدَتْ فَهُوَ خَيْرٌ.

۷۷۳: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا  
أَبُو عَوَانَةَ عَنْ أَبِي بَشْرٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ  
جُبَيْرٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا  
قَالَ انْطَلَقَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ فِي طَائِفَةٍ مِنْ أَصْحَابِهِ عَامِدِينَ  
إِلَى سُوْقٍ عُكَازَ وَقَدْ حِيلَ بَيْنَ  
الشَّيَاطِينِ وَبَيْنَ خَبَرِ السَّمَاءِ

۷۷۴: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا  
إِسْمَاعِيلُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ أَخْبَرَنَا ابْنُ  
جُرَيْجٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عَطَاءٌ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا  
هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ فِي كُلِّ  
صَلَاةٍ يَقْرَأُ فَمَا أَسْمَعْنَا رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَسْمَعْنَاكُمْ وَمَا أَخْفَى  
عَنَّا أَخْفَيْنَا عَنْكُمْ وَإِنْ لَمْ تَرِدْ عَلَى أُمِّ  
الْقُرْآنِ أَجْزَأَتْ وَإِنْ زِدَتْ فَهُوَ خَيْرٌ.

۷۷۵: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا  
أَبُو عَوَانَةَ عَنْ أَبِي بَشْرٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ  
جُبَيْرٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا  
قَالَ انْطَلَقَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ فِي طَائِفَةٍ مِنْ أَصْحَابِهِ عَامِدِينَ  
إِلَى سُوْقٍ عُكَازَ وَقَدْ حِيلَ بَيْنَ  
الشَّيَاطِينِ وَبَيْنَ خَبَرِ السَّمَاءِ

۷۷۶: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا  
إِسْمَاعِيلُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ أَخْبَرَنَا ابْنُ  
جُرَيْجٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عَطَاءٌ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا  
هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ فِي كُلِّ  
صَلَاةٍ يَقْرَأُ فَمَا أَسْمَعْنَا رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَسْمَعْنَاكُمْ وَمَا أَخْفَى  
عَنَّا أَخْفَيْنَا عَنْكُمْ وَإِنْ لَمْ تَرِدْ عَلَى أُمِّ  
الْقُرْآنِ أَجْزَأَتْ وَإِنْ زِدَتْ فَهُوَ خَيْرٌ.

### باب ۱۰۵: الْجَهْرُ بِقِرَاءَةِ صَلَاةِ الْفَجْرِ

نماز فجر میں بلند آواز سے قرأت کرنا

اور حضرت ام سلمہؓ کہتی تھیں: میں نے لوگوں کے پرے  
ہو کر (بیت اللہ کا) طواف کیا اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نماز  
پڑھ رہے تھے اور (اس وقت) سورہ طور پڑھ رہے تھے۔

۷۷۳: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا  
أَبُو عَوَانَةَ عَنْ أَبِي بَشْرٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ  
جُبَيْرٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا  
قَالَ انْطَلَقَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ فِي طَائِفَةٍ مِنْ أَصْحَابِهِ عَامِدِينَ  
إِلَى سُوْقٍ عُكَازَ وَقَدْ حِيلَ بَيْنَ  
الشَّيَاطِينِ وَبَيْنَ خَبَرِ السَّمَاءِ

۷۷۴: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا  
إِسْمَاعِيلُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ أَخْبَرَنَا ابْنُ  
جُرَيْجٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عَطَاءٌ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا  
هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ فِي كُلِّ  
صَلَاةٍ يَقْرَأُ فَمَا أَسْمَعْنَا رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَسْمَعْنَاكُمْ وَمَا أَخْفَى  
عَنَّا أَخْفَيْنَا عَنْكُمْ وَإِنْ لَمْ تَرِدْ عَلَى أُمِّ  
الْقُرْآنِ أَجْزَأَتْ وَإِنْ زِدَتْ فَهُوَ خَيْرٌ.

۷۷۵: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا  
أَبُو عَوَانَةَ عَنْ أَبِي بَشْرٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ  
جُبَيْرٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا  
قَالَ انْطَلَقَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ فِي طَائِفَةٍ مِنْ أَصْحَابِهِ عَامِدِينَ  
إِلَى سُوْقٍ عُكَازَ وَقَدْ حِيلَ بَيْنَ  
الشَّيَاطِينِ وَبَيْنَ خَبَرِ السَّمَاءِ

۷۷۶: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا  
إِسْمَاعِيلُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ أَخْبَرَنَا ابْنُ  
جُرَيْجٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عَطَاءٌ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا  
هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ فِي كُلِّ  
صَلَاةٍ يَقْرَأُ فَمَا أَسْمَعْنَا رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَسْمَعْنَاكُمْ وَمَا أَخْفَى  
عَنَّا أَخْفَيْنَا عَنْكُمْ وَإِنْ لَمْ تَرِدْ عَلَى أُمِّ  
الْقُرْآنِ أَجْزَأَتْ وَإِنْ زِدَتْ فَهُوَ خَيْرٌ.

وَأَرْسَلَتْ عَلَيْهِمُ الشُّهُبُ فَرَجَعَتْ  
الشَّيَاطِينُ إِلَى قَوْمِهِمْ فَقَالُوا مَا لَكُمْ  
فَقَالُوا حِيلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَ خَبَرِ السَّمَاءِ  
وَأَرْسَلَتْ عَلَيْنَا الشُّهُبُ قَالُوا مَا حَالَ  
بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ خَبَرِ السَّمَاءِ إِلَّا شَيْءٌ  
حَدَّثَ فَاضْرِبُوا مَشَارِقَ الْأَرْضِ  
وَمَغَارِبَهَا فَانْظُرُوا مَا هَذَا الَّذِي حَالَ  
بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ خَبَرِ السَّمَاءِ فَانْصَرَفَ  
أُولَئِكَ الَّذِينَ تَوَجَّهُوا نَحْوَ تِهَامَةٍ إِلَى  
النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ  
بِنَحْلَةٍ عَامِدِينَ إِلَى سُوقِ عُكَاطٍ وَهُوَ  
يُصَلِّي بِأَصْحَابِهِ صَلَاةَ الْفَجْرِ فَلَمَّا  
سَمِعُوا الْقُرْآنَ اسْتَمِعُوا لَهُ فَقَالُوا هَذَا  
وَاللَّهِ الَّذِي حَالَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ خَبَرِ  
السَّمَاءِ فَهَذَا لَكَ حِينَ رَجَعُوا إِلَى  
قَوْمِهِمْ وَقَالُوا يَا قَوْمَنَا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا  
عَجَبًا يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ وَلَنْ  
نُشْرِكَ بِرَبِّنَا أَحَدًا (الجن: ۳، ۴) فَأَنْزَلَ اللَّهُ  
عَلَى نَبِيِّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قُلْ  
أَوْحِيَ إِلَيَّ (الجن: ۲) وَإِنَّمَا أَوْحِيَ إِلَيْهِ  
قَوْلُ الْجِنِّ.

اطرافہ: ۴۹۲۱۔

طرف لوٹ کر آئے تو لوگوں نے پوچھا: تمہیں کیا  
ہوا؟ انہوں نے جواب دیا۔ ہمارے اور آسمان کی خبر  
کے درمیان روک ڈال دی گئی ہے اور ہم پر شعلے پھینکے  
گئے ہیں۔ لوگوں نے کہا: ضرور کوئی نئی بات ہوئی ہے۔  
جو تمہارے اور آسمان کی خبر کے درمیان روک ہو گئی  
ہے۔ اس لئے زمین کے مشرق اور مغرب میں پھر کر  
دیکھو کہ یہ کیا بات ہے جو تمہارے اور آسمان کی خبر کے  
درمیان روک ہے؟ چنانچہ وہ لوگ جو تہامہ کی طرف  
نکلے تھے، پھرتے پھرتے؛ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے  
پاس جبکہ آپ نخلہ (مقام) میں تھے، عکاظ منڈی کا  
قصد کرتے ہوئے آ پہنچے۔ آپ اپنے صحابہ کو صبح کی  
نماز پڑھا رہے تھے۔ جب ان لوگوں نے قرآن سنا  
تو اس کو غور سے سننے لگے اور کہنے لگے: اللہ کی قسم! یہ  
ہے وہ جو تمہارے اور آسمان کی خبر کے درمیان روک  
ہے۔ پس اس موقع پر جبکہ وہ اپنی قوم کے پاس لوٹ  
کر گئے تھے۔ انہوں نے کہا: اے ہماری قوم! ہم نے  
تو عجیب قرآن سنا ہے۔ جو بھلائی کی طرف ہماری  
راہنمائی کرتا ہے۔ ہم تو اسے مان چکے ہیں۔ اب ہم  
اپنے رب کے ساتھ ہرگز کسی کو شریک نہ ٹھہرائیں  
گے۔ تب اللہ نے اپنے نبی ﷺ پر یہ سورۃ اتاری:  
قُلْ أَوْحِيَ إِلَيَّ (الجن: ۲) اور جنوں نے جو بات (اپنی قوم  
سے) کہی تھی، وہی آپ پر وحی کی گئی۔

۷۷۴: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا  
إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنَا أَيُّوبُ عَنْ  
عِكْرَمَةَ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ قَرَأَ النَّبِيُّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِيمَا أُمِرَ وَسَكَتَ فِيمَا  
أُمِرَ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا (مريم: ۶۵)  
لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ  
حَسَنَةٌ. (الاحزاب: ۲۲)

۷۷۴: مسدد نے ہم سے بیان کیا، کہا: اسماعیل  
نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: ایوب نے ہمیں  
بتایا۔ انہوں نے عکرمہ سے، عکرمہ نے حضرت ابن عباسؓ  
سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے: نبی ﷺ کو جس (نماز)  
میں (پڑھنے کا) حکم ہوا اس میں آپؐ نے پڑھا اور  
جس میں (خاموش رہنے کا) حکم ہوا، اس میں آپؐ  
خاموش رہے اور تیرا رب بھولنے والا نہیں اور یقیناً  
تمہارے لئے رسول اللہ ﷺ میں اچھا نمونہ ہے۔

**تشریح:** الْجَهْرُ بِقِرَاءَةِ صَلَاةِ الْفَجْرِ: حضرت ام سلمہؓ کی روایت کتاب الحج باب طواف  
النساء مع الرجال میں مفصل مذکور ہے۔ (روایت نمبر ۱۶۱۹) وہاں ایک اور روایت (نمبر ۱۶۲۶) میں  
تصریح ہے کہ یہ صبح کی نماز تھی۔ اس باب کی روایت (نمبر ۷۷۳) سے صرف اس قدر ثابت کرنا مقصود ہے کہ آپ صبح کی  
نماز میں بلند آواز سے قرآن مجید پڑھا کرتے تھے۔ وَهُوَ يُصَلِّي بِأَصْحَابِهِ صَلَاةَ الْفَجْرِ۔

عُكَاظُ نَخْلَةٍ اور طائف کے درمیان ایک مشہور مقام ہے۔ یہاں میلہ لگا کرتا تھا۔ طائف سے دس میل کے فاصلہ  
پر ہے۔ (عمدة القاری جزء ۶ صفحہ ۳۵) نبی صلی اللہ علیہ وسلم بھی اس میلے میں بغرض تبلیغ تشریف لے جایا کرتے تھے۔ واقعہ  
مذکور کی زندگی کا ہے۔ سورہ جن۔ ہجرت سے دو سال قبل نازل ہوئی اور اس وقت حضرت عبداللہ بن عباسؓ ایک سال کے  
تھے۔ اس لئے یہ امر یقینی ہے کہ حضرت ابن عباسؓ نے واقعہ مذکور کسی سے سن کر بیان کیا ہو۔ حضرت ابن عباسؓ کی روایت  
نمبر ۷۷۴ سے معلوم ہوتا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا اونچی آواز سے یاد دل میں پڑھنا حکم الہی کے مطابق تھا۔ جیسا کہ  
اللہ تعالیٰ قرآن مجید میں فرماتا ہے: وَادْكُرْ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ  
وَالْآصَالِ وَلَا تَكُنْ مِنَ الْغَافِلِينَ (الاعراف: ۲۰۶) {اور تو اپنے رب کو اپنے دل میں کبھی گڑ گڑاتے ہوئے اور کبھی ڈرتے  
ڈرتے اور بغیر اونچی آواز کیے صحوں اور شاموں کے وقت یاد کیا کر اور غفلوں میں سے نہ ہو۔} اور فرماتا ہے: وَلَا تَجْهَرُ  
بِصَلَوَتِكَ وَلَا تَخَافُ بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا (بنی اسرائیل: ۱۱۱) {اور اپنی نماز نہ بہت اونچی آواز میں پڑھا اور  
نہ اسے بہت دھیمہ کر۔ اور ان کے درمیان کی راہ اختیار کر۔} ان دونوں آیتوں کو پہلو بہ پہلو رکھنے سے ذَوْنُ الْجَهْرِ کا مفہوم  
واضح ہو جاتا ہے۔ جَہْرُ کے معنی ہیں: آواز خوب بلند کرنا۔ بِصَوْتٍ لَهُ جَهْوَرٌ أَيْ شَدِيدٌ عَالٍ (لسان العرب تحت  
لفظ جهر) یعنی بہت بلند آواز۔ ذَوْنُ الْجَهْرِ کے معنی ہوئے بلند آواز سے کم یعنی درمیانی آواز۔ أَصَالُ کے معنی ہیں  
اوقاتِ شام یعنی مغرب وعشاء۔ اس لئے پہلی آیت کے یہ معنی ہیں: اپنے رب کو اپنے دل میں یاد کر؛ عاجزی اور خوف سے

اور پکار کر بھی؛ بہت اونچی آواز نہ ہو؛ صبح بھی اور شام بھی۔ قواعد علم المعانی کی رو سے دُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ کا تعلق بِالْعَدْوِ وَالْأَصَال کے ساتھ ہے اور اس فقرے کا تقابل الفاظ فِي نَفْسِكَ سے ہے۔ یعنی مغرب، عشاء اور فجر میں ذکر الہی بلند آواز سے بھی ہو اور جملہ وَادْكُرْ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً کا تعلق ہر نماز کے ساتھ ہے۔ یعنی تَضَرُّعًا وَخِيفَةً کا ایک عام حکم دے کر اس کے ساتھ مغرب و عشاء اور فجر کی نمازوں کی کچھ رکعتوں میں بلند آواز سے پڑھنے کی تخصیص فرمائی ہے۔ یہ امر کہ دُونَ الْجَهْرِ سے بلند آواز سے پڑھنا مراد ہے، آیت وَلَا تَجْهَرُ بِصَلَوَتِكَ وَلَا تُخَافِتُ بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا (بنی اسرائیل: ۱۱۱) سے بھی ثابت ہے۔ غرض نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا اونچی آواز یا خاموشی سے پڑھنا اللہ تعالیٰ کے صریح ارشاد کے مطابق تھا۔ جیسا کہ حضرت ابن عباسؓ کی روایت میں اس کی صراحت ہے اور ان آیات سے یہ بھی واضح ہوتا ہے کہ آہستہ پڑھنے والی رکعت میں بھی پڑھا جائے۔ وَلَا تُخَافِتُ بِهَا کے معنی ہیں، اپنی نماز میں بالکل گنگ نہ ہو جاؤ۔ خَفَوْتَا کے معنی ہیں سکون، انقطاع کلام، سکوت تام (لسان العرب زیر لفظ خفت) لَا تُخَافِتُ بِهَا یعنی خاموشی میں بھی ذکر الہی منقطع نہ ہو۔

## باب ۱۰۶: الْجَمْعُ بَيْنَ السُّورَتَيْنِ فِي الرُّكْعَةِ

ایک رکعت میں دو سورتوں کا پڑھنا

وَالْقِرَاءَةُ بِالْخَوَاتِيمِ وَبِسُورَةِ قَبْلِ سُورَةٍ وَبِأَوَّلِ سُورَةٍ وَيَذْكُرُ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ السَّائِبِ قَرَأَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: اَلْمُؤْمِنُونَ، فِي الصُّبْحِ حَتَّى إِذَا جَاءَ ذِكْرُ مُوسَى وَهَارُونَ أَوْ ذِكْرُ عِيسَى أَخَذَتْهُ سَعْلَةٌ فَرَكَعَ وَقَرَأَ عُمُرُ فِي الرُّكْعَةِ الْأُولَى بِمِائَةٍ وَعِشْرِينَ آيَةً مِنَ الْبَقَرَةِ وَفِي الثَّانِيَةِ بِسُورَةٍ مِنَ الْمَثَانِي وَقَرَأَ الْأَخْفَفُ بِالْكَهْفِ فِي الْأُولَى وَفِي الثَّانِيَةِ يُونُسَ أَوْ يُونُسَ وَذَكَرَ أَنَّهُ صَلَّى مَعَ

اور سورۃ کی آخری آیتیں پڑھنا۔ ترتیب کے خلاف پڑھنا۔ اور سورۃ کی ابتدائی آیتیں پڑھنا اور عبد اللہ بن سائب سے منقول ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے صبح کی نماز میں سورۃ المؤمنون پڑھی۔ یہاں تک کہ جب آپ حضرت موسیٰؑ و حضرت ہارونؑ کے ذکر تک پہنچے، یا حضرت عیسیٰؑ کے ذکر تک تو آپ کو خفیف سی کھانسی ہوئی اور آپ نے رکوع کیا اور حضرت عمرؓ نے پہلی رکعت میں سورۃ بقرہ کی ایک سو بیس آیتیں پڑھیں اور دوسری رکعت میں مثنیٰ میں سے ایک سورۃ پڑھی اور اخف نے پہلی رکعت میں سورۃ کہف پڑھی اور دوسری میں سورۃ یوسف یا سورۃ یونس اور بیان کیا کہ انہوں نے حضرت عمر رضی اللہ عنہ کے



ساتھ صبح کی نماز پڑھی اور حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے یہی دوسور تیں پڑھیں اور حضرت ابن مسعودؓ نے انفال کی چالیس آیتیں پڑھیں اور دوسری رکعت میں مفصل میں سے ایک سورۃ پڑھی اور قتادہ نے ایسے شخص سے متعلق جواز کا فتویٰ دیا ہے جو ایک ہی سورۃ دو رکعتوں میں (تقسیم کر کے) پڑھے یا دو رکعتوں میں ایک ہی سورۃ دہرائے۔ (کہا: سب اللہ کی کتاب ہے۔

۷۷۴ م: قَالَ عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ عَنْ ثَابِتٍ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَانَ رَجُلٌ مِنَ الْأَنْصَارِ يُؤْمُهُمْ فِي مَسْجِدِ قُبَاءٍ وَكَانَ كُلَّمَا افْتَتَحَ سُورَةً يَقْرَأُ بِهَا لَهُمْ فِي الصَّلَاةِ مِمَّا يَقْرَأُ بِهِ افْتَتَحَ بِ قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ (الإخلاص: ۲) حَتَّى يَفْرُغَ مِنْهَا ثُمَّ يَقْرَأُ سُورَةً أُخْرَى مَعَهَا وَكَانَ يَصْنَعُ ذَلِكَ فِي كُلِّ رَكْعَةٍ فَكَلَّمَهُ أَصْحَابُهُ فَقَالُوا إِنَّكَ تَفْتَتِحُ بِهَذِهِ السُّورَةِ ثُمَّ لَا تَرَى أَنَّهَا تُجْزِيكَ حَتَّى تَقْرَأَ بِأُخْرَى فَإِمَّا أَنْ تَقْرَأَ بِهَا وَإِمَّا أَنْ تَدْعَهَا وَتَقْرَأَ بِأُخْرَى فَقَالَ مَا أَنَا بِتَارِكِهَا إِنْ أَحْبَبْتُمْ أَنْ أَوْمَكُمْ بِذَلِكَ فَعَلْتُ وَإِنْ كَرِهْتُمْ تَرَكْتُكُمْ وَكَأَنُورًا

۷۷۴ م: قَالَ عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ عَنْ ثَابِتٍ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَانَ رَجُلٌ مِنَ الْأَنْصَارِ يُؤْمُهُمْ فِي مَسْجِدِ قُبَاءٍ وَكَانَ كُلَّمَا افْتَتَحَ سُورَةً يَقْرَأُ بِهَا لَهُمْ فِي الصَّلَاةِ مِمَّا يَقْرَأُ بِهِ افْتَتَحَ بِ قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ (الإخلاص: ۲) حَتَّى يَفْرُغَ مِنْهَا ثُمَّ يَقْرَأُ سُورَةً أُخْرَى مَعَهَا وَكَانَ يَصْنَعُ ذَلِكَ فِي كُلِّ رَكْعَةٍ فَكَلَّمَهُ أَصْحَابُهُ فَقَالُوا إِنَّكَ تَفْتَتِحُ بِهَذِهِ السُّورَةِ ثُمَّ لَا تَرَى أَنَّهَا تُجْزِيكَ حَتَّى تَقْرَأَ بِأُخْرَى فَإِمَّا أَنْ تَقْرَأَ بِهَا وَإِمَّا أَنْ تَدْعَهَا وَتَقْرَأَ بِأُخْرَى فَقَالَ مَا أَنَا بِتَارِكِهَا إِنْ أَحْبَبْتُمْ أَنْ أَوْمَكُمْ بِذَلِكَ فَعَلْتُ وَإِنْ كَرِهْتُمْ تَرَكْتُكُمْ وَكَأَنُورًا

۷۷۴ م: قَالَ عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ عَنْ ثَابِتٍ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَانَ رَجُلٌ مِنَ الْأَنْصَارِ يُؤْمُهُمْ فِي مَسْجِدِ قُبَاءٍ وَكَانَ كُلَّمَا افْتَتَحَ سُورَةً يَقْرَأُ بِهَا لَهُمْ فِي الصَّلَاةِ مِمَّا يَقْرَأُ بِهِ افْتَتَحَ بِ قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ (الإخلاص: ۲) حَتَّى يَفْرُغَ مِنْهَا ثُمَّ يَقْرَأُ سُورَةً أُخْرَى مَعَهَا وَكَانَ يَصْنَعُ ذَلِكَ فِي كُلِّ رَكْعَةٍ فَكَلَّمَهُ أَصْحَابُهُ فَقَالُوا إِنَّكَ تَفْتَتِحُ بِهَذِهِ السُّورَةِ ثُمَّ لَا تَرَى أَنَّهَا تُجْزِيكَ حَتَّى تَقْرَأَ بِأُخْرَى فَإِمَّا أَنْ تَقْرَأَ بِهَا وَإِمَّا أَنْ تَدْعَهَا وَتَقْرَأَ بِأُخْرَى فَقَالَ مَا أَنَا بِتَارِكِهَا إِنْ أَحْبَبْتُمْ أَنْ أَوْمَكُمْ بِذَلِكَ فَعَلْتُ وَإِنْ كَرِهْتُمْ تَرَكْتُكُمْ وَكَأَنُورًا

اپنے میں سب سے بہتر سمجھتے تھے اور انہوں نے پسند نہ کیا کہ اس کے سوا کوئی اور ان کا امام ہو۔ جب نبی ﷺ ان کے پاس آئے تو انہوں نے آپ کو اس واقعہ کی خبر دی۔ آپ نے فرمایا: اے فلاں! جو بات تمہارے ساتھی تم سے کہتے ہیں؛ تمہیں اس فعل سے کون سی بات روکتی ہے؟ اور کیا وجہ ہے کہ تم نے یہ سورۃ ہر رکعت میں لازم کر لی ہے؟ اُس نے کہا: یہ سورۃ مجھے بہت پیاری ہے۔ آپ نے فرمایا: اس کی محبت نے تمہیں جنت میں داخل کر دیا۔

۷۷۵: حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عَمْرِو بْنِ مُرَّةٍ قَالَ سَمِعْتُ أَبَا وَائِلٍ قَالَ جَاءَ رَجُلٌ إِلَى ابْنِ مَسْعُودٍ فَقَالَ قَرَأْتُ الْمَفْصَلَ اللَّيْلَةَ فِي رَكْعَةٍ فَقَالَ هَذَا كَهَذَا الشَّعْرِ لَقَدْ عَرَفْتُ النَّظَائِرَ الَّتِي كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقْرَأُ بَيْنَهُنَّ فَذَكَرَ عَشْرَيْنِ سُورَةً مِنَ الْمَفْصَلِ سُورَتَيْنِ فِي كُلِّ رَكْعَةٍ.

۷۷۵: آدم نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: شعبہ نے ہمیں بتایا کہ عمرو بن مرہ سے روایت ہے، کہا: میں نے ابو وائل سے سنا۔ وہ کہتے تھے: ایک آدمی حضرت (عبداللہ) بن مسعود کے پاس آیا۔ اس نے کہا: میں نے آج رات ایک رکعت میں ساری مفصل پڑھی ہے۔ حضرت عبداللہ نے کہا: جلدی جلدی جیسے شعر پڑھے جاتے ہیں۔ میں وہ ہم مشابہ سورتیں جانتا ہوں جن کو نبی صلی اللہ علیہ وسلم ملا کر پڑھا کرتے تھے۔ پھر حضرت عبداللہ نے مفصل کی بیس سورتوں کا ذکر کیا۔ ہر رکعت میں دو دو سورتیں پڑھا کرتے تھے۔

اطرافہ: ۴۹۹۶، ۵۰۴۳۔

**تشریح:** الْجَمْعُ بَيْنَ السُّورَتَيْنِ: اس باب میں چار مسئلے بیان کئے گئے ہیں۔ پہلا مسئلہ ایک رکعت میں دو سورتیں پڑھنے سے متعلق ہیں۔ اس سلسلہ میں ایک حوالہ حضرت انسؓ کا دیا گیا ہے۔ (نمبر ۷۷۴م) اور دوسرا حوالہ حضرت ابن مسعودؓ کا۔ (نمبر ۷۷۵م) دوسرا مسئلہ سورۃ کی آخری آیتیں پڑھنے سے متعلق ہے۔ اس بارہ میں

حضرت عمرؓ اور قتادہ کا حوالہ دیا ہے۔ تیسرا مسئلہ تقدیم و تاخیر سے متعلق؛ اخف بن قیس اور ایک انصاری کا حوالہ دیا ہے۔ چوتھا مسئلہ ابتدائی حصہ سورۃ سے متعلق عبداللہ بن سائب کا حوالہ دیا ہے۔ ان حوالوں کی تفصیل فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۳۳۱ تا ۳۳۳ میں دیکھی جائے۔

مثانی پہلی سات سورتیں چھوڑ کر مفصل تک یعنی سورۃ ق- تک۔ مفصل سورتیں سورۃ ق- سے لے کر آخر تک ہیں۔ غرض مذکورہ بالا طریقوں میں سے جس طریقہ سے بھی قرآن مجید پڑھا جائے جائز ہوگا۔ کُلُّ کِتَابِ اللّٰهِ یعنی ان میں سے ہر ایک سورۃ کتاب اللہ ہے۔ روایت نمبر ۷۷۴ م میں جس شخص کے سورۃ اخلاص پڑھنے کے متعلق ذکر ہے؛ بعض روایات کے مطابق وہ حضرت کلثوم بن الہدث ہیں۔ روایت نمبر ۷۷۵ م میں مذکور ہے کہ ایک شخص (جن کا نام مسلم کی روایت کے مطابق نیک بن سنان ہے) زیادہ تلاوت کرنے کو خوبی سمجھا (خواہ جلدی جلدی ہی) حضرت ابن مسعودؓ نے اس طرح پڑھنا پسند کیا۔ ان کے نزدیک یہ طریقہ ارشاد الہی وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِیْلًا (المزمل: ۵) {اور قرآن کو خوب نکھار کر پڑھا کر۔} کے خلاف ہے۔ زیادہ پڑھنا کوئی خوبی نہیں۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پڑھنے کا حوالہ دے کر بتایا گیا ہے کہ آپ نماز تہجد میں عموماً مفصل سورتیں جو سورۃ ق- سے آخر تک ہیں، پڑھا کرتے تھے۔

## بَاب ۱۰۷ : یَقْرَأُ فِي الْآخِرَيْنِ بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ

پچھلی دو رکعتوں میں صرف سورۃ فاتحہ پڑھے

۷۷۶: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ : ۷۷۶: ۷۷۷: ۷۷۸: ۷۷۹: ۷۸۰: ۷۸۱: ۷۸۲: ۷۸۳: ۷۸۴: ۷۸۵: ۷۸۶: ۷۸۷: ۷۸۸: ۷۸۹: ۷۹۰: ۷۹۱: ۷۹۲: ۷۹۳: ۷۹۴: ۷۹۵: ۷۹۶: ۷۹۷: ۷۹۸: ۷۹۹: ۸۰۰: ۸۰۱: ۸۰۲: ۸۰۳: ۸۰۴: ۸۰۵: ۸۰۶: ۸۰۷: ۸۰۸: ۸۰۹: ۸۱۰: ۸۱۱: ۸۱۲: ۸۱۳: ۸۱۴: ۸۱۵: ۸۱۶: ۸۱۷: ۸۱۸: ۸۱۹: ۸۲۰: ۸۲۱: ۸۲۲: ۸۲۳: ۸۲۴: ۸۲۵: ۸۲۶: ۸۲۷: ۸۲۸: ۸۲۹: ۸۳۰: ۸۳۱: ۸۳۲: ۸۳۳: ۸۳۴: ۸۳۵: ۸۳۶: ۸۳۷: ۸۳۸: ۸۳۹: ۸۴۰: ۸۴۱: ۸۴۲: ۸۴۳: ۸۴۴: ۸۴۵: ۸۴۶: ۸۴۷: ۸۴۸: ۸۴۹: ۸۵۰: ۸۵۱: ۸۵۲: ۸۵۳: ۸۵۴: ۸۵۵: ۸۵۶: ۸۵۷: ۸۵۸: ۸۵۹: ۸۶۰: ۸۶۱: ۸۶۲: ۸۶۳: ۸۶۴: ۸۶۵: ۸۶۶: ۸۶۷: ۸۶۸: ۸۶۹: ۸۷۰: ۸۷۱: ۸۷۲: ۸۷۳: ۸۷۴: ۸۷۵: ۸۷۶: ۸۷۷: ۸۷۸: ۸۷۹: ۸۸۰: ۸۸۱: ۸۸۲: ۸۸۳: ۸۸۴: ۸۸۵: ۸۸۶: ۸۸۷: ۸۸۸: ۸۸۹: ۸۹۰: ۸۹۱: ۸۹۲: ۸۹۳: ۸۹۴: ۸۹۵: ۸۹۶: ۸۹۷: ۸۹۸: ۸۹۹: ۹۰۰: ۹۰۱: ۹۰۲: ۹۰۳: ۹۰۴: ۹۰۵: ۹۰۶: ۹۰۷: ۹۰۸: ۹۰۹: ۹۱۰: ۹۱۱: ۹۱۲: ۹۱۳: ۹۱۴: ۹۱۵: ۹۱۶: ۹۱۷: ۹۱۸: ۹۱۹: ۹۲۰: ۹۲۱: ۹۲۲: ۹۲۳: ۹۲۴: ۹۲۵: ۹۲۶: ۹۲۷: ۹۲۸: ۹۲۹: ۹۳۰: ۹۳۱: ۹۳۲: ۹۳۳: ۹۳۴: ۹۳۵: ۹۳۶: ۹۳۷: ۹۳۸: ۹۳۹: ۹۴۰: ۹۴۱: ۹۴۲: ۹۴۳: ۹۴۴: ۹۴۵: ۹۴۶: ۹۴۷: ۹۴۸: ۹۴۹: ۹۵۰: ۹۵۱: ۹۵۲: ۹۵۳: ۹۵۴: ۹۵۵: ۹۵۶: ۹۵۷: ۹۵۸: ۹۵۹: ۹۶۰: ۹۶۱: ۹۶۲: ۹۶۳: ۹۶۴: ۹۶۵: ۹۶۶: ۹۶۷: ۹۶۸: ۹۶۹: ۹۷۰: ۹۷۱: ۹۷۲: ۹۷۳: ۹۷۴: ۹۷۵: ۹۷۶: ۹۷۷: ۹۷۸: ۹۷۹: ۹۸۰: ۹۸۱: ۹۸۲: ۹۸۳: ۹۸۴: ۹۸۵: ۹۸۶: ۹۸۷: ۹۸۸: ۹۸۹: ۹۹۰: ۹۹۱: ۹۹۲: ۹۹۳: ۹۹۴: ۹۹۵: ۹۹۶: ۹۹۷: ۹۹۸: ۹۹۹: ۱۰۰۰: ۱۰۰۱: ۱۰۰۲: ۱۰۰۳: ۱۰۰۴: ۱۰۰۵: ۱۰۰۶: ۱۰۰۷: ۱۰۰۸: ۱۰۰۹: ۱۰۱۰: ۱۰۱۱: ۱۰۱۲: ۱۰۱۳: ۱۰۱۴: ۱۰۱۵: ۱۰۱۶: ۱۰۱۷: ۱۰۱۸: ۱۰۱۹: ۱۰۲۰: ۱۰۲۱: ۱۰۲۲: ۱۰۲۳: ۱۰۲۴: ۱۰۲۵: ۱۰۲۶: ۱۰۲۷: ۱۰۲۸: ۱۰۲۹: ۱۰۳۰: ۱۰۳۱: ۱۰۳۲: ۱۰۳۳: ۱۰۳۴: ۱۰۳۵: ۱۰۳۶: ۱۰۳۷: ۱۰۳۸: ۱۰۳۹: ۱۰۴۰: ۱۰۴۱: ۱۰۴۲: ۱۰۴۳: ۱۰۴۴: ۱۰۴۵: ۱۰۴۶: ۱۰۴۷: ۱۰۴۸: ۱۰۴۹: ۱۰۵۰: ۱۰۵۱: ۱۰۵۲: ۱۰۵۳: ۱۰۵۴: ۱۰۵۵: ۱۰۵۶: ۱۰۵۷: ۱۰۵۸: ۱۰۵۹: ۱۰۶۰: ۱۰۶۱: ۱۰۶۲: ۱۰۶۳: ۱۰۶۴: ۱۰۶۵: ۱۰۶۶: ۱۰۶۷: ۱۰۶۸: ۱۰۶۹: ۱۰۷۰: ۱۰۷۱: ۱۰۷۲: ۱۰۷۳: ۱۰۷۴: ۱۰۷۵: ۱۰۷۶: ۱۰۷۷: ۱۰۷۸: ۱۰۷۹: ۱۰۸۰: ۱۰۸۱: ۱۰۸۲: ۱۰۸۳: ۱۰۸۴: ۱۰۸۵: ۱۰۸۶: ۱۰۸۷: ۱۰۸۸: ۱۰۸۹: ۱۰۹۰: ۱۰۹۱: ۱۰۹۲: ۱۰۹۳: ۱۰۹۴: ۱۰۹۵: ۱۰۹۶: ۱۰۹۷: ۱۰۹۸: ۱۰۹۹: ۱۱۰۰: ۱۱۰۱: ۱۱۰۲: ۱۱۰۳: ۱۱۰۴: ۱۱۰۵: ۱۱۰۶: ۱۱۰۷: ۱۱۰۸: ۱۱۰۹: ۱۱۱۰: ۱۱۱۱: ۱۱۱۲: ۱۱۱۳: ۱۱۱۴: ۱۱۱۵: ۱۱۱۶: ۱۱۱۷: ۱۱۱۸: ۱۱۱۹: ۱۱۲۰: ۱۱۲۱: ۱۱۲۲: ۱۱۲۳: ۱۱۲۴: ۱۱۲۵: ۱۱۲۶: ۱۱۲۷: ۱۱۲۸: ۱۱۲۹: ۱۱۳۰: ۱۱۳۱: ۱۱۳۲: ۱۱۳۳: ۱۱۳۴: ۱۱۳۵: ۱۱۳۶: ۱۱۳۷: ۱۱۳۸: ۱۱۳۹: ۱۱۴۰: ۱۱۴۱: ۱۱۴۲: ۱۱۴۳: ۱۱۴۴: ۱۱۴۵: ۱۱۴۶: ۱۱۴۷: ۱۱۴۸: ۱۱۴۹: ۱۱۵۰: ۱۱۵۱: ۱۱۵۲: ۱۱۵۳: ۱۱۵۴: ۱۱۵۵: ۱۱۵۶: ۱۱۵۷: ۱۱۵۸: ۱۱۵۹: ۱۱۶۰: ۱۱۶۱: ۱۱۶۲: ۱۱۶۳: ۱۱۶۴: ۱۱۶۵: ۱۱۶۶: ۱۱۶۷: ۱۱۶۸: ۱۱۶۹: ۱۱۷۰: ۱۱۷۱: ۱۱۷۲: ۱۱۷۳: ۱۱۷۴: ۱۱۷۵: ۱۱۷۶: ۱۱۷۷: ۱۱۷۸: ۱۱۷۹: ۱۱۸۰: ۱۱۸۱: ۱۱۸۲: ۱۱۸۳: ۱۱۸۴: ۱۱۸۵: ۱۱۸۶: ۱۱۸۷: ۱۱۸۸: ۱۱۸۹: ۱۱۹۰: ۱۱۹۱: ۱۱۹۲: ۱۱۹۳: ۱۱۹۴: ۱۱۹۵: ۱۱۹۶: ۱۱۹۷: ۱۱۹۸: ۱۱۹۹: ۱۲۰۰: ۱۲۰۱: ۱۲۰۲: ۱۲۰۳: ۱۲۰۴: ۱۲۰۵: ۱۲۰۶: ۱۲۰۷: ۱۲۰۸: ۱۲۰۹: ۱۲۱۰: ۱۲۱۱: ۱۲۱۲: ۱۲۱۳: ۱۲۱۴: ۱۲۱۵: ۱۲۱۶: ۱۲۱۷: ۱۲۱۸: ۱۲۱۹: ۱۲۲۰: ۱۲۲۱: ۱۲۲۲: ۱۲۲۳: ۱۲۲۴: ۱۲۲۵: ۱۲۲۶: ۱۲۲۷: ۱۲۲۸: ۱۲۲۹: ۱۲۳۰: ۱۲۳۱: ۱۲۳۲: ۱۲۳۳: ۱۲۳۴: ۱۲۳۵: ۱۲۳۶: ۱۲۳۷: ۱۲۳۸: ۱۲۳۹: ۱۲۴۰: ۱۲۴۱: ۱۲۴۲: ۱۲۴۳: ۱۲۴۴: ۱۲۴۵: ۱۲۴۶: ۱۲۴۷: ۱۲۴۸: ۱۲۴۹: ۱۲۵۰: ۱۲۵۱: ۱۲۵۲: ۱۲۵۳: ۱۲۵۴: ۱۲۵۵: ۱۲۵۶: ۱۲۵۷: ۱۲۵۸: ۱۲۵۹: ۱۲۶۰: ۱۲۶۱: ۱۲۶۲: ۱۲۶۳: ۱۲۶۴: ۱۲۶۵: ۱۲۶۶: ۱۲۶۷: ۱۲۶۸: ۱۲۶۹: ۱۲۷۰: ۱۲۷۱: ۱۲۷۲: ۱۲۷۳: ۱۲۷۴: ۱۲۷۵: ۱۲۷۶: ۱۲۷۷: ۱۲۷۸: ۱۲۷۹: ۱۲۸۰: ۱۲۸۱: ۱۲۸۲: ۱۲۸۳: ۱۲۸۴: ۱۲۸۵: ۱۲۸۶: ۱۲۸۷: ۱۲۸۸: ۱۲۸۹: ۱۲۹۰: ۱۲۹۱: ۱۲۹۲: ۱۲۹۳: ۱۲۹۴: ۱۲۹۵: ۱۲۹۶: ۱۲۹۷: ۱۲۹۸: ۱۲۹۹: ۱۳۰۰: ۱۳۰۱: ۱۳۰۲: ۱۳۰۳: ۱۳۰۴: ۱۳۰۵: ۱۳۰۶: ۱۳۰۷: ۱۳۰۸: ۱۳۰۹: ۱۳۱۰: ۱۳۱۱: ۱۳۱۲: ۱۳۱۳: ۱۳۱۴: ۱۳۱۵: ۱۳۱۶: ۱۳۱۷: ۱۳۱۸: ۱۳۱۹: ۱۳۲۰: ۱۳۲۱: ۱۳۲۲: ۱۳۲۳: ۱۳۲۴: ۱۳۲۵: ۱۳۲۶: ۱۳۲۷: ۱۳۲۸: ۱۳۲۹: ۱۳۳۰: ۱۳۳۱: ۱۳۳۲: ۱۳۳۳: ۱۳۳۴: ۱۳۳۵: ۱۳۳۶: ۱۳۳۷: ۱۳۳۸: ۱۳۳۹: ۱۳۴۰: ۱۳۴۱: ۱۳۴۲: ۱۳۴۳: ۱۳۴۴: ۱۳۴۵: ۱۳۴۶: ۱۳۴۷: ۱۳۴۸: ۱۳۴۹: ۱۳۵۰: ۱۳۵۱: ۱۳۵۲: ۱۳۵۳: ۱۳۵۴: ۱۳۵۵: ۱۳۵۶: ۱۳۵۷: ۱۳۵۸: ۱۳۵۹: ۱۳۶۰: ۱۳۶۱: ۱۳۶۲: ۱۳۶۳: ۱۳۶۴: ۱۳۶۵: ۱۳۶۶: ۱۳۶۷: ۱۳۶۸: ۱۳۶۹: ۱۳۷۰: ۱۳۷۱: ۱۳۷۲: ۱۳۷۳: ۱۳۷۴: ۱۳۷۵: ۱۳۷۶: ۱۳۷۷: ۱۳۷۸: ۱۳۷۹: ۱۳۸۰: ۱۳۸۱: ۱۳۸۲: ۱۳۸۳: ۱۳۸۴: ۱۳۸۵: ۱۳۸۶: ۱۳۸۷: ۱۳۸۸: ۱۳۸۹: ۱۳۹۰: ۱۳۹۱: ۱۳۹۲: ۱۳۹۳: ۱۳۹۴: ۱۳۹۵: ۱۳۹۶: ۱۳۹۷: ۱۳۹۸: ۱۳۹۹: ۱۴۰۰: ۱۴۰۱: ۱۴۰۲: ۱۴۰۳: ۱۴۰۴: ۱۴۰۵: ۱۴۰۶: ۱۴۰۷: ۱۴۰۸: ۱۴۰۹: ۱۴۱۰: ۱۴۱۱: ۱۴۱۲: ۱۴۱۳: ۱۴۱۴: ۱۴۱۵: ۱۴۱۶: ۱۴۱۷: ۱۴۱۸: ۱۴۱۹: ۱۴۲۰: ۱۴۲۱: ۱۴۲۲: ۱۴۲۳: ۱۴۲۴: ۱۴۲۵: ۱۴۲۶: ۱۴۲۷: ۱۴۲۸: ۱۴۲۹: ۱۴۳۰: ۱۴۳۱: ۱۴۳۲: ۱۴۳۳: ۱۴۳۴: ۱۴۳۵: ۱۴۳۶: ۱۴۳۷: ۱۴۳۸: ۱۴۳۹: ۱۴۴۰: ۱۴۴۱: ۱۴۴۲: ۱۴۴۳: ۱۴۴۴: ۱۴۴۵: ۱۴۴۶: ۱۴۴۷: ۱۴۴۸: ۱۴۴۹: ۱۴۵۰: ۱۴۵۱: ۱۴۵۲: ۱۴۵۳: ۱۴۵۴: ۱۴۵۵: ۱۴۵۶: ۱۴۵۷: ۱۴۵۸: ۱۴۵۹: ۱۴۶۰: ۱۴۶۱: ۱۴۶۲: ۱۴۶۳: ۱۴۶۴: ۱۴۶۵: ۱۴۶۶: ۱۴۶۷: ۱۴۶۸: ۱۴۶۹: ۱۴۷۰: ۱۴۷۱: ۱۴۷۲: ۱۴۷۳: ۱۴۷۴: ۱۴۷۵: ۱۴۷۶: ۱۴۷۷: ۱۴۷۸: ۱۴۷۹: ۱۴۸۰: ۱۴۸۱: ۱۴۸۲: ۱۴۸۳: ۱۴۸۴: ۱۴۸۵: ۱۴۸۶: ۱۴۸۷: ۱۴۸۸: ۱۴۸۹: ۱۴۹۰: ۱۴۹۱: ۱۴۹۲: ۱۴۹۳: ۱۴۹۴: ۱۴۹۵: ۱۴۹۶: ۱۴۹۷: ۱۴۹۸: ۱۴۹۹: ۱۵۰۰: ۱۵۰۱: ۱۵۰۲: ۱۵۰۳: ۱۵۰۴: ۱۵۰۵: ۱۵۰۶: ۱۵۰۷: ۱۵۰۸: ۱۵۰۹: ۱۵۱۰: ۱۵۱۱: ۱۵۱۲: ۱۵۱۳: ۱۵۱۴: ۱۵۱۵: ۱۵۱۶: ۱۵۱۷: ۱۵۱۸: ۱۵۱۹: ۱۵۲۰: ۱۵۲۱: ۱۵۲۲: ۱۵۲۳: ۱۵۲۴: ۱۵۲۵: ۱۵۲۶: ۱۵۲۷: ۱۵۲۸: ۱۵۲۹: ۱۵۳۰: ۱۵۳۱: ۱۵۳۲: ۱۵۳۳: ۱۵۳۴: ۱۵۳۵: ۱۵۳۶: ۱۵۳۷: ۱۵۳۸: ۱۵۳۹: ۱۵۴۰: ۱۵۴۱: ۱۵۴۲: ۱۵۴۳: ۱۵۴۴: ۱۵۴۵: ۱۵۴۶: ۱۵۴۷: ۱۵۴۸: ۱۵۴۹: ۱۵۵۰: ۱۵۵۱: ۱۵۵۲: ۱۵۵۳: ۱۵۵۴: ۱۵۵۵: ۱۵۵۶: ۱۵۵۷: ۱۵۵۸: ۱۵۵۹: ۱۵۶۰: ۱۵۶۱: ۱۵۶۲: ۱۵۶۳: ۱۵۶۴: ۱۵۶۵: ۱۵۶۶: ۱۵۶۷: ۱۵۶۸: ۱۵۶۹: ۱۵۷۰: ۱۵۷۱: ۱۵۷۲: ۱۵۷۳: ۱۵۷۴: ۱۵۷۵: ۱۵۷۶: ۱۵۷۷: ۱۵۷۸: ۱۵۷۹: ۱۵۸۰: ۱۵۸۱: ۱۵۸۲: ۱۵۸۳: ۱۵۸۴: ۱۵۸۵: ۱۵۸۶: ۱۵۸۷: ۱۵۸۸: ۱۵۸۹: ۱۵۹۰: ۱۵۹۱: ۱۵۹۲: ۱۵۹۳: ۱۵۹۴: ۱۵۹۵: ۱۵۹۶: ۱۵۹۷: ۱۵۹۸: ۱۵۹۹: ۱۶۰۰: ۱۶۰۱: ۱۶۰۲: ۱۶۰۳: ۱۶۰۴: ۱۶۰۵: ۱۶۰۶: ۱۶۰۷: ۱۶۰۸: ۱۶۰۹: ۱۶۱۰: ۱۶۱۱: ۱۶۱۲: ۱۶۱۳: ۱۶۱۴: ۱۶۱۵: ۱۶۱۶: ۱۶۱۷: ۱۶۱۸: ۱۶۱۹: ۱۶۲۰: ۱۶۲۱: ۱۶۲۲: ۱۶۲۳: ۱۶۲۴: ۱۶۲۵: ۱۶۲۶: ۱۶۲۷: ۱۶۲۸: ۱۶۲۹: ۱۶۳۰: ۱۶۳۱: ۱۶۳۲: ۱۶۳۳: ۱۶۳۴: ۱۶۳۵: ۱۶۳۶: ۱۶۳۷: ۱۶۳۸: ۱۶۳۹: ۱۶۴۰: ۱۶۴۱: ۱۶۴۲: ۱۶۴۳: ۱۶۴۴: ۱۶۴۵: ۱۶۴۶: ۱۶۴۷: ۱۶۴۸: ۱۶۴۹: ۱۶۵۰: ۱۶۵۱: ۱۶۵۲: ۱۶۵۳: ۱۶۵۴: ۱۶۵۵: ۱۶۵۶: ۱۶۵۷: ۱۶۵۸: ۱۶۵۹: ۱۶۶۰: ۱۶۶۱: ۱۶۶۲: ۱۶۶۳: ۱۶۶۴: ۱۶۶۵: ۱۶۶۶: ۱۶۶۷: ۱۶۶۸: ۱۶۶۹: ۱۶۷۰: ۱۶۷۱: ۱۶۷۲: ۱۶۷۳: ۱۶۷۴: ۱۶۷۵: ۱۶۷۶: ۱۶۷۷: ۱۶۷۸: ۱۶۷۹: ۱۶۸۰: ۱۶۸۱: ۱۶۸۲: ۱۶۸۳: ۱۶۸۴: ۱۶۸۵: ۱۶۸۶: ۱۶۸۷: ۱۶۸۸: ۱۶۸۹: ۱۶۹۰: ۱۶۹۱: ۱۶۹۲: ۱۶۹۳: ۱۶۹۴: ۱۶۹۵: ۱۶۹۶: ۱۶۹۷: ۱۶۹۸: ۱۶۹۹: ۱۷۰۰: ۱۷۰۱: ۱۷۰۲: ۱۷۰۳: ۱۷۰۴: ۱۷۰۵: ۱۷۰۶: ۱۷۰۷: ۱۷۰۸: ۱۷۰۹: ۱۷۱۰: ۱۷۱۱: ۱۷۱۲: ۱۷۱۳: ۱۷۱۴: ۱۷۱۵: ۱۷۱۶: ۱۷۱۷: ۱۷۱۸: ۱۷۱۹: ۱۷۲۰: ۱۷۲۱: ۱۷۲۲: ۱۷۲۳: ۱۷۲۴: ۱۷۲۵: ۱۷۲۶: ۱۷۲۷: ۱۷۲۸: ۱۷۲۹: ۱۷۳۰: ۱۷۳۱: ۱۷۳۲: ۱۷۳۳: ۱۷۳۴: ۱۷۳۵: ۱۷۳۶: ۱۷۳۷: ۱۷۳۸: ۱۷۳۹: ۱۷۴۰: ۱۷۴۱: ۱۷۴۲: ۱۷۴۳: ۱۷۴۴: ۱۷۴۵: ۱۷۴۶: ۱۷۴۷: ۱۷۴۸: ۱۷۴۹: ۱۷۵۰: ۱۷۵۱: ۱۷۵۲: ۱۷۵۳: ۱۷۵۴: ۱۷۵۵: ۱۷۵۶: ۱۷۵۷: ۱۷۵۸: ۱۷۵۹: ۱۷۶۰: ۱۷۶۱: ۱۷۶۲: ۱۷۶۳: ۱۷۶۴: ۱۷۶۵: ۱۷۶۶: ۱۷۶۷: ۱۷۶۸: ۱۷۶۹: ۱۷۷۰: ۱۷۷۱: ۱۷۷۲: ۱۷۷۳: ۱۷۷۴: ۱۷۷۵: ۱۷۷۶: ۱۷۷۷: ۱۷۷۸: ۱۷۷۹: ۱۷۸۰: ۱۷۸۱: ۱۷۸۲: ۱۷۸۳: ۱۷۸۴: ۱۷۸۵: ۱۷۸۶: ۱۷۸۷: ۱۷۸۸: ۱۷۸۹: ۱۷۹۰: ۱۷۹۱: ۱۷۹۲: ۱۷۹۳: ۱۷۹۴: ۱۷۹۵: ۱۷۹۶: ۱۷۹۷: ۱۷۹۸: ۱۷۹۹: ۱۸۰۰: ۱۸۰۱: ۱۸۰۲: ۱۸۰۳: ۱۸۰۴: ۱۸۰۵: ۱۸۰۶: ۱۸۰۷: ۱۸۰۸: ۱۸۰۹: ۱۸۱۰: ۱۸۱۱: ۱۸۱۲: ۱۸۱۳: ۱۸۱۴: ۱۸۱۵: ۱۸۱۶: ۱۸۱۷: ۱۸۱۸: ۱۸۱۹: ۱۸۲۰: ۱۸۲۱: ۱۸۲۲: ۱۸۲۳: ۱۸۲۴: ۱۸۲۵: ۱۸۲۶: ۱۸۲۷: ۱۸۲۸: ۱۸۲۹: ۱۸۳۰: ۱۸۳۱: ۱۸۳۲: ۱۸۳۳: ۱۸۳۴: ۱۸۳۵: ۱۸۳۶: ۱۸۳۷: ۱۸۳۸: ۱۸۳۹: ۱۸۴۰: ۱۸۴۱: ۱۸۴۲: ۱۸۴۳: ۱۸۴۴: ۱۸۴۵: ۱۸۴۶: ۱۸۴۷: ۱۸۴۸: ۱۸۴۹: ۱۸۵۰: ۱۸۵۱: ۱۸۵۲: ۱۸۵۳: ۱۸۵۴: ۱۸۵۵: ۱۸۵۶: ۱۸۵۷: ۱۸۵۸: ۱۸۵۹: ۱۸۶۰: ۱۸۶۱: ۱۸۶۲: ۱۸۶۳: ۱۸۶۴: ۱۸۶۵: ۱۸۶۶: ۱۸۶۷: ۱۸۶۸: ۱۸۶۹: ۱۸۷۰: ۱۸۷۱: ۱۸۷۲: ۱۸۷۳: ۱۸۷۴: ۱۸۷۵: ۱۸۷۶: ۱۸۷۷: ۱۸۷۸: ۱۸۷۹: ۱۸۸۰: ۱۸۸۱: ۱۸۸۲: ۱۸۸۳: ۱۸۸۴: ۱۸۸۵: ۱۸۸۶: ۱۸۸۷: ۱۸۸۸: ۱۸۸۹: ۱۸۹۰: ۱۸۹۱: ۱۸۹۲: ۱۸۹۳: ۱۸۹۴: ۱۸۹۵: ۱۸۹۶: ۱۸۹۷: ۱۸۹۸: ۱۸۹۹: ۱۹۰۰: ۱۹۰۱: ۱۹۰۲: ۱۹۰۳: ۱۹۰۴: ۱۹۰۵: ۱۹۰۶: ۱۹۰۷: ۱۹۰۸: ۱۹۰۹: ۱۹۱۰: ۱۹۱۱: ۱۹۱۲: ۱۹۱۳: ۱۹۱۴: ۱۹۱۵: ۱۹۱۶: ۱۹۱۷: ۱۹۱۸: ۱۹۱۹: ۱۹۲۰: ۱۹۲۱: ۱۹۲۲: ۱۹۲۳: ۱۹۲۴: ۱۹۲۵: ۱۹۲۶: ۱۹۲۷: ۱۹۲۸: ۱۹۲۹: ۱۹۳۰: ۱۹۳۱: ۱۹۳۲: ۱۹۳۳: ۱۹۳۴: ۱۹۳۵: ۱۹۳۶: ۱۹۳۷: ۱۹۳۸: ۱۹۳۹: ۱۹۴۰: ۱۹۴۱: ۱۹۴۲: ۱۹۴۳: ۱۹۴۴: ۱۹۴۵: ۱۹۴۶: ۱۹۴۷: ۱۹۴۸: ۱۹۴۹: ۱۹۵۰: ۱۹۵۱: ۱۹۵۲: ۱۹۵۳: ۱۹۵۴: ۱۹۵۵: ۱۹۵۶: ۱۹۵۷: ۱۹۵۸: ۱۹۵۹: ۱۹۶۰: ۱۹۶۱: ۱۹۶۲: ۱۹۶۳: ۱۹۶۴: ۱۹۶۵: ۱۹۶۶: ۱۹۶۷: ۱۹۶۸: ۱۹۶۹: ۱۹۷۰: ۱۹۷۱: ۱۹۷۲: ۱۹۷۳: ۱۹۷۴: ۱۹۷۵



بَاب ١٠٩ : إِذَا أَسْمَعَ الْإِمَامُ الْآيَةَ

اگر امام کوئی آیت سنائے

۷۷۸: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُونُسَ حَدَّثَنَا الْأَوْزَاعِيُّ حَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ أَبِي كَثِيرٍ حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي قَتَادَةَ عَنْ أَبِيهِ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ يَقْرَأُ بِأَمِّ الْكِتَابِ وَسُورَةَ مَعَهَا فِي الرَّكَعَتَيْنِ الْأُولَيَيْنِ مِنْ صَلَاةِ الظُّهْرِ وَصَلَاةِ الْعَصْرِ وَيُسْمِعُنَا الْآيَةَ أحيانًا وَكَانَ يُطِيلُ فِي الرَّكَعَةِ الْأُولَى.

۷۷۹: مُحَمَّدُ بْنُ يُونُسَ حَدَّثَنَا الْأَوْزَاعِيُّ حَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ أَبِي كَثِيرٍ حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي قَتَادَةَ عَنْ أَبِيهِ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ يَقْرَأُ بِأَمِّ الْكِتَابِ وَسُورَةَ مَعَهَا فِي الرَّكَعَتَيْنِ الْأُولَيَيْنِ مِنْ صَلَاةِ الظُّهْرِ وَصَلَاةِ الْعَصْرِ وَيُسْمِعُنَا الْآيَةَ أحيانًا وَكَانَ يُطِيلُ فِي الرَّكَعَةِ الْأُولَى.

اطرافه: ۷۵۹، ۷۶۲، ۷۷۶، ۷۷۹.

**تشریح:** **إِذَا أَسْمَعَ الْإِمَامُ الْأَيَّةَ:** باب ۱۰۵ روایت نمبر ۷۷۴ میں گزر چکا ہے کہ آپ کا خاموش ہو کر پڑھنا بھی اللہ تعالیٰ کے حکم کے مطابق تھا۔ اس سے یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ اگر امام ظہر وعصر کی نماز میں کوئی آیت آواز سے پڑھ دے تو کیا یہ فعل حکم الہی کے خلاف ہوگا؟ روایت نمبر ۷۷۸ سے اس کا جواب ظاہر ہے۔ ارشاد باری تعالیٰ **وَإِذْ كُنَّ رَبِّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً** (الاعراف: ۲۰۶) میں کوئی تحدید نہیں بلکہ عمومیت ہے۔ آیت کا ترجمہ یہ ہے کہ تو اپنے نفس میں اپنے رب کو عجز اور خوف کے ساتھ یاد کیا کر۔

بَاب ١١٠ : يُطَوَّلُ فِي الرَّكْعَةِ الْأُولَى

پہلی رکعت میں قرأت لمبی کرنا

۷۷۹: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ يَحْيَى بْنِ أَبِي كَثِيرٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي قَتَادَةَ عَنْ أَبِيهِ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يُطَوِّلُ فِي الرَّكْعَةِ

۷۷۹: ابونعیم نے ہم سے بیان کیا، (کہا): ہشام نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یحییٰ بن ابی کثیر سے، یحییٰ نے عبد اللہ بن ابی قتادہ سے، انہوں نے اپنے باپ سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم ظہر

الأُولَى مِنْ صَلَاةِ الظُّهْرِ وَيُقَصِّرُ فِي الثَّانِيَةِ وَيَفْعَلُ ذَلِكَ فِي صَلَاةِ الصُّبْحِ.

کی پہلی رکعت میں قرأت لمبی کیا کرتے تھے اور دوسری رکعت میں چھوٹی اور صبح کی نماز میں بھی ایسا ہی کرتے۔

اطرافہ: ۷۵۹، ۷۶۲، ۷۷۶، ۷۷۸۔

تشریح: يُطَوِّلُ فِي الرَّكْعَةِ الْأُولَى: بعض فقہاء کا یہ خیال ہے کہ پہلی رکعت اس لئے لمبی کی جاتی تھی کہ لوگ نماز میں شامل ہو جائیں اور یہ خیال معقول ہے۔ (فتح الباری جز ثانی صفحہ ۳۳۹)

## باب ۱۱۱: جَهْرُ الْإِمَامِ بِالتَّأْمِينِ

امام کا بآواز آمین کہنا

وَقَالَ عَطَاءٌ آمِينَ دُعَاءُ آمَنَ ابْنُ الزُّبَيْرِ وَمَنْ وَرَاءَهُ حَتَّى إِنَّ لِلْمَسْجِدِ لِلْجَنَّةِ وَكَانَ أَبُو هُرَيْرَةَ يُنَادِي الْإِمَامَ لَا تَفْتَنِي بِآمِينَ وَقَالَ نَافِعٌ كَانَ ابْنُ عُمَرَ لَا يَدْعُهُ وَيَحْضُهُمْ وَسَمِعْتُ مِنْهُ فِي ذَلِكَ خَيْرًا.

اور عطاء کہتے تھے: آمین دعا ہے۔ (حضرت عبداللہ) بن زبیرؓ نے اور جو ان کے پیچھے تھے۔ اس زور سے آمین کہی کہ مسجد گونج اٹھی اور حضرت ابو ہریرہؓ امام کو آواز دیتے: (دیکھنا) میری آمین نہ جاتی رہے اور نافع کہتے تھے: حضرت ابن عمرؓ آمین نہیں چھوڑتے تھے اور لوگوں کو ترغیب دیتے کہ آمین کہا کرو اور میں نے ان سے اس کے متعلق ایک حدیث بھی سنی ہے۔

۷۸۰: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ وَأَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ أَنَّهُمَا أَخْبَرَاهُ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِذَا آمَنَ الْإِمَامُ فَأَمِنُوا فَإِنَّهُ مَنْ وَافَقَ تَأْمِينَهُ

۷۸۰: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے سعید بن مسیب اور ابوسلمہ بن عبد الرحمن سے روایت کی کہ ان دونوں نے ابن شہاب کو بتایا: حضرت ابو ہریرہؓ سے مروی ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جب امام آمین کہے تو تم

☆ فتح الباری مطبوعہ انصاریہ میں لفظ خیراً کی جگہ خیراً ہے۔ (فتح الباری جز ثانی حاشیہ صفحہ ۳۳۹) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

تَأْمِينَ الْمَلَائِكَةِ غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ وَقَالَ ابْنُ شِهَابٍ وَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ آمِينَ۔ بھی آمین کہو۔ کیونکہ جس کی آمین ملائکہ کی آمین کے موافق ہوگی۔ اس کے جو گناہ پہلے ہو چکے ہوں ان کی مغفرت کی جائے گی۔ ابن شہاب نے کہا: اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم بھی آمین کہتے تھے۔

اطرافہ: ۶۴۰۲۔

**تشریح:** جَهْرُ الْأَمَامِ بِالتَّائِمِينَ: آمین کے معنی ہیں الہی قبول فرمایا ایسا ہی ہو۔ یہ بھی دعائیہ کلمہ ہے۔ مالکیوں کا خیال ہے کہ مقتدی ہی کو آمین کہنی چاہیے۔ امام کو نہیں۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۳۴۰) یہ خیال رد کرنے کے لئے مذکورہ بالا باب قائم کیا گیا ہے۔ عطاء کا حوالہ دے کر بتایا ہے کہ آمین دعا ہے، جو امام بھی کر سکتا ہے اور مقتدی بھی۔ اور صحابہؓ اس کو ضروری سمجھتے تھے اور اس کے متعلق نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد بھی ہے۔ جس کی تعمیل ضروری ہے۔ کوئی وجہ نہیں کہ ملائکہ کی آمین کہنے سے قبولیت دعا کا جو موقع مقتدیوں کو مل سکتا ہے۔ اس سے امام محروم رکھا جائے۔ جب بندہ الحاج وزاری اور دل کی بے قراری کے ساتھ دعا کرتا ہے تو اس کی آمین کو شرف قبولیت بخشا جاتا ہے اور جو نبی اللہ تعالیٰ کے حضور دعا قبول ہوتی ہے تو معاً مشیت ایزدی ملائکہ پر اپنا پرتو ڈالتی ہے اور پھر ملکی تحریکوں کے تحت تمام متعلقہ اسباب کا رخ مقصد دعا کی طرف پھر جاتا ہے اس کے خاص فضل سے انسان کی معنویات میں انقلاب آنا شروع ہو جاتا ہے۔ جس کا پہلا اثر یہ ہوتا ہے کہ سابقہ گناہوں کے اثرات مٹا دیئے جاتے ہیں اور میلان گناہ کے سامنے ایک اور روک پیدا ہو جاتی ہے جس سے وہ یکسو ہو کر نیکی کی طرف متوجہ ہو جاتا ہے۔ یہ حقیقت ہے لفظ مغفرت کی اور ملائکہ کے آمین کہنے اور نمازیوں کی آمین کے ان کی آمین سے موافق ہو جانے کی۔ تفصیل کے لیے دیکھئے کتاب بدء الخلق باب نمبر ۵، ۶۔ جہاں مشیت الہی کے جبرائیلی انعکاس کی بحث کی گئی ہے۔

## باب ۱۱۲: فَضْلُ التَّائِمِينَ

آمین کہنے کی فضیلت

۷۸۱: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِذَا قَالَ أَحَدُكُمْ آمِينَ وَقَالَتِ الْمَلَائِكَةُ ۸۱: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابو زناد سے، ابو زناد نے اعرج سے، اعرج نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: جب تم میں سے کوئی آمین کہے اور آسمان پر ملائکہ بھی آمین

فِي السَّمَاءِ آمِينَ فَوَافَقَتْ إِحْدَاهُمَا  
الْأُخْرَى غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ.  
کہیں اور پھر وہ ایک دوسرے کے مطابق ہو  
جائیں تو جو گناہ اس سے پہلے ہو چکے ہوں ان کی  
مغفرت کی جائے گی۔

**تشریح:** فَضْلُ التَّائِمِينَ: باب ۱۱۳، ۱۱۱ کے درمیان باب ۱۱۲ قائم کرنے سے یہی مقصود ہے کہ فضیلت سے ایک  
کو محروم رکھنا اور دوسرے کو مستفید کرنا معقول بات نہیں۔ پہلی روایت (نمبر ۸۰۷) میں امام کے آئین کہنے  
کا صریح ذکر ہے اور دوسری روایت (نمبر ۸۱۷) میں ہر نمازی کے آئین کہنے کا۔ پس بغیر کسی خاص وجہ کے ایک روایت کو  
اختیار کرنا ترجیح بلا مرجح ہے۔

### باب ۱۱۳: جَهْرُ الْمَأْمُومِ بِالتَّائِمِينَ

مقتدی کا آواز آئین کہنا

۷۸۲: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ  
عَنْ مَالِكٍ عَنْ سُمَيِّ مَوْلَى أَبِي بَكْرٍ  
عَنْ أَبِي صَالِحٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ  
رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ  
إِذَا قَالَ الْإِمَامُ غَيْرَ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ  
وَلَا الضَّالِّينَ (الْفَاتِحَةُ: ۷) فَقُولُوا آمِينَ  
فَإِنَّهُ مَنْ وَافَقَ قَوْلَهُ قَوْلَ الْمَلَائِكَةِ غُفِرَ  
لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ.

۷۸۲: عبد اللہ بن مسلمہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں  
نے مالک سے، مالک نے سُمی ابوبکر (بن عبد الرحمن)  
کے آزاد کردہ غلام سے، سُمی نے ابوصالح (سمان)  
سے، ابوصالح نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی کہ  
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جب امام غیرِ  
الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ کہے تو تم آمین  
کہو۔ جس کا قول ملائکہ کے قول کے موافق ہو گیا،  
اس کے جو گناہ پہلے ہو چکے ہوں ان کی مغفرت کی  
جائے گی۔

تَابِعَهُ مُحَمَّدُ بْنُ عَمْرٍو عَنْ أَبِي سَلَمَةَ  
عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَنُعَيْمِ الْمُجَمِرُ عَنْ أَبِي  
هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ.

(سُمی کی طرح) محمد بن عمرو نے بھی ابوسلمہ سے،  
ابوسلمہ نے حضرت ابو ہریرہؓ سے، حضرت ابو ہریرہؓ نے  
نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی اور نعیم مجمر نے بھی  
حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے (نبی صلی اللہ علیہ وسلم  
تک پہنچاتے ہوئے) روایت کی۔



**تشریح:** جَهْرُ الْمَأْمُومِ بِالتَّائِمِينَ: مقتدی کے با واز آئین کہنے سے متعلق بھی اختلاف کیا گیا ہے۔ امام بخاریؒ نے باب ۱۱۳ میں جَهْرُ الْمَأْمُومِ بِالتَّائِمِينَ کا عنوان قائم کر کے اس اختلاف کی طرف اشارہ کیا ہے۔ محولہ بالا حدیث نمبر ۷۸۲ میں مقتدی کے با واز آئین کہنے کا ذکر نہیں۔ امام موصوف نے روایت نمبر ۷۸۰ سے ضمناً استدلال کیا ہے: إِذَا أَمَّنَ الْإِمَامُ فَأَمَّنُوا۔ یعنی جب امام آئین کہے تو تم بھی آئین کہو۔ جب تک امام با واز آئین نہیں کہے گا مقتدیوں کو علم نہیں ہو سکتا۔ چونکہ مقتدیوں پر امام کی اتباع ضروری ہے، اس لئے اس کو بھی آئین بالجہر کہنا ہوگا۔ غالباً اس استدلال پر مذکورہ بالا عنوان قائم کیا گیا ہے۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۳۳۵) جس کی تائید دوسرے حوالوں سے بھی کی گئی ہے۔ محمد بن عمرو اور نعیم کے حوالوں کی تفصیل فتح الباری جزء ثانی صفحہ نمبر ۳۳۵ تا ۳۴۶ میں دیکھئے۔

دل میں یا با واز آئین کہنے کی بحث جو بعض لوگوں کی طرف سے اٹھائی گئی ہے فضول ہے۔ کوئی آئین بالجہر پر زور دیتا ہے اور کوئی آئین بالخفاء پر۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے دونوں باتیں ثابت ہیں۔ آپؐ نے دل میں بھی آئین کہی اور با واز بھی۔ موقع محل کی مناسبت اور معنویات کے طبعی تقاضا سے آپؐ نے ایسا کیا۔ دعا میں انسان بعض وقت بے قرار اور جزع فزع میں بے اختیار ہوتا ہے۔ ایسی حالت میں اس کی آواز بلند ہو جاتی ہے اور بعض وقت سکون و طمانینت کا پیکر بن جاتا ہے۔ زبان تک نہیں ہلکتی۔ ایک پر کیف عالم میں وہ مست والست کھڑا ہوتا ہے۔ رُواں رُواں اس کا دعا ہوتا ہے۔ اس حالت میں آئین بلند آواز سے کہنا طبعی تقاضا کے خلاف ہوگا۔ پہلے اپنے اندر محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم جیسی معنویات پیدا کرو اور پھر چاہے آمین بالجہر کہو یا بالخفاء۔ کامل مسلمان وہی ہے جو اپنے اندر اپنے امام و مقتدا کی مختلف نفسی کیفیات پیدا کر کے جیسا تقاضائے حالت ہو آپؐ کے اسوۂ حسنہ کی اتباع کرے۔ جھوٹی نقل نہ ہونہ آمین بالجہر میں اور نہ آمین بالخفاء میں۔

## باب ۱۱۴: إِذَا رَكَعَ دُونَ الصَّفِّ

اگر صف میں پہنچنے سے پہلے رکوع کر دے

۷۸۳: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ ۷۸۳: موسى بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا، قَالَ حَدَّثَنَا هَمَّامٌ عَنِ الْأَعْلَمِ وَهُوَ زِيَادٌ ۷۸۳: ہمام نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اعلم سے جو زیاد (بن حسان) ہیں۔ اعلم نے حسن سے، حسن نے حضرت ابوبکرؓ سے روایت کی کہ وہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس اس وقت پہنچے جب آپؐ رکوع میں تھے تو انہوں نے صف میں شامل ہونے سے پہلے رکوع رَاكِعٌ فَرَكَعَ قَبْلَ أَنْ يَصِلَ إِلَى الصَّفِّ

فَذَكَرَ ذَلِكَ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ كَرَدِيا اور اس کا ذکر نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے کیا تو  
وَسَلَّمَ فَقَالَ زَادَكَ اللَّهُ حِرْصًا وَلَا تَعُدُّ. آپ نے فرمایا: اللہ آپ کو نیکی کی حرص اور زیادہ  
دے۔ پھر ایسا نہ کرنا۔

**تشریح:** اِذَا رَكَعَ دُونَ الصَّفِّ: مسئلہ معنوںہ بھی اختلافی ہے۔ امام مالکؒ اور بہت سے دیگر فقہاء جائز  
سمجھتے ہیں کہ اگر مسجد میں داخل ہونے والا سمجھے کہ صف میں شامل ہونے تک امام رکوع سے کھڑا ہو جائے گا  
تو وہ جہاں ہے وہیں رکوع کر لے اور پھر ایسی حالت میں صف کے ساتھ جا ملے۔ امام شافعیؒ اس کو مکروہ سمجھتے ہیں۔ امام  
ابوحنیفہؒ اکیس شخص کے لیے مکروہ سمجھتے ہیں۔ لیکن اگر ایک سے زیادہ ہوں تو ان کے نزدیک ایسا کرنا جائز ہے۔ محمولہ بالا  
حدیث سے امام شافعی کے مذہب کی تائید ہوتی ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت ابوبکرؓ کے شوق کو سراہا اور دعا دی۔ مگر  
آئندہ کے لئے ممانعت فرمادی۔ نماز میں طمانینت و وقار و متانت کی اشد ضرورت ہے اور یہ فعل ان باتوں کے منافی ہے۔

## بَاب ۱۱۵: اِنْثَامُ التَّكْبِيرِ فِي الرُّكُوعِ

اللہ اکبر کو رکوع میں پورا کرنا

قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. وَفِيهِ مَالِكُ بْنُ الْحُوَيْرِثِ. حضرت ابن عباسؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے یہ  
بات نقل کی اور حضرت مالکؓ بن حویرث نے بھی اس  
بارہ میں روایت کی ہے۔

۷۸۴: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ الْوَاسِطِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنِ الْجُرَيْرِيِّ عَنْ أَبِي الْعَلَاءِ عَنْ مُطَرِّفٍ عَنْ عِمْرَانَ بْنِ حُصَيْنٍ قَالَ صَلَّى مَعَ عَلِيٍّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ بِالْبَصْرَةِ فَقَالَ ذَكَرْنَا هَذَا الرَّجُلُ صَلَاةً كُنَّا نُصَلِّيْهَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَذَكَرَ أَنَّهُ كَانَ يُكَبِّرُ كُلَّمَا رَفَعَ وَكُلَّمَا وَضَعَ. حضرت ابن عباسؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے یہ  
بات نقل کی اور حضرت مالکؓ بن حویرث نے بھی اس  
بارہ میں روایت کی ہے۔

۷۸۴: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ (بن شاہین) واسطی نے ہم سے  
بیان کیا، کہا: خالد نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے جریری  
سے، جریری نے ابوالعلاء سے، ابوالعلاء نے مطرف  
سے، مطرف نے حضرت عمران بن حصین سے روایت  
کی، کہا کہ انہوں نے حضرت علی رضی اللہ عنہ کے  
ساتھ بصرہ میں نماز پڑھی تو انہوں نے کہا: اس شخص  
نے ہمیں وہ نماز یاد دلادی ہے جو ہم رسول اللہ ﷺ  
کے ساتھ پڑھا کرتے تھے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم  
جب سر جھکاتے یا اٹھاتے تو اللہ اکبر کہتے۔

۷۸۵: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّهُ كَانَ يُصَلِّي فَيَكْبِرُ كُلَّمَا خَفَضَ وَرَفَعَ فَإِذَا انْصَرَفَ قَالَ إِنِّي لَأَشْبَهُكُمْ صَلَاةَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

۷۸۵: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے ابوسلمہ سے، ابوسلمہ نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی ہے کہ وہ (لوگوں کو) نماز پڑھایا کرتے تھے۔ تو جب سر جھکاتے اور اٹھاتے تو اللہ اکبر کہتے اور جب نماز سے فارغ ہوئے تو کہا: تمہاری (نماز کی) نسبت میری نماز رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز سے زیادہ ملتی جلتی ہے۔

اطرافہ: ۷۸۹، ۷۹۵، ۸۰۳

**تشریح:** اِثْمَامُ التَّكْبِيرِ فِي الرُّكُوعِ: باب ۱۱۵، ۱۱۶، ۱۱۷ تکبیروں سے متعلق قائم کئے گئے ہیں۔ جس کی وجہ یہ ہے کہ فقہاء کے درمیان اختلاف ہوا ہے کہ کون سی تکبیر واجب ہے اور کون سی غیر واجب۔ بعض نے کہا ہے کہ نماز کی تمام تکبیریں واجب ہیں اور بعض نے کہا ہے کہ کوئی تکبیر واجب نہیں۔ یہ مذہب شاذ ہے۔ بعض نے کہا ہے کہ صرف تکبیر تحریمہ ہی واجب ہے۔ یہ مذہب جمہور کا ہے۔ انہوں نے روایت نمبر ۷۵۷ سے اس کا استدلال کیا ہے۔ کَبِّرْ ثُمَّ اقْرَأْ یہ حکم صرف تکبیر تحریمہ کی نسبت ہے۔ غرض اس اختلاف کی وجہ سے مشارالیه باب قائم کر کے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا عمل پیش کیا ہے۔ (روایت نمبر ۷۸۳، ۷۸۵)

## باب ۱۱۶: اِثْمَامُ التَّكْبِيرِ فِي السُّجُودِ

اللہ اکبر کو سجدہ میں پورا کرنا

۷۸۶: حَدَّثَنَا أَبُو الثُّعْمَانِ قَالَ حَدَّثَنَا حَمَّادٌ عَنْ غِيلَانَ بْنِ جَرِيرٍ عَنْ مُطَرِّفِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ صَلَّيْتُ خَلْفَ عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَا وَعِمْرَانُ بْنُ حُصَيْنٍ فَكَانَ إِذَا سَجَدَ كَبَّرَ وَإِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ كَبَّرَ وَإِذَا نَهَضَ مِنْ

۷۸۶: ابو ثعمان نے ہم سے بیان کیا، کہا: حماد (بن زید) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے غیلان بن جریر سے، غیلان نے مطرف بن عبد اللہ سے روایت کی کہ میں نے اور حضرت عمران بن حصین نے حضرت علی بن ابی طالب رضی اللہ عنہ کے پیچھے نماز پڑھی۔ جب آپؑ سجدہ کرتے تو اللہ اکبر کہتے اور جب سجدہ سے سر

اٹھاتے۔ تب بھی اللہ اکبر کہتے اور جب دو رکعتیں پڑھ کر اٹھتے تو بھی اللہ اکبر کہتے۔ جب آپؐ نماز پڑھ چکے تو حضرت عمران بن حصین نے میرا ہاتھ پکڑا اور کہا: انہوں نے تو حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز مجھے یاد دلادی ہے۔ یا کہا: لا ریب انہوں نے تو ہمیں حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز پڑھائی ہے۔

اطرافہ: ۷۸۴، ۸۲۶۔

۷۸۷: ۷۸۷: عمرو بن عون نے ہم سے بیان کیا، کہا: ہشیم نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابو بشر سے، ابو بشر نے عکرمہ سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے: میں نے ایک شخص کو مقام (ابراہیم) کے نزدیک دیکھا۔ وہ ہر دفعہ سر جھکانے اور اٹھانے پر اللہ اکبر کہتا اور اس وقت بھی جب وہ کھڑا ہوتا اور جب سجدہ میں جاتا۔ میں نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہ کو بتایا۔ تو انہوں نے کہا: بے مادر! کیا یہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز نہیں؟

۷۸۷: حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ عَوْنٍ قَالَ حَدَّثَنَا هُشَيْمٌ عَنْ أَبِي بَشْرٍ عَنْ عِكْرِمَةَ قَالَ رَأَيْتُ رَجُلًا عِنْدَ الْمَقَامِ يُكَبِّرُ فِي كُلِّ خَفْضٍ وَرَفْعٍ وَإِذَا قَامَ وَإِذَا وَضَعَ فَأَخْبَرْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ أَوْلَيْسَ تِلْكَ صَلَاةُ النَّبِيِّ ﷺ لَا أُمُّ لَكَ.

اطرافہ: ۷۸۸۔

## باب ۱۱۷: التَّكْبِيرُ إِذَا قَامَ مِنَ السُّجُودِ

تکبیر کہنا جب سجدہ سے کھڑا ہو

۷۸۸: ۷۸۸: موسیٰ بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا، کہا: ہمام نے ہمیں بتایا کہ انہوں نے قتادہ سے، قتادہ نے عکرمہ سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے: میں نے مکہ میں ایک بزرگ کے پیچھے نماز پڑھی۔ انہوں نے بائیس تکبیریں کہیں۔ میں نے حضرت ابن عباسؓ سے کہا کہ یہ

۷۸۸: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ أَخْبَرَنَا هَمَّامٌ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ عِكْرِمَةَ قَالَ صَلَّيْتُ خَلْفَ شَيْخٍ بِمَكَّةَ فَكَبَّرَ ثِنْتَيْنِ وَعِشْرِينَ تَكْبِيرَةً فَقُلْتُ لِابْنِ

بے وقوف ہے۔ حضرت ابن عباسؓ نے کہا: تیری ماں تجھے کھوئے۔ یہ تو ابوالقاسمؓ کی سنت ہے۔ موسیٰ نے کہا: ابان نے یہ حدیث ہم سے یوں روایت کی ہے: ہم سے قتادہ نے بیان کیا۔ ہمیں عکرمہ نے بتایا۔

اطرافہ: ۷۸۷۔

۷۸۹: یحییٰ بن بُکَیْر نے ہم سے بیان کیا، کہا: لیث نے ہمیں بتایا۔ عقیل سے روایت ہے۔ عقیل نے ابن شہاب سے روایت کی۔ ابن شہاب کہتے تھے: ابوبکر بن عبد الرحمن بن حارث نے مجھے بتایا کہ انہوں نے حضرت ابو ہریرہؓ سے سنا وہ کہتے تھے: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم جب نماز کے لئے کھڑے ہوتے تو اس وقت اللہ اکبر کہتے۔ پھر جب رکوع کرتے تو اللہ اکبر کہتے۔ پھر جب رکوع سے اپنی پیٹھ سیدھی کرتے تو کہتے: سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ۔ پھر رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ کہتے اور اس وقت آپؐ کھڑے ہی ہوتے۔ (اور) عبد اللہ بن صالح نے لیث سے روایت کرتے ہوئے یوں کہا: وَلَكَ الْحَمْدُ۔ پھر اللہ اکبر کہتے جب آپؐ (سجدہ کے لئے) جھکتے۔ پھر اللہ اکبر کہتے جب آپؐ اپنا سر اٹھاتے پھر اللہ اکبر کہتے جب سجدہ کرتے پھر اللہ اکبر کہتے جب اپنا سر اٹھاتے۔ پھر آپؐ ساری نماز میں اسی طرح تکبیریں کہتے جاتے۔ یہاں تک کہ اسے ختم کرتے اور جب دو رکعتیں پڑھ کر بیٹھنے کے بعد اٹھتے تو اس وقت بھی اللہ اکبر کہتے۔

عَبَّاسٌ إِنَّهُ أَحْمَقُ فَقَالَ ثَكَلَتْكَ أُمُّكَ سُنَّةُ أَبِي الْقَاسِمِ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَقَالَ مُوسَى حَدَّثَنَا أَبَانٌ حَدَّثَنَا قَتَادَةُ حَدَّثَنَا عِكْرِمَةُ.

۷۸۹: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عَقِيلٍ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ قَالَ أَخْبَرَنِي أَبُو بَكْرِ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنُ الْحَارِثِ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ يَقُولُ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا قَامَ إِلَى الصَّلَاةِ يُكَبِّرُ حِينَ يَقُومُ ثُمَّ يُكَبِّرُ حِينَ يَرُكْعُ ثُمَّ يَقُولُ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ حِينَ يَرْفَعُ صُلْبَهُ مِنَ الرُّكْعَةِ ثُمَّ يَقُولُ وَهُوَ قَائِمٌ رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ قَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ صَالِحٍ عَنِ اللَّيْثِ وَلَكَ الْحَمْدُ ثُمَّ يُكَبِّرُ حِينَ يَهْوِي ثُمَّ يُكَبِّرُ حِينَ يَرْفَعُ رَأْسَهُ ثُمَّ يُكَبِّرُ حِينَ يَسْجُدُ ثُمَّ يُكَبِّرُ حِينَ يَرْفَعُ رَأْسَهُ ثُمَّ يَفْعَلُ ذَلِكَ فِي الصَّلَاةِ كُلِّهَا حَتَّى يَقْضِيَهَا وَيُكَبِّرُ حِينَ يَقُومُ مِنَ الشَّيْئَيْنِ بَعْدَ الْجُلُوسِ.

اطرافہ: ۷۸۵، ۷۹۵، ۸۰۳۔

**تشریح:** التَّكْبِيرُ إِذَا قَامَ مِنَ السُّجُودِ: روایت نمبر ۷۸ کے یہ الفاظ اَوَّلَیْسَ تِلْكَ صَلَوةَ النَّبِیِّ ﷺ بھی اسی سنت کی طرف توجہ دلا رہے ہیں۔ لَا اَمَّ لَكَ کا محاورہ قَلَّتْ تَرْبِیَّتُكَ کے معنوں میں استعمال ہوتا ہے۔ یہ ہلکی سی تنبیہ بھی ہے۔ روایت نمبر ۷۸۸ سے پتہ چلتا ہے کہ یہ تنبیہ کیوں کی گئی۔ عکرمہ نے اس امام کو بیوقوف کہا تھا۔ بعض روایات سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ بوڑھے حضرت ابو ہریرہؓ تھے اور ظہر کی نماز پڑھا رہے تھے۔ انہوں نے بائیس تکبیریں کہیں ہر رکعت میں پانچ تکبیریں اور ان کے علاوہ دو تکبیریں، تکبیر تحریمہ اور پہلی التحیات سے اٹھنے کی تکبیر۔ یکل بائیس ہوئیں۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۳۵۲) روایت نمبر ۷۸۹ میں اس کی تفصیل موجود ہے۔ نیز اس ضمن میں تشریح باب ۱۲۲ بھی دیکھئے۔

## باب ۱۱۸: وَضَعُ الْأَكْفِ عَلَى الرُّكْبِ فِي الرُّكُوعِ

رکوع میں گھٹنوں پر ہاتھ رکھنا

وَقَالَ أَبُو حُمَيْدٍ فِي أَصْحَابِهِ أَمَكَنَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَدَيْهِ مِنْ رُكْبَتَيْهِ۔ اور ابو حمید نے اپنے ساتھیوں کے سامنے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم اپنے ہاتھ گھٹنوں پر جما کر رکھتے تھے۔

۷۹۰: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ أَبِي يَعْفُورٍ قَالَ سَمِعْتُ مُصْعَبَ بْنَ سَعْدٍ يَقُولُ صَلَّيْتُ إِلَى جَنْبِ أَبِي فَطَبَّقْتُ بَيْنَ كَفَّيْ ثُمَّ وَضَعْتُهُمَا بَيْنَ فَخِذَيَّ فَهَانِي أَبِي وَقَالَ كُنَّا نَفْعَلُهُ فَهَيِّنَا عَنْهُ وَأَمَرَنَا أَنْ نَضَعَ أَيْدِينَا عَلَى الرُّكْبِ۔

۷۹۰: ابو الولید (ہشام بن عبد الملک) نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہمیں بتایا۔ ابو یعفر (وقدان اکبر) سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: میں نے مصعب بن سعد سے سنا۔ کہتے تھے: میں نے اپنے باپ کے پہلو میں نماز پڑھی۔ میں نے (رکوع میں) دونوں ہتھیلیاں ملا دیں۔ پھر رانوں کے درمیان رکھیں۔ میرے باپ نے مجھے منع کیا اور کہا کہ ہم بھی اسی طرح کیا کرتے تھے۔ پھر ہمیں روک دیا گیا اور ہمیں حکم ہوا کہ ہم اپنے ہاتھ گھٹنوں پر رکھا کریں۔

**تشریح:** وَضَعُ الْأَكْفِ عَلَى الرُّكْبِ: ہاتھ ملا کر رانوں کے درمیان رکھنے سے متعلق شاذ روایتیں مسلم و ترمذی میں منقول ہیں۔ مگر جیسا کہ ابن منذرؒ نے قوی سند سے حضرت ابن عمرؓ کی یہ روایت نقل کی ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے صرف ایک ہی دفعہ ایسا کیا تھا اور ابن خزیمہؒ نے حضرت عبد اللہ بن مسعودؓ سے نقل کیا ہے کہ ہم پہلے ایسا

مُتَّ عَلٰی غَيْرِ الْفِطْرَةِ : فطرت سے مراد سنت (طریق) ہے۔ یہ روایت باب نمبر ۱۳۲: اِذَا لَمْ يُتَمَّ

السُّجُودَ میں آئے گی۔ وہاں یہ الفاظ ہیں: مُتَّ عَلَى غَيْرِ سُنَّةِ مُحَمَّدٍ ﷺ۔ (اس تعلق میں دیکھئے باب نمبر ۱۳۲ روایت نمبر ۸۰۸) اب امام بخاری نماز کے ظاہری ارکان میں سے ایک ایک کی کیفیت یا ترتیب بیان کر کے بتائیں گے کہ نماز کیونکر پڑھی جائے۔

## باب ۱۲۰: اِسْتَوَاءُ الظَّهْرِ فِي الرُّكُوعِ

رکوع میں پیٹھ کو برابر رکھنا

وَقَالَ أَبُو حُمَيْدٍ فِي أَصْحَابِهِ رَكَعَ اور حضرت ابو حمیدؓ نے اپنے ساتھیوں کی موجودگی میں کہا: النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ هَصَرَ ظَهْرَهُ۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے رکوع کیا اور اپنی پیٹھ جھکا دی۔

## باب ۱۲۱: حَدُّ اِتِّمَامِ الرُّكُوعِ وَالِإِعْتِدَالِ فِيهِ وَالِإِطْمَآئِنَةِ

رکوع کو اعتدال اور اطمینان سے پورا کرنے کی حد

۷۹۲: حَدَّثَنَا بَدَلُ بْنُ الْمُحَبَّرِ قَالَ حدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ أَخْبَرَنِي الْحَكَمُ عَنْ ابْنِ أَبِي لَيْلَى عَنْ الْبَرَاءِ قَالَ كَانَ رُكُوعُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَسُجُودُهُ وَبَيْنَ السَّجْدَتَيْنِ وَإِذَا رَفَعَ مِنَ الرُّكُوعِ مَا خَلَا الْقِيَامَ وَالْقُعُودَ قَرِيبًا مِنَ السَّوَاءِ۔ بدل بن محبر نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: حکم نے مجھے بتایا۔ انہوں نے ابن ابی لیلیٰ سے، انہوں نے حضرت براءؓ سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے: نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا رکوع اور آپؐ کا سجدہ اور دونوں سجدوں کے درمیان قعود (بیٹھنا) اور رکوع کے بعد قیام یہ تقریباً برابر ہوتے تھے۔ سوائے قیام اور قعود کے۔

اطرافہ: ۸۰۱، ۸۲۰

**تشریح:** حَدُّ اِتِّمَامِ الرُّكُوعِ وَالِإِعْتِدَالِ فِيهِ: اس باب میں تکمیل رکوع سے متعلق تین باتیں بیان کی گئی ہیں۔ اول: پیٹھ برابر رکھنا۔ یعنی سیدھی نہ نیچی نہ اونچی۔ اس کے لئے حضرت ابو حمیدؓ ساعدی کی روایت

کا حوالہ بھی دیا گیا ہے۔ (روایت نمبر ۸۲۸) دوم: رکوع میں اعتدال۔ اس بارے میں حضرت براء بن عازبؓ کی روایت پیش کی گئی ہے۔ (روایت نمبر ۷۹۲) سوم: رکوع میں اطمینان کا ہونا۔ اعتدال اور اطمینان سے متعلق روایت نمبر ۷۹۳ بھی دیکھئے۔

ارکان نماز کا مفصل بیان دیکھا جائے تفسیر کبیر مصنفہ حاجی الحرمین حضرت مصلح موعودؒ۔ تفسیر سورۃ البقرہ آیت ۴ جلد اول صفحہ ۱۰۹ تا ۱۲۰۔



## باب ۱۲۲: أَمْرُ النَّبِيِّ ﷺ الَّذِي لَا يُتِمُّ رُكُوعَهُ بِإِلَّا عَادَةً

نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا اس شخص کو دوبارہ نماز پڑھنے کا حکم دینا جو پورا رکوع نہیں کرتا تھا

۷۹۳: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ أَخْبَرَنِي يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا سَعِيدُ الْمَقْبُرِيُّ عَنْ أَبِيهِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ دَخَلَ الْمَسْجِدَ فَدَخَلَ رَجُلٌ فَصَلَّى ثُمَّ جَاءَ فَسَلَّمَ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَرَدَّ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَيْهِ السَّلَامَ فَقَالَ ارْجِعْ فَصَلِّ فَإِنَّكَ لَمْ تُصَلِّ فَصَلَّى ثُمَّ جَاءَ فَسَلَّمَ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ ارْجِعْ فَصَلِّ فَإِنَّكَ لَمْ تُصَلِّ ثَلَاثًا فَقَالَ وَالَّذِي بَعَثَكَ بِالْحَقِّ فَمَا أَحْسَنُ غَيْرُهُ فَعَلِمَنِي قَالَ إِذَا قُمْتَ إِلَى الصَّلَاةِ فَكَبِّرْ ثُمَّ اقْرَأْ مَا تيسَّرَ مَعَكَ مِنَ الْقُرْآنِ ثُمَّ ارْكَعْ حَتَّى تَطْمِئَنَ رَاكِعًا ثُمَّ ارْفَعْ حَتَّى تَعْتَدِلَ قَائِمًا ثُمَّ اسْجُدْ حَتَّى تَطْمِئَنَ سَاجِدًا ثُمَّ ارْفَعْ حَتَّى تَطْمِئَنَ جَالِسًا ثُمَّ اسْجُدْ

۷۹۳: مسدد نے ہم سے بیان کیا، کہا: یحییٰ بن سعید نے مجھے بتایا۔ عبید اللہ سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: سعید مقبری نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم مسجد میں تشریف لائے۔ اتنے میں ایک شخص آیا اور اس نے نماز پڑھی۔ پھر آیا اور آپؐ کو سلام کیا۔ آپؐ نے اس کے سلام کا جواب دیا اور فرمایا: واپس جاؤ اور نماز پڑھو۔ کیونکہ تم نے نماز نہیں پڑھی۔ چنانچہ اس نے نماز پڑھی اور پھر آکر نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو سلام کیا۔ آپؐ نے فرمایا: واپس جاؤ اور نماز پڑھو۔ کیونکہ تم نے نماز نہیں پڑھی۔ چنانچہ اس نے نماز پڑھی اور پھر آکر نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو سلام کیا۔ آپؐ نے فرمایا: واپس جاؤ اور نماز پڑھو۔ کیونکہ تم نے نماز نہیں پڑھی۔ آپؐ نے اس طرح تین بار اسے لوٹایا۔ تو اس نے کہا: قسم ہے اس ذات کی جس نے آپؐ کو حق کے ساتھ بھیجا ہے۔ میں اس سے اچھی نماز نہیں پڑھ سکتا۔ آپؐ مجھے سکھائیں۔ اس پر آپؐ نے فرمایا: جب تم نماز کے لئے کھڑے ہو تو اللہ اکبر کہو۔ پھر قرآن سے جو کچھ تمہیں میسر ہو پڑھو۔ پھر رکوع کرو یہاں تک کہ تمہیں رکوع میں اطمینان ہو جائے۔ پھر سر اٹھاؤ یہاں تک کہ سیدھے کھڑے ہو جاؤ۔ پھر سجدہ کرو یہاں تک کہ سجدہ میں تمہیں

۷۹۳: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ أَخْبَرَنِي يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا سَعِيدُ الْمَقْبُرِيُّ عَنْ أَبِيهِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ دَخَلَ الْمَسْجِدَ فَدَخَلَ رَجُلٌ فَصَلَّى ثُمَّ جَاءَ فَسَلَّمَ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَرَدَّ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَيْهِ السَّلَامَ فَقَالَ ارْجِعْ فَصَلِّ فَإِنَّكَ لَمْ تُصَلِّ فَصَلَّى ثُمَّ جَاءَ فَسَلَّمَ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ ارْجِعْ فَصَلِّ فَإِنَّكَ لَمْ تُصَلِّ ثَلَاثًا فَقَالَ وَالَّذِي بَعَثَكَ بِالْحَقِّ فَمَا أَحْسَنُ غَيْرُهُ فَعَلِمَنِي قَالَ إِذَا قُمْتَ إِلَى الصَّلَاةِ فَكَبِّرْ ثُمَّ اقْرَأْ مَا تيسَّرَ مَعَكَ مِنَ الْقُرْآنِ ثُمَّ ارْكَعْ حَتَّى تَطْمِئَنَ رَاكِعًا ثُمَّ ارْفَعْ حَتَّى تَعْتَدِلَ قَائِمًا ثُمَّ اسْجُدْ حَتَّى تَطْمِئَنَ سَاجِدًا ثُمَّ ارْفَعْ حَتَّى تَطْمِئَنَ جَالِسًا ثُمَّ اسْجُدْ

اطرافه: ۷۵۷، ۶۲۵۱، ۶۲۵۲، ۶۶۶۷.

باب ۱۲۳: اَلدُّعَاءُ فِي الرُّكُوعِ  
 رکوع میں دعا کرنا

اطرافه: ۸۱۷، ۴۲۹۳، ۴۹۶۷، ۴۹۶۸.

**تشریح:** اَلدَّعَاءُ فِي الرُّكُوعِ: اس باب میں ان فقہاء کا رد ہے جو ایک روایت کی بنا پر رکوع میں دعا جائز نہیں سمجھتے۔ جیسا کہ امام مالکؒ سے یہ روایت صحیح مسلم میں ان الفاظ میں منقول ہے: فَأَمَّا الرُّكُوعُ

فَعِظْمُوا فِيهِ الرَّبَّ عَزَّ وَجَلَّ وَأَمَّا السُّجُودُ فَاَجْتَهِدُوا فِي الدُّعَاءِ فَقَمِنْ أَنْ يُسْتَجَابَ لَكُمْ - (مسلم).  
 کتاب الصلوٰۃ۔ باب النهی عن قرأۃ القرآن فی الركوع والسجود) یعنی رکوع میں تو تم رب کی عظمت بیان کرو  
 اور سجدوں میں دعاؤں پر زور دو۔ سجدہ کی دعائیں قبول ہونے کے لائق ہیں۔ مگر اس حدیث میں تعظیم کا ذکر ہے۔ دعا کی  
 ممانعت نہیں۔ تسبیح و تحمید و تعظیم دعا کے ساتھ جمع ہو سکتی ہیں۔ جیسا کہ امام موصوفؒ نے مذکورہ بالا روایت پیش کر کے اس امر  
 کی طرف اشارہ کیا ہے۔ امام مسلم کی حدیث سے دعا نہ کرنے سے متعلق استدلال نہیں کیا جاسکتا۔ قیام و رکوع و سجود و جلسہ  
 وغیرہ ہر رکن میں دعا کی جاسکتی ہے۔ سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا پاک ذات ہے تیری اے اللہ! جو ہمارا رب ہے۔  
 وَبِحَمْدِكَ اور تو اپنی خوبیوں کے ساتھ ہے۔ اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي اے اللہ تو میری مغفرت فرما۔ یہ تسبیح و تحمید و استغفار قرآن  
 مجید کے اس حکم کے مطابق ہے: وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعِشِيِّ وَالْإِبْكَارِ (المومن: ۵۶)  
 {اور اپنی بھول چوک کے تعلق میں استغفار کر اور اپنے رب کی حمد کے ساتھ شام کو بھی تسبیح کر اور صبح بھی۔}

قرآن مجید میں جہاں بھی تسبیح کا حکم دیا گیا ہے وہاں بِحَمْدِ رَبِّكَ فرما کر تحمید کا بھی حکم دیا ہے۔ تسبیح کے معنی ہیں  
 اللہ تعالیٰ ہر نقص سے پاک اور ہر عیب سے منزہ و مبرا ہے اور تحمید کے معنی ہیں کہ وہ تمام اعلیٰ صفات سے متصف ہے۔ تسبیح  
 میں نفی کا پہلو ہے اور تحمید میں اثبات کا۔ محض نقائص کی نفی کوئی خوبی نہیں، جبکہ اس کے ساتھ صفات عالیہ کا بھی اظہار نہ ہو۔  
 قرآن مجید فرماتا ہے: وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ (بنی اسرائیل: ۴۵) ہر شے اس کی حمد کے ساتھ اس کی تسبیح  
 کر رہی ہے۔ (اس تسبیح کی تفصیل کے لئے دیکھئے کشتی نوح - صفحہ ۳۴ تا ۴۷ - روحانی خزائن جلد ۱۹ صفحہ ۳۲ تا ۳۵)

انسان سے جو بالا راہہ کام کرنے والی ہستی ہے مطالبہ کیا گیا ہے کہ وہ بھی اور مخلوق کی طرح تسبیح و تحمید میں مشغول  
 ہو۔ مگر وہ صحیح معنوں میں اللہ تعالیٰ کی تسبیح و تحمید کے لائق نہیں ہوتا۔ جب تک کہ وہ گناہوں سے پاک ہو کر آئینہ دار مورو  
 تجلیات الہیہ نہیں ہو جاتا۔ یہی وجہ ہے کہ اس کو تسبیح و تحمید کے ساتھ ہی استغفار کا حکم بھی دیا گیا ہے۔

انسان کو ایسی فطرت دی گئی ہے کہ وہ تزکیہ نفس حاصل کر کے صفات الہیہ کا آئینہ بنے اور اس کا وجود تسبیح و تحمید کا مظہر  
 ہو۔ فَاجْتَهِدُوا فِي الدُّعَاءِ فَقَمِنْ أَنْ يُسْتَجَابَ لَكُمْ رکوع اور سجود میں سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ اور سُبْحَانَ رَبِّيَ  
 الْأَعْلَى کا ورد نمازی کی زبان سے اس لئے دہرایا جاتا ہے کہ اس کو توجہ دلائی جائے کہ وہ اپنے رب کی تسبیح و تحمید کے  
 اقرار میں اسی وقت راستباز ٹھہرے گا جب وہ اپنے نفس کے اندر اسی قسم کی سبوحیت پیدا کرے جو ہر مخلوق میں ظاہر ہے۔  
 ہر شے اپنی زبان حال سے شہادت دے رہی ہے کہ اس کا خالق سبوح و قدوس اور تمام حامد سے متصف ہے۔ مگر انسان  
 ابھی تک اس امر میں بہت ہی قاصر ہے اور اس قصور کی وجہ سے ہی ملائکتہ اللہ کو کہنا پڑا کہ اس سفاک و مفسد انسان کو پیدا  
 کرنے کی کیا ضرورت ہے۔

## باب ۱۲۴: مَا يَقُولُ الْإِمَامُ وَمَنْ خَلْفَهُ إِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ الرُّكُوعِ

امام اور وہ جو اُس کے پیچھے ہوں جب رکوع سے سر اٹھائیں تو کیا کہیں

۷۹۵: حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذَنْبٍ عَنْ سَعِيدِ الْمُقْبَرِيِّ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا قَالَ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ قَالَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ وَكَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا رَكَعَ وَإِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ يُكَبِّرُ وَإِذَا قَامَ مِنَ السَّجْدَتَيْنِ قَالَ اللَّهُ أَكْبَرُ.

۷۹۵: آدم نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابن ابی ذنب نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے سعید مقبری سے، سعید نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم جب سَمِعَ اللّٰهُ لِمَنْ حَمِدَهُ کہتے تو اس کے بعد یہ پڑھتے اَللّٰهُمَّ رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم جب رکوع کرتے اور جب سر اٹھاتے تو اللہ اکبر کہتے اور جب دونوں سجدوں سے کھڑے ہوتے تب بھی اللہ اکبر کہتے۔

اطرافہ: ۷۸۵، ۷۸۹، ۸۰۳۔

**تشریح:** اسلامی نماز کے اس حصے کی جس کا تعلق اللہ تعالیٰ کے ساتھ ہے تین شقیں ہیں: تسبیح، تحمید اور تکبیر۔ تسبیح نقائص سے پاک ٹھہرانا۔ تحمید صفات اعلیٰ سے متصف قرار دینا۔ تکبیر سب سے بڑا یقین کرنا۔

## باب ۱۲۵: فَضْلُ اللَّهِ رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ

اَللّٰهُمَّ رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ کہنے کی فضیلت

۷۹۶: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ سُمَيٍّ عَنْ أَبِي صَالِحٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِذَا قَالَ الْإِمَامُ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ فَقُولُوا اللَّهُمَّ رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ فَإِنَّهُ مَنْ وَافَقَ قَوْلُهُ قَوْلَ

۷۹۶: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے سُمی سے، سُمی نے ابو صالح سے، ابو صالح نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جب امام سَمِعَ اللّٰهُ لِمَنْ حَمِدَهُ کہے تو تم کہو اَللّٰهُمَّ رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ۔ کیونکہ جس کا قول

الْمَلَائِكَةُ غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ۔ ملائکہ کے قول کے مطابق ہو جائے گا اس کے جو گناہ پہلے ہو چکے ہیں ان کی مغفرت کی جائے گی۔

اطرافہ: ۳۲۲۸۔

**تشریح:** فَضَّلُ اللَّهُ رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ: سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ۔ یعنی سن لی اللہ نے اس شخص کی جس نے اس کی حمد کی۔ امام کے یہ الفاظ مقتدیوں کے لئے ترغیبی اعلان ہیں۔ اس امر کا کہ وہ بجدوں میں جی کھول کر دعا کریں۔ کیونکہ اس اعلان میں سَمِعَ اللَّهُ کہہ کر اسی طرف توجہ دلائی گئی ہے اور بحالت سجدہ قبولیت دعا کا موقع بھی زیادہ ہوتا ہے۔ قَمِنَ أَنْ يُسْتَجَابَ لَكُمْ۔ مزید تفصیل کے لیے دیکھئے تشریح روایت نمبر ۹۴۷۔

سورۃ فاتحہ کا پہلا نصف حصہ اللہ تعالیٰ کی حمد پر مشتمل ہے اور رکوع میں بھی اسی حمد کا اعادہ کیا گیا ہے اور امام کے اس اعلان پر بھی تمام مقتدی رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ (یعنی اے ہمارے رب تیری ہی حمد ہے) کہتے ہیں۔ گویا اقرار ایک نمازی کے لئے الف ب پڑھنے کی حیثیت رکھتا ہے۔ مگر راہِ سلوک پر چلنے کے لئے اس ابتدائی مرحلے سے گزرنا ضروری ہے۔ مومن کا ایک یہ اقرار احمد ہے جو وہ ابتدائی حالت میں کرتا ہے اور ایک وہ اقرار احمد ہے جو وہ اپنے روحانی ارتقاء کے اوج پر پہنچ کر کرتا ہے۔ جیسا کہ قرآن کریم فرماتا ہے: وَاحْزِرُوا دُعْوَاهُمْ أَنْ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ۔ (یونس: ۱۱) { اور ان کا آخری اعلان یہ ہوگا کہ سب تعریف اللہ ہی کے لیے ہے جو تمام جہانوں کا رب ہے۔ } ان دونوں اقراؤں میں بڑا فرق ہے۔ پہلا اقرار ایمان بالغیب پر مبنی ہے اور دوسرا اقرار علی وجہ البصیرت۔ دونوں حالتوں میں یہ اقرار احمد ہی کہلاتا ہے۔ لیکن ترقی پذیر حقیقت پر مبنی ہوتی ہے اور اپنے آثار میں نرالی شان رکھتی ہے۔ جیسے جیسے انسان صفات الہیہ سے متعلق عرفان حاصل کرتا جاتا ہے ویسے ویسے میلانِ گناہ اس کے نفس سے دور ہوتا جاتا ہے۔ یہ مفہوم ہے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد مَنْ وَافَقَ قَوْلَهُ قَوْلُ الْمَلَائِكَةِ غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ کا۔ کیونکہ ملائکہ کا اقرار تسبیح و تحمید کامل تزکیہ نفس کو چاہتا ہے اور حضورؐ کا یہ ارشاد کامل معرفت کے حصول کی بھی ترغیب دیتا ہے۔ کیونکہ ملائکہ کا اقرار: وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ (البقرہ: ۳۱) یعنی ہم تیری حمد کے ساتھ تیری تقدیس کرتے ہیں؛ تحذی کے رنگ میں ہے جو معرفتِ کاملہ پر دلالت کرتا ہے۔ ان کی فطرتیں بے اختیار تسبیح و تقدیس کر رہی ہیں۔ پس جب انسان کی تسبیح و تحمید ملائکہ کی تسبیح و تحمید کے موافق و مشابہ ہو جائے تو اس کے یہی معنی ہیں کہ اس کا تزکیہ کما حقہ ہو اور اس کی معرفت بھی ان کی معرفت سے مشابہ ہو جائے۔ معرفت کے بغیر گناہ سے نجات نہیں۔ (تفصیل کے لئے دیکھئے کشتی نوح صفحہ ۷۰۷۔ روحانی خزائن جلد ۱۹ صفحہ ۶۸) سُبْحَانَ مصدر ہے جس کا نہ کوئی فاعل معین ہے اور یہ نہ زمانہ سے محدود ہے اور نہ اس میں کوئی قلت و کثرت کا مفہوم ہے۔ بلکہ جامع ہے سب معانی کا۔ سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا وَبِحَمْدِكَ میں تسبیح و تحمید کو اس لئے مطلق رکھا گیا ہے کہ ابتدائی حالت میں انسان کا یہ کہنا کہ میں تیری حمد کرتا ہوں بلحاظ حقیقت کوئی معنی نہیں رکھتا۔ مگر ملائکہ کا یہ دعویٰ کہ نَحْنُ نُسَبِّحُ

بِحَمْدِكَ... اپنے اندر پوری حقیقت رکھتا ہے۔ اس لئے مَنْ وَافَقَ قَوْلُهُ ..... سے یہی مراد ہے کہ وہ اپنے اس اقرار میں ترقی کرتے کرتے اس مقام معرفت پر پہنچ جائے کہ اس کا یہ اقرار حمد ملائکہ کی حمد کی طرح ہو جائے اور خالق کا ارادہ اس کا ارادہ ہو جائے اور اس کے افعال نفس کے ارادے سے نہیں بلکہ ملائکہ کی طرح یَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ (التحریم: ۷) { اور وہی کرتے ہیں جو وہ حکم دیے جاتے ہیں۔ } کا مصداق ہوں۔ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمَدَهُ جب انسان اس مقام حمد پر پہنچتا ہے تو اللہ تعالیٰ اس کی پکار سنتا اور جواب دیتا ہے اور اس سے ہم کلام ہوتا اور کہتا ہے: لَا تَخَافَا إِنِّي مَعَكُمَا أَسْمَعُ وَآرَى (طہ: ۴۷) { تم ڈرو نہیں۔ یقیناً میں تم دونوں کے ساتھ ہوں۔ سنتا ہوں اور دیکھتا ہوں۔ } سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمَدَهُ میں مَنْ سے مراد انبیاء علیہم السلام ہیں اور ان میں سے جس نبی نے اللہ تعالیٰ کی سب سے بڑھ کر حمد کی اور جس کی سب سے زیادہ سنی گئی وہ ہمارے آقا حضرت محمد رسول اللہ خاتم النبیین صلی اللہ علیہ وسلم ہیں اور امام اپنی نمازوں میں بار بار مقتدیوں کو آپ کی حمد اور آپ کی استجاب دعا کی طرف ان الفاظ سے متوجہ کرتا ہے کہ وہ آپ کی طرح حمد کریں، تا ان کی دعائیں بھی مستجاب ہوں۔

بعض کہتے ہیں: اسلام کا خدا چا پلوسی پسند کرتا ہے اور جب تک اس کی تعریف اور چا پلوسی نہ کی جائے وہ کسی کی نہیں سنتا۔ (نعوذ باللہ من ذلک) ایسے لوگ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمَدَهُ کا مفہوم سمجھنے میں غلطی کرتے ہیں اور حمد کی حقیقت سے نا آشنا ہیں۔ وہ ذات جو سر اسر حمد ہے اس کی صفات کا طبعی تقاضا یہی ہے کہ اس کی حمد ہو۔ جیسا کہ فی الواقعہ اس کی حمد آسمانوں میں بھی ہو رہی ہے۔ زمین میں بھی ہو رہی ہے۔ ہر ایک مخلوق زبان حال سے اس کی ستائش کر رہی ہے۔ پس انسان اس بات میں ممتاز ہے کہ وہ بالا ارادہ کام کرنے والا وجود بنایا گیا ہے۔ اگر یہ مطالبہ اس سے بھی ہو کہ وہ علی وجہ البصیرت حال و قال دونوں سے اللہ تعالیٰ کی حمد کا اقرار و اعلان کرے تو یہ مطالبہ چا پلوسی پر نہیں بلکہ حقیقت پر مبنی ہے اور خود اس کی حیثیت کو ممتاز بنانے والا ہے۔ انسان میں یہ طاقت رکھی گئی ہے کہ وہ اللہ تعالیٰ کی صفات سے رنگین ہو۔ ان کا شاہد ناطق ٹھہرے۔ یہی نہیں بلکہ وہ ایک مستطلق کی حیثیت بھی رکھتا ہے۔ جو تمام مخلوقات کی شہادتیں قلم بند کر کے ان کو اللہ تعالیٰ کی تسبیح و تحمید پر بطور شاہد کے پیش کرتا چلا جا رہا ہے۔ یہ سارا جہان اسی انسانی مستطلق کی وجہ سے ہی عالم یعنی اللہ تعالیٰ کے علم و قدرت کی تجلی گاہ کی حیثیت سے نمایاں ہو رہا ہے۔ غرض نادان ہے وہ انسان جو اعتراض کرتا ہے کہ اسلام کا خدا چا پلوسی کی خاطر اپنے متبعین سے چاہتا ہے کہ اس کی ستائش کی جائے۔ اسلام کا خدا وہ خدا ہے جو اپنی ذات کی نسبت اپنے کلام میں فرماتا ہے: وَاللَّهُ غَنِيٌّ حَمِيدٌ (التغابن: ۷) کہ وہ تمام صفات محمودہ سے متصف ہے اور لوگوں کی ستائش سے بے نیاز۔ اور فرماتا ہے: لَا تَذَرِكُهُ الْآبْصَارُ وَهُوَ يُبْدِرُ الْآبْصَارَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ (الانعام: ۱۰۴) یہ بینائیاں اس کی کنہ تک نہیں پہنچ سکتیں۔ وہ خود ان بینائیوں کی اس کمزوری کا تدارک کرتا اور ان تک آپ پہنچتا اور صفاتی تجلی سے ان کو اپنی معرفت عطا کرتا ہے۔ تب زبان اس کی حمد کے ساتھ گویا ہوتی ہے۔

یہی وجہ ہے کہ قرآن مجید میں اللہ تعالیٰ نے کہیں بھی یہ نہیں فرمایا کہ مخلوق اس کی حمد کر رہی ہے۔ مخلوق اپنے خالق کی جو حمد بھی کرے گی وہ ایک نسبتی تشبیہی اور تنزیہی رنگ میں ہوگی۔ اس لئے اس نے اپنی ذاتی حمد کبھی کسی مخلوق کی طرف منسوب نہیں کی۔ بلکہ جب بھی اس نے قرآن مجید میں اپنی حمد کا ذکر فرمایا ہے تو ان الفاظ میں فرمایا ہے: **الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ** (الفاتحہ: ۲) {تمام حمد اللہ ہی کے لیے ہے جو تمام جہانوں کا رب ہے۔} **فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ رَبِّ الْعَالَمِينَ** (البجاثیہ: ۳۷) {پس اللہ ہی کی سب تعریف ہے جو آسمانوں کا رب اور زمین کا رب ہے (یعنی وہی) جو تمام جہانوں کا رب ہے۔} **لَهُ الْحَمْدُ فِي الْأُولَى وَالْآخِرَةِ (القصاص: ۱۷)** {ابتداء اور آخرت (دونوں) میں تعریف اسی کی ہے۔} **وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ (الروم: ۱۹)** {اور سب تعریف اسی کی ہے آسمانوں میں بھی اور زمین میں بھی۔} تمام قرآن مجید پڑھ کر دیکھ لو۔ اللہ تعالیٰ نے اپنی ذاتی حمد کا ذکر علی الاطلاق کیا ہے۔ کسی فاعل یا زمانہ سے اس کو مقید نہیں کیا۔ ہاں اپنی تسبیح اپنی مخلوق کی طرف منسوب فرمائی ہے اور اس میں کیا شک ہے کہ ہر مخلوق اپنی فطرت نوعی سے اس کی تسبیح کر رہی ہے۔ اس لئے ہماری حمد کی ماہیت بھی صرف تنزیہی ہے۔ یعنی ہم اس کی جو حمد کرتے ہیں اپنی حالت صفاتی پر قیاس کر کے کرتے ہیں، نہ کہ اس کی صفاتِ کاملہ کے لحاظ سے۔ یہی وجہ ہے کہ اللہ تعالیٰ نے جب اپنی حمد کو کسی مخلوق کی طرف منسوب کیا ہے تو **يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ** کہہ کر منسوب کیا ہے۔ یعنی ایسی حمد جو تسبیحی ہے اور ہر شے کی مخصوص حالت کے مناسب حال ہے۔ جب کسی اپنی حمد کا ذکر فرمایا تو ایسے الفاظ میں فرمایا جو ہر شے کی حالت کے ساتھ مخصوص ہیں۔ مادی اشیاء سے متعلقہ تصورات ذہنی کبھی مطابق واقعہ نہیں ہوئے تو وراء الوراہ ہستی کا تصور مطابق واقعہ کہاں ہو سکتا ہے۔ کیا اچھا فرمایا ہے امیر مینائی نے۔

زاد سے یہ کہہ دو جو ترے فہم میں آئے وہ سب ہے ترا وہم خدا اور ہی کچھ ہے

اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: **تُسَبِّحُ لَهُ السَّمَوَاتُ السَّبْعُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ. وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ وَلَكِنْ لَا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ. إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا.** (بنی اسرائیل: ۲۱) {اُس کی تسبیح کر رہے ہیں سات آسمان اور زمین اور جو کچھ اُن میں ہے اور کوئی چیز نہیں مگر وہ اُس کی حمد کے ساتھ تسبیح کر رہی ہے۔ لیکن حال یہ ہے کہ تم اُن کی تسبیح کو سمجھتے نہیں۔ وہ یقیناً بہت بردبار اور بہت بخشنے والا ہے۔}

## باب ۱۲۶

۷۹۷: حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ فَضَالَةَ قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ يَحْيَى عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ لِلْقُرْبَنِ صَلَاةَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَكَانَ أَبُو هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقْنُتُ فِي الرُّكْعَةِ الْأُخْرَى مِنْ صَلَاةِ الظُّهْرِ وَصَلَاةِ الْعِشَاءِ وَصَلَاةِ الصُّبْحِ بَعْدَ مَا يَقُولُ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ فَيَدْعُو لِلْمُؤْمِنِينَ وَيَلْعَنُ الْكُفَّارَ.

۷۹۷: معاذ بن فضالہ نے ہمیں بتایا انہوں نے کہا: ہشام نے ہمیں بتایا۔ ہشام نے یحییٰ سے، یحییٰ نے ابوسلمہ سے، ابوسلمہ نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں (تمہاری نماز) نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز کے قریب کردوں گا۔ چنانچہ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ ظہر اور عشاء اور صبح کی نمازوں کی آخری رکعت میں سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ کہنے کے بعد کھڑے ہو کر عجزی سے دعا کیا کرتے تھے۔ مومنوں کے لئے دعا کرتے اور کافروں کے لئے بددعا۔

اطرافہ: ۸۰۴، ۱۰۰۶، ۲۹۳۲، ۴۵۶۰، ۴۵۹۸، ۶۲۰۰، ۶۳۹۳، ۶۹۴۰۔

۷۹۸: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي الْأَسْوَدِ قَالَ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ عَنْ خَالِدِ الْحَذَاءِ عَنْ أَبِي قِلَابَةَ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كَانَ الْقُنُوتُ فِي الْمَغْرِبِ وَالْفَجْرِ.

۷۹۸: عبد اللہ بن ابی الاسود نے ہم سے بیان کیا، کہا: اسماعیل نے ہمیں بتایا کہ انہوں نے خالد حذاء سے، خالد نے ابو قلابہ سے، ابو قلابہ نے حضرت انس رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: دعائے قنوت مغرب اور فجر کی نماز میں ہوا کرتی تھی۔

۷۹۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ نُعَيْمٍ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الْمُجَمِّرِ عَنْ عَلِيِّ بْنِ يَحْيَى بْنِ خَلَادٍ الزُّرْقِيِّ عَنْ أَبِيهِ عَنْ رِفَاعَةَ بْنِ رَافِعٍ الزُّرْقِيِّ قَالَ كُنَّا يَوْمًا نُصَلِّي وَرَاءَ

۷۹۹: عبد اللہ بن مسلمہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے مالک سے، مالک نے نعیم بن عبد اللہ المجمر سے، نعیم نے علی بن یحییٰ بن خلیل بن خلاد الزرقی سے، علی بن یحییٰ نے رفاعہ بن رافع الزرقی سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: ہم ایک دن نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے



التَّبَيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَلَمَّا رَفَعَ رَأْسَهُ  
 مِنَ الرَّكْعَةِ قَالَ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ  
 قَالَ رَجُلٌ وَرَاءَهُ رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ  
 حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ فَلَمَّا  
 انْصَرَفَ قَالَ مِنَ الْمُتَكَلِّمِ قَالَ أَنَا قَالَ  
 رَأَيْتُ بَضْعَةً وَثَلَاثِينَ مَلَكًا يَتَدِرُّونَهَا  
 أَيُّهُمْ يَكْتُبُهَا أَوَّلُ.

پیچھے نماز پڑھ رہے تھے۔ جب آپؐ نے رکوع سے سر اٹھایا تو آپؐ نے فرمایا: سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ ایک شخص (حضرت رفاعہؓ) نے آپؐ کے پیچھے سے کہا: رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ۔ جب آپؐ نماز سے فارغ ہوئے تو آپؐ نے فرمایا: بولنے والا کون ہے؟ اس نے کہا: میں۔ آپؐ نے فرمایا: میں نے تیس سے زیادہ فرشتوں کو دیکھا کہ وہ ان الفاظ کی طرف لپک رہے تھے کہ کون پہلے انہیں لکھتا ہے۔

**تشریح:** بلحاظ مضمون یہ باب پہلے باب سے تعلق رکھتا ہے۔ اس وجہ سے اس کا نیا عنوان قائم نہیں کیا گیا اور وہ تعلق یہ ہے کہ امام کے سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ کہنے کے بعد مقتدیوں کو حمد الہی اور دعا میں مشغول ہو جانا چاہیے۔ جیسا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم بھی اس اعلان کے بعد دعائیں کرتے تھے۔ روایت نمبر ۷۹۷، ۷۹۸ کا ذکر کرنے سے یہی مراد ہے اور نمبر ۷۹۹ میں یہ بتانا بھی مقصود ہے کہ حمد کا اقرار قلبی جذبے کے تحت ہونہ صرف الفاظ سے۔ یہی حمد درحقیقت قابلِ قدر ہوتی ہے، جسے ملائکہ محفوظ رکھتے ہیں۔ ملائکہ کے لکھنے کے یہی معنی ہیں کہ ایسی دعا قابلِ قدر ہے۔

**يَلْعَنُ الْكُفَّارَ:** روایت نمبر ۷۹۷ میں لعنت یا بددعا کرنے کا ذکر کیا گیا ہے۔ حضرت ابو ہریرہؓ نے لوگوں کو عملاً سمجھانا چاہا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نماز میں سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ کے بعد کس طرح دعا کیا کرتے تھے۔ لَا قَوْلَ بَنِّ صَلَوةَ النَّبِيِّ ﷺ کا یہی مفہوم ہے اور اس میں انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی وہ دعائے قنوت دہرائی ہے جو آپؐ نے ان کفار مضر کے لئے کی تھی۔ جنہوں نے ستر قاریوں کو نہایت بے رحمی سے قتل کر ڈالا تھا۔ اس وجہ سے آپؐ نے ان ظالموں کے لئے بددعا کی۔ نبی رحمۃ للعالمین ہوتے ہیں اور فاسد حصے کا کٹ ڈالنا بعض وقت عین رحمت ہوتا ہے اور نبی اپنی مرضی و خواہش سے کبھی کسی پر لعنت نہیں کرتے۔ ان کا غضب الہی غضب کی تجلی کا ایک عکس و نمود ہوتا ہے اور وہ اللہ تعالیٰ کی مشیت کے تحت دعایا بددعا کرتے ہیں۔ تفصیل کے لئے دیکھئے اسلامی اصول کی فلاسفی - زیر عنوان ”آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی جنگوں کی غرض“ صفحہ ۱۳۶ تا ۱۳۸ - روحانی خزائن جلد ۱۰ صفحہ ۲۵۰ تا ۲۵۲۔

روایت نمبر ۷۹۷، ۷۹۸ سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ دعائے قنوت کسی خاص نماز کے ساتھ مقید نہ تھی۔ ظہر، عشاء، فجر، مغرب جب کوئی چاہے دعا کرے۔

## باب ۱۲۷: الْأُطْمَانِيَّةُ حِينَ يَرْفَعُ رَأْسَهُ مِنَ الرُّكُوعِ

اطمینان سے کھڑا ہونا، جب رکوع سے سر اٹھائے

وَقَالَ أَبُو حُمَيْدٍ رَفَعَ النَّبِيُّ ﷺ وَاسْتَوَىٰ  
حَتَّىٰ يَعُودَ كُلُّ فَقَّارٍ مَّكَانَهُ.

اور حضرت ابو حمیدؓ نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے  
(اپنا سر) اٹھایا اور سیدھے کھڑے ہوئے یہاں تک

کہ پیٹھ کا ہر جوڑا اپنی جگہ پر آ گیا۔

۸۰۰: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ قَالَ  
حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ ثَابِتٍ قَالَ كَانَ أَنَسٌ  
يَنْعَتُ لَنَا صَلَاةَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ فَكَانَ يُصَلِّي وَإِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ  
مِنَ الرُّكُوعِ قَامَ حَتَّىٰ نَقُولَ قَدْ نَسِيَ.

۸۰۰: ابوالولید نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعبہ نے  
ہمیں بتایا۔ انہوں نے ثابت سے روایت کی۔ انہوں  
نے کہا: حضرت انسؓ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز کی  
کیفیت ہمیں بتا رہے تھے۔ چنانچہ وہ نماز پڑھتے اور  
جب رکوع سے سر اٹھاتے تو کھڑے رہتے۔ یہاں  
تک کہ ہم خیال کرتے کہ حضرت انسؓ بھول گئے۔

اطرافہ: ۸۲۱۔

۸۰۱: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ قَالَ  
حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنِ الْحَكَمِ عَنِ ابْنِ أَبِي  
لَيْلَى عَنِ الْبَرَاءِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كَانَ رُكُوعُ  
النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَسُجُودُهُ  
وَإِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ الرُّكُوعِ وَبَيْنَ  
السَّجْدَتَيْنِ قَرِيبًا مِنَ السَّوَاءِ.

۸۰۱: ابوالولید (ہشام بن عبد الملک) نے ہم سے  
بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے حکم سے،  
حکم نے ابن ابی لیلیٰ سے، انہوں نے حضرت براء  
(بن عازب) رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں  
نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا رکوع اور سجدہ اور رکوع  
سے سر اٹھا کر کھڑے رہنا اور دونوں سجدوں کے  
درمیان بیٹھنا یہ تقریباً برابر ہوتا۔

اطرافہ: ۷۹۲، ۸۲۰۔

۸۰۲: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ  
قَالَ حَدَّثَنَا حَمَادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ أَيُّوبَ

۸۰۲: سلیمان بن حرب نے ہم سے بیان کیا، کہا:  
حماد بن زید نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ایوب سے،

ایوب نے ابوقلابہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: حضرت مالک بن حویرث ہمیں دکھاتے تھے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز کیسی ہوتی تھی اور نماز کے وقت یہ نہیں دکھایا (یعنی وہ کسی نماز کا وقت نہیں تھا) وہ اٹھے اور اچھی طرح کھڑے رہے۔ پھر رکوع کیا اور اچھی طرح رکوع کیا۔ پھر سر اٹھایا اور تھوڑی دیر تک سیدھے کھڑے رہے۔ (ابوقلابہ) کہتے تھے کہ انہوں نے ہمارے اس شیخ ابو یزید کی طرح نماز پڑھی ہے اور ابو یزید جب (آخری) سجدہ سے سر اٹھاتے تو سیدھے بیٹھ جاتے اور پھر اٹھتے۔

عَنْ أَبِي قِلَابَةَ قَالَ كَانَ مَالِكُ بْنُ الْحُوَيْرِثِ يُرِينَا كَيْفَ كَانَ صَلَاةَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَذَلِكَ فِي غَيْرِ وَقْتِ صَلَاةٍ فَقَامَ فَأَمَكَنَ الْقِيَامَ ثُمَّ رَكَعَ فَأَمَكَنَ الرُّكُوعَ ثُمَّ رَفَعَ رَأْسَهُ فَأَنْصَتَ هُنَيْئَةً قَالَ فَصَلَّى بِنَا صَلَاةَ شَيْخِنَا هَذَا أَبِي بُرَيْدٍ وَكَانَ أَبُو بُرَيْدٍ إِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ السَّجْدَةِ اسْتَوَى قَاعِدًا ثُمَّ نَهَضَ.

اطرافہ: ۶۷۷، ۸۱۸، ۸۲۴۔

**تشریح:** **الْأُطْمَانِيَّةُ حِينَ يَرْفَعُ رَأْسَهُ:** نماز کی ہر حرکت و سکون میں اطمینان شرط ہے۔ جیسا کہ حضرت مالک بن حویرث نے نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی طرح نماز پڑھ کر دکھائی تو اس کی ہر حرکت میں اطمینان کا پہلو نمایاں تھا۔ (روایت نمبر ۸۰۲) اسی طرح اطمینان و سکون اور وقار کو مد نظر رکھتے ہوئے آپؐ نے راستے میں رکوع کرنے سے منع فرمایا خواہ رکعت ہی نکل جائے۔ (روایت نمبر ۷۸۳) اور ایسے شخص کو نماز دہرانے کا حکم دیا جو رکوع پورے طور پر نہیں کرتا تھا۔ (روایت نمبر ۷۹۳)

## باب ۱۲۸: يَهْوِي بِالتَّكْبِيرِ حِينَ يَسْجُدُ

جب سجدہ کرے تو اللہ اکبر کہتا ہوا جھکے

وَقَالَ نَافِعٌ كَانَ ابْنُ عُمَرَ يَضَعُ يَدَيْهِ قَبْلَ رُكْبَتَيْهِ. اور نافع نے کہا کہ حضرت ابن عمرؓ (سجدہ کرتے وقت) اپنے گھٹنوں سے پہلے اپنے ہاتھ نیچے رکھتے۔

۸۰۳: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ حَدَّثَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي أَبُو بَكْرِ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنُ الْحَارِثِ بْنِ هِشَامٍ وَأَبُو سَلَمَةَ بْنُ عَبْدِ ۸۰۳: ابوالیمان نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعیب نے ہمیں بتایا۔ زہری سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: ابوبکر بن عبد الرحمن بن حارث بن ہشام اور ابوسلمہ بن عبد الرحمن نے مجھے خبر دی کہ حضرت

الرَّحْمَنِ أَنْ أَبَا هُرَيْرَةَ كَانَ يُكَبِّرُ فِي كُلِّ صَلَاةٍ مِنَ الْمَكْتُوبَةِ وَغَيْرَهَا فِي رَمَضَانَ وَغَيْرِهِ فَيُكَبِّرُ حِينَ يَقُومُ ثُمَّ يُكَبِّرُ حِينَ يَرُكِعُ ثُمَّ يَقُولُ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ ثُمَّ يَقُولُ رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ قَبْلَ أَنْ يَسْجُدَ ثُمَّ يَقُولُ اللَّهُ أَكْبَرُ حِينَ يَهْوِي سَاجِدًا ثُمَّ يُكَبِّرُ حِينَ يَرْفَعُ رَأْسَهُ مِنَ السُّجُودِ ثُمَّ يُكَبِّرُ حِينَ يَسْجُدُ ثُمَّ يُكَبِّرُ حِينَ يَرْفَعُ رَأْسَهُ مِنَ السُّجُودِ ثُمَّ يُكَبِّرُ حِينَ يَقُومُ مِنَ الْجُلُوسِ فِي الْإِثْنَيْنِ وَيَفْعَلُ ذَلِكَ فِي كُلِّ رَكْعَةٍ حَتَّى يَفْرُغَ مِنَ الصَّلَاةِ ثُمَّ يَقُولُ حِينَ يَنْصَرِفُ وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ إِنِّي لَأَقْرَبُكُمْ شَبْهًا بِصَلَاةِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنْ كَانَتْ هَذِهِ لَصَلَاتُهُ حَتَّى فَارَقَ الدُّنْيَا.

اطرافہ: ۷۸۵، ۷۸۹، ۷۹۵۔

ابو ہریرہؓ رمضان میں اور رمضان کے علاوہ دوسرے وقتوں میں بھی ہر نماز میں اللہ اکبر کہتے۔ نماز فریضہ میں بھی اور اس کے سوا اور نمازوں میں بھی۔ جب وہ کھڑے ہوتے تو اللہ اکبر کہتے اور پھر جب رکوع کرتے تب بھی اللہ اکبر کہتے۔ پھر کہتے: سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ۔ پھر سجدہ کرنے سے پہلے رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ کہتے۔ پھر جب سجدہ میں جاتے تو اللہ اکبر کہتے۔ پھر جب سجدہ سے سر اٹھاتے تو اللہ اکبر کہتے۔ پھر جب سجدہ کرتے تو اللہ اکبر کہتے۔ پھر جب سجدہ سے سر اٹھاتے تو اللہ اکبر کہتے۔ پھر جب دو رکعتوں کے بعد بیٹھ کر اٹھتے تو اللہ اکبر کہتے اور اسی طرح ہر رکعت میں کیا کرتے۔ یہاں تک کہ نماز سے فارغ ہو جاتے۔ پھر جب نماز سے فارغ ہو جاتے تو کہتے: قسم ہے اس کی جس کے ہاتھ میں میری جان ہے کہ تم لوگوں کی نسبت میری نماز رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز سے زیادہ مشابہ ہے۔ یہی آپؐ کی نماز تھی یہاں تک کہ دنیا سے آپؐ جدا ہوئے۔

۸۰۴: (ابو بکر اور ابو سلمہ) کہتے تھے: حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم جس وقت سر اٹھاتے تو کہتے: سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ

۸۰۴: قَالَا وَقَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حِينَ يَرْفَعُ رَأْسَهُ يَقُولُ سَمِعَ اللَّهُ



قَالَ سَمِعَ اللَّهَ لِمَنْ حَمِدَهُ فَقُولُوا رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ وَإِذَا سَجَدَ فَاسْجُدُوا

اقتدا کی جائے۔ پس جب وہ تکبیر کہے۔ تو تم بھی تکبیر کہو اور جب وہ رکوع کرے تو تم بھی رکوع کرو اور جب وہ سر اٹھائے تو تم بھی سر اٹھاؤ اور جب وہ کہے: سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ تو تم کہو رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ اور جب وہ سجدہ کرے تو تم بھی سجدہ کرو۔

قَالَ سُفْيَانُ كَذَا جَاءَ بِهِ مَعْمَرٌ قُلْتُ نَعَمْ قَالَ لَقَدْ حَفِظَ كَذَا قَالَ الزُّهْرِيُّ وَلَكَ الْحَمْدُ حَفِظْتُ مِنْ شِقِّهِ الْأَيْمَنِ فَلَمَّا خَرَجْنَا مِنْ عِنْدِ الزُّهْرِيِّ قَالَ ابْنُ جُرَيْجٍ وَأَنَا عِنْدَهُ فَجُحِشَ سَأَلُهُ الْأَيْمَنُ.

سفیان نے (علی بن مدینی سے) پوچھا: کیا معمر نے یہ حدیث اسی طرح بیان کی ہے؟ میں نے کہا: ہاں۔ سفیان نے کہا: معمر نے واقعی اسی طرح یاد رکھا۔ زہری نے وَلَكَ الْحَمْدُ ہی کہا۔ (سفیان نے یہ بھی کہا) مجھے یاد ہے کہ زہری نے یوں کہا: مِنْ شِقِّهِ الْأَيْمَنِ۔ جب ہم زہری کے پاس سے نکلے تو ابن جریج نے کہا: میں ان کے پاس موجود تھا اور انہوں نے فَجُحِشَ سَأَلُهُ الْأَيْمَنُ کہا تھا۔

اطرافہ: ۳۷۸، ۶۸۹، ۷۳۲، ۷۳۳، ۱۱۱۴، ۱۹۱۱، ۲۴۶۹، ۵۲۰۱، ۵۲۸۹، ۶۶۸۴۔

**تشریح:** يَهْوَى بِالتَّكْبِيرِ حِينَ يَسْجُدُ: اس باب کا اصل مدعا یہ ہے کہ سجدہ میں جانے کے وقت اللہ اکبر کہے۔ جو روایت نمبر ۸۰۳ سے واضح ہے اور روایت نمبر ۸۰۴ کے لانے سے یہ سمجھنا مقصود ہے کہ اللہ اکبر کہنے کی کیفیت حضرت ابو ہریرہؓ کی حلفی شہادت سے ظاہر ہے۔ پس اس میں آنحضرت ﷺ کی اقتداء کرنی ضروری ہے۔

كَانَ ابْنُ عُمَرَ يَضَعُ يَدَيْهِ قَبْلَ رُكُوبَتِهِ: باب مذکورہ میں حضرت ابن عمرؓ کا حوالہ ایک اختلاف کی طرف اشارہ کرنے کے لئے دیا گیا ہے۔ امام ابو حنیفہؒ اور امام شافعیؒ کے نزدیک بہتر یہ ہے کہ انسان سجدے میں جاتے وقت پہلے گھٹنے زمین پر ٹیکے اور پھر ہاتھ رکھے۔ مگر امام مالکؒ کی رائے اس کے برعکس ہے۔ یہ ایک جزئی اختلاف ہے۔ خود امام مالکؒ اور امام احمد بن حنبلؒ بھی اس کو ایک اختیاری بات سمجھے ہیں۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۳۷۶) امام بخاریؒ نے بھی اس مسئلہ میں خاموشی اختیار کی ہے۔

جُعِلَ الْإِمَامُ لِيُؤْتَمَّ بِهِ فَإِذَا كَبَّرَ فَكَبِّرُوا: یہ بحث اٹھانے کی ضرورت اس لئے پیش آئی ہے کہ اس میں بھی بعض لوگوں نے اختلاف کیا ہے۔ ان کے نزدیک جب تک سجدہ سے سر اٹھا کر نہ بیٹھ جائے یا بالکل سجدہ میں نہ جھک جائے اللہ اکبر نہ کہے۔ (فتح الباری جزء ۲ء صفحہ ۳۷۷)

روایت نمبر ۸۰۵ کے آخر میں ایک لفظی بحث یہ امر واضح کرنے کے لئے اٹھائی گئی ہے کہ آیا رَبَّنَا لَكَ الْحَمْد ہے جیسا کہ لیث وغیرہ نے زہری سے روایت کی ہے (نمبر ۷۳۳) یا رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْد ہے جیسا کہ سفیان نے زہری سے روایت کی۔ (نمبر ۸۰۵) اس امر میں لیث کی نسبت سفیان کا حافظہ زیادہ قابل اعتبار ہے یعنی وَلَكَ الْحَمْد۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۳۷۷)

## بَاب ۱۲۹: فَضْلُ السُّجُودِ

سجدے کی فضیلت

۸۰۶: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي سَعِيدُ بْنُ الْمُسَيَّبِ وَعَطَاءُ بْنُ يَزِيدَ اللَّيْثِيُّ أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ أَخْبَرَهُمَا أَنَّ النَّاسَ قَالُوا يَا رَسُولَ اللَّهِ هَلْ تَرَى رَبَّنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ قَالَ هَلْ تُمَارُونَ فِي الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ لَيْسَ دُونَهُ سَحَابٌ قَالُوا لَا يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ فَهَلْ تُمَارُونَ فِي الشَّمْسِ لَيْسَ دُونَهَا سَحَابٌ قَالُوا لَا قَالَ فَإِنَّكُمْ تَرَوْنَهُ كَذَلِكَ يُحْشَرُ النَّاسُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَيَقُولُ مَنْ كَانَ يَعْبُدُ شَيْئًا فَلْيَتَّبِعْ فَمِنْهُمْ مَنْ يَتَّبِعُ الشَّمْسَ وَمِنْهُمْ مَنْ

۸۰۶: ابو الیمان نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعیب نے ہمیں بتایا۔ زہری سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: سعید بن مسیب اور عطاء بن یزید لیشی نے مجھے خبر دی کہ حضرت ابو ہریرہؓ نے انہیں بتایا۔ لوگوں نے پوچھا: یا رسول اللہ! کیا ہم اپنے رب کو قیامت کے دن دیکھیں گے؟ آپؐ نے فرمایا: کیا تم چودھویں کی رات چاند میں شک کر سکتے ہو جبکہ اس کے سامنے بادل نہ ہو؟ انہوں نے کہا: نہیں یا رسول اللہ۔ آپؐ نے فرمایا: کیا تم سورج میں شک کرتے ہو جبکہ اس کے سامنے بادل نہ ہو؟ انہوں نے کہا: نہیں۔ آپؐ نے فرمایا: (لاریب) تم بھی اس (یعنی اللہ تعالیٰ) کو اسی طرح دیکھو گے۔ لوگ قیامت کے دن اکٹھے کئے جائیں گے۔ پھر اللہ تعالیٰ کہے گا: جو شخص جس چیز کو پوجتا تھا وہ اس کے پیچھے ہولے۔ پس ان میں سے کوئی سورج کے پیچھے ہو جائے

يَتَّبِعُ الْقَمَرَ وَمِنْهُمْ مَنْ يَتَّبِعُ الطُّوَاغِيَتِ  
وَبَقِيَ هَذِهِ الْأُمَّةُ فِيهَا مُنَافِقُوهَا  
فَيَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فَيَقُولُ أَنَا رَبُّكُمْ فَيَقُولُونَ  
هَذَا مَكَانُنَا حَتَّى يَأْتِيَنَا رَبُّنَا فَإِذَا جَاءَ  
رَبُّنَا عَرَفْنَاهُ فَيَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فَيَقُولُ أَنَا  
رَبُّكُمْ فَيَقُولُونَ أَنْتَ رَبُّنَا فَيَدْعُوهُمْ  
فَيَضْرِبُ الصِّرَاطَ بَيْنَ ظَهْرَانِي جَهَنَّمَ  
فَأَكُونُ أَوَّلَ مَنْ يَجُوزُ مِنَ الرُّسُلِ  
بِأَمْرِهِ وَلَا يَتَكَلَّمُ يَوْمَئِذٍ أَحَدٌ إِلَّا الرُّسُلُ  
وَكَلَامُ الرُّسُلِ يَوْمَئِذٍ اللَّهُمَّ سَلِّمْ سَلِّمْ  
وَفِي جَهَنَّمَ كَلَالِيبُ مِثْلُ شَوْكِ  
السَّعْدَانِ هَلْ رَأَيْتُمْ شَوْكَ السَّعْدَانِ  
قَالُوا نَعَمْ قَالَ فَإِنَّهَا مِثْلُ شَوْكِ  
السَّعْدَانِ غَيْرَ أَنَّهُ لَا يَعْلَمُ قَدْرَ عِظَمِهَا  
إِلَّا اللَّهُ تَخَطَّفُ النَّاسَ بِأَعْمَالِهِمْ  
فَمِنْهُمْ مَنْ يُؤَبِّقُ بِعَمَلِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ  
يُخَرِّدُلُ ثُمَّ يَنْجُو حَتَّى إِذَا أَرَادَ اللَّهُ  
رَحْمَةً مَنْ أَرَادَ مِنْ أَهْلِ النَّارِ أَمَرَ اللَّهُ  
الْمَلَائِكَةَ أَنْ يُخْرِجُوا مَنْ كَانَ يَعْبُدُ  
اللَّهَ فَيُخْرِجُونَهُمْ وَيَعْرِفُونَهُمْ بِآثَارِ  
السُّجُودِ وَحَرَّمَ اللَّهُ عَلَى النَّارِ أَنْ

گا اور کوئی چاند کے اور کوئی بتوں اور سرداروں کے اور یہ  
امت رہ جائے گی۔ اس میں منافق بھی ہوں گے۔ ان  
کے پاس اللہ آئے گا اور کہے گا: میں تمہارا رب ہوں۔ تو  
وہ کہیں گے: ہم یہیں اپنی جگہ رہیں گے، جب تک کہ  
ہمارا رب آجائے۔ جب ہمارا رب آئے گا ہم اس کو  
پہچان لیں گے۔ چنانچہ اللہ (عزوجل) ان کے پاس  
آئے گا اور فرمائے گا: میں تمہارا رب ہوں۔ تو وہ کہیں  
گے: (بے شک) تو ہمارا رب ہے۔ پھر وہ ان کو بلائے گا  
اور جہنم کے درمیان راستہ بنایا جائے گا۔ پیغمبروں میں  
سے میں پہلا شخص ہوں گا جو اپنی امت کو لے کر پار ہوگا  
اور اس دن سوائے پیغمبروں کے اور کوئی کلام نہیں کرے گا  
اور پیغمبر بھی اس دن یہی کہیں گے: اے اللہ بچائیو!  
اور جہنم میں اونٹ کٹارے کے کانٹوں کی مانند  
آنکڑے ہوں گے۔ کیا تم نے اونٹ کٹارے کے کانٹے  
دیکھے ہیں؟ انہوں نے کہا: ہاں۔ آپ نے فرمایا: وہ ہوں  
گے تو اونٹ کٹارے کے کانٹے کی طرح مگر اللہ ہی جانتا  
ہے کتنے بڑے ہوں گے۔ وہ لوگوں کو ان کے اعمال کے  
مطابق اچک لیں گے۔ پس کوئی تو اپنے عمل کی وجہ سے  
بالکل ہلاک ہو جائے گا اور کوئی چکنا چور ہو کر پھر بچ جائے  
گا۔ یہاں تک کہ جب اللہ دوزخیوں میں سے بعض پر رحم  
کرنا چاہے گا تو ملائکہ کو حکم دے گا کہ جو اللہ کو پوجتا تھا،  
اسے نکالو۔ چنانچہ وہ ان کو نکالیں گے اور سجدہ کے نشانوں



سے ان کو پہچانیں گے اور اللہ نے دوزخ پر حرام کر دیا ہے کہ وہ سجدے کے نشان کو کھا سکے۔ چنانچہ آگ آدمی کا سارا جسم کھا جائے گی سوائے نشان سجدہ کے۔ وہ آگ سے ایسی حالت میں نکالے جائیں گے کہ کوندہ کی طرح جلے ہوئے ہوں گے۔ ان پر زندگی کا پانی ڈالا جائے گا تو وہ اسی طرح پھرا پھرائیں گے جس طرح دانہ سیلاب کے پھینکے ہوئے کوڑے کرکٹ میں ابھرتا ہے۔ پھر اللہ بندوں کا فیصلہ کرنے سے فارغ ہوگا اور ایک شخص دوزخ اور جنت کے درمیان رہ جائے گا اور وہ سب دوزخیوں کے بعد جنت میں داخل ہوگا۔ اس کا منہ دوزخ کی طرف ہوگا اور وہ کہے گا: اے میرے رب! آگ سے میرا منہ پھیر دے۔ اس کی لپٹ نے تو مجھے ٹنڈھا کر دیا ہے اور اس کی تیزی نے مجھے جلا دیا ہے۔ اللہ فرمائے گا: کیا یہ تو نہیں ہوگا کہ تجھ سے یہ سلوک کئے جانے پر کوئی اور درخواست کرے؟ وہ کہے گا: نہیں تیری عزت کی قسم! اور اللہ عز وجل سے جیسے جیسے وہ چاہے گا عہد و پیمان کرے گا۔ تب اللہ اس کے منہ کو آگ سے پھیر دے گا۔ پس جب وہ جنت کی طرف منہ کرے گا تو اس کی بہار دیکھے گا۔ جتنی دیر اللہ چاہے گا، وہ خاموش رہے گا۔ پھر کہے گا: اے میرے رب! مجھے جنت کے دروازے پر پہنچا دے۔ اللہ تعالیٰ اسے کہے گا: کیا تو نے عہد و پیمان نہیں کئے تھے کہ جو تو مانگ چکا ہے۔ اس کے علاوہ اور نہ

تَأْكُلْ أَثَرَ السُّجُودِ فَيَخْرُجُونَ مِنَ النَّارِ فكلُّ ابْنِ آدَمَ تَأْكُلُهُ النَّارُ إِلَّا أَثَرَ السُّجُودِ فَيَخْرُجُونَ مِنَ النَّارِ قَدْ امْتَحَشُوا فَيُصَبُّ عَلَيْهِمْ مَاءُ الْحَيَاةِ فَيَنْبُتُونَ كَمَا تَنْبُتُ الْحَبَّةُ فِي حَمِيلِ السَّيْلِ ثُمَّ يَفْرُغُ اللَّهُ مِنَ الْقَضَاءِ بَيْنَ الْعِبَادِ وَيَبْقَى رَجُلٌ بَيْنَ الْجَنَّةِ وَالنَّارِ وَهُوَ آخِرُ أَهْلِ النَّارِ دُخُولًا الْجَنَّةَ مُقْبِلٌ بِوَجْهِهِ قَبْلَ النَّارِ فَيَقُولُ يَا رَبِّ اصْرِفْ وَجْهِي عَنِ النَّارِ قَدْ قَشَنِي رِيحُهَا وَأَحْرَقَنِي ذُكَاؤُهَا فَيَقُولُ هَلْ عَسَيْتَ إِنْ فُعِلَ ذَلِكَ بِكَ أَنْ تَسْأَلَ غَيْرَ ذَلِكَ فَيَقُولُ لَا وَعِزَّتِكَ فَيُعْطِي اللَّهُ مَا يَشَاءُ مِنْ عَهْدٍ وَمِيثَاقٍ فَيَصْرِفُ اللَّهُ وَجْهَهُ عَنِ النَّارِ فَإِذَا أَقْبَلَ بِهِ عَلَى الْجَنَّةِ رَأَى بِهَجَّتِهَا سَكَتَ مَا شَاءَ اللَّهُ أَنْ يَسْكُتَ ثُمَّ قَالَ يَا رَبِّ قَدِّمْنِي عِنْدَ بَابِ الْجَنَّةِ فَيَقُولُ اللَّهُ لَهُ أَلَيْسَ قَدْ أُعْطِيتَ الْعُهُودَ وَالْمِيثَاقَ أَنْ لَا تَسْأَلَ غَيْرَ الَّذِي كُنْتَ سَأَلْتَ فَيَقُولُ يَا رَبِّ لَا أَكُونُ أَشْفَى خَلْقًا

فَيَقُولُ فَمَا عَسَيْتَ إِنْ أُعْطِيتَ ذَلِكَ أَنْ لَا تَسْأَلَ غَيْرَهُ فَيَقُولُ لَا وَعِزَّتِكَ لَا أَسْأَلُ غَيْرَ ذَلِكَ فَيُعْطِي رَبُّهُ مَا شَاءَ مِنْ عَهْدٍ وَمِيثَاقٍ فَيَقْدِمُهُ إِلَى بَابِ الْجَنَّةِ فَإِذَا بَلَغَ بَابَهَا فَرَأَى زَهْرَتَهَا وَمَا فِيهَا مِنَ النَّصْرَةِ وَالسَّرُورِ فَيَسْكُتُ مَا شَاءَ اللَّهُ أَنْ يَسْكُتَ فَيَقُولُ يَا رَبِّ ادْخُلْنِي الْجَنَّةَ فَيَقُولُ اللَّهُ وَيَحْكُ يَا ابْنَ آدَمَ مَا أَغْدَرَكَ أَلَيْسَ قَدْ أُعْطِيتَ الْعُهُودَ وَالْمِيثَاقَ أَنْ لَا تَسْأَلَ غَيْرَ الَّذِي أُعْطِيتَ فَيَقُولُ يَا رَبِّ لَا تَجْعَلْنِي أَشْقَى خَلْقِكَ فَيُضْحِكُ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ مِنْهُ ثُمَّ يَأْذَنُ لَهُ فِي دُخُولِ الْجَنَّةِ فَيَقُولُ تَمَنَّ فَيَتَمَنَّى حَتَّى إِذَا انْقَطَعَ أُمْنِيَّتُهُ قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ مَنْ كَذَا وَكَذَا أَقْبَلَ يُذَكِّرُهُ رَبُّهُ حَتَّى إِذَا انْتَهَتْ بِهِ الْأَمَانِيُّ قَالَ اللَّهُ تَعَالَى لَكَ ذَلِكَ وَمِثْلُهُ مَعَهُ.

مانگے گا؟ تو وہ کہے گا: اے میرے رب! کیا تیری مخلوق میں صرف میں ہی بد بخت ہوں؟ اس پر اللہ کہے گا: اچھا! اگر میں تیری یہ درخواست بھی منظور کر لوں تو پھر تو کچھ اور تو نہیں مانگے گا؟ وہ کہے گا: ہرگز نہیں۔ تیری ہی عزت کی قسم! میں (تجھ سے) اور کچھ نہیں مانگوں گا اور وہ اس پر جو بھی قول و اقرار اللہ چاہے گا پیش کرے گا اور اللہ اس کو جنت کے دروازے تک پہنچا دے گا۔ جب وہ اس کے دروازے پر پہنچے گا تو وہاں کی بہاریں اور اس میں جو تازگی و فرحت ہوگی دیکھے گا اور جتنی دیر اللہ چاہے گا خاموش رہے گا۔ پھر کہے گا: اے میرے رب! مجھے جنت میں داخل کر دے۔ اس پر اللہ عز و جل کہے گا: آدم کے بیٹے! تو کیسا بد عہد ہے؟ کیا تو نے عہد و پیمان نہیں کئے تھے کہ جو تجھے دیا جائے گا اس کے سوا کچھ اور نہیں مانگے گا؟ وہ کہے گا: اے میرے رب! ساری مخلوق میں مجھے ہی بے نصیب نہ بنا۔ اللہ عز و جل یہ سن کر خوش ہوگا۔ پھر اس جنت میں داخل ہونے کی اجازت دے گا اور کہے گا: اچھا خواہش کر اور وہ تمنائیں کرے گا۔ یہاں تک کہ جب اس کی تمنائیں ختم ہو جائیں گی تو اللہ عز و جل فرمائے گا: یہ بھی تو مانگ یہ بھی تو مانگ۔ اس کا رب اس کو خود یاد دلاتا جائے گا۔ یہاں تک کہ ساری تمنائیں ختم ہو جائیں گی۔ تو اللہ تعالیٰ فرمائے گا: یہ سب کچھ تمہارے لیے ہے اور اس کے ساتھ اتنا ہی اور بھی۔

قَالَ أَبُو سَعِيدٍ الْخُدْرِيُّ لِأَبِي هُرَيْرَةَ  
 رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى  
 اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ قَالَ اللَّهُ لَكَ  
 ذَلِكَ وَعَشْرَةٌ أَمْثَالَهُ قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ لَمْ  
 أَحْفَظْ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
 وَسَلَّمَ إِلَّا قَوْلَهُ لَكَ ذَلِكَ وَمِثْلُهُ مَعَهُ  
 قَالَ أَبُو سَعِيدٍ إِنِّي سَمِعْتُهُ يَقُولُ ذَلِكَ  
 لَكَ وَعَشْرَةٌ أَمْثَالَهُ.

(اور) حضرت ابوسعید خدری نے حضرت ابو ہریرہ  
 رضی اللہ عنہما سے کہا: (کیا) رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے  
 (اس حدیث میں) یوں فرمایا تھا کہ اللہ (عزوجل)  
 فرمائے گا: یہ سب تیرے لیے اور اس کا دس گنا اور بھی۔  
 حضرت ابو ہریرہ کہتے تھے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے  
 مجھے تو یہی یاد ہے کہ آپؐ نے فرمایا تھا: یہ سب تیرے لیے  
 اور اس کے ساتھ اتنی ہی اور بھی۔ حضرت ابوسعیدؓ نے کہا:  
 میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے یہی سنا تھا۔ آپؐ  
 نے فرمایا تھا: یہ سب تیرے لیے اور اس کا دس گنا اور بھی۔

اطرافہ: ۶۵۷۳، ۷۴۳۷۔

**تشریح:** فَضْلُ السُّجُودِ: باب ۱۲۹ کے ساتھ روایت نمبر ۸۰۶ کا جو تعلق ہے وہ ان الفاظ سے واضح ہے:  
 حَرَّمَ اللَّهُ عَلَى النَّارِ أَنْ تَأْكُلَ أَثَرُ السُّجُودِ۔ یعنی سجدہ کے نشان کو آگ نہیں جلا سکے گی۔ اس سے یہ  
 وہم گزرتا ہے کہ سجدہ کرنے والے کے باقی جسم کو آگ جلا دے گی۔ جیسا کہ الفاظ اَنْ يُخْرِجُوا مَنْ كَانَ يَعْبُدُ اللَّهَ  
 فَيُخْرِجُوا مِنْهُمْ وَيَعْرِفُونَهُمْ بِأَثَارِ السُّجُودِ سے ظاہر ہوتا ہے کہ عبادت کرنے والے بھی جہنم میں جائیں گے۔  
 درحقیقت یہ منافق لوگ ہیں۔ جیسا کہ اسی حدیث کے الفاظ وَفِيهَا مُنَافِقُوها بتا رہے ہیں اور حدیث نمبر ۲۲ سے بھی واضح  
 ہوتا ہے۔ جس کے یہ الفاظ ہیں: أَخْرِجُوا مِنَ النَّارِ مَنْ كَانَ فِي قَلْبِهِ مِثْقَالُ حَبَّةٍ مِنْ خُرْدٍ لِمَنْ إِيمَانٍ  
 فَيُخْرِجُوا مِنْهَا قَدْ اسْوَدُّوا فَيُلْقَوْنَ فِي نَهْرِ الْحَيَوَةِ۔ (دیکھئے تشریح کتاب الایمان روایت نمبر ۲۲ زیر باب ۱۵)  
 امام بخاریؒ اس سے یہاں ایک لطیف استدلال کر رہے ہیں کہ باوجود اس کے کہ وہ لوگ منافق ہوں گے اور ان کے دلوں  
 میں ایمان رائی کے برابر ہی ہوگا۔ پھر بھی ان کے ظاہری سجدہ کا یہ اثر ہوگا کہ آخر وہ اس کی وجہ سے نجات پائیں گے۔ اس  
 سے حقیقی سجدہ کی فضیلت عیاں ہے۔ وہ حقیقی سجدہ جس کے متعلق قرآن مجید ان الفاظ میں ارشاد فرماتا ہے: رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ  
 تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا. سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِنْ أَثَرِ السُّجُودِ (الفتح: ۳۰)  
 } (اور) آپس میں بے انتہا رحم کرنے والے۔ تو انہیں رکوع کرتے ہوئے اور سجدہ کرتے ہوئے دیکھے گا۔ وہ اللہ ہی سے  
 فضل اور رضا چاہتے ہیں۔ سجدوں کے اثر سے اُن کے چہروں پر اُن کی نشانی ہے۔ { اور فرماتا ہے: يَخْرُونَ لِلْأَذْقَانِ  
 سُجَّدًا. وَيَقُولُونَ سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنْ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا. وَيَخْرُونَ لِلْأَذْقَانِ يَسْكُونُونَ وَيَرْيَدُهُمْ

خُشُّوعًا۔ (بنی اسرائیل: ۱۱۰ تا ۱۰۸) {وہ ٹھوڑیوں کے بل سجدہ ریز ہوتے ہوئے گر جاتے تھے۔ اور وہ کہتے تھے ہمارا رب پاک ہے یقیناً ہمارے رب کا وعدہ تو بہر حال پورا ہو کر رہنے والا ہے۔ وہ ٹھوڑیوں کے بل روتے ہوئے گر جاتے تھے اور یہ انہیں انکساری میں بڑھا دیتا تھا۔}

خلاصہ ان آیات کا یہ ہے کہ ان کے سجدوں کا اثر اُن کے چہروں پر نمایاں ہوگا اور ان کی نیتوں میں بھی اور ان کے اعمال میں بھی۔ ان کے دل یقین سے بھرے ہوئے ہیں اور خشوع ان پر طاری ہوتا ہے۔ وہ سجدوں میں پڑے روتے ہیں۔ ایسا سجدہ کرنے والے وہ لوگ ہیں جن کے جسم کا ذرہ ذرہ جناب الہی میں اس طرح سر بسجود ہے جس طرح تمام کائنات۔ وَلِلّٰهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ مِنْ ذٰلَبَةٍ وَّ الْمَلٰٓئِكَةُ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُوْنَ۔ يَخَافُوْنَ رَبَّهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُوْنَ مَا يُؤْمَرُوْنَ۔ (النحل: ۵۰، ۵۱) {اور اللہ ہی کو سجدہ کرتے ہیں جو بھی آسمانوں میں اور زمین میں جاندار ہیں اور تمام فرشتے بھی اور وہ استکبار نہیں کرتے۔ وہ اپنے اوپر غالب رب سے ڈرتے ہیں اور وہی کچھ کرتے ہیں جس کا انہیں حکم دیا جاتا ہے۔} ایسے لوگوں کے جسموں کو جہنم کی آنج تک نہیں پہنچے گی۔ مگر وہ لوگ جو منافق ہوتے ہیں اور جن کا اثر سجود صرف داغ پیشانی تک محدود ہوتا ہے۔ ان کا سارا جسم سوائے داغ سجدہ کے جل کر کوئلہ ہو جائے گا۔ یہ مفہوم ہے اس حدیث کا جس سے سجدہ کی فضیلت عیاں ہے۔ وہ لوگ جن پر اللہ تعالیٰ پہلی بار تجلی کرے گا منافق ہوں گے۔ جنہوں نے دنیا میں باوجود اللہ تعالیٰ کا کلام سننے کے پھر اس کو نہیں پہچانا تھا۔ فَيَقُولُوْنَ هٰذَا مَكَانُنَا وَہ کہیں گے: ہم اسی جگہ رہیں گے۔ اس سے آگے نہیں بڑھیں گے۔ یہ لوگ جہنم میں رہ جائیں گے اور وہ جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے تتبع اور فرمانبردار ہوں گے بل صراط سے گزر جائیں گے۔ بغیر اس کے کہ آگ ان پر اثر کرے۔ جہنم کے اُن نظاروں کے متعلق تفصیل کے لئے دیکھئے اسلامی اصول کی فلاسفی - دوسرا سوال - صفحہ ۹۲ تا ۹۶ - روحانی خزائن جلد ۱۰ صفحہ ۳۰۶ تا ۳۱۰ - نیز چشمہ معرفت روحانی خزائن جلد ۲۳ صفحہ ۶۲ تا ۶۳ -

اس روایت کے شروع میں دیدار الہی کا جو ذکر ہے اس کے متعلق ملاحظہ ہو کتاب مواقیات الصلوٰۃ باب ۱۶ روایت نمبر ۵۵۵۔ روایت نمبر ۸۰۶ کے آخری حصہ سے بھی اسلامی جہنم کی حقیقت پر روشنی پڑتی ہے۔ جہنم کی سزا بطور تمہید ہے، ان ترقیات کے لئے جن کی انسان خواہش کر سکتا ہے اور ان ترقیات کے لئے بھی جو انسان کے تصور سے بالاتر ہیں۔ آیت کریمہ وَيَقُولُوْنَ سُبْحٰنَ رَبِّنَا اِنْ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُوْلًا۔ (بنی اسرائیل: ۱۰۹) {اور وہ کہتے تھے ہمارا رب پاک ہے۔ یقیناً ہمارے رب کا وعدہ تو بہر حال پورا ہو کر رہنے والا ہے۔} اس میں اسی شانِ ربوبیت کا اقرار کیا گیا ہے۔ اسلام ایسی جہنم سے انکار کرتا ہے جو رحمت سے معزز اور شانِ ربوبیت کے منافی ہو۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے جہنم کی حقیقت اور انسان کی آرزو مند فطرت اور شانِ ربوبیت اور اس کی بے پایاں رحمت تمثیلی پیرایہ میں واضح فرمائی ہے۔ حیاتِ اخرویہ کے حالات سوائے اس پیرایہ بیان کے اور کسی پیرائے میں بیان نہیں کئے جاسکتے۔ اس ضمن میں دیکھئے تشریح کتاب الایمان - روایت نمبر ۲۲ زیر باب ۱۵ -

ذَلِكَ لَكَ وَ عَشْرَةٌ أَمْثَالِهِ : مذکورہ بالا روایت کے آخر میں حضرت ابوسعید خدریؓ کی روایت کے حوالہ سے عنوانِ باب کے اصل مقصود کی طرف توجہ دلائی گئی ہے۔ یہ روایت طویل ہے۔ مگر اس موقع پر امام بخاریؒ نے اس میں سے صرف وہ حصہ لیا ہے؛ جس میں دس گنا ثواب کا ذکر ہے۔ سجدہ کی فضیلت اس کے نتائج کے ذریعہ سے ظاہر کی گئی ہے۔

### بَاب ۱۳۰ : يُبْدِي ضَبْعِيهِ وَيُجَافِي فِي السُّجُودِ

سجدہ میں اپنے دونوں بازو کھلے رکھے اور سجدہ میں (پیٹ کو رانوں سے) الگ رکھے

۸۰۷ : حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنِي بَكْرُ بْنُ مُضَرَ عَنْ جَعْفَرِ بْنِ ابْنِ هُرْمُزٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَالِكٍ ابْنِ بُحَيْنَةَ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ إِذَا صَلَّى فَرَجَ بَيْنَ يَدَيْهِ حَتَّى يَبْدُو بَيَاضُ إِبْطِيهِ.

۸۰۷ : یحییٰ بن بکیر نے ہم سے بیان کیا، کہا: بکر بن مضر نے مجھے بتایا کہ انہوں نے جعفر (بن ربیعہ) سے، جعفر نے ابن ہرمز سے، ابن ہرمز نے حضرت عبداللہ بن مالک بن بھینہ سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم جب نماز پڑھتے تو آپؐ دونوں ہاتھ (پہلو) سے الگ رکھتے۔ یہاں تک کہ آپؐ کی بغلوں کی سفیدی دکھائی دیتی۔

وَقَالَ اللَّيْثُ حَدَّثَنِي جَعْفَرُ بْنُ رَبِيعَةَ نَحْوَهُ.

اور لیث (بن سلام) نے کہا کہ جعفر بن ربیعہ نے مجھ سے بھی اسی طرح بیان کیا۔

اطرافہ: ۳۹۰، ۳۵۶۴۔

**تشریح:** يُبْدِي ضَبْعِيهِ وَيُجَافِي فِي السُّجُودِ : مذکورہ بالا عنوان کتاب الصلوٰۃ باب ۲۷ میں ایک اور غرض کے لئے قائم کیا گیا تھا۔ یہاں یہ بتانا مقصود ہے کہ سجدہ میں ایسی وضع اختیار کرے۔ جس سے غفلت اور سستی پیدا نہ ہو اور جسم کا بوجھ ہر عضو پر تقسیم ہو جائے۔ اس ضمن میں کتاب الصلوٰۃ باب ۲۳ کی تشریح بھی دیکھئے۔

## بَاب ۱۳۱: يَسْتَقْبِلُ بِأَطْرَافِ رِجْلَيْهِ الْقِبْلَةَ (سجدہ میں) اپنے پاؤں کی انگلیاں قبلہ رخ رکھے۔

قَالَ أَبُو حُمَيْدٍ السَّاعِدِيُّ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ اسے حضرت ابو حمید الساعدی نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے نقل کیا۔

**تشریح:** يَسْتَقْبِلُ بِأَطْرَافِ رِجْلَيْهِ الْقِبْلَةَ: یہی عنوان کتاب الصلوٰۃ باب ۲۸ میں بھی رکھا گیا ہے۔ وہاں کچھ اور غرض ہے اور یہاں کچھ اور۔ اس جگہ اس عنوان کا صرف جسمانی وضع کے ساتھ تعلق ہے۔ اس باب کے ذیل میں کوئی روایت بیان نہیں کی گئی۔ صرف ایک روایت کا حوالہ دیا گیا ہے۔ جو آگے باب ۱۴۵ میں منقول ہے۔ (روایت نمبر ۸۲۸) اس کا خلاصہ یہ ہے کہ سجدہ کرتے وقت پاؤں انگلیوں کے بل کھڑے ہوں اور ایڑیاں اونچی ہوں۔ انگلیوں کا رخ قبلہ کی طرف ہو۔ سجدے کی اس مخصوص ہیئت میں سر، بازو، پاؤں، ہاتھ اور پاؤں کی انگلیاں سب کا رخ ایک ہی طرف ہوگا۔ یکسوئی صرف افراد کی صف بندی میں ہی نہیں ہونی چاہیے۔ بلکہ ہر فرد کے اپنے ظاہر و باطن میں بھی۔

## بَاب ۱۳۲: إِذَا لَمْ يُتِمَّ السُّجُودَ

اگر سجدہ پورا نہ کرے

۸۰۸: حَدَّثَنَا الصَّلْتُ بْنُ مُحَمَّدٍ ۸۰۸: صلت بن محمد نے ہم سے بیان کیا، کہا: مہدی نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے واصل سے، واصل نے ابو وائل سے، ابو وائل نے حضرت حذیفہؓ سے روایت کی کہ انہوں نے ایک شخص کو دیکھا؛ جو رکوع اور سجدہ پوری طرح نہیں کرتا تھا۔ جب وہ نماز پڑھ چکا تو حضرت حذیفہؓ نے اس سے کہا: تم نے نماز نہیں پڑھی۔ (ابو وائل) کہتے تھے اور میرا خیال ہے کہ انہوں نے یہ بھی کہا کہ اگر تم (اب) مرجاؤ تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے طریق پر نہیں مرو گے۔

**تشریح:** إِذَا لَمْ يُتِمَّ السُّجُودُ: کتاب الصلوٰۃ باب ۲۶ کا بھی یہی عنوان ہے۔ مگر وہاں مضمون کچھ اور ہے اور یہاں اور۔ اس جگہ مجہد سے متعلق وہی امر واضح کرنا مد نظر ہے جو رکوع سے متعلق باب نمبر ۱۱۹ میں تھا۔ یعنی مَاصَلَّيْتُ تم نے نماز نہیں پڑھی۔ دونوں ابواب میں ایک ہی روایت لائی گئی ہے۔

### باب ۱۳۳: السُّجُودُ عَلَى سَبْعَةِ أَعْظَمٍ

سات ہڈیوں پر سجدہ کرنا

۸۰۹: حَدَّثَنَا قَبِيصَةُ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَمْرِو بْنِ دِينَارٍ عَنْ طَاوُسٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ أَمَرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يَسْجُدَ عَلَى سَبْعَةِ أَعْضَاءٍ وَلَا يَكْفُ شَعْرًا وَلَا ثَوْبًا الْجَبْهَةَ وَالْيَدَيْنِ وَالرُّكْبَتَيْنِ وَالرِّجْلَيْنِ.

۸۰۹: قبیصہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: سفیان نے ہمیں بتایا کہ انہوں نے عمرو بن دینار سے، طاؤس نے حضرت ابن عباسؓ سے روایت کی کہ (انہوں نے کہا): نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو حکم ہوا کہ سات اعضاء پر سجدہ کریں۔ یعنی پیشانی اور دونوں ہاتھوں اور دونوں گھٹنوں اور دونوں پاؤں پر اور بال نہ سمیٹیں، نہ کپڑا۔

اطرافہ: ۸۱۰، ۸۱۲، ۸۱۵، ۸۱۶.

۸۱۰: حَدَّثَنَا مُسْلِمُ بْنُ أَبِرَاهِيمَ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عَمْرِو بْنِ طَاوُسٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ أَمَرْنَا أَنْ نَسْجُدَ عَلَى سَبْعَةِ أَعْظَمٍ وَلَا نَكْفُ ثَوْبًا وَلَا شَعْرًا.

۸۱۰: مسلم بن ابراہیم نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہمیں بتایا کہ انہوں نے عمرو سے، طاؤس نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے، حضرت ابن عباسؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: ہمیں حکم ہوا ہے کہ ہم سات ہڈیوں پر سجدہ کریں اور نہ کپڑا سمیٹیں، نہ بال۔

اطرافہ: ۸۰۹، ۸۱۲، ۸۱۵، ۸۱۶.

۸۱۱: حَدَّثَنَا آدَمُ حَدَّثَنَا إِسْرَائِيلُ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ يَزِيدَ

۸۱۱: آدم نے ہم سے بیان کیا، (کہا): اسرائیل نے ہمیں بتایا کہ انہوں نے ابواسحاق سے، ابواسحاق

الْخَطْمِيَّ حَدَّثَنَا الْبَرَاءُ بْنُ عَازِبٍ وَهُوَ غَيْرُ كَذُوبٍ قَالَ كُنَّا نُصَلِّي خَلْفَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَإِذَا قَالَ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ لَمْ يَخُنْ أَحَدٌ مِنَّا ظَهْرَهُ حَتَّى يَضَعَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ جَبْهَتَهُ عَلَى الْأَرْضِ.

نے عبد اللہ بن یزید خطمی سے روایت کی کہ (انہوں نے کہا): حضرت براء بن عازبؓ نے ہم سے بیان کیا اور وہ غلط نہ کہتے تھے۔ کہتے تھے: ہم نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پیچھے نماز پڑھا کرتے تھے۔ جب آپؐ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ کہتے تو ہم میں سے کوئی اپنی پیٹھ نہ جھکاتا، جب تک کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم زمین پر اپنی پیشانی نہ رکھ دیتے۔

اطرافہ: ۶۹۰، ۷۴۷۔

**تشریح:** السُّجُودُ عَلَى سَبْعَةِ أَعْظُمٍ: آداب عبادت کے اظہار میں ہر مذہب و ملت نے کوئی نہ کوئی طریقہ مقرر کر رکھا ہے۔ مگر اسلام نے جو طریقہ جاری کیا ہے، وہ ایک جامع طریقہ ہے۔ اس میں تعظیم کی تمام شرائط شامل ہیں۔ ہاتھ باندھ کر ادب سے کھڑا ہونا، جھکنا، سجدہ کرنا، دوزانو ہو کر بیٹھنا، سجدہ کی مذکورہ بالا صورت سب سے بہتر ہے۔ کیا بلحاظ جسمانی ہیئت اور کیا بلحاظ عبودیت کا انتہائی درجہ نمایاں ہونے کے انسان میں خشوع خضوع کی کیفیات اس وضعت سے بالطبع پیدا ہوتی ہیں۔

لَا نَكْفُ ثَوْبًا وَلَا شَعْرًا: کپڑے اور بال سمیٹنے سے اسی لئے منع فرمایا ہے کہ توجہ بٹتی اور اصل مقصود فوت ہوتا ہے۔ جو شخص اپنے کپڑوں یا بالوں کے خراب ہونے کی فکر میں ہوگا اس میں توجہ الی اللہ اور عاجزی و زاری کہاں پیدا ہوگی؟ سجدہ کی حالت تو خودی ملیا میٹ کرتی ہے۔ خودی اور سجدہ ضدین ہیں۔

بعض لوگوں کا یہ خیال ہے کہ پیشانی کا زمین سے چھونا ہی واجب ہے، دوسرے اعضاء کا نہیں۔ یعنی ان کی شمولیت بطور وجوب کے نہیں، بلکہ علیٰ سبیل استعانت ہے۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے روایت نمبر ۸۰۹، ۸۱۰ پیش کر کے مذکورہ بالا اعضاء کی شمولیت کے وجوب کی طرف اشارہ کیا ہے۔ جیسا کہ الفاظ اُمِرْنَا أَنْ نَسْجُدَ عَلَى سَبْعَةِ أَعْظُمٍ اس وجوب پر دلالت کرتے ہیں۔ ورنہ پھر میرز کرسی پر بیٹھ کر سجدہ کرنا بھی جائز سمجھا جائے گا۔ روایت نمبر ۸۱۱ میں اختصار ہے اور پہلی روایت میں تفصیل اور یہ روایتیں ایک دوسرے کے مخالف نہیں۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۳۸۴) یہ سوال کہ ان اعضاء کے بل سجدہ کرنے کا حکم کہاں ہے؟ اس کے جواب میں بعض علماء نے یہ آیت پیش کی ہے: وَأَنْتَ الْمَسْجِدُ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا۔ (الجن: ۱۹) {اور یقیناً مسجدیں اللہ ہی کے لیے ہیں پس اللہ کے ساتھ کسی کو نہ پکارو۔} مؤلف لسان العرب نے مساجد کے معنوں میں جسم کے وہ اعضاء بھی شامل کئے ہیں جن پر سجدہ کیا جاتا ہے۔

(لسان العرب - زیر لفظ سَجَدَ)



## باب ۱۳۴: السُّجُودُ عَلَى الْأَنْفِ

ناک پر سجدہ کرنا

۸۱۲: حَدَّثَنَا مُعَلَّى بْنُ أَسَدٍ قَالَ حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ طَاوُسٍ عَنْ أَبِيهِ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أُمِرْتُ أَنْ أَسْجُدَ عَلَى سَبْعَةِ أَعْظَمٍ عَلَى الْجَبْهَةِ وَأَشَارَ بِيَدِهِ عَلَى أَنْفِهِ وَالْيَدَيْنِ وَالرُّكْبَتَيْنِ وَأَطْرَافِ الْقَدَمَيْنِ وَلَا تَكْفِتِ الثِّيَابَ وَالشَّعَرَ.

۸۱۲: معلى بن اسد نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا کہ وہیب نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبد اللہ بن طاووس سے، عبد اللہ نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: مجھے حکم ہوا ہے کہ میں سات ہڈیوں پر سجدہ کروں۔ پیشانی پر اور ہاتھ سے اشارہ کیا اپنے ناک پر اور دونوں گھٹنوں پر اور دونوں پاؤں کی انگلیوں پر اور نہ ہم کپڑے سیٹھیں نہ بال۔

اطرافہ: ۸۰۹، ۸۱۰، ۸۱۵، ۸۱۶۔

**تشریح:** السُّجُودُ عَلَى الْأَنْفِ: باب مذکور یہ بتانے کے لئے قائم کیا گیا ہے کہ پیشانی اور ناک آپس میں متصل ہونے کی وجہ سے ایک ہی ہڈی شمار کی گئی ہے۔ چنانچہ آپ نے پیشانی کا نام لے کر ہاتھ سے ناک کی طرف بھی اشارہ فرمایا۔ اور پیشانی پر سجدہ تب ہی اچھی طرح کیا جاسکتا ہے جب ناک زمین سے لگے۔ بعض نے ناک کو سجدہ میں شامل رکھنا ضروری نہیں سمجھا۔ امام بخاریؒ کی رائے اس کے خلاف ہے۔ جیسا کہ انہوں نے اگلا باب اپنی یہ رائے واضح کرنے کے لئے باندھا ہے۔ یعنی سجدہ میں اگر ناک کو پیشانی کے ساتھ شامل رکھنا ضروری نہیں تو پھر عند الضرورت جائز ہوگا کہ اس کو خاک آلود نہ کیا جائے۔ مگر نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک شدید ضرورت پیش آنے کے باوجود بھی ناک پر سجدہ کیا۔ یعنی کچھ اور پانی سے اس کو نہیں بچایا۔ لوگ اپنی ناک کی بہت عزت کرتے ہیں اور اس کی لاج رکھنے کے لئے احکام الہی کی قطعاً پرواہ نہیں کرتے۔ کہتے ہیں ناک نہ کٹے۔ غرض سجدہ کی اصل حقیقت تب ہی جا کر پورے طور پر متماثل ہوتی ہے جبکہ اللہ تعالیٰ کی اطاعت میں ساری عزتیں قربان کر دی جائیں۔ یہی نکتہ مدنظر رکھتے ہوئے امام بخاریؒ نے تکمیل سجدہ کی بحث باب ۱۳۵ پر ختم کی ہے اور سجدہ میں ناک کو پیشانی کے ساتھ بطور وجوب شامل رکھا ہے۔

فَجَزَاهُ اللَّهُ عَنَّا أَحْسَنَ الْجَزَاءِ وَشَكَرَ سَعْيَهُ

## باب ۱۳۵: السُّجُودُ عَلَى الْأَنْفِ وَالسُّجُودُ عَلَى الطِّينِ

کچھ میں بھی ناک پر سجدہ کرنا

۸۱۳: حَدَّثَنَا مُوسَى قَالَ حَدَّثَنَا هَمَّامٌ عَنْ يَحْيَى عَنْ أَبِي سَلَمَةَ قَالَ انْطَلَقْتُ إِلَى أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ فَقُلْتُ أَلَا تَخْرُجُ بِنَا إِلَى النَّخْلِ تَحْدِثُ فَخَرَجَ فَقَالَ قُلْتُ حَدِّثْنِي مَا سَمِعْتَ مِنَ النَّبِيِّ ﷺ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ قَالَ اعْتَكَفَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَشْرَ الْأَوَّلِ مِنْ رَمَضَانَ وَاعْتَكَفْنَا مَعَهُ فَأَتَاهُ جَبْرِئِلُ فَقَالَ إِنَّ الَّذِي تَطْلُبُ أَمَامَكَ فَاعْتَكَفَ الْعَشْرَ الْأَوْسَطَ فَاعْتَكَفْنَا مَعَهُ فَأَتَاهُ جَبْرِئِلُ فَقَالَ إِنَّ الَّذِي تَطْلُبُ أَمَامَكَ قَامَ النَّبِيُّ ﷺ خَطِيبًا صَبِيحَةَ عِشْرِينَ مِنْ رَمَضَانَ فَقَالَ مَنْ كَانَ اعْتَكَفَ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَلْيَرْجِعْ فَإِنِّي أُرِيتُ لَيْلَةَ الْقَدْرِ وَإِنِّي نَسِيتُهَا وَإِنَّهَا فِي الْعَشْرِ الْوَاحِدِ فِي وَثَرٍ وَإِنِّي رَأَيْتُكَ أَنَا أَسْجُدُ فِي طِينٍ وَمَاءٍ وَكَانَ سَقْفُ الْمَسْجِدِ جَرِيدَ النَّخْلِ وَمَا نَرَى فِي السَّمَاءِ شَيْئًا فَجَاءَتْ قَرْعَةٌ فَأَمْطَرْنَا فَصَلَّى بِنَا

۸۱۳: موسیٰ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا کہ ہمام نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے بتائی ہے، تکی نے ابوسلمہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں حضرت ابوسعید خدریٰ کے پاس گیا اور میں نے کہا: کیا نخلستان کی طرف نہ چلیں؟ آپس میں باتیں کریں گے۔ اس پر وہ نکلے۔ (ابوسلمہ) کہتے ہیں کہ میں نے کہا: آپؐ نے نبی ﷺ سے لیلۃ القدر کے متعلق جو سنا ہے مجھے بتائیں۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ ﷺ رمضان کے پہلے دہاکے میں اعتکاف بیٹھے اور ہم بھی آپؐ کے ساتھ اعتکاف بیٹھے۔ آپؐ کے پاس جبرائیل آئے اور انہوں نے کہا: جو چیز آپؐ چاہتے ہیں وہ آگے ہے۔ پھر آپؐ درمیانی دہاکے میں اعتکاف بیٹھے اور ہم بھی آپؐ کے ساتھ اعتکاف بیٹھے۔ جبرائیل آپؐ کے پاس آئے اور انہوں نے کہا: جو چیز آپؐ چاہتے ہیں وہ آگے ہے۔ چنانچہ نبی ﷺ رمضان کی بیسیوں کی صبح کو کھڑے ہوئے اور ہمیں مخاطب کیا اور فرمایا: جو شخص نبی ﷺ کے ساتھ اعتکاف بیٹھا تھا وہ پھر اعتکاف میں بیٹھے۔ کیونکہ مجھے لیلۃ القدر دکھائی گئی ہے اور میں اسے بھول گیا ہوں اور وہ آخری دہاکے کی طاق راتوں میں ہے اور میں نے دیکھا جیسے میں کچھڑ اور پانی میں سجدہ کر رہا ہوں اور مسجد کی چھت کھجور کی ڈالیوں کی تھی اور ہم آسمان پر کچھ بھی نہ دیکھتے تھے۔

التَّبَيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَأَيْتُ أَثَرَ الطِّينِ اتنے میں ایک پتلا سا بادل آیا اور ہم پر برسنا۔ نبی ﷺ نے ہمیں نماز پڑھائی۔ یہاں تک کہ میں نے رسول اللہ ﷺ کی پیشانی اور بنی ☆ پر کیچڑ اور پانی کا نشان بھی دیکھ لیا اور آپ کا خواب سچا ہوا۔

اطرافہ: ۶۶۹، ۸۳۶، ۲۰۱۶، ۲۰۱۸، ۲۰۲۷، ۲۰۳۶، ۲۰۴۰۔

### بَاب ۱۳۶: عَقْدُ الشَّيَابِ وَشَدُّهَا

(نماز میں) کپڑوں کو گرہ لگانا اور ان کو باندھنا

وَمَنْ ضَمَّ إِلَيْهِ ثَوْبَهُ إِذَا خَافَ أَنْ اور اگر کسی کو خوف ہو کہ اس کا ننگ ظاہر ہو جائے گا، وہ اپنے کپڑے کو اپنے جسم کے ساتھ لگا کر تھامے رکھے۔

۸۱۴: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ كَثِيرٍ قَالَ أَخْبَرَنَا سُفْيَانُ عَنْ أَبِي حَازِمٍ عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ قَالَ كَانَ النَّاسُ يُصَلُّونَ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُمْ عَاقِفُوا أُرْزِهِمْ مِنَ الصَّغَرِ عَلَى رِقَابِهِمْ فَقِيلَ لِلنِّسَاءِ لَا تَرْفَعْنَ رُءُوسَكُمْ حَتَّى يَسْتَوِيَ الرِّجَالُ جُلُوسًا۔

۸۱۴: محمد بن کثیر نے ہم سے بیان کیا انہوں نے کہا کہ سفیان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابو حازم سے، ابو حازم نے سہل بن سعد سے روایت کی، کہا: لوگ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ نماز پڑھتے اور وہ اپنے تہ بندوں کے چھوٹے ہونے کی وجہ سے ان کو اپنی گردنوں پر باندھتے اور عورتوں سے کہہ دیا گیا تھا کہ تم اپنے سر اس وقت تک نہ اٹھاؤ جب تک مرد سیدھے ہو کر نہ بیٹھ جائیں۔

اطرافہ: ۳۶۲، ۱۲۱۵۔

تشریح: عَقْدُ الشَّيَابِ وَشَدُّهَا: باب ۱۳۳ کی پہلی دو روایتوں میں کپڑا اکٹھا کرنے کی ممانعت کا ذکر گذر چکا ہے۔ یہاں اس استثنائی صورت کا ذکر کیا گیا ہے جس میں کپڑا چھوٹا ہونے کی وجہ سے ننگا ہونے کا ڈر ہو تو ایسی صورت میں ہاتھوں سے اس کو سنبھال کر رکھنا جائز ہوگا۔ لیکن بالوں سے متعلق کوئی استثناء نہیں۔ جیسا کہ اس کی وضاحت اگلے باب میں کر دی گئی ہے۔ اس ضمن میں کتاب الصلوٰۃ باب ۶ کی تشریح دیکھئے۔

## باب ۱۳۷: لَا يَكْفُ شَعْرًا

اپنے بالوں کو نہ سمیٹے

۸۱۵: حَدَّثَنَا أَبُو الثَّعْمَانِ قَالَ ۸۱۵: ابونعمان نے ہم سے بیان کیا انہوں نے کہا  
 حَدَّثَنَا حَمَّادٌ وَهُوَ ابْنُ زَيْدٍ عَنْ عَمْرِو کہ حماد جو ابن زید ہیں، نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے  
 بَنٍ دِينَارٍ عَنْ طَاوُسٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ عمرو بن دینار سے، ابن دینار نے طاؤس سے، طاؤس  
 أَمْرَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يَسْجُدَ عَلَى نے حضرت ابن عباسؓ سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے  
 سَبْعَةِ أَعْظَمٍ وَلَا يَكْفُ ثَوْبُهُ وَلَا شَعْرُهُ۔ کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو حکم ہوا کہ سات ہڈیوں پر سجدہ  
 کریں اور نہ اپنے کپڑے سمیٹیں اور نہ بال۔

اطرافہ: ۸۰۹، ۸۱۰، ۸۱۲، ۸۱۶۔

**تشریح:** لَا يَكْفُ شَعْرًا: اللہ تعالیٰ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو مخاطب کرتے ہوئے فرماتا ہے: فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ (الحجر: ۹۹) یعنی تو اپنے رب کی حمد کرتے ہوئے اس کی تسبیح کر اور سجدہ کرنے والوں میں سے ہو۔ اسی طرح سورہ دہر میں فرماتا ہے: وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا (الدھر: ۲۷) یعنی رات کے وقت بھی اس کے سامنے سجدہ کیا کر اور رات کو دیر تک اس کی تسبیح کیا کر۔ پھر سورہ علق میں فرماتا ہے: كَلَّا لَا تُطْغَهُ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ (العلق: ۲۰) یعنی اے نبی! تو کافر کی اطاعت نہ کر اور صرف اپنے رب کے حضور میں سجدہ کر اور اس سجدہ کے نتیجہ میں اپنے رب کے قریب تر ہو جا۔ اسی طرح بیسیوں جگہ سجدہ کا حکم دہرایا گیا ہے اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنے قول و عمل سے سجدہ کی کیفیت واضح فرمائی ہے کہ سات اعضاء اس میں شامل ہوں۔ پیشانی بینی، دونوں ہاتھ، دونوں گھٹنے اور دونوں پاؤں۔ یعنی کل سات اعضاء۔ خود قرآن مجید سے بھی سجدہ کی اس مخصوص کیفیت کا علم ہوتا ہے۔ چنانچہ فرماتا ہے: سَبِّحْهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِنْ أَثَرِ السُّجُودِ (الفج: ۳۰) یعنی ان کی شناخت ان کے چہروں پر سجدہ کے نشانات سے ہوتی ہے۔ چہرہ میں ماتھا اور ناک شامل ہے۔ اسی طرح فرماتا ہے: وَيَخْرُونَ لِلْأَذْقَانِ يَسْكُونُ وَيَزِيدُهُمْ خُشُوعًا (بنی اسرائیل: ۱۱۰) یعنی وہ اَذْقَانِ کے بل روتے ہوئے گرتے ہیں اور دعا انہیں خشوع (فروتنی) میں بڑھاتی ہے اَذْقَانِ، ذَقْنِ کی جمع ہے اور ذَقْنِ کے معنی ہیں جڑوں کا جوڑ یعنی ٹھوڑی۔ چنانچہ کہتے ہیں: ذَقْنٌ عَلَى يَدِهِ أَوْ عَصَاهُ۔ یعنی اپنے ہاتھ یا چھڑی پر ٹھوڑی رکھ کر سہارا لیا۔ اَذْقَانِ آیت میں بطور استعارہ استعمال ہوا ہے اور اس سے مراد ماتھا، ہاتھ، گھٹنے، پاؤں سبھی ہیں۔ جن کے بل سجدہ میں گرا جاتا ہے۔ ان کے بغیر سجدہ مکمل نہیں ہوتا۔

## باب ۱۳۸: لَا يَكْفُ ثَوْبُهُ فِي الصَّلَاةِ

نماز میں اپنے کپڑے نہ سمیٹے

۸۱۶: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ ۸۱۶: موسیٰ بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا، کہا کہ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ عَنْ عَمْرِو عَنْ ابوعوانہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عمرو سے، عمرو نے طَاوُسٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ طَاوُس سے، طاووس نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عَنْهُمَا عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ عَنْهُمَا سے روایت کی۔ انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم أُمِرْتُ أَنْ أَسْجُدَ عَلَى سَبْعَةٍ لَا أَكْفُ سے۔ آپ نے فرمایا: مجھے حکم ہوا ہے کہ سات شَعْرًا وَلَا ثَوْبًا۔ (ہڈیوں) پر سجدہ کروں اور نہ بالوں کو سمیٹوں اور نہ کپڑے کو۔

اطرافہ: ۸۰۹، ۸۱۰، ۸۱۲، ۸۱۵

**تشریح:** لَا يَكْفُ ثَوْبُهُ فِي الصَّلَاةِ: امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے حکم کو الگ عنوان میں واضح کر کے یہ سمجھانا چاہتے ہیں کہ استثنائی صورت میں کسی مجبوری کی وجہ سے کوئی اجازت دینے کے یہ معنی نہیں ہوتے کہ اصل حکم منسوخ ہے۔ وہ برقرار رہے گا اور عام حالات میں اس پر عمل کیا جائے گا۔ عنوان باب میں فِي الصَّلَاةِ کے الفاظ سے امام موصوف رحمۃ اللہ علیہ نے اس حکم کی وجہ کی طرف اشارہ کیا ہے کہ اس سے نماز میں بے توہمی پیدا ہو سکتی ہے۔ (دیکھئے تشریح کتاب الاذان باب ۱۳۳)

## باب ۱۳۹: التَّسْبِيحُ وَالِدُّعَاءُ فِي السُّجُودِ

سجدہ میں دعا اور تسبیح کرنا

۸۱۷: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا ۸۱۷: مسدد نے ہم سے بیان کیا، کہا: یحییٰ عَنْ سُفْيَانَ قَالَ حَدَّثَنِي مَنْصُورٌ یحییٰ عن سفیان قال حدثني منصور عَنْ مُسْلِمٍ عَنْ مَسْرُوقٍ عَنْ عَائِشَةَ عَنْ مُسْلِمٍ عن مسروق عن عائشة رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّهَا قَالَتْ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُكْثِرُ أَنْ يَقُولَ فِي رُكُوعِهِ وَسُجُودِهِ سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا کہ وہ کہتی تھیں: نبی صلی اللہ علیہ وسلم رکوع اور سجدہ میں اکثر یہ کہا کرتے تھے: سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا

اللَّهُمَّ رَبَّنَا وَبِحَمْدِكَ اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي وَبِحَمْدِكَ اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي: پاک ذات ہے تیری  
اے اللہ! جو ہمارا رب ہے اور تو اپنی خوبیوں کے ساتھ  
یَتَأَوَّلُ الْقُرْآنَ.

ہے۔ اے اللہ! تو میری مغفرت فرما۔ آپ اس دعا کو  
قرآن مجید سے استنباط فرماتے تھے۔

اطرافہ: ۷۹۴، ۴۲۹۳، ۴۹۶۷، ۴۹۶۸۔

**تشریح:** التَّسْبِيحُ وَالِدُّعَاءُ فِي السُّجُودِ: مذکورہ بالا دعا کی تشریح کے لئے دیکھئے باب ۱۲۳ کی تشریح  
یَتَأَوَّلُ الْقُرْآنَ کے معنی ہیں کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اس دعا کو قرآن مجید سے استنباط کیا تھا۔  
چنانچہ قرآن مجید میں آتا ہے: فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا۔ (النصر: ۴) یعنی اے نبی! تو اپنے رب  
کی تعریف کے ساتھ ساتھ اس کی پاکیزگی بیان کرنے میں مشغول ہو جا اور مسلمانوں کی تربیت جن دعاؤں کی محتاج ہے، وہ  
دعائیں کر۔ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم اس حکم کی تعمیل میں کرتے تھے۔ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی ساری دعا

## باب ۱۴۰: اَلْمُكْتُ بَيْنَ السَّجْدَتَيْنِ

۸۱۸: حَدَّثَنَا أَبُو النُّعْمَانِ قَالَ  
حَدَّثَنَا حَمَادٌ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ أَبِي قِلَابَةَ  
أَنَّ مَالِكََ بْنَ الْحُوَيْرِثِ قَالَ  
لِأَصْحَابِهِ أَلَا أُبَيِّنُكُمْ صَلَاةَ رَسُولِ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ وَذَاكَ فِي  
غَيْرِ حِينٍ صَلَاةٍ فَقَامَ ثُمَّ رَكَعَ فَكَبَّرَ ثُمَّ  
رَفَعَ رَأْسَهُ فَقَامَ هُنِيئَةً ثُمَّ سَجَدَ ثُمَّ رَفَعَ  
رَأْسَهُ هُنِيئَةً فَصَلَّى صَلَاةَ عَمْرٍو بْنِ  
سَلَمَةَ شَيْخِنَا هَذَا قَالَ أَيُّوبُ كَانَ

اور تھوڑی دیر ٹھہرے۔ غرض انہوں نے ہمارے اس شیخ عمرو بن سلمہ کی نماز کی طرح نماز پڑھی۔ ایوب نے کہا عمرو بن سلمہ ایسی بات کیا کرتے تھے جو میں نے لوگوں کو کرتے نہیں دیکھا۔ وہ تیسری یا چوتھی رکعت میں بیٹھا کرتے تھے۔

اطرافہ: ۶۷۷، ۸۰۲، ۸۲۴۔

۸۱۹: (حضرت مالک بن حویرث نے) کہا: ہم نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آئے اور آپ کے پاس ٹھہرے۔ آپ نے فرمایا: اگر تم اپنے لوگوں کے پاس واپس جاؤ تو یہ نماز فلاں وقت پڑھنا اور یہ نماز فلاں وقت پڑھنا۔ جب نماز کا وقت آئے تو تم میں سے ایک اذان دے اور تم میں جو بڑا ہو، وہ (آگے ہو کر) نماز پڑھائے۔

۸۱۹: قَالَ فَأَتَيْنَا النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَقَمْنَا عِنْدَهُ فَقَالَ لَوْ رَجَعْتُمْ إِلَى أَهْلِكُمْ صَلُّوا صَلَاةَ كَذَا فِي حِينٍ كَذَا صَلُّوا صَلَاةَ كَذَا فِي حِينٍ كَذَا فَإِذَا حَضَرَتِ الصَّلَاةُ فَلْيُؤَذِّنْ أَحَدُكُمْ وَلْيُؤْمِّمْكُمْ أَكْبَرُكُمْ.

اطرافہ: ۶۲۸، ۶۳۰، ۶۳۱، ۶۵۸، ۶۸۵، ۷۲۴۸، ۷۲۴۶۔

۸۲۰: محمد بن عبد الرحیم نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابواحمد محمد بن عبد اللہ زبیری نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: مسعر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے حکم سے، حکم نے عبد الرحمن بن ابویعلیٰ سے، عبد الرحمن نے حضرت براءؓ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا سجدہ اور آپ کا رکوع اور آپ کا دو سجدوں کے درمیان بیٹھنا تقریباً برابر ہی ہوتا۔

۸۲۰: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحِيمِ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو أَحْمَدَ مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ الزُّبَيْرِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا مِسْعَرٌ عَنِ الْحَكَمِ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي لَيْلَى عَنِ الْبَرَاءِ قَالَ كَانَ سُجُودُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَرُكُوعُهُ وَقُعُودُهُ بَيْنَ السَّجْدَتَيْنِ قَرِيبًا مِنَ السَّوَاءِ.

اطرافہ: ۷۹۲، ۸۰۱۔

۸۲۱: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ قَالَ حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ ثَابِتٍ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ إِنِّي لَا أَلُو أَنْ أَصَلِّيَ بِكُمْ كَمَا رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي بِنَا قَالَ ثَابِتٌ كَانَ أَنَسٌ يَصْنَعُ شَيْئًا لَمْ أَرَكُمْ تَصْنَعُونَهُ كَانَ إِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ الرُّكُوعِ قَامَ حَتَّى يَقُولَ الْقَائِلُ قَدْ نَسِيَ وَبَيْنَ السَّجْدَتَيْنِ حَتَّى يَقُولَ الْقَائِلُ قَدْ نَسِيَ.

۸۲۱: سلیمان بن حرب نے ہم سے بیان کیا، کہا: حماد بن زید نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ثابت سے، ثابت نے حضرت انس (بن مالک) رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں تو پوری کوشش کرتا ہوں کہ تمہیں اسی طرح نماز پڑھاؤں جس طرح میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو ہمیں نماز پڑھاتے دیکھا تھا۔ ثابت کہتے تھے کہ حضرت انس (بن مالک) ایک ایسی بات کیا کرتے تھے جو میں تمہیں کرتے نہیں دیکھتا۔ جب وہ رکوع سے سر اٹھاتے تو وہ اتنی دیر کھڑے رہتے کہ کہنے والا کہتا کہ وہ بھول گئے ہیں۔ اسی طرح دو سجدوں کے درمیان بھی اتنی دیر بیٹھتے کہ کہنے والا کہتا کہ بھول گئے ہیں۔

اطرافہ: ۸۰۰

**تشریح:** الْمَكْتُبُ بَيْنَ السَّجْدَتَيْنِ: باب مذکور کی پہلی روایت میں كَانَ يَقْعُدُ فِي الثَّالِثَةِ أَوِ الرَّابِعَةِ کے جو الفاظ ہیں یہ راوی کا شک ہے اور اس سے مراد جلسہ استراحت ہے جو دو سجدوں کے درمیان ہوتا ہے۔ یہ شک روایت نمبر ۸۲۰، ۸۲۱ سے دور کیا گیا ہے۔ ایک میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی سنت اور دوسری میں صحابی کے عمل در آمد کا ذکر ہے۔ بعض لوگ اس جلسہ کو ضروری نہیں سمجھتے۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ ان کا رد کر رہے ہیں۔ اس مضمون کی ایک روایت پہلے بھی گزر چکی ہے۔ وہاں یہ الفاظ ہیں: مَا خَلَا الْقِيَامَ وَالْقُعُودَ قَرِيبًا مِنَ السَّوَاءِ (دیکھئے باب ۱۲۱ روایت نمبر ۷۹۲) یعنی آپ کا سجدہ اور دونوں سجدوں کے درمیان بیٹھنا اور رکوع کے بعد قیام یہ تقریباً برابر ہوتے تھے۔ سوائے قیام اور قعود کے۔ اس باب کے عنوان سے واضح ہوتا ہے کہ ان وقفوں سے یہ غرض تھی کہ اطمینان کی حالت برقرار رہے اور دعا کی جائے۔ جو لوگ بغیر وقفہ استراحت سجدہ پر سجدہ کرتے چلے جاتے ہیں وہ یقیناً اس حالت اطمینان سے بے بہرہ رہتے ہیں جو نماز کی صحت کے لئے ضروری شرط ہے اور اس دعا سے جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم ان وقفوں میں کیا کرتے تھے۔



## بَاب ۱۴۱ : لَا يَفْتَرِشُ ذِرَاعِيهِ فِي السُّجُودِ

سجدہ میں اپنی دونوں باہیں نہ بچھائے

وَقَالَ أَبُو حُمَيْدٍ سَجَدَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَوَضَعَ يَدَيْهِ غَيْرَ مُفْتَرِشٍ وَلَا قَابِضِهِمَا.

حضرت ابو حمیدؒ کہتے تھے: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے سجدہ کیا اور اپنے دونوں ہاتھ (زمین پر) رکھے نہ انہیں بچھایا تھا اور نہ انہیں سمیٹا تھا۔

۸۲۲: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ سَمِعْتُ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ اعْتَدِلُوا فِي السُّجُودِ وَلَا يَبْسُطُ أَحَدُكُمْ ذِرَاعِيهِ انْبِساطَ الْكَلْبِ.

۸۲۲: محمد بن بشار نے ہم سے بیان کیا، کہا: محمد بن جعفر نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: شعبہ نے ہمیں بتایا، کہا: میں نے قتادہ سے سنا۔ انہوں نے حضرت انسؓ بن مالک سے، حضرت انسؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: سجدہ میں اعتدال سے کام لو اور تم میں سے کوئی اپنی باہیں اس طرح نہ پھیلاوے جس طرح کتا پھیلاتا ہے۔

اطرافہ: ۲۴۱، ۴۰۵، ۴۱۲، ۴۱۳، ۴۱۷، ۵۳۱، ۵۳۲، ۱۲۱۴۔

**تشریح:** لَا يَفْتَرِشُ ذِرَاعِيهِ فِي السُّجُودِ: عنوان باب کے الفاظ دوسری روایتوں سے لئے گئے ہیں، جو امام مسلم رحمۃ اللہ علیہ وغیرہ محدثین نے اپنی مسندوں میں درج کی ہیں۔ (صحیح مسلم۔ کتاب الصلوٰۃ، باب ما يجمع صفة الصلوٰۃ) نیز دیکھئے فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۳۹۰ اور حضرت ابو حمید ساعدی رضی اللہ عنہ کا حوالہ روایت نمبر ۸۲۸ میں دیکھئے۔ مذکورہ بالا عنوان قائم کر کے حدیث کے الفاظ اِغْتَدِلُوا فِي السُّجُودِ کی وضاحت کی گئی ہے۔ مذکورہ بالا مخصوص ہیئت میں سجدہ کرنے سے کسل پیدا ہوتا ہے۔

تمام وہ احادیث جن میں جسمانی وضع اور حرکات و سکنات ضبط میں رکھنے کی ہدایت کی گئی ہے، اس حکمت پر مبنی ہیں کہ ہمارے ظاہر کا باطن سے گہرا تعلق ہے۔ اس امر کی تفصیلی بحث جو نہایت دلچسپ اور مفید ہے، کتاب ”اسلامی اصول کی فلاسفی“، زیر عنوان ”سوال اول کا جواب: انسان کی جسمانی، اخلاقی اور روحانی حالتیں“، صفحہ ۸۲ تا ۸۳ - روحانی خزائن جلد ۱۰ صفحہ ۳۱۶ تا ۳۹۶ میں دیکھئے۔

## باب ۱۴۲: مَنْ اسْتَوَى قَاعِدًا فِي وَثْرٍ مِنْ صَلَاتِهِ ثُمَّ نَهَضَ جو اپنی نماز کی طاق رکعتوں میں سیدھا بیٹھ جائے اور پھر اٹھے

۸۲۳: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الصَّبَّاحِ ۸۲۳: مُحَمَّدُ بْنُ صَبَّاحٍ: محمد بن صباح نے ہم سے بیان کیا، کہا: قَالَ أَخْبَرَنَا هُشَيْمٌ قَالَ أَخْبَرَنَا خَالِدُ الْخَدَّاءُ عَنْ أَبِي قَلَابَةَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكُ بْنُ الْحَوِيرِثِ اللَّيْثِيُّ أَنَّهُ رَأَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي فَإِذَا كَانَ فِي وَثْرٍ مِنْ صَلَاتِهِ لَمْ يَنْهَضْ حَتَّى يَسْتَوِيَ قَاعِدًا. ہشیم نے ہمیں بتایا، کہا: خالد خذاء نے ہم سے بیان کیا۔ ابوقلابہ سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: حضرت مالک بن حویرث لیثی نے ہمیں بتایا کہ انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو نماز پڑھتے دیکھا۔ جب آپؐ نماز کی طاق رکعت میں ہوتے تو آپؐ نہ اٹھتے جب تک کہ سیدھے ہو کر نہ بیٹھ جاتے۔

**تشریح:** مَنْ اسْتَوَى قَاعِدًا فِي وَثْرٍ مِنْ صَلَاتِهِ ثُمَّ نَهَضَ: پہلی اور تیسری رکعت سے اٹھتے وقت پہلے بیٹھ جائے اور پھر جلسہ استراحت (آرام کرنے) کے بعد اٹھے۔ یعنی تھوڑے سے وقفے کے بعد اٹھ کر کھڑا ہونا چاہیے۔ اختلافی مسئلہ ہونے کی وجہ سے باب کا عنوان اسم موصولہ مَنْ سے قائم کیا گیا ہے۔ امام شافعی رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک جلسہ استراحت ضروری ہے۔ حضرت مالک بن حویرث لیثی کی مذکورہ بالا روایت سے متعلق یہ احتمال پیش کیا گیا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے کسی بیماری وغیرہ کی وجہ سے جلسہ استراحت کیا ہوگا۔ مگر راوی جو کہ اپنی عینی شہادت پیش کر رہا ہے وہ اس امر سے زیادہ واقف ہو سکتا تھا۔ محض خیالی احتمال کی بناء پر اثباتی پہلو کو سلبی پہلو کی خاطر ترک نہیں کیا جاتا۔ حدیث صَلُّوا كَمَا رَأَيْتُمُو نَبِيَّ أَصْلَى (نمبر ۶۳۱) کے راوی بھی حضرت مالک بن حویرث ہیں اور اس بارہ میں ان کا قول زیادہ قابل اعتماد ہے (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۳۹۱)

علاوہ ازیں ہمیں یہ بھی دیکھنا چاہیے کہ وقار و اطمینان کی حالت جو ہماری نماز کے لئے ضروری ہے۔ اس کا کیا تقاضا ہے۔ احناف حضرت ابو ہریرہؓ کی یہ روایت بطور دلیل پیش کرتے ہیں: كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يَنْهَضُ عَلَى صُورٍ قَدَمَيْهِ. (ترمذی۔ کتاب الصلاة۔ باب بعد باب ما جاء كيف النهوض من السجود) نیز تفصیل کے لیے دیکھئے فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۳۹۲۔ یعنی آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم اپنے دونوں قدموں کے اگلے حصے کے بل اٹھا کرتے تھے۔ یہ روایت جلسہ استراحت کے مخالف نہیں کیونکہ اس میں یہ ذکر نہیں کہ سجدے کے معاً بعد اٹھتے تھے۔ بلکہ یہ ذکر ہے کہ جب آپ قیام کے لئے اٹھتے تو پاؤں کی انگلیوں پر سہارا لے کر اٹھتے اور یہ صورت جلسہ استراحت کے مخالف نہیں۔

## باب ۱۴۳: كَيْفَ يَعْتَمِدُ عَلَى الْأَرْضِ إِذَا قَامَ مِنَ الرَّكْعَةِ

جب رکعت سے اٹھے تو زمین پر کس طرح سہارا لے

۸۲۴: حَدَّثَنَا مُعَلَّى بْنُ أَسَدٍ قَالَ حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ أَبِي قِلَابَةَ قَالَ جَاءَنَا مَالِكُ بْنُ الْحُوَيْرِثِ فَصَلَّى بِنَا فِي مَسْجِدِنَا هَذَا فَقَالَ إِنِّي لَأُصَلِّي بِكُمْ وَمَا أُرِيدُ الصَّلَاةَ وَلَكِنْ أُرِيدُ أَنْ أُرِيَكُمْ كَيْفَ رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي قَالَ أَيُّوبُ فَقُلْتُ لِأَبِي قِلَابَةَ وَكَيْفَ كَانَتْ صَلَاتُهُ قَالَ مِثْلَ صَلَاةِ شَيْخِنَا هَذَا يَعْنِي عَمْرُو بْنُ سَلَمَةَ قَالَ أَيُّوبُ وَكَانَ ذَلِكَ الشَّيْخُ يُتِمُّ التَّكْبِيرَ وَإِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ عَنِ السَّجْدَةِ الثَّانِيَةِ جَلَسَ وَاعْتَمَدَ عَلَى الْأَرْضِ ثُمَّ قَامَ.

۸۲۳: معلى بن اسد نے ہم سے بیان کیا، کہا: وہیب نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ایوب سے، ایوب نے ابوقلابہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: ہمارے پاس حضرت مالک بن حویرث آئے اور انہوں نے ہماری اس مسجد میں ہمیں نماز پڑھائی اور کہا: میں تمہیں نماز پڑھاتا ہوں اور میرا ارادہ نماز کا نہیں۔ بلکہ میں تمہیں دکھانا چاہتا ہوں کہ میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو کیسے نماز پڑھتے دیکھا۔ ایوب کہتے تھے: میں نے ابوقلابہ سے پوچھا: حضرت مالک کی نماز کیسی تھی؟ انہوں نے جواب دیا: ہمارے اس شیخ کی نماز کی طرح تھی۔ اس سے ان کی مراد عمرو بن سلمہ تھے۔ ایوب کہتے تھے اور وہ شیخ تکبیریں پوری کہتے تھے اور جب وہ دوسرے سجدہ سے سر اٹھاتے تو بیٹھ جاتے اور زمین پر سہارا لے کر پھر کھڑے ہوتے۔

اطرافہ: ۶۷۷، ۸۰۲، ۸۱۸۔

**تشریح** كَيْفَ يَعْتَمِدُ عَلَى الْأَرْضِ إِذَا قَامَ مِنَ الرَّكْعَةِ: سجدے سے دو طرح اٹھا جاسکتا ہے۔ بغیر بیٹھنے کے اپنے بازوؤں کے بل جہاں سجدے میں تھا وہیں سے اٹھا جائے اور دوسری صورت یہ ہے کہ پہلے بیٹھے اور پھر ہاتھوں کے بل سہارا لیتے ہوئے اٹھے۔ سابقہ باب میں بتایا گیا ہے کہ بیٹھ کر اٹھنا نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی سنت ہے۔ اس باب میں امام بخاری ان لوگوں کا رد کرنا چاہتے ہیں جو سجدے سے ہاتھوں کے بل بغیر جلسہ استراحت کئے اٹھنا پسند کرتے ہیں۔ (فتح الباری جز ثانی صفحہ ۳۹۲)

## باب ۱۴۴: يُكَبِّرُ وَهُوَ يَنْهَضُ مِنَ السَّجْدَتَيْنِ

اللہ اکبر اس وقت کہے جب وہ دو رکعتیں پڑھ کر اٹھ رہا ہو

وَكَانَ ابْنُ الزُّبَيْرِ يُكَبِّرُ فِي نَهْضَتِهِ.

۸۲۵: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ صَالِحٍ قَالَ حَدَّثَنَا فُلَيْحُ بْنُ سُلَيْمَانَ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْحَارِثِ قَالَ صَلَّى لَنَا أَبُو سَعِيدٍ فَجَهَرَ بِالتَّكْبِيرِ حِينَ رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ السُّجُودِ وَحِينَ سَجَدَ وَحِينَ رَفَعَ وَحِينَ قَامَ مِنَ الرُّكْعَتَيْنِ وَقَالَ هَكَذَا رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

اور ابن زبیر دوران قیام اللہ اکبر کہتے۔  
۸۲۵: یحییٰ بن صالح نے ہم سے بیان کیا، کہا: فلیح بن سلیمان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے سعید بن حارث سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: حضرت ابوسعیدؓ نے ہمیں نماز پڑھائی تو انہوں نے جس وقت سجدہ سے سر اٹھایا، بلند آواز سے اللہ اکبر کہا اور پھر اس وقت بھی جب (دوسرا) سجدہ کیا اور پھر جب سجدہ سے سر اٹھایا اور اس وقت بھی جب وہ دو رکعتیں پڑھ کر اٹھے اور انہوں نے کہا: میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو ایسے ہی (کرتے) دیکھا تھا۔

۸۲۶: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ قَالَ حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ قَالَ حَدَّثَنَا غِيلَانُ بْنُ جَرِيرٍ عَنْ مُطَرِّفٍ قَالَ صَلَّيْتُ أَنَا وَعِمْرَانُ صَلَاةً خَلَفَ عَلِيٌّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَكَانَ إِذَا سَجَدَ كَبَّرَ وَإِذَا رَفَعَ كَبَّرَ وَإِذَا نَهَضَ مِنَ الرُّكْعَتَيْنِ كَبَّرَ فَلَمَّا سَلَّمَ أَخَذَ عِمْرَانُ يَدِي فَقَالَ لَقَدْ صَلَّى بِنَا هَذَا صَلَاةَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَوْ قَالَ لَقَدْ ذَكَرَنِي هَذَا صَلَاةَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

۸۲۶: سلیمان بن حرب نے ہم سے بیان کیا، کہا: حماد بن زید نے ہم سے بیان کیا، کہا: غیلان بن جریر نے ہمیں بتایا کہ مطرف سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: میں نے اور حضرت عمرانؓ (بن حصین) نے حضرت علی بن ابی طالب رضی اللہ عنہ کے پیچھے نماز پڑھی تو انہوں نے جب سجدہ کیا تو اللہ اکبر کہا اور جب سجدے سے سر اٹھایا تو پھر اللہ اکبر کہا اور جب دو رکعتیں پڑھ کر اٹھے تب بھی اللہ اکبر کہا: جب انہوں نے سلام پھیرا تو حضرت عمرانؓ نے میرا ہاتھ پکڑ کر کہا: انہوں نے تو ہمیں حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم کی سی نماز پڑھائی ہے یا کہا: انہوں نے تو مجھے حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز یاد دلادی ہے۔

**تشریح:** یُکَبِّرُ وَهُوَ يَنْهَضُ: اکثر علماء کا یہ مذہب ہے کہ رکوع اور سجود کے وقت جھکنے یا اٹھنے سے قبل اللہ اکبر کہا جائے۔ مگر امام مالکؒ نے اس بارے میں یہ اختلاف کیا ہے کہ تشہد سے اٹھنے پر اللہ اکبر اس وقت کہے جب وہ کھڑا ہو رہا ہو۔ یعنی دورانِ قیام میں اور ایک روایت کے مطابق امام مالکؒ کا یہ مذہب بھی مروی ہے کہ سیدھا کھڑا ہونے یا بیٹھنے پر اللہ اکبر کہے۔ سوائے شروع کی تکبیر کے جو کھڑا ہونے کے بعد کہی جاتی ہے۔ غرض یہ اختلاف مد نظر رکھ کر مذکورہ بالا باب قائم کیا گیا ہے۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۳۹۳)

كَانَ ابْنُ الزُّبَيْرِ يُكَبِّرُ فِي نَهَضَتِهِ: ابن زبیر کا حوالہ ابن ابی شیبہ نے بسند صحیح نقل کیا ہے۔ (مصنف ابن ابی شیبہ کتاب الصلوات باب من كان يتم التكبير ولا ينقصه في كل رفع وخفض. روایت نمبر ۲۳۸۹)

### باب ۱۴۵: سُنَّةُ الْجُلُوسِ فِي التَّشَهُّدِ

#### تشہد میں بیٹھنے کا طریق

وَكَاثَتْ أُمُّ الدَّرْدَاءِ تَجْلِسُ فِي صَلَاتِهَا جَلْسَةَ الرَّجُلِ وَكَانَتْ فَقِيهَةً. اور ام درداء نماز میں مرد کی طرح (دو زانو ہو کر) بیٹھتی تھیں اور وہ عالمہ فقیہ تھیں۔

۸۲۷: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّهُ أَخْبَرَهُ أَنَّهُ كَانَ يَرَى عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَتَرَبَّعُ فِي الصَّلَاةِ إِذَا جَلَسَ فَفَعَلْتُهُ وَأَنَا يَوْمَئِذٍ حَدِيثُ السِّنِّ فَهَنَانِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ وَقَالَ إِنَّمَا سُنَّةُ الصَّلَاةِ أَنْ تَنْصِبَ رِجْلَكَ الْيُمْنَى وَتَنْتَبِي الْيُسْرَى فَقُلْتُ إِنَّكَ تَفْعَلُ ذَلِكَ فَقَالَ إِنَّ رِجْلِي لَا تَحْمِلَانِي.

۸۲۷: عبد اللہ بن مسلمہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے مالک سے، مالک نے عبد الرحمن بن قاسم سے، عبد الرحمن نے عبد اللہ بن عبد اللہ سے روایت کی کہ انہوں نے (اپنے بیٹے) سے ذکر کیا کہ وہ (اپنے باپ) حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما کو دیکھتے تھے کہ نماز میں جب وہ بیٹھتے تو چار زانو ہو کر بیٹھتے۔ چنانچہ میں بھی اسی طرح بیٹھا۔ ان دنوں میں کم سن تھا۔ حضرت عبد اللہ بن عمرؓ نے مجھے روکا اور کہا: نماز میں بیٹھنے کا طریق تو یہی ہے کہ تو اپنا دایاں پاؤں کھڑا کرے اور بائیں کو موڑ دے۔ میں نے کہا: آپؓ بھی تو اسی طرح بیٹھتے ہیں۔ انہوں نے جواب دیا: میرے پاؤں میرا بوجھ نہیں اٹھا سکتے۔

۸۲۸: یحییٰ بن بکیر نے ہم سے بیان کیا، کہا: لیث نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے خالد سے، خالد نے سعید سے، سعید نے محمد بن عمرو بن حنبلہ سے، انہوں نے محمد بن عمرو بن عطاء سے روایت کی۔

(یحییٰ نے کہا:) اور لیث نے یہ بھی ہمیں بتایا کہ یزید بن ابی حبیب اور یزید بن محمد سے مروی ہے کہ ان دونوں نے محمد بن عمرو بن حنبلہ سے، انہوں نے محمد بن عمرو بن عطاء سے روایت کی کہ وہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے صحابہؓ کی ایک جماعت کے ساتھ بیٹھے ہوئے تھے کہ اتنے میں ہم نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز کا ذکر کیا تو حضرت ابو حمیدؓ ساعدی نے کہا: میں تم سب سے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز کو زیادہ اچھی طرح یاد رکھنے والا ہوں۔ میں نے آپؐ کو دیکھا کہ جب آپؐ اللہ اکبر کہتے تو اپنے دونوں ہاتھ اپنے کندھوں کے برابر لاتے اور جب آپؐ رکوع کرتے تو اپنے ہاتھوں کو اپنے گھٹنوں پر مضبوطی سے رکھتے۔ پھر اپنی پیٹھ جھکا دیتے اور جب سر اٹھاتے تو سیدھے کھڑے ہو جاتے۔ یہاں تک کہ آپؐ کی ریڑھ کی ہر ہڈی اپنی جگہ پر آ جاتی اور جب آپؐ سجدہ کرتے تو اپنے دونوں ہاتھوں کو نیچے رکھتے نہ انہیں بچھاتے اور نہ ہی انہیں سیڑھ کر پہلو سے لگاتے اور اپنے پاؤں کی انگلیوں کی نوکیں قبلہ کی طرف رکھتے جب آپؐ دو

۸۲۸: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ خَالِدٍ عَنْ سَعِيدٍ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ حَنْبَلَةَ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ عَطَاءٍ.

وَحَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ يَزِيدَ بْنِ أَبِي حَبِيبٍ وَيَزِيدَ بْنِ مُحَمَّدٍ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ حَنْبَلَةَ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ عَطَاءٍ أَنَّهُ كَانَ جَالِسًا مَعَ نَفَرٍ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَذَكَرْنَا صَلَاةَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ أَبُو حُمَيْدٍ السَّاعِدِيُّ أَنَا كُنْتُ أَحْفَظُكُمْ لِمَلَاةِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَأَيْتُهُ إِذَا كَبَّرَ جَعَلَ يَدَيْهِ حِذَاءَ مَنْكِبَيْهِ وَإِذَا رَكَعَ أَمَكَّنَ يَدَيْهِ مِنْ رُكْبَتَيْهِ ثُمَّ هَضَرَ ظَهْرَهُ فَإِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ اسْتَوَى حَتَّى يَعُودَ كُلُّ فَقَارٍ مَكَانَهُ فَإِذَا سَجَدَ وَضَعَ يَدَيْهِ غَيْرَ مُفْتَرَشٍ وَلَا قَابِضَهُمَا وَاسْتَقْبَلَ بِأَطْرَافِ أَصَابِعِ رِجْلَيْهِ الْقِبْلَةَ فَإِذَا جَلَسَ فِي الرَّكَعَتَيْنِ جَلَسَ عَلَى رِجْلِهِ الْيُسْرَى وَنَصَبَ الْيَمْنَى وَإِذَا جَلَسَ فِي الرَّكَعَةِ الْآخِرَةِ قَدَّمَ

رَجُلُهُ الْيُسْرَى وَنَصَبَ الْأُخْرَى وَقَعَدَ عَلَى مَقْعَدَتِهِ .  
 رکعتیں پڑھ کر بیٹھتے تو اپنے بائیں پاؤں پر بیٹھتے اور  
 دایاں پاؤں کھڑا رکھتے اور جب آخری رکعت پڑھنے  
 کے بعد بیٹھتے تو بائیں پاؤں آگے کرتے اور دوسرے  
 کو کھڑا رکھتے اور سرین کے بل بیٹھتے۔

وَسَمِعَ اللَّيْثُ يَزِيدَ بْنَ أَبِي حَبِيبٍ  
 وَيَزِيدُ مِنْ مُحَمَّدِ بْنِ حَلْحَلَةَ وَابْنُ  
 حَلْحَلَةَ مِنْ ابْنِ عَطَاءٍ قَالَ أَبُو صَالِحٍ  
 عَنِ اللَّيْثِ كُلُّ فَقَّارٍ وَقَالَ ابْنُ  
 الْمُبَارَكِ عَنْ يَحْيَى بْنِ أَيُّوبَ قَالَ  
 حَدَّثَنِي يَزِيدُ بْنُ أَبِي حَبِيبٍ أَنَّ مُحَمَّدَ  
 ابْنَ عَمْرٍو حَدَّثَهُ كُلُّ فَقَّارٍ .  
 اور یہ حدیث لیث نے یزید بن ابی حبیب سے سنی۔ اور  
 یزید نے محمد بن حلحلہ سے اور محمد بن حلحلہ نے ابن عطاء  
 سے اور ابوصالح نے لیث سے یہ الفاظ نقل کئے ہیں: كُلُّ  
 فَقَّارٍ یعنی ریڑھ کی ہڈی (اپنی جگہ پر آ جاتی ہے) اور ابن  
 مبارک نے یحییٰ بن ایوب سے یوں نقل کیا ہے: یزید بن  
 ابی حبیب نے مجھ سے بیان کیا کہ محمد بن عمرو (بن حلحلہ)  
 نے ان سے یہ الفاظ نقل کئے: كُلُّ فَقَّارٍ .

**تشریح:** سُنَّةُ الْجُلُوسِ فِي التَّشَهُّدِ: امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کے مد نظر ایک اختلاف کا حل ہے، جو نماز  
 میں مرد اور عورت کے بیٹھنے کے طریق سے متعلق ہے۔ ان کے نزدیک مرد اور عورت کے بیٹھنے میں کوئی  
 فرق نہیں۔ جیسا کہ امام مالکؒ کی رائے ہے۔ وہ خود دونوں جلسوں میں ایک ہی طریق سے بیٹھا کرتے تھے۔ یعنی سرین  
 کے بل بائیں پاؤں کا سہارا لیتے ہوئے اور دایاں پاؤں موڑ کر اسے کھڑا رکھتے۔ مگر امام ابوحنیفہؒ اور ان کے ساتھیوں کے  
 نزدیک سرین کے بل بیٹھنا درست نہیں بلکہ بائیں پاؤں پر بیٹھنا چاہیے۔ امام شافعیؒ کے نزدیک پہلے جلسے میں اور امام  
 ابوحنیفہؒ کے نزدیک دوسرے جلسے میں امام مالکؒ کے طریق پر بیٹھنا چاہیے۔ (بدایۃ المجتہد) بیٹھنے سے متعلق صحیح  
 مذہب وہی ہے جس کا اظہار امام بخاریؒ نے کیا ہے اور وہ یہ کہ نمازی کو اس مسئلہ میں بھی آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی  
 سنت ملحوظ رکھنی چاہیے۔ سوائے اس کے کہ کوئی مجبوری ہو (روایت نمبر ۸۲۷) نبی صلی اللہ علیہ وسلم پہلے جلسہ تشہد میں اپنے  
 بائیں پاؤں پر بیٹھتے اور دائیں پاؤں کو موڑ کر کھڑا رکھتے اور دوسرے میں سرین کے بل بیٹھتے تا آسانی سے بیٹھ کر دیر تک دعا  
 کی جاسکے (روایت نمبر ۸۲۸) اور آپؐ دونوں طریق سے بیٹھتے اور اس مسئلہ میں جمع اور تخیر کا مذہب ہی صحیح ہے۔ یعنی  
 اختیاری بات ہے۔ دونوں طرح بیٹھا جاسکتا ہے۔

كَانَتْ أُمُّ الدَّرْدَاءِ تَجْلِسُ فِي صَلَاتِهَا جَلْسَةَ الرَّجُلِ: ام درداءؓ جن کا عنوان باب میں  
 حوالہ دیا گیا ہے؛ وہ تابعیہ تھیں، نہ کہ صحابیہ۔ اس کنیت کی دو عورتیں ہیں۔ ایک ام الدرداء الکبریٰ ہیں جو صحابیہ تھیں اور  
 دوسری ام الدرداء الصغریٰ ہیں جو تابعیہ تھیں جن سے مکحول نے روایت کی ہے۔ (فتح الباری جز ثانی صفحہ ۳۹۵)

## باب ۱۴۶: مَنْ لَمْ يَرَ التَّشَهُّدَ الْأَوَّلَ وَاجِبًا

جو پہلے تشهد کو فرض نہ سمجھے

لَأَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَامَ مِنَ الرُّكْعَتَيْنِ وَلَمْ يَرْجِعْ. کیونکہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم دو رکعتیں پڑھ کر اٹھے اور پھر بیٹھے نہیں۔

۸۲۹: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ حَدَّثَنِي عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ هُرْمَزٍ مَوْلَى بَنِي عَبْدِ الْمُطَّلِبِ وَقَالَ مَرَّةً مَوْلَى رِبِيعَةَ بْنِ الْحَارِثِ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ ابْنَ بُحَيْنَةَ وَهُوَ مِنْ أَزْدِ شَنْوَةَ وَهُوَ حَلِيفُ لِبْنِي عَبْدِ مَنَافٍ وَكَانَ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى بِهِمُ الظُّهْرَ فَقَامَ فِي الرُّكْعَتَيْنِ الْأُولَيَيْنِ لَمْ يَجْلِسْ فَقَامَ النَّاسُ مَعَهُ حَتَّى إِذَا قَضَى الصَّلَاةَ وَانْتَظَرَ النَّاسُ تَسْلِيمَهُ كَبَّرَ وَهُوَ جَالِسٌ فَسَجَدَ سَجْدَتَيْنِ قَبْلَ أَنْ يُسَلِّمَ ثُمَّ سَلَّمَ.

۸۲۹: ابوالیمان نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعیب نے ہمیں بتایا۔ زہری سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: بنی عبدالمطلب کے آزاد کردہ غلام عبد الرحمن بن ہرمز نے بیان کیا اور ایک دفعہ کہا: ربیعہ بن حارث کے آزاد کردہ غلام نے مجھ سے بیان کیا کہ حضرت عبداللہ بن حنینہ نے جو قبیلہ ازدشنوۃ میں سے تھے اور بنی عبد مناف کے حلیف تھے اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے صحابہ میں سے تھے، (کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے انہیں ظہر کی نماز پڑھائی اور آپ پہلی دو رکعتوں میں کھڑے ہو گئے، بیٹھے نہیں اور لوگ بھی آپ کے ساتھ کھڑے ہو گئے جب آپ نماز پڑھ چکے اور لوگ انتظار کرتے تھے کہ آپ سلام پھیریں گے تو آپ نے اسی حالت میں کہ آپ بیٹھے ہوئے تھے، اللہ اکبر کہا اور سلام سے پہلے دو سجدے کئے۔ پھر آپ نے سلام پھیرا۔

اطرافہ: ۸۳۰، ۱۲۲۴، ۱۲۲۵، ۱۲۳۰، ۶۶۷۰۔

**تشریح:** مَنْ لَمْ يَرَ التَّشَهُّدَ الْأَوَّلَ وَاجِبًا: اکثر فقہاء کا یہ خیال ہے کہ پہلا تشهد سنت ہے، فرض نہیں۔ اس کی دلیل ان کے نزدیک یہ ہے کہ سجدہ سہو سے فرض ساقط نہیں ہوتا بلکہ سنت ساقط ہوتی ہے۔ مثلاً



رکعت فرض ہے، یاد آنے پر وہ ضرور پڑھی جائے گی صرف سجدہ سہو کافی نہیں۔ حضرت ابن نحسینہ رضی اللہ عنہ کی روایت مذکورہ بالا سے ثابت ہوتا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم ایک دفعہ پہلے تشہد کے لئے بیٹھنا بھول گئے اور آخر میں آپؐ نے تشہد نہیں پڑھا بلکہ صرف سجدہ سہو پر سلام پھیر کر نماز ختم کر دی۔ مگر جو دوسرا تشہد تھا وہ دونوں جلسوں کے تشہد پر شامل ہو گیا بوجہ اس کے کہ سلام پھیرنے سے قبل سجدہ سہو کیا گیا۔ اگر سلام پھیرنے کے بعد سجدہ سہو ہوتا تو کہا جاسکتا تھا کہ سجدہ سہو بھولے ہوئے تشہد کے قائم مقام تھا۔

## باب ۱۴۷: التَّشَهُّدُ فِي الْأُولَى

پہلے (جلسہ) میں تشہد پڑھنا

۸۳۰: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ حَدَّثَنَا بَكْرٌ عَنْ جَعْفَرِ بْنِ رَبِيعَةَ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَالِكِ ابْنِ بُحَيْنَةَ قَالَ صَلَّى بِنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الظُّهْرَ فَقَامَ وَعَلَيْهِ جُلُوسٌ فَلَمَّا كَانَ فِي آخِرِ صَلَاتِهِ سَجَدَ سَجْدَتَيْنِ وَهُوَ جَالِسٌ.

۸۳۰: قتیبہ بن سعید نے ہم سے بیان کیا، کہا: بکر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے جعفر بن ربیعہ سے، جعفر نے اعرج سے، اعرج نے حضرت عبداللہ بن مالک بن نحسینہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ظہر کی نماز ہمیں پڑھائی اور آپؐ کھڑے ہو گئے جبکہ آپؐ کو بیٹھنا تھا۔ جب آپؐ نماز پڑھ چکے تو آپؐ نے اسی حالت میں کہ بیٹھے تھے، دو سجدے کئے۔

اطرافہ: ۸۲۹، ۱۲۲۴، ۱۲۲۵، ۱۲۳۰، ۶۶۷۰۔

**تشریح:** التَّشَهُّدُ فِي الْأُولَى: مذکورہ بالا باب میں اس خیال کا رد کیا گیا ہے کہ سابقہ باب سے کوئی یہ نہ سمجھے کہ عدم وجوب سے یہ مراد ہے کہ اگر نماز میں سے کوئی حصہ چھوٹ جائے تو کوئی مضائقہ نہیں۔ الفاظ وَعَلَيْهِ جُلُوسٌ سے پہلے تشہد کی مشروعیت بیان کی گئی ہے۔ احادیث میں جب لفظ ”جُلُوسٌ“ علی الاطلاق استعمال ہو تو اس سے جلسہ تشہد ہی مراد ہوتا ہے۔ اگلے باب میں اس تشہد کی تشریح دیکھئے۔

## باب ۱۴۸: اَلتَّشَهُدُ فِي الْآخِرَةِ

دوسرے (جلسہ) میں تشهد پڑھنا

۸۳۱: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ عَنْ شَقِيقِ بْنِ سَلَمَةَ قَالَ قَالَ عَبْدُ اللَّهِ كُنَّا إِذَا صَلَّيْنَا خَلْفَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قُلْنَا السَّلَامَ عَلَى جَبْرِيلَ وَمِيكَائِيلَ السَّلَامَ عَلَى فُلَانٍ وَفُلَانٍ فَالْتَفَتَ إِلَيْنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّلَامُ فَإِذَا صَلَّي أَحَدُكُمْ فَلْيَقُلْ التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ وَالصَّلَوَاتُ وَالطَّيِّبَاتُ السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ فَإِنَّكُمْ إِذَا قُلْتُمُوهَا أَصَابَتْ كُلَّ عَبْدٍ لِلَّهِ صَالِحٍ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ.

۸۳۱: ابو نعیم نے ہم سے بیان کیا، کہا: اعمش نے ہمیں بتایا۔ شقیق بن سلمہ سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: حضرت عبداللہؓ کہتے تھے: ہم جب نبی ﷺ کے پیچھے نماز پڑھتے تو یہ کہتے: جبریل اور میکائیل پر سلامتی ہو فلاں اور فلاں پر سلامتی ہو۔ رسول اللہ ﷺ ہماری طرف متوجہ ہوئے اور فرمایا کہ اللہ تعالیٰ ہی تو سلام ہے۔ جب تم میں سے کوئی نماز پڑھے تو چاہیے کہ یوں دعا کرے یعنی زبان سے متعلقہ تمام عبادتیں اللہ ہی کے لیے ہیں اور بدنی عبادتیں اور مالی عبادتیں بھی (اللہ ہی کے لیے ہیں) اے نبی تجھ پر سلامتی اور اللہ کی رحمت اور اس کی برکتیں ہوں اور سلامتی ہو ہم پر بھی اور اللہ کے نیک بندوں پر بھی۔ کیونکہ جب تم یہ کہو گے تو آسمان اور زمین میں اللہ کے ہر نیک بندے کو دعا پہنچے گی۔ اَشْهَدُ اَنْ لَا اِلَهَ اِلَّا اللّٰهُ وَاَشْهَدُ اَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ۔ یعنی میں گواہی دیتا ہوں (یا علی الصدق اقرار کرتا ہوں) کہ اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں اور یہ کہ محمد ﷺ اس کے بندے اور رسول ہیں۔

اطرافہ: ۸۳۵، ۱۲۰۲، ۶۲۳۰، ۶۲۶۵، ۶۳۲۸، ۷۳۸۱۔

**تشریح:** اَلتَّشَهُدُ فِي الْآخِرَةِ: بعض لوگ اپنی مذکورہ بالا دعا میں اللہ تعالیٰ کو بھی شامل کر لیتے تھے اور یہ کہتے: اَلسَّلَامُ عَلَى اللَّهِ مِنْ عِبَادِهِ یعنی اللہ تعالیٰ پر اس کے بندوں کی طرف سے سلامتی ہو۔ اس سے مشرک اقوام کے نقطہ نظر کا پتہ چلتا ہے کہ وہ اپنے خداؤں کو بھی اپنی سلامتی کا محتاج سمجھتی تھیں۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے یہ

سن کر صحابہؓ کو اس سے روک دیا اور فرمایا: اللہ تعالیٰ تو خود سراسر سلامتی ہے۔ وہ اپنے بندوں کی دعاؤں کا محتاج نہیں۔ چنانچہ صحابہ کرامؓ نے پھر کبھی یہ دعائیں کی۔ شارع اسلام صلی اللہ علیہ وسلم نے الفاظ دعا اور اس کا طریق اپنے متبعین کو اللہ تعالیٰ کی ہدایات اور روح القدس کی خاص تجلی سے خود سکھایا ہے تا وہ کوئی غلط راہ اختیار نہ کر لیں۔ چنانچہ مذکورہ بالا دعا التَّحِيَّات بھی ایک نمونہ ہے، آپؐ کی دعاؤں کا۔

التَّحِيَّات جمع ہے التَّحِيَّة کی۔ تَحِيَّة وہ کلمات تعظیم ہیں جن کے ساتھ بادشاہوں کو مخاطب کیا جاتا تھا اور اس تَحِيَّة میں نہ صرف حمد و ثناء کے القاب و خطابات ہی ہوتے تھے، بلکہ بادشاہوں کی سلامتی اور وقار کی دعائیں بھی شامل ہوتی تھیں۔ جس کی وجہ سے تَحِيَّة کا لفظ جو کہ حیات سے مشتق ہے اختیار کیا گیا ہے۔ التَّحِيَّات لِلَّہ کے یہ معنی ہیں کہ تمام کے تمام وہ القاب تعظیم اور کلمات ثناء و حمد اور دعائیں جن کے ساتھ دنیا کے بادشاہ و معبود مخاطب کئے جاتے ہیں؛ صرف اللہ ہی ان کا حق دار ہے۔ یعنی وہ عبادتیں جن کا تعلق زبان سے ہے۔ اللہ تعالیٰ کے لئے ہی مخصوص ہیں۔ اس اقرار کے بعد ایک سچا عابد اپنے لئے کسی لقب کا بھی متنی نہیں ہوتا اور اسی مفہوم میں حضرت مسیح موعود علیہ السلام الہاماً مخاطب کئے گئے ہیں: قُلْ هَذَا فَضْلُ رَبِّي وَإِنِّي أُجِرُّذُ نَفْسِي مِنْ ضُرُوبِ الْبُخَطَابِ. (آئینہ کمالات اسلام صفحہ ۳۷۳، روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۳۷۳) ”یعنی کہہ دو کہ یہ میرے رب کا فضل ہے اور میں اپنے نفس کو ہر قسم کے القاب سے الگ رکھتا ہوں“ مگر آج علماء کا نفس راضی نہیں ہوتا جب تک مولانا وغیرہ کے القاب سے مخاطب نہ کئے جائیں۔ التَّحِيَّات لِلَّہ کے بعد یہ الفاظ ہیں: وَالصَّلَوَاتُ یعنی تمام قسم کی نمازیں بھی اللہ ہی کے لئے ہیں۔ الصَّلَوَةُ سے مراد وہ عبادت ہے جس کا تعلق بدن کے تمام اعضاء اور ان کی اطاعت کے ساتھ ہے۔ وَالطَّيَّاتُ یعنی تمام مالی عبادتیں جو طَيْبٌ یعنی ہر قسم کے شرکانہ خیالات اور حرام اور ناجائز کمائی سے پاک اور خالص کسبِ حلال کا نتیجہ ہیں۔ وہ اللہ تعالیٰ کے لئے مخصوص ہیں۔

ال (الف - لام) استغراق کا ہے جس کی وجہ سے اردو ترجمہ میں تمام کا لفظ اختیار کیا گیا ہے۔ یہ تشہد یعنی اقرار عبودیت مسلمان کی تمام عبادتوں کا خلاصہ ہے۔ جو وہ بیٹھ کر اطمینانِ قلب اور عاجزی کے ساتھ اللہ تعالیٰ کے حضور بار بار کرتا ہے اور یہ عطر ہے اس عبودیت کا جس کا عہد وہ الفاظ اِيَّاكَ نَعْبُدُ سے کھڑے ہو کر کرتا ہے۔ اسی عبودیت کے نتیجے میں عابد کو تین چیزوں کے وارث ہونے کا وعدہ دیا گیا ہے۔ اول: سلامتی یعنی ہر بلاء و شر سے محفوظ رہنا۔ دوم: رحمت الہی جو مختلف قسم کی نعمتوں میں ظاہر ہوتی ہے۔ سوم: برکت یعنی غیر معمولی ترقی۔ اس وعدے کے پیش نظر ایک عابد مسلمان کے منہ سے یہ دعا بھی بحالت تشہد کرائی جاتی ہے: اَلْسَلَامُ عَلَیْكَ اَيُّهَا النَّبِیُّ وَرَحْمَةُ اللّٰهِ وَبَرَکَاتُہُ۔ یعنی اے نبی! تجھ پر سلامتی اور اللہ تعالیٰ کی رحمت ہو اور اس کی برکتیں ہوں۔ سب سے پہلے اس جامع دعا کے مستحق سرور کائنات صلی اللہ علیہ وسلم ہیں۔ جنہوں نے مذکورہ بالا تینوں قسم کی عبادتوں میں اعلیٰ درجہ کا اسوۂ حسنہ پیش کیا۔ یہ جملہ علاوہ دعا کے ایک پیشگوئی بھی ہے جو قرآن مجید کی آیات سے اخذ کی گئی ہے۔ دیکھئے: سَلِّمْ قَوْلًا مِّن رَّبِّ رَحِیْمٍ (یس: ۵۹) ”سلام“ کہا جائے گا رب رحیم کی طرف سے۔ {وَسَلَامٌ عَلٰی الْمُرْسَلِیْنَ (الصافات: ۱۸۲)} اور سلام ہو سب مرسَلین پر۔ {وَقَالَ لَهُمْ خُزْنُہَا سَلَامٌ عَلَیْکُمْ (الزمر: ۷۴)} تب اس کے داروغے ان سے

کہیں گے تم پر سلامتی ہو۔ { تَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ (ابراہیم: ۲۴) } ان کا تحہ ان (جنتوں) میں سلام ہوگا۔ { قِيلَ يَا نُوحُ اهْبِطْ بِسَلَامٍ مِنَّا (ہود: ۴۹) } (جب) کہا گیا اے نوح! تو ہماری طرف سے سلامتی کے ساتھ اتر۔  
اس کے بعد یہ دعا ہے: السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَىٰ عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ: یعنی ہم پر بھی سلامتی ہو اور اللہ کے نیک بندوں پر بھی۔ یہ حصہ دعا بھی قرآن مجید سے ماخوذ ہے وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ (الزمر: ۷۴) { اور اس کے داروغے ان سے کہیں گے تم پر سلامتی ہو۔ } سلامتی اور رحمت کی دعا تمام لوگوں کے لئے بھی کی جاتی ہے جب دائیں بائیں سلام پھیرا جاتا ہے۔ (دیکھئے تشریح باب ۱۵۲، ۱۵۳)

## باب ۱۴۹: الدُّعَاءُ قَبْلَ السَّلَامِ

سلام پھیرنے سے پہلے دعا

۸۳۲: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنَا عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَخْبَرَتْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَدْعُو فِي الصَّلَاةِ اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وَفِتْنَةِ الْمَمَاتِ اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْمَأْثَمِ وَالْمَعْرَمِ فَقَالَ لَهُ قَائِلٌ مَا أَكْثَرَ مَا تَسْتَعِيدُ مِنَ الْمَعْرَمِ فَقَالَ إِنَّ الرَّجُلَ إِذَا غَرِمَ حَدَّثَ فَكَذَبَ وَوَعَدَ فَأَخْلَفَ

۸۳۲: ابوالیمان نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعب نے ہمیں بتایا۔ زہری سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا کہ عروہ بن زبیر نے نبی ﷺ کی زوجہ حضرت عائشہ سے روایت کرتے ہوئے ہمیں خبر دی کہ انہوں نے ان کو بتایا کہ رسول اللہ ﷺ نماز میں (تشہد کے بعد) یہ دعا کیا کرتے تھے۔۔۔ یعنی اے اللہ! قبر کے عذاب سے میں تیری پناہ لیتا ہوں۔ مسیح دجال کے فتنے سے بھی تیری پناہ لیتا ہوں اور موت اور زندگی کے فتنے سے بھی تیری پناہ لیتا ہوں۔ اے اللہ! گناہ اور قرض سے بھی تیری پناہ لیتا ہوں۔ کسی کہنے والے نے آپ سے کہا: تعجب ہے کہ آپ قرض داری سے اکثر پناہ مانگتے ہیں۔ آپ نے فرمایا: جب آدمی قرضدار ہوتا ہے تو اپنی بات میں جھوٹا ہو جاتا ہے اور جب وعدہ کرتا ہے تو وعدہ خلافی کرتا ہے۔

{ قَالَ مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ سَمِعْتُ خَلْفَ بْنَ عَامِرٍ يَقُولُ فِي الْمَسِيحِ وَالْمَسِيحِ مُشَدَّدٌ لَيْسَ بَيْنَهُمَا فَرْقٌ وَهُمَا وَاحِدٌ أَحَدُهُمَا عِيسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ وَالْآخَرُ الدَّجَالُ. ☆ }

{ اور محمد بن یوسف نے کہا: میں نے خلف بن عامر سے مسیح اور مسیح کے متعلق کہتے تھے کہ ان دونوں کے درمیان کوئی فرق نہیں دونوں لفظ ایک ہی ہیں۔ ان میں سے (یعنی مسیح) تو حضرت عیسیٰ علیہ السلام ہیں اور دوسرا (یعنی مسیح) دجال ہے۔ ☆ }

اطرافہ: ۸۳۳، ۲۳۹۷، ۶۳۶۸، ۶۳۷۵، ۶۳۷۶، ۶۳۷۷، ۷۱۲۹۔

۸۳۳: وَعَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَسْتَعِيدُ فِي صَلَاتِهِ مِنْ فِتْنَةِ الدَّجَالِ.

۸۳۳: اور زہری سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: عروہ بن زبیر نے مجھے بتایا کہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کہتی تھیں: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے سنا آپ نماز میں فتنہ دجال سے پناہ مانگتے تھے۔

اطرافہ: ۸۳۲، ۲۳۹۷، ۶۳۶۸، ۶۳۷۵، ۶۳۷۶، ۶۳۷۷، ۷۱۲۹۔

۸۳۴: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ يَزِيدَ بْنِ أَبِي حَبِيبٍ عَنْ أَبِي الْخَيْرِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو عَنْ أَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّهُ قَالَ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلِمَنِي دُعَاءً أَدْعُو بِهِ فِي صَلَاتِي قَالَ قُلِ اللَّهُمَّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي ظُلْمًا كَثِيرًا وَلَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ فَاغْفِرْ لِي مَغْفِرَةً مِّنْ عِنْدِكَ وَارْحَمْنِي إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

۸۳۴: قتیبہ بن سعید نے ہم سے بیان کیا، کہا: لیث نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یزید بن ابی حبیب سے، یزید نے ابوالخیر سے، ابوالخیر نے عبد اللہ بن عمرو سے، عبد اللہ نے حضرت ابوبکر صدیق رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے کہا: آپ مجھے دعا سکھائیں جو میں نماز میں کیا کروں۔ آپ نے فرمایا: یہ دعا کیا کرو۔ اے اللہ! میں نے اپنی جان پر بہت ظلم کیا ہے اور تیرے سوا کوئی بھی گناہوں کی مغفرت کرنے والا نہیں ہے۔ سو اپنی جناب سے میری مغفرت فرما اور مجھے رحمت سے نواز۔ یقیناً تو ہی غفور و رحیم ہے۔

اطرافہ: ۶۳۲۶، ۷۳۸۸۔

**تشریح:** الدُّعَاءُ قَبْلَ السَّلَامِ: نماز کے اختتام پر سلام پھیرنے سے پہلے نبی صلی اللہ علیہ وسلم بہت سی دعائیں کیا کرتے تھے۔ ان میں مذکورہ بالا دعا بھی ہے۔ جس کا لفظی ترجمہ یہ ہے۔ اے اللہ قبر کے عذاب سے میں تیری پناہ لیتا ہوں مسیح دجال کے فتنے سے بھی تیری پناہ لیتا ہوں اور موت اور زندگی کے فتنے سے بھی تیری پناہ لیتا ہوں۔ اے اللہ گناہ اور قرض سے بھی تیری پناہ لیتا ہوں۔

أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ: عذاب قبر سے متعلق دیکھئے تشریح کتاب الصلوٰۃ باب ۴۸ روایت نمبر ۴۲۸۔ اور موت کے بعد بھی برے اعمال کی سزا اٹھکنٹی پڑے گی۔ اس سے پناہ مانگی گئی ہے۔ اخروی زندگی میں سزا و جزا کے متعلق تفصیلی معلومات کے لیے دیکھئے اسلامی اصول کی فلاسفی - ”دوسرا سوال“ صفحہ ۸۲ تا ۹۹ - روحانی خزائن جلد ۱۰ صفحہ ۳۹۶ تا ۴۱۳۔

أَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ: احادیث سے ظاہر ہے کہ فتنہ دجال کو سب سے بڑا فتنہ قرار دیا گیا ہے اور یہ وہ آخری فتنہ ہے جو قیامت سے پہلے زمین پر برپا ہونے والا تھا۔ قرآن مجید کی آخری دوسو سورتوں میں بھی اسی فتنہ کا ذکر ہے۔ تفصیل کے لئے ملاحظہ ہو تفسیر کبیر تفسیر سورۃ الفلق والناس جلد ۱۰)

أَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وَفِتْنَةِ الْمَمَاتِ: موت اور زندگی کے فتنے کا تعلق فتنہ دجال سے ہے۔ جیسا کہ احادیث میں اس کے متعلق ذکر ہے کہ دجال کے ساتھ جنت اور دوزخ ہوگی۔ جو اس کو مانیں گے وہ جنت میں ہوں گے اور اس کو نہ ماننے والے دوزخ میں۔ (اس تعلق میں دیکھئے: بخاری - کتاب الفتن - باب ذکر الدجال - روایت نمبر ۷۱۳) درحقیقت موت و زندگی کا فتنہ اقتصادی بدحالی اور فقر و فاقہ کا فتنہ ہے اور چونکہ مذکورہ بالا دعا میں فتنہ محیا و ممات کا ذکر فتنہ دجال کے بعد ہے اس لئے اس سے اس طرف بھی اشارہ معلوم ہوتا ہے کہ فتنہ دجال کا تعلق بلحاظ عقیدہ عیسائی مذہب سے ہے، جس کی بنیاد کفارہ پر ہے۔ عیسائی یقین رکھتے ہیں کہ مسیح ان کے گناہوں کی خاطر صلیب پر مرے گا اور پھر زندہ ہوا۔ قرآن مجید میں مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ کہہ کر جس شر سے پناہ مانگنے کا ارشاد ہوا ہے وہ یہی فتنہ دجال ہے۔

چونکہ دجالی فتنہ سے مسلمانوں کے لئے خاص طور پر اور تمام قوموں کے لئے عام طور پر زندگی اور موت کا شدید خطرہ پیدا ہونے والا تھا۔ اس لئے دجال کے فتنے کے تعلق میں فِتْنَةُ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ سے پناہ مانگنے کی دعا کے ساتھ ہی فِتْنَةُ الْمَحْيَا اور فِتْنَةُ الْمَمَاتِ سے پناہ مانگنے کی دعا ہمیں سکھائی گئی ہے۔ یہ کتاب بڑا احسان ہے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا امت پر۔ چنانچہ آج وہ فتنہ اپنے زوروں پر ہے۔ اس دعا سے جس کی تائید واقعات کر رہے ہیں، یہ ثابت ہوتا ہے کہ آپ کی تعلیم کردہ دعائیں درحقیقت وحی الہی کی خاص تجلیات کے تحت تھیں۔

دجال کے معنی ہیں جھوٹا، دھوکا دینے والا، بات کو بظاہر خوبصورت کر کے دکھانے والا، ملمع ساز اسی طرح دجال کے یہ معنی بھی ہیں: الرِّفْقَةُ الْعَظِيمَةُ تُغْطِي الْأَرْضَ بِأَهْلِهَا. تَحْمِلُ الْمَتَاعَ لِلتِّجَارَةِ (لسان العرب۔ تحت لفظ دجل) یعنی ایک بہت بڑی تجارتی کمپنی یا جماعت جو زمین پر اپنے ہم خیال لوگوں کے ساتھ چھا جائے گی۔ جگہ جگہ تجارت کا سامان اٹھائے پھرے گی۔

اسی نقل مکانی کی قدرت کے پیش نظر اس کو مَسَّح کا لقب دیا گیا ہے۔ کیونکہ مَسَّح کے معنی ہیں بہت سیاحت کرنے والا۔ (لسان العرب زیر لفظ مسح) امام بخاریؒ نے روایت کے آخر میں ایک حوالہ نقل کر کے مَسَّح اور مَسَّح کا اشتقاق معنوں کے لحاظ سے ایک ہی قرار دیا ہے۔ پہلا لفظ حضرت عیسیٰ علیہ السلام کا لقب ہے جس کے معنی مبارک کے بھی ہیں اور سیاحت کرنے والے کے بھی مگر لفظ مَسَّح دجال کے لئے مخصوص ہے۔ یعنی بہت سیاحت کرنے والا اور مٹانے والا۔ (لسان العرب زیر لفظ مسح) یہاں دجال بطور اسم جنس استعمال ہوا ہے۔ اس سے ایک فرد مراد نہیں بلکہ ایک قوم مراد ہے۔ جیسا کہ لسان العرب نے اس کی وضاحت کی ہے۔ مزید تفصیل کے لئے دیکھئے کتاب ازالہ اوہام صفحہ ۲۵۶ تا ۲۷۰۔ روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ ۳۵۶ تا ۳۷۰۔ نیز دیکھئے کتاب الاذان تشریح باب ۹۰۔

اِنِّیْ ظَلَمْتُ نَفْسِیْ: ظلم کے معنی ہیں کمی کرنا، حد اعتدال سے نکلنا۔ اپنی جان پر ظلم کرنے کے یہ معنی ہیں کہ جو مواقع انسان کو دنیاوی اور دینی ترقیات حاصل کرنے کے میسر ہیں ان سے اپنے آپ کو محروم رکھنا۔ نہ اللہ تعالیٰ کے ساتھ اپنا تعلق استوار کرے اور نہ بندوں کے ساتھ اور نہ اپنے نفس کو حقیقی سعادت سے متمتع ہونے دیا جائے۔ مغفرت کی وضاحت کتاب الایمان باب ۲۵ کی تشریح میں گذر چکی ہے۔ مغفرت کے بعد جب تک رحمت نہ ہو کوئی کامیابی حقیقی نہیں۔ کیونکہ مغفرت کا مفہوم سلبی ہے یعنی گناہ کے اثر کا ازالہ اور یہ ایک منفی حیثیت رکھتی ہے۔ مگر رحمت مثبت ہے جو بصورت انعامات نازل ہوتی ہے۔ غفور: بہت مغفرت کرنے والا۔ رحیم: سچی محنت کا بدلہ رحمت سے بار بار دینے والا۔

مغفرت اور رحیمیت کی دونوں صفات پہلو بہ پہلو کام کرتی ہیں۔ چنانچہ قرآن مجید میں یہ دونوں صفات اکٹھی رکھی گئی ہیں جس سے ظاہر ہے کہ مغفرت کے حصول کے لئے اعمال صالحہ کی ضرورت ہے جو جاذب رحیمیت ہیں۔ رحمن کے معنی بلا عمل و محنت رحمت کے سامان بہم پہنچانے والا۔ قرآن مجید میں غفور کے ساتھ صفت رحمن کا کہیں ذکر نہیں آیا۔ حدیث نمبر ۸۳۴ میں جو دعا آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ہمیں سکھائی ہے مذکورہ بالا معانی کے پیش نظر بوقت التحیات دہرائی جائے۔ دعاؤں میں جب تک اصلی مفہوم مد نظر نہیں ہوگا وہ بلا مغر چھلکا ہوں گی جو ردی سمجھ کر پھینک دیا جاتا ہے۔

## باب ۱۵۰: مَا يُتَخَيَّرُ مِنَ الدُّعَاءِ بَعْدَ التَّشَهُّدِ وَلَيْسَ بِوَاجِبٍ

تشہد کے بعد جو دعا اختیار کی جائے اور وہ دعا واجب نہیں

۸۳۵: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا ۸۳۵: مسدد نے ہم سے بیان کیا، کہا: یحییٰ نے یحییٰ عَنِ الْأَعْمَشِ حَدَّثَنِي شَفِيقٌ عَنْ ہمیں بتایا۔ اعمش سے مروی ہے کہ مجھے شفیق نے

بتایا۔ انہوں نے حضرت عبد اللہؓ (بن مسعود) سے روایت کی۔ آپؐ نے بیان کیا: جب ہم آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ نماز میں ہوتے تو ہم یوں کہا کرتے تھے: اللہ پر اس کے بندوں کی طرف سے سلامتی ہو اور فلاں فلاں شخص پر سلامتی ہو تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: السَّلَامُ عَلَى اللَّهِ مَت كُھو۔ کیونکہ اللہ ہی تو سلام ہے۔ بلکہ یہ کہا کرو: زبان سے متعلقہ تمام عبادتیں اللہ ہی کے لئے ہیں اور بدنی عبادتیں اور مالی عبادتیں بھی (اللہ ہی کے لئے ہیں) اے نبیؐ تجھ پر سلامتی اور اللہ کی رحمت اور اس کی برکتیں ہوں اور سلامتی ہو ہم پر بھی اور اللہ کے نیک بندوں پر بھی۔ کیونکہ جب تم (یہ) کہو گے تو آسمان میں یا (فرمایا: آسمان وزمین کے درمیان ہر بندے کو) تمہاری دعا پہنچے گی (اس کے بعد یہ کہو) میں گواہی دیتا ہوں کہ اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں اور یہ کہ محمدؐ اس کا بندہ اور اس کا رسول ہے۔ پھر دعاؤں میں سے جو دعا بھی اس کو پسند ہو وہ مانگے۔

اطرافہ: ۸۳۱، ۱۲۰۲، ۶۲۳۰، ۶۲۶۵، ۶۳۲۸، ۷۳۸۱۔

**تشریح:** مَا يُتَخَيَّرُ مِنَ الدُّعَاءِ بَعْدَ التَّشَهُّدِ وَلَيْسَ بِوَاجِبٍ: اس باب کا مقصد یہ ہے کہ سلام پھرنے سے پہلے جو بھی دعا پسند ہو، کی جائے۔ گو سورۃ فاتحہ کی طرح یہ مسنونہ دعائیں وجوب کی حیثیت نہیں رکھتیں۔ مگر چونکہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم یہ دعائیں کیا کرتے تھے۔ اس لئے آپؐ کی سنت کی اتباع ضروری ہے۔ قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ (آل عمران: ۳۲) اگر تم اللہ سے محبت رکھتے ہو تو میری پیروی کرو۔ اللہ تعالیٰ تم سے محبت کرے گا۔



## باب ۱۵۱: مَنْ لَمْ يَمْسَحْ جَبْهَتَهُ وَأَنْفَهُ حَتَّى صَلَّى

جو اپنی پیشانی اور ناک نہ پونچھے یہاں تک کہ نماز پڑھ لے

قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ رَأَيْتُ الْحُمَيْدِيَّ ابْنُ زَيْبِرٍ (امام بخاریؒ) نے کہا کہ میں نے (عبد اللہ بن زبیر) حمیدی کو دیکھا کہ وہ اس حدیث سے یہ دلیل لیتے تھے کہ نماز میں پیشانی نہ پونچھے۔

۸۳۶: حَدَّثَنَا مُسْلِمُ بْنُ أَبِرَاهِيمَ قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ يَحْيَى عَنْ أَبِي سَلَمَةَ قَالَ سَأَلْتُ أَبَا سَعِيدٍ الْخُدْرِيَّ فَقَالَ رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَسْجُدُ فِي الْمَاءِ وَالطِّينِ حَتَّى رَأَيْتُ أَثَرَ الطِّينِ فِي جَبْهَتِهِ.

۸۳۶: مسلم بن ابراہیم نے ہم سے بیان کیا، کہا: ہشام نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یحییٰ سے، یحییٰ نے ابوسلمہ (بن عبد الرحمن) سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں نے حضرت ابوسعید خدریؓ سے پوچھا تو انہوں نے کہا: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو پانی اور کیچڑ میں سجدہ کرتے دیکھا۔ یہاں تک کہ میں

نے آپؐ کی پیشانی میں کیچڑ کا نشان بھی دیکھا۔

اطرافہ: ۶۶۹، ۸۱۳، ۲۰۱۶، ۲۰۱۸، ۲۰۲۷، ۲۰۳۶، ۲۰۴۰۔

**تشریح:** مَنْ لَمْ يَمْسَحْ جَبْهَتَهُ وَأَنْفَهُ حَتَّى صَلَّى: عبد اللہ بن زبیر حمیدیؒ: امام شافعیؒ کے شاگرد اور امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کے استاد ہیں۔ عنوان باب میں ان کا حوالہ نقل کر کے اپنی رائے کا اظہار نہیں کیا جس کی وجہ یہ معلوم ہوتی ہے کہ روایت نمبر ۸۳۶ سے مذکورہ بالا استدلال صرف ایک قیاس ہے۔ ہو سکتا ہے کہ پیشانی سے کیچڑ پونچھا ہوا اور اس کا اثر باقی رہ گیا ہو۔ جیسا کہ راوی کا بیان ہے۔ رَأَيْتُ أَثَرَ الطِّينِ یا یہ کہ آپؐ کو خیال نہ آیا ہو۔ اس قسم کے احتمالات کی وجہ سے امام بخاریؒ نے باب کا عنوان ”مَنْ“ سے قائم کر کے یہ مسئلہ اجتہادی قرار دیا ہے اور پڑھنے والے کی مرضی پر اسے چھوڑا ہے۔

## باب ۱۵۲: التَّسْلِيمُ

سلام پھیرنا (یعنی سلامتی کی مسنون دعا کرنا)

۸۳۷: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ ۸۳۷: موسى بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا، حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ حَدَّثَنَا (کہا: ابراہیم بن سعد نے ہم سے بیان کیا۔

الزُّهْرِيُّ عَنْ هِنْدِ بِنْتِ الْحَارِثِ أَنَّ أُمَّ سَلَمَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا سَلَّمَ قَامَ النِّسَاءُ حِينَ يَقْضِي تَسْلِيمَهُ وَمَكَثَ يَسِيرًا قَبْلَ أَنْ يَقُومَ قَالَ ابْنُ شِهَابٍ فَأَرَى وَاللَّهِ أَأَعْلَمُ أَنَّ مُكْثَهُ لِكَيْ يَنْفِذَ النِّسَاءَ قَبْلَ أَنْ يُدْرِكَهُنَّ مَنْ أَنْصَرَفَ مِنَ الْقَوْمِ.

(انہوں نے کہا:) زہری نے ہمیں بتایا۔ ہند بنت حارث سے مروی ہے کہ حضرت ام سلمہ رضی اللہ عنہا کہتی تھیں: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم جب سلام پھیرتے تو عورتیں جو نبی آپ سلام پھیرتے کھڑی ہو جاتیں اور آپ اٹھنے سے پہلے تھوڑی دیر ٹھہر جاتے۔ ابن شہاب نے کہا: میں سمجھتا ہوں اور پورا علم تو اللہ ہی کو ہے کہ آپ کا یہ ٹھہرنا اس لئے تھا کہ عورتیں نکل جائیں۔ پیشتر اس کے کہ جو لوگ نماز سے فارغ ہو گئے ہوں ان کو پائیں۔

اطرافہ: ۸۴۹، ۸۵۰

**تشریح:** التَّسْلِيمُ: نماز کے اختتام پر دائیں اور بائیں طرف منہ کر کے نمازیوں کے لئے اور تمام جہان کے لئے سلامتی کی دعا ہر نماز فریضہ وغیرہ میں کی جاتی ہے۔ اس دعا کو تسلیم کہتے ہیں۔ اردو میں اس کا ترجمہ سلام پھیرنا کیا جاتا ہے جو اصطلاحاً تو ٹھیک ہے مگر اصل مفہوم واضح نہیں کرتا۔ اس کے الفاظ یہ ہیں: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ تَمَّ پر سلامتی ہو اور اللہ تعالیٰ کی رحمت ہو۔

اسلام سلامتی کا دین ہے جیسا کہ خود اس پر دلالت کرتا ہے۔ جس ذات باری تعالیٰ نے یہ دین نازل کیا ہے۔ اس کا نام بھی السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيِّمُنُ ہے۔ (الحشر: ۲۴) یعنی سلامتی اور امن دینے والا اور حفاظت کرنے والا۔ جس رسول پر یہ دین نازل ہوا ہے۔ اس رسول کا نام بھی امین ہے۔ جو امن سے مشتق ہے۔ اس دین کی مقدس کتاب کا نام بھی قُرْآن اور مُهَيِّمُنُ ہے۔ دونوں لفظوں کے معنی ہیں بہترین تعلیموں کا مجموعہ اور ان کا محافظ اور اس کتاب کی غرض اور غایت یہ بتائی گئی ہے: يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ سُبُلَ السَّلَامِ (المائدہ: ۱۷) یعنی سلامتی کی راہوں کی طرف راہنمائی کرتا ہے۔ اس شخص کی جو اللہ تعالیٰ کی رضا مندی کا خواہاں ہے۔ وہ منزل مقصود جس کی طرف یہ دین دعوت دیتا ہے اس کا نام دَارُ السَّلَامِ ہے۔ جیسا کہ فرماتا ہے: وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى دَارِ السَّلَامِ (یونس: ۲۶) } اور اللہ سلامتی کے گھر کی طرف بلاتا ہے۔ { وَتَحْيِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ (یونس: ۱۱) اور وہاں ایک دوسرے سے متعلق جذبات اور تقنائیں بھی سلامتی کی ہوں گی اور سلامتی کی روح غالب ہونے کی وجہ سے اسلام کے پیروؤں کا نام مسلم رکھا گیا ہے۔ جیسا کہ فرماتا ہے۔ هُوَ سَمُّكُمْ الْمُسْلِمِينَ (الحج: ۷۹) اور ان کے ہاتھ میں سلامتی کا ایک کامل دستور العمل دے کر انہیں یہ ہدایت کی گئی ہے کہ لوگ اگر تمہارے دشمن ہوں تو ہوں تمہاری دشمنی اور دوستی اپنے نفس کی خاطر کبھی نہ ہو۔ (کتاب الایمان باب ۶، ۷)

بلکہ تمام جہان کے لئے صبح و شام تمہاری طرف سے سلامتی کی دعا ہوتی رہے اور پیغام پہنچایا جایا کرے۔ دائیں جانب بھی، بائیں جانب بھی۔ بھلوں کو بھی اور بروں کو بھی، کیا ہی مبارک تعلیم ہے اور کیا ہی مبارک وہ دین ہے جس کی عبادت کا خاتمہ اس قسم کی تسلیم پر ہو اور کیا ہی مبارک وہ ہادی اور رسول ہے جس کا نام رحمۃ للعالمین ہے۔ یعنی ساری قوموں کے لئے رحمت۔ اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰی سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلٰی اٰلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَبَارِكْ وَسَلِّمْ۔ آیا مسلمانوں نے تسلیم کا مذکورہ بالا مفہوم اپنی اصل حقیقت میں سمجھا اور عملاً اس کو اپنایا تھا، یا یہ تبصرہ محض شارح کی خوش فہمی ہے؟ یہ بات ان واقعات سے ظاہر ہے جس کا اقرار غیر مسلم انصاف پسند مصنفین نے بھی کھلے کھلے الفاظ میں کیا ہے صرف ایک دو حوالے کافی ہوں گے۔ تا نمازی اپنے ذہن و دل میں اپنی نماز کی حقیقت پھر پیدا کریں اور اسے صحیح معنوں میں قائم کرنے والے ہوں۔

ایک ہندو مصنف ایم۔ این۔ رائے اپنی مشہور کتاب Historical Role of Islam کے صفحہ ۲۰ پر لکھتے ہیں:-

"The creed of Mohammad made peace at home, and the martial valour of the saracens conferred the same blessing on the people inhabiting the vast territories from Samarcand Spain"

(The Historical Role of Islam, Chapter 2: The Mission of Islam, Page:20)

یعنی عقیدہ اسلام نے اپنے وطن میں امن قائم کیا اور عربوں کی سپاہیانہ قابلیت نے سمرقند سے سپین تک وسیع علاقوں میں آباد قوموں کو وہی امن کی برکت عطا کی جو عربوں کی قوم کو۔

اور صفحہ ۱۹ پر اسلام کا بایں الفاظ ذکر کیا ہے:-

"...to make peace with God by doing homage to his Oneness, repudiating the fraudulent divinity of idols which had usurped His sole claim to the devotion of man and to make peace on earth through the union of Arabian tribes. The peace on earth was of immediate importance....."

(The Historical Role of Islam, Chapter 2: The Mission of Islam, Page:19)

یعنی اسلام نام ہے اللہ تعالیٰ سے صلح، اس کی واحدانیت کے اقرار اس کی عبادت کے ذریعہ سے بتوں کی فریب دہ ملع ساز خدائی سے انکار کا، جس نے انسان کی ساری عبودیت غصب کر لی تھی اور اسلام نام ہے زمین پر امن اور آشتی قائم کرنے کا بذریعہ اس اتحاد کے جو عربی قبائل میں پیدا کیا گیا۔ کیونکہ زمین کا امن ایک فوری ضرورت تھی کہ اسے بحال کیا جاتا۔ اور لکھتے ہیں کہ اسلامی جنگ جو محدود و درحد تک کے لئے تھی وقت کی ضرورت تھی۔

اپنی اس رائے کی تائید میں مشہور انگریز مؤرخ گلین وغیرہ عیسائی مصنفین کے حوالے دیئے ہیں۔ جن میں سے ایک قابل قدر حقیقت منظرہ یہ ہے:-

"Since decayed states and degenerated religions bred the germs of continued wars and perennial revolts their destruction was a condition for peace "

(The Historical Role of Islam, Chapter 2: The Mission of Islam, Page:19)

یعنی چونکہ مضعل اور زوال پذیر ریاستوں اور حاسد مذاہب نے مسلسل جنگوں اور دائمی بغاوتوں کے جراثیم کی پرورش کی ہوئی تھی۔ اس لئے ان کی ہلاکت امن قائم کرنے کے لئے ایک شرط تھی۔ مسلمانوں کی سلامت روی اور ان کے امن پرور سلوک ہی کی وجہ سے ہر ملک میں پامالِ جور و ظلم اقوام کی طرف سے بخوشی ان کا استقبال کیا گیا۔ چنانچہ اس بارہ میں ان کے الفاظ یہ ہیں۔

"Everywhere the Saracen invaders were welcome as deliverers by peoples oppressed tyrannised and tormented by Byzantine corruption. Persiaon despotism and Christian superstition."

(The Historical Role of Islam, Chapter 2: The Mission of Islam, Page:14)

یعنی جہاں بھی غازیانِ عرب گئے انہیں بطور نجات دہندہ ان اقوام کی طرف سے خوش آمدید کہا گیا جو رومانی حکومت کے فسادِ اخلاق کی تضحہ مشقِ ایرانی مطلق العنانی سے پامال اور عیسائیت کے توہمات سے ستائی ہوئی تھیں۔

لگبن نے اس سے زیادہ تفصیل کے ساتھ اسی امر واقعہ کا اعتراف کیا ہے۔ ملاحظہ ہو ان کی مشہور کتاب

#### History of the Decline and the fall of the Roman Empire

تطہیر و تزکیہ نفس ہماری نماز کی اصل غرض ہے کہ اپنے معبودِ سیوح و قدوس کے ساتھ تعلق یگانگت پیدا ہو کر ہم اس کی ربوبیت سے مستفید اور اس کے صفاتِ حسنہ سے متصف ہو سکیں۔ اسلامی نماز وضو سے شروع ہوتی ہے۔ جو تطہیر و تزکیہ کی پہلی بنیاد ہے (دیکھئے کتاب الوضوء تشریح باب ۲ و باب ۷۵) اس کے بعد ہر رکن نماز، قیام و قعود اور رکوع و سجود کا مدعا اور لب لباب یہی تزکیہ نفس اور تخلق باللہ ہے۔ جس کا دوسرا نام عبودیت ہے۔ حتیٰ کہ کلمات تسبیح سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ، سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى۔ بھی دراصل دعائیہ ہیں جن سے ایک نمازی اپنے رب عظیم و رب اعلیٰ کو پکارتا، اس کی سیبوحیت اور عظیم الشان و علو مرتبت ربوبیت کے وسیلہ سے دعا کرتا اور اپنے نفس کو مقصودِ حقیقی کی طرف بار بار توجہ دلاتا ہے۔ ظاہر ہے کہ ایک عابد اپنے قول سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ، میں کیونکر صادق ٹھہر سکتا ہے جبکہ وہ پاکیزہ اخلاق نہ ہو۔ ایک عیب دار ناقص وجود تو کہتے شرماتا ہے کہ میری پرورش کرنے والا سیوح ہے۔ بلکہ ایسا وجود تو ملامتِ لکۃ اللہ کے قول مَنْ يُفْسِدْ فِيهَا وَ يَسْفِكُ الدِّمَاءَ (البقرہ: ۳۱) کا مصداق ہوگا نہ کہ اپنے خالقِ سیبوحیت و قدوسیت کا مصداق! وہی دعا مقبول ہوتی ہے جس کے ساتھ خشوع و خضوع، ارادہ و عزیمت، عمل صالح اور سعی بہیم ہو۔

## باب ۱۵۳: يُسَلِّمُ حِينَ يُسَلِّمُ الْإِمَامُ

جب امام سلام پھیرے تو مقتدی بھی سلام پھیریں

وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَسْتَحِبُّ  
إِذَا سَلَّمَ الْإِمَامُ أَنْ يُسَلِّمَ مَنْ خَلْفَهُ.  
حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما پسند کرتے تھے کہ جب  
امام سلام پھیرے تو جو لوگ اس کے پیچھے ہیں وہ بھی  
سلام پھیریں۔

۸۳۸: حَدَّثَنَا حَبَّانُ بْنُ مُوسَى قَالَ  
أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ عَنْ  
الزُّهْرِيِّ عَنْ مَحْمُودِ بْنِ الرَّبِيعِ عَنْ  
عِثْبَانَ قَالَ صَلَّيْنَا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ فَسَلَّمْنَا حِينَ سَلَّمَ.  
۸۳۸: حبان بن موسیٰ نے ہم سے بیان کیا، کہا:  
عبداللہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: معمر (بن راشد)  
نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے، زہری نے  
حضرت محمود بن ربیع سے، حضرت محمود نے حضرت عثبان  
(بن مالک) سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: ہم نے  
نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ نماز پڑھی اور جب آپؐ  
نے سلام پھیرا تو ہم نے بھی سلام پھیرا۔

اطرافہ: ۴۲۴، ۴۲۵، ۶۶۷، ۶۸۶، ۸۴۰، ۱۱۸۶، ۴۰۰۹، ۴۰۱۰، ۵۴۰۱،  
۶۴۲۳، ۶۹۳۸۔

## باب ۱۵۴

مَنْ لَمْ يَرِدَّ السَّلَامَ عَلَى الْإِمَامِ وَاکْتَفَى بِتَسْلِيمِ الصَّلَاةِ

جس نے امام کو سلام کا جواب نہ دیا ☆ اور نماز کا سلام ہی کافی سمجھا

۸۳۹: حَدَّثَنَا عَبْدَانُ قَالَ أَخْبَرَنَا  
عَبْدُ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ عَنْ الزُّهْرِيِّ  
قَالَ أَخْبَرَنِي مَحْمُودُ بْنُ الرَّبِيعِ وَزَعَمَ  
أَنَّهُ عَقَلَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
۸۳۹: عبدان نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبداللہ  
نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: معمر نے ہم سے بیان  
کیا۔ زہری سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: حضرت  
محمود بن ربیع نے مجھے بتایا اور ان کا خیال تھا کہ ان کو

☆ عمدة القاری میں عنوان باب کے یہ الفاظ ہیں: ”مَنْ لَمْ يَرِدَّ السَّلَامَ عَلَى الْإِمَامِ“ - (عمدة القاری جزء ۶ صفحہ ۱۲۳)

ترجمہ ان الفاظ کے مطابق ہے۔

وَسَلَّمَ وَعَقَلَ مَجَّةً مَجَّهَا مِنْ دَلْوٍ كَانَ فِي دَارِهِمْ.

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم (کے دور) کا ہوش ہے اور انہیں وہ کلی بھی یاد ہے جو آپؐ نے ایک ڈول سے جو کہ ان کے گھر میں تھا، لے کر ان پر ڈالی تھی۔

اطرافہ: ۷۷، ۱۸۹، ۱۱۸۵، ۶۳۵۴، ۶۴۲۲۔

۸۴۰: قَالَ سَمِعْتُ عِتْبَانَ بْنَ مَالِكٍ الْأَنْصَارِيِّ ثُمَّ أَحَدَ بَنِي سَالِمٍ قَالَ كُنْتُ أَصْلِي لِقَوْمِي بَنِي سَالِمٍ فَأَتَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقُلْتُ إِنِّي أَكْرَثُ بَصْرِي وَإِنَّ السُّيُولَ تَحُولُ بَيْنِي وَبَيْنَ مَسْجِدِ قَوْمِي فَوَدِدْتُ أَنَّكَ جِئْتَ فَصَلَّيْتَ فِي بَيْتِي مَكَانًا حَتَّى أَتَّخِذَهُ مَسْجِدًا فَقَالَ أَفْعَلُ إِنْ شَاءَ اللَّهُ فَعَدَا عَلِيٌّ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَبُو بَكْرٍ مَعَهُ بَعْدَ مَا اشْتَدَّ النَّهَارُ فَاسْتَأْذَنَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَذِنْتُ لَهُ فَلَمْ يَجْلِسْ حَتَّى قَالَ أَيْنَ تُحِبُّ أَنْ أَصْلِيَ مِنْ بَيْتِكَ فَأَشَارَ إِلَيْهِ مِنَ الْمَكَانِ الَّذِي أَحَبَّ أَنْ يُصْلِيَ فِيهِ فَقَامَ فَصَفَفْنَا خَلْفَهُ ثُمَّ سَلَّمَ وَسَلَّمْنَا حِينَ سَلَّمَ.

۸۴۰: (حضرت محمود بن ربیع) کہتے تھے کہ میں نے حضرت عتبان بن مالک انصاری سے جو (قبیلہ) بنی سالم میں سے ایک شخص تھے، سنا۔ انہوں نے کہا: میں اپنی قوم بنی سالم کو نماز پڑھایا کرتا تھا۔ میں نبی ﷺ کے پاس آیا اور میں نے کہا: میری بینائی کمزور ہو گئی ہے اور پانی کے سیلاب میرے اور میری قوم کی مسجد کے درمیان روک ہو جاتے ہیں۔ میں چاہتا ہوں کہ آپ آئیں اور میرے گھر میں ایسی جگہ نماز پڑھیں جسے میں مسجد بنالوں۔ آپ نے فرمایا: انشاء اللہ میں آؤں گا۔ پھر صبح کو رسول اللہ ﷺ میرے پاس آئے اور حضرت ابو بکرؓ آپ کے ساتھ تھے۔ دن اچھی طرح چڑھ چکا تھا۔ نبی ﷺ نے اندر آنے کی اجازت چاہی میں نے آپ کو اجازت دی۔ آپ بیٹھے نہیں کہ آپ نے فرمایا: تم اپنے گھر میں کہاں پسند کرتے ہو کہ میں نماز پڑھوں۔ انہوں نے اس جگہ کی طرف اشارہ کیا جہاں وہ چاہتے تھے کہ آنحضرت ﷺ نماز پڑھیں۔ آپ گھڑے ہو گئے اور ہم نے آپ کے پیچھے صف باندھ لی۔ پھر آپ نے سلام پھیرا اور جس وقت آپ نے سلام پھیرا تو ہم نے بھی سلام پھیرا۔ (یعنی سلامتی کی دعائے مسنون کی۔)

اطرافہ: ۴۲۴، ۴۲۵، ۶۶۷، ۶۸۶، ۸۳۸، ۱۱۸۶، ۴۰۰۹، ۴۰۱۰، ۵۴۰۱۔

۶۴۲۳، ۶۹۳۸۔

**تشریح:** مَنْ لَمْ يَرُدَّ السَّلَامَ عَلَى الْإِمَامِ وَاکْتَفَى بِتَسْلِيمِ الصَّلَاةِ: مالکی دو سلاموں کے درمیان ایک تیسرے سلام کے قائل ہیں جو امام کے سلام کا جواب ہے۔ اس خیال کو رد کرنے کے لئے یہ باب باندھا گیا ہے (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۴۱۸) حضرت عثمانؓ کے الفاظ تُمْ سَلِّمْ وَسَلَّمْنَا حِينَ سَلِّمْ (یعنی پھر آپؐ نے سلام پھیرا اور ہم نے سلام پھیرا جب آپؐ نے سلام پھیرا یعنی سلامتی کی دعا کی) سے تیسرے سلام کا پتہ نہیں چلتا۔ سابقہ باب کے عنوان اور تشریح میں بتایا جا چکا ہے کہ مقتدیوں کا سلام امام کے سلام کا جواب نہیں بلکہ ایک مستقل دعا ہے جو اگر نمازی اکیلا بھی ہو تب بھی کی جاتی ہے۔ امام بخاریؒ نے اس امر کی طرف اشارہ کرنے کی غرض سے باب ۱۵۳ کو باب ۱۵۴ پر مقدم رکھا ہے۔ جس میں سلام کا جواب دینے کی نفی ہے۔

### باب ۱۵۵: الذِّكْرُ بَعْدَ الصَّلَاةِ

نماز کے بعد ذکر الہی

۸۴۱: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ نَصْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ قَالَ أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عَمْرُو أَنَّ أَبَا مَعْبَدٍ مَوْلَى ابْنِ عَبَّاسٍ أَخْبَرَهُ أَنَّ ابْنَ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَخْبَرَهُ أَنَّ رَفَعَ الصَّوْتِ بِالذِّكْرِ حِينَ يَنْصَرِفُ النَّاسُ مِنَ الْمَكْتُوبَةِ كَانَ عَلَى عَهْدِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ كُنْتُ أَعْلَمُ إِذَا انْصَرَفُوا بِذَلِكَ إِذَا سَمِعْتُهُ.

۸۴۲: أَخْبَرَنِي أَبُو مَعْبَدٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ ابْنَ عَبَّاسٍ أَخْبَرَهُ أَنَّ رَفَعَ الصَّوْتِ بِالذِّكْرِ حِينَ يَنْصَرِفُ النَّاسُ مِنَ الْمَكْتُوبَةِ كَانَ عَلَى عَهْدِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ كُنْتُ أَعْلَمُ إِذَا انْصَرَفُوا بِذَلِكَ إِذَا سَمِعْتُهُ.

۸۴۱: اسحاق بن نصر نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبد الرزاق نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: ابن جریج نے ہمیں بتایا۔ کہا: عمرو نے مجھے بتایا کہ حضرت ابن عباسؓ کے آزاد کردہ غلام ابو معبد نے انہیں بتایا کہ حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما نے انہیں خبر دی کہ جب لوگ نمازِ فریضہ سے فارغ ہوتے تو نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں ذکر الہی بلند آواز میں کیا جاتا اور حضرت ابن عباسؓ کہتے تھے کہ جب میں اس ذکر کو سنتا تو مجھے علم ہو جاتا کہ لوگ اس وقت فارغ ہو گئے ہیں۔

اطرافہ: ۸۴۲۔

۸۴۲: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ حَدَّثَنَا عَمْرُو قَالَ أَخْبَرَنِي أَبُو مَعْبَدٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ ابْنَ عَبَّاسٍ أَخْبَرَهُ أَنَّ رَفَعَ الصَّوْتِ بِالذِّكْرِ حِينَ يَنْصَرِفُ النَّاسُ مِنَ الْمَكْتُوبَةِ كَانَ عَلَى عَهْدِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ كُنْتُ أَعْلَمُ إِذَا انْصَرَفُوا بِذَلِكَ إِذَا سَمِعْتُهُ.

۸۴۲: علی بن عبد اللہ (مدنی) نے ہم سے بیان کیا، کہا: سفیان نے ہم سے بیان کیا، کہا کہ عمرو نے ہمیں بتایا، کہا کہ ابو معبد نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے بیان کیا کہ جب لوگ نمازِ فریضہ سے فارغ ہوتے تو نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں ذکر الہی بلند آواز میں کیا جاتا اور حضرت ابن عباسؓ کہتے تھے کہ جب میں اس ذکر کو سنتا تو مجھے علم ہو جاتا کہ لوگ اس وقت فارغ ہو گئے ہیں۔

رضی اللہ عنہما سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتایا، کہا: میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز کے ختم ہونے کو اللہ اکبر سے پہچانا کرتا۔ {علی کہتے تھے کہ سفیان نے ہمیں بتایا۔ عمرو (بن دینار) سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: حضرت ابن عباسؓ کے آزاد کردہ غلاموں میں سب سے سچے ابو معبد تھے۔ علی کہتے تھے: اور ان کا نام نافذ تھا۔☆}

اطرافہ: ۸۴۱۔

۸۴۳: محمد بن ابی بکر نے ہم سے بیان کیا، کہا: معتمر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبید اللہ سے، عبید اللہ نے سمی سے، سمی نے ابوصالح سے، ابوصالح نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس محتاج لوگ آئے اور انہوں نے کہا کہ دولت مند لوگ تو اموال کے ذریعہ بلند درجے اور ہمیشہ کی نعمت لے گئے۔ جیسے ہم نماز پڑھتے ہیں وہ بھی نماز پڑھتے ہیں۔ جیسے ہم روزے رکھتے ہیں وہ بھی رکھتے ہیں۔ ان کے پاس مال بھی بڑھ کر ہیں جس کے ذریعہ سے حج کرتے ہیں اور عمرہ کرتے ہیں اور جہاد کرتے ہیں اور صدقہ دیتے ہیں۔ آپؐ نے فرمایا: کیا میں تمہیں ایسی بات نہ بتاؤں کہ جس پر تم عمل کرو تو تم ان کو پالو جو تم سے آگے نکل گئے اور پیچھے سے تم کو کوئی بھی نہ مل سکے اور تم ان سب لوگوں سے اچھے رہو، جن کے درمیان تم رہتے ہو،

۸۴۳: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ أَبِي بَكْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا مُعْتَمِرٌ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ عَنْ سُمَيٍّ عَنْ أَبِي صَالِحٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ جَاءَ الْفُقَرَاءُ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالُوا ذَهَبَ أَهْلُ الدُّثُورِ مِنَ الْأَمْوَالِ بِالدرَجَاتِ الْعُلَى وَالتَّعِيمِ الْمُقِيمِ يُصَلُّونَ كَمَا نُصَلِّي وَيَصُومُونَ كَمَا نَصُومُ وَلَهُمْ فَضْلٌ مِنْ أَمْوَالٍ يَحْجُونَ بِهَا وَيَعْتَمِرُونَ وَيُجَاهِدُونَ وَيَتَصَدَّقُونَ قَالَ أَلَا أُحَدِّثُكُمْ بِأَمْرٍ إِنْ أَخَذْتُمْ بِهِ أَدْرَكْتُمْ مَنْ سَبَقَكُمْ وَلَمْ يُدْرِكْكُمْ أَحَدٌ بَعْدَكُمْ وَكُنْتُمْ خَيْرَ مَنْ أَنْتُمْ بَيْنَ ظَهْرَانِيهِ إِلَّا مَنْ عَمِلَ مِثْلَهُ تُسَبِّحُونَ وَتَحْمَدُونَ



وَتُكَبَّرُونَ خَلْفَ كُلِّ صَلَاةٍ ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ فَاخْتَلَفْنَا بَيْنَنَا فَقَالَ بَعْضُنَا نُسَبِّحُ ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ وَنَحْمَدُ ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ وَتُكَبَّرُ أَرْبَعًا وَثَلَاثِينَ فَرَجَعْتُ إِلَيْهِ فَقَالَ تَقُولُ سُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَاللَّهُ أَكْبَرُ حَتَّى يَكُونَ مِنْهُمْ كُلِّهِنَّ ثَلَاثًا وَثَلَاثُونَ.

سوا ان کے جو اس طرح کریں۔ ہر نماز کے بعد تین تین دفعہ تسبیح و تحمید اور تکبیر سے ذکر الہی کیا کرو۔ پھر ہم نے آپس میں اختلاف کیا۔ بعض نے کہا: تین تین بار سُبْحَانَ اللہ کہا کریں گے۔ تین تین بار اَلْحَمْدُ لِلّٰہ اور چونتیس بار اَللّٰہ اَکْبَر تو میں ابو صالح کے پاس واپس گیا تو انہوں نے کہا: تم سُبْحَانَ اللہ اَلْحَمْدُ لِلّٰہ اَللّٰہ اَکْبَر کہا کرو۔ یہاں تک کہ وہ سب مل کر تین تین بار ہو جائیں۔

اطرافہ: ۶۳۲۹۔

۸۴۴: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَبْدِ الْمَلِكِ بْنِ عُمَيْرٍ عَنْ وَرَّادٍ كَاتِبِ الْمُغِيرَةِ بْنِ شُعْبَةَ قَالَ أَمَلَى عَلَيَّ الْمُغِيرَةُ بْنُ شُعْبَةَ فِي كِتَابِ إِلَى مُعَاوِيَةَ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَقُولُ فِي ذُبْرِ كُلِّ صَلَاةٍ مَكْتُوبَةٍ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ اللَّهُمَّ لَا مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْتَ وَلَا مُعْطِيَ لِمَا مَنَعْتَ وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجَدُّ.

۸۴۴: محمد بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، کہا: سفیان نے ہمیں بتایا۔ عبد الملک بن عمیر سے مروی ہے کہ انہوں نے حضرت مغیرہ بن شعبہ کے کاتب و راد سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: حضرت مغیرہ بن شعبہ نے مجھ سے ایک خط لکھوایا جو حضرت معاویہ کی طرف تھا کہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم ہر نماز فریضہ کے بعد کہا کرتے تھے: اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں وہ واحد ہے۔ اس کا کوئی شریک نہیں اسی کی بادشاہت ہے۔ اور اسی کی تمام تعریفیں ہیں۔ اور وہ ہر بات پر بڑا ہی قادر ہے۔ اے اللہ کوئی روکنے والا نہیں جو تو دے اور کوئی دینے والا نہیں جو تو روک دے۔ کسی صاحب حیثیت (مال، حسب و نسب وغیرہ) کو اس کی حیثیت تیرے مقابل پر فائدہ نہیں دے گی۔

اور شعبہ نے کہا: عبد الملک سے یہ حدیث مروی ہے۔

وَقَالَ شُعْبَةُ عَنْ عَبْدِ الْمَلِكِ بِهَذَا عَنِ

الْحَكَمِ عَنِ الْقَاسِمِ بْنِ مُخَيْمِرَةَ عَنْ أَنَسٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ قَالَ: «مَنْ صَلَّى بِهَذَا الْحَسَنِ الْجَدِّ غَنِيَ». انہوں نے حکم سے، حکم نے قاسم بن مخیرہ سے اور انہوں نے وژاد سے یہ روایت کی ہے اور حسن (بصری) نے کہا: جد کے معانی ہیں دولت مند۔

اطرافہ: ۱۴۷۷، ۲۴۰۸، ۵۹۷۵، ۶۳۳۰، ۶۴۷۳، ۶۶۱۵، ۷۲۹۲۔

**تشریح:** اَلذِّكْرُ بَعْدَ الصَّلَاةِ: پہلے بتایا جا چکا ہے کہ ہماری اجتماعی نماز کے اغراض میں سے ایک غرض یہ بھی ہے کہ انسان کے اندر ذکر الہی کی کیفیات دائمی طور پر پیدا ہوں۔ چنانچہ نماز فریضہ ختم ہونے کے بعد بھی قرآن مجید نے یہ ذکر جاری رکھنے کا تاکید فرمایا ہے۔ فرماتا ہے: فَإِذَا قَضَيْتُمُ الصَّلَاةَ فَادْكُرُوا اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ (النساء: ۱۰۴) {پھر جب تم نماز ادا کر چکو تو اللہ کو یاد کرو کھڑے ہونے کی حالت میں بھی اور بیٹھے ہوئے بھی اور اپنے پہلوؤں پر بھی۔} (اس تعلق میں کتاب مواقیات الصلاة باب نمبر ۲ کی تشریح بھی دیکھئے) اس باب میں بتایا گیا ہے کہ ذکر الہی کس طرح کیا جاتا تھا جس کے لئے پانچ روایتیں درج کی گئی ہیں۔ روایت نمبر ۸۳۲، ۸۳۱ کا مضمون تقریباً ایک ہی ہے۔ یعنی یہ کہ صحابہ کرامؓ نماز کے بعد جو ذکر کرتے وہ سنائی دیتا اور اس سے معلوم ہو جاتا کہ اب نماز ختم ہوگئی ہے۔ روایت نمبر ۸۳۳ میں یہ تصریح ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اس بارے میں ارشاد فرمایا ہے کہ جن لوگوں کو مالی اور جانی خدمات کرنے کی توفیق نہیں وہ ذکر الہی میں مشغول رہیں اور اس ذکر کی تفصیل بیان کی گئی ہے۔ اس کے تین حصے ہیں۔ تسبیح، تحمید اور تکبیر

تَسْبِيح: اللہ تعالیٰ کو ہر نقص سے پاک ٹھہرانا۔

تَحْمِيد: ذات باری تعالیٰ کو باہمہ صفت منصف یقین کر کے اس کی حمد کا اقرار کرنا۔

تَكْبِير: الہی عظمت و بڑائی کا اعلان کرنا۔

ذکر الہی کے یہ تین حصے ہیں؛ جو جامع ہیں ساری صفات حسن و احسان و عظمت و کبریائی کے اور جو حقیقی باعث ہیں ان جذبات محبت و اطاعت کو نفس میں پیدا کرنے کے جو ذکر الہی کی روح رواں ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اس ذکر کے قائم کرنے والوں کے بارے میں فرمایا: اِنْ اُخِذْتُ بِهٖ اَدْرَكْتُكُمْ مِّنْ سَبْقِكُمْ وَلَمْ يُدْرِكْكُمْ اَحَدٌ بَعْدَكُمْ وَكُنْتُمْ خَيْرَ مَنْ اَنْتُمْ بَيْنَ ظَهْرَانِيَهٗ۔ (روایت ۸۳۳) اس سے ظاہر ہے کہ اسلامی جہاد اور اس کے سوا دیگر اعمال صالحہ کا اصل مدعا اور منشاء کیا ہے۔ بنی نوع انسان میں اللہ تعالیٰ کی تسبیح و تحمید اور اس کی عظمت و کبریائی حقیقی معنوں میں قائم کرنا۔ جہاد اور صوم و صلوة وغیرہ اعمال صالحہ یہ سب وسائل و ذرائع ہیں اور ثانوی حیثیت رکھتے ہیں۔ روحانی کیفیات ان سے بالا ہیں۔ ان کیفیتوں میں سے ذکر الہی بھی ایک کیفیت ہے، جس کا تعلق روح کے تزکیہ سے ہے۔ نماز کے بعد ذکر الہی کے تعلق میں دونوں طرح کی روایات آئی ہیں۔ تسبیح و تحمید و تکبیر میں سے ہر ایک تینتیس یا تینوں مل کر تینتیس بار۔ امام ابن حجرؒ کے نزدیک حالات کے مطابق تعداد کم و بیش ہو سکتی ہے۔ حَتَّىٰ يَكُوْنَ مِنْهُمْ كُلُّهُمْ ثَلَاثًا

[illegible]

(فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۴۲۹)

بَاب ١٥٦ : يَسْتَقْبِلُ الْإِمَامُ النَّاسَ إِذَا سَلَّمَ

جب سلام پھیر لے تو امام لوگوں کی طرف منہ کرے

۸۴۵: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ حَدَّثَنَا جَرِيرُ بْنُ حَارِمْ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو رَجَاءٍ عَنْ سَمُرَةَ بْنِ جُنْدَبٍ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا صَلَّى صَلَاةً أَقْبَلَ عَلَيْنَا بِوَجْهِهِ.

اطرافه: ۱۱۴۳، ۱۳۸۶، ۲۰۸۵، ۲۷۹۱، ۳۲۳۶، ۳۳۵۴، ۴۶۷۴، ۶۰۹۶، ۷۰۴۷

۸۴۶: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ صَالِحِ بْنِ كَيْسَانَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ بْنِ مَسْعُودٍ عَنْ زَيْدِ بْنِ خَالِدٍ الْجُهَنِيِّ أَنَّهُ قَالَ صَلَّيْنَا رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

صَلَاةُ الصُّبْحِ بِالْحَدِيثِ عَلَى أَثَرِ  
سَمَاءٍ كَانَتْ مِنَ اللَّيْلَةِ فَلَمَّا انْصَرَفَ  
أَقْبَلَ عَلَى النَّاسِ فَقَالَ هَلْ تَذَرُونَّ مَاذَا  
قَالَ رَبُّكُمْ قَالُوا اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ قَالَ  
أَصْبَحَ مِنْ عِبَادِي مُؤْمِنٌ بِي وَكَافِرٌ  
فَأَمَّا مَنْ قَالَ مُطِرْنَا بِفَضْلِ اللَّهِ وَرَحْمَتِهِ  
فَذَلِكَ مُؤْمِنٌ بِي وَكَافِرٌ بِالْكَوْكَبِ  
وَأَمَّا مَنْ قَالَ بَنُو كَذَا وَكَذَا فَذَلِكَ  
كَافِرٌ بِي وَمُؤْمِنٌ بِالْكَوْكَبِ.

اطرافہ: ۱۰۳۸، ۴۱۴۷، ۷۵۰۳۔

ہمیں حدیث میں صبح کی نماز بارش کے بعد جو رات کو  
ہوئی تھی پڑھائی۔ جب آپ نماز سے فارغ ہوئے تو  
لوگوں کی طرف منہ کیا اور فرمایا: کیا تم جانتے ہو کہ  
تمہارے رب عزوجل نے کیا فرمایا ہے۔ لوگوں نے  
کہا: اللہ اور اس کا رسول بہتر جانتے ہیں۔ فرمایا:  
میرے بندوں میں سے آج صبح بعض مجھ پر ایمان  
لانے والے ہوئے اور بعض میرا انکار کرنے والے۔  
جس نے تو یہ کہا کہ ہم پر اللہ تعالیٰ کے فضل اور اس کی  
رحمت سے بارش ہوئی ہے وہ میرا مومن ہے اور  
ستاروں کا کافر۔ اور جس نے کہا کہ ہم پر (بارش)  
فلاں فلاں (ستارے کے نکلنے کی) وجہ سے ہوئی ہے وہ  
میرا کافر اور ستاروں کا مومن ہے۔

۸۴۷: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ سَمِعَ يَزِيدَ  
قَالَ أَخْبَرَنَا حُمَيْدٌ عَنْ أَنَسٍ قَالَ أَخْرَجَ  
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الصَّلَاةَ ذَاتَ  
لَيْلَةٍ إِلَى شَطْرِ اللَّيْلِ ثُمَّ خَرَجَ عَلَيْنَا  
فَلَمَّا صَلَّى أَقْبَلَ عَلَيْنَا بِوَجْهِهِ فَقَالَ إِنَّ  
النَّاسَ قَدْ صَلُّوا وَرَقَدُوا وَإِنَّكُمْ لَنْ  
تَزَالُوا فِي صَلَاةٍ مَا انتظَرْتُمْ الصَّلَاةَ.

اطرافہ: ۵۷۲، ۶۰۰، ۶۶۱، ۵۸۶۹۔

۸۴۷: عبد اللہ (بن نمیر) نے ہم سے بیان کیا۔  
انہوں نے یزید (بن ہارون) سے سنا۔ وہ کہتے تھے۔  
حمید نے ہمیں بتایا کہ حضرت انسؓ (بن مالک) سے  
مروی ہے کہ انہوں نے کہا: ایک رات آنحضرت ﷺ  
نے نماز میں آدھی رات تک دیر کر دی۔ پھر ہمارے  
پاس تشریف لائے۔ جب آپ نماز پڑھا چکے تو آپ  
نے ہماری طرف منہ کر کے فرمایا: لوگ تو نماز پڑھ چکے  
ہیں اور سو رہے ہیں اور تمہاری یہ حالت ہے کہ جب  
تک تم نماز کی انتظار کرتے رہے نماز ہی میں رہے۔

**تشریح:** یَسْتَقْبِلُ الْإِمَامُ النَّاسَ إِذَا سَلَّمَ: باب مذکورہ یہ بتانے کے لئے قائم کیا گیا ہے کہ منصب امامت کے فرائض میں سے یہ بھی ہے کہ نماز سے فارغ ہونے کے بعد امام کو چاہیے کہ وہ لوگوں کے اجتماع سے فائدہ اٹھائے اور ان سے ایسی باتیں کرے جو ان کی اصلاح کا موجب ہوں۔ چنانچہ باب کی پہلی روایت میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی سنت کا ذکر کیا گیا ہے اور باقی دو روایتوں میں آپ کے وعظ و نصیحت کرنے کا۔

إِذَا صَلَّى صَلَاةً أَقْبَلَ عَلَيْنَا بَوَّجْهِهِ: امام بخاری مندرجہ روایتوں سے یہی سمجھانا چاہتے ہیں کہ امام کا مڑنا اور مقتدیوں کی طرف منہ کر کے بیٹھ جانا فی ذاتہ قابل التفات مسئلہ نہیں، جبکہ اس غرض و غایت سے فائدہ نہ اٹھایا جائے، جس کے لئے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم ایسا کرتے تھے۔ حضرت سمرہ بن جندب کی روایت نمبر ۸۴۵ سے معلوم ہوتا ہے کہ آپ ہمیشہ نماز کے بعد لوگوں کی طرف متوجہ ہوا کرتے تھے: إِذَا صَلَّى صَلَاةً أَقْبَلَ عَلَيْنَا بَوَّجْهِهِ۔ ہر امام کے لئے ضروری ہے کہ وہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی اس سنت کی صحیح معنوں میں اتباع کرے۔ آپ نے ان کے مشرکانہ توہمات مٹا کر ان کی جگہ خالص توحید کی روح ان کے اندر پھونک دی اور ان کو یقین دلایا کہ اللہ تعالیٰ کی ذات ہی منبع فیوض و برکات ہے۔ دَعَا اللّٰهُمَّ لَا مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْتَ کا یہی مفہوم ہے۔

أَصْبَحَ مِنْ عِبَادِي مُؤْمِنٌ بِي وَكَافِرٌ: عرب لوگ مشرک اقوام کی طرح ستاروں کی بھی پرستش کیا کرتے تھے اور ان کا یہ اعتقاد تھا کہ ان کی قسمیں ان سے براہ راست وابستہ ہیں۔ زرخیزی، قحط سالی اور برسات کا ہونا یا نہ ہونا اور خوش بختی اور بد بختی ان کے اختیار و قبضہ میں ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے موقع و محل کی مناسبت سے ان کے اس عقیدہ باطل کی توجہ کئی فرمائی۔

مُطِرْنَا بِنُوءٍ كَذَا: مُطِرْنَا بِنُوءٍ كَذَا سے یہ مراد ہے کہ فلاں ستارے کی مہربانی سے بارش ہوئی ہے۔ روایت نمبر ۸۴۶ سے یہ بھی واضح ہوتا ہے کہ مومن اور کافر نسبتی الفاظ ہیں۔ جیسا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے مذکورہ بالا واقعہ میں یہ دونوں لفظ ستاروں کی تاثیرات ماننے والوں یا ان کا انکار کرنے والوں کے حق میں استعمال فرمائے ہیں۔ اس تعلق میں دیکھئے: کتاب المغازی باب ۳۵ غزوہ حدیبیہ۔

## باب ۱۵۷: مُكْتُ الْإِمَامِ فِي مُصَلَّاهُ بَعْدَ السَّلَامِ

سلام کے بعد امام کا اپنی نماز کی جگہ میں ٹھہرنا

۸۴۸: وَقَالَ لَنَا آدَمُ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ نَافِعٍ قَالَ كَانَ ابْنُ عُمَرَ يُصَلِّي فِي مَكَانِهِ الَّذِي صَلَّى فِيهِ الْفَرِيضَةُ وَفَعَلَهُ الْقَاسِمُ وَيَذْكُرُ عَنْ ۸۴۸: اور آدم نے ہم سے کہا۔ شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ایوب سے، ایوب نے نافع سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: حضرت ابن عمرؓ (نوافل) اسی جگہ پڑھا کرتے تھے جس جگہ نماز فریضہ پڑھتے

اور قاسم (بن محمد بن ابی بکر) بھی ایسا ہی کرتے اور حضرت ابو ہریرہؓ سے مرفوعاً بیان کیا جاتا ہے کہ امام اپنی جگہ میں نفل نہ پڑھے اور یہ صحیح نہیں۔

۸۴۹: ابوالولید (ہشام بن عبد الملک) نے ہم سے بیان کیا، (کہا: (ابراہیم بن سعد نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا: زہری نے ہمیں بتایا کہ انہوں نے ہند بنت حارث سے، ہند نے حضرت ام سلمہؓ سے روایت کی کہ نبی ﷺ جب سلام پھیر کر نماز سے فارغ ہوتے تو تھوڑی دیر اپنی جگہ ٹھہرے رہتے۔ ابن شہاب کہتے تھے: ہم یہ سمجھتے ہیں اور بہتر تو اللہ ہی جانتا ہے (آپ اس لئے ٹھہرتے) کہ جو عورتیں نماز سے فارغ ہو چکی ہوں وہ نکل جائیں۔

أَبِي هُرَيْرَةَ رَفَعَهُ لَا يَتَطَوَّعُ إِلَّا مَامُ فِي مَكَانِهِ وَلَمْ يَصِحَّ.

۸۴۹: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ حَدَّثَنَا الزُّهْرِيُّ عَنْ هِنْدِ بِنْتِ الْحَارِثِ عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ إِذَا سَلَّمَ يَمْكُثُ فِي مَكَانِهِ يَسِيرًا قَالَ ابْنُ شَهَابٍ فَنَرَى وَاللَّهِ أَعْلَمُ لَكِي يَنْفُذَ مَنْ يَنْصَرِفُ مِنَ النِّسَاءِ.

اطرافہ: ۸۳۷، ۸۵۰۔

۸۵۰: اور (سعید) بن ابی مریم کہتے تھے: نافع بن یزید نے ہمیں بتایا، کہا: جعفر بن ربیعہ نے مجھ سے بیان کیا کہ ابن شہاب نے انہیں لکھا، کہا: ہند بنت حارث فراسیہ نے نبی ﷺ کی زوجہ حضرت ام سلمہؓ سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتایا اور یہ (ہند) ان کی سہیلیوں میں سے تھیں۔ وہ کہتی تھیں کہ آنحضرت ﷺ سلام پھیرتے تو عورتیں چلی جاتیں اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے لوٹنے سے پہلے وہ اپنے گھروں میں داخل ہو جاتیں۔

۸۵۰: وَقَالَ ابْنُ أَبِي مَرْيَمَ أَخْبَرَنَا نَافِعُ بْنُ يَزِيدَ قَالَ أَخْبَرَنِي جَعْفَرُ بْنُ رَبِيعَةَ أَنَّ ابْنَ شَهَابٍ كَتَبَ إِلَيْهِ قَالَ حَدَّثَنِي هِنْدُ بِنْتُ الْحَارِثِ الْفَرَّاسِيَّةُ عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَكَأَنَّ مِنْ صَوَاحِبَاتِهَا قَالَتْ كَانَ يُسَلِّمُ فَيَنْصَرِفُ النِّسَاءُ فَيَدْخُلْنَ بُيُوتَهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَنْصَرِفَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

وَقَالَ ابْنُ وَهْبٍ عَنْ يُونُسَ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ أَخْبَرَنِي هِنْدُ الْفَرَّاسِيَّةُ وَقَالَ عَثْمَانُ بْنُ عُمَرَ أَخْبَرَنَا يُونُسُ عَنْ الزُّهْرِيِّ حَدَّثَنِي هِنْدُ الْفَرَّاسِيَّةُ وَقَالَ الزُّبَيْدِيُّ أَخْبَرَنِي الزُّهْرِيُّ أَنَّ هِنْدَ بِنْتَ الْحَارِثِ الْقُرَشِيَّةَ أَخْبَرَتْهُ وَكَانَتْ تَحْتَ مَعْبَدِ بْنِ الْمِقْدَادِ وَهُوَ حَلِيفُ بَنِي زُهْرَةَ وَكَانَتْ تَدْخُلُ عَلَى أَزْوَاجِ النَّبِيِّ ﷺ وَقَالَ شُعَيْبٌ عَنْ الزُّهْرِيِّ حَدَّثَنِي هِنْدُ الْقُرَشِيَّةُ وَقَالَ ابْنُ أَبِي عَتِيقٍ عَنْ الزُّهْرِيِّ عَنْ هِنْدِ الْفَرَّاسِيَّةِ وَقَالَ اللَّيْثُ حَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ حَدَّثَهُ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ امْرَأَةٍ مِنْ قُرَيْشٍ حَدَّثَتْهُ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ .

اور ابن وہب نے یونس سے نقل کیا انہوں نے ابن شہاب سے روایت کی کہ ہند فراسیہ نے مجھے بتایا اور عثمان بن عمر نے کہا: یونس نے ہمیں بتایا کہ زہری سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: ہند فراسیہ نے مجھے بتایا اور (محمد بن وقیع) زبیدی نے کہا: مجھ کو زہری نے بتایا کہ ہند بنت حارث قرشیہ نے انہیں خبر دی اور وہ معبد بن مقداد کی بیوی تھیں اور یہ بنی زہرہ کے حلیف تھے اور وہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی ازواج کے پاس جایا کرتی تھیں اور شعب نے زہری سے نقل کیا کہ ہند قرشیہ نے مجھ سے بیان کیا۔ اور ابن ابی عتیق (محمد بن عبد اللہ) نے بھی زہری سے نقل کیا اور زہری نے ہند فراسیہ سے روایت کی۔ اور لیث نے کہا: یحییٰ بن سعید نے مجھ سے بیان کیا کہ ابن شہاب نے انہیں بتایا کہ قریش کی ایک عورت سے مروی ہے کہ اس نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے ہوئے ان سے بیان کیا۔

اطرافہ: ۸۳۷، ۸۴۹۔

**تشریح:** مُكْتُ الْإِمَامُ فِي مُصَلَّاهُ بَعْدَ السَّلَامِ: جس مقصد کے لئے یہ باب قائم کیا گیا ہے عنوان باب میں درج کردہ روایت سے حوالہ واضح ہے۔ بعض فقہاء اس جگہ نوافل پڑھنا مستحب سمجھتے ہیں، جہاں نماز فریضہ پڑھی ہو اور بعض نہیں۔ چنانچہ ابو داؤد نے حضرت ابو ہریرہؓ کی ایک روایت اس بارہ میں نقل کی ہے جس کے الفاظ یہ ہیں: أَيْعِزُّ أَحَدُكُمْ أَنْ يَتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ أَوْ عَنْ يَمِينِهِ أَوْ عَنْ شِمَالِهِ فِي الصَّلَاةِ يَعْنِي فِي السُّبْحَةِ (ابو داؤد۔ کتاب الصلاة۔ باب فی الرجل یتطوع فی مکانہ الذی صلی فیہ المکتوبۃ) یعنی کیا تم میں سے کوئی اتنا عاجز ہے کہ نفل نماز پڑھنے کے لئے آگے یا پیچھے، دائیں یا بائیں ہو جائے۔ امام بیہقیؒ نے یہ روایت بھی ذکر کی ہے: إِذَا أَرَادَ أَحَدُكُمْ أَنْ يَتَطَوَّعَ بَعْدَ الْفَرِيضَةِ فَلْيَتَقَدَّمَ أَوْ لْيَتَأَخَّرَ أَوْ عَنْ يَمِينِهِ أَوْ عَنْ شِمَالِهِ (السنن الکبریٰ للبیہقی۔ جزء ثانی۔ کتاب الصلاة۔ باب الامام یتحول عن مکانہ اذا اراد ان یتطوع فی المسجد۔ روایت نمبر ۲۸۶۵) یعنی تم میں سے کوئی نماز فریضہ کے بعد نفل پڑھنا چاہے تو آگے ہو جائے یا پیچھے۔ یا اپنے دائیں جانب ہو جائے یا اپنی بائیں جانب۔ اور

ابوداؤد نے مغیرہ بن شعبہ سے بایں الفاظ نقل کیا ہے: لَا يُصَلِّيُ الْإِمَامُ فِي الْمَوْضِعِ الَّذِي صَلَّى فِيهِ حَتَّى يَتَحَوَّلَ (ابوداؤد . کتاب الصلاة . باب الامام يتطوع في مكانه) یعنی امام اس جگہ نفل نہ پڑھے جہاں اس نے فرض نماز پڑھی ہے بلکہ ایک طرف ہٹ کر پڑھے۔ مگر یہ روایت جیسا کہ عنوان باب میں بتایا گیا ہے، صحیح نہیں جہاں چاہے نفل پڑھ سکتا ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی عادت تھی کہ آپ نفل عموماً گھر میں پڑھا کرتے تھے اور اس بارے میں آپ کا ایک ارشاد بھی روایت نمبر ۴۳۲ میں گذر چکا ہے۔ یہاں پر احتاف، حنابل اور شوافع نے بھی ایک اختلاف اٹھایا ہے اور یہ کہ آیا ذکر الہی نوافل پڑھ کر کرے یا ذکر الہی کے بعد نوافل پڑھے۔ ارشاد تُسَبِّحُونَ فِي ذُبُرٍ كُلِّ صَلَوةٍ (نمبر ۶۳۲۹) کی بناء پر جمہور کا یہ مذہب ہے کہ نماز فریضہ کے بعد ذکر الہی کرے اور پھر نفل پڑھے۔ یہ اختلاف یونہی ہے۔ نماز فریضہ کے بعد بھی ذکر الہی کر سکتا ہے اور نوافل کے بعد بھی۔ جیسا کہ خَلْفَ كُلِّ صَلَوةٍ (نمبر ۸۴۳) کا مفہوم ہے۔ كُلِّ صَلَوةٍ سے ہر قسم کی نماز مراد ہو سکتی ہے، یعنی فرائض و نوافل۔

امْرَأَةٌ مِنْ قُرَيْشٍ: روایت نمبر ۸۴۹ کے آخر میں ہند خاتون سے متعلق یہ بحث جواٹھائی گئی ہے کہ آیا وہ فراسیہ ہے یا قرشیہ؟ اس سے یہ بتانا مقصود ہے کہ دونوں نسبتیں درست ہیں۔ بعض کا خیال ہے کہ قبیلہ بنی فراس میں سے ہونے کی وجہ سے ہند کو فراسیہ کہتے تھے اور پھر یہ لفظ بگڑ کر قرشیہ ہو گیا۔ امام موصوف نے لیث کی روایت کا حوالہ دے کر یہ خیال رد کیا ہے۔ (تفصیل کے لئے دیکھئے: فتح الباری جز ثانی صفحہ ۴۳۴)

## باب ۱۵۸: مَنْ صَلَّى بِالنَّاسِ فَذَكَرَ حَاجَةً فَتَخَطَّاهُمْ

جو لوگوں کو نماز پڑھا چکے اور پھر اس کو کوئی ضروری کام یاد آئے اور وہ لوگوں سے گذر کر چلا جائے

۸۵۱: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عُبَيْدٍ قَالَ حَدَّثَنَا عِيسَى بْنُ يُونُسَ عَنْ عُمَرَ بْنِ سَعِيدٍ قَالَ أَخْبَرَنِي ابْنُ أَبِي مُلَيْكَةَ عَنْ عُقْبَةَ قَالَ صَلَّيْتُ وَرَاءَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْمَدِينَةِ الْعَصْرَ فَسَلَّمَ ثُمَّ قَامَ مُسْرِعًا فَتَخَطَّى رِقَابَ النَّاسِ إِلَى بَعْضِ حُجَرِ نِسَائِهِ فَفَزِعَ النَّاسُ مِنْ سُرْعَتِهِ فَخَرَجَ عَلَيْهِمْ فَرَأَى أَنَّهُمْ عَجِبُوا مِنْ سُرْعَتِهِ فَقَالَ ذَكَرْتُ

۸۵۱: محمد بن عبید نے ہم سے بیان کیا، کہا: عیسیٰ بن یونس نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عمر بن سعید سے روایت کی، کہا: ابن ابی ملیکہ نے مجھے بتایا۔ عقبہ سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پیچھے مدینہ میں عصر کی نماز پڑھی۔ آپ نے سلام پھیرا اور جلدی سے اٹھ کھڑے ہوئے اور لوگوں کی گردنوں سے گذرتے ہوئے اپنی بیبیوں کے ایک حجرہ کی طرف گئے۔ لوگ آپ کی اس جلدی سے گھبرا گئے۔ پھر آپ ان کے پاس باہر آئے اور دیکھا کہ وہ آپ کی اس جلدی





۸۵۲: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ سُلَيْمَانَ عَنْ عُمَارَةَ بْنِ عُمَيْرٍ عَنِ الْأَسْوَدِ قَالَ قَالَ عَبْدُ اللَّهِ لَا يَجْعَلُ أَحَدُكُمْ لِلشَّيْطَانِ شَيْئًا مِنْ صَلَاتِهِ يَرَى أَنَّ حَقًّا عَلَيْهِ أَنْ لَا يَنْصَرِفَ إِلَّا عَنْ يَمِينِهِ لَقَدْ رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَثِيرًا يَنْصَرِفُ عَنْ يَسَارِهِ.

۸۵۲: ابوالولید نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے سلیمان سے، سلیمان نے عمارہ بن عمیر سے، عمارہ نے اسود سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: حضرت عبداللہ بن مسعود کہتے تھے کہ تم میں سے کوئی بھی اپنی نماز میں شیطان کا حصہ نہ بنائے (خواہ مخواہ) یہ خیال کرے کہ اس کے لئے ضروری ہے داہنی طرف سے ہی مڑ کر بیٹھے۔ میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو بہت دفعہ دیکھا کہ آپ بائیں طرف سے بھی مڑتے۔

**تشریح:** الْإِنْفِتَالُ وَالْإِنْصِرَافُ عَنِ الْيَمِينِ وَالشِّمَالِ: یہ باب درحقیقت خاتمہ ہے سابقہ تین ابواب کا جن میں ان اختلافات کا حل کیا گیا ہے جو بے معنی اور بے مقصد ہیں۔ لَا يَجْعَلُ أَحَدُكُمْ لِلشَّيْطَانِ شَيْئًا مِنْ صَلَاتِهِ۔ بلا ضرورت مسائل در مسائل پیدا کرنا اور ان پر زور دینا شیطانِ وساوس کا نتیجہ ہے اور امت میں اختلافات بڑھانے کا راستہ کھولنا ہے۔ أَحَبُّ الدِّينِ إِلَى اللَّهِ الْحَنِيفِيَّةُ السَّمْحَةُ۔ یعنی اللہ کو سب سے پیارا دین یہ ہے کہ انسان سیدھا رجوع الی اللہ ہو۔ ہر ایک ٹیڑھے پن سے مبرا ہو اور اعمال کو آسانی سے بجالانے والا ہو۔ اس تعلق میں کتاب الایمان باب ۲۹ بھی دیکھئے۔

## باب ۱۶۰: مَا جَاءَ فِي الثُّومِ النَّيِّ وَالْبَصْلِ وَالْكَرَّاتِ

کچھ لہسن اور پیاز اور گندنا سے متعلق جو وارد ہوا ہے

وَقَوْلُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ أَكَلَ الثُّومَ أَوْ الْبَصَلَ مِنَ الْجُوعِ أَوْ غَيْرِهِ فَلَا يَقْرَبَنَّ مَسْجِدَنَا.

اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا یہ فرمانا کہ جو بھوک یا کسی اور وجہ سے لہسن یا پیاز کھائے وہ ہماری مسجد کے قریب نہ آئے۔

۸۵۳: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنِي نَافِعٌ

۸۵۳: مسدد نے ہم سے بیان کیا، کہا: یحییٰ نے ہمیں بتایا۔ عبید اللہ سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا:

عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ فِي غَزْوَةِ خَيْبَرٍ مَنْ أَكَلَ مِنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ يَعْنِي الثُّومَ فَلَا يَقْرَبَنَّ مَسْجِدَنَا.

نافع نے مجھ سے بیان کیا۔ حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے مروی ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے غزوہ خیبر میں فرمایا: جس نے اس پودے سے کھایا، یعنی لہسن سے، وہ ہماری مسجد کے قریب نہ آئے۔

اطرافہ: ۴۲۱۵، ۴۲۱۷، ۴۲۱۸، ۵۵۲۱، ۵۵۲۲

۸۵۴: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ قَالَ أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عَطَاءٌ قَالَ سَمِعْتُ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ أَكَلَ مِنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ يُرِيدُ الثُّومَ فَلَا يَغْشَانَا فِي مَسَاجِدِنَا قُلْتُ مَا يَعْنِي بِهِ قَالَ مَا أَرَاهُ يَعْنِي إِلَّا نَيْتُهُ وَقَالَ مَخْلَدُ بْنُ يَزِيدَ عَنْ ابْنِ جُرَيْجٍ إِلَّا نَيْتُهُ.

۸۵۴: عبد اللہ بن محمد نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابو عاصم (بن ضحاک) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: ابن جریج نے ہمیں بتایا۔ کہا: عطاء نے مجھے بتایا۔ انہوں نے کہا کہ میں نے حضرت جابر بن عبد اللہ سے سنا۔ وہ کہتے تھے: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جو اس پودے سے کھائے وہ ہماری مسجد میں نہ آئے۔ میں نے حضرت جابر سے پوچھا: اس سے آپ کی کیا مراد تھی؟ انہوں نے جواب دیا: میرا تو یہی خیال ہے کہ اس سے آپ کی مراد کچا لہسن تھا اور مخلد بن یزید نے ابن جریج سے روایت کرتے ہوئے کہا: اس کی بد بومراد تھی۔

اطرافہ: ۸۵۵، ۵۴۵۲، ۷۳۵۹

۸۵۵: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ عُفَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ عَنْ يُونُسَ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ زَعَمَ عَطَاءٌ أَنَّ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ زَعَمَ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَنْ أَكَلَ ثُومًا أَوْ بَصَلًا

۸۵۵: سعید بن عفیر نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابن وہب نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یونس (بن یزید) سے، یونس نے ابن شہاب سے روایت کی کہ عطاء کا خیال ہے کہ حضرت جابر بن عبد اللہ کا خیال ہے: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جس نے

فَلْيَعْتَزِلْنَا أَوْ قَالَ فَلْيَعْتَزِلْ مَسْجِدَنَا  
وَلْيَقْعُدْ فِي بَيْتِهِ وَأَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَتَى بِقَدْرٍ فِيهِ خَضِرَاتٌ  
مِنْ بُقُولٍ فَوَجَدَ لَهَا رَيْحًا فَسَأَلَ  
فَأَخْبَرَ بِمَا فِيهَا مِنَ الْبُقُولِ فَقَالَ  
قَرِّبُوهَا إِلَيَّ بَعْضُ أَصْحَابِهِ كَانَ مَعَهُ  
فَلَمَّا رَأَاهُ كَرِهَ أَكْلَهَا قَالَ كُلْ فَإِنِّي  
أَنَا جِي مِنْ لَا تُنَاجِي .

لہسن یا پیاز کھایا ہو وہ ہم سے الگ رہے یا فرمایا:  
ہماری مسجد سے الگ رہے اور چاہیے کہ اپنے گھر میں  
بیٹھا رہے اور نبی ﷺ کے پاس ایک ہانڈی لائی گئی  
جس میں ہری ترکاریاں تھیں۔ آپؐ نے اس میں  
بوپائی اور دریافت کیا۔ آپؐ کو جو اس میں ترکاریاں  
تھیں بتائی گئیں۔ آپؐ نے فرمایا: فلاں صحابی کے  
پاس لے جاؤ جو آپؐ کے ساتھ تھا۔ جب آپؐ نے  
اسے دیکھا کہ اس نے بھی کھانا ناپسند کیا ہے تو آپؐ  
نے فرمایا کہ تم کھاؤ، میں تو اس سے مناجات کرتا ہوں  
جس سے تم مناجات نہیں کرتے۔

وَقَالَ أَحْمَدُ بْنُ صَالِحٍ عَنْ ابْنِ وَهْبٍ  
أَتَى بِدْرٍ وَقَالَ ابْنُ وَهْبٍ يَعْني طَبَقًا فِيهِ  
خَضِرَاتٌ وَلَمْ يَذْكُرِ اللَّيْثُ وَأَبُو صَفْوَانَ  
عَنْ يُونُسَ قِصَّةَ الْقِدْرِ فَلَا أَدْرِي هُوَ مِنْ  
قَوْلِ الزُّهْرِيِّ أَوْ فِي الْحَدِيثِ .

اور احمد بن صالح نے ابن وہب سے روایت کرتے  
ہوئے یہ الفاظ نقل کئے ہیں: اُتِيَ بِدْرٍ (بجائے  
اُتِيَ بِقَدْرٍ) ابن وہب نے کہا: یعنی تھالی جس میں  
ہری ترکاریاں تھیں اور لیث اور ابوصفوان نے یونس  
سے ہانڈی کا واقعہ نہیں بیان کیا۔ (امام بخاریؒ کہتے  
ہیں:) اس لئے میں نہیں جانتا کہ یہ زہری کا قول ہے  
یا حدیث میں ہی ایسا آیا ہے۔

اطرافہ: ۸۵۴، ۵۴۵۲، ۷۳۵۹۔

۸۵۶: حَدَّثَنَا أَبُو مَعْمَرٍ قَالَ حَدَّثَنَا  
عَبْدُ الْوَارِثِ عَنْ عَبْدِ الْعَزِيزِ قَالَ سَأَلَ  
رَجُلٌ أَنَسًا مَا سَمِعْتَ نَبِيَّ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ فِي الثُّومِ فَقَالَ قَالَ

۸۵۶: ابو معمر نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبدالوارث  
نے ہمیں بتایا۔ عبدالعزیز سے مروی ہے کہ انہوں  
نے کہا: ایک شخص نے حضرت انسؓ (بن مالک) سے  
پوچھا کہ آپؐ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے لہسن کے

النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ أَكَلَ مِنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ فَلَا يَقْرَبُنَا أَوْ لَا يُصَلِّينَ مَعَنَا. بارے میں کیا سنا ہے؟ تو انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا تھا: جو اس پودے سے کھائے وہ ہمارے قریب نہ آئے یا ہمارے ساتھ نماز نہ پڑھے۔

اطرافہ: ۵۴۵۱۔

**تشریح:** مَا جَاءَ فِي الثُّومِ النَّيِّ وَالْبَصَلِ وَالْكُرَّاثِ: عنوان باب میں مسجد کے قریب نہ آنے کا ذکر کیا گیا ہے۔ روایت نمبر ۸۵۶ میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے الفاظ یہ ہیں: لَا يَقْرَبُنَا أَوْ لَا يُصَلِّينَ مَعَنَا۔

يُصَلِّينَ مَعَنَا۔ ہمارے قریب نہ آئے اور ہمارے ساتھ نمازوں میں شریک نہ ہو۔ اس سے مراد یہ ہے کہ آپ کے ارشاد کی تعمیل کا تعلق مسجد میں آنے اور باجماعت نماز پڑھنے سے ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد مذکورہ بالا سے ظاہر ہے کہ آپ کے نزدیک نماز اور پاکیزگی آپس میں لازم ملزوم ہیں اور یہ کہ جب لوگ اکٹھے ہوں تو اس وقت انسان کو طہارت و نفاست کا خاص طور پر خیال رکھنا چاہیے۔ جو لوگ میلے کچیلے کپڑوں میں نماز پڑھتے ہیں اور مسجدوں میں داخل ہوتے وقت یہ خیال نہیں رکھتے کہ ان کے منہ اور بدن اور کپڑوں کی بدبودوسروں کے لئے سانس لینا دشوار کر دے گی، وہ غور کریں کہ ان کی طرف سے مذکورہ بالا حکم کی کہاں تک تعمیل کی جاتی ہے۔

كُرَّاثٌ اور مِنَ الْجُوعِ أَوْ غَيْرِهِ کے الفاظ جو عنوان باب میں ہیں۔ وہ صحیح بخاری کی روایتوں میں نہیں۔ بعض دوسری روایتوں میں ہیں۔ لہٰذا پیاز اور ہر دوسری بدبودار شے کا استعمال بھی مکروہ ہے۔ بھوک وغیرہ کی کوئی قید نہیں بلکہ بدبودار اشیاء کھا کر نماز میں شریک ہونے کی تخصیص ہے۔ روایت نمبر ۸۵۴ کے آخر میں روای کے شک کا ذکر ہے کہ آیا کچا لہسن مراد ہے یا مطلق اس کی بدبو جو پکنے کے بعد بھی آتی ہے۔ عنوان باب میں امام بخاری نے کچا لہسن کہہ کر اس امر کی طرف اشارہ کیا ہے کہ لہسن اور پیاز ہانڈی میں بھی ڈالے جاتے ہیں اور پکنے پر اس کی بو کم ہو جاتی ہے۔ اس سے آپ نے منع نہیں فرمایا۔ روایت نمبر ۸۵۵ بھی اس بات کی طرف توجہ دلانے کے لئے لائی گئی ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو دیکھ کر ایک صحابی نے بھی کھانے سے انکار کیا اور آپ نے فرمایا: كُلْ فَلَيْسَ اَنْسَجِي مَنْ لَا تَنْسَجِي تَمَّ كَالُو كَيْونَكَ میں اس سے مناجات کرتا ہوں جس سے تم مناجات نہیں کرتے۔ مَنْ سے مراد اللہ تعالیٰ کی ذات بھی ہے اور ملائکہ بھی۔ روحانیت میں جس قدر طہارت و لطافت پیدا ہوتی ہے اسی قدر زیادہ گہرا تعلق اللہ تعالیٰ اور اس کے ملائکہ کے ساتھ ہوتا ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی کراہیت ایک حقیقت پر مبنی تھی۔ آپ کو اللہ تعالیٰ سے شرف مکالمہ و مخاطبہ حاصل تھا اور روح القدس اور ملائکہ اللہ کی تجلیات آپ پر ہر آن ہوتی تھیں اور آپ کے احساسات حد درجہ لطیف تھے۔ پس آپ کا نہ کھانا معنی رکھتا ہے۔ دوسرے کو اجازت دینے سے یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ یہ چیزیں استعمال کرنا جائز ہیں لیکن ایسی حالت میں بغیر منہ صاف کئے مسجد (یا مجلس) میں نہیں آنا چاہیے، تا دوسروں کو تکلیف نہ پہنچے۔ اس تعلق میں ملاحظہ ہو کتاب الصلاة، ابواب آداب مسجد باب ۶۶، باب ۶۷، باب ۸۳، باب ۸۴۔

مذکورہ بالا واقعہ سے امام موصوف نے کچے اور پکے ہوئے لہسن پیاز اور گندے سے متعلق استدلال کیا ہے اور حسب

عادت روایت نمبر ۸۵۴ کے آخر میں ابن جریج کے حوالے میں الفاظ **إِلَّا تَنَتَّنَهُ** پر ہی اکتفاء کیا ہے تا قارئین کی توجہ پرہیز کے اصل سبب کی طرف منعطف کریں۔ غذاؤں سے روح انسانی میں لطافت یا کثافت پیدا ہوتی ہے۔ اس لئے اسلام نے غذا کے بارے میں پابندیاں عائد کی ہیں۔ اس دلچسپ مضمون کی تفصیل کے لئے ملاحظہ ہو اسلامی اصول کی فلاسفی۔ سوال اول کا جواب۔ تیسری حالت نفس مطمئنہ صفحہ ۱۰۳ تا ۱۰۴۔ روحانی خزائن جلد ۱۰ صفحہ ۳۱۸ تا ۳۲۴۔

## بَاب ۱۶۱: وَضُوءُ الصَّبْيَانِ وَمَتَى يَجِبُ عَلَيْهِمُ الْغُسْلُ وَالطُّهُورُ

لڑکوں کا وضو کرنا اور نہانا اور پاک و صاف رہنا کب واجب ہوتا ہے؟

وَحُضُورُهُمُ الْجَمَاعَةَ وَالْعِيدَيْنِ اور ان کا جماعت، عیدین اور جنازوں میں حاضر  
وَالْجَنَائِزَ وَصُفُوفُهُمْ ہونا اور ان کی صفیں۔

۸۵۷: حَدَّثَنَا ابْنُ الْمُثَنَّى قَالَ حَدَّثَنِي غُنْدَرٌ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ سَمِعْتُ سُلَيْمَانَ الشَّيْبَانِيَّ قَالَ سَمِعْتُ الشَّعْبِيَّ قَالَ أَخْبَرَنِي مَنْ مَرَّ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى قَبْرِ مَبُودٍ فَأَمَّهُمْ وَصَفُّوا عَلَيْهِ فَقُلْتُ يَا أَبَا عَمْرٍو مَنْ حَدَّثَكَ فَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ.

۸۵۷: (محمد) بن ثنی نے ہم سے بیان کیا، کہا: ہم سے غندر (محمد بن جعفر) نے بیان کیا کہ شعبہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: میں نے سلیمان شیبانی سے سنا۔ وہ کہتے تھے کہ میں نے شعبی سے سنا۔ انہوں نے کہا: مجھے اس شخص نے خبر دی جو نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ ایک الگ تھلگ اکیلی قبر کے پاس سے گذرا تھا۔ آپ لوگوں کے آگے کھڑے ہو گئے اور لوگوں نے قبر کے سامنے صف باندھی۔ میں نے (شعبی سے) پوچھا: اے ابو عمرو! آپ کو کس نے بتایا؟ انہوں نے جواب دیا: حضرت ابن عباسؓ نے۔

اطرافہ: ۱۲۴۷، ۱۳۱۹، ۱۳۲۱، ۱۳۲۲، ۱۳۲۶، ۱۳۳۶، ۱۳۴۰۔

۸۵۸: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ حَدَّثَنِي صَفْوَانُ بْنُ سُلَيْمٍ عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

۸۵۸: علی بن عبد اللہ (مدنی) نے ہم سے بیان کیا، کہا: سفیان (بن عیینہ) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: صفوان بن سلیم نے مجھے بتایا۔ انہوں نے عطاء بن یسار سے، عطاء نے حضرت ابوسعید خدریؓ

سے، حضرت ابوسعیدؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: جمعہ کے روز ہر جوان آدمی پر نہانا واجب ہے۔

۸۵۹: علی بن عبداللہ (مدنی) نے ہم سے بیان کیا، کہا: سفیان نے ہمیں بتایا۔ عمرو (بن دینار) سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: کریب نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتایا۔ کہا: میں اپنی خالہ حضرت میمونہؓ کے پاس ایک رات سویا۔ نبی ﷺ سو گئے۔☆ جب رات کا ایک حصہ گزر گیا تو رسول اللہ ﷺ اٹھے اور ایک پرانے مشکیزہ سے جولک رہا تھا ہلکا سا وضو کیا۔ عمرو بن دینار اسے بہت ہی ہلکا بتاتے تھے۔ پھر آپؐ کھڑے ہو کر نماز پڑھنے لگے۔ میں بھی اٹھا اور آپؐ ہی کی طرح (ہلکا سا) وضو کیا۔ پھر آکر آپؐ کے بائیں طرف کھڑا ہو گیا۔ آپؐ نے مجھ کو اپنی جگہ سے ہٹا کر اپنے دائیں طرف کر لیا۔ پھر آپؐ نے جتنی اللہ نے چاہا نماز پڑھی۔ اس کے بعد آپؐ لیٹ گئے اور سو گئے۔ یہاں تک کہ آپؐ نے گہرا سانس لیا۔ پھر مؤذن آپؐ کو نماز کی اطلاع دینے کے لئے آپؐ کے پاس آیا۔ آپؐ اٹھے اور اس کے ساتھ نماز کے لئے گئے اور نماز پڑھائی اور آپؐ نے وضو نہیں کیا۔ (سفیان کہتے ہیں) ہم نے عمرو (بن دینار) سے کہا کہ بعض لوگ کہتے ہیں کہ نبی ﷺ کی آنکھیں تو سوتی تھیں اور آپؐ کا دل نہیں سوتا تھا۔ عمرو (بن دینار) نے کہا: میں نے عبید بن عمیر کو کہتے سنا ہے کہ انبیاء کی رویا وحی ہوتی ہے (اور یہ

اللہ علیہ وسلم قَالَ الْغُسْلُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَاجِبٌ عَلَى كُلِّ مُحْتَلِمٍ۔

اطرافہ: ۸۷۹، ۸۸۰، ۸۹۵، ۲۶۶۵۔  
۸۵۹: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَمْرِو قَالَ أَخْبَرَنِي كُرَيْبٌ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ بَثُّ عِنْدَ خَالَتِي مَيْمُونَةَ لَيْلَةٌ فَقَامَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَلَمَّا كَانَ فِي بَعْضِ اللَّيْلِ قَامَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَتَوَضَّأَ مِنْ شَيْءٍ مُعَلَّقٍ وَضُوءًا خَفِيفًا يُخَفِّفُهُ عَمْرُو وَيُقَلِّلُهُ جَدًّا ثُمَّ قَامَ يُصَلِّي فَقُمْتُ فَتَوَضَّأْتُ نَحْوًا مِمَّا تَوَضَّأَ ثُمَّ جِئْتُ فَقُمْتُ عَنْ يَسَارِهِ فَحَوَّلَنِي فَجَعَلَنِي عَنْ يَمِينِهِ ثُمَّ صَلَّى مَا شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ اضْطَجَعَ فَنَامَ حَتَّى نَفَخَ فَاتَاهُ الْمُنَادِي يُؤْذِنُهُ بِالصَّلَاةِ فَقَامَ مَعَهُ إِلَى الصَّلَاةِ فَصَلَّى وَلَمْ يَتَوَضَّأْ قُلْنَا لِعَمْرُو إِنَّ نَاسًا يَقُولُونَ إِنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ تَنَامُ عَيْنُهُ وَلَا يَنَامُ قَلْبُهُ قَالَ عَمْرُو سَمِعْتُ عُبَيْدَ بْنَ عُمَيْرٍ يَقُولُ إِنَّ رُؤْيَا الْأَنْبِيَاءِ وَحْيٌ ثُمَّ قرَأَ إِنِّي أَرَى فِي

☆ فتح الباری مطبوعہ بولاق میں "فَقَامَ" کی بجائے "فَنَامَ" کا لفظ ہے (فتح الباری جزء ثانی حاشیہ صفحہ ۴۳۵) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ (الصفات: ۱۵۳)۔ کہہ کر) عبید نے یہ آیت پڑھی: {یقیناً میں سوتے میں

دیکھا کرتا ہوں کہ میں تجھے ذبح کر رہا ہوں۔}

اطرافہ: ۱۱۷، ۱۳۸، ۱۸۳، ۶۹۷، ۶۹۸، ۶۹۹، ۷۲۶، ۷۲۸، ۹۹۲، ۱۱۳۸، ۱۱۹۸، ۴۵۶۹، ۴۵۷۰، ۴۵۷۱، ۴۵۷۲، ۵۹۱۹، ۶۲۱۵، ۶۳۱۶، ۵۴۵۲۔

۸۶۰: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ إِسْحَاقَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي طَلْحَةَ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ أَنَّ جَدَّتَهُ مُلَيْكَةَ دَعَتْ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَطْعَامٍ صَنَعْتَهُ فَأَكَلَ مِنْهُ فَقَالَ قَوْمُوا فَلِأَصْلِي بِكُمْ فَقُمْتُ إِلَى حَصِيرٍ لَنَا قَدْ اسْوَدَّ مِنْ طُولِ مَا لُبْتُ فَتَضَحَّتْهُ بِمَاءٍ فَقَامَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَالْيَتِيمُ وَالْعَجُوزُ مِنْ وَرَائِنَا فَصَلَّى بِنَا رَكَعَتَيْنِ۔

۸۶۰: اسماعیل نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے مجھے بتایا۔ انہوں نے اسحاق بن عبد اللہ بن ابی طلحہ سے، اسحاق نے حضرت انس بن مالک سے روایت کی کہ جدتہ ملیکہ نے رسول اللہ ﷺ کو کھانے کی دعوت دی جو انہوں نے (آپ کے لئے) تیار کر رکھا تھا۔ آپ نے اس سے کھایا اور فرمایا: کھڑے ہو جائیے تاکہ میں تمہیں نماز پڑھاؤں۔ میں نے اٹھ کر اپنی ایک چٹائی لی جو مدت تک استعمال میں رہنے سے سیاہ ہو گئی تھی۔ پانی سے میں نے اسے دھو ڈالا۔ رسول اللہ ﷺ کھڑے ہوئے اور ایک یتیم لڑکا (ضمیرہ بن سعد) بھی (میرے ساتھ تھا) اور بڑھیا (ہمارے پیچھے تھیں)۔ آپ نے ہمیں دو رکعتیں پڑھائیں۔

اطرافہ: ۳۸۰، ۷۲۷، ۸۷۱، ۸۷۴، ۱۱۶۴۔

۸۶۱: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّهُ قَالَ أَقْبَلْتُ رَاكِبًا عَلَى حِمَارٍ أَتَانِ وَأَنَا يَوْمَئِذٍ قَدْ نَاهَزْتُ الْإِحْتِلَامَ وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي بِالنَّاسِ بِمِنَى إِلَى غَيْرِ جِدَارٍ فَمَرَرْتُ بَيْنَ يَدَيْ بَعْضِ الصَّفِّ فَتَزَلْتُ

۸۶۱: عبد اللہ بن مسلمہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے مالک سے، مالک نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے عبید اللہ بن عبد اللہ بن عباس (عبداللہ) بن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں ایک گدھی پر سوار ہو کر آیا اور ان دنوں میں بلوغت کے قریب پہنچ چکا تھا اور (اس وقت) رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم لوگوں کو منیٰ میں نماز پڑھا رہے تھے۔ آپ کے سامنے کوئی دیوار نہ تھی۔ میں صف کے ایک



حصے کے سامنے سے گذر گیا پھر نیچے اتر آیا اور گدھی کو چرنے کے لئے چھوڑ دیا اور صرف میں شریک ہو گیا اور کسی نے بھی میری بات بری نہیں مانی۔

۸۶۲: ابوالیمان نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعیب نے ہمیں بتایا۔ زہری سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: عروہ بن زبیر نے مجھے بتایا کہ حضرت عائشہؓ بیان کرتی تھیں: رسول اللہ ﷺ نے عشاء کی نماز میں دیر کر دی۔

اور عیاش نے کہا کہ عبدالاعلیٰ نے ہم سے بیان کیا، (کہا) معمر نے ہمیں بتایا کہ زہری سے مروی ہے۔ انہوں نے عروہ سے، عروہ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے عشاء میں دیر کر دی۔ آخر حضرت عمرؓ نے آپ کو آواز دی کہ عورتیں اور بچے سو گئے ہیں۔ (حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کہتی تھیں:) اس پر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نکلے اور فرمایا: اہل زمین میں سے کوئی بھی سوائے تمہارے اس نماز کو نہیں پڑھتا اور ان دنوں سوائے اہل مدینہ کے اور کوئی بھی نماز نہیں پڑھتا تھا۔

وَأَرْسَلْتُ الْأَثَانَ تَرْتَعُ وَدَخَلْتُ فِي الصَّفِّ فَلَمْ يُنْكَرْ ذَلِكَ عَلَيَّ أَحَدٌ.

اطرافہ: ۷۶، ۴۹۳، ۱۸۵۷، ۴۴۱۲۔

۸۶۲: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ أَنَّ عَائِشَةَ قَالَتْ أَعْتَمَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

وَقَالَ عِيَّاشٌ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْأَعْلَى حَدَّثَنَا مَعْمَرٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ أَعْتَمَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْعِشَاءِ حَتَّى نَادَاهُ عُمَرُ قَدْ نَامَ النِّسَاءُ وَالصِّبْيَانُ فَخَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ إِنَّهُ لَيْسَ أَحَدٌ مِنْ أَهْلِ الْأَرْضِ يُصَلِّي هَذِهِ الصَّلَاةَ غَيْرُكُمْ وَلَمْ يَكُنْ أَحَدٌ يَوْمَئِذٍ يُصَلِّي غَيْرَ أَهْلِ الْمَدِينَةِ.

اطرافہ: ۵۶۶، ۵۶۹، ۸۶۴۔

۸۶۳: عمرو بن علی (فلاس) نے ہم سے بیان کیا، کہا: یحییٰ نے ہم سے بیان کیا، کہا: سفیان نے ہمیں بتایا، (کہا:) عبدالرحمن بن عابس نے مجھ سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) میں نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما

۸۶۳: حَدَّثَنَا عُمَرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانٌ حَدَّثَنِي عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ عَابِسٍ سَمِعْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا

سے سنا۔ ان سے ایک شخص نے پوچھا: کیا آپؐ بھی رسول اللہ ﷺ کے ساتھ کسی سفر میں شریک ہوئے ہیں؟ انہوں نے کہا: ہاں: اگر میرا آپؐ سے تعلق نہ ہوتا تو میں شریک نہ ہوتا۔ اس سے ان کی مراد یہ تھی کہ ان کے چھوٹے ہونے کی وجہ سے (انہیں یہ موقع ملا) آنحضرت ﷺ اس نشان کے قریب آئے جو کہ حضرت کثیر بن صلتؓ کے گھر کے قریب تھا اور (صحابہ کو) مخاطب فرمایا۔ پھر آپؐ عورتوں کے پاس آئے اور انہیں وعظ و نصیحت کی اور انہیں صدقہ دینے کے لئے فرمایا تو عورتیں اپنے ہاتھوں کو جھکا جھکا کر اپنی انگوٹھیاں اتارتیں اور حضرت بلالؓ کے کپڑے میں ڈالتی جاتی تھیں۔ اس کے بعد آپؐ اور حضرت بلالؓ گھر آئے۔

اطرافہ: ۹۸، ۹۶۲، ۹۶۴، ۹۷۵، ۹۷۷، ۹۷۹، ۹۸۹، ۱۴۳۱، ۱۴۴۹، ۴۸۹۵، ۵۲۴۹، ۵۸۸۰، ۵۸۸۱، ۷۳۲۵۔

**تشریح:** وَضُوءُ الصَّبْيَانِ .... وَحُضُورُهُمُ الْجَمَاعَةَ: باب ۱۶۰ میں ان لوگوں کا ذکر کیا گیا ہے جو ایک خاص وجہ سے باجماعت نماز میں شریک ہونے سے روکے گئے ہیں اور اس باب میں اور اگلے بابوں میں بچوں اور عورتوں سے متعلق مخصوص احکام بیان کئے گئے ہیں۔ امام ابن حجرؒ نے سابقہ باب کی تشریح میں اپنے خیال کا اظہار کیا ہے جو صحیح معلوم ہوتا ہے کہ امام بخاریؒ نے کتاب الصلوٰۃ کو ایسے ابواب پر ختم کیا ہے جن میں احکام مساجد کا ذکر ہے۔ حالانکہ ان ابواب سے پہلے نماز کی کیفیت اور اس کے طریقہ وغیرہ کا بیان ہے۔ اس ترتیب میں انہوں نے صرف نماز فریضہ یعنی باجماعت نماز کو ملحوظ رکھا ہے۔ کتاب الاذان کے بعد اب تک انہوں نے کوئی نئی کتاب شروع نہیں کی بلکہ اقامت و امامت، صف بندی، باجماعت نماز کی ادائیگی اور اس کی کیفیت سے متعلق ہی احکام بیان کئے ہیں اور اس نماز فریضہ ہی کے احکام کو مد نظر رکھ کر آخر میں ایسے لوگوں کا ذکر کیا ہے جو کسی نہ کسی وجہ سے باجماعت نماز میں حاضر ہونے سے روکے جاسکتے ہیں یا جن سے متعلق بعض قیود و استثنائے صورتیں ہیں۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۴۳۸ زیر تشریح باب ۱۶۰) امام ابن حجرؒ کے اس ملاحظہ سے ظاہر ہے کہ حضرت امام بخاریؒ نے ابواب، احادیث اور روایات اور ان سے متعلقہ کتب کو ایک خاص ترتیب دی ہے یہ ایک بے تعلق مجموعہ نہیں ہیں۔

فقہاء اسلام نے بچوں کی نسبت یہ سوال اٹھایا ہے کہ کس عمر میں انہیں وضو وغیرہ سکھایا جائے اور کب ان پر نماز واجب ہوتی ہے۔ اس مسئلہ میں تو جمہور متفق ہیں کہ بالغ مسلمان پر نماز واجب ہو جاتی ہے اور ایسا ہی غسل بھی۔ (روایت نمبر ۸۵۸)

اور اس میں بھی کوئی اختلاف نہیں کہ بچہ مرفوع القلم ہوتا ہے رُفِعَ الْقَلَمُ عَنِ الصَّبِيِّ حَتَّى يَحْتَلِمَ (مسند احمد بن حنبل ج ۶ صفحہ ۱۰۱ روایت نمبر ۲۴۱۸۲) فقہاء میں ایک اختلاف اس روایت کی بناء پر ہوا ہے جو ابو داؤد، ترمذی، ابن خزیمہ اور حاکم نے اپنی مسندوں میں نقل کی ہے جس کے الفاظ یہ ہیں: عَلِمُوا لَصَبِي الصَّلَاةِ ابْنِ سَبْعِ سِنِينَ وَاضْرِبُوهُ عَلَيْهَا ابْنِ عَشْرِ ☆ بچے کو نماز سکھاؤ جب کہ وہ سات سال کا ہو اور اسے نماز ترک کرنے کی وجہ سے پیٹو جب وہ دس سال کا ہو۔ اس لئے بعض اہل ظاہر دس سال کے بچے پر بھی نماز فرض قرار دیتے ہیں اور اگر وہ تارکِ صلوٰۃ ہو تو ان کے نزدیک اسے بدنی سزا دی جائے۔ جمہور اس رائے کے خلاف ہیں۔ ان کے نزدیک بالغ ہونے پر اس کے لئے نماز فرض ہوتی ہے۔ امام بیہقی اس حدیث کو سابقہ حدیث یعنی رُفِعَ الْقَلَمُ کی بناء پر منسوخ سمجھتے ہیں۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۴۴۶) امام بخاری نے سزا والی روایت نظر انداز کر دی ہے۔ ان کے نزدیک یہ روایت مستند نہیں اور اس بارے میں انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانے میں جو دستور تھا اس کی طرف توجہ دلائی ہے کہ چھوٹے بچے بھی نماز جنازہ اور عیدین میں شامل ہوا کرتے تھے۔ رشتہ داران کو اپنے ساتھ مسجد میں لے جاتے تھے۔ خواہ وہ نابالغ ہوں یا بالغ اور اس طرح بچپن ہی سے ان کو نماز کی نیک عادت ہو جاتی تھی اور بچوں کو سزا دینے کا سوال ہی پیدا نہیں ہوتا تھا۔ روایت نمبر ۸۵۷ میں بتایا گیا ہے کہ حضرت ابن عباسؓ جو کہ کم سن تھے جنازے میں شریک ہوئے۔ روایت نمبر ۶۹ سے بھی ان کا کم سن ہونا ثابت ہوتا ہے اور اس میں یہ بھی ذکر ہے کہ نبی ﷺ ان کے ساتھ محبت سے پیش آتے۔ اس عمر میں بچے قیود سے آزاد ہوتے ہیں۔ ان کی اس آزادی کی حد بلوغت ہے۔ جیسا کہ روایت نمبر ۸۵۸ کا مفہوم ہے۔ مگر اس آزادی کے یہ معنی نہیں کہ وہ سکھائے نہ جائیں۔ حضرت ابن عباسؓ بجائے دائیں کے بائیں طرف کھڑے ہوئے اور آنحضرت ﷺ نے ان کو دائیں جانب کر دیا (روایت نمبر ۸۵۹) نمازوں میں حضرت ابن عباسؓ کے سوا دیگر بچوں کی شمولیت بھی ثابت ہوتی ہے (روایت نمبر ۸۶۰، ۸۶۱) باب مذکور میں حضرت ابن عباسؓ کی چار روایتیں آئی ہیں۔ یعنی نمبر ۸۵۷، ۸۵۹، ۸۶۰، ۸۶۱ متعلق شمولیت جنازہ، نمبر ۸۶۱ متعلق شمولیت حج، نمبر ۸۶۳ متعلق شمولیت عید۔ روایت ۸۵۹ کی وضاحت کے لیے کتاب الوضوء باب نمبر ۵ بھی دیکھئے۔

آنحضرت ﷺ جب فوت ہوئے ہیں تو حضرت ابن عباسؓ کی عمر تیرہ سال تھی۔ (اسد الغابہ - ذکر عبد اللہ بن عباسؓ) خلاصہ یہ کہ عہد نبویؐ میں نابالغ بچوں کی شمولیت کا ذکر کر کے مسئلہ معنوںہ ایک معقول صورت میں پیش کیا گیا ہے کہ بجائے بدنی سزا کے بچوں کی تربیت کی طرف توجہ کی جائے۔ روایت نمبر ۸۵۹ کے آخر میں قرآن مجید کی آیت اِنِّیْ اَرٰی فِی الْمَنَامِ اِنِّیْ اُذْبِحُکَ (الصُّفْتُ: ۱۰۳) کا جو حوالہ دیا گیا ہے۔ اس آیت میں بھی اس اعلیٰ درجے کی تربیت کا ذکر ہے جو حضرت ابراہیم خلیل اللہ علیہ السلام جیسے باپ کی زیر نگرانی حضرت اسماعیل علیہ السلام کی ہوئی کہ باپ کے ذکر کرنے پر کہ میں نے ایسا ایسا خواب دیکھا ہے تو انہوں نے بے ساختہ جواب دیا یَا بَتَّ اَفْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِیْ اِنْ شَاءَ اللّٰهُ مِنَ الصَّابِرِیْنَ (الصُّفْتُ: ۱۰۳) اے میرے باپ! جو آپ کو حکم ہوا ہے وہی کریں آپ مجھے انشاء اللہ مستقل مزاج پائیں گے۔

☆ (ترمذی۔ کتاب الصلاة۔ باب ماجاء متى يؤمر الصبي بالصلاة)

(ابوداؤد۔ کتاب الصلاة۔ باب متى يؤمر الغلام بالصلاة)

(صحیح ابن خزیمہ۔ کتاب الصلاة۔ باب بالصلاة وضربهم علی ترکھا قبل البلوغ۔ روایت نمبر ۱۰۰۲)

(المستدرک علی الصحیحین۔ کتاب الصلاة۔ باب علموا الصبي الصلاة ابن سبع)

## باب ۱۶۲: خُرُوجُ النِّسَاءِ إِلَى الْمَسَاجِدِ بِاللَّيْلِ وَالْعَلَسِ

عورتوں کا رات کو اور اندھیرے میں مسجدوں کی طرف نکل کر جانا

۸۶۴: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ أَعْتَمَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْعَتَمَةِ حَتَّى نَادَاهُ عُمَرُ نَامِ النِّسَاءُ وَالصِّبْيَانُ فَخَرَجَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ مَا يَنْتَظِرُهَا أَحَدٌ غَيْرُكُمْ مِنْ أَهْلِ الْأَرْضِ وَلَا يُصَلِّي يَوْمَئِذٍ إِلَّا بِالْمَدِينَةِ وَكَانُوا يُصَلُّونَ الْعَتَمَةَ فِيمَا بَيْنَ أَنْ يَغِيبَ الشَّفَقُ إِلَى ثُلُثِ اللَّيْلِ الْأَوَّلِ.

۸۶۴: ابو الیمان نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعیب نے ہمیں بتایا۔ زہری سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: عروہ بن زبیر نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتایا۔ آپؐ بیان کرتی ہیں: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے عشاء کی نماز میں دیر کر دی یہاں تک کہ آپؐ کو حضرت عمرؓ نے آواز دی کہ عورتیں اور بچے سو گئے ہیں۔ اس پر آپؐ باہر آئے اور فرمایا: اہل زمین میں سے کوئی بھی سوائے تمہارے اس (نماز) کا انتظار نہیں کر رہا اور ان دنوں مدینہ میں ہی نماز پڑھی جایا کرتی تھی اور عشاء کی نماز شفق ڈوبنے کے بعد سے رات کی پہلی تہائی تک پڑھا کرتے تھے۔

اطرافہ: ۵۶۶، ۵۶۹، ۸۶۲۔

۸۶۵: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ مُوسَى عَنْ حَنْظَلَةَ عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِذَا اسْتَأْذَنُكُمْ نِسَاؤُكُمْ بِاللَّيْلِ إِلَى الْمَسْجِدِ فَأَذْنُوا لَهُنَّ.

۸۶۵: عبید اللہ بن موسیٰ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے حنظلہ سے، حنظلہ نے سالم بن عبد اللہ (بن عمر) سے، سالم نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے، حضرت ابن عمرؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: جب تمہاری عورتیں رات کو مسجد میں جانے کے لئے تم سے اجازت مانگیں تو انہیں اجازت دو۔

عبداللہ کی طرح اس روایت کو شعبہ نے بھی نقل کیا ہے۔  
انہوں نے اعمش سے، اعمش نے مجاہد سے، مجاہد نے حضرت  
ابن عمرؓ سے، حضرت ابن عمرؓ نے نبی ﷺ سے روایت کی۔

تَابِعُهُ شُعْبَةُ عَنْ الْأَعْمَشِ عَنْ مُجَاهِدٍ  
عَنْ ابْنِ عُمَرَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

اطرافہ: ۸۷۳، ۸۹۹، ۹۰۰، ۵۲۳۸

## باب ۱۶۳: اِنْتَظَارُ النَّاسِ قِيَامَ الْإِمَامِ الْعَالِمِ

لوگوں کا عالم امام کے قیام کا انتظار کرنا

۸۶۶: عبداللہ بن محمد نے ہم سے بیان کیا، (کہا):  
عثمان بن عمر نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا):  
یونس (بن یزید) نے ہمیں بتایا۔ زہری سے مروی  
ہے کہ انہوں نے کہا: ہند بنت حارث نے مجھ سے  
بیان کیا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی زوجہ حضرت ام سلمہؓ  
نے انہیں بتایا کہ عورتیں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم  
کے زمانہ میں جب نماز فریضہ سے سلام پھیر کر (یعنی  
سلامتی کی دعا کر کے) فارغ ہوتیں تو وہ کھڑی  
ہو جاتیں اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نیز وہ مرد جو  
نماز پڑھ چکے جب تک اللہ چاہتا ٹھہرے رہتے۔  
جب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اٹھتے تو مرد بھی اٹھتے۔

۸۶۶: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ  
حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ عُمَرَ أَخْبَرَنَا يُونُسُ  
عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ حَدَّثَنِي هِنْدُ بِنْتُ  
الْحَارِثِ أَنَّ أُمَّ سَلَمَةَ زَوْجَةَ النَّبِيِّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَخْبَرَتْهَا أَنَّ  
النِّسَاءَ فِي عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كُنَّ إِذَا سَلَّمْنَ مِنَ  
الْمَكْتُوبَةِ قُمْنَ وَثَبَتَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَمَنْ صَلَّى مِنَ  
الرِّجَالِ مَا شَاءَ اللَّهُ فَإِذَا قَامَ رَسُولُ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَامَ الرِّجَالُ.

۸۶۷: عبداللہ بن مسلمہ نے ہمیں بتایا کہ مالک سے  
مروی ہے..... اور عبداللہ بن یوسف نے بھی ہم سے  
بیان کیا، کہا کہ مالک نے ہمیں بتایا کہ یحییٰ بن سعید  
سے روایت ہے۔ انہوں نے عمرہ بنت عبدالرحمن  
سے، عمرہ نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی کہ وہ کہتی

۸۶۷: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ  
عَنْ مَالِكٍ ح وَ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ  
يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ يَحْيَى  
بْنِ سَعِيدٍ عَنْ عَمْرَةَ بِنْتِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ  
عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ إِنْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ

تھیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم صبح کی نماز پڑھ لیتے تو عورتیں اپنی اوڑھنیوں میں لپیٹی لپٹائی لوٹ جاتیں۔ اندھیرے کی وجہ سے وہ پہچانی نہ جاتیں۔

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِيَصَلِّي الصُّبْحَ  
فَيَنْصَرِفُ النِّسَاءُ مُتَلَفِعَاتٍ بِمُرُوْطِهِنَّ  
مَا يَعْرِفْنَ مِنَ الْعَلَسِ.  
اطرافہ: ۳۷۲، ۵۷۸، ۸۷۲.

۸۶۸: محمد بن مسکین نے ہم سے بیان کیا، کہا: بشر (بن بکر) نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) اوزاعی نے ہمیں بتایا۔ (وہ کہتے تھے:) تکلی بن ابی کثیر نے مجھے بتایا۔ انہوں نے عبد اللہ بن ابی قتادہ انصاری سے، عبد اللہ نے اپنے باپ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: میں تو نماز کے لئے کھڑا ہوتا ہوں اور میں اسے لمبا کرنے کا ارادہ رکھتا ہوں اتنے میں بچے کے رونے کی آواز سنتا ہوں تو میں اپنی نماز مختصر کر دیتا ہوں۔ کیونکہ مجھے ناپسند ہوتا ہے کہ میں اس کی ماں کو تکلیف دوں۔

۸۶۸: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مِسْكِينٍ  
قَالَ حَدَّثَنَا بَشَرٌ أَخْبَرَنَا الْأَوْزَاعِيُّ  
حَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ أَبِي كَثِيرٍ عَنْ عَبْدِ  
اللَّهِ بْنِ أَبِي قَتَادَةَ الْأَنْصَارِيِّ عَنْ أَبِيهِ  
قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ إِنِّي لَأَقُومُ إِلَى الصَّلَاةِ وَأَنَا أُرِيدُ  
أَنْ أُطَوِّلَ فِيهَا فَاسْمَعْ بُكَاءَ الصَّبِيِّ  
فَاتَجَوَّزْ فِي صَلَاتِي كَرَاهِيَةً أَنْ أَشُقَّ  
عَلَى أُمِّهِ.

اطرافہ: ۷۰۷.

۸۶۹: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتایا انہوں نے تکلی بن سعید سے، تکلی نے عمرہ سے، عمرہ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ وہ کہتی ہیں: اگر رسول اللہ ﷺ ان بدعتوں کو پاتے جو عورتیں کرتی ہیں تو آپ ان کو یقیناً مسجد☆ میں آنے سے روک دیتے۔ جیسا کہ بنی اسرائیل کی عورتیں روکی گئیں اس پر میں نے عمرہ سے پوچھا: کیا بنی اسرائیل کی عورتیں روکی گئی تھیں؟ انہوں نے جواب دیا: ہاں۔

۸۶۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ  
قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ  
عَنْ عَمْرَةَ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ  
لَوْ أَدْرَكَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَا  
أَحْدَثَ النِّسَاءُ لَمَنْعَهُنَّ {الْمَسْجِدُ}☆  
كَمَا مَنَعَتْ نِسَاءُ بَنِي إِسْرَائِيلَ قُلْتُ  
لِعَمْرَةَ أَوْ مَنِعْنَ قَالَتْ نَعَمْ.

☆ لفظ ”الْمَسْجِدُ“ فتح الباری مطبوعہ بولاق کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء ثانی حاشیہ صفحہ ۴۵۱) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

**تشریح:** خُرُوجُ النِّسَاءِ إِلَى الْمَسَاجِدِ بِاللَّيْلِ وَالْغُلَسِ: باب ۱۶۲، ۱۶۳ قائم کرنے کی یہ ضرورت پیش آئی ہے کہ مسند ابوداؤد مسند ابن خزمہ، مسند احمد بن حنبل اور طبرانی وغیرہ میں ایسی روایتیں آئی ہیں جن سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے عورت کے لئے اپنے گھر میں ہی نماز پڑھنا بہتر سمجھا ہے۔ ایک روایت کے یہ الفاظ ہیں: لَا تَمْنَعُوا نِسَائِكُمْ مَسَاجِدَ وَبُيُوتَهُنَّ خَيْرٌ لَّهُنَّ (ابوداؤد۔ کتاب الصلاة۔ باب ما جاء فی خروج النساء الی المسجد) اپنی عورتوں کو مسجدوں سے نہ روکو اور ان کے گھر ان کے لئے بہتر ہیں۔ ایک دوسری روایت کے یہ الفاظ ہیں: صَلَّوْتُکَ فِی دَارِکَ خَيْرٌ لَّکَ مِنْ صَلَّوْتِکَ فِی مَسْجِدٍ فَوَیْکَ (مسند احمد بن حنبل۔ ج ۶: ۶۷۶-صفحہ ۳۷۷) (صحیح ابن خزمہ۔ کتاب الامامة فی الصلاة۔ باب اختیار صلاة المرأة فی حجرتها علی صلاتها فی دارها) اپنے گھر میں تیری نماز اس نماز سے بہتر ہے جو تو کسی مسجد میں پڑھے۔

(تفصیل کے لئے دیکھئے فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۴۵۱)

ان روایتوں کے پیش نظر بعض فقہاء نے عورتوں کے لئے کئی ایک شرطیں عائد کی ہیں۔ مثلاً اندھیرا ہو، کپڑوں میں لپٹی ہوں، تاکہ پہچانی نہ جاسکیں، بناؤ سنگھار کر کے نہ جائیں، خوشبو نہ لگائیں، نوجوان عورتیں نہ ہوں، وغیرہ۔ امام بخاریؒ نے فقہاء کے اس خیال کی طرف اشارہ کرنے کے لئے عنوان باب کو الفاظ ”رات کے وقت“ اور ”اندھیرے“ سے مقید کیا ہے۔ حالانکہ اس باب کی بعض روایتیں ایسی بھی ہیں جن میں رات کا مطلق ذکر نہیں۔ (دیکھئے روایت نمبر ۸۶۲، ۸۶۸) اِذَا اسْتَأْذَنْکُمْ نِسَاءُ کُمْ بِاللَّیْلِ: اس سے بعض شارحین یہ سمجھے ہیں کہ امام بخاریؒ نے ان روایات کو جن میں رات یا تاریکی کا ذکر نہیں، ان روایات پر قیاس کیا ہے جن میں اس کا ذکر ہے۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۴۳۸) مگر یہ صحیح نہیں۔ روایت نمبر ۸۶۳ میں ابھی گزر چکا ہے کہ عورتیں عیدین کے لئے دن کے وقت باہر جایا کرتی تھیں۔ علاوہ ازیں بوقت شب اور اندھیرے میں عورتوں کا مسجدوں میں جانا زیادہ فتنے کا موجب ہو سکتا ہے بہ نسبت دن کے۔ کیونکہ دن میں وہ پہچانی جاسکتی ہیں خواہ ان کے چہرے ڈھکے ہی کیوں نہ ہوں۔ لباس، قد و قامت، ڈیل ڈول اور رفتار سے پہچانا آسان ہوتا ہے۔ مگر باوجود اس کے کہ رات کو فتنے کا زیادہ احتمال ہوتا ہے۔ عورتوں کو اس وقت بھی نکلنے سے منع نہیں کیا گیا بلکہ فرمایا کہ اُن کو رات کے وقت بھی نکلنے کی اجازت دو۔ (روایت نمبر ۸۶۵) نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا نماز پڑھ کر بیٹھے رہنا اور عورتوں کے چلے جانے کا انتظار کرنا بھی بتاتا ہے کہ وہ وقت دن کا ہوتا اور آپؐ انتظار فرماتے کہ عورتیں آرام مردوں سے قبل چلی جائیں۔ (روایت نمبر ۸۶۲) روایت نمبر ۸۶۹ سے بھی یہی ثابت ہوتا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں عورتیں دن کو مسجدوں میں آیا کرتی تھیں۔ امام موصوفؒ نے ایسی روایتیں بھی پیش کی ہیں جن میں دن کے وقت عورتوں کے نکلنے کا ذکر ہے اور ایسی بھی جن میں رات کے وقت کا۔ غرض دونوں باتیں ثابت ہیں۔

لَوْ اَذْرَکَ رَسُولُ اللّٰهِ ﷺ مَا اَحْدَثَ النِّسَاءُ: حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی رائے ہے کہ آپؐ نے اُن کو اس لئے نہیں روکا کہ ان میں بناؤ سنگھار اور زینت کا اظہار اور خود نمائی جیسی باتیں نہیں پائی جاتی تھیں۔ اگر پائی جاتیں تو آپؐ ان کو روک دیتے۔ یہاں نہ دن کا سوال ہے نہ رات کا بلکہ اس روایت سے ضعیف نتیجہ نکلتا ہے کہ موجبات فساد و ورکے جائیں نہ یہ کہ نیک کاموں میں عورتوں کی شمولیت قابل اصلاح امور کی وجہ سے روک دی جائے۔ کلام اللہ میں

کہیں بھی اس قسم کی ممانعت کا ذکر نہیں۔ بلکہ یہ فرمایا ہے: وَقَرْنَ فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ الْجَاهِلِيَّةِ الْأُولَى وَأَقِمْنَ الصَّلَاةَ (الاحزاب: ۳۳) اور اپنے گھروں میں ہی رہا کرو اور گزری ہوئی جاہلیت کے سنگھار جیسے سنگھار کی نمائش نہ کیا کرو اور نماز کو قائم کرو۔ اس آیت میں تَبَرُّجُ الْجَاهِلِيَّةِ اور اِدھر اُدھر بلا ضرورت پھرنے سے منع فرمایا ہے اور باجماعت نماز پڑھنے کا حکم دیا ہے۔ (روایت نمبر ۸۶۵، ۸۶۶) اِقَامَةُ الصَّلَاةِ کے معنی ہیں باجماعت نماز پڑھنا۔

ارشاد قَرْنَ فِي بُيُوتِكُنَّ کی تشریح لَا تَبَرَّجْنَ سے کی گئی ہے اور بتایا گیا ہے کہ قَرَارٌ فِي الْبَيْتِ کے یہ معنی نہیں کہ عورتیں گھر سے کبھی باہر نہ نکلیں۔ بلکہ تَبَرُّجُ الْجَاهِلِيَّةِ سے مراد ہے آوارگی، خرب اخلاق، عریانی اور بے راہ روی جو عربوں میں اسی طرح رائج تھی جیسے آج کل یورپ میں۔ روایت نمبر ۸۶۶، ۸۶۷ میں دو الگ الگ صورتیں بیان ہوئی ہیں۔ ان کا آپس میں اختلاف نہیں۔ ایک میں عورتوں کا مطلق نمازوں میں شریک ہونے کا ذکر ہے اور دوسری میں صبح کے وقت ان کی نماز باجماعت میں شمولیت اور گھروں کو جلد واپسی کا۔ حضرت عائشہؓ کی روایت نمبر ۸۶۷ سے متعلق باب نمبر ۱۶۲ میں الگ مستقل عنوان قائم کر کے اس کے مفہوم کی وضاحت کی گئی ہے۔ اس تعلق میں روایت نمبر ۸۷۲ بھی دیکھئے۔

روایت نمبر ۸۶۴ کتاب مواقیات الصلوة باب نمبر ۲۲ و ۲۳ میں بھی گزر چکی ہے مگر اور عنوان کے ساتھ۔ امام موصوفؒ کے مختلف استدلالات ان کے حسن تصرف پر دلالت کرتے ہیں۔

## باب ۱۶۴: صَلَاةُ النِّسَاءِ خَلْفَ الرِّجَالِ

مردوں کے پیچھے عورتوں کا نماز پڑھنا

۸۷۰: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ قَزَعَةَ قَالَ حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ هِنْدِ بِنْتِ الْحَارِثِ عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا سَلَّمَ قَامَ النِّسَاءُ حِينَ يَقْضِي تَسْلِيمَهُ وَيَمْكُثُ هُوَ فِي مَقَامِهِ يَسِيرًا قَبْلَ أَنْ يَقُومَ قَالَ نَرَى وَاللَّهِ أَعْلَمُ أَنَّ ذَلِكَ كَانَ لِكَيْ يَنْصَرِفَ النِّسَاءُ قَبْلَ أَنْ يُذَرَّ كَهْنٌ أَحَدٌ مِنَ الرِّجَالِ.

۸۷۰: یحییٰ بن قزعة نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابراہیم بن سعد نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے، زہری نے ہند بنت حارث سے، ہند نے حضرت ام سلمہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں: جب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سلام پھیرتے (یعنی سلامتی کی دعا کرتے) تو جو نہی آپؐ سلام ختم کرتے عورتیں اٹھ کھڑی ہوتیں اور آپؐ اپنی جگہ کچھ دیر ٹھہرے رہتے۔ ابن شہاب نے کہا: ہم سمجھتے ہیں اور بہتر تو اللہ ہی جانتا ہے کہ آپؐ کا یہ ٹھہرنا اس لئے تھا تا عورتیں پیشتر اس کے کہ ان کو آدمیوں میں سے کوئی پاسکے، لوٹ جائیں۔



۸۷۱: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا  
ابْنُ عُيَيْنَةَ عَنْ إِسْحَاقَ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ  
عَنْهُ قَالَ صَلَّى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
فِي بَيْتِ أُمِّ سُلَيْمٍ فَقُمْتُ وَبَيْتِي خَلْفَهُ  
وَأُمُّ سُلَيْمٍ خَلْفَنَا.

۸۷۲: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ مُوسَى  
حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ مَنْصُورٍ حَدَّثَنَا فُلَيْحٌ  
عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ عَنْ أَبِيهِ عَنْ  
عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يُصَلِّي  
الصُّبْحَ بَغْلَسَ فَيَنْصَرِفُ نِسَاءَ  
الْمُؤْمِنِينَ لَا يُعْرِفْنَ مِنَ الْغَلَسِ أَوْ لَا  
يَعْرِفُ بَعْضُهُنَّ بَعْضًا.

۸۷۱: ابونعیم (فضل بن دکین) نے ہم سے بیان  
کیا، کہا: ابن عیینہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اسحق  
سے، اسحق نے حضرت انس رضی اللہ عنہ سے روایت  
کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت  
ام سلمہ کے گھر میں نماز پڑھی اور میں آپ کے پیچھے  
مع ایک یتیم کے کھڑا ہو گیا اور حضرت ام سلمہ ہمارے  
پیچھے تھیں۔

اطرافہ: ۳۸۰، ۷۲۷، ۸۷۴، ۱۱۶۴۔

## بَاب ۱۶۵: سُرْعَةُ انْصِرَافِ النِّسَاءِ مِنَ الصُّبْحِ وَقِلَّةُ مَقَامِهِنَّ فِي الْمَسْجِدِ

صبح کی نماز پڑھ کر عورتوں کا جلدی واپس ہو جانا اور ان کا مسجد میں بہت کم ٹھہرنا

۸۷۲: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ مُوسَى  
حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ مَنْصُورٍ حَدَّثَنَا فُلَيْحٌ  
عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ عَنْ أَبِيهِ عَنْ  
عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يُصَلِّي  
الصُّبْحَ بَغْلَسَ فَيَنْصَرِفُ نِسَاءَ  
الْمُؤْمِنِينَ لَا يُعْرِفْنَ مِنَ الْغَلَسِ أَوْ لَا  
يَعْرِفُ بَعْضُهُنَّ بَعْضًا.

۸۷۲: یحییٰ بن موسیٰ نے ہم سے بیان کیا، (کہا):  
سعید بن منصور نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا):  
فلیح نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبدالرحمن بن قاسم  
سے، عبدالرحمن نے اپنے باپ سے، انہوں نے  
حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ  
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم صبح کی نماز ابھی اندھیرا ہی  
ہوتا پڑھا کرتے اور مومنوں کی عورتیں واپس ہو  
جاتیں۔ بوجہ اندھیرے کے پہچانی نہ جاتیں یا (کہا):  
وہ ایک دوسرے کو نہ پہچانتیں۔

۸۷۲: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ مُوسَى  
حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ مَنْصُورٍ حَدَّثَنَا فُلَيْحٌ  
عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ عَنْ أَبِيهِ عَنْ  
عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يُصَلِّي  
الصُّبْحَ بَغْلَسَ فَيَنْصَرِفُ نِسَاءَ  
الْمُؤْمِنِينَ لَا يُعْرِفْنَ مِنَ الْغَلَسِ أَوْ لَا  
يَعْرِفُ بَعْضُهُنَّ بَعْضًا.

## باب ۱۶۶: اسْتِئْذَانُ الْمَرْأَةِ زَوْجَهَا بِالْخُرُوجِ إِلَى الْمَسْجِدِ

عورت کا اپنے خاوند سے مسجد جانے کے لئے اجازت مانگنا

۸۷۳: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا يَزِيدُ ۸۷۳: مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا يَزِيدُ  
بْنُ زُرَيْعٍ عَنْ مَعْمَرٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ بَنِ زُرَيْعٍ نَعْنِي هُمْ بَيَّانُ كَمَا (کہا: یزید  
سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَبِيهِ عَنِ النَّبِيِّ زُهْرِي سے، زُهْرِي نے سالم بن عبد اللہ (بن عمر  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا اسْتَأْذَنْتِ سے، انہوں نے اپنے باپ سے، اُن کے باپ نے  
امْرَأَةً أَحَدَكُمْ فَلَا يَمْنَعُهَا. نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ (آپؐ نے فرمایا:  
جب تم میں سے کسی کی عورت (مسجد جانے کی)  
اجازت مانگے تو وہ اُسے نہ روکے۔

## تشریح: اسْتِئْذَانُ الْمَرْأَةِ زَوْجَهَا بِالْخُرُوجِ إِلَى الْمَسْجِدِ

ان تین ابواب (نمبر ۱۶۴، ۱۶۵، ۱۶۶) میں بھی یہی مضمون واضح کیا گیا ہے اور آیت قَوْلَ فَمَنْ يُؤْمِنُ کا مفہوم متعین کیا ہے۔ قَوْلَ وقار مصدر سے متعلق ہے۔ باوقار اپنے گھروں میں رہیں اور جاہلیت والی نمود و نمائش سے بچیں۔ یہ روایتیں بتاتی ہیں کہ عہد نبوی میں عورتیں بھی مردوں کے ساتھ باجماعت نماز ادا کرتی تھیں۔ مؤخر الذکر باب (نمبر ۱۶۶) میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا صریح ارشاد نقل کیا گیا ہے کہ عورتیں نماز کے لئے مسجد جانے سے نہ روکی جائیں قطع نظر اس سے کہ دن کا وقت ہو یا رات کا۔ روایت نمبر ۸۷۳ سے یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ مرد اور عورت دونوں پابند کئے گئے ہیں۔ عورت کے لئے خاوند سے اجازت حاصل کرنا ضروری ہے اور مرد کا اسے اجازت دینا بھی۔ مگر امام بخاریؒ نے اس روایت سے متعلق جو عنوان باب (نمبر ۱۶۶) قائم کیا ہے۔ اس میں اس اجازت کو مسجد میں جا کر نماز پڑھنے کے ساتھ مقید کر دیا ہے۔ کیونکہ حکم اَقِمْنَ الصَّلَاةَ کی وجہ سے عورت بھی باجماعت نماز پڑھنے کی اُسی طرح پابند ہے جس طرح مرد۔ اس لئے مرد کو چاہیے کہ وہ فریضہ نماز کی ادائیگی میں حائل نہ ہو۔ روایت نمبر ۸۷۳ کا یہ مفہوم ہرگز نہیں کہ عورتیں جہاں بھی جانے کی اجازت مانگیں خاوند انہیں اجازت دے۔ اس غلط فہمی سے بچانے کے لئے باب نمبر ۱۶۶ کے عنوان ہی میں روایت کا اصل مفہوم واضح کیا گیا ہے۔ باب نمبر ۱۶۴ میں صحابہ کرامؓ کے نیک نمونے کی طرف توجہ دلا کر یہ ادب سکھایا گیا ہے کہ نماز سے فارغ ہونے کے بعد عورتوں کو چاہیے کہ وہ فوراً اپنے گھروں کو لوٹیں۔ مسجد میں انہیں ٹھہرنا نہیں چاہیے۔ سو اس کے کہ نماز کے بعد امام وعظ و نصیحت یا کسی اور اجتماعی کام کے لئے تحریک کرنے کی غرض سے مقتدیوں کو ٹھہرنے کے لئے کہے۔ تعلقات زوجین کی بنیاد اعتماد و حسن معاشرت پر ہو۔

بَابُ صَلَاةِ النِّسَاءِ خَلْفَ الرِّجَالِ

مردوں کے پیچھے عورتوں کا نماز پڑھنا

۸۷۴: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا  
ابْنُ عُيَيْنَةَ عَنْ إِسْحَاقَ عَنْ أَنَسٍ قَالَ  
صَلَّى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي  
بَيْتِ أُمِّ سُلَيْمٍ فَقُمْتُ وَتَيْمَّمَ خَلْفَهُ وَأُمُّ  
سُلَيْمٍ خَلْفَنَا.

اطرافه: ۳۸۰، ۷۲۷، ۸۷۱، ۱۱۶۴.

۸۷۵: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ قَزَعَةَ ۖ حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ هِنْدِ بِنْتِ الْحَارِثِ عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ قَالَتْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا سَلَّمَ قَامَ النِّسَاءُ حِينَ يَقْضِي تَسْلِيمَهُ وَهُوَ يَمْكُثُ فِي مَقَامِهِ يَسِيرًا قَبْلَ أَنْ يَقُومَ قَالَتْ لَرَى وَاللَّهِ أَعْلَمُ أَنَّ ذَلِكَ كَانَ لِكَيْ يَنْصَرِفَ النِّسَاءُ قَبْلَ أَنْ يُدْرِكَهُنَّ الرِّجَالُ.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۱۱- کتاب الجمعة

○○○○○○○○○○

### باب ۱: فرض الجمعة

جمعہ کا فرض ہونا

لَقَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى: إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ذَلِكَ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ (الجمعة: ۱۰) {فَاسْعَوْا فَاْمْضُوا}☆

اللہ تعالیٰ کے قول کے مطابق: جب جمعہ کے روز نماز کے لیے بلایا جائے تو اللہ کے ذکر کے لئے چل پڑو اور خرید و فروخت چھوڑ دو۔ یہ تمہارے لئے بہتر ہے۔ اگر تم جانو۔ فَاسْعَوْا کے معنی ہیں چل پڑو۔ ☆

۸۷۶: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو الزِّنَادِ أَنَّ عَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنَ هُرْمَزَ الْأَعْرَجَ مَوْلَى رَبِيعَةَ بْنِ الْحَارِثِ حَدَّثَهُ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ نَحْنُ الْآخِرُونَ السَّابِقُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ بَيَدِ أُنْثَى أَوْ ثَوَى الْكِتَابِ مِنْ قَبْلِنَا ثُمَّ هَذَا يَوْمُهُمُ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْهِمْ فَاخْتَلَفُوا فِيهِ فَهَذَا اللَّهُ لَهُ فَالنَّاسُ لَنَا فِيهِ تَبَعَ الْيَهُودُ غَدًا

۸۷۶: ابو الیمان نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعیب نے ہمیں بتایا، کہا: ابو الزناد نے ہم سے بیان کیا کہ عبد الرحمن بن ہرمز اعرج نے ان کو بتایا۔ جو کہ ربیعہ بن حارث کے آزاد کردہ غلام تھے۔ انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے سنا۔ انہوں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو یہ فرماتے سنا: ہم سب سے پیچھے آنے والے ہیں۔ قیامت کے دن سب سے آگے ہوں گے۔ ہاں اتنی بات ہے کہ ان کو ہم سے پہلے کتاب ملی۔ پھر یہی ان کا وہ دن ہے جو ان پر فرض کیا گیا تھا۔ تو انہوں نے اس کے بارے میں اختلاف کیا اور اللہ تعالیٰ نے اس میں ہماری

وَالنَّصَارَى بَعْدَ غَدٍ۔ رہنمائی فرمائی۔ پس لوگ اس میں ہمارے پیچھے

ہیں۔ یہود کا دن کل ہے اور نصاریٰ کا پرسوں۔

اطرافہ: ۲۳۸، ۸۹۶، ۲۹۵۶، ۳۴۸۶، ۶۶۲۴، ۶۸۸۷، ۷۰۳۶، ۷۴۹۵۔

**تشریح:** **فَرَضُ الْجُمُعَةِ:** جمع کی فرضیت کے متعلق یہ باب اس لئے قائم کیا گیا ہے کہ بعض فقہاء نے اس کو عیدین کی طرح فرض کفایہ گردانا ہے۔ (بدایۃ المجتہد۔ کتاب الصلاة۔ الجملة الثالثة۔ الباب

الثالث۔ الفصل الاول فی وجوب الصلاة) ان کا حدیث اِنَّ هَذَا یَوْمٌ جَعَلَهُ اللّٰهُ عِیدًا (مصنف عبد الرزاق۔

کتاب الجمعة۔ باب الغسل يوم الجمعة۔ جزء ۳ صفحہ ۱۹۷) {کہ یہ وہ دن ہے جسے اللہ نے عید بنایا ہے۔} سے یہ مسئلہ

استنباط کرنا قرآن مجید کے مذکورہ بالا حکم کی موجودگی میں ساقط الاعتبار ہے۔ ارشاد فَاَسْعَوْا کی تفصیل سے درحقیقت صیغہ امر

کی طرف توجہ دلانا مقصود ہے جو وجوب پر دلالت کرتا ہے۔ اس استدلال کی تائید میں حدیث نمبر ۸۷۶ سے بھی استنباط کیا

گیا ہے: هَذَا یَوْمُهُمُ الَّذِیْ فَرَضَ عَلَیْهِمْ فَاخْتَلَفُوا فِیْهِ فَهَذَا اَنَا اللّٰهُ لَہ۔ ان الفاظ میں جمع کی فرضیت کا صراحتاً ذکر

ہے۔ جمع کو عید قرار دینے سے یہ لازم نہیں آتا کہ عیدین کے تمام احکام بھی اس پر عائد ہوں۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم

نے اپنی قبر کی نسبت فرمایا ہے: لَا تَسْخَذُوا قَبْرِیْ عِیدًا۔ (مسند احمد بن حنبل جزء ۲ صفحہ ۳۶۷- حدیث نمبر ۸۵۸۶) میری قبر کو

عید نہ بنانا۔ اس سے آپ کی مراد یہ ہے کہ بت پرستوں کی تقلید میں اس کی پوجا نہ کی جائے۔

اِذَا نُودِیَ لِلصَّلَاةِ مِنْ یَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا اِلَیْ ذِکْرِ اللّٰهِ .....: بعض نے مذکورہ بالا

آیت سے جو مدنی سورۃ کی ہے یہ اخذ کیا ہے کہ جمع پہلے پہل مدینہ میں فرض ہوا تھا۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۴۵۶) مگر آیت

کے الفاظ اس کے متحمل نہیں بلکہ اس کے برعکس سیاق کلام سے یہ واضح ہوتا ہے کہ جمع اس سورۃ کے نازل ہونے سے پہلے

بھی پڑھا جاتا تھا اور بعض لوگ اس میں سستی کرتے تھے۔ اس لئے اس میں تاکیداً نصیحت کی گئی ہے کہ وہ اذان سن کر فوراً

حاضر ہو جایا کریں۔ آیت اِذَا نُودِیَ لِلصَّلَاةِ مِنْ یَوْمِ الْجُمُعَةِ میں الصلوة کا الف لام عہدی کا ہے جو معبودِ ہندی پر

دلالت کرتا ہے۔ یعنی وہ نماز جو لوگوں کے ذہنوں میں موجود ہے اور وہ اسے اچھی طرح جانتے ہیں کہ جمع کے دن کون سی

نماز ہے جس میں مستعدی کے ساتھ حاضر ہونے کے لئے تاکید کی گئی ہے۔ حضرت کعب بن مالک سے مروی ہے کہ

حضرت اسد بن زرارہ نے ہجرت سے پہلے انصار کو اکٹھا کر کے نماز جمعہ پڑھائی۔ (ابن ماجہ۔ کتاب اقامة الصلاة۔

باب فی فرض الجمعة) تفصیل کے لیے دیکھئے: فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۴۵۸۔

اس روایت سے یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ ہجرت سے پہلے بھی جمع پڑھا جاتا تھا۔ مؤرخین اسلام نے صراحت سے

ذکر کیا ہے کہ جب نبی صلی اللہ علیہ وسلم ہجرت کر کے مدینہ کی طرف آ رہے تھے تو راستے میں ہی جمع آ گیا اور آپ نے بنی

سالم بن عوف کی ہستی میں جمع پڑھایا۔ (تاریخ طبری۔ ذکر ما کان من الامور المذكورة فی اول سنة من الهجرة

جزء ثانی صفحہ ۷) اس سے بھی ثابت ہوتا ہے کہ سورۃ جمعہ کے نزول سے بہت پہلے آپ کو نماز جمعہ کی ادائیگی کا حکم دیا گیا

تھا۔ مکہ مکرمہ میں مسلمان جبر و تشدد کا تختہ مشق تھے اور مدینہ منورہ میں وہ آزاد تھے۔ آپؐ نے حالات کو مد نظر رکھا اور چونکہ اس وقت تک فاسعُوا کا حکم بالصراحت نازل نہیں ہوا تھا۔ اس لئے مکہ مکرمہ میں تکلیف مالا یطاق میں نہیں ڈالا گیا۔ رہا یہ سوال کہ مکی سورتوں میں نماز جمعہ کی نسبت کہاں حکم ہے؟ تو اس کا جواب یہ ہے کہ جمعہ دراصل ظہر ہی کی نماز ہے۔ پانچ نمازوں کے علاوہ کوئی اور نماز نہیں اور ان پانچ نمازوں کی فرضیت قرآن مجید سے واضح ہے۔ نماز جمعہ کی باقی خصوصیات آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اسی طرح قرآن مجید سے مستنبط فرمائیں یا وحی خفی کی تجلی سے آپؐ کو معلوم ہوئیں۔ جس طرح کہ پانچ نمازوں سے متعلق دوسرے احکام۔ یہ خیال صحیح نہیں کہ مدینہ والوں نے خود بخود اپنے اجتہاد سے عروبہ کے دن نماز جمعہ تجویز کر لی تھی اور ان کی تجویز کے مطابق حضرت اسد بن زرارہ جیسے جلیل القدر صحابی نے جمعہ پڑھانا شروع کر دیا تھا۔ صحابہ کرامؓ تو معمولی معمولی باتوں میں بھی نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے فتویٰ پوچھے بغیر قدم نہ اٹھاتے تھے۔ چہ جائیکہ شریعت کے احکام میں کمی یا زیادتی۔ (مثال کے لئے دیکھئے: کتاب الغسل - روایات باب ۲۲، ۲۶)

روایت نمبر ۸۹۲ سے یہ استدلال کرنا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے پہلا جمعہ مدینہ منورہ میں پڑھایا تھا صحیح نہیں۔ اس میں تو مسجد نبوی میں جمعہ پڑھنے کا ذکر ہے نہ کہ مطلق پہلے جمعہ کا۔ بلکہ الفاظ بَعْدَ الْجُمُعَةِ فِي مَسْجِدِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ سے مسجد نبوی میں جمعہ کی تخصیص ضمنیاً اشارہ کرتی ہے کہ اس مسجد کے سوا اور بھی کہیں جمعہ پڑھے گئے تھے۔

(دیکھئے کتاب الجمعة تشریح باب ۱۱ روایت نمبر ۸۹۲)

غرض صلوة جمعہ کی فرضیت مذکورہ بالا آیت سے عیاں ہے اور یہی بات باب کا اصل مضمون ہے۔ آیت اِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ کے معنی یہ ہیں کہ حَتَّى عَلَى الصَّلَاةِ کی نداءں اس کا عملی جواب دینا فرض ہے۔ فاسعُوا کا ارشاد اس فریضہ کی تعمیل کے بارہ میں تاکید مزید ہے۔ لفظ السَّعْيُ کے معنی ہیں کام کاج، کاروبار میں مشغولیت اور جدوجہد۔ فاسعُوا اِلَى ذِكْرِ اللَّهِ کا یہ مفہوم ہے کہ جیسا دنیوی مشاغل کے لئے اہتمام اور جدوجہد ہو ویسا ہی اہتمام اور جدوجہد نماز جمعہ کی ادائیگی کے لئے ہونا چاہیے۔

سبت کے لغوی معنی ہیں کام کاج چھوڑ کر آرام کرنا۔ (لسان العرب۔ تحت لفظ سبت) اور اصطلاحی معنی یہ ہیں کہ مشاغل سے کلّیہً منقطع ہو کر اللہ تعالیٰ کی عبادت میں مشغول ہو جانا۔ ایک روز عبادت میں سارا دن مشغول رہنے کا حکم بنی اسرائیل میں مخصوص تھا۔ (خروج باب ۳۱ آیت ۱۶ تا ۱۷ - خروج باب ۳۵ آیت ۳ - احبار باب ۲۳) جس کی انہوں نے آخر کار خلاف ورزی کی۔ جمعہ کے روز مسلمانوں کے لئے ایسی کوئی پابندی نہیں جیسی بنی اسرائیل کے لئے تھی۔ اللہ تعالیٰ قرآن مجید میں اس خصوصیت کا ذکر بایں الفاظ فرماتا ہے: اِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ عَلَى الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ (النحل: ۱۲۵) سبت یعنی مشاغل دنیا سے منقطع ہو کر اللہ تعالیٰ کی عبادت میں مشغول رہنے کا حکم انہی لوگوں کے لئے مخصوص تھا جنہوں نے اس کی خلاف ورزی کی۔ اس آیت کے یہ معنی نہیں کہ ساتواں دن ان کے لئے مقرر کیا گیا تھا۔ اگر عیسائی زمانہ کی رو میں بہہ کر بجائے ہفتہ، اتوار کو عبادت کا دن مناسکتے ہیں تو یہودیوں کا ایسا کرنا بعید از قیاس نہیں جیسا کہ تاریخی واقعات اور قرآن اس

امری تصدیق کرتے ہیں کہ یہود نے بھی اپنی جلاوطنی کے ایام میں بابلیوں اور فارسیوں کے درمیان مدت تک بود و باش رکھنے کی وجہ سے ان کے مشرکانہ عقائد و رسوم کو اپنا لیا تھا اور ان مشرک اقوام کے زیر اثر انہوں نے اپنے مذہب کے اصول میں بھی تغیر و تبدل کیا۔ تفصیل کے لئے دیکھئے:-

Antiquities of The Jews, by William Brown D.D

جمعہ کے دن کو بھی قدیم یہودیوں کے نزدیک تقدس حاصل تھا۔ چنانچہ رومانی احکام اور فیصلہ جات جو مؤرخ یوسیفس نے اپنی مشہور تاریخ میں نقل کئے ہیں۔ ان سے صاف معلوم ہوتا ہے کہ جمعہ اور ہفتہ دونوں دنوں میں اس بات کی قانوناً ممانعت تھی کہ کوئی یہودی کسی مقدمہ میں مجسٹریٹ کے سامنے پیش ہونے کے لئے بلایا جائے (۶:۱۵)

جمعہ کا نام ہی عبرانی میں عَرَبِیہ ہشأبات رکھا گیا تھا اور سبت کی تیاری چھٹے دن یعنی جمعہ کے روز آٹھویں گھڑی میں تقریباً اڑھائی بجے شروع ہوتی۔ جبکہ قربانی کی جاتی اور نویں گھڑی تقریباً ساڑھے تین بجے ختم ہوتی جبکہ سوختی قربانی چڑھائی جاتی تھی اور اس کے بعد یہودی کام کاج سے فارغ ہو کر نہادھو کر صاف کپڑے پہن کر شاہ سبت یعنی ہفتہ کا استقبال کرتے۔ اس تسمیہ سے ظاہر ہے کہ جمعہ بھی ان کے نزدیک ایک گونہ سبت کا حکم رکھتا تھا۔ اس لئے اسلامی مؤرخین کی یہ روایتیں اپنے اندر صداقت رکھتی ہیں کہ جمعہ کے دن کا نام عروبہ جو قدیم عربوں میں مشہور تھا۔ وہ دراصل اہل کتاب سے لیا گیا تھا۔ اس سے پہلے اس دن کا نام کچھ اور تھا۔ (بلوغ الارب فی معرفة احوال العرب۔ مجتمعات العرب فی جاہلیتہم۔ جزء اول صفحہ ۲۷۲ تا ۲۷۵) غالباً یہی وجہ ہے کہ اہل لغت نے (بوجہ عجم و تانیث) اس کو غیر منصرف قرار دیا ہے۔ (لسان العرب تحت لفظ جمع) روایات سے یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ کعب بن لوی بن غالب نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی بعثت سے کچھ مدت پہلے اس دن کا عربی نام جمعہ رکھا کیونکہ وہ قریش کو اس دن اکٹھا کر کے وعظ و نصیحت کیا کرتے تھے۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۴۵۶)

غرض عروبہ نام کا مأخذ یہودیوں کے درمیان اب تک پایا جاتا ہے اور سبت کی عبادت بھی جمعہ کے دن ہی شروع ہوتی ہے اور یہ دونوں شہادتیں اصل حقیقت کی غماز ہیں۔ عالمگیر جنگ اول کے اثناء میں جب بیت المقدس میں مقیم تھا تو یہود جمعہ کے دن دو بجے کے قریب بیت المقدس کی قدیم فصیل کے پاس جمع ہو کر اپنی کھوئی ہوئی شوکت پر روتے اور تورات و زبور وغیرہ کی دعائیں پڑھا کرتے تھے اور پھر اس سے فارغ ہو کر سبت کی تیاری میں مشغول ہو جاتے تھے۔ اردو میں اس فصیل کا نام ’دیوار گریہ‘ ہے اور یہ امر بھی یقینی ہے کہ یہود نے احکام سبت کے بارہ میں شدید سے شدید خلاف ورزیاں کیں بلکہ ان کے بعض انبیاء نے تو ان کی ذلت و ادبار کا سارا موجب سبت کی بے حرمتی قرار دیا ہے اور حضرت موسیٰ علیہ السلام نے بھی یہ پیشگوئی کی تھی کہ سبت کی بے حرمتی بنی اسرائیل کی تباہی کا موجب ہوگی۔ (تفصیل کے لئے دیکھئے کتاب استثناء باب ۲۸ آیت ۶۴، ۶۵ اور یرمیاہ باب ۲۲ آیت ۸، ۹) یہ سب شواہد و قرائن آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے مذکورہ بالا ارشاد کی تصدیق کرتے ہیں۔

## باب ۲: فَضْلُ الْغُسْلِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ

جمعہ کے دن نہانے کی فضیلت

وَهَلْ عَلَى الصَّبِيِّ شُهُودُ يَوْمِ الْجُمُعَةِ  
أَوْ عَلَى النِّسَاءِ  
اور کیا بچوں یا عورتوں پر جمعہ کے دن (نماز میں) آنا فرض ہے؟

۸۷۷: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِذَا جَاءَ أَحَدُكُمُ الْجُمُعَةَ فَلْيَغْتَسِلْ.  
۸۷۷: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جب تم میں سے کوئی جمعہ کے دن آئے تو چاہیے کہ وہ نہالے۔

اطرافہ: ۸۹۴، ۹۱۹۔

۸۷۸: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ عَنْ إِسْمَاعِيلَ بْنِ أَبِي أُوَيْسٍ قَالَ أَخْبَرَنَا جُوَيْرِيَةُ عَنْ مَالِكٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ بَيْنَمَا هُوَ قَائِمٌ فِي الْخُطْبَةِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ إِذْ دَخَلَ رَجُلٌ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ الْأَوَّلِينَ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَنَادَاهُ عُمَرُ أَيُّهُ سَاعَةٌ هَذِهِ قَالَ إِنِّي شَغِلْتُ فَلَمْ أَتَقَلِّبْ إِلَى أَهْلِي حَتَّى سَمِعْتُ التَّأْذِينَ فَلَمْ أَرُدْ أَنْ تَوْضَأْتُ فَقَالَ وَالْوُضُوءُ أَيْضًا وَقَدْ عَلِمْتُ أَنَّ رَسُولَ

۸۷۸: عبد اللہ بن محمد بن محمد بن اسماء نے ہم سے بیان کیا، کہا: جویریہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے مالک سے، مالک نے زہری سے، زہری نے سالم بن عبد اللہ بن عمر سے، انہوں نے حضرت عمر بن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ حضرت عمر بن خطاب جمعہ کے دن خطبہ میں کھڑے تھے۔ اتنے میں نبی ﷺ کے صحابہ میں سے ایک شخص آیا جو اول مہاجرین میں سے تھا؛ حضرت عمر نے ان کو آواز دے کر پوچھا: یہ کون سا وقت ہے؟ انہوں نے جواب دیا: میں (ایک کام میں) مشغول ہو گیا تھا اور میں ابھی اپنے گھر والوں کے پاس بھی نہیں گیا۔ میں نے اذان سنی تو اور کچھ نہیں کیا۔ صرف وضو ہی کیا ہے (اور نماز جمعہ میں شامل ہونے کے لئے آ گیا ہوں۔ حضرت عمر) نے کہا:



اللہ صَلَّی اللہ علیہ وَسَلَّم كَانَ يَأْمُرُ بِالْغُسْلِ .  
 صرف وضو ہی کیا ہے حالانکہ آپؐ خوب جانتے ہیں  
 کہ رسول اللہ ﷺ غسل کا حکم دیا کرتے تھے۔  
 اطرافہ: ۸۸۲۔

۸۷۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ صَفْوَانَ بْنِ سُلَيْمٍ عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّی اللہ علیہ وَسَلَّم قَالَ غُسْلُ يَوْمِ الْجُمُعَةِ وَاجِبٌ عَلَى كُلِّ مُحْتَلِمٍ .  
 ۸۷۹: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا،  
 کہا: مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے صفوان بن سلیم  
 سے، صفوان نے عطاء بن یسار سے، عطاء نے حضرت  
 ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ  
 صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جمعہ کے دن نہانا ہر بالغ پر  
 واجب ہے۔

اطرافہ: ۸۵۸، ۸۸۰، ۸۹۵، ۲۶۶۵۔

**تشریح:** فَضْلُ الْغُسْلِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ: جمعہ کے دن نہانے کے بارے میں جمہور کا مذہب تو یہ ہے کہ وہ سنت ہے اور بعض فقہاء کے نزدیک واجب کہ اس کے بغیر نماز جمعہ نہیں ہوتی۔ (بداية المجتهد. کتاب الصلاة. الجملة الثالثة. الباب الثالث. الفصل الرابع في احكام الجمعة. المسألة الاولى في حكم طهر الجمعة) یہ اختلاف مد نظر رکھ کر عنوان باب میں اس امر کی طرف اشارہ کیا ہے کہ جمعہ کے دن نہانا افضل ہے۔ یہ نہیں کہ اگر نہ نہائے تو نماز نہیں ہوتی۔ اس رائے کی تائید حدیث نمبر ۸۷۸ سے ہوتی ہے۔

دَخَلَ رَجُلٌ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ الْأَوَّلِينَ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ صَلَّی اللہ علیہ وَسَلَّم: بعض روایات کے مطابق یہ حضرت عثمانؓ تھے۔ (مسلم کتاب الجمعة باب ۱) تفصیل کے لیے دیکھئے فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۴۶۳۔ حضرت عمرؓ کی یاد دہانی کے باوجود حضرت عثمانؓ نے غسل نہیں کیا اور وضو ہی کافی سمجھا۔ اس سے ظاہر ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد بصورت وجوب نہیں تھا بلکہ بطور مستحب۔ یہی مفہوم واضح کرنے کے لئے روایت نمبر ۸۷۷ مقدم کی گئی ہے۔ اس کے الفاظ فَلْيُغْتَسِلْ مذکورہ بالا رائے کی تائید کرتے ہیں۔ كَانَ يَأْمُرُ بِالْغُسْلِ کے الفاظ حضرت عمر رضی اللہ عنہ کے ہیں۔ جو حکایت بیان ہوئے ہیں اور فَلْيُغْتَسِلْ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے الفاظ ہیں۔ جو امر وجوب پر دلالت نہیں کرتے۔ تیسری روایت جو حضرت ابوسعید خدریؓ کی ہے اور جس سے مؤیدین وجوب غسل نے استدلال کیا ہے۔ مذکورہ بالا دو روایتوں کے بعد نقل کی گئی ہے۔ اس تقدیم و تاخیر سے امام بخاری رحمہ اللہ علیہ یہی سمجھنا چاہتے ہیں کہ اس روایت کے الفاظ سے بھی وجوب کا وہی مفہوم نکلتا ہے جو كَانَ يَأْمُرُ اور فَلْيُغْتَسِلْ میں مضمر ہے۔ یعنی وجوب اختیاری نہ کہ وجوب فرض۔ جیسا کہ امام شافعیؒ نے اس امر کی تصریح کی ہے۔ خطبہ جمعہ کے وقت صحابہ رضوان اللہ علیہم کی

بھری مجلس میں حضرت عمرؓ، آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد کی یاد دہانی کرنا، حضرت عثمانؓ کا بغیر غسل کے نماز پڑھ لینا اور صحابہ کرامؓ کا اعتراض نہ کرنا یہ اجماع کا حکم رکھتا ہے۔ حضرت عائشہؓ کی روایت سے بھی یہی معلوم ہوتا ہے کہ غسل کا حکم صفائی وغیرہ کی غرض سے تھا نہ اس لئے کہ وہ صحت نماز جمعہ کے لئے بطور شرط ہے۔ (دیکھئے روایت نمبر ۹۰۲)

هَلْ عَلَى الصَّبِيِّ شَهَادَةُ يَوْمِ الْجُمُعَةِ أَوْ عَلَى النِّسَاءِ : عنوان باب میں ایک اور مسئلہ کی طرف بھی اشارہ کیا گیا ہے۔ یعنی بچوں اور عورتوں کا جمعہ میں شریک ہونا۔ ابوداؤد وغیرہ کی روایات میں بالصرحت آتا ہے الْجُمُعَةُ حَقٌّ وَاجِبٌ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ فِي جَمَاعَةٍ إِلَّا أَرْبَعَةً عَبْدٌ مَمْلُوكٌ أَوْ امْرَأَةٌ أَوْ صَبِيٌّ أَوْ مَرِيضٌ۔ (ابوداؤد۔ کتاب الصلاة۔ باب الجمعة للمملوك والمرأة) {جمعہ ہر مسلمان پر باجماعت ادا کرنا واجب ہے۔ سوائے چار اشخاص کے یعنی غلام، عورت، بچے اور مریض کے۔} یہ روایت امام بخاریؒ کی شروط کے مطابق نہیں۔ اسی وجہ سے روایت نمبر ۸۷۴ کے الفاظ علیٰ كُلِّ مُحْتَلِمٍ کی بناء پر مسئلہ مذکورہ کی طرف اشارہ کر کے جواب مقدّر رکھا ہے۔ احتلام مردوں کی بلوغت پر اور حیض عورتوں کی بلوغت پر دلالت کرتا ہے جس کی وجہ سے شریعت کے احکام ان پر واجب ہوتے ہیں۔ لفظ مُحْتَلِمٍ سے امام بخاریؒ کا نقطہ نظر ظاہر ہے۔ (فتح الباری ج ۲، صفحہ ۴۶۵)

### باب ۳: الطَّيِّبُ لِلْجُمُعَةِ

جمعہ کے دن خوشبو لگانا

۸۸۰: حَدَّثَنَا عَلِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا حَرَمِيُّ بْنُ عُمَارَةَ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ أَبِي بَكْرٍ بْنِ الْمُنْكَدِرِ قَالَ حَدَّثَنِي عَمْرُو بْنُ سُلَيْمٍ الْأَنْصَارِيُّ قَالَ أَشْهَدُ عَلَى أَبِي سَعِيدٍ قَالَ أَشْهَدُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ الْغُسْلُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَاجِبٌ عَلَى كُلِّ مُحْتَلِمٍ وَأَنْ يَسْتَنَّ وَأَنْ يَمَسَّ طَيِّبًا إِنْ وَجَدَ

۸۸۰: علی (بن عبد اللہ بن جعفر) نے ہم سے بیان کیا، کہا: حرمی بن عمارہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: شعبہ نے ہمیں بتایا۔ ابوبکر بن منکدر سے مروی ہے کہ ابوبکر نے کہا: عمرو بن سلیم انصاری نے مجھ سے بیان کیا کہا: میں ابوسعید (خدریؓ) کی نسبت گواہی دیتا ہوں کہ انہوں نے کہا: میں رسول اللہ ﷺ کے متعلق گواہی دیتا ہوں کہ آپؐ نے فرمایا: ہر جوان پر جمعہ کے دن نہانا واجب ہے اور یہ کہ وہ مسواک بھی کیا کرے اور خوشبو بھی لگائے اگر مل جائے۔

عمر و (بن سلیم) کہتے تھے: غسل کے بارہ میں تو میں گواہی دیتا ہوں کہ وہ واجب ہے اور مسواک کرنا اور خوشبو لگانا

جو ہے اللہ ہی بہتر جانتا ہے کہ آیا یہ واجب ہے یا نہیں۔  
لیکن حدیث میں اسی طرح ہے۔ ابو عبد اللہ (امام بخاریؒ)  
نے کہا: ابوبکر بن مندر، محمد بن مندر کے بھائی ہیں۔  
ابوبکر کا نام نہیں بتایا گیا۔ (صرف کنیت ملتی ہے)  
ان سے بکیر بن أنشج اور سعید بن ابی ہلال اور چند اور  
لوگوں نے روایتیں نقل کی ہیں اور محمد بن مندر کی  
کنیت ابوبکر اور ابو عبد اللہ تھی۔

أَعْلَمُ أَوْ اجِبَ هُوَ أَمْ لَا وَلَكِنْ هَكَذَا  
فِي الْحَدِيثِ قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ هُوَ أَخُو  
مُحَمَّدِ بْنِ الْمُنْكَدِرِ وَلَمْ يُسَمَّ أَبُو بَكْرٍ  
هَذَا رَوَاهُ عَنْهُ بُكَيْرُ بْنُ الْأَشَجِّ وَسَعِيدُ  
بْنُ أَبِي هَلَالٍ وَعَدَّةٌ وَكَانَ مُحَمَّدُ بْنُ  
الْمُنْكَدِرِ يُكْنَى بِأَبِي بَكْرٍ وَأَبِي عَبْدِ اللَّهِ.

اطرافہ: ۸۵۸، ۸۷۹، ۸۹۵، ۲۶۶۵۔

**تشریح:** الطَّيْبُ لِلْجُمُعَةِ: لفظ وجوب کا سابقہ مفہوم مزید مثالوں سے واضح کیا گیا ہے، یعنی باعتبار افضلیت  
جمعہ کے دن غسل واجب ہے۔ اسی طرح مسواک کرنا اور خوشبو لگانا بھی۔ یہ سب باتیں بطور افضل ہونے  
کے ضروری ہیں۔ مگر فرض نہیں کہ بغیر ان کے نماز ہی نہ ہو۔

ابوبکر بن المنکدر: باب ۳ کی روایت نمبر ۸۸۰ کے آخر میں ایک شبہ کا ازالہ بھی کیا ہے۔ جس کا تعلق سند  
روایت سے ہے۔ منکدر کے دو بیٹے تھے اور دونوں کی کنیت ابوبکر تھی۔ یہاں مراد محمد بن منکدر نہیں جن کی کنیت ابو عبد اللہ بھی  
تھی اور اپنے نام محمد سے مشہور تھے بلکہ ان کے بھائی ہیں جو ابوبکر کی کنیت سے مشہور تھے۔ یہ راوی مدنی اور تابعی ہیں۔ شعبہ  
کے علاوہ دوسروں نے ان سے روایتیں کی ہیں۔ (تفصیل کے لئے دیکھئے فتح الباری جلد ۷، صفحہ ۴۷۰)

## باب ۴: فَضْلُ الْجُمُعَةِ

جمعہ کی فضیلت

۸۸۱: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ سُمَيِّ مَوْلَى أَبِي  
بَكْرٍ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ أَبِي صَالِحِ  
السَّمَّانِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ  
رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَنْ  
اغْتَسَلَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ غُسْلَ الْجَنَابَةِ ثُمَّ

۸۸۱: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، کہا: ہمیں مالک نے بتایا۔ انہوں نے ابوبکر بن عبد الرحمن  
کے آزاد کردہ غلام سمی سے، سمی نے ابوصالح سمان  
سے، ابوصالح نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے  
روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جو  
جمعہ کے دن نہایا اسی طرح جس طرح جنابت میں نہایا

رَاحَ فَكَأَنَّمَا قَرَّبَ بَدَنَهُ وَمَنْ رَاحَ فِي السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ فَكَأَنَّمَا قَرَّبَ بَقَرَةً وَمَنْ رَاحَ فِي السَّاعَةِ الثَّلَاثَةِ فَكَأَنَّمَا قَرَّبَ كَبْشًا أَقْرَنَ وَمَنْ رَاحَ فِي السَّاعَةِ الرَّابِعَةِ فَكَأَنَّمَا قَرَّبَ دَجَاجَةً وَمَنْ رَاحَ فِي السَّاعَةِ الْخَامِسَةِ فَكَأَنَّمَا قَرَّبَ بَيْضَةً فَإِذَا خَرَجَ الْإِمَامُ حَضَرَتِ الْمَلَائِكَةُ يَسْتَمِعُونَ الذِّكْرَ.

جاتا ہے اور پھر (جمعہ کے لیے) چل پڑا۔ اس نے گویا ایک اونٹ کی قربانی کی اور جو دوسری گھڑی میں چلا، اُس نے گویا ایک گائے کی قربانی کی اور جو تیسری گھڑی میں چلا، اُس نے گویا ایک سینگوں والا مینڈھا قربان کیا اور جو چوتھی گھڑی میں چلا تو اس نے گویا ایک مرغی کی قربانی کی اور جو پانچویں گھڑی میں چلا تو اس نے گویا ایک انڈا قربانی میں دیا۔ جب امام نکلتا ہے تو فرشتے وعظ و نصیحت سننے کے لیے حاضر ہو جاتے ہیں۔

**تشریح:** **فُضِّلَ الْجُمُعَةُ:** حدیث نمبر ۸۸۱ سے مراد یہی ہے کہ اعمال کے تفاوت کی بناء پر ہر شخص کو کم و بیش ثواب ہوگا۔ یہ حدیث بھی اِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ (روایت نمبر ۱) کی تشریح ہے۔ جس کو جمعہ کا زیادہ اہتمام ہوگا، وہ اسی قدر جلدی آئے گا اور جس کو کم اہتمام ہوگا وہ دیر سے آئے گا۔ اسی تفاوت کی بناء پر انسان کا قدم قرب الہی میں آگے یا پیچھے ہوتا ہے۔ قربانی کی تمثیل سے اسی نکتہ کی طرف اشارہ کرنا مقصود بالذات ہے۔ مال، راحت، وقت اور ہر بیاری چیز کی قربانی ہی اللہ تعالیٰ کے قرب کا باعث ہوتی ہے۔ مذکورہ بالا حدیث میں اونٹ وغیرہ کی قربانی کا ذکر تمثیلاً ہے، جیسا کہ فَكَأَنَّمَا کے الفاظ اس پر دلالت کرتے ہیں۔ اس تعلق میں تشریح باب ۳۱ بھی دیکھئے۔ غُسْلُ الْجَنَابَةِ یعنی اچھی طرح نہائے۔ جس طرح جنابت میں انسان اپنے بدن کو اچھی طرح صاف کرتا ہے اس بات کی وضاحت روایت نمبر ۸۸۳ کے الفاظ وَيَتَطَهَّرُ مَا اسْتَطَاعَ مِنْ طَهْرٍ سے بھی ہوتی ہے۔ یہ نہ کرے کہ سر پر پانی انڈیل لے۔

**حَضَرَتِ الْمَلَائِكَةُ:** ملائکہ چونکہ محرک نیکی ہیں اس لئے وعظ و نصیحت اور دعاؤں کے اوقات میں ان کی موجودگی سے یہ مراد ہے کہ اس وقت انسان کے لئے موقع ہوتا ہے کہ وہ ان کی تحریکوں سے فائدہ اٹھائے۔ ملائکہ کے ذکر الہی اور وعظ میں شریک ہونے سے یہی مراد ہے کہ اس وقت وہ نیک دلوں کو متوجہ رکھتے ہیں۔ وعظ و نصیحت سے جو ذکر الہی کی کیفیات دل میں پیدا ہوتی ہیں، وہ ان ملکی قوی کا نتیجہ ہیں جو انسان کے اندر رکھے گئے ہیں۔ تفصیل کے لئے توضیح مرام صفحہ ۵۰ تا ۵۳ - روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ ۸۵ تا ۹۸، آئینہ کمالات اسلام - روحانی خزائن جلد ۵ حاشیہ صفحہ ۱۸۱ تا ۲۱۲ بھی دیکھئے۔

## باب ۵

۸۸۲: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا شَيْبَانُ عَنْ يَحْيَى {هُوَ ابْنُ أَبِي كَثِيرٍ} عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ بَيْنَمَا هُوَ يَخْطُبُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ إِذْ دَخَلَ رَجُلٌ فَقَالَ عُمَرُ لِمَ تَحْتَسِبُونَ عَنِ الصَّلَاةِ فَقَالَ الرَّجُلُ مَا هُوَ إِلَّا أَنْ سَمِعْتُ النِّدَاءَ فَتَوَضَّأْتُ فَقَالَ أَلَمْ تَسْمَعُوا النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِذَا رَاحَ أَحَدُكُمْ إِلَى الْجُمُعَةِ فَلْيَغْتَسِلْ.

۸۸۲: ابو نعیم نے ہم سے بیان کیا، کہا: شیبان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یحییٰ سے (جو ابو کثیر کے بیٹے ہیں۔ ☆) یحییٰ نے ابوسلمہ سے، ابوسلمہ نے حضرت ابو ہریرہ (رضی اللہ عنہ) سے روایت کی کہ حضرت عمر (بن خطاب) رضی اللہ عنہ جمعہ کے دن لوگوں سے مخاطب تھے کہ اسی اثناء میں ایک آدمی آیا۔ حضرت عمر (بن خطاب) نے پوچھا: تم لوگ نماز سے کیوں رک جاتے ہو؟ اس شخص نے کہا: کوئی اتنی دیر نہیں ہوئی اذان سنی ہے اور وضو کیا ہے۔ اس پر انہوں نے کہا: کیا تم نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے نہیں سنا۔ آپؐ نے فرمایا کہ جب تم میں سے کوئی جمعہ کے لئے نکلے تو چاہیے کہ وہ نہالے۔

اطرافہ: ۸۷۸۔

**تشریح:** إِذَا رَاحَ أَحَدُكُمْ إِلَى الْجُمُعَةِ فَلْيَغْتَسِلْ: باب ۳، ۴، ۵، ۶ میں دراصل لفظ وجوب کا سابقہ مفہوم مزید مثالوں سے واضح کیا گیا ہے۔ یعنی جمعہ کے دن غسل کرنا مسواک کرنا اور خوشبو لگانا بطور افضل ہونے کے ضروری ہیں مگر فرض نہیں کہ بغیر ان کے نماز ہی نہ ہو۔ سابقہ مضمون کا تسلسل قائم رکھنے کے لئے باب ۲ میں جمعہ کے دن نہانے کی فضیلت کا اعادہ باب ۴ میں کیا گیا ہے اور باب ۵ کا کوئی نیا عنوان نہیں۔ بلکہ اس میں حضرت عمرؓ اور حضرت عثمانؓ کا واقعہ ایک اور سند سے دہرایا گیا ہے۔ باب نمبر ۶ کی روایت نمبر ۸۸۴ میں خوشبو لگانے کی نسبت بھی اسی طرح امر کا صیغہ مروی ہے جس طرح غسل کے لئے۔ ان ابواب میں امام بخاریؒ نے جہاں جمعہ کے دن صفائی و پاکیزگی سے متعلق اسلامی آداب بیان کئے ہیں وہاں مسئلہ وجوب اور عدم وجوب پر بھی روشنی ڈالی ہے۔

## باب ۶: الدُّهْنُ لِلْجُمُعَةِ

جمعہ کی وجہ سے تیل لگانا

۸۸۳: حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذَنْبٍ عَنْ سَعِيدِ الْمُقْبِرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي أَبِي عَنِ ابْنِ وَدِيعَةَ عَنْ سَلْمَانَ الْفَارِسِيِّ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا يَغْتَسِلُ رَجُلٌ يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَيَتَطَهَّرُ مَا اسْتَطَاعَ مِنْ طَهْرٍ وَيَدْهِنُ مِنْ دُهْنِهِ أَوْ يَمَسُّ مِنْ طِيبٍ بَيْتِهِ ثُمَّ يَخْرُجُ فَلَا يُفَرِّقُ بَيْنَ اثْنَيْنِ ثُمَّ يُصَلِّي مَا كُتِبَ لَهُ ثُمَّ يَنْصِتُ إِذَا تَكَلَّمَ الْإِمَامُ إِلَّا غَفَرَ لَهُ مَا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجُمُعَةِ الْأُخْرَى.

۸۸۳: آدم نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابن ابی ذنب نے سعید مقبری سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: مجھے میرے والد نے بتایا کہ انہوں نے ابن ودیعہ سے، ابن ودیعہ نے حضرت سلمان فارسیؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی ﷺ نے فرمایا: جو شخص جمعہ کے دن نہاتا ہے اور جہاں تک اس کے لئے پاک و صاف ہونا ممکن ہے پاک و صاف ہوتا ہے اور اپنے تیل میں سے تیل لگاتا ہے یا اپنے گھر کی خوشبو میں سے خوشبو لگاتا ہے۔ پھر نکلتا ہے اور دو آدمیوں کے درمیان گھس کر ان کو الگ نہیں کرتا۔ پھر نماز پڑھتا ہے جتنی اس کے لئے مقدر ہو۔ اس کے بعد جب امام لوگوں سے مخاطب ہوتا ہے تو وہ خاموشی سے سنتا ہے تو اس کے جو بھی گناہ اس جمعہ سے لے کر اگلے جمعہ تک ہوں گے ان سے اس کی مغفرت کر دی جائے گی۔

اطرافہ: ۹۱۰۔

۸۸۴: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ طَاوُسٌ قُلْتُ لِبْنِ عَبَّاسٍ ذَكَرُوا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ اغْتَسِلُوا يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَاغْسِلُوا رُءُوسَكُمْ وَإِنْ لَمْ تَكُونُوا جُنُبًا

۸۸۴: ابوالیمان نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعیب نے ہمیں بتایا۔ زہری سے مروی ہے کہ طاؤس (بن کیسان) نے کہا: میں نے حضرت ابن عباسؓ سے پوچھا: لوگ بیان کرتے ہیں کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے کہ جمعہ کے دن نہایا کرو اور اپنا سر دھویا کرو خواہ جنبی نہ بھی ہو اور خوشبو بھی لگاؤ۔ حضرت

وَأَصِيبُوا مِنَ الطَّيِّبِ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ أَمَّا الْغُسْلُ فَنَعَمْ وَأَمَّا الطَّيِّبُ فَلَا أَدْرِي. ابن عباسؓ نے جواب دیا غسل سے متعلق جو روایت ہے وہ درست ہے اور خوشبو کی نسبت میں نہیں جانتا۔

اطرافہ: ۸۸۵۔

۸۸۵: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ مُوسَى قَالَ أَخْبَرَنَا هِشَامٌ أَنَّ ابْنَ جُرَيْجٍ أَخْبَرَهُمْ قَالَ أَخْبَرَنِي إِبْرَاهِيمُ بْنُ مَيْسَرَةَ عَنْ طَاوُسٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّهُ ذَكَرَ قَوْلَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْغُسْلِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ فَقُلْتُ لَابْنِ عَبَّاسٍ أَيْمَسُ طَيِّبًا أَوْ دُهْنًا إِنْ كَانَ عِنْدَ أَهْلِهِ فَقَالَ لَا أَعْلَمُهُ.

۸۸۵: ابراہیم بن موسیٰ نے ہم سے بیان کیا، کہا: ہشام (بن یوسف) نے ہمیں بتایا کہ ابن جریرؓ نے انہیں خبر دی۔ کہا: ابراہیم بن میسرہ نے مجھے بتایا۔ انہوں نے طاووسؓ سے، طاووسؓ نے حضرت ابن عباسؓ رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد کا ذکر کیا جو جمعہ کے روز نہانے سے متعلق ہے تو میں نے حضرت ابن عباسؓ سے پوچھا: آیا خوشبو یا تیل بھی لگائے۔ اگر اس کے گھر والوں کے پاس ہو۔ انہوں نے جواب دیا کہ مجھے اس کا علم نہیں۔

اطرافہ: ۸۸۴۔

**تشریح:** الدُّهْنُ لِلْجُمُعَةِ: اس باب کی روایت نمبر ۸۸۳ میں یہ جو تخصیص ہے اپنے تیل یا اپنے گھر کی خوشبو میں سے لگاتا ہے۔ اس سے یہ تعلیم دینا مقصود ہے کہ انسان اپنی ضروریات کو اپنے پاس مہیا رکھے۔ یہ نہ ہو کہ یہ چیزیں معمولی سمجھ کر لوگوں سے مانگتا پھرے۔ گھر سے مراد بیوی ہے۔ جیسا کہ دوسری مستند روایتوں میں ان الفاظ سے تصریح ہے وَمَسَّ مِنْ طَيِّبٍ أَمْرًا إِنْ كَانَ لَهَا. (ابوداؤد - کتاب الطہارۃ - باب فی الغسل یوم الجمعة) یعنی وہ اپنی بیوی سے خوشبو لے کر لگائے اگر اس کے پاس ہو۔

غُفِرَ لَهُ مَا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجُمُعَةِ الْآخِرَى: مغفرت کے معنی پہلے واضح کئے جا چکے ہیں۔ (دیکھئے کتاب الایمان - تشریح روایت نمبر ۳۵ زیر باب ۲۵) اور زیر روایت نمبر ایہ امر بھی واضح کیا جا چکا ہے کہ نیتوں میں جس قدر قوت ہوگی اسی قدر قوت اعمال میں بھی ہوگی۔ پس جو شخص نماز جمعہ کے لئے نہانے، دھونے، صاف ستھرا لباس پہننے، خوشبو لگانے اور مسجد میں اول وقت پہنچنے میں خاص اہتمام کرے گا اور لوگوں کو تکلیف دینے سے یہاں تک احتیاط کرے گا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد کی تعمیل میں لوگوں میں نہیں گھستا اور نفل پڑھ کر امام کے انتظار میں خاموش بیٹھ جاتا ہے اور پھر پوری توجہ سے ہمتن گوش ہو کر خطبہ سنتا ہے تو ایسے شخص کے اندر ان چھوٹے چھوٹے امور کا اہتمام کرنے کی وجہ سے

بالطبع ایک ایسی ذہنی کیفیت پیدا ہوگی جس کی برکت سے اس کے گناہ یکے بعد دیگرے پوشیدہ ہوتے جائیں گے۔ سیرت صالحہ جس کا آج کل متعارف نام کیریکٹریا کر دار ہے دراصل چھوٹے چھوٹے امور میں نفس کی نگہداشت سے ہی بنتی ہے۔ ادیب درحقیقت وہ شخص ہے جسے اپنے حرکات و سکنات پر پورا پورا ضبط حاصل ہو۔ مسجد درحقیقت بہت بڑی اسلامی تربیت گاہ ہے۔ اس میں نماز سمجھ کر اور پوری شرائط کے ساتھ ادا کی جائے تو یہ تزکیہ نفس کا باعث ہوتی ہے اور اللہ تعالیٰ کی رحمت کی جاذب۔ ہر جمعہ میں امام نماز کی غرض و غایت کی طرف توجہ دلاتا رہتا ہے اور اس طرح اس مسلسل وعظ و نصیحت کو توجہ سے سننے والے اور اس کے مطابق عمل کرنے والے مغفرت اور رحمت کا مورد بنتے ہیں۔ یہی مفہوم ہے غُفِرَ لَهُ مَا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجُمُعَةِ الْأُخْرَى کا۔ اس جملہ سے یہ مراد نہیں کہ انسان ہفتہ بھر گناہ کرتا جائے اور پھر جمعہ کے دن مذکورہ بالا باتوں پر عمل کرنے سے وہ بخش دیا جائے گا۔ مسلمانوں میں جو آج پاکیزگی کی روح سرد ہو گئی ہے اگرچہ وہ نماز جمعہ میں شریک ہوتے ہیں اس کی اصل وجہ یہی ہے کہ ان کے اعمال محض ایک رسم و رواج کی صورت و شکل اختیار کر گئے ہیں۔ ذہنیتیں مردہ اور خطبے بے جان۔ جن کو نہ خطبے پڑھنے والے سمجھتے ہیں اور نہ سننے والے۔ ورنہ جمعہ کا اجتماعی نظام ایک بہترین نظام ہے جو مسلمانوں میں پاکیزہ زندگی کی روح قائم رکھنے کے لئے تجویز کیا گیا ہے۔

## باب ۷: يَلْبَسُ أَحْسَنَ مَا يَجِدُ

عمدہ سے عمدہ لباس جو مل سکے پہنے

۸۸۶: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رَأَى حُلَّةَ سَيِّرَاءَ عِنْدَ بَابِ الْمَسْجِدِ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ لَوْ اشْتَرَيْتَ هَذِهِ فَلَبِستَهَا يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَلِلْوَفْدِ إِذَا قَدِمُوا عَلَيْكَ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّمَا يَلْبَسُ هَذِهِ مَنْ لَا خَلَاقَ لَهُ فِي الْآخِرَةِ ثُمَّ جَاءَتْ رَسُولَ اللَّهِ

۸۸۶: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت عبد اللہ بن عمرؓ سے روایت کی کہ حضرت عمر بن خطابؓ نے مسجد کے دروازے کے پاس ایک ریشمی جوڑا دیکھا تو انہوں نے کہا: یا رسول اللہ! اگر آپ اسے خرید لیں اور جمعہ کے روز پہنا کریں اور نمازوں کی ملاقات کے وقت بھی جب وہ آپ کے پاس آئیں۔ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: یہ تو وہی شخص پہنتا ہے جس کا آخرت میں کوئی حصہ نہیں۔ پھر اس کے بعد رسول اللہ ﷺ کے پاس اسی قسم کے کچھ



جورے آئے تو آپؐ نے ان میں سے ایک جوڑا  
حضرت عمر بن خطاب رضی اللہ عنہ کو دیا۔ حضرت عمرؓ  
نے کہا: یا رسول اللہ! آپؐ نے مجھے یہ پہننے کو دیا ہے  
حالانکہ آپؐ عطار د کے جوڑے کی نسبت فرما چکے  
ہیں، جو فرما چکے ہیں۔ آپؐ نے فرمایا: میں نے تمہیں  
اس لئے نہیں دیا تھا کہ اسے خود پہنو۔ تو حضرت عمر بن  
خطاب رضی اللہ عنہ نے اپنے ایک مشرک بھائی کو  
پہننے کے لئے دے دیا جو مکہ میں تھا۔

اطرافہ: ۹۴۸، ۲۱۰۴، ۲۶۱۲، ۲۶۱۹، ۳۰۵۴، ۵۸۴۱، ۵۹۸۱، ۶۰۸۱۔

**تشریح:** يَلْبَسُ أَحْسَنَ مَا يَجِدُ: یہ عنوان باب دوسری روایتوں سے لیا گیا ہے۔ جن میں لِبَسَ مِنْ  
أَحْسَنِ ثِيَابِهِ۔ (ابوداؤد۔ کتاب الطہارۃ۔ باب فی الغسل یوم الجمعة) لِبَسَ مِنْ خَيْرِ ثِيَابِهِ۔

(صحیح ابن خزیمہ۔ کتاب الجمعة۔ باب النهی عن التفريق بين الناس فی الجمعة) {یعنی اس نے اپنے عمدہ ترین  
لباس میں سے پہنا} کے الفاظ مروی ہیں۔ (تفصیل کے لیے دیکھئے: فتح الباری ج ۲ صفحہ ۲۸۱) روایت ۸۸۶ زیر باب  
ہذا میں عمدہ لباس پہننے کا ذکر نہیں بلکہ بظاہر ممانعت کا ذکر ہے اور امام بخاریؒ نے اس ممانعت سے ایک لطیف استدلال کیا  
ہے کہ آنحضرت ﷺ نے صرف ریشمی لباس پہننے سے روکا ہے نہ کہ مطلق عمدہ لباس سے۔ جیسا کہ اِنَّمَا يَلْبَسُ هَذِهِ کے  
الفاظ اس تخصیص پر دلالت کرتے ہیں۔ آپؐ نے جمعہ کے روز اور وفود کی ملاقات کے وقت عمدہ لباس پہننے کی ضرورت  
سے انکار نہیں کیا۔ حلت و حرمت، جائز و ناجائز سے متعلق احکام اسی اصل پر مبنی ہیں کہ ممنوعہ اشیاء کا ذکر کر کے باقی کے بارہ  
میں وسعت دے دی ہے۔ جیسا کہ محرم کے لئے لباس پہننے کی نسبت دریافت کرنے پر فرمایا کہ فلاں فلاں لباس نہ پہنا  
جائے۔ (دیکھئے کتاب الصلوٰۃ، باب ۹، روایت نمبر ۳۶۶) اسی طرح کھانے پینے کی اشیاء کے حلال و حرام سے متعلق بھی ہیں۔  
ابوداؤد اور ابن خزیمہ کی روایتیں عمدہ لباس پہننے کے بارے میں واضح ہیں۔ مگر چونکہ امام بخاریؒ کی شرطوں کے  
مطابق نہیں، اس لئے اس لطیف استدلال کی طرف رجوع کیا گیا ہے۔

## باب ۸: السَّوَاكُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ

جمعہ کے روز مسواک کرنا

وَقَالَ أَبُو سَعِيدٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَسْتَنُّ. اور حضرت ابوسعیدؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے یوں روایت کی ہے کہ مسواک کرے۔

۸۸۷: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَوْلَا أَنْ أَشَقَّ عَلَى أُمَّتِي أَوْ {لَوْلَا أَنْ أَشَقَّ} عَلَى النَّاسِ لَأَمَرْتُهُمْ بِالسَّوَاكِ مَعَ كُلِّ صَلَاةٍ. عبد اللہ بن یوسف: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابوالزناد سے، ابوالزناد نے اعرج سے، اعرج نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اگر مجھے اس کا خیال نہ ہوتا کہ میں اپنی امت کو تکلیف میں ڈال دوں گا یا یہ فرمایا کہ اگر لوگوں کی تکلیف کا مجھے خیال نہ ہوتا☆ تو میں انہیں ضرور ہر نماز کے ساتھ مسواک کا حکم دیتا۔

اطرافہ: ۷۲۴۰۔

۸۸۸: حَدَّثَنَا أَبُو مَعْمَرٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ قَالَ حَدَّثَنَا شُعَيْبُ بْنُ الْحَبَّابِ حَدَّثَنَا أَنَسٌ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَكْثَرْتُ عَلَيْكُمْ فِي السَّوَاكِ. ابو معمر نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبد الوارث نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: شعیب بن حباب نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) ہم سے حضرت انسؓ نے بیان کیا، کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: میں نے مسواک کے بارہ میں تمہیں بارہا تاکید کی ہے۔

۸۸۹: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ كَثِيرٍ قَالَ أَخْبَرَنَا سُفْيَانُ عَنْ مَنْصُورٍ وَحُصَيْنٍ عَنْ أَبِي وَائِلٍ عَنْ حُذَيْفَةَ قَالَ كَانَ اور حصین (بن عبد الرحمن) سے، ان دونوں نے

☆ الفاظ ”لَوْلَا أَنْ أَشَقَّ“ فتح الباری مطبوعہ بلاق کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جزء ثانی حاشیہ صفحہ ۴۸۱)

النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا قَامَ مِنْ ابِوَأَمْل (بن شقيق) سے - ابِوَأَمْل نے حضرت اللّٰیْلِ یَشُوْصُ فَاہُ۔

حذیفہ (بن یمان) سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم جب رات کو تہجد کے لیے اٹھتے تو آپ اپنے دانت مسواک سے رگڑ کر صاف کرتے۔

اطرافہ: ۲۴۵، ۱۱۳۶۔

**تشریح:** السِّوَاکُ یَوْمَ الْجُمُعَةِ: عنوان باب میں حضرت ابوسعید خدریؓ کی جس روایت کی طرف اشارہ کیا گیا ہے وہ نمبر ۸۸۰ میں گذر چکی ہے۔ اس روایت کا حوالہ دینے سے امام بخاریؒ کا مقصد غالباً اس اختلاف کی طرف اشارہ کرنا ہے جو حضرت ابوسعیدؓ کے الفاظ کی بناء پر مسواک کے واجب ہونے یا نہ ہونے کی نسبت فقہاء کے درمیان پیدا ہوا ہے۔ تفصیل کے لئے دیکھئے فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۴۸۳۔ مشارالہ روایت کے الفاظ میں وجوب کا ذکر ہے۔

اس باب کی تین روایتوں سے صاف ظاہر ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے مسواک کرنے کی نسبت جو صیغہ امر میں حکم دیا ہے۔ یہ حکم فرض وجوب نہیں۔ جیسا کہ وضو جو صحت نماز کے لئے بطور شرط ضروری ہے۔ لیکن اس کے باوجود اس میں شک نہیں کہ آپؐ نے مسواک کے بارہ میں از بس تاکید فرمائی اور اپنے قول و فعل سے اپنی امت کو اس کے وجوب کی طرف توجہ دلائی ہے۔

روایت نمبر ۸۸۷، ۸۸۸ میں آپؐ کی قولی تاکید کا ذکر ہے اور نمبر ۸۸۹ میں آپؐ کے عملی التزام و اہتمام کا۔ آخری بیماری میں بھی آپؐ غایت درجہ کمزور ہو چکے تھے۔ آپؐ نے مسواک کی لیکن افسوس ہے کہ جس قدر تاکید آپؐ نے مسواک کے بارہ میں فرمائی تھی اسی قدر مسلمانوں نے آج تساہل سے کام لیا ہے۔ شارع اسلام علیہ الصلوٰۃ والسلام کے سارے احکام بنی نوع انسان کے لئے موجب رحمت ہیں اور علمی اکتشافات ان احکام کی حقیقت واضح سے واضح کرتے چلے جا رہے ہیں۔ جدید طب نے توفیصلہ کر دیا ہے کہ نہ صرف مسوڑھوں دانتوں اور گلے بلکہ معدہ اور متعلقہ اندرونی اعضاء جگر و طحال وغیرہ کی بہت سی بیماریوں کا اصل سبب دانتوں کی عدم صفائی ہے۔ جس کی وجہ سے جراثیم پیدا ہوتے ہیں اور جسم کے اندر ہر یلہ مرکز بناتے ہیں۔

محولہ بالا روایتوں میں جمعہ کے دن مسواک کرنے کا ذکر نہیں بلکہ علی الاطلاق تاکید ہے۔ لیکن جمعہ کا دن بطریق اولیٰ اس میں شامل ہے۔ مذکورہ بالا روایت کے انتخاب سے امام موصوفؒ درحقیقت اس تاکید کی طرف توجہ دلانا چاہتے ہیں جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم مسواک کرنے کے بارہ میں عام طور پر فرمایا کرتے تھے۔ چنانچہ مابعد کا باب قائم کر کے مسواک کی اہمیت پر مزید روشنی ڈالی گئی ہے جو نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے نزدیک تھی۔

## باب ۹: مَنْ تَسَوَّكَ بِسِوَاكِ غَيْرِهِ

جو دوسرے کی مسواک استعمال کرے

۸۹۰: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنِي سُلَيْمَانُ بْنُ بِلَالٍ قَالَ قَالَ هِشَامُ بْنُ عُرْوَةَ أَخْبَرَنِي أَبِي عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ دَخَلَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ أَبِي بَكْرٍ وَمَعَهُ سِوَاكٌ يَسْتَنُّ بِهِ فَتَطَرَّ إِلَيْهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقُلْتُ لَهُ أَعْطِنِي هَذَا السِّوَاكَ يَا عَبْدَ الرَّحْمَنِ فَأَعْطَانِيهِ فَقَصَمْتُهُ ثُمَّ مَضَعْتُهُ فَأَعْطَيْتُهُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَاسْتَنَّ بِهِ وَهُوَ مُسْتَنِدٌ إِلَى صَدْرِي.

۸۹۰: اسماعیل نے ہم سے بیان کیا، کہا: سلیمان بن بلال نے مجھے بتایا۔ انہوں نے کہا: ہشام بن عروہ کہتے تھے: میرے والد نے مجھے بتایا کہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے مروی ہے کہ وہ کہتی تھیں: حضرت عبدالرحمن بن ابی بکرؓ آئے اور ان کے پاس ایک مسواک تھی جس سے وہ دانت صاف کر رہے تھے۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کی طرف دیکھا۔ میں نے ان سے کہا: عبدالرحمن یہ مسواک مجھے دے دو۔ انہوں نے مجھے وہ دے دی۔ میں نے اسے توڑا پھر میں نے دانتوں سے چبائی اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو دی۔ آپؐ نے اس سے دانت صاف کئے اور آپؐ میرے سینہ سے ٹیک لگائے ہوئے تھے۔

اطرافہ: ۱۳۸۹، ۳۱۰۰، ۳۷۷۴، ۴۴۳۸، ۴۴۴۶، ۴۴۵۰، ۴۴۵۱، ۵۲۱۷، ۶۵۱۰۔

**تشریح:** مَنْ تَسَوَّكَ بِسِوَاكِ غَيْرِهِ: روایت نمبر ۸۹۰ کا واقعہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی آخری بیماری کے ایام کا ہے۔ آپؐ بیماری سے نڈھال ہیں۔ ہاتھوں میں سکت نہیں گویائی کی طاقت نہیں۔ ایسی نازک حالت میں مسواک پر معنی خیز نظر پڑتی ہے اور حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا آپؐ کی اس نظر کو سمجھ جاتیں ہیں اور پوچھتی ہیں کہ مسواک چاہیے؟ آپؐ اشارے سے جواب دیتے ہیں کہ ہاں۔ مگر مسواک کو چبا کر نرم کرنے کی طاقت نہیں۔ حضرت عائشہؓ اس کو چبا کر نرم کرتی ہیں اور پھر آپؐ کے استعمال میں آئی۔ یہ واقعہ پیش کر کے امام بخاریؒ نے سابقہ مضمون کی اہمیت واضح کی ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا محض تاکید پر اکتفا کرنا اور اس کو فرضیت کی صورت نہ دینا بتاتا ہے کہ آپؐ شریعت کے احکام نافذ کرنے میں جہاں تک گنجائش ہوتی امت کے لئے سہولت اختیار کرتے سوائے ان امور کے جن کی فرضیت کی بابت اللہ تعالیٰ کا صریح حکم تھا جیسے نماز فریضہ کا باجماعت ادا کرنا، اس میں آپؐ نے اکیلے انسان کو بھی جنگل میں

سہولت نہیں دی کہ وہ اکیلا نماز پڑھے بلکہ فرمایا کہ وہاں بھی وہ اذان دے کر باجماعت نماز کی نیت کر کے خود امام ہو اور نماز فریضہ ادا کرے۔ (اس تعلق میں دیکھئے روایت نمبر ۶۰۹) مسلمان کے ذہن کو اس تصور سے ایک لمحہ کے لئے بھی خالی نہیں رہنے دیا کہ وہ جماعت سے الگ رہ کر نماز فریضہ ادا کر سکتا ہے۔ (دیکھئے کتاب الاذان تشریح باب ۲۹ تا باب ۴۱)

## باب ۱۰ : مَا يُقْرَأُ فِي صَلَاةِ الْفَجْرِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ

جمعہ کے روز صبح کی نماز میں کون سی (سورۃ) پڑھی جائے؟

۸۹۱: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ سَعْدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ هُوَ ابْنُ هُرْمَزٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يَقْرَأُ فِي الْجُمُعَةِ فِي صَلَاةِ الْفَجْرِ أَلَمْ تَنْزِيلُ السَّجْدَةِ وَهَلْ أَتَى عَلَى الْإِنْسَانِ

۸۹۱: ابونعیم نے ہم سے بیان کیا، کہا: سفیان (ثوری) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے سعد بن ابراہیم سے، سعد نے عبدالرحمن بن ہرمز سے، عبدالرحمن نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم جمعہ کے روز صبح کی نماز میں اَلَمْ تَنْزِيلُ السَّجْدَةِ اور هَلْ أَتَى عَلَى الْإِنْسَانِ پڑھا کرتے تھے۔

اطرافہ: ۱۰۶۸۔

**تشریح:** مَا يُقْرَأُ فِي صَلَاةِ الْفَجْرِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ: فقہاء نے جمعہ کے دن سورۃ الم السجدہ پڑھنے کی نسبت اختلاف کیا ہے۔ بعض ماکلی تو مطلق نماز فریضہ میں ایسی سورۃ پڑھنا مکروہ سمجھتے ہیں جس کی وجہ سے مقررہ سجدوں سے زائد سجدہ کرنا پڑے۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۴۸۶) مگر امام بخاریؒ کے نزدیک مذکورہ بالا روایت باعتبار سند صحیح ہے اور سورہ السجدہ وغیرہ پڑھنے میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی سنت کی اتباع کرنا ایسا ضروری ہے جیسا کہ جمعہ کے دن نہانا، خوشبو لگانا اور مسواک کرنا وغیرہ قطع نظر اس سے کہ یہ باتیں فرض و جوب ہیں یا مستحب و مندوب۔

## باب ۱۱ : الْجُمُعَةُ فِي الْقَرْيِ وَالْمَدُنِ

گاؤں اور شہروں میں جمعہ پڑھنا

۸۹۲: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو عَامِرٍ الْعَقَدِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ طَهْمَانَ عَنْ أَبِي جَمْرَةَ الضُّبَعِيِّ

۸۹۲: محمد بن ثنی نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابو عامر عقدی نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابراہیم بن طہمان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابو جمرہ (نضر بن

عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ أَنَّهُ قَالَ إِنَّ أَوَّلَ جُمُعَةٍ  
جُمِعَتْ بَعْدَ جُمُعَةٍ فِي مَسْجِدِ رَسُولِ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي مَسْجِدِ عَبْدِ  
الْقَيْسِ بِجَوَاثِي مِنَ الْبَحْرَيْنِ.

اطرافہ: ۴۳۷۱۔

۸۹۳: حَدَّثَنَا بَشْرُ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ  
أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا يُونُسُ عَنْ  
الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنَا سَالِمُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ  
عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ  
رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ  
كُلُّكُمْ رَاعٍ وَزَادَ اللَّيْثُ قَالَ يُونُسُ  
كَتَبَ رُزَيْقُ بْنُ حَكِيمٍ إِلَى ابْنِ شِهَابٍ  
وَأَنَا مَعَهُ يَوْمَئِذٍ بِوَادِي الْقُرَى هَلْ  
تَرَى أَنْ أُجَمِّعَ وَرُزَيْقٌ عَامِلٌ عَلَى  
أَرْضٍ يَعْمَلُهَا وَفِيهَا جَمَاعَةٌ مِنَ  
السُّودَانِ وَغَيْرِهِمْ وَرُزَيْقٌ يَوْمَئِذٍ عَلَى  
أَيْلَةٍ فَكَتَبَ ابْنُ شِهَابٍ وَأَنَا أَسْمَعُ  
يَأْمُرُهُ أَنْ يُجَمِّعَ يُخْبِرُهُ أَنَّ سَالِمًا  
حَدَّثَهُ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ يَقُولُ  
سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ

عبدالرحمن (ضبی) سے، ابو جمرہ نے حضرت ابن عباسؓ  
سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ پہلا جمعہ جو  
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی مسجد والے جمعہ کے بعد  
ہوا، وہ بحرین کے علاقہ جواثی میں عبدالقیس کی مسجد  
میں ہوا۔

۸۹۳: بشر بن محمد نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبد اللہ  
(بن مبارک) نے ہمیں بتایا، کہا: یونس نے زہری سے  
روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا، (کہا:) ہمیں سالم بن  
عبد اللہ نے خبر دی کہ حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے مروی  
ہے۔ {☆ انہوں نے کہا: میں نے رسول اللہ ﷺ سے سنا۔}  
آپؐ فرماتے تھے: تم میں سے ہر ایک پاسبان ہے۔

لیث (بن سعد) نے اپنی روایت میں اتنا زیادہ کیا۔ یونس  
نے کہا: رزق بن حکیم نے ابن شہاب کو لکھا جبکہ میں ان  
دونوں وادی القری میں ابن شہاب کے پاس تھا۔ کیا آپ  
کی رائے ہے کہ میں جمعہ پڑھاؤں اور اس وقت رزق  
اپنی زمین میں کھیتی کر رہے تھے۔ وہاں کچھ حبشی وغیرہ بھی  
تھے اور رزق ایلہ کے حاکم تھے۔ ابن شہاب نے لکھا کہ  
جمعہ پڑھایا کریں اور میں سن رہا تھا۔ یہ بھی بتایا کہ سالم  
نے ان سے بیان کیا کہ حضرت عبد اللہ بن عمرؓ کہتے تھے:  
میں نے رسول اللہ ﷺ کو فرماتے سنا کہ تم میں سے ہر  
ایک پاسبان ہے اور تم میں سے ہر ایک اپنی رعیت کی

☆ فتح الباری مطبوعہ بلاق میں لفظ "أَنَّ" کی بجائے "قَالَ سَمِعْتُ" کے الفاظ ہیں۔ (فتح الباری جزء ثانی حاشیہ صفحہ ۴۸۸)

ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

نسبت پوچھا جائے گا۔ بادشاہ بھی پاسبان ہے اور اس سے اس کی رعیت کے بارے میں پرسش ہوگی اور مرد بھی اپنے گھر والوں کا پاسبان ہے اور اس سے بھی اس کی رعیت کے بارے میں پوچھا جائے گا اور عورت بھی اپنے خاوند کے گھر کی پاسبان ہے۔ اور اس سے اس کی رعیت کے بارے میں پوچھا جائے گا۔ نوکر بھی اپنے آقا کے مال کا پاسبان ہے۔ اس سے بھی اس کی رعیت کے بارے میں پرسش ہوگی (سالم) کہتے تھے اور میرا خیال ہے کہ آپؐ نے یہ بھی فرمایا: اور مرد اپنے باپ کے مال کا پاسبان ہے اور وہ بھی اپنی رعیت کے بارے میں پوچھا جائے گا اور تم میں سے ہر ایک پاسبان ہے، اس سے اس کی رعیت کے بارے میں پوچھا جائے گا۔

اطرافہ: ۲۴۰۹، ۲۵۵۴، ۲۵۵۸، ۲۷۵۱، ۵۱۸۸، ۵۲۰۰، ۷۱۳۸۔

**تشریح:** **الْجُمُعَةُ فِي الْقُرَى وَالْمُدُنِ:** یہ باب بھی ایک اختلاف کا فیصلہ کرنے کے لئے باندھا گیا ہے۔ احناف برخلاف امام مالکؒ کے نماز جمعہ کی صحت و وجوب کے لئے شہر کی شرط عائد کرتے ہیں اور دیہات میں جمعہ پڑھانا جائز نہیں سمجھتے اور اس رائے کی تائید میں حضرت علیؓ اور حضرت حذیفہؓ کی سند پیش کی جاتی ہے۔ مگر امر واقعہ یہ ہے کہ حضرت عمرؓ اور حضرت عثمانؓ کے عہد خلافت میں دیہات میں بھی جمعہ پڑھایا جاتا تھا اور اول الذکر خلیفہ نے بحرین والوں کو حکم دیا تھا کہ جہاں کہیں بھی تم ہو جمعہ پڑھو (فتح الباری جز ۲، ثانی صفحہ ۲۸۸) (عمدة القاری جز ۶، صفحہ ۱۸۷-۱۸۸) صحابہ کرامؓ کی روایت میں اگر اختلاف ہو تو ترجیح مرفوع روایت کو ہوگی۔ امام بخاریؒ نے مذکورہ بالا اختلاف حل کرنے کے لئے روایت نمبر ۸۹۲ پیش کی۔

**مَسْجِدُ عَبْدِ الْقَيْسِ بِجَوَاثِي مِنَ الْبَحْرَيْنِ:** جواثی بحرین میں عبدالقیس کی ایک بستی تھی اور اہل دیہات میں سے عبدالقیس سب سے پہلے مسلمان ہوئے اور مسجد نبویؐ کے معابد ان کی مسجد میں پہلا جمعہ پڑھا گیا تھا اور ظاہر ہے کہ ان کا یہ فعل صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد کی تعمیل میں ہی تھا۔ صحابہ کرامؓ کوئی کام اپنی مرضی سے نہ کرتے تھے۔ حضرت ابن عباسؓ کی مذکورہ بالا روایت سے معلوم ہوتا ہے کہ قبیلہ عبدالقیس کو اسلام میں سبقت حاصل ہے اور ان کا فعل حجت ہے۔ کیونکہ وہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس دین سیکھنے کے لئے آئے اور اس غرض کے لئے مدینہ میں کچھ عرصہ قیام

۸۹۴: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ حَدَّثَنِي سَالِمٌ



بُنْ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّهُ سَمِعَ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ مَنْ جَاءَ مِنْكُمْ الْجُمُعَةَ فَلْيَغْتَسِلْ.

اطرافہ: ۸۷۷، ۹۱۹۔

۸۹۵: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ صفوان بن سليم عَنْ عطاء بن يسار عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ غُسْلُ يَوْمِ الْجُمُعَةِ وَاجِبٌ عَلَى كُلِّ مُحْتَلِمٍ.

اطرافہ: ۸۵۸، ۸۷۹، ۸۸۰، ۲۶۶۵۔

۸۹۶: حَدَّثَنَا مُسْلِمٌ بْنُ أَبِرَاهِيمَ قَالَ حَدَّثَنَا وَهْبٌ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ طَاوُسٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَحْنُ الْآخِرُونَ السَّابِقُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَوْتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِنَا وَأَوْتَيْنَاهُ مِنْ بَعْدِهِمْ فَهَذَا الْيَوْمَ الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ فَهَذَا اللَّهُ فَعَدًّا لِلْيَهُودِ وَبَعْدَ عَدِّ لِلنَّصَارَى فَسَكَتَ.

اطرافہ: ۲۳۸، ۸۷۶، ۲۹۵۶، ۳۴۸۶، ۶۶۲۴، ۶۸۸۷، ۷۰۳۶، ۷۴۹۵۔

نے کہا: سالم بن عبد اللہ (بن عمر) نے مجھ سے بیان کیا کہ انہوں نے حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے سنا: کہتے تھے: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے سنا۔ آپ فرماتے تھے: جو تم میں سے جمعہ میں آئے چاہیے کہ وہ نہالے۔

۸۹۵: عبد اللہ بن مسلمہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے مالک سے، مالک نے صفوان بن سلیم سے، صفوان نے عطاء بن یسار سے، عطاء نے حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جمعہ کے دن نہانا ہر ایک بالغ پر واجب ہے۔

۸۹۶: مسلم بن ابراہیم نے ہم سے بیان کیا، وہیب نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: (عبد اللہ) بن طاؤس نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت ابو ہریرہؓ سے نقل کیا ہے کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ ﷺ فرماتے تھے: ہم سب سے پیچھے آنے والے ہیں ..... قیامت کے دن سب سے آگے ہوں گے۔ (ہاں اتنی بات ہے کہ) ان کو ہم سے پہلے کتاب دی گئی اور ہمیں ان کے بعد دی گئی۔ سو یہ وہ دن ہے جس کے بارے میں انہوں نے اختلاف کیا اور اللہ تعالیٰ نے (اس میں) ہماری رہنمائی فرمائی۔ سو کل یہود کا دن ہے اور پرسوں عیسائیوں کا۔ پھر آپ خاموش ہو گئے۔

۸۹۷: ثُمَّ قَالَ حَقٌّ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ أَنْ يَغْتَسِلَ فِي كُلِّ سَبْعَةِ أَيَّامٍ يَوْمًا يَغْتَسِلُ فِيهِ رَأْسَهُ وَجَسَدَهُ.

۸۹۷: پھر آپؐ نے فرمایا: ہر مسلمان کے لئے ضروری ہے کہ سات دنوں میں ایک دن نہائے۔ اس میں اپنے سر اور اپنے بدن کو دھوئے۔

اطرافہ: ۸۹۸، ۳۴۸۷

۸۹۸: رَوَاهُ أَبَانُ بْنُ صَالِحٍ عَنْ مُجَاهِدٍ عَنْ طَاوُسٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِلَّهِ تَعَالَى عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ حَقٌّ أَنْ يَغْتَسِلَ فِي كُلِّ سَبْعَةِ أَيَّامٍ يَوْمًا.

۸۹۸: یہ حدیث ابان بن صالح نے بھی روایت کی۔ انہوں نے مجاہد سے، مجاہد نے طاؤس سے، طاؤس نے حضرت ابو ہریرہؓ سے، حضرت ابو ہریرہؓ کہتے تھے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اللہ تعالیٰ کا ہر مسلمان پر حق ہے کہ وہ سات دنوں میں سے ایک دن نہائے۔

اطرافہ: ۸۹۷، ۳۴۸۷

### بَاب ۱۳

۸۹۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ حَدَّثَنَا شَبَابَةُ حَدَّثَنَا وَرْقَاءُ عَنْ عُمَرُو بْنِ دِينَارٍ عَنْ مُجَاهِدٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ ائْذَنُوا لِلنِّسَاءِ بِاللَّيْلِ إِلَى الْمَسَاجِدِ.

۸۹۹: عبد اللہ بن محمد نے ہم سے بیان کیا، (کہا): شبابہ نے ہمیں بتایا۔ (انہوں نے کہا): ورقاء نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عمرو بن دینار سے، عمرو نے مجاہد سے، مجاہد نے حضرت ابن عمرؓ سے، حضرت ابن عمرؓ نے نبی ﷺ سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: عورتوں کو رات کو مسجد میں جانے کی اجازت دو۔

اطرافہ: ۸۶۵، ۸۷۳، ۹۰۰، ۵۲۳۸

۹۰۰: حَدَّثَنَا يُونُسُ بْنُ مُوسَى حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ عَنْ نَافِعٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ قَالَ كَانَتْ امْرَأَةً لِعُمَرَ تَشْهَدُ صَلَاةَ الصُّبْحِ

۹۰۰: یوسف بن موسیٰ نے ہم سے بیان کیا، (کہا): ابواسامہ (حماد بن اسامہ) نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا): عبید اللہ بن عمر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمرؓ سے

وَالْعِشَاءِ فِي الْجَمَاعَةِ فِي الْمَسْجِدِ فَقِيلَ لَهَا لِمَ تَخْرُجِينَ وَقَدْ تَعْلَمِينَ أَنَّ عَمْرَ يَكْرَهُ ذَلِكَ وَيَعَارُ قَالَتْ وَمَا يَمْنَعُهُ أَنْ يَنْهَانِي قَالَ يَمْنَعُهُ قَوْلُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا تَمْنَعُوا إِمَاءَ اللَّهِ مَسَاجِدَ اللَّهِ.

سے روایت کہ وہ کہتے تھے: حضرت عمرؓ کی ایک بیوی تھیں جو مسجد میں صبح اور عشاء کی نماز باجماعت پڑھا کرتی تھیں۔ اس پر ان سے کہا گیا کہ تم کیوں باہر نکلتی ہو۔ حالانکہ تم جانتی ہو کہ حضرت عمرؓ اسے ناپسند کرتے ہیں اور وہ غیرت کرتے ہیں۔ انہوں نے جواب دیا: پھر انہیں کیا رکاوٹ ہے کہ مجھے روک دیں۔ انہوں نے کہا: انہیں رسول اللہ ﷺ کا یہ فرمان روکتا ہے کہ مسجد میں اللہ کی باندیوں کو آنے سے مت روکو۔

اطرافہ: ۸۶۵، ۸۷۳، ۸۹۹، ۵۲۳۸۔

**تشریح:** هَلْ عَلَى مَنْ لَا يَشْهَدُ الْجُمُعَةَ غُسْلٌ مِنَ النِّسَاءِ وَالصِّبْيَانِ وَغَيْرِهِمْ: عنوان باب قائم کرتے ہوئے حضرت ابن عمرؓ کے اس قول کا حوالہ دیا ہے جو امام ہقیؒ سے صحیح سند کے ساتھ مروی ہے۔ (سنن الکبریٰ للبیہقی، کتاب الجمعة، باب من أتى الجمعة من أبعد من ذالک، جزء ۳ صفحہ ۱۷۵ روایت نمبر ۵۳۸۸) فقہاء کے نزدیک عورتوں، بچوں اور بیماروں پر جمعہ واجب نہیں۔ (بداية المجتهد. کتاب الصلاة. الباب الثالث من الجملة الثالثة. الفصل الاول في وجوب الجمعة ومن تجب عليه) لیکن اگر وہ جمعہ میں شریک ہوں تو ان پر صفائی سے متعلق احکام جمعہ عائد ہوں گے۔ روایت نمبر ۸۹۹ اور نمبر ۹۰۰ اس امر کی طرف توجہ دلانے کے لئے نقل کی گئی ہیں۔ روایت نمبر ۸۹۹ کے الفاظ اِئْذِنُوا لِلنِّسَاءِ بِاللَّيْلِ إِلَى الْمَسَاجِدِ جوشہ ڈالتے ہیں، وہ مابعد کی روایت سے حل ہو جاتا ہے۔ اس سے یہ مراد نہیں کہ دن کو اجازت نہ دو۔ دن کو تو انہیں کوئی روک نہ تھی بلکہ رات کو انہیں باہر نکلنے سے روکا جاتا تھا۔ اس لئے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے صحابہ سے فرمایا کہ عورتوں کو نماز میں شریک ہونے کے لئے رات کو اجازت دو۔ یہ اجازت دن کی اجازت پر بدرجہ اولیٰ دلالت کرتی ہے۔ چنانچہ حضرت عائکہ رضی اللہ عنہا جو حضرت عمر رضی اللہ عنہ کی بیوی تھیں صبح اور عشاء کے وقت عوالی بستی سے جو مدینہ سے دو میل کے فاصلہ پر تھی۔ مسجد نبویؐ میں آ کر باجماعت نماز ادا کیا کرتی تھیں (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۴۹۳) اور حضرت عمر رضی اللہ عنہ جو سخت غیور تھے ان کو منع نہیں کیا کرتے تھے۔ پس اگر رات کی تخصیص کا یہ مفہوم ہوتا کہ عورتیں دن کو باہر نہیں جاسکتیں تو جمعہ چونکہ دن کے وقت ہوتا ہے، اس لئے جمعہ میں ان کی شرکت بھی ممنوع قرار دی جائے گی۔ جو درست استدلال نہیں۔ کیونکہ اس صورت میں حضرت عمرؓ کو حق پہنچتا تھا کہ وہ حضرت عائکہ رضی اللہ عنہا کو صبح کی نماز میں شریک ہونے سے بھی روک دیتے۔ مگر انہوں نے ایسا نہیں کیا۔ ارشاد نبویؐ لَا تَمْنَعُوا إِمَاءَ اللَّهِ مَسَاجِدَ اللَّهِ ان کے مد نظر تھا۔

مسند عبدالرزاقؒ اور مسند احمد بن حنبلؒ کی روایتوں سے معلوم ہوتا ہے کہ حضرت عائکہؓ دوسری نمازیں بھی مسجد نبویؐ میں پڑھتی تھیں۔ (مصنف عبد الرزاق. کتاب الصلاة. باب شهود النساء والجماعة. جلد ۳ صفحہ ۱۲۸ روایت نمبر ۵۱۱۱)

(مسند احمد بن حنبلؒ جزء اول صفحہ ۴۰ روایت نمبر ۲۸۵) مگر ان دو وقتوں میں خاص کر آنے کی تخصیص کا ایک سبب یہ بھی تھا کہ وہ عوالیٰ میں رہتی تھیں اور یہ فراغت کے اوقات تھے۔ اس لئے یہ خیال صحیح نہیں کہ امام بخاریؒ نے روایت نمبر ۹۰۰ جو مطلق ہے روایت نمبر ۸۹۹ پر جو رات کے وقت سے مقید ہے محمول کیا ہے۔ اس صورت میں امام موصوفؒ کے عام اصول کے تحت ترتیب میں محمول علیہا روایت نمبر ۹۰۰ پہلے ہونی چاہیے تھی اور محمولہ روایت نمبر ۸۹۹ اس کے بعد۔ مگر ایسا نہیں اس لئے امام بخاریؒ کا منشاء یہی معلوم ہوتا ہے کہ باللیل کی تخصیص درحقیقت اس لئے تھی کہ صحابہ کرامؓ اپنی بیویوں کو دن کے وقت باہر جانے سے نہیں روکتے تھے۔ مسلمؒ کی روایت کے الفاظ يَتَخَذْنَ دَعْلًا بھی اسی بات کی تائید کرتے ہیں۔ (مسلم۔ کتاب الصلاة. باب خروج النساء الى المساجد) علاوہ ازیں یہ امر بالتحقیق ثابت ہے کہ عورتیں دن کے وقت بھی نمازوں میں شریک ہوا کرتی تھیں۔ (دیکھئے روایت نمبر ۹۲۲) کتاب الاذان میں امام بخاریؒ اس مسئلہ میں اپنی رائے وضاحت سے بیان کر چکے ہیں جو مذکورہ بالا قیاس کی تائید کرتی ہے (دیکھئے تشریح کتاب الاذان باب ۱۶۲ تا باب ۱۶۶؛ جن میں عورتوں کے لئے صریح حکم کا ذکر ہے کہ وہ مسلمانوں کے دینی اجتماعات میں شریک ہوا کریں۔) جمعہ سے بڑھ کر اور کون سا مبارک اجتماع ہو سکتا ہے، جس کی مشروعیت محض تزکیہ نفس کے لئے ہو۔ عورتوں کی گھریلو زندگی اور ان کا رسومات و توہمات میں خاص طور پر مبتلا ہونا یہ دونوں باتیں ان کے لئے اور بھی زیادہ ضروری قرار دیتی ہیں کہ وہ جمعہ کے دن وعظ و نصیحت سے فائدہ اٹھائیں۔

باب نمبر ۱۲، ۱۳ اصل مضمون روایت نمبر ۸۹۸ سے واضح ہے کہ شارع اسلام علیہ الصلوٰۃ والسلام کے ارشاد کی رو سے ہر مسلمان پر خواہ وہ نو عمر ہی ہو ہفتہ میں ایک دن نہانا ضروری ہے۔ جمعہ کے تقدس اور یہود کے اختلاف کا ذکر کر کے پھر اس کے بعد آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے اس ارشاد کا ذکر کرنے سے یہ ذہن نشین کرانا مقصود ہے کہ جمعہ کے دن اس حکم کی تعمیل زیادہ مناسب ہے۔ قطع نظر اس سے کہ جمعہ پڑھنا کسی کے لئے واجب ہو یا نہ ہو، اسلام ظاہری صفائی اور طہارت کو بلوغت یا غیر بلوغت سے مشروط نہیں کرتا۔ روایت نمبر ۸۹۸ یعنی ابانؒ کی سند کا حوالہ دینے سے یہ بتانا مقصود ہے کہ یہ روایت مرفوع ہے۔

## بَاب ۱۴: الرُّخْصَةُ إِنْ لَمْ يَحْضُرِ الْجُمُعَةَ فِي الْمَطَرِ

اجازت ہے اگر بوجہ بارش جمعہ میں حاضر نہ ہو

۹۰۱: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا ۹۰۱: مسدد نے ہم سے بیان کیا، کہا: اسماعیل  
إِسْمَاعِيلُ قَالَ أَخْبَرَنِي عَبْدُ الْحَمِيدِ (بن علیہ) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا:

صَاحِبُ الزِّيَادِي قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْحَارِثِ ابْنُ عِمِّ مُحَمَّدِ بْنِ سِيرِينَ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ لِمُؤَذِّنِهِ فِي يَوْمٍ مَطِيرٍ إِذَا قُلْتَ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ فَلَا تَقُلْ حَيٍّ عَلَى الصَّلَاةِ قُلْ صَلُّوا فِي بُيُوتِكُمْ فَكَانَ النَّاسُ اسْتَكْرُوا قَالَ فَعَلَهُ مَنْ هُوَ خَيْرٌ مِنِّي إِنَّ الْجُمُعَةَ عَزْمَةٌ وَإِنِّي كَرِهْتُ أَنْ أُخْرِجَكُمْ فَتَمْشُونَ فِي الطِّينِ وَالِدَحْضِ.

عبد الحمید صاحب الزیادی نے مجھے بتایا، کہا: عبد اللہ بن حارث نے جو محمد بن سیرین کے چچا کے بیٹے تھے ہم سے بیان کیا کہ حضرت ابن عباسؓ نے برسات کے دن اپنے مؤذن سے کہا: جب تم کہو: أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ (اس کے بعد) یہ نہ کہو: نماز کے لئے آؤ۔ (بلکہ) کہو: اپنے گھروں میں نماز پڑھ لو۔ لوگوں نے اس بات کو اوپر سمجھا۔ انہوں نے کہا: یہی آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے بھی کیا تھا۔ جو مجھ سے بہتر ہیں۔ دیکھو جمعہ فرض ہے اور میں نے ناپسند کیا کہ تم کو کیچڑ اور پھسلنے کی جگہوں میں چلنا پڑے۔

اطرافہ: ۶۱۶ - ۶۶۸

**تشریح:** الرُّخْصَةُ إِنْ لَمْ يَحْضُرِ الْجُمُعَةَ فِي الْمَطَرِ: امام مالکؒ اس فتویٰ کے خلاف ہیں اور جمہور اس کی تائید میں۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۴۹۴) اعلان صَلُّوا فِي بُيُوتِكُمْ سے حضرت ابن عباسؓ کی یہ مراد نہ تھی کہ جمعہ ترک کیا جاسکتا ہے۔ بلکہ اس کے برعکس یہ ثابت ہوتا ہے کہ نماز جمعہ ایسا فریضہ ہے جو ترک نہیں کیا جاسکتا چونکہ علی الصلوٰۃ کی نداء اس کی تعمیل کرنا فرض ہے، اس لئے ان الفاظ کی جگہ صَلُّوا فِي بُيُوتِكُمْ کا حکم ایک الگ نوعیت رکھتا ہے اور اس حکم کی تعمیل بھی اطاعت الہی میں شامل ہے۔ کیونکہ یہ سہولت بھی خود آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی طرف سے دی گئی ہے۔ مسلمان نہ اپنی مرضی سے جمعہ کے لئے مسجد میں آتا ہے اور نہ اپنی مرضی سے بارش کے وقت گھر میں نماز پڑھتا ہے وہ حکم کی تعمیل کرتا ہے۔ جیسا بھی ہو اس لئے وہ دوسری حالت میں بھی فریضہ کو ترک نہیں کر رہا ہوتا۔ کیونکہ صَلُّوا فِي بُيُوتِكُمْ کے الفاظ اس کو مسجد میں حاضر ہونے کی دعوت نہیں دے رہے ہوتے۔ جس سے اس کو ترک فریضہ کا مرتب سمجھا جائے بلکہ کہو اُسے کہا گیا ہے کہ اپنے گھر میں نماز پڑھ لے۔

## باب ۱۵ : مِنْ أَيْنَ تُؤْتَى الْجُمُعَةُ وَعَلَى مَنْ تَجِبُ

کہاں سے جمعہ میں آیا جائے اور کس پر جمعہ واجب ہوتا ہے؟

لِقَوْلِ اللَّهِ جَلَّ وَعَزَّ إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ {☆ فَاسْعَوْا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ}. (الجمعة: ۱۰)

کیونکہ اللہ عزوجل فرماتا ہے: إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ {☆ فَاسْعَوْا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ} جب جمعہ کے دن نماز کے لئے پکارا جائے تو اللہ تعالیٰ کے ذکر کے لئے چل پڑو۔

وَقَالَ عَطَاءٌ إِذَا كُنْتَ فِي قَرْيَةٍ جَامِعَةٍ فَنُودِيَ بِالصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَحَقُّ عَلَيْكَ أَنْ تَشْهَدَهَا سَمِعْتَ النِّدَاءَ أَوْ لَمْ تَسْمَعْهُ وَكَانَ أَنْسُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فِي قَصْرِهِ أَحْيَانًا يُجْمَعُ وَأَحْيَانًا لَا يُجْمَعُ وَهُوَ بِالزَّوَايَةِ عَلَى فَرَسَخَيْنِ.

اور عطاء (بن ابی رباح) نے کہا: جب تم ایسی بستی میں ہو جس میں جمعہ ہوتا ہو اور وہاں جمعہ کے دن نماز کے لئے بلایا جائے تو تمہارے لئے ضروری ہے کہ تم جمعہ میں حاضر ہو۔ اذان کو تم نے سنا ہو یا نہ سنا ہو اور حضرت انس رضی اللہ عنہ کبھی اپنے گھر میں بھی جمعہ پڑھتے اور کبھی نہ پڑھتے۔ حالانکہ ان کا گھر زاویہ میں تھا جو بصرہ سے دو فرسخ (چھ میل) تھا۔

۹۰۲: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ وَهْبٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عَمْرُو بْنُ الْحَارِثِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي جَعْفَرٍ أَنَّ مُحَمَّدَ بْنَ جَعْفَرِ بْنِ الزُّبَيْرِ حَدَّثَهُ عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَتْ كَانَ النَّاسُ يَتَنَابُونَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ مِنْ مَنَازِلِهِمْ وَالْعَوَالِي فَيَأْتُونَ فِي الْعُبَارِ يُصِيبُهُمْ

۹۰۲: احمد (بن صالح) نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبد اللہ بن وہب نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: عمرو بن حارث نے مجھے بتایا۔ عبد اللہ بن ابو جعفر (بن زبیر) سے مروی ہے کہ محمد بن جعفر بن زبیر نے ان کو بتایا۔ انہوں نے عروہ بن زبیر سے، عروہ نے نبی ﷺ کی زوجہ حضرت عائشہ (رضی اللہ عنہا) سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں: لوگ اپنے ڈیروں اور عوالی (مضافات مدینہ) سے باری باری جمعہ میں آتے تھے۔ راستے میں

الْعُبَارُ وَالْعَرَقُ فَيَخْرُجُ مِنْهُمْ الْعَرَقُ  
فَأَتَى رَسُولَ اللَّهِ ﷺ إِنْسَانٌ مِنْهُمْ  
وَهُوَ عِنْدِي فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ لَوْ  
أَنْتُمْ تَطَهَّرْتُمْ لَيَوْمِكُمْ هَذَا.  
ان پر گرد پڑتی۔ پسینہ آجاتا اور ان سے پسینہ کی بو  
آتی۔ ان میں سے ایک شخص رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم  
کے پاس آیا اور آپ میرے پاس ہی تھے۔ نبی ﷺ  
نے فرمایا کہ (اچھا ہو) اگر تم اس دن نہادھو کر صاف  
ستھرے ہو جایا کرو۔

**تشریح:** مِنْ أَيْنَ تُؤْتَى الْجُمُعَةُ وَعَلَى مَنْ تَجِبُ: اس باب سے بھی ایک اختلاف حل کرنا  
مقصود ہے۔ جیسا کہ عنوان باب ہی میں عطاء بن ابی رباحؓ کا فتویٰ اور حضرت انس بن مالکؓ کے عمل  
درآمد کا حوالہ دے کر اس اختلاف کی طرف اشارہ کیا ہے کہ اگر انسان اتنے فاصلے پر ہو کہ اذان سنائی دے تو اس پر جمعہ  
واجب ہو جاتا ہے۔ لیکن ارشاد باری تعالیٰ اِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ میں اذان دیئے جانے کا ذکر ہے۔  
سننے یا نہ سننے کا ذکر نہیں۔ اذان کا علم بغیر سننے کے بھی ہو سکتا ہے۔ فقہاء کوفہ کا مذہب تو یہ ہے کہ شہر سے باہر ہو تو جمعہ واجب  
نہیں ہوتا اور انہوں نے حضرت عائشہؓ کی روایت نمبر ۹۰۲ سے استدلال کیا ہے، جس میں آتا ہے کہ عوالی کے رہنے والے  
باری باری مسجد نبوی میں جمعہ کے لئے آیا کرتے تھے۔ اگر جمعہ ہر ایک کے لئے واجب ہوتا تو وہ یہ باریاں مقرر نہ کرتے۔  
(فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۲۹۶) مگر یہ امر ان سے نظر انداز ہو گیا ہے کہ یہ باریاں ضرورت اور مجبوری کی وجہ سے مقرر کی گئی  
تھیں۔ کیونکہ عوالی کی بستیاں مختلف فاصلوں پر اسی طرح واقع تھیں جس طرح پہاڑی علاقوں میں موہڑے ہوتے ہیں۔  
ان کا مردوں سے خالی رہنا مسلمان عورتوں کے لئے خطرہ کا باعث تھا۔ نزدیک سے نزدیک بستی کا فاصلہ تین چار میل سے کم  
نہ تھا۔ باشندگان عوالی کا جمعہ کے لئے مدینہ پہنچنا بتاتا ہے کہ وجوب جمعہ کے لئے اذان سننے کی شرط نہیں۔

حضرت انسؓ کا اپنے گاؤں زاویہ آ کر جمعہ پڑھنا اور کبھی بصرہ میں آ کر پڑھنا ظاہر کرتا ہے کہ وہ جمعہ ترک نہ کرتے  
تھے۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۲۹۵، ۲۹۶) امام بخاریؒ نے عنوان باب صیغہ استفہام قائم کر کے اپنی رائے ظاہر نہیں کی۔  
ہاں قرآن مجید کی آیت کی طرف اشارہ کر کے تعمیل حکم کے واجب ہونے کی طرف اشارہ کر دیا ہے۔ خواہ جمعہ اسی گاؤں میں  
ہی پڑھے جس کا وہ باشندہ ہے یا اس جگہ آجائے جہاں جمعہ ہوتا ہے۔

## باب ۱۶: وَقْتُ الْجُمُعَةِ إِذَا زَالَتْ الشَّمْسُ

جمعہ کا وقت جب سورج ڈھل جائے

وَكَذَلِكَ يُرَوَّى عَنْ عُمَرَ وَعَلِيٍّ  
وَالنُّعْمَانِ بْنِ بَشِيرٍ وَعَمْرٍو بْنِ حُرَيْثٍ  
اور اسی طرح حضرت عمر، حضرت علی، حضرت نعمان  
بن بشیر اور حضرت عمرو بن حرث رضی اللہ عنہم سے  
منقول ہے۔  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ.

۹۰۳: حَدَّثَنَا عَبْدَانُ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ أَنَّهُ سَأَلَ عَمْرَةَ عَنِ الْغُسْلِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ فَقَالَتْ قَالَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا كَانَ النَّاسُ مَهَنَةً أَنْفُسِهِمْ وَكَانُوا إِذَا رَاحُوا إِلَى الْجُمُعَةِ رَاحُوا فِي هَيْئَتِهِمْ فَقِيلَ لَهُمْ لَوْ اغْتَسَلْتُمْ.

اطرافہ: ۲۰۷۱۔

۹۰۴: حَدَّثَنَا سُرَيْجُ بْنُ النُّعْمَانِ قَالَ حَدَّثَنَا فُلَيْحُ بْنُ سُلَيْمَانَ عَنْ عُثْمَانَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عُثْمَانَ التَّيْمِيِّ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ يُصَلِّي الْجُمُعَةَ حِينَ تَمِيلُ الشَّمْسُ.

۹۰۵: حَدَّثَنَا عَبْدَانُ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا حُمَيْدٌ عَنْ أَنَسٍ قَالَ كُنَّا نُبَكِّرُ بِالْجُمُعَةِ وَنَقِيلُ بَعْدَ الْجُمُعَةِ.

اطرافہ: ۹۴۰۔

۹۰۳: عبدان نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبد اللہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: یحییٰ بن سعید نے ہم کو بتایا کہ انہوں نے عمرہ (بنت عبد الرحمن) سے جمعہ کے روز نہانے کی بابت پوچھا: تو انہوں نے کہا: حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کہتی تھیں: لوگ اپنے کام کاج آپ کیا کرتے تھے اور جب جمعہ کے لئے جاتے تو وہ اپنی اسی ہیئت میں جاتے اور ان سے کہا گیا: (اچھا ہو) اگر تم نہالیا کرو۔

۹۰۴: سرج بن نعمان نے ہم سے بیان کیا، کہا: فلیح بن سلیمان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عثمان بن عبد الرحمن بن عثمان تیمی سے، عثمان نے حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ نبی ﷺ جمعہ اس وقت پڑھا کرتے تھے جب سورج ڈھل جاتا۔

۹۰۵: عبدان نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبد اللہ (بن مبارک) نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے کہا: حمید نے ہمیں بتایا۔ حضرت انس (بن مالک) سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: ہم جمعہ اول وقت پڑھتے اور جمعہ کے بعد قیلولہ کرتے۔

**تشریح:** وَقْتُ الْجُمُعَةِ إِذَا زَالَتِ الشَّمْسُ: امام احمد بن حنبلؒ کی رائے میں زوال سے پہلے بھی جمعہ پڑھنا جائز ہے۔ لیکن جمہور کے نزدیک جمعہ چونکہ ظہر کا قائم مقام ہے، اس لئے زوال کے بعد ہی اس کا وقت شروع ہو جاتا ہے۔ یہی مذہب امام بخاریؒ کا بھی ہے اور اس کی تائید میں انہوں نے عنوان باب میں بعض صحابہؓ کے عمل و آد کا حوالہ دیا ہے۔ بعض شارحین کا خیال ہے کہ مذکورہ بالا صحابہ کرام کا حوالہ اس لئے دیا گیا ہے کہ بعض روایتیں



ایسی بھی منقول ہیں جن میں ان کے عمل کے خلاف بھی منسوب کیا گیا ہے جو صحیح نہیں بلکہ مستند روایتوں سے یہی ثابت ہوتا ہے کہ یہ صحابہؓ بھی نماز جمعہ زوال کے بعد ہی پڑھا کرتے تھے۔ (تفصیل کے لیے دیکھئے فتح الباری جز ثانی صفحہ ۴۹۷)

امام بخاریؒ نے مذکورہ بالا عنوان باب قائم کرنے کے بعد پہلا استدلال روایت نمبر ۹۰۳ سے کیا ہے۔ جس میں لفظ زوال آتا ہے۔ لفظ زوال کے معنی ہیں زوال کے بعد جانا۔ دوسری روایت (نمبر ۹۰۴) واضح ہے اور آنحضرت ﷺ کی سنت مستمرہ پر دلالت کرتی ہے۔ كَانَ يُصَلِّي الْجُمُعَةَ حِينَ تَمِيلُ الشَّمْسُ۔ (نبی صلی اللہ علیہ وسلم) جمعہ اُس وقت پڑھا کرتے تھے جب سورج ڈھل جاتا۔ روایت مَا كُنَّا نَقِيلُ وَلَا نَتَغَدَّى إِلَّا بَعْدَ الْجُمُعَةِ (روایت نمبر ۹۳۹) یعنی ہم جمعہ کے بعد ہی قبولہ بھی کرتے اور کھانا بھی کھاتے تھے۔ اور روایت كَانُوا يُصَلُّونَ وَيَنْصَرِفُونَ وَمَا لِلْجُذُرَانِ أَظْلَالٌ۔ (بداية المجتهد، كتاب الصلاة، الباب الثالث من الجملة الثالثة، الفصل الثاني في شروط الجمعة) وہ نماز پڑھتے اور واپس (ایسی حالت میں) لوٹتے کہ دیواروں کے سایہ نہ ہوتے تھے۔ صرف یہ ظاہر کرتی ہے کہ جمعہ جلدی پڑھا جاتا ہے۔ یہی مفہوم واضح کرنے کی غرض سے روایت نمبر ۹۰۴، ۹۰۵ لائی گئی ہیں، جن میں زوال کے وقت نماز جمعہ پڑھنے کی صراحت ہے۔

## بَاب ۱۷ : إِذَا اشْتَدَّ الْحَرُّ يَوْمَ الْجُمُعَةِ

جمعہ کے روز اگر سخت گرمی ہو

۹۰۶: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ أَبِي بَكْرٍ الْمُقَدَّمِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا حَرَمِيُّ بْنُ عُمَارَةَ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو خَلْدَةَ هُوَ خَالِدُ بْنُ دِينَارٍ قَالَ سَمِعْتُ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ يَقُولُ كَانَ النَّبِيُّ ﷺ إِذَا اشْتَدَّ الْبَرْدُ بَكَرَ بِالصَّلَاةِ وَإِذَا اشْتَدَّ الْحَرُّ أَبْرَدَ بِالصَّلَاةِ يَعْنِي الْجُمُعَةَ قَالَ يُونُسُ بْنُ بُكَيْرٍ أَخْبَرَنَا أَبُو خَلْدَةَ فَقَالَ بِالصَّلَاةِ وَلَمْ يَذْكُرِ الْجُمُعَةَ وَقَالَ بِشَرُّ بَنِي ثَابِتٍ حَدَّثَنَا أَبُو خَلْدَةَ قَالَ صَلَّى بِنَا

۹۰۶: محمد بن ابی بکر المقدمی نے ہم سے بیان کیا، کہا: حرمی بن عمارہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: ابوخلدہ خالد بن دینار نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت انس بن مالکؓ سے سنا۔ کہتے تھے: نبی صلی اللہ علیہ وسلم جب سخت سردی ہوتی تو نماز سویرے پڑھ لیتے اور اگر سخت گرمی ہوتی تو نماز ٹھنڈے وقت پڑھتے یعنی جمعہ کی نماز۔ یونس بن بکیر نے کہا: ابوخلدہ نے ہمیں بھی بتایا اور انہوں نے نماز کا تو ذکر کیا مگر جمعہ کا ذکر نہیں کیا اور بشیر بن ثابت نے کہا: ہم سے ابوخلدہ نے بیان کیا۔ انہوں

أَمِيرُ الْجُمُعَةِ ثُمَّ قَالَ لِأَنْسَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَيْفَ نَعَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي يَوْمِ الْجُمُعَةِ؟  
 انہوں نے حضرت انس رضی اللہ عنہ سے پوچھا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم ظہر کی نماز کے بعد کس وقت پڑھتے تھے۔

**تشریح:** اِذَا اشْتَدَّ الْحَرُّ يَوْمَ الْجُمُعَةِ: عنوان باب میں جملہ شرطیہ کا جواب اثبات یا نفی میں نہیں دیا گیا جس کی وجہ یہ ہے جو روایت حضرت انسؓ سے نمبر ۹۰۶ میں مروی ہے۔ اس میں قیاس سے کام لیا گیا ہے۔

حضرت انسؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی عام عادت کا ذکر کیا ہے اور راوی نے نماز جمعہ کو نماز ظہر پر قیاس کیا ہے کہ اگر سخت گرمی ہو تو وہ بھی ٹھنڈے وقت پڑھنی چاہیے۔ چنانچہ یونس کبیرؒ نے ابوخلدہؒ کی یہی روایت نقل کی ہے اور اس میں جمعہ کا لفظ نہیں اور اس قیاس کی ایک معقول وجہ بھی ہے جو امام بخاریؒ نے بشر بن ثابت کے حوالے سے واضح کی ہے۔ جمعہ پڑھانے والے امیر حکم بن ابی عقیل تھے وہ بصرہ میں اپنے بچا زاد بھائی حجاج بن یوسف کے نائب تھے۔ یہ دونوں بالعموم خطبہ لمبا پڑھا کرتے تھے۔ ایک موقع پر خطبہ معمول سے لمبا ہو گیا۔ یہاں تک کہ لوگوں کو وقت نکل جانے کا خوف ہوا۔ یزید ضبی نے حکم بن ابی عقیلؒ کو توجہ دلائی جس پر انہوں نے حضرت انسؓ سے پوچھا اور حضرت انسؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی سنت کا حوالہ دیا اور بتایا کہ گرمیوں میں ٹھنڈے وقت میں آپؐ نماز پڑھا کرتے تھے۔

(فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۵۰۰، ۵۰۱) (عمدة القاری جزء ۶ صفحہ ۲۰۲، ۲۰۳)

امام بخاریؒ نے حضرت انسؓ کے اس قول سے سابقہ باب کے مضمون پر مزید روشنی ڈالی ہے کہ اگر نماز جمعہ زوال سے پہلے پڑھنی جائز ہوتی تو پھر گرمی کی وجہ سے ٹھنڈے وقت تک نماز میں تاخیر کرنے کی ضرورت نہ تھی۔ شدت گرمی کی وجہ سے بجائے تاخیر کرنے کے زوال سے پہلے جمعہ پڑھ لیا جاتا۔ حنا بلہ جو کہ جمعہ زوال سے پہلے پڑھنے کے قائل ہیں ان کی ایک دلیل یہ بھی ہے کہ جمعہ کو عید کہا گیا ہے اور عید کی نماز زوال سے پہلے پڑھی جاتی ہے۔

(بداية المجتهد - كتاب الصلاة - باب الثالث من الجملة الثالثة - الفصل الثاني في شروط الجمعة)

مگر تشریح باب نمبر ۱ میں بتایا جا چکا ہے کہ اس تشبیہ سے یہ لازم نہیں آتا کہ عید کے احکام بھی کلیہ جمعہ پر عائد ہوتے ہوں۔ عیدین میں روزہ رکھنا ممنوع ہے۔ جمعہ کے دن روزہ رکھا جاسکتا ہے۔ مذکورہ بالا واقعہ سے جہاں یہ معلوم ہوتا ہے کہ صحابہ کرامؓ مسائل میں اس قسم کی سختی اختیار نہیں کرتے تھے جو بعد میں کی گئی۔ وہاں یہ امر بھی ظاہر ہوتا ہے کہ ان کو امیر کی عزت کا پورا پورا احساس تھا اور ان پر اعتراض کرنا خلاف ادب جانتے تھے۔ حضرت انسؓ کے جواب میں درپردہ یہی روح تھی اور یزید ضبی کے اعتراض کرنے پر یہ جواب دیا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم بھی ٹھنڈے وقت تک نماز میں تاخیر فرمایا کرتے تھے۔ صحابہ کرامؓ کا تزکیہ نفس جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی پاکیزہ تربیت سے ہوا ان کے تمام حرکات و سکنات سے نمایاں ہے۔

## باب ۱۸ : الْمَشْيُ إِلَى الْجُمُعَةِ

جمعہ کی نماز کے لئے چل کر آنا

اور اللہ عزوجل کا فرمانا فَاسْعَوْا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ اور جس نے کہا: سَعَىٰ کے معنی عمل کرنا اور جانا ہیں کیونکہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے وَسَعَىٰ لَهَا سَعِيهَا اور اس کے لئے سعی کی ایسی سعی جو اس کا حق ہے اور حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما نے کہا: جمعہ کے وقت خرید و فروخت حرام ہے اور عطاء (بن ابی رباح) نے کہا: اس وقت تمام کام حرام ہوتے ہیں اور ابراہیم بن سعد نے کہا: زہری سے مروی ہے کہ جب مؤذن جمعہ کے روز اذان دے اور وہ سفر میں جا رہا ہو تو اسے چاہیے کہ جمعہ میں آئے۔

۹۰۷: علی بن عبد اللہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: ولید بن مسلم نے ہم سے بیان کیا، انہوں نے کہا: یزید بن ابی مریم نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا کہ عبایہ بن رفاعہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: میں جمعہ کو جا رہا تھا کہ مجھے حضرت ابو عیس (عبدالرحمن بن جبر رضی اللہ عنہ) آ ملے اور انہوں نے کہا: میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو یہ فرماتے سنا ہے کہ جس کے پاؤں اللہ کی راہ میں گرد آلود ہوں اس کو اللہ نے آگ پر حرام کر دیا ہے۔

۹۰۸: آدم نے ہم سے بیان کیا، کہا: (عبدالرحمن) بن ابی ذئب نے ہم سے بیان کیا۔ ابن ابی ذئب نے

وَقَوْلُ اللَّهِ جَلَّ ذِكْرُهُ: فَاسْعَوْا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ (الجمعة: ۱۰) وَمَنْ قَالَ السَّعَى الْعَمَلُ وَالذَّهَابُ لِقَوْلِهِ تَعَالَى وَسَعَى لَهَا سَعِيهَا (بنی اسرائیل: ۲۰) وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَحْرُمُ الْبَيْعُ حِينَئِذٍ وَقَالَ عَطَاءٌ تَحْرُمُ الصَّنَاعَاتُ كُلُّهَا وَقَالَ إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ إِذَا أَذَّنَ الْمُؤَذِّنُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَهُوَ مُسَافِرٌ فَعَلَيْهِ أَنْ يَشْهَدَ.

۹۰۷: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا الْوَلِيدُ بْنُ مُسْلِمٍ قَالَ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ أَبِي مَرْيَمَ قَالَ حَدَّثَنَا عَبَايَةُ بْنُ رِفَاعَةَ قَالَ أَدْرَكَنِي أَبُو عَبْسٍ وَأَنَا أَذْهَبُ إِلَى الْجُمُعَةِ فَقَالَ سَمِعْتُ النَّبِيَّ ﷺ يَقُولُ مَنْ اغْبَرَّتْ قَدَمَاهُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ حَرَّمَهُ اللَّهُ عَلَى النَّارِ.

اطرافہ: ۲۸۱۱۔

۹۰۸: حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذئبٍ قَالَ الزُّهْرِيُّ عَنْ سَعِيدٍ

کہا: زہری نے (ہمیں) بتایا۔ انہوں نے سعید اور ابوسلمہ سے، ان دونوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے، حضرت ابو ہریرہ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم روایت کی اور ابوالیمان نے بھی ہم سے بیان کیا، کہا: شعیب نے ہمیں بتایا زہری سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: ابوسلمہ بن عبد الرحمن نے مجھے بتایا کہ حضرت ابو ہریرہ نے کہا: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے سنا آپ فرماتے تھے: جب تکبیر اقامت ہو تو نماز کے لئے دوڑتے ہوئے نہ آؤ بلکہ معمول کی رفتار سے چل کر آؤ اور تم سکون کو اپنا وطیرہ بناؤ۔ جتنی نماز تم پالو پڑھ لو جو تم سے رہ جائے اسے پورا کر لو۔

وَأَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ {ح} وَحَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي أَبُو سَلَمَةَ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ قَالَ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ إِذَا أُقِيمَتِ الصَّلَاةُ فَلَا تَأْتُوهَا تَسْعَوْنَ وَأَتُوهَا تَمْشُونَ عَلَيْكُمُ السَّكِينَةُ فَمَا أَدْرَكْتُمْ فَصَلُّوا وَمَا فَاتَكُمْ فَأَتِمُّوا.

اطرافہ: ۶۳۶۔

۹۰۹: عمرو بن علی نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابوقتیبہ نے مجھ سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: علی بن مبارک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یحییٰ بن ابی کثیر سے، یحییٰ نے عبد اللہ بن ابی قتادہ سے، (انہوں نے کہا: میں یہی جانتا ہوں کہ انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپ نے فرمایا: جب تک مجھے (اٹھتے) نہ دیکھو نہ اٹھا کرو اور تمہیں چاہیے کہ آرام سے اٹھو۔

۹۰۹: حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ حَدَّثَنِي أَبُو قُتَيْبَةَ قَالَ حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ الْمُبَارَكِ عَنْ يَحْيَى بْنِ أَبِي كَثِيرٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي قَتَادَةَ لَا أَعْلَمُهُ إِلَّا عَنْ أَبِيهِ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ لَا تَقُومُوا حَتَّى تَرَوْنِي وَعَلَيْكُمُ السَّكِينَةُ.

اطرافہ: ۶۳۷، ۶۳۸۔

**تشریح:** الْمَشْيُ إِلَى الْجُمُعَةِ: کتاب الاذان باب ۲۱ و باب ۲۳ کی روایتوں میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد گزر چکا ہے کہ نماز کے لئے اطمینان سے آنا چاہیے۔ پس فَاسْعَوْا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ کا مفہوم یہ نہیں کہ دوڑتے ہوئے آؤ یا تیز قدم آؤ جیسا کہ بعض کا خیال ہے۔ امام بخاری نے سَعَى کے معنی علیٰ جدوجہد کے کئے ہیں اور اس کے لئے

محولہ بالا آیت کا حوالہ دیا ہے۔ جس میں اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: وَمَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا (بنی اسرائیل: ۲۰) یعنی جس نے آخرت کے لئے ایسی کوشش کی جیسا کہ اس کے لئے ہونی چاہیے۔ پس ان کے استدلال کے مطابق فَاسْعَوْا کا مفہوم دوڑنا نہیں بلکہ کوشش ہے۔ حضرت ابن عباسؓ، عطاءؓ اور ابراہیم خضمیؓ کے فتوے نقل کرنے سے امام موصوف کا اس طرف اشارہ کرنا مقصود ہے کہ جمعہ کی اذان سننے پر دنیا کے کاروبار حرام ہو جاتے ہیں۔ حتیٰ کہ اس وقت سفر کرنا بھی جائز نہیں۔ مسلمان کا فرض ہے کہ پورے اہتمام اور کوشش کے ساتھ ذکر الہی کے لئے حاضر ہو جائے یہ مقصود ہے۔ فَاسْعَوْا اِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ کے ارشاد سے (مذکورہ بالا فتووں کی تفصیل کے لئے دیکھئے فتح الباری جز ثانی صفحہ ۵۰۲، ۵۰۳) (عمدة القاری: جز ۶، صفحہ ۲۰۳ تا ۲۰۴) جمہور کا ان پر اتفاق ہے۔

**السَّعْيُ الْعَمَلُ وَالذَّهَابُ :** امام موصوف کی تشریح کے مطابق لفظ سَعَىٰ میں ہر متعلقہ عمل شامل ہے حتیٰ کہ چلنا بھی اور اس چلنے کی نوعیت، کیفیت اور اہتمام بھی۔ جیسا کہ حضرت عمرؓ نے اس آیت کے معانی میں لفظ فَاسْعَوْا سے چلنا مراد لیا ہے۔ (مؤطا امام مالک. کتاب النداء للصلاة. باب ما جاء في السعي يوم الجمعة) اور امام مالک نے سَعَىٰ کے معانی عمل بھی بتائے ہیں۔ (مؤطا امام مالک. کتاب النداء للصلاة. باب ما جاء في السعي يوم الجمعة) تفصیل کے لیے دیکھئے فتح الباری جز ثانی صفحہ ۵۰۲۔

روایات نمبر ۹۰۷، ۹۰۸، ۹۰۹ سے واضح ہے۔ اگر انسان اللہ تعالیٰ کی راہ میں اپنے قدموں کی بھی نگہداشت رکھے اور اس کے فرستادہ کی ہدایت کے مطابق چلے تو وہ یقیناً آگ سے نجات پائے گا۔ اس دنیا میں بھی اور آخرت میں بھی۔ ظاہر ہے کہ جلد بازی میں اور افراتفری سے چلنے یا کوئی اور کام کرنے میں جسمانی اور ذہنی قوت ضرورت سے زیادہ صرف ہوتی ہے۔ اس کی کمیت و کیفیت پر فزیالوجی (Physiology) اور سائیکالوجی (Psychology) یعنی علم الاعضاء اور علم النفس نے اچھی طرح روشنی ڈالی ہے اور بتایا ہے کہ کس طرح جسم کے ذرات جلتے اور ان میں انحلال و اضمحلال واقع ہو کر نفسی کیفیات پر اثر انداز ہوتا ہے اور اللہ تعالیٰ کی راہ میں غبار آلود ہونے والے قدم ہر قسم کی آگ سے محفوظ رہتے ہیں۔ سکون و اطمینان اور وقار و اعتدال ان کے شامل حال ہوتا ہے۔ خواہ وہ قدم جنگ کی گھمسان میں اٹھ رہے ہوں۔ جلد بازی اور اوچھاپن ایسے لوگوں میں نہیں ہوتا اور حالت اعتدال ان کے تمام کاموں میں پائی جاتی ہے۔ اسی طرح جو لوگ احکام الہی کی بجا آوری کا احساس نہیں رکھتے، ان کی حرکات و سکنات میں سستی پائی جاتی ہے۔ چنانچہ اللہ تعالیٰ منافقوں کے متعلق فرماتا ہے: وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا كَسَالَى (النساء: ۱۲۳) یعنی جب وہ نماز کی طرف جانے کے لئے کھڑے ہوتے ہیں تو سستی سے کھڑے ہوتے ہیں۔ ان کا نفس امارہ احکام الہی کو معمولی معمولی عذروں سے نال دینے کا عادی ہوتا ہے۔

## باب ۱۹ : لَا يُفَرِّقُ بَيْنَ اثْنَيْنِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ

جمعہ کے دن دو آدمیوں کے درمیان نہ گھسے

۹۱۰ : حَدَّثَنَا عَبْدَانُ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا ابْنُ أَبِي ذَنْبٍ عَنْ سَعِيدِ الْمَقْبُرِيِّ عَنْ أَبِيهِ عَنِ ابْنِ وَدِيعَةَ عَنْ سَلْمَانَ الْفَارِسِيِّ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ اغْتَسَلَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَتَطَهَّرَ بِمَا اسْتَطَاعَ مِنْ طَهْرٍ ثُمَّ أَذْهَنَ أَوْ مَسَّ مِنْ طِيبٍ ثُمَّ رَاحَ فَلَمْ يُفَرِّقْ بَيْنَ اثْنَيْنِ فَصَلَّى مَا كُتِبَ لَهُ ثُمَّ إِذَا خَرَجَ الْإِمَامُ أَلْصَقَتْ غُفْرَ لَهُ مَا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجُمُعَةِ الْأُخْرَى.

۹۱۰ : عبدان نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبد اللہ (بن مبارک) نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابن ابی ذئب نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے سعید مقبری سے، سعید نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے (عبد اللہ) بن ودیعہ سے، ابن ودیعہ نے حضرت سلمان فارسیؓ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: جو شخص جمعہ کے دن نہاتا ہے اور جہاں تک ہو سکتا ہے نہا دھو کر پاک و صاف ہو جاتا ہے اور تیل یا خوشبو لگاتا ہے۔ پھر جمعہ کو جاتا ہے اور دو آدمیوں کے درمیان نہیں گھستا اور جس قدر اس کے لئے مقدر ہے نماز پڑھتا ہے۔ پھر اس کے بعد جب امام نکلتا ہے تو وہ خاموشی سے سنتا ہے تو جو گناہ اس جمعہ سے لے کر دوسرے جمعہ تک ہوں گے ان کی مغفرت کی جائے گی۔

اطرافہ: ۸۸۳۔

**تشریح:** لَا يُفَرِّقُ بَيْنَ اثْنَيْنِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ: مذکورہ بالا ادب، آداب مجالس میں سے ایک ضروری ادب ہے، جس کا جمعہ کے دن جبکہ لوگوں کا اجتماع ہوتا ہے ملحوظ رکھنا از بس لازم ہے۔ دائرہ اجتماع میں داخل ہو کر انسان اپنی نقل و حرکت میں آزادی نہیں رہ سکتا۔ بلکہ اس کو قواعد کا پابند ہونا پڑتا ہے اور شارع اسلام صلی اللہ علیہ وسلم نے قرآن مجید کی ہدایت کے مطابق اپنی ہر تعلیم میں اس اصل کو مدنظر رکھا ہے اور معاشرہ اسلامیہ کے لئے ایک بہترین ضابطہ ادب تجویز فرمایا ہے۔ اگلے باب میں بھی اسی قسم کا ایک اور ادب سکھایا گیا ہے۔

غُفِرَ لَهُ: مغفرت کی تشریح کتاب الجمعۃ باب ۶ کی تشریح میں دیکھئے۔

## باب ۲۰: لَا يُقِيمُ الرَّجُلُ أَخَاهُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَيَقْعُدُ فِي مَكَانِهِ

جمعہ کے دن آدمی اپنے بھائی کو نہ اٹھائے اور نہ کسی کی جگہ پر بیٹھے

۹۱۱: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ قَالَ أَخْبَرَنَا مَخْلَدُ بْنُ يَزِيدَ قَالَ أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ قَالَ سَمِعْتُ نَافِعًا يَقُولُ سَمِعْتُ ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ نَهَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يُقِيمَ الرَّجُلُ أَخَاهُ مِنْ مَقْعَدِهِ وَيَجْلِسَ فِيهِ قُلْتُ لِنَافِعِ الْجُمُعَةَ قَالَ الْجُمُعَةُ وَغَيْرَهَا.

۹۱۱: محمد (بن سلام) نے ہم سے بیان کیا، کہا: مخلد بن یزید نے ہمیں بتایا، کہا: ابن جریج نے ہمیں خبر دی کہا: میں نے نافع سے سنا۔ وہ کہتے تھے: میں نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے سنا۔ وہ کہتے تھے: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے منع فرمایا ہے کہ آدمی اپنے بھائی کو اس کے بیٹھنے کی جگہ سے اٹھا کر خود وہاں بیٹھے۔ (ابن جریج کہتے ہیں:) میں نے نافع سے پوچھا: (کیا) جمعہ میں؟ انہوں نے جواب دیا: جمعہ میں اور اس کے علاوہ بھی۔

اطرافہ: ۶۲۶۹، ۶۲۷۰۔

**تشریح:** لَا يُقِيمُ الرَّجُلُ أَخَاهُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَيَقْعُدُ فِي مَكَانِهِ: روایت نمبر ۹۱۱ سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ آداب صرف جمعہ کے لئے مخصوص نہیں۔ بلکہ ہر اجتماع کے لئے ہیں۔

## باب ۲۱: الْأَذَانُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ

جمعہ کے دن اذان

۹۱۲: حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذَيْبٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنِ السَّائِبِ بْنِ يَزِيدَ قَالَ كَانَ التَّدَاءُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ أَوَّلُهُ إِذَا جَلَسَ الْإِمَامُ عَلَى الْمِنْبَرِ عَلَى عَهْدِ النَّبِيِّ ﷺ وَأَبِي بَكْرٍ وَعُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا فَلَمَّا كَانَ

۹۱۲: آدم نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابن ابی ذئب (محمد بن عبد الرحمن) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے، زہری نے سائب بن یزید سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: جمعہ کے دن پہلی اذان نبی ﷺ اور حضرت ابوبکر اور حضرت عمر رضی اللہ عنہما کے زمانے میں اس وقت ہوا کرتی تھی جب امام منبر پر بیٹھتا۔

عُثْمَانُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَكَثُرَ النَّاسُ زَادَ النَّدَاءَ جب حضرت عثمان رضی اللہ عنہ کا زمانہ ہوا اور لوگ  
الثَّالِثَ عَلَى الزُّورَاءِ { قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ بہت ہو گئے تو انہوں نے زوراء میں تیسری اذان  
الزُّورَاءِ مَوْضِعَ بِالسُّوقِ بِالْمَدِينَةِ ☆ } بڑھا دی۔ { ابو عبد اللہ نے کہا: زوراء مدینہ کے  
بازار میں ایک مقام ہے ☆ }۔  
اطرافہ: ۹۱۳، ۹۱۵، ۹۱۶۔

**تشریح:** **الْأَذَانُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ:** تکبیر اقامت کو اذان کہا گیا ہے۔ (دیکھئے کتاب الاذان باب ۲ اذباب  
۱۲ نیز روایت نمبر ۹۱۵) آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم حضرت ابوبکرؓ اور حضرت عمرؓ کے زمانہ میں صرف دو  
اذانیں ہی ہوا کرتی تھیں۔ پہلی اذان اور تکبیر اقامت کی اذان۔ پہلی اذان کے بعد خطبہ دیا جاتا تھا (دیکھئے روایت  
نمبر ۹۱۳، ۹۱۴) حضرت عثمانؓ نے اس سے پہلے ایک اذان اور بڑھا دی تاکہ لوگ جمعہ کے لئے آنے کی تیاری کر سکیں اور  
انہیں خطبہ سننے کا پورا موقع ملے۔

## باب ۲۲: الْمُؤَذِّنُ الْوَاحِدُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ

جمعہ کے دن ایک مؤذن ہونا

۹۱۳: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنِ أَبِي سَلَمَةَ لَمَّا جِشُونُ عَنْ الزُّهْرِيِّ عَنِ السَّائِبِ بْنِ يَزِيدَ أَنَّ الَّذِي زَادَ التَّأْذِينَ الثَّالِثَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ عُثْمَانُ بْنُ عَفَّانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ حِينَ كَثُرَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ وَلَمْ يَكُنْ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مُؤَذِّنٌ غَيْرَ وَاحِدٍ وَكَانَ التَّأْذِينَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ حِينَ يَجْلِسُ الْإِمَامُ يَعْنِي عَلَى الْمِنْبَرِ۔  
۹۱۳: ابونعیم نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبدالعزیز بن ابی سلمہ مابشون نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے، زہری نے سائب بن یزید سے روایت کی کہ یہ حضرت عثمان بن عفان رضی اللہ عنہ تھے جنہوں نے جمعہ کے دن تیسری اذان بڑھائی تھی۔ اس وقت مدینہ کے باشندے زیادہ ہو گئے تھے اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا صرف ایک ہی مؤذن تھا اور جمعہ کے دن اذان اس وقت ہوتی جب امام بیٹھتا یعنی منبر پر۔  
اطرافہ: ۹۱۲، ۹۱۵، ۹۱۶۔



**تشریح:** اَلْمُؤَذِّنُ الْوَاحِدُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ: نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں ایک ہی مؤذن ہوتا جو اذان بھی کہتا اور تکبیرا قامت بھی کہتا۔ اس باب سے ابن حبیب کی روایت کا رد کرنا مقصود ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم جب منبر پر بیٹھے تو تین مؤذن یکے بعد دیگرے اذان دیتے۔ (فتح الباری جز ثانی صفحہ ۵۰۸)

### باب ۲۳: يُجِيبُ الْإِمَامُ عَلَى الْمُنْبَرِ إِذَا سَمِعَ النِّدَاءَ

امام منبر پر بیٹھے ہوئے جب اذان سنے تو اس کا جواب دے

۹۱۴: حَدَّثَنَا ابْنُ مُقَاتِلٍ قَالَ أَخْبَرَنَا اللَّهُ قَالَ أَخْبَرَنَا أَبُو بَكْرٍ بْنُ عُثْمَانَ بْنِ سَهْلٍ بْنُ حَنِيفٍ عَنْ أَبِي أُمَامَةَ بْنِ سَهْلٍ بْنِ حَنِيفٍ قَالَ سَمِعْتُ مُعَاوِيَةَ بْنَ أَبِي سُفْيَانَ وَهُوَ جَالِسٌ عَلَى الْمُنْبَرِ أَذَّنَ الْمُؤَذِّنُ قَالَ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ قَالَ مُعَاوِيَةُ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ قَالَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ فَقَالَ مُعَاوِيَةُ وَأَنَا فَقَالَ أَشْهَدُ أَنْ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ فَقَالَ مُعَاوِيَةُ وَأَنَا فَلَمَّا أَنْ قَضَى التَّأْذِينَ قَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ عَلَى هَذَا الْمَجْلِسِ حِينَ أَذَّنَ الْمُؤَذِّنُ يَقُولُ مَا سَمِعْتُمْ مِنِّي مِنْ مَقَالَتِي.

۹۱۴: (محمد) بن مقاتل نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبد اللہ نے ہمیں بتایا، کہا: ابو بکر بن عثمان بن سہل بن حنیف نے ہمیں بتایا۔ ابو امامہ بن سہل بن حنیف سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: میں نے حضرت معاویہ بن ابی سفیانؓ سے جب کہ وہ منبر پر بیٹھے ہوئے تھے سنا۔ مؤذن نے اذان دی اور کہا: اللہ اکبر اللہ اکبر۔ حضرت معاویہؓ نے بھی کہا: اللہ اکبر اللہ اکبر مؤذن نے کہا: میں گواہی دیتا ہوں کہ اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں حضرت معاویہؓ نے کہا: میں بھی گواہی دیتا ہوں۔ مؤذن نے کہا: میں گواہ ہوں کہ محمد اللہ کے رسول ہیں۔ حضرت معاویہؓ نے کہا اور میں بھی۔ جب مؤذن اذان کہہ چکا تو حضرت معاویہؓ نے کہا: لوگو! میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے اسی جگہ بیٹھے ہوئے جس وقت مؤذن نے اذان دی وہی کہتے سنا تھا جو تم نے مجھے کہتے سنا ہے۔

اطرافہ: ۶۱۲، ۶۱۳۔

**تشریح:** يُجِيبُ الْإِمَامُ عَلَى الْمُنْبَرِ إِذَا سَمِعَ النِّدَاءَ: مسئلہ معنوں پر سب کو اتفاق ہے بلکہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد ہر مسلمان کے لئے ہے امام کا ایسے وقت میں کلمات اذان دہرانا دوسروں کے لئے یاد دہانی ہے۔ چنانچہ حضرت معاویہؓ نے اسی مقصد کے مد نظر کلمات اذان دہرائے۔

## باب ۲۴: الْجُلُوسُ عَلَى الْمَنْبَرِ عِنْدَ التَّأْذِينِ

اذان دیئے جانے کے وقت (امام کا) منبر پر بیٹھنا

۹۱۵: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ أَنَّ السَّائِبَ بْنَ يَزِيدَ أَخْبَرَهُ أَنَّ التَّأْذِينَ الثَّانِيَّ يَوْمَ الْجُمُعَةِ أَمَرَ بِهِ عُثْمَانُ حِينَ كَثُرَ أَهْلُ الْمَسْجِدِ وَكَانَ التَّأْذِينَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ حِينَ يَجْلِسُ الْإِمَامُ.

۹۱۵: تحفی بن کبیر نے ہم سے بیان کیا، کہا: لیث نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عقیل سے، عقیل نے ابن شہاب سے روایت کی کہ سائب بن یزید نے انہیں بتایا: جمعہ کے دن دوسری اذان دینے کا حکم حضرت عثمانؓ نے دیا تھا، جب مسجد میں آنے والے لوگ بہت ہو گئے تھے اور جمعہ کے دن اذان اس وقت دی جاتی ہے جب امام منبر پر بیٹھ جاتا۔

اطرافہ: ۹۱۲، ۹۱۳، ۹۱۶۔

**تشریح:** الْجُلُوسُ عَلَى الْمَنْبَرِ عِنْدَ التَّأْذِينِ: بعض فقہاء کو فہم نہ ہوئی کہ سنت نبویؐ نہیں مانتے۔ مگر امام مالکؒ، شافعیؒ اور جہور کے نزدیک یہ بھی سنت ہے۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۵۱۰) روایت نمبر ۹۱۵ کے الفاظ حِينَ يَجْلِسُ میں گو منبر پر بیٹھنے کا ذکر نہیں۔ مگر اس سے مراد یہی ہے کہ منبر پر ایسے وقت میں بیٹھے جب اذان ہو رہی ہو۔ جیسا کہ اگلی روایت میں اس کی صراحت ہے۔ یہ دونوں روایتیں ایک ہی ہیں۔ سند کے اختلاف کی وجہ سے ایک جمل ہے اور دوسری مفصل۔

امام کا یہ عمل حکمت پر مبنی ہے۔ اس کو منبر پر بیٹھے دیکھ کر لوگ بالطبع خاموش ہو جائیں گے اور خطبہ سننے کے لئے ان میں تیاری کا احساس پیدا ہوگا اور کلمات اذان سے نفوس ذکر الہی کی طرف متوجہ ہو جائیں گے۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۵۱۰)

باب نمبر ۲۶ کے تحت روایت نمبر ۹۱۷ بیان کر کے امام بخاریؒ نے بھی اسی غرض و غایت کی طرف اشارہ کیا ہے: اِنَّمَا صَنَعْتُ هَذَا لِتَأْتُمُوْبِي. میں نے یہ صرف اس لئے کیا ہے کہ تم میری اقتداء کرو۔

## باب ۲۵: التَّأْذِينُ عِنْدَ الْخُطْبَةِ

خطبہ کے وقت اذان دینا

۹۱۶: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مُقَاتِلٍ قَالَ أَخْبَرَنَا يُوسُفُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ (بَن مَبَارَك) نَعْمًا

۹۱۶: محمد بن مقاتل نے ہم سے بیان کیا، کہا: یوسف بن عبد اللہ (بن مبارک) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا:

یونس (بن یزید) نے ہمیں بتایا۔ زہری سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: میں نے سائب بن یزید کو کہتے سنا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اور حضرت ابو بکرؓ اور حضرت عمر رضی اللہ عنہما کے زمانے میں جمعہ کے دن پہلی اذان تب ہوا کرتی تھی جب امام جمعہ کے دن منبر پر بیٹھتا۔ جب حضرت عثمان رضی اللہ عنہ کی خلافت کا زمانہ ہوا اور لوگ زیادہ ہو گئے تو حضرت عثمانؓ نے جمعہ کے دن تیسری اذان کا حکم دیا اور وہ زوراء مقام پر دی گئی۔ پھر یہی دستور رہا۔

عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ سَمِعْتُ السَّائِبَ بْنَ يَزِيدَ يَقُولُ إِنَّ الْأَذَانَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ كَانَ أَوَّلُهُ حِينَ يَجْلِسُ الْإِمَامُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ عَلَى الْمِنْبَرِ فِي عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَأَبِي بَكْرٍ وَعُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا فَلَمَّا كَانَ فِي خِلَافَةِ عُثْمَانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَكَثُرُوا أَمَرَ عُثْمَانُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ بِالْأَذَانِ الثَّالِثِ فَأَذَنَ بِهِ عَلَى الزُّورَاءِ فَثَبَتَ الْأَمْرُ عَلَى ذَلِكَ.

اطرافہ: ۹۱۲، ۹۱۳، ۹۱۵۔

**تشریح:** التَّاذِيْنُ عِنْدَ الْخُطْبَةِ: جب امام خطبہ کا ارادہ کرے تو اس وقت اذان دی جائے۔ سائب بن یزید کی یہ روایت ابھی گزر چکی ہے۔

## بَاب ۲۶: الْخُطْبَةُ عَلَى الْمِنْبَرِ

منبر پر (کھڑے ہو کر لوگوں سے) مخاطب ہونا

اور حضرت انس رضی اللہ عنہ نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم منبر پر (کھڑے ہو کر لوگوں سے) مخاطب ہوئے۔

وَقَالَ أَنَسٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ خَطَبَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى الْمِنْبَرِ.

۹۱۷: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ الْقَارِيِّ الْقُرَشِيُّ الْأَسْكَندَرَانِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو حَازِمٍ بْنُ دِينَارٍ أَنَّ رَجُلًا أَتَوْا سَهْلَ بْنَ سَعْدٍ السَّاعِدِيَّ وَقَدْ امْتَرَوْا فِي الْمِنْبَرِ

۹۱۷: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ الْقَارِيِّ الْقُرَشِيُّ الْأَسْكَندَرَانِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو حَازِمٍ بْنُ دِينَارٍ أَنَّ رَجُلًا أَتَوْا سَهْلَ بْنَ سَعْدٍ السَّاعِدِيَّ وَقَدْ امْتَرَوْا فِي الْمِنْبَرِ

مِمَّ عُوْدُهُ فَسَأَلُوهُ عَنْ ذَلِكَ فَقَالَ وَاللَّهِ  
إِنِّي لَأَعْرِفُ مِمَّا هُوَ وَلَقَدْ رَأَيْتُهُ أَوَّلَ  
يَوْمٍ وَضَعَ وَأَوَّلَ يَوْمٍ جَلَسَ عَلَيْهِ  
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أُرْسِلَ رَسُولُ  
اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى فُلَانَةٍ امْرَأَةٍ {مَنْ  
الْأَنْصَارِ} قَدْ سَمَّاهَا سَهْلُ مُرِي  
غُلَامِكِ النَّجَّارَ أَنْ يَعْمَلَ لِي أَعْوَادًا  
أَجْلِسَ عَلَيْهِنَّ إِذَا كَلَّمْتُ النَّاسَ  
فَأَمَرْتُهُ فَعَمِلَهَا مِنْ طَرَفَائِ الْعَابَةِ ثُمَّ جَاءَ  
بِهَا فَأَرْسَلْتُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ فَأَمَرَ بِهَا فَوُضِعَتْ هَاهُنَا ثُمَّ رَأَيْتُ  
رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى  
عَلَيْهَا وَكَبَّرَ وَهُوَ عَلَيْهَا ثُمَّ رَكَعَ وَهُوَ  
عَلَيْهَا ثُمَّ نَزَلَ الْقَهْقَرَى فَسَجَدَ فِي  
أَصْلِ الْمِنْبَرِ ثُمَّ عَادَ فَلَمَّا فَرَغَ أَقْبَلَ  
عَلَى النَّاسِ فَقَالَ أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا  
صَنَعْتُ هَذَا لِتَأْتُمُوا {بِي} وَلِتَعْلَمُوا  
صَلَاتِي.

اطرافہ: ۳۷۷، ۴۴۸، ۲۰۹۴، ۲۵۶۹۔

حضرت سہلؓ سے اس کی بابت پوچھا تو انہوں نے جواب  
دیا: بخدا میں خوب جانتا ہوں کہ وہ کس کی تھی۔ میں نے  
خود دیکھا تھا جبکہ وہ پہلے دن رکھا گیا اور جب پہلے دن  
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اس پر بیٹھے تھے۔ آپؐ نے  
(انصاریوں میں سے) فلاں عورت کو کہلا بھیجا اور  
حضرت سہلؓ نے اس کا نام بھی لیا، اپنے غلام سے جو  
بڑھی ہے، کہو کہ وہ میرے لئے ایسی لکڑیوں سے بنادے  
کہ جس پر؛ جب میں لوگوں سے گفتگو کروں؛ بیٹھا  
کروں۔ تب اس نے اس کو حکم دیا اور اس غلام نے غابہ  
کے جھاؤ سے اس کو بنایا۔ پھر انہیں لے آیا اور اس عورت  
نے رسول اللہ ﷺ کے پاس وہ بھیج دیں۔ آنحضرت  
ﷺ نے فرمایا (کہ وہ یہاں رکھی جائیں) اور وہ یہاں  
رکھی گئیں۔ پھر میں نے رسول اللہ ﷺ کو دیکھا کہ آپؐ  
نے اس منبر پر نماز پڑھی اور اللہ اکبر کہا۔ پھر رکوع کیا  
اس وقت آپؐ اسی پر تھے۔ پھر اٹے پاؤں نیچے اترے  
اور منبر کے پائیدان کے پاس سجدہ کیا پھر (وہیں) لوٹ  
گئے۔ جب فارغ ہوئے تو لوگوں کی طرف متوجہ  
ہوئے اور فرمایا: لوگو! میں نے یہ اسی لئے کیا ہے کہ تم  
(میریؓ) پیروی کرو اور میری نماز سیکھو۔

۱۔ الفاظ "مِنَ الْأَنْصَارِ" فتح الباری مطبوعہ بولاق کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جزء ثانی حاشیہ صفحہ ۵۱) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

۲۔ لفظ "بِی" فتح الباری مطبوعہ بولاق کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء ثانی حاشیہ صفحہ ۵۱) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

۹۱۸: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ أَبِي مَرْيَمَ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ قَالَ أَخْبَرَنِي يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ قَالَ أَخْبَرَنِي ابْنُ أَنَسٍ أَنَّهُ سَمِعَ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ كَانَ جَذَعٌ يَقُومُ إِلَيْهِ النَّبِيُّ ﷺ فَلَمَّا وُضِعَ لَهُ الْمِنْبَرُ سَمِعْنَا لِلْجَذَعِ مِثْلَ أَصْوَاتِ الْعِشَارِ حَتَّى نَزَلَ النَّبِيُّ ﷺ فَوَضَعَ يَدَهُ عَلَيْهِ.

۹۱۸: سعید بن ابی مریم نے ہم سے بیان کیا، کہا: محمد بن جعفر (بن ابی کثیر) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: یحییٰ بن سعید نے مجھے بتایا، کہا: (عبداللہ) بن انس نے مجھ سے بیان کیا کہ انہوں نے حضرت جابر بن عبداللہ (انصاری) سے سنا۔ وہ کہتے تھے کہ کھجور کا تنا تھا جس کے ساتھ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کھڑے ہوا کرتے تھے۔ جب آپ کے لئے منبر رکھا گیا۔ تو ہم نے اس تنے سے ایسی آوازیں سنیں جو دس مہینے کی گاہن اوٹنی کی آواز کی مانند تھیں اور آخر نبی ﷺ نیچے اتر آئے اور اپنا ہاتھ اس پر رکھا۔

قَالَ سُلَيْمَانُ عَنْ يَحْيَى أَخْبَرَنِي حَفْصُ بْنُ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ أَنَسٍ أَنَّهُ سَمِعَ جَابِرًا .

(اور) سلیمان نے یحییٰ سے یوں روایت کی ہے کہ حفص بن عبید اللہ بن انس نے مجھے بتایا کہ انہوں نے حضرت جابر سے سنا۔

اطرافہ: ۴۴۹، ۲۰۹۵، ۳۵۸۴، ۳۵۸۵۔

۹۱۹: حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذِئْبٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ سَالِمٍ عَنْ أَبِيهِ قَالَ سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَخْطُبُ عَلَى الْمِنْبَرِ فَقَالَ مَنْ جَاءَ إِلَى الْجُمُعَةِ فَلْيَغْتَسِلْ.

۹۱۹: آدم (بن ابی ایاس) نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابن ابی ذئب نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے، زہری نے سالم سے، سالم نے اپنے باپ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے سنا۔ آپ منبر پر (کھڑے) لوگوں سے مخاطب تھے۔ آپ نے فرمایا: جو جمعہ میں آئے چاہیے کہ وہ نہالے۔

اطرافہ: ۸۷۷، ۸۹۴۔

**تشریح:** الْخُطْبَةُ عَلَى الْمِنْبَرِ: کتاب الصلوٰۃ باب ۱۸ روایت نمبر ۳۷۷ میں ابو حازم بن دینار کی مذکورہ بالا روایت ایک اور سند سے خفیف سے لفظی تغیر کے ساتھ گزر چکی ہے۔ وہاں باب کا اور عنوان ہے اور

یہاں اور۔ اس میں الفاظ: اِنَّمَا صَنَعْتُ هَذَا لِتَأْتُمُوا بِيْ اور الفاظ لِتَعْلَمُوْا صَلَوَتِيْ نہیں ہیں۔ امام بخاری کا اس سند کی روایت سے یہاں نیا استدلال کرنا ان کے حسن انتخاب و تصرف پر دلالت کرتا ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے تمام افعال ہمارے لئے قابل اقتداء ہیں۔ پس آپ کا اذان کے وقت منبر پر بیٹھنا اور اس پر کھڑے ہو کر وعظ و نصیحت کرنا بھی سنت نبویہ ہے۔ جن کی اتباع بمقتضائے آیت اِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّوْنَ اللّٰهَ فَاتَّبِعُوْنِيْ يُحِبُّكُمُ اللّٰهُ (آل عمران: ۳۲) {تو کہہ دے اگر تم اللہ سے محبت کرتے ہو تو میری پیروی کرو اللہ تم سے محبت کرے گا۔} ضروری ہے۔ روایت نمبر ۷۷۷۷ میں طُرْفَاءُ الْغَابَةِ کی جگہ اَثْلُ الْغَابَةِ ہے۔ دونوں لفظوں کے معنی جھاؤ کے ہیں۔ اس تعلق میں کتاب الصلاۃ باب ۶۴ کی تشریح بھی دیکھئے۔ روایت نمبر ۹۱۷، ۹۱۸ سے یہ استدلال کیا گیا ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک ضرورت حقہ کے تحت منبر بنوایا تھا۔ اس سے پہلے آپ ایک کھجور کے تنے سے ٹیک لگا کر تقریر فرمایا کرتے تھے۔ امام اور لوگوں کے لئے وہی ضرورت اب بھی قائم ہے کہ تمام لوگ امام کو دیکھ سکیں اور وہ بھی ان کو رو برو مخاطب کرتے ہوئے تلقین کر سکے، جیسا کہ آپ نے منبر پر کھڑے ہوئے لوگوں کو مخاطب کیا اور فرمایا: مَنْ جَاءَ اِلَى الْجُمُعَةِ فَلْيَغْتَسِلْ (روایت نمبر ۹۱۹) جو جمعہ میں آئے اسے نہانا چاہیے۔ مندرجہ حوالوں سے فقہائے کوفہ کی رائے رد کرنا مقصود ہے کہ منبر پر کھڑا ہو کر لوگوں سے مخاطب ہونا سنت نبوی نہیں۔ روایت نمبر ۹۱۸ کی تشریح کے لئے کتاب البیوع باب ۳۲ روایت نمبر ۲۰۹۵ بھی دیکھئے۔ وہاں روایت میں معصوم بچے کی طرح تنے کے رونے کا ذکر ہے اور یہاں گا بھن اوٹنی کے رونے کی مثال دی گئی ہے۔

## باب ۲۷: الْخُطْبَةُ قَائِمًا

خطبہ کھڑے ہو کر دینا

وَقَالَ اَنَسُ بَيْنَا النَّبِيِّ ﷺ يَخْطُبُ قَائِمًا. حضرت انسؓ نے کہا: اسی اثناء میں کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کھڑے (لوگوں سے) مخاطب تھے۔

۹۲۰: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ الْقَوَارِيرِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ الْحَارِثِ قَالَ حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ عَنْ نَّافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يَخْطُبُ قَائِمًا ثُمَّ يَقْعُدُ ثُمَّ يَقُومُ كَمَا تَفْعَلُونَ الْآنَ. ۹۲۰: عبید اللہ بن عمر قواریری نے ہم سے بیان کیا، کہا: خالد بن حارث نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: عبید اللہ (بن عمر) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت (عبد اللہ) بن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے: نبی صلی اللہ علیہ وسلم کھڑے ہو کر تقریر فرماتے۔ پھر بیٹھ جاتے۔ پھر کھڑے ہو جاتے اسی طرح جس طرح تم کرتے ہو۔

**تشریح:** **الْخُطْبَةُ قَائِمًا:** فقہاء کے درمیان اس امر میں بھی اختلاف ہوا ہے کہ کیا منبر پر کھڑے ہو کر خطاب کرنا سنت ہے یا واجب؟ امام ابو حنیفہؒ کے نزدیک یہ سنت ہے واجب نہیں۔ مگر امام مالکؒ نے خطبہ جمعہ کے لئے قیام کو واجب قرار دیا ہے۔ (فتح الباری جز ثانی صفحہ ۵۱۶) نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی جو عادت تھی، روایت نمبر ۹۲۰ سے واضح ہے۔ امام مسلمؒ نے بھی حضرت جابر بن سمرہؓ کی روایت نقل کی ہے۔ جس کے الفاظ یہ ہیں: **أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يَخْطُبُ قَائِمًا ثُمَّ يَجْلِسُ ثُمَّ يَقُومُ فَيَخْطُبُ قَائِمًا فَمَنْ نَبَاكَ أَنَّهُ كَانَ يَخْطُبُ جَالِسًا فَقَدْ كَذَبَ.**

(مسلم . کتاب الجمعة - باب ذكر الخطبتين قبل الصلاة وما فيهما من الجلسة)

(ترجمہ: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کھڑے ہو کر خطبہ ارشاد فرماتے۔ پھر بیٹھ جاتے۔ پھر کھڑے ہو جاتے اور کھڑے ہو کر خطبہ ارشاد فرماتے۔ اگر کوئی تمہیں کہے کہ آپؐ بیٹھ کر خطاب فرماتے تھے تو اس نے غلط کہا ہے۔) آپؐ کا بیٹھ کر پھر اٹھنا اور دوبارہ خطبہ شروع کرنا بتاتا ہے کہ آپؐ کھڑے ہو کر خطاب کرنا ضروری سمجھتے تھے۔ ورنہ بیٹھ کر ہی تقریر فرماتے۔ جن لوگوں نے حضرت ابوسعید خدریؓ کی روایت سے جواگلے باب میں آتی ہے بیٹھ کر خطاب کرنے کے جواز کا استدلال کیا ہے انہوں نے غلطی کھائی ہے۔ وہ خطبہ جمعہ کا موقع نہ تھا بلکہ عام گفتگو تھی۔ (فتح الباری جز ثانی صفحہ ۵۱۶)

**وَقَالَ أَنَسٌ ....** عنوان باب میں حضرت انسؓ کا جو حوالہ دیا گیا ہے وہ کتاب الاستسقاء باب ۶ روایت نمبر ۱۰۱۳ میں دیکھئے۔

## باب ۲۸: يَسْتَقْبِلُ الْإِمَامُ الْقَوْمَ وَاسْتِقْبَالَ النَّاسِ الْإِمَامَ إِذَا خَطَبَ

امام کا لوگوں کی طرف منہ کرنا اور لوگوں کا امام کی طرف منہ کرنا جب وہ (ان سے) مخاطب ہو

**وَاسْتَقْبَلَ ابْنُ عُمَرَ وَأَنَسُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا الْإِمَامَ.** اور حضرت ابن عمر اور حضرت انس رضی اللہ عنہم نے امام کی طرف منہ کیا۔

۹۲۱: حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ فَضَالَةَ قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ يَحْيَى عَنْ هِلَالِ بْنِ أَبِي مَيْمُونَةَ حَدَّثَنَا عَطَاءُ بْنُ يَسَارٍ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا سَعِيدٍ الْخُدْرِيَّ قَالَ إِنَّ النَّبِيَّ ﷺ جَلَسَ ذَاتَ يَوْمٍ عَلَى الْمِنْبَرِ وَجَلَسْنَا حَوْلَهُ.

۹۲۱: معاذ بن فضالہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: ہشام نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یحییٰ (بن کثیر) سے، یحییٰ نے ہلال بن ابی میمونہ سے روایت کی۔ (انہوں نے کہا:) عطاء بن یسار نے ہم سے بیان کیا کہ انہوں نے حضرت ابوسعید خدریؓ سے سنا۔ انہوں نے کہا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم ایک دن منبر پر بیٹھے اور ہم آپؐ کے ارد گرد بیٹھے۔

**تشریح:** **اِسْتَقْبَالَ النَّاسِ الْاِمَامَ:** امام جب گفتگو کر رہا ہو تو اس کی مجلس میں بیٹھ کر ادھر ادھر دیکھنا پسندیدہ فعل ہے۔ آداب مجلس میں سے ایک ضروری ادب یہ بھی ہے کہ امام کی طرف متوجہ ہو کر اس کی بات سنی جائے۔ عنوان باب میں حضرت ابن عمرؓ اور حضرت انسؓ کے حوالے دیئے گئے ہیں کہ ان دونوں کی یہ عادت تھی کہ امام جب خطبہ کے لیے کھڑا ہوتا تو وہ اس کی طرف منہ کر کے متوجہ ہو جاتے۔ حضرت ابن عمرؓ سے متعلق روایت بیہقی رحمۃ اللہ علیہ کی ہے جو انہوں نے بسند ابن عجلان اور انہوں نے نافع سے نقل کی ہے اور حضرت انسؓ سے نعیم بن حنادی۔

(سنن الکبریٰ للبیہقی کتاب الجمعة باب يحول الناس وجوههم الى الامام جزء ۳ صفحہ ۱۹۹)

امام بخاریؒ نے روایت نمبر ۹۲۱ پیش کر کے صحابہؓ کے عمل کی طرف توجہ دلائی ہے۔ روایت نمبر ۹۲۱ ایک لمبی روایت کا کٹرا ہے جو کتاب الزکوٰۃ میں مروی ہے۔ دیکھئے کتاب الزکوٰۃ باب ۴۷: الصدقة علی الیتامی روایت نمبر ۱۴۶۵۔

## باب ۲۹: مَنْ قَالَ فِي الْخُطْبَةِ بَعْدَ الشَّاءِ أَمَّا بَعْدُ

حمد وثناء کے بعد خطبہ میں جو شخص کہے: اَمَّا بَعْدُ

رَوَاهُ عِكْرَمَةُ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. عکرمہ نے حضرت ابن عباسؓ سے یہ روایت نقل کی۔ حضرت ابن عباسؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے۔

۹۲۲: وَقَالَ مُحَمَّدٌ حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامُ بْنُ عُرْوَةَ قَالَ أَخْبَرَنِي فَاطِمَةُ بِنْتُ الْمُنْذِرِ عَنْ أَسْمَاءَ بِنْتِ أَبِي بَكْرٍ قَالَتْ دَخَلْتُ عَلَى عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا وَالنَّاسُ يُصَلُّونَ قُلْتُ مَا شَأْنُ النَّاسِ فَأَشَارَتْ بِرَأْسِهَا إِلَى السَّمَاءِ فَقُلْتُ آيَةٌ فَأَشَارَتْ بِرَأْسِهَا أَيْ نَعَمْ قَالَتْ فَأَطَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ جِدًّا حَتَّى تَجَلَّانِي الْعُشْيُ وَإِلَى جَنْبِي قُرْبَةٌ فِيهَا مَاءٌ فَفَتَحْتُهَا فَجَعَلْتُ أَصْبُ مِنْهَا

۹۲۲: اور محمود نے کہا کہ ابواسامہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: ہم کو ہشام بن عروہ نے بتایا، کہا: فاطمہ بنت منذر نے مجھے بتایا۔ انہوں نے حضرت اسماء بنت ابی بکرؓ سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں: میں حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کے پاس گئی لوگ نماز پڑھ رہے تھے۔ میں نے کہا: لوگوں کی یہ کیا حالت ہے؟ انہوں نے اپنے سر سے آسمان کی طرف اشارہ کیا۔ میں نے کہا: کیا کوئی نشان الہی ہے؟ تو انہوں نے اپنے سر سے اشارہ کیا۔ یعنی ہاں۔ کہتی تھیں: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے بہت لمبی (نماز) پڑھائی۔ یہاں تک کہ مجھ پر غشی طاری ہو گئی اور میرے قریب ایک مشک تھی جس میں کچھ پانی تھا۔ میں نے وہ کھولی اور اس سے اپنے سر پر پانی ڈالنے لگی اتنے میں



عَلَى رَأْسِي فَأَنْصَرَفَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَدْ تَجَلَّتِ الشَّمْسُ فَخَطَبَ النَّاسَ وَحَمِدَ اللَّهُ بِمَا هُوَ أَهْلُهُ ثُمَّ قَالَ أَمَّا بَعْدُ قَالَتْ وَلَعَطَ نِسْوَةٌ مِنَ الْأَنْصَارِ فَاَنْكَفَأَتْ إِلَيْهِنَّ لِأَسْكَنْتَهُنَّ فَقُلْتُ لِعَائِشَةَ مَا قَالَ قَالَتْ قَالَ مَا مِنْ شَيْءٍ لَمْ أَكُنْ أُرِيْتُهُ إِلَّا قَدْ رَأَيْتُهُ فِي مَقَامِي هَذَا حَتَّى الْجَنَّةَ وَالنَّارَ وَإِنَّهُ قَدْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّكُمْ تُفْتَنُونَ فِي الْقُبُورِ مِثْلَ أَوْ قَرِيبٍ مِنْ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ يُؤْتِي أَحَدَكُمْ فَيَقَالُ لَهُ مَا عَلِمْتُكَ بِهَذَا الرَّجُلِ فَأَمَّا الْمُؤْمِنُ أَوْ قَالَ الْمُؤْمِنُ شَكَّ هِشَامٌ فَيَقُولُ هُوَ رَسُولُ اللَّهِ هُوَ مُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ جَاءَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَى فَاْمَنَّا وَأَجَبْنَا وَاتَّبَعْنَا وَصَدَّقْنَا فَيَقَالُ لَهُ نَمْ صَالِحًا قَدْ كُنَّا نَعْلَمُ إِنْ كُنْتَ لَتُؤْمِنُ بِهِ وَأَمَّا الْمُنَافِقُ أَوْ قَالَ الْمُرْتَابُ شَكَّ هِشَامٌ فَيَقَالُ لَهُ مَا عَلِمْتُكَ بِهَذَا الرَّجُلِ فَيَقُولُ لَا أَدْرِي سَمِعْتُ النَّاسَ يَقُولُونَ شَيْئًا فَقُلْتُ قَالَ هِشَامٌ فَلَقَدْ قَالَتْ لِي فَاطِمَةُ

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم فارغ ہوئے اور سورج ظاہر ہو چکا تھا۔ آپ لوگوں سے مخاطب ہوئے اور آپ نے اللہ تعالیٰ کی تعریف کی جس کا کہ وہ اہل ہے۔ پھر آپ نے فرمایا: اما بعد۔ کہتی تھیں: اور انصار کی چند عورتوں نے شور و غل شروع کر دیا۔ میں ان کی طرف لپکی تاکہ میں انہیں خاموش کروں۔ میں نے حضرت عائشہ سے پوچھا کہ آپ نے کیا فرمایا ہے؟ انہوں نے کہا: آپ نے فرمایا ہے: کوئی بھی ایسی چیز نہیں جو مجھ کو پہلے نہیں دکھائی گئی تھی۔ مگر میں نے اسے اپنی اس جگہ میں دیکھ لیا ہے۔ یہاں تک کہ جنت و نار بھی اور مجھے وحی کی گئی ہے کہ تم قبروں میں مسیح دجال کی آزمائش کی طرح یا اس کے قریب قریب آزمائے جاؤ گے۔ تم میں سے ایک کے پاس فرشتہ آئے گا اور اس سے پوچھا جائے گا کہ اس شخص کی نسبت تمہیں کیا علم ہے؟ جو ماننے والا یا فرمایا یقین کرنے والا ہے۔ ہشام نے شک کیا (کہ ان دونوں میں سے کونسا لفظ تھا) تو وہ کہے گا: وہ اللہ کے رسول ہیں۔ وہ محمد ہیں صلی اللہ علیہ وسلم ہمارے پاس کھلے کھلے دلائل اور ہدایت کی باتیں لائے۔ ہم نے مان لیا اور قبول کیا اور ہم نے فرمانبرداری کی اور ہم نے سچا جانا۔ تو اس سے کہا جائے گا: آرام سے سو جا۔ ہم تو جانتے ہی تھے کہ تو ان کو ماننے والا ہے اور جو منافق ہوگا یا فرمایا شک کرنے والا ہوگا ہشام نے شک کیا (کہ ان دونوں لفظوں میں سے کونسا لفظ تھا) تو اس سے پوچھا جائے گا: اس شخص کے متعلق تمہیں کیا علم ہے؟ وہ کہے گا: میں نہیں جانتا۔ میں

فَأَوْعَيْتُهُ غَيْرَ أَنَّهَا ذَكَرَتْ مَا يُغْلَظُ عَلَيْهِ.

نے لوگوں کو کچھ کہتے سنا، میں نے بھی کہہ دیا۔ ہشام کہتے تھے: فاطمہ نے جو کچھ مجھ سے کہا، میں نے اسے یاد رکھا ہے۔ مگر انہوں نے کچھ ذکر کیا تھا کہ اس منافق پر سختی کی جائے گی (وہ مجھے یاد نہیں رہا)۔

اطرافہ: ۸۶، ۱۸۴، ۱۰۵۳، ۱۰۵۴، ۱۰۶۱، ۱۲۳۵، ۱۳۷۳، ۲۵۱۹، ۲۵۲۰، ۷۲۸۷۔

۹۲۳: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَعْمَرٍ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ عَنْ جَرِيرِ بْنِ حَازِمٍ قَالَ سَمِعْتُ الْحَسَنَ يَقُولُ حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ تَعْلَبٍ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَتَى بِمَالٍ أَوْ {سَبِيٍّ} فَقَسَمَهُ فَأَعْطَى رِجَالًا وَتَرَكَ رِجَالًا فَبَلَغَهُ أَنَّ الَّذِينَ تَرَكَ عَتَبُوا فَحَمِدَ اللَّهُ ثُمَّ أَتَنَى عَلَيْهِ ثُمَّ قَالَ أَمَّا بَعْدُ فَوَاللَّهِ إِنِّي لَأُعْطِي الرَّجُلَ {وَأَدْعُ الرَّجُلَ} ۚ وَالَّذِي أَدْعُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنَ الَّذِي أُعْطِيَ وَلَكِنْ أُعْطِيَ أَقْوَامًا لِمَا أَرَى فِي قُلُوبِهِمْ مِنَ الْجَزَعِ وَالْهَلَعِ وَأَكُلُ أَقْوَامًا إِلَى مَا جَعَلَ اللَّهُ فِي قُلُوبِهِمْ مِنَ الْغِنَى وَالْخَيْرِ فِيهِمْ عَمْرُو بْنُ تَعْلَبٍ

۹۲۳: محمد بن معمر نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابوعاصم نے جریر بن حازم سے روایت کی انہوں نے کہا: میں نے حسن (بصری) سے سنا۔ وہ کہتے تھے: ہم سے حضرت عمرو بنت تغلب نے بیان کیا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس کچھ مال یا کوئی چیز لائی گئی۔ آپ نے وہ بانٹ دی۔ آپ نے بعض آدمیوں کو دیا اور بعض کو نہ دیا۔ پھر آپ کو یہ خبر پہنچی کہ جن لوگوں کو آپ نے چھوڑ دیا تھا۔ وہ کچھ ناراض ہیں۔ آپ نے اللہ تعالیٰ کی حمد بیان کی اور اس کی تعریف کی۔ پھر فرمایا: اما بعد۔ اللہ کی قسم! میں ایک شخص کو دیتا ہوں (اور ایک شخص کو چھوڑ دیتا ہوں) اور حالانکہ جسے چھوڑتا ہوں۔ وہ مجھ کو زیادہ پیارا ہوتا ہے بہ نسبت اس کے جسے میں دیتا ہوں۔ لیکن میں بعض لوگوں کو اس لئے دیتا ہوں کہ ان کے دلوں میں بے چینی اور بے صبری دیکھتا ہوں اور بعض لوگوں کو اس سیرچشمی اور بھلائی کے حوالہ کر دیتا ہوں جو اللہ تعالیٰ

۱ فتح الباری مطبوعہ بولاق میں ”سَبِيٍّ“ کی بجائے ”بَشِيٍّ“ کا لفظ ہے۔ (فتح الباری جزء ثانی حاشیہ صفحہ ۵۱۸) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

۲ الفاظ ”وَأَدْعُ الرَّجُلَ“ فتح الباری مطبوعہ بولاق کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جزء ثانی حاشیہ صفحہ ۵۱۸)

نے ان کے دلوں میں پیدا کی ہوتی ہے۔ انہی لوگوں میں عمرو بن تغلب بھی ہیں (یہ کہتے تھے:) بخدا! میں ہرگز پسند نہیں کرتا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی اس بات کے مقابل میں مجھے سرخ اونٹ ملے۔ یونس (بن عبید) نے بھی یہی روایت بیان کی ہے۔

اطرافہ: ۳۱۴۵، ۷۵۳۵۔

۹۲۴: یحییٰ بن کبیر نے ہم سے بیان کیا، کہا: لیث نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عقیل (بن خالد) سے عقیل نے ابن شہاب سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: عروہ نے مجھے بتایا کہ حضرت عائشہؓ نے ان کو خبر دی کہ رسول اللہ ﷺ ایک دفعہ آدھی رات کو باہر گئے اور مسجد میں نماز پڑھی اور لوگوں نے بھی آپؐ کی اقتداء میں نماز پڑھی۔ لوگ صبح اٹھے انہوں نے (نماز پڑھنے والوں سے سن کر) آپس میں (اس کے متعلق) بات چیت کی (دوسری رات) پہلے سے بھی زیادہ لوگ اکٹھے ہو گئے اور انہوں نے رسول اللہ ﷺ کے ساتھ نماز پڑھی۔ لوگ صبح اٹھے اور آپس میں باتیں کیں۔ تیسری رات مسجد کے لوگ اور زیادہ ہو گئے۔ رسول اللہ ﷺ باہر آئے اور لوگوں نے آپؐ کی اقتداء میں نماز پڑھی۔ جب چوتھی رات ہوئی تو مسجد لوگوں کو سمیٹ نہ سکی (لیکن آپؐ گھر سے باہر تشریف نہ لائے) آخر جب صبح کی نماز کے لئے آپؐ آئے اور فجر پڑھا چکے تو لوگوں کی طرف آپؐ متوجہ ہوئے اور کلمہ شہادت پڑھا۔ پھر فرمایا: اما بعد۔ مجھ سے پوشیدہ نہ تھا کہ تم لوگ مسجد میں ہو لیکن میں ڈر گیا۔ مبادا تم پر یہ

فَوَاللَّهِ مَا أَحَبُّ أَنْ لِي بِكَلِمَةِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حُمْرَ النَّعَمِ تَابِعُهُ يُونُسُ.

۹۲۴: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ كُبَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عَقِيلِ بْنِ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ أَنَّ عَائِشَةَ أَخْبَرَتْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَرَجَ ذَاتَ لَيْلَةٍ مِنْ جَوْفِ اللَّيْلِ فَصَلَّى فِي الْمَسْجِدِ فَصَلَّى رَجُلًا بِصَلَاتِهِ فَأَصْبَحَ النَّاسُ فَتَحَدَّثُوا فَاجْتَمَعَ أَكْثَرُ مِنْهُمْ فَصَلُّوا مَعَهُ فَأَصْبَحَ النَّاسُ فَتَحَدَّثُوا فَكَثُرَ أَهْلُ الْمَسْجِدِ مِنَ اللَّيْلِ الثَّالِثَةِ فَخَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَصَلُّوا بِصَلَاتِهِ فَلَمَّا كَانَتِ اللَّيْلَةُ الرَّابِعَةُ عَجَزَ الْمَسْجِدُ عَنْ أَهْلِهِ حَتَّى خَرَجَ لِصَلَاةِ الصُّبْحِ فَلَمَّا قَضَى الْفَجْرَ أَقْبَلَ عَلَى النَّاسِ فَتَشَهَّدَ ثُمَّ قَالَ أَمَّا بَعْدُ فَإِنَّهُ لَمْ يَخَفْ عَلَيَّ

مکائکم لکنی خَشِیتُ أَنْ تُفْرَضَ عَلَیْکُمْ فَتَعْجِزُوا عَنْهَا تَابِعَهُ یُونُسُ۔  
 نماز فرض ہو جائے اور تم اس سے عاجز آ جاؤ۔ (عقیل کی طرح) یونس (بن یزید) نے بھی یہی روایت بیان کی ہے۔  
 اطرافہ: ۷۲۹، ۷۳۰، ۱۱۲۹، ۲۰۱۱، ۲۰۱۲، ۵۸۶۱۔

۹۲۵: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ عَنْ أَبِي حُمَيْدٍ السَّاعِدِيِّ أَنَّهُ أَخْبَرَهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَامَ عَشِيَّةً بَعْدَ الصَّلَاةِ فَتَشَهَّدَ وَأَثْنَى عَلَى اللَّهِ بِمَا هُوَ أَهْلُهُ ثُمَّ قَالَ أَمَّا بَعْدُ۔  
 ۹۲۵: ابوالیمان نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعیب نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: عروہ نے مجھے بتایا۔ حضرت ابو حمید ساعدی سے مروی ہے کہ انہوں نے ان کو بتایا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ایک رات (عشاء کی) نماز کے بعد کھڑے ہوئے اور کلمہ شہادت پڑھا اور جس تعریف کے اللہ تعالیٰ لائق ہے آپ نے اس کی تعریف کی۔ پھر فرمایا: اما بعد۔

تَابِعَهُ أَبُو مُعَاوِيَةَ وَأَبُو أَسَامَةَ عَنْ هِشَامٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ أَبِي حُمَيْدٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ أَمَّا بَعْدُ تَابِعَهُ الْعَدَنِيُّ عَنْ سُفْيَانَ فِي أَمَّا بَعْدُ۔  
 (زہری کی طرح) ابو معاویہ اور ابو اسامہ نے بھی ہشام (بن عروہ) سے، ہشام نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے ابی حمید سے، حضرت ابو حمید نے نبی ﷺ سے روایت کی کہ آپ نے فرمایا: اما بعد۔ اور (ابوالیمان کی طرح محمد بن یحییٰ) عدنی نے سفیان سے اما بعد سے متعلق روایت کی۔

اطرافہ: ۱۵۰۰، ۲۵۹۷، ۶۶۳۶، ۶۹۷۹، ۷۱۷۴، ۷۱۹۷۔

۹۲۶: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ حَدَّثَنِي عَلِيُّ بْنُ حُسَيْنٍ عَنِ الْمِسْوَرِ بْنِ مَخْرَمَةَ قَالَ قَامَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَسَمِعْتُهُ حِينَ تَشَهَّدَ۔  
 ۹۲۶: ابوالیمان نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعیب نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: علی بن حسین نے مجھے بتایا۔ مسور بن مخرمہ سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کھڑے ہوئے اور جب آپ نے

يَقُولُ أَمَّا بَعْدُ تَابِعَهُ الزُّبَيْدِيُّ عَنْ  
 (محمد بن ولید) زبیدی نے بھی زہری سے (شعب  
 کی طرح) روایت کی ہے۔

اطرافہ: ۳۱۱۰، ۳۷۱۴، ۳۷۲۹، ۳۷۶۷، ۵۲۳۰، ۵۲۷۸۔

۹۲۷: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ أَبَانَ  
 قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ الْعَسِيلِ قَالَ حَدَّثَنَا  
 عِكْرِمَةُ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ  
 عَنْهُمَا قَالَ صَعِدَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
 الْمَنْبَرَ وَكَانَ آخِرَ مَجْلِسِ جَلَسِهِ  
 مُتَعَطِّفًا مَلْحَفَةً عَلَى مَنْكِبَيْهِ قَدْ  
 عَصَبَ رَأْسَهُ بِعَصَابَةٍ دَسِمَةٍ فَحَمِدَ  
 اللَّهُ وَأَثْنَى عَلَيْهِ ثُمَّ قَالَ أَيُّهَا النَّاسُ إِلَيَّ  
 فَتَابُوا إِلَيْهِ ثُمَّ قَالَ أَمَّا بَعْدُ فَإِنَّ هَذَا  
 الْحَيَّ مِنَ الْأَنْصَارِ يَقْلُونَ وَيَكْثُرُ  
 النَّاسُ فَمَنْ وَلِيَ شَيْئًا مِنْ أُمَّةٍ مُحَمَّدٍ  
 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَاسْتَطَاعَ أَنْ يَضُرَّ فِيهِ  
 أَحَدًا أَوْ يَنْفَعَ فِيهِ أَحَدًا فَلْيَقْبَلْ مِنْ  
 مُحْسِنِهِمْ وَيَتَجَاوَزْ عَنْ مُسِيئِهِمْ۔

۹۲۷: اسماعیل بن ابان نے ہم سے بیان کیا، کہا:  
 (عبد الرحمن) ابن العسیل (بن سلیمان) نے ہم سے  
 بیان کیا۔ انہوں نے کہا: عکرمہ نے ہمیں بتایا۔  
 حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے مروی ہے کہ وہ  
 کہتے تھے: نبی صلی اللہ علیہ وسلم منبر پر چڑھے اور یہ  
 آپ کا آخری بیٹھنا تھا جو آپ (منبر پر) بیٹھے۔  
 آپ نے مونڈھوں پر ایک چادر لپیٹی ہوئی تھی اور اپنا  
 سر ایک سیاہ پٹی سے باندھا ہوا تھا۔ آپ نے اللہ  
 تعالیٰ کی حمد و ثنائیاں کی۔ پھر فرمایا: لوگو! میرے قریب  
 آ جاؤ۔ تو لوگ آپ کے پاس اکٹھے ہو گئے۔ پھر آپ  
 نے فرمایا: اما بعد یہ انصار کا قبیلہ کم ہوتا جائے گا  
 اور دوسرے لوگ زیادہ ہو جائیں گے۔ پس جو شخص  
 محمد صلی اللہ علیہ وسلم کی امت میں امارت کا والی ہو اور  
 اس وجہ سے اسے طاقت ہو کہ وہ کسی کو نقصان اور نفع  
 پہنچا سکے تو چاہیے کہ وہ ان میں سے نیک کی نیکی کو  
 قبول کرے اور ان کی ناگوار بات سے درگزر کرے۔

اطرافہ: ۳۶۲۸، ۳۸۰۰۔

تشریح: مَنْ قَالَ فِي الْخُطْبَةِ بَعْدَ الشَّاءِ أَمَّا بَعْدُ قرآن مجید میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو رسول  
 اور مُطَاعؑ فرما کر آپ کی نسبت یہ عظیم الشان پیشگوئی ہے کہ آپ وہ رسول ہیں جن کی اطاعت کی جائے  
 (التکویر: ۲۲) اور صحابہ کرامؓ نے اطاعت شعاری میں عاشق و معشوق کا سا قابل رشک نمونہ دکھایا ہے کہ لامحالہ اقرار کرنا

پڑتا ہے کہ جس عظمت کے ساتھ یہ پیچگوئی آپ کے حق میں پوری ہوئی وہ بے مثل ہے۔ کہنے سننے میں تو اما بعد تمہیدی الفاظ ہیں، جو مضمون شروع کرنے سے پہلے توجہ کھینچنے کے لئے بولے گئے۔ مگر پس پردہ حقیقت وہ روح عشق و محبت ہے جس نے صحابہؓ کو آپ کا پروانہ بنایا ہوا تھا۔ باب ۲۶، ۲۷، ۲۸ کی تشریح میں گذر چکا ہے کہ فلاں بات کی جائے یا نہ کی جائے اور فلاں بات سنت ہے یا واجب؟ دراصل اس قسم کے افعال ضرورت کے تحت کئے گئے اور ان کی ضرورت اب بھی قائم ہے۔ علاوہ ازیں روح اطاعت و محبت کا تقاضا ہے کہ ہم رسول مطاع علیہ الصلوٰۃ والسلام کے رنگ میں رنگین ہوں تا مقصود حقیقی ہمیں حاصل ہو۔ اِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ (آل عمران: ۳۲) {تو کہہ دے اگر تم اللہ سے محبت کرتے ہو تو میری پیروی کرو اللہ تم سے محبت کرے گا۔}

امام بخاریؒ نے عنوان باب مَنْ سے قائم کر کے اس کا جواب ہر شخص کے ذوق پر چھوڑ دیا ہے۔ کیونکہ یہ ایسی باتیں ہیں جو وحدہ و فتویٰ سے بالا ہیں، بہ نسبت فقہی مسائل کے جذبات نفس کے ساتھ ان کا زیادہ تعلق ہے۔

عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ: عنوان باب میں حضرت ابن عباسؓ کا جو حوالہ بروایت مکرّمہ دیا گیا ہے وہ اس باب کی روایت نمبر ۹۲۷ میں مذکور ہے۔ آخری لمحات عمر میں آپ نے انصارؓ کا اسی لئے خاص طور پر خیال ملحوظ رکھا کہ انہوں نے آپ کی اطاعت میں اپنی محبت و جانفشانی کے اعلیٰ سے اعلیٰ نمونے دکھائے تھے اور اس وجہ سے انہیں یہ ممتاز حیثیت حاصل ہوئی کہ آپ نے ان کے حق میں سفارش فرمائی کہ ان میں سے کمزوروں کی چشم پوشی کی جائے کیونکہ ان کی نیکیاں زیادہ اور نمایاں تھیں۔ سنت اللہ بھی یہی ہے۔ فرماتا ہے: اِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ (ہود: ۱۱۵) نیکیاں بدیوں کو دور کر دیتی ہیں۔ باب مذکور میں چھ روایتیں مستقل ہیں۔ ان سب میں اَمَّا بَعْدُ سے خطبہ جمعہ یا کوئی اور گفتگو شروع کرنے کا ذکر ہے۔ اس چھوٹے سے مسئلے کے بارے میں جتنی مستند روایتیں امام بخاریؒ کو مل سکی ہیں وہ یہاں جمع کر دی گئی ہیں۔ اس سے امام موصوفؒ کی اپنی مجاہدہ معنویات کا بھی پتہ چلتا ہے۔ امام موصوفؒ کا یہ اہتمام ہمارے لئے سبق آموز ہے۔ جب سچی محبت ہوتی ہے۔ تو اس کا اظہار بھی کسی نہ کسی رنگ میں ہو جاتا ہے۔ ان کے اس اہتمام کا تعلق باب ۲۸، ۲۷ سے بھی ہے۔ جن فقہاء کے اختلاف کا ذکر گذر چکا ہے کہ افعال میں سے کون سا فعل واجب ہے اور کون سا نہیں۔ اس تعلق میں باب ۲۵ و باب ۲۶ کی تشریح دیکھئے۔

روایت نمبر ۹۲۲ زیر باب ۲۹، کتاب العلم روایت نمبر ۸۶ اور کتاب الوضوء روایت نمبر ۱۸۴ میں گذر چکی ہے اور کتاب الکسوف باب ۱۰ روایت نمبر ۱۰۵ میں بھی آئے گی۔ جہاں اس کی مزید تشریح دیکھی جائے۔

وَلَغَطَ نِسْوَةً مِنَ الْأَنْصَارِ فَأَنْكَفَأَتْ إِلَيْهِنَّ لِأَسْكِنَهُنَّ: یعنی انصار کی عورتوں نے شور و غل شروع کر دیا۔ تو میں ان کی طرف لپکی کہ انہیں خاموش کروں..... اس سے معلوم ہوتا ہے کہ عورتیں نوافل میں بھی شریک جماعت ہوا کرتی تھیں۔ باب ۱۳ روایت نمبر ۸۹۹ کی تشریح میں حضرت اسماءؓ کے انہی الفاظ کی بناء پر روایت نمبر ۹۲۲ کا بھی حوالہ دیا گیا ہے۔ اس سے ظاہر ہے کہ عورتیں دن کو بھی نماز میں شریک ہوا کرتی تھیں۔ رات کی نمازوں تک ہی ان کی شمولیت محدود نہ تھی۔

فَاعْطَى رَجُلًا وَتَرَكَ رَجُلًا: روایت نمبر ۹۲۳، کتاب فرض الخمس باب ۹ روایت نمبر ۳۱۳۵ میں بھی آئے گی۔ وہاں یہ ذکر ہے کہ آپ نے بعض کو تالیف قلب کی غرض سے دیا اور بعض کو نہیں دیا۔ جس سے آپ کے اختیار و تصرف کی وسعت اور بصیرت کا پتہ چلتا ہے۔ وہاں اس کی مزید تشریح دیکھئے۔

روایت نمبر ۹۲۴ کے لیے کتاب صلاة التراويح تشریح باب ۱۱ روایت نمبر ۲۰۱۲ بھی دیکھئے۔ اور روایت نمبر ۹۲۵ کے تعلق میں قارئین کئی جگہ آنحضرت ﷺ کے خطبات میں فقرہ اما بعد دیکھیں گے۔ روایت نمبر ۹۲۶ کے لئے دیکھئے کتاب الزکاح باب ۱۰۹ روایت نمبر ۵۲۳۰، جہاں حضرت علیؓ کے ابو جہل کی بیٹی سے ارادۂ نکاح کا ذکر ہے۔ روایت نمبر ۹۲۷ کے لئے دیکھئے کتاب مناقب الانصار باب ۱۱ روایت نمبر ۳۸۰۰۔ یہاں یہ روایتیں مجمل ہیں، لیکن مذکورہ بالا ابواب میں مفصل۔ ان تمام روایات سے پایا جاتا ہے کہ الفاظ اما بعد خطبہ جمعہ کے ساتھ مخصوص نہ تھے۔ شاہان روم و فارس کو جو خطوط آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے لکھوائے۔ ان میں بھی یہ الفاظ استعمال کئے گئے۔ (دیکھئے روایت نمبر ۷۷)

### باب ۳۰: الْقَعْدَةُ بَيْنَ الْخُطْبَتَيْنِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ

جمعہ کے دن دونوں خطبوں کے درمیان بیٹھنا

۹۲۸: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا بَشَرُ بْنُ الْمُفَضَّلِ قَالَ حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَخْطُبُ خُطْبَتَيْنِ يَقْعُدُ بَيْنَهُمَا.

۹۲۸: مسدد نے ہم سے بیان کیا، کہا: بشر بن مفصل نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: عبید اللہ (عمری) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت عبد اللہ (بن عمرؓ) سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم دو خطبے پڑھتے۔ جن کے درمیان آپ بیٹھتے۔

اطرافہ: ۹۲۰۔

تشریح الْقَعْدَةُ بَيْنَ الْخُطْبَتَيْنِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ: یہ وقفہ صرف سنانے کی غرض سے بلکہ سننے والوں کے ذہن کو بھی آرام دینے کے لئے ضروری ہے۔ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کا ہر فعل حق و حکمت پر مبنی تھا۔ انسان دیر تک توجہ قائم نہیں رکھ سکتا اور خطبہ جمعہ کو توجہ سے سننے کی تاکید کی گئی ہے۔ جیسا کہ اگلے باب کے عنوان سے واضح ہے۔ امام بخاریؒ نے ان دو ابواب کی ترتیب میں غالباً یہی امر ملحوظ رکھا ہے۔

## باب ۳۱: الْأَسْتِمَاعُ إِلَى الْخُطْبَةِ

خطبہ غور سے سننا

۹۲۹: حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذَنْبٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ الْأَعْرَبِيِّ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا كَانَ يَوْمُ الْجُمُعَةِ وَقَفَتِ الْمَلَائِكَةُ عَلَى بَابِ الْمَسْجِدِ يَكْتُبُونَ الْأَوَّلَ فَلِأَوَّلٍ وَمِثْلُ الْمُهْجَرِ كَمِثْلِ الَّذِي يُهْدِي بَدَنَةً ثُمَّ كَالَّذِي يُهْدِي بَقَرَةً ثُمَّ كَبْشًا ثُمَّ دَجَاجَةً ثُمَّ بَيْضَةً فَإِذَا خَرَجَ الْإِمَامُ طَوَّأَ صُحُفَهُمْ وَيَسْتَمِعُونَ الذِّكْرَ.

۹۲۹: آدم نے ہم سے بیان کیا، کہا: (محمد بن عبد الرحمن) بن ابی ذئب نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے، زہری نے ابو عبد اللہ اعرج (سلمان) سے، انہوں نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جب جمعہ کا دن ہوتا ہے تو ملائکہ مسجد کے دروازے پر کھڑے ہو کر لکھتے ہیں جو پہلے آتا ہے، اس کا پہلے اور سویرے جانے والے کی مثال اس شخص کی سی ہے جو اونٹ کی قربانی کرتا ہے۔ پھر اس شخص کی جو ایک گائے کی اور پھر اس کی جو ایک مینڈھے کی۔ پھر اس کی جو مرغی کی قربانی کرتا ہے۔ پھر اس کی جو اونڈے کی قربانی کرتا ہے۔ پھر جب امام نکلتا ہے تو وہ اپنے کاغذ لپیٹ لیتے ہیں اور غور سے نصیحت سنتے ہیں۔

اطرافہ: ۳۲۱۱۔

**تشریح:** طَوَّأَ صُحُفَهُمْ: ملائکہ کے لکھنے اور کاغذات لپیٹنے سے یہ نہ سمجھا جائے کہ وہ بھی ہماری طرح قلم، دوات اور کاغذات کے محتاج ہیں۔ یہ الفاظ اس لئے اختیار کئے گئے ہیں کہ عالم روحانی کی کیفیات بیان کرنے کے لئے بجز اس کے اور کوئی چارہ نہیں کہ ہم اپنے الفاظ میں انہیں بیان کریں۔ مادی دنیا کے حادثات کا اثر ان کی اپنی اپنی نوعیت کے مطابق ملائکہ اللہ کے ذریعے سے محفوظ رکھا جاتا ہے۔ (تفصیل کے لئے دیکھئے آئینہ کمالات اسلام۔ روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ: ۷۹، ۸۰) الفاظ طَوَّأَ صُحُفَهُمْ سے یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ خطبہ جمعہ شروع ہونے سے پہلے آنے والوں کے لئے وہ ثواب مقدر ہے جس کی مثال مختلف قسم کی قربانی سے دی گئی ہے۔

(اس تعلق میں تشریح باب ۴۴ بھی دیکھئے)



## بَاب ۳۲

إِذَا رَأَى الْإِمَامُ رَجُلًا جَاءَ وَهُوَ يَخْطُبُ أَمْرَهُ أَنْ يُصَلِّيَ رَكَعَتَيْنِ  
جب امام کسی شخص کو دیکھے کہ اس وقت آیا ہے کہ جب وہ لوگوں سے مخاطب ہے تو اسے کہے کہ وہ  
دو رکعتیں پڑھ لے

۹۳۰: حَدَّثَنَا أَبُو النُّعْمَانِ قَالَ  
حَدَّثَنَا حَمَادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ عَمْرِو بْنِ  
دِينَارٍ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ جَاءَ  
رَجُلٌ وَالتَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَخْطُبُ  
النَّاسَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ فَقَالَ أَصَلَّيْتَ يَا  
فُلَانُ قَالَ لَا قَالَ قُمْ فَارْكَعْ.  
۹۳۰: ابونعمان نے ہم سے بیان کیا، کہا: حماد بن  
زید نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عمرو بن دینار سے، عمرو  
نے حضرت جابر بن عبد اللہ سے روایت کی۔ انہوں  
نے کہا: ایک شخص آیا اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم جمعہ کے  
دن لوگوں سے مخاطب تھے۔ آپ نے فرمایا: فلاں کیا  
تم نے نماز پڑھی ہے؟ اس نے جواب دیا: نہیں۔  
فرمایا: اٹھو اور نماز پڑھو۔

اطرافہ: ۹۳۱، ۱۱۶۶۔

تشریح: أَمْرَهُ أَنْ يُصَلِّيَ رَكَعَتَيْنِ: جمعہ کے اثناء میں بولنا منع ہے۔ یہاں تک کہ کسی کو چپ کرنے کے  
لئے کہنا بھی جائز نہیں (روایت نمبر ۹۳۴) مگر یہ ممانعت سامعین کے لئے مخصوص ہے۔ خطیب اس کا پابند  
نہیں کیونکہ وہ تو بول ہی رہا ہے۔ اس کو اجازت ہے کہ عند الضرورت خطبہ کے اثناء میں کسی سے مخاطب ہو۔ یہ باب ایک  
اختلافی مسئلہ مد نظر رکھ کر قائم کیا گیا ہے۔ جو اگلے باب کے لئے ایک تمہید ہے۔

## بَاب ۳۳: مَنْ جَاءَ وَالْإِمَامُ يَخْطُبُ صَلَّى رَكَعَتَيْنِ خَفِيفَتَيْنِ

جو اس وقت مسجد میں آئے جب امام لوگوں سے مخاطب ہو تو وہ دو ہلکی رکعتیں پڑھے

۹۳۱: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ  
قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَمْرِو سَمِعَ  
جَابِرًا قَالَ دَخَلَ رَجُلٌ يَوْمَ الْجُمُعَةِ  
وَالْتَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَخْطُبُ  
۹۳۱: علی بن عبد اللہ (مدینی) نے ہم سے بیان کیا، کہا:  
سفیان (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا۔ عمرو سے مروی ہے کہ  
انہوں نے حضرت جابر سے سنا۔ حضرت جابر نے کہا:  
ایک شخص جمعہ کے دن (مسجد میں) آیا اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم تقریر

فَقَالَ أَصَلَّيْتَ قَالَ لَا قَالَ {قُمْ} فَصَلِّ کر رہے تھے۔ آپؐ نے فرمایا: کیا تم نے نماز پڑھی ہے؟  
رُكْعَتَيْنِ۔ اس نے کہا: نہیں۔ آپؐ نے فرمایا: (اٹھو ☆) اور  
دو رکعتیں پڑھو۔

اطرافہ: ۹۳۰، ۱۱۶۶۔

**تشریح:** مَنْ جَاءَ وَالْإِمَامُ يَخْطُبُ صَلَّى رُكْعَتَيْنِ خَفِيفَتَيْنِ: امام مالکؒ کے نزدیک جائز نہیں کہ خطبہ کے دوران میں کوئی نفل پڑھے۔ بلکہ خطبہ سننے کے حکم کی تعمیل نوافل کی ادائیگی پر مقدم ہے۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۵۲۸) لیکن حدیث: إِذَا دَخَلَ أَحَدُكُمْ الْمَسْجِدَ فَلَا يَجْلِسُ حَتَّى يُصَلِّيَ رُكْعَتَيْنِ متفق علیہ ہے۔ (بخاری - کتاب التہجد - باب ۲۵ ماجاء فی التطوع مشیٰ مشیٰ روایت نمبر ۱۱۶۷)

(مسلم - کتاب صلاة المسافرين - باب استحباب تحية المسجد برکعتین)

اگر تحیہ مسجد سے متعلقہ یہ نفل ایسے ہی ہوتے ہیں کہ خطبہ کا سننا ان پر مقدم ہے۔ تو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم خطبہ کے اثناء میں حضرت سلیم غطفانیؓ سے کیوں فرماتے کہ دو نفل پڑھ لیں۔ آپؐ کا یہ ارشاد بتاتا ہے کہ دونوں حکم اپنی اپنی جگہ واجب التعمیل ہیں۔ ان میں کوئی تعارض نہیں۔ خطبہ کے دوران میں آنے والا اس وقت سامعین میں سے شمار ہوگا۔ جب وہ پہلے تحیہ مسجد پڑھنے کے حکم کی تعمیل کر لے۔ مالکیوں کا سب سے بڑا اعتماد اہل مدینہ کے اس عمل پر ہے۔ جو امام مالکؒ کے زمانہ میں تھا۔ وہ خطبہ کے اثناء میں نفل نہیں پڑھا کرتے تھے۔ اس سے وہ نتیجہ نکالتے ہیں کہ اہل مدینہ نے سلف صالح سے ہی اخذ کیا ہوگا۔ مگر حضرت ابوسعید خدریؓ کی نسبت یہ ثابت ہے کہ وہ یہ نفل پڑھا کرتے تھے۔ (ترمذی - کتاب الجمعة - باب ماجاء فی الرکعتین اذا جاء الرجل والامام یخطب) اور وہ اہل مدینہ کے مشہور فقہاء میں سے تھے۔ (تفصیل کے لیے دیکھئے فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۵۲۸)

### باب ۳۴: رَفْعُ الْيَدَيْنِ فِي الْخُطْبَةِ

خطبہ میں دونوں ہاتھ اٹھانا

۹۳۲: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ عَبْدِ الْعَزِيزِ عَنْ أَنَسٍ وَعَنْ يُونُسَ عَنْ ثَابِتٍ عَنْ أَنَسٍ قَالَ بَيْنَمَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

۹۳۲: مسدد (ابن مسرہد) نے ہم سے بیان کیا، کہا: حماد بن زید نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبد العزیز سے، عبد العزیز نے حضرت انسؓ سے روایت کی اور (حماد نے ہی) یونس سے، یونس نے ثابت سے، ثابت نے حضرت انسؓ سے روایت کی۔

☆ لفظ "قُمْ" فتح الباری مطبوعہ انصاریہ کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء ثانی حاشیہ صفحہ ۵۲۹) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

یَخْطُبُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ إِذْ قَامَ رَجُلٌ فَقَالَ  
يَا رَسُولَ اللَّهِ هَلَكَ الْكُرَاعُ وَهَلَكَ  
الشَّاءُ فَادْعُ اللَّهَ أَنْ يَسْقِينَا فَمَدَّ يَدَيْهِ  
وَدَعَا.

انہوں نے کہا: اس اثناء میں کہ نبی ﷺ جمعہ کے  
دن (لوگوں سے) مخاطب تھے ایک شخص اٹھا اور اس  
نے کہا: یا رسول اللہ گھوڑے تباہ ہو گئے، بکریاں مر گئی  
ہیں۔ آپ اللہ سے دعا کریں کہ وہ مینہ برسائے۔  
آپ نے اپنے دونوں ہاتھ پھیلائے اور دعا کی۔  
اطرافہ: ۹۳۳، ۱۰۱۳، ۱۰۱۹، ۱۰۲۱، ۱۰۲۹، ۱۰۳۳، ۳۵۸۲، ۶۰۹۳، ۶۳۴۲۔

### باب ۳۵: الْأِسْتِسْقَاءُ فِي الْخُطْبَةِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ

جمعہ کے دن خطبہ میں بارش کے لئے دعا مانگنا

۹۳۳: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ  
قَالَ حَدَّثَنَا الْوَلِيدُ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو  
عَمْرٍو قَالَ حَدَّثَنِي إِسْحَاقُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ  
ابْنِ أَبِي طَلْحَةَ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ  
أَصَابَتِ النَّاسَ سَنَةٌ عَلَى عَهْدِ النَّبِيِّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَبَيْنَا النَّبِيُّ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَخْطُبُ فِي يَوْمِ جُمُعَةٍ  
قَامَ أَعْرَابِيٌّ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ هَلَكَ  
الْمَالُ وَجَاعَ الْعِيَالُ فَادْعُ اللَّهَ لَنَا  
فَرَفَعَ يَدَيْهِ وَمَا تَرَى فِي السَّمَاءِ فَرَعَةً  
فَوَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ مَا وَضَعَهَا حَتَّى  
ثَارَ السَّحَابُ أَمْثَالَ الْجِبَالِ ثُمَّ لَمْ  
يَنْزِلْ عَنْ مَنَبَرِهِ حَتَّى رَأَيْتُ الْمَطَرَ

۹۳۳: ابراہیم بن منذر نے ہم سے بیان کیا، کہا:  
ولید (بن مسلم) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا:  
ابو عمرو (اوزاعی) نے ہمیں بتایا کہا: اسحاق بن عبد اللہ  
بن ابی طلحہ نے مجھے بتایا کہ حضرت انس بن مالک  
سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم  
کے زمانہ میں لوگوں کو قحط کی مصیبت پڑی۔ اسی اثناء  
میں کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم جمعہ کے دن لوگوں سے  
مخاطب تھے ایک دیہاتی کھڑا ہوا اور اس نے کہا:  
یا رسول اللہ! جانور مر گئے ہیں اور بال بچے بھوکے  
ہیں۔ آپ اللہ سے ہمارے لئے دعا کریں۔ تب  
آپ نے دونوں ہاتھ اٹھائے اور حالت یہ تھی کہ  
آسمان میں بادل کا ایک ٹکڑا بھی ہمیں نظر نہ آتا تھا۔  
اس ذات کی قسم ہے جس کے ہاتھ میں میری جان  
ہے۔ آپ نے ہاتھ نیچے نہیں کئے تھے کہ بادل  
پہاڑوں کی طرح اٹھ اڑے اور منبر سے آپ اس وقت

تک نہیں اترے جب تک میں نے مینہ کے قطرے آپ کی داڑھی پر سے ٹپکتے نہ دیکھے۔ غرض اس روز دن بھر ہم پر بارش ہوتی رہی اور اگلے دن بھی اور اس سے اگلے دن بھی اور اس کے بعد کے دنوں میں بھی دوسرے جمعہ تک۔ پھر وہی دیہاتی یا (راوی نے یہ) کہا: کوئی اور شخص اٹھا اور اس نے کہا: یا رسول اللہ! عمارتیں گر گئیں اور جانور ڈوب گئے۔ آپ اللہ سے ہمارے لئے دعا کریں۔ تب آپ نے اپنے ہاتھ اٹھائے اور کہا: اے اللہ! ہمارے ارد گرد (ہو) اور ہم پر نہ ہو۔ آپ ابر کے جس کنارے کی طرف بھی اپنے ہاتھ سے اشارہ فرماتے وہ پھٹ جاتا اور مدینہ تالاب سا بن گیا تھا اور قنات کا نالہ مہینہ بھر بہتا رہا۔ اور جس طرف سے بھی کوئی آتا کثرت باراں کا ہی ذکر کرتا۔

اطرافہ: ۹۳۲، ۱۰۱۳، ۱۰۱۹، ۱۰۲۱، ۱۰۲۹، ۱۰۳۳، ۱۰۳۸۲، ۶۰۹۳، ۶۳۴۲۔

**تشریح:** **الْاِسْتِسْقَاءُ فِي الْخُطْبَةِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ:** امام مسلم نے حضرت عمارہ بن رؤبہ کی ایک روایت نقل کی ہے جس میں ہے کہ اثناء خطبہ میں ہاتھ اٹھانا مکروہ ہے۔ (مسلم۔ کتاب الجمعة۔

باب تخفیف الصلاة والخطبة) امام بخاری نے مذکورہ بالا عنوان قائم کر کے یہ بتایا ہے کہ رفع المیدین سے یہاں وہ مراد نہیں جو تکبیر کے ساتھ مخصوص ہے بلکہ دعا کے لئے ہاتھ پھیلا نا مراد ہے۔ **فَمَدَّ يَدَيْهِ وَدَعَا** روایت نمبر ۹۳۲: روایت نمبر ۹۳۳ میں بھی ایک دوسری سند سے نقل کی گئی ہے، جس میں یہ الفاظ ہیں: **فَرَفَعَ يَدَيْهِ**: یہاں رفع بمعنی مَدَّ یعنی ہاتھ پھیلا یا۔ کتاب المناقب باب علامات النبوة روایت نمبر ۳۵۸۲ اور کتاب الاستسقاء میں بھی روایت مندرجہ باب ۳۴ و باب ۳۵ مفصل بیان کی گئی ہے۔ اس روایت کی بناء پر مذکورہ دو باب یہ بتانے کے لئے قائم کئے گئے ہیں کہ خطبہ میں نہ بولنے کا حکم درحقیقت سامعین سے تعلق رکھتا ہے۔ خاص استثنائی حالات میں سامعین میں سے بعض نے بات کی ہے اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کو نہیں روکا۔ بلکہ ان کی درخواست دعا قبول فرمائی اور آپ خطبہ کے اثناء میں ہی دعائیں مشغول ہو گئے۔ پس مسائل کی بنیاد استثنائی واقعات پر قائم کرنا درست نہیں۔

۹۳۵: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ  
مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ  
عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ

۹۳۵: عبد اللہ بن مسلمہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے  
مالک سے، مالک نے ابو الزناد سے، ابو الزناد نے  
اعرج سے، اعرج نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت

رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ذَكَرَ  
يَوْمَ الْجُمُعَةِ فَقَالَ فِيهِ سَاعَةٌ لَا  
يُؤَافِقُهَا عَبْدٌ مُسْلِمٌ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي  
يَسْأَلُ اللَّهَ تَعَالَى شَيْئًا إِلَّا أَعْطَاهُ إِيَّاهُ  
وَأَشَارَ بِيَدِهِ يَقُلُّلَهَا.

کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے جمعہ کے دن کا ذکر کیا اور فرمایا: اس میں ایک گھڑی ہے جو مسلمان بندہ اس گھڑی کو ایسی حالت میں پائے گا کہ وہ (اس میں) کھڑا نماز پڑھ رہا ہوگا تو وہ جو کچھ بھی اللہ تعالیٰ سے مانگے گا وہ اس کو ضرور دے گا اور آپؐ نے ہاتھ سے اشارہ کیا کہ وہ گھڑی تھوڑی سی ہے۔

اطرافہ: ۵۲۹۴، ۶۴۰۰۔

**تشریح:** السَّاعَةُ الَّتِي فِي يَوْمِ الْجُمُعَةِ: باب ۳۷ میں قبولیت کی خاص گھڑی کا ذکر کر کے یہ اشارہ بھی کر دیا ہے کہ بالکل ممکن بلکہ قرین قیاس ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم پر وحی الہی کی تجلی سے انکشاف ہو گیا ہو کہ یہ قبولیت کی گھڑی ہے۔ چنانچہ دعا کرنے کے معاً بعد اسی وقت بارش کا شروع ہو جانا، اس خاص قبولیت پر ایک شاہد ناطق ہے۔

قبولیت کی اس گھڑی کی تعیین میں بیابلیس اقوال مروی ہیں۔ ان میں سب سے زیادہ صحیح حضرت ابو موسیٰ اشعرئؓ کی روایت ہے کہ قبولیت کی گھڑی امام کے منبر پر بیٹھنے اور نماز سے فارغ ہونے کے درمیان ہے۔ (مسلم - کتاب الجمعة - باب فی الساعة التي فی يوم الجمعة) اور اس بارہ میں حضرت عبداللہ بن سلامؓ کی روایت بھی بہت مشہور ہے کہ وہ گھڑی عصر کے بعد سورج ڈوبنے تک ہے۔ حضرت ابو ہریرہؓ نے ان پر اعتراض کیا ہے کہ اس وقت تو نماز جائز نہیں اور ان کی محولہ بالا روایت میں ہے۔ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي یعنی وہ کھڑا نماز پڑھ رہا ہو۔ عبداللہ بن سلامؓ نے اس کا یہ جواب دیا کہ نماز کا انتظار کرنے والا بھی نماز میں ہی ہوتا ہے۔ حضرت ابو ہریرہؓ یہ جواب سن کر خاموش ہو گئے۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۵۴۰) اس سے بعض نے یہ نتیجہ نکالا ہے کہ وہ روایتیں جن میں حدیث نبوی کے الفاظ سے قَائِمٌ کا لفظ محذوف ہے۔ باعتبار لفظی صحت زیادہ صحیح ہیں۔ ورنہ حضرت ابو ہریرہؓ حضرت عبداللہ بن سلامؓ کو لفظ قَائِمٌ کی طرف توجہ دلاتے۔ کیونکہ کھڑے ہو کر نماز کا انتظار کرنا کوئی معنی نہیں رکھتا۔ معلوم ہوتا ہے کہ حضرت ابو ہریرہؓ کے نزدیک یہ لفظ ثابت شدہ نہیں اور نماز کی انتظار کرنے والا عموماً بیٹھا ہوتا ہے۔ اس لئے صلوة سے مطلق دعا اور نماز کی حالت مراد ہے۔ عبداللہ بن سلامؓ کی روایت بھی صحیح ہے۔ قَائِمٌ يُصَلِّي کے الفاظ کی وجہ سے ان کی روایت باعتبار سند کمزور نہیں۔ کیونکہ لفظ ”قیام“ مجازاً مداومت کے مفہوم میں بھی استعمال ہوتا ہے۔ قَائِمٌ يُصَلِّي کے معنی ہوں گے دعا کرتا رہا ہے۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۵۳۴)

امام ابن حجر عسقلانیؒ نے مختلف اقوال پر جرح و قدح کر کے آخر میں اس امر کی طرف توجہ دلائی ہے کہ قبولیت کی گھڑی کا تعلق درحقیقت ہر نماز کی اپنی معنویات سے ہے جو مختلف اوقات میں فیوض ربانیہ کا مورد بن کر استجاب دعا کی

مستحق ہوتی ہیں۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۵۴۲، ۵۴۳) یہ مذہب صحیح ہے اور اسی کو امام غزالیؒ اور دیگر اہل اللہ نے قبول کیا ہے۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۵۳۶) قرآن مجید میں اس مبارک گھڑی کو انابت الی اللہ سے تعبیر کیا گیا ہے۔ انابت کے معنی جھکاؤ۔ اس میں مضطرب انسان استجاب دعا سے نوازا جاتا ہے۔ (الزمر: ۱۹ اور الروم: ۳۴) اور انابت کی ایک حالت دائمی ہے جس سے انبیاء و اولیاء اللہ علی قدر مراتب مخصوص ہیں۔ ان کا قلب منیب لوگوں کے دکھوں سے مضطرب ہو کر آستانہ الہی پر جھکتا اور دعا کرتا ہے اور یہ دعا آناً ناسنی جاتی ہے۔ جیسا کہ مذکورہ بالا واقعہ میں ہوا ہے۔

يَسْأَلُ اللَّهُ شَيْئًا إِلَّا أَعْطَاهُ آيَةٌ : مذکورہ بالا حدیث میں ہے کہ اس مبارک گھڑی میں جو کچھ بھی دعا کرنے والا مانگے گا وہ اسے دیا جائے گا۔ اس سے مراد یہی ہے کہ ان قوانین الہیہ کے تحت جو اللہ تعالیٰ نے قبولیت دعا کے لئے مقرر فرمائے ہیں۔ دعا کرنے والے کی دعا قبول ہوگی۔ (تفصیل کے لئے دیکھئے کتاب برکات الدعاء - روحانی خزائن جلد ۶) (قبولیت دعا کے طریق انوار العلوم جلد ۳ صفحہ ۲۸۳ مصنفہ حضرت خلیفۃ المسیح الثانیؒ) ان دونوں کتابوں میں تفصیلاً مشارالہ قوانین الہیہ کا ذکر ہے۔

### بَاب ۳۸ : إِذَا نَفَرَ النَّاسُ عَنِ الْإِمَامِ فِي صَلَاةِ الْجُمُعَةِ فَصَلَاةُ الْإِمَامِ وَمَنْ بَقِيَ جَائِزَةٌ

اگر جمعہ کی نماز میں لوگ امام کو چھوڑ کر ادھر ادھر چل دیں تو امام کی اور ان لوگوں کی نماز

جو باقی رہ گئے ہیں جائز ہوگی

۹۳۶ : حَدَّثَنَا مُعَاوِيَةُ بْنُ عَمْرٍو قَالَ حَدَّثَنَا زَائِدَةُ عَنْ حُصَيْنٍ عَنْ سَالِمِ بْنِ أَبِي الْجَعْدِ قَالَ حَدَّثَنَا جَابِرُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ بَيْنَمَا نَحْنُ نُصَلِّي مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذْ أَقْبَلَتْ عَيْرٌ تَحْمِلُ طَعَامًا فَالْتَفَتُوا إِلَيْهَا حَتَّى مَا بَقِيَ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَّا اثْنَا عَشَرَ رَجُلًا فَنَزَلَتْ هَذِهِ الْآيَةُ وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انفَضُوا إِلَيْهَا

۹۳۶ : معاویہ بن عمرو نے ہم سے بیان کیا، کہا: زائدہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے حصین سے، حصین نے سالم بن ابی جعد سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے: حضرت جابر بن عبد اللہؓ نے ہم سے بیان کیا، کہا: ہم نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ نماز پڑھ رہے تھے کہ اتنے میں ایک قافلہ غلہ اٹھائے ہوئے سامنے آ گیا تو لوگ اس کی طرف متوجہ ہو گئے۔ یہاں تک کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ سوا بارہ آدمیوں کے اور کوئی نہ رہا۔ تب یہ آیت نازل ہوئی: وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً

وَكُرْكُوكُ قَائِمًا (الجمعة: ۱۲)۔ ..... یعنی جب وہ تجارت یا کھیل دیکھیں تو اس پر

ٹوٹ پڑیں اور تجھے کھڑا چھوڑ دیں۔

اطرافہ: ۲۰۵۸، ۲۰۶۴، ۴۸۹۹۔

**تشریح:** اِذَا نَفَرَ النَّاسَ فَصَلَاةُ الْإِمَامِ وَمَنْ بَقِيَ جَائِزَةً: فقہاء کے درمیان یہ مسئلہ بھی اختلافی ہے کہ کتنے نمازی ہوں تو جمعہ پڑھنا واجب ہو جاتا ہے۔ بعض نے کہا ہے کہ مقتدی اور امام ہو۔

بعض کے نزدیک کم از کم تین ہوں۔ امام ابوحنیفہؒ کے مذہب میں امام کے سوا تین نمازیوں کا ہونا ضروری ہے۔ امام شافعیؒ اور امام احمد بن حنبلؒ کے نزدیک چالیس۔ تفصیل کے لئے دیکھئے فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۵۴۳۔ نیز دیکھئے: بدایۃ المجتہد۔

کتاب الصلاة۔ الباب الثالث من الجملة الثالثة - الفصل الثاني في شروط الجمعة جزء اول۔ امام بخاریؒ کے نزدیک تعداد کی کوئی تعیین نہیں۔ جیسا کہ عنوان باب سے ظاہر ہے کہ امام کے ساتھ اگر ایک بھی رہ جائے تو ان کا جمعہ جائز ہوگا۔ جواز یا عدم جواز میں کسی تعداد کی شرط نہیں۔

**فَنَزَلَتْ هَذِهِ الْآيَةُ:** فتح الباری میں چار پانچ واقعات کا ذکر کیا گیا ہے۔ جن میں لوگ نماز چھوڑ کر گئے ہیں اور ہر واقعہ میں آیت محولہ بالا کے شان نزول کا انہی الفاظ میں ذکر کیا گیا ہے۔ (دیکھئے فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۵۴۵، ۵۴۶) نَزَلَتْ سے یہ بھی ثابت کیا جا چکا ہے کہ صحابہ کرام رضی اللہ عنہم کے محاورہ کلام میں لفظ نَزَلَتْ سے تطبیق مراد تھی نہ یہ کہ سورۃ جمعہ کی آیات کا ہر دفعہ نزول۔

یہ سورۃ درحقیقت شروع سے لے کر آخر تک ایک عظیم الشان پیٹگوئی پر مشتمل ہے جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے وجود باجود سے پوری ہوئی اور یہ سورۃ آئندہ کے واقعات سے بھی تعلق رکھتی ہے۔ جب کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے وَاٰخِرِينَ مِنْهُمْ کے تعلق میں حضرت سلمان فارسی رضی اللہ عنہ کے کندھے پر ہاتھ رکھ کر فرمایا: لَوْ كَانَ الْاِيْمَانُ مُعْلَقًا بِالْثَرِيَّا لَنَا لَهُ رَجُلٌ اَوْ رَجُلَانِ مِنْ هٰؤُلَاءِ (بخاری، کتاب تفسیر القرآن، باب تولد و آخرین منهم لما يلحقوا بهم روایت نمبر ۲۸۹۸) {اگر ایمان ثریا سے معلق ہوگا (ثریا ستارہ پر پہنچ جائے گا) تو ایک یا ایک سے زائد مرد اسے پالیں گے۔} اس میں زمانہ کی طرف اشارہ ہے جب مسلمان محض رومی اور نام کے رہ جائیں گے اور عملاً اپنے نبی متبوع کو چھوڑ چکے ہوں گے۔ اس میں یہ بھی اشارہ ہے کہ امام (یعنی آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم) کا روحانی وجود تو ہمیشہ قائم رہے گا اس پر مروڑ زمانہ سے کوئی ضعف نہ آئے گا ہاں مسلمانوں میں کمزوری آجائے گی۔ خلاصہ یہ کہ کسی ایک واقعہ سے اس کے نزول کا مخصوص کرنا اس سورۃ کے منشاء کے خلاف ہے اور ایسا ہی روایات کے مفہوم کے خلاف بھی۔

**وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انفَضُّوا إِلَيْهَا:** سورۃ جمعہ ہجرت سے دوسرے سال نازل ہوئی۔ اس وقت مہاجرینؓ اور انصارؓ کی تعداد کافی تھی اور ان مخلص نفوس قدسیہ کی نسبت جنہوں نے اپنے عزیزوں اور جائیدادوں کو اللہ تعالیٰ کے لئے چھوڑا، یہ باور نہیں کیا جاسکتا کہ ایک قافلہ کی آمدن کر خطبہ جمعہ یا دوران نماز ہی بھاگ پڑے ہوں اور ان میں سے کل بارہ رہ گئے ہوں۔ وہ صحابہ جن کے متعلق آسمانی گواہی یہ ہے: رَجُلًا لَا تُلْهِهِمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَإِقَامِ



الصَّلَاةُ وَإِتْيَاءُ الزَّكَاةِ يَخَافُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ الْقُلُوبُ وَالْأَبْصَارُ { ایسے عظیم مرد جنہیں نہ کوئی تجارت اور نہ کوئی خرید و فروخت اللہ کے ذکر سے یا نماز کے قیام سے یا زکوٰۃ کی ادائیگی سے غافل کرتی ہے۔ وہ اس دن سے ڈرتے ہیں جس میں دل (خوف سے) الٹ پلٹ ہو رہے ہوں گے اور آنکھیں بھی } حضرت عبدالرحمن بن عوفؓ اور حضرت دجیہ کلبیؓ کے جس قافلے کا شام سے لوٹنے کا روایات میں ذکر آتا ہے۔ وہ سورۃ جمعہ نازل ہونے کے بعد کا واقعہ ہے۔ (دیکھئے فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۵۴۴، ۵۴۵) اس لئے ازروئے روایت لفظ فَنَزَلَتْ درحقیقت تطبیق دینے کے معنی میں ہی استعمال کیا گیا ہے اور جمعہ چھوڑ کر بھاگنے والے مخلص مہاجرینؓ اور انصارؓ نہ تھے بلکہ منافقین تھے۔ جن کا ذکر صیغہ مخاطب میں نہیں بلکہ صیغہ غائب سے ازراہ تحقیر کیا گیا ہے۔ وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انفَضُّوا إِلَيْهَا جب وہ تجارت یا تماشہ دیکھتے ہیں تو اس پر ٹوٹ پڑتے ہیں۔ یہ تجارت یا تماشہ دیکھنے والے ایسے ہی لوگ تھے۔ ۲ھ اور ۳ھ کا عرصہ خاص طور پر جنگوں کا تھا۔ صرف ۲ھ میں سات چھوٹے بڑے حملے ہوئے۔ پس اگر یہ تسلیم بھی کر لیا جائے کہ کسی خاص واقعہ کی بناء پر مذکورہ بالا تنبیہ نازل ہوئی تھی اور اس قسم کے واقعہ کا ابتدائی زمانہ میں رونما ہونا طبعی امر تھا تو نماز سے کھسکنے والے یقیناً ایسے ہی کمزور طبع لوگ تھے جو مدینہ میں ہی رہے اور جنہیں جنگی دستوں کے ساتھ احتیاطاً نہیں بھیجا گیا تھا کہ میدان جنگ میں گڑبڑ پیدا نہ کریں۔ بارہ کی تعداد سے نہ روایت نہ درایت ثابت ہے کہ تمام انصار و مہاجرین مشاررالیہ واقعہ کے وقت جمعہ میں موجود تھے، جو قافلے کی خبر سن کر بھاگ پڑے اور آپؐ کو تنہا چھوڑ دیا ہو بلکہ زیادہ سے زیادہ یہی ثابت ہوتا ہے کہ یہ بھاگنے والے منافقین تھے نہ کہ جاں نثار انصار و مہاجرین۔

### بَاب ۳۹: الصَّلَاةُ بَعْدَ الْجُمُعَةِ وَقَبْلَهَا

جمعہ کے بعد اور اس سے پہلے نماز پڑھنا

۹۳۷: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ثَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ عُمَرَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يُصَلِّي قَبْلَ الظُّهْرِ رَكَعَتَيْنِ وَبَعْدَهَا رَكَعَتَيْنِ وَبَعْدَ الْمَغْرِبِ رَكَعَتَيْنِ فِي بَيْتِهِ وَبَعْدَ الْعِشَاءِ رَكَعَتَيْنِ وَكَانَ لَا يُصَلِّي بَعْدَ الْجُمُعَةِ حَتَّى يَنْصَرِفَ فَيُصَلِّي رَكَعَتَيْنِ.

۹۳۷: عبد اللہ بن یوسف (تینسی) نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت عبد اللہ بن عمرؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ظہر کی نماز سے پہلے دو رکعتیں اور اس کے بعد دو رکعتیں اور مغرب کے بعد اپنے گھر میں دو رکعتیں اور عشاء کے بعد دو رکعتیں پڑھا کرتے تھے اور جمعہ کے بعد (مسجد میں) نہیں پڑھتے تھے۔ جب گھر لوٹ کر جاتے تو دو رکعتیں پڑھتے۔

**تشریح:** الصَّلَاةُ بَعْدَ الْجُمُعَةِ وَقَبْلَهَا: روایت نمبر ۹۳۷ میں نماز جمعہ سے پہلے نفل پڑھنے کا ذکر نہیں۔ عنوان باب میں اس کا ذکر روایت نمبر ۹۳۱ کو مد نظر رکھ کر کیا گیا ہے۔ قیاس بھی اس امر کی تائید کرتا ہے کہ نماز جمعہ سے پہلے دو رکعت نفل پڑھے جائیں۔ کیونکہ نماز ظہر سے پہلے بھی آپ دو رکعت پڑھا کرتے تھے اور نماز جمعہ ظہر کی قائم مقام ہے۔ روایت مذکورہ بالا میں جمعہ کے بعد نفل پڑھنے کی صراحت ہے۔ اس لئے عنوان باب میں بھی ان کا ذکر پہلے کیا ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا نماز فریضہ سے پہلے اور اس کے بعد نفل پڑھنا بھی حکمت پر مبنی تھا۔ مشاغل دنیا کے اثر سے بالکل خالی الذہن ہونے کے لئے پہلے ایک تیاری کی ضرورت ہے۔ جو پہلی سنتوں کے ذریعہ سے پوری کی گئی ہے اور نماز فریضہ کی ادائیگی کی حالت میں انسان اس بات کا محتاج ہوتا ہے کہ دنیاوی کاروبار اس کی توجہ نہ کھینچے جس کی روک تھام بعد کی سنتوں سے کی گئی ہے۔ حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَىٰ وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ (البقرہ: ۲۳۹) {اپنی نمازوں کی حفاظت کرو بالخصوص مرکزی نماز کی اور اللہ کے حضور فرمانبرداری کرتے ہوئے کھڑے ہو جاؤ۔}

وُسْطَىٰ کا وصف جہاں اس نماز پر اطلاق پاتا ہے جو مشاغل دنیا کے وسط میں واقع ہونے کی وجہ سے اس کے ضائع ہونے کا خوف ہو۔ اسی طرح اس لفظ کے معنی اعلیٰ درجے کے بھی ہیں اور یہ اعلیٰ درجے کی نماز نماز فریضہ ہے جو نوافل کے درمیان رکھی گئی ہے تاکہ اسے شروع کرنے سے پہلے ذہن مشاغل دنیا کے اثرات سے خالی ہو اور بعد میں بھی جب اسے پڑھا جائے تو کسی قسم کی جلدی اس میں رخنہ انداز نہ ہو اور وہ اطمینان و سکون سے ادا کی جائے۔ حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ کے ارشاد سے عام نمازوں کی نگرانی کی تاکید ہے اور وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَىٰ سے خاص نمازوں کی نگرانی کا ارشاد ہے جن کے ضائع ہونے کا اندیشہ ہو۔ اس تعلق میں دیکھئے کتاب مواقیات الصلاۃ تشریح باب ۱۲، ۱۵۔

### باب ۴۰: قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى

فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ (الجمعة: ۱۶)

اللہ تعالیٰ کا فرمانا: جب نماز ہو چکے تو زمین میں پھیل جاؤ اور اللہ کے فضل کی جستجو کرو

۹۳۸: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ أَبِي مَرْيَمَ: سَعِيدُ بْنُ أَبِي مَرْيَمَ نے ہم سے بیان کیا، کہا: قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو غَسَّانَ قَالَ حَدَّثَنِي أَبُو حَازِمٍ عَنْ سَهْلِ قَالَ كَانَتْ فِينَا امْرَأَةٌ تَجْعَلُ عَلَى أَرْبَعَاءَ فِي مَزْرَعَةٍ لَهَا سَلَقًا فَكَانَتْ إِذَا كَانَ يَوْمُ جُمُعَةٍ تَنْزِعُ أَصُولَ السَّلَقِ فَتَجْعَلُهُ فِي قَدْرِ ثُمَّ

ابو غسان نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابو حازم نے مجھے بتایا کہ حضرت سہلؓ (بن سعد ساعدی) سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: ہم میں ایک عورت تھی وہ اپنی کھیتی کی نالیوں پر چقندر بویا کرتی تھی۔ جب جمعہ کا دن ہوتا تو وہ چقندر کی جڑیں نکال کر ایک ہانڈی میں ڈالتی

تَجْعَلُ عَلَيْهِ قَبْضَةً مِنْ شَعِيرٍ تَطْحَنُهَا فَتَكُونُ أَصُولُ السِّلْقِ عَرَقُهُ وَكُنَّا نَنْصَرِفُ مِنْ صَلَاةِ الْجُمُعَةِ فَنُسَلِّمُ عَلَيْهَا فَتَقْرِبُ ذَلِكَ الطَّعَامَ إِلَيْنَا فَتَلْعَقُهُ وَكُنَّا نَتَمَنَّى يَوْمَ الْجُمُعَةِ لَطْعَامِهَا ذَلِكَ.

اور اس کے اوپر مٹھی بھر جو کا آٹا پیس کر ڈالتی۔ گویا چغندر کی جڑیں اس میں بوٹیاں ہوتیں۔ ہم جمعہ کی نماز سے فارغ ہو کر لوٹتے اور اس کو سلام کرتے اور وہ یہ کھانا ہمارے سامنے رکھتی اور ہم اس کو چاٹ لیتے اور اس کے اس کھانے پر ہمیں جمعہ کے دن کی آرزو رہتی۔

اطرافہ: ۹۳۹، ۹۴۱، ۲۳۴۹، ۵۴۰۳، ۶۲۴۸، ۶۲۷۹۔

۹۳۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي حَازِمٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ سَهْلٍ بِهَذَا وَقَالَ مَا كُنَّا نَقِيلُ وَلَا نَتَعَدَّى إِلَّا بَعْدَ الْجُمُعَةِ.

۹۳۹: عبد اللہ بن مسلمہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: (عبدالعزیز) بن ابی حازم نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت سہل (بن سعد) سے روایت کرتے ہوئے یہی بیان کیا اور کہا: ہم جمعہ کے بعد ہی قیلولہ بھی کرتے اور کھانا بھی کھاتے تھے۔

اطرافہ: ۹۳۸، ۹۴۱، ۲۳۴۹، ۵۴۰۳، ۶۲۴۸، ۶۲۷۹۔

**تشریح:** وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ: شروع میں بتایا جا چکا ہے کہ جمعہ کا دن احکام سبت کی پابندیوں سے آزاد ہے۔ اس دن فریضہ نماز جمعہ کی ادائیگی کے اوقات مخصوصہ میں کاروبار منع ہے۔ اس کے پہلے یا بعد مسلمان کو اجازت ہے کہ کاروبار کرے اور اللہ تعالیٰ کی نعمتوں سے فائدہ اٹھائے۔ یہود، عیسائی عائد کردہ پابندیوں کی نگہداشت نہ رکھ سکے۔ ایک نے عملاً سرکشی کی اور دوسرے نے کہہ دیا کہ بار شریعت انسان کے لئے لعنت ہے جو اٹھایا ہی نہیں جاسکتا اور اس نے خون مسیح کے کفارہ کی پناہ لی۔ اسلام نے بڑا احسان کیا کہ نفس کو اس کا حق دیا اور خالق کو اس کا حق اور ہدایت کی کہ روح کو روح کی غذا دو اور جسم کو جسم کی غذا اور اس طرح دونوں کی راحت سے فائدہ اٹھاؤ۔ فرماتا ہے: فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ (الجمعة: ۱۱) {پس جب نماز ادا کی جا چکی ہو تو زمین میں منتشر ہو جاؤ۔} روایت نمبر ۹۳۸ میں جس عورت کا ذکر کیا گیا ہے وہ ایک دوکاندار تھی۔ جو جمعہ کے دن کھانے پینے کی چیزیں اپنے ہاں تیار کرتی اور جمعہ سے فارغ ہو کر صحابہ کرامؓ جو مضافات سے آتے اس سے خوردنی اشیاء لیتے اور اس کے عوض کسی کے پاس جو میسر ہوتا اسے دیتا۔ اس سے جہاں یہ معلوم ہوتا ہے کہ عورتوں کے لئے تجارت کرنا منع نہ تھا وہاں صحابہ کرام کے شوق نماز اور قناعت کا بھی پتہ چلتا ہے۔

كُنَّا نَتَمَنَّى يَوْمَ الْجُمُعَةِ لِطَعَامِهَا ذَلِكَ: اس عورت کے کھانے پر ہمیں جمعہ کی آرزو رہتی۔ ایک موقع پر جمعہ کے اثناء میں بھاگنے والوں سے متعلق یہ خیال کرنا کہ وہ مہاجرین یا انصار تھے صریح غلطی ہے۔ ابتدائی مدنی زمانہ میں جو لوگ مسلمان ہوئے تھے۔ ان میں کمزور بھی تھے اور منافق بھی اور کمزور نفوس میں زمانہ جاہلیت کا اثر باقی تھا۔ ایسے کمزور یا منافق طبع لوگوں سے ایسی حرکات کا سرزد ہونا ایک طبعی امر تھا۔ بالآخر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو انہی کمزور لوگوں کی تربیت میں بے نظیر کامیابی حاصل ہوئی۔

## باب ۱۴: الْقَائِلَةُ بَعْدَ الْجُمُعَةِ

جمعہ کے بعد قیلولہ کرنا

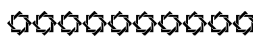
۹۴۰: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَقَبَةَ: محمد بن عقبہ شیبانی نے ہم سے بیان کیا، کہا: الشَّيْبَانِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو إِسْحَاقَ الْفَزَارِيُّ عَنْ حُمَيْدٍ قَالَ سَمِعْتُ أَنَسًا يَقُولُ كُنَّا نُبَكِّرُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ ثُمَّ نَقِيلُ. ابواسحاق فزاری نے ہمیں بتایا کہ حمید (طویل) سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: میں نے حضرت انسؓ سے سنا۔ وہ کہتے تھے: جمعہ کے دن ہم سویرے نماز پڑھ لیتے تھے۔ پھر قیلولہ کرتے۔

اطرافہ: ۹۰۵۔

۹۴۱: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ أَبِي مَرْيَمَ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو غَسَّانَ قَالَ حَدَّثَنِي أَبُو حَازِمٍ عَنْ سَهْلِ قَالَ كُنَّا نُصَلِّي مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْجُمُعَةَ ثُمَّ تَكُونُ الْقَائِلَةُ. سعید بن ابی مریم نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابو غسان نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: ابو حازم نے مجھے بتایا۔ حضرت سہلؓ (بن سعد) سے مروی ہے کہ وہ کہتے تھے: ہم نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ جمعہ پڑھتے اور پھر قیلولہ ہوتا۔

اطرافہ: ۹۳۸، ۹۳۹، ۲۳۴۹، ۵۴۰۳، ۶۲۴۸، ۶۲۷۹۔

**تشریح:** الْقَائِلَةُ بَعْدَ الْجُمُعَةِ: اس سے یہ بتانا مقصود ہے کہ نماز جمعہ صحابہ اول وقت میں پڑھتے اور اس کے بعد کھانا کھاتے اور قیلولہ کرتے۔ باب ۴۰، ۴۱ کی روایتوں سے واضح ہوتا ہے کہ وہ لوگ جن کے دلوں میں ایمان رچا ہوا تھا جمعہ سے متعلق اس قدر اہتمام دکھلاتے تھے کہ نہ کھانے کی پرواہ کرتے اور نہ نیند کی اور میلوں چل کر جمعہ کی خاطر آتے تھے۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۱۲- کِتَابُ الْخَوْفِ

○○○○○○○○○○○○○○○○

### بَاب ۱: صَلَاةُ الْخَوْفِ

نمازِ خوف سے متعلق

اور اللہ تعالیٰ کا یہ قول: اور جب تم زمین میں سفر کرو تو تمہیں کوئی گناہ نہیں کہ نماز قصر کرو۔ اگر تمہیں اندیشہ ہو کہ کافر تمہیں دکھ میں ڈالیں گے۔ {یقیناً کافر تمہارے کھلے کھلے دشمن ہیں اور جب تو بھی اُن میں ہو اور تو اُنہیں نماز پڑھائے تو ان میں سے ایک گروہ (نماز کے لیے) تیرے ساتھ کھڑا ہو جائے اور چاہیے کہ وہ (مجاہدین) اپنا اسلحہ ساتھ رکھیں۔ پس جب وہ سجدہ کر لیں تو وہ تمہارے پیچھے ہو جائیں اور دوسرا گروہ آجائے جنہوں نے نماز نہیں پڑھی پھر وہ تیرے ساتھ نماز پڑھیں اور وہ اپنے بچاؤ کے سامان اور ہتھیار ساتھ رکھیں۔ جن لوگوں نے کفر کیا ہے وہ چاہتے ہیں کہ کاش تم اپنے ہتھیاروں اور سامان سے غافل ہو جاؤ تو وہ دفعۃً تم پر ٹوٹ پڑیں اور اگر تمہیں بارش کی وجہ سے کوئی مشکل ہو یا تم بیمار ہو؛ تم پر کوئی گناہ نہیں کہ اپنے ہتھیار اُتار دو اور اپنا بچاؤ (بہر حال) اختیار کیے رکھو۔ یقیناً اللہ نے

وَقَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى: وَإِذَا صَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ إِنْ خِفْتُمْ أَنْ يَفْتِنَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا مُبِينًا ۚ وَإِذَا كُنْتُمْ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ الصَّلَاةَ فَلْتَقُمْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا أَسْلِحَتَهُمْ ۚ فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِنْ وَرَائِكُمْ وَلْتَأْتِ طَائِفَةٌ أُخْرَى لَمْ يُصَلُّوا فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا حِذْرَهُمْ وَأَسْلِحَتَهُمْ ۚ وَدَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْعِيَّتِكُمْ فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُمْ مَيْلَةً وَاحِدَةً ۚ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ كَانَ بِكُمْ أَذًى مِنْ مَطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَنْ تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ ۚ وَخُذُوا حِذْرَكُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ

أَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ۝

(النساء: ۱۰۲-۱۰۳)

رکھا ہے۔}

۹۴۲: ابو الیمان نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعب نے زہری سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا، کہا: میں نے (زہری) سے پوچھا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے بھی یہ نماز پڑھی یعنی نماز خوف؟ تو انہوں نے کہا: سالم نے مجھے بتایا کہ حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما کہتے تھے: میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی معیت میں نجد کی طرف لڑائی کے لئے گیا۔ ہم دشمن کے مد مقابل کھڑے ہو گئے اور ان کے سامنے صفیں باندھ لیں۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ہمیں نماز پڑھانے کے لئے کھڑے ہوئے۔ ایک گروہ آپ کے ساتھ کھڑا نماز پڑھتا رہا اور ایک گروہ دشمن کی طرف منہ کئے رہا۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مع ان کے جو آپ کے ساتھ تھے رکوع کیا اور دو سجدے کئے۔ پھر یہ لوگ اس گروہ کی جگہ پر لوٹ آئے جس نے ابھی نماز نہیں پڑھی تھی اور وہ آگئے۔ آپ نے ان کو بھی ایک رکعت پڑھائی اور دو سجدے کئے۔ پھر آپ نے سلام پھیرا۔ پھر ان میں سے ہر ایک کھڑا ہو گیا اور اپنے طور پر اس نے ایک رکعت پڑھ کر رکوع کیا اور دو سجدے کئے۔

۹۴۲: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ سَأَلْتُهُ هَلْ صَلَّى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَعْنِي صَلَاةَ الْخَوْفِ قَالَ أَخْبَرَنِي سَالِمٌ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ غَزَوْتُ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَبْلَ نَجْدٍ فَوَارَيْنَا الْعَدُوَّ فَصَافَفْنَا لَهُمْ فَقَامَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي لَنَا فَقَامَتِ طَائِفَةٌ مَعَهُ تُصَلِّي وَأَقْبَلَتِ طَائِفَةٌ عَلَى الْعَدُوِّ وَرَكَعَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِمَنْ مَعَهُ وَسَجَدَ سَجْدَتَيْنِ ثُمَّ انْصَرَفُوا مَكَانَ الطَّائِفَةِ الَّتِي لَمْ تُصَلِّ فَجَاءُوا فَرَكَعَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِهِمْ رَكْعَةً وَسَجَدَ سَجْدَتَيْنِ ثُمَّ سَلَّمَ فَقَامَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ فَرَكَعَ لِنَفْسِهِ رَكْعَةً وَسَجَدَ سَجْدَتَيْنِ.

اطرافہ: ۹۴۳، ۴۱۳۲، ۴۱۳۳، ۵۳۵۔

**تشریح:** صَلَاةُ الْخَوْفِ: صحیح بخاری کے بعض نسخوں میں سورۃ نساء کی محولہ بالا آیت (نمبر ۱۰۲) ساری نقل کی گئی ہے اور بعض میں اختصار کے ساتھ۔ قرآن مجید میں دو جگہ صلوٰۃ خوف کا ذکر آیا ہے۔ دوسری آیت کی طرف اگلے باب میں اشارہ کیا گیا ہے۔ فَإِنْ حِفْتُمْ فَرَجَالًا أَوْ رُكْبَانًا فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ (البقرہ: ۲۴۰) اور اگر تمہیں اندیشہ ہو تو پیدل یا سوار ہونے کی حالت میں ہی نماز پڑھ لو۔ پھر جب تمہیں امن حاصل ہو جائے تو اللہ کو یاد کرو کیونکہ اس نے تمہیں وہ کچھ سکھایا ہے جو تم پہلے نہ جانتے تھے۔ سورۃ نساء کی محولہ بالا آیت میں وہ حالت بیان کی گئی ہے جس میں باجماعت نماز پڑھی جاسکتی ہے اور سورۃ بقرہ میں اس حالت کا ذکر ہے جب جنگ کی وجہ سے باجماعت نماز پڑھنے کا موقع نہ ملے۔ اس صورت میں اجازت ہے کہ اپنی اپنی جگہ پر جس حالت میں کوئی ہو اور جس طرح ممکن ہو نماز پڑھ لے۔ ان دو مختلف حکموں کو واضح کرنے کے لئے امام بخاریؒ نے دونوں آیتوں کا مفہوم مد نظر رکھ کر اس کے مطابق دو الگ الگ روایتیں نقل کی ہیں، یعنی نمبر ۹۴۲، ۹۴۳۔

## باب ۲: صَلَاةُ الْخَوْفِ رِجَالًا وَرُكْبَانًا رَاجِلٌ قَائِمٌ

خوف کی نماز پایادہ اور سواری پر (رِجَالٌ: رَاجِلٌ کی جمع ہے) یعنی کھڑے کھڑے پایادہ

۹۴۳: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ الْقُرَشِيُّ قَالَ حَدَّثَنِي أَبِي قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ عَنْ مُوسَى بْنِ عَقْبَةَ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ نَحْوًا مِنْ قَوْلٍ مُجَاهِدٍ إِذَا اخْتَلَطُوا قِيَامًا وَزَادَ ابْنُ عُمَرَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ فَلْيُصَلُّوا قِيَامًا وَرُكْبَانًا۔

۹۴۳: سعید بن یحییٰ بن سعید قرشی نے ہم سے بیان کیا، کہا: میرے باپ نے مجھ سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: ابن جریج نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے موسیٰ بن عقبہ سے، موسیٰ نے نافع سے، نافع نے حضرت (عبداللہ) بن عمرؓ سے مجاہد کے قول کی طرح روایت کی کہ جب وہ (لڑائی میں) آپس میں مل جل جائیں تو کھڑے ہی (نماز پڑھ لیں) حضرت ابن عمرؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے ہوئے اتنا اور بڑھایا ہے کہ اگر (دشمن) زیادہ ہوں تو وہ کھڑے یا سوار ہی نماز پڑھ لیں۔

اطرافہ: ۹۴۲، ۹۴۳، ۹۴۴، ۹۴۵۔

**تشریح:** صَلَاةُ الْخَوْفِ رِجَالًا وَرُكْبَانًا: باب کے عنوان میں رِجَالًا کے معنی قِيَامًا کئے گئے ہیں۔ رَاجِلٌ کے معنی پایادہ چلنے والا اور کھڑا دونوں ہیں۔ بعض روایات میں قِيَامًا وَرُكْبَانًا آتا ہے، یعنی خواہ





### باب ۳: يَحْرُسُ بَعْضُهُمْ بَعْضًا فِي صَلَاةِ الْخَوْفِ

خوف کی نماز میں ایک دوسرے کی حفاظت کرے

۹۴۴: حَدَّثَنَا حَيُّوَةُ بْنُ شُرَيْحٍ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ حَرْبٍ عَنِ الزُّبَيْدِيِّ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنِ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ قَامَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَامَ النَّاسُ مَعَهُ فَكَبَّرَ وَكَبَّرُوا مَعَهُ وَرَكَعَ وَرَكَعَ نَاسٌ مِنْهُمْ ثُمَّ سَجَدَ وَسَجَدُوا مَعَهُ ثُمَّ قَامَ لِلثَّانِيَةِ فَقَامَ الَّذِينَ سَجَدُوا وَحَرَسُوا إِخْوَانَهُمْ وَأَتَتِ الطَّائِفَةُ الْأُخْرَى فَرَكَعُوا وَسَجَدُوا مَعَهُ وَالنَّاسُ كُلُّهُمْ فِي صَلَاةٍ وَلَكِنْ يَحْرُسُ بَعْضُهُمْ بَعْضًا.

۹۴۴: حَيُّوَةُ بْنُ شُرَيْحٍ نے ہم سے بیان کیا، کہا: محمد بن حرب نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زبیدی سے، زبیدی نے زہری سے، زہری نے عبید اللہ بن عبد اللہ بن عتبہ (بن مسعود) سے، انہوں نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی ﷺ کھڑے ہوئے اور لوگ بھی آپ کے ساتھ کھڑے ہو گئے۔ آپ نے اللہ اکبر کہا اور لوگوں نے بھی آپ کے ساتھ اللہ اکبر کہا۔ آپ نے رکوع کیا اور ان میں سے کچھ لوگوں نے رکوع کیا۔ پھر آپ نے سجدہ کیا اور لوگوں نے آپ کے ساتھ سجدہ کیا۔ پھر آپ دوسری رکعت کے لئے کھڑے ہوئے اور جنہوں نے سجدہ کیا تھا وہ بھی کھڑے ہو گئے اور انہوں نے اپنے بھائیوں کی حفاظت کی اور دوسرا گروہ آیا اور انہوں نے رسول اللہ ﷺ کے ساتھ رکوع اور سجدہ کیا اور سب لوگ نماز میں ہی رہے لیکن ایک دوسرے کی حفاظت کرتے رہے۔

**تشریح:** يَحْرُسُ بَعْضُهُمْ بَعْضًا فِي صَلَاةِ الْخَوْفِ: حضرت ابن عباسؓ کی مَحْوِلہ بالا روایت نمبر ۹۴۴ سے معلوم ہوتا ہے کہ دونوں گروہ باجماعت نماز کی نیت کر کے کھڑے ہوں گے۔ ایک گروہ امام

کے ساتھ نماز پڑھنے والا اور دوسرا گروہ بطور محافظ۔ ایک گروہ جب ایک رکعت پڑھ لے تو محافظ گروہ کی جگہ پر آ جائے گا اور یہ دوسرا گروہ امام کے ساتھ ایک رکعت پڑھے گا۔ اس طرح دونوں گروہ باری باری ایک دوسرے کی حفاظت بھی کریں گے اور نماز کی حالت میں بھی رہیں گے۔ اس روایت میں دوسری رکعت پڑھنے یا نہ پڑھنے کا ذکر نہیں جیسا کہ حضرت عبد اللہ بن عمرؓ کی روایت (نمبر ۹۴۲) میں ہے کہ انہوں نے دوسری رکعت ادا کی۔ نسائیؒ نے بھی یہ روایت نقل کی ہے۔ اس میں ان الفاظ سے تصریح ہے: وَلَمْ يَقْضُوا. (نسائی. صلاة الخوف باب ۱) یعنی انہوں نے دوسری رکعت نہیں پڑھی۔ مسلمؒ،

ابوداؤد اور نسائی کی روایت فَرَضَ اللَّهُ الصَّلَاةَ عَلَى لِسَانِ نَبِيِّكُمْ فِي الْحَضَرِ أَرْبَعًا وَفِي السَّفَرِ رَكْعَتَيْنِ وَفِي الْخَوْفِ رَكْعَةً بھی اسی امر کی تائید کرتی ہے۔ (مسلم، کتاب صلاة المسافرين، باب صلاة المسافرين وقصرها) (ابوداؤد، کتاب الصلاة، باب من قال يصلي بكل طائفة ركعة ولا يقضونه) (نسائی، کتاب صلاة الخوف، باب) اور یہ روایت بھی حضرت ابن عباسؓ ہی کی ہے۔ دونوں روایتیں متناقض نہیں۔ بعض وقت شدتِ خوف میں ایسا بھی کیا گیا ہے کہ صرف ایک رکعت پڑھی گئی ہے اور یہ ادائیگی نمازِ خوف کی مختلف صورتیں ہیں جو بوجہ اختلافِ حالات اختیار کی گئی ہیں۔

## باب ۴ : الصَّلَاةُ عِنْدَ مُنَاهَضَةِ الْحُصُونِ وَلِقَاءِ الْعَدُوِّ

قلعوں پر چڑھائی اور دشمن سے مٹھ بھڑکے وقت نماز پڑھنا

اور اوزاعی نے کہا: اگر فتح کی صورت قریب ہو اور لوگ پوری طرح سب ارکان ادا کر کے نماز نہ پڑھ سکیں تو وہ اشارہ سے ہی پڑھ لیں۔ ہر شخص اپنے اپنے طور پر اور اگر اشارہ بھی نہ کر سکتے ہوں تو وہ نماز ملتوی کر دیں۔ یہاں تک کہ جنگ کا نتیجہ ظاہر ہو یا وہ امن میں ہو جائیں تو وہ دو رکعتیں پڑھ لیں اگر نہ پڑھ سکتے ہوں تو ایک ہی رکعت دو سجدوں کے ساتھ پڑھ لیں (اور اگر یہ بھی نہ کر سکیں تو ☆) صرف اللہ اکبر کہنا کافی نہیں ہوگا اور وہ اسے ملتوی رکھیں۔ یہاں تک کہ وہ امن میں ہو جائیں اور مکحول (تابعی) کا بھی یہی قول ہے اور حضرت انسؓ (بن مالک) نے کہا کہ میں تُسْتَر کے قلعہ کی چڑھائی میں موجود تھا جو صبح کی روشنی میں ہوئی۔ لڑائی خوب گرم ہوئی اور لوگ نماز نہ پڑھ سکے اور ہم نے دن چڑھنے کے بعد ہی نماز پڑھی۔ ہم نے نماز پڑھ لی اور اس وقت ہم حضرت ابوموسیٰ (اشعریؓ) کے ساتھ تھے (قلعہ) ہمارے لئے فتح ہو گیا۔ حضرت انسؓ

وَقَالَ الْأَوْزَاعِيُّ إِنْ كَانَ تَهَيَّأَ الْفَتْحُ وَلَمْ يَقْدِرُوا عَلَى الصَّلَاةِ صَلُّوا إِيمَاءً كُلُّ امْرِئٍ لِنَفْسِهِ فَإِنْ لَمْ يَقْدِرُوا عَلَى الْإِيمَاءِ أَخْرُوا الصَّلَاةَ حَتَّى يَنْكَشِفَ الْقِتَالُ أَوْ يَأْمَنُوا فَيَصَلُّوا رَكْعَتَيْنِ فَإِنْ لَمْ يَقْدِرُوا صَلُّوا رَكْعَةً وَسَجْدَتَيْنِ {فَإِنْ لَمْ يَقْدِرُوا فَلَا} يُجْزِيهِمُ التَّكْبِيرُ وَيُؤْخِرُوهَا حَتَّى يَأْمَنُوا وَبِهِ قَالَ مَكْحُولٌ وَقَالَ أَنَسٌ حَضَرْتُ عِنْدَ مُنَاهَضَةِ حِصْنٍ تُسْتَرٍ عِنْدَ إِضَاءَةِ الْفَجْرِ وَاشْتَدَّ اشْتِعَالُ الْقِتَالِ فَلَمْ يَقْدِرُوا عَلَى الصَّلَاةِ فَلَمْ نُصَلِّ إِلَّا بَعْدَ ارْتِفَاعِ النَّهَارِ فَصَلَّيْنَاهَا وَنَحْنُ مَعَ أَبِي مُوسَى فَنُفِخَ لَنَا وَقَالَ أَنَسٌ وَمَا

☆ الفاظ "فَإِنْ لَمْ يَقْدِرُوا فَلَا يُجْزِيهِمْ" فتح الباری مطبوعہ بولاق کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جزء ثانی حاشیہ صفحہ ۵۵۹)

ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

يُسِّرُنِي بِتِلْكَ الصَّلَاةِ الدُّنْيَا وَمَا فِيهَا. (بن مالک) کہتے تھے کہ اس نماز کے عوض میں دنیا اور جو بھی نعمتیں اس میں ہیں مجھے خوش نہیں کر سکتیں۔

۹۴۵: حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ حَدَّثَنَا وَكِيعٌ عَنْ عَلِيِّ بْنِ مُبَارَكٍ عَنْ يَحْيَى بْنِ أَبِي كَثِيرٍ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ جَاءَ عُمَرُ يَوْمَ الْخَنْدَقِ فَجَعَلَ يَسُبُّ كُفَّارَ قُرَيْشٍ وَيَقُولُ يَا رَسُولَ اللَّهِ مَا صَلَّيْتُ الْعَصْرَ حَتَّى كَادَتْ الشَّمْسُ أَنْ تَغِيبَ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَنَا وَاللَّهِ مَا صَلَّيْتُهَا بَعْدُ قَالَ فَتَنَزَّلَ إِلَى بَطْحَانَ فَتَوَضَّأَ وَصَلَّى الْعَصْرَ بَعْدَ مَا غَابَتِ الشَّمْسُ ثُمَّ صَلَّى الْمَغْرِبَ بَعْدَهَا.

۹۴۵: یحییٰ نے ہم سے بیان کیا، کہا: وکیع نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے علی بن مبارک سے، علی نے یحییٰ بن ابی کثیر سے، یحییٰ نے ابوسلمہ سے، ابوسلمہ نے حضرت جابر بن عبداللہ (انصاری) سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: حضرت عمرؓ خندق کے دن آئے اور کفار قریش کو برا بھلا کہنے لگے اور کہنے لگے: یا رسول اللہ! میں نے عصر کی نماز نہیں پڑھی۔ مگر اس وقت کہ جب سورج غروب ہونے کے قریب تھا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: میں نے بھی بخدا ابھی تک نہیں پڑھی۔ (حضرت جابرؓ) کہتے تھے: آپؐ بطحان (کے میدان) میں گئے اور آپؐ نے وضو کیا اور عصر کی نماز سورج غروب ہونے کے بعد پڑھی۔ پھر اس کے بعد مغرب کی نماز پڑھی۔

اطرافہ: ۵۹۶، ۵۹۸، ۶۴۱، ۴۱۱۲۔

**تشریح:** اَخْرُوْا الصَّلَاةَ حَتَّى يَنْكَسِفَ الْقِتَالُ: جنگ کا وقت نہایت نازک ہوتا ہے۔ ایک لمحہ بھر کی غفلت حاصل کردہ فتوحات کو شکست میں آنا فانا تبدیل کر سکتی ہے۔ ایسی نازک حالت میں نبی ﷺ نے نماز میں تاخیر کی اور جہاد کو نماز پر مقدم فرمایا اور صحابہ کرامؓ نے بھی ایسا ہی کیا۔ عہد نبوی اور مابعد کے مختلف فتوے عنوان باب میں نقل کر کے حضرت انسؓ کی روایت کا حوالہ دیا ہے۔ اس حوالہ سے یہ سمجھنا مقصود ہے کہ صحابہ کرامؓ کا نقطہ نظر مفتیوں کے نقطہ نظر سے جدا ہے۔ ایسی نماز جو بوجہ نزاکت موقع بعد از وقت پڑھی گئی، صحابہ کرامؓ کے نزدیک دنیا کی تمام نعمتوں سے محبوب تر تھی۔ کیونکہ وہ فتح کے بعد پڑھی گئی اور شکر یہ کے سارے جذبات سے پُر تھی۔ نماز میں مشارالہ تاخیر عمداً نہیں کی گئی تھی۔ فَلَمْ يَفْدُرُوا عَلَى الصَّلَاةِ ان کے لئے نماز پڑھنا ممکن نہ تھا۔ شدت جنگ کی وجہ سے باوجود کوشش کے نماز پڑھنے کا موقع نہ ملا۔ عمل صالح وہ عمل ہے جو باقتضائے حال و وقت برحمل و موقع ہو۔

تُسْتَرُ: اہواز کے شہروں میں سے ایک شہر ہے جو ۲۰ھ میں بعد خلافت ثانیہ حضرت عمرؓ کی خلافت کے زمانہ میں فتح ہوا تھا۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۵۶۰، ۵۶۱) فوج کے امیر حضرت ابومویٰ اشعرؓ تھے اور حضرت انسؓ مقدمۃ الجیش کے افسر تھے۔ تُسْتَر میں ہرمزان نے اپنے آپ کو حضرت انسؓ کے امان دینے پر مسلمانوں کے حوالے کر دیا تھا اور پھر حضرت عمرؓ کے پاس جا کر انہوں نے اسلام قبول کیا۔

(مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب التاریخ، تسمۃ باب رقم ما ذکر فی تستر، جزء ۷ صفحہ ۳)

## باب ۵: صَلَاةُ الطَّالِبِ وَالْمَطْلُوبِ رَاكِبًا وَإِيمَاءً

جو کوئی دشمن کے پیچھے لگا ہو یا دشمن اس کے پیچھے لگا ہو، سو ارہ کر اور اشارے سے نماز پڑھنا

وَقَالَ الْوَلِيدُ ذَكَرْتُ لِلْأَوْزَاعِيِّ صَلَاةَ شُرْحَيْلَ بْنِ السَّمْطِ وَأَصْحَابِهِ عَلَى ظَهْرِ الدَّابَّةِ فَقَالَ كَذَلِكَ الْأَمْرُ عِنْدَنَا إِذَا تُخَوِّفَ الْفُوتُ وَاحْتَجَّ الْوَلِيدُ بِقَوْلِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا يُصَلِّيَنَّ أَحَدُ الْعَصْرِ إِلَّا فِي بَنِي قُرَيْظَةَ.

اور ولید (بن مسلم) نے کہا: میں نے اوزاعی سے شرحیل بن سمط اور ان کے ساتھیوں کا سواری کی پیٹھ پر نماز پڑھنے کا ذکر کیا تو انہوں نے کہا: ہمارا بھی یہی مذہب ہے۔ بشرطیکہ وقت نکل جانے کا خوف ہو اور ولید نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے اس قول سے استدلال کیا ہے کہ کوئی تم میں سے عصر کی نماز نہ پڑھے مگر بنی قریظہ میں۔

۹۴۶: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ عَنْ بَنِي أَسْمَاءَ قَالَ حَدَّثَنَا جُوَيْرِيَةُ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَنَا لَمَّا رَجَعَ مِنَ الْأَحْزَابِ لَا يُصَلِّيَنَّ أَحَدُ الْعَصْرِ إِلَّا فِي بَنِي قُرَيْظَةَ فَأَذْرَكَ بَعْضُهُمُ الْعَصَرَ فِي الطَّرِيقِ فَقَالَ بَعْضُهُمْ لَا نُصَلِّي حَتَّى نَأْتِيَهَا وَقَالَ بَعْضُهُمْ بَلْ نُصَلِّي لَمْ يَرِدْ مِنَّا ذَلِكَ فَذَكَرَ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

۹۴۶: عبد اللہ بن محمد بن اسماء نے ہم سے بیان کیا، کہا کہ جویریہ (بنت اسماء) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے (حضرت عبد اللہ بن عمرؓ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے جب آپؐ جنگ احزاب سے لوٹے، ہم سے فرمایا: کوئی بھی عصر کی نماز نہ پڑھے مگر بنو قریظہ میں۔ پھر بعض کو عصر کا وقت راستے میں ہی آ گیا اور بعض نے کہا: ہم وہاں پہنچ کر ہی نماز پڑھیں گے۔ بعضوں نے (مجھ سے) کہا: نہیں بلکہ ہم نماز پڑھ لیتے ہیں۔ آپؐ کا یہ مطلب نہیں تھا۔

وَسَلَّمَ فَلَمْ يُعْنَفْ وَاحِدًا مِنْهُمْ۔ (اس کا) ذکر نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس کیا گیا تو آپؐ

نے ان میں سے کسی کو ملامت نہیں کی۔

اطرافہ: ۴۱۱۹۔

**تشریح:** صَلَاةُ الطَّالِبِ وَالْمَطْلُوبِ رَاكِبًا وَ اِيْمَاءً: یہ دونوں موقعے نازک ہوتے ہیں لیکن جس کا پیچھا کیا جا رہا ہو وہ عموماً بہ نسبت حملہ آوروں کے زیادہ خطرے میں ہوتا ہے۔ شرحبیل نے جس کا ذکر

عنوان باب میں کیا گیا ہے، حضرت عمرؓ کے زمانہ میں خالد بن ولیدؓ کی زیر قیادت حمص فتح کیا تھا۔ شرحبیل نے اپنے ساتھیوں کو حکم دیا تھا کہ صبح کی نماز سواری پر ہی ادا کی جائے مگر اشتر نخعی نے سواری سے اتر کر نماز پڑھی۔ شرحبیل نے اسے برامانا اور کہا: مُخَالِفٌ خَالَفَ اللَّهَ بِهِ۔ خلاف ورزی کرنے والا۔ اس نے اللہ کے حکم کی بھی خلاف ورزی کی ہے۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۵۶۳) ولید بن مسلم نے اوزاعیؒ سے اس واقعہ کا ذکر کیا تو انہوں نے جواز کا فتویٰ دیا۔ مگر اسے مشروط کر دیا ہے یعنی اگر نماز کا وقت یا دشمن کے ہاتھ سے نکل جانے کا اندیشہ ہو تو سواری پر ہی اشارہ سے نماز پڑھ لی جائے۔ مسلم بن ولیدؒ نے اس فتویٰ کی تائید میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے مذکورہ بالا ارشاد سے استدلال کیا ہے۔ غزوہ احزاب سے فارغ ہونے پر بنو قریظہ کی سرکوبی کے لئے آپؐ نے ان پر چڑھائی کرنے کا حکم دیا۔ کیونکہ اس یہودی قبیلہ نے جنگ کے اثناء میں عہد شکنی کی۔ قریش اور قبائل کو اُکسایا اور مسلمانوں کے خلاف اسلام کے دشمنوں کو ساز و سامان سے مدد دی۔ آپؐ نے منادی کی کہ عصر کی نماز بنو قریظہ میں پڑھی جائے گی۔ راستے میں سورج غروب ہونے لگا تو بعض نے اس حکم کا احترام کیا اور نماز نہیں پڑھی اور بعض نے سواری پر ہی نماز پڑھ لی۔ آپؐ نے کسی کو ملامت نہیں کی۔ اس واقعہ سے دونوں صورتیں جواز کی ثابت ہوتی ہیں۔ اِذَا تَخَوَّفَ الْفُتُوْتُ کے یہ معنی بھی ہیں کہ جب دشمن کے ہاتھ سے نکل جانے کا ڈر ہو تو سواری پر ہی نماز پڑھ لی جائے یا بعد از وقت قضاء پڑھ لے۔ مگر قضاء کی صورت اسی وقت جائز ہوگی کہ جب امام کا صریح حکم ہو جیسا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا یہ حکم تھا: لَا يُصَلِّينَ اَحَدُ الْعَصْرِ اِلَّا فِي بَنِي قُرَيْظَةَ۔ ورنہ دراصل مسئلہ یہی ہے کہ سواری پر ہی اشارہ سے پڑھ لے۔ اگر نماز کے وقت کا یا دشمن کے ہاتھ سے نکل جانے کا ڈر ہو تو حکم کی تعمیل لازمی ہے۔

امام بخاریؒ نے عنوان باب میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم اور شرحبیل کے دو مختلف حکموں کا حوالہ دے کر اطاعت کی طرف توجہ دلائی ہے جو اسلام کا اصل مغز ہے۔ اجتہاد ہر ایک کا کام نہیں۔ سواری پر نماز پڑھنے کی حالت میں بھی ممکن ہے کہ ذرا سی ڈھیل میں دشمن ہاتھ سے نکل جائے۔ ایسے نازک موقعوں پر امیر کے صریح حکم کی پابندی لازم ہے۔ اسی وجہ سے شرحبیل نے نخعی کو باوجود نماز ادا کرنے کے اللہ تعالیٰ کی خلاف ورزی کرنے والا ٹھہرایا ہے۔ کیونکہ نازک وقت میں حکم کی تعمیل ضروری ہوتی ہے اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے نماز فوت ہو جانے پر بوجہ تعمیل حکم ملامت نہیں کی۔ جہاں امام یا امیر کا صریح حکم نہ ہو اور اپنے اختیار کی بات ہو تو وہاں اجتہاد میں موازنہ سے کام لے سکتا ہے۔ جیسا کہ حضرت عمرؓ نے جنگ احزاب میں کیا۔ (روایت نمبر ۹۴۵) یعنی حالات کا جو مناسب تقاضا ہو اس کے مطابق عمل کیا جائے۔

## باب ۶: التَّبَكُّيرُ وَالْغُلَسُ بِالصُّبْحِ وَالصَّلَاةُ عِنْدَ الْإِغَارَةِ وَالْحَرْبِ

حملہ کے وقت نماز اول وقت پڑھنا اور صبح کی نماز اندھیرے میں پڑھنا

۹۴۷: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا

حمادٌ عَنْ عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ صُهَيْبٍ وَثَابِتِ الْبُنَانِيِّ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الصُّبْحَ بَغْلَسٍ ثُمَّ رَكِبَ فَقَالَ اللَّهُ أَكْبَرُ خَرَبْتُ خَيْرٌ إِنَّا إِذَا نَزَلْنَا بِسَاحَةِ قَوْمٍ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنْذَرِينَ فَخَرَجُوا يَسْعَوْنَ فِي السَّكَكِ وَيَقُولُونَ مُحَمَّدٌ وَالْخَمِيسُ قَالَ وَالْخَمِيسُ الْجَيْشُ فَظَهَرَ عَلَيْهِمْ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَتَلَ الْمُقَاتِلَةَ وَسَبَى الذَّرَارِيَّ فَصَارَتْ صَفِيَّةٌ لِذِيحَةَ الْكَلْبِيِّ وَصَارَتْ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ تَزَوَّجَهَا وَجَعَلَ صَدَاقَهَا عِتْقَهَا فَقَالَ عَبْدُ الْعَزِيزِ لِثَابِتٍ يَا أَبَا مُحَمَّدٍ أَنْتَ سَأَلْتَ أَنْسَا مَا أَمَّهَرَهَا فَقَالَ أَمَّهَرَهَا نَفْسَهَا فَتَبَسَّمَ.

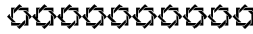
۹۴۷: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا حمادٌ عَنْ عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ صُهَيْبٍ وَثَابِتِ الْبُنَانِيِّ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الصُّبْحَ بَغْلَسٍ ثُمَّ رَكِبَ فَقَالَ اللَّهُ أَكْبَرُ خَرَبْتُ خَيْرٌ إِنَّا إِذَا نَزَلْنَا بِسَاحَةِ قَوْمٍ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنْذَرِينَ فَخَرَجُوا يَسْعَوْنَ فِي السَّكَكِ وَيَقُولُونَ مُحَمَّدٌ وَالْخَمِيسُ قَالَ وَالْخَمِيسُ الْجَيْشُ فَظَهَرَ عَلَيْهِمْ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَتَلَ الْمُقَاتِلَةَ وَسَبَى الذَّرَارِيَّ فَصَارَتْ صَفِيَّةٌ لِذِيحَةَ الْكَلْبِيِّ وَصَارَتْ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ تَزَوَّجَهَا وَجَعَلَ صَدَاقَهَا عِتْقَهَا فَقَالَ عَبْدُ الْعَزِيزِ لِثَابِتٍ يَا أَبَا مُحَمَّدٍ أَنْتَ سَأَلْتَ أَنْسَا مَا أَمَّهَرَهَا فَقَالَ أَمَّهَرَهَا نَفْسَهَا فَتَبَسَّمَ.

دیا۔ (کہتے تھے:) یہ کہہ کر وہ مسکرائے۔

اطرافہ: ۳۷۱، ۶۱۰، ۹۴۷، ۲۶۲۸، ۲۶۳۵، ۲۸۸۹، ۲۸۹۳، ۲۹۴۳، ۲۹۴۴، ۲۹۴۵، ۲۹۹۱، ۳۰۸۵، ۳۰۸۶، ۳۶۴۷، ۳۳۶۷، ۴۰۸۳، ۴۰۸۴، ۴۱۹۷، ۴۱۹۸، ۴۱۹۹، ۴۲۰۰، ۴۲۰۱، ۴۲۱۱، ۴۲۱۲، ۴۲۱۳، ۵۰۸۵، ۵۱۵۹، ۵۱۶۹، ۵۳۸۷، ۵۴۲۵، ۵۵۲۸، ۵۹۶۸، ۶۱۸۵، ۶۳۶۳۔

## تشریح: التَّكْبِيرُ وَالْغَلَسُ بِالصُّبْحِ وَالصَّلَاةُ عِنْدَ الْإِعَارَةِ وَالْحَرْبِ:

اس باب کا مقصد یہ ہے کہ لڑائی میں ہمیشہ ضروری نہیں کہ نماز میں تاخیر کی جائے، یا سواری پر پڑھی جائے، بلکہ یہ حکم درحقیقت خاص موقعوں کے لیے ہے۔ دھاوا بولنے اور لڑائی شروع کرنے سے پہلے نماز اول وقت بھی پڑھی جاسکتی ہے۔ جیسا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے خیبر پر حملہ کرنے سے پہلے پڑھی۔ روایت نمبر ۹۴۷ کتاب الصلاة، باب ما یذکر فی الفخذ، روایت نمبر ۳۷۱ میں تفصیل سے گزر چکی ہے۔ نیز کتاب المغازی، روایت نمبر ۴۲۱۱ اور کتاب النکاح روایت نمبر ۵۱۵۹ میں بھی آئے گی۔ ان روایتوں میں مفصل ذکر ہے کہ بی بی صفیہؓ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس کیسے آئیں۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۱۳- کِتَابُ الْعِيدَيْنِ

○○○○○○○○○○○○○○

بَاب ۱: فِي الْعِيدَيْنِ وَالتَّجْمُلِ فِيهِ

عیدین اور ان میں ☆ زیبائش کرنے کی بابت

۹۴۸: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي سَالِمُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ قَالَ أَخَذَ عُمَرُ جُبَّةً مِنْ إِسْتَبْرَقٍ تُبَاعُ فِي السُّوقِ فَأَخَذَهَا فَآتَى رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ ابْتِغِ هَذِهِ تَجْمُلُ بِهَا لِلْعِيدِ وَالْوُفُودِ فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّمَا هَذِهِ لِبَاسُ مَنْ لَا خَلَاقَ لَهُ فَلَبِثَ عُمَرُ مَا شَاءَ اللَّهُ أَنْ يَلْبَثَ ثُمَّ أَرْسَلَ إِلَيْهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِجُبَّةٍ دِيْبَاجٍ فَأَقْبَلَ بِهَا عُمَرُ فَآتَى بِهَا رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّكَ قُلْتَ إِنَّمَا هَذِهِ لِبَاسُ مَنْ لَا

۹۴۸: ابوالیمان نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعیب نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: سالم بن عبد اللہ نے مجھے بتایا۔ حضرت عبد اللہ بن عمرؓ کہتے تھے: حضرت عمرؓ نے ایک گاڑھے ریشمی کپڑے کا چوغہ جو بازار میں بک رہا تھا، لیا اور (اسے) رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس لے آئے اور کہا: یا رسول اللہ! آپ اسے لے لیں۔ عید کے دن اور قاصدوں کی ملاقات کے لئے اسے زیب تن فرمایا کریں، تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ان سے فرمایا: یہ لباس تو ان لوگوں کا ہے جو (آخرت میں) بے نصیب ہیں۔ (یہ سن کر) حضرت عمرؓ جب تک بھی اللہ نے چاہا ٹھہرے رہے۔ اس کے بعد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک ریشمی چوغہ ان کو بھیجا۔ حضرت عمرؓ اس کو لے کر رسول اللہ کے پاس آئے اور کہا: یا رسول اللہ! آپ نے تو فرمایا تھا: یہ ان



خَلَقَ لَهُ وَأَرْسَلَتْ إِلَيَّ بِهَذِهِ الْجَبَّةِ فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ تَبِيعُهَا أَوْ تُصِيبُ بِهَا حَاجَتَكَ. کالباس ہے جو (آخرت میں) بے نصیب ہیں اور آپؐ نے مجھے یہ چونغ بھیج دیا ہے۔ رسول اللہ ﷺ نے ان سے فرمایا: آپؐ اس کو بیچ دیں اور اس کی قیمت سے اپنی ضرورت پوری کر لیں۔

اطرافہ: ۸۸۶، ۲۱۰۴، ۲۶۱۲، ۲۶۱۹، ۳۰۵۴، ۵۸۴۱، ۵۹۸۱، ۶۰۸۱۔

## باب ۲: الْحَرَابُ وَالْدَّرَقُ يَوْمَ الْعِيدِ

عید کے دن برچھيوں اور ڈھالوں سے کھیلنا

۹۴۹: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ قَالَ أَخْبَرَنَا عَمْرُو أَنَّ مُحَمَّدَ بْنَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الْأَسَدِيَّ حَدَّثَهُ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ دَخَلَ عَلَيَّ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَعِنْدِي جَارِيَتَانِ تُغْنِيَانِ بَغْنَاءٍ بُعَاثَ فَاضْطَجَعَ عَلَى الْفِرَاشِ وَحَوْلَ وَجْهِهِ وَدَخَلَ أَبُو بَكْرٍ فَاتْتَهَرَنِي وَقَالَ مِرْمَارَةُ الشَّيْطَانِ عِنْدَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَقْبَلَ عَلَيْهِ رَسُولُ اللَّهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فَقَالَ دَعُهُمَا فَلَمَّا غَفَلَ غَمَزُتُهُمَا فَخَرَجَتَا. ۹۴۹: احمد (بن عیسیٰ) نے ہم سے بیان کیا، کہا: (عبداللہ) بن وہب نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: عمرو (بن حارث) نے ہمیں بتایا کہ محمد بن عبدالرحمن اسدی نے عروہ سے، عروہ نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی کہ وہ کہتی تھیں: نبی ﷺ میرے پاس آئے اور اس وقت میرے پاس دو لڑکیاں تھیں جو بعثت کی لڑائی کے گیت گا رہی تھیں۔ آپؐ بچھونے پر لیٹ گئے اور اپنا منہ ایک طرف کر لیا اور حضرت ابوبکرؓ اندر آئے۔ تو انہوں نے مجھ کو جھڑکا اور کہا: شیطان کی بانسریاں نبی ﷺ کے پاس! رسول اللہ علیہ السلام ان کی طرف متوجہ ہوئے اور فرمایا: انہیں رہنے دو۔ جب آپؐ کی توجہ ہٹ گئی تو میں نے ان دونوں کو اشارہ کیا۔ وہ باہر چلی گئیں۔

اطرافہ: ۹۵۲، ۹۸۷، ۲۹۰۷، ۳۵۳۰، ۳۹۳۱۔

۹۵۰: وَكَانَ يَوْمَ عِيدٍ يَلْعَبُ فِيهِ السُّودَانُ بِالْدَّرَقِ وَالْحَرَابِ فِيمَا سَأَلْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اور یہ عید کا دن تھا۔ اس دن حبشی لوگ ڈھالوں اور برچھيوں سے کھیل رہے تھے۔ یا تو میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے عرض کی یا خود آپؐ نے

فرمایا: تم دیکھنا چاہتی ہو؟ میں نے کہا: جی ہاں۔  
 آپؐ نے مجھے اپنے پیچھے کھڑا کر لیا۔ میرا رخسار  
 آپؐ کے رخسار سے ملا ہوا تھا۔ اور آپؐ کہہ رہے  
 تھے: اے بنی ارفدہ کھیلو۔ آخر جب میں اکتا گئی تو  
 آپؐ نے (مجھ سے) پوچھا: بس۔ میں نے کہا:  
 ہاں۔ آپؐ نے فرمایا: جاؤ۔

اطرافہ: ۴۵۴، ۴۵۵، ۹۸۸، ۲۹۰۶، ۳۵۲۹، ۳۹۳۱، ۵۱۹۰، ۵۲۳۶۔

### باب ۳: سُنَّةُ الْعِيدَيْنِ لِأَهْلِ الْإِسْلَامِ

عیدین میں اہل اسلام کا طریق عمل

۹۵۱: حجاج (بن منہال) نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعبہ  
 نے ہم سے بیان کیا کہ زبید (بن حارث) نے مجھے بتایا۔  
 انہوں نے کہا: میں نے شعبی سے سنا کہ حضرت براءؓ سے  
 مروی ہے۔ انہوں نے کہا: میں نے نبی ﷺ سے سنا۔  
 آپؐ نے فرمایا: پہلا کام جو ہم اپنے اس تہوار میں  
 کرتے ہیں۔ وہ یہ ہے کہ ہم نماز پڑھتے ہیں۔ پھر ہم  
 واپس آ کر قربانی کرتے ہیں۔ پس جس نے ایسا کیا  
 تو اس نے ٹھیک ہماری سنت کے مطابق کیا۔

اطرافہ: ۹۵۵، ۹۶۵، ۹۶۸، ۹۷۶، ۹۸۳، ۵۵۴۵، ۵۵۵۶، ۵۵۵۷، ۵۵۶۰،  
 ۵۵۶۳، ۶۶۷۳۔

۹۵۲: عبید بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا، کہا:  
 ابواسامہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہشام سے، ہشام  
 نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت عائشہ  
 رضی اللہ عنہا سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں: حضرت ابوبکرؓ  
 اندر آئے۔ اس وقت میرے پاس انصار کی لڑکیوں میں

وَأَمَّا قَالَ تَشْتَهَيْنَ تَنْظُرِينَ فَقُلْتُ نَعَمْ  
 فَأَقَامَنِي وَرَاءَهُ خَدِي عَلَى خَدِهِ وَهُوَ  
 يَقُولُ دُونَكُمْ يَا بَنِي أَرْفَدَةَ حَتَّى إِذَا  
 مِلْتُ قَالَ حَسْبُكَ قُلْتُ نَعَمْ قَالَ  
 فَادْهَبِي.

۹۵۱: حَدَّثَنَا حَجَّاجٌ قَالَ حَدَّثَنَا  
 شُعْبَةُ قَالَ أَخْبَرَنِي زُبَيْدٌ قَالَ سَمِعْتُ  
 الشَّعْبِيَّ عَنِ الْبَرَاءِ قَالَ سَمِعْتُ النَّبِيَّ  
 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَخْطُبُ فَقَالَ إِنَّ  
 أَوَّلَ مَا بَدَأُ مِنْ يَوْمِنَا هَذَا أَنْ نُصَلِّيَ  
 ثُمَّ نَرْجِعَ فَنَنْحَرَ فَمَنْ فَعَلَ فَقَدْ أَصَابَ  
 سُنَّتَنَا.

۹۵۲: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ  
 قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ عَنْ هِشَامٍ عَنْ  
 أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ  
 دَخَلَ أَبُو بَكْرٍ وَعِنْدِي جَارِيتَانِ مِنْ  
 جَوَارِي الْأَنْصَارِ تُغْنِيَانِ بِمَا تَقَاوَلَتِ

الْأَنْصَارُ يَوْمَ بُعَاثَ قَالَتْ وَلَيْسَتْ بِمُعَيِّنِينَ فَقَالَ أَبُو بَكْرٍ أَمْزَامِيرُ الشَّيْطَانِ فِي بَيْتِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَذَلِكَ فِي يَوْمٍ عِيدٍ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَا أَبَا بَكْرٍ إِنَّ لِكُلِّ قَوْمٍ عِيدًا وَهَذَا عِيدُنَا۔  
 سے دوڑکیاں تھیں، وہ گارہی تھیں جو اشعار بعاث کی جنگ میں انصار نے کہے تھے کہتی تھیں: وہ کوئی ڈومیاں نہ تھیں۔ تو حضرت ابو بکرؓ نے کہا: کیا رسول اللہ ﷺ کے گھر میں شیطان کی بانسریاں (لے کر بیٹھی ہو؟) اور یہ واقعہ عید کے دن کا ہے۔ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: ابو بکرؓ! ہر ایک قوم کی عید ہوا کرتی ہے اور یہ ہماری عید ہے۔

اطرافہ: ۹۴۹، ۹۸۷، ۲۹۰۷، ۳۵۳۰، ۳۹۳۱

**تشریح:** سُنَّةُ الْعِيدَيْنِ لِأَهْلِ الْإِسْلَامِ: (تشریح باب ۳۲، ۳۲) امام بخاریؒ نے باب ۲۱ کے تحت ایسی روایتیں نقل کی ہیں جن سے ضمایہ معلوم ہوتا ہے کہ لوگوں کا اپنے تہواروں میں کیا دستور تھا۔ حضرت عمرؓ کے الفاظ تَجَمُّلٌ بِهَا لِلْعِيدِ سے یہ پتہ چلتا ہے کہ ان دنوں میں خوبصورت لباس پہنے جاتے تھے اور لڑکیوں کے گانے اور حبشیوں کے کھیلنے سے ظاہر ہے کہ ان دنوں میں گایا بجایا اور کھیلا بھی جاتا تھا اور اب بھی ایسا ہی ہوتا ہے۔ ان دو ابواب کے بعد تیسرا باب سُنَّةُ الْعِيدَيْنِ لِأَهْلِ الْإِسْلَامِ قائم کرنے سے امام موصوفؒ کا مقصد اس امتیاز کی طرف توجہ دلانا ہے جو اسلامی تہواروں کو دوسرے لوگوں کے تہواروں سے حاصل ہے۔ یعنی پہلی اور مقدم غرض تو عبادت ہے اور دوسرے درجہ پر یہ غرض ہے کہ انسان جائز طور پر اپنے نفس کی بھی خوشی پوری کرے۔ تیسرے باب کے تحت دو روایتیں (نمبر ۹۵۱، ۹۵۲) انہی دو غرضوں کی طرف توجہ دلانے کے لئے بطور استدلال لائی گئی ہیں۔

اسلام نے افراط و تفریط کے درمیان راہ متوسط اختیار کر کے انسان کی خوشیوں کے موقعوں کو عبادت کے ساتھ وابستہ کر دیا ہے۔ اگر اطاعت الہی نہیں تو دنیا کی کوئی نعمت اس کو خوش نہیں کر سکتی۔ پس خوشی کے موقعوں پر جب کہ غفلت کا زیادہ احتمال ہوتا ہے سب سے پہلے عام مسلمانوں کو اکٹھے ہو کر عبادت الہی بجالانے کا حکم دیا گیا ہے۔ تا اصل مدعاۓ زندگی ان کی نظر سے اوجھل نہ ہونے پائے اور ہمیشہ یہ ذہن نشین رہے کہ تمام افراد جب تک اطاعت الہی میں داخل نہ ہو جائیں اور جب تک ایک دوسرے کی خوشی میں شریک نہ ہوں کوئی قوم سچی عید نہیں مناسکتی۔

سچی عید یہی ہے کہ اللہ تعالیٰ کی عبودیت میں ہو کر انسان اپنے نفس کی خواہشات پوری کرے۔ جو لوگ لذات نفس میں اندھا دھند مہمک ہو جاتے ہیں وہ بھی حد اعتدال سے نکل جاتے ہیں اور جو ان سے اپنے آپ کو محروم رکھتے ہیں وہ بھی جادہ استقامت پر نہیں ہوتے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے درمیانی راہ پر چل کر بنی نوع انسان کی صحیح رہنمائی فرمائی ہے۔

آنحضرت ﷺ نے جیسا کہ ایک موقع پر حضرت ابو بکرؓ کو لڑکیوں کے گانے پر ناراضگی کا اظہار کرنے سے روکا۔ (روایت نمبر ۹۴۹) ایک دوسرے موقع پر حضرت عمرؓ کو بھی روکا (روایت نمبر ۹۸۸) عورتیں بھی مردوں کی طرح انسان

ہیں اور طبعی تقاضوں کو پورا کرنے کی انہیں بھی ویسی ہی خواہش ہے جیسی مردوں کو۔ اسلامی پردہ عورتوں کی جائز تفریحات میں حائل نہیں ہوتا۔ روایت نمبر ۹۸۸ میں حضرت عائشہؓ کے پردہ کرنے کا جو ذکر ہے اس سے صاف معلوم ہوتا ہے کہ حبشیوں کی کھیلیں دیکھنے کے واقعہ سے پہلے پردہ کا حکم نازل ہو چکا تھا۔ یہ جنگی کربت تھے جو گنکا کی طرز پر کھیلے جاتے تھے۔

**بِغْنَاءِ بُعَاثٍ:** محولہ بالا روایت میں بعاث کے گیتوں کا ذکر آتا ہے۔ بعاث قبیلہ اوس کے ایک قلعہ کا نام ہے جو مدینہ سے دو میل کے فاصلہ پر تھا۔ قبائل اوس و خزرج کے درمیان خون ریز لڑائیاں ہوئی ہیں جو ایک سوئس سال تک ہوتی رہیں۔ آخری معرکہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی بعثت سے تین سال قبل بعاث مقام پر ہوا تھا۔ اس وجہ سے اس کا نام یوم بعاث مشہور ہوا۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۵۶۹) وہ لڑکیاں جنگی گیت گارہی تھیں۔ پس ایسی کھیلیں اور اس قسم کے گیت حرام نہیں بلکہ قوم میں شجاعت اور بہادری جیسی صفات پیدا کرنے کے لئے اہل ضروری ہیں۔

## بَاب ۴ : الْأَكْلُ يَوْمَ الْفِطْرِ قَبْلَ الْخُرُوجِ

عید الفطر کے دن باہر جانے سے پہلے کچھ کھانا

۹۵۳: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحِيمِ حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ حَدَّثَنَا هُشَيْمٌ قَالَ أَخْبَرَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي بَكْرٍ عَنْ أَنَسٍ قَالَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا يَغْدُو يَوْمَ الْفِطْرِ حَتَّى يَأْكُلَ تَمْرَاتٍ وَقَالَ مُرْجَأُ بْنُ رَجَاءٍ حَدَّثَنِي عُبَيْدُ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنِي أَنَسٌ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَيَأْكُلُهُنَّ وَثَرًا.

۹۵۳: محمد بن عبد الرحیم نے ہم سے بیان کیا کہ سعید بن سلیمان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: ہشیم (بن بشر) نے ہمیں خبر دی، کہا: عبید اللہ بن ابی بکر بن انس نے ہمیں بتایا۔ حضرت انسؓ (بن مالک) سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ ﷺ عید الفطر کے دن نہ نکلتے۔ جب تک کچھ کھجوریں نہ کھا لیتے۔ مرجا بن رجاء نے کہا: عبید اللہ (بن ابی بکر) نے مجھ سے بیان کیا، کہا: حضرت انسؓ نے نبی ﷺ سے روایت کرتے ہوئے مجھے بھی یہی بتایا (اور کہا:) اور آپؐ انہیں طاق صورت میں کھاتے۔

**تشریح:** الْأَكْلُ يَوْمَ الْفِطْرِ قَبْلَ الْخُرُوجِ: عید اسلام میں خوشی کا دن ہے جب کہ مسلمان اس ریاضت سے فارغ ہوتا ہے۔ جس کا تعلق ضبطِ شہواتِ نفس سے ہے یعنی رمضان کے روزوں میں ایک مسلمان اپنے اسلام یعنی فرمانبرداری ہونے کا عملی ثبوت پیش کرتا ہے۔ رمضان کے خاتمہ پر عید کی صبح کو عید گاہ کی طرف نکلنے سے پہلے ناشتہ کرنا ضروری ہے۔ کیونکہ اس دن خالی پیٹ روزہ کی حالت میں جانا عید کے اس مفہوم کے منافی ہے جو اسلام ہمارے

ذہن نشین کرانا چاہتا ہے۔ اپنے نفس کی خواہش سے نہیں بلکہ اللہ تعالیٰ کی مرضی کے موافق اپنی خواہشات پوری کی جائیں۔ یہ وہ اصل الاصول ہے جس پر اسلام کی تعلیمات کی عمارت قائم ہے اور اسی میں انسان کی اصل عید ہے۔ عید الاضحیٰ کی صبح کو نماز پڑھنے اور قربانی کرنے کے بعد کھانا کھایا جاتا ہے۔ جیسا کہ ترمذیؒ اور حاکمؒ وغیرہ کی روایتوں میں تصریح ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم عید الاضحیٰ کے بعد گھر تشریف لے جاتے اور ناشتہ فرماتے تھے۔ (ترمذی، کتاب الجمعة، ابواب العیدین، باب ما جاء فی الاکل یوم الفطر قبل الخروج) (المستدرک علی الصحیحین للحاکم، کتاب الصلاة العیدین، باب لا یرج یوم الفطر حتی یطعم ولا یطعم یوم النحر حتی یرجع) دونوں موقعوں پر آپؐ کا مختلف طریق عمل اختیار کرنا بتاتا ہے کہ آپؐ ہم سے کیا چاہتے تھے۔ یہی کہ پہلے اپنی عبودیت اور قربانی کا عملی ثبوت پیش کریں پھر وہ عید منائیں اس کے بغیر کوئی عید نہیں۔

## باب ۵: الْأَكْلُ يَوْمَ النَّحْرِ

عید الاضحیٰ کے دن کھانا کھانا

۹۵۴: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ مُحَمَّدٍ عَنْ أَنَسٍ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ ذَبَحَ قَبْلَ الصَّلَاةِ فَلْيُعَذِّ فَقَامَ رَجُلٌ فَقَالَ هَذَا يَوْمٌ يُشْتَهَى فِيهِ اللَّحْمُ وَذَكَرَ مِنْ جِيرَانِهِ فَكَأَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَدَّقَهُ قَالَ وَعِنْدِي جَذَعَةٌ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ شَاتِي لَحْمٍ فَرَحَّصَ لَهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَلَا أَدْرِي أَبْلَغَتِ الرُّخْصَةُ مَنْ سِوَاهُ أَمْ لَا.

۹۵۵: حَدَّثَنَا عُثْمَانُ قَالَ حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنْ مَنصُورٍ عَنِ الشَّعْبِيِّ عَنِ

۹۵۴: مسدد نے ہم سے بیان کیا، کہا: اسماعیل نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ایوب (سختیانی) سے، ایوب نے محمد (بن سیرین) سے، انہوں نے حضرت انسؓ (بن مالک) سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی ﷺ نے فرمایا: جس نے نماز سے پہلے ذبح کیا، چاہیے کہ وہ دوبارہ ذبح کرے۔ اس پر ایک شخص اٹھا اور اس نے کہا: یہ دن ہے جس میں گوشت کی خواہش ہوتی ہے اور اس نے اپنے پڑوسیوں کی محتاجی کا حال بیان کیا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کی تصدیق کی۔ اس نے کہا اور میرے پاس ایک سال کی پٹھیا ہے جو گوشت والی دو بکریوں سے مجھے بہت زیادہ پسند ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کو اجازت دی۔ میں نہیں جانتا آیا یہ اجازت کسی اور کو بھی ہوئی یا نہیں۔

اطرافہ: ۹۸۴، ۵۵۴۶، ۵۵۴۹، ۵۵۶۱

۹۵۵: عثمان (بن ابی شیبہ) نے ہم سے بیان کیا، کہا: جریر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے منصور سے، منصور نے

جَرِيرٌ عَنْ مَنصُورٍ عَنِ الشَّعْبِيِّ عَنِ

الْبَرَاءِ بْنِ عَازِبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ خَطَبَنَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمَ الْأَضْحَى بَعْدَ الصَّلَاةِ فَقَالَ مَنْ صَلَّى صَلَاتِنَا وَنَسَكَ نُسْكَنَا فَقَدْ أَصَابَ النُّسْكَ وَمَنْ نَسَكَ قَبْلَ الصَّلَاةِ فَإِنَّهُ قَبْلَ الصَّلَاةِ وَلَا نُسْكَ لَهُ فَقَالَ أَبُو بُرْدَةَ بْنُ نِيَارٍ خَالَ الْبَرَاءِ يَا رَسُولَ اللَّهِ فَإِنِّي نَسَكْتُ شَاتِي قَبْلَ الصَّلَاةِ وَعَرَفْتُ أَنَّ الْيَوْمَ يَوْمُ أَكْلٍ وَشُرْبٍ وَأَحْبَبْتُ أَنْ تَكُونَ شَاتِي أَوَّلَ مَا يُذْبَحُ فِي بَيْتِي فَذَبَحْتُ شَاتِي وَتَعَدَّيْتُ قَبْلَ أَنْ آتِيَ الصَّلَاةَ قَالَ شَاتِكَ شَاةَ لَحْمٍ قَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ فَإِنَّ عِنْدَنَا عَنَاقًا لَنَا جَذَعَةً هِيَ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ شَاتَيْنِ أَفْتَجْزِي عَنِّي قَالَ نَعَمْ وَلَكِنْ تَجْزِي عَنْ أَحَدٍ بَعْدَكَ.

شعبي سے، شعبي نے حضرت براء بن عازب رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: عید الاضحیٰ کے دن نماز کے بعد نبی ﷺ نے ہمیں مخاطب کیا۔ فرمایا: جس نے ہماری نماز کی طرح نماز پڑھی اور ہماری قربانی کی طرح قربانی کی۔ تو اس نے ٹھیک قربانی کی اور جس نے نماز سے پہلے قربانی کی چونکہ وہ نماز سے پہلے ہوئی اس کی کوئی قربانی نہیں۔ اس پر حضرت ابو بردہ بن نیارؓ نے جو حضرت براء (بن عازبؓ) کے ماموں تھے، کہا: یا رسول اللہ! میں نے تو اپنی بکری نماز سے پہلے ذبح کر لی تھی۔ میں تو یہ سمجھا تھا کہ آج کھانے پینے کا دن ہے اور میں نے چاہا کہ پہلی بکری جو ذبح ہو وہ میرے ہی گھر میں ہو اس لئے میں نے اپنی بکری ذبح کر دی اور نماز کو آنے سے پہلے ناشتہ کیا۔ آپؐ نے فرمایا: تمہاری بکری تو گوشت کی بکری ہوئی اس نے کہا: یا رسول اللہ! ہمارے پاس ایک سال کی پٹھیا ہے جو مجھے دو بکریوں سے بھی زیادہ پیاری ہے۔ کیا وہ میری طرف سے بطور قربانی کافی ہوگی؟ آپؐ نے فرمایا: ہاں۔ تمہارے بعد کسی کو بطور قربانی کام نہ آئے گی۔

اطرافہ: ۹۵۱، ۹۶۵، ۹۶۸، ۹۷۶، ۹۸۳، ۵۵۴۵، ۵۵۵۶، ۵۵۵۷، ۵۵۶۰، ۵۵۶۳، ۶۶۷۳۔

**تشریح:** اَلَاكُلُ يَوْمَ النَّحْرِ: امام بخاریؒ نے باب ۴۳ کے بعد باب ۵ بھی درحقیقت مذکورہ بالا غرض ملحوظ رکھتے ہوئے قائم کیا ہے۔ باب ۵ میں ترمذیؒ اور حاکمؒ کی مشار الیہا روایات کی کمزوری ثابت کرنا مقصود نہیں۔ جیسا کہ بعض شارحین کا خیال ہے (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۵۷۸) بلکہ اسلام کی سنت بیان کرنا مطلوب ہے کیونکہ حضرت ابو بردہ بن نیارؓ اپنی خواہش کے مطابق نماز سے پہلے ذبح کر کے کھانے پینے سے فارغ ہو گئے تھے۔ اس لئے نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: شَاتُكَ شَاةَ لَحْمٍ۔ (روایت نمبر ۹۵۵) مسلمانوں کے کام اپنی خواہش کے تحت نہ ہونے

چاہیں۔ ان کے اعمال کا عنوان تو یہ آیت ہے: قُلْ إِنْ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ۔ (الانعام: ۱۶۳) کہہ میری نماز، میری قربانی، میری زندگی اور میری موت سب رب العالمین کے لئے ہیں۔

اس باب کا عنوان قائم کرنے میں یہ احتیاط کی گئی ہے کہ اس میں نفس مسئلہ کو مبہم رکھا گیا ہے۔ نماز عید کے لئے نکلنے سے پہلے یا بعد کھانا کھانے کا ذکر نہیں کیا گیا۔ اس کی وجہ یہ ہے کہ امام بخاریؒ کی شرائط کے مطابق روایات میں نماز سے پہلے کھانے کی پوری صراحت نہیں۔ ذبح کرنے کی صراحت تو ہے لیکن گوشت کھانے کی صراحت نہیں۔ ترمذیؒ وغیرہ کی روایتوں کو مد نظر رکھ کر نیز حضرت ابن نیاڑ کے قول: تَغَدَّيْتُ قَبْلَ أَنْ آتِيَ الصَّلَاةَ اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے جواب سے کھانے کا استدلال کیا گیا ہے۔ زیر روایت نمبر ۹۵۱ حضرت براء بن عازبؓ کی یہی روایت مختصراً گزر چکی ہے۔ اس میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے یہ الفاظ منقول ہیں: إِنْ أَوَّلَ مَا نَبْدَأُ بِهِ فِي يَوْمِنَا هَذَا أَنْ نُصَلِّيَ ثُمَّ نَرْجِعَ فَنَتَحَوَّرُ اس سے بھی ظاہر ہے کہ عید الاضحیٰ کے دن پہلا کام نماز تھا نہ کہ کھانا کھانا۔ حضرت ابوسعید خدریؓ اور حضرت عبداللہ بن عمرؓ کی روایت سے بھی اسی امر کی تائید ہوتی ہے۔ دیکھئے اگلا باب اور اس کی روایت نمبر ۹۵۱ اس کے ساتھ باب ۲۲ کی تشریح بھی دیکھی جائے۔

## باب ۶: الْخُرُوجُ إِلَى الْمُصَلَّى بِغَيْرِ مَنَبَرٍ

عید گاہ میں (خالی جانا) منبر نہ لے جانا

۹۵۶: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ أَبِي مَرْيَمَ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ قَالَ أَخْبَرَنِي زَيْدٌ عَنْ عِيَاضِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي سَرْحٍ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ قَالَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَخْرُجُ يَوْمَ الْفِطْرِ وَالْأَضْحَى إِلَى الْمُصَلَّى فَأَوَّلُ شَيْءٍ يَبْدَأُ بِهِ الصَّلَاةُ ثُمَّ يَنْصَرِفُ فَيَقُومُ مُقَابِلَ النَّاسِ وَالنَّاسُ جُلُوسٌ عَلَى صُفُوفِهِمْ فَيَعْظُمُهُمْ وَيُوصِيهِمْ وَيَأْمُرُهُمْ فَإِنْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يَقْطَعَ بَعْثًا

۹۵۶: سعید بن ابی مریم نے ہم سے بیان کیا، کہا: محمد بن جعفر نے ہم سے بیان کیا، کہا: زید (بن اسلم) نے مجھے بتایا۔ انہوں نے عیاض بن عبداللہ بن ابی سرح سے، انہوں نے حضرت ابوسعید خدریؓ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم عید الفطر اور عید الاضحیٰ میں عید گاہ کو جاتے تو پہلا کام جس سے آپ ابتداء کرتے وہ نماز ہوتی۔ پھر فارغ ہو کر لوگوں کے سامنے کھڑے ہوتے اور لوگ اپنی اپنی صفوں میں بیٹھے رہتے۔ آپ ان کو وعظ و نصیحت کرتے اور احکام سے آگاہ فرماتے۔ پھر اگر کوئی فوج بھیجنا چاہتے تو اس کا فیصلہ کرتے یا کوئی اور حکم دینا ہوتا تو وہ دیتے۔ پھر لوٹ جاتے۔ حضرت ابوسعیدؓ کہتے تھے: لوگ ہمیشہ

اسی طرح کرتے رہے۔ یہاں تک کہ میں مروان کے ساتھ جو مدینہ کا حاکم تھا؛ عید الاضحیٰ یا عید الفطر کے لئے نکلا۔ جب ہم عید گاہ میں آئے تو کیا دیکھتے ہیں کہ وہاں ایک منبر ہے جس کو کثیر بن صلت نے بنوایا تھا اور (کہا: ) مروان اس پر نماز پڑھنے سے پہلے چڑھنا چاہتا ہے۔ میں نے اس کو کپڑے سے کھینچا تو اس نے مجھے کھینچ لیا اور منبر پر چڑھ گیا اور نماز سے پہلے خطبہ پڑھا۔ میں نے کہا: اللہ کی قسم! تم نے (سنت کو) بدل ڈالا۔ اس نے جواب دیا: ابوسعیدؓ اب وہ (زمانہ) گزر گیا جس کو تم جانتے ہو۔ میں نے کہا: بخدا جس زمانہ کو میں جانتا ہوں۔ وہ اس زمانہ سے بہتر ہے جس کو میں نہیں جانتا۔ انہوں نے کہا: بات یہ ہے کہ لوگ نماز کے بعد ہمارے لیے بیٹھتے نہیں۔ اس لئے میں نے خطبہ نماز سے پہلے کر دیا ہے۔

قَطَعَهُ أَوْ يَأْمُرُ بِشَيْءٍ أَمَرَ بِهِ ثُمَّ يَنْصَرِفُ قَالَ أَبُو سَعِيدٍ فَلَمْ يَزَلِ النَّاسُ عَلَى ذَلِكَ حَتَّى خَرَجْتُ مَعَ مَرْوَانَ وَهُوَ أَمِيرُ الْمَدِينَةِ فِي أَضْحَى أَوْ فِطْرٍ فَلَمَّا أَتَيْنَا الْمُصَلَّى إِذَا مِنْبَرٌ بَنَاهُ كَثِيرُ بْنُ الصَّلْتِ فَإِذَا مَرْوَانُ يُرِيدُ أَنْ يَرْتَقِيَهُ قَبْلَ أَنْ يُصَلِّيَ فَجَبَذْتُ بِثَوْبِهِ فَجَبَذَنِي فَارْتَفَعَ فَخَطَبَ قَبْلَ الصَّلَاةِ فَقُلْتُ لَهُ غَيْرُكُمْ وَاللَّهِ فَقَالَ أَبَا سَعِيدٍ قَدْ ذَهَبَ مَا تَعْلَمُ فَقُلْتُ مَا أَعْلَمُ وَاللَّهِ خَيْرٌ مِمَّا لَا أَعْلَمُ فَقَالَ إِنَّ النَّاسَ لَمْ يَكُونُوا يَجْلِسُونَ لَنَا بَعْدَ الصَّلَاةِ فَجَعَلْتُهَا قَبْلَ الصَّلَاةِ.

اطرافہ: ۳۰۴، ۱۴۶۲، ۱۹۵۱، ۲۶۵۸۔

**تشریح:** **الْخُرُوجُ إِلَى الْمُصَلَّى بِغَيْرِ مَنْبَرٍ:** روایت نمبر ۹۵۶ سے ظاہر ہے کہ حضرت ابوسعید خدریؓ نے منبر کے ہونے یا نہ ہونے پر اعتراض نہیں کیا بلکہ نماز عید سے پہلے خطبہ پڑھنے کو قابل اعتراض سمجھا ہے۔ امام بخاریؒ کے نزدیک نہ صرف مروان بن حکم کا مذکورہ بالا عمل ہی بلکہ منبر کا عید گاہ میں رکھا جانا بھی خلاف سنت ہے۔ نیز یہ بھی بتانا چاہتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے دور میں عید گاہ میں منبر نہ ہوتا تھا یہ بھی بعد میں شروع ہوا اگرچہ اس کا تعلق احکام شریعت سے نہیں اس لحاظ سے بدعت قرار نہیں پاتا۔ گویا عبادت مشروعہ میں کسی قسم کا تصرف ان کے نزدیک جائز نہیں۔ سابقہ دو ابواب کے تسلسل میں یہ باب قائم کیا گیا ہے اور اس سے یہ سمجھنا مطلوب ہے کہ دینی امور میں اپنی مرضی سے کوئی تصرف نہ ہو۔ اگر عبادت مشروعہ میں آزادی رائے کی تھوڑی سی گنجائش دی جائے تو وہ عبادتیں تھوڑے ہی عرصے میں کچھ بن جائیں گی۔ امام شافعیؒ نے اس تبدیلی کا ذکر کرتے ہوئے بعض روایات کی بناء پر یہ بیان کیا ہے کہ حضرت امیر معاویہؓ نے عید کا خطبہ نماز سے پہلے پڑھا تھا۔ مروان چونکہ ان کی طرف سے مدینہ کا حاکم تھا اس لئے اس نے بھی ایسا ہی کیا۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۵۸۲ زیر تشریح باب ۷) ان لوگوں کا نقطہ نظر یہ تھا کہ اصل مقصود لوگوں کو وعظ و نصیحت کرنا ہے۔ خواہ پہلے ہو یا بعد اور اس تبدیلی کی ضرورت ان کو اس لئے پیش آئی تھی کہ ان کے خطبوں



میں حضرت علیؓ اور ان کے ساتھیوں پر طعن و تشنیع ہوتی۔ نماز ختم ہوتے ہی لوگ منتشر ہو جاتے تھے۔ سب کچھ بھی ہو یہ ان امراء کی کمزوری تھی۔ اس کی وجہ سے سنت نبویہ میں معمولی سا تغیر و تبدل کرنا بھی امام بخاریؒ کے نزدیک جائز نہیں۔ عید کھلے میدانوں میں پڑھی جاتی تھی۔ منبر اٹھوا کر عید گاہ میں پہنچا نایا منبر بنوانا اور اس کی حفاظت کرنا یہ باتیں تکلیف کا موجب ہیں۔ منبر ایسی شے نہیں کہ وہ عبادت کے لئے لازمی قرادی دیا جائے۔

## باب ۷: الْمَشْيُ وَالرُّكُوبُ إِلَى الْعِيدِ بِغَيْرِ أَذَانٍ وَلَا إِقَامَةٍ

عید کو چل کر اور سوار ہو کر جانا بغیر اس کے کہ اذان یا تکبیر اقامت ہو

۹۵۷: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ قَالَ حَدَّثَنَا أَنَسٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يُصَلِّي فِي الْأَضْحَى وَالْفِطْرِ ثُمَّ يَخْطُبُ بَعْدَ الصَّلَاةِ.

۹۵۷: ابراہیم بن منذر (حزامی) نے ہم سے بیان کیا، کہا: انس (بن عیاض) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبد اللہ (عمری) سے، عبد اللہ نے نافع سے، نافع نے حضرت عبد اللہ بن عمرؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم عید الاضحیٰ اور عید الفطر میں (پہلے) نماز پڑھتے اور پھر نماز کے بعد لوگوں سے مخاطب ہوتے۔

اطرافہ: ۹۶۳۔

۹۵۸: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ مُوسَى قَالَ أَخْبَرَنَا هِشَامٌ أَنَّ ابْنَ جُرَيْجٍ أَخْبَرَهُمْ قَالَ أَخْبَرَنِي عَطَاءٌ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ سَمِعْتُهُ يَقُولُ إِنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَرَجَ يَوْمَ الْفِطْرِ فَبَدَأَ بِالصَّلَاةِ قَبْلَ الْخُطْبَةِ.

۹۵۸: ابراہیم بن موسیٰ نے ہم سے بیان کیا، کہا: ہشام نے ہمیں بتایا کہ ابن جریج نے انہیں خبر دی۔ وہ کہتے تھے: عطاء نے مجھے بتایا۔ حضرت جابر بن عبد اللہ (انصاری) سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: میں نے ان سے سنا۔ وہ کہتے تھے: نبی صلی اللہ علیہ وسلم عید الفطر کے دن نکلے، خطبے سے پہلے نماز پڑھی۔

اطرافہ: ۹۶۱، ۹۷۸۔

۹۵۹: قَالَ وَأَخْبَرَنِي عَطَاءٌ أَنَّ ابْنَ عَبَّاسٍ أَرْسَلَ إِلَى ابْنِ الزُّبَيْرِ فِي أَوَّلِ مَا يُبْعَ لَهُ إِنَّهُ لَمْ يَكُنْ يُؤَذِّنُ بِالصَّلَاةِ

۹۵۹: (ابن جریج) کہتے تھے: اور عطاء نے مجھے بتایا کہ حضرت ابن عباسؓ نے حضرت ابن زبیرؓ کو جب ان کی بیعت کی گئی کہلا بھیجا کہ رسول اللہ ﷺ کے

یَوْمَ الْفِطْرِ وَإِنَّمَا الْخُطْبَةُ بَعْدَ الصَّلَاةِ۔ زمانہ میں عید الفطر کے دن اذان نہیں دی جاتی تھی اور خطبہ نماز کے بعد ہی ہوتا۔

۹۶۰: وَأَخْبَرَنِي عَطَاءٌ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ وَعَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ لَمْ يَكُنْ يُؤَذَّنُ يَوْمَ الْفِطْرِ وَلَا يَوْمَ الْأَضْحَى۔ (ابن جریج کہتے ہیں:) اور عطاء نے حضرت ابن عباسؓ سے اور حضرت جابر بن عبد اللہؓ سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتایا۔ دونوں نے کہا: عید الفطر میں اذان نہیں دی جاتی تھی اور عید الاضحیٰ میں بھی۔

۹۶۱: وَعَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ سَمِعْتُهُ يَقُولُ إِنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَامَ فَبَدَأَ بِالصَّلَاةِ ثُمَّ خَطَبَ النَّاسَ بَعْدَ فَلَمَّا فَرَغَ نَبِيُّ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَزَلَ فَأَتَى النِّسَاءَ فَذَكَّرَهُنَّ وَهُوَ يَتَوَكَّأُ عَلَى يَدِ بِلَالٍ وَبِلَالٌ بَاسِطٌ ثَوْبَهُ يُلْقِي فِيهِ النِّسَاءُ صَدَقَةً قُلْتُ لِعَطَاءٍ أَتَرَى حَقًّا عَلَى الْإِمَامِ الْآنَ أَنْ يَأْتِيَ النِّسَاءَ فَيَذَكِّرَهُنَّ حِينَ يَفْرُغُ قَالَ إِنَّ ذَلِكَ لَحَقٌّ عَلَيْهِمْ وَمَا لَهُمْ أَنْ لَا يَفْعَلُوا۔ اور انہوں نے حضرت جابر بن عبد اللہؓ سے روایت نقل کی کہ انہوں نے کہا: میں نے ان سے سنا۔ وہ کہتے تھے کہ نبی ﷺ اٹھے اور نماز سے آغاز کیا۔ پھر بعد اس کے لوگوں سے مخاطب ہوئے جب نبی ﷺ سے فارغ ہوئے تو آپؐ نیچے اترے اور عورتوں کے پاس آئے اور ان کو نصیحت کی اور آپؐ حضرت بلالؓ کے ہاتھ پر سہارا لئے ہوئے تھے اور حضرت بلالؓ اپنے کپڑے کو پھیلائے ہوئے تھے عورتیں اس میں صدقہ ڈالتیں۔ (ابن جریج کہتے تھے:) میں نے عطاء سے کہا: آپؐ کا کیا خیال ہے اب بھی امام کے لئے ضروری ہے کہ عورتوں کے پاس آئے اور انہیں نصیحت کرے جب وہ خطبہ سے فارغ ہو؟ تو انہوں نے جواب دیا: یقیناً یہ ان کے لئے ضروری ہے اور انہیں کیا روک ہے کہ وہ ایسا کریں۔

اطرافہ: ۹۵۸، ۹۷۸۔

**تشریح:** الْمَشْيُ وَالرَّكُوبُ إِلَى الْعِيدِ: ترمذی اور ابن ماجہ کی روایتوں میں آتا ہے کہ نبی ﷺ عید کے لئے پیدل چل کر گئے۔ (ترمذی، کتاب الجمعة، ابواب العیدین، باب ماجاء فی المشی یوم العید) (ابن ماجہ، کتاب اقامة الصلاة، باب ما جاء فی الخروج الی العید ماشیا) امام بخاریؒ کے نزدیک تخصیص بلا وجہ ہے۔ روایت سے اس کا ثبوت نہیں ملتا سوار ہو کر یا چل کر جیسی ضرورت ہو دونوں طرح عید کے لئے جانا جائز ہے۔ اگر اس طرح مسائل بنانے کا دروازہ کھولا جائے گا تو یہ مسئلہ بھی اخذ کرنا ہوگا کہ نماز سے فارغ ہو کر کسی کا سہارا لے کر چلا

جائے شارحین کا اس بات پر اتفاق ہے کہ امام بخاریؒ نے اس باب میں ترمذی وغیرہ کی روایتیں رد کی ہیں جن میں عید کے لئے چل کر جانے کا ذکر ہے۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۵۸۲)

**بَغَيْرِ أَذَانٍ وَلَا إِقَامَةٍ:** دوسرا مسئلہ اس باب میں اذان اور تکبیر اقامت کے بغیر نماز پڑھنے کا ہے جو روایت نمبر ۹۵۹، ۹۶۰ سے واضح ہے۔ دیگر محدثین کی روایتوں میں بھی اس کی صراحت ہے۔ امام مسلمؒ نے حضرت جابرؓ سے جو روایت نقل کی ہے اس میں یہ الفاظ ہیں: **فَبَدَأَ بِالصَّلَاةِ قَبْلَ الْخُطْبَةِ بِغَيْرِ أَذَانٍ وَلَا إِقَامَةٍ** (مسلم، کتاب صلاۃ العیدین، باب ۱) تفصیل کے لیے دیکھئے فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۵۸۳۔ امام شافعیؒ نے زہری سے ایک روایت نقل کی ہے جس سے معلوم ہوتا ہے کہ **الصَّلَاةُ جَامِعَةٌ** کہہ کر اعلان کر دیا جاتا تھا مگر یہ روایت مرسل ہے۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۵۸۳)

امام مالکؒ نے فتویٰ دیا ہے کہ عیدین کی نماز بغیر اذان اور اقامت کا مسئلہ تو اتر سے ثابت شدہ ہے۔ (موطأ امام مالک، کتاب النداء للصلاة، باب العمل في غسل العیدین والنداء فيهما) روایات اس بارہ میں مختلف ہیں کہ کس نے عید میں اذان دینے کا حکم دیا؟ ابن ابی شیبہؒ کی مستند روایت حضرت امیر معاویہؓ کی طرف منسوب ہے اور ابن منذرؒ کی روایت حضرت عبداللہ بن زبیرؓ کی طرف۔ دونوں کی روایتیں صحیح ہو سکتی ہیں۔ کیونکہ حضرت عبداللہ بن زبیرؓ کی بیعت ۶۳ھ ہجری میں یزید بن معاویہ کے مرنے پر کی گئی تھی۔ ہو سکتا ہے کہ حضرت معاویہؓ کی تقلید میں عیدین میں اذان دینے کا رواج ہو گیا ہو۔ چنانچہ روایات سے اس بات کا ثبوت ملتا ہے کہ زیاد نے بصرہ اور مروان نے مدینہ میں اذان دلوائی جب حضرت عبداللہ بن زبیرؓ نے اپنی ابتداء خلافت میں نماز عید کے لیے اذان دلوائی تو حضرت ابن عباسؓ نے ان کو کہلا بھیجا کہ یہ طریق درست نہیں۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۵۸۳) باب مذکورہ بالا قائم کر کے امام بخاریؒ یہ بتانا چاہتے ہیں کہ اگر مشروع عبادات میں شخصی رائے کو آزادی دی جائے گی تو نہ صرف یہ کہ غیر ضروری مسائل شریعت میں داخل ہو جائیں گے۔ جیسے چل کر جانے سے متعلق مسئلہ بنالیا گیا۔ بلکہ نبی ﷺ کے جاری کردہ طریق عمل میں بھی رد و بدل شروع ہو جائے گا۔

## باب ۸: الْخُطْبَةُ بَعْدَ الْعِيدِ

عید کے بعد خطبہ

۹۶۲: حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ قَالَ أَخْبَرَنِي الْحَسَنُ بْنُ مُسْلِمٍ عَنْ طَاوُسٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ شَهِدْتُ الْعِيدَ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَبِي بَكْرٍ وَعُمَرُ وَعُثْمَانُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ

۹۶۲: (ضحاک بن مخلد) ابو عاصم نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابن جریرؒ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: حسن بن مسلمؒ نے مجھے بتایا۔ انہوں نے طاووسؒ سے، طاووسؒ نے حضرت ابن عباسؓ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم، حضرت ابوبکرؓ، حضرت عمرؓ اور حضرت عثمان رضی اللہ عنہم

فَكُلُّهُمْ كَانُوا يُصَلُّونَ قَبْلَ الْخُطْبَةِ. کے ساتھ عیدین پڑھی ہیں۔ یہ سب خطبہ سے پہلے نماز پڑھا کرتے تھے۔

اطرافہ: ۹۸، ۸۶۳، ۹۶۴، ۹۷۵، ۹۷۷، ۹۷۹، ۹۸۹، ۱۴۳۱، ۱۴۴۹، ۴۸۹۵، ۵۲۴۹، ۵۸۸۰، ۵۸۸۱، ۷۳۲۵۔

۹۶۳: حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ قَالَ حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَبُو بَكْرٍ وَعُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يُصَلُّونَ الْعِيدَيْنِ قَبْلَ الْخُطْبَةِ.

۹۶۳: یعقوب بن ابراہیم نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابواسامہ (حماد بن اسامہ) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: عبید اللہ (عمری) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمرؓ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ ﷺ، حضرت ابوبکر، اور حضرت عمر رضی اللہ عنہما دونوں عیدوں (کی نماز) خطبہ سے پہلے پڑھا کرتے تھے۔

اطرافہ: ۹۵۷

۹۶۴: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عَدِيِّ بْنِ ثَابِتٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى يَوْمَ الْفِطْرِ رَكَعَتَيْنِ لَمْ يُصَلِّ قَبْلَهَا وَلَا بَعْدَهَا ثُمَّ أَتَى النِّسَاءَ وَمَعَهُ بِلَالٌ فَأَمَرَهُنَّ بِالصَّدَقَةِ فَجَعَلْنَ يُلْقِينَ ثُلُقِي الْمَرْأَةِ خُرْصَهَا وَسَخَابَهَا.

۹۶۴: سلیمان بن حرب نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عدی بن ثابت سے، عدی نے سعید بن جبیر سے، سعید نے حضرت ابن عباسؓ سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے عید الفطر کے دن دو رکعتیں پڑھیں اور آپؐ نے نہ اس سے پہلے کوئی (نفل) پڑھے اور نہ اس کے بعد۔ پھر آپؐ عورتوں کے پاس آئے اور حضرت بلالؓ آپؐ کے ساتھ تھے۔ آپؐ نے عورتوں کو صدقہ کا حکم دیا تو وہ صدقہ دینے لگیں۔ کوئی عورت اپنی بالی پھینکتی اور کوئی اپنا ہار۔

اطرافہ: ۹۸، ۸۶۳، ۹۶۲، ۹۷۵، ۹۷۷، ۹۷۹، ۹۸۹، ۱۴۳۱، ۱۴۴۹، ۴۸۹۵، ۵۲۴۹، ۵۸۸۰، ۵۸۸۱، ۵۸۸۳، ۷۳۲۵۔

۹۶۵: حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا زُبَيْدٌ قَالَ سَمِعْتُ الشَّعْبِيَّ عَنِ الْبَرَاءِ بْنِ عَازِبٍ قَالَ قَالَ

۹۶۵: آدم (بن ابی عیاس) نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: زبید (بن حارث) نے ہم سے بیان کیا، کہا: میں نے شعبی سے سنا

النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّ أَوَّلَ مَا  
بَدَأُ فِي يَوْمِنَا هَذَا أَنْ تُصَلِّيَ ثُمَّ تَرْجِعَ  
فَتَنْحَرَ فَمَنْ فَعَلَ ذَلِكَ فَقَدْ أَصَابَ  
سُنَّتَنَا وَمَنْ نَحَرَ قَبْلَ الصَّلَاةِ فَإِنَّمَا هُوَ  
لَحْمٌ قَدَّمَهُ لِلْهَلِكِ لَيْسَ مِنَ التُّسْكِ فِيهِ  
شَيْءٌ فَقَالَ رَجُلٌ مِنَ الْأَنْصَارِ يُقَالُ لَهُ  
أَبُو بُرْدَةَ بْنُ نِيَارٍ يَا رَسُولَ اللَّهِ ذَبَحْتُ  
وَعِنْدِي جَذَعَةٌ خَيْرٌ مِنْ مُسِنَّةٍ فَقَالَ  
اجْعَلْهُ مَكَانَهُ وَلَنْ تُؤْفِيَ أَوْ تُجْزِيَ عَنْ  
أَحَدٍ بَعْدَكَ.

کہ حضرت براء بن عازب سے مروی ہے۔ انہوں نے  
کہا: نبی ﷺ نے فرمایا: پہلا کام جو ہم اپنے اس تہوار میں  
کرتے ہیں وہ یہ ہے کہ ہم نماز پڑھتے ہیں پھر ہم لوٹ  
جاتے ہیں اور قربانی کرتے ہیں۔ پس جس نے ایسا کیا  
وہ ٹھیک ہمارے طریق پر چلا اور جس نے نماز سے پہلے  
ذبح کیا وہ صرف گوشت ہی ہے جو اس نے اپنے گھر والوں  
کے لئے کیا ہے۔ قربانی سے اس کا کوئی تعلق نہیں۔ اس پر  
انصار میں سے ایک شخص نے جن کو حضرت ابو بردہ بن نیارؓ  
کہتے تھے، کہا: یا رسول اللہ! میں تو ذبح کر چکا ہوں۔ اب  
میرے پاس ایک برس کی پٹھیا ہے جو دو سال کی بکری  
سے بہتر ہے۔ آپؐ نے فرمایا: اس کی جگہ اس کو ذبح  
کردو۔ تمہارے بعد کسی کو یہ اجازت کام نہ دے گی۔

اطرافہ: ۹۵۱، ۹۵۵، ۹۶۸، ۹۷۶، ۹۸۳، ۵۵۴۵، ۵۵۵۶، ۵۵۵۷، ۵۵۶۰، ۵۵۶۳، ۶۶۷۳۔

**تشریح:** الْخُطْبَةُ بَعْدَ الْعِيدِ: حضرت معاویہؓ وغیرہ نے مذکورہ بالا سنت بدل ڈالی تھی جیسا کہ روایت نمبر ۹۵۶  
میں اس کا ذکر گزر چکا ہے۔ اس باب کے تحت چار روایتیں لائی گئی ہیں۔ پہلی میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم  
اور خلفائے راشدین کے طریق عمل کا حوالہ دیا گیا ہے۔ حضرت عثمانؓ کے متعلق بھی حسن بصریؒ کی ایک روایت میں آیا ہے  
کہ پہلے وہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی ہی سنت کے مطابق خطبہ نماز کے بعد پڑھا کرتے تھے مگر جب دیکھا کہ بعض لوگ نماز  
باجماعت نہیں پاسکتے تو خطبہ پہلے پڑھنا شروع کر دیا تھا۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۵۸۲) گویا انہوں نے نماز باجماعت  
پڑھنے کو خطبہ سننے پر ترجیح دی۔ یہ ممکن ہے کہ حضرت عثمانؓ نے بعض وقت ایسا کیا ہو اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی سنت پر عدم  
مداومت کی وجہ سے حضرت ابن عمرؓ نے ان کا نام عداً نظر انداز کر دیا ہو۔ (روایت نمبر ۹۶۳)

روایت نمبر ۹۶۵ سے یہ دلیل رد کی گئی ہے کہ جمعہ کا دن عید قرار دیئے جانے سے یہ لازم نہیں آتا کہ اس کے احکام  
عیدین پر جاری ہوں یعنی ان میں بھی جمعہ کی طرح خطبہ نماز سے پہلے پڑھا جائے اور اذان دی جائے۔

جمعہ کی نماز سے پہلے اور بعد نوافل پڑھتے ہیں مگر عیدین میں نہیں۔ (دیکھئے روایت نمبر ۹۶۲) روایت نمبر ۹۶۵ میں  
پھر حضرت براء بن عازبؓ کی روایت ایک اور سند سے نقل کر کے الفاظِ اِنْ اَوَّلَ مَا بَدَأُ بِہِ کی طرف توجہ دلائی گئی ہے یعنی  
پہلے نماز پڑھی جاتی تھی۔ ایک سال کی پٹھیا ذبح کرنے کی اجازت حضرت ابو بردہؓ کے لئے خاص ہے۔

## باب ۹: مَا يُكْرَهُ مِنْ حَمْلِ السِّلَاحِ فِي الْعِيدِ وَالْحَرَمِ

عید میں اور حرم کے اندر ہتھیار لے جانا مکروہ ہے

وَقَالَ الْحَسَنُ نُهُوا أَنْ يَحْمِلُوا السِّلَاحَ يَوْمَ عِيدٍ إِلَّا أَنْ يَخَافُوا عَدُوًّا دُشْمَنَ كَاذِبًا هُوَ۔

اور حسن (بصریؒ) نے کہا: عید کے دن لوگوں کو ہتھیار لے جانے سے منع کیا گیا تھا، بجز اس کے کہ انہیں دشمن کا ڈر ہو۔

۹۶۶: حَدَّثَنَا زَكَرِيَاءُ بْنُ يَحْيَى أَبُو السُّكَيْنِ قَالَ حَدَّثَنَا الْمُحَارِبِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سُوْقَةَ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ قَالَ كُنْتُ مَعَ ابْنِ عُمَرَ حِينَ أَصَابَهُ سِنَانُ الرُّمَحِ فِي أَخْمَصِ قَدَمِهِ فَلَزَقَتْ قَدَمُهُ بِالرِّكَابِ فَنَزَلَتْ فَنَزَعْتُهَا وَذَلِكَ بِمَنْى فَبَلَغَ الْحَجَّاجُ فَجَعَلَ يَعُوْذُهُ فَقَالَ الْحَجَّاجُ لَوْ نَعْلَمُ مَنْ أَصَابَكَ فَقَالَ ابْنُ عُمَرَ أَنْتَ أَصَبْتَنِي قَالَ وَكَيْفَ قَالَ حَمَلْتُ السِّلَاحَ فِي يَوْمٍ لَمْ يَكُنْ يُحْمَلُ فِيهِ وَأَدْخَلْتُ السِّلَاحَ الْحَرَمَ وَلَمْ يَكُنِ السِّلَاحُ يُدْخَلُ الْحَرَمَ۔

۹۶۶: زکریا بن یحییٰ (بصریؒ) نے کہا: میں نے حضرت ابن عمرؓ کے ساتھ تھا جب کہ ان کے پاؤں کے تلوے میں نیزے کی اٹنی لگی اور ان کا پاؤں رکاب سے چٹ گیا تو میں اترا اور نیزہ ان کے پاؤں سے کھینچ کر نکالا اور یہ واقعہ منیٰ میں ہوا۔ حجج کو یہ خبر پہنچی تو وہ ان کی بیمار پرسی کو آئے۔ حجج نے کہا: کاش ہمیں یہ معلوم ہو کہ کس نے یہ نیزہ آپؓ کو مارا۔ حضرت ابن عمرؓ نے کہا: تم ہی نے مجھے نیزہ مارا ہے۔ حجج نے کہا: یہ کیسے؟ تو انہوں نے کہا: تم نے ایسے دن میں ہتھیار اٹھوائے ہیں جس دن ان کو اٹھوایا نہیں جاتا تھا۔ اور حرم میں تم نے ہتھیار داخل کئے حالانکہ حرم کے اندر ہتھیار نہیں لائے جاتے تھے۔

اطرافہ: ۹۶۷۔

۹۶۷: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ يَعْقُوبَ قَالَ حَدَّثَنِي إِسْحَاقُ بْنُ سَعِيدِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ سَعِيدِ بْنِ الْعَاصِ عَنْ أَبِيهِ

۹۶۷: احمد بن یعقوب نے ہم سے بیان کیا، کہا: اسحاق بن سعید بن عمرو بن سعید بن العاص نے مجھے بتایا کہ ان کے باپ (سعید) سے مروی ہے۔ ان کے باپ نے کہا:

قَالَ دَخَلَ الْحَجَّاجُ عَلَى ابْنِ عُمَرَ وَأَنَا عِنْدَهُ فَقَالَ كَيْفَ هُوَ فَقَالَ صَالِحٌ فَقَالَ مَنْ أَصَابَكَ قَالَ أَصَابَنِي مَنْ أَمَرَ بِحَمْلِ السَّلَاحِ فِي يَوْمٍ لَا يَحِلُّ فِيهِ حَمْلُهُ يَعْنِي الْحَجَّاجَ.

حجاج حضرت ابن عمرؓ کے پاس آئے اور میں ان کے پاس تھا۔ حجاج نے پوچھا: یہ (زخم) کیسا ہے؟ انہوں نے کہا: اچھا ہے۔ حجاج نے کہا: آپؓ کو کس نے مارا ہے۔ انہوں نے جواب دیا: مجھے اس نے مارا ہے جس نے ایسے دن ہتھیار اٹھانے کا حکم دیا ہے، جس میں اس کا اٹھانا جائز نہیں اور اس سے ان کی مراد حجاج تھا۔

اطرافہ: ۹۶۶۔

**تشریح:** مَا يُكْرَهُ مِنْ حَمْلِ السَّلَاحِ، فِي الْعِيدِ وَالْحَرَمِ: باب ۲ میں حبشیوں کا عید کے دن مسجد میں برجیوں سے کھیلنے کا ذکر گزر چکا ہے مگر یہ کھیل عید کے بعد اور ایسی حالت میں ہوا کہ تماشہ دیکھنے والے محفوظ تھے لیکن عید گاہ اور حرم میں حج کے موقع پر لوگ اس طرح ملے جلے ہوتے ہیں کہ وہاں ہتھیار اٹھائے پھرنا خطرے سے خالی نہیں ہوتا۔ اس لئے عام حالات میں ان کا اٹھانا مناسب نہیں۔ عنوان باب میں حسن بصریؒ کا فتویٰ نقل کرنے کی ضرورت اس لئے پیش آئی ہے کہ حضرت ابن عمرؓ کے جواب لَا يَحِلُّ فِيهِ حَمْلُهُ سے مترشح ہوتا ہے کہ عید کے دن ہتھیار اٹھانا مطلق ناجائز ہے۔ فتویٰ مذکور کی تفصیل کے لئے دیکھئے فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۵۸۶ نیز باب ۱۳، ۱۴ بھی دیکھئے۔ جن میں جواز کی دو صورتیں مذکور ہیں۔ حضرت ابن عمرؓ کے زخمی ہونے کا واقعہ حضرت ابن زبیرؓ کی شہادت کے بعد کا ہے۔ ان دنوں حجاج بن یوسف ثقفی حجاج کے امیر تھے اور خانہ جنگیوں کی وجہ سے حج کے موقع پر بھی حرم میں حجاج اپنے سپاہیوں سمیت ہتھیار باندھے تھا۔ بعض کا خیال ہے کہ چونکہ عبدالملک نے حجاج کو حضرت ابن عمرؓ کی مخالفت سے حکم روکا تھا، اس لئے اس نے اپنے ایک آدمی کے ذریعے سے ان کو زہر آلود بھالے سے عمدہ زخمی کروایا تھا۔ وہ اس زخم کی وجہ سے ۷۴ھ میں فوت ہوئے۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۵۸۷) مگر یہ خیال غلط ہے کیونکہ حجاج بن یوسف ایک عالم دین اور مسائل سے پوری واقفیت رکھنے والے تھے۔ حضرت عبداللہ بن عمرؓ کی مراد یہ معلوم ہوتی ہے کہ حجاج نے اس اجازت میں ضروری احتیاط نہیں کیا جس سے حرم کی حرمت قائم نہیں رہی۔

## بَاب ۱۰: التَّبَكُّيرُ إِلَى الْعِيدِ

عید کے لئے سویرے جانا

وَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ بُسْرِ إِنَّ كُنَّا فَرَعْنَا فِي هَذِهِ السَّاعَةِ وَذَلِكَ حِينَ التَّسْبِيحِ.

حضرت عبداللہ بن بسرؓ نے کہا: ہم تو اس وقت فارغ بھی ہو جاتے تھے اور یہ وہ وقت ہے جب کہ (صبح کی نماز کے بعد) نفل پڑھے جاتے ہیں۔

۹۶۸: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ زُبَيْدٍ عَنِ الشَّعْبِيِّ عَنِ الْبَرَاءِ قَالَ خَطَبَنَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمَ النَّحْرِ قَالَ إِنَّ أَوَّلَ مَا بُدِئَ بِهِ فِي يَوْمِنَا هَذَا أَنْ نُصَلِّيَ ثُمَّ نَرْجِعَ فَنَنْحَرَ فَمَنْ فَعَلَ ذَلِكَ فَقَدْ أَصَابَ سُنَّتَنَا وَمَنْ ذَبَحَ قَبْلَ أَنْ يُصَلِّيَ فَإِنَّمَا هُوَ لَحْمٌ عَجَلُهُ لِأَهْلِهِ لَيْسَ مِنَ التَّسْلُكِ فِي شَيْءٍ فَقَامَ خَالِي أَبُو بُرْدَةَ بْنُ نِيَارٍ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَنَا ذَبَحْتُ قَبْلَ أَنْ أُصَلِّيَ وَعِنْدِي جَذَعَةٌ خَيْرٌ مِنْ مُسِنَّةٍ قَالَ اجْعَلْهَا مَكَائِهَا أَوْ قَالَ اذْبَحْهَا وَلَنْ تَجْزِيَ جَذَعَةً عَنْ أَحَدٍ بَعْدَكَ.

۹۶۸: سلیمان بن حرب نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زبید سے، زبید نے شعبی سے، شعبی نے حضرت براء (بن عازبؓ) سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: عید الاضحیٰ کے دن نبی صلی اللہ علیہ وسلم ہم لوگوں سے مخاطب ہوئے اور فرمایا: پہلا کام جو ہم اپنے اس دن میں کرتے ہیں وہ نماز ہے۔ پھر واپس جا کر ہم قربانی کرتے ہیں۔ پس جس نے ایسا کیا تو اس نے ٹھیک ہمارا طریق اختیار کیا اور جس نے نماز پڑھنے سے پہلے ذبح کر لیا وہ صرف گوشت ہے جو اس نے اپنے گھر والوں کے لئے جلدی سے کر لیا۔ قربانی سے اس کا کچھ تعلق نہیں۔ اس پر میرے ماموں حضرت ابو بردہ بن نیارؓ کھڑے ہوئے اور انہوں نے کہا: یا رسول اللہ! میں نے تو نماز پڑھنے سے پہلے ذبح کر لیا ہے اور میرے پاس ایک سال کی پٹھیا ہے جو دو سال والی بکری سے بہتر ہے۔ آپؐ نے فرمایا: تم اس کو اس کی جگہ قربانی میں دے دو یا فرمایا: اس کو ذبح کر دو اور تمہارے بعد کسی کو بھی ایک سال کی پٹھیا کام نہ دے گی۔

اطرافہ: ۹۵۱، ۹۵۵، ۹۶۵، ۹۷۶، ۹۸۳، ۵۵۴۵، ۵۵۵۶، ۵۵۵۷، ۵۵۶۰، ۵۵۶۳، ۶۶۷۳۔

**تشریح:** التَّبَكُّيرُ إِلَى الْعِيدِ: فقہاء اس بات پر متفق ہیں کہ سورج نکلنے سے پہلے یا نکلنے وقت عید کی نماز پڑھنا جائز نہیں لیکن اس امر میں ان کا اختلاف ہے کہ آیا عید زوال تک پڑھی جاسکتی ہے یا نہیں۔ عنوان باب میں حضرت عبداللہ بن بسرؓ کے قول کا حوالہ دے کر روایت نمبر ۹۶۸ کے الفاظ اِنْ اَوَّلَ مَا بُدِئَ بِهِ فِي يَوْمِنَا هَذَا اَنْ نُصَلِّيَ سے امام بخاریؒ نے استدلال کیا ہے کہ عید کے دن سب سے پہلا اہتمام نماز کی ادائیگی کا ہونا چاہیے یعنی وہ اول وقت میں پڑھی جائے۔ اس کے بعد دوسرے کام ہوں۔ حضرت ابن بسرؓ کا یہ قول ابو داؤد نے بروایت امام احمد بن حنبلؒ اپنی مسند میں نقل کیا ہے۔ (ابو داؤد، کتاب الصلاة، باب وقت الخروج الى العيد) کسی عید کے موقع پر امام نے آنے میں دیر کر دی تو انہوں نے اسے ناپسند کیا اور مذکورہ بالا الفاظ کہے جس سے مراد نماز اشراق کا وقت تھا۔

(فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۵۸۸)



## باب ۱۱: فَضْلُ الْعَمَلِ فِي أَيَّامِ التَّشْرِيقِ

ایام تشریق میں اعمال کی فضیلت

اور حضرت ابن عباسؓ نے کہا کہ (قرآن مجید میں یہ جو آیا ہے) وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ فِي أَيَّامٍ مَّعْلُومَاتٍ۔ ان سے (ذوالحج کے) دس دن مراد ہیں اور ایام مَّعْلُومَاتٍ سے مراد ایام تشریق ہیں اور حضرت (عبداللہ) بن عمرؓ اور حضرت ابو ہریرہؓ ان دس دنوں میں بازار کو اللہ اکبر کہتے ہوئے جاتے اور لوگ بھی ان کی تکبیر کے ساتھ اللہ اکبر کہتے اور (امام باقر) محمد بن علی نفلوں کے بعد تکبیریں پڑھتے۔

۹۶۹: محمد بن عمرؓ نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے سلیمان (بن اعمش) سے، سلیمان نے مسلم البطين سے، انہوں نے سعید بن جبیر سے، سعید نے حضرت ابن عباسؓ سے، انہوں نے نبی ﷺ سے روایت کی۔ آپؐ نے فرمایا: کوئی عمل بھی جو دوسرے دنوں میں کیا جائے ان دس دنوں کے عمل سے بڑھ کر نہیں ہو سکتا۔ لوگوں نے کہا: کیا جہاد بھی نہیں؟ آپؐ نے فرمایا: جہاد بھی نہیں۔ مگر ہاں وہ شخص جو اپنی جان و مال خطرے میں ڈالتے ہوئے نکلے اور پھر کوئی چیز بھی واپس نہ لائے۔

وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ فِي أَيَّامٍ مَّعْلُومَاتٍ (الحج: ۲۹) أَيَّامُ الْعَشْرِ وَالْأَيَّامُ الْمَعْدُودَاتُ أَيَّامُ التَّشْرِيقِ وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ وَأَبُو هُرَيْرَةَ يَخْرُجَانِ إِلَى السُّوقِ فِي أَيَّامِ الْعَشْرِ يُكَبِّرَانِ وَيُكَبِّرُ النَّاسُ بِتَكْبِيرِهِمَا وَكَبَّرَ مُحَمَّدُ بْنُ عَلِيٍّ خَلْفَ النَّافِلَةِ۔

۹۶۹: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَرَعَرَةَ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ سُلَيْمَانَ عَنْ مُسْلِمِ الْبَطِينِ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ قَالَ مَا الْعَمَلُ فِي أَيَّامِ الْعَشْرِ أَفْضَلَ مِنَ الْعَمَلِ فِي هَذِهِ قَالُوا وَلَا الْجِهَادُ قَالَ وَلَا الْجِهَادُ إِلَّا رَجُلٌ خَرَجَ يُخَاطِرُ نَفْسِهِ وَمَالَهُ فَلَمْ يَرْجِعْ بِشَيْءٍ۔

**تشریح:** فَضْلُ الْعَمَلِ فِي أَيَّامِ التَّشْرِيقِ: تشریق کے معنی کاٹنا اور دھوپ سے خشک کرنا۔ ایام حج میں قربانی کے لئے چار دن ہوتے ہیں۔ عید کا دن اور اس کے بعد تین دن۔ ان دنوں میں قربانی کی جاتی ہے اور ضرورت سے زیادہ گوشت ہونے کی وجہ سے اس کو مصالحہ جات لگا کر دھوپ میں خشک کر لیا جاتا ہے۔ اس لئے ان دنوں کو ایام تشریق کہتے ہیں۔ سورہ حج میں آتا ہے: وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ فِي أَيَّامٍ مَّعْلُومَاتٍ (الحج: ۲۹) حضرت

ابن عباسؓ کے نزدیک اَیَّامٌ مَّعْلُومَاتٍ سے مراد ذوالحجہ مہینے کے دس دن ہیں اور سورۃ البقرۃ میں ہے: **وَادْكُرُوا اللَّهَ فِي أَيَّامٍ مَّعْدُودَاتٍ** (البقرۃ: ۲۰۴) یہاں بھی احکام حج کا بیان ہے اور اس میں اَیَّامٌ مَّعْدُودَاتٍ یعنی چند گنتی کے دنوں سے مراد ایام تشریق ہیں۔ عنوان باب میں مذکور روایات کے حوالوں کی تفصیل کے لیے دیکھئے فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۵۹۰۔ محمد بن علیؒ امام باقرؑ ہیں جو ایام تشریق میں نفلوں کے بعد اللہ اکبر کہتے ہوئے ذکر الہی میں مشغول ہو جاتے تھے۔ یہ حوالے فقہاء کا اختلاف مد نظر رکھ دیئے گئے ہیں۔ تفصیل کے لئے **بداية المجتهد، کتاب الصلاة الثانی، الباب الثامن فی صلاة العیدین**۔

امام بخاریؒ کے نزدیک نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے اس کے سوا اور کچھ ثابت نہیں کہ حج کے دس دن من حیث العموم اور قربانی کے ایام من حیث الخصوص مبارک ہیں۔ ان میں ذکر الہی جس وقت جس طرح بھی ہو، افضل ہی افضل ہے۔ مذکورہ بالا آیتوں میں نہ اس کی تخصیص کی گئی ہے کہ عرفہ کی صبح کو ذکر الہی ہو یا ظہر کو، نہ اس کی کہ نماز فریضہ کے بعد ہو یا نوافل کے بعد اور نہ مبارک ایام میں سے کسی دن یا وقت کی ذکر الہی کے لئے خصوصیت ہے۔

حدیث نمبر ۹۶۹ میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے جہاد کی ایک خاص حالت کو مستثنیٰ فرما کر اسلامی حج کی ماہیت آشکار کر دی ہے۔ حج دنیا میں عبودیت و عبادت کا معراج ہے اس میں انسان کے ذہن نشین یہ کیا جاتا ہے کہ دنیاوی علاقے سے بالکل منقطع ہو کر اللہ تعالیٰ کے حضور **اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ** کہتے ہوئے آکھڑا ہونا اور پھر وہاں سے اپنا تن من دھن اللہ تعالیٰ کے سپرد کر کے لوٹنا اصل عبودیت ہے اور اس کا نام حج ہے۔ یہ حج اور اس قسم کا جہاد دونوں برابر ہیں۔

## باب ۱۲: التَّكْبِيرُ أَيَّامَ مِنِّي وَإِذَا غَدَا إِلَى عَرَفَةَ

منیٰ کے دنوں میں تکبیر کہنا اور جب (نویں تاریخ) صبح کو عرفات جائے

وَكَانَ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يُكَبِّرُ فِي قُبَّتِهِ  
بِمَنَىٰ فَيَسْمَعُهُ أَهْلُ الْمَسْجِدِ فَيُكَبِّرُونَ  
وَيُكَبِّرُ أَهْلُ الْأَسْوَاقِ حَتَّى تَرْتَجَّ مِنِّي  
تَكْبِيرًا وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ يُكَبِّرُ بِمَنَىٰ تِلْكَ  
الْأَيَّامَ وَخَلْفَ الصَّلَوَاتِ وَعَلَىٰ فِرَاشِهِ  
وَفِي فُسْطَاطِهِ وَمَجْلِسِهِ وَمَمَشَاهُ تِلْكَ  
الْأَيَّامَ جَمِيعًا وَكَانَتْ مِمْوَنَةُ تُكَبِّرُ يَوْمَ  
النَّحْرِ وَكُنَّ النِّسَاءُ يُكَبِّرْنَ خَلْفَ أَبَانَ بْنِ

اور حضرت عمر رضی اللہ عنہ منیٰ میں ہی اپنے خیمہ میں  
تکبیر کہتے تھے اور مسجد والے ان کی تکبیر سن کر تکبیر کہتے  
اور بازاروں والے بھی تکبیریں کہنے لگ جاتے۔  
یہاں تک کہ فضاء منیٰ تکبیروں سے گونج اٹھتی اور ان  
دنوں حضرت ابن عمرؓ منیٰ میں اور نمازوں کے بعد  
اور اپنے بستر پر اور اپنے خیمہ میں اور اپنی مجلس میں اور  
راستے میں چلتے ہوئے اور ان تمام دنوں میں تکبیریں  
کہتے اور حضرت مِمْوَنَةُ (دسویں تاریخ) قربانی کے دن

عُثْمَانُ وَعُمَرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ لِيَالِي  
التَّشْرِيقِ مَعَ الرِّجَالِ فِي الْمَسْجِدِ.

تکبیریں کہتیں اور عورتیں مسجد میں مردوں کے ساتھ  
تشریق کی راتوں میں ابان بن عثمان اور عمر بن  
عبدالعزیز کے پیچھے تکبیریں کہتی تھیں۔

۹۷۰: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا  
مَالِكُ بْنُ أَنَسٍ قَالَ حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ  
أَبِي بَكْرٍ الثَّقَفِيُّ قَالَ سَأَلْتُ أَنَسًا  
وَنَحْنُ غَادِيَانِ مِنْ مَنَى إِلَى عَرَفَاتٍ  
عَنِ التَّلْبِيَةِ كَيْفَ كُنْتُمْ تَصْنَعُونَ مَعَ  
النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ كَانَ  
يُلَبِّي الْمَلْيِي لَا يُنْكِرُ عَلَيْهِ وَيُكَبِّرُ  
الْمُكَبِّرُ فَلَا يُنْكِرُ عَلَيْهِ.

۹۷۰: ابو نعیم نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک بن انس  
نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: محمد بن ابی بکر ثقفی  
نے مجھے بتایا۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت انس (بن  
مالک) سے، جبکہ ہم دونوں صبح کو منیٰ سے عرفات کو  
جارہے تھے، لبیک کی بابت پوچھا کہ آپ نبی ﷺ کے  
ساتھ کیسے کیا کرتے تھے؟ انہوں نے کہا: لبیک کہنے والا  
لبیک کہتا اور اس پر کوئی اعتراض نہ کرتا اور تکبیریں کہنے  
والا تکبیر کہتا۔ اس پر بھی کوئی اعتراض نہ کرتا۔

اطرافہ: ۱۶۵۹.

۹۷۱: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ حَدَّثَنَا عُمَرُ  
بْنُ حَفْصٍ قَالَ حَدَّثَنَا أَبِي عَنْ عَاصِمٍ  
عَنْ حَفْصَةَ عَنْ أُمِّ عَطِيَّةَ قَالَتْ كُنَّا  
نُؤْمَرُ أَنْ نُخْرَجَ يَوْمَ الْعِيدِ حَتَّى نُخْرَجَ  
الْبُكَرَ مِنْ خِدْرِهَا حَتَّى نُخْرَجَ  
الْحَيْضَ فَيَكُنَّ خَلْفَ النَّاسِ فَيُكَبِّرْنَ  
بِتَكْبِيرِهِمْ وَيَدْعُونَ بِدَعَائِهِمْ يَرْجُونَ  
بِرَكَّةِ ذَلِكَ الْيَوْمِ وَطُهْرَتِهِ.

۹۷۱: محمد نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) ہم سے عمر بن  
حفص (بن غیاث) نے، انہوں نے کہا: میرے باپ  
نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عاصم (بن سلیمان) سے،  
عاصم نے حفصہ (بنت سیرین) سے، حفصہ نے  
حضرت ام عطیہؓ سے روایت کی کہ وہ کہتی تھیں: ہمیں  
عید کے دن نکلنے کے لئے کہا جاتا۔ ہم کنواریوں کو بھی  
ان کے پردے سے نکالتیں بلکہ حائضہ کو بھی نکالتیں  
اور عورتیں لوگوں کے پیچھے رہتیں اور مردوں کی تکبیر کے  
ساتھ تکبیر کہتیں اور ان کی دعا کے ساتھ دعا کرتیں۔  
اس دن کی برکت اور پاکیزگی کی امید رکھتیں۔

اطرافہ: ۳۲۴، ۳۵۱، ۹۷۴، ۹۸۰، ۹۸۱، ۱۶۵۲.

**تشریح:** اَلْتَّكْبِيرُ اَيَّامٌ مِّنْىْ وَ اِذَا عَدَا اِلَى عَرَفَةَ: ایام منی تشریق کے چار دن ہیں۔ حاجی عرفات کو نوں تاریخ کی صبح کو جاتے ہیں۔ دسویں تاریخ کو منی میں قربانی کرتے ہیں اور تیرہ تاریخ تک وہاں ٹھہرتے ہیں۔ گویا یہ کل پانچ دن ہیں۔ اس میں بھی اختلاف ہوا ہے کہ آیا ایام مَعْدُوذَاتِ میں عرفہ کا دن بھی شامل ہے؟ امام احمد بن حنبلؒ اور سفیان ثوریؒ کا یہ مذہب ہے کہ یوم عرفہ کی نماز فجر پڑھنے کے بعد سے ایام تشریق کے آخری دن یعنی تیرہویں تاریخ عصر تک تکبیریں کہی جائیں اور امام مالکؒ و امام شافعیؒ کا یہ مذہب ہے کہ قربانی کے دن نماز ظہر کے بعد سے تیرہویں تاریخ فجر تک تکبیریں کہی جائیں۔ (بدایۃ المجتہد، کتاب الصلاة الثانی، الباب الثامن فی صلاة العیدین) اور فقہاء میں یہ بھی اختلاف ہے کہ آیا حکم لَتَكْبِرُوا اللّٰهُ عَلٰی مَا هَدٰكُمْ (الحج: ۳۸) حج کرنے والوں کے لئے مخصوص ہے یا عام۔ امام بخاریؒ کے نزدیک یہ عام حکم ہے۔ عرفات اور منی دونوں جگہوں میں اللہ تعالیٰ کی بڑائی کا اعلان ہونا چاہیے۔ خواہ اللہ اکبر کہہ کر یا اللھم لَبَّيْكَ کہتے ہوئے۔

خَلَفَ الصَّلَاةِ وَعَلٰی فِرَاشِهِ وَفِي فُسْطَاطِهِ وَمَجْلِسِهِ وَمَمَشَاهُ تِلْكَ الْاَيَّامُ جَمِيعًا: یعنی نمازوں کے بعد اور بستر میں اور خیمہ میں اور بیٹھنے کی جگہ اور چلتے وقت اور ان تمام ایام میں ذکر الہی جاری رہے۔ اس میں نہ نماز فریضہ کی تخصیص ہے نہ نوافل کی، نہ مسجد کی نہ بیٹھنے کی، نہ مرد یا عورت کی۔ اکثر اوقات ذکر الہی میں ہی گزرنے چاہئیں؛ عرفات میں بھی اور منی میں بھی۔ زمانہ جاہلیت میں عرب لوگ ان دنوں منی میں اپنے بتوں کے نام پر قربانی کیا کرتے تھے۔ اسلام نے اس کو منسوخ کیا اور قربانی اللہ تعالیٰ کے لئے مخصوص کر کے حضرت ابراہیم علیہ السلام کی یادگار اُسر نوازہ کر دی۔ عارق طائی جو زمانہ جاہلیت کا شاعر ہے، وہ عمرو بن ہند ملک کو مخاطب کرتا اور کہتا ہے:-

حَلَفْتُ بِهٰذِي مُشْعَرٍ بَكْرَاتِهِ

يَحْبُ بِصَحْرَاءِ الْعَيْطِ ذَرَادِقُهُ

لَئِنْ لَّمْ تُغَيِّرْ بَعْضَ مَا قَدْ صَنَعْتُمْ

لَا نَتَّحِينَ الْعَظَمَ ذُوْنَا عَارِقُهُ

یعنی میں نے جو ان دنوں کی قسم کھائی ہے جو نشان شدہ ہیں کہ یہ بیت اللہ کی قربانیاں ہیں۔ جن کے پلوٹھے آزادی سے صحراء غیط میں کودتے چلے آ رہے ہیں۔ اگر تو نے اپنی ظالمانہ کرتوتوں میں سے کسی کا بھی تذکرہ نہ کیا تو میں گوشت کے ساتھ ہڈیاں تک چبا جاؤں گا۔

علاوہ ازیں بڑے آدمی کی قبر پر گھوڑا ذبح کرنے کی بھی رسم تھی جو منسوخ کر دی گئی۔ تفصیل کے لئے دیکھئے کتاب

ادیان العرب فی الجاہلیۃ - صفحہ ۹۹ تا ۱۰۹ مصنفہ محمد نعمان الحارم طبع اول۔

## باب ۱۳ : الصَّلَاةُ إِلَى الْحَرْبَةِ يَوْمَ الْعِيدِ

عید کے دن برچھی کے سامنے نماز پڑھنا

۹۷۲: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ قَالَ حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَتْ تُرْكُزُ الْحَرْبَةُ قُدَّامَهُ يَوْمَ الْفِطْرِ وَالنَّحْرِ ثُمَّ يُصَلِّي.

۹۷۳: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ قَالَ حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَتْ تُرْكُزُ الْحَرْبَةُ قُدَّامَهُ يَوْمَ الْفِطْرِ وَالنَّحْرِ ثُمَّ يُصَلِّي.

۹۷۲: محمد بن بشار نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبد الوہاب (ثقفی) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: عبید اللہ (عمری) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمرؓ سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے سامنے عید الفطر اور عید الاضحیٰ کے دن برچھی گاڑی جاتی۔ پھر آپؐ نماز پڑھتے۔

اطرافہ: ۴۹۴، ۴۹۸، ۹۷۳۔

## باب ۱۴ : حَمْلُ الْعَنْزَةِ أَوْ الْحَرْبَةِ بَيْنَ يَدَيِ الْإِمَامِ يَوْمَ الْعِيدِ

سم دار چھڑی یا برچھی عید کے دن امام کے آگے لے کر چلنا

۹۷۳: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ قَالَ حَدَّثَنَا الْوَلِيدُ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو عَمْرٍو قَالَ أَخْبَرَنِي نَافِعٌ عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَغْدُو إِلَى الْمُصَلَّى وَالْعَنْزَةُ بَيْنَ يَدَيْهِ تُحْمَلُ وَتُنْصَبُ بِالْمُصَلَّى بَيْنَ يَدَيْهِ فَيُصَلِّي إِلَيْهَا.

۹۷۳: ابراہیم بن منذر نے ہم سے بیان کیا، کہا: ولید (بن مسلم) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: ہم سے ابی عمرو (اوزاعی) نے بیان کیا، کہا: نافع نے مجھے بتایا۔ حضرت ابن عمرؓ سے روایت ہے کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم صبح کو عید گاہ جاتے اور برچھی آپؐ کے آگے آگے اٹھا کر لے جاتی جاتی اور عید گاہ میں آپؐ کے سامنے گاڑ دی جاتی۔ آپؐ اس کے سامنے نماز پڑھتے۔

اطرافہ: ۴۹۴، ۴۹۸، ۹۷۲۔

تشریح: حَمْلُ الْعَنْزَةِ أَوْ الْحَرْبَةِ بَيْنَ يَدَيِ الْإِمَامِ يَوْمَ الْعِيدِ: باب ۹ میں گزر چکا ہے کہ عید گاہ میں ہتھیار اٹھانا ممنوع ہے۔ مگر سترہ کے لئے اور خطرہ کی حالت میں امام کی حفاظت کی غرض سے ہتھیار اٹھا کر اس کے آگے چلنا جائز ہے۔

## باب ۱۵: خُرُوجُ النِّسَاءِ وَالْحَيْضِ إِلَى الْمُصَلَّى

عید گاہ میں عورتوں اور حیض والیوں کا جانا

۹۷۴: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ الْوَهَّابِ قَالَ حَدَّثَنَا حَمَّادٌ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ مُحَمَّدٍ عَنْ أُمِّ عَطِيَّةَ قَالَتْ أَمَرَنَا أَنْ نُخْرَجَ الْعَوَاتِقَ وَذَوَاتِ الْخُدُورِ وَعَنْ أَيُّوبَ عَنْ حَفْصَةَ بِنَحْوِهِ وَزَادَ فِي حَدِيثِ حَفْصَةَ قَالَ أَوْ قَالَتْ الْعَوَاتِقَ وَذَوَاتِ الْخُدُورِ وَيَعْتَزِلْنَ الْحَيْضُ الْمُصَلَّى.

۹۷۴: عبد اللہ بن عبد الوہاب نے ہم سے بیان کیا، کہا: حماد (بن زید) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ایوب (سختیانی) سے، ایوب نے محمد (بن سیرین) سے، محمد نے حضرت ام عطیہؓ سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں کہ ہمیں حکم ہوا ہے کہ ہم پردہ دار جوان عورتوں کو بھی (عید کے دن) لے کر جایا کریں اور ایوب سے مروی ہے کہ انہوں نے حفصہ سے بھی ایسی ہی روایت نقل کی۔ حفصہ کی روایت میں اتنا زیادہ ہے کہ ایوب نے یا حفصہ نے کہا: جوان عورتوں اور پردہ نشینوں کو بھی اور حیض والیاں نماز گاہ سے علیحدہ رہتیں۔

اطرافہ: ۳۲۴، ۳۵۱، ۹۷۱، ۹۸۰، ۹۸۱، ۱۶۵۲۔

**تشریح:** خُرُوجُ النِّسَاءِ وَالْحَيْضِ إِلَى الْمُصَلَّى: باب ۱۵ و باب ۱۶ یہ بتانے کے لیے قائم کیے گئے ہیں کہ عورتیں اور بچے بھی عید میں شریک ہوں اور حائضہ بھی: اگرچہ وہ نماز پڑھنے سے معذور ہیں مگر ذکر الہی اور دعاؤں میں شریک ہو سکتی ہیں اور خطبہ عید سے بھی فائدہ اٹھا سکتی ہیں۔ بچے بھی شریک ہوں تا جتنا فائدہ اٹھا سکتے ہوں اٹھائیں۔ اگر وہ کچھ سمجھ نہیں سکتے تو کم از کم یہ تو ہوگا کہ دیکھنے سے عمدہ باتوں کے اخذ کرنے کی استعداد پیدا ہو کر ان کے اندر ابتدائی بنیاد قائم ہو جائے گی۔ اسلام عورتوں کی تربیت سے متعلق اتنا ہی اہتمام کرتا ہے جتنا مردوں کے لئے۔ پردہ اس راہ میں قطعاً روک نہیں۔ جیسا کہ آج کل مسلمانوں نے اپنی ناسمجھی سے اس کو روک سمجھ رکھا ہے۔ اس تعلق میں باب ۱۹ اور باب ۲۰ بھی دیکھئے۔

## باب ۱۶: خُرُوجُ الصَّبِيَّانِ إِلَى الْمُصَلَّى

بچوں کا عید گاہ کو جانا

۹۷۵: حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ عَبَّاسٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ قَالَ سَمِعْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ قَالَ خَرَجْتُ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمَ فِطْرٍ أَوْ أَضْحَى فَصَلَّى ثُمَّ خَطَبَ ثُمَّ أَتَى النِّسَاءَ فَوَعَّظَهُنَّ وَذَكَرَهُنَّ وَأَمَرَهُنَّ بِالصَّدَقَةِ.

۹۷۵: عمرو بن عباس نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبدالرحمن نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) سفیان نے ہمیں بتایا۔ عبدالرحمن سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: میں نے حضرت ابن عباسؓ سے سنا۔ وہ کہتے تھے: میں عید الفطر یا عید الاضحیٰ میں نبی ﷺ کے ساتھ نکلا۔ آپؐ نے نماز پڑھائی اور پھر آپؐ لوگوں سے مخاطب ہوئے اس کے بعد عورتوں کے پاس تشریف لائے اور انہیں وعظ کیا اور نصیحت کی اور صدقہ دینے کے لئے فرمایا۔

اطرافہ: ۹۸، ۸۶۳، ۹۶۲، ۹۶۴، ۹۷۷، ۹۷۹، ۹۸۹، ۱۴۳۱، ۱۴۴۹، ۴۸۹۵، ۵۲۴۹، ۵۸۸۰، ۵۸۸۱، ۵۸۸۳، ۷۳۲۵۔

## باب ۱۷: اسْتِقْبَالُ الْإِمَامِ النَّاسِ فِي خُطْبَةِ الْعِيدِ

عید کے خطبہ میں امام کا لوگوں کی طرف منہ کر کے کھڑے ہونا

۹۷۶: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ طَلْحَةَ عَنْ زَيْدٍ عَنِ الشَّعْبِيِّ عَنِ الْبَرَاءِ قَالَ خَرَجَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمَ أَضْحَى إِلَى

حضرت ابوسعیدؓ کہتے تھے: نبی صلی اللہ علیہ وسلم لوگوں کے سامنے کھڑے ہوئے۔

۹۷۶: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ طَلْحَةَ عَنْ زَيْدٍ عَنِ الشَّعْبِيِّ عَنِ الْبَرَاءِ قَالَ خَرَجَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمَ أَضْحَى إِلَى

۹۷۶: ابو نعیم (فضل بن دین) نے ہم سے بیان کیا، کہا: محمد بن طلحہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زبید سے، زبید نے شعبی سے، شعبی نے حضرت براءؓ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی ﷺ عید الاضحیٰ کے

دن بقیع کی طرف نکلے۔ آپؐ نے دو رکعتیں پڑھائیں۔ پھر آپؐ ہماری طرف متوجہ ہوئے اور فرمایا: ہماری پہلی عبادت اس دن یہ ہوگی کہ ہم نماز پہلے پڑھیں۔ پھر لوٹ کر قربانی کریں۔ جس نے ایسا کیا تو اس نے ٹھیک ہماری سنت کے موافق کیا اور جس نے اس سے پہلے ذبح کیا تو اُس نے صرف اپنے گھر والوں کے لئے جلدی کی۔ وہ قربانی نہیں ہے۔ اس پر ایک شخص اٹھا اور اس نے کہا: یا رسول اللہ! میں تو ذبح کر چکا ہوں۔ اب میرے پاس ایک پٹھیا ہے جو دو سالہ بکری سے بھی اچھی ہے۔ آپؐ نے فرمایا: اس کو ذبح کر لو اور تمہارے بعد پھر کسی اور کی (یہ غرض) پوری نہیں کرے گی۔

اطرافہ: ۹۵۱، ۹۵۵، ۹۶۵، ۹۶۸، ۹۸۳، ۵۵۴۵، ۵۵۵۶، ۵۵۵۷، ۵۵۶۰، ۵۵۶۳، ۶۶۷۳۔

**تشریح:** اِسْتَقْبَالَ الْاِمَامِ النَّاسِ فِيْ خُطْبَةِ الْعِيْدِ: عنوان باب میں حضرت ابوسعید خدریؓ کے قول کا جو حوالہ دیا گیا ہے وہ باب ۶ روایت نمبر ۹۵۶ میں گذر چکا ہے۔ کتاب الجمعہ باب ۲۸ کے عنوان میں لوگوں کے متوجہ ہونے کو نمایاں کیا گیا ہے۔ اس کو دہرانے سے یہ بتانا مقصود ہے کہ عیدین میں بھی آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا یہی طریق تھا کہ لوگوں کی طرف روئے سخن ہوتا۔ بعض کے نزدیک قبلہ کی طرف پیٹھ کرنا مکروہ سمجھا جاتا ہے۔ مگر ایسے موقعوں پر امام اور لوگوں کا آمنے سامنے ہونا ضروری ہے۔ خواہ ان میں سے کسی کی پیٹھ قبلہ کی سمت ہو۔

## باب ۱۸: اَلْعَلَمُ الَّذِي بِالْمُصَلِّي

نشان جو عید گاہ میں لگایا جائے

۹۷۷: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ سُفْيَانَ قَالَ حَدَّثَنِي عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ عَابِسٍ قَالَ سَمِعْتُ ابْنَ ۹۷۷: مسدد نے ہم سے بیان کیا، کہا: یحییٰ نے ہمیں بتایا۔ سفیان (ثوری) سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: عبدالرحمن بن عابس نے مجھ سے بیان کیا، کہا: میں نے





قَالَ سَمِعْتُهُ يَقُولُ قَامَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمَ الْفِطْرِ فَصَلَّى فَبَدَأَ بِالصَّلَاةِ ثُمَّ خَطَبَ فَلَمَّا فَرَغَ نَزَلَ فَأَتَى النِّسَاءَ فَذَكَرَهُنَّ وَهُوَ يَتَوَكَّأُ عَلَى يَدِ بِلَالٍ وَبِلَالٌ بَاسِطٌ ثَوْبَهُ يُلْقِي فِيهِ النِّسَاءُ الصَّدَقَةَ قُلْتُ لِعَطَاءٍ زَكَاةُ يَوْمِ الْفِطْرِ قَالَ لَا وَلَكِنْ صَدَقَةٌ يَتَصَدَّقْنَ حِينَئِذٍ تُلْقِي فَتَخَهَا وَيُلْقِينَ قُلْتُ أَتُرَى حَقًّا عَلَى الْإِمَامِ ذَلِكَ وَيَذَكِّرُهُنَّ قَالَ إِنَّهُ لَحَقٌّ عَلَيْهِمْ وَمَا لَهُمْ لَا يَفْعَلُونَهُ.

اطرافہ: ۹۵۸، ۹۶۱۔

۹۷۹: قَالَ ابْنُ جُرَيْجٍ وَأَخْبَرَنِي الْحَسَنُ بْنُ مُسْلِمٍ عَنْ طَاوُسٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ شَهِدْتُ الْفِطْرَ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَبِي بَكْرٍ وَعُمَرُ وَعُثْمَانُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ يُصَلُّونَهَا قَبْلَ الْخُطْبَةِ ثُمَّ يُخْطَبُ بَعْدُ خَرَجَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَيْهِ حِينَ

کہ انہوں نے کہا: میں نے حضرت جابرؓ سے سنا۔ وہ کہتے تھے: عید الفطر کے دن نبی ﷺ کھڑے ہوئے اور پہلے نماز پڑھائی۔ پھر آپؐ نے خطبہ پڑھا۔ جب آپؐ فارغ ہو گئے تو عورتوں کے پاس نیچے آئے اور انہیں نصیحت کی۔ آپؐ حضرت بلالؓ کے ہاتھ پر سہارا لئے ہوئے تھے اور حضرت بلالؓ اپنا کپڑا پھیلائے ہوئے تھے۔ اس میں عورتیں صدقہ ڈال رہی تھیں۔ (ابن جریج کہتے ہیں:) میں نے عطاء سے پوچھا۔ صدقہ فطر دے رہی تھیں؟ انہوں نے کہا: نہیں بلکہ صدقہ تھا جو اس وقت دے رہی تھیں۔ کوئی عورت تو اپنے چھلے ڈال رہی تھی۔ دوسری عورتیں بھی کچھ ڈالتی تھیں۔ (ابن جریج کہتے تھے:) میں نے (عطاء سے) پوچھا کہ کیا اب امام کے لئے ضروری ہے کہ وہ انہیں نصیحت کرے؟ انہوں نے جواب دیا: بے شک ان پر یہ فرض ہے اور انہیں کیا ہے کہ ایسا نہ کریں۔

۹۷۹: ابن جریج کہتے ہیں کہ حسن بن مسلم نے مجھے بتایا۔ انہوں نے طاووس سے، طاووس نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں نے نبی ﷺ، حضرت ابوبکر، حضرت عمر اور حضرت عثمان رضی اللہ عنہم کے ساتھ عید الفطر پڑھی ہے۔ خطبہ سے پہلے نماز پڑھا کرتے تھے۔ پھر اس کے بعد خطبہ ہوتا۔ نبی ﷺ نکلے۔ (یہ مجھے ایسا یاد ہے) جیسے میں (اب بھی) آپؐ کو دیکھ رہا ہوں۔ جب آپؐ اپنے ہاتھ سے لوگوں کو بٹھاتے تھے۔

يُجْلِسُ بِيَدِهِ ثُمَّ أَقْبَلَ يَشْقُهُمْ حَتَّى  
جَاءَ النِّسَاءَ مَعَهُ بِلَالٌ فَقَالَ يَا أَيُّهَا  
النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يُبَايِعُنَكَ  
الْآيَةَ (المتحنة: ۱۳) ثُمَّ قَالَ حِينَ فَرَغَ  
مِنْهَا أَتْنَنْ عَلَى ذَلِكَ قَالَتْ امْرَأَةٌ  
وَاحِدَةٌ مِنْهُنَّ لَمْ يُجِبْهُ غَيْرُهَا نَعَمْ لَا  
يَذَرِي حَسَنٌ مَنْ هِيَ قَالَ فَتَصَدَّقْنَ  
فَبَسَطَ بِلَالٌ ثَوْبَهُ ثُمَّ قَالَ هَلُمَّ لَكُنَّ  
فِدَاءً أَبِي وَأُمِّي فَيُلْقِينَ الْفَتْخَ  
وَالْخَوَاتِيمَ فِي ثَوْبِ بِلَالٍ قَالَ عَبْدُ  
الرَّزَّاقِ الْفَتْخُ الْخَوَاتِيمُ الْعِظَامُ كَانَتْ  
فِي الْجَاهِلِيَّةِ.

آپ صفوں کو چیرتے ہوئے عورتوں کے پاس آئے۔  
حضرت بلالؓ آپ کے ساتھ تھے۔ آپ نے (سورہ  
ممتحنہ کی یہ آیتیں) پڑھیں: {اے نبی! جب مؤمن  
عورتیں تیرے پاس آئیں (اور) اس (امر) پر تیری  
بیعت کریں۔.....} جب آپ ان آیات کی تلاوت  
سے فارغ ہوئے تو آپ نے فرمایا: کیا تم ان باتوں پر  
قائم ہو؟ اس پر ان میں سے ایک عورت نے کہا: ہاں۔  
دوسری عورتوں نے آپ کو جواب نہیں دیا۔ حسن (بن  
مسلم) نہیں جانتے کہ وہ کون تھی۔ آپ نے فرمایا: اچھا  
صدقہ دو۔ حضرت بلالؓ نے اپنا کپڑا پھیلا دیا اور کہا:  
لاؤ ڈالو۔ میرے ماں باپ تم پر قربان اور وہ چھلے اور  
انگوٹھیاں حضرت بلالؓ کے کپڑے میں ڈالتی جاتی تھیں۔  
عبدالرزاق نے کہا: فَتَخَ کے معنی بڑی انگوٹھیوں کے ہیں

جو زمانہ جاہلیت میں ہوا کرتی تھیں۔

اطرافہ: ۹۸، ۸۶۳، ۹۶۲، ۹۶۴، ۹۷۵، ۹۷۷، ۹۸۹، ۱۴۳۱، ۱۴۴۹، ۴۸۹۵،  
۵۲۴۹، ۵۸۸۰، ۵۸۸۱، ۵۸۸۳، ۷۳۲۵۔

**تشریح:** مَوْعِظَةُ الْإِمَامِ النِّسَاءِ: جس وجہ سے یہ باب قائم کیا گیا ہے وہ روایت نمبر ۹۷۸ کے مضمون  
سے واضح ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم اور خلفائے راشدین کے بعد ایک ایسا زمانہ آیا جس میں عورتوں کی  
شرکت اجتماعی کاموں میں معیوب سمجھی جانے لگی اور پھر آہستہ آہستہ بیرونی دنیا سے ان کے تعلقات کا عدم ہو گئے حالانکہ  
آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں اور آپ کے بعد بھی وہ مردوں کے ساتھ جنگوں میں شریک ہوتیں اور زنجیوں کی  
مرہم پٹی اور تیمارداری کرتی تھیں۔ (دیکھئے روایت نمبر ۹۸۰) اسلام نے پردہ ان معنوں میں ہرگز جاری نہیں کیا تھا جن  
معنوں میں آج کل مسلمانوں میں رواج دیا گیا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم عورتوں کو جوا لگ نصیحت کرنے گئے ہیں تو اس کی وجہ یہ  
تھی کہ وہ آپ کی آواز نہیں سن سکتی تھیں، نشیب میں بیٹھی ہوئی تھیں جیسا کہ لفظ نَزَل سے ظاہر ہے۔

## بَاب ۲۰ : إِذَا لَمْ يَكُنْ لَهَا جِلْبَابٌ فِي الْعِيدِ

عید میں جب عورت کے پاس جلاب نہ ہو (تو کیا کرے؟)

۹۸۰: حَدَّثَنَا أَبُو مَعْمَرٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ قَالَ حَدَّثَنَا أَيُّوبُ عَنْ حَفْصَةَ بِنْتِ سِيرِينَ قَالَتْ كُنَّا نَمْنَعُ جَوَارِيَنَا أَنْ يَخْرُجْنَ يَوْمَ الْعِيدِ فَجَاءَتِ امْرَأَةٌ فَزَلَتْ قَصْرَ بَنِي خَلْفٍ فَأَتَيْتُهَا فَحَدَّثَتْ أَنَّ زَوْجَ أُخْنُهَا غَزَا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثِنْتَيْ عَشْرَةَ غَزْوَةً فَكَانَتْ أُخْنُهَا مَعَهُ فِي سِتِّ غَزَوَاتٍ فَقَالَتْ فَكُنَّا نَقُومُ عَلَى الْمَرْضَى وَنُدَاوِي الْكَلْمَى فَقَالَتْ يَا رَسُولَ اللَّهِ {أَعْلَى☆} إِحْدَانَا بَأْسٌ إِذَا لَمْ يَكُنْ لَهَا جِلْبَابٌ أَنْ لَا تَخْرُجَ فَقَالَ لَتَلْبِسَهَا صَاحِبَتُهَا مِنْ جِلْبَابِهَا فَلْيَشْهَدَنَّ الْخَيْرَ وَدَعْوَةَ الْمُؤْمِنِينَ قَالَتْ حَفْصَةُ فَلَمَّا قَدِمَتْ أُمُّ عَطِيَّةَ أَتَيْتُهَا فَسَأَلْتُهَا أَسْمَعْتَ فِي كَذَا وَكَذَا قَالَتْ نَعَمْ بِأَبِي وَقَلَمَّا ذَكَرَتِ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَّا قَالَتْ بِأَبِي

۹۸۰: ابو معمر نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبدالوارث نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: ایوب نے ہمیں بتایا۔ حفصہ بنت سیرین سے مروی ہے کہ وہ کہتی تھیں: ہم اپنی لڑکیوں کو عید کے دن باہر نکلنے سے منع کیا کرتی تھیں۔ ایک عورت آئی۔ وہ بنی خلف کے محل میں اتری (جو بصرہ میں تھا) میں اس کے پاس آئی۔ اس نے بیان کیا کہ اس کے بہنوئی نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ بارہ غزوات کئے تھے اور چھ غزوات میں اس کی بہن بھی آئیں حضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ تھی۔ اس نے کہا: ہم بیماروں کی خدمت کیا کرتیں اور زخمیوں کا علاج معالجہ کرتیں اور اس نے پوچھا: یا رسول اللہ! اگر ہم میں سے کسی کے پاس جلاب نہ ہو اور وہ عید کے دن نہ نکلے۔ تو کیا ☆ کوئی حرج ہے؟ آپؐ نے فرمایا: اس کی ساتھی اپنے جلاب کا ایک حصہ اسے اوڑھا دے اور چاہیے کہ عورتیں نیک کاموں میں اور مومنوں کی دعا میں شریک ہوا کریں۔ حفصہ کہتی تھیں۔ جب حضرت ام عطیہؓ (بصرہ میں) آئیں تو میں ان کے پاس آئی اور ان سے پوچھا: کیا آپؓ نے فلاں فلاں بات کے متعلق سنا ہے؟

قَالَ لِيَخْرُجِ الْعَوَاتِقُ ذَوَاتُ الْخُدُورِ  
أَوْ قَالَ الْعَوَاتِقُ وَذَوَاتُ الْخُدُورِ شَكَّ  
أَيُّوبُ وَالْحَيْضُ وَيَعْتَزِلُ الْحَيْضُ  
الْمُصَلَّى وَلَيْشْهَدَنَّ الْخَيْرَ وَدَعْوَةُ  
الْمُؤْمِنِينَ قَالَتْ فَقُلْتُ لَهَا الْحَيْضُ  
قَالَتْ نَعَمْ أَلَيْسَ الْحَائِضُ تَشْهَدُ  
عَرَافَاتٍ وَتَشْهَدُ كَذَا وَتَشْهَدُ كَذَا.

انہوں نے کہا: ہاں۔ میرا باپ آپ پر قربان اور جب بھی وہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا ذکر کرتیں تو کہتیں میرا باپ آپ پر قربان ہو۔ آپ نے فرمایا: پردہ دار جوان عورتیں یا فرمایا: چاہیے جوان عورتیں اور پردہ نشین بھی نکلیں؟ ایوب نے شک کیا (کہ ان دونوں میں سے کونسے الفاظ تھے) اور حیض والیاں بھی نکلا کریں مگر حیض والیاں نماز گاہ سے الگ رہیں اور نیک کاموں اور مومنوں کی دعا میں شریک ہوں۔ (مفصّل) کہتی تھیں کہ میں نے ان سے کہا: کیا حیض والیاں بھی نکلیں؟ تو انہوں نے جواب دیا: ہاں۔ کیا حائضہ (حج کے موقع) پر عرفات میں موجود نہیں ہوتی اور فلاں فلاں مقام میں بھی حاضر نہیں ہوتی؟

اطرافہ: ۳۲۴، ۳۵۱، ۹۷۱، ۹۷۴، ۹۸۱، ۱۶۵۲۔

**تشریح:** اِذَا لَمْ يَكُنْ لَهَا جِلْبَابٌ فِي الْعِيدِ: جلباب عربی زبان میں وہ کپڑا ہے جو بدن کے کپڑوں کے اوپر پہنا جاتا ہے اور عبا کی طرح سلا ہوا ہوتا ہے اور فراخ ہوتا ہے۔ کندھوں پر ڈال لیا جاتا ہے۔ جیسے عبا پہنی جاتی ہے اور اس سے بدن کے کپڑے سینہ اور ہاتھ چھپ جاتے ہیں۔ اگر اس کو سر پر لے لیا جائے تو اوڑھنی کا کام بھی دیتا ہے۔ زمانہ جاہلیت میں عورتیں نمائش کی عادی تھیں وہ اپنے جلباب کے سامنے کا حصہ کھلا چھوڑ دیتی تھیں جس سے چھاتی وغیرہ کا سامنے کا حصہ ظاہر ہو جاتا۔ اسی وجہ سے قرآن مجید میں ان کو حکم ہوا: يُذْنِبْنَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلَابِيهِنَّ ذَلِكَ اَدْنٰى اَنْ يُعْرِفْنَ فَلَا يُؤْذِينَ. (الاحزاب: ۶۰) اپنے جلباب (بڑی چادریں) سر کا کریںچے لے آئیں تا آسانی سے پہنچانی جائیں (کہ وہ مسلمان عورتیں ہیں) اور انہیں تکلیف نہ دی جائے۔

۱۹۱۳ء اور پھر ۱۹۲۵ء میں مجھے عراق، عرب اور بغداد میں رہنے کا موقع ملا اور اثنائے قیام میں شہروں اور بدوی قبائل میں بھی جانے کا موقع ملا اور میں نے قبائل میں دیکھا اور حمص اور بغداد میں عرب عیسائی اور یہودی عورتوں کو بھی دیکھا کہ وہ جلباب پہن کر باہر نکلتیں اور سامنے سے اسے کھلا چھوڑ دیتیں۔ مردوں کو دیکھ کر وہ جلباب کا وہ حصہ جو سر پر ہوتا اسے سر کا کر اپنے چہرے کو چھپا لیتیں جیسے پنجاب میں عورتیں گھونگھٹ سے اپنا چہرہ چھپاتی ہیں اور اسی طرح جلباب کو سامنے سے بھی سمیٹ کر اس کے دونوں حصوں کو قریب کر لیتیں اور اس طرح ان کا سینہ بھی چھپ جاتا۔ جس سے میں یہ سمجھا کہ حکم یُذْنِبْنَ

مِنْ جَلَابِیْہُنَّ میں ستر کی یہی صورت بیان کی گئی ہے۔ موجودہ برقعہ بہت بعد کی ایجاد ہے۔

باب نمبر ۲۰ اور ۲۱ کے عناوین اور روایت نمبر ۹۸۰، ۹۸۱ سے ظاہر ہے کہ عید میں عورتوں کا شریک ہونا ضروری ہے۔ جلاب وغیرہ کا نہ ہونا ان کو معذور نہیں ٹھہراتا۔ جلاب چونکہ بدن کی پوشاک ڈھانکنے کیلئے ہوتا تھا۔ اس لئے وہ اتنا فراخ ہوتا کہ دو عورتیں اکٹھی چلتے ہوئے اس کو پردے کی غرض سے استعمال کر سکتی تھیں۔ بڑی چادر ہو تو وہ بھی دوسری عورت کو اوڑھائی جاسکتی ہے۔

## باب ۲۱: اِعْتَزَالُ الْحِیْضِ الْمُصَلِّی

حیض والیوں کا نماز کی جگہ سے الگ رہنا

۹۸۱: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي عَدِيٍّ عَنْ ابْنِ عَوْنٍ عَنْ مُحَمَّدٍ قَالَ قَالَتْ أُمُّ عَطِيَّةَ أَمَرْنَا أَنْ نَخْرُجَ فَنُخْرِجَ الْحِیْضَ وَالْعَوَاتِقَ وَذَوَاتِ الْخُدُورِ قَالَ ابْنُ عَوْنٍ أَوِ الْعَوَاتِقَ ذَوَاتِ الْخُدُورِ فَأَمَّا الْحِیْضُ فَيَشْهَدْنَ جَمَاعَةَ الْمُسْلِمِينَ وَدَعَوْتَهُمْ وَيَعْتَزِلْنَ مُصَلَّاهُمْ۔

۹۸۱: محمد بن ثنی نے ہم سے بیان کیا، کہا: (محمد بن ابراہیم) بن ابی عدی نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے (عبداللہ) بن عون سے، انہوں نے محمد (بن سیرین) سے روایت کی کہ وہ کہتے تھے: حضرت ام عطیہؓ نے کہا: ہمیں حکم ہوا کہ ہم (عید کے دن) نکلیں تو ہم حیض والیوں اور جوان عورتوں اور پردہ نشینوں کو بھی باہر لے جائیں۔ ابن عون کہتے تھے: یا (یوں) کہا: پردہ نشین جوان عورتوں کو اور جو حائضہ ہوں وہ مسلمانوں کی جماعت اور دعا میں شریک ہوں۔ مگر

ان کی نماز کی جگہ سے الگ رہیں۔

اطرافہ: ۳۲۴، ۳۵۱، ۹۷۱، ۹۷۴، ۹۸۰، ۱۶۵۲۔

**تشریح:** اِعْتَزَالُ الْحِیْضِ الْمُصَلِّی: عورتوں کو حائضہ ہونے کی حالت میں نماز گاہ سے الگ رہنے کا حکم اس لئے ہے کہ عورتوں کی صف بندی میں خلل نہ آئے کیونکہ وہ نماز نہیں پڑھ سکتیں اور یہ پابندی اس لئے نہیں کہ نماز گاہ اور مقامات مقدسہ ان کی موجودگی سے ناپاک ہو جاتے ہیں۔ اس تعلق میں روایت نمبر ۹۸۰ کا آخری حصہ بھی دیکھئے جس میں حضرت ام عطیہؓ وضاحت سے حصہ کے شبہ کا ازالہ کرتی ہیں اور دیکھئے کتاب الحیض باب ۳۰ روایت نمبر ۳۳۳۔

الْعَوَاتِقُ وَذَوَاتُ الْخُدُورِ: عواتق جمع ہے عاتق کی بمعنی دوشیزہ جو بلوغت کو پہنچ گئی ہو۔ (لسان العرب تحت لفظ عتق) ذَوَاتُ الْخُدُورِ سے مراد پردہ دار جوان عورتیں ہیں۔ خُدُر کے معنی ہیں پردہ یا وہ حصہ مکان جو لڑکیوں کی سکونت کے لئے مخصوص ہو۔ (لسان العرب تحت لفظ خدر)

## باب ۲۲: النَّحْرُ وَالذَّبْحُ يَوْمَ النَّحْرِ بِالْمُصَلَّى

عید الاضحیہ کے دن عید گاہ میں (اونٹ اور دیگر جانوروں) کا ذبح کرنا

۹۸۲: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ قَالَ حَدَّثَنِي كَثِيرُ بْنُ فَرْقَدٍ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَنْحَرُ أَوْ يَذْبَحُ بِالْمُصَلَّى.

۹۸۲: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، کہا: لیث نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: کثیر بن فرقہ نے مجھے بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمرؓ سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم عید گاہ میں اونٹ کی یا دوسرے جانور کی قربانی کرتے۔

اطرافہ: ۱۷۱۰، ۱۷۱۱، ۵۵۵۱، ۵۵۵۲۔

تشریح: النَّحْرُ وَالذَّبْحُ يَوْمَ النَّحْرِ بِالْمُصَلَّى: ان جانوروں کا شہر سے باہر ذبح کرنا قواعد طیبہ کے لحاظ سے بھی پسندیدہ بات ہے۔ عید الاضحیہ میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم قربانی کرنے کے بعد گھر لوٹے اور کھانا تناول فرماتے اسی وجہ سے امام موصوفؒ نے باب ۵ قائم کر کے استدلالاً اس طرف اشارہ کیا ہے کہ اس دن کھانا نماز اور قربانی کے بعد کھانا مسنون ہے۔

## باب ۲۳: كَلَامُ الْإِمَامِ وَالنَّاسِ فِي خُطْبَةِ الْعِيدِ

وَإِذَا سُئِلَ الْإِمَامُ عَنْ شَيْءٍ وَهُوَ يَخْطُبُ

عید کے خطبے میں امام اور لوگوں کا کلام کرنا

اور اگر امام سے کچھ پوچھا جائے جبکہ وہ خطبہ دے رہا ہو

۹۸۳: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا ۹۸۳: مسدد (بن مسرہد) نے ہم سے بیان کیا، کہا:

ابوالاحوص (سلام بن سلیم) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: منصور بن معتمر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے (عامر) شععی سے، شععی نے حضرت براء بن عازبؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم عید الاضحیہ کے دن نماز کے بعد ہم سے مخاطب ہوئے اور فرمایا: جس نے ہماری نماز جیسی نماز پڑھی اور ہماری قربانی کی طرح قربانی کی تو اس نے ٹھیک قربانی کی اور جس نے نماز سے پہلے قربانی کر لی وہ بکری گوشت ہی کے لئے ہوئی۔ اس پر حضرت ابو بردہ بن نیارؓ اٹھے اور کہا: یا رسول اللہ! میں نے تو بخدا نماز کے لئے نکلنے سے پہلے ہی قربانی کر لی ہے اور میں یہ سمجھا تھا کہ آج کا دن کھانے پینے کا ہے۔ اس لئے میں نے جلدی کی خود بھی کھایا اور اپنے گھر والوں اور پڑوسیوں کو بھی کھلایا۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: یہ بکری تو گوشت ہی کے لئے ہوئی۔ (حضرت ابو بردہؓ نے) کہا: میرے پاس ایک سال کی پٹھیا بھی ہے۔ وہ گوشت کی دو بکریوں سے بہتر ہے۔ کیا یہ میری طرف سے کافی ہوگی؟ فرمایا: ہاں مگر تمہارے بعد کسی کو کافی نہ ہوگی۔

اطرافہ: ۹۵۱، ۹۵۵، ۹۶۵، ۹۶۸، ۹۷۶، ۵۵۴۵، ۵۵۵۶، ۵۵۵۷، ۵۵۶۰،

۵۵۶۳، ۶۶۷۳۔

أَبُو الْأَحْوَصِ قَالَ حَدَّثَنَا مَنْصُورُ بْنُ الْمُعْتَمِرِ عَنِ الشَّعْبِيِّ عَنِ الْبَرَاءِ بْنِ عَازِبٍ قَالَ خَطَبَنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمَ النَّحْرِ بَعْدَ الصَّلَاةِ فَقَالَ مَنْ صَلَّى صَلَاتِنَا وَنَسَكَ نُسْكَنَا فَقَدْ أَصَابَ النُّسْكَ وَمَنْ نَسَكَ قَبْلَ الصَّلَاةِ فَتِلْكَ شَاةٌ لَحْمٍ فَقَامَ أَبُو بُرْدَةَ بْنُ نِيَارٍ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ وَاللَّهِ لَقَدْ نَسَكْتُ قَبْلَ أَنْ أُخْرَجَ إِلَى الصَّلَاةِ وَعَرَفْتُ أَنَّ الْيَوْمَ يَوْمٌ أَكُلُ وَشَرِبُ فَتَعَجَّلْتُ وَأَكَلْتُ وَأَطَعَمْتُ أَهْلِي وَجِيرَانِي فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ تِلْكَ شَاةٌ لَحْمٍ قَالَ فَإِنَّ عِنْدِي عِنَاقَ جَذَعَةٍ هِيَ خَيْرٌ مِنْ شَاتِي لَحْمٍ فَهَلْ تَجْزِي عَنِّي قَالَ نَعَمْ وَلَنْ تَجْزِيَ عَنْ أَحَدٍ بَعْدَكَ.

۹۸۴: حَدَّثَنَا حَامِدُ بْنُ عُمَرَ عَنْ

۹۸۴: حامد بن عمر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے حماد بن زید سے، حماد نے ایوب سے، ایوب نے محمد سے

حَمَادِ بْنِ زَيْدٍ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ مُحَمَّدٍ



روایت کی کہ حضرت انس بن مالکؓ نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے عید الاضحیہ کے دن نماز پڑھائی۔ پھر آپؐ لوگوں سے مخاطب ہوئے اور جس نے نماز سے پہلے ذبح کر لیا تھا آپؐ نے اس سے فرمایا کہ وہ دوبارہ ذبح کرے۔ اس پر انصار میں سے ایک شخص اٹھا اور کہا: یا رسول اللہ! میرے کچھ ہمسایہ ہیں، یا کہا: انہیں بھوک کی تکلیف رہتی ہے۔ یا کہا: (انہیں) محتاجی رہتی ہے اور میں نے نماز سے پہلے ذبح کر لیا اور اب میرے پاس ایک سال کی پٹھیا ہے جو مجھے گوشت کی دو بکریوں سے زیادہ پیاری ہے۔ آپؐ نے اسے ذبح کرنے کی اجازت دی۔

أَنَّ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ قَالَ إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى يَوْمَ النَّحْرِ ثُمَّ خَطَبَ فَأَمَرَ مَنْ ذَبَحَ قَبْلَ الصَّلَاةِ أَنْ يُعِيدَ ذَبْحَهُ فَقَامَ رَجُلٌ مِنَ الْأَنْصَارِ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ جِيرَانٌ لِي إِمَّا قَالَ بِهِمْ خِصَاصَةً وَإِمَّا قَالَ فَقَرُّ وَإِنِّي ذَبَحْتُ قَبْلَ الصَّلَاةِ وَعِنْدِي عِنَاقٌ لِي أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ شَاتِي لَحْمٍ فَرَخَّصَ لَهُ فِيهَا.

اطرافہ: ۹۵۵، ۵۵۴۶، ۵۵۴۹، ۵۵۶۱۔

۹۸۵: مسلم نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اسود (بن قیس) سے، اسود نے حضرت جندبؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے عید الاضحیہ کے دن نماز پڑھائی۔ خطبہ پڑھا۔ اس کے بعد آپؐ نے ذبح کیا اور فرمایا: جس نے نماز پڑھنے سے پہلے ذبح کیا ہو اس کو چاہیے کہ وہ اس کی جگہ ایک اور جانور ذبح کرے اور جس نے ابھی ذبح نہ کیا ہو وہ بھی اللہ کا نام لے کر ذبح کرے۔

۹۸۵: حَدَّثَنَا مُسْلِمٌ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنِ الْأَسْوَدِ عَنْ جُنْدَبٍ قَالَ صَلَّى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمَ النَّحْرِ ثُمَّ خَطَبَ ثُمَّ ذَبَحَ وَقَالَ مَنْ ذَبَحَ قَبْلَ أَنْ يُصَلِّيَ فَلْيَذْبَحْ أُخْرَى مَكَانَهَا وَمَنْ لَمْ يَذْبَحْ فَلْيَذْبَحْ بِاسْمِ اللَّهِ.

اطرافہ: ۵۵۰۰، ۵۵۶۲، ۶۶۷۴، ۷۴۰۰۔

تشریح: کَلَامُ الْإِمَامِ وَالنَّاسِ فِي خُطْبَةِ الْعِيدِ: خطبہ جمعہ میں باتیں کرنا منع ہے۔ (دیکھئے کتاب الجمعة باب ۳۶) سوائے خاص استثنائی حالات کے جن کا ذکر کتاب الجمعة باب

نمبر ۳۲، ۳۳، ۳۴، ۳۵ میں گزر چکا ہے۔ خطبہ عید میں بھی بلکہ ہر منکلم کی گفتگو کے اثناء میں بولنا منع ہے۔ (دیکھئے کتاب العلم، باب ۲، روایت نمبر ۵۹) امام بخاریؒ نے عنوان باب صیغہ مصدر سے قائم کر کے اس مسئلہ کے جوازی عدم جواز کی صورت مقرر کر دی ہے اور اس کے ساتھ **وَإِذَا سُئِلَ الْإِمَامُ** کی شرط بڑھا کر اشارہ کیا ہے کہ کسی کا امام سے مسئلہ پوچھنا اور امام کا اس کو جواب دینا منع نہیں۔ عام باتیں کرنا منع ہے۔ امام موصوفؒ نے مسئلہ معنوں کے متعلق اپنی رائے ظاہر نہیں کی لیکن جس واقعہ سے جواز کی صورت استنباط کی جاسکتی ہے اس کو تین سندوں سے پیش کیا ہے۔ آخری سند یعنی روایت نمبر ۹۸۵ کے الفاظ **ثُمَّ ذَبَحَ وَقَالَ** سے ظاہر ہوتا ہے کہ آپؐ نے خطبہ پڑھنے اور قربانی کرنے کے بعد وہ بات فرمائی تھی جس پر حضرت ابو بردہ بن نيارؓ کو مسئلہ پوچھنے کی ضرورت پیش آئی۔ سامعین کو اثنائے خطبہ پوچھنے کی اجازت دینا درحقیقت خطیب کے لئے مشکلات پیدا کرنا ہے۔ اس لئے امام موصوفؒ نے یہ روایت تینوں سندوں سے پیش کر کے سکوت سے کام لیا ہے۔

## بَاب ۲۴ : مَنْ خَالَفَ الطَّرِيقَ إِذَا رَجَعَ يَوْمَ الْعِيدِ

جو شخص دوسرے رستہ سے آئے، جب وہ عید کے دن لوٹے

۹۸۶: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ قَالَ أَخْبَرَنَا أَبُو ثُمَيْلَةَ يَحْيَى بْنُ وَاصِحٍ عَنْ فُلَيْحِ بْنِ سُلَيْمَانَ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْحَارِثِ عَنْ جَابِرٍ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا كَانَ يَوْمَ عِيدٍ خَالَفَ الطَّرِيقَ تَابَعَهُ يُوثَسُ بْنُ مُحَمَّدٍ عَنْ فُلَيْحٍ {عَنْ سَعِيدٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ\*} وَحَدِيثُ جَابِرٍ أَصَحُّ.

۹۸۶: محمد (بن سلام) نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابو ثمیلہ یحییٰ بن واضح نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے فلیح بن سلیمان سے، فلیح نے سعید بن حارث سے، سعید نے حضرت جابرؓ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم جب عید کا دن ہوتا تو ایک راستے سے جاتے اور دوسرے راستے سے آتے۔ (ابو ثمیلہ کی طرح) یونس بن محمد نے بھی فلیح سے، فلیح نے سعید سے، سعید نے حضرت ابو ہریرہؓ سے یہ روایت نقل کی ہے اور حضرت جابرؓ کی روایت زیادہ صحیح ہے۔

☆ الفاظ "عَنْ سَعِيدٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ" ابن السکن کی روایت کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۶۱۰)

ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

**تشریح:** مَنْ خَالَفَ الطَّرِيقَ إِذَا رَجَعَ يَوْمَ الْعِيدِ: امام بخاریؒ نے اس باب کا عنوان قائم کرنے میں بھی احتیاط سے کام لیا ہے اور جملہ شرطیہ کا جواب مقدر کر دیا ہے۔ اکثر علماء نے اس سنت

کی اتباع مستحب سمجھی ہے اور اس کی مختلف توجہیں بیان کیا ہیں۔ جن میں سے ایک یہ ہے کہ اس طرح سارے شہر میں چکر لگانے کا موقع ملتا ہے۔ جس سے دوسرے لوگوں کو بھی اسلامی جمیعت اور اس کی ترقی کا اندازہ لگ جاتا ہے۔ مگر چونکہ اس بارے میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا کوئی ارشاد منقول نہیں۔ اس لئے احتیاطاً خاموشی اختیار کی گئی ہے۔

تَابِعَهُ يُونُسُ بْنُ مُحَمَّدٍ عَنْ فُلَيْحٍ: روایت نمبر ۹۸۶ کے آخر میں یونس بن محمد کی سند کی طرف اشارہ کیا گیا ہے۔ اس سند میں بجائے حضرت جابرؓ کے حضرت ابو ہریرہؓ سے یہ روایت نقل کی گئی ہے۔ اس کی تفصیلی بحث کے لیے دیکھئے فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۶۱۰۔

## باب ۲۵: إِذَا فَاتَهُ الْعِيدُ يُصَلِّي رَكَعَتَيْنِ

اگر عید کی نماز نہ ملے تو دو رکعتیں اکیلے ہی پڑھ لے

وَكَذَلِكَ النِّسَاءُ وَمَنْ كَانَ فِي الْبُيُوتِ وَالْقُرَى لِقَوْلِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ هَذَا عِيدُنَا أَهْلُ الْإِسْلَامِ وَأَمَرَ أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ مَوْلَاهُمُ ابْنُ أَبِي عُثْبَةَ بِالزَّوَايَةِ فَجَمَعَ أَهْلَهُ وَبَنِيهِ وَصَلَّى كَصَلَاةِ أَهْلِ الْمِصْرِ وَتَكْبِيرِهِمْ وَقَالَ عِزْمَةُ أَهْلُ السَّوَادِ يَجْتَمِعُونَ فِي الْعِيدِ يُصَلُّونَ رَكَعَتَيْنِ كَمَا يَصْنَعُ الْإِمَامُ وَقَالَ عَطَاءٌ إِذَا فَاتَهُ الْعِيدُ صَلَّى رَكَعَتَيْنِ.

اور اسی طرح عورتیں بھی اور وہ لوگ بھی جو گھروں اور گاؤں میں ہوں کیونکہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: (اے) اہل اسلام! یہ ہماری عید ہے اور حضرت انس بن مالکؓ نے اپنے غلام ابن ابی عتبہ کو جو زواویہ میں تھے حکم دیا تو انہوں نے اپنے گھر والوں اور بیٹوں کو جمع کیا اور شہر والوں کی طرح عید کی نماز پڑھائی۔ ویسی ہی تکبیریں کہیں اور عکرمہ کہتے تھے: دیہات والے بھی عید کے دن اکٹھے ہوں دو رکعتیں پڑھیں۔ جس طرح کہ امام پڑھتا ہے اور عطاء بن ابی رباح نے کہا: اگر عید کی نماز اسے نہ ملے تو دو رکعتیں پڑھ لے۔

۹۸۷: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنِ ابْنِ لَيْثٍ (بن سعید) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عقیل

۹۸۷: یحییٰ بن بکیر نے ہم سے بیان کیا، کہا کہ

شہابِ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ أَنَّ أَبَا بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ دَخَلَ عَلَيْهَا وَعِنْدَهَا جَارِيتَانِ فِي أَيَّامٍ مَنَى تَدَفَّاقَا وَتَضَرَّبَانِ وَالنَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مُتَعَشٍّ يَتَوَبَّهُ فَانْتَهَرَهُمَا أَبُو بَكْرٍ فَكَشَفَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ وَجْهِهِ فَقَالَ دَعُهُمَا يَا أَبَا بَكْرٍ فَإِنَّهَا أَيَّامٌ عِيدٍ وَتِلْكَ الْأَيَّامُ أَيَّامٌ مَنَى.

سے، عقیل نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے عروہ سے، عروہ نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی کہ حضرت ابوبکر رضی اللہ عنہ منی کے دنوں میں ان کے ہاں آئے اور ان کے پاس دو لڑکیاں تھیں، جو دف بجا رہی تھیں اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم اپنا کپڑا اپنے اوپر لئے ہوئے تھے۔ حضرت ابوبکرؓ نے ان کو جھڑکا تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنے منہ سے کپڑا ہٹایا اور فرمایا: ابوبکر! انہیں رہنے دو یہ تو عید کے دن ہیں اور یہ دن منی کے دن تھے۔

اطرافہ: ۹۴۹، ۹۵۲، ۲۹۰۷، ۳۵۳۰، ۳۹۳۱

۹۸۸: وَقَالَتْ عَائِشَةُ رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَسْتُرْنِي وَأَنَا أَنْظُرُ إِلَى الْحَبَشَةِ وَهُمْ يَلْعَبُونَ فِي الْمَسْجِدِ فَزَجَرَهُمْ عُمَرُ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ دَعُهُمْ أَمْنَا بَنِي أُرْفَدَةَ يَعْنِي مِنَ الْأَمْنِ.

۹۸۸: حضرت عائشہؓ کہتی تھیں: میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو دیکھا۔ آپؐ نے مجھے پردہ کیا ہوا تھا اور میں حبشیوں کو دیکھتی تھی جب کہ وہ مسجد میں کھیل رہے تھے۔ حضرت عمرؓ نے ان کو ڈانٹا تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: انہیں رہنے دو۔ بنی ارفدہ! امن سے یعنی بے فکر ہو کر کھیلو۔

اطرافہ: ۴۵۴، ۴۵۵، ۹۵۰، ۲۹۰۶، ۳۵۲۹، ۳۹۳۱، ۵۱۹۰، ۵۲۳۶

**تشریح:** إِذَا فَاتَهُ الْعِيدُ يُصَلِّي رَكَعَتَيْنِ: اس مسئلہ میں پانچ مختلف آراء ہیں۔ امام احمد بن حنبلؒ کا مذہب ہے کہ چار رکعتیں پڑھے، جس طرح جمعہ میں شریک نہ ہونے والا چار رکعتیں پڑھتا ہے مگر ان کا یہ قیاس درست نہیں۔ امام شافعی کا مذہب ہے کہ دو رکعتیں قضا پڑھی جائیں۔ امام مالک کا قول ہے کچھ نہ پڑھے۔ کیونکہ یہ ایسی نماز ہے جس کے لئے جماعت کا ہونا شرط ہے اور اس کے علاوہ جمعہ جو پانچ نمازوں میں سے ظہر کا بدل ہے، اس کی قضا لازم ہوتی ہے مگر عید کسی نماز فریضہ کا بدل نہیں کہ قضا لازم ہو۔ یہ دلیل بھی درست نہیں کیونکہ جمعہ نہ ملنے کی صورت میں ظہر کا پڑھنا درحقیقت قضا نہیں بلکہ اصل فرض کی ادائیگی ہے پس اگر جمعہ جو ایک بدل ہے نہ پڑھا جاسکے تو اصل فریضہ کا ادا

کرنا لازم ہوتا ہے لیکن عید کی نماز ایک مستقل عبادت ہے۔ اس کو اسی طرح قضاء پڑھا جائے جس طرح کہ امام نے اس کو ادا کیا ہے اور قضاء میں کمی بیشی نہیں ہوتی۔ پس امام شافعی کا مذہب صحیح ہے۔ تفصیل کے لئے دیکھئے *بدایۃ المجتہد*، کتاب الصلاة الثانی، الباب الثامن فی صلاة العیدین - امام بخاری نے بھی اسی مذہب کی تائید میں عنوان باب میں پہلا حوالہ جو دیا ہے اس کا مضمون روایت نمبر ۹۵۲ اور ترمذی، کتاب الصوم، باب ما جاء فی کراهیة الصوم فی ایام التشریق سے ماخوذ ہے۔ *هَذَا عِيدُنَا أَهْلُ الْإِسْلَامِ* سے یہ استنباط کیا گیا ہے کہ تمام اہل اسلام اس میں شریک ہوں اور عید میں پہلا کام دو رکعت نماز ہے۔ باقی حوالوں کی تفصیل فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۶۱۲، ۶۱۳ میں دیکھئے۔

شہر اور دیہات میں کوئی امتیاز نہیں جہاں موقع ملے سب پر واجب ہے کہ اس دن فریضہ عید ادا کریں۔ امام بخاری نے روایت نمبر ۹۸۷، ۹۸۸ نقل کر کے عید کی ایک ادنیٰ صورت خوشی منانے کی پیش کی ہے۔ جس سے ظاہر ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے عید کے دن اس ادنیٰ صورت میں روک بھی پیدا ہونے کو پسند نہیں فرمایا، چہ جائیکہ عید کی اعلیٰ صورت میں جو کہ روحانی ہے کسی فتویٰ سے روک پیدا کر دی جائے۔ اگر کوئی باجماعت نماز میں شریک نہیں ہو سکا تو اس کو قضا کر لینی چاہیے تا وہ بھی روحانی طور پر عید میں شریک ہو جائے۔

تِلْكَ الْأَيَّامُ أَيَّامُ مَنِي: یعنی عید الاضحیہ کے دن تھے۔

## باب ۲۶: الصَّلَاةُ قَبْلَ الْعِيدِ وَبَعْدَهَا

عید سے پہلے اور اس کے بعد نفل پڑھنا

وَقَالَ أَبُو الْمُعَلَّى سَمِعْتُ سَعِيدًا عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ كَرِهَ الصَّلَاةَ قَبْلَ الْعِيدِ. اور ابو معلى (یحییٰ بن میمون) کہتے تھے: میں نے سعید (بن جبیر) سے سنا۔ وہ حضرت ابن عباسؓ کے متعلق بیان کرتے تھے کہ انہوں نے عید سے پہلے نماز پڑھنا مکروہ جانا ہے۔

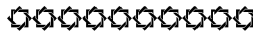
بیان کرتے تھے کہ انہوں نے عید سے پہلے نماز پڑھنا مکروہ جانا ہے۔

۹۸۹: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ حَدَّثَنِي عَدِيُّ بْنُ ثَابِتٍ قَالَ سَمِعْتُ سَعِيدَ بْنَ جُبَيْرٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَرَجَ يَوْمَ الْفِطْرِ فَصَلَّى ۹۸۹: ہم سے ابو الولید نے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: عدی بن ثابت نے مجھے بتایا، کہا: میں نے سعید بن جبیر سے سنا کہ حضرت ابن عباسؓ سے مروی ہے: نبی صلی اللہ علیہ وسلم عید الفطر کے دن نکلے اور آپؐ نے دو رکعتیں پڑھیں

رَكَعَتَيْنِ لَمْ يُصَلِّ قَبْلَهَا وَلَا بَعْدَهَا نہ ان سے پہلے نماز پڑھی نہ بعد میں اور آپ کے  
وَمَعَهُ بِلَالٌ۔ ساتھ حضرت بلالؓ بھی تھے۔

اطرافہ: ۹۸، ۸۶۳، ۹۶۲، ۹۶۴، ۹۷۵، ۹۷۷، ۹۷۹، ۱۴۳۱، ۱۴۴۹، ۴۸۹۵،  
۵۲۴۹، ۵۸۸۰، ۵۸۸۱، ۵۸۸۳، ۷۳۲۵۔

**تشریح:** الصَّلَاةُ قَبْلَ الْعِيدِ وَبَعْدَهَا: اس مسئلہ میں بعض علماء کے درمیان اختلاف ہوا ہے۔ جمہور کا  
مذہب یہی ہے کہ نماز عید سے نہ پہلے نفل پڑھے جائیں اور نہ ہی بعد میں۔ امام شافعیؒ عید سے پہلے اور  
بعد اور امام ابوحنیفہؒ نماز عید کے بعد نفل جائز سمجھتے ہیں۔ امام مالکؒ گھر میں نفل پڑھنا جائز سمجھتے ہیں۔ عید گاہ میں نہیں۔  
تفصیل کے لئے دیکھئے بدایۃ المجتہد، کتاب الصلاة الثانی، الباب الثامن فی صلاة العیدین نیز  
دیکھئے فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۶۱۳، ۶۱۴۔ امام بخاریؒ جمہور کے مذہب کی تائید میں ہیں۔ جو روایت یہاں پیش کی گئی  
ہے وہ نمبر ۹۶۴ میں گزر چکی ہے۔ اس سے صرف اتنا ثابت ہوتا ہے کہ اس عید میں آپؐ نے نفل نہیں پڑھے۔ اس لئے  
عنوان باب احتیاطاً مصدر سے قائم کیا گیا ہے۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۱۴ - کِتَابُ الْوَتْرِ

○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○

باب ۱ : مَا جَاءَ فِي الْوَتْرِ

جو (احکام) وتر سے متعلق آئے ہیں

۹۹۰ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ وَعَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ أَنَّ رَجُلًا سَأَلَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ صَلَاةِ اللَّيْلِ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ صَلَاةُ اللَّيْلِ مَثْنَى مَثْنَى فَإِذَا خَشِيَ أَحَدُكُمْ الصُّبْحَ صَلَّى رَكْعَةً وَاحِدَةً تُوتِرُ لَهُ مَا قَدْ صَلَّى.

۹۹۰ : عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع اور عبد اللہ بن دینار سے، ان دونوں نے حضرت (عبد اللہ) بن عمرؓ سے روایت کی کہ ایک شخص نے رسول اللہ ﷺ سے رات کی نماز سے متعلق پوچھا۔ رسول اللہ علیہ السلام نے فرمایا: رات کی نماز دو دو رکعتیں ہیں۔ پھر جب تم میں سے کسی کو خوف ہو کہ صبح ہو جائے گی تو ایک رکعت پڑھ لے وہ اس کی ساری نماز کو طاق بنا دے گی جو وہ

پڑھ چکا ہے۔

اطرافہ: ۴۷۲، ۴۷۳، ۹۹۳، ۹۹۵، ۱۱۳۷۔

۹۹۱ : وَعَنْ نَافِعٍ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يُسَلِّمُ بَيْنَ الرَّكْعَةِ وَالرَّكْعَتَيْنِ فِي الْوَتْرِ حَتَّى يَأْمُرَ بِبَعْضِ حَاجَتِهِ.

۹۹۱ : اور نافع سے مروی ہے کہ حضرت عبد اللہ بن عمرؓ وُتروں میں دو رکعتوں کے بعد سلام پھیر کر ایک پڑھتے حتیٰ کہ اپنی کسی ضرورت سے متعلق بھی کہہ دیا کرتے۔

۹۹۲: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ مَخْرَمَةَ بْنِ سُلَيْمَانَ عَنْ كُرَيْبٍ أَنَّ ابْنَ عَبَّاسٍ أَخْبَرَهُ أَنَّهُ بَاتَ عِنْدَ مَيْمُونَةَ وَهِيَ خَالَتُهُ فَاضْطَجَعَ فِي عَرْضٍ وَسَادَةٍ وَاضْطَجَعَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَهْلُهُ فِي طُولِهَا فَنَامَ حَتَّى انْتَصَفَ اللَّيْلُ أَوْ قَرِيبًا مِنْهُ فَاسْتَيْقَظَ يَمْسَحُ النَّوْمَ عَنْ وَجْهِهِ ثُمَّ قَرَأَ عَشْرَ آيَاتٍ مِنْ آلِ عِمْرَانَ ثُمَّ قَامَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى شَيْءٍ مُعَلَّقَةٍ فَتَوَضَّأَ فَأَحْسَنَ الْوُضُوءَ ثُمَّ قَامَ يُصَلِّي فَصَنَعْتُ مِثْلَهُ فَقُمْتُ إِلَى جَنْبِهِ فَوَضَعَ يَدَهُ الْيُمْنَى عَلَى رَأْسِي وَأَخَذَ بِأُذُنِي يَفْتُلُهَا ثُمَّ صَلَّى رَكَعَتَيْنِ ثُمَّ رَكَعَتَيْنِ ثُمَّ رَكَعَتَيْنِ ثُمَّ رَكَعَتَيْنِ ثُمَّ رَكَعَتَيْنِ ثُمَّ أَوْتَرُ ثُمَّ اضْطَجَعَ حَتَّى جَاءَهُ الْمُؤَذِّنُ فَقَامَ فَصَلَّى رَكَعَتَيْنِ ثُمَّ خَرَجَ فَصَلَّى الصُّبْحَ.

۹۹۲: عبد اللہ بن مسلمہ نے ہم سے بیان کیا کہ مالک سے مروی ہے۔ انہوں نے مخرمہ بن سلیمان سے، مخرمہ نے کرب سے روایت کی کہ حضرت ابن عباسؓ نے انہیں بتایا کہ وہ حضرت ميمونہؓ کے پاس رات رہے اور وہ ان کی خالہ تھیں (کہا:) میں بچھونے کی چوڑان میں لیٹا اور رسول اللہ ﷺ اور آپؐ کی اہلیہ اس کی لمبائی میں لیٹے۔ آپؐ سو گئے، یہاں تک کہ جب آدھی رات ہوئی یا اس کے لگ بھگ تو آپؐ جاگے اپنے چہرہ پر ہاتھ پھیر کر نیند دور کرنے لگے۔ پھر آپؐ نے سورہ آل عمران کی دس آیتیں پڑھیں۔ اس کے بعد رسول اللہ ﷺ اٹھ کر ایک مشکیزے کی طرف گئے جو لٹک رہا تھا۔ آپؐ نے وضو کیا۔ پھر کھڑے ہو کر نماز پڑھنے لگے۔ میں نے بھی آپؐ ہی کی طرح کیا اور آپؐ کے پہلو میں کھڑا ہو گیا اور آپؐ نے اپنا دایاں ہاتھ میرے سر پر رکھا اور میرا کان پکڑ کر ملنے لگے۔ پھر آپؐ نے دو رکعتیں پڑھیں، پھر دو رکعتیں پڑھیں، پھر دو رکعتیں پڑھیں، پھر دو رکعتیں پڑھیں، پھر دو رکعتیں پڑھیں، پھر دو رکعتیں پڑھیں، پھر دو رکعتیں پڑھیں۔ اس کے بعد آپؐ لیٹ گئے۔ آخر مؤذن آپؐ کے پاس آیا۔ آپؐ نے اٹھ کر دو رکعتیں پڑھیں، پھر آپؐ نے باہر جا کر صبح کی نماز پڑھائی۔

اطرافہ: ۱۱۷، ۱۳۸، ۱۸۳، ۶۹۷، ۶۹۸، ۶۹۹، ۷۲۶، ۷۲۸، ۸۵۹، ۱۱۳۸، ۱۱۹۸، ۴۵۶۹، ۴۵۷۰، ۴۵۷۱، ۴۵۷۲، ۵۹۱۹، ۶۲۱۵، ۶۳۱۶، ۵۴۵۲۔



۹۹۳: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ حَدَّثَنِي ابْنُ وَهْبٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عُمَرُو أَنَّ عَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنَ الْقَاسِمِ حَدَّثَهُ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَاةُ اللَّيْلِ مَشْنَى مَشْنَى فَإِذَا أَرَدْتَ أَنْ تَنْصَرِفَ فَارْكَعْ رَكْعَةً تُؤْتِرُ لَكَ مَا صَلَّيْتَ قَالَ الْقَاسِمُ وَرَأَيْنَا أَنَا سَاءَ مُنْذُ أَدْرَكْنَا يُؤْتِرُونَ بِثَلَاثٍ وَإِنْ كَلَّا لَوَاسِعٌ أَرْجُو أَنْ لَا يَكُونَ بِشَيْءٍ مِنْهُ بَأْسٌ.

۹۹۳: یحییٰ بن سلیمان نے ہم سے بیان کیا، کہا: (عبداللہ) بن وہب نے مجھ سے بیان کیا، کہا: عمرو (بن حارث) نے مجھے بتایا کہ عبدالرحمن بن قاسم نے ان کو بتایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت عبداللہ بن عمرؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: رات کی نماز دو دو رکعتیں ہیں، پس جب تم نماز سے فارغ ہونا چاہو تو ایک رکعت پڑھ لو، وہ تمہاری اس نماز کو جو تم نے پڑھی ہے طاق کر دے گی۔ قاسم کہتے تھے: جب سے ہم نے ہوش سنبھالا ہے لوگوں کو تین رکعت ہی وتر پڑھتے دیکھا ہے اور ہر طرح ہی جائز ہے اور میں امید رکھتا ہوں کہ کسی میں بھی حرج نہیں۔

اطرافہ: ۴۷۲، ۴۷۳، ۹۹۰، ۹۹۵، ۱۱۳۷۔

۹۹۴: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ عُرْوَةَ أَنَّ عَائِشَةَ أَخْبَرَتْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يُصَلِّي إِحْدَى عَشْرَةَ رَكْعَةً كَانَتْ تِلْكَ صَلَاتُهُ تَعْنِي بِاللَّيْلِ فَيَسْجُدُ السَّجْدَةَ مِنْ ذَلِكَ قَدَرٌ مَا يَقْرَأُ أَحَدُكُمْ خَمْسِينَ آيَةً قَبْلَ أَنْ يَرْفَعَ رَأْسَهُ وَيَرْكَعُ رَكْعَتَيْنِ قَبْلَ صَلَاةِ الْفَجْرِ ثُمَّ يَضْطَجِعُ عَلَى شِقِّهِ الْأَيْمَنِ

۹۹۴: ابوالیمان نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعیب نے ہمیں بتایا۔ زہری سے مروی ہے۔ انہوں نے عروہ (بن زبیر) سے روایت کی کہ حضرت عائشہؓ نے انہیں بتایا۔ رسول اللہ ﷺ گیارہ رکعتیں پڑھا کرتے تھے۔ یہی آپؐ کی نماز تھی۔ اس سے حضرت عائشہؓ کی مراد رات کی نماز ہے۔ اس نماز میں آپؐ اتنی دریسجدہ کرتے کہ آپؐ کے سر اٹھانے سے پہلے تم میں سے کوئی پچاس آیتیں پڑھ لے اور فجر کی نماز سے پہلے آپؐ دو رکعتیں پڑھا کرتے تھے۔ پھر آپؐ

حَتَّى يَأْتِيَهُ الْمُؤَذِّنُ لِلصَّلَاةِ. اپنی داہنی کروٹ لیٹ جاتے، یہاں تک کہ مؤذن

نماز کے لئے بلائے کو آپ کے پاس آتا۔

اطرافہ: ۶۲۶، ۱۱۲۳، ۱۱۶۰، ۱۱۷۰، ۶۳۱۰

**تشریح:** مَا جَاءَ فِي الْوُتْرِ: نماز وتر کے واجب ہونے یا نہ ہونے کی نسبت بھی اختلاف ہوا ہے۔ احناف نے اسے پانچ نمازوں کی طرح واجب قرار دیا ہے اور اس کی تائید میں حضرت عمرو بن شعیب کی یہ روایت

پیش کی ہے: إِنَّ اللَّهَ قَدْ زَادَكُمْ صَلَاةً وَهِيَ الْوُتْرُ فَحَافِظُوا عَلَيْهَا. (بدایۃ المجتہد، کتاب الصلاۃ، الجملة الاولى، المسئلة الثانية) اللہ تعالیٰ نے تمہارے لئے ایک اور نماز بڑھادی ہے اور وہ وتر ہے۔ اس کی حفاظت کرو۔ لیکن حضرت خارجہ بن حذافہ کی روایت خراج عَلَيْنَا النَّبِيُّ ﷺ فَقَالَ إِنَّ اللَّهَ عَزَّوَجَلَّ أَمَرَكُمْ بِصَلَاةٍ هِيَ خَيْرٌ لَّكُمْ مِنْ حُمْرِ النَّعَمِ الْوُتْرُ جَعَلَهُ اللَّهُ لَكُمْ فِيمَا بَيْنَ صَلَاةِ الْعِشَاءِ إِلَى أَنْ يُطْلَعَ الْفَجْرُ.

(التاریخ الكبير للبخاری، باب خارجه، روایت نمبر ۶۹۵ جز ۳ صفحہ ۲۰۳) یہ حدیث تشریح کرتی ہے کہ اس سے مراد وہ نماز ہے جو ساری نماز کو طاق بنا دیتی ہے۔ خواہ عشاء کے بعد یا صبح سے پہلے پڑھی جائے۔ اس روایت کا ترجمہ یہ ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم ہمارے پاس باہر تشریف لائے اور فرمایا کہ اللہ عزوجل نے تمہیں ایک ایسی نماز کا حکم دیا ہے جو تمہارے لئے سرخ اونٹوں سے بہتر ہے اور وہ وتر ہے اور نماز عشاء اور طلوع فجر کے درمیان اسے تمہارے لئے مقرر کیا ہے۔ امام بخاری نے بھی روایت نمبر ۹۹۰ سے اسی وتر نماز کی طرف توجہ دلائی ہے۔ وتر کے معنی طاق عدد کے ہیں اور یہ نماز فرض نہیں بلکہ نوافل میں سے ہے۔ جیسا کہ امام مالک و امام شافعی اور اکثر علماء کا مذہب ہے۔ صرف پانچ نمازیں ہی فرض ہیں۔ (بدایۃ المجتہد، کتاب الصلاۃ، الجملة الاولى، المسئلة الثانية) نیز دیکھئے کتاب الصلوۃ، باب روایت نمبر ۳۴۹۔ حدیث الاسراء اور اس کے یہ الفاظ هِيَ خَمْسٌ وَ هِيَ خَمْسُونَ لَا يُبْدَلُ الْقَوْلُ لَدَى. (یہ پانچ ہی پچاس ہیں۔ میرے حضور قول بدلتا نہیں۔)

صَلَّى رَكْعَةً وَاحِدَةً تَوْتِرُ لَهُ: نماز وتر سے متعلق دوسرا اختلاف یہ ہے کہ کس طرح پڑھی جائے؟ آیا دو رکعتوں کے ساتھ اکٹھی یا الگ۔ امام ابوحنیفہؒ کے نزدیک وتر کی نماز تین رکعتیں بغیر سلام پھیرنے کے ہیں۔ امام مالکؒ دو رکعتوں کے بعد سلام پھیرنا اور پھر ایک رکعت پڑھنا مستحب سمجھتے ہیں۔ ان کا استدلال نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے عمل پر آد سے ہے کہ آپ دو رکعتیں پڑھ کر سلام پھیرتے اور پھر ایک رکعت سے دو گناہ کو طاق کر دیا کرتے تھے۔ امام شافعیؒ کا مذہب بھی تقریباً یہی ہے۔ ان کے نزدیک نماز وتر درحقیقت ایک رکعت ہی ہے۔ (بدایۃ المجتہد، کتاب الصلاۃ، الثاني، الباب الاول القول فی الوتر) روایت نمبر ۹۹۰، ۹۹۱، ۹۹۲، ۹۹۳ سے بھی اسی امر کی تائید ہوتی ہے۔

صَلَاةُ اللَّيْلِ: ان روایتوں میں صَلَاةُ اللَّيْلِ سے مراد نماز تہجد ہے۔ امام بخاری نے نماز وتر اور نماز تہجد کے درمیان فرق کیا ہے اور ہر نماز کے الگ الگ باب باندھے ہیں۔ اس کی وجہ یہ ہے کہ وتر سونے سے پہلے بھی پڑھے

جاسکتے ہیں۔ مگر تہجد رات کے سونے کے بعد اٹھ کر عبادت کرنے کا نام ہے۔ روایت نمبر ۹۹۲ میں حضرت ابن عباسؓ کا آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے بچھونے پر سونے کا ذکر ہے۔ اس زمانہ میں اور اب بھی عرب فرش زمین پر ہی توشک یا گدّا بچھاتے اور اس پر لیٹتے ہیں۔ یہ گدّا کافی چوڑا ہوتا ہے۔ روایت نمبر ۹۹۳ اسی فرق کی طرف اشارہ کرنے کے لئے نقل کی ہے۔ اس میں رات کی نماز دس رکعت قرار دی گئی ہے۔ جس کے یہ معنی ہیں کہ وتر کی نماز ایک الگ رکعت ہے۔ روایت نمبر ۹۹۰ کی بنا پر حنفیوں کی دلیل یہ ہے کہ ایک رکعت نماز صبح ہو جانے کے خوف سے مشروط ہے۔ اس کا جواب روایت نمبر ۹۹۳ کے الفاظ **فَإِذَا أَرَدْتَ أَنْ تَنْصَرِفَ فَارْكَعْ رَكْعَةً** سے دیا ہے۔ دونوں روایتیں حضرت عبداللہ بن عمرؓ سے منقول ہیں اور دونوں کا مقصد یہ ہے کہ تہجد کی نماز کو ایک رکعت پڑھ کر طاق بنا دینا چاہیے۔

**لَا يَكُونُ بِشَيْءٍ مِنْهُ بَأْسٌ** : قاسم (بن محمد بن ابی بکر) جو راوی ہیں وہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے الفاظ کا یہی مفہوم سمجھتے ہیں کہ وتر الگ پڑھا جائے مگر ان کے زمانے میں لوگ وتر تین رکعتیں ہی پڑھتے تھے۔ اس لئے ان کی رائے میں دونوں طرح جائز ہے۔ یہ وہ زمانہ ہے جب لوگ تہجد میں سست ہو گئے تھے۔ روایت نمبر ۹۹۳ کے آخر میں مذکورہ بالا سند سے قاسم کے قول کا جو حوالہ دیا گیا ہے وہ ابو نعیمؒ نے نقل کیا ہے۔ (فتح الباری جز ثانی صفحہ ۶۲۵)

## باب ۲ : سَاعَاتُ الْوُتْرِ

وتر پڑھنے کے اوقات

**قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ أَوْصَانِي النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْوُتْرِ قَبْلَ النَّوْمِ.** حضرت ابو ہریرہؓ نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے مجھے سونے سے پہلے وتر پڑھنے کی تاکید کی۔

**۹۹۵: حَدَّثَنَا أَبُو الثُّعْمَانِ قَالَ حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ قَالَ حَدَّثَنَا أَنَسُ بْنُ سِيرِينَ قَالَ قُلْتُ لَابْنِ عُمَرَ أَرَأَيْتَ الرَّكْعَتَيْنِ قَبْلَ صَلَاةِ الْعَدَاةِ أُطِيلُ فِيهِمَا الْقِرَاءَةَ فَقَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي مِنَ اللَّيْلِ مَثْنِي مَثْنِي وَيُوتِرُ بِرَكْعَةٍ وَيُصَلِّي الرَّكْعَتَيْنِ قَبْلَ صَلَاةِ الْعَدَاةِ وَكَأَنَّ الْأَذَانَ بِأَذُنِهِ** ۹۹۵: ابو الثعمان نے ہم سے بیان کیا، کہا: حماد بن زید نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: انس بن سیرین نے ہمیں بتایا، کہا: میں نے حضرت (عبداللہ) بن عمرؓ سے پوچھا کہ آپؓ کا کیا خیال ہے کہ میں صبح کی نماز سے پہلے دو رکعتوں میں قرأت لمبی کیا کروں۔ انہوں نے جواب دیا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم رات کو دو دو رکعتیں پڑھا کرتے تھے اور ایک رکعت پڑھ کر ان کو طاق کر لیتے۔ صبح کی نماز سے پہلے دو رکعتیں اس طرح

قَالَ حَمَّادُ أَيُّ بِسْرَعَةٍ.

پڑھتے کہ گویا تکبیر کی آواز آپ کے کان میں پڑ رہی ہے۔ حماد نے کہا: یعنی جلدی سے۔

اطرافہ: ۴۷۲، ۴۷۳، ۹۹۰، ۹۹۳، ۱۱۳۷۔

۹۹۶: حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ حَفْصٍ قَالَ حَدَّثَنَا أَبِي قَالَ حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ قَالَ حَدَّثَنِي مُسْلِمٌ عَنْ مَسْرُوقٍ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ كُلَّ اللَّيْلِ أَوْتَرْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَانْتَهَى وَثَرُهُ إِلَى السَّحَرِ.

۹۹۶: عمر بن حفص (بن غیاث) نے ہم سے بیان کیا، کہا: میرے باپ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: اعمش نے ہمیں بتایا کہا: مسلم (بن کیسان) نے مجھے بتایا۔ انہوں نے مسروق سے، مسروق نے حضرت عائشہ سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے رات کے ہر حصہ میں وتر پڑھے ہیں اور آخر عمر میں آپ سحری کے وقت وتر پڑھا کرتے تھے۔

**تشریح:** سَاعَاتُ الْوَتْرِ: چوتھا اختلاف یہ ہے کہ آیا سونے سے پہلے وتر نماز پڑھی جائے یا سونے کے بعد۔ علماء کا اس پر اتفاق ہے کہ نماز عشاء کے بعد طلوع فجر تک نماز وتر پڑھی جاسکتی ہے۔ روایت نمبر ۹۹۵، ۹۹۶ سے اس مذہب کی تائید ہوتی ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا آخری عملدرآمد یہی تھا کہ آپ نماز تہجد کے ساتھ وتر پڑھتے۔ پس ترجیح آپ کے آخری عمل کو ہے۔ جیسا کہ اگلے باب سے بھی واضح ہوتا ہے۔ حضرت ابو ہریرہؓ کو جو تائید کی گئی تھی تو وہ ان کے لئے خاص تھی۔ جیسا کہ اَوْصَانِي کے لفظ دلالت کرتے ہیں۔ رات کو ان کی آنکھ نہ کھلتی۔ پس جن کی آنکھ نہ کھلتی ہو ان کے لئے نماز عشاء کے بعد ہی وتر پڑھ لینا بہتر ہے۔

یہ سوال بھی اٹھایا گیا ہے کہ طلوع فجر کے بعد وتر پڑھنا جائز ہے یا نہیں۔ امام ابو حنیفہؒ کے سوا باقی تین آئمہ نے صبح کی نماز سے پہلے جواز کا فتویٰ دیا ہے۔ مگر یہ بطور قضا کے ہوگا۔

(بداية المجتهد، كتاب الصلاة الثاني، الباب الاول القول في الوتر - وقتہ)

### باب ۳: إِيْقَاطُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَهْلَهُ بِالْوُتْرِ

نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا اپنے گھر والوں کو وتر کے لئے جگانا

۹۹۷: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ قَالَ حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي وَأَنَا رَاقِدَةٌ مُعْتَرِضَةً عَلَى فِرَاشِهِ فَإِذَا أَرَادَ أَنْ يُؤْتِرَ أَيْقَظَنِي فَأَوْتَرْتُ.

۹۹۷: مسدد نے ہم سے بیان کیا، کہا: یحییٰ (قطان) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: ہشام نے ہمیں بتایا، کہا: میرے باپ (عروہ بن زبیر) نے مجھے بتایا۔ انہوں نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نماز پڑھا کرتے اور میں آپ کے کچھونے پر آڑی سو رہی ہوتی۔ جب آپ وتر پڑھنا چاہتے تو مجھے جگادیتے تو میں بھی وتر پڑھتی۔

اطرافہ: ۳۸۲، ۳۸۳، ۳۸۴، ۵۰۸، ۵۱۱، ۵۱۲، ۵۱۳، ۵۱۴، ۵۱۵، ۵۱۹، ۱۲۰۹، ۶۲۷۶۔

**تشریح:** إِيْقَاطُ النَّبِيِّ ﷺ أَهْلَهُ بِالْوُتْرِ: پانچواں اختلاف یہ ہے کہ آیا تہجد پڑھنے والوں کے لئے یہ خصوصیت ہے کہ وہ وتر تہجد کے ساتھ پڑھیں؟ اس کا جواب روایت نمبر ۹۹۷ سے دیا ہے۔ حضرت عائشہؓ کے الفاظ فَأَوْتَرْتُ سے علماء نے یہ استنباط کیا ہے کہ وتر کے لئے ضروری نہیں کہ اس سے پہلے دو گانہ رکعتیں پڑھی جائیں۔ حضرت عائشہؓ کا وتر کو پہلے حصہ شب میں چھوڑنا اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا ان کو اس کے لئے آخر شب میں جگانا بتاتا ہے کہ مستحب یہی ہے کہ آخری حصہ شب میں نماز وتر پڑھی جائے۔

### باب ۴: لِيَجْعَلَ آخِرَ صَلَاتِهِ وَتَرًا

چاہیے کہ وتر کو اپنی نماز کے آخر میں رکھے

۹۹۸: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنِي نَافِعٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ اجْعَلُوا آخِرَ صَلَاتِكُمْ بِاللَّيْلِ وَتَرًا.

۹۹۸: مسدد نے ہم سے بیان کیا، کہا: یحییٰ بن سعید نے ہمیں بتایا۔ عبید اللہ (عمری) سے مروی ہے کہ (انہوں نے کہا:) نافع نے مجھے بتایا۔ حضرت عبداللہ (بن عمرؓ) سے روایت ہے۔ انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی۔ آپؐ نے فرمایا: رات کو اپنی آخری نماز وتر رکھا کرو۔

**تشریح:** نمبر ۹۹۸ کے الفاظ صَلَاتُكُمْ بِاللَّيْلِ سے مراد تہجد کی نماز ہے۔ اجْعَلُوا جو صیغہ امر ہے اس سے امر واجب مراد نہیں کیونکہ نماز تہجد نفل نماز ہے نہ کہ فرض۔ جیسا کہ آیت وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدُ بِهِ نَافِلَةً لَّكَ (بنی اسرائیل: ۸۰) سے ظاہر ہے یعنی رات کو بھی بیدار ہو کر اس قرآن کے ذریعے سے عبادت کرو جو تیرے لئے بطور زائد انعام ہے۔ عَسَىٰ أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا (بنی اسرائیل: ۸۰) امید ہے کہ تیرا رب تجھے سراپا حمد والے مقام پر کھڑا کر دے۔ امام بخاریؒ نے بھی عنوان باب میں وتر پڑھنے سے متعلق لِيَجْعَلَ کافقرہ بطور تشریح اختیار کیا ہے۔ لام امر واجب اختیاری پر دلالت کرتا ہے اور زیادہ پسندیدہ یہی ہے کہ وتر تہجد کی نماز کے آخر میں پڑھا جائے۔

### باب ۵: الْوُتْرُ عَلَى الدَّابَّةِ

جانور پر سوار رہ کر وتر پڑھنا

۹۹۹: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ أَبِي بَكْرٍ بْنِ عُمَرَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ عَنْ سَعِيدِ بْنِ يَسَارٍ أَنَّهُ قَالَ كُنْتُ أُسِيرُ مَعَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ بِطَرِيقِ مَكَّةَ فَقَالَ سَعِيدٌ فَلَمَّا خَشِيتُ الصُّبْحَ نَزَلْتُ فَأَوْتَرْتُ ثُمَّ لَحِقْتُهُ فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ أَيْنَ كُنْتَ فَقُلْتُ خَشِيتُ الصُّبْحَ فَنَزَلْتُ فَأَوْتَرْتُ فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ أَلَيْسَ لَكَ فِي رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فَقُلْتُ بَلَىٰ وَاللَّهِ قَالَ فَإِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يُوتِرُ عَلَى الْبَعِيرِ.

۹۹۹: اسماعیل (بن ابی اویس) نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے مجھے بتایا۔ انہوں نے ابو بکر بن عمر بن عبد الرحمن بن عبد اللہ بن عمر بن خطاب سے، انہوں نے سعید بن یسار سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں حضرت عبد اللہ بن عمرؓ کے ساتھ مکہ کے راستہ میں سفر کرتا تھا۔ سعید نے کہا: جب مجھے صبح ہونے کا اندیشہ ہوا تو میں نے (سواری سے) اتر کر نماز وتر پڑھی۔ پھر ان سے جا ملا۔ حضرت عبد اللہ بن عمرؓ نے کہا: آپ کہاں تھے۔ میں نے کہا: صبح ہونے کا مجھے اندیشہ ہوا تو میں نے اتر کر نماز وتر پڑھی۔ حضرت عبد اللہؓ نے کہا: کیا تمہارے لئے رسول اللہ ﷺ میں اسوۂ حسنہ نہیں ہے۔ میں نے کہا: بخدا کیوں نہیں۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم تو اونٹ پر سوار رہ کر وتر پڑھ لیا کرتے تھے۔

**تشریح:** الْوَتْرُ عَلَى الدَّائِبَةِ: احناف و ترکونماز فریضہ قرار دیتے ہیں۔ اس لئے سواری پر اسے پڑھنا جائز نہیں سمجھتے۔ (بداية المجتهد. کتاب الصلاة الثانی. الباب الاول القول فی الوتر. صلاة الوتر علی الرحلة) اس باب سے ان کا یہ خیال رد کرنا مقصود ہے۔

## باب ۶: الْوَتْرُ فِي السَّفَرِ

سفر میں وتر پڑھنا

۱۰۰۰: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ حَدَّثَنَا جُوَيْرِيَةُ بْنُ أَسْمَاءَ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي فِي السَّفَرِ عَلَى رَاحِلَتِهِ حَيْثُ تَوَجَّهَتْ بِهِ يَوْمَئِذٍ إِيمَاءً صَلَاةَ اللَّيْلِ إِلَّا الْفَرَائِضَ وَيُوتِرُ عَلَى رَاحِلَتِهِ.

۱۰۰۰: موسیٰ بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا، کہا: جویریہ بن اسماء نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت عبداللہ بن عمرؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم سفر میں اپنی سواری پر ہی رات کی نماز پڑھا کرتے تھے۔ آپؐ کا منہ اسی طرف ہوتا جدھر وہ آپؐ کو لے جا رہی ہوتی۔ آپؐ اشارہ سے ہی (سجدہ و رکوع) کرتے، سوائے فرض نمازوں کے اور اپنی سواری پر ہی وتر پڑھتے۔

اطرافہ: ۹۹۹، ۱۰۹۵، ۱۰۹۶، ۱۰۹۸، ۱۱۰۵۔

**تشریح:** الْوَتْرُ فِي السَّفَرِ: سفر میں نوافل نہیں پڑھے جاتے۔ اس لئے فقہاء کے درمیان یہ سوال پیدا ہوا ہے کہ اگر وتر نفل ہیں تو پھر یہ سفر میں ترک کر دینے چاہیں۔ مگر ان کا سفر میں بھی پڑھنا ضروری ہے۔ احناف نے اس سے استدلال کیا ہے کہ وہ بھی نماز فریضہ ہے یہ صحیح نہیں۔ صبح کی نماز سے پہلے دو نفل بھی آپؐ ہمیشہ پڑھا کرتے تھے اور وہ فرض نہیں۔ روایت نمبر ۱۰۰۰ کے الفاظ إِلَّا الْفَرَائِضَ سے ظاہر ہے کہ وتر فرائض میں شامل نہیں۔ سفر میں وتر پڑھے جانے سے زیادہ سے زیادہ یہ ثابت ہوتا ہے کہ صبح کی سنتوں کی طرح وتر سنت مؤکدہ ہیں۔ تمام نمازوں کو وتر میں تبدیل کرنے سے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا مقصد یہ معلوم ہوتا ہے کہ مسلمان نقطہ توحید کو کسی حالت میں بھی نظر سے اوجھل نہ ہونے دے۔ اس کی عبادت محض اللہ وحدہ لا شریک کے لئے ہونی چاہیے۔ دوئی اس کی عبادت کے کسی پہلو میں بھی نہ پائی جائے۔ یہی وجہ ہے کہ دن کی نمازوں کو مغرب کے وقت طاق کے ساتھ ختم کیا ہے اور رات کی نمازیں بھی وتر پڑھ کر طاق کر دی گئی ہیں اور اسی طرح یہ اہم مقصد سفر میں بھی نظر انداز نہیں ہونے دیا۔

## باب ۷: الْقُنُوتُ قَبْلَ الرُّكُوعِ وَبَعْدَهُ

قنوت رکوع سے پہلے بھی اور اس کے بعد بھی ہوتا ہے

۱۰۰۱: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا  
حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ مُحَمَّدٍ  
قَالَ سَأَلَ أَنَسُ أَقْنَتَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الصُّبْحِ قَالَ نَعَمْ فَقِيلَ  
لَهُ أَوْقَنْتَ قَبْلَ الرُّكُوعِ قَالَ بَعْدَ  
الرُّكُوعِ يَسِيرًا.

۱۰۰۱: مسدد نے ہم سے بیان کیا، کہا: حماد بن زید نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ایوب (سختیانی) سے، ایوب نے محمد (بن سیرین) سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: حضرت انس (بن مالکؓ) سے پوچھا گیا: کیا نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے صبح کی نماز میں کھڑے ہو کر دعا کی ہے؟ انہوں نے کہا: ہاں۔ پھر ان سے پوچھا گیا: کیا آپؐ نے رکوع سے پہلے دعا کی تھی؟ انہوں نے کہا: رکوع کے بعد لیکن تھوڑے دنوں تک۔

اطرافہ: ۱۰۰۲، ۱۰۰۳، ۱۳۰۰، ۲۸۰۱، ۲۸۱۴، ۳۰۶۴، ۳۱۷۰، ۴۰۸۸، ۴۰۸۹، ۴۰۹۰، ۴۰۹۲، ۴۰۹۴، ۴۰۹۶، ۶۳۹۴، ۷۳۴۱۔

۱۰۰۲: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا  
عَبْدُ الْوَاحِدِ قَالَ حَدَّثَنَا عَاصِمٌ قَالَ  
سَأَلْتُ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ عَنِ الْقُنُوتِ  
فَقَالَ قَدْ كَانَ الْقُنُوتُ قُلْتُ قَبْلَ  
الرُّكُوعِ أَوْ بَعْدَهُ قَالَ قَبْلَهُ قَالَ فَإِنْ  
فَلَانَا أَخْبَرَنِي عَنْكَ أَنَّكَ قُلْتَ بَعْدَ  
الرُّكُوعِ فَقَالَ كَذَبَ إِثْمًا قَتَتَ  
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَعْدَ  
الرُّكُوعِ شَهْرًا أَرَاهُ كَانَ بَعَثَ قَوْمًا  
يُقَالُ لَهُمُ الْقُرَاءُ زُهَاءَ سَبْعِينَ رَجُلًا

۱۰۰۲: مسدد نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبدالواحد (بن زیاد) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: عاصم (بن سلیمان) نے ہمیں بتایا۔ کہا: میں نے حضرت انس بن مالکؓ سے قنوت کی بابت پوچھا۔ انہوں نے جواب دیا: قنوت ہوا کرتا تھا۔ میں نے کہا: رکوع سے پہلے یا رکوع کے بعد؟ انہوں نے کہا: رکوع سے پہلے۔ کہتے تھے: (میں نے کہا:) فلاں شخص نے آپؐ سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتایا کہ آپؐ نے کہا ہے: رکوع کے بعد ہوتا تھا۔ انہوں نے جواب دیا: اس نے غلط کہا ہے۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے رکوع



إِلَى قَوْمٍ مِنَ الْمُشْرِكِينَ دُونَ أَوْلَئِكَ  
وَكَانَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَهْدٌ فَقَنَتَ رَسُولُ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ شَهْرًا يَدْعُو  
عَلَيْهِمْ.

کے بعد تو کھڑے ہو کر ایک مہینہ دعا کی تھی۔ میرا خیال  
ہے کہ آپؐ نے جو ستر کے قریب آدمی جو قاری  
کہلاتے تھے؛ مشرکوں کی ایک قوم (بنی عامر) کی  
طرف بھیجے، یہ وہ نہ تھے اور ان کے اور رسول اللہ صلی  
اللہ علیہ وسلم کے درمیان عہد تھا۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ  
وسلم نے ایک ماہ ان پر بد دعا کی۔

اطرافہ: ۱۰۰۱، ۱۰۰۳، ۱۳۰۰، ۲۸۰۱، ۲۸۱۴، ۳۰۶۴، ۳۱۷۰، ۴۰۸۸،  
۴۰۸۹، ۴۰۹۰، ۴۰۹۲، ۴۰۹۴، ۴۰۹۶، ۶۳۹۴، ۷۳۴۱۔

۱۰۰۳: أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ  
قَالَ حَدَّثَنَا زَائِدَةُ عَنِ التَّيْمِيِّ عَنْ أَبِي  
مِجْلَزٍ عَنْ أَنَسٍ قَالَ قَنَتَ النَّبِيُّ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ شَهْرًا يَدْعُو عَلَى رِجْلِ  
وَذِكْوَانَ.

۱۰۰۳: احمد بن یونس نے ہم سے بیان کیا، کہا:  
زائدہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے (سلیمان) تیمی  
سے، تیمی نے ابوجلز سے، انہوں نے حضرت انسؓ  
(بن مالک) سے روایت کی، کہا: نبی صلی اللہ علیہ  
وسلم نے رِجْل اور ذِکْوَان قبیلوں پر ایک ماہ تک  
بد دعا کی۔

اطرافہ: ۱۰۰۱، ۱۰۰۲، ۱۳۰۰، ۲۸۰۱، ۲۸۱۴، ۳۰۶۴، ۳۱۷۰، ۴۰۸۸،  
۴۰۸۹، ۴۰۹۰، ۴۰۹۲، ۴۰۹۴، ۴۰۹۶، ۶۳۹۴، ۷۳۴۱۔

۱۰۰۴: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا  
إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنْ أَبِي  
قِلَابَةَ عَنْ أَنَسٍ قَالَ كَانَ الْقُنُوتُ فِي  
الْمَغْرِبِ وَالْفَجْرِ.

۱۰۰۴: مسدد نے ہم سے بیان کیا، کہا: اسماعیل  
(بن علیہ) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: خالد  
(حداء) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابوقلابہ سے، ابوقلابہ  
نے حضرت انسؓ (بن مالکؓ) سے روایت کی۔ وہ کہتے  
تھے: قنوت مغرب اور فجر کی نمازوں میں ہوا کرتا تھا۔

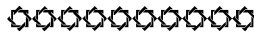
تشریح: الْقُنُوتُ قَبْلَ الرُّكُوعِ وَبَعْدَهُ: قنوت کے لغوی معنی ہیں کھڑے ہو کر عاجزی اور گداز قلب  
سے اپنی عبودیت کا اقرار کرتے ہوئے دعا کرنا اور یہاں وہ دعا مراد ہے جو نماز میں رکوع سے پہلے یا بعد  
کھڑے ہو کر کی جاتی ہے۔ اس بارے میں بھی فقہاء کے درمیان اختلاف ہے۔ امام مالکؒ کے سوا باقی ائمہ نے وتر نماز

میں دعائے قنوت جائز سمجھی ہے۔ امام مالک صرف نماز صبح میں دعائے قنوت مستحب سمجھتے ہیں۔ امام ابوحنیفہؒ نے اس کو وتر کے ساتھ مخصوص کیا ہے۔ بعض نے علی الاطلاق ہر نماز میں اس کی اجازت دی ہے اور بعض نے اس کو بدعت قرار دیا ہے۔ یہ مذہب یحییٰ بن یحییٰ کا ہے۔ ان لوگوں کا خیال ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے رُحْل و ذُکْوَان قَبِيلٍ پر ایک مہینہ تک بدعا کی تھی۔ مگر جب یہ آیت نازل ہوئی: لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبَهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَالِمُونَ۔ (ال عمران: ۱۲۹) {تیرے پاس کچھ اختیار نہیں۔ خواہ وہ ان پر توبہ قبول کرتے ہوئے جھک جائے یا انہیں عذاب دے، وہ بہر حال ظالم لوگ ہیں۔} تو آپؐ نے دعائے قنوت چھوڑ دی اور اس کی تائید میں حضرت ابو ہریرہؓ کی روایت کا حوالہ بھی دیا ہے۔ (تفصیل کے لیے دیکھئے: بداية المجتهد، الجملة الثالثة من كتاب الصلاة، الباب الاول، الفصل الاول، المسئلة التاسعة اختلفوا في القنوت) مگر اس سے مراد بدعا کا ترک کرنا ہو سکتا ہے نہ کہ مطلق دعا۔ اس تعلق میں دیکھئے کتاب الاستسقاء باب ۲۔

امام بخاریؒ ان لوگوں کا جو اس کو بدعت قرار دیتے ہیں رد کرنا چاہتے ہیں اور ان لوگوں کا بھی جو قنوت کو صبح کی نماز کے ساتھ مخصوص کرتے ہیں، خواہ رکوع سے پہلے یا اس کے بعد اور امام بخاریؒ نے حضرت انس بن مالکؓ کی روایت چار سندوں سے نقل کر کے ان میں سے دوسری سند والی روایت کو باقی روایتوں پر ترجیح دی ہے جو از قبیل احاد ہیں۔ روایت نمبر ۱۰۰۲ کے الفاظ قَدْ كَانَ الْقَنُوتُ قَابِلَ تَوْجِهٍ ہیں۔ اس کے یہ معنی ہیں کہ یقیناً دعائے قنوت ہوا کرتی تھی۔ یہ بدعت نہیں۔ روایت نمبر ۱۰۰۱ اسے امام ابوحنیفہؒ کی رائے رد کی ہے۔ ان کے نزدیک صبح میں قنوت جائز نہیں۔ امام مالکؒ وتر میں دعائے قنوت جائز نہیں سمجھتے۔ ان کا بھی رد کیا ہے کہ دعائے قنوت وتر نماز میں بھی ہوا کرتی تھی۔ جیسے مغرب کی نماز میں اور صبح کی نماز میں بھی (روایت نمبر ۱۰۰۴) اس روایت میں صبح اور مغرب کی تخصیص ہے۔ مگر امام بخاریؒ نے عنوان باب میں یہ تخصیص تسلیم نہیں کی بلکہ اسے مطلق رکھا ہے۔ اس سے ان کا اپنا مذہب ظاہر ہے۔ روایت نمبر ۱۰۰۲، ۱۰۰۱ سے یہ مترشح ہوتا ہے کہ گویا آپؐ نے رکوع کے بعد تھوڑی دیر یعنی ایک مہینہ دعا کی تھی اور دریں اثناء قنوت اکثر رکوع سے پہلے ہوتا۔ مگر امام بخاریؒ نے اس روایت پر مسئلہ کی بنیاد نہیں رکھی اور عنوان باب میں رکوع سے پہلے بھی اور اس کے بعد بھی دعائے قنوت کرنے کی طرف اشارہ کیا ہے۔ روایت نمبر ۱۰۰۳ میں اس امر کی تصریح ہے کہ وہ دعا جو مہینہ بھر رکوع کے بعد کی گئی تھی رُحْل و ذُکْوَان قَبَائِل سے متعلق تھی۔ ابو براء عامر بن مالک بن جعفر کلابی نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے درخواست کی تھی کہ ان کے ساتھ کچھ صحابہؓ بھیج دیئے جائیں جو مشرکین نجد کو دعوتِ اسلام دیں۔ آپؐ نے ستر قاری بھیجے۔ راستے میں رُحْل و ذُکْوَان کے قبیلہ تھے۔ جن کا نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے عہد تھا۔ انہوں نے غدار کی اور بزمِ معونہ کے مقام پر جب قاریوں کا قافلہ اُترا تو ان قبائل نے ان پر چھاپہ مارا اور انہیں ہلاک کر دیا۔ فَقَنْتَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ شَهْرًا يَذْعُو عَلَيْهِمْ تَوَّابٍ نے مہینہ بھر ان کے خلاف دعا کی۔ اس واقعہ کی تفصیل کتاب المغازی باب ۲۸ میں دیکھئے۔ امام بخاریؒ نے رکوع کے بعد کھڑے ہو کر دعا کرنے کا جواز نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے اس قنوت سے مستنبط کیا ہے جو مہینہ بھر ہوتا رہا۔ آپؐ

روح القدس سے ہر لحظہ مستفیض ہوتے تھے۔ یہ نہیں ہو سکتا کہ ہمینہ بھر آپ ایسی بات پر قائم رہتے جو نماز میں جائز نہ تھی۔ یہی وجہ ہے کہ عنوان باب میں دونوں صورتوں کا جواز نمایاں کر کے دکھایا گیا ہے۔ روایت نمبر ۱۰۰۲، ۱۰۰۱ سے واضح ہوتا ہے کہ حضرت انسؓ کے زمانہ میں یہ اختلاف تو نہ تھا کہ قنوت جائز ہے یا ناجائز۔ وتر میں پڑھی جائے یا صبح کو بلکہ یہ اختلاف تھا کہ رکوع سے پہلے ہو یا بعد۔ اسی اختلاف کو مد نظر رکھ کر حضرت انسؓ نے جواب دیا کہ رکوع کے بعد کم ہوا ہے۔

**فَقَالَ كَذَبٌ:** کذب عمداً جھوٹ بولنے کو کہتے ہیں۔ ایسا ہی غلط بیانی کو بھی۔ اصحاب السنن نے حضرت حسن بن علیؑ کی روایت نقل کی ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے مجھے چند کلمات سکھائے اور فرمایا کہ میں ان کو وتر کی دعائے قنوت میں پڑھا کروں۔ وہ کلمات یہ ہیں: اَللّٰهُمَّ اهْدِنِيْ فِيمَنْ هَدَيْتَ وَعَافِنِيْ فِيمَنْ عَافَيْتَ وَتَوَلَّئِنِيْ فِيمَنْ تَوَلَّيْتَ وَبَارِكْ لِيْ فِيمَا اَعْطَيْتَ وَقِنِيْ شَرَّ مَا قَضَيْتَ اِنَّكَ تَقْضِيْ وَلَا يُقْضٰى عَلَيْكَ وَاِنَّهٗ لَا يَزِلُّ مَنْ وَّالَيْتَ وَلَا يَعْزُزُ مَنْ عَادَيْتَ تَبَارَكْتَ رَبَّنَا وَتَعَالَيْتَ وَصَلَّى اللّٰهُ عَلَى النَّبِيِّ. ☆ الہی جن لوگوں کی تو نے رہنمائی فرمائی ہے، ان کے ساتھ میری بھی رہنمائی فرما اور جنہیں تو نے عافیت میں رکھا ہے ان کے ساتھ مجھے بھی عافیت میں رکھ اور جن کا تو کارساز ہوا ہے، ان کے ساتھ میرا بھی کارساز ہو اور جو کچھ تو نے مجھے عنایت کیا ہے، اس میں برکت دے اور جس بات کا تو نے فیصلہ کیا ہے، اس کے شر سے مجھے بچا۔ تو ہی فیصلہ کرتا ہے اور تیری مرضی کے خلاف کوئی فیصلہ نہیں ہوتا اور جس کا تو والی ہو وہ ذلیل نہیں ہوتا اور جس کا تو مخالف ہوا، وہ عزت نہیں پاتا۔ تو بہت برکتوں والا ہے اور تو عالی شان ہے۔ اللہ تعالیٰ نبی صلی اللہ علیہ وسلم پر فضل نازل فرمائے۔ (آمین)



☆ (ابوداؤد، كتاب الصلاة، باب القنوت في الوتر) (ترمذی، كتاب الصلاة، باب ما جاء في القنوت في الوتر)

(النسائي، كتاب قيام الليل وتطوع النهار، باب الدعاء في الوتر)

(ابن ماجه، كتاب الاقامة الصلاة، باب ما جاء في القنوت في الوتر)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۱۵- کِتَابُ الْاِسْتِسْقَاءِ

○○○○○○○○○○○○○○○○○○

### باب ۱: اَلْاِسْتِسْقَاءُ وَخُرُوجُ النَّبِيِّ ﷺ فِي الْاِسْتِسْقَاءِ

مینہ برسنے کی دعا مانگنا اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا استسقاء کے لئے باہر جانا

۱۰۰۵: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ عَنْ عَبَادِ بْنِ تَمِيمٍ عَنْ عَمِّهِ قَالَ خَرَجَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَسْتَسْقِي وَحَوْلَ رِذَاءَهُ.

۱۰۰۵: ابو نعیم (فضل بن دین) نے ہم سے بیان کیا، کہا: سفیان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبد اللہ بن ابی بکر سے، عبد اللہ نے عباد بن تمیم سے، عباد نے اپنے چچا (حضرت عبد اللہ بن زیدؓ) سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم بارش کے لئے دعا مانگتے نکلے

اور آپؐ نے (دعا مانگتے ہوئے) اپنی چادر اٹھائی۔

اطرافہ: ۱۰۱۱، ۱۰۱۲، ۱۰۲۳، ۱۰۲۴، ۱۰۲۵، ۱۰۲۶، ۱۰۲۷، ۱۰۲۸، ۶۳۴۳۔

**تشریح:** اَلْاِسْتِسْقَاءُ: استسقاء کے لغوی معنی ہیں پانی مانگنا اور اصطلاحی معنی ہیں مینہ برسنے کے لئے سنت نبوی کے مطابق دعا کرنا۔ جس طرح عیدین کی نماز کے لئے لوگ بستی سے باہر جا کر عید گاہ میں نماز پڑھتے ہیں۔ اسی طرح جب بارش نہ ہونے کی وجہ سے ملک میں قحط اور مصیبت ہو تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی یہی سنت ہے کہ اس وقت باہر جا کر دو رکعت نماز پڑھ کر بارش کے لئے عاجزی سے دعائیں کی جائیں۔

### باب ۲: دُعَاءُ النَّبِيِّ ﷺ اَجْعَلْهَا عَلَيْهِمْ سِنِينَ كَسَنِي يُوسُفَ

نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا یہ دعا کرنا کہ ان پر ایسے سال کر دے جیسے یوسف کے سال

۱۰۰۶: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا مُغِيرَةُ ۱۰۰۶: قتیبہ نے ہم سے بیان کیا، (کہا):

بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنْ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى

مغیرہ بن عبد الرحمن نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابو زناد سے، ابو زناد نے اعرج سے، اعرج نے

اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ إِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ  
الرَّكْعَةِ الْآخِرَةِ يَقُولُ اللَّهُمَّ أَنْجِ  
عِيَّاشَ بْنَ أَبِي رَبِيعَةَ اللَّهُمَّ أَنْجِ سَلَمَةَ  
بْنَ هِشَامٍ اللَّهُمَّ أَنْجِ الْوَلِيدَ بْنَ الْوَلِيدِ  
اللَّهُمَّ أَنْجِ الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ  
الْمُؤْمِنِينَ اللَّهُمَّ اشْدُدْ وَطَأَتَكَ عَلَى  
مُضَرَ اللَّهُمَّ اجْعَلْهَا سِنِينَ كَسَنِي  
يُوسُفَ وَأَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ قَالَ غِفَارُ غَفَرَ اللَّهُ لَهَا وَأَسْلَمَ  
سَالَمَهَا اللَّهُ قَالَ ابْنُ أَبِي الزِّنَادِ عَنْ  
أَبِيهِ هَذَا كُلُّهُ فِي الصُّبْحِ.

حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم  
جب آخری رکوع سے سر اٹھاتے تو یوں کہتے:  
یا اللہ! عیاش بن ابی ربیعہ کو نجات دے۔ یا اللہ!  
سلمہ بن ہشام کو نجات دے۔ یا اللہ! ولید بن ولید  
کو نجات دے۔ اے اللہ! ناتواں مسلمانوں کو  
چھڑوادے۔ اے اللہ! مضر کو سختی سے لتاڑ۔ ان  
کے سالوں کو حضرت یوسفؑ کے سالوں کی طرح  
کردے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اللہ قبیلہ  
غفار کی مغفرت کرے اور قبیلہ اسلم کو اللہ سلامتی  
میں رکھے۔ ابوزناد کے بیٹے نے اپنے باپ سے  
روایت کرتے ہوئے کہا: یہ ساری دعائیں صبح کی  
نماز میں کی تھیں۔

اطرافہ: ۷۹۷، ۸۰۴، ۲۹۳۲، ۳۳۸۶، ۴۵۶۰، ۴۵۹۸، ۶۲۰۰، ۶۳۹۳، ۶۹۴۰۔

{ حَدَّثَنَا الْحُمَيْدِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ  
عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ أَبِي الضُّحَى عَنْ  
مَسْرُوقٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ح } ☆  
نے حضرت عبد اللہ (بن مسعود) سے۔ ☆ {

۱۰۰۷: حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ أَبِي  
شَيْبَةَ قَالَ حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنْ مَنْصُورٍ  
عَنْ أَبِي الضُّحَى عَنْ مَسْرُوقٍ قَالَ  
كُنَّا عِنْدَ عَبْدِ اللَّهِ فَقَالَ إِنَّ النَّبِيَّ

۱۰۰۷: اور عثمان بن ابی شیبہ نے بھی ہم سے بیان  
کیا، کہا: جریر (بن عبد الحمید) نے ہمیں بتایا۔ انہوں  
نے منصور سے، منصور نے ابو الضحیٰ سے، ابو الضحیٰ  
نے مسروق سے روایت کی کہ انہوں نے کہا:

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَمَّا رَأَى مِنَ  
النَّاسِ إِذْبَارًا قَالَ اللَّهُمَّ سَبِّحْ كَسْبِعَ  
يُوسُفَ فَأَخَذَتْهُمْ سَنَةٌ حَصَّتْ كُلُّ  
شَيْءٍ حَتَّى أَكَلُوا الْجُلُودَ وَالْمَيْتَةَ  
وَالْجِيفَ وَيَنْظُرُ أَحَدُهُمْ إِلَى  
السَّمَاءِ فَيَرَى الدُّخَانَ مِنَ الْجُوعِ  
فَأَتَاهُ أَبُو سُفْيَانَ فَقَالَ يَا مُحَمَّدُ إِنَّكَ  
تَأْمُرُ بِطَاعَةِ اللَّهِ وَبِصَلَةِ الرَّحِمِ وَإِنَّ  
قَوْمَكَ قَدْ هَلَكُوا فَادْعُ اللَّهَ لَهُمْ قَالَ  
اللَّهُ تَعَالَى فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ  
بِدُخَانٍ مُبِينٍ إِلَى قَوْلِهِ إِنَّكُمْ  
عَائِدُونَ يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ  
الْكُبْرَى (الدخان: ۱۱-۱۷) فَالْبَطْشَةُ  
يَوْمَ بَدَرٍ وَقَدْ مَضَتْ الدُّخَانُ  
وَالْبَطْشَةُ وَاللِّزَامُ وَآيَةُ الرُّومِ.

ہم حضرت عبداللہ (بن مسعود) کے پاس تھے۔ انہوں  
نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے جب دیکھا کہ لوگ  
روگردانی کر رہے ہیں تو آپ نے فرمایا: اے اللہ!  
سات سالہ قحط۔ جیسا حضرت یوسفؑ کے وقت میں  
سات سالہ قحط ڈالا تھا، (ان پر ڈال) سو ان پر ایسا قحط  
پڑا، جس نے ہر ایک چیز کو فنا کر دیا۔ یہاں تک کہ آخر  
انہوں نے کھال اور مردار اور بدبودار لاشیں بھی  
کھائیں اور ان میں سے کوئی جو آسمان کی طرف  
نظر کرتا تو بھوک کے مارے اسے دھواں ہی نظر آتا۔  
ابوسفیان آپ کے پاس آئے اور انہوں نے کہا: محمد!  
آپ تو اللہ تعالیٰ کی فرمانبرداری اور صلہ رحمی کا حکم  
کرتے ہیں اور یہ دیکھو آپ کی قوم ہلاک ہو گئی ہے۔  
اللہ سے ان کے لیے دعا کریں۔ اللہ تعالیٰ نے فرمایا  
تھا: {پس انتظار کر اُس دن کا جب آسمان ایک واضح  
دھواں لائے گا۔ ضرور تم (انہی باتوں کا) اعادہ کرنے  
والے ہو۔} جس دن ہم بڑی گرفت کریں گے۔ پس  
یہ بڑی گرفت بدر کے دن ہوئی۔ چنانچہ دھوئیں کا  
عذاب اور سخت گرفت اور زاماً والی پیشگوئی اور روم کی  
پیشگوئی یہ سب باتیں ہو چکیں۔

اطرافہ: ۱۰۲۰، ۶۹۳، ۷۶۷، ۷۷۴، ۸۰۹، ۸۲۰، ۸۲۱، ۸۲۲،  
۸۲۳، ۸۲۴، ۸۲۵۔

**تشریح:** دُعَاءُ النَّبِيِّ ﷺ: امام بخاری نے باب نمبر ۲ کا عنوان نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے اس جملہ سے قائم  
کیا ہے جس کا تعلق قحط سالی کے ساتھ ہے۔ اس عنوان کے تحت دو روایتیں نقل کی ہیں جن میں دو مختلف  
دعاؤں کا ذکر ہے۔ پہلی روایت میں بعض لوگوں کے لئے نجات اور سلامتی کی دعا ہے اور بعض کے لئے تباہی کی اور دوسری  
روایت میں قحط پڑنے کی اور پھر اس قحط کے دور ہونے کی دعا مذکور ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی یہ دو مختلف دعائیں اپنے

اپنے وقت پر قبول ہوئیں۔ امام موصوفؒ نے ان دعاؤں کو جمع کر کے ایک لطیف تمہید قائم کی ہے جس کا تعلق نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی دعاؤں سے ہے جو خارق عادت طور پر قبول ہوئیں۔ ایجابی اور سلبی دونوں طرح نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے دعا کی کہ حضرت عیاش بن ابی ربیعہؓ مصیبت سے رہائی پائیں اور انہوں نے رہائی پائی اور آپؐ نے دعا کی کہ قبیلہ مضر کو لٹاڑ اور اس کو ہلاک کر اور یہ قبیلہ قحط سالی سے بری طرح ہلاک ہوا۔ آپؐ نے دعا کی کہ قحط پڑے اور وہ پڑا۔ پھر آپؐ نے دعا کی: قحط ہٹ جائے اور وہ ہٹ گیا۔ یہ ایجابی اور سلبی دعاؤں کی قبولیت بتاتی ہے کہ مذکورہ بالا واقعات اتفاقاً نہ تھے۔ کامل قدرت یہ ہے کہ انہوں کو کہے ہو اور وہ ہو جائے اور ہونی کو کہے نہ ہو اور وہ نہ ہو۔ مثلاً اولاد ہوتی ہے تو کہے کہ نہ ہو اور ابتر رہے یا اولاد نہ ہوتی ہو اور کہے اولاد ہو اور ہو جائے تو ہم کہیں گے کہ فلاں دعا کرنے والے کی دعا مشیت الہی کی قادرانہ تجلی سے قبول ہوئی ہے۔ یہ مقام استجابت ایک خاص مقام ہے جو اولیاء اللہ کے لئے مخصوص ہے۔ اس ایجابی اور سلبی شہادت کی طرف توجہ دلانے کے لئے باب ۲ قائم کر کے روایت نمبر ۱۰۰۶، ۱۰۰۷، ۱۰۰۸ نقل کی گئی ہے۔

غَفَارُ غَفَرَ اللَّهُ لَهَا وَاسْلَمَ سَالَمَهَا اللَّهُ: روایت نمبر ۱۰۰۶ میں غفار اور اسلم کے لئے جس دعا کا ذکر ہے وہ بھی اپنے اندر ایک خارق عادت صورت رکھتی ہے۔ قبیلہ غفار بہت پہلے اسلام لا چکا تھا اور قبیلہ اسلم نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ مصالحت کی تھی۔ آپؐ نے ان کے لئے دعا کی اور یہ دونوں قبیلے قحط کی مصیبت سے بچ رہے۔

(فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۶۳۶)

فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُبِينٍ: آیت محولہ بالا سورہ دخان کی ہے، جس میں قحط کی پیشگوئی کا ذکر ہے۔ یہ سورہ درمیانی مکی زمانہ سے تعلق رکھتی ہے۔ (الدر المنثور تفسیر سورۃ الدخان) ہجرت سے پہلے قحط شروع ہو گیا تھا۔ قرین قیاس ہے کہ مکی زمانہ کے آخر یا ابتدائی مدنی زمانہ میں اوسفیان آپؐ کے پاس آئے ہوں گے کیونکہ قحط کے ہٹائے جانے کا جو وعدہ اس آیت میں ہے، اسی کے ساتھ کفار قریش کے دوبارہ سرکشی کرنے اور پھر ایک بڑے عذاب یعنی جنگ بدر میں گرفتار ہونے کی پیشگوئی ہے۔ فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُبِينٍ يَغْشَى النَّاسَ هَذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ. رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ ..... إِنَّا كَاشِفُوا الْعَذَابَ قَلِيلًا أَنْتُمْ عَاثِدُونَ. يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَى إِنَّا مُنْتَقِمُونَ. (الدخان: ۱۱ تا ۱۷) سوا انتظار کر اس دن کا جب آسمان کھلا کھلا دھواں لائے گا۔ (کہیں گے) یہ تو دردناک عذاب ہے۔ اے رب ہمارے یہ عذاب ہم سے ہٹا دے ہم مومن ہیں۔ ..... (فرمائے گا) ہم اس عذاب کو ہٹانے والے ہیں مگر پھر تم ویسے کے ویسے ہو جاؤ گے جس دن ہم ایسی پکڑ پکڑیں گے جو بڑی سخت ہو گی، ہم انتقام لیں گے۔

لِزَامٌ: پیشگوئی سے مراد فتح مکہ ہے جس نے مشرکین کی طاقت ختم کر دی تھی۔ اس کا ذکر دو جگہ ہے: وَلَوْ لَا كَلِمَةً سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا وَ أَجَلٌ مُّسَمًّى ۝ (طہ: ۱۳۰) {اور اگر تیرے رب کی طرف سے ایک قول اور ایک مقررہ میعاد طے نہ ہو چکے ہوتے تو وہ ایک چمٹ رہنے والا (عذاب) بن جاتا۔} قُلْ مَا يَعْبَأُ بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا

دُعَاؤُكُمْ فَقَدْ كُذِّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزِمَامٍ (الفرقان: ۷۸) {تو کہہ دے کہ اگر تمہاری دعا نہ ہوئی تو میرا رب تمہاری کوئی پرواہ نہ کرتا۔ پس تم اسے جھٹلا چکے ہو سو ضرور اس کا وبال تم سے چٹ جانے والا ہے۔} یہ دونوں سورتیں بھی درمیانی زمانہ کی ہیں نازل ہوئی تھیں۔ غرض چاروں مذکورہ بالا پیشگوئیاں مکہ میں ایسے وقت میں کی گئی تھیں کہ جب مسلمان انتہائی درجہ کی کمزوری اور بے بسی میں تھے اور وہ پیشگوئیاں خارق عادت طریق سے پوری ہوئیں۔

روم کی پیشگوئی سے متعلق دیکھئے کتاب التفسیر سورة الدخان روایت نمبر ۴۸۲۰ اور جنگ بدر اور فتح مکہ سے متعلق دیکھئے کتاب المغازی زیر ابواب نمبر ۳ و نمبر ۵ و باب ۴۷ غزوۃ الفتح۔

### باب ۳: سُؤَالُ النَّاسِ الْإِمَامَ الْأِسْتِسْقَاءَ إِذَا قَحَطُوا

لوگوں کا امام سے مینہ کے لیے دعا مانگنے کی درخواست کرنا جب وہ قحط میں مبتلا ہوں

۱۰۰۸: حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو قُتَيْبَةَ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ عَنْ أَبِيهِ قَالَ سَمِعْتُ ابْنَ عُمَرَ يَتَمَثَّلُ بِشِعْرِ أَبِي طَالِبٍ وَأَيُّضُ يُسْتَسْقَى الْعَمَامُ بِوَجْهِهِ ثِمَالُ الْيَتَامَى عِصْمَةٌ لِلْأَرَامِلِ

۱۰۰۸: عمرو بن علی نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابوقتیبہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: عبدالرحمن بن عبداللہ بن دینار نے ہمیں بتایا۔ ان کے باپ سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: میں نے حضرت ابن عمرؓ کو ابوطالب کا یہ شعر پڑھتے ہوئے سنا: اور وہ خوب روحس کے منہ کے طفیل مینہ برسایا جاتا ہے جو یتیموں کی پناہ اور یتیموں کی ڈھارس ہے

اطرافہ: ۱۰۰۹۔

۱۰۰۹: وَقَالَ عُمَرُ بْنُ حَمْزَةَ حَدَّثَنَا سَالِمٌ عَنْ أَبِيهِ رَبَّمَا ذَكَرْتُ قَوْلَ الشَّاعِرِ وَأَنَا أَنْظُرُ إِلَى وَجْهِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَسْتَسْقَى فَمَا يَنْزِلُ حَتَّى يَجِيشَ كُلُّ مِيزَابٍ

۱۰۰۹: اور عمر بن حمزہ کہتے تھے: سالم نے ہمیں بتایا کہ ان کے باپ سے مروی ہے کہ بسا اوقات میں کہنے والے کا یہ قول یاد کرتا اور میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے چہرہ کو دیکھتا۔ جبکہ آپؐ برسات کے لئے دعا کرتے۔ آپؐ (منبر سے) نہ اترتے تا وقتیکہ پرنا لے زور سے بہنے نہ لگ جاتے۔



وَأَبْيَضَ يُسْتَسْقَى الْعِمَامُ بِوَجْهِهِ  
ثَمَالُ الْيَتَامَى عِصْمَةٌ لِلْأَرَامِلِ  
وَهُوَ قَوْلُ أَبِي طَالِبٍ.  
اطرافہ: ۱۰۰۸۔

اور وہ خوب رو جس کے منہ کے طفیل مینہ برسایا جاتا ہے  
جو یتیموں کی پناہ اور بیواؤں کی ڈھارس ہے  
اور یہ ابو طالب کا شعر ہے۔

۱۰۱۰: حَدَّثَنَا الْحَسَنُ بْنُ مُحَمَّدٍ  
حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ الْأَنْصَارِيُّ  
قَالَ حَدَّثَنِي أَبِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْمُثَنَّى  
عَنْ ثَمَامَةَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَنَسٍ عَنْ  
أَنَسٍ أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ  
عَنْهُ كَانَ إِذَا فَحَطُوا اسْتَسْقَى  
بِالْعَبَّاسِ بْنِ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ فَقَالَ اللَّهُمَّ  
إِنَّا كُنَّا نَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ بِنَبِيِّنَا فَتَسْقِينَا  
وَأَنَا نَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ بِعَمِّ نَبِيِّنَا فَاسْقِنَا قَالَ  
فَيَسْقُونَ.

۱۰۱۰: حسن بن محمد نے ہم سے بیان کیا، (کہا: محمد بن  
عبداللہ (بن ثنی) انصاری نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے  
کہا: مجھے میرے باپ عبداللہ بن ثنی نے بتایا۔ انہوں نے  
ثمامہ بن عبداللہ بن انس سے، ثمامہ نے حضرت انسؓ (بن  
مالک) سے روایت کی کہ حضرت عمر بن خطاب رضی اللہ عنہ  
(کے زمانہ میں) جب لوگوں میں قحط پڑتا تو حضرت عباس  
بن عبدالمطلب (رضی اللہ عنہ) کے وسیلہ سے بارش کی دعا  
کرتے اور کہتے: اے اللہ! ہم تجھ تک اپنے  
نبی (صلی اللہ علیہ وسلم) کے وسیلہ سے پہنچا کرتے تھے اور تو  
ہمیں پانی پلاتا تھا۔ اب ہم اپنے نبیؐ کے بچا کے وسیلہ سے تجھ  
تک پہنچتے ہیں۔ ہمارے لئے مینہ برسا اور ہمیں پانی پلا۔  
راوی کہتا تھا: ان کے لئے برسایا جاتا تھا۔

اطرافہ: ۳۷۱۰۔

**تشریح:** اِنَّا كُنَّا نَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ بِنَبِيِّنَا: روایت نمبر ۱۰۱۰ میں حضرت عباسؓ بن عبدالمطلب کے وسیلہ  
سے دعا کرنے کا جو ذکر آتا ہے، امام بخاری نے باب نمبر ۳ کے عنوان میں اس کی وضاحت کر دی ہے یعنی  
یہ کہ ان کو امام دعا بنایا جاتا تھا۔ وہ آگے کھڑے ہو کر دعا کیا کرتے تھے۔ الفاظ اِنَّا كُنَّا نَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ بِنَبِيِّنَا  
سے بھی یہی مراد ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے درخواست دعا کی جاتی اور آپؐ دعا کرتے اور لوگ بھی آپؐ کے ساتھ دعا  
کرتے۔ ان معنوں میں یہاں وسیلہ مراد نہیں جو آج کل مشہور ہیں جو سراسر شرک ہے۔ صحابہؓ کا اور خصوصاً حضرت عمرؓ جیسے  
موحد صحابی کا یہ قطعاً اعتقاد نہیں تھا کہ اللہ تعالیٰ ان کی سنتا نہیں، اس لئے حضرت عباسؓ کا واسطہ دے کر اس سے مانگا  
جائے۔ چونکہ نماز استسقاء کے لئے کسی نہ کسی کو امام بنانا تھا اس لئے حضرت عباسؓ بوجہ قربت نبی صلی اللہ علیہ وسلم امام

بنائے گئے۔ ایسا درحقیقت اس یقین اور عشق کی وجہ سے کیا گیا تھا جو صحابہؓ کو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی ذات سے تھا۔ یہ امر کہ حضرت عمرؓ نے بھی حضرت عباسؓ کو نماز استسقاء میں امام بنایا، دوسری روایتوں سے واضح ہو جاتا ہے جن میں سے حضرت ابن عباسؓ کی وہ روایت بھی ہے جو عبدالرزاق نے اپنی مسند میں نقل کی ہے۔ اس کے الفاظ یہ ہیں: اَنَّ عُمَرَ اسْتَسْقَى بِالْمُصَلَّى فَقَالَ لِلْعَبَّاسِ قُمْ فَاسْتَسْقِ فَقَامَ الْعَبَّاسُ (مصنف عبد الرزاق، کتاب الصلاة، باب الاستسقاء، روایت نمبر ۴۹۱۳، جزء ۳ صفحہ ۹۲، ۹۳) یعنی حضرت عمرؓ نے نماز گاہ میں حضرت عباسؓ سے کہا: اٹھیں اور نماز استسقاء پڑھائیں تو حضرت عباسؓ کھڑے ہوئے۔

باب ۳ مقصد یہ ہے کہ قسط باراں میں امام کے ذریعے دعا قابل اعتراض بات نہیں بلکہ سنت نبوی ہے۔ لوگ آپؐ سے درخواست کرتے اور آپؐ ہاتھ اٹھا کر دعا کرتے اور لوگ بھی ساتھ دعا کرتے۔ اس قسم کا توسل اسلام میں جائز ہے اور یہ دعا اجتماعی ہے۔

روایت نمبر ۱۰۰۸ میں جس شعر کا حوالہ دیا ہے وہ ابوطالب کے اشعار میں سے ہے جو انہوں نے اس وقت کہے تھے جب قریش نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے برخلاف ایک اور چاہا تھا کہ آپؐ کے چچا ابوطالب آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو ان کے حوالے کر دیں۔ ثَمَال کے معنی ہیں: رکن، پناہ، فریادرس، مددگار، کفیل۔ اس سے پہلے یہ شعر ہے:

وَمَا تَرَكَ قَوْمٌ لَا أَبَا لَكَ سَيِّدًا  
يَحُوطُ الدَّمَارَ بَيْنَ بَكْرٍ وَإِثْلٍ

اس شعر کا ترجمہ یہ ہے: اے بے پدر! کسی قوم نے ایسے سردار کو نہیں چھوڑا جو قبیلہ بنی بکر کے حقوق کی حفاظت کرتا ہو۔ سیرت ابن اسحاق میں یہ سارا قصیدہ منقول ہے۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۶۳۹، ۶۴۰)

## باب ۴: تَحْوِيلُ الرِّدَاءِ فِي الاسْتِسْقَاءِ

استسقاء میں چادر اُلٹنا

۱۰۱۱: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ قَالَ: أَخْبَرَنَا شُعْبَةُ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ عَنْ عَبَادِ بْنِ تَمِيمٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ زَيْدٍ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اسْتَسْقَى فَقَلَبَ رِدَاءَهُ. (جریر) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے محمد بن ابوبکر سے، محمد بن ابوبکر نے عباد بن تیمیم سے، عباد نے حضرت عبد اللہ بن زید سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے بارش کے لئے دعا مانگی اور اپنی چادر اُلٹائی۔

۱۰۱۲: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي بَكْرٍ إِنَّهُ سَمِعَ عَبَّادَ بْنَ تَمِيمٍ يُحَدِّثُ أَبَاهُ عَنْ عَمِّهِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ زَيْدٍ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَرَجَ إِلَى الْمُصَلَّى فَاسْتَسْقَى فَاسْتَقْبَلَ الْقِبْلَةَ وَقَلَبَ رِءَاءَهُ فَصَلَّى رَكَعَتَيْنِ قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ كَانَ ابْنُ عُيَيْنَةَ يَقُولُ هُوَ صَاحِبُ الْأَذَانِ وَلَكِنَّهُ وَهَمَ لَأَنَّ هَذَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ زَيْدٍ بْنُ عَاصِمٍ الْمَازِنِيُّ مَازِنُ الْأَنْصَارِ.

۱۰۱۲: علی بن عبد اللہ (مدنی) نے ہم سے بیان کیا، کہا: سفیان (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا کہ عبد اللہ بن ابی بکر نے کہا کہ انہوں نے عباد بن تمیم سے سنا۔ وہ اپنے باپ کو اپنے چچا حضرت عبد اللہ بن زید سے روایت کرتے ہوئے بتا رہے تھے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم عید گاہ کی طرف گئے اور بارش کے لئے دعا کی اور آپؐ نے قبلہ کی طرف منہ کیا اور اپنی چادر الٹائی اور دو رکعتیں پڑھیں۔ ابو عبد اللہ نے کہا: (سفیان) بن عیینہ کہتے تھے: (حضرت عبد اللہ بن زیدؓ) وہی ہیں جنہوں نے (خواب میں) اذان دیکھی تھی لیکن یہ ان کی غلطی ہے کیونکہ یہ عبد اللہ بن زید بن عاصم مازنی ہیں۔ یعنی قبیلہ مازن انصار۔

اطرافہ: ۱۰۰۵، ۱۰۱۱، ۱۰۲۳، ۱۰۲۴، ۱۰۲۵، ۱۰۲۶، ۱۰۲۷، ۱۰۲۸، ۶۳۴۳۔

**تشریح:** تَحْوِيلُ الرِّدَاءِ فِي الْإِسْتِسْقَاءِ: عنوان باب کو مصدر یہ رکھ کر اپنی رائے کا اظہار نہیں کیا۔ یہ امر دراصل ایسا نہیں کہ جس کو نماز استسقاء کا جزء قرار دیا جائے گو جمہور کے نزدیک نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی اتباع میں چادر الٹنا مستحب ہے خواہ کسی وجہ سے آپؐ نے الٹائی ہو بلکہ امام شافعیؒ نے یہاں تک کہا ہے کہ صرف یہی نہیں کہ دائیں حصہ کو بائیں کندھے پر اور بائیں حصہ کو دائیں کندھے پر کر دیا جائے بلکہ بعض روایات میں جو آتا ہے کہ آپؐ نے پہلے چادر کے نچلے کنارے کو پکڑ کر دائیں بائیں کرنا چاہا جب نہ کر سکے تو پھر اوپر کے کناروں سے ہی پکڑ کر اس کو الٹا دیا۔ اس لئے ہمیں اس فعل کی اتباع بھی کرنی چاہیے۔ جس کا آپؐ نے ارادہ فرمایا تھا مگر کسی وجہ سے نہ کر سکے۔ امام مالکؒ اور امام ابو حنیفہؒ کے نزدیک ایسی اتباع مستحب نہیں (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۶۲۳، ۶۲۴) اور نہ آپؐ کا یہ فعل سنت کہلا سکتا ہے۔ چنانچہ صحابہ کرامؓ نے اپنی چادریں نہیں الٹائیں۔ کسی خاص وجہ سے نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک دفعہ ایسا کیا اور صحابہ کرامؓ کو نہ کرنے پر ایسا کرنے کا حکم نہیں دیا۔ جس سے ثابت ہوتا ہے کہ یہ فعل نماز استسقاء کا جزء نہیں۔ یہ مذہب معقول ہے۔ کئی ہوں گے جن کے پاس چادر نہیں ہوتی۔ خصوصاً آج کل جبکہ پوشاک کی حالت بالکل بدل گئی ہے۔

امام موصوفؒ نے عنوان باب باندھتے وقت احتیاط سے کام لیا ہے کیونکہ کسی خصوصیت پر عام مسائل کی بنیاد نہیں

رکھی جاتی۔ نماز میں رونا ایک مستحب فعل ہے۔ بشرطیکہ خوف الہی یا گناہ کی ندامت یا محبت الہی اس کا باعث ہو لیکن اگر یہ نہیں اور تکلف سے رویا جارہا ہے تو ایسی نماز باطل ہوگی۔ اسی طرح اگر نماز استسقاء میں چادر کا الٹانا کسی حقیقت کے ساتھ وابستہ نہیں اور محض ایک نقل ہے تو یہ فعل بھی عبث ہوگا۔ ابن العربیؒ کا خیال ہے کہ یہ ایک علامت ہے کہ حالت تبدیل ہو جائے گی جس کا انکشاف نبی صلی اللہ علیہ وسلم پر تجلی الہی کے تحت ہوا اور آپؐ نے اسی وقت نماز کی حالت میں اس کا اظہار فرمایا۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۱۴۳) یہ قیاس صحیح ہے کیونکہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک دوسرے وقت میں استسقاء کی دعا کرتے ہوئے اپنی چادر نہیں الٹائی (باب ۷ روایت نمبر ۱۰۱۲)

عَبْدُ اللَّهِ بْنُ زَيْدِ بْنِ عَاصِمٍ الْمَازِنِيُّ: روایت نمبر ۱۰۱۲ کے راوی حضرت عبد اللہ بن زیدؓ کے متعلق شبہ تھا کہ آیا یہ وہی ہیں جن کو خواب میں اذان دکھائی گئی تھی یا کوئی اور۔ از روئے تحقیق امام بخاریؒ وہ اور ہیں۔ نیز مازن کے نام سے کئی اور قبیلے بھی ہیں مثلاً مازن تیمم، مازن قیس، مازن ضبہ اور مازن شیبان۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۶۴۵)

## باب ۵

### اِنْتِقَامُ الرَّبِّ جَلَّ وَعَزَّ مِنْ خَلْقِهِ بِالْقَحْطِ اِذَا اَنْتَهَكَتْ مَحَارِمُ اللَّهِ

رب عز وجل کا اپنی مخلوق کو قحط کے ذریعے سزا دینا جب اللہ کے محارم کی ہتک کی جائے

**تشریح:** اِنْتِقَامُ الرَّبِّ جَلَّ وَعَزَّ مِنْ خَلْقِهِ بِالْقَحْطِ: انتقام کے معنی ہیں: ناراضگی کا اظہار کرنا اور سزا دینا۔ (لسان العرب تحت لفظ نَقَمَ) محرم وہ بات ہے جس کی ممانعت کی گئی ہو۔ (لسان العرب تحت لفظ حرم) جب بدکاری پھیل جاتی اور ظلم کا غلبہ ہو جاتا ہے تو تقدیر الہی کی گرفت قسم قسم کے عذابوں کی صورت میں ظاہر ہوتی ہے اور اس وقت رحمت اسی میں ہوتی ہے کہ جزو فاسد دور کر کے نوع انسان کو اس کے بد اثر سے بچایا جائے۔ قحط بھی ان عذابوں میں سے ایک عذاب الیم ہے۔ باب ۲ میں حضرت عبد اللہ بن مسعودؓ کی روایت نمبر ۷۰۰۷ گزر چکی ہے۔ اس سے ظاہر ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں یہ عذاب ہیبت ناک شکل میں ظاہر ہوا۔ باب مذکور صرف حموی کے نسخہ صحیح بخاری میں ہے۔ شارحین کی رائے ہے کہ روایت نمبر ۱۰۰۷ اس باب کے مطابق تھی مگر چونکہ امام بخاریؒ کو کسی اور سند سے یہ روایت نہیں ملی اس لئے اس کو درج باب نہیں کیا۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۶۴۵، ۶۴۶)

امام موصوفؒ کی عادت ہے کہ جب ایک روایت کسی نئے مسئلے کے لئے دہراتے ہیں تو اس کو نئی سند سے نقل کرتے ہیں۔ اس تعلق میں دیکھئے کتاب الاستسقاء تشریح باب ۶، ۷ مع متعلقہ روایات اور باب ۱۰، ۱۱ مع روایات۔ جن لوگوں نے صحیح بخاری کی مکرر روایات حذف کر کے اس کی جگہ تجرید بخاری کتاب وضع کی ہے انہوں نے غلطی کی ہے اور امام موصوفؒ کی قدر و قیمت نہیں پہچانی۔

## باب ۶: الْأَسْتِسْقَاءُ فِي الْمَسْجِدِ الْجَامِعِ

جامع مسجد میں بارش کے لئے دعا کرنا

۱۰۱۳: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ قَالَ أَخْبَرَنَا أَبُو ضَمْرَةَ أَنَّهُ قَالَ حَدَّثَنَا شَرِيكُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي نَمِرٍ أَنَّهُ سَمِعَ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ يَذْكُرُ أَنَّ رَجُلًا دَخَلَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ مِنْ بَابٍ كَانَ وَجَاهُ الْمَنْبَرِ وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَائِمٌ يَخْطُبُ فَاسْتَقْبَلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَائِمًا فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ هَلَكْتَ الْمَوَاشِيُ\* وَأَنْقَطَعَتِ السُّبُلُ فَادْعُ اللَّهَ يُغِيثُنَا قَالَ فَرَفَعَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَدَيْهِ فَقَالَ اللَّهُمَّ اسْقِنَا اللَّهُمَّ اسْقِنَا اللَّهُمَّ اسْقِنَا قَالَ أَنَسٌ لَا وَاللَّهِ مَا نَرَى فِي السَّمَاءِ مِنْ سَحَابٍ وَلَا قَرَعَةً وَلَا شَيْئًا وَمَا بَيْنَنَا وَبَيْنَ سَلْعٍ مِنْ بَيْتٍ وَلَا دَارٍ قَالَ فَطَلَعَتْ مِنْ وَرَائِهِ سَحَابَةٌ مِثْلُ الثُّرْسِ فَلَمَّا تَوَسَّطَتِ السَّمَاءَ انْتَشَرَتْ ثُمَّ أَمْطَرَتْ قَالَ وَاللَّهِ مَا رَأَيْنَا

۱۰۱۳: محمد (بن سلام بیکندی) نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابو ضمیرہ انس بن عیاض نے ہم سے بیان کیا، کہا: شریک بن عبد اللہ بن ابی نمر نے ہمیں بتایا کہ انہوں نے حضرت انس بن مالکؓ سے سنا کہ وہ ذکر کر رہے تھے کہ ایک شخص جمعہ کے دن مسجد نبوی کے اس دروازے سے داخل ہوا جو منبر کے سامنے تھا اور اس وقت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کھڑے ہو کر خطبہ پڑھ رہے تھے۔ وہ کھڑے کھڑے رسول اللہ ﷺ کی طرف متوجہ ہوا اور کہا: یا رسول اللہ! مالِ مویشی\* مر گئے اور راستے بند ہو گئے اس لیے آپ اللہ سے دعا کریں کہ ہم پر مینہ برسائے۔ (حضرت انسؓ) کہتے تھے: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے دونوں ہاتھ اٹھا کر کہا: اے اللہ! ہمیں پانی پلا۔ اے اللہ! ہمیں پانی پلا۔ اے اللہ! ہمیں پانی پلا۔ حضرت انسؓ کہتے تھے: اللہ کی قسم ہم آسمان میں نہ بادل دیکھتے تھے نہ بادل کا کوئی ٹکڑا اور نہ کوئی اور چیز اور نہ ہمارے اور سلع پہاڑ کے درمیان کوئی گھریا مکان تھا (کہ آسمان اوٹ میں ہو) کہتے تھے: اتنے میں اس پہاڑ کے چپچپے سے ایک بدلی نمودار ہوئی، ڈھال کے برابر تھی۔ جب وہ

☆ فتح الباری مطبوعہ بلاق میں لفظ "الْمَوَاشِي" کی بجائے "الْأَمْوَالُ" ہے۔ (فتح الباری جزء ثانی حاشیہ صفحہ ۶۳۶)

الشَّمْسُ سِتًّا ثُمَّ دَخَلَ رَجُلٌ مِنْ ذَلِكَ  
الْبَابِ فِي الْجُمُعَةِ الْمُقْبِلَةِ وَرَسُولُ  
اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَائِمٌ يَخْطُبُ  
فَاسْتَقْبَلَهُ قَائِمًا فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ  
هَلَكْتَ الْأَمْوَالُ وَأَنْقَطَعَتِ السُّبُلُ  
فَادْعُ اللَّهَ يُمَسِّكْهَا قَالَ فَرَفَعَ رَسُولُ  
اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَدَيْهِ ثُمَّ قَالَ  
اللَّهُمَّ حَوَالَيْنَا وَلَا عَلَيْنَا اللَّهُمَّ عَلَى  
الْأَكَامِ {وَالْجِبَالِ ۝} وَالْطَّرَابِ  
وَالْأَوْدِيَةِ وَمَنَابِتِ الشَّجَرِ فَانْقَطَعَتْ  
وَخَرَجْنَا نَمْشِي فِي الشَّمْسِ قَالَ  
شَرِيكَ فَسَأَلْتُ أَنْسًا أَهْوَ الرَّجُلُ  
الْأَوَّلُ قَالَ لَا أَدْرِي.

آسمان کے وسط میں آئی تو پھیل گئی۔ پھر برسنے لگی۔  
کہتے تھے: اللہ کی قسم! ہم نے ہفتہ<sup>۱</sup> بھر سورج نہ  
دیکھا۔ پھر آئندہ جمعہ کو ایک شخص اسی دروازہ سے مسجد  
میں آیا اور اس وقت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کھڑے  
خطبہ پڑھ رہے تھے۔ وہ کھڑے کھڑے آپ کی  
طرف متوجہ ہوا اور کہا: یا رسول اللہ! مال موسیٰ مر گئے  
اور راستے بند ہو گئے۔ اللہ سے دعا کیجئے کہ بارش روک  
لے۔ کہتے تھے: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنے  
دونوں ہاتھ اٹھا کر کہا: یا اللہ! ہمارے ارد گرد بارش ہو  
اور ہم پر نہ ہو۔ یا اللہ! ٹیلوں اور پہاڑوں<sup>۲</sup> اور ٹیکروں  
اور وادیوں اور درخت اگنے کے مقامات پر بارش ہو۔  
(حضرت انسؓ کہتے تھے) اتنے میں بارش بند ہو گئی۔  
اور ہم نکلے، دھوپ میں چلنے پھرنے لگے۔ شریک کہتے  
تھے کہ میں نے حضرت انسؓ سے پوچھا: کیا یہ پہلا شخص  
ہی تھا؟ انہوں نے کہا: میں نہیں جانتا۔

اطرافہ: ۹۳۲، ۹۳۳، ۱۰۱۹، ۱۰۲۱، ۱۰۲۹، ۱۰۳۳، ۳۵۸۲، ۶۰۹۳، ۶۳۴۲۔  
**تشریح:** **الْأَسْتِسْقَاءُ فِي الْمَسْجِدِ الْجَامِعِ:** جمہور کا مذہب ہے کہ بارش کی دعا کے لئے بہتی  
سے باہر جانا شرط ہے۔ (بداية المجتهد. كتاب الصلاة الثاني. الباب السابع في الاستسقاء)  
امام بخاریؒ کے نزدیک یہ شرط نہیں۔ بلکہ لوگوں کا اکٹھا ہونا شرط ہے۔ دعائے استسقاء مسجد جامع میں بھی ہو سکتی ہے۔ نبی  
صلی اللہ علیہ وسلم نے بھی جامع مسجد میں جمعہ کے دن منبر پر کھڑے کھڑے دعا کی جو قبول ہوئی۔

۱ فتح الباری مطبوعہ بولاق میں لفظ ”سِتًّا“ کی بجائے ”سِتًّا“ ہے۔ (فتح الباری جزء ثانی حاشیہ صفحہ ۶۳۶) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

۲ لفظ ”وَالْجِبَالُ“ فتح الباری مطبوعہ بولاق کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء ثانی حاشیہ صفحہ ۶۳۶) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

## باب ۷: الْأَسْتِسْقَاءُ فِي خُطْبَةِ الْجُمُعَةِ غَيْرَ مُسْتَقْبِلِ الْقِبْلَةِ

خطبہ جمعہ میں بارش کی دعا مانگنا بغیر اس کے کہ قبلہ رخ ہو

۱۰۱۴: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ جَعْفَرٍ عَنْ شَرِيكِ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ أَنَّ رَجُلًا دَخَلَ الْمَسْجِدَ يَوْمَ جُمُعَةٍ مِنْ بَابٍ كَانَ نَحْوَ بَابِ دَارِ الْقَضَاءِ وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَائِمٌ يَخْطُبُ فَاسْتَقْبَلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَائِمًا ثُمَّ قَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ هَلَكْتَ الْأَمْوَالُ وَأَنْقَطَعَتِ السُّبُلُ فَادْعُ اللَّهَ يُعِيشُنَا فَرَفَعَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَدَيْهِ ثُمَّ قَالَ اللَّهُمَّ أَغْنِنَا اللَّهُمَّ أَغْنِنَا اللَّهُمَّ أَغْنِنَا قَالَ أَنَسٌ وَلَا وَاللَّهِ مَا نَرَى فِي السَّمَاءِ مِنْ سَحَابٍ وَلَا قَرْعَةً وَمَا بَيْنَنَا وَبَيْنَ سَلْعٍ مِنْ بَيْتٍ وَلَا دَارٍ قَالَ فَطَلَعَتْ مِنْ وَرَائِهِ سَحَابَةٌ مِثْلُ الثُّرْسِ فَلَمَّا تَوَسَّطَتِ السَّمَاءَ انْتَشَرَتْ ثُمَّ أَمْطَرَتْ فَلَا وَاللَّهِ مَا رَأَيْنَا الشَّمْسَ سِتًّا

۱۰۱۴: قتیبہ بن سعید نے ہم سے بیان کیا، کہا: اسماعیل بن جعفر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے شریک سے، شریک نے حضرت انس بن مالک سے روایت کی کہ ایک شخص جمعہ کے دن اس دروازے سے مسجد میں داخل ہوا جو دارالقضاء کی طرف تھا۔ اس وقت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کھڑے خطبہ فرما رہے تھے۔ وہ شخص کھڑے کھڑے ہی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی طرف متوجہ ہوا اور کہا: یا رسول اللہ! مال مویشی ہلاک ہو گئے اور راستے بند ہو گئے۔ آپ اللہ سے دعا کریں کہ ہم پر مینہ برسائے۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے دونوں ہاتھ اٹھا کر کہا: اے اللہ! ہم پر بارش برسا۔ اے اللہ! ہم پر بارش برسا۔ اے اللہ! ہم پر بارش برسا۔ حضرت انسؓ کہتے تھے: اللہ کی قسم ہم آسمان میں نہ ابر دیکھتے تھے نہ ابر کا ٹکڑا اور سلع پہاڑ اور ہمارے درمیان نہ کوئی گھر تھا، نہ مکان۔ کہتے تھے: اتنے میں پہاڑ کے پیچھے سے ایک بدلی ڈھال کے برابر نمودار ہوئی۔ جب وہ آسمان کے درمیان آئی تو پھیل گئی اور برسنے لگی۔ بخدا ہم نے سورج ہفتہ ☆ بھر نہیں دیکھا۔ پھر جمعہ کے دن اسی دروازہ

ثُمَّ دَخَلَ رَجُلٌ مِّنْ ذَلِكَ الْبَابِ فِي الْجُمُعَةِ وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَائِمٌ يَخْطُبُ فَاسْتَقْبَلَهُ قَائِمًا فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ هَلَكْتَ الْأَمْوَالُ وَانْقَطَعَتِ السُّبُلُ فَادْعُ اللَّهَ يُمَسِّكْهَا عَنَّا قَالَ فَرَفَعَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَدَيْهِ ثُمَّ قَالَ اللَّهُمَّ حَوَالَيْنَا وَلَا عَلَيْنَا اللَّهُمَّ عَلَى الْأَكَامِ وَالظَّرَابِ وَبُطُونِ الْأَوْدِيَةِ وَمَنَابِتِ الشَّجَرِ قَالَ فَأَقْلَعَتْ وَخَرَجْنَا نَمْشِي فِي الشَّمْسِ قَالَ شَرِيكَ سَأَلْتُ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ أَهْوَى الرَّجُلُ الْأَوَّلُ فَقَالَ مَا أَدْرِي.

سے ایک شخص داخل ہوا اور اس وقت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کھڑے خطبہ فرما رہے تھے۔ اس نے کھڑے کھڑے آپ کی طرف منہ کیا اور کہا: یا رسول اللہ! مال مولیٰ تباہ ہو گئے اور راستے کٹ گئے۔ آپ اللہ سے دعا کریں کہ بارش ہم سے روک لے۔ حضرت انسؓ نے کہا: تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنے دونوں ہاتھ اٹھا کر کہا: اے اللہ! ہمارے گردا گرد ہو اور ہم پر نہ ہو۔ اے اللہ! ٹیلوں اور ٹیکریوں اور وادیوں کے نشیبوں میں اور درخت اگنے کی جگہوں میں برسے۔ حضرت انسؓ کہتے تھے: اتنے میں بادل پھٹ گیا اور ہم نکلے، دھوپ میں چلنے پھرنے لگے۔ شریک کہتے تھے: میں نے حضرت انس بن مالکؓ سے پوچھا: کیا یہ پہلا ہی شخص تھا؟ انہوں نے جواب دیا۔ میں نہیں جانتا۔

اطرافہ: ۹۳۲، ۹۳۳، ۱۰۱۳، ۱۰۱۴، ۱۰۱۵، ۱۰۱۶، ۱۰۱۷، ۱۰۱۸، ۱۰۱۹، ۱۰۲۱، ۱۰۲۹، ۱۰۳۳، ۳۵۸۲، ۶۰۹۳، ۶۳۴۲۔

**تشریح:** لَا اسْتِسْقَاءَ غَيْرَ مُسْتَقْبِلِ الْقِبْلَةِ: جمہور نے دعاء استسقاء کے لئے یہ بھی شرط قرار دی ہے کہ امام قبلہ رخ کھڑا ہو کر دعا کرے اور اسے سنت قرار دیا ہے۔ (بداية المجتهد، کتاب الصلاة الثانی الباب السابع فی الاستسقاء) امام بخاریؒ کے نزدیک دعاء استسقاء کسی حالت میں بھی کی جاسکتی ہے جیسا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے اس کے خلاف بھی ثابت ہے البتہ جب باجماعت نماز کی صورت ہوگی تو پھر قبلہ رخ ہونا ضروری ہے۔

نَحْوُ بَابِ دَارِ الْقَضَاءِ: روایت نمبر ۱۰۱۴ میں جس دار القضاء کا ذکر ہے وہ حضرت عمرؓ نے بنوایا تھا اور ان کی وصیت کے مطابق اسے فروخت کر کے ان کا قرضہ ادا کیا گیا۔



## باب ۸: الْأَسْتِسْقَاءُ عَلَى الْمَنْبَرِ

منبر پر برسات کے لئے دعا کرنا

۱۰۱۵: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسٍ قَالَ بَيْنَمَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَخْطُبُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ إِذْ جَاءَهُ رَجُلٌ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ فَحَطَ الْمَطَرُ فَادْعُ اللَّهَ أَنْ يَسْقِيَنَا فَدَعَا فَمَطَرْنَا فَمَا كِدْنَا أَنْ نَصِلَ إِلَى مَنَازِلِنَا فَمَا زِلْنَا نُمْطَرُ إِلَى الْجُمُعَةِ الْمُقْبِلَةِ قَالَ فَقَامَ ذَلِكَ الرَّجُلُ أَوْ غَيْرُهُ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ ادْعُ اللَّهَ أَنْ يَصْرِفَهُ عَنَّا فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اللَّهُمَّ حَوَالَيْنَا وَلَا عَلَيْنَا قَالَ فَلَقَدْ رَأَيْتُ السَّحَابَ يَتَقَطَّعُ يَمِينًا وَشِمَالًا يُمَطِرُونَ وَلَا يُمَطِرُ أَهْلُ الْمَدِينَةِ.

۱۰۱۵: مسدد نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابوعوانہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے قتادہ سے، قتادہ نے حضرت انسؓ (بن مالک) سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: اس اثناء میں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم جمعہ کے دن لوگوں سے مخاطب تھے کہ ایک شخص آپؐ کے پاس آیا۔ اس نے کہا: یا رسول اللہ! بارش نہیں ہوئی۔ آپؐ اللہ سے دعا کریں کہ ہم پر مینہ برسائے۔ آپؐ نے دعا کی اور بارش ہوئی اور اتنی ہوئی کہ ہمارے لئے اپنے گھروں کو جانا مشکل ہو گیا۔ آئندہ جمعہ تک بارش ہوتی رہی۔ (حضرت انسؓ) کہتے تھے: وہی شخص یا کوئی اور کھڑا ہوا اور کہا: یا رسول اللہ! آپؐ اللہ سے دعا کریں کہ اب اس کو ہم سے ہٹا دے۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اے اللہ! ہمارے ارد گرد ہواور ہم پر نہ ہو۔ (حضرت انسؓ) کہتے تھے: میں نے دیکھا کہ بادل پھٹتے ہوئے دائیں اور بائیں طرف جارہے ہیں۔ لوگوں پر تو بارش ہوتی تھی مگر مدینہ والوں پر نہ ہوتی تھی۔

اطرافہ: ۹۳۲، ۹۳۳، ۱۰۱۳، ۱۰۱۴، ۱۰۱۶، ۱۰۱۷، ۱۰۱۸، ۱۰۱۹، ۱۰۲۱، ۱۰۲۹، ۱۰۳۳، ۳۵۸۲، ۶۰۹۳، ۶۳۴۲۔

**تشریح:** الْأَسْتِسْقَاءُ عَلَى الْمَنْبَرِ: بعض لوگ دعا کے لئے مخصوص جگہ کی شرط عائد کرتے ہیں جو صحیح نہیں۔ جس حالت میں انسان ہواور جہاں ہو دعا کر سکتا ہے۔ خواہ منبر پر کھڑا لوگوں سے مخاطب ہو۔ دعا اور اس کی قبولیت کا انحصار زیادہ قلبی کیفیات پر ہے جو مکان و زمان کی قیود سے آزاد ہیں۔

## باب ۹: مَنْ اكْتَفَى بِصَلَاةِ الْجُمُعَةِ فِي الْاِسْتِسْقَاءِ

جو بارش کی دعا کے لئے جمعہ کی نماز ہی کافی سمجھے

۱۰۱۶: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ شَرِيكَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَنَسٍ قَالَ جَاءَ رَجُلٌ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ هَلَكْتُ الْمَوَاشِيَّ وَتَقَطَّعَتِ السُّبُلُ فَدَعَا فَمُطِرْنَا مِنَ الْجُمُعَةِ إِلَى الْجُمُعَةِ ثُمَّ جَاءَ فَقَالَ تَهَدَّمَتِ الْبُيُوتُ وَتَقَطَّعَتِ السُّبُلُ وَهَلَكْتُ الْمَوَاشِيَّ فَادْعُ اللَّهَ يُمْسِكْهَا فَقَامَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ اللَّهُمَّ عَلَى الْأَكَامِ وَالظَّرَابِ وَالْأَوْدِيَةِ وَمَنَايِبِ الشَّجَرِ فَأَنْجَابَتْ عَنِ الْمَدِينَةِ الْغِيَابَ الثَّوْبَ.

۱۰۱۶: عبد اللہ بن مسلمہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے مالک سے، مالک نے شریک بن عبد اللہ (بن ابی نمر) سے، شریک نے حضرت انسؓ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا کہ ایک شخص نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آیا اور اس نے کہا: مویشی مر گئے اور راستے بند ہو گئے ہیں۔ آپؐ نے دعا کی اور اس جمعہ سے دوسرے جمعہ تک ہم پر بارش ہوتی رہی۔ پھر وہ آیا اور اس نے کہا: گھر گر گئے اور راستے بند ہو گئے اور مویشی مر گئے۔ آپ اللہ سے دعا کریں کہ بارش ہم سے روک لے۔ آپ صلی اللہ علیہ وسلم کھڑے ہوئے اور آپؐ نے دعا کی: اے اللہ! ٹیلوں پر اور پہاڑیوں پر اور نالوں پر اور درختوں کے اُگنے کی جگہ پر مینہ برسا چنانچہ مدینہ سے بادل کپڑے کی طرح پھٹ گئے۔

اطرافہ: ۹۳۲، ۹۳۳، ۱۰۱۳، ۱۰۱۴، ۱۰۱۵، ۱۰۱۷، ۱۰۱۸، ۱۰۱۹، ۱۰۲۱، ۱۰۲۹، ۱۰۳۳، ۳۵۸۲، ۶۰۹۳، ۶۳۴۲۔

**تشریح:** مَنْ اكْتَفَى بِصَلَاةِ الْجُمُعَةِ فِي الْاِسْتِسْقَاءِ: جمہور کے نزدیک نماز استسقاء میں دو رکعت نفل بطور شرط ضروری ہے۔ مگر امام ابو حنیفہؒ کے نزدیک ضروری نہیں۔ (بداية المجتهد. کتاب

الصلاة الثاني. الباب السابع في الاستسقاء) اس کی وجہ یہ ہے کہ حضرت انسؓ کی روایت نمبر ۱۰۱۶ میں صرف دعا کا ذکر ہے۔ ایسا ہی حضرت عبد اللہ بن زیدؒ مازنی کی روایت نمبر ۱۰۱۱ میں بھی نماز پڑھنے کا ذکر نہیں گودوسری سند کی اسی روایت نمبر ۱۰۱۳ میں نماز کا ذکر ہے۔ اس لئے جمہور کی دلیل یہ ہے کہ کسی روایت میں نماز کا ذکر نہ ہونا حجت نہیں بلکہ جس روایت میں ذکر ہے وہ حجت ہے جو درست استدلال ہے۔ حضرت انسؓ کی مذکورہ بالا روایت کی بناء پر بعض کا یہ خیال ہے کہ جمعہ کی نماز ہی کافی سمجھی گئی تھی۔ اس لئے الگ دو رکعتیں نہیں پڑھی گئیں۔ امام بخاریؒ نے عنوان باب مصدر یہ رکھ کر علی الاطلاق دونوں صورتیں ہی جائز قرار دی ہیں، مطلق دعایا دو گانہ نفل۔

## باب ۱۰ : الدُّعَاءُ إِذَا تَقَطَّعَتِ السَّبِيلُ مِنْ كَثْرَةِ الْمَطَرِ

دعا کرنا جب کثرت باراں سے راستے بند ہو جائیں

۱۰۱۷: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ شَرِيكَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي نَمِرٍ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ جَاءَ رَجُلٌ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ هَلَكَتِ الْمَوَاشِي وَانْقَطَعَتِ السَّبِيلُ فَادْعُ اللَّهَ فَدَعَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَمَطَرُوا مِنْ جُمُعَةٍ إِلَى جُمُعَةٍ فَجَاءَ رَجُلٌ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ تَهَدَّمَتِ الْبُيُوتُ وَتَقَطَّعَتِ السَّبِيلُ وَهَلَكَتِ الْمَوَاشِي فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اللَّهُمَّ عَلَى رُءُوسِ الْجِبَالِ وَالْأَكَامِ وَبُطُونِ الْأَوْدِيَةِ وَمَنَابِتِ الشَّجَرِ فَانْجَابَتْ عَنِ الْمَدِينَةِ انْجِيَابَ الثَّوْبِ.

۱۰۱۷: اسماعیل (بن ابی اولیس) نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے مجھے بتایا۔ انہوں نے شریک بن عبد اللہ بن ابی نمر سے، شریک نے حضرت انس بن مالک سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: ایک شخص رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آیا اور اس نے کہا: یا رسول اللہ! مویشی مر گئے۔ راستے بند ہو گئے۔ آپ اللہ سے دعا کریں۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے دعا کی اور ان پر ایک جمعہ سے دوسرے جمعہ تک بارش ہوتی رہی۔ پھر ایک شخص رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آیا اور اس نے کہا: یا رسول اللہ! گھر گر گئے، راستے بند ہو گئے اور مویشی مر گئے۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے دعا کی: یا اللہ! پہاڑوں کی چوٹیوں پر اور ٹیلوں پر اور نالوں کے نشیبوں میں اور درخت اُگنے کی جگہوں میں بارش ہو۔ اس پر بادل مدینہ سے کپڑے کی طرح پھٹ گئے۔

اطرافہ: ۹۳۲، ۹۳۳، ۱۰۱۳، ۱۰۱۴، ۱۰۱۵، ۱۰۱۶، ۱۰۱۸، ۱۰۱۹، ۱۰۲۱، ۱۰۲۹، ۱۰۳۳، ۳۵۸۲، ۶۰۹۳، ۶۳۴۲۔

**تشریح:** الدُّعَاءُ إِذَا تَقَطَّعَتِ السَّبِيلُ مِنْ كَثْرَةِ الْمَطَرِ: عدم باراں اور کثرت باراں دونوں کے شر سے محفوظ رہنے کے لئے دعا مانگی جائے جیسا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے مانگی اور وہ قبول ہوئی۔

ہر شے میں خیر و برکت ہے لیکن وہ انسان کے سوء تصرف سے شر کا باعث بھی ہو سکتی ہے۔ سورۃ الفلق میں اسی شر سے پناہ مانگنے کی ہدایت کی گئی ہے۔ فرمایا ہے: قُلْ اَعُوْذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ کہ میں مخلوقات کے رب کی پناہ لیتا ہوں ہر اس چیز کے شر سے جو اس نے پیدا کی ہے۔ اس تعلق میں دیکھئے تفسیر کبیر مصنفہ حضرت مصلح موعودؓ تفسیر سورۃ الفلق، جلد ۱۰ صفحہ ۵۵۶ تا ۵۶۲ جہاں بط سے اس لطیف مضمون پر روشنی ڈالی گئی ہے۔ اس عالم میں خیر و شر کا ظہور تقدیر الہی کے تحت ہوتا رہتا ہے اور یہ خالق کائنات کے وجود پر محکم دلیل ہے۔

## باب ۱۱

مَا قِيلَ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ لَمْ يُحَوَّلْ رِداءُهُ فِي الْاِسْتِسْقَاءِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ

یہ جو کہا گیا ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے جمعہ کے دن بارش کی

دعا کرتے وقت اپنی چادر نہیں اُٹائی

۱۰۱۸: حَدَّثَنَا الْحَسَنُ بْنُ بِشْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا مُعَاذِيُّ بْنُ عَمْرَانَ عَنْ الْأَوْزَاعِيِّ عَنْ إِسْحَاقَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ أَنَّ رَجُلًا شَكَا إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ هَلَاكَ الْمَالِ وَجَهْدَ الْعِيَالِ فَدَعَا اللَّهَ يَسْتَسْقِي وَلَمْ يَذْكُرْ أَنَّهُ حَوْلَ رِداءُهُ وَلَا اسْتَقْبَلَ الْقِبْلَةَ.

۱۰۱۸: حسن بن بشر نے ہم سے بیان کیا، کہا: معاذی ابن عمران نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اوزاعی سے، اوزاعی نے اسحاق بن عبد اللہ (بن ابی طلحہ) سے، اسحاق نے حضرت انس بن مالکؓ سے روایت کی کہ ایک شخص نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے سامنے جانور مرجانے اور بال بچوں کے تکلیف اٹھانے کی شکایت کی تو آپؐ نے اللہ تعالیٰ سے بارش کے لئے دعا کی اور اس نے یہ ذکر نہیں کیا کہ آپؐ نے چادر اُٹائی اور نہ یہ بتایا کہ آپؐ قبلہ رخ ہوئے۔

اطرافہ: ۹۳۲، ۹۳۳، ۱۰۱۳، ۱۰۱۴، ۱۰۱۵، ۱۰۱۶، ۱۰۱۷، ۱۰۱۹، ۱۰۲۱، ۱۰۲۹، ۱۰۳۳، ۳۵۸۲، ۶۰۹۳، ۶۳۴۲۔

تشریح: لَمْ يُحَوَّلْ رِداءُهُ: روایت نمبر ۱۰۱۸ اکئی راویوں سے مروی ہے۔ دیکھئے روایت نمبر ۱۰۱۳، ۱۰۱۵، ۱۰۱۶، ۱۰۱۷، ۱۰۱۹ اور اسی وجہ سے علماء نے تحویل رداء کو نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی ایک خاص حالت کے ساتھ وابستہ سمجھا ہے اور صحت نماز کے لئے اسے بطور شرط نہیں گردانا۔

**باب ۱۲: إِذَا اسْتَشْفَعُوا إِلَى الْإِمَامِ لِيَسْتَسْقِيَ لَهُمْ لَمْ يَرُدَّهُمْ**  
جب لوگ امام سے سفارش کریں کہ وہ ان کے لئے بارش کی دعا کرے تو وہ رد نہ کرے

۱۰۱۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ شَرِيكَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي نَمِرٍ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ أَنَّهُ قَالَ جَاءَ رَجُلٌ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ هَلَكَتِ الْمَوَاشِي وَتَقَطَّعَتِ السُّبُلُ فَادْعُ اللَّهَ فَدَعَا اللَّهُ فَمُطِرْنَا مِنَ الْجُمُعَةِ إِلَى الْجُمُعَةِ فَجَاءَ رَجُلٌ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ تَهَدَّمَتِ الْبُيُوتُ وَتَقَطَّعَتِ السُّبُلُ وَهَلَكَتِ الْمَوَاشِي فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اللَّهُمَّ عَلَى ظُهُورِ الْجِبَالِ وَالْأَكَامِ وَبُطُونِ الْأَوْدِيَةِ وَمَنَايِبِ الشَّجَرِ فَأَنْجَابَتْ عَنِ الْمَدِينَةِ أَنْجِيَابَ الثَّوْبِ.

۱۰۱۹: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے شریک بن عبد اللہ بن ابی نمر سے، شریک نے حضرت انس بن مالک سے روایت کی کہ انہوں نے کہا کہ ایک شخص رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آیا اور اس نے کہا: یا رسول اللہ! مویشی مر گئے اور راستے بند ہو گئے۔ آپ اللہ سے دعا کریں۔ اس پر آپ نے اللہ تعالیٰ سے دعا کی اور ہم پر ایک جمعہ سے دوسرے جمعہ تک بارش ہوتی رہی۔ پھر ایک آدمی نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آیا۔ اس نے کہا: یا رسول اللہ! گھر گر گئے، راستے بند ہو گئے اور مویشی مر گئے۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے دعا کی: اے اللہ! پہاڑوں اور ٹیلوں کی پشتوں پر اور وادیوں کے نشیبوں اور درختوں کے اُگنے کی جگہوں پر برسا۔ چنانچہ مدینہ سے بادل کپڑے کی طرح پھٹ گئے۔

اطرافہ: ۹۳۲، ۹۳۳، ۱۰۱۳، ۱۰۱۴، ۱۰۱۵، ۱۰۱۶، ۱۰۱۷، ۱۰۱۸، ۱۰۲۱، ۱۰۲۹، ۱۰۳۳، ۳۵۸۲، ۶۰۹۳، ۶۳۴۲۔

**تشریح:** إِذَا اسْتَشْفَعُوا إِلَى الْإِمَامِ لِيَسْتَسْقِيَ لَهُمْ لَمْ يَرُدَّهُمْ: باب ۳ میں یہ بتایا گیا ہے کہ لوگوں کو قحطِ باراں میں کیا کرنا چاہیے اور اس باب میں یہ بتایا گیا ہے کہ امام کا کیا فرض ہے جب لوگ اس کے توسط سے دعا کی تمنا کریں۔

## باب ۱۳: إِذَا اسْتَشْفَعَ الْمُشْرِكُونَ بِالْمُسْلِمِينَ عِنْدَ الْقَحْطِ

اگر مشرک مسلمانوں سے قحط کے وقت دعا چاہیں

۱۰۲۰: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ كَثِيرٍ عَنْ سُفْيَانَ حَدَّثَنَا مَنصُورٌ وَالْأَعْمَشُ عَنْ أَبِي الضُّحَى عَنْ مَسْرُوقٍ قَالَ أَتَيْتُ ابْنَ مَسْعُودٍ فَقَالَ إِنَّ قُرَيْشًا أَبْطَلُوا عَنِ الْإِسْلَامِ فَدَعَا عَلَيْهِمُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَخَذَتْهُمْ سَنَةٌ حَتَّى هَلَكُوا فِيهَا وَأَكَلُوا الْمَيْتَةَ وَالْعِظَامَ فَجَاءَهُ أَبُو سُفْيَانَ فَقَالَ يَا مُحَمَّدُ جِئْتَ تَأْمُرُ بِصَلَةِ الرَّحِمِ وَإِنَّ قَوْمَكَ هَلَكُوا فَادْعُ اللَّهَ فَقَرَأَ: فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُبِينٍ (الدخان: ۱۱) ثُمَّ عَادُوا إِلَى كُفْرِهِمْ فَذَلِكَ قَوْلُهُ تَعَالَى: يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَى (الدخان: ۱۷) يَوْمَ بَدْرٍ قَالَ وَزَادَ أَسْبَاطُ عَنْ مَنصُورٍ فَدَعَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَسَقُّوا الْعَيْثَ فَأَطْبَقَتْ عَلَيْهِمْ سَبْعًا وَشَكَا النَّاسُ كَثْرَةَ الْمَطَرِ فَقَالَ اللَّهُمَّ حَوَالَيْنَا وَلَا عَلَيْنَا فَأَنْحَدَرَتِ السَّحَابَةُ

۱۰۲۰: محمد بن کثیر نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان (ثوری) سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: منصور اور اعمش نے ابو الضحیٰ سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا کہ مسروق سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: میں حضرت ابن مسعودؓ کے پاس گیا تو انہوں نے کہا: قریش نے اسلام قبول کرنے میں توقف کیا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کے خلاف دعا کی تو قحط سالی نے انہیں ایسا پکڑا کہ وہ اس میں ہلاک ہو گئے اور انہوں نے مردے اور ہڈیاں کھائیں۔ ابوسفیان آپ کے پاس آئے اور انہوں نے کہا: اے محمدؐ! آپ تو صلہ رحمی کا حکم کرنے کے لئے آئے ہیں اور حالت یہ ہے کہ آپ کی قوم ہلاک ہو گئی ہے۔ اللہ (عزوجل) سے دعا مانگیں۔ آپ نے یہ آیت پڑھی: فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُبِينٍ۔ (خیر آپ نے دعا کی اور بارش ہوئی۔ قحط جاتا رہا۔) مگر پھر وہ ویسے ہی منکر ہو گئے، جیسا کہ اللہ تعالیٰ نے فرمایا تھا: (یعنی) جس دن ہم بہت بڑی گرفت کریں گے یعنی بدر کے دن۔ (ابوعبد اللہ نے) کہا: اور اسباط (بن محمد) نے منصور سے روایت کرتے ہوئے یہ بات زائد کہی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے دعا کی اور ان پر بارش ہوئی اور سات روز تک بادل ان پر چھایا رہا اور لوگوں نے کثرتِ بارش کی شکایت کی تو آپ نے فرمایا: اے اللہ ہمارے آس پاس ہو

عَنْ رَأْسِهِ فَسُقُوا النَّاسُ حَوْلَهُمْ. ہم پر نہ ہو تو بدلی آپ کے سر سے پھٹ گئی اور ان کے ارد گرد لوگوں پر بارش ہونے لگی۔

طرافہ: ۱۰۰۷، ۶۶۹۳، ۷۶۶۷، ۷۷۷۴، ۸۰۹، ۸۲۰، ۸۲۱، ۸۲۲، ۸۲۳، ۸۲۴، ۸۲۵۔

**تشریح:** اِذَا اسْتَشْفَعَ الْمُشْرِكُونَ: اگرچہ قحط اللہ تعالیٰ کی طرف سے ایک قسم کی سزا ہے۔ مگر اس کے معنی یہ ہیں کہ دعاؤں کے ذریعہ سے یہ سزا ہٹانے کی کوشش نہ کی جائے۔ اسلام اس امر میں مسلم اور غیر مسلم کے درمیان کوئی فرق نہیں کرتا بجز اس کے کہ اللہ تعالیٰ کی طرف سے ممانعت ہو جیسا کہ حضرت نوح علیہ السلام سے فرمایا: وَلَا تَخَاطِبْنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُغْرَقُونَ (ہود: ۳۸) تو ظالموں کے بارے میں مجھے مخاطب نہ کر۔ وہ غرق کئے جائیں گے۔ ابوسفیان نے صلہ رحمی اور کریمانہ اخلاق کا واسطہ دیا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے اخلاق کا اس سے پتہ چلتا ہے کہ دشمنان ایمان و جان اور عزت و آبرو گھبرا کر دعا کے لئے آپ کی خدمت میں حاضر ہوئے اور آپ نے ان کے لئے دعا کی۔ اس سے یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ خود آپ کے دشمنوں کو بھی آپ کے کریمانہ اخلاق پر اعتماد تھا کہ ان کی درخواست رد نہ ہوگی اور یہ کہ آپ کی دعا قبول ہوگی۔ امام بخاری نے روایت نمبر ۱۰۲۰ میں ابوسفیان کی درخواست دعا کا واقعہ اور سات دن کی متواتر بارش کا واقعہ اکٹھا کر دیا ہے۔ اس پر یہ اعتراض کیا گیا ہے کہ یہ الگ الگ واقعات ہیں مگر یہ اعتراض صحیح نہیں۔ روایت نمبر ۱۰۰۶ میں گزر چکا ہے کہ آپ نے قبیلہ مضر کے لئے بد دعا کی اور روایت نمبر ۱۰۰۰ میں ذکر ہے کہ ابوسفیان نے آپ سے دعا کی درخواست کی۔ قحط اسی وقت شروع ہو گیا تھا جب آپ مکہ میں تھے اور قبیلہ مضر کے لوگ اس میں سب سے زیادہ ہلاک ہوئے۔ دیکھئے روایت ابومعاویہ اور کتاب التفسیر صحیح بخاری تفسیر سورۃ الدخان روایت نمبر ۴۸۲۱۔ اس وقت ابوسفیان مع چند اور لوگوں کے آپ کے پاس مدینہ میں آئے۔ اس دفعہ ان میں حضرت کعب بن مرہؓ بھی تھے جیسا کہ امام احمد بن حنبلؒ اور حاکم نے عمرو بن مرہ کی سند سے حضرت کعبؓ کی یہ روایت نقل کی ہے: قَالَ دَعَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَلَى مُضَرَ فَأَتَيْتُهُ فَقُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ قَدْ نَصَرَكَ وَأَعْطَاكَ وَاسْتَجَابَ لَكَ إِنَّ قَوْمَكَ قَدْ هَلَكُوا (مسند احمد بن حنبل ج ۴ صفحہ ۲۳۵) (المستدرک علی الصحیحین، کتاب الاستسقاء، باب دعا الاستسقاء وصلاحہ) حضرت کعبؓ نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مضر پر بد دعا کی تو میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آیا اور میں نے کہا: یا رسول اللہ! اللہ نے آپ کی نصرت فرمائی اور آپ کو عطا کیا جو آپ نے طلب کیا اور آپ کی دعائیں قبول کیں۔ آپ کی قوم ہلاک ہو گئی ہے۔ بخاری کی روایت میں ہے کہ آپ نے فرمایا: لِمُضَرَ؟ إِنَّكَ لَجَرِيءٌ فَاسْتَسْقَى لَهُمْ فَسُقُوا۔ (روایت نمبر ۴۸۲۱) آپ نے فرمایا: کیا مضر کے لئے؟ تم تو بڑے جری ہو۔ چنانچہ آپ نے بارش کے لئے دعا کی اور ان کے لئے برسائی گئی۔

عمرو بن مرہ کی محولہ بالا روایت میں یہ بھی آتا ہے کہ جب بارش بہت ہو گئی تو دوسرے جمعہ آپ نے فرمایا: اَللّٰهُمَّ حَوِّا لَنَا وَلَا عَلَيْنَا (مسند احمد بن حنبل ج ۴ صفحہ ۲۳۶) یعنی اے اللہ بارش ہمارے ارد گرد ہو، ہم پر نہ ہو۔ اسی طرح یہ بھی کی

کتاب الدلائل میں عمرو بن مرہ کی سند سے حضرت کعب بن مرہ کی یہ روایت نقل کی گئی ہے: قَالَ دَعَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَلَى مُضَرَ فَاتَاهُ أَبُو سُفْيَانَ فَقَالَ ادْعُ لِقَوْمِكَ فَإِنَّهُمْ قَدْ هَلَكُوا..... ابن ماجہ میں بھی اسی راوی سے یہی روایت ہے مگر اس میں ابوسفیان کا ذکر نہیں۔ اس روایت میں یہ الفاظ ہیں: جَاءَ رَجُلٌ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ اسْتَسْقِ اللَّهَ فَرَفَعَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَدَيْهِ فَقَالَ: اللَّهُمَّ اسْقِنَا غَيْثًا مَرِيئًا..... (ابن ماجہ۔ کتاب اقامۃ الصلوات، باب ما جاء في الدعاء في الاستسقاء) سندوں اور راویوں کے اختلاف کے باوجود ان روایتوں کے الفاظ بلحاظ مفہوم ایک ہیں اور ان سے معلوم ہوتا ہے کہ ابوسفیان اور حضرت کعب بن مرہ مع چند اور لوگوں کے مدینہ میں پہنچے اور ان دونوں نے آپ سے درخواست کی اور خطبہ جمعہ کے وقت ایک دیہاتی نے آپ سے درخواست کی، جیسا کہ ابوسفیان وغیرہ نے بھی، جس پر آپ نے دعا کی۔ (روایت نمبر ۱۰۱۶، ۱۰۱۷) پس اسباط بن محمد کا منسور سے مذکورہ بالا سند کے ساتھ دونوں واقعات اکٹھے بیان کرنا قابل اعتراض نہیں۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۶۵۹، ۶۶۰)

## باب ۱۴: الدُّعَاءُ إِذَا كَثَرَ الْمَطَرُ حَوَالَيْنَا وَلَا عَلَيْنَا

جب بارش زیادہ ہو تو یہ دعا کرنا ہمارے ارد گرد بر سے ہم پر نہ بر سے

۱۰۲۱: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ أَبِي بَكْرٍ حَدَّثَنَا مُعْتَمِرٌ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ عَنْ ثَابِتٍ عَنْ أَنَسٍ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَخْطُبُ يَوْمَ جُمُعَةٍ فَقَامَ النَّاسُ فَصَاحُوا فَقَالُوا يَا رَسُولَ اللَّهِ قَحَطَ الْمَطَرُ وَاحْمَرَّتِ الشَّجَرُ وَهَلَكَتِ الْبَهَائِمُ فَادْعُ اللَّهَ يَسْقِنَا فَقَالَ اللَّهُمَّ اسْقِنَا مَرَّتَيْنِ وَإِنَّمِ اللَّهُ مَا نَرَى فِي السَّمَاءِ قَرَعَةً مِنْ سَحَابٍ فَشَدَّتْ سَحَابَةٌ وَأَمْطَرَتْ وَنَزَلَ عَنِ الْمَنْبَرِ فَصَلَّى فَلَمَّا انْصَرَفَ لَمْ تَزَلْ تُمَطِّرُ إِلَى الْجُمُعَةِ الَّتِي تَلِيهَا فَلَمَّا قَامَ

۱۰۲۱: محمد بن ابی بکر نے ہم سے بیان کیا، (کہا): معمر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبید اللہ (عمری) سے، عبید اللہ نے ثابت سے، ثابت نے حضرت انسؓ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم جمعہ کے دن (لوگوں سے) مخاطب تھے تو لوگ کھڑے ہو گئے اور چلائے اور کہا: یا رسول اللہ! بارش نہیں ہوتی اور درخت پیلے ہو گئے اور جانور تباہ ہو گئے۔ آپ اللہ سے دعا کریں کہ ہم پر بارش برسائے۔ آپ نے دعا کی۔ اے اللہ! ہمیں پانی پلا۔ دودفعہ (آپ نے یہ کہا) اور اللہ کی قسم ہم آسمان میں بادل کا ایک ٹکڑا بھی نہیں دیکھتے تھے کہ اتنے میں ایک بدلی اٹھی اور برسنے لگی۔ آپ منبر سے اتر آئے اور نماز پڑھی۔ جب نماز سے فارغ ہو گئے تو بارش برابر



النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَخْطُبُ صَاحِبًا إِلَيْهِ تَهَدَّيْتُ الْبُيُوتَ وَأَنْقَطَعَتِ السُّبُلُ فَادْعُ اللَّهَ يَحْسِنَهَا عَنَّا فَتَبَسَّمَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ قَالَ اللَّهُمَّ حَوَالَيْنَا وَلَا عَلَيْنَا فَكَشَطَتِ الْمَدِينَةُ فَجَعَلَتْ تُمَطِّرُ حَوْلَهَا وَلَا تُمَطِّرُ بِالْمَدِينَةِ قَطْرَةً فَظَنَرْتُ إِلَى الْمَدِينَةِ وَإِنَّهَا لَفِي مِثْلِ الْإِكْلِيلِ.

ہو رہی تھی اور آئندہ جمعہ تک ہوتی رہی۔ جب نبی صلی اللہ علیہ وسلم کھڑے ہو کر خطبہ دینے لگے تو لوگ پھر آپ کے سامنے چلائے۔ گھر گر گئے اور راستے کٹ گئے۔ اس لئے آپ اللہ سے دعا کریں کہ وہ ہم سے بارش روک لے۔ اس پر نبی صلی اللہ علیہ وسلم مسکرائے اور کہا: اے اللہ! ہمارے گردا گرد برسے ہم پر نہ برسے۔ مدینہ سے (بادل) پھٹ گئے اور ارد گرد بارش ہونے لگی۔ مدینہ میں ایک قطرہ بھی نہیں برستا تھا۔ میں نے مدینہ کو دیکھا۔ یوں معلوم ہوتا کہ وہ (چاروں طرف پانی کی وجہ سے) تاج جیسی چیز میں رکھا ہوا ہے۔

اطرافہ: ۹۳۲، ۹۳۳، ۱۰۱۳، ۱۰۱۴، ۱۰۱۵، ۱۰۱۶، ۱۰۱۷، ۱۰۱۸، ۱۰۱۹، ۱۰۲۹، ۱۰۳۳، ۳۵۸۲، ۶۰۹۳، ۶۳۴۲۔

**تشریح:** حَوَالَيْنَا وَلَا عَلَيْنَا: اپنی دعاؤں میں انسان ادب ملحوظ رکھے۔ بارش اللہ تعالیٰ کی رحمت ہے اور اگر وہ خود اس کا محتاج نہیں رہا تو اس کے سوا اور بہت سے لوگ ہیں جو اس کے محتاج ہوں گے۔ اس لئے رحمت کا دروازہ دوسروں کے لئے کھلا رہنے کی درخواست کرنی چاہیے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اسی وجہ سے مدینہ میں بارش بند ہونے کی دعا کے ساتھ ارد گرد بارش جاری رہنے کی دعا بھی کی۔

## باب ۱۵: الدُّعَاءُ فِي الْإِسْتِسْقَاءِ قَائِمًا

نماز استسقاء میں کھڑے ہو کر دعا کرنا

۱۰۲۲: وَقَالَ لَنَا أَبُو نُعَيْمٍ عَنْ زُهَيْرٍ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ خَرَجَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يَزِيدَ الْأَنْصَارِيُّ وَخَرَجَ مَعَهُ الْبَرَاءُ بْنُ عَازِبٍ وَزَيْدُ بْنُ أَرْقَمَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ فَاسْتَسْقَى فَقَامَ بِهِمْ عَلَى رِجْلَيْهِ

۱۰۲۲: اور ابو نعیم نے ہمیں بتایا اور انہوں نے زہیر سے، زہیر نے ابواسحاق سے روایت کی کہ (انہوں نے کہا:) حضرت عبداللہ بن یزید انصاری نکلے اور ان کے ساتھ حضرت براء بن عازب اور حضرت زید بن ارقم رضی اللہ عنہم بھی نکلے۔ انہوں نے بارش کے لئے دعا کی۔ وہ

عَلَى غَيْرِ مَنْبَرٍ فَاسْتَغْفَرَ<sup>☆</sup> ثُمَّ صَلَّى  
رَكَعَتَيْنِ يَجْهَرُ بِالْقِرَاءَةِ وَلَمْ يُؤَذِّنْ  
وَلَمْ يَقُمْ قَالَ أَبُو إِسْحَاقَ وَرَأَى عَبْدُ  
اللَّهِ بْنِ يَزِيدَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

ان کو لے کر اپنے پاؤں پر کھڑے ہوئے منبر پر نہیں اور  
بارش<sup>☆</sup> کے لئے دعا کی۔ پھر بلند آواز سے تلاوت  
کرتے ہوئے دو رکعتیں پڑھیں۔ نہ اذان دی اور نہ  
اقامت کہی۔ ابواسحاق کہتے تھے: حضرت عبداللہ بن یزید  
(انصاریؓ) نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو دیکھا تھا۔

۱۰۲۳: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ  
أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ  
حَدَّثَنِي عَبَادُ بْنُ تَمِيمٍ أَنَّ عَمَّهُ وَكَانَ  
مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ أَخْبَرَهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ خَرَجَ بِالنَّاسِ يَسْتَسْقِي لَهُمْ  
فَقَامَ فَدَعَا اللَّهَ قَائِمًا ثُمَّ تَوَجَّهَ قِبَلَ  
الْقِبْلَةِ وَحَوَّلَ رِدَاءَهُ فَأَسْقَوْا.

۱۰۲۳: ابوالیمان نے ہم سے بیان کیا، کہا:  
شعیب نے ہمیں بتایا۔ زہری سے مروی ہے۔  
انہوں نے کہا: عباد بن تمیم نے مجھ سے بیان کیا کہ  
ان کے چچا نے جو کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے صحابہ  
میں سے تھے، ان کو بتایا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم لوگوں  
کو باہر لے گئے تا ان کے لئے مینہ برسنے کی دعا  
کریں۔ آپ کھڑے ہوئے اور کھڑے ہی کھڑے  
اللہ تعالیٰ سے دعا کی۔ پھر قبلہ کی طرف منہ کیا اور اپنی  
چادر الٹائی اور ان پر بارش ہوئی۔

اطرافہ: ۱۰۰۵، ۱۰۱۱، ۱۰۱۲، ۱۰۲۴، ۱۰۲۵، ۱۰۲۶، ۱۰۲۷، ۱۰۲۸، ۱۰۲۹، ۶۳۴۳۔  
تشریح: الدُّعَاءُ فِي الْإِسْتِسْقَاءِ قَائِمًا: نماز استسقاء میں کھڑے ہو کر دعا کرنا سنت نبویہ قرآنی گئی  
ہے۔ روایت نمبر ۱۰۲۳ سے معلوم ہوتا ہے کہ حضرت عبداللہ بن یزید انصاریؓ نے بارش کے لئے دعا کر کے  
دو رکعت نماز پڑھی۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے متعلق بھی اسی طرح مروی ہے۔ (روایت نمبر ۱۰۱۲، ۱۰۱۴، ۱۰۲۴، ۱۰۲۵)

## باب ۱۶: الْجَهْرُ بِالْقِرَاءَةِ فِي الْإِسْتِسْقَاءِ

نماز استسقاء میں بلند آواز سے تلاوت کرنا

۱۰۲۴: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ حَدَّثَنَا ابْنُ  
أَبِي ذَيْبٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ عَبَادِ بْنِ  
۱۰۲۴: ابونعیم نے ہم سے بیان کیا، (کہا: عبداللہ) بن  
ابی ذئب نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے، زہری

تَمِيمٌ عَنْ عَمِّهِ قَالَ خَرَجَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَسْتَسْقِي فَتَوَجَّهَ إِلَى الْقِبْلَةِ يَدْعُو وَحَوْلَ رِدَاءِهِ ثُمَّ صَلَّى رَكَعَتَيْنِ جَهَرَ فِيهِمَا بِالْقِرَاءَةِ۔

نے عباد بن تمیم سے، عباد نے اپنے چچا (حضرت عبداللہ بن زید) سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ نبی ﷺ نماز استسقاء کے لئے نکلے اور قبلہ رخ ہو کر دعا کرتے رہے اور آپ نے اپنی چادر اُلٹائی۔ پھر آپ نے دو رکعتیں پڑھیں۔ ان میں بلند آواز سے قرآن مجید پڑھا۔

اطرافہ: ۱۰۰۵، ۱۰۱۱، ۱۰۱۲، ۱۰۲۳، ۱۰۲۵، ۱۰۲۶، ۱۰۲۷، ۱۰۲۸، ۱۰۲۹، ۶۳۴۳۔

**تشریح:** الْجَهْرُ بِالْقِرَاءَةِ فِي الْإِسْتِسْقَاءِ: اس مسئلہ پر سب کا اتفاق ہے۔

(بدایۃ المجتہد، کتاب الصلاة الثانی، الباب السابع فی الاستسقاء) (فتح الباری جز ثانی صفحہ ۶۲۳)

**باب ۱۷: كَيْفَ حَوَّلَ النَّبِيُّ ﷺ ظَهْرَهُ إِلَى النَّاسِ**

نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی پیٹھ لوگوں کی طرف کیسے پھیری؟

۱۰۲۵: حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذِئْبٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ عَبَادِ بْنِ تَمِيمٍ عَنْ عَمِّهِ قَالَ رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَمَّا خَرَجَ يَسْتَسْقِي قَالَ فَحَوَّلَ إِلَى النَّاسِ ظَهْرَهُ وَاسْتَقْبَلَ الْقِبْلَةَ يَدْعُو ثُمَّ حَوَّلَ رِدَاءَهُ ثُمَّ صَلَّى لَنَا رَكَعَتَيْنِ جَهَرَ فِيهِمَا بِالْقِرَاءَةِ۔

۱۰۲۵: آدم (ابن ابی عیاض) نے ہم سے بیان کیا، کہا: (عبداللہ) ابن ابی ذئب نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے، زہری نے عباد بن تمیم سے، عباد بن تمیم نے اپنے چچا سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو (اس دن ☆) دیکھا تھا (جس دن) آپ بارش کی دعا مانگنے کے لئے نکلے۔ کہا: آپ نے لوگوں کی طرف پیٹھ پھیری اور قبلہ رخ ہو کر دعا کرتے رہے۔ پھر آپ نے اپنی چادر اُلٹائی۔ پھر ہمیں دو رکعتیں پڑھائیں۔ ان میں آپ نے بلند آواز سے قرآن کریم پڑھا۔

اطرافہ: ۱۰۰۵، ۱۰۱۱، ۱۰۱۲، ۱۰۲۳، ۱۰۲۴، ۱۰۲۶، ۱۰۲۷، ۱۰۲۸، ۱۰۲۹، ۶۳۴۳۔

**تشریح:** كَيْفَ حَوَّلَ النَّبِيُّ ﷺ ظَهْرَهُ إِلَى النَّاسِ: بعض فقہاء چھوٹی چھوٹی بحثوں میں چلے گئے ہیں۔ ان میں سے ایک یہ بحث بھی ہے کہ آیا آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے دعا پیٹھ پھیرنے

☆ فتح الباری مطبوعہ بولاق میں لفظ ”لَمَّا“ کی بجائے ”يَوْمَ“ ہے۔ (فتح الباری جز ثانی حاشیہ صفحہ ۶۲۳) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

سے پہلے کی یا پیٹھ پھیرنے کے بعد۔ (فتح الباری جز ثانی صفحہ ۶۶۳) سابقہ باب کی روایت نمبر ۱۰۲۴ کے یہ الفاظ ہیں: **فَتَوَجَّهَ إِلَى الْقِبْلَةِ يَدْعُو. يَدْعُوُ** حال ہے اور اس کے یہ معنی ہیں کہ آپ دعا کرتے ہوئے قبلہ رخ ہوئے۔ مگر روایت نمبر ۱۰۲۵ سے معلوم ہوتا ہے کہ آپ نے ایسا نہیں کیا بلکہ پیٹھ پھیر کر قبلہ رخ ہونے کے بعد دعا شروع کی۔ روایت نمبر ۱۰۲۴ سے جو غلط فہمی پیدا ہو سکتی ہے اس سے بچانے کے لئے یہ باب قائم کیا گیا ہے۔

## باب ۱۸ : صَلَاةُ الْأِسْتِسْقَاءِ رَكَعَتَيْنِ

استسقاء کی نماز دو رکعتیں پڑھنا

۱۰۲۶: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ : قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ نے ہم سے بیان کیا، کہا: قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ عَنْ عَبَادِ بْنِ تَمِيمٍ عَنْ عَمِّهِ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اسْتَسْقَى فَصَلَّى رَكَعَتَيْنِ وَقَلْبَ رِدَاءِهِ.

سفیان (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبد اللہ بن ابی بکر سے، عبد اللہ نے عباد بن تمیم سے، عباد نے اپنے چچا سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے بارش کے لئے دعا مانگی اور آپ نے دو رکعتیں

پڑھیں اور اپنی چادر اُلٹائی۔

اطرافہ: ۱۰۰۵، ۱۰۱۱، ۱۰۱۲، ۱۰۲۳، ۱۰۲۴، ۱۰۲۵، ۱۰۲۷، ۱۰۲۸، ۶۳۴۳

**تشریح:** صَلَاةُ الْأِسْتِسْقَاءِ رَكَعَتَيْنِ: بعض روایات میں آتا ہے کہ آپ نے بارش کے لئے دعا کی اور دو رکعتیں نماز پڑھی اور بعض میں صرف دعا کرنے کا ذکر ہے۔ اس لئے بعض فقہاء نے استسقاء میں نماز کے مسنون ہونے سے انکار کر دیا ہے۔ اس بارے میں صحیح مذہب یہ ہے کہ دعائے استسقاء کے لئے نماز بطور شرط نہیں مگر سنت ضرور ہے۔ جیسا کہ روایت مذکورہ بالا سے واضح ہے۔ یہ روایت نمبر ۱۰۱۲ میں بھی گزر چکی ہے۔ اس تعلق میں باب ۹ کی تشریح بھی دیکھئے۔

## باب ۱۹ : الْأِسْتِسْقَاءُ فِي الْمُصَلَّى

عید گاہ میں بارش کے لئے دعا مانگنا

۱۰۲۷: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ : عبد اللہ بن محمد (مسند) نے ہم سے بیان کیا، کہا: سُفْيَانُ (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا۔ عبد اللہ بن ابی بکر سے مروی ہے کہ عبد اللہ نے عباد بن تمیم سے سنا۔ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ سَمِعَ عَبَادَ بْنَ تَمِيمٍ عَنْ عَمِّهِ قَالَ

خَرَجَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى الْمُصَلَّى يَسْتَسْقِي وَاسْتَقْبَلَ الْقِبْلَةَ فَصَلَّى رَكَعَتَيْنِ وَقَلْبَ رِدَاءَةٍ قَالَ سُفْيَانُ فَأَخْبَرَنِي الْمَسْعُودِيُّ عَنْ أَبِي بَكْرٍ قَالَ جَعَلَ الْيَمِينُ عَلَى الشِّمَالِ.

عباد نے اپنے چچا سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم عید گاہ کو نماز استسقاء کے لئے نکلے اور قبلہ رخ ہو کر آپ نے دو رکعتیں پڑھیں اور چادر اُلٹائی۔ سفیان کہتے تھے: مسعودی (بن عبد الرحمن بن عبد اللہ) نے ابو بکر سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتایا، کہا: دائیں طرف کو بائیں طرف کیا۔

اطرافہ: ۱۰۰۵، ۱۰۱۱، ۱۰۱۲، ۱۰۲۳، ۱۰۲۴، ۱۰۲۵، ۱۰۲۶، ۱۰۲۸، ۱۰۲۹، ۶۳۴۳

**تشریح:** الْإِسْتِسْقَاءُ فِي الْمُصَلَّى: روایت ۱۰۲۷ اس سے پہلے چھ سندوں سے نقل کی جا چکی ہے۔ دیکھئے روایت نمبر ۱۰۰۵، ۱۰۱۱، ۱۰۱۲، ۱۰۲۳، ۱۰۲۴، ۱۰۲۵، ۱۰۲۶۔ ہر سند کی روایت میں کچھ نہ کچھ اختلاف ہے۔ روایت نمبر ۱۰۰۵ میں صرف بارش کے لئے دعا مانگنے، اس کے لئے باہر جانے اور چادر اُلٹانے کا ذکر ہے اور وہاں عنوان باب یہ قائم کیا گیا ہے: الْإِسْتِسْقَاءُ وَخُرُوجُ النَّبِيِّ ﷺ فِي الْإِسْتِسْقَاءِ۔ روایت نمبر ۱۰۱۱ میں اختصار ہے اور روایت نمبر ۱۰۱۲ میں تفصیل ہے اور وہاں باب کا عنوان تَحْوِيلُ الرِّدَاءِ فِي الْإِسْتِسْقَاءِ ہے اور باب نمبر ۱۸ بھی مختصر ہے اور اس میں عنوان صَلَاةُ الْإِسْتِسْقَاءِ رَكَعَتَانِ کی جگہ رَكَعَتَيْنِ ہے۔ باب نمبر ۱۹ کا عنوان جملہ مصدر یہ ہے۔ یہ صورت عنوان اس وقت اختیار کی جاتی ہے جب مسائل زیر عنوان سے متعلق اپنی رائے کسی نہ کسی وجہ سے ظاہر نہ کرنا چاہتے ہوں یا ان کو ایسے امور میں سے نہ سمجھتے ہوں کہ جن میں اختلاف کرنے کی واقعی ضرورت ہو۔ اگر باب ۱۸ کا عنوان یوں باندھا جاتا: صَلَاةُ الْإِسْتِسْقَاءِ رَكَعَتَانِ تو سمجھا جاسکتا تھا کہ بعض ایسی بھی صورتیں ہوں گی جن کی وجہ سے بعض لوگ دو سے زیادہ رکعتیں پڑھنے کے قائل ہیں اور امام موصوف ان کے خلاف اپنی تحقیق بالجزم پیش کر رہے ہیں۔ باب ۱۹ کا معنوں مسئلہ بھی درحقیقت ایسا ہی مسئلہ ہے جس کے متعلق تخصیص نہیں کی جاسکتی کہ ضرور ہی عید گاہ میں جا کر دعا مانگی جائے ورنہ مقبول نہ ہوگی۔ اگرچہ عید گاہ میں جا کر بارش کی دعا کرنا سنت نبویہ ہے اور لوگوں کا اس غرض کے لئے مخصوص طور پر باہر جا کر اکٹھے ہونا ایک ایسا نظارہ ہے کہ جودلوں میں خشوع و خضوع پیدا کرنے کا زیادہ محرک ہو سکتا ہے۔ تاہم یہ ان مسائل میں سے نہیں کہ استسقاء کے لئے یہ ضروری شرط قرار دی جائے۔

وَالْأَوَّلُ كُوفِيٌّ هُوَ ابْنُ يَزِيدَ: وَالْأَوَّلُ سے مراد عبداللہ بن یزید ہیں جن کا ذکر باب نمبر ۱۵ روایت نمبر ۱۰۲۲ میں ہے۔

## باب ۲۱: رَفَعُ النَّاسِ أَيْدِيَهُمْ مَعَ الْإِمَامِ فِي الْإِسْتِسْقَاءِ

لوگوں کا دعائے استسقاء میں امام کے ساتھ اپنے ہاتھ اٹھانا

۱۰۲۹: قَالَ أَيُّوبُ بْنُ سُلَيْمَانَ حَدَّثَنِي أَبُو بَكْرٍ بْنُ أَبِي أُوَيْسٍ عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ بِلَالٍ قَالَ يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ سَمِعْتُ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ قَالَ أَتَى رَجُلٌ أَغْرَابِيٍّ مِنْ أَهْلِ الْبَدْوِ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ هَلَكَتِ الْمَاشِيَةُ هَلَكَ الْعِيَالُ هَلَكَ النَّاسُ فَرَفَعَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَدَيْهِ يَدْعُو وَرَفَعَ النَّاسُ أَيْدِيَهُمْ مَعَهُ يَدْعُونَ قَالَ فَمَا خَرَجْنَا مِنَ الْمَسْجِدِ حَتَّى مُطَرْنَا فَمَا زِلْنَا نُمَطِّرُ حَتَّى كَانَتْ الْجُمُعَةُ الْآخِرَى فَأَتَى الرَّجُلُ إِلَى نَبِيِّ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ بَشِقَ الْمُسَافِرُ وَمُنِعَ الطَّرِيقُ. {بَشِقَ أَيْ مَلَّ\*}

۱۰۲۹: (اور) ایوب بن سلیمان نے کہا: ابوبکر بن ابی اویس نے مجھے بتایا۔ انہوں نے سلیمان بن بلال سے روایت کی کہ یحییٰ بن سعید نے حضرت انس بن مالکؓ سے سنا۔ انہوں نے کہا: میں اہل بادیہ میں سے ایک بدوی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس جمعہ کے دن آیا اور اس نے کہا: یا رسول اللہ! مویشی مر گئے، بال بچے ہلاک ہو گئے اور لوگ مر گئے۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے دعا کرنے کے لئے اپنے دونوں ہاتھ اٹھائے اور لوگوں نے بھی دعا کے لئے آپؐ کے ساتھ اپنے ہاتھ اٹھائے۔ حضرت انسؓ کہتے تھے کہ ہم مسجد سے نکلے نہیں تھے کہ ہم پر بارش ہونے لگی اور دوسرے جمعہ تک بارش ہوتی رہی۔ پھر وہی شخص نبی ﷺ کے پاس آیا۔ اس نے کہا: یا رسول اللہ! مسافر اُکتا گئے، راستے رُک گئے۔ بَشِقَ\* کے معنی ہیں گھبرا گیا۔

اطرافہ: ۹۳۲، ۹۳۳، ۱۰۱۳، ۱۰۱۴، ۱۰۱۵، ۱۰۱۶، ۱۰۱۷، ۱۰۱۸، ۱۰۱۹، ۱۰۲۱، ۱۰۳۳، ۳۵۸۲، ۶۰۹۳، ۶۳۴۲۔

۱۰۳۰: وَقَالَ الْأُوَيْسِيُّ حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ (عبد العزیز) اویسی نے کہا: محمد بن جعفر نے یحییٰ بن سعید اور شریک سے روایت کرتے ہوئے

☆ الفاظ ”بَشِقَ أَيْ مَلَّ“ عمدۃ القاری کے مطابق ہیں۔ (عمدۃ القاری جزء ۷ صفحہ ۵۱) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

وَشَرِيكَ سَمِعَا أَنَسًا عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ رَفَعَ يَدَيْهِ حَتَّى رَأَيْتُ بَيَاضَ إِبْطَيْهِ.

مجھے بتایا۔ ان دونوں نے حضرت انسؓ سے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی نسبت سنا کہ آپؐ نے اپنے دونوں ہاتھ اٹھائے یہاں تک کہ میں نے آپؐ کی بغلوں کی سفیدی دیکھی۔

اطرافہ: ۱۰۳۱، ۳۵۶۵، ۶۳۴۱۔

## باب ۲۲: رَفْعُ الْإِمَامِ يَدِهِ فِي الْإِسْتِسْقَاءِ

امام کا دعائے استسقاء میں ہاتھ اٹھانا

۱۰۳۱: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ حَدَّثَنَا يَحْيَى وَابْنُ أَبِي عَدِيٍّ عَنْ سَعِيدٍ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا يَرْفَعُ يَدَيْهِ فِي شَيْءٍ مِنْ دُعَائِهِ إِلَّا فِي الْإِسْتِسْقَاءِ وَإِنَّهُ يَرْفَعُ حَتَّى يَرَى بَيَاضَ إِبْطَيْهِ.

۱۰۳۱: محمد بن بشار نے ہم سے بیان کیا، (کہا): یحییٰ (بن سعید قطان) اور (محمد بن ابراہیم) بن ابی عدی نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے سعید (بن ابی عروبہ) سے، سعید نے قتادہ سے، قتادہ نے حضرت انس بن مالکؓ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم کسی دعا میں بھی اپنے دونوں ہاتھ (اتنے اونچے) نہیں اٹھایا کرتے تھے سوائے دعائے استسقاء کے اور آپؐ یہاں تک انہیں اٹھاتے کہ آپؐ کی بغلوں کی سفیدی دکھائی دیتی۔

اطرافہ: ۱۰۳۰، ۳۵۶۵، ۶۳۴۱۔

**تشریح:** رَفْعُ النَّاسِ أَيْدِيَهُمْ مَعَ الْإِمَامِ فِي الْإِسْتِسْقَاءِ: اس باب کا عنوان بھی جملہ مصدریہ سے باندھا گیا ہے حالانکہ جمہور کے نزدیک اس مسئلہ پر اتفاق ہے کہ جب امام دعا کے لئے ہاتھ اٹھائے تو لوگ بھی ہاتھ اٹھائیں اور ان کو دعا میں شریک ہونا چاہیے۔ (بداية المجتهد. كتاب الصلاة الثاني. الباب السابع في الاستسقاء)

امام بخاریؒ نے عنوان جملہ مصدریہ رکھنے میں احتیاط کا پہلو اس لئے اختیار کیا ہے کہ حضرت انس بن مالکؓ کی روایت نمبر ۱۰۳۱ مندرجہ باب ۲۲ سے ظاہر ہوتا ہے کہ گویا یہ ہاتھ اٹھانا دعائے استسقاء سے ہی مخصوص تھا۔ كَانَ لَا يَرْفَعُ يَدَيْهِ فِي شَيْءٍ مِّنْ دُعَائِهِ إِلَّا فِي الْإِسْتِسْقَاءِ لیکن بظاہر یہ واقعہ کے خلاف ہے کیونکہ کتاب الدعوات میں امام موصوفؒ نے چند روایتیں نقل کی ہیں جن سے ثابت ہوتا ہے کہ آپؐ دوسری دعاؤں میں بھی ہاتھ اٹھایا کرتے تھے اور اُس کتاب کے باب ۲۳ رَفْعُ الْأَيْدِي فِي الدُّعَاءِ میں اولیں اور شریک کی حضرت انسؓ سے یہی روایت نقل کی گئی ہے اور یہاں روایت نمبر ۱۰۳۰ میں بھی



عبدالعزیز بن عبداللہ اویسی کی روایت ہی کا حوالہ منقول ہے اور اگلے باب کی روایت نمبر ۱۰۳۱ سے بھی اس کی تصدیق ہوتی ہے۔ ان روایتوں میں کوئی تضاد نہیں بلکہ حضرت انسؓ کی مراد یہ ہے کہ بوقتِ دعائے استسقاء ہاتھ زیادہ اونچا کر کے دعا کرتے جو تضرع کی علامت تھی۔ دعائے استسقاء کے ساتھ رفع الیدین کی مذکورہ بالا خصوصیت انہی معنوں میں ہے۔

## باب ۲۳: مَا يُقَالُ إِذَا أَمَطَرَتْ

میںہ برستے وقت کیا کہا جائے

وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ كَصَيِّبِ الْمَطَرِ وَقَالَ غَيْرُهُ صَابَ وَأَصَابَ يَصُوبُ. حضرت ابن عباسؓ نے کہا: كَصَيِّبِ الْمَطَرِ میں صَيِّبِ کے معنی ہیں: بارش، اور دوسرے لوگوں نے کہا: صَيِّبُ صَابَ يَصُوبُ سے ہے اور اسی سے أَصَابَ ہے۔

۱۰۳۲: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ هُوَ ابْنُ مُقَاتِلٍ أَبُو الْحَسَنِ الْمَرْوَزِيُّ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا الْقَاسِمُ بْنُ مُحَمَّدٍ عَنْ عَائِشَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ إِذَا رَأَى الْمَطَرَ قَالَ {اللَّهُمَّ ☆} صَيِّبًا نَافِعًا تَابِعَهُ الْقَاسِمُ بْنُ يَحْيَى عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ وَرَوَاهُ الْأَوْزَاعِيُّ وَعَقِيلٌ عَنْ نَافِعٍ. ۱۰۳۲: محمد جو کہ ابن مقاتل ابوالحسن المروزی ہیں، نے ہم سے بیان کیا۔ کہا: عبداللہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: عبید اللہ (عمری) نے ہمیں خبر دی۔ عبید اللہ نے نافع سے اور نافع نے قاسم بن محمد سے، انہوں نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم جب میںہ برستا دیکھتے تو یہ دعا کرتے یعنی اے اللہ ☆ مفید بارش ہو۔ محمد بن مقاتل کی طرح قاسم بن یحییٰ نے بھی عبید اللہ (عمری) سے یہی روایت کی ہے اور اوزاعی اور عقیل نے بھی نافع سے نقل کی۔

تشریح: مَا يُقَالُ إِذَا مَطَرَتْ: عنوان باب میں قرآن مجید کی آیت كَصَيِّبٍ مِّنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمَاتٌ وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ (البقرہ: ۲۰) کی تفسیر اور لغوی بحث کا حوالہ دیتے ہوئے اس طرف توجہ دلائی ہے کہ بارش کبھی ہلاکت کا موجب بھی ہوتی ہے۔ اس لئے صَيِّبًا نَافِعًا کی دعا مانگنے کی ضرورت ہے۔ جیسا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے متعلق آتا ہے کہ بارش کے وقت آپؐ کا چہرہ متغیر ہو جاتا اور آپؐ ادھر ادھر ٹھلنا شروع کر دیتے اور فرماتے وَمَا أَذْرِي

☆ لفظ ”اللَّهُمَّ“ فتح الباری مطبوعہ بولاق کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء ثانی حاشیہ صفحہ ۶۲۸) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

لَعَلَّهُ كَمَا قَالَ قَوْمٌ فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُسْتَقْبِلَ أَوْدِيَّتِهِمْ. (کتاب بدء الخلق باب ۵ روایت نمبر ۳۲۰۶) میں نہیں جانتا کہ کہیں یہ بادل ایسے نہ ہوں جو عذاب پر مشتمل ہوں جیسا کہ قوم (عاد) نے سمجھا تھا کہ ہم پر بادل بارش برسانے والے ہیں حالانکہ وہی ان کے لئے عذاب کا موجب بن گئے۔ مسلم، ابوداؤد اور نسائی نے بھی انہی معنوں میں روایتیں نقل کی ہیں۔ (مسلم، کتاب صلاة الاستسقاء، باب التعوذ عند رؤية الريح والغيم) (ابوداؤد، کتاب الادب، باب ما يقول اذا هاجت الريح) (نسائی، کتاب الاستسقاء، باب القول عند المطر)

صَابَ کے معنی نَزَلَ یعنی اُترا (لسان العرب تحت لفظ صوب) اور يَصُوبُ مضارع ہے اور صَوَّبًا اس کا مصدر ہے۔

## باب ۲۴: مَنْ تَمَطَّرَ فِي الْمَطَرِ حَتَّى يَتَحَادَرَ عَلَى لِحْيَتِهِ

جو مینہ کے انتظار میں یہاں تک کھڑا رہے کہ اس کی داڑھی سے قطرے ٹپکنے لگیں

۱۰۳۳: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا الْأَوْزَاعِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي طَلْحَةَ الْأَنْصَارِيُّ قَالَ حَدَّثَنِي أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ قَالَ أَصَابَتِ النَّاسَ سَنَةٌ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَبَيْنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَخْطُبُ عَلَى الْمِنْبَرِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ قَامَ أَغْرَابِيٌّ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ هَلَكَ الْمَالُ وَجَاعَ الْعِيَالُ فَادْعُ اللَّهَ لَنَا أَنْ يَسْقِينَا قَالَ فَرَفَعَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَدَيْهِ وَمَا فِي السَّمَاءِ قَرَعَةٌ قَالَ فَثَارَ سَحَابٌ أَمْثَالُ الْجِبَالِ ثُمَّ لَمْ

۱۰۳۳: محمد (بن مقاتل) نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبد اللہ (بن مبارک) نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے کہا: ہمیں اوزاعی نے بتایا۔ انہوں نے کہا کہ اسحق بن عبد اللہ بن ابی طلحہ انصاری نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: حضرت انس بن مالکؓ نے مجھے بتایا، کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانے میں لوگوں میں قحط پڑا۔ اس اثناء میں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم جمعہ کے دن منبر پر لوگوں سے مخاطب تھے۔ ایک بدوی نے کھڑے ہو کر کہا: یا رسول اللہ! جانور مر گئے، بال بچے بھوکے ہیں۔ آپ ہمارے لئے اللہ سے دعا کریں کہ وہ بارش برسائے۔ راوی کہتے تھے: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنے ہاتھ اٹھائے اور اس وقت آسمان میں ابر کا ایک ٹکڑا بھی نہ تھا۔ کہتے تھے کہ اتنے میں پہاڑوں کی طرح بادل اُٹھ آئے

يَنْزِلُ عَنْ مَنَبَرِهِ حَتَّى رَأَيْتُ الْمَطَرَ  
يَتَحَادَرُ عَلَى لِحْيَتِهِ قَالَ فَمَطَرْنَا يَوْمَنَا  
ذَلِكَ وَفِي الْعَدِّ وَمِنْ بَعْدِ الْعَدِّ وَالَّذِي  
يَلِيهِ إِلَى الْجُمُعَةِ الْأُخْرَى فَقَامَ ذَلِكَ  
الْأَعْرَابِيُّ أَوْ رَجُلٌ غَيْرُهُ فَقَالَ يَا  
رَسُولَ اللَّهِ تَهْدَمُ الْبِنَاءُ وَغَرَقَ الْمَالُ  
فَادْعُ اللَّهَ لَنَا فَرَفَعَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَدَيْهِ وَقَالَ اللَّهُمَّ  
حَوَالَيْنَا وَلَا عَلَيْنَا قَالَ فَمَا جَعَلَ يُشِيرُ  
بِيَدِهِ إِلَى نَاحِيَةٍ مِنَ السَّمَاءِ إِلَّا  
تَفَرَّجَتْ حَتَّى صَارَتْ الْمَدِينَةُ فِي  
مِثْلِ الْجَوْبَةِ حَتَّى سَالَ الْوَادِي وَادِي  
قَنَاةَ شَهْرًا قَالَ فَلَمْ يَجِئْ أَحَدٌ مِّنْ  
نَاحِيَةٍ إِلَّا حَدَّثَ بِالْجَوْدِ.

اور ابھی آپ اپنے منبر سے اترے نہ تھے کہ میں  
نے دیکھا کہ آپ کی داڑھی سے بارش کے قطرے ٹپک  
رہے ہیں۔ کہتے تھے کہ ہم پر سارا دن بارش ہوتی رہی اور  
اس کے دوسرے دن بھی، پھر دوسرے دن کے بعد بھی اور  
ان دنوں میں بھی جو بعد تھے، دوسرے جمعہ تک۔ پھر وہی  
بدوی یا کوئی دوسرا شخص کھڑا ہوا۔ اس نے کہا: یا رسول اللہ!  
عمارتیں گر گئیں، جانور ڈوب گئے۔ آپ اللہ تعالیٰ سے  
ہمارے لئے دعا کریں تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے  
اپنے دونوں ہاتھ اٹھائے اور کہا: اے اللہ! ہمارے آس  
پاس بر سے اور ہم پر نہ بر سے۔ حضرت انسؓ کہتے تھے:  
چنانچہ آپ آسمان کے جس طرف اپنے ہاتھ سے اشارہ  
کرتے، ادھر سے بادل پھٹ جاتے یہاں تک کہ مدینہ  
یوں ہو گیا جیسے حوض میں ہے اور مینہ اتنا برساکہ قنات نالہ  
ایک ماہ تک بہتا رہا۔ کہتے تھے: جو کوئی بھی کسی طرف  
سے آتا تو وہ کثرت باراں ہی کا ذکر کرتا۔

اطرافہ: ۹۳۲، ۹۳۳، ۱۰۱۳، ۱۰۱۴، ۱۰۱۵، ۱۰۱۶، ۱۰۱۷، ۱۰۱۸، ۱۰۱۹،  
۱۰۲۱، ۱۰۲۹، ۳۵۸۲، ۶۰۹۳، ۶۳۴۲۔

**تشریح:** مَنْ تَمَطَّرَ فِي الْمَطَرِ حَتَّى يَتَحَادَرَ عَلَى لِحْيَتِهِ: امام بخاریؒ یہ باب قائم کر کے  
روایت نمبر ۱۰۳۳ کے اس حصہ کی طرف خاص توجہ دلانا چاہتے ہیں جو اپنے اندر خارق عادت کیفیت رکھتا  
ہے یعنی نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا بارش کے لئے دعا کرنا اور بارش شروع ہو جانے تک منبر سے نہ اترنا بتاتا ہے کہ آپؐ قصداً  
کھڑے رہے اور سمجھتے تھے کہ آپؐ نے قبولیت کی گھڑی پالی اور اس یقین سے دعا کرتے رہے کہ قبول ہو کر رہے گی۔ اس  
تعلق میں کتاب الجمعۃ تشریح باب ۳۷، روایت نمبر ۹۳۵ بھی دیکھئے۔ دعا کی معنوی کیفیات میں سے ایک خاص کیفیت یہ  
بھی ہے کہ بسا اوقات دعا کرنے والے کو دعا کرنے کے اثناء میں ہی وجدانی طور پر قوی احساس ہو جاتا ہے کہ یہ دعا قبول  
ہوگئی۔ اس کیفیت میں فرحت و انبساط اور یقین کی آمیزش ہوتی ہے۔ دعا خود بخود دل کی گہرائیوں سے نکلتی ہے اور یوں  
معلوم ہوتا ہے کہ دل پر بڑا بھاری بوجھ تھا جو یک دم اٹھ گیا ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی روحانیت ایک بے پایاں سمندر ہے

اس کی کیفیات کا احاطہ وادراک کرنا ہمارے لئے ناممکن ہے۔ ہم آپ کی دعا کے معجزانہ رنگ میں قبول ہونے سے صرف استدلال کر سکتے ہیں۔ اِنَّ مِنْ عِبَادِ اللّٰهِ مَنْ لَّوْ اَقْسَمَ عَلٰی اللّٰهِ لَا بَرَّۃَ (روایت نمبر ۲۷۰۳) اللہ کے بندوں میں سے ایسے بھی ہوتے ہیں جو اگر اللہ کو قسم دیں تو وہ ان کی قسم پوری کر دے۔ صحیح مسلم میں بھی نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا مذکورہ بالا واقعہ منقول ہے۔ اس میں یہ الفاظ ہیں: عَنْ اَنَسٍ .... قَالَ فَحَسَرَ رَسُولُ اللّٰهِ ﷺ ثَوْبَهُ حَتّٰی اَصَابَهُ مِنْ الْمَطَرِ ..... قَالَ لِاَنَّهُ حَدِيثُ عَهْدٍ بِرَبِّهِ (مسلم۔ کتاب صلاة الاستسقاء۔ باب الدعاء فی الاستسقاء) یعنی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے کپڑا ہٹا کر سر کھول دیا۔ پانی کے قطرے آپ پر پڑے تو آپ نے فرمایا: یہ پانی ابھی ابھی اپنے رب سے مل کر آیا ہے۔ (تازہ ملاقات کر کے اور تازہ خبر لے کر) اس جملے کے یہ دونوں ہی مفہوم ہیں: یعنی شان ربوبیت اس کی آمد سے ہویدا ہے۔ یہ فقرہ محبت کے گہرے جذبات میں ڈوبا ہوا ہے۔ لِاَنَّهُ حَدِيثُ عَهْدٍ بِرَبِّهِ کمال بلاغت سے معمور ہے۔ اللہ تعالیٰ سے آپ کا جو عاشقانہ تعلق تھا وہ آپ کے ان الفاظ سے عیاں ہے۔ بارش شروع ہونے پر آپ نے خطبہ بند نہیں کیا بلکہ جاری رکھا یہاں تک کہ اس زور سے بارش ہوئی کہ چھت ٹپکنے لگی جس سے آپ کی داڑھی پر بھی قطرے پڑے اور آپ نے سر سے چادر اُتار کر عاشقانہ انداز میں شکر یہ و محبت کے جذبات کا اظہار فرمایا۔ لِاَنَّهُ حَدِيثُ عَهْدٍ بِرَبِّهِ عربی علم و ادب سے واقف اصحاب اس فقرے کی روح اچھی طرح سمجھ سکتے ہیں۔ اردو زبان اس کی ترجمانی سے قاصر ہے۔ مفہوم اس کا یہ ہے کہ اسے اختیار ہے کہ داڑھی پر پڑے یا سر پر۔ دعا کی قبولیت کا تازہ نشان ہے اور ایک ایسا مہمان ہے جو ابھی اپنے رب سے ملاقات کر کے آیا ہے۔ اس لئے یہ پانی پیارا ہے۔ اس کی خبر درست ہے اس کے ذریعے سے شان ربوبیت ظاہر ہوئی ہے۔ آسمان پر کچھ نہ تھا اور آن واحد میں سب کچھ ہو گیا۔

## بَاب ۲۵: اِذَا هَبَّتِ الرِّيحُ

جب آندھی چلتی (یا چلے تو کیا کرنا چاہیے)

۱۰۳۴: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ أَبِي مَرْيَمَ قَالَ أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ قَالَ أَخْبَرَنِي حُمَيْدٌ أَنَّهُ سَمِعَ أَنَسًا يَقُولُ كَانَتْ الرِّيحُ الشَّدِيدَةُ إِذَا هَبَّتْ عُرِفَ ذَلِكَ فِي وَجْهِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

۱۰۳۳: سعید بن ابن مریم نے ہم سے بیان کیا، کہا: محمد بن جعفر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: حمید (طویل) نے مجھے خبر دی کہ انہوں نے حضرت انس (بن مالک) سے سنا۔ وہ کہتے تھے: جب زور کی آندھی چلتی تھی تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے چہرہ پر اس کا اثر معلوم ہوتا۔

تشریح: اِذَا هَبَّتِ الرِّيحُ: بعض مستند روایات میں آتا ہے کہ جب آندھی چلتی تو آپ یہ دعا کرتے: اَللّٰهُمَّ اِنِّیْ اَسْئَلُكَ مِنْ خَيْرِ مَا اَمَرْتَ بِهِ وَاَعُوْذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا اَمَرْتَ بِهِ (مسند ابی یعلیٰ - مسند انس - جزء ۵ صفحہ ۲۸۲ - روایت نمبر ۲۹۰۵)

{اے اللہ میں تجھ سے اس کی خیر چاہتا ہوں جو تو نے اس میں رکھی ہے۔ اور جو شر (کا پہلو) اس میں ہے اس سے تیری پناہ چاہتا ہوں۔} دنیا کی ہر شے انسان کے لیے نفع بخش بھی ہو سکتی ہے اور نقصان رساں بھی اور انسان غفلت کی گھڑیوں میں نہیں جانتا کہ اس کے لئے کیا مقدر ہے، اس لئے اسے چاہیے کہ دنیا کے ہر تغیر کا بیدار مغزی اور ایسے دل سے استقبال کرے جو امید و بیم کے جذبات لئے ہوئے ہو۔

## باب ۲۶: قَوْلُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نُصِرْتُ بِالصَّبَا

نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا فرمانا: مشرقی ہوا سے میری مدد کی گئی

۱۰۳۵: حَدَّثَنَا مُسْلِمٌ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنِ الْحَكَمِ عَنْ مُجَاهِدٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ نُصِرْتُ بِالصَّبَا وَأُهْلِكَتْ عَادٌ بِالذَّبُورِ۔  
۱۰۳۵: مسلم (بن ابراہیم) نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے حکم سے، حکم نے مجاہد سے، مجاہد نے حضرت ابن عباسؓ سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: بادِ صبا سے میری مدد کی گئی اور بادِ بور سے عاد ہلاک کئے گئے۔

اطرافہ: ۳۲۰۵، ۳۳۴۳، ۴۱۰۵۔

**تشریح:** نُصِرْتُ بِالصَّبَا وَأُهْلِكَتْ عَادٌ بِالذَّبُورِ: بادِ صبا مشرقی ہوا اور بادِ بور غربی ہوا کو کہتے ہیں۔ جنگِ احزاب میں مشرکین کی آگِ شرقی ہوا کے چلنے سے رات کو بجھ گئی تھی جس سے انہوں نے برا شگون لیا اور اتنے گھبرائے کہ اپنے خیمے لپیٹ کر راتوں رات بھاگ گئے۔ نُصِرْتُ بِالصَّبَا سے اسی نصرتِ الہی کی طرف اشارہ ہے۔ جنگِ بدر میں بھی ایسا ہی ہوا تھا۔ یہ باب قائم کر کے امام موصوفؒ نے سابقہ باب کا مضمون واضح کیا ہے کہ کس طرح ایک چیز ایک ہی وقت میں مفید اور مضر ہو سکتی ہے۔ اس تعلق میں کتاب المغازی تشریح باب نمبر ۲۹ بھی دیکھئے۔

## باب ۲۷: مَا قِيلَ فِي الزَّلَازِلِ وَالْآيَاتِ

جوزلزلوں اور نشانوں سے متعلق بیان کیا گیا ہے

۱۰۳۶: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ قَالَ أَخْبَرَنَا أَبُو الزِّنَادِ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ...  
۱۰۳۶: ابوالیمان نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: ابوالزناد نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے عبد الرحمن (بن ہرمز) اعرج سے، عبد الرحمن نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی

وَسَلَّمَ لَا تَقُومُ السَّاعَةُ حَتَّى يُقْبَضَ الْعِلْمُ وَتَكْثُرَ الزَّلَازِلُ وَيَتَقَارَبَ الزَّمَانُ وَتَظْهَرَ الْفِتْنُ وَيَكْثُرَ الْهَرَجُ وَهُوَ الْقَتْلُ الْقَتْلُ حَتَّى يَكْثُرَ فِيكُمْ الْمَالُ فَيَفِيضَ.

کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: وہ ساعت برپا نہ ہوگی مگر اس وقت کہ جب علم سمیٹ لیا جائے گا اور بھونچال بہت ہوں گے اور زمانہ جلدی جلدی گزرے گا اور فتنوں کا غلبہ ہوگا اور مار دھاڑ بہت ہوگی۔ ہرج کے معنی ہیں قتل اور جب دولت تم میں اتنی بڑھ جائے گی کہ سیلاب کی طرح بہے گی۔

اطرافہ: ۸۵، ۱۴۱۲، ۳۶۰۸، ۴۶۳۵، ۴۶۳۶، ۶۰۳۷، ۶۵۰۶، ۶۹۳۵، ۷۰۶۱، ۷۱۱۵، ۷۱۲۱۔

۱۰۳۷: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ حَدَّثَنَا حُسَيْنُ بْنُ الْحَسَنِ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ عَوْنٍ عَنْ نَافِعٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ قَالَ اللَّهُمَّ بَارِكْ لَنَا فِي شَامِنَا وَفِي يَمِينِنَا قَالَ قَالُوا وَفِي نَجْدِنَا قَالَ قَالَ هُنَاكَ الزَّلَازِلُ وَالْفِتْنُ وَبِهَا يَطْلُعُ قَرْنُ الشَّيْطَانِ.

۱۰۳۷: محمد بن ثنی نے ہم سے بیان کیا، کہا: حسین بن حسن نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: ابن عون نے ہمیں بتایا۔ ابن عون نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمرؓ سے روایت کی۔ (نافع نے کہا:) انہوں نے (یوں) دُعا کی: اے اللہ! ہمارے (ملک) شام میں اور ہمارے یمن میں برکت دے۔ (نافع) کہتے تھے: لوگوں نے کہا اور ہمارے نجد میں بھی۔ (نافع) کہتے تھے: تو انہوں نے جواب دیا: وہاں تو زلزلے اور فساد ہوں گے۔ وہیں سے شیطان کا گردہ نکلے گا۔

اطرافہ: ۷۰۹۴۔

**تشریح:** مَا قِيلَ فِي الزَّلَازِلِ وَالْآيَاتِ: بعض روایات میں آتا ہے: صَلَاةُ الْآيَاتِ سِتُّ رَكَعَاتٍ وَأَرْبَعُ سَجَدَاتٍ (صحیح ابن حبان۔ ذکر وصف صلاة الآيات۔ جزء ۷ صفحہ ۷۰، روایت نمبر ۲۸۳۰) یعنی سورج گرہن وغیرہ جیسے حوادث کی مناسبت سے نماز چھ رکوع اور چار سجدوں پر مشتمل ہوتی ہے۔ آیا زلزلے بھی انہیں آیات میں سے ہیں، جن کے ظاہر ہونے پر نماز پڑھنے اور دعا کرنے کا حکم ہے۔ عبدالرزاق اور ابن حبان نے ایسی روایتیں نقل کی ہیں جن سے معلوم ہوتا ہے کہ زلزلہ بھی انہی آیات میں سے ہے اور بعض علماء نے اس میں نماز پڑھنے کا فتویٰ دیا ہے۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۶۷۷-۶۷۸) امام بخاریؒ نے عنوان باب میں ان علماء کے فتوے کی طرف اشارہ کر کے اس کے

ذیل میں مذکورہ بالا دو روایتیں نقل کی ہیں جن کا خلاصہ یہ ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے زلزلوں کو بھی عذاب الہی قرار دیا ہے۔ سابقہ تین بابوں پر قیاس کر کے زلزلہ آنے پر نماز پڑھنے کے لئے جواز کا فتویٰ دیا جاسکتا ہے۔ گو امام موصوفؒ کے نزدیک وہ روایات اس پایہ صحت کی نہیں کہ وہ مستند قرار دی جائیں۔ روایت نمبر ۱۰۳۶، ۱۰۳۷، ۱۰۳۸ کتاب الفتن میں بھی آئیں گی اور اس تعلق میں کتاب الکسوف تشریح باب ابھی دیکھئے۔ روایت نمبر ۱۰۳۷ یہاں موقوف ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا ذکر نہیں مگر کتاب الفتن میں ازہر السمان کی روایت موصول ہے۔ دیکھئے کتاب الفتن روایت نمبر ۷۰۹۴۔

## باب ۲۸

قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى: وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنْتُمْ تُكَذِّبُونَ (الواقعة: ۸۳)

اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا: اور تم ذریعہ معاش بناتے ہو اس بات کو کہ تم تکذیب کرتے ہو

قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ شُكْرُكُمْ  
حضرت ابن عباسؓ نے کہا ہے کہ اس آیت میں رزق سے مراد شکر ہے۔

۱۰۳۸: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ صَالِحِ بْنِ كَيْسَانَ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ عَنْ زَيْدِ بْنِ خَالِدٍ الْجُهَنِيِّ أَنَّهُ قَالَ قَالَ صَلَّى لَنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَاةَ الصُّبْحِ بِالْحُدَيْبِيَةِ عَلَى إِثْرِ سَمَاءٍ كَانَتْ مِنَ اللَّيْلِ فَلَمَّا انْصَرَفَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَقْبَلَ عَلَى النَّاسِ فَقَالَ هَلْ تَذَرُونَ مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُوا اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمَ قَالَ أَصْبَحَ مِنْ عِبَادِي مُؤْمِنٌ بِي وَكَافِرٌ فَأَمَّا مَنْ قَالَ مُطِرْنَا بِفَضْلِ اللَّهِ

۱۰۳۸: اسماعیل (بن ابی اویس) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) مالک نے مجھے بتایا۔ انہوں نے صالح بن کیسان سے، صالح نے عبید اللہ بن عبد اللہ بن عتبہ بن مسعود سے، عبید اللہ نے حضرت زید بن خالد جہنیؓ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے حدیبیہ میں ہمیں صبح کی نماز بارش کے بعد پڑھائی جو رات سے شروع تھی۔ جب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نماز سے فارغ ہوئے تو آپؐ لوگوں کی طرف متوجہ ہوئے اور فرمایا: کیا تم جانتے ہو تمہارے رب نے کیا فرمایا ہے؟ انہوں نے کہا: اللہ اور اس کا رسولؐ بہتر جانتے ہیں۔ (آپؐ نے فرمایا:) اللہ تعالیٰ نے فرمایا ہے: آج صبح میرے بندوں میں سے کوئی میرا مومن ہے اور کوئی

وَرَحْمَتِهِ فَذَلِكَ مُؤْمِنٌ بِي كَافِرٌ (میرا) کافر۔ سو جس نے کہا: ہم پر اللہ کے فضل اور رحم سے بارش ہوئی تو وہ میرا مومن ہے اور ستاروں کا منکر اور کذاب۔ فَذَلِكَ كَافِرٌ بِي مُؤْمِنٌ بِالْكَوْكَبِ۔ جس نے کہا کہ فلاں فلاں ستارے کے فلاں فلاں جگہ آنے سے ہم پر بارش ہوئی ہے تو وہ میرا منکر ہے اور ستاروں کا مومن۔

اطرافہ: ۸۴۶، ۱۴۷، ۷۵۰۳۔

**تشریح:** وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنْتُمْ تُكَذِّبُونَ: محولہ بالا آیت کا ترجمہ یہ ہے: اور تم ذریعہ معاش بناتے ہو اس بات کو کہ تم تکذیب کرتے ہو اور حضرت ابن عباسؓ کی تفسیر کے مطابق اس کا ترجمہ یہ ہوگا: کیا تم یہ شکر کرتے ہو کہ تم بھڑکتے ہو۔ حضرت ابن عباسؓ سے متعلق ایک روایت میں آیا ہے کہ وہ مذکورہ بالا آیت میں رِزْقَكُمْ کی بجائے شُكْرُكُمْ پڑھا کرتے تھے مگر عنوان باب سے ظاہر ہے کہ امام موصوفؒ کے نزدیک یہ ان کی قرأت نہیں بلکہ تفسیر آیت ہے۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۶۷۷) ورنہ قَالَ کی جگہ قَرَأَ ہوتا اور سیاق کلام سے بھی یہی ظاہر ہوتا ہے کہ شُكْرُكُمْ رِزْقَكُمْ کا مفہوم ہے نہ کہ قرأت۔ امام موصوفؒ نے اس آیت کے ساتھ روایت نمبر ۱۰۳۸ نقل کر کے شارع اسلام علیہ الصلوٰۃ والسلام کی تعلیم پیش کی ہے اور اس اہم اصلاح کی طرف اشارہ کیا ہے جو آپؐ کے ذریعہ سے عربوں کے خیالات میں ہوئی۔ عرب لوگ بارش وغیرہ تغیرات کو ستاروں کی تاثیرات کے ساتھ وابستہ سمجھتے اور اس لئے ان کی پرستش کرتے تھے۔ روایت نمبر ۱۰۳۸ سے یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ لفظ کافر یا مومن اپنے مفہوم میں نسبتی ہے۔ الگ مستقل اصطلاح نہیں، یہ بعد کی وضع ہے۔ ایک شخص کو ایک ہی وقت میں دو مختلف اعتباروں سے مومن اور کافر کہہ سکتے ہیں۔ اس تعلق میں کتاب الایمان باب ۲۱ روایت نمبر ۲۹ کی تشریح بھی دیکھئے۔ روایت ۱۰۳۷ میں فتنہ و فساد کے ظہور اور شیطانی گروہ کے نکلنے کی پیشگوئی جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے کی ہے وہ مسیلمہ کذاب اور عبداللہ بن سبا کے ذریعہ پوری ہوئی۔ تفصیل کے لیے دیکھئے کتاب الفتن باب ۱۶۔

## باب ۲۹: لَا يَذْرِي مَتَى يَجِيءُ الْمَطَرُ إِلَّا اللَّهُ

کوئی نہیں جانتا کہ مینہ کب آئے گا مگر اللہ (عزوجل)

وَقَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَمْسٌ لَا يَعْلَمُهُنَّ إِلَّا اللَّهُ اور حضرت ابو ہریرہؓ نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے مروی ہے: پانچ باتیں ہیں جنہیں کوئی نہیں جانتا مگر اللہ۔



۱۰۳۹: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِفْتَاحُ الْغَيْبِ خَمْسٌ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا اللَّهُ لَا يَعْلَمُ أَحَدٌ مَا يَكُونُ فِي غَدٍ وَلَا يَعْلَمُ أَحَدٌ مَا يَكُونُ فِي الْأَرْحَامِ وَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَاذَا تَكْسِبُ غَدًا وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ وَمَا يَدْرِي أَحَدٌ مَتَى يَجِيءُ الْمَطَرُ.

۱۰۳۹: محمد بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، کہا: سفیان (ثوری) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبد اللہ بن دینار سے، ابن دینار نے حضرت ابن عمرؓ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: غیب کی چابیاں پانچ ہیں؛ صرف اللہ انہیں جانتا ہے۔ کوئی نہیں جانتا کہ کل کیا ہوگا اور کوئی نہیں جانتا، رحموں میں کیا ہے اور کوئی جان نہیں جانتی کہ وہ کل کیا کمائے گی اور کوئی جان نہیں جانتی کہ وہ کس ملک میں مرے گی اور کوئی نہیں جانتا مینہ کب برے گا۔

اطرافہ: ۶۶۲۷، ۶۶۹۷، ۷۷۷۸، ۷۳۷۹۔

**تشریح:** لَا يَدْرِي مَتَى يَجِيءُ الْمَطَرُ إِلَّا اللَّهُ: باوجود اس کے کہ علم بہت کچھ ترقی کر چکا ہے اور تغیراتِ سماویہ کو قبل از وقت معلوم کرنے کے لئے بہتر سے بہتر آلات بھی ایجاد ہو چکے ہیں مگر ابھی تک انسان قادر نہیں ہو سکا کہ بارش کے متعلق یقینی طور پر کہہ سکے کہ وہ کب ہوگی؟ مطلق وقت کا پتہ ان سے لگ جاتا ہے۔ زمانہ قدیم میں بادلوں کا رخ، بجلی کی چمک دیکھ کر اور ہوا کی خنکی یا گرمی محسوس کر کے قیاس کیا جاتا تھا کہ عنقریب بارش ہوگی۔ اب اس سے زیادہ ترقی ہوئی ہے اور آلات کے ذریعہ سے ان تغیراتِ سماویہ کا علم حاصل کر کے پتہ لگا لیا جاتا ہے جو سمندروں یا پہاڑوں میں بطور اسبابِ اولیٰ کے مینہ برس آنے کے لئے کام کرتے ہیں مگر باوجود اس کے یقینی علم کی چابی انسان کو ابھی تک نہیں ملی۔ اسی طرح علمِ جنین میں بھی اس کے معلومات ترقی کر رہے ہیں جو ابھی تک بہت ناقص ہیں مگر تین میدان اس کے لئے بالکل مقفل پڑے ہیں۔ سوائے اس کے کہ وجدانی طور پر یا قیافہ سے یا خواب و کشف کے ذریعہ سے کسی پر کوئی بات ظاہر ہو جائے تو یہ الگ بات ہے۔ قرآن مجید کی آیت اَلَمْ أَقُلْ لَّكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ الْغَيْبَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ (البقرہ: ۳۴) {کیا میں نے تمہیں کہا نہیں تھا کہ یقیناً میں ہی آسمانوں اور زمین کے غیب کو جانتا ہوں اور میں وہ (بھی) جانتا ہوں جو تم ظاہر کرتے ہو اور وہ (بھی) جو تم چھپاتے ہو۔} سے صاف طور پر معلوم ہوتا ہے کہ انسان کی پیدائش میں منشاءِ الہی یہ بھی ہے کہ وہ زمین و آسمان کے بہت سے غیب سے مطلع کیا جائے اور اس کے ذریعہ سے علمِ الہی اور قدرتِ الہی کا وہ انکشاف ہو جو پردہ غیب میں ہے۔ انسان دنیا میں مستغرق و ناطق کی حیثیت رکھتا

ہے جو کسی اور مخلوق کو حاصل نہیں۔ آیت اَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ سے صاف طور پر معلوم ہوتا ہے کہ ملائکہ اللہ بھی اتنا ہی جانتے ہیں جتنا اللہ تعالیٰ علم دیتا ہے اور زمین و آسمان کے غیب کا ایک حصہ ان سے پوشیدہ ہے اور پیدائش انسان کی غرض یہ ہے کہ صفاتِ الہیہ سے متعلق مخفی امور کا انکشاف کرے اور وہ اپنا یہ فرض آہستہ آہستہ ادا کر رہا ہے۔ اس آیت کا فقرہ فَلَمَّا اَنْبَاَهُمْ اسی راز کو آشکار کر رہا ہے کہ ایک وقت مقدر ہے جب انسان کے ذریعہ سے مشارالیه مشیتِ الہی پوری ہوگی۔ غرض محولہ بالانفی کا تعلق حال سے ہے۔ اس کا یہ مفہوم نہیں کہ انسان کو غیب کی مذکورہ بالا پانچ باتوں کا علم نہیں دیا جائے گا کیونکہ ایسا مفہوم خلاف واقعہ ہے۔ ہمارا روزمرہ کا مشاہدہ ہے کہ بذریعہ خواب یا کشف یا وحی وغیرہ انسان کو ان باتوں پر صحیح صحیح اطلاع مل جاتی ہے اور علم کے ذریعہ سے قدرت کے راز ہائے سر بستہ منکشف کرنے پر اسے قدرت حاصل ہو رہی ہے۔

قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ: عنوانِ باب میں حضرت ابو ہریرہؓ کی روایت کا جو حوالہ دیا گیا ہے وہ کتاب الایمان باب ۳۷ روایت نمبر ۵۰ میں گذر چکی ہے۔ امام بخاریؒ نے عین مناسب موقع سے محولہ بالا حدیث کی طرف توجہ منعطف کی ہے تا اس کے غلط مفہوم سے بچایا جائے۔ کیونکہ گذشتہ ابواب میں ایسی روایات گذر چکی ہیں جو علم غیب پر مشتمل ہیں۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۱۶- کِتَابُ الْكُسُوفِ

oooooooooooo

### باب ۱: الصَّلَاةُ فِي كُسُوفِ الشَّمْسِ

سورج گرہن کے وقت نماز پڑھنا

۱۰۴۰: حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ عَوْنٍ قَالَ حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنْ يُونُسَ عَنِ الْحَسَنِ عَنْ أَبِي بَكْرَةَ قَالَ كُنَّا عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَنْكَسَفَتِ الشَّمْسُ فَقَامَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَجُرُّ رِدَاءَهُ حَتَّى دَخَلَ الْمَسْجِدَ فَدَخَلْنَا فَصَلَّى بِنَا رَكَعَتَيْنِ حَتَّى انْجَلَتِ الشَّمْسُ فَقَالَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لَا يَنْكَسِفَانِ لِمَوْتِ أَحَدٍ فَإِذَا رَأَيْتُمُوهُمَا فَصَلُّوا وَاذْعُوا حَتَّى يُكْشَفَ مَا بَكُمْ.

۱۰۴۱: حَدَّثَنَا شَهَابُ بْنُ عَبَّادٍ قَالَ حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ حُمَيْدٍ عَنْ إِسْمَاعِيلَ عَنْ قَيْسٍ قَالَ سَمِعْتُ

۱۰۴۰: عمرو بن عون نے ہم سے بیان کیا، کہا: خالد نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یونس سے، یونس نے حسن (بصری) سے، حسن نے حضرت ابو بکرؓ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: ہم رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس تھے کہ سورج گرہن ہوا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم اپنی چادر گھسیٹتے ہوئے جلدی سے اٹھے اور مسجد میں آئے۔ ہم بھی (مسجد میں) گئے اور آپؐ نے ہمیں دو رکعت نماز پڑھائی یہاں تک کہ سورج صاف ہو گیا اور آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: سورج اور چاند کو کسی کے مرنے سے گرہن نہیں لگتا اور جب تم ان دونوں کو (گرہن) دیکھو تو نماز پڑھو اور دعا کرو یہاں تک کہ گرہن کھل جائے۔

اطرافہ: ۱۰۴۸، ۱۰۶۲، ۱۰۶۳، ۱۰۷۸۵۔

۱۰۴۱: شہاب بن عباد نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابراہیم بن حمید نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اسماعیل سے، اسماعیل نے قیس سے روایت کی کہ انہوں نے

کہا: میں نے حضرت ابو مسعود (انصاری) سے سنا۔ وہ کہتے تھے: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: سورج اور چاند کو لوگوں میں سے کسی کی موت کی وجہ سے گرہن نہیں لگتا بلکہ وہ اللہ تعالیٰ کے نشانوں میں سے دو نشان ہیں۔ پس جب تم انہیں دیکھو تو تم اٹھو اور نماز پڑھو۔

اطرافہ: ۱۰۵۷، ۳۲۰۴۔

۱۰۴۲: ہم سے اصبح نے بیان کیا، کہا: ابن وہب نے مجھے بتایا۔ انہوں نے کہا: عمرو (بن حارث) نے مجھے بتایا۔ انہوں نے عبد الرحمن بن قاسم سے، ابن قاسم نے اپنے باپ (قاسم بن محمد) سے بیان کیا۔ انہوں نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ وہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے ہوئے بتا رہے تھے کہ سورج اور چاند کو کسی کی موت کی وجہ سے گرہن نہیں لگتا اور نہ کسی کی زندگی کی وجہ سے بلکہ وہ تو اللہ تعالیٰ کے نشانوں میں سے دو نشان ہیں۔ سو جب تم انہیں دیکھو تو نماز پڑھو۔

اطرافہ: ۳۲۰۱۔

۱۰۴۳: عبد اللہ بن محمد نے ہم سے بیان کیا، کہا: ہاشم بن قاسم نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: شیبان ابو معاویہ (نحوی) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زیاد بن علاقہ سے، زیاد نے حضرت مغیرہ بن شعبہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم

أَبَامَسْعُودٍ يَقُولُ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لَا يَنْكَسِفَانِ لِمَوْتِ أَحَدٍ مِنَ النَّاسِ وَلَكِنَّهُمَا آيَتَانِ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ فَإِذَا رَأَيْتُمُوهُمَا فَقُومُوا فَصَلُّوا.

۱۰۴۲: حَدَّثَنَا أَصْبَغُ قَالَ أَخْبَرَنِي ابْنُ وَهْبٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عَمْرُو عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ حَدَّثَهُ عَنْ أَبِيهِ عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّهُ كَانَ يُخْبِرُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لَا يَخْسِفَانِ لِمَوْتِ أَحَدٍ وَلَا لِحَيَاتِهِ وَلَكِنَّهُمَا آيَتَانِ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ فَإِذَا رَأَيْتُمُوهُمَا فَصَلُّوا.

۱۰۴۳: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ حَدَّثَنَا هَاشِمُ بْنُ الْقَاسِمِ قَالَ حَدَّثَنَا شَيْبَانُ أَبُو مُعَاوِيَةَ عَنْ زِيَادِ بْنِ عَلَاقَةَ عَنِ الْمُغِيرَةِ بْنِ شُعْبَةَ قَالَ كَسَفَتِ الشَّمْسُ عَلَى عَهْدِ رَسُولٍ

اللَّهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمَ مَاتَ إِبْرَاهِيمَ فَقَالَ النَّاسُ كَسَفَتِ الشَّمْسُ لِمَوْتِ إِبْرَاهِيمَ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لَا يَنْكَسِفَانِ لِمَوْتِ أَحَدٍ وَلَا لِحَيَاتِهِ فَإِذَا رَأَيْتُمْ فَصَلُّوا وَادْعُوا اللَّهَ.

کے زمانہ میں سورج گرہن اس روز ہوا جس روز ابراہیم فوت ہوئے۔ لوگوں نے کہا: ابراہیم کی موت کی وجہ سے سورج گرہن ہوا ہے۔ تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: سورج اور چاند کسی کی موت اور زندگی کی وجہ سے نہیں گہناتے۔ جب تم (گرہن) دیکھو تو تم نماز پڑھو اور اللہ تعالیٰ سے دعائیں کرو۔

اطرافہ: ۱۰۶۰، ۶۱۹۹۔

**تشریح:** الصَّلَاةُ فِي كُسُوفِ الشَّمْسِ: سورج گرہن ہونے پر نماز پڑھنے کی مشروعیت سے متعلق یہ باب قائم کیا گیا ہے اور اس ضمن میں چار روایتیں نقل کی گئی ہیں۔ ہر روایت میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد فَصَلُّوا مذکور ہے۔ جس سے یہ واضح کرنا مقصود ہے کہ اس کی مشروعیت کی حجت شرعی نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد اور آپ کی سنت ہے۔ قرآن مجید میں اس کا حکم صراحتاً نہیں۔ ان چاروں روایتوں سے جہاں یہ معلوم ہوتا ہے کہ نماز کسوف سنت نبویہ ہے وہاں اس سے یہ بھی ثابت ہے کہ آپ نے نماز باجماعت پڑھی۔ اس نماز کے مسنون ہونے اور باجماعت پڑھے جانے کے بارے میں سب ائمہ اور فقہاء کا اتفاق ہے اور اس بات پر بھی وہ متفق ہیں کہ آپ کا ہر حکم وحی الہی پر مبنی ہے۔ بعض احکام میں وحی الہی جلی اور صریح ہے اور بعض میں خفی ہے اور استنباط سے کام لیا گیا ہے چنانچہ ہر ایسے نشان پر جس سے اللہ تعالیٰ کے علم و قدرت اور عظمت کا پتہ چلتا ہو، جناب الہی میں جھکنے کا ارشاد ہے: وَكَانَ مِنْ آيَةِ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ (یوسف: ۱۰۶) اور کتنے ہی نشان ہیں آسمانوں اور زمین میں جن کے پاس سے ایسی حالت میں گزرتے ہیں کہ وہ ان نشانوں کو معمولی سمجھ کر ان سے اعراض کرتے ہیں۔

شارع اسلام صلی اللہ علیہ وسلم نے انسان کے دل میں محبت و عظمت الہی کے جذبات پیدا کرنے کی غرض سے ہر موقع سے فائدہ اٹھایا ہے اور مادی مملکت کے تغیرات کو ملکوت روحانی کے تغیرات کے ساتھ وابستہ کیا ہے تا انسان کسی وقت بھی نہ بھولے کہ اس کا قبلہ اور اس کا بچاؤ و مادی اللہ تعالیٰ کی ذات ہے۔ خط باران ہو تو اس کی طرف جھکو، حادثہ زلزلہ ہو تو اس کی جناب میں سربسجود ہو، سورج یا چاند گرہن ہو تو اس کے حضور دعائیں کرو تا وہ تمہیں ہر نقصان سے محفوظ رکھے۔ ہماری پانچ نمازوں کے اوقات بھی کسی نہ کسی ایسے اہم تغیر زمانی کے ساتھ وابستہ ہیں جس کے بالمشابہ تغیرات انسان کی روحانی زندگی میں پائے جاتے ہیں۔ اس لئے ان واقعات مخصوصہ میں اللہ تعالیٰ کی طرف جھکنے کا ارشاد ہے۔

(تفصیل کے لئے دیکھئے: کشتی نوح صفحہ ۷۲ تا ۷۳۔ روحانی خزائن جلد ۱۹ صفحہ ۷۹، ۸۰)

## باب ۲: الصَّدَقَةُ فِي الْكُسُوفِ

سورج گرہن میں صدقہ دینا

۱۰۴۴: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ أَنَّهَا قَالَتْ خَسَفَتِ الشَّمْسُ فِي عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَصَلَّى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالنَّاسِ فَقَامَ فَأَطَالَ الْقِيَامَ ثُمَّ رَكَعَ فَأَطَالَ الرُّكُوعَ ثُمَّ قَامَ فَأَطَالَ الْقِيَامَ وَهُوَ دُونَ الْقِيَامِ الْأَوَّلِ ثُمَّ رَكَعَ فَأَطَالَ الرُّكُوعَ وَهُوَ دُونَ الرُّكُوعِ الْأَوَّلِ ثُمَّ سَجَدَ فَأَطَالَ السُّجُودَ ثُمَّ فَعَلَ فِي الرُّكْعَةِ الثَّانِيَةِ مِثْلَ مَا فَعَلَ فِي الْأَوَّلَى ثُمَّ انْصَرَفَ وَقَدْ انْجَلَتِ الشَّمْسُ فَخَطَبَ النَّاسَ فَحَمِدَ اللَّهُ وَأَثْنَى عَلَيْهِ ثُمَّ قَالَ إِنَّ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ آيَتَانِ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ لَا يَخْسِفَانِ لِمَوْتِ أَحَدٍ وَلَا لِحَيَاتِهِ فَإِذَا رَأَيْتُمْ ذَلِكَ فَادْعُوا اللَّهَ وَكَبِّرُوا وَصَلُّوا وَتَصَدَّقُوا ثُمَّ قَالَ يَا أُمَّةَ مُحَمَّدٍ وَاللَّهِ مَا مِنْ أَحَدٍ أَغْيَرُ مِنَ اللَّهِ أَنْ يَزْنِيَ عَبْدُهُ أَوْ تَزْنِيَ أُمَّتُهُ يَا أُمَّةَ

۱۰۴۴: عبد اللہ بن مسلمہ (قعبنی) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے مالک سے، مالک نے ہشام بن عروہ سے، ہشام نے اپنے باپ (عروہ بن زبیر) سے، انہوں نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانے میں سورج کو گرہن ہوا تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے لوگوں کو نماز پڑھائی۔ آپؐ کھڑے ہوئے اور دیر تک کھڑے رہے۔ پھر آپؐ نے رکوع کیا اور دیر تک رکوع میں رہے، پھر آپؐ کھڑے ہوئے اور دیر تک کھڑے رہے۔ آپؐ کا یہ قیام پہلے قیام سے کم تھا۔ پھر آپؐ نے رکوع کیا اور دیر تک رکوع میں رہے اور یہ رکوع پہلے رکوع سے کم تھا۔ پھر آپؐ نے سجدہ کیا اور دیر تک سجدہ میں رہے۔ پھر دوسری رکعت میں بھی آپؐ نے ایسا ہی کیا جیسے پہلی (رکعت) میں کیا تھا۔ پھر آپؐ فارغ ہوئے اور سورج صاف ہو چکا تھا۔ آپؐ لوگوں سے مخاطب ہوئے اور اللہ تعالیٰ کی حمد و ثناء بیان کی پھر فرمایا: سورج اور چاند اللہ تعالیٰ کے نشانوں میں سے دو نشان ہیں۔ کسی کی موت یا زندگی کی وجہ سے وہ نہیں گہناتے۔ پس جب تم گرہن دیکھو تو اللہ تعالیٰ سے دعائیں کرو اور اس کی کبریائی بیان کرو اور نماز پڑھو اور صدقہ دو۔ پھر آپؐ نے فرمایا: اے محمدؐ کی امت! بخدا اللہ تعالیٰ سے بڑھ کر کوئی غیور نہیں

مُحَمَّدٍ { وَاللَّهُ } لَوْ تَعْلَمُونَ مَا أَغْلَمَ لَصَحَّحْتُمْ قَلِيلًا وَلَبَكَيْتُمْ كَثِيرًا.

کہ اس کا بندہ یا اس کی باندی زنا کرے۔ اے محمد کی امت! { اللہ کی قسم ☆! } اگر تمہیں معلوم ہو جو مجھے معلوم

ہے تو تم لوگ یقیناً ہنستے کم اور روتے بہت۔

اطرافه: ۱.۴۶، ۱.۴۷، ۱.۵۰، ۱.۵۶، ۱.۵۸، ۱.۶۴، ۱.۶۵، ۱.۶۶، ۱۲۱۲، ۳۲.۳، ۴۶۲۴، ۵۲۲۱، ۶۶۳۱

**تشریح:** **الصَّدَقَةُ فِي الْكُفُوفِ:** جس طرح مادی مملکت کا سورج تاریک ہو جاتا ہے اسی طرح روحانی مملکت میں انسان کی عقل و دانش پر بھی تاریکی چھا جاتی ہے جس سے تمیز کی قابلیت بالکل مفقود ہو جاتی ہے۔ یہ تاریکی غلبہ شہواتِ نفس کے وقت ہوتی ہے جبکہ انسان بالکل اندھا ہو جاتا ہے۔ اسی مناسبت کی وجہ سے نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے سورج گرہن کے وقت اپنی امت کو ان الفاظ میں مخاطب فرمایا: **يَا أُمَّةَ مُحَمَّدٍ وَاللَّهِ مَا مِنْ أَحَدٍ أَغْيَرُ مِنْ اللَّهِ أَنْ يَزْنِي عَبْدُهُ أَوْ تَزْنِي أَمَتُهُ**۔ غلبہ شہوات کی گھڑی میں عقل پر تاریکی چھانے اور اس روحانی اندھے پن کے شر سے محفوظ رہنے کے لئے آپؐ نے کیا ہی درد بھرے الفاظ سے اپنی امت کو نصیحت فرمائی ہے۔ اے محمدؐ کی امت! تم میں سے کسی کا غلام یا لونڈی زنا کرے تو تمہیں غیرت محسوس ہوتی ہے۔ اللہ کی قسم! اللہ تم سے بڑھ کر غیرت مند ہے، اپنے بندوں کی بابت جب ان میں سے کوئی بدکاری کا ارتکاب کرتا ہے۔

فَادْعُوا اللَّهَ وَكَبِّرُوا وَصَلُّوا وَتَصَدَّقُوا: سورج گرہن پر دعائیں کرنے، نمازیں پڑھنے اور صدقہ دینے کا حکم دیا ہے کیونکہ نفس تزکیہ ہوتا ہے، جیسے نمازوں اور دعاؤں سے۔ دیکھئے کتاب الزکوٰۃ تشریح باب نمبر ۱، ۲۳، ۲۷۔ روایت نمبر ۱۰۴۴ مختلف سندوں سے مروی ہے۔ صدقہ کا حکم اور آخری الفاظ ہشام بن عروہ کی روایت میں ہیں۔ اسی وجہ سے باب نمبر ۲ میں ان کی سند پیش کی گئی ہے تا شارع اسلام علیہ الصلوٰۃ والسلام کا وہ مقصد واضح ہو جو اس نماز کی مشروعیت کا اصل باعث ہے۔ لَوْ تَعْلَمُونَ مَا عَٰلَمْنَا لَصَٰحَتُمْ قَلِيلًا وَلَبَكَيْتُمْ كَثِيرًا۔ ان الفاظ سے بھی واضح ہے کہ آپؐ کو سف شمس کے وقت امت کے تزکیہ نفس کی کتنی آرزو رکھتے تھے اور کیسے درد انگیز الفاظ میں سورج کی تاریکی سے اس روحانی تاریکی کی طرف ذہنوں کو منتقل فرمایا ہے جو آپؐ کے زمانہ میں تمام جہان پر چھائی ہوئی تھی۔

بَابُ ٣: اَلنِّدَاءُ بِ"الصَّلَاةِ جَامِعَةٍ" فِي الْكُسُوفِ

نماز کے لئے (یوں) پکار کر بلانا: گرہن میں نماز باجماعت ہوگی

۱۰۴۵: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ قَالَ ۱۰۴۵: اسحق نے ہم سے بیان کیا، کہا: یحییٰ بن  
أَخْبَرَنَا يَحْيَى بْنُ صَالِحٍ قَالَ حَدَّثَنَا  
صالح نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: معاویہ بن

سلام بن ابی سلام حبشی دمشقی نے ہم سے بیان کیا، کہا: یحییٰ بن ابی کثیر نے ہمیں بتایا، کہا: ابوسلمہ بن عبدالرحمن بن عوف زہری نے حضرت عبداللہ بن عمرو رضی اللہ عنہما (ابن عاص) سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتایا کہ انہوں نے کہا: جب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں سورج گرہن ہوا تو لوگوں کو یوں آواز دی گئی: إِنَّ الصَّلَاةَ جَامِعَةٌ یعنی نماز باجماعت ہوگی۔

مُعَاوِيَةُ بْنُ سَلَامٍ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَبِي كَثِيرٍ قَالَ أَخْبَرَنِي أَبُو سَلَمَةَ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنُ عَوْفٍ الزُّهْرِيُّ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ لَمَّا كَسَفَتِ الشَّمْسُ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ يُودِي إِنْ الصَّلَاةَ جَامِعَةً.

اطرافہ: ۱۰۵۱۔

**تشریح:** الْبَدَأُ بِ”الصَّلَاةِ جَامِعَةٍ“: اگرچہ یہ مسئلہ بالاتفاق مسلم ہے کہ نماز کسوف کے لئے نہ اذان ہے اور نہ تکبیر اقامت مگر روایت نمبر ۱۰۴۵ کی بناء پر بعض نے یہ مستحب سمجھا ہے کہ لوگوں کو پکار کر اطلاع دے دی جائے کہ نماز کسوف باجماعت ہوگی۔

### بَاب ۴: خُطْبَةُ الْإِمَامِ فِي الْكُسُوفِ

امام کا سورج گرہن میں (لوگوں سے) مخاطب ہونا

وَقَالَتْ عَائِشَةُ وَأَسْمَاءُ خَطَبَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. اور حضرت عائشہ اور حضرت اسماءؓ (بنت ابی بکرؓ) نے روایت کی کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے (سورج گرہن کے وقت) خطبہ پڑھا۔

۱۰۴۶: یحییٰ بن کثیر نے ہم سے بیان کیا، کہا: لیث نے مجھے بتایا۔ انہوں نے عقیل سے، عقیل نے ابن شہاب سے روایت کی۔ نیز احمد بن صالح نے مجھے بتایا، کہا: عنبسہ (بن خالد) نے بھی ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: یونس (بن یزید) نے ہمیں بتایا۔

۱۰۴۶: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ح وَحَدَّثَنِي أَحْمَدُ بْنُ صَالِحٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْسَةُ قَالَ حَدَّثَنَا يُونُسُ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ حَدَّثَنِي عُروَةُ عَنْ



عَائِشَةُ زَوْجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَتْ خَسَفَتِ الشَّمْسُ فِي حَيَاةِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَخَرَجَ إِلَى الْمَسْجِدِ فَصَفَّ النَّاسُ وَرَأَاهُ فَكَبَّرَ فَأَقْرَأَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قِرَاءَةً طَوِيلَةً ثُمَّ كَبَّرَ فَرَكَعَ رُكُوعًا طَوِيلًا ثُمَّ قَالَ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ فَقَامَ وَلَمْ يَسْجُدْ وَقَرَأَ قِرَاءَةً طَوِيلَةً هِيَ أَدْنَى مِنَ الْقِرَاءَةِ الْأُولَى ثُمَّ كَبَّرَ وَرَكَعَ رُكُوعًا طَوِيلًا وَهُوَ أَدْنَى مِنَ الرُّكُوعِ الْأَوَّلِ ثُمَّ قَالَ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ ثُمَّ سَجَدَ ثُمَّ قَالَ فِي الرُّكْعَةِ الْآخِرَةِ مِثْلَ ذَلِكَ فَاسْتَكْمَلَ أَرْبَعَ رَكَعَاتٍ فِي أَرْبَعِ سَجَدَاتٍ وَأَنْجَلَتِ الشَّمْسُ قَبْلَ أَنْ يَنْتَصِرَفَ ثُمَّ قَامَ فَأَثْنَى عَلَى اللَّهِ بِمَا هُوَ أَهْلُهُ ثُمَّ قَالَ هُمَا آيَتَانِ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ لَا يَخْسِفَانِ لِمَوْتٍ أَحَدٍ وَلَا لِحَيَاتِهِ فَإِذَا رَأَيْتُمُوهُمَا فَافْزِعُوا إِلَى الصَّلَاةِ وَكَانَ يُحَدِّثُ كَثِيرُ بْنُ عَبَّاسٍ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا كَانَ

ابن شہاب سے مروی ہے کہ (انہوں نے کہا:) عروہ نے حضرت عائشہؓ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی زوجہ سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتایا۔ وہ کہتی تھیں کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی زندگی میں سورج گرہن ہوا۔ آپؐ مسجد میں گئے۔ لوگ آپؐ کے پیچھے صف بستہ کھڑے ہو گئے۔ آپؐ نے اللہ اکبر کہا اور بہت لمبی قرأت کی۔ پھر تکبیر کہی اور بڑا مبارکوع کیا۔ پھر آپؐ نے سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ کہا اور کھڑے ہو گئے اور سجدہ نہیں کیا اور لمبی قرأت کی جو کہ پہلی قرأت سے کم تھی۔ پھر آپؐ نے اللہ اکبر کہا اور مبارکوع کیا جو پہلے رکوع سے کم تھا۔ پھر آپؐ نے سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ کہا۔ پھر سجدہ کیا۔ پھر دوسری رکعت میں بھی ایسا ہی کیا۔ اس طرح آپؐ نے (دو رکعتوں میں) چار رکوع اور چار سجدے کئے اور سورج نماز سے فارغ ہونے سے پہلے پہلے ظاہر ہو گیا تھا۔ پھر آپؐ کھڑے ہوئے اور اللہ تعالیٰ کی جس تعریف کے وہ لائق ہے، تعریف کی اور فرمایا: چاند اور سورج اللہ تعالیٰ کے نشانوں میں سے دو نشان ہیں۔ کسی کی موت کی وجہ سے انہیں گرہن نہیں لگتا اور نہ کسی کی زندگی کی وجہ سے، سو جب سورج اور چاند کو تم گرہن لگا ہوا دیکھو تو نماز کے لئے مضطرب ہو کر لپکو اور کثیر بن عباس بیان کرتے تھے کہ (ان کے بھائی) حضرت عبد اللہ بن عباس

يُحَدِّثُ يَوْمَ خَسَفَتِ الشَّمْسُ بِمِثْلِ حَدِيثِ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ فَقُلْتُ لِعُرْوَةَ إِنَّ أَحَاكَ يَوْمَ خَسَفَتِ الشَّمْسُ بِالْمَدِينَةِ لَمْ يَزِدْ عَلَى رَكَعَتَيْنِ مِثْلَ الصُّبْحِ قَالَ أَجَلٌ لِأَنَّهُ أَخْطَأَ السَّنَةَ.

رضی اللہ عنہما سورج گرہن کی حدیث اسی طرح بیان کرتے تھے۔ جیسے عروہ نے حضرت عائشہؓ سے روایت کرتے ہوئے بیان کیا۔ (زہری کہتے تھے:) میں نے عروہ سے کہا: آپ کے بھائی نے جس دن مدینہ میں سورج گرہن ہوا دو رکعتوں سے زیادہ نہیں پڑھیں جیسے صبح کی نماز ہوتی ہے۔ انہوں نے جواب دیا: ہاں۔ اس لیے کہ وہ سنت سے چوک گئے۔

اطرافہ: ۱۰۴۴، ۱۰۴۷، ۱۰۵۰، ۱۰۵۶، ۱۰۵۸، ۱۰۶۴، ۱۰۶۵، ۱۰۶۶، ۱۲۱۲، ۳۲۰۳، ۴۶۲۴، ۵۲۲۱، ۶۶۳۱۔

**تشریح:** **خُطْبَةُ الْإِمَامِ فِي الْكُسُوفِ:** مسئلہ معنوں کے متعلق اختلاف ہوا ہے۔ امام مالکؒ اور امام ابوحنیفہؒ نماز کسوف میں خطبہ کے قائل نہیں مگر امام شافعیؒ کے نزدیک خطبہ اس نماز میں بھی اسی طرح ضروری ہے جس طرح عیدین میں۔ اول الذکر امامینؒ کے نزدیک آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا خطاب محض اس غلط فہمی کے دور کرنے کے لئے تھا جو لوگوں کو ہوئی کہ سورج گرہن آپؐ کے بیٹے حضرت ابراہیمؑ کی موت کی وجہ سے ہوا ہے۔

(بداية المجتهد كتاب الصلاة الثاني، الباب السادس في صلاة الكسوف، المسئلة الرابعة: هل من شرطها الخطبة)

امام بخاریؒ کا مذہب اس بارے میں وہی معلوم ہوتا ہے جو امام شافعیؒ کا ہے۔ عنوان باب میں روایت نمبر ۱۰۴۴، ۱۰۶۱ کا حوالہ بطور تائید و تشریح دیا ہے۔ ان میں خطبہ کا صریح ذکر ہے۔ ابن شہاب کی اس روایت یعنی نمبر ۱۰۴۶ میں حمد و ثنا کرنے کا ذکر ہے لفظ **خُطْبَتَيْنِ** نہیں۔ مگر مراد ایک ہی ہے۔

**إِنَّ أَحَاكَ..... أَخْطَأَ السَّنَةَ:** روایت نمبر ۱۰۴۶ کے آخر میں حضرت عبداللہ بن زبیرؓ کے سنت سے چوک جانے کا حوالہ بھی غرض واضح کرنے کے لئے دیا گیا ہے کہ سنت نبویہ کی اتباع میں قیاس و احتمالات جائز نہیں۔ حضرت عبداللہ بن زبیرؓ جب شام کی طرف کوچ کرنے کا ارادہ کر رہے تھے اور ابھی مدینہ میں ہی تھے تو سورج گرہن ہوا اور انہوں نے صرف دو رکعتیں پڑھیں جو بقول راوی غلطی تھی۔ (فتح الباری جز ثانی صفحہ ۶۹۰) اس تعلق میں روایت نمبر ۱۰۶۵ بھی دیکھئے۔

## بَاب ۵: هَلْ يَقُولُ كَسَفَتِ الشَّمْسُ أَوْ خَسَفَتْ

کیا یہ کہے کہ سورج کا کسوف ہوا یا خسوف

وَقَالَ اللَّهُ تَعَالَى: وَخَسَفَ الْقَمَرُ. اور اللہ تعالیٰ نے فرمایا ہے: چاند کو گرہن ہوا (یعنی

خَسَفَتْ کا لفظ استعمال کیا۔) (القیامۃ: ۹)

۱۰۴۷: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ عُفَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ حَدَّثَنِي عُقَيْلٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ أَنَّ عَائِشَةَ زَوْجَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَخْبَرَتْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى يَوْمَ خَسَفَتِ الشَّمْسُ فَقَامَ فَكَبَّرَ فَقَرَأَ قِرَاءَةً طَوِيلَةً ثُمَّ رَكَعَ رُكُوعًا طَوِيلًا ثُمَّ رَفَعَ رَأْسَهُ فَقَالَ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ وَقَامَ كَمَا هُوَ ثُمَّ قَرَأَ قِرَاءَةً طَوِيلَةً وَهِيَ أَدْنَى مِنَ الْقِرَاءَةِ الْأُولَى ثُمَّ رَكَعَ رُكُوعًا طَوِيلًا وَهِيَ أَدْنَى مِنَ الرُّكْعَةِ الْأُولَى ثُمَّ سَجَدَ سُجُودًا طَوِيلًا ثُمَّ فَعَلَ فِي الرُّكْعَةِ الْآخِرَةِ مِثْلَ ذَلِكَ ثُمَّ سَلَّمَ وَقَدْ تَجَلَّتِ الشَّمْسُ فَخَطَبَ النَّاسَ فَقَالَ فِي كُسُوفِ الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ إِنَّهُمَا آيَتَانِ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ لَا يَخْسِفَانِ لِمَوْتِ أَحَدٍ وَلَا لِحَيَاتِهِ فَإِذَا رَأَيْتُمُوهُمَا فَافْرَعُوا إِلَى الصَّلَاةِ.

۱۰۴۷: سعید بن عفیر نے ہم سے بیان کیا، کہا: لیث نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) عقیل نے مجھے بتایا۔ ابن شہاب سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: عروہ بن زبیر نے مجھے بتایا کہ حضرت عائشہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی زوجہ نے ان کو بتایا۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے جب سورج کو کسوف ہوا، نماز پڑھائی۔ آپ کھڑے ہوئے۔ اللہ اکبر کہا اور پھر بہت لمبی قرأت کی۔ پھر آپ نے بہت لمبا رکوع کیا پھر آپ نے سر اٹھایا اور سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ کہا۔ پھر جیسے تھے اسی طرح کھڑے رہے پھر لمبی قرأت کی اور وہ پہلی قرأت سے کم تھی پھر ایک لمبا رکوع کیا، جو پہلے رکوع سے کم تھا۔ پھر آپ نے لمبا سجدہ کیا۔ پھر دوسری رکعت میں بھی ایسا ہی کیا۔ پھر آپ نے سلام پھیرا اور سورج ظاہر ہو چکا تھا۔ پھر آپ لوگوں سے مخاطب ہوئے اور سورج اور چاند کے کسوف کی بابت فرمایا کہ وہ دونوں اللہ تعالیٰ کے نشانوں میں سے دو نشان ہیں۔ کسی کی موت یا زندگی کی وجہ سے انہیں گرہن نہیں ہوتا۔ جب تم انہیں دیکھو تو نماز کے لئے مضطرب ہو کر لپکو۔

اطرافہ: ۱۰۴۴، ۱۰۴۶، ۱۰۵۰، ۱۰۵۶، ۱۰۵۸، ۱۰۶۴، ۱۰۶۵، ۱۰۶۶،

۱۲۱۲، ۳۲۰۳، ۴۶۲۴، ۵۲۲۱، ۶۶۳۱۔

**تشریح:** هَلْ يَقُولُ كَسَفَتِ الشَّمْسُ أَوْ خَسَفَتْ: سفیان ابن عیینہ نے زہری سے عروہ کی یہ روایت نقل کی ہے۔ لَا تَقُولُوا كَسَفَتِ الشَّمْسُ وَلَكِنْ قُولُوا خَسَفَتْ. (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۶۹۰) امام بخاری کے نزدیک دونوں طرح جائز ہے جیسا کہ روایت نمبر ۱۰۴۷ میں دونوں لفظ سورج گرہن کے لئے استعمال ہوئے ہیں۔ خَسَفَتِ الشَّمْسُ..... فَقَالَ فِي كُسُوفِ الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ إِنَّهُمَا آيَتَانِ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ لَا يَخْسِفَانِ لِمَوْتِ أَحَدٍ۔ خسوف سورج گرہن کے لئے بھی استعمال کیا گیا ہے لیکن اس استعمال کے یہ معنی نہیں کہ خسوف اپنے خاص معنی میں استعمال نہیں ہو سکتا۔ قرآن مجید نے خَسَفَ الْقَمَرُ کہہ کر اس کو چاند گرہن کے لئے مخصوص کیا ہے مگر اس تخصیص کے یہ معنی نہیں ہیں کہ یہ لفظ سورج گرہن کے لئے استعمال نہ کیا جائے۔

### باب ۶: قَوْلُ النَّبِيِّ ﷺ يُخَوِّفُ اللَّهَ عِبَادَهُ بِالْكَسُوفِ

نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا یہ فرمانا: گرہن کے ذریعے اللہ تعالیٰ اپنے بندوں کو خوف دلاتا ہے

قَالَ أَبُو مُوسَى عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. حضرت ابو موسیٰ (اشعریؒ) نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے یہ نقل کیا ہے۔

۱۰۴۸: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ يُونُسَ عَنِ الْحَسَنِ عَنْ أَبِي بَكْرَةَ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ آيَتَانِ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ لَا يَنْكَسِفَانِ لِمَوْتِ أَحَدٍ وَلَكِنَّ اللَّهَ تَعَالَى يُخَوِّفُ بِهِمَا عِبَادَهُ وَقَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ لَمْ يَذْكُرْ عَبْدُ الْوَارِثِ وَشُعْبَةُ وَخَالِدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ وَحَمَّادُ بْنُ سَلَمَةَ عَنْ يُونُسَ يُخَوِّفُ بِهِمَا عِبَادَهُ وَتَابَعَهُ أَشْعَثُ عَنِ الْحَسَنِ وَتَابَعَهُ مُوسَى عَنْ مُبَارَكٍ عَنِ الْحَسَنِ قَالَ

۱۰۴۸: قتیبہ بن سعید نے ہم سے بیان کیا، کہا: حماد بن زید نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یونس سے، یونس نے حسن (بصری) سے، انہوں نے حضرت ابوبکرؓ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: سورج اور چاند اللہ تعالیٰ کے نشانوں میں سے دو نشان ہیں۔ یہ کسی کی موت کی وجہ سے نہیں گہنایا کرتے۔ ہاں اللہ تعالیٰ ان کے ذریعہ سے اپنے بندوں کو خوف دلاتا ہے۔ اور ابو عبد اللہ (امام بخاریؒ) نے کہا: عبد الوارث، شعبہ، خالد بن عبد اللہ اور حماد بن سلمہ نے یونس سے، یہ یخوف بہما عبادہ کا فقرہ بیان نہیں کیا۔ اور یونس کے ساتھ اس حدیث کو اشعث بن عبد الملک نے بھی حسن (بصری) سے روایت کیا۔ اور یونس کی طرح اس

أَخْبَرَنِي أَبُو بَكْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى يُخَوِّفُ بِهِمَا عِبَادَهُ. حدیث کو موسیٰ نے مبارک سے اور مبارک نے حسن بصری سے روایت کرتے ہوئے بتایا۔ انہوں نے کہا: حضرت ابوبکرؓ نے مجھے بتایا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے مروی ہے کہ اللہ تعالیٰ ان دونوں کو گھبراہٹ دینے کے لئے ان کے خوف کو دلاتا ہے۔

اطرافہ: ۱۰۴۰، ۱۰۶۲، ۱۰۶۳، ۵۷۸۵۔

**تشریح:** يُخَوِّفُ اللَّهُ عِبَادَهُ: عنوان باب میں حضرت ابوموسیٰ اشعریؓ کی روایت کا جو حوالہ دیا گیا ہے۔ وہ نمبر ۱۰۵۹ میں مفصل دیکھئے۔ حضرت ابوبکرؓ کی روایت نمبر ۱۰۴۸ لکھی لوگوں سے مروی ہے اور اکثر کی روایت میں الفاظ يُخَوِّفُ بِهِمَا عِبَادَهُ نہیں۔ امام بخاریؒ نے اس روایت کے آخر میں پانچ حفاظ حدیث کا حوالہ دیا ہے۔ جنہوں نے یونسؑ سے بغیر ان الفاظ کے مذکورہ بالا روایت نقل کی ہے۔ عبدالوارثؒ کی روایت کے لیے دیکھئے روایت نمبر ۱۰۶۳۔ شعبہ کی روایت کے لیے دیکھئے روایت نمبر ۱۰۶۲ اور خالد کی روایت کے لیے دیکھئے روایت نمبر ۱۰۴۰ اور حماد کی روایت طبرانی نے نقل کی ہے جو لفظاً و معنیاً خالد کی روایت نمبر ۱۰۴۰ کی طرح ہے۔ یعنی فَصَلُوا وَادْعُوا۔ اشعث کی روایت میں یہ الفاظ نہیں۔ اشعثؒ سے نسائی اور ابن حبانؒ وغیرہ نے نقل کیا ہے۔ (نسائی۔ کتاب الکسوف۔ باب الامر بالصلاة عند الکسوف حتی لا تنجلي) (صحیح ابن حبان، باب صلاة الکسوف، ذکر خبر اوهم عالما من الناس ان صلاة الکسوف کسائر الصلوات سواء، روایت نمبر ۲۸۳، جزء ۷ صفحہ ۷۸) (تفصیل کے لیے دیکھئے فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۶۹۲) مگر موسیٰ بن اسماعیلؒ نے مبارک سے حضرت ابوبکرؓ کی جو روایت نقل کی ہے اس میں منقولہ الفاظ ہیں جو اکثر سندوں میں نہیں صرف دو سندوں میں ہیں۔ امام بخاریؒ نے ان دو سندوں کے الفاظ کی تائید میں حضرت ابوموسیٰ اشعریؓ کی روایت نمبر ۱۰۵۹ پیش کی ہے جو مستقل روایت ہے۔ اس میں نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے گھبرا کر باہر نکلنے کا ذکر بھی ہے اور آپؐ کا یہ ارشاد بھی کہ جب کسوف دیکھو تو اللہ تعالیٰ کے ذکر اور دعاؤں اور استغفار کے لئے مضطرب ہو کر اس کے حضور جھکو۔ ان الفاظ سے بھی پتہ چلتا ہے کہ آپؐ اس تغیر پر جو بظاہر ہیبت ناک منظر پیش کرتا ہے، دلوں میں تقویٰ اللہ کے جذبات پیدا کرنا چاہتے ہیں۔ إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى يُخَوِّفُ بِهِمَا عِبَادَهُ۔ کسی امر کی علت غائی ایک سے زیادہ بھی ہو سکتی ہے۔ علم الافلاک کے ماہرین اگر اس تعلق کی علت غائی یہ سمجھتے ہیں کہ اس سے انسانوں کو دوران شمسی کی کیفیات اور سورج، چاند اور زمین کے آپس کے تعلقات کا علم ہو جائے تو ماہرین علم روحانیت کا حق ہے کہ وہ اپنے مناسب حال ایک الگ علت غائی تجویز کریں۔ دونوں علتیں آپس میں ٹکراتی نہیں۔ یہ فلکی تغیرات انسانی زندگی میں کئی قسم کی مفید تاثیرات پیدا کر سکتے ہیں۔ ان تاثیرات میں ایک تاثیر علمی ہے جو انسان کے ذہن میں پیدا ہوتی ہے اور ایک تاثیر روحانی ہے جو اہل اللہ اپنے نفسوں میں پیدا کرنا چاہتے ہیں اور ان تاثیرات کے حصول کے لئے صرف انتقال فکری کی ضرورت ہے۔ اس قسم کی روحانی تاثیرات کی ایک اور مثال اگلے باب میں دی گئی ہے۔

## باب ۷: التَّعَوُّذُ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ فِي الْكُسُوفِ

سورج گرہن کے وقت عذاب قبر سے پناہ مانگنا

۱۰۴۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ عَنْ عَمْرَةَ بِنْتِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ أَنَّ يَهُودِيَّةً جَاءَتْ تَسْأَلُهَا فَقَالَتْ لَهَا أَعَاذُكَ اللَّهُ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ فَسَأَلَتْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا رَسُولَ اللَّهِ ﷺ أَيْعَذِبُ النَّاسُ فِي قُبُورِهِمْ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَائِذَا بِاللَّهِ مِنْ ذَلِكَ.

۱۰۴۹: عبد اللہ بن مسلمہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے مالک سے، مالک نے یحییٰ بن سعید سے، عمرہ بنت عبد الرحمن سے، انہوں نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی کہ ایک یہودی عورت (حضرت عائشہؓ) سے کچھ مانگنے آئی۔ اس نے اُن کو یہ دعا دی کہ اللہ تعالیٰ آپ کو عذاب قبر سے پناہ میں رکھے۔ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے پوچھا: کیا لوگوں کو اُن کی قبروں میں عذاب دیا جائے گا؟ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: خدا کی پناہ اس سے۔

اطرافہ: ۱۰۵۵، ۱۳۷۲، ۶۳۶۶۔

۱۰۵۰: پھر ایک صبح رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سواری پر سوار ہوئے۔ اسی روز سورج گرہن لگا۔ آپ چاشت کے وقت لوٹ آئے اور (اپنی ازواج کے) حجروں سے ہوتے ہوئے گزرے۔ پھر کھڑے ہو کر نماز پڑھنے لگے اور لوگ بھی آپ کے پیچھے کھڑے ہو گئے اور بہت دیر تک کھڑے رہے پھر آپ نے ایک لمبا رکوع کیا پھر سر اٹھایا اور پھر دیر تک کھڑے رہے اور یہ قیام پہلے سے کم تھا اور پھر آپ نے ایک لمبا رکوع کیا اور یہ رکوع پہلے سے کم تھا۔ پھر سر اٹھایا اور سجدہ کیا۔ پھر کھڑے ہوئے اور

۱۰۵۰: ثُمَّ رَكِبَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ذَاتَ غَدَاةٍ مَرَكَبًا فَخَسَفَتِ الشَّمْسُ فَرَجَعَ ضَحَى فَمَرَّ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بَيْنَ ظَهْرَانِي الْحَجَرِ ثُمَّ قَامَ يُصَلِّي وَقَامَ النَّاسُ وَرَاءَهُ فَقَامَ قِيَامًا طَوِيلًا ثُمَّ رَكَعَ رُكُوعًا طَوِيلًا ثُمَّ رَفَعَ فَقَامَ قِيَامًا طَوِيلًا وَهُوَ دُونَ الْقِيَامِ الْأَوَّلِ ثُمَّ رَكَعَ رُكُوعًا طَوِيلًا وَهُوَ دُونَ الرُّكُوعِ الْأَوَّلِ ثُمَّ رَفَعَ فَسَجَدَ ثُمَّ قَامَ فَقَامَ قِيَامًا طَوِيلًا وَهُوَ

دُونَ الْقِيَامِ الْأَوَّلِ ثُمَّ رَكَعَ رُكُوعًا طَوِيلًا وَهُوَ دُونَ الرُّكُوعِ الْأَوَّلِ ثُمَّ قَامَ قِيَامًا طَوِيلًا وَهُوَ دُونَ الْقِيَامِ الْأَوَّلِ ثُمَّ رَكَعَ رُكُوعًا طَوِيلًا وَهُوَ دُونَ الرُّكُوعِ الْأَوَّلِ ثُمَّ رَفَعَ فَسَجَدَ وَأَنْصَرَفَ فَقَالَ مَا شَاءَ اللَّهُ أَنْ يَقُولَ ثُمَّ أَمَرَهُمْ أَنْ يَتَعَوَّذُوا مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ .

دری تک کھڑے رہے اور یہ پہلے قیام سے کم تھا اور پھر ایک لمبا رکوع کیا اور یہ پہلے رکوع سے کم تھا۔ پھر کھڑے ہوئے اور دری تک کھڑے رہے اور یہ پہلے قیام سے کم تھا اور پھر ایک لمبا رکوع کیا اور یہ پہلے رکوع سے کم تھا۔ پھر سر اٹھایا اور سجدہ کیا اور (نماز سے) فارغ ہو گئے۔ پھر جو کچھ اللہ نے کہلانا چاہا کہا۔ پھر آپؐ نے ان سے فرمایا: عذاب قبر سے پناہ مانگا کریں۔

اطرافہ: ۱۰۴۴، ۱۰۴۶، ۱۰۴۷، ۱۰۵۶، ۱۰۵۸، ۱۰۶۴، ۱۰۶۵، ۱۰۶۶، ۱۲۱۲، ۳۲۰۳، ۴۶۲۴، ۵۲۲۱، ۶۶۳۱۔

**تشریح:** التَّعَوُّذُ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ فِي الْكُسُوفِ: قرآن مجید میں قبر کی حالت برزخ سے موسوم کی گئی ہے۔ برزخ کے معنی ہیں: اکتساب نیکی کا زمانہ منقطع ہو چکا۔ زمانہ برزخ میں انسان کی روح کچھ مدت کے لئے تعطل اور سکون میں رہتی ہے۔ سورج یا چاند گرہن میں بھی فیضان نور عارضی طور پر معرض التوا میں ہو جاتا ہے۔ اس توقف سے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا ذہن روح کے عارضی تعطل کی طرف منتقل ہوا ہے۔ جو عالم برزخ میں اس پر طاری ہو کر نور زندگی کو پردہ غیب و اخفا میں ڈال دیتا ہے۔ نہایت لطیف مناسبت کی وجہ سے آپؐ نے اس موقع پر عذاب قبر سے پناہ مانگنے کا ارشاد فرمایا۔ اتفاق سے اس دن آپؐ کے صاحبزادے حضرت ابراہیمؑ بھی فوت ہو گئے تھے اور آپؐ ان کو دفن کرنے کے لئے سوار ہو کر باہر تشریف لے گئے (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۷۰۲ تحت روایت نمبر ۱۰۵۶) اور پھر وہاں سے لوٹ کر سورج گرہن کی نماز پڑھی۔ جیسا کہ اس روایت میں مذکور ہے۔ عذاب قبر اور عالم برزخ کی کیفیات کی تفصیلی بحث کے لئے دیکھئے ”اسلامی اصول کی فلاسفی“ سوال دوم کا جواب زیر عنوان ”تین عالم“ روحانی خزائن جلد ۱۰ صفحہ ۳۰۳ تا ۳۰۸۔

## بَاب ۸: طُولُ السُّجُودِ فِي الْكُسُوفِ

گرہن کی نماز میں لمبا سجدہ کرنا

۱۰۵۱: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا شَيْبَانُ عَنْ يَحْيَى عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو أَنَّهُ قَالَ لَمَّا

۱۰۵۱: ابونعیم (فضل) نے ہم سے بیان کیا، کہا: شیبان (نحوی) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یحییٰ (بن ابی کثیر) سے، یحییٰ نے ابوسلمہ سے، ابوسلمہ نے

کَسَفَتِ الشَّمْسُ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ تُودِي إِنَّ الصَّلَاةَ جَامِعَةً فَرَكَعَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَكَعَتَيْنِ فِي سَجْدَةٍ ثُمَّ قَامَ فَرَكَعَ رَكَعَتَيْنِ فِي سَجْدَةٍ ثُمَّ جَلَسَ ثُمَّ جَلَّى عَنِ الشَّمْسِ قَالَ وَقَالَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا مَا سَجَدْتُ سُجُودًا قَطُّ كَانَ أَطْوَلَ مِنْهَا.

حضرت عبداللہ بن عمرو سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں سورج گرہن ہوا تو لوگوں کو یہ اطلاع دی گئی کہ نماز باجماعت ہوگی اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک ہی رکعت میں دو رکوع کئے۔ پھر آپ کھڑے ہوئے اور ایک رکعت میں دو رکوع کئے۔ پھر آپ بیٹھے اور سورج سے تاریکی دور ہوگئی تھی۔ (حضرت عبداللہ بن عمرو نے) کہا: حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کہتی تھیں: میں نے کسی نماز میں اتنا لمبا سجدہ نہیں کیا جتنا اس نماز میں۔

اطرافہ: ۱۰۴۵۔

**تشریح:** طُولُ السُّجُودِ فِي الْكُسُوفِ : اس باب سے مالکیوں کا خیال رد کرنا مقصود ہے جو لمبا سجدہ کرنے کی نفی کرتے ہیں۔ ان کی دلیل یہ ہے کہ قیام اور رکوع لمبے کئے گئے تھے اور ان کے لمبا کئے جانے سے متعلق بالکرار ذکر ہے مگر سجدہ کے بارہ میں ذکر نہیں۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۶۹۵) یہ دلیل صحیح نہیں۔ سجدہ کی بابت صریح روایتیں ہیں۔ مثلاً ثُمَّ سَجَدَ فَأَطَالَ السُّجُودَ (روایت نمبر ۱۰۴۳) پھر آپ نے سجدہ کیا اور دیر تک سجدہ میں رہے مَا سَجَدْتُ سُجُودًا قَطُّ كَانَ أَطْوَلَ مِنْهَا (روایت نمبر ۱۰۵۱) یعنی میں نے کسی نماز میں اتنا لمبا سجدہ نہیں کیا، جتنا اس نماز میں۔ فَصَلَّى بِأَطْوَلِ قِيَامٍ وَرُكُوعٍ وَسُجُودٍ رَأَيْتُهُ قَطُّ يَفْعَلُهُ. (روایت نمبر ۱۰۵۹) یعنی آپ نے اتنے لمبے قیام اور رکوع اور سجدے کے ساتھ نماز پڑھی کہ میں نے کبھی ایسا آپ کو کرتے دیکھا تھا۔ اس نص صریح کے مقابل میں مالکیوں کا استدلال نہ صرف روایہ کمزور ہے بلکہ درایہ بھی اس حالت خشوع کے منافی ہے جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم دلوں میں اس مخصوص گھڑی کے وقت پیدا کرنا چاہتے ہیں۔ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ (علق: ۲۰) سجدہ کرا اور قریب سے قریب تر ہوتا جا۔ فَرَكَعَ رَكَعَتَيْنِ فِي سَجْدَةٍ. اس جملے سے یہ مراد نہیں کہ صرف ایک ہی سجدہ کیا بلکہ پوری رکعت مع دو سجدوں کے۔ دیکھئے باب ۴ جہاں تفصیل سے دو رکعتوں میں چار سجدے کرنے کا ذکر ہے: فَاسْتَكْمَلَ ارْبَعَ رَكَعَاتٍ فِي ارْبَعِ سَجَدَاتٍ یعنی آپ نے دو رکعتوں میں چار رکوع اور چار سجدے کیے۔

(روایت نمبر ۱۰۴۶)



## باب ۹: صَلَاةُ الْكُسُوفِ جَمَاعَةً

گرہن کی نماز باجماعت پڑھنا

وَصَلَّى ابْنُ عَبَّاسٍ لَهُمْ فِي صُفَّةٍ زَمَزَمَ  
وَجَمَعَ عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ  
وَصَلَّى ابْنُ عُمَرَ.  
اور حضرت ابن عباسؓ نے زمزم کے سائبان میں  
انہیں نماز پڑھائی اور علی بن عبد اللہ بن عباسؓ نے  
لوگوں کو اکٹھا کیا اور حضرت ابن عمرؓ نے انہیں گرہن کی  
نماز پڑھائی۔

۱۰۵۲: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ  
عَنْ مَالِكٍ عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ عَنْ عَطَاءِ  
بْنِ يَسَارٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ قَالَ  
انْخَسَفَتِ الشَّمْسُ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ  
اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَصَلَّى  
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَامَ  
قِيَامًا طَوِيلًا نَحْوًا مِنْ قِرَاءَةِ سُورَةِ  
الْبَقَرَةِ ثُمَّ رَكَعَ رُكُوعًا طَوِيلًا ثُمَّ رَفَعَ  
فَقَامَ قِيَامًا طَوِيلًا وَهُوَ دُونَ الْقِيَامِ  
الْأَوَّلِ ثُمَّ رَكَعَ رُكُوعًا طَوِيلًا وَهُوَ  
دُونَ الرُّكُوعِ الْأَوَّلِ ثُمَّ سَجَدَ ثُمَّ قَامَ  
قِيَامًا طَوِيلًا وَهُوَ دُونَ الْقِيَامِ الْأَوَّلِ ثُمَّ  
رَكَعَ رُكُوعًا طَوِيلًا وَهُوَ دُونَ  
الرُّكُوعِ الْأَوَّلِ ثُمَّ رَفَعَ فَقَامَ قِيَامًا  
طَوِيلًا وَهُوَ دُونَ الْقِيَامِ الْأَوَّلِ ثُمَّ  
۱۰۵۲: عبد اللہ بن مسلمہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے  
مالک سے، مالک نے زید بن اسلم سے، زید نے عطاء  
بن یسار سے، عطاء نے حضرت عبد اللہ بن عباسؓ سے  
روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم  
کے زمانے میں سورج گرہن ہوا اور رسول اللہ صلی اللہ  
علیہ وسلم نے نماز پڑھائی۔ آپ اتنی دیر تک کھڑے  
رہے جتنی دیر میں سورۃ بقرہ پڑھی جاسکتی  
ہے۔ پھر آپؐ نے لمبا رکوع کیا اور سر اٹھایا اور دیر تک  
کھڑے رہے اور یہ قیام پہلے سے کم تھا۔ پھر آپؐ نے  
لمبا رکوع کیا اور یہ پہلے رکوع سے کم تھا۔ پھر آپؐ نے  
سجدہ کیا۔ پھر دیر تک کھڑے رہے۔ یہ قیام پہلے قیام  
سے کم تھا۔ پھر ایک لمبا رکوع کیا اور یہ رکوع پہلے سے کم  
تھا۔ پھر آپؐ نے سر اٹھایا اور دیر تک کھڑے رہے اور  
یہ قیام پہلے سے کم تھا۔ پھر ایک لمبا رکوع کیا اور یہ رکوع  
پہلے سے کم تھا۔ پھر آپؐ نے سجدہ کیا اور پھر (نماز  
سے) فارغ ہوئے اور سورج ظاہر ہو چکا تھا۔ آپؐ

رَكَعَ رُكُوعًا طَوِيلًا وَهُوَ دُونَ  
الرُّكُوعِ الْأَوَّلِ ثُمَّ سَجَدَ ثُمَّ انْصَرَفَ  
وَقَدْ تَجَلَّتِ الشَّمْسُ فَقَالَ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ آيَاتَانِ  
مِنْ آيَاتِ اللَّهِ لَا يَخْسِفَانِ لِمَوْتِ أَحَدٍ  
وَلَا لِحَيَاتِهِ فَإِذَا رَأَيْتُمْ ذَلِكَ فَادْكُرُوا  
اللَّهَ قَالُوا يَا رَسُولَ اللَّهِ رَأَيْنَاكَ تَنَاولْتَ  
شَيْئًا فِي مَقَامِكَ ثُمَّ رَأَيْنَاكَ كَعَكَعْتَ  
قَالَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنِّي رَأَيْتُ  
الْجَنَّةَ فَتَنَاولْتُ عُتُقُودًا وَلَوْ أَصَبْتُهُ  
لَأَكَلْتُمْ مِنْهُ مَا بَقِيَتْ الدُّنْيَا وَرَأَيْتُ  
النَّارَ فَلَمْ أَرَ مَنْظَرًا كَالْيَوْمِ قَطُّ أَفْطَعَ  
وَرَأَيْتُ أَكْثَرَ أَهْلِهَا النِّسَاءَ قَالُوا بِمِ يَا  
رَسُولَ اللَّهِ قَالَ بِكُفْرِهِنَّ قَلِيلَ يَكْفُرْنَ  
بِاللَّهِ قَالَ يَكْفُرْنَ الْعَشِيرَ وَيَكْفُرْنَ  
الْإِحْسَانَ لَوْ أَحْسَنْتَ إِلَى إِحْدَاهُنَّ  
الدَّهْرَ كُلَّهُ ثُمَّ رَأَتْ مِنْكَ شَيْئًا قَالَتْ  
مَا رَأَيْتُ مِنْكَ خَيْرًا قَطُّ.

صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: سورج اور چاند اللہ تعالیٰ  
کے نشانوں میں سے دو نشان ہیں۔ کسی کی موت اور  
زندگی کی وجہ سے نہیں گہناتے۔ سو جب تم گرہن دیکھو  
تو اللہ تعالیٰ کو یاد کرو۔ لوگوں نے کہا: یا رسول اللہ! ہم  
نے آپ کو دیکھا کہ آپ نے اپنی جگہ کھڑے کھڑے  
کوئی چیز پکڑی ہے پھر ہم نے دیکھا آپ پیچھے کو ہٹے  
ہیں۔ آپ نے فرمایا: میں نے جنت کو دیکھا تھا اور  
ایک خوشہ لینے کو ہاتھ بڑھایا اور اگر وہ لے لیتا تو جب  
تک دنیا قائم رہتی تم

عباسؑ اور حضرت ابن عمرؓ کے باجماعت نماز پڑھانے کا حوالہ یہی ثابت کرنے کے لئے دیا گیا ہے۔ ان حوالوں کی تفصیل کے لئے دیکھئے فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۶۹۔ روایت نمبر ۱۰۵۲ پیش کر کے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی سنت کی طرف توجہ دلائی گئی ہے۔ کتاب الکسوف باب نمبر ۱ میں بھی یہی مضمون مذکور ہے۔

**فَتَنَّاوَلْتُ عَنْقُودًا:** روایت نمبر ۱۰۵۲ کے آخر میں خوشہ لینے کے لئے آگے بڑھنے کا جو واقعہ مذکور ہے وہ بحالت کشف ہوا۔ آپؐ کو مبشر اور منذر دونوں نظر اے دکھائے گئے تھے۔ لَوْ أَصْبَيْتُهُ لَا كَلْتُمُ مِنْهُ مَا بَقِيَتْ الدُّنْيَا ان الفاظ سے خوشہ انگور کی تعبیر واضح ہے کہ اس سے نعمتیں مراد ہیں۔ اس نظارے سے آپؐ پر ظاہر کیا گیا تھا کہ مسلمانوں پر ایک ایسا زمانہ آئے گا کہ وہ دنیا کی نعمتوں سے محروم کئے جائیں گے اور زندگی ان کے لئے جہنم ہو جائے گی اور یہ سب ان کی اپنی ناشکری کی وجہ سے ہوگا۔ ان کی بد عملی سے اسلام کا سورج تاریک ہو جائے گا اور وہ اپنی روشنی نہیں دے گا۔ اس گرہن کو دیکھ کر آپؐ کے اضطراب اور طویل دعائیں کرنے اور آپؐ کی اس کشفی حالت سے اور آج آپؐ کے کشف کے ہو ہو پورا ہونے سے صاف پتہ چلتا ہے کہ ان تمام باتوں کے درمیان ایک طبعی اور گہرا تعلق تھا۔ ان میں کوئی قصع اور بناوٹ نہ تھی اور نہ وہ دعائیں کسی وہم کا نتیجہ تھیں۔ اگر قصع تو ہم پرستی کا ذرہ بھر بھی شائبہ آپؐ میں ہوتا تو جب لوگ یہ کہہ رہے تھے کہ آپؐ کے صاحبزادے حضرت ابراہیم رضی اللہ عنہ کی موت کی وجہ سے سورج تاریک ہو گیا ہے تو آپؐ ان کی بات رد نہ کرتے، یا خاموش رہتے۔

## باب ۱۰: صَلَاةُ النِّسَاءِ مَعَ الرِّجَالِ فِي الْكُسُوفِ

گرہن میں مردوں کے ساتھ عورتوں کا نماز پڑھنا

**۱۰۵۳:** حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أُمِّهِ فَاطِمَةَ بِنْتِ الْمُنْذِرِ عَنْ أَسْمَاءَ بِنْتِ أَبِي بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّهَا قَالَتْ أَتَيْتُ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا زَوْجَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حِينَ خَسَفَتِ الشَّمْسُ فَإِذَا النَّاسُ قِيَامٌ يُصَلُّونَ وَإِذَا هِيَ قَائِمَةٌ تُصَلِّي فَقُلْتُ مَا لِلنَّاسِ

**۱۰۵۳:** عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہشام بن عروہ سے، ہشام نے اپنی بی بی فاطمہ بنت منذر سے، فاطمہ نے حضرت اسماء بنت ابی بکر رضی اللہ عنہما سے روایت نقل کی۔ وہ کہتی تھیں: جب سورج گرہن ہوا تو میں حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی زوجہ کے پاس آئی۔ میں نے کیا دیکھا کہ لوگ کھڑے نماز پڑھ رہے ہیں اور حضرت عائشہؓ بھی کھڑی نماز پڑھ رہی ہیں۔ میں نے کہا: لوگوں کو کیا ہوا؟ انہوں نے اپنے ہاتھ سے آسمان کی طرف اشارہ

فَأَشَارَتْ بِيَدِهَا إِلَى السَّمَاءِ وَقَالَتْ  
 سُبْحَانَ اللَّهِ فَقُلْتُ آيَةً فَأَشَارَتْ أَيُّ  
 نَعَمْ قَالَتْ فَقُمْتُ حَتَّى تَجَلَّيَنِي  
 الْعُشْيُ فَجَعَلْتُ أَصْبُ فَوْقَ رَأْسِي  
 الْمَاءَ فَلَمَّا انْصَرَفَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى  
 اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَمِدَ اللَّهَ وَأَثْنَى عَلَيْهِ  
 ثُمَّ قَالَ مَا مِنْ شَيْءٍ كُنْتُ لَمْ أَرَهُ إِلَّا  
 قَدْ رَأَيْتُهُ فِي مَقَامِي هَذَا حَتَّى الْجَنَّةَ  
 وَالنَّارَ وَلَقَدْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّكُمْ تُفْتَنُونَ  
 فِي الْقُبُورِ مِثْلَ أَوْ قَرِيبًا مِنْ فِتْنَةِ  
 الدَّجَالِ لَا أَدْرِي أَيَّتَهُمَا قَالَتْ أَسْمَاءُ  
 يُؤْتَى أَحَدَكُمْ فَيَقَالُ لَهُ مَا عَلِمْتَ بِهَذَا  
 الرَّجُلِ فَأَمَّا الْمُؤْمِنُ أَوْ الْمُؤَقِّنُ لَا  
 أَدْرِي أَيُّ ذَلِكَ قَالَتْ أَسْمَاءُ فَيَقُولُ  
 مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
 وَسَلَّمَ جَاءَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَى فَأَجَبْنَا  
 وَآمَنَّا وَاتَّبَعْنَا فَيَقَالُ لَهُ نَمَّ صَالِحًا فَقَدْ  
 عَلِمْنَا إِنْ كُنْتَ لَمُوقِنًا وَأَمَّا الْمُنَافِقُ  
 أَوْ الْمُرْتَابُ لَا أَدْرِي أَيَّتَهُمَا قَالَتْ  
 أَسْمَاءُ فَيَقُولُ لَا أَدْرِي سَمِعْتُ النَّاسَ  
 يَقُولُونَ شَيْئًا فَقُلْتُ.

کیا اور سبحان اللہ کہا۔ میں نے پوچھا: کیا کوئی نشان ہے؟  
 انہوں نے اشارہ کیا یعنی ہاں۔ کہتی تھیں: میں بھی کھڑی  
 ہوگئی۔ یہاں تک کہ مجھ پر غشی طاری ہونے لگی۔ میں اپنے  
 سر پر پانی ڈالنے لگی۔ جب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نماز  
 سے فارغ ہوئے تو آپ نے اللہ تعالیٰ کی حمد و ثناء بیان کی۔  
 پھر فرمایا: کوئی بھی ایسی چیز نہیں کہ میں نے نہ دیکھی ہو مگر میں  
 نے (آج) اپنے اس مقام میں دیکھ لی ہے۔ یہاں تک کہ  
 جنت اور آگ کو بھی اور مجھے یہ وحی کی گئی ہے کہ قبروں میں  
 تمہاری اسی طرح آزمائش کی جائے گی جیسا کہ دجال کے  
 فتنہ کے ذریعہ سے یا اس کے قریب قریب؛ میں نہیں جانتی  
 کہ حضرت اسماءؓ نے ان دونوں لفظوں میں سے کون سا لفظ  
 کہا تھا۔ تم میں سے ایک کے پاس (فرشتہ) آئے گا اور  
 کہے گا: اس شخص کی بابت تمہیں کیا علم ہے جو ماننے والا ہے؟  
 یا فرمایا: یقین کرنے والا۔ میں نہیں جانتی، حضرت اسماءؓ نے  
 ان دونوں لفظوں میں سے کون سا لفظ کہا۔ تو وہ کہے گا: محمد ﷺ  
 اللہ کے رسول ہیں۔ ہمارے پاس کھلے کھلے دلائل اور ہدایت  
 کی باتیں لے کر آئے۔ ہم نے ان کو مانا اور ایمان لے آئے  
 اور ان کی پیروی کی۔ اسے کہا جائے گا: آرام سے سو جا۔ ہم تو  
 جانتے ہی تھے کہ تُو تو یقین کرنے والا ہی ہے اور جو منافق  
 ہوگا یا شک کرنے والا، میں نہیں جانتی، ان میں سے حضرت  
 اسماءؓ نے کون سا لفظ کہا تھا تو وہ کہے گا: میں نہیں جانتا۔  
 لوگوں کو میں نے کچھ کہتے سنا۔ میں نے بھی کہہ دیا۔

**تشریح:** **اَنْكُمْ تُفْتَنُونَ فِي الْقُبُورِ مِثْلَ اَوْ قَرِيبًا مِّنْ فِتْنَةِ الدَّجَالِ** : اس روایت کے الفاظ **وَلَقَدْ اَوْحٰى اِلٰى اَنْكُمْ تُفْتَنُونَ فِي الْقُبُورِ مِثْلَ اَوْ قَرِيبًا مِّنْ فِتْنَةِ الدَّجَالِ** سے مندرجہ بالا کشف کے مضمون کی مزید تائید ہوتی ہے۔ بحالت نماز خوف آپ کو جنت و جہنم کا کشتی نظارہ دکھایا جانا اور پھر آپ کو وحی ہونا کہ تیری امت کے لئے جس فتنہ دجال میں مبتلا ہونا مقدر ہے، اس فتنے کے قریب قریب قبروں میں بھی ایک آزمائش ہو گی۔ جس سے مومن و منافق کے درمیان تمیز ہو جائے گی۔ اگرچہ دونوں آزمائشیں نتیجہ اپنی نوعیت میں ایک ہیں مگر جداگانہ صورت و شکل رکھتی ہیں۔ دجال کے زمانہ میں مسلمان جسمانی و روحانی نعمتوں سے بوجہ ان کی ناشکری کے محروم کر دیئے جائیں گے۔ دجال ان کے سامنے اپنی ایک جنت پیش کرے گا جو حقیقت میں دوزخ ہوگی اور انہیں دوزخ کی دھمکی دے گا جو درحقیقت جنت ہوگی۔ اس وقت صرف مومن ہی اس کڑی آزمائش میں پورا اترے گا۔ دنیا کی اس آزمائش پر قبروں والی آزمائش کا قیاس کیا جاسکتا ہے۔ کیونکہ دجالی آزمائش کا تلخ تجربہ کیا جا چکا ہے۔ اس تعلق میں باب نمبر ۱۴ کی تشریح بھی دیکھئے نیز ”اسلامی اصول کی فلاسفی“ دوسرے سوال کا جواب صفحہ ۸۲ تا ۹۸۔ روحانی خزائن جلد ۱۰، صفحہ ۳۹۶ تا ۴۱۲ بھی دیکھئے۔

**يَكْفُرْنَ الْعَصِيرَ** : عورتوں کی ناشکری کی وجہ سے ان کے دوزخ میں سزا پانے سے متعلق دیکھئے کتاب الایمان تشریح باب ۲۱ روایت نمبر ۲۹۔

**صَلَاةُ النِّسَاءِ مَعَ الرِّجَالِ فِي الْكُسُوفِ** : سفیان ثوریؒ اور بعض کوفیوں کا یہ مذہب ہے کہ عورتیں گربہن کے وقت اپنے طور پر علیحدہ علیحدہ نماز پڑھیں۔ مدونہ میں لکھا ہے: **تُصَلِّي الْمَرْأَةُ فِي بَيْتِهَا وَتَخْرُجُ الْمُتَجَالَّةُ** عورت اپنے گھر میں نماز پڑھے اور پردہ دار مسجد میں جاسکتی ہے۔ امام شافعیؒ کا قول ہے: **يَخْرُجُ الْجَمِيعُ إِلَّا مَنْ كَانَتْ بَارِعَةَ الْجَمَالِ** یعنی عورتیں گربہن کی نماز کے وقت مسجد جاسکتی ہیں سوائے حسین عورت کے۔

(فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۷۰۷)

باب مذکور میں اس خیال کا رد کرنا مقصود ہے کہ عورتیں بلا استثناء مسلمانوں کی مشترکہ عبادات اور ان کے اجتماعی کاموں میں شریک ہوا کرتی تھیں اور مسئلہ حجاب ان کے لیے روک نہ تھا۔ اس سے پہلے بھی یہ امر واضح کیا جا چکا ہے۔ دیکھئے تشریح کتاب الجمعۃ باب ۲۹ اور تشریح باب ۱۲ نیز کتاب العیدین باب ۱۶ تا ۱۷۔ اس موقع پر صرف حضرت عائشہؓ اور حضرت اسماءؓ ہی باجماعت میں شریک نہیں ہوئیں بلکہ اور عورتیں بھی تھیں اور انہوں نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی ازواج کے حجروں میں نماز نہیں پڑھی بلکہ مسجد میں پڑھی تھی۔ دیکھئے تشریح باب ۱۲۔

## باب ۱۱ : مَنْ أَحَبَّ الْعَتَاقَةَ فِي كُسُوفِ الشَّمْسِ

جس نے سورج گرہن میں غلام آزاد کرنا پسند کیا

۱۰۵۴: حَدَّثَنَا رِبْعُ بْنُ يَحْيَى قَالَ حَدَّثَنَا زَائِدَةُ عَنْ هِشَامِ عَنْ فَاطِمَةَ عَنْ أَسْمَاءَ قَالَتْ لَقَدْ أَمَرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْعَتَاقَةِ فِي كُسُوفِ الشَّمْسِ.

۱۰۵۴: ربع بن یحیی سے بیان کیا، کہا: زائدہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہشام (بن عروہ) سے، ہشام نے فاطمہ (بنت منذر) سے، فاطمہ نے حضرت اسماءؓ سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے سورج گرہن میں غلام آزاد کرنے کا حکم دیا۔

اطرافہ: ۸۶، ۱۸۴، ۱۰۵۳، ۱۲۳۵، ۱۳۷۳، ۲۵۱۹، ۲۵۲۰، ۷۲۸۷۔

**تشریح:** مَنْ أَحَبَّ الْعَتَاقَةَ فِي كُسُوفِ الشَّمْسِ: روایت نمبر ۱۰۵۴ کتاب العتق میں بھی ایک دوسری سند سے مروی ہے۔ وہاں یہ الفاظ ہیں: كُنَّا نُوْمَرُ عِنْدَ الْخُسُوفِ بِالْعَتَاقَةِ (روایت نمبر ۲۵۲۰) یعنی ہمیں گرہن کے وقت غلام آزاد کرنے کا حکم دیا جاتا تھا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے غلاموں کے آزاد کرنے میں کسی جبری قانون سے کام نہیں لیا۔ بلکہ مناسب موقع پر ترغیب و تحریر سے غلاموں کو آزادی دلوائی ہے۔ زمانہ قدیم میں شخصی ملکیت کا معتد بہ حصہ غلام تھے۔ آپؐ نے کسی فوری تبدیلی سے اعراض کیا اور لوگوں کی ملکیت اور اموال میں ایسے طور سے دخل دیا کہ اقتصادی توازن میں خلل واقعہ ہونے کے بغیر اجتماعی اصلاحات میں کامیاب ہوئے اور انسان کو انسان کی ظالمانہ غلامی سے آزاد فرمایا۔ تفصیل کے لئے دیکھئے کتاب العتق۔

## باب ۱۲ : صَلَاةُ الْكُسُوفِ فِي الْمَسْجِدِ

مسجد میں کسوف کی نماز پڑھنا

۱۰۵۵: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ عَنْ عَمْرَةَ بِنْتِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ يَهُودِيَّةً جَاءَتْ

۱۰۵۵: اسماعیل (بن ابی اویس) نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے مجھے بتایا۔ انہوں نے یحیی بن سعید سے، یحیی نے عمرہ بنت عبد الرحمن سے، انہوں نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ ایک

یہودی عورت مانگتی ہوئی ان کے پاس آئی اور انہیں یہ دعا دی: اللہ تجھے قبر کے عذاب سے پناہ دے۔ حضرت عائشہؓ نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے پوچھا: کیا لوگوں کو قبروں میں عذاب ہوگا؟ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اللہ اس سے پناہ میں رکھے۔

تَسْأَلُهَا فَقَالَتْ أَعَادَكَ اللَّهُ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ فَسَأَلَتْ عَائِشَةَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَيْعَذَّبُ النَّاسُ فِي قُبُورِهِمْ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَائِشًا يَا اللَّهُ مِنْ ذَلِكَ.

اطرافہ: ۱۰۴۹، ۱۳۷۲، ۶۳۶۶۔

۱۰۵۶: اس کے بعد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم صبح کو سواری پر سوار ہوئے (اس دن) سورج گرہن ہوا۔ آپؐ چاشت کے وقت لوٹے اور (اپنی ازواج کے) حجروں میں سے گذرے۔ پھر کھڑے ہو کر نماز پڑھائی اور لوگ بھی آپؐ کے پیچھے کھڑے ہو گئے۔ آپؐ بڑی دیر تک کھڑے رہے۔ پھر ایک لمبا رکوع کیا۔ پھر آپؐ نے سر اٹھایا اور دیر تک کھڑے رہے اور یہ قیام پہلے قیام سے کم تھا۔ پھر آپؐ نے ایک لمبا رکوع کیا اور یہ رکوع پہلے رکوع سے کم تھا۔ پھر آپؐ نے سر اٹھایا اور پھر لمبا سجدہ کیا۔ پھر کھڑے ہوئے اور دیر تک کھڑے رہے اور یہ قیام پہلے قیام سے کم تھا۔ پھر ایک لمبا رکوع کیا اور یہ رکوع پہلے رکوع سے کم تھا۔ پھر آپؐ کھڑے ہوئے۔ دیر تک کھڑے رہے اور یہ پہلے قیام سے کم تھا۔ پھر آپؐ نے ایک لمبا رکوع کیا اور وہ پہلے رکوع سے کم تھا۔ اور

۱۰۵۶: ثُمَّ رَكِبَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ذَاتَ غَدَاةٍ مَرَكِبًا فَكَسَفَتِ الشَّمْسُ فَرَجَعَ ضَحَى فَمَرَّ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَيْنَ ظَهْرَانِي الْحَجَرِ ثُمَّ قَامَ فَصَلَّى وَقَامَ النَّاسُ وَرَاءَهُ فَقَامَ قِيَامًا طَوِيلًا ثُمَّ رَكَعَ رُكُوعًا طَوِيلًا ثُمَّ رَفَعَ فَقَامَ قِيَامًا طَوِيلًا وَهُوَ دُونَ الْقِيَامِ الْأَوَّلِ ثُمَّ رَكَعَ رُكُوعًا طَوِيلًا وَهُوَ دُونَ الرُّكُوعِ الْأَوَّلِ ثُمَّ رَفَعَ فَسَجَدَ سُجُودًا طَوِيلًا ثُمَّ قَامَ فَقَامَ قِيَامًا طَوِيلًا وَهُوَ دُونَ الْقِيَامِ الْأَوَّلِ ثُمَّ رَكَعَ رُكُوعًا طَوِيلًا وَهُوَ دُونَ الرُّكُوعِ الْأَوَّلِ ثُمَّ قَامَ قِيَامًا طَوِيلًا وَهُوَ دُونَ الْقِيَامِ الْأَوَّلِ ثُمَّ رَكَعَ رُكُوعًا طَوِيلًا وَهُوَ دُونَ الرُّكُوعِ

الْأَوَّلِ ثُمَّ سَجَدَ وَهُوَ دُونَ السُّجُودِ پھر سجدہ کیا اور یہ پہلے سجدہ سے کم تھا۔  
 الْأَوَّلِ ثُمَّ انْصَرَفَ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ پھر (نماز سے) فارغ ہو کر رسول اللہ صلی اللہ علیہ  
 مَا شَاءَ اللَّهُ أَنْ يَقُولَ ثُمَّ أَمَرَهُمْ وسلم نے جو اللہ نے کہلانا چاہا، کہا۔ پھر آپ نے  
 أَنْ يَتَعَوَّذُوا مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ۔ ان سے فرمایا کہ وہ عذابِ قبر سے پناہ مانگا  
 کریں۔

اطرافہ: ۱۰۴۴، ۱۰۴۶، ۱۰۴۷، ۱۰۵۰، ۱۰۵۸، ۱۰۶۴، ۱۰۶۵، ۱۰۶۶، ۱۲۱۲، ۳۲۰۳، ۴۶۲۴، ۵۲۲۱، ۶۶۳۱۔

**تشریح:** صَلَاةُ الْكُسُوفِ فِي الْمَسْجِدِ: عیدین اور استسقاء کے لئے باہر جا کر نماز پڑھنا آپ کی  
 سنت سے ثابت ہے لیکن گرہن کی نماز کے لئے آپ کے باہر جانے کا ذکر نہیں ملتا بلکہ آپ نے مسجد میں ہی  
 نماز پڑھائی۔ جیسا کہ روایت نمبر ۱۰۵۵ میں اس کی تصریح ہے۔ عمرہ بنت عبد الرحمن کی یہی روایت نمبر ۱۰۴۹ میں گزر چکی  
 ہے۔ ان کی روایت میں تصریح نہیں بلکہ اس سے استدلالاً معلوم ہوتا ہے کہ آپ نے مسجد میں یہ نماز پڑھی تھی۔ باہر سے  
 آنے اور حجروں میں سے گزرنے اور لوگوں کو نماز پڑھانے کا ذکر ہے اور یہ حجرے مسجد سے ملحق تھے۔ امام مسلم کی عمرہ سے  
 روایت میں یہ الفاظ ہیں۔ فَخَرَجْتُ فِي نِسْوَةٍ بَيْنَ ظَهْرَيِ الْحُجَرِ فِي الْمَسْجِدِ (مسلم۔ کتاب الکسوف۔  
 باب ذکر عذاب القبر فی صلاة الخسوف) یعنی میں کچھ عورتوں سمیت حجروں میں سے ہوتے ہوئے مسجد میں گئی۔

### بَاب ۱۳: لَا تَنْكَسِفُ الشَّمْسُ لِمَوْتِ أَحَدٍ وَلَا لِحَيَاتِهِ

کسی کی موت اور زندگی کی وجہ سے سورج گرہن نہیں ہوا کرتا

رَوَاهُ أَبُو بَكْرَةَ وَالْمُغِيرَةُ وَأَبُو مُوسَى حضرت ابوبکرہ، حضرت مغیرہ، حضرت ابوموسیٰ،  
 وَابْنُ عَبَّاسٍ وَابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ۔ حضرت ابن عباس اور حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہم نے  
 یہ حدیث بیان کی۔

۱۰۵۷: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ إِسْمَاعِيلَ قَالَ حَدَّثَنِي قَيْسٌ  
 عَنْ أَبِي مَسْعُودٍ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ  
 ۱۰۵۷: مسدد نے ہم سے بیان کیا، کہا: یحییٰ (قطان) نے  
 ہمیں بتایا۔ انہوں نے اسماعیل (بن ابی خالد) سے روایت  
 کی، کہا: قیس نے مجھے بتایا۔ حضرت ابوسعود (عقبہ بن  
 عمرو النصارئ) سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی



اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: سورج اور چاند کسی کی موت اور زندگی کی وجہ سے گرہن نہیں ہوا کرتے بلکہ وہ اللہ کے نشانوں میں سے دو نشان ہیں سو جب تم انہیں گہناتے دیکھو تو نماز پڑھو۔

اطرافہ: ۱۰۴۱، ۳۲۰۴۔

۱۰۵۸: عبد اللہ بن محمد نے ہم سے بیان کیا، کہا: ہشام (بن یوسف) نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) معمر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری اور ہشام بن عروہ سے، ان دونوں نے عروہ سے، عروہ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے۔ وہ کہتی تھیں: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں سورج گرہن ہوا تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم کھڑے ہوئے اور لوگوں کو نماز پڑھائی اور لمبی قرأت کی۔ پھر آپؐ نے رکوع کیا اور بہت لمبا رکوع کیا۔ پھر سر اٹھایا۔ پھر لمبی قرأت کی اور یہ آپؐ کی پہلی قرأت سے کم تھی۔ پھر رکوع کیا اور دیر تک رکوع میں رہے اور (یہ) آپؐ کے پہلے رکوع سے کم تھا۔ پھر آپؐ نے سر اٹھایا اور دو سجدے کئے۔ پھر آپؐ اٹھے اور دوسری رکعت میں بھی آپؐ نے ایسا ہی کیا۔ پھر آپؐ کھڑے ہوئے اور فرمایا: سورج اور چاند کسی کی موت اور زندگی کی وجہ سے نہیں گہناتے بلکہ وہ اللہ کے نشانوں میں سے دو نشان ہیں۔ جو وہ اپنے بندوں کو دکھاتا ہے۔ سو جب تم گرہن دیکھو تو مضطرب ہو کر نماز کے لئے لپکو۔

اطرافہ: ۱۰۴۴، ۱۰۴۶، ۱۰۴۷، ۱۰۵۰، ۱۰۵۶، ۱۰۶۴، ۱۰۶۵، ۱۰۶۶، ۱۲۱۲،

لَا يَنْكَسِفَانِ لِمَوْتِ أَحَدٍ وَلَا لِحَيَاتِهِ وَلَكِنَّهُمَا آيَاتَانِ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ فَإِذَا رَأَيْتُمُوهُمَا فَصَلُّوا.

۱۰۵۸: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامُ أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ وَهِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ كَسَفَتِ الشَّمْسُ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَامَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَصَلَّى بِالنَّاسِ فَأَطَالَ الْقِرَاءَةَ ثُمَّ رَكَعَ فَأَطَالَ الرُّكُوعَ ثُمَّ رَفَعَ رَأْسَهُ فَأَطَالَ الْقِرَاءَةَ وَهِيَ دُونَ قِرَائَتِهِ الْأُولَى ثُمَّ رَكَعَ فَأَطَالَ الرُّكُوعَ دُونَ رُكُوعِهِ الْأَوَّلِ ثُمَّ رَفَعَ رَأْسَهُ فَسَجَدَ سَجْدَتَيْنِ ثُمَّ قَامَ فَصَنَعَ فِي الرُّكْعَةِ الثَّانِيَةِ مِثْلَ ذَلِكَ ثُمَّ قَامَ فَقَالَ إِنَّ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لَا يَخْسِفَانِ لِمَوْتِ أَحَدٍ وَلَا لِحَيَاتِهِ وَلَكِنَّهُمَا آيَاتَانِ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ يُرِيهِمَا عِبَادَهُ فَإِذَا رَأَيْتُمْ ذَلِكَ فَافْزَعُوا إِلَى الصَّلَاةِ.

۳۲۰۳، ۴۶۲۴، ۵۲۲۱، ۶۶۳۱۔

**تشریح:** لَا تَنْكَسِفُ الشَّمْسُ لِمَوْتِ أَحَدٍ وَلَا لِحَيَاتِهِ: مشرک اقوام میں اس قسم کے اوہام اب تک بھی پائے جاتے ہیں۔ عربوں میں بھی تھے مگر نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے انفس قدسیہ نے ان کی توہم پرستی کلیۃً مٹادی۔ اس روایت سے آپؐ کی پاکیزہ معنویات کی عظمت کا پتہ چلتا ہے جن لوگوں کو شوق ہوتا ہے کہ ان کے مرید حسن اعتقاد میں کسی طرح کی کمی نہ کریں۔ وہ نہ صرف یہ کہ اس قسم کی خوش اعتقادی دیکھ کر اور پھولتے ہیں اور بسا اوقات ایسا ہوتا ہے کہ اپنے مریدوں کے منہ سے اپنے متعلق عقیدت مندی کی جھوٹی باتیں سن کر اپنے چہروں پر متانت اور سنجیدگی کا رنگ چڑھاتے اور فن سکوت سے اس کی تصدیق کرتے ہیں۔ یہ ریاکاری خلاف تعلیم اسلام ہے۔ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے یہ سننا بھی کہ گرجہن آپؐ کے بیٹے حضرت ابراہیمؑ کی وفات کی وجہ سے ہوا ہے، برداشت نہ کیا اور فوراً ان کی توہم پرستی کا ازالہ فرمایا۔ مذکورہ واقعہ کو پایہ یقین تک پہنچانے کے لئے امام بخاریؒ نے باب ۱۳ کے ذیل میں سات روایتوں کا ذکر کیا ہے۔ جن میں سے پانچ روایتیں حوالہ عنوان باب میں مذکور ہیں۔ حضرت ابوبکرؓ کی روایت نمبر ۱۰۴۰ میں حضرت ابن عمرؓ کی روایت نمبر ۱۰۴۲ میں حضرت مغیرہؓ کی روایت نمبر ۱۰۴۳ میں اور حضرت ابن عباسؓ کی روایت نمبر ۱۰۵۲ میں گزر چکی ہے اور حضرت ابوموسیٰؓ کی نمبر ۱۰۵۹ میں دیکھئے۔

## باب ۱۴: الذِّكْرُ فِي الْكُسُوفِ

سورج گرہن کے وقت ذکر الہی کرنا

رَوَاهُ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما نے یہ روایت نقل کی۔  
 ۱۰۵۹: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْعَلَاءِ: محمد بن علاء نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا کہ ابواسامہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے برید بن عبد اللہ سے، برید نے ابو بردہ سے، ابو بردہ نے حضرت ابوموسیٰؓ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: سورج گرہن ہوا اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم مضطرب ہو کر اٹھے۔ آپؐ ڈرے، کہیں وہ گھڑی نہ ہو۔ آپؐ مسجد میں آئے اور اتنے لمبے قیام اور رکوع اور سجدے کے ساتھ نماز پڑھی کہ میں نے کبھی ایسا آپؐ کو کرتے دیکھا تھا اور فرمایا: یہ نشان جو اللہ عز وجل بھیجتا ہے، کسی کی موت اور زندگی کی وجہ سے نہیں ہوتے بلکہ

رَوَاهُ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا  
 ۱۰۵۹: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْعَلَاءِ  
 قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ عَنْ بُرَيْدِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَبِي بُرْدَةَ عَنْ أَبِي مُوسَى قَالَ  
 خَسَفَتِ الشَّمْسُ فَقَامَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَرَعَا يَخْشَى أَنْ تَكُونَ السَّاعَةُ فَأَتَى الْمَسْجِدَ فَصَلَّى بِأَطْوَلِ قِيَامٍ وَرُكُوعٍ وَسُجُودٍ رَأَيْتُهُ قَطُّ يَفْعَلُهُ وَقَالَ هَذِهِ الْآيَاتُ الَّتِي يُرْسِلُ اللَّهُ لَا تَكُونُ لِمَوْتِ أَحَدٍ وَلَا لِحَيَاتِهِ وَلَكِنْ يَخَوْفُ اللَّهُ بِهَا عِبَادَهُ فَإِذَا رَأَيْتُمْ شَيْئًا

مِنْ ذَلِكَ فَافْرَعُوا إِلَىٰ ذِكْرِهِ وَدُعَائِهِ ۝ اللہ تعالیٰ ان کے ذریعے سے اپنے بندوں کو خوف دلاتا ہے۔ پس تم جب ایسا دیکھو تو (اللہ تعالیٰ کے)

ذکر کرنے اور اس سے دعا مانگنے اور مغفرت چاہنے کے لئے مضطرب ہو کر لپکو۔

**تشریح:** يَحْشَىٰ أَنْ تَكُونَ السَّاعَةُ: روایت نمبر ۱۰۵۹ میں جو یہ آیا ہے کہ آپؐ ڈرے کہیں وہ گھڑی نہ ہو اس گھڑی سے مراد قیامت نہیں جیسا کہ علامہ ابن حجرؒ بعض علماء کا حوالہ دیتے ہوئے لکھتے ہیں۔ اَنَّ الْمُرَادَ بِالسَّاعَةِ غَيْرُ يَوْمِ الْقِيَامَةِ اَي السَّاعَةُ الَّتِي جُعِلَتْ عَلَامَةً عَلَىٰ اَمْرِ مِنَ الْاُمُورِ ..... فَلَعَلَّه خَشِيَ اَنْ يَكُونَ الْكُسُوفُ مُقَدِّمَةً لِّبَعْضِ الْاَشْرَاطِ كَطُلُوعِ الشَّمْسِ مِنْ مَّغْرِبِهَا. (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۷۰۴) {یہ کہ ساعۃ سے یہاں مراد یوم قیامت نہیں ہے بلکہ بعض امور کے ظہور کی علامت مراد ہے۔..... شاید آپؐ کو خوف ہوا کہ یہ کسوف بعض اشراط ساعۃ کا آغاز ہے جیسا کہ سورج کا مغرب سے طلوع ہونا۔}

صحف قدیمہ خصوصاً اناجیل میں سورج کے تاریک ہونے اور ستاروں کے ماند پڑنے کی ایک مشہور پیشگوئی ہے (متی باب ۲۴) سورہ تکویر میں آفتاب انوار اسلامیہ کے عارضی طور پر پوشیدہ ہونے اور پھر اس کے طلوع کی ایک مفصل پیشگوئی مع متعلقہ علامات مذکور ہے۔ (تفصیل کے لئے دیکھئے تفسیر کبیر مؤلفہ حضرت مصلح موعود رضی اللہ عنہ تفسیر سورہ کہف زیر آیت ما ظن الساعۃ قائمہ۔ جلد ۴ صفحہ ۲۵۱ و سورہ التکویر زیر آیت اذا الشمس کورت جلد ۸ صفحہ ۱۹۸)

احادیث نبویہ میں بھی یہ پیشگوئی مختلف پیرائیوں میں بیان کی گئی ہے اور جیسا کہ انجیل کی محولہ بالا پیشگوئی سے ظاہر ہے کہ الساعۃ والی پیشگوئی کا تعلق مطابق پیشگوئی حضرت دانیال علیہ السلام دجال کے ظہور سے ہے۔ ایسا ہی قرآن مجید اور احادیث نبویہ سے بھی یہی بات واضح ہوتی ہے۔ قرآن مجید نے اس زمانہ کو جب یہ حادثہ رونما ہوگا شب تاریک سے تشبیہ دی ہے۔ تفصیل کے لئے دیکھئے ازالہ اوہام۔ صفحہ ۱۹۹ تا ۲۱۵ طبع پنجم نیز روزنامہ الفضل قادیان مورخہ ۱۸ جنوری ۱۹۳۸ء صفحہ ۶۲ جلد ۲۶ نمبر ۱۴۔

آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا سورج گرہن دیکھ کر مضطرب ہونا اور یہ خوف کہ کہیں وہ گھڑی نہ ہو، اس لئے تھا کہ آپؐ کا ذہن محولہ بالا پیشگوئی کی طرف گیا جو دجال کی وجہ سے مسلمانوں کی تباہی سے تعلق رکھتی ہے۔ جیسا کہ علامہ ابن حجرؒ نے بھی اس طرف اشارہ کیا ہے چنانچہ جو کشف آپؐ نے دیکھا اور تقریر فرمائی۔ اس سے الساعۃ کی تشریح ہوتی ہے اور اس سبب کا پتہ چلتا ہے جس کی وجہ سے آپؐ کو تشویش ہوئی۔ اس تعلق میں باب نمبر ۹ اور نمبر ۱۰ کی تشریح بھی دیکھئے نیز عنوان باب میں مذکور حضرت ابن عباسؓ کی روایت کے لیے روایت نمبر ۱۰۵۲ دیکھئے۔

## باب ۱۵ : الدُّعَاءُ فِي الْخُسُوفِ

سورج گرہن کے وقت دعا کرنا

قَالَ أَبُو مُوسَى وَعَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. حضرت ابو موسیٰ (اشعری) اور حضرت عائشہ رضی اللہ عنہما نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے یہ نقل کیا ہے۔

۱۰۶۰: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ قَالَ حَدَّثَنَا زَائِدَةُ قَالَ حَدَّثَنَا زِيَادُ بْنُ عَلَاقَةَ قَالَ سَمِعْتُ الْمُغِيرَةَ بْنَ شُعْبَةَ يَقُولُ انْكَسَفَتِ الشَّمْسُ يَوْمَ مَاتَ إِبْرَاهِيمُ فَقَالَ النَّاسُ انْكَسَفَتْ لِمَوْتِ إِبْرَاهِيمَ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ آيَاتَانِ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ لَا يَنْكَسِفَانِ لِمَوْتِ أَحَدٍ وَلَا لِحَيَاتِهِ فَإِذَا رَأَيْتُمُوهُمَا فَادْعُوا اللَّهَ وَصَلُّوا حَتَّى يَنْجِلِي. حضرت ابو الولید (طیلسی) نے ہم سے بیان کیا، کہا: زائدہ (بن قدامہ) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: زیاد بن علاقہ نے ہمیں بتایا، کہا: میں نے حضرت مغیرہ بن شعبہؓ کو کہتے سنا کہ جس دن حضرت ابراہیمؑ فوت ہوئے، سورج گرہن ہوا۔ لوگوں نے کہا: حضرت ابراہیمؑ کی موت کی وجہ سے (سورج) گرہن ہوا ہے تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: سورج اور چاند اللہ تعالیٰ کے نشانوں میں سے دو نشان ہیں۔ کسی کے مرنے اور جینے سے یہ گرہن نہیں ہوا کرتے۔ سو جب تم گرہن دیکھو تو اللہ تعالیٰ سے دعائیں کرو اور نماز پڑھو یہاں تک کہ (گرہن) دور ہو جائے۔

اطرافہ: ۱۰۴۳، ۶۱۹۹

**تشریح:** الدُّعَاءُ فِي الْخُسُوفِ : یہ سوال اٹھایا گیا ہے کہ آیا یہ ذکر اور دعائیں نماز سے علاوہ ہیں؟ روایت نمبر ۱۰۴۳ میں جو کہ حضرت عائشہؓ سے مروی ہے۔ نماز پڑھنے اور دعا کرنے کا الگ الگ ذکر ہے۔

جبکہ حضرت ابو موسیٰ اشعریؓ کی روایت نمبر ۱۰۵۹ میں استدلال ذکر ہے۔ انہی روایتوں کی طرف عنوان باب میں اشارہ کیا گیا ہے۔ اسلام کا آفتاب جو ایک زمانہ سے حالت کسوف میں ہے۔ اس کا گرہن دور ہونے کے لئے بھی تمام مسلمانوں کو خصوصیت سے دعائیں کرنی چاہئیں۔

## باب ۱۶: قَوْلُ الْإِمَامِ فِي خُطْبَةِ الْكُسُوفِ أَمَّا بَعْدُ

سورج گرہن کے خطبہ میں امام کا اَمَّا بَعْدُ کہنا

۱۰۶۱: وَقَالَ أَبُو أُسَامَةَ حَدَّثَنَا هِشَامُ قَالَ أَخْبَرَنِي فَاطِمَةُ بِنْتُ الْمُنْذِرِ عَنْ أَسْمَاءَ قَالَتْ فَأَنْصَرَفَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَدْ تَجَلَّتِ الشَّمْسُ فَخَطَبَ فَحَمِدَ اللَّهَ بِمَا هُوَ أَهْلُهُ ثُمَّ قَالَ أَمَّا بَعْدُ.

۱۰۶۱: اور ابواسامہ نے کہا: ہشام (بن عروہ) نے ہم سے بیان کیا، کہا: فاطمہ بنت منذر (ان کی بی بی) نے حضرت اسماءؓ سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتایا کہ وہ کہتی تھیں: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم (نماز سے) فارغ ہوئے اور سورج روشن ہو گیا تھا۔ آپؐ (لوگوں سے) مخاطب ہوئے اور جس تعریف کا وہ سزاوار ہے ویسی اللہ کی تعریف کی پھر فرمایا: اَمَّا بَعْدُ.

اطرافہ: ۸۶، ۱۸۴، ۱۰۵۳، ۱۰۵۴، ۱۲۳۵، ۱۳۷۳، ۲۵۱۹، ۲۵۲۰، ۷۲۸۷۔

**تشریح:** قَوْلُ الْإِمَامِ فِي خُطْبَةِ الْكُسُوفِ أَمَّا بَعْدُ: ائمہ مذاہب کے درمیان نماز کسوف کے خطبہ کی بابت جو اختلاف ہے وہ باب ۴ کی تشریح میں بیان کیا جا چکا ہے اور اَمَّا بَعْدُ کے استعمال کرنے یا نہ کرنے سے متعلق کتاب الجمعہ باب ۲۹ کی تشریح میں امام بخاریؒ کی رائے گزر چکی ہے۔

## باب ۱۷: الصَّلَاةُ فِي كُسُوفِ الْقَمَرِ

چاند گرہن میں نماز پڑھنا

۱۰۶۲: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ عَامِرٍ عَنْ شُعْبَةَ عَنْ يُونُسَ عَنِ الْحَسَنِ عَنْ أَبِي بَكْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ انْكَسَفَتِ الشَّمْسُ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَصَلَّى رَكَعَتَيْنِ.

۱۰۶۲: محمود (بن غیلان) نے ہم سے بیان کیا، کہا: سعید بن عامر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے شعبہ سے، شعبہ نے یونس سے، یونس نے حسن (بصری) سے، انہوں نے حضرت ابوبکرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانے میں سورج گرہن ہوا اور آپؐ نے دو رکعتیں پڑھیں۔

اطرافہ: ۱۰۴۰، ۱۰۴۸، ۱۰۶۳، ۵۷۸۵۔

۱۰۶۳: حَدَّثَنَا أَبُو مَعْمَرٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ قَالَ حَدَّثَنَا يُونُسُ عَنِ الْحَسَنِ عَنْ أَبِي بَكْرَةَ قَالَ خَسَفَتِ الشَّمْسُ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَخَرَجَ يَجُرُّ رِدَاءَهُ حَتَّى انْتَهَى إِلَى الْمَسْجِدِ وَثَابَ النَّاسُ إِلَيْهِ فَصَلَّى بِهِمْ رَكَعَتَيْنِ فَأَنْجَلَتِ الشَّمْسُ فَقَالَ إِنَّ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ آيَتَانِ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ وَإِنْهُمَا لَا يَخْسِفَانِ لِمَوْتِ أَحَدٍ وَإِذَا كَانَ ذَاكَ فَصَلُّوا وَادْعُوا حَتَّى يُكْشَفَ مَا بَكُمْ وَذَاكَ أَنَّ ابْنَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَاتَ يُقَالُ لَهُ إِبْرَاهِيمُ فَقَالَ النَّاسُ فِي ذَاكَ.

۱۰۶۳: ابو معمر نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبدالوارث نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: ہمیں یونس نے بتایا۔ حسن (بصری) سے مروی ہے کہ انہوں نے حضرت ابوبکرؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانے میں سورج گرہن ہوا۔ آپ چادر گھسیٹے ہوئے باہر آئے۔ مسجد میں پہنچے اور لوگ بھی ادھر ادھر سے آپ کے پاس جمع ہو گئے۔ آپ نے ان کو دو رکعت نماز پڑھائی۔ اتنے میں سورج روشن ہو گیا۔ آپ نے فرمایا: سورج اور چاند اللہ تعالیٰ کے نشانوں میں سے دو نشان ہیں اور وہ کسی کی موت کی وجہ سے نہیں گہناتے۔ سو جب یہ ہو تو نماز پڑھو، دعائیں کرو۔ یہاں تک کہ وہ حالت جو تم پر طاری ہے دور ہو جائے۔ یہ اس لئے فرمایا تھا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا ایک بیٹا فوت ہو گیا تھا جسے ابراہیمؑ کہتے تھے۔ لوگ کہنے لگے: ان کی (وفات کی) وجہ سے (گرہن ہوا ہے۔)

اطرافہ: ۱۰۴۰، ۱۰۴۸، ۱۰۶۲، ۵۷۸۵۔

**تشریح:** الصَّلَاةُ فِي كُسُوفِ الْقَمَرِ: چاند گرہن میں نماز پڑھنے کی نسبت فقہاء میں اختلاف ہوا ہے۔ امام شافعیؒ اور امام احمد بن حنبلؒ کے نزدیک اس میں اسی طرح باجماعت نماز پڑھی جانی چاہیے۔ جس طرح سورج گرہن میں اور امام مالکؒ اور امام ابو حنیفہؒ کا یہ مذہب ہے کہ باجماعت نہیں بلکہ الگ الگ نمازیں پڑھی جائیں کیونکہ چاند گرہن کی نماز باجماعت پڑھنے کے بارے میں کوئی حدیث مروی نہیں۔ (بداية المجتهد . كتاب الصلاة الثاني. الباب السادس في صلاة الكسوف. المسئلة الخامسة في كسوف القمر) حالانکہ بسبب دوران قمری خسوف زیادہ ہوتا ہے اور قیاس ہے کہ چاند گرہن بھی آپ کے زمانے میں ہوا ہو اور آپ کے حکم کی تعمیل کہ سورج اور چاند گرہن میں نماز پڑھی جائے جو کم از کم صورت میں یعنی نفل بغیر جماعت سے بھی ہو جاتی ہے۔

امام بخاریؒ، امام شافعیؒ کے مذہب کی تائید میں معلوم ہوتے ہیں۔ سورج گرہن سے متعلق تو ثابت ہے کہ آپ نے

باجماعت نماز پڑھی۔ دیکھئے روایت نمبر ۱۰۶۲، ۱۰۶۳۔ آپؐ نے اس موقع پر خطبہ میں دونوں گرجہوں میں نماز پڑھنے کا ارشاد فرمایا ہے: وَلَكِنَّهُمَا آيَاتَانِ مِنَ آيَاتِ اللَّهِ فَإِذَا رَأَيْتُمُوهُمَا فَقُومُوا فَصَلُّوا. (روایت نمبر ۱۰۴۱) روایت نمبر ۱۰۶۳ میں بھی یہی مضمون ہے۔ اس کے یہ الفاظ ہیں: إِذَا كَانَ ذَاكَ فَصَلُّوا وَادْعُوا. گرجہن کی نماز پڑھ کر نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ہمیں دکھایا کہ وہ کس طرح پڑھی جاتی ہے۔ آپؐ نے یہ تخصیص نہیں کی کہ سورج گرجہن کی نماز باجماعت پڑھی جائے اور چاند کی اکیلے۔

### {بَاب: صَبُّ الْمَرَاةِ عَلَى رَأْسِهَا الْمَاءَ}

اِذَا أَطَالَ الْإِمَامُ الْقِيَامَ فِي الرَّكْعَةِ الْأُولَى {  
{جب امام پہلی رکعت میں دیر تک کھڑا رہے عورت کا اپنے سر پر پانی ڈالنا}☆

### بَاب ۱۸: الرَّكْعَةُ الْأُولَى فِي الْكُسُوفِ أَطْوَلُ

گرجہن کی نماز میں پہلی رکعت کو زیادہ لمبا کرنا

۱۰۶۴: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو أَحْمَدَ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ يَحْيَى عَنْ عَمْرَةَ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى بِهِمْ فِي كُسُوفِ الشَّمْسِ أَرْبَعَ رَكَعَاتٍ فِي سَجْدَتَيْنِ الْأَوَّلُ الْأَوَّلُ أَطْوَلُ.

۱۰۶۴: محمود (بن غیلان) نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابوالاحمد (محمد بن عبد اللہ) نے ہم سے بیان کیا، کہا: سفیان (ثوری) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے سبکی سے، سبکی نے عمرہ سے، عمرہ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے انہیں سورج گرجہن کے وقت چار رکوع دو سجدوں کے ساتھ (یعنی دو رکعت) نماز پڑھائی۔ پہلی رکعت زیادہ لمبی تھی۔

اطرافہ: ۱۰۴۴، ۱۰۴۶، ۱۰۴۷، ۱۰۵۰، ۱۰۵۶، ۱۰۵۸، ۱۰۶۵، ۱۰۶۶، ۱۲۱۲، ۳۲۰۳، ۴۶۲۴، ۵۲۲۱، ۶۶۳۱۔

**تشریح:** الرَّكْعَةُ الْأُولَى فِي الْكُسُوفِ أَطْوَلُ: باب نمبر ۱۸ سے پچھلے عنوان باب کی ذیل میں کوئی روایت نہیں لائی گئی جس کی وجہ یہ معلوم ہوتی ہے کہ حضرت اسماءؓ کی روایت نمبر ۱۰۵۳ باب نمبر ۱۸ سے ما قبل باب کے مطابق تھی مگر کوئی دوسری سند نہ ملنے کی وجہ سے اسے بغیر روایت رہنے دیا گیا ہے نیز ان دونوں عناوین کا مضمون ایک ہی ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے پہلی رکعت لمبی پڑھی تھی۔ اس کی لمبائی کی مقدار کی طرف توجہ دلانے کے لئے

حضرت اسامہؓ کی روایت کا حوالہ دے کر اکتفاء کیا گیا ہے۔ بعض شارحین کا خیال ہے کہ اصل مسودہ کتاب میں یہ جگہ خالی چھوڑی ہوئی معلوم ہوتی ہے کہ کوئی مناسب روایت ملنے پر پُر کی جائے۔ نسخین (کاتبوں) میں سے صرف مستملیٰ نے پہلا عنوان باب اپنے نسخہ میں دکھلایا ہے اور باب نمبر ۱۸ کو چھوڑ دیا ہے جبکہ باقی نسخین نے دوسرا باب لیا ہے اور پہلے کو چھوڑ دیا ہے۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۷۰۷) دونوں نے غلطی کی ہے۔ نقل اصل کے مطابق ہونی چاہیے۔

## باب ۱۹: الْجَهْرُ بِالْقِرَاءَةِ فِي الْكُسُوفِ

گرہن کی نماز میں بلند آواز سے قرأت کرنا

۱۰۶۵: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مِهْرَانَ قَالَ حَدَّثَنَا الْوَلِيدُ قَالَ أَخْبَرَنَا ابْنُ نُمَيْرٍ سَمِعَ ابْنَ شِهَابٍ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا جَهَرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي صَلَاةِ الْخُسُوفِ بِقِرَاءَتِهِ فَإِذَا فَرَغَ مِنْ قِرَاءَتِهِ كَبَّرَ فَرَكَعَ وَإِذَا رَفَعَ مِنَ الرَّكْعَةِ قَالَ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ ثُمَّ يُعَاوِدُ الْقِرَاءَةَ فِي صَلَاةِ الْكُسُوفِ أَرْبَعَ رَكَعَاتٍ فِي رَكَعَتَيْنِ وَأَرْبَعَ سَجَدَاتٍ.

۱۰۶۵: محمد بن مہران نے ہم سے بیان کیا، کہ: ولید (بن مسلم) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: (عبدالرحمن) بن نمر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے سنا۔ انہوں نے عروہ سے، عروہ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی۔ (وہ کہتی تھیں) کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے خسوف کی نماز میں قرأت بلند آواز سے کی۔ جب آپ قرأت سے فارغ ہوئے تو آپ نے اللہ اکبر کہا اور رکوع کیا۔ اور جب رکوع سے (سر) اٹھایا تو سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ کہا۔ پھر آپ نے دوبارہ قرأت شروع کر دی۔ کسوف کی نماز میں آپ نے دو رکعتوں میں چار رکوع اور چار سجدے کئے۔

اطرافہ: ۱۰۴۴، ۱۰۴۶، ۱۰۴۷، ۱۰۵۰، ۱۰۵۶، ۱۰۵۸، ۱۰۶۴، ۱۰۶۶، ۱۲۱۲، ۳۲۰۳، ۴۶۲۴، ۵۲۲۱، ۶۶۳۱۔

۱۰۶۶: وَقَالَ الْأَوْزَاعِيُّ وَغَيْرُهُ سَمِعْتُ الزُّهْرِيَّ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ الشَّمْسَ خَسَفَتْ عَلَى

۱۰۶۶: اور اوزاعی وغیرہ نے کہا: میں نے زہری سے سنا۔ وہ عروہ سے، عروہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کرتے تھے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ





بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۱۷- کِتَابُ سُجُودِ الْقُرْآنِ

○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○

باب ۱: مَا جَاءَ فِي سُجُودِ الْقُرْآنِ وَسُنَّتِهَا

سجدہ تلاوت اور اس کا مسنون ہونا

۱۰۶۷: محمد بن بشار نے ہم سے بیان کیا، کہا: غندر (محمد بن جعفر) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: شعبہ نے ابواسحق سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا، کہا: میں نے اسود (بن یزید) کو حضرت عبداللہ (بن مسعود) رضی اللہ عنہ سے روایت کرتے ہوئے سنا کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے مکہ میں سورہ نجم پڑھی اور اس میں سجدہ کیا اور جو آپ کے ساتھ تھے انہوں نے بھی سجدہ کیا، سوائے ایک بوڑھے کے۔ (یہ امیہ بن خلف تھا۔) اس نے ایک مٹھی بھر کنکریاں یا مٹی لی اور پیشانی تک اسے اٹھایا اور کہا: مجھے یہی کافی ہے۔ اس کے بعد میں نے اس کو دیکھا وہ بحالت کفر ہی قتل ہوا۔

۱۰۶۷: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ قَالَ سَمِعْتُ الْأَسْوَدَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَرَأَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ النَّجْمَ بِمَكَّةَ فَسَجَدَ فِيهَا وَسَجَدَ مَنْ مَعَهُ غَيْرَ شَيْخٍ أَخَذَ كَفًّا مِنْ حَصَى أَوْ تُرَابٍ فَرَفَعَهُ إِلَى جَبْهَتِهِ وَقَالَ يَكْفِينِي هَذَا فَرَأَيْتُهُ بَعْدَ ذَلِكَ قُتِلَ كَافِرًا.

اطرافہ: ۱۰۷۰، ۳۸۵۳، ۳۹۷۲، ۴۸۶۳۔

**تشریح:** مَا جَاءَ فِي سُجُودِ الْقُرْآنِ: قرآن مجید کی بعض سورتوں میں سجدہ کرنے کا حکم بصیغہ امر وارد ہے۔ ایسے موقعوں پر نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی یہی سنت تھی کہ آپ حکم الہی سن کر سر بسجود ہو جاتے۔ اس سجدہ کو سجدہ تلاوت کہتے ہیں۔ امام ابوحنیفہ اور ان کے ہم مذہب اس سجدہ کو واجب قرار دیتے ہیں۔ حکم کی تعمیل لازمی ہوتی ہے مگر امام مالک اور امام شافعی کے نزدیک یہ سجدہ مسنون ہے، واجب نہیں۔ ان کی دلیل یہ ہے کہ صحابہؓ اور امر شرعیہ کے واجب ہونے یا نہ

ہونے کی نسبت زیادہ سمجھ رکھتے تھے۔ (بداية المجتهد. كتاب الصلاة الثاني . الباب التاسع في سجود القرآن . فصل حكم سجود التلاوة) حضرت عمرؓ نے خطبہ جمعہ میں جبکہ صحابہؓ موجود تھے، اعلان کیا کہ یہ واجب نہیں (روایت نمبر ۱۰۷۷) اور حضرت زید بن ثابتؓ کی روایت سے معلوم ہوتا ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کبھی سجدہ نہ بھی کرتے تھے۔ (روایت نمبر ۱۰۷۳) امام بخاریؒ نے اس امر میں اپنی کسی رائے کا اظہار نہیں کیا۔ عنوان باب مصدر یہ رکھا ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا کوئی ارشاد اس بارے میں مروی نہیں، صرف عمل ثابت ہے یعنی کبھی آپؐ نے سجدہ کیا اور کبھی نہ کیا۔ اس کی تفصیل باب ۳ کی تشریح میں آرہی ہے۔

## باب ۲: سَجْدَةُ "تَنْزِيلُ السَّجْدَةِ" سورہ الم تنزیل میں سجدہ کرنا

۱۰۶۸: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ : محمد بن یوسف (فریابی) نے ہم سے  
حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ سَعْدِ بْنِ إِبرَاهِيمَ بیان کیا، (کہا:) سفیان (ثوری) نے ہمیں بتایا۔  
عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ انہوں نے سعد بن ابراہیم سے، سعد نے عبد الرحمن  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى سے، انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقْرَأُ فِي الْجُمُعَةِ فِي روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم جمعہ  
صَلَاةِ الْفَجْرِ أَلَمْ تَنْزِيلُ السَّجْدَةِ وَهَلْ کے دن فجر کی نماز میں اَلَمْ تَنْزِيلُ السَّجْدَةِ اور  
أَتَى عَلَى الْإِنْسَانِ . ہَلْ أَتَى عَلَى الْإِنْسَانِ پڑھا کرتے تھے۔  
اطرافہ: ۸۹۱.

## باب ۳: سَجْدَةُ ص سورہ ص میں سجدہ کرنا

۱۰۶۹: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ : سلیمان بن حرب اور ابو نعمان (محمد بن  
وَأَبُو النَّعْمَانِ قَالَا حَدَّثَنَا حَمَادُ عَنْ فضل) نے ہم سے بیان کیا۔ دونوں نے کہا: حماد  
أَيُّوبَ عَنْ عِكْرِمَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ (بن زید) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ایوب سے،  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ ص لَيْسَ مِنْ ایوب نے عکرمہ سے، عکرمہ نے حضرت ابن عباس  
عَزَائِمِ السُّجُودِ وَقَدْ رَأَيْتُ النَّبِيَّ رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ سورہ

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَسْجُدُ فِيهَا. ص (کاسجدہ) ان سجدوں میں سے نہیں ہے جن کے بارے میں تاکید ہے مگر میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو اس میں سجدہ کرتے دیکھا ہے۔

اطرافہ: ۳۴۲۲۔

**تشریح:** سَجْدَةُ تَنْزِيلُ السَّجْدَةِ وَسَجْدَةُ ص: سجدہ تلاوت سے متعلق دوسری بحث یہ ہے کہ آیا ان آیات کی تلاوت سے متعلق بھی سجدہ کرنا مسنون ہے جو بصیغہ امر نہیں بلکہ بطور جملہ خبریہ ہے۔ مثلاً الم تنزِيل میں یہ آیت ہے: اِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ اِذَا ذُكِّرُوا بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ (الم سجدہ: ۱۶) {یقیناً ہماری آیات پر وہی لوگ ایمان لاتے ہیں کہ جب ان (آیات) کے ذریعہ انہیں نصیحت کی جاتی ہے تو وہ سجدہ کرتے ہوئے گر جاتے ہیں اور اپنے رب کی حمد کے ساتھ (اس کی) تسبیح کرتے ہیں اور وہ تکبر نہیں کرتے۔} اسی طرح سورۃ ص میں یہ آیت ہے: فَاسْتَغْفِرْ رَبَّكَ وَخَرَّ رَاكِعًا وَاَنَابَ (ص: ۲۵) {پس اس نے اپنے رب سے بخشش مانگی اور سجدہ کرتے ہوئے گر پڑا اور توبہ کی۔} ایسے سجدات تلاوت ان سجدوں میں سے نہیں جن کی بابت تاکید ہے۔ (روایت نمبر ۱۰۶۹) اس لئے کبھی آپ نے ایسی آیات پر سجدہ کیا اور کبھی نہیں کیا۔ روایت نمبر ۱۰۷۲ میں بھی سجدہ کرنے کا ذکر نہیں۔

## باب ۴: سَجْدَةُ النَّجْمِ

سورة النجم میں سجدہ کرنا

قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. اس کو حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے ہوئے نقل کیا ہے۔

۱۰۷۰: حَدَّثَنَا حَفْصُ بْنُ عُمَرَ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ عَنْ الْأَسْوَدِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَرَأَ سُورَةَ النَّجْمِ فَسَجَدَ بِهَا فَمَا بَقِيَ أَحَدٌ مِنَ الْقَوْمِ إِلَّا سَجَدَ فَأَخَذَ رَجُلٌ مِنَ الْقَوْمِ

۱۰۷۰: حفص بن عمر نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابواسحاق سے، ابواسحاق نے اسود سے، اسود نے حضرت عبداللہ (بن مسعود) رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے سورۃ نجم پڑھی اور اس میں سجدہ کیا۔ لوگوں میں سے کوئی باقی نہ رہا جس نے سجدہ نہ کیا ہو۔ ان میں سے

كَفًا مِنْ حَصَىٰ أَوْ تُرَابٍ فَرَفَعَهُ إِلَىٰ  
وَجْهِهِ وَقَالَ يَكْفِينِي هَذَا { قَالَ عَبْدُ  
اللَّهِ } فَلَقَدْ رَأَيْتُهُ بَعْدَ قَتْلِ كَافِرًا .  
ایک آدمی نے کنکروں کی یا مٹی کی مٹھی لی اور اسے  
اپنے منہ تک اٹھا کر لایا اور کہا: میرے لئے یہی کافی  
ہے۔ (عبداللہ کہتے تھے:) <sup>۱</sup> میں نے اسے بعد میں  
دیکھا کہ وہ بحالت کفر مارا گیا۔

اطرافہ: ۱۰۶۷، ۳۸۵۳، ۳۹۷۲، ۴۸۶۳۔

**تشریح:** سَجْدَةُ النَّجْم: سورۃ النجم کی آیت فَاسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا بصیغہ امر ہے اور یہ مقام بھی تاکید  
سجدوں میں شمار کیا جاتا ہے اور یہ پہلا موقع تھا، جس پر سجدہ کیا گیا۔ (روایت نمبر ۴۸۶۳) گو سورۃ اَفْرَأُ  
بِاسْمِ رَبِّكَ میں بھی سجدہ کا حکم ہے جو پہلی سورۃ ہے۔ اس کے آخر میں فرماتا ہے: وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ بعض کا خیال  
ہے کہ یہ آیت سورۃ النجم کے بعد نازل ہوئی ہوگی یا یہ کہ سجدہ کرنے کا خیال آپؐ کو نہ آیا ہو یا یہ بھی ہو سکتا ہے کہ چونکہ  
اس آیت پر سورۃ ختم ہوتی ہے اور اس کے معاً بعد رکوع و تجود ہوتا ہے۔ اسی پر اکتفاء کیا گیا۔ بہر حال یہ ثابت شدہ امر  
ہے کہ پہلا سجدہ آپؐ نے سورۃ النجم کی تلاوت پر ہی کیا تھا۔ جسے سن کر مشرکین بھی اس قدر متاثر تھے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم  
کے سجدہ کرنے پر انہوں نے بھی صحابہ کرامؓ کے ساتھ ہی سجدہ کیا، سوائے امیہ بن خلف کے۔  
(تفصیل کے لیے دیکھئے فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۷۱۲)

وہ روایتیں بالکل بے بنیاد ہیں جن میں یہ آیا ہے: اَفْرَأَيْتُمُ اللَّاتَ وَالْعُزَّىٰ کی آیت کے بعد الفاظ تِلْكَ  
الْعَرَائِيقُ الْأُولَى سے لات اور عزی وغیرہ بتوں کی تعریف کی گئی تھی اس واسطے مشرکین قریش نے سجدہ کیا تھا۔ تفصیل  
کے لئے دیکھئے: صحیح بخاری، کتاب التفسیر، تفسیر سورۃ النجم۔  
قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ: عنوان باب میں حضرت ابن عباسؓ کا جو حوالہ دیا گیا ہے وہ روایت  
نمبر ۷۱۰ میں تفصیلاً دیکھئے۔

## باب ۵: سُجُودُ الْمُسْلِمِينَ مَعَ الْمُشْرِكِينَ

مسلمانوں کا مشرکوں کے ساتھ سجدہ کرنا

وَالْمُشْرِكُ نَجَسٌ لِّسَ لَهُ وَضُوءٌ وَكَانَ ابْنُ  
عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَسْجُدُ عَلَىٰ { غَيْرِ } وَضُوءٍ .  
حالانکہ مشرک ناپاک ہوتا ہے اس کا وضو نہیں ہوتا اور حضرت  
ابن عمر رضی اللہ عنہما بغیر وضو کے بھی سجدہ کر لیا کرتے تھے۔

<sup>۱</sup> الفاظ "قَالَ عَبْدُ اللَّهِ" فتح الباری مطبوعہ بولاق کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جزء ثانی حاشیہ صفحہ ۷۱۲) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

<sup>۲</sup> لفظ "غَيْرِ" فتح الباری مطبوعہ بولاق کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء ثانی حاشیہ صفحہ ۷۱۲) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔



انہوں نے کہا: یزید بن خصیفہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن قسیط سے، انہوں نے عطاء بن یسار سے روایت کی کہ عطاء بن یسار نے انہیں خبر دی۔ انہوں نے حضرت زید بن ثابت رضی اللہ عنہ سے پوچھا تو انہوں نے کہا: میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو سورۃ النجم پڑھ کر سنائی تو آپؐ نے اس میں سجدہ نہیں کیا۔

اطرافہ: ۱۰۷۳۔

۱۰۷۳: ہم سے آدم بن ابی ایاس نے بیان کیا، کہا: ہم سے ابن ابی ذئب نے بیان کیا، کہا: ہمیں یزید بن عبد اللہ بن قسیط نے بتایا۔ انہوں نے عطاء بن یسار سے، انہوں نے حضرت زید بن ثابتؓ سے، انہوں نے کہا: میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے سامنے سورۃ النجم پڑھی۔ آپؐ نے اس میں سجدہ نہیں کیا۔

جَعْفَرٌ قَالَ أَخْبَرَنَا يَزِيدُ بْنُ خُصَيْفَةَ عَنْ ابْنِ قَسِيطٍ عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ أَنَّهُ أَخْبَرَهُ أَنَّهُ سَأَلَ زَيْدَ بْنَ ثَابِتٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَرَعَمَ أَنَّهُ قَرَأَ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَالنَّجْمِ فَلَمْ يَسْجُدْ فِيهَا.

۱۰۷۳: حَدَّثَنَا آدَمُ بْنُ أَبِي إِيَاسٍ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذَيْبٍ قَالَ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ قَسِيطٍ عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ عَنْ زَيْدِ بْنِ ثَابِتٍ قَالَ قَرَأْتُ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَالنَّجْمِ فَلَمْ يَسْجُدْ فِيهَا

اطرافہ: ۱۰۷۲۔

**تشریح:** مَنْ قَرَأَ السَّجْدَةَ وَلَمْ يَسْجُدْ: سورۃ النجم مفصل سورتوں میں سے ہے۔ روایت نمبر ۱۰۷۲ کی بناء پر مالکی مفصل سورتوں میں سجدہ تلاوت کے قائل نہیں۔ (بداية المجتهد . كتاب الصلاة الثاني . الباب التاسع في سجود القرآن . فصل عدد عزائم سجود القرآن) مگر ان کا یہ استدلال درست نہیں۔ ممکن ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اس وقت کسی وجہ سے سجدہ نہ کیا ہو۔ مثلاً یہی بتانا مقصود ہو کہ یہ سجدہ واجب نہیں۔ جیسا کہ امام شافعیؒ نے اس سے یہ استدلال کیا ہے (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۷۱۶) اور یہ استدلال قرین قیاس ہے کیونکہ آپؐ نے ایک دوسرے موقع پر سورۃ النجم پڑھتے ہوئے سجدہ کیا تھا۔ (روایت نمبر ۱۰۷۱، ۱۰۷۲) اس باب میں مالکیوں کا رد ہے۔ مفصل سورتوں میں سجدہ تلاوت اسی طرح مسنون ہے، جس طرح دوسری سورتوں میں۔

## باب ۷: سَجْدَةُ إِذَا السَّمَاءُ انْشَقَّتْ

إِذَا السَّمَاءُ انْشَقَّتْ میں سجدہ کرنا

۱۰۷۴: حَدَّثَنَا مُسْلِمٌ وَمُعَاذُ بْنُ فَضَالَةَ قَالَا أَخْبَرَنَا هِشَامٌ عَنْ يَحْيَى عَنْ أَبِي سَلَمَةَ قَالَ رَأَيْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَرَأَ إِذَا السَّمَاءُ انْشَقَّتْ (الإنشقاق: ۲) فَسَجَدَ بِهَا فَقُلْتُ يَا أَبَاهُ رَيْرَةُ أَلَمْ أَرَكَ تَسْجُدُ قَالَ لَوْ لَمْ أَرَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سَجَدَ لَمْ أَسْجُدْ.

۱۰۷۴: مسلم (بن ابراہیم) اور معاذ بن فضالہ نے ہم سے بیان کیا۔ دونوں نے کہا: ہشام نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے سحیحی سے، سحیحی نے ابوسلمہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کو دیکھا۔ انہوں نے سورۃ اذا السماء انشقت پڑھی اور اس میں سجدہ کیا۔ میں نے کہا: ابو ہریرہ کیا میں نے آپؐ کو اس سورۃ میں سجدہ کرتے نہیں دیکھا؟ انہوں نے کہا: اگر میں اس میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو سجدہ کرتے نہ دیکھتا تو میں بھی سجدہ نہ کرتا۔

**تشریح:** سَجْدَةُ إِذَا السَّمَاءُ انْشَقَّتْ: امام مالکؒ کے نزدیک گیارہ سورتیں ایسی ہیں جن میں تاکید ہے سجدے ہیں۔ الاعراف، الرعد، النحل، بنی اسرائیل، مریم، الحج، الفرقان، النمل، الممتزیل، ص اور حم سجدہ۔ امام شافعیؒ کے نزدیک چودہ ہیں: ان میں سے تین مفصل سورتیں ہیں: الانشقاق، النجم، سورۃ العلق۔ سورۃ الانشقاق کی نسبت ابوسلمہ کی مذکورہ بالا روایت سے تائید ہوتی ہے۔ ابورافع نے بھی یہی روایت نقل کی ہے۔ (روایت نمبر ۸۷۸) تفصیل کے لیے دیکھئے: بدایۃ المجتہد۔ کتاب الصلاة الثانی۔ الباب التاسع فی سجود القرآن۔ فصل عدد عزائم سجود القرآن۔

## باب ۸: مَنْ سَجَدَ لِسُجُودِ الْقَارِئِ

جو پڑھنے والے کے سجدہ کرنے پر سجدہ کرے

وَقَالَ ابْنُ مَسْعُودٍ لَتَمِيمٍ بْنِ حَذَلَمٍ وَهُوَ غُلَامٌ فَقَرَأَ عَلَيْهِ سَجْدَةً فَقَالَ اسْجُدْ فَأَنْتَ إِمَامُنَا فِيهَا.

حضرت (عبداللہ) بن مسعودؓ نے تمیم بن حذلم سے کہا اور وہ ابھی لڑکے ہی تھے۔ انہوں نے ان کے (ابن مسعودؓ) کے پاس سجدے کی آیات پڑھیں تو انہوں نے کہا: سجدہ کرو کیونکہ تم ہمارے امام ہو۔



۱۰۷۵: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنِي نَافِعٌ عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقْرَأُ عَلَيْنَا السُّورَةَ فِيهَا السَّجْدَةُ فَيَسْجُدُ وَنَسْجُدُ حَتَّى مَا يَجِدُ أَحَدُنَا مَوْضِعَ جَبْهَتِهِ.

۱۰۷۵: مسدود نے ہم سے بیان کیا، کہا: یحییٰ نے ہم سے بیان کیا۔ عبید اللہ سے روایت ہے۔ انہوں نے کہا: نافع نے مجھے بتایا۔ حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم ہم کو وہ سورۃ پڑھ کر سنا تے جس میں سجدہ ہوتا۔ آپ بھی سجدہ کرتے اور ہم بھی سجدہ کرتے۔ یہاں تک کہ ہم میں سے کسی کو اپنی پیشانی رکھنے کی جگہ نہ ملتی۔

اطرافہ: ۱۰۷۶، ۱۰۷۹۔

**تشریح:** مَنْ سَجَدَ لِسُجُودِ الْقَارِي: امام ابو حنیفہؒ سننے والے کے لئے بھی سجدہ کرنا ضروری سمجھتے ہیں۔ خواہ مرد ہو یا عورت۔ امام مالکؒ نے دو شرطیں عائد کی ہیں: ایک یہ کہ وہ سننے کی غرض سے بیٹھا ہو اور دوسرے یہ کہ قاری سجدہ کرے ورنہ نہیں۔ (بداية المجتهد . كتاب الصلاة الثاني . الباب التاسع في سجود القرآن . فصل على من يتوجه حكمها) اس باب سے ان کے مسلک کی تائید ہوتی ہے۔

## باب ۹: اَزْدِحَامُ النَّاسِ إِذَا قَرَأَ الْإِمَامُ السَّجْدَةَ

لوگوں کا ہجوم جب امام سجدہ کی سورۃ پڑھے

۱۰۷۶: حَدَّثَنَا بِشْرُ بْنُ آدَمَ قَالَ حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ مُسْهِرٍ قَالَ أَخْبَرَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقْرَأُ السَّجْدَةَ وَنَحْنُ عِنْدَهُ فَيَسْجُدُ وَنَسْجُدُ مَعَهُ فَنَزْدَحِمُ حَتَّى مَا يَجِدُ

۱۰۷۶: بشر بن آدم نے ہم سے بیان کیا، کہا: علی بن مسہر نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: عبید اللہ (عمری) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمرؓ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم سجدے کی آیات پڑھتے اور ہم آپ کے پاس ہوتے۔ آپ سجدہ کرتے اور ہم بھی آپ کے ساتھ سجدہ کرتے اور اتنی بھیڑ ہوتی کہ ہم

أَحَدُنَا لِحَبْهَتِهِ مَوْضِعًا يَسْجُدُ عَلَيْهِ. میں سے کوئی سجدے کے لئے اپنی پیشانی رکھنے کی جگہ نہ پاتا جس پر وہ سجدہ کرتا۔

اطرافہ: ۱۰۷۵، ۱۰۷۹۔

**تشریح:** اِزْدَحَامُ النَّاسِ اِذَا قَرَأَ الْاِمَامُ السَّجْدَةَ: باوجود اس کے کہ سجدہ تلاوت واجب نہیں مگر صحابہؓ کا شوق اس سے ظاہر ہے کہ مسجد میں اتنا ازدحام کہ بعض کو سجدہ کرنے کی جگہ نہ ملتی تھی۔

حَدَّثَنَا بَشْرُ ابْنِ اَدَمَ: بشر بن آدم روای بغدادی ہیں۔ صحیح بخاری میں ان کی یہی ایک روایت ہے۔ ابن عدی کا خیال ہے کہ بشر بن آدم یزید بصری کے بیٹے ہیں جواز ہر السمان کے نواسے (ابن بنت ازہر) کی کنیت سے مشہور ہیں نہ کہ بغدادی سے۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۷۱۹)

## باب ۱۰: مَنْ رَأَى أَنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ لَمْ يُوجِبِ السُّجُودَ

جس کی یہ رائے ہو کہ اللہ عزوجل نے سجدہ تلاوت واجب نہیں کیا

وَقِيلَ لِعِمْرَانَ بْنِ حُصَيْنٍ الرَّجُلُ يَسْمَعُ السَّجْدَةَ وَلَمْ يَجْلِسْ لَهَا قَالَ أَرَأَيْتَ لَوْ قَعَدَ لَهَا كَأَنَّهُ لَا يُوجِبُهُ عَلَيْهِ وَقَالَ سَلْمَانُ مَا لِهَذَا غَدَوْنَا وَقَالَ عُثْمَانُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ إِنَّمَا السَّجْدَةُ عَلَى مَنْ اسْتَمَعَهَا وَقَالَ الزُّهْرِيُّ لَا يَسْجُدُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ طَاهِرًا فَإِذَا سَجَدَتْ وَأَنْتَ فِي حَضَرٍ فَاسْتَقْبِلِ الْقِبْلَةَ فَإِنْ كُنْتَ رَاكِبًا فَلَا عَلَيْكَ حَيْثُ كَانَ وَجْهُكَ وَكَانَ السَّائِبُ بْنُ يَزِيدَ لَا يَسْجُدُ لِسُجُودِ الْقَاصِّ.

اور حضرت عمران بن حصینؓ سے کہا گیا کہ ایک شخص سجدے کی آیت سنتا ہے اور وہ اس کے سننے کی نیت سے نہیں بیٹھا تھا (کیا اس کے لئے سجدہ کرنا ضروری ہے؟) انہوں نے کہا: بھلا اس نیت سے بیٹھا بھی ہو (تو کیا ہے؟) گویا وہ اس کے لئے سجدہ ضروری قرار نہیں دیتے تھے اور حضرت سلمان (فارسیؓ) نے کہا: ہم اس لئے نہیں آئے تھے اور حضرت عثمان رضی اللہ عنہ نے کہا: سجدہ صرف اسی پر لازم ہے جو ارادۃً اسے سنے اور زہری نے کہا: سجدہ تلاوت نہ کرے مگر اس حالت میں کہ وہ با وضو ہو اور جب تم سجدہ کرو اور تم مقیم ہو تو قبلہ کی طرف منہ کرو اور اگر سوار ہو تو کوئی حرج نہیں، جدھر تمہارا منہ ہو اور سائب بن یزید قصہ خواں کے سجدہ کرنے پر سجدہ نہیں کیا کرتے تھے۔

۱۰۷۷: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ مُوسَى قَالَ أَخْبَرَنَا هِشَامُ بْنُ يُوسُفَ أَنَّ ابْنَ جُرَيْجٍ أَخْبَرَهُمْ قَالَ أَخْبَرَنِي أَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي مُلَيْكَةَ عَنْ عُثْمَانَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ التَّيْمِيِّ عَنْ رَبِيعَةَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْهَدَيْرِ التَّيْمِيِّ قَالَ أَبُو بَكْرٍ وَكَانَ رَبِيعَةُ مِنْ خِيَارِ النَّاسِ عَمَّا حَضَرَ رَبِيعَةُ مِنْ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَرَأَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ عَلَى الْمِنْبَرِ بِسُورَةِ النَّحْلِ حَتَّى إِذَا جَاءَ السَّجْدَةَ نَزَلَ فَسَجَدَ وَسَجَدَ النَّاسُ حَتَّى إِذَا كَانَتْ الْجُمُعَةُ الْقَابِلَةَ قَرَأَ بِهَا حَتَّى إِذَا جَاءَ السَّجْدَةَ قَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا نَمُرُّ بِالسُّجُودِ فَمَنْ سَجَدَ فَقَدْ أَصَابَ وَمَنْ لَمْ يَسْجُدْ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ وَلَمْ يَسْجُدْ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَزَادَ نَافِعٌ عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا إِنَّ اللَّهَ لَمْ يَقْرِضِ السُّجُودَ إِلَّا أَنْ نَشَاءَ.

۱۰۷۷: ابراہیم بن موسیٰ نے ہم سے بیان کیا، کہا: ہشام بن یوسف نے ہمیں بتایا کہ (عبدالمالک) بن جریج نے ان کو خبر دی، کہا: ابوبکر (عبداللہ) بن ابی ملیکہ نے مجھے بتایا۔ انہوں نے عثمان بن عبدالرحمن تیمی سے، عثمان نے ربیعہ بن عبداللہ بن ہدیر تیمی سے روایت کی کہ حضرت ابوبکرؓ نے کہا اور ربیعہ اچھے لوگوں میں سے تھے۔ (انہوں نے قصہ بیان کیا) جو حضرت عمر بن خطاب رضی اللہ عنہ (کی مجلس) میں ربیعہ نے دیکھا تھا۔ (حضرت عمرؓ) نے جمعہ کے دن منبر پر کھڑے ہو کر سورہ النحل پڑھی۔ جب سجدہ کی آیات پر پہنچے تو وہ اترے اور انہوں نے سجدہ کیا اور لوگوں نے بھی سجدہ کیا۔ جب دوسرا جمعہ ہوا تو حضرت عمرؓ نے وہی سورہ پڑھی۔ جب سجدہ کی آیات پر پہنچے تو انہوں نے کہا: لوگو! ہم سجدہ کی آیات سے گزرتے ہیں۔ سو جس نے سجدہ کیا اس نے اچھا کیا اور جس نے سجدہ نہ کیا اس پر کوئی گناہ نہیں اور حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے سجدہ نہیں کیا اور نافع نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کرتے ہوئے اتنا زیادہ بتایا کہ اللہ تعالیٰ نے سجدہ تلاوت فرض نہیں کیا۔ ہاں اگر ہم چاہیں (تو سجدہ کر لیں۔)

**تشریح:** مَنْ رَأَى أَنَّ اللَّهَ عَزَّوَجَلَّ لَمْ يُوجِبِ السُّجُودَ : سجدہ تلاوت واجب یا مسنون ہونے کے متعلق ائمہ کی رائے باب نمبر کی تشریح میں گزر چکی ہے۔ اس میں اسی مسئلہ کا خصوصیت سے ذکر

کیا گیا ہے۔ اس ضمن میں حضرت عمران بن حصینؓ، حضرت سلمان فارسیؓ اور حضرت عثمانؓ کے جو حوالے دیئے گئے ہیں۔ ان کی تفصیل فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۷۲۰ و عمدۃ القاری جزء ۷ صفحہ ۱۰۸ میں ہے۔ حضرت عمرانؓ تو آیات سجدہ سننے پر بھی سجدہ کرنا ضروری نہیں سمجھتے تھے۔ حضرت سلمانؓ اور حضرت عثمانؓ کے نزدیک ارادہ و نیت کا پایا جانا ضروری ہے یعنی اگر تلاوت سننے کی نیت سے بیٹھے تو سجدہ کرے۔ زہریؒ کے نزدیک با وضو ہونا شرط ہے مگر جیسا کہ پہلے بیان ہو چکا ہے اس میں وسعت ہے۔ زہریؒ کے نزدیک یہ بھی واجب نہیں بلکہ اختیاری ہے اور اس لئے انہوں نے نوافل پر قیاس کر کے سفر میں سواری پر بھی سجدہ تلاوت کرنے کا فتویٰ دیا ہے۔ روایت نمبر ۱۰۷۷۷ اُن فقہاء کی تائید کرتی ہے جو سجدہ تلاوت واجب نہیں سمجھتے۔

## باب ۱۱ : مَنْ قَرَأَ السَّجْدَةَ فِي الصَّلَاةِ فَسَجَدَ بِهَا

جس نے نماز میں سجدہ کی آیات پڑھیں اور پھر ان میں سجدہ کیا

۱۰۷۸ : حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا مُعْتَمِرٌ قَالَ سَمِعْتُ أَبِي قَالَ حَدَّثَنِي بَكْرٌ عَنْ أَبِي رَافِعٍ قَالَ صَلَّيْتُ مَعَ أَبِي هُرَيْرَةَ الْعَتَمَةَ فَقَرَأَ إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ فَسَجَدَ فَقُلْتُ مَا هَذِهِ قَالَ سَجَدْتُ بِهَا خَلْفَ أَبِي الْقَاسِمِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَلَا أَزَالُ أَسْجُدُ فِيهَا حَتَّى أَلْقَاهُ.

۱۰۷۸ : مسدد نے ہم سے بیان کیا، کہا: معتمر نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: میں نے اپنے باپ سے سنا۔ انہوں نے کہا: بکر نے مجھے بتایا۔ انہوں نے ابورافع سے روایت کی، کہا: میں نے حضرت ابو ہریرہؓ کے ساتھ عشاء کی نماز پڑھی تو انہوں نے سورۃ اذا السماء انشقت پڑھی اور سجدہ کیا۔ میں نے کہا: یہ سجدہ کیسا ہے؟ انہوں نے جواب دیا: میں نے اس سورۃ میں ابوالقاسم صلی اللہ علیہ وسلم کے پیچھے سجدہ کیا تھا۔ پس میں اس میں ہمیشہ سجدہ کرتا رہوں گا یہاں تک کہ آپؐ سے مل جاؤں۔

اطرافہ: ۷۶۶، ۷۶۸۔

**تشریح:** مَنْ قَرَأَ السَّجْدَةَ فِي الصَّلَاةِ فَسَجَدَ بِهَا: امام مالکؒ کی طرف منسوب کیا جاتا ہے کہ وہ نماز میں آیات سجدہ پڑھنی مکروہ سمجھتے تھے۔ بعض خفیوں کا بھی یہی مذہب ہے۔ ان کے رد میں یہ باب قائم کیا گیا ہے۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۷۲۲)

## باب ۱۲ : مَنْ لَمْ يَجِدْ مَوْضِعًا لِلْسُّجُودِ مِنَ الزَّحَامِ

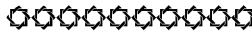
جس نے ہجوم کی وجہ سے سجدہ کے لئے جگہ نہ پائی

۱۰۷۹ : حَدَّثَنَا صَدَقَةُ قَالَ أَخْبَرَنَا  
يَحْيَى عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ عَنْ ابْنِ  
عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ كَانَ النَّبِيُّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقْرَأُ السُّورَةَ  
الَّتِي فِيهَا السَّجْدَةُ فَيَسْجُدُ وَنَسْجُدُ  
حَتَّى مَا يَجِدُ أَحَدُنَا مَكَانًا لِمَوْضِعِ  
جَبْهَتِهِ.

۱۰۷۹ : صدقہ (بن فضل) نے ہم سے بیان کیا،  
کہا: یحییٰ (بن سعید) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے  
عبید اللہ (عمری) سے، عبید اللہ نے نافع سے، نافع  
نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔  
انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم جب وہ سورۃ  
پڑھتے جس میں سجدہ ہوتا، آپ سجدہ کرتے اور ہم  
بھی سجدہ کرتے یہاں تک کہ ہم میں سے کسی کو اپنی  
پیشانی رکھنے کی جگہ نہ ملتی۔

اطرافہ: ۱۰۷۵، ۱۰۷۶۔

**تشریح:** مَنْ لَمْ يَجِدْ مَوْضِعًا لِلْسُّجُودِ : ہجوم کی وجہ سے اگر کوئی سجدہ نہ کر سکے تو بعض نے اجازت  
دی ہے کہ لوگوں کے سر اٹھانے پر سجدہ کرے اور بعض نے کہا: کسی کی پیٹھ پر ہی کر لے۔ ان کی یہ رائے  
سجدہ فریضہ سے متعلق ہے۔ امام بخاریؒ ان کے مذہب کی طرف اشارہ کرتے ہوئے ضمناً اس امر کی طرف توجہ دلانا  
چاہتے ہیں کہ سجدہ تلاوت میں بھی صحابہ کرامؓ کو بوجہ تنگی مکان بعض اوقات دقت پیش آتی تھی۔ اس سے ان کے شوق  
کا پتہ چلتا ہے۔ مسائل سابقہ سے یہ نہ سمجھا جائے کہ انسان آیات سجدہ سن کر لا پرواہی سے کام لے بلکہ صحابہ کرامؓ کا سا  
شوق رکھنا چاہیے۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۱۸- کِتَابُ تَقْصِيرِ الصَّلَاةِ

oooooooooooo

بَاب ۱: مَا جَاءَ فِي التَّقْصِيرِ وَكَمْ يُقِيمُ حَتَّى يَقْصُرَ

نماز قصر کرنے کے بارہ میں جو روایتیں آئی ہیں اور کتنی دیر مقیم رہے کہ قصر کرے

۱۰۸۰: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ عَنْ عَاصِمٍ وَحُصَيْنٍ عَنْ عِكْرِمَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ أَقَامَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ تِسْعَةَ عَشَرَ يَقْصُرُ فَتَحْنُ إِذَا سَافَرْنَا تِسْعَةَ عَشَرَ قَصَرْنَا وَإِنْ زِدْنَا أَثْمَمْنَا.

۱۰۸۰: موسیٰ بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابو عوانہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عاصم اور حصین سے، ان دونوں نے عکرمہ سے، عکرمہ نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم انیس دن (فتح مکہ کے ایام میں) ٹھہرے تھے، نماز قصر کرتے رہے۔ اس لئے ہم اگر سفر میں انیس دن رہیں تو قصر کرتے ہیں اور اگر اس سے زیادہ ہو تو پوری نماز پڑھتے ہیں۔

اطرافہ: ۴۲۹۸، ۴۲۹۹۔

۱۰۸۱: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَبِي إِسْحَاقَ قَالَ سَمِعْتُ أَنَسًا يَقُولُ خَرَجْنَا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنَ الْمَدِينَةِ إِلَى مَكَّةَ فَكَانَ يُصَلِّي رَكْعَتَيْنِ رَكْعَتَيْنِ حَتَّى رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ قُلْتُ أَقَمْتُمْ بِمَكَّةَ شَيْئًا

۱۰۸۱: ابو عمر نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبدالوارث نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: یحییٰ بن ابی اسحاق نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا کہ میں نے حضرت انسؓ سے سنا۔ وہ کہتے تھے: ہم نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ (حجۃ الوداع میں) مدینہ سے مکہ جانے کے لئے نکلے۔ آپؐ دو دو رکعتیں پڑھتے رہے۔ یہاں تک کہ ہم مدینہ واپس آ گئے۔ میں نے پوچھا: کیا



انہوں نے کہا: میں نے منیٰ میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم اور حضرت ابوبکرؓ اور حضرت عمرؓ کے ساتھ دو رکعت نماز پڑھی اور حضرت عثمانؓ کے ساتھ بھی ان کی خلافت کے شروع میں دو رکعت ہی نماز پڑھی۔ حضرت عثمانؓ بعد میں پوری نماز پڑھا کرتے تھے۔

اطرافہ: ۱۶۵۵۔

۱۰۸۳: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ أُنْبَأَنَا أَبُو إِسْحَاقَ قَالَ سَمِعْتُ حَارِثَةَ بْنَ وَهْبٍ قَالَ صَلَّى بِنَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ آمَنَ مَا كَانَ بِمِنَى رَكَعَتَيْنِ.

۱۰۸۳: ابو الولید نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) ابواسحاق (عمر بن عبد اللہ) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا کہ میں نے حارثہ بن وہب سے سنا۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے جبکہ آپؐ ہر طرح امن میں تھے، منیٰ میں دو رکعت ہمیں نماز پڑھائی۔

اطرافہ: ۱۶۵۶۔

۱۰۸۴: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ عَنِ الْأَعْمَشِ قَالَ حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ قَالَ سَمِعْتُ عَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنَ يَزِيدَ يَقُولُ صَلَّى بِنَا عُثْمَانُ بْنُ عَفَّانٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ بِمِنَى أَرْبَعَ رَكَعَاتٍ فَقِيلَ ذَلِكَ لِعَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَسْعُودٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَاسْتَرْجَعَ ثُمَّ قَالَ صَلَّيْتُ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِمِنَى رَكَعَتَيْنِ وَصَلَّيْتُ مَعَ أَبِي بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ بِمِنَى رَكَعَتَيْنِ وَصَلَّيْتُ مَعَ عُمَرَ بْنَ

۱۰۸۴: قتیبہ (بن سعید) نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبد الواحد (بن زیاد) نے ہمیں بتایا کہ اعمش سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: ابراہیم (نخعی) نے ہم سے بیان کیا، کہا: میں نے عبد الرحمن بن یزید سے سنا۔ کہتے تھے: حضرت عثمان بن عفان رضی اللہ عنہ نے منیٰ میں ہمیں چار رکعتیں پڑھائیں۔ حضرت عبد اللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ کو اس کے متعلق بتایا گیا تو انہوں نے اِنَّ اللہ پڑھا پھر کہا: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ منیٰ میں دو رکعتیں پڑھیں اور حضرت ابوبکر (صدیق) رضی اللہ عنہ کے ساتھ منیٰ میں دو رکعتیں پڑھیں اور حضرت عمر بن خطاب رضی اللہ عنہ



الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ بِمَنْى رَكَعَتَيْنِ كَسَاتِ مَنِى مِى دُور كَعَتَيْنِ پُرْهِيں۔ كَاش! مِجھي  
فَلَيْتَ حَظِي مِنْ أَرْبَعِ رَكَعَاتٍ اِن چار ركعتوں كے بدلے ميں دو مقبول ركعتين  
رَكَعَتَانِ مُتَقَبَّلَتَانِ۔ نصيب ہوں۔

اطرافہ: ۱۶۵۷۔

**تشریح:** الصَّلَاةُ بِمَنْى: مقام منی میں قصر کرنے کی نسبت اختلاف ہوا ہے۔ آیا یہ قصر سفر کی وجہ سے ہے یا قربانی کی وجہ سے؟ امام مالکؒ اور امام اوزاعیؒ کا مذہب ہے کہ قصر قربانی کی وجہ سے تھی اور اسی لئے منی کے رہنے والے بھی قصر کریں اور اہل مکہ بھی۔ لیکن امام ابوحنیفہؒ اور امام شافعیؒ وہاں کے باشندوں کے لئے قصر جائز نہیں سمجھتے بلکہ انہیں پوری نماز پڑھنی چاہیے۔ (فتح الباری ج ۲، صفحہ ۷۷۷) (عمدة القاری ج ۷، صفحہ ۱۱۸-۱۱۹) حضرت عثمانؓ کی بابت روایت نمبر ۱۰۸۲، ۱۰۸۳، ۱۰۸۴ میں یہ جو مروی ہے کہ وہ چار ركعتين پڑھتے تھے، بعض کے نزدیک اس کا تعلق اقامت سے ہے۔ جب وہ مناسک حج سے فارغ ہونے کے بعد مقام منی میں مقیم ہوتے تو پوری نماز پڑھتے۔ روایت نمبر ۱۰۹۰ سے معلوم ہوتا ہے کہ حضرت عائشہؓ کے نزدیک سفر میں قصر ضروری نہیں بلکہ بطور وسعت واجازت ہے اور یہی مذہب حضرت عثمانؓ کا تھا۔ مزید تشریح کے لیے دیکھئے کتاب الحج باب ۸۴۔

### باب ۳: كَمْ أَقَامَ النَّبِيُّ ﷺ فِي حَجَّتِهِ

نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے حج میں کتنے دن قیام کیا؟

۱۰۸۵: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ قَالَ حَدَّثَنَا أَيُّوبُ عَنْ أَبِي الْعَالِيَةِ الْبُرَاءِ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ قَدِمَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَصْحَابُهُ لَصُبْحِ رَابِعَةٍ يُلْبُونَ بِالْحَجِّ فَأَمَرَهُمْ أَنْ يَجْعَلُوهَا عُمْرَةً إِلَّا مَنْ مَعَهُ الْهَدْيُ تَابَعَهُ عَطَاءٌ عَنْ جَابِرٍ۔

۱۰۸۵: موسیٰ بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا، کہا: وہیب (بن خالد) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: ایوب (سختیانی) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابو العالیہ براء سے، براء نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم اور آپ کے صحابہؓ چوتھی ذوالحجہ کی صبح کو حج کے لئے لبیک پکارتے ہوئے آئے اور آپ نے ان کو حکم دیا کہ (حج) کو عمرہ کر دیں سوائے اس شخص کے جس کے ساتھ قربانی ہو۔ (ابو العالیہ کی طرح) عطاء (بن ابی رباح) نے بھی حضرت جابرؓ سے یہ روایت کی ہے۔

**تشریح:** کَمْ أَقَامَ النَّبِيُّ ﷺ فِي حَجَّتِهِ: نبی صلی اللہ علیہ وسلم چوتھی تاریخ ذوالحجہ کو مکہ میں پہنچے اور آٹھویں تاریخ وہاں سے منی کی طرف گئے۔ روایت نمبر ۱۰۸۱ میں جو دن ٹھہرنے کا ذکر ہے وہ ساری مدت قیام ہے جو ابھی تک وہاں ٹھہرنے کی تھی۔ امام شافعیؒ نے انہی چار دنوں کی اقامت پر قیاس کرتے ہوئے اپنے فتویٰ کی بنیاد رکھی ہے۔ (بداية المجتهد. كتاب الصلاة. الجملة الثالثة. الباب الرابع. الفصل الاول في القصر)

## باب ۴: فِي كَمْ يَقْصُرُ الصَّلَاةُ

کتنی مسافت میں نماز قصر کرے؟

وَسَمَّى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمًا وَلَيْلَةً سَفَرًا وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ وَابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقْصُرَانِ وَيُفْطِرَانِ فِي أَرْبَعَةِ بُرْدٍ وَهِيَ سِتَّةَ عَشَرَ فَرَسَخًا.

اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک دن کی مسافت کو بھی سفر قرار دیا ہے اور حضرت ابن عمر اور حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہم چار برید کے سفر میں بھی قصر اور افطار کرتے تھے اور یہ سولہ فرسخ (یعنی ۲۸ میل) ہوتے ہیں۔

۱۰۸۶: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ الْحَنْظَلِيُّ قَالَ قُلْتُ لِأَبِي أَسَامَةَ حَدَّثَكُمْ عُبَيْدُ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَا تُسَافِرِ الْمَرْأَةُ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا مَعَ ذِي مَحْرَمٍ.

۱۰۸۶: اسحاق بن ابراہیم حنظلی نے کہا: میں نے ابو اسامہ سے کہا: عبید اللہ (عمری) نے آپ کو بتایا۔ انہوں نے نافع سے، انہوں نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: عورت تین دن کا سفر بغیر اپنے محرم رشتہ دار نہ کرے۔

اطرافہ: ۱۰۸۷۔

۱۰۸۷: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَا تُسَافِرِ الْمَرْأَةُ

۱۰۸۷: مسدد نے ہم سے بیان کیا، کہا: یحییٰ (بن سعید قطان) نے ہمیں بتایا۔ عبید اللہ سے مروی ہے۔ انہوں نے نافع سے روایت کی۔ انہوں نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے، حضرت ابن عمرؒ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی

ثَلَاثًا إِلَّا مَعَ ذِي مَحْرَمٍ .

کہ آپؐ نے فرمایا: کوئی عورت تین دن کا سفر نہ کرے سوائے اس کے کہ اس کے ساتھ کوئی محرم رشتہ دار ہو۔

تَابِعَهُ أَحْمَدُ عَنْ ابْنِ الْمُبَارَكِ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ عَنْ ثَافِعٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

(مسد کی طرح) احمد (بن محمد مروزی) نے (عبداللہ) بن مبارک سے، انہوں نے عبید اللہ (عمری) سے، عبید اللہ نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمرؓ سے، حضرت ابن عمرؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے یہی روایت کی۔

اطرافہ: ۱۰۸۶۔

۱۰۸۸: حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذَنْبٍ قَالَ حَدَّثَنَا سَعِيدُ الْمَقْبُرِيُّ عَنْ أَبِيهِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا يَحِلُّ لِمَرْأَةٍ تُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَنْ تُسَافِرَ مَسِيرَةَ يَوْمٍ وَلَيْلَةٍ لَيْسَ مَعَهَا حُرْمَةٌ.

۱۰۸۸: آدم نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابن ابی ذنب نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: سعید مقبری نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: کسی عورت کے لئے جو اللہ اور یوم آخرت پر یقین رکھتی ہو، جائز نہیں کہ وہ ایسی حالت میں ایک رات دن کی مسافت کا سفر کرے کہ اس کے ساتھ کوئی محرم رشتہ دار نہ ہو۔

تَابِعَهُ يَحْيَى بْنُ أَبِي كَثِيرٍ وَسَهِيلٌ وَمَالِكٌ عَنِ الْمَقْبُرِيِّ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ.

(ابن ابی ذنب کی طرح) یحییٰ ابن ابی کثیر، سہیل اور مالک نے بھی مقبری سے، اور انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے یہ روایت بیان کی ہے۔

**تشریح:** فِي كَمْ يَقْصُرُ الصَّلَاةُ: مسئلہ مذکورہ بالا میں بہت اختلاف ہے۔ امام مالکؒ، امام شافعیؒ، امام احمد بن حنبلؒ اور فقہاء کی ایک بڑی جماعت نے چار برید یعنی ۲۸ میل کو ایسا سفر قرار دیا ہے جس میں نماز قصر کی جاسکتی ہے۔ یہ مذہب حضرت ابن عمرؓ اور حضرت ابن عباسؓ کا ہے۔ امام ابو حنیفہؒ وغیرہ نے تین دن کی مسافت کو سفر قرار دیا ہے۔ (بداية المجتهد. كتاب الصلاة. الجملة الثالثة. الباب الرابع. الفصل الاول في القصر) یہ مذہب حضرت عبداللہ بن مسعودؓ اور حضرت عثمانؓ کا ہے۔ مگر شارع اسلام علیہ الصلوٰۃ والسلام سے اس بارہ میں کوئی تخصیص مروی نہیں۔

مذکورہ بالا حدیث صرف قیاس پر مبنی ہیں۔ اس لئے فقہاء کا ایک گروہ اس طرف گیا ہے کہ سفر نزدیک کا ہو یا دور کا، نماز قصر کی جائے۔ جیسا کہ سفر میں روزہ چھوڑنا ضروری ہے خواہ مشقت ہو یا نہ ہو۔

سَمَّى النَّبِيُّ ﷺ يَوْمًا وَلَيْلَةً سَفَرًا: عنوان باب میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے جس ارشاد کا حوالہ دیا گیا ہے وہ روایت نمبر ۱۰۸۸ میں دیکھئے۔ باب ۴ کی تینوں روایتوں سے ثابت ہوتا ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے تین دن مسافت کو بھی سفر کہا ہے اور ایک دن کو بھی۔ اس سے یہ ثابت نہیں ہوتا کہ کم مسافت سفر نہیں اور ایک دن کی تخصیص میں درحقیقت عورتوں کے ناموں کی حفاظت مد نظر ہے نہ کہ سفر کی تعریف۔ اس بارہ میں فقہاء کے پاس کوئی نص صریح نہیں صرف قیاس ہے۔

### باب ۵: يَقْصُرُ إِذَا خَرَجَ مِنْ مَوْضِعِهِ

جب اپنی جگہ سے (بہ نیت سفر) نکلے تو قصر کر لے

وَخَرَجَ عَلَيَّ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَقَصَرَ وَهُوَ يَرَى الْبُيُوتَ فَلَمَّا رَجَعَ قِيلَ لَهُ هَذِهِ الْكُوفَةُ قَالَ لَا حَتَّى نَدْخُلَهَا۔ اور حضرت علی (بن ابی طالب) رضی اللہ عنہ (کوفہ سے) نکلے تو انہوں نے (نماز) قصر کی تھی۔ بحالیکہ وہ گھروں کو دیکھ رہے تھے۔ جب لوٹ کر آئے (تو بھی قصر کی)۔ ان سے کہا گیا: یہ کوفہ آ گیا ہے تو انہوں نے کہا: نہیں جب تک کوفہ میں داخل نہ ہوں۔

۱۰۸۹: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْمُنْكَدِرِ وَإِبْرَاهِيمَ بْنِ مَيْسَرَةَ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ صَلَّيْتُ الظُّهْرَ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْمَدِينَةِ أَرْبَعًا وَبِذِي الْحَلِيفَةِ رَكْعَتَيْنِ۔ ہمیں بتایا۔ انہوں نے محمد بن منکدر اور ابراہیم بن میسرہ سے، ان دونوں نے حضرت انس (بن مالک) رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ مدینہ میں ظہر کی چار رکعتیں اور ذوالحلیفہ میں عصر کی دو رکعتیں پڑھیں۔

اطرافہ: ۱۵۴۶، ۱۵۴۷، ۱۵۴۸، ۱۵۵۱، ۱۷۱۲، ۱۷۱۴، ۱۷۱۵، ۲۹۵۱، ۲۹۸۶۔

۱۰۹۰: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ الزُّهْرِيِّ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا: عبد اللہ بن محمد (مسندی) نے ہم سے بیان کیا، کہا: سفیان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے، زہری نے عروہ سے، عروہ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا

قَالَتِ الصَّلَاةُ أَوَّلُ مَا فُرِصَتْ رَكَعَتَيْنِ  
فَأَقَرَّتْ صَلَاةَ السَّفَرِ وَأَتَمَّتْ صَلَاةَ  
الْحَضَرِ قَالَ الزُّهْرِيُّ فَقُلْتُ لِعُرْوَةَ مَا  
بَالُ عَائِشَةَ ثُمَّ قَالَ تَأَوَّلَتْ مَا تَأَوَّلَ  
عُثْمَانُ.

سے روایت کی کہ پہلے پہل جو نماز فرض کی گئی  
دو رکعتیں تھیں۔ سفر کی نماز تو برقرار رکھی گئی اور  
حضر کی نماز (بڑھا کر) مکمل کر دی گئی۔ زہری کہتے  
تھے: میں نے عروہ سے پوچھا کہ حضرت عائشہؓ  
کیوں سفر میں پوری نماز پڑھتی تھیں؟ تو انہوں نے  
جواب دیا: انہوں نے بھی وہی تاویل کی جو حضرت  
عثمانؓ نے کی تھی۔

اطرافہ: ۳۵۰، ۳۹۳۵۔

**تشریح:** يَقْصُرُ إِذَا خَرَجَ مِنْ مَوْضِعِهِ: اس مسئلہ میں بھی اختلاف ہوا ہے کہ اپنے شہر سے کتنی مسافت پر پہنچ کر  
نماز قصر کرے۔ بعض فقہاء کو فہم نہ ہو گیا ہے کہ جب سفر کا ارادہ ہو تو گھر ہی میں قصر کر سکتا ہے لیکن جمہور کا یہ مذہب  
ہے کہ جب بستی کے تمام گھروں سے گزر جائے تو قصر کر سکتا ہے۔ (تفصیل کے لئے دیکھئے فتح الباری جز ثانی صفحہ ۷۳۵)  
فَقَصَرَ وَهُوَ يَرَى الْبُيُوتَ: عنوان باب میں حضرت علیؓ کے عمل کا جو حوالہ دیا گیا ہے وہ حاکم اور بیہقی نے  
نقل کیا ہے۔ (سنن الکبریٰ للبیہقی۔ کتاب الصلاة۔ جماع ابواب صلاة المسافرين۔ باب لا يقصر الذی یزید السفر  
حتى یخرج من بیوت القرية روایت نمبر ۵۲۳۳ جز ۳ صفحہ ۱۲۶) تفصیل کے لئے دیکھئے فتح الباری جز ثانی صفحہ ۷۳۵۔

شہر سے نکل کر اور شہر میں داخل ہونے سے پہلے حضرت علیؓ نے نماز قصر کی، جبکہ شہر نظر آ رہا تھا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی  
سنت سے بھی اسی امر کی تصدیق ہوتی ہے۔ ذوالحلیفہ مدینہ سے ۶ میل کے فاصلہ پر ہے۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ سفر کی  
حالت میں مسافت کے کم و بیش کا کوئی سوال نہیں اور قصر کے لئے یہ ملحوظ ہے کہ خوف ہو تو نماز قصر کی جائے۔

تَأَوَّلَتْ مَا تَأَوَّلَ عُثْمَانُ: روایت نمبر ۱۰۹۰ میں حضرت عائشہؓ اور حضرت عثمانؓ کی جس تاویل کا حوالہ دیا  
گیا ہے۔ وہ درحقیقت یہی تھی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے امت کی سہولت کے لئے قصر کی تھی۔ جب سفر میں مقیم ہو تو پھر چار  
ہی پڑھے، یہ ان کا اجتہاد تھا۔

## باب ۶: يُصَلِّي الْمَغْرِبَ ثَلَاثًا فِي السَّفَرِ

سفر میں مغرب کی نماز تین رکعتیں پڑھے

۱۰۹۱: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ ۱۰۹۱: ابوالیمان نے ہم سے بیان کیا، کہا: ہمیں  
أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ شعیب نے بتایا۔ شعیب نے زہری سے روایت کی۔

أَخْبَرَنِي سَالِمٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا أَعْجَلَهُ السَّيْرُ فِي السَّفَرِ يُؤَخِّرُ الْمَغْرِبَ حَتَّى يَجْمَعَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ الْعِشَاءِ قَالَ سَالِمٌ وَكَانَ عَبْدُ اللَّهِ يَفْعَلُهُ إِذَا أَعْجَلَهُ السَّيْرُ.

زہری نے کہا کہ مجھے سالم نے بتایا۔ انہوں نے حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو دیکھا کہ جب سفر میں آپؐ کو جلدی چلنا ہوتا تو آپؐ مغرب کی نماز میں تاخیر کرتے اور مغرب اور عشاء اکٹھی پڑھتے۔ سالم نے کہا کہ حضرت عبداللہ (بن عمرؓ) بھی ایسا ہی کیا کرتے تھے، جب انہیں جلدی سفر کرنا ہوتا۔

اطرافہ: ۱۰۹۲، ۱۱۰۶، ۱۱۰۹، ۱۶۶۸، ۱۶۷۳، ۱۸۰۵، ۳۰۰۰

۱۰۹۲: اور لیث (بن سعد) نے مزید یہ بڑھایا، کہا: یونس نے ابن شہاب سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتایا کہ سالم نے کہا: حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما مزدلفہ میں مغرب اور عشاء جمع کیا کرتے تھے۔ سالم نے کہا: حضرت ابن عمرؓ نے مغرب کی نماز میں تاخیر کی اور وہ اپنی اہلیہ صفیہ بنت ابی عبید کے علیل ہونے کی وجہ سے بلائے گئے تھے۔ تو میں نے ان سے کہا: نماز؟ انہوں نے کہا: چلے چلو۔ پھر میں نے کہا: نماز۔ انہوں نے کہا: چلے چلو یہاں تک کہ دو یا تین میل تک نکل گئے پھر وہ اترے اور نماز پڑھی۔ پھر انہوں نے کہا: میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو بھی اسی طرح نماز پڑھتے دیکھا، جب آپؐ کو چلنے کی جلدی ہوتی۔ اور حضرت عبداللہ (بن عمرؓ) نے کہا: میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو دیکھا

۱۰۹۲: وَزَادَ اللَّيْثُ قَالَ حَدَّثَنِي يُونُسُ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ سَالِمٌ كَانَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَجْمَعُ بَيْنَ الْمَغْرِبِ وَالْعِشَاءِ بِالْمُزْدَلِفَةِ قَالَ سَالِمٌ وَأَخَّرَ ابْنُ عُمَرَ الْمَغْرِبَ وَكَانَ اسْتَصْرَخَ عَلَى امْرَأَتِهِ صَفِيَّةَ بِنْتِ أَبِي عُبَيْدٍ فَقُلْتُ لَهُ الصَّلَاةُ فَقَالَ سِرُّ فَقُلْتُ الصَّلَاةُ فَقَالَ سِرُّ حَتَّى سَارَ مِيلَيْنِ أَوْ ثَلَاثَةً ثُمَّ نَزَلَ فَصَلَّى ثُمَّ قَالَ هَكَذَا رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي إِذَا أَعْجَلَهُ السَّيْرُ وَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا أَعْجَلَهُ السَّيْرُ يُؤَخِّرُ

المَغْرِبَ فَيُصَلِّيْهَا ثَلَاثًا ثُمَّ يُسَلِّمُ ثُمَّ قَلَمَّا يَلْبِثُ حَتَّى يُقِيمَ الْعِشَاءَ فَيُصَلِّيْهَا رَكَعَتَيْنِ ثُمَّ يُسَلِّمُ وَلَا يُسَبِّحُ بَعْدَ الْعِشَاءِ حَتَّى يَقُومَ مِنْ جَوْفِ اللَّيْلِ.

جب آپؐ کو جلدی سفر کرنا ہوتا تو نماز مغرب میں تاخیر کرتے اور تین رکعتیں پڑھ کر سلام پھیر دیتے۔ پھر تھوڑی دیر ٹھہر کر عشاء کی نماز کے لئے اقامت کہلواتے اور اس کی دو رکعتیں پڑھ کر سلام پھیر دیتے اور عشاء کے بعد نفل نہ پڑھتے۔ پھر آدھی رات کو اٹھتے۔

اطرافہ: ۱۰۹۱، ۱۱۰۶، ۱۱۰۹، ۱۶۶۸، ۱۶۷۳، ۱۸۰۵، ۳۰۰۰۔

**تشریح:** يُصَلِّي الْمَغْرِبَ ثَلَاثًا فِي السَّفَرِ: روایت نمبر ۱۰۸۱ میں گزر چکا ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم سفر میں نماز دودور رکعت پڑھتے تھے۔ اس کے یہ معنی نہیں کہ ساری نمازیں دودور رکعت پڑھی جاتی تھیں۔ مسند احمد بن حنبل میں حضرت ابن عمرؓ کا جوقول مروی ہے اس میں الْأَصْلَةُ الْمَغْرِبِ کی استثناء کا صریح ذکر ہے۔ (مسند احمد بن حنبل جزء ثانی صفحہ ۸۳) یعنی نماز مغرب کے سوا باقی نمازیں دودور رکعت پڑھتے تھے۔ عنوان باب میں یہی غلط فہمی دور کی گئی ہے۔

## باب ۷: صَلَاةُ التَّطَوُّعِ عَلَى الدَّوَابِّ وَحَيْثُمَا تَوَجَّهَتْ بِهِ

سواری پر نفل کی نماز پڑھنا، اس کا منہ جس طرف بھی ہو

۱۰۹۳: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْأَعْلَى قَالَ حَدَّثَنَا مَعْمَرٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَامِرٍ عَنْ أَبِيهِ قَالَ رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي عَلَى رَاحِلَتِهِ حَيْثُ تَوَجَّهَتْ بِهِ.

۱۰۹۳: علی بن عبد اللہ (مدینی) نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبد الاعلیٰ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: معمر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے، زہری نے عبد اللہ بن عامر سے، انہوں نے اپنے باپ (حضرت عامر بن ربیعہؓ) سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو دیکھا۔ آپؐ اپنی اونٹنی پر ادھر ہی منہ کئے ہوئے نماز پڑھ رہے تھے جدھر وہ آپؐ کو لئے جارہی تھی۔

اطرافہ: ۱۰۹۷، ۱۱۰۴۔

۱۰۹۴: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا شَيْبَانُ عَنْ يَحْيَى عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ

۱۰۹۴: ابو نعیم نے ہم سے بیان کیا، کہا: شیبان (نحوی) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یحییٰ سے، یحییٰ نے

عَبْدُ الرَّحْمَنِ أَنَّ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ أَخْبَرَهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يُصَلِّي التَّطَوُّعَ وَهُوَ رَاكِبٌ فِي غَيْرِ الْقِبْلَةِ.

محمد بن عبد الرحمن سے روایت کی کہ حضرت جابر بن عبد اللہؓ (انصاری) نے انہیں خبر دی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نفل پڑھتے تھے، جبکہ آپ سوار ہوتے، قبلہ رخ نہ ہوتے۔

اطرافہ: ۴۰۰، ۱۰۹۹، ۱۴۰۔

۱۰۹۵: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْأَعْلَى بْنُ حَمَادٍ قَالَ حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ قَالَ حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ عُقْبَةَ عَنْ تَائِفٍ قَالَ كَانَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يُصَلِّي عَلَى رَاحِلَتِهِ وَيُوتِرُ عَلَيْهَا وَيُخْبِرُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَفْعَلُهُ.

۱۰۹۵: ہم سے عبد الاعلیٰ بن حماد نے بیان کیا، کہا: وہیب (بن خالد) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: موسیٰ بن عقبہ نے ہمیں بتایا۔ تائف سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا کہ حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما اپنی اونٹنی پر نفل پڑھا کرتے اور اسی پر وتر پڑھتے اور بتاتے تھے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم بھی ایسا ہی کیا کرتے تھے۔

اطرافہ: ۹۹۹، ۱۰۰۰، ۱۰۹۶، ۱۰۹۸، ۱۱۰۵۔

تشریح: صَلَاةُ التَّطَوُّعِ عَلَى الدَّوَابِّ حَيْثُمَا تَوَجَّهَتْ بِهِ: سفر میں نماز قصر کرنے کا حکم ہے۔ اس سے یہ نہ سمجھا جائے کہ نفل بھی نہ پڑھے جائیں۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم سفر میں اپنی سواری کی پیٹھ پر نفل پڑھا کرتے تھے۔ قصر کا تعلق صرف نماز فرض کے ساتھ ہے، نفل پڑھنے یا نہ پڑھنے میں انسان مختار ہے۔

## بَاب ۸: الْإِيمَاءُ عَلَى الدَّابَّةِ

سواری پر اشارے سے نماز پڑھنا

۱۰۹۶: حَدَّثَنَا مُوسَى قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ مُسْلِمٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ دِينَارٍ قَالَ كَانَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا

۱۰۹۶: موسیٰ (بن اسماعیل) نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبد العزیز بن مسلم نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: عبد اللہ بن دینار نے ہمیں بتایا، کہا: حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سفر میں اپنی اونٹنی پر نماز



يُصَلِّي فِي السَّفَرِ عَلَى رَاحِلَتِهِ أَيْنَمَا تَوَجَّهَتْ يُومِيٌّ وَذَكَرَ عَبْدُ اللَّهِ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَفْعَلُهُ.

پڑھتے خواہ وہ کسی طرف انہیں لے جا رہی ہوتی۔ رکوع اور سجدہ اشارہ سے کرتے اور حضرت عبد اللہ بن عمرؓ نے ذکر کیا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم بھی ایسا ہی کیا کرتے تھے۔

اطرافہ: ۹۹۹، ۱۰۰۰، ۱۰۹۵، ۱۰۹۸، ۱۱۰۵۔

**تشریح:** الْأَيْمَاءُ عَلَى الدَّآبَّةِ: جمہور کا یہی مذہب ہے کہ سواری پر رکوع و سجدہ اشارے سے ہی کرے۔ (فتح الباری ج ۲، ۷۴۱) اسلام تکلیف مالا یطاق میں نہیں ڈالتا۔ بلکہ اس نے مختلف حالات کی رعایت رکھتے ہوئے سہولتیں دی ہیں اور عبادت کی قلبی کیفیت پیدا کرنے کے لئے انسان کو ہر حالت میں جسمانی حرکات کا پابند نہیں کیا بلکہ اسے بعض حالات میں جسمانی حرکات کی پابندی سے ایک حد تک آزاد کر کے سراسر معنوی کیفیات کے ساتھ اس کی روح کو جناب الہی میں جھکنے کا بھی موقع دیا ہے۔ (دیکھئے روایت نمبر ۹۴۳)

## بَاب ۹: يَنْزِلُ لِلْمَكْتُوبَةِ

فرض نماز کے لئے سواری سے اتر پڑے

۱۰۹۷: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَامِرٍ بْنِ رَبِيعَةَ أَنَّ عَامِرَ بْنَ رَبِيعَةَ أَخْبَرَهُ قَالَ رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ عَلَى الرَّاحِلَةِ يُسَبِّحُ يَوْمِيٌّ بِرَأْسِهِ قَبْلَ أَيِّ وَجْهِ تَوَجَّهَ وَلَمْ يَكُنْ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَصْنَعُ ذَلِكَ فِي الصَّلَاةِ الْمَكْتُوبَةِ.

۱۰۹۷: یحییٰ بن بکیر نے ہم سے بیان کیا، کہا: لیث (بن سعد) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عقیل سے، عقیل نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے عبد اللہ بن عامر بن ربیعہ سے روایت کی کہ حضرت عامر بن ربیعہؓ نے انہیں خبر دی، کہا: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو دیکھا۔ آپؐ اپنی اونٹنی پر نفل پڑھ رہے تھے۔ (رکوع اور سجدہ) اپنے سر کے اشارے سے کرتے۔ آپؐ کا منہ اسی طرف ہوتا جدھر اس کا منہ ہوتا اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم فرض نماز میں ایسا نہ کرتے۔

اطرافہ: ۱۰۹۳، ۱۱۰۴۔

۱۰۹۸: وَقَالَ اللَّيْثُ حَدَّثَنِي يُونُسُ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ قَالَ قَالَ سَالِمٌ كَانَ عَبْدُ اللَّهِ يُصَلِّي عَلَى دَابَّتِهِ مِنَ اللَّيْلِ وَهُوَ مُسَافِرٌ مَا يُبَالِي حَيْثُ مَا كَانَ وَجْهَهُ قَالَ ابْنُ عُمَرَ وَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يُسَبِّحُ عَلَى الرَّاحِلَةِ قَبْلَ أَيِّ وَجْهِ تَوَجَّهَ وَيُوتِرُ عَلَيْهَا غَيْرَ أَنَّهُ لَا يُصَلِّي عَلَيْهَا الْمَكْتُوبَةَ.

۱۰۹۸: اور لیث نے کہا: یونس نے ابن شہاب سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتایا، کہا: سالم کہتے تھے: حضرت عبداللہ (بن عمرؓ) اپنی سواری پر رات کو نماز پڑھتے اور آپؐ مسافر ہوتے، پرواہ نہ کرتے جدھر بھی اس کا منہ ہوتا۔ حضرت ابن عمرؓ کہتے تھے: اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم بھی اونٹنی پر نفل پڑھتے۔ آپؐ ادھر ہی منہ کئے ہوتے جدھر اونٹنی کا منہ ہوتا اور اسی پر وتر پڑھتے مگر آپؐ اس پر فرض نماز نہ پڑھتے۔

اطرافہ: ۹۹۹، ۱۰۰۰، ۱۰۹۵، ۱۰۹۶، ۱۱۰۵۔

۱۰۹۹: حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ فَضَالَةَ قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ يَحْيَى عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ ثَوْبَانَ قَالَ حَدَّثَنِي جَابِرُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يُصَلِّي عَلَى رَاحِلَتِهِ نَحْوَ الْمَشْرِقِ فَإِذَا أَرَادَ أَنْ يُصَلِّيَ الْمَكْتُوبَةَ نَزَلَ فَاسْتَقْبَلَ الْقِبْلَةَ.

۱۰۹۹: معاذ بن فضالہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: ہشام (دستواری) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یحییٰ سے، محمد بن عبد الرحمن بن ثوبان سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ حضرت جابر بن عبداللہ (انصاری) نے مجھ سے بیان کیا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم اپنی سواری پر مشرق کی طرف (بھی) نماز پڑھا کرتے تھے اور جب نماز فریضہ پڑھنا چاہتے تو آپؐ اترتے اور قبلہ کی طرف منہ کرتے۔

اطرافہ: ۴۰۰، ۱۰۹۴، ۱۱۴۰۔

تشریح: يَنْزِلُ لِلْمَكْتُوبَةِ: خطرے کی حالت میں نماز فریضہ سواری پر پڑھنے کی اجازت ہے (روایت نمبر ۹۲۳) لیکن سفر کے عام حالات میں اجازت نہیں کہ وہ سواری پر ادا کی جائے۔ روایت نمبر ۱۰۹۹ سے بھی معنوں مسئلہ کی تائید ہوتی ہے۔ روایت نمبر ۱۰۹۸ میں حضرت ابن عمرؓ کے عمل کا ذکر کیا گیا ہے اور یہ امر مشہور ہے کہ وہ سنت نبویہ کی اتباع کا خاص اہتمام رکھتے تھے۔

## باب ۱۰ : صَلَاةُ التَّطَوُّعِ عَلَى الْحِمَارِ

گدھے پر نفل نماز پڑھنا

۱۱۰۰: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ حَدَّثَنَا حَبَّانُ قَالَ حَدَّثَنَا أَنَسُ بْنُ سِيرِينَ قَالَ اسْتَقْبَلَنَا أَنَسًا حِينَ قَدِمَ مِنَ الشَّامِ فَلَقِينَاهُ بِعَيْنِ التَّمْرِ فَرَأَيْنَاهُ يُصَلِّي عَلَى حِمَارٍ وَوَجْهُهُ مِنْ ذَا الْجَانِبِ يَغْنِي عَنْ يَسَارِ الْقِبْلَةِ فَقُلْتُ رَأَيْتُكَ تُصَلِّي لِغَيْرِ الْقِبْلَةِ فَقَالَ لَوْلَا أَنِّي رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَعَلَهُ لَمْ أَفْعَلَهُ رَوَاهُ ابْنُ طَهْمَانَ عَنْ حَجَّاجٍ عَنْ أَنَسِ بْنِ سِيرِينَ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

۱۱۰۰: احمد بن سعید نے ہم سے بیان کیا، کہا: حبان (بن ہلال) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: ہم سے ہمام (بن تکی) نے بیان کیا۔ کہتے تھے: انس بن سیرین نے ہمیں بتایا۔ کہا: ہم حضرت انسؓ (بن مالک) کے استقبال کو نکلے، جب وہ شام سے (لوٹ کر) آئے تھے۔ ہم ان سے عین التمر میں ملے۔ میں نے ان کو دیکھا کہ وہ گدھے پر (سوار) نماز پڑھ رہے تھے۔ ان کا منہ قبلہ سے بائیں طرف تھا۔ میں نے کہا: میں دیکھتا ہوں کہ آپؐ قبلہ کی طرف نہیں بلکہ اور طرف نماز پڑھ رہے تھے، تو انہوں نے کہا: اگر میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو ایسا کرتے نہ دیکھا ہوتا تو میں ایسا نہ کرتا۔ اس حدیث کو (ابراہیم) بن طہمان نے بھی حجاج سے بروایت انس بن سیرین بیان کیا۔ انس بن سیرین نے حضرت انس (بن مالک) رضی اللہ عنہ سے اور حضرت

انسؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے بیان کیا۔

**تشریح:** صَلَاةُ التَّطَوُّعِ عَلَى الْحِمَارِ: فقہاء نے یہ سوال اٹھایا ہے کہ آیا اس سواری پر نماز پڑھنا جائز ہے جس کا گوشت حرام ہے۔ (عمدة القاری جزء ۷ صفحہ ۱۴۱) امام بخاری نے جس روایت کو پیش کیا ہے اس سے ظاہر ہے کہ صحابہ کرامؓ کو اس قسم کے نفوسائل کی طرف توجہ نہ تھی۔

اونٹ ریگستان میں سواری اور بار برداری کا جانور ہے اور گدھا میدانی اور پہاڑی علاقہ میں اس غرض کے لئے بکثرت استعمال ہوتا ہے۔ عرب میں امیر و غریب سب گدھے کو سواری کے لئے استعمال کرتے تھے۔ گذشتہ ابواب سواری پر نماز پڑھنے کے مسائل سے متعلق تھے۔ اسی تسلسل میں یہ باب بھی ہے۔

## باب ۱۱: مَنْ لَمْ يَتَطَوَّعْ فِي السَّفَرِ دُبْرَ الصَّلَاةِ وَقَبْلَهَا

جو سفر میں (فرض) نماز کے بعد یا پہلے سنتیں نہ پڑھے

۱۱۰۱: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ حَدَّثَنِي ابْنُ وَهْبٍ قَالَ حَدَّثَنِي عُمَرُ بْنُ مُحَمَّدٍ أَنَّ حَفْصَ بْنَ عَاصِمٍ قَالَ سَأَلَ ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا فَقَالَ صَحِبْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَلَمْ أَرَهُ يُسَبِّحُ فِي السَّفَرِ وَقَالَ اللَّهُ جَلَّ ذِكْرُهُ لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ (الأحزاب: ۲۲).

۱۱۰۱: ہم سے یحییٰ بن سلیمان (کوفی) نے بیان کیا، کہا: ابن وہب نے مجھ سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: عمر بن محمد (بن زید) نے مجھ سے بیان کیا کہ حفص بن عاصم نے کہا: حضرت (عبداللہ) بن عمر رضی اللہ عنہما نے سفر کیا تو انہوں نے کہا: میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ رہا۔ میں نے تو آپ کو سفر میں سنتیں پڑھتے نہیں دیکھا اور اللہ جل ذکرہ نے فرمایا ہے: یقیناً تمہارے لئے رسول اللہ (صلی اللہ علیہ وسلم) میں نیک نمونہ ہے۔

۱۱۰۲: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ عَيْسَى بْنِ حَفْصٍ عَنْ عَاصِمٍ قَالَ حَدَّثَنِي أَبِي أَنَّهُ سَمِعَ ابْنَ عُمَرَ يَقُولُ صَحِبْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَكَانَ لَا يَزِيدُ فِي السَّفَرِ عَلَى رَكْعَتَيْنِ وَأَبَا بَكْرٍ وَعُمَرُ وَعُثْمَانُ كَذَلِكَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ.

۱۱۰۲: مسدد نے ہم سے بیان کیا، کہا: یحییٰ نے ہمیں بتایا کہ عیسیٰ بن حفص بن عاصم سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: میرے باپ نے مجھ سے بیان کیا کہ انہوں نے حضرت ابن عمرؓ کو یہ کہتے سنا۔ میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ رہا ہوں آپ سفر میں دو (فرض) رکعتوں سے زیادہ نہیں پڑھتے تھے اور حضرت ابوبکر، حضرت عمر اور حضرت عثمان رضی اللہ عنہم (کے ساتھ بھی رہا) وہ بھی ایسا ہی کرتے تھے۔

اطرافہ: ۱۰۸۲، ۱۶۵۵۔

**تشریح:** لَا يَزِيدُ فِي السَّفَرِ عَلَى رَكْعَتَيْنِ: شریعت جب کسی امر میں سہولت دے تو اس سہولت کو قبول کرنا ہی دراصل شریعت کا احترام ہے۔ مسلمان اپنے نفس کی خواہش سے کوئی عمل نہیں بجالاتا۔ بعض لوگ یہ سمجھتے ہیں کہ عبادت میں جس قدر سختی اپنے نفس پر کی جائے اسی قدر زیادہ ثواب ہے۔ یہ ایک شیطانی وسوسہ ہے جس

کا آخری نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ اعمال صالحہ کا دائرہ خود بخود تنگ ہو جاتا ہے۔ ثواب دراصل اطاعت الہی میں ہے۔  
 امام مسلم کی روایت میں حضرت ابن عمرؓ کے اس سفر کا واقعہ حفص بن عاصم سے بایں الفاظ منقول ہے: **صَحِبْتُ ابْنَ عُمَرَ فِي طَرِيقِ مَكَّةَ فَصَلَّى لَنَا الظُّهْرَ رَكَعَتَيْنِ ثُمَّ أَقْبَلَ وَأَقْبَلْنَا مَعَهُ حَتَّى جَاءَ رَحْلُهُ وَجَلَسَ وَجَلَسْنَا مَعَهُ فَحَانَتْ مِنْهُ الْبَقَاةُ.....** فَرَأَى نَاسًا قِيَامًا فَقَالَ مَا يَصْنَعُ هَؤُلَاءِ قُلْتُ يُسَبِّحُونَ قَالَ لَوْ كُنْتُ مُسَبِّحًا لَأَتَمَمْتُ صَلَاتِي (مسلم کتاب صلوٰۃ المسافرین و قصرها . باب صلاة المسافرین و قصرها) یعنی میں حضرت ابن عمرؓ کے ساتھ مکہ کے ایک سفر میں تھا تو انہوں نے ہمیں ظہر دو رکعت پڑھائی۔ پھر وہ آئے اور ہم بھی ان کے ساتھ آئے یہاں تک کہ وہ اپنے ٹھکانے پر پہنچے اور ہم ان کے ساتھ بیٹھے انہوں نے مڑ کر جو دیکھا تو کچھ لوگوں کو بحالت قیام پایا اور پوچھا یہ لوگ کیا کر رہے ہیں؟ میں نے کہا: نفل پڑھ رہے ہیں۔ انہوں نے کہا: اگر میں (بحالت سفر) نفل ضروری سمجھتا تو یقیناً (انہیں پڑھ کر) نماز پوری کرتا۔

## باب ۱۲: مَنْ تَطَوَّعَ فِي السَّفَرِ فِي غَيْرِ دُبْرِ الصَّلَوَاتِ وَقَبْلَهَا

جس نے سفر میں فرض نمازوں کے بعد اور ان سے پہلے کے علاوہ کسی وقت میں نفل پڑھے

وَرَكَعَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے سفر میں فجر کی دو سنتیں بھی رَكَعَتَيِ الْفَجْرِ فِي السَّفَرِ پڑھیں۔

۱۱۰۳: حَدَّثَنَا حَفْصُ بْنُ عُمَرَ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عَمْرِو بْنِ أَبِي لَيْلَى قَالَ مَا أَتَبْنَا أَحَدًا أَنَّهُ رَأَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى الضُّحَى غَيْرُ أَمْ هَانِي ذَكَرْتُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمَ فَتْحِ مَكَّةَ اغْتَسَلَ فِي بَيْتِهَا فَصَلَّى ثَمَانِ رَكَعَاتٍ فَمَا رَأَيْتُهُ صَلَّى صَلَاةً أَحَفَّ مِنْهَا غَيْرَ أَنَّهُ يُتِمُّ الرُّكُوعَ وَالسُّجُودَ.

۱۱۰۳: حفص بن عمر نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عمرو (بن مرہ) سے، عمرو نے ابن ابی لیلیٰ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: ہمیں کسی نے نہیں بتایا کہ اس نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو چاشت کی نماز پڑھتے دیکھا ہو، سوائے حضرت ام ہانیؓ کے جو ذکر کرتی تھیں کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فتح مکہ کے دن ان کے گھر غسل فرمایا اور آٹھ رکعتیں پڑھیں۔ میں نے آپؐ کو کبھی نہیں دیکھا کہ اس سے ہلکی نماز پڑھی ہو مگر آپؐ رکوع اور سجود پورا کرتے۔

۱۱۰۴: وَقَالَ اللَّيْثُ حَدَّثَنِي

يُونُسُ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ حَدَّثَنِي  
عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَامِرٍ أَنَّ أَبَاهُ أَخْبَرَهُ أَنَّهُ  
رَأَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى  
السُّبْحَةَ بِاللَّيْلِ فِي السَّفَرِ عَلَى ظَهْرِ  
رَاحِلَتِهِ حَيْثُ تَوَجَّهَتْ بِهِ.

اطرافہ: ۱۰۹۳، ۱۰۹۷۔

۱۱۰۵: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ

أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ  
أَخْبَرَنِي سَالِمُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ ابْنِ عُمَرَ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يُسَبِّحُ عَلَى ظَهْرِ  
رَاحِلَتِهِ حَيْثُ كَانَ وَجْهُهُ يَوْمِي بِرَأْسِهِ  
وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ يَفْعَلُهُ.

اطرافہ: ۹۹۹، ۱۰۰۰، ۱۰۹۵، ۱۰۹۶، ۱۰۹۸۔

**تشریح:** مَنْ تَطَوَّعَ فِي السَّفَرِ فِي غَيْرِ دُبُرِ الصَّلَوَاتِ وَقَبْلَهَا: سابقہ باب میں جن

نوافل کے پڑھنے کی ممانعت ہے۔ وہ نماز فریضہ سے پہلے اور اس کے بعد کی سنتیں ہیں۔ تہجد، چاشت اور وتر کے نوافل کی ممانعت نہیں۔ نفل پڑھنے سے متعلق تین مذہب ہیں۔ بعض فقہاء نے مطلق منع کیا ہے اور بعض نے علی الاطلاق جواز کا فتویٰ دیا ہے اور کہا ہے کہ نوافل پڑھنا اختیاری امر ہے اور بعض نے نماز فریضہ کے نوافل اور دیگر نوافل کے درمیان فرق کیا ہے۔ (فتح الباری جز ثانی صفحہ ۷۷۷)

۱۱۰۴: اور لیث (بن سعد) نے کہا: یونس نے مجھے بتایا کہ ابن شہاب سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: عبد اللہ بن عامر (بن ربیعہ) نے مجھ سے بیان کیا کہ ان کے باپ نے انہیں بتایا کہ انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو دیکھا کہ آپؐ نے سفر میں اپنی اونٹنی کی پیٹھ پر رات کو نفل پڑھے۔ آپؐ اسی طرف منہ کئے ہوئے تھے جدھر اونٹنی آپؐ کو لئے جا رہی تھی۔

۱۱۰۵: ابوالیمان نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعب نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: سالم بن عبد اللہ (بن عمر) نے مجھے بتایا۔ حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے مروی ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اپنی اونٹنی کی پیٹھ پر نفل پڑھا کرتے تھے، جدھر بھی آپؐ کا منہ ہوتا۔ (رکوع اور سجدہ) سر کے اشارے سے کرتے اور حضرت ابن عمرؓ بھی ایسا ہی کرتے

## باب ۱۳: الْجَمْعُ فِي السَّفَرِ بَيْنَ الْمَغْرِبِ وَالْعِشَاءِ

سفر میں مغرب اور عشاء جمع کرنا

۱۱۰۶: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ سَمِعْتُ الزُّهْرِيَّ عَنْ سَالِمٍ عَنْ أَبِيهِ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَجْمَعُ بَيْنَ الْمَغْرِبِ وَالْعِشَاءِ إِذَا جَدَّ بِهِ السَّيْرُ.

۱۱۰۶: علی بن عبد اللہ (مدینی) نے ہم سے بیان کیا، کہا: سفیان (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: میں نے زہری سے سنا۔ وہ سالم سے، سالم اپنے باپ سے روایت کرتے تھے۔ کہتے تھے: نبی صلی اللہ علیہ وسلم جبکہ آپ کو سفر کی جلدی ہوتی، تو مغرب اور عشاء جمع کرتے۔

اطرافہ: ۱۰۹۱، ۱۰۹۲، ۱۱۰۹، ۱۶۶۸، ۱۶۷۳، ۱۸۰۵، ۳۰۰۰۔

۱۱۰۷: وَقَالَ إِبْرَاهِيمُ بْنُ طَهْمَانَ عَنْ الْحُسَيْنِ الْمُعَلِّمِ عَنْ يَحْيَى بْنِ أَبِي كَثِيرٍ عَنْ عِكْرَمَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَجْمَعُ بَيْنَ صَلَاةِ الظُّهْرِ وَالْعَصْرِ إِذَا كَانَ عَلَى ظَهْرِ سَيْرٍ وَيَجْمَعُ بَيْنَ الْمَغْرِبِ وَالْعِشَاءِ.

۱۱۰۷: اور ابراہیم بن طہمان نے کہا: حسین معلم سے روایت ہے۔ انہوں نے یحییٰ بن ابی کثیر سے، عکرمہ سے، عکرمہ نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم جب سفر کر رہے ہوتے تو ظہر اور عصر جمع کرتے اور مغرب اور عشاء بھی جمع کرتے۔

۱۱۰۸: وَعَنْ حُسَيْنٍ عَنْ يَحْيَى بْنِ أَبِي كَثِيرٍ عَنْ حَفْصِ بْنِ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ أَنَسٍ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَجْمَعُ بَيْنَ صَلَاةِ الْمَغْرِبِ وَالْعِشَاءِ فِي السَّفَرِ وَتَابَعَهُ عَلِيُّ بْنُ

۱۱۰۸: اور (ابراہیم بن طہمان نے) حسین (معلم) سے، حسین نے یحییٰ بن ابی کثیر سے، یحییٰ نے حفص بن عبید اللہ بن انس سے، حفص نے حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ سے روایت کی، کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم سفر میں مغرب اور عشاء کی نماز جمع کرتے۔ (حسین معلم کی) طرح علی بن مبارک اور حرب نے یحییٰ





ثُمَّ يُسَلِّمُ وَلَا يُسَبِّحُ بَيْنَهُمَا بِرُكْعَةٍ وَلَا رُكْعَتَيْنِ (نماز) پڑھ کر سلام پھیرتے اور نہ ان کے بعد الْعِشَاءِ بِسُجْدَةٍ حَتَّى يَقُومَ مِنْ جَوْفِ اللَّيْلِ۔

اطرافہ: ۱۰۹۱، ۱۰۹۲، ۱۱۰۶، ۱۶۶۸، ۱۶۷۳، ۱۸۰۵، ۳۰۰۰۔

۱۱۱۰: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ حَدَّثَنَا عَبْدُ الصَّمَدِ حَدَّثَنَا حَرْبٌ حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ حَدَّثَنِي حَفْصُ بْنُ عُبَيْدٍ اللَّهُ بْنُ أَنَسٍ أَنَّ أَنَسًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ حَدَّثَهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَجْمَعُ بَيْنَ هَاتَيْنِ الصَّلَاتَيْنِ فِي السَّفَرِ يَعْنِي الْمَغْرِبَ وَالْعِشَاءَ۔

۱۱۱۰: اسحاق (بن منصور) نے ہم سے بیان کیا کہ عبدالصمد (بن عبدالوارث) نے ہمیں بتایا۔ (کہا:) حرب (بن شداد) نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) یحییٰ (بن ابی کثیر) نے ہم سے بیان کیا، کہا: حفص بن عبید اللہ بن انس نے مجھے بتایا کہ حضرت انس رضی اللہ عنہ نے ان سے بیان کیا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سفر میں یہ دونوں نمازیں جمع کیا کرتے تھے یعنی مغرب اور عشاء۔

اطرافہ: ۱۱۰۸۔

**تشریح:** هَلْ يُؤْذَنُ أَوْ يُقِيمُ إِذَا جَمَعَ: دارقطنی نے حضرت ابن عمرؓ کے متعلق ایک روایت نقل کی ہے کہ وہ سفر میں تھے۔ سواری سے اتر کر تکبیر اقامت کہی اور مغرب اور عشاء جمع کی۔ وَكَانَ لَا يُنَادِي لِشَيْءٍ مِنَ الصَّلَاةِ فِي السَّفَرِ۔ (سنن الدارقطنی۔ کتاب الصلاة۔ باب الجمع بین الصلاتین فی السفر۔ جزء اول صفحہ ۳۹) یعنی سفر میں کسی نماز کے لئے اذان نہ دیتے تھے۔ اس روایت کو مد نظر رکھ کر عنوان باب میں سوال اٹھایا گیا ہے: هَلْ يُؤْذَنُ أَوْ يُقِيمُ۔ روایت نمبر ۱۱۰۹ میں اقامت کی وضاحت تو ہے، اذان کی نہیں۔ مگر روایت نمبر ۱۱۱۰ میں نہ اقامت کا ذکر ہے نہ اذان کا۔ مطلق نماز جمع کرنے کا ذکر ہے جس سے بعض نے یہ استدلال کیا ہے کہ نماز اپنے ارکان و شروط کے ساتھ ہی پڑھی جاسکتی ہے۔ (فتح الباری جزء ثانی صفحہ ۷۵)۔

## باب ۱۵

يُؤَخِّرُ الظُّهْرَ إِلَى الْعَصْرِ إِذَا ارْتَحَلَ قَبْلَ أَنْ تَزِيغَ الشَّمْسُ

جب سورج ڈھلنے سے پہلے سفر کرے تو ظہر میں عصر تک تاخیر کرے۔

فِيهِ ابْنُ عَبَّاسٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. حضرت ابن عباسؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے یہ روایت کی۔

۱۱۱۱: حَدَّثَنَا حَسَّانُ الْوَاسِطِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا الْمُفَضَّلُ بْنُ فَضَالَةَ عَنْ عُقَيْلٍ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا ارْتَحَلَ قَبْلَ أَنْ تَزِيغَ الشَّمْسُ أَخَّرَ الظُّهْرَ إِلَى وَقْتِ الْعَصْرِ ثُمَّ يَجْمَعُ بَيْنَهُمَا وَإِذَا زَاغَتْ صَلَّى الظُّهْرَ ثُمَّ رَكِبَ.

۱۱۱۱: حسان واسطی نے ہم سے بیان کیا، کہا: مفضل بن فضالہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عقیل (بن خالد) سے، عقیل نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم جب سورج ڈھلنے سے پہلے سفر کرتے تو ظہر کی نماز میں عصر کے وقت تک تاخیر کرتے۔ پھر ان دونوں کو جمع کرتے اور اگر سورج ڈھل گیا ہوتا تو پھر ظہر پڑھتے۔ پھر سوار ہوتے۔

اطرافہ: ۱۱۱۲۔

تشریح: إِذَا ارْتَحَلَ قَبْلَ أَنْ تَزِيغَ الشَّمْسُ: عنوان باب میں حضرت ابن عباسؓ کی جس روایت کا حوالہ دیا گیا۔ وہ روایت نمبر ۱۱۰۷ میں دیکھئے۔ اس میں انہوں نے جمع کرنے کے لئے یہ قید لگائی ہے: إِذَا كَانَ عَلَى ظَهْرٍ سَيْرٍ۔ جس سے معلوم ہوتا ہے کہ ظہر سے پہلے اگر کوچ ہوتا تو سفر میں ظہر اور عصر جمع کیا کرتے۔

## باب ۱۶

إِذَا ارْتَحَلَ بَعْدَ مَا زَاغَتِ الشَّمْسُ صَلَّى الظُّهْرَ ثُمَّ رَكِبَ

سورج ڈھلنے کے بعد جب کوچ کرے تو ظہر پڑھ لے۔ پھر سوار ہو

۱۱۱۲: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا الْمُفَضَّلُ بْنُ فَضَالَةَ عَنْ عُقَيْلٍ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا ارْتَحَلَ قَبْلَ أَنْ تَزِيغَ الشَّمْسُ آخِرَ الظُّهْرِ إِلَى وَقْتِ الْعَصْرِ ثُمَّ نَزَلَ فَجَمَعَ بَيْنَهُمَا فَإِنْ زَاغَتِ الشَّمْسُ قَبْلَ أَنْ يَرْتَحَلَ صَلَّى الظُّهْرَ ثُمَّ رَكِبَ.

۱۱۱۲: قتیبہ (بن سعید) نے ہم سے بیان کیا، کہا: مفصل بن فضالہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عقیل سے، عقیل نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے حضرت انس بن مالکؓ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم جب سورج ڈھلنے سے پہلے کوچ کرتے تو ظہر میں عصر کے وقت تک تاخیر کرتے۔ پھر اتر کر دونوں جمع کرتے اور اگر کوچ کرنے سے پہلے سورج ڈھل جاتا تو ظہر پڑھتے پھر سوار ہوتے۔

اطرافہ: ۱۱۱۱۔

تشریح: إِذَا ارْتَحَلَ بَعْدَ مَا زَاغَتِ الشَّمْسُ صَلَّى الظُّهْرَ ثُمَّ رَكِبَ: حضرت انس بن مالکؓ کی مذکورہ بالا روایت نمبر ۱۱۱۱ میں ابھی گزر چکی ہے، دونوں صورتیں جائز ہیں۔ ظہر میں عصر تک تاخیر کر کے یا عصر اپنے وقت سے پہلے ظہر کے ساتھ۔ یہ نمازیں دونوں طرح جمع کی جاسکتی ہیں۔ ایسا ہی مغرب اور عشاء بھی۔ (دیکھئے روایات نمبر ۱۱۰۶ تا ۱۱۰۹)

## باب ۱۷: صَلَاةُ الْقَاعِدِ

بیٹھے ہوئے کی نماز

۱۱۱۳: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ عَنْ مَالِكٍ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّهَا قَالَتْ

۱۱۱۳: قتیبہ بن سعید نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے مالک سے، مالک نے ہشام بن عروہ سے، ہشام نے اپنے باپ سے۔ انہوں نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی۔

صَلَّى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي بَيْتِهِ وَهُوَ شَاكٍ فَصَلَّى جَالِسًا وَصَلَّى وَرَاءَهُ قَوْمٌ قِيَامًا فَأَشَارَ إِلَيْهِمْ أَنْ اجْلِسُوا فَلَمَّا انْصَرَفَ قَالَ إِنَّمَا جُعِلَ الْإِمَامُ لِيُؤْتَمَّ بِهِ فَإِذَا رَكَعَ فَارْكَعُوا وَإِذَا رَفَعَ فَارْفَعُوا.

اطرافہ: ۶۸۸، ۱۲۳۶، ۵۶۵۸۔

۱۱۱۴: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ عُيَيْنَةَ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ سَقَطَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ فَرَسٍ فَخُدِشَ أَوْ فَجَحِشَ شِقُّهُ الْأَيْمَنُ فَدَخَلْنَا عَلَيْهِ نَعُوذُهُ فَحَضَرَتِ الصَّلَاةُ فَصَلَّى قَاعِدًا فَصَلَّيْنَا قُعُودًا وَقَالَ إِنَّمَا جُعِلَ الْإِمَامُ لِيُؤْتَمَّ بِهِ فَإِذَا كَبَّرَ فَكَبِّرُوا وَإِذَا رَكَعَ فَارْكَعُوا وَإِذَا رَفَعَ فَارْفَعُوا وَإِذَا قَالَ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ فَقُولُوا رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ.

وہ کہتی تھیں: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنے گھر میں نماز پڑھی جبکہ آپ بیمار تھے۔ آپ نے بیٹھ کر نماز پڑھی اور لوگوں نے آپ کے پیچھے کھڑے ہو کر۔ آپ نے انہیں اشارہ کیا کہ بیٹھ جاؤ۔ جب (نماز سے) فارغ ہوئے تو آپ نے فرمایا: امام تو صرف اس لئے مقرر ہوا ہے کہ اس کی پیروی کی جائے سو جب وہ رکوع کرے تو تم بھی رکوع کرو اور جب وہ (سر) اٹھائے تو تم بھی (سر) اٹھاؤ۔

۱۱۱۴: ابو نعیم نے ہم سے بیان کیا، کہا: (سفیان) بن عیینہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے، زہری نے حضرت انس (بن مالک) رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم گھوڑے پر سے گر پڑے تو آپ کا داہنا پہلو چھل گیا یا خراش آئی۔ ہم آپ کے پاس آپ کی عیادت کے لئے آئے۔ اتنے میں نماز کا وقت آ گیا تو آپ نے بیٹھ کر نماز پڑھائی۔ ہم نے بیٹھ کر نماز پڑھی اور آپ نے فرمایا: امام تو اس لئے مقرر کیا گیا ہے کہ اس کی پیروی کی جائے۔ سو جب وہ اللہ اکبر کہے تو تم بھی اللہ اکبر کہو۔ جب رکوع کرے تو تم بھی رکوع کرو۔ جب (سر) اٹھائے تو تم بھی (سر) اٹھاؤ اور جب سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ کہے تو تم کہو: رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ۔

اطرافہ: ۳۷۸، ۶۸۹، ۷۳۲، ۷۳۳، ۸۰۵، ۱۹۱۱، ۲۴۶۹، ۵۲۰۱، ۵۲۸۹، ۶۶۸۴۔

۱۱۱۵: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ أَخْبَرَنَا رَوْحُ بْنُ عُبَادَةَ أَخْبَرَنَا حُسَيْنٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ بُرَيْدَةَ عَنْ عِمْرَانَ بْنِ حُصَيْنٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّهُ سَأَلَ نَبِيَّ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

۱۱۱۵: اسحق بن منصور نے ہم سے بیان کیا، کہا: رَوْح بن عبادہ نے ہمیں بتایا۔ (انہوں نے کہا:) حسین (معلم) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبد اللہ بن بریدہ سے، عبد اللہ نے حضرت عمران بن حصینؓ سے روایت کی۔ انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے پوچھا۔

وَأَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ الصَّمَدِ قَالَ سَمِعْتُ أَبِي قَالَ حَدَّثَنَا الْحُسَيْنُ عَنْ أَبِي بُرَيْدَةَ قَالَ حَدَّثَنِي عِمْرَانُ بْنُ حُصَيْنٍ وَكَانَ مَبْسُورًا قَالَ سَأَلْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ صَلَاةِ الرَّجُلِ قَاعِدًا فَقَالَ إِنْ صَلَّى قَائِمًا فَهُوَ أَفْضَلُ وَمَنْ صَلَّى قَاعِدًا فَلَهُ نِصْفُ أَجْرِ الْقَائِمِ وَمَنْ صَلَّى نَائِمًا فَلَهُ نِصْفُ أَجْرِ الْقَاعِدِ.

اور اسحاق (بن منصور) نے بھی ہم سے بیان کیا، کہا: عبد الصمد نے ہمیں بتایا، کہا: میں نے اپنے باپ (عبد الوارث) سے سنا۔ انہوں نے کہا: حسین (معلم) نے ہمیں بتایا کہ ابن بریدہ سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: حضرت عمران بن حصین نے مجھ سے بیان کیا۔ اور ان کو بواسیر تھی۔ کہتے تھے: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے آدمی کے بیٹھ کر نماز پڑھنے کی نسبت پوچھا۔ آپؐ نے فرمایا: اگر کھڑا ہو کر نماز پڑھے تو بہتر ہے اور اگر بیٹھ کر پڑھے تو اس کو کھڑے ہو کر پڑھنے والے کی نسبت آدھا اجر ملے گا اور جس نے لیٹ کر نماز پڑھی۔ اس کو بیٹھنے والے کی نسبت آدھا اجر ملے گا۔

اطرافہ: ۱۱۱۶، ۱۱۱۷۔

**تشریح:** صَلَاةُ الْقَاعِدِ: عنوان باب مطلق رکھا گیا ہے۔ جس سے یہ سمجھنا مقصود ہے کہ بیٹھ کر نماز پڑھنا امام اور مقتدی دونوں کے لئے معذوری کی حالت میں جائز ہے۔ جیسا کہ روایت نمبر ۱۱۱۳ کے آخری حصہ سے ظاہر ہے۔ اگر معذور بیٹھ کر نماز پڑھتا ہے تو کمی ثواب کی کوئی وجہ نہیں۔ ثواب میں کمی اسی وقت متصور ہو سکتی ہے جب انسان بغیر عذر بیٹھ کر نماز پڑھے۔ مذکورہ بالا واقعہ میں اطاعت امام کی وجہ سے ثواب متحقق ہے۔ روایت نمبر ۱۱۱۵ میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے جواب سے پایا جاتا ہے کہ آپؐ کے فتوے کا تعلق ایسے شخص کے بیٹھ کر نماز پڑھنے سے ہے جو کھڑا ہو سکتا ہے اور پھر بیٹھ کر نماز پڑھتا ہے۔

آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے مطلق فتویٰ بیان کر دیا ہے۔ اُس کے مطابق ہر شخص اپنی استطاعت یا عدم استطاعت کا بہتر اندازہ کر سکتا ہے۔

## باب ۱۸: صَلَاةُ الْقَاعِدِ بِالْإِيمَاءِ

بیٹھ کر اشارے سے نماز پڑھنا

۱۱۱۶: حَدَّثَنَا أَبُو مَعْمَرٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ قَالَ حَدَّثَنَا حُسَيْنُ الْمُعَلِّمُ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ بُرَيْدَةَ أَنَّ عِمْرَانَ بْنَ حُصَيْنٍ وَكَانَ رَجُلًا مَبْسُورًا. وَقَالَ أَبُو مَعْمَرٍ مَرَّةً عَنْ عِمْرَانَ قَالَ سَأَلْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ صَلَاةِ الرَّجُلِ وَهُوَ قَاعِدٌ فَقَالَ مَنْ صَلَّى قَائِمًا فَهُوَ أَفْضَلُ وَمَنْ صَلَّى قَاعِدًا فَلَهُ نِصْفُ أَجْرِ الْقَائِمِ وَمَنْ صَلَّى نَائِمًا فَلَهُ نِصْفُ أَجْرِ الْقَاعِدِ قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ نَائِمًا عِنْدِي مُضْطَجِعًا هَا هُنَا.

۱۱۱۶: ابو معمر نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبدالوارث نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: حسین (معلم) نے ہمیں بتایا کہ عبداللہ بن بریدہ سے مروی ہے کہ حضرت عمران بن حصینؓ نے اور انہیں بوا سیر تھی اور ابو معمر راوی نے کبھی یوں کہا: حضرت عمرانؓ (بن حصین) سے روایت ہے۔ انہوں نے کہا: میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے آدمی کی نماز کے متعلق پوچھا جبکہ وہ بیٹھا ہوا ہو تو آپؐ نے فرمایا: جو کھڑے ہو کر نماز پڑھے تو یہ زیادہ بہتر ہے اور جس نے بیٹھ کر نماز پڑھی اس کو کھڑے ہونے والے کے ثواب سے آدھا ملے گا اور جس نے لیٹ کر نماز پڑھی، اس کو بیٹھنے والے کے ثواب سے آدھا ملے گا۔ ابو عبد اللہ (بخاری) نے کہا: اس جگہ لفظ نائماً میرے نزدیک مُضْطَجِعًا یعنی لیٹے ہوئے کے معانی میں ہے۔

اطرافہ: ۱۱۱۵، ۱۱۱۷۔

**تشریح:** صَلَاةُ الْقَاعِدِ بِالْإِيمَاءِ : باب مذکور کے ضمن میں حضرت عمران بن حصینؓ کی سابقہ روایت کا اعادہ کیا گیا ہے اور اس میں اشارہ سے نماز پڑھنے کا ذکر نہیں۔ لیٹ کر نماز پڑھنے کے جواز سے ضمناً استنباط کیا جاسکتا ہے کہ اگر کوئی بیٹھ کر در و سر یا در و چشم کی وجہ سے رکوع و سجود نہ کر سکے تو اس کو بھی اشارہ سے نماز پڑھنے کی اسی طرح اجازت ہے جس طرح لیٹ کر پڑھنے والے کو۔

## باب ۱۹ : إِذَا لَمْ يُطِقْ قَاعِدًا صَلَّى عَلَى جَنْبٍ

جب بیٹھنے کی بھی طاقت نہ ہو تو کروٹ پر ہی نماز پڑھ لے

وَقَالَ عَطَاءٌ إِنْ لَمْ يَقْدِرْ أَنْ يَتَحَوَّلَ إِلَى الْقِبْلَةِ صَلَّى حَيْثُ كَانَ وَجْهَهُ. اور عطاء کہتے تھے: اگر قبلہ کی طرف منہ پھیرنے کی طاقت نہ ہو۔ پھر جدھر بھی اس کا منہ ہو، نماز پڑھ لے۔

۱۱۱۷: حَدَّثَنَا عَبْدَانُ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ إِبْرَاهِيمَ بْنِ طَهْمَانَ قَالَ حَدَّثَنِي الْحُسَيْنُ الْمُكْتَبُ عَنْ ابْنِ بُرَيْدَةَ عَنْ عِمْرَانَ بْنِ حُصَيْنٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كَانَتْ بِي بَوَاسِيرُ فَسَأَلْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنِ الصَّلَاةِ فَقَالَ صَلِّ قَائِمًا فَإِنْ لَمْ تَسْتَطِعْ فَقَاعِدًا فَإِنْ لَمْ تَسْتَطِعْ فَعَلَى جَنْبٍ. ۱۱۱۷: عبدان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبد اللہ سے، عبد اللہ نے ابراہیم بن طہمان سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: حسین نے جو (بچوں کو) لکھنا پڑھنا سکھاتے تھے، مجھے بتایا: انہوں نے ابن بریدہ سے، ابن بریدہ نے حضرت عمران بن حصین رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: مجھے بوا سیر تھی۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے نماز کے متعلق پوچھا۔ آپ نے فرمایا: کھڑے ہو کر نماز پڑھو اور اگر کھڑے نہ ہو سکو تو بیٹھے ہی سہی اور اگر بیٹھ بھی نہ سکو تو کروٹ پر ہی۔

اطرافہ: ۱۱۱۵، ۱۱۱۶۔

**تشریح:** إِذَا لَمْ يُطِقْ ..... صَلَّى حَيْثُ كَانَ وَجْهَهُ: اسلام نے عبادات کے بجالانے میں ہر ممکن سے ممکن سہولت دی ہے مگر کسی حالت میں بھی انہیں نظر انداز کرنے کی اجازت نہیں دی کیونکہ عبادت روح کی زندگی اور نشوونما کے لئے بطور غذا ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے جو فتویٰ دیا ہے وہ اصولاً ایسا فتویٰ ہے جو مجاہدانہ زندگی کے عین مناسب حال ہے اور اس فتویٰ سے استفادہ ہر شخص کے اپنے اندازہ استطاعت پر چھوڑ دیا ہے۔

## باب ۲۰: إِذَا صَلَّى قَاعِدًا ثُمَّ صَحَّ أَوْ وَجَدَ خِفَةً تَمَّمَ مَا بَقِيَ

اگر بیٹھ کر نماز پڑھے، پھر تندرست ہو جائے یا بیماری میں کمی محسوس کرے

تو جتنی (نماز) باقی ہو وہ کھڑے ہو کر پوری کرے

وَقَالَ الْحَسَنُ إِنَّ شَاءَ الْمَرِيضُ صَلَّى رَكَعَتَيْنِ قَائِمًا وَرَكَعَتَيْنِ قَاعِدًا. اور حسن (بصری) کہتے تھے: بیمار اگر چاہے تو دو رکعتیں کھڑے ہو کر پڑھ لے اور دو بیٹھ کر۔

۱۱۱۸: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أُمُّ الْمُؤْمِنِينَ أَنَّهَا أَخْبَرَتْهُ أَنَّهَا لَمَّا تَرَى رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي صَلَاةَ اللَّيْلِ قَاعِدًا قَطُّ حَتَّى أَسَنَّ فَكَانَ يَقْرَأُ قَاعِدًا حَتَّى إِذَا أَرَادَ أَنْ يَرْكَعَ قَامَ فَقَرَأَ نَحْوًا مِنْ ثَلَاثِينَ آيَةً أَوْ أَرْبَعِينَ آيَةً ثُمَّ رَكَعَ. ۱۱۱۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ يَزِيدَ وَأَبِي النَّضْرِ مَوْلَى عُمَرَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ

۱۱۱۸: عبد اللہ بن یوسف (تینسی) نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہشام بن عروہ سے، ہشام نے اپنے باپ سے، اُن کے باپ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا ام المؤمنین سے روایت کی۔ انہوں نے ان کو بتایا کہ انہوں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو رات کی نماز بیٹھ کر پڑھتے کبھی نہیں دیکھا۔ یہاں تک کہ جب آپ بوڑھے ہو گئے تو آپ بیٹھ کر نماز پڑھتے۔ جب رکوع کرنا چاہتے تو کھڑے ہو جاتے۔ تیس چالیس کے قریب آیات پڑھتے، پھر رکوع کرتے۔

اطرافہ: ۱۱۱۹، ۱۱۴۸، ۱۱۶۱، ۱۱۶۸، ۴۸۳۷۔

۱۱۱۹: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبد اللہ بن یزید اور ابو النضر سے، جو عمر بن عبد اللہ کے آزاد کردہ غلام تھے، روایت کی۔ یہ دونوں ابوسلمہ بن عبد الرحمن سے، ابوسلمہ حضرت عائشہ ام المؤمنین رضی اللہ عنہا سے روایت کرتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نماز

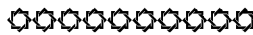


یُصَلِّي جَالِسًا فَيَقْرَأُ وَهُوَ جَالِسٌ فَإِذَا  
بَقِيَ مِنْ قِرَاءَتِهِ نَحْوُ مِنْ ثَلَاثِينَ أَوْ  
أَرْبَعِينَ آيَةً قَامَ فَقَرَأَهَا وَهُوَ قَائِمٌ ثُمَّ  
يَرْكَعُ ثُمَّ سَجَدَ يَفْعَلُ فِي الرَّكْعَةِ  
الثَّانِيَةِ مِثْلَ ذَلِكَ فَإِذَا قَضَى صَلَاتَهُ  
نَظَرَ فَإِنْ كُنْتُ يَقْضَى تَحَدَّثَ مَعِيَ  
وَأِنْ كُنْتُ نَائِمَةً اضْطَجَعَ.

(تہجد) بیٹھ کر پڑھتے۔ آپ بیٹھ کر ہی (قرآن  
مجید) پڑھتے رہتے۔ جب آپ کی قرأت سے تیس  
چالیس کے قریب آیتیں رہتیں تو آپ کھڑے  
ہو جاتے اور کھڑے ہو کر پڑھتے۔ پھر رکوع کرتے۔  
پھر سجدہ کرتے۔ دوسری رکعت میں بھی ایسا ہی  
کرتے۔ جب نماز پڑھ چکے تو دیکھتے۔ اگر میں  
جاگتی ہوتی تو مجھ سے باتیں کرتے اگر میں سو رہی  
ہوتی تو لیٹ جاتے۔

اطرافہ: ۱۱۱۸، ۱۱۴۸، ۱۱۶۱، ۱۱۶۸، ۴۸۳۷۔

**تشریح:** وَجَدَ خِفَةً تَمَمَ مَا بَقِيَ: شارع اسلام صلی اللہ علیہ وسلم نے جس خوبی کے ساتھ احکام شریعت پر  
عمل کیا ہے اس کی ایک مثال اس باب کی روایتوں میں بھی ملتی ہے۔ بڑھاپے اور کمزوری میں بھی  
اقِمُوا الصَّلَاةَ کے حکم کی تعمیل انہی شروط کے مطابق کی ہے جو اسلام نے عبادت کے لئے مقرر کی ہیں۔ قیام و قعود اور رکوع  
و سجود میں سے ہر ایک اپنے اندر ایک خاص مقصد رکھتا ہے۔ نماز میں قیام درحقیقت قُومُوا لِلَّهِ فَانْتَبِهْنَ (البقرہ: ۲۳۹) کی  
صحیح تصویر ہے۔ جس کے یہ معنی ہیں کہ مسلمان اطاعت الہی میں ادب سے کمر بستہ کھڑا رہے اور سجدہ یہ غرض رکھتا ہے کہ  
انسان الہی حکم کے سامنے جھکا رہے اور حضرت محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اس حکم کی تعمیل اپنی پوری طاقت کے ساتھ  
کر کے ایک بے نظیر نمونہ ہماری راہنمائی کے لئے چھوڑا ہے۔ شریعت نے جو سہولت دی ہے اس کے یہ معنی ہرگز نہیں کہ  
معمولی معمولی عذروں پر انسان بیٹھ کر دو چار سجدے کر کے فریضہ عبادت سے سبکدوش ہو جائے۔ مذکورہ بالا باب قائم  
کر کے امام بخاریؒ یہی بات ذہن نشین کروانا چاہتے ہیں۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۱۹۔ کِتَابُ التَّهَجُّدِ

○○○○○○○○○○○○○○○○○○

## بَابُ ۱: التَّهَجُّدُ بِاللَّيْلِ

رات کو تہجد پڑھنا

وَقَوْلُهُ عَزَّ وَجَلَّ وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ نَافِلَةً لَّكَ. (بنی اسرائیل: ۸۰)

اور اللہ عزوجل کا یہ فرمانا: رات کو بھی بیدار ہو کر نماز پڑھ جو تیرے لیے بطور نفل ہوگی۔

۱۱۲۰: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ أَبِي مُسْلِمٍ عَنْ طَاوُسٍ سَمِعَ ابْنَ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا قَامَ مِنَ اللَّيْلِ يَتَهَجَّدُ قَالَ اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ قِيمُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ وَلَكَ الْحَمْدُ لَكَ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ نَوْرُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ {وَمَنْ فِيهِنَّ} وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ الْحَقُّ وَوَعْدُكَ الْحَقُّ وَلِقَاؤُكَ حَقٌّ وَقَوْلُكَ

۱۱۲۰: علی بن عبد اللہ (مدینی) نے ہم سے بیان کیا، کہا: سفیان (بن عیینہ) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: سلیمان بن ابی مسلم نے ہمیں بتایا۔ طاؤس سے مروی ہے کہ انہوں نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے سنا۔ انہوں نے کہا: نبی ﷺ جب رات کو تہجد پڑھنے کے لئے اٹھتے تو فرماتے: اے اللہ سب خوبیاں تیرے لئے ہیں تو آسمانوں اور زمین کا قائم رکھنے والا ہے اور ان کا بھی جو ان میں موجود ہیں اور سب خوبیاں تیرے ہی لئے ہیں۔ تیرے لیے آسمانوں اور زمین کی بادشاہت ہے اور جو کچھ ان میں ہے (اس کی بھی) اور تمام خوبیاں تیرے ہی لیے ہیں۔ تو آسمانوں کا نور ہے اور زمین کا نور اور سب خوبیاں تیرے ہی لئے ہیں تو آسمانوں کا بادشاہ ہے اور زمین کا اور ان کا بھی جو ان میں موجود ہیں اور سب خوبیاں تیرے ہی لئے ہیں۔ تو ہی برحق ہے اور تیرا وعدہ سچا ہے اور تیری ملاقات بھی ضرور ہوگی اور تیری باتیں سچی ہیں اور جنت بھی حق ہے اور دوزخ بھی حق ہے اور تمام نبی

☆ الفاظ ”وَمَنْ فِيهِنَّ“ فتح الباری مطبوعہ انصاریہ کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جزء ثالث حاشیہ صفحہ ۵) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

سچے ہیں اور حضرت محمد ﷺ بھی سچے ہیں اور قیامت کی گھڑی بھی برحق ہے۔ اے اللہ میں نے تیرے حضور اپنی گردن ڈال دی ہے اور تجھ پر ایمان لایا ہوں اور تجھی پر میں نے بھروسہ کیا ہے اور تیری ہی طرف میں جھکا ہوں اور تیری ہی خاطر میں نے یہ جھگڑا اٹھایا ہے اور تیرے ہی حضور فیصلہ چاہا ہے۔ میری مغفرت فرما، اس تقدیم و تاخیر میں جو میں نے کی ہے اور اس میں بھی جسے میں نے پوشیدہ رکھا اور جس کام میں نے اظہار کیا۔ تو ہی مقدم کرنے والا اور تو ہی مؤخر کرنے والا ہے۔ کوئی معبود نہیں مگر تو ہی یا (فرماتے: تیرے سوا اور کوئی معبود نہیں۔

حَقُّ وَالْجَنَّةُ حَقٌّ وَالنَّارُ حَقٌّ وَالنَّبِيُّونَ حَقٌّ وَمُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ حَقٌّ اللَّهُمَّ لَكَ أَسْلَمْتُ وَبِكَ آمَنْتُ وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْكَ أَنَبْتُ وَبِكَ خَاصَمْتُ وَإِلَيْكَ حَاكَمْتُ فَاعْفِرْ لِي مَا قَدَّمْتُ وَمَا أَخَّرْتُ وَمَا أَسْرَرْتُ وَمَا أَعْلَنْتُ أَنْتَ الْمُقَدِّمُ وَأَنْتَ الْمُؤَخِّرُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ أَوْ لَا إِلَهَ غَيْرُكَ .

سفیان کہتے تھے اور ابوامیہ عبدالکریم (ابن ابی الخارق) نے یہ بڑھایا۔ نہ بدی سے بچنے کی طاقت ہے نہ نیکی کرنے کی قوت۔ مگر اللہ ہی کی مدد سے۔ سفیان کہتے تھے کہ سلیمان بن ابی مسلم نے کہا: انہوں نے یہ بات طاؤس سے سنی۔ طاؤس نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے، حضرت ابن عباسؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے۔

قَالَ سُفْيَانُ وَزَادَ عَبْدُ الْكَرِيمِ أَبُو أُمَيَّةَ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ قَالَ سُفْيَانُ قَالَ سُلَيْمَانُ بْنُ أَبِي مُسْلِمٍ سَمِعَهُ مِنْ طَاوُسٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

اطرافہ: ۶۳۱۷، ۷۳۸۵، ۷۴۴۲، ۷۴۹۹۔

**تشریح:** التَّهَجُّدُ: ہجود کے معنی ہیں نیند اور تہجد کے معنی ہیں نیند دور کرنا۔ (لسان العرب - تحت لفظ ہجد) پچھلی رات جو نماز پڑھی جاتی ہے اس کو تہجد اسی لئے کہتے ہیں کہ بیدار ہونے اور اس کو ادا کرنے کے لئے مشقت اٹھانی پڑتی ہے۔ تہجد باب تفعّل سے ہے جو تکلف پر دلالت کرتا ہے۔ یعنی طبیعت پر بوجھ ڈال کر کام کرنا۔ یہ نماز اگرچہ نفل ہے فرض نہیں۔ مگر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو خاص طور پر مخاطب کر کے اللہ تعالیٰ نے فرمایا: رات کو بھی بیدار ہو کر نماز پڑھ جو تیرے لئے بطور نفل ہوگی۔ اس لئے آپؐ نماز تہجد خاص اہتمام سے ادا فرمایا کرتے تھے۔ بیماری میں کبھی ترک بھی کی ہے۔ (روایت نمبر ۱۲۲۴) مبادا اُمت اسے نماز فریضہ سمجھ لے۔ (دیکھئے روایت نمبر ۱۱۲۸)

التَّهَجُّدُ بِاللَّيْلِ: امام بخاریؒ نے کتاب التہجد آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی مذکورہ بالا دعا سے شروع کی ہے

جس سے یہ سمجھنا مقصود ہے کہ رات کا وقت دعا کے لئے نہایت مناسب ہے۔ اس وقت انسان یکسو ہو کر جناب الہی کے حضور اپنی مناجات میں دل کی گہرائیوں سے راز و نیاز کی باتیں کرنے میں آزاد ہوتا ہے۔ رات کے سنسان عالم میں جبکہ سوائے اللہ تعالیٰ کی ذات کے اور کوئی دیکھنے، سننے والا نہیں؛ آپ کا مذکورہ بالا دعا کرنا بتاتا ہے کہ آپ کو اللہ تعالیٰ کی عظمت و جلال پر، اس کی قدرت کاملہ پر، اس کے وعدوں کے سچا ہونے پر، اس کی جزا و سزا پر، اس کے تمام انبیاء کی صداقت پر اور اپنی رسالت پر کامل یقین تھا۔ انسان لوگوں کے سامنے اپنے متعلق تکلف سے بہت کچھ مظاہرہ کر سکتا ہے۔ مگر اس تنہائی کی گھڑی میں جب ساری دنیا سوئی پڑی ہو، خیالات کے جذبات میں تبدیل ہو کر بے ساختہ زبان سے جاری ہونے کے یہ معنی ہیں کہ آپ کا دل محبت و یقین سے معمور تھا۔ مذکورہ بالا دعا آپ کی مقدس زندگی کی مخفی کیفیات قلبی کا ایک روشن نمونہ ہے۔ کیونکہ انسان کی دعائیں دراصل اس کے خیالات و جذبات کی حقیقی ترجمان ہوتی ہیں۔

## باب ۲: فَضْلُ قِيَامِ اللَّيْلِ

شب بیداری کی فضیلت

۱۱۲۱: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ  
قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ قَالَ أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ ح  
وَ حَدَّثَنِي مَحْمُودٌ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ  
الرَّزَّاقِ قَالَ أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ  
عَنْ سَالِمٍ عَنْ أَبِيهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ  
كَانَ الرَّجُلُ فِي حَيَاةِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا رَأَى رُؤْيَا فَصَّهَا عَلَى  
رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
فَتَمَنَّيْتُ أَنْ أَرَى رُؤْيَا فَأَقْصَهَا عَلَى  
رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
وَكُنْتُ غُلَامًا شَابًّا وَكُنْتُ أَنَا فِي  
الْمَسْجِدِ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَرَأَيْتُ فِي النَّوْمِ كَأَنَّ

۱۱۲۱: ہم سے عبد اللہ بن محمد (مسند) نے بیان کیا،  
کہا: ہشام (بن یوسف صنعانی) نے ہم سے بیان کیا،  
کہا: معمر نے ہمیں بتایا۔..... اور محمود (بن غیلان) نے  
بھی مجھ سے بیان کیا، کہا: عبد الرزاق نے ہم سے بیان  
کیا۔ انہوں نے کہا: معمر نے ہمیں بتایا کہ زہری سے  
مروی ہے۔ انہوں نے سالم سے، سالم نے اپنے باپ  
سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی ﷺ کی زندگی  
میں جب کوئی شخص خواب دیکھتا تو وہ اسے رسول اللہ  
صلی اللہ علیہ وسلم سے بیان کرتا۔ میں نے بھی خواہش  
کی کہ کوئی خواب دیکھوں اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم  
سے بیان کروں۔ میں نوجوان تھا اور رسول اللہ ﷺ  
کے زمانہ میں مسجد میں سویا کرتا تھا۔ میں نے خواب  
میں دیکھا جیسے دو فرشتوں نے مجھے پکڑ لیا ہے اور وہ مجھے  
دوزخ کی طرف لے گئے ہیں۔ میں کیا دیکھتا ہوں کہ

کنوئیں کی طرح وہ اندر سے بنا ہوا ہے اور اس کے دو کوئے (ستون) ہیں اور کیا دیکھتا ہوں۔ اس میں کچھ لوگ ہیں جنہیں میں نے پہچان لیا ہے۔ (یہ دیکھ کر) میں نے کہنا شروع کیا: میں آگ سے اللہ کی پناہ لیتا ہوں۔ کہتے تھے: پھر ہمیں ایک اور فرشتہ ملا اور اس نے مجھ سے کہا: ڈرو نہیں۔

اطرافہ: ۴۴۰، ۱۱۵۶، ۳۷۳۸، ۳۷۴۰، ۷۰۱۵، ۷۰۲۸، ۷۰۳۰۔

۱۱۲۲: میں نے یہ خواب حضرت حفصہؓ سے بیان کیا۔ حضرت حفصہؓ نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے بیان کیا۔ آپؐ نے فرمایا: عبد اللہ اچھا آدمی ہے، کاش رات کو تہجد کی نماز بھی پڑھا کرتا۔ اور اس کے بعد وہ رات کو کم ہی سویا کرتے تھے۔

اطرافہ: ۱۱۵۷، ۳۷۳۹، ۳۷۴۱، ۷۰۱۶، ۷۰۲۹، ۷۰۳۱۔

**تشریح:** **فَضْلُ قِيَامِ اللَّيْلِ:** قیام اللیل سے مراد تہجد ہے۔ قرآن مجید مومن کے ایمان کی یہ علامت قرار دیتا ہے: **يَسْتَوُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَامًا** (الفرقان: ۶۵) یعنی مومن اپنے رب کے حضور سجدوں میں اور کھڑے ہو کر رات گزارتے ہیں۔ پھر فرماتا ہے: **تَتَجَافَى جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا** (السجدة: ۱۷) یعنی ان کے پہلو بستر سے الگ ہو جاتے ہیں۔ وہ امید و بیم میں اپنے رب سے دعائیں کرتے ہیں اور ان مومنوں کی صفت بیان فرماتا ہے کہ **كَانُوا قَلِيلًا مِّنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ**۔ (الذاریات: ۱۸) یعنی رات کو بہت تھوڑا سویا کرتے تھے۔ محمولہ بالا روایت میں حضرت عبد اللہ بن عمرؓ کے خواب کا ذکر ہے۔ جسے سن کر نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے سمجھ لیا کہ ان میں کوئی کمزوری ہے، جس کی وجہ سے ان کو جہنم کی طرف لے جا کر اس کا نظارہ دکھایا گیا ہے۔ اس لئے آپؐ نے تہجد پڑھنے کے لئے فرمایا، تا اس سے ان کی کمزوری دور ہو جائے اور یہی وہ فضیلت ہے نماز تہجد کی؛ جس کے لئے عنوان باب قائم کیا گیا ہے یعنی اس نماز سے تزکیہ نفس کامل طور پر ہوتا ہے۔

جب تک اللہ تعالیٰ پر سچا ایمان اور اس سے سچی محبت نہ ہو، تب تک انسان اپنی آرام کی گھڑیاں چھوڑنے کے لئے تیار نہیں ہوتا۔ یہ ایمان اور محبت اور دعائیں آخر اس کے تزکیہ کا باعث بن جاتی ہیں۔ اس تعلق میں کتاب التہجد باب نمبر ۱۴ روایت نمبر ۱۱۳۵ بھی ملاحظہ ہو۔

### باب ۳: طُولُ السُّجُودِ فِي قِيَامِ اللَّيْلِ

رات کی نماز میں سجدہ لمبا کرنا

۱۱۲۳: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَخْبَرَتْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يُصَلِّي إِحْدَى عَشْرَةَ رَكْعَةً كَانَتْ تِلْكَ صَلَاتَهُ يَسْجُدُ السَّجْدَةَ مِنْ ذَلِكَ قَدْرَ مَا يَقْرَأُ أَحَدُكُمْ خَمْسِينَ آيَةً قَبْلَ أَنْ يَرْفَعَ رَأْسَهُ وَيَرْكَعُ رَكْعَتَيْنِ قَبْلَ صَلَاةِ الْفَجْرِ ثُمَّ يَضْطَجِعُ عَلَى شِقِّهِ الْأَيْمَنِ حَتَّى يَأْتِيَهُ الْمُنَادِي لِلصَّلَاةِ.

۱۱۲۳: ابو الیمان نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعیب نے ہمیں بتایا۔ زہری سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: عروہ نے مجھے خبر دی کہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے انہیں بتایا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم تہجد کے وقت گیارہ رکعتیں پڑھا کرتے تھے۔ یہی آپ کی تہجد کی نماز ہوتی۔ اس میں آپ سجدہ اتنا (لمبا) کرتے کہ جتنے میں تم میں سے کوئی پچاس آیتیں آپ کے سر اٹھانے سے پہلے پڑھ لے۔ صبح کی نماز سے پہلے دو رکعتیں پڑھا کرتے پھر آپ اپنی داہنی کروٹ پر لیٹ جاتے۔ یہاں تک کہ مؤذن آپ کے پاس نماز کے لئے آتا۔

اطرافہ: ۶۲۶، ۹۹۴، ۱۱۳۹، ۱۱۴۰، ۱۱۶۰، ۱۱۷۰، ۶۳۱۰۔

تشریح: طُولُ السُّجُودِ فِي قِيَامِ اللَّيْلِ: بحالت سجدہ علاوہ تسبیح و تہمید کے آپ دعائیں بھی کرتے تھے۔ اس لئے سجدے غیر معمولی لمبے ہوتے۔ پچاس آیتیں پڑھنے کا اندازہ صرف قیاساً ہے۔ بعض وقت اس سے بھی زیادہ عرصہ تک سجدہ میں رہتے۔ کتاب الاذان باب ۱۳۹ میں گزر چکا ہے کہ آپ سجدہ میں تسبیح کس طرح کیا کرتے تھے۔

### باب ۴: تَرْكُ الْقِيَامِ لِلْمَرِيضِ

بیمار کا تہجد ترک کرنا

۱۱۲۴: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ الْأَسْوَدِ قَالَ سَمِعْتُ جُنْدَبًا

۱۱۲۴: ابو نعیم نے ہم سے بیان کیا، کہا: سفیان (ثوری) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اسود سے روایت

يَقُولُ اشْتَكَيْتَنِي صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَلَمْ يَقُمْ لَيْلَةً أَوْ لَيْلَتَيْنِ.

کی کہ انہوں نے کہا: میں نے حضرت جندبؓ (بن عبد اللہ بخلی) سے سنا۔ وہ کہتے تھے: نبی صلی اللہ علیہ وسلم بیمار ہوئے تو آپؐ ایک یا دو راتیں نہیں اُٹھے۔

اطرافہ: ۱۱۲۵، ۴۹۵۰، ۴۹۵۱، ۴۹۸۳۔

۱۱۲۵: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ كَثِيرٍ قَالَ أَخْبَرَنَا سُفْيَانُ عَنِ الْأَسْوَدِ بْنِ قَيْسٍ عَنْ جُنْدَبِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ احْتَبَسَ جَبْرِيلُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَتْ امْرَأَةٌ مِنْ قُرَيْشٍ أَبْطَأَ عَلَيْهِ شَيْطَانُهُ فَنَزَلَتْ: وَالصُّحَىٰ وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ ۝ مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ ۝ (الضحى: ۲-۴)

۱۱۲۵: محمد بن کثیر نے (بھی) ہم سے بیان کیا، کہا: سفیان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اسود بن قیس سے، اسود نے حضرت جندب بن عبد اللہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: جبرائیل صلی اللہ علیہ وسلم نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آنے سے (کچھ مدت) رُکے رہے تو قریش کی ایک عورت نے کہا: اس کے شیطان نے اس کے پاس آنے میں دیر کر دی ہے۔ اس پر یہ آیات نازل ہوئیں: وَالصُّحَىٰ وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ۔ یعنی دن کی روشنی کی قسم! اور رات کی جب وہ پرسکون ہو۔ تیرے رب نے نہ تو تجھے چھوڑا ہے اور نہ وہ ناراض ہوا ہے۔

اطرافہ: ۱۱۲۴، ۴۹۵۰، ۴۹۵۱، ۴۹۸۳۔

**تشریح:** تَرُكُ الْقِيَامِ لِلْمَرِيضِ: فرض نماز بیماری میں بھی ترک نہیں کی جاتی۔ مگر تہجد چونکہ فرض نہیں، اس لئے بیماری میں ترک کی جاسکتی ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے شاذ و نادر ہی ایسا کیا۔ تا نماز فریضہ اور تہجد میں امتیاز قائم رہے۔ باب ۴ یہی بات ذہن نشین کروانے کے لئے باندھا گیا ہے۔ باوجود اس کے کہ نماز تہجد فرض نہیں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے وہ التزام کے ساتھ ادا کی ہے۔ ایک یا دو دفعہ چھوڑنے سے یہ مراد نہیں کہ وہ کسی صورت میں بھی ادا نہیں کی۔ نماز خاموشی سے لیٹے لیٹے بھی ادا کی جاسکتی ہے۔ (دیکھئے کتاب تقصیر الصلاة تشریح باب ۱۹) اسی طرح لوگ سمجھتے تھے کہ جبریلؑ نے آپؐ کو چھوڑ دیا ہے مگر درحقیقت اس نے آپؐ کو چھوڑا نہیں تھا۔ اس کا آپؐ سے دائمی تعلق تھا۔ گو آپؐ کبھی بیماری کی وجہ سے اُٹھ نہ سکے ہوں۔ مگر اس سے یہ نہیں سمجھنا چاہیے کہ آپؐ نے لیٹ کر بھی نماز تہجد نہیں پڑھی۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک موقع پر حضرت عبد اللہ بن عمرو بن العاصؓ کو تلقین فرمائی تھی کہ اُس شخص کی طرح نہ ہونا؛ جو رات کو اُٹھا کرتا تھا۔ پھر اُس نے رات کو اُٹھنا چھوڑ دیا۔ (روایت نمبر ۱۱۵۲) نماز تو آپؐ کی روح رواں ہو چکی

تھی۔ جس طرح آپؐ سے روح القدس کا دائمی تعلق تھا جو ایک لحظہ کے لئے بھی آپؐ سے علیحدہ نہ ہوتا، اسی طرح آپؐ کا دل ذکر الہی کی وجد آمیز کیفیات سے ہمیشہ معمور رہتا تھا۔ امام موصوفؒ نے اسی غرض سے حضرت جندبؓ کی دوسری روایت نمبر ۱۱۲۵ بھی اسی باب میں شامل کر دی ہے۔ معذور کا لیٹے لیٹے اللہ تعالیٰ کی تسبیح و تہجد اور دعائیں کر لینا اس کے لئے تہجد کا قائم مقام ہے۔ سورہ والضحیٰ کی آیات اسی دائمی تعلق کو ظاہر کرتی ہیں۔

(تفصیل کے لئے دیکھئے آئینہ کمالات اسلام - روحانی خزائن جلد ۵ - صفحہ ۱۶۹ تا ۱۷۳)

### باب ۵

تَحْرِیضُ النَّبِيِّ ﷺ عَلَى قِيَامِ اللَّيْلِ وَالتَّوَافُلِ مِنْ غَيْرِ إِيْجَابٍ

نبی ﷺ کا تہجد اور نفلوں کے لئے ترغیب دینا بغیر انہیں واجب قرار دینے کے

وَطَرَقَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَاطِمَةَ وَعَلِيًّا عَلَيْهِمَا السَّلَامُ لَيْلَةَ لِلصَّلَاةِ. حَدَّثَنَا ابْنُ مُقَاتِلٍ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ أَحْبَرَنَا مَعْمَرٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ هِنْدِ بِنْتِ الْحَارِثِ عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اسْتَيْقَظَ لَيْلَةً فَقَالَ: سُبْحَانَ اللَّهِ مَاذَا أَنْزَلَ اللَّيْلَةَ مِنَ الْفِتْنَةِ، مَاذَا أَنْزَلَ مِنَ الْخَزَائِنِ، مَنْ يُوقِظُ صَوَاحِبَ الْحُجُرَاتِ؟ يَا رَبُّ كَاسِيَةٍ فِي الدُّنْيَا عَارِيَةٍ فِي الْآخِرَةِ.

۱۱۲۶: (محمد) بن مقاتل نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبد اللہ (بن مبارک) نے ہمیں بتایا۔ (انہوں نے کہا:) معمر نے ہمیں بتایا کہ زہری سے مروی ہے۔ زہری نے ہند بنت حارث سے۔ ہند نے حضرت ام سلمہؓ سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم ایک رات جاگے اور آپؐ نے فرمایا: سبحان اللہ! آج رات کیا کچھ بلائیں اُتاری گئیں اور کیا کیا خزانے اُتارے گئے۔ ان حجرے والیوں کو کون جگائے؟ بہت سی ہیں جو دنیا میں کپڑے پہنے ہوئے ہیں۔ آخرت میں ننگی ہوں گی۔

اطرافہ: ۱۱۵، ۳۵۹۹، ۵۸۴۴، ۶۲۱۸، ۷۰۶۹۔

۱۱۲۷: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَحْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ ابوالیمان نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعیب نے ہمیں بتایا۔ زہری سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا:



علی بن حسین (امام زین العابدین) نے مجھے خبر دی کہ حسین بن علی نے ان سے بیان کیا کہ حضرت علی بن ابی طالب نے ان کو بتایا تھا کہ رسول اللہ ﷺ ایک رات ان کے اور حضرت فاطمہؓ کے پاس جو نبی علیہ السلام کی بیٹی تھیں، آئے اور فرمایا: کیا تم دونوں نماز نہیں پڑھو گے؟ میں نے کہا: یا رسول اللہ! ہماری جانیں اللہ تعالیٰ کے ہاتھ میں ہیں۔ جب ہمیں اٹھانا چاہے ہمیں اٹھاتا ہے۔ جب میں نے یہ کہا: تو آپؐ لوٹ گئے اور مجھے کچھ جواب نہ دیا۔ پھر میں نے جبکہ آپؐ پیٹھ موڑ کر جا رہے تھے، سنا۔ اپنی ران پر ہاتھ مارتے تھے۔ آپؐ کہہ رہے تھے: انسان اکثر باتوں میں جھگڑا کرتا ہے۔

أَخْبَرَنِي عَلِيُّ بْنُ حُسَيْنٍ أَنَّ حُسَيْنَ بْنَ عَلِيٍّ أَخْبَرَهُ أَنَّ عَلِيَّ بْنَ أَبِي طَالِبٍ أَخْبَرَهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ طَرَفَهُ وَفَاطِمَةَ بِنْتَ النَّبِيِّ عَلَيْهِ السَّلَامُ لَيْلَةً فَقَالَ أَلَا تُصَلِّيَانِ؟ فَقُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَنْفُسُنَا بِيَدِ اللَّهِ فَإِذَا شَاءَ أَنْ يَبْعَثَنَا بَعَثْنَا فَأَنْصَرِفَ حِينَ قُلْتُ ذَلِكَ وَلَمْ يَرْجِعْ إِلَيَّ شَيْئًا ثُمَّ سَمِعْتُهُ وَهُوَ مُوَلِّ يَضْرِبُ فِخْذَهُ وَهُوَ يَقُولُ: وَكَانَ الْإِنْسَانُ أَكْثَرَ شَيْءٍ جَدَلًا.

(الكهف: ۵۵)

اطرافہ: ۷۴۶۵، ۷۳۴۷، ۷۲۴، ۷۱۲۸

۱۱۲۸: عبد اللہ بن یوسف (تنیسی) نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے عروہ سے، عروہ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں: رسول اللہ ﷺ کسی کام کو چھوڑ بھی دیتے تھے۔ حالانکہ آپؐ دل سے چاہتے کہ اسے کریں، اس خوف سے کہ کہیں لوگ اس پر کاربند ہوں اور وہ ان پر فرض ہو جائے۔ رسول اللہ ﷺ نے کبھی چاشت کی نفلی نماز نہیں پڑھی اور میں تو اسے پڑھتی ہوں۔

۱۱۲۸: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ إِنَّ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لَيَدْعُ الْعَمَلَ وَهُوَ يُحِبُّ أَنْ يَعْمَلَ بِهِ خَشْيَةً أَنْ يَعْمَلَ بِهِ النَّاسُ فَيَفْرَضَ عَلَيْهِمْ وَمَا سَبَّحَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سُبْحَةَ الصُّحَى قَطُّ وَإِنِّي لَأَسْبَحُهَا.

اطرافہ: ۱۱۷۷۔

۱۱۲۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ عَنْ عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى ذَاتَ لَيْلَةٍ فِي الْمَسْجِدِ فَصَلَّى بِصَلَاتِهِ نَاسٌ ثُمَّ صَلَّى مِنَ الْقَابِلَةِ فَكَثُرَ النَّاسُ ثُمَّ اجْتَمَعُوا مِنَ اللَّيْلَةِ الثَّلَاثَةِ أَوِ الرَّابِعَةِ فَلَمْ يَخْرُجْ إِلَيْهِمْ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَلَمَّا أَصْبَحَ قَالَ قَدْ رَأَيْتُ الَّذِي صَنَعْتُمْ وَلَمْ يَمْنَعْنِي مِنَ الْخُرُوجِ إِلَيْكُمْ إِلَّا أَنِّي خَشِيتُ أَنْ تُفْرَضَ عَلَيْكُمْ وَذَلِكَ فِي رَمَضَانَ.

۱۱۲۹: عبد اللہ بن یوسف (تنسی) نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے عروہ بن زبیر سے، عروہ نے حضرت عائشہ ام المؤمنین رضی اللہ عنہا سے روایت کی ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک رات مسجد میں نماز پڑھی۔ لوگوں نے بھی آپ کی اقتداء میں نماز پڑھی۔ پھر آپ نے دوسری رات بھی پڑھی اور لوگ بہت ہو گئے۔ پھر تیسری یا چوتھی رات کو بھی اکٹھے ہوئے اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ان کے پاس باہر نہیں گئے۔ جب صبح ہوئی تو آپ نے فرمایا: میں نے دیکھ لیا تھا جو تم کرتے تھے اور مجھے تمہارے پاس باہر آنے سے اسی بات نے روکا ہے کہ میں ڈر گیا مبادا تم پر (تہجد) فرض ہو جائے اور یہ واقعہ رمضان میں ہوا۔

اطرافہ: ۷۲۹، ۷۳۰، ۹۲۴، ۲۰۱۱، ۲۰۱۲، ۵۸۶۱۔

**تشریح:** تَحْرِیضُ النَّبِيِّ ﷺ عَلَى قِيَامِ اللَّيْلِ وَالنَّوَافِلِ مِنْ غَيْرِ اِجَابٍ:

باب ۵ میں اور چار روایتیں لائی گئی ہیں جن کا ماحصل یہ ہے کہ باوجود اس کے کہ نماز تہجد آپ کے نزدیک فرض نہیں تھی اور آپ نے لوگوں پر اپنے قول و فعل سے واضح کیا کہ یہ نماز فرض نہیں۔ پھر بھی آپ کی خواہش یہ تھی کہ لوگ اپنی خوشی نفس سے تہجد پڑھا کریں۔

أَنْفُسُنَا بِيَدِ اللَّهِ: عنوان باب میں حضرت فاطمہؓ اور حضرت علیؓ کے جس واقعہ کی طرف اشارہ کیا گیا ہے، وہ روایت نمبر ۱۱۲۷ میں مذکور ہے۔ حضرت علیؓ کے عذر سے نبی صلی اللہ علیہ وسلم متاثر ہو کر واپس نہیں ہوئے بلکہ اس ادب کی وجہ سے جو اللہ تعالیٰ کا آپ کے دل میں تھا۔ اللہ تعالیٰ کا نام سن کر آپ رک گئے اور انہیں کچھ نہیں کہا۔ اگر حضرت علیؓ کی معذرت میں معقولیت ہوتی تو آپ یہ نہ فرماتے۔ وَكَانَ الْإِنْسَانُ أَكْثَرَ شَيْءٍ جَدَلًا. (الکہف: ۵۵) {جبکہ انسان ہر

چیز سے زیادہ جھگڑا ہو ہے۔ { آپؐ کا ران پر ہاتھ مارنا بھی درحقیقت افسوس کا اظہار تھا اور حضرت علیؑ کا جواب قطعاً درست نہ تھا۔ بے شک اللہ تعالیٰ ہی سلاتا اور جگاتا ہے۔ مگر اس نے نیت و عزم جیسی قوتیں بھی انسان کو عنایت کی ہیں۔ جن سے اگر وہ کام لے تو دنیا میں کوئی مشکل ہے جو حل نہیں ہو سکتی۔ فطرتی قوتوں سے کام لینا بھی تو اللہ تعالیٰ کی تقدیر میں شامل ہے۔ تقدیر کے یہ معنی نہیں کہ انسان جو بُرا کام کرے یا غفلت اس سے سرزد ہو، وہ اللہ تعالیٰ کے منشاء سے ہوتی ہے۔ منشاء الہی تو یہ ہے کہ غفلت نہ ہو۔

مَنْ يُوقِظْ صَوَاحِبَ الْحُجُرَاتِ : مذکورہ بالا باب کی روایتوں سے یہ بھی واضح ہوتا ہے کہ نبی ﷺ اپنے عزیزوں کی اصلاح نفس کا بھی اہتمام فرماتے اور نماز کو تزکیہ نفس کا بہت بڑا ذریعہ سمجھتے تھے۔ اپنی بیبیوں کو بھی تہجد کی ترغیب دیتے تھے۔ (روایت نمبر ۱۱۲۶) اسی طرح اپنے دوسرے رشتہ داروں کو بھی۔ آپؐ یہ پسند نہیں کرتے تھے کہ انسان کی ساری رات غفلت میں گزرے۔ (۱۱۲۷) لیکن باوجود اس اہتمام و فکر کے آپؐ نے ساتھ ہی یہ احتیاط بھی فرمائی کہ لوگ کہیں نوافل کو فریضہ نہ سمجھ لیں اور ان پر تہجد کی نماز دو بھر ہو جائے۔ آپؐ کے دل میں دونوں قسم کے جذبات پہلو بہ پہلو کام کرتے ہوئے معلوم ہوتے ہیں۔ تزکیہ نفس کا اہتمام بھی اور اپنی اُمت کی مشقت کا احساس بھی۔ اللہ تعالیٰ نے آپؐ کو مقام اعتدال پر قائم کیا تھا اور ایک ایسی وسیع اور باریک نظر عطا کی تھی کہ احکام شریعت کی پابندی میں ہر پہلو ملحوظ رکھتے تھے۔

## باب ۶ : قِيَامُ النَّبِيِّ ﷺ اللَّيْلِ { حَتَّى تَرِمَ قَدَمَاهُ } ☆

نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا رات کو اتنی دیر کھڑا رہنا کہ آپ کے پاؤں سوج جاتے ☆

وَقَالَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا كَانَ يَقُومُ  
حَتَّى تَفْطَرِ قَدَمَاهُ وَالْفُطُورُ الشَّقُوقُ  
انْفَطَرَتْ انْشَقَّتْ.  
اور حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کہتی تھیں کہ آپؐ  
کے پاؤں پھوٹ جاتے۔ فَطَرَ کے معنی پھوٹنا۔  
انْفَطَرَتْ پھوٹ گئے۔

۱۱۳۰ : حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ  
حَدَّثَنَا مِسْعَرٌ عَنْ زِيَادٍ قَالَ سَمِعْتُ  
الْمُعِيزَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا يَقُولُ إِنْ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَيَقُومُ أَوْ لَيُصَلِّي حَتَّى تَرِمَ  
۱۱۳۰ : ابو نعیم نے ہم سے بیان کیا، کہا: مسعر نے  
ہمیں بتایا۔ انہوں نے زیاد (بن علاقہ) سے روایت  
کی۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت معیزہؓ کو کہتے سنا  
کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم اتنا کھڑے رہتے (یا کہا:)

قَدَمَاهُ أَوْ سَاقَاهُ فَيَقَالَ لَهُ فَيَقُولُ أَفَلَا أَكُونُ عَبْدًا شَكُورًا۔  
(یا کہا:) آپ کی پنڈلیاں سوچ جاتیں۔ آپ سے کہا

جاتا تو آپ فرماتے: کیا میں شکر گزار بندہ نہ ہوں۔  
اطرافہ: ۴۸۳۶، ۶۴۷۱۔

**تشریح:** قِيَامُ النَّبِيِّ ﷺ اللَّيْلُ: حضرت محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی پاکیزہ معنویات کا احاطہ کرنا ہمارے لئے ممکن نہیں۔ عشق الہی کا کیا ہی بے پناہ جذبہ تھا؛ جو گھنٹوں آپ کو لذتِ عبادت میں سرشار کھڑا رکھتا۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ جیسے مناجات الہی سے آپ کا دل سیر نہیں ہوتا تھا اور غایت درجہ لذت کی وجہ سے آپ کی طبیعت میں اکتاہٹ نہیں ہوتی تھی۔ آپ کی عبادت تھی یا آبشارِ محبت کا مسلسل بہاؤ۔ آپ کا قول قُرْءَةً عَيْنِي فِي الصَّلَاةِ ☆ {میری آنکھ کی ٹھنڈک نماز میں ہے} آپ کے عمل کی صحیح ترجمانی کرتا ہے۔

## باب ۷: مَنْ نَامَ عِنْدَ السَّحَرِ

جو صبح کے وقت سو جائے

۱۱۳۱: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ دِينَارٍ أَنَّ عَمْرَو بْنَ أَوْسٍ أَخْبَرَهُ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَمْرٍو بْنَ الْعَاصِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَخْبَرَهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَهُ أَحَبُّ الصَّلَاةِ إِلَى اللَّهِ صَلَاةُ دَاوُدَ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَأَحَبُّ الصِّيَامِ إِلَى اللَّهِ صِيَامُ دَاوُدَ وَكَانَ يَنَامُ نِصْفَ اللَّيْلِ وَيَقُومُ ثُلُثَهُ وَيَنَامُ سُدُسَهُ وَيَصُومُ يَوْمًا وَيُفْطِرُ يَوْمًا۔  
۱۱۳۱: عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ (مدینی) نے ہم سے بیان کیا، کہا: سُفْيَانُ (بن عیینہ) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: عمرو بن دینار نے ہمیں بتایا کہ عمرو بن اوس نے ان کو خبر دی کہ حضرت عبداللہ بن عمرو بن العاص رضی اللہ عنہما نے انہیں بتایا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اللہ تعالیٰ کو نہایت ہی پسندیدہ نماز حضرت داؤد علیہ السلام کی نماز ہے اور اللہ تعالیٰ کو نہایت پسندیدہ روزے حضرت داؤد کے روزے ہیں۔ وہ آدھی رات تک سوتے اور تہائی رات تک عبادت کرتے اور چھٹے حصے میں سوتے۔ ایک دن روزہ رکھتے اور ایک دن افطار کرتے۔

اطرافہ: ۱۱۵۲، ۱۱۵۳، ۱۹۷۴، ۱۹۷۵، ۱۹۷۶، ۱۹۷۷، ۱۹۷۸، ۱۹۷۹، ۱۹۸۰، ۳۴۱۹، ۳۴۲۰، ۵۰۵۲، ۵۰۵۳، ۵۰۵۴، ۵۱۹۹، ۶۱۳۴، ۶۲۷۷۔

۱۱۳۲: حَدَّثَنَا عَبْدَانُ قَالَ أَخْبَرَنِي أَبِي عَنْ شُعْبَةَ عَنْ أَشْعَثَ قَالَ سَمِعْتُ أَبِي قَالَ سَمِعْتُ مَسْرُوقًا قَالَ سَأَلْتُ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَيُّ الْعَمَلِ كَانَ أَحَبَّ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَتْ الدَّائِمُ قُلْتُ مَتَى كَانَ يَقُومُ؟ قَالَتْ يَقُومُ إِذَا سَمِعَ الصَّارِخَ.

۱۱۳۲: عبدان نے ہم سے بیان کیا، کہا: میرے باپ (عثمان بن جبلة) نے مجھے بتایا۔ انہوں نے شعبہ سے، شعبہ نے اشعث سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں نے اپنے باپ (سلیم بن اسود) سے سنا۔ انہوں نے کہا: میں نے مسروق سے سنا۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے پوچھا کہ نبی ﷺ کو کونسا کام سب سے زیادہ پسند تھا؟ انہوں نے جواب دیا: وہ جو ہمیشہ ہوتا رہے۔ میں نے کہا: آپ کس وقت تہجد کے لئے اٹھتے؟ انہوں نے کہا: جب مرغ کی آواز سنتے تو آپ اٹھتے۔

حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَامٍ قَالَ أَخْبَرَنَا أَبُو الْأَحْوَصِ عَنِ الْأَشْعَثِ قَالَ إِذَا سَمِعَ الصَّارِخَ قَامَ فَصَلَّى.

محمد بن سلام نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابو الاحوص (سلام بن سلیم) نے ہمیں بتایا۔ اشعث سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: جب آپ مرغ کی آواز سنتے تو اٹھ کر نماز پڑھتے۔

اطرافہ: ۶۴۶۱، ۶۴۶۲۔

۱۱۳۳: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ قَالَ ذَكَرَ أَبِي عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ مَا أَلْفَاهُ السَّحَرُ عِنْدِي إِلَّا نَائِمًا تَغْنِي النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

۱۱۳۳: موسیٰ بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابراہیم بن سعد نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: میرے باپ (سعد بن ابراہیم) نے ذکر کیا کہ ابوسلمہ سے مروی ہے۔ انہوں نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں: میں تو آپ کو سحری کے وقت سوئے ہوئے پاتی، یعنی نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو۔

**تشریح:** مَنْ نَامَ عِنْدَ السَّحَرِ: اس باب میں تین روایتیں ہیں۔ پہلی میں حضرت داؤد کی سنت بیان کی گئی ہے کہ وہ رات کو تیسرے پہر عبادت کرتے اور صبح کے قریب سو جاتے۔ دوسری روایت میں نبی ﷺ

کی سنت کا ذکر ہے کہ آپ تیسرے پہر عبادت کے لئے اُٹھتے۔ مرغ آدھی رات کے بعد آذان دیتا ہے اور یہ وقت آپ کے اٹھنے کا تھا۔ تیسری روایت میں یہ بتایا گیا ہے کہ آپ صبح سے کچھ پہلے سو جاتے۔

مَا أَلْفَاهُ السَّحَرُ عِنْدِي إِلَّا نَائِمًا: حضرت عائشہؓ کے قول مَا أَلْفَاهُ السَّحَرُ عِنْدِي إِلَّا نَائِمًا میں سحری سے مراد یہ نہیں ہو سکتی کہ آپ تہجد کے وقت سوئے ہوتے۔ کیونکہ حضرت عائشہؓ کا بیان ۱۱۳۲ میں گزر چکا ہے کہ تہجد کے لئے آپ آدھی رات کو اُٹھتے اور آپ کا دستور تھا کہ جو کام شروع کرتے اسے ہمیشہ کرتے۔ پس سحری سے وہی وقت مراد ہے جو پوچھنے سے پہلے ہوتا ہے۔ اسی امر کی تشریح عنوان باب کے الفاظ سے کی گئی ہے۔ آنحضرت ﷺ کی فطرت اعتدال پر واقع تھی۔ جیسا آپ اپنی روح کو عبادت کے ذریعہ سے راحت پہنچاتے (یعنی قُرْءَةً عَيْنِي فِي الصَّلَاةِ) ایسا ہی اپنے جسم کو بھی اس کے ضروری آرام سے محروم نہ رکھتے۔ علمی تحقیق نے آج ثابت کر دیا ہے کہ نیند کی مقدار جو صحت جسم کے لئے ضروری ہے، وہ بہت تھوڑا عرصہ ہے۔ زیادہ نیند جسم کے اضمحلال کا باعث ہوتی ہے۔ آنحضرت ﷺ کی کم خوابی اور آپ کی صحت جسمانی دونوں اس جدید تحقیق کی مؤید ہیں۔ کیا یہ عجیب بات نہیں کہ نیند کی ایک جھپک سے تو محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا جسم اپنی راحت پوری کر لیتا تھا مگر آپ کی روح گھنٹوں کی عبادت سے بھی سیر نہ ہوتی تھی۔ حضرت مسیح علیہ السلام کا یہ قول سچ ہے: ”روح تو مستعد ہے مگر جسم کمزور ہے۔“ (متی باب ۲۶ آیت ۴۲)

## باب ۸: مَنْ تَسَحَّرَ فَلَمْ يَنْمَ حَتَّى صَلَّى الصُّبْحَ

جو سحری کا کھانا کھائے اور پھر نہ سوئے جب تک کہ صبح کی نماز نہ پڑھ لے

۱۱۳۴: حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ حَدَّثَنَا رَوْحٌ قَالَ حَدَّثَنَا سَعِيدٌ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ نَبِيَّ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَزَيْدُ بْنُ ثَابِتٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ تَسَحَّرَا فَلَمَّا فَرَاغَا مِنْ سَحُورِهِمَا قَامَ نَبِيُّ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى الصَّلَاةِ فَصَلَّى قُلْنَا لِأَنَسٍ كَمْ كَانَ بَيْنَ فَرَاعِهِمَا مِنْ سَحُورِهِمَا وَدَخُولِهِمَا فِي الصَّلَاةِ قَالَ كَقَدَرِ مَا

۱۱۳۲: يعقوب بن ابراہیم نے ہم سے بیان کیا، کہا: روح (بن عبادہ) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: سعید (بن ابی عروبہ) نے ہمیں بتایا۔ سعید نے قتادہ سے، قتادہ نے حضرت انس بن مالک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ سے روایت کی کہ نبی ﷺ اور حضرت زید بن ثابت رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ نے سحری کھائی۔ جب دونوں سحری سے فارغ ہوئے تو نبی ﷺ نماز کے لئے کھڑے ہو گئے اور دونوں نے نماز پڑھی۔ (قتادہ کہتے تھے:) ہم نے حضرت انس بن مالک سے پوچھا: سحری اور فجر کی نماز میں کتنا فاصلہ تھا۔ انہوں نے

يَقْرَأُ الرَّجُلُ خَمْسِينَ آيَةً.

کہا: اتنا جتنا کہ آدمی پچاس آیات پڑھ لے۔

اطرافہ: ۵۷۶۔

**تشریح:** مَنْ تَسَحَّرَ فَلَمْ يَنْمَ حَتَّى الصُّبْحِ : سحری کے وقت کی تفریح و تعین کے لئے یہ باب قائم کیا گیا ہے تا حضرت عائشہؓ کے قول سے جو غلط فہمی پیدا ہوتی ہے، دور ہو جائے۔ اگلا باب بھی یہی ثابت کرنے کے لئے قائم کیا گیا ہے کہ آپؐ تہجد کے وقت دیر تک کھڑے رہ کر عبادتِ الہی بجالاتے تھے۔ جس سے آپؐ کو تھکان ہو جاتی اور آپؐ کچھ آرام کر کے اسے دور کرتے اور پھر تازہ دم ہو کر نماز فریضہ کی ادائیگی کے لئے کھڑے ہو جاتے۔ مگر رمضان میں ایسا نہ کرتے۔ چونکہ کھانے کے بعد گہری نیند سو جانے کا احتمال ہوتا ہے۔ اس لئے احتیاط فرماتے اور کھانا آخر وقت میں تناول فرماتے تھے، جبکہ فجر نمودار ہونے کے قریب ہوتی۔

## باب ۹: طُولُ الْقِيَامِ فِي صَلَاةِ اللَّيْلِ

رات کی نماز میں دیر تک کھڑے رہنا

۱۱۳۵: سلیمان بن حرب نے ہم سے بیان کیا کہ شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اعمش سے، اعمش نے ابی وائل سے، انہوں نے حضرت عبداللہؓ (بن مسعود) سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: ایک رات میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ نماز پڑھی۔ آپؐ اتنا کھڑے رہے کہ میں نے ایک بری بات کا ارادہ کیا۔ ہم نے کہا: آپؐ نے کیا ارادہ کیا؟ جواب دیا کہ میں نے ارادہ کیا کہ بیٹھ جاؤں اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو چھوڑ دوں۔

۱۱۳۵: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ الْأَعْمَشِ عَنْ أَبِي وَائِلٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ صَلَّيْتُ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَيْلَةً فَلَمْ يَزَلْ قَائِمًا حَتَّى هَمَمْتُ بِأَمْرٍ سَوْءٍ قُلْنَا وَمَا هَمَمْتَ قَالَ هَمَمْتُ أَنْ أَقْعُدَ وَأَذَرَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

۱۱۳۶: حفص بن عمر نے ہم سے بیان کیا، کہا: خالد بن عبداللہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے حصین (بن عبدالرحمن) سے، حصین نے ابو وائل سے، ابو وائل نے حضرت حذیفہ رضی اللہ عنہ سے روایت

۱۱۳۶: حَدَّثَنَا حَفْصُ بْنُ عُمَرَ قَالَ حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ حُصَيْنٍ عَنْ أَبِي وَائِلٍ عَنْ حُذَيْفَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

وَسَلَّمَ كَانَ إِذَا قَامَ لِلتَّهَجُّدِ مِنَ اللَّيْلِ      کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم جب تہجد کے لئے اُٹھتے تو  
يَشُورُ فَاَهُ بِالسَّوَاكِ.      مسواک سے دانت رگڑ کر اپنا منہ صاف کرتے۔  
اطرافہ: ۲۴۵، ۸۸۹۔

**تشریح:** هَمَمْتُ بِأَمْرِ سَوْءٍ: اس باب سے ضمناً اس بات کا بھی پتہ چلتا ہے کہ صحابہؓ کے اندر نیکی اور بدی کا شعور کس قدر لطیف تھا۔ نبی ﷺ کا آخر تک ساتھ نہ دینے کو برا سمجھا ہے۔ حضرت عبداللہ بن مسعودؓ نو جوان تھے، مگر پھر بھی انہیں قیام کی اتنی طاقت نہ تھی، جتنی آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو۔ روح کی طاقت سے ناتواں جسم بھی طاقت حاصل کر لیتا ہے۔ جماعت کی برکات میں سے ایک یہ برکت بھی ہے جس سے کمزور افراد بھی مستفید ہوتے ہیں۔ روایت نمبر ۱۱۳۶ کا تعلق عنوان باب کے ساتھ کیا ہے؟ اس کے متعلق شارحین نے مختلف خیالات کا اظہار کیا ہے۔ تفصیل کے لیے دیکھئے فتح الباری ج ۳ صفحہ ۲۶۔

### بَاب ۱۰ : كَيْفَ كَانَ صَلَاةُ النَّبِيِّ ﷺ

نبی ﷺ (رات کو) نماز کس طریق پر ادا فرماتے

وَكَمْ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ      اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم رات کو کتنی (رکعت) نماز  
يُصَلِّي مِنَ اللَّيْلِ؟      ادا فرماتے؟

۱۱۳۷: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ      ۱۱۳۷: ابوالیمان نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعیب  
أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ      نے ہمیں بتایا کہ زہری سے مروی ہے۔ انہوں نے  
أَخْبَرَنِي سَالِمُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ      کہا: سالم بن عبداللہ نے مجھے بتایا کہ حضرت عبداللہ  
بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ إِنَّ رَجُلًا      بن عمر رضی اللہ عنہما کہتے تھے: ایک شخص نے پوچھا:  
قَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ كَيْفَ صَلَاةُ اللَّيْلِ      یا رسول اللہ! رات کی نماز کس طرح پڑھی جائے؟  
قَالَ مَثْنَى مَثْنَى فَإِذَا خَفَتِ الصُّبْحَ      آپ نے فرمایا: دو دو رکعت۔ جب تمہیں صبح ہونے کا  
فَأَوْتِرَ بِوَاحِدَةٍ.      اندیشہ ہو تو ایک رکعت سے طاق کر دو۔

اطرافہ: ۴۷۲، ۴۷۳، ۹۹۰، ۹۹۳، ۹۹۵، ۹۹۸۔



۱۱۳۸: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ شُعْبَةَ قَالَ حَدَّثَنِي أَبُو جَمْرَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ كَانَتْ صَلَاةُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثَلَاثَ عَشْرَةَ رَكْعَةً يَغْنِي بِاللَّيْلِ.

۱۱۳۸: مسدد نے ہم سے بیان کیا، کہا: یحییٰ نے مجھے بتایا کہ شعبہ سے روایت ہے۔ انہوں نے کہا: ابو جمرہ نے ہمیں بتایا۔ حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز تیرہ رکعتیں ہوتی، یعنی رات کو۔

اطرافہ: ۱۱۷، ۱۳۸، ۱۸۳، ۶۹۷، ۶۹۸، ۶۹۹، ۷۲۶، ۷۲۸، ۸۵۹، ۹۹۲، ۱۱۹۸، ۴۵۶۹، ۴۵۷۰، ۴۵۷۱، ۴۵۷۲، ۵۹۱۹، ۶۲۱۵، ۶۳۱۶، ۵۴۵۲۔

۱۱۳۹: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ قَالَ حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا إِسْرَائِيلُ عَنْ أَبِي حُصَيْنٍ عَنْ يَحْيَى بْنِ وَثَّابٍ عَنْ مَسْرُوقٍ قَالَ سَأَلْتُ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا عَنْ صَلَاةِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِاللَّيْلِ فَقَالَتْ سَبْعٌ وَتَسَعٌ وَاحِدَى عَشْرَةَ سِوَى رَكْعَتَيْ الْفَجْرِ.

۱۱۳۹: اسحاق (بن راہویہ) نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبید اللہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: اسرائیل نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابو حصین سے، ابو حصین نے یحییٰ بن وثاب سے، یحییٰ نے مسروق سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں نے حضرت عائشہ سے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی رات کی نماز کے متعلق پوچھا تو انہوں نے کہا: (کبھی) سات رکعتیں اور (کبھی) نو رکعتیں اور (کبھی) گیارہ رکعتیں سوائے فجر کی دو رکعات کے۔

اطرافہ: ۶۲۶، ۹۹۴، ۱۱۲۳، ۱۱۴۰، ۱۱۶۰، ۱۱۷۰، ۶۳۱۰۔

۱۱۴۰: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ مُوسَى قَالَ أَخْبَرَنَا حَنْظَلَةُ عَنْ الْقَاسِمِ بْنِ مُحَمَّدٍ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي مِنَ اللَّيْلِ ثَلَاثَ عَشْرَةَ رَكْعَةً مِنْهَا الْوُتْرُ وَرَكْعَتَا الْفَجْرِ.

۱۱۴۰: عبید اللہ بن موسیٰ نے ہم سے بیان کیا، کہا: حنظلہ (بن ابی سفیان) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے قاسم بن محمد سے، قاسم نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں: نبی صلی اللہ علیہ وسلم رات کو تیرہ رکعتیں پڑھا کرتے تھے۔ انہی میں وتر اور فجر کی دو سنتیں بھی شامل ہوتیں۔

اطرافہ: ۶۲۶، ۹۹۴، ۱۱۲۳، ۱۱۴۰، ۱۱۶۰، ۱۱۷۰، ۶۳۱۰۔

**تشریح:** کَيْفَ كَانَ صَلَاةُ النَّبِيِّ ﷺ وَكَمْ كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يُصَلِّي مِنَ اللَّيْلِ:

عنوان باب میں دو مسئلے بیان کئے گئے ہیں۔ ایک یہ کہ نماز تہجد کس طرح پڑھی جائے؟ اس کا جواب یہ ہے کہ دو دو رکعتیں پڑھی جائیں۔ دوسرا یہ کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کل کتنی رکعتیں پڑھا کرتے تھے؟ اس کا جواب یہ ہے کہ سات سے لے کر گیارہ رکعتوں تک پڑھتے تھے۔ جہاں تیرہ رکعتوں کا ذکر آتا ہے وہاں فجر کی دو سنتیں نماز تہجد میں شمار کی گئی ہیں۔ مسروق اور قاسم نے جو روایتیں حضرت عائشہؓ سے نقل کی ہیں۔ وہ آپس میں متفق ہیں۔ (دیکھئے روایت نمبر ۱۱۴۷) مگر عروہ نے جو روایت ان سے نقل کی ہے۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ فجر کی سنتوں کے علاوہ تیرہ رکعتیں تہجد پڑھتے تھے۔ (روایت نمبر ۱۱۷۷) بعض شارحین کا خیال ہے کہ نبی ﷺ تہجد کی نماز دو بلکی رکعتوں سے شروع کرتے۔ مسلم کی روایت میں اس کی صراحت ہے کہ صبح کی دو رکعتیں نفل میں شامل کرنے سے تیرہ رکعتیں ہوتی ہیں۔ (مسلم، کتاب صلاة المسافرين، باب صلاة اللیل وعدد رکعات) اس طرح ان روایتوں کے ظاہری اختلاف کا حل ہو جاتا ہے۔ تفصیل کے لیے دیکھئے فتح الباری ج ۳ صفحہ ۲۸۰، ۲۸۱۔

## باب ۱۱ : قِيَامُ النَّبِيِّ ﷺ بِاللَّيْلِ وَنَوْمُهُ

نبی ﷺ کا رات کو نماز پڑھنا اور آپ کا سونا

وَمَا نُسَخَ مِنْ قِيَامِ اللَّيْلِ وَقَوْلُهُ تَعَالَى: يَا أَيُّهَا الْمُزْمَلُ ۝ قُمِ اللَّيْلَ إِلَّا قَلِيلًا ۝ تَصَفَّهُ أَوْ انْقُصَ مِنْهُ قَلِيلًا ۝ أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا ۝ إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا ۝ إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْأً وَأَقْوَمُ قِيلًا ۝ إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا ۝ (المزمل: ۲-۸)

اور رات کی عبادت سے جو کچھ منسوخ کیا گیا ہے اور اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا: {اے اچھی طرح چادر میں لپٹنے والے! رات کو قیام کیا کر مگر تھوڑا۔ اس کا نصف یا اس میں سے کچھ تھوڑا سا کم کر دے۔ یا اس پر (کچھ) زیادہ کر دے اور قرآن کو خوب نکھار کر پڑھا کر۔ یقیناً ہم تجھ پر ایک بھاری فرمان اتاریں گے۔ رات کا اٹھنا یقیناً (نفس کو) پاؤں تلے کچلنے کے لیے زیادہ شدید اور قول کے لحاظ سے زیادہ مضبوط ہے۔ یقیناً تیرے لیے دن کو بہت لمبا کام ہوتا ہے۔} اور اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا: {اور وہ جانتا ہے کہ تم ہرگز اس (طریق) کو

وآخَرُونَ يَصْرُبُونَ فِي الْأَرْضِ يَتَّبِعُونَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَأَخَرُونَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ وَأَعْظَمُ أَجْرًا (المزمل: ۲۱) قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا نَشَأَ قَامَ بِالْحَبَشِيَّةِ وَطَاءَ قَالَ مُوَاطَّاةٌ لِلْقُرْآنِ أَشَدُّ مُوَافَقَةً لِسَمْعِهِ وَبَصَرِهِ وَقَلْبِهِ لِيُوَاطِّئُوا لِيُؤَافِقُوا.

نبھا نہیں سکو گے۔ پس وہ تم پر غنوکے ساتھ جھک گیا ہے۔ پس قرآن میں سے جتنا میسر ہو پڑھ لیا کرو۔ وہ جانتا ہے کہ تم میں سے مریض بھی ہوں گے اور دوسرے بھی جو زمین میں اللہ کا فضل چاہتے ہوئے سفر کرتے ہیں اور کچھ اور بھی جو خدا کی راہ میں قتال کریں گے۔ پس اس میں سے جو بھی میسر آئے پڑھ لیا کرو اور نماز کو قائم کرو اور زکوٰۃ ادا کرو اور اللہ کو قرضہ حسنہ دو اور اچھی چیزوں میں سے جو بھی تم خود اپنی خاطر آگے بھیجو گے تو وہ ہے جسے تم اللہ کے حضور بہتر اور اجر کے لحاظ سے عظیم تر پاؤ گے۔ {حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما نے کہا: (اس سورہ میں نَاشِئَةَ اللَّيْلِ جو ہے) وہ نَشَأ سے ہے۔ اس کے معنی حبشی زبان میں ”کھڑا ہوا“ ہیں اور وَطَاء کے معنی ”موافق ہونا“ (یعنی رات کو قرآن پڑھنا) پڑھنے والے کے کان، آنکھ اور دل کے بہت ہی موافق ہوتا ہے اور سورہ برآۃ میں جو لِيُوَاطِّئُوا ہے اس کے معنی لِيُؤَافِقُوا ہیں یعنی وہ موافقت کریں۔

۱۱۴۱: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ عَنْ حُمَيْدٍ أَنَّهُ سَمِعَ أَنَسًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُفْطِرُ مِنَ الشَّهْرِ حَتَّى نَظُنَّ أَنْ لَا يَصُومَ مِنْهُ وَيَصُومُ حَتَّى نَظُنَّ أَنْ لَا يُفْطِرَ مِنْهُ شَيْئًا وَكَانَ لَا تَشَاءُ أَنْ تَرَاهُ مِنَ اللَّيْلِ مُصَلِّيًا إِلَّا رَأَيْتَهُ وَلَا نَائِمًا إِلَّا رَأَيْتَهُ .

۱۱۴۱: عبد العزیز بن عبد اللہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: محمد بن جعفر نے مجھے بتایا۔ حمید سے مروی ہے کہ انہوں نے حضرت انس رضی اللہ عنہ سے سنا، کہتے تھے: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کسی مہینے روزے ترک کر دیتے۔ یہاں تک کہ ہم سمجھتے کہ اس مہینے میں آپ روزہ رکھیں گے ہی نہیں اور (کبھی) اتنے روزے رکھتے کہ ہم سمجھتے اس میں آپ روزہ نہیں چھوڑیں گے اور آپ کی یہ حالت تھی کہ جب تم یہ خیال بھی نہیں کرتے ہو گے کہ آپ کو نماز پڑھتے دیکھو، مگر اس وقت بھی آپ کو نماز پڑھتے ہی دیکھو گے۔ یا یہ کہ سوئے ہوئے دیکھو تو آپ کو سوئے ہوئے پاؤ گے۔

تَابِعُهُ سُلَيْمَانُ وَأَبُو خَالِدٍ الْأَحْمَرُ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ جَعْفَرٍ كَيْ طَرَحَ سُلَيْمَانُ وَأَبُو خَالِدٍ أَحْمَرُ نَعْنِي بِهِي حَمِيدٌ.  
حمید سے یہ روایت نقل کی ہے۔

اطرافہ: ۱۹۷۲، ۱۹۷۳۔

**تشریح:** قِيَامُ النَّبِيِّ ﷺ بِاللَّيْلِ وَنَوْمُهُ: امام مسلم نے حضرت عائشہؓ کی روایت نقل کی ہے کہ اللہ تعالیٰ نے سورۃ مزمل کے شروع میں نماز تہجد فرض قرار دی تھی جس پر نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم اور صحابہ کرامؓ ایک سال تک عمل پیرا رہے۔ مگر جب تخفیف اور آسانی کا حکم نازل ہوا تو پھر نماز تہجد بطور نفل کے پڑھی جاتی اور اس کی فرضیت کا حکم منسوخ سمجھا گیا۔ (صحیح مسلم، کتاب صلاة المسافرين، باب جامع صلاة الليل ومن نام عنه او مرض) یہ روایت امام بخاری کی شرط کے مطابق نہیں۔ اس لئے انہوں نے اسے نظر انداز کر دیا ہے۔ سورۃ مزمل ساری کی ساری مکی ہے اور یہ صحیح نہیں کہ اس کی آخری آیت إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ مَدِينَهُ میں نازل ہوئی۔ وہ روایتیں جن میں اس کے مَدِينَهُ میں نازل ہونے کا ذکر ہے۔ بلحاظ سند ساقط الاعتبار ہیں۔ اکثریت کا اسی بات پر اتفاق ہے کہ سورۃ مزمل ساری مکی ہے۔ (فتح الباری ج ۳، صفحہ ۲۹-۳۰) پس یہ کہنا کہ نماز تہجد پہلے فرض تھی، بعد میں اس کی فرضیت منسوخ ہو گئی بے بنیاد ہے۔ اللہ تعالیٰ نے جو علیم و حکیم ہے، حکم دیتے وقت استثنائی حالات کو بھی ملحوظ رکھا ہے۔ یہ نہیں کہ حالات تبدیل ہونے پر ترمیم و تنسیخ کی ضرورت پیش آئی اور احکام منسوخ کئے گئے۔ قرآن مجید کے تمام احکام میں استثنائی صورتیں اور ان کے متعلق ضروری ہدایات نزول وحی کے وقت ذکر کر دی گئی ہیں۔ آیت عَلِمَ أَنْ لَنْ تُحْصُوهُ فَتَابَ عَلَيْكُمْ فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ (المزمل: ۲۱) {اور وہ جانتا ہے کہ تم ہرگز اس (طریق) کو نبھانہیں سکو گے۔ پس وہ تم پر غفوکے ساتھ جھک گیا ہے۔ پس قرآن میں سے جتنا میسر ہو پڑھ لیا کرو۔} میں جو سہولت دی گئی ہے وہ تلاوت قرآن مجید سے متعلق ہے، نہ یہ کہ حکم قُمِ اللَّيْلُ إِلَّا قَلِيلًا ۝ نَصْفَهُ أَوْ انْقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا ۝ (المزمل: ۳، ۴) {رات کو قیام کیا کر مگر تھوڑا۔ اس کا نصف یا اس میں سے کچھ تھوڑا سا کم کر دے۔} اس آخری آیت سے منسوخ ہوا ہے۔ بلکہ اس رکوع میں مذکورہ بالا حکم کی مزید وضاحت ہے کہ شب بیداری کا حکم بطور فرض کے نہیں۔

امام بخاریؒ نے اس ضمن میں جس روایت سے استدلال کیا ہے۔ اس سے یہ ثابت کرنا مقصود ہے کہ نبی ﷺ اس حکم پر معنًا ولفظًا پوری طرح عمل کیا کرتے تھے۔ چنانچہ تہجد کے لئے رات کا کوئی حصہ معین نہ تھا اور نہ سونے کے لئے حکم قُمِ اللَّيْلُ إِلَّا قَلِيلًا (المزمل: ۳) کی تعمیل میں کبھی تقریباً ساری رات ہی عبادت میں مشغول رہتے۔ کبھی آدھی رات کو اٹھ کھڑے ہوتے اور کبھی اس کے بعد۔ غرض رات کے اوقات میں سے کوئی خاص وقت مقرر نہ تھا۔ امام موصوفؒ نے الفاظ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ کے معنی قِيَامُ اللَّيْلِ (یعنی شب بیداری) بتا کر ہماری توجہ اس تاکید کی طرف پھیری ہے، جَوَانَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْأُ وَأَقْوَمُ قِيْلًا (المزمل: ۷) میں مضمربہ۔ اس آیت کے یہ معنی ہیں کہ رات کو اٹھ کر عبادت کرنا اور دعائیں مانگنا، نفس انسانی کی تربیت اور دعاؤں کی قبولیت کے لئے مناسب ہے۔ أَشَدُّ وَطْأً کا تعلق نفس کی

تربیت و تزکیہ اور اُفُومُ قَبْلًا کا دعاؤں کی قبولیت اور تلاوت آیات کی پاکیزہ تاثیر سے ہے۔ غرض محولہ بالا آیات سے نسخ حکم کا استدلال درست نہیں۔ روایت نمبر ۱۱۴۱ میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے غیر معمولی طریق عمل کا جو ذکر کیا گیا ہے، وہ صرف قیام لللیل سے ہی مخصوص نہ تھا، بلکہ روزہ رکھنے کے متعلق بھی اسی قسم کی روایتیں مروی ہیں (دیکھئے کتاب الصوم، باب ۵۳) اس سے ظاہر ہے کہ قیام و صیام میں آپ کی کیفیاتِ عبادیت اپنی نوعیت میں خارق عادت تھیں۔

## باب ۱۲ عَقْدُ الشَّيْطَانِ عَلَى قَافِيَةِ الرَّأْسِ إِذَا لَمْ يُصَلِّ بِاللَّيْلِ

شیطان کا سر کی گدی پر گرہ لگانا جب رات کو آدمی نماز نہ پڑھے

۱۱۴۲: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ يَعْقُدُ الشَّيْطَانُ عَلَى قَافِيَةِ رَأْسِ أَحَدِكُمْ إِذَا هُوَ نَامَ ثَلَاثَ عُقَدٍ يَضْرِبُ عَلَى مَكَانِ كُلِّ عُقْدَةٍ عَلَيْكَ لَيْلٌ طَوِيلٌ فَارْقُدْ فَإِنْ اسْتَيْقَظَ فَذَكَرَ اللَّهَ انْحَلَّتْ عُقْدَةٌ فَإِنْ تَوَضَّأَ انْحَلَّتْ عُقْدَةٌ فَإِنْ صَلَّى انْحَلَّتْ عُقْدَةٌ فَأَصْبَحَ نَشِيطًا طَيِّبَ النَّفْسِ وَإِلَّا أَصْبَحَ خَبِيثَ النَّفْسِ كَسَلَانَ.

۱۱۴۳: مؤمل بن ہشام نے ہم سے بیان کیا، کہا: اسماعیل (بن علیہ) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: ہم سے عوف (اعرابی) نے بیان کیا، کہا: ابورجاء سست بد مزاج رہے گا۔

اطرافہ: ۳۲۶۹۔

۱۱۴۳: حَدَّثَنَا مُؤَمَّلُ بْنُ هِشَامٍ قَالَ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنَا عَوْفٌ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو رَجَاءٍ قَالَ حَدَّثَنَا

۱۱۴۳: مؤمل بن ہشام نے ہم سے بیان کیا، کہا: اسماعیل (بن علیہ) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: ہم سے عوف (اعرابی) نے بیان کیا، کہا: ابورجاء

سَمُرَةُ بْنُ جُنْدَبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الرُّؤْيَا قَالَ أَمَّا الَّذِي يُنْلَعُ رَأْسُهُ بِالْحَجَرِ فَإِنَّهُ يَأْخُذُ الْقُرْآنَ فَيَرْفِضُهُ وَيَنَامُ عَنِ الصَّلَاةِ الْمَكْتُوبَةِ.

نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: حضرت سمرہ بن جندب رضی اللہ عنہ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے ہوئے خواب کی بابت ہم سے بیان کیا۔ آپ نے فرمایا: وہ شخص جس کا سر پتھر سے کچلا جا رہا تھا، یہ ایسے شخص کا حال ہے جو قرآن کریم کو سیکھتا ہے اور پھر اسے

چھوڑ دیتا ہے اور نماز فریضہ پڑھے بغیر سو جاتا ہے۔

اطرافہ: ۸۴۵، ۱۳۸۶، ۲۰۸۵، ۲۷۹۱، ۳۲۳۶، ۳۳۵۴، ۴۶۷۴، ۶۰۹۶، ۷۰۴۷۔

**تشریح:** عَقْدُ الشَّيْطَانِ عَلَى قَافِيَةِ الرَّأْسِ: مذکورہ بالا باب میں دو روایتیں منقول ہیں۔ ایک میں غافل شخص کی حالت بیان کی گئی ہے۔ تین گرہیں باندھنے سے مراد گہری نیند سنانا ہے۔ یہ تشبیہ ہے۔ الْمُرَادُ تَقْصِيلُهُ فِي النَّوْمِ وَاطْلَائِهِ فَكَأَنَّهُ قَدْ شُدَّ عَلَيْهِ شَدًّا وَعَقِدَ عَلَيْهِ عُقْدًا. (عمدة القاری جزء ۷ صفحہ ۱۹۳) یعنی اس تشبیہ سے مراد ہے کہ شیطان اس کو گہری نیند سلا دیتا ہے، جس سے وہ دیر تک سویا رہتا ہے۔ گویا نیند کی گرہیں نہایت مضبوطی سے باندھی گئی ہیں جیسے رسی کی تین گرہیں نہایت مضبوط ہوتی ہیں۔ انسان کا ہر فعل بلحاظ اپنے عمل و کیفیات و نتائج کے دو قسم کا ہوتا ہے۔ ایک وہ جو رحمانی ہے، یعنی کرنے والے کو اپنے فعل میں اللہ تعالیٰ کی مرضی اور اس کے قوانین ملحوظ ہوتے ہیں اور دوسرے شیطانی یعنی کرنے والا اپنے فعل میں اپنی شہوات نفس مد نظر رکھتا ہے۔ مثلاً کھانے میں وہ قواعد ملحوظ نہیں رکھتا جو جسمانی و روحانی صحت کے لئے ضروری ہیں۔ کھانے کا یہ فعل اس کا شیطانی ہوگا۔ اس لئے اس کی نیند بھی اس طرح شیطانی اثر کے تحت ہوگی۔ انسان کے تمام افعال ایک دوسرے سے ایسے طور پر وابستہ ہیں کہ وہ ایک دوسرے کی کیفیات سے ضرور متاثر ہوتے ہیں۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ایسے لوگوں کے لئے جن کی نیند شیطانی اثرات کے تحت ہو، ایک علاج بتایا ہے کہ اگر ان کی آنکھ کھل جائے تو شیطانی وساوس کا مقابلہ کرنے کے لئے بہتر طریق یہ ہے کہ وہ تسبیح و تحمید میں مشغول ہو جائے۔ اس سے غفلت ایک گونہ دور ہو جائے گی اور اگر وضو کر کے نماز پڑھے تو نیند کا غلبہ دور ہو کر طبیعت میں کامل انبساط اور نشاط پیدا ہو جائے گا۔ روایت نمبر ۱۱۴۳ یہاں مختصر منقول ہے۔ ایک دفعہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو رؤیا میں مختلف عذابوں کا مشاہدہ کرایا گیا تھا۔ یہاں جو کٹرا روایت مشار الیہا کا نقل کیا گیا ہے، اس میں بے عمل عالم قرآن اور عشاء کی نماز میں غفلت کرنے والے کی سزا کا ذکر ہے۔ امام بخاریؒ نے اس روایت کا حوالہ دے کر سابقہ باب کے مضمون کی طرف اشارہ کیا ہے کہ عالم قرآن اگر تہجد گزار نہیں تو گویا وہ تارک قرآن ہے اور اس کی سزا یہی ہے کہ اس کا سر کچلا جائے۔ کیونکہ اس نے اپنے دماغ سے جو علم کا محل ہے کام لے کر عمل نہیں کیا اور جو شخص درحقیقت نیند کے غلبہ کی وجہ سے رات کو نہیں اُٹھتا تو گویا وہ شیطان کے زیر اثر ہے۔ اس قسم کے استعارہ کی مثالیں پہلے بھی گذر چکی ہیں۔ ملاحظہ ہو کتاب الاذان باب ۴ روایت نمبر ۶۰۸۔ مشار الیہ خواب مفصل دیکھئے: کتاب الزکوٰۃ، باب ۹۳ روایت نمبر ۱۳۸۶۔

### باب ۱۳ : إِذَا نَامَ وَلَمْ يُصَلِّ بِالِ الشَّيْطَانِ فِي أُذُنِهِ

اگر سو جائے اور نماز نہ پڑھی ہو تو شیطان اس کے کان میں پیشاب کر دیتا ہے

۱۱۴۴: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو الْأَحْوَصِ قَالَ حَدَّثَنَا مَنْصُورٌ عَنْ أَبِي وَائِلٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ ذُكِرَ عِنْدَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَجُلٌ فَقِيلَ مَا زَالَ نَائِمًا حَتَّى أَصْبَحَ مَا قَامَ إِلَى الصَّلَاةِ فَقَالَ بَالَ الشَّيْطَانُ فِي أُذُنِهِ

۱۱۴۴: مسدد نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابوالاحوص (سلام بن سلیم) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: منصور نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابووائل سے، ابووائل نے حضرت عبداللہ (بن مسعود) رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس کسی شخص کا ذکر ہوا اور کہا گیا: وہ سوتا رہا یہاں تک کہ اسے صبح ہوگئی وہ نماز کے لئے نہیں اُٹھا۔ آپؐ نے فرمایا: شیطان نے اس کے کان میں پیشاب کر دیا تھا۔

اطرافہ: ۳۲۷۰۔

**تشریح:** إِذَا نَامَ وَلَمْ يُصَلِّ بِالِ الشَّيْطَانِ فِي أُذُنِهِ: روایت نمبر ۱۱۴۴ میں بھی مجاز واستعارہ ہے۔ عرب لوگ خرابی و فساد کو پیشاب سے تعبیر کرتے ہیں۔ چنانچہ شراب اگر بگڑ جائے تو کہتے ہیں: بَالَ سُهَيْلٌ فِي الْفَضِيحِ فَفَسَدَ۔ (لسان العرب۔ تحت لفظ بول) سہیل (ستارہ) نے کھجور کی شراب میں پیشاب کر دیا، جس سے وہ بگڑ گئی ہے۔ چونکہ کان میں بیداری کا احساس قوی ہوتا ہے، اس لئے اگر کوئی شخص مرغ وغیرہ پرندوں کی آواز نہیں سنتا اور بستر خواب سے نہیں اُٹھتا تو گویا شیطان نے کان میں ایک قسم کی خرابی پیدا کر دی ہے۔ جس کی وجہ سے وہ بوجھل ہو گئے ہیں اور شنوائی کام نہیں دیتی۔

### باب ۱۴ : الدُّعَاءُ وَالصَّلَاةُ مِنْ آخِرِ اللَّيْلِ

پچھلی رات میں دعائیں کرنا اور نماز پڑھنا

وَقَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ: كَانُوا قَلِيلًا مِّنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ أَيُّ مَا يَنَامُونَ وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ

اللہ عزوجل نے فرمایا ہے: وہ رات کو بہت کم سوتے ہیں۔ یعنی وہ سوتے ہی نہیں۔ {اور صبحوں کے وقت بھی وہ استغفار میں لگے رہتے ہیں۔}

۱۱۴۵: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ وَأَبِي عَبْدِ اللَّهِ الْأَعْرَبِيِّ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ يَنْزِلُ رَبُّنَا تَبَارَكَ وَتَعَالَى كُلَّ لَيْلَةٍ إِلَى السَّمَاءِ الدُّنْيَا حِينَ يَبْقَى ثُلُثُ اللَّيْلِ الْآخِرِ يَقُولُ مَنْ يَدْعُونِي فَأَسْتَجِيبَ لَهُ مَنْ يَسْأَلُنِي فَأُعْطِيَهُ مَنْ يَسْتَغْفِرُنِي فَأَغْفِرَ لَهُ.

۱۱۴۵: عبد اللہ بن مسلمہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے مالک سے، مالک نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے ابوسلمہ (بن عبد الرحمن) اور ابوعبد اللہ الاعر سے، ان دونوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: ہمارا رب جو بہت برکتوں والا اور عظیم الشان ہے، ہر رات جبکہ آخری تہائی رہ جاتی ہے، قریب ترین آسمان پر اترتا ہے۔ فرماتا ہے: کون مجھ سے دعا کرتا ہے کہ میں قبول کروں۔ کون مجھ سے مانگتا ہے کہ میں اسے دوں۔ کون میری مغفرت کا طالب ہے کہ میں اسے مغفرت سے نوازوں۔

اطرافہ: ۶۳۲۱، ۷۴۹۴۔

**تشریح:** الدُّعَاءُ وَالصَّلَاةُ مِنَ الْآخِرِ اللَّيْلِ: یہ باب بھی باب نمبر ۱۱ کے تعلق کی وجہ سے ہی قائم کیا گیا ہے۔ امام موصوفؒ نے عنوان باب میں آیت کا حوالہ دے کر اس طرف اشارہ کیا ہے کہ متقیوں کی یہ علامت ہے کہ وہ رات کو کم سوتے ہیں۔ اس آیت کے تحت روایت نمبر ۱۱۴۵ لاکر یہ سمجھایا ہے کہ آخری تہائی رات میں دعا خصوصیت سے قبول ہوتی ہے۔ مگر اس کے یہ معنی نہیں کہ کسی اور وقت قبول نہیں ہوتی بلکہ بعض روایات میں پہلی تہائی اور آدھی رات کا بھی ذکر آتا ہے اور بعض میں رات کے کسی خاص حصے کا نہیں، بلکہ بالعموم رات کو جناب الہی کے نزول اور دعاؤں کی قبولیت کا وقت بتایا گیا ہے۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۴۰) قرآن مجید ایک جگہ متقیوں کا ذکر کرتے ہوئے فرماتا ہے: وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ (الذاریات: ۱۹) یعنی وہ جو سحری کے اوقات میں مغفرت طلب کرتے ہیں۔ جیسے اس وقت اٹھ کر عبادت کرنا مشکل ہے، ویسے ہی یہ وقت استجاب دعا میں اسی نسبت سے خصوصیت رکھتا ہے۔ اس امر میں بہت اختلاف ہوا ہے کہ خدا تعالیٰ کے نزدیک ترین آسمان پر نازل ہونے کے کیا معنی ہیں۔ جبکہ حرکت و سکون جسم کی صفات ہیں اور اللہ تعالیٰ جسمانیت سے پاک ہے۔ ابن العربیؒ اس اعتراض کا ایک معقول جواب دیتے ہیں کہ لفظ نزول جس طرح اجسام پر اطلاق پاتا ہے، ویسے ہی معانی پر بھی پاتا ہے اور یہاں اس کی ذات کا اُترنا مراد نہیں۔ بلکہ اس کے افعال کا اُترنا مراد ہے۔ یعنی وہ ایسا وقت ہوتا ہے کہ ایک عابد کی دعاؤں کے سننے کے لئے وہ نہایت قریب ہو جاتا ہے۔ امام بخاریؒ نے اس سے پہلے دو بابوں میں جو روایتیں نقل کی ہیں، وہ بطور تمہید کے ہیں اور ان سے یہ بتانا مقصود ہے کہ عربی زبان کس قسم کے استعارہ اور مجاز کی متحمل ہے۔ دراصل ہر زبان میں ہی ایسے استعارات و تمثیلات استعمال ہوتی ہیں۔ اللہ تعالیٰ کا قریب ترین آسمان پر اُترنا بھی درحقیقت ایک استعارہ اور مجاز ہے۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۳۹، ۴۰)



## باب ۱۵ : مَنْ نَامَ أَوَّلَ اللَّيْلِ وَأَحْيَا آخِرَهُ

جورات کے پہلے (حصے) میں سوئے اور اس کے آخری (حصے) میں جاگے

وَقَالَ سَلْمَانُ لِأَبِي الدَّرْدَاءِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا نَمَ فَلَمَّا كَانَ مِنْ آخِرِ اللَّيْلِ قَالَ قُمْ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَدَقَ سَلْمَانُ.

اور حضرت سلمانؓ (فارسی) نے حضرت ابو درداء رضی اللہ عنہما سے کہا: سو جاؤ۔ جب کچھلی رات ہوئی تو کہا: اٹھو۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: سلمان نے درست کہا۔

۱۱۴۶: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ - وَحَدَّثَنِي سُلَيْمَانُ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ عَنِ الْأَسْوَدِ قَالَ سَأَلْتُ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا كَيْفَ صَلَاةُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِاللَّيْلِ قَالَتْ كَانَ يَنَامُ أَوَّلَهُ وَيَقُومُ آخِرَهُ فَيُصَلِّي ثُمَّ يَرْجِعُ إِلَى فِرَاشِهِ فَإِذَا أَذِنَ الْمُؤَذِّنُ وَثَبَ فَإِنْ كَانَتْ بِهِ حَاجَةٌ اغْتَسَلَ وَإِلَّا تَوَضَّأَ وَخَرَجَ.

۱۱۴۶: ابو الولید نے ہم سے بیان کیا، (کہا): شعبہ نے ہمیں بتایا۔..... اور سلیمان (بن حرب) نے بھی مجھ سے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابواسحق سے، ابواسحق نے اسود سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے: میں نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے پوچھا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم رات کو کس طرح نماز پڑھتے؟ انہوں نے جواب دیا: آپ پہلی رات سو جاتے اور کچھلی رات اُٹھتے اور نماز پڑھ کر پھر اپنے بچھونے پر آ جاتے اور جب مؤذن اذان دیتا تو جلدی سے اُٹھ کھڑے ہوتے۔ اگر آپ کو ضرورت ہوتی تو نہاتے ورنہ وضو کرتے اور باہر چلے جاتے۔

**تشریح:** مَنْ نَامَ أَوَّلَ اللَّيْلِ وَأَحْيَا آخِرَهُ : رات کا کون سا حصہ عبادت کے لیے افضل ہے؟ اس کے جواب میں اختلاف کیا گیا ہے۔ بعض نے کہا ہے کہ سب اوقات یکساں ہیں۔ اس بارہ میں حضرت ابو ہریرہؓ کی روایت نمبر ۱۱۴۵ صحیح ترین ہے۔ امام بخاریؒ نے عنوان باب میں حضرت سلمان فارسیؓ اور حضرت ابو درداءؓ کی گفتگو کی طرف اشارہ کر کے ان کی روایت کی تصدیق کی ہے۔ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے جب انصارؓ اور مہاجرینؓ کے درمیان مؤاخاة قائم کی تو ان کو آپس میں بھائی بھائی بنایا تھا اور حضرت ابو درداءؓ ایک زاہد اور عابد شخص تھے۔ ساری رات

نماز میں گزار دیتے۔ حضرت سلمانؓ نے ان کو منع کیا اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے اس کا ذکر ہوا تو آپؐ نے فرمایا: سلمانؓ ٹھیک کہتے ہیں۔ امام بخاریؒ نے اس واقعہ سے اور نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے عمل درآمد سے روایت نمبر ۱۱۴۵ کی تائید میں استدلال کیا ہے۔

## باب ۱۶: قِيَامُ النَّبِيِّ ﷺ بِاللَّيْلِ فِي رَمَضَانَ وَغَيْرِهِ

رمضان وغیرہ میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا رات کو نماز پڑھنا

۱۱۴۷: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ سَعِيدِ بْنِ أَبِي سَعِيدٍ الْمَقْبُرِيِّ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ أَنَّهُ أَخْبَرَهُ أَنَّهُ سَأَلَ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا كَيْفَ كَانَتْ صَلَاةَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي رَمَضَانَ فَقَالَتْ مَا كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَزِيدُ فِي رَمَضَانَ وَلَا فِي غَيْرِهِ عَلَى إِحْدَى عَشْرَةِ رَكْعَةٍ يُصَلِّي أَرْبَعًا فَلَا تَسْلُ عَنْ حُسْنِهِنَّ وَطُولِهِنَّ ثُمَّ يُصَلِّي أَرْبَعًا فَلَا تَسْلُ عَنْ حُسْنِهِنَّ وَطُولِهِنَّ ثُمَّ يُصَلِّي ثَلَاثًا قَالَتْ عَائِشَةُ فَقُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَتَنَامُ قَبْلَ أَنْ تُؤْتِرَ فَقَالَ يَا عَائِشَةُ إِنَّ عَيْنِي تَنَامَانٍ وَلَا يَنَامُ قَلْبِي.

۱۱۴۸: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ عَنْ هِشَامٍ قَالَ

۱۱۴۷: عبد اللہ بن یوسف: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے سعید بن ابی سعید مقبری سے، سعید نے ابوسلمہ بن عبد الرحمن سے روایت کی کہ ابوسلمہ نے ان کو خبر دی۔ انہوں نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے پوچھا: رمضان میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز کیسی ہوتی؟ حضرت عائشہؓ نے کہا: رسول اللہ ﷺ رمضان اور غیر رمضان میں گیارہ رکعتوں سے زیادہ نہ پڑھتے تھے۔ چار رکعتیں پڑھتے اور ان کی خوبی اور لمبائی نہ پوچھے۔ پھر چار رکعتیں پڑھتے اور ان کی خوبی اور لمبائی نہ پوچھے۔ پھر تین رکعتیں پڑھتے۔ حضرت عائشہؓ کہتی تھیں: میں نے پوچھا: یا رسول اللہ! کیا آپؐ وتر پڑھنے سے پہلے سو جاتے ہیں؟ آپؐ نے فرمایا: عائشہؓ میری آنکھیں تو سو جاتی ہیں مگر میرا دل نہیں سوتا۔

اطرافہ: ۲۰۱۳، ۳۵۶۹

۱۱۴۸: محمد بن ثنی نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) یحییٰ بن سعید (قطان) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہشام (بن عروہ)

۱۱۴۸: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ عَنْ هِشَامٍ قَالَ

أَخْبَرَنِي أَبِي عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ مَا رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقْرَأُ فِي شَيْءٍ مِنْ صَلَاةِ اللَّيْلِ جَالِسًا حَتَّى إِذَا كَبِرَ قَرَأَ جَالِسًا فَإِذَا بَقِيَ عَلَيْهِ مِنَ السُّورَةِ ثَلَاثُونَ أَوْ أَرْبَعُونَ آيَةً قَامَ فَقَرَأَهُنَّ ثُمَّ رَكَعَ.

سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ میرے باپ (عروہ) نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتایا۔ کہتی تھیں: میں نے رسول اللہ ﷺ کو رات کی کسی نماز میں بھی بیٹھ کر قرآن پڑھتے نہیں دیکھا۔ مگر جب آپ بوڑھے ہو گئے تو بیٹھ کر پڑھتے اور جب سورۃ میں سے تیس یا چالیس آیتیں باقی رہتیں تو آپ کھڑے ہو جاتے اور انہیں پڑھ کر رکوع کرتے۔

اطرافہ: ۱۱۱۸، ۱۱۱۹، ۱۱۶۱، ۱۱۶۸، ۴۸۳۷۔

**تشریح:** قِيَامُ النَّبِيِّ ﷺ بِاللَّيْلِ: عنوانِ باب سے ظاہر ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز تہجد کم و کیف میں ہمیشہ یکساں ہوتی۔ باب ۱۰ میں گزر چکا ہے کہ آپ نماز تہجد دو رکعت کر کے پڑھا کرتے تھے۔ مگر یہاں بظاہر اس کے خلاف ہے۔ بعض نے اس اختلاف کو یوں دور کیا ہے کہ کبھی آپ نے چار چار کر کے بھی نماز تہجد پڑھی ہے۔ یہی وجہ ہے کہ امام مالکؒ اور امام شافعیؒ کے برخلاف امام ابوحنیفہؒ کا یہ مذہب ہے کہ خواہ دو دو پڑھے خواہ چار چار یا تین تین یا چھ چھ کر کے پڑھے سب جائز ہے۔ اول الذکر دونوں امام صَلَاةُ اللَّيْلِ مَثْنِي مَثْنِي سے استدلال کرتے ہیں۔ گیارہ کی تعداد ہی صحیح معلوم ہوتی ہے جو آپ بالعموم دو دو کر کے پڑھتے اور آخر میں ایک وتر الگ پڑھتے۔ یہاں چار چار سے بھی مراد غالباً یہ ہے کہ دو دو کر کے دو سیٹ بناتے۔ یعنی دو رکعات پڑھیں پھر دو پڑھیں پھر کچھ توقف کیا اور پھر دو دو کر کے چار پڑھیں۔ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے مذکورہ بالا جواب سے یہ استدلال کیا گیا ہے کہ وتر پڑھے بغیر سونا نہیں چاہیے۔ کیونکہ نیند میں قلبی بیداری کی حالت دوسروں کو میسر نہیں۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۴۳)

## باب ۱۷: فَضْلُ الطُّهُورِ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ

رات دن با وضو ہونے کی فضیلت

وَفَضْلُ الصَّلَاةِ بَعْدَ الْوُضُوءِ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ.

اور وضو کے بعد؛ خواہ رات کو کیا ہو خواہ دن کو؛ (نفل) نماز پڑھنے کی فضیلت۔

۱۱۴۹: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ نَصْرٍ حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ عَنْ أَبِي حَيَّانَ عَنْ

۱۱۴۹: اسحاق بن نصر نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) ابواسامہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابو حیان سے،

ابو حیان نے ابو ذرؓ سے، ابو ذرؓ نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ نبی ﷺ نے حضرت بلالؓ سے صبح کی نماز کے وقت فرمایا: بلال! مجھے بتاؤ جو عمل سب سے زیادہ امید والا تم نے اسلام میں کیا ہو۔ کیونکہ میں نے بہشت میں اپنے آگے تمہارے پاؤں کی چاپ سنی ہے۔ حضرت بلالؓ نے کہا: اپنے نزدیک میں نے اس سے زیادہ امید والا عمل اور کوئی نہیں کیا کہ جب بھی میں نے رات کو یا دن کو کسی وقت وضو کیا تو میں نے اس وضو کے ساتھ نماز ضرور پڑھی ہے، جتنی بھی میرے لئے پڑھنا مقدر تھی۔ ابو عبد اللہ (امام بخاریؒ) نے کہا: پاؤں کی چاپ سے مراد (اُن کا) حرکت کرنا ہے۔

**تشریح:** فَضْلُ الطُّهُورِ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ: روایت نمبر ۱۱۴۹ کا واقعہ ایک روایا ہے۔ جس میں نبی ﷺ کو حضرت بلالؓ کی روحانی حالت عالم مثال میں دکھائی گئی۔ حضرت بلالؓ کے جواب سے معنوں مسئلہ استنباط کیا گیا ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے نماز کو افضل الاعمال قرار دیا ہے اور نمازوں میں سے وہ نماز اللہ تعالیٰ کو زیادہ پیاری ہے جو پوشیدہ پڑھی جائے۔ یہی وجہ ہے کہ آپؐ کو حضرت بلالؓ کی روحانی حالت کا مشاہدہ کرایا گیا کہ وہ اپنے ساتھیوں سے پہلے جنت میں داخل ہوئے۔

## بَاب ۱۸: مَا يُكْرَهُ مِنَ التَّشْدِيدِ فِي الْعِبَادَةِ

عبادت میں سختی جو ناپسندیدہ ہے

۱۱۵۰: حَدَّثَنَا أَبُو مَعْمَرٍ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ صُهَيْبٍ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ دَخَلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَإِذَا حَبْلٌ مَمْدُودٌ بَيْنَ

۱۱۵۰: ابو معمر (عبد اللہ بن عمرو) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) عبد الوارث نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: عبد العزیز بن صہیب نے ہمیں بتایا کہ حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم تشریف لائے۔ کیا دیکھتے

ہیں کہ ایک رسی دوستونوں کے درمیان تنی ہوئی ہے۔ آپؐ نے پوچھا: یہ رسی کیسی ہے؟ لوگوں نے کہا: یہ حضرت زینبؓ کی رسی ہے۔ جب تھک جاتی ہیں تو اس سے سہارا لیتی ہیں۔ نبی ﷺ نے فرمایا: نہیں۔ اسے کھول دو۔ چاہیے کہ ہر شخص تم میں سے جب تک دل لگا رہے، نماز پڑھے۔ جب تھک جائے تو بیٹھ جائے۔

۱۱۵۱: (اور امام بخاریؒ نے) کہا: عبد اللہ بن مسلمہ (تعبنی) نے کہا: انہوں نے مالک سے، مالک نے ہشام بن عروہ سے، ہشام نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں: بنی اسد (قبیلہ) کی ایک عورت (جس کا نام خولہ بنت تویت تھا) میرے پاس (بیٹھی ہوئی) تھی۔ رسول اللہ ﷺ تشریف لائے اور آپؐ نے پوچھا: یہ کون ہے؟ میں نے کہا: وہ عورت جو رات بھر نہیں سوتی اور اس کی نماز کا حال بیان کیا۔ آپؐ نے فرمایا: بس چپ رہو۔ اتنا ہی عمل کرو جتنا تم کر سکتے ہو۔ اللہ تعالیٰ تو نہیں اُکتاتا۔ مگر تم اُکتا جاؤ گے۔

السَّارِيَتَيْنِ فَقَالَ مَا هَذَا الْحَبْلُ قَالُوا هَذَا حَبْلٌ لَزَيْنَبَ فَإِذَا فَتَرَتْ تَعَلَّقَتْ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا حُلُوهُ لِيُصَلَّ أَحَدُكُمْ نَشَاطَهُ فَإِذَا فَتَرَ فَلْيَقْعُدْ.

۱۱۵۱: قَالَ وَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُسْلِمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ كَانَتْ عِنْدِي امْرَأَةٌ مِنْ بَنِي أَسَدٍ فَدَخَلَ عَلَيَّ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ مَنْ هَذِهِ قُلْتُ فُلَانَةٌ لَا تَنَامُ اللَّيْلَ تَذْكُرُ مِنْ صَلَاتِهَا فَقَالَ مَهْ عَلَيْكُمْ مَا تُطِيقُونَ مِنَ الْأَعْمَالِ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَمَلُّ حَتَّى تَمَلُّوا.

اطرافہ: ۴۳۔

**تشریح:** مَا يُكْرَهُ مِنَ التَّشْدِيدِ فِي الْعِبَادَةِ: اسلام ہر عمل میں افراط و تفریط ناپسند کرتا ہے اور اس روح اخلاص کو پیدا کرنا چاہتا ہے جو درحقیقت اعمالِ صالحہ کی جان ہے۔ تسبیحات اور نوافل کی گنتی پوری کر لینا کوئی بڑا مجاہدہ نہیں اور نہ ایسی عبادتیں کوئی قیمت رکھتی ہیں جن میں جذباتِ محبت اور ذوق و شوق موجزن نہ ہوں۔ اس حدیث کے تعلق میں دیکھیں تشریح کتاب الایمان باب ۲۹، روایت نمبر ۳۹ و باب ۳۲ روایت نمبر ۴۳۔

## باب ۱۹ : مَا يُكْرَهُ مِنْ تَرْكِ قِيَامِ اللَّيْلِ لِمَنْ كَانَ يَقُومُهُ

ایسے شخص کا رات کی عبادت ترک کر دینا ناپسندیدہ ہے جو (پہلے) رات کو عبادت کیا کرتا تھا

۱۱۵۲ : حَدَّثَنَا عَبَّاسُ بْنُ الْحُسَيْنِ ۱۱۵۲ : عَبَّاسُ بْنُ حُسَيْنٍ نے ہم سے بیان کیا، کہا: مبشر (بن اسماعیل کلبی) نے ہمیں بتایا کہ اوزاعی سے مروی ہے۔

وَحَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ مُقَاتِلٍ أَبُو الْحَسَنِ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا الْأَوْزَاعِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَبِي كَثِيرٍ قَالَ حَدَّثَنِي أَبُو سَلَمَةَ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ قَالَ حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَمْرٍو بْنُ الْعَاصِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ قَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَا عَبْدَ اللَّهِ لَا تَكُنْ مِثْلَ فَلَانٍ كَانَ يَقُومُ مِنَ اللَّيْلِ فَتَرَكَ قِيَامَ اللَّيْلِ وَقَالَ هِشَامٌ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي الْعَشْرِينَ قَالَ حَدَّثَنَا الْأَوْزَاعِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ عُمَرَ بْنِ الْحَكَمِ بْنِ ثَوْبَانَ قَالَ حَدَّثَنِي أَبُو سَلَمَةَ بِهِذَا مِثْلُهُ وَتَابَعَهُ عَمْرُو بْنُ أَبِي سَلَمَةَ عَنِ الْأَوْزَاعِيِّ.

اور محمد بن مقاتل ابوالحسن نے بھی مجھ سے بیان کیا، کہا: عبداللہ (بن مبارک) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: اوزاعی نے ہم سے بیان کیا، کہا: یحییٰ بن ابی کثیر نے ہمیں بتایا، کہا: ابوسلمہ بن عبد الرحمن نے مجھ سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: حضرت عبداللہ بن عمرو بن العاصؓ نے مجھ سے بیان کیا، کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مجھ سے فرمایا: عبداللہ! اس شخص کی طرح نہ ہونا جو رات کو اٹھا کرتا تھا۔ پھر اس نے رات کو اٹھنا چھوڑ دیا۔ اور ہشام (بن عمار) نے کہا۔ (عبد الحمید) بن ابی العشرین نے ہم سے بیان کیا، کہا: اوزاعی نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: یحییٰ (بن ابی کثیر) نے ہمیں بتایا۔ عمر بن حکم بن ثوبان سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: ابوسلمہ (بن عبد الرحمن) نے مجھ سے یہی حدیث بیان کی اور (ابن ابی العشرین کی طرح) عمرو بن ابی سلمہ نے بھی اوزاعی سے روایت کرتے ہوئے یہ بیان کیا۔

اطرافہ: ۱۱۳۱، ۱۱۵۳، ۱۹۷۴، ۱۹۷۵، ۱۹۷۶، ۱۹۷۷، ۱۹۷۸، ۱۹۷۹، ۱۹۸۰، ۳۴۱۸، ۳۴۱۹، ۳۴۲۰، ۵۰۵۲، ۵۰۵۳، ۵۰۵۴، ۵۱۹۹، ۶۱۳۴، ۶۲۷۷۔

**تشریح:** مَا يُكْرَهُ مِنْ تَرْكِ قِيَامِ اللَّيْلِ : جس طرح اعمال میں اپنے نفس و جسم کو بلا ضرورت مشقت میں ڈالنا ناپسندیدہ فعل ہے۔ اسی طرح یہ بھی ناپسندیدہ ہے کہ نیکی کی راہ پر گامزن ہونے کے بعد پھر رک

جائے۔ کم ہیں جو صراطِ مستقیم پر ثابت قدم ہو کر چلیں۔ لوگ یا افراط کی طرف نکل جاتے ہیں یا تفریط کی طرف۔ بسا اوقات دیکھا گیا ہے کہ نمازیں پڑھنی شروع کیں تو کوئی حد و حساب نہیں اور جب غفلت و سہل انگاری سے کام لینے لگے تو پھر یاد ہی نہیں کہ نماز کیا ہے یہ دونوں باتیں مذموم ہیں۔

## باب ۲۰

۱۱۵۳: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ: عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ (مدینی) نے ہم سے بیان کیا، کہا: سَفِيَانُ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عمرو (بن دینار) سے، عمرو نے ابوالعباس (سائب بن فروخ) سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں نے حضرت عبداللہ بن عمرو (بن العاص) رضی اللہ عنہما سے سنا۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے مجھ سے فرمایا: کیا مجھے تمہارے ہی متعلق نہیں بتایا گیا کہ تم رات بھر عبادت کرتے ہو اور دن کو روزہ رکھتے ہو؟ میں نے کہا: میں ایسا ہی کرتا ہوں۔ آپؐ نے فرمایا: اگر تم ایسا کرو گے تو تمہاری آنکھیں بیٹھ جائیں گی اور تمہاری جان تھک کر رہ جائے گی اور دیکھو تمہارے نفس کا بھی تم پر حق ہے اور تمہاری بیوی کا بھی تم پر حق ہے۔ روزہ بھی رکھو اور افطار بھی کرو۔ عبادت بھی کرو اور آرام بھی۔

اطرافہ: ۱۱۳۱، ۱۱۵۲، ۱۹۷۴، ۱۹۷۵، ۱۹۷۶، ۱۹۷۷، ۱۹۷۸، ۱۹۷۹، ۱۹۸۰، ۳۴۱۸، ۳۴۱۹، ۳۴۲۰، ۵۰۵۲، ۵۰۵۳، ۵۰۵۴، ۵۱۹۹، ۶۱۳۴، ۶۲۷۷۔

**تشریح:** اِنَّ لِنَفْسِكَ حَقًّا وَلَا هَلِكَ حَقًّا: اس باب کا تعلق باب ۱۹۱۸ سے ہے۔ اس لئے علیحدہ کوئی عنوان قائم نہیں کیا گیا۔ بنو اسد کی عورت کا ذکر جو رات بھر عبادت کرتی تھی، سن کر فرمایا: مَهْ عَلَيْكُمْ مَا تَطِيقُونَ مِنَ الْأَعْمَالِ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَمَلُّ حَتَّى تَمَلُّوا۔ (روایت نمبر ۱۱۵۱) اس روایت سے معلوم ہوتا ہے کہ آپؐ نے حضرت عبداللہ بن عمروؓ کو بھی یہی نصیحت فرمائی۔ جس پر انہوں نے پورے طور پر عمل نہ کیا اور آخر نتیجہ وہی ہوا جس سے آپؐ نے ان کو بایں الفاظ آگاہ کیا تھا۔ یعنی هَجَمْتُ عَيْنَكَ وَ نَفَهْتُ نَفْسَكَ۔ آخری عمر میں حضرت عبداللہ بن عمروؓ کی بینائی جاتی رہی اور کمزوری کی وجہ سے یہاں تک نوبت پہنچی کہ فرض نماز پڑھنے میں بھی دوسرے کے محتاج تھے اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا یہ ارشاد یاد کر کے رویا کرتے تھے۔ امام موصوفؒ نے ایک لطیف تعلق کی وجہ سے اس باب کا عنوان ترک کر دیا ہے۔ عبادت کرنے سے انسان دو سبب سے محروم ہو سکتا ہے۔ ایک سُستی کی وجہ سے جس کی مثال

باب ۱۹ میں ہے اور ایک اس وجہ سے کہ پہلے عبادت میں حد سے زیادہ اپنے نفس پر تشدد کرتا ہے اور آخر میں رہ جاتا ہے۔ غرض نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی امت کو ہر امر میں اعتدال کی حالت پر کھڑا کرنا چاہا ہے۔ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا (البقرة: ۱۴۳) {اور اسی طرح ہم نے تمہیں وسطی امت بنادیا تاکہ تم لوگوں پر نگران ہو جاؤ اور رسول تم پر نگران ہو۔} درمیانی راہ اختیار کرنے سے ہی انسان کسی کام کی ہمیشہ پابندی کرنے پر قادر ہو سکتا ہے۔ أَحَبُّ الدِّينِ إِلَيْهِ مَا دَامَ عَلَيْهِ صَاحِبُهُ۔ یعنی سب سے زیادہ پیارا عمل اُسے وہی ہے جسے کرنے والا ہمیشہ کرتا رہے۔ (کتاب الایمان باب ۳۲ روایت نمبر ۴۳) مزید تفصیل کے لیے دیکھئے: کتاب الصوم باب ۵۱، روایت نمبر ۱۹۶۸۔

## باب ۲۱: فَضْلُ مَنْ تَعَارَّ مِنَ اللَّيْلِ فَصَلَّى

ایسے شخص کی فضیلت جو رات کو بے خوابی سے بے قرار ہو اور پھر وہ (اُٹھ کر) نماز پڑھے

۱۱۵۴: حَدَّثَنَا صَدَقَةُ بْنُ الْفَضْلِ أَخْبَرَنَا الْوَلِيدُ عَنِ الْأَوْزَاعِيِّ قَالَ حَدَّثَنِي عُمَيْرُ بْنُ هَانئٍ قَالَ حَدَّثَنِي جُنَادَةُ بْنُ أَبِي أُمَيَّةَ حَدَّثَنِي عُبَادَةُ بْنُ الصَّامِتِ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَنْ تَعَارَّ مِنَ اللَّيْلِ فَقَالَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسُبْحَانَ اللَّهِ وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ ثُمَّ قَالَ اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي أَوْ دَعَا اسْتَجِيبَ فَإِنْ تَوَضَّأَ {وَصَلَّى}☆ قُبِلَتْ صَلَاتُهُ۔

۱۱۵۴: صدقہ بن فضل نے ہم سے بیان کیا، کہا: ولید نے جو مسلم کے بیٹے ہیں، ہمیں خبر دی کہ اوزاعی سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: عمیر بن ہانی نے مجھ سے بیان کیا، کہا: جنادہ بن ابی امیہ نے مجھ سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) حضرت عبادہؓ بن صامت نے مجھے بتایا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے مروی ہے۔ آپؐ نے فرمایا: جو رات کو بے خوابی سے بے قرار ہو اور کہے: کوئی معبود نہیں مگر ایک اللہ۔ اس کا کوئی شریک نہیں۔ اسی کی بادشاہت ہے اور اسی کی حمد اور وہ ہر شے پر قادر ہے۔ سب حمد اللہ کے لئے ہے اور پاک ہے اللہ۔ اور اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں۔ اور اللہ سب سے بڑا ہے نہ بدیوں سے بچنے کی طاقت ہے اور نہ نیکی کرنے کی قدرت مگر اللہ ہی کی مدد سے۔ پھر کہے: اے اللہ! مغفرت سے مجھے نوازیادہ دعا کرے تو اس کی قبول ہوگی اور اگر وہ وضو بھی کرے اور نماز پڑھے۔☆ تو اس کی نماز قبول ہوگی۔



۱۱۵۵: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ يُوسُفَ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ أَخْبَرَنِي الْهَيْثَمُ بْنُ أَبِي سِنَانٍ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَهُوَ يَقْصُصُ فِي قِصَصِهِ وَهُوَ يَذْكُرُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّ أَحَا لَكُمْ لَا يَقُولُ الرَّفَثَ يَعْنِي بِذَلِكَ عَبْدَ اللَّهِ بْنُ رَوَاحَةَ:

۱۱۵۵: یحییٰ بن بکیر نے ہم سے بیان کیا، کہا: لیث (بن سعد) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یونس سے، یونس نے ابن شہاب سے روایت کی۔ (انہوں نے کہا:) ہیشم بن ابی سنان نے مجھے بتایا کہ انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے سنا۔ وہ اپنے واقعات سنارہے تھے اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خوبیاں بیان کر رہے تھے۔ انہوں نے کہا: تمہارے ہی ایک بھائی ہیں۔ وہ کوئی بے جا تو نہیں کہتے۔ اس سے ان کی مراد حضرت عبداللہ بن رواحہ سے تھی۔ (جنہوں نے عربی میں یہ شعر کہے ہیں۔ جن کا ترجمہ یہ ہے)

اور ہمیں میں ہیں اللہ کے رسولؐ جو کتاب اللہ ایسے وقت میں کہ جب صبح کو پو پھٹتی ہے، پڑھ کر سناتے ہیں۔ انہوں نے ہمیں اندھے پن کے بعد راست روی دکھائی۔ جس سے ہمارے دل یقین کئے ہوئے ہیں کہ جو کچھ بھی آپؐ نے فرمایا تھا وہ ضرور پورا ہو کر رہے گا۔ آپؐ رات اس طرح کاٹتے ہیں کہ بستر پر آرام کی کروٹ نہیں لیتے۔ جبکہ مشرکوں کے بستر خواب غفلت سے بوجھل ہوتے ہیں۔

(یونس کی طرح) اس روایت کو عقیل نے بھی زہری سے روایت کیا۔ اور زبیدی نے یونس کہا: زہری نے مجھے بتایا۔ انہوں نے سعید (بن مسیب) اور اعرج سے، ان (دونوں) نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔

وَفِينَا رَسُولُ اللَّهِ يَتْلُو كِتَابَهُ إِذَا انْشَقَّ مَعْرُوفٌ مِنَ الْفَجْرِ سَاطِعُ أَرَانَا الْهُدَى بَعْدَ الْعَمَى فَقُلُوبُنَا بِهِ مُوقِنَاتٌ أَنَّ مَا قَالَ وَقَعَ يَبِيتُ يُجَافِي جَنْبَهُ عَنْ فِرَاشِهِ إِذَا اسْتَقَلَّتْ بِالْمُشْرِكِينَ الْمَصَاجِعُ تَابَعَهُ عُقَيْلٌ وَقَالَ الزُّبَيْدِيُّ أَخْبَرَنِي الزُّهْرِيُّ عَنْ سَعِيدٍ وَالْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ.

۱۱۵۶: حَدَّثَنَا أَبُو الثُّعْمَانِ حَدَّثَنَا  
حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ نَافِعٍ عَنْ  
ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ رَأَيْتُ  
عَلَى عَهْدِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
كَأَنَّ بِيَدِي قِطْعَةً اسْتَبْرَقَ فَكَأَنِّي لَا  
أُرِيدُ مَكَائًا مِنَ الْجَنَّةِ إِلَّا طَارَتْ إِلَيْهِ  
وَرَأَيْتُ كَأَنَّ اثْنَيْنِ أَتَيَانِي أَرَادَا أَنْ  
يَذْهَبَا بِي إِلَى النَّارِ فَتَلَقَّاهُمَا مَلَكٌ  
فَقَالَ لَمْ تَرْغُ خَلِيًّا عَنْهُ.

۱۱۵۶: ابونعمان نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) حماد بن  
زید نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ایوب سے، ایوب نے نافع  
سے، نافع نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی  
کہ انہوں نے کہا: میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانے  
میں خواب دیکھا کہ گویا میرے ہاتھ میں گاڑھے ریشمی  
کپڑے کا ٹکڑا ہے اور جنت میں جس جگہ چاہتا ہوں وہیں  
وہ مجھے اڑا کر لے جاتا ہے اور میں نے دیکھا جیسے دو شخص  
میرے پاس آئے ہیں۔ چاہتے تھے کہ مجھ کو جہنم کی طرف  
لے جائیں۔ ایک فرشتہ اُن سے ملا اور اس نے کہا: تو ڈر  
نہیں (اور ان سے کہا): اسے چھوڑ دو۔

اطرافہ: ۴۴۰، ۱۱۲۱، ۳۷۳۸، ۳۷۴۰، ۷۰۱۵، ۷۰۲۸، ۷۰۳۰۔

۱۱۵۷: فَقَصَّتْ حَفْصَةُ عَلَى  
النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِحْدَى  
رُؤْيَايَ فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ نِعَمَ الرَّجُلُ عَبْدُ  
اللَّهِ لَوْ كَانَ يُصَلِّي مِنَ اللَّيْلِ فَكَانَ عَبْدُ  
اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يُصَلِّي مِنَ اللَّيْلِ.

۱۱۵۷: حضرت حفصہؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم  
سے میرا یہ خواب بیان کیا تو آپؐ نے فرمایا:  
عبداللہ اچھا آدمی ہے، اگر رات کو نماز بھی پڑھا  
کرتا۔ چنانچہ حضرت عبداللہ رضی اللہ عنہ رات کو  
نماز پڑھتے تھے۔

اطرافہ: ۱۱۲۲، ۳۷۳۹، ۳۷۴۱، ۷۰۱۶، ۷۰۲۹، ۷۰۳۱۔

۱۱۵۸: وَكَانُوا لَا يَزَالُونَ يَقْصُونَ  
عَلَى النَّبِيِّ ﷺ الرُّؤْيَا أَنَّهَا فِي اللَّيْلَةِ  
السَّابِعَةِ مِنَ الْعَشْرِ الْأَوَاخِرِ فَقَالَ  
النَّبِيُّ ﷺ أَرَى رُؤْيَاكُمْ قَدْ تَوَاطَّاتْ  
فِي الْعَشْرِ الْأَوَاخِرِ فَمَنْ كَانَ مُتَحَرِّبَهَا

۱۱۵۸: اور صحابہ ہمیشہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے  
خوابیں بیان کیا کرتے کہ لیلۃ القدر آخری عشرہ کی  
ساتویں رات میں ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے  
فرمایا: میں دیکھتا ہوں، تمہاری خوابیں آخری عشرہ  
سے متعلق متفق ہو گئی ہیں۔ سو جو شخص اس کا متلاشی

فَلْيَتَحَرَّهَا مِنَ الْعَشْرِ الْآخِرِ . ہوتو وہ آخری عشرے میں ہی اسے ڈھونڈے۔  
اطرافہ: ۶۹۹۱۰۲۰۱۵

**تشریح:** **فَصَلُّ مَنْ تَعَارَّ مِنَ اللَّيْلِ فَصَلَّى:** اس باب کا مقصد یہ ہے کہ اگر کوئی شخص رات کو بے خوابی سے بے قرار ہو تو اس کے لئے یہی اچھا ہے کہ وہ ذکر الہی میں مشغول ہو جائے اور اگر اُٹھ کر نماز پڑھے تو یہ سب سے بہتر بات ہے اور اس کی پریشانی دور کرنے کا موجب ہوگا۔ اگر کوئی کسی معذوری کی وجہ سے اُٹھ نہیں سکتا تو اس کا ذکر الہی کرنا ہی تہجد کا قائم مقام ہوگا۔

روایت نمبر ۱۱۵۵ میں حضرت عبداللہ بن رواحہؓ صحابی کے اشعار کا ذکر ہے جو نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی مدح میں ہیں۔ حضرت ابو ہریرہؓ کا یہ کہنا درست ہے کہ شاعر نے بے جا تعریف نہیں کی بلکہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی صحیح حالت بیان کی ہے۔ **يَبِيتُ يُجَافِي جُنْبَهُ عَنْ فِرَاشِهِ**۔ آپ اللہ تعالیٰ کی محبت میں ایک عاشق کی طرح تھے، جو اپنے معشوق کے لئے بے قرار رہتا ہے اور بستر پر آرام کی کروٹ نہیں لیتا۔ اللہ تعالیٰ کی یاد میں آپ کی یہ حالت شب بیداری تھی۔ ایک مفتری یا طالب عیش سے یہ ناممکن ہے کہ ساری عمر تصنع اور تکلف سے اس کا یہ رویہ رہے۔ قرآن کریم اگر نعوذ باللہ آپ کا افتراء ہوتا تو اس کی تلاوت میں آپ کو اس قدر حظ نہ آتا کہ پاؤں سوچ جائیں اور کھڑے اسے ذوق و شوق سے پڑھتے چلے جائیں۔ (باب نمبر ۶، روایت نمبر ۱۱۳۰) اس تعلق میں روایت نمبر ۱۱۱۸، ۱۱۳۵ بھی دیکھئے۔ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی یہ عاشقانہ حالت حیرت انگیز ہے۔ ان اشعار میں آپ کی مدح کرتے ہوئے مشرکوں کی حالت کا نقشہ بھی کھینچا گیا ہے کہ ان کی نیندیں بھاری ہوتی ہیں۔ رات کو عبادت کے لئے نہیں اُٹھ سکتے۔ مگر وہ جن کو اللہ تعالیٰ سے سچی محبت ہو، ان کے لئے اُٹھنا آسان ہے۔ حضرت ابن عمرؓ کی روایات (نمبر ۱۱۵۶، ۱۱۵۷، ۱۱۵۸) یہاں یہ ذہن نشین کروانے کے لئے لائی گئی ہیں کہ جہنم سے نجات کی راہ دل میں محبت الہی پیدا کرنا ہے جو اللہ تعالیٰ کی راہ میں تمام دشواریاں آسان کر دیتی ہے۔ اللہ تعالیٰ سے دوری ہی سب سے بڑا جہنم ہے اور لیلۃ القدر وہی ہے جس میں یہ دوری ہٹ جائے۔ اس مضمون کے تعلق میں دیکھئے: اسلامی اصول کی فلاسفی۔ جواب سوال پنجم۔ روحانی خزائن جلد ۱۰ صفحہ ۳۷۱۔

## باب ۲۲: الْمُدَاوِمَةُ عَلَى رَكْعَتَيِ الْفَجْرِ

فجر کی دو رکعتیں ہمیشہ پڑھنا

۱۱۵۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يَزِيدَ ۱۱۵۹: عبد اللہ بن یزید نے ہم سے بیان کیا،  
حَدَّثَنَا سَعِيدٌ هُوَ ابْنُ أَبِي أَيُّوبَ قَالَ (کہا:) سعید بن ابی ایوب نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے  
حَدَّثَنِي جَعْفَرُ بْنُ رَبِيعَةَ عَنْ عِرَاكِ بْنِ (کہا:) جعفر بن ربیعہ نے مجھے بتایا۔ انہوں نے عراق



الزُّبَيْرِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا عروہ بن زبیر سے، عروہ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا قَالَتْ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں: نبی صلی اللہ علیہ وسلم إِذَا صَلَّى رَكَعَتِي الْفَجْرِ اضْطَجَعَ جب فجر کی دو رکعتیں (سنت) پڑھ لیتے تو اپنی داہنی عَلَى شِقِّهِ الْأَيْمَنِ۔ کروٹ پر لیٹ جاتے۔

اطرافہ: ۶۲۶، ۹۹۴، ۱۱۲۳، ۱۱۳۹، ۱۱۴۰، ۱۱۷۰، ۶۳۱۰۔

**تشریح:** الضَّجْعَةُ عَلَى الشَّقِّ الْأَيْمَنِ بَعْدَ رَكَعَتِي الْفَجْرِ: امام موصوفؒ کو یہ باب قائم کرنے کی اس لئے ضرورت پیش آئی ہے کہ حضرت ابن مسعودؓ نے اس امر سے انکار کیا ہے اور ابراہیم نخعی نے اس کو شیطان کا لیٹنا قرار دیا ہے۔ جس کی وجہ یہ معلوم ہوتی ہے کہ ان کو یہ روایت نہیں پہنچی۔ حضرت ابن عمرؓ نے بھی اس کو بدعت قرار دیا ہے۔ بعض نے لیٹنا ضروری سمجھا ہے۔ تا صلوٰۃ اللیل اور صلوٰۃ الصبح کے درمیان اس وقفہ استراحت سے ایک حدِ فاصل قائم ہو جائے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۵۶، ۵۷) مگر یہ دونوں فریق بے وجہ آپس میں اختلاف کرتے ہیں۔ امام موصوفؒ نے باب ۲۳ و باب ۲۴ قائم کر کے یہ ثابت کیا ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کبھی آرام کرنے کے لئے لیٹ بھی جاتے اور کبھی نہ لیٹتے۔

## بَاب ۲۴: مَنْ تَحَدَّثَ بَعْدَ الرُّكَعَتَيْنِ وَلَمْ يَضْطَجِعْ

جو فجر کی دو رکعتوں کے بعد باتیں کرے اور نہ لیٹے

۱۱۶۱: حَدَّثَنَا بِشْرُ بْنُ الْحَكَمِ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ حَدَّثَنِي سَالِمُ أَبُو النَّضْرِ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ إِذَا صَلَّى سَنَّةَ الْفَجْرِ فَإِنْ كُنْتُ مُسْتَقِظَةً حَدَّثَنِي وَإِلَّا اضْطَجَعَ حَتَّى يُؤَدِّنَ بِالصَّلَاةِ۔

۱۱۶۱: بشر بن حکم نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) سفیان (بن عیینہ) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: سالم ابو نصر نے ابوسلمہ سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتایا۔ انہوں نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم جب فجر کی سنتیں پڑھ چکے تو اگر میں جاگتی ہوتی تو آپؐ مجھ سے باتیں کرتے، ورنہ لیٹ جاتے۔ یہاں تک کہ آپؐ کو نماز کے متعلق اطلاع دی جاتی۔

اطرافہ: ۱۱۱۹، ۱۱۶۸۔

## باب ۲۵: مَا جَاءَ فِي التَّطَوُّعِ مَثْنَى مَثْنَى

دو دو رکعتیں نفل پڑھنے کے متعلق جو (روایتیں) وارد ہوئی ہیں

قَالَ مُحَمَّدٌ وَيَذْكُرُ ذَلِكَ عَنْ عَمَّارٍ وَأَبِي ذَرٍّ وَأَنْسٍ وَجَابِرِ بْنِ زَيْدٍ وَعِكْرِمَةَ وَالزُّهْرِيَّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَقَالَ يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ الْأَنْصَارِيُّ مَا أَدْرَكَتُ فَقَهَاءَ أَرْضِنَا إِلَّا يُسَلِّمُونَ فِي كُلِّ اثْنَتَيْنِ مِنَ النَّهَارِ.

محمد (بن اسماعیل امام بخاریؒ) نے کہا: حضرت عمارؓ، حضرت ابو ذرؓ، انسؓ، جابر بن زیدؓ، عکرمہؓ اور زہریؓ (تابعیوں) سے یہی منقول ہے اور یحییٰ بن سعید انصاریؒ نے کہا: میں نے اپنے ملک (مدینہ) کے فقیہوں کو دن کے (نوافل میں) ہر دو رکعت کے بعد ہی سلام پھیرتے پایا۔

۱۱۶۲: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ أَبِي الْمَوَالِي عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْمُنْكَدِرِ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُعَلِّمُنَا الْإِسْتِخَارَةَ فِي الْأُمُورِ {كُلِّهَا} ۱ كَمَا يُعَلِّمُنَا السُّورَةَ مِنَ الْقُرْآنِ يَقُولُ إِذَا هُمْ أَحَدُكُمْ بِالْأَمْرِ فَلْيَرْكَعْ رَكَعَتَيْنِ مِنْ غَيْرِ الْفَرِيضَةِ ثُمَّ لِيَقُلِ اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَخِيرُكَ بِعِلْمِكَ وَأَسْتَقْدِرُكَ بِقُدْرَتِكَ وَأَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ الْعَظِيمِ

۱۱۶۲: قُتَيْبَةُ نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبدالرحمن بن ابی الموالی نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے محمد بن منکدر سے، محمد بن جابر بن عبداللہ رضی اللہ عنہما (انصاری) سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ہمیں تمام کاموں کے متعلق استخارہ کرنے کی تعلیم دیا کرتے تھے، اسی طرح جس طرح قرآن کریم کی سورۃ کی تعلیم دیتے۔ فرماتے: جب تم میں سے ایک شخص کوئی کام کرنے لگے تو نفل کے طور پر دو رکعتیں پڑھ لے۔ پھر وہ (اس طرح) دعا کرے: اے میرے اللہ! میں تجھ سے تیرے علم کے طفیل بہتری چاہتا ہوں اور تیری قدرت کی بدولت طاقت چاہتا ہوں اور تیرے بہت ہی بڑے فضلوں کا تجھ سے سوال کرتا ہوں۔ تجھ کو قدرت ہے مجھے قدرت نہیں اور تجھ کو علم ہے مجھے علم نہیں اور تو پوشیدہ

۱ الفاظ ”قَالَ مُحَمَّدٌ“ فتح الباری مطبوعہ بولاق کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جزء ثالث حاشیہ صفحہ ۶۲)

۲ لفظ ”كُلِّهَا“ فتح الباری مطبوعہ انصاریہ کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء ثالث حاشیہ صفحہ ۶۳) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

باتوں کو خوب جاننے والا ہے۔ اے میرے اللہ! اگر تو جانتا ہے کہ یہ کام میرے لئے دین میں اور میری روزی میں اور میرے اس کام کے انجام کے لحاظ سے بہتر ہے یا فرمایا: اس وقت یا آئندہ کے لئے بہتر ہے تو مجھے یہ نصیب کر اور اس کو میرے لئے آسان کر دے اور پھر اس میں میرے لئے برکت ڈال اور اگر تو جانتا ہے کہ یہ کام میرے لئے میرے دین میں اور میری روزی میں اور میرے اس کام کے انجام کے لحاظ سے نقصان دہ ہے یا فرمایا: اس وقت اور آئندہ کے لئے نقصان دہ ہے تو اس کو مجھ سے ہٹا دے اور مجھے بھی اس سے ہٹا دے اور جہاں میرے لئے بھلائی مقدر ہو، وہاں مجھ کو عطا کر۔ پھر مجھے اس پر راضی رکھ اور (دعا میں) اپنے کام کا نام لے۔

فَإِنَّكَ تَقْدِرُ وَلَا أَقْدِرُ وَتَعْلَمُ وَلَا أَعْلَمُ  
وَأَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ اللَّهُمَّ إِنْ كُنْتَ  
تَعْلَمُ أَنَّ هَذَا الْأَمْرَ خَيْرٌ لِي فِي دِينِي  
وَمَعَاشِي وَعَاقِبَةِ أُمْرِي أَوْ قَالَ عَاجِلِ  
أَمْرِي وَآجِلِهِ فَأَقْدِرْهُ لِي وَيَسِّرْهُ لِي  
ثُمَّ بَارِكْ لِي فِيهِ وَإِنْ كُنْتَ تَعْلَمُ أَنَّ  
هَذَا الْأَمْرَ شَرٌّ لِي فِي دِينِي وَمَعَاشِي  
وَعَاقِبَةِ أُمْرِي أَوْ قَالَ فِي عَاجِلِ أَمْرِي  
وَآجِلِهِ فَاصْرِفْهُ عَنِّي وَاصْرِفْنِي عَنْهُ  
وَاقْدِرْ لِي الْخَيْرَ حَيْثُ كَانَ ثُمَّ  
أَرْضِنِي بِهِ قَالَ وَيُسَمِّي حَاجَتَهُ.

اطرافہ: ۶۳۸۲، ۷۳۹۰۔

۱۱۶۳: مکی بن ابراہیم نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے  
عبداللہ بن سعید سے، عبداللہ نے عامر بن عبداللہ بن  
زبیر سے، انہوں نے عمرو بن سلیم زرقی سے روایت  
کی کہ انہوں نے ابوقنادہ بن ربعی انصاری رضی اللہ عنہ  
سے سنا۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے  
فرمایا: جب تم میں سے کوئی مسجد میں آئے تو جب تک  
دو رکعت نماز نہ پڑھ لے، نہ بیٹھے۔

۱۱۶۳: حَدَّثَنَا الْمَكِّيُّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ  
عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ سَعِيدٍ عَنْ عَامِرِ بْنِ  
عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الزُّبَيْرِ عَنْ عَمْرِو بْنِ سُلَيْمٍ  
الزُّرْقِيِّ سَمِعَ أَبَا قَنَادَةَ بْنَ رُبْعِيٍّ  
الْأَنْصَارِيَّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا دَخَلَ أَحَدُكُمْ الْمَسْجِدَ  
فَلَا يَجْلِسُ حَتَّى يُصَلِّيَ رَكَعَتَيْنِ.

اطرافہ: ۴۴۴۔

۱۱۶۴: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ إِسْحَاقَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي طَلْحَةَ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَكَعَتَيْنِ ثُمَّ أَنْصَرَفَ.

۱۱۶۳: عبد اللہ بن یوسف (تیسری) نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اسحق بن عبد اللہ بن ابی طلحہ سے، اسحق نے حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ہمیں دو رکعت نماز پڑھائی۔ پھر واپس چلے گئے۔

اطرافہ: ۳۸۰، ۷۲۷، ۸۶۰، ۸۷۱، ۸۷۴۔

۱۱۶۵: حَدَّثَنَا ابْنُ بُكَيْرٍ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ أَخْبَرَنِي سَالِمٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ صَلَّيْتُ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَكَعَتَيْنِ قَبْلَ الظُّهْرِ وَرَكَعَتَيْنِ بَعْدَ الظُّهْرِ وَرَكَعَتَيْنِ بَعْدَ الْجُمُعَةِ وَرَكَعَتَيْنِ بَعْدَ الْمَغْرِبِ وَرَكَعَتَيْنِ بَعْدَ الْعِشَاءِ.

۱۱۶۵: یحییٰ بن کبیر نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) لیث (بن سعد) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عقیل سے، عقیل نے ابن شہاب سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: سالم نے مجھے بتایا کہ حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ دو رکعتیں ظہر سے پہلے اور دو رکعتیں ظہر کے بعد اور دو رکعتیں نماز جمعہ کے بعد اور دو رکعتیں مغرب کے بعد اور دو رکعتیں عشاء کے بعد پڑھیں۔

اطرافہ: ۹۳۷، ۱۱۷۲، ۱۱۸۰۔

۱۱۶۶: حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعْبَةُ أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ دِينَارٍ قَالَ سَمِعْتُ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ يَخْطُبُ إِذَا جَاءَ

۱۱۶۶: آدم (بن ابی ایاس) نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعبہ نے ہمیں بتایا۔ (انہوں نے کہا:) عمرو بن دینار نے ہمیں بتایا، کہا: میں نے حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما سے سنا۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک دفعہ خطبہ دیتے ہوئے



أَحَدُكُمْ وَالْإِمَامُ يَخْطُبُ أَوْ قَدْ خَرَجَ فَلْيَصِلْ رَكَعَتَيْنِ.

فرمایا: جب تم میں سے کوئی (مسجد میں) آئے اور امام لوگوں سے مخاطب ہو یا وہ (خطبہ کے لئے) نکل چکا ہو تو چاہیے کہ وہ دو رکعتیں نماز پڑھ لے۔

اطرافہ: ۹۳۰، ۹۳۱۔

۱۱۶۷: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا سَيْفُ بْنُ سُلَيْمَانَ الْمَكِّيُّ سَمِعْتُ مُجَاهِدًا يَقُولُ أُتِيَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا فِي مَنْزِلِهِ فَقِيلَ لَهُ هَذَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَدْ دَخَلَ الْكَعْبَةَ قَالَ فَأَقْبَلْتُ فَأَجَدُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَدْ خَرَجَ وَأَجَدُ بِلَالًا عِنْدَ الْبَابِ قَائِمًا فَقُلْتُ يَا بِلَالُ {أُ} صَلَّى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْكَعْبَةِ قَالَ نَعَمْ قُلْتُ فَأَيْنَ قَالَ بَيْنَ هَاتَيْنِ الْأُسْطُوأَتَيْنِ ثُمَّ خَرَجَ فَصَلَّى رَكَعَتَيْنِ فِي وَجْهِ الْكَعْبَةِ.

۱۱۶۷: ابو نعیم نے ہم سے بیان کیا، کہا: سیف بن سلیمان مکی نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) میں نے مجاہد سے سنا۔ وہ کہتے تھے: حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما کے پاس اُن کے گھر میں کسی نے آ کر ان سے کہا: یہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم (تو آ گئے) ہیں۔ آپ تو کعبہ میں داخل بھی ہو گئے ہیں۔ حضرت عبد اللہ کہتے تھے: میں آیا اور کیا دیکھا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم (کعبہ سے) نکل آئے ہیں اور حضرت بلالؓ کو دروازہ کے پاس کھڑا پایا۔ میں نے کہا: بلال! (کیا ☆) رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے کعبے میں نماز پڑھی ہے؟ حضرت بلالؓ نے جواب دیا: ہاں۔ میں نے پوچھا: کہاں؟ انہوں نے کہا: ان دوستوں کے درمیان۔ اس کے بعد باہر آ کر آپؐ نے کعبے کے دروازے کے سامنے دو رکعتیں پڑھیں۔

اطرافہ: ۳۹۷، ۴۶۸، ۵۰۴، ۵۰۵، ۵۰۶، ۱۱۷۱، ۱۵۹۸، ۱۵۹۹، ۲۹۸۸، ۴۴۰۰۔

قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَوْ صَانِي النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

ابو عبد اللہ (امام بخاریؒ) نے کہا: حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کہتے تھے: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے مجھے چاشت کی

بِرَكَعَتِي الضُّحَى وَقَالَ عِتْبَانُ غَدَا عَلَيَّ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ بَعْدَ مَا امْتَدَّ النَّهَارُ وَصَفَفْنَا وَرَاءَهُ فَرَكَعَ رَكَعَتَيْنِ.

دور کعتیں پڑھنے کی تاکید فرمائی اور حضرت عتبان بن مالکؓ کہتے تھے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم اور حضرت ابو بکر رضی اللہ عنہ صبح کو جبکہ دن کافی چڑھ چکا تھا، میرے پاس آئے اور ہم آپ کے پیچھے صفیں باندھ کر کھڑے ہو گئے۔ آپ نے دور کعتیں پڑھائیں۔

**تشریح:** مَا جَاءَ فِي التَّطَوُّعِ مَثْنِي مَثْنِي: باب ۱۰ میں گذر چکا ہے کہ رات کی نماز یعنی تہجد دو دور رکعت کر کے پڑھی جائے۔ اس سے بعض فقہاء نے یہ استدلال کیا ہے کہ دن کے نوافل چار چار رکعتیں کر کے پڑھے جائیں۔ اس خیال کو رد کرنے کے لئے امام بخاریؒ نے یہ باب قائم کیا ہے اور عنوان باب کو مطلق رکھ کر رات اور دن کی خصوصیت اڑا دی ہے اور اس میں بعض صحابہ اور تابعین کے عمل درآمد کا حوالہ دیا ہے۔ حضرت عمارؓ، حضرت ابو ذرؓ اور عمرؓ سے متعلق ابن ابی شیبہ نے روایت نقل کی ہے (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب الصلوات، باب من كان يقول اذا دخلت المسجد فصل ركعتين، جزء اول صفحہ ۲۹۹، روایت نمبر ۳۴۲۲، ۳۴۲۳، ۳۴۲۶) اور حضرت انسؓ کا حوالہ اس باب کی روایت نمبر ۱۱۶۴ میں مختصر اور کتاب الصلوٰۃ، باب ۲۰ روایت نمبر ۳۸۰ میں مفصل مذکور ہے۔ نیز اس باب میں آٹھ روایتیں مرفوعاً نقل کی ہیں، جن میں سے چھ موصول ہیں (روایات نمبر ۱۱۶۲ تا ۱۱۶۷) اور آخری دو معلق (تحت روایت نمبر ۱۱۶۷) امام ابو حنیفہ کا مذہب مسئلہ معنوں کے بارہ میں یہ ہے کہ دن کے نوافل خواہ دو دو خواہ چار چار کر کے پڑھے جائیں، نمازی کو اختیار ہے۔ مگر جمہور کا مذہب یہ ہے کہ نوافل خواہ رات کو پڑھے جائیں یا دن کو، پسندیدہ بات یہی ہے کہ دو دو کر کے پڑھے جائیں۔ امام بخاریؒ ان تمام مستند حوالوں سے یہی ثابت کرنا چاہتے ہیں۔ کتاب تفصیر الصلاۃ باب ۱۲ میں حضرت ام ہانیؓ کی روایت (نمبر ۱۱۰۳) بھی اس تعلق میں ملاحظہ ہو۔

## باب ۲۶: الْحَدِيثُ بَعْدَ رَكَعَتِي الْفَجْرِ

فجر کی دور کعتوں کے بعد باتیں کرنا

۱۱۶۸: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ: هم سے علی بن عبد اللہ (مدینی) نے بیان کیا، حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ أَبُو النَّضْرِ حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يُصَلِّي رَكَعَتَيْنِ فَإِنْ كُنْتُ

کہا: سفیان (بن عیینہ) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: ابو نصر نے کہا: میرے باپ نے مجھے بتایا۔ انہوں نے ابو سلمہ سے، ابو سلمہ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم دو رکعتیں پڑھتے۔ پھر اگر

مُسْتَقِظَةً حَدَّثَنِي وَإِلَّا اضْطَجَعَ قُلْتُ  
لُسُفْيَانَ فَإِنَّ بَعْضَهُمْ يَرَوِيهِ رَكْعَتِي  
الْفَجْرِ قَالَ سُفْيَانُ هُوَ ذَاكَ.  
میں جاگتی ہوتی تو آپ مجھ سے باتیں کرتے، ورنہ لیٹ  
جاتے۔ (علی بن مدینی کہتے تھے:) میں نے سفیان سے کہا:  
بعض یوں روایت کرتے ہیں: فجر کی دو رکعتیں پڑھتے۔  
سفیان نے جواب دیا: وہی تو ہیں۔

اطرافہ: ۱۱۱۹، ۱۱۶۱۔

**تشریح:** الْحَدِيثُ بَعْدَ رَكْعَتِي الْفَجْرِ: ابن ابی شیبہؒ نے حضرت ابن مسعودؓ سے نقل کیا ہے کہ فجر کی  
سنتوں کے بعد کلام کرنا مکروہ ہے۔ مگر یہ صحیح نہیں۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۵۸)

### باب ۲۷: تَعَاهُدُ رَكْعَتِي الْفَجْرِ وَمَنْ سَمَاهُمَا تَطَوُّعًا

فجر کی دو رکعتیں التزام سے پڑھنا اور جس نے ان کا نام نفل رکھا

۱۱۶۹: حَدَّثَنَا بَيَانُ بْنُ عَمْرٍو  
حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ حَدَّثَنَا ابْنُ  
جُرَيْجٍ عَنْ عَطَاءٍ عَنْ عُبَيْدِ بْنِ عُمَيْرٍ عَنْ  
عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ لَمْ يَكُنِ النَّبِيُّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى شَيْءٍ مِنَ النَّوَافِلِ  
أَشَدَّ مِنْهُ تَعَاهُدًا عَلَى رَكْعَتِي الْفَجْرِ.  
۱۱۶۹: بیان بن عمرو نے ہمیں بتایا، (کہا:) یحییٰ بن  
سعید (قطان) نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے  
کہا:) ابن جریج نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عطاء سے،  
عطاء نے عبید بن عمیر سے، عبید نے حضرت عائشہ  
رضی اللہ عنہا سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں: نبی ﷺ  
نفلوں میں سے کسی کی اتنی سختی سے پابندی نہیں کرتے  
تھے جتنی فجر کی دو رکعتوں کی۔

**تشریح:** تَعَاهُدُ رَكْعَتِي الْفَجْرِ وَمَنْ سَمَاهُمَا تَطَوُّعًا: یہ رکعتیں باوجود نفل ہونے کے نبی ﷺ  
پابندی کے ساتھ پڑھتے تھے۔ مسند بیہقی میں ابن جریج کی یہ روایت ہے: قُلْتُ لِعَطَاءٍ أَوْ اجِبَةً رَكْعَتَا  
الْفَجْرِ أَوْ هِيَ مِنَ التَّطَوُّعِ. میں نے عطاء سے پوچھا: آیا فجر کی رکعتیں واجب ہیں یا نفل؟ تو انہوں نے مذکورہ بالا  
روایت (نمبر ۱۱۶۹) کا حوالہ دیا جس میں وہ نفل قرار دی گئی ہیں۔ علاوہ ازیں اس تعلق میں کتاب التہجد باب ۲۲ کی  
تشریح بھی دیکھئے۔

## باب ۲۸: مَا يُقْرَأُ فِي رَكْعَتَيْ الْفَجْرِ

فجر کی دو رکعتوں میں قراءت کیسی ہو؟

۱۱۷۰: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي بِاللَّيْلِ ثَلَاثَ عَشْرَةَ رَكْعَةً ثُمَّ يُصَلِّي إِذَا سَمِعَ النَّدَاءَ بِالصُّبْحِ رَكْعَتَيْنِ خَفِيفَتَيْنِ. اطرافہ: ۶۲۶، ۹۹۴، ۱۱۲۳، ۱۱۳۹، ۱۱۴۰، ۱۱۶۰، ۶۳۱۰

۱۱۷۱: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ عَمَّتِهِ عَمْرَةَ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

۱۱۷۰: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہشام بن عروہ سے، ہشام نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں: رسول اللہ ﷺ رات کو تیرہ رکعتیں پڑھا کرتے تھے۔ پھر جب صبح کو اذان سنتے تو دو ہلکی ہلکی رکعتیں پڑھتے۔

۱۱۷۱: مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ عَمَّتِهِ عَمْرَةَ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

۱۱۷۱: محمد بن بشار نے ہم سے بیان کیا، کہا: محمد بن جعفر نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا: شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے محمد بن عبد الرحمن سے، محمد نے اپنی پھوپھی عمرہ سے، عمرہ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں: نبی صلی اللہ علیہ وسلم.....

ح و حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ حَدَّثَنَا زُهَيْرٌ حَدَّثَنَا يَحْيَى هُوَ ابْنُ سَعِيدٍ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ عَمْرَةَ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُخَفِّفُ الرُّكْعَتَيْنِ اللَّتَيْنِ قَبْلَ صَلَاةِ الصُّبْحِ حَتَّى إِنِّي لَأَقُولُ هَلْ قَرَأَ بِأَمِ الْكِتَابِ.

اور ہم سے احمد بن یونس نے بھی بیان کیا، (کہا: زہیر نے ہم سے بیان کیا (انہوں نے کہا: یحییٰ بن سعید (انصاری) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے محمد بن عبد الرحمن سے، محمد نے عمرہ سے، عمرہ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ وہ کہتی تھیں: نبی صلی اللہ علیہ وسلم یہ دو رکعتیں صبح کی نماز سے پہلے ہیں، اتنی ہلکی پڑھا کرتے تھے کہ میں خیال کرتی: آیا آپ نے سورہ فاتحہ بھی پڑھی ہے؟

**تشریح:** مَا يُقْرَأُ فِي رُكْعَتِي الْفَجْرِ: نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم فجر کی یہ دو رکعتیں ہلکی پڑھا کرتے تھے۔ یہاں تک کہ دیکھنے والے کو خیال پیدا ہوتا کہ آیا آپؐ نے سورۃ فاتحہ بھی پڑھی ہے یا نہیں۔ اس سے فقہاء نے یہ نتیجہ نکالا ہے کہ اس میں قرأت اونچی آواز سے نہ پڑھی جائے اور امام مالکؒ نے صرف سورۃ فاتحہ پڑھنا مستحب قرار دیا ہے۔ امام شافعیؒ کے نزدیک کوئی حرج نہیں اگر چھوٹی سی سورۃ بھی پڑھ لی جائے۔ امام ابوحنیفہؒ نے قرأت وعدم قرأت سے متعلق مطلق اجازت دی ہے۔ غرض یہ اختلاف مدنظر رکھ کر مذکورہ بالا باب قائم کیا گیا ہے۔ ابن ماجہ نے حضرت عائشہؓ کی ایک روایت نقل کی ہے کہ آپؐ قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ اور قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ پڑھا کرتے تھے۔

(سنن ابن ماجہ، کتاب إقامة الصلاة، باب ما جاء فيما يقرأ في الركعتين قبل الفجر)

جس فریق کی یہ رائے ہے کہ تعیین کی ضرورت نہیں، اس نے فَأَقْرَأْ مَا تيسَّرُ مِنَ الْقُرْآنِ سے استدلال کیا ہے۔ امام بخاریؒ نے بھی کوئی تخصیص نہیں کی۔ تفصیل کے لیے دیکھیے فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۶۱، ۶۲۔

## { أَبْوَابُ التَّطَوُّعِ }

### باب ۲۹: التَّطَوُّعُ بَعْدَ الْمَكْتُوبَةِ

فروض کے بعد اپنی خوشی سے نماز پڑھنا

{ ۱۱۷۲: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا نَافِعٌ عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ صَلَّيْتُ مَعَ النَّبِيِّ ﷺ سَجْدَتَيْنِ قَبْلَ الظُّهْرِ وَسَجْدَتَيْنِ بَعْدَ الظُّهْرِ وَسَجْدَتَيْنِ بَعْدَ الْمَغْرَبِ وَسَجْدَتَيْنِ بَعْدَ الْعِشَاءِ وَسَجْدَتَيْنِ بَعْدَ الْجُمُعَةِ فَأَمَّا الْمَغْرَبُ وَالْعِشَاءُ فَفِي بَيْتِهِ } ۱

۱۱۷۲: مسدد نے ہم سے بیان کیا، کہا: یحییٰ بن سعید (قطان) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبید اللہ (عمری) سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نافع نے مجھے بتایا کہ حضرت ابن عمرؓ سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ دو رکعتیں ظہر سے پہلے اور دو رکعتیں ظہر کے بعد اور دو رکعتیں مغرب کے بعد اور دو رکعتیں عشاء کے بعد اور دو رکعتیں نماز جمعہ کے بعد پڑھیں۔ مغرب اور عشاء کی رکعتیں تو آپؐ اپنے گھر میں پڑھتے تھے۔ ۲

اطرافہ: ۹۳۷، ۱۱۶۵، ۱۱۸۰۔

۱۔ عنوان ”أبواب التطوع“ فتح الباری مطبوعہ بولاق کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ حاشیہ صفحہ ۶۵)

۲۔ یہ الفاظ حدیث فتح الباری مطبوعہ بولاق کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جزء ۳ حاشیہ صفحہ ۶۵)

۱۱۷۳: وَحَدَّثَنِي أَخِي حَفْصَةُ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ يُصَلِّي سَجْدَتَيْنِ خَفِيفَتَيْنِ بَعْدَ مَا يَطْلُعُ الْفَجْرُ وَكَانَتْ سَاعَةً لَا أَدْخُلُ عَلَى النَّبِيِّ ﷺ فِيهَا.

۱۱۷۴: وَحَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَمْرٍو قَالَ سَمِعْتُ أَبَا الشَّعَثَاءِ جَابِرًا قَالَ سَمِعْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ صَلَّيْتُ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثَمَانِيًا جَمِيعًا وَسَبْعًا جَمِيعًا قُلْتُ يَا أَبَا الشَّعَثَاءِ أَظْنُ أَخَرُ

۱۱۷۳: اور میری بہن حفصہؓ نے مجھ سے بیان کیا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم طلوع فجر کے بعد دو ہلکی ہلکی رکعتیں پڑھا کرتے تھے اور وہ ایسا وقت تھا کہ میں اس میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس نہیں جاتا تھا۔

تَابِعَهُ كَثِيرُ بْنُ فَرْقَدٍ وَأَيُّوبُ عَنْ نَافِعٍ وَقَالَ ابْنُ أَبِي الزِّنَادِ عَنْ مُوسَى بْنِ عُقْبَةَ عَنْ نَافِعٍ بَعْدَ الْعِشَاءِ فِي أَهْلِهِ.

۱۱۸۱، ۶۱۸ - اطرافہ:

تشریح: التَّطَوُّعُ بَعْدَ الْمَكْتُوبَةِ: جس روایت کا حوالہ باب مذکور کے ذیل میں دیا گیا ہے، اس میں ظہر کے سوا باقی تین نمازوں میں نفل بعد نماز فریضہ پڑھنے کا ذکر ہے۔ اس لئے عنوان باب بھی بَعْدَ الْمَكْتُوبَةِ کے الفاظ سے قائم کیا گیا ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم مغرب اور عشاء کے نفل گھر میں پڑھا کرتے تھے۔ صَلَّيْتُ مَعَ النَّبِيِّ ﷺ سے یہ مراد نہیں کہ حضرت ابن عمرؓ نے یہ نوافل آپ کے ساتھ باجماعت پڑھے بلکہ یہ مراد ہے کہ آپ نے بھی پڑھے اور حضرت عبداللہ بن عمرؓ نے بھی۔

### باب ۳۰: مَنْ لَمْ يَتَطَوَّعْ بَعْدَ الْمَكْتُوبَةِ

جو فرضوں کے بعد نفل نہ پڑھے

۱۱۷۴: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَمْرٍو قَالَ سَمِعْتُ أَبَا الشَّعَثَاءِ جَابِرًا قَالَ سَمِعْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ صَلَّيْتُ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثَمَانِيًا جَمِيعًا وَسَبْعًا جَمِيعًا قُلْتُ يَا أَبَا الشَّعَثَاءِ أَظْنُ أَخَرُ

۱۱۷۴: علی بن عبداللہ (مدینی) نے ہم سے بیان کیا، کہا: سفیان (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عمرو (بن دینار) سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں نے ابوالشعثاء جابر (بن زید) سے سنا۔ کہتے تھے: میں نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے سنا۔ انہوں نے کہا: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ آٹھ رکعتیں اور سات رکعتیں جمع کر کے پڑھیں۔ (عمرو کہتے تھے:) میں نے کہا: ابوالشعثاء!

الظُّهْرَ وَعَجَلَ الْعَصْرَ وَعَجَلَ الْعِشَاءَ  
میرا خیال ہے۔ آپؐ نے ظہر تو دیر سے اور عصر جلدی پڑھی  
ہوگی اور عشاء جلدی اور مغرب دیر سے پڑھی ہوگی۔

ابو الشَّعْثَاء نے کہا: میں بھی یہی خیال کرتا ہوں۔

اطرافہ: ۵۴۳، ۵۶۲۔

تشریح: مَنْ لَمْ يَتَطَوَّعْ بَعْدَ الْمَكْتُوبَةِ: یعنی جب دو نمازیں جمع کرے تو پھر نفل نہ پڑھے۔ حضرت  
ابن عباسؓ کی یہ روایت کتاب المواعیت میں گزر چکی ہے۔ (دیکھئے روایت نمبر ۵۴۳)

### باب ۳۱: صَلَاةُ الصُّحَى فِي السَّفَرِ

سفر میں چاشت کی نماز پڑھنا

۱۱۷۵: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا  
يَحْيَى عَنْ شُعْبَةَ عَنْ تَوْبَةَ عَنْ مُوَرِّقٍ  
قَالَ قُلْتُ لَابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا  
أَتَصَلِّي الصُّحَى قَالَ لَا قُلْتُ فَعَمْرُ  
قَالَ لَا قُلْتُ فَأَبُو بَكْرٍ قَالَ لَا قُلْتُ  
فَالنَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَا  
إِخَالَهُ.

۱۱۷۵: مسدد نے ہم سے بیان کیا، کہا: یحییٰ (بن  
سعید قطان) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے شعبہ سے،  
شعبہ نے توبہ (بن کیسان) سے، توبہ نے موثرق (بن  
مشرج) سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں نے  
حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے پوچھا: کیا آپؓ صُحیٰ  
کی نماز پڑھتے ہیں؟ انہوں نے کہا: نہیں۔ میں نے  
پوچھا: حضرت عمرؓ؟ کہا: نہیں۔ میں نے پوچھا: حضرت  
ابو بکرؓ؟ کہا: نہیں۔ میں نے پوچھا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم؟  
کہا: میرا خیال ہے نہیں۔

۱۱۷۶: حَدَّثَنَا آدَمُ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ  
حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ مَرْثَةَ قَالَ سَمِعْتُ عَبْدَ  
الرَّحْمَنِ بْنَ أَبِي لَيْلَى يَقُولُ مَا حَدَّثَنَا  
أَحَدٌ أَنَّهُ رَأَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
يُصَلِّي الصُّحَى غَيْرُ أُمِّ هَانِيٍّ فَإِنَّهَا قَالَتْ

۱۱۷۶: آدم (بن ابی ایاس) نے ہم سے بیان کیا،  
(کہا:) شعبہ نے ہمیں بتایا۔ (کہا:) عمرو بن مرہ نے  
ہم سے بیان کیا کہ انہوں نے کہا: میں نے عبدالرحمن  
بن ابی لیلیٰ سے سنا۔ کہتے تھے: ہم سے سوائے حضرت  
امّ ہانیؓ کے کسی نے بیان نہیں کیا کہ انہوں نے نبی

إِنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ دَخَلَ بَيْتَهَا يَوْمَ فَتَحَ مَكَّةَ فَاغْتَسَلَ وَصَلَّى ثَمَانِي رَكَعَاتٍ فَلَمْ أَرِ صَلَاةً قَطُّ أَحَفَّ مِنْهَا غَيْرَ أَنَّهُ يُتِمُّ الرُّكُوعَ وَالسُّجُودَ.

صلی اللہ علیہ وسلم کو چاشت کی نماز پڑھتے دیکھا۔ وہ کہتی تھیں: نبی صلی اللہ علیہ وسلم فتح مکہ کے دن ان کے گھر میں آئے اور آپؐ نے غسل کیا اور آٹھ رکعتیں پڑھیں۔ میں نے اس سے زیادہ ہلکی نماز کبھی نہیں دیکھی مگر آپؐ پوری طرح رکوع اور سجدہ کرتے تھے۔

اطرافہ: ۱۱۰۳، ۴۲۹۲۔

**تشریح:** صَلَوَةُ الضُّحَى فِي السَّفَرِ: روایت نمبر ۱۱۷۲ میں طلوع فجر کے بعد دو رکعتیں پڑھنے کا حوالہ گزر چکا ہے۔ امام بخاریؒ یہاں یہ بتانا چاہتے ہیں کہ سفر میں آپؐ نے چاشت کے نفل نہیں پڑھے۔ سوائے فتح مکہ کے دن۔ (نمبر ۱۱۰۳، ۱۱۷۲) روایت نمبر ۱۱۷۵ میں بھی حضرت ابن عمرؓ سے منقول ہے کہ آپؐ چاشت کی نماز نہ پڑھتے تھے۔ علاوہ ازیں حضرت ابو ہریرہؓ کا قول بطور حوالہ روایت نمبر ۱۱۶۷ میں ابھی گزر چکا ہے کہ نبی ﷺ نے ان کو چاشت کے وقت دو رکعتیں پڑھنے کی تاکید فرمائی تھی۔ حضرت ابو ہریرہؓ کی یہی روایت باب نمبر ۳۳ میں بھی درج کی گئی ہے، جس کا عنوان صَلَوَةُ الضُّحَى فِي الْحَضَرِ ہے۔ مگر یہاں صَلَوَةُ الضُّحَى فِي السَّفَرِ ہے۔ محولہ بالا روایتوں کے پیش نظر مختلف عنوان قائم کر کے امام موصوفؒ نے ان کے مابین جو اختلاف نظر آتا ہے اسے دور کیا ہے۔ یعنی یہ کہ جہاں چاشت نہ پڑھنے کا ذکر ہے وہ بحالت سفر ہے اور جہاں پڑھنے کا ذکر ہے وہ بحالت حضر ہے۔

### باب ۳۲: مَنْ لَمْ يُصَلِّ الضُّحَى وَرَأَاهُ وَاسِعًا

جو چاشت کی نماز نہ پڑھے اور اس میں وسعت سمجھے

۱۱۷۷: حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذِئْبٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ مَا رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سَبَّحَ سُبْحَةَ الضُّحَى وَإِنِّي لَأَسْبَحُهَا.

۱۱۷۷: آدم (بن ابی ایاس) نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابن ابی ذئب نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے، زہری نے عروہ سے، عروہ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو نہیں دیکھا کہ آپؐ نے چاشت کی نماز پڑھی ہو اور میں تو اسے پڑھتی ہوں۔

اطرافہ: ۱۱۲۸۔



### باب ۳۳: صَلَاةُ الضُّحَى فِي الْحَضَرِ

حضرت چاشت کی نماز پڑھنا

قَالَ عِثْبَانُ بْنُ مَالِكٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. اسے حضرت عتبانؓ (بن مالک) نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے نقل کیا ہے۔

۱۱۷۸: حَدَّثَنَا مُسْلِمُ بْنُ أَبِرَاهِيمَ أَخْبَرَنَا شُعْبَةُ حَدَّثَنَا عَبَّاسُ الْجُرَيْرِيُّ هُوَ ابْنُ فَرْوَخَ عَنْ أَبِي عُثْمَانَ النَّهْدِيِّ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ أَوْصَانِي خَلِيلِي بِثَلَاثٍ لَا أَدْعُهُنَّ حَتَّى أَمُوتَ صَوْمٌ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ مِنْ كُلِّ شَهْرٍ وَصَلَاةُ الضُّحَى وَنَوْمٌ عَلَى وَثْرٍ. اسے مسلم بن ابراہیم نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) شعبہ نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) عباس جریری جو ابن فروخ ہیں، نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابو عثمان نہدی سے، ابو عثمان نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میرے جانی دوست (آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم) نے مجھے تین باتوں کی تاکید فرمائی۔ مرنے تک میں انہیں نہیں چھوڑوں گا۔ ہر مہینہ میں تین دن روزہ رکھنا اور چاشت کی نماز پڑھنا اور وتر پڑھ کر سونا۔

اطرافہ: ۱۹۸۱

۱۱۷۹: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ الْجَعْدِ أَخْبَرَنَا شُعْبَةُ عَنْ أَنَسِ بْنِ سِيرِينَ قَالَ سَمِعْتُ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ الْأَنْصَارِيَّ قَالَ قَالَ رَجُلٌ مِنَ الْأَنْصَارِ وَكَانَ ضَخْمًا لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّي لَا أَسْتَطِيعُ الصَّلَاةَ مَعَكَ فَصَنَعَ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ طَعَامًا فَدَعَاہُ إِلَى بَيْتِهِ وَنَضَحَ لَهُ طَرَفَ حَصِيرٍ بِمَاءٍ. اسے علی بن جعد نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے انس بن سیرین سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں نے حضرت انس بن مالک انصاریؓ سے سنا۔ وہ کہتے تھے: ایک انصاری شخص نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے کہا اور وہ بھاری بھر کم تھا، میں آپ کے ساتھ نماز نہیں پڑھ سکتا۔ پھر اس نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے لئے کھانا تیار کروایا اور آپ کو اپنے گھر پر بلایا اور آپ کے لئے چٹائی کا ایک ٹکڑا پانی ڈال

فَصَلَّى عَلَيْهِ رَكَعَتَيْنِ وَقَالَ فُلَانُ بْنُ  
فُلَانٍ بْنُ جَارُودٍ لِأَنْسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ  
أَكَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
يُصَلِّي الضُّحَى فَقَالَ مَا رَأَيْتُهُ صَلَّى  
غَيْرَ ذَلِكَ الْيَوْمِ.

کردھویا۔ آپؐ نے اس پر دو رکعتیں پڑھیں اور فلاں  
(یعنی عبدالحمید) جو کہ فلاں ابن جارود (یعنی ابن منذر)  
کے بیٹے تھے، نے حضرت انس (بن مالک) رضی اللہ عنہ  
سے پوچھا: کیا نبی صلی اللہ علیہ وسلم چاشت کی نماز پڑھا  
کرتے تھے؟ انہوں نے جواب دیا: میں نے آپؐ کو  
سوائے اس دن کے پڑھتے نہیں دیکھا۔

اطرافہ: ۶۷۰، ۶۰۸۰۔

**تشریح:** صَلَاةُ الضُّحَى فِي الْحَضَرِ: بعض فقہاء کا خیال ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فتح مکہ کے  
دن سفر کی حالت میں جو چاشت کے وقت نماز پڑھی تھی وہ بطور شکرانہ تھی۔ ایسا ہی بدر کے دن بھی جب  
آپؐ کو ابو جہل کے قتل کی خبر پہنچی تو چاشت کے وقت نماز پڑھی۔ حضرت عثمانؓ کے گھر جا کر جب آپؐ نے دو نفل پڑھے  
تھے تو وہ وقت اتفاق سے چاشت کا تھا۔ غرض اُن کے نزدیک یہ نماز مستقل طور پر مسنون نہیں۔ بلکہ کسی نہ کسی وجہ سے پڑھی  
گئی۔ مثلاً جب آپؐ سفر سے واپس آتے تو دن کے پہلے حصہ میں شہر میں داخل ہوتے اور اسی وقت مسجد میں جا کر دو رکعتیں  
پڑھتے اور یہ وقت بھی چاشت کا ہوتا۔ بنا بریں حضرت عائشہؓ کے قول: مَا رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ سَبَّحَ سُبْحَةَ  
الضُّحَى سے یہ مراد معلوم ہوتی ہے کہ آپؐ نے پابندی کے ساتھ ہمیشہ اسے نہیں پڑھا۔ وَإِنِّي لَأَسْبِحُهَا اور میں تو اسے  
ہمیشہ پڑھتی ہوں۔ امام مسلمؒ کی ایک روایت سے بھی اسی مفہوم کی تصدیق ہوتی ہے۔ انہوں نے عبداللہ بن شقیق کی یہ  
روایت نقل کی ہے: قُلْتُ لِعَائِشَةَ أَكَانَ النَّبِيُّ ﷺ يُصَلِّي الضُّحَى قَالَتْ لَا إِلَّا أَنْ يَجِيءَ مِنْ مُعِيبَةٍ. (مسلم،  
کتاب صلاة المسافرين وقصرها. باب استجاب الصلاة الضحی) {میں نے حضرت عائشہؓ سے پوچھا: کیا نبی  
ﷺ چاشت کی نماز پڑھتے تھے؟ انہوں نے کہا: نہیں۔ سوائے اس کے کہ آپؐ سفر سے واپس آتے (تو پڑھتے تھے)۔

اگلے باب کی روایتیں بھی اس امر کی تصدیق کرتی ہیں کہ جنہوں نے انکار کیا ہے، انہوں نے درحقیقت صرف اس  
بات سے انکار کیا ہے کہ چاشت کی نماز معین صورت میں مقررہ تعداد رکعات کے ساتھ اور بطور مداومت کے نبی صلی اللہ علیہ  
وسلم کو پڑھتے نہیں دیکھا گیا۔ (فتح الباری جزء ۳، صفحہ ۷۲، ۷۳)

## باب ۳۴: اَلرَّكَعَتَيْنِ قَبْلَ الظُّهْرِ ظہر سے پہلے دو رکعتیں پڑھنا۔

۱۱۸۰: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ قَالَ حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ تَائِفٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ حَفِظْتُ مِنَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَشْرَ رَكَعَاتٍ رَكَعَتَيْنِ قَبْلَ الظُّهْرِ وَرَكَعَتَيْنِ بَعْدَهَا وَرَكَعَتَيْنِ بَعْدَ الْمَغْرِبِ فِي بَيْتِهِ وَرَكَعَتَيْنِ بَعْدَ الْعِشَاءِ فِي بَيْتِهِ وَرَكَعَتَيْنِ قَبْلَ صَلَاةِ الصُّبْحِ وَكَانَتْ سَاعَةً لَا يَدْخُلُ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِيهَا.

۱۱۸۰: سلیمان بن حرب نے ہم سے بیان کیا، کہا: حماد بن زید نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ایوب سے، ایوب نے تائف سے، تائف نے ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں نے نبی ﷺ سے دس رکعتیں یاد رکھی ہیں۔ دو ظہر سے پہلے اور دو اس کے بعد اور دو مغرب کے بعد، یہ اپنے گھر میں پڑھتے تھے اور دو عشاء کے بعد، یہ بھی اپنے گھر میں پڑھتے تھے اور دو رکعتیں صبح کی نماز سے پہلے اور یہ وہ وقت تھا کہ اس میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس کوئی بھی نہیں جاتا تھا۔

اطرافہ: ۹۳۷، ۱۱۶۵، ۱۱۷۲۔

۱۱۸۱: حَدَّثَنِي حَفْصَةُ أَنَّه كَانَ إِذَا أَذَّنَ الْمُؤَذِّنُ وَطَلَعَ الْفَجْرُ صَلَّى رَكَعَتَيْنِ.

۱۱۸۱: حضرت حفصہؓ نے مجھ سے بیان کیا کہ جب مؤذن اذان دیتا اور پوچھتی آپ دو رکعتیں پڑھتے۔

اطرافہ: ۶۱۸، ۱۱۷۳۔

۱۱۸۲: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ شُعْبَةَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ الْمُنتَشِرِ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ لَا يَدْعُ أَرْبَعًا قَبْلَ

۱۱۸۲: مسدد نے ہم سے بیان کیا، کہا: یحییٰ (بن سعید قطان) نے ہم سے بیان کیا۔ شعبہ سے مروی ہے۔ (انہوں نے کہا: ابراہیم بن محمد بن منتشر سے روایت ہے۔ انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی

الْظُّهْرِ وَرَكَعَتَيْنِ قَبْلَ الْعَدَاةِ تَابَعَهُ ابْنُ أَبِي عَدِيٍّ وَعَمَرُو عَنْ شُعْبَةَ.

کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم چار رکعت ظہر سے پہلے نہیں چھوڑا کرتے تھے اور دو رکعتیں صبح سے پہلے۔

**تشریح:** اَلرَّكَعَتَيْنِ قَبْلَ الظُّهْرِ: باب نمبر ۲۹ میں فرضوں کے بعد نفل پڑھنے کا ذکر ہے۔ یہاں نماز فریضہ سے پہلے پڑھنے کا ذکر ہے۔ ظہر اور فجر سے پہلے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم دو رکعتیں نفل پڑھا کرتے تھے۔ جیسا کہ نمبر ۱۱۷۳، ۱۱۷۴ میں اس کے متعلق روایات گزر چکی ہیں۔ حضرت ابن عمرؓ اور حضرت عائشہؓ کے بیانات میں جو اختلاف ہے، اس کی یہ تاویل کی گئی ہے کہ گھر میں ظہر سے پہلے آپؐ چار رکعتیں پڑھتے اور مسجد میں دو رکعتیں۔ امام احمد بن حنبل اور ابوداؤد رحمہما اللہ نے حضرت عائشہؓ سے جو روایت نقل کی ہے اس سے گھر میں چار رکعتیں پڑھنے کا پتہ چلتا ہے۔ اس کے یہ الفاظ ہیں: كَانَ يُصَلِّي قَبْلَ الظُّهْرِ أَرْبَعًا فِي بَيْتِي ثُمَّ يَخْرُجُ. (ابوداؤد، کتاب الصلاة، باب تفریع ابواب التطوع) (مسند احمد بن حنبل ج ۶ صفحہ ۲۳۹) یعنی آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم اپنے گھر میں چار رکعت ظہر سے پہلے پڑھتے پھر باہر جاتے۔ یہ وہی چار رکعتیں ہیں، جو بطور سنت ظہر سے قبل پڑھی جاتی ہیں۔ تفصیل کے لیے دیکھئے: فتح الباری ج ۳ صفحہ ۷۶۔

### باب ۳۵: الصَّلَاةُ قَبْلَ الْمَغْرِبِ

مغرب سے پہلے نماز پڑھنا

۱۱۸۳: حَدَّثَنَا أَبُو مَعْمَرٍ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ عَنِ الْحُسَيْنِ عَنِ ابْنِ بَرِيدَةَ قَالَ حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ الْمُزْنِيُّ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ صَلُّوا قَبْلَ صَلَاةِ الْمَغْرِبِ قَالَ فِي الثَّلَاثَةِ لِمَنْ شَاءَ كَرَاهِيَةً أَنْ يَتَّخِذَهَا النَّاسُ سُنَّةً.

۱۱۸۳: ابو معمر نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) عبدالوارث نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے حسین (معلم) سے، حسین نے (عبداللہ) بن بریدہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: عبداللہ (بن مغفل) مرنی نے مجھے بتایا کہ نبی ﷺ سے مروی ہے کہ آپؐ نے فرمایا: مغرب کی نماز سے پہلے بھی پڑھو۔ تیسری باریوں فرمایا: یہ اس کے لئے ہے جو (پڑھنا) چاہے۔ اس لئے کہ آپؐ ناپسند فرماتے تھے کہ کہیں لوگ اسے سنت (مؤکدہ) نہ قرار دے لیں۔

اطرافہ: ۷۳۶۸۔

۱۱۸۴: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يَزِيدَ قَالَ حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ أَبِي أَيُّوبَ قَالَ

۱۱۸۴: عبداللہ بن یزید نے ہم سے بیان کیا، کہا: سعید بن ابی ایوب نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے

حَدَّثَنِي يَزِيدُ بْنُ أَبِي حَبِيبٍ قَالَ سَمِعْتُ مَرْثَدَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ الْيَزَنِيَّ قَالَ أَتَيْتُ عُقْبَةَ بْنَ عَامِرٍ الْجُهَنِيَّ فَقُلْتُ أَلَا أُعْجِبُكَ مِنْ أَبِي تَمِيمٍ يَرْكَعُ رَكَعَتَيْنِ قَبْلَ صَلَاةِ الْمَغْرِبِ فَقَالَ عُقْبَةُ إِنَّا كُنَّا نَفْعَلُهُ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قُلْتُ فَمَا يَمْنَعُكَ الْآنَ قَالَ الشُّغْلُ.

کہا: یزید بن ابی حبیب نے مجھ سے بیان کیا، کہا: میں نے مرثد بن عبداللہ یزنی سے سنا۔ کہتے تھے: میں حضرت عقبہ بن عامر جہنیؓ (صحابی) کے پاس آیا اور میں نے کہا: کیا میں آپ کو ابو تميم (حضرت عبداللہ بن مالک) کی عجیب بات نہ بتاؤں؟ مغرب کی نماز سے پہلے دو رکعتیں پڑھتے ہیں۔ عقبہ نے کہا: ہم بھی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں ایسا ہی کیا کرتے تھے۔ میں نے کہا: تو اب آپ کو کیا روک رہے؟ انہوں نے جواب دیا: مصروفیت۔

**تشریح:** الصَّلَاةُ قَبْلَ الْمَغْرِبِ: آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم جہاں یہ چاہتے تھے کہ لوگ بطیب خاطر اللہ تعالیٰ کی عبادت میں مشغول رہیں۔ وہاں اس بات کو بھی ملحوظ رکھتے تھے کہ عبادت لوگوں پر بوجھ نہ ہو۔ مغرب سے پہلے دو رکعتیں بھی ان نوافل میں سے ہیں، جن کا پڑھنا یا نہ پڑھنا نمازی کے اختیار پر ہے اور یہی وجہ ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے وہ ہمیشہ نہیں پڑھیں۔

امام احمد بن حنبلؒ، ابوداؤدؒ، ترمذیؒ اور ابن حبانؒ نے عصر سے پہلے چار رکعتیں پڑھے جانے کی نسبت بعض روایتیں نقل کی ہیں۔☆ جو امام بخاریؒ کی شرط کے مطابق نہیں، اس لئے انہیں نظر انداز کر دیا ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۷۷)

### باب ۳۶: صَلَاةُ النَّوَافِلِ جَمَاعَةً

نفل باجماعت پڑھنا

ذَكَرَهُ أَنَسُ وَعَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

حضرت انس اور حضرت عائشہ رضی اللہ عنہما نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے اسے نقل کیا۔

۱۱۸۵: حَدَّثَنِي إِسْحَاقُ حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ حَدَّثَنَا أَبِي عَنْ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ أَخْبَرَنِي مُحَمَّدُ بْنُ

۱۱۸۵: اسحاق (بن راہویہ) نے مجھ سے بیان کیا، (کہا: یعقوب بن ابراہیم نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا: میرے باپ نے

☆ (ابو داؤد، کتاب الصلاة، باب الصلوة قبل العصر) (ترمذی، کتاب الصلاة، باب ما جاء في الاربع قبل العصر)

ہمیں بتایا۔ ابن شہاب سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: حضرت محمود بن ربیع انصاریؓ نے مجھے بتایا کہ انہیں رسول اللہ ﷺ کا ہوش ہے اور انہیں وہ کلی بھی یاد ہے جو آپؐ نے ان کے منہ پر اس کنوئیں سے لے کر ڈالی؛ جو ان کے گھر میں تھا۔

اطرافہ: ۷۷، ۱۸۹، ۸۳۹، ۶۳۵۴، ۶۴۲۲۔

۱۱۸۶: حضرت محمودؓ کا خیال ہے کہ انہوں نے حضرت عتبٰن بن مالکؓ الانصاری رضی اللہ عنہ سے سنا اور وہ ان لوگوں میں سے تھے جو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ جنگ بدر میں موجود تھے۔ کہتے تھے: میں اپنی قوم بنی سالم کو نماز پڑھایا کرتا تھا اور میرے اور ان کے درمیان نالہ تھا۔ جب بارشیں ہوتیں تو ان کی مسجد کی طرف عبور کر کے جانا میرے لئے مشکل ہوتا۔ اس لئے میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں حاضر ہوا اور میں نے آپؐ سے عرض کیا کہ میں اپنی بینائی کمزور پاتا ہوں اور وہ نالہ جو میرے اور میری قوم کے درمیان ہے، جب بارشیں آتی ہیں، بہنے لگتا ہے اور میرے لئے وہ عبور کرنا مشکل ہو جاتا ہے۔ اس لئے میری خواہش ہے کہ آپؐ آئیں اور میرے گھر میں ایسی جگہ نماز پڑھیں جسے میں نماز کی جگہ بنا لوں۔ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: میں آؤں گا۔ پھر رسول اللہ ﷺ اور حضرت ابوبکر رضی اللہ عنہ دن چڑھے میرے پاس آئے اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم

۱۱۸۶: فَرَعَمَ مَحْمُودٌ أَنَّهُ سَمِعَ عِثْبَانَ بْنَ مَالِكٍ الْأَنْصَارِيَّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَكَانَ مِمَّنْ شَهِدَ بَدْرًا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ كُنْتُ أَصَلِّيَ لِقَوْمِي بَنِي سَالِمٍ وَكَانَ يَحُولُ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ وَادٍ إِذَا جَاءَتْ الْأَمْطَارُ فَيَشْقُ عَلَيَّ اجْتِيَازُهُ قَبْلَ مَسْجِدِهِمْ فَجِئْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقُلْتُ لَهُ إِنِّي أَكْرَهْتُ بَصْرِي وَإِنَّ الْوَادِيَ الَّذِي بَيْنِي وَبَيْنَ قَوْمِي يَسِيلُ إِذَا جَاءَتْ الْأَمْطَارُ فَيَشْقُ عَلَيَّ اجْتِيَازُهُ فَوَدِدْتُ أَنَّكَ تَأْتِي فَتَصَلِّيَ مِنْ بَيْتِي مَكَانًا أَتَّخِذُهُ مُصَلًّى فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سَأَفْعَلُ فَعَدَا عَلَيَّ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ

بَعْدَ مَا اشْتَدَّ النَّهَارُ فَاسْتَأْذَنَ رَسُولُ  
 اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَذِنَتْ لَهُ  
 فَلَمْ يَجْلِسْ حَتَّى قَالَ أَيْنَ تُحِبُّ أَنْ  
 أَصْلِيَ مِنْ بَيْتِكَ فَأَشْرُتْ لَهُ إِلَى  
 الْمَكَانِ الَّذِي أُحِبُّ أَنْ أَصْلِيَ فِيهِ  
 فَقَامَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
 فَكَبَّرَ وَصَفَفْنَا وَرَاءَهُ فَصَلَّى رَكَعَتَيْنِ  
 ثُمَّ سَلَّمَ وَسَلَّمْنَا حِينَ سَلَّمَ فَحَبَسَتْهُ  
 عَلَى خَزِيرٍ يُصْنَعُ لَهُ فَسَمِعَ أَهْلُ الدَّارِ  
 أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
 فِي بَيْتِي فَثَابَ رِجَالٌ مِنْهُمْ حَتَّى كَثُرَ  
 الرِّجَالُ فِي الْبَيْتِ فَقَالَ رَجُلٌ مِنْهُمْ مَا  
 فَعَلَ مَالِكُ لَا أَرَاهُ فَقَالَ رَجُلٌ مِنْهُمْ  
 ذَاكَ مُنَافِقٌ لَا يُحِبُّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَالَ  
 رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا  
 تَقُلْ ذَاكَ أَلَا تَرَاهُ قَالَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ  
 يَبْتَغِي بِذَلِكَ وَجْهَ اللَّهِ فَقَالَ اللَّهُ  
 وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ أَمَّا نَحْنُ فَوَاللَّهِ مَا نَرَى  
 وَدَّهِ وَلَا حَدِيثَهُ إِلَّا إِلَى الْمُنَافِقِينَ قَالَ  
 رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَإِنَّ  
 اللَّهَ قَدْ حَرَّمَ عَلَى النَّارِ مَنْ قَالَ لَا إِلَهَ

نے اندر آنے کی اجازت چاہی۔ میں نے اجازت دی۔  
 آپ بیٹھے نہیں اور آپ نے فرمایا: آپ اپنے گھر میں  
 سے کون سی جگہ پسند کرتے ہیں کہ میں وہاں نماز پڑھوں۔  
 میں نے آپ کو اس جگہ کی طرف اشارہ کیا، جہاں میں  
 چاہتا تھا کہ آپ نماز پڑھیں۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم  
 کھڑے ہو گئے اور اللہ اکبر کہا اور ہم نے آپ کے پیچھے  
 صف باندھی۔ آپ نے دو رکعتیں پڑھیں۔ پھر سلام پھیرا  
 اور جس وقت آپ نے سلام پھیرا ہم نے بھی سلام پھیرا  
 اور میں نے آپ کو حلیم کھانے کے لئے روک لیا جو آپ  
 کے لئے تیار ہو رہا تھا۔ محلہ والوں نے سنا کہ رسول اللہ  
 صلی اللہ علیہ وسلم میرے گھر میں ہیں تو ان میں سے کچھ  
 لوگ بھاگے آئے یہاں تک کہ گھر میں بہت آدمی ہو گئے۔  
 ان میں سے ایک آدمی نے کہا: مالک (بن دشن) کہاں  
 ہے؟ میں اسے نہیں دیکھتا۔ تو کسی نے کہا: وہ تو منافق  
 ہے۔ اللہ اور اس کے رسول سے اس کو محبت نہیں۔ اس پر  
 رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: ایسا مت کہو۔ کیا  
 تمہیں علم نہیں کہ اس نے لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ کا اقرار کیا ہے،  
 وہ اس (اقرار) سے اللہ تعالیٰ کی رضا مندی چاہتا ہے۔  
 اس نے کہا: اللہ اور اس کا رسول بہتر جانتے ہیں۔ ہم تو بخدا  
 اس کی دوستی اور اس کی باتیں منافقوں ہی کے ساتھ دیکھتے  
 ہیں۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اللہ تعالیٰ نے  
 آگ اس شخص پر حرام کر دی ہے۔ جس نے لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

إِلَّا اللَّهُ يَبْتَغِي بِذَلِكَ وَجْهَ اللَّهِ قَالَ  
مَحْمُودٌ فَحَدَّثْتُهَا قَوْمًا فِيهِمْ أَبُو أَيُّوبَ  
صَاحِبُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ فِي غَزْوَتِهِ الَّتِي تُوفِّيَ فِيهَا  
وَيَزِيدُ بْنُ مُعَاوِيَةَ عَلَيْهِمْ بَارِضُ الرُّومِ  
فَأَنْكَرَهَا عَلَيَّ أَبُو أَيُّوبَ قَالَ وَاللَّهِ مَا  
أُظُنُّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
قَالَ مَا قُلْتُ قَطُّ فَكَبَّرَ ذَلِكَ عَلَيَّ  
فَجَعَلْتُ لِلَّهِ عَلَيَّ إِنْ سَلَّمَنِي حَتَّى  
أَقُولَ مِنْ غَزَوَتِي أَنْ أَسْأَلَ عَنْهَا عِتْبَانَ  
بْنَ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ إِنْ وَجَدْتُهُ حَيًّا  
فِي مَسْجِدِ قَوْمِهِ فَقَفَلْتُ فَأَهْلَلْتُ  
بِحِجَّةٍ أَوْ بِعُمْرَةٍ ثُمَّ سِرْتُ حَتَّى  
قَدِمْتُ الْمَدِينَةَ فَاتَيْتُ بَنِي سَالِمٍ فَإِذَا  
عِتْبَانُ شَيْخٌ أَعْمَى يُصَلِّي لِقَوْمِهِ فَلَمَّا  
سَلَّمَ مِنْ الصَّلَاةِ سَلَّمْتُ عَلَيْهِ  
وَأَخْبَرْتُهُ مَنْ أَنَا ثُمَّ سَأَلْتُهُ عَنْ ذَلِكَ  
الْحَدِيثِ فَحَدَّثَنِيهِ كَمَا حَدَّثَنِيهِ أَوَّلَ  
مَرَّةٍ.

اقرار کیا۔ جس سے وہ اللہ تعالیٰ کی رضامندی چاہتا ہو۔  
حضرت محمودؓ (بن ربیع) کہتے تھے: میں نے یہ بات کچھ اور  
لوگوں سے بیان کی، جن میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم  
کے ساتھی حضرت ابو ایوبؓ (انصاری) بھی تھے، جو اس  
جنگ میں تھے جس میں وہ ملکِ روم میں فوت ہوئے اور  
یزید بن معاویہ ان کے سردار تھے تو حضرت ابو ایوبؓ نے  
میری بات کا انکار کیا اور کہا: بخدا میں نہیں سمجھتا کہ رسول اللہ  
صلی اللہ علیہ وسلم نے کبھی ایسا کہا ہو جو تم نے بیان کیا ہے۔  
یہ بات مجھ پر بہت گراں گزری تو میں نے اللہ تعالیٰ کے  
لئے اپنے اوپر منت مانی کہ اگر اللہ تعالیٰ نے مجھے سلامت  
رکھا اور اس جنگ سے واپس لوٹا تو یہ بات حضرت عتبان  
بن مالک رضی اللہ عنہ سے پوچھوں گا۔ بشرطیکہ میں نے ان  
کی قوم کی مسجد میں ان کو زندہ پایا۔ چنانچہ میں لوٹا اور حج یا  
عمرہ کا احرام باندھا۔ پھر میں چل پڑا۔ یہاں تک کہ مدینہ  
آیا اور بنی سالم کے محلہ میں گیا تو میں کیا دیکھتا ہوں کہ  
حضرت عتبانؓ بوڑھے ہو گئے ہیں اور آپؓ کی بینائی جاتی  
رہی ہے۔ آپؓ اپنی قوم کو نماز پڑھا رہے تھے۔ جب نماز  
سے فارغ ہو کر انہوں نے سلام پھیرا تو میں نے انہیں سلام  
کیا اور انہیں بتایا کہ میں کون ہوں۔ پھر میں نے ان سے وہ  
بات پوچھی تو انہوں نے اس کو اسی طرح بیان کیا، جس طرح  
کہ پہلی دفعہ مجھ سے بیان کیا تھا۔



**تشریح:** صَلَاةُ النَّوَافِلِ جَمَاعَةً: عنوانِ باب میں جن دو روایتوں کے حوالے دئے گئے ہیں، وہ نمبر ۳۸۰ اور نمبر ۱۱۲۹ میں گزر چکی ہیں۔ ان روایات سے معلوم ہوتا ہے کہ آپؐ نے چاشت اور تہجد کے نفل باجماعت پڑھائے۔

حضرت ابو ایوب انصاریؓ: حضرت ابو ایوب انصاریؓ خالد بن زید ہیں۔ جب نبی صلی اللہ علیہ وسلم ہجرت کر کے مدینہ تشریف لائے تو آپؐ ان کے ہاں مہمان ہوئے تھے۔ حضرت معاویہؓ کے عہدِ خلافت ۵۰ھ میں جب رومیوں کے ساتھ جنگ ہوئی تو اس میں حضرت ابو ایوب انصاریؓ بھی شریک تھے اور یزید سپہ سالار تھا۔ قسطنطنیہ کے محاصرہ میں یہ شہید ہوئے۔ انہوں نے وصیت کی تھی کہ گھوڑوں کے سموں کے نیچے انہیں دفن کیا جائے اور قبر کا نشان نہ رہے۔ مگر انہیں قسطنطنیہ کی فصیل کے پہلو میں دفن کیا گیا۔ اسی اثناء میں حضرت محمود بن ربیع سے جب انہوں نے یہ روایت سنی تو انہوں نے انکار کیا۔ بعض کا خیال ہے کہ ان کے انکار کی وجہ یہ تھی کہ خالی لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ کا اقرار آگ سے محفوظ نہیں رکھ سکتا، جب تک اعمالِ صالحہ اس کے ساتھ نہ ہوں یہ ثابت شدہ اسلامی مسئلہ ہے۔ (دیکھئے کتاب الایمان) مگر یُسْتَعْيٰ بِذَلِكَ وَجْهَ اللَّهِ کا جملہ بتا رہا ہے کہ یہ اقرار تو حید کس قسم کا ہے۔ حضرت محمودؓ نے دوبارہ تحقیق اس خیال سے کی ہے کہ شاید وہ بعض الفاظ ضبط نہ کر سکے ہوں۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۱۸۰)

کسی کے ایمان یا نفاق سے متعلق لوگوں کے سامنے اظہارِ رائے نامناسب ہے۔ اس ضمن میں دیکھئے تشریح کتاب الایمان، روایت نمبر ۲۷۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اس موقع پر ابنِ دشمن کی نسبت نکتہ چینی ناپسند فرمائی۔ اس قسم کی نکتہ چینی بجائے اصلاح کے فتنہ و فساد کا موجب ہوتی ہے۔

## بَاب ۳۷: التَّطَوُّعُ فِي الْبَيْتِ

گھر میں نفل پڑھنا

۱۱۸۷: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْأَعْلَى بْنُ حَمَادٍ حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ عَنْ أَيُّوبَ وَغُبَيْدِ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اجْعَلُوا فِي بُيُوتِكُمْ مِنْ صَلَاتِكُمْ وَلَا تَتَّخِذُوهَا قُبُورًا تَابِعَهُ

۱۱۸۷: عبد الاعلیٰ بن حماد نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) وہیب نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ایوب اور عبید اللہ (بن عمر) سے، انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت (عبداللہ) بن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اپنے گھروں میں بھی کچھ نمازیں پڑھا کرو

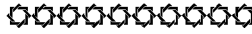
عَبْدُ الْوَهَّابِ عَنْ أَيُّوبَ.

اور ان کو قبریں نہ بناؤ۔ وہیب کی طرح عبد الوہاب نے بھی ایوب سے یہ حدیث نقل کی۔

اطرافہ: ۴۳۲۔

**تشریح:** الَّتَطَوُّعُ فِي الْبَيْتِ: نبی صلی اللہ علیہ وسلم گھروں کو عبادت الہی سے معمور رکھنے کی جوتاکید فرمایا کرتے تھے، وہ قرآن مجید کے اس ارشاد کے مطابق تھی: فِي بُيُوتٍ اِذْنُ اللّٰهِ اَنْ تُرْفَعَ وَيُذْكَرَ فِيهَا اسْمُهُ لَا يَسْبَحُ لَهُ فِيْهَا بِالْعُدُوِّ وَالْاَصَالِ (النور: ۳۷)۔ {ایسے گھروں میں جن کے متعلق اللہ نے اذن دیا ہے کہ انہیں بلند کیا جائے اور ان میں اس کے نام کا ذکر کیا جائے، ان میں صبح و شام تسبیح کرتے ہیں۔} آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم اپنی ازواج اور اپنے دیگر رشتہ داروں کو بھی ترغیب دیا کرتے تھے کہ وہ اپنے گھروں میں غفلت کی نیند نہ سویا کریں۔ وہ گھر جو ذکر الہی سے خالی ہے، ویرانہ ہے۔ نوافل گھروں میں ہی پڑھے جانے چاہیں، جیسا کہ فرائض مساجد میں۔

(دیکھئے روایت نمبر ۶۴۴، ۷۳۱، ۷۸۲)



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۲۰- کِتَابُ فَضْلِ الصَّلَاةِ

فِي مَسْجِدِ مَكَّةَ وَالْمَدِينَةِ

○○○○○○○○○○

### بَاب ۱: فَضْلُ الصَّلَاةِ فِي مَسْجِدِ مَكَّةَ وَالْمَدِينَةِ

مکہ و مدینہ کی مسجد میں نماز پڑھنے کی فضیلت

۱۱۸۸: حَدَّثَنَا حَفْصُ بْنُ عُمَرَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ أَخْبَرَنِي عَبْدُ الْمَلِكِ عَنْ قَزَعَةَ قَالَ سَمِعْتُ أَبَا سَعِيدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَرْبَعًا قَالَ سَمِعْتُ مِنَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَكَانَ غَزَا مَعَ النَّبِيِّ ﷺ ثِنْتِي عَشْرَةَ غَزْوَةً.

۱۱۸۸: حفص بن عمر نے ہم سے بیان کیا، (کہا): شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: عبد الملک نے قزعمہ (بن تکی) سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں نے حضرت ابوسعید رضی اللہ عنہ سے چار باتیں سنیں۔ وہ کہتے تھے: میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے سنا۔ اور وہ نبی ﷺ کے ساتھ بارہ جنگوں میں گئے تھے۔

اطرافہ: ۵۸۶، ۱۱۹۷، ۱۸۶۴، ۱۹۹۲، ۱۹۹۵۔

۱۱۸۹: حَدَّثَنَا عَلِيُّ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ الزُّهْرِيِّ عَنْ سَعِيدٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَا تُشَدُّ الرَّحَالُ إِلَّا إِلَى ثَلَاثَةِ مَسَاجِدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَسْجِدِ الرَّسُولِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَمَسْجِدِ الْأَقْصَى

۱۱۸۹: علی (بن مدینی) نے (بھی) ہم سے بیان کیا۔ سفیان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے، زہری نے سعید سے، سعید نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے، حضرت ابو ہریرہ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: کجاوے نہ باندھے جائیں۔ مگر تین مسجدوں ہی کی طرف (جانے کے لئے)۔ مسجد حرام، مسجد رسول صلی اللہ علیہ وسلم اور مسجد اقصیٰ۔

۱۱۹۰: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ: ۱۱۹۰: عبد اللہ بن یوسف (تتبیسی) نے ہم سے  
 قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ زَيْدِ بْنِ رِبَاحٍ بیان کیا، کہا: مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زید بن  
 وَعُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ الْأَعْرَبِيِّ رباح اور عبید اللہ بن ابی عبد اللہ اغر سے، انہوں نے  
 أَبِي عَبْدِ اللَّهِ الْأَعْرَبِيِّ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم  
 رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ صَلَاةٌ فِي مَسْجِدِي هَذَا  
 خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ صَلَاةٍ فِيْمَا سِوَاهُ إِلَّا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ نمازوں سے بہتر ہے جو اور جگہ پڑھی جائیں۔  
 سوائے مسجد حرام کے۔

**تشریح:** فَضْلُ الصَّلَاةِ فِي مَسْجِدِ مَكَّةَ وَالْمَدِينَةِ: امام بخاری نے ابواب التطوع کے ساتھ  
 ہی مذکورہ بالا مساجد میں نماز پڑھنے کی فضیلت سے متعلق روایات شامل کی ہیں۔ جس سے غالباً یہ سمجھنا  
 مقصود ہے کہ ان مساجد کی زیارت کرنا بھی تطوع کی قسم سے ہے۔ لَا تَشْدُ الرِّحَالُ إِلَّا لِثَلَاثَةِ مَسَاجِدَ حصر بعض  
 وقت ایک چیز کی عظمت کے اظہار کے لئے آتا ہے۔ یہاں بھی یہی مراد ہے۔ اس کے یہ معنی نہیں کہ دیگر مقامات  
 مقدسہ اور آثار قیمہ نہ دیکھے جائیں۔ بلکہ یہ مقصود ہے کہ ایسا سفر جس میں عبادت کا رنگ ہو۔ صرف ان تین مقامات  
 کے لئے ہی مخصوص ہے۔ مذکورہ بالا مقامات شعائر اللہ میں سے ہیں۔ جو ابدی شاہد ہیں، اس بات پر کہ تو حید انسان کا  
 قبلۂ آماں ہے اور یہ کہ انبیاء نے بنی نوع انسان کا غیر اللہ کی طرف سے منہ پھیرنے اور ان کو ایک نقطہ وحدت پر جمع  
 کرنے کی خاطر بڑی بڑی قربانیاں کی ہیں۔ انبیاء کی اس مقدس جدوجہد کی تاریخ محفوظ رکھنے اور ان کے نصب العین  
 کو مسلمانوں کے ذہن میں تازہ کرنے کی غرض سے شارع اسلام صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کو ترغیب دی ہے کہ وہ ان  
 مسجدوں کی زیارت کیا کریں اور وہاں جا کر سر بسجود ہوں اور گواہ ٹھہریں کہ انبیاء کا مقصد اعلیٰ دنیا سے مٹنے والا نہیں۔  
 بلکہ اسلام کے ذریعہ سے کمال کو پہنچے گا۔

مسجد حرام تو حید کا پہلا گھر ہے۔ جس کی بنیادیں حضرت ابراہیمؑ اور حضرت اسماعیلؑ کے ذریعہ سے دوبارہ اٹھائی گئیں  
 اور مسجد نبوی مدینہ کی وہ مسجد ہے جس کی بنیاد نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے دست مبارک سے رکھی گئی اور جس کے ساتھ انبیاء  
 کے مقصد کی تکمیل وابستہ ہے۔ یہ طبعی امر ہے کہ انسان کی معنویات اپنے محیط کی نوعیت و کیفیت سے متاثر ہوتی ہیں۔

نَعَمْ مَا قِيلَ -

إِلَى الْآنِ أَنْوَارٌ بِسُرْقَةٍ يُضْرَبُ نَشَاهِدُ فِيهَا كُلُّ يَوْمٍ تَجَدُّدًا

فَوَجَّهَ الْمَدِينَةَ صَارَ مِنْهُ مُنَوَّرًا      وَبَارَكَ حُرًّا الرَّمْلُ وَطَنًا وَقَرَدَدًا  
حَفَافِي جَنَانِي نُورًا مِنْ ضِيَاءِهِ      فَأَصْبَحْتُ ذَا فَهْمٍ سَلِيمٍ وَذَا الْهَدْيِ

(کرامات الصادقین "القصيدة الثالثة"، صفحہ ۵۰ - روحانی خزائن جلد ۷ صفحہ ۹۲)

اب تک یثرب کی پتھریلی زمین میں انوار موجود ہیں۔ جن میں ہم ہر روز ایک نئی شان کا مشاہدہ کرتے ہیں۔ کیونکہ مدینہ کا چہرہ آپ کے وجود سے منور ہو گیا اور آپ نے وہاں کی ریتیلی اور پتھریلی زمین کو برکت دی۔ آپ کے نور سے میرے دل کے پہلو پر نور ہو گئے۔ جس سے مجھے فہم سلیم اور راہنمائی حاصل ہوئی۔

وہ شخص جو ارشاد نبوی کے ماتحت ان مساجد میں جا کر نماز پڑھے گا۔ ضرور ہے کہ اس کی نماز بھی پر کیف ہو۔ یہی وجہ ہے کہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے اس نماز کو ہزار نمازوں سے بہتر قرار دیا ہے۔ باجماعت نماز کو اکیلے کی نماز پر ستائیس گنا زیادہ جو فضیلت ہے، اس کی بھی یہی وجہ ہے کہ باجماعت نماز ادا کرنے میں خشوع خضوع پیدا ہونے کا زیادہ موقع ہوتا ہے۔ پس اصل اہمیت تو ان معنوی کیفیات کے ساتھ ہے جو دل میں ان مقدس جگہوں کے تعلق کی وجہ سے پیدا ہوتی ہیں۔ حدیث کا یہ مطلب نہیں کہ ایک منافق ریاکار بھی اگر وہاں نماز پڑھے لے تو اس کو بھی ہزار نمازوں کا ثواب ملے گا۔ روایت نمبر ۱۱۸۹ میں مسجد اقصیٰ یعنی بیت المقدس کا بھی ذکر ہے۔ مگر عنوان باب میں اسے چھوڑ دیا ہے۔ امام بخاری نے ترتیب میں تاریخی یا ضمنی تقدیم و تاخیر ملحوظ نہیں رکھی۔ بلکہ اسلامی نقطہ نظر کو مد نظر رکھ کر پہلے ان مساجد کا ذکر کیا ہے جن کا تعلق براہ راست اسلام سے ہے اور جن کو تمام مساجد پر اس لئے فوقیت ہے کہ یہ مسجدیں عمارتِ توحید کی تکمیل کے لئے وہ کوئے کا پتھر ہیں "جس پتھر کو معماروں نے رد کیا۔ وہی کوئے کے سرے کا پتھر ہو گیا۔" (متی باب ۲۱ آیت ۴۲)

## باب ۲: مَسْجِدُ قُبَاءِ مسجد قباء

۱۱۹۱: حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ      ۱۱۹۱: يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ  
حَدَّثَنَا ابْنُ عُثَيْمٍ أَخْبَرَنَا أَيُّوبُ عَنْ نَافِعٍ      (انہوں نے کہا: اسماعیل) بن علیہ نے ہم سے بیان کیا۔  
أَنَّ ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا كَانَ لَا      (انہوں نے کہا:) ایوب نے ہمیں بتایا۔ نافع سے  
يُصَلِّي مِنَ الصُّحَى إِلَّا فِي يَوْمَيْنِ يَوْمَ      مروی ہے کہ حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما صرف دو دن  
يَقْدُمُ مَكَّةَ فَإِنَّهُ كَانَ يَقْدُمُهَا ضَحَى      ہی چاشت کی نماز پڑھا کرتے تھے۔ ایک تو جس دن  
فَيَطُوفُ بِالْبَيْتِ ثُمَّ يُصَلِّي رَكَعَتَيْنِ      مکہ میں آتے۔ کیونکہ وہ چاشت کے وقت مکہ میں  
خَلْفَ الْمَقَامِ وَيَوْمَ يَأْتِي مَسْجِدَ قُبَاءِ      آتے تھے تو وہ بیت اللہ کا طواف کرتے اور پھر

فَإِنَّهُ كَانَ يَأْتِيهِ كُلَّ سَبْتٍ فَإِذَا دَخَلَ الْمَسْجِدَ كَرِهَ أَنْ يَخْرُجَ مِنْهُ حَتَّى يُصَلِّيَ فِيهِ قَالَ وَكَانَ يُحَدِّثُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَزُورُهُ رَاكِبًا وَمَاشِيًا.

مقامِ ابراہیم کے پیچھے دو رکعتیں پڑھتے اور دوسرے اس دن جب مسجد قباء میں آتے اس میں ہر ہفتہ آیا کرتے تھے۔ جب مسجد میں داخل ہوتے تو ناپسند کرتے کہ اس سے نکلیں تا وقتیکہ اس میں نماز نہ پڑھ لیں۔ نافع نے کہا اور حضرت ابن عمرؓ بیان کرتے تھے کہ رسول اللہ ﷺ مسجد قباء کی زیارت کے لئے جایا کرتے تھے۔ سواری پر بھی اور پیدل چل کر بھی۔

اطرافہ: ۱۱۹۳، ۱۱۹۴، ۷۳۲۶۔

۱۱۹۲: قَالَ وَكَانَ يَقُولُ إِنَّمَا أَصْنَعُ كَمَا رَأَيْتُ أَصْحَابِي يَصْنَعُونَ وَلَا أَمْنَعُ أَحَدًا أَنْ يُصَلِّيَ فِي أَيِّ سَاعَةٍ شَاءَ مِنْ لَيْلٍ أَوْ نَهَارٍ غَيْرَ أَنْ لَا تَتَحَرَّوْا طُلُوعَ الشَّمْسِ وَلَا غُرُوبَهَا.

۱۱۹۲: (نافع نے یہ بھی) کہا اور (حضرت ابن عمرؓ) کہتے تھے: میں بھی اسی طرح کرتا ہوں جس طرح میں نے اپنے ساتھیوں کو کرتے دیکھا اور میں کسی کو منع نہیں کرتا۔ رات کو یا دن کو، جس وقت چاہے نماز پڑھے۔ مگر قصد کر کے سورج نکلنے اور اس کے ڈوبنے کے وقت نماز نہ پڑھے۔

اطرافہ: ۵۸۲، ۵۸۵، ۵۸۹، ۱۶۲۹، ۳۲۷۳۔

**تشریح:** مَسْجِدُ قُبَاءٍ: مسجد قباء مدینہ سے دو اڑھائی میل کے فاصلہ پر بنی عمرو بن عوف کی بستی میں واقع ہے۔ جہاں نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی ہجرت سے پہلے مہاجرین نماز پڑھا کرتے تھے اور یہ مسجد پہلی اسلامی یادگار ہے۔ اس بستی میں مسلمانوں کی ایک جماعت تھی جس سے ملنے کے لئے نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم ہفتہ میں ایک بار تشریف لے جایا کرتے تھے اور ان کی مسجد میں نماز پڑھتے تھے۔ حضرت ابن عمرؓ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی سنت کے نہایت متبع تھے۔ وہ بھی قباء جایا کرتے تھے۔ وہاں ایک کنواں تھا جس کا نام بھی قباء تھا۔ اسی کے نام سے یہ مسجد مشہور ہو گئی تھی۔ (فتح الباری ج: ۳ صفحہ ۸۹)

### باب ۳: مَنْ أَتَى مَسْجِدَ قُبَاءٍ كُلَّ سَبْتٍ

جو مسجد قباء میں ہر ہفتے جائے

۱۱۹۳: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ مُسْلِمٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَأْتِي مَسْجِدَ قُبَاءٍ كُلَّ سَبْتٍ مَاشِيًا وَرَاكِبًا وَكَانَ عَبْدُ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَفْعَلُهُ

۱۱۹۳: موسیٰ بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) عبدالعزیز بن مسلم نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبداللہ بن دینار سے، عبداللہ بن دینار نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی ﷺ مسجد قباء ہر ہفتہ جایا کرتے تھے۔ پیدل بھی اور سوار ہو کر بھی اور حضرت عبداللہ (بن عمر) رضی اللہ عنہما بھی ایسا ہی کیا کرتے تھے۔

اطرافہ: ۱۱۹۱، ۱۱۹۴، ۷۳۲۶

### باب ۴: إِيَّانُ مَسْجِدِ قُبَاءٍ مَاشِيًا وَرَاكِبًا

مسجد قباء میں چل کر اور سوار ہو کر آنا

۱۱۹۴: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنِي نَافِعٌ عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَأْتِي قُبَاءَ رَاكِبًا وَمَاشِيًا زَادَ ابْنُ نُمَيْرٍ حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ فِيصَلِّي فِيهِ رَكَعَتَيْنِ

۱۱۹۴: مسدد نے ہم سے بیان کیا، کہا: یحییٰ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبید اللہ (عمری) سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نافع نے مجھے بتایا۔ حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے مروی ہے۔ وہ کہتے ہیں کہ نبی ﷺ (مسجد) قباء میں آیا کرتے تھے؛ سوار ہو کر بھی اور چل کر بھی۔ (عبداللہ) بن نمیر نے اتنا اور بڑھایا۔ (کہا:) عبید اللہ نے ہمیں بتایا کہ نافع سے مروی ہے۔ پھر اس میں آپؐ دو رکعتیں پڑھتے۔

اطرافہ: ۱۱۹۱، ۱۱۹۳، ۷۳۲۶

تشریح: إِيَّانُ مَسْجِدِ قُبَاءٍ مَاشِيًا وَرَاكِبًا: عمرو بن شیبہؒ نے صحیح سند سے سعد بن ابی وقاصؒ کا یہ قول نقل کیا ہے: لِأَنَّ أَصْلَى فِي مَسْجِدِ قُبَاءٍ رَكَعَتَيْنِ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ أَنْ أَتِيَ بَيْتَ الْمَقْدِسِ

مَرَّتَيْنِ لَوْ يَعْلَمُونَ مَا فِي قُبَاءٍ لَصَرَبُوا إِلَيْهِ أَكْبَادَ الْإِبِلِ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۹۰) یعنی یہ کہ مسجد قباء میں دو رکعت نماز مجھے زیادہ پیاری ہے۔ اس بات سے کہ میں بیت المقدس دو دفعہ جاؤں۔ اگر انہیں معلوم ہو کہ مسجد قباء میں آنے کا کیا ثواب ہے تو دور دراز مقامات سے اونٹوں پر سوار ہو کر آنے کے لئے جدوجہد کریں۔

امام بخاریؒ نے غالباً اس روایت کی طرف اشارہ کرنے کے لئے یہ باب قائم کیا ہے۔ اہل قباء بھی مدینہ جا کر جمعہ مسجد نبویؐ میں پڑھا کرتے تھے اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم دوسرے روز قباء میں جاتے۔ تا وہاں کے انصارؓ کی خبر گیری کر کے ان کے ساتھ تعلقات کا حق ادا فرماویں اور ان لوگوں کا حال پوچھیں جو جمعہ میں کسی وجہ سے شریک نہیں ہو سکے۔ آپؐ نے جو چھوٹے سے چھوٹا کام بھی ایک بار کیا، اس پر استقلال کے ساتھ مداومت فرمائی۔

## باب ۵: فَضْلُ مَا بَيْنَ الْقَبْرِ وَالْمِنْبَرِ

اس جگہ کی فضیلت جو قبر اور منبر کے درمیان ہے

۱۱۹۵: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ عَنْ عَبَّادِ بْنِ تَمِيمٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ زَيْدٍ الْمَازِنِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَا بَيْنَ بَيْتِي وَمَنْبَرِي رَوْضَةٌ مِنْ رِيَاضِ الْجَنَّةِ

۱۱۹۵: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبد اللہ بن ابی بکر سے، عبد اللہ بن زید بن تمیم سے، انہوں نے حضرت عبد اللہ بن زید مازنی رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: میرے گھر اور منبر کے درمیان جنت کے گلستانوں میں سے ایک گلستان ہے۔

۱۱۹۶: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ عَنْ يَحْيَى عَنْ عُبيدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنِي خُبَيْبُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ حَفْصِ بْنِ عَاصِمٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَا بَيْنَ بَيْتِي وَمَنْبَرِي رَوْضَةٌ مِنْ رِيَاضِ الْجَنَّةِ

۱۱۹۶: مسدد نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یحییٰ سے، یحییٰ نے عبید اللہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: خبیب بن عبد الرحمن نے مجھے بتایا۔ انہوں نے حفص بن عاصم سے، حفص نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے، حضرت ابو ہریرہؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی۔ آپؐ نے فرمایا: میرے گھر اور منبر کے



وَمَنْبَرِي عَلَى حَوْضِي. در میان جنت کے گلستانوں میں سے ایک گلستان ہے

اور میرا منبر میرے حوض پر ہے۔

اطرافہ: ۱۸۸۸، ۶۵۸۸، ۷۳۳۵۔

**تشریح:** فَضْلُ مَا بَيْنَ الْقَبْرِ وَالْمَنْبَرِ: حدیث کے الفاظ مَا بَيْنَ بَيْتِي وَمَنْبَرِي ہیں اور عنوانِ باب میں مَا بَيْنَ الْقَبْرِ وَالْمَنْبَرِ کے الفاظ اختیار کر کے امام بخاریؒ غالباً اس امر کی طرف اشارہ کرنا چاہتے ہیں

کہ یہ فضیلت اب بھی قائم ہے۔ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم اپنے مکان کے ایک حجرہ میں ہی دفن کیے گئے تھے۔ جس سے اس مکان کی فضیلت بڑھ گئی ہے۔ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے عہد مبارک میں صحابہؓ پر ذکرِ الہی کی جو کیفیات طاری ہوتی تھیں اُن کا تو تصور بھی ہمارے لئے ممکن نہیں۔ مگر انسان اس مقام پر کھڑا ہو کر ان فیض سے کچھ نہ کچھ حصہ پاسکتا ہے۔ ذوق و شوق کی انہی معنوی کیفیات کو مد نظر رکھتے ہوئے بطور تشبیہ اسی مقام کو رَوْضَةُ مِنْ رِيَاضِ الْجَنَّةِ کہا گیا ہے۔ نبی ﷺ کا حوض کیا ہے؟ وہ روحانی فیضان ہے جو تاقیامت جاری رہے گا اور آپؐ کا منبر بھی اس حوض پر تاقیامت برقرار رہے گا۔ یعنی ایسے لوگ پیدا ہوتے رہیں گے جو محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی آواز دنیا کو پہنچانے والے ہوں گے۔ گویا آپؐ کا یہ منبر آپؐ کے روحانی فیض کے حوض سے تشنگانِ روحانیت کی پیاس بجھانے کے لئے ہمیشہ کام دیتا رہے گا۔

ایسا معلوم ہوتا ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو آپؐ کے روحانی فیض کے دوام کا نظارہ خواب میں یا کشف میں دکھایا گیا تھا۔ بلکہ قرآن مجید میں آپؐ کی جاودانی فیض رسانی کے بارہ میں متعدد جگہ تصریحات موجود ہیں۔ جیسے سورہ کوثر میں اور سورہ انبیاء میں کفار کو روزمرہ کے مشاہدہ کی طرف توجہ دلائی گئی ہے کہ جب تک آسمان کا پیوند زمین کے ساتھ قائم رہتا ہے اس کی زندگی بھی قائم رہتی ہے اور اگر اس کا پیوند زمین سے ٹوٹ جائے تو وہ مر جاتی ہے۔ کفار دیکھ چکے ہیں کہ پانی سے ہر شئی زندہ ہے اور زمینی زندگی کے بقا و دوام کے لئے خالق نے ایک مادی نظام بنایا ہے۔ اسی قسم کا ایک نظام انسانی روح کی بقاء کے لئے قائم کیا گیا ہے۔ جس میں محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا وجود بطور آفتاب ہے اور مجددین بطور ماہتاب ہیں۔

دونوں نظام جسمانی اور روحانی انسانی زندگی کے بقا کے لئے ضروری ہیں۔ روزمرہ کے مشاہدہ کی طرف توجہ منعطف کرانے کے بعد فرماتا ہے: وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِنْ قَبْلِكَ الْخُلْدَ إِلَّا أَمَّا مَتَّ فَهُمُ الْخَالِدُونَ. (الانبیاء: ۳۵) تجھ سے پہلے ہم نے کسی بشر کے لئے دائمی زندگی کا مقدر نہیں کیا۔ یعنی تقدیر الہی نے صرف تیرے لئے ہی فیصلہ کیا ہے کہ تو ہمیشہ زندہ رہے۔ پس اگر تو مر جائے تو کیا وہ زندہ رہ سکتے ہیں؟ نہیں۔ سورہ انبیاء کا (ذِكْرٍ مُخَدَّثٍ) یہی نیا مضمون ہے کہ انبیاء کا سلسلہ فیض رسانی ختم ہے اور محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا آپ حیات نظام روحانی جاودانی ہے۔ اس عظیم الشان دعوے کو سن کر کفار نے مذاق اڑایا جس کا ذکر سورہ انبیاء آیت ۳۵ تا ۴۰ میں مع جواب مذکور ہے اور اس سیاق کلام میں یا جوج ماجوج کے عروج اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے جاودانی فیض کی برکت سے ان کا فتنہ و شرمنانے کی پیشگوئی کی گئی ہے جس کے پورا ہونے پر آپؐ کے منبر اور حوض کی شانِ اصلی صورت و شکل میں از خود نمایاں ہو جائے گی اور اب ہم اس موعودہ زمانہ کے دروازے پر ہیں۔ تفصیل کے لیے دیکھئے تفسیر کبیر مؤلفہ حضرت مصلح موعودؒ، تفسیر سورۃ الانبیاء

## باب ۶: مَسْجِدُ بَيْتِ الْمَقْدِسِ بیت المقدس کی مسجد

۱۱۹۷: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عَبْدِ الْمَلِكِ سَمِعْتُ قِرْعَةَ مَوْلَى زِيَادٍ قَالَ سَمِعْتُ أَبَا سَعِيدٍ الْخُدْرِيَّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يُحَدِّثُ بِأَرْبَعٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَعْجَبَنِي وَأَنْقَنِي قَالَ لَا تُسَافِرِ الْمَرْأَةُ يَوْمَيْنِ إِلَّا وَمَعَهَا زَوْجُهَا أَوْ ذُو مَحْرَمٍ وَلَا صَوْمٌ فِي يَوْمَيْنِ الْفِطْرِ وَالْأَضْحَى وَلَا صَلَاةَ بَعْدَ صَلَاتَيْنِ بَعْدَ الصُّبْحِ حَتَّى تَطْلُعَ الشَّمْسُ وَبَعْدَ الْعَصْرِ حَتَّى تَغْرُبَ وَلَا تُشَدُّ الرَّحَالُ إِلَّا إِلَى ثَلَاثَةِ مَسَاجِدَ مَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَسْجِدِ الْأَقْصَى وَمَسْجِدِي.

۱۱۹۷: ابوالولید نے ہم سے بیان کیا، (کہا): شعبہ نے ہمیں بتایا کہ عبد الملک (بن عمیر) سے روایت ہے۔ (کہا): میں نے زیاد کے آزاد کردہ غلام قزعه سے سنا۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ کو نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے چار باتیں بیان کرتے سنا۔ جو مجھے پسند آئیں اور پاکیزہ معلوم ہوئیں۔ آپؐ نے فرمایا: عورت دودن کا سفر اسی صورت میں کرے کہ اس کے ساتھ اس کا خاوند یا محرم رشتہ دار ہو اور دونوں میں روزہ نہیں، عید الفطر اور عید الاضحیٰ میں اور دو نمازوں کے بعد کوئی نماز نہیں، صبح کے بعد سورج چڑھنے تک اور عصر کے بعد (سورج) ڈوبنے تک اور کجاوے نہ باندھے جائیں مگر تین مسجدوں کی طرف؛ مسجد حرام، مسجد اقصیٰ اور میری مسجد۔

اطرافہ: ۵۸۶، ۱۱۸۸، ۱۸۶۴، ۱۹۹۲، ۱۹۹۵۔

**تشریح:** مَسْجِدُ بَيْتِ الْمَقْدِسِ: بیت المقدس کی مسجد موسوی شریعت کی یادگار ہے۔ اس لئے اس کی زیارت بھی اپنے اندر ایک مقدس غرض پنہاں رکھتی ہے۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۲۱- کتابُ الْعَمَلِ فِي الصَّلَاةِ

○○○○○○○○○○

### باب ۱ : اسْتِعَانَةُ الْيَدِ فِي الصَّلَاةِ إِذَا كَانَ مِنْ أَمْرِ الصَّلَاةِ

نماز میں ہاتھ سے کوئی کام لینا بشرطیکہ نماز ہی کا کام ہو

وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَسْتَعِينُ الرَّجُلُ فِي صَلَاتِهِ مِنْ جَسَدِهِ بِمَا شَاءَ وَوَضَعَ أَبُو إِسْحَاقَ قَلَنْسُوتَهُ فِي الصَّلَاةِ وَرَفَعَهَا وَوَضَعَ عَلِيٌّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَفَّهُ عَلَى رُسْغِهِ الْأَيْسَرِ إِلَّا أَنْ يَحُكَّ جِلْدًا أَوْ يُصْلِحَ ثَوْبًا.

اور حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما نے کہا: آدمی اپنی نماز میں اپنے بدن کے جس حصہ سے چاہے کام لے اور ابواسحاق (سمیعی تابعی) نے نماز میں اپنی ٹوپی اُتار دی اور اسے اُٹھایا اور حضرت علی رضی اللہ عنہ نے اپنی ہتھیلی اپنے بائیں پہو نچے پر رکھی مگر اس لئے کہ بدن کو کھجلائیں یا کپڑا درست کریں۔

۱۱۹۸ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ مَخْرَمَةَ بِنِ سُلَيْمَانَ عَنْ كُرَيْبٍ مَوْلَى ابْنِ عَبَّاسٍ أَنَّهُ أَخْبَرَهُ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّهُ بَاتَ عِنْدَ مَيْمُونَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا وَهِيَ خَالَتُهُ قَالَ فَاضْطَجَعْتُ عَلَى عَرَضِ الْوَسَادَةِ وَاضْطَجَعَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَهْلُهُ فِي طَوْلِهَا فَنَامَ

۱۱۹۸: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، (کہا: مالک) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے مخرمہ بن سلیمان سے، مخرمہ نے حضرت ابن عباسؓ کے آزاد کردہ غلام کرب سے روایت کی کہ انہوں نے ان کو بتایا۔ حضرت عبد اللہ بن عباس رضی اللہ عنہما سے مروی ہے کہ وہ حضرت ام المؤمنین میمونہ رضی اللہ عنہا کے پاس رات رہے اور یہ ان کی خالہ تھیں۔ کہتے تھے: میں بچھونے کی چوڑائی میں لیٹا اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اور آپؐ کی زوجہ اس کی لمبائی میں لیٹے۔ رسول اللہ

ﷺ سورہ ہے۔ یہاں تک کہ آدھی رات گزر گئی یا اس سے کچھ پہلے کا وقت ہوگا یا بعد کا کہ رسول اللہ ﷺ جاگے اور اٹھ بیٹھے اور اپنے منہ پر اپنے ہاتھ پھیر کر نیند دور کرنے لگے۔ پھر آپؐ نے سورہ آل عمران کی آخری دس آیتیں پڑھیں۔ پھر اٹھ کر ایک مشکیزہ لیا جو لٹک رہا تھا۔ اور اس سے وضو کیا اور اچھی طرح وضو کیا۔ پھر کھڑے ہو کر نماز پڑھنے لگے۔ حضرت عبداللہ بن عباس رضی اللہ عنہما کہتے تھے: میں اٹھا اور میں نے بھی ویسے ہی کیا جیسے آپؐ نے کیا تھا۔ پھر میں جا کر آپؐ کے پہلو میں کھڑا ہو گیا۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنا دایاں ہاتھ میرے سر پر رکھا اور میرا دایاں کان اپنے ہاتھ سے مسلنے لگے۔ آپؐ نے دو رکعتیں پڑھیں پھر آپؐ نے دو رکعتیں پڑھیں۔ پھر آپؐ نے دو رکعتیں پڑھیں۔ پھر آپؐ نے دو رکعتیں پڑھیں۔ پھر آپؐ نے دو رکعتیں پڑھیں۔ پھر ایک وتر پڑھا۔ اس کے بعد آپؐ لیٹ گئے۔ یہاں تک کہ مؤذن آپؐ کے پاس آیا اور آپؐ اٹھے اور دو ہلکی رکعتیں پڑھیں۔ پھر باہر گئے اور فجر کی نماز پڑھائی۔

رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَتَّى انْتَصَفَ اللَّيْلُ أَوْ قَبْلَهُ بِقَلِيلٍ أَوْ بَعْدَهُ بِقَلِيلٍ ثُمَّ اسْتَيْقِظَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَجَلَسَ فَمَسَحَ النَّوْمَ عَنْ وَجْهِهِ بِيَدِهِ ثُمَّ قَرَأَ الْعَشْرَ الْآيَاتِ خَوَاتِيمَ سُورَةِ آلِ عِمْرَانَ ثُمَّ قَامَ إِلَى شَيْءٍ مُعَلَّقَةٍ فَتَوَضَّأَ مِنْهَا فَأَحْسَنَ وُضْوءَهُ ثُمَّ قَامَ يُصَلِّي قَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا فَقُمْتُ فَصَنَعْتُ مِثْلَ مَا صَنَعَ ثُمَّ ذَهَبْتُ فَقُمْتُ إِلَى جَنْبِهِ فَوَضَعَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَدَهُ الْيُمْنَى عَلَى رَأْسِي وَأَخَذَ بِأُذُنِي الْيُمْنَى يَفْتِلُهَا بِيَدِهِ فَصَلَّى رَكْعَتَيْنِ ثُمَّ رَكْعَتَيْنِ ثُمَّ رَكْعَتَيْنِ ثُمَّ رَكْعَتَيْنِ ثُمَّ رَكْعَتَيْنِ ثُمَّ أَوْتَرْتُ ثُمَّ اضْطَجَعَ حَتَّى جَاءَهُ الْمُؤَذِّنُ فَقَامَ فَصَلَّى رَكْعَتَيْنِ خَفِيفَتَيْنِ ثُمَّ خَرَجَ فَصَلَّى الصُّبْحَ.

اطرافہ: ۱۱۷، ۱۳۸، ۱۸۳، ۶۹۷، ۶۹۸، ۶۹۹، ۷۲۶، ۷۲۸، ۸۵۹، ۹۹۲، ۱۱۳۸، ۵۴۶۹، ۴۵۷۰، ۴۵۷۱، ۴۵۷۲، ۵۹۱۹، ۶۲۱۵، ۶۳۱۶، ۵۴۵۲۔

**تشریح:** اِسْتَعَانَةُ الْيَدِ فِي الصَّلَاةِ اِذَا كَانَ مِنْ اَمْرِ الصَّلَاةِ: بعض فقہاء نے نماز پوری توجہ کے ساتھ ادا کرنے پر زور دیا ہے۔ یہاں تک کہ معمولی سی حرکت اور بے توجہی بھی نماز باطل کرنے کا

موجب قرار دی ہے۔ اس غلو کے پیش نظر مذکورہ بالا عنوان قائم کر کے اس باب میں ایسی مثالیں بیان کی گئی ہیں جن سے نماز باطل نہیں ہوتی۔ مثلاً سر درو ہے یا ٹوپی گر گئی ہے یا خارش ہے تو جائز ہے کہ ٹوپی اتارے یا اس کو اٹھا کر پہن لے یا سر کھجلائے۔ (الْأَنْ يَحُكَّ جِلْدًا أَوْ يُصْلِحَ قُبًا) اس استثناء کا تعلق دراصل حضرت علیؓ کے ساتھ ہے۔ مسلم بن ابراہیم نے ابن جریر رضی کی روایت حضرت علیؓ سے متعلق نقل کی ہے کہ ان کی عادت تھی کہ نماز کے لئے جب کھڑے ہوتے تو اپنا دایاں ہاتھ اپنی بائیں کلائی پر رکھتے اور اس بیعت میں رہتے یہاں تک کہ رکوع کرتے۔ سوائے اس کے کہ بدن کھجلا نا ہو یا کپڑا لینا ہو۔ یعنی مثلاً چادر کندھے سے گر گئی ہو تو اس کو پہننے کے لئے حرکت کرتے ورنہ سکون کے ساتھ اس بیعت میں کھڑے رہتے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۹۴)

مسئلہ معنوں سے متعلق امام بخاری نے روایت نمبر ۱۱۹۸ سے استدلال کیا ہے۔ نبی ﷺ نے حضرت ابن عباسؓ کو بائیں جانب سے پھیر کر دائیں جانب کھڑا کیا اور وہ ابھی بچے تھے آپؐ نے ان کو گھماتے وقت ان کا کان ازراہ شفقت اور آگاہ کرنے کے لئے مسلا۔ مقتدی کا مقام امام کے دائیں جانب ہے۔ صحت نماز کی خاطر حضرت ابن عباسؓ کو اپنے پیچھے سے گھما کر دائیں طرف لائے۔ جب کان مسنے سے حضرت ابن عباسؓ نہیں سمجھے کہ آنحضرت ﷺ کیا چاہتے ہیں تو آپؐ نے گھما کر دائیں طرف کر دیا۔ باب کا مقصد الفاظ اِذَا كَانَ مِنْ أَمْرِ الصَّلَاةِ سے واضح ہے۔ یعنی ایسی حرکت جس کا تعلق نماز سے ہے بحالت نماز جائز ہے۔ اس تعلق میں کتاب الصلوٰۃ باب نمبر ۱۰۰، ۱۰۱، ۱۰۲، ۱۰۳، ۱۰۴، ۱۰۵، ۱۰۶، ۱۰۷، ۱۰۸، ۱۰۹ بھی دیکھئے۔

## باب ۲: مَا يُنْهَى مِنَ الْكَلَامِ فِي الصَّلَاةِ

نماز میں بات کرنا ممنوع ہے

۱۱۹۹: حَدَّثَنَا ابْنُ ثُمَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ فَضِيلٍ حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنْ عَلْقَمَةَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كُنَّا نُسَلِّمُ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ فِي الصَّلَاةِ فَيُرَدُّ عَلَيْنَا فَلَمَّا رَجَعْنَا مِنْ عِنْدِ النَّجَاشِيِّ سَلَّمْنَا عَلَيْهِ فَلَمْ يَرُدَّ عَلَيْنَا وَقَالَ إِنَّ فِي الصَّلَاةِ شُغْلًا.

۱۱۹۹: (محمد بن عبد اللہ) بن نمیر نے ہم سے بیان کیا، کہا: (محمد) بن فضیل نے ہم سے بیان کیا۔ اعمش نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابراہیم سے، ابراہیم نے علقمہ سے، علقمہ نے حضرت عبد اللہ (بن مسعود) رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: ہم نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو سلام کیا کرتے تھے۔ بحالیکہ آپؐ نماز میں ہوتے اور آپؐ ہمیں جواب دیا کرتے۔ جب ہم نجاشی کے پاس سے واپس آئے۔ ہم نے آپؐ کو سلام کیا تو آپؐ نے ہمیں جواب نہ دیا اور آپؐ نے (نماز کے بعد) فرمایا: نماز میں بھی ایک بڑی مصروفیت ہوتی ہے۔

حَدَّثَنَا ابْنُ ثُمَيْرٍ حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ مَنْصُورٍ حَدَّثَنَا هُرَيْمُ بْنُ سَفْيَانَ عَنْ الْأَعْمَشِ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنْ عَلْقَمَةَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَحْوَهُ.

(محمد بن عبد اللہ) بن نمیر نے ہم سے بیان کیا، (کہا: اسحق بن منصور) (سلولی) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: ہُریم بن سفیان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اعمش سے، اعمش نے ابراہیم (نخعی) سے، ابراہیم نے علقمہ سے، علقمہ نے حضرت عبد اللہ (بن مسعود) رضی اللہ عنہ سے، انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے اسی طرح روایت کی۔

۱۲۰۰: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ مُوسَى أَخْبَرَنَا عَيْسَى عَنْ إِسْمَاعِيلَ عَنْ الْحَارِثِ بْنِ شَبِيلٍ عَنْ أَبِي عَمْرٍو الشَّيْبَانِيِّ قَالَ قَالَ لِي زَيْدُ بْنُ أَرْقَمَ إِنَّ كُنَّا لَنَتَكَلَّمُ فِي الصَّلَاةِ عَلَى عَهْدِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُكَلِّمُ أَحَدُنَا صَاحِبَهُ بِحَاجَتِهِ حَتَّى نَزَلَتْ حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ (البقرة: ۲۳۹) فَأَمَرْنَا بِالسُّكُوتِ.

۱۲۰۰: ابراہیم بن موسیٰ نے ہم سے بیان کیا، (کہا: عیسیٰ) (بن یونس) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اسماعیل (بن ابی خالد) سے، اسماعیل نے حارث بن شبیل سے، حارث نے ابو عمرو (سعد بن ابی ایاس) شیبانی سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: حضرت زید بن ارقم نے مجھ سے کہا: ہم نماز میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں باتیں کیا کرتے تھے۔ ہم میں سے کوئی اپنے ساتھی سے اپنے کام کے متعلق باتیں کرتا۔ آخر یہ آیت نازل ہوئی۔ نمازوں کی حفاظت کرو (اور اس نماز کی جو کاروبار کے درمیان ہو اور اللہ کے لیے فرمانبردار ہو کر کھڑے ہو جاؤ۔) پھر ہمیں خاموش رہنے کا حکم ہوا۔

اطرافہ: ۴۵۳۴۔

**تشریح:** مَا يُنْهَى مِنَ الْكَلَامِ فِي الصَّلَاةِ: روایت نمبر ۱۱۹۹ سے ظاہر ہے کہ ابتداء میں نبی ﷺ نماز میں السلام علیکم کا جواب دے دیا کرتے تھے اور آپؐ نے بعد میں اسے ترک کر دیا۔ یہاں شارحین نے نسخ و منسوخ کی بحث اٹھائی ہے جو بے محل ہے۔ کیونکہ قرآن مجید میں کوئی ایسا حکم نہیں جس سے بات کرنے کی اجازت پائی جاتی ہو، تا یہ کہا جاسکے کہ قُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ کا حکم پہلے حکم کو منسوخ کرتا ہے۔ علاوہ ازیں ایک اور امر بھی یہاں قابل غور ہے کہ آیت قُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ مدنی ہے۔ اس سے یہ ماننا پڑے گا کہ گویا بولنے کی ممانعت کا حکم مدینہ میں دیا گیا نہ کہ مکہ مکرمہ میں جو خلاف واقعہ ہے۔

حضرت ابن مسعودؓ کہتے ہیں کہ جب ہم حبشہ سے لوٹے تو ہم نے دیکھا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم سلام کا جواب نہیں دیتے تھے۔ حضرت ابن مسعودؓ ان مہاجرین سابقین میں سے تھے جنہوں نے مکہ سے حبشہ کی طرف ہجرت کی تھی اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم ابھی مکہ میں ہی تھے، جب وہ حبشہ سے لوٹ آئے۔ اس سے بعض علماء نے یہ نتیجہ نکالا کہ مکہ میں ہی نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے نماز میں کلام کرنا منع فرمایا تھا اور قُومُوا لِلّٰهِ قَانِتِینَ کا حکم بعد میں نازل ہوا ہے جو اپنے معنوں میں عمومیت کا رنگ رکھتا ہے اور خاموش رہنے کے مفہوم پر بھی۔ بعض وقت ایسا ہوتا ہے کہ نبی اپنے اجتہاد کی بناء پر کوئی بات مناسب سمجھتا ہے اور اس کے اجتہاد کے مطابق حکم نازل ہوتا ہے۔

حضرت زید بن ارقمؓ کی روایت نمبر ۱۲۰۰ سے متعلق ان علماء نے یہ تاویل کی ہے کہ ان کی قوم ہجرت سے پہلے مدینہ میں جبکہ حضرت مصعب بن عمیرؓ ان کو نماز پڑھایا کرتے تھے، نماز میں بات کر لیا کرتے تھے اور ان کو نبی ﷺ کی ممانعت کا علم نہ تھا، بعد میں علم ہوا اور قرآن مجید میں تصریح وارد ہوئی۔ علماء کا ایک اور فریق ہے۔ جس کی یہ رائے ہے کہ حضرت ابن مسعودؓ نے حبشہ کی طرف دو دفعہ ہجرت کی تھی۔ دوسری ہجرت سے اس وقت واپس آئے تھے جب نبی صلی اللہ علیہ وسلم مدینہ جا چکے تھے اور بدر کی لڑائی شروع ہوئی تھی۔ حضرت ابن مسعودؓ بھی اس جنگ میں شریک ہوئے تھے اور اس وقت قُومُوا لِلّٰهِ قَانِتِینَ کا حکم نازل ہو چکا تھا۔ (تفصیل کے لیے دیکھیے فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۹۶، ۹۷) جو نبی بھی صورت لی جائے۔ یہ ثابت نہیں ہوتا کہ یہ آیت کسی پہلے حکم کی ناخ ہے۔ زیادہ سے زیادہ یہ بات ثابت ہوتی ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ابتداء میں لوگوں کو کبھی سلام کا جواب دیا۔ پھر رک گئے۔ خواہ اس وجہ سے کہ آپؐ نے خود مناسب نہ سمجھا۔ یا اس لئے کہ قرآن مجید کا حکم نازل ہوا تھا۔

روایات کی ترتیب سے امام موصوفؒ کی یہ رائے معلوم ہوتی ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنے اجتہاد سے نماز میں بولنا پسند نہیں کیا۔ بعد میں حکم قُومُوا لِلّٰهِ قَانِتِینَ نازل ہوا۔

### باب ۳: مَا يَجُوزُ مِنَ التَّسْبِيحِ وَالْحَمْدِ فِي الصَّلَاةِ لِلرَّجَالِ

مردوں کے لئے نماز میں جو تسبیح و تحمید کرنا جائز ہے

۱۲۰۱: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ ۱۲۰۱: عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ (تعبنی) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) عبد العزیز بن ابی حازم نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت سہلؓ (بن سعد) سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم بنی عمرو بن عوف کے درمیان صلح

وَحَاتَتْ الصَّلَاةَ فَجَاءَ بِلَالٌ أَبَا بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا فَقَالَ حُبِسَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَتَوَمَّ النَّاسُ قَالَ نَعَمْ إِنْ شِئْتُمْ فَأَقَامَ بِلَالٌ الصَّلَاةَ فَتَقَدَّمَ أَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَصَلَّى فَجَاءَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَمْشِي فِي الصُّفُوفِ يَشْفُوهَا شَقًّا حَتَّى قَامَ فِي الصَّفِّ الْأَوَّلِ فَأَخَذَ النَّاسُ بِالتَّصْفِيحِ قَالَ سَهْلٌ هَلْ تَذَرُونَ مَا التَّصْفِيحُ هُوَ التَّصْفِيحُ وَكَانَ أَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ لَا يَلْتَفِتُ فِي صَلَاتِهِ فَلَمَّا أَكْثَرُوا التَّفَتَّ فَإِذَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الصَّفِّ فَأَشَارَ إِلَيْهِ مَكَانَكَ فَرَفَعَ أَبُو بَكْرٍ يَدَيْهِ فَحَمِدَ اللَّهَ ثُمَّ رَجَعَ الْقَهْقَرَى وَرَاءَهُ وَتَقَدَّمَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَصَلَّى.

اطرافہ: ۶۸۴، ۱۲۰۴، ۱۲۱۸، ۱۲۳۴، ۲۶۹۰، ۲۶۹۳، ۷۱۹۰۔

**تشریح:** مَا يَجُوزُ مِنَ التَّسْبِيحِ وَالْحَمْدِ فِي الصَّلَاةِ لِلرَّجَالِ: باب ۵ کی روایتوں میں اس بات کی تصریح ہے کہ عورتیں اگر امام کو بھولنے پر توجہ دلانا چاہیں تو وہ تالی بجا کر توجہ دلا سکتی ہیں۔ اس

وجہ سے اس عنوان باب میں مردوں کی تخصیص کی گئی ہے۔ جس واقعہ سے تسبیح و تحمید کا استدلال کیا گیا ہے وہ روایت نمبر ۶۸۴ میں گزر چکا ہے۔ اس میں تحمید و تسبیح دونوں کا ذکر ہے۔

کرانے کے لئے باہر گئے ہوئے تھے اور نماز کا وقت آ گیا۔ حضرت بلال حضرت ابو بکر رضی اللہ عنہما کے پاس آئے اور کہا: نبی ﷺ تو رک گئے ہیں۔ اس لئے آپ لوگوں کی امامت فرمائیں۔ انہوں نے کہا: اچھا اگر تم ایسا ہی چاہتے ہو۔ حضرت بلالؓ نے نماز کے لیے تکبیر اقامت کی۔ حضرت ابو بکر رضی اللہ عنہ آگے بڑھے اور نماز شروع کی۔ اتنے میں نبی ﷺ صفوں کو چیرتے ہوئے تشریف لے آئے۔ یہاں تک کہ پہلی صف میں آپ کھڑے ہو گئے اور لوگوں نے تصفیح شروع کر دی۔ حضرت سہل نے کہا: کیا آپ جانتے ہیں تصفیح کیا ہوتی ہے؟ تالی بجانا اور حضرت ابو بکرؓ نماز میں کسی اور طرف دھیان نہیں کرتے تھے۔ جب لوگوں نے بہت تالیاں بجائیں تو انہوں نے مڑ کر دیکھا۔ تو کیا دیکھتے ہیں: نبی ﷺ صف میں ہیں۔ آپ نے اشارہ کیا کہ اپنی جگہ کھڑے رہیں۔ حضرت ابو بکرؓ نے اپنے دونوں ہاتھ اٹھائے اور اللہ تعالیٰ کی حمد کی۔ پھر اٹے پاؤں پیچھے کو ہٹے اور نبی ﷺ آگے بڑھے اور نماز پڑھائی۔



## بَاب ۴

مَنْ سَمَّى قَوْمًا أَوْ سَلَّمَ فِي الصَّلَاةِ عَلَى غَيْرِهِ مُوَاجَهَةً وَهُوَ لَا يَعْلَمُ

جس نے نماز میں کسی قوم کا نام لیا یا (کسی کو) سلام کیا بغیر اس کے کہ سامنے ہو اور اسے علم بھی نہ ہو

۱۲۰۲: حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ عِيسَى حَدَّثَنَا أَبُو عَبْدِ الصَّمَدِ عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ عَبْدِ الصَّمَدِ حَدَّثَنَا حُصَيْنُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ أَبِي وَائِلٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَسْعُودٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كُنَّا نَقُولُ التَّحِيَّةُ فِي الصَّلَاةِ وَنُسَمِّي وَيُسَلِّمُ بَعْضُنَا عَلَى بَعْضٍ فَسَمِعَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ قُولُوا التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ وَالصَّلَوَاتُ وَالطَّيِّبَاتُ السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ فَإِنَّكُمْ إِنْ فَعَلْتُمْ ذَلِكَ فَقَدْ سَلَّمْتُمْ عَلَى كُلِّ عَبْدٍ لِلَّهِ صَالِحٍ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ.

۱۲۰۲: عمرو بن عیسیٰ نے ہم سے بیان کیا، (کہا): ابو عبد الصمد عبد العزیز بن عبد الصمد نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا): حصین بن عبد الرحمن نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابو وائل سے، ابو وائل نے حضرت عبد اللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: ہم نماز میں التحیات پڑھا کرتے تھے اور (لوگوں کا) نام لیا کرتے تھے اور ایک دوسرے کو سلام کرتے تھے۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے یہ سنا تو فرمایا: یوں کہا کرو: زبان سے متعلقہ تمام عبادتیں اللہ ہی کے لئے ہیں اور بدنی عبادتیں اور مالی عبادتیں بھی (اللہ ہی کے لئے ہیں) اے نبی تجھ پر سلامتی اور اللہ کی رحمت اور اس کی برکتیں ہوں اور سلامتی ہو ہم پر بھی اور اللہ کے نیک بندوں پر بھی۔ میں گواہی دیتا ہوں کہ اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں اور یہ کہ محمد اس کا بندہ اور اس کا رسول ہے۔ کیونکہ جب تم نے یہ کہا تو تم نے اللہ تعالیٰ کے ہر نیک بندے کو جو

زمین و آسمان میں ہے سلامتی کی دعا دی۔

اطرافہ: ۸۳۱، ۸۳۵، ۶۲۳۰، ۶۲۶۵، ۶۳۲۸، ۷۳۸۱۔

تشریح: مَنْ سَمَّى قَوْمًا أَوْ سَلَّمَ فِي الصَّلَاةِ: کسی کو مخاطب کرتے ہوئے نماز میں سلام کرنا جائز نہیں۔ التحیات میں جو دعا کی جاتی ہے وہی کافی ہے۔ اس تعلق میں دیکھئے تشریح روایت نمبر ۸۳۱، ۱۲۲۱۔

## باب ۵: التَّصْفِيقُ لِلنِّسَاءِ

تالی بجانا عورتوں کے لئے ہے

۱۲۰۳: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ حَدَّثَنَا الزُّهْرِيُّ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ التَّسْبِيحُ لِلرِّجَالِ وَالتَّصْفِيقُ لِلنِّسَاءِ.

۱۲۰۳: علی بن عبد اللہ (مدینی) نے ہم سے بیان کیا، (کہا: سفیان (بن عیینہ) نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا: زہری نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابوسلمہ سے، ابوسلمہ نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے، حضرت ابو ہریرہ نے نبی اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپ نے فرمایا: سبحان اللہ کہنا مردوں کے لیے ہے اور تالی بجانا عورتوں کے لئے۔

۱۲۰۴: حَدَّثَنَا يَحْيَى أَخْبَرَنَا وَكِيعٌ عَنْ سُفْيَانَ عَنْ أَبِي حَازِمٍ عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ التَّسْبِيحُ لِلرِّجَالِ وَالتَّصْفِيقُ لِلنِّسَاءِ.

۱۲۰۴: یحییٰ (بن جعفر) نے ہم سے بیان کیا، (کہا: وکیع نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے سفیان (ثوری) سے، سفیان نے ابو حازم (سلمہ بن دینار) سے، ابو حازم نے حضرت سہل بن سعد رضی اللہ عنہ سے، حضرت سہل بن سعد سے روایت کی کہ وہ کہتے تھے: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: سبحان اللہ کہنا مردوں کے لئے ہے اور تالی بجانا عورتوں کے لئے۔

اطرافہ: ۶۸۴، ۱۲۰۱، ۱۲۱۸، ۱۲۳۴، ۲۶۹۰، ۲۶۹۳، ۷۱۹۰۔

**تشریح:** التَّصْفِيقُ لِلنِّسَاءِ: اس مسئلہ میں امام مالک اور ایک جماعت کا یہ مذہب ہے کہ امام کے بھولنے پر مرد اور عورتیں دونوں کو سبحان اللہ کہنا چاہیے اور آنحضرت ﷺ کا قول: إِنَّمَا التَّصْفِيقُ لِلنِّسَاءِ مذمت کے معنوں میں ہے۔ یعنی تالی بجانا عورتوں کا کام ہے۔ جب صحابہ کرامؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو آتے دیکھ کر حضرت ابوبکرؓ کو توجہ دلانے کے لئے تالیاں بکشرت بجا کیں تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اس موقع پر ان کا یہ فعل ناپسند کیا اور فرمایا: مَنْ ثَابَهُ شَيْءٌ فِي صَلَاتِهِ فَلْيَقُلْ سُبْحَانَ اللَّهِ جِئْتُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ (دیکھئے روایت نمبر ۱۲۱۸) امام شافعی کا یہ مذہب ہے کہ عورت کے لئے تسبیح و تصفیق میں جو امتیاز ملحوظ رکھا گیا ہے، اس پر عمل کرنا چاہیے۔ (عمدة القاری - جزء ۷ صفحہ ۲۷۹) امام بخاریؒ نے باب ۳ و باب ۵ کا علیحدہ علیحدہ عنوان قائم کر کے امام موصوفؒ کی تائید کی ہے۔

## باب ۶: مَنْ رَجَعَ الْقَهْقَرَىٰ فِي صَلَاتِهِ أَوْ تَقَدَّمَ بِأَمْرٍ يَنْزِلُ بِهِ

جو اپنی نماز میں الٹے پاؤں پیچھے ہٹے یا آگے بڑھے ایسے امر کی وجہ سے جو اسے پیش آئے

رَوَاهُ سَهْلُ بْنُ سَعْدٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

حضرت سہل بن سعدؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے یہ روایت کی۔

۱۲۰۵: حَدَّثَنَا بِشْرُ بْنُ مُحَمَّدٍ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ قَالَ يُؤْنَسُ قَالَ الزُّهْرِيُّ أَخْبَرَنِي أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ أَنَّ الْمُسْلِمِينَ بَيْنَاهُمْ فِي الْفَجْرِ يَوْمَ الْثَانِينَ وَأَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يُصَلِّي بِهِمْ فَفَجَأَهُمُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَدْ كَشَفَ سِتْرَ حُجْرَةِ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا فَنَظَرَ إِلَيْهِمْ وَهُمْ صُفُوفٌ فَتَبَسَّمَ يَضْحَكُ فَتَنَكَّصَ أَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَلَى عَقِبَيْهِ وَظَنَّ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُرِيدُ أَنْ يَخْرُجَ إِلَى الصَّلَاةِ وَهُمْ الْمُسْلِمُونَ أَنْ يَقْتَتِلُوا فِي صَلَاتِهِمْ فَرَحًا بِالنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حِينَ رَأَوْهُ فَأَشَارَ بِيَدِهِ أَنْ أَتَمُّوا ثُمَّ دَخَلَ الْحُجْرَةَ وَأَرْخَى السِّتْرَ وَتَوَفَّى ذَلِكَ الْيَوْمَ.

۱۲۰۵: بشر بن محمد نے ہم سے بیان کیا، (کہا): عبد اللہ (بن مبارک) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: یونس (بن یزید) نے ہم سے بیان کیا کہ زہری نے کہا: حضرت انس بن مالکؓ نے مجھے بتایا۔ پیر کے دن جبکہ مسلمان فجر کی نماز میں تھے اور حضرت ابوبکر رضی اللہ عنہ انہیں نماز پڑھا رہے تھے کہ اچانک نبی صلی اللہ علیہ وسلم ان کے سامنے آئے۔ آپؐ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کے حجرے کا پردہ اٹھا کر انہیں دیکھا اور وہ صف بستہ کھڑے تھے۔ آپؐ مسکرائے اور حضرت ابوبکر رضی اللہ عنہ اپنی ایڑیوں کے بل پیچھے ہٹے اور خیال کیا کہ رسول اللہ ﷺ نماز کے لئے آنا چاہتے ہیں اور مسلمانوں نے جب نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو دیکھا تو خوشی کے مارے اپنی نمازیں توڑنے کو ہی تھے کہ آپؐ نے اپنے ہاتھ سے اشارہ کیا کہ نماز پوری کرو۔ پھر آپؐ حجرہ میں چلے گئے اور پردہ نیچے ڈال دیا اور اسی دن آپؐ نے وفات پائی۔

**تشریح:** مَنْ رَجَعَ الْقَهْقَرَىٰ فِي صَلَاتِهِ أَوْ تَقَدَّمَ بِأَمْرِ يُنْزِلُ بِهِ : عند الضرورت نماز میں پیچھے یا آگے بڑھنا جائز ہے۔ مثلاً اگلی صف میں کسی نمازی کے جانے کی وجہ سے جگہ خالی ہوگئی ہو تو چاہیے کہ وہ آگے بڑھ کر خالی جگہ پر کرے۔ یا یہ کہ امام کے دائیں کھڑا ہے اتنے میں ایک اور نمازی آ کر امام کے پیچھے کھڑا ہو جاتا ہے تو چاہیے کہ پیچھے ہٹ کر اکیلے آدمی کے ساتھ کھڑا ہو جائے اور صف مکمل کرے۔ عنوان باب میں حضرت سہل بن سعدؓ کی جس روایت کا حوالہ دیا گیا ہے وہ نمبر ۱۲۰۱ میں ابھی گزر چکی ہے۔ ان کی ایک اور روایت (نمبر ۹۱) ہے۔ اس سے بھی یہ مسئلہ مستنبط کیا جاسکتا ہے۔ ممکن ہے کہ اس روایت کی طرف بھی اشارہ ہو۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۱۰۱)

## باب ۷: إِذَا دَعَتِ الْأُمُّ وَلَدَهَا فِي الصَّلَاةِ

اگر ماں اپنے بیٹے کو نماز میں بلائے

۱۲۰۶: قَالَ اللَّيْثُ حَدَّثَنِي جَعْفَرٌ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ هُرْمُزٍ قَالَ قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَادَتْ أَمْرَأَةً ابْنَهَا وَهُوَ فِي صَوْمَعَتِهِ قَالَتْ يَا جُرَيْجُ قَالَ اللَّهُمَّ أُمِّي وَصَلَاتِي قَالَتْ يَا جُرَيْجُ قَالَ اللَّهُمَّ أُمِّي وَصَلَاتِي قَالَتْ يَا جُرَيْجُ قَالَ اللَّهُمَّ أُمِّي وَصَلَاتِي قَالَتْ اللَّهُمَّ لَا يَمُوتُ جُرَيْجٌ حَتَّى يَنْظُرَ فِي وَجْهِهِ الْمَيِّمِيسِ وَكَأَنَّهُ تَأْوِي إِلَى صَوْمَعَتِهِ رَاعِيَةً تَرَعَى الْغَنَمَ فَوَلَدَتْ فَقِيلَ لَهَا مِمَّنْ هَذَا الْوَلَدُ قَالَتْ مِنْ جُرَيْجٍ نَزَلَ مِنْ صَوْمَعَتِهِ قَالَ جُرَيْجُ أَيْنَ هَذِهِ الْبَيْتِ

۱۲۰۶: لیث (بن سعد) نے کہا: جعفر (بن ربیعہ) نے مجھے بتایا۔ عبد الرحمن بن ہرمز سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا۔ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کہتے تھے: رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: ایک عورت نے اپنے بیٹے کو آواز دی جبکہ وہ اپنے عبادت خانہ میں تھا۔ کہنے لگی: اے جریج! تو اس نے کہا: اے میرے اللہ! میں اپنی ماں کو جواب دوں یا نماز پڑھوں؟ پھر اس عورت نے (آواز دی اور) کہا: اے جریج! تو اس نے کہا: اے میرے اللہ! اپنی ماں کو جواب دوں یا نماز پڑھوں؟ پھر (تیسری بار) اس عورت نے (آواز دی اور) کہا: اے جریج! تو اس نے کہا: اے میرے اللہ! اپنی ماں کو جواب دوں یا نماز پڑھوں؟ ماں نے بددعا کی۔ اے اللہ! جریج نہ مرے جب تک کہ وہ کچنیوں کا منہ نہ دیکھ لے اور اس کے عبادت خانہ میں ایک گڈرنی آیا کرتی تھی جو بکریاں چرایا کرتی۔ وہ بچہ جتنی تو اس سے پوچھا گیا کہ یہ بچہ کس کا

تَرْعُمُ أَنْ وَلَدَهَا لِي قَالَ يَا بَابُوسُ مَنْ هُوَ؟ اس نے کہا: جرتج کا جو اپنے عبادت خانہ سے اتر کر میرے پاس آیا کرتا تھا۔ جرتج نے کہا: یہ عورت کہاں ہے جو کہتی ہے کہ اس کا بچہ میرا بچہ ہے؟ (جب بچہ ان کے پاس لایا گیا) تو انہوں نے (بچے سے) پوچھا؟ بچے! تیرا باپ کون ہے؟ تو اس نے جواب دیا۔ بکریوں کا چرواہا۔

اطرافہ: ۲۴۸۲، ۳۴۳۶، ۳۴۶۶

**تشریح:** اِذَا دَعَتْ الْأُمُّ وَلَدَهَا فِي الصَّلَاةِ: آیا نماز میں اپنی ماں کو جواب دے یا خاموش رہے یا اگر جواب دے تو کیا اس کی نماز باطل ہو جائے گی؟ اس مسئلے کے بارے میں فقہاء کے درمیان اختلاف ہوا ہے۔ امام بخاریؒ کے نزدیک سوائے مذکورہ بالا روایت کے اور کوئی روایت نہیں اور یہ روایت بھی بنی اسرائیل کا ایک قصہ ہے۔ جس سے شرعی مسئلہ کا استنباط نہیں کیا جاسکتا۔ اسی لئے امام موصوفؒ نے عنوان باب میں جملہ شرطیہ کا جواب حذف کر دیا ہے۔

## بَاب ۸: مَسْحُ الْحَصَى فِي الصَّلَاةِ

نماز میں کنکریاں ہٹانا

۱۲۰۷: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ حَدَّثَنَا شَيْبَانُ عَنْ يَحْيَى عَنْ أَبِي سَلَمَةَ قَالَ حَدَّثَنِي مُعَقِّبٌ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ فِي الرَّجُلِ يُسْوِي الثَّرَابَ حَيْثُ يَسْجُدُ قَالَ إِنْ كُنْتَ فَاعِلًا فَوَاحِدَةً۔

۱۲۰۷: ابو نعیم نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) شیبان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یحییٰ (بن ابی کثیر) سے، یحییٰ نے ابوسلمہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: معقیب (بن ابی فاطمہ) نے مجھ سے بیان کیا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اس شخص کے متعلق، جو جہاں سجدہ کرتا، وہاں سے مٹی برابر کرتا، فرمایا: اگر تم نے کرنا ہی ہے تو ایک ہی بار کرو۔

**تشریح:** مَسْحُ الْحَصَى فِي الصَّلَاةِ: روایت نمبر ۱۲۰۷ سے معلوم ہوتا ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ناپسند فرمایا کہ انسان سجدہ کرتے وقت زمین سے مٹی وغیرہ دور کرے جو حالت خشوع و خضوع کے منافی ہے اور توجہ الی اللہ کے خلاف ہے۔ بلکہ اس سے سجدہ کی غرض ہی کا عدم ہو جاتی ہے۔ سجدہ کا تو یہ تقاضا ہے کہ اللہ تعالیٰ کی جناب میں پیشانی خاک آلود ہوتی ہو تو ہو اور اس کی راہ میں ساری آبروئیں جاتی رہیں تو جائیں۔ ماتھے پر تلک کا ٹیکہ لگا کر وہ انکساری اور عاجزی اور فناء فی اللہ کی حالت دل میں پیدا نہیں ہو سکتی، جو اسلامی سجدہ اور اس کی تسبیح و تحمید اور ان دعاؤں سے

پیدا ہوتی ہے جو اس میں کی جاتی ہیں۔ سجدہ کا حقیقی مفہوم محفوظ رکھنے کے لئے شارع اسلام علیہ السلام نے بار بار مٹی ہٹانے کو ناپسند فرمایا ہے۔ بسا اوقات جگہ ایسی ہوتی ہے کہ سجدہ کرنا مشکل ہو جاتا ہے۔ ایسی صورت میں کنکریاں وغیرہ پرے ہٹا سکتا ہے مگر اس کام میں لگا نہ رہے، ایک دفعہ ہاتھ سے ہٹا دے۔

## بَاب ۹: بَسْطُ الثُّوبِ فِي الصَّلَاةِ لِلْسُّجُودِ

سجدہ کرنے کے لئے نماز میں کپڑا بچھانا۔

۱۲۰۸: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا بَشْرٌ حَدَّثَنَا غَالِبٌ عَنْ بَكْرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كُنَّا نُصَلِّي مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي شِدَّةِ الْحَرِّ فَإِذَا لَمْ يَسْتَطِعْ أَحَدُنَا أَنْ يُمَكِّنَ وَجْهَهُ مِنَ الْأَرْضِ بَسَطَ ثَوْبَهُ فَسَجَدَ عَلَيْهِ.

۱۲۰۸: مسدد نے ہم سے بیان کیا، کہا: بشر (بن مفضل) نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) غالب (قطان) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے بکر بن عبد اللہ (مزنی) سے، بکر نے حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: ہم گرمی کی شدت میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ نماز پڑھا کرتے تھے۔ اگر ہم میں سے کوئی زمین پر اپنی پیشانی نہ لگا سکتا تو وہ اپنا کپڑا بچھاتا اور اس پر سجدہ کرتا۔

اطرافہ: ۳۸۵، ۵۴۲۔

**تشریح:** بَسْطُ الثُّوبِ فِي الصَّلَاةِ لِلْسُّجُودِ: اس مسئلہ میں بھی بعض فقہاء نے اختلاف کیا ہے مگر گرمی کی شدت میں طبیعت کی پریشانی اور گھبراہٹ دور کرنے کے لئے کوئی حرج نہیں کہ کپڑا بچھا لیا جائے۔ اس تعلق میں کتاب مواقیات الصلوٰۃ، روایت نمبر ۵۴۲ کی تشریح بھی دیکھئے۔

## بَاب ۱۰: مَا يَجُوزُ مِنَ الْعَمَلِ فِي الصَّلَاةِ

جو کام نماز میں کرنا جائز ہے

۱۲۰۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ حَدَّثَنَا مَالِكٌ عَنْ أَبِي النَّضْرِ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ كُنْتُ أُمُّ رَجُلٍ فِي قِبْلَةِ النَّبِيِّ

۱۲۰۹: عبد اللہ بن مسلمہ نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابو نصر سے، ابو نصر نے ابو سلمہ سے، ابو سلمہ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں: میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے قبلہ

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ يُصَلِّي فَإِذَا سَجَدَ غَمَزَنِي فَرَفَعْتُهَا فَإِذَا قَامَ مَدَدْتُهَا.

میں اپنے پاؤں دراز کئے ہوتی اور آپ نماز پڑھ رہے ہوتے۔ جب آپ سجدہ کرتے تو مجھے ہاتھ سے دبا دیتے اور میں پاؤں سمیٹ لیتی۔ جب آپ کھڑے ہوتے تو میں پاؤں لمبا کر لیتی۔

اطرافہ: ۳۸۲، ۳۸۳، ۳۸۴، ۵۰۸، ۵۱۱، ۵۱۲، ۵۱۳، ۵۱۴، ۵۱۵، ۵۱۹، ۹۹۷، ۶۲۷۶۔

۱۲۱۰: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ حَدَّثَنَا شَبَابَةُ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ زِيَادٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ أَنَّهُ صَلَّى صَلَاةً قَالَ إِنَّ الشَّيْطَانَ عَرَضَ لِي فَشَدَّ عَلَيَّ لِيَقْطَعَ الصَّلَاةَ عَلَيَّ فَأَمَكَّنَنِي اللَّهُ مِنْهُ فَذَعَتْهُ وَلَقَدْ هَمَمْتُ أَنْ أُوثِقَهُ إِلَى سَارِيَةٍ حَتَّى تُصْبِحُوا فَتَنْظُرُوا إِلَيْهِ فَذَكَرْتُ قَوْلَ سُلَيْمَانَ عَلَيْهِ السَّلَامُ رَبِّ هَبْ لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِنْ بَعْدِي (ص: ۳۶) فَرَدَّهُ اللَّهُ خَاسِيًا. ☆

۱۲۱۰: محمود (بن غیلان) نے ہم سے بیان کیا، (کہا: شبابہ (بن سوار) نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا: شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے محمد بن زیاد سے، محمد نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے، حضرت ابو ہریرہ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپ نے ایک دفعہ نماز پڑھی اور فرمایا: شیطان میرے سامنے آیا اور اُس نے مجھ پر زور سے حملہ کیا تا کہ میری نماز توڑ دے۔ اللہ تعالیٰ نے مجھے اس پر قابو دیا اور میں نے اس کا گلا گھونٹ کر اسے زمین پر پنچا اور میں نے ارادہ کیا کہ اس کو ستون سے باندھ دوں تاکہ صبح تم اسے دیکھو۔ مگر مجھے سلیمان علیہ السلام کا یہ قول یاد آیا: {اے میرے رب! مجھے ایک ایسی سلطنت عطا کر کہ میرے بعد اُس پر اور کوئی نہ بچے۔} پھر اللہ تعالیٰ نے اس کو ذلیل و خوار کر کے لوٹا دیا۔ ☆

اطرافہ: ۴۶۱، ۳۲۸۴، ۳۴۲۳، ۴۸۰۸۔

**تشریح:** مَا يَجُوزُ مِنَ الْعَمَلِ فِي الصَّلَاةِ: سابقہ تمام ابواب یہ بتانے کے لئے باندھے گئے ہیں کہ کس قسم کا فعل نماز میں بحالت مجبوری جائز ہے؟ اس باب میں دو موقعوں کا ذکر ہے جن میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے بحالت نماز ہاتھ سے کوئی کام کیا ہے۔ ایک تو حضرت عائشہؓ کو جو سامنے سوئی ہوئی تھیں، ہاتھ کے

اشارہ سے پاؤں سمیٹنے کے لیے کہا۔ دوسرے بحالت کشف..... جس کی تفصیل روایت نمبر ۴۶۱ میں بھی گزر چکی ہے اور وہاں بتایا گیا ہے کہ امام بخاریؒ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے کشف سے جو ایک روحانی نظارہ ہے؛ مسئلہ مستنبط کرنا جائز سمجھتے ہیں۔ آپؐ کو اس قسم کا مکاشفہ دو دفعہ ہوا۔ ایک بار مکہ میں اور ایک بار مدینہ میں۔ آپؐ نے یہ پیشگوئی بھی کی ہے: سَيَعُوذُ (الْإِسْلَامُ) كَمَا بَدَأَ. (مسلم، کتاب الإیمان، باب بیان ان الإسلام بدء غریبا وسیعود غریبا) ایک زمانہ آئے گا جب اسلام کی پھر ویسی حالت ہو جائے گی جیسی شروع میں تھی۔ یعنی مکی زندگی کی سی۔ جبکہ مسلمان مشرکوں کا تخیل مشق بنے ہوئے تھے اور آپؐ کے دو مشاہدوں سے ظاہر ہے کہ شیطان اسلام کو مٹانے کے لئے دو دفعہ حملہ کرے گا اور آخری حملے میں بھی وہ اسلام کے مٹانے کے لئے آگ سے کام لے گا۔ جس کی وجہ سے قرآن کریم کے خاتمہ پر اس کا نام ابولہب رکھا گیا ہے۔ اس لئے کہ وہ موجود ہوگا ایسی جنگ کا جس میں آگ ہی آگ استعمال کی جائے گی۔ تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَ تَبَّ. (الہب: ۲) یہ آخری ابولہب اسلام کے مقابلہ میں خود بھی تباہ ہوگا اور اس کی ساری کوششیں بھی رائیگاں جائیں گی اور اس کا ساختہ و پرداخت تباہ و برباد ہو جائے گا۔ یہ تفسیر ہے نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے اس کشف کی۔ (اس تعلق میں دیکھئے کتاب الصلوٰۃ تشریح باب ۵ روایت نمبر ۴۶۱) اور اس سورۃ کے بعد سورۃ قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ہمیں تلقین کرتی ہے کہ اس آخری ابولہب یعنی دجال کے زمانہ میں سوائے اللہ تعالیٰ کے اور کوئی پناہ نہ ہوگی اور مسلمانوں کا فرض ہوگا کہ توحید باری تعالیٰ کا اعلان کریں اور مسیحی مذہب کے فتنہ کا قلع قمع کریں۔ یہی ایک ذریعہ ہے اس آخری ابولہب کے فتنہ سے نجات پانے کا۔ جس کا نام قدیم سے نوشوتوں میں دجال اکبر رکھا گیا ہے اور جس کے متعلق حدیث میں آتا ہے کہ اس کے ایک ہاتھ میں جہنم ہوگا اور دوسرے ہاتھ میں جنت۔ (ابن ماجہ، کتاب الفتن، باب فتنۃ الدجال) نیز تفصیل کے لیے دیکھئے: تفسیر کبیر مولفہ حضرت مصلح موعودؒ۔ تفسیر سورۃ الہب - جلد ۵ صفحہ ۵۰۲ تا ۵۱۵۔

## باب ۱۱ : إِذَا انْقَلَبَتِ الدَّابَّةُ فِي الصَّلَاةِ

نماز پڑھتے اگر جانور چھوٹ جائے

وَقَالَ قَتَادَةُ إِنَّ أَخِيذَ ثَوْبِهِ يَتَّبِعُ السَّارِقَ  
وَيَدْعُ الصَّلَاةَ.  
اور قتادہ نے کہا: اگر اس کا کپڑا اچرا یا جائے تو وہ چور کا پیچھا کرے اور نماز چھوڑ دے۔

۱۲۱۱: حَدَّثَنَا آدَمُ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ  
حَدَّثَنَا الْأَزْرَقُ بْنُ قَيْسٍ قَالَ كُنَّا  
بِالْأَهْوَازِ نُقَاتِلُ الْحَرُورِيَّةَ فَبَيْنَا أَنَا  
۱۲۱۱: آدَم نے ہم سے بیان کیا، (کہا:): شعبہ نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:): ازرق بن قیس نے ہمیں بتایا، کہا: ہم اہوز میں خارجیوں سے لڑ رہے



عَلَى جُرْفٍ نَهْرٍ إِذَا {جَاءَ} رَجُلٌ يُصَلِّي وَإِذَا لِحَامٌ دَابَّتْ بِيَدِهِ فَجَعَلَتْ الدَّابَّةُ تُنَازِعُهُ وَجَعَلَ يَتَّبِعُهَا قَالَ شُعْبَةُ هُوَ أَبُو بَرَزَةَ الْأَسْلَمِيُّ فَجَعَلَ رَجُلٌ مِنَ الْخَوَارِجِ يَقُولُ اللَّهُمَّ افْعَلْ بِهَذَا الشَّيْخِ فَلَمَّا انْصَرَفَ الشَّيْخُ قَالَ إِنِّي سَمِعْتُ قَوْلَكُمْ وَإِنِّي غَزَوْتُ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سِتَّ غَزَوَاتٍ أَوْ سَبْعَ غَزَوَاتٍ وَثَمَانِيًا وَشَهِدْتُ تَيْسِيرَهُ وَإِنِّي إِنْ كُنْتُ أَنْ أَرْجِعَ مَعَ دَابَّتِي أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ أَنْ أَدْعَهَا تَرْجِعُ إِلَيَّ مَا لَهَا فَيَشُقُّ عَلَيَّ.

اطرافہ: ۶۱۲۷۔

۱۲۱۲: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مُقَاتِلٍ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ أَخْبَرَنَا يُونُسُ عَنْ الزُّهْرِيِّ عَنْ عُرْوَةَ قَالَ قَالَتْ عَائِشَةُ خَسَفَتِ الشَّمْسُ فَقَامَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَرَأَ سُورَةَ طَوِيلَةً ثُمَّ رَكَعَ فَأَطَالَ ثُمَّ رَفَعَ رَأْسَهُ ثُمَّ

تھے اور میں ایک نہر کے کنارے بیٹھا تھا۔ اتنے میں ایک شخص آیا ☆ اور نماز پڑھنے لگا اور اس وقت جانور کی لگام اس کے ہاتھ میں تھی۔ جانور اس کو کھینچنے لگا اور وہ اس کے پیچھے چلتا گیا۔ شعبہ کہتے تھے: یہ حضرت ابو بزرہ اسلمیؓ تھے تو خارجیوں میں سے ایک شخص کہنے لگا: اے اللہ! اس بوڑھے کا ناس کر۔ جب وہ بوڑھا نماز سے فارغ ہوا تو اس نے کہا: میں نے تمہاری بات سن لی ہے۔ میں نے رسول اللہ ﷺ کی معیت میں چھ سات یا آٹھ جنگیں کی ہیں اور میں دیکھ چکا ہوں جو آسانی آپؐ دیا کرتے تھے اور مجھے تو یہ بات زیادہ پسند ہے کہ میں اپنے جانور کو لے کر واپس آؤں نہ نسبت اس کے کہ اسے چھوڑ دوں کہ وہ اپنی چراگاہ میں چلا جائے اور پھر یہ بات مجھے تکلیف دیتی رہے۔

۱۲۱۲: محمد بن مقاتل نے ہم سے بیان کیا، (کہا): عبد اللہ (بن مبارک) نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا): یونس نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے، زہری نے عروہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: حضرت عائشہؓ کہتی تھیں: سورج گرہن ہوا تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم (نماز کے لئے) کھڑے ہوئے۔

اسْتَفْتَحَ بِسُورَةِ أُخْرَى ثُمَّ رَكَعَ حَتَّى قَضَاهَا وَسَجَدَ ثُمَّ فَعَلَ ذَلِكَ فِي الثَّانِيَةِ ثُمَّ قَالَ إِنَّهُمَا آيَتَانِ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ فَإِذَا رَأَيْتُمْ ذَلِكَ فَصَلُّوا حَتَّى يُفْرَجَ عَنْكُمْ لَقَدْ رَأَيْتُمْ فِي مَقَامِي هَذَا كُلَّ شَيْءٍ وَعِدَّتُهُ حَتَّى لَقَدْ رَأَيْتُنِي أُرِيدُ أَنْ أَخْذَ قِطْفًا مِنَ الْجَنَّةِ حِينَ رَأَيْتُمُونِي جَعَلْتُ أَتَقَدَّمُ وَلَقَدْ رَأَيْتُ جَهَنَّمَ يَحْطُمُ بَعْضُهَا بَعْضًا حِينَ رَأَيْتُمُونِي تَأَخَّرْتُ وَرَأَيْتُ فِيهَا عَمْرَو بْنَ لُحَيٍّ وَهُوَ الَّذِي سَيَّبَ السَّوَابِ.

آپؐ نے ایک لمبی سورۃ پڑھی۔ پھر آپؐ نے رکوع کیا اور دیر تک رکوع میں رہے۔ اس کے بعد آپؐ نے سر اٹھایا اور پھر ایک دوسری سورۃ شروع کی۔ پھر آپؐ نے رکوع کر کے یہ رکعت ختم کی اور سجدہ میں گئے۔ پھر آپؐ نے دوسری رکعت میں بھی ایسا ہی کیا۔ (نماز سے فارغ ہونے کے بعد) آپؐ نے فرمایا: یہ اللہ تعالیٰ کے نشانوں میں سے دو نشان ہیں۔ سو جب تم گرہن دیکھو تو نماز پڑھو۔ یہاں تک کہ گرہن تم سے ہٹا دیا جائے۔ میں نے اپنے اس مقام میں ہر وہ شئی دیکھ لی ہے جس کا مجھے وعدہ دیا گیا تھا۔ یہاں تک کہ میں نے یہ بھی دیکھا کہ میں جنت کا ایک خوشہ لینا چاہتا ہوں۔ یہ اس وقت کہ جب تم نے مجھے دیکھا کہ میں آگے بڑھنے لگا ہوں اور جب تم نے مجھے دیکھا کہ پیچھے کو ہٹا ہوں تو اس وقت میں نے جہنم کو دیکھا کہ اس کا ایک حصہ دوسرے کو بھسم کر رہا ہے اور اس میں میں نے عمرو بن لُحی کو دیکھا

اور اسی نے سائبہ بنانے کی رسم ڈالی تھی۔ ☆

اطرافہ: ۱۰۴۴، ۱۰۴۶، ۱۰۴۷، ۱۰۵۰، ۱۰۵۶، ۱۰۵۸، ۱۰۶۴، ۱۰۶۶، ۱۳۷۲، ۳۲۰۳، ۴۶۲۴، ۵۲۲۱، ۶۶۳۱۔

**تشریح:** إِذَا انْفَلَتِ الدَّابَّةُ فِي الصَّلَاةِ: بلا ضرورت نماز میں ہلنا یا ہاتھ اٹھانا جائز نہیں۔ بلکہ فقہاء نے اسے قطعاً ناجائز سمجھا اور بالاتفاق یہ فتویٰ دیا ہے کہ زیادہ حرکت کرنے سے نماز باطل ہو جاتی ہے اور یہ صحیح فتویٰ ہے۔ حضرت ابو بزرہؓ کا جو واقعہ باب ۱۱ کے ذیل میں درج ہے، وہ صرف یہ ہے کہ انہوں نے نماز پڑھتے وقت گھوڑے کی لگام بطور احتیاط کے اپنے ہاتھ میں تھامی ہوئی تھی کہ اتنے میں گھوڑا ابدکا اور انہوں نے اس کو نہیں چھوڑا۔ بلکہ

☆ السَّائِبَةُ: وہ اونٹنی جو چراگاہ میں کھلی چھوڑ دی جائے۔ نہ پانی کے حوض سے اسے روکا جائے اور نہ چارے سے اور جاہلیت میں یہ اس وقت کرتے تھے جب کوئی اونٹنی پانچ بچے دے دیتی (تفسیر صغیر سورۃ المائدہ - آیت ۱۰۴ احاشیہ صفحہ ۱۵۹)

ذرا آگے بڑھ کر اس کو قابو میں رکھا ہے۔ ان کے اس فعل پر ایک خارجی نے اعتراض کیا۔ جس پر انہوں نے نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے سلوک کا حوالہ دیا۔ یعنی یہ کہ آپ مسائل میں شدت نہیں بلکہ سہولت کی راہ اختیار کرتے تھے اور کہا یہ مناسب نہیں کہ میدانِ جہاد میں گھوڑے کو چھوڑ کر ایک طرف تو میں بے سرو سامان ہو جاؤں اور اس کی تلاش میں مارا مارا پھروں اور دوسری طرف نماز میں تشویش رہے کہ وہ کہاں چلا گیا ہے؟ اس سے بہتر تو یہ ہے کہ میں ایک قدم آگے بڑھ کر اس کو ٹھہرا لوں۔ اس واقعہ سے معلوم ہوتا ہے کہ صحابہ کرامؓ کی نظر مسائل میں وسیع تھی۔ امام بخاریؒ نے دوسری روایت سے حضرت ابو ہریرہؓ کی رائے سے اتفاق کیا ہے کہ تھوڑی حرکت سے نماز نہیں ٹوٹی۔ جیسا کہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم بحالت کشف آگے بڑھے اور پیچھے ہٹے اور اس سے آپؐ کی نماز میں کوئی فرق نہیں آیا۔ عنوانِ باب میں قتادہ کے فتویٰ کا جو حوالہ دیا گیا ہے، وہ مسند عبد الرزاق میں منقول ہے اور اس میں یہ بھی ہے کہ اگر کنوئیں پر بچہ دیکھے تو نماز چھوڑ کر بچے کو سنبھالے۔ (مصنف عبد الرزاق، کتاب الصلاة، باب الرجل یکون فی الصلاة فیخشی ان یدھب دابنته او یری الذی یدھب، روایت نمبر ۳۲۹۰ جز ۲ صفحہ ۲۶۲) تفصیل کے لیے دیکھئے: فتح الباری جز ۳ صفحہ ۱۰۶۔

عمر و بن لُحی: یہ خزاعہ قبیلہ کا سردار تھا جو پہلے علاقہ یمن میں آباد تھے۔ لیکن سَیْلِ اِرم کے بعد اس قبیلہ نے وہاں سے ہجرت کی اور حجاز میں آ گئے۔ یہاں جرہم قبیلہ بہت کمزور ہو چکا تھا اور تاریخِ قدیم سے پایا جاتا ہے کہ انہوں نے بیت اللہ کی حرمت کا پاس نہیں رکھا اور ظلم و تعدی میں حد سے بڑھ گئے۔ خزاعہ قبیلہ ان پر غالب آیا اور ان کا سردار عمرو بن لُحی بیت اللہ کا متولی ہوا اور قبائل عرب نے جو جرہم قبیلہ کے ظلموں سے تنگ آ چکے تھے، بخوشی اس کی اطاعت قبول کی اور اس کے لنگر سے حاجی کھانا کھاتے اور تاریخ سے ثابت ہے کہ اسی شخص نے بیت اللہ میں بت رکھوائے اور بت پرستی جاری کی اور بتوں کے نام پر سانڈ چھوڑے۔ تاریخ میں یہ بھی ذکر آتا ہے کہ عمرو بن لُحی اپنی شدید بیماری کے علاج کے لئے بعض لوگوں کے مشورے کے مطابق شام کی بلقاء وادی میں گیا۔ جہاں ایک گرم چشمہ تھا۔ جس میں نہانے سے بیمار شفا یاب ہوتے، اسے بھی شفاء ہوئی اور وہاں اس نے بعض بت دیکھے جن کی عبادت کی جاتی تھی۔ وہیں سے وہ بعض بت لے آیا اور خانہ کعبہ میں لا کر رکھے اور لوگوں کو ان کی عبادت کی ترغیب دلائی۔ شعراءِ جاہلیت میں سے بعض نے بھی اپنے شعروں میں اس امر کا ذکر کیا ہے۔ تفصیل کے لئے دیکھئے شہرستانی کی کتاب الملل والنحل۔ بلوغ الارب فی تاریخ العرب۔ ادیان العرب فی الجاہلیہ مؤلفہ محمد نعمان الجارم۔

## باب ۱۲: مَا يَجُوزُ مِنَ الْبُصَاقِ وَالتَّفْخِ فِي الصَّلَاةِ

نماز میں تھوکنے اور پھونکنے کہاں تک جائز ہے؟

وَيَذْكُرُ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو نَفَخَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي سُجُودِهِ فِي كُسُوفٍ.

اور حضرت عبداللہ بن عمروؓ سے مروی ہے اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے کسوف کی نماز میں بحالت سجدہ اُف اُف کیا۔

۱۲۱۳: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ حَدَّثَنَا حَمَّادٌ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ ثَافِعٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَأَى نُخَامَةً فِي قِبْلَةِ الْمَسْجِدِ فَتَغَيَّظَ عَلَى أَهْلِ الْمَسْجِدِ وَقَالَ إِنَّ اللَّهَ قَبْلَ أَحَدِكُمْ فَإِذَا كَانَ فِي صَلَاتِهِ فَلَا يَبْزُقَنَّ أَوْ قَالَ لَا يَتَنَحَّمَنَّ ثُمَّ نَزَلَ فَحَتَّهَا بِيَدِهِ. وَقَالَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا إِذَا بَزَقَ أَحَدُكُمْ فَلْيَبْزُقْ عَلَى يَسَارِهِ.

۱۲۱۳: سلیمان بن حرب نے ہم سے بیان کیا، (کہا: حماد بن زید) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ایوب سے، ایوب نے ثافع سے، ثافع نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے مسجد کے قبلہ میں رینٹھ (ریزش بینی) کو دیکھا تو آپ مسجد والوں سے ناراض ہوئے اور فرمایا: اللہ تم میں سے ایک کے سامنے ہوتا ہے جب وہ نماز میں ہوتا ہے۔ اس لئے وہ نہ تھو کے اور نہ ہی بلغم نکالے۔ پھر آپ نیچے آئے اور اپنے ہاتھ سے اسے کھرچ ڈالا۔ حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما کہتے تھے: جب تم میں سے کوئی تھو کے تو چاہیے کہ وہ اپنی بائیں طرف تھو کے۔

اطرافہ: ۴۰۶، ۷۵۳، ۶۱۱۱۔

۱۲۱۴: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ سَمِعْتُ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِذَا كَانَ فِي الصَّلَاةِ فَإِنَّهُ يُنَاجِي رَبَّهُ فَلَا يَبْزُقَنَّ بَيْنَ

۱۲۱۴: محمد (بن بشار) نے ہم سے بیان کیا، (کہا: غندر نے ہم سے بیان کیا۔ کہ شعبہ نے ہمیں بتایا، کہا: میں نے قتادہ سے سنا۔ انہوں نے حضرت انس رضی اللہ عنہ سے، حضرت انسؓ نے نبی ﷺ سے روایت کی۔ آپ نے فرمایا: تم میں سے کوئی جب نماز

يَدِيهِ وَلَا عَنْ يَمِينِهِ وَلَكِنْ عَنْ شِمَالِهِ میں ہوتا ہے تو وہ اپنے رب سے مناجات کر رہا ہوتا ہے۔  
تَحْتَ قَدَمِهِ الْيُسْرَى۔ اس لئے نہ اپنے سامنے تھوکے اور نہ اپنی داہنی طرف،

بلکہ اپنی بائیں طرف یا اپنے بائیں پاؤں کے نیچے۔

اطرافہ: ۲۴۱، ۴۰۵، ۴۱۲، ۴۱۳، ۴۱۷، ۵۳۱، ۵۳۲، ۸۲۲۔

**تشریح:** مَا يَجُوزُ مِنَ الْبُصَاقِ وَالنَّفْخِ فِي الصَّلَاةِ: نماز میں تھوکنے کی اجازت تو بحالتِ مجبوری ہے۔ اس سے متعلق بہت سی روایتیں پہلے گزر چکی ہیں۔ (دیکھئے کتاب الصلوٰۃ باب ۳۵ تا باب ۳۹) اور پھونکنے کی تشریح عنوانِ باب میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ایک واقعہ کا حوالہ دے کر کی گئی ہے۔ امام احمد بن حنبلؒ، ابن خزیمہؒ، طبرئؒ اور ابن حبانؒ نے حضرت عبداللہ بن عمرو بن العاصؓ کی روایت نقل کی ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے کسوف کی نماز پڑھائی۔ وَجَعَلَ يَنْفُخُ فِي الْأَرْضِ وَيَبْكِي وَهُوَ سَاجِدٌ۔ (مسند احمد بن حنبل، جز ۲، صفحہ ۱۵۹) سجدہ میں آپؐ کا سانس پھول گیا اور ہچکیاں بندھ گئیں۔ یہ مراد ہے نفخ سے اور یہ حالت بے اختیاری میں ہوا۔ تفصیل کے لیے فتح الباری جز ۳ صفحہ ۱۱۰ دیکھئے۔

### باب ۱۳

مَنْ صَفَّقَ جَاهِلًا مِنَ الرِّجَالِ فِي صَلَاتِهِ لَمْ تَفْسُدْ صَلَاتُهُ

مردوں میں سے جو ناواقفی سے تالی بجائے اس کی نماز فاسد نہیں ہوگی

فِيهِ سَهْلٌ بَنُ سَعْدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنْ اس بارے میں حضرت سہل بن سعد رضی اللہ عنہ نے  
النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی۔

**تشریح:** مَنْ صَفَّقَ جَاهِلًا مِنَ الرِّجَالِ فِي صَلَاتِهِ: عنوانِ باب میں حضرت سہلؓ کی جس روایت کی طرف اشارہ کیا گیا ہے۔ وہ نمبر ۱۲۱۸ میں منقول ہے۔ لوگوں نے حضرت ابوبکرؓ کو توجہ دلانے کے لئے تالیاں بجائیں اور ان کو یہ علم نہ تھا کہ ایسا کرنا جائز نہیں۔ جب نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے انہیں آگاہ کیا تو ان کو نماز دوبارہ پڑھنے کے لئے نہیں فرمایا۔ مسائل میں بعض فقہاء نے غلو و تشدد سے کام لیا ہے۔ جس کی وجہ سے امام بخاریؒ کو یہ باب قائم کرنے پڑے ہیں۔

باب ۱۳ کے ذیل میں الگ روایت درج نہیں کی گئی؛ صرف حوالہ پر اکتفاء کیا ہے۔ جس کی غالباً یہ وجہ معلوم ہوتی ہے کہ کسی نئی سند سے محولہ روایت نہیں ملی اور نہ کوئی دوسری روایت۔

## باب ۱۴: إِذَا قِيلَ لِلْمُصَلِّيِّ تَقَدَّمَ أَوْ اُنْتَظِرْ فَانْتَظِرْ فَلَا بَأْسَ

اگر نمازی سے کہا جائے آگے بڑھو یا انتظار کرو اور وہ (آگے بڑھے یا) انتظار کرے تو کوئی حرج نہیں

۱۲۱۵: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ كَثِيرٍ أَخْبَرَنَا سُفْيَانُ عَنْ أَبِي حَازِمٍ عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كَانَ النَّاسُ يُصَلُّونَ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُمْ عَاقِدُو أَرْزِهِمْ مِنَ الصَّغَرِ عَلَى رِقَابِهِمْ فَقِيلَ لِلنِّسَاءِ لَا تَرْفَعْنَ رُؤُوسَكُنَّ حَتَّى يَسْتَوِيَ الرِّجَالُ جُلُوسًا.

۱۲۱۵: محمد بن کثیر نے ہم سے بیان کیا، (کہا): سفیان (ثوری) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابو حازم سے، ابو حازم نے حضرت سہل بن سعد رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: لوگ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ نماز پڑھتے اور وہ اپنے تہ بندوں کو بوجہ چھوٹے ہونے کے اپنی گردنوں پر باندھے ہوئے ہوتے اور عورتوں کو کہہ دیا جاتا کہ تم اپنے سر نہ اٹھانا جب تک لوگ سیدھے ہو کر نہ بیٹھ جائیں۔

اطرافہ: ۳۶۲، ۸۱۴

**تشریح:** إِذَا قِيلَ لِلْمُصَلِّيِّ تَقَدَّمَ أَوْ اُنْتَظِرْ: عورتوں سے کہا جاتا کہ باجماعت نماز میں سجدہ سے سر اٹھانے میں کچھ انتظار کیا کریں۔ اس سے یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ مردوں کو اجازت تھی کہ وہ پہلے سر اٹھایا کریں۔ امام بخاری نے اس سے معنوں مسئلہ اخذ کیا ہے کہ خاص حالات میں آگے پیچھے سر اٹھانا جائز ہے۔ بشرطیکہ امام کی طرف سے اس کے متعلق ایسا حکم ہو۔ صحابہ کی غربت کا اندازہ ان کی تن پوشی کی حالت سے بآسانی کیا جاسکتا ہے۔ اگر بدن کے اوپر کا حصہ ڈھاچنے کے لئے کپڑا ہے تو نیچے کے لئے نہیں اور اگر نیچے کے لئے ہے تو اوپر کے لئے نہیں۔ اس انتہائی غربت کی حالت میں ان کا احکام پر عمل اور فرائض منصبی کی ادائیگی اور دنیا میں ایک عظیم الشان انقلاب برپا کر دینا سبق آموز ہے۔ آج اس کے بالمقابل یہ حالت ہے کہ عذر ہو یا نہ ہو نماز جیسا اہم فریضہ ترک کر دیا جاتا ہے۔

## باب ۱۵: لَا يَرُدُّ السَّلَامَ فِي الصَّلَاةِ

نماز میں سلام کا جواب نہ دیں

۱۲۱۶: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ حَدَّثَنَا ابْنُ فَضِيلٍ عَنِ الْأَعْمَشِ

۱۲۱۶: عبد اللہ بن ابی شیبہ نے ہم سے بیان کیا، (کہا: محمد) بن فضیل نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اعمش

سے، اعمش نے ابراہیم (نخعی) سے، ابراہیم نے علقمہ سے، علقمہ نے حضرت عبداللہ بن مسعودؓ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو جبکہ آپؐ نماز میں ہوتے سلام کیا کرتا تھا اور آپؐ مجھے جواب دیتے تھے۔ جب ہم لوٹ کر آئے تو میں نے آپؐ کو سلام کیا۔ آپؐ نے جواب نہ دیا اور (بعد میں) فرمایا: نماز میں بھی ایک مصروفیت ہوتی ہے۔

اطرافہ: ۱۱۹۹، ۳۸۷۵۔

۱۲۱۷: ابو معمر نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) عبدالوارث نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) کثیر بن شظیر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عطاء بن رباح سے، عطاء نے حضرت جابر بن عبداللہ رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ ﷺ نے اپنے کسی کام کے لئے مجھے بھیجا۔ میں چلا گیا۔ پھر میں وہ کام پورا کر کے واپس لوٹا۔ میں نبی ﷺ کے پاس آیا اور آپؐ کو سلام کیا۔ تو آپؐ نے مجھے جواب نہ دیا۔ میرے دل میں جو خیال آئے انہیں اللہ ہی بہتر جانتا ہے۔ میں نے اپنے جی میں کہا: شاید رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم مجھ پر ناراض ہیں۔ اس لئے کہ میں نے دیر کر دی ہے۔ پھر میں نے آپؐ کو سلام کیا تو آپؐ نے مجھے جواب نہیں دیا۔ اس پر میرے دل کو پہلے سے بھی زیادہ صدمہ ہوا۔ پھر میں نے آپؐ کو سلام کیا تو آپؐ نے مجھے جواب دیا اور فرمایا: میں نماز

عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنْ عَلْقَمَةَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ كُنْتُ أَسْلِمُ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ فِي الصَّلَاةِ فَيُرَدُّ عَلَيَّ فَلَمَّا رَجَعْنَا سَلَّمْتُ عَلَيْهِ فَلَمْ يَرُدَّ عَلَيَّ وَقَالَ إِنَّ فِي الصَّلَاةِ شُغْلًا.

۱۲۱۷: حَدَّثَنَا أَبُو مَعْمَرٍ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ حَدَّثَنَا كَثِيرُ بْنُ شَذَّيْرٍ عَنْ عَطَاءِ بْنِ أَبِي رِبَاحٍ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ بَعَثَنِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي حَاجَةٍ لَهُ فَأَنْطَلَقْتُ ثُمَّ رَجَعْتُ وَقَدْ قَضَيْتُهَا فَأَتَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَسَلَّمْتُ عَلَيْهِ فَلَمْ يَرُدَّ عَلَيَّ فَوَقَعَ فِي قَلْبِي مَا اللَّهُ أَعْلَمُ بِهِ فَقُلْتُ فِي نَفْسِي لَعَلَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَجَدَ عَلَيَّ أَنِّي أَبْطَأْتُ عَلَيْهِ ثُمَّ سَلَّمْتُ عَلَيْهِ فَلَمْ يَرُدَّ عَلَيَّ فَوَقَعَ فِي قَلْبِي أَشَدُّ مِنَ الْمَرَّةِ الْأُولَى ثُمَّ سَلَّمْتُ عَلَيْهِ فَرَدَّ عَلَيَّ فَقَالَ إِنَّمَا مَنَعَنِي أَنْ أَرُدَّ عَلَيْكَ أَنِّي كُنْتُ أَصَلِّي

وَكَانَ عَلَى رَاحِلَتِهِ مُتَوَجِّهًا إِلَى غَيْرِ  
آپؐ اس وقت اپنی اونٹنی پر (سوار) تھے۔ آپؐ کا منہ  
قبلہ کی طرف نہیں کسی اور طرف تھا۔

**تشریح:** لَا يَرُدُّ السَّلَامَ فِي الصَّلَاةِ: بعض فقہاء کی رائے یہ ہے کہ سلام کا جواب دعائیہ رنگ میں اپنے  
دل میں دے دے؛ بغیر اس کے کہ منہ سے الفاظ وعلیکم السلام نکالے، یا یہ کہ اشارہ سے جواب دے۔  
یہ رائے امام بخاریؒ نے قطعی طور پر رد کی ہے۔ روایت نمبر ۱۲۱۶، ۱۲۱۷ سے ظاہر ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے نماز  
سے فارغ ہو کر سلام کا جواب دیا ہے۔ یہی جمہور کا مذہب ہے۔

## بَاب ۱۶: رَفْعُ الْأَيْدِي فِي الصَّلَاةِ لِأَمْرِ يَنْزِلُ بِهِ

نماز میں کسی سبب سے جو پیش آئے ہاتھ اٹھانا

۱۲۱۸: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا عَبْدُ  
الْعَزِيزِ عَنْ أَبِي حَازِمٍ عَنْ سَهْلِ بْنِ  
سَعْدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ بَلَغَ رَسُولُ  
اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّ بَنِي  
عَمْرِو بْنِ عَوْفٍ بِقُبَاءٍ كَانَ بَيْنَهُمْ  
شَيْءٌ فَخَرَجَ يُصْلِحُ بَيْنَهُمْ فِي أَنْاسٍ  
مِنْ أَصْحَابِهِ فَحُسِرَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَحَاطَتْ الصَّلَاةُ فَجَاءَ  
بِلَالٌ إِلَى أَبِي بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا  
فَقَالَ يَا أَبَا بَكْرٍ إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَدْ حُسِرَ وَقَدْ حَاطَتْ  
الصَّلَاةُ فَهَلْ لَكَ أَنْ تَوْمَّ النَّاسَ قَالَ  
نَعَمْ إِنْ شِئْتَ فَأَقَامَ بِلَالٌ الصَّلَاةَ

۱۲۱۸: قتیبہ (بن سعید) نے ہم سے بیان کیا،  
(کہا: ) عبد العزیز (بن ابی حازم) نے ہمیں بتایا۔  
انہوں نے ابو حازم (سلمہ بن دینار) سے، ابو حازم  
نے حضرت سہل بن سعد رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔  
انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو خبر پہنچی کہ  
بنی عمرو بن عوف کے درمیان قباء میں کچھ جھگڑا ہے تو  
آپؐ اپنے صحابہؓ میں سے کچھ آدمیوں سمیت ان کے  
درمیان صلح کرانے کے لئے تشریف لے گئے اور  
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم وہاں رک گئے اور نماز کا  
وقت ہو چکا تھا۔ حضرت بلالؓ حضرت ابو بکر رضی اللہ عنہ  
کے پاس آئے اور انہوں نے کہا: ابو بکرؓ! رسول اللہ  
صلی اللہ علیہ وسلم رک گئے ہیں اور نماز کا وقت ہو گیا  
ہے۔ کیا آپؐ لوگوں کی امامت کریں گے؟ انہوں



نے کہا: اچھا اگر تم چاہتے ہو۔ حضرت بلالؓ نے نماز کے لئے تکبیر اقامت کہی اور حضرت ابو بکر رضی اللہ عنہ آگے بڑھے اور لوگوں کے لئے اللہ اکبر کہا اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم بھی صفوں کو چیرتے ہوئے آئے۔ یہاں تک کہ پہلی صف میں کھڑے ہو گئے۔ لوگوں نے تصفیح شروع کر دی۔ حضرت سہلؓ کہتے تھے: تصفیح کے معنی تالی بجانا۔ راوی نے کہا اور حضرت ابو بکر رضی اللہ عنہ اپنی نماز میں ادھر ادھر متوجہ نہیں ہوتے تھے۔ جب لوگوں نے بہت تالیاں بجائیں تو وہ مڑ کر کیا دیکھتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ہیں۔ آپؐ نے انہیں اشارہ فرمایا کہ نماز پڑھائیں۔ اس پر حضرت ابو بکر رضی اللہ عنہ نے اپنے دونوں ہاتھ اٹھائے اور اللہ تعالیٰ کی حمد کی۔ پھر اٹے پاؤں پیچھے بیٹے۔ یہاں تک کہ صف میں کھڑے ہو گئے اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم آگے بڑھے اور لوگوں کو نماز پڑھائی۔ جب فارغ ہوئے تو لوگوں کی طرف متوجہ ہوئے اور فرمایا: لوگو! تمہیں کیا ہو گیا؟ جب تمہیں نماز میں کوئی بات پیش آتی ہے تو تم تالیاں بجانے لگتے ہو۔ تالی بجانا عورتوں کا فعل ہے۔ جسے نماز میں کوئی بات پیش آئے تو چاہیے کہ وہ سبحان اللہ کہے۔ پھر آپؐ حضرت ابو بکر رضی اللہ عنہ کی طرف متوجہ ہوئے اور فرمایا: ابو بکر! جب میں نے اشارہ کیا تھا تو تمہیں لوگوں کو

وَتَقَدَّمَ أَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَكَبَّرَ لِلنَّاسِ وَجَاءَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَمْشِي فِي الصُّفُوفِ يَشْقُهَا شَقًّا حَتَّى قَامَ فِي الصَّفِّ فَأَخَذَ النَّاسُ فِي التَّصْفِيحِ قَالَ سَهْلُ التَّصْفِيحُ هُوَ التَّصْفِيقُ قَالَ وَكَانَ أَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ لَا يَلْتَفِتُ فِي صَلَاتِهِ فَلَمَّا أَكْثَرَ النَّاسُ التَّفَتَ فَإِذَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَشَارَ إِلَيْهِ يَأْمُرُهُ أَنْ يُصَلِّيَ فَرَفَعَ أَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَدَهُ فَحَمِدَ اللَّهَ ثُمَّ رَجَعَ الْقَهْقَرَى وَرَأَاهُ حَتَّى قَامَ فِي الصَّفِّ وَتَقَدَّمَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَصَلَّى لِلنَّاسِ فَلَمَّا فَرَغَ أَقْبَلَ عَلَى النَّاسِ فَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ مَا لَكُمْ حِينَ نَابَكُمْ شَيْءٌ فِي الصَّلَاةِ أَخَذْتُمْ بِالتَّصْفِيحِ إِنَّمَا التَّصْفِيحُ لِلنِّسَاءِ مَنْ نَابَهُ شَيْءٌ فِي صَلَاتِهِ فَلْيَقُلْ سُبْحَانَ اللَّهِ ثُمَّ التَّفَتَ إِلَى أَبِي بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَقَالَ يَا أَبَا بَكْرٍ مَا مَعَكَ أَنْ تُصَلِّيَ لِلنَّاسِ حِينَ أَشْرْتُ

إِلَيْكَ قَالَ أَبُو بَكْرٍ مَا كَانَ يَنْبَغِي لِابْنِ أَبِي قُحَافَةَ أَنْ يُصَلِّيَ بَيْنَ يَدَيِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. نماز پڑھانے سے کس بات نے روکا؟ حضرت ابو بکرؓ نے جواب دیا: ابو قحافہ کے بیٹے کے شایاں نہیں کہ وہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے آگے ہو کر نماز پڑھائے۔

اطرافہ: ۶۸۴، ۱۲۰۱، ۱۲۰۴، ۱۲۳۴، ۲۶۹۰، ۲۶۹۳، ۷۱۹۰۔

### تشریح: رَفْعُ الْأَيْدِي فِي الصَّلَاةِ:

عند الضرورت نماز میں ہاتھ اٹھانا جائز ہے۔ اس سے نماز باطل نہیں ہوتی۔

### باب ۱۷: الْخَصْرُ فِي الصَّلَاةِ

نماز میں کمر پر ہاتھ رکھنا

۱۲۱۹: حَدَّثَنَا أَبُو الثُّعْمَانِ حَدَّثَنَا حَمَّادٌ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ مُحَمَّدٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ نَهَى عَنْ الْخَصْرِ فِي الصَّلَاةِ وَقَالَ هِشَامٌ وَأَبُو هَلَالٍ عَنْ ابْنِ سِيرِينَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ. ۱۲۱۹: ابونعمان نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) حماد (بن زید) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ایوب سے، ایوب نے محمد (بن سیرین) سے، محمد نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نماز میں کمر پر ہاتھ رکھنے سے روکا گیا ہے۔

اطرافہ: ۱۲۲۰۔

۱۲۲۰: حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ حَدَّثَنَا يَحْيَى حَدَّثَنَا هِشَامٌ حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ نَهَى أَنْ يُصَلِّيَ الرَّجُلُ مُخْتَصِرًا. ۱۲۲۰: عمرو بن علی (فلاس) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) یحییٰ (بن سعید قتان) نے ہمیں بتایا کہ ہشام نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) محمد (بن سیرین) نے ہمیں بتایا کہ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت ہے۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم ☆ نے منع فرمایا ہے کہ آدمی کمر پر ہاتھ رکھ کر نماز پڑھے۔

اطرافہ: ۱۲۱۹۔

☆ کشمینی کی روایت کے مطابق ”نَهَى أَنْ يُصَلِّيَ“ کی بجائے ”نَهَى النَّبِيُّ ﷺ أَنْ يُصَلِّيَ“ کے الفاظ ہیں۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۱۱۵) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

**تشریح:** **الْخَصْرُ فِي الصَّلَاةِ:** یہ ہیئت قیام ووقوف شائستگی و متانت اور انکساری کے خلاف ہے۔ اس لئے اس سے منع کیا گیا ہے۔ نماز تو عبادت ہے۔ تقریر کرنے کی حالت میں بھی کمر پر ہاتھ رکھ کر کھڑا ہونا معیوب سمجھا جاتا ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ظاہری حالات کی استقامت و تہذیب میں ظاہری اطوار اور اوضاع کے ضبط و تعدیل کا خاص اہتمام رکھا ہے (تفصیل کے لئے دیکھئے۔ اسلامی اصول کی فلاسفی - جواب سوال اول از صفحہ ۴ تا ۱۱)

نماز میں اسی حد تک ہاتھ سے کام لینے کی اجازت دی گئی ہے جہاں نماز پڑھنے والا اضطراری حالت میں ہو۔ مثلاً کمر میں درد ہے اور وہ نماز میں ہے تو اسے اجازت ہوگی کہ کمر پر ہاتھ رکھ کر شدت درد کا احساس کم کرے۔ ہشام نے ابن سیرین سے جو روایت نقل کی ہے اس میں یہ الفاظ ہیں: عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ نَهَى عَنْ الْإِخْصَارِ فِي الصَّلَاةِ إِنْ خَصِرَ لَكَ لَفْظٌ مِنْ بَعْضِ شَيْءٍ يَشُبُّهُ هَوَايَاكَ أَوْ شَيْءٌ مِنْ بَعْضِ شَيْءٍ يَشُبُّهُ هَوَايَاكَ أَوْ شَيْءٌ مِنْ بَعْضِ شَيْءٍ يَشُبُّهُ هَوَايَاكَ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۱۱۵، ۱۱۶) امام بخاریؒ نے اس شبہ کا ازالہ کرنے کی غرض سے عنوان باب میں بجائے اختصار خصر کا لفظ رکھا ہے تا یہ امر ظاہر ہو جائے کہ قرأت یا نماز مختصر کرنا مراد نہیں جیسا کہ بعض سمجھتے ہیں اور اس روایت کی سندیں بھی پیش کی ہیں جن میں بجائے اختصار کے لفظ خصر اور مختصر آیا ہے اور یہ دونوں الفاظ اپنے مفہوم میں واضح ہیں۔

## باب ۱۸: يُفَكِّرُ الرَّجُلُ الشَّيْءَ فِي الصَّلَاةِ

آدمی نماز میں کسی بات کے متعلق غور و فکر کرے

وَقَالَ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ إِنِّي لَأُجْهِزُ جَيْشِي وَأَنَا فِي الصَّلَاةِ۔ اور حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے کہا: میں تو اپنی فوج تیار کیا کرتا ہوں بحالیکہ میں نماز میں ہوتا ہوں۔

۱۲۲۱: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ مَنْصُورٍ حَدَّثَنَا رَوْحٌ حَدَّثَنَا عُمَرُ هُوَ ابْنُ سَعِيدٍ قَالَ أَخْبَرَنِي ابْنُ أَبِي مُلَيْكَةَ عَنْ عُقْبَةَ بْنِ الْحَارِثِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ صَلَّيْتُ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْعَصْرَ فَلَمَّا سَلَّمَ قَامَ سَرِيعًا دَخَلَ عَلَى بَعْضِ نِسَائِهِ ثُمَّ خَرَجَ وَرَأَى مَا فِي وُجُوهِ الْقَوْمِ مِنْ تَعَجُّبِهِمْ لِسُرْعَتِهِ

۱۲۲۱: اسحاق بن منصور نے ہم سے بیان کیا، (کہا): روح (بن عبادہ) نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا): عمر بن سعید نے ہمیں بتایا، کہا: ابن ابی ملیکہ نے مجھے خبر دی کہ حضرت عقبہ بن حارث رضی اللہ عنہ سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا کہ میں نے نبی ﷺ کے ساتھ عصر کی نماز پڑھی۔ جب آپؐ نے سلام پھیرا تو جلدی سے اٹھ کھڑے ہوئے اور اپنی ایک زوجہ کے پاس گئے۔ پھر باہر آئے اور آپؐ نے اس تعجب کو دیکھا

فَقَالَ ذَكَرْتُ وَأَنَا فِي الصَّلَاةِ تَبْرًا  
عِنْدَنَا فَكَرِهْتُ أَنْ يُمْسِيَ أَوْ يَبْتَ  
عِنْدَنَا فَأَمَرْتُ بِقِسْمَتِهِ.

جولوگوں کے چہروں پر آپ کے جلدی جانے کی وجہ سے تھا تو آپ نے فرمایا: میں نماز میں ہی تھا کہ مجھے سونے کی ایک ڈلی یاد آئی جو ہمارے پاس تھی۔ میں نے نہ چاہا کہ وہ گھر میں شام تک یا فرمایا رات تک رہے۔ میں نے کہہ دیا ہے کہ وہ تقسیم کر دی جائے۔

اطرافہ: ۸۵۱، ۱۴۳۰، ۶۲۷۵۔

۱۲۲۲: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ  
حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ جَعْفَرٍ عَنِ الْأَعْرَجِ  
قَالَ قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ  
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا  
أَذَّنَ بِالصَّلَاةِ أَدْبَرَ الشَّيْطَانُ لَهُ ضُرَاطٌ  
حَتَّى لَا يَسْمَعَ التَّأْذِينَ فَإِذَا سَكَتَ  
الْمُؤَذِّنُ أَقْبَلَ فَإِذَا تَوَبَّ أَدْبَرَ فَإِذَا  
سَكَتَ أَقْبَلَ فَلَا يَزَالُ بِالْمَرْءِ يَقُولُ لَهُ  
اذْكُرْ مَا لَمْ يَكُنْ يَذْكُرُ حَتَّى لَا يَدْرِيَ  
كَمْ صَلَّى قَالَ أَبُو سَلَمَةَ بْنُ  
عَبْدِ الرَّحْمَنِ إِذَا فَعَلَ أَحَدُكُمْ ذَلِكَ  
فَلْيَسْجُدْ سَجْدَتَيْنِ وَهُوَ قَاعِدٌ وَسَمِعَهُ  
أَبُو سَلَمَةَ مِنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ.

۱۲۲۲: یحییٰ بن بکیر نے ہم سے بیان کیا، (کہا): لیث نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے جعفر سے، جعفر نے اعرج سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کہتے تھے: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جب نماز کے لئے اذان دی جاتی ہے تو شیطان پیٹھ موڑ کر گوز مارتا ہوا بھاگتا ہے۔ تاکہ وہ اذان نہ سنے اور جب مؤذن خاموش ہو جاتا ہے تو پھر آ جاتا ہے۔ جب تکبیر ہوتی ہے تو پھر پیٹھ موڑ کر چلا جاتا ہے۔ جب وہ خاموش ہوتا ہے تو پھر آ جاتا ہے۔ آدمی کو مشغول رکھتا ہے اور اسے وہ باتیں یاد کرنے کے لئے کہتا ہے جو کبھی یاد نہ کرتا۔ یہاں تک کہ اسے پتہ نہیں رہتا کہ اس نے کتنی رکعتیں پڑھیں۔ ابو سلمہ بن عبد الرحمن کہتے تھے: اگر کسی کو ایسا ہو تو وہ بیٹھے بیٹھے دو سجدے کرے۔ یہ بات ابو سلمہ نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے سنی۔

اطرافہ: ۶۰۸، ۱۲۳۱، ۱۲۳۲، ۳۲۸۵۔

۱۲۲۳: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى  
 حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ عُمَرَ قَالَ أَخْبَرَنِي  
 ابْنُ أَبِي ذَنْبٍ عَنْ سَعِيدِ الْمَقْبُرِيِّ قَالَ  
 قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ  
 النَّاسُ أَكْثَرُ أَبُو هُرَيْرَةَ فَلَقِيتُ رَجُلًا  
 فَقُلْتُ بِمَا قَرَأَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
 وَسَلَّمَ الْبَارِحَةَ فِي الْعَتَمَةِ فَقَالَ لَا أَذْرِي  
 فَقُلْتُ لَمْ تَشْهَدْهَا قَالَ بَلَى قُلْتُ لَكِنْ  
 أَنَا أَذْرِي قَرَأْتُ سُورَةَ كَذَا وَكَذَا.

۱۲۲۳: محمد بن ثنی نے ہم سے بیان کیا (کہا): عثمان  
 بن عمر نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: ابن ابی ذئب  
 نے مجھے بتایا کہ سعید مقبری سے مروی ہے۔ انہوں نے  
 کہا: حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کہتے تھے: لوگ کہتے  
 ہیں: ابو ہریرہ بہت حدیثیں بیان کرتا ہے تو میں ایک شخص  
 کو ملا اور اس سے پوچھا: کل رات عشاء میں رسول اللہ  
 صلی اللہ علیہ وسلم نے کون سی سورۃ پڑھی تھی؟ تو اس نے کہا  
 میں نہیں جانتا۔ میں نے کہا: کیا تم نماز میں موجود نہ تھے؟  
 کہنے لگا تھا تو سہی۔ میں نے کہا: مجھے تو یاد ہے۔ آپ نے  
 فلاں فلاں سورتیں پڑھی تھیں۔

**تشریح:** يُفَكِّرُ الرَّجُلُ الشَّيْءَ فِي الصَّلَاةِ: یہ سوال اٹھایا گیا ہے کہ جب خیالات کی پراگندگی  
 وغیرہ سے نمازی کو یاد نہ رہے کہ اس نے کیا کچھ پڑھا ہے تو آیا وہ نماز کا اعادہ کرے یا رہنے دے؟  
 ابن التین کی رائے ہے کہ اگر خیالات کم آتے ہوں تو نماز نہ دہرائی جائے اور اگر ان کا ایسا غلبہ ہو کہ پتہ نہیں کہ کیا پڑھا ہے  
 تو نماز دوبارہ پڑھے۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۱۱۷) لیکن یہ فتویٰ علی الاطلاق صحیح نہیں۔ کیونکہ خیالات دو قسم کے ہوتے ہیں۔  
 ایک وہ جو صلحاء کے ذہن میں آتے ہیں۔ جیسا کہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کا نماز ختم کرتے ہی گھر جا کر سونے کی ذلی تقسیم  
 کرنے کا حکم دینے سے ظاہر ہوتا ہے کہ حضور کا ذہن اثناء قرأت میں اس طرف منتقل ہو۔ روایت نمبر ۱۲۲۱ پہلے بھی گذر  
 چکی ہے۔ (دیکھئے کتاب الاذان روایت نمبر ۸۵۱) یا جیسا کہ حضرت عمرؓ کے ذہن میں آیا کہ فلاں لڑائی میں فوجی ترتیب و  
 تیاری اس طرح ہو۔ پس اگر ایسے نیک خیالات آئیں اور توجہ الی اللہ بحال ہو جائے تو اعادہ نماز کی ضرورت نہیں۔ بعض  
 وقت ہجوم افکار سے بے خودی کی یہ حالت ہو جاتی ہے کہ سورۃ فاتحہ کا پڑھنا بھی بھول جاتا ہے۔ جیسا کہ حضرت عمرؓ کے  
 متعلق مروی ہے کہ انہوں نے مغرب کی نماز پڑھائی مگر قرأت نہیں کی تو کہا گیا: آپؓ نے قرأت نہیں کی۔ حضرت  
 عبدالرحمن بن عوفؓ نے بھی تصدیق کی تو حضرت عمرؓ نے دوبارہ نماز پڑھائی اور بتایا کہ وہ ملک شام کے لئے ایک فوج تیار  
 کرنے میں مشغول ہو گئے اور فرمایا: بغیر قرأت نماز نہیں ہوتی۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۱۱۷)

اس سے معلوم ہوتا ہے کہ انہوں نے عدم قرأت کی وجہ سے نماز دہرائی تھی، نہ اس لئے کہ تفکرات میں مستغرق  
 تھے۔ حضرت عمرؓ کے متعلق اسی طرح ایک اور روایت ہے کہ پہلی رکعت میں قرأت بھول گئے تھے تو دوسری رکعت میں

دو دفعہ سورہ فاتحہ پڑھی اور پھر آخر میں سجدہ سہو کیا۔ (فتح الباری جلد ۳ صفحہ ۱۱۷) روایت نمبر ۱۲۲۲ لانے سے یہ ظاہر ہوتا ہے کہ امام بخاریؒ یہ بتانا چاہتے ہیں کہ خیالات کی پراگندگی میں سجدہ سہو کرنا کافی ہے۔ قَالَ أَبُو سَلَمَةَ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ إِذَا فَعَلَ أَحَدُكُمْ ذَلِكَ فَلْيَسْجُدْ سَجْدَةً تَيْنِ وَهُوَ قَاعِدٌ روایت کے ان الفاظ سے بھی یہی ثابت ہوتا ہے کہ سجدہ سہو کافی ہے۔

أَذْبَرَ الشَّيْطَانُ لَهُ ضُرَاطًا: شیطان کے گوز مارنے سے مراد بے ہودہ بکواس ہے جو اذان سننے پر کفار کے منہ سے نکلتی تھی اور عین اذان کے وقت ناقوس (سنگھ) کی آواز بھی یہی معنی رکھتی ہے۔ گوز شیطان سے وہ ناقص و سواس بھی مراد ہیں جو دلوں میں اُٹھتے ہیں۔ مزید تفصیل کے لئے دیکھئے کتاب الصلوٰۃ باب ۴ روایت نمبر ۶۰۸۔ روایت نمبر ۱۲۲۳ میں توجہ بننے کی ایک اور مثال دی گئی ہے۔ یعنی اس شخص کی جو بھول گیا ہے کہ کوئی سورۃ پڑھی گئی تھی۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۲۲- کِتَابُ السَّهْوِ

oooooooooooo

بَاب ۱ : مَا جَاءَ فِي السَّهْوِ إِذَا قَامَ مِنْ رَكَعَتَيِ الْفَرِيضَةِ

سہو کے متعلق جو حکم آیا ہے جب فرضوں کی دو رکعتیں پڑھ کر بیٹھے بغیر کھڑا ہو جائے

۱۲۲۴: عبد اللہ بن یوسف (تنیسی) نے ہم سے بیان کیا، (کہا: ) مالک بن انس نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے عبد الرحمن اعرج سے، اعرج نے حضرت عبد اللہ بن نحسینہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ہمیں کسی نماز میں دو رکعتیں پڑھا کر پھر کھڑے ہو گئے اور بیٹھے نہیں۔ لوگ بھی آپ کے ساتھ کھڑے ہو گئے۔ جب آپ نے نماز ختم کی اور ہم آپ کے سلام کے منتظر تھے تو آپ نے سلام سے پہلے اللہ اکبر کہا اور بیٹھے بیٹھے دو سجدے کئے۔ پھر آپ نے سلام پھیرا۔

۱۲۲۴: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكُ بْنُ أَنَسٍ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ بُحَيْنَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّهُ قَالَ صَلَّى لَنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَكَعَتَيْنِ مِنْ بَعْضِ الصَّلَوَاتِ ثُمَّ قَامَ فَلَمْ يَجْلِسْ فَقَامَ النَّاسُ مَعَهُ فَلَمَّا قَضَى صَلَاتَهُ وَنَظَرْنَا تَسْلِيمَهُ كَبَّرَ قَبْلَ التَّسْلِيمِ فَسَجَدَ سَجْدَتَيْنِ وَهُوَ جَالِسٌ ثُمَّ سَلَّمَ

اطرافہ: ۸۲۹، ۸۳۰، ۱۲۲۵، ۱۲۳۰، ۶۶۷۰۔

۱۲۲۵: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، (کہا: ) مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یحییٰ بن سعید (انصاری) سے، یحییٰ نے عبد الرحمن اعرج سے، عبد الرحمن نے حضرت عبد اللہ بن نحسینہ رضی اللہ عنہ

۱۲۲۵: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكُ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ بُحَيْنَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّهُ قَالَ إِنَّ

رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَامَ مِنْ اثْنَتَيْنِ مِنَ الظُّهْرِ لَمْ يَجْلِسَ بَيْنَهُمَا فَلَمَّا قَضَى صَلَاتَهُ سَجَدَ سَجْدَتَيْنِ ثُمَّ سَلَّمَ بَعْدَ ذَلِكَ

سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ ﷺ ظہر کی دو رکعتیں پڑھ کر کھڑے ہو گئے اور درمیان میں بیٹھے نہیں۔ جب آپ نماز ختم کر چکے تو آپ نے دو سجدے کئے۔ پھر اس کے بعد سلام پھیرا۔

اطرافہ: ۸۲۹، ۸۳۰، ۱۲۲۴، ۱۲۳۰، ۶۶۷۰۔

**تشریح:** مَا جَاءَ فِي السَّهْوِ: سہو کے معنی چوکنا، بھولنا (لسان العرب تحت لفظ سہو) ارکان نماز میں بھولے سے اگر کسی بیشی ہو جائے تو حکم ہے کہ دو سجدے کرے اور استغفار کرے۔ فقہاء کے درمیان یہ بحث ہوئی ہے کہ آیا سجدہ سہو سلام پھیرنے کے بعد کیا جائے یا پہلے؟ امام شافعیؒ کے نزدیک سلام پھیرنے سے قبل کرنا چاہیے جبکہ امام ابوحنیفہؒ کے نزدیک سلام پھیرنے کے بعد اور امام مالکؒ کے نزدیک اگر نماز میں کوئی کمی ہوئی ہو تو اس کی کوپورا کر کے سلام پھیرنے سے پہلے سجدہ سہو کیا جائے اور اگر کوئی زیادتی ہوئی ہے یعنی بجائے چار کے پانچ رکعتیں پڑھی ہوں تو سلام کے بعد سجدہ سہو کرے۔

(بداية المجتهد، كتاب الصلاة، الباب الثالث من الجملة الرابعة في سجود السهو، الفصل الثاني في مواضع سجود السهو)

اس باب میں جن واقعات کی مثالیں دی گئی ہیں۔ ان میں التحیات کے لئے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نہیں بیٹھے اور اس طرح نماز میں کمی ہوئی جس کی وجہ سے آپ نے سلام پھیرنے سے پہلے سجدہ سہو کیا۔ دوسرے باب میں جو واقعہ مذکور ہے۔ اس میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے بجائے چار کے پانچ رکعتیں پڑھیں اور آپ نے سلام کے بعد سجدہ سہو کیا۔ اس سے امام مالکؒ کے مذہب کی تائید ہوتی ہے۔ ان کی رائے معقول وجہ پر مبنی ہے۔ بعض کے نزدیک کمی کا تدارک بذریعہ سجدہ سہو تکمیل کے بعد اور سلام پھیرنے سے پہلے ہونا چاہیے اور زیادتی کا تدارک سلام کے بعد سواے سجدہ سہو کے ممکن نہیں۔ سلام کا اصل محل چوتھی رکعت کے اختتام پر ہے جو بوجہ سہو پانچویں رکعت کے بعد ہوگا۔ اب اگر سجدہ سہو کے بعد سلام کو رکھا جائے تو وہ اپنے اصل محل سے اور زیادہ ہٹ جائے گا۔ روایت نمبر ۱۲۲۴، ۱۲۲۵ ایک ہی واقعہ سے متعلق ہیں۔ پہلی روایت میں کسی نماز کا ذکر ہے اور دوسری روایت میں نماز ظہر کی صراحت ہے۔ دونوں روایتیں سجدہ سہو کی صورت مکمل طور پر پیش کرتی ہیں۔ یعنی سجدہ کرنے سے پہلے اللہ اکبر کہا جائے۔ باب ۲ کی روایت نمبر ۱۲۲۶ کا تعلق ایک اور واقعہ سے ہے: جس میں ظہر کی نماز بجائے چار کے پانچ رکعتیں پڑھی گئی۔



## باب ۲: إِذَا صَلَّى خَمْسًا

اگر پانچ رکعتیں پڑھے

۱۲۲۶: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ الْحَكَمِ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنْ عَلْقَمَةَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى الظُّهْرَ خَمْسًا فَقِيلَ لَهُ أَزِيدَ فِي الصَّلَاةِ فَقَالَ وَمَا ذَاكَ قَالَ صَلَّيْتُ خَمْسًا فَسَجَدَ سَجْدَتَيْنِ بَعْدَ مَا سَلَّمَ

۱۲۲۶: ابوالولید نے ہم سے بیان کیا، (کہا): شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے حکم بن (عتیبہ) سے، حکم نے ابراہیم (نخعی) سے، ابراہیم نے علقمہ سے، علقمہ نے حضرت عبداللہ (بن مسعود) رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ظہر کی پانچ رکعتیں پڑھیں تو آپؐ سے پوچھا گیا: کیا نماز میں زیادتی ہوئی ہے؟ آپؐ نے فرمایا: کیوں، کیا بات ہے؟ تو ایک نے کہا: آپؐ نے پانچ رکعتیں پڑھی ہیں۔ تب آپؐ نے سلام پھیرنے کے بعد دو سجدے کیے۔

اطرافہ: ۴۰۱، ۴۰۴، ۶۶۷۱، ۷۲۴۹۔

## باب ۳: إِذَا سَلَّمَ فِي رَكْعَتَيْنِ أَوْ فِي ثَلَاثٍ

فَسَجَدَ سَجْدَتَيْنِ مِثْلَ سُجُودِ الصَّلَاةِ أَوْ أَطْوَلَ

جب دو یا تین رکعتوں میں سلام پھیر دے تو سجدہ نماز کی طرح یا

اس سے بھی لمبے دو سجدے کرے

۱۲۲۷: حَدَّثَنَا آدَمُ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ سَعْدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ صَلَّى بِنَا النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

۱۲۲۷: آدم نے ہم سے بیان کیا، (کہا): شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے سعد بن ابراہیم سے، سعد نے ابوسلمہ سے، ابوسلمہ نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم

الظُّهْرَ أَوْ الْعَصْرَ فَسَلَّمَ فَقَالَ لَهُ ذُو  
الْيَدَيْنِ الصَّلَاةُ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَنْقَصَتْ  
فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
لِأَصْحَابِهِ أَحَقُّ مَا يَقُولُ قَالُوا نَعَمْ  
فَصَلَّى رَكَعَتَيْنِ أُخْرَيْنِ ثُمَّ سَجَدَ  
سَجْدَتَيْنِ قَالَ سَعْدٌ وَرَأَيْتُ عُرْوَةَ بْنَ  
الزُّبَيْرِ صَلَّى مِنَ الْمَغْرِبِ رَكَعَتَيْنِ  
فَسَلَّمَ وَتَكَلَّمَ ثُمَّ صَلَّى مَا بَقِيَ وَسَجَدَ  
سَجْدَتَيْنِ وَقَالَ هَكَذَا فَعَلَ النَّبِيُّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

نے ہمیں ظہر یا عصر کی نماز پڑھائی اور سلام پھیرا تو  
ذوالیدین نے آپ سے کہا: یا رسول اللہ! کیا نماز  
کچھ کم ہوگئی ہے؟ اس پر نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے  
اپنے صحابہ سے پوچھا: کیا صحیح ہے جو یہ کہتا ہے؟  
انہوں نے کہا: ہاں۔ تب آپ نے دو رکعتیں اور  
پڑھیں۔ پھر آپ نے دو سجدے کئے۔ سعد کہتے تھے:  
اور میں نے حضرت عروہ بن زبیرؓ کو دیکھا کہ انہوں  
نے مغرب کی دو رکعتیں پڑھ کر سلام پھیرا اور باتیں  
بھی کیں۔ پھر جو (رکعت) باقی رہ گئی تھی۔ وہ پڑھی  
اور دو سجدے کئے اور کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اسی  
طرح کیا تھا۔

اطرافہ: ۴۸۲، ۷۱۴، ۷۱۵، ۱۲۲۸، ۱۲۲۹، ۶۰۵۱، ۷۲۵۰۔

**تشریح:** سَجْدَةُ السَّهْوِ: امام ابوحنیفہؒ کے نزدیک سجدہ سہو صحت نماز کے لئے بطور شرط واجب ہے۔ مگر امام  
شافعیؒ کے نزدیک ایسا نہیں، بلکہ مندوبات میں سے ہے۔ امام مالکؒ نے درمیانی راہ اختیار کی ہے۔ ان  
کے نزدیک کسی کی حالت میں تو سجدہ سہو واجب ہے اور زیادت میں مندوب یعنی مستحسن ہے اور بطور استغفار ہے۔ اگر نہ کیا  
جاوے تو صحت نماز میں کوئی فرق نہیں آتا۔ امام بخاریؒ وجوب سجدہ سہو کے قائل معلوم ہوتے ہیں۔

(بدایۃ المجتہد، کتاب الصلاة، الباب الثالث من الجملة الرابعة فی سجود السہو، الفصل الأول)

## بَاب ۴: مَنْ لَمْ يَتَشَهَّدْ فِي سَجْدَتَيْ السَّهْوِ

جو سہو کے دو سجدوں کے بعد تشہد نہ پڑھے

وَسَلَّمَ أَنَسُ وَالْحَسَنُ وَلَمْ يَتَشَهَّدَا  
وَقَالَ قَتَادَةُ لَا يَتَشَهَّدُ

اور حضرت انسؓ و حسنؓ بصریؓ نے سلام پھرا اور تشہد  
نہیں پڑھا اور قتادہؒ نے کہا: تشہد نہ پڑھے۔

۱۲۲۸: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ  
أَخْبَرَنَا مَالِكُ بْنُ أَنَسٍ عَنْ أَيُّوبَ بْنِ

۱۲۲۸: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا،  
(کہا: مالک بن انس نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے

أَبِي تَمِيمَةَ السَّخْتِيَانِي عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ سِيرِينَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ انْصَرَفَ مِنْ اثْنَتَيْنِ فَقَالَ لَهُ ذُو الْيَدَيْنِ أَقْصَرَتِ الصَّلَاةُ أَمْ نَسِيتَ يَا رَسُولَ اللَّهِ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَصَدَقَ ذُو الْيَدَيْنِ فَقَالَ الثَّاسُ نَعَمْ فَقَامَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَصَلَّى اثْنَتَيْنِ أُخْرَيْنِ ثُمَّ سَلَّمَ ثُمَّ كَبَّرَ فَسَجَدَ مِثْلَ سُجُودِهِ أَوْ أَطْوَلَ ثُمَّ رَفَعَ

ایوب بن ابی تمیمہ سختیانی سے، ایوب نے محمد بن سیرین سے، انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم دو رکعتیں پڑھ کر نماز سے فارغ ہو گئے تو آپ سے ذوالیدین نے کہا: یا رسول اللہ! نماز کم ہو گئی ہے یا آپ بھول گئے ہیں؟ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے پوچھا؟ کیا ذوالیدین سچ کہتا ہے؟ لوگوں نے جواب دیا: ہاں۔ تب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کھڑے ہوئے اور دو رکعتیں اور پڑھائیں۔ پھر آپ نے سلام پھیرا۔ پھر اللہ اکبر کہا اور سجدہ کیا جیسے آپ سجدہ کیا کرتے تھے یا اس سے لمبا۔ پھر آپ نے سر اٹھایا۔

حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ حَدَّثَنَا حَمَّادٌ عَنْ سَلَمَةَ بْنِ عُلْقَمَةَ قَالَ قُلْتُ لِمُحَمَّدٍ فِي سَجْدَتِي السَّهْوِ تَشَهُدٌ قَالَ لَيْسَ فِي حَدِيثِ أَبِي هُرَيْرَةَ

سلیمان بن حرب نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) حماد (بن یزید) نے ہمیں بتایا کہ سلمہ بن علقمہ سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: میں نے محمد (بن سیرین) سے پوچھا: کیا سہو کے دو سجدوں میں تشہد ہوتا ہے؟ تو انہوں نے کہا: از روئے حدیث حضرت ابو ہریرہ تشہد نہیں ہوتا۔

اطرافہ: ۷۱۴، ۷۱۵، ۱۲۲۷، ۱۲۲۹، ۶۰۵۱، ۷۲۵۰۔

**تشریح:** مَنْ لَمْ يَتَشَهَّدْ فِي سَجْدَتِي السَّهْوِ: باب مذکورہ بالا ایک ایسا مسئلہ مد نظر رکھ کر قائم کیا گیا ہے جس کے متعلق چھ اختلاف ہوئے ہیں۔ ایک فریق سجدہ سہو کے بعد نہ التحیات کا قائل ہے اور نہ سلام پھیرنے کا۔ یہ مذہب حضرت انس بن مالک اور حسن بصری اور عطاء کا ہے۔ اس کے برخلاف امام ابو حنیفہ التحیات اور سلام دونوں باتوں کے قائل ہیں۔ ان کے نزدیک سلام سے فارغ ہونے پر سجدہ سہو کیا جائے اور جب سجدہ سہو سے سر اٹھائے تو پھر اپنی نماز معمول کے مطابق ختم کرے، یعنی التحیات وغیرہ پڑھ کر۔ امام مالک بھی اس رائے کے صرف انہی

صورتوں میں مؤید ہیں جہاں سلام پھیرنے کے بعد سجدہ سہو کیا جاتا ہے، یعنی زیادتی کے وقت اگر سلام پھیرنے سے پہلے سجدہ سہو کیا جائے، تو التحیات کا اعادہ ضروری نہیں۔ یہی مذہب امام شافعیؒ، امام احمد بن حنبلؒ اور جمہور کا ہے۔ بعض فقہاء نے کہا ہے کہ سجدہ سہو کے بعد صرف سلام پھیرے اور بعض نے اسے نمازی پر چھوڑا ہے۔ خواہ سجدہ سہو کے بعد التحیات پڑھ کر سلام پھیرے خواہ التحیات پڑھے بغیر۔ اس قسم کے اختلاف کی وجہ سے عنوان باب میں دو روایتوں کا حوالہ دیا گیا ہے۔ روایت نمبر ۱۲۲۸ سے معلوم ہوتا ہے کہ سلام کے بعد نبی ﷺ سجدہ سہو کر کے نماز سے فارغ ہو گئے نہ التحیات پڑھی اور نہ سلام پھیرا۔ اسی طرح سلمہ بن علقمہ کی روایت سے بھی معلوم ہوتا ہے کہ سجدہ سہو کے بعد التحیات نہیں پڑھی گئی۔ مگر ان کے علاوہ اور لوگوں کی روایتیں ہیں جن کی رو سے التحیات کا پڑھنا ثابت ہے۔ ابو داؤد، ترمذی، ابن حبان اور حاکم ☆ نے حضرت عمران بن حصین کی ایک روایت نقل کی ہے کہ نبی ﷺ نماز میں بھول گئے تو آپ نے دو سجدہ سہو کیے۔ پھر التحیات پڑھی اور اس کے بعد سلام پھیرا۔ (فتح الباری ج ۳، صفحہ ۱۲۸، ۱۲۹) یہ روایتیں امام بخاری کی شرائط کے مطابق نہیں۔

## باب ۵: مَنْ يَكْبُرُ فِي سَجْدَتِي السَّهْوِ

جو سہو کے دو سجدوں میں اللہ اکبر کہے

۱۲۲۹: حَدَّثَنَا حَفْصُ بْنُ عُمَرَ حَدَّثَنَا زَيْدُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ عَنْ مُحَمَّدٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ ﷺ إِحْدَى صَلَاتِي الْعِشِيِّ قَالَ مُحَمَّدٌ وَأَكْثَرُ ظَنِّي أَنَّهَا الْعَصْرُ رَكَعَتَيْنِ ثُمَّ سَلَّمَ ثُمَّ قَامَ إِلَى خَشَبَةٍ فِي مُقَدِّمِ الْمَسْجِدِ فَوَضَعَ يَدَهُ عَلَيْهَا وَفِيهِمْ أَبُو بَكْرٍ وَعُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا فَهَابَا أَنْ يُكَلِّمَاهُ وَخَرَجَ سَرْعَانُ

۱۲۲۹: حفص بن عمر نے ہم سے بیان کیا، (کہا): یزید بن ابراہیم نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے محمد (بن سیرین) سے، محمد نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے دوپہر کی دو نمازوں میں سے ایک نماز میں دو رکعتیں پڑھیں۔ محمد بن (سیرین) کہتے تھے: اور میرا غالب گمان یہ ہے کہ وہ عصر کی نماز تھی۔ پھر آپ نے سلام پھیرا۔ اس کے بعد آپ ایک لکڑی پر ٹیک لگا کر کھڑے ہوئے جو مسجد کے سامنے تھی۔ آپ نے اس پر اپنا ہاتھ رکھا اور لوگوں میں حضرت ابو بکر اور حضرت

☆ (ترمذی، کتاب الصلاة، باب ما جاء في التشهد في سجدة السهو) (ابو داؤد، کتاب الصلاة، باب سجدة السهو فيهما تشهد والتسليم) (المستدرک علی الصحيحین، کتاب السهو، روایت نمبر ۱۲۰۷، ج ۱، صفحہ ۳۶۹) (صحیح ابن حبان، کتاب الصلاة، باب سجود السهو، ذکر البیان بأن الساجد سجدة السهو بعد السلام علیہ ان یتشهد ثم یسلم ثانیاً، روایت نمبر ۲۶۷، ج ۲، صفحہ ۳۹۲)

عمر رضی اللہ عنہا بھی تھے۔ یہ دونوں آپؐ سے بات کرنے میں ہچکچاتے تھے اور لوگوں میں سے جلد باز مسجد سے نکل گئے اور انہوں نے کہا: کیا نماز کم ہوگئی ہے؟ اور ایک شخص نے: جسے رسول اللہ ﷺ ذوالیدین فرمایا کرتے تھے: کہا: کیا آپؐ بھول گئے ہیں یا نماز کم ہوگئی ہے؟ آپؐ نے فرمایا: نہ میں بھولا ہوں نہ نماز کم ہوئی ہے۔ تو اس نے کہا: نہیں بلکہ آپؐ بھول گئے ہیں۔ تب رسول اللہ ﷺ نے دو رکعتیں پڑھیں۔ پھر اس کے بعد سلام پھیرا۔ پھر اللہ اکبر کہا اور سجدہ کیا، جیسے آپؐ سجدہ کیا کرتے تھے یا اس سے لمبا۔ پھر آپؐ نے سر اٹھایا اور اللہ اکبر کہا۔

اطرافہ: ۷۱۴، ۷۱۵، ۱۲۲۷، ۱۲۲۸، ۶۰۵۱، ۷۲۵۰۔

۱۲۳۰: قتیبہ بن سعید نے ہم سے بیان کیا، کہا: لیث (بن سعد) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے اعرج سے، اعرج نے حضرت عبد اللہ بن تحسین اسدیؓ سے جو بنی عبد المطلب کے حلیف تھے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ظہر کی نماز میں کھڑے ہو گئے جبکہ آپؐ کو بیٹھنا چاہیے تھا۔ جب آپؐ نماز پوری کر چکے تو آپؐ نے سلام پھیرنے سے پہلے دو سجدے کئے۔ ہر سجدہ میں اللہ اکبر کہتے اور آپؐ بیٹھے ہوئے تھے اور لوگوں نے بھی آپؐ کے ساتھ یہ دو سجدے کئے۔ اس بیٹھنے کے بدلے جو آپؐ بھول گئے تھے۔ لیث کی طرح ابن جریج نے بھی ابن شہاب سے اللہ اکبر کہنے کے متعلق روایت کی ہے۔

اطرافہ: ۸۲۹، ۸۳۰، ۱۲۲۴، ۱۲۲۵، ۶۶۷۰۔

النَّاسِ فَقَالُوا أَقْصَرَتِ الصَّلَاةُ وَرَجُلٌ يَدْعُوهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ذُو الْيَدَيْنِ فَقَالَ أَنْسَيْتَ أَمْ قَصُرَتْ فَقَالَ لَمْ أَنْسَ وَلَمْ تُقْصَرْ قَالَ بَلَى قَدْ نَسَيْتَ فَصَلَّى رَكَعَتَيْنِ ثُمَّ سَلَّمَ ثُمَّ كَبَّرَ فَسَجَدَ مِثْلَ سُجُودِهِ أَوْ أَطْوَلَ ثُمَّ رَفَعَ رَأْسَهُ فَكَبَّرَ ثُمَّ وَضَعَ رَأْسَهُ فَكَبَّرَ فَسَجَدَ مِثْلَ سُجُودِهِ أَوْ أَطْوَلَ ثُمَّ رَفَعَ رَأْسَهُ وَكَبَّرَ.

۱۲۳۰: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ حَدَّثَنَا لَيْثٌ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ بُحَيْنَةَ الْأَسَدِيِّ حَلِيفِ بَنِي عَبْدِ الْمُطَّلِبِ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَامَ فِي صَلَاةِ الظُّهْرِ وَعَلَيْهِ جُلُوسٌ فَلَمَّا أَتَمَّ صَلَاتَهُ سَجَدَ سَجْدَتَيْنِ فَكَبَّرَ فِي كُلِّ سَجْدَةٍ وَهُوَ جَالِسٌ قَبْلَ أَنْ يُسَلَّمَ وَسَجَدَهُمَا النَّاسُ مَعَهُ مَكَانَ مَا نَسِيَ مِنَ الْجُلُوسِ تَابِعَهُ ابْنُ جُرَيْجٍ عَنِ ابْنِ شَهَابٍ فِي التَّكْبِيرِ

**تشریح:** مَنْ يُكَبِّرُ فِي سَجْدَتِي السَّهْوِ: بعض فقہاء کے درمیان یہ بھی اختلاف ہے کہ آیا سلام کے بعد سجدہ سہو کی نیت سے تکبیر کہے یا سجدہ کی عام تکبیر ہی پر اکتفاء کرے؟ جمہور کا یہ مذہب ہے کہ صرف سجدہ کرتے وقت ہی اللہ اکبر کہے اور یہی مستند احادیث سے ثابت ہے۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۱۲۹)

## باب ۶

إِذَا لَمْ يَدْرِ كَمْ صَلَّى ثَلَاثًا أَوْ أَرْبَعًا سَجَدَ سَجْدَتَيْنِ وَهُوَ جَالِسٌ

جب یہ پتہ نہ رہے کہ کتنی نماز پڑھی ہے تین رکعتیں یا چار تو بیٹھے بیٹھے دو سجدے کرے

۱۲۳۱: حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ فَضَالَةَ ۱۲۳۱: مُعَاذُ بْنُ فَضَالَةَ: معاذ بن فضالہ نے ہم سے بیان کیا، حَدَّثَنَا هِشَامُ بْنُ أَبِي عُبَيْدٍ اللّٰهِ (کہا: ہشام بن ابی عبد اللہ دستوائی نے ہمیں بتایا۔ اللّٰهُسْتَوَائِي عَنْ يَحْيَى بْنِ أَبِي كَثِيرٍ انہوں نے یحییٰ بن کثیر سے، یحییٰ نے ابوسلمہ سے، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا نُودِيَ بِالصَّلَاةِ أَذْبَرَ الشَّيْطَانُ وَلَهُ ضُرَاطٌ حَتَّى لَا يَسْمَعَ الْأَذَانَ فَإِذَا قُضِيَ الْأَذَانُ أَقْبَلَ فَإِذَا ثَوَّبَ بِهَا أَذْبَرَ فَإِذَا قُضِيَ التَّوْبُ أَقْبَلَ حَتَّى يَخْطُرَ بَيْنَ الْمَرْءِ وَنَفْسِهِ يَقُولُ اذْكُرْ كَذَا وَكَذَا مَا لَمْ يَكُنْ يَذْكُرْ حَتَّى يَظُلَّ الرَّجُلُ إِنْ يَدْرِي كَمْ صَلَّى فَإِذَا لَمْ يَدْرِ أَحَدُكُمْ كَمْ صَلَّى ثَلَاثًا أَوْ أَرْبَعًا فَلْيَسْجُدْ سَجْدَتَيْنِ وَهُوَ جَالِسٌ

ابھیر کر گوز مارتا ہوا چلا جاتا ہے تاکہ وہ اذان نہ سنے۔ جب اذان ختم ہوتی ہے تو وہ آ جاتا ہے۔ پھر جب تکبیر اقامت پر صفیں درست کی جاتی ہیں تو پیٹھ موڑ کر چل دیتا ہے۔ پھر جب نمازی قبلہ رخ ہو کر نماز شروع کرتا ہے تو وہ آ جاتا ہے تا آدمی اور اس کے نفس کے درمیان وسوسے ڈالے۔ کہتا ہے: یہ بات یاد کر وہ یاد کر اور اسے وہ باتیں یاد دلاتا ہے جو وہ کبھی یاد کرنے کو نہیں تھا۔ آخر آدمی کی یہ حالت ہو جاتی ہے کہ نہیں جانتا کتنی رکعتیں پڑھی ہیں؟ اگر گرم میں سے کسی کو پتہ نہ رہے کہ کتنی رکعتیں پڑھی ہیں، تین یا چار؟ تو وہ بیٹھے بیٹھے سجدے کر لے۔

**تشریح:** اِذَا لَمْ يَدْرِ كُمْ صَلَّى ثَلَاثًا اَوْ اَرْبَعًا: شبہ کی حالت میں بھی اسی طرح دو سجدے کئے جائیں جس طرح بھولنے کی حالت میں اور شبہ کی بناء پر نہ کوئی رکعت پڑھی جائے اور نہ کسی فعل کا اعادہ کیا جائے۔ جس کے متعلق شک ہو صرف یقین کی بناء پر کمی پورا کرنے کی اجازت ہے۔

شیطان کے گوز مارنے کی تشریح روایت نمبر ۱۲۲۲ کے ذیل میں گزر چکی ہے۔

## باب ۷: السَّهْوُ فِي الْفَرَضِ وَالتَّطَوُّعِ

فروض اور نفلوں میں بھول جانا

وَسَجَدَ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا اور حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما نے وتر کے بعد سَجَدَتَيْنِ بَعْدَ وَتْرِهِ دو سجدے کئے۔

۱۲۳۲: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِنْ أَحَدُكُمْ إِذَا قَامَ يُصَلِّي جَاءَ الشَّيْطَانُ فَلَبَسَ عَلَيْهِ حَتَّى لَا يَدْرِي كَمْ صَلَّى فَإِذَا وَجَدَ ذَلِكَ أَحَدُكُمْ فَلْيَسْجُدْ سَجْدَتَيْنِ وَهُوَ جَالِسٌ

۱۲۳۲: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، (کہا: مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے ابوسلمہ بن عبد الرحمن سے، ابوسلمہ نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: تم میں سے جب کوئی کھڑا ہو کر نماز پڑھنے لگے تو شیطان آتا ہے اور اس کے لئے نماز مشتبہ کر دیتا ہے، یہاں تک کہ اسے پتہ نہیں رہتا کہ کتنی رکعتیں پڑھیں؟ پس جب تم میں سے کسی کو ایسا اتفاق ہو تو چاہیے کہ وہ بیٹھے بیٹھے دو سجدے کرے۔

اطرافہ: ۶۰۸، ۱۲۲۲، ۱۲۳۱، ۳۲۸۵۔

**تشریح:** السَّهْوُ فِي الْفَرَضِ وَالتَّطَوُّعِ: بعض فقہاء نے فرائض اور نوافل کے درمیان سجدہ سہو کرنے یا نہ کرنے سے متعلق ایک فرق ملحوظ رکھا ہے خواہ نفل از قبیل سنن ہوں۔ مثلاً امام مالک کہتے ہیں کہ وتر میں اگر دعائے قنوت رہ جائے تو سجدہ سہو کرنے کی ضرورت نہیں۔ کیونکہ قنوت ان کے نزدیک مستحب ہے، واجب نہیں۔ امام شافعی اس کو سنت قرار دیتے ہوئے اس کے ترک کرنے پر سجدہ سہو ضروری قرار دیتے ہیں لیکن اگر ارکان نماز میں سے کوئی

فریضہ رہ جائے تو اس کی ادائیگی اور سجدہ سہو دونوں ضروری ہیں۔ فقہاء نے اس مسئلے میں کئی اختلافی شقیں پیدا کی ہیں۔ تفصیل کے لئے دیکھئے: *بدایۃ المجتہد*، کتاب الصلاۃ، الباب الثالث من الجملة الرابعة فی سجود السہو، الفصل الثالث، نیز دیکھئے: *فتح الباری* ج ۳ صفحہ ۱۳۵، ۱۳۶ - *عمدة القاری* ج ۷ صفحہ ۳۱۴۔

امام بخاریؒ نے ان سب اختلافات کو نظر انداز کر کے اصل مسئلہ اپنی سادہ صورت میں پیش کیا ہے۔ سجدہ سہو کے بارے میں نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد کا تعلق مطلق نماز کے ساتھ ہے۔ الفاظ *إِذَا قَامَ يُصَلِّي* میں نہ نماز فریضہ کی تخصیص ہے اور نہ نوافل کی اور نہ اس امر کی کہ نماز کے کون سے افعال ترک کرنے پر سجدہ سہو کیا جائے۔

## باب ۸: إِذَا كَلَّمَ وَهُوَ يُصَلِّي فَأَشَارَ بِيَدِهِ وَاسْتَمَعَ

اگر کسی سے بات کی جائے جبکہ وہ نماز پڑھ رہا ہو اور وہ اپنے ہاتھ سے

اشارہ کرے اور بات سنے

۱۲۳۳: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ حَدَّثَنِي ابْنُ وَهْبٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عَمْرُو عَنْ بُكَيْرٍ عَنْ كُرَيْبٍ أَنَّ ابْنَ عَبَّاسٍ وَالْمِسْوَر بْنَ مَحْرَمَةَ وَعَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنَ أَزْهَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَرْسَلُوهُ إِلَى عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا فَقَالُوا اقْرَأْ عَلَيْهَا السَّلَامَ مِنَّا جَمِيعًا وَسَلِّمْ عَنْ الرُّكْعَتَيْنِ بَعْدَ صَلَاةِ الْعَصْرِ وَقُلْ لَهَا إِنَّا أَخْبَرْنَا عَنْكَ أَنَّكَ تُصَلِّينَهُمَا وَقَدْ بَلَّغْنَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَهَى عَنْهَا وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ وَكُنْتُ أَضْرِبُ النَّاسَ مَعَ عُمَرَ بْنِ

۱۲۳۳: یحییٰ بن سلیمان نے ہم سے بیان کیا، کہا: (عبداللہ) بن وہب نے مجھ سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: عمرو (بن حارث) نے بکیر سے، بکیر نے کریب سے روایت کرتے ہوئے بتایا کہ حضرت ابن عباس، حضرت مسور بن محرمہ اور حضرت عبدالرحمن بن ازہر رضی اللہ عنہم نے ان کو حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کے پاس بھیجا اور کہا: ہم سب کی طرف سے ان کو سلام کہیں اور ان سے عصر کی نماز کے بعد دو رکعتوں کی بابت پوچھیں اور ان سے کہیں: ہمیں بتایا گیا ہے کہ آپ پڑھا کرتی ہیں۔ حالانکہ ہمیں یہ حدیث پہنچی ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ان سے روکا تھا اور حضرت ابن عباسؓ نے کہا کہ میں حضرت عمر بن خطاب رضی اللہ عنہما کے ساتھ ہو کر لوگوں کو مار مار کر ان سے



الْخَطَّابِ عَنْهَا قَالَ كُرِبْتُ فَدَخَلْتُ  
عَلَى عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا فَبَلَّغْتُهَا  
مَا أُرْسَلُونِي فَقَالَتْ سَلْ أُمَّ سَلَمَةَ  
فَخَرَجْتُ إِلَيْهِمْ فَأَخْبَرْتُهُمْ بِقَوْلِهَا  
فَرَدُّونِي إِلَى أُمِّ سَلَمَةَ بِمِثْلِ مَا  
أُرْسَلُونِي بِهِ إِلَى عَائِشَةَ فَقَالَتْ أُمُّ  
سَلَمَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا سَمِعْتُ النَّبِيَّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَنْهَى عَنْهَا ثُمَّ  
رَأَيْتُهُ يُصَلِّيهِمَا حِينَ صَلَّى الْعَصْرَ  
ثُمَّ دَخَلَ عَلَيَّ وَعِنْدِي نِسْوَةٌ مِنْ  
بَنِي حَرَامٍ مِنَ الْأَنْصَارِ فَأُرْسَلْتُ  
إِلَيْهِ الْجَارِيَةَ فَقُلْتُ فُؤْمِي بِجَنَبِهِ  
فَقُولِي لَهُ تَقُولُ لَكَ أُمُّ سَلَمَةَ يَا  
رَسُولَ اللَّهِ سَمِعْتُكَ تَنْهَى عَنْ هَاتَيْنِ  
وَأَرَاكَ تُصَلِّيهِمَا فَإِنْ أَشَارَ بِيَدِهِ  
فَاسْتَأْخِرِي عَنْهُ فَفَعَلْتُ الْجَارِيَةَ  
فَأَشَارَ بِيَدِهِ فَاسْتَأْخَرْتُ عَنْهُ فَلَمَّا  
انْصَرَفَ قَالَ يَا بِنْتُ أَبِي أُمَيَّةَ  
سَأَلْتُ عَنِ الرُّكْعَتَيْنِ بَعْدَ الْعَصْرِ  
وَإِنَّهُ أَتَانِي نَاسٌ مِنْ عَبْدِ الْقَيْسِ

روکا کرتا تھا۔ کرب نے کہا: میں حضرت عائشہ کے  
پاس گیا اور میں نے انہیں وہ پیغام پہنچایا جس کے  
لئے مجھے بھیجا تھا۔ تو انہوں نے کہا: حضرت ام سلمہ  
سے پوچھو: میں ان (لوگوں) کے پاس واپس گیا  
اور حضرت عائشہ نے جو کہا تھا۔ میں نے انہیں بتایا تو  
انہوں نے اسی پیغام کے ساتھ مجھے حضرت ام سلمہ  
کی طرف لوٹایا؛ جس کے ساتھ مجھے حضرت عائشہ  
کی طرف بھیجا تھا۔ حضرت ام سلمہ رضی اللہ عنہا نے  
کہا: میں نے نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کو اس سے منع  
کرتے ہوئے سنا تھا۔ پھر میں نے آپ کو دیکھا کہ  
جب آپ نے عصر کی نماز پڑھ لی تو آپ نے یہ دو  
رکعتیں بھی پڑھیں۔ پھر آپ میرے ہاں آئے، تو  
اس وقت انصار میں سے بنی حرام قبیلہ کی کچھ عورتیں  
میرے پاس تھیں۔ میں نے آپ کے پاس ایک لڑکی  
کو بھیجا اور کہا: تم آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس  
کھڑے ہو کر آپ سے کہنا: ام سلمہ آپ سے پوچھتی  
ہے: یا رسول اللہ! میں نے آپ کو ان دو رکعتوں سے  
منع کرتے ہوئے سنا تھا اور اب میں دیکھتی ہوں کہ  
آپ یہ پڑھ رہے ہیں۔ اگر آپ نے اپنے ہاتھ سے  
اشارہ کیا تو پیچھے ہٹ جانا۔ لڑکی نے جا کر ایسا ہی کیا تو  
آپ نے اپنے ہاتھ سے اشارہ کیا اور وہ پیچھے ہٹ  
گئی۔ جب آپ نماز سے فارغ ہوئے تو آپ نے  
فرمایا: ابوامیہ کی بیٹی! تو نے نماز عصر کے بعد کی دو

فَشَغَلُونِي عَنِ الرَّكْعَتَيْنِ اللَّتَيْنِ بَعْدَ  
الظُّهْرِ فَهُمَا هَاتَانِ.

رکعتوں کی بابت پوچھا ہے اور بات یہ ہے کہ عبدالقیس  
کے کچھ لوگ میرے پاس آئے تھے۔ انہوں نے مجھے  
مشغول رکھا۔ دو رکعتیں نہیں پڑھنے دیں جو کہ ظہر  
کے بعد ہوتی ہیں سو یہ وہی دو رکعتیں ہیں۔

اطرافہ: ۴۳۷۰۔

**تشریح:** اِذَا كَلِمَ وَهُوَ يُصَلِّي فَاشَارَ بِيَدِهِ وَاسْتَمَعَ: نمازی سے اگر کوئی دوسرا شخص بات کرے  
تو کیا نماز فاسد ہو جائے گی؟ جمہور نے روایت نمبر ۱۲۳۳ سے استدلال کرتے ہوئے یہی فتویٰ دیا ہے  
کہ فاسد نہیں ہوگی۔ امام بخاریؒ نے عنوان باب میں جواب محذوف کر کے اپنی رائے یہاں ظاہر نہیں کی۔ اگلے باب کے  
عنوان میں حضرت کریمؓ کی اسی روایت کا حوالہ دیتے ہوئے نماز میں اشارہ کرنے سے متعلق کئی روایتیں نقل کی ہیں۔  
حضرت کریمؓ کی مذکورہ بالا روایت سے ظاہر ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے نقل پڑھنے کی حالت میں سوال کیا گیا  
تو آپؐ نے سائل کو ٹھہرنے کے لئے اشارہ فرمایا اور روایت نمبر ۱۲۳۴ سے ظاہر ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نماز  
میں شامل نہیں تھے اور حضرت ابوبکرؓ نماز فریضہ پڑھا رہے تھے تو آپؐ نے ان کو اشارہ کیا کہ اپنی جگہ ٹھہرے رہیں اور  
روایت نمبر ۱۲۳۵ سے ظاہر ہے کہ حضرت عائشہؓ نوافل پڑھ رہی تھیں کہ حضرت اسماءؓ نے ان سے دریافت کیا اور روایت  
نمبر ۱۲۳۶ سے ظاہر ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے نماز فریضہ کی حالت میں اشارہ فرمایا کہ بیٹھ جائیں۔ اس روایت  
کے آخر میں الفاظ اِنَّمَا جَعَلَ الْإِمَامُ لِيُؤْتَمَّ بِهِ خاص طور پر قابل غور ہیں۔ جب بحالت نماز نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے  
اشارہ کرنے یا آپؐ سے بات کرنے سے نماز میں خلل واقع نہیں ہوا تو بعض فقہاء کا نماز کے فاسد ہونے سے متعلق فتویٰ  
دینا درست نہیں۔ امام موصوفؒ نے باب نمبر ۸۸ عنوان ”اِذَا“ سے قائم کر کے جواب مابعد کے باب اور اس کی روایات کی  
ترتیب میں مقدمہ کر دیا ہے۔

## باب ۹: الْإِشَارَةُ فِي الصَّلَاةِ

نماز میں اشارہ کرنا

قَالَ كُرَيْبٌ عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ رَضِيَ اللَّهُ  
عَنْهَا عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.  
اسے حضرت کریمؓ نے حضرت ام سلمہ رضی اللہ عنہا  
سے، حضرت ام سلمہؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے  
نقل کیا۔

۱۲۳۴: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ  
حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ  
۱۲۳۳: قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ عَنْ  
(کہا: ) يَعْقُوبُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ هَمٍّ بَنِيَانِ كَمَا

نے ابو حازم (سلمہ بن دینار) سے، ابو حازم نے حضرت سہل بن سعد ساعدی رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو خبر پہنچی کہ بنی عمرو بن عوف کے درمیان کچھ جھگڑا ہوا ہے۔ آپ اپنے ساتھ بعض صحابہؓ کو لے کر ان میں صلح کرانے کے لئے گئے اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم (وہاں) رک گئے اور نماز کا وقت آ پہنچا۔ حضرت بلالؓ حضرت ابو بکر رضی اللہ عنہ کے پاس آئے اور کہا: ابو بکر! رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم تو رک گئے اور نماز کا وقت بھی ہو گیا ہے۔ کیا آپ لوگوں کی امامت کریں گے؟ انہوں نے کہا: اچھا اگر تم چاہتے ہو۔ حضرت بلالؓ نے تکبیر اقامت کہی اور حضرت ابو بکر رضی اللہ عنہ آگے بڑھے اور لوگوں کے لئے اللہ اکبر کہا اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم بھی صفوں میں سے چلتے ہوئے آگئے اور پہلی صف میں کھڑے ہو گئے اور لوگوں نے تالیاں بجانی شروع کر دیں۔ حضرت ابو بکر رضی اللہ عنہ نماز میں ادھر ادھر دھیان نہیں کرتے تھے۔ جب لوگوں نے بہت تالیاں بجائیں تو انہوں نے مڑ کر دیکھا تو معلوم ہوا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم موجود ہیں اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے انہیں اشارہ کیا کہ نماز پڑھاؤ۔ حضرت ابو بکر رضی اللہ عنہ نے اپنے دونوں ہاتھ اٹھائے اور اللہ تعالیٰ کی حمد کی اور اُلٹے پاؤں پیچھے ہٹے۔ یہاں تک کہ صف میں کھڑے ہو گئے اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم آگے بڑھے

أَبِي حَازِمٍ عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ السَّاعِدِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ بَلَغَهُ أَنَّ بَنِي عَمْرِو بْنِ عَوْفٍ كَانُوا بَيْنَهُمْ شَيْءٌ فَخَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يُصْلِحُ بَيْنَهُمْ فِي أَنْاسٍ مَعَهُ فَحُبِسَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَحَانَتِ الصَّلَاةُ فَجَاءَ بِلَالٌ إِلَى أَبِي بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَقَالَ يَا أَبَا بَكْرٍ إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَدْ حُبِسَ وَقَدْ حَانَتِ الصَّلَاةُ فَهَلْ لَكَ أَنْ تُؤَمَّ النَّاسَ قَالَ نَعَمْ إِنَّ شِئْتَ فَأَقَامَ بِلَالٌ وَتَقَدَّمَ أَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَكَبَّرَ لِلنَّاسِ وَجَاءَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَمْشِي فِي الصُّفُوفِ حَتَّى قَامَ فِي الصَّفِّ فَأَخَذَ النَّاسُ فِي التَّصْفِيقِ وَكَانَ أَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ لَا يَلْتَفِتُ فِي صَلَاتِهِ فَلَمَّا أَكْثَرَ النَّاسُ التَّفَتَ فَإِذَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَأَشَارَ إِلَيْهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَأْمُرُهُ أَنْ يُصَلِّيَ فَرَفَعَ أَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَدَيْهِ فَحَمِدَ اللَّهَ وَرَجَعَ الْقَهْقَرَى وَرَأَاهُ حَتَّى قَامَ فِي الصَّفِّ فَتَقَدَّمَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَصَلَّى لِلنَّاسِ فَلَمَّا

فَرَّغَ أَقْبَلَ عَلَى النَّاسِ فَقَالَ يَا أَيُّهَا  
النَّاسُ مَا لَكُمْ حِينَ نَابَكُمْ شَيْءٌ فِي  
الصَّلَاةِ أَخَذْتُمْ فِي التَّصْفِيقِ إِنَّمَا  
التَّصْفِيقُ لِلنِّسَاءِ مَنْ نَابَهُ شَيْءٌ فِي  
صَلَاتِهِ فَلْيَقُلْ سُبْحَانَ اللَّهِ فَإِنَّهُ لَا  
يَسْمَعُهُ أَحَدٌ حِينَ يَقُولُ سُبْحَانَ اللَّهِ إِلَّا  
الْتَفَتَ يَا أَبَا بَكْرٍ مَا مَنَعَكَ أَنْ تُصَلِّيَ  
لِلنَّاسِ حِينَ أَشْرْتُ إِلَيْكَ فَقَالَ  
أَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ مَا كَانَ يَنْبَغِي  
لِابْنِ أَبِي قُحَافَةَ أَنْ يُصَلِّيَ بَيْنَ يَدَيِ  
رَسُولِ اللَّهِ ﷺ.

اور آپؐ نے لوگوں کو نماز پڑھائی۔ جب آپؐ  
فارغ ہوئے تو لوگوں کی طرف متوجہ ہوئے۔ آپؐ  
نے فرمایا: لوگو! تمہیں نماز میں کوئی امر پیش آئے تو  
تم تالیاں بجانے لگتے ہو۔ تالی بجانا تو عورتوں کے  
لئے ہے۔ جسے نماز میں کوئی بات پیش آئے تو  
چاہیے کہ سبحان اللہ کہے۔ جس وقت سبحان اللہ کہے  
گا تو جو بھی سنے گا اس کی طرف متوجہ ہوگا۔ ابوبکرؓ!  
جب میں نے تمہیں اشارہ کیا تھا تو تمہیں کس بات  
نے روکا کہ لوگوں کو نماز پڑھاتے؟ حضرت ابوبکرؓ  
نے کہا: ابوقحافہ کے بیٹے کے لئے یہ زیبا نہ تھا کہ  
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے آگے ہو کر نماز  
پڑھائے۔

اطرافہ: ۶۸۴، ۱۲۰۱، ۱۲۰۴، ۱۲۱۸، ۲۶۹۰، ۲۶۹۳، ۷۱۹۰۔

۱۲۳۵: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سُلَيْمَانَ  
قَالَ حَدَّثَنِي ابْنُ وَهْبٍ حَدَّثَنَا الثَّوْرِيُّ  
عَنْ هِشَامٍ عَنْ فَاطِمَةَ عَنْ أَسْمَاءَ  
قَالَتْ دَخَلْتُ عَلَى عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ  
عَنْهَا وَهِيَ تُصَلِّيُ قَائِمَةً وَالنَّاسُ قِيَامٌ  
فَقُلْتُ مَا شَأْنُ النَّاسِ فَأَشَارَتْ بِرَأْسِهَا  
إِلَى السَّمَاءِ فَقُلْتُ آيَةٌ فَقَالَتْ بِرَأْسِهَا  
أَيَّ نَعَمٍ

۱۲۳۵: یحییٰ بن سلیمان نے ہم سے بیان کیا، کہا:  
(عبداللہ) بن وہب نے مجھ سے بیان کیا، (کہا):  
(سفیان) ثوری نے مجھے بتایا۔ انہوں نے ہشام  
سے، ہشام نے فاطمہ (بنت منذر) سے، فاطمہ نے  
حضرت اسماءؓ سے روایت کی کہ وہ کہتی تھیں: میں  
حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کے پاس گئی اور وہ کھڑی  
نماز پڑھ رہی تھیں اور لوگ بھی کھڑے تھے۔ میں نے  
کہا: لوگوں کی کیا حالت ہے؟ تو انہوں نے اپنے سر  
سے آسمان کی طرف اشارہ کیا۔ میں نے کہا: کیا کوئی  
نشان ہے؟ تو انہوں نے سر سے اشارہ کیا۔ یعنی ہاں۔

اطرافہ: ۸۶، ۱۸۴، ۹۲۲، ۱۰۵۳، ۱۰۵۴، ۱۰۶۱، ۱۳۷۳، ۲۵۱۹، ۲۵۲۰، ۷۲۸۷۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۲۳- کتاب الجنائز

○○○○○○○○○○

### باب ۱: فی الجنائز

جو حکم جنازوں کے بارے میں آیا ہے

وَمَنْ كَانَ آخِرُ كَلَامِهِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ  
وَقِيلَ لَوَهْبُ بْنُ مُنَبِّهِ أَلَيْسَ مِفْتَاحُ  
الْجَنَّةِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ قَالَ بَلَى وَلَكِنْ لَيْسَ  
مِفْتَاحٌ إِلَّا لَهُ أَسْنَانٌ فَإِنْ جِئْتَ بِمِفْتَاحٍ  
لَهُ أَسْنَانٌ فَتُحْ لَكَ وَإِلَّا لَمْ يُفْتَحْ لَكَ.

اور وہ شخص جس کا آخری سخن لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ہو اور  
وہب بن منبہ سے کہا گیا: کیا لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ جنت  
کی چابی نہیں ہے؟ تو انہوں نے کہا: کیوں نہیں، لیکن  
کوئی بھی ایسی چابی نہیں جس کے دندانے نہ ہوں۔ سو  
اگر تم ایسی چابی لاؤ گے جس کے دندانے ہیں تو  
تمہارے لئے کھل جائے گا ورنہ نہیں کھلے گا۔

۱۲۳۷: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ  
إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا مَهْدِيُّ بْنُ مَيْمُونٍ  
حَدَّثَنَا وَاصِلُ الْأَحْذَبِ عَنِ الْمَعْرُورِ  
ابْنِ سُوَيْدٍ عَنْ أَبِي ذَرٍّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ  
قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
أَتَانِي آتٍ مِنْ رَبِّي فَأَخْبَرَنِي أَوْ قَالَ  
بَشَّرَنِي أَنَّهُ مَنْ مَاتَ مِنْ أُمَّتِي لَا يُشْرِكُ  
بِاللَّهِ شَيْئًا دَخَلَ الْجَنَّةَ فَقُلْتُ وَإِنْ زَنَى  
وَإِنْ سَرَقَ قَالَ وَإِنْ زَنَى وَإِنْ سَرَقَ.

۱۲۳۷: موسیٰ بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا، (کہا: ہم  
سے مہدی بن میمون نے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا: واصل  
(بن حیان) احذب نے ہمیں بتایا۔ واصل نے معرور بن سوید  
سے، معرور نے حضرت ابوذر (غفاری) رضی اللہ عنہ سے روایت  
کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا:  
میرے رب کی طرف سے ایک آنے والا میرے پاس آیا اور اس  
نے مجھے بتایا یا آپ نے فرمایا اس نے مجھے بشارت دی کہ جو  
میری امت سے ایسی حالت میں مرے کہ وہ اللہ تعالیٰ کے ساتھ  
کسی چیز کو بھی شریک نہیں ٹھہراتا تو وہ جنت میں داخل ہوگا۔ میں  
نے کہا: گو اس نے زنا کیا ہو، گو اس نے چوری کی ہو؟ فرمایا:

گو اس نے زنا کیا ہو، گو اس نے چوری کی ہو۔

۱۲۳۸: حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ حَفْصٍ  
حَدَّثَنَا أَبِي حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ حَدَّثَنَا  
شَقِيقٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ  
قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
مَنْ مَاتَ يُشْرِكُ بِاللَّهِ شَيْئًا دَخَلَ النَّارَ  
وَقُلْتُ أَنَا مَنْ مَاتَ لَا يُشْرِكُ بِاللَّهِ شَيْئًا  
دَخَلَ الْجَنَّةَ.

۱۲۳۸: عمر بن حفص نے ہم سے بیان کیا، (کہا): میرے  
باپ نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا): اعمش نے ہمیں بتایا،  
(کہا): شقیق (بن سلمہ) نے ہمیں بتایا کہ حضرت عبداللہ (بن  
مسعود) رضی اللہ عنہ سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ  
ﷺ نے فرمایا: جو اللہ تعالیٰ کا کسی کو شریک ٹھہراتے ہوئے  
مرے گا وہ آگ میں داخل ہوگا اور میں (یعنی عبداللہ بن  
مسعود) کہتا ہوں: جو شخص ایسی حالت میں مرے کہ وہ کسی کو بھی  
اللہ تعالیٰ کا شریک نہ ٹھہراتا ہو تو جنت میں داخل ہوگا۔

اطرافہ: ۴۴۹۷، ۶۶۸۳۔

تشریح: مَنْ كَانَ آخِرُ كَلَامِهِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ: عنوان باب میں ان روایتوں کی طرف اشارہ کیا گیا  
ہے جنہیں ابو داؤد اور حاکم نے اپنی مسندوں میں حضرت معاذ بن جبلؓ سے نقل کیا ہے اور جن میں یہ الفاظ  
آتے ہیں: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ مَنْ كَانَ آخِرُ كَلَامِهِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ دَخَلَ الْجَنَّةَ (ابو داؤد، کتاب الجنائز،  
باب فی التلقین) (المستدرک علی الصحیحین۔ کتاب الجنائز۔ باب من كان آخر كلامه لا اله الا الله دخل الجنة)  
امام بخاری نے عنوان باب میں مَنْ كَانَ آخِرُ كَلَامِهِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ کہہ کر اس کا جواب حذف کر دیا ہے اور وہب بن  
منہ کی تاویل درج کر کے اس کا مفہوم واضح کیا ہے۔ کلمہ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ چاہی تو ہے بشرطیکہ اس چاہی کے کام کرنے والے  
اجزاء بھی موجود ہوں یعنی اقرار توحید کے ساتھ اقرار رسالت و اعمال صالحہ بھی ہوں تب جنت کا دروازہ کھولا جائے گا۔ یہی  
نے اپنی کتاب شعب الایمان میں جہاں حضرت معاذ بن جبلؓ کی مشارالہا روایت نقل کی ہے، وہاں یہ الفاظ بھی بیان کئے  
ہیں: وَلَكِنْ مِفْتَاحُ بَلَا أَسْنَانٍ فَإِنْ جِئْتَ بِمِفْتَاحٍ لَهُ أَسْنَانٌ فُتِحَ لَكَ وَإِلَّا لَمْ يَفْتَحْ لَكَ۔ (فتح الباری جزء ۳  
صفحہ ۱۴۲) اس ضمن میں دیکھئے کتاب الایمان تشریح باب ۱۵ تا باب ۱۸، باب ۲۲، باب ۲۵، باب ۳۳۔

وَإِنْ زَنَا وَإِنْ سَرَقَ: حضرت ابو ذر غفاریؓ نے تعجب سے جو یہ دریافت کیا کہ خواہ وہ چوری کرے اور خواہ وہ  
زنا کرے تو اس کی یہ وجہ معلوم ہوتی ہے کہ ان کو نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد یاد تھا: لَا يَزْنِي الزَّانِي حِينَ يَزْنِي وَهُوَ  
مُؤْمِنٌ (بخاری، کتاب الحدود، باب السارق حين يسرق، روایت نمبر ۶۷۸۲) یعنی انسان مومن ہو کر زنا نہیں کرتا۔  
اقرار لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ کے دراصل یہ معنی ہیں کہ اقرار کرنے والے نے اللہ تعالیٰ کے احکام کے مقابل پر اپنے نفس اور اس کی  
شہوات کو مغلوب کر لیا ہے: مَنْ مَاتَ لَا يُشْرِكُ بِاللَّهِ شَيْئًا کا یہی مفہوم ہے کہ اس کے نفس میں موت کے وقت دنیوی کا  
شانہ نہیں رہا اور یہ کہ وہ کامل توحید پر قائم تھا۔ ایسے شخص کے سابقہ گناہ خواہ زنا اور چوری سے تعلق رکھتے ہوں یقیناً بے اثر  
ہوں گے، یعنی توحید پر قائم ہونے کے ساتھ انسان کے سابقہ گناہ معاف ہو جاتے ہیں اور اس کے اور جنت کے درمیان  
حائل نہیں ہوتے۔ اس تعلق میں مزید دیکھئے کتاب المظالم تشریح باب نمبر ۱۔

## باب ۲: الْأَمْرُ بِاتِّبَاعِ الْجَنَائِزِ

### جنازوں کے ساتھ جانے کا حکم

۱۲۳۹: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ الْأَشْعَثِ قَالَ سَمِعْتُ مُعَاوِيَةَ بْنَ سُوَيْدٍ بْنِ مُقَرِّنٍ عَنْ الْبَرَاءِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ أَمَرَنَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِسَبْعٍ وَنَهَانَا عَنْ سَبْعٍ أَمَرَنَا بِاتِّبَاعِ الْجَنَائِزِ وَعِيَادَةِ الْمَرِيضِ وَإِجَابَةِ الدَّاعِي وَنَصْرِ الْمَظْلُومِ وَإِبْرَارِ الْقَسَمِ وَرَدِّ السَّلَامِ وَتَشْمِيتِ الْعَاطِسِ وَنَهَانَا عَنْ آيَةِ الْفِصَّةِ وَخَاتَمِ الذَّهَبِ وَالْحَرِيرِ وَالذِّيَّاجِ وَالْقَسِيِّ وَالْإِسْتَبْرَقِ.

۱۲۳۹: ابوالولید نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اشعث (ابن ابی شعثاء) سے روایت کی ہے۔ انہوں نے کہا: میں نے معاویہ بن سوید بن مقرن کو حضرت براء (بن عازب) رضی اللہ عنہ سے روایت کرتے ہوئے سنا کہ وہ کہتے تھے: ہمیں نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے سات باتیں کرنے کا حکم دیا اور سات ہی باتوں سے ہمیں روکا۔ ہمیں حکم دیا کہ ہم جنازوں کے ساتھ جایا کریں، بیمار کی عیادت کریں، دعوت دینے والے کی دعوت قبول کریں، مظلوم کی مدد کریں، قسم کو پورا کریں، سلام کا جواب دیا کریں، چھینکنے والے کو دوا دیں اور چاندی کے برتن، سونے کی انگلی، ریشمی کپڑے اور دیباچ اور قسی اور استبرق (پہننے) سے ہمیں منع فرمایا۔

اطرافہ: ۲۴۴۵، ۵۱۷۵، ۵۶۳۵، ۵۶۵۰، ۵۸۳۸، ۵۸۴۹، ۵۸۶۳، ۶۲۲۲، ۶۲۳۵، ۶۶۵۴۔

۱۲۴۰: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ الْأَوْزَاعِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي ابْنُ شِهَابٍ قَالَ أَخْبَرَنِي سَعِيدُ بْنُ الْمُسَيَّبِ أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى

۱۲۴۰: محمد (ذہلی) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) عمرو بن ابی سلمہ (تنیسی) نے ہمیں بتایا۔ اوزاعی سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: ابن شہاب نے ہمیں خبر دی، کہا: سعید بن مسیب نے مجھے بتایا کہ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ نے کہا: میں نے رسول اللہ ﷺ



اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ حَقُّ الْمُسْلِمِ عَلَى الْمُسْلِمِ خَمْسٌ رَدُّ السَّلَامِ وَعِيَادَةُ الْمَرِيضِ وَاتِّبَاعُ الْجَنَائِزِ وَإِجَابَةُ الدَّعْوَةِ وَتَشْمِيتُ الْعَاطِسِ تَابِعُهُ عَبْدُ الرَّزَّاقِ قَالَ أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ وَرَوَاهُ سَلَامَةُ عَنْ عُقَيْلٍ.

کو یہ فرماتے سنا: مسلمان پر مسلمان کے حق پانچ ہیں۔ سلام کا جواب دینا، بیمار کی عیادت کرنا، جنازوں کے ساتھ جانا، دعوت قبول کرنا اور چھینکنے والے کو دوا دینا۔ (عمر بن ابی سلمہ کی طرح) عبدالرزاق نے (بھی) اس (حدیث) کو بیان کیا، کہا: معمر نے ہمیں بتایا اور سلامہ نے عقیل سے سن کر اس کو روایت کیا۔

**تشریح:** الْأَمْرُ بِاتِّبَاعِ الْجَنَائِزِ: باب ۲ کے عنوان سے معلوم ہوتا ہے کہ امام بخاریؒ کے نزدیک جنازہ کے ساتھ جانا واجب ہے۔ بعض فقہاء کے نزدیک اَمَرْنَا بِاتِّبَاعِ الْجَنَائِزِ میں امر بمعنی حکم نہیں بلکہ بمعنی قول ہے۔ لیکن دوسری روایت کے الفاظ (حَقُّ الْمُسْلِمِ عَلَى الْمُسْلِمِ) وجوب جنازہ پر دلالت کرتے ہیں۔ مزید تفصیل کے لیے دیکھئے تشریح باب ۵۷، ۵۸۔

### باب ۳: الدُّخُولُ عَلَى الْمَيِّتِ بَعْدَ الْمَوْتِ إِذَا أُدْرِجَ فِي أَكْفَانِهِ

میت کے پاس مرنے کے بعد جانا جبکہ اسے کفن میں لپیٹا ہوا ہو۔

۱۲۴۱-۱۲۴۲: حَدَّثَنَا بِشْرُ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنِي مَعْمَرٌ وَيُونُسُ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي أَبُو سَلَمَةَ أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا زَوْجَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَخْبَرَتْهُ قَالَتْ أَقْبَلَ أَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَلَى فَرَسِهِ مِنْ مَسْكِنِهِ بِالسُّنْحِ حَتَّى نَزَلَ فَدَخَلَ الْمَسْجِدَ فَلَمْ يُكَلِّمِ النَّاسَ حَتَّى دَخَلَ عَلَى عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا فَتَيَمَّمَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَشْرُ بْنُ مُحَمَّدٍ: بشر بن محمد نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبداللہ (بن مبارک) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: معمر اور یونس نے ہمیں بتایا کہ زہری سے مروی ہے۔ وہ کہتے تھے: ابوسلمہ نے مجھے بتایا کہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی زوجہ نے ان سے بیان کیا۔ کہتی تھیں: حضرت ابوبکر رضی اللہ عنہ اپنے مکان سے جو سُنْح میں تھا گھوڑے پر سوار ہو کر آئے اور اتر کر مسجد میں گئے اور لوگوں سے بات نہیں کی۔ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کے پاس اندر آئے اور سیدھے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی طرف گئے اور آپ کو

وَسَلَّمَ وَهُوَ مُسَجِّى بُرْدِ حَبْرَةٍ  
فَكَشَفَ عَنْ وَجْهِهِ ثُمَّ أَكَبَّ عَلَيْهِ  
فَقَبَلَهُ ثُمَّ بَكَى فَقَالَ يَا أَبِى أَلْتَّ وَأُمِّى يَا  
نَبِىَّ اللَّهِ لَا يَجْمَعُ اللَّهُ عَلَيْكَ مَوْتَيْنِ أَمَّا  
الْمَوْتَةُ الَّتِي كُتِبَتْ عَلَيْكَ فَقَدْ مُتَّهَا  
قَالَ أَبُو سَلَمَةَ فَأَخْبَرَنِى ابْنُ عَبَّاسٍ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ أَبَا بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ  
عَنْهُ خَرَجَ وَعُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يُكَلِّمُ  
النَّاسَ فَقَالَ اجْلِسْ فَأَبَى فَقَالَ اجْلِسْ  
فَأَبَى فَتَشَهَّدَ أَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ  
فَمَالَ إِلَيْهِ النَّاسُ وَتَرَكُوا عُمَرَ فَقَالَ  
أَمَّا بَعْدُ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ يَعْبُدُ مُحَمَّدًا  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَإِنَّ مُحَمَّدًا  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَدْ مَاتَ وَمَنْ  
كَانَ يَعْبُدُ اللَّهَ فَإِنَّ اللَّهَ حَيٌّ لَا يَمُوتُ  
قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ  
قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ أَفَإِنْ مَاتَ  
أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَى أَعْقَابِكُمْ وَمَنْ  
يَنْقَلِبْ عَلَى عَقْبِهِ فَلَنْ يَضُرَّ اللَّهَ شَيْئًا  
وَسَيَجْزِي اللَّهُ الشَّاكِرِينَ

(آل عمران: ۱۴۵)

دھاریوں والی چادر سے ڈھانپا ہوا تھا۔ (حضرت  
ابوبکرؓ) نے آپ کے منہ سے کپڑا ہٹایا۔ پھر آپ پر جھکے  
اور آپ کا بوسہ لیا اور پھر رو پڑے اور کہا: اے اللہ کے  
نبی! میرے ماں باپ آپ پر قربان۔ اللہ تعالیٰ آپ پر  
دو موتیں اکٹھی نہیں کرے گا۔ وہ موت جو اللہ تعالیٰ ☆  
نے آپ کے لئے مقدر کی ہوئی تھی آپ پر وارد ہو چکی  
ہے۔ ابوسلمہ کہتے تھے کہ حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما  
نے مجھے بتایا کہ حضرت ابوبکر رضی اللہ عنہ باہر آئے اور  
حضرت عمر رضی اللہ عنہ لوگوں سے باتیں کر رہے تھے۔  
(حضرت ابوبکرؓ) نے کہا: بیٹھو۔ وہ نہ مانے۔ پھر کہا: بیٹھو  
وہ نہ مانے۔ اس پر حضرت ابوبکرؓ نے کلمہ شہادت پڑھا  
اور لوگ ان کی طرف بڑھے اور حضرت عمرؓ کو چھوڑ دیا تو  
حضرت ابوبکرؓ نے کہا: اما بعد۔ اگر تم میں سے کوئی محمد  
صلی اللہ علیہ وسلم کی پرستش کرتا تھا تو یہ دیکھو محمد صلی اللہ  
علیہ وسلم فوت ہو چکے ہیں اور جو اللہ کی پرستش کرتا تھا  
اسے یقین رکھنا چاہیے کہ اللہ زندہ ہے وہ کبھی مرنے والا  
نہیں۔ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: اور محمدؐ تو ایک پیغمبر ہی ہے  
اس سے پہلے بھی پیغمبر فوت ہو چکے ہیں۔ {پس کیا اگر یہ  
بھی وفات پا جائے یا قتل ہو جائے تو تم اپنی ایڑیوں کے  
بل پھر جاؤ گے؟ اور جو بھی اپنی ایڑیوں کے بل پھر  
جائے گا تو وہ ہرگز اللہ کو کوئی نقصان نہیں پہنچا سکے گا۔ اور  
اللہ یقیناً شکر گزاروں کو جزا دے گا۔}

فَوَاللَّهِ لَكَانَ النَّاسَ لَمْ يَكُونُوا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ الْآيَةَ حَتَّى تَلَاهَا أَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَتَلَقَّاهَا مِنْهُ النَّاسُ فَمَا يُسْمَعُ بَشَرٍ إِلَّا يَتْلُوهَا.

اللہ کی قسم! ایسا معلوم ہوتا تھا کہ جیسے لوگ اس وقت تک کہ حضرت ابوبکرؓ نے اسے پڑھا، جانتے ہی نہ تھے کہ اللہ تعالیٰ نے یہ آیت بھی نازل کی تھی اور گویا لوگوں نے حضرت ابوبکرؓ سے اس آیت کا علم حاصل کیا ہے، پھر تو جس انسان کو سنو وہ یہی آیت پڑھ رہا تھا۔

اطراف الحديث ۱۲۴۱: ۳۶۶۷، ۳۶۶۹، ۴۴۵۲، ۴۴۵۵، ۵۷۱۰.

اطراف الحديث ۱۲۴۲: ۳۶۶۸، ۳۶۷۰، ۴۴۵۳، ۴۴۵۴، ۴۴۵۷، ۵۷۱۱.

۱۲۴۳: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنِ ابْنِ شَهَابٍ قَالَ أَخْبَرَنِي خَارِجَةُ بْنُ زَيْدِ بْنِ ثَابِتٍ أَنَّ أُمَّ الْعَلَاءِ امْرَأَةً مِنَ الْأَنْصَارِ بَايَعَتِ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَخْبَرَتْهُ أَنَّهُ افْتَسِمَ الْمُهَاجِرُونَ قُرْعَةً فَطَارَ لَنَا عُثْمَانُ بْنُ مَطْعُونٍ فَأَنْزَلْنَاهُ فِي أَبِيَاتِنَا فَوَجَعَ وَجَعَهُ الَّذِي تُوَفِّي فِيهِ فَلَمَّا تُوَفِّيَ وَغَسَلَ وَكَفَّنَ فِي أَثْوَابِهِ دَخَلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقُلْتُ رَحِمَهُ اللَّهُ عَلَيْكَ أَبَا السَّائِبِ فَشَهِدَتْنِي عَلَيْكَ لَقَدْ أَكْرَمَكَ اللَّهُ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَمَا يُدْرِيكَ أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَكْرَمَهُ فَقُلْتُ يَا أَبَي أَنْتَ يَا رَسُولَ اللَّهِ فَمَنْ يُكْرِمُهُ اللَّهُ فَقَالَ أَمَّا هُوَ فَقَدْ جَاءَهُ

۱۲۴۳: یحییٰ بن بکیر نے ہم سے بیان کیا، (کہا: لیث نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عقیل سے، عقیل نے ابن شہاب سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: خارجہ بن زید بن ثابت نے مجھے بتایا کہ حضرت ام العلاءؓ نے جو ایک انصاری عورت تھیں جنہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی بیعت کی ہوئی تھی، انہیں بتایا۔ مہاجرین قرعہ ڈال کر تقسیم کر دئے گئے۔ حضرت عثمان بن مظعونؓ ہمارے حصہ میں آئے اور ہم نے ان کو اپنے گھروں میں مہمان رکھا۔ پھر وہ اس بیماری میں مبتلا ہوئے جس میں انہوں نے وفات پائی۔ جب وہ فوت ہوئے اور انہیں غسل دیا گیا اور وہ اپنے ہی کپڑوں میں کفنائے گئے تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اندر آئے۔ میں نے کہا: اے ابوالسائب (عثمان بن مظعونؓ)! تم پر اللہ کی رحمت ہو۔ تمہاری نسبت میری گواہی ہے کہ ضرور ہی اللہ تعالیٰ نے تمہیں عزت دی ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: کیا پتہ ہے کہ اللہ تعالیٰ نے ان کو عزت دی ہے؟ میں نے کہا: یا رسول اللہ! میرا باپ آپؐ پر قربان۔ پھر اللہ اور کس کو عزت دے گا؟ تو آپؐ نے فرمایا: اس کی تو یہ حالت ہے کہ اس پر موت وارد ہو چکی ہے اور بخدا میں اس کے لئے بھلائی ہی کی امید رکھتا

ہوں اور اللہ کی قسم مجھے بھی معلوم نہیں حالانکہ میں اللہ کا رسول ہوں کہ میرے ساتھ کیا گزرے گی۔ حضرت ام العلاءؓ کہتی تھیں: بخدا اس کے بعد تو میں کسی کی نسبت کبھی نہیں کہو گی کہ وہ پاک ہے۔

سعید بن عفیر نے ہم سے بیان کیا، (کہا: ) لیٹ نے ہمیں اس طرح بتایا اور نافع بن یزید نے عقیل سے روایت کرتے ہوئے یہ الفاظ نقل کئے (کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: ) میں نہیں جانتا کہ اس کے ساتھ کیا سلوک کیا جائے گا اور (عقیل کی طرح) شعیب اور عمرو بن دینار اور معمر نے بھی یہ حدیث بیان کی۔

اطرافہ: ۲۶۸۷، ۳۹۲۹، ۷۰۰۳، ۷۰۰۴، ۷۰۱۸، ۷۰۱۹

۱۲۴۴: حدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ: محمد بن بشار نے ہم سے بیان کیا، (کہا: ) غندر نے ہمیں بتایا۔ (انہوں نے کہا: ) شعبہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: میں نے محمد بن منکدر سے سنا۔ وہ کہتے تھے: میں نے حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما سے سنا۔ انہوں نے کہا: جب میرے باپ کو شہید کیا گیا تو میں ان کے چہرے سے کپڑا اتار کر رونے لگا اور لوگ مجھے روکتے تھے اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم مجھے نہیں روکتے تھے۔ میری پھوپھی حضرت فاطمہؓ بھی رونے لگیں۔ تب نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: تم روئے یا نہ روئے؛ اس وقت تک کہ تم نے اس کو اٹھایا مگر انہوں نے اپنے پروں سے اس پر سایہ کئے رہے ہیں۔ (شعبہ کی طرح) ابن جریج نے بھی یہ روایت بیان کی۔ (محمد بن منکدر نے مجھے بتایا۔ انہوں نے حضرت جابر رضی اللہ عنہ سے سنا۔

الْيَقِينُ وَاللَّهِ إِنِّي لَأَرْجُو لَهُ الْخَيْرَ وَاللَّهُ مَا أَذْرِي وَأَنَا رَسُولُ اللَّهِ مَا يَفْعَلُ بِي قَالَتْ فَوَاللَّهِ لَا أَزْكِي أَحَدًا بَعْدَهُ أَبَدًا.

حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ عُفَيْرٍ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ مِثْلَهُ وَقَالَ نَافِعُ بْنُ يَزِيدَ عَنْ عُقَيْلٍ مَا يَفْعَلُ بِهِ وَتَابَعَهُ شُعَيْبٌ وَعَمْرُو بْنُ دِينَارٍ وَمَعْمَرٌ.

۱۲۴۴: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ سَمِعْتُ مُحَمَّدَ بْنَ الْمُنْكَدِرِ قَالَ سَمِعْتُ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ لَمَّا قُتِلَ أَبِي جَعَلْتُ أَكْشِفُ الثُّوبَ عَنْ وَجْهِهِ أَبْكِي وَيَنْهَوْنِي وَالنَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا يَنْهَانِي فَجَعَلْتُ عَمَّتِي فَاطِمَةَ تَبْكِي فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ تَبْكِينَ أَوْ لَا تَبْكِينَ مَا زَالَتِ الْمَلَائِكَةُ تُظِلُّهُ بِأَجْنِحَتِهَا حَتَّى رَفَعْتُمُوهُ تَابَعَهُ ابْنُ جُرَيْجٍ أَخْبَرَنِي ابْنُ الْمُنْكَدِرِ سَمِعَ جَابِرًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ

اطرافہ: ۱۲۹۳، ۲۸۱۶، ۴۰۸۰

**تشریح:** الدُّخُولُ عَلَى الْمَيِّتِ بَعْدَ الْمَوْتِ إِذَا أُدْرِجَ فِي أَكْفَانِهِ: نَحْنِي وَغَيْرِهِ كَاخِيَال

ہے کہ میت کو سوائے نہلانے والے اور اس کے رشتہ داروں کے اور کوئی نہ دیکھے۔ اس قسم کے خیالات کے رد میں مذکورہ بالا باب قائم کیا گیا ہے (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۱۳۸) حضرت عائشہؓ، حضرت ام العلاءؓ اور حضرت جابرؓ کی روایتوں سے استدلال کیا گیا ہے کہ مرنے کے بعد میت کو جا کر دیکھنا نبی ﷺ کی عادت تھی۔ روایت نمبر ۱۲۳۱، ۱۲۳۲ میں حضرت ابوبکرؓ کے الفاظ لَا يَجْمَعُ اللَّهُ عَلَيْكَ مَوْتَيْنِ سے یہ مراد لی گئی ہے کہ یہ نہیں ہوگا کہ زندہ کر کے پھر آپؐ پر موت وارد کی جائے۔ جیسا کہ حضرت عمروؓ وغیرہ کا خیال تھا کہ آپؐ تھوڑے عرصہ کے لئے فوت ہوئے ہیں دوبارہ زندہ ہو کر منافقین کا قلع قمع کریں گے اور دوسرے یہ کہ جہاں تک آپؐ کی جسمانی وفات کا تعلق ہے وہ تو ہو چکی مگر آپؐ کی روحانی موت کبھی نہ ہوگی آپؐ روحانی طور پر ہمیشہ کے لیے زندہ رسول ہیں اور آپؐ کی تعلیم بھی ہمیشہ کے لیے ہے، اس پر کبھی موت نہیں آئے گی۔

**فَإِنَّ مُحَمَّدًا قَدْ مَاتَ :** حضرت ابوبکرؓ نے وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ (آل عمران: ۱۴۵) سے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی وفات پر استدلال کیا ہے کہ یہ کوئی انوکھی بات نہ تھی۔ اللہ تعالیٰ نے پہلے ہی بتا دیا تھا کہ جس طرح آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے پہلے تمام رسول فوت ہو چکے ہیں، آپؐ بھی فوت ہو جائیں گے۔ قَدْ خَلَتْ کے معانی ہیں گزر گئے۔ ان کا یہ گزرنا موت ہی کے ذریعہ سے ہوا ہے جیسا کہ آیت کے اگلے حصہ میں **إِنَّا إِنَّمَا مَاتَ أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ** کے الفاظ سے اس جگہ مرنے کی تشریح کر دی گئی ہے۔ یعنی کیا اگر یہ مر جائے یا قتل کیا جائے تو تم اپنی ایڑیوں کے بل پھر جاؤ گے۔ اس سے پہلے بھی نبیؐ گزر گئے کوئی طبعی موت سے اور کوئی غیر طبعی موت یعنی قتل وغیرہ سے۔ قَدْ خَلَتْ کے بعد مَاتَ اور قُتِلَ سے یہ سمجھنا مقصود ہے کہ خلت سے وہی گزرنا مراد ہے جو طبعی یا غیر طبعی موت سے ہوا کرتا ہے۔ اس مضمون کی تفصیل کے لیے دیکھئے: تحفہ کوثر ویہ، روحانی خزائن جلد نمبر ۱۷ صفحہ ۹۳۔ نیز تحفہ غزنویہ، روحانی خزائن جلد نمبر ۱۵ صفحہ ۵۸۲)

**وَاللَّهُ مَا أَدْرِي وَأَنَا رَسُولُ اللَّهِ مَا يَفْعَلُ بِي :** یہ بات آنحضرت ﷺ نے سورۃ احقاف کی اس آیت کے مطابق فرمائی ہے: **قُلْ مَا كُنْتُ بِدَعَا مِنَ الرُّسُلِ وَمَا أَدْرِي مَا يَفْعَلُ بِي وَلَا بِكُمْ (الاحقاف: ۱۰)** {تو کہہ دے میں رسولوں میں سے پہلا تو نہیں ہوں اور میں نہیں جانتا کہ مجھے سے اور تم سے کیا سلوک کیا جائے گا۔} یہ سورۃ مکی ہے اور اس کے بعد کی سورۃ فتح میں جو مدینہ میں نازل ہوئی ہے۔ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: **لِيَغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ (الفتح: ۳)** {تاکہ اللہ تجھے تیری ہر سابقہ اور ہر آئندہ ہونے والی لغزش بخش دے۔} اس آیت میں آپؐ کو کامل مغفرت کی بشارت دی گئی ہے۔ اس لئے بعض شارحین کا خیال ہے کہ اس کے بعد آپؐ نے اپنے اور بعض اور صحابہؓ کے متعلق یقینی طور پر اطلاع دی کہ آپؐ اور وہ جنت میں داخل ہوں گے (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۱۴۹) باوجود اس یقینی بشارت کے آیت **فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُمْ مِنْ قُرَّةِ أَعْيُنٍ (السجدہ: ۱۸)** کے مطابق تفصیلی طور پر کسی کو علم نہیں کہ حیاتِ آخرت میں کیا کیا نعمتیں اور کیا کیا ترقیاں مقدر ہیں۔ اجمالی علم اور تفصیلی علم کے درمیان بڑا فرق ہے۔ آنحضرت ﷺ سے متعلق مغفرت کی بشارت جو سورۃ فتح میں وارد ہوئی ہے۔ اس کی تشریح کے لئے دیکھئے کتاب التفسیر، سورۃ الفتح، باب لیغفر لک اللہ ما تقدم من ذنبک۔

## باب ۴: الرَّجُلُ يَنْعَى إِلَى أَهْلِ الْمَيِّتِ بِنَفْسِهِ

جو آدمی میت والوں کو موت کی خبر خود دے

۱۲۴۵: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَعَى النَّجَاشِيَّ فِي الْيَوْمِ الَّذِي مَاتَ فِيهِ خَرَجَ إِلَى الْمُصَلَّى فَصَفَّ بِهِمْ وَكَبَّرَ أَرْبَعًا.

۱۲۴۵: اسماعیل نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے مجھے بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے سعید بن مسیب سے، سعید نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے نجاشیؓ کے مرنے کی خبر اسی دن دی تھی جس دن وہ فوت ہوا۔ آپؐ عید گاہ کو گئے اور لوگوں کو صفیں بندھوائیں اور چار تکبیریں کہیں۔

اطرافہ: ۱۳۱۸، ۱۳۲۷، ۱۳۲۸، ۱۳۳۳، ۳۸۸۰، ۳۸۸۱۔

۱۲۴۶: حَدَّثَنَا أَبُو مَعْمَرٍ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ حَدَّثَنَا أَيُّوبُ عَنْ حُمَيْدِ بْنِ هِلَالٍ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَخَذَ الرَّايَةَ زَيْدٌ فَأَصِيبَ ثُمَّ أَخَذَهَا جَعْفَرٌ فَأَصِيبَ ثُمَّ أَخَذَهَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ رَوَاحَةَ فَأَصِيبَ وَإِنَّ عَيْنِي رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَتَذَرِفَانِ ثُمَّ أَخَذَهَا خَالِدُ بْنُ الْوَلِيدِ مِنْ غَيْرِ امْرَأَةٍ فَفُتِحَ لَهُ.

۱۲۴۶: ابو معمر نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) عبدالوارث نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) ایوب نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے حمید بن ہلال سے، حمید نے حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی ﷺ نے فرمایا: زیدؓ نے جھنڈا لیا۔ وہ شہید ہوئے۔ پھر جعفرؓ نے اسے لیا۔ وہ بھی شہید ہوئے۔ پھر عبداللہ بن رواحہؓ نے اسے لیا۔ وہ بھی شہید ہوئے۔ (آپؐ یہ فرماتے جاتے تھے) اور حالت یہ تھی کہ آپؐ کی آنکھوں سے آنسو بہ رہے تھے۔ پھر حضرت خالد بن ولیدؓ نے اسے بغیر سردار ہونے کے لیا اور انہیں فتح ہوئی۔

اطرافہ: ۲۷۹۸، ۳۰۶۳، ۳۶۳۰، ۳۷۵۷، ۴۲۶۲۔

**تشریح:** الرَّجُلُ يَنْعَى إِلَى أَهْلِ الْمَيِّتِ بِنَفْسِهِ: زمانہ جاہلیت میں یہ رسم تھی کہ موت کی خبر کا اعلان کرنے کے لئے ایک سوار بھیجا جاتا تھا، جو گھر گھر اور بازاروں میں منادی کرتا اور جس قدر اجتماع کسی کی موت پر ہوتا اسی قدر فخر کیا جاتا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اس قسم کے اعلانوں اور اجتماعوں سے روک دیا۔ ابن ماجہ اور ترمذی نے حضرت حذیفہؓ کی یہ روایت نقل کی ہے: اِنِّی سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ بِأُذُنَيَّ هَاتَيْنِ يَنْهَى عَنِ النَّعْيِ۔ (ابن ماجہ۔ کتاب ما جاء فی الجنائز۔ باب ما جاء فی النهی عن النعی) (ترمذی۔ کتاب الجنائز۔ باب ما جاء فی کراهیة النعی) میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو اپنے دونوں کانوں سے اعلان موت کرنے سے روکتے سنا اور اسی وجہ سے اگر حضرت حذیفہؓ کے ہاں کوئی موت کا واقعہ ہو جاتا، تو وہ اطلاع دینے سے روک دیتے اور کہتے: اِنِّیْ اَخَافُ اَنْ یَّکُوْنَ نَعْيًا میں ڈرتا ہوں کہ یہ اطلاع اعلان موت نہ ہو جائے۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۱۵۱) مگر جیسے زمانہ جاہلیت کا طریق از قبیل افراط تھا یہ طریق تفریط ہے۔

اسلام نے خویش و اقرباء کو اطلاع دینے سے نہیں روکا بلکہ اس سے روکا ہے کہ لوگوں کو تشویش میں ڈالے۔ فلسفہ موت پر غور کرنے سے مشیت الہی یہی معلوم ہوتی ہے کہ موت اپنا کام ایسے طریق سے کرے کہ اس کا المناک اثر ایک خاص دائرہ میں محدود رہے اور باقی دنیا اطمینان سے اپنا کام کرتی رہے۔ غرض موت کی خبر دینا فی ذلہ معیوب نہیں بلکہ وہ طریق معیوب ہے جو ایسے موقعوں پر مشرک اقوام میں رائج تھا اور اب بھی بعض جگہ ہے۔ امام بخاریؒ نے روایت نمبر ۱۲۳۵، ۱۲۳۶ سے مسئلہ مذکور کے جواز کا استدلال کیا ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی یہ اطلاعیں خارجی ذرائع کی بنا پر نہ تھیں بلکہ از قبیل مکاشفہ یا رؤیا تھیں جو پوری ہوئیں۔ یہ واقعات کتاب الجنائز اور کتاب المغازی میں مفصل مذکور ہیں۔ بعض کا خیال ہے کہ جب نجاشیؓ کی موت کا آپؐ نے اعلان فرمایا تو اس وقت مدینہ میں اس کے رشتہ داروں میں سے مخمر بن انحی النجاشی موجود تھے جو حضرت جعفر بن ابی طالب کے ساتھ مدینہ میں آئے تھے۔ اس مناسبت سے اور اس لئے کہ مسلمان ہی درحقیقت نجاشیؓ کا جو مسلمان ہو چکے تھے جنازہ پڑھنے کے اہل تھے۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۱۵۱)

روایت نمبر ۱۲۳۶ میں جنگ موتہ کی طرف اشارہ ہے جو شام کی سرحد پر ہوئی۔ اس جنگ میں حضرت زید بن حارثہؓ سپہ سالار مقرر ہوئے تھے جو آزاد شدہ غلام تھے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا تھا کہ اگر وہ شہید ہو جائیں تو حضرت جعفرؓ اور یہ شہید ہو جائیں تو حضرت عبداللہ بن رواحہؓ سپہ سالار ہوں گے۔ مسلمانوں کی طرف سے تین ہزار فوج تھی اور دشمن کا لشکر ایک لاکھ کے قریب تھا۔ یہ تین جلیل القدر صحابیؓ یکے بعد دیگرے میدان جنگ میں کام آئے۔ آخر حضرت خالد بن ولیدؓ کے ہاتھ پر فتح ہوئی۔ مذکورہ بالائینوں صحابہ کی شہادت کی خبر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے بذریعہ کشف یا وحی علم پا کر قبل از وقت دی۔ ان قابل قدر اور مخلص ساتھیوں کی جدائی کے خیال پر آپؐ کی آنکھوں سے بے اختیار آنسو جاری ہو گئے۔

عنوان باب میں فقرہ بِنَفْسِهِ سے جہاں معنوں مسئلہ پر روشنی ڈالی گئی ہے وہاں اس رائے کا بھی اظہار کیا گیا ہے کہ یہ اطلاع آپؐ نے خود دی تھی۔ میدان جنگ سے اس کے متعلق اطلاع نہیں پہنچی تھی۔

## باب ۵: الْأَذْنُ بِالْجَنَازَةِ

### جنازہ کی اطلاع

وَقَالَ أَبُو رَافِعٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَلَا كُنْتُمْ أَذُنْتُمْوَنِي.

اور ابو رافع نے کہا: حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: تم نے مجھے اطلاع کیوں نہ دی؟

۱۲۴۷: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ أَخْبَرَنَا أَبُو مُعَاوِيَةَ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ الشَّيْبَانِيِّ عَنِ الشَّعْبِيِّ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ مَاتَ إِنْسَانٌ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَعُوذُهُ فَمَاتَ بِاللَّيْلِ فَدَفَنُوهُ لَيْلًا فَلَمَّا أَصْبَحَ أَخْبَرُوهُ فَقَالَ مَا مَنَعَكُمْ أَنْ تُعَلِّمُونِي قَالُوا كَانَ اللَّيْلُ فَكَرِهْنَا وَكَانَتْ ظُلْمَةٌ أَنْ نُشَقَّ عَلَيْكَ فَأَتَى قَبْرَهُ فَصَلَّى عَلَيْهِ.

۱۲۴۷: محمد (بن سلام بیکندی) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) ابو معاویہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابو اسحق شیبانی سے، شیبانی نے شعبی سے، شعبی نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: ایک آدمی فوت ہو گیا، جس کی عیادت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم فرماتے تھے۔ وہ رات کو فوت ہوا تو لوگوں نے اسے رات کو ہی دفن کر دیا۔ جب صبح ہوئی تو لوگوں نے آپ کو خبر دی۔ آپ نے فرمایا: تمہیں کس نے روکا تھا کہ مجھے اطلاع دے دیتے۔ انہوں نے کہا: رات تھی اور اندھیرا تھا اس لیے ہم نے ناپسند کیا کہ آپ کو تکلیف دیں۔ آپ اس کی قبر پر آئے اور نماز (جنازہ) پڑھی۔

اطرافہ: ۸۵۷، ۱۳۱۹، ۱۳۲۱، ۱۳۲۲، ۱۳۲۶، ۱۳۳۶، ۱۳۴۰۔

**تشریح:** الْأَذْنُ بِالْجَنَازَةِ: عنوان باب میں حضرت ابو ہریرہ کی جس روایت کا حوالہ دیا گیا ہے وہ کتاب الصلوٰۃ باب ۷۲ روایت نمبر ۴۵۸ و باب ۷۴ روایت نمبر ۴۶۰ میں دیکھئے۔ مرنے والی امّ الحُجْنِ

تھیں اور وہ شخص جس کا ذکر روایت نمبر ۱۲۴۷ میں کیا گیا ہے، حضرت طلحہ بن برّاء تھے۔ موت کی خبر دینے سے جنازے کی منادی نہیں ہو جاتی۔ اس لئے چاہیے کہ اس کی عام اطلاع کی جائے تا لوگ جنازے میں شامل ہو سکیں۔



## باب ۶: فَضْلُ مَنْ مَاتَ لَهُ وَلَدٌ فَاحْتَسَبَ

اس شخص کی فضیلت جس کا بچہ مر جائے اور وہ اللہ کی رضا جوئی کے لئے صبر کرے

وَقَوْلُ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ. اور اللہ عزوجل کا فرمانا: (وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ) یعنی صبر کرنے والوں کو بشارت دو۔ (البقرة: ۱۵۶)

۱۲۴۸: حَدَّثَنَا أَبُو مَعْمَرٍ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَا مِنَ النَّاسِ مِنْ مُسْلِمٍ يُتَوَفَّى لَهُ ثَلَاثٌ لَمْ يَبْلُغُوا الْحِنْثَ إِلَّا أَدْخَلَهُ اللَّهُ الْجَنَّةَ بِفَضْلِ رَحْمَتِهِ إِيَّاهُمْ.

۱۲۴۸: ابو معمر نے ہم سے بیان کیا، (کہا:): عبدالوارث نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:): عبدالعزيز نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے حضرت انس رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ وہ کہتے تھے: نبی ﷺ نے فرمایا: لوگوں میں سے جس مسلمان کے تین بچے مرجائیں جنہیں ابھی نیکی بدی کی تمیز نہیں ہوئی تو ضرور اللہ تعالیٰ اپنی اس رحمت کے طفیل جو ان کے لئے ہے، اس کو جنت میں داخل کرے گا۔

اطرافہ: ۱۳۸۱۔

۱۲۴۹: حَدَّثَنَا مُسْلِمٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ الْأَصْبَهَانِيِّ عَنْ ذَكْوَانَ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ النِّسَاءَ قُلْنَ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اجْعَلْ لَنَا يَوْمًا فَوْعَظْهُنَّ وَقَالَ أَيُّمَا امْرَأَةٍ مَاتَ لَهَا ثَلَاثَةٌ مِنَ الْوَلَدِ كَانُوا لَهَا حِجَابًا مِنَ النَّارِ قَالَتْ امْرَأَةٌ وَاثْنَانِ قَالَ وَاثْنَانِ

۱۲۴۹: مسلم (بن ابراہیم) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:): شعبہ نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:): عبد الرحمن (بن عبداللہ) اصبہانی نے بیان کیا۔ انہوں نے ذکوان سے، ذکوان نے حضرت ابوسعید رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ عورتوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے کہا: ہمارے لئے بھی ایک دن مقرر فرمائیں۔ چنانچہ آپ نے انہیں وعظ کیا۔ فرمایا: جس عورت کے تین بچے مرجائیں وہ اس کے لئے آگ سے پناہ ہوں گے۔ اس پر ایک عورت نے کہا: اگر دو (مرجائیں؟) آپ نے فرمایا: تو بھی۔

اطرافہ: ۷۳۱۰، ۱۰۱۔

۱۲۵۰: اور شریک نے ابن اسبہانی سے یوں روایت کی ہے۔ ابوصالح (ذکوان) نے مجھے بتایا۔ انہوں نے حضرت ابوسعید اور حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہما سے، انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی۔ حضرت ابو ہریرہؓ نے یہ بھی کہا کہ جو نیکی و بدی کی تمیز کی عمر تک نہ پہنچے ہوں۔

اطرافہ: ۱۰۲۔

۱۲۵۱: علی (بن مدینی) نے ہم سے بیان کیا، (کہا: سفیان نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: میں نے زہری سے سنا کہ سعید بن مسیب سے مروی ہے۔ انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے، حضرت ابو ہریرہؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی۔ آپؐ نے فرمایا: جس مسلمان کے تین بچے مرجائیں تو وہ آگ میں داخل نہیں ہوگا، مگر قسم پورا کرنے کے لیے۔ ابو عبد اللہ (امام بخاری) نے یہ آیت پڑھی: اور تم (ظالموں) میں سے کوئی نہیں مگر وہ ضرور اس (جہنم) میں اترنے والا ہے۔

۱۲۵۰: وَقَالَ شَرِيكَ عَنْ ابْنِ الْأَصْبَهَانِيِّ حَدَّثَنِي أَبُو صَالِحٍ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ وَأَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ لَمْ يَلْعَوْا الْحِنْتَ.

۱۲۵۱: حَدَّثَنَا عَلِيُّ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ سَمِعْتُ الزُّهْرِيَّ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَا يَمُوتُ لِمُسْلِمٍ ثَلَاثَةٌ مِنَ الْوَلَدِ فَيَلْجَ النَّارَ إِلَّا تَحَلَّلَ الْقَسَمُ قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ وَإِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا (مریم: ۷۲)

اطرافہ: ۶۶۵۶۔

**تشریح:** فَضْلٌ مَنْ مَاتَ لَهُ وَلَدٌ فَاحْتَسَبَ: امام بخاری نے ابواب کو ایک خاص ترتیب میں رکھا ہے یہ نہیں کہ جیسے روایتیں سامنے آئیں، انہیں اکٹھا کرتے چلے گئے۔ گزشتہ پانچوں ابواب طبعی ترتیب کے ساتھ ہیں۔ یہ باب ایک معصوم بچے کی موت پر صبر کرنے سے متعلق ہے۔ معصوم بچوں سے والدین کو بڑی محبت ہوتی ہے اس لئے ان کی جدائی سے ان کو صدمہ بھی انتہائی ہوتا ہے اور اسی نسبت سے والدین کو ثواب کا موقع ملتا ہے۔ بشرطیکہ وہ اللہ تعالیٰ کی رضا جوئی کے لئے صبر کریں اور شکوہ و شکایت کا خیال دل میں نہ لائیں اور یہ مقام صبر اپنے نفس کے ساتھ ایک بڑا مجاہدہ کرنے کے بعد حاصل ہوتا ہے۔ حضرت جابر بن سمرہؓ کی مرفوع روایت میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے یہ الفاظ منقول ہیں: مَنْ دَفَنَ ثَلَاثَةً فَصَبَرَ عَلَيْهِمْ وَاحْتَسَبَهُمْ وَجَبَتْ لَهُ الْجَنَّةُ فَقَالَتْ أُمُّ أَيِّمَنْ أَوِ اثْنَيْنِ فَقَالَ مَنْ دَفَنَ اثْنَيْنِ فَصَبَرَ عَلَيْهِمَا وَاحْتَسَبَهُمَا وَجَبَتْ لَهُ الْجَنَّةُ فَقَالَتْ أُمُّ أَيِّمَنْ وَوَاحِدًا فَسَكَتَ وَأَمْسَكَ ثُمَّ قَالَ يَا أُمَّمِ أَيِّمَنْ مَنْ دَفَنَ وَاحِدًا فَصَبَرَ عَلَيْهِ وَاحْتَسَبَ وَجَبَتْ لَهُ الْجَنَّةُ.

(المعجم الاوسط للطبرانی. باب من اسمه ابراهيم. حدثنا ابو مسلم، روایت نمبر ۲۳۸۹ جز ۳ صفحہ ۶۳)

اسی مفہوم کے مطابق حضرت ابو ہریرہؓ کی مرفوع روایت ہے جو امام بخاریؒ نے کتاب الرقاق میں نقل کی ہے: يَقُولُ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ مَا لِعَبْدِي الْمُؤْمِنِ عِنْدِي جَزَاءٌ إِذَا قَبِضْتُ صَفِيَّةً مِنْ أَهْلِ الدُّنْيَا ثُمَّ احْتَسَبَهُ إِلَّا الْجَنَّةَ (بخاری، کتاب الرقاق، باب العمل الذي يبتغي به وجه الله، روایت نمبر ۶۴۲۲) یہ روایت نہایت صحیح ہے اور تین کی تخصیص اڑاتی ہے۔ اسی عدم تخصیص کی طرف توجہ منعطف کرانے کے لئے یہ باب قائم کیا گیا ہے۔

**فَقَالَتْ امْرَأَةٌ وَاثْنَانِ:** حضرت انسؓ کی والدہ حضرت ام سلیم انصاریہؓ کے پوچھنے پر آپؐ نے فرمایا اور اگر دو بچے مریں تو تب بھی جنت میں داخل ہوگا۔ حضرت ام سلیمؓ اس پر خاموش ہو گئیں اور آپؐ کا نشاء مبارک سمجھ کر ایک کی نسبت نہ پوچھا۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ کسی خاص شخص کو مد نظر رکھتے ہوئے اس کو تسلی دینے کے لئے ایسا فرمایا۔ بعض مرفوع اور صحیح روایتیں پائی جاتی ہیں جن میں ایک کا بھی ذکر ہے اور بعض روایتوں سے یہ بھی واضح ہوتا ہے کہ صرف عورتوں ہی کے لئے یہ بشارت نہیں۔ جیسا کہ روایت نمبر ۱۲۳۸ اور نمبر ۱۲۵۱ کے الفاظ سے واضح ہے۔ اور روایت نمبر ۱۲۳۹ کے الفاظ **أَيُّمَا امْرَأَةٍ مَاتَ لَهَا ثَلَاثَةٌ مِّنَ الْوُلَدِ.....** بھی یہی مفہوم رکھتے ہیں کہ یہ بشارت والدین کے لئے علی الاطلاق ہے۔ بشرطیکہ وہ اللہ تعالیٰ کی رضا جوئی کی خاطر صبر سے کام لیں اسی اہم شرط اور عمومیت کی طرف توجہ دلانے کے لئے امام موصوفؒ نے عنوان باب میں قرآن مجید کی اس آیت کا حوالہ دیا ہے: **وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ ۝ الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاغِبُونَ ۝ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ ۝** (البقرة: ۱۵۶ تا ۱۵۸) {اور صبر کرنے والوں کو خوشخبری دے دے۔ ان لوگوں کو جن پر جب کوئی مصیبت آتی ہے تو وہ کہتے ہیں ہم یقیناً اللہ ہی کے ہیں اور ہم یقیناً اسی کی طرف لوٹ کر جانے والے ہیں۔ یہی وہ لوگ ہیں جن پر ان کے رب کی طرف سے برکتیں ہیں اور رحمت ہے اور یہی وہ لوگ ہیں جو ہدایت پانے والے ہیں۔} خواہ مرد ہوں یا عورتیں خواہ ایک کی موت کا صدمہ ہو یا دو کا؛ صبر کرنے پر انہیں بشارت ہے کہ وہ اس دنیا میں بھی اور آخرت میں بھی دکھ اور درد کی آگ سے محفوظ و مامون ہو کر اپنے آپ کو جنت میں پائیں گے۔ اسلام کی تعلیم اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی تلقین اور آپؐ کے اسوۂ حسنہ نے مسلمان مردوں اور عورتوں کے لئے موت کا تصور ہر پہلو سے جنت کے تصور میں تبدیل کر دیا تھا۔ روایت نمبر ۱۲۳۸ کے الفاظ **أَدْخَلَهُ اللَّهُ الْجَنَّةَ** کی تشریح دوسری روایت (نمبر ۱۲۳۹) کے الفاظ **كَانُوا لَهَا حِجَابًا مِّنَ النَّارِ** کرتے ہیں۔ قرآن مجید نے حسرتوں کو بھی آگ سے تعبیر فرمایا ہے۔ جیسا کہ وہ فرماتا ہے: **وَقَالَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَتَبَرَّأَ مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّءُوا مِنَّا كَذَّبَك يٰرَبُّهُمْ اللَّهُ أَعْمَلْتُمْ حَسْرَاتٍ عَلَيْهِمْ . وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنَ النَّارِ** (البقرة: ۱۶۸) {اور وہ لوگ جنہوں نے پیروی کی کہیں گے کاش! ہمیں ایک اور موقع ملتا تو ہم ان سے اسی طرح بیزاری کا اظہار کرتے جس طرح انہوں نے ہم سے بیزاری کا اظہار کیا ہے۔ اسی طرح اللہ انہیں ان کے اعمال ان پر حسرتیں بنا کر دکھائے گا اور وہ (اس) آگ سے نکل نہیں سکیں گے۔}

إِلَّا تَحِلَّهُ الْقَسَمُ: یہ اشارہ ہے قرآن مجید کی اس آیت کی طرف وَإِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَى رَبِّكَ حَتْمًا مَقْضِيًّا ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا جِثْيًا (مریم: ۷۲، ۷۳) {اور تم (ظالموں) میں سے کوئی نہیں مگر وہ ضرور اس پر اترنے والا ہے۔ یہ تیرے رب پر ایک طے شدہ فیصلہ کے طور پر فرض ہے۔ پھر ہم ان کو بچا لیں گے جنہوں نے تقویٰ اختیار کیا اور ہم ظالموں کو اُس میں گھٹنوں کے بل گرے ہوئے چھوڑ دیں گے۔} اس آیت کی تشریح میں حضرت مسیح موعود علیہ السلام فرماتے ہیں:

یعنی اے بُرو اور اے نیکیو! تم میں سے کوئی بھی نہیں جو جہنم کی آگ پر گزرنہ کرے مگر وہ جو خدا کے لئے اس آگ میں پڑتے ہیں وہ نجات دئے جائیں گے لیکن وہ جو اپنے نفس امارہ کے لئے آگ پر چلتا ہے وہ آگ اسے کھا جائے گی۔ پس مبارک وہ جو خدا کے لئے اپنے نفس سے جنگ کرتے ہیں اور بد بخت وہ جو اپنے نفس کے لئے خدا سے جنگ کر رہے ہیں اور اس سے موافقت نہیں کرتے۔

(کشتی نوح صفحہ ۲۷۔ روحانی خزائن جلد ۱۹ صفحہ ۲۵)

اور بہشت اور دوزخ کی تشریح میں فرماتے ہیں کہ

بہشت اور دوزخ کی جڑھ اسی دنیا سے شروع ہوتی ہے جیسا کہ دوزخ کے باب میں ایک اور جگہ فرماتا ہے: نَارُ اللَّهِ الْمُوقَدَةُ الَّتِي تَطْلُعُ عَلَى الْآفِنْدَةِ. (الہمزہ: ۷، ۸) یعنی دوزخ وہ آگ ہے جو خدا کا غضب اس کا منبع ہے اور گناہ سے بھڑکتی ہے اور پہلے دل پر غالب ہوتی ہے۔ یہ اس بات کی طرف اشارہ ہے کہ اس آگ کی اصل جڑھ وہ غم اور حسرتیں اور درد ہیں جو دل کو پکڑتے ہیں کیونکہ تمام روحانی عذاب پہلے دل سے ہی شروع ہوتے ہیں اور پھر تمام بدن پر محیط ہو جاتے ہیں۔

(اسلامی اصول کی فلاسفی صفحہ ۷۹۔ روحانی خزائن جلد ۱۰ صفحہ ۳۹۳)

نیز اس تعلق میں مفصل دیکھیں ”آئینہ کمالات اسلام۔ روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۱۴۲ تا ۱۵۷“ اور ”تفسیر کبیر مصنفہ حضرت خلیفۃ المسیح الثانی، تفسیر سورۃ مریم آیت نمبر ۷۲، جلد ۵ صفحہ ۳۳۵ تا ۳۳۸“۔

## باب ۷: قَوْلُ الرَّجُلِ لِلْمَرْأَةِ عِنْدَ الْقَبْرِ اصْبِرِي

آدمی کا عورت سے قبر کے پاس کہنا کہ صبر کر

۱۲۵۲: حَدَّثَنَا آدَمُ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ  
 حَدَّثَنَا ثَابِتٌ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ  
 اللَّهُ عَنْهُ قَالَ مَرَّ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
 وَسَلَّمَ بِامْرَأَةٍ عِنْدَ قَبْرِ وَهْيَ تَبْكِي  
 فَقَالَ اتَّقِي اللَّهَ وَاصْبِرِي.  
 ۱۲۵۲: آدم (بن ابی یاس) نے ہم سے بیان کیا، (کہا):  
 شعبہ نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا): ثابت نے  
 ہمیں بتایا۔ انہوں نے حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ  
 سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم ایک  
 عورت کے پاس سے گزرے جو قبر کے پاس (بیٹھی) رو رہی  
 تھی۔ آپؐ نے فرمایا: اللہ کو سپر بنا اور صبر کر۔

اطرافہ: ۱۲۸۳، ۱۳۰۲، ۷۱۵۴۔

**تشریح:** اتَّقِ اللَّهَ وَاصْبِرِي: سب سے زیادہ جزع و فزع عورتیں کیا کرتی ہیں۔ اس لئے مرد کو چاہیے کہ ان  
 کو صبر کی تلقین کرے۔ قبروں پر جا کر واویلا کرنا شعار اسلام کے منافی ہے۔ سابقہ باب میں صبر کرنے  
 والوں کے لئے بشارت کا ذکر ہے جو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک موقع پر عورتوں کو دی تھی۔ اس روایت سے معلوم ہوتا ہے  
 کہ صبر نہ کرنا تقویٰ کے خلاف ہے۔

## باب ۸: غَسْلُ الْمَيِّتِ وَوُضُوؤُهُ بِالْمَاءِ وَالسِّدْرِ

میت کو پانی اور بیری کے پتوں سے نہلانا اور وضو کرانا

وَحَنَظَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا ابْنًا  
 لِسَعِيدِ بْنِ زَيْدٍ وَحَمَلَهُ وَصَلَّى وَلَمْ  
 يَتَوَضَّأْ وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ  
 عَنْهُمَا الْمُسْلِمُ لَا يَنْجُسُ حَيًّا وَلَا مَيِّتًا  
 وَقَالَ سَعْدُ لَوْ كَانَ نَجَسًا مَا مَسَسْتُهُ  
 وَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
 الْمُؤْمِنُ لَا يَنْجُسُ.  
 اور (حضرت عبداللہ) بن عمر رضی اللہ عنہما نے سعید بن  
 زید کے ایک بیٹے کو حنوط لگایا اور اس کو اٹھا کر لے گئے  
 اور جنازہ پڑھا اور وضو نہیں کیا۔ حضرت ابن عباس  
 رضی اللہ عنہما کہتے تھے: مسلمان نہ زندگی میں ناپاک  
 ہوتا ہے نہ مر کر اور حضرت سعد (بن ابی وقاصؓ) کہتے  
 تھے: اگر مردہ نجس ہوتا تو میں اس کو ہرگز نہ چھوتا اور نبی  
 صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: مومن ناپاک نہیں ہوتا۔

۱۲۵۳: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ أَيُّوبَ السَّخْتِيَانِيِّ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ سِيرِينَ عَنْ أُمِّ عَطِيَّةَ الْأَنْصَارِيَّةِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ دَخَلَ عَلَيْنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حِينَ تُؤْفِقَتِ ابْنَتُهُ فَقَالَ اغْسِلْنَهَا ثَلَاثًا أَوْ خَمْسًا أَوْ أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ إِنْ رَأَيْتَنَ ذَلِكَ بِمَاءٍ وَسِدْرٍ وَاجْعَلْنَ فِي الْأَخِرَةِ كَافُورًا أَوْ شَيْئًا مِنْ كَافُورٍ فَإِذَا فَرَعْتَنَ فَأَذْنِي فَلَمَّا فَرَعْنَا آذَنَاهُ فَأَعْطَانَا حِقْوَهُ فَقَالَ أَشْعِرْنَهَا إِيَّاهُ تُعْنِي إِزَارَهُ.

۱۲۵۳: اسماعیل بن عبد اللہ (بن ابی اویس) نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے مجھے بتایا۔ انہوں نے ایوب سختیانی سے، ایوب نے محمد بن سیرین سے، انہوں نے حضرت ام عطیہ انصاریہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ وہ کہتی تھیں: جب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی لڑکی فوت ہو گئیں تو آپ ہمارے پاس آئے اور فرمایا: اس کو تین یا پانچ بار پانی اور بیری کے پتوں سے نہلاؤ یا اس سے زیادہ بار اگر تم مناسب سمجھو اور آخری بار میں کافور ڈال دو یا فرمایا: کچھ کافور ڈال دو۔ جب تم فارغ ہو چکو تو مجھے اطلاع دو۔ سو جب ہم فارغ ہوئیں تو ہم نے آپ کو اطلاع دی۔ آپ نے اپنا تہ بند ہمیں دیا اور فرمایا: یہ اس پر پلیٹ دو۔ یعنی آپ کے تہ بند کو۔

اطرافہ: ۱۶۷، ۱۲۵۴، ۱۲۵۵، ۱۲۵۶، ۱۲۵۷، ۱۲۵۸، ۱۲۵۹، ۱۲۶۰، ۱۲۶۱، ۱۲۶۲، ۱۲۶۳۔  
**تشریح:** غُسْلُ الْمَيِّتِ وَوُضُوءُهُ: ایک فقہی اختلاف مد نظر رکھتے ہوئے یہ باب قائم کیا گیا ہے۔ یعنی یہ کہ میت کو غسل دینا واجب ہے یا سنت اور آیا اسے وضو کرانا بھی ضروری ہے، جبکہ عبادت کا حکم اس سے ساقط ہے؟ اسی اختلاف کی طرف اشارہ کرنے کے لئے عنوان باب میں متعدد اقوال کا حوالہ دیا گیا ہے۔ ابو داؤد نے حضرت ابو ہریرہؓ کی یہ روایت نقل کی ہے: مَنْ غَسَلَ الْمَيِّتَ فَلْيَغْتَسِلْ وَمَنْ حَمَلَهُ فَلْيَتَوَضَّأْ (ابو داؤد۔ کتاب الجنائز۔ باب فی الغسل من غسل المیت) جو میت کو نہلائے وہ خود بھی نہلائے اور اسے اٹھانے والا وضو کرے۔ یہ روایت کمزور ہے اور اس سے پایا جاتا ہے کہ گویا مردہ نجس ہے مگر یہ صحیح نہیں۔ حضرت ابن عباسؓ کے جس قول کا حوالہ عنوان باب میں دیا گیا ہے اس کے یہ الفاظ ہیں: عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لَا تُنَجِّسُوا مَوْتَاكُمْ فَإِنَّ الْمُسْلِمَ لَيْسَ بِنَجَسٍ حَيًّا وَلَا مَيِّتًا۔ (سنن الدار قطنی۔ کتاب الجنائز۔ باب المسلم لیس بنجس) حضرت ابن عباسؓ نے بیان کیا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اپنے مردوں کو ناپاک نہ قرار دو کیونکہ مسلمان ناپاک نہیں ہوتا نہ زندگی میں اور نہ مر کر۔ اس بارے میں نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد کتاب الغسل میں گزر چکا ہے۔ (دیکھئے کتاب الغسل تشریح

روایات باب ۲۳ تا باب ۲۵) موت سے صفت ایمان مفقود نہیں ہو جاتی۔ یہودیوں کا اعتقاد تھا کہ مردے کو نہلانا اور تجہیز و تکفین کرنے والا سات دن تک ناپاک رہتا ہے۔ اسلام نے ان کے اس خیال کی اصلاح کی اور عربوں پر یہودیوں کے اس وہم کا جو اثر تھا اس کا ازالہ فرمایا۔ مشرک اقوام میں یہ وہم زیادہ پایا جاتا ہے۔ چنانچہ ہندوؤں میں بھی یہی خیال موجود ہے۔ مردے کو نہلانا کے متعلق جمہور کا یہ مذہب ہے کہ واجب ہے اور مالکیوں کے نزدیک سنت۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۱۶۱) نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد سے یہ بات واضح ہوتی ہے کہ نہلانا میں اس کے طاہر یا نجس ہونے کا سوال ہی نہیں بلکہ بدن کی صفائی مقصود ہوتی ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی بیٹی حضرت زینبؓ کے نہلانا پر ارشاد فرمایا: تین یا پانچ یا اس سے زیادہ بار اس کو نہلاؤ یہاں تک کہ بدن کی میل دور ہو جائے۔ کافور اور حنوط بھی اسی غرض کے لئے استعمال کیا جاتا ہے۔ حضرت ابن عمرؓ کا سعید بن زید کے بیٹے کو حنوط لگانے اور اس کا جنازہ اٹھانے اور پھر وضو نہ کرنے کا ذکر امام مالکؒ نے اپنی مؤطا میں بروایت نافع کیا ہے۔ (مؤطا امام مالک، کتاب الطہارۃ، باب ما لا یجب منہ الوضوء) اور حضرت سعدؓ کا قول ابن ابی شیبہؒ نے نقل کیا ہے کہ انہوں نے حضرت سعید بن زیدؒ کو نہلایا اور کفنا یا اور پھر جب وہ جنازے اور دفنانے سے فارغ ہو کر گھر آئے تو انہوں نے غسل کیا اور کہا: لَمْ أَغْتَسِلْ مِنْ عَسَلِهِ وَلَوْ كَانَ نَجَسًا مَا مَسَسْتُهُ وَلَكِنِّي اغْتَسَلْتُ مِنَ الْحَرِّ۔ (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب الجنائز، باب من قال لیس علی غاسل المیت غسل۔ ج ۲ صفحہ ۴۶۹ روایت نمبر ۱۱۱۳۹) یعنی میں میت کو غسل دینے کی وجہ سے نہیں بلکہ گرمی کی وجہ سے نہایا ہوں۔ تفصیل کے لیے دیکھئے فتح الباری جلد ۳ صفحہ ۱۲۳۔

## باب ۹: مَا يُسْتَحَبُّ أَنْ يُغْسَلَ وَثَرًا

طاق بار نہلانا جو پسندیدہ ہے

۱۲۵۴: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ الثَّقَفِيُّ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ مُحَمَّدٍ عَنْ أُمِّ عَطِيَّةٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ دَخَلَ عَلَيْنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَنَحْنُ نَغْسِلُ ابْنَتَهُ فَقَالَ اغْسِلْنَهَا ثَلَاثًا أَوْ خَمْسًا أَوْ أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ بِمَاءٍ وَسِدْرٍ وَاجْعَلْنَ فِي الْأَخِرَةِ كَافُورًا فَإِذَا فَرَعْتُنْ فَأَذِنِّي فَلَمَّا ۱۲۵۴: محمد (بن ثنی) نے ہم سے بیان کیا، (کہا): عبد الوہاب ثقفی نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ایوب سے، ایوب نے محمد (بن سیرین) سے، انہوں نے حضرت ام عطیہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ وہ کہتی تھیں: رسول اللہ ﷺ ہمارے پاس آئے اور ہم آپ کی لڑکی کو نہلا رہے تھے تو آپ نے فرمایا: اسے تین یا پانچ دفعہ یا اس سے زیادہ دفعہ پانی اور بیری کے پتوں سے نہلاؤ اور آخری دفعہ میں کافور ڈال دو اور جب تم فارغ ہو جاؤ تو مجھے اطلاع دو۔ جب ہم فارغ ہوئیں تو

فَرَعْنَا آذَنَاهُ فَأَلْقَى إِلَيْنَا حِقْوَهُ فَقَالَ  
أَشْعَرْنَهَا إِيَّاهُ فَقَالَ أَيُّوبُ وَحَدَّثَنِي  
حَفْصَةُ بِمِثْلِ حَدِيثِ مُحَمَّدٍ وَكَانَ فِي  
حَدِيثِ حَفْصَةَ اغْسِلْنَهَا وَتَرًّا وَكَانَ  
فِيهِ ثَلَاثًا أَوْ خَمْسًا أَوْ سَبْعًا وَكَانَ فِيهِ  
أَنَّهُ قَالَ ابْدَأْنَ بِمِيَامِنِهَا وَمَوَاضِعِ  
الْوُضُوءِ مِنْهَا وَكَانَ فِيهِ أَنَّ أُمَّ عَطِيَّةَ  
قَالَتْ وَمَشَطْنَاهَا ثَلَاثَةَ قُرُونٍ.

اطرافہ: ۱۶۷، ۱۲۵۳، ۱۲۵۵، ۱۲۵۶، ۱۲۵۷، ۱۲۵۸، ۱۲۵۹، ۱۲۶۰، ۱۲۶۱، ۱۲۶۲، ۱۲۶۳۔  
**تشریح:** حَفْصَةُ کی روایت میں طاق کا لفظ ہے۔ طاق عدد کے متعلق دیکھئے کتاب الوضوء، باب نمبر ۲۶، روایت  
نمبر ۱۶۲۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی بیٹی حضرت ام کلثومؓ فوت ہوئیں تو انہیں پانچ کپڑوں میں کفنایا گیا تھا۔ صرف ایک  
چادر میں نہیں لپیٹا۔ دیکھیں تشریح باب ۱۵۔

## باب ۱۰: يُبْدَأُ بِمِيَامِنِ الْمَيِّتِ

(نہلانے کے وقت) میت کے داہنی طرف سے ابتداء کی جائے

۱۲۵۵: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ  
حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ حَدَّثَنَا  
خَالِدٌ عَنْ حَفْصَةَ بِنْتِ سِيرِينَ عَنْ أُمِّ  
عَطِيَّةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ قَالَ  
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي  
غَسْلِ ابْنَتِهِ اِبْدَأْنَ بِمِيَامِنِهَا وَمَوَاضِعِ  
الْوُضُوءِ مِنْهَا.

۱۲۵۵: عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ (مدینی) نے ہم سے بیان کیا،  
(کہا:) اسماعیل بن ابراہیم نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں  
نے کہا:) خالد (حذاء) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے حفصہ  
بنت سیرین سے، حفصہ نے حضرت ام عطیہ رضی اللہ عنہا  
سے روایت کی کہ وہ کہتی تھیں: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے  
اپنی بیٹی کو غسل دینے سے متعلق فرمایا۔ اس کی داہنی طرفوں اور  
اس کے وضو کرنے کی جگہوں سے شروع کرو۔

اطرافہ: ۱۶۷، ۱۲۵۳، ۱۲۵۴، ۱۲۵۶، ۱۲۵۷، ۱۲۵۸، ۱۲۵۹، ۱۲۶۰، ۱۲۶۱، ۱۲۶۲، ۱۲۶۳۔





## باب ۱۲: هَلْ تُكْفَنُ الْمَرْأَةُ فِي إِزَارِ الرَّجُلِ

کیا عورت مرد کے تہ بند میں کفنائی جائے؟

۱۲۵۷: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ حَمَّادٍ أَخْبَرَنَا ابْنُ عَوْنٍ عَنْ مُحَمَّدٍ عَنْ أُمِّ عَطِيَّةَ قَالَتْ تُوْفِيَتْ بِنْتُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ لَنَا اغْسِلْنَهَا ثَلَاثًا أَوْ خَمْسًا أَوْ أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ إِنْ رَأَيْتَنَّ فَإِذَا فَرَعْتَنَ فَأَذِنِّي فَلَمَّا فَرَعْنَا آذَنَاهُ فَتَزَعَّ مِنْ حِقْوِهِ إِزَارُهُ وَقَالَ أَشْعِرْنَاهَا إِيَّاهُ.

۱۲۵۷: عبد الرحمن بن حماد نے ہم سے بیان کیا، کہا: (عبداللہ) بن عون نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے محمد (بن سیرین) سے، انہوں نے حضرت ام عطیہؓ سے روایت کی کہ وہ کہتی تھیں: نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی بیٹی فوت ہوئیں تو آپؐ نے ہم سے فرمایا: اسے تین یا پانچ بار نہلاؤ یا اس سے زیادہ اگر تم مناسب سمجھو۔ جب تم فارغ ہو جاؤ تو مجھے اطلاع دو۔ جب ہم فارغ ہوئیں تو ہم نے آپؐ کو اطلاع دی تو آپؐ نے اپنا تہ بند اپنی کمر سے اتار کر دیا اور فرمایا: اسے اس پر لپیٹ دو۔

اطرافہ: ۱۶۷، ۱۲۵۳، ۱۲۵۴، ۱۲۵۵، ۱۲۵۶، ۱۲۵۸، ۱۲۵۹، ۱۲۶۰، ۱۲۶۱، ۱۲۶۲، ۱۲۶۳۔

**تشریح:** هَلْ تُكْفَنُ الْمَرْأَةُ فِي إِزَارِ الرَّجُلِ: ابن بطلال سے منقول ہے کہ اس مسئلے پر فقہاء کا اتفاق ہے کہ محرم عورت محرم مرد کے پہنے ہوئے کپڑے میں کفنائی جاسکتی ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۱۶۹) مگر باوجود اس اتفاق کے امام بخاریؒ نے عنوان باب ہل سے شروع کر کے جواب محذوف کر دیا ہے۔ جس سے پایا جاتا ہے کہ مسئلہ مذکورہ بالا صرف ایک فتویٰ کی صورت رکھتا ہے۔ بوقت معذوری مرد کا کپڑا عورت کے لئے استعمال کیا جاسکتا ہے۔ عربوں پر یہودیوں اور مشرکین کے رسوم و عادات کا اثر غالب تھا۔ جس کا کچھ ذکر باب ۸ کی تشریح میں گذر چکا ہے۔ اسے دور کرنے کے لئے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ہر موقع پر ہدایات دی ہیں۔ نیز اس تعلق میں باب ۱۳ کی تشریح بھی دیکھئے۔

## باب ۱۳: يُجْعَلُ الْكَافُورُ فِي الْأَخِيرَةِ

آخری (غسل) میں کافور ملا دیا جائے

۱۲۵۸: حَدَّثَنَا حَامِدُ بْنُ عُمَرَ حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ

۱۲۵۸: حامد بن عمر نے ہم سے بیان کیا، (کہا): حماد بن زید نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ایوب سے، ایوب نے

محمد (بن سیرین) سے، انہوں نے حضرت ام عطیہؓ سے روایت کی کہ وہ کہتی تھیں: نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی ایک بیٹی فوت ہو گئیں۔ آپؐ باہر آئے اور فرمایا: اسے تین یا پانچ بار پانی اور بیری کے پتوں سے نہلاؤ یا اس سے زیادہ دفعہ اگر تم مناسب سمجھو اور آخری (غسل) میں کافور۔ یا فرمایا: کچھ کافور بھی ملاؤ اور جب تم فارغ ہو جاؤ تو مجھے اطلاع دو۔ کہتی تھیں: جب ہم فارغ ہوئیں تو آپؐ کو اطلاع دی۔ آپؐ نے اپنا تہ بند ہمیں دیا اور فرمایا: اسے اس پر لپیٹ دو اور ایوب سے بھی اسی طرح مروی ہے۔ ایوب نے حفصہ سے، حفصہ نے حضرت ام عطیہ رضی اللہ عنہا سے یہ روایت کی۔

اطرافہ: ۱۶۷، ۱۲۵۳، ۱۲۵۴، ۱۲۵۵، ۱۲۵۶، ۱۲۵۷، ۱۲۵۹، ۱۲۶۰، ۱۲۶۱، ۱۲۶۲، ۱۲۶۳۔  
**۱۲۵۹:** وَقَالَتْ إِنَّهُ قَالَ اغْسِلْنَهَا ثَلَاثًا أَوْ خَمْسًا أَوْ سَبْعًا أَوْ أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ إِنْ رَأَيْتُمْ قَالَتْ حَفْصَةُ قَالَتْ أُمُّ عَطِيَّةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا وَجَعَلْنَا رَأْسَهَا ثَلَاثَةَ قُرُونٍ۔  
 اور وہ کہتی تھیں: آپؐ نے فرمایا: اسے تین یا پانچ یا سات بار نہلاؤ یا اس سے زیادہ اگر تم مناسب سمجھو۔ حفصہ کہتی تھیں کہ حضرت ام عطیہ رضی اللہ عنہا نے کہا: ہم نے اس کے سر کے بالوں کی تین لٹیں کر دیں۔

اطرافہ: ۱۶۷، ۱۲۵۳، ۱۲۵۴، ۱۲۵۵، ۱۲۵۶، ۱۲۵۷، ۱۲۵۸، ۱۲۶۰، ۱۲۶۱، ۱۲۶۲، ۱۲۶۳۔  
**تشریح:** يُجْعَلُ الْكَافُورُ فِي الْآخِرَةِ: یہودیوں کے ہاں میت کو خوشبودار مصالحات سے غسل دیا جاتا تھا جس کے لئے بہت اخراجات برداشت کرنے پڑتے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے تجیمیر و تکفین میں سادگی اختیار کرنے کی ہدایت فرما کر تکلفات سے نجات دلائی۔ يَصْغُ عَنْهُمْ اَصْرَهُمْ وَالْاَغْلَالُ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ (الاعراف: ۱۵۸) { اور ان سے ان کے بوجھ اور طوق اتار دیتا ہے جو ان پر پڑے ہوئے تھے۔ } امام اوزاعیؒ اور بعض احناف سے اس بارے میں ایک اختلافی قول مروی ہے کہ کافور پانی میں نہ ملایا جائے بلکہ نہلانے کے بعد حنوط

(خوشبودار مصالحہ) استعمال کیا جائے۔ باب ہذا میں اس اختلاف کی طرف بھی اشارہ ہے۔ جمہور کا یہی مذہب ہے کہ پانی میں کا فور ملا لیا جائے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۱۶۹)

## باب ۱۴: نَقْضُ شَعَرِ الْمَرْأَةِ عورت کے بال کھولنا

وَقَالَ ابْنُ سِيرِينَ لَا بَأْسَ أَنْ يُنْقَضَ شَعْرُ الْمَيِّتِ ☆  
اور ابن سیرین نے کہا: کوئی حرج نہیں اگر عورت ☆  
کے بال کھول دیئے جائیں۔

۱۲۶۰: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ وَهْبٍ أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ قَالَ أَيُّوبُ وَسَمِعْتُ حَفْصَةَ بِنْتَ سِيرِينَ قَالَتْ حَدَّثَنَا أُمُّ عَطِيَّةٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّهُنَّ جَعَلْنَ رَأْسَ بِنْتِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثَلَاثَةَ قُرُونٍ نَقَضْنَهُ ثُمَّ غَسَلْنَهُ ثُمَّ جَعَلْنَهُ ثَلَاثَةَ قُرُونٍ.

۱۲۶۰: احمد (بن صالح) نے ہم سے بیان کیا، (کہا: عبد اللہ بن وہب نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا: ابن جریج نے ہمیں بتایا کہ ایوب کہتے تھے: میں نے حفصہ بنت سیرین سے سنا۔ کہتی تھیں: حضرت ام عطیہ رضی اللہ عنہا نے ہم سے بیان کیا کہ انہوں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی بیٹی کے سر کے بالوں کی تین لٹیں کر دیں۔ انہیں پہلے کھولا پھر انہیں دھویا۔ پھر ان کی تین لٹیں کیں۔

اطرافہ: ۱۶۷، ۱۲۵۳، ۱۲۵۴، ۱۲۵۵، ۱۲۵۶، ۱۲۵۷، ۱۲۵۸، ۱۲۵۹، ۱۲۶۱، ۱۲۶۲، ۱۲۶۳.

تشریح: نَقْضُ شَعَرِ الْمَرْأَةِ: روایت نمبر ۱۲۶۰ کے الفاظ جَعَلْنَ رَأْسَ بِنْتِ النَّبِيِّ ﷺ ثَلَاثَةَ قُرُونٍ سے مراد سر کے بال ہیں جیسا کہ عنوان باب میں تشریح کی گئی ہے۔ ابن سیرینؒ کے فتویٰ کا حوالہ ان لوگوں کو مد نظر رکھ کر دیا گیا ہے جو بال کھولنا یا کنگھی کرنا اس لئے مکروہ جانتے ہیں کہ کہیں بال ٹوٹ نہ جائیں۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۱۷۰) یہ وہم ہے۔

## باب ۱۵: كَيْفَ الْإِشْعَارُ لِلْمَيِّتِ میت (کے بدن) پر کپڑا کیسے لپیٹا جائے؟

وَقَالَ الْحَسَنُ الْخَرِقَةُ الْخَامِسَةُ يَشُدُّ بِهَا الْفَخْذَيْنِ وَالْوَرَكَيْنِ تَحْتَ الدِّرْعِ.  
اور حسن (بصری) نے کہا: (عورت کے لئے) پانچواں کپڑا بھی چاہیے۔ جس سے قمیص کے نیچے رانیں اور سرین باندھے جائیں۔

☆ عمدۃ القاری میں لفظ ”الْمَيِّتِ“ کی بجائے ”الْمَرْأَةِ“ ہے۔ (عمدۃ القاری جزء ۸ صفحہ ۴۵) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

۱۲۶۱: احمد (بن صالح) نے ہم سے بیان کیا، (کہا):  
 عبد اللہ بن وہب نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا):  
 ابن جریج نے ہمیں بتایا کہ ایوب نے ان کو بتایا۔ انہوں نے  
 کہا: میں نے ابن سیرین سے سنا۔ کہتے تھے: ایک انصاری  
 عورت حضرت ام عطیہ رضی اللہ عنہا جو ان عورتوں میں سے  
 تھیں جنہوں نے (نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی) بیعت کی تھی،  
 بصرہ آئیں تا اپنے بیٹے کو مرنے سے پہلے دیکھ لیں مگر نہ دیکھ  
 سکیں۔ انہوں نے ہم سے بیان کیا۔ کہتی تھیں: نبی ﷺ  
 ہمارے پاس آئے۔ ہم آپ کی بیٹی کو نہلا رہی تھیں اور آپ  
 نے فرمایا کہ اسے پانی اور پیری کے پتوں سے تین یا پانچ بار یا  
 اس سے زیادہ اگر تم مناسب سمجھو نہلاؤ اور آخری دفعہ کافور  
 بھی ملا دو اور جب تم فارغ ہو جاؤ تو مجھے اطلاع دو۔ کہتی تھیں:  
 جب ہم فارغ ہوئیں تو آپ نے اپنا تہ بند ہمیں دیا اور فرمایا:  
 یہ اس کے بدن پر لپیٹ دو اور (حضرت ام عطیہؓ نے) اس  
 سے زیادہ نہیں بیان کیا اور میں نہیں جانتا کہ یہ آپ کی بیٹیوں  
 میں سے کون سی تھی اور (ایوب کا) خیال ہے کہ اشعار سے  
 مراد یہ ہے کہ اس کو اس میں لپیٹ دو اور اسی طرح ابن سیرین  
 عورت سے متعلق فرمایا کرتے تھے کہ وہ لپیٹ دی جائے اور  
 اسے تہ بند نہ پہنایا جائے۔

اطرافہ: ۱۶۷، ۱۲۵۳، ۱۲۵۴، ۱۲۵۵، ۱۲۵۶، ۱۲۵۷، ۱۲۵۸، ۱۲۵۹، ۱۲۶۰، ۱۲۶۲، ۱۲۶۳۔

**تشریح:** کَيْفَ الْإِشْعَارُ لِلْمَيِّتِ: کفن سے متعلق فقہاء میں اختلاف ہوا ہے کہ کتنے کپڑوں پر مشتمل ہو؟  
 امام مالک کے نزدیک ایک کپڑا بھی کافی ہے اور امام شافعی اور امام احمد بن حنبل نے مرد کو تین اور عورت  
 کو پانچ کپڑوں میں کفنانا سنت قرار دیا ہے۔ (بدایۃ المجتہد۔ کتاب احکام المیت۔ الباب الثالث فی الکفان) کیونکہ

۱۲۶۱: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ حَدَّثَنَا عَبْدُ  
 اللَّهِ بْنُ وَهْبٍ أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ أَنَّ  
 أَيُّوبَ أَخْبَرَهُ قَالَ سَمِعْتُ ابْنَ سِيرِينَ  
 يَقُولُ جَاءَتْ أُمُّ عَطِيَّةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا امْرَأَةً  
 مِنَ الْأَنْصَارِ مِنَ اللَّاتِي بَايَعْنَ قَدِمَتِ  
 الْبَصْرَةَ تُبَادِرُ ابْنًا لَهَا فَلَمْ تُدْرِكْهُ  
 فَحَدَّثَتْنَا قَالَتْ دَخَلَ عَلَيْنَا النَّبِيُّ صَلَّى  
 اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَنَحْنُ نَغْسِلُ ابْنَتَهُ  
 فَقَالَ اغْسِلْنَهَا ثَلَاثًا أَوْ خَمْسًا أَوْ أَكْثَرَ  
 مِنْ ذَلِكَ إِنْ رَأَيْتِنَّ ذَلِكَ بِمَاءٍ وَسِدْرٍ  
 وَاجْعَلْنَ فِي الْآخِرَةِ كَافُورًا فَإِذَا  
 فَرَعْتُنَّ فَأَذِنِّي قَالَتْ فَلَمَّا فَرَعْنَا أَلْفَى  
 إِلَيْنَا حَقْوَهُ فَقَالَ أَشْعَرْنَهَا إِيَّاهُ وَلَمْ يَزِدْ  
 عَلَى ذَلِكَ وَلَا أَذْرِي أَيْ بَنَاتِهِ وَزَعَمَ  
 أَنَّ الْإِشْعَارَ الْفُفْنَهَا فِيهِ وَكَذَلِكَ كَانَ  
 ابْنُ سِيرِينَ يَأْمُرُ بِالْمَرَأَةِ أَنْ تُشْعَرَ وَلَا  
 تُؤْزَرَ.

نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو تین سفید کپڑوں میں کفنایا گیا (روایت نمبر ۱۲۶۳) اور آپؐ نے اپنی بیٹی حضرت ام کلثومؓ کو پانچ کپڑوں میں کفنایا جیسا کہ ابو داؤدؒ نے حضرت لیلیٰ بنت قائف ثقفیہؓ کی روایت نقل کی ہے کہ وہ بھی ان عورتوں میں سے تھیں، جنہوں نے حضرت ام کلثومؓ کو نہلایا۔ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم دروازے کے قریب کفن لئے بیٹھے تھے۔ سب سے پہلے آپؐ نے ان کو تہ بند دیا پھر لمبی قمیص پھر اوڑھنی پھر لپیٹنے کو چادر دی اور اس کے بعد پھر ایک اور کپڑا دیا جو ان تمام کپڑوں کے اوپر لپیٹا گیا۔ (ابو داؤد۔ کتاب الجنائز۔ باب فی کفن المرأة) امام ابو حنیفہؒ کے نزدیک عورت کے لئے تین اور مرد کے لئے دو کپڑے بھی کافی ہیں۔ گو مسنون پانچ اور تین ہی ہیں اور اگر نہ ملے تو ایک ہی۔ چنانچہ حضرت مصعب بن عمیرؓ جنگ احد میں ایک ہی کپڑے میں کفنائے گئے تھے جو اتنا چھوٹا تھا کہ اگر سر ڈھانچا جاتا تو پاؤں ننگے ہو جاتے اور اگر پاؤں ڈھانپتے تو سر ننگا ہو جاتا۔ آخر ان کے پاؤں پر اذخر گھاس ڈالی گئی۔ (بخاری۔ کتاب الجنائز۔ باب اذالم یجد کفناً الا ما یوارى رأسه او قدمیه۔ روایت نمبر ۱۲۷۶) (بدایۃ المجتہد۔ کتاب احکام المیت۔ الباب الثالث فی الکفان) کپڑوں کی کمی بیشی کا تعلق حالات کے ساتھ ہے۔

## باب ۱۶: یُجْعَلُ شَعْرُ الْمَرْأَةِ ثَلَاثَةَ قُرُونٍ

عورت کے بالوں کی تین لٹیس کی جائیں

۱۲۶۲: حَدَّثَنَا قَبِيصَةُ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ هِشَامٍ عَنْ أُمِّ الْهَذِيلِ عَنْ أُمِّ عَطِيَّةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ ضَفَرْنَا شَعْرَ بِنْتِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ تَعْنِي ثَلَاثَةَ قُرُونٍ وَقَالَ وَكَيْعٌ قَالَ سُفْيَانُ نَاصِيَتَهَا وَقَرْنَيْهَا.

۱۲۶۲: قبیسہ نے ہم سے بیان کیا، (کہا: سفیان ثوری) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہشام (بن حسان) سے، ہشام نے ام ہذیل (ہضہ بنت سیرین) سے، ام ہذیل نے حضرت ام عطیہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ وہ کہتی تھیں: ہم نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی بیٹی کے بالوں کو گوندھ کر ان کی تین چوٹیاں کر دیں اور وکیع نے کہا: سفیان ثوری نے بیان کیا: اس کی پیشانی کے بالوں کی چوٹی اور (دو چوٹیاں) ادھر ادھر کی۔

اطرافہ: ۱۶۷، ۱۲۵۳، ۱۲۵۴، ۱۲۵۵، ۱۲۵۶، ۱۲۵۷، ۱۲۵۸، ۱۲۵۹، ۱۲۶۰، ۱۲۶۱، ۱۲۶۳۔

**تشریح:** یُجْعَلُ شَعْرُ الْمَرْأَةِ ثَلَاثَةَ قُرُونٍ: حضرت ام عطیہؓ نے حضرت ام کلثوم رضی اللہ عنہا کے بالوں کی تین لٹیس کیں۔ اس پر فقہاء نے یہ سوال اٹھایا ہے کہ آیا نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے علم سے ایسا کیا گیا تھا یا بغیر علم یا حضرت ام عطیہؓ نے بطور خود۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۱۷۲) بجز اس تحقیق کے اس مسئلہ کو شرعی صورت نہیں دی جاسکتی۔ کیونکہ دونوں احتمال ہیں۔ اس لئے امام بخاریؒ نے ادباً اپنی رائے کا اظہار نہیں کیا اور فتویٰ بغیر جواب کے چھوڑا ہے۔ یہ مسئلہ ایسے مسائل میں سے ہے جنہیں شریعت میں اہمیت حاصل نہیں۔ حنفی بال پیچھے اور چہرے پر کھلے چھوڑ دیتے ہیں۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۱۷۲)

## باب ۱۷ : یُلْقَى شَعْرُ الْمَرْأَةِ خَلْفَهَا {ثَلَاثَةَ قُرُونٍ}☆

عورت کے بالوں کی {تین لٹیں کر کے}☆ اس کے پیچھے کی طرف ڈال دی جائیں

۱۲۶۳: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ عَنْ هِشَامِ بْنِ حَسَّانٍ قَالَ حَدَّثَنَا حَفْصَةُ عَنْ أُمِّ عَطِيَّةٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ تُوُفِّتُ إِحْدَى بَنَاتِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَتَانَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ اغْسِلْنَهَا بِالسِّدْرِ وَثَرًا ثَلَاثًا أَوْ خَمْسًا أَوْ أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ إِنْ رَأَيْتِنَّ ذَلِكَ وَاجْعَلْنَ فِي الْأَخِرَةِ كَافُورًا أَوْ شَيْئًا مِنْ كَافُورٍ فَإِذَا فَرَعْنَهُ فَإِذْنِي فَلَمَّا فَرَعْنَا آذَنَاهُ فَأَلْقَى إِلَيْنَا حِقْوَهُ فَصَفَرْنَا شَعْرَهَا ثَلَاثَةَ قُرُونٍ وَأَلْقَيْنَاهَا خَلْفَهَا.

۱۲۶۳: مسدد نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) یحییٰ بن سعید (قطان) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہشام بن حسان سے روایت کی، کہا: حفصہ (بنت سیرین) نے ہمیں بتایا۔ حضرت ام عطیہ رضی اللہ عنہا سے مروی ہے کہ وہ کہتی تھیں کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی بیٹیوں میں سے ایک بیٹی فوت ہوگئی۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم ہمارے پاس آئے اور فرمایا کہ اسے بیری کے پتوں سے طاق (ہونے کی حالت میں) یعنی تین دفعہ یا پانچ دفعہ یا اس سے زیادہ اگر مناسب سمجھو نہلاؤ اور آخری بار میں کافور ڈالو۔ یا فرمایا: کچھ کافور ڈالو۔ جب تم فارغ ہو جاؤ تو مجھے خبر دو۔ جب ہم فارغ ہوئیں تو ہم نے آپ کو اطلاع دی اور آپ نے اپنا تہ بند ہمیں دیا۔ ہم نے اس کے بالوں کی تین چوٹیاں

گوندھیں اور وہ اس کے پیچھے ڈال دیں۔

اطرافہ: ۱۶۷، ۱۲۵۳، ۱۲۵۴، ۱۲۵۵، ۱۲۵۶، ۱۲۵۷، ۱۲۵۸، ۱۲۵۹، ۱۲۶۰، ۱۲۶۱، ۱۲۶۲۔

تشریح: یُلْقَى شَعْرُ الْمَرْأَةِ خَلْفَهَا: بالوں کی لٹیں کرنے سے مقصود یہ ہے کہ بال پراگندہ نہ ہوں۔ بعض کا خیال ہے کہ بغیر گوندھنے کے کچھ بال پیچھے ڈال دئے جائیں اور کچھ آگے۔ کنگھی کرنا بھی ان کے نزدیک مناسب نہیں۔ باب ۱۶ کی تشریح میں بتایا جا چکا ہے کہ احناف بالوں کو کھلا چھوڑتے ہیں۔

## باب ۱۸ : الثَّيَابُ الْبَيْضُ لِلْكَفَنِ

کفن کے لئے سفید کپڑے

۱۲۶۴: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مُقَاتِلٍ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ أَخْبَرَنَا هِشَامُ بْنُ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَفَنَ فِي ثَلَاثَةِ أَثْوَابٍ يَمَانِيَّةٍ بَيْضٍ سَحُولِيَّةٍ مِنْ كُرْسُفٍ لَيْسَ فِيهِمْ قَمِيصٌ وَلَا عِمَامَةٌ.

۱۲۶۴: محمد بن مقاتل نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) عبداللہ (بن مبارک) نے ہمیں خبر دی کہ ہشام بن عروہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو تین یمنی سفید سوتی دھلے ہوئے کپڑوں میں کفنایا گیا نہ ان میں قمیص تھی نہ دستار۔

اطرافہ: ۱۲۷۱، ۱۲۷۲، ۱۲۷۳، ۱۲۸۷۔

**تشریح:** الثَّيَابُ الْبَيْضُ لِلْكَفَنِ: اصحاب السنن نے حضرت ابن عباسؓ کی ایک روایت ان الفاظ میں نقل کی ہے: اَلْبُسُوثُ ثِيَابُ الْبَيَاضِ فَإِنَّهَا أَطْهَرُ وَأَطْيَبُ وَكَفَنُوا فِيهَا مَوْتَانَا كُمْ۔ ترمذی نے یہ روایت صحیح قرار دی ہے۔ (ترمذی، کتاب الادب، باب ما جاء في لبس البياض) یعنی سفید کپڑے پہنو، یہ زیادہ پاک اور طیب ہیں اور ان میں ہی اپنے مَرْدوں کو کفن دو۔ امام بخاریؒ کو سوائے روایت نمبر ۱۲۶۴ کے اس مسئلہ میں اور کوئی روایت نہیں ملی۔

## باب ۱۹ : اَلْكَفْنُ فِي ثَوْبَيْنِ

دو کپڑوں میں کفنانا

۱۲۶۵: حَدَّثَنَا أَبُو النُّعْمَانِ حَدَّثَنَا حَمَادٌ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ بَيْنَمَا رَجُلٌ وَقِفٌ بِعَرَفَةَ إِذْ وَقَعَ عَنْ رَأْسِهِ فَوْقَ قَصْتِهِ أَوْ قَالَ فَأَوْ قَصْتَهُ قَالَ

۱۲۶۵: ابونعمان نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) حماد (بن زید) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ایوب سے، ایوب نے سعید بن جبیر سے، سعید نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: ایک شخص عرفات میں کھڑا تھا کہ وہ اپنی اونٹنی پر سے گر



النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اغْسِلُوهُ بِمَاءٍ وَسِدْرٍ وَكَفِّنُوهُ فِي ثَوْبَيْنِ وَلَا تُحَنِّطُوهُ وَلَا تُخَمِّرُوا رَأْسَهُ فَإِنَّهُ يُبْعَثُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مُلَبَّيًّا.

پڑا اور اس نے اس کی گردن توڑ دی۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اس کو پانی اور بیری کے پتوں سے نہلاؤ اور دو کپڑوں میں کفناؤ اور اسے حنوط نہ لگاؤ اور نہ اس کے منہ کو ڈھانپو کیونکہ وہ قیامت کے دن اَللّٰهُمَّ لَبَّيْكَ کہتا ہوا اٹھے گا۔

اطرافہ: ۱۲۶۶، ۱۲۶۷، ۱۲۶۸، ۱۸۳۹، ۱۸۴۹، ۱۸۵۰، ۱۸۵۱۔

**تشریح:** الْكَفْنُ فِي ثَوْبَيْنِ: اس باب کی روایت سے امام ابو حنیفہؒ نے یہ مسئلہ اخذ کیا ہے کہ مرد کو دو کپڑوں میں بھی کفنایا جاسکتا ہے اور یہ کہ تین کپڑوں میں کفننا منسوخ ہے، واجب نہیں۔

حج کے ایام میں جو شخص اونٹنی سے گرنے پر فوت ہوا تھا آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد پر اس کو اس کے احرام کی دونوں چادروں میں کفنایا گیا۔ آپ کے ارشاد فَاِنَّهُ يُبْعَثُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مُلَبَّيًّا سے ظاہر ہے کہ جس حالت میں کسی کا خاتمہ ہوتا ہے اسی پر اس کی اخروی بعثت ہوتی ہے۔

حنوط اس خوشبو کو کہتے ہیں جو میت کو بگڑنے سے محفوظ رکھنے کے لئے استعمال کی جاتی ہے۔ کافور، صندل، مشک، عود ہندی وغیرہ دیگر مصالحات سے تیار ہوتی ہے۔

## باب ۲۰: الْحَنُوطُ لِلْمَيِّتِ

میت کو خوشبو لگانا

۱۲۶۶: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا حَمَّادٌ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ بَيْنَمَا رَجُلٌ وَقَفَ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِعَرَفَةَ إِذْ وَقَعَ مِنْ رَاحِلَتِهِ فَأَقْصَعَتْهُ أَوْ قَالَ فَأَقْصَعَتْهُ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اغْسِلُوهُ بِمَاءٍ وَسِدْرٍ وَكَفِّنُوهُ فِي

۱۲۶۶: قُتَيْبَةُ نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) حماد نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ایوب سے، ایوب نے سعید بن جبیر سے، سعید نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: ایک شخص رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ عرفات میں کھڑا تھا کہ اتنے میں وہ اپنی سواری سے گر پڑا اور اس نے اس کو پاؤں سے کچل ڈالا۔ یا کہا: وہیں مار ڈالا۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اس کو پانی اور بیری کے

ثَوْبَيْنِ وَلَا تُحِطُّوهُ وَلَا تُخَمِّرُوا رَأْسَهُ      پتوں سے نہلاؤ اور اسے دو کپڑوں میں کفنا دو اور اس  
فَإِنَّ اللَّهَ يَبْعَثُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مُلَبِّيًا۔      کو خوشبو نہ لگاؤ اور نہ اس کا سر ڈھانپو کیونکہ اللہ تعالیٰ

اس کو روز قیامت لپیک کہتے ہوئے اٹھائے گا۔

اطرافہ: ۱۲۶۵، ۱۲۶۷، ۱۲۶۸، ۱۸۳۹، ۱۸۴۹، ۱۸۵۰، ۱۸۵۱۔

**تشریح:** الْحُنُوطُ لِلْمَيِّتِ: احرام کی حالت میں خوشبو لگانا بھی منع ہے اور محرم سر سے ننگے ہوتے ہیں۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کے احرام کی حالت تبدیل کرنے سے منع فرمایا کیونکہ یہ اس کی موت کا امتیازی نشان تھا۔ امام بخاریؒ نے اسی سے مسئلہ زیر عنوان اخذ کیا ہے یعنی میت کو نہلانے کے بعد خوشبو لگائی جائے لیکن آپؐ نے محرم میت کو خوشبو لگانے سے منع فرمایا۔ مالکی فقہاء نے اسی دلیل سے استدلال کیا ہے کہ محرم کے خوشبو لگائی جاسکتی ہے۔ امام مالکؒ کے نزدیک احرام کی حالت موت کے ساتھ منقطع ہو جاتی ہے۔ اس لئے محرم میت کو اسی طرح خوشبو لگائی جائے جس طرح کہ غیر محرم میت کو اور بعض احناف کی رائے ہے کہ نبی ﷺ کا قول کہ وہ قیامت کے دن لپیک کہتے ہوئے اٹھایا جائے گا، اسی شخص کے ساتھ مخصوص ہے۔ اس لئے ان کا بھی یہی فتویٰ ہے جو امام مالکؒ کا، جس کی بناء پر نبی ﷺ کا عام حکم ہے یعنی یہ کہ میت کو نہلا کر خوشبو لگاؤ مگر اس کے برخلاف امام شافعیؒ کا یہ استدلال ہے کہ نبی ﷺ نے شہداء اُحد سے متعلق یہ حکم دیا تھا زَمَلُوهُمْ بِدِمَائِهِمْ۔ (نسائی، کتاب الجنائز، باب مواراة الشہید فی دمہ) نیز فرمایا: وَاللَّهِ أَغْلَمُ بِمَنْ يُكَلِّمُ فِي سَبِيلِهِ یعنی ان کو ان کے خونوں میں لپیٹو۔ اللہ بہتر جانتا ہے کہ کون اس کی راہ میں زخمی ہے۔ شہیدوں کے لئے آپؐ کا حکم عام ہے کہ وہ بغیر غسل انہی کپڑوں میں دفنائے جائیں جن میں وہ شہید ہوئے ہیں۔ اس لئے قیاس چاہتا ہے کہ ہر محرم پر یہی حکم عائد کیا جائے جو آنحضرت ﷺ نے واقعہ مذکورہ میں دیا۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۱۷۵) غرض اس قسم کا فقہی اختلاف مد نظر رکھ کر یہ باب قائم کیا گیا ہے۔ روایت زیر باب ۲۰ کے لیے دیکھئے: روایات نمبر ۱۲۶۵، ۱۲۶۷، ۱۲۶۸۔

## باب ۲۱: كَيْفَ يُكْفَنُ الْمُحْرِمُ

محرم کس طرح کفنایا جائے؟

۱۲۶۷: حَدَّثَنَا أَبُو الثُّعْمَانِ أَخْبَرَنَا      ۱۲۶۷: ابونعمان نے ہم سے بیان کیا کہ ابو عوانہ نے  
أَبُو عَوَانَةَ عَنْ أَبِي بَشْرٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ      ہمیں خبر دی۔ انہوں نے ابوبشر سے، ابوبشر نے سعید بن  
جُبَيْرٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا      جبیر سے، سعید نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے  
أَنَّ رَجُلًا وَقَصَهُ بَعِيرُهُ وَنَحْنُ مَعَ النَّبِيِّ      روایت کی کہ ایک شخص کی گردن اس کے اونٹ نے توڑ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ مُحْرِمٌ      دی اور ہم نبی ﷺ کے ساتھ تھے اور وہ احرام میں تھا تو

فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اغْسِلُوهُ بِمَاءٍ وَسِدْرٍ وَكَفِّنُوهُ فِي ثَوْبَيْنِ وَلَا تَمْسُوهُ طَبِيًّا وَلَا تُخَمِّرُوا رَأْسَهُ فَإِنَّ اللَّهَ يَبْعَثُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مُلَبِّيًا.

نبی ﷺ نے فرمایا: اسے پانی اور بیری کے پتوں سے نہلاؤ اور دو کپڑوں میں کفناؤ اور اس کو خوشبو نہ لگاؤ اور نہ اس کا سر ڈھانپو کیونکہ اللہ تعالیٰ اسے روز قیامت لبیک کہتے ہوئے اٹھائے گا۔

اطرافہ: ۱۲۶۵، ۱۲۶۶، ۱۲۶۸، ۱۸۳۹، ۱۸۴۹، ۱۸۵۰، ۱۸۵۱۔

۱۲۶۸: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ عَمْرِوٍ وَأَيُّوبَ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ قَالَ كَانَ رَجُلٌ وَّاقِفٌ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِعَرَفَةَ فَوَقَعَ عَنْ رَاحِلَتِهِ قَالَ أَيُّوبُ فَوَقَصَتْهُ وَقَالَ عَمْرُو فَأَقْصَعَتْهُ فَمَاتَ فَقَالَ اغْسِلُوهُ بِمَاءٍ وَسِدْرٍ وَكَفِّنُوهُ فِي ثَوْبَيْنِ وَلَا تُحِطُّوهُ وَلَا تُخَمِّرُوا رَأْسَهُ فَإِنَّهُ يَبْعَثُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ قَالَ أَيُّوبُ يَلْبِي وَقَالَ عَمْرُو مُلَبِّيًا.

۱۲۶۸: مسدد نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) حماد بن زید نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عمرو (بن دینار) اور ایوب (سختیانی) سے، انہوں نے سعید بن جبیر سے، سعید نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہم سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: ایک شخص نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ عرفات میں ٹھہرا ہوا تھا کہ وہ اونٹنی پر سے گر پڑا۔ ایوب نے یہ لفظ کہے: اونٹنی نے اس کی گردن توڑ ڈالی اور عمرو نے کہا: اونٹنی نے اس کو گرتے ہی وہیں مار ڈالا اور وہ مر گیا تو آپ نے فرمایا: اسے پانی اور بیری کے پتوں سے نہلاؤ اور دو کپڑوں میں کفناؤ اور اسے حنوط نہ لگاؤ اور نہ اس کا سر ڈھانپو کیونکہ وہ قیامت کے دن لبیک کہتے ہوئے اٹھے گا۔ ایوب نے مضارع کا صیغہ یُلْبِي نقل کیا ہے اور عمرو نے اسم فاعل کا صیغہ مُلَبِّيًا نقل کیا ہے۔

اطرافہ: ۱۲۶۵، ۱۲۶۶، ۱۲۶۷، ۱۸۳۹، ۱۸۴۹، ۱۸۵۰، ۱۸۵۱۔

**تشریح:** كَيْفَ يُكْفَنُ الْمُحْرِمُ: باب ۲۰ سے ظاہر ہوتا ہے کہ امام بخاری، امام شافعی کی رائے سے اتفاق کرتے ہیں۔ امام شافعی کے نزدیک محرم میت کو نہ خوشبو لگائی جائے اور نہ ہی اس کا سر ڈھانپا جائے۔ (بداية المجتهد. كتاب احكام الميت. الباب الثالث في الاكفان)

امام بخاری نے واضح واقعہ بیان کرنے کے باوجود باب نمبر ۲۱ کو عام رکھا ہے۔ باب ۲۰ کا عنوان قائم کرتے وقت انہوں نے اسی قسم کا تصرف کیا ہے یعنی محرم میت کو خوشبو نہ لگانے سے غیر محرم میت کو خوشبو لگانے سے متعلق استدلال کیا ہے۔

باب ۲۲: اَلْكَفْنُ فِي الْقَمِيصِ الَّذِي يُكْفُّ أَوْ لَا يُكْفُّ وَمَنْ كَفَّنَ بَغَيْرِ قَمِيصٍ  
اس قمیص میں کفننا جس کا حاشیہ سلا ہو یا نہ سلا ہو اور جسے بغیر قمیص کفنایا جائے

۱۲۶۹: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنِي نَافِعٌ عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ أَبِي لَمَّا تُوُفِّيَ جَاءَ ابْنُهُ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَعْطِنِي قَمِيصَكَ أَكْفِنُهُ فِيهِ وَصَلَّ عَلَيْهِ وَاسْتَغْفِرْ لَهُ فَأَعْطَاهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَمِيصَهُ فَقَالَ آذِنِي أُصَلِّيَ عَلَيْهِ فَأَذَنَهُ فَلَمَّا أَرَادَ أَنْ يُصَلِّيَ عَلَيْهِ جَذَبَهُ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَقَالَ أَلَيْسَ اللَّهُ قَدْ نَهَاكَ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَى الْمُنَافِقِينَ فَقَالَ أَنَا بَيْنَ خَيْرَتَيْنِ قَالَ اسْتَغْفِرْ لَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ إِنْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ (التوبة: ۸۰) فَصَلَّى عَلَيْهِ فَتَزَلَّتْ وَلَا تُصَلِّيَ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا (التوبة: ۸۴) { وَلَا تَقُمْ عَلَى قَبْرِهِ }.

۱۲۶۹: مسدد نے ہم سے بیان کیا، یحییٰ بن سعید (قطان) نے ہمیں بتایا۔ یحییٰ نے عبید اللہ (عمری) سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نافع نے مجھے بتایا۔ حضرت (عبداللہ) بن عمر رضی اللہ عنہما سے مروی ہے کہ عبداللہ بن ابی لہما توفیٰ جب مر گیا تو اس کا بیٹا نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آیا۔ اس نے کہا: یا رسول اللہ! آپ مجھے اپنی قمیص دیں تا میں اس میں اس کو کفناؤں اور آپ اس کی نماز جنازہ پڑھائیں اور اس کی مغفرت کی دعا کریں۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کو اپنی قمیص دی اور فرمایا: (جب جنازہ تیار ہو تو) مجھے اطلاع دینا۔ اس کا جنازہ میں پڑھوں گا۔ چنانچہ اس نے آپ کو اطلاع دی۔ جب آپ نے اس کا جنازہ پڑھنا چاہا تو حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے آپ کو کھینچ لیا اور کہا: کیا اللہ تعالیٰ نے آپ کو منافقوں کا جنازہ پڑھنے سے منع نہیں کیا۔ آپ نے جواب دیا: مجھے دو باتوں کا اختیار دیا گیا۔ اللہ تعالیٰ نے فرمایا ہے: ان کے لئے مغفرت کی دعا کر یا نہ کر اگر ستر بار بھی ان کے لئے مغفرت کی دعا کرے گا۔ اللہ تعالیٰ انہیں ہرگز نہیں بخشے گا۔ چنانچہ آپ نے اس کا جنازہ پڑھا تو یہ آیت نازل ہوئی: ☆ یعنی ان میں سے جو کوئی مرجائے تو اس کا جنازہ کبھی نہ پڑھ اور اس کی قبر پر کھڑا بھی نہ ہو۔

اطرافہ: ۴۶۷۰، ۴۶۷۲، ۵۷۹۶۔

☆ الفاظ ”وَلَا تَقُمْ عَلَى قَبْرِهِ“ فتح الباری مطبوعہ انصاریہ کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری ج ۳، حاشیہ صفحہ ۱۷۷) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

۱۲۷۰: حَدَّثَنَا مَالِكُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ  
 حَدَّثَنَا ابْنُ عُيَيْنَةَ عَنْ عَمْرِو سَمِعَ  
 جَابِرًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ أَتَى النَّبِيَّ  
 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَبْدَ اللَّهِ بْنُ أَبِي  
 بَعْدَ مَا دُفِنَ فَأَخْرَجَهُ فَتَفَتَّ فِيهِ مِنْ  
 رِيْقِهِ وَأَلْبَسَهُ قَمِيصَهُ.

۱۲۷۰: مالک بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا،  
 (کہا: سفیان) بن عیینہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عمرو  
 (بن دینار) سے روایت کی۔ انہوں نے حضرت  
 جابر رضی اللہ عنہ سے سنا۔ وہ کہتے تھے: نبی صلی اللہ علیہ وسلم  
 عبد اللہ بن ابی کے پاس اس کے دفن کئے جانے کے  
 بعد آئے۔ آپؐ نے اس کو باہر نکلوایا اور اپنا لعاب  
 دہن اس پر ڈالا اور اپنا کرتہ اس کو پہنایا۔

اطرافہ: ۱۳۵۰، ۳۰۰۸، ۵۷۹۵۔

**تشریح:** الْكَفْنُ فِي الْقَمِيصِ الَّذِي يُكْفُ أَوَّلًا يُكْفُ وَمَنْ كَفَّنَ بَغَيْرِ قَمِيصٍ:  
 بعض کے نزدیک آستینوں والی قمیص میں کفنانا مکروہ ہے۔ اس باب سے ان کی رائے کا رد ہوتا ہے۔  
 باب ۲۲ کا تعلق سابقہ باب سے بھی ہے اور اس میں اس اصل کی طرف توجہ دلائی گئی ہے جس کی بناء پر آنحضرت صلی اللہ  
 علیہ وسلم نے محرم کو عطر لگانا اور اس کا سر ڈھانپنا منع فرمایا۔ یعنی اس امید پر کہ محرم میت قیامت کے روز اپنے احرام کی حالت  
 میں مبعوث ہوگا۔ آپؐ نے ایک مشہور منافق کا جنازہ بھی ایک امید کی بناء پر پڑھایا۔ حالانکہ ایسے لوگوں سے متعلق آیت  
 اِسْتَغْفِرْ لَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ إِنْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ (التوبہ: ۸۰) {تو ان کے لیے  
 مغفرت طلب کر یا ان کے لیے مغفرت طلب نہ کر۔ اگر تو ان کے لیے ستر مرتبہ بھی مغفرت مانگے تب بھی اللہ ہرگز انہیں  
 معاف نہیں کرے گا۔} سے بظاہر مغفرت کا دروازہ بند کر دیا گیا ہے مگر نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے جو رحمت مجسم تھے ایک  
 باریک استدلال سے اس کے لئے امید کا دروازہ کھلا پایا۔ پس کوئی وجہ نہیں کہ محرم میت کے لئے ظاہری حالت کو مدنظر رکھتے  
 ہوئے اس کی اخروی بعثت کے بارے میں نیک امید نہ رکھی جائے۔ آپؐ نے حضرت عمرؓ کو جواب دیا کہ میں ستر بار سے  
 زیادہ اس کے لئے مغفرت طلب کروں گا۔ (روایت نمبر ۴۶۷۷)

علاوہ ازیں شریعت کے احکام کا تعلق ظاہری حالات سے ہے۔ عبد اللہ بن ابی گومناقی تھا مگر بظاہر مسلمانوں کے  
 ساتھ تھا۔ اس کے بیٹے نے جو بہت مخلص تھا نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے اس کا جنازہ پڑھنے کی درخواست کی اور آپؐ کی قمیص  
 اس کے کفنانے کے لیے تبرکاً مانگی جو آپؐ نے دی۔ یہ بھی ایک نیک امید کا مظاہرہ تھا۔ روایت نمبر ۱۲۶۹ میں ہے فَأَعْطَاهُ اور  
 روایت نمبر ۱۲۷۰ میں ہے: فَأَلْبَسَهُ۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کو قمیص پہنانے کے لیے دی۔ فَأَعْطَاهُ سے مراد قمیص  
 دینے کا وعدہ ہے جو آپؐ نے بعد میں پورا فرمایا۔

روایت نمبر ۱۲۷۰ میں عبد اللہ بن ابی کی نسبت جو یہ بیان کیا گیا ہے کہ دفن کیے جانے کے بعد وہ نکالا گیا۔ اس سے مراد یہ ہے کہ وہ قبر میں اتارا گیا تھا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا انتظار کیا گیا۔ آپ کو فاصلہ سے چل کر آنا تھا۔ اس لیے آپ کی تکلیف کا خیال کر کے لوگ اس کو دفنانے کے لیے تیار ہو گئے تھے۔ اتنے میں آپ تشریف لے آئے۔

## باب ۲۳: الْكَفْنُ بِغَيْرِ قَمِيصٍ

بغیر قمیص کفننا

۱۲۷۱: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ هِشَامٍ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ كَفَنَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي ثَلَاثَةِ أَثْوَابٍ سُحُولٍ كُرْسُفٍ لَيْسَ فِيهَا قَمِيصٌ وَلَا عِمَامَةٌ.

۱۲۷۱: ابونعیم نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) سفیان (ثوری) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہشام (بن عروہ) سے، ہشام نے عروہ سے، عروہ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ وہ کہتی تھیں: نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو تین سفید دھلے ہوئے سوتی کپڑوں میں دفنایا گیا۔ ان میں نہ قمیص تھی نہ دستار۔

اطرافہ: ۱۲۶۴، ۱۲۷۲، ۱۲۷۳، ۱۲۸۷۔

۱۲۷۲: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ هِشَامٍ حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَفَنَ فِي ثَلَاثَةِ أَثْوَابٍ لَيْسَ فِيهَا قَمِيصٌ وَلَا عِمَامَةٌ { قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ: أَبُو نُعَيْمٍ لَا يَقُولُ ثَلَاثَةً وَعَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْوَلِيدِ عَنْ سُفْيَانَ يَقُولُ ثَلَاثَةً ☆ }.

۱۲۷۲: مسدد نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) یحییٰ (ابن سعید قطان) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہشام سے روایت کی۔ (انہوں نے کہا:) مجھے میرے باپ عروہ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کرتے ہوئے بتایا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم تین کپڑوں میں دفنائے گئے۔ ان میں نہ قمیص تھی نہ دستار۔ { ابوعبد اللہ نے کہا: ابونعیم نے تین کا لفظ روایت نہیں کیا اور عبد اللہ بن ولید نے سفیان سے تین کا لفظ نقل کیا ہے۔ ☆ }

اطرافہ: ۱۲۶۴، ۱۲۷۱، ۱۲۷۳، ۱۲۸۷۔

☆ یہ حصہ فتح الباری مطبوعہ انصاریہ میں ہے۔ (فتح الباری جزء ۳۷ حاشیہ صفحہ ۱۷۹) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

**تشریح:** **الْكُفْنُ بِغَيْرِ قَمِيصٍ:** آیا قمیص میں کفنا مستحب ہے یا نہیں؟ اس کے متعلق بعض احناف نے اختلاف کیا ہے۔ جمہور کا مذہب یہ ہے کہ مستحب نہیں۔ (فتح الباری جزء ۳۶ صفحہ ۱۷۹)

## باب ۲۴: الْكُفْنُ بِلَا عِمَامَةٍ

بغیر دستار کفنا

۱۲۷۳: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَفَّنَ فِي ثَلَاثَةِ أَثْوَابٍ يَبِضُ سَحْوَلِيَّةٍ لَيْسَ فِيهَا قَمِيصٌ وَلَا عِمَامَةٌ.

۱۲۷۳: اسماعیل (بن ابی اولیس) نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے مجھے بتایا۔ انہوں نے ہشام بن عروہ سے، ہشام نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو تین دھلے ہوئے سفید کپڑوں میں کفنایا گیا۔ ان میں نہ قمیص تھی نہ دستار۔

اطرافہ: ۱۲۶۴، ۱۲۷۱، ۱۲۷۲، ۱۲۸۷۔

**تشریح:** **الْكُفْنُ بِلَا عِمَامَةٍ:** قدیم زمانہ میں میت کو اس کا پورا لباس پہنایا جاتا تھا۔ شارع اسلام علیہ الصلوٰۃ والسلام نے ایسے تمام تکلفات سے اپنے متبعین کو رہائی دی۔ بعض کا خیال ہے کہ حضرت عائشہؓ کے قول لَيْسَ فِيهَا قَمِيصٌ وَلَا عِمَامَةٌ سے مراد یہ ہے کہ تین کپڑوں میں یہ دو کپڑے شامل نہیں۔

(فتح الباری - تشریح باب ۲۳: جزء ۳۶ صفحہ ۱۷۹)

اس خیال کے ازالہ کے لئے یہ باب الگ قائم کیا گیا ہے۔ یہاں سابقہ سند روایت کو مزید تقویت دی ہے۔ باوجود اس صراحت کے بلا دعر بیہ میں تابوت کے سرہانے پر دستار رکھی جاتی ہے۔ یہاں تک کہ میں نے بعض مزاروں میں بزرگوں کی قبروں کے سرہانے دستار موجود دیکھی ہے۔ جس سے معلوم ہوتا ہے کہ دستار باندھنے کا رواج قدیم زمانہ میں تھا۔ چنانچہ قدیم مصر میں یہ رواج حد درجہ کی غلو کی صورت اختیار کر گیا تھا۔ ہندو بھی بڑی تزک و شان سے ارتھی کو مرگھٹ میں آگ کے سپرد کرنے کے لئے لے جاتے ہیں۔

## باب ۲۵: الْكَفْنُ مِنْ جَمِيعِ الْمَالِ

کفن سارے مال سے ہو

وَبِهِ قَالَ عَطَاءٌ وَالزُّهْرِيُّ وَعَمْرُو بْنُ دِينَارٍ وَقَتَادَةُ وَقَالَ عَمْرُو بْنُ دِينَارٍ الْحَنْظُوطُ مِنْ جَمِيعِ الْمَالِ وَقَالَ إِبْرَاهِيمُ يُبْدَأُ بِالْكَفْنِ ثُمَّ بِالَّذِينَ ثُمَّ بِالْوَصِيَّةِ وَقَالَ سُفْيَانُ أَجْرُ الْقَبْرِ وَالْعَسْلُ هُوَ مِنَ الْكَفْنِ.

اور عطاء، زہری، عمرو بن دینار اور قتادہ نے یہی فتویٰ دیا ہے اور عمرو بن دینار نے کہا: حنوط بھی سارے مال سے ہو اور ابراہیم (نخعی) نے کہا: کفن کی پہلے تیاری کی جائے، پھر قرض ادا کیا جائے۔ پھر وصیت پر عمل ہو اور سفیان (ثوری) نے کہا: قبر کھودنے اور نہلانے کی اجرت بھی کفن میں شامل ہے۔

۱۲۷۴: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ مُحَمَّدٍ الْمَكِّيُّ حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ عَنْ سَعْدٍ عَنْ أَبِيهِ قَالَ أَتَى عَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنَ عَوْفٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَوْمًا بِطَعَامِهِ فَقَالَ قُتِلَ مُصْعَبُ بْنُ عُمَيْرٍ وَكَانَ خَيْرًا مِنِّي فَلَمْ يُوَجَدْ لَهُ مَا يُكَفَّنُ فِيهِ إِلَّا بُرْدَةٌ وَقُتِلَ حَمْزَةُ أَوْ رَجُلٌ آخَرُ خَيْرٌ مِنِّي فَلَمْ يُوَجَدْ لَهُ مَا يُكَفَّنُ فِيهِ إِلَّا بُرْدَةٌ لَقَدْ خَشِيتُ أَنْ يَكُونَ قَدْ عَجَلْتُ لَنَا طَيِّبَاتِنَا فِي حَيَاتِنَا الدُّنْيَا ثُمَّ جَعَلَ يَبْكِي.

۱۲۷۴: احمد بن محمد کی نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) ابراہیم بن سعد نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے سعد سے اور سعد نے اپنے باپ (ابراہیم بن عبد الرحمن) سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: حضرت عبد الرحمن بن عوف رضی اللہ عنہ کے سامنے ایک دن کھانا لایا گیا تو انہوں نے کہا: مصعب بن عمیر شہید ہوئے اور وہ مجھ سے بہتر تھے۔ ان کے لئے سوائے ایک چادر کے کچھ نہیں ملا جس میں انہیں کفنایا جاتا۔ اور حمزہ بھی شہید ہوئے یا کہا: کوئی دوسرا شخص جو مجھ سے بہتر تھا، اس کے لئے بھی سوائے ایک چادر کے کچھ نہیں ملا جس میں انہیں کفنایا جاتا۔ مجھے ڈر ہے کہ کہیں ہمارے آرام کے سامان ہمیں اس دنیا میں ہی نہ دے دیئے گئے ہوں۔ (یہ کہہ کر) پھر آپ رونے لگے۔



**تشریح:** الْكَفْنُ مِنْ جَمِيعِ الْمَالِ: میت کے متروکہ مال میں سے سب سے پہلے اس کی تجہیز و تکفین کا خرچ ادا کیا جائے۔ یہی فتویٰ جمہور کا ہے اور اسی میں خوشبو کا خرچ بھی شامل ہے۔ خلاص بن عمرو اور طاووسؒ کا فتویٰ ہے کہ ایک تہائی سے یہ خرچ ادا کیا جائے۔ یہی اختلاف مد نظر رکھتے ہوئے مذکورہ بالا مفتیوں کے فتوؤں کا حوالہ دیا گیا ہے۔ تفصیل کے لئے دیکھئے فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۱۸۰۔ یہ فتوے خوشحالی کے زمانے سے تعلق رکھتے ہیں ورنہ موقع کے مطابق عمل کرنا چاہیے۔ روایت نمبر ۱۲۷۴ سے یہی سمجھنا مقصود ہے۔

## بَاب ۲۶: إِذَا لَمْ يُوجَدْ إِلَّا ثَوْبٌ وَاحِدٌ

اگر ایک ہی کپڑا ملے

۱۲۷۵: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مُقَاتِلٍ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ أَخْبَرَنَا شُعْبَةُ عَنْ سَعْدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ عَنْ أَبِيهِ إِبْرَاهِيمَ أَنَّ عَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنَ عَوْفٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَتَى بِطَعَامٍ وَكَانَ صَائِمًا فَقَالَ قَتَلَ مُصْعَبُ بْنُ عُمَيْرٍ وَهُوَ خَيْرٌ مِنِّي كَفَنَ فِي بُرْدَةٍ إِنْ غُطِّيَ رَأْسُهُ بَدَتْ رَجُلَاهُ وَإِنْ غُطِّيَ رَجُلَاهُ بَدَا رَأْسُهُ وَأَرَاهُ قَالَ وَقَتَلَ حَمْزَةَ وَهُوَ خَيْرٌ مِنِّي ثُمَّ بَسِطَ لَنَا مِنَ الدُّنْيَا مَا بَسِطَ أَوْ قَالَ أُعْطِينَا مِنَ الدُّنْيَا مَا أُعْطِينَا وَقَدْ حَشِينَا أَنْ تَكُونُ حَسَنَاتُنَا عَجَلَتْ لَنَا ثُمَّ جَعَلَ يَبْكِي حَتَّى تَرَكَ الطَّعَامَ.

۱۲۷۵: محمد بن مقاتل نے ہم سے بیان کیا، (کہا): عبد اللہ (بن مبارک) نے ہمیں بتایا۔ (انہوں نے کہا): شعبہ نے ہمیں خبر دی کہ انہوں نے سعد بن ابراہیم سے، سعد نے اپنے باپ ابراہیم سے روایت کی کہ حضرت عبد الرحمن بن عوف رضی اللہ عنہ کے سامنے (بوقت افطار) کھانا لایا گیا اور وہ روزہ دار تھے۔ وہ کہنے لگے: مصعب بن عمیرؓ شہید ہوئے اور وہ مجھ سے بہتر تھے۔ وہ ایک ہی چادر میں کفنائے گئے۔ اگر ان کا سر ڈھانپا جاتا تو ان کے پاؤں کھل جاتے۔ اگر پاؤں ڈھانپے جاتے تو ان کا سر کھل جاتا۔ میں سمجھتا ہوں، یہ بھی کہا: حمزہؓ شہید ہوئے اور وہ مجھ سے بہتر تھے۔ پھر (ان کے بعد) ہمیں دنیا کی وہ کشائش ہوئی جو ہوئی یا یوں کہا: ہمیں دنیا سے وہ کچھ دیا گیا جو دیا گیا اور ہمیں تو ڈر ہے کہیں ہماری نیکیوں کا بدلہ جلدی ہی نہ مل گیا ہو۔ پھر وہ رونے لگے یہاں تک کہ کھانا چھوڑ دیا۔

**تشریح:** اِذَا لَمْ يُوجَدْ إِلَّا ثَوْبٌ وَاحِدٌ: رسم و رواج کا پابند انسان اپنے آپ کو یونہی پابندیوں میں جکڑ کر تباہ ہو جاتا ہے۔ اسلام نے تکفین و تدفین میں کسی قسم کی قید نہیں لگائی مگر مسلمانوں نے مشرک اقوام کی ریس کر کے آزاد ہونے کے بعد پھر اپنے پاؤں میں بیڑیاں ڈال لی ہیں اور وہ آج کل مرنے پر قسما قسم کے اخراجات کرنے کے لئے قرض کی بھیک مانگتے اور اپنا دیوالیہ نکال کر بیٹھ جاتے ہیں۔ قرآن مجید نے تکلیف مالا یطاق سے روکا ہے۔ فرمایا: لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا (البقرہ: ۲۸۷) { اللہ کسی جان پر اس کی طاقت سے بڑھ کر بوجھ نہیں ڈالتا۔ } نیز فرمایا: قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ (ص: ۸۶) یعنی تو کہہ دے کہ میں اس (تبلیغ) پر تم سے کوئی اجر نہیں مانگتا اور نہ میں تکلف سے بات کرنے کا عادی ہوں۔ روایت نمبر ۱۲۷۵ سے اسی مضمون کی طرف توجہ دلانا مقصود ہے۔

## بَاب ۲۷

اِذَا لَمْ يَجِدْ كَفَنًا إِلَّا مَا يُوَارِي رَأْسَهُ أَوْ قَدَمَيْهِ { غَطِّي بِهِ رَأْسَهُ } ☆

اگر کسی کو کفن اتنا ہی ملے جو اس کے سر یا پاؤں کو ڈھانپنے { تو اس سے اس کا سر ڈھانپ دیا جائے } ☆

۱۲۷۶: حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ حَفْصٍ بْنُ غِيَاثٍ حَدَّثَنَا أَبِي حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ حَدَّثَنَا شَقِيقٌ حَدَّثَنَا خَبَّابٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ هَاجَرْنَا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَلْتَمِسُ وَجْهَ اللَّهِ فَوْقَ أَجْرُنَا عَلَى اللَّهِ فَمِنَّا مَنْ مَاتَ لَمْ يَأْكُلْ مِنْ أَجْرِهِ شَيْئًا مِنْهُمْ مُصْعَبُ بْنُ عُمَيْرٍ وَمِنَّا مَنْ أَتَيْتَ لَهُ ثَمَرُتُهُ فَهُوَ يَهْدِيهَا قَتَلَ يَوْمَ أُحُدٍ فَلَمْ نَجِدْ مَا نُكْفِنُهُ إِلَّا بُرْدَةً إِذَا غَطَّيْنَا بِهَا رَأْسَهُ خَرَجَتْ رِجْلَاهُ وَإِذَا غَطَّيْنَا رِجْلَيْهِ خَرَجَ رَأْسُهُ

۱۲۷۶: عمر بن حفص بن غیاث نے ہم سے بیان کیا، (کہا: میرے باپ نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا: (عمش نے ہم سے بیان کیا، (کہا: (شقیق نے ہمیں بتایا۔ (کہا: حضرت خباب (بن ارت) رضی اللہ عنہ نے ہم سے بیان کیا، (کہا: ہم نے نبی ﷺ کے ساتھ وطن چھوڑا۔ اللہ تعالیٰ ہی کی رضا مندی ہم چاہتے تھے اور ہمارا بدلہ اللہ کے ذمہ ہو گیا۔ ہم میں سے ایسے بھی ہیں جو مر گئے اور انہوں نے اپنے بدلہ سے کچھ نہیں کھایا۔ انہیں میں سے حضرت مصعب بن عمیر بھی ہیں اور ہم میں ایسے بھی ہیں جن کا میوہ پک گیا اور وہ اس میوہ کو چن رہے ہیں۔ حضرت مصعبؓ احد کے دن شہید ہوئے تھے اور ہمیں صرف ایک ہی چادر ملی تھی کہ جس سے ہم ان کو کفناتے۔ جب ہم اس سے ان کا سر ڈھانپتے تو ان کے پاؤں کھل جاتے

فَأَمَرَنَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ نُعْطِيَ رَأْسَهُ وَأَنْ نَجْعَلَ عَلَى رِجْلَيْهِ مِنَ الْإِذْخِرِ. اور اگر ان کے پاؤں ڈھانپتے تو ان کا سر کھل جاتا تو نبی ﷺ نے ہمیں فرمایا: ہم ان کا سر ڈھانپ دیں اور ان کے پاؤں پر اذخر (خوشبودار گھاس) ڈال دیں۔

اطرافہ: ۳۸۹۷، ۳۹۱۳، ۳۹۱۴، ۴۰۴۷، ۴۰۸۲، ۶۴۳۲، ۶۴۴۸۔

**تشریح:** اِذَا لَمْ يَجِدْ كَفَنًا إِلَّا مَا يُوَارِي رَأْسَهُ أَوْ قَدَمَيْهِ عُطِيَ بِهِ رَأْسُهُ: سر مع بدن جہاں تک ڈھانپا جاسکے ڈھانپ دیا جائے۔ باقی جو کھلا رہے گھاس سے ڈھانپا جائے اور اگر کفن نہ ملے تو پھر گھاس وغیرہ استعمال کی جائے۔ عرب لوگ اذخر اس غرض کے لئے استعمال کیا کرتے تھے۔ (روایت نمبر ۱۱۲)

## باب ۲۸

مَنْ اسْتَعَدَّ الْكَفْنَ فِي زَمَنِ النَّبِيِّ ﷺ فَلَمْ يُنْكَرْ عَلَيْهِ

جس نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں کفن تیار کیا اور اس کا یہ فعل برا نہیں سمجھا گیا

۱۲۷۷: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي حَازِمٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ سَهْلِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ امْرَأَةً جَاءَتْ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِبُرْدَةٍ مَسْجُوجَةٍ فِيهَا حَاشِيَتُهَا أَتَدْرُونَ مَا الْبُرْدَةُ قَالُوا الشَّمْلَةُ قَالَ نَعَمْ قَالَتْ نَسَجْتُهَا بِيَدِي فَجِئْتُ لَأَكْسُو كَهَا فَأَخَذَهَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مُحْتَاجًا إِلَيْهَا فَخَرَجَ إِلَيْنَا وَإِنَّهَا إِزَارُهُ فَحَسَنَهَا فَلَانَ فَقَالَ اكْسُونِيهَا مَا أَحْسَنَهَا قَالَ الْقَوْمُ مَا أَحْسَنْتَ لِبِسَهَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مُحْتَاجًا

۱۲۷۷: عبد اللہ بن مسلمہ (قعبنی) نے ہم سے بیان کیا، (کہا: عبدالعزیز) بن ابی حازم نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت سہل رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ ایک عورت نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس ایک بُنی ہوئی چادر لائی جس میں حاشیہ تھا۔ تم جانتے ہو بردہ کیا ہوتی ہے؟ لوگوں نے کہا: بُردار چادر۔ انہوں نے کہا: ہاں۔ کہتی تھیں: میں اس کو اپنے ہاتھ سے بُن کر اس لئے لائی ہوں کہ میں آپ کو یہ پہننے کے لئے دوں۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے وہ لے لی۔ آپ کو اس کی ضرورت تھی۔ آپ باہر نکلے اور وہ چادر آپ کا تہ بند تھی۔ ایک شخص نے اس کی تعریف کی اور کہا: مجھے پہننے کے لئے دے دیجئے۔ یہ کیا ہی عمدہ ہے۔ لوگوں نے کہا: تم نے اچھا نہیں کیا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے یہ پہنی

إِلَيْهَا ثُمَّ سَأَلْتُهُ وَعَلِمْتَ أَنَّهُ لَا يُرَدُّ قَالَ  
إِنِّي وَاللَّهِ مَا سَأَلْتُهُ لِأَلْبَسَهُ إِنَّمَا سَأَلْتُهُ  
لِتَكُونَ كَفَنِي قَالَ سَهْلٌ فَكَأَنَّ  
كَفَنَهُ.

ہے۔ ایسی حالت میں کہ آپ کو اس کی ضرورت تھی۔ پھر  
باوجود اس کے تم نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے مانگی ہے  
اور تمہیں علم ہے کہ آپ سوال رد نہیں کیا کرتے۔ اس نے  
جواب دیا: میں نے اللہ کی قسم اس لئے نہیں مانگی کہ اسے  
پہنوں بلکہ اس لئے مانگی ہے کہ تا وہ میرا کفن ہو۔ حضرت سہلؓ  
نے کہا: چنانچہ وہ (چادر) اُن کا کفن ہوئی۔

اطرافہ: ۲۰۹۳، ۵۸۱۰، ۶۰۳۶۔

**تشریح:** مَنْ اسْتَعَدَّ الْكَفْنَ فَلَمْ يُنْكَرْ عَلَيْهِ: روایت نمبر ۱۲۷۸ میں جو واقعہ درج ہے۔ اس سے  
عنوان باب اخذ کیا گیا ہے۔ صحابہؓ نے اس کے مانگنے کو برا سمجھا۔ لیکن یہ سن کر کہ وہ اس چادر کو بطور اپنے کفن  
کے استعمال کرے گا وہ خاموش ہو گئے اور کسی نے اعتراض نہیں کیا۔ مانگنے والے کا نام نہیں بتایا گیا۔ صحابہ کرامؓ میں بہت سی  
خوبیاں تھیں اور عظیم الشان قربانیوں کی وجہ سے انہیں مقام عزت حاصل ہے۔ اس قسم کی معمولی کمزوریوں کے ذکر میں نام  
عمر اُٹھنی رکھا جاتا تھا۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے باوجود اس کے کہ آپ کو ضرورت تھی وہ چادر اس سائل کو دے دی اور  
اس طرح یُوْثِرُوْنَ عَلَىٰ اَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ کی پاک مثال قائم کی۔ (الحشر: ۱۰) {اور خود اپنی جانوں  
پر دوسروں کو ترجیح دیتے تھے باوجود اس کے کہ انہیں خودنگی درپیش تھی۔}

## بَابُ ۲۹: اتِّبَاعُ النِّسَاءِ الْجَنَائِزِ ☆

عورتوں کا جنازہ ☆ کے ساتھ جانا

۱۲۷۸: حَدَّثَنَا قَيْصَةُ بْنُ عَقْبَةَ  
حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ خَالِدٍ عَنْ أُمِّ الْهَذِيلِ  
عَنْ أُمِّ عَطِيَّةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ  
نُهِينَا عَنْ اتِّبَاعِ الْجَنَائِزِ وَلَمْ يُعْزَمْ  
عَلَيْنَا.

۱۲۷۸: قیصہ بن عقبہ نے ہم سے بیان کیا، (کہا):  
سفیان (ثوری) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے خالد  
(حذاء) سے، خالد نے ام ہذیل (حفصہ بنت سیرین)  
سے، ام ہذیل نے حضرت ام عطیہ رضی اللہ عنہا سے  
روایت کی کہ وہ کہتی تھیں: جنازوں کے ساتھ جانے سے  
ہم روکی گئی تھیں مگر ہمیں تاکید حکم نہیں دیا گیا تھا۔

اطرافہ: ۳۱۳، ۱۲۷۹، ۵۳۴۰، ۵۳۴۱، ۵۳۴۲، ۵۳۴۳۔

**تشریح:** اتَّبَاعُ النِّسَاءِ الْجَنَازَةِ: فقہاء نے اختلاف کیا ہے کہ آیا عورتوں کے لئے یہ ممانعت بطور تحریم ہے یا بطور کراہیت۔ ایک فریق نے اسے مطلق حرام قرار دیا ہے اور ایک نے مکروہ۔ حضرت ام عطیہؓ کے الفاظ وَلَمْ يُعْزَمْ عَلَيْنَا سے واضح ہوتا ہے کہ یہ ممانعت تاکیدی نہ تھی۔ جمہور کا یہی مذہب ہے۔ امام مالکؒ نے عورتوں کے لئے جنازے کے ساتھ جانا جائز قرار دیا ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۱۸۵، ۱۸۶) امام بخاریؒ نے اپنی رائے محفوظ رکھی ہے۔ ابن ابی شیبہؒ، نسائیؒ اور ابن ماجہؒ نے حضرت ابو ہریرہؓ کی ایک روایت نقل کی ہے اور یہ معتبر ہے کہ حضرت عمرؓ نے ایک عورت کو جنازہ کے ساتھ دیکھا اور اسے منع کیا۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کو روکا۔ فرمایا: اسے رہنے دو۔ ☆ عورتوں کی عادت تھی کہ وہ جنازہ کے ساتھ روتی پیٹتی جایا کرتی تھیں۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کو جنازہ کے ساتھ جانے سے روک دیا مگر دوسرے وقت میں ایک عورت کو جنازہ کے ساتھ کسی مصلحت کی وجہ سے رہنے دیا۔ اس مسئلہ کا تعلق حالات کے ساتھ ہے۔ یہی وجہ ہے کہ علماء نے مختلف حالات مد نظر رکھ کر کراہیت اور جواز کے فتوے دیئے ہیں۔

### باب ۳۰: إِحْدَادُ الْمَرْأَةِ عَلَى غَيْرِ زَوْجِهَا

عورت کا اپنے خاوند کے سوا اور کسی پر سوگ کرنا

۱۲۷۹: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا بَشْرُ بْنُ الْمُفَضَّلِ حَدَّثَنَا سَلَمَةُ بْنُ عَلْقَمَةَ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ سِيرِينَ قَالَ ثَوْفِيُّ ابْنُ لَأْمٍ عَطِيَّةٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا فَلَمَّا كَانَ الْيَوْمَ الثَّلَاثُ دَعَتْ بِصُفْرَةٍ فَتَمَسَّحَتْ بِهِ وَقَالَتْ نُهِينَا أَنْ نُحَدِّدَ أَكْثَرَ مِنْ ثَلَاثٍ إِلَّا بِزَوْجٍ.

۱۲۷۹: مسدد نے ہم سے بیان کیا، (کہا:): بشر بن مفضل نے ہمیں بتایا۔ (انہوں نے کہا:): سلمہ بن علقمہ نے ہمیں بتایا۔ محمد بن سیرین سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: حضرت ام عطیہ رضی اللہ عنہا کا ایک بیٹا فوت ہو گیا۔ جب تیسرا دن ہوا تو انہوں نے زرد خوشبو منگوائی اور اپنے بدن پر لگائی اور کہنے لگیں: ہمیں منع کیا گیا ہے کہ ہم خاوند کے سوا اور کسی پر تین دن سے زیادہ سوگ کریں۔

اطرافہ: ۳۱۳، ۱۲۷۸، ۵۳۴۰، ۵۳۴۱، ۵۳۴۲، ۵۳۴۳۔

۱۲۸۰: حَدَّثَنَا الْحُمَيْدِيُّ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ حَدَّثَنَا أَيُّوبُ بْنُ مُوسَى قَالَ بَيَانُ كِيَا، (کہا:): سفیان (بن عیینہ) نے ہم سے

☆ (ابن ماجہ۔ کتاب الجنائز۔ باب ماجاء فی البكاء علی المیت)

(سنن نسائی۔ کتاب الجنائز۔ باب الرخصة فی البكاء علی المیت)

(مصنف ابن ابی شیبہ۔ کتاب الجنائز۔ باب من رخص ان تكون المرأة مع الجنائز)

بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) ایوب بن موسیٰ نے ہمیں بتایا۔ حمید بن نافع نے مجھے بتایا۔ حضرت زینب بنت ابی سلمہ سے مروی ہے کہ وہ کہتی تھیں: جب شام سے حضرت ابوسفیانؓ کے مرنے کی خبر آئی تو حضرت ام حبیبہ رضی اللہ عنہا نے تیسرے دن زرد خوشبو منگوائی اور اپنے رخساروں اور باہوں پر ملی اور کہنے لگیں: اگرچہ مجھے اس کی کوئی اور حاجت نہیں (اور کبھی نہ لگاتی) اگر میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو یہ فرماتے نہ سنا ہوتا کہ کسی عورت کے لئے بھی جو اللہ اور یوم آخرت پر ایمان رکھتی ہو جائز نہیں کہ وہ خاوند کے سوا میت پر تین دن سے زیادہ سوگ کرے۔ البتہ خاوند کے لئے چار ماہ دس دن سوگ کرنا چاہیے۔

أَخْبَرَنِي حُمَيْدُ بْنُ نَافِعٍ عَنْ زَيْنَبِ بِنْتِ أَبِي سَلَمَةَ قَالَتْ لَمَّا جَاءَ نَعْيُ أَبِي سُفْيَانَ مِنَ الشَّامِ دَعَتْ أُمَّ حَبِيبَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا بِصُفْرَةٍ فِي الْيَوْمِ الثَّلَاثِ فَمَسَحَتْ عَارِضِيهَا وَذِرَاعِيهَا وَقَالَتْ إِنِّي كُنْتُ عَنْ هَذَا لَغَيِيَّةً لَوْلَا أَنِّي سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ لَا يَحِلُّ لِمَرْأَةٍ تُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَنْ تُحِدَّ عَلَى مَيِّتٍ فَوْقَ ثَلَاثٍ إِلَّا عَلَى زَوْجٍ فَإِنَّهَا تُحِدُّ عَلَيْهِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا.

اطرافہ: ۱۲۸۱، ۵۳۳۴، ۵۳۳۹، ۵۳۴۵۔

۱۲۸۱: اسماعیل (بن ابی اویس) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) مالک نے مجھے بتایا۔ انہوں نے عبداللہ بن ابی بکر بن محمد بن عمرو بن حزم سے، عبداللہ نے حمید بن نافع سے، حمید نے زینب بنت ابی سلمہ سے روایت کی کہ حضرت زینبؓ نے انہیں خبر دی۔ کہتی تھیں: میں نبی ﷺ کی زوجہ حضرت ام حبیبہ کے پاس گئی تو انہوں نے کہا: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو فرماتے سنا ہے کہ کسی عورت کے لئے جو اللہ اور یوم آخرت پر ایمان رکھتی ہو جائز نہیں کہ وہ کسی میت پر تین دن سے زیادہ سوگ کرے مگر خاوند پر چار ماہ اور دس دن۔

۱۲۸۱: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ عَمْرٍو بْنِ حَزْمٍ عَنْ حُمَيْدِ بْنِ نَافِعٍ عَنْ زَيْنَبِ بِنْتِ أَبِي سَلَمَةَ أَخْبَرَتْهُ قَالَتْ دَخَلْتُ عَلَى أُمِّ حَبِيبَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَتْ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ لَا يَحِلُّ لِمَرْأَةٍ تُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ تُحِدُّ عَلَى مَيِّتٍ فَوْقَ ثَلَاثٍ إِلَّا عَلَى زَوْجٍ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا.

اطرافہ: ۱۲۸۰، ۵۳۳۴، ۵۳۳۹، ۵۳۴۵۔

۱۲۸۲: ثُمَّ دَخَلْتُ عَلَى زَيْنَبَ بِنْتِ جَحْشٍ حِينَ تُوفِّيَ أَخُوهَا فَدَعَتْ بِطَبِيبٍ فَمَسَّتْ ثُمَّ قَالَتْ مَا لِي بِالطَّبِيبِ مِنْ حَاجَةٍ غَيْرَ أَنِّي سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى الْمِنْبَرِ يَقُولُ لَا يَحِلُّ لِمَرْأَةٍ تُوْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ تُحِدُّ عَلَى مَيِّتٍ فَوْقَ ثَلَاثٍ إِلَّا عَلَى زَوْجٍ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا.

۱۲۸۲: پھر میں حضرت زینب بنت جحشؓ کے پاس گئی۔ جب ان کے بھائی فوت ہو گئے تو انہوں نے خوشبو منگوائی اور (اسے) لگایا اور پھر کہنے لگیں: مجھے تو خوشبو کی حاجت نہیں مگر میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو منبر پر فرماتے ہوئے سنا کہ کسی عورت کے لئے جو اللہ اور یوم آخرت پر ایمان رکھتی ہو جائز نہیں کہ میت پر تین دن سے زیادہ سوگ کرے مگر خاوند پر چار ماہ دس دن۔

اطرافہ: ۵۳۳۵۔

**تشریح:** أَحْدَاذُ الْمَرْأَةِ عَلَى غَيْرِ زَوْجِهَا: زمانہ جاہلیت میں مرنے والا اپنے گھر والوں کو وصیت کر جایا کرتا تھا کہ وہ اس کے لئے فلاں فلاں عرصہ تک روتے رہیں۔ اس رواج کے مطابق عرب کا مشہور شاعر طرف بن العبد اپنی بیوی کو بایں الفاظ وصیت کرتا ہے: ے

إِذَا مِتُّ فَأَنْعِينِي بِمَا أَنَا أَهْلُهُ وَشَقِّقِي عَلَى الْجَنِّبِ يَا ابْنَةَ مَعْبُدٍ  
(فتح الباری تشریح باب ۳۲ جز ۳ء صفحہ ۱۹۷)

یعنی اے معبد کی بیٹی! جب میں مر جاؤں تو جن باتوں کا میں اہل ہوں گا ان کا ذکر کر کے میرا سوگ کرنا اور میرے مرنے پر گریبان چاک کرنا۔

اکثر عورتیں سال بھر بین کرتی رہتی تھیں۔ ہندوستان کی مشرک بلکہ بعض غیر مشرک اقوام میں یہی رسم اب تک موجود ہے۔ ان کا گھر مدتوں ماتم کدہ بنا رہتا ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے بنی نوع انسان خصوصاً جنس لطیف پر بہت بڑا احسان فرمایا کہ رونے پینے اور بین کرنے سے روک دیا اور فرمایا: لَيْسَ مِنَّا مَنْ لَطَمَ الْخُدُودَ وَشَقَّ الْجُيُوبَ وَدَعَا بِدَعْوَى الْجَاهِلِيَّةِ (نمبر ۱۲۹۴) وہ ہم میں سے نہیں جس نے منہ پیٹا اور گریبان پھاڑا اور جاہلیت کی چیخ و پکار کی اور آپؐ نے صالحہ یعنی بین کرنے والی عورتوں سے بیزاری اور مقاطعہ کا اعلان فرمایا۔ (مسلم۔ کتاب الایمان۔ باب تحریم ضرب الخدود و شق الجيوب) یہودیوں میں اجرت پر بین کرنے والیاں مہیا کی جاتی تھیں جو جنازے کے ساتھ ساتھ بین کرتی جاتی تھیں نیز موسیقار بھی بلوائے جاتے تھے اور ان کے درمیان یہ بھی رسم تھی کہ مرنے پر رشتہ دار اپنا اوپر کا چوغا پھاڑ ڈالتے اور دوسرے لوگ صرف ایک بالشت۔ عربوں میں بھی گریبان چاک کرنے کی رسم پائی جاتی تھی۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے

ان تمام لغویات سے رہائی دی۔ روایت نمبر ۱۲۸۱ میں خاوند کے مرنے پر سوگ کرنے کی مدت چار ماہ دس دن ہے۔ اِحداد کے معنی زیب وزینت اور خوشبو وغیرہ سے رکنا۔ (فتح الباری جز ۳ صفحہ ۱۸۷) بیوی کے لئے دراصل یہ مدت عدت کی ہے۔ جس میں مدتِ حمل اور عدم حمل سے متعلق پتہ لگ سکتا ہے۔ اگر وہ شادی کرنا چاہے تو کم از کم چار ماہ دس دن تک انتظار کرے اور زیب وزینت میں احتیاط کرے۔ انہی معنوں میں اِحداد کا ترجمہ لفظ سوگ سے کیا گیا ہے نہ رونے پینے کے معنوں میں۔

حضرت ابوسفیانؓ حضرت امّ حبیبہؓ کے والد تھے اور پہلے خاوند حضرت عید اللہؓ کے حبشہ میں فوت ہونے پر نبی ﷺ نے حضرت امّ حبیبہؓ سے شادی کر لی تھی اور انہوں نے مختلف ابتلاء کے زمانہ میں صحابہ کرامؓ کے لیے نیک نمونہ قائم کیا۔

### باب ۳۱: زيارَةُ الْقُبُورِ

#### قبروں پر جانا

۱۲۸۳: حَدَّثَنَا آدَمُ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ  
حَدَّثَنَا ثَابِتٌ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ  
اللَّهُ عَنْهُ قَالَ مَرَّ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ بِامْرَأَةٍ تَبْكِي عِنْدَ قَبْرِ فَقَالَ  
اأَتَقِي اللَّهَ وَاصْبِرِي قَالَتْ إِلَيْكَ عَنِّي  
فَأَنَّكَ لَمْ تُصَبِّ بِمُصِيبَتِي وَلَمْ تَعْرِفْهُ  
فَقِيلَ لَهَا إِنَّهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
فَأَتَتْ {بَابٌ} النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ فَلَمْ تَجِدْ عِنْدَهُ بَوَائِينَ فَقَالَتْ  
لَمْ أَعْرِفْكَ فَقَالَ إِنَّمَا الصَّبْرُ عِنْدَ  
الصَّدَمَةِ الْأُولَى.

۱۲۸۳: آدم (بن ابی ایاس) نے ہم سے بیان کیا،  
(کہا:) شعبہ نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) ہمیں  
ثابت نے بتایا۔ ثابت نے حضرت انس بن مالک  
رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی  
صلی اللہ علیہ وسلم ایک عورت کے قریب سے گزرے  
جو قبر کے پاس رو رہی تھی تو آپ نے فرمایا: اللہ کو سپر  
بناؤ اور صبر کرو۔ وہ کہنے لگی: مجھ سے دور ہو۔ تمہیں  
میرے جیسی مصیبت نہیں پہنچی۔ اس نے آپ کو پہچانا  
نہیں تھا۔ اسے کہا گیا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم ہیں،  
تب وہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے دروازے پر آئی اور  
آپ کے پاس کوئی دربان نہ پایا۔ کہنے لگی: میں نے  
آپ کو پہچانا نہیں تھا۔ آپ نے فرمایا: صبر تو پہلے  
صدمہ کے وقت میں ہوتا ہے۔

اطرافہ: ۱۲۵۲، ۱۳۰۲، ۷۱۵۴۔

☆ لفظ ”باب“ فتح الباری مطبوعہ بولاق کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جز ۳ حاشیہ صفحہ ۱۹۰) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔



**تشریح:** زيارَةُ الْقُبُورِ: مسئلہ معنوں سے متعلق بھی فقہاء کے درمیان اختلاف ہے۔ امام بخاریؒ کو ان کی شروط کے مطابق کوئی قابل اعتماد روایت نہیں ملی جس سے قبروں پر جانا اور دعا کرنا ثابت ہوتا ہو۔ روایت محولہ بالا سے اس مسئلہ کی مشروعیت اور جواز کا یقینی طور پر استدلال نہیں کیا جاسکتا سوائے اس کے کہ یہ کہا جائے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اسے صبر کرنے کی تلقین کی تھی۔ قبر پر آنے جانے سے اس کو نہیں روکا۔ ابراہیم نخعیؒ، ابن سیرینؒ اور شعبی عامرؒ نے تو اسے مطلق مکروہ قرار دیا ہے۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۱۹) ایسا معلوم ہوتا ہے کہ ان کو وہ روایت نہیں پہنچی جو مسلم وغیرہ نے نقل کی ہے یعنی نَهَيْتُكُمْ عَنْ زِيَارَةِ الْقُبُورِ فَرُزُّوْهَا۔ (مسلم۔ کتاب الجنائز۔ باب استئذان النبی ربہ فی زیارة قبر امہ) میں نے تمہیں قبروں پر جانے سے منع کیا تھا اب تم جاسکتی ہو۔ مسند ابوداؤد و نسائی میں یہ الفاظ ہیں: فَإِنَّهَا تَذَكُّرُ الْآخِرَةِ (نسائی۔ کتاب الضحایا۔ باب الاذن فی ذلک) یہ (قبریں) آخرت کی یاد دلاتی ہیں۔ (ابوداؤد، کتاب الجنائز، باب فی زیارة القبور) حاکم نے بھی اس کے ہم معنی ایک روایت حضرت عائشہؓ سے متعلق بیان کی ہے کہ وہ اپنے بھائی حضرت عبدالرحمنؓ کی قبر پر گئیں۔ لوگوں نے اس پر اعتراض کیا تو انہوں نے فرمایا: آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے پہلے روکا تھا پھر اجازت دے دی تھی۔ چونکہ قبر پرستی مشرکین عرب میں رائج تھی اور اندیشہ تھا کہ نئے ایمان لانے والے جو ابھی تعلیم اسلام سے واقف نہیں ہوئے کہیں اس میں پھر مبتلا نہ ہو جائیں۔ لیکن جب یہ تعلیم عام ہو گئی کہ قبر پرستی ممنوع ہے تو پھر قبروں پر جانے کی اجازت دے دی گئی کہ تا قبریں دیکھنے والوں کو اپنی موت یاد رہے۔ قبروں کی زیارت جس صورت و شکل میں ممنوع ہے اس کا ذکر روایت نمبر ۱۲۷۸ میں گزر چکا ہے۔

### باب ۳۲: قَوْلُ النَّبِيِّ ﷺ يُعَذِّبُ الْمَيِّتَ بِبَعْضِ بُكَاءِ أَهْلِهِ عَلَيْهِ

إِذَا كَانَ النَّوْحُ مِنْ سُنَّتِهِ

نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا یہ فرمانا کہ میت کو اس کے گھر والوں کے رونے کی وجہ سے سزا دی جاتی ہے

جبکہ رونا پیٹنا اس کے خاندان کی رسم ہو

لِقَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى قُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا (التحریم: ۷) وَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كُلُّكُمْ رَاعٍ وَمَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ فَإِذَا لَمْ يَكُنْ مِنْ سُنَّتِهِ فَهُوَ كَمَا قَالَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا وَلَا تَزُرْ وَازِرَةً وَزَرَ أُخْرَى (فاطر: ۱۹) وَهُوَ

کیونکہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: اپنے آپ کو اور اپنے گھر والوں کو آگ سے بچاؤ اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے: تم میں سے ہر شخص نگہبان ہے اور (ہر ایک کو) اس کی رعیت سے متعلق پرسش ہوگی اور اگر اس کے خاندان کی رسم نہ ہو تو اس کا رونا ایسا ہی ہے جیسا کہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے کہا: کوئی بوجھ

اٹھانے والا دوسرے کا بوجھ نہیں اٹھائے گا اور وہ رونا ایسا ہی ہے جیسے اللہ تعالیٰ نے فرمایا: اگر کوئی بوجھ اٹھانے والی جان دوسرے کو بوجھ اٹھانے کے لئے بلائے گی تو اس بوجھ سے کچھ بھی نہیں اٹھایا جائے گا اور بغیر بین کرنے کے جو رونے کی اجازت ہے اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جو نفس بھی ناحق قتل کیا جاتا ہے تو اس کے خون کے دبال کا کچھ حصہ آدم کے پہلے بیٹے کے ذمہ بھی ہوتا ہے اور یہ اس لئے کہ وہی تو پہلا شخص ہے جس نے قتل کی رسم جاری کی۔

۱۲۸۴: عبدان اور محمد (بن مقاتل) نے ہم سے بیان کیا۔ ان دونوں نے کہا: عبد اللہ (بن مبارک) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: عاصم بن سلیمان نے ہمیں بتایا۔ ابو عثمان (عبد الرحمن نہدی) سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: حضرت اسامہ بن زید رضی اللہ عنہما نے مجھ سے بیان کیا، کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی بیٹی نے آپ کو کہلا بھیجا کہ میرا بچہ حالت نزاع میں ہے، ہمارے پاس آئیں تو آپ نے کہلا بھیجا اور فرمایا: اللہ ہی کا ہے جو لے لے اور اسی کا ہے جو عنایت کرے اور ہر بات کا اس کے ہاں ایک وقت مقرر ہے۔ اس لئے تم صبر کرو اور اللہ تعالیٰ کی رضا مندی چاہو۔ انہوں نے پھر آپ کو بلا بھیجا اور آپ کو قسم دی کہ ان کے پاس ضرور آئیں۔ آپ اٹھے اور آپ کے ساتھ حضرت سعد بن عبادہ، حضرت معاذ بن جبل، حضرت ابی بن کعب،

كَقَوْلِهِ وَإِنْ تَدْعُ مُثْقَلَةٌ ذُنُوبًا إِلَىٰ حِمْلِهَا لَا يُحْمَلْ مِنْهُ شَيْءٌ (فاطر: ۱۹) وَمَا يُرِخْصُ مِنَ الْبُكَاءِ مِنْ غَيْرِ نَوْحٍ وَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا تُقْتَلُ نَفْسٌ ظُلْمًا إِلَّا كَانَ عَلَى ابْنِ آدَمَ الْأَوَّلِ كِفْلٌ مِنْ دِمِهَا وَذَلِكَ لِأَنَّهُ أَوَّلُ مَنْ سَنَّ الْقَتْلَ.

۱۲۸۴: حَدَّثَنَا عَبْدَانُ وَمُحَمَّدٌ قَالَا أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ أَخْبَرَنَا عَاصِمُ بْنُ سُلَيْمَانَ عَنْ أَبِي عَثْمَانَ قَالَ حَدَّثَنِي أَسَامَةُ بْنُ زَيْدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ أُرْسِلَتْ ابْنَةُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَيْهِ إِنَّ ابْنًا لِي قُبِضَ فَأَتَانَا فَأَرْسَلَ يُقْرِئُ السَّلَامَ وَيَقُولُ إِنَّ لِلَّهِ مَا أَخَذَ وَلَهُ مَا أُعْطِيَ وَكُلُّ عِنْدَهُ بِأَجَلٍ مُسَمًّى فَلْتَصْبِرْ وَلْتَحْتَسِبْ فَأَرْسَلَتْ إِلَيْهِ تُقْسِمُ عَلَيْهِ لِيَأْتِيَنَهَا فَقَامَ وَمَعَهُ سَعْدُ بْنُ عُبَادَةَ وَمَعَاذُ بْنُ جَبَلٍ وَأُبَيُّ بْنُ كَعْبٍ وَزَيْدُ بْنُ ثَابِتٍ وَرِجَالٌ فَرَفَعَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ

وَسَلَّمَ الصَّبِيَّ وَنَفْسُهُ تَتَقَعَّقُ قَالَ  
حَسِبْتُهُ أَنَّهُ قَالَ كَأَنَّهَا شَنْ فَفَاضَتْ  
عَيْنَاهُ فَقَالَ سَعْدُ يَا رَسُولَ اللَّهِ مَا هَذَا  
فَقَالَ هَذِهِ رَحْمَةٌ جَعَلَهَا اللَّهُ فِي قُلُوبِ  
عِبَادِهِ وَإِنَّمَا يَرْحَمُ اللَّهُ مَنْ عِبَادِهِ  
الرُّحَمَاءُ.

حضرت زید بن ثابتؓ اور کئی آدمی تھے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم  
کے پاس بچہ اٹھا کر لایا گیا اور وہ دم توڑ رہا تھا (اور ایسی آواز  
آ رہی تھی) عثمان کہتے تھے میرا خیال ہے اسامہ نے کہا: جیسے  
پرانی مشک (ٹھکرانے سے آواز دیتی ہے)۔ آپؐ کے آنسو  
بنے لگے۔ حضرت سعدؓ نے کہا: یا رسول اللہ! یہ کیا ہے؟ آپؐ  
نے جواب دیا: یہ رحمت ہے جو اللہ تعالیٰ نے اپنے بندوں  
کے دلوں میں پیدا کی ہے اور اللہ بھی اپنے بندوں میں سے  
انہی پر رحم کرتا ہے جو دوسروں پر رحم کرتے ہیں۔

اطرافہ: ۵۶۵۵، ۶۶۰۲، ۶۶۵۵، ۷۳۷۷، ۷۴۴۸۔

۱۲۸۵: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ  
حَدَّثَنَا أَبُو عَامِرٍ حَدَّثَنَا فُلَيْحُ بْنُ  
سُلَيْمَانَ عَنْ هِلَالِ بْنِ عَلِيٍّ عَنْ أَنَسِ  
بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ شَهِدْنَا  
بَنَاتًا لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
قَالَ وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ جَالِسٌ عَلَى الْقَبْرِ قَالَ فَرَأَيْتُ  
عَيْنَيْهِ تَدْمَعَانِ قَالَ فَقَالَ هَلْ مِنْكُمْ  
رَجُلٌ لَمْ يُقَارِفِ اللَّيْلَةَ فَقَالَ أَبُو  
طَلْحَةَ أَنَا قَالَ فَأَنْزِلْ قَالَ فَنَزَلَ فِي  
قَبْرِهَا.

۱۲۸۵: عبد اللہ بن محمد (مسند) نے ہم سے بیان  
کیا، (کہا: ابو عامر (عقدی) نے ہم سے بیان کیا،  
(کہا: فلیح بن سلیمان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے  
ہلال بن علی سے، ہلال نے حضرت انس بن مالک  
رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے: ہم رسول  
اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی بیٹی کے (جنازہ) میں موجود  
تھے۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم قبر  
کے پاس بیٹھے ہوئے تھے۔ کہا: میں نے دیکھا کہ  
آپؐ کی آنکھیں آنسو بہا رہی تھیں۔ کہتے تھے:  
آپؐ نے فرمایا: کیا تم میں سے کوئی شخص ہے جو آج  
رات اپنی بیوی کے پاس نہ گیا ہو۔ حضرت ابو طلحہؓ نے  
کہا: میں ہوں۔ آپؐ نے فرمایا: اُترو۔ کہا: تو وہ ان  
کی قبر میں اترے۔

اطرافہ: ۱۳۴۲۔

۱۲۸۶: عبدان نے ہم سے بیان کیا، (کہا: عبد اللہ (ابن مبارک) نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا: ابن جریج نے ہمیں بتایا۔ کہتے تھے: عبد اللہ بن عبد اللہ بن ابی ملیکہ نے مجھے بتایا۔ انہوں نے کہا: حضرت عثمان رضی اللہ عنہ کی ایک بیٹی مکہ میں فوت ہو گئی اور ہم اس کے جنازے میں شریک ہونے کے لئے آئے۔ حضرت ابن عمر اور حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہم بھی اس کے جنازے میں شریک ہوئے اور میں ان دونوں کے درمیان بیٹھا ہوا تھا یا کہا: ان دونوں میں سے ایک کے پاس بیٹھا تھا۔ اتنے میں ایک اور شخص آیا اور وہ میرے پاس بیٹھ گیا تو حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما نے حضرت عمرو بن عثمانؓ سے کہا: کیا آپؓ رونے سے (عورتوں کو) منع نہیں کرتے؟ کیونکہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے کہ میت کو بھی اس کے گھر والوں کے رونے کی وجہ سے عذاب ہوتا ہے۔

۱۲۸۷: حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما نے کہا: حضرت عمر رضی اللہ عنہ بھی کچھ ایسا ہی کہا کرتے تھے۔ پھر انہوں نے بیان کیا کہ میں حضرت عمر رضی اللہ عنہ کے ساتھ مکہ سے واپس آیا۔ یہاں تک کہ ہم بیداء میں پہنچے تو کیا دیکھتے ہیں کہ چند سوار ببول کے سائے میں بیٹھے ہیں تو انہوں نے مجھ سے کہا: جاؤ دیکھو یہ سوار کون ہیں؟ کہتے تھے: میں نے دیکھا تو وہ حضرت صہیبؓ ہیں۔ میں نے

۱۲۸۶: حَدَّثَنَا عَبْدَانُ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي مُلَيْكَةَ قَالَ تُوِفِّيَتْ ابْنَةُ عُثْمَانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ بِمَكَّةَ وَجِئْنَا لِنَشْهَدَهَا وَحَضَرَهَا ابْنُ عُمَرَ وَابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا وَإِنِّي لَجَالِسٌ بَيْنَهُمَا أَوْ قَالَ جَلَسْتُ إِلَى أَحَدِهِمَا ثُمَّ جَاءَ الْآخَرُ فَجَلَسَ إِلَى جَنْبِي فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا لِعُمَرَ وَبْنِ عُثْمَانَ أَلَا تَنْهَى عَنِ الْبُكَاءِ فَإِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِنَّ الْمَيِّتَ لَيُعَذَّبُ بِبُكَاءِ أَهْلِهِ عَلَيْهِ.

۱۲۸۷: فَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَدْ كَانَ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ بَعْضَ ذَلِكَ ثُمَّ حَدَّثَ قَالَ صَدَرْتُ مَعَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ مِنْ مَكَّةَ حَتَّى إِذَا كُنَّا بِالْبَيْدَاءِ إِذَا هُوَ بِرُكْبٍ تَحْتَ ظِلِّ سَمُرَةٍ فَقَالَ اذْهَبْ فَانْظُرْ مَنْ هَؤُلَاءِ الرُّكْبُ قَالَ فَانْظَرْتُ

(حضرت عمرؓ) کو بتایا تو انہوں نے کہا: ان کو میرے پاس بلا لاؤ۔ میں حضرت صہیبؓ کے پاس گیا اور میں نے کہا: چلے امیر المؤمنین سے ملے۔ جب حضرت عمرؓ زخمی ہوئے تو حضرت صہیبؓ روتے ہوئے ان کے پاس آئے اور یہ کہہ رہے تھے: ہائے میرے بھائی۔ ہائے میرے دوست۔ حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے ان سے کہا: صہیب! کیا آپ مجھ پر روتے ہیں حالانکہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم فرماتے تھے: اہل میت کے بعض قسم کے رونے کی وجہ سے میت کو بھی عذاب ہوتا ہے۔

فَإِذَا صُهِيبٌ فَأَخْبَرْتُهُ فَقَالَ اذْعُهُ لِي  
فَرَجَعْتُ إِلَى صُهِيبٍ فَقُلْتُ ارْتَحِلْ  
فَالْحَقُّ بِأَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ فَلَمَّا أُصِيبَ  
عُمَرُ دَخَلَ صُهِيبٌ يَبْكِي يَقُولُ وَآ  
أَخَاهُ وَآ صَاحِبَاهُ فَقَالَ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ  
عَنْهُ يَا صُهِيبُ أَتَبْكِي عَلَيَّ وَقَدْ قَالَ  
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّ  
الْمَيِّتَ يُعَذَّبُ بِبَعْضِ بُكَاءِ أَهْلِهِ عَلَيْهِ.  
اطرافہ: ۱۲۹۰، ۱۲۹۲۔

۱۲۸۸: حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کہتے تھے: جب حضرت عمر رضی اللہ عنہ فوت ہوئے تو میں نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے اس کا تذکرہ کیا تو انہوں نے کہا: اللہ حضرت عمرؓ پر رحم کرے۔ اللہ کی قسم! رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے یہ نہیں بیان کیا تھا کہ اللہ مومن کو اس کے گھر والوں کے رونے کی وجہ سے عذاب دیتا ہے بلکہ رسول اللہ ﷺ نے یہ فرمایا تھا کہ کافر کے گھر والے جب اس پر روتے ہیں تو اللہ تعالیٰ کافر کو اور زیادہ عذاب دیتا ہے اور کہنے لگیں: تمہارے لئے قرآن کافی ہے: کوئی بوجھ اٹھانے والی جان دوسری کا بوجھ نہیں اٹھائے گی یہ سن کر حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما نے کہا: (یہ جو آیت ہے کہ) وہی

۱۲۸۸: قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ  
عَنْهُمَا فَلَمَّا مَاتَ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ  
ذَكَرْتُ ذَلِكَ لِعَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا  
فَقَالَتْ رَحِمَ اللَّهُ عُمَرَ وَاللَّهِ مَا حَدَّثَ  
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّ  
اللَّهَ لَيُعَذِّبُ الْمُؤْمِنَ بِبُكَاءِ أَهْلِهِ عَلَيْهِ  
وَلَكِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ قَالَ إِنَّ اللَّهَ لَيَزِيدُ الْكَافِرَ عَذَابًا  
بِبُكَاءِ أَهْلِهِ عَلَيْهِ وَقَالَتْ حَسْبُكُمْ  
الْقُرْآنُ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَى  
(فاطر: ۱۹) قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ  
عَنْهُمَا عِنْدَ ذَلِكَ وَاللَّهُ هُوَ أَضْحَكَ

ہنساتا ہے اور وہی رلاتا ہے۔ ابن ابی ملیکہ کہتے ہیں کہ بخدا حضرت ابن عباسؓ کی یہ بات سن کر حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما نے کچھ نہیں کہا۔

اطرافہ: ۱۲۸۹، ۳۹۷۸۔

۱۲۸۹: عبد اللہ بن یوسف (تنبیسی) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبد اللہ بن ابی بکر (بن محمد بن عمرو بن حزم) سے، عبد اللہ نے اپنے والد سے، انہوں نے عمرہ بنت عبد الرحمن سے روایت کی کہ عمرہ نے انہیں بتایا کہ اس نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی زوجہ سے سنا۔ وہ کہتی تھیں: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم تو ایک یہودی عورت کے پاس سے گزر رہے تھے۔ جس پر اس کے گھر والے رو رہے تھے، تو آپؐ نے فرمایا: یہ تو اس پر رو رہے ہیں اور اس کی حالت یہ ہے کہ اس کو اس کی قبر میں عذاب دیا جا رہا ہے۔

اطرافہ: ۱۲۸۸، ۳۹۷۸۔

۱۲۹۰: اسماعیل بن خلیل نے ہم سے بیان کیا کہ علی بن مسہر نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) ابو اسحق شیبانی نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابو بردہ سے، ابو بردہ نے اپنے باپ (حضرت ابو موسیٰ اشعریؓ) سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: جب حضرت عمر رضی اللہ عنہ زخمی ہوئے تو حضرت صہیبؓ رونے لگے۔ ہائے بھائی ہائے بھائی تو حضرت عمرؓ نے کہا:

وَأَبْكِي (النجم: ۴۴) قَالَ ابْنُ أَبِي مُلَيْكَةَ وَاللَّهِ مَا قَالَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا شَيْئًا.

۱۲۸۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عُمَرَ بِنْتِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ أَنَّهَا أَخْبَرَتْهُ أَنَّهَا سَمِعَتْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا زَوْجَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَتْ إِنَّمَا مَرَّ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى يَهُودِيَّةٍ يَبْكِي عَلَيْهَا أَهْلُهَا فَقَالَ إِنَّهُمْ لَيَبْكُونَ عَلَيْهَا وَإِنَّهَا لَتُعَذَّبُ فِي قَبْرِهَا.

۱۲۹۰: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ خَلِيلٍ حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ مُسْهِرٍ حَدَّثَنَا أَبُو إِسْحَاقَ وَهُوَ الشَّيْبَانِيُّ عَنْ أَبِي بُرْدَةَ عَنْ أَبِيهِ قَالَ لَمَّا أُصِيبَ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ جَعَلَ صُهَيْبٌ يَقُولُ وَآ أَخَاهُ فَقَالَ عُمَرُ أَمَا عَلِمْتَ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِنَّ الْمَيِّتَ لَيُعَذَّبُ

يُكَاةِ الْحَيِّ. کیا تمہیں علم نہیں کہ نبی ﷺ نے فرمایا ہے: میت کو بھی زندہ کے رونے سے عذاب ہوتا ہے۔

اطرافہ: ۱۲۸۷، ۱۲۹۲۔

**تشریح:** اِذَا كَانَ النُّوحُ مِنْ سُنَّتِهِ: تشریح باب ۳۰ میں بتایا جا چکا ہے کہ یہودیوں اور عربوں میں میت پر رونے کی کیا رسم تھی۔ اسی کی طرف یہاں اشارہ کیا گیا ہے اور اگر مرنے والا رونے والے کے لئے وصیت کر جائے جیسا کہ عرب کیا کرتے تھے وہ بھی سزا کا مستحق ہے کیونکہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: قُتِلُوا أَنْفُسُكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا (الاحقریم: ۷) اپنے آپ کو اور اپنے اہل بیت کو آگ سے بچاؤ۔ اس آیت میں تمام مومنوں کو مخاطب کیا گیا ہے اور ان میں سے ہر ایک کا فرض قرار دیا ہے کہ وہ نہ صرف اپنے آپ کو ہی بلکہ اپنے افراد خاندان کو بھی نار جہنم سے بچائے۔ ہر شخص نگہبان ہے اور جواب دہ ہے اور اگر خاندان میں رونے پینے کی رسم نہ ہو تو پھر مرنے والے کو کوئی سزا نہیں مگر رسم ہونے کی حالت میں ہر شخص کا فرض ہے کہ وہ اپنی زندگی میں اس کا تذکرہ کرے۔ جیسا کہ بعض وصیت کر دیتے ہیں کہ ان کے مرنے پر رویہ نہ جائے۔ امام بخاریؒ نے حضرت عائشہؓ کے استدلال کی تائید میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا قول: لَا تَقْتُلْ نَفْسٌ ظُلْمًا جُفُلًا نقل کیا ہے اس کی وضاحت کے لئے دیکھئے روایت نمبر ۱۲۸۶، ۱۲۸۹۔

جس خاندان میں رونے اور بین کرنے کی رسم موجود ہو اس کے سارے افراد جواب دہ ہیں، اگر اصلاح نہیں کرتے۔ اس لئے کہ وہ اس رسم کے جاری رہنے میں معاون اور مؤید ہیں۔ روایت نمبر ۱۲۸۴ میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی بیٹی کے پیغام بھیجنے کا جو ذکر ہے اس بارے میں دو طرح کی روایتیں ہیں۔ ایک میں صَبِيَّةٌ (یعنی بچہ) مروی ہے۔ یہ محسن بن علی بن ابی طالبؓ ہیں اور پیغام بھیجنے والی حضرت فاطمہؓ ہیں اور دوسری میں صَبِيَّةٌ (یعنی بچی) ہے۔ یہ حضرت زینبؓ کی بیٹی حضرت امامہؓ تھیں جو خطرناک بیمار ہو گئی تھیں۔ ان سے متعلق بھی بعض روایتوں میں یہ الفاظ آتے ہیں: نَفْسُهَا تَفْقَعُ كَانَتْهَا فِي شَيْءٍ (مسند احمد بن حنبل جزء ۵ صفحہ ۲۰۷۔ روایت نمبر ۲۱۹۲) اس کا سانس اُکھرنے لگا اور اس طرح آواز آنے لگی جیسے کسی پرانی مشک کی۔ اور یہ کہ انہیں دیکھ کر آپؐ کے آنسو بہنے لگے۔ حضرت امامہؓ کی بابت مروی ہے کہ اس کا سانس اُکھرنے لگا اور اس طرح آواز آنے لگی جیسے کسی مشک کی۔ وہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے بعد زندہ رہیں اور حضرت علیؓ سے ان کا نکاح ہوا۔ بعض نے اس کی تاویل یہ کی ہے کہ وہ شفا پا گئی تھیں۔ علامہ ابن حجرؒ کی تحقیق میں وہ بچی حضرت امامہؓ تھیں جو فوت ہوئیں۔ (فتح الباری جز ۳ صفحہ ۱۹۶ تا ۲۰۰)

نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم پہلی دفعہ بلانے پر جو نہیں گئے تو اس کی وجہ یہ تھی کہ آپؐ صحابہؓ سے ایک مشورہ میں مشغول تھے۔ آپؐ نے یہ دیکھا کہ لوگ مشورہ کے لئے جمع ہیں اور مشورہ نا تمام چھوڑنا مناسب نہیں۔ اس لئے اپنی بیٹی کو صبر کی تلقین فرمائی لیکن جب آپؐ کی صاحبزادی بچے کی نازک حالت دیکھ کر گھبرا گئیں اور قسم دے کر بلا بھیجا تو آپؐ گئے۔

آنسوؤں کے جاری ہونے سے ظاہر ہے کہ آپؐ کیسے رحیم تھے اور آپؐ کا دل کیسا رقیق تھا۔ امام بخاریؒ نے اس واقعہ سے ایک لطیف استدلال کیا ہے اور وہ یہ کہ شارع اسلام علیہ الصلوٰۃ والسلام نے جہاں میت پر نوحہ کرنے سے منع فرمایا

ہے اور صبر کی تلقین کی ہے وہاں یہ سبق بھی دیا ہے کہ اس ممانعت کے معنی یہ نہیں ہیں کہ انسان جذبات شفقت و رحمت سے خالی ہو جائے۔ اسلام کی تعلیم اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا اسوہ حسنہ دونوں افراط و تفریط سے پاک اور حد اعتدال پر واقع ہیں۔

إِنَّ ابْنًا لِّي قَبِضَ : اس روایت میں یہ جو آیا ہے کہ إِنَّ ابْنًا لِّي قَبِضَ اس کا مفہوم قَارَبَ أَنْ يَقْبِضَ یعنی مرنے کے قریب ہے۔ جن روایتوں میں امامہؓ کی بیماری کا ذکر ہے۔ اس میں قَبِضَ کی جگہ اُسْتُعِزَّ بِأَمَامَةٍ ہے۔ یعنی آپؐ کو خبر دی گئی کہ امامہؓ جان کنی کی حالت میں ہے۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۲۰۰)

شَهِدْنَا بِنْتًا لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ : روایت نمبر ۱۲۸۵ میں نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی جس بیٹی کے فوت ہو جانے کا ذکر ہے وہ حضرت ام کلثومؓ ہیں جو حضرت عثمانؓ کی بیوی تھیں۔ مزید تشریح کے لئے دیکھئے کتاب الجنائز باب نمبر ۱۔ یہ روایت اور اس سے اگلی روایتیں نمبر ۱۲۸۶ تا ۱۲۹۰ یہ بتانے کے لئے لائی گئی ہیں کہ رحمت و شفقت کے جذبہ کے ماتحت آنسوؤں کا بے اختیار جاری ہو جانا قابل اعتراض نہیں۔ بے قراری اور جزع و فزع کا اظہار معیوب اور منع ہے۔ روایت نمبر ۱۲۹۱ لا کر حضرت عائشہؓ کی رائے مندرجہ روایت نمبر ۱۲۸۹ کی تائید کی ہے کہ عذاب ان کافروں کو ہوتا ہے جن کے ہاں رونا پیٹنا بطور رسم و رواج کے ہو۔ جیسے یہودی اور مشرکین کے ہاں تھا۔ آنسو بہنے کی وجہ سے کسی کو سزا نہیں ملتی۔ حضرت ابن عباسؓ نے آیت هُوَ أَصْحَكُ وَأَبْكَى (النجم: ۳۴) {اور یہ کہ وہی ہے جو ہنستا ہے اور روتا بھی ہے۔} کا حوالہ دے کر حضرت عائشہؓ کی روایت کی تائید کی ہے کہ رونا ہنسنے کی طرح ایک طبعی امر ہے جو اللہ تعالیٰ نے انسان کے اندر پیدا کیا ہے۔ بشرطیکہ انسان سے محل صادر ہو۔ کفار کی فریاد و بکا پر اسے محمول کرنا درست نہیں۔ (روایت نمبر ۱۲۸۸) روایت نمبر ۱۲۸۹ میں یہودی عورت کے واقعہ کا حوالہ دے کر واضح کیا گیا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد کا تعلق ایک مخصوص میت کے عذاب سے ہے، عام نہیں۔ امام بخاریؒ نے ترتیب روایات سے مسئلہ معنوں کی اصلیت واضح کر دی ہے۔ فَجَزَاهُ اللَّهُ عَنَّا أَحْسَنَ الْجَزَاءِ۔

### باب ۳۳: مَا يُكْرَهُ مِنَ التِّيَاحَةِ عَلَى الْمَيِّتِ

میت پر بین کرنا جو مکروہ ہے

وَقَالَ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ دَعُوهَنَّ يَبْكِينَ عَلَى أَبِي سُلَيْمَانَ مَا لَمْ يَكُنْ نَقَعٌ أَوْ لَقْلَقَةٌ وَالتَّقَعُ الثَّرَابُ عَلَى الرَّأْسِ وَاللَقْلَقَةُ الصَّوْتُ۔

اور حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے کہا: انہیں ابوسلیمان (خالد بن ولید) پر رونے دو۔ جب تک کہ (وہ اپنے سروں پر) خاک نہ ڈالنے لگیں۔ یا نالہ و فریاد نہ کی جائے۔ نقع عربی زبان میں سر پر مٹی ڈالنے کو کہتے ہیں اور لقلقہ چلانے کو۔

۱۲۹۱: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ عُبَيْدٍ عَنْ عَلِيِّ بْنِ رَبِيعَةَ عَنْ

۱۲۹۱: ابو نعیم نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) سعید بن عبید نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے علی بن ربیعہ سے،



علی نے حضرت مغیرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے سنا۔ آپؐ فرماتے تھے: مجھ پر جھوٹ باندھنا کسی اور پر جھوٹ باندھنے کی طرح نہیں۔ جس نے مجھ پر جان بوجھ کر جھوٹ باندھا، وہ پھر آگ میں ہی اپنا ٹھکانا بنائے (اور) میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے سنا۔ آپؐ فرماتے تھے: جس پر بین کئے جاتے ہیں اس کو ان بینوں کی وجہ سے عذاب ہوتا ہے۔

۱۲۹۲: عبدان نے ہم سے بیان کیا، کہا: میرے باپ نے مجھے بتایا۔ انہوں نے شعبہ سے، شعبہ نے قتادہ سے، قتادہ نے سعید بن مسیب سے، انہوں نے حضرت ابن عمرؓ سے، حضرت ابن عمرؓ نے اپنے باپ سے، انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: میت کو بوجہ ان بینوں کے جو اس پر کئے گئے اس کی قبر میں عذاب ہوتا ہے۔

عبدان کی طرح عبدالاعلیٰ نے بھی یہی روایت بیان کی ہے۔ (انہوں نے کہا:) یزید بن زریج نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) سعید (بن ابی عروبہ) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) قتادہ نے ہمیں بتایا۔ (یعنی سعید بن مسیب سے روایت کرتے ہوئے) آدم (ابن ابی ایاس) نے شعبہ سے یوں روایت کی۔ مردوں کو زندوں کے ان پر رونے کی وجہ سے عذاب ہوتا ہے۔

الْمُغِيرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ إِنَّ كَذِبًا عَلَى لَيْسَ كَكَذِبٍ عَلَى أَحَدٍ مَنْ كَذَبَ عَلَى مُتَعَمِّدًا فَلْيَتَبَوَّأْ مَقْعَدَهُ مِنَ النَّارِ سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ مَنْ نِيحَ عَلَيْهِ يُعَذَّبُ بِمَا نِيحَ عَلَيْهِ.

۱۲۹۲: حَدَّثَنَا عَبْدَانُ قَالَ أَخْبَرَنِي أَبِي عَنْ شُعْبَةَ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ عَنْ ابْنِ عُمَرَ عَنْ أَبِيهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ الْمَيِّتُ يُعَذَّبُ فِي قَبْرِهِ بِمَا نِيحَ عَلَيْهِ.

تَابَعَهُ عَبْدُ الْأَعْلَى حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ حَدَّثَنَا سَعِيدٌ حَدَّثَنَا قَتَادَةُ وَقَالَ آدَمُ عَنْ شُعْبَةَ الْمَيِّتُ يُعَذَّبُ بِبُكَاءِ الْحَيِّ عَلَيْهِ.

اطرافہ: ۱۲۸۷، ۱۲۹۰۔

تشریح: مَا يُكْرَهُ مِنَ النَّيَاحَةِ عَلَى الْمَيِّتِ: ابن قدامہ نے امام احمد بن حنبلؒ سے یہ روایت کی ہے کہ نوحد علی الاطلاق ممنوع نہیں بلکہ بعض وقت جائز ہے اور ان کی طرف سے دلیل یہ پیش کی گئی ہے کہ

حضرت جابرؓ کی چچی نے احد میں اپنے بھائی کے شہید ہونے پر بین کئے تھے اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے نہیں روکا۔ ان کا یہ استدلال صحیح نہیں۔ احد کے واقعات کی بناء پر ہی آپؐ نے بین کرنے سے منع فرمایا تھا۔ تفصیل کے لیے دیکھئے فتح الباری ج: ۳ء صفحہ ۲۰۶۔ یہی اختلاف مد نظر رکھ کر یہ باب قائم کیا گیا ہے۔

مَا لَمْ يَكُنْ نَفْعٌ أَوْ لَفْلَقَةٌ: حضرت عمرؓ کا یہ حوالہ عنوان باب میں دیا گیا ہے جو حضرت خالد بن ولیدؓ کی وفات سے تعلق رکھتا ہے۔ ان کی پچا زاد بہنیں رونے لگیں۔ کسی نے حضرت عمرؓ سے کہا: ان کو روک دیں تو انہوں نے کہا: جب تک پیٹنے اور بال نوچنے اور سر پر خاک ڈالنے کی نوبت نہ آئے منع کرنے کی ضرورت نہیں۔ (فتح الباری ج: ۳ء صفحہ ۲۰۶) نَفْعٌ اور لَفْلَقَةٌ کی تشریح اس لئے کی گئی ہے کہ اہل لغت نے نَفْعٌ کے معنی گریبان پھاڑنے اور لَفْلَقَةٌ کے معنی نوحہ کی آواز دہرانے کے بھی کئے ہیں۔ الفاظ مَا يُخْرَهُ مِنَ النَّيَاحَةِ سے یہ بات واضح کرنا مقصود ہے کہ نوحہ کی کراہیت کس قسم کی ہے۔ آیا کراہیت تحریم ہے یا مطلق کراہیت۔

### بَاب ۳۴

۱۲۹۳: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ: عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ (مدینی) نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا: سفیان (بن عیینہ) نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا: محمد) بن منکدر نے ہمیں بتایا۔ کہا: میں نے حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہ سے سنا۔ وہ کہتے تھے: میرے والد احد کے دن لائے گئے۔ ان کے ناک، کان کاٹ ڈالے گئے تھے اور وہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے سامنے رکھے گئے اور انہیں ایک کپڑے سے ڈھانپا ہوا تھا۔ میں (لاش کے پاس) گیا۔ چاہتا تھا کہ اس سے کپڑا ہٹاؤں۔ لوگوں نے مجھے منع کیا۔ پھر میں (لاش کے پاس) گیا۔ اس سے کپڑا ہٹانے لگا تو لوگوں نے مجھے منع کیا۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے حکم دیا اور لاش اٹھائی گئی۔ اتنے میں آپؐ نے ایک چلانے والی کی آواز سنی تو آپؐ نے فرمایا: یہ کون عورت ہے؟ لوگوں نے کہا: عمرو کی بیٹی۔ یا کہا: عمرو کی بہن تو آپؐ نے فرمایا: کیوں

۱۲۹۳: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ حَدَّثَنَا ابْنُ الْمُنْكَدِرِ قَالَ سَمِعْتُ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ جِئْتُ بِأَبِي يَوْمَ أُحُدٍ قَدْ مِثْلَ بِهِ حَتَّى وُضِعَ بَيْنَ يَدَيْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَدْ سُجِّي ثَوْبًا فَذَهَبْتُ أُرِيدُ أَنْ أَكْشِفَ عَنْهُ فَنَهَانِي قَوْمِي ثُمَّ ذَهَبْتُ أَكْشِفُ عَنْهُ فَنَهَانِي قَوْمِي فَأَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَرَفَعَ فَسَمِعَ صَوْتَ صَائِحَةٍ فَقَالَ مَنْ هَذِهِ فَقَالُوا ابْنَةُ عَمْرٍو أَوْ أُخْتُ عَمْرٍو قَالَ فَلِمَ تَبْكِي أَوْ لَا تَبْكِي فَمَا زَالَتِ الْمَلَائِكَةُ تُظَلِّلُهُ

بِأَجْنَحَتِهَا حَتَّى رُفِعَ. روتی ہے؟ یا فرمایا: مت رو۔ فرشتے اپنے پروں سے ان پر

اطرافہ: ۱۲۴۴، ۲۸۱۶، ۴۰۸۰۔ سایہ کئے رہے یہاں تک کہ ان کا جنازہ اٹھایا گیا۔

**تشریح:** روایت نمبر ۱۲۹۳ سے نہ صرف بین کرنے بلکہ چلانے کی بھی ممانعت واضح ہوتی ہے۔ اسی طرف توجہ دلانے کے لئے امام بخاری نے باب ۳۳ کا کوئی نیا عنوان نہیں قائم کیا۔ کیونکہ دونوں ابواب کا ایک ہی مضمون ہے۔

(فتح الباری ج ۳ صفحہ ۴۰۶)

إِنَّ الْمَيِّتَ لَيُعَذَّبُ بِبُكَاءِ أَهْلِهِ عَلَيْهِ: اس بارہ میں عبدان کی روایت نمبر ۱۲۸۶ ہے جس میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے یہ الفاظ نقل کئے گئے ہیں: إِنَّ الْمَيِّتَ لَيُعَذَّبُ بِبُكَاءِ أَهْلِهِ عَلَيْهِ اور دوسری روایت نمبر ۱۲۹۲ ہے۔ اس میں یہ الفاظ ہیں: الْمَيِّتُ يُعَذَّبُ فِي قَبْرِهِ بِمَا يُنْحِ عَلَيْهِ اور آدم بن ابی ایاس نے بروایت شعبہ (نمبر ۱۲۹۲) یہ الفاظ نقل کئے ہیں: الْمَيِّتُ يُعَذَّبُ بِبُكَاءِ الْحَيِّ عَلَيْهِ. روایت نمبر ۱۲۹۰ میں حضرت ابو موسیٰ اشعرئی نے بحوالہ حضرت عمرؓ یہ الفاظ نقل کئے ہیں: إِنَّ الْمَيِّتَ يُعَذَّبُ بِبُكَاءِ الْحَيِّ. امام بخاری نے مختلف سندوں سے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے الفاظ کی تعیین کرنے کی جو کوشش کی ہے اس کی وجہ یہ معلوم ہوتی ہے کہ حضرت عمرؓ کی روایت نمبر ۱۲۸۹ سے جو بحوالہ حضرت عائشہؓ منقول ہے، معلوم ہوتا ہے کہ قبر میں عذاب دیئے جانے کا واقعہ مخصوص ہے۔ اس خیال کو دور کرنے کے لئے مختلف سندوں سے یہ امر پہا یہ ثبوت پہنچایا گیا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ایسا فرمایا تھا اور باب نمبر ۳۳ کے عنوان میں امام موصوفؒ نے اس امر کی وضاحت کر دی ہے کہ کس قسم کی گریہ وزاری ممنوع ہے۔ باب ۳۳ میں اس کی مزید وضاحت کی گئی ہے۔

### باب ۳۵: لَيْسَ مِمَّا مِنْ شَقِّ الْجُيُوبِ

جنہوں نے اپنے گریبان پھاڑے وہ ہم میں سے نہیں

۱۲۹۴: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ حَدَّثَنَا سَفْيَانُ حَدَّثَنَا زُبَيْدُ الْيَامِي عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنْ مَسْرُوقٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَيْسَ مِمَّا مِنْ لَطَمِ الْخُدُودِ وَشَقِّ الْجُيُوبِ وَدَعَا بِدَعْوَى الْجَاهِلِيَّةِ. (ثوری) نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا: زبیدیامی نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابراہیم (نخعی) سے، ابراہیم نے مسروق سے، مسروق نے حضرت عبداللہ (بن مسعود) رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: وہ ہم میں سے نہیں جو اپنا منہ پیٹے اور گریبان پھاڑے اور جاہلیت کی چیخ و پکار کرے۔

اطرافہ: ۱۲۹۷، ۱۲۹۸، ۳۵۱۹۔

**تشریح:** لَيْسَ مِنْهُ شَقُّ الْجُيُوبِ: یعنی اس کا ہم سے کوئی تعلق نہیں۔ یہ فقرہ بیزاری اور بے تعلقی کے معنوں میں استعمال ہوا ہے تا لوگ جاہلیت کی رسم سے باز آجائیں۔ اس تعلق میں باب ۳۰ اور باب ۳۹ کی تشریح بھی دیکھئے۔

### باب ۳۶: رِثَاءُ النَّبِيِّ ﷺ سَعْدُ بْنُ خَوْلَةَ

نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا حضرت سعد بن خولہ کے مرنے پر افسوس کرنا

۱۲۹۵: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عَامِرِ بْنِ سَعْدِ بْنِ أَبِي وَقَّاصٍ عَنْ أَبِيهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَعُودُنِي عَامَ حَجَّةِ الْوَدَاعِ مِنْ وَجَعٍ اشْتَدَّ بِي فَقُلْتُ إِنِّي قَدْ بَلَغَ بِي مِنَ الْوَجَعِ وَأَنَا ذُو مَالٍ وَلَا يَرِثُنِي إِلَّا ابْنَةٌ أَفَأَتَصَدَّقُ بِثُلْثِي مَالِي قَالَ لَا فَقُلْتُ بِالشَّطْرِ فَقَالَ لَا ثُمَّ قَالَ الثُّلُثُ وَالثُّلُثُ كَثِيرٌ أَوْ كَثِيرٌ إِنَّكَ أَنْ تَذَرَ وَرَثَتَكَ أَغْنِيَاءَ خَيْرٌ مِنْ أَنْ تَذَرَهُمْ عَالَةً يَتَكَفَّفُونَ النَّاسَ وَإِنَّكَ لَنْ تُنْفِقَ نَفَقَةً تَبْغِي بِهَا وَجْهَ اللَّهِ إِلَّا أَجَرْتَ بِهَا حَتَّى مَا تَجْعَلَ فِي فِي أَمْرَاتِكَ فَقُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَخْلَفَ بَعْدَ أَصْحَابِي قَالَ إِنَّكَ لَنْ تُخْلَفَ فَتَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا إِلَّا

۱۲۹۵: عبد اللہ بن یوسف (تنبیسی) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، انہوں نے عامر بن سعد بن ابی وقاص سے، عامر نے اپنے باپ (حضرت سعد) رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ ﷺ جس سال حجۃ الوداع ہوا، میری بیمار پرسی کے لئے آیا کرتے تھے۔ کیونکہ میری بیماری بڑھ گئی تھی۔ میں نے کہا: میری بیماری آخری حد تک پہنچ گئی ہے اور میں مالدار ہوں اور سوائے (میری) ایک لڑکی کے اور کوئی میرا وارث نہیں۔ کیا میں دو تہائی مال صدقہ کر دوں؟ آپ نے فرمایا: نہیں۔ میں نے کہا: تو آدھا؟ آپ نے فرمایا: نہیں۔ پھر آپ نے فرمایا: تہائی بلکہ تہائی بھی بڑا ہے یا فرمایا: بہت ہے اور یہ کہ تم اپنے وارثوں کو مالدار چھوڑو، بہتر ہے اس سے کہ تم ان کو محتاج چھوڑ جاؤ، لوگوں کے سامنے وہ ہاتھ پھیلاتے پھریں اور جو تم ایسا خرچ کرو گے کہ جس سے اللہ کی رضامندی چاہتے ہو تو ضرور ہی اس پر تمہیں ثواب دیا جائے گا۔ یہاں تک کہ اس لقمہ پر بھی جو تم اپنی بیوی کے منہ میں ڈالتے ہو۔ میں نے کہا: یا رسول اللہ!

ازْدَدَتْ بِهِ دَرَجَةً وَرَفَعَتْ ثُمَّ لَعَلَّكَ أَنْ  
تُخْلَفَ حَتَّى يَنْتَفِعَ بِكَ أَقْوَامٌ وَيُضَرَّ  
بِكَ آخِرُونَ اللَّهُمَّ اأْمُضْ لِأَصْحَابِي  
هِجْرَتَهُمْ وَلَا تَرُدَّهُمْ عَلَى أَعْقَابِهِمْ  
لَكِنَّ الْبَائِسَ سَعْدُ بْنُ خَوْلَةَ يَرِثِي لَهُ  
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ  
مَاتَ بِمَكَّةَ.

ایڑیوں کے بل نہ لوٹائیو۔ لیکن بچا رے سعد بن خولہؓ ان کے لئے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم افسوس ہی کیا کرتے تھے کہ وہ مکہ میں فوت ہو گئے۔

**تشریح:** رِثَاءُ النَّبِيِّ ﷺ سَعْدُ بْنُ خَوْلَةَ: نوحہ منع ہے جیسا باب نمبر ۳۳ تا باب نمبر ۳۹ کی روایات سے نیز امام احمد بن حنبلؒ، ابن ماجہؒ، حاکم اور ابن ابی شیبہؒ کی روایتوں سے واضح ہوتا ہے۔

(فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۲۱۰)

اور یہاں رِثَاءَ بمعنی افسوس کرنا ہے۔ کہتے ہیں: رَفَعِي لَهُ يَدَيَّ یعنی رَفَعَ (لسان العرب تحت لفظ رفی) غمگین اور دردمند ہوا، غمگین ہونا، افسوس اور ہمدردی کا اظہار کرنا نہ صرف یہ کہ ممنوع نہیں بلکہ ضروری ہے۔ حضرت سعد بن ابی وقاصؓ مہاجرین میں سے تھے اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ حجۃ الوداع میں شریک تھے۔ بیماری میں وہ ڈرے کہ کہیں مکہ میں فوت نہ ہو جائیں اور ان کی ہجرت ناقص رہ جائے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے دعا کی اور انہیں تسلی دی کہ بیماری کی وجہ سے اگر ان کو مکہ میں پیچھے ٹھہرنا پڑا تو نیکی کرنے کے مواقع انسان کے لئے ہر جگہ موجود ہوتے ہیں جو اس کی ترقی کا موجب ہو سکتے ہیں۔ اِنَّكَ لَنْ تُخَلَّفَ مُوْمَنٌ تو کہیں بھی پیچھے نہیں رہتا۔ لَعَلَّكَ اَنْ تُخَلَّفَ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی یہ پیشگوئی خارق عادت طور پر پوری ہوئی۔ حضرت سعد بن ابی وقاصؓ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے بعد دیر تک زندہ رہے اور اللہ تعالیٰ نے ان کو عراق اور ایران میں حیرت انگیز فتوحات سے سرفراز فرمایا۔ حضرت سعد بن خولہؓ بھی مہاجرین میں سے تھے جو اپنے وطن مکہ میں فوت ہوئے اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم ان کی اس وفات پر افسوس کیا کرتے تھے۔ حضرت سعد بن ابی وقاصؓ نے اپنا واقعہ بیان کر کے حضرت سعد بن خولہؓ کا بھی ضمناً ذکر کیا۔

## بَاب ۳۷: مَا يُنْهَى عَنِ الْحَلْقِ عِنْدَ الْمُصِيبَةِ

مصیبت کے وقت بال منڈوانا منع ہے

۱۲۹۶: وَقَالَ الْحَكَمُ بْنُ مُوسَى حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ حَمْزَةَ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ جَابِرٍ أَنَّ الْقَاسِمَ بْنَ مُخَيْمِرَةَ حَدَّثَهُ قَالَ حَدَّثَنِي أَبُو بُرْدَةَ بْنُ أَبِي مُوسَى رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ وَجَعَ أَبُو مُوسَى وَجَعًا فَعُشِيَ عَلَيْهِ وَرَأْسُهُ فِي حَجَرٍ امْرَأَةٍ مِنْ أَهْلِهِ فَلَمْ يَسْتَطِعْ أَنْ يَرُدَّ عَلَيْهَا شَيْئًا فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ أَنَا بَرِيءٌ مِمَّنْ بَرِيَ مِنْهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَرِيَ مِنْ الصَّالِقَةِ وَالْحَالِقَةِ وَالشَّاقَّةِ.

۱۲۹۶: حکم بن موسیٰ نے کہا: یحییٰ بن حمزہ نے ہمیں بتایا۔ عبدالرحمن بن جابر سے مروی ہے کہ قاسم بن مخیمرہ نے ان سے بیان کیا، کہا: حضرت ابو بردہ بن ابی موسیٰ رضی اللہ عنہ نے مجھ سے بیان کیا۔ کہتے تھے: حضرت ابو موسیٰ بیمار ہوئے اور ایسے بیمار ہوئے کہ اُن پر غشی طاری ہوگئی۔ ان کا سر ان کے گھر والوں میں سے ایک عورت کی گود میں تھا۔ (وہ چیخ مار کر رونے لگی۔) حضرت ابو موسیٰؓ اس کو کچھ نہ کہہ سکے۔ جب ہوش سنبھالا تو انہوں نے کہا: میں اس سے بیزار ہوں جس سے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم بیزار ہوئے۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے چلانے والی اور بال منڈوانے والی اور کپڑے پھاڑنے والی سے بیزاری کا اظہار کیا ہے۔

**تشریح:** مَا يُنْهَى عَنِ الْحَلْقِ عِنْدَ الْمُصِيبَةِ: حادثہ موت کے وقت بال منڈوانے کی رسم زمانہ جاہلیت میں رائج تھی۔ جواب تک ہندوؤں میں موجود ہے۔ وہ سر کے بال، داڑھی، مونچھیں اور بدن کے بال منڈوا دیتے ہیں۔ یہودی بھی سر منڈوا کر بال مردے کے جسم یا اس کی قبر پر بکھیر دیتے تھے۔ یہ رسم انہوں نے قدیم اقوام مشرق سے اخذ کی تھی اور وہ راکھ پر بیٹھ جاتے تھے اور سر پر راکھ ڈالتے اور ان میں سے بعض ہتھیاروں سے اپنے آپ کو زخمی کرتے تھے۔ ان کے ہاں بال نوچنے، گریبان چاک کرنے، ٹاٹ پہننے، ننگے سر اور ننگے پاؤں چلنے کا بھی رواج تھا۔ اسلام نے آ کر یہ سب رسوم مٹا کر بنی نوع انسان پر بڑا رحم فرمایا ہے۔

## باب ۳۸: لَيْسَ مِنَّا مَنْ ضَرَبَ الْخُدُودَ

ہم میں سے نہیں ہے وہ جو منہ پیٹے

۱۲۹۷: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ الْأَعْمَشِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مُرَّةَ عَنْ مَسْرُوقٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَيْسَ مِنَّا مَنْ ضَرَبَ الْخُدُودَ وَشَقَّ الْجُيُوبَ وَدَعَا بِدَعْوَى الْجَاهِلِيَّةِ.

۱۲۹۷: محمد بن بشار نے ہم سے بیان کیا۔ عبد الرحمن (بن مہدی) نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) سفیان (ثوری) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اعمش سے، انہوں نے عبد اللہ بن مرہ سے، عبد اللہ نے مسروق سے، انہوں نے حضرت عبد اللہ (بن مسعود) رضی اللہ عنہ سے، حضرت عبد اللہ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپ نے فرمایا: ہم میں سے نہیں ہے جو منہ پیٹے اور گریبان پھاڑے اور جاہلیت کی طرح چلائے۔

اطرافہ: ۱۲۹۴، ۱۲۹۸، ۳۵۱۹۔

## باب ۳۹: مَا يُنْهَى مِنَ الْوَيْلِ وَدَعْوَى الْجَاهِلِيَّةِ عِنْدَ الْمُصِيبَةِ

مصیبت کے وقت واویلا اور جاہلیت کی چیخ و پکار جو منع ہے

۱۲۹۸: حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ حَفْصٍ حَدَّثَنَا أَبِي حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مُرَّةَ عَنْ مَسْرُوقٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَيْسَ مِنَّا مَنْ ضَرَبَ الْخُدُودَ وَشَقَّ الْجُيُوبَ وَدَعَا بِدَعْوَى الْجَاهِلِيَّةِ.

۱۲۹۸: عمر بن حفص (بن غیاث) نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) میرے والد نے ہمیں بتایا۔ (انہوں نے کہا:) اعمش نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبد اللہ بن مرہ سے، عبد اللہ نے مسروق سے، مسروق نے حضرت عبد اللہ (بن مسعود) رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: ہم میں سے نہیں جو منہ پیٹے اور گریبان پھاڑے اور جاہلیت کی چیخ و پکار کرے۔

اطرافہ: ۱۲۹۴، ۱۲۹۷، ۳۵۱۹۔

**تشریح:** مَا يُنْهَى مِنَ الْوَيْلِ وَدَعْوَى الْجَاهِلِيَّةِ عِنْدَ الْمُصِيبَةِ: جاہلیت کی چیخ و پکار سے مراد ہیں کرنا، پکڑے پھاڑنا، بال نوچنا وغیرہ ہے۔ ابن ماجہ اور ابن حبان نے ابوامامہ کی یہ روایت صحیح سند کے ساتھ نقل کی ہے: إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ لَعَنَ الْخَامِشَةَ وَجَهَهَا وَالشَّاقَّةَ جَبِيهَا وَالذَّاعِيَةَ بِالْوَيْلِ وَالشُّبُورِ۔  
یعنی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے چہرہ نوچنے، گریبان پھاڑنے اور چیخ و پکار کرنے والی کو ملعون ٹھہرایا۔

## باب ۴۰: مَنْ جَلَسَ عِنْدَ الْمُصِيبَةِ يُعْرِفُ فِيهِ الْحُزْنَ

جو مصیبت کے وقت بیٹھ جائے غمگین معلوم ہو

۱۲۹۹: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ قَالَ سَمِعْتُ يَحْيَى قَالَ أَخْبَرَنِي عَمْرَةُ قَالَتْ سَمِعْتُ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ لَمَّا جَاءَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَتَلَ ابْنِ حَارِثَةَ وَجَعْفَرٍ وَابْنَ رَوَاحَةَ جَلَسَ يُعْرِفُ فِيهِ الْحُزْنَ وَأَنَا أَنْظُرُ مِنْ صَائِرِ الْبَابِ شَقَّ الْبَابُ فَأَتَاهُ رَجُلٌ فَقَالَ إِنَّ نِسَاءَ جَعْفَرٍ وَذَكَرَ بُكَاءَهُنَّ فَأَمَرَهُ أَنْ يَنْتَهَاهُنَّ فَذَهَبَ ثُمَّ أَتَاهُ الثَّانِيَةَ لَمْ يُطِعْنَهُ فَقَالَ انْتَهَاهُنَّ فَأَتَاهُ الثَّلَاثَةَ قَالَ وَاللَّهِ غَلَبَنَّا يَا رَسُولَ اللَّهِ فَرَعَمَتْ أَنَّهُ قَالَ فَاحْتُ فِي أَفْوَاهِهِنَّ التُّرَابَ

۱۲۹۹: محمد بن ثنی نے ہم سے بیان کیا، (کہا): عبد الوہاب (ثقفی) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: میں نے یحییٰ (بن سعید انصاری) سے سنا۔ وہ کہتے تھے کہ عمرہ نے مجھے بتایا۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے سنا۔ وہ کہتی تھیں: جب نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو حضرت (زید) بن حارثہ، حضرت جعفر (بن ابی طالب) اور حضرت (عبداللہ) بن رواحہ کے شہید ہونے کی خبر پہنچی تو آپ بیٹھ گئے۔ غم آپ کے چہرے سے نمایاں تھا اور میں دروازہ کی درز سے دیکھ رہی تھی۔ اتنے میں ایک شخص آپ کے پاس آیا اور اس نے کہا: یہ دیکھیں جعفر (کے گھر) کی عورتیں اور اس نے ان کے رونے پینے کا ذکر کیا تو آپ نے اس سے فرمایا کہ وہ ان کو روکے۔ چنانچہ وہ گیا۔ پھر آپ کے پاس دوبارہ آیا (کہ) انہوں نے اس کا کہا نہیں مانا۔ آپ نے فرمایا: انہیں روکو اور وہ تیسری دفعہ

☆ (سنن ابن ماجہ . کتاب ما جاء في الجنائز . باب ما جاء في النهي من ضرب الخدود وشق الجيوب) (صحیح ابن حبان . کتاب الجنائز . فصل في النياحة ونحوها . ذكر وصف البكاء الذي نهى النساء عن استعماله عند المصائب روایت نمبر ۳۱۵۶ ج ۷ صفحہ ۴۲۷)



آیا۔ کہنے لگا: اللہ کی قسم! یا رسول اللہ! انہوں نے ہمیں بے بس کر دیا ہے۔ حضرت عائشہ کا خیال ہے کہ آپؐ نے فرمایا: (اگر نہیں رکنتیں) تو ان کے منہ پر خاک ڈالو۔ میں نے اس سے کہا: اللہ تمہاری ناک خاک آلودہ کرے۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے تمہیں حکم دیا تھا۔ تم نے وہ بھی نہ کیا اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو بھی تکلیف دینے سے باز نہ آئے۔

اطرافہ: ۱۳۰۵، ۴۲۶۳۔

۱۳۰۰: عمرو بن علی (فلاس) نے ہم سے بیان کیا، (کہا: محمد بن فضیل نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: عاصم احوں نے ہمیں بتایا۔ حضرت انس رضی اللہ عنہ سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: جب قاری (لوگ) شہید کئے گئے تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مہینہ بھر کھڑے ہو کر عاجزی سے دعا کی۔ میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو نہیں دیکھا کہ آپؐ نے کبھی اس سے بڑھ کر غم کیا ہو۔

اطرافہ: ۱۰۰۱، ۱۰۰۲، ۱۰۰۳، ۲۸۰۱، ۲۸۱۴، ۳۰۶۴، ۳۱۷۰، ۴۰۸۸، ۴۰۸۹، ۴۰۹۰، ۴۰۹۲، ۴۰۹۴، ۴۰۹۶، ۶۳۹۴، ۷۳۴۱۔

**تشریح:** مَنْ جَلَسَ عِنْدَ الْمُصِيبَةِ يُعْرِفُ فِيهِ الْحُزْنَ: غمناک خبر کا صدمہ بعض وقت ایسا سخت ہوتا ہے کہ انسان کھڑا نہیں رہ سکتا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو بھی اپنے جلیل القدر صحابیوں کی شہادت سے متعلق اچانک خبر سن کر سخت صدمہ ہوا۔ آپؐ بیٹھ گئے۔ جذبات غم و اندوہ کو اندر ہی دبائے رکھا۔ یہ صبر کا اعلیٰ نمونہ ہے جو حد اعتدال پر واقعہ ہے۔ غم کے مارے نہ اتنا بے قرار ہو کہ آپؐ سے باہر ہو کر پیٹنا شروع کر دے اور نہ دل کو پتھر بنائے کہ احساس ہی باقی نہ رہے۔ غم کا زیادہ سے زیادہ اظہار جو آپؐ نے کیا ہے، وہ دعاؤں کے ذریعے کیا ہے۔ (روایت نمبر ۱۳۰۰) آپؐ کو ان کی شہادت کا واقعہ قبل از وقت کشف یا بذریعہ روایا معلوم ہوا تھا اور تصدیق بعد میں ہوئی تھی۔

## باب ۱۴: مَنْ لَمْ يُظْهِرْ حُزْنَہُ عِنْدَ الْمُصِیْبَةِ جو مصیبت کے وقت اپنے غم کا اظہار نہ کرے

وَقَالَ مُحَمَّدُ بْنُ كَعْبٍ الْقُرْظِيُّ  
الْجَزَعُ الْقَوْلُ السَّيِّئُ وَالظَّنُّ السَّيِّئُ  
وَقَالَ يَعْقُوبُ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِنَّمَا أَشْكُو  
بَنِي وَحُزْنِي إِلَى اللَّهِ (یوسف: ۸۷)۔  
اور محمد بن کعب قرظی نے کہا: جزع کے معنی بری  
بات کہنا اور بدظنی کرنا اور حضرت یعقوب علیہ السلام  
نے کہا: میں اپنی بے قراری اور غم کا اللہ سے ہی شکوہ  
کرتا ہوں۔

۱۳۰۱: حَدَّثَنَا بَشْرُ بْنُ الْحَكَمِ  
حَدَّثَنَا سُفْيَانُ بْنُ عُيَيْنَةَ أَخْبَرَنَا  
إِسْحَاقُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي طَلْحَةَ أَنَّهُ  
سَمِعَ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ  
يَقُولُ اشْتَكَى ابْنُ لَأْبِي طَلْحَةَ قَالَ  
فَمَاتَ وَأَبُو طَلْحَةَ خَارِجٌ فَلَمَّا رَأَتْ  
أَمْرَآئَهُ أَنَّهُ قَدْ مَاتَ هَيَّأَتْ شَيْئًا وَنَحَّتْهُ  
فِي جَانِبِ الْبَيْتِ فَلَمَّا جَاءَ أَبُو طَلْحَةَ  
قَالَ كَيْفَ الْغُلَامُ قَالَتْ قَدْ هَدَأَتْ  
نَفْسُهُ وَأَرْجُو أَنْ يَكُونَ قَدْ اسْتَرَاخَ  
وَوَظَنَ أَبُو طَلْحَةَ أَنَّهَا صَادِقَةٌ قَالَ فَبَاتَ  
فَلَمَّا أَصْبَحَ اغْتَسَلَ فَلَمَّا أَرَادَ أَنْ  
يَخْرُجَ أَعْلَمَتْهُ أَنَّهُ قَدْ مَاتَ فَصَلَّى مَعَ  
النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ أَخْبَرَ  
النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِمَا كَانَ

۱۳۰۱: بشر بن حکم نے ہم سے بیان کیا، (کہا: سفیان  
بن عیینہ نے ہم سے بیان کیا۔) (انہوں نے کہا:)  
اسحق بن عبد اللہ بن ابی طلحہ نے بتایا کہ انہوں نے  
حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ سے سنا۔ وہ کہتے  
تھے: حضرت ابو طلحہؓ کا ایک بیٹا بیمار ہوا۔ کہا: پھر وہ  
فوت ہو گیا۔ حضرت ابو طلحہؓ باہر تھے۔ جب ان کی  
بیوی نے دیکھا کہ وہ فوت ہو گیا ہے تو انہوں نے کچھ  
کھانا تیار کیا اور بچے کو گھر میں ایک طرف رکھ دیا۔  
جب حضرت ابو طلحہؓ آئے تو انہوں نے پوچھا: لڑکا  
کیسا ہے؟ تو ان کی بیوی نے جواب دیا: ٹک گیا ہے  
اور میں امید کرتی ہوں کہ اس کو آرام ہو گیا ہوگا اور  
حضرت ابو طلحہؓ سمجھے کہ وہ سچ کہہ رہی ہے۔ (حضرت  
انسؓ) کہتے تھے: (حضرت ابو طلحہؓ) نے رات بسر کی  
اور صبح اٹھے تو انہوں نے غسل کیا۔ جب وہ باہر جانے  
لگے تو ان کی بیوی نے انہیں بتایا کہ بچہ فوت ہو گیا

مِنْهُمْ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَعَلَّ اللَّهَ أَنْ يُبَارِكَ لَكُمْ فِي لَيْلَتِكُمْ قَالَ سُفْيَانُ فَقَالَ رَجُلٌ مِنَ الْأَنْصَارِ فَرَأَيْتُ لَهُمَا تِسْعَةَ أَوْلَادٍ كُلُّهُمْ قَدْ قَرَأَ الْقُرْآنَ.

ہے۔ انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ نماز پڑھی۔ اس کے بعد نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے اپنی بیوی کا ماجرا بیان کیا۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: امید ہے کہ اللہ تعالیٰ یہ رات تمہارے لیے مبارک کرے۔ سفیان کہتے تھے: انصار میں سے ایک شخص نے کہا: میں نے ان کے نو بچے دیکھے تھے۔ سب قرآن کے قاری تھے۔

اطرافہ: ۵۴۷۰۔

**تشریح:** الظَّنُّ السَّيِّئُ ۵: بدظنی سے مراد یہاں اللہ تعالیٰ کی رحمت سے مایوسی ہے۔ مَنْ لَمْ يُظْهِرْ حُزْنَہُ عِنْدَ الْمُصِيبَةِ غَمٌّ ظَاهِرٌ کرنے کا مفہوم عنوان باب میں واضح کیا گیا ہے کہ لوگوں پر غم ظاہر کرنے کی بجائے اللہ تعالیٰ سے امید رکھتے ہوئے اس کے حضور دعا کی جائے۔ جیسا کہ حضرت یعقوب علیہ السلام نے کی۔ والدہ حضرت انسؓ اور حضرت ابوطحہؓ کا واقعہ اس قسم کے صبر کی نہایت عمدہ مثال ہے۔ ان کے صابرانہ و متوکلانہ نمونہ کا نتیجہ یہ ہوا کہ اللہ تعالیٰ نے ان کی ذریت کو برکت دی۔

فَقَالَ رَجُلٌ مِنَ الْأَنْصَارِ: مشارالیه راوی عباہ بن رفاعہ انصاری ہیں۔ اولاد سے مراد پوتے ہیں۔ یعنی ان کے ہاں ایک لڑکا پیدا ہوا، جس کے نو بچے تھے جو حافظ قرآن تھے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۲۱۸، ۲۱۹)

## باب ۴۲: الصَّبْرُ عِنْدَ الصَّدْمَةِ الْأُولَى

صبر وہی ہے جو صدمے کے وقت شروع میں ہو

وَقَالَ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ نِعَمَ الْعِدْلَانِ وَنِعَمَ الْعِلَاوَةُ، الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ۝ أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ ۝

اور حضرت عمرؓ نے کہا: دونوں طرف کے برابر کے بوجھ کیا ہی اچھے ہیں اور درمیان کا بوجھ بھی بہت ہی اچھا ہے۔ وہ جنہیں مصیبت پہنچے تو کہتے ہیں: ہم اللہ ہی کے ہیں اور ہم اسی کی طرف لوٹنے والے ہیں۔ یہ وہ لوگ ہیں جن پر ان کے رب کی خاص نوازشیں ہوں گی اور اس کی رحمت ہوگی اور یہی لوگ ہدایت پانے والے ہیں۔

(البقرة: ۱۵۷-۱۵۸)

وَقَوْلُهُ تَعَالَى: وَاسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ (البقرة: ۴۶)۔ اور اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا: استقلال سے اور دعا کے ذریعے (اللہ سے) مدد مانگتے رہو۔ اگرچہ یہ بات بڑی مشکل ہے مگر خشوع کرنے والوں پر نہیں۔

۱۳۰۲: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ ثَابِتٍ قَالَ سَمِعْتُ أَنَسًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ الصَّبْرُ عِنْدَ الصَّدْمَةِ الْأُولَى۔ محمد بن بشار نے ہم سے بیان کیا، (کہا): غندر (محمد بن جعفر) نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا): شعبہ نے ہمیں بتایا کہ ثابت سے روایت ہے۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت انس رضی اللہ عنہ سے سنا۔ وہ نبی ﷺ سے روایت کرتے تھے کہ آپؐ نے فرمایا: صبر وہی ہے جو صدمہ کی ابتداء میں ہو۔

اطرافہ: ۱۲۵۲، ۱۲۸۳، ۷۱۵۴۔

**تشریح:** الصَّبْرُ عِنْدَ الصَّدْمَةِ الْأُولَى: انسان رونے پٹنے کے بعد بھی صبر تو کرتا ہی ہے لیکن یہ درحقیقت صبر نہیں۔ یہ تو صرف تھک کر رہ جانا ہے۔ روایت نمبر ۱۳۰۲ کے لئے دیکھئے روایت نمبر ۱۲۸۳۔

نِعْمَ الْعِدْلَانِ وَ نِعْمَ الْعِلَاوَةُ: عنوان باب میں حضرت عمرؓ کے جس قول کا حوالہ دیا گیا ہے، وہ حاکم نے اپنی مستدرک میں نقل کیا ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۲۲۰) مذکورہ بالا تمثیل سے یہ امر ذہن نشین کرانا مقصود ہے کہ انسان اس اوٹنی کی طرح ہے جو بھاری بوجھ اٹھا کر منزل مقصود کی طرف جارہی ہو۔ اس کے بوجھ کو اعتدال میں رکھنے والی دو چیزیں ہیں۔ ایک تو دونوں طرف کے وزنوں کا برابر ہونا اور دوسرے رحمت الہی، جس سے اعمال کے نقائص کا تدارک ہوتا ہے۔ ہدایت پانا یعنی عرفان حاصل ہونا۔ یہ بطور اس درمیانی بوجھ کے ہے کہ جو نہ ہو تو انسان کے قدم اکھڑ جائیں۔ قرآن کریم کی آیت سے حضرت عمرؓ کا مقصد واضح ہوتا ہے۔ مصیبتوں میں جہاں انسان کو اپنے وفادارانہ سلوک کا علم ہوتا ہے، وہاں اللہ تعالیٰ کے سلوک اور اس کی صفات ربانیہ کا بھی علم ہو جاتا ہے۔ ابتلاء کے بغیر نہ اپنے ایمان کا صحیح علم ہوتا ہے اور نہ عرفان الہی حاصل ہوتا ہے۔ تفصیل کے لئے دیکھئے: اسلامی اصول کی فلاسفی، پانچویں سوال کا جواب، ”تیسرا علم کا ذریعہ“ صفحہ ۱۳۰ تا ۱۳۲۔ روحانی خزائن جلد ۱۰ صفحہ ۴۴ تا ۴۶۔

### باب ۴۳: قَوْلُ النَّبِيِّ ﷺ إِنَّا بِكَ لَمَحْزُونُونَ

نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا یہ فرمانا: ہم تیری وجہ سے غمگین ہیں

وَقَالَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنِ النَّبِيِّ ﷺ تَدْمَعُ الْعَيْنُ وَيَحْزَنُ الْقَلْبُ.  
اور حضرت ابن عمرؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے نقل کیا ہے۔ آنکھ آنسو بہاتی ہے اور دل غمگین ہے۔

۱۳۰۳: حَدَّثَنَا الْحَسَنُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ حَسَّانٍ حَدَّثَنَا قُرَيْشٌ هُوَ ابْنُ حَيَّانَ عَنْ ثَابِتٍ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ دَخَلْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى أَبِي سَيْفٍ الْقَيْنِ وَكَانَ ظِمْرًا لِإِبْرَاهِيمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ فَأَخَذَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِبْرَاهِيمَ فَقَبَّلَهُ وَشَمَّهُ ثُمَّ دَخَلْنَا عَلَيْهِ بَعْدَ ذَلِكَ وَإِبْرَاهِيمُ يَجُودُ بِنَفْسِهِ فَجَعَلَتْ عَيْنَا رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ تَذَرِفَانِ فَقَالَ لَهُ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ عَوْفٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَأَنْتَ يَا رَسُولَ اللَّهِ فَقَالَ يَا ابْنَ عَوْفٍ إِنَّهَا رَحْمَةٌ ثُمَّ أَتْبَعَهَا بِأُخْرَى فَقَالَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّ الْعَيْنَ تَدْمَعُ وَالْقَلْبَ يَحْزَنُ وَلَا تَقُولُ إِلَّا مَا يَرْضَى

۱۳۰۳: حسن بن عبدالعزیز نے ہم سے بیان کیا، (کہا:): یحییٰ بن حسان نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:): قریش بن حیان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ثابت سے، ثابت نے حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: ہم رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ ابوسیف (لوہار کے پاس گئے اور وہ ابراہیم علیہ السلام کی اتا کے شوہر تھے۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ابراہیم کو لیا۔ ان کو بوسہ دیا اور پیار کیا۔ پھر اس کے بعد ہم (ابوسیف) کے پاس گئے اور ابراہیم نزع کی حالت میں تھے۔ یہ دیکھ کر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی آنکھوں سے آنسو جاری ہو گئے۔ حضرت عبدالرحمن بن عوف رضی اللہ عنہ نے آپؐ سے کہا: یا رسول اللہ! آپؐ بھی؟ آپؐ نے فرمایا: عوفؓ کے بیٹے یہ تو رحمت ہے۔ پھر آپؐ نے آنسو بہائے اور آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: آنکھ آنسو بہاتی ہے اور دل غمگین ہے اور ہم کچھ نہیں کہتے مگر وہی جو

رَبَّنَا وَإِنَّا بِفِرَاقِكَ يَا إِبْرَاهِيمَ لَمَحْزُونُونَ۔  
ہمارے رب کو پسند ہو اور ہم اے ابراہیم! تیری جدائی سے یقیناً غمگین ہیں۔

رَوَاهُ مُوسَى عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ الْمُغِيرَةِ  
عَنْ ثَابِتٍ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ  
النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ۔  
موسیٰ (بن اسماعیل) نے سلیمان بن مغیرہ سے،  
سلیمان نے ثابت سے، ثابت نے حضرت انس  
رضی اللہ عنہ سے، حضرت انسؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم  
سے یہ روایت نقل کی ہے۔

**تشریح:** اِنَّا بِكَ لَمَحْزُونُونَ: دل کا غمگین ہونا اور آنسوؤں کا بہنا برائیاں۔ برا یہ ہے کہ انسان اللہ  
تعالیٰ کی مشیت اور اس کی قضا و قدر کے ظاہر ہونے پر ناراض ہو۔ وَلَا نَقُولُ إِلَّا مَا يَرْضَى رَبَّنَا فرما کر  
آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے یہی سبق صحابہ کرامؓ کو سکھایا۔

## بَاب ۴۴ : الْبُكَاءُ عِنْدَ الْمَرِيضِ

بیمار کے پاس رونا

۱۳۰۴: حَدَّثَنَا أَصْبَغُ عَنْ ابْنِ  
وَهْبٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عَمْرُو عَنْ سَعِيدِ  
بْنِ الْحَارِثِ الْأَنْصَارِيِّ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ  
بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ أَشْتَكِي  
سَعْدُ بْنُ عُبَادَةَ شَكَوَى لَهُ فَأَتَاهُ النَّبِيُّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَعُودُهُ مَعَ عَبْدِ  
الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ وَسَعْدِ بْنِ أَبِي  
وَقَّاصٍ وَعَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَسْعُودٍ رَضِيَ اللَّهُ  
عَنْهُمْ فَلَمَّا دَخَلَ عَلَيْهِ فَوَجَدَهُ فِي  
غَاشِيَةِ أَهْلِهِ فَقَالَ قَدْ قَضَى قَالُوا لَا يَا  
رَسُولَ اللَّهِ فَبَكَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ

۱۳۰۴: اصغ (بن فرج) نے ہمیں بتایا۔ ابن  
وہب سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: عمرو (بن  
حارث) نے مجھے بتایا۔ انہوں نے سعید بن حارث  
انصاری سے، سعید نے حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما  
سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: حضرت سعد بن عبادہؓ  
کو کسی بیماری کی شکایت ہوئی تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ  
وسلم، حضرت عبدالرحمن بن عوف، حضرت سعد بن ابی  
وقاص اور حضرت عبد اللہ بن مسعود رضی اللہ عنہم کو اپنے  
ساتھ لے کر ان کی بیمار پرسی کے لئے گئے۔ جب ان  
کے پاس پہنچے تو آپؐ نے ان کو گھروالوں کے جھگھٹ  
میں پایا۔ آپؐ نے فرمایا: کیا فوت ہو گئے ہیں؟

وَسَلَّمَ فَلَمَّا رَأَى الْقَوْمَ بُكَاءَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَكَوْا فَقَالَ أَلَا تَسْمَعُونَ إِنَّ اللَّهَ لَا يُعَذِّبُ بِدَمْعِ الْعَيْنِ وَلَا بِحُزْنِ الْقَلْبِ وَلَكِنْ يُعَذِّبُ بِهَذَا وَأَشَارَ إِلَى لِسَانِهِ أَوْ يَرْحَمُ وَإِنَّ الْمَيِّتَ يُعَذِّبُ بِبُكَاءِ أَهْلِهِ عَلَيْهِ وَكَانَ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَضْرِبُ فِيهِ بِالْعَصَا وَيَرْمِي بِالْحِجَارَةِ وَيَحْثِي بِالثَّرَابِ.

انہوں نے کہا: نہیں یا رسول اللہ۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم رو پڑے۔ لوگوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو روتے دیکھا تو وہ بھی روئے۔ آپؐ نے فرمایا: سنتے نہیں۔ دیکھو اللہ آنکھ کے آنسو نکلنے سے عذاب نہیں دیتا اور نہ دل کے غمگین ہونے پر۔ بلکہ اس کی وجہ سے سزا دے گا یا رحم کرے گا اور آپؐ نے اپنی زبان کی طرف اشارہ کیا اور میت کو بھی اس کے گھر والوں کے اس پر نوحہ کرنے کی وجہ سے عذاب ہوتا ہے اور حضرت عمر رضی اللہ عنہ اس بناء پر چھڑی سے مارا کرتے تھے اور پتھر بھی پھینکتے تھے اور خاک بھی ڈالا کرتے تھے۔

**تشریح:** فَلَمَّا رَأَى الْقَوْمَ بُكَاءَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَكَوْا: حضرت عبدالرحمن بن عوفؓ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے فرزند کی تدفین کے وقت موجود تھے اور انہوں نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے آنسو جاری دیکھ کر تعجب سے پوچھا تھا کہ آپؐ بھی اشکبار ہیں۔ حضرت سعد بن عبادہؓ کے واقعہ میں بھی وہ موجود تھے اور انہوں نے آپؐ کے آنسو بہنے پر تعجب نہیں کیا۔ اس سے بعض علماء نے یہ نتیجہ نکالا ہے کہ یہ واقعہ بعد کا ہے اور حضرت عبدالرحمن بن عوفؓ کو علم ہو چکا تھا کہ آنسوؤں سے درد دل کا اظہار ممنوع نہیں۔ (فتح الباری ج ۳، صفحہ ۲۲۴) اس مقدمہ و تاخر کو ملحوظ رکھتے ہوئے باب ۴۳۴ کے بعد دیگرے قائم کئے گئے ہیں۔

## باب ۴۵: مَا يُنْهَى مِنَ التَّوْحِ وَالْبُكَاءِ وَالزَّجْرِ عَنْ ذَلِكَ

بین کرنے اور رونے سے منع کرنا اور زور کے ساتھ روکنا

۱۳۰۵: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ حَوْشَبٍ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ قَالَ أَخْبَرْتَنِي عَمْرَةُ قَالَتْ سَمِعْتُ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا تَقُولُ لَمَّا جَاءَ قَتْلُ زَيْدِ بْنِ حَارِثَةَ ۱۳۰۵: محمد بن عبد اللہ بن حوشب نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) عبد الوہاب (ثقفی) نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) یحییٰ بن سعید (انصاری) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) عمرہ (بنت عبد الرحمن) نے مجھے بتایا۔ کہا: میں نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے سنا۔

وَجَعْفَرٍ وَعَبْدِ اللَّهِ بْنِ رَوَاحَةَ جَلَسَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُعْرِفُ فِيهِ الْحُزْنَ وَأَنَا أَطْلَعُ مِنْ شَقِّ الْبَابِ فَأَتَاهُ رَجُلٌ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّ نِسَاءَ جَعْفَرٍ وَذَكَرَ بُكَاءَ هُنَّ فَأَمَرَهُ بِأَنْ يَنْهَاهُنَّ فَذَهَبَ الرَّجُلُ ثُمَّ أَتَى فَقَالَ قَدْ نَهَيْتُهُنَّ وَذَكَرَ أَنَّهُنَّ لَمْ يُطِئْنَهُ فَأَمَرَهُ الثَّانِيَةَ أَنْ يَنْهَاهُنَّ فَذَهَبَ ثُمَّ أَتَى فَقَالَ وَاللَّهِ لَقَدْ غَلَبَنِي أَوْ غَلَبَنَا الشَّكُّ مِنْ مُحَمَّدٍ بْنِ حَوْشَبٍ فَرَعَمْتُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ فَاحِثُ فِي أَفْوَاهِهِنَّ التُّرَابَ فَقُلْتُ أَرَعَمَ اللَّهُ أَنْفَكَ فَوَاللَّهِ مَا أَنتَ بِفَاعِلٍ وَمَا تَرَكْتَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنَ الْعَنَاءِ.

اطرافہ: ۱۲۹۹، ۴۲۶۳

وہ کہتی تھیں: جب حضرت زید بن حارثہؓ، حضرت جعفر (بن ابی طالبؓ) اور حضرت عبداللہ بن رواحہؓ کے شہید ہونے کی خبر آئی تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم بیٹھ گئے۔ آپ کے چہرہ سے غم ظاہر تھا اور میں دروازے کی درز سے جھانک رہی تھی۔ اتنے میں آپ کے پاس ایک شخص آیا اور اس نے کہا: یا رسول اللہ! یہ دیکھیں جعفرؓ کی عورتیں اور پھر ان کے رونے کا ذکر کیا۔ آپ نے اس سے فرمایا: انہیں منع کرے۔ وہ شخص گیا۔ پھر واپس آیا اور اس نے کہا: میں نے انہیں منع کیا ہے اور بیان کیا کہ وہ تو اس کی نہیں مانتیں۔ آپ نے دوبارہ اسے فرمایا کہ منع کرے۔ وہ گیا۔ پھر آیا اور کہنے لگا: اللہ کی قسم! وہ میرے قابو سے باہر ہیں یا کہا: ہمارے قابو سے باہر ہیں۔ ان دونوں لفظوں کے متعلق شک محمد بن حوشب کی طرف سے ہے۔ (حضرت عائشہؓ) کہتی تھیں: کہ نبی ﷺ نے فرمایا: ان کے منہ پر مٹی ڈالو۔ میں نے کہا: اللہ تیری ناک خاک آلود کرے۔ بخندانہ تو تم کچھ کر سکتے اور نہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو تکلیف دینے سے باز آئے۔

۱۳۰۶: عبداللہ بن عبد الوہاب نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) ہم سے حماد بن زید نے بیان کیا، (کہا:) ہم سے ایوب (سختیانی) نے بیان کیا۔ انہوں نے محمد بن سیرین سے، انہوں نے حضرت ام عطیہ رضی اللہ عنہا

۱۳۰۶: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ الْوَهَّابِ حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ حَدَّثَنَا أَيُّوبُ عَنْ مُحَمَّدٍ عَنْ أُمِّ عَطِيَّةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ أَخَذَ عَلَيْنَا النَّبِيُّ صَلَّى



اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عِنْدَ الْبَيْعَةِ أَنْ لَا نُنُوحَ  
فَمَا وَفَتْ مِنَّا امْرَأَةً غَيْرَ خَمْسٍ نِسْوَةٍ  
أُمِّ سُلَيْمٍ وَأُمِّ الْعَلَاءِ وَابْنَةِ أَبِي سَبْرَةَ  
امْرَأَةً مُعَاذٍ وَامْرَأَتَيْنِ أَوْ ابْنَةَ أَبِي سَبْرَةَ  
وَامْرَأَةً مُعَاذٍ وَامْرَأَةً أُخْرَى.

سے روایت کی کہ وہ کہتی تھیں: نبی ﷺ نے ہم سے  
بیعت کے وقت یہ عہد لیا تھا کہ ہم بن نہیں کریں گی۔  
ہم میں سے سوائے پانچ عورتوں کے کسی عورت نے  
بھی اس کو نہ نبھایا۔ حضرت ام سلیم، حضرت ام العلاء  
اور حضرت ابوسبرہ کی بیٹی جو حضرت معاذ بن جبل کی  
اہلیہ تھیں اور دو اور عورتیں یا یوں کہا: ابوسبرہ کی بیٹی اور  
حضرت معاذ کی اہلیہ تھیں اور ایک دوسری عورت۔

اطرافہ: ۷۲۱۵، ۴۸۹۲۔

**تشریح:** فَاحْثٌ فِي أَفْوَاهِهِنَّ التُّرَابَ: باب ۳۳ میں بین کرنے کی کراہیت کا ذکر ہے۔ یہاں اس  
سے منع کرنے اور روکنے کا۔ فَاحْثٌ فِي أَفْوَاهِهِنَّ التُّرَابَ محاورہ ہے۔ اس کے یہ معنی نہیں کہ ان کے منہ  
پر مٹی ڈالو۔ بلکہ سختی سے منع کرنا مراد ہے۔ اسی مفہوم کی طرف اشارہ کرنے کے لئے عنوان باب میں الزَّجْرُ عَنْ ذَلِكَ  
کے الفاظ بڑھائے گئے ہیں۔ عمرہ کی روایت نمبر ۱۲۹۹ میں بھی گزر چکی ہے۔

فَمَا وَفَتْ مِنَّا امْرَأَةً غَيْرَ خَمْسٍ نِسْوَةٍ: روایت نمبر ۱۳۰۶ میں جن پانچ عورتوں کا ذکر ہے ان  
میں سے ایک حدیث کی راویہ حضرت ام عطیہؓ بھی ہیں۔ طبرانی نے ان کی روایت نقل کرتے ہوئے ان کے یہ الفاظ بھی نقل  
کئے ہیں: فَمَا وَفَتْ غَيْرِي وَغَيْرَ أُمِّ سُلَيْمٍ (المعجم الكبير للطبرانی، ما اسندت ام عطية، روایت نمبر ۱۳۵-  
جزء ۲۵ صفحہ ۵۹) کہ میرے اور ام سلیم کے سوا کسی نے عہد نہ نبھایا۔ اس سے یہ مراد نہیں کہ وہ پانچ عورتیں ہی اپنے عہد کی پابند  
رہیں، باقی نہ تھیں۔ بلکہ یہ بتایا ہے کہ اس وقت بیعت میں جو عورتیں شامل تھیں، ان میں سے ان پانچ نے اس عہد بیعت کو  
خوب نبھایا اور اس کا حق ادا کر دیا۔ ایک فریق کی خوبی کے بیان سے دوسرے فریق کی خامی مستلزم نہیں ہوتی۔ یہاں بھی عہد  
نبھانے والی پانچ خواتین کا ذکر کرنا مقصود ہے، نہ کہ ان کا جو اس عہد کو مکمل نہ نبھاسکیں۔

## بَاب ۶: الْقِيَامُ لِلْجَنَازَةِ

جنازہ کے لئے کھڑا ہونا

۱۳۰۷: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ  
حَدَّثَنَا سُفْيَانُ حَدَّثَنَا الزُّهْرِيُّ عَنْ  
سَالِمٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَامِرِ بْنِ رَبِيعَةَ عَنْ

۱۳۰۷: عَلِي بن عبد اللہ (مدینی) نے ہم سے بیان کیا،  
(کہا: سفیان (بن عیینہ) نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں  
نے کہا: زہری نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے سالم سے، سالم

النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِذَا رَأَيْتُمُ الْجَنَازَةَ فَقُومُوا حَتَّى تُخَلِّفَكُمْ قَالَ سُفْيَانُ قَالَ الزُّهْرِيُّ أَخْبَرَنِي سَالِمٌ عَنْ أَبِيهِ قَالَ أَخْبَرَنَا عَامِرُ بْنُ رَبِيعَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ زَادَ الْحُمَيْدِيُّ حَتَّى تُخَلِّفَكُمْ أَوْ تُؤْضَعَ.

نے اپنے باپ (عبداللہ بن عمرو) سے، انہوں نے عامر بن ربیعہ سے، عامر نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپ نے فرمایا: جب تم جنازہ دیکھو تو کھڑے ہو جاؤ۔ یہاں تک کہ جنازہ تم سے آگے نکل جائے۔ سفیان نے یوں نقل کیا۔ زہری نے کہا: سالم نے مجھے بتایا کہ ان کے باپ سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: حضرت عامر بن ربیعہ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا۔ حمیدی نے اپنی روایت میں یہ زیادہ کیا: یہاں تک کہ وہ تم سے آگے نکل جائے یا نیچے رکھ دیا جائے۔

اطرافہ: ۱۳۰۸۔

**تشریح:** الْقِيَامُ لِلْجَنَازَةِ: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے جنازہ دیکھ کر کھڑا ہونے کے لئے جو ارشاد فرمایا یہ میت کی تعظیم کے لئے ہے اور اہل میت کے ساتھ اظہار ہمدردی ہے۔ اکثر صحابہؓ و تابعینؓ نے اس فعل کو مستحب قرار دیا ہے نہ کہ واجب۔ جیسا کہ بعض کی رائے ہے۔ اس کی تائید میں نہ صرف نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا مذکورہ بالا ارشاد پیش کیا ہے جو بیضغ امر ہے۔ بلکہ حضرت جابر بن عبداللہ کے واقعہ سے بھی استدلال شامل ہے۔ (باب ۴۹ روایت نمبر ۱۳۱۱)

امام بخاریؒ نے باب ۴۶ تا ۴۹ مختلف عنوانوں کے ماتحت اور متعدد سندوں کی بناء پر یکے بعد دیگرے اس لئے قائم کئے ہیں کہ اس مسئلہ کی اہمیت پر مزید روشنی پڑے۔ کھڑا ہونے والا اس وقت تک نہ بیٹھے جب تک کہ جنازہ نہ گزر جائے یا اس کے قریب رکھ نہ دیا جائے۔ ایسا ہی جنازہ کے ساتھ جانے والا بھی نہ بیٹھے تا وقتیکہ وہ زمین پر نہ رکھ دیا جائے۔ اس قدر تاکید و وجوب پر دلالت کرتی ہے۔ (باب ۴۷ تا ۴۸) علاوہ ازیں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا عمل در آمد بھی اس کی تائید کرتا ہے۔ ایک یہودی کے جنازہ کے لئے آپ کھڑے ہو گئے۔ صحابہؓ نے بھی آپ کی اتباع کی اور ایک مشرک کے جنازہ کی تعظیم میں بھی وہ کھڑے ہوئے۔ (باب ۴۹) اسلام کا تمدن وسیع بنیاد پر قائم ہے اور معاشرہ سے متعلق اس کی تعلیم ادب و اخلاق فاضلہ پر مبنی ہے جو مجموعہ بشری کی سلامتی و استواری کے لئے از بس ضروری ہیں۔ یہ ادب انسان کے جسمانی و نفسانی حرکات کے ربط و ضبط سے تعلق رکھتا ہے اور پہلا قدم ہے، انسان کی روحانی تربیت کا اور اسلامی نماز میں اس ادب کی بنیاد رکھی گئی ہے۔ ایک یہودی کے جنازہ کا احترام اسی روحانی تربیت سے تعلق رکھتا ہے۔ تفصیل کے لئے ملاحظہ ہو: اسلامی اصول کی فلاسفی زیر عنوان ”اصلاح کے تین طریق“ صفحہ ۱۳ تا ۲۵۔ روحانی خزائن جلد ۱۰ صفحہ ۳۲ تا ۳۹۔

## باب ۴۷: مَتَى يَقْعُدُ إِذَا قَامَ لِلْجَنَازَةِ

اگر جنازے کے لیے کھڑا ہو تو کب بیٹھے؟

۱۳۰۸: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنْ عَامِرِ بْنِ رَبِيعَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِذَا رَأَى أَحَدُكُمْ جَنَازَةً فَإِنْ لَمْ يَكُنْ مَا شِئًا مَعَهَا فَلْيَقُمْ حَتَّى يَخْلِفَهَا أَوْ تُخْلِفَهُ أَوْ تُوَضَّعَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُخْلِفَهُ.

۱۳۰۸: قتیبہ بن سعید نے ہم سے بیان کیا، (کہا): لیث (بن سعد) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے، حضرت ابن عمرؓ نے حضرت عامر بن ربیعہ رضی اللہ عنہ سے، حضرت عامرؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: جب تم میں سے کوئی جنازہ دیکھے، اگر اس کے ساتھ چلے نہیں تو کھڑا ہو جائے یہاں تک کہ وہ اس کے پیچھے رہ جائے۔ یا (فرمایا): جنازہ اس سے آگے نکل جائے یا آگے جانے سے پہلے ہی نیچے رکھ دیا جائے۔

اطرافہ: ۱۳۰۷۔

۱۳۰۹: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذِئْبٍ عَنْ سَعِيدِ الْمَقْبُرِيِّ عَنْ أَبِيهِ قَالَ كُنَّا فِي جَنَازَةٍ فَأَخَذَ أَبُو هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ بِيَدِ مَرْوَانَ فَجَلَسَا قَبْلَ أَنْ تُوَضَّعَ فَجَاءَ أَبُو سَعِيدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَأَخَذَ بِيَدِ مَرْوَانَ فَقَالَ قُمْ فَوَاللَّهِ لَقَدْ عَلِمَ هَذَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَهَانَا عَنْ ذَلِكَ فَقَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ صَدَقَ.

۱۳۰۹: احمد بن یونس نے ہم سے بیان کیا، (کہا): ابو ذئب کے بیٹے نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے سعید مقبری سے، سعید نے اپنے باپ (کیسان) سے، انہوں نے کہا: ہم ایک جنازے میں تھے۔ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ نے مروان کا ہاتھ پکڑا اور دونوں بیٹھ گئے، پھر اس سے کہ جنازہ نیچے رکھا جاتا۔ حضرت ابو سعید رضی اللہ عنہ آئے اور مروان کا ہاتھ پکڑ کر کہا: کھڑے ہو جاؤ۔ اللہ کی قسم! ان کو یقیناً علم ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ہمیں اس سے منع کیا تھا۔ حضرت ابو ہریرہؓ نے کہا: سچ کہا ہے۔

اطرافہ: ۱۳۱۰۔

## باب ۸ ۴ : مَنْ تَبَعَ جَنَازَةً فَلَا يَقْعُدُ حَتَّى تُوَضَعَ عَنْ مَنَاكِبِ الرِّجَالِ فَإِنْ قَعَدَ أَمَرَ بِالْقِيَامِ

جو جنازہ کے پیچھے چلے وہ نہ بیٹھے تا وقتیکہ لوگوں کے کندھوں سے اتار کر نیچے نہ رکھ دیا جائے

اگر بیٹھ جائے تو اس سے کھڑے ہونے کے لئے کہا جائے

۱۳۱۰ : حَدَّثَنَا مُسْلِمٌ يَعْنِي ابْنَ  
إِبْرَاهِيمَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ  
أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ قَالَ إِذَا رَأَيْتُمُ الْجَنَازَةَ فَقُومُوا  
فَمَنْ تَبِعَهَا فَلَا يَقْعُدُ حَتَّى تُوَضَعَ.  
۱۳۱۱ : حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ فَصَالَةَ  
حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ يَحْيَى عَنْ عَبْدِ اللَّهِ  
بْنِ مِقْسَمٍ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ  
اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ مَرَّ بِنَا جَنَازَةٌ فَقَامَ لَهَا  
النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقُمْنَا بِهِ  
فَقُلْنَا يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّهَا جَنَازَةٌ يَهُودِيٍّ  
قَالَ إِذَا رَأَيْتُمُ الْجَنَازَةَ فَقُومُوا.

اطرافہ: ۱۳۰۹

## باب ۹ ۴ : مَنْ قَامَ لَجَنَازَةِ يَهُودِيٍّ

جو یہودی کے جنازہ کے لئے کھڑا ہو

۱۳۱۱ : حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ فَصَالَةَ  
حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ يَحْيَى عَنْ عَبْدِ اللَّهِ  
بْنِ مِقْسَمٍ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ  
اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ مَرَّ بِنَا جَنَازَةٌ فَقَامَ لَهَا  
النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقُمْنَا بِهِ  
فَقُلْنَا يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّهَا جَنَازَةٌ يَهُودِيٍّ  
قَالَ إِذَا رَأَيْتُمُ الْجَنَازَةَ فَقُومُوا.  
۱۳۱۲ : حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ فَصَالَةَ  
حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ يَحْيَى عَنْ عَبْدِ اللَّهِ  
بْنِ مِقْسَمٍ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ  
اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ مَرَّ بِنَا جَنَازَةٌ فَقَامَ لَهَا  
النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقُمْنَا بِهِ  
فَقُلْنَا يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّهَا جَنَازَةٌ يَهُودِيٍّ  
قَالَ إِذَا رَأَيْتُمُ الْجَنَازَةَ فَقُومُوا.

۱۳۱۲: آدم (بن ابی ایاس) نے ہم سے بیان کیا، (کہا): شعبہ نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا): عمرو بن مرہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: میں نے عبدالرحمن بن ابی لیلیٰ سے سنا۔ کہتے تھے: حضرت سہل بن حنیف اور حضرت قیس بن سعد دونوں قادسیہ میں بیٹھے ہوئے تھے۔ اتنے میں ان کے پاس سے جنازہ لے کر گزرے۔ وہ دونوں اٹھ کھڑے ہوئے۔ ان سے کہا گیا: یہ جنازہ اس ملک کے باشندوں یعنی ذمیوں میں سے ہے۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس سے ایک جنازہ گزرا اور آپ کھڑے ہو گئے تو آپ سے کہا گیا: یہ یہودی کا جنازہ ہے۔ آپ نے فرمایا: کیا یہ ذی روح نہیں؟

۱۳۱۳: اور ابو حمزہ (بن میمون) نے اعمش سے، اعمش نے عمرو (بن مرہ) سے، عمرو نے (عبدالرحمن) بن ابی لیلیٰ سے یوں نقل کیا۔ انہوں نے کہا: میں حضرت قیس اور حضرت سہل رضی اللہ عنہما کے ساتھ تھا۔ ان دونوں نے کہا: ہم نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ تھے اور زکریا نے شعی سے، شعی نے ابن ابی لیلیٰ سے روایت کی کہ (انہوں نے کہا): ابو مسعود (عقبہ بن عمرو) اور قیس (بن سعد) دونوں جنازہ کے لیے کھڑے ہو جاتے تھے۔

۱۳۱۲: حَدَّثَنَا آدَمُ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ مُرَّةٍ قَالَ سَمِعْتُ عَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنَ أَبِي لَيْلَى قَالَ كَانَ سَهْلُ بْنُ حَنِيفٍ وَقَيْسُ بْنُ سَعْدٍ قَاعِدَيْنِ بِالْقَادِسِيَّةِ فَمَرُّوا عَلَيْهِمَا بِجَنَازَةٍ فَقَامَا فَقِيلَ لَهُمَا إِنَّهَا مِنْ أَهْلِ الْأَرْضِ أَيْ مِنْ أَهْلِ الذِّمَّةِ فَقَالَا إِنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَرَّتْ بِهِ جَنَازَةٌ فَقَامَ فَقِيلَ لَهُ إِنَّهَا جَنَازَةٌ يَهُودِيٍّ فَقَالَ أَلَيْسَتْ نَفْسًا.

۱۳۱۳: وَقَالَ أَبُو حَمْزَةَ عَنْ الْأَعْمَشِ عَنْ عَمْرٍو عَنْ ابْنِ أَبِي لَيْلَى قَالَ كُنْتُ مَعَ قَيْسٍ وَسَهْلٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا فَقَالَا كُنَّا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَالَ زَكَرِيَاءُ عَنِ الشَّعْبِيِّ عَنْ ابْنِ أَبِي لَيْلَى كَانَ أَبُو مَسْعُودٍ وَقَيْسٌ يَقُومَانِ لِلْجَنَازَةِ.

## باب ۵۰: حَمْلُ الرِّجَالِ الْجَنَازَةَ دُونَ النِّسَاءِ

جنازہ مرد اٹھائیں نہ کہ عورتیں

۱۳۱۴: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ سَعِيدِ الْمَقْبُرِيِّ عَنْ أَبِيهِ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا سَعِيدٍ الْخُدْرِيَّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ إِذَا وُضِعَتِ الْجَنَازَةُ وَاحْتَمَلَهَا الرِّجَالُ عَلَى أَعْنَاقِهِمْ فَإِنْ كَانَتْ صَالِحَةً قَالَتْ قَدِمُونِي وَإِنْ كَانَتْ غَيْرَ صَالِحَةٍ قَالَتْ يَا وَيْلَهَا أَيْنَ يَذْهَبُونَ بِهَا يَسْمَعُ صَوْتَهَا كُلُّ شَيْءٍ إِلَّا الْإِنْسَانَ وَلَوْ سَمِعَهُ صَعِقَ.

۱۳۱۴: عبد العزیز بن عبد اللہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: لیث نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے سعید مقبری سے، سعید نے اپنے باپ (کیسان) سے روایت کی کہ انہوں نے حضرت ابو سعید خدریؓ سے سنا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جب جنازہ رکھ دیا جائے اور مرد اپنے کندھوں پر اٹھالیں تو وہ اگر نیک (روح) ہوئی تو وہ کہے گی مجھے آگے لے چلو اور اگر وہ نیک نہ ہوئی تو وہ کہے گی: وائے مصیبت۔ تم اسے کہاں لئے جا رہے ہو۔ اس کی آواز سوائے انسان کے ہر چیز سنے گی۔ اگر وہ سن پائے تو بے ہوش ہو کر گر جائے۔

اطرافہ: ۱۳۱۶، ۱۳۸۰

**تشریح:** حَمْلُ الرِّجَالِ الْجَنَازَةَ دُونَ النِّسَاءِ: روایت نمبر ۱۳۱۴ سے جو استدلال ضمناً کیا گیا ہے اس میں صرف مردوں کے اٹھانے کا ذکر ہے یہ تخصیص بتاتی ہے کہ عورتیں نہیں اٹھایا کرتی تھیں۔ ابویعلیٰ نے حضرت انسؓ کی یہ روایت نقل کی ہے: خَرَجْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فِي جَنَازَةٍ فَرَأَى نِسْوَةً فَقَالَ اتَّحِمِلْنَهُ فَقُلْنَ لَا قَالِ اتَّذِفْنَهُ فَقُلْنَ لَا قَالَ فَارْجِعْنَ مَا زُورَاتٍ غَيْرَ مَا جُورَاتٍ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۲۳۳) رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ ہم ایک جنازہ میں نکلے تو آپؐ نے کچھ عورتیں دیکھیں۔ آپؐ نے فرمایا: کیا تم اسے اٹھاؤ گی؟ انہوں نے کہا: نہیں۔ فرمایا: کیا اسے دفن کرو گی؟ انہوں نے کہا: نہیں۔ فرمایا: تو لوٹ جاؤ۔ عورتوں کا دائرہ عمل مردوں کے دائرہ عمل سے بوجہ تفاوت قومی و وظائف اعضاء جدا جدا ہے۔ مشقت طلب کاموں سے نہ صرف جنس لطیف کو ہی بلکہ کمزور مردوں کو بھی مستثنیٰ رکھا ہے۔ جیسا کہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ (النساء: ۹۹) {سوائے ان مردوں اور عورتوں کے جنہیں کمزور بنا دیا گیا تھا۔} مزید تشریح کے لئے دیکھئے باب ۵۲ روایت نمبر ۱۳۱۶۔

يَسْمَعُ صَوْتَهَا كُلُّ شَيْءٍ إِلَّا الْإِنْسَانَ: میت کی گفتگو جسمانی نہیں جسم تو معطل ہو چکا ہے۔ اس کا تعلق عالم روحانی سے ہے۔ سننے والی کائنات بھی اسی عالم کی ہے۔ اولیاء اللہ کو اس کا مشاہدہ دنیا میں بھی کرایا جاتا ہے۔

## باب ۵۱: السَّرْعَةُ بِالْجَنَازَةِ

جنازے کو جلدی لے چلنا

وَقَالَ أَنَسٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنْتُمْ مُشَبَّعُونَ وَأَمْسِ بَيْنَ يَدَيْهَا وَخَلْفَهَا وَعَنْ يَمِينِهَا وَعَنْ شِمَالِهَا وَقَالَ غَيْرُهُ قَرِيبًا مِنْهَا.

اور حضرت انس رضی اللہ عنہ نے کہا: تم مشبَّع کہنے کے لیے ساتھ جا رہے ہو۔ اس لیے اس کے آگے اور پیچھے اور اس کے دائیں اور اس کے بائیں چلو اور (حضرت انسؓ) کے سوا دوسروں نے کہا ہے کہ اس کے قریب چلیں۔

۱۳۱۵: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ حَفِظْنَاهُ مِنَ الزُّهْرِيِّ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيْبِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ أَسْرِعُوا بِالْجَنَازَةِ فَإِنْ تَكُ صَالِحَةً فَخَيْرٌ تَقْدُمُونَهَا إِلَيْهِ وَإِنْ يَكُ سَوَى ذَلِكَ فَشَرٌّ تَضَعُونَهُ عَنْ رِقَابِكُمْ.

۱۳۱۵: علی بن عبد اللہ (مدینی) نے ہم سے بیان کیا، (کہا: سفیان (بن عیینہ) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: ہم نے زہری سے یہ حدیث یاد رکھی ہے۔ انہوں نے سعید بن مسیب سے، سعید نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے، حضرت ابو ہریرہؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: جنازہ جلدی لے جایا کرو۔ اگر نیک (روح) ہوئی تو تم اچھی چیز آگے لے جا رہے ہو اور اگر نیک نہ ہوئی تو وہ بری ہوگی۔ جسے تم اپنی گردنوں سے اتار دو گے۔

**تشریح:** السَّرْعَةُ بِالْجَنَازَةِ: اس عنوان سے کیا مراد ہے، آیا جنازہ کو اٹھا کر جلدی چلانا جنازہ کے لئے میت کی تجہیز و تکفین میں جلدی کرنا؟ امام بخاریؒ نے عنوان باب میں أَسْرِعُوا بِالْجَنَازَةِ کا مفہوم الْمَشْيُ یعنی مطلق چلنے سے ادا کیا ہے اور اس کے لئے حضرت انسؓ وغیرہ کے قول کا حوالہ دیا ہے۔ حضرت عبدالرحمن بن قرط نے ایک جنازہ دیکھا۔ کچھ لوگ آگے نکل گئے تھے اور کچھ پیچھے رہ گئے تھے۔ انہوں نے جنازہ نیچے کھوایا اور ان سب کو اکٹھا کیا اور کہا: اِمْشُوا بَيْنَ يَدَيْهَا وَخَلْفَهَا وَعَنْ يَمِينِهَا وَعَنْ شِمَالِهَا علامہ ابن حجر عسقلانیؒ کا خیال ہے کہ الفاظ الْمَشْيُ وغیرہ سے اسی واقعہ کی طرف اشارہ کیا گیا ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۲۳۴) اور عنوان باب میں وَأَمْسِ سے یہ بات نمایاں کی گئی ہے۔

غرض مذکورہ بالا واقعہ سے بھی معلوم ہوتا ہے کہ أَسْرِعُوا بِالْجَنَازَةِ سے جلدی جلدی چلنا مراد نہیں، ورنہ جو لوگ آگے نکل گئے تھے ان کو واپس بلانے کی ضرورت نہ تھی۔ اسی مفہوم کی تائید دوسری روایتیں بھی کرتی ہیں۔ مثلاً حضرت

ابن عمرؓ کی یہ روایت: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا مَاتَ أَحَدُكُمْ فَلَا تَحْسِبُوهُ وَأَسْرِغُوا بِهِ إِلَى قَبْرِهِ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۲۳۵) اور یہ روایت: لَا يَنْبَغِي لَجِنَّةٍ مُسْلِمٍ أَنْ تَبْقَى بَيْنَ ظَهْرَانِي أَهْلِهِ لِعَيْنِ مُسْلِمَانِ كِي مِيتِ اس کے اہل و عیال میں دیر تک نہیں ڈنی چاہیے۔ چلنے سے متعلق یہی حکم ہے کہ وقار کے ساتھ درمیانی روش اختیار کی جائے۔ عبدالرحمن بن ابی زبئیؓ نے حضرت علیؓ کا یہ قول نقل کیا ہے: الْمَشْيُ خَلْفَهَا أَفْضَلُ مِنَ الْمَشْيِ أَمَامَهَا كَفَضْلِ صَلَاةِ الْجَمَاعَةِ عَلَى صَلَاةِ الْفَذِ۔ یعنی جنازہ کے پیچھے چلنا اس کے آگے چلنے سے بہتر ہے جس طرح باجماعت نماز اکیلے کی نماز سے بہتر ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۲۳۴، ۲۳۵)

## باب ۵۲: قَوْلُ الْمَيِّتِ وَهُوَ عَلَى الْجَنَازَةِ قَدِّمُونِي

میت کا جب کہ وہ چار پائی پر ہو یہ کہنا کہ مجھے آگے لے چلو

۱۳۱۶: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ حَدَّثَنَا سَعِيدٌ عَنْ أَبِيهِ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا سَعِيدٍ الْخُدْرِيَّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ إِذَا وُضِعَتِ الْجَنَازَةُ فَاحْتَمَلَهَا الرَّجَالُ عَلَى أَعْنَاقِهِمْ فَإِنْ كَانَتْ صَالِحَةً قَالَتْ قَدِّمُونِي وَإِنْ كَانَتْ غَيْرَ صَالِحَةٍ قَالَتْ لِأَهْلِهَا يَا وَيْلَهَا أَيْنَ يَذْهَبُونَ بِهَا يَسْمَعُ صَوْتَهَا كُلُّ شَيْءٍ إِلَّا الْإِنْسَانَ وَلَوْ سَمِعَ الْإِنْسَانُ لَصَعِقَ۔

۱۳۱۶: عبد اللہ بن یوسف (تیسری) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) لیث (بن سعد) نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) سعید نے ہمیں بتایا انہوں نے اپنے باپ (کیسان) سے روایت کی۔ ان کے باپ نے حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ سے سنا۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم فرماتے تھے: جب میت (چار پائی پر) رکھ دی جائے اور لوگ اسے اپنی گردن پر اٹھائیں تو اگر نیک (روح) ہوئی تو وہ کہے گی: مجھے آگے لے چلو اور نیک نہ ہوئی تو وہ اپنے لوگوں سے کہے گی: ہائے مصیبت! تم☆ اسے کہاں لئے جارہے ہو؟ ہر چیز سوائے انسان کے اس کی آواز سنتی ہے اور اگر انسان سنتا تو بے ہوش ہو کر گر پڑتا۔

اطرافہ: ۱۳۱۴، ۱۳۸۰۔

**تشریح:** قَوْلُ الْمَيِّتِ: دنیا میں ہر آن ہزاروں تغیرات ایسے ہو رہے ہیں جو فضاء میں اسی طرح لہریں پیدا کر رہے ہیں۔ جس طرح ہماری زبان کی حرکت سے لہریں پیدا ہوتی ہیں۔ مگر ان کے ادراک سے انسان کی شنوائی محروم رکھی گئی ہے۔ اگر اس کو ان کے سننے کی طاقت دی جاتی تو دنیا میں اس کے لئے ایک لمحہ بھر رہنا دشوار ہو جاتا۔ وہ

☆ فتح الباری مطبوعہ انصاریہ میں ”يَذْهَبُونَ“ کی بجائے ”تَذْهَبُونَ“ کا ہے (فتح الباری جزء ۳ حاشیہ صفحہ ۲۳۶) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔





**تشریح:** مَنْ صَفَّ صَفَّيْنِ أَوْ ثَلَاثَةً عَلَى الْجَنَازَةِ خَلْفَ الْإِمَامِ: شارع اسلام علیہ الصلوٰۃ والسلام نے کسی اجتماعی کام میں بد نظمی گوارا نہیں فرمائی بلکہ اس میں حسن انتظام کی صورت ضروری سمجھی۔ دعائے جنازہ کے وقت صفوں کا بنانا اسی طرح ضروری ہے جس طرح نماز میں۔ باب ۵۴، ۵۵ میں عطاء کے فتویٰ کا رد مقصود ہے۔ ان کے نزدیک جنازہ پڑھنے کے لئے صفیں باندھنا شرعی حکم نہیں۔ (فتح الباری تحت تشریح باب ۵۴ جز ۳ صفحہ ۲۳۸) امام مالکؒ سے متعلق مروی ہے کہ وہ جنازہ میں ایک صف باندھنا مستحب سمجھتے تھے۔ (فتح الباری تحت تشریح باب ۵۶ جز ۳ صفحہ ۲۴۵) امام بخاریؒ کی رائے اس کے خلاف ہے۔ جس کا اظہار انہوں نے باب ۵۶ کے عنوان میں بھی فِيهِ صُفُوفٌ وَّ اِمَامٌ کہہ کر کیا ہے۔

## باب ۵۴: الصُّفُوفُ عَلَى الْجَنَازَةِ

جنازہ کے سامنے صفیں باندھنا

۱۳۱۸: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ حَدَّثَنَا مَعْمَرٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ سَعِيدٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ نَعَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى أَصْحَابِهِ النَّجَاشِيَّ ثُمَّ تَقَدَّمَ فَصَفُّوا خَلْفَهُ فَكَبَّرَ أَرْبَعًا.

۱۳۱۸: مسدود نے ہم سے بیان کیا، (کہا:): یزید بن زریع نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:): معمر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے، زہری نے سعید (بن مسیب) سے، سعید نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنے صحابہ کو نجاشیؓ کے فوت ہونے کی خبر دی۔ پھر آپ آگے بڑھے اور انہوں نے آپ کے پیچھے صفیں باندھیں اور آپ نے چار تکبیریں کیں۔

اطرافہ: ۱۲۴۵، ۱۳۲۷، ۱۳۲۸، ۱۳۳۳، ۳۸۸۰، ۳۸۸۱۔

۱۳۱۹: حَدَّثَنَا مُسْلِمٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ حَدَّثَنَا الشَّيْبَانِيُّ عَنْ الشَّعْبِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي مَنْ شَهِدَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ أَتَى عَلَى قَبْرِ مَنبُودٍ فَصَفَّهُمْ وَكَبَّرَ أَرْبَعًا قُلْتُ يَا أَبَا عَمْرٍو مَنْ حَدَّثَكَ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا.

۱۳۱۹: مسلم (بن ابراہیم) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:): شعبہ نے ہم سے بیان کیا کہ (سلیمان) شیبانی نے ہمیں بتایا شعبی سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: اس شخص نے مجھے بتایا۔ جو نبی ﷺ کے ساتھ تھا کہ آپ ایک الگ تھلگ قبر پر آئے۔ آپ نے لوگوں کی صفیں بندھوائیں اور چار تکبیریں کیں۔ میں نے کہا: اے ابو عمرو! آپ کو کس نے بتایا؟ انہوں نے کہا: حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہ نے۔

اطرافہ: ۸۵۷، ۱۲۴۷، ۱۳۲۱، ۱۳۲۲، ۱۳۲۶، ۱۳۳۶، ۱۳۴۰۔

۱۳۲۰: ابراہیم بن موسیٰ نے ہم سے بیان کیا، (کہا: ہشام بن یوسف نے ہمیں بتایا کہ ابن جریج نے انہیں خبر دی۔ انہوں نے کہا: عطاء نے مجھے بتایا کہ انہوں نے حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما سے سنا۔ وہ کہتے تھے: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: آج حبشیوں میں سے ایک نیک آدمی فوت ہو گیا ہے۔ آؤ اس کا جنازہ پڑھیں۔ (حضرت جابرؓ) کہتے تھے: ہم نے صفیں باندھیں اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے نماز پڑھائی۔ جب کہ ہم صف بستہ تھے اور ابو زبیر نے حضرت جابرؓ سے یوں نقل کیا: میں دوسری صف میں تھا۔

۱۳۲۰: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ مُوسَى أَخْبَرَنَا هِشَامُ بْنُ يُوسُفَ أَنَّ ابْنَ جُرَيْجٍ أَخْبَرَهُمْ قَالَ أَخْبَرَنِي عَطَاءٌ أَنَّهُ سَمِعَ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَدْ تُوفِّيَ الْيَوْمَ رَجُلٌ صَالِحٌ مِنَ الْحَبَشِ فَهَلُمَّ فَصَلُّوا عَلَيْهِ قَالَ فَصَفَفْنَا فَصَلَّى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَيْهِ وَنَحْنُ صُفُوفٌ قَالَ أَبُو الزُّبَيْرِ عَنْ جَابِرٍ كُنْتُ فِي الصَّفِ الثَّانِي.

اطرافہ: ۱۳۲۰، ۱۳۳۴، ۳۸۷۷، ۳۸۷۸، ۳۸۷۹۔  
تشریح: الصُّفُوفُ عَلَى الْجَنَازَةِ: جہاں تک صف بندی کے مسئلہ کا تعلق ہے وہ اس باب اور مابعد کے باب کی روایتوں سے واضح ہے۔

نَعَى النَّبِيُّ ﷺ إِلَى أَصْحَابِهِ النَّجَاشِيِّ: جس دن نجاشی فوت ہوئے، اسی دن نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا ان کی موت کی خبر دینا از قبیل علم غیب ہے، جس کی ایک مثال اس سے پہلے روایت نمبر ۱۲۹۹ میں گزر چکی ہے۔ جس کی آنکھ عالم غیب کے مشاہدات سے بہرہ ور ہو۔ اس کے کان اس عالم کی مخصوص آوازوں کے بھی شنوا ہوتے ہیں۔

## باب ۵۵: صُفُوفُ الصَّبْيَانِ مَعَ الرِّجَالِ فِي الْجَنَائِزِ

جنازوں میں مردوں کے ساتھ بچوں کا صفیں باندھنا

۱۳۲۱: موسیٰ بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا، (کہا: عبد الواحد (بن زیاد) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: شیبانی نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عامر (شعبی) سے، عامر نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ

۱۳۲۱: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ حَدَّثَنَا الشَّيْبَانِيُّ عَنْ عَامِرٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى

اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَرَّ بِقَبْرِ قَدْ دُفِنَ لَيْلًا فَقَالَ مَتَى دُفِنَ هَذَا قَالُوا الْبَارِحَةَ قَالَ أَفَلَا آذَنْتُمُونِي قَالُوا دَفَنَاهُ فِي ظُلْمَةِ اللَّيْلِ فَكَرِهْنَا أَنْ نُؤَقِظَكَ فَقَامَ فَصَفَفْنَا خَلْفَهُ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ وَأَنَا فِيهِمْ فَصَلَّى عَلَيْهِ.

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ایک قبر پر سے گزرے جس میں رات کو میت دفن کی گئی تھی۔ آپؐ نے پوچھا: یہ کب دفن ہوئی؟ لوگوں نے کہا: گزشتہ رات۔ تو آپؐ نے فرمایا: کیوں مجھے اطلاع نہ دی۔ انہوں نے کہا: ہم نے رات کی تاریکی میں اس کو دفنایا ہے اور ہم نے پسند نہ کیا کہ آپؐ کو جگائیں۔ پھر آپؐ کھڑے ہوئے اور ہم نے آپؐ کے پیچھے صفیں باندھیں۔ حضرت ابن عباسؓ کہتے تھے: میں بھی ان میں تھا۔ پھر آپؐ نے اس کا جنازہ پڑھا۔

اطرافہ: ۸۵۷، ۱۲۴۷، ۱۳۲۱، ۱۳۲۲، ۱۳۲۶، ۱۳۳۶، ۱۳۴۰۔

**تشریح:** صُفُوفُ الصَّبِيَّانِ مَعَ الرِّجَالِ عَلَى الْجَنَائِزِ: اجتماعی کاموں میں بچوں کی شمولیت اسلام نے منع نہیں کی بلکہ حق تو یہ ہے کہ بچپن کے زمانہ ہی سے ان کی تربیت کی بنیاد قائم ہوتی ہے۔ امام بخاریؒ نے اس سے قبل عیدین وغیرہ کے مواقع پر بھی بچوں کی شرکت ثابت کی ہے۔ دیکھیے کتاب العیدین باب ۱۶۔

بوقتِ نماز صف بندی کے مسئلہ کے بارے میں روایت نمبر ۱۳۳۱ سے مزید تائید ہوتی ہے۔

## باب ۵۶: سُنَّةُ الصَّلَاةِ عَلَى الْجَنَائِزِ

جنازوں کے لئے دعا کرنے کا مسنون طریقہ

وَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ صَلَّى عَلَى الْجَنَازَةِ وَقَالَ صَلُّوا عَلَيَّ صَاحِبِكُمْ وَقَالَ صَلُّوا عَلَيَّ النَّجَاشِيُّ سَمَّاهَا صَلَاةً لَيْسَ فِيهَا رُكُوعٌ وَلَا سُجُودٌ وَلَا يُتَكَلَّمُ فِيهَا وَفِيهَا تَكْبِيرٌ وَتَسْلِيمٌ وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ لَا يُصَلِّي إِلَّا طَاهِرًا وَلَا يُصَلِّي عِنْدَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَلَا غُرُوبِهَا وَيَرْفَعُ يَدَيْهِ وَقَالَ الْحَسَنُ

اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جس نے جنازہ کے لئے دعا مغفرت و رحمت کی اور فرمایا: اپنے ساتھی کے لئے دعائے مغفرت و رحمت کرو۔ نیز فرمایا: نجاشی کے لیے دعائے مغفرت و رحمت کرو۔ آپؐ نے اس دعائے مغفرت و رحمت کا نام نماز رکھا ہے۔ اس میں نہ رکوع ہوتا ہے نہ سجدہ اور نہ اس میں بات کی جاتی ہے اور اس میں تکبیر و تسلیم ہوتی ہے اور حضرت ابن عمرؓ یہ نماز با وضو ہی پڑھا کرتے تھے اور سورج نکلنے کے وقت نہ پڑھتے، نہ ڈوبنے کے وقت۔ اور (تکبیر کے

وقت) اپنے دونوں ہاتھ اٹھاتے اور حسن (بصری) نے کہا: میں نے (صحابہ اور تابعین میں سے) بعض لوگوں کو پایا ہے کہ ان کے جنازوں (کی امامت) کے لئے ان میں سے زیادہ مناسب وہی شخص ہوتا ☆ جس کو وہ اپنی فرض نمازوں کے لئے پسند کرتے۔ اور اگر عید کے دن یا جنازہ کے وقت بے وضو ہو تو پانی کی تلاش کرے اور تیمم نہ کرے اور اگر جنازہ میں ایسے وقت میں پہنچے کہ وہ نماز جنازہ پڑھ رہے ہوں تو اللہ اکبر کہہ کر ان کے ساتھ شریک ہو جائے اور (سعید) بن مسیب نے کہا: رات کو یا دن کو سفر میں یا حضر میں (جنازہ کی) چارہی تکبیریں کہے اور حضرت انس رضی اللہ عنہ نے کہا: پہلی تکبیر نماز شروع کرنے کی ہے اور (اللہ عزوجل) نے فرمایا ہے: ان منافقوں میں سے کسی کے لئے بھی جو مر جائے کبھی دعائے مغفرت نہ کر اور اس نماز میں بھی صفیں باندھی جائیں اور امام بھی ہو۔

۱۳۲۲: سلیمان بن حرب نے ہم سے بیان کیا، (کہا): شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے (سلیمان) شیبانی سے، شیبانی نے شعبی سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: اس شخص نے مجھے بتایا۔ جو تمہارے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ ایک الگ سی قبر پر سے گزرا تھا کہ آپ ہمارے امام ہوئے اور ہم نے آپ کے پیچھے صفیں باندھیں۔ ہم نے (شعبی سے) پوچھا: ابو عمرو! آپ کو کس نے بتایا تو انہوں نے کہا: حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما نے۔

اطرافہ: ۸۵۷، ۱۲۴۷، ۱۳۱۹، ۱۳۲۱، ۱۳۲۶، ۱۳۳۶، ۱۳۴۰۔

أَذْرَكَ النَّاسَ وَأَحَقَّهُمْ عَلَى جَنَائِزِهِمْ مَنْ رَضَوْهُمْ\* لِفَرَائِضِهِمْ وَإِذَا أَحْدَثَ يَوْمَ الْعِيدِ أَوْ عِنْدَ الْجَنَازَةِ يَطْلُبُ الْمَاءَ وَلَا يَتَيَّمُ وَإِذَا انْتَهَى إِلَى الْجَنَازَةِ وَهُمْ يُصَلُّونَ يَدْخُلُ مَعَهُمْ بِتَكْبِيرَةٍ وَقَالَ ابْنُ الْمُسَيَّبِ يُكَبِّرُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَالسَّفَرِ وَالْحَضَرِ أَرْبَعًا وَقَالَ أَنَسٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ تَكْبِيرَةُ الْوَاحِدَةِ اسْتَفْتَا حُ الصَّلَاةِ وَقَالَ وَلَا تُصَلِّ عَلَى أَحَدٍ مِّنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا (التوبة: ۸۴) وَفِيهِ صُفُوفٌ وَإِمَامٌ.

۱۳۲۲: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنِ الشَّيْبَانِيِّ عَنِ الشَّعْبِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي مَنْ مَرَّ مَعَ نَبِيِّكُمْ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى قَبْرِ مَنبُودٍ فَأَمَّنَا فَصَفَفْنَا خَلْفَهُ فَقُلْنَا يَا أَبَا عَمْرٍو مَنْ حَدَّثَكَ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا.

☆ لفظ ”رَضَوْهُمْ“ کی بجائے فتح الباری مطبوعہ بولاق میں ”رَضَوْهُ“ کا لفظ ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ء حاشیہ صفحہ ۲۴۲)

**تشریح:** سُنَّةُ الصَّلَاةِ عَلَى الْجَنَازَةِ: عنوان باب میں تین حوالے دے کر بتایا گیا ہے کہ جنازہ کے لئے جو دعا مانگی جاتی ہے۔ اس کا نام بھی صلوٰۃ ہی رکھا گیا ہے، حالانکہ اس میں رکوع اور سجدہ نہیں ہوتا۔

صلوٰۃ اسلامی اصطلاح میں مغفرت اور رحمت کی دعا مانگنا ہے۔ اسی طرح عبادت کا نام بھی صلوٰۃ ہے کہ اس میں دعائیں کی جاتی ہیں اور ان دعاؤں کی وجہ سے دعائے جنازہ کا نام بھی صلوٰۃ رکھا گیا ہے کہ وہ درحقیقت میت کے لئے دعائے مغفرت و رحمت ہوتی ہے اور یہی وجہ ہے کہ امام مالکؒ اور امام ابوحنیفہ رحمہما اللہ نے جنازہ میں قرأت جائز نہیں سمجھی اور نہ امام شافعیؒ اور امام احمد بن حنبلؒ نے۔ مگر مؤخر الذکر امامین نے اس میں سورہ فاتحہ پڑھنا ضروری قرار دیا ہے۔ (بداية المجتهد۔

کتاب احکام المیت . الباب الخامس فی صلاة الجنابة . الفصل الاول . المسئلة الثانية . اختلف الناس فی القراة فی صلاة الجنابة) اور گویہ دعا ہے مگر اس میں نماز کے بعض احکام مثل وضو، صف بندی، قبلہ روئی، قیام، سکوت اور تکبیر و تسلیم ضروری قرار دئے گئے ہیں۔ ایسا ہی سورج کے طلوع و غروب کی حالت میں نماز جنازہ پڑھنا بھی مکروہ ہے۔ اس میں مشابہت کی وجہ سے بعض فقہاء نے امام جنازہ کے لئے بھی وہی شرط لگائی ہے جو امام الصلوٰۃ کے لئے ہے۔ یعنی أَحَقُّهُمْ عَلَى جَنَازِهِمْ مَنْ رَضَوْهُ لِقَرَأَتِهِمْ نماز جنازہ میں امامت کے لئے وہی زیادہ لائق ہے جو نماز فریضہ کی امامت کے لئے پسندیدہ ہو۔ اس مسئلے میں یہ اختلاف ہے کہ آیا قریبی رشتہ دار جنازہ پڑھائے یا خلیفہ وقت یا اس کا نائب؟ امام شافعیؒ و امام یوسفؒ وغیرہ کے نزدیک قریبی رشتہ دار زیادہ مناسب ہیں۔ امام مالکؒ، امام ابوحنیفہؒ اور امام احمد بن حنبلؒ وغیرہ کے نزدیک خلیفہ وقت یا اس کا نائب۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۲۴۴)

یہ سوال بھی اٹھایا گیا ہے کہ اگر نماز جنازہ سے رہ جانے کا اندیشہ ہو تو کیا تیمم کیا جاسکتا ہے؟ اس بارے میں حسن بصریؒ سے دو فتوے منقول ہیں۔ ایک یہ کہ تیمم ناجائز ہے اور دوسرا یہ کہ جائز ہے۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۲۴۴) دراصل ائمہ سے دونوں فتوے ہی مروی ہیں، جنہوں نے جواز کا فتویٰ دیا ہے انہوں نے دعائے جنازہ کو نماز پر قیاس کیا ہے اور ان میں سے جن کے نزدیک یہ فرض کفایہ یا سنت کفایہ ہے جس کا پڑھنا ہر ایک کے لئے ضروری نہیں تیمم کی اجازت نہیں دی۔

الَّذِينَ يُسَرُّ، اِخْتِلَافُ اُمَّتِي رَحْمَةً۔

علامہ شععی اور طبرانیؒ کے نزدیک دعائے جنازہ پر صلوٰۃ کا لفظ قطعاً اطلاق نہیں پاتا۔ اس لئے وضو یا تیمم کرنا ضروری نہیں۔ یہ مذہب شاذ ہے۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۲۴۵) اور یہی مذہب رد کرنے کی غرض سے عنوان باب میں کئی ایک حوالے دئے گئے ہیں اور امام بخاریؒ کا استدلال یہ معلوم ہوتا ہے کہ اگر جنازہ میں صرف دعا ہی کرنا مقصود تھی اور صلوٰۃ فریضہ کے ساتھ اس کو کوئی نسبت نہیں اور بغیر قیود و شروط کے ہی اسے ادا کیا جاتا تو اسے صلوٰۃ کے نام سے موسوم کرنے کی کیا ضرورت تھی اور اس میں صفیں بندھوانے اور امام مقرر کئے جانے کی کیا حاجت؟ اس تعلق میں باب ۵۴ کی تشریح بھی دیکھئے۔ امام بخاریؒ کی غرض اس ساری بحث سے یہ ہے کہ دعائے جنازہ بھی اسی طرح تکبیر تحریمہ سے شروع ہوتی ہے جس طرح اور نمازیں۔ مذکورہ بالا حوالوں کی تفصیل کے لئے عمدۃ القاری ج ۸ صفحہ ۱۲۲ تا ۱۲۳ دیکھئے۔

## باب ۵۷: فَضْلُ اتِّبَاعِ الْجَنَائِزِ

جنازوں کے ساتھ جانے کی فضیلت

وَقَالَ زَيْدُ بْنُ ثَابِتٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ إِذَا صَلَّيْتَ فَقَدْ قَضَيْتَ الَّذِي عَلَيْكَ وَقَالَ حُمَيْدُ بْنُ هَلَالٍ مَا عَلَّمْنَا عَلَى الْجَنَازَةِ إِذْنَا وَلَكِنْ مَنْ صَلَّى ثُمَّ رَجَعَ فَلَهُ قِيرَاطٌ.

اور حضرت زید بن ثابت رضی اللہ عنہ نے کہا: اگر تم نے نماز پڑھ لی تو جو (حق) تم پر تھا وہ تم ادا کر چکے اور حمید بن ہلال (تابعی) نے کہا: نماز جنازہ پڑھنے کے بعد اجازت لینے کا ہمیں علم نہیں۔ لیکن جو نماز پڑھ لے پھر لوٹ جائے تو اس کے لئے ایک قیراط (ثواب) ہوگا۔

۱۳۲۳: حَدَّثَنَا أَبُو الثُّعْمَانِ حَدَّثَنَا جَرِيرُ بْنُ حَازِمٍ قَالَ سَمِعْتُ نَافِعًا يَقُولُ حَدَّثَ ابْنُ عُمَرَ أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ يَقُولُ مَنْ تَبَعَ جَنَازَةً فَلَهُ قِيرَاطٌ فَقَالَ أَكْثَرَ أَبُو هُرَيْرَةَ عَلَيْنَا.

ابو ثعمان نے ہم سے بیان کیا، (کہا): جریر بن حازم نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: میں نے نافع سے سنا۔ وہ کہتے تھے: حضرت ابن عمرؓ سے بیان کیا گیا کہ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہم کہتے تھے: جو جنازے کے ساتھ گیا اس کے لئے ایک قیراط (ثواب) ہے۔ انہوں نے کہا: حضرت ابو ہریرہؓ نے ہم سے بہت باتیں بیان کی ہیں۔

اطرافہ: ۴۷، ۱۳۲۵۔

۱۳۲۴: تو حضرت عائشہؓ نے حضرت ابو ہریرہؓ کی تصدیق کی اور کہا: میں نے بھی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو یہی فرماتے سنا: حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما نے کہا: تو پھر ہم نے بہت سے قیراط ضائع کر دیئے ہیں۔ فَرَطْتُ كَمَا مَعْنَى هِيَ: اللہ تعالیٰ کے حکم کو ضائع کر دیا۔

۱۳۲۴: فَصَدَّقْتُ يَعْنِي عَائِشَةُ أَبَا هُرَيْرَةَ وَقَالَتْ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُهُ فَقَالَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا لَقَدْ فَرَطْنَا فِي قَرَارِيطَ كَثِيرَةٍ فَرَطْتُ صَيَعْتُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ.

**تشریح:** فَضْلُ إِتْبَاعِ الْجَنَائِزِ: عبدالرزاقؒ اور امام احمد بن حنبلؒ نے اپنی مسندوں میں کچھ روایتیں نقل کی ہیں جن کا خلاصہ یہ ہے کہ جنازہ پڑھنے کے بعد اہل میت سے اجازت لے کر رخصت ہونا چاہیے۔

(مصنف عبد الرزاق، کتاب الجنائز، باب انصراف الناس من الجنائز قبل ان يؤذن لهم، ج ۳، صفحہ ۵۱۴ روایت ۶۵۲۳)  
(مسند احمد بن حنبل ج ۲، صفحہ ۳۲۱) کیونکہ جنازے میں شریک ہونا بطور ایک اجتماعی حق کے ہے۔ اس طرح امام مالکؒ سے یہ قول مروی ہے: لَا يَنْصَرِفُ حَتَّى يَسْتَأْذِنَ یعنی بغیر اجازت نہ لوٹے۔ امام بخاریؒ کی شرائط کے مطابق ایسی روایتیں کمزور ہیں اور معنوں باب سے ان کا رد کرنا مقصود ہے اور بتایا گیا ہے کہ جنازے میں رضائے الہی کی غرض سے شریک ہونا چاہیے اور یہ کہ اللہ تعالیٰ کی طرف سے یہ وہ حق ہے جو اس نے اپنے بندوں کے لئے مقرر کیا ہے۔ اکثر ائمہ کا بھی یہی فتویٰ ہے جو حید بن ہلالؒ کا، یعنی جنازے سے لوٹنے کے لئے اجازت لینے کی ضرورت نہیں۔ (فتح الباری ج ۳، صفحہ ۲۴۷)

أَكْثَرُ أَبُو هُرَيْرَةَ عَلَيْنَا: حضرت ابن عمرؓ نے یہ طنز کی ہے کہ حضرت ابو ہریرہؓ کا کیا کہنا۔ انہوں نے تو بہت سی باتیں بیان کی ہیں۔ جن سے ہمارے لئے مشکلات پیدا ہو گئی ہیں۔ مذکورہ بالا فقرہ سے ظاہر ہے کہ اس وقت بھی حضرت ابو ہریرہؓ کی بعض روایتیں درایتاً قابل نظر سمجھی جاتی تھیں۔ یعنی جہاں الفاظ کے معانی سمجھ کر انہوں نے کسی ارشاد نبویؐ کا مفہوم اپنے الفاظ میں بیان کیا ہے وہاں صحابہؓ کو تردد ہوا۔ چنانچہ حضرت ابن عمرؓ کو یقین نہیں آیا جب تک کہ حضرت عائشہؓ نے تصدیق نہیں فرمائی۔ مزید تشریح کے لیے دیکھئے: باب نمبر ۵۸ نیز کتاب الایمان باب ۳۵ بھی دیکھئے۔

## باب ۵۸: مَنْ اُنْتَظَرَ حَتَّى تُدْفَنَ

انتظار کرے یہاں تک دفن دیا جائے

۱۳۲۵: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ سَعِيدُ بْنُ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَقَالَ سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ قَرَأْتُ عَلَى ابْنِ أَبِي ذُئْبٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ أَبِي سَعِيدٍ الْمَقْبُرِيِّ عَنْ أَبِيهِ أَنَّهُ سَأَلَ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَقَالَ سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

{ اور عبد اللہ بن محمد (مسند) نے بھی مجھ سے بیان کیا، کہا: ہم سے ہشام (بن یوسف) نے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: معمر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے، زہری نے (سعید) بن مسیب سے، انہوں نے حضرت



هُرَيْرَةُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ {☆} ابو هريره سے روایت کی کہ نبی ﷺ نے فرمایا۔ {☆}

حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ شَيْبٍ بْنِ سَعِيدٍ قَالَ حَدَّثَنِي أَبِي حَدَّثَنَا يُونُسُ قَالَ ابْنُ شَهَابٍ وَحَدَّثَنِي عَبْدُ الرَّحْمَنِ الْأَعْرَجُ أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ شَهِدَ الْجَنَازَةَ حَتَّى يُصَلِّيَ فَلَهُ قِيرَاطٌ وَمَنْ شَهِدَ حَتَّى تُدْفَنَ كَانَ لَهُ قِيرَاطَانِ قِيلَ وَمَا الْقِيرَاطَانِ قَالَ مِثْلُ الْجَبَلَيْنِ الْعَظِيمَيْنِ.

(اور) احمد بن شبيب بن سعيد نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا کہ میرے باپ نے مجھ سے بیان کیا، کہا: یونس (بن یزید) نے ہمیں بتایا کہ ابن شہاب نے کہا اور عبد الرحمن اعرج نے مجھ سے بیان کیا کہ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جو جنازے میں اس وقت تک شریک رہے کہ اس کے لئے نماز جنازہ پڑھ لی جائے تو اس کو ایک قیراط (ثواب) ہوگا اور جو دفنانے تک شریک رہے، اس کو دو قیراط۔ پوچھا گیا: یہ دو قیراط کتنے ہیں۔ آپ نے فرمایا: دو بڑے پہاڑوں کی طرح۔

اطرافہ: ۴۷، ۱۳۲۳۔

**تشریح:** مَنْ اَنْتَظَرَ حَتَّى تُدْفَنَ: اس باب کا تعلق بھی سابقہ باب سے ہے۔ روایت نمبر ۱۳۲۵ میں یہ الفاظ ہیں: مَنْ شَهِدَ الْجَنَازَةَ حَتَّى يُصَلِّيَ ..... وَمَنْ شَهِدَ حَتَّى تُدْفَنَ ..... شہود سے مراد شرکت بالفعل ہے۔ یعنی مدد جو جنازے کے اٹھانے وغیرہ میں اہل میت کو دی جائے۔ لیکن عنوان باب میں لفظ اَنْتَظَرَ اختیار کر کے ان لوگوں کو بھی شریک کیا ہے جو دفنانے کے منتظر ہیں۔ یہ تصرف امام بخاری نے ان روایتوں کو مد نظر رکھتے ہوئے کیا ہے۔ جن میں الفاظ مَنْ اَنْتَظَرَ وارد ہوئے ہیں۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۲۵۱)

**الْقِيرَاطَانِ مِثْلُ الْجَبَلَيْنِ الْعَظِيمَيْنِ:** قیراط دینار کا چوبیسواں حصہ ہے۔ عمل کو ایک قیراط برابر تصور کر کے نتائج کے لحاظ سے اس کے ثواب کو ایک بڑے پہاڑ کی مثال دی ہے۔ اس کی وجہ یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ کی رحمت بے پایاں ہے۔ اس لئے رتی برابر ثواب انسان کے لئے پہاڑ جیسی عظمت رکھتا ہے۔ یہ نسبت دو مختلف اعتباروں سے ہے۔ مقدار عمل کے لحاظ سے تو وہ قیراط ہے اور نتائج کے لحاظ سے پہاڑ، ثواب الہی کی حقیقت و عظمت ذہن نشین کرانے کے لیے یہ تمثیلی بیان ہے۔ رحمت الہی کی ایک خفیف سی تجلی بسا اوقات بڑی بڑی نعمتوں کا موجب ہوتی ہے اور ایک مخلص انسان کو ہر کام میں رضائے الہی مد نظر رکھنے کی تعلیم دی گئی ہے جو سب سے بڑی نعمت ہے۔ اس ضمن میں دیکھئے کتاب الایمان تشریح روایت نمبر ۴۲، ۴۳، ۴۷، ۵۰۔

☆ یہ حصہ فتح الباری مطبوعہ انصار یہ کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ حاشیہ صفحہ ۲۵۰)

## باب ۵۹: صَلَاةُ الصَّبِيَّانِ مَعَ النَّاسِ عَلَى الْجَنَائِزِ

لوگوں کے ساتھ بچوں کا جنازوں کی نماز پڑھنا

۱۳۲۶: حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَبِي بُكَيْرٍ حَدَّثَنَا زَائِدَةُ حَدَّثَنَا أَبُو إِسْحَاقَ الشَّيْبَانِيُّ عَنْ عَامِرٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ أَتَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَبْرًا فَقَالُوا هَذَا دُفِنَ أَوْ دُفِنَتِ الْبَارِحَةَ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا فَصَفَفْنَا خَلْفَهُ ثُمَّ صَلَّى عَلَيْهَا.

۱۳۲۶: یعقوب بن ابراہیم نے ہم سے بیان کیا، (کہا): یحییٰ بن ابی کبیر نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا): زائد (بن قدامہ) نے ہم سے بیان کیا، (کہا): ابواسحاق شیبانی نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عامر (شعمی) سے، عامر نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ایک قبر پر آئے۔ لوگوں نے کہا: یکل رات دفنایا گیا ہے یا کہا: دفنائی گئی ہے۔ حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کہتے تھے: ہم نے آپ کے پیچھے صفیں باندھ لیں اور پھر آپ نے اس کی نماز جنازہ پڑھائی۔

اطرافہ: ۸۵۷، ۱۲۴۷، ۱۳۱۹، ۱۳۲۱، ۱۳۲۲، ۱۳۳۶، ۱۳۴۰۔

**تشریح:** صَلَاةُ الصَّبِيَّانِ مَعَ النَّاسِ عَلَى الْجَنَائِزِ: باب ۵۵ میں بچوں کا بھی مردوں کے ساتھ صف باندھ کر کھڑے ہونے کا ذکر تھا اور یہاں یہ ذکر ہے کہ نماز جنازہ میں بھی وہ شریک ہو سکتے ہیں۔

## باب ۶۰: الصَّلَاةُ عَلَى الْجَنَائِزِ بِالْمُصَلِّيِّ وَالْمَسْجِدِ

عید گاہ اور مسجد میں نماز جنازہ پڑھنا

۱۳۲۷: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ وَأَبِي سَلَمَةَ أَنَّهِمَا حَدَّثَاهُ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ نَعَى لَنَا رَسُولُ اللَّهِ

۱۳۲۷: یحییٰ بن کبیر نے ہم سے بیان کیا کہ لیث (بن سعد) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عقیل سے، عقیل نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے سعید بن مسیب اور ابوسلمہ سے روایت کی۔ ان دونوں نے (ابن شہاب) کو بتایا۔ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے مروی ہے کہ

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ النَّجَاشِيُّ  
صَاحِبَ الْحَبَشَةِ يَوْمَ الَّذِي مَاتَ فِيهِ  
فَقَالَ اسْتَغْفِرُوا لِأَخِيكُمْ.  
انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے حبشیوں  
کے بادشاہ نجاشیؓ کے فوت ہونے کی خبر ہمیں اسی دن دی  
جس دن کہ وہ فوت ہوئے۔ آپؐ نے فرمایا: اپنے بھائی  
کے لئے دعائے مغفرت مانگو۔

اطرافہ: ۱۲۴۵، ۱۳۱۸، ۱۳۲۸، ۱۳۳۳، ۳۸۸۰، ۳۸۸۱۔

۱۳۲۸: وَعَنْ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ  
حَدَّثَنِي سَعِيدُ بْنُ الْمُسَيَّبِ أَنَّ  
أَبَاهُ رِيرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ إِنَّ النَّبِيَّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَفَّ بِهِمْ  
بِالْمُصَلَّى فَكَبَّرَ عَلَيْهِ أَرْبَعًا  
۱۳۲۸: اور ابن شہاب سے روایت ہے کہ انہوں  
نے کہا: سعید بن مسیب نے مجھے بتایا کہ حضرت  
ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے  
عید گاہ میں صفیں بندھوائیں اور ان کے لئے چار  
تکبیریں کہیں۔ (یعنی چار تکبیروں کے ساتھ ان کا  
جنازہ پڑھا)۔

اطرافہ: ۱۲۴۵، ۱۳۱۸، ۱۳۲۷، ۱۳۳۳، ۳۸۸۰، ۳۸۸۱۔

۱۳۲۹: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ  
حَدَّثَنَا أَبُو ضَمْرَةَ حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ  
عُقْبَةَ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ الْيَهُودَ جَاءُوا  
إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِرَجُلٍ  
مِنْهُمْ وَامْرَأَةٍ زَنِيَا فَأَمَرَ بِهِمَا فَرُجِمَا  
قَرِيبًا مِنْ مَوْضِعِ الْجَنَائِزِ عِنْدَ  
الْمَسْجِدِ  
۱۳۲۹: ابراہیم بن منذر (حزامی) نے ہم سے  
بیان کیا، (کہا): ابو ضمیرہ (انس بن عیاض) نے ہم  
سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا): موسیٰ بن عقبہ نے  
ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت  
عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ یہودی  
صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس اپنے ایک آدمی اور ایک  
عورت کو لائے۔ جنہوں نے زنا کیا تھا۔ آپؐ نے  
ان سے متعلق حکم دیا اور وہ دونوں مسجد کے پاس جنازہ  
رکھنے کی جگہ کے نزدیک سنگسار کئے گئے۔

اطرافہ: ۳۶۳۵، ۴۵۵۶، ۶۸۱۹، ۶۸۴۱، ۷۳۳۲، ۷۵۴۳۔

**تشریح:** تجسّج کر اس سے پرہیز کیا جاتا تھا۔ اسلامی نقطہ نظر ان کے اس وہم کے خلاف ہے اور مسجد میں بھی استثنائی حالات میں بطور شاذ و نادر جنازہ پڑھا گیا۔ صحیح مسلم میں حضرت عائشہؓ کی ایک روایت منقول ہے کہ سہیل بن بیضاءؓ کا جنازہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے مسجد میں ہی پڑھا تھا۔ (مسلم، کتاب الجنائز، باب الصلاة على الجنابة في المسجد) جمہور نے اس بارہ میں جواز کا فتویٰ دیا ہے مگر امام ابوحنیفہؒ اور امام مالکؒ نے اسے مکروہ جانا ہے۔ حضرت ابوبکرؓ اور حضرت عمرؓ کا جنازہ بھی مسجد میں ہی پڑھا گیا تھا۔ (فتح الباری جز ۳ صفحہ ۲۵۴-۲۵۵)

نجاشی کا جنازہ درحقیقت اس بصیرت کی وجہ سے پڑھا گیا تھا۔ جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو وحی الہی سے ہوئی تھی کہ وہ اپنے ایمان میں صادق اور مخلص تھے۔ اللہ تعالیٰ کی طرف سے ان کی وفات کی خبر دیئے جانے کا بھی یہی منشاء معلوم ہوتا ہے جس کی تصدیق آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے عمل سے ثابت ہے۔ یعنی آپؐ نے ان کا جنازہ پڑھا اور یہ ایک خاص سلوک ہے جو منشاء الہی سے صادر ہوا۔ اس سے علی الاطلاق فتویٰ استنباط نہیں کیا جاسکتا۔ چنانچہ آپؐ نے اپنے چچا ابوطالب کا جنازہ نہیں پڑھا۔ حالانکہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ ان کا نیک سلوک اس سلوک سے بدرجہا بڑھ کر تھا جو نجاشی نے مسلمان مہاجرین کے ساتھ کیا تھا۔

## باب ۶۱: مَا يُكْرَهُ مِنْ اتِّخَاذِ الْمَسَاجِدِ عَلَى الْقُبُورِ

قبروں پر مسجدیں بنانا جو مکروہ ہے

وَلَمَّا مَاتَ الْحَسَنُ بْنُ الْحَسَنِ بْنِ عَلِيٍّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ صَرَبَتْ أَمْرَأَتُهُ الْقُبَّةَ عَلَى قَبْرِهِ سَنَةً ثُمَّ رُفِعَتْ فَسَمِعُوا صَائِحًا يَقُولُ أَلَا هَلْ وَجَدُوا مَا فَقَدُوا فَأَجَابَهُ الْآخَرُ بَلْ يَتَسَوَّأُ فَأَنْقَلَبُوا

اور جب حسن بن حسن بن علی رضی اللہ عنہم فوت ہوئے تو ان کی بی بی (فاطمہ بنت حسین) نے ان کی قبر پر ایک سال تک خیمہ لگائے رکھا۔ پھر انہوں نے اٹھا لیا۔ لوگوں نے ایک پکارنے والے کو کہتے سنا: ارے کیا ان لوگوں نے جس کو کھویا تھا پالیا؟ تو اس کو دوسرے نے جواب دیا: نہیں، بلکہ مایوس ہو گئے اور لوٹ گئے۔

۱۳۳۰: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُوسَى عَنْ شَيْبَانَ عَنْ هَلَالٍ هُوَ الْوَزَّانُ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ

۱۳۳۰: عبيد الله بن موسى عن شيبان عن هلال وزان، عن عروة عن عائشة رضي

اللَّهُ عَنْهَا عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ فِي مَرَضِهِ الَّذِي مَاتَ فِيهِ لَعَنَ اللَّهُ الْيَهُودَ وَالنَّصَارَى اتَّخَذُوا قُبُورَ أَنْبِيَائِهِمْ مَسْجِدًا قَالَتْ وَلَوْلَا ذَلِكَ لَابْرَزُوا قَبْرُهُ غَيْرَ أَنِّي أَخَشَى أَنْ يُتَّخَذَ مَسْجِدًا

سے، حضرت عائشہؓ نے نبی ﷺ سے روایت کی کہ آپؐ نے اس بیماری میں کہ جس میں آپؐ فوت ہوئے، فرمایا: اللہ ان یہودیوں اور عیسائیوں کو اپنی رحمت سے دور رکھے۔ انہوں نے اپنے انبیاء کی قبروں کو مسجدیں بنا لیا ہے۔ کہتی تھیں: آپؐ نے یہ نہ فرمایا ہوتا تو آپؐ کی قبر کھلی رکھی جاتی ☆ مگر میں ڈرتی ہوں کہ کہیں وہ بھی مسجد نہ بنالی جائے۔

اطرافہ: ۴۳۵، ۱۳۹۰، ۳۴۵۴، ۴۴۴۱، ۴۴۴۳، ۵۸۱۵۔

**تشریح:** مَا يُكْرَهُ مِنْ اتِّخَاذِ الْمَسْجِدِ عَلَى الْقُبُورِ: باب ۷۰ کا عنوان بِنَاءُ الْمَسْجِدِ عَلَى الْقُبُورِ ہے۔ یعنی قبر پر مسجد تعمیر کرنا اور یہاں عنوان میں بجائے لفظ بِنَاء کے اتَّخَاذُ ہے، جس کا مفہوم عبادت گاہ ٹھہرانا ہے۔ چنانچہ باب ۶۱ میں فاطمہ بنت حسین کا واقعہ بیان کر کے دونوں لفظوں کا فرق واضح کیا گیا ہے۔ ۹۷ھ میں حسن بن حسنؒ جو تابعین میں سے ہیں فوت ہوئے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۲۵۵) تو ان کی بی بی فاطمہ بنت حسین نے دعائیں وغیرہ کرنے کی غرض سے ان کی قبر کے نزدیک خیمہ لگایا اور سال بھر تک وہیں رہیں۔ جس پر ہاتف نبیؐ نے تنبیہ کی۔ امام بخاریؒ نے اس واقعہ سے استدلال کیا ہے کہ قبروں پر اس طرح بیٹھنا مسجد بنانے کے مترادف ہے اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد کے خلاف ہے۔ لفظ اتَّخَاذُ اختیار کرنے سے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے صریح ارشاد کی طرف اشارہ کرنا مقصود ہے جس میں یہ الفاظ ہیں: لَعَنَ اللَّهُ الْيَهُودَ وَالنَّصَارَى اتَّخَذُوا قُبُورَ أَنْبِيَائِهِمْ مَسْجِدًا اگرچہ مذکورہ بالا واقعہ میں اس قسم کی نیت نہ تھی مگر بعض وقت ایک معمولی فعل بھی بڑے گناہ کا موجب ہو سکتا ہے۔ روایت نمبر ۱۳۳۰ میں حضرت عائشہؓ کی احتیاط کا بھی ذکر ہے کہ انہوں نے اس حجرے کے سامنے دیوار کھنچوا کر اسے بند کروادیا۔ جس میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم مدفون تھے تاکہ لوگ شرک سے محفوظ رہیں۔ محبت میں غلو بھی شرک ہے۔

☆ ”لَا بُرْزُوا قَبْرُهُ“ کی بجائے فتح الباری مطبوعہ بولاق میں ”لَا بُرْزَ قَبْرُهُ“ کے الفاظ ہیں (فتح الباری جزء ۳ حاشیہ صفحہ ۲۵۵)

ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

## باب ۶۲: الصَّلَاةُ عَلَى النَّفْسَاءِ إِذَا مَاتَتْ فِي نَفْسِهَا

زچہ کی نماز جنازہ پڑھنا؛ اگر وہ زچگی میں فوت ہو جائے

۱۳۳۱: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا يَزِيدُ  
بْنُ زُرَيْعٍ حَدَّثَنَا حُسَيْنٌ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ  
بْنُ بُرَيْدَةَ عَنْ سَمُرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ  
قَالَ صَلَّيْتُ وَرَاءَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ عَلَى امْرَأَةٍ مَاتَتْ فِي نَفْسِهَا  
فَقَامَ عَلَيْهَا وَسَطَهَا.

۱۳۳۱: مسدد نے ہم سے بیان کیا، (کہا: یزید بن  
زریع نے ہم سے بیان کیا، (انہوں نے کہا: حسین  
(معلم) نے ہم سے بیان کیا۔ (کہا: عبد اللہ بن  
بریدہ نے ہمیں بتایا کہ حضرت سمرہ (بن جندب)  
رضی اللہ عنہ سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: میں نے  
نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پیچھے ایک عورت کا جنازہ  
پڑھا۔ جو نفاس کی حالت میں فوت ہوئی۔ آپ اس  
کے سامنے وسط میں کھڑے ہوئے۔

اطرافہ: ۳۳۲، ۱۳۳۲۔

**تشریح:** الصَّلَاةُ عَلَى النَّفْسَاءِ إِذَا مَاتَتْ فِي نَفْسِهَا: زچگی میں موت اگرچہ شہادت کا درجہ رکھتی ہے  
تاہم اسے شہیدوں کی طرح جنازہ سے مستثنیٰ نہیں کیا گیا۔ اسی لئے عنوان باب میں جنازہ پڑھنے کی تصریح ہے۔

## باب ۶۳: أَيْنَ يَقُومُ مِنَ الْمَرْأَةِ وَالرَّجُلِ

عورت اور مرد کے سامنے کہاں کھڑا ہو؟

۱۳۳۲: حَدَّثَنَا عِمْرَانُ بْنُ مَيْسَرَةَ  
حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ حَدَّثَنَا حُسَيْنٌ عَنْ  
ابْنِ بُرَيْدَةَ حَدَّثَنَا سَمُرَةُ بْنُ جُنْدَبٍ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ صَلَّيْتُ وَرَاءَ النَّبِيِّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى امْرَأَةٍ  
مَاتَتْ فِي نَفْسِهَا فَقَامَ عَلَيْهَا وَسَطَهَا.

۱۳۳۲: عمران بن میسرہ نے ہم سے بیان کیا، (کہا:)  
عبدالوارث نے ہم سے بیان کیا، (کہا: حسین (معلم)  
نے ہمیں بتایا کہ (عبد اللہ) بن بریدہ سے مروی ہے کہ  
(انہوں نے کہا: حضرت سمرہ بن جندب رضی اللہ عنہ  
نے ہم سے بیان کیا، کہا: میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم  
کے پیچھے ایک عورت کا جنازہ پڑھا جو نفاس میں فوت  
ہو گئی تھی۔ آپ اس کے وسط میں کھڑے ہوئے۔

اطرافہ: ۳۳۲، ۱۳۳۱۔

**تشریح:** اَيْنَ يَقُومُ مِنَ الْمَرْأَةِ وَالرَّجُلِ: ابو داؤد اور ترمذی نے بعض روایتیں نقل کی ہیں۔ جن سے ظاہر ہوتا ہے کہ مرد کا جنازہ اس کے سر کے مقابل اور عورت کا اس کے وسط کے مقابل کھڑا ہو کر پڑھا جائے۔ (ترمذی۔ کتاب الجنائز۔ باب ماجاء اين يقوم الامام من الرجل والمرأة) (ابو داؤد۔ کتاب الجنائز۔

باب اين يقوم الامام من الميت اذا صلى عليه) یہ روایتیں بلحاظ سند کمزور ہیں۔ جس کی وجہ سے امام بخاری نے انہیں نظر انداز کیا ہے۔ عنوان باب میں بصیغہ استفہام ہے۔ اس کے تحت جو روایت نقل کی گئی ہے اس میں صرف حاملہ عورت کا جنازہ پڑھنے کا ذکر ہے۔ گویا امام موصوف کے نزدیک مرد اور عورت کے جنازہ پڑھنے میں محل قیام کی کوئی تخصیص نہیں۔ جمہور کا بھی یہی مذہب ہے کہ میت خواہ مرد کی ہو یا عورت کی بہر صورت امام وسط میں کھڑا ہو۔ امام مالک اور امام شافعی کے نزدیک بھی تخصیص نہیں۔ (بدایۃ المجتہد۔ کتاب احکام الميت۔ الباب الخامس فی صلاة الجنائزۃ۔ الفصل الاول۔ المسئلة الرابعة اين يقوم الامام من الجنائزۃ)

## باب ۶۴: التَّكْبِيرُ عَلَى الْجَنَازَةِ أَرْبَعًا

جنازے میں تکبیریں چار ہیں

اور حمید (طویل) نے کہا: حضرت انس رضی اللہ عنہ نے ہمیں نماز جنازہ پڑھائی اور انہوں نے تین تکبیریں کہیں اور اس کے بعد سلام پھیرا۔ ان سے کہا گیا تو انہوں نے قبلہ کی طرف منہ کیا۔ پھر چوتھی تکبیر کہی پھر سلام پھیرا۔

۱۳۳۳: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا،

(کہا: مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب

سے، ابن شہاب نے سعید بن مسیب سے، سعید نے

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ

ﷺ نے نجاشی کے فوت ہونے کی خبر اسی روز دی

تھی جس روز وہ فوت ہوئے تھے اور آپ ان

(لوگوں) کے ساتھ عید گاہ کو گئے اور ان کی صفیں

بندھوائیں اور ان کے لئے چار تکبیریں کہیں۔

وَقَالَ حُمَيْدٌ صَلَّى بِنَا أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَكَبَّرَ ثَلَاثًا ثُمَّ سَلَّمَ فَقِيلَ لَهُ فَاسْتَقْبَلِ الْقَبْلَةَ ثُمَّ كَبَّرَ الرَّابِعَةَ ثُمَّ سَلَّمَ

۱۳۳۳: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ

أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ

سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ

رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ

عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَعَى النَّجَاشِيَّ فِي الْيَوْمِ

الَّذِي مَاتَ فِيهِ وَخَرَجَ بِهِمْ إِلَى

الْمُصَلَّى فَصَفَّ بِهِمْ وَكَبَّرَ عَلَيْهِ أَرْبَعَ

تَكْبِيرَاتٍ

اطرافہ: ۱۳۱۷، ۱۳۲۰، ۳۸۷۷، ۳۸۷۸، ۳۸۷۹۔

وَقَالَ الْحَسَنُ يَقْرَأُ عَلَى الطِّفْلِ  
بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ وَيَقُولُ اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ  
لَنَا فَرَطًا وَسَلَفًا وَأَجْرًا

اور حسن (بصری) نے کہا: بچے کے لئے بھی سورۃ فاتحہ پڑھی  
جائے اور یہ کہے: یعنی اے میرے اللہ! اسے ہمارے لئے  
بہتر سامان بنا اور ہمارے اعمالِ صالحہ کے لئے اس کو بطور  
پیش خیمہ کر اور اسے ہمارے لئے موجبِ اجر بنا۔



۱۳۳۵: محمد بن بشار نے ہم سے بیان کیا، (کہا: غندر (محمد بن جعفر) نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا: شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے سعد (بن ابراہیم) سے، سعد نے طلحہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کے پیچھے نماز جنازہ پڑھی اور محمد بن کثیر نے ہم سے بیان کیا، (کہا: سفیان (ثوری) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے سعد بن ابراہیم سے، سعد نے طلحہ بن عبد اللہ بن عوف سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کے پیچھے (ایک میت کی) جنازہ کی نماز پڑھی تو انہوں نے سورۃ فاتحہ کی تلاوت کی اور کہا: یہ اس لئے تا معلوم ہو کہ یہ بھی سنت ہے۔

**تشریح:** قِرَاءَةُ فَاتِحَةِ الْكِتَابِ عَلَى الْجَنَازَةِ: امام مالکؒ اور امام ابو حنیفہؒ تو نماز جنازہ میں سورۃ فاتحہ پڑھنے کے قائل نہیں۔ ان کے نزدیک نماز جنازہ محض دعا ہے۔ پہلی تکبیر اور اللہ تعالیٰ کی حمد و ثناء کے بعد اللہ اکبر کہہ کر نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم پر درود پڑھا جائے۔ پھر اللہ اکبر کہہ کر میت کے لیے دعا کی جائے۔ پھر چوتھی بار اللہ اکبر کہہ کر سلام پھیر دیا جائے۔ مگر امام شافعیؒ اور امام احمد بن حنبلؒ کے نزدیک تکبیر استفتاح (یعنی پہلی تکبیر) کے بعد سورۃ فاتحہ پڑھنا ضروری ہے۔ بموجب ارشاد نبوی لَا صَلَاةَ إِلَّا بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ۔ اس کے بعد اللہ اکبر کہہ کر درود پڑھا جائے۔ نیز میت کے لئے دعا کی جائے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۲۶۰) (عمدة القاری جزء ۸ صفحہ ۱۳۹)

اس مسئلہ میں روایت نمبر ۱۳۳۵ واضح ہے کہ سورۃ فاتحہ کا پڑھنا مسنون ہے۔

## باب ۶۶: الصَّلَاةُ عَلَى الْقَبْرِ بَعْدَ مَا يُدْفَنُ

دفنائے جانے کے بعد قبر پر نماز جنازہ

۱۳۳۶: حَدَّثَنَا حَجَّاجُ بْنُ مِنْهَالٍ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ حَدَّثَنِي سُلَيْمَانُ الشَّيْبَانِيُّ قَالَ سَمِعْتُ الشَّعْبِيَّ قَالَ ۱۳۳۶: حجاج بن منہال (کہا: شعبہ نے ہم سے بیان کیا، (کہا: سلیمان شیبانی نے مجھ سے بیان کیا، کہا: میں نے

أَخْبَرَنِي مَنْ مَرَّ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى قَبْرِ مَنْبُودٍ فَأَمَّهُمْ وَصَلُّوا خَلْفَهُ قُلْتُ مَنْ حَدَّثَكَ هَذَا يَا أَبَا عَمْرٍو قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا

شعبی سے سنا۔ انہوں نے کہا: مجھے اس نے بتایا۔ جو نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ ایک الگ قبر پر سے گزرا تھا اور آپ ان کے امام ہوئے اور انہوں نے آپ کے پیچھے نماز جنازہ پڑھی۔ میں نے کہا: ابو عمرو! آپ کو یہ کس نے بتایا؟ کہا: حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما نے۔

اطرافہ: ۸۵۷، ۱۲۴۷، ۱۳۱۹، ۱۳۲۱، ۱۳۲۲، ۱۳۲۶، ۱۳۴۰۔

۱۳۳۷: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْفَضْلِ حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ ثَابِتٍ عَنْ أَبِي رَافِعٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ أَسْوَدَ رَجُلًا أَوْ امْرَأَةً كَانَ {يَكُونُ فِي الْمَسْجِدِ} يَقُمُ الْمَسْجِدَ فَمَاتَ وَلَمْ يَعْلَمْ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِمَوْتِهِ فَذَكَرَهُ ذَاتَ يَوْمٍ فَقَالَ مَا فَعَلَ ذَلِكَ الْإِنْسَانُ قَالُوا مَاتَ يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ أَفَلَا آذَنْتُمُونِي فَقَالُوا إِنَّهُ كَانَ كَذًا وَكَذَا قِصَّتُهُ قَالَ فَحَقَرُوا شَأْنَهُ قَالَ فَذَلُّونِي عَلَى قَبْرِهِ فَأَتَى قَبْرَهُ فَصَلَّى عَلَيْهِ

۱۳۳۷: محمد بن فضل نے ہم سے بیان کیا، (کہا): حماد بن زید نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ثابت سے، ثابت نے ابورافع سے، ابورافع نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ ایک کلامرد یا کہا، کالی عورت {جس کا قیام مسجد میں تھا} مسجد میں جھاڑو دینا اس کا کام تھا فوت ہو گیا اور اس کے فوت ہو جانے کی خبر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو نہ دی گئی۔ ایک روز آپ نے اس کو یاد کیا اور فرمایا: اس کا کیا ہوا؟ لوگوں نے اس کے فوت ہونے کی خبر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو دی۔ آپ نے فرمایا: تم نے مجھے اس کی خبر کیوں نہ دی؟ انہوں نے سارا واقعہ بیان کیا۔ (حضرت ابو ہریرہؓ) کہتے تھے: لوگوں نے اس کی حالت حقیر سمجھی۔ آپ نے فرمایا: مجھے اس کی قبر کا پتہ بتا دو۔ (حضرت ابو ہریرہؓ کہتے تھے:) پھر آپ اس کی قبر پر آئے اور اس کی نماز جنازہ پڑھائی۔

اطرافہ: ۴۵۸، ۴۶۰۔

☆ الفاظ ”يَكُونُ فِي الْمَسْجِدِ“ صحیح بخاری مطبوعہ قدیمی کتب خانہ کراچی کے مطابق ہیں۔ (صحیح البخاری، المجلد الاول صفحہ ۷۸) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

**تشریح:** اختلاف ہے۔ جمہور نے مطلق جواز کا فتویٰ دیا ہے اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے عمل سے ثابت ہے مگر امام مالکؒ اور نخعی کے نزدیک یہ جائز نہیں۔ سوائے اس صورت میں کہ کوئی بغیر جنازہ دفنایا گیا ہو۔ امام ابوحنیفہؒ اور امام شافعیؒ نے صرف وارث اور ان لوگوں کے لئے جو اس کے قریبی رشتہ دار ہیں جائز قرار دیا ہے کیونکہ جنازہ میں شریک ہونا ان پر بطور حق واجب ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ء صفحہ ۲۶۱-۲۶۲) (بداية المجتهد، کتاب احکام المیت، الباب الخامس، الفصل الاول، المسئلة السابعة اختلفوا فى الصلاة على القبر)

باب کا عنوان جملہ اسمیہ سے قائم کیا گیا ہے جس سے امام موصوف کا رجحان بھی بمطابق فتویٰ امام مالکؒ جواز کی طرف معلوم ہوتا ہے۔ جس کی تائید میں نجاشی کے جنازہ کا واقعہ ہے۔ نیز روایت نمبر ۱۳۳۷ میں روایت کردہ واقعہ بھی اس کی تائید کرتا ہے۔

## باب ۶۷: الْمَيِّتُ يَسْمَعُ خَفَقَ النِّعَالِ

مرده جوتوں کے چلنے کی آواز سنتا ہے

۱۳۳۸: حَدَّثَنَا عِيَّاشٌ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْأَعْلَى حَدَّثَنَا سَعِيدٌ قَالَ وَقَالَ لِي خَلِيفَةُ حَدَّثَنَا ابْنُ زُرَيْعٍ حَدَّثَنَا سَعِيدٌ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ الْعَبْدُ إِذَا وُضِعَ فِي قَبْرِهِ وَتَوَلَّى وَذَهَبَ أَصْحَابُهُ حَتَّى إِنَّهُ لَيَسْمَعُ قَرْعَ نِعَالِهِمْ أَنَّهُ مَلَكَانٍ فَأَقْعَدَاهُ فَيَقُولَانِ لَهُ مَا كُنْتَ تَقُولُ فِي هَذَا الرَّجُلِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَيَقُولُ أَشْهَدُ أَنَّهُ عَبْدُ اللَّهِ وَرَسُولُهُ فَيَقَالُ انْظُرْ إِلَى مَقْعَدِكَ مِنَ النَّارِ أَبَدَلَكَ اللَّهُ بِهِ مَقْعَدًا

۱۳۳۸: عیاش (بن ولید) نے ہم سے بیان کیا، (کہا): عبدالاعلیٰ نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا): سعید (بن ابی عروبہ) نے ہمیں بتایا اور خلیفہ (بن خیاط) نے مجھ سے کہا: ہم سے (یزید) بن زریع نے بیان کیا، (کہا): سعید (بن ابی عروبہ) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے قتادہ سے، قتادہ نے حضرت انس رضی اللہ عنہ سے، حضرت انسؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: بندہ جب قبر میں رکھ دیا جاتا ہے اور اس کے ساتھی پیٹھ پھیر کر چل دیتے ہیں تو وہ ان کے جوتوں کی آواز تک بھی سنتا ہے۔ دو فرشتے اس کے پاس آتے اور اس کو بٹھا دیتے ہیں اور کہتے ہیں: تمہارا اس شخص محمدؐ کے متعلق کیا خیال ہے؟ وہ کہتا ہے: میں تو یہی شہادت دیتا ہوں کہ وہ اللہ کا بندہ اور اس کا رسول ہے تو

اسے کہا جاتا ہے: آگ میں اپنے ٹھکانے کو دیکھ کر اللہ تعالیٰ نے (تیری اس شہادت کے) بدلے میں جنت میں تیرا ٹھکانہ بنادیا ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: وہ اپنے دونوں ٹھکانے دیکھتا ہے اور جو کافر یا منافق ہے وہ کہتا ہے: میں نہیں جانتا جو کچھ لوگ کہتے تھے وہی میں بھی کہتا تھا۔ تب اسے کہا جاتا ہے: نہ تو خود سمجھا اور نہ کسی کی پیروی کی۔ پھر اس کے دونوں کانوں کے درمیان لوہے کی گرز سے ضرب لگائی جاتی ہے۔ وہ ایک چیخ مارتا ہے جسے جو بھی اس کے آس پاس ہیں سنتے ہیں۔ سوائے ثقلین (حن و انس) کے۔

اطرافہ: ۱۳۷۴۔

**تشریح:** اَلْمَيِّتُ يَسْمَعُ خَفَقَ النَّعَالِ: روایت نمبر ۱۳۳۸ میں الفاظ ہیں: حَتَّىٰ اِنَّهُ لَيَسْمَعُ قَرْعَ نَعَالِهِمْ۔ مگر عنوان باب میں خَفَقَ النَّعَالِ ہے۔ شارحین کے نزدیک اس کی وجہ یہ ہے کہ حضرت براء بن عازبؓ کی روایت میں جو احمد بن حنبلؓ اور ابوداؤدؓ نے نقل کی ہے یہ الفاظ ہیں: وَاِنَّهُ لَيَسْمَعُ خَفَقَ نَعَالِهِمْ۔ (ابوداؤد، کتاب السنۃ، باب فی المسئلۃ فی القبر وعذاب القبر) (مسند احمد بن حنبل، جزء ۲۷ صفحہ ۳۴) بزار اور ابن حبان وغیرہ کی روایتوں میں بھی بحوالہ حضرت ابو ہریرہؓ یہی الفاظ منقول ہیں۔ چونکہ یہ روایتیں امام بخاریؒ کی شرائطِ صحت کے مطابق نہیں۔ اس لئے انہیں ترک کر کے لفظ قَرْع کی تشریح میں لفظ خَفَق کو نمایاں کیا ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۲۶۲-۲۶۳) دراصل امام بخاریؒ نے یہاں سے آدابِ دفن بیان کرنے شروع کیے ہیں۔ جیسا کہ زین بن میر کا خیال ہے اور ان میں سب سے پہلا ادب یہ ہے کہ قبر کے پاس شور و غل نہ ہو۔ بلکہ وقار و متانت، خاموشی اور آہستگی اختیار کی جائے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۲۶۲) اس تعلق میں دیکھئے تشریح باب ۵۲۔ نیز دیکھئے: اسلامی اصول کی فلاسفی۔ پہلا دقیقہ معرفت۔ صفحہ ۸۶ تا ۹۳، روحانی خزائن جلد ۱۰ صفحہ ۴۰۰ تا ۴۰۸۔

## باب ۶۸: مَنْ أَحَبَّ الدَّفْنَ فِي الْأَرْضِ الْمُقَدَّسَةِ أَوْ نَحْوَهَا

جو بیت المقدس یا اس جیسی زمین میں دفن ہونے کی خواہش کرے

۱۳۳۹: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ عَنْ ابْنِ طَاوُسٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ۱۳۳۹: محمود نے ہم سے بیان کیا، (کہا: عبد الرزاق نے ہم سے بیان کیا۔) (انہوں نے کہا: معمر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے (عبداللہ) بن طاووس سے، عبداللہ نے اپنے

قَالَ أَرْسَلَ مَلَكُ الْمَوْتِ إِلَى مُوسَى عَلَيْهِمَا السَّلَامُ فَلَمَّا جَاءَهُ صَكَّهُ<sup>☆</sup> فَرَجَعَ إِلَى رَبِّهِ فَقَالَ أَرْسَلْتَنِي إِلَى عَبْدٍ لَا يُرِيدُ الْمَوْتَ فَرَدَّ اللَّهُ عَلَيْهِ عَيْنَهُ وَقَالَ ارْجِعْ فَقُلْ لَهُ يَضَعُ يَدُهُ عَلَى مَنْ ثَوْرٍ فَلَهُ بِكُلِّ مَا غَطَّتْ بِهِ يَدُهُ بِكُلِّ شَعْرَةٍ سَنَةٌ قَالَ أَيُّ رَبِّ تُمْ مَاذَا قَالَ تُمْ الْمَوْتُ قَالَ فَلَا أَنْ فَسَأَلَ اللَّهُ أَنْ يُدْنِيَهُ مِنَ الْأَرْضِ الْمُقَدَّسَةِ رَمِيَةً بِحَجَرٍ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَلَوْ كُنْتُ تُمْ لَأَرَيْتُكُمْ قَبْرَهُ إِلَى جَانِبِ الطَّرِيقِ عِنْدَ الْكُثْبِ الْأَحْمَرِ

باپ سے، ان کے باپ نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: حضرت موسیٰ علیہ السلام کے پاس ملک الموت بھیجا گیا۔ جب وہ ان کے پاس آیا تو انہوں نے اس کو ایک تھپڑ مارا (اور اس کی آنکھ پھوڑ ڈالی ☆) اس پر وہ اپنے رب کی طرف لوٹا اور کہا: تو نے مجھے ایک ایسے بندے کی طرف بھیجا جو مرنا نہیں چاہتا۔ اللہ تعالیٰ نے اس کی آنکھ پھر ویسی کردی اور فرمایا: پھر جاؤ اور موسیٰ سے کہو کہ وہ ایک تیل کی پیٹھ پر اپنا ہاتھ رکھے تو اسے اتنی ہی عمر دی جائے گی جتنے کو اس کا ہاتھ ڈھانپ لے۔ ہر ایک بال کے بدلے ایک سال۔ حضرت موسیٰ نے کہا: اے میرے رب! اس کے بعد کیا ہوگا؟ فرمایا: پھر موت۔ حضرت موسیٰ نے کہا: تو پھر ابھی سہی۔ پھر حضرت موسیٰ نے اللہ تعالیٰ سے یہ سوال کیا کہ اس کو بیت المقدس سے ایک پتھر کی مار (فاصلہ) جتنا نزدیک کر دے۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اگر میں وہاں ہوتا تو میں تم کو موسیٰ کی قبر لال ٹیلے کے پاس راستہ کے قریب دکھا دیتا۔

**تشریح:** مَنْ أَحَبَّ الدَّفْنَ فِي الْأَرْضِ الْمُقَدَّسَةِ أَوْ نَحْوِهَا: روایت کا تعلق مسئلہ زیر عنوان سے واضح ہے۔ فقہاء کے درمیان اختلاف ہوا ہے کہ آیا میت ایک جگہ سے دوسری جگہ لے جا کر دفن کی جاسکتی ہے یا نہیں؟ بعض اسے مکروہ سمجھتے ہیں اور بعض مستحب۔ لیکن اس مسئلہ میں فتوے کا دار و مدار حالات پر ہے۔ مستحب بھی ہو سکتا ہے اگر منتقل کرنے سے فائدہ متصور ہو اور مکروہ بھی اگر کوئی فائدہ نہ ہو۔ (فتح الباری ج ۷ صفحہ ۲۶۲)

حضرت موسیٰ علیہ السلام کا خواہش کرنا ایک مقدس جذبہ ہے۔ آپ اپنے آپ کو اس ارض مقدسہ کے پہلو میں دیکھنا چاہتے تھے۔ جو آپ کی پیشگوئی اور آپ کی جدوجہد کا قبلہ مقصود تھا اور بنی اسرائیل کے لئے آئندہ ترقیوں کی موعودہ زمین۔ چنانچہ کتاب استثناء باب ۳۴: ۴ میں مذکور ہے کہ اللہ تعالیٰ نے حضرت موسیٰ علیہ السلام کی وفات سے پہلے ارمحیا

کے قریب ایک پہاڑی کی چوٹی سے ارض مقدسہ دکھلا کر انہیں تسلی دی کہ وعدے کے مطابق وہ ضرور ان کی نسل کو دی جائے گی، مگر وہ خود وہاں داخل نہیں ہوئے۔ محولہ بالا روایت کا تعلق جو نقل یا روایت سے ہے۔ وہ واضح ہے کیونکہ یہ ان قصص میں سے ہے جو عام طور پر زبان زدِ خلّاق ہوتے ہیں اور جن سے کوئی نہ کوئی دانائی کی بات سکھانا مقصود ہوتا ہے۔ ایسے قصص کے متعلق یہ سوال نہیں اٹھایا جاتا کہ وہ اصل واقعات کے ساتھ اپنی تفصیلات میں کہاں تک مطابق ہیں۔ آج تک عقلمند سے عقلمند انسان بھی بات واضح اور ذہن نشین کرانے کے لئے مشہور کہاوتوں سے فائدہ اٹھاتے چلے آئے ہیں اور یہ ضرورت نہیں سمجھی جاتی کہ ان کے صدق و بطلان کے بارے میں تحقیق بھی کی جائے بلکہ یہ دیکھا جاتا ہے کہ ایسے قصوں میں پوشیدہ حکمت کہاں تک درست ہے۔ حضرت موسیٰ علیہ السلام سے متعلق حضرت ابو ہریرہؓ نے جو قصہ بیان کیا ہے۔ اس میں دو باتیں ہیں۔ ایک ارض مقدسہ میں پہنچنے یا کم از کم دفن ہونے کی خواہش اور دوسری یہ کہ موت سے کوئی چارہ نہیں، خواہ عمر کتنی بھی لمبی کیوں نہ ہو جائے۔ یہ دونوں باتیں حق ہیں۔ رہا ملک الموت کا آنا، حضرت موسیٰ علیہ السلام کا تھپڑ مارنا اور ملک الموت کا اللہ تعالیٰ سے شکایت کرنا۔ اس کی ذمہ داری ان یہودی راویوں پر ہے جنہوں نے اس قصے کو شہرت دی۔ البتہ اس ضمن میں ایک سوال پیدا ہوتا ہے جو کہ امام بخاریؒ نے شرعی مسئلہ استنباط کرنے میں اسرائیلی روایت سے استدلال کیوں کیا ہے جبکہ یہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے مرفوعاً مروی نہیں اور جبکہ آپؐ نے یہ فرمایا ہے کہ بنی اسرائیل کے قصے سن کر نہ ان کی تصدیق کی جاوے اور نہ تکذیب۔ اس کا جواب یہ ہے کہ امام موصوفؒ نے عنوان باب کو مَنْ سے قائم کر کے اس کا جواب نظر انداز کر دیا ہے۔ اس لطیف تصرف سے ان کا مقصد ان فقہاء کی طرف اشارہ کرنا ہے جنہوں نے کسی مقدس زمین میں میت دفن کرنے کو ترجیح دی ہے۔ جیسا کہ امام ابن حجر نے امام شافعیؒ سے متعلق لکھا ہے: ”نَصَّ الشَّافِعِيُّ عَلَى اسْتِحْبَابِ نَقْلِ الْمَيِّتِ إِلَى الْأَرْضِ الْفَاضِلَةِ كَمَكَّةَ وَغَيْرِهَا“ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۲۶۴) ایسے فقہاء کے فتوؤں کو مد نظر رکھتے ہوئے باب کا عنوان بڑی احتیاط سے قائم کیا ہے اور اس ضمن میں صرف ایک ہی روایت پیش کی ہے جو حضرت ابو ہریرہؓ کی ہے اور اسے حدیث الانبیاء میں نقل کر کے اس کو انبیاء کے قصوں میں شمار کیا ہے۔ کسی مسئلہ کی بنیاد اس قصہ پر نہیں رکھی گئی اور ظاہر ہے کہ اسے مستند احادیث کا درجہ حاصل نہیں۔ یہ امام موصوفؒ کی تحقیق کا خلاصہ ہے۔ اس سے انہوں نے اپنا فرض بطور ایک محقق ادا کر دیا ہے۔ یعنی یہ کہ مسئلہ معنوں میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے مرفوعاً کوئی روایت ثابت نہیں۔

**رُمِيَّةٌ بِحَجَرٍ:** پتھر پھینکنے کے فاصلے پر۔ اس بارے میں بعض شارحین نے لکھا ہے کہ ارض مقدسہ کی حدود کے قریب سلطان صلاح الدین ایوبی نے علماء کے ذریعہ سے حضرت موسیٰ علیہ السلام کی قبر کی نشان دہی کی ہے۔ میں نے یہ قبر دیکھی ہے۔ یہودی اور مسلمان ہر سال وہاں زیارت کے لئے ان دنوں میں جب کہ میں بیت المقدس میں تھا مقررہ دنوں میں جاتے تھے اور یہ دن وہی ہوتے جن دنوں میں عیسائی اپنے مشہور تہوار ایسٹر کے موقع پر در دراز ملکوں سے جمع ہوتے جس سے ظاہر ہے کہ سلطان صلاح الدین ایوبی کی مذکورہ بالا تحقیق ایک سیاسی غرض سے تھی تا عیسائیوں کے ناگہان حملہ کا سد باب ہو سکے۔ ایسے موقع پر میں نے دیکھا ہے کہ مسلمان جنگی فنون کا بھی مظاہرہ کیا کرتے تھے۔

## باب ۶۹: الدفن باللیل ودفن أبو بکر رضي الله عنه ليلًا

رات کو دفنانا اور حضرت ابو بکر رضی اللہ عنہ بھی رات کو ہی دفنائے گئے

۱۳۴۰: حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ  
 حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنِ الشَّيْبَانِيِّ عَنِ  
 الشَّعْبِيِّ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ  
 عَنْهُمَا قَالَ صَلَّى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
 وَسَلَّمَ عَلَى رَجُلٍ بَعْدَ مَا دُفِنَ بَلِيلَةً قَامَ  
 هُوَ وَأَصْحَابُهُ وَكَانَ سَأَلَ عَنْهُ فَقَالَ  
 مَنْ هَذَا فَقَالُوا فَلَانٌ دُفِنَ الْبَارِحَةَ  
 فَصَلُّوا عَلَيْهِ

۱۳۴۰: عثمان بن ابی شیبہ نے ہم سے بیان کیا،  
 (کہا): جریر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے شیبانی سے،  
 شیبانی نے شعبی سے، شعبی نے حضرت ابن عباس  
 رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ  
 علیہ وسلم نے ایک شخص کی نماز جنازہ اس کے دفنائے  
 جانے کے ایک رات بعد پڑھی۔ آپ اور آپ کے صحابہ  
 کھڑے ہوئے اور آپ نے پوچھا: یہ کس کی قبر ہے؟  
 لوگوں نے کہا: فلاں کی قبر ہے۔ کل رات دفن کیا گیا تھا۔  
 آپ نے اس کی نماز جنازہ پڑھی۔

اطرافہ: ۸۵۷، ۱۲۴۷، ۱۳۱۹، ۱۳۲۱، ۱۳۲۲، ۱۳۲۶، ۱۳۳۶۔

**تشریح:** الدفن باللیل ودفن أبو بکر رضي الله عنه ليلًا: حضرت جابرؓ کی روایت کی بناء پر جو ابن حبان نے نقل  
 کی ہے بعض نے یہ فتویٰ دیا ہے کہ رات کو دفنانا منع ہے۔ ابن حبان کی روایت کے یہ الفاظ ہیں: أَنَّ النَّبِيَّ  
 ﷺ رَجَرَ أَنْ يُقْبَرَ رَجُلٌ لَيْلًا إِلَّا أَنْ يُضْطَرَّ إِلَى ذَلِكَ. (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۲۶۵) یعنی آپ نے منع فرمایا کہ  
 سوائے اضطراری حالت کے میت رات دفن کی جائے۔ بعض فقہاء نے اس روایت کی بناء پر یہ فتویٰ دیا ہے کہ رات کو  
 تدفین منع ہے۔ یہ فتوے رد کرنے کی غرض سے باب ۶۹ قائم کیا گیا ہے۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۲۶۵) امام مسلم نے بھی  
 ایک شخص کے رات کو دفنائے جانے کے بارہ میں ایک روایت نقل کی ہے اس میں بھی یہ ذکر ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے  
 ناراضگی کا اظہار فرمایا اور ہدایت کی کہ إِذَا كَفَنَ أَحَدُكُمْ أَخَاهُ فَلْيُحْسِنْ كَفْنَهُ. (مسلم، کتاب الجنائز، باب فی  
 تحسین کفن المیت) جب تم میں سے کسی کے سپرد اپنے بھائی کی تجہیز و تکفین ہو تو اچھی طرح تجہیز و تکفین کرے۔ اس سے  
 ظاہر ہے کہ ناراضگی کی وجہ ناقص تکفین تھی۔ روایت نمبر ۱۳۴۰ سے بھی یہی پایا جاتا ہے کہ صحابہ کرامؓ نے اسے ایک معمولی شخص  
 سمجھ کر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو اس کی تدفین کے لئے بوقت شب تکلیف دینا مناسب خیال نہیں کیا۔ یہ امر آپ کو گوارا  
 نہ ہوا۔ اس واقعہ سے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی ذات ستودہ صفات کی شان نمایاں ہے کہ ایک معمولی سا خادم بھی آپ  
 کی نظر میں زندگی اور موت دونوں حالت میں بڑی قدر و قیمت رکھتا تھا۔

## باب ۷۰: بِنَاءُ الْمَسْجِدِ عَلَى الْقَبْرِ

### قبر پر مسجد بنانا

۱۳۴۱: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ هِشَامٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ لَمَّا اشْتَكَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ذَكَرْتُ بَعْضَ نِسَائِهِ كَنِيسَةً رَأَيْتُهَا بِأَرْضِ الْحَبَشَةِ يُقَالُ لَهَا مَارِيَةُ وَكَانَتْ أُمُّ سَلَمَةَ وَأُمُّ حَبِيبَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَتَتَا أَرْضَ الْحَبَشَةِ فَذَكَرَتَا مِنْ حُسْنِهَا وَتَصَاوِيرِ فِيهَا فَرَفَعَ رَأْسَهُ فَقَالَ أُولَئِكَ إِذَا مَاتَ مِنْهُمُ الرَّجُلُ الصَّالِحُ بَنَوْا عَلَى قَبْرِهِ مَسْجِدًا ثُمَّ صَوَّرُوا فِيهِ تِلْكَ الصُّورَةَ أُولَئِكَ شَرَارُ الْخَلْقِ عِنْدَ اللَّهِ

۱۳۴۱: اسماعیل (بن ابی اویس) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) مالک نے مجھے بتایا۔ انہوں نے ہشام (بن عروہ) سے، ہشام نے اپنے باپ سے، انہوں نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ وہ کہتی تھیں: جب نبی صلی اللہ علیہ وسلم بیمار ہوئے تو آپ کی ازواج میں سے بعض نے ایک گرجے کا ذکر کیا، جو انہوں نے حبشہ کے ملک میں دیکھا تھا۔ جسے ماریہ کہتے تھے۔ اور حضرت ام سلمہ اور حضرت ام حبیبہ رضی اللہ عنہما حبش کے ملک میں گئی تھیں اور انہوں نے اس کی خوبصورتی اور تصویروں کا حال بیان کیا۔ آپ نے اپنا سر اٹھایا اور فرمایا: وہ لوگ جب ان میں سے کوئی نیک شخص مر جائے تو اس کی قبر پر مسجد بنادیتے ہیں۔ پھر اس میں تصویریں بناتے ہیں۔ یہ لوگ اللہ کے نزدیک بدترین مخلوق ہیں۔

اطرافہ: ۴۲۷، ۴۳۴۔

**تشریح:** بِنَاءُ الْمَسْجِدِ عَلَى الْقَبْرِ: آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی شدید تنبیہ اور آخری وصیت کے باوجود ہر اسلامی ملک میں اولیاء اللہ اور غیر اولیاء اللہ کی قبریں مسلمانوں کی سجدہ گاہ بنی ہوئی ہیں۔ یہ دیکھ کر دل کڑھتا ہے اور آنکھیں پُر نم ہوتی ہیں۔ بے شک مسجد بنانے والوں کی نیت نیک ہوگی مگر ان کے بعد آنے والی نسلوں نے مشرکانہ رسوم سے وہاں کچھ کا کچھ بنا دیا ہے۔ اس سے یہ سبق حاصل ہوتا ہے کہ ایسی نیکی جس کے ساتھ بدی کے احتمالات ہوں اجتناب کئے جانے کے لائق ہے۔ اسی بناء پر علماء میں سے ایک فریق نے بغیر کسی استثناء یا شرط کے قبروں سے بالکل ملحق مسجد بنانا یا قبرستان میں نماز پڑھنا مطلق منع قرار دیا ہے۔ محولہ باب سے بھی یہی سمجھنا مقصود ہے۔ اس تعلق میں باب نمبر ۶۱ کی تشریح بھی ملاحظہ ہو۔



## باب ۷۱: مَنْ يَدْخُلُ قَبْرَ الْمَرْأَةِ

عورت کی قبر میں کون اترے

۱۳۴۲: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سِنَانٍ  
 حَدَّثَنَا فُلَيْحُ بْنُ سُلَيْمَانَ حَدَّثَنَا هَلَالُ  
 بْنُ عَلِيٍّ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ  
 شَهِدْنَا بِنْتَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
 وَسَلَّمَ وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
 وَسَلَّمَ جَالِسٌ عَلَى الْقَبْرِ فَرَأَيْتُ عَيْنَيْهِ  
 تَدْمَعَانِ فَقَالَ هَلْ فِيكُمْ مِنْ أَحَدٍ لَمْ  
 يُقَارِفِ اللَّيْلَةَ فَقَالَ أَبُو طَلْحَةَ أَنَا قَالَ  
 فَأَنْزَلَ فِي قَبْرِهَا فَتَنَزَلَ فِي قَبْرِهَا  
 فَقَبَّرَهَا قَالَ ابْنُ مُبَارَكٍ قَالَ فُلَيْحٌ أَرَاهُ  
 يَعْنِي الذَّنْبَ قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ لِيَقْتَرِفُوا  
 (الانعام: ۱۱۴) أَيَّ لِيَكْتَسِبُوا  
 اطرافہ: ۱۲۸۵

۱۳۴۲: محمد بن سنان نے ہم سے بیان کیا، (کہا: فلیح  
 بن سلیمان نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا: ہلال بن  
 علی نے ہمیں بتایا۔ حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ سے  
 مروی ہے۔ انہوں نے کہا کہ ہم رسول اللہ ﷺ کی بیٹی کے  
 جنازہ میں موجود تھے۔ اور رسول اللہ ﷺ قبر کے کنارے  
 بیٹھے ہوئے تھے۔ میں نے آپ کی آنکھوں کو دیکھا کہ آنسو  
 بہا رہی ہیں۔ آپ نے فرمایا: کیا تم میں سے کوئی ہے جو آج  
 رات بیوی کے پاس نہ گیا ہو۔ حضرت ابو طلحہؓ نے کہا: میں  
 ہوں۔ آپ نے فرمایا: اس کی قبر میں اترو۔ (حضرت انسؓ)  
 کہتے تھے: تب (حضرت ابو طلحہؓ) اس کی قبر میں اترے۔  
 (عبداللہ) بن مبارک نے کہا: فلیح کہتے تھے: میرا خیال ہے  
 کہ آپ کی مراد اس سے ارتکاب گناہ تھا اور ابو عبد اللہ  
 (بخاریؒ) نے کہا: لِيَقْتَرِفُوا کے معنی ہیں: کمائیں۔

**تشریح:** مَنْ يَدْخُلُ قَبْرَ الْمَرْأَةِ: باب ۳۲ میں بھی روایت نمبر ۳۴۲۲ گزر چکی ہے جہاں تک مسئلہ معنوں کا  
 تعلق ہے اس بارہ میں یہ شرط نہیں کہ عورت کو لحد میں رکھنے کے لئے وہ شخص قبر میں اترے جو اپنی بیوی سے  
 اس رات ہم بستر نہ ہوا ہو۔ اسی خاص موقع پر آپؐ نے ارشاد فرمایا ہے۔ عنوان باب استنہامیہ ہے، مگر اس کا جواب  
 محذوف ہے۔ جس سے ظاہر ہے کہ امام بخاریؒ محولہ بالا روایت کو استنباط مسئلہ کے لئے کافی نہیں سمجھتے۔  
 قَالَ فُلَيْحٌ أَرَاهُ يَعْنِي الذَّنْبَ: لَمْ يُقَارِفِ کے معنی فلیح نے یہ کہے ہیں کہ جس نے گناہ نہ کیا ہو، مگر  
 امام بخاریؒ نے ان معنوں کی تردید کی ہے۔ قَرَفَ جب باب افتعال سے ہو تو اس کے معنی اکتساب کے ہوتے ہیں۔ گناہ  
 کمانے کے مفہوم میں بھی یہ لفظ استعمال کیا جاتا ہے۔ جیسا کہ قرآن مجید میں ہے: وَلَيَقْتَرِفُوا مَا هُمْ مُقْتَرِفُونَ  
 (الانعام: ۱۱۴) {اور تاکہ وہ (بُرے اعمال) کرتے رہیں جو وہ کرتے ہی رہتے ہیں۔} لیکن قَارَفَ الشَّيْءُ کے معنی

ہیں وہ اس چیز کے قریب ہوا اور جب اسے علی الاطلاق استعمال کیا جائے تو اس سے مراد مباشرت ہوتی ہے۔ عنوان باب کو استفہامیہ رکھ کر مسئلہ زیر عنوان کے متعلق جواب حذف کر دیا گیا ہے۔

## باب ۷۲: الصَّلَاةُ عَلَى الشَّهِيدِ

شہید کی نماز جنازہ پڑھنا

۱۳۴۳: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، (کہا): لیث (بن سعد) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: ابن شہاب نے مجھے بتایا۔ انہوں نے عبد الرحمن بن کعب بن مالک سے، عبد الرحمن نے حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم جنگ اُحد کے مقتولوں (یعنی شہداء) میں سے دودو آدمیوں کو ایک ہی کپڑے میں اکٹھا رکھتے۔ پھر پوچھتے ان میں سے کس کو قرآن زیادہ یاد تھا؟ جب ان میں سے کسی ایک کی طرف اشارہ کیا جاتا تو آپ اس کو لحد میں پہلے رکھتے اور فرماتے: میں قیامت کے دن ان لوگوں کا گواہ ہوں اور ان کو ان کے خونوں میں ہی دفن کرنے کا حکم دیتے۔ نہ ان کو نہلایا جاتا اور نہ ان کی نماز جنازہ پڑھی جاتی۔

اطرافہ: ۱۳۴۵، ۱۳۴۶، ۱۳۴۷، ۱۳۴۸، ۱۳۵۳، ۴۰۷۹۔

۱۳۴۴: عبد اللہ بن یوسف (تنسیی) نے ہم سے بیان کیا، (کہا): لیث (بن سعد) نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا): یزید بن ابی حبیب نے مجھے بتایا۔ انہوں نے ابوالخیر (یزید بن عبد اللہ) سے، ابوالخیر نے حضرت عقبہ بن عامرؓ سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم ایک دن نکلے اور

۱۳۴۳: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ قَالَ حَدَّثَنِي ابْنُ شِهَابٍ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ كَعْبِ بْنِ مَالِكٍ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَجْمَعُ بَيْنَ الرَّجُلَيْنِ مِنْ قَتْلَى أُحُدٍ فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ ثُمَّ يَقُولُ أَيُّهُمَا أَكْثَرُ أَخَذًا لِلْقُرْآنِ فَإِذَا أُشِيرَ لَهُ إِلَى أَحَدِهِمَا قَدَّمَهُ فِي اللَّحْدِ وَقَالَ أَنَا شَهِيدٌ عَلَى هَؤُلَاءِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَأَمَرَ بِدَفْنِهِمْ فِي دِمَائِهِمْ وَلَمْ يُغَسَّلُوا وَلَمْ يُصَلَّ عَلَيْهِمْ

۱۳۴۴: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ حَدَّثَنِي يَزِيدُ بْنُ أَبِي حَبِيبٍ عَنْ أَبِي الْخَيْرِ عَنْ عُقْبَةَ بْنِ عَامِرٍ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَرَجَ يَوْمًا فَصَلَّى عَلَى أَهْلِ أُحُدٍ

صَلَاتُهُ عَلَى الْمَيِّتِ ثُمَّ انْصَرَفَ إِلَى الْمَنْبَرِ فَقَالَ إِنِّي فَرَطُ لَكُمْ وَأَنَا شَهِيدٌ عَلَيْكُمْ وَإِنِّي وَاللَّهِ لَأَنْظُرُ إِلَى حَوْضِي الْآنَ وَإِنِّي أُعْطِيتُ مَفَاتِيحَ خَزَائِنِ الْأَرْضِ أَوْ مَفَاتِيحَ الْأَرْضِ وَإِنِّي وَاللَّهِ مَا أَخَافُ عَلَيْكُمْ أَنْ تُشْرِكُوا بَعْدِي وَلَكِنْ أَخَافُ عَلَيْكُمْ أَنْ تَنَافَسُوا فِيهَا

آپؐ نے اُحد والوں کے لئے اسی طرح دعا کی جس طرح میت کے لئے کیا کرتے تھے۔ پھر آپؐ منبر کی طرف مڑ گئے اور فرمایا: دیکھو میں تمہارا پیش خیمہ ہوں اور میں تمہارے لئے گواہ ہوں اور میں اللہ کی قسم! اپنے حوض کو اس وقت دیکھ رہا ہوں اور مجھے زمین کے خزانوں کی چابیاں یا فرمایا: زمین کی چابیاں دی گئی ہیں اور مجھے بخدا تمہارے متعلق خوف نہیں کہ تم میرے بعد مشرک ہو جاؤ گے، بلکہ مجھے تمہارے متعلق یہ خوف ہے کہ تم دنیا میں لگ جاؤ گے۔

اطرافہ: ۳۵۹۶، ۴۰۴۲، ۴۰۸۵، ۶۴۲۶، ۶۵۹۰۔

**تشریح:** الصَّلَاةُ عَلَى الشَّهِيدِ: مذکورہ بالا باب کے ذیل میں دو روایتیں نقل کی گئی ہیں جو بظاہر متضاد ہیں۔ ایک روایت سے معلوم ہوتا ہے کہ آپؐ نے شہیدوں کا جنازہ نہیں پڑھا اور دوسری میں ہے کہ آپؐ نے پڑھا۔ اسی ظاہری اختلاف کی وجہ سے مسئلہ معنوں میں دو گروہ ہیں۔ علمائے کوفہ شہید کا جنازہ پڑھنے کے حق میں ہیں اور علمائے مدینہ اس کے خلاف۔ جن کی تائید میں امام شافعیؒ اور امام احمد بن حنبلؒ بھی ہیں۔ چنانچہ اڈل الذکر امام اپنی مشہور کتاب اُم میں فرماتے ہیں کہ صحیح روایتوں سے ثابت ہے کہ آپؐ نے شہدائے اُحد کا جنازہ نہیں پڑھا اور یہ روایت کہ ان کا جنازہ پڑھا گیا تھا اور حضرت حمزہؓ کے جنازہ میں ستر تکبیریں کہیں، غلط ہے۔ امام شافعیؒ نے لفظ صَلَّی کی توجیہ یہ کی ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے جنگ اُحد کے تقریباً آٹھ سال بعد جب آپؐ کی وفات کا وقت قریب ہوا، شہدائے اُحد کے لئے دعائے مغفرت و رحمت کی جو بطور اُلو داعی دعا کے تھی۔ امام نوویؒ نے بھی صَلَّی کے معنی یہاں مطلق دعا کے لئے ہیں۔ (فتح الباری جز ۳، صفحہ ۲۶۷، ۲۶۹)

## بَاب ۷۳: دَفْنُ الرَّجُلَيْنِ وَالثَّلَاثَةِ فِي قَبْرِ {وَاحِدٍ} ☆

ایک ☆ قبر میں دو یا تین آدمیوں کو دفن کرنا

۱۳۴۵: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ سُلَيْمَانَ ۱۳۴۵: سَعِيدُ بْنُ سُلَيْمَانَ نے ہم سے بیان کیا، حَدَّثَنَا اللَّيْثُ حَدَّثَنَا ابْنُ شَهَابٍ عَنْ (کہا: لیث (بن سعد) نے ہم سے بیان کیا کہ

عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ كَعْبٍ أَنَّ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَخْبَرَهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَجْمَعُ بَيْنَ الرَّجُلَيْنِ مِنْ قَتْلَى أَحَدٍ

ابن شہاب نے ہمیں بتایا۔ عبد الرحمن بن کعب سے مروی ہے کہ حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما نے انہیں خبر دی۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے غزوہ اُحد کے موقع پر شہیدوں کو دو دو کر کے دفن کیا۔

اطرافہ: ۱۳۴۳، ۱۳۴۶، ۱۳۴۷، ۱۳۴۸، ۱۳۵۳، ۴۰۷۹۔

**تشریح:** دَفَنُ الرَّجُلَيْنِ وَالثَّلَاثَةِ فِي قَبْرِ وَاحِدٍ: روایت نمبر ۱۳۴۵ میں صرف دو کو اکٹھا کرنے کا ذکر ہے، مگر عنوان میں دو یا تین مذکور ہیں۔ آیا یہ قیاساً کیا گیا ہے یا بعض دیگر روایات کی بناء پر؟ شارحین کا خیال ہے کہ یہ تصرف اصحاب سنن کی ایک روایت کی بناء پر ہے۔ جو ہشام بن عامر انصاری سے مروی ہے کہ انصار نے رسول اللہ ﷺ سے جنگ اُحد میں عرض کیا کہ ہمارے شہیدوں اور قلت سامان کا یہ حال ہے تو آپؐ نے فرمایا: قبریں کھلی بنائی جائیں اور دو دو اور تین تین ایک قبر میں دفنائے جائیں۔ (ترمذی۔ کتاب الجہاد۔ باب ما جاء فی دفن الشهداء) (نسائی۔ کتاب الجنائز۔ باب ما يستحب من توسيع القبر) (ابوداؤد۔ کتاب الجنائز۔ باب فی تعميق القبر) ترمذی کے نزدیک یہ روایت صحیح ہے۔ (فتح الباری جز ۳ صفحہ ۷۰)

## باب ۷۴: مَنْ لَمْ يَرِ غَسَلَ الشُّهَدَاءِ

جو شہیدوں کو نہ ملا نہ ضروری نہ سمجھے

۱۳۴۶: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ حَدَّثَنَا لَيْثٌ عَنِ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ كَعْبٍ عَنْ جَابِرٍ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اذْفَنُوهُمْ فِي دِمَائِهِمْ يَغْنِي يَوْمَ أَحَدٍ وَلَمْ يُغَسِّلَهُمْ

۱۳۴۶: ابوالولید (طیاسی) نے ہم سے بیان کیا، (کہا: ) لیث نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے عبد الرحمن بن کعب (بن مالک) سے، عبد الرحمن نے حضرت جابرؓ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: انہیں ان کے خونوں سمیت دفن کرو، یعنی غزوہ اُحد کے موقع پر۔ اور انہیں غسل نہیں دیا۔

اطرافہ: ۱۳۴۳، ۱۳۴۵، ۱۳۴۷، ۱۳۴۸، ۱۳۵۳، ۴۰۷۹۔

**تشریح:** مَنْ لَمْ يَرْ غَسْلَ الشَّهْدَاءِ: یہ باب بھی ایک اختلاف کے پیش نظر قائم کیا گیا ہے۔ ابن منذرؒ نے سعید بن مسیب سے روایت کی ہے کہ شہید کو غسل دیا جائے اور حسن بصری کا بھی یہی فتویٰ ہے، مگر بعض فقہاء نے اس فتوے سے اسی صورت میں اتفاق کیا ہے کہ شہادت جہنمی ہونے کی حالت میں ہوئی ہو۔ اس بارہ میں ابن منذرؒ نے ابن اہلقؒ وغیرہ کی ایک روایت سے جو کمزور ہے استدلال کیا ہے کہ فلاں فلاں صحابی غزوہ اُحد میں بحالت جنابت شہید ہوئے اور یہ کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: میں نے فرشتوں کو دیکھا کہ وہ ان کو نہلا رہے ہیں۔ یہ روایت پایۂ صحت سے ساقط ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۲۷۰) باب مذکور میں ایسے ہی فتوؤں اور روایتوں کا رد مقصود ہے۔ حضرت جابرؓ کی روایت سے صاف معلوم ہوتا ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے شہید کا نہلنا ضروری نہیں سمجھا۔ قطع نظر اس بحث سے کہ شہادت کس حالت میں واقع ہوئی۔

### باب ۷۵: مَنْ يُقَدَّمُ فِي اللَّحْدِ

لحد میں کون پہلے رکھا جائے

وَسُمِّيَ اللَّحْدَ لِأَنَّهُ فِي نَاحِيَةٍ وَكُلُّ جَائِرٍ مُلْحِدٌ مُلْتَحِدًا (الكهف: ۲۸) (ابو عبد اللہ نے کہا: لحد اس لئے نام رکھا گیا کہ وہ کونے میں ہوتی ہے۔ مُلْتَحِدًا کے معنی ہیں: جائے پناہ۔ اگر لحد سیدھی ہو تو صَرِيحٌ کہتے ہیں، یعنی صندوق قبر جس میں صندوق رکھا جائے۔

۱۳۴۷: حَدَّثَنَا ابْنُ مُقَاتِلٍ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ أَخْبَرَنَا لَيْثُ بْنُ سَعْدٍ حَدَّثَنِي ابْنُ شَهَابٍ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ كَعْبٍ بْنِ مَالِكٍ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَجْمَعُ بَيْنَ الرَّجُلَيْنِ مَنْ قَتَلَى أَحَدًا فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ ثُمَّ يَقُولُ أَيُّهُمَا أَكْثَرُ أَخَذًا لِلْقُرْآنِ فَإِذَا أُشِيرَ لَهُ إِلَى أَحَدِهِمَا

۱۳۴۷: (محمد) بن مقاتل نے ہم سے بیان کیا، (کہا: عبد اللہ) بن مبارک نے ہمیں بتایا۔ (انہوں نے کہا: لیس) بن سعد نے ہمیں بتایا۔ (لیث نے کہا: ابن شہاب نے مجھے بتایا۔ انہوں نے عبد الرحمن بن مالک بن کعب سے، عبد الرحمن نے حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اُحد کے شہیدوں میں سے دو دُور مردوں کی ایک ہی کپڑے میں تکفین کرتے۔ پھر پوچھتے: ان میں سے قرآن کس کو زیادہ یاد تھا؟ جب آپ کو ان

قَدَّمَهُ فِي اللَّحْدِ وَقَالَ أَنَا شَهِيدٌ عَلَى هَؤُلَاءِ وَأَمَرَ بِدَفْنِهِمْ بِدِمَائِهِمْ وَلَمْ يُصَلِّ عَلَيْهِمْ وَلَمْ يُغْسِلْهُمْ

میں سے ایک کی طرف اشارہ کر کے بتایا جاتا تو آپؐ اسے لحد میں پہلے اتارتے اور فرماتے: میں ان کا گواہ ہوں اور آپؐ نے ان کو خون سمیت دفن کرنے کا حکم دیا اور ان کی نماز جنازہ نہیں پڑھی نہ انہیں غسل دیا۔

اطرافہ: ۱۳۴۳، ۱۳۴۵، ۱۳۴۶، ۱۳۴۸، ۱۳۵۳، ۴۰۷۹۔

۱۳۴۸: وَأَخْبَرَنَا الْأَوْزَاعِيُّ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ لِقَتْلَى أَحَدٍ أَيْ هَؤُلَاءِ أَكْثَرُ أَخْذَاً لِلْقُرْآنِ فَإِذَا أُشِيرَ لَهُ إِلَى رَجُلٍ قَدَّمَهُ فِي اللَّحْدِ قَبْلَ صَاحِبِهِ وَقَالَ جَابِرٌ فَكُفِّنَ أَبِي وَعَمِّي فِي نَمِرَةٍ وَاحِدَةٍ.

۱۳۴۸: (عبداللہ بن مبارک نے کہا:) اوزاعی نے بھی ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے، زہری نے حضرت جابر بن عبداللہ رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ (انہوں نے کہا:) رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اُحد کے شہیدوں کی نسبت پوچھتے: ان میں سے کس کو قرآن زیادہ یاد تھا؟ جب آپؐ کو کسی ایک آدمی کی طرف اشارہ کر کے بتایا جاتا تو آپؐ اس کو اس کے ساتھی سے پہلے لحد میں اتارتے۔ حضرت جابرؓ کہتے تھے: میرے والد اور میرے چچا ایک ہی کمبل میں کفنائے گئے۔

وَقَالَ سُلَيْمَانُ بْنُ كَثِيرٍ حَدَّثَنِي الزُّهْرِيُّ حَدَّثَنِي مَنْ سَمِعَ جَابِرًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ

سلیمان بن کثیر نے یوں کہا: زہری نے مجھے بتایا۔ (کہا:) اس شخص نے مجھ سے بیان کیا جس نے حضرت جابر رضی اللہ عنہ سے سنا۔

اطرافہ: ۱۳۴۳، ۱۳۴۵، ۱۳۴۶، ۱۳۴۷، ۱۳۵۳، ۴۰۷۹۔

**تشریح:** مَنْ يُقَدَّمُ فِي اللَّحْدِ: آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اہل علم و فضل کا امتیاز کسی حالت میں بھی نظر انداز نہیں فرمایا اور صحابہ کرامؓ کی تربیت ہر موقع پر مد نظر رکھی ہے، یہاں تک کہ اس وقت بھی جب موت سب کو برابر پیوند خاک کر دیتی ہے اور اس طرح اپنے قول و فعل سے ہمارے لئے اعلیٰ اسوۂ حسنہ پیش فرمایا ہے۔ باب مذکورہ میں حضرت جابرؓ کی روایت دو بار لائی گئی ہے جس کی وجہ یہ ہے کہ پہلی منقطع ہے اور دوسری متصل۔ ایک میں ابن شہاب زہریؒ نے حضرت جابر بن عبداللہؓ کی روایت بواسطہ عبدالرحمنؓ بیان کی ہے اور دوسری میں براہ راست حضرت جابرؓ

سے۔ ایک کا نقص دوسری سے دُور کیا گیا ہے۔ علاوہ ازیں دوسری روایت میں بلحاظ مضمون کچھ زیادتی ہے۔ اس میں بتایا گیا ہے کہ حضرت جابرؓ کے باپ اور چچا کو اکٹھا دفن کیا گیا تھا۔

## باب ۷۶: الْإِذْخِرُ وَالْحَشِيشُ فِي الْقَبْرِ

### قبر میں اذخر اور سوکھی گھاس بچھانا

۱۳۴۹: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ حَوْشِبٍ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنْ عِكْرِمَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ حَرَّمَ اللَّهُ مَكَّةَ فَلَمْ تَحِلَّ لِأَحَدٍ قَبْلِي وَلَا لِأَحَدٍ بَعْدِي أُحِلَّتْ لِي سَاعَةٌ مِنْ نَهَارٍ لَا يُحْتَلَى خِلَاهَا وَلَا يُعْصَدُ شَجَرُهَا وَلَا يُنْقَرُ صَيْدُهَا وَلَا تُلْتَقَطُ لُقَطَتُهَا إِلَّا لِمُعَرَّفٍ فَقَالَ الْعَبَّاسُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ إِلَّا الْإِذْخِرَ لِمَصَاعِنَا وَقُبُورِنَا فَقَالَ إِلَّا الْإِذْخِرَ.

۱۳۴۹: محمد بن عبد اللہ بن حوشب نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) عبد الوہاب نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) خالد (حذاء) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عکرمہ سے، عکرمہ نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے، حضرت ابن عباسؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: اللہ تعالیٰ نے مکہ کو حرم قرار دیا ہے۔ نہ مجھ سے پہلے کسی کے لئے اس کی بے حرمتی روارکھی اور نہ میرے بعد۔ میرے لئے بھی دن کی صرف ایک گھڑی کے لئے ہی (جنگ) روارکھی۔ نہ اس کی گھاس کاٹی جائے اور نہ اس کے درخت اور نہ اس کا شکار پریشان کیا جائے۔ اور نہ اس کی گری پڑی چیز اٹھائی جائے، مگر شناخت کرانے والے کے لئے۔

وَقَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِقُبُورِنَا وَبُيُوتِنَا

حضرت عباس رضی اللہ عنہ نے کہا: اذخر بھی ہمارے سناروں اور ہماری قبروں کے لئے۔ آپؐ نے فرمایا: مگر اذخر۔ اور حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے یوں نقل کیا: ہماری قبروں اور گھروں کے لئے۔

وَقَالَ أَبَانُ بْنُ صَالِحٍ عَنِ الْحَسَنِ بْنِ مُسْلِمٍ عَنْ صَفِيَّةَ بِنْتِ شَيْبَةَ

اور ابان بن صالح نے حسن بن مسلم سے نقل کیا کہ حضرت صفیہ بنت شیبہ سے مروی ہے کہ (وہ کہتی

سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِثْلَهُ. وَقَالَ مُجَاهِدٌ عَنْ طَاوُسٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا لَقِينَهُمْ وَبُيُوتَهُمْ

(تھیں:) میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے اسی طرح سنا۔ اور مجاہد نے طاؤس سے، طاؤس نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے یوں روایت کی: ان کے لوہاروں اور گھروں کے لئے۔

اطرافہ: ۱۵۸۷، ۱۸۳۳، ۱۸۳۴، ۲۰۹۰، ۲۴۳۳، ۲۷۸۳، ۲۸۲۵، ۳۰۷۷، ۳۱۸۹، ۴۳۱۳۔

**تشریح:** الْأَذْخَرُ وَالْحَشِيشُ فِي الْقَبْرِ: روایت نمبر ۱۳۴۹ کے آخر میں جس روایت کا حوالہ دیا گیا ہے وہ کتاب العلم میں گزر چکی ہے۔ دیکھئے کتاب العلم روایت نمبر ۱۱۲۔ اور ابان بن صالح کی روایت ابن ماجہ نے نقل کی ہے۔ جس کے یہ الفاظ ہیں: إِلَّا الْأَذْخَرَ فَإِنَّهُ لِلْبُيُوتِ وَالْقُبُورِ (ابن ماجہ۔ کتاب المناسک۔ باب فضل مکہ) اور مجاہد کی روایت کتاب الحج میں دیکھئے روایت نمبر ۱۸۳۳۔ اس میں لِقِينَهُمْ کی جگہ لَقِينَهُمْ ہے۔ یعنی ان کے لوہاروں کے لئے۔ حضرت ابو ہریرہؓ اور حضرت صفیہؓ کی مشارالہ روایتیں روایت نمبر ۱۳۴۹ کی تائید کرتی ہیں اور تینوں روایتوں میں گھاس بچھانے کا ذکر ہے۔

## باب ۷۷: هَلْ يُخْرِجُ الْمَيِّتُ مِنَ الْقَبْرِ وَاللَّحْدِ لِعِلَّةٍ

کیا میت کسی وجہ سے قبر اور لحد سے نکالی جائے

۱۳۵۰: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ: عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ عَمْرُو سَمِعْتُ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ أَتَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ أَبِي بَعْدَ مَا أُدْخِلَ حُفْرَتَهُ فَأَمَرَ بِهِ فَأَخْرَجَ فَوَضَعَهُ عَلَى رُكْبَتَيْهِ وَنَفَثَ عَلَيْهِ مِنْ رِيقِهِ وَأَلْبَسَهُ قَمِيصًا فَإِنَّهُ أَعْلَمُ وَكَانَ كَسَا عَبَّاسًا قَمِيصًا قَالَ سُفْيَانُ وَقَالَ أَبُو هَارُونَ

۱۳۵۰: علی بن عبد اللہ نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) سفیان (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا کہ عمرو (بن دینار) نے کہا: میں نے حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما سے سنا۔ کہتے تھے: رسول اللہ ﷺ؛ عبد اللہ بن ابی (کی قبر) پر آئے، جبکہ وہ اپنے گڑھے میں رکھ دیا گیا تھا۔ آپؐ نے اس (کو نکالنے) کے لئے فرمایا اور وہ نکالا گیا۔ آپؐ نے اس کو اپنے دونوں گھٹنوں پر رکھا اور اس (کے منہ) میں اپنا لعاب دہن ڈالا اور اس کو اپنا گرتہ پہنایا۔ اللہ ہی بہتر جانتا ہے (ایسا کیوں کیا؟) اور اس نے حضرت عباسؓ کو اپنا



وَكَانَ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَمِيصَانِ فَقَالَ لَهُ ابْنُ عَبْدِ اللَّهِ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَلْبَسَ أَبِي قَمِيصَكَ الَّذِي يَلِي جِلْدَكَ قَالَ سُفْيَانُ فَيَرَوْنَ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَلْبَسَ عَبْدَ اللَّهِ قَمِيصَهُ مُكَافَأَةً لِمَا صَنَعَ

اطرافہ: ۱۲۷۰، ۳۰۰۸، ۵۷۹۵۔

گرتہ پہنایا تھا۔ سفیان (بن عیینہ) نے کہا: اور ابو ہارون کہتے تھے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم دو گرتے پہنے ہوئے تھے۔ عبد اللہ کے بیٹے نے آپ سے کہا: یا رسول اللہ! میرے باپ کو اپنا وہ گرتہ پہنائیں جو آپ کے جسم سے لگا ہوا ہے۔ سفیان کہتے تھے: لوگ سمجھتے ہیں کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے عبد اللہ کو اپنا گرتہ اس احسان کے عوض پہنایا تھا جو اس نے کیا تھا۔

۱۳۵۱: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ أَخْبَرَنَا بِشْرُ بْنُ الْمُفَضَّلِ حَدَّثَنَا حُسَيْنُ الْمُعَلِّمِ عَنْ عَطَاءٍ عَنْ جَابِرِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ لَمَّا حَضَرَ أَحَدٌ دَعَانِي أَبِي مِنَ اللَّيْلِ فَقَالَ مَا أَرَانِي إِلَّا مَقْتُولًا فِي أَوَّلِ مَنْ يُقْتَلُ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَإِنِّي لَا أَتْرُكُ بَعْدِي أَعَزَّ عَلَيَّ مِنْكَ غَيْرَ نَفْسِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَإِنَّ عَلَيَّ دَيْنًا فَاقْضِ وَاسْتَوْصِ بِأَخَوَاتِكَ خَيْرًا فَأَصْبَحْنَا فَكَانَ أَوَّلَ قَتِيلٍ وَدُفِنَ مَعَهُ آخَرُ فِي قَبْرِ ثُمَّ لَمْ تَطْبُ نَفْسِي أَنْ أَتْرُكَهُ مَعَ الْآخِرِ فَاسْتَخَرَجْتُهُ بَعْدَ سِتَّةِ أَشْهُرٍ

۱۳۵۱: مسدد نے ہم سے بیان کیا، (کہا:): بشر بن مفصل نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:): حسین معلم نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عطاء (بن ابی رباح) سے، عطاء نے حضرت جابر رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: جب اُحد کی لڑائی ہوئی۔ تو میرے باپ نے رات کو مجھے بلایا اور کہا: مجھے یہی معلوم ہوتا ہے کہ میں بھی نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ان ساتھیوں کے ساتھ مارا جاؤں گا جو پہلے شہید ہوں گے اور میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی ذات کے سوا اپنے بعد تجھ سے زیادہ عزیز اپنے لئے کسی کو نہیں چھوڑ رہا اور مجھ پر قرض ہے اسے ادا کر دینا اور اپنی بہنوں سے اچھا سلوک رکھنا۔ ہم صبح اٹھے تو میرے باپ ہی پہلے شہید ہوئے اور میں نے ☆ ان کو قبر میں دفن کیا۔ ان کے ساتھ ایک اور بھی تھا۔ اس کے بعد میرے نفس نے گوارا نہ کیا کہ میں دوسرے کے ساتھ ان کو رہنے دوں۔ اس لئے میں نے ان کو چھ ماہ کے بعد نکالا تو کیا دیکھتا ہوں وہ ویسے

☆ لفظ ”دُفِنَ“ کی بجائے فتح الباری مطبوعہ انصاریہ میں ”وَدَفِنْتُ“ ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ء حاشیہ صفحہ ۲۷۷) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

فَإِذَا هُوَ كَيَوْمٍ وَضَعْتَهُ هُنَيْئَةً غَيْرَ أَذْنِهِ  
ہی ہیں جیسے اُس دن تھے کہ جس دن میں نے ان کو رکھا تھا۔  
اطرافہ: ۱۳۵۲۔  
سوائے خفیف سے تغیر کے جو ان کے کان میں تھا۔

۱۳۵۲: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ  
حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ عَامِرٍ عَنْ شُعْبَةَ عَنْ  
ابْنِ أَبِي نَجِيحٍ عَنْ عَطَاءٍ عَنْ جَابِرِ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ دُفِنَ مَعَ أَبِي رَجُلٌ  
فَلَمْ تَطْبُ نَفْسِي حَتَّى أَخْرَجْتُهُ  
فَجَعَلْتُهُ فِي قَبْرِ عَلَى حِدَةٍ  
۱۳۵۲: علی بن عبد اللہ (مدینی) نے ہم سے بیان کیا،  
(کہا:) سعید بن عامر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے شعبہ  
سے، شعبہ نے ابی نَجیح کے بیٹے سے، انہوں نے عطاء  
(بن ابی رباح) سے، عطاء نے حضرت جابر رضی اللہ عنہ  
سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میرے باپ کے ساتھ  
ایک آدمی دفنایا گیا۔ میرے نفس کو چین نہ آیا، یہاں تک  
کہ میں نے ان کو نکالا اور ان کو ایک الگ قبر میں رکھا۔  
اطرافہ: ۱۳۵۱۔

تشریح: هَلْ يُخْرَجُ الْمَيِّتُ مِنَ الْقَبْرِ وَاللَّحْدُ لِعَلَّةٍ:  
ہے۔ عبد اللہ بن ابی سے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا سلوک بطور استثناء کے تھا اور حضرت جابرؓ کا فعل شخص  
ہے، یعنی اپنے ذاتی جذبات کی نوعیت رکھتا ہے۔ (روایت نمبر ۱۳۵۱) اس لئے فتویٰ کی بناء اس پر نہیں رکھی جاسکتی۔ بعض  
فقہاء نے میت کا قبر سے دفنانے کے بعد نکالنا علی الاطلاق منع کیا ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۲۷۴) امام بخاریؒ اس فتویٰ  
کی تائید میں نہیں۔ روایت نمبر ۱۳۵۱ کے الفاظ: فَإِذَا هُوَ كَيَوْمٍ وَضَعْتَهُ هُنَيْئَةً غَيْرَ أَذْنِهِ اصل میں یوں ہیں: غَيْرَ  
هُنَيْئَةٍ فِي أَذْنِهِ۔ یہ الفاظ ابن السکن اور نسفی کے نسخوں میں ملتے ہیں اور انہی الفاظ کو مد نظر رکھتے ہوئے اردو میں ترجمہ کیا گیا  
ہے۔ (تفصیل کے لئے دیکھئے فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۲۷۶)

### باب ۷۸: اللَّحْدُ وَالشَّقُّ فِي الْقَبْرِ قبر میں لحد اور شگاف

۱۳۵۳: حَدَّثَنَا عَبْدَانُ أَخْبَرَنَا عَبْدُ  
اللَّهِ أَخْبَرَنَا اللَّيْثُ بْنُ سَعْدٍ قَالَ حَدَّثَنِي  
ابْنُ شَهَابٍ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ  
۱۳۵۳: عبدان نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) عبد اللہ  
(بن مبارک) نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں  
نے کہا:) لیث بن سعد نے ہمیں بتایا۔ (لیث نے کہا:)

كَعْبِ بْنِ مَالِكٍ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَجْمَعُ بَيْنَ رَجُلَيْنِ مِنْ قَتْلَى أَحَدٍ ثُمَّ يَقُولُ أَيُّهُمَا أَكْثَرُ أَخْذًا لِلْقُرْآنِ فَإِذَا أُشِيرَ لَهُ إِلَى أَحَدِهِمَا قَدَّمَهُ فِي اللَّحْدِ فَقَالَ أَنَا شَهِيدٌ عَلَى هَؤُلَاءِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَأَمَرَ بِدَفْنِهِمْ بِدِمَائِهِمْ وَلَمْ يُعَسِّلَهُمْ

ابن شہاب نے مجھے بتایا۔ انہوں نے عبد الرحمن بن کعب بن مالک سے، عبد الرحمن نے حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم اُحد کے مقتولین میں سے دو دو آدمیوں کو اکٹھا کرتے اور پھر پوچھتے: ان میں سے کس نے قرآن زیادہ یاد کیا تھا۔ جب آپ کو ان میں سے کسی ایک کی طرف اشارہ کیا جاتا تو آپ اس کو لحد میں پہلے رکھتے اور آپ نے فرمایا: قیامت کے دن میں ان کا شاہد ہوں اور ان کو ان کے خون سمیت ہی دفن کرنے کے لئے فرمایا اور انہیں نہلایا نہیں۔

اطرافہ: ۱۳۴۳، ۱۳۴۵، ۱۳۴۶، ۱۳۴۷، ۱۳۴۸، ۴۰۷۹۔

**تشریح:** اللَّحْدُ وَالشَّقُّ فِي الْقَبْرِ: اُحد کی جنگ میں ایک شہید لحد کے اندر اور دوسرا قبر کے گڑھے میں دفن کیا گیا تھا۔ اسی واقعہ کی بناء پر عنوان باب قائم کیا گیا ہے اور ابوداؤد وغیرہ کی روایت کا رد مقصود ہے۔

جس میں یہ الفاظ ہیں: اللَّحْدُ لَنَا وَالشَّقُّ لغيرِنَا۔ (ابوداؤد، کتاب الجنائز، باب فی اللحد) لحد ہمارے لئے ہے اور شگاف دوسروں کے لئے۔ لحد اور صندوق قبر دونوں میں دفن کرنا جائز ہے۔ شَقُّ کا اردو ترجمہ شگاف کیا گیا ہے۔ اس سے مراد قبر کی خالی جگہ ہے۔ اگر لحد نہ ہو تو صندوق رکھا جاتا ہے۔ بغیر لحد کے قبر کو پنجاب میں صندوق اور کشمیر میں موسائی قبر کہتے ہیں۔ کشمیر میں اس قبر کی شکل یہودیوں کی قدیم قبروں سے ملتی جلتی ہے۔

## بَاب ۷۹: إِذَا أَسْلَمَ الصَّبِيُّ فَمَاتَ هَلْ يُصَلَّى عَلَيْهِ

اگر بچہ اسلام لائے اور وہ مر جائے تو کیا اس کے لئے نماز جنازہ پڑھی جائے؟

وَهَلْ يُعْرَضُ عَلَى الصَّبِيِّ الْإِسْلَامُ وَقَالَ الْحَسَنُ وَشَرِيحٌ وَإِبْرَاهِيمُ وَقَتَادَةُ إِذَا أَسْلَمَ أَحَدُهُمَا فَالْوَلَدُ مَعَ

اور کیا بچے کے سامنے اسلام پیش کیا جائے؟ اور حسن (بصری) اور شرح اور ابراہیم (نخعی) اور قتادہ نے کہا: جب (ماں باپ) میں سے کوئی مسلمان ہو جائے تو

بچہ مسلمان کے پاس رہے گا اور حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما اپنی ماں کے ساتھ تھے، جوان لوگوں میں سے تھیں جو کمزور سمجھے جاتے تھے اور وہ اپنے والد کے ساتھ اپنی قوم کے دین پر نہیں تھے اور آپؐ نے فرمایا: اسلام غالب رہتا ہے اور مغلوب نہیں ہوتا۔

۱۳۵۴: عبدان نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) عبد اللہ (بن مبارک) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یونس سے، یونس نے زہری سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: سالم بن عبد اللہ (بن عمر) نے مجھے بتایا کہ حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما نے ان سے بیان کیا کہ حضرت عمرؓ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی معیت میں کچھ لوگوں کے ساتھ ابن صیاد کی طرف گئے تو اسے بنی مغالہ کے مکانوں کے پاس بچوں کے ساتھ کھیلتے ہوئے پایا اور ابن صیاد بلوغت کے قریب تھا۔ اسے معلوم نہ ہوا، یہاں تک کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنے ہاتھ سے اسے تھپکا اور اس کے بعد ابن صیاد سے پوچھا: کیا تو شہادت دیتا ہے کہ میں اللہ کا رسول ہوں؟ اس پر ابن صیاد نے آپؐ کی طرف دیکھا اور کہا: میں شہادت دیتا ہوں کہ آپؐ امتیوں کے رسول ہیں۔ پھر ابن صیاد نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے پوچھا: کیا آپؐ گواہی دیتے ہیں کہ میں اللہ کا رسول ہوں۔ تو آپؐ نے اس کو چھوڑ دیا اور فرمایا: میں اللہ اور اس کے رسولوں پر ایمان رکھتا ہوں۔ پھر آپؐ نے اس سے پوچھا تو کیا کچھ

الْمُسْلِمِ وَكَانَ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا مَعَ أُمِّهِ مِنَ الْمُسْتَضْعَفِينَ وَلَمْ يَكُنْ مَعَ أَبِيهِ عَلَى دِينِ قَوْمِهِ وَقَالَ الْإِسْلَامُ يَعْلُو وَلَا يُعْلَى

۱۳۵۴: حَدَّثَنَا عَبْدَانُ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ عَنْ يُونُسَ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي سَالِمُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّ ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَخْبَرَهُ أَنَّ عُمَرَ انْطَلَقَ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي رَهْطٍ قَبْلَ ابْنِ صَيَّادٍ حَتَّى وَجَدُوهُ يَلْعَبُ مَعَ الصَّبْيَانِ عِنْدَ أُطَمِ بَنِي مَغَالَةَ وَقَدْ قَارَبَ ابْنُ صَيَّادٍ الْحُلُمَ فَلَمْ يَشْعُرْ حَتَّى ضَرَبَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِيَدِهِ ثُمَّ قَالَ لِابْنِ صَيَّادٍ تَشْهَدُ أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ فَنَظَرَ إِلَيْهِ ابْنُ صَيَّادٍ فَقَالَ أَشْهَدُ أَنَّكَ رَسُولُ الْأُمِّيِّينَ فَقَالَ ابْنُ صَيَّادٍ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَتَشْهَدُ أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ فَرَفَضَهُ وَقَالَ آمَنْتُ بِاللَّهِ وَبِرُسُلِهِ فَقَالَ لَهُ مَاذَا تَرَى قَالَ ابْنُ صَيَّادٍ

يَأْتِينِي صَادِقٌ وَكَاذِبٌ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خُلِطَ عَلَيْكَ الْأَمْرُ ثُمَّ قَالَ لَهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنِّي قَدْ خَبَأْتُ لَكَ خَبِيئًا فَقَالَ ابْنُ صَيَّادٍ هُوَ الدُّخُ فَقَالَ اخْسَأْ فَلَنْ تَعُدَّوْ قَدْرَكَ فَقَالَ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ دَعْنِي يَا رَسُولَ اللَّهِ أَضْرِبَ عَنْقَهُ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّ يَكُنْهُ فَلَنْ تُسَلِّطَ عَلَيْهِ وَإِنْ لَمْ يَكُنْهُ فَلَا خَيْرَ لَكَ فِي قَتْلِهِ

اطرافہ: ۳۰۵۵، ۶۱۷۳، ۶۶۱۸۔

۱۳۵۵: وَقَالَ سَالِمٌ سَمِعْتُ ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ انْطَلَقَ بَعْدَ ذَلِكَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَبِيُّ بْنُ كَعْبٍ إِلَى النَّخْلِ الَّتِي فِيهَا ابْنُ صَيَّادٍ وَهُوَ يَخْتَلُ أَنْ يَسْمَعَ مِنْ ابْنِ صَيَّادٍ شَيْئًا قَبْلَ أَنْ يَرَاهُ ابْنُ صَيَّادٍ فَرَأَاهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ مُضْطَجِعٌ يَعْنِي فِي قَطِيفَةٍ لَهُ فِيهَا رَمْزَةٌ أَوْ زَمْزَةٌ فَرَأَتْ أُمُّ ابْنِ صَيَّادٍ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

دیکھتا ہے؟ ابن صیاد نے کہا: مجھے سچی اور جھوٹی خبریں آتی ہیں۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اصل حقیقت تجھ پر مشتبہ کر دی گئی ہے۔ اس کے بعد نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اس سے پوچھا: میں نے تیرے لئے ایک بات دل میں پوشیدہ رکھی۔ تو ابن صیاد نے کہا: وہ دُخ ہی ہے۔ آپؐ نے فرمایا: چل دور ہو۔ تو اپنی بساط سے کبھی آگے نہیں بڑھ سکے گا۔ حضرت عمرؓ نے کہا: یا رسول اللہ! مجھے اس کی گردن اڑانے دیجئے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اگر تو یہ وہی (دجال) ہے تو تم کو اس پر کبھی غلبہ نہیں دیا جائے گا اور اگر وہ نہ ہو تو تمہارے لئے اس کے مار ڈالنے میں کوئی بھلائی نہیں۔

۱۳۵۵: اور سالمؓ نے کہا: میں نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے سنا۔ کہتے تھے: اس کے بعد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اور حضرت ابی بن کعبؓ اس نخلستان کی طرف گئے جس میں ابن صیاد تھا۔ اور آپؐ یہ کوشش کر رہے تھے کہ پیشتر اس کے کہ ابن صیاد آپؐ کو دیکھ پائے۔ ابن صیاد سے آپؐ کچھ سن لیں۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کو دیکھ لیا اور وہ ایک چادر اوڑھے لیٹا ہوا تھا۔ چادر میں اس کے گنگنانے یا جھنجھانے کی آواز تھی تو ابن صیاد کی ماں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو دیکھ لیا جبکہ آپؐ کھجوروں کے تنوں

وَهُوَ يَتَّقِي بِجُدُوعِ النَّخْلِ فَقَالَتْ لِبْنِ صَيَّادٍ يَا صَافٍ وَهُوَ اسْمُ ابْنِ صَيَّادٍ هَذَا مُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَثَارَ ابْنُ صَيَّادٍ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَوْ تَرَكَتُهُ بَيْنَ وَقَالَ شُعَيْبٌ فِي حَدِيثِهِ فَرَفَصَهُ رَمْرَمَةً أَوْ زَمْزَمَةً وَقَالَ إِسْحَاقُ الْكَلْبِيُّ وَعَقِيلٌ رَمْرَمَةً وَقَالَ مَعْمَرٌ رَمْزَةً

کی آڑ لیے ہوئے بچتے جا رہے تھے۔ اس نے ابن صیاد سے کہا: صاف! اور یہ ابن صیاد کا نام تھا۔ یہ محمد صلی اللہ علیہ وسلم ہیں۔ تو ابن صیاد جلدی سے اٹھ کھڑا ہوا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اگر (ماں) اسے رہنے دیتی تو وہ اپنا حال ظاہر کر دیتا۔ اور شعیب نے اپنی روایت میں (بجائے رَمْزہ یا زَمْزَمہ) رَمْزَمہ یا زَمْزَمہ نقل کیا ہے اور (رَفَضَہ کی بجائے) رَفَضَہ کہا۔ یعنی اسے لات ماری اور اسحاق کلبی اور عقیل نے رَمْزَمہ کہا اور معمر نے رَمْزہ کہا یعنی ستار کی آواز۔

اطرافہ: ۲۶۳۸، ۳۰۳۳، ۳۰۵۶، ۶۱۷۴۔

۱۳۵۶: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ حَدَّثَنَا حَمَّادٌ وَهُوَ ابْنُ زَيْدٍ عَنْ ثَابِتٍ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كَانَ غُلَامٌ يَهُودِيٌّ يَخْدُمُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَمَرَضَ فَأَتَاهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَعُودُهُ فَقَعَدَ عِنْدَ رَأْسِهِ فَقَالَ لَهُ أَسْلِمَ فَنَظَرَ إِلَى أَبِيهِ وَهُوَ عِنْدَهُ فَقَالَ لَهُ أَطْعَ أَبَا الْقَاسِمِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَسْلَمَ فَخَرَجَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ يَقُولُ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْقَذَهُ مِنَ النَّارِ

۱۳۵۶: سلیمان بن حرب نے ہم سے بیان کیا، (کہا): حماد بن زید نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ثابت سے، ثابت نے حضرت انس (بن مالک) رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: ایک یہودی لڑکا تھا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت کیا کرتا تھا۔ وہ بیمار ہو گیا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم اس کی بیمار پرسی کے لئے اس کے پاس آئے۔ آپ اس کے سر ہانے بیٹھ گئے اور اس سے کہا: اسلام قبول کر لو۔ اس نے اپنے باپ کی طرف دیکھا اور وہ اس کے پاس ہی تھا۔ تو اس نے اسے کہا: ابوالقاسم کی بات مانو۔ سو اس نے اسلام قبول کیا۔ پھر نبی صلی اللہ علیہ وسلم باہر آئے اور آپ یہ کہہ رہے تھے: اللہ ہی کی حمد ہے جس نے اس کو آگ سے بچا لیا ہے۔

اطرافہ: ۵۶۵۷۔

۱۳۵۷: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ قَالَ عُبَيْدُ اللَّهِ سَمِعْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ كُنْتُ أَنَا وَأُمِّي مِنَ الْمُسْتَضْعَفِينَ أَنَا مِنَ الْوِلْدَانِ وَأُمِّي مِنَ النِّسَاءِ.

اطرافہ: ۴۵۸۷، ۴۵۸۸، ۴۵۹۷

۱۳۵۸: حَدَّثَنَا أَبُو الِیْمَانِ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ قَالَ ابْنُ شَهَابٍ يُصَلِّي عَلَى كُلِّ مَوْلُودٍ مُتَوَفَّى وَإِنْ كَانَ لِعِیَّةٍ مِنْ أَجْلِ أَنَّهُ وَلِدَ عَلَى فِطْرَةِ الْإِسْلَامِ يَدْعِي أَبَوَاهُ الْإِسْلَامَ أَوْ أَبُوهُ خَاصَّةً وَإِنْ كَانَتْ أُمُّهُ عَلَى غَيْرِ الْإِسْلَامِ إِذَا اسْتَهَلَ صَارِحًا صَلَّي عَلَيْهِ وَلَا يُصَلِّي عَلَى مَنْ لَا يَسْتَهَلُّ مِنْ أَجْلِ أَنَّهُ سَقَطَ فَإِنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَانَ يُحَدِّثُ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَا مِنْ مَوْلُودٍ إِلَّا يُوَلَّدُ عَلَى الْفِطْرَةِ فَأَبَوَاهُ يَهُودَانِهِ أَوْ يُنَصِّرَانِهِ أَوْ يُمَجْسِنَانِهِ كَمَا تُنْتَجُ الْبَهِيمَةُ بِبَهِيمَةٍ جَمْعَاءَ هَلْ تُحِسُّونَ فِيهَا مِنْ جَدْعَاءَ ثُمَّ يَقُولُ أَبُو هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ

۱۳۵۷: علی بن عبد اللہ (مدینی) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) سفیان (بن عیینہ) نے ہم سے بیان کیا۔ کہتے تھے: عبید اللہ (بن ابی یزید) نے کہا کہ میں نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کو کہتے سنا: میں اور میری ماں کمزوروں میں سے تھے۔ میں بچوں میں اور میری ماں عورتوں میں۔

۱۳۵۸: ابوالیمان نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) شعیب نے ہمیں بتایا۔ ابن شہاب کہتے تھے: ہر بچے کے لئے جو مر جائے نماز جنازہ پڑھی جائے گو وہ حرام کا ہی ہو۔ اس لئے کہ وہ اسلام کی فطرت پر پیدا ہوا ہے۔ اس کے ماں باپ اسلام کا دعویٰ رکھتے ہوں یا صرف اس کا باپ ہی (اسلام پر) ہو۔ خواہ اس کی ماں اسلام پر نہ ہو۔ جب وہ پیدا ہوتے وقت چلائے (اور پھر مر جائے) تو اس کے لئے نماز جنازہ پڑھی جائے اور جو نہیں چلاتا، اس کے لئے نماز نہ پڑھی جائے۔ اس لئے کہ وہ نامتو ہے جو گر گیا ہے۔ کیونکہ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ بیان کرتے تھے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: کوئی بھی ایسا بچہ نہیں جو فطرت پر نہ پیدا ہوتا ہو۔ اس کے ماں باپ اس کو یہودی یا عیسائی یا مجوسی بنادیتے ہیں۔ جیسے چوپائے جانور صحیح سالم چوپائے جانور ہی جنتے ہیں۔

فِطْرَةَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا الْآيَةُ  
 (الرّوم: ۳۱)

یعنی اللہ کی فطرت جس پر کہ اس نے لوگوں کو پیدا کیا۔

اطرافہ: ۱۳۵۹، ۱۳۸۵، ۴۷۷۵، ۶۵۹۹۔

۱۳۵۹: حَدَّثَنَا عَبْدَانُ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ أَخْبَرَنَا يُونُسُ عَنِ الزُّهْرِيِّ أَخْبَرَنِي أَبُو سَلَمَةَ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَا مِنْ مَوْلُودٍ إِلَّا يُولَدُ عَلَى الْفِطْرَةِ فَأَبَوَاهُ يُهَوِّدَانِهِ أَوْ يُنَصِّرَانِهِ أَوْ يُمَجِّسَانِهِ كَمَا تُنْتَجُ الْبَهِيمَةُ بِهَيْمَةٍ جَمْعَاءَ هَلْ تُحِسُّونَ فِيهَا مِنْ جَدْعَاءَ ثُمَّ يَقُولُ أَبُو هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فِطْرَةَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ. (الرّوم: ۳۱)

۱۳۵۹: عبدان نے ہم سے بیان کیا، (کہا): عبد اللہ (بن مبارک) نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا: یونس نے ہمیں بتایا کہ زہری سے مروی ہے کہ (انہوں نے کہا: ابوسلمہ بن عبد الرحمن نے مجھے بتایا کہ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کہتے تھے: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: کوئی بچہ نہیں جو فطرت پر پیدا نہ ہوتا ہو۔ پھر اس کے ماں باپ اس کو یہودی یا عیسائی یا مجوسی بناتے ہیں۔ جیسے چوپائے جانور صحیح سالم چوپائے جانور جنتے ہیں۔ کیا تم ان میں کن کٹا پاتے ہو؟ (یہ حدیث بیان کر کے) حضرت ابو ہریرہ یہ آیت پڑھتے یعنی اللہ کی فطرت جس پر اس نے لوگوں کو پیدا کیا۔ اللہ کی پیدائش میں کوئی تبدیلی نہیں چاہیے۔ یہی صحیح دین ہے۔

اطرافہ: ۱۳۵۸، ۱۳۸۵، ۴۷۷۵، ۶۵۹۹۔

تشریح: إِذَا أَسْلَمَ الصَّبِيُّ فَمَاتَ هَلْ يُصَلَّى عَلَيْهِ وَهَلْ يُعْرَضُ عَلَى الصَّبِيِّ الْإِسْلَامُ: یہ سوال کہ بچہ اگر مسلمان ہو جائے اور بلوغت سے قبل مر جائے تو آیا اس کا اسلام درست ہوگا اور یہ کہ اس کی نماز جنازہ پڑھی جائے گی یا نہیں؟ اور نابالغ بچے کو اسلام کی دعوت دی جائے گی یا نہیں؟ اگر اس کو اسلام میں لے آنا درست ہے تو پھر اس کا جنازہ پڑھنا بھی درست ہوگا۔ اس مسئلہ میں بھی فقہاء کے درمیان اختلاف ہے۔ امام مالکؒ اور امام شافعیؒ کا یہ مذہب ہے کہ اگر مسلمان کا بچہ پیدا ہوتے وقت چلائے اور پھر فوت ہو جائے تو اس کا جنازہ پڑھا جائے گا اور امام ابو حنیفہؒ اور ابن ابی لیلیٰ کے نزدیک جب جنین میں حرکت پیدا ہو یعنی چار ماہ یا اس سے زیادہ کا ہو اور وہ مر جائے تو اس کی بھی نماز جنازہ



پڑھی جائے گی۔ مفصل بحث کے لئے دیکھئے بداية المجتهد، کتاب احکام المیت، الباب الخامس فی صلاة الجنائزۃ، الفصل الثانی فیمن یصلی علیہ ومن اولیٰ بالتقدیم۔ اس بارہ میں ایک شاذ رائے یہ بھی ہے کہ بچوں کی نماز جنازہ نہ پڑھی جائے۔ اس تعلق میں یہ بھی سوال اٹھایا گیا ہے کہ آیا غیر مسلم نابالغ بچے کا بھی جنازہ پڑھا جاسکتا ہے یا نہیں؟ امام مالکؒ کے نزدیک یہ ممنوع ہے، خواہ وہ حربی کا لڑکا ہو یا جنگی قیدی کا، سوائے اس کے کہ وہ خود اسلام کو سمجھتا ہو یا اس کا والد مسلمان ہو جائے۔ امام شافعیؒ کے نزدیک اس بارے میں والد کی کوئی تخصیص نہیں، بلکہ ماں باپ میں سے کوئی مسلمان ہو جائے تو بچے کا مذہب اس کے مذہب پر قیاس کیا جائے گا۔ امام ابوحنیفہؒ نے بچوں کے جنازہ سے متعلق یہ فتویٰ دیا ہے کہ قید کرنے والے کے مذہب پر قیاس کیا جائے۔ غرض اس مسئلہ میں یہاں تک تو سب کو اتفاق ہے کہ اگر بچہ اپنے اسیر والدین کے ساتھ ہے جو مسلمانوں کے مملوک نہیں اور نہ ان میں سے کوئی مسلمان ہوا ہے تو اس بچے کے مرجانے پر اس کی نماز جنازہ پڑھی جائے گی۔ اس قسم کے اختلافات کے پیش نظر مذکورہ بالا باب قائم کیا گیا ہے اور عنوان میں چند اقوال کا حوالہ بھی دیا ہے مثلاً **اَلْاِسْلَامُ یُعْلَوُ وَلَا یُعْلٰی**۔ یہ قول حضرت ابن عباسؓ کا ہے۔ علامہ ابن حزم نے اپنی کتاب **المحلی** میں اس کا بایں الفاظ ذکر کیا ہے: **عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ اِذَا اَسْلَمَتِ الْیَهُودِیَّةُ اَوْ النَّصْرَانِیَّةُ تَحْتَ الْیَهُودِیِّ اَوْ النَّصْرَانِیِّ یُفَرَّقُ بَیْنَهُمَا اَلْاِسْلَامُ یُعْلَوُ وَلَا یُعْلٰی** یعنی حضرت ابن عباسؓ سے ان کا یہ قول مروی ہے کہ یہودی یا عیسائی کی بیوی اسلام قبول کر لے تو خاوند بیوی کو ایک دوسرے سے علیحدہ کیا جائے گا۔ اسلام غالب ہوتا ہے مغلوب نہیں ہوتا۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۲۸۰)

امام بخاریؒ نے اس اختلاف کے تعلق میں جو روایتیں درج کی ہیں ان سے ثابت ہوتا ہے کہ بچے کا اسلام قبول کرنا درست ہے۔ مثلاً ابن صیاد اور حضرت ابن عباسؓ کا بچپن میں اسلام قبول کرنا اصولاً بچوں کے دین کا ماں باپ میں سے کسی ایک کے دین پر قیاس کیا جائے گا، یعنی وہ والدین میں سے جس کسی کے زیر تربیت ہوں۔ عام حالات میں یہی قیاس ہو سکتا ہے کہ بچے اس کے مذہبی خیالات سے اثر پذیر ہوں گے۔ (روایت نمبر ۱۳۵۸، ۱۳۵۹)

جنازہ کی دعا اپنی معین و مخصوص صورت میں ایک مسلمان کا اجتماعی حق ہے، بوجہ اس کے کہ وہ اسلامی جماعت کا فرد ہے اس لئے اس خاص اجتماعی حق میں غیر مسلم شریک نہیں کیا جائے گا؛ قطع نظر اس سے کہ چھوٹا ہو یا بڑا۔ حقوق کی نوعیت اور ان کا دائرہ اثر جدا جدا ہے۔ خاوند کا حق بیوی کے لئے اور بیوی کا حق خاوند کے لئے مخصوص ہے۔ ماں کا حق بیوی کو اور بیوی کا حق ماں کو نہیں دیا جاسکتا۔ علیٰ ہذا القیاس بیٹوں اور بہن بھائیوں وغیرہ اقرباء میں سے ہر ایک کے حقوق کی نوعیت اور حیثیت جدا گانہ ہے۔ ان مخصوص حقوق کو آپس میں خلط ملط کرنا درست نہیں بلکہ انہیں اپنی اپنی معین حدود کے اندر رکھنا ضروری ہے تاکہ معاشرے میں صورت اعتدال قائم رہے۔ ہر فرد کو اپنا مخصوص حق ملنے ہی سے نظام معاشرہ قائم رہ سکتا ہے۔ حدیث نمبر ۱۳۵۸ اسی بات کو ذہن نشین کرانے کے لئے لائی گئی ہے۔ غیر مسلم کی نماز جنازہ نہ پڑھنے سے یہ نہ سمجھا جائے کہ یہ جذبہ ہمدردی کے خلاف ہے۔ اسلامی تعلیم کے پیش نظر ہر ملت و مذہب والے انسان کے ساتھ ہمدردی کرنا

فرض ہے اور ہمدردی کی بیسیوں اور صورتیں بھی ہو سکتی ہیں۔ صرف ایک جنازہ ہی کی صورت تو نہیں۔ پس یہ سمجھنا کہ دعائے جنازہ سے غیر مسلم کے بچوں کو جو فطرت پر ہیں، محروم رکھنا تنگدلی ہے صحیح نہیں بلکہ اجتماعی حقوق کی نگہداشت اور امتیازات ملحوظ رکھنے میں ہی معاشرہ کی سلامتی اور استواری کا راز مضمر ہے۔ اس اصل کے پیش نظر نماز جنازہ میں مسلم اور غیر مسلم، مومن اور کافر کے درمیان فرق رکھا گیا ہے۔ فِطْرَةُ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ ذَلِكَ الْبَدِئُ الْقَيِّمُ (الروم: ۳۱) {یہ اللہ کی فطرت ہے جس پر اس نے انسانوں کو پیدا کیا۔ اللہ کی تخلیق میں کوئی تبدیلی نہیں۔ یہ قائم رکھنے اور قائم رہنے والا دین ہے۔} یہ وہ اصل ہے جس کے تحت تمام قومیں اپنے فطرتی تقاضے سے کار بند ہیں۔ یعنی ہر ایک نے اپنے اجتماعی جیز کو محفوظ اور ممتاز رکھنے کے لئے اپنے افراد کو بعض معین حقوق سے مخصوص کر دیا ہے۔ جن میں غیروں کو شریک نہیں کرتیں۔ البتہ شارع اسلام علیہ الصلوٰۃ والسلام نے اپنی ہدایات میں جہاں یہ اجتماعی اصل مد نظر رکھا ہے وہاں یہ احتیاط کی ہے کہ غیروں کے حقوق بھی ملحوظ رکھے ہیں اور اس تخصیص میں ان کو کسی قسم کا ضرر نہیں پہنچنے دیا۔ نہ ان کے لئے مطلق دعا کرنے کا راستہ بند کیا ہے بلکہ التَّحِيَّاتُ میں رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ کی دعا سکھا کر والدین کے لئے سلسلہ دعا جاری رکھنے کی ہدایت فرمائی ہے۔ ایک نو مسلم بھی اپنے والدین کے لئے یہی دعا کرتا ہے اور نماز کے آخر میں سلامتی کی دعا کو دائیں اور بائیں طرف بطور صلائے عام جاری فرمایا ہے۔ (ملاحظہ ہو تشریح کتاب الاذان باب ۱۵۲) اگلے باب میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا اپنا اسوۂ حسنہ پیش کیا گیا ہے۔ اس ضمن میں دیکھئے تشریح باب ۸۴ روایت نمبر ۱۳۶۶، جہاں مسلمانوں میں سے منافقین و مشرکین کے جنازہ کی کراہت کا ذکر ہے۔

## بَاب ۸۰: إِذَا قَالَ الْمُشْرِكُ عِنْدَ الْمَوْتِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

اگر مشرک مرتے وقت لا الہ الا اللہ کہے

۱۳۶۰: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ أَخْبَرَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ صَالِحٍ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ قَالَ أَخْبَرَنِي سَعِيدُ بْنُ الْمُسَيَّبِ عَنْ أَبِيهِ أَنَّهُ أَخْبَرَهُ أَنَّهُ لَمَّا حَضَرَتْ أَبَا طَالِبٍ الْوَفَاةَ جَاءَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَوَجَدَ عِنْدَهُ أَبَا جَهْلٍ بْنُ هِشَامٍ وَعَبْدَ اللَّهِ بْنُ أَبِي أُمَيَّةَ بْنِ الْمُغِيرَةِ قَالَ

۱۳۶۰: اسحق (بن راہویہ) نے ہم سے بیان کیا، کہا: یعقوب بن ابراہیم نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: میرے باپ نے مجھے بتایا۔ انہوں نے صالح (بن کیسان) سے، صالح نے ابن شہاب سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: سعید بن مسیب نے اپنے باپ سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتایا کہ ان کے باپ نے ان سے بیان کیا۔ جب ابوطالب فوت ہونے لگے تو رسول اللہ ﷺ ان کے ہاں

رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِأَبِي طَالِبٍ يَا عَمِّ قُلْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ كَلِمَةً أَشْهَدُ لَكَ بِهَا عِنْدَ اللَّهِ فَقَالَ أَبُو جَهْلٍ وَعَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي أُمَيَّةَ يَا أَبَا طَالِبٍ أَتَرْغَبُ عَنْ مِلَّةِ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ فَلَمْ يَزَلْ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَعْرِضُهَا عَلَيْهِ وَيَعُودَانِ بِتِلْكَ الْمَقَالَةِ حَتَّى قَالَ أَبُو طَالِبٍ آخِرَ مَا كَلَّمَهُمْ هُوَ عَلَى مِلَّةِ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ وَأَبَى أَنْ يَقُولَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَمَا وَاللَّهِ لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ مَا لَمْ أَنُكِرْ عَنْكَ فَأَنْزَلَ اللَّهُ تَعَالَى فِيهِ مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ الْآيَةَ

(التوبة: ۱۱۳)

آئے اور ان کے پاس ابو جہل بن ہشام اور عبد اللہ بن ابی امیہ بن مغیرہ کو پایا۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ابو طالب سے کہا: چچا اقرار کریں کہ اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں۔ یہ ایسا اقرار ہوگا کہ میں اللہ تعالیٰ کے حضور آپ کے لئے اس کی شہادت دوں گا۔ تو ابو جہل اور عبد اللہ بن ابی امیہ نے کہا: ابو طالب! کیا تم عبد المطلب کے دین سے روگردانی کرو گے؟ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اُن کے سامنے یہی بات پیش کرتے رہے اور وہ دونوں وہی بات کہتے رہے۔ یہاں تک کہ ابو طالب نے آخری بات جو اُن سے کی وہ یہ تھی کہ وہ عبد المطلب کے ہی دین پر قائم رہیں گے اور انہوں نے لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ کہنے سے انکار کیا۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اچھا اللہ کی قسم! میں آپ کے لئے استغفار کرتا رہوں گا یہاں تک کہ میں اس سے روک نہ دیا جاؤں۔ چنانچہ پھر اللہ تعالیٰ نے یہ وحی نازل کی۔ مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ...

اطرافہ: ۳۸۸۴، ۴۶۷۵، ۴۷۷۲، ۵۶۵۷، ۶۶۸۱۔

**تشریح:** اِذَا قَالَ الْمُشْرِكُ عِنْدَ الْمَوْتِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ: عنوان باب جملہ شرطیہ سے قائم کیا گیا ہے اور اس کا جواب محذوف رکھا ہے کیونکہ روایت نمبر ۱۳۶۰ سے یقینی طور پر استدلال نہیں کیا جاسکتا کہ ہر مشرک کا ایمان بوقت موت قبول ہوگا یا نہیں۔ فرعون نے ڈوبتے وقت اٰمَنْتُ کہا تھا مگر اللہ تعالیٰ بطور عام قاعدہ فرماتا ہے: وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي تُبْتُ الْآنَ وَلَا الَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ كُفَّارٌ (النساء: ۱۹) اور توبہ (کے قبول ہونے کا حق) ان کے لئے نہیں جو بدیاں کرتے رہتے ہیں، یہاں تک کہ جب ان میں سے کسی کے سامنے موت کی گھڑی آ جاتی ہے تو کہتا ہے کہ میں نے اب یقیناً توبہ

کر لی ہے۔ اور نہ ان لوگوں کے لئے ہے جو کفر (ہی) کی حالت میں مر جاتے ہیں۔ یہ لوگ ایسے ہیں کہ ہم نے ان کے لئے دردناک عذاب تیار کر رکھا ہے۔ موت کے وقت عقیدہ کی تبدیلی یا توبہ ایک عارضی اثر کے تحت تو ہو سکتی ہے۔ اگر موت واقع نہ ہو اور حالت صحت عود کر آئے تو ممکن ہے کہ ایسا توبہ کرنے والا پھر بدعقیدہ یا بدعمل ہو جائے۔ جیسا کہ قرآن مجید ایک دوسری جگہ فرماتا ہے: حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ارْجِعُونِ. لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ كَلَّا إِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا وَمِنْ وَرَائِهِم بَرْزَخٌ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ. (المومنون: ۱۰۰-۱۰۱) اور اس وقت جب ان میں سے کسی کی موت آ جائے گی وہ کہے گا: اے میرے رب! مجھے واپس لوٹا دے تا میں عمل صالح بجالاؤں جو میں نے چھوڑے ہیں۔ ہرگز نہیں۔ یہ صرف ایک منہ کی بات ہے جو وہ کہہ رہا ہے اور ان کے پیچھے ایک پردہ ہے اس وقت تک کہ وہ دوبارہ اُٹھائے جائیں۔ روایت نمبر ۱۳۶۰ میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا یہ فرمانا کہ آپ اپنے چچا ابوطالب کے لئے مغفرت کی دعا کرتے رہیں گے تا وقتیکہ آپ روک نہ دیئے جائیں۔ یہ صرف انہی کی خصوصیت تھی۔ اس دلیرانہ دفاع کی وجہ سے جو وہ ساری عمر آپ سے متعلق کرتے رہے۔ بعض شارحین نے بھی اس خصوصیت کا ذکر کیا ہے اور ان کی رائے میں امام بخاریؒ نے مذکورہ بالا احتمالات کے پیش نظر جملہ شرطیہ کا جواب حذف یا مقدر کر دیا ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۲۸۲)

مذکورہ بالا روایت کے آخر میں جس آیت کا حوالہ دیا ہے وہ یہ ہے: مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوا أَوْلَىٰ قُرْبَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ (التوبة: ۱۱۳) نبی اور مومنوں کی شان کے خلاف تھا کہ مشرکوں کے لئے استغفار کرتے خواہ وہ قریبی رشتہ دار کیوں نہ ہوں۔ بعد اس کے کہ ان پر ظاہر ہو گیا کہ وہ دوزخی ہیں۔ اس آیت میں استغفار سے بایں شرط منع کیا گیا ہے کہ مشرکین کے متعلق واضح طور پر یقینی علم ہو جائے کہ وہ جہنمی ہیں۔ اس حوالہ سے یہ پایا جاتا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو اپنے چچا ابوطالب سے متعلق یہ علم تھا کہ وہ ایسے نہیں۔

## باب ۸۱: الْجَرِيدَةُ عَلَى الْقَبْرِ

### قبر پر کھجور کی شاخ

وَأَوْصَىٰ بُرَيْدَةُ الْأَسْلَمِيُّ أَنْ يُجْعَلَ فِي قَبْرِهِ جَرِيدَتَانِ وَرَأَىٰ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا فُسْطَاطًا عَلَى قَبْرِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ فَقَالَ انْزِعْهُ يَا غُلَامُ فَإِنَّمَا يُظِلُّهُ عَمَلُهُ

اور حضرت بریدہ اسلمیؒ نے وصیت کی تھی کہ ان کی قبر پر دو شاخیں رکھی جائیں اور حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما نے حضرت عبدالرحمنؓ (بن ابی بکرؓ) کی قبر پر ایک بڑا خیمہ دیکھا تو انہوں نے کہا: بڑے اس کو اُکھیڑ ڈال۔ اس پر تو اس کا عمل ہی سایہ کرے گا۔

اور خارجه بن زید کہتے تھے: مجھے اپنا وہ وقت یاد ہے کہ جب ہم حضرت عثمان رضی اللہ عنہ کے زمانہ میں جوان تھے اور ہم میں سے کلا نچ لگانے میں وہی شخص زیادہ مضبوط سمجھا جاتا تھا جو حضرت عثمان بن مظعونؓ کی قبر کو کلا نچ لگا کر پار ہو جاتا اور عثمان بن حکیم نے کہا: خارجه (بن زید) نے میرا ہاتھ پکڑ کر مجھے ایک قبر پر بٹھایا اور اپنے چچا حضرت یزید بن ثابت سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتایا کہ انہوں نے کہا: قبر پر بیٹھنا اس شخص کے لئے ناپسندیدہ ہے جو وہاں بے ہودگی کرے۔ اور نافع نے کہا: حضرت (عبداللہ) ابن عمر رضی اللہ عنہما قبروں پر بیٹھا کرتے تھے۔

۱۳۶۱: ح (بن جعفر یحییٰ) نے ہم سے بیان کیا، (کہا: ابو معاویہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اعمش سے، اعمش نے مجاہد سے، مجاہد نے طاؤس سے، طاؤس نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم دو قبروں کے پاس سے گزرے جن کو عذاب دیا جا رہا تھا۔ آپؐ نے فرمایا: انہیں تو عذاب دیا جا رہا ہے اور کسی بڑے گناہ کی وجہ سے عذاب نہیں دیا جا رہا۔ ان میں سے ایک جو ہے تو وہ پیشاب سے بچاؤ نہیں کرتا تھا اور جو دوسرا ہے وہ چغلی کھاتا تھا۔ پھر آپؐ نے کھجور کی تازہ شاخ لی اور چیر کر دو ٹکڑے کئے۔ پھر ہر قبر پر ایک ایک ٹکڑا گاڑ دیا۔ لوگوں نے کہا: یا رسول اللہ! آپؐ نے یہ کیوں کیا؟ آپؐ نے

وَقَالَ خَارِجَةُ بْنُ زَيْدٍ رَأَيْتُنِي وَنَحْنُ شُبَّانٌ فِي زَمَنِ عُثْمَانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَإِنَّا أَشَدُّنَا وَثْبَةً الَّذِي يَثْبُقُ قَبْرَ عُثْمَانَ بْنِ مَظْعُونٍ حَتَّى يُجَاوِزَهُ وَقَالَ عُثْمَانُ بْنُ حَكِيمٍ أَخَذَ بِيَدِي خَارِجَةُ فَأَجْلَسَنِي عَلَى قَبْرِ وَأَخْبَرَنِي عَنْ عَمِّهِ يَزِيدَ بْنِ ثَابِتٍ قَالَ إِنَّمَا كُرِهَ ذَلِكَ لِمَنْ أَحْدَثَ عَلَيْهِ وَقَالَ نَافِعٌ كَانَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَجْلِسُ عَلَى الْقُبُورِ

۱۳۶۱: حَدَّثَنَا يَحْيَى حَدَّثَنَا أَبُو مُعَاوِيَةَ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ مُجَاهِدٍ عَنْ طَاوُسٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ مَرَّ بِقَبْرَيْنِ يُعَذَّبَانِ فَقَالَ إِنَّهُمَا لَيُعَذَّبَانِ وَمَا يُعَذَّبَانِ فِي كَبِيرٍ أَمَّا أَحَدُهُمَا فَكَانَ لَا يَسْتَتِرُ مِنَ الْبَوْلِ وَأَمَّا الْآخَرُ فَكَانَ يَمْشِي بِالنَّمِيمَةِ ثُمَّ أَخَذَ جَرِيدَةً رَطْبَةً فَشَقَّهَا بِنِصْفَيْنِ ثُمَّ عَرَزَ فِي كُلِّ قَبْرٍ وَاحِدَةً فَقَالُوا يَا رَسُولَ اللَّهِ لِمَ صَنَعْتَ هَذَا فَقَالَ لَعَلَّهُ

أَنْ يُخَفَّفَ عَنْهُمَا مَا لَمْ يَبْسَا  
فرمایا: امید ہے کہ جب تک یہ شاخیں سوکھیں ان سے  
(عذاب میں) تخفیف کی جائے۔

اطرافہ: ۲۱۶، ۲۱۸، ۱۳۷۸، ۶۰۵۲، ۶۰۵۵۔

**تشریح:** الْجَرِيدُ عَلَى الْقَبْرِ: حضرت بریدہ بن اسمیٰؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے مذکورہ فعل کو عام معنوں میں سمجھتے ہوئے مرنے سے پہلے وصیت کی کہ ان کی قبر پر بھی کھجور کی شاخیں گاڑی جائیں۔ اس خیال سے کہ شاید اللہ تعالیٰ ان پر بھی رحم فرمائے۔ امام بخاریؒ کے نزدیک نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا وہ فعل خاص تھا۔ اسی وجہ سے عنوان باب میں الفاظ الْجَرِيدَةُ عَلَى الْقَبْرِ اختیار کر کے اس کی خبر حذف کر دی ہے اور اپنی اس رائے کی تائید میں حضرت ابن عمرؓ کا قول فَإِنَّمَا يُطْلَعُ عَمَلُهُ پیش کیا ہے جو ابن سعدؒ نے بحوالہ ایوب بن عبد اللہ بن یسارؒ نقل کیا ہے۔ ذی طویٰ مقام میں حضرت عبد الرحمن بن ابی بکرؓ دفن کئے گئے اور حضرت عائشہؓ نے ایک بڑا خیمہ وہاں ان کی قبر پر نصب کروایا اور ایک شخص وہاں چھوڑ کر چلی گئیں۔ جسے حضرت ابن عمرؓ نے اٹھاڑنے کے لئے کہا۔ اس شخص نے معذرت کی کہ اس کی آقاؐ اس کو سزا دیں گی تو انہوں نے کہا: نہیں، سزا نہیں دیں گی۔ جس پر اس نے وہ خیمہ اٹھا لیا۔ (فتح الباری ج ۳ء صفحہ ۲۸۴) خارجہ بن زید بن ثابت انصاریؓ ثقہ تابعی ہیں اور اہل مدینہ کے سات مشہور فقہاء میں سے شمار کئے جاتے تھے۔ (فتح الباری ج ۳ء صفحہ ۲۸۴) مذکورہ بالا حوالوں سے یہ سمجھنا مقصود ہے کہ قبروں کی ظاہری تعظیم میت کو بڑا نہیں بنا سکتی اور نہ ان کی تحقیر اس کی ذلت کا باعث ہو سکتی ہے۔ امام موصوفؒ نے افراط و تفریط کے چند حوالہ جات عنوان باب میں نقل کر کے اس کے ذیل میں جو حدیث درج کی ہے، اس سے یہ سمجھایا ہے کہ قبرستان عبرت اور خشیت الہی کی جگہ ہے۔ چنانچہ اس مقصد کی طرف توجہ دلانے کی غرض سے اس کے مناسب حال باب ۸۲ قائم کیا ہے جس میں قرآن مجید کی تین آیتوں کا حوالہ دیا ہے جن کا اس مضمون کے ساتھ گہرا تعلق ہے۔

خارجہؒ نے عثمان بن حکیمؒ کو حضرت ابو ہریرہؓ کا یہ مشہور قول یاد دلایا: لِأَنَّ أَجْلِسَ عَلَى جَمْرَةٍ فَتُحْرِقَ مَا دُونَ لَحْمِي حَتَّى تَفْضِي إِلَيَّ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ أَنْ أَجْلِسَ عَلَى قَبْرِ ..... إِنَّمَا كَرِهَ ذَلِكَ لِمَنْ أَحْدَثَ عَلَيْهِ. یعنی حضرت ابو ہریرہؓ کو قبروں پر بیٹھنا سخت ناپسند تھا۔ ایسا اس لیے تھا کہ لوگ وہاں بدعتیں اور بے ہودہ باتیں کرتے ہیں، بلکہ بعض قضائے حاجت سے بھی نہیں شرماتے تھے۔ لفظ أَحْدَثَ کے دونوں معنی ہیں۔ آجکل بھی یہی نظارہ دیکھنے میں آتا ہے، بلکہ قبرستان میں جا کر لوگ تاش، شطرنج، گجھہ اور چوسر وغیرہ تک کھیلنے دیکھے گئے ہیں جو غایت درجہ شقاوت قلبی کی علامت ہے۔ اس تعلق میں دیکھئے تشریح باب ۳۱۔ نیز مذکورہ بالا حوالہ جات کی تفصیل کے لئے دیکھئے فتح الباری ج ۳ء صفحہ ۲۸۳، ۲۸۴۔ عمدۃ القاری ج ۸ء صفحہ ۱۸۳-۱۸۴۔

بَاب ۸۲

مَوْعِظَةُ الْمُحَدِّثِ عِنْدَ الْقَبْرِ وَقُعُودُ أَصْحَابِهِ حَوْلَهُ

قبر کے پاس محدث کا وعظ کرنا اور اس کے ساتھیوں کا اس کے ارد گرد بیٹھنا

يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ (المعارج: ٤٤)  
 الْأَجْدَاثُ الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ (الانفطار: ٥)  
 أَثِيرَتْ بُعْثِرَتْ حَوْضِي أَي جَعَلْتُ  
 أَسْفَلَهُ أَعْلَاهُ الْإِيْفَاضُ الْإِسْرَاعُ وَقَرَأَ  
 الْأَعْمَشُ إِلَى نَصْبٍ (المعارج: ٤٤)  
 إِلَى شَيْءٍ مَنْصُوبٍ يَسْتَبْقُونَ إِلَيْهِ  
 وَالنَّصْبُ وَاحِدٌ وَالنَّصْبُ مَصْدَرٌ  
 يَوْمَ الْخُرُوجِ (ق: ٤٣) مِنَ الْقُبُورِ  
 يَنْسِلُونَ (يس: ٥٢) يَخْرُجُونَ.

۱۳۶۲: حَدَّثَنَا عُثْمَانُ قَالَ حَدَّثَنِي جَرِيرٌ عَنْ مَنصُورٍ عَنْ سَعْدِ بْنِ عُبَيْدَةَ عَنْ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ عَلِيٍّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كُنَّا فِي جَنَازَةٍ فِي بَقِيعِ الْعَرْقَدِ فَأَتَانَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَعَدَ وَقَعَدْنَا حَوْلَهُ وَمَعَهُ مِخْصَرَةٌ فَنَكَّسَ فَجَعَلَ يَنْكُتُ بِمِخْصَرَتِهِ ثُمَّ قَالَ مَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ مَا مِنْ نَفْسٍ مَنفُوسَةٍ إِلَّا كُتِبَ مَكَانُهَا مِنْ

الْجَنَّةِ وَالنَّارِ وَإِلَّا قَدْ كُتِبَتْ شَقِيَّةٌ أَوْ سَعِيدَةٌ فَقَالَ رَجُلٌ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَفَلَا تَتَّكِلُ عَلَى كِتَابِنَا وَنَدْعُ الْعَمَلَ فَمَنْ كَانَ مِنَّا مِنْ أَهْلِ السَّعَادَةِ فَسَيَصِيرُ إِلَى عَمَلِ أَهْلِ السَّعَادَةِ وَأَمَّا مَنْ كَانَ مِنَّا مِنْ أَهْلِ الشَّقَاوَةِ فَسَيَصِيرُ إِلَى عَمَلِ أَهْلِ الشَّقَاوَةِ قَالَ أَمَّا أَهْلُ السَّعَادَةِ فَيُيسِّرُونَ لِعَمَلِ السَّعَادَةِ وَأَمَّا أَهْلُ الشَّقَاوَةِ فَيُيسِّرُونَ لِعَمَلِ الشَّقَاوَةِ ثُمَّ قَرَأَ فَأَمَّا مَنْ أُعْطِيَ وَاتَّقَى الْآيَةَ (الليل: ۶)۔

زمین کریدنے لگے۔ پھر فرمایا: تم میں سے کوئی بھی ایسا نہیں یا فرمایا: کوئی ایسی زندہ جان نہیں مگر اس کا ٹھکانہ جنت اور آگ میں مقرر ہو چکا ہے اور اس کے لئے فیصلہ ہو چکا ہے کہ وہ بد بخت ہے یا نیک بخت۔ ایک شخص نے کہا: یا رسول اللہ! کیا ہم اپنے اس نوشتہ پر بھروسہ نہ کر لیں اور عمل چھوڑ دیں؟ کیونکہ ہم میں سے جو نیک بختوں میں سے ہوگا تو وہ ضرور نیک بختوں کے کام کی طرف رجوع کرے گا اور ہم میں سے جو بد بختوں میں سے ہوگا وہ بد بختوں کے کام کی طرف جائے گا۔ آپؐ نے فرمایا: جو نیک بخت ہیں، انہیں نیکی کرنے کی سہولتیں دی جائیں گی اور جو بد بخت ہیں انہیں بدی کرنے کی سہولتیں دی جائیں گی۔ پھر آپؐ نے یہ آیت پڑھی: فَأَمَّا مَنْ أُعْطِيَ وَاتَّقَى....

اطرافہ: ۴۹۴۵، ۴۹۴۶، ۴۹۴۷، ۴۹۴۸، ۴۹۴۹، ۶۲۱۷، ۶۶۰۵، ۷۵۵۲۔

**تشریح:** مَوْعِظَةُ الْمُحَدِّثِ عِنْدَ الْقَبْرِ وَقُعُودُ أَصْحَابِهِ حَوْلَهُ: عنوان باب میں چند آیتوں کا حوالہ دیا گیا ہے۔ پہلی آیت یہ ہے: فَذَرَهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّى يُلْقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ ۝ يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ سِرَاعًا كَانَهُمْ إِلَى نُصْبٍ يُوفُضُونَ ۝ (المعارج: ۴۳-۴۴) {پس انہیں چھوڑ دے، وہ فضول باتوں میں غرق رہیں اور کھیلے کھیلے رہیں یہاں تک کہ وہ اپنے اس دن کو دیکھ لیں جس کا انہیں وعدہ دیا جاتا ہے۔ جس دن وہ قبروں سے تیزی کرتے ہوئے نکلیں گے گویا وہ قربان گاہوں کی طرف دوڑے جارہے ہوں۔} دوسری آیت: وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ ۝ عَلِمْتُ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ۝ (الانفطار: ۶، ۵) {اور جب قبریں اُکھیڑی جائیں گی، ہر نفس کو علم ہو جائے گا کہ اس نے کیا آگے بھیجا ہے اور کیا پیچھے چھوڑا ہے۔} تیسری آیت: وَاسْتَمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادُ مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ ۝ يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ۝ ذَٰلِكَ يَوْمُ الْخُرُوجِ ۝ (ق: ۴۲-۴۳) {اور غور سے سن! جس دن ایک پکارنے والا قریب کے مقام سے پکارے گا۔ جس دن وہ ایک ہولناک جرح حق آواز سنیں گے۔ یہ نکل کھڑے ہونے کا دن ہے۔} چوتھی آیت: وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ ۝ قَالُوا يَوْمَئِذٍ هَٰذَا مَا وَعَدَنَا هَٰذَا مَا وَعَدَنَا الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ۝ (يس: ۵۲، ۵۳)



{اور بگل میں پھونکا جائے گا تو اچانک وہ قبروں سے نکل کر اپنے رب کی طرف دوڑنے لگیں گے۔ وہ کہیں گے اے وائے ہماری ہلاکت! کس نے ہمیں ہماری آرام گاہ سے اٹھایا۔ یہی تو ہے جس کا رحمان نے وعدہ کیا تھا اور مسلمین سچ ہی کہتے تھے۔}

ان آیات کا تعلق قبروں، حیاتِ اخرویہ اور اعمال کی جزا و سزا کے ساتھ ہے۔ اس ضمن میں روایت نمبر ۱۳۶۲ سے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا اسوہ حسنہ پیش کیا گیا ہے کہ آپؐ نے قبرستان میں صحابہ کرامؓ کو انسان کے انجام کی طرف توجہ دلائی ہے۔ نیز قضاء و قدر کا مسئلہ نہایت عمدگی سے واضح فرمایا ہے کہ جس طرح یہ تقدیر ہے کہ بد بخت جہنم میں جائے گا۔ اسی طرح یہ بھی تقدیر ہے کہ اس کی بد بختی کا سبب اس کی بد عملی ہے۔ گویا بد عملی کی بد بختی جہنم کا موجب ہے۔

**قَدْ كُتِبَتْ شَقِيَّةٌ أَوْ سَعِيدَةٌ:** قضاء و قدر کیا ہے۔ ایک سلسلہ علت و معلول ہے۔ جس کے دائرہ اثر سے کوئی وجود باہر نہیں۔ مَا مِنْ نَفْسٍ مَّنْفُوسَةٍ إِلَّا كُتِبَ مَكَانُهَا مِنَ الْجَنَّةِ وَالنَّارِ وَالْأَقْدَامُ كُتِبَتْ شَقِيَّةٌ أَوْ سَعِيدَةٌ یہ نوشتہ شقاء و سعادت بھی اسی سلسلہ علت و معلول کے تحت روزِ اوّل سے ہر ایک انسان کے لئے ثبت ہو چکا ہے اور علم الہی احاطہ کر چکا ہے کہ فلاں اس کے احکام کی خلاف ورزی کر کے بد بخت ہوگا اور فلاں اطاعت کی وجہ سے نیک بخت۔ اس بارہ میں صحیح علم اللہ تعالیٰ ہی کو ہے، انسان کو نہیں۔ اس لئے اس کا اپنے متعلق یہ فیصلہ کرنا کہ چونکہ وہ بد بخت ازلی اور جہنمی ہے، اسے بد عملی سے باز نہیں آنا چاہیے۔ اس کی یہ منطق درست نہیں۔ اگر بالفرض اس کا یہ قیاس اپنے متعلق صحیح بھی ہو تو اس کو توبہ کر کے نیک عمل بجالانے چاہئیں، نہ کہ اپنی بد عملی پر اصرار۔ آیت فَاَمَّا مَنْ اَعْطٰی وَاتَّقٰی ۝ وَصَدَقَ بِالْحُسْنٰی ۝ فَسَنِيْسِرُهُ لِّلْیُسْرِی ۝ وَاَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنٰی ۝ وَكَذَّبَ بِالْحُسْنٰی ۝ فَسَنِيْسِرُهُ لِّلْعُسْرِی ۝ (اللیل: ۶ تا ۱۱) {پس وہ جس نے (راہِ حق میں) دیا اور تقویٰ اختیار کیا۔ اور بہترین نیکی کی تصدیق کی تو ہم اُسے ضرور کشادگی عطا کریں گے اور جہاں تک اس کا تعلق ہے جس نے بخل کیا اور بے پروائی کی اور بہترین نیکی کی تکذیب کی تو ہم اُسے ضرورتِ نیکی میں ڈال دیں گے۔} میں عمل کے انہی طبعی نتائج کی طرف توجہ دلائی گئی ہے اور یہ ایک ایسا قانون ہے جس کے ذریعے سے ہر قسم کی تقدیر انجام پاتی ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے پوچھنے والے حضرت عمرؓ ہیں۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۲۸۸) اور آپؐ نے اسی آیت کا حوالہ دے کر ان کو ایک اہم نکتہ معرفت سمجھایا ہے۔

### بَاب ۸۳: مَا جَاءَ فِي قَاتِلِ النَّفْسِ

قاتل نفس کے متعلق جو کچھ آیا ہے

۱۳۶۳: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنْ أَبِي قَلَابَةَ عَنْ ثَابِتِ بْنِ الصَّحَّاحِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَنْ حَلَفَ بِمَلَّةٍ غَيْرِ الْإِسْلَامِ كَاذِبًا ۱۳۶۳: مسدد نے ہم سے بیان کیا، (کہا): یزید بن زریع نے ہمیں بتایا۔ (انہوں نے کہا): خالد (حذاء) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابوقلابہ سے، ابوقلابہ نے حضرت ثابت بن صحاح رضی اللہ عنہ سے، حضرت ثابتؓ نے نبی ﷺ سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: جو شخص اسلام کے سوا اور کسی

مُعَمِّدًا فَهُوَ كَمَا قَالَ وَمَنْ قَتَلَ نَفْسَهُ بِحَدِيدَةٍ عَذَبَ بِهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ

دین کی جانتے بوجھتے ہوئے قسم کھائے تو وہ ویسے ہی ہوگا جیسا اس نے کہا اور جو اپنے آپ کو ہتھیار سے مار ڈالے اسے جہنم کی آگ میں اسی ہتھیار سے سزا دی جائے گی۔

اطرافہ: ۴۱۷۱، ۴۸۴۳، ۶۰۴۷، ۶۱۰۵، ۶۶۵۲۔

۱۳۶۴: وَقَالَ حَجَّاجُ بْنُ مَنْهَالٍ حَدَّثَنَا جَرِيرُ بْنُ حَازِمٍ عَنِ الْحَسَنِ حَدَّثَنَا جُنْدَبٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فِي هَذَا الْمَسْجِدِ فَمَا نَسِينَا وَمَا نَخَافُ أَنْ يَكْذِبَ جُنْدَبٌ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ كَانَ بَرَجُلٍ جَرَّاحٌ فَقَتَلَ نَفْسَهُ فَقَالَ اللَّهُ بَدَرَنِي عَبْدِي بِنَفْسِهِ حَرَمْتُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ

۱۳۶۳: اور حجاج بن منہال نے کہا: جریر بن حازم نے ہمیں بتایا۔ حسن سے مروی ہے کہ (انہوں نے کہا): حضرت جندب رضی اللہ عنہ نے اسی مسجد (بصرہ) میں ہم سے بیان کیا اور ہم یہ نہیں بھولے اور نہ ہمیں اندیشہ ہے کہ حضرت جندبؓ نبی ﷺ کی نسبت جھوٹ بولیں گے۔ آپؐ نے فرمایا: ایک شخص کو زخم ہوا تو اس نے اپنے آپ کو مار ڈالا۔ تو اللہ تعالیٰ نے فرمایا: میرے بندے نے اپنی جان سے متعلق مجھ سے جلدی کی ہے۔ میں نے اس پر جنت حرام کر دی ہے۔

اطرافہ: ۳۴۶۳۔

۱۳۶۵: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ حَدَّثَنَا أَبُو الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَالَّذِي يَخْنُقُ نَفْسَهُ يَخْنُقُهَا فِي النَّارِ وَالَّذِي يَطْعُنُهَا يَطْعُنُهَا فِي النَّارِ

۱۳۶۵: ابوالیمان نے ہم سے بیان کیا، (کہا): ہم سے شعیب نے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: ابوزناد نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اعرج سے، اعرج نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جو اپنے آپ کو گلا گھونٹ کر مارتا ہے۔ وہ آگ میں بھی اپنا گلا گھونٹے گا۔ جو اپنے آپ کو زخمی کر کے مارتا ہے وہ آگ میں بھی اپنے آپ کو زخمی کر کے مارتا رہے گا۔

اطرافہ: ۵۷۷۸۔

تشریح: مَا جَاءَ فِي قَاتِلِ النَّفْسِ: باب کا عنوان اسم موصول ”مَا“ سے قائم کر کے ان روایتوں کی چھان بین کی ہے جو قاتل نفس کی سزا یا اس کے جنازہ پڑھنے یا نہ پڑھنے کے متعلق وارد ہوئی ہیں۔ مثلاً

حضرت ابو ہریرہؓ کی روایت نمبر ۱۳۶۵ جو امام مسلمؒ نے بھی نقل کی ہے، اس میں یہ الفاظ زائد ہیں: فَهُوَ.... فَيُنَارِ جَهَنَّمَ خَالِدًا مُخَلَّدًا فِيهَا أَبَدًا (مسلم، کتاب الایمان، باب غلط تحریم قتل الانسان نفسه) یعنی اسے جہنم کی ابدی سزا ملے گی۔ معتزلہ وغیرہ دائمی سزا سے متعلق اپنے عقیدہ کی تائید میں یہی روایت پیش کرتے ہیں۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۲۸۹) مگر امام موصوفؒ کی تحقیق کی رو سے اس روایت میں یہ الفاظ نہیں۔ اصحاب السنن نے حضرت جابر بن سمرہؓ کی یہ روایت نقل کی ہے کہ ایک شخص کا جنازہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس لایا گیا جس نے خودکشی کی تھی تو آپؐ نے اس کی نماز جنازہ نہیں پڑھی۔ (ترمذی، کتاب الجنائز، باب ماجاء فیمن قتل نفسه لم یصل علیہ) (ابن ماجہ، کتاب ماجاء فی الجنائز، باب فی الصلاة علی اهل القبلة) نسائی کے یہ الفاظ ہیں: اَمَّا اَنَا فَلَا اُصَلِّيْ عَلَيْهِ (نسائی، کتاب الجنائز، باب ترک الصلاة علی من قتل نفسه) یعنی میں تو اس کی نماز جنازہ نہیں پڑھوں گا۔ اس سے آپؐ نے دوسروں کو منع نہیں فرمایا۔ روایت مذکورہ کی بناء پر فقہاء کے دو فریق ہیں۔ ایک نے یہ روایت صحیح قرار دے کر نماز جنازہ نہ پڑھنے کا فتویٰ دیا ہے۔ چنانچہ امام مالکؒ نے امام وقت کے لئے ایسے قاتل کا نماز جنازہ پڑھنا مکروہ قرار دیا ہے جو بطور سزا قتل کیا جائے۔ ان کے نزدیک قاتل نفس کی توبہ بھی قبول نہیں ہوتی۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۲۸۸-۲۸۹) نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ماعز کی نماز جنازہ خود نہیں پڑھی اور نہ لوگوں کو منع فرمایا۔ (ابوداؤد، کتاب الجنائز، باب الصلاة علی من قتلته الحدود) دوسرے فریق نے حضرت جابر بن سمرہؓ کی روایت صحیح نہیں سمجھی اور قاتل کی نماز جنازہ پڑھنے کا فتویٰ دیا ہے۔ خواہ وہ عند اللہ اہل النار ہی کیوں نہ ہو۔ اس ضمن میں جو مستند روایتیں زیر باب نقل کی گئی ہیں۔ ان سے خودکشی کرنے والے کا جہنمی ہونا ثابت ہے۔ اس لئے بعض فقہاء کے نزدیک اس کی نماز جنازہ پڑھنا قطعی حرام ہے مگر خلود کا لفظ دوام پر دلالت نہیں کرتا۔ جیسا کہ علماء نے اس لفظ کی تشریح بایں الفاظ کی ہے: الْمُرَادُ بِالْخُلُودِ طُولُ الْمُدَّةِ لَا حَقِيقَةُ الدَّوَامِ۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۲۸۹) یعنی اس سے لمبا عرصہ مراد ہے اور حُرِّمَتْ عَلَيْهِ الْجَنَّةُ سے بھی مراد عارضی محرومی لی گئی ہے۔ علاوہ ازیں صحیح روایات سے ثابت ہے کہ اہل نار کو دوزخ سے آخر نجات ہوگی۔ (کتاب الاذان، باب ۱۲۹، روایت نمبر ۸۰۶)

امام بخاریؒ نے عنوان باب میں الفاظ قَاتِلُ نَفْسِهِ کی جگہ قَاتِلُ النَّفْسِ رکھ کر مطلق قاتل مراد لیا ہے۔ خواہ اپنی جان کا قاتل ہو یا غیر کا؛ دونوں کی ایک ہی حیثیت ہے۔

## بَاب ۸۴

مَا يُكْرَهُ مِنَ الصَّلَاةِ عَلَى الْمُنَافِقِينَ وَالِاسْتِغْفَارِ لِلْمُشْرِكِينَ

منافقوں کی نماز جنازہ پڑھنا اور مشرکوں کے لئے دعائے مغفرت کرنا مکروہ ہے

رَوَاهُ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنْ حضرت (عبداللہ) بن عمر رضی اللہ عنہما نے نبی صلی اللہ النبی صلی اللہ علیہ وسلم علیہ وسلم سے یہ روایت نقل کی ہے۔

۱۳۶۶: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ حَدَّثَنِی اللَّیْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ عَنْ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَنَّهُ قَالَ لَمَّا مَاتَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي ابْنِ سَلُولَ دُعِيَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِيُصَلِّيَ عَلَيْهِ فَلَمَّا قَامَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَثَبْتُ إِلَيْهِ فَقُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَتُصَلِّيَ عَلَى ابْنِ أَبِي وَقَدْ قَالَ يَوْمَ كَذَا وَكَذَا وَكَذَا أَعَدَّدَ عَلَيْهِ قَوْلَهُ فَتَبَسَّمَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَالَ أَخْرَجْنِي يَا عُمَرُ فَلَمَّا أَكْثَرْتُ عَلَيْهِ قَالَ إِنِّي خَيْرْتُ فَأَخْرَجْتُ لَوْ أَعْلَمُ أَنِّي إِنْ زِدْتُ عَلَى السَّبْعِينَ يُغْفَرُ لَهُ لَزِدْتُ عَلَيْهَا قَالَ فَصَلَّى عَلَيْهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ انْصَرَفَ فَلَمْ يَمُكُثْ إِلَّا يَسِيرًا حَتَّى نَزَلَتْ الْآيَتَانِ مِنْ بَرَاءَةٍ وَلَا تُصَلِّ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا إِلَى وَهُمْ فَاسْفُؤْنَ (التوبة: ۸۴) قَالَ

۱۳۶۶: یحییٰ بن بکیر نے ہم سے بیان کیا کہ لیث (بن سعد) نے مجھے بتایا۔ انہوں نے عقیل سے، عقیل نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے عبید اللہ بن عبد اللہ سے، عبید اللہ نے حضرت ابن عباس سے، حضرت ابن عباس نے حضرت عمر بن خطاب رضی اللہ عنہم سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: جب عبد اللہ بن ابی بن سلول مر گیا تو رسول اللہ ﷺ کو بلایا گیا کہ آپ اس کی نماز جنازہ پڑھیں۔ جب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کھڑے ہوئے تو میں آپ کی طرف لپکا اور میں نے کہا: یا رسول اللہ! کیا آپ ابن ابی کی نماز جنازہ پڑھتے ہیں اور اس نے تو فلاں دن یہ بات کہی تھی اور فلاں دن یہ بات کہی تھی۔ میں اس کے خلاف اس کی باتیں گننے لگا۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم مسکرائے اور فرمایا: عمرؓ ہٹ جاؤ۔ جب میں نے آپ سے بہت اصرار کیا تو آپ نے فرمایا: مجھے تو اختیار دیا گیا ہے۔ سو میں نے اختیار کر لیا ہے اور اگر میں یہ جانوں کہ میں ستر بار سے زیادہ اس کے لئے دعائے مغفرت کروں اور وہ بخشا جائے گا تو میں ضرور اس سے بھی زیادہ کروں۔ حضرت عمرؓ کہتے تھے: چنانچہ رسول اللہ ﷺ نے اس کی نماز جنازہ پڑھی پھر آپ لوٹ آئے اور تھوڑی دیر ہی گزری تھی کہ سورہ برآءہ کی یہ دو آیتیں نازل ہوئیں یعنی تو ان میں سے کسی کی بھی جو مر جائے کبھی نماز جنازہ نہ پڑھ اور تو اس کی قبر پر بھی کھڑا نہ ہو کیونکہ انہوں نے اللہ تعالیٰ

فَعَجِبْتُ بَعْدُ مِنْ جُرْأَتِي عَلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمَئِذٍ وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ

اور اس کے رسول کا انکار کیا اور وہ ایسی حالت میں مر گئے کہ وہ بدعہد تھے۔ (حضرت عمرؓ) کہتے تھے: اس کے بعد میں نے اپنی جسارت پر تعجب کیا جو میں نے اس دن رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے سامنے دکھائی تھی اور اللہ اور اس کا رسول بہتر جانتے ہیں۔

اطرافہ: ۴۶۷۱۔

**تشریح:** مَا يُكْرَهُ مِنَ الصَّلَاةِ عَلَى الْمُنْفِقِينَ وَالْإِسْتِغْفَارِ لِلْمُشْرِكِينَ: مشرکین کی نماز جنازہ نہ پڑھنے سے متعلق فقہاء کے درمیان اتفاق ہے کیونکہ اللہ تعالیٰ نے اس سے بالصرحت منع فرمایا ہے۔ (التوبہ: ۸۴) جیسا کہ سابقہ باب میں بتایا جا چکا ہے کہ نماز جنازہ ایک اجتماعی حق ہے جو شریعت اسلامی نے دائرہ اسلام میں داخل ہونے والے کو دیا ہے۔ مشرک کے لئے نماز جنازہ پڑھنے کا سوال ہی پیدا نہیں ہوتا۔ اس وجہ سے عنوان باب میں اس کے لئے لفظ استغفار رکھا گیا ہے اور یہ سوال اٹھایا گیا ہے کہ آیا اس کے لئے دعائے مغفرت بھی کی جاسکتی ہے یا نہیں؟ اس کے لئے تشریح باب ۷۹ بھی دیکھئے۔ منافق گودائرہ اسلام سے خارج نہ ہو مگر چونکہ اس کا وجود معاشرہ کے لئے خطرناک ہے کہ وہ بظاہر فرد جماعت بن کر اس کے اندر رہتا ہے اور نہ صرف دوسرے افراد کو اپنے فساد سے متاثر کرتا بلکہ غیروں کے ساتھ مل کر ریشہ دوانیاں بھی کرتا ہے۔ اس لئے وہ قطعی طور پر اس حق سے محروم کیا گیا ہے۔ دیکھئے فتاویٰ احمدیہ صفحہ ۱۱۸۔ کافر اپنے کھلے کھلے کفر کی وجہ سے معاشرہ سے الگ تھلگ ہے۔ اس کا وجود اتنا نقصان دہ نہیں جتنا کہ منافق کا۔ اس لئے شریعت اسلامی نے بھی دونوں کے درمیان فرق ملحوظ رکھا ہے۔ یعنی منافق کے لئے دعائے رحمت بھی نہیں کی جاسکتی۔ عنوان باب میں مشرکین کا جو لفظ وارد ہوا ہے اس سے مراد بت پرست قوم ہے۔ یہاں لفظ مشرکین اپنے وسیع معنوں کے لحاظ سے مراد نہیں۔

یہاں یہ بات یاد رہے کہ اس بات کا فیصلہ کہ فلاں منافق ہے اور یہ کہ اس کے ساتھ اجتماعی مقاطعہ ہونا چاہیے، ایک نبی یا امام وقت سے تعلق رکھتا ہے۔ ہر فرد کا حق نہیں کہ وہ کسی کے منافق ہونے کا فیصلہ کرے۔ یہی وجہ ہے کہ آیت وَلَا تُصَلِّ عَلَى أَحَدٍ مِّنْهُمْ میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم مخاطب ہیں اور روایت نمبر ۱۳۶۶ میں حضرت عمرؓ نے بھی اپنی غلط فہمی کا اقرار کرتے ہوئے کہا: اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ۔

## باب ۸۵: ثناء الناس على الميت

لوگوں کا میت کی تعریف کرنا

۱۳۶۷: حَدَّثَنَا آدَمُ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ صُهَيْبٍ قَالَ سَمِعْتُ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ مَرُّوا بِجَنَازَةٍ فَأَثْنُوا عَلَيْهَا خَيْرًا فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَجَبَتْ ثُمَّ مَرُّوا بِأُخْرَى فَأَثْنُوا عَلَيْهَا شَرًّا فَقَالَ وَجَبَتْ فَقَالَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ مَا وَجَبَتْ قَالَ هَذَا أَثْنَيْتُمْ عَلَيْهِ خَيْرًا فَوَجَبَتْ لَهُ الْجَنَّةُ وَهَذَا أَثْنَيْتُمْ عَلَيْهِ شَرًّا فَوَجَبَتْ لَهُ النَّارُ أَنْتُمْ شُهَدَاءُ اللَّهِ فِي الْأَرْضِ

۱۳۶۷: آدم (بن ابی ایاس) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) شعبہ نے ہمیں بتایا۔ (کہا:) عبد العزیز بن صہیب نے ہم سے بیان کیا، کہا: میں نے حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ سے سنا۔ وہ کہتے تھے: لوگ ایک جنازے کے پاس سے گزرے اور انہوں نے اس کی اچھی تعریف کی تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: واجب ہوگئی۔ پھر ایک اور جنازے کے پاس سے گزرے۔ انہوں نے اس کی مذمت کی۔ (نبی صلی اللہ علیہ وسلم) نے فرمایا: واجب ہوگئی۔ حضرت عمر بن خطاب رضی اللہ عنہ نے کہا: کیا چیز واجب ہوگئی؟ آپ نے فرمایا: جس کی تم نے اچھی تعریف کی، اس کے لئے جنت واجب ہوگئی اور جس کی تم نے مذمت کی ہے، اس کے لئے آگ واجب ہوگئی۔ تم زمین میں اللہ تعالیٰ کے گواہ ہو۔

اطرافہ: ۲۶۴۲۔

۱۳۶۸: حَدَّثَنَا عَفَّانُ بْنُ مُسْلِمٍ حَدَّثَنَا دَاوُدُ بْنُ أَبِي الْفَرَاتِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ بُرَيْدَةَ عَنْ أَبِي الْأَسْوَدِ قَالَ قَدِمْتُ الْمَدِينَةَ وَقَدْ وَقَعَ بِهَا مَرَضٌ فَجَلَسْتُ إِلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَمَرَّتْ بِهِمْ

۱۳۶۸: عفان بن مسلم (جو صفار ہیں) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) داؤد بن ابی فرات نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبد اللہ بن بریدہ سے، عبد اللہ بن ابوالاسود سے روایت کی، انہوں نے کہا: میں مدینہ میں آیا اور وہاں بیماری پھیلی ہوئی تھی۔ میں حضرت عمر بن خطاب رضی اللہ عنہ کے پاس بیٹھا تھا۔ ان کے

پاس سے ایک جنازہ گذرا تو اس جنازے والے کی اچھی تعریف کی گئی۔ حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے کہا: واجب ہوگئی۔ ایک اور جنازہ گذرا اس کی بھی اچھی تعریف کی گئی۔ حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے فرمایا: واجب ہوگئی۔ ایک تیسرا جنازہ گذرا۔ اس کی مذمت ہوئی۔ (حضرت عمرؓ) نے کہا: واجب ہوگئی۔ ابوالاسود کہتے تھے: میں نے کہا: یا امیر المؤمنین! کیا چیز واجب ہوگئی؟ کہنے لگے: میں نے وہی کہا ہے جو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے کہا تھا۔ جس مسلمان کی بھی چار مسلمان اچھی شہادت دے دیں۔ اللہ تعالیٰ اس کو جنت میں داخل کرے گا۔ ہم نے کہا: اگر تین گواہی دیں؟ آپؐ نے فرمایا: تین بھی۔ ہم نے کہا: اگر دو گواہی دیں؟ آپؐ نے فرمایا: دو بھی۔ پھر ہم نے آپؐ سے ایک کی شہادت کے بارے میں نہیں پوچھا۔

اطرافہ: ۲۶۴۳۔

**تشریح:** ثَنَاءُ النَّاسِ عَلَى الْمَيِّتِ: زندہ آدمی کے سامنے اس کی تعریف کرنے سے منع کیا گیا ہے مگر میت کی خوبیاں بیان کرنا پسندیدہ امر ہے۔ سوائے اس کے کہ تعریف خلاف واقعہ ہو۔ اگر نیک لوگ بالاتفاق فوت ہونے والے کی تعریف کریں تو غالب قیاس یہی ہے کہ ایسا شخص اللہ تعالیٰ کی رحمت کا مستحق ہوگا اور اگر ان کی رائے اچھی نہ ہو تو اس کے بارہ میں غالب قیاس یہ ہے کہ وہ رحمت الہی کا مستحق نہ ہوگا۔ اَنْتُمْ شُهَدَاءُ اللَّهِ فِي الْأَرْضِ سے مراد صحابہ کرامؓ اور ان جیسے متقی انسان ہیں؛ نہ کہ ہر کس و ناکس۔ ورنہ خبیث الطبع لوگ تو اپنے جیسوں ہی کی تعریف کیا کرتے ہیں۔

امام بخاریؒ نے؛ باوجودیکہ روایت نمبر ۱۳۶۸ میں دو شخصوں کی شہادت قابل اعتبار قرار دی گئی ہے؛ عنوان باب میں ثَنَاءُ النَّاسِ کے الفاظ اختیار کئے ہیں۔ جس سے غالباً یہ بتانا مقصود ہے کہ اس امر میں وہی شہادت قابل اعتبار ہوگی جو عمومیت کے ساتھ ہو۔ قُلْتُ كَمَا قَالَ النَّبِيُّ ﷺ کا قول؛ روایت نمبر ۱۳۶۷ میں مروی ہے اور حضرت عمرؓ کا قول

اَيُّمَا مُسْلِمٍ شَهِدَ لَهُ اَرْبَعَةٌ بِخَيْرٍ اِنْ كَانُوا اِجْتِهَادَ هِيَ - جس کے لئے انہوں نے ارشاد نبویؐ سے استدلال کیا ہے۔ کیونکہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اَنْتُمْ شُهِدَاءُ لِلّٰهِ فِي الْاَرْضِ فرما کر ایک جماعت کی شہادت معتبر قرار دی ہے۔ حضرت عمرؓ نے تعداد کی تخصیص میں اصول عدل مد نظر رکھا ہے۔ جس سے امام بخاریؒ مذکورہ بالا نوعیت کی شہادت میں متفق نہیں معلوم ہوتے۔ حضرت انسؓ صحابی ہیں اور ابوالاسودؓ تابعی۔ اس لئے ایک صحابی کی روایت زیادہ معتبر ہے۔

امام احمد بن حنبلؒ، ابن حبانؒ اور حاکم نے حماد بن سلمہؒ کی سند سے حضرت انسؓ کی ایک روایت مرفوعاً نقل کی ہے۔ جس کے یہ الفاظ ہیں: مَا مِنْ مُسْلِمٍ يَمُوتُ فَيُشْهَدُ لَهُ اَرْبَعَةٌ اَهْلُ اَيَّاتٍ مِنْ حَيْرَانِهِ اَلَّذِيْنَ اَنْتُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ مِنْهُ اِلَّا قَالَ اللّٰهُ تَعَالٰى قَدْ قَبِلْتُ قَوْلَكُمْ وَغَفَرْتُ لَهُ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ. (المستدرک علی الصحیحین، کتاب الجنائز، باب المغفرة بشهادة الجيران) (مسند احمد بن حنبل، جزء ۳ صفحہ ۲۴۲) (صحیح ابن حبان،

کتاب الجنائز، فصل فی الموت، ذکر مغفرة الله جل و علا ذنوب من شهد له حيرانه بالخير) امام بخاریؒ کے نزدیک یہ روایت مستند نہیں اور جو روایت ثابت ہے وہ حضرت عمرؓ کا قول ہے۔ غرض آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد ایک قومی محرک ہے، انسان کے لئے کہ وہ اپنے تعلقات لوگوں کے ساتھ اچھے رکھے۔ سورہ بلد میں یتیموں اور مسکینوں کے ساتھ نیک سلوک کرنے کی ہدایت فرمانے کے بعد اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ اٰمَنُوا وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ. اُولٰٓئِكَ اَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ (البلد: ۱۸، ۱۹) {پھر وہ ان میں سے ہو جائے جو ایمان لے آئے اور صبر پر قائم رہتے ہوئے ایک دوسرے کو صبر کی نصیحت کرتے ہیں اور رحم پر قائم رہتے ہوئے ایک دوسرے کو رحم کی نصیحت کرتے ہیں۔ یہی ہیں دائیں طرف والے۔} یعنی خلق خدا کے ساتھ نیک سلوک کرنا روحانیت میں پہلا زینہ ہے۔ جس کے بعد ایمان نتیجہ خیز ہوتا ہے اور انسان اپنی روحانی سیر شروع کرتا ہے۔

## باب ۸۶: مَا جَاءَ فِي عَذَابِ الْقَبْرِ

عذاب قبر کے متعلق جو کچھ آیا ہے

وَقَوْلُهُ تَعَالٰى: اِذَا الظَّالِمُوْنَ فِيْ غَمَرَاتِ الْمَوْتِ وَالْمَلَائِكَةُ بَاسِطُوْ اَيْدِيْهِمْ اَخْرِجُوْا اَنْفُسَكُمْ يَوْمَ تَجْزُوْنَ عَذَابَ الْهُوْنِ (الانعام: ۹۴)

اور اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا: یعنی ظالم موت کے بھنوروں میں ہوں گے اور ملائکہ اپنے ہاتھوں کو پھیلائے ہوئے ہوں گے کہ اپنی جانیں نکالو۔ آج تمہیں رسوائی کے عذاب کی سزا دی جائے گی۔

{ قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ الْهُونُ { هُوَ الْهُوَانُ { ابو عبد اللہ بخاریؒ نے کہا: الْهُونُ ☆ { هُوَانُ کے معنوں وَالْهُونُ الرِّفْقُ وَقَوْلُهُ جَلَّ ذِكْرُهُ: میں ہے؛ یعنی ذلت اور رسوائی۔ اور هُونُ کے معنے

☆ الفاظ ”قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ الْهُونُ“ فتح الباری مطبوعہ بلاق کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جزء ۳ حاشیہ صفحہ ۲۹۴)



ہیں نرمی۔ اور اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا: ہم انہیں دو دفعہ عذاب دیں گے، پھر وہ ایک بڑے عذاب کی طرف لوٹائے جائیں گے اور اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا: اور آل فرعون کو ایک بڑے عذاب نے گھیر لیا۔ صبح و شام اس آگ کے سامنے لائے جاتے ہیں اور قیامت کے دن بھی اس کے سامنے پیش کئے جاویں گے (اور کہا جائے گا) آل فرعون کو سخت ترین عذاب میں جھونک دو۔

۱۳۶۹: حفص بن عمر نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے علقمہ بن مرثد سے، علقمہ نے سعد بن عبیدہ سے، سعد نے حضرت براء بن عازب رضی اللہ عنہما سے، حضرت براءؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی۔ آپؐ نے فرمایا کہ جب مومن کو اس کی قبر میں بٹھا دیا جاتا ہے تو اس کے پاس (آنے والے) آتے ہیں۔ پھر وہ یہ گواہی دیتا ہے کہ اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں اور یہ کہ محمدؐ اللہ کے رسول ہیں اور یہی مراد ہے جو اللہ تعالیٰ نے فرمایا ہے: اللہ تعالیٰ ان لوگوں کو جو مومن ہیں مضبوط بات کے ذریعے سے دنیا کی زندگی اور آخرت میں مضبوطی سے قائم رکھتا ہے۔

محمد بن بشار نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) غندر نے ہمیں بتایا۔ (انہوں نے کہا:) شعبہ نے ہم سے یہی بیان کیا اور اسے اتنا بڑھایا: یُنَبِّئُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا قبر کے عذاب کی نسبت نازل ہوئی۔

سَنُعَذِّبُهُمْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّونَ إِلَىٰ عَذَابٍ عَظِيمٍ (التوبة: ۱۰۱) وَقَوْلُهُ تَعَالَى: وَحَاقَ بِآلِ فِرْعَوْنَ سُوءُ الْعَذَابِ النَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ أَدْخِلُوا آلَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ (المؤمن: ۴۶-۴۷)۔

۱۳۶۹: حَدَّثَنَا حَفْصُ بْنُ عُمَرَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عُلْقَمَةَ بْنِ مَرْثَدٍ عَنْ سَعْدِ بْنِ عُبَيْدَةَ عَنِ الْبَرَاءِ بْنِ عَازِبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِذَا أُقْعِدَ الْمُؤْمِنُ فِي قَبْرِهِ أُتِيَ ثُمَّ شَهِدَ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ فَذَلِكَ قَوْلُهُ يُنَبِّئُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ.

(إبراهيم: ۲۸)

حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ بِهَذَا وَزَادَ يُنَبِّئُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا نَزَلَتْ فِي عَذَابِ الْقَبْرِ

اطرافہ: ۴۶۹۹۔

۱۳۷۰: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ  
حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ حَدَّثَنِي أَبِي  
عَنْ صَالِحٍ حَدَّثَنِي نَافِعٌ أَنَّ ابْنَ عُمَرَ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَخْبَرَهُ قَالَ أَطَّلَعَ  
النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى أَهْلِ  
الْقَلْبِ فَقَالَ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ  
حَقًّا فَقِيلَ لَهُ تَدْعُو أَمْوَانًا فَقَالَ مَا أَنْتُمْ  
بِأَسْمَعٍ مِنْهُمْ وَلَكِنْ لَا يُجِيبُونَ

اطرافہ: ۳۹۸۰، ۴۰۲۶۔

۱۳۷۱: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ  
حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ  
أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ  
إِنَّمَا قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
إِنَّهُمْ لَيَعْلَمُونَ الْآنَ أَنَّ مَا كُنْتُ  
أَقُولُ حَقٌّ وَقَدْ قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: إِنَّكَ  
لَا تُسْمِعُ الْمَوْتَى (النمل: ۸۱)۔

اطرافہ: ۳۹۷۹، ۳۹۸۱۔

۱۳۷۲: حَدَّثَنَا عَبْدَانُ أَخْبَرَنِي أَبِي  
عَنْ شُعْبَةَ سَمِعَتْ الْأَشْعَثَ عَنْ أَبِيهِ

۱۳۷۰: علی بن عبد اللہ مدینی نے ہم سے بیان کیا،  
(کہا: یعقوب بن ابراہیم نے ہم سے بیان کیا۔  
(انہوں نے کہا: میرے باپ نے مجھے بتایا۔  
صالح (بن کیسان) سے مروی ہے کہ نافع نے مجھ  
سے بیان کیا۔ حضرت (عبداللہ) بن عمر رضی اللہ عنہما  
نے ان سے بیان کیا، کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے  
قلیب (کنوئیں) والوں کو اوپر سے جھانک کر دیکھا  
اور فرمایا: تمہارے رب نے (تم سے) جو وعدہ کیا تھا؛  
کیا تم نے اسے سچا پایا؟ آپ سے کہا گیا: کیا آپ  
ان مردوں کو پکارتے ہیں؟ آپ نے فرمایا: تم ان  
سے زیادہ نہیں سنتے، البتہ وہ جواب نہیں دیتے۔

۱۳۷۱: عبداللہ بن محمد نے ہم سے بیان کیا،  
(کہا: سفیان (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا۔ انہوں  
نے ہشام بن عروہ سے، ہشام نے اپنے باپ سے،  
انہوں نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت  
کی کہ وہ کہتی تھیں: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے تو صرف  
یہ فرمایا تھا کہ اب وہ ضرور جانتے ہیں کہ جو کچھ میں  
{ان سے} کہتا تھا؛ سچ ہے اور اللہ تعالیٰ نے فرمایا  
ہے کہ تو مردوں کو نہیں سناتا۔

۱۳۷۲: عبدان نے ہم سے بیان کیا، (کہا: میرے  
باپ (عثمان) نے مجھے بتایا۔ شعبہ سے مروی ہے کہ

۱ فتح الباری مطبوعہ بلاق میں لفظ ”تَدْعُو“ کی بجائے ”اتَدْعُو“ ہے۔ (فتح الباری جزء ۳۴ حاشیہ صفحہ ۲۹۵)  
۲ فتح الباری مطبوعہ بلاق میں لفظ ”أَقُولُ“ کی بجائے ”أَقُولُ لَكُمْ“ ہے۔ (فتح الباری جزء ۳۴ حاشیہ صفحہ ۲۹۵)

عَنْ مَسْرُوقٍ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ يَهُودِيَّةً دَخَلَتْ عَلَيْهَا فَذَكَرَتْ عَذَابَ الْقَبْرِ فَقَالَتْ لَهَا أَعَاذُكَ اللَّهُ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ فَسَأَلَتْ عَائِشَةَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ عَذَابِ الْقَبْرِ فَقَالَ نَعَمْ عَذَابُ الْقَبْرِ قَالَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا فَمَا رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَعْدُ صَلَّى صَلَاةً إِلَّا تَعَوَّذَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ زَادَ غُنْدَرٌ عَذَابُ الْقَبْرِ حَقٌّ

(انہوں نے کہا:) میں نے اشعث سے سنا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے مسروق سے، مسروق نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ ایک یہودی عورت ان کے پاس آئی اور اس نے قبر کے عذاب کا ذکر کیا اور ان سے کہا: اللہ تجھے عذابِ قبر سے بچائے رکھے۔ حضرت عائشہؓ نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے عذابِ قبر کی نسبت پوچھا تو آپؐ نے فرمایا: ہاں عذابِ قبر (ضرور) ہوگا۔ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کہتی تھیں: اس کے بعد میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو کبھی نہیں دیکھا کہ آپؐ نے کوئی نماز پڑھی ہو اور (اس میں) عذابِ قبر سے پناہ نہ مانگی ہو۔ غندر نے اپنی روایت میں اتنا بڑھایا: عذابِ قبر حق ہے۔

۱۳۷۳: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سُلَيْمَانَ حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ قَالَ أَخْبَرَنِي يُونُسُ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ أَنَّهُ سَمِعَ أَسْمَاءَ بِنْتَ أَبِي بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا تَقُولُ قَامَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَطِيبًا فَذَكَرَ فِتْنَةَ الْقَبْرِ الَّتِي يَفْتِنُ فِيهَا الْمَرْءُ فَلَمَّا ذَكَرَ ذَلِكَ ضَجَّ الْمُسْلِمُونَ ضَجَّةً

۱۳۷۳: یحییٰ بن سلیمان نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) (عبداللہ) بن وہب نے ہم سے بیان کیا، کہا: یونس نے مجھے بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے روایت کی کہ عروہ بن زبیر نے مجھے بتایا کہ انہوں نے حضرت ابوبکرؓ کی بیٹی حضرت اسماء رضی اللہ عنہا سے سنا۔ کہتی تھیں: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم بطور خطیب کھڑے ہوئے اور آپؐ نے قبر کے اس امتحان کا ذکر کیا، جس میں آدمی پر کھا جاتا ہے۔ جب آپؐ نے اس کا ذکر کیا تو مسلمانوں نے گھبرا کر (آہ و بکا سے) شور مچا کر دیا۔

۱۳۷۴: حَدَّثَنَا عِيَّاشُ بْنُ الْوَلِيدِ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْأَعْلَى حَدَّثَنَا سَعِيدٌ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّهُ حَدَّثَهُمْ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِنَّ الْعَبْدَ إِذَا وُضِعَ فِي قَبْرِهِ وَتَوَلَّى عَنْهُ أَصْحَابُهُ وَإِنَّهُ لَيَسْمَعُ قَرْعَ نِعَالِهِمْ أَتَاهُ مَلَكَانِ فَيَقْعِدَانِهِ فَيَقُولَانِ مَا كُنْتَ تَقُولُ فِي هَذَا الرَّجُلِ لِمُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَمَّا الْمُؤْمِنُ فَيَقُولُ أَشْهَدُ أَنَّهُ عَبْدُ اللَّهِ وَرَسُولُهُ فَيَقَالُ لَهُ انْظُرْ إِلَى مَقْعَدِكَ مِنَ النَّارِ قَدْ أَبْدَلَكَ اللَّهُ بِهِ مَقْعَدًا مِنَ الْجَنَّةِ فَيَرَاهُمَا جَمِيعًا قَالَ قَتَادَةُ وَذَكَرَ لَنَا أَنَّهُ يُفْسَحُ لَهُ فِي قَبْرِهِ ثُمَّ رَجَعَ إِلَى حَدِيثِ أَنَسٍ قَالَ وَأَمَّا الْمُنَافِقُ وَالْكَافِرُ فَيَقَالُ لَهُ مَا كُنْتَ تَقُولُ فِي هَذَا الرَّجُلِ فَيَقُولُ لَا أَذْرِي كُنْتُ أَقُولُ مَا يَقُولُ النَّاسُ فَيَقَالُ لَا دَرَيْتَ وَلَا تَلَيْتَ وَيُضْرَبُ بِمِطْرَاقٍ مِنْ حَدِيدٍ ضَرْبَةً فَيَصِيحُ صَيْحَةً يَسْمَعُهَا مَنْ يَلِيهِ غَيْرَ الثَّقَلَيْنِ

اطرافہ: ۱۳۳۸۔

۱۳۷۴: عیاش بن ولید نے ہم سے بیان کیا، (کہا: (عبدالاعلیٰ نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا: (سعید بن ابی عروبہ) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے قتادہ سے، قتادہ نے حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ حضرت انسؓ نے ان سے بیان کیا۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: بندہ جب اپنی قبر میں رکھ دیا جاتا ہے اور اس کے ساتھی اس سے لوٹ جاتے ہیں تو وہ ان کے جوتوں کی آواز بھی سنتا ہے۔ اس کے پاس دو فرشتے آتے ہیں اور اسے بٹھا دیتے ہیں اور کہتے ہیں: تو اس شخص محمدؐ کے بارے میں کیا اعتقاد رکھتا تھا؟ پس جو مومن ہے وہ کہے گا: میں شہادت دیتا ہوں کہ وہ اللہ کے بندے اور اس کے پیغمبر ہیں تو اس سے کہا جائے گا: آگ میں اپنا ٹھکانا دیکھ کہ اللہ تعالیٰ نے تیرے لئے اس کی جگہ جنت میں ٹھکانا بنا دیا ہے۔ تو وہ ان دونوں کو ہی اکٹھا دیکھے گا۔ قتادہ نے کہا: اور ہم سے یہ بھی ذکر کیا گیا ہے کہ اس کی قبر میں اس کے لئے کشادگی کر دی جائے گی۔ پھر قتادہ نے حضرت انسؓ کی یہ حدیث بیان کرنا شروع کی۔ کہا: لیکن جو منافق یا کافر ہے۔ اس سے پوچھا جائے گا: اس شخص (محمدؐ) کی نسبت تمہارا کیا اعتقاد تھا؟ تو وہ کہے گا: میں نہیں جانتا۔ میں وہی کچھ کہتا تھا، جو لوگ کہتے تھے۔ تو اُس سے کہا جائے گا: نہ تو خود سمجھا اور نہ تو نے (سمجھنے والے کی) پیروی کی اور اس پر لوہے کے گرزوں کی مار پڑے گی اور وہ زور سے چلائے گا۔ جو بھی اس کے آس پاس ہوں گے سوائے آدمیوں اور جنوں کے سب سنیں گے۔

**تشریح:** مَا جَاءَ فِي عَذَابِ الْقَبْرِ: معترکہ میں سے ایک فریق نے عذابِ قبر کا انکار کیا ہے۔ (فتح الباری ج ۲، صفحہ ۲۹۶) یہ باب قائم کر کے امام بخاریؒ نے مستند روایتوں سے اس مسئلہ کے صحیح ہونے کا ثبوت دیا

ہے۔ قطع نظر اس بحث سے کہ آیا وہ عذابِ روح پر وارد ہو گا یا جسم پر اور یہ کہ قبر سے مراد آیا یہی زمینی قبر ہے یا وہ مقام ہے جو موت کے بعد روح کا ٹھکانا ہے۔ جہاں (بمصدق) آیت فَأَقْبَرَهُ ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنْشَرَهُ. اللہ تعالیٰ اس کو ٹھہراتا ہے اور وہیں سے اس کا نشر یعنی دوبارہ زندگی شروع ہوتی ہے۔ اِقْبَارُ کے معنی ہیں: اَنْ يُنْزِلَهُ مِنْزِلَهُ. (لسان العرب تحت لفظ قبر) یعنی اس کو اپنے منزل مقصود پر اتارنا۔ بعض تو میں اپنے مردوں کو جلاتی ہیں۔ قبروں میں دفن ہونے والوں کی تعداد ان کے بالمقابل محدود ہے اور ایسے مردے کروڑوں کی تعداد میں ہیں اور لاکھوں انسان درندوں اور پرندوں کی خوراک ہوتے ہیں اور ہزاروں ڈوب کر مرتے ہیں۔ موت کے بعد تبھی سے سوال و جواب ہو گا۔ خواہ قبر میں مدفون ہو یا جلایا گیا ہو یا غرق ہو یا پرندوں نے اسے نوچا ہو یا درندوں نے کھا لیا ہو۔ چونکہ موت کے بعد کسی مردہ جسم کو نہ بٹھایا جاتا ہے نہ مردہ جسم میں کوئی حالت پیدا ہوتی ہے جس سے پتہ لگے کہ وہ کس قسم کی پریش یا گرفت میں ہے۔ نہ قبر میں تنگی یا کشادگی کی صورت واقع ہوتی ہے۔ اس لئے بعض علماء نے یہ نتیجہ اخذ کیا ہے کہ عذابِ قبر سے مراد اس قبر کا عذاب نہیں بلکہ یہ عذاب برزخی قبر سے متعلق ہے۔ قرآن مجید کے الفاظ إِذَا شَاءَ أَنْشَرَهُ سے نیز کتاب الجنائز باب ۷۳، کتاب الصلوٰۃ باب ۴۸ سے بھی ان علماء کے خیال کی تائید ہوتی ہے۔ اگر اسی ظاہری قبر میں اور خاکی جسم کے ساتھ عذاب کا سلسلہ محدود ہوتا تو ایک ہی گڑھے میں ایک سے زیادہ مردوں کو اکٹھا دفن نہ کیا جاتا اور نہ مشرکین کی قبریں کھولی جاتیں۔ آیت محولہ بالا سے بھی معلوم ہوتا ہے کہ جہاں اللہ تعالیٰ اسے ٹھہراتا ہے، وہیں سے اس کا نشر بھی کرتا ہے۔ امام بخاریؒ نے عذابِ قبر کا عنوان قائم کر کے جن آیات کا حوالہ دیا ہے اُن سب سے موت کے بعد ہی سلسلہ عذاب کا شروع ہو جانا ثابت ہے۔ گویا امام موصوفؒ نے روایات محولہ بالا میں وارد شدہ سزا کی تشریح ان آیات کی روشنی میں کی ہے اور ظاہر ہے کہ ان میں عذابِ قبر کا ذکر نہیں بلکہ مطلق عذاب کا ذکر ہے جو تین زمانوں میں ممتد ہے۔ ایک بوقت نزاع یعنی إِذَا الظَّالِمُونَ فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ (الانعام: ۹۴) دوسرا بحالتِ برزخ یعنی يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا (المومن: ۴۷) اور تیسرا عذاب یعنی يَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ أَدْخِلُوا آلَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ (المومن: ۴۷) ان آیات کا حوالہ دے کر عذابِ قبر کی وضاحت کی گئی ہے۔ امام بخاریؒ کا مذہب یہ ہے کہ حدیثِ قرآن مجید کے تابع اور اس کی شارح ہے۔ عذابِ قبر اُن کے نزدیک وہ عذاب برزخ ہے جس کا ذکر آیت يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا میں کیا گیا ہے۔ اسی آیت پر محولہ بالا روایتیں محمول کی جائیں گی۔

غرض موت کے بعد سلسلہ حیات ایک ہی ہے اور وہ بلا انقطاع ہے۔ خواہ عالم برزخ میں ہو، خواہ عالم بعثت میں۔ مزید تشریح کے لئے دیکھئے کتاب اسلامی اصول کی فلاسفی، دوسرے سوال کا جواب، صفحہ ۸۲ تا ۹۹، روحانی خزائن جلد ۱۰ صفحہ ۳۹۶ تا ۴۱۳۔ عذابِ قبر سے متعلق بہت سی روایتیں مشہور تھیں جنہیں امام موصوفؒ نے بوجہ غیر معتبر ہونے کے رد کر دیا

ہے اور مَا جَاءَ فِي عَذَابِ الْقَبْرِ کا عنوان قائم کر کے ان تمام روایتوں میں سے صرف چند ایک مستند روایتیں قبول کی ہیں۔ ان میں سے ایک روایت حضرت عائشہؓ کی ہے۔ (روایت نمبر ۱۳۷۱) حضرت عائشہؓ نہ صرف چوٹی کے محدثین میں سے ہیں بلکہ نہایت ثقہ اور اعلیٰ درجہ کی فقیہہ بھی۔ چنانچہ انہوں نے قرآن کریم کی آیت کا حوالہ دے کر حدیث کے غلط مفہوم سے بچایا ہے۔ سب سے آخر میں قتادہ کی روایت کا ذکر کیا گیا ہے۔ (نمبر ۱۳۷۲) جس میں قبر کشادہ کرنے اور لوہے کی گرز سے سزا ملنے کا ذکر ہے۔ یہ روایت نمبر ۱۳۳۸ میں گزر چکی ہے۔ دونوں کے الفاظ اور مفہوم میں فرق ہے۔ قتادہ خود تو نہایت ثقہ ہیں مگر ضبط الفاظ میں ان کا حافظہ قوی نہ تھا۔ علاوہ ازیں اس روایت کی سند سابقہ سند سے مختلف ہے۔ جس کی وجہ سے الفاظ میں اختلاف ہے۔ قتادہ کی یہی روایت صحیح مسلم، صحیح ابن حبان اور ترمذی وغیرہ میں بھی منقول ہے جس میں قبر کے ستر گز فراخ ہونے کا ذکر ہے اور یہ بھی ذکر ہے کہ وہ چودھویں کے چاند کی طرح روشن ہوگی وغیرہ وغیرہ۔ (مسلم، کتاب الجنة وصفة نعيمها واهلها، باب عرض مقعد الميت من الجنة او النار عليه) (ترمذی، کتاب الجنائز، باب ماجاء في عذاب القبر) (صحیح ابن حبان، کتاب الجنائز، فصل في احوال الميت في قبره، ذكر الاخبار عن وصف التين الذي يسلم على الكافر في قبره) تفصیل کے لیے دیکھئے فتح الباری ج ۳ صفحہ ۳۰۲۔ غرض اس مختصر تبصرہ سے ظاہر ہے کہ اس روایت سے متعلق بیانات مخدوش ہیں اور یہی وجہ ہے کہ اسے سب سے آخر میں رکھا گیا ہے اور حضرت براء بن عازبؓ کی روایت کو مقدم کیا گیا ہے جس کا مضمون مختصر اور جس کی تائید مابعد کی روایتوں سے ہوتی ہے۔ اس تقدیم و تاخیر میں امام موصوفؒ کی رائے مضموم ہے۔ روایت نمبر ۱۳۷۲ میں قتادہ کا یہ قول کہ ہم سے بیان کیا گیا ہے کہ قبر کشادہ کر دی جائے گی، اس سے ان روایات کی طرف اشارہ کرنا مقصود ہے جن کے بیانات سخت مضطرب اور مختلف ہیں۔ جہاں بھی قتادہ کی روایت سے متعلق امام موصوفؒ کو ضبط الفاظ کے بارے میں تردد ہوا ہے وہاں اس سقم کا تذکر کسی نہ کسی طریق سے کیا ہے۔ (اس تعلق میں دیکھئے کتاب الحرث والمزارعة، باب ۱، تشریح روایت نمبر ۲۳۲۰) روایت نمبر ۱۳۷۱ سے استدلال کیا جاسکتا تھا کہ مردے کو انسان اپنی بات سنا سکتا ہے۔ مگر روایت نمبر ۱۳۷۱ میں آیت إِنَّكَ لَا تَسْمَعُ الْمَوْتَى سے اس کا رد کیا مگر اس کے باوجود حضرت عائشہؓ نے عذاب قبر تسلیم کیا ہے۔ ان کی ہمیشہ حضرت اسماءؓ کا بھی یہی عقیدہ تھا۔ (روایت نمبر ۱۳۷۳) وہ بھی اس وقت موجود تھیں جب آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے عذاب قبر کا ذکر کر کے صحابہؓ کو اس سے پناہ مانگنے کی تلقین فرمائی اور اس عذاب کی نوعیت وہی ہے جس کا ذکر آیت النَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا میں وارد ہوا ہے۔ روایت نمبر ۱۳۷۳ میں قبر کے جس امتحان کا ذکر وارد ہوا ہے، اس کے متعلق دیکھئے کتاب الکسوف تشریح باب نمبر ۹ و باب ۱۲۔

وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا: روایت نمبر ۱۳۷۱ میں مشرکین مکہ کے مقتولوں سے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے سوال اور صحابہ کرامؓ کے آپ سے دریافت کرنے کا ذکر ہے کہ کیا آپؐ مردوں کو بلا تے ہیں؟ جس پر آپؐ نے فرمایا: مَا أَنْتُمْ بِأَسْمَعَ مِنْهُمْ وَلَكِنْ لَا يُجِيبُونَ تم ان سے زیادہ نہیں سنتے۔ البتہ وہ جواب نہیں دیتے۔ یہ سوال

استحضار ارواح کی قسم کا نہیں۔ روجوں کی حاضری اور ان کی ملاقات اور ان سے سوال و جواب کا تعلق محض قوتِ متحید سے تعلق رکھتا ہے اور یہ صورت مکاشفہ کی ہے۔ یہ ایک الگ مضمون ہے جس کا ذکر اپنے موقع پر آئے گا۔ اس تعلق میں دیکھئے آنحضرت ﷺ کے مکاشفات زیر روایت متعلق وفاتِ نجاشی، شہداءِ جنگِ تبوک، شہادتِ حضرت عبداللہ ابوجابرؓ۔ اہل اللہ نے بحالتِ کشف آنحضرت ﷺ سے بارہا ملاقات کی۔ حضرت بانی سلسلہ عالیہ احمدیہ علیہ الصلوٰۃ والسلام نے بھی آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے بحالتِ کشف کئی بار ملاقات کی جس کا ذکر آپ ایک قصیدہ میں بایں الفاظ فرماتے ہیں:

وَاللّٰہِ اِنِّیْ قَدْ رَاَیْتُ جَمَالَہٗ      بِغُیُوْنِ جِسْمِیْ قَاعِدًا بِمَکَانِیْ  
وَرَاَیْتُ فِی رِیْعَانِ عُمْرِیْ وَجْہَہٗ      ثُمَّ النَّبِیُّ یَفْطَیْنِیْ لَا قَانِیْ

(آئینہ کمالات اسلام - روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۵۹۳)

یعنی خدا کی قسم! میں نے رسول پاک صلی اللہ علیہ وسلم کے حسن و جمال کو اپنے اس جسم کی آنکھوں کے ساتھ اپنی جگہ بیٹھے ہوئے دیکھا ہے اور میں نے آغازِ جوانی میں بھی آپ کے روئے مبارک کا دیدار کیا۔ پھر ایک موقع پر عین بیداری کی حالت میں نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے مجھے ملاقات کا شرف بخشا۔

اور حضرت عیسیٰؑ کی ملاقات سے متعلق فرماتے ہیں: میری بارہا کشفی حالت میں حضرت عیسیٰ علیہ السلام سے ملاقات ہوئی ہے اور انہوں نے ایک ہی دسترخوان پر میرے ساتھ کھانا کھایا ہے۔ اولیاء اللہ کی یہ ملاقاتیں مکاشفہ سے تعلق رکھتی ہیں۔ سپرچولزم spiritualism (استحضار الارواح) سے ایسے نظاروں کا کوئی تعلق نہیں اور نہ ایسے نظاروں کے دیکھنے سے انسان کے ارادے کا کوئی تعلق ہے۔ اخروی زندگی میں بھی جن ارواح کو اس دنیا کے متعلق علم دیا جاتا ہے، اس کا تعلق بھی اسی قسم کے مکاشفہ سے ہے جو ملائکہ کے توسط اور اذنِ الہی سے ظہور پذیر ہوتا ہے۔ اس اخروی مکاشفہ کا اس دنیوی مکاشفہ پر قیاس کیا جاسکتا ہے۔

## باب ۸۷: التَّعَوُّذُ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ

عذابِ قبر سے پناہ مانگنا

۱۳۷۵: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى حَدَّثَنَا يَحْيَى حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ حَدَّثَنِي عَوْنُ بْنُ أَبِي جُحَيْفَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ الْبَرَاءِ بْنِ عَازِبٍ عَنْ أَبِي أَيُّوبَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ قَالَ خَرَجَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَدْ وَجَبَتِ الشَّمْسُ

۱۳۷۵: محمد بن شئی نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) یحییٰ (بن سعید قطان) نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) شعبہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: عون بن ابی جحیفہ نے مجھے بتایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت براء بن عازبؓ سے، حضرت براءؓ نے حضرت ابویوب (انصاری) رضی اللہ عنہم سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے: نبی صلی اللہ علیہ وسلم باہر نکلے۔ سورج غروب ہو چکا تھا۔ آپ نے ایک آواز سنی تو فرمایا:

یہود ہیں۔ انہیں قبروں میں سزا دی جا رہی ہے۔ اور نصر (بن شمیل) نے کہا: شعبہ نے ہمیں بتایا۔ (کہا: ) عون نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا: ) میں نے اپنے باپ (ابو جحیفہ) سے سنا۔ (وہ کہتے تھے: ) میں نے حضرت براءؓ سے سنا۔ حضرت براءؓ نے حضرت ابوالیوب رضی اللہ عنہما سے، حضرت ابوالیوبؓ نے نبی ﷺ سے روایت کی۔

۱۳۷۶: معلى (بن اسد) نے ہم سے بیان کیا، (کہا: ) وہیب نے ہمیں بتایا کہ موسیٰ بن عقبہ سے روایت ہے کہ انہوں نے کہا: خالد بن سعید بن عاص کی بیٹی (حضرت ام خالدؓ) نے مجھ سے بیان کیا۔ انہوں نے نبی ﷺ سے سنا کہ آپؐ قبر کے عذاب سے پناہ مانگ رہے تھے۔

۱۳۷۷: مسلم بن ابراہیم نے ہم سے بیان کیا، (کہا: ) ہشام (دستوائی) نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا: ) تکی (بن ابی کثیر) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابوسلمی سے، ابوسلمی نے حضرت ابوہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم یہ دعا کیا کرتے تھے: اے میرے اللہ! قبر کے عذاب سے میں تیری پناہ لیتا ہوں اور (ایسا ہی) آگ کے عذاب سے، اور زندگی اور موت کے فتنہ سے اور مسیح الدجال کے فتنہ سے۔

تشریح: التَّعَوُّذُ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ: اس باب کا تعلق بھی سابقہ باب سے ہے یعنی اگر عذاب قبر کا وجود نہیں تو اس سے پناہ مانگنے کے کیا معنی؟ جن لوگوں نے انکار کیا ہے اس کی وجہ یہ ہے کہ انہوں نے قبر سے

فَسَمِعَ صَوْتًا فَقَالَ يَهُودُ تُعَذَّبُ فِي قُبُورِهَا وَقَالَ النَّصْرُ أَخْبَرَنَا شُعْبَةُ حَدَّثَنَا عَوْنٌ سَمِعْتُ أَبِي سَمِعْتُ الْبَرَاءَ عَنْ أَبِي أَيُّوبَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

۱۳۷۶: حَدَّثَنَا مُعَلَّى حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ عَنْ مُوسَى بْنِ عُقْبَةَ قَالَ حَدَّثَنِي ابْنَةُ خَالِدِ بْنِ سَعِيدِ بْنِ الْعَاصِ أَنَّهَا سَمِعَتْ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ يَتَعَوَّذُ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ اطرافہ: ۶۳۶۴

۱۳۷۷: حَدَّثَنَا مُسْلِمُ بْنُ أَبِرَاهِيمَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَدْعُو اللَّهَ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ وَمِنْ عَذَابِ النَّارِ وَمِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وَالْمَمَاتِ وَمِنْ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ.



مراد زین قبر لی ہے۔ جیسا کہ سابقہ باب میں بیان کیا جا چکا ہے۔ روایت نمبر ۱۳۷۵ میں جو آواز سننے کا واقعہ مروی ہے وہ بحالت کشف ہے۔ اس تعلق میں دیکھئے: اسلامی اصول کی فلاسفی، پہلا اور دوسرا دقیقہ معرفت صفحہ ۸۶ تا ۹۷، روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۴۰۰ تا ۴۱۱۔

## باب ۸۸: عَذَابُ الْقَبْرِ مِنَ الْغِيْبَةِ وَالْبَوْلِ

غیبت اور پیشاب کی وجہ سے قبر کا عذاب ہوگا

۱۳۷۸: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنْ الْأَعْمَشِ عَنْ مُجَاهِدٍ عَنْ طَاوُسٍ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا مَرَّ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى قَبْرَيْنِ فَقَالَ إِنَّهُمَا لَيُعَذَّبَانِ وَمَا يُعَذَّبَانِ فِي كَبِيرٍ ثُمَّ قَالَ بَلَى أَمَّا أَحَدُهُمَا فَكَانَ يَسْعَى بِالنَّمِيمَةِ وَأَمَّا الْآخَرُ فَكَانَ لَا يَسْتَتِرُ مِنْ بَوْلِهِ قَالَ ثُمَّ أَخَذَ عُودًا رَطْبًا فَكَسَرَهُ بَاثَتَيْنِ ثُمَّ غَرَزَ كُلَّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا عَلَى قَبْرِ ثُمَّ قَالَ لَعَلَّهُ يُخَفَّفُ عَنْهُمَا مَا لَمْ يَبْسَا.

۱۳۷۸: قتیبہ (بن سعید) نے ہم سے بیان کیا، (کہا): جریر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اعمش سے، اعمش نے مجاہد سے، مجاہد نے طاؤس سے روایت کی کہ حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم دو قبروں کے پاس سے گزرے۔ آپؐ نے فرمایا: ان کو عذاب دیا جا رہا ہے اور کسی بڑے گناہ کی وجہ سے عذاب نہیں دیا جا رہا۔ پھر آپؐ نے فرمایا: البتہ ان میں سے ایک جو ہے تو وہ غیبت کرتا پھرتا تھا اور دوسرا جو ہے، وہ پیشاب سے بچاؤ نہیں کرتا تھا۔ حضرت ابن عباسؓ نے کہا: پھر آپؐ نے ایک سبز ٹہنی لی اور اس کے دو ٹکڑے کئے۔ پھر ان میں سے ہر ایک ٹکڑے کو ہر ایک قبر پر گاڑ دیا۔ پھر فرمایا: امید ہے کہ جب تک یہ سوکھیں نہیں اُن کے عذاب میں تخفیف کی جائے۔

اطرافہ: ۲۱۶، ۲۱۸، ۱۳۶۱، ۶۰۵۲، ۶۰۵۵۔

تشریح: عَذَابُ الْقَبْرِ مِنَ الْغِيْبَةِ وَالْبَوْلِ: باب مذکورہ بالا کے تعلق میں دیکھئے کتاب الوضوء باب ۵۵، روایت نمبر ۲۱۶۔

## باب ۸۹: اَلْمَيِّتُ يُعْرَضُ عَلَيْهِ مَقْعَدُهُ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ

میت کو صبح شام اس کا ٹھکانہ اس کے سامنے پیش کر کے دکھایا جاتا ہے

۱۳۷۹: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِنَّ أَحَدَكُمْ إِذَا مَاتَ عُرِضَ عَلَيْهِ مَقْعَدُهُ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ إِنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ فَمِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ وَإِنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ النَّارِ فَمِنْ أَهْلِ النَّارِ فَيُقَالُ هَذَا مَقْعَدُكَ حَتَّى يَبْعَثَكَ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

۱۳۷۹: اسماعیل (بن ابی اویس) نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے مجھے بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ (انہوں نے کہا:) رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جب تم میں سے کوئی مر جاتا ہے تو صبح وشام اس کا ٹھکانہ (جنت یا دوزخ والا) اس کے سامنے پیش کر کے اسے دکھایا جاتا ہے۔ اگر جنتیوں میں سے ہو تو جنتیوں میں اور اگر دوزخیوں میں سے ہو تو دوزخیوں میں اور اسے کہا جاتا ہے: یہ ہے تیرا ٹھکانہ۔ جب تک کہ اللہ تعالیٰ تجھے قیامت کے دن اٹھائے۔

اطرافہ: ۳۲۴۰، ۶۵۱۵

**تشریح:** اَلْمَيِّتُ يُعْرَضُ عَلَيْهِ مَقْعَدُهُ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ: نیک و بد اعمال جس طرح اس دنیا میں اپنے برے بھلے نتائج کا عکس ڈالتے ہیں اور ان کے ظہور سے پہلے انسان اپنے نفس میں افسردگی یا انبساط محسوس کرتا ہے اسی طرح عالم برزخ میں بھی ہوگا اور انسانی روح کو واضح طور پر مشاہدہ کرایا جائے گا کہ آیا اس کا ٹھکانہ جنت میں ہے یا جہنم میں۔ تفصیل کے لئے دیکھئے اسلامی اصول کی فلاسفی۔ ”دوسرا دقیقہ معرفت“۔ صفحہ ۹۴ تا ۹۷، روحانی خزائن جلد ۱۰ صفحہ ۳۰۸ تا ۳۱۱۔

معتزلہ وغیرہ کے انکار کی وجہ سے امام موصوفؒ کو علیحدہ علیحدہ یہ عنوان قائم کرنے پڑے ہیں۔ دنیا کے صبح وشام جن معنوں میں ہمارے لئے ہیں مردوں کے لئے نہیں۔ صرف سمجھانے کی غرض سے طرز بیان میں اس مادی دنیا کی اصطلاحات استعمال کی گئی ہیں۔ جیسا کہ اگلا باب بھی یہی بات ذہن نشین کرانے کے لئے قائم کیا گیا ہے کہ ان امور کا تعلق اس کی روح کے ساتھ ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۳۰۸)

## باب ۹۰: کَلَامُ الْمَيِّتِ عَلَى الْجَنَازَةِ

چارپائی پر میت کابات کرنا

۱۳۸۰: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ سَعِيدِ بْنِ أَبِي سَعِيدٍ عَنْ أَبِيهِ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا سَعِيدٍ الْخُدْرِيَّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا وُضِعَتِ الْجَنَازَةُ فَاحْتَمَلَهَا الرِّجَالُ عَلَى أَعْنَاقِهِمْ فَإِنْ كَانَتْ صَالِحَةً قَالَتْ قَدِمُونِي قَدِمُونِي وَإِنْ كَانَتْ غَيْرَ صَالِحَةٍ قَالَتْ يَا وَيْلَهَا أَيْنَ يَذْهَبُونَ بِهَا يَسْمَعُ صَوْتُهَا كُلُّ شَيْءٍ إِلَّا الْإِنْسَانَ وَلَوْ سَمِعَهَا الْإِنْسَانُ لَصَعِقَ

۱۳۸۰: قتیبہ (بن سعید) نے ہم سے بیان کیا، (کہا: لیث (بن سعد) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے سعید بن ابی سعید سے، سعید نے اپنے باپ سے روایت کی۔ انہوں نے حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ سے سنا۔ کہتے تھے: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جب میت کی چارپائی رکھ دی جاتی ہے اور پھر لوگ اسے اپنی گردنوں پر اٹھا لیتے ہیں تو اگر وہ نیک (روح) ہوئی تو وہ کہتی ہے: مجھے آگے لے چلو، مجھے آگے لے چلو۔ اور اگر نیک نہ ہوئی تو وہ کہتی ہے: ہائے مصیبت! یہ اسے کہاں لے جا رہے ہیں؟ انسان کے سوا ہر چیز اس کی آواز سنتی ہے۔ اگر انسان اسے سن پائے تو بے ہوش ہو کر گر پڑے۔

اطرافہ: ۱۳۱۴، ۱۳۱۶۔

تشریح: کَلَامُ الْمَيِّتِ عَلَى الْجَنَازَةِ: باب ۵۲ کا عنوان یہاں خفیف سے لفظی تغیر کے ساتھ دہرایا گیا ہے اور روایت نمبر ۱۳۱۶ کے دوبارہ ذکر کرنے سے یہ سمجھنا مقصود ہے کہ انسانی روح کو یہ احساس کہ اس کا انجام نیک ہے یا بد، موت کے بعد معاشرے میں ہو جاتا ہے۔ نیز دیکھئے تشریح باب ۵۲۔

## باب ۹۱: مَا قِيلَ فِي أَوْلَادِ الْمُسْلِمِينَ

مسلمانوں کے بچوں سے متعلق جو بیان کیا گیا ہے

قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَاتَ مِنْ مَاتَ

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے ہوئے کہا: جس کے تین ایسے

بچے مرجائیں جو ابھی سن تمیز کو نہیں پہنچے تو ان کا مرنا اس کے لئے آگ سے روک ہوگا یا فرمایا: وہ جنت میں داخل ہوگا۔

۱۳۸۱: یعقوب بن ابراہیم نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) ابن علیہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبد العزیز بن صہیب سے، عبد العزیز نے حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: لوگوں میں جس مسلمان کے تین ایسے بچے مرجائیں جو ابھی سن تمیز کو نہ پہنچے ہوں تو اللہ اسے ضرور ہی اپنی اس رحمت کے طفیل جنت میں داخل کرے گا جو اسے ان کے ساتھ ہے۔

لَهُ ثَلَاثَةٌ مِنَ الْوَلَدِ لَمْ يَبْلُغُوا الْحِنْثَ كَانَ لَهُ حِجَابًا مِنَ النَّارِ أَوْ دَخَلَ الْجَنَّةَ

۱۳۸۱: حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ حَدَّثَنَا ابْنُ عَلِيٍّ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ صُهَيْبٍ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَا مِنَ النَّاسِ مُسْلِمٍ يَمُوتُ لَهُ ثَلَاثَةٌ مِنَ الْوَلَدِ لَمْ يَبْلُغُوا الْحِنْثَ إِلَّا أَذْخَلَهُ اللَّهُ الْجَنَّةَ بِفَضْلِ رَحْمَتِهِ إِيَّاهُمْ

اطرافہ: ۱۲۴۸۔

۱۳۸۲: ابوالولید نے ہم سے بیان کیا۔ شعبہ نے ہمیں بتایا کہ عدی بن ثابت سے روایت ہے کہ انہوں نے حضرت براء (بن عازب) رضی اللہ عنہ سے سنا۔ انہوں نے کہا: جب ابراہیم علیہ السلام فوت ہوئے تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اس کے لئے جنت میں ایک دودھ پلانے والی ہے۔

۱۳۸۲: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عَدِيِّ بْنِ ثَابِتٍ أَنَّهُ سَمِعَ الْبَرَاءَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ لَمَّا تُوفِّيَ إِبْرَاهِيمُ عَلَيْهِ السَّلَامُ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّ لَهُ مَرْضِعًا فِي الْجَنَّةِ

اطرافہ: ۳۲۵۵، ۶۱۹۵۔

**تشریح:** مَا قِيلَ فِي أَوْلَادِ الْمُسْلِمِينَ: باب ۶ میں مذکورہ بالا باب کا مضمون گذر چکا ہے مگر یہاں اس کا اعادہ ایک اختلافی مسئلے کو مد نظر رکھ کر کیا گیا ہے۔ ائمہ کا اس امر پر اتفاق ہے کہ مسلمان کا بچہ جنت میں جائے گا مگر ایک فریق نے یہ رائے تسلیم نہیں کی جس کی وجہ حضرت عائشہ کی وہ حدیث ہے جو مسلم نے نقل کی ہے کہ انہوں نے انصار کے ایک بچے کے فوت ہونے پر کہا: طُوبَى لَهُ لَمْ يَعْمَلِ السُّوءَ وَلَمْ يُدْرِكْهُ. یعنی وہ خوش قسمت ہے کہ اس نے کوئی بدی نہیں کی نہ بدی کی عمر پائی۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے سن کر فرمایا: أَوْ غَيْرَ ذَلِكَ يَا عَائِشَةُ إِنَّ اللَّهَ

خَلَقَ لِلْجَنَّةِ أَهْلًا. (مسلم، کتاب القدر، باب معنی کل مولود یولد علی الفطرة وحکم موت الأطفال) یعنی یا اس کے سوا اور بات! اے عائشہ! جنت کے لیے اللہ تعالیٰ نے اس کے اہل پیدا کئے ہیں۔ اس حدیث کی توجیہ یہ کی گئی ہے کہ آپؐ نے اخروی امور میں قطعی رائے ظاہر فرمانے کو ناپسند فرمایا ہے۔ امام بخاریؒ نے مندرجہ روایتوں سے استدلال کیا ہے کہ اگر بچہ والدین کے لئے نجات کا موجب ہوگا تو بدرجہ اولیٰ خود بھی آگ سے بچایا جائے گا۔  
روایت نمبر ۱۳۸۲ سے ظاہر ہے کہ بچے جو فوت ہو جاتے ہیں، ان کی تربیت کا سلسلہ مابعد الموت جاری رہے گا۔

## بَاب ۹۲: مَا قِيلَ فِي أَوْلَادِ الْمُشْرِكِينَ

مشرکوں کی اولاد سے متعلق جو بیان کیا گیا ہے

۱۳۸۳: حَدَّثَنَا حَبَّانُ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ أَخْبَرَنَا شُعْبَةُ عَنْ أَبِي بَشِيرٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ قَالَ سَأَلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ أَوْلَادِ الْمُشْرِكِينَ فَقَالَ اللَّهُ إِذَا خَلَقَهُمْ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا عَامِلِينَ.

۱۳۸۳: حبان (بن موسیٰ مروزی) نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) عبد اللہ نے ہمیں بتایا کہ شعبہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے ابو بشر (جعفر) سے، ابو بشر نے سعید بن جبیر سے، سعید نے حضرت (عبد اللہ) بن عباس رضی اللہ عنہم سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے مشرکوں کی اولاد کی بابت پوچھا گیا تو آپؐ نے فرمایا: اللہ تعالیٰ نے جب انہیں پیدا کیا تھا، خوب جانتا تھا کہ وہ کیا کچھ کرنے والے ہیں۔

اطرافہ: ۶۵۹۷۔

۱۳۸۴: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي عَطَاءُ بْنُ يَزِيدَ اللَّيْثِيُّ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَاهُ رِزْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ سَأَلَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ ذُرَارِيِّ الْمُشْرِكِينَ فَقَالَ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا عَامِلِينَ

۱۳۸۴: ابو الیمان (حکم بن نافع) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) شعیب نے ہمیں بتایا۔ زہری سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: عطاء بن یزید لیشی نے مجھے بتایا کہ انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے سنا۔ کہتے تھے: نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے مشرکوں کی اولاد کی بابت پوچھا گیا تو آپؐ نے فرمایا: اللہ ہی خوب جانتا ہے، وہ کیا کچھ کرنے والے تھے۔

اطرافہ: ۶۵۹۸، ۶۶۰۰

۱۳۸۵: حَدَّثَنَا آدَمُ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذِئْبٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كُلُّ مَوْلُودٍ يُوَلَّدُ عَلَى الْفِطْرَةِ فَأَبَوَاهُ يَهُودَانِهِ أَوْ يُنَصِّرَانِهِ أَوْ يَمَجِّسَانِهِ كَمَثَلِ الْبَهِيمَةِ تُنْتَجُ الْبَهِيمَةُ هَلْ تَرَى فِيهَا جَدْعَاءَ

۱۳۸۵: آدم (بن ابی ایاس) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) ابن ابی ذئب نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے، زہری نے ابوسلمہ بن عبد الرحمن سے، ابوسلمہ نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: ہر بچہ فطرت پر ہی پیدا ہوتا ہے، پھر اس کے ماں باپ اس کو یہودی یا نصرانی یا مجوسی بنادیتے ہیں۔ جیسے جانور جانور ہی جنتے ہیں۔ کیا تم ان میں کن کٹا بھی دیکھتے ہو؟

اطرافہ: ۱۳۵۸، ۱۳۵۹، ۴۷۷۵، ۶۵۹۹۔

**تشریح:** مَا قَبِلَ فِي أَوْلَادِ الْمُشْرِكِينَ: امام بخاری نے دو باب یعنی نمبر ۹۲، ۹۳ کے بعد دیگرے قائم کر کے یہ ثابت کیا ہے کہ مشرکوں کے بچے مرنے کے بعد جنت میں ہوں گے۔ باب ۹۲ کی روایتوں سے ظاہر ہے کہ بچہ فطرت صحیحہ پر پیدا ہوتا ہے۔ بعد کو اس کا ماحول اس میں تبدیلی پیدا کرتا ہے اور اگر وہ بچپن ہی میں فوت ہو جائیں تو بالطبع وہ فطرت پر مریں گے۔ دوسرے باب کی روایت میں وضاحت ہے کہ حضرت ابراہیم علیہ السلام کے ارد گرد جو بچے تھے وہ لوگوں کے تھے۔ یعنی مشرکوں، کافروں اور مسلمانوں کے۔

باب ۹۳ کا نیا عنوان اس لئے قائم نہیں کیا کہ اس کا تعلق بلحاظ نفس مضمون باب ۹۲ سے ہے۔ غیر مسلم بچے کا جنازہ پڑھنے یا نہ پڑھنے سے متعلق باب ۹ میں مسئلہ کی اصل نوعیت اور اس سے متعلق فقہاء کی رائے کا ذکر گزر چکا ہے۔ یہاں اس کے جنتی یا جہنمی ہونے کے بارے میں بحث ہے۔ کتاب الوضو باب ۷ میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی ایک خواب کے ضمن میں یہ بتایا جا چکا ہے کہ شرعی مسائل کا استنباط خواب سے نہیں کیا جاسکتا۔ یعنی وہ مسائل جن کا تعلق عملی شریعت سے ہے۔ یہاں ایک ایسے عقیدہ سے متعلق رائے کا اظہار ہے جس کی تائید ایک طرف آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے قول سے ہوتی ہے اور دوسری طرف عالم ارواح کی نسبت آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ایک مشاہدہ سے جو آپ کو بذریعہ خواب ہوا۔ اس وجہ سے باب ۹۲ کو باب ۹۳ پر مقدم کیا ہے۔ (اس ضمن میں دیکھئے تشریح باب نمبر ۹۱)

## باب ۹۳

۱۳۸۶: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا جَرِيرُ بْنُ حَازِمٍ حَدَّثَنَا أَبُو رَجَاءٍ عَنْ سَمُرَةَ بْنِ جُنْدَبٍ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا صَلَّى صَلَاةً أَقْبَلَ عَلَيْنَا بِوَجْهِهِ فَقَالَ مَنْ رَأَى مِنْكُمْ اللَّيْلَةَ رُؤْيَا قَالَ فَإِنْ رَأَى أَحَدٌ قَصَّهَا فَيَقُولُ مَا شَاءَ اللَّهُ فَسَأَلْنَا يَوْمًا فَقَالَ هَلْ رَأَى أَحَدٌ مِنْكُمْ رُؤْيَا قُلْنَا لَا قَالَ لَكِنِّي رَأَيْتُ اللَّيْلَةَ رَجُلَيْنِ أَتَيَانِي فَأَخَذَا بِيَدِي فَأَخْرَجَانِي إِلَى الْأَرْضِ الْمُقَدَّسَةِ فَإِذَا رَجُلٌ جَالِسٌ وَرَجُلٌ قَائِمٌ بِيَدِهِ كَلُوبٌ مِنْ حَدِيدٍ قَالَ بَعْضُ أَصْحَابِنَا عَنْ مُوسَى كَلُوبٌ مِنْ حَدِيدٍ يُدْخِلُهُ فِي شِدْقِهِ حَتَّى يَبْلُغَ قَفَاهُ ثُمَّ يَفْعَلُ بِشِدْقِهِ الْآخَرَ مِثْلَ ذَلِكَ وَيَلْتَمِسُ شِدْقَهُ هَذَا فَيَعُودُ فَيَصْنَعُ مِثْلَهُ قُلْتُ مَا هَذَا قَالَا انْطَلِقْ فَاِنْطَلَقْنَا حَتَّى أَتَيْنَا عَلَى رَجُلٍ مُضْطَجِعٍ عَلَى قَفَاهُ وَرَجُلٌ قَائِمٌ عَلَى رَأْسِهِ بِفَهْرٍ أَوْ صَخْرَةٍ فَيَشْدُخُ بِهِ

۱۳۸۶: موسیٰ بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا، (کہا): جریر بن حازم نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) ابورجاء (عمران بن تیم) نے ہمیں بتایا کہ حضرت سمرہ بن جندبؓ سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم جب نماز پڑھ چکے تو ہماری طرف متوجہ ہوتے اور فرماتے: آج رات تم میں سے کس نے خواب دیکھا؟ (حضرت سمرہؓ) کہتے تھے: اگر کسی نے دیکھا ہوتا تو وہ بیان کرتا۔ پھر جو اللہ چاہتا، آپؐ تعبیر فرماتے۔ ایک دن آپؐ نے ہم سے پوچھا، فرمایا: کیا تم میں سے کسی نے کوئی خواب دیکھا ہے؟ ہم نے کہا: نہیں۔ آپؐ نے فرمایا: مگر میں نے تو آج رات دو شخص دیکھے کہ وہ میرے پاس آئے ہیں۔ انہوں نے میرا ہاتھ پکڑا اور مجھے ارض مقدسہ کی طرف لے گئے تو میں کیا دیکھتا ہوں کہ ایک شخص بیٹھا اور ایک شخص کھڑا ہے۔ اس کے ہاتھ میں لوہے کا آنکڑا ہے۔ ہمارے بعض ساتھیوں نے موسیٰ (بن اسماعیل) سے یوں نقل کیا: لوہے کا آنکڑا ہے، جو وہ اس کے گھبرے میں گھسیڑتا ہے، یہاں تک کہ وہ اس کی گدی تک پہنچ جاتا ہے۔ پھر دوسرے گھبرے میں بھی اسی طرح کرتا ہے اور پہلا گھبرہ اچڑ جاتا ہے اور وہ بار بار اسی طرح کرتا ہے۔ میں نے اس سے پوچھا: یہ کیا؟ ان دونوں نے کہا: آگے چلیں۔ ہم چل پڑے۔ یہاں تک کہ ہم ایک ایسے شخص کے پاس آئے جو اپنی گدی کے

رَأْسُهُ فَإِذَا ضَرَبَهُ تَدَهَّدَ الْحَجَرُ  
فَانْطَلَقَ إِلَيْهِ لِيَأْخُذَهُ فَلَا يَرْجِعُ إِلَى هَذَا  
حَتَّى يَلْتِمَ رَأْسُهُ وَعَادَ رَأْسُهُ كَمَا هُوَ  
فَعَادَ إِلَيْهِ فَضَرَبَهُ قُلْتُ مَنْ هَذَا قَالَا  
انْطَلِقْ فَانْطَلَقْنَا إِلَى ثَقَبٍ مِثْلِ التُّورِ  
أَعْلَاهُ صِيقٌ وَأَسْفَلُهُ وَاسِعٌ يَتَوَقَّدُ  
تَحْتَهُ نَارًا فَإِذَا اقْتَرَبَ ارْتَفَعُوا حَتَّى  
كَادَ أَنْ يَخْرُجُوا فَإِذَا خَمَدَتْ رَجَعُوا  
فِيهَا وَفِيهَا رِجَالٌ وَنِسَاءٌ عُرَاةٌ فَقُلْتُ  
مَنْ هَذَا قَالَا انْطَلِقْ فَانْطَلَقْنَا حَتَّى أَتَيْنَا  
عَلَى نَهَرٍ مِنْ دَمٍ فِيهِ رَجُلٌ قَائِمٌ عَلَى  
وَسْطِ النَّهْرِ، رَجُلٌ بَيْنَ يَدَيْهِ حِجَارَةٌ  
قَالَ يَزِيدُ وَوَهْبُ بْنُ جَرِيرٍ عَنْ جَرِيرِ  
ابْنِ حَازِمٍ وَعَلَى شَطِّ النَّهْرِ رَجُلٌ فَأَقْبَلَ  
الرَّجُلُ الَّذِي فِي النَّهْرِ فَإِذَا أَرَادَ أَنْ  
يَخْرُجَ رَمَى الرَّجُلُ بِحَجَرٍ فِي فِيهِ  
فَرَدَّهُ حَيْثُ كَانَ فَجَعَلَ كُلَّمَا جَاءَ  
لِيَخْرُجَ رَمَى فِي فِيهِ بِحَجَرٍ فَيَرْجِعُ  
كَمَا كَانَ فَقُلْتُ مَا هَذَا قَالَا انْطَلِقْ  
فَانْطَلَقْنَا حَتَّى انْتَهَيْنَا إِلَى رَوْضَةٍ

بل لیٹا ہوا تھا اور ایک آدمی اس کے سر پر سل بٹہ یا کہا پتھر لئے  
کھڑا ہے اور اس سے اس کا سر پھوڑ رہا ہے۔ جب اسے مارتا  
ہے تو پتھر لڑھک جاتا ہے۔ پھر وہ اس کو لینے جاتا ہے۔ ابھی  
اس کی طرف نہیں لوٹا کہ اس کا سر جڑ جاتا ہے اور پھر ویسے ہی  
ہو جاتا ہے جیسے پہلے تھا۔ پھر وہ اس کی طرف دوبارہ لپکتا ہے اور  
اسے مارتا ہے۔ میں نے پوچھا: یہ کیوں ہے؟ ان دونوں نے کہا:  
آگے چلیں۔ تو ہم ایک گڑھے کی طرف گئے جو تنور کی طرح تھا۔  
اوپر سے تنگ تھا اور نیچے سے کشادہ۔ اس کے اندر آگ سلگ  
رہی تھی۔ جب آگ کی لپٹ کنارے تک آتی تو وہ لوگ بھی  
اوپر اٹھ آتے، یہاں تک کہ وہ نکلنے کے قریب ہوتے۔ جب  
دھیمی ہوتی تو وہ بھی اس میں لوٹ جاتے اور اس میں کئی عورتیں  
اور مرد ننگے تھے۔ میں نے پوچھا: یہ کیوں؟ دونوں نے کہا: آگے  
چلیں۔ ہم چل پڑے۔ یہاں تک کہ ہم ایک خون کی ندی پر  
آئے، اس میں ایک آدمی کھڑا تھا اور وہ ندی کے درمیان میں  
تھا۔ اور ایک (اور) آدمی تھا جس کے سامنے پتھر تھے۔ یزید  
(بن ہارون) اور وہب بن جریر نے جریر بن حازم سے یوں  
روایت کی: کیا دیکھتے ہیں کہ ندی کے کنارے پر ایک  
شخص ہے۔ (جس کے سامنے پتھر ہیں۔) اتنے میں وہ شخص جو  
ندی کے اندر تھا، آگے کو بڑھا۔ جب اس نے نکلنے کا ارادہ کیا تو  
دوسرے آدمی نے اس کے منہ پر پتھر مارا اور اسے وہیں لوٹا  
دیا؛ جہاں تھا۔ پھر ایسا ہی کرتا ہے جب کبھی وہ نکلنے کے لئے آتا



تو اس کے منہ پر پتھر مارتا اور وہ جہاں ہوتا وہاں لوٹ جاتا۔ میں نے کہا: یہ کیا؟ دونوں نے کہا: آگے چلیں۔ ہم چل پڑے۔ یہاں تک کہ ایک سرسبز باغ میں آئے، جس میں ایک بہت ہی بڑا درخت تھا۔ اس کی جڑ کے پاس ایک بوڑھا اور کچھ بچے تھے اور دیکھا کہ ایک شخص درخت کے قریب ہے۔ اس کے سامنے آگ ہے، جسے وہ جلا رہا ہے۔ وہ دونوں مجھے لے کر درخت پر چڑھ گئے اور مجھے ایسے گھر میں لے گئے کہ میں نے اس سے اچھا (اور اس سے بہتر) گھر کبھی نہیں دیکھا۔ اس میں بوڑھے، جوان، عورتیں اور بچے ہیں۔ پھر انہوں نے مجھے وہاں سے نکالا اور درخت پر چڑھالے گئے اور مجھے ایک ایسے گھر کے اندر لے گئے جو پہلے گھر سے بھی زیادہ خوبصورت اور بہتر تھا۔ اس میں بوڑھے اور جوان ہیں۔ میں نے کہا: تم نے مجھے آج رات خوب گھمایا ہے جو میں نے دیکھا ہے اس کے متعلق مجھے بتاؤ تو سہی۔ ان دونوں نے کہا: اچھا وہ جو تم نے دیکھا تھا کہ اس کا گھبراہٹا چیرا جا رہا ہے، وہ بڑا جھوٹا شخص ہے جو جھوٹی بات بیان کرتا۔ لوگ اسے سن کر ادھر ادھر لے جاتے، یہاں تک کہ چاروں طرف وہ بات پہنچ جاتی۔ اس لئے اس کے ساتھ بھی قیامت کے دن یہی معاملہ ہوتا رہے گا جو تم نے دیکھا اور جسے تم نے دیکھا کہ اس کا سر پھوڑا جا رہا ہے، وہ شخص ہے جس کو اللہ تعالیٰ نے قرآن سکھایا تھا تو وہ رات کو تو اس سے غافل سوتا رہا اور دن کو اس پر عمل نہ کیا۔ اس کے ساتھ بھی قیامت کے دن تک یہی ہوتا رہے گا اور وہ لوگ جو تم نے گڑھے میں دیکھے تو وہ زانی ہیں اور جس کو تم نے نہر میں دیکھا، اس سے مراد سودخور ہیں اور وہ

خَضْرَاءَ فِيهَا شَجَرَةٌ عَظِيمَةٌ وَفِي أَصْلِهَا شَيْخٌ وَصَبِيَانٌ وَإِذَا رَجُلٌ قَرِيبٌ مِنَ الشَّجَرَةِ يَبْنِي يَدِيهِ نَارٌ يُوقِدُهَا فَصَعِدَا بِي فِي الشَّجَرَةِ وَأَدْخَلَانِي دَارًا لَمْ أَرَقُطُ أَحْسَنَ مِنْهَا فِيهَا رِجَالٌ شُيُوخٌ وَشَبَابٌ وَنِسَاءٌ وَصَبِيَانٌ ثُمَّ أَخْرَجَانِي مِنْهَا فَصَعِدَا بِي الشَّجَرَةَ فَأَدْخَلَانِي دَارًا هِيَ أَحْسَنُ وَأَفْضَلُ فِيهَا شُيُوخٌ وَشَبَابٌ قُلْتُ طَوَّفْتُمَانِي اللَّيْلَةَ فَأَخْبِرَانِي عَمَّا رَأَيْتُمْ قَالَا نَعَمْ أَمَّا الَّذِي رَأَيْتَهُ يُشَقُّ شِدْقُهُ فَكَذَّابٌ يُحَدِّثُ بِالْكَذِبَةِ فَتُحْمَلُ عَنْهُ حَتَّى تَبْلُغَ الْآفَاقَ فَيُصْنَعُ بِهِ مَا رَأَيْتَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَالَّذِي رَأَيْتَهُ يُشَدُّ رَأْسُهُ فَرَجُلٌ عَلَّمَهُ اللَّهُ الْقُرْآنَ فَنَامَ عَنْهُ بِاللَّيْلِ وَلَمْ يَعْمَلْ فِيهِ بِالنَّهَارِ يُفْعَلُ بِهِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَالَّذِي رَأَيْتَهُ فِي الثَّقَبِ فَهُمْ الزُّنَاةُ وَالَّذِي رَأَيْتَهُ فِي النَّهْرِ آكِلُوا الرِّبَا وَالشَّيْخُ فِي أَصْلِ الشَّجَرَةِ إِبْرَاهِيمُ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَالصَّبِيَانُ حَوْلهُ أَوْلَادُ النَّاسِ وَالَّذِي

بوڑھا شخص جو تم نے درخت کی جڑ میں دیکھا تھا وہ حضرت ابراہیم علیہ السلام ہیں اور بچے جو ان کے ارد گرد تھے تو وہ لوگوں کے بچے ہیں اور وہ جو آگ جلا رہا ہے تو وہ مالک فرشتہ ہے جو دوزخ کا داروغہ ہے اور وہ پہلا گھر جس کے اندر تم گئے تھے وہ عام مومنوں کا گھر ہے اور یہ جو دوسرا گھر ہے تو وہ شہیدوں کا گھر ہے اور میں جبریل ہوں اور یہ میکائیل ہے۔ اپنا سراٹھاؤ۔ میں نے اپنا سراٹھایا تو میں کیا دیکھتا ہوں کہ میرے اوپر ابر کی طرح کوئی چیز ہے۔ ان دونوں نے کہا: وہ تمہارا مقام ہے۔ میں نے کہا: مجھے چھوڑو کہ میں اپنے مقام میں جاؤں تو ان دونوں نے کہا: ابھی تمہاری عمر باقی ہے جو تم نے پوری نہیں کی۔ اگر تم پوری کر چکے ہو تو تم اپنے مقام میں پہنچ جاتے۔

اطرافہ: ۸۴۵، ۱۱۴۳، ۲۰۸۵، ۲۷۹۱، ۳۲۳۶، ۳۳۵۴، ۴۶۷۴، ۶۰۹۶، ۷۰۴۷۔

## باب ۹۴: مَوْتُ يَوْمِ الْاِثْنَيْنِ

پیر کے دن فوت ہونا

۱۳۸۷: حَدَّثَنَا مُعَلَّى بْنُ أَسَدٍ حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ عَنْ هِشَامٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ دَخَلْتُ عَلَى أَبِي بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَقَالَ فِي كَمْ كَفَنْتُمُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَتْ فِي ثَلَاثَةِ أَثْوَابٍ بَيْضٍ سَحْوَلِيَّةٍ لَيْسَ فِيهَا قَمِيصٌ وَلَا عِمَامَةٌ وَقَالَ لَهَا فِي أَيِّ يَوْمٍ تُوفِّي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ

۱۳۸۷: حَدَّثَنَا مُعَلَّى بْنُ أَسَدٍ حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ عَنْ هِشَامٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ دَخَلْتُ عَلَى أَبِي بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَقَالَ فِي كَمْ كَفَنْتُمُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَتْ فِي ثَلَاثَةِ أَثْوَابٍ بَيْضٍ سَحْوَلِيَّةٍ لَيْسَ فِيهَا قَمِيصٌ وَلَا عِمَامَةٌ وَقَالَ لَهَا فِي أَيِّ يَوْمٍ تُوفِّي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ

عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَتْ يَوْمَ الْاِثْنَيْنِ قَالَ فَاَيُّ  
يَوْمٍ هَذَا قَالَتْ يَوْمُ الْاِثْنَيْنِ قَالَ اَرْجُو  
فِيْمَا بَيْنِي وَبَيْنَ اللَّيْلِ فَنَظَرَ اِلَى ثَوْبٍ  
عَلَيْهِ كَانَ يُمْرَضُ فِيْهِ بِه رَدْعٌ مِنْ  
زَعْفَرَانٍ فَقَالَ اغْسِلُوْا ثَوْبِيْ هَذَا  
وَزَيْدُوْا عَلَيْهِ ثَوْبَيْنِ فَكَفَّنُوْنِيْ فِيْهَا  
قُلْتُ اِنَّ هَذَا خَلَقَ قَالَ اِنَّ الْحَيَّ اَحَقُّ  
بِالْجَدِيْدِ مِنَ الْمَيِّتِ اِنَّمَا هُوَ لِلْمُهْلَةِ  
فَلَمْ يُتَوَفَّ حَتَّى اَمْسَى مِنْ لَيْلَةٍ  
الثَّلَاثَاءِ وَدُفِنَ قَبْلَ اَنْ يُصْبِحَ

سے پوچھا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کس دن فوت ہوئے؟  
انہوں نے کہا: پیر کے دن۔ انہوں نے کہا: تو آج کون سا  
دن ہے؟ حضرت عائشہؓ نے کہا: پیر کا دن۔ حضرت ابوبکرؓ نے  
کہا: میں امید کرتا ہوں کہ اس وقت سے رات تک۔ پھر  
انہوں نے اپنے کپڑے پر نگاہ ڈالی جو بیماری میں پہنے تھے۔  
اس پر زعفران کا دھبہ تھا۔ حضرت ابوبکرؓ نے کہا: میرا یہ کپڑا  
دھودا اور دو کپڑے اور لے لینا اور مجھے ان میں کفنانا۔ میں  
نے کہا: یہ تو پانا ہے۔ فرمایا: زندہ آدمی بہ نسبت مردہ کے نئے  
کپڑے کا زیادہ مستحق ہے۔ کفن تو (مردے کی) پیپ کے  
لئے ہی ہے۔ پھر حضرت ابوبکرؓ اس روز فوت نہ ہوئے، یہاں  
تک کہ منگل کی رات آگئی اور صبح سے پہلے دفن کئے گئے۔

**تشریح:** مَوْتُ يَوْمِ الْاِثْنَيْنِ: ترمذی نے حضرت عبداللہ بن عمرؓ کی یہ روایت نقل کی ہے: مَا مِنْ مُسْلِمٍ  
يَمُوتُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ اَوْ لَيْلَةِ الْجُمُعَةِ اِلَّا وَفَّاهُ اللّٰهُ فَنَسَنَ الْقَبْرِ (ترمذی، کتاب الجنائز، باب ما  
جاء فیمن مات یوم الجمعة) یہ روایت بلحاظ سند ضعیف ہے۔ مذکورہ بالا عنوان قائم کر کے جہاں جمعہ کے روز فوتیدگی کی  
فضیلت کے بارہ میں روایتوں کی کمزوری کی طرف توجہ دلانا مقصود ہے۔ وہاں یہ بتانا بھی مدنظر ہے کہ آنحضرت صلی اللہ  
علیہ وسلم دوشنبہ یعنی پیر کو فوت ہوئے تھے۔ اس لئے فتنہ قبر سے محفوظ رہنے کی خصوصیت کسی خاص دن سے وابستہ نہیں۔ دو  
شنبہ کا دن آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی وفات کی وجہ سے ایک امتیاز رکھ سکتا تھا۔ مگر حضرت ابوبکرؓ نے باوجود اس خواہش  
کے کہ وہ دوشنبہ کو فوت ہوں، سہ شنبہ یعنی منگل کی رات کو فوت ہوئے۔

بعض روایات کی بناء پر جو غیر مستند ہیں بعض دنوں کو فضیلت دی گئی ہے۔ مثلاً جمعہ کے دن فوت ہونا بہت مبارک سمجھا  
گیا ہے۔ اسی طرح پیر کے دن فوت ہونا موجب نجات خیال کیا گیا ہے۔ عنوان باب میں یَوْمُ الْاِثْنَيْنِ کا فقرہ ناتمام  
چھوڑ کر اس بارے میں کسی فضیلت کا ذکر نہیں کیا گیا۔ کیونکہ مرنا کسی کے اپنے اختیار میں نہیں اور جہاں اختیار نہیں وہاں  
ثواب و فضیلت کا سوال ہی پیدا نہیں ہوتا۔ حضرت ابوبکرؓ کی خواہش دراصل اس عشق کی وجہ سے تھی جو انہیں آنحضرت  
صلی اللہ علیہ وسلم سے تھا اور اس اعتبار سے ان کی یہ خواہش ضرور قابلِ قدر ہے۔ امام بخاریؒ کا جمعہ کے دن فوت ہونے کا  
عنوان ترک کرنا اور پیر کے دن مرنے کا عنوان ناتمام چھوڑنا اور اس ضمن میں منگل کے دن فوت ہونے سے متعلق ایک  
مستند روایت پیش کرنا اُن تصرفاتِ لطیفہ میں سے ہے جن کی طرف قارئین کی توجہ جابجا منعطف کی جا چکی ہے۔ یہی

طریق استدلال اس کتاب کی ترتیب میں کئی جگہ اختیار کیا گیا ہے۔ روایت مذکورہ بالا میں جو سبق ہمارے لئے ہے وہ حضرت ابوبکرؓ کا آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے عشق اور ان کی بے نفسی اور بنی نوع انسان کی غایت درجہ ہمدردی ہے۔ انہوں نے اپنے آپ کو پرانے کپڑوں میں کفنانے میں ترجیح دی، تانے کپڑوں سے زندہ لوگ فائدہ اٹھائیں۔ کسی عمل کی قدر و قیمت اور ثواب کا دار و مدار نیت اور ذہنی و قلبی رجحانات پر ہے۔ اگر کسی کی خواہش جمعہ کے دن فوت ہونے کے بارے میں اس لئے ہے کہ اس دن مومنوں کی جماعت کا بیشتر حصہ نماز جنازہ میں شامل ہو کر اس کے لئے مغفرت کی دعا کریں تو اس لحاظ سے یہ خواہش قابل قدر ہے اور اسی قسم کے اعتبارات سے خاص ایام و اوقات میں فوت ہونے کی خواہش نیک خواہش ہے۔ ورنہ فی ذاتہ کسی دن کو دوسرے دن پر کوئی فضیلت نہیں، سب ایام اللہ کے ہیں۔ حضرت ابوبکرؓ کی وفات ۲۲ جمادی الثانی ۱۳ھ کو ہوئی۔ پندرہ دن بیمار رہے۔ (اسد الغابۃ۔ تحت ذکر عبد اللہ بن عثمان بن عامر)

آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی تاریخ وفات سے متعلق محققین نے تحقیق کی ہے اور اکثر کا کیم ربیع الاول ۱۱ھ پر اتفاق ہے۔ جو ۲۶ مئی ۶۳۲ء کے مطابق ہے۔ اس تاریخ کی تعیین میں محمود پاشا فلکی نے قابل قدر محنت کی ہے اور اپنی تحقیق کی بنیاد حجۃ الوداع کی نویں تاریخ پر رکھی ہے۔ اس بارہ میں حضرت ابن عباسؓ کی ایک روایت ہے کہ سود کے متعلق سورہ بقرہ کی آیت ۲۸۱ حجۃ الوداع کے روز نازل ہوئی اور اس کے بعد ۸ دن آپؐ زندہ رہے۔ ۹ ذوالحجہ ۱۱ھ سے ۸ دن کیم ربیع الاول ۱۱ھ کو ہوتے ہیں۔ آپؐ کی پیدائش کے دن سے متعلق بھی قیاس آرائی سے کام لیا گیا ہے۔ یعنی ۸ ربیع الاول بمطابق ۲۰ اپریل ۵۷۱ء جو محمود پاشا فلکی کے حساب سے ہے۔

## باب ۹۵: مَوْتُ الْفَجَاءَةِ الْبَغْتَةِ

اچانک ناگہانی موت

۱۳۸۸: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ أَبِي مَرْيَمَ  
حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ قَالَ أَخْبَرَنِي  
هَشَامٌ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ  
عَنْهَا أَنَّ رَجُلًا قَالَ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّ أُمِّي أَفْتَلَتْ نَفْسَهَا  
وَأَطْنَهَا لَوْ تَكَلَّمْتُ تَصَدَّقْتُ فَهَلْ لَهَا  
أَجْرٌ إِنْ تَصَدَّقْتُ عَنْهَا قَالَ نَعَمْ.

۱۳۸۸: سعید بن ابی مریم نے ہم سے بیان کیا،  
(کہا:) محمد بن جعفر (بن ابی کثیر) نے ہم سے بیان  
کیا۔ انہوں نے کہا: ہشام (بن عروہ) نے مجھے بتایا۔  
ہشام نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت  
عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ ایک شخص نے نبی  
صلی اللہ علیہ وسلم سے کہا: میری ماں کی اچانک جان نکل  
گئی ہے اور میں خیال کرتا ہوں کہ اگر وہ بات کرنے پاتی  
تو وہ خیرات کرتی۔ سو کیا اسے ثواب ہوگا اگر میں اس کی

طرف سے صدقہ کر دوں؟ آپؐ نے فرمایا: ہاں۔

**تشریح:** **مَوْتُ الْفَجَاءِ الْبَغْتَةِ:** ابوداؤد نے ایک روایت نقل کی ہے جس سے ناگہانی موت کی کراہیت ثابت ہوتی ہے۔ اس کے یہ الفاظ ہیں: **مَوْتُ الْفَجَاءَةِ أَحَدُهُ أَسْفٍ.** (ابوداؤد، کتاب الجنائز، باب موت الفجاء) ناگہانی موت افسوس ناک موت ہے اور امام احمد بن حنبلؒ نے بھی یہ روایت نقل کی ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم ایک دیوار کے پاس سے گزرے جو گرنے کو تھی۔ آپؐ تیز قدم چلے اور فرمایا: **أَكْرَهُ مَوْتَ الْفَوَاتِ** (مسند احمد بن حنبل، جزء ثانی، صفحہ ۳۵۶) ایسی موت ناپسند کرتا ہوں، جس میں نہ تیاری ہو اور نہ وصیت کی جاسکے۔ امام بخاریؒ کے نزدیک یہ روایتیں ضعیف ہیں۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فتویٰ پوچھنے والے کا واقعہ سن کر برا نہیں مانا۔ پوچھنے والے حضرت سعد بن عبادہؓ ہیں اور ان کی والدہ کا نام حضرت عمرہؓ ہے۔ (فتح الباری ج ۳۴ صفحہ ۳۲۳)

## باب ۹۶

**مَا جَاءَ فِي قَبْرِ النَّبِيِّ ﷺ وَأَبِي بَكْرٍ وَعُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا**  
**نبی صلی اللہ علیہ وسلم، حضرت ابو بکر اور حضرت عمر رضی اللہ عنہما کی قبروں سے متعلق**  
**جو روایتیں وارد ہوئی ہیں**

**فَأَقْبَرَهُ (عبس: ۲۲) أَقْبَرْتُ الرَّجُلَ**  
**إِذَا جَعَلْتُ لَهُ قَبْرًا وَقَبْرَتُهُ دَفْنَتُهُ كِفَاتًا**  
**(المرسلات: ۲۶) يَكُونُونَ فِيهَا أَحْيَاءَ**  
**وَيُدْفَنُونَ فِيهَا أَمْوَاتًا**  
 (یہ جو قرآن میں آیا ہے) **فَأَقْبَرَهُ** اس کے معنی ہیں: خدا تعالیٰ نے اس کے لئے قبر بنائی (اور جب کوئی) **أَقْبَرْتُ الرَّجُلَ** (کہے تو اس کے) معنی ہوں گے: میں نے اس کے لئے قبر بنائی اور (جب) **قَبْرَتُهُ** (کہے تو معنی ہوں گے) میں نے اسے دفن کیا اور **كِفَاتًا** کے معنی ہیں: زمین میں زندگی بسر کرنے اور مرنے کے بعد اس میں دفن کئے جاتے ہیں۔

**۱۳۸۹: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ حَدَّثَنِي سُلَيْمَانُ عَنْ هِشَامٍ ح وَ حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ حَرْبٍ حَدَّثَنَا أَبُو مَرْوَانَ يَحْيَى بْنُ أَبِي زَكَرِيَاءَ عَنْ هِشَامٍ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ إِنَّ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ**  
**۱۳۸۹: اسماعیل نے ہم سے بیان کیا، (کہا) کہ سلیمان نے مجھے بتایا۔ ہشام سے مروی ہے اور محمد بن حرب نے بھی مجھ سے بیان کیا، (کہا:) ابومروان (یحییٰ بن ابی زکریا) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہشام سے، ہشام نے عروہ (بن زبیر) سے، عروہ نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو اپنی بیماری**

لَيَتَعَدَّرُ فِي مَرَضِهِ أَيْنَ أَنَا الْيَوْمَ أَيْنَ أَنَا  
غَدًا اسْتَبْطَاءً لِيَوْمٍ عَائِشَةَ فَلَمَّا كَانَ  
يَوْمِي قَبَضَهُ اللَّهُ بَيْنَ سَحْرِي وَنَحْرِي  
وَدُفِنَ فِي بَيْتِي

میں (ایک گھر سے دوسرے گھر میں جانے سے) تکلیف  
ہوا کرتی تھی۔ (آپؐ فرماتے: میں آج کہاں ہوں گا؟  
کل کہاں ہوں گا؟ حضرت عائشہؓ کی باری دیر کے بعد  
آتے ہوئے دیکھ کر فرماتے جب میری باری ہوئی تو  
اللہ تعالیٰ نے آپؐ کو میرے گلے اور میرے سینے کے  
درمیان اٹھایا اور آپؐ میرے گھر میں دفن ہوئے۔

اطرافہ: ۸۹۰، ۳۱۰۰، ۳۷۷۴، ۴۴۳۸، ۴۴۴۶، ۴۴۴۹، ۴۴۵۰، ۴۴۵۱، ۵۲۱۷، ۶۵۱۰۔

۱۳۹۰: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ  
إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ عَنْ هِلَالٍ  
عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا  
قَالَتْ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ فِي مَرَضِهِ الَّذِي لَمْ يَقُمْ مِنْهُ  
لَعَنَ اللَّهُ الْيَهُودَ وَالنَّصَارَى اتَّخَذُوا  
قُبُورَ أَنْبِيَائِهِمْ مَسَاجِدَ لَوْلَا ذَلِكَ أُبْرِزَ  
قَبْرُهُ غَيْرَ أَنَّهُ خَشِيَ أَوْ خُشِيَ أَنْ  
يُتَّخَذَ مَسْجِدًا وَعَنْ هِلَالٍ قَالَ كُنَّا فِي  
عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ وَلَمْ يُؤَلَدْ لِي.

۱۳۹۰: موسیٰ بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا، (کہا):  
ابو عوانہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہلال (بن حمید)  
سے، ہلال نے عروہ سے، عروہ نے حضرت عائشہ  
رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ وہ کہتی تھیں: رسول اللہ  
صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی اس بیماری میں جس سے  
آپؐ اٹھ نہیں سکے، فرمایا: اللہ تعالیٰ یہودیوں اور  
عیسائیوں کو اپنی رحمت سے دور رکھے۔ انہوں نے  
اپنے نبیوں کی قبروں کو مسجدیں بنا لیا ہے۔ اگر آپؐ یہ  
نہ فرماتے تو آپؐ کی قبر کھلی رکھی جاتی، مگر آپؐ ڈرے  
یا کہا: لوگوں کو ڈر ہوا کہ کہیں وہ مسجد (یعنی سجدہ گاہ) نہ  
بنالی جائے اور ہلال سے روایت کرتے ہوئے راوی  
نے کہا: عروہ بن زبیر نے میری کنیت رکھ دی، حالانکہ  
میری کوئی اولاد ہی نہیں ہوئی۔

اطرافہ: ۴۳۵، ۱۳۳۰، ۳۴۵۳، ۴۴۴۱، ۴۴۴۳، ۵۸۱۵۔

محمد بن مقاتل نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) عبد اللہ (بن مبارک) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: ابوبکر بن عیاش نے ہمیں بتایا کہ سفیان (بن دینار) تہتمار (کھجور فروش) سے مروی ہے۔ سفیان نے ان سے بیان کیا کہ انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی قبر دیکھی کہ وہ اونٹ کے کوہان کی طرح اونچی بنی ہوئی تھی۔

فروہ (بن ابی مغراء) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) علی (بن مسہر) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نے ہشام بن عروہ سے، ہشام نے اپنے باپ سے روایت کی کہ ولید بن عبد الملک کے عہد حکومت میں جب حضرت عائشہ کے حجرہ کی دیوار لوگوں پر گری تو وہ بنانے لگے۔ اسی اثناء میں ان کو ایک پاؤں دکھائی دیا تو وہ گھبرا گئے اور خیال کیا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا پاؤں ہے تو انہوں نے کسی کو بھی نہ پایا جو اس کو پہنچاتا ہو، یہاں تک کہ عروہ (بن زبیر) نے کہا: ہرگز نہیں۔ اللہ کی قسم! یہ تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا پاؤں نہیں، یہ حضرت عمر رضی اللہ عنہ کا پاؤں ہے۔

۱۳۹۱: نیز ہشام سے مروی ہے کہ انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی۔ حضرت عائشہ نے حضرت عبد اللہ بن زبیر رضی اللہ عنہما کو وصیت کی تھی کہ مجھے ان کے ساتھ دفن نہ کرنا اور بقیع میں میری ہم نشینوں کے ساتھ دفن کرنا تا اس (حجرہ) میں دفن ہونے کی وجہ سے میری تعریف نہ ہو۔

حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مُقَاتِلٍ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ أَخْبَرَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ عَيَّاشٍ عَنْ سُفْيَانَ الثَّمَارِ أَنَّهُ حَدَّثَهُ أَنَّهُ رَأَى قَبْرَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مُسْنَمًا

حَدَّثَنَا فَرَوَةُ حَدَّثَنَا عَلِيُّ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ لَمَّا سَقَطَ عَلَيْهِمُ الْحَائِطُ فِي زَمَانِ الْوَلِيدِ بْنِ عَبْدِ الْمَلِكِ أَخَذُوا فِي بِنَائِهِ فَبَدَتْ لَهُمْ قَدَمٌ فَفَزِعُوا وَظَنُوا أَنَّهَا قَدَمُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَمَا وَجَدُوا أَحَدًا يَعْلَمُ ذَلِكَ حَتَّى قَالَ لَهُمْ عُرْوَةُ لَا وَاللَّهِ مَا هِيَ قَدَمُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَا هِيَ إِلَّا قَدَمُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ

۱۳۹۱: وَعَنْ هِشَامٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّهَا أَوْصَتْ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ الزُّبَيْرِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا لَا تَدْفِنِي مَعَهُمْ وَادْفِنِي مَعَ صَوَاحِبِي بِالْبَقِيعِ لَا أُرْكَى بِهِ أَبَدًا

۱۳۹۲: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا جَرِيرٌ  
 بْنُ عَبْدِ الْحَمِيدِ حَدَّثَنَا حُصَيْنٌ بْنُ  
 عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ عَمْرِو بْنِ مَيْمُونٍ  
 الْأَوْدِيِّ قَالَ رَأَيْتُ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ  
 رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ يَا عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ  
 اذْهَبْ إِلَى أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ عَائِشَةَ رَضِيَ  
 اللَّهُ عَنْهَا فَقُلْ يَقْرَأُ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ  
 عَلَيْكَ السَّلَامَ ثُمَّ سَلِّهَا أَنْ أُدْفَنَ مَعَ  
 صَاحِبِي قَالَتْ كُنْتُ أُرِيدُهُ لِنَفْسِي  
 فَلَاؤُثِرْتُهُ الْيَوْمَ عَلَى نَفْسِي فَلَمَّا أَقْبَلَ  
 قَالَ لَهُ مَا لَدَيْكَ قَالَ أَذِنْتُ لَكَ يَا  
 أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ قَالَ مَا كَانَ شَيْءٌ أَهَمَّ  
 إِلَيَّ مِنْ ذَلِكَ الْمَضْجَعِ فَإِذَا قُبِضْتُ  
 فَأَحْمِلُونِي ثُمَّ سَلِّمُوا ثُمَّ قُلْ يَسْتَأْذِنُ  
 عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ فَإِنْ أَذِنْتُ لِي  
 فَادْفِنُونِي وَإِلَّا فَرُدُّونِي إِلَى مَقَابِرِ  
 الْمُسْلِمِينَ إِنِّي لَا أَعْلَمُ أَحَدًا أَحَقَّ  
 بِهَذَا الْأَمْرِ مِنْ هَؤُلَاءِ النَّفَرِ الَّذِينَ  
 تُؤَفِّي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
 وَسَلَّمَ وَهُوَ عَنْهُمْ رَاضٍ فَمَنْ  
 اسْتَخْلَفُوا بَعْدِي فَهُوَ الْخَلِيفَةُ

۱۳۹۲: قتیبہ نے ہم سے بیان کیا، (کہا): جریر بن  
 عبد الحمید نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا): حصین  
 بن عبد الرحمن نے ہمیں بتایا کہ عمرو بن ميمون اودی سے  
 مروی ہے۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت عمر بن  
 خطاب رضی اللہ عنہ کو (اس وقت) دیکھا (جب وہ زخمی  
 ہوئے) تو انہوں نے کہا: عبد اللہ بن عمر! ام المؤمنین  
 عائشہ رضی اللہ عنہا کے پاس جاؤ اور کہو: عمر بن خطابؓ  
 آپؓ کو سلام کہتا ہے۔ پھر ان سے دوستیوں کے ساتھ  
 مجھے دفنائے جانے کی بابت ان سے اجازت مانگو۔  
 حضرت عائشہؓ نے کہا: میں یہ جگہ اپنے لئے چاہتی تھی، مگر  
 آج میں ان کو اپنے نفس پر مقدم کروں گی۔ جب حضرت  
 عبد اللہؓ آئے۔ حضرت عمرؓ نے ان سے پوچھا: کیا خبر  
 ہے؟ تو انہوں نے کہا: امیر المؤمنین! انہوں نے آپؓ  
 کے لئے اجازت دے دی ہے۔ حضرت عمرؓ نے کہا: مجھے  
 جس قدر اس ٹھکانے کا فکر تھا اتنا اور کسی بات کا نہ تھا۔  
 جب میں مر جاؤں تو مجھے اٹھا کر لے جائیو۔ پھر حضرت  
 عائشہؓ کو سلام کہنا اور پوچھنا: عمر بن خطابؓ اجازت مانگتا  
 ہے۔ اگر انہوں نے مجھے اجازت دے دی تو مجھے وہاں  
 دفن کر دینا ورنہ مسلمانوں کے مقبرہ میں لے جانا۔ دیکھو  
 اس خلافت کا حق دار میں ان چند لوگوں سے بڑھ کر کسی  
 اور کو نہیں سمجھتا، جن سے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اپنی  
 وفات کے وقت تک خوش رہے۔ سو جس کو یہ لوگ میرے



فَاسْمَعُوا لَهُ وَأَطِيعُوا فَسَمِيَ عُثْمَانُ وَعَلِيًّا وَطَلْحَةَ وَالزُّبَيْرَ وَعَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ وَسَعْدَ بْنَ أَبِي وَقَّاصٍ وَوَلَجَ عَلَيْهِ شَابٌّ مِنَ الْأَنْصَارِ فَقَالَ أَبْشُرِيَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ بِبُشْرَى اللَّهِ كَانَ لَكَ مِنَ الْقَدَمِ فِي الْإِسْلَامِ مَا قَدْ عَلِمْتَ ثُمَّ اسْتَخْلِفْتَ فَعَدَلْتَ ثُمَّ الشَّهَادَةُ بَعْدَ هَذَا كُلِّهِ فَقَالَ لَيْتَنِي يَا ابْنَ أَخِي وَذَلِكَ كَفَافًا لَا عَلَيَّ وَلَا لِي أَوْصِي الْخَلِيفَةَ مِنْ بَعْدِي بِالْمُهَاجِرِينَ الْأَوَّلِينَ خَيْرًا أَنْ يَعْرِفَ لَهُمْ حَقُّهُمْ وَأَنْ يَحْفَظَ لَهُمْ حُرْمَتَهُمْ وَأُوصِيهِ بِالْأَنْصَارِ خَيْرًا الَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ أَنْ يُقْبَلَ مِنْ مُحْسِنِهِمْ وَيُعْفَى عَنْ مُسِيئِهِمْ وَأُوصِيهِ بِذِمَّةِ اللَّهِ وَذِمَّةِ رَسُولِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يُؤْفَى لَهُمْ بِعَهْدِهِمْ وَأَنْ يُقَاتَلَ مِنْ وَرَائِهِمْ وَأَنْ لَا يُكَلَّفُوا فَوْقَ طَاقَتِهِمْ

بعد خلیفہ بنائیں، وہی خلیفہ ہے۔ اس کی سننا اور اسی کو ماننا۔ تب حضرت عمرؓ نے حضرت عثمانؓ، حضرت علیؓ، حضرت طلحہؓ، حضرت زبیرؓ، حضرت عبدالرحمن بن عوفؓ اور حضرت سعد بن ابی وقاصؓ کا نام لیا اور ایک انصاری جوان آپؐ کے پاس آیا اور کہنے لگا: اے امیر المؤمنین! اللہ (عزوجل) کی بشارت پر خوش ہوں۔ اسلام میں آپؐ کا جو درجہ تھا وہ آپؐ جانتے ہی ہیں۔ پھر اس کے بعد آپؐ خلیفہ ہوئے تو آپؐ نے انصاف کیا۔ پھر ان سب باتوں کے بعد شہادت ملی۔ حضرت عمرؓ نے کہا: اے میرے بھتیجے میری تو یہ آرزو ہے کہ یہ خلافت برابر ہی اترے۔ نہ مجھے وبال ہو اور نہ مجھے ثواب ملے۔ میں اپنے بعد کے خلیفہ کو وصیت کرتا ہوں کہ آغاز کے مہاجرین سے بھلائی کرے، ان کا حق پہچانے، ان کی عزت کا خیال رکھے۔ اور میں اس کو وصیت کرتا ہوں کہ وہ انصار کے ساتھ بھی بھلائی کرے۔ جو مدینہ میں پہلے سے رہتے تھے اور (مہاجرین کے آنے سے پہلے ایمان قبول کر چکے تھے)۔ ان میں سے جو نیک ہوں ان کی نیکی قبول کرے اور جو قصور وار ہوں ان سے درگزر کرے اور میں اسے یہ بھی وصیت کرتا ہوں کہ وہ اللہ کی ذمہ داری اور اس کے رسول ﷺ کی ذمہ داری کا خیال رکھے۔ ان (ذمیوں) کے لئے ان کے عہد کی پوری پوری وفاداری کرے اور ان کی حفاظت کے لئے (ان کے دشمن سے) جنگ کی جائے اور ان کی طاقت سے بڑھ کر ان پر بوجھ نہ ڈالا جائے۔

**تشریح:** مَا جَاءَ فِي قَبْرِ النَّبِيِّ ﷺ: امام بخاری نے اس باب کے عنوان میں ایک لطیف تصرف سے کام لیا ہے۔ قرآن مجید کی دو آیتوں کا حوالہ دے کر ہر انسان کی دو قبریں ثابت کی ہیں۔ ایک وہ قبر ہے جس کو اللہ تعالیٰ بناتا ہے اور جس کا ذکر ان آیات میں ہے۔ فرمایا: فَقَدَرَهُ ثُمَّ السَّبِيلَ يَسْرَهُ ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنْشَرَهُ (عبس: ۲۰ تا ۲۳) یعنی انسان کو اللہ نے پیدا کیا پھر اس کے لئے ترقی کا ایک اندازہ مقرر کیا۔ پھر اس کے راستہ کو آسان بنایا۔ پھر عمر طبعی کے بعد اسے مار دیا۔ پھر اسے موعود قبر میں رکھا۔ پھر جب چاہے گا اسے دوبارہ اٹھا کر کھڑا کر دے گا اور ایک وہ قبر جو انسانوں کے ہاتھوں سے بنائی جاتی ہے۔ جس کے لئے لفظ كَفَاتًا سے آیت اَلَمْ نَجْعَلِ الْاَرْضَ كِفَاتًا اَحْيَاءَ وَاَمْوَاتًا (المرسلات: ۲۷) کا حوالہ دیا ہے۔ اس آیت میں زمین کو كِفَاتًا یعنی زندوں اور مردوں دونوں کو سنبھالنے اور سمیٹنے والا قرار دیا گیا ہے۔ روایت نمبر ۱۳۹۰ تا ۱۳۹۲ میں زمینی قبروں کا ذکر ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی قبر دیوار کھینچ کر بند کر دی گئی تھی۔ ولید بن عبد الملک نے مدینہ کے امیر عمر بن عبد العزیزؒ کو لکھا کہ پرانی عمارت جو بوسیدہ ہو گئی ہے گرا کر قبریں درست کر دی جائیں۔ وہ زمین سے پیوست تھیں۔ ان کو زمین سے اٹھایا گیا۔ اسی اثنا میں کہ عمارت گرا کر آرزو بنائی جا رہی تھی۔ ایک پاؤں پنڈلی سمیت ظاہر ہوا جس پر عمر بن عبد العزیزؒ گھبرائے اور رو پڑے کہ کہیں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا قدم مبارک نہ ہو۔ مگر عروہ بن زبیر نے شناخت کیا کہ وہ حضرت عمرؓ کا پاؤں ہے اور انہیں تسلی ہوئی۔

(فتح الباری ج: ۳ صفحہ ۳۲۶)

روایت نمبر ۱۳۹۰ میں جس قبر کے دیکھنے کا ذکر سفیان ثمار نے کیا ہے وہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی وہی قبر ہے جو عمر بن عبد العزیزؒ نے تجدید عمارت کے وقت اونچی کر کے بنوائی تھی۔ روایت نمبر ۱۳۹۰ میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد یہود و نصاریٰ کی قبر پرستی کے بارے میں وارد ہوا ہے۔ اس سے درحقیقت مسلمانوں کو تنبیہ کرنا مقصود ہے۔ مگر حبیبہ اور اطاعت نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کا دعویٰ کرنے والوں نے آپؐ کی اس تنبیہ سے جو آخری وصیت کی حیثیت رکھتی ہے کم فائدہ اٹھایا ہے۔ اسلام کے نام لیواؤں کا جو حال ہے وہ ظاہر ہے۔ قبر سے مقبرے، مقبرے سے زیارت گاہ، زیارت گاہ سے درگا ہیں بن گئیں۔ پھر قل، عرس، چادر، گارگ، صندل اور طوائف کے مجرے۔ خدا تعالیٰ جانے کس کس شکل میں اُن پر جہنم سائی ہونے لگی! عبرت کا مقام ہے! اخلاق سوزی و فحاشی اس کے علاوہ باعث ماتم!

كَانَنِي عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ: مذکورہ بالا سند سے موسیٰ بن اسماعیل نے بیان کیا کہ عروہ بن زبیر نے ان کی کنیت رکھی۔ حالانکہ ان کے ہاں کوئی اولاد نہیں تھی۔ ان کی کنیت جو مشہور ہے ابو عمرو ہے۔ (فتح الباری ج: ۳ صفحہ ۳۲۵)

وَعَنْ هِشَامٍ عَنْ أَبِيهِ: یعنی مذکورہ بالا سند سے۔

لَا أُرْكَى بِهِ أَبَدًا: یعنی لَا يُثْنَى عَلَيَّ بِسَبَبِهِ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس دفن ہونے کی وجہ سے مجھے آپؐ کی دوسری ازواج پر طبعاً امتیاز ہوگا۔ جس سے لوگ میری تعریف کریں گے۔ اس لئے مجھے میری سہیلیوں میں ہی دفن کرنا۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے نمونہ کی تاثیر قدسی کی برکت سے آپؐ کی ازواج اور آپؐ کے دوسرے ساتھیوں کو تزکیہ نفس کامل طور پر حاصل تھا اور ان کی بصیرتیں ایسی روشن اور تیز ہو چکی تھیں کہ انہیں اپنے نفس کی مخفی سے مخفی خواہش کا

احساس ہو جاتا اور پھر اس خواہش کو قابو میں رکھنے کی انہیں قدرتِ تامہ حاصل تھی۔ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ کے اقرار کے ساتھ خواہشاتِ نفس جمع نہیں ہو سکتیں۔ حضرت عائشہؓ باوجود اس کے کہ تقویٰ اور فضیلت کے اعلیٰ مقام پر تھیں اور حق رکھتی تھیں کہ اپنے گھر میں آنحضرت ﷺ کے ساتھ دفن ہوں۔ مگر مذکورہ بالا خیال سے آپؐ نے اپنے نفس کو اس کی خواہش سے محروم کر دیا اور جس چیز کو انہوں نے چھوڑا تھا آخر وہ ان کو ہمیشہ کے لئے ملی اور ان کی تعریف ہوئی۔ رضائے الہی کی خاطر خواہشاتِ نفس کی قربانی میں انسان درحقیقت کوئی چیز نہیں کھوتا بلکہ اس کے بدلہ میں ایک دائمی نعمت سے متمتع ہوتا ہے۔ حضرت ابو بکرؓ اور حضرت عمرؓ کے فعل میں عاشقانہ مظاہرہ ہے اور حضرت عائشہؓ کے فعل میں غایت درجہ بے نفسی کا۔

فَسَمِيَ عُثْمَانُ وَ عَلِيًّا وَ طَلْحَةَ..... : مشورہ کے لئے جن اصحاب کو حضرت عمرؓ نے نامزد کیا ہے۔ وہ ایسے اہل الرائے صحابہ ہیں جن پر ہر لحاظ سے اعتماد کیا جاسکتا تھا۔ انتخاب خلافت دونوں ہی طریقوں سے ہوا ہے۔ خاص مشورہ سے بھی اور عام مشورہ سے بھی۔ مذکورہ بالا صحابہ کرامؓ کے انتخاب کو اکثریت کے قبول کر لینے سے ظاہر ہو گیا کہ اسے جمہوری تائید حاصل ہے۔ خاص اور محدود مشورہ کی ضرورت ایسے حالات میں ہوتی ہے کہ جب عام مشورہ سے فتنہ و فساد کا خوف ہو۔

## باب ۹۷ : مَا يُنْهَى مِنْ سَبِّ الْأَمْوَاتِ

مردوں کو بُرا کہنے کی ممانعت

۱۳۹۳ : حَدَّثَنَا آدَمُ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ الْأَعْمَشِ عَنْ مُجَاهِدٍ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا تَسُبُّوا الْأَمْوَاتَ فَإِنَّهُمْ قَدْ أَفْضَوْا إِلَى مَا قَدَّمُوا وَرَوَاهُ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ الْقُدُّوسِ وَمُحَمَّدُ بْنُ أَنَسٍ عَنْ الْأَعْمَشِ تَابِعَهُ عَلِيُّ بْنُ الْجَعْدِ وَابْنُ عَرَّةَ وَابْنُ أَبِي عَدِيٍّ عَنْ شُعْبَةَ.

۱۳۹۳ : آدم (بن ابی ایاس) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اعمش سے، اعمش نے مجاہد سے، مجاہد نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا۔ مردوں کو گالی نہ دو کیونکہ وہ اپنے انجام کو پہنچ گئے۔ اور عبد اللہ بن عبد القدوس نے بھی اور محمد بن انس نے بھی اعمش سے روایت کی۔ (آدم کی طرح) علی بن جعد اور (محمد) بن عرعرہ اور ابن ابی عدی نے بھی شعبہ سے یہ روایت کی۔

## باب ۹۸: ذِکْرُ شَرَارِ الْمَوْتَى

بُڑے مُردوں کی (بُرائی) بیان کرنا

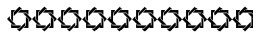
۱۳۹۴: حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ حَفْصٍ حَدَّثَنَا أَبِي حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ حَدَّثَنِي عَمْرُو بْنُ مُرَّةَ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ قَالَ أَبُو لَهُبٍ عَلَيْهِ لَعْنَةُ اللَّهِ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ تَبًّا لَكَ سَائِرَ الْيَوْمِ فَزَلْتُ تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهُبٍ وَتَبَّ (اللہ: ۲)۔

۱۳۹۴: عمر بن حفص نے ہم سے بیان کیا، (کہا): میرے باپ نے ہمیں بتایا۔ اعمش نے ہم سے بیان کیا کہ (انہوں نے کہا): عمرو بن مرہ نے مجھے بتایا۔ انہوں نے سعید بن جبیر سے، سعید نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: ابولہب ملعون نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے کہا: آج سارا دن تیرے لئے بربادی رہے۔ تب یہ آیت اتری: یعنی ابولہب کے دونوں ہاتھ برباد ہو گئے اور وہ خود بھی برباد ہو گیا۔

اطرافہ: ۳۵۲۵، ۳۵۲۶، ۴۷۷۰، ۴۸۰۱، ۴۹۷۱، ۴۹۷۲، ۴۹۷۳۔

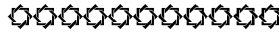
**تشریح:** مَا يُنْهَى مِنْ سَبِّ الْأَمْوَآتِ: گالی دینے اور امر واقعہ بیان کرنے میں فرق ہے۔ گالی میں جھوٹ بھی شامل ہوتا ہے۔ یہی فرق ملحوظ رکھتے ہوئے دو باب مختلف عناوین سے قائم کیے گئے ہیں۔ مثلاً یہ کہنا کہ ابوجہل نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی مخالفت میں پرلے درجہ کی گری ہوئی فطرت کا اظہار کیا، قطعاً گالی نہیں بلکہ امر واقعہ ہے۔ ایسا ہی تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهُبٍ وَتَبَّ بھی گالی نہیں، بلکہ حقیقت کا اظہار ہے۔ لوگوں کی عادت تبرّ ابازی مدّ نظر رکھتے ہوئے یہ دونوں باب قائم کئے گئے ہیں۔

اس مضمون کے تعلق میں دیکھئے: ازالہ اوہام، صفحہ ۲۰ تا ۲۸، روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ ۱۰۸ تا ۱۲۰۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# کتابیات



## فتاویٰ کبریٰ

- قرآن کریم : ۱- تفسیر صغیر از حضرت مرزا بشیر الدین محمود احمد خلیفۃ المسیح الثانی رضی اللہ عنہ۔  
 ۲- اُردو ترجمہ از حضرت مرزا طاہر احمد صاحب خلیفۃ المسیح الرابع رحمہ اللہ تعالیٰ۔  
 تفسیر کبیر : مصنفہ حضرت مرزا بشیر الدین محمود احمد خلیفۃ المسیح الثانی رضی اللہ عنہ۔  
 تفسیر الطبری : محمد بن جریر بن یزید بن خالد الطبری ابو جعفر۔  
 دار الفکر بیروت ۱۴۰۵ھ  
 الدر المنثور : عبد الرحمن بن الکیال جلال الدین السیوطی۔  
 دار الفکر بیروت۔ ۱۹۹۳ء

## کتب اہل الحدیث

- صحیح البخاری : محمد بن اسماعیل بخاری۔  
 ۱- فتح الباری - احمد بن علی بن حجر العسقلانی -  
 مطبوعہ دار السلام الریاض - الطبعة الاولى - ۲۰۰۰ء  
 ۲. فتح الباری - احمد بن علی بن حجر العسقلانی -  
 المطبعة الأميرية ببولاق بمصر - ۱۳۰۱ھ  
 ۳. صحیح البخاری - قدیمی کتب خانہ آرام باغ کراچی - ۱۳۵۷ھ  
 ۴. عمدة القاری - بدر الدین ابو محمد محمود بن احمد العینی -  
 دار احیاء التراث العربی بیروت لبنان  
 مسلم بن الحجاج القشیری النیسابوری : مسلم بن الحجاج القشیری النیسابوری -  
 دار السلام - الریاض - الطبعة الاولى - ۱۹۹۸ء  
 جامع ترمذی : ابو عیسیٰ محمد بن عیسیٰ بن سورة الترمذی -  
 دار السلام - الریاض - الطبعة الاولى - ۱۹۹۹ء

- سنن ابى داود: ابو داود سليمان بن الأشعث السجستاني الأزدي -  
دار السلام - الرياض - الطبعة الاولى - ١٩٩٩ء
- سنن نسائي: ابو عبد الرحمن احمد بن شعيب بن على النسائي -  
دار السلام - الرياض - الطبعة الاولى - ١٩٩٩ء
- سنن ابن ماجه: ابو عبد الله محمد بن يزيد القرويني -  
دار السلام - الرياض - الطبعة الاولى - ١٩٩٩ء
- مؤطا امام مالك: مالك بن انس -  
دار احياء التراث العربى، ١٩٨٥ء
- مسند احمد بن حنبل: احمد بن محمد بن حنبل ابو عبد الله الشيباني -  
دار الفكر العربى ، المكتب الاسلامى بيروت -
- الأدب المفرد: محمد بن اسماعيل ابو عبد الله البخارى الجعفى  
دار البشائر الإسلامية بيروت - الطبعة الثالثة - ١٤٠٩هـ / ١٩٨٩ء
- التاريخ الكبير: محمد بن اسماعيل ابو عبد الله البخارى الجعفى  
دار الفكر -
- صحيح ابن خزيمة: محمد بن إسحاق بن خزيمة ابو بكر السلمى النيسابورى -  
المكتب الإسلامى بيروت ١٣٩٠هـ / ١٩٤٠ء
- صحيح ابن حبان: محمد بن حبان بن احمد ابوحاتم التميمي -  
مؤسسة الرسالة بيروت - الطبعة الثانية - ١٤١٢هـ / ١٩٩٣ء
- المستدرک على الصحيحين: ابو عبد الله الحاكم النيسابورى -  
دار المعرفة بيروت - لبنان - الطبعة الاولى ١٩٨٦ء
- مصنف ابن ابى شيبه: ابو بكر عبد الله بن محمد بن ابى شيبه الكوفى -  
مكتبة الرشيد الرياض، الطبعة الاولى، ١٤٠٩هـ
- مصنف عبد الرزاق: ابو بكر عبد الرزاق بن همام الصنعاني -  
المكتب الإسلامى بيروت - الطبعة الثانية، ١٤٠٣هـ
- سنن الدارقطني: على بن عمر ابو الحسن الدارقطني البغدادي -  
دار المحاسن القاهرة، دار المعرفة بيروت - ١٣٨٦هـ / ١٩٦٦ء
- مسند أبى يعلى: احمد بن على بن المثنى ابو يعلى الموصلى التميمي -  
دار المأمون للتراث دمشق - الطبعة الاولى - ١٤٠٣هـ / ١٩٨٣ء

- المراسیل لابی داؤد: سلیمان بن الأشعث السجستانی ابو داود -  
 مؤسسة الرسالة بیروت، الطبعة الاولى ۱۴۰۸ھ  
 سنن الکبریٰ: احمد بن الحسین بن علی بن موسیٰ ابو بکر البیهقی -  
 مكتبة دارالباز مكة المكرمة، ۱۹۹۴ء  
 المعجم الكبير: ابو القاسم سليمان بن احمد بن ايوب الطبراني -  
 مكتبة العلوم والحكم الموصل - الطبعة الثانية - ۱۴۰۴ھ / ۱۹۸۳ء  
 المعجم الأوسط: ابو القاسم سليمان بن احمد الطبراني -  
 دار الحرمين القاهرة - ۱۴۱۵ھ

### کتب لشرح الحديث وعلوم الحديث

- فتح الباری: احمد بن علی بن حجر العسقلانی -  
 مطبوعه دارالسلام الرياض، الطبعة الاولى - ۲۰۰۰ء  
 عمدة القاری: بدر الدین ابو محمد محمود بن احمد العینی -  
 دار احیاء التراث العربی بیروت لبنان  
 شرح الزرقانی علی مؤطا الإمام مالک: محمد بن عبد الباقي بن يوسف الزرقانی  
 دار الكتب العلمية بیروت - الطبعة الأولى - ۱۴۱۱ھ  
 الإصابه فی تمييز الصحابه: احمد بن علی بن حجر العسقلانی -  
 دار الجيل - بیروت - الطبعة الاولى - ۱۹۹۲ء -  
 اسد الغابة: علی بن ابی الکریم محمد بن محمد بن عبد الکریم المعروف بابن الأثیر -  
 دار احیاء التراث العربی - بیروت لبنان -

### کتب حضرت مسیح موعود علیہ السلام

- |                       |                        |                       |                         |
|-----------------------|------------------------|-----------------------|-------------------------|
| روحانی خزائن - جلد ۳  | از الداوہام:           | روحانی خزائن - جلد ۲  | سرمد چشم آریہ:          |
| روحانی خزائن - جلد ۶  | برکات الدعاء:          | روحانی خزائن - جلد ۵  | آئینہ کمالات اسلام:     |
| روحانی خزائن - جلد ۱۰ | اسلامی اصول کی فلاسفی: | روحانی خزائن - جلد ۷  | کرامات الصادقین:        |
| روحانی خزائن - جلد ۱۵ | تحفہ غزنویہ:           | روحانی خزائن - جلد ۱۵ | تریاق القلوب:           |
| روحانی خزائن - جلد ۱۹ | کشتی نوح:              | روحانی خزائن - جلد ۱۷ | تحفہ گولڑویہ:           |
| روحانی خزائن - جلد ۲۳ | چشمہ معرفت             | روحانی خزائن - جلد ۲۱ | براہین احمدیہ حصہ پنجم: |

## کتب الفقہ والتاریخ واللغات

بداية المجتهد ونهاية المقتصد: محمد بن أحمد بن محمد بن أحمد بن رشد -

فاران اکیڈمی - اردو بازار لاہور -

تاریخ الامم والملوک: ابو جعفر محمد بن جریر الطبری -

دار الفکر بیروت لبنان - الطبعة الاولى ۱۹۸۷ء ، دار الکتب العلمیۃ بیروت - الطبعة الاولى ۱۴۰۷ھ

بلوغ الارب فی معرفة أحوال العرب: محمود شکرى الالوسى البغدادی

دار الکتب العربی بمصر - الطبعة الثالثة -

تاج العروس: ابو فیض محمد مرتضی الحسینی الواسطی الزبیری الحنفی

دار الفکر بیروت، الطبعة الاولى - ۱۴۱۲ھ / ۱۹۹۲ء

لسان العرب: محمد بن مکرم بن علی بن احمد جمال الدین ابو الفضل الشہیر بابن المنطور

دار احیاء التراث العربی - الطبعة الاولى - ۱۹۸۸ء

فیروز اللغات: باہتمام عبدالسلام خان - مطبوعہ فیروز سنز لیمیٹڈ - لاہور - ایڈیشن ششم - ۱۹۷۶ء

## الکتب الأخری

فتاویٰ حضرت مسیح موعود علیہ السلام: اللہ بخش پرنٹنگ پریس قادیان - ۱۹۳۵ء

قبولیت دعا کے طریق: مصنفہ حضرت خلیفۃ المسیح الثالثی - (انوار العلوم جلد ۳) فضل عمر فاؤنڈیشن -

البدر: ایڈیٹر محمد صادق - بدر پریس قادیان - ۳۱/اکتوبر ۱۹۰۷ء -

بائبل: ۱۔ کتاب مقدس (یعنی پرانا اور نیا عہد نامہ) برٹش اینڈ فارن بائبل سوسائٹی - انارکلی لاہور - ۱۹۲۲ء

۲۔ کتاب مقدس (یعنی پرانا اور نیا عہد نامہ) پاکستان بائبل سوسائٹی - انارکلی لاہور - ۱۹۹۳ء

**The Historical Role of Islam**

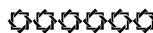
Author: M.N.Roy

published by: Vora & Co. Ltd Bombay

printed at: The Akhand Bharat Mudranalaya Fort Bombay  
third edition 1938.

**History of the Decline and the fall of the Roman Empire**

Author: Edward Gibbon, Esq. With notes by the Rev. H. H. Milman  
1845 (Revised Edition)





وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا

# صَحِيحُ الْبُخَارِيِّ

مُؤَلَّفَهُ

امام محمد بن اسماعيل بخاریؒ

ترجمہ و شرح

حضرت سید زین العابدین ولی اللہ شاہ

تحقیق و تفحص

جناب شبیر احمد صاحب ثاقب

صدر شعبہ حدیث جامعہ احمدیہ ربوہ

جلد سوم

[www.alislam.org](http://www.alislam.org)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## پیش لفظ

الحمد للہ ثم الحمد للہ بخاری ترجمہ و شرح حضرت سید زین العابدین ولی اللہ شاہ صاحبؒ کی تیسری جلد تیار ہو کر آپ کے ہاتھوں میں ہے۔ یہ مبارک کام جہاں مفید اور علمی و روحانی سیرابی کا باعث ہے وہاں اپنے علمی مواد اور دقیق مباحث کے لیے گہری تحقیق اور تفحص کا بھی متقاضی ہے اور اپنی وسعت و ہمہ جہتی کے لحاظ سے کسی ایک شخص کا رہن محنت نہیں ہے۔ ہماری ٹیم میں میرے ساتھ علمی و تحقیقی معاونت اور کمپیوٹر setting وغیرہ میں مکرم محترم سید عطاء اللہ مجیب صاحب مربی سلسلہ متخلص فی الحدیث اور مکرم محترم جاوید اقبال یوسف صاحب مربی سلسلہ کی محنت، شوق اور عرق ریزی کا بہت حصہ ہے۔ مکرم و محترم کلیم احمد صاحب طاہر مربی سلسلہ نے اس کی کمپوزنگ کی ذمہ داری سرانجام دی۔ فجزاہم اللہ احسن الجزاء۔

اس مجموعہ کا مطالعہ کرنے والے جملہ افراد سے اس مبارک کام کی تکمیل اور نافع الناس بننے کیلئے خصوصی دعا کی درخواست ہے۔ نیز حضرت سید زین العابدین ولی اللہ شاہ صاحبؒ اور ان کے ساتھ کام کرنے والے افراد کو بھی اپنی خصوصی دعاؤں میں یاد رکھیں۔ اللہ تعالیٰ ان سب کی خدمات کو قبول فرما کر ان کو اس دنیا اور اگلے جہان میں احسن جزا عطا فرمائے۔ (آمین)

والسلام

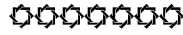
خاکسار

شبیر احمد ثاقب

صدر شعبہ حدیث جامعہ احمدیہ ربوہ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## فہرست



## ۲۴- کِتَابُ الزَّكَاةِ ۱

- ۱ \* ترتیب ابواب پر ایک نظر
- ۲ \* اسلامی نظامِ زکوٰۃ و صدقات کی خصوصیات
- ۳ \* سرکاری لگان اور ٹیکس وغیرہ کی ادائیگی کے
- ۳ باوجود زکوٰۃ کی ادائیگی کی ضرورت
- ۳ \* ملی و ملکی اغراض کے لئے نظامِ مالیات کی
- ۳ بنیاد اور اس میں وسعت
- ۴ \* حالاتِ حاضرہ کی شراکت کا تقاضا
- ۴ \* عیسائی مستشرقین کا ایک اعتراض
- ۵ \* نظامِ زکوٰۃ کا مجمل خاکہ
- ۶ \* دولت کے متعلق اسلامی نظریہ
- ۷ \* ہماری موجودہ مشکل اور اس کا صحیح حل

- باب ۷: لَا يَقْبَلُ اللَّهُ صَدَقَةً مِنْ غُلُولٍ .... ۲۷
- باب ۸: الصَّدَقَةُ مِنْ كَسْبٍ طَيِّبٍ ..... ۲۸
- باب ۹: الصَّدَقَةُ قَبْلَ الرَّدِّ ..... ۳۱
- باب ۱۰: اتَّقُوا النَّارَ وَلَوْ بِشِقِّ تَمْرَةٍ ..... ۳۲
- باب ۱۱: فَضْلُ صَدَقَةِ الشَّحِيحِ الصَّحِيحِ ..... ۳۸
- باب: ..... ۳۹
- باب ۱۲: صَدَقَةُ الْعَلَانِيَةِ ..... ۴۱
- باب ۱۳: صَدَقَةُ السِّرِّ ..... ۴۱
- باب ۱۴: إِذَا تَصَدَّقَ عَلَى غَنِيٍّ وَهُوَ لَا يَعْلَمُ ..... ۴۲
- باب ۱۵: إِذَا تَصَدَّقَ عَلَى ابْنِهِ وَهُوَ لَا يَشْعُرُ ..... ۴۳
- باب ۱۶: الصَّدَقَةُ بِالْيَمِينِ ..... ۴۵
- باب ۱۷: مَنْ أَمَرَ خَادِمَهُ بِالصَّدَقَةِ وَلَمْ يَتَأَوَّلْ بِنَفْسِهِ ..... ۴۸
- باب ۱۸: لَا صَدَقَةَ إِلَّا عَنْ ظَهْرِ غَنَى ..... ۴۹
- باب ۱۹: أَلَمَنَّا بِمَا أُعْطِيَ ..... ۵۳
- باب ۲۰: مَنْ أَحَبَّ تَعْجِيلَ الصَّدَقَةِ مِنْ يَوْمِهَا ..... ۵۳
- باب ۲۱: التَّحْرِيطُ عَلَى الصَّدَقَةِ ..... ۵۴
- باب ۲۲: الصَّدَقَةُ فِيمَا اسْتَطَاعَ ..... ۵۶

- باب ۱: وَجُوبُ الزَّكَاةِ ..... ۷
- باب ۲: الْبَيْعَةُ عَلَى إِيْتَاءِ الزَّكَاةِ ..... ۱۶
- باب ۳: إِنْهُم مَانِعُ الزَّكَاةِ ..... ۱۷
- باب ۴: مَا أُذِيَ زَكَاةُهُ فَلَيْسَ بِكَنْزٍ ..... ۲۰
- باب ۵: إِنْفَاقُ الْمَالِ فِي حَقِّهِ ..... ۲۵
- باب ۶: الرِّيَاءُ فِي الصَّدَقَةِ ..... ۲۶

- باب ٢٣: ٥٨ ..... الصَّدَقَةُ تُكَفِّرُ الْخَطِيئَةَ
- باب ٢٤: ٦٢ ..... مَنْ تَصَدَّقَ فِي الشَّرِكِ ثُمَّ أَسْلَمَ
- باب ٢٥: ٦٢ ..... أَجْرُ الْخَادِمِ إِذَا تَصَدَّقَ بِأَمْرِ صَاحِبِهِ غَيْرِ مُفْسِدٍ
- باب ٢٦: ٦٢ ..... أَجْرُ الْمَرْأَةِ إِذَا تَصَدَّقَتْ أَوْ أَطْعَمَتْ مِنْ بَيْتِ زَوْجِهَا غَيْرِ مُفْسِدَةٍ
- باب ٢٧: ٦٢ ..... قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى: فَأَمَّا مَنْ أُعْطِيَ وَاتَّقَى وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَى
- باب ٢٨: ٦٨ ..... مَثَلُ الْمُتَصَدِّقِ وَالْبَخِيلِ
- باب ٢٩: ٤٠ ..... صَدَقَةُ الْكُسْبِ وَالتَّجَارَةِ
- باب ٣٠: ٤١ ..... عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ صَدَقَةٌ
- باب ٣١: ٤٢ ..... قَدْرُكُمْ يُعْطَى مِنَ الزَّكَاةِ وَالصَّدَقَةِ
- باب ٣٢: ٤٣ ..... زَكَاةُ الْوَرِقِ
- باب ٣٣: ٤٥ ..... أَلْعَرُضُ فِي الزَّكَاةِ
- باب ٣٤: ٤٥ ..... لَا يُجْمَعُ بَيْنَ مُتَفَرِّقٍ وَلَا يُفَرَّقُ بَيْنَ مُجْتَمِعٍ
- باب ٣٥: ٤٨ ..... مَا كَانَ مِنْ خَلِيطَيْنِ فَإِنَّهُمَا يَتَرَا جَعَانٍ بَيْنَهُمَا بِالسَّوِيَّةِ
- باب ٣٦: ٨٣ ..... زَكَاةُ الْإِبِلِ
- باب ٣٧: ٨٣ ..... مَنْ بَلَغَتْ عِنْدَهُ صَدَقَةُ بَنَتٍ مَخَاضٍ وَلَيْسَتْ عِنْدَهُ
- باب ٣٨: ٨٢ ..... زَكَاةُ الْغَنَمِ
- باب ٣٩: ٨٢ ..... لَا تُؤْخَذُ فِي الصَّدَقَةِ هَرَمَةٌ وَلَا ذَاتُ عَوَارٍ وَلَا تَيْسٌ إِلَّا مَا شَاءَ الْمُصَدِّقُ
- باب ٤٠: ٩٠ ..... أَخَذَ الْعَنَاقُ فِي الصَّدَقَةِ
- باب ٤١: ٩١ ..... لَا تُؤْخَذُ كَرَائِمُ أَمْوَالِ النَّاسِ فِي الصَّدَقَةِ
- باب ٤٢: ٩٢ ..... لَيْسَ فِيمَا دُونَ خُمُسٍ زَوْدٌ صَدَقَةٌ
- باب ٤٣: ٩٣ ..... زَكَاةُ الْبَقَرِ
- باب ٤٤: ٩٥ ..... الزَّكَاةُ عَلَى الْأَقَارِبِ
- باب ٤٥: ٩٩ ..... لَيْسَ عَلَى الْمُسْلِمِ فِي فَرَسِهِ صَدَقَةٌ
- باب ٤٦: ٩٩ ..... لَيْسَ عَلَى الْمُسْلِمِ فِي عَبْدِهِ صَدَقَةٌ
- باب ٤٧: ١٠١ ..... الصَّدَقَةُ عَلَى الْيَتَامَى
- باب ٤٨: ١٠١ ..... الزَّكَاةُ عَلَى الزَّوْجِ وَالْأَيَّامِ فِي الْحَجْرِ
- باب ٤٩: ١٠٣ ..... قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى: وَفِي الرِّقَابِ وَالْغَارِمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ
- باب ٥٠: ١١٠ ..... الْأَسْتِعْفَافُ عَنِ الْمَسْأَلَةِ
- باب ٥١: ١١٠ ..... مَنْ أَعْطَاهُ اللَّهُ شَيْئًا مِنْ غَيْرِ مَسْأَلَةٍ وَلَا إِشْرَافٍ نَفْسٍ
- باب ٥٢: ١١٥ ..... مَنْ سَأَلَ النَّاسَ تَكْثُرًا
- باب ٥٣: ١١٥ ..... قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى: لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ إِلَّا حَقًّا
- باب ٥٤: ١٢٢ ..... خَرَصُ التَّمْرِ
- باب ٥٥: ١٢٢ ..... الْعُشْرُ فِيمَا يُسْقَى مِنْ مَاءِ السَّمَاءِ وَبِالْمَاءِ الْجَارِي
- باب ٥٦: ١٢٢ ..... لَيْسَ فِيمَا دُونَ خُمُسَةٍ أَوْسُقٌ صَدَقَةٌ

- باب ٥٧: أَخَذُ صَدَقَةَ التَّمْرِ عِنْدَ صِرَامِ النَّخْلِ ..... ١٣٢  
 باب ٥٨: مَنْ بَاعَ ثِمَارَهُ أَوْ نَخْلَهُ أَوْ أَرْضَهُ  
 أَوْ زَرْعَهُ وَقَدْ وَجِبَ فِيهِ الْعُسْرُ  
 أَوِ الصَّدَقَةُ فَأَذَى الزَّكَاةِ مِنْ غَيْرِهِ ..... ١٣٣  
 باب ٥٩: هَلْ يَشْتَرَى صَدَقَتَهُ ..... ١٣٦  
 باب ٦٠: مَا يَذْكُرُ فِي الصَّدَقَةِ لِلنَّبِيِّ ﷺ ..... ١٣٨  
 باب ٦١: الصَّدَقَةُ عَلَى مَوَالِي أَزْوَاجِ  
 النَّبِيِّ ﷺ ..... ١٣١

## ٢٥- كِتَابُ الْحَجِّ ١٦٩

- باب ١: وَجُوبُ الْحَجِّ وَفَضْلُهُ ..... ١٦٩  
 باب ٢: قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى: يَأْتُوكَ رِجَالًا  
 وَعَلَى كُلِّ ضَامِرٍ ..... ١٤١  
 باب ٣: الْحَجُّ عَلَى الرَّحْلِ ..... ١٤٢  
 باب ٤: فَضْلُ الْحَجِّ الْمَبْرُورِ ..... ١٤٥  
 باب ٥: فَرَضُ مَوَاقِيتِ الْحَجِّ وَالْعُمْرَةِ ..... ١٨٠  
 باب ٦: قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى: وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ  
 خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَى ..... ١٨٢  
 باب ٧: مُهَلُّ أَهْلِ مَكَّةَ لِلْحَجِّ وَالْعُمْرَةِ ..... ١٨٣  
 باب ٨: مِيقَاتُ أَهْلِ الْمَدِينَةِ وَلَا يَهْلُوْا  
 قَبْلَ ذِي الْحُلَيْفَةِ ..... ١٨٣  
 باب ٩: مُهَلُّ أَهْلِ الشَّامِ ..... ١٨٥  
 باب ١٠: مُهَلُّ أَهْلِ نَجْدٍ ..... ١٨٥  
 باب ١١: مُهَلُّ مَنْ كَانَ دُونَ الْمَوَاقِيتِ ..... ١٨٦  
 باب ١٢: مُهَلُّ أَهْلِ الْيَمَنِ ..... ١٨٧  
 باب ١٣: ذَاتُ عَرَقٍ لِأَهْلِ الْعِرَاقِ ..... ١٨٨  
 باب ١٤: {الصَّلَاةُ بِذِي الْحُلَيْفَةِ} ..... ١٨٩

## أَبْوَابُ صَدَقَةِ الْفِطْرِ

- باب ٤٠: فَرَضُ صَدَقَةِ الْفِطْرِ ..... ١٥٦  
 باب ٤١: صَدَقَةُ الْفِطْرِ عَلَى الْعَبْدِ وَغَيْرِهِ ..... ١٥٧  
 باب ٤٢: {صَدَقَةُ الْفِطْرِ} صَاعٌ مِنْ شَعِيرٍ ..... ١٥٨  
 باب ٤٣: صَدَقَةُ الْفِطْرِ صَاعًا مِنْ طَعَامٍ ..... ١٥٨

باب ١٥: خُرُوجُ النَّبِيِّ ﷺ عَلَى طَرِيقِ الشَّجَرَةِ ..... ١٩٠	باب ٣٣: قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى: الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَاتٌ فَمَنْ فَرَضَ فِيهِنَّ الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ ..... ٢٢٢
باب ١٦: قَوْلُ النَّبِيِّ ﷺ الْعَقِيقُ وَادٍ مُبَارَكٌ ..... ١٩١	باب ٣٤: التَّمَتُّعُ وَالْقِرَانُ وَالْإِفْرَادُ بِالْحَجِّ ..... ٢٢٦
باب ١٧: غَسْلُ الْخَلْقِ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ مِنَ الثِّيَابِ ..... ١٩٣	باب ٣٥: مَنْ لَبَّى بِالْحَجِّ وَسَمَاءَهُ ..... ٢٣٥
باب ١٨: الطَّيِّبُ عِنْدَ الْإِحْرَامِ ..... ١٩٥	باب ٣٦: التَّمَتُّعُ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ..... ٢٣٦
باب ١٩: مَنْ أَهَلَ مُلِدًا ..... ١٩٨	باب ٣٧: قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى: ذَلِكَ لِمَنْ لَمْ يَكُنْ أَهْلُهُ حَاضِرِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ..... ٢٣٨
باب ٢٠: الْإِهْلَالُ عِنْدَ مَسْجِدِ ذِي الْحُلَيْفَةِ ..... ١٩٩	باب ٣٨: الْأَغْتِسَالُ عِنْدَ دُخُولِ مَكَّةَ ..... ٢٣١
باب ٢١: مَا لَا يَلْبَسُ الْمُحْرِمُ مِنَ الثِّيَابِ ..... ٢٠٠	باب ٣٩: دُخُولُ مَكَّةَ نَهَارًا أَوْ لَيْلًا ..... ٢٣٢
باب ٢٢: الرُّكُوبُ وَالْإِزْتِدَافُ فِي الْحَجِّ ..... ٢٠١	باب ٤٠: مَنْ أَيْنَ يَدْخُلُ مَكَّةَ ..... ٢٣٣
باب ٢٣: مَا يَلْبَسُ الْمُحْرِمُ مِنَ الثِّيَابِ وَالْأَرْدِيَةِ وَالْأُزْرِ ..... ٢٠٢	باب ٤١: مَنْ أَيْنَ يَخْرُجُ مِنْ مَكَّةَ ..... ٢٣٣
باب ٢٤: مَنْ بَاتَ بِذِي الْحُلَيْفَةِ حَتَّى أَصْبَحَ ..... ٢٠٦	باب ٤٢: فَضْلُ مَكَّةَ وَبَنَائِهَا ..... ٢٣٤
باب ٢٥: رَفْعُ الصَّوْتِ بِالْإِهْلَالِ ..... ٢٠٨	باب ٤٣: فَضْلُ الْحَرَمِ ..... ٢٥٨
باب ٢٦: التَّلْبِيَةُ ..... ٢٠٩	باب ٤٤: تَوْرِيثُ دُورِ مَكَّةَ وَبَيْعُهَا وَشِرَائُهَا ..... ٢٦٠
باب ٢٧: التَّحْمِيدُ وَالتَّسْبِيحُ وَالتَّكْبِيرُ قَبْلَ الْإِهْلَالِ عِنْدَ الرُّكُوبِ عَلَى الدَّابَّةِ ..... ٢١١	باب ٤٥: نُزُولُ النَّبِيِّ ﷺ مَكَّةَ ..... ٢٦٢
باب ٢٨: مَنْ أَهَلَ حِينَ اسْتَوَتْ بِهِ رَاحِلَتُهُ قَائِمَةً ..... ٢١٣	باب ٤٦: قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى: وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا ..... ٢٦٣
باب ٢٩: الْإِهْلَالُ مُسْتَقْبِلَ الْقِبْلَةِ ..... ٢١٤	باب ٤٧: قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى: جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ ..... ٢٦٤
باب ٣٠: التَّلْبِيَةُ إِذَا انْحَدَرَ فِي الْوَادِي ..... ٢١٥	الْبَيْتِ الْحَرَامِ قِيَمًا لِلنَّاسِ ..... ٢٦٦
باب ٣١: كَيْفَ تَهْلُ الْحَائِضُ وَالنَّفْسَاءُ ..... ٢١٦	باب ٤٨: كِسْوَةُ الْكَعْبَةِ ..... ٢٦٨
باب ٣٢: مَنْ أَهَلَ فِي زَمَنِ النَّبِيِّ ﷺ ..... ٢١٨	باب ٤٩: هَذْمُ الْكَعْبَةِ ..... ٢٧٠
كِبَاهِلِ النَّبِيِّ ﷺ ..... ٢١٨	باب ٥٠: مَا ذُكِرَ فِي الْحَجَرِ الْأَسْوَدِ ..... ٢٧٣
	باب ٥١: إِغْلَاقُ الْبَيْتِ وَيُصَلَّى فِي أَيِّ نَوَاحِي الْبَيْتِ شَاءَ ..... ٢٧٥

باب ٤٠: مَنْ لَمْ يَقْرُبِ الْكَعْبَةَ وَلَمْ يَطْفُفْ ..... ٣٠٣	باب ٥٢: الصَّلَاةُ فِي الْكَعْبَةِ ..... ٢٤٦
حَتَّى يَخْرُجَ إِلَى عَرَفَةَ وَيَرْجِعَ	باب ٥٣: مَنْ لَمْ يَدْخُلِ الْكَعْبَةَ ..... ٢٤٧
بَعْدَ الطَّوَافِ الْأَوَّلِ	باب ٥٤: مَنْ كَبَّرَ فِي نَوَاحِي الْكَعْبَةِ ..... ٢٤٨
باب ٤١: مَنْ صَلَّى رَكَعَتَيِ الطَّوَافِ خَارِجًا	باب ٥٥: كَيْفَ كَانَ بَدْءُ الرَّمْلِ ..... ٢٤٩
مِنَ الْمَسْجِدِ ..... ٣٠٤	باب ٥٦: اسْتِلَامُ الْحَجَرِ الْأَسْوَدِ حِينَ يَقْدُمُ
باب ٤٢: مَنْ صَلَّى رَكَعَتَيِ الطَّوَافِ خَلْفَ	مَكَّةَ أَوَّلَ مَا يَطُوفُ وَيَرْمُلُ ثَلَاثًا ..... ٢٨٠
الْمَقَامِ ..... ٣٠٥	باب ٥٧: الرَّمْلُ فِي الْحَجِّ وَالْعُمْرَةِ ..... ٢٨١
باب ٤٣: الطَّوَافُ بَعْدَ الصُّبْحِ وَالْعَصْرِ ..... ٣٠٦	باب ٥٨: اسْتِلَامُ الرُّكْنِ بِالْمَحْجَنِ ..... ٢٨٥
باب ٤٤: الْمَرِيضُ يَطُوفُ رَاكِبًا ..... ٣٠٩	باب ٥٩: مَنْ لَمْ يَسْتَلِمِ إِلَّا الرُّكْنَيْنِ الْيَمَانَيْنِ ..... ٢٨٦
باب ٤٥: سِقَايَةُ الْحَاجِّ ..... ٣١٠	باب ٦٠: تَقْبِيلُ الْحَجَرِ ..... ٢٨٨
باب ٤٦: مَا جَاءَ فِي زُمَرٍ ..... ٣١٣	باب ٦١: مَنْ أَشَارَ إِلَى الرُّكْنِ إِذَا أَتَى عَلَيْهِ ..... ٢٨٩
باب ٤٧: طَوَافُ الْقَارِنِ ..... ٣١٥	باب ٦٢: التَّكْبِيرُ عِنْدَ الرُّكْنِ ..... ٢٩٠
باب ٤٨: الطَّوَافُ عَلَى وَضوءٍ ..... ٣١٨	باب ٦٣: مَنْ طَافَ بِالْبَيْتِ إِذَا قَدِمَ مَكَّةَ
باب ٤٩: وَجُوبُ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ ..... ٣٢١	قَبْلَ أَنْ يَرْجِعَ إِلَى بَيْتِهِ ثُمَّ صَلَّى
باب ٨٠: مَا جَاءَ فِي السَّعْيِ بَيْنَ الصَّفَا	رَكَعَتَيْنِ ثُمَّ خَرَجَ إِلَى الصَّفَا ..... ٢٩١
وَالْمَرْوَةِ ..... ٣٢٥	باب ٦٤: طَوَافُ النِّسَاءِ مَعَ الرِّجَالِ ..... ٢٩٢
باب ٨١: تَقْضِي الْحَائِضِ الْمَنَاسِكَ	باب ٦٥: الْكَلَامُ فِي الطَّوَافِ ..... ٢٩٤
كُلَّهَا إِلَّا الطَّوَافَ بِالْبَيْتِ ..... ٣٢٩	باب ٦٦: إِذَا رَأَى سَيْرًا أَوْ شَيْئًا يُكْرَهُ فِي
باب ٨٢: الْإِهْلَالُ مِنَ الْبَطْحَاءِ وَغَيْرِهَا	الطَّوَافِ قَطَعَهُ ..... ٢٩٨
لِلْمَكِّيِّ وَلِلْحَاجِّ إِذَا خَرَجَ إِلَى مَنَى	باب ٦٧: لَا يَطُوفُ بِالْبَيْتِ غُرْبَانٌ وَلَا يَحُجُّ
باب ٨٣: أَيْنَ يُصَلِّي الظُّهْرَ يَوْمَ التَّرْوِيَةِ ..... ٣٣٥	مُشْرِكٌ ..... ٢٩٩
باب ٨٤: الصَّلَاةُ بِمَنَى ..... ٣٣٧	باب ٦٨: إِذَا وَقَفَ فِي الطَّوَافِ ..... ٣٠٠
باب ٨٥: صَوْمُ يَوْمِ عَرَفَةَ ..... ٣٣٨	باب ٦٩: صَلَّى النَّبِيُّ ﷺ لِسُبُوحِهِ
باب ٨٦: التَّلْبِيَةُ وَالتَّكْبِيرُ إِذَا غَدَا مِنْ مَنَى	رَكَعَتَيْنِ ..... ٣٠١
إِلَى عَرَفَةَ ..... ٣٣٩	

باب ١٠٧: قَتَلَ الْقَلَائِدَ لِلْبُدْنِ وَالْبَقَرِ ..... ٣٤٢	باب ٨٤: التَّهَجُّرُ بِالرَّوَّاحِ يَوْمَ عَرَفَةَ ..... ٣٣٩
باب ١٠٨: إِشْعَارُ الْبُدْنِ ..... ٣٤٥	باب ٨٨: الْوُقُوفُ عَلَى الدَّابَّةِ بِعَرَفَةَ ..... ٣٣١
باب ١٠٩: مَنْ قَلَّدَ الْقَلَائِدَ بِيَدِهِ ..... ٣٤٦	باب ٨٩: الْجَمْعُ بَيْنَ الصَّلَاتَيْنِ بِعَرَفَةَ ..... ٣٣٢
باب ١١٠: تَقْلِيدُ الْغَنَمِ ..... ٣٤٧	باب ٩٠: قَصْرُ الْخُطْبَةِ بِعَرَفَةَ ..... ٣٣٣
باب ١١١: الْقَلَائِدُ مِنَ الْعِهْنِ ..... ٣٤٩	باب: التَّعَجُّيلُ إِلَى الْمَوْقِفِ ..... ٣٣٤
باب ١١٢: تَقْلِيدُ النُّعْلِ ..... ٣٤٩	باب ٩١: الْوُقُوفُ بِعَرَفَةَ ..... ٣٣٥
باب ١١٣: الْجِلَالُ لِلْبُدْنِ ..... ٣٨١	باب ٩٢: السَّيْرُ إِذَا دَفَعَ مِنْ عَرَفَةَ ..... ٣٣٨
باب ١١٤: مَنْ اشْتَرَى هَدْيَهُ مِنَ الطَّرِيقِ وَقَلَّدَهَا ..... ٣٨٢	باب ٩٣: النَّزُولُ بَيْنَ عَرَفَةَ وَجَمْعٍ ..... ٣٣٩
باب ١١٥: دَبْحُ الرَّجُلِ الْبَقَرَ عَنْ نِسَائِهِ مِنْ غَيْرِ أَمْرِهِنَّ ..... ٣٨٣	باب ٩٤: أَمْرُ النَّبِيِّ ﷺ بِالسَّكِينَةِ عِنْدَ الْإِفَاضَةِ وَإِشَارَتِهِ إِلَيْهِمْ بِالسَّوْطِ ..... ٣٥٢
باب ١١٦: النَّحْرُ فِي مَنْحَرِ النَّبِيِّ ﷺ بِمَنْى مَنْ نَحَرَ هَدْيَهُ بِيَدِهِ ..... ٣٨٥	باب ٩٥: الْجَمْعُ بَيْنَ الصَّلَاتَيْنِ بِالْمَزْدَلِفَةِ ..... ٣٥٣
باب ١١٨: نَحْرُ الْإِبِلِ مُقَيَّدَةً ..... ٣٨٧	باب ٩٦: مَنْ جَمَعَ بَيْنَهُمَا وَلَمْ يَتَطَوَّعْ ..... ٣٥٤
باب ١١٩: نَحْرُ الْبُدْنِ قَائِمَةً ..... ٣٨٧	باب ٩٧: مَنْ أَذِنَ وَأَقَامَ لِكُلِّ وَاحِدَةٍ مِنْهُمَا ..... ٣٥٥
باب ١٢٠: لَا يُعْطَى الْجَزَارُ مِنَ الْهَدْيِ شَيْئًا ..... ٣٨٩	باب ٩٨: مَنْ قَدَّمَ ضَعْفَةَ أَهْلِهِ بَلِيلٍ ..... ٣٥٧
باب ١٢١: يُتَصَدَّقُ بِجُلُودِ الْهَدْيِ ..... ٣٩٠	باب ٩٩: مَتَى يُصَلِّي الْفَجْرَ بِجَمْعٍ ..... ٣٦٠
باب ١٢٢: يُتَصَدَّقُ بِجِلَالِ الْبُدْنِ ..... ٣٩١	باب ١٠٠: مَتَى يُدْفَعُ مِنْ جَمْعٍ ..... ٣٦٢
باب ١٢٣: وَإِذَا بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ أَنْ لَا تُشْرِكَ بِي شَيْئًا ..... ٣٩٢	باب ١٠١: التَّلْبِيَةُ وَالتَّكْبِيرُ غَدَاةَ النَّحْرِ حِينَ يَرْمِي الْجُمُرَةَ وَالْإِرْتِدَافَ فِي السَّيْرِ ..... ٣٦٣
باب ١٢٤: وَمَا يُؤْكَلُ مِنَ الْبُدْنِ وَمَا يُتَصَدَّقُ ..... ٣٩٣	باب ١٠٢: فَمَنْ تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ ..... ٣٦٥
باب ١٢٥: الدَّبْحُ قَبْلَ الْحُلْقِ ..... ٣٩٥	باب ١٠٣: رُكُوبُ الْبُدْنِ ..... ٣٦٦
باب ١٢٦: مَنْ لَبَّدَ رَأْسَهُ عِنْدَ الْإِحْرَامِ وَحَلَقَ ..... ٣٩٩	باب ١٠٤: مَنْ سَاقَ الْبُدْنَ مَعَهُ ..... ٣٦٨
باب ١٢٧: الْحَلْقُ وَالتَّقْصِيرُ عِنْدَ الْإِحْلَالِ ..... ٣٩٩	باب ١٠٥: مَنْ اشْتَرَى الْهَدْيَ مِنَ الطَّرِيقِ ..... ٣٤١
	باب ١٠٦: مَنْ أَشْعَرَ وَقَلَّدَ بِذِي الْحُلَيْفَةِ ثُمَّ أَحْرَمَ ..... ٣٤٢



- باب ١٢٨: تَقْصِيرُ الْمُتَمَتِّعِ بَعْدَ الْعُمْرَةِ ..... ٢٠٣
- باب ١٢٩: الزَّيَارَةُ يَوْمَ النَّحْرِ ..... ٢٠٣
- باب ١٣٠: إِذَا رَمَى بَعْدَ مَا أَمْسَى أَوْ حَلَقَ قَبْلَ أَنْ يَذْبَحَ نَاسِيًا أَوْ جَاهِلًا ..... ٢٠٦
- باب ١٣١: أَلْفُتِيًّا عَلَى الدَّائِبَةِ عِنْدَ الْجُمُرَةِ ..... ٢٠٤
- باب ١٣٢: الْخُطْبَةُ أَيَّامَ مِنَى ..... ٢٠٩
- باب ١٣٣: هَلْ يَبِيتُ أَصْحَابُ السَّقَايَةِ أَوْ غَيْرُهُمْ بِمَكَّةَ لَيْلًا مِّنَى ..... ٢١٥
- باب ١٣٤: رُمِيَ الْجِمَارِ ..... ٢١٤
- باب ١٣٥: رُمِيَ الْجِمَارِ مِنْ بَطْنِ الْوَادِي ..... ٢٢٠
- باب ١٣٦: رُمِيَ الْجِمَارِ بِسَبْعِ حَصِيَّاتٍ ..... ٢٢١
- باب ١٣٧: مَنْ رَمَى جُمُرَةَ الْعَقْبَةِ فَجَعَلَ الْبَيْتَ عَنْ يَسَارِهِ ..... ٢٢٢
- باب ١٣٨: يُكَبِّرُ مَعَ كُلِّ حَصَاةٍ ..... ٢٢٣
- باب ١٣٩: مَنْ رَمَى جُمُرَةَ الْعَقْبَةِ وَلَمْ يَقِفْ ..... ٢٢٣
- باب ١٤٠: إِذَا رَمَى الْجُمُرَتَيْنِ يَقُومُ مُسْتَقْبِلَ الْقِبْلَةِ وَيُسْهَلُ ..... ٢٢٣
- باب ١٤١: رَفَعَ الْيَدَيْنِ عِنْدَ جُمُرَةِ الدُّنْيَا وَالْوُسْطَى ..... ٢٢٦
- باب ١٤٢: الدُّعَاءُ عِنْدَ الْجُمُرَتَيْنِ ..... ٢٢٧
- باب ١٤٣: أَلَطِيبُ بَعْدَ رُمَى الْجِمَارِ وَالْحَلْقِ قَبْلَ الْإِفَاضَةِ ..... ٢٢٨
- باب ١٤٤: طَوَافُ الْوَدَاعِ ..... ٢٢٩
- باب ١٤٥: إِذَا حَاصَتِ الْمَرْأَةُ بَعْدَ مَا أَفَاضَتْ ..... ٢٣١
- باب ١٤٦: مَنْ صَلَّى الْعَصْرَ يَوْمَ النَّفَرِ بِالْأَبْطَحِ ..... ٢٣٣
- باب ١٤٧: الْمُحَصَّبُ ..... ٢٣٦
- باب ١٤٨: النَّزُولُ بِذِي طُوًى قَبْلَ أَنْ يَدْخُلَ مَكَّةَ ..... ٢٣٧
- باب ١٤٩: مَنْ نَزَلَ بِذِي طُوًى إِذَا رَجَعَ مِنْ مَكَّةَ ..... ٢٣٨
- باب ١٥٠: التَّجَارَةُ أَيَّامَ الْمَوْسِمِ وَالْبَيْعُ فِي أَسْوَاقِ الْجَاهِلِيَّةِ ..... ٢٣٩
- باب ١٥١: الْإِذْلَاجُ مِنَ الْمُحَصَّبِ ..... ٢٤١
- ٢٦- كِتَابُ الْعُمْرَةِ ٤٤٤**
- باب ١: وَجُوبُ الْعُمْرَةِ وَفَضْلُهَا ..... ٢٤٣
- باب ٢: مَنْ اعْتَمَرَ قَبْلَ الْحَجِّ ..... ٢٤٥
- باب ٣: كَيْفَ اعْتَمَرَ النَّبِيُّ ﷺ ..... ٢٤٧
- باب ٤: عُمْرَةٌ فِي رَمَضَانَ ..... ٢٥١
- باب ٥: الْعُمْرَةُ لَيْلَةَ الْحَضِيَّةِ وَغَيْرِهَا ..... ٢٥٢
- باب ٦: عُمْرَةُ التَّعْنِيمِ ..... ٢٥٣
- باب ٧: الْإِعْتِمَارُ بَعْدَ الْحَجِّ بِغَيْرِ هَذِي ..... ٢٥٥
- باب ٨: أَجْرُ الْعُمْرَةِ عَلَى قَدْرِ النَّصَبِ ..... ٢٥٤
- باب ٩: الْمُعْتَمِرُ إِذَا طَافَ طَوَافَ الْعُمْرَةِ ثُمَّ خَرَجَ هَلْ يُجْزِئُهُ مِنْ طَوَافِ الْوَدَاعِ ..... ٢٥٩
- باب ١٠: يَفْعَلُ بِالْعُمْرَةِ مَا يَفْعَلُ بِالْحَجِّ ..... ٢٦١
- باب ١١: مَتَى يَحِلُّ الْمُعْتَمِرُ ..... ٢٦٣
- باب ١٢: مَا يَقُولُ إِذَا رَجَعَ مِنَ الْحَجِّ أَوْ الْعُمْرَةِ أَوْ الْغَزْوِ ..... ٢٦٨

## ٢٨- كِتَابُ جَزَاءِ الصَّيْدِ ٤٩٢

- باب ١: قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى: لَا تَقْتُلُوا الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ ..... ٣٩٢
- باب ٢: إِذَا صَادَ الْحَلَالُ فَأَهْدَى لِلْمُحْرِمِ ..... ٣٩٣
- باب ٣: إِذَا رَأَى الْمُحْرِمُونَ صَيْدًا فَضَحِكُوا فَقَطِنَ الْحَلَالُ ..... ٣٩٥
- باب ٤: لَا يُعِينُ الْمُحْرِمُ الْحَلَالَ فِي قَتْلِ الصَّيْدِ ..... ٣٩٨
- باب ٥: لَا يُشِيرُ الْمُحْرِمُ إِلَى الصَّيْدِ لِكُلِّ يَصْطَادُهُ الْحَلَالُ ..... ٣٩٩
- باب ٦: إِذَا أَهْدَى لِلْمُحْرِمِ حِمَارًا وَحَشِيًّا حَيًّا لَمْ يَقْبَلْ ..... ٥٠٠
- باب ٧: مَا يَقْتُلُ الْمُحْرِمُ مِنَ الدَّوَابِّ ..... ٥٠١
- باب ٨: لَا يُعْضَدُ شَجَرُ الْحَرَمِ ..... ٥٠٢
- باب ٩: لَا يُنْفَرُ صَيْدُ الْحَرَمِ ..... ٥٠٤
- باب ١٠: لَا يَحِلُّ الْقِتَالُ بِمَكَّةَ ..... ٥٠٨
- باب ١١: الْحِجَامَةُ لِلْمُحْرِمِ ..... ٥١٠
- باب ١٢: تَزْوِيجُ الْمُحْرِمِ ..... ٥١٢
- باب ١٣: مَا يُنْهَى مِنَ الطَّيْبِ لِلْمُحْرِمِ وَالْمُحْرِمَةِ ..... ٥١٣
- باب ١٤: الْإِغْتِسَالُ لِلْمُحْرِمِ ..... ٥١٥
- باب ١٥: لُبْسُ الْخَفَيْنِ لِلْمُحْرِمِ إِذَا لَمْ يَجِدِ النَّعْلَيْنِ ..... ٥١٤
- باب ١٦: إِذَا لَمْ يَجِدِ الْإِزَارَ فَلْيَلْبَسِ السَّرَاوِيلَ ..... ٥١٨

- باب ١٣: اسْتِقْبَالُ الْحَاجِّ الْقَادِمِينَ ..... ٣٦٩
- باب ١٤: الْقُدُومُ بِالْعِدَاةِ ..... ٣٦٩
- باب ١٥: الدُّخُولُ بِالْعِشِيِّ ..... ٣٤٠
- باب ١٦: لَا يَطْرُقُ أَهْلُهُ إِذَا بَلَغَ الْمَدِينَةَ ..... ٣٤٠
- باب ١٧: مَنْ أَسْرَعَ نَاقَتَهُ إِذَا بَلَغَ الْمَدِينَةَ ..... ٣٤١
- باب ١٨: قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى: وَآتُوا الْبَيْوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا ..... ٣٤٢
- باب ١٩: أَلَسْفَرُ قِطْعَةٍ مِنَ الْعَذَابِ ..... ٣٤٣
- باب ٢٠: الْمَسَافِرُ إِذَا جَدَّ بِهِ السَّيْرُ يُعْجَلُ إِلَى أَهْلِهِ ..... ٣٤٣

## ٢٧- كِتَابُ الْمُحْصَرِ ٤٧٥

- بابُ الْمُحْصَرِ وَجَزَاءِ الصَّيْدِ ..... ٣٤٥
- باب ١: إِذَا أُحْصِرَ الْمُعْتَمِرُ ..... ٣٤٦
- باب ٢: الْإِحْصَارُ فِي الْحَجِّ ..... ٣٨٠
- باب ٣: النَّحْرُ قَبْلَ الْحَلْقِ فِي الْحَضَرِ ..... ٣٨١
- باب ٤: مَنْ قَالَ لَيْسَ عَلَى الْمُحْصَرِ بَدَلٌ ..... ٣٨٢
- باب ٥: قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى: فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ بِهِ أَذًى مِنْ رَأْسِهِ فَفِدْيَةٌ ..... ٣٨٥
- باب ٦: قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى: أَوْ صَدَقَةٌ ..... ٣٨٦
- باب ٧: الْإِطْعَامُ فِي الْفِدْيَةِ نِصْفُ صَاعٍ ..... ٣٨٤
- باب ٨: النَّسْكُ شَاءَ ..... ٣٨٨
- باب ٩: قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى: فَلَا رَفَثَ ..... ٣٨٩
- باب ١٠: قَوْلُ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ: وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ ..... ٣٩٠

باب ٩: لَا يَدْخُلُ الدَّجَالُ الْمَدِينَةَ ..... ٥٢٤	باب ١٤: لُبْسُ السِّلَاحِ لِلْمُحْرِمِ ..... ٥١٨
باب ١٠: الْمَدِينَةُ تَنْفِي الْحَبْثَ ..... ٥٥٠	باب ١٨: دُخُولُ الْحَرَمِ وَمَكَّةَ بِغَيْرِ إِحْرَامٍ ..... ٥١٩
باب ١١: ..... ٥٥١	باب ١٩: إِذَا أَحْرَمَ جَاهِلًا وَعَلَيْهِ قَمِيصٌ ..... ٥٢١
باب ١١: كَرَاهِيَةُ النَّبِيِّ ﷺ أَنْ تُعْرَى الْمَدِينَةُ ..... ٥٥٢	باب ٢٠: الْمُحْرِمُ يَمُوتُ بِعَرَفَةَ ..... ٥٢٣
باب ١٢: ..... ٥٥٣	باب ٢١: سُنَّةُ الْمُحْرِمِ إِذَا مَاتَ ..... ٥٢٣
	باب ٢٢: الْحَجُّ وَالنُّذُورُ عَنِ الْمَيِّتِ ..... ٥٢٣
	وَالرَّجُلُ يَحُجُّ عَنِ الْمَرْأَةِ ..... ٥٢٥
	باب ٢٣: الْحَجُّ عَمَّنْ لَا يَسْتَطِيعُ الثُّبُوتَ ..... ٥٢٣
	عَلَى الرَّاحِلَةِ ..... ٥٢٦
باب ١: وَجُوبُ صَوْمِ رَمَضَانَ ..... ٥٥٦	باب ٢٤: حَجُّ الْمَرْأَةِ عَنِ الرَّجُلِ ..... ٥٢٤
باب ٢: فَضْلُ الصَّوْمِ ..... ٥٦٠	باب ٢٥: حَجُّ الصَّبِيَّانِ ..... ٥٢٨
باب ٣: الصَّوْمُ كَفَّارَةٌ ..... ٥٦١	باب ٢٦: حَجُّ النِّسَاءِ ..... ٥٣٠
باب ٤: الرِّيَّانُ لِلصَّائِمِينَ ..... ٥٦٢	باب ٢٧: مَنْ نَذَرَ الْمَشْيَ إِلَى الْكُعْبَةِ ..... ٥٣٣
باب ٥: هَلْ يُقَالُ رَمَضَانُ أَوْ شَهْرُ رَمَضَانَ ..... ٥٦٣	
{باب: رُؤْيُ الْهَلَالِ} ..... ٥٦٥	
باب ٦: مَنْ صَامَ رَمَضَانَ إِيمَانًا وَاحْتِسَابًا ..... ٥٦٤	
باب ٧: أَجُودُ مَا كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يَكُونُ ..... ٥٦٤	
فِي رَمَضَانَ ..... ٥٦٨	
باب ٨: مَنْ لَمْ يَدْعُ قَوْلَ الزُّورِ وَالْعَمَلَ ..... ٥٦٨	
بِهِ فِي الصَّوْمِ ..... ٥٦٩	
باب ٩: هَلْ يَقُولُ إِنِّي صَائِمٌ إِذَا شَيْئٌ ..... ٥٤٠	
باب ١٠: الصَّوْمُ لِمَنْ خَافَ عَلَى نَفْسِهِ الْعُرْبَةَ ..... ٥٤١	
باب ١١: قَوْلُ النَّبِيِّ ﷺ إِذَا رَأَيْتُمُ الْهَلَالَ ..... ٥٤١	
فَصُومُوا وَإِذَا رَأَيْتُمُوهُ فَافْطَرُوا ..... ٥٤٢	
باب ١٢: شَهْرًا عِيدٌ لَا يَنْقُصَانِ ..... ٥٤٤	
باب ١٣: قَوْلُ النَّبِيِّ ﷺ لَا نَكْتُبُ وَلَا نَحْسُبُ ..... ٥٤٨	

### ٣٠- كِتَابُ الصَّوْمِ ٥٥٦

### ٢٩- كِتَابُ فَضَائِلِ الْمَدِينَةِ ٥٣٦

باب ١٣: لَا يُتَقَدَّمُ رَمَضَانُ بِصَوْمِ يَوْمٍ وَلَا ٥٤٩	باب ٣١: الْمُجَامِعُ فِي رَمَضَانَ هَلْ يُطْعَمُ
يَوْمَيْنِ .....	أَهْلُهُ مِنَ الْكَفَّارَةِ إِذَا كَانُوا مَحَاطِرَ ٦٠٨
باب ١٥: قَوْلُ اللَّهِ جَلَّ ذِكْرُهُ: أَجَلَ لَكُمْ	باب ٣٢: الْحِجَامَةُ وَالْقِيَاءُ لِلصَّائِمِ ..... ٦٠٩
لَيْلَةَ الصَّيَامِ الرَّفَثُ إِلَى نِسَائِكُمْ ٥٨٠	باب ٣٣: الصَّوْمُ فِي السَّفَرِ وَالْإِفْطَارِ ..... ٦١٢
باب ١٦: قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى: وَكُلُوا وَاشْرَبُوا	باب ٣٤: إِذَا صَامَ أَيَّامًا مِنْ رَمَضَانَ ثُمَّ سَافَرَ ٦١٣
حَتَّى يَبَيِّنَ لَكُمْ الْخَبْطُ الْأَبْيَضُ	باب ٣٥: ..... ٦١٥
مِنَ الْخَبْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ..... ٥٨٣	باب ٣٦: قَوْلُ النَّبِيِّ ﷺ لِمَنْ ظَلَّلَ عَلَيْهِ
باب ١٧: قَوْلُ النَّبِيِّ ﷺ لَا يَمْنَعُكُمْ مِنْ	وَاشْتَدَّ الْحَرُّ لَيْسَ مِنَ الْبِرِّ
سَحُورِكُمْ أَذَانُ بِلَالٍ ..... ٥٨٦	الصَّوْمِ فِي السَّفَرِ ..... ٦١٦
باب ١٨: تَعْجِيلُ السَّحُورِ ٥٨٤	باب ٣٧: لَمْ يَعْصِ أَصْحَابُ النَّبِيِّ ﷺ
باب ١٩: قَدَرَكُمْ بَيْنَ السَّحُورِ وَصَلَاةِ الْفَجْرِ ٥٨٨	بَعْضُهُمْ بَعْضًا فِي الصَّوْمِ وَالْإِفْطَارِ ٦٢٠
باب ٢٠: بَرَكَاتُ السَّحُورِ مِنْ غَيْرِ إِيْجَابٍ ٥٨٨	باب ٣٨: مَنْ أَفْطَرَ فِي السَّفَرِ لِرَأْيِهِ النَّاسُ ٦٢١
باب ٢١: إِذَا نَوَى بِالنَّهَارِ صَوْمًا ..... ٥٩٠	باب ٣٩: وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ ..... ٦٢٢
باب ٢٢: الصَّائِمُ يُصْبِحُ جُنْبًا ..... ٥٩١	باب ٤٠: مَتَى يُقْضَى قِضَاءُ رَمَضَانَ ..... ٦٢٥
باب ٢٣: الْمُبَاشَرَةُ لِلصَّائِمِ ..... ٥٩٣	باب ٤١: الْحَائِضُ تَتْرُكُ الصَّوْمَ وَالصَّلَاةَ ٦٢٤
باب ٢٤: الْقُبْلَةُ لِلصَّائِمِ ..... ٥٩٥	باب ٤٢: مَنْ مَاتَ وَعَلَيْهِ صَوْمٌ ..... ٦٢٨
باب ٢٥: اغْتِسَالُ الصَّائِمِ ..... ٥٩٤	باب ٤٣: مَتَى يَحِلُّ فِطْرُ الصَّائِمِ ..... ٦٣١
باب ٢٦: الصَّائِمُ إِذَا أَكَلَ أَوْ شَرِبَ نَاسِيًا ٥٩٩	باب ٤٤: يُفْطَرُ بِمَا تَيَسَّرَ مِنَ الْمَاءِ أَوْ غَيْرِهِ ٦٣٢
باب ٢٧: سَوَاكُ الرُّطْبِ وَالْيَابِسِ لِلصَّائِمِ ٦٠٠	باب ٤٥: تَعْجِيلُ الْإِفْطَارِ ..... ٦٣٣
باب ٢٨: قَوْلُ النَّبِيِّ ﷺ: إِذَا تَوَضَّأَ	باب ٤٦: إِذَا أَفْطَرَ فِي رَمَضَانَ ثُمَّ طَلَعَتِ ٦٣٥
فَلْيَسْتَنْشِقْ بِمَنْخَرِهِ الْمَاءَ ..... ٦٠٢	الشَّمْسُ .....
باب ٢٩: إِذَا جَامَعَ فِي رَمَضَانَ ..... ٦٠٣	باب ٤٧: صَوْمُ الصَّبِيَّانِ ..... ٦٣٦
باب ٣٠: إِذَا جَامَعَ فِي رَمَضَانَ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ	باب ٤٨: الْوِصَالُ ..... ٦٣٤
شَيْءٌ فَتُصَدِّقَ عَلَيْهِ فَلْيُكْفَرْ ..... ٦٠٦	باب ٤٩: التَّنْكِيلُ لِمَنْ أَكْثَرَ الْوِصَالِ ..... ٦٣١

### ٣١- كِتَابُ

٦٧٩

### صَلَاةُ التَّرَاوِيحِ

باب: ١: فَضْلُ مَنْ قَامَ رَمَضَانَ ..... ٦٤٩

### ٣٢- كِتَابُ

٦٨٥

### فَضْلُ لَيْلَةِ الْقَدْرِ

باب: ١: فَضْلُ لَيْلَةِ الْقَدْرِ ..... ٦٨٥

باب: ٢: التَّيَمُّنُ لَيْلَةَ الْقَدْرِ فِي السَّجَةِ

الْأَوَاخِرِ ..... ٦٨٤

باب: ٣: تَحَرِّي لَيْلَةِ الْقَدْرِ فِي الْوُتْرِ مِنْ

الْعَشْرِ الْأَوَاخِرِ ..... ٦٨٩

باب: ٤: رَفْعُ مَعْرِفَةِ لَيْلَةِ الْقَدْرِ لِتَلَاخِي

النَّاسِ ..... ٦٩٣

باب: ٥: الْعَمَلُ فِي الْعَشْرِ الْأَوَاخِرِ مِنْ

رَمَضَانَ ..... ٦٩٥

### ٣٣- كِتَابُ الْإِعْتِكَافِ ٦٩٧

باب: ١: الْإِعْتِكَافُ فِي الْعَشْرِ الْأَوَاخِرِ ..... ٦٩٤

باب: ٢: الْحَائِضُ تُرَجِّلُ رَأْسَ الْمُعْتَكِفِ ..... ٤٠٠

باب: ٣: {الْمُعْتَكِفُ} لَا يَدْخُلُ الْبَيْتَ إِلَّا

لِحَاجَةٍ ..... ٤٠٠

باب: ٤: غَسْلُ الْمُعْتَكِفِ ..... ٤٠١

باب: ٥: الْإِعْتِكَافُ لَيْلًا ..... ٤٠٢

باب: ٥٠: الْوَصَالُ إِلَى السَّحَرِ ..... ٦٣٢

باب: ٥١: مَنْ أَقْسَمَ عَلَى أَخِيهِ لِيُفْطِرَ فِي

التَّطَوُّعِ وَلَمْ يَرَعَالِيهِ قَضَاءً إِذَا

كَانَ أَوْفَقَ لَهُ ..... ٦٣٣

باب: ٥٢: صَوْمُ شَعْبَانَ ..... ٦٣٥

باب: ٥٣: مَا يُذَكَّرُ مِنْ صَوْمِ النَّبِيِّ ﷺ

وإِفْطَارِهِ ..... ٦٣٨

باب: ٥٤: حَقُّ الضَّيْفِ فِي الصَّوْمِ ..... ٦٥٠

باب: ٥٥: حَقُّ الْجِسْمِ فِي الصَّوْمِ ..... ٦٥٠

باب: ٥٦: صَوْمُ الدَّهْرِ ..... ٦٥٢

باب: ٥٧: حَقُّ الْأَهْلِ فِي الصَّوْمِ ..... ٦٥٣

باب: ٥٨: صَوْمُ يَوْمٍ وَإِفْطَارُ يَوْمٍ ..... ٦٥٥

باب: ٥٩: صَوْمُ دَاوُدَ عَلَيْهِ السَّلَامُ ..... ٦٥٦

باب: ٦٠: صِيَامُ الْبَيْضِ ..... ٦٥٨

باب: ٦١: مَنْ زَارَ قَوْمًا فَلَمْ يَفْطِرْ عَنْدهُمْ ..... ٦٦٠

باب: ٦٢: الصَّوْمُ مِنْ آخِرِ الشَّهْرِ ..... ٦٦١

باب: ٦٣: صَوْمُ يَوْمِ الْجُمُعَةِ ..... ٦٦٣

باب: ٦٤: هَلْ يَخْصُ شَيْئًا مِنَ الْأَيَّامِ ..... ٦٦٥

باب: ٦٥: صَوْمُ يَوْمِ عَرَفَةَ ..... ٦٦٦

باب: ٦٦: صَوْمُ يَوْمِ الْفِطْرِ ..... ٦٦٨

باب: ٦٧: صَوْمُ يَوْمِ النَّحْرِ ..... ٦٦٩

باب: ٦٨: صِيَامُ أَيَّامِ التَّشْرِيقِ ..... ٦٧١

باب: ٦٩: صِيَامُ يَوْمِ عَاشُورَاءَ ..... ٦٧٣

باب ١٥: مَنْ لَمْ يَرَ عَلَيْهِ إِذَا اغْتَسَفَ صَوْمًا ٤١٦	باب ٦: اغْتِسَاةُ النِّسَاءِ ..... ٤٠٢
باب ١٦: إِذَا نَذَرَ فِي الْجَاهِلِيَّةِ أَنْ يَغْتَسِفَ	باب ٧: الْأَخْبِيَّةُ فِي الْمَسْجِدِ ..... ٤٠٥
ثُمَّ أَسْلَمَ ..... ٤١٨	باب ٨: هَلْ يَخْرُجُ الْمُغْتَسِفُ لِحَوَائِجِهِ
باب ١٧: الْإِغْتِسَاةُ فِي الْعَشْرِ الْأَوْسَطِ	إِلَى بَابِ الْمَسْجِدِ ..... ٤٠٦
مِنْ رَمَضَانَ ..... ٤٠٩	باب ٩: الْإِغْتِسَاةُ ..... ٤٠٨
باب ١٨: مَنْ أَرَادَ أَنْ يَغْتَسِفَ ثُمَّ بَدَأَ لَهُ أَنْ	باب ١٠: اغْتِسَاةُ الْمُسْتَحَاضَةِ ..... ٤٠٩
يَخْرُجَ ..... ٤٢٠	باب ١١: زِيَارَةُ الْمَرْأَةِ زَوْجَهَا فِي اغْتِسَاةِهِ ٤١٠
باب ١٩: الْمُغْتَسِفُ يُدْخِلُ رَأْسَهُ الْبَيْتَ	باب ١٢: هَلْ يَذَرُ الْمُغْتَسِفُ عَنْ نَفْسِهِ ٤١٢
لِلْغُسْلِ ..... ٤٢١	باب ١٣: مَنْ خَرَجَ مِنْ اغْتِسَاةِهِ عِنْدَ الصُّبْحِ ٤١٣
كتابات ٧٢٢	باب ١٤: الْإِغْتِسَاةُ فِي شَوَّالٍ ..... ٤١٥



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۲۴ - کتاب الزکاة

oooooooooooo

**ترتیب ابواب پر ایک نظر:** کتاب الزکوة میں بھی امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اپنا سابقہ طریق ملحوظ رکھا ہے کہ قرآن مجید کی آیات کو شرعی احکام کی اصل بنیاد قرار

دے کر مستند احادیث کے ذریعہ سے ان کی تشریح کی ہے اور ضمناً ائمہ فقہاء کے اختلاف پر تبصرہ کر کے اپنی رائے کا اظہار بھی کیا ہے۔ قارئین اس کتاب کے شروع سے آخر تک دیکھیں گے کہ موقع و محل کی مناسبت سے ایک خاص ترتیب میں باب کا عنوان کسی نہ کسی آیت سے قائم کیا گیا ہے جو بطور اصل الاصول ہے اور پھر اس کے تحت روایتیں نقل کی گئی ہیں۔

بالعموم ایسے اصولی ابواب میں بعض اوقات صرف آیت کے اندراج پر ہی اکتفا ہے۔ شارحین کا خیال ہے کہ ایسے ابواب کے ضمن میں کسی روایت کا درج نہ کرنا اس لئے ہے کہ امام موصوف کو آیت مندرجہ کی تائید میں کوئی مستند روایت دستیاب نہیں ہوئی۔ مگر شرح کرتے ہوئے جا بجا ان کے اس خیال کا درست نہ ہونا ظاہر کیا گیا ہے۔ درحقیقت ایسے باب بطور اصل ہیں اور پھر اس کے تحت ضمنی ابواب قائم کر کے وضاحت کے لئے متعلقہ احادیث لائی گئی ہیں۔ مثلاً ”باب ۱“ سے باب ۵ تک وجوب زکوة کا مضمون ہے اور باب نمبر ۶، ۷ میں مسئلہ صدقہ و زکوة سے متعلق سلبی پہلو سے بحث کی گئی ہے۔ یعنی ان میں ایسے امور کا ذکر کیا گیا ہے جو صدقہ و زکوة کو باطل کر دیتے ہیں۔ جیسے حرام کے مال یا ریاکاری کی نیت سے صدقہ دینا۔ یہ سلبی صورت پیش کرنے کے بعد باب نمبر ۸ میں صدقہ و زکوة کی مثبت اور مقبول صورت پیش کی گئی ہے۔ اس مضمون سے متعلق باب نمبر ۹ تا ۱۱ تک کے عنوان اور حوالہ جات ہیں۔ پھر ایک اور اصولی آیت کو دو حصوں میں تقسیم کر کے دو علیحدہ علیحدہ باب (صدقۃ الاعلانیۃ اور صدقۃ السیر) قائم کئے ہیں اور ان میں کسی الگ آیت کا حوالہ نہیں دیا۔ لیکن مابعد کے ابواب اور روایتوں کو ترتیب دے کر یہ مضمون باب نمبر ۱۹ پر ختم کیا ہے اور پھر باب نمبر ۲۱ تا ۲۷ میں صدقہ سے متعلق متفرق ہدایات بیان کرنے کے بعد ایک عنوان بحوالہ آیت کریمہ و حدیث قائم کر کے سابقہ ابواب کے مضمون انفاق فی سبیل اللہ کو نمایاں کر دیا ہے۔ اس کے بعد پھر ایک اور اہم عنوان سے باب نمبر ۲۹ قائم کیا ہے۔ جس کا تعلق اصولی طور پر مصادر زکوة و صدقہ سے ہے۔ اس میں بھی صرف ایک آیت درج کرنے پر اکتفا کیا ہے۔ لیکن اس کے بعد باب ۳۱ سے ۴۴ تک کا تعلق واضح طور پر نفس مضمون سے ہے اور باب ۴۵، ۴۶ میں جاندار مملوکہ اشیاء میں سے غلام اور گھوڑوں کا ذکر ہے کہ وہ زکوة سے مستثنیٰ ہیں۔ باب نمبر ۴۹ میں پھر آیت درج کر کے باب ۵۳ تک مصارف زکوة و صدقہ میں قرآنی احکام کی وضاحت کی گئی ہے اور اس کے بعد باب نمبر ۵۴ میں زرعی پیداوار پر زکوة کا مضمون بیان کیا ہے۔

غرض اسی ترتیب سے شرعی احکام کی بنیاد آیات قرآنیہ پر قائم کی ہے اور پھر ان کے تحت صحیح احادیث کا اندراج بطور تشریح کیا ہے اور ائمہ و فقہاء کے اختلافات بھی ضمناً حل کئے ہیں جن سے اسلام میں اجتہاد کی وسعت اور قدرو قیمت کا پتہ چلتا ہے۔

## اسلامی نظام زکوٰۃ و صدقات کی خصوصیات:

دوسرا امر جو قارئین کی خاص توجہ کے لائق ہے یہ ہے کہ امام بخاریؒ نے کتاب الزکوٰۃ کے شروع میں اور موقع و محل کی مناسبت سے جا بجا ان امور کا نمایاں طور پر ذکر کیا ہے جو اسلامی نظام مالیات (زکوٰۃ و صدقات) کے لئے بطور ممیزات ہیں۔ یعنی وہ ایسی خصوصیات ہیں جو حکومتوں کے مالی نظام تحصیل سے اسلامی نظام کو اپنی وضع و شکل اور غرض و غایت میں ممتاز کر دیتی ہیں۔ یہ ممیزات مجملہً حسب ذیل ہیں:-

اول: زکوٰۃ و صدقہ ان امور میں شامل کئے گئے ہیں جو تعبدی ہیں۔ یعنی بطور عبادت اور جن میں رضا و قرب الہی کا حصول مد نظر ہے۔ (کتاب الایمان باب ۳۴، کتاب الزکوٰۃ باب ۲۷)

دوم: زکوٰۃ حقوق العباد میں سے واجب الادا حق شرعی قرار دیا گیا ہے اور اس کی غرض و غایت علاوہ اقتصادی اصلاح کے تزکیہ نفس بھی ہے۔ زکوٰۃ کی مشروعیت میں اخلاقی اور روحانی اعتبارات کو بالخصوص اہمیت دی گئی ہے۔ یہاں تک کہ اگر قوم میں ایک فرد بھی غریب نہ ہوتا تو بھی صاحب نصاب پر زکوٰۃ کی ادائیگی لازمی ہوتی۔ (باب نمبر ۱۶، ۲۳، ۳۰)

سوم: مختلف قسم کے اموال پر زکوٰۃ عائد کرنے کی غرض سے آمد کی ایک حد مقرر کی گئی ہے۔ جس کے نیچے مال زکوٰۃ سے مستثنیٰ ہیں۔ شرعی اصطلاح میں اس حد کا نام نصاب ہے۔ مال جب اس مقررہ حد تک یا اس سے زیادہ ہو تو وہ خاص نسبت سے قابل زکوٰۃ ہوگا ورنہ نہیں۔ نصاب کی تعیین میں صاحب نصاب افراد کی اپنی ضروریات زندگی کا تحفظ و یہاں ہی ملحوظ رکھا گیا ہے جیسا کہ زکوٰۃ عائد کرنے میں غریب طبقہ کے افراد کی ضروریات زندگی کا تحفظ۔ مثلاً غلہ جات کا نصاب پانچ وسق ہے جو کم از کم اکیس من کے برابر ہوتا ہے۔ کسی ایک قسم کے اناج کی یہ مقدار ایک کنبے کے لئے بالعموم کافی ہے۔ وعلیٰ ہذا الانقیاس دیگر اموال ظاہرہ کا نصاب بھی اس طرح پر مقرر کیا گیا ہے۔ (دیکھئے ابواب نصاب ۳۱ سے ۵۸ تک)

چہارم: اسلامی نظام صدقات و زکوٰۃ اپنے اندر بڑی وسعت اور لچک رکھتا ہے۔ کیا بلحاظ استفادہ یعنی قابل زکوٰۃ اموال کے اعتبار سے جو اسلامی نظام مالیات کے لئے بطور سرچشمہ ہیں اور کیا بلحاظ افادہ یعنی مواقع صرف و انفاق فی سبیل اللہ کے۔ (باب نمبر ۲۹، ۴۹)

پنجم: مصارف زکوٰۃ کی آٹھ قسمیں مقرر کی گئی ہیں۔ جن میں سے پہلی قسم محتاج افراد کو ابتدائی ضروریات زندگی مہیا کرنے سے متعلق ہے اور آخری قسم انفاق فی سبیل اللہ ہے جو اجتماعی ملی و ملکی ضروریات پر حاوی ہے۔

(تفصیل کے لئے ملاحظہ ہوں ابواب ۱۲ تا ۱۸، ۲۴، ۴۹)



## سرکاری لگان اور ٹیکس وغیرہ کی ادائیگی کے باوجود زکوٰۃ کی ادائیگی کی ضرورت

زکوٰۃ کے تعلق میں یہ سوال بھی اٹھایا گیا ہے کہ جب افراد کو سرکاری لگان اور ٹیکس دینے پڑتے ہیں تو پھر زکوٰۃ ادا کرنے کی کیا وجہ باقی رہ جاتی ہے؟ اس کا مختصر جواب تو یہ ہے کہ مذکورہ بالا شرائط دنیاوی نظاموں میں نہیں پائی جاتیں۔ اسی لئے ان کے تحت مالی ادائیگیاں زکوٰۃ کا قائم مقام نہیں ہو سکتیں۔ سوائے اس ایک صورت کے کہ صاحب نصاب عند اللہ زکوٰۃ کے بارہ میں رکن اسلام کا پابند قرار پائے۔ اس کے لئے یہ راستہ کھلا ہے کہ اپنی نیت درست کرے اور نصاب کی رو سے اپنی آمد کا جائزہ لے اور دیکھے کہ جو ٹیکس اور لگان وغیرہ دنیوی نظام کے تحت دیئے گئے ہیں۔ اگر وہ واجب الادا زکوٰۃ سے کم ہیں تو باقی ماندہ زکوٰۃ اپنی آمد سے سال گزرنے پر یا وقت فصل کٹائی نکالے اور اگر اس کی طرف سے زیادہ ادا ہوا ہو تو یہ زیادتی بطور صدقہ تصور کرے۔ اِنَّمَا الْاَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ کیونکہ اسلام کے نزدیک اعمال کی صحت و سقم کا دار و مدار نیت و ارادہ اور محاسبہ نفس پر ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اس لقمہ کو بھی صدقہ قرار دیا ہے جو رضاء الہی کی خاطر خاوند اپنی بیوی کے منہ میں ڈالتا ہے (روایت نمبر ۵۶) اور آپؐ نے صدقہ کی تعریف بہت وسیع معنوں میں فرمائی ہے۔ (باب نمبر ۳۰) مذکورہ بالا فتویٰ کا اطلاق صرف اموال ظاہرہ پر ہوگا نہ اموال باطنہ پر؛ جن کی زکوٰۃ لگان یا ٹیکس کی ادائیگی کے باوجود صاحب نصاب پر بہر حال واجب ہوگی۔ اس تعلق میں ملاحظہ ہو روایت نمبر ۱۴۲۰ نیز باب ۱۲، ۱۳، ۱۴، ۱۵، ۱۶، ۱۷، ۱۸، ۱۹، ۲۰، ۲۱، ۲۲، ۲۳، ۲۴، ۲۵، ۲۶، ۲۷، ۲۸، ۲۹، ۳۰۔

## ملی و ملکی اغراض کے لئے نظام مالیات کی بنیاد اور اس میں وسعت:

علاوہ ازیں اسلام نے اتفاق فی سبیل اللہ کو صرف زکوٰۃ پر ہی منحصر نہیں رکھا۔ بلکہ طوعی صدقات کا وسیع دروازہ بھی کھولا ہے۔ جیسا کہ قارئین پر کتاب الزکوٰۃ کے مطالعہ سے یہ امر خود بخود ظاہر ہو جائے گا۔ دراصل زکوٰۃ کا تعلق عام حالات سے ہے۔ استثنائی حالات کی نزاکت کے پیش نظر اسلام نے ایک اور قانون جاری فرمایا ہے۔ جس کا منشاء و مقصد نفس نفیس کی زیادہ سے زیادہ قربانی ہے۔ چنانچہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: اِنَّ اللّٰهَ اشْتَرٰی مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ اَنْفُسَهُمْ وَاَمْوَالَهُمْ بِاَنْ لَّهُمُ الْجَنَّةَ. (التوبة: ۱۱۱) یعنی اللہ تعالیٰ نے مومنوں سے ان کی جانیں اور ان کے مال اس وعدہ کے ساتھ خرید لئے ہیں کہ انہیں اس کے بدلے میں جنت ملے گی۔ اس قسم کی غیر معمولی قربانی کی تلقین قرآن مجید میں جا بجا کی گئی ہے اور آنحضرت ﷺ اور صحابہ کرام رضوان اللہ علیہم نے اس انتہائی قربانی کا نمونہ پیش فرمایا جس کی نظیر کہیں نہیں ملتی اور علماء نے اپنی تشریحات میں اسلام کے اس استثنائی قانون اتفاق کو صراحت سے بیان کیا ہے۔ چنانچہ حضرت شاہ ولی اللہ صاحب محدث دہلوی علیہ الرحمۃ جو اپنے زمانہ کے مجدد تھے فرماتے ہیں کہ غیر معمولی حوادث کے تدارک کے لئے ضروری ہے کہ علاوہ زکوٰۃ کے اتفاق فی سبیل اللہ کا انتظام کیا جائے اور آپؐ نے اس کی وجہ ان الفاظ میں بیان فرمائی ہے:-

السِّرُّ فِي ذَلِكَ أَنَّ الْحَاجَاتِ غَيْرُ مَحْصُورَةٍ وَلَيْسَ فِي بَيْتِ الْمَالِ فِي  
الْبِلَادِ الْخَالِصَةِ لِلْمُسْلِمِينَ غَيْرَ الزَّكَاةِ كَثِيرُ مَالٍ فَلَا بُدَّ مِنْ تَوْسِعِهِ لِنُكْفِي  
نَوَائِبَ الْمُدْنِيَّةِ. (حجة الله البالغة، من ابواب الزكاة، جزء ۲)

یعنی تمدنی ضرورتیں غیر محدود ہیں جنہیں زکوٰۃ پورا نہیں کر سکتی۔ اس کے لئے وسیع انتظام لازمی ہے۔ اس قسم کی غیر معمولی ضرورتوں کا فیصلہ امام وقت اور اولی الامر کی مرضی اور رائے پر چھوڑا گیا ہے۔ اجتہاد کا دروازہ اسلام میں ہمیشہ کے لئے کھلا ہے جو زمانی اور مکانی مشکلات حل کرنے کے لئے بطور کلید ہے۔

**حالاتِ حاضرہ کی شراکت کا تقاضا:** آج فتنہ دجال اور فتنہ یاجوج و ماجوج کی وجہ سے عالم اسلامی کو زندگی و موت کا جو خطرہ درپیش ہے وہ کسی سے پوشیدہ نہیں اور

اس فتنہ کے دفاع میں امت اسلامیہ پر ایک بہت بڑی مالی قربانی کا فرض قائم ہوتا ہے۔ جس کا تعلق اسلام کے دوسرے قانون سے ہے جو ہم سے نفس نفیس کی انتہائی قربانی کا تقاضا کرتا ہے اور جیسا کہ باب نمبر ۴۹ کتاب الزکوٰۃ کی تشریح میں وضاحت کی گئی ہے کہ انفاق فی سبیل اللہ کے مفہوم میں غایت درجہ وسعت ہے اور اس کا تعلق جہاد یعنی دفاع سے ہے، ملت و ملک اور تبلیغ و حفاظت دین سے ہے۔ اس لئے اگر زکوٰۃ کی آمد سے یہ اہم دفاعی اور حفاظتی غرض پوری نہ ہو سکے تو لازمی طور پر مطلوبہ اخراجات کے لئے علاوہ زکوٰۃ کے صدقات کی غیر معمولی صورتیں اختیار کرنی پڑیں گی۔ ان حالات میں تقاضائے مصلحت کے قطعاً خلاف ہوگا کہ سرکاری ٹیکس جو محض دنیوی اغراض کے لئے ہیں زکوٰۃ و صدقات کی حد میں شمار ہونے لگیں۔ بلکہ ایسا کرنا منشاء شریعت کے خلاف ہے۔ سبیل اللہ اور حدود اللہ کی حفاظت کا فکر رکھنے والا اور رضائے الہی کا پیاسا انسان تو نہ صرف یہ کہ اپنے محاسبہ اعمال کی میزان میں پورا اترتا ہے بلکہ اس سے بڑھ کر قربانی کرتا ہے۔

(اس تعلق میں دیکھئے کتاب الزکوٰۃ باب نمبر ۱۸، ۲۱، ۲۲، ۲۷)

اس استثنائی قانون اور عام قانون زکوٰۃ و صدقات میں کوئی تقاض نہیں۔ ایک کا تعلق غیر معمولی حالات سے ہے اور دوسرے کا معمولی سے۔

**عیسائی مستشرقین کا ایک اعتراض اور اس کا جواب:** اسلامی نظام زکوٰۃ و صدقات کے بارہ

عیسائی مستشرقین کے اس لچر و پوچ اعتراض کا بودہ پن خود بخود نمایاں ہو جاتا ہے کہ اسلام نے زکوٰۃ کا جو حکم دیا ہے وہ اپنی وضع و شکل میں تمدن بشری کے ابتدائی دور سے مخصوص ہے جبکہ انسان زراعت اور مویشی پرگزراہ کیا کرتا تھا اور یہ زکوٰۃ و صدقہ کا اسلامی طریق غیر ترقی یافتہ طبقہ معاشرہ کے زیادہ مناسب حال ہے؛ بہ نسبت اس کے کہ وہ آج کے ترقی یافتہ نظاموں کی گونا گوں ضرورتوں کو پورا کرنے والا ہو۔ اسلامی قانون تحصیل اموال و انفاق میں جو چلک اور وسعت ہے، اس کا دامن بلحاظ مصادر و موارد و تحصیل اور بلحاظ مواقع صرف و انفاق دینی اور دنیاوی ہر قسم کی ضرورتوں پر حاوی و ممتد ہے۔ اسلامی حکومتیں مشرق و مغرب میں پھیلیں اور جہاں جہاں وہ قائم ہوئیں، ان کے زیر سایہ رعایا کی تنگدستی خوشحالی سے تبدیل ہو گئی۔ یہاں تک کہ جیسا کہا گیا تھا۔ صدقہ قبول کرنے والا ان میں باقی نہ رہا۔ مگر اس نظام سے باہر مختلف ممالک میں جو حالت فقر و فاقہ، اخلاقی تنزل اور زبوں حالی ہے وہ محتاج بیان نہیں اور جس نامرادی اور خستہ حالی کی وہ عکاسی کرتی ہے وہ ظاہر و باہر ہے۔ (اس تعلق میں دیکھئے روایات ۱۴۱۲، ۱۴۱۳، ۱۴۱۴، ۱۴۱۶)

**نظام زکوٰۃ کا مجمل خاکہ:** ذیل میں اسلامی نظام زکوٰۃ کا خاکہ مجملاً پیش کیا جاتا ہے تا قارئین کے ذہن میں بوقت مطالعہ اس کتاب کی صورت و شکل متحضر رہے۔ اس خاکے سے اس کی حقیقت روز روشن کی طرح واضح ہو جائے گی کہ آیا وہ احکام ابتدائی حالات معاشرہ تمدن کے تقاضوں کی ایجاد ہے یا خالق بشری مشعل راہنمائی۔ قابل زکوٰۃ اموال کی اقسام حسب ذیل ہیں:-

**اول:** بے کار دولت جو کسی شکل میں بطور اندوختہ ہو جو نقد کی صورت میں یا سونا چاندی یا ہمارے بنکوں کے مروجہ نوٹوں وغیرہ کی صورت۔ اس کا نصاب سکہ نقری کے اعتبار سے پانچ اوقیہ یا ساڑھے باون تولہ؛ اکیس اونس چاندی اور بلحاظ کرنسی اتنی چاندی کی رائج الوقت قیمت کے مطابق؛ اس قدر یا اس سے زیادہ جمع شدہ دولت پراڑھائی فیصد کے حساب سے زکوٰۃ عائد ہوگی۔ سونے کی صورت میں اس کا قیاس چاندی کے معیار پر ہوگا۔ یعنی ساڑھے باون تولہ چاندی کی قیمت سے جس قدر سونا تبادلہ میں حاصل ہو، وہ سونے کا نصاب متصور ہوگا۔ نرخ چونکہ بدلتا رہتا ہے، اس لئے حساب میں بھی کم و بیش ہوتا رہتا ہے۔ اس لئے اڑھائی فیصدی کی ہی نسبت سے زکوٰۃ نکالی جائے گی۔ ایسی بے کار دولت سال گزرنے پر اور قرضہ جات منہا کرنے کے بعد قابل زکوٰۃ ہوگی۔

**دوم:** زرعی پیداوار یعنی اجناس کا نصاب بلحاظ وزن پانچ وسق ہے جو حجازی تول کی رو سے ۲۶ من دس سیر اور عراقی تول کی رو سے ۲۱ من کے قریب ہوتا ہے۔ زرعی پیداوار میں سال گزرنے کی شرط نہیں۔ بلکہ ہر فصل پر اگر پیداوار مذکورہ بالا مقدار میں یا اس سے زیادہ ہو تو زکوٰۃ بلحاظ نوعیت آپاشی اراضی مختلف ہوگی۔ یعنی پیداوار کا دسواں حصہ بصورت بارانی، بیسواں حصہ بصورت چابی یا نہری وغیرہ۔ (دیکھئے باب نمبر ۵۵، ۵۸)

**سوم:** معدنیات یا اموال دفینہ کا نصاب اخراجات کا کئی وغیرہ منہا کرنے کے بعد حاصل شدہ مال پر خمس یعنی پانچواں حصہ زکوٰۃ عائد ہوگی۔ قطع نظر اس سے کہ وہ افراد کی ملکیت ہوں یا حکومت کی۔ دونوں صورتوں میں ایسے اموال قابل زکوٰۃ ہوں گے اور ان کی آمدنی آٹھ مصارف کے لئے مخصوص ہوگی۔ بعض فقہاء نے جو اہر و سواک (یعنی معدنی تیل وغیرہ) کو بھی معدنیات کی جنس میں شمار کیا ہے۔ (دیکھئے باب نمبر ۶۵، ۶۶)

**چہارم:** کاروباری سرمایہ جو بصورت تجارت یا صنعت و حرفت سال بھر لگا رہے۔ اس کی زکوٰۃ بھی رائج الوقت سکہ کی رو سے اڑھائی فیصدی ہوگی۔ تجارتی یا صنعتی کاروبار کا حساب کرتے وقت دکانوں اور کارخانوں کی عمارتیں، مشینری، آلات اور متعلقہ ساز و سامان وغیرہ محسوب نہ ہوں گے۔

**پنجم:** مواشی اگر کسب معاش کا ذریعہ ہوں تو ہر ایک جنس کا نصاب الگ الگ معین ہے۔ مثلاً پانچ سے نو اونٹ تک ایک بکری۔ تفصیل کے لئے ملاحظہ ہوں ابواب ۳۶ تا ۴۳۔

بطور قاعدہ کلیہ وہ اشیاء جو انسان کی حاجات ضروریہ یا ذاتی استعمال کی ہیں؛ مثلاً رہائشی مکان، اثاثہ البیت ولباس، خانگی ضرورت کے لئے مال و مواشی اور آلات صنعت و زراعت وغیرہ اشیاء زکوٰۃ سے مستثنیٰ ہیں۔ علیٰ ہذا القیاس وہ زیور بھی جو زیر استعمال ہیں۔

مذکورہ بالا نصاب کی تعیین میں بھی افراد کی معاشی ضرورت کا تحفظ مقدم رکھا گیا ہے۔ تزکیہ نفس یا اخلاقی و روحانی اعتبارات میں بھی دراصل افراد اور سوسائٹی کا تحفظ اور اس کی اعلیٰ سے اعلیٰ ترقی مقصود بالذات ہے۔ بے کار جمع شدہ دولت جو نصاب کی حد مقدار یا اس سے زیادہ ہو؛ اس پر جو زکوٰۃ عائد کی گئی ہے؛ اس کی علت غائی بھی یہی ہے کہ ایسی بے کار دولت والا انسان جو اسلامی معاشرہ کا فرد ہے اور اس کے نظام کی برکات سے مستمتع ہے؛ اپنا سرمایہ زرعی، تجارتی یا صنعتی کاروبار پر لگائے۔ ورنہ سالانہ زکوٰۃ نکالتے رہنے پر اس کے سرمایہ کا خاتمہ ہو جائے گا۔

**دولت کے متعلق اسلامی نظریہ:** دولت کے متعلق اسلامی نظریہ یہ ہے کہ وہ طبقاتِ اکل و شرب وغیرہ حوائج ضروریہ پر خرچ ہو یا پھر سامانِ زیست کی پیداوار میں نتیجہ خیز

طریق پر لگائی جائے۔ جس کے لئے عقل و عمل درکار ہے۔ سیم و زر جو درحقیقت تبادلۂ اشیاء کا ذریعہ ہیں، وہ سود سے کسب معاش کا ذریعہ نہ بنائے جائیں۔ اسلام میں چونکہ سودی کاروبار حرام قرار دیا گیا ہے۔ اس لئے اسلامی نظام کے ماتحت ایک فرد اپنی دولت سے متعلق مذکورہ بالا دور استوں میں سے ایک راہ اختیار کر سکتا ہے۔ زکوٰۃ تو اس کو دونوں صورتوں میں دینا پڑے گی۔ پہلی صورت میں تجارتی حساب سے اور دوسری صورت میں اصل سرمایہ سے اور دونوں کا فرق ظاہر ہے۔ اسلامی نظام کی بنیاد رحم و شفقت و نیک تعاون اور تقویٰ پر ہے اور اس میں ایمان و عمل صالح اور محنت بر محل ہی قابلِ معاوضہ قرار دیئے گئے ہیں۔ اس لئے سود کی لین دین حرام کی گئی ہے کہ وہ روحِ اسلامی کے منافی ہے اور معاشرہ اسلامیہ میں اس کے لئے کوئی گنجائش نہیں کہ وہ اس کے تقاضاؤں کے خلاف ہے۔ یہ مجمل خاکہ ہے اسلامی نظام مالیات کا۔

اس تعلق میں ایک سوال پیدا ہوتا ہے کہ ایسے ملک میں جس کی آبادی مخلوط ہو؛ مسلم اور غیر مسلم؛ دونوں کسب معاش کے ذرائع سے مستفید ہونے میں قانوناً آزاد ہوں، ایک مسلمان کاروباری جسے اپنے اموال پر زکوٰۃ ادا کرنی پڑتی ہے اور اس کے بالمقابل ایک غیر مسلم جو اس سے آزاد ہے وہ منڈی میں جہاں آزادانہ مقابلہ ہے؛ اپنی پونجی یا تو سستے داموں نکالے گا یا اگر نرخ کا تقرر مسلمانوں کے ہاتھ میں ہے تو خواہ دونوں کی پونجی کا نکاس ایک نرخ پر ہو؛ حاصل کرنے میں غیر مسلم کا پلہ بھاری رہے گا۔ کیونکہ زکوٰۃ کے بار سے وہ سبکدوش ہے اور آج جبکہ ساری دنیا ایک مشترکہ منڈی کی حالت میں ہے اور اقوامِ عالم پوری شدت سے مقابلہ میں سرگرم ہیں، مسلمان کے لئے جو زکوٰۃ ادا کرتا ہے دولت بڑھانے کے مواقع بظاہر سازگار نہیں معلوم ہوتے۔ خصوصاً جبکہ وہ قومیں سودی کاروبار سے بھی اپنی تجارت کو فروغ دینے میں مطلق العنان ہیں۔ جب صورت حال یہ ہے تو اسلام نے اپنے نظام مالیات میں اس کے تدارک کی کیا تجویز کی ہے؟

موجودہ موضوع یعنی زکوٰۃ کے تعلق میں اس کا ایک جواب تو یہ ہے کہ زکوٰۃ کے آٹھ مصارف (باب نمبر ۱۲ تا ۱۸) کی غرض و غایت میں اس کا تدارک مضمحل ہے۔ یعنی کمزور اور بے کار طبقہ کی ضروریات زندگی کا تحفظ اس لئے کیا گیا ہے کہ اس کو بجائے عضوِ معطل کے کارآمد وجود بنایا جائے۔ یہ نظام اگر معقول اور منظم طریق سے مضبوط بنیاد پر قائم کیا جائے تو یہی کمزور طبقہ قومی دولت بڑھانے کا سبب بن سکتا ہے۔ اس کے برعکس سود خور نظاموں میں افراد کی دولت لوٹ لوٹ کر چند ہاتھوں میں آتی رہتی ہے۔ جس سے سینکڑوں افراد سرمایہ داری کی زنجیروں میں جکڑ کر رہ جاتے ہیں۔

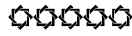
ہماری موجودہ مشکل اور اس کے حل کا صحیح طریق: یہ حصہ مضمون الگ تفصیل کا محتاج ہے جو اپنی جگہ پر بیان ہوگا۔ اس میں شبہ نہیں

کہ موجودہ حالات میں عالم اسلامی کے سامنے ایک حقیقی مشکل درپیش ہے۔ جس کا حل دشوار نہیں۔ اگر اسلامی ممالک میں اولوالامرا اسلام کی اصولی تعلیم مد نظر رکھتے ہوئے اپنے اجتہاد کو بروئے کار لائیں، جیسا کہ پہلے لایا گیا ہے۔ اگر ایسا کیا جائے تو یقیناً کئی راستے موجودہ مشکلات حل کرنے کے نکل سکتے ہیں۔ مگر اس کا طریق یہ نہیں کہ سودی کاروبار کرنے والے ممالک کی تقلید کی جائے۔ بلکہ وہ پاکیزہ طریق ہے جس کی طرف اسلام نے نظام زکوٰۃ میں ہماری راہنمائی فرمائی ہے اور جس کی بنیاد شفقت علی خلق اللہ اور تعاون بالبر اور تقویٰ پر ہے۔ دونوں طریق یعنی زکوٰۃ اور سودا پس میں ضدین ہیں۔ سودی کاروبار میں ساہوکار افراد کا روپیہ اپنے پاس سمیٹنا اور ان کو تہی دست کرتا چلا جاتا ہے اور زکوٰۃ میں روپیہ کمزور افراد کو دیا جاتا ہے کہ وہ اپنے آپ کو معاشرہ کے کارآمد وجود بناسکیں۔ صرف ضرورت ہے دانشمندانہ تنظیم کی اور ضرورت ہے اس دانشمندانہ اجتہاد کی جو موافق اور مخالف حالات کا جائزہ لے کر قوم کی خوابیدہ طاقتوں کو مثبت اور منفی جہتوں میں بیدار کرتا ہے۔ جیسا کہ اس سے قبل مسلمانوں نے اپنی قوت اجتہاد کو بروئے کار لا کر رومانی اور ایرانی قیصرہ اور خستہ حال قوموں کی اصلاح کی۔ جس کا اقرار کئی غیر مسلم مصنفین کو بھی ہے؛ جیسا کہ M.N.Roy لکھتے ہیں:-

"The creed of Mohammad made peace at home, and the martial valour of the saracans conferred the same blessing on the people inhabiting the vast territories from Samarcand to Spain".

(The Historical Role of Islam, Chapter 2: The Mission of Islam, Page:20)

یعنی عقیدہ اسلام نے اپنے وطن میں امن قائم کیا اور عربوں کی سپاہیانہ قابلیت نے سمرقند سے سپین تک وسیع علاقوں میں آباد قوموں کو وہی امن کی برکت عطا کی جو عربوں کی قوم کو۔ اس تعلق میں دیکھئے کتاب الاذان تشریح باب ۱۵۲۔



## باب ۱: وَجُوبُ الزَّكَاةِ

زکوٰۃ کا فرض ہونا

وَقَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى: وَاقِيمُوا الصَّلَاةَ  
وَأَتُوا الزَّكَاةَ (البقرة: ۴۴) وَقَالَ ابْنُ  
عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا حَدَّثَنِي أَبُو  
سُفْيَانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَذَكَرَ حَدِيثَ  
أُورِ اللَّهُ تَعَالَى كَا فَرْمَانَا: أُوْر نَمَاز كُو تَمَام شُرُوْط  
كُو سَا تَھ سَنُوَار كُر ادا كُر و اُوْر زَكُوٰة دُو و اُوْر حَضْرَت  
(عَبْدُ اللَّهِ) بَن عَبَّاس رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا كَھْتُو تَھ:  
اُبُو سَفْيَان رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ نُو مَھْھ بَتَا يَا اُوْر اَنُھُو نُو

النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ  
يَأْمُرُنَا بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ وَالصَّلَاةِ  
وَالْعَفَافِ.

نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا واقعہ بیان کیا۔ کہا: آپؐ  
ہمیں نماز اور زکوٰۃ اور صلہ رحمی اور پاکدامنی کا حکم  
دیتے ہیں۔

۱۳۹۵: حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ الضَّحَّاكُ  
ابْنُ مَخْلَدٍ عَنْ زَكْرِيَاءَ بْنِ إِسْحَاقَ عَنْ  
يَحْيَى بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ صَيْفِيٍّ عَنْ أَبِي  
مَعْبُدٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ  
النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَعَثَ مُعَاذًا  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ إِلَى الْيَمَنِ فَقَالَ ادْعُهُمْ  
إِلَى شَهَادَةِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنِّي رَسُولُ  
اللَّهِ فَإِنْ هُمْ أَطَاعُوا لِذَلِكَ فَأَعْلِمُهُمْ أَنَّ  
اللَّهَ افْتَرَضَ عَلَيْهِمْ خُمْسَ صَلَوَاتٍ فِي  
كُلِّ يَوْمٍ وَلَيْلَةٍ فَإِنْ هُمْ أَطَاعُوا لِذَلِكَ  
فَأَعْلِمُهُمْ أَنَّ اللَّهَ افْتَرَضَ عَلَيْهِمْ صَدَقَةً  
فِي أَمْوَالِهِمْ تُوْخَذُ مِنْ أَغْنِيَائِهِمْ وَتُرَدُّ  
عَلَى فُقَرَائِهِمْ.

۱۳۹۵: ابو عاصم ضحاک بن مخلد نے ہمیں بتایا۔  
انہوں نے زکریا بن اسحاق سے، زکریا نے یحییٰ بن  
عبد اللہ بن صفیٰ سے، یحییٰ نے ابو معبد سے، ابو معبد  
نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی  
کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت معاذ رضی اللہ عنہ کو  
یمن کی طرف بھیجا اور فرمایا: انہیں اس شہادت کی  
طرف دعوت دو کہ اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں اور یہ کہ  
میں اللہ کا رسول ہوں۔ پس اگر وہ یہ مان لیں تو پھر  
انہیں (یہ) بتاؤ کہ اللہ تعالیٰ نے ان کے لئے رات  
دن میں پانچ نمازیں فرض کی ہیں۔ اگر وہ اس کو بھی  
مان لیں، پھر انہیں بتاؤ کہ اللہ تعالیٰ نے اُن پر اُن  
کے مالوں میں صدقہ بھی فرض کیا ہے جو اُن کے  
مالداروں سے لیا اور اُن کے محتاجوں کی طرف لوٹایا  
جائے گا۔

اطرافہ: ۱۴۵۸، ۱۴۹۶، ۲۴۴۸، ۴۳۴۷، ۷۳۷۱، ۷۳۷۲۔

۱۳۹۶: حَدَّثَنَا حَفْصُ بْنُ عُمَرَ  
حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ ابْنِ عُثْمَانَ بْنِ عَبْدِ  
اللَّهِ بْنِ مَوْهَبٍ عَنْ مُوسَى بْنِ طَلْحَةَ

۱۳۹۶: حفص بن عمر نے ہم سے بیان کیا، (کہا:)  
شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے (محمد) بن عثمان بن  
عبد اللہ بن موهب سے، محمد بن عثمان نے موسیٰ بن طلحہ

عَنْ أَبِي أَيُّوبَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَجُلًا قَالَ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَخْبِرْنِي بِعَمَلٍ يُدْخِلُنِي الْجَنَّةَ قَالَ مَا لَهُ مَا لَهُ وَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَرَبَّ مَا لَهُ تَعْبُدُ اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا وَتُقِيمُ الصَّلَاةَ وَتُؤْتِي الزَّكَاةَ وَتَصِلُ الرَّحِمَ وَقَالَ بِهِزٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ ابْنُ عُثْمَانَ وَأَبُوهُ عُثْمَانُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّهُمَا سَمِعَا مُوسَى بْنَ طَلْحَةَ عَنْ أَبِي أَيُّوبَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِهَذَا قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ أَخَشَى أَنْ يَكُونَ مُحَمَّدٌ غَيْرَ مَحْفُوظٍ إِنَّمَا هُوَ عَمْرٌو.

اطرافہ: ۵۹۸۲، ۵۹۸۳۔

۱۳۹۷: حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحِيمِ حَدَّثَنَا عَفَّانُ بْنُ مُسْلِمٍ حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ بْنِ حَيَّانَ عَنْ أَبِي زُرْعَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ أَعْرَابِيًّا أَتَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ دُلَّنِي عَلَى عَمَلٍ

سے، موسیٰ نے حضرت ابویوب رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ ایک شخص نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے کہا: مجھے کوئی ایسا کام بتائیے جو مجھے جنت میں لے جائے۔ لوگوں نے کہا: اسے کیا ہوا ہے؟ اسے کیا ہوا ہے؟ (یعنی اس کے پوچھنے کی کیا ضرورت ہے؟) نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: بہت بڑی ضرورت ہے۔ (تمہیں چاہیے کہ) اللہ کی عبادت کرو اور اس کے ساتھ کسی کو بھی شریک نہ ٹھہراؤ اور نماز سنوار کر ادا کرو اور زکوٰۃ دو اور صلہ رحمی کرو اور ہنر (بن اسد) نے یوں نقل کیا: شعبہ نے ہم سے بیان کیا، (کہا: محمد بن عثمان اور ان کے باپ عثمان بن عبد اللہ نے ہم سے بیان کیا کہ ان دونوں نے موسیٰ بن طلحہ سے سنا۔ موسیٰ نے حضرت ابویوبؓ سے، حضرت ابویوبؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے یہی روایت کی۔ ابو عبد اللہ (امام بخاری) نے کہا: مجھے اندیشہ ہے کہ محمد (بن عثمان) صحیح نام نہ ہو بلکہ عمرو (بن عثمان) ہو۔

۱۳۹۷: محمد بن عبد الرحیم نے مجھ سے بیان کیا، (کہا: عفان بن مسلم نے ہم سے بیان کیا کہ وہیب نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یحییٰ بن سعید بن حیّان سے، یحییٰ نے ابو زرعہ سے۔ ابو زرعہ نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ ایک بدوی نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آیا اور کہا: مجھے ایسے کام کا پتہ دیجئے

کہ جب میں وہ کرلوں تو جنت میں چلا جاؤں۔ آپؐ نے فرمایا: اللہ کی عبادت کرو۔ اس میں کسی کو شریک نہ ٹھہراؤ اور نمازِ فریضہ سنوار کر پڑھو اور مقررہ زکوٰۃ ادا کرو اور رمضان کے روزے رکھو۔ اس نے کہا: اسی ذات کی قسم جس کے ہاتھ میں میری جان ہے۔ میں اس سے زیادہ نہیں کروں گا۔ جب وہ پیٹھ موڑ کر چلا تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جس کی خوشی ہو کہ جنتیوں میں سے کسی آدمی کو دیکھے تو وہ اسے دیکھ لے۔

مسدد (بن مسرہد) نے ہم سے بیان کیا کہ یحییٰ (بن سعید قطان) سے مروی ہے۔ انہوں نے ابو حیان سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: ابو زرعہ نے نبی ﷺ سے روایت کرتے ہوئے مجھے یہی بتایا۔

۱۳۹۸: حجاج (بن منہال) نے ہم سے بیان کیا، (کہا): حماد بن زید نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا): ابو جمرہ (نصر بن عمران ضعی) نے ہمیں بتایا۔ کہا: میں نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے سنا۔ وہ کہتے تھے: قبیلہ عبد القیس کا وفد نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آیا اور انہوں نے کہا: یا رسول اللہ! یہ (ہمارے) قبیلہ ربیعہ سے ہے۔ ہمارے اور آپؐ کے درمیان کفار مضر (روک) ہیں۔ ہم سوائے محرم مہینوں کے آپؐ کے پاس سلامتی سے نہیں پہنچ سکتے۔ پس آپؐ ہمیں ایسی بات فرمائیں کہ ہم آپؐ سے اسے سیکھ لیں

إِذَا عَمِلْتُهُ دَخَلْتُ الْجَنَّةَ قَالَ تَعْبُدُ اللَّهَ لَا تُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا وَتُقِيمُ الصَّلَاةَ الْمَكْتُوبَةَ وَتُؤَدِّي الزَّكَاةَ الْمَفْرُوضَةَ وَتَصُومُ رَمَضَانَ قَالَ وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ لَا أَزِيدُ عَلَى هَذَا فَلَمَّا وَلَّى قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ سَرَّهُ أَنْ يَنْظُرَ إِلَى رَجُلٍ مِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ فَلْيَنْظُرْ إِلَى هَذَا

حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ عَنْ يَحْيَى عَنْ أَبِي حَيَّانَ قَالَ أَخْبَرَنِي أَبُو زُرْعَةَ عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِهَذَا

۱۳۹۸: حَدَّثَنَا حَجَّاجٌ حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ حَدَّثَنَا أَبُو جَمْرَةَ قَالَ سَمِعْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ قَدِمَ وَقَدْ عَبْدَ الْقَيْسِ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالُوا يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّ هَذَا الْحَيَّ مِنْ رَبِيعَةَ قَدْ حَالَتْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ كُفَّارٌ مُضَرٌّ وَلَسْنَا نَخْلُصُ إِلَيْكَ إِلَّا فِي الشَّهْرِ الْحَرَامِ فَمُرْنَا بِشَيْءٍ نَأْخُذْهُ عَنْكَ وَنَدْعُو إِلَيْهِ



مَنْ وَرَاءَنَا قَالَ أَمْرُكُمْ بِأَرْبَعٍ وَأَنْهَاكُمْ عَنْ أَرْبَعٍ الْإِيمَانِ بِاللَّهِ وَشَهَادَةِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَعَقْدَ بِيَدِهِ هَكَذَا وَإِقَامَ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ وَأَنْ تُؤَدُّوا خُمُسَ مَا غَنِمْتُمْ وَأَنْهَاكُمْ عَنِ الدُّبَاةِ وَالْحَنْتَمِ وَالنَّقِيرِ وَالْمُرْقَتِ وَقَالَ سُلَيْمَانُ وَأَبُو التَّعْمَانِ عَنْ حَمَادٍ الْإِيمَانِ بِاللَّهِ شَهَادَةِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ.

اور پھر جو ہمارے پیچھے ہیں ان کو اس کی طرف دعوت دیں۔ آپؐ نے فرمایا: میں تم کو چار باتیں کرنے کا حکم دیتا ہوں اور چار باتوں سے روکتا ہوں۔ اللہ پر ایمان لانا اور یہ گواہی دینا کہ اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں اور اپنی انگلی کو کھڑا کر کے اس طرح اشارہ کیا۔ (یعنی ایک کام) اور نماز کو سنوار کر پڑھنا اور زکوٰۃ دینا اور یہ کہ جو مال غنیمت تمہیں حاصل ہو؛ اس کا پانچواں حصہ ادا کرنا اور میں تمہیں کدو کے توبے اور سبز لاکھی مرتبان اور کریدی ہوئی لکڑی کے باسن اور روغنی برتن سے منع کرتا ہوں اور سلیمان (بن حرب) اور ابو نعمان نے حماد سے روایت کرتے ہوئے (یوں) کہا: اللہ پر ایمان لانا اور گواہی دینا کہ اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں۔

اطرافہ: ۵۳، ۸۷، ۵۲۳، ۳۰۹۵، ۳۵۱۰، ۴۳۶۸، ۴۳۶۹، ۶۱۷۶، ۷۲۶۶، ۷۵۵۶۔

۱۳۹۹: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ الْحَكَمُ ابْنُ نَافِعٍ أَخْبَرَنَا شُعَيْبُ بْنُ أَبِي حَمْزَةَ عَنِ الزُّهْرِيِّ حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ بْنِ مَسْعُودٍ أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ لَمَّا تُوْفِّي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَكَانَ أَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَكَفَرَ مَنْ كَفَرَ مِنَ الْعَرَبِ فَقَالَ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَيْفَ تُقَاتِلُ النَّاسَ وَقَدْ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أُمِرْتُ أَنْ أُقَاتِلَ

۱۳۹۹: ابو الیمان حکم بن نافع نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) شعیب بن ابی حمزہ نے ہمیں بتایا کہ زُہری سے روایت ہے کہ عبید اللہ بن عبد اللہ بن عتبہ بن مسعود نے ہم سے بیان کیا کہ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ نے کہا: جب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم فوت ہو گئے اور حضرت ابو بکر رضی اللہ عنہ خلیفہ ہوئے اور عربوں میں سے جنہوں نے انکار کرنا تھا، انکار کیا تو حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے کہا: آپؐ لوگوں سے کیسے لڑیں گے جبکہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے: مجھے حکم دیا گیا ہے کہ میں لوگوں سے لڑوں؛ اس وقت

النَّاسَ حَتَّى يَقُولُوا لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ فَمَنْ قَالَهَا فَقَدْ عَصَمَ مَنِي مَالَهُ وَنَفْسَهُ إِلَّا بِحَقِّهِ وَحِسَابُهُ عَلَى اللَّهِ .

تک کہ وہ یہ اقرار کر لیں کہ اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں۔ پس جس نے یہ کلمہ کہا، اس نے مجھ سے اپنا مال اور جان بچالی۔ سوائے اس کے کہ جہاں حقوق کا تعلق ہو اور اس کا حساب اللہ پر رہے گا۔

اطرافہ: ۱۴۵۷، ۶۹۲۴، ۷۲۸۴۔

۱۴۰۰: فَقَالَ وَاللَّهِ لَأُقَاتِلَنَّ مَنْ فَرَّقَ بَيْنَ الصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ فَإِنَّ الزَّكَاةَ حَقُّ الْمَالِ وَاللَّهُ لَوْ مَنَعُونِي عَنَّا قَا كَانُوا يُؤْذُونَهَا إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَقَاتَلْتُهُمْ عَلَى مَنَعِهَا قَالَ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَوَاللَّهِ مَا هُوَ إِلَّا أَنْ قَدْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَ أَبِي بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَعَرَفْتُ أَنَّهُ الْحَقُّ .

۱۴۰۰: اس پر (حضرت ابو بکرؓ نے) کہا: اللہ کی قسم! میں (ان سے) ضرور لڑوں گا جو نماز اور زکوٰۃ کے درمیان فرق کرتے ہیں۔ کیونکہ زکوٰۃ مال کا حق ہے۔ اللہ کی قسم! اگر انہوں نے مجھے بکری کا ایک بچہ بھی نہ دیا جو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو دیا کرتے تھے تو میں وہ نہ دینے پر ان (لوگوں) سے ضرور لڑوں گا۔ حضرت عمر رضی اللہ عنہ کہتے تھے: اللہ کی قسم! یہ اسی لئے تھا کہ اللہ تعالیٰ نے حضرت ابو بکر رضی اللہ عنہ کا سینہ کھول دیا تھا۔ میں سمجھ گیا کہ یہی حق ہے۔

اطرافہ: ۱۴۵۶، ۶۹۲۵، ۷۲۸۵۔

**تشریح:** وَجُوبُ الزَّكَاةِ: اسلام کی بنیاد پانچ ارکان پر ہے۔ (کتاب الایمان باب نمبر ۲ روایت نمبر ۸) ان میں سے پہلا رکن کلمہ شہادت ہے۔ اس کے بعد چار رکن ہیں۔ نماز، زکوٰۃ، حج اور رمضان کے روزے۔ جن کا تعلق عبادت سے ہے۔ اسلامی عبادت کی اصولاً چار قسمیں ہیں۔ اول قسم اظہارِ عبودیت یعنی ذاتِ باری تعالیٰ سے محبت و اطاعت کا اظہار جو ذکر و مناجات سے کیا جاتا ہے۔ اس کا نام اسلامی اصطلاح میں اَلتَّحِيَّات ہے۔ التحیات تَحِيَّة کی جمع ہے اور اس سے مراد وہ القاب ہیں، جن سے ایک بادشاہ مخاطب کیا جاتا ہے۔ دوسری قسم عبادت کی وہ اظہار محبت و اطاعت ہے جس کا تعلق اعضاء و جوارح سے ہے۔ اس کا نام اسلامی اصطلاح میں اَلْأَصْلَوَات ہے۔ اس عبادت کی مشق پنجگانہ نماز اور صیامِ رمضان سے کی جاتی ہے۔ تیسری قسم عبادت کی مالی قربانی ہے جس کا نام اسلامی اصطلاح میں اَلطَّيِّبَات ہے۔ چوتھی قسم عبادت کی نفس کی قربانی ہے۔ جس کا نام حج ہے اور اس جانی قربانی کی وجہ سے حج جہاد میں شمار کیا گیا ہے۔ حج درحقیقت حاوی ہے تمام اقسام عبادت پر اور حقیقت عبودیت کے اعتبار سے جامع ہے؛ شانِ ابراہیمی اور ہمہ گیر مرکزیت کا۔ اس کی تفصیل کتاب الحج میں آئے گی۔

باب اول کا عنوان زکوٰۃ کے وجوب پر قائم کیا گیا ہے اور امام بخاری نے اس تعلق میں زکوٰۃ کے معانی کی طرف توجہ دلانے کی غرض سے ابوسفیانؓ کے قول کا حوالہ دیا ہے جو لفظوں کے کچھ فرق کے ساتھ کتاب بدء الوحی روایت نمبر ۱۷۱۱ میں بھی مذکور ہے۔ زکوٰۃ کے لغوی معنی ہیں نشوونما، حالت رفاہیت و آسائش اور پاکیزہ خلق اور شرعی اصطلاح میں زکوٰۃ کے معنی ہیں اپنے مال و دولت سے نصاب کے مطابق غرباء کی بہبودی کے لئے صدقہ نکالنا۔ صدقہ کے معنی ہیں وہ عمل جو خالص رضا الہی کے لئے کیا جائے۔

امام موصوفؒ نے زکوٰۃ کو صدقات میں شامل رکھا ہے اور جیسا کہ آئندہ ابواب میں آئے گا کہ نماز کی طرح مالی عبادت یعنی صدقات کی بھی دو قسمیں ہیں۔ ایک فرض اور دوسرا طوعی۔ باب اول کی چھ روایتوں سے زکوٰۃ کے واجب ہونے کی بابت استدلال کیا گیا ہے اور اس کی غرض و غایت یہ بتائی گئی ہے: تَرُدُّ عَلَىٰ فُقَرَاءِهِمْ یعنی قوم کے محتاجوں کو لوٹائی جائے گی۔ ان الفاظ سے ظاہر ہے کہ معاشرہ میں جو اقتصادی تفاوت ہے کوئی امیر ہے کوئی غریب، وہ بذریعہ زکوٰۃ دور کیا جائے گا۔ زکوٰۃ سے مقصود اجتماعی مضبوطی اور استواری ہے اور اس لحاظ سے یہ اسلامی نظام معیشت کا ایک اہم رکن ہے۔ اس باب کی پہلی روایت میں لفظ صَدَقَہ سے مراد زکوٰۃ ہے۔ دوسری روایت میں زکوٰۃ جنت میں جانے کا سبب قرار دی گئی ہے۔ یعنی نہ دینے والا جہنم کی سزا کا مورد ہوگا اور یہ امر اس کے وجوب پر دال ہے۔ روایت نمبر ۱۳۹۶، ۱۳۹۷ ایک ہی واقعہ سے متعلق ہیں۔ مگر دوسری روایت پہلی کے لئے بطور تشریح لائی گئی ہے۔ اس میں یہ الفاظ ہیں: تُقِيمُ الصَّلَاةَ الْمَكْتُوبَةَ وَتُؤَدِّي الزَّكَاةَ الْمَفْرُوضَةَ۔ روایت نمبر ۱۳۹۸، ۱۳۹۹ بھی اسی وجوب کی تائید میں ہیں۔ علاوہ ازیں حضرت ابوبکر رضی اللہ عنہ کے عمل سے بھی یہی استدلال کیا گیا ہے۔ یعنی اگر وہ زکوٰۃ کی ادائیگی واجب نہ سمجھتے تو منکرین زکوٰۃ سے جنگ کیوں کرتے؟ ان کے نزدیک زکوٰۃ حقوق العباد میں سے ایک مالی حق ہے جس کا ادا کرنا لازمی ہے۔

روایت نمبر ۱۳۹۸ میں جس واقعہ کا ذکر ہے وہ کتاب الایمان زیر باب ۴۰ روایت نمبر ۵۳ نیز کتاب العلم زیر باب ۲۵ روایت نمبر ۸۷ میں بھی گذر چکا ہے۔ فتح مکہ کے بعد جو فوداً حضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس مدینہ میں آئے۔ ان میں سے پہلا وفد عبدالقیس کا تھا۔ یہ وفد بقیاد منذر بن اشجعؓ میں آیا تھا اور اس نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس قیام کر کے دین سیکھا اور واپس جا کر اپنی قوم کی ہدایت کا سبب ہوا؛ جس نے انشراح صدر سے اسلام قبول کیا۔ بنو سعد بن بکر نے ضمام بن ثعلبہ کو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس فتح مکہ کے بعد بھیجا تھا۔ انہوں نے بھی قسم دے کر آپؐ سے یہی سوالات کئے تھے۔ دیکھئے کتاب العلم باب ۶ روایت نمبر ۶۳۔

لفظ زکوٰۃ کی وجہ تسمیہ خود قرآن مجید میں تَطَهَّرْهُمْ وَتُنَزِّهِهُمْ بِهَا (التوبة: ۱۰۳) کے الفاظ سے بیان فرمائی گئی ہے۔ یہ تطہیر و تزکیہ تین صورتوں میں ہوتا ہے۔ اخلاقی، اقتصادی اور اجتماعی۔ اخلاقی طور پر اس سے بخل، خود غرضی، حرص و لالچ، اسراف، استبداد، حب تملق اور قساوت قلبی جیسے اخلاق دنیہ کا تزکیہ ہوتا ہے اور اس کے مقابلہ میں ایثار، رحم، سخاوت نفس اور شفقت علی خلق اللہ کے اوصاف حمیدہ سے متصف ہونے کی توفیق ملتی ہے۔ اقتصادی تزکیہ غریب طبقے کی ابتدائی ضروریات زندگی کا تحفظ ہونے سے حاصل ہوتا ہے۔ جب افراد کے کھانے پینے کی ضرورتیں مہیا ہوں تو وہ عام طور

پر اخلاقی رزلیہ چوری، جھوٹ، فریب دہی وغیرہ کی طرف راغب نہیں ہوتے۔ یہ پست اخلاق فقر و فاقہ کا نتیجہ ہیں۔ جیسا کہ آنحضرت ﷺ نے فرمایا: كَادَ الْفَقْرُ أَنْ يَكُونُ كُفْرًا (مسند الشہاب، الباب الثالث الجزء الخامس، باب كاد الفقر ان يكون كفرا، روایت نمبر ۵۸۶) لفظ کفر جامع ہے اور اس میں بد اعتقادی اور بد خلقی دونوں شامل ہیں۔

اجتماعی تزکیہ جو نظام زکوٰۃ سے معاشرے کو حاصل ہوتا ہے، اس کی صورت بھی واضح ہے کہ اس سے قوم میں اقتصادی نشیب و فراز ہموار کرنے کے مواقع بہم پہنچائے جاتے ہیں۔ علاوہ ازیں خود دولت کا تزکیہ بھی تین طرح ہوتا ہے۔

اول: ذخیرہ اندوزی کا میلان جو دولت اور دولت مندوں میں ہے اس کی روک تھام ہوتی ہے۔

دوم: زکوٰۃ بے کار دولت کو کارآمد مصرف میں لانے کے لئے بطور ہمیز ہے جس سے افزائش دولت کے مواقع پیدا ہوتے ہیں۔ سوم: غریب طبقے کے افراد کی ابتدائی ضروریات جب مہیا ہوں گی تو وہ کسب معاش کے لائق ہو کر ملک کی مجموعی دولت بڑھانے کا موجب ہوں گے۔ لیکن وہ قوم جس کی اکثریت بھوک، تنگی، بیمار، جاہل اور جہیدست ہے اور جس کی قدرت پیداوار محدود، وہ معاشرے کے لئے مفید ہونا تو کیا خود اپنے آپ کو بھی نہیں سنبھال سکتی۔ غرض زکوٰۃ اپنے وسیع معانی کے لحاظ سے معاشرے کے لئے بہت سی برکتوں کا موجب ہوتی ہے۔ اس لئے اسلام نے اس رکن کو بطور ایک فرض لازمی قرار دیا ہے۔ زکوٰۃ اس لحاظ سے بھی انسان کے روحانی تزکیہ اور ترقی کا باعث ہے کہ جب محض رضاء الہی کی خاطر ادا کی جائے تو تعلق باللہ پیدا ہوگا جو گناہ سے بچائے گا۔ کیونکہ اسی تعلق میں انسان کے روحانی معراج کی تکمیل ہے۔

**عَصَمَ مَنِّي مَالُهُ وَنَفْسُهُ إِلَّا بِحَقِّهِ**: افراد امت کی سلامتی کا دار و مدار حقوق کی ادائیگی ہی پر ہے۔ جس طرح ٹیکس کی عدم ادائیگی بغاوت اور مستوجب سزا ہے۔ اسی طرح زکوٰۃ کی عدم ادائیگی بھی۔ حضرت عمرؓ نے پہلے حضرت ابوبکرؓ سے اتفاق نہیں کیا۔ مگر جب **إِلَّا بِحَقِّهِ** کے الفاظ سے اُن کا استدلال سنا تو اُن کی رائے تسلیم کی۔ اس واقعہ سے ظاہر ہے کہ صرف زبان سے لا الہ الا اللہ کہہ دینا عمل صالح نہ ہونے کی حالت میں قطعاً کوئی حقیقت نہیں رکھتا۔ (اس ضمن میں دیکھئے تشریح روایات نمبر ۲۲، ۲۵، ۲۶، ۲۷، ۲۸، ۲۹) اس تعلق میں کتاب الایمان روایت نمبر ۲۵ زیر باب ۱۷ خاص طور پر قابل توجہ ہے۔ اس باب کا عنوان یہ آیت ہے: **فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ (التوبة: ۵)** اس صورت میں مذکورہ بالا آیت کا مضمون دہراتے ہوئے اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: **فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ (التوبة: ۱۱)** یعنی اگر توبہ کر لیں اور نماز قائم کریں اور زکوٰۃ دیں تو وہ دین میں تمہارے بھائی ہیں۔ ان سے تعرض نہ کیا جائے۔ ان الفاظ سے ثابت ہوتا ہے کہ ان تین باتوں میں سے کوئی ایک بات ترک کرنے والا مسلمان نہیں۔ اسلام کے پانچوں ارکان کی پابندی فرض ہے۔ خود آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے بھی **إِلَّا بِحَقِّهِ** فرما کر اتفاق فی سبیل اللہ کو معاشرہ کے کمزور طبقے کا حق قرار دیا ہے۔ (دیکھئے کتاب الزکوٰۃ باب نمبر ۴۸) یعنی ذی استطاعت لوگوں کا فرض ہے کہ احکام اسلامی کی پابندی کریں اور جو مالی حق ان پر عائد کیا گیا ہے وہ ادا کریں۔ اس صورت میں ان کے حقوق بھی محفوظ رہیں گے۔

غرض اسلام میں فریضہ زکوٰۃ کی بنیاد اولاً افراد بشر کے اس خداداد طبعی حق پر رکھی ہے جو ذرائع پیداوار میں اُن کو حاصل ہے۔ ثانیاً ملکیت کے نظریہ پر؛ یعنی موافق حالات کے تحت جائز طور پر جو فرد ذرائع پیداوار پر قابض ہے وہ اُن کا مالک ہے۔ اُن سے استفادہ کا اول حق مالک کو ہے۔ فِی اَمْوَالِہِمُ فَرَاکَرُ اَنْ حَاقَّ مَلَکِیَّتُہُمْ وَلَتُصْرَفَ لِیَاغِیَاہِ۔ کیونکہ رضاء الہی اور ثواب کے حصول کا انحصار اس امر پر ہے کہ کوئی فرد اموال کا مالک ہو اور اپنے مالوں میں تصرف کرنے پر قادر۔ اگر اس کی یہ ملکیت اور قدرت تسلیم نہ کی جائے تو وہ کسی ثواب کا مستحق نہیں رہتا۔ کیونکہ وہ اپنے اختیار سے زکوٰۃ و صدقات وغیرہ اعمال صالحہ بجا نہیں لاسکتا۔ انسان اور حیوان میں یہی ماہ الامتياز ہے کہ اول الذکر مالارادہ

مختار فی التصرف ہے۔ انسان کے اس طبعی امتیاز ہی پر نیک و بد اعمال اور ثواب و عقاب کا دار و مدار ہے۔ انفرادی ملکیت اور آزادی تصرف و عمل کا یہ حق اسلام تمام افراد بشر کے لئے تسلیم کرتا ہے اور اس تعلیم میں وہ شیوعیت (کیمونزم) وغیرہ فلسفی نظریات فکر سے اختلاف رکھتا ہے جو افراد کو اس طبعی حق سے بذریعہ جبر واکراہ محروم کرتے ہیں۔ اسلام کی تعلیم حد اعتدال پر واقع ہے۔ ایک طرف وہ کمزور طبقہ کا طبعی حق محفوظ رکھتا ہے اور افراد کو اٹھنے، بچنے اور کارآمد وجود بننے کے مواقع بذریعہ قانون بہم پہنچاتا ہے اور دوسری طرف بذریعہ قانون ہی اُن کا فطرتی حق خود ارادیت اور اختیار تصرف محفوظ رکھتا ہے اور مسلمہ قانون کے تحت جو سب کے لئے یکساں ہے۔ جہاں جبر واکراہ کی ضرورت ہو وہاں اس سے کام لینے کی اجازت دیتا ہے۔

اس تعلق میں تفصیلی بحث کے لئے ملاحظہ ہو 'اسلام کا اقتصادی نظام' مصنفہ حضرت خلیفۃ المسیح الثانی صفحہ ۳۲ تا ۳۷۔

## بَاب ۲: اَلْبَيْعَةُ عَلَى اِيتَاءِ الزَّكَاةِ

زکوٰۃ دینے کی بیعت

فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ (اللہ تعالیٰ فرماتا ہے:) اگر وہ توبہ کریں اور نماز  
وَأَتَوْا الزَّكَاةَ فَآخَوْانَكُمْ فِي الدِّينِ سنوار کر پڑھیں اور زکوٰۃ دیں تو وہ تمہارے دین  
میں بھائی ہیں۔ (التوبة: ۱۱)

۱۴۰۱: حَدَّثَنَا ابْنُ ثُمَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنِي أَبِي حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ عَنْ قَيْسٍ قَالَ قَالَ جَرِيرُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بَايَعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى إِقَامِ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ وَالنُّصْحِ لِكُلِّ مُسْلِمٍ  
۱۴۰۱: (محمد بن عبد اللہ) بن نمیر نے ہم سے بیان کیا، کہا: میرے باپ نے مجھ سے بیان کیا، (کہا:) اسماعیل (بن ابی خالد) نے ہمیں بتایا کہ قیس (بن حازم) سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: حضرت جریر بن عبد اللہ نے کہا: میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی بیعت نماز سنوار کر پڑھنے، زکوٰۃ دینے اور ہر ایک مسلمان کی خیر خواہی کرنے پر کی۔

اطرافہ: ۵۷، ۵۲۴، ۲۱۵۷، ۲۷۱۴، ۲۷۱۵، ۷۲۰۴۔

**تشریح:** اَلْبَيْعَةُ عَلَى اِيتَاءِ الزَّكَاةِ: سابقہ باب کے مضمون کی مزید تائید میں یہ باب قائم کیا گیا ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے جس طرح نماز پڑھنے کی بیعت لی، اسی طرح زکوٰۃ ادا کرنے کی بھی۔ اور یہ عہد لینا اس کے وجوب پر دلالت کرتا ہے اور یہ معاہدہ پورا کرنا ضروری ہے۔ اس کا توڑنا مستوجب سزا ہے؛ دنیا

میں بھی اور آخرت میں بھی۔ عنوان باب میں جس آیت کا حوالہ دیا گیا ہے اس سے معلوم ہوتا ہے کہ توبہ تب ہی صحیح ہوتی ہے جب دونوں ارکان یعنی نماز و زکوٰۃ کی پابندی کی جائے۔ حضرت جریر بن عبد اللہ بکلیؓ کی روایت اس سے قبل کتاب الایمان زیر باب ۴۲ روایت نمبر ۵۷ میں گزر چکی ہے۔

### باب ۳: اِثْمُ مَا نَعِيَ الزَّكَاةِ

زکوٰۃ نہ دینے والے کا گناہ

وَقَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى: وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ  
الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا يَنْفِقُونَهَا فِي  
سَبِيلِ اللَّهِ ۖ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۝  
يَوْمَ يُخْلَىٰ عَلَيْهِمَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَيَتَكَوَّى  
بِهَآ جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ  
هَٰذَا مَا كَنْزْتُمْ لَا نَفْسَكُمْ فَذُوقُوا  
مَا كُنْتُمْ تَكْنِزُونَ ۝ (التوبة: ۳۴-۳۵)

اور اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا: جو سونا اور چاندی اکٹھا کر کے  
چھپا رکھتے ہیں اور اللہ کی راہ میں انہیں خرچ نہیں کرتے  
تو انہیں دردناک عذاب کی خوشخبری دیدے۔ جس  
دن جہنم کی آگ اُس (سونے چاندی) پر بھڑکائی جائے  
گی۔ پھر اس سے ان کی پیشانیاں اور ان کے پہلو اور  
اُن کی پٹھیں داغی جائیں گی۔ (تو کہا جائے گا) یہ ہے  
جو تم نے اپنی جانوں کے لیے جمع کیا تھا۔ سو اس کا مزہ  
چکھو جو تم اکٹھا کر کے چھپا رکھتے تھے۔

۱۴۰۲: (ابو الیمان) حکم بن نافع نے ہم سے بیان  
کیا، (کہا:) شعیب (بن ابی حمزہ) نے ہمیں بتایا۔  
(انہوں نے کہا:) ابو الزناد نے ہم سے بیان کیا کہ  
عبدالرحمن بن ہرمز اعرج نے اسے بتایا کہ انہوں نے  
حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے سنا۔ وہ کہتے تھے کہ  
نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: (قیامت کے دن)  
اونٹ اپنے مالک کے پاس اچھی حالت میں آئیں  
گے؛ جیسے وہ تھے تو اگر اس نے ان کا وہ حق جو ان سے  
متعلق ہے نہ دیا ہوگا تو وہ اس کو اپنے پاؤں سے

۱۴۰۲: حَدَّثَنَا الْحَكَمُ بْنُ نَافِعٍ  
أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ حَدَّثَنَا أَبُو الزِّنَادِ أَنَّ  
عَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنَ هُرْمَزٍ الْأَعْرَجَ حَدَّثَهُ  
أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ  
يَقُولُ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
تَأْتِي الْإِبِلُ عَلَى صَاحِبِهَا عَلَى خَيْرِ مَا  
كَانَتْ إِذَا هُوَ لَمْ يُعْطِ فِيهَا حَقَّهَا تَطْؤُهُ  
بِأَخْفِهَا وَتَأْتِي الْغَنَمُ عَلَى صَاحِبِهَا  
عَلَى خَيْرِ مَا كَانَتْ إِذَا لَمْ يُعْطِ فِيهَا

روندیں گے اور بکریاں بھی اپنے مالک کے پاس اچھی حالت میں آئیں گی جیسے وہ تھیں۔ اگر اس نے ان کا وہ حق جو ان سے متعلق ہے نہ دیا ہوگا تو وہ اپنے گھروں سے اس کو روندیں گی اور سینگوں سے ماریں گی۔ آپؐ نے فرمایا: بکریوں کا حق یہ بھی ہے کہ پانی پر پہنچ کر انہیں دوہا جائے۔ فرمایا: تم میں سے کوئی قیامت کے دن ایسی حالت میں نہ آئے کہ بکری کو اس نے اپنی گردن پر اٹھایا ہوا ہو اور وہ بھائیں بھائیں کر رہی ہو۔ پھر وہ پکارے: محمد! میں کہوں گا: میں تمہارے لئے کچھ نہیں کر سکتا۔ میں نے تو (پیغامِ حق) پوری طرح پہنچا دیا تھا اور نہ کوئی اپنی گردن پر اونٹ کو اٹھائے ہوئے آئے کہ وہ بڑبڑ کر رہا ہو اور پھر وہ کہے: محمد! میں کہوں گا: میں تمہارے لئے کچھ نہیں کر سکتا۔ میں نے تو (اللہ کا پیغام) اچھی طرح پہنچا دیا تھا۔

۱۴۰۳: علی بن عبد اللہ (مدینی) نے ہم سے بیان کیا، (کہا: ہاشم بن قاسم نے ہم سے بیان کیا۔) انہوں نے کہا: (عبدالرحمن بن عبد اللہ بن دینار نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے ابوصالح روغن فروش سے، ابوصالح نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جس کو اللہ تعالیٰ نے مال دیا ہو اور وہ اس کی زکوٰۃ ادا نہ کرے تو قیامت کے دن (اس کا مال) اس گنجه سانپ کی شکل میں پیش کیا جائے گا جس کی آنکھوں پر ابھرے ہوئے داغ ہوتے ہیں۔ وہ قیامت کے دن اس کے

حَقُّهَا تَطَوُّهُ بِأَظْلَافِهَا وَتَنْطَحُّهُ بِقُرُونِهَا وَقَالَ وَمَنْ حَقَّهَا أَنْ تُحْلَبَ عَلَى الْمَاءِ قَالَ وَلَا يَأْتِي أَحَدُكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ بِشَاةٍ يَحْمِلُهَا عَلَى رَقَبَتِهِ لَهَا يُعَارٍ فَيَقُولُ يَا مُحَمَّدُ فَأَقُولُ لَا أَمْلِكُ لَكَ شَيْئًا قَدْ بَلَغْتُ وَلَا يَأْتِي بِبَعِيرٍ يَحْمِلُهُ عَلَى رَقَبَتِهِ لَهُ رُغَاءٌ فَيَقُولُ يَا مُحَمَّدُ فَأَقُولُ لَا أَمْلِكُ لَكَ شَيْئًا قَدْ بَلَغْتُ.

اطرافہ: ۲۳۷۸، ۳۰۷۳، ۶۹۵۸۔

۱۴۰۳: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنَا هَاشِمُ بْنُ الْقَاسِمِ حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ أَبِي صَالِحٍ السَّمَّانِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ آتَاهُ اللَّهُ مَالًا فَلَمْ يُؤَدِّ زَكَاتَهُ مِثْلَ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ شُجَاعًا أَقْرَعَ لَهُ زَبَيَّتَانِ يُطَوَّقُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ثُمَّ يَأْخُذُ بِلَهْزَمَتَيْهِ يَعْنِي شِدْقَيْهِ ثُمَّ يَقُولُ أَنَا مَالِكُ أَنَا كَنْزُكَ ثُمَّ تَلَا:



وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ {يَمَّا اتَّهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ هُوَ خَيْرٌ لَّهُمْ<sup>ط</sup> بَلْ هُوَ شَرٌّ لَّهُمْ<sup>ط</sup> سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخِلُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ<sup>ط</sup> {الآيَةُ. (آل عمران: ۱۸۱)

گئے کا ہار ہوگا۔ پھر وہ اس کی دونوں باچھیں پکڑے گا۔ پھر کہے گا: میں تیرا مال ہوں۔ میں تیرا خزانہ ہوں۔ اس کے بعد آپؐ نے یہ آیت پڑھی کہ جنہیں اللہ تعالیٰ نے اپنے فضل سے دیا ہوا اور وہ اس میں بخل کریں تو وہ یہ نہ سمجھیں کہ یہ بخل ان کے لئے بہتر ہے۔ نہیں بلکہ وہ ان کے لئے بہت ہی بُرا ہے۔ عنقریب قیامت کے دن وہ مال جس سے متعلق انہوں نے بخل کیا ان کے گلے کا ہار بنایا جائے گا۔☆

اطرافہ: ۴۵۶۵، ۴۶۵۹، ۶۹۵۷۔

**تشریح:** اِنَّهُ مَانِعُ الزَّكَاةِ: احکام کی اہمیت اور عدم اہمیت کا پتہ اس جزا و سزا سے چلتا ہے جو اعمال کے بجا لانے یا نہ بجالانے پر مرتب ہوتی ہے۔ یہی اصل مد نظر رکھ کر باب ۳ قائم کیا گیا ہے اور اس میں بتایا گیا ہے کہ تارک زکوٰۃ کس قسم کی خطرناک سزا کا مستحق ہوگا۔ اس لئے قرآن مجید میں اس کی نوعیت دردناک بتائی گئی ہے۔ یہی جمع کردہ سونا چاندی جہنم کی آگ میں گرم کر کے اس سے ان کی پیشانیاں، پٹھیں اور ان کے پہلو داغے جائیں گے۔ روایت نمبر ۱۴۰۳ میں جس سزا کا ذکر کیا گیا ہے وہ بیان حقیقت ہے۔ عالم آخرت میں اعمال کس طرح مختلف شکلوں میں متمثل ہوں گے؟ اس کے مفصل بیان کے لیے دیکھئے: اسلامی اصول کی فلاسفی۔ ”دوسرا دقیقہ معرفت“ صفحہ ۹۴ تا ۹۸، روحانی خزائن جلد ۱۰ صفحہ ۴۰۸ تا ۴۱۲۔

سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخِلُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ: روایت نمبر ۱۴۰۳ میں جس آیت کا حوالہ دیا گیا ہے اس کے مفہوم کی نسبت علماء کے درمیان اختلاف ہوا ہے کہ آیا بچ بچ ان کا مال گردن کا ہار بنے گا یا استعارہ ہے جس سے یہ مراد ہے کہ وہ اُن کے لئے وبال جان ہوگا۔ حیاتِ آخرت کے جتنے حالات ہیں ان کو ہم دنیا کی زندگی کے واقعات پر ہی قیاس کر کے سمجھ سکتے ہیں۔ ان کے سمجھنے کا اس کے سوا اور کوئی طریق نہیں۔ ان کی اصل حقیقت ہم سے مخفی ہے۔ فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُمْ مِنْ قُرَّةِ أَعْيُنٍ (حم السجدة: ۱۸) {پس کوئی ذی روح نہیں جانتا کہ اُن کے لیے آنکھوں کی ٹھنڈک میں سے کیا کچھ چھپا کر رکھا گیا ہے۔} تفصیل کے لئے دیکھئے: اسلامی اصول کی فلاسفی۔ ”موت کے بعد انسان کی کیا حالت ہوتی ہے؟“ صفحہ ۸۲، روحانی خزائن جلد ۱۰ صفحہ ۳۹۶۔ امام بخاریؒ نے بھی اس بیان کو تشبیہ قرار دے کر قرآن مجید کی ایک آیت کے حوالہ سے اس کا مفہوم واضح کیا ہے۔ (دیکھئے کتاب الزکوٰۃ، باب نمبر ۴۳) محولہ بالا آیت سے ظاہر ہے کہ اسلام نے ذخیرہ اندوزی ممنوع قرار دی ہے۔ مال کسب معاش کا ذریعہ ہے اور اسے بے کار محفوظ رکھنا گناہ۔ اس صورت میں اس کی زکوٰۃ بہر حال ادا ہوگی۔ اس طرح زکوٰۃ بڑا محرک ہے؛ کسب و اکتساب کے دائرہ کی توسیع اور ملکی ثروت کے

☆ یہ الفاظ فتح الباری مطبوعہ انصاریہ کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۳۸) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

نشوونما کا۔ یہ تیسرا حکم ہے اسلامی تعلیم کے ان احکام میں سے جن کا تعلق اقتصادی اصلاح اور اجتماعی بہبود سے ہے۔  
 بخیل انسان سمجھتا ہے کہ اللہ تعالیٰ کی راہ میں خرچ کرنے سے اس کے مال میں کمی آجائے گی۔ لیکن اس کا یہ خیال غلط ہے۔ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: وَمَا آتَيْتُمْ مِنْ زَكَاةٍ تُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُضْغَفُونَ (الروم: ۴۰)  
 یعنی اللہ تعالیٰ کی رضا مندی کی خاطر دی ہوئی زکوٰۃ مال بڑھانے کا موجب ہوتی ہے۔ اس ضمن میں کتاب الزکوٰۃ کے باب نمبر ۱۰، ۱۱، ۱۲، ۲۷، ۲۸ کی تشریح بھی دیکھئے۔

### باب ۴: مَا أُدِّيَ زَكَاتُهُ فَلَيْسَ بِكَنْزٍ

جس مال کی زکوٰۃ دے دی جائے وہ کنز (یعنی مال قابل زکوٰۃ) نہیں رہتا

لِقَوْلِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَيْسَ فِيمَا دُونَ خُمُسَةٍ أَوَاقٍ صَدَقَةٌ. کیونکہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: پانچ اوقیہ سے کم (چاندی) میں زکوٰۃ نہیں۔

۱۴۰۴: ۱: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ شَيْبٍ  
 بِنِ سَعِيدٍ حَدَّثَنَا أَبِي عَنْ يُونُسَ عَنْ  
 ابْنِ شَهَابٍ عَنْ خَالِدِ بْنِ أَسْلَمَ قَالَ  
 خَرَجْنَا مَعَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ  
 اللَّهُ عَنْهُمَا فَقَالَ أَعْرَابِيٌّ أَخْبَرَنِي عَنْ  
 قَوْلِ اللَّهِ: وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ  
 وَالْفِضَّةَ وَلَا يَنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ  
 اللَّهِ. (التوبة: ۳۴) قَالَ ابْنُ عُمَرَ  
 رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا مَنْ كَنْزَهَا فَلَمْ يُؤَدِّ  
 زَكَاتَهَا فَوَيْلٌ لَهُ إِنَّمَا كَانَ هَذَا قَبْلَ أَنْ  
 تُنْزَلَ الزَّكَاةُ فَلَمَّا أُنْزِلَتْ جَعَلَهَا اللَّهُ  
 طَهْرًا لِلْأَمْوَالِ.

۱۴۰۴: ۱: احمد بن شبيب بن سعيد نے ہم سے بیان کیا، (کہا: میرے باپ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یونس سے، یونس نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے خالد بن اسلم سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: ہم حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما کے ساتھ نکلے تو ایک بدوی نے پوچھا: مجھے اللہ تعالیٰ کے اس قول کے معنی بتائیے: وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ تو حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما نے کہا: جس نے (سونے چاندی کو) جمع کر رکھا اور اس کی زکوٰۃ نہ دی۔ اس کے لئے ہلاکت ہے اور یہ آیت زکوٰۃ کا حکم نازل کئے جانے سے پہلے کی ہے۔ جب زکوٰۃ فرض ہوئی تو اللہ تعالیٰ نے اس کو مالوں کے پاک کرنے کا ذریعہ بنا دیا۔

اطرافہ: ۴۶۶۱۔

۱۴۰۵: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ يَزِيدَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبُ بْنُ إِسْحَاقَ قَالَ الْأَوْزَاعِيُّ أَخْبَرَنِي يَحْيَى بْنُ أَبِي كَثِيرٍ أَنَّ عَمْرَو بْنَ يَحْيَى بْنِ عُمَارَةَ أَخْبَرَهُ عَنْ أَبِيهِ يَحْيَى بْنِ عُمَارَةَ بْنِ أَبِي الْحَسَنِ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا سَعِيدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَيْسَ فِيمَا دُونَ خُمْسٍ أَوَاقٍ صَدَقَةٌ وَلَيْسَ فِيمَا دُونَ خُمْسٍ ذَوْدٌ صَدَقَةٌ وَلَيْسَ فِيمَا دُونَ خُمْسٍ أَوْسُقٌ صَدَقَةٌ.

اطرافہ: ۱۴۴۷، ۱۴۵۹، ۱۴۸۴۔

۱۴۰۶: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ سَمْعٍ هُشَيْمًا أَخْبَرَنَا حُصَيْنٌ عَنْ زَيْدِ بْنِ وَهَبٍ قَالَ مَرَرْتُ بِالرَّبَذَةِ فَإِذَا أَنَا بِأَبِي ذَرٍّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَقُلْتُ لَهُ مَا أَنْزَلَكَ مِنْزِلَكَ هَذَا قَالَ كُنْتُ بِالشَّامِ فَأَخْتَلَفْتُ أَنَا وَمُعَاوِيَةُ فِي: وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا يُنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ. (التوبة: ۳۴) قَالَ مُعَاوِيَةُ نَزَلَتْ فِي أَهْلِ الْكِتَابِ فَقُلْتُ نَزَلَتْ فِينَا وَفِيهِمْ فَكَانَ بَيْنِي

۱۴۰۵: اسحاق بن یزید نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) شعیب بن اسحاق نے ہمیں بتایا۔ اوزاعی نے کہا: یحییٰ بن ابی کثیر نے مجھے بتایا کہ عمرو بن یحییٰ بن عمارہ نے ان سے بیان کیا۔ ان کے باپ یحییٰ بن عمارہ بن ابی حسن سے مروی ہے۔ انہوں نے حضرت ابوسعید (خدری) رضی اللہ عنہ سے سنا۔ وہ کہتے تھے: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: پانچ اوقیہ سے کم (چاندی) میں صدقہ نہیں اور نہ پانچ اونٹوں سے کم میں زکوٰۃ ہے اور نہ پانچ وسق (کھجور) سے کم میں زکوٰۃ ہے۔

۱۴۰۶: علی (بن ابی ہاشم) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے ہشیم سے سنا۔ (ہشیم نے کہا:) حصین نے ہمیں بتایا کہ زید بن وہب سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: میں (مقام) ربذہ سے گزرا تو میں کیا دیکھتا ہوں کہ حضرت ابوذر رضی اللہ عنہ وہاں ہیں۔ میں نے ان سے پوچھا: آپ کا ڈیرہ یہاں کس نے لگا دیا ہے؟ کہنے لگے: میں شام میں تھا۔ میرا اور معاویہؓ کا اس آیت سے متعلق اختلاف ہو گیا وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا يُنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ۔ {اور جو لوگ سونا اور چاندی ذخیرہ کرتے ہیں اور انہیں اللہ کی راہ میں خرچ نہیں کرتے} معاویہ نے کہا: یہ اہل کتاب کے حق میں

وَبَيْنَهُ فِي ذَاكَ وَكَتَبَ إِلَى عُثْمَانَ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَشْكُونِي فَكَتَبَ إِلَيَّ  
عُثْمَانُ أَنْ أَقْدِمَ الْمَدِينَةَ فَقَدِمْتُهَا فَكَثُرَ  
عَلَيَّ النَّاسُ حَتَّى كَانَتْهُمْ لَمْ يَرَوْني قَبْلَ  
ذَلِكَ فَذَكَرْتُ ذَلِكَ لِعُثْمَانَ فَقَالَ لِي  
إِنْ شِئْتَ تَنْحَيْتَ فَكُنْتَ قَرِيبًا فَذَاكَ  
الَّذِي أَنْزَلَنِي هَذَا الْمَنْزِلَ وَلَوْ أَمَرُوا  
عَلَيَّ حَبْشِيًّا لَسَمِعْتُ وَأَطَعْتُ.

اطرافہ: ۴۶۶۰

نازل ہوئی ہے۔ میں نے کہا: یہ ہمارے اور ان کے بارے  
میں نازل ہوئی۔ اس وجہ سے میرے اور ان کے درمیان  
بحث چھڑ گئی۔ انہوں نے حضرت عثمان رضی اللہ عنہ کو لکھا۔ میری  
شکایت کی۔ حضرت عثمان نے مجھے لکھا کہ میں مدینہ چلا  
آؤں۔ چنانچہ میں مدینہ آیا۔ میرے پاس لوگ کثرت  
سے آنے لگے۔ جیسے انہوں نے مجھے اس سے پہلے بھی  
دیکھا ہی نہیں تھا۔ میں نے حضرت عثمان سے اس کا ذکر  
کیا تو انہوں نے مجھ سے کہا: اگر تم چاہو تو الگ ایک طرف  
رہو اور قریب ہی رہو۔ یہ بات ہے جس کی وجہ سے میں  
نے یہاں ڈیرہ لگایا ہے اور اگر مجھ پر حبشی کو بھی سردار بنا  
دیں تو میں اس کی بات سنوں گا اور اس کا کہا مانوں گا۔

۱۴۰۷: حَدَّثَنَا عِيَّاشٌ حَدَّثَنَا عَبْدُ  
الْأَعْلَى حَدَّثَنَا الْجُرَيْرِيُّ عَنْ أَبِي  
الْعَلَاءِ عَنِ الْأَحْنَفِ بْنِ قَيْسٍ قَالَ  
جَلَسْتُ. وَحَدَّثَنِي إِسْحَاقُ بْنُ  
مَنْصُورٍ أَخْبَرَنَا عَبْدُ الصَّمَدِ قَالَ  
حَدَّثَنِي أَبِي حَدَّثَنَا الْجُرَيْرِيُّ حَدَّثَنَا  
أَبُو الْعَلَاءِ بْنُ الشَّخِيرِ أَنَّ الْأَحْنَفَ  
ابْنَ قَيْسٍ حَدَّثَهُمْ قَالَ جَلَسْتُ إِلَى  
مَلَأٍ مِّنْ قُرَيْشٍ فَجَاءَ رَجُلٌ خَشِنُ  
الشَّعْرِ وَالثِّيَابِ وَالْهَيْئَةِ حَتَّى قَامَ  
عَلَيْهِمْ فَسَلَّمَ ثُمَّ قَالَ بَشِّرِ الْكَانِزِينَ

۱۴۰۷: عیاش (بن ولید) نے ہم سے بیان کیا،  
(کہا: عبد الاعلیٰ نے ہم سے بیان کیا، (کہا: سعید)  
جریری نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابو العلاء (یزید) سے،  
ابو العلاء نے احنف بن قیس سے روایت کی کہ وہ کہتے  
تھے: میں بیٹھا تھا اور اسحاق بن منصور نے بھی مجھ سے  
بیان کیا، (کہا: عبد الصمد (بن عبد الوارث) نے ہم  
سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: میرے باپ نے مجھ سے  
بیان کیا۔ (کہتے تھے: ہم سے (سعید) جریری نے  
بیان کیا۔ (انہوں نے کہا: ابو العلاء بن شخیر نے ہم سے  
بیان کیا کہ احنف بن قیس نے انہیں بتایا، کہا: میں قریش  
کی ایک جماعت کے ساتھ بیٹھا ہوا تھا۔ اتنے میں ایک  
شخص آیا جس کے بال سخت، کپڑے موٹے اور شکل بھدی؛

بِرَضْفٍ يُحْمَى عَلَيْهِ فِي نَارٍ جَهَنَّمَ ثُمَّ يُوَضَّعُ عَلَى حَلْمَةٍ تَذِي أَحَدِهِمْ حَتَّى يَخْرُجَ مِنْ نُعْضٍ كَتِفِهِ وَيُوَضَّعُ عَلَى نُعْضٍ كَتِفِهِ حَتَّى يَخْرُجَ مِنْ حَلْمَةٍ تَذِيهِ يَنْزَلُ ثُمَّ وَلَّى فَجَلَسَ إِلَى سَارِيَةٍ وَتَبِعْتُهُ وَجَلَسْتُ إِلَيْهِ وَأَنَا لَا أَدْرِي مَنْ هُوَ فَقُلْتُ لَهُ لَا أَرَى الْقَوْمَ إِلَّا قَدْ كَرِهُوا الَّذِي قُلْتُ قَالَ إِنَّهُمْ لَا يَعْقِلُونَ شَيْئًا.

وہ ان کے پاس کھڑا ہو گیا اور السلام علیکم کہا۔ پھر کہا: مال جمع کرنے والوں کو اس پتھر کی بشارت دے جو جہنم کی آگ میں گرم کیا جائے گا۔ پھر ان میں سے ایک کے پستان کی بھٹنی پر رکھا جائے گا۔ یہاں تک کہ وہ ان کے مونڈھے کی اوپر والی ہڈی سے نکل جائے گا اور ان کے مونڈھے کی اوپر والی ہڈی پر رکھا جائے گا تو وہ ان کے پستان کی بھٹنی سے نکل آئے گا۔ اسی طرح وہ پتھر ڈھلکتا رہے گا۔ (یہ کہا) اور پیٹھ پھیر کر چل دیا اور ایک ستون کے پاس جا بیٹھا اور میں اس کے پیچھے گیا اور اس کے پاس جا بیٹھا اور میں نہیں جانتا تھا کہ وہ کون ہے۔ میں نے اس سے کہا: میں سمجھتا ہوں جو بات آپ نے کہی ہے اسے (لوگوں نے) بُرا مانا ہے۔ اس نے کہا: یہ لوگ تو نہیں سمجھتے۔

۱۴۰۸: قَالَ لِي خَلِيلِي قَالَ قُلْتُ مَنْ خَلِيلُكَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَا أَبَا ذَرٍّ أَتُبْصِرُ أَحَدًا قَالَ فَنَظَرْتُ إِلَى الشَّمْسِ مَا بَقِيَ مِنَ النَّهَارِ وَأَنَا أُرَى أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُرْسِلُنِي فِي حَاجَةٍ لَهُ قُلْتُ نَعَمْ قَالَ مَا أَحَبُّ أَنْ لِي مِثْلُ أَحَدٍ ذَهَبًا أَنْفَقَهُ كُلَّهُ إِلَّا ثَلَاثَةَ دَنَانِيرَ وَإِنَّ هَؤُلَاءِ لَا يَعْقِلُونَ إِنَّمَا يَجْمَعُونَ الدُّنْيَا لَا وَاللَّهِ لَا أَسْأَلُهُمْ دُنْيَا وَلَا أَسْتَفْتِيهِمْ

۱۴۰۸: میرے جانی دوست نے مجھ سے کہا: (احنف) کہتے تھے: میں نے پوچھا آپ کا جانی دوست کون ہے؟ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم۔ (آپ نے فرمایا: ابو ذر! کیا تم اُحد پہاڑ کو دیکھتے ہو؟ کہتے تھے: اس پر میں نے سورج کو دیکھا کہ کتنا دن باقی ہے اور میں سمجھتا تھا کہ رسول اللہ ﷺ مجھے کسی کام کے لئے بھیج رہے ہیں۔ میں نے کہا: ہاں۔ آپ نے فرمایا: میں نہیں چاہتا کہ میرے پاس اُحد پہاڑ برابر سونا ہو۔ اگر ہو تو میں سب اللہ کی راہ میں خرچ کر دوں تین اشرفیوں کے سوا۔ (پھر حضرت ابو ذر نے کہا: اور یہ لوگ تو کچھ نہیں سمجھتے۔ بس دنیا ہی اکٹھی کر رہے ہیں۔ اللہ کی قسم! نہ میں ان سے دنیا کا سوال کروں گا

عَنْ دِينَ حَتَّى أَلْقَى اللَّهَ.

اور نہ دین سے متعلق فتویٰ دریافت کروں گا۔ یہاں تک کہ اللہ سے جا ملوں۔

اطرافہ: ۱۲۳۷، ۲۳۸۸، ۳۲۲۲، ۵۸۲۷، ۶۲۶۸، ۶۴۴۳، ۶۴۴۴، ۷۴۸۷۔

**تشریح:** مَا أُدِيَ زَكَاتُهُ فَلَيْسَ بِكَنْزٍ: حضرت ابو ذرؓ وغیرہ جیسے زاہدین نے یہ فتویٰ دیا تھا کہ ہر مال جو کھانے پینے پہننے وغیرہ حاجات ضروریہ سے بچ رہے، کنز یعنی جمع شدہ مال کہلائے گا اور ایسا مال آیت وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ (التوبة: ۳۴) کی رو سے موجب عذاب ہوگا۔ جمہور صحابہ کرامؓ ان کے اس فتویٰ کے خلاف تھے۔ جب نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے یہ تعین فرمادی کہ پانچ اوقیہ چاندی پانچ اونٹ یا پانچ وسق کھجور سے زائد مال اگر ہو تو اس پر زکوٰۃ واجب ہوگی۔ اس لئے ادائیگی زکوٰۃ کے بعد بچا ہوا مال کنز کی تعریف سے باہر ہوگا اور اس پابندی کی وجہ سے صاحب مال نفع بخش کاروبار تجارت یا صنعت و حرفت میں اسے لگانے پر مجبور ہوگا۔ ورنہ اس کا سارا مال رفتہ رفتہ ختم ہو جائے گا۔ بدوی نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے دریافت کیا: هَلْ عَلَيَّ غَيْرُهَا؟ کیا اس کے علاوہ مجھ پر کوئی اور بھی ذمہ داری عائد ہوتی ہے۔ فرمایا: نہیں۔ (روایت نمبر ۴۶) عنوان باب ایک مشہور اختلاف کی وجہ سے قائم کیا گیا ہے۔ بعض فقہاء نے ادائیگی زکوٰۃ کے بعد بھی مال کو جمع رکھنا مطلق حرام قرار دیا ہے جو درست نہیں۔ ورنہ اس مال پر بھی ادائیگی زکوٰۃ جاری رہتی۔ اسی بات کی طرف توجہ منعطف کرانے کی غرض سے یہ باب قائم کیا گیا ہے۔

روایت نمبر ۱۴۰۵ میں جن ذرائع پیداوار پر نصاب زکوٰۃ کا ذکر کیا گیا ہے وہ مجمل اور اصولی ہے۔ تفصیل کیلئے دیکھئے: (۱) باب ۳۱ سے باب ۶۲ تک: نقدی کا نصاب زکوٰۃ پانچ اوقیہ (200 درہم یا ساڑھے باون تولہ) چاندی جس کی قیمت رائج الوقت سکے کے مطابق ہوگی۔ اس سے کم مال پر زکوٰۃ نہیں۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانے میں اور اب تک بھی مبادلہ اشیاء کا معیار چاندی کے سکے پر رہا ہے۔ چاندی کے نصاب پر سونے کا نصاب مبنی ہے۔ یعنی جتنی قیمت کسی وقت پانچ اوقیہ چاندی کی ہوگی، اسی قیمت سے جتنا سونا خریدا جاسکتا ہے۔ اس مقدار سے زائد سونا ہو تو وہ قابل زکوٰۃ ہوگا۔ (۲) باب ۳۶ تا باب ۴۳: ہر مویشی کا نصاب علیحدہ ہے۔ مثلاً اونٹوں کا نصاب پانچ ہے۔ ان پر زکوٰۃ نہیں اس سے زیادہ ہوں تو وہ قابل زکوٰۃ ہوں گے۔

(۳) باب ۵۴ تا باب ۵۸: زرعی پیداوار غلہ جات اور قابل ذخیرہ پھلوں کا نصاب ۵ وسق ہے۔ یعنی 2/3 ٹن بمطابق اندازہ حجاز اور ایک ٹن بمطابق اندازہ عراق۔ وسق ۶۰ صاع اور ایک صاع قریباً ایک پونڈ یا پونے تین پاؤ تقریباً۔ پانچ وسق (ایک ٹن یا تھیس من دس سیر) غلہ ہو تو اس پر زکوٰۃ نہیں اور اس سے زیادہ پر مقررہ نسبت سے عائد ہوگی۔

**فَلَمْ يُؤَدَّ زَكَاتَهَا:** اگر مال جمع کرنا مطلق حرام ہوتا تو زکوٰۃ کا حکم عبث تھا۔ اسی بات کی طرف توجہ دلانے کی غرض سے حضرت ابن عمرؓ کے قول کا حوالہ دیا گیا ہے۔ (روایت نمبر ۱۴۰۴) جملہ قَبْلَ أَنْ تُنْزَلَ الزَّكَاةُ سے نصاب زکوٰۃ اور متعلقہ احکام کا بیان مراد ہے۔ (فتح الباری جز ۳ صفحہ ۳۴۵) روایت نمبر ۱۴۰۶ میں ایک ابہام ہے جس کی وضاحت

روایت نمبر ۱۴۰۷ سے کی گئی ہے۔ پہلی روایت سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ لوگوں کے بکثرت آنے جانے کی وجہ سے حضرت ابوذرؓ کو مقامِ ربذہ میں چلے جانے کا حکم دیا گیا تھا۔ لیکن دوسری روایت میں اس امر کی تصریح ہے کہ وہ لوگوں میں مال جمع کرنے والوں کے خلاف نفرت کے جذبات ابھارتے تھے اور اپنی رائے پر مصر تھے اور ایسے طریق سے اپنی رائے پیش کرتے تھے کہ فتنے کا اندیشہ ہوا۔ اس لئے انہیں مدینہ سے باہر جانے کا مشورہ دیا گیا۔ (اس تعلق میں کتاب العلم باب ۱۰ کی تشریح بھی ملاحظہ ہو)

سکنز کیا ہے اور کس قدر مال پر اطلاق پاتا ہے؟ فقہاء کے درمیان اس بارے میں اختلاف ہوا ہے اور اس اختلاف کی بناء پر مسائل کے استنباط میں بھی ان کی رائے مختلف ہے۔ اس تعلق میں باب ۲۳ و ۲۸ کی تشریح بھی دیکھئے۔ روپیہ جمع کرنے والے کی نسبت آیت محولہ بالا میں یہ جو تخصیص کی گئی ہے: وَلَا يُنْفِقُوْهَا کہ مال جمع کر رکھا ہے اور وہ اسے خرچ نہیں کرتے۔ ایسے لوگوں کی سزا اس آیت میں سخت بیان کی گئی ہے۔ حضرت ابوذرؓ نے اس سزا کی سختی کو تمثیلاً بیان کیا ہے۔ درحقیقت یہ نخل و حرس ہی ہے کہ جو نہ صرف جمع کرنے والے انسان کی خداداد قوتِ عمل معطل کر دیتی ہے بلکہ دوسروں کو بھی بے کار جمع شدہ مال کے استفادہ سے محروم رکھتی ہے۔ بلکہ ساری قوم کی حالت اقتصاد یہ کو منجمد کر کے اس کو کئی قسم کے خطرات میں ڈالنے کا موجب بنتی ہے۔ یہ نتائج ہر کس و نا کس کی سمجھ میں نہیں آتے۔ اس لئے اس مخصوص گناہ کے بھیانک نتائج سمجھانے اور واضح کرنے کے لئے اس کی سزا تمثیلاً بیان کی گئی ہے۔ ملکیت اور انفاق معاشرہ کے دو اہم رکن ہیں۔ اگر ملکیت سے سکنز یعنی سرمایہ اندوزی کی صورت پیدا ہوتی ہے تو سرمایہ اندوز کا انجام بد محولہ بالا آیت میں واضح طور پر بتایا گیا ہے۔ لیکن اگر سرمایہ اندوزی کے ساتھ ساتھ انفاق فی سبیل اللہ کی مختلف صورتیں قائم رہیں تو پھر ملکیت مبارک اور اقتصادیات کی ترقی کے لئے ایک اہم رکن بن جاتی ہے۔ زکوٰۃ کی شرعی علت غائی درحقیقت تزکیہ نفس ہے۔ دولت مند میں ذخیرہ اندوزی کا ایک طبعی میلان ہوتا ہے۔ جتنا روپیہ کسی کے پاس جمع ہو، اتنا ہی وہ حریص اور مزید جمع کرنے کی قدرت رکھتا ہے۔ زکوٰۃ سے اس مخصوص طبعی میلان کی اصلاح بھی ہوتی ہے۔ ایک مسلمان دولت مند جو احکام اسلام کا پابند ہے، اپنی بے کار دولت سے متعلق دوراہوں میں سے ایک راہ اختیار کرنے پر مجبور ہے یا وہ اس کی زکوٰۃ نکالے گا۔ ورنہ اسے کاروبار میں لگائے گا۔ اس طرح دونوں صورتوں میں ہی اس کے اند و خستہ سرمائے کا تزکیہ ہوتا رہتا ہے۔ اس تعلق میں دیکھئے باب نمبر ۱۱، ۲۳، ۲۸۔

### باب ۵: اِنْفَاقُ الْمَالِ فِي حَقِّهِ

مال خرچ کرنا جہاں خرچ کرنے کا حق ہے

۱۴۰۹: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى ۱۴۰۹: محمد بن ثنی نے ہم سے بیان کیا، (کہا: تکی  
حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ إِسْمَاعِيلَ قَالَ نے ہمیں بتایا کہ اسماعیل (بن ابی خالد) سے مروی

حَدَّثَنِي قَيْسٌ عَنْ ابْنِ مَسْعُودٍ رَضِيَ  
اللَّهُ عَنْهُ قَالَ سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ لَا حَسَدَ إِلَّا فِي  
اِثْنَيْنِ رَجُلٍ آتَاهُ اللَّهُ مَالًا فَسَلَّطَهُ عَلَى  
هَلَكْتِهِ فِي الْحَقِّ وَرَجُلٍ آتَاهُ اللَّهُ  
حِكْمَةً فَهُوَ يَقْضِي بِهَا وَيُعَلِّمُهَا.

ہے۔ (انہوں نے کہا:) قیس (بن ابی حازم) نے  
مجھے بتایا کہ حضرت ابن مسعود رضی اللہ عنہ سے مروی  
ہے۔ انہوں نے کہا: میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم  
سے سنا۔ آپؐ فرماتے تھے: رشک نہیں کرنا چاہیے مگر  
دو ہی (آدمیوں) پر۔ ایک وہ شخص جس کو اللہ تعالیٰ  
نے مال دیا ہو اور پھر اس کو بر محل خرچ کرنے کی توفیق  
دے اور وہ شخص جس کو اللہ تعالیٰ نے صحیح علم دیا ہو اور وہ  
خود بھی اس پر عمل کرتا ہے اور لوگوں کو بھی سکھاتا ہے۔

اطرافہ: ۷۳، ۷۱۴۱، ۷۳۱۶۔

**تشریح:** انفاق المال في حقه: عمل صالح کی تعریف اسلامی نقطہ نگاہ سے یہی ہے کہ بر محل ہو۔ قرآن مجید  
کا حکم اس بارے میں صریح ہے۔ اللہ تعالیٰ سورہ بنی اسرائیل میں جہاں فی سبیل اللہ خرچ کرنے کا حکم دیتا  
ہے، وہاں اسراف سے روکتے ہوئے اس طرف توجہ دلاتا ہے کہ اللہ تعالیٰ بھی بعض کو رزق کشادگی سے دیتا ہے اور بعض پر  
اس کے راستے تنگ کر دیتا ہے اور اس کا ہر فعل اس کی دو صفتوں خبیر اور بصیر سے صادر ہوتا ہے۔ خبیر کے  
معنی اندرونی حال سے واقف اور بصیر کے معنی دور کے نتائج کو دیکھنے والا ہیں۔ انفاق میں انہی دو صفتوں کو اپنانے کی  
طرف توجہ دلائی گئی ہے۔ فرماتا ہے: إِنَّ رَبَّكَ يَسْطُرُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا  
بَصِيرًا (بنی اسرائیل: ۳۱) تیرا رب جس کے لئے چاہتا ہے رزق کو وسیع کر دیتا ہے اور جس کے لئے چاہتا ہے تنگ  
کرتا ہے۔ وہ یقیناً اپنے بندوں (کے حالات) سے خوب واقف اور خوب دیکھنے والا ہے۔ بر محل خرچ کرنے کی  
مثالوں کے لئے دیکھئے باب ۱۴ اور باب ۱۵۔

## باب ۶: الرِّيَاءُ فِي الصَّدَقَةِ

صدقہ میں ریاکاری

لِقَوْلِهِ: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَبْطُلُوا  
صَدَقَتَكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَىٰ إِلَىٰ قَوْلِهِ  
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ③  
(البقرة: ۲۶۵)

کیونکہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے کہ اے مومنو! اپنے صدقوں  
کو احسان جتا کر اور ایذا ہی سے برباد نہ کیا کرو۔ اس  
شخص کی طرح جو لوگوں کے دکھاوے کے لئے اپنا  
مال خرچ کرتا ہے اور اللہ اور یوم آخرت پر یقین نہیں  
رکھتا اور اللہ ناشکر گزاروں کی راہنمائی نہیں کیا کرتا۔



وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما نے کہا: صَلَدًا کے صَلَدًا لَيْسَ عَلَيْهِ شَيْءٌ وَقَالَ عِكْرِمَةُ معنی ہیں اس پر کچھ نہیں، صاف، چٹیل اور عکرمہ نے وَابِلٌ مَطَرٌ شَدِيدٌ وَالطَّلُ النَّدَى. کہا: وَابِلٌ کے معنی زوردار بینہ اور طَلُّ کے معنی شبنم۔

**تشریح:** الرِّيَاءُ فِي الصَّدَقَةِ: اس باب کا عنوان بحوالہ آیت قائم کیا گیا ہے تا صدقہ کا سلبی پہلو نمایاں طور پر مد نظر ہے۔ صدقہ مشتق ہے صَدَقَ سے؛ جس کے معنی ہیں خالص عمل۔ (لسان العرب تحت لفظ صدق) باب ۶۷ میں صدقہ کی وہ صورتیں بیان کی گئی ہیں جن سے صدقہ کا مفہوم باطل ہو جاتا ہے۔

باب ۶۷ کے تحت کوئی روایت نہیں لائی گئی۔ اس بارہ میں بعض شارحین کا خیال ہے کہ امام بخاریؒ کو اپنی شرائط صحت کے مطابق کوئی روایت نہیں ملی، مگر ایسا نہیں۔ روایتیں تو موجود ہیں۔ دیکھئے روایت نمبر ۱۴۱۱، ۱۴۲۲، ۱۴۲۳ وغیرہ۔ دراصل ان دونوں ابواب میں صدقہ کا مفہوم منفی جہت سے واضح کرنا مقصود ہے کہ کن حالات میں اس کا صحیح مفہوم قائم نہیں رہتا اور وہ باطل ہو جاتا ہے۔ چنانچہ باب ۶ کے آخر میں الفاظ صَلَدًا اور وَابِلٌ کی تشریح اسی غرض سے کی گئی ہے کہ صدقہ اسی وقت تک صدقہ ہے جب اپنی حقیقت پر مبنی ہو۔ دل کی زمین اگر اچھی ہو تو وہ اگائے گی خواہ بارش کم ہو یا زیادہ۔

### باب ۷: لَا يَقْبَلُ اللَّهُ صَدَقَةً مِنْ غُلُولٍ

اللہ تعالیٰ چوری، خیانت اور رشوت کے مال سے صدقہ قبول نہیں کرتا

وَلَا يَقْبَلُ إِلَّا مَنْ كَسَبَ طَيِّبٍ لِقَوْلِهِ: اور صرف پاکیزہ کمائی ہی سے قبول کرتا ہے۔ کیونکہ قَوْلٌ مَّعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِّنْ صَدَقَةٍ يَتْبَعُهَا أَذَى ۗ وَاللَّهُ غَنِيٌّ حَلِيمٌ ﴿۲۶۴﴾ (البقرة: ۲۶۴)

اللہ بے نیاز، بردبار ہے۔

**تشریح:** لَا يَقْبَلُ اللَّهُ صَدَقَةً مِنْ غُلُولٍ: یہ عنوان باب ایک مرفوع حدیث کا حصہ ہے جو امام مسلم نے نقل کی ہے: لَا تُقْبَلُ صَلَاةٌ بِغَيْرِ طَهْوَرٍ وَلَا صَدَقَةٌ مِنْ غُلُولٍ. (مسلم، کتاب الطہارۃ، باب وجوب الطہارۃ للصلاۃ) غُلُولٌ کے معنی خیانت کرنا، چوری کرنا، رشوت دینا اور غُلُولُ اس مال کو بھی کہتے ہیں جو ناجائز ذرائع سے حاصل کیا جائے۔ صدقہ مقبول ہونے کے لئے جیسا یہ ضروری ہے کہ اُس میں ریا، طعنہ اور ایذا دہی کا شائبہ نہ ہو۔ ایسا ہی یہ بھی ضروری ہے کہ وہ کسب حلال سے ہو۔ مذکورہ بالا آیت سے یہ استدلال کیا گیا ہے کہ جب صدقہ احسان جتانے سے جو ایک ادنیٰ ایذا دہی ہے باطل ہو جاتا ہے تو چوری، رشوت اور خیانت (جو کہ بہت بڑی ایذا دہی کا

موجب ہیں) کے ذریعہ سے حاصل کردہ مال میں سے صدقہ کیونکر قبول ہو سکتا ہے؟ حضرت مسیح موعود علیہ السلام زکوٰۃ کے بارے میں تاکید کرتے ہوئے فرماتے ہیں:-

”بعض لوگ زکوٰۃ دیتے ہیں مگر اس بات کا خیال نہیں رکھتے کہ یہ روپیہ حلال کی کمائی سے ہے یا حرام کی کمائی سے ہے۔ دیکھو اگر ایک کتا ذبح کیا جائے اور اس کے ذبح کرنے کے وقت اللہ اکبر بھی کہا جائے۔ ایسا ہی ایک سؤر لواز مات ذبح کے ساتھ مارا جائے تو وہ کتا یا سؤر کیا حلال ہو جائے گا؟ وہ تو بہر حال حرام ہی ہے۔ زکوٰۃ تو تزکیہ سے نکلی ہے۔ اس کے ذریعے سے مال پاک ہو جاتا ہے کہ انسان حلال کی روزی حاصل کرتا ہے اور پھر اس کو دین کی راہ میں خرچ کرتا ہے۔ انسانوں میں اس قسم کی غلطیاں ہیں کہ اصل حقیقت کو نہیں پہچانتے۔ ایسی باتوں سے دست بردار ہونا چاہیے۔ ارکان اسلام نجات دینے کے واسطے ہیں۔ مگر ان غلطیوں سے لوگ کہیں کے کہیں چلے جاتے ہیں۔“

(تقریر حضرت مسیح موعود ﷺ ۲۶ دسمبر ۱۹۰۶ء - المبداء ۱۰ جنوری ۱۹۰۷ء، صفحہ ۱۵ جلد ۶ نمبر ۲۱)

## باب ۸: الصَّدَقَةُ مِنْ كَسْبٍ طَيِّبٍ

پاکیزہ کمائی سے صدقہ دینا

لَقَوْلِهِ: {يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا} وَيُرْبِي الصَّدَقَاتِ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ<sup>(۳۷)</sup> {إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ} وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ<sup>(۳۸)</sup>

(البقرة: ۲۷۷-۲۷۸)

۱۴۱۰: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُنِيرٍ ۱۴۱۰: عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُنِيرٍ نے ہم سے بیان کیا کہ انہوں نے کہا۔ ابوالنضر سے سنا۔ (وہ کہتے تھے:)

۱۔ یہ الفاظ فتح الباری مطبوعہ انصاریہ کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری مطبوعہ انصاریہ - دہلی، جزء ۶ صفحہ ۱۷)

۲۔ یہ الفاظ فتح الباری مطبوعہ بولاق کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جزء ۳۷ حاشیہ صفحہ ۳۵۱) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

هُوَ ابْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ  
أَبِي صَالِحٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ  
عَنْهُ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ مَنْ تَصَدَّقَ بِعَدْلِ تَمْرَةٍ مِنْ  
كَسْبٍ طَيِّبٍ وَلَا يَقْبَلُ اللَّهُ إِلَّا الطَّيِّبَ  
فَإِنَّ اللَّهَ يَتَقَبَّلُهَا بِيَمِينِهِ ثُمَّ يُرَبِّيَهَا  
لِصَاحِبِهِ كَمَا يُرَبِّي أَحَدُكُمْ فَلَوْهُ حَتَّى  
تَكُونَ مِثْلَ الْجَبَلِ. تَابَعَهُ سُلَيْمَانُ عَنْ  
ابْنِ دِينَارٍ وَقَالَ وَرَقَاءُ عَنْ ابْنِ دِينَارٍ  
عَنْ سَعِيدِ بْنِ يَسَارٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَرَوَاهُ مُسْلِمٌ بْنُ أَبِي  
مَرِيَمَ وَزَيْدُ بْنُ أَسْلَمَ وَسُهَيْلٌ عَنْ أَبِي  
صَالِحٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ  
عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

اطرافہ: ۷۴۳۰۔

عبدالرحمن نے جو کہ عبداللہ بن دینار کے بیٹے ہیں  
ہمیں بتایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ  
نے ابوصالح سے، ابوصالح نے حضرت ابو ہریرہ  
رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ  
صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جس شخص نے پاکیزہ کمائی  
سے ایک کھجور کے برابر بھی صدقہ دیا اور اللہ پاکیزہ  
چیز ہی قبول کرتا ہے اور اللہ اس صدقہ کو اپنے دائیں  
ہاتھ سے قبول کرتا ہے۔ پھر صدقہ دینے والے کے  
لئے اس کو بڑھاتا ہے؛ اسی طرح جس طرح کہ تم میں  
سے کوئی اپنا کچھرا پالتا ہے۔ یہاں تک کہ وہ (صدقہ)  
پھاڑ برابر ہو جاتا ہے۔ (عبدالرحمن کی طرح) سلیمان  
(بن بلال) نے بھی (عبداللہ) بن دینار سے یہ حدیث  
روایت کی اور ورقاء نے بھی (عبداللہ) بن دینار سے روایت  
کی۔ انہوں نے سعید بن یسار سے، سعید نے حضرت ابو ہریرہ  
رضی اللہ عنہ سے، حضرت ابو ہریرہؓ نے نبی ﷺ سے .....  
اور مسلم بن ابی مریم اور زید بن اسلم اور سہیل نے ابوصالح  
سے، ابوصالح نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے، حضرت  
ابو ہریرہؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت نقل کی۔

**تشریح:** الصَّدَقَةُ مِنْ كَسْبٍ طَيِّبٍ: باب ۶، ۷ میں سلبی پہلو مد نظر رکھ کر صدقہ کے بارے میں شریعت  
اسلامیہ کی تعلیم پیش کی گئی ہے۔ یعنی صدقہ میں نہ ریاء ہو، نہ اظہارِ احسان اور نہ کسی قسم کی ایذا دہی اور صدقہ  
چوری، رشوت اور خیانت وغیرہ کے مال سے نہ دیا جائے۔ صدقہ مشتق ہے صدق سے۔ صدق کے معنی ہیں خالص۔

باب نمبر ۸ میں صدقہ سے متعلق مثبت پہلو بیان کیا گیا ہے۔ یَمِينٌ (دایاں ہاتھ) عربی زبان میں خیر و برکت اور  
قدرت و طاقت کے معنوں میں استعمال ہوتا ہے۔ یہاں اس کا وہی مفہوم ہے جو آیت فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ  
وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا۔ (ال عمران: ۳۸) یعنی اچھی طرح قبول کرے گا اور بڑھائے گا۔ عرب لوگ عموماً یَمِينٌ کا لفظ اس

قسم کے محاورہ میں استعمال کرتے ہیں۔ جیسے شاعر عربی کی تعریف میں کہتا ہے:-

إِذَا مَا رَأَيْتُ رُفِعَتْ لِمَجْدٍ ﴿٢٤﴾ تَلَقَّاهَا غَرَابَةُ بِالْيَمِينِ

(لسان العرب تحت لفظ اليمن)

یعنی جب بڑائی کے لئے جھنڈا بلند کیا جاتا ہے تو عربہ دائیں ہاتھ سے اُسے لیتا ہے۔ یعنی مضبوطی اور یمن و برکت سے۔

کَمَا يُرَبِّي أَحَدُكُمْ فَلَوْهٗ: عرب اپنے گھوڑوں خصوصاً بچھروں کی محبت اور پرورش میں مشہور ہیں۔ اس لئے ان کو سمجھانے کی غرض سے بچھیرے کی مثال دی گئی ہے کہ اللہ تعالیٰ یہ نہیں دیکھتا کہ کھجور کا صرف ایک ہی دانہ صدقہ دیا گیا ہے۔ بلکہ یہ دیکھتا ہے کہ صدقے کی شرطیں اس میں پائی جاتی ہیں یا نہیں۔ اگر پائی جاتی ہوں تو وہ اسی ایک دانہ کو اتنی برکت دینے کا وعدہ فرماتا ہے کہ انسان اس کا قیاس بھی نہیں کر سکتا۔ اُحد پہاڑ کی مثال بھی یہی سمجھانے کے لئے دی گئی ہے۔ اس تعلق میں کتاب الایمان روایت نمبر ۴۷ بھی دیکھئے۔

صحیح مسلم کی روایت میں ہے: حَتَّى تَكُونُ أَغْظَمَ مِنَ الْجَبَلِ (مسلم، کتاب الزکاة، باب قبول الصدقة من الكسب الطيب وتربيتها) اور ایک روایت میں وَهِيَ أَغْظَمُ مِنْ أُحُدٍ کے الفاظ ہیں۔ (فتح الباری جز ۳ صفحہ ۳۵۴) انفاق فی سبیل اللہ ان اسلامی احکام میں سے ہے جن کا تعلق قوم کی اقتصادی بہبود و ترقی سے ہے اور صدقہ اسلامی تعلیم کا ایک اہم رکن ہے کہ اس سے غریب طبقہ جو بوجہ تہی دستی معطل ہے، کارآمد وجود بننے کا موقع پاتا ہے۔ اگر مالی امداد سے وہ کام کرنے کے قابل ہوگا تو وہ قومی ثروت بڑھانے کا موجب ہوگا۔ علاوہ ازیں جو شخص اپنے مال سے فی سبیل اللہ صدقہ نکالتا ہے، خود اس کے ساتھ بھی اللہ تعالیٰ کا وعدہ ہے کہ اس کا مال کم نہیں ہوگا بلکہ بڑھتا رہے گا۔ فرماتا ہے: قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ (سبا: ۴۰) يُخْلِفُهُ کے معنی ہیں انفاق سے جو کی ہوتی ہے وہ کی پوری کرے گا۔ أَخْلَفَ الشَّجَرَةَ اس نے درخت کو پیوند لگایا تا جیسے پھل دے اور سلسلہ بار آوری قائم رہے۔ (دیکھئے تشریح باب ۲۸/۱۰)

عنوان باب میں آیت محولہ بالا کا انتخاب بھی اس جہت سے قابل قدر ہے کہ اس میں سود کا ذکر ہے جو عین ضد ہے زکوٰۃ و صدقات کی کہ اس میں سودی کاروبار کرنے والا محتاج افراد سے ان کے اموال اس غرض سے اپنے پاس سمیٹتا ہے کہ اپنی دولت بڑھائے۔ جبکہ زکوٰۃ میں ان کو مال دیا جاتا ہے کہ وہ اُنھیں اور بڑھیں۔ زکوٰۃ اور ربا نتائج کے لحاظ سے بھی ضدین ہیں۔ مَحَقِّق کے معنی ہیں باطل کر دینا۔ يَمَحَقُّ اللَّهُ الرِّبَا۔ اللہ سود کی غرض باطل کر دیتا ہے۔ یعنی اس کا مال نہیں بڑھتا اور اس میں برکت نہیں ہوتی۔ (اس تعلق میں دیکھئے تشریح کتاب البيوع ابواب الربا، باب ۲۸) إِنَّ اللَّهَ يَقْبَلُهَا بِيَمِينِهِ۔ اللہ دائیں ہاتھ سے اس کو قبول کرتا ہے یعنی اسے برکت دیتا ہے۔ ایک حدیث میں آتا ہے کہ قیامت کے دن اللہ تعالیٰ انسان سے پوچھے گا کہ میں بھوکا تھا تو نے مجھے کھانے کو نہ دیا۔ انسان تعجب سے پوچھے گا کہ آپ کب بھوکے تھے؟ فرمائے گا: میرا بندہ بھوکا تھا اور تو نے اسے نہ دیا۔ (مسلم، کتاب البر والصلة، باب فضل عيادة المريض) حدیث مذکورہ بالا میں بھی صدقہ لینے والے کا ہاتھ اللہ تعالیٰ کا ہاتھ قرار دیا گیا ہے۔

## بَاب ۹: الصَّدَقَةُ قَبْلَ الرَّدِّ

رد کئے جانے سے پہلے صدقہ دینا

۱۴۱۱: حَدَّثَنَا آدَمُ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ حَدَّثَنَا مَعْبُدُ بْنُ خَالِدٍ قَالَ سَمِعْتُ حَارِثَةَ بْنَ وَهْبٍ قَالَ سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ تَصَدَّقُوا فَإِنَّهُ يَأْتِي عَلَيْكُمْ زَمَانٌ يَمْشِي الرَّجُلُ بِصَدَقَتِهِ فَلَا يَجِدُ مَنْ يَقْبَلُهَا يَقُولُ الرَّجُلُ لَوْ جِئْتُ بِهَا بِالْأَمْسِ لَقَبِلْتُهَا فَأَمَّا الْيَوْمَ فَلَا حَاجَةَ لِي بِهَا.

۱۴۱۱: آدم (بن ابی ایاس) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) شعبہ نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) معبد بن خالد نے ہمیں بتایا، کہا: میں نے حارثہ بن وہب سے سنا کہ انہوں نے کہا: میں نے نبی ﷺ سے سنا۔ آپ فرماتے تھے: صدقہ کرو۔ کیونکہ تم پر ایک ایسا زمانہ آئے گا کہ آدمی اپنے صدقہ کو لئے پھرے گا اور وہ کسی کو نہیں پائے گا جو اسے قبول کرے۔ آدمی کہے گا: اگر تو اسے کل لاتا تو میں اسے لے لیتا۔ مگر آج تو مجھے اس کی کوئی ضرورت نہیں۔

اطرافہ: ۱۴۲۴، ۷۱۲۰۔

۱۴۱۲: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ حَدَّثَنَا أَبُو الزِّنَادِ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا تَقُومُ السَّاعَةُ حَتَّى يَكْثُرَ فِيكُمْ الْمَالُ فَيَفِضَ حَتَّى يَهُمَّ رَبُّ الْمَالِ مَنْ يَقْبَلُ صَدَقَتَهُ وَحَتَّى يَعْرِضَهُ فَيَقُولَ الَّذِي يَعْرِضُهُ عَلَيْهِ لَا أَرَبَ لِي.

۱۴۱۲: ابو الیمان (حکم بن نافع) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) شعبہ نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) ابو الزناد (ذکوان) نے عبد الرحمن (بن ہرمزاعرج) سے، عبد الرحمان نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی ﷺ نے فرمایا: وہ گھڑی اس وقت تک نہیں آئے گی جب تک کہ تم میں مال اس قدر زیادہ نہ ہو جائے کہ سیلاب کی طرح بہہ پڑے۔ یہاں تک کہ مال دار کو ایسے شخص کی تلاش ہوگی جو اس کا صدقہ قبول کرے اور یہاں تک کہ جس کے سامنے پیش کرے گا وہ کہے گا: مجھے کوئی ضرورت نہیں۔

اطرافہ: ۸۵، ۱۰۳۶، ۳۶۰۸، ۴۶۳۵، ۴۶۳۶، ۶۰۳۷، ۶۰۰۶، ۶۹۳۵، ۷۰۶۱، ۷۱۱۵، ۷۱۲۱۔

۱۴۱۳: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ النَّبِيلُ أَخْبَرَنَا سَعْدَانُ بْنُ بِشْرٍ حَدَّثَنَا أَبُو مُجَاهِدٍ حَدَّثَنَا مُجَلُّ بْنُ خَلِيفَةَ الطَّائِي قَالَ سَمِعْتُ عَدِيَّ بْنَ حَاتِمٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ كُنْتُ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَجَاءَهُ رَجُلَانِ أَحَدُهُمَا يَشْكُو الْعِيْلَةَ وَالْآخَرُ يَشْكُو قَطْعَ السَّبِيلِ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَمَّا قَطْعُ السَّبِيلِ فَإِنَّهُ لَا يَأْتِي عَلَيْكَ إِلَّا قَلِيلٌ حَتَّى تَخْرُجَ الْعِيرُ إِلَى مَكَّةَ بِغَيْرِ خَفِيرٍ وَأَمَّا الْعِيْلَةُ فَإِنَّ السَّاعَةَ لَا تَقُومُ حَتَّى يَطُوفَ أَحَدُكُمْ بِصَدَقَتِهِ لَا يَجِدُ مَنْ يَقْبَلُهَا مِنْهُ ثُمَّ لِيَقْفَنَّ أَحَدُكُمْ بَيْنَ يَدَيِ اللَّهِ لَيْسَ بَيْنَهُ وَبَيْنَهُ حِجَابٌ وَلَا تَرْجُمَانٌ يُتَرَجَّمُ لَهُ ثُمَّ لِيَقُولَنَّ لَهُ أَلَمْ أَوْتِكَ مَالًا فَلْيَقُولَنَّ بَلَى ثُمَّ لِيَقُولَنَّ أَلَمْ أُرْسِلْ إِلَيْكَ رَسُولًا فَلْيَقُولَنَّ بَلَى فَيَنْظُرُ عَنْ يَمِينِهِ فَلَا يَرَى إِلَّا النَّارَ ثُمَّ يَنْظُرُ عَنْ شِمَالِهِ فَلَا يَرَى إِلَّا النَّارَ فَلْيَتَّقِيَنَّ أَحَدُكُمْ النَّارَ وَلَوْ

۱۴۱۳: عبد اللہ بن محمد (مسند) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) ابو عاصم نبیل نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) سعدان بن بشر نے ہمیں بتایا (کہا:) ابو مجاہد (سعد طائی) نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) مجل بن خلیفہ طائی نے ہمیں بتایا، کہا: میں نے حضرت عدی بن حاتم رضی اللہ عنہ سے سنا۔ وہ کہتے تھے: میں رسول اللہ ﷺ کے پاس تھا۔ اتنے میں دو شخص آپ کے پاس آئے۔ ان میں سے ایک اپنی محتاجی کا شکوہ کرتا تھا اور دوسرا رہزنی کا شکوہ کرتا تھا۔ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: رہزنی جو ہے تو اس کے متعلق یاد رکھو کہ تھوڑی دیر گزرے گی کہ جب قافلہ بغیر کسی محافظ کے مکہ کو جایا کرے گا اور جو محتاجی ہے تو وہ گھڑی اس وقت تک نہیں آئے گی جب تک تم میں سے کوئی اپنے صدقہ کو لئے گھومتا نہ پھرے اور وہ کسی کو نہ پائے جو اس سے صدقہ قبول کرے۔ پھر اس کے بعد تم میں سے ایک ضرور اللہ تعالیٰ کے سامنے کھڑا ہوگا۔ اس کے اور اللہ تعالیٰ کے درمیان نہ کوئی پردہ ہوگا اور نہ کوئی ترجمان جو اس کے لئے ترجمانی کرے۔ پھر اللہ تعالیٰ اسے کہے گا: کیا میں نے تجھ کو مال نہیں دیا تھا؟ تو وہ جواب دے گا: کیوں نہیں۔ پھر اللہ تعالیٰ کہے گا: کیا میں نے تیرے پاس رسول نہیں بھیجا تھا؟ وہ کہے گا: کیوں نہیں۔ پھر وہ اپنی دائیں طرف نظر کرے گا تو آگ ہی آگ دیکھے گا اور پھر بائیں طرف نظر کرے گا تو آگ ہی آگ دیکھے گا۔ اس لئے چاہیے کہ تم میں سے ہر ایک آگ سے بچاؤ کا سامان کرے۔ خواہ

بِشَقِّ تَمْرَةٍ فَإِنْ لَمْ يَجِدْ فِكَلِمَةٍ طَيِّبَةٍ. کھجور کے ایک ٹکڑہ ہی سے ہو۔ اگر یہ بھی نہ پائے تو اچھی بات سے ہی۔

اطرافہ: ۱۴۱۷، ۳۵۹۵، ۶۰۲۳، ۶۵۳۹، ۶۵۴۰، ۷۴۴۳، ۷۵۱۲۔

۱۴۱۴: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْعَلَاءِ: محمد بن علاء نے ہم سے بیان کیا، (کہا:)  
 حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ عَنْ بُرَيْدٍ عَنْ أَبِي ابواسامہ (حماد بن اسامہ) نے ہمیں بتایا۔ انہوں  
 بُرْدَةَ عَنْ أَبِي مُوسَى رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ نے برید (بن عبد اللہ) سے، برید نے ابو بردہ سے،  
 عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ ابو بردہ نے حضرت ابو موسیٰ (اشعری) رضی اللہ عنہ سے،  
 لَيَأْتِيَنَّ عَلَى النَّاسِ زَمَانٌ يَطُوفُ حضرت ابو موسیٰ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت  
 الرَّجُلُ فِيهِ بِالصَّدَقَةِ مِنَ الذَّهَبِ ثُمَّ لَا کی کہ آپ نے فرمایا: لوگوں پر ایسا زمانہ ضرور آئے گا  
 يَجِدُ أَحَدًا يَأْخُذُهَا مِنْهُ وَيُرَى الرَّجُلُ جس میں آدمی سونے کا صدقہ لئے چکر لگائے گا۔ پھر  
 الْوَاحِدُ يَتَّبَعُهُ أَرْبَعُونَ امْرَأَةً يُلْذَنَ بِهِ بھی کسی کو نہیں پائے گا کہ جو اس سے وہ صدقہ لے  
 مِنْ قَلِيلَةِ الرِّجَالِ وَكَثْرَةِ النِّسَاءِ۔ اور ایک شخص دکھائی دے گا کہ اس کے پیچھے چالیس  
 عورتیں ہوں گی۔ مردوں کی قلت اور عورتوں کی  
 کثرت کی وجہ سے اس کی پناہ لے رہی ہوں گی۔

**تشریح:** الصَّدَقَةُ قَبْلَ الرَّدِّ: مختلف حالات کے تحت نیکی و بدی اور جائز و ناجائز اعمال کا تصور قائم ہوتا ہے۔  
 نماز جو ایک نیک عمل ہے بوقت جہاد جبکہ دشمن حملہ آور ہو عمل صالح نہیں کہلائے گی۔ اسی طرح باقی اعمال  
 کی قدر و قیمت اور ثواب و عقاب میں کمی بیشی حالات پر منحصر ہے اور تنگی و کشائش کے وقت میں صدقہ کی قدر و قیمت بھی  
 مختلف ہوگی۔ ایک تنگ دست جو دو پیسے صدقہ دیتا ہے اور ایک دولت مند جو سینکڑوں روپے صدقہ کرتا ہے ہو سکتا ہے کہ  
 دونوں ثواب میں برابر ہوں یا ایک روپیہ صدقہ دینے والا دولت مند سے ثواب میں بڑھ جائے اور اس کا صدقہ قبول ہو اور  
 دوسرے کا رد، اگر وہ ریا کاری سے دیا گیا ہو۔ اسی نقطہ نظر کی طرف توجہ دلانے کے لئے یہ باب اور بعد کے ابواب نمبر ۱۳ تا ۱۴  
 قائم کئے گئے ہیں۔ یہ مضمون بطور تمہید کے ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے پیشگوئی فرمائی تھی کہ ایک زمانہ آنے والا ہے جب  
 مسلمانوں میں کوئی محتاج نہیں رہے گا اور سب دولت مند ہو جائیں گے اور اس وقت صدقہ کی کوئی قدر و قیمت نہ ہوگی۔  
 چنانچہ ایسا ہی ہوا۔ السَّاعَةِ سے مراد مسلمانوں کی تباہی کی گھڑی ہے۔ دیکھئے کتاب الایمان تشریح روایت نمبر ۵۰۔  
 روایت نمبر ۱۳۱۳ میں مذکور دونوں پیشگوئیاں حیرت انگیز صورت میں پوری ہوئیں۔ نیز ایک پیشگوئی کا ایک سے زائد مواقع  
 اور مختلف زمانوں اور متنوع صورتوں میں پورا ہونا بھی ممکن ہے۔

## باب ۱۰: اتَّقُوا النَّارَ وَلَوْ بِشِقِّ تَمْرَةٍ

آگ سے بچو اگرچہ ایک ٹکڑا کھجور کے ذریعہ سے ہی

اور تھوڑا سا صدقہ دینا۔ (اللہ تعالیٰ فرماتا ہے:) اور ان کی مثال جو اپنے مالوں کو اللہ کی رضا مندی حاصل کرنے اور اپنے آپ کو مضبوط بنانے کی غرض سے خرچ کرتے ہیں (اس باغ کی ہے جو ایک ٹیلے پر ہو.....) اس کے لیے اس میں ہر قسم کے پھل ہوں۔

۱۴۱۵: (ابو قتادہ) عبد اللہ بن سعید نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) ابولعمان حکم جو عبد اللہ بصری کے بیٹے ہیں نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) شعبہ (بن حجاج) نے ہمیں بتایا کہ سلیمان سے مروی ہے۔ انہوں نے ابو وائل سے، ابو وائل نے حضرت ابو مسعود (انصاری) رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: جب صدقہ کی آیت نازل ہوئی، ہم بوجھ اٹھایا کرتے تھے ایک شخص (حضرت عبد الرحمن بن عوف) آیا اور اس نے بہت سا صدقہ دیا۔ لوگوں نے کہا: ریا کار ہے اور ایک اور شخص (حضرت ابو قتیل) آیا تو اس نے ایک صاع (کھجور) صدقہ میں دی تو لوگوں نے کہا: اللہ ایک صاع کا محتاج نہیں۔ تب یہ آیت نازل ہوئی کہ جو مومنوں میں سے بخوشی صدقہ دینے والوں کو صدقات کے بارے میں طعنہ دیتے ہیں اور ان کو جو اپنے مقدور کے سوا نہیں پاتے.....

وَالْقَلِيلُ مِنَ الصَّدَقَةِ وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَتَثْبِيتًا مِّنْ أَنفُسِهِمُ الْآيَةُ وَإِلَى قَوْلِهِ لَهُ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ! (البقرة: ۲۶۶-۲۶۷)

۱۴۱۵: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ سَعِيدٍ حَدَّثَنَا أَبُو الثَّعْمَانِ الْحَكَمُ هُوَ ابْنُ عَبْدِ اللَّهِ الْبَصْرِيُّ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ سُلَيْمَانَ عَنْ أَبِي وَائِلٍ عَنْ أَبِي مَسْعُودٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ لَمَّا نَزَلَتْ آيَةُ الصَّدَقَةِ كُنَّا نَحَامِلُ فَجَاءَ رَجُلٌ فَتَصَدَّقَ بِشَيْءٍ كَثِيرٍ فَقَالُوا مُرَائِي وَجَاءَ رَجُلٌ فَتَصَدَّقَ بِصَاعٍ فَقَالُوا إِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ عَنْ صَاعٍ هَذَا فَنَزَلَتْ: الَّذِينَ يَلْمِزُونَ الْمُطَّوِّعِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فِي الصَّدَقَاتِ وَالَّذِينَ لَا يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمُ الْآيَةَ. (التوبة: ۷۹)

اطرافہ: ۱۴۱۶، ۴۶۶۸، ۴۶۶۹۔

۱۴۱۶: سعید بن یحییٰ نے ہم سے بیان کیا۔ (کہا:) میرے باپ نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:)

۱۴۱۶: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ يَحْيَى حَدَّثَنَا أَبِي حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ عَنْ شَقِيقٍ



عَنْ أَبِي مَسْعُودٍ الْأَنْصَارِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا أَمَرَنَا بِالصَّدَقَةِ انْطَلَقَ أَحَدُنَا إِلَى السُّوقِ فَتَحَامَلُ فَيُصِيبُ الْمُدَّ وَإِنْ لِبَعْضِهِمُ الْيَوْمَ لِمِائَةِ أَلْفٍ.

اطرافہ: ۱۴۱۵، ۴۶۶۸، ۴۶۶۹۔

اعمش نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے شقیق سے، شقیق نے حضرت ابو مسعود انصاری رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم جب ہمیں صدقہ کا حکم دیتے تو ہم میں سے کوئی بازار جاتا اور (وہاں مزدوری پر) بوجھ اٹھاتا اور ایک مد (غلہ) حاصل کرتا اور آج یہ حالت ہے کہ ان میں سے بعض کے پاس تو ایک ایک لاکھ (دینار) ہیں۔

۱۴۱۷: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ قَالَ سَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ مَعْقِلٍ قَالَ سَمِعْتُ عَدِيَّ بْنَ حَاتِمٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ اتَّقُوا النَّارَ وَلَوْ بِشِقِّ تَمْرَةٍ.

اطرافہ: ۱۴۱۳، ۳۵۹۵، ۶۰۲۳، ۶۵۳۹، ۶۵۴۰، ۷۴۴۳، ۷۵۱۲۔

۱۴۱۷: سلیمان بن حرب نے ہم سے بیان کیا، (کہا: شعبہ نے ہمیں بتایا کہ ابواسحاق (عمرو بن عبد اللہ سبیعی) سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: میں نے عبد اللہ بن معقل سے سنا۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت عدی بن حاتم رضی اللہ عنہ سے سنا۔ انہوں نے کہا: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے سنا۔ آپؐ فرماتے تھے کہ آگ سے بچو خواہ ایک ٹکڑا کھجور کا دے کر۔

۱۴۱۸: حَدَّثَنَا بِشْرُ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي بَكْرٍ بْنُ حَزْمٍ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ دَخَلَتْ امْرَأَةٌ مَعَهَا ابْنَتَانِ لَهَا تَسْأَلُ فَلَمْ تَجِدْ عِنْدِي

۱۴۱۸: بشر بن محمد نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبد اللہ (بن مبارک) نے ہمیں بتایا۔ (انہوں نے کہا: معمر نے ہمیں بتایا کہ زہری سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: مجھے عبد اللہ بن ابی بکر بن حزم نے بتایا۔ انہوں نے عروہ (بن زبیر) سے، عروہ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی۔ وہ کہتی

شَيْئًا غَيْرَ تَمْرَةٍ فَأَعْطَيْتَهَا إِيَّاهَا  
فَقَسَمْتُهَا بَيْنَ ابْنَتَيْهَا وَلَمْ تَأْكُلْ مِنْهَا  
ثُمَّ قَامَتْ فَخَرَجَتْ فَدَخَلَ النَّبِيُّ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَيْنَا فَأَخْبَرْتُهُ فَقَالَ  
مَنْ ابْنَتَايَ مِنْ هَذِهِ الْبَنَاتِ بِشَيْءٍ كُنَّ  
لَهُ سِتْرًا مِنَ النَّارِ.

تھیں: ایک عورت آئی۔ اس کے ساتھ اس کی دو لڑکیاں  
تھیں۔ وہ مانگ رہی تھی۔ میرے پاس اس نے سوائے  
ایک کھجور کے اور کچھ نہ پایا۔ میں نے اسے وہ کھجور دے  
دی اور اس نے اپنی دو لڑکیوں کے درمیان اسے بانٹ  
دیا اور خود اسے نہ کھایا۔ پھر اٹھی اور باہر چلی گئی اور نبی  
ﷺ ہمارے پاس آئے اور میں نے آپ کو یہ واقعہ  
بتایا۔ آپ نے فرمایا: جو ان بیٹیوں کی وجہ سے کسی تکلیف  
میں مبتلا ہو تو وہ اس کے لئے آگ سے آڑ ہوں گی۔

اطرافہ: ۵۹۹۵۔

**تشریح:** الْقَلِيلُ مِنَ الصَّدَقَةِ: اس باب کا مفہوم واضح ہے۔ صدقہ خواہ تھوڑا ہو، انسان کے لئے موجب  
رحمت ہوتا ہے اور تھوڑا سمجھ کر دینے سے شرمنا نہیں چاہیے اور کسی کے طعن و تشنیع کی پرواہ نہ کی جائے۔  
عنوان باب میں جس آیت کا حوالہ دیا گیا ہے وہ یہ ہے: وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَتَشْيِينًا  
مِّنْ أَنفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ فَآتَتْ أُكُلَهَا ضِعْفَيْنِ فَإِن لَّمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَلَطْلٌ وَاللَّهُ بِمَا  
تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ (البقرة: ۲۶۶) جو لوگ اپنے مال اللہ کی خوشنودی حاصل کرنے اور اپنے آپ کو مضبوط بنانے کے لئے  
خرچ کرتے ہیں ان (کے خرچ) کی حالت اُس باغ کی حالت کے مشابہ ہے جو اونچی جگہ پر ہو (اور) اُس پر تیز بارش ہوئی  
ہو جس (کی وجہ) سے وہ اپنا پھل دو چند لایا ہو اور اُس کی یہ کیفیت ہو کہ اگر اُس پر زور کی بارش نہ پڑے تو تھوڑی سی بارش  
ہی (اُس کے لئے کافی ہو جائے) اور جو کچھ تم کرتے ہو اللہ اُسے دیکھ رہا ہے۔ اس آیت میں سمجھایا گیا ہے کہ نتائج کا  
دار و مدار علی اور خالص نیت پر ہے، نہ کمیت پر۔ اگر دل کی زمین محبت الہی سے گداز ہو اور انسان اللہ تعالیٰ کی رضا کے لئے  
خرچ کرے تو خواہ وہ تھوڑا ہی ہو، اس کا نتیجہ بابرکت ہوگا۔ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ اللہ تعالیٰ کی نظر اعمال کی باطنی  
کیفیت پر ہوتی ہے۔ اس تعلق میں دیکھئے کتاب الایمان تشریح باب ۴۱۔

جب انسان اپنے اعمال کی غرض و غایت بلند رکھتا ہو تو اس کی بلندی تمام چھوٹے بڑے فوائد و منافع پر حاوی ہو جاتی  
ہے۔ جب رضائے الہی کے لئے کوئی کام کیا جاتا ہے تو دنیاوی مفاد بھی از خود اس کے اندر شامل ہو جاتے ہیں۔ اسی لئے  
اللہ تعالیٰ نے ایسے اعمال صالح کی مثال جس کا نصب العین اعلیٰ ہو جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ سے دے کر اس کے نتائج (ضِعْفَيْنِ)  
دوہرے بتائے ہیں۔ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ (حصول رضائے الہی) اور تَشْيِينًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ (اپنی مضبوطی) یہ وہ دوہرے  
اجر ہیں جن کی طرف ضِعْفَيْنِ سے اشارہ کیا گیا ہے۔ رضائے الہی کا حصول روحانی فائدہ ہے اور اپنی مضبوطی سے  
مرا دو قومی تقویت ہے کہ صدقات کے ذریعہ سے غریب طبقہ کو اٹھنے اور ترقی کرنے کا موقع ملتا ہے اور فقرہ مِنْ كُلِّ

الشَّمَرَاتِ سے مزید وضاحت کی گئی ہے کہ صدقہ و زکوٰۃ کے ذریعہ سے قوم کو ہر قسم کے روحانی اور جسمانی ثمرات سے بہرہ ور کیا جائے گا۔

روایت نمبر ۱۴۱۵ مقدار عمل کو اور روایت نمبر ۱۴۱۶ اس کے نتائج کو واضح کرتی ہیں۔ روایت نمبر ۱۴۱۷ سے ارشاد نبوی اور روایت نمبر ۱۴۱۸ سے صحابہ کرامؓ کے اس پر عمل کرنے کی طرف توجہ دلائی گئی ہے اور روایت نمبر ۱۴۱۵ میں جس آیت کا حوالہ دیا گیا ہے، اس میں بھی یہی سبق ہے کہ جتنی بھی توفیق ہو؛ رضائے الہی کے لئے خرچ کرنے سے دریغ نہیں کرنا چاہیے۔ مشار الیہا آیت سے پہلے ان لوگوں کا ذکر کیا گیا ہے جو اللہ تعالیٰ سے عہد کرتے ہیں کہ کشائش ہونے پر وہ صدقہ دیں گے۔ مگر جب ان کی حالت اچھی ہو جاتی ہے تو وہ اپنے عہد سے پھر جاتے ہیں۔ ایسے لوگ منافق ہیں۔ ان کے دلوں میں صدق و اخلاص نہیں ہوتا۔ اس لئے مال دار ہوتے ہوئے بھی خرچ نہیں کرتے اور جن کے اندر اخلاص ہوتا ہے وہ تنگدستی میں بھی خرچ کرتے ہیں۔ اَلَمْ يَعْلَمُوا اَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ وَاَنَّ اللّٰهَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ۝ الَّذِيْنَ يَلْمِزُوْنَ الْمُطَوَّعِيْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ فِي الصَّدَقَاتِ وَالَّذِيْنَ لَا يَجِدُوْنَ اِلَّا جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُوْنَ مِنْهُمْ سَخِرَ اللّٰهُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۝ (التوبة: ۷۸-۷۹) کیا ان کو معلوم نہیں کہ اللہ ان کے مخفی مشوروں کو بھی جانتا ہے اور ان کے کھلے مشوروں کو بھی۔ یہ (منافق ہی) ہیں جو مومنوں میں سے خوشی سے بڑھ چڑھ کر صدقہ دینے والوں پر طنز کرتے ہیں (کہ وہ یا کار ہیں) اور ان پر بھی جو سوائے اپنی محنت کی کمائی کے کوئی طاقت نہیں رکھتے۔ سو (باوجود اس قربانی کے) یہ اُن پر ہنسی کرتے ہیں۔ اللہ اُن کو ہنسی کی سزا دے گا اور ان کو دردناک عذاب ہوگا۔

ایک وہ وقت تھا کہ صحابہ کرام رضوان اللہ علیہم محنت مزدوری کرتے ہوئے اللہ تعالیٰ کی خوشنودی حاصل کرنے کی غرض سے خرچ کرتے تھے اور اللہ تعالیٰ نے ان کے صدقات کو قبول کرتے ہوئے بہت برکت دی اور آج یہ زمانہ ہے کہ مسلمانوں میں بعض لکھ پتی ہیں اور انہیں بر محل صدقات میں حصہ لینے کی توفیق نہیں ملتی۔ مواقع نمودور یا، پر کھلے ہاتھوں خرچ کرتے ہیں اور اس کی وجہ یہی ہے کہ ان کے نفس نفس سے روح اخلاص پرواز کر چکی ہے۔

روایت نمبر ۱۴۱۵ میں حضرت عبدالرحمن بن عوفؓ اور حضرت ابو عقیلؓ کا ذکر ہے۔ اوّل الذکر مالدار تاجر تھے اور انہوں نے چار یا آٹھ ہزار درہم کا صدقہ دیا تھا اور ثانی الذکر نے کنوئیں سے پانی نکالنے پر مزدوری حاصل کر کے ایک صاع (پونے تین سیر) کھجور حاصل کی تھی جو انہوں نے صدقہ میں دے دی۔ منافقوں نے دونوں کو نشانہ طعن و تشنیع بنایا اور یہی حال اُن کا ہمیشہ ہے۔ وہ نہ خود نیکی کرتے ہیں اور نہ دوسروں کی نیکی ان کو ایک آنکھ بھاتی ہے بلکہ اسے بُرا مانتے ہیں۔ روایت نمبر ۱۴۱۶ کے لئے دیکھئے کتاب الاجارۃ باب ۱۲، ۱۳۔

اس روایت سے ظاہر ہے کہ اسلامی تربیت سے انسان کا نفس کس قسم کے روحانی تزکیہ سے بہرہ مند ہوتا ہے۔ بغیر وسائل جبر و اکراہ کے وہ خوشی نفس سے نیک اعمال بجالانے میں اعلیٰ سے اعلیٰ قربانی کے لئے اپنے آپ کو مستعد پاتا ہے۔ نظریہ شیوعیت (کیمونزم) غافل ہے نفس بشری کے اس روشن پہلو سے اور وہ انسان کو اس کے مابہ الامتیاز سے تہی دست کر کے ایک حیوان کی سطح پر لے آتا ہے۔

## باب ۱۱: فَضْلُ صَدَقَةِ الشَّحِيحِ الصَّحِيحِ

بخیل حریص جو تندرست ہو اُس کے صدقہ دینے کی فضیلت

لِقَوْلِهِ: وَأَنْفَقُوا مِنْ مَّا رَزَقْنَكُمْ مِّنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ (المنافقون: ۱۱) الْآيَةَ.

(اللہ تعالیٰ) فرماتا ہے: جو کچھ بھی ہم نے تم کو دیا ہے، اس سے خرچ کرو۔ پیشتر اس کے کہ تم میں سے کسی کو موت کا وقت آجائے۔

وَقَوْلِهِ: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِّنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعَ فِيهِ (البقرة: ۲۵۵) الْآيَةَ.

نیز (اللہ تعالیٰ کا) یہ قول کہ اے مومنو! جو کچھ ہم نے تم کو دیا ہے، اس سے خرچ کرو پیشتر اس کے کہ وہ دن آجائے جس میں نہ خرید و فروخت ہوگی (اور نہ دوستی اور نہ سفارش)

۱۴۱۹: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ حَدَّثَنَا عُمَارَةُ بْنُ الْقَعْقَاعِ حَدَّثَنَا أَبُو زُرْعَةَ حَدَّثَنَا أَبُو هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ جَاءَ رَجُلٌ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَيُّ الصَّدَقَةِ أَعْظَمُ أَجْرًا قَالَ أَنْ تَصَدَّقَ وَأَنْتَ صَحِيحٌ شَحِيحٌ تَخْشَى الْفَقْرَ وَتَأْمُلُ الْغِنَى وَلَا تُمَهِّلُ حَتَّى إِذَا بَلَغَتِ الْحُلُقُومَ قُلْتَ لِفُلَانٍ كَذَا وَلِفُلَانٍ كَذَا وَقَدْ كَانَ لِفُلَانٍ.

۱۴۱۹: موسیٰ بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) عبدالواحد (بن زیاد) نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) عمارہ بن قعقاع نے ہمیں بتایا (کہا:) ابو زرعة نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) ہم سے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ نے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: ایک شخص رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آیا۔ اس نے کہا: یا رسول اللہ! ثواب میں کونسا صدقہ بڑھ کر ہے؟ آپؐ نے فرمایا: یہ کہ تو صدقہ کرے جب تو تندرست ہو۔ مال حاصل کرنے کی خواہش رکھتا ہو اور بخیل ہو۔ محتاجی سے ڈرے اور مال دار ہونے کی امید رکھتا ہو اور اتنی دیر نہ کر کہ جان حلق میں آ پہنچے اور تو کہے کہ فلاں کو اتنا دینا۔ فلاں کو اتنا دینا۔ حالانکہ فلاں کا تو ہو ہی چکا ہے۔

## بَاب

۱۴۲۰: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ عَنْ فِرَاسٍ عَنِ الشَّعْبِيِّ عَنْ مَسْرُوقٍ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ بَعْضَ أَزْوَاجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قُلْنَ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَتَيْنَا أَسْرَعَ بِكَ لِحُوقًا قَالَ أَطْوَلُكُمْ يَدًا فَأَخَذُوا قَصَبَةً يَذَرَعُونَهَا فَكَانَتْ سَوْدَةً أَطْوَلَهُنَّ يَدًا فَعَلِمْنَا بَعْدُ أَنَّمَا كَانَتْ طُولَ يَدِهَا الصَّدَقَةُ وَكَانَتْ أَسْرَعَنَا لِحُوقًا بِهِ وَكَانَتْ تُحِبُّ الصَّدَقَةَ.

۱۴۲۰: موسیٰ بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) ابوعوانہ (وضاح یشری) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے فراس (بن یحییٰ) سے، فراس نے شعبی سے، شعبی نے مسروق سے، مسروق نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ نبی ﷺ کی بعض ازواج نے نبی ﷺ سے کہا: ہم میں سے کون سب سے جلدی آپ ﷺ سے ملے گی؟ آپ نے فرمایا: جس کے ہاتھ زیادہ لمبے ہیں تو ایک لکڑی لے کر وہ اپنے اپنے ہاتھ ناپنے لگیں۔ حضرت سودہ کا ہاتھ سب سے زیادہ لمبا تھا۔ ہمیں بعد میں معلوم ہوا کہ ہاتھ کی لمبائی سے مراد تو صدقہ تھا اور ہم میں سے وہ زوجہ سب سے پہلے آنحضرت ﷺ سے ملیں جو صدقہ کو بہت پسند کرتی تھیں۔

**تشریح:** فَضْلُ صَدَقَةِ الشَّحِيحِ الصَّحِيحِ: بیماری میں انسان صدقہ کرنے پر راغب ہو جاتا ہے خصوصاً جب موت نظر آ رہی ہو۔ یہ صدقہ اس صدقہ کی مانند نہیں جس کا ذکر سابقہ باب (نمبر ۱۰) میں گزر چکا ہے۔ ایسا ہی ایک سخی انسان بھی بالطبع سخاوت کرتا ہے۔ لیکن اگر بخیل ہو اور مال جمع کرنے کی حرص بھی رکھتا ہو۔ بیماری وغیرہ کی مصیبت میں بھی مبتلا نہ ہو اور صدقہ کرے تو وہ صدقہ زیادہ قابل قدر ہوگا۔ کیونکہ اس نے ان وجوہ کی موجودگی میں جو صدقہ کے مانع ہو سکتے تھے: اپنے نفس کا مقابلہ کر کے اللہ تعالیٰ کی راہ میں دیا ہے۔ اس میں اسے اپنے نفس سے ایک بڑا جہاد کرنا پڑا ہے۔ عنوان باب میں جن دو آیتوں کا حوالہ دیا گیا ہے ان کا بھی یہی مفہوم ہے کہ صدقہ کا محرک موت وغیرہ کا خیال نہ ہو۔ ان میں سے پہلی آیت یہ ہے: وَأَنْفَقُوا مِنْ مَّا رَزَقْنَكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ ۖ فَأَصَّدَّقُ وَأَكُنْ مِنَ الصَّالِحِينَ (المنافقون: ۱۱) {اور خرچ کرو اس میں سے جو ہم نے تمہیں دیا ہے پیشتر اس کے کہ تم میں سے کسی کو موت آجائے تو وہ کہے: اے میرے رب! کاش تو نے مجھے تھوڑی سی مدت تک مہلت دی ہوتی تو میں ضرور صدقات دیتا اور نیکو کاروں میں سے ہو جاتا۔} اور دوسری آیت یہ ہے: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعَ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا شَفَاعَةٌ ۗ وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ (البقرة: ۲۵۵) {اے وہ لوگو جو ایمان لائے ہو! خرچ کرو اس میں سے جو ہم نے تمہیں عطا کیا ہے پیشتر اس کے کہ وہ دن آجائے جس میں نہ کوئی تجارت ہوگی اور نہ کوئی دوستی اور نہ کوئی شفاعت۔ اور کافر ہی ہیں جو ظلم کرنے والے

ہیں۔ امام بخاریؒ نے ان آیتوں کا حوالہ دے کر روایت نمبر ۱۴۱۹ کے ذریعہ یہی نکتہ واضح کیا ہے کہ مختلف حالات میں صدقہ کی نوعیت اور اس کی قدر و قیمت بدل جاتی ہے۔ وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ۔ یعنی ان حق و حکمت کی باتوں کا انکار کرنے والے درحقیقت خود اپنی جان پر ظلم کرتے ہیں اور اپنے آپ کو اعمال صالحہ کے نیک اور شیریں ثمرات سے محروم کر لیتے ہیں۔ نہ خرچ کرنا اس لحاظ سے بھی ظلم ہے کہ مال کو جو دراصل خرچ کرنے کے لئے ہے روک کر اسے بے کار حالت میں رکھنے کے یہ معنی ہیں کہ وہ اپنی قیمت اور افادیت سے محروم ہو جائے۔ ظلم کے معنی کسی کا حق چھیننا۔ مال کا حق یہ ہے کہ وہ ضرورت حقہ پر خرچ کیا جائے۔ اقتصادیات سے تعلق رکھنے والے اسلام میں دو عنصر ہیں؛ ملکیت اور انفاق فی سبیل اللہ۔ زکوٰۃ و صدقہ تہی دست افراد قوم کے اٹھنے اور بڑھنے کا موقع بہم پہنچانے میں مدد ہوتے ہیں۔ اسی اعتبار سے اَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَكُمْ کے حکم پر عمل نہ کرنا ظلم ہوگا کہ اس بخل سے غریب طبقہ اپنی خداداد قوتوں کو بروئے کار لانے سے محروم رہے گا۔ اس کا نتیجہ ظاہر ہے۔ اقتصادی بدحالی اخلاقی پستی اور قومی زوال۔ زکوٰۃ کے ذریعے سے جہاں قوم کی اقتصادی حالت کا تزکیہ اسی جہت سے ہوتا ہے کہ افراد کو کارآمد وجود بننے کا موقع ملتا ہے۔ وہاں افراد کا تزکیہ اس جہت سے بھی ہوتا ہے کہ بخل و حرص اور خود غرضی جیسے اخلاقی رزیلہ کی اصلاح ہوتی ہے اور شفقت علی خلق اللہ وغیرہ اخلاقی فاضلہ کا نشوونما ہوتا ہے۔ اس تعلق میں باب نمبر ۳۰ بھی دیکھئے۔

**أَطْوَلُكُنَّ يَدًا:** حضرت عائشہؓ کی مذکورہ بالا روایت میں حضرت زینبؓ کا نام نظر انداز ہے۔ مورخین اسلام کا اس امر پر اتفاق ہے کہ آنحضرت ﷺ کے بعد آپؐ کی ازواج میں سے حضرت زینبؓ پہلے فوت ہوئیں اور وہ بہت خیرات کیا کرتی تھیں اور قد و قامت کی بھی چھوٹی تھیں۔ حضرت زینبؓ کی وفات حضرت عمرؓ کی خلافت میں ہوئی اور حضرت سودہؓ کی وفات جن کے ہاتھ بظاہر لمبے تھے معاویہؓ کے دور میں ہوئی۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۳۶۲-۳۶۳) مذکورہ بالا روایت کے الفاظ فَعَلِمْنَا بَعْدَ انَّمَا كَانَتْ طُولُ يَدِهَا الصَّدَقَةَ سے واضح ہے کہ آنحضرت ﷺ کی ازواج پر ان کی غلط فہمی بعد میں ظاہر ہوئی۔ پہلے وہ سمجھتی تھیں کہ حضرت سودہؓ سب سے پہلے فوت ہوں گی مگر بعد میں معلوم ہوا کہ ہاتھوں کی ظاہری لمبائی مراد نہیں بلکہ مراد سخاوت تھی۔ حضرت عائشہؓ کی دوسری روایتوں میں حضرت زینبؓ بنت جحشؓ کا نام صراحتاً لیا گیا ہے۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ بعض دفعہ انہوں نے بوجہ شہرت حضرت زینبؓ کا نام نہیں لیا۔ امام بیہقیؒ نے کتاب دلائل میں شعبی کی یہی روایت بغیر مسروق اور حضرت عائشہؓ کا ذکر کرنے کے ان الفاظ میں نقل کی ہے: قُلْنَ النَّسْوَةُ لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ إِنَّا أَسْرَعُ لِحَوْقًا بِكَ قَالَ أَطْوَلُكُنَّ يَدًا فَأَخَذَن يَتَذَارَعْنَ أَيَّتَهُنَّ أَطْوَلُ يَدًا فَلَمَّا تَوَفَّيْتُ زَيْنَبَ عَلِمْنَا أَنَّهَا كَانَتْ أَطْوَلَهُنَّ يَدًا فِي الْخَيْرِ وَالصَّدَقَةِ۔ (دلائل النبوة للبيهقي، جماع ابواب إخبار النبي بالكوثر بعده، باب ما جاء في إخبار النبي بمن يكون أسرع لحوقاً به من زوجاته، جزء ۶ صفحہ ۳۷۱) (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۳۶۳) یعنی عورتوں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے کہا: ہم میں سے کون سب سے جلدی آپؐ سے ملے گی؟ آپؐ نے فرمایا: تم میں سے جس کے ہاتھ زیادہ لمبے ہیں۔ اس پر وہ ناپے لگیں کہ ان میں سے کون لمبے ہاتھ والی ہے۔ پھر جب حضرت زینبؓ کی وفات ہوئی تو انہوں نے جان لیا کہ وہ صدقہ و خیرات میں ان میں سے لمبے ہاتھ والی تھیں۔

حاکم نے بھی کتاب المناقب میں یہی روایت (بسند بخاری بن سعید عن عمرہ عن عائشہ) نقل کی ہے۔ (المستدرک

علیٰ الصبیحین، کتاب المناقب من کتاب معرفة الصحابة، باب ذکر زینب بنت جحش، روایت نمبر ۶۷۷۶) بخاری کے بعض نسخوں کے مطابق روایت نمبر ۱۴۲۰ باب ۱۱ کے تحت ہے جبکہ بعض نسخوں کے مطابق الگ باب کے تحت ہے لیکن ان میں بھی اس باب کو عنوان کے بغیر قائم کیا گیا ہے جس کی وجہ یہی ہے کہ سابقہ باب سے اس کا تعلق ہے جس میں صدقے کی فضیلت کا ذکر آیا ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم خود صدقات میں سب پر سبقت رکھتے تھے۔ (روایت نمبر ۶) اور اللہ تعالیٰ نے آپ کے ساتھ ملنے کا موقع بھی سب سے پہلے حضرت زینبؓ ہی کو دیا جو جی تھیں۔

## باب ۱۲: صَدَقَةُ الْعَلَانِيَةِ

اعلانیہ صدقہ کرنا

وَقَوْلُهُ عَزَّ وَجَلَّ: الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِالْأَيْدِي وَالْأَنْفُسِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً إِلَى قَوْلِهِ: وَلَا هُمْ يُخْزَنُونَ ﴿۲۷۵﴾ (البقرة: ۲۷۵) اور اللہ عزوجل کا یہ فرمانا: جو اپنے مالوں کو رات اور دن چھپا کر اور کھلم کھلا خرچ کرتے ہیں۔ (جس اجر کے وہ مستحق ہیں وہ ان کے لئے ان کے رب کے پاس ہے نہ انہیں)

آئندہ کا خوف ہوگا) اور نہ وہ گزشتہ پر غم کریں گے۔

## باب ۱۳: صَدَقَةُ السِّرِّ

چھپ کر خیرات کرنا

وَقَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَرَجُلٌ تَصَدَّقَ بِصَدَقَةٍ فَأَخْفَاهَا حَتَّى لَا تَعْلَمَ شِمَالُهُ مَا صَنَعَتْ يَمِينُهُ وَقَوْلُهُ تَعَالَى: ﴿إِنْ تَبَدَّلُوا الصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّا هِيَ﴾ وَإِنْ تُخْفَوْهَا وَتُؤْتُوهَا الْفُقَرَاءَ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَيُكَفِّرُ عَنْكُمْ مِنْ سَيِّئَاتِكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿۲۷۶﴾ (البقرة: ۲۷۶)

اور حضرت ابو ہریرہؓ نے نبی ﷺ سے روایت کرتے ہوئے کہا: اور ایک وہ آدمی ہے کہ جس نے صدقہ کیا اور اسے اتنا چھپایا کہ اس کا دایاں ہاتھ جو خرچ کرتا ہے اس کے بائیں کو خبر نہیں ہوتی اور اللہ تعالیٰ کا فرمانا: اگر تم صدقات کو ظاہر کرو تو یہ بھی اچھا ہے {اور اگر تم ان کو چھپاؤ اور محتاجوں کو دو تو یہ تمہارے لئے زیادہ اچھا ہے} اور اللہ تعالیٰ تم سے تمہاری برائیاں (نیکیوں کے ذریعے) دور کر دے گا اور اللہ تعالیٰ جو تم کرتے ہو اس سے خوب واقف ہے۔ {

۱ فتح الباری مطبوعہ انصاریہ میں صَنَعَتْ کی جگہ تُنْفِقُ کا لفظ ہے (فتح الباری جزء ۳ حاشیہ صفحہ ۳۶۴) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

۲ یہ الفاظ فتح الباری مطبوعہ بولاق کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جزء ۳ حاشیہ صفحہ ۳۶۴) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

۳ یہ الفاظ فتح الباری مطبوعہ انصاریہ کے مطابق ہیں (فتح الباری مطبوعہ انصاریہ دہلی جزء ۶ صفحہ ۲۲) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

**تشریح:** **يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً:** باب ۱۲، ۱۳ کے عناوین کے تحت کوئی روایت درج نہیں کی گئی۔ شارحین کا خیال ہے کہ ان کے مطابق کوئی مستند روایت امام بخاریؒ کو نہیں ملی۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۳۶۵) یہ خیال درست نہیں کیونکہ اس مفہوم کی کئی ایک روایتیں کتاب الزکوٰۃ میں موجود ہیں۔ مثال کے طور پر روایت نمبر ۱۴۲۰، ۱۴۲۵ دیکھئے۔ دراصل ان ابواب میں جن آیات کا حوالہ دیا گیا ہے ان میں دو قسم کے صدقات کا ذکر ہے۔ ایک اعلانیہ جس کا دیا جانا صاحبِ نصاب پر فرض ہے اور بیت المال کے لئے محصلین کے ذریعہ سے وصول کیا جاتا ہے اور دوسری قسم طوعی یعنی اختیاری اور بطور نفل۔ اس کے لئے پسندیدہ یہ ہے کہ اس میں اخفاء سے کام لیا جائے اور محتاجوں کو براہِ راست دیا جائے۔ آیت محولہ میں سِرًّا کے بعد فرمایا: **وَأَنْ تُخْفُوها وَتُؤْتُوها الْفُقَرَاءَ** (البقرة: ۲۷۲) یعنی اگر تم صدقوں کو چھپاؤ اور محتاجوں کو دو، اس فرق کے پیش نظر ایک ہی آیت کو دو حصوں میں تقسیم کر کے دو الگ الگ عنوان قائم کئے گئے ہیں تا صدقات کی دونوں قسموں کی طرف توجہ منعطف کی جائے۔ **صَدَقَةُ السِّرِّ** کا تعلق اموال باطنیہ سے ہے۔ یعنی ایسے مالوں سے جن کی نگرانی اور حساب کتاب کرنا مشکل ہے۔ جیسے جمع زیورات اور اندوختہ نقد مال، عطیہ جات، ہدیئے اور نذرانے وغیرہ۔ ایسا مال اگر نصاب سے زیادہ ہو تو اس پر زکوٰۃ عائد ہوگی اور افراد اپنے طور پر زکوٰۃ نکالیں گے اور مستحق محتاج کو کسی ایسے ذریعہ سے دیدیں گے کہ اسے پتہ نہ لگے؛ یہ کس کی طرف سے ہے اور اعلانیہ صدقہ کا تعلق اموال ظاہرہ یعنی پیداوار زمین، مویشی، تجارت وغیرہ پر واجب الاداء زکوٰۃ سے ہے جو بیت المال کا حق ہے اور یہ زکوٰۃ از خود صرف نہیں کی جاسکتی۔ ان دو ابواب کے قائم کرنے میں امام بخاریؒ نے جس لطیف تصرف سے کام لیا ہے اس کی مثال ملاحظہ ہو باب نمبر ۳۴ و ۳۵ میں جہاں ایک حدیث کے دو حصے ایک فقہی اختلاف حل کرنے کی غرض سے کئے ہیں۔

### بَاب ۱۴ : إِذَا تَصَدَّقَ عَلَى غَنِيٍّ وَهُوَ لَا يَعْلَمُ

اگر مالدار کو صدقہ دے اور اسے معلوم نہ ہو

۱۴۲۱: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ حَدَّثَنَا أَبُو الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ قَالَ رَجُلٌ لَأَتَصَدَّقَنَّ بِصَدَقَةٍ فَخَرَجَ بِصَدَقَتِهِ فَوَضَعَهَا فِي يَدِ سَارِقٍ فَأَصْبَحُوا يَتَحَدَّثُونَ تُصَدِّقَ عَلَى ۱۴۲۱: ابوالیمان نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) شعیب نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) ابوزناد نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اعرج سے، اعرج نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: ایک شخص نے کہا: (آج) میں صدقہ ضرور کروں گا۔ چنانچہ وہ اپنا صدقہ لے کر نکلا اور ایک چور کے ہاتھ میں اسے رکھ



سَارِقٍ فَقَالَ اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ  
لَأَتَصَدَّقَنَّ بِصَدَقَةٍ فَخَرَجَ بِصَدَقَتِهِ  
فَوَضَعَهَا فِي يَدِ زَانِيَةٍ فَأَصْبَحُوا  
يَتَحَدَّثُونَ تُصَدِّقُ اللَّيْلَةَ عَلَى زَانِيَةٍ  
فَقَالَ اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ عَلَى زَانِيَةٍ  
لَأَتَصَدَّقَنَّ بِصَدَقَةٍ فَخَرَجَ بِصَدَقَتِهِ  
فَوَضَعَهَا فِي يَدِي غَنِيٍّ فَأَصْبَحُوا  
يَتَحَدَّثُونَ تُصَدِّقُ عَلَى غَنِيٍّ فَقَالَ  
اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ عَلَى سَارِقٍ وَعَلَى  
زَانِيَةٍ وَعَلَى غَنِيٍّ فَأُتِيَ فَقِيلَ لَهُ أَمَّا  
صَدَقَتُكَ عَلَى سَارِقٍ فَلَعَلَّهُ أَنْ  
يَسْتَعِفَّ عَنْ سَرِقَتِهِ وَأَمَّا الزَّانِيَةُ فَلَعَلَّهَا  
أَنْ تَسْتَعِفَّ عَنْ زِنَاهَا وَأَمَّا الْغَنِيُّ  
فَلَعَلَّهُ أَنْ يَعْتَبِرَ فَيَنْفِقَ مِمَّا أَعْطَاهُ اللَّهُ.

دیا۔ صبح کو لوگ باتیں کرنے لگے کہ چور کو صدقہ دیا  
گیا۔ (یہ سن کر) اس نے کہا: اے اللہ! تیرے لیے  
سب حمد ہے۔ میں اور صدقہ کروں گا۔ چنانچہ وہ اپنا  
صدقہ لے کر نکلا اور ایک کنجی کے ہاتھ میں اس نے  
رکھ دیا۔ صبح کو لوگ باتیں کرنے لگے کہ آج رات کنجی  
کو صدقہ دیا گیا۔ اس پر اس نے کہا: اے اللہ! تیرے  
لئے ہی سب حمد ہے کہ کنجی کو صدقہ ملا۔ میں اور صدقہ  
کروں گا۔ چنانچہ وہ اپنا صدقہ لے کر نکلا اور ایک  
مالدار کے ہاتھوں میں اسے رکھ دیا۔ صبح کو لوگ باتیں  
کرنے لگے کہ غنی کو صدقہ دیا گیا تو اس نے کہا: اے  
اللہ! تیرے لئے ہی سب حمد ہے جو چور، کنجی اور  
مالدار کو صدقہ دیا گیا۔ پھر اس کے پاس کوئی آیا اور  
اس نے اسے کہا کہ چور کو جو تو نے صدقہ دیا ہے ہو سکتا  
ہے کہ وہ چوری سے باز رہے اور جو کنجی کو دیا ہے؛  
ہو سکتا ہے کہ وہ زنا سے پرہیز کرے اور جو مالدار کو دیا  
ہے؛ ہو سکتا ہے کہ وہ عبرت حاصل کرے اور وہ مال  
جو اللہ نے اسے دیا ہے اس میں سے خرچ کرے۔

**تشریح:** اِذَا تَصَدَّقَ عَلَى غَنِيٍّ: یہ باب بھی سابقہ ابواب کے تعلق میں ایک فقہی اختلاف کے پیش نظر قائم  
کیا گیا ہے۔ امام ابوحنیفہؒ نے جہاں افراد کا یہ حق تسلیم کیا ہے وہ زکوٰۃ اپنے طور پر بھی محتاج کو بلا واسطہ  
بیت المال دے سکتے ہیں، وہاں انہوں نے یہ پابندی بھی عائد کی ہے کہ والدین یا دادا یا بیٹے اور پوتے کو نہیں دی جاسکتی۔  
امام احمد بن حنبلؒ نے باقی ائمہ کے ساتھ اتفاق کرتے ہوئے یہاں تک فتویٰ دیا ہے کہ ایک فرد ایک جماعت کو اور جماعت  
فرد کو بغیر توسط بیت المال زکوٰۃ دینے کے مجاز ہیں۔ (کتاب الفقہ علی المذہب الاربعہ، باب مصرف الزکوٰۃ)

امام بخاریؒ جمہور کی رائے سے متفق معلوم ہوتے ہیں۔ یعنی زکوٰۃ اموال باطنہ پر جو انقسم صدقۃ السیر میں محتاج کو  
براہ راست دی جاسکتی ہے۔ البتہ وہ زکوٰۃ جو اموال ظاہرہ پر عائد ہوتی ہے وہ بیت المال ہی کو دی جانی چاہیے۔ سابقہ  
ابواب میں جس آیت کا حوالہ دیا گیا ہے، اس میں تَوَفُّوْهَا الْفُقَرَاءُ کا ارشاد سیرا کے ساتھ وابستہ ہے اور اعلانیہ صدقہ کا

ارشاد فَعِيْمًا هِيَ پر ختم ہے جس سے ظاہر ہے کہ افراد کو خود دینے کی اجازت کا تعلق زکوٰۃ السّر سے ہے۔ اگلا باب ۱۵ بھی مذکورہ بالا اختلاف کے پیش نظر قائم کیا گیا ہے۔ قرآن حکیم نے صدقات کی ادائیگی میں پر حکمت صورت اختیار کی ہے۔ ایک معین نظام کے تحت صدقات کی ادائیگی افراد کا تعلق محتاجوں سے منقطع کر دیتی ہے۔ جس سے شفقت و رحمت کے جذبات مدھم پڑنے کا اندیشہ ہوتا ہے۔ صدقات اعلانیہ دینے میں جبر و اکراہ اور احسان مندی کی صورت پیدا ہونے کا احتمال ہے۔ اس لئے اسلام نے دونوں طریق اختیار کرنے کی ہدایت فرمائی ہے۔ علاوہ ازیں اسلامی تعلیم کی رو سے جہاں سوال کرنا ممنوع ہے وہاں یہ بھی ضروری ہے کہ وقار نفس قائم رکھا جائے اور انسان احساس کمتری سے محفوظ رہے۔ احوال ظاہرہ پر زکوٰۃ عائد کی گئی ہے جو صدقہ اعلانیہ ہے اس میں اجتماعی تحفظ کی یقینی صورت ہے جو افراد کی مرضی اور ان کے طوعی صدقات پر ترک نہیں کی جاسکتی اور نہ حکومت کے لئے ممکن ہے کہ وہ ہر طبقہ کے افراد کی ضرورتوں کا پورا علم رکھ سکے اور افراد ہی کو یہ علم ہو سکتا ہے کہ ان کے عزیز و اقارب اور دور و نزدیک کے افراد میں سے کون اور کس حالت محتاجی میں ہیں۔ اس لئے اسلام نے اجتماعی اور انفرادی ضرورتوں کے تحفظ کی صورتیں اپنے احکام میں ملحوظ رکھی ہیں۔

### بَاب ۱۵ : إِذَا تَصَدَّقَ عَلَى ابْنِهِ وَهُوَ لَا يَشْعُرُ

اگر اپنے بیٹے کو صدقہ دے جبکہ اسے معلوم نہ ہو

۱۴۲۲ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ

۱۴۲۲ : محمد بن یوسف (فریابی) نے ہم سے بیان کیا (کہا)

حَدَّثَنَا إِسْرَائِيلُ حَدَّثَنَا أَبُو الْجَوَيْرِيَةِ

اسرائیل (بن یونس) نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا):

أَنَّ مَعْنَ بْنَ يَزِيدَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ حَدَّثَهُ

ابو الجویریہ (حطان بن خفاف) نے ہمیں بتایا۔ حضرت معن بن

قَالَ بَايَعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ

یزید رضی اللہ عنہ نے ان سے بیان کیا، (کہا): رسول اللہ

وَسَلَّمَ أَنَا وَأَبِي وَجَدِي وَخَطَبَ عَلَيَّ

صلی اللہ علیہ وسلم سے میں نے اور میرے باپ (حضرت یزید) اور

فَأَنكَحَنِي وَخَاصَمْتُ إِلَيْهِ وَكَانَ أَبِي

میرے دادا (حضرت افس بن حبیب) نے بیعت کی اور

يَزِيدُ أَخْرَجَ دَنَانِيرَ يَتَصَدَّقُ بِهَا

آپ نے میرا رشتہ تجویز کیا اور نکاح پڑھایا اور میں آپ

فَوَضَعَهَا عِنْدَ رَجُلٍ فِي الْمَسْجِدِ

کے پاس ایک مقدمہ لے کر گیا۔ میرے باپ حضرت

فَجِئْتُ فَأَخَذْتُهَا فَأَتَيْتُهَا بِهَا فَقَالَ وَاللَّهِ

یزید نے کچھ اشرفیاں خیرات کرنے کے لئے نکالیں اور

مَا إِلَيَّكَ أَرَدْتُ فَخَاصَمْتُهُ إِلَى رَسُولِ

مسجد میں ایک آدمی کے پاس رکھ دیں۔ میں اس کے پاس آیا

اللَّهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ لَكَ مَا

اور میں نے وہ اشرفیاں لے لیں اور اپنے باپ کے پاس

لے آیا۔ انہوں نے کہا: اللہ کی قسم! میں تجھے دینا نہیں چاہتا

تھا۔ آخر میں نے ان کے خلاف رسول اللہ ﷺ کے

نَوَيْتَ يَا يَزِيدُ وَلَكَ مَا أَخَذْتَ يَا مَعْنُ. پاس یہ قضیہ پیش کیا۔ آپؐ نے فرمایا: یزید! تیرے لئے وہی ہے جس کی تو نے نیت کی اور معن! تیرے لئے ہے جو تو نے لے لیا۔

**تشریح:** إِذَا تَصَدَّقَ عَلَى ابْنِهِ: باب ۱۲، ۱۵ صدقہ اعلانیہ و صدقہ السر میں فرق بتانے کی غرض سے قائم کئے گئے ہیں نیز فقہی اختلاف کا حل بھی ان میں مد نظر ہے۔ مگر جس آیت کریمہ کا حوالہ باب ۱۲، ۱۳ میں دیا گیا ہے، اس کے آخری حصہ کی وضاحت بھی ضمناً مقصود ہے اور وہ حصہ آیت یہ ہے: لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ لَا يَسْتَلُونَ النَّاسَ الْحَافًا (البقرة: ۲۷۵) یعنی صدقہ کے مستحق وہ محتاج نہیں جو لوگوں سے لپٹ کر مانگتے پھرتے ہیں۔ اس قسم کی در یوزہ گری اسلام میں سخت ممنوع ہے۔ (باب ۵۰ تا ۵۳) بلکہ ایک امیر بھی محتاج ہو سکتا ہے۔ عزیز و اقارب میں سے ایک بیٹا بھی محتاج ہو سکتا ہے۔ ایک چور اور زانیہ کو بھی صدقہ دیا جاسکتا ہے۔ تا وہ کسب حرام سے باز آئیں۔ پس محتاج کی تعریف کسی ایک قسم کے فرد یا طبقہ سے محدود کرنا مناسب نہیں؛ جیسا کہ بعض فقہاء نے کیا ہے۔ مذکورہ بالا مثالیں حاجت روائی کے موقع محل کی موٹی مثالیں ہیں۔ جن کا تعلق عموماً صدقہ السر کے مواقع سے ہے۔ افراد کو اپنے ارد گرد کے حالات کا بہتر علم ہو سکتا ہے۔ اس لئے انہیں اجازت دی گئی ہے کہ وہ اموال باطنہ سے جو زکوٰۃ نکالیں، وہ براہ راست محتاجوں کی حاجت روائی میں خرچ کریں۔ اسلام نے اعلانیہ صدقہ کا بھی حکم دیا ہے جو بطور فرض واجب ہے اور ہر فرد صاحب نصاب پر عائد ہوتا ہے حتیٰ کہ ایک یتیم نابالغ پر بھی اگر اس کا مال نصاب سے زیادہ ہو، تا ملک کے اجتماعی استحکام کا تحفظ ہو سکے اور پوشیدہ طوعی صدقہ کا بھی دروازہ کھلا رکھا ہے تا مختلف طبقات کے افراد کی حاجت روائی کی صورت قائم رہنے کے علاوہ افراد کا تزکیہ نفس بھی ہوتا رہے جو زکوٰۃ کی اغراض میں سے ایک اہم غرض ہے۔

انجیل نے یہودیوں کی ریاکاری کے علاج کی غرض سے انفاق کی صرف ایک ہی صورت پر زور دیا ہے۔ یعنی صدقہ السر (متی باب ۶ آیت ۱۱ تا ۱۳) مگر اسلام نے اپنی کامل تعلیم میں دونوں صورتیں ملحوظ رکھی ہیں۔

## باب ۱۶: الصَّدَقَةُ بِالْيَمِينِ

دائے ہاتھ سے صدقہ دینا

۱۴۲۳: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا: مسدد نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) یحییٰ یحییٰ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنِي (بن سعید قطان) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبید اللہ حُبَيْبُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ حَفْصِ (عمری) سے روایت کی۔ کہا: حُبَيْبُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ابْنِ عَاصِمٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ نے مجھے بتایا۔ انہوں نے حفص بن عاصم سے، حفص

عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ سَبْعَةٌ يُظِلُّهُمْ اللَّهُ تَعَالَى فِي ظِلِّهِ يَوْمَ لَا ظِلَّ إِلَّا ظِلُّهُ إِمَامٌ عَدْلٌ وَشَابٌّ نَشَأَ فِي عِبَادَةِ اللَّهِ وَرَجُلٌ قَلْبُهُ مُعَلَّقٌ فِي الْمَسَاجِدِ وَرَجُلَانِ تَحَابَّا فِي اللَّهِ اجْتَمَعَا عَلَيْهِ وَتَفَرَّقَا عَلَيْهِ وَرَجُلٌ دَعَتْهُ امْرَأَةٌ ذَاتُ مَنْصِبٍ وَجَمَالٍ فَقَالَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ وَرَجُلٌ تَصَدَّقَ بِصَدَقَةٍ فَأَخْفَاهَا حَتَّى لَا تَعْلَمَ شِمَالُهُ مَا تُنْفِقُ يَمِينُهُ وَرَجُلٌ ذَكَرَ اللَّهَ خَالِيًا فَفَاضَتْ عَيْنَاهُ.

نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے، حضرت ابو ہریرہؓ نے نبی ﷺ سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: سات شخص ہیں جن کو اللہ تعالیٰ اس دن اپنے سایہ میں رکھے گا جس دن اس کے سایہ کے سوا اور کوئی سایہ نہ ہوگا۔ عادل بادشاہ اور وہ جو اللہ تعالیٰ کی عبادت میں جوان ہوا اور وہ آدمی جس کا دل سجدوں میں لگا ہوا ہے اور وہ دو آدمی جنہوں نے اللہ تعالیٰ کے لئے محبت رکھی اور اس پر اکٹھے رہے اور اس پر جدا ہوئے اور وہ مرد جس کو عالی مرتبہ خوبصورت عورت نے بلایا ہو اور وہ (اسے) کہے: میں اللہ سے ڈرتا ہوں اور وہ شخص جو صدقہ کرے اور اسے ایسا چھپائے کہ اس کے بائیں کو علم نہ ہو کہ اس کے دائیں نے کیا خرچ کیا ہے اور وہ آدمی جو تنہائی میں اللہ تعالیٰ کو یاد کرے اور اس کے آنسو بہہ پڑیں۔

اطرافہ: ۶۶۰، ۶۴۷۹، ۶۸۰۶۔

۱۴۲۴: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ الْجَعْدِ أَخْبَرَنَا شُعْبَةُ قَالَ أَخْبَرَنِي مَعْبُدُ بْنُ خَالِدٍ قَالَ سَمِعْتُ حَارِثَةَ بْنَ وَهْبٍ الْخُزَاعِيَّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ تَصَدَّقُوا فَمَسِيَّتِي عَلَيْكُمْ زَمَانٌ يَمْشِي الرَّجُلُ بِصَدَقَتِهِ فَيَقُولُ الرَّجُلُ لَوْ

۱۴۲۴: علی بن جعد نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: مجھے معبد بن خالد نے بتایا۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت حارثہ بن وہب خزاعی رضی اللہ عنہ سے سنا۔ کہتے تھے کہ میں نے نبی ﷺ سے سنا۔ آپؐ فرماتے تھے: صدقہ کرو کیونکہ غنقریب تم پر ایک ایسا زمانہ آئے گا کہ آدمی اپنے صدقہ کو لے کر پھرے گا تو دوسرا آدمی (اسے)

جِئْتُ بِهَا بِالْأَمْسِ لَقِيلَتْهَا مِنْكَ فَأَمَّا  
الْيَوْمَ فَلَا حَاجَةَ لِي فِيهَا.  
کہے گا: اگر تو کل لاتا تو میں تجھ سے اسے ضرور قبول  
کر لیتا مگر آج مجھے اس کی حاجت نہیں۔

اطرافہ: ۱۴۱۱، ۷۱۲۰۔

**تشریح:** الصَّدَقَةُ بِالْيَمِينِ: انجیل میں بھی آتا ہے:-

”خبردار اپنے راستبازی کے کام آدمیوں کے سامنے دکھانے کے لئے نہ کرو۔ نہیں تو  
تمہارے باپ کے پاس جو آسمان پر ہے تمہارے لئے کچھ اجر نہیں..... بلکہ جب تو  
خیرات کرے تو جو تیرا داہنا ہاتھ کرتا ہے اُسے تیرا بایاں ہاتھ نہ جانے۔ تاکہ تیری  
خیرات پوشیدہ رہے۔ اس صورت میں تیرا باپ جو پوشیدگی میں دیکھتا ہے تجھے بدلہ  
دے گا۔“ (متی باب ۶ آیت ۵۱ تا ۵۲)

مگر صدقہ کے بارے میں وہ تفصیلات جو قرآن مجید نے بیان فرمائی ہیں اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے جنہیں  
قولاً اور عملاً ہمارے لئے واضح کیا ہے وہ ہر پہلو سے کامل تعلیم پر مبنی ہے۔ ہر قسم کی عبادت میں اعلانیہ اور پوشیدہ دونوں  
صورتیں جاری کی گئی ہیں تا ظاہری عبادت سے لوگوں کے لئے تعلیم کا قابل تقلید نمونہ قائم ہو اور پوشیدہ عبادت سے خلوص  
عمل کی روح نشوونما پاتی رہے۔

مذکورہ بالا عنوان کی وضاحت کے لئے دور روایتیں لائی گئی ہیں۔ روایت نمبر ۱۴۲۳ کا تعلق تو پوشیدہ صدقے سے ہے  
اور روایت نمبر ۱۴۲۴ سے یہ سمجھنا مقصود ہے کہ صحیح صدقہ وہ ہے جو بر محل اور تقاضائے حالات کے تحت ہو خواہ وہ ظاہر طریقہ  
سے ہو یا مخفی طریقہ سے۔

**لَا تَعْلَمُ شِمَالُهُ مَا تُنْفِقُ يَمِينُهُ:** لفظ يَمِينٌ جیسا کہ باب ۸ میں بتایا جا چکا ہے اسی پر دلالت کرتا ہے۔  
حدیث کے اس فقرے سے کہ بائیں ہاتھ کو معلوم نہ ہو یہ مراد نہیں کہ قطعاً کسی کو علم نہ ہو یا صدقہ دینے والے کے نفس کو بھی  
احساس نہ ہو۔ بلکہ نیکی بدی کا دار و مدار شعور و احساس ہی پر ہے۔ اسی غلط فہمی سے محفوظ رکھنے کے لئے امام موصوف نے  
روایت نمبر ۱۴۲۳ اور ۱۴۲۴ کو ایک ہی عنوان کے تحت جمع کر دیا ہے۔ غرض دونوں قسم کے صدقات میں حالات کا مد نظر رکھنا  
ضروری ہے۔ وہی اس کی قدر و قیمت کم و بیش کرنے کا فیصلہ کرتے ہیں۔ روایت نمبر ۱۴۲۳ کی مزید وضاحت کے لیے  
دیکھئے کتاب الاذان روایت نمبر ۶۶۰۔

## باب ۱۷: مَنْ أَمَرَ خَادِمَهُ بِالصَّدَقَةِ وَلَمْ يُنَاولِ بِنَفْسِهِ

اگر کوئی شخص اپنے خادم کو صدقہ دینے کا حکم کرے اور خود اپنے ہاتھ سے نہ دے

وَقَالَ أَبُو مُوسَى عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ هُوَ أَحَدُ الْمُتَصَدِّقِينَ. اور حضرت ابو موسیٰ (اشعریؓ) نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے ہوئے یوں کہا: وہ (نوکری) بھی صدقہ دینے والوں سے ایک ہوگا۔

۱۴۲۵: حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنْ مَنصُورٍ عَنْ شَقِيقٍ عَنْ مَسْرُوقٍ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا أَنْفَقْتَ الْمَرْأَةُ مِنْ طَعَامِ بَيْتِهَا غَيْرَ مُفْسِدَةٍ كَانَ لَهَا أَجْرُهَا بِمَا أَنْفَقَتْ وَلِزَوْجِهَا أَجْرُهُ بِمَا كَسَبَ وَلِلْخَازِنِ مِثْلُ ذَلِكَ لَا يَنْقُصُ بَعْضُهُمْ أَجْرَ بَعْضٍ شَيْئًا.

۱۴۲۵: عثمان بن ابی شیبہ نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) جریر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے منصور سے، منصور نے شقیق سے، شقیق نے مسروق سے، مسروق نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: عورت جب اپنے گھر کے کھانے سے کچھ خیرات کرے بشرطیکہ بگاڑنے والی نہ ہو تو اس کو اس کا اجر ملے گا۔ اس لئے کہ اس نے خرچ کیا اور اس کے خاوند کو بھی اجر ملے گا۔ اس لیے کہ اس نے کمایا اور خزانچی کو بھی اتنا ہی ثواب ملے گا اور ایک کا ثواب دوسرے کے ثواب کو کچھ بھی کم نہیں کرے گا۔

اطرافہ: ۱۴۳۷، ۱۴۳۹، ۱۴۴۰، ۱۴۴۱، ۲۰۶۵۔

**تشریح:** هُوَ أَحَدُ الْمُتَصَدِّقِينَ: عنوان مذکورہ بالا میں صدقہ دینے سے متعلق عدم احساس کی ایک اور صورت پیش کی گئی ہے۔ یعنی یہ کہ بالواسطہ صدقہ دے۔ مثلاً کارندے کو ہدایت کرے کہ فصل کی پیداوار میں سے مساکین اور محتاجوں کو اس قدر دیا جائے یا کارپرداز سے کہا جائے کہ ماہانہ ملنے پر اس قدر رقم بطور صدقہ دی جائے۔

## باب ۱۸ : لَا صَدَقَةَ إِلَّا عَنْ ظَهْرِ غِنًى

صدقہ نہیں ہوتا مگر اسی وقت کہ خود محتاج نہ ہو

اور جس نے صدقہ دیا حالانکہ خود محتاج ہے یا اس کے بال بچے محتاج ہیں یا اس پر قرض ہے تو قرضہ ادا کرنا بہ نسبت صدقہ دینے، غلام آزاد کرنے اور ہبہ کرنے کے زیادہ ضروری ہے اور یہ صدقہ وغیرہ اس کو واپس ہوگا۔ اسے حق نہیں کہ لوگوں کا مال تلف کرے۔ نبی ﷺ نے فرمایا: جو لوگوں کے مال اس طرح برباد کرنا چاہتا ہے تو اللہ اُسے برباد کر دے گا۔ ہاں اگر وہ تکلیف برداشت کرنے میں مشہور ہے اور اپنے نفس پر (دوسروں کو) مقدم کرتا ہے۔ خواہ اسے احتیاج ہی ہو۔ جیسا کہ حضرت ابو بکر رضی اللہ عنہ نے کیا۔ جب انہوں نے اپنا (سارا) مال صدقہ میں دے دیا اور اسی طرح انصار نے مہاجرین کو مقدم کیا اور نبی ﷺ نے مال ضائع کرنے سے منع فرمایا ہے۔ اسے حق نہیں کہ لوگوں کا مال صدقہ کے بہانہ سے ضائع کرے اور حضرت کعب (بن مالک) رضی اللہ عنہ کہتے تھے۔ میں نے کہا: یا رسول اللہ! میری تو بہ یہ بھی ہوگی کہ میں اپنے سارے مال سے دست بردار ہو کر اسے اللہ اور اس کے رسول صلی اللہ علیہ وسلم کے لئے صدقہ کر دوں۔ آپ نے فرمایا: اپنے لئے اپنے مال سے کچھ رکھ لو۔ یہ تمہارے لئے بہتر ہے۔ میں نے کہا: پھر

وَمَنْ تَصَدَّقَ وَهُوَ مُحْتَاجٌ أَوْ أَهْلُهُ مُحْتَاجٌ أَوْ عَلَيْهِ دَيْنٌ فَالَّذِينَ أَحَقُّ أَنْ يُقْضَىٰ مِنَ الصَّدَقَةِ وَالْعَتَقِ وَالْهَبَةِ وَهُوَ رَدُّ عَلَيْهِ لَيْسَ لَهُ أَنْ يُتْلَفَ أَمْوَالُ النَّاسِ وَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ أَخَذَ أَمْوَالَ النَّاسِ يُرِيدُ إِتْلَافَهَا أَتْلَفَهُ اللَّهُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَعْرُوفًا بِالصَّبْرِ فَيُؤْثَرَ عَلَىٰ نَفْسِهِ وَلَوْ كَانَ بِهِ خَصَاصَةٌ كَفَعَلَ أَبِي بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ حِينَ تَصَدَّقَ بِمَالِهِ وَكَذَلِكَ آثَرَ الْأَنْصَارُ الْمُهَاجِرِينَ وَنَهَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ إِضَاعَةِ الْمَالِ فَلَيْسَ لَهُ أَنْ يُضَيِّعَ أَمْوَالَ النَّاسِ بِعِلَّةِ الصَّدَقَةِ وَقَالَ كَعْبٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّ مِنْ تَوْبَتِي أَنْ أَنْخَلِعَ مِنْ مَالِي صَدَقَةً إِلَى اللَّهِ وَإِلَى رَسُولِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ أُمْسِكْ عَلَيْكَ بَعْضَ مَالِكَ فَهُوَ خَيْرٌ لَكَ قُلْتُ فَإِنِّي أُمْسِكُ سَهْمِي

الَّذِي بِخَيْرٍ.

میں اپنے اس حصے کو جو خیر میں ہے رکھ لیتا ہوں۔

۱۴۲۶: حَدَّثَنَا عَبْدَانُ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ عَنْ يُونُسَ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي سَعِيدُ بْنُ الْمُسَيَّبِ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ خَيْرُ الصَّدَقَةِ مَا كَانَ عَنْ ظَهْرِ غَنَى وَابْدَأُ بِمَنْ تَعُولُ.

اطرافہ: ۱۴۲۸، ۵۳۵۵، ۵۳۵۶۔

۱۴۲۷: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ أَبِيهِ عَنْ حَكِيمِ بْنِ حِزَامٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ الْيَدُ الْعُلْيَا خَيْرٌ مِّنَ الْيَدِ السُّفْلَى وَابْدَأُ بِمَنْ تَعُولُ وَخَيْرُ الصَّدَقَةِ عَنْ ظَهْرِ غَنَى وَمَنْ يَسْتَغْفِرْ يُعَفِّهِ اللَّهُ وَمَنْ يَسْتَغْنِ يُغْنِهِ اللَّهُ.

۱۴۲۸: وَعَنْ وَهَيْبٍ قَالَ أَخْبَرَنَا هِشَامٌ عَنْ أَبِيهِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ بِهَذَا.

اطرافہ: ۱۴۲۶، ۵۳۵۵، ۵۳۵۶۔

۱۴۲۶: عبدان نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبد اللہ (بن مبارک) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یونس سے، یونس نے زہری سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: مجھے سعید بن مسیب نے بتایا کہ انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے سنا۔ وہ نبی ﷺ سے روایت کرتے تھے کہ آپؐ نے فرمایا: بہتر صدقہ وہی ہے جو حاجت پوری کرنے کے بعد ہو اور پہلے ان لوگوں سے شروع کرو جن کی روزی کے تم کفیل ہو۔

۱۴۲۷: موسیٰ بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) وہیب نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) ہشام (بن عروہ) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت حکیم بن حزام رضی اللہ عنہ سے، حضرت حکیمؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: اونچا ہاتھ نیچے ہاتھ سے بہتر ہے اور پہلے ان کو دو جن کی تم پرورش کرتے ہو اور بہتر صدقہ وہی ہے جو ضرورت پوری کرنے کے بعد ہو اور جو سوال سے بچنا چاہے گا اللہ اسے بچائے گا اور جو غنا حاصل کرنا چاہے گا۔ اللہ اسے غنی کر دے گا۔

۱۴۲۸: اور وہیب سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: ہشام نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے، (حضرت ابو ہریرہؓ نے رسول اللہ ﷺ سے) اسی طرح بیان کیا۔



۱۴۲۹: حَدَّثَنَا أَبُو النُّعْمَانِ قَالَ حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ نَافِعٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ .

۱۴۲۹: ابوالنعمان نے ہم سے بیان کیا، کہا: حماد بن زید نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ایوب سے، ایوب نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے سنا۔

ح وَ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ وَهُوَ عَلَى الْمِنْبَرِ وَذَكَرَ الصَّدَقَةَ وَالتَّعَفُّفَ وَالْمَسْأَلَةَ الْيَدِ الْعُلْيَا خَيْرٌ مِنَ الْيَدِ السُّفْلَى فَالْيَدُ الْعُلْيَا هِيَ الْمُنْفِقَةُ وَالسُّفْلَى هِيَ السَّائِلَةُ .

اور عبداللہ بن مسلمہ نے بھی ہمیں بتایا۔ انہوں نے مالک سے، مالک نے نافع سے، نافع نے حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ رسول اللہ ﷺ نے: جبکہ آپ منبر پر تھے اور آپ نے صدقہ کرنے اور سوال سے بچنے اور سوال کرنے کا ذکر کیا: فرمایا: اونچا ہاتھ نیچے ہاتھ سے بہتر ہوتا ہے۔ اونچا ہاتھ تو وہی ہے جو خرچ کر رہا ہو اور نیچا ہاتھ وہ ہے جو سوال کر رہا ہو۔

**تشریح:** لَا صَدَقَةَ إِلَّا عَنْ ظَهْرِ غِنًى: فقہاء کے درمیان اس بارے میں بھی اختلاف ہوا ہے کہ آیا محتاج یا مقروض ہونے کی حالت میں صدقہ دینا جائز ہے یا نہیں؟ باب کا عنوان حضرت ابو ہریرہؓ کی ایک روایت سے لیا گیا ہے جو نمبر ۱۴۲۶ کے تحت درج ہے۔ اس عنوان سے اسی اختلاف کی طرف اشارہ ہے۔ امام احمد بن حنبلؒ نے بھی یہ روایت بایں الفاظ نقل کی ہے: خَيْرُ الصَّدَقَةِ مَا كَانَ عَنْ ظَهْرِ غِنًى. (مسند احمد بن حنبل، جزء ۲ صفحہ ۲۷۸) عنوان باب ہی میں ایک دوسری حدیث سے وضاحت کی گئی ہے کہ احتیاج سے مراد اپنی اور اپنے کنبے کی احتیاج اور مقروض ہونا ہے اور یہ کہ صدقہ میں زکوٰۃ اور عتق (یعنی غلاموں کی آزادی) اور ہبہ شامل ہیں۔ وَهُوَ رَدُّ عَلَيْهِ لِيَعْنِيَ اِذَا قَرْضُ خَوَّاهُ دَعْوَى كَرِهَتْ تَوْشِيْعَتَ قَاضِي كَوِاخْتِيَارِ دِيْعِي هِي كِهْ اَسْ كَا صَدَقَهْ وَاِپْسْ كَرْدِيْ۔ تا کہ وہ پہلے قرض ادا کرے۔ کیونکہ قرض کا حق صدقہ کے حق پر مقدم ہے۔ جن فقہاء نے صدقہ کو حق اللہ یعنی عبادت قرار دیا ہے وہ قرض کی حالت میں بھی صدقہ دینا ضروری سمجھتے ہیں۔

عنوان باب میں تین روایتیں نقل کر کے امام بخاریؒ نے لَا صَدَقَةَ إِلَّا عَنْ ظَهْرِ غِنًى کے مفہوم کو مفید کر دیا ہے اور حضرت ابو بکرؓ اور انصارؓ کی مثال دے کر واضح کیا ہے کہ قناعت اور صبر کے ساتھ بھوک اور تنگ دستی کی تکلیفوں کو برداشت

کرنے والے بعض لوگ ایسے بھی ہوتے ہیں جو مخصوص حالات میں اپنا سارا مال بہ تقاضائے حالات اللہ تعالیٰ کے راستے میں پیش کر دیتے ہیں۔ ایسے لوگوں کی قربانی ایک اعلیٰ درجہ کا اسوہ حسنہ ہے کسی قسم کے ابتلاء کا خوف ان کو اور ان کے اہل و عیال کو نہیں ہوتا۔ لَا تُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا۔ (البقرہ: ۲۳۴) { کسی جان پر اس کی طاقت سے بڑھ کر بوجھ نہیں ڈالا جاتا۔ } ایسے لوگوں کے نفوس کی وسعت اپنی اپنی ہمت عالیہ کے مطابق ہی ہوتی ہے لیکن اگر یہ روح ایثار نہیں تو پھر عام قاعدہ لَا صَدَقَةَ إِلَّا عَنْ ظَهْرِ غِنًى ہی ہے کہ ضروری حاجات پوری کرنے کے بعد ہی صدقہ دیا جائے۔ حضرت ابو بکرؓ اور انصارؓ کے صدقات بھی درحقیقت ایک طرح عَنْ ظَهْرِ غِنًى یعنی استغنائے نفس کی وجہ ہی سے تھے۔ علاوہ ازیں دوسرے لوگوں کے اموال ضائع کرنے کا تعلق بھی ان کے صدقات کے ساتھ نہ تھا۔ عنوان باب کے تحت چار روایتیں جو ایک ہی معنی میں ہیں نقل کر کے حدیث لَا صَدَقَةَ إِلَّا عَنْ ظَهْرِ غِنًى کے مفہوم کو اور زیادہ واضح کر دیا ہے۔ سب کچھ دے کر پھر لوگوں سے اپنی ضرورتیں پورا کرنے کے لئے سوال شروع کر دینا اسلامی تعلیم کے خلاف ہے۔ ایسے صدقہ سے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے روک دیا ہے۔ بلکہ بعض نے جب پیش کیا تو آپؐ نے نہیں لیا۔ لیکن اگر کسی کو یقین ہو کہ وہ اپنے ذرائع معاش سے اپنا قرضہ چکا دے گا اور محتاج کی حاجت روائی کرنا یا زکوٰۃ دینا ضرورتِ حقہ ہے تو یہ فعل پسندیدہ ہے۔ حضرت اسماء بنت ابی بکرؓ سے متعلق مشہور ہے کہ وہ محتاج کی ضرورت قرض لے کر بھی پوری کرتی تھیں اور قرآن مجید کا ارشاد اس بارہ میں صریح ہے: وَيُؤْتِرُونَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ (الحشر: ۱۰) { اور خود اپنی جانوں پر دوسروں کو ترجیح دیتے ہیں باوجود اس کے کہ انہیں خود تنگی درپیش تھی۔ } یعنی مومن اپنی ذاتی ضرورتوں پر دوسروں کی ضرورت مقدم کرتے ہیں۔ اسی امر کی طرف توجہ منعطف کرانے کے لئے عنوان باب میں اس آیت کا نیز صحابہ کرامؓ کے اسوہ حسنہ کا حوالہ دیا گیا ہے۔ قرآن مجید میں مسئلہ معنوں کی بابت اصولی اور جامع تعلیم دی گئی ہے۔ فرماتا ہے: وَيَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنفِقُونَ ۖ قُلِ الْعَفْوَ ۚ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ (البقرہ: ۲۲۰) تجھ سے دریافت کرتے ہیں کہ وہ کیا اور کتنا خرچ کریں۔ کہو: اَلْعَفْوُ۔ عفو کے تین معانی ہیں۔ (۱) بہترین اور پسندیدہ شے۔ (۲) جو ضرورت سے زائد ہو۔ (۳) بغیر سوال و مطالبہ دینا۔ انفاق کے ان تینوں معانی کی تفصیل اور ان کے محل و موقع کی تشریح پوری وضاحت سے کی گئی ہے۔ قرآن مجید میں بھی اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم اور صحابہ کرامؓ کے اسوہ حسنہ سے بھی۔ (اس تعلق میں دیکھئے باب ۱۰، ۱۱، ۱۲، ۵۱، ۵۲) اس ضمن میں یہ یاد رہے کہ قرآن مجید نے زکوٰۃ و صدقہ فطر وغیرہ کے احکام عام حالات کے لئے صادر فرمائے ہیں مگر غیر معمولی حالات میں نفس نفیس کی انتہائی قربانی سے متعلق ہدایات بیان کی ہیں۔ فرماتا ہے: إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَىٰ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنْ لَهُمُ الْجَنَّةُ ۚ .... (التوبة: ۱۱۱) یعنی اللہ تعالیٰ نے مومنوں سے ان کی جانیں اور ان کے مال اس وعدہ پر خرید لیے ہیں کہ انہیں اس کے بدلہ میں جنت ملے گی۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم اور صحابہ کرامؓ نے دونوں قسم کی ہدایات کے مطابق اعلیٰ درجہ کا نمونہ قربانی دکھایا۔

## باب ۱۹ : اَلْمَنَّاۤنُ بِمَاۤ اَعْطٰی

جو دیا ہے اس پر احسان جتانے والا ہو

لَقَوْلِهِ: اَلَّذِيۡنَ يُنْفِقُوۡنَ اَمْوَالَهُمْ فِیۡ سَبِيْلِ اللّٰهِ ثُمَّ لَا يُتَّبِعُوۡنَ مَاۤ اَنْفَقُوۡا مَثَآوِلَۤا اَذٰی (البقرة: ۲۶۳) اَلَاۤیَۃٌ۔  
کیونکہ (اللہ عزوجل) فرماتا ہے: جو اپنے مالوں کو اللہ کی راہ میں خرچ کرتے ہیں۔ پھر جو انہوں نے خرچ کیا ہوتا ہے، اس کے بعد نہ احسان جتاتے ہیں اور نہ ایذا دیتے ہیں۔

**تشریح:** اَلْمَنَّاۤنُ بِمَاۤ اَعْطٰی: امام شہاب الدین احمد عسقلانیؒ کا یہ خیال ہے کہ امام بخاریؒ کو باب ہذا کے مطابق کوئی مستند حدیث نہیں ملی۔ اس لئے انہوں نے آیت نقل کرنے پر اکتفاء کیا ہے اور عنوان باب میں ضمناً حضرت ابوذرؓ کی روایت سے اشارہ کر دیا ہے جو امام مسلمؒ نے بایں الفاظ نقل کی ہے: فَلَاۤ اِنَّۤ اِلَیَّکُمُ اللّٰهُ یَوْمَ الْقِیَامَةِ اَلْمَنَّاۤنُ الَّذِیۡ لَا یُعْطٰی شَیْئًا اِلَّا مَنَّةً۔ (مسلم، کتاب الایمان، باب بیان غلط تحریم إسبال الازار والمن بالعطیة) تین شخصوں سے اللہ تعالیٰ قیامت کے دن کلام نہیں کرے گا۔ ایک وہ جو دے کر احسان جتاتا ہے۔ تفصیل کے لیے دیکھئے فتح الباری جز ۳ء صفحہ ۳۷۷۔

باب ۲۰، ۷ میں مذکورہ بالا آیت کا حوالہ دیا گیا ہے اور اس کے تحت بھی کوئی روایت درج نہیں کی گئی۔ صدقات سے متعلق امام موصوفؒ نے جب ایک اہم عنوان قائم کیا ہے تو کتاب اللہ سے کسی ایک آیت کا حوالہ دے کر اسی پر اکتفاء کیا ہے اور اس تعلق میں دیگر ابواب قائم کر کے روایات سے مختلف مسائل کی تشریح فرمائی ہے۔ اس کی مثالیں پہلے بھی گزر چکی ہیں۔ آئندہ بھی آئیں گی۔

## باب ۲۰ : مَنْ اَحَبَّ تَعَجَّلَ الصَّدَقَةَ مِنْ یَوْمِهَا

جو صدقہ جلدی دینا پسند کرے، اسی روز (جس روز صدقہ والا مال آئے)

۱۴۳۰: حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ عَنْ عُمَرَ بْنِ سَعْدٍ عَنْ ابْنِ أَبِي مُلَيْكَةَ أَنَّ عُقْبَةَ بْنَ الْحَارِثِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ حَدَّثَهُ قَالَ صَلَّى بِنَا النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْعَصْرَ فَأَسْرَعَ ثُمَّ دَخَلَ  
۱۴۳۰: ابوعاصم (نبیل) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے عمر بن سعید سے، عمر نے ابن ابی ملیکہ سے روایت کی کہ حضرت عقبہ بن حارث رضی اللہ عنہ نے ان سے بیان کیا، کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ہمیں عصر کی نماز پڑھائی تو جلدی سے گھر گئے اور پھر باہر

الْبَيْتِ فَلَمْ يَلْبَثْ أَنْ خَرَجَ فَقُلْتُ أَوْ قِيلَ لَهُ فَقَالَ كُنْتُ خَلَفْتُ فِي الْبَيْتِ تَبْرًا مِنَ الصَّدَقَةِ فَكَرِهْتُ أَنْ أُبَيِّتَهُ فَقَسَمْتُهُ.

آگئے۔ میں نے پوچھا یا (کہا) آپ سے پوچھا گیا تو آپ نے فرمایا: میں گھر میں صدقہ کے مال سے سونے کی ایک ڈلی چھوڑ آیا تھا۔ میں نے پسند نہ کیا کہ وہ رات بھر میرے پاس رہے۔ اس لئے میں نے اُسے تقسیم کر دیا۔

اطرافہ: ۸۵۱، ۱۲۲۱، ۶۲۷۵۔

**تشریح:** مَنْ أَحَبَّ تَعْجِيلَ الصَّدَقَةِ: اس باب کا مقصد واضح ہے۔ جب میسر ہو تو اسی وقت صدقہ دینا پسندیدہ ہے۔ یہ نہ ہو کہ اسے رکھ چھوڑے اور آج کل کرتے ہوئے موقع ہاتھ سے گنوا دے۔ کیونکہ ممکن ہے کہ کل کا دن اپنے ساتھ ایسی ضرورتیں لائے جو صدقہ دینے میں حائل ہوں۔ روایت نمبر ۱۴۳۰؛ کتاب الاذان روایت نمبر ۸۵۱ میں بھی گزر چکی ہے۔ قرآن مجید میں اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اسْتَجِیْبُوْا لِلّٰهِ وَلِلرَّسُوْلِ اِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِیْكُمْ ۚ وَاعْلَمُوْا اَنَّ اللّٰهَ یَحُوْلُ بَیْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهٖ ۚ وَاِنَّهٗ اِلَیْهِ تُحْشَرُوْنَ ۝ (الانفال: ۲۵) اے وہ جو مومن ہو اللہ اور اس کے رسول کی بات قبول کرو جب وہ تمہیں اس بات کی دعوت دے جو تمہیں زندہ کرے گی اور جان لو کہ اللہ؛ انسان اور اس کے دل کے درمیان روک پیدا کر دیا کرتا ہے اور تم اسی کی طرف زندہ کر کے لوٹائے جاؤ گے۔ بسا اوقات نیکی کی تحریک دل میں شدت سے پیدا ہوتی ہے۔ اگر وہ اس وقت نہ کی جائے تو پھر وہ تحریک مدہم بلکہ مردہ ہو جاتی ہے اور پھر توفیق نہیں ملتی۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا اسوۂ حسنہ اس بارہ میں پیش کیا گیا ہے کہ آپ نے صبح ہونے کا انتظار نہ فرمایا بلکہ جو گھر میں باقی تھا، اسے رات ہی میں مستحق کو بھیج دیا۔

## بَاب ۲۱: التَّحْرِیْضُ عَلٰی الصَّدَقَةِ وَالشَّفَاعَةُ فِيْهَا

صدقے سے متعلق لوگوں کو تحریک کرنا اور سفارش کرنا

۱۴۳۱: حَدَّثَنَا مُسْلِمٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ۱۴۳۱: مُسْلِمٌ (بن ابراہیم) نے ہم سے بیان کیا، حَدَّثَنَا عَدِيٌّ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ خَرَجَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمَ عِيدٍ فَصَلَّى رَكَعَتَيْنِ لَمْ يُصَلِّ قَبْلَ وَلَا بَعْدَ ثُمَّ مَالَ عَلَى النِّسَاءِ وَمَعَهُ بِلَالٌ

(کہا:) شعبہ نے ہمیں بتایا۔ (انہوں نے کہا:) عدی (بن ثابت) نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے سعید بن جبیر سے، سعید نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم عید کے دن باہر آئے اور دو رکعتیں پڑھائیں۔ نہ ان سے پہلے

فَوَعِظُوهُنَّ وَأَمَرَهُنَّ أَنْ يَتَصَدَّقْنَ فَجَعَلَتِ الْمَرْأَةُ تُلْقِي الْقُلْبَ وَالْخُرْصَ.

نماز پڑھی اور نہ بعد۔ پھر عورتوں کی طرف متوجہ ہوئے اور آپ کے ساتھ حضرت بلالؓ تھے۔ آپ نے انہیں نصیحت کی اور فرمایا کہ وہ صدقہ دیں تو کوئی عورت اپنا کنگن پھینکنے لگی اور کوئی بالی۔

اطرافہ: ۹۸، ۸۶۳، ۹۶۲، ۹۶۴، ۹۷۵، ۹۷۷، ۹۷۹، ۹۸۹، ۱۴۴۹، ۴۸۹۵، ۵۲۴۹، ۵۸۸۰، ۵۸۸۱، ۵۸۸۳، ۷۳۲۵۔

۱۴۳۲: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ حَدَّثَنَا أَبُو بُرْدَةَ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بُرْدَةَ حَدَّثَنَا أَبُو بُرْدَةَ بْنُ أَبِي مُوسَى عَنْ أَبِيهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا جَاءَهُ السَّائِلُ أَوْ طَلِبَتْ إِلَيْهِ حَاجَةٌ قَالَ اشْفَعُوا تُؤَجَّرُوا وَيَقْضَى اللَّهُ عَلَى لِسَانِ نَبِيِّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَا شَاءَ.

۱۴۳۲: موسیٰ بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا، (کہا): عبد الواحد (بن زیاد) نے ہمیں بتایا۔ (انہوں نے کہا): ابو بردہ بن عبد اللہ بن ابی بردہ نے ہم سے بیان کیا، (کہا): ابو بردہ بن ابی موسیٰ نے اپنے باپ (حضرت ابو موسیٰ اشعری) رضی اللہ عنہ سے روایت نقل کرتے ہوئے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس جب سائل آتا یا آپ کے پاس کوئی ضرورت پیش کی جاتی تو آپ (لوگوں سے) فرماتے: تم بھی سفارش کرو۔ تمہیں ثواب ملے گا اور اللہ اپنے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی زبان سے جتنی چاہے گا؛ حاجت پوری کر دے گا۔

اطرافہ: ۶۰۲۷، ۶۰۲۸، ۷۴۷۶۔

۱۴۳۳: حَدَّثَنَا صَدَقَةُ بْنُ الْفَضْلِ أَخْبَرَنَا عَبْدَةُ عَنْ هِشَامٍ عَنْ فَاطِمَةَ عَنْ أَسْمَاءَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ قَالَ لِي النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا تُؤْكِي فَيُؤْكِيَ عَلَيْكَ.

۱۴۳۳: صدقہ بن فضل نے ہم سے بیان کیا، (کہا): عبدہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہشام سے، ہشام نے فاطمہ (بنت منذر) سے، فاطمہ نے بروایت حضرت اسماء رضی اللہ عنہا ہمیں بتایا، کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے مجھ سے فرمایا: باندھ کر نہ رکھا کرو۔ (کھولو) ورنہ تم سے روک لیا جائے گا۔

حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ عَنْ عَبْدِ  
وَقَالَ لَا تُحْصِي فَيُحْصِيَ اللَّهُ عَلَيْكَ .

اطرافہ: ۱۴۳۴، ۲۵۹۰، ۲۵۹۱۔

**تشریح:** اَلتَّحْرِیْضُ عَلٰی الصَّدَقَةِ وَالشَّفَاعَةُ فِیْهَا: تحریش اور شفاعت میں یہ فرق ہے کہ اول الذکر کے معنی ہیں صدقہ کی خوبیاں بیان کر کے ترغیب دلانا اور شفاعت کے معنی ہیں کسی سائل کی حاجت براری کے لئے سفارش کرنا۔ دونوں طرح سے انسان محتاجوں کی راحت کا ذریعہ بن کر صدقہ کا ثواب حاصل کر سکتا ہے۔ اس باب کے ضمن میں تین روایتیں نقل کی گئی ہیں۔ پہلی روایت کتاب العیدین میں مفصل گزر چکی ہے۔ ملاحظہ ہو کتاب العیدین باب ۱۸ روایت نمبر ۹۷۔ دوسری روایت کتاب الادب زیر روایت نمبر ۶۰۷ میں مفصل آئے گی۔ تیسری روایت سے بتایا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نہ صرف یہ کہ عام وعظ میں صدقہ کے بارے میں نصیحت فرمایا کرتے تھے۔ بلکہ حسب موقع فرداً فرداً بھی مؤثر پیرایہ میں تحریک فرماتے۔ جیسا کہ حضرت اسماءؓ کو آپؐ نے تحریک فرمائی۔ نیک تحریک سے قوم میں بیداری پیدا ہوتی ہے اور غافل انسان بھی فائدہ اٹھا سکتا ہے۔ صدقات سے متعلق آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے اسوۂ حسنہ پر عمل نہایت ضروری ہے۔ آپؐ نے یہ تصریح فرمائی ہے کہ نیک تحریک بھی صدقہ ہی کی ایک قسم ہے۔ (باب ۳۰ روایت نمبر ۱۳۳۵) جس میں بھلی بات بھی صدقہ کی طرح کفارہ گناہ قرار دی گئی ہے۔ وعظ و نصیحت اور نیک کاموں کی تلقین قوم میں نیک روح پیدا کرنے اور اسے قائم رکھنے میں مدد ہوتے ہیں۔ چنانچہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت اسماءؓ کو نصیحت فرمائی اور وہ ان مشہور خواتین میں سے ہوئیں جو محتاجوں کی حاجت روائی میں ایک اعلیٰ نمونہ تھیں۔ اگر ان کے پاس نہ ہوتا تو قرض لے کر بھی حاجت مند کی حاجت پوری کرتیں۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے مذکورہ بالا ارشاد میں ان لوگوں کے لئے سبق ہے جو اس لئے صدقہ دینے میں متامل ہوتے ہیں کہ ہم تبلیغ پر (یا کسی اور مد میں) خرچ کر چکے ہیں۔ ان کا یہ فعل اللہ تعالیٰ کے ساتھ ایک قسم کا جہی کھاتہ کھولنا ہے اور یہی منشاء ہے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے اس ارشاد کا جو حضرت اسماءؓ سے آپؐ نے فرمایا کہ گن گن کر نہ دو۔ ورنہ تم سے بھی ایسا ہی سلوک ہوگا۔

بَاب ٢٢ : الصَّدَقَةُ فِيمَا اسْتَطَاعَ

صدقہ دینا جتنی بھی استطاعت ہو

۱۴۳۴: حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ عَنْ ابْنِ جُرَيْجٍ. وَحَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ  
 ۱۴۳۴: ابوعاصم (ضحاك) نے ابن جریج سے روایت نقل کرتے ہوئے ہمیں بتایا اور محمد بن

الرَّحِيمِ عَنْ حَجَّاجِ بْنِ مُحَمَّدٍ عَنْ ابْنِ جُرَيْجٍ قَالَ أَخْبَرَنِي ابْنُ أَبِي مُلَيْكَةَ عَنْ عَبَادِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الزُّبَيْرِ أَخْبَرَهُ عَنْ أَسْمَاءَ بِنْتِ أَبِي بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّهَا جَاءَتْ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ لَا تُؤْعِي فَيُؤْعِيَ اللَّهُ عَلَيْكَ أَرْضَ حِجْيٍ مَا اسْتَطَعْتَ.

عبدالرحیم نے بھی مجھے بتایا۔ انہوں نے حجاج بن محمد سے، حجاج نے ابن جریج سے نقل کیا۔ انہوں نے کہا: ابن ابی ملیکہ نے مجھے بتایا۔ انہوں نے عباد بن عبداللہ بن زبیر سے روایت کی کہ انہوں نے حضرت اسماء بنت ابی بکر رضی اللہ عنہما سے (سن کر) اُن سے بیان کیا کہ وہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آئیں۔ آپؐ نے فرمایا: تھیلیوں میں بند کر کے نہ رکھ چھوڑ۔ ورنہ اللہ بھی تجھ سے بند رکھے گا۔ جو بھی مقدور ہو کچھ نہ کچھ دیتی رہو۔

اطرافہ: ۱۴۳۳، ۲۵۹۰، ۲۵۹۱۔

**تشریح:** الصَّدَقَةُ فِيمَا اسْتَطَاعَ: صدقے میں قلت و کثرت کا خیال نہ کیا جائے جتنی بھی توفیق ہو، دے دینا چاہیے۔ ورنہ نیکی کرنے کی جو توفیق اب حاصل ہے، اس سے محروم ہو جانے کا احتمال ہے۔ بعض لوگ اس خیال سے محروم رہ جاتے ہیں کہ تھوڑا کیا دینا ہے۔ اس بارہ میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد (مذکورہ باب ۱۰) دیکھئے۔ استطاعت و قدرت کا مفہوم حالات کے ساتھ بدلتا ہے۔ دیکھئے تشریح باب ۱۸، ۳۰۔ جہاں عام حالات کے پیش نظر آپؐ نے یہی پسند فرمایا کہ اپنی ضرورتیں بھی مد نظر رکھی جائیں اور غرباء کی ضرورتیں بھی۔ زکوٰۃ و صدقہ کا قانون عام حالات سے متعلق ہے۔ مگر خاص حالات میں اسلام کا قانون یہ ہے کہ نفس اور مال و منال کی کسی قربانی سے بھی دریغ نہ کیا جائے۔ جیسا کہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنْ لَهُمُ الْجَنَّةَ (التوبة: ۱۱۱) اللہ تعالیٰ نے مومنوں سے ان کی جانیں اور ان کے مال اس وعدے پر لئے ہیں کہ انہیں اس قربانی کے بدلے میں جنت ملے گی اور صحابہ کرامؓ نے اس پر عمل کیا اور اعلیٰ سے اعلیٰ قربانی کا نمونہ دکھایا۔ پس جس طرح عام حالات میں صدقہ و زکوٰۃ واجب العمل ارکان میں سے ہیں اسی طرح خاص حالات خطرہ میں یہ خاص حکم بھی واجب العمل ہے۔ آج فتنہ دجال کی وجہ سے موت و زندگی کا جو خطرہ عالم اسلامی کو لاحق ہے اس کا تقاضا ہے کہ استثنائی قانون کے مطابق عمل کیا جائے۔

## باب ۲۳: الصَّدَقَةُ تُكَفِّرُ الْخَطِيئَةَ

صدقہ گناہ کا کفارہ ہوتا ہے

۱۴۳۵: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنْ الْأَعْمَشِ عَنْ أَبِي وَائِلٍ عَنْ حَدِيفَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَيُّكُمْ يَحْفَظُ حَدِيثَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنِ الْفِتْنَةِ قَالَ قُلْتُ أَنَا أَحْفَظُهُ كَمَا قَالَ قَالَ إِنَّكَ عَلَيْهِ لَجَرِيءٌ فَكَيْفَ قَالَ قُلْتُ فِتْنَةُ الرَّجُلِ فِي أَهْلِهِ وَوَلَدِهِ وَجَارِهِ تُكَفِّرُهَا الصَّلَاةُ وَالصَّدَقَةُ وَالْمَعْرُوفُ. قَالَ سُلَيْمَانُ قَدْ كَانَ يَقُولُ الصَّلَاةُ وَالصَّدَقَةُ وَالْأَمْرُ بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّهْيُ عَنِ الْمُنْكَرِ قَالَ لَيْسَ هَذِهِ أُرِيدُ وَلَكِنِّي أُرِيدُ الَّتِي تَمْوُجُ كَمْوُجِ الْبَحْرِ قَالَ قُلْتُ لَيْسَ عَلَيْكَ بِهَا يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ بَأْسٌ بَيْنَكَ وَبَيْنَهَا بَابٌ مُغْلَقٌ قَالَ فَيُكْسَرُ الْبَابُ أَوْ يُفْتَحُ قَالَ قُلْتُ لَا بَلْ يُكْسَرُ قَالَ فَإِنَّهُ إِذَا كُسِرَ لَمْ يُغْلَقْ أَبَدًا قَالَ قُلْتُ أَجَلٌ قَالَ فَهَبْنَا أَنْ نَسْأَلَهُ مَنْ

۱۴۳۵: قتیبہ نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) جریر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اعمش سے، اعمش نے ابووائل سے، ابووائل نے حضرت حذیفہ (بن یمان) رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: حضرت عمر (بن خطاب) رضی اللہ عنہ نے پوچھا: تم میں سے کون فتنہ سے متعلق رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی حدیث یاد رکھتا ہے؟ کہتے تھے: میں نے کہا میں اسے اسی طرح یاد رکھتا ہوں؛ جس طرح کہ آپؐ نے فرمایا تھا۔ حضرت عمرؓ نے کہا: تم تو اس امر میں بہت دلیر ہو۔ اچھا آپؐ نے کس طرح فرمایا؟ میں نے کہا: آدمی کے لئے فتنہ اس کی بیوی اور اس کے بچے اور اس کے پڑوسی کی وجہ سے ہوتا ہے؛ جسے نماز، صدقہ اور نیکی مٹا دیتے ہیں۔ سلیمان (بن مہران اعمش) کہتے تھے: نماز، صدقہ اور بھلی بات کا حکم کرنا اور بری بات سے روکنا (یہ فتنہ کو مٹا دیتا ہے)۔ حضرت عمرؓ نے کہا: میری مراد یہ نہیں۔ بلکہ میری مراد وہ فتنہ ہے جو سمندر کی طرح موجزن ہوگا۔ حضرت حذیفہؓ کہتے تھے: میں نے کہا امیر المؤمنین! آپؐ کو اس کا کوئی خطرہ نہیں۔ آپؐ کے اور اس کے درمیان ایک بند دروازہ ہے۔ حضرت عمرؓ نے پوچھا: پھر کیا وہ دروازہ توڑا جائے گا یا کھولا جائے گا؟ کہتے تھے میں نے کہا: کھولا نہیں جائے توڑا جائے گا۔ حضرت عمرؓ نے کہا: اگر توڑا جائے گا تو



الْبَابُ فَقُلْنَا لِمَسْرُوقٍ سَلَهُ قَالَ فَسَأَلَهُ  
فَقَالَ: عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قُلْنَا  
فَعَلِمَ عُمَرُ مَنْ تَعْنِي قَالَ نَعَمْ كَمَا أَنَّ  
دُونَ غَدٍ لَيْلَةً وَذَلِكَ أَنِّي حَدَّثْتُهُ  
حَدِيثًا لَيْسَ بِالْأَعْلَىٰ.

پھر کبھی بھی بندہ ہوگا۔ کہتے تھے: میں نے کہا: ہاں۔  
(ابو وائل نے) کہا: ہم جھجکے کہ حضرت حذیفہؓ سے  
پوچھیں کہ وہ دروازہ کون ہے؟ اس لئے ہم نے  
مسروق سے کہا: تم ان سے پوچھو۔ ابو وائل کہتے تھے:  
چنانچہ مسروق نے اُن سے پوچھا۔ انہوں نے کہا:  
”حضرت عمر رضی اللہ عنہ“ کہتے تھے: ہم نے  
حضرت حذیفہؓ سے پوچھا: کیا حضرت عمرؓ جانتے تھے  
کہ (آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم) کی مراد کون ہے؟ تو  
انہوں نے کہا: ہاں۔ اسی طرح جانتے تھے جس طرح  
کل سے پہلے آج کی رات اور یہ اس لئے کہ میں  
نے ان سے ایسی حدیث بیان کی جو قطعاً غلط نہ تھی۔

اطرافہ: ۵۲۵، ۱۸۹۵، ۳۵۸۶، ۷۰۹۶۔

**تشریح:** الصَّدَقَةُ تُكْفِرُ الْخَطِيئَةَ: حضرت حذیفہؓ کی یہی روایت کتاب مواقیات الصلوٰۃ باب نمبر ۴ میں  
دیکھئے۔ دعا اور صدقہ مصیبت کو نال دیتے ہیں۔ بسا اوقات تجربہ میں آتا ہے کہ مندر خواب دیکھی گئی اور اس  
کے بعد مصیبت کے آثار خواب کے مطابق ظاہر ہونے شروع ہوئے۔ صدقہ کرنے اور دعاؤں پر زور دینے سے مصیبت  
یکا یک رُک گئی اور ایسے طور سے وہ رُکتی ہے کہ خود انسان کا دل شہادت دیتا ہے کہ اس کا رُکنا خارق عادت ہے نہ امر اتفاقی۔  
حضرت حذیفہؓ نے جس فتنہ کا پہلے ذکر کیا ہے اس کا سبب بھی بسا اوقات مال ہی ہوتا ہے اور یہ فتنہ انفرادی نوعیت کا  
ہے۔ مگر حضرت عمرؓ کی نظر میں وہ خطرناک فتنہ تھا جس میں عرب قوم گرفتار بلا ہوئی اور یہ وہی فتنہ ہے جس کا ظہور حضرت عمرؓ  
کی شہادت کے وقت ہو کر حضرت عثمانؓ کی خلافت کے ایام میں اور پھر اس کے بعد نہایت ہیبت ناک صورت اختیار کرتا  
چلا گیا۔ اس کا ایک سبب مالی حسد تھا۔ قوم میں بغاوت کا ایک بڑا سبب اقتصادی بدحالی ہے۔ صدقات جس طرح افراد کی  
اصلاح نفس اور بہبود کا موجب ہیں، اُسی طرح قوم میں اقتصادی نشیب و فراز کو برابر کرنے کا موجب بھی۔ اس طرح  
گویا وہ فتنہ کی بندش کا سبب بن کر اُن کی کمزوری کا کفارہ بنتے ہیں۔ حضرت مصلح موعود رضی اللہ عنہ نے اس فتنہ کا اور اس  
کے اسباب کا مفصل ذکر فرمایا ہے۔ آپؐ حضرت عثمانؓ کے زمانہ کا ذکر کرتے ہوئے فرماتے ہیں:-

”ایران و شام اور مصر کی فتوحات کے بعد اسلام اور دیگر مذاہب کے میل و ملاپ سے جو فتوحات روحانی  
اسلام کو حاصل ہوئیں؛ وہی اس کے انتظام سیاسی کے اختلال کا باعث ہو گئیں۔ کروڑوں کروڑ آدمی اسلام  
کے اندر داخل ہوئے اور اس کی شاندار تعلیم کو دیکھ کر ایسے فدائی ہوئے کہ اس کے لیے جانیں دینے کے لیے

☆ دروازہ توڑنے سے مراد حضرت عمرؓ کا شہید کیا جانا ہے۔ (دیکھئے تشریح کتاب مواقیات الصلوٰۃ، باب ۴)

تیار ہو گئے۔ مگر اس قدر تعداد نو مسلموں کی بڑھ گئی کہ ان کی تعلیم کا کوئی ایسا انتظام نہ ہو سکا جو طمانیت بخش ہوتا۔..... جب کوئی فتنہ پیدا ہونا ہوتا ہے تو اس کے اسباب بھی غیر معمولی طور پر جمع ہونے لگتے ہیں۔ ادھر تو بعض حاسد طباہؔ میں صحابہؓ کے خلاف جوش پیدا ہونا شروع ہوا۔ اُدھر وہ اسلامی جوش جو ابتداءً ہر ایک مذہب تبدیل کرنے والے کے دل میں ہوتا ہے، ان نو مسلموں کے دلوں سے کم ہونے لگا۔..... اسلام کو قبول کرتے ہی انہوں نے خیال کر لیا تھا کہ وہ سب کچھ سیکھ گئے ہیں۔ جوش اسلام کے کم ہوتے ہی وہ تصرف جو اُن کے دلوں پر اسلام کو تھا؛ کم ہو گیا۔ اور وہ پھر اُن معاصی میں خوشی محسوس کرنے لگے جس میں وہ اسلام لانے سے پہلے مبتلاء تھے۔ ان کے جرائم پر اُن کو سزا ملی تو بجائے اصلاح کے سزا دینے والوں کی تخریب کرنے کے درپے ہو گئے اور آخر اتحاد اسلامی میں ایک بہت بڑا رخنہ پیدا کرنے کا موجب ثابت ہوئے۔“

(تفصیل کے لیے دیکھئے اسلام میں اختلافات کا آغاز - انوار العلوم جلد ۲ صفحہ ۱۹۶، ۲۰۱)

سو اُس زمانہ میں بیکار اور کاہل نو جوانوں کی کثرت سے دولت مند طبقے اور فقیر طبقے کی بنیاد قائم ہوئی، جس سے مسلمانوں میں فتنہ شروع ہوا۔ حضرت ابوذر غفاری رضی اللہ عنہ رسول کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے ابتدائی صحابہؓ میں سے ایک نہایت نیک اور متقی صحابیؓ تھے۔ رسول کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی ان نصائح کو سن کر کہ دنیا سے مومن کو علیحدہ رہنا چاہیے، یہ اپنے مذاق کے مطابق مال جمع کرنے کو ناجائز سمجھتے تھے اور دولت سے نفرت کرتے تھے اور دوسرے لوگوں کو بھی سمجھاتے تھے کہ مال نہیں جمع کرنا چاہیے۔ ان کا مزید ذکر کرتے ہوئے حضرت مصلح موعودؑ فرماتے ہیں کہ اس موقع پر عبد اللہ بن سبا (ایک یہودی جو اسلام کی بڑھتی ہوئی ترقی دیکھ کر اس غرض سے مسلمان ہوا تھا کہ کسی طرح مسلمانوں میں فتنہ ڈلوائے اور اس زمانہ کے فتنے اسی مفسد انسان کے ارد گرد گھومتے ہیں) نے بھی حضرت ابوذر غفاریؓ کی اس طبیعت سے فائدہ اُٹھایا۔ شام میں سے گذرتے ہوئے اُس نے ان سے ملاقات کی اور کہا کہ دیکھئے کیا غضب ہو رہا ہے۔ معاویہ بیت المال کے اموال کو اللہ کا مال کہتا ہے۔ حالانکہ بیت المال کی کیا شرط ہے ہر ایک چیز اللہ تعالیٰ کی ہے۔ پھر وہ خاص طور پر اس مال کو مال اللہ کیوں کہتا ہے۔ حضرت ابوذرؓ تو آگے ہی اس تلقین میں لگے رہتے تھے کہ امراء کو چاہیے کہ سب مال غرباء میں تقسیم کر دیں کیونکہ مومن کے لیے آرام کی جگہ گلا جہاں ہی ہے اور اس شخص کی شرارت اور نیت سے آپ کو بالکل واقفیت نہ تھی۔ بس آپؓ اس کے دھوکے میں آ گئے اور خیال کیا کہ واقعہ میں بیت المال کے اموال کو مال اللہ کہنا درست نہیں۔..... لیکن حضرت ابوذرؓ کا یہ کہنا درست نہ تھا۔ (ماؤ خوذازؒ اسلام میں اختلافات کا آغاز - انوار العلوم جلد ۲ صفحہ ۲۰۳ تا ۲۰۷)

عبد اللہ بن سبا نے حجاز، شام، عراق اور مصر کے شہروں میں چکر لگائے اور لوگوں کے اندر حضرت عثمانؓ اور آپؐ کے امراء اور سپہ سالاروں کی عیش و عشرت اور دنیا طلبی کے متعلق انتہائی غلط اور بے بنیاد اعتراضات کر کے ان کے خلاف شدید جذبات نفرت پیدا کر دیے۔ حضرت ابوذر غفاریؓ اس یہودی کی باتوں سے یہاں تک متاثر ہوئے کہ حضرت معاویہؓ کو ان کی وجہ سے دمشق میں فتنہ پیدا ہونے کا خوف ہو گیا۔ انہوں نے آیت وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ (التوبة: ۳۴) (یعنی جو لوگ سونا اور چاندی ذخیرہ کرتے ہیں) کے بارے میں اپنا نظریہ پیش کیا۔ انہوں نے یہ دیکھ کر کہ مسلمان سونا چاندی جمع کرنے کے پیچھے پڑ گئے ہیں، اس آیت کی بناء پر اُن کو نا جہنم کی وعید سے ڈرایا۔ امیر معاویہؓ نے کہا کہ اس کے مصداق تو

یہود و نصاریٰ ہیں نہ کہ مسلمان؛ جو کہ صالح اور پابند احکام الہی ہیں۔ (اس تعلق میں کتاب الزکوة باب ۴ بھی دیکھئے۔) حضرت معاویہؓ کی شکایت پر حضرت عثمانؓ نے حضرت ابوذرؓ کو وہاں سے بلا لیا۔ اس ضمن میں کتاب العلم باب ۱۰ ملاحظہ ہو۔ اس واقعہ میں حضرت ابوذرؓ کی ایمانی جرأت قابل قدر رہے لیکن ان کا یہ کہنا درست نہ تھا۔ خصوصاً اس دور کے حالات کے ساتھ سازگار نہیں تھا جس میں نوجوان طبقہ بے کاری کی وجہ سے بے سرمایہ اور ان کی حرص و آرزو تمنائیں سر بفلک تھیں اور اس کے ساتھ ہی وہ بے راہ رَو اور سرکش بھی تھا۔ ایسے نازک حالات میں اسلامی احکام میں سے ایک حکم پر زور دینا اور باقی احکام کو نظر انداز کرنا فتنے کی آگ کو بھڑکانے کا موجب ہو سکتا تھا۔ چنانچہ عبداللہ بن سبائے نے اسی صورت حال سے ناجائز فائدہ اٹھایا۔ جس کے نتیجے میں وہ کشت و خون ہوا؛ جس نے اسلامی تاریخ کو داغ دار کر دیا۔

دروازے کے ٹوٹنے کے متعلق بیان کی گئی اس پیشگوئی کا مطالعہ کرنے والوں کے ذہنوں میں ایک یہ سوال بھی اُٹھتا ہے کہ ”یہ فتنہ حضرت عثمانؓ کے وقت میں کیوں اُٹھا؟“ حضرت مصلح موعود رضی اللہ عنہ نے اس کا بھی تفصیلاً جواب دیا ہے اور اس کے سایہ میں خلفاء راشدین اور صحابہ کرامؓ پر کئے جانے والے اعتراضات کو بھی دور کیا ہے۔ آپؐ فرماتے ہیں:-

”بات یہ ہے کہ حضرت عمرؓ کے زمانہ میں لوگ کثرت سے اسلام میں داخل ہوئے۔ ان نو مسلموں میں اکثر حصہ وہی تھا جو عربی زبان سے ناواقف تھا اور اس وجہ سے دین اسلام کا سیکھنا اس کے لیے دیر آسان نہ تھا جیسا کہ عربوں کے لیے اور جو لوگ عربی جانتے بھی تھے، وہ ایرانیوں اور شامیوں سے میل ملاپ کی وجہ سے صدیوں سے ان گندے خیالات کا شکار رہے تھے جو اس وقت کے تمدن کا لازمی نتیجہ تھے۔ علاوہ ازیں ایرانیوں اور مسیحیوں سے جنگوں کی وجہ سے اکثر صحابہ اور ان کے شاگردوں کی تمام طاقتیں دشمن کے حملوں کے رد کرنے میں صرف ہو رہی تھیں۔ اس ایک طرف توجہ کا بیرونی دشمنوں کی طرف مشغول ہونا، دوسری طرف اکثر نو مسلموں کا عربی زبان سے ناواقف ہونا یا نجی خیالات سے متاثر ہونا دو عظیم الشان سبب تھے اس امر کے کہ اس وقت کے اکثر نو مسلم دین سے کماحقہ واقف نہ ہو سکے۔ حضرت عمرؓ کے وقت میں چونکہ جنگوں کا سلسلہ بہت بڑے پیمانے پر جاری تھا اور ہر وقت دشمن کا خطرہ لگا رہتا تھا لوگوں کو دوسری باتوں کے سوچنے کا موقع ہی نہ ملتا تھا اور پھر دشمن کے بالمقابل پڑے ہوئے ہونے کے باعث طبعاً مذہبی جوش بار بار رونما ہوتا تھا جو مذہبی تعلیم کی کمزوری پر پردہ ڈالے رکھتا تھا۔ حضرت عثمانؓ کے ابتدائی عہد میں بھی یہی حال رہا۔ کچھ جنگیں بھی ہوتی رہیں اور کچھ پچھلا اثر لوگوں کے دلوں میں باقی رہا۔ جب کسی قدر امن ہوا اور پچھلے جوش کا اثر بھی کم ہوا تب اس مذہبی کمزوری نے اپنا رنگ دکھایا اور دشمنان اسلام نے بھی اس موقع کو غنیمت سمجھا اور شرارت پر آمادہ ہو گئے۔ غرض یہ فتنہ حضرت عثمانؓ کے کسی عمل کا نتیجہ نہ تھا بلکہ یہ حالات کسی خلیفہ کے وقت میں بھی پیدا ہو جاتے، فتنہ نمودار ہو جاتا۔ اور حضرت عثمانؓ کا صرف اس قدر قصور ہے کہ وہ ایسے زمانہ میں مسند خلافت پر متمکن ہوئے..... میں حیران ہوں کہ کس طرح بعض لوگ ان فسادات کو حضرت عثمانؓ کی کسی کمزوری کا نتیجہ قرار دیتے ہیں۔ حالانکہ حضرت عمرؓ جن کو حضرت عثمانؓ کی خلافت کا خیال بھی نہیں ہو سکتا تھا، انہوں نے اپنے زمانہ خلافت میں اس فساد کے بیج کو معلوم کر لیا تھا۔“.....

(اسلام میں اختلافات کا آغاز“ - انوار العلوم جلد ۴ صفحہ ۱۹۸، ۱۹۹)

## باب ۲۴: مَنْ تَصَدَّقَ فِي الشِّرْكِ ثُمَّ أَسْلَمَ

جس نے شرک (کی حالت) میں صدقہ کیا اور پھر وہ اسلام میں داخل ہو گیا ہو

۱۴۳۶: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ  
حَدَّثَنَا هِشَامٌ حَدَّثَنَا مَعْمَرٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ  
عَنْ عُرْوَةَ عَنْ حَكِيمِ بْنِ حَزَامٍ رَضِيَ  
اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَرَأَيْتَ  
أَشْيَاءَ كُنْتُ أَتَحَنُّ بِهَا فِي الْجَاهِلِيَّةِ  
مِنْ صَدَقَةٍ أَوْ عَتَاقَةٍ وَمِنْ صَلَاةٍ رَحِمَ  
فَهَلْ فِيهَا مِنْ أَجْرٍ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَسْلَمْتَ عَلَى مَا  
سَلَفَ مِنْ خَيْرٍ.

۱۴۳۶: عبد اللہ بن محمد (مسند) نے ہم سے  
بیان کیا، (کہا:) ہشام نے ہمیں بتایا۔ (انہوں نے  
کہا:) معمر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے،  
زہری نے عروہ سے، عروہ نے حضرت حکیم بن حزام  
رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے: میں نے  
کہا: یا رسول اللہ! آپ کو وہ باتیں معلوم ہی ہیں جن  
کے ذریعہ سے میں جاہلیت میں گناہ کا ازالہ کیا کرتا  
تھا۔ یعنی صدقہ دینا یا غلام آزاد کرنا یا صلہ رحمی کرنا۔ کیا  
ان میں بھی کوئی ثواب ہوگا؟ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے  
فرمایا: تم اسلام میں انہی نیکیوں کی وجہ سے تو داخل  
ہوئے ہو جو پہلے ہوئی تھیں۔

اطرافہ: ۲۲۲۰، ۲۵۳۸، ۵۹۹۲۔

تشریح: مَنْ تَصَدَّقَ فِي الشِّرْكِ ثُمَّ أَسْلَمَ: اس باب کے مفہوم کی مزید وضاحت کے لئے  
کتاب الایمان باب ۳۱ حسن اسلام المرء بھی دیکھئے۔ صدقات کے طفیل نجات کی ایک صورت وہ  
بھی ہے جس کا ذکر روایت نمبر ۱۴۳۵ میں کیا گیا ہے۔

## باب ۲۵: أَجْرُ الْخَادِمِ إِذَا تَصَدَّقَ بِأَمْرِ صَاحِبِهِ غَيْرِ مُفْسِدٍ

خادم کو ثواب اگر وہ اپنے آقا کے حکم سے صدقہ کرے؛ تلف کرنے والا نہ ہو

۱۴۳۷: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ  
حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ أَبِي  
وَائِلٍ عَنْ مَسْرُوقٍ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ

۱۴۳۷: قتیبہ بن سعید نے ہم سے بیان کیا کہ جریر  
نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اعمش سے، اعمش نے  
ابو وائل سے، ابو وائل نے مسروق سے، مسروق نے

اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا تَصَدَّقَتِ الْمَرْأَةُ مِنْ طَعَامِ زَوْجِهَا غَيْرَ مُفْسِدَةٍ كَانَ لَهَا أَجْرُهَا وَلِزَوْجِهَا بِمَا كَسَبَ وَلِلْخَازِنِ مِثْلُ ذَلِكَ.

حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ وہ کہتی تھیں: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جب عورت اپنے خاوند کی خوراک میں سے صدقہ کرے۔ تلف کرنے والی نہ ہو تو اس کو اس کا اجر ملے گا اور اس کے خاوند کو بھی۔ کیونکہ اس نے کمایا ہے اور خزانچی کو بھی ایسا ہی۔

اطرافہ: ۱۴۲۵، ۱۴۳۹، ۱۴۴۰، ۱۴۴۱، ۲۰۶۵۔

۱۴۳۸: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْعَلَاءِ حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ عَنْ بُرَيْدِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَبِي بُرْدَةَ عَنْ أَبِي مُوسَى عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ الْخَازِنُ الْمُسْلِمُ الْأَمِينُ الَّذِي يُنْفِذُ وَرَبِّمَا قَالَ يُعْطِي مَا أُمِرَ بِهِ كَامِلًا مُوقِفًا طَيِّبًا بِهِ نَفْسُهُ فَيَدْفَعُهُ إِلَى الَّذِي أُمِرَ لَهُ بِهِ أَحَدُ الْمُتَصَدِّقِينَ.

۱۴۳۸: محمد بن علاء نے ہم سے بیان کیا کہ ابوالاسامہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے برید بن عبد اللہ سے، برید نے ابوبردہ سے، ابوبردہ نے حضرت ابوموسیٰؓ سے، حضرت ابوموسیٰؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا کہ خزانچی وہ امین مسلمان ہے جو نافذ کر دے اور کبھی (راوی نے یہ) کہا: پورے کا پورا دیدے جس (کے دینے) کا اُسے حکم دیا گیا ہے۔ اس کا نفس اس دینے سے خوش ہو اور اس کو دے جسے دینے کا اُسے حکم ہوا ہے تو وہ بھی صدقہ کرنے والوں میں سے ہی (شمار) ہوگا۔

اطرافہ: ۲۲۶۰، ۲۳۱۹۔

**تشریح:** أَجْرُ الْخَادِمِ إِذَا تَصَدَّقَ بِأَمْرِ صَاحِبِهِ غَيْرَ مُفْسِدٍ: فقہاء کے درمیان اختلاف ہوا ہے کہ آیا خادم اپنے مالک کے مال سے صدقہ کر سکتا ہے یا نہیں؟ ایسا ہی بیوی کے متعلق بھی۔ بعض کا خیال ہے کہ یہاں صدقے سے اس کے عیال پر اور اس کے اپنے کاروبار پر خرچ کرنا مراد ہے اور بعض نے خادم اور بیوی کے درمیان تمیز کی ہے۔ امام بخاریؒ بھی اسی مذہب کی تائید میں معلوم ہوتے ہیں۔ اسی لئے انہوں نے دو باب الگ الگ قائم کئے ہیں۔ باب نمبر ۲۵ میں خادم سے متعلق دو شرطوں کا ذکر نمایاں طور پر کیا گیا ہے۔ اول مالک کا اذن اور دوم مال ضائع نہ کرنا۔ روایت نمبر ۱۴۳۸ نقل کر کے ثواب صدقہ میں خادم کے شریک ہونے کی وجہ واضح کی گئی ہے کہ اگر صدقہ دیتے

وقت وہ بھی اپنے نفس میں خوشی محسوس کرے اور بغض و حسد اور تنگ نظری اور خود غرضی سے پاک ہو اور وہ امین ہو۔ جتنا دینے کا اسے حکم ہوا ہے وہ دے تو ایسا خادم بھی اپنے آقا کے ساتھ صدقہ کے ثواب میں شریک ہوگا۔ بسا اوقات سرکاری اور غیر سرکاری دفاتر میں دیکھا گیا ہے کہ افسران بالا کے ماتحت عملے میں سے بعض تو کسی کار خیر سے متعلق اپنے افسران کے احکام انشراح صدر سے نافذ کرتے ہیں اور بعض انقباض خاطر اور ترش روئی سے۔ ان میں سے ایک تو اپنی خوش خلقی کی برکت سے ثواب میں شریک اور دوسرا بوجہ اپنی کج خلقی اس سے محروم ہو جاتا ہے۔

## باب ۲۶

أَجْرُ الْمَرْأَةِ إِذَا تَصَدَّقَتْ أَوْ أَطْعَمَتْ مِنْ بَيْتِ زَوْجِهَا غَيْرَ مُفْسِدَةٍ

عورت کو ثواب جب وہ اپنے خاوند کے گھر سے صدقہ دے یا کھانا کھلائے، تلف کرنے والی نہ ہو

۱۴۳۹: حَدَّثَنَا آدَمُ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ  
 حَدَّثَنَا مَنْصُورٌ وَالْأَعْمَشُ عَنْ أَبِي  
 وَائِلٍ عَنْ مَسْرُوقٍ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ  
 اللَّهُ عَنْهَا عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
 وَسَلَّمَ تَعْنِي إِذَا تَصَدَّقَتِ الْمَرْأَةُ مِنْ  
 بَيْتِ زَوْجِهَا.  
 ۱۴۳۹: آدم (بن ابی یاس) نے ہم سے بیان کیا،  
 (کہا:) شعبہ نے ہمیں بتایا۔ (انہوں نے کہا:) منصور (بن معتمر) اور اعمش نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابو وائل سے، ابو وائل نے مسروق سے، مسروق نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے، حضرت عائشہ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی۔ حضرت عائشہ کی بات کا مفہوم یہ تھا کہ جب عورت اپنے خاوند کے گھر سے صدقہ دے۔

اطرافہ: ۱۴۲۵، ۱۴۳۷، ۱۴۴۰، ۱۴۴۱، ۲۰۶۵۔

۱۴۴۰: حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ حَفْصٍ  
 حَدَّثَنَا أَبِي حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ عَنْ شَقِيقٍ  
 عَنْ مَسْرُوقٍ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ  
 عَنْهَا قَالَتْ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
 وَسَلَّمَ إِذَا أَطْعَمَتِ الْمَرْأَةُ مِنْ بَيْتِ  
 زَوْجِهَا غَيْرَ مُفْسِدَةٍ لَهَا أَجْرُهَا وَلَهُ  
 ۱۴۴۰: عمر بن حفص نے (بھی) ہمیں بتایا۔ (کہا:) میرے باپ نے ہم سے بیان کیا کہ اعمش نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے (ابو وائل) شقیق سے، شقیق نے مسروق سے، مسروق نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی۔ کہتی تھیں: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جب عورت اپنے خاوند کے گھر

مِثْلُهُ وَلِلْحَازِنِ مِثْلُ ذَلِكَ لَهُ بِمَا  
اَكْتَسَبَ وَلَهَا بِمَا أَنْفَقَتْ.  
سے کھلائے تلف کرنے والی نہ ہو تو اس کو اس کا اجر  
ملے گا اور اس کے خاوند کو بھی اسی طرح اور خزانچی کو  
بھی اسی طرح۔ اس کے خاوند کو تو اس لئے کہ اس  
نے کمایا اور عورت کو اس لئے کہ اس نے خرچ کیا۔

اطرافہ: ۱۴۲۵، ۱۴۳۷، ۱۴۳۹، ۱۴۴۱، ۲۰۶۵۔

۱۴۴۱: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ يَحْيَى  
أَخْبَرَنَا جَرِيرٌ عَنْ مَنْصُورٍ عَنْ شَقِيقٍ  
عَنْ مَسْرُوقٍ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ  
عَنْهَا عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
قَالَ إِذَا أَنْفَقَتِ الْمَرْأَةُ مِنْ طَعَامِ بَيْتِهَا  
غَيْرَ مُفْسِدَةٍ فَلَهَا أَجْرُهَا وَلِلزَّوْجِ بِمَا  
اَكْتَسَبَ وَلِلْحَازِنِ مِثْلُ ذَلِكَ.  
۱۴۴۱: یحییٰ بن یحییٰ  
جریر (بن عبد الحمید) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے منصور  
سے، منصور نے شقیق سے، شقیق نے مسروق سے،  
مسروق نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے، حضرت  
عائشہؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ  
نے فرمایا: جب عورت اپنے گھر کے کھانے سے خرچ  
کرے، ضائع کرنے والی نہ ہو تو اس کو اس کا ثواب  
ملے گا اور اس کے خاوند کو بھی اس لئے کہ اس نے کمایا  
اور امین (خزانچی) کو بھی ویسے ہی۔

اطرافہ: ۱۴۲۵، ۱۴۳۷، ۱۴۳۹، ۱۴۴۰، ۲۰۶۵۔

**تشریح:** أَجْرُ الْمَرْأَةِ إِذَا تَصَدَّقَتْ أَوْ أَطْعَمَتْ مِنْ بَيْتِ زَوْجِهَا غَيْرَ مُفْسِدَةٍ:  
باب نمبر ۲۶ کے عنوان سے ظاہر ہے کہ عورت کے لئے اجازت حاصل کرنا ضروری نہیں۔ جائز طور پر خرچ  
کرنے کا حق بیوی کو حاصل ہے۔ اس لئے اس کے جائز تصرف کی نوعیت خادم اور خازن کے تصرف سے جدا ہے۔ وہ کسی  
مسکین کو کھانا کھلا سکتی ہے۔ غلہ سے دے سکتی ہے۔ بشرطیکہ ضائع کرنے کی نیت نہ ہو۔ اس ضمن میں دیکھئے باب نمبر ۱  
روایت نمبر ۱۴۲۵۔ جیسا کہ مال کمانے میں عقل و محنت کی ضرورت ہوتی ہے۔ ایسا ہی اس کے خرچ کرنے میں بھی  
عقل و حزم، دوراندیشی اور حسن تصرف کی ضرورت ہے۔ بعض مستورات حماقت سے مال ضائع کر کے بجائے ثواب کے  
عتاب کی سزاوار ہوتی ہیں۔ اسی لئے حدیث مندرجہ بالا میں یہ شرط عائد کی گئی ہے کہ وہ برباد کرنے والی نہ ہو اور ایسی عورت  
کو جو عقلمندی سے اخراجات کا انتظام کرتے ہوئے اپنے خاوند کے مال سے صدقہ نکالتی ہے۔ وہ ثواب میں اپنے خاوند کے  
ساتھ برابر کی شریک ٹھہرائی گئی ہے۔ اس خزانچی کو ثواب ہوگا۔ بشرطیکہ وہ بطیب خاطر اور مطابق حکم تعمیل کرنے والا ہو تو  
خزانچی بھی صدقہ دینے والا ہی ہے۔

## باب ۲۷: قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى

فَأَمَّا مَنْ أَعْطَى وَاتَّقَى ۖ وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَى ۖ فَسَنِيسِرُهُ لِلْيُسْرَى ۖ<sup>ط</sup>  
وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَى ۖ وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَى ۖ فَسَنِيسِرُهُ لِلْعُسْرَى ۖ<sup>ط</sup>  
(الليل: ۶-۱۱)

اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا

جس نے دیا اور تقویٰ اختیار کیا اور اچھی باتوں کی تصدیق کی ہم اس کیلئے سہولتیں پیدا کر دیں گے اور وہ جس نے بخل کیا اور بے پرواہی کی اور اچھی باتوں کو جھٹلایا؛ ہم اس کے لئے مشکلات پیدا کر دیں گے۔

اے اللہ! مال خرچ کرنے والوں کو اس کا بدل دے۔ اَللّٰهُمَّ اَعْطِ مُنْفِقَ مَالٍ خَلْفًا.

۱۴۴۲: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنِي أَخِي عَنْ سُلَيْمَانَ عَنْ مُعَاوِيَةَ ابْنِ أَبِي مُزَرَّدٍ عَنْ أَبِي الْحُبَابِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَا مِنْ يَوْمٍ يُصْبِحُ الْعِبَادُ فِيهِ إِلَّا مَلَكَانِ يَنْزِلَانِ فَيَقُولُ أَحَدُهُمَا لِلَّهِمَّ اَعْطِ مُنْفِقًا خَلْفًا وَيَقُولُ الْآخَرُ لِلَّهِمَّ اَعْطِ مُمْسِكًا تَلْفًا.

۱۴۴۲: اسماعیل نے ہم سے بیان کیا، کہا: میرے بھائی (ابوبکر بن ابی اویس) نے مجھے بتایا۔ سلیمان (بن بلال) سے مروی ہے کہ انہوں نے معاویہ بن ابی مزرد سے، معاویہ نے ابوحباب (سعید بن یسار) سے، ابوحباب نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: کوئی دن بھی ایسا نہیں کہ جس میں دو فرشتے جبکہ بندے صبح کو اُٹھتے ہیں نازل نہ ہوتے ہوں۔ ان میں سے ایک کہتا ہے: اے اللہ! خرچ کرنے والے کو بدل عطا کر اور دوسرا کہتا ہے: بخیل کا مال رائیگاں جائے۔

**تشریح:** اَللّٰهُمَّ اَعْطِ مُنْفِقَ مَالٍ خَلْفًا: سابقہ دو ابواب کی مناسبت سے یہ باب قائم کیا گیا ہے۔ خادم، امین اور گھر کی مالکہ اگر بخیل و حریص اور تنگ ظرف ہوں یا دیندار نہ ہوں تو خرچ کرتے وقت وہ مختلف بہانوں سے ایسی حرکات کے مرتکب ہو سکتے ہیں جس سے صدقہ لینے والے کے لئے بدمزگی پیدا ہو۔ مذکورہ بالا اشخاص کے ثواب صدقہ میں شریک ہونے کی طرف توجہ منعطف کرانے کے لئے امام موصوف نے ایسی آیت کریمہ سے باب باندھا ہے کہ جس میں ایک طرف سخاوت، تقویٰ، تصدیق بالخیر (یعنی عملاً نفاذ) کا اور دوسری طرف بخل، حرص اور تکذیب بالخیر



(یعنی عدم نفاذ) کا ذکر ہے اور یہ تینوں باتیں الگ الگ محرک ہیں صدقات کی حسن ادائیگی میں یا نقص ادائیگی میں۔ یہ آیت اس شخص پر بھی صادق آتی ہے جس کے مال سے صدقہ دیا جاتا ہے اور ان لوگوں پر بھی جن کے ذریعہ سے صدقہ دیا جاسکتا ہے۔ تقویٰ، سخاوت، نفس، دیانت و امانت اور رغبت خیر، دونوں قسم کے شخصوں کے لئے عمل صالح میں سہولتیں پیدا کر دیتی ہیں اور اس کے برعکس تنگ ظرفی، حرص، بخل اور نیکی سے بے رغبتی اور لاپرواہی کا خیر کو ٹھن بنا دیتی ہیں۔ بلکہ ایسے اخلاق تو انسان کو نیکی سے کلیہً محروم کر دیتے ہیں۔ عنوان باب میں آیت محولہ بالا کی تشریح کے لئے ایک حدیث کا حوالہ بھی دیا گیا ہے جس کے الفاظ ایک روایت کے مطابق اَللّٰهُمَّ اَعْطِ مُنْفِقًا مَّالًا خَلْفًا ہیں اور دوسری روایت کے مطابق اَللّٰهُمَّ اَعْطِ مُنْفِقًا مَّالًا خَلْفًا ہیں۔ دونوں کا مفہوم ایک ہی ہے۔ پہلی روایت جیسا کہ امام ابن حجر عسقلانی نے لکھا ہے، ابن ابی حاتم نے بروایت حضرت ابو درداءؓ مرفوعاً نقل کی ہے۔ اس کے الفاظ یہ ہیں: مَا مِنْ يَوْمٍ طَلَعَتْ فِيهِ الشَّمْسُ اِلَّا وَبِجَنَّتِيهَا مَلَكَانِ يُنَادِيَانِ يَسْمَعُهُ خَلْقُ اللّٰهِ كُلُّهُمْ اِلَّا الثَّقَلَيْنِ يَا أَيُّهَا النَّاسُ هَلُمُّوا اِلَى رَبِّكُمْ اِنَّ مَا قُلَّ وَكَفَى خَيْرٌ مِّمَّا كَثُرَ وَالْهَى وَلَا غَرْبَتْ شَمْسُ اِلَّا وَبِجَنَّتِيهَا مَلَكَانِ يُنَادِيَانِ اَللّٰهُمَّ اَعْطِ مُنْفِقًا مَّالًا خَلْفًا۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۳۸۴) گویا امام موصوفؒ نے آیت محولہ بالا کی مناسبت سے اس روایت کے باقی الفاظ رد کرتے ہوئے اس کی صحیح صورت پیش کی ہے۔ آیت کا موضوع یہ ہے کہ بعض کے لئے سہولتیں بہم پہنچیں گی اور بعض کے لئے دشواریاں اور حدیث سے ظاہر ہے کہ اللہ تعالیٰ ملائکہ کے ذریعہ سے اپنی اس مشیت کو نافذ کرتا ہے جو لوگ انفاق فی سبیل اللہ میں تنگدستی سے نہیں ڈرتے، اللہ تعالیٰ ان کے مال میں برکت پر برکت دیتا ہے اور جو لوگ اس سے ہاتھ کھینچتے ہیں ملائکہ کے ذریعہ سے ان کے لئے بیسیوں ایسے مواقع پیدا کر دیتا ہے جن میں ان کا وہ مال جس کے فی سبیل اللہ خرچ کرنے میں بخل سے کام لیتا ہے یونہی رائیگاں چلا جاتا ہے۔ مثلاً اگر کسی نے اللہ تعالیٰ کے لئے ایک روپیہ نکالے میں بخل کیا تو بیماری میں اس کے دس خرچ ہو جاتے ہیں۔ ایسے واقعات کثرت سے مشاہدہ میں آتے رہتے ہیں جن سے یقینی طور پر ثابت ہوتا ہے کہ ہماری اقتصادیات کا انتظام ملکی تصرفات کے تحت ہے۔ آج سے تیرہ سو سال قبل صحابہ کرامؓ نے بحیثیت جماعت ان ملکی تصرفات کی کھلی کھلی شہادت قائم کی تھی کہ اللہ تعالیٰ کی راہ میں خرچ کرنے والے مفلس نہیں ہو جاتے۔ بلکہ ان کے لئے ہر قسم کی سہولتیں پیدا کی جاتی ہیں اور آج پھر حضرت مسیح موعود علیہ السلام کی جماعت نے یہی شہادت دوبارہ قائم کی ہے۔ سینکڑوں ہماری آنکھوں کے سامنے ہیں جو اپنی سابقہ اور موجودہ مختلف حالتوں کے نمونوں سے محولہ بالا آیت وحدیث کے مضمون کا مصداق نظر آتے ہیں۔ وہ تنگدستی کے زمانہ میں خرچ کرنے والے تھے اور ہر طرح سے وہ اور ان کی اولادیں خوشحال ہیں اور یہی مشیت الہی تمام بندگان خدا کے لئے ہے۔ مگر روحانی حقائق سمجھنے کے لئے روحانی بینائی کی ضرورت ہے۔ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: وَمَا اَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ ۚ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ۝ (الساہ: ۴۰) {اور جو چیز بھی تم خرچ کرتے ہو تو وہی ہے جو اُس کا بدلہ دیتا ہے اور وہ رزق عطا کرنے والوں میں سب سے بہتر ہے۔} اور فرماتا ہے: مَثَلُ الَّذِي يَنْفِقُونَ اَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللّٰهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ اَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ

سُنْبُلَةٌ مِائَةٌ حَبَّةٌ ۖ وَاللَّهُ يُضْعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ ۖ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ۝ (البقرة: ۲۶۲) {اُن لوگوں کی مثال جو اپنے مال اللہ کی راہ میں خرچ کرتے ہیں ایسے بیج کی طرح ہے جو سات بالیں اُگاتا ہو۔ ہر بالی میں سودا نے ہوں اور اللہ جسے چاہے (اس سے بھی) بہت بڑھا کر دیتا ہے۔ اور اللہ وسعت عطا کرنے والا (اور) دائمی علم رکھنے والا ہے۔} اور واقعات مذکورہ بالا حدیث اور ان آیات کریمہ کی تصدیق کرتے ہیں۔ اس تعلق میں روایت نمبر ۱۴۱۶ بھی دیکھئے۔

## باب ۲۸: مَثَلُ الْمُتَصَدِّقِ وَالْبَخِيلِ

صدقہ دینے والے اور بخیل کی مثال

۱۴۴۳: حَدَّثَنَا مُوسَى حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ حَدَّثَنَا ابْنُ طَاوُسٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَثَلُ الْبَخِيلِ وَالْمُتَصَدِّقِ كَمَثَلِ رَجُلَيْنِ عَلَيْهِمَا جُبَّتَانِ مِنْ حَدِيدٍ.

۱۴۴۳: موسیٰ (بن اسماعیل) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) وہیب نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا: عبد اللہ) بن طاووس نے ہمیں بتایا۔ ان کے باپ سے مروی ہے کہ انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: بخیل اور صدقہ دینے والے کی مثال ان دو شخصوں کی سی ہے جو لوہے کے جبے پہنے ہوئے ہوں۔

وَحَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ حَدَّثَنَا أَبُو الزِّنَادِ أَنَّ عَبْدَ الرَّحْمَنِ حَدَّثَهُ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ مَثَلُ الْبَخِيلِ وَالْمُنْفِقِ كَمَثَلِ رَجُلَيْنِ عَلَيْهِمَا جُبَّتَانِ مِنْ حَدِيدٍ مِنْ ثُدْيِهِمَا إِلَى تَرَاقِيهِمَا فَأَمَّا الْمُنْفِقُ فَلَا يُنْفِقُ إِلَّا سَبْعَتِ أَوْ وَفَرَتْ عَلَى جِلْدِهِ حَتَّى تُخْفِيَ بَنَانَهُ

اور ابو الیمان نے بھی ہم سے بیان کیا، (کہا:) شعیب نے ہمیں بتایا۔ (انہوں نے کہا:) ابو زناد نے ہم سے بیان کیا کہ عبد الرحمن نے انہیں بتایا۔ انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے سنا کہ انہوں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے سنا۔ آپ فرماتے تھے: بخیل اور خرچ کرنے والے کی مثال ان دو شخصوں کی سی ہے جنہوں نے دو لوہے کے جبے چھاتیوں سے ہنسلوں تک پہنے ہوئے ہوں اور جو خرچ کرنے والا ہوتا ہے جوں جوں خرچ کرتا جاتا ہے وہ جبہ اس کے بدن پر پھیلتا جاتا ہے یا (فرمایا:)

وَتَعْفُو أَثَرَهُ وَأَمَّا الْبَخِيلُ فَلَا يُرِيدُ أَنْ  
يُنْفِقَ شَيْئًا إِلَّا لَزِقَتْ كُلُّ حَلَقَةٍ مَكَانَهَا  
فَهُوَ يَوْسَعُهَا وَلَا تَتَّسِعُ.

اتنا لمبا ہو جاتا ہے کہ اس کی انگلیوں کو چھپا لیتا ہے اور  
اس کے پاؤں کا نشان مٹاتا ہے اور بخیل جو ہے تو وہ  
جس وقت بھی خرچ کرنا نہیں چاہتا تو ہر حلقہ اپنی اپنی  
جگہ پر چمٹ کر رہ جاتا ہے۔ وہ اسے کشادہ کرنا چاہتا  
ہے مگر وہ کشادہ نہیں ہوتا۔

تَابَعَهُ الْحَسَنُ بْنُ مُسْلِمٍ عَنْ طَاوُسٍ  
فِي الْجُبَّتَيْنِ

عبداللہ بن طاؤس کی طرح حسن بن مسلم نے طاؤس  
سے دو جُبَّتوں سے متعلق یہی روایت بیان کی۔

اطرافہ: ۱۴۴۴، ۲۹۱۷، ۵۲۹۹، ۵۷۹۷

۱۴۴۴: وَقَالَ حَنْظَلَةُ عَنْ طَاوُسٍ  
جُنَّتَانِ وَقَالَ اللَّيْثُ حَدَّثَنِي جَعْفَرٌ عَنْ  
ابْنِ هُرْمَزٍ سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ  
اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ جُنَّتَانِ.

۱۴۴۴: اور حنظلہ نے طاؤس سے لفظ دو زہیں  
نقل کیا اور لیث (بن سعد) نے کہا: جعفر نے  
(عبدالرحمن) بن ہرمز سے روایت کرتے ہوئے مجھے  
بتایا: میں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کو نبی  
صلی اللہ علیہ وسلم سے دو زہیں روایت کرتے سنا۔

اطرافہ: ۱۴۴۳، ۲۹۱۷، ۵۲۹۹، ۵۷۹۷

**تشریح:** مَثَلُ الْمُتَصَدِّقِ وَالْبَخِيلِ: آیت مندرجہ باب نمبر ۲۸ کا مضمون آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم  
کے الفاظ میں تمثیلاً واضح کیا گیا ہے۔ نیکی ابتدا میں ہر شخص کے لئے عموماً مشکل ہوتی ہے طبعی شہوات  
و میلانات کے غلبہ کی وجہ سے۔ لیکن جوں جوں انسان نیک عمل کرتا رہتا ہے نیکی کی راہ اس کے لئے آسان ہوتی جاتی ہے  
اور نیک نتائج اس کے لئے اور بھی انشراح صدر اور سہولت پیدا کر دیتے ہیں۔ لیکن اگر انسان ابتداء میں کوئی قدم نہیں اٹھاتا  
تو وہ ایک عضو معطل کی طرح ہو جاتا ہے۔

رَجُلَيْنِ عَلَيْهِمَا جُبَّتَانِ: مذکورہ بالا روایت کے آخر میں حسن بن مسلم اور حنظلہ کے جو حوالے دئے گئے  
ہیں وہ کتاب اللباس میں منقول ہیں۔ اس کی بعض سندوں میں جُبَّتَيْنِ کی جگہ جُنَّتَيْنِ ہے یعنی لوہے کی زہیں۔ مذکورہ  
بالا مثال اس قانون الہی کو واضح طور پر نمایاں کرتی ہے جس کا تعلق قدرتِ عمل سے ہے۔ باب نمبر ۴ کی روایت نمبر ۱۴۰۷  
میں بھی اسی قسم کی ایک تمثیل عقابِ اخروی کے بارے میں گزر چکی ہے۔ نیز دیکھئے کتاب الایمان روایت نمبر ۴۷۲، باب  
نمبر ۳۵ جہاں رائی برابر نیکی کا بدلہ اُحد پہاڑ جتنا تمثیلاً بیان کیا گیا ہے اور باب ۴۳ کتاب الزکوة کے عنوان میں مذکورہ تمثیل  
کا مفہوم بحوالہ آیت کریمہ واضح کر دیا گیا ہے کہ اس سے مراد صدقہ نہ دینے والے کی حالتِ درود و کرب ہے۔ اس  
تعلق میں دیکھئے روایت نمبر ۱۴۶۰، ۱۴۷۱۔

**تَعْفُوْا اَثْرَهُ:** اس کے نشان قدم کو مٹاتا ہے۔ نشان قدم سے مراد سابقہ غلط روی ہے۔ صدقہ بدیوں کے لئے کفارہ ہوتا ہے۔ قرآن کریم میں نشان قدم سے مراد نتیجہ عمل ہی ہے جیسا کہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: **وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ**۔ (یسین: ۱۳) یعنی جو عمل انہوں نے دنیا میں کئے تھے ہم ان کے نتائج محفوظ رکھتے ہیں۔ **تُخْفِي بَنَانَهُ** سے مراد یہ ہے کہ اس کے ہاتھ سے اگر کوئی برا عمل ہو گیا ہو تو صدقہ اس کو بھی چھپا دے گا۔ مثال کا مفہوم عام ہے اور سابقہ باب کے مضمون کے عین مطابق۔ قرآن مجید میں اسی طوق بخل کے بد نتائج کا ذکر کیا گیا ہے جو دنیا میں بخیل انسان کو انفاق فی سبیل اللہ سے روکتے ہیں: **وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِمَا أَنَّهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ هُوَ خَيْرًا لَّهُمْ** <sup>ط</sup> **بَلْ هُوَ شَرٌّ لَّهُمْ** <sup>ط</sup> **سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخُلُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلِلَّهِ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ** O (آل عمران: ۱۸۱) اور وہ لوگ جو اس میں بخل کرتے ہیں جو اللہ نے اُن کو اپنے فضل سے عطا کیا ہے، ہرگز گمان نہ کریں کہ یہ اُن کے لیے بہتر ہے بلکہ یہ تو ان کے لیے بہت بُرا ہے جس (مال) میں انہوں نے بخل سے کام لیا قیامت کے دن ضرور وہ اس کے طوق پہنائے جائیں گے۔ اور اللہ ہی کے لیے آسمانوں اور زمین کی میراث ہے۔ اور اللہ اس سے جو تم کرتے ہو ہمیشہ باخبر رہتا ہے۔}

## باب ۲۹: صَدَقَةُ الْكَسْبِ وَالتَّجَارَةِ

کسب اور تجارت (کے مال) میں سے صدقہ دینا

**لَقَوْلِهِ تَعَالَى يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا** کیونکہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: **مُؤْمِنُو! عَمْدَ حِيزِ رِ جُومِ**  
**مِنْ طَيِّبَاتِ مَا كَسَبْتُمْ** { وَمِمَّا } نے کمائی ہیں، ان سے خرچ کرو { اور ان چیزوں سے  
**أَخْرَجْنَا لَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ** { بھی جو ہم نے تمہارے لئے زمین سے پیدا کی ہیں }  
**إِلَى قَوْلِهِ: إِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ** (۳۸۸)  
**(البقرة: ۲۶۸)**

**تشریح:** **صَدَقَةُ الْكَسْبِ وَالتَّجَارَةِ:** کسب سے مراد دستکاری ہے۔ اقسام اموال زکوٰۃ کی تفصیل دینے سے پہلے قرآن مجید کی اس آیت سے مستقل باب قائم کیا ہے جو صدقات کے تعلق میں بطور اصل الاصول کے ہے۔ صنعت و حرفت سے پیدا کردہ اشیاء پر بھی زکوٰۃ ہے اور زمین کی پیداوار پر بھی اور تجارت پر بھی۔ اگرچہ تجارت کسب حلال ہی کی ایک شکل ہے۔ لیکن چونکہ لفظ کسب سے ذہن اس کی طرف منتقل نہیں ہوتا، اس لئے عنوان باب میں اس کا الگ ذکر کیا گیا ہے اور بعض روایتوں میں آیت **مِنْ طَيِّبَاتِ مَا كَسَبْتُمْ** کی تشریح بحوالہ مجاہدؒ ”تجارت“ کی گئی ہے۔ غالباً امام موصوفؒ نے عنوان باب میں ان روایتوں کی طرف اشارہ کیا ہے۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۳۸۸)

عنوان باب فی ذاتہ مستقل ہے۔ لیکن اپنی تشریح و تفصیل کے لئے متعدد عنوانوں اور روایتوں کا متقاضی ہے۔ اس لئے یہاں اس کے ضمن میں کسی روایت کا حوالہ نہیں دیا گیا۔ یہ خیال صحیح نہیں ہے کہ چونکہ امام موصوفؒ کو اس بارے میں یہ الفاظ فتح الباری مطبوعہ انصاریہ کے مطابق ہیں (فتح الباری مطبوعہ انصاریہ دہلی - ج ۶ صفحہ ۳۱) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

کوئی مستند روایت نہیں ملی، اس لئے طبری، ابن ابی حاتم اور شعبہ کی روایتوں کی طرف اشارہ کرنے پر اکتفاء کیا ہے۔  
باب نمبر ۸ میں کسب طیب سے متعلق حدیث گزر چکی ہے اور جہاں تک اقسام صدقہ کا تعلق ہے بہت سی مستند احادیث اس بارے میں اگلے ابواب میں درج ہیں۔ ان میں زرعی وغیر زرعی موارد کسب و معاش کے تعلق میں بتایا گیا ہے کہ اگر کوئی شے بغرض تجارت نہیں بلکہ ذاتی استعمال کے لئے ہے؛ جیسا کہ شہد تو اس پر زکوٰۃ نہیں۔ ورنہ جس شے میں تجارتی کاروبار ہو، اس پر مطابق نصاب زکوٰۃ ہے۔

### باب ۳۰: عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ صَدَقَةٌ

ہر مسلمان پر صدقہ کرنا ضروری ہے

فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَلْيَعْمَلْ بِالْمَعْرُوفِ. جو نہ کر سکے تو چاہیے کہ وہ اچھی بات پر عمل کرے۔

۱۴۴۵: حَدَّثَنَا مُسْلِمُ بْنُ أَبِرَاهِيمَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ أَبِي بُرْدَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ جَدِّهِ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ صَدَقَةٌ فَقَالُوا يَا نَبِيَّ اللَّهِ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ قَالَ يَعْمَلْ بِيَدِهِ فَيَنْفَعُ نَفْسَهُ وَيَتَصَدَّقُ قَالُوا فَإِنْ لَمْ يَجِدْ قَالَ يُعِينُ ذَا الْحَاجَةِ الْمَلْهُوفَ قَالُوا فَإِنْ لَمْ يَجِدْ قَالَ فَلْيَعْمَلْ بِالْمَعْرُوفِ وَلْيُمْسِكْ عَنِ الشَّرِّ فَإِنَّهَا لَهُ صَدَقَةٌ.

۱۴۴۵: مسلم بن ابراہیم نے ہم سے بیان کیا، (کہا: شعبہ نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا: سعید بن ابی بردہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے ان کے دادا (حضرت ابوموسیٰ اشعریؓ) سے، انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی۔ آپؐ نے فرمایا: ہر مسلمان پر صدقہ کرنا ضروری ہے۔ لوگوں نے کہا: یا نبی اللہ! جو شخص طاقت نہ رکھے؟ آپؐ نے فرمایا: وہ اپنے ہاتھ سے محنت کرے۔ خود بھی فائدہ اٹھائے اور صدقہ بھی دے۔ انہوں نے کہا: اگر یہ بھی نہ ہو سکے؟ آپؐ نے فرمایا: حاجت مند مصیبت زدہ کی مدد کرے۔ انہوں نے کہا: اگر یہ بھی نہ ہو سکے تو؟ آپؐ نے فرمایا: چاہیے کہ اچھی بات پر عمل کرے اور بدی سے باز رہے۔ یہی اُس کے لئے صدقہ ہے۔

اطرافہ: ۶۰۲۲۔

تشریح: عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ صَدَقَةٌ: باب نمبر ۲۹ میں مندرجہ آیت بطور اصل الاصول اور حکم واجب ہے۔ جس میں تمام مومن مخاطب کئے گئے ہیں۔ اس لئے اس ضروری حکم کی تفصیل دینے سے پہلے اس عام حکم

کے وجوب کی طرف توجہ دلائی ہے۔ امام موصوفؒ کے نزدیک مؤمنین میں وہ لوگ بھی اس حکم کی پابندی میں شامل ہیں جو مفلس ہیں۔ ان کا صدقہ یہ ہے کہ اچھے سلوک، نیک مشورہ اور وعظ و نصیحت سے لوگوں کو فائدہ پہنچائیں۔ مثلاً کسی مصیبت زدہ کو نیک مشورہ دیا جائے اور ہو سکے تو اس کی سفارش کی جائے۔ بیمار کو طیب سے دوائی لادی جائے۔ عدل کو بھی آپ نے صدقہ میں شمار فرمایا ہے۔ (روایت نمبر ۲۷۰۷) یا کم از کم کسی کو تکلیف نہ دی جائے اور اس طرح لوگوں کے لئے نیک نمونہ بنیں۔ بیسیوں طریق سے انسان عملاً دوسروں کے لئے اپنے وجود کو مفید بنا سکتا ہے۔ آیت مِمَّا رَزَقْنَهُمْ يُنْفِقُونَ (البقرہ: ۴) کا بھی یہی مفہوم ہے کہ ہر خدا داد طاقت مصرف میں لائی جائے۔ صدقہ کے معنی ہر نیک عمل جو خالصاً رضاءِ الہی کی خاطر کیا جائے۔ (دیکھئے کتاب الایمان باب نمبر ۴۰، ۵۰) آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے صدقہ بھی دیا اور مؤثر پیرایہ میں نصیحت بھی فرمائی۔

### باب ۳۱: قَدْرُ كَمْ يُعْطَى مِنَ الزَّكَاةِ وَالصَّدَقَةِ

زکوٰۃ اور صدقہ کس قدر دے؟

وَمَنْ أَعْطَى شَاةً. اور جو ایک (پوری) بکری دے۔

۱۴۴۶: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ ابوشہاب نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے خالد حذاء سے، خالد نے حفصہ بنت سیرین سے، حفصہ نے حضرت ام عطیہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ وہ کہتی تھیں: نُسَیْہ انصاریہ کو ایک بکری بھیجی گئی تو انہوں نے اس میں سے کچھ (گوشت) حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کو بھیجا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: تمہارے پاس کچھ (کھانے کو) ہے؟ حضرت عائشہ نے کہا: ☆ کچھ نہیں؛ سوائے اس گوشت کے جو نُسَیْہ نے اس بکری میں سے بھیجا ہے۔ آپ نے فرمایا: لاؤ کیونکہ وہ اپنی جگہ پہنچ چکی ہے۔

۱۴۴۶: حَدَّثَنَا أَبُو شَهَابٍ عَنْ خَالِدِ الْحَذَّاءِ عَنْ حَفْصَةَ بِنْتِ سِيرِينَ عَنْ أُمِّ عَطِيَّةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ بُعِثَ إِلَى نُسَيْبَةَ الْأَنْصَارِيَّةِ بِشَاةٍ فَأَرْسَلَتْ إِلَى عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا مِنْهَا فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عِنْدَكُمْ شَيْءٌ فَقُلْتُ لَا إِلَّا مَا أَرْسَلْتُ بِهِ نُسَيْبَةَ مِنْ تِلْكَ الشَّاةِ فَقَالَ هَاتِ قَدْ بَلَغَتْ مَحَلَّهَا.

اطرافہ: ۱۴۹۴، ۲۵۷۹۔

☆ فتح الباری مطبوعہ بولاق میں لفظ فَقُلْتُ کی بجائے ”فَقَالَتْ“ ہے (فتح الباری جزء ۳، حاشیہ صفحہ ۳۹۰) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

**تشریح:** فقہی اختلاف مد نظر رکھ کر فتویٰ دیا گیا ہے۔ نصاب سے متعلق تو اگلے ابواب میں مفصل ذکر آئے گا۔ حاصل شدہ زکوٰۃ اور صدقہ میں سے کس قدر کسی کو دیا جائے یہ فقرہ دلالت کرتا ہے کہ اس بارے میں کوئی اختلاف ہے۔ یعنی یہ کہ ساری زکوٰۃ یا صدقہ کسی ایک مستحق کو دیا جائے یا وہ تقسیم کیا جائے۔ قرآن مجید فرماتا ہے: **إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ وَالْعَمِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمُؤَفَّقَةِ قُلُوبُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ وَالْغُرَمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَابْنِ السَّبِيلِ ط فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ ط وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ** (التوبة: ۶۰) { صدقات تو محض محتاجوں اور مسکینوں اور ان (صدقات) کا انتظام کرنے والوں اور جن کی تالیفِ قلب کی جارہی ہو اور گردنوں کو آزاد کرانے اور چٹی میں مبتلا لوگوں اور اللہ کی راہ میں عمومی خرچ کرنے اور مسافروں کے لیے ہیں۔ یہ اللہ کی طرف سے ایک فرض ہے اور اللہ دائمی علم رکھنے والا (اور) بہت حکمت والا ہے۔ } اس آیت میں تصریح ہے کہ صدقات کس قسم کے محتاجوں میں تقسیم کئے جائیں۔ اس بناء پر فقہاء میں اختلاف ہوا ہے کہ نصاب کی مقدار آیا ایک ہی شخص کو دی جاسکتی ہے یا مذکورہ بالا محتاجوں میں سے بعض یا سب میں بانٹی جائے۔ امام شافعیؒ نے سب کو شریک کرنے کے بارے میں فتویٰ دیا ہے اور امام مالکؒ و امام ابوحنیفہؒ کے نزدیک جائز ہے کہ وہ ایک یا ایک سے زیادہ قسم کے محتاجوں میں تقسیم کی جائے۔ البتہ امام ابوحنیفہؒ نے صرف ایک شخص کو ہی زکوٰۃ بمقدار نصاب دینا ناپسند کیا ہے۔ جبکہ امام محمد بن حسنؒ نے اس میں کوئی حرج نہیں سمجھا۔ اس فقہی اختلاف کی تفصیل کے لئے دیکھئے فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۳۹۰ نیز دیکھئے بدایۃ المجتہد، کتاب الزکاۃ، الجملة الخامسة، الفصل الأول،

امام بخاریؒ عنوانِ باب کے تحت جو روایت لائے ہیں اُس سے نہ صرف یہ ثابت ہوتا ہے کہ بکری بغیر تقسیم ایک کو دی گئی اور پھر اُس نے ذبح کرنے کے بعد بطور تحفہ تقسیم کی۔ بلکہ یہ بھی ثابت ہوتا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے بھی اس کے گوشت سے کھایا ہے۔ عنوانِ باب میں وَمَنْ اَعْطٰی شاةً کا جواب اس لئے مقدر کر دیا گیا ہے کہ روایت مندجہ سے از خود واضح ہے کہ مستحقین میں ایک کو صدقہ دینے میں کوئی حرج نہیں۔ اس بارے میں صدقہ و زکوٰۃ سے متعلق کوئی خاص پابندی نہیں کی جاسکتی۔ یہ حالات پر موقوف ہے۔

بَاب ٣٢ : زَكَاةُ الْوَرَقِ

## چاندی کی زکوٰۃ

۱۴۴۷: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ  
يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ عَمْرِو بْنِ  
يَحْيَى الْمَازِنِيِّ عَنْ أَبِيهِ قَالَ سَمِعْتُ

۱۴۴۷: عبد اللہ بن یوسف (تیسری) نے ہم سے  
بیان کیا، (کہا:) مالک نے ہمیں بتایا کہ عمرو بن  
یحییٰ المازنی سے مروی ہے۔ انہوں نے اپنے باپ

أَبَا سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَيْسَ فِيمَا دُونَ خُمْسٍ ذُوْدٍ صَدَقَةٌ مِنَ الْإِبِلِ وَلَيْسَ فِيمَا دُونَ خُمْسٍ أَوْاقٍ صَدَقَةٌ وَلَيْسَ فِيمَا دُونَ خُمْسَةٍ أَوْسُقٍ صَدَقَةٌ.

(یحییٰ بن عمارہ) سے روایت کی، کہا: میں نے حضرت ابوسعید خدریؓ سے سنا۔ کہتے تھے: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: پانچ مہاراونٹ سے کم میں زکوٰۃ نہیں ہوتی اور پانچ اوقیہ (چاندی) سے کم میں زکوٰۃ نہیں اور پانچ وسق سے کم (حاصلاتِ زمین) میں زکوٰۃ نہیں۔

حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ قَالَ حَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عَمْرُو بْنُ سَمْعٍ أَبَاهُ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِهَذَا.

محمد بن ثنی نے ہم سے بیان کیا، (کہا): عبدالوہاب نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: یحییٰ بن سعید نے مجھ سے بیان کیا، کہا: عمرو نے مجھے بتایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے سنا کہ حضرت ابوسعید (خدری) رضی اللہ عنہ سے مروی ہے۔ (انہوں نے کہا:) میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے یہی سنا ہے۔

اطرافہ: ۱۴۰۵، ۱۴۵۹، ۱۴۸۴۔

**تشریح:** زَكَاةُ الْوَرِقِ: روایت نمبر ۱۴۳۷ زیر نمبر ۱۴۰۵ میں بھی گزر چکی ہے۔ ان دونوں کے بیان میں تقدیم و تاخیر ہے۔ لَيْسَ فِيمَا دُونَ خُمْسٍ أَوْاقٍ صَدَقَةٌ۔ پانچ اوقیہ سے مراد چاندی ہے۔ چونکہ مذکورہ بالا حدیث میں چاندی کا ذکر نہیں اس لئے دوسری روایتوں کی بناء پر عنوانِ باب میں اس کی تعین کر دی گئی ہے۔ مذکورہ بالا مقدار سے کم چاندی پر زکوٰۃ نہیں۔ اس مقدار پر اس کا چالیسواں حصہ زکوٰۃ لی جائے گی۔ یعنی دس ماشہ سات رتی چار چاول۔ اگر چاندی کے ساتھ کوئی اور دھات ملی ہوئی ہو تو چاندی کا حساب کر کے مذکورہ بالا نصاب کے مطابق اس پر زکوٰۃ ہوگی۔ چاندی کے مذکورہ بالا نصاب کی نسبت تمام فقہاء کا اتفاق ہے۔ (بداية المجتهد، کتاب الزکاة، الجملة الثالثة، الفصل الأول فی المقدار الذى تجب فيه الزکاة من الفضة) لیکن بعض مالکی اس نصاب کے بارے میں دیگر فقہاء کے ساتھ اتفاق کرنے کے باوجود یہ رائے رکھتے ہیں کہ اگر پانچ اوقیہ سے خفیف سی کمی ہو تو وہ نظر انداز کی جاسکتی ہے۔ (فتح الباری جز ۳ صفحہ ۳۹۲) مگر اس بارے میں جمہور کا مذہب ہی درست ہے۔ چاندی تمام ملکوں میں علی العموم قدیم الايام سے معیاری سکہ مبادلہ اشیاء میں تسلیم کی گئی ہے اور اس کا نرخ کم و بیش ہوتا رہتا ہے۔ اس لئے نرخِ رائج الوقت کے مطابق ۵ اوقیہ (ساڑھے باون تولہ) چاندی کی رائج الوقت قیمت ہوگی۔ جس کے پاس اتنی چاندی کی رائج الوقت قیمت سال بھر جمع رہے وہ اس کا چالیسواں حصہ زکوٰۃ دے گا۔ یعنی اڑھائی فیصدی اور چاندی پر قیاس کر کے سونے کی زکوٰۃ نکالی جائے



گی۔ بک نوٹ پر ان کی رائج الوقت قیمت کے حساب سے زکوٰۃ لی جائے گی۔ کیونکہ وہ دراصل چاندی اور سونے کے قائم مقام ہیں اور حکومت وقت اس کی ضامن ہوتی ہے کہ وہ عند الضرورت نوٹوں کے بدلے میں چاندی یا سونا دے۔ ایسا ہی وہ سکے جن میں سونا، چاندی، تانبا، نکل وغیرہ مخلوط ہوں ان میں سونے چاندی کی اصل مقدار ملحوظ رکھی جائے گی۔ اسی طرح مختلف ممالک کے ان سکوں میں بھی جو تجارتی اغراض کے لئے اکٹھے کئے جاتے ہیں زکوٰۃ ہوگی۔

یہ سوال کہ آیا سونے چاندی کا زیور جو استعمال میں ہو اس پر زکوٰۃ ہے یا نہیں؟ اس بارہ میں امام مالکؒ، امام احمدؒ اور امام شافعیؒ کا فتویٰ ہے کہ ایسے زیور پر زکوٰۃ نہیں۔ بلکہ اس سونے چاندی پر زکوٰۃ ہے جو ذریعہ کسب و تجارت ہو یا تحویل میں محفوظ ہو۔ امام ابوحنیفہؒ اس فتویٰ کے خلاف ہیں اور انہوں نے زیر استعمال زیور کو بھی قابل زکوٰۃ قرار دیا ہے۔ تا اسے زکوٰۃ نہ دینے کا حیلہ نہ بنالیا جائے۔ (تفصیل کے لئے دیکھئے بداية المجتہد، کتاب الزکاة، الجملة الثانية)

۲ آنحضرت ﷺ کا وعظ سن کر عورتوں نے جو زیور دیا۔ وہ عام صدقہ کی صورت تھی نہ کہ زکوٰۃ۔ (دیکھئے روایت نمبر ۱۴۳۱) اگر سونے چاندی کا زیور استعمال میں نہ ہو تو اس کی حیثیت نقد مال کی سی ہوگی اور وہ ایک سال گزرنے پر قابل زکوٰۃ ہوگا۔ امام موصوفؒ نے عنوان باب ۳۳، ۳۴ میں چاندی سونے اور زیورات پر زکوٰۃ کا ذکر نظر انداز کیا ہے۔ غالباً اس کی وجہ مذکورہ بالا اختلاف ہے۔ آیت اَنْفَقُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا كَسَبْتُمْ (البقرة: ۲۶۸) {جو کچھ تم کماتے ہو اس میں سے پاکیزہ چیزیں خرچ کرو۔} کی تشریح میں پہلے اموال ظاہرہ پر زکوٰۃ کے ابواب قائم کر کے متعلقہ روایات درج کی گئی ہیں۔ اموال ظاہرہ اور اموال باطنہ اگرچہ فقہاء کی اصطلاحیں ہیں شرعی نہیں جن کا ذکر قرآن و حدیث میں ہو۔ مگر جیسا کہ بتایا جا چکا ہے کہ قرآن مجید کے احکام اور خلفاء راشدین کے تعامل سے اس تقسیم کی مفہوماً تصدیق ہوتی ہے۔ (دیکھئے باب ۱۲، ۱۳) اموال ظاہرہ میں ہر وہ سرمایہ شامل ہوگا جس کا بآسانی حساب کیا جاسکتا ہے۔ مثلاً ایک شخص کو معین صورت میں مشاہرہ ملتا ہے یا کرایہ مکانات اور بسوں اور ٹیکسوں وغیرہ سے آمدنی ہوتی ہے یا بنکوں میں سرمایہ جمع ہے جہاں باقاعدہ حساب رکھا جاتا ہے۔ یہ سب اور اسی طرح مولیٰ اور زرعی پیداوار، ہر تجارتی کاروبار کا نفع اور کانوں وغیرہ سے جو برآمد ہو۔ اموال باطنہ سے مراد ہر وہ متفرق آمدنی ہے جس کا حساب رکھنا اور اندازہ کرنا دقت طلب ہے۔ سکونتی مکان، اثاث البیت اور قابل استعمال اشیاء وغیرہ خارج از زکوٰۃ ہیں اور سامان از قسم آلات اور کارخانہ جات کی عمارتیں بھی۔

### باب ۳۳: اَلْعَرَضُ فِي الزَّكَاةِ

زکوٰۃ میں (چاندی سونے کے سوا) اور چیزیں لینا

وَقَالَ طَاوُسٌ قَالَ مُعَاذُ اللَّهِ عَنْهُ اور طَاوُس نے کہا: حضرت معاذ رضی اللہ عنہ نے  
لَأَهْلِ الْيَمَنِ اتُّنَوْنِي بِعَرَضٍ ثِيَابٍ یمن والوں سے کہا کہ مجھے صدقہ میں جو اور جوار

خَمِصٍ أَوْ لَبِيسٍ فِي الصَّدَقَةِ مَكَانَ  
الشَّعِيرِ وَالذُّرَّةِ أَهْوَنُ عَلَيْكُمْ وَخَيْرٌ  
لِأَصْحَابِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
بِالْمَدِينَةِ.

وَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
وَأَمَّا خَالِدٌ فَقَدْ احْتَبَسَ أَذْرَاعَهُ  
وَأَعْنَدَهُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ.

وَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
تَصَدَّقْ وَلَوْ مِنْ حُلِيكَ فَلَمْ يَسْتَشِنْ  
صَدَقَةَ الْفَرَضِ مِنْ غَيْرِهَا فَجَعَلَتْ  
الْمَرْأَةُ تُلْقِي خُرْصَهَا وَسَخَابَهَا وَلَمْ  
يَخْصُصْ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ مِنَ الْعُرُوضِ.

۱۴۴۸: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ  
قَالَ حَدَّثَنِي أَبِي قَالَ حَدَّثَنِي ثُمَامَةُ أَنَّ  
أَنَسًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ حَدَّثَهُ أَنَّ أَبَا بَكْرٍ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَتَبَ لَهُ الَّتِي أَمَرَ اللَّهُ  
رَسُولُهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَمَنْ  
بَلَغَتْ صَدَقَتُهُ بِنْتُ مَخَاضٍ وَلَيْسَتْ  
عِنْدَهُ وَعِنْدَهُ بِنْتُ لُبُونٍ فَإِنَّهَا تُقْبَلُ  
مِنْهُ وَيُعْطِيهِ الْمُصَدِّقُ عِشْرِينَ دِرْهَمًا

کی جگہ اور اشیاء دو۔ کپڑے ہوں جیسے کالی دھاری  
دار چادریں یا کوئی اور کپڑا اور یہ تم پر بھی زیادہ  
آسان ہوگا اور مدینہ میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے  
صحابہ کے لئے بھی اچھا ہوگا۔

اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اور خالد جو ہے اس  
نے تو اپنی زبیں اور اپنا سامان جنگ اللہ تعالیٰ کی راہ  
میں وقف کر دیئے ہیں۔

اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: تم عورتیں صدقہ کرو  
خواہ اپنے زیوروں میں سے ہی۔ آپ نے فرض  
صدقے (یعنی زکوٰۃ) کو دوسری چیزوں سے مستثنیٰ  
نہیں کیا۔ چنانچہ کوئی عورت اپنی بالی پھینکنے لگی اور کوئی  
اپنے گلے کا ہار اور آپ نے سامانوں میں سے سونے  
اور چاندی کو مخصوص نہیں کیا۔

۱۴۴۸: محمد بن عبد اللہ نے ہم سے بیان کیا، کہا:  
میرے باپ (عبد اللہ بن ثنیٰ) نے مجھ سے بیان کیا۔  
انہوں نے کہا: مجھ سے ثمامہ (بن عبد اللہ) نے بیان  
کیا کہ حضرت انس رضی اللہ عنہ نے انہیں بتایا کہ  
حضرت ابو بکر رضی اللہ عنہ نے ان کو وہ (زکوٰۃ) لکھ کر  
دی جس کا اللہ نے اپنے رسول صلی اللہ علیہ وسلم کو حکم  
فرمایا تھا۔ (اس میں یہ بھی تھا) اور جس شخص کی زکوٰۃ  
ایک برس کی اونٹنی ہو اور وہ اُس کے پاس نہ ہو

أَوْ شَاتَيْنِ فَإِنْ لَمْ يَكُنْ عِنْدَهُ بِنْتُ  
مَخَاضٍ عَلَى وَجْهِهَا وَعِنْدَهُ ابْنُ لُبُونٍ  
فَإِنَّهُ يُقْبَلُ مِنْهُ وَلَيْسَ مَعَهُ شَيْءٌ.

مگر دو برس کی اونٹنی ہو تو اس سے وہی لے لی جائے  
اور زکوٰۃ وصول کرنے والا اسے بیس درہم یا دو بکریاں  
دے۔ اگر اس کے پاس ایک برس کی اونٹنی جیسی  
چاہیے نہ ہو اور اس کے پاس نرا اونٹ دو برس کا ہو تو  
وہی اس سے لے لیا جائے گا اور اسے کچھ دیا نہیں  
جائے گا۔

اطرافہ: ۱۴۵۰، ۱۴۵۱، ۱۴۵۳، ۱۴۵۴، ۱۴۵۵، ۲۴۸۷، ۳۱۰۶، ۵۸۷۸، ۶۹۵۵۔

۱۴۴۹: حَدَّثَنَا مُؤَمَّلٌ حَدَّثَنَا  
إِسْمَاعِيلُ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ عَطَاءِ بْنِ  
أَبِي رَبَاحٍ قَالَ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ أَشْهَدُ  
عَلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
لَصَلَّى قَبْلَ الْخُطْبَةِ فَرَأَى أَنَّهُ لَمْ  
يُسْمِعِ النِّسَاءَ فَأَتَاهُنَّ وَمَعَهُ بِلَالٌ  
نَاشِرٌ ثَوْبَهُ فَوَعَّظَهُنَّ وَأَمَرَهُنَّ أَنْ  
يَتَصَدَّقْنَ فَجَعَلَتِ الْمَرْأَةُ تُلْقِي وَأَشَارَ  
أَيُّوبُ إِلَى أُذُنِهِ وَإِلَى حَلْقِهِ.

۱۴۴۹: مول (بن ہشام) نے ہم سے بیان کیا،  
(کہا:) اسماعیل نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ایوب  
سے روایت کی کہ عطاء بن ابی رباح سے مروی ہے وہ  
کہتے تھے: حضرت ابن عباسؓ نے کہا: میں رسول اللہ  
ﷺ کے متعلق یہ گواہی دیتا ہوں کہ آپؐ نے یقیناً  
خطبہ سے پہلے (عید کی) نماز پڑھی۔ آپؐ نے دیکھا  
کہ عورتوں کو نہیں سنا سکے۔ اس لئے آپؐ ان کے  
پاس آئے اور آپؐ کے ساتھ حضرت بلالؓ تھے جو اپنا  
کپڑا پھیلانے ہوئے تھے۔ آپؐ نے عورتوں کو  
نصیحت کی اور ان سے فرمایا کہ صدقہ دیں تو کوئی  
عورت یہ پھینکنے لگی (اور کوئی یہ) اور ایوب نے اپنے  
کان اور گلے کی طرف اشارہ کیا۔

اطرافہ: ۹۸، ۸۶۳، ۹۶۲، ۹۶۴، ۹۷۵، ۹۷۷، ۹۷۹، ۹۸۹، ۱۴۳۱، ۴۸۹۵، ۵۲۴۹، ۵۸۸۰، ۵۸۸۱، ۵۸۸۳، ۷۳۲۵۔

**تشریح:** **الْعَرَضُ فِي الزَّكَاةِ:** زکوٰۃ کی ادائیگی کے لئے مال کا جو حصہ شریعت نے مقرر کیا ہے، اگر وہ موجود  
نہ ہو یا مال میں سے الگ کر دینے کے بعد اس مال کو نقصان پہنچتا ہو یا ایک جگہ سے دوسری جگہ پہنچانے  
میں مشکلات ہوں تو اس کا معاوضہ بصورتِ قیمت یا اشیاء لیا جاسکتا ہے۔ امام ابوحنیفہؒ کے نزدیک اس قسم کا مبادلہ مطلق جائز  
ہے۔ امام مالکؒ اور امام شافعیؒ کے نزدیک ایسا جائز نہیں۔ کیونکہ زکوٰۃ ان کے نزدیک بوجہ عبادت فرض عین ہے۔ لیکن امام  
ابوحنیفہؒ کے نزدیک مسکینوں کا حق ہے خواہ بصورتِ قیمت ادا کی جائے یا بصورتِ جنس۔ (بدایۃ المجتہد)

نصاب زکوٰۃ سے متعلق جو پروانہ حضرت ابو بکرؓ نے لکھ کر دیا تھا اس میں اشیاء کے بدلے میں نقد ادا کرنے کا بھی ذکر ہے۔ (روایت نمبر ۱۴۵۴) امام بخاریؒ باوجود یکہ احناف کے ساتھ بعض مسائل میں اختلاف رکھتے ہیں اس بارے میں وہ اس حد تک اُن کے ساتھ متفق ہیں کہ عند الضرورت بدل بھی دیا جاسکتا ہے۔ دو حوالے جو عنوان باب میں دئے گئے ہیں اور ان کے تحت جو دو روایتیں پیش کی گئی ہیں ان سے ضرورت مبادلہ کا پتہ چلتا ہے۔ روایت نمبر ۱۴۴۹ میں الفاظ وَلَوْ مِنْ حُلِيِّكُنَّ نہیں ہیں۔ اس مفہوم کی روایت کتاب العیدین (روایت نمبر ۹۶۴) میں گزر چکی ہے۔ اس میں بھی یہ الفاظ نہیں ہیں۔ مگر مسلمؒ کی روایت میں محولہ بالا الفاظ ہیں۔ (مسلم، کتاب الزکاة، باب فضل النفقة والصدقة) اور امام موصوفؒ نے بطور تائید اس روایت کا حوالہ دیا ہے۔ جیسا کہ روایت نمبر ۹۶۴ میں وضاحت ہے کہ یہ صدقہ فطر نہ تھا بلکہ مطلق صدقہ تھا جس میں زکوٰۃ شامل ہے، اس لئے عنوان باب میں امام موصوفؒ نے فَلَمْ يَسْتَشْنِ کہہ کر شبہ کا ازالہ کیا ہے کہ تَصَدَّقْنَ کے حکم میں صدقہ فرض (یعنی زکوٰۃ) اور صدقہ نفل میں تمیز نہیں کی گئی۔ یہ حکم دونوں قسم پر شامل ہے۔ جس کے پاس چاندی سونے کا زیور تھا، اس نے وہ دیا اور جس کے پاس ہار تھا، اس نے وہ دیا۔ خُرُص کے معنی کان کی بالیاں اور سیخاب اس ہار کو کہتے ہیں جو مشک اور لونگ وغیرہ کا بنا ہوا ہوتا تھا۔ الفاظ وَلَوْ مِنْ حُلِيِّكُنَّ سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ ایسا صدقہ ہے جس کا دیا جانا ضروری ہے خواہ کسی صورت میں دیا جائے۔

قَالَ النَّبِيُّ ﷺ وَأَمَّا خَالِدٌ.....: یہ روایت مفصل دیکھئے نمبر ۱۴۶۸ میں۔ طاؤس کی روایت بطور تعلیق یعنی حوالہ ہے اور اس کی سند صحیح ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۳۹۳) طاؤس بن کیسان ایک بہت بڑے پایہ کے تابعی اور فقیہ تھے۔ مکہ مکرمہ میں ان کی وفات ۱۰۵ھ میں ہوئی۔ عمرو بن دینارؒ ان سے متعلق یہ شہادت ہے کہ میں نے ان جیسا عالم باعمل کوئی نہیں دیکھا۔ روایت نمبر ۱۴۴۹ سے جو استدلال کیا گیا ہے، اس کے خلاف یہ اعتراض بھی کیا گیا ہے کہ اگر یہ صدقہ زکوٰۃ ہوتا تو نصاب اس میں ملحوظ رکھا جاتا۔ اس کا جواب بھی امام بخاریؒ نے (عنوان باب کے) آخری جملہ فَلَمْ يَخْصَّ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ مِنَ الْعُرُوضِ سے دیا ہے۔ یعنی تَصَدَّقْنَ کی تعمیل جس صورت و شکل سے کی گئی ہے اسے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے قبول فرمایا۔ خواہ کسی پر نصاب کے مطابق صدقہ واجب ہوتا تھا یا نہیں۔ آپؐ نے ہر حکم کی تعمیل میں سہولت مد نظر رکھی ہے۔

### بَاب ۳۴: لَا يُجْمَعُ بَيْنَ مُتَفَرِّقٍ وَلَا يُفَرَّقُ بَيْنَ مُجْتَمِعٍ

جو (مال) جدا جدا ہوں وہ اکٹھے نہ کئے جائیں اور اکٹھے کو جدا نہ کیا جائے

وَيُذَكِّرُ عَنْ سَالِمٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ      اور سالم سے مروی ہے۔ انہوں نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے      رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِثْلَهُ.

وسلم سے اسی طرح (روایت کی۔)

۱۴۵۰: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ الْأَنْصَارِيُّ قَالَ حَدَّثَنِي أَبِي قَالَ حَدَّثَنِي ثُمَامَةُ أَنَّ أَنَسًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ حَدَّثَهُ أَنَّ أَبَا بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَتَبَ لَهُ النَّبِيُّ فَرَضَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَلَا يُجْمَعُ بَيْنَ مُتَفَرِّقٍ وَلَا يُفَرَّقُ بَيْنَ مُجْتَمِعٍ خَشْيَةَ الصَّدَقَةِ.

۱۴۵۰: محمد بن عبد اللہ انصاری نے ہم سے بیان کیا، کہا: میرے باپ نے مجھ سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: ثمامہ نے مجھ سے بیان کیا کہ حضرت انس رضی اللہ عنہ نے انہیں بتایا کہ حضرت ابو بکر رضی اللہ عنہ نے ان کو وہ (زکوٰۃ) لکھ کر دی جو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرض کی تھی۔ (اس میں یہ بھی تھا) اور صدقہ (کی ادائیگی) کے خوف سے جو مال جدا ہو وہ اکٹھا نہ کیا جائے اور جو اکٹھا ہے وہ جدا نہ کیا جائے۔

اطرافہ: ۱۴۴۸، ۱۴۵۱، ۱۴۵۳، ۱۴۵۴، ۱۴۵۵، ۲۴۸۷، ۳۱۰۶، ۵۸۷۸، ۶۹۵۵۔

**تشریح:** لَا يُجْمَعُ بَيْنَ مُتَفَرِّقٍ وَلَا يُفَرَّقُ بَيْنَ مُجْتَمِعٍ: بھیڑ بکریوں کا نصاب زکوٰۃ ۴۰ سے کم ہوں تو معاف اور ۴۰ سے ۱۲۰ تک ایک بکری اور ۱۲۱ سے لے کر ۲۰۰ تک دو بکریاں اور ۲۰۱ سے لے کر ۴۰۰ تک تین بکریاں اور اگر اس سے اوپر ہوں تو ہر فیصدی پر ایک بکری۔ تین شخص ہوں اور ان میں سے ہر ایک کے پاس ۴۰ بکریاں ہوں تو ہر ایک پر ایک ایک بکری زکوٰۃ واجب ہوگی۔ لیکن اگر وہ تینوں اپنی بکریوں کو اکٹھا کر کے ۱۲۰ بکریوں پر ایک بکری زکوٰۃ دینا چاہیں تو یہ جائز نہ ہوگا۔ یہ جمع کرنے کی صورت ہے جو ممنوع ہے اور یہی مسئلہ باب نمبر ۳۴ کا عنوان ہے۔ اگر دو شریک ہوں اور ان کے پاس ۲۲۲ بکریاں ہوں جن پر آرزوئے نصاب تین بکریاں زکوٰۃ ہوگی اور اگر وہ جدا ہو جائیں تو پھر ہر ایک کو ایک ایک بکری دینی ہوگی۔ اس طرح ایک بکری کا فائدہ دونوں اٹھا سکتے ہیں۔ اکٹھے مال کو جدا کرنے کی یہ صورت ہے جو جائز نہیں۔ خَشْيَةُ الصَّدَقَةِ سے یہی مراد ہے کہ زکوٰۃ کی ادائیگی کے خوف سے انہیں اکٹھا یا الگ کر دیا جائے۔ جیسا بکریوں کا مالک زیادہ زکوٰۃ دینے سے بچنے کی غرض سے یہ صورتیں اختیار کر سکتا ہے اور یہ جائز نہیں۔ اسی طرح محصل زکوٰۃ کے لئے بھی جائز نہیں کہ دو بھائیوں کا مال جو جدا جدا ہوا اور اس پر زکوٰۃ واجب نہ ہو، وہ ان کے مال کو مشترک قرار دے کر دونوں کو زکوٰۃ دینے پر مجبور کرے۔ جدا کرنے کی ایک صورت یہ بھی ہو سکتی ہے کہ اگر چالیس بکریاں ہوں۔ بیس ایک گاؤں میں بھیج دی جائیں اور بیس دوسرے گاؤں میں اور ان پر زکوٰۃ نہ دی جائے۔ علیحدہ کرنے کی یہ صورت بھی جائز نہیں۔ لیکن اگر چاندی اور سونا ہر ایک اپنے نصاب سے کم ہو تو انہیں اکٹھا کر کے بموجب نصاب اس پر زکوٰۃ عائد ہوگی۔ مثلاً اگر کسی کے پاس دس دینار (اشرفیاں) اور ایک صد درہم ہوں اور اگر دس درہم کی ایک اشرفی ہو تو جائز ہوگا کہ دس دینار کو یک صد درہم شمار کر کے کل دوسو (۲۰۰) درہم پر چاندی کے نصاب (ساڑھے باون تولہ) کے حساب سے زکوٰۃ نکالی جائے یا چاندی کو سونے میں تبدیل کر کے سونے کے نصاب کے حساب سے زکوٰۃ دی جائے۔

سونے کا نصاب چاندی کے نصاب کی رو سے ہوگا۔ یعنی سونا اگر بمقدار قیمت ساڑھے باون تولہ چاندی ہو تو اس پر اڑھائی فیصدی کے حساب سے زکوٰۃ عائد ہوگی۔

احناف سکے کو تبدیل کرنا ضروری نہیں سمجھتے۔ بلکہ ان کے نزدیک ہر ایک کی قیمت کا اندازہ کر کے اس کے مجموعہ پر زکوٰۃ کا حساب ہوگا۔ کرنسی نوٹوں کا بھی اسی پر قیاس کیا جائے گا۔ خلاصہ یہ کہ جس شخص کے پاس اتنا روپیہ یا پونڈ یا آنے پیسے یا نوٹ ہوں جن کی قیمت ساڑھے باون تولہ چاندی کی قیمت کے برابر ہو تو اس قدر وزن کی چاندی کے معیار پر قیمت کا اندازہ کر کے اڑھائی فیصدی کے حساب سے زکوٰۃ لی جائے گی۔ یہ دونوں صورتیں جمع کی مذکورہ بالا صورتوں سے جدا ہیں۔ امام شافعیؒ وغیرہ اس صورت جمع کو بھی جائز نہیں سمجھتے۔ ان کے نزدیک زکوٰۃ بوجہ ایک عبادت ہونے کے فرض عین ہے۔ جبکہ ہر ایک جنس کا علیحدہ علیحدہ نصاب اور اس نصاب کا الگ الگ حق واجب مقرر کیا گیا ہے تو اس نصاب کے مطابق ہر ایک جنس کی علیحدہ علیحدہ زکوٰۃ مقررہ حق واجب کے مطابق نکالنی چاہیے۔ سونے کو چاندی اور چاندی کو سونے کے ساتھ اکٹھا کرنا ان کے نزدیک جائز نہیں۔ جیسا کہ بھیڑ بکریوں اور اونٹوں کو زکوٰۃ کی غرض سے ایک دوسرے کے ساتھ اکٹھا نہیں کیا جاسکتا۔ امام مالکؒ نے سکوں کو تبدیل کر کے چاندی کے نصاب پر زکوٰۃ نکالنے کا فتویٰ دیا ہے۔ تفصیل کے لیے دیکھئے فتح الباری ج ۳ صفحہ ۳۹۶ - بدایۃ المجتہد، کتاب الزکاة، الجملة الثالثة، الفصل الأول، المسئلة الثالثة بضم الذہب الی الفضة فی الزکاة ام لا - عنوان باب کے الفاظ سے معلوم ہوتا ہے کہ امام بخاریؒ، امام مالکؒ کی رائے کی تائید میں ہیں۔

### باب ۳۵: مَا كَانَ مِنْ خَلِيطَيْنِ فَإِنَّهُمَا يَتَرَا جَعَانِ بَيْنَهُمَا بِالسَّوِيَّةِ

جو (زکوٰۃ) دو شریکوں کی طرف سے ہو تو وہ دونوں آپس میں حصہ رسدی حساب کر لیں

وَقَالَ طَاوُسٌ وَعَطَاءٌ إِذَا عَلِمَ  
الْخَلِيطَانِ أَمْوَالَهُمَا فَلَا يُجْمَعُ مَالُهُمَا  
وَقَالَ سُفْيَانٌ لَا تَجِبُ حَتَّى يَتِمَّ لِهَذَا  
أَرْبَعُونَ شَاةً وَلِهَذَا أَرْبَعُونَ شَاةً.

اور طاووس اور عطاء نے کہا: جب دونوں شریک اپنے اپنے مالوں کو پہچانتے ہوں تو ان کا مال اکٹھا نہ کیا جائے اور سفیان (ثوری) نے کہا: (مشترک مال میں زکوٰۃ) واجب نہیں ہوتی، جب تک اس کی بھی چالیس بکریاں پوری نہ ہو جائیں اور اس کی بھی چالیس بکریاں پوری نہ ہو جائیں۔

۱۴۵۱: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنِي أَبِي قَالَ حَدَّثَنِي ثُمَامَةُ أَنَّ  
مُحَمَّدَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ نَعَى عَنْهُمَا أَنَّهُمَا يَتَرَا جَعَانِ بَيْنَهُمَا بِالسَّوِيَّةِ

میرے باپ نے مجھ سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا:

أَنْسَا حَدَّثَهُ أَنَّ أَبَا بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ثَمَامَةَ نَعْنِي أَنَّهُ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَمَا كَانَ مِنْ خَلِيطَيْنِ فَإِنَّهُمَا يَتَرَا جَعَانِ بَيْنَهُمَا بِالسَّوِيَّةِ. (اس میں یہ ہے:) اور جو زکوٰۃ دو شریکوں کی ہو تو وہ آپس میں برابر کا حساب کر لیں۔

اطرافہ: ۱۴۴۸، ۱۴۵۰، ۱۴۵۳، ۱۴۵۴، ۱۴۵۵، ۲۴۸۷، ۳۱۰۶، ۵۸۷۸، ۶۹۵۵۔

**تشریح:** مَا كَانَ مِنْ خَلِيطَيْنِ فَإِنَّهُمَا يَتَرَا جَعَانِ بَيْنَهُمَا بِالسَّوِيَّةِ: مذکورہ بالا عنوان اسی حدیث کے بقیہ الفاظ ہیں جس سے باب نمبر ۳۴ کا عنوان لیا گیا ہے۔ پوری حدیث یوں ہے: لَا يُجْمَعُ بَيْنَ مُفْتَرِقٍ وَلَا يُفَرَّقُ بَيْنَ مُجْتَمِعٍ خَشْيَةَ الصَّدَقَةِ وَمَا كَانَ مِنْ خَلِيطَيْنِ فَإِنَّهُمَا يَتَرَا جَعَانِ بَيْنَهُمَا بِالسَّوِيَّةِ. (ابوداؤد، کتاب الزکاة، باب فی زکاة السائمة) آخری حصہ حدیث کے مفہوم کے بارے میں فقہاء کے درمیان بہت اختلاف ہوا ہے۔ اس بارے میں ان کے دو بڑے بڑے گروہ ہیں۔ امام مالکؒ اور امام ابوحنیفہؒ وغیرہ نے خَلِيط کے معنی مطلق شریک کے لئے ہیں اور یہ فتویٰ دیا ہے کہ شرکاء پر زکوٰۃ اس وقت واجب ہوگی جب ہر ایک کا مال نصاب تک پہنچ جائے۔ مثلاً اگر ہر ایک کی چالیس چالیس بکریاں ہوں تو ان دونوں کی ۸۰ بکریوں پر ایک بکری زکوٰۃ ہوگی۔ يَتَرَا جَعَانِ بَيْنَهُمَا بِالسَّوِيَّةِ وہ اس زکوٰۃ میں مساوی طور پر شریک ہوں گے۔ ان میں سے جس نے ایک بکری دی ہے وہ اپنی بکری کی قیمت کا اندازہ کر کے نصف اپنے ساتھی سے وصول کر لے۔ دوسرا گروہ امام شافعیؒ وغیرہ کا ہے۔ ان کے نزدیک شراکت کا مال شخص واحد کے مال کی حیثیت رکھے گا اور مثلاً اگر دو شریکوں کی بکریاں ۴۰ تک پہنچ گئی ہوں تو ایک بکری زکوٰۃ اس مال پر واجب ہوگی بشرطیکہ ایک سال گزر جائے۔ قطع نظر اس کے کہ ان میں سے زید یا بکر کی کتنی بکریاں ہیں۔ گویا مشترکہ مال پر مجموعی حیثیت سے زکوٰۃ واجب ہوگی۔ خواہ ان میں سے ہر ایک کی بیس بکریاں ہوں یا کم بیش شرکت کی صورت ہو یا خِلْطَة کی۔ خِلْطَة ان کے نزدیک یہ ہے کہ مختلف مالکوں کے ریوڑ ایک پاسبان کی زیر نگرانی ایک چراگاہ میں چرتے ہوں۔ ایک گھاٹ سے پیتے ہوں اور ایک ہی باڑے میں رات بسر کریں اور شرکت مالکانہ تصرف و نفع نقصان میں اتحاد کو کہتے ہیں۔ دونوں صورتوں میں زکوٰۃ کا اطلاق ریوڑ کے مجموعہ پر ہوگا۔

(کتاب الامّ - زیر عنوان صدقة الخلطاء)

يَتَرَا جَعَانِ بَيْنَهُمَا بِالسَّوِيَّةِ۔ ایسے دونوں قسم کے شریک باہمی حساب فقہی سے اپنے اپنے حصہ کے مساوی ایک دوسرے سے قیمت منہا لیں گے۔ محصل زکوٰۃ کا اس سے کوئی سروکار نہیں کہ از روئے شریعت کس کا نصاب پورا ہے اور کس کا نہیں۔ امام مالکؒ نے اس فتویٰ میں اتفاق کیا ہے۔ مگر اس کو صرف مواشی کی زکوٰۃ کے ساتھ محدود کیا ہے نہ عام مشترکہ اموال سے۔ جو درست نہیں۔ کیونکہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے عہد مبارک میں عربوں کی تجارت کا زیادہ دار و مدار

مواشی کی خرید و فروخت پر ہی تھا۔ اس لئے آپؐ نے اُن کا ذکر فرمایا ہے۔ ورنہ اصولی طور پر یہی قانون ہر قسم کی شراکت پر اطلاق پاتا ہے۔ امام شافعیؒ کے اس فتویٰ پر احناف کی طرف سے یہ اعتراض کیا گیا ہے کہ جس مالک کا نصاب پورا نہیں ہوا، اس سے اُزروئے شریعت زکوٰۃ لینا کیسے جائز ہے؟ اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے مالک سے زکوٰۃ وصول کرنے میں جہاں تک ممکن ہو نرمی اور رعایت برتنے کا حکم دیا ہے۔ مذکورہ بالا طریق تحصیل میں گویا اس حکم کی بھی خلاف ورزی ہوگی۔ نصاب کے متعلق حدود و شریعت اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد کی پابندی اسی صورت میں ہو سکتی ہے جب مشترکہ مال میں دیکھا جائے کہ آیا ہر شریک کا مال نصاب کے مطابق ہے یا نہیں۔ مذکورہ بالا فتوؤں اور اعتراضوں کی وجہ سے امام بخاریؒ نے ایک فیصلہ پیش کیا ہے۔ ان کے مخصوص طریق استدلال کے مطابق یہ بات بہت قرین قیاس معلوم ہوتی ہے کہ اُن کے نزدیک خُصْلَت کا لفظ شُرکت کی نسبت زیادہ وسیع ہے۔ شُرکت میں حصہ داروں کے مالوں کا امتیاز نہیں رہتا۔ نصاب کا تعلق تو دراصل مالوں سے ہے۔ جب مال کی تعیین نہیں تو نصاب کی تحقیق کرنے کی ضرورت نہیں۔ مشترکہ مال ایک فرد واحد کا مال قرار دیا جائے گا۔ مگر خُصْلَت کی بعض صورتیں ایسی بھی ہیں جن میں مالوں کا امتیاز کیا جاسکتا ہے۔ ایک ہی حدیث کو دو حصے کر کے دو الگ الگ عنوان قائم کرنے سے یہ سمجھنا مقصود ہے کہ خلیط شریک سے جدا حیثیت رکھتا ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد لَا يُفَرَّقُ بَيْنَ مُجْتَمِعٍ کا تعلق شراکت سے ہے۔ جس میں شرکاء کے مالوں کا امتیاز نہیں کیا جاسکتا۔ لیکن خُصْلَت کی بعض صورتیں ایسی بھی ہو سکتی ہیں جن میں ہر ایک شریک کا مال پہچانا جاسکتا ہے۔ جیسا کہ بھیڑ بکریوں وغیرہ کے ریوڑ میں۔ ایسی صورت میں ہر ایک خلیط کا نصاب ملحوظ رکھنا ہوگا۔ اس فرق کو واضح کرنے کے لئے طاؤس اور عطاء بن ابی رباحؓ کے فتویٰ کا حوالہ دیا گیا ہے۔ ثانی الذکر بھی فقہائے مکہ میں سے چوٹی کے فقیہوں میں شمار ہوتے ہیں اور طاؤسؓ، مجاہدؓ کے ہم عصر اور تابعی ہیں۔ اٹھاسی برس کی عمر پائی اور ۱۱۵ھ میں فوت ہوئے۔ ان کے نزدیک جب خلط کی ایسی صورت ہو کہ ہر ایک شریک اپنے ریوڑ کو پہچان سکتا ہو تو اس پر نصاب کے مطابق زکوٰۃ واجب ہوگی۔ لیکن اگر نہ پہچان سکے تو پھر ایسے مشترکہ مال کو نہ مالک (خَشِيَّةُ الصَّدَقَةِ) کم زکوٰۃ دینے اور نہ محصل کی زکوٰۃ کا خیال کر کے زیادہ زکوٰۃ لینے کی غرض سے اکٹھے مال کو الگ کرے۔ عنوان باب میں سفیان ثوریؒ کے فتویٰ کا بھی حوالہ دیا گیا ہے۔ انہوں نے اپنی جامع مسند میں لکھا ہے کہ عبید اللہ بن عمر سے خلیط کے معنی دریافت کرنے پر انہوں نے کہا: إِذَا كَانَ الْمَرَاغُ وَاحِدًا وَالرَّاعِي وَاحِدًا وَالذَّلُّوَ وَاحِدًا۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۳۹۷) یعنی جب چراگاہ ایک ہو اور چرواہا ایک ہو اور ذول یعنی آب رسانی کا انتظام ایک ہو۔ یہ ذکر کرنے کے بعد سفیان ثوریؒ نے مذکورہ بالا فتویٰ دیا ہے یعنی اس صورت میں زکوٰۃ واجب نہیں ہوگی۔ یہاں تک کہ اس کی بھی چالیس بکریاں پوری ہو جائیں اور اس کی بھی چالیس۔ [قَوْلُنَا لَا يَجِبُ عَلَى الْخَلِيطَيْنِ شَيْءٌ إِلَّا أَنْ يَتِمَّ لِهَذَا أَرْبَعِينَ وَلِهَذَا أَرْبَعِينَ] (مصنف عبد الرزاق، کتاب الزکاة، باب الخلیطین، روایت نمبر ۶۸۳۹) اس فتویٰ کا حوالہ دینے سے بھی یہی امر ذہن نشین کرانا مقصود ہے کہ خلط کی ایسی صورت میں جہاں مالوں کے درمیان امتیاز کیا جاسکتا ہو، ہر ایک کے لئے نصاب کا ملحوظ رکھنا ضروری ہے۔ امام بخاریؒ نے حالات کے مطابق دونوں فتوؤں کو قبول کیا ہے۔ یعنی



خلطت میں جہاں امتیاز کرنا ناممکن ہو۔ جیسے آج کل کی کمپنیوں کی صورت ہے؛ جن کے سیلنگڑوں حصہ دار ہوتے ہیں۔ اغراضِ زکوٰۃ کے لحاظ سے مشترکہ مال ایک شخص واحد کے مال کی حیثیت رکھے گا اور کمپنی ادائیگی زکوٰۃ کی ذمہ دار ہوگی۔ بشرطیکہ مجموعی حیثیت میں وہ مال نصاب کے مطابق ہو۔ حصہ دار افراد کے نصاب سے اس کا کوئی تعلق نہ ہوگا اور تمام شرکاء اس زکوٰۃ میں حصہ رسیڈی شریک ہوں گے۔ جس کا وہ خود اپنے طور پر فیصلہ کریں گے۔ حکومتیں بھی ٹیکس اسی طریق پر وصول کرتی ہیں۔ لیکن جہاں شرکت کی ایسی صورت نہ ہو بلکہ ہر ایک کا مال الگ الگ حیثیت رکھتا ہو وہاں افراد پر ان کے نصاب کے مطابق زکوٰۃ عائد ہوگی۔ غیر مسلم زکوٰۃ سے مستثنیٰ ہوں گے۔ اس کا بار صرف مسلمان شرکاء پر پڑے گا۔ زکوٰۃ کے لئے سال کی مدت نصاب کا ضروری حصہ ہے۔ یعنی مال خواہ بصورت چاندی سونا ہو یا بصورت نقدی یا سامان تجارت یا مال مویشی۔ ایک سال تک قبضہ و ملکیت میں رہے تو ان سب پر زکوٰۃ مطابق نصاب عائد ہوگی۔ زرعی پیداوار میں مدت بجائے سال کے ہر فصل ہے۔

## باب ۳۶: زَكَاةُ الْإِبِلِ

اونٹوں کی زکوٰۃ

ذَكَرَهُ أَبُو بَكْرٍ وَأَبُو ذَرٍّ وَأَبُو هُرَيْرَةَ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. حضرت ابوبکر، حضرت ابو ذر اور حضرت ابو ہریرہ رضی  
اللہ عنہم نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے  
ہوئے اسے بیان کیا۔

۱۴۵۲: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ  
حَدَّثَنَا الْوَلِيدُ بْنُ مُسْلِمٍ حَدَّثَنَا  
الْأَوْزَاعِيُّ قَالَ حَدَّثَنِي ابْنُ شَهَابٍ عَنْ  
عَطَاءِ بْنِ يَزِيدَ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ  
الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ أَعْرَابِيًّا  
سَأَلَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
عَنِ الْهَجْرَةِ فَقَالَ وَيَحْكُ إِنَّ شَأْنَهَا  
شَدِيدٌ فَهَلْ لَكَ مِنْ إِبِلٍ تُؤَدِّي  
صَدَقَتَهَا قَالَ نَعَمْ قَالَ فَاعْمَلْ مِنْ وَرَاءِ  
۱۴۵۲: عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ (مدنی) نے ہم سے بیان  
کیا، (کہا:) ولید بن مسلم نے ہم سے بیان کیا۔  
(انہوں نے کہا:) اوزاعی نے ہم سے بیان کیا، کہا:  
ابن شہاب نے مجھے بتایا کہ عطاء بن یزید سے مروی  
ہے۔ انہوں نے حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ  
سے روایت کی کہ ایک بدوی نے رسول اللہ صلی اللہ  
علیہ وسلم سے ہجرت کرنے کی بابت پوچھا۔ آپ نے  
فرمایا: ارے! وہ تو بہت مشکل کام ہے۔ کیا تمہارے  
پاس کچھ اونٹ ہیں جن کی تم زکوٰۃ دو؟ اُس نے کہا:

الْبَحَارِ فَإِنَّ اللَّهَ لَنْ يَتْرَكَ مِنْ عَمَلِكَ  
ہاں۔ آپؐ نے فرمایا: سمندروں کے پار بھی رہ کر اس  
پر عمل کرو گے تو اللہ تعالیٰ ہرگز تمہارے کسی عمل کا  
ثواب کچھ بھی کم نہ کرے گا۔

اطرافہ: ۲۶۳۳، ۳۹۲۳، ۶۱۶۵۔

**تشریح:** زَكَاةُ الْإِبِلِ: عنوانِ باب میں حضرت ابو بکرؓ کی جس روایت کا حوالہ دیا گیا ہے وہ مفصل روایت  
نمبر ۱۴۵۳ میں مذکور ہے۔ حضرت ابو ذرؓ کی روایت نمبر ۱۴۶۰ اور حضرت ابو ہریرہؓ کی روایت کے لیے  
باب نمبر ۳ دیکھا جائے۔ حضرت ابو ہریرہؓ کی ایک روایت کا حوالہ نمبر ۱۴۶۰ کے آخر میں بھی دیا گیا ہے۔ ان روایتوں میں  
اونٹوں کی زکوٰۃ نکالنے کی صراحت اور نہ دینے پر سزا کا ذکر ہے۔ صدقہ و زکوٰۃ سے متعلقہ روایات پر اصولی تبصرہ کرنے کے  
بعد امام بخاریؒ نے قابل زکوٰۃ اموال کا ذکر نوع اور جنس وار کیا ہے۔ روایت نمبر ۱۴۵۲ میں حضرت ابوسعید خدریؓ کی جس  
روایت کا حوالہ دیا گیا ہے، وہ امام احمد بن حنبلؒ نے بھی نقل کی ہے اور اُس کے الفاظ یہ ہیں: عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ  
قَالَ جَاءَ رَجُلٌ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ فَسَأَلَهُ عَنِ الْهَجْرَةِ فَقَالَ وَيْحَكَ إِنَّ الْهَجْرَةَ شَأْنُهَا شَدِيدٌ فَهَلْ لَكَ مِنْ  
إِبِلٍ قَالَ نَعَمْ قَالَ هَلْ تُؤَدِّي صَدَقَتَهَا قَالَ نَعَمْ قَالَ هَلْ تَمْنَحُ مِنْهَا قَالَ نَعَمْ قَالَ هَلْ تَحْلِبُهَا يَوْمَ وَرْدِهَا  
قَالَ نَعَمْ قَالَ فَاعْمَلْ مِنْ وَرَاءِ الْبَحَارِ فَإِنَّ اللَّهَ لَنْ يَتْرَكَ مِنْ عَمَلِكَ شَيْئًا. (مسند احمد بن حنبل، جزء ۳ صفحہ ۱۴)  
امام بخاریؒ کی منقولہ روایت کے الفاظ کو مختلف ہیں مگر مفہوم ایک ہی ہیں۔

### باب ۳۷

مَنْ بَلَغَتْ عِنْدَهُ صَدَقَةُ بِنْتٍ مَخَاضٍ وَلَيْسَتْ عِنْدَهُ

جس کے ذمہ زکوٰۃ ایک برس کی اونٹنی ہو جائے اور اس کے پاس وہ نہ ہو

۱۴۵۳: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ  
قَالَ حَدَّثَنِي أَبِي قَالَ حَدَّثَنِي ثُمَامَةُ أَنَّ  
أَنَسًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ حَدَّثَهُ أَنَّ أَبَا بَكْرٍ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَتَبَ لَهُ فَرِيضَةَ  
الصَّدَقَةِ الَّتِي أَمَرَ اللَّهُ رَسُولَهُ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ بَلَغَتْ عِنْدَهُ مِنَ  
الْإِبِلِ صَدَقَةُ الْجَذَعَةِ وَلَيْسَتْ عِنْدَهُ

۱۴۵۳: محمد بن عبد اللہ (انصاری) نے ہم سے  
بیان کیا، کہا: میرے باپ نے مجھ سے بیان کیا۔  
انہوں نے کہا: ثمامہ نے مجھ سے بیان کیا کہ حضرت  
انس رضی اللہ عنہ نے انہیں بتلایا کہ حضرت ابو بکر  
رضی اللہ عنہ نے اُن کو وہ صدقہ فریضہ لکھ کر دیا، جس کا  
اللہ نے اپنے رسول صلی اللہ علیہ وسلم کو حکم فرمایا ہے۔  
(اور اس میں یہ بھی تھا: جس کے پاس اتنے اونٹ ہو

جَدَعَةً وَعِنْدَهُ حِقَّةٌ فَإِنَّهَا تُقْبَلُ مِنْهُ  
الْحِقَّةُ وَيَجْعَلُ مَعَهَا شَاتَيْنِ إِنْ  
اسْتَيْسَرَتْ لَهُ أَوْ عَشْرَيْنِ دِرْهَمًا وَمَنْ  
بَلَغَتْ عِنْدَهُ صَدَقَةُ الْحِقَّةِ وَلَيْسَتْ  
عِنْدَهُ الْحِقَّةُ وَعِنْدَهُ الْجَدَعَةُ فَإِنَّهَا  
تُقْبَلُ مِنْهُ الْجَدَعَةُ وَيُعْطِيهِ الْمَصَدِّقُ  
عَشْرَيْنِ دِرْهَمًا أَوْ شَاتَيْنِ وَمَنْ بَلَغَتْ  
عِنْدَهُ صَدَقَةُ الْحِقَّةِ وَلَيْسَتْ عِنْدَهُ إِلَّا  
بِنْتُ لَبُونٍ فَإِنَّهَا تُقْبَلُ مِنْهُ بِنْتُ لَبُونٍ  
وَيُعْطِي شَاتَيْنِ أَوْ عَشْرَيْنِ دِرْهَمًا  
وَمَنْ بَلَغَتْ صَدَقَتُهُ بِنْتُ لَبُونٍ وَعِنْدَهُ  
حِقَّةٌ فَإِنَّهَا تُقْبَلُ مِنْهُ الْحِقَّةُ وَيُعْطِيهِ  
الْمَصَدِّقُ عَشْرَيْنِ دِرْهَمًا أَوْ شَاتَيْنِ  
وَمَنْ بَلَغَتْ صَدَقَتُهُ بِنْتُ لَبُونٍ  
وَلَيْسَتْ عِنْدَهُ وَعِنْدَهُ بِنْتُ مَخَاضٍ  
فَإِنَّهَا تُقْبَلُ مِنْهُ بِنْتُ مَخَاضٍ وَيُعْطِي  
مَعَهَا عَشْرَيْنِ دِرْهَمًا أَوْ شَاتَيْنِ.

جائیں کہ چار برس کی اونٹنی ان کی زکوٰۃ ہو اور اُس  
کے پاس چار برس کی اونٹنی نہ ہو مگر اُس کے پاس تین  
برس کی اونٹنی ہو تو اس سے وہی لے لی جائے اور وہ  
اُس کے ساتھ دو بکریاں بھی دے، اگر اس کے لئے  
وہ میسر ہوں یا بیس درہم دے اور جس کے ذمہ زکوٰۃ  
تین برس کی اونٹنی ہو جائے مگر تین برس کی اونٹنی اس  
کے پاس نہ ہو اور اس کے پاس چار برس کی اونٹنی ہو تو  
وہی اس سے لے لی جائے اور محصل زکوٰۃ اس کو بیس  
درہم یا دو بکریاں دے اور جس کے ذمہ زکوٰۃ تین  
برس کی اونٹنی ہو جائے مگر اس کے پاس صرف دو ہی  
برس کی اونٹنی ہو تو اس سے دو ہی برس کی اونٹنی لے لی  
جائے اور وہ دو بکریاں یا بیس درہم دے اور جس کی  
زکوٰۃ دو برس کی اونٹنی ہو جائے اور اس کے پاس تین  
برس کی اونٹنی ہو تو تین ہی برس کی اونٹنی اس سے لے  
لی جائے اور محصل زکوٰۃ اس کو بیس درہم یا دو بکریاں  
دے اور جس کی زکوٰۃ دو برس کی اونٹنی ہو جائے اور وہ  
اس کے پاس نہ ہو اور اُس کے پاس ایک برس کی  
اونٹنی ہو تو اس سے ایک برس کی اونٹنی لے لی جائے  
اور وہ اس کے ساتھ بیس درہم یا دو بکریاں دے۔

اطرافہ: ۱۴۴۸، ۱۴۵۰، ۱۴۵۱، ۱۴۵۴، ۱۴۵۵، ۲۴۸۷، ۳۱۰۶، ۵۸۷۸، ۶۹۵۵۔

**تشریح:** مَنْ بَلَغَتْ عِنْدَهُ صَدَقَةُ بِنْتِ مَخَاضٍ وَلَيْسَتْ عِنْدَهُ: اونٹوں اور بکریوں کا  
نصاب اور حق واجب کی تفصیل باب نمبر ۳۸ میں مذکور ہے۔ اس باب کا خلاصہ یہ ہے کہ اگر کسی کے پاس  
آزروے نصاب حق واجب سے زیادہ یا کم عمر کی اونٹنی یا بکری ہو تو محصل اس سے بڑی عمر کا جانور لے کر جو فرق ہو  
اُس کا اندازہ کر کے مالک جانور کو معاوضہ دے گا یا اگر اُس کے پاس کم عمر جانور ہو تو وہ محصل کو کبھی بصورت نقد یا  
جانور دے کر فرق پورا کرے گا۔

### باب ۳۸: زکاة الغنم بکریوں کی زکوة

۱۴۵۴: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ ابْنُ الْمُثَنَّى الْأَنْصَارِيُّ قَالَ حَدَّثَنِي أَبِي قَالَ حَدَّثَنِي ثُمَامَةُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَنَسٍ أَنَّ أَنَسًا حَدَّثَهُ أَنَّ أَبَا بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَتَبَ لَهُ هَذَا الْكِتَابَ لَمَّا وَجَّهَهُ إِلَى الْبَحْرَيْنِ:

۱۴۵۴: محمد بن عبد اللہ بن ثنیٰ انصاری نے ہم سے بیان کیا، کہا: میرے باپ نے مجھ سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: ثمامہ بن عبد اللہ بن انس نے مجھ سے بیان کیا کہ حضرت انسؓ نے انہیں بتایا۔ حضرت ابو بکر رضی اللہ عنہ نے جب ان کو بحرین کی طرف بھیجا تو یہ پروانہ لکھ کر دیا:-

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
هَذِهِ فَرِيضَةُ الصَّدَقَةِ الَّتِي فَرَضَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى الْمُسْلِمِينَ وَالَّتِي أَمَرَ اللَّهُ بِهَا رَسُولُهُ فَمَنْ سَأَلَهَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ عَلَى وَجْهِهَا فَلْيُعْطَهَا وَمَنْ سَأَلَ فَوْقَهَا فَلَا يُعْطِ فِي أَرْبَعٍ وَعِشْرِينَ مِنَ الْإِبِلِ فَمَا دُونَهَا مِنَ الْغَنَمِ مِنْ كُلِّ خَمْسٍ شَاةٌ فَإِذَا بَلَغَتْ خَمْسًا وَعِشْرِينَ إِلَى خَمْسٍ وَثَلَاثِينَ فَفِيهَا بِنْتُ مَخَاضٍ أُنْثَى فَإِذَا بَلَغَتْ سِتًّا وَثَلَاثِينَ إِلَى خَمْسٍ وَأَرْبَعِينَ فَفِيهَا بِنْتُ لَبُونٍ أُنْثَى فَإِذَا بَلَغَتْ سِتًّا وَأَرْبَعِينَ إِلَى سِتِّينَ

اللہ کے نام کے ساتھ جو رحمن رحیم ہے  
یہ وہ فریضہ صدقہ ہے جو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مسلمانوں کے لئے ضروری قرار دیا اور جس کا حکم اللہ نے اپنے رسولؐ کو دیا ہے۔ اس لئے مسلمانوں میں سے جس سے یہ زکوة نصاب کے مطابق مانگی جائے؛ چاہے کہ وہ اسے دے اور جس سے نصاب کے علاوہ مانگی جائے تو وہ نہ دے۔ چوبیس اونٹ یا ان سے کم ہوں تو ہر پانچ اونٹوں پر بکریوں میں سے ایک بکری (زکوة ہوگی۔) اور جب پچیس سے پینتیس تک اونٹ پہنچ جائیں تو ان میں ایک برس کی اونٹی اور جب چھتیس سے پینتالیس تک پہنچ جائیں تو ان میں دو برس کی اونٹی اور جب چھیالیس سے ساٹھ تک پہنچ جائیں تو ان میں تین برس کی اونٹی جو اونٹ سے قابل جفت ہو اور اگر اکسٹھ سے کچھتر تک پہنچ جائیں تو

ان میں چار برس کی اونٹنی۔ جب وہ یعنی چھتر اونٹ  
 نوے تک پہنچ جائیں تو ان میں دو برس کی دو اونٹیاں  
 اور جب اکانوے سے ایک سو بیس تک پہنچ جائیں تو  
 ان میں تین برس کی دو اونٹیاں جو اونٹ سے قابل  
 جفت ہوں اور جب ایک سو بیس سے بڑھ جائیں تو  
 پھر ہر چالیس پر دو برس کی اونٹنی اور ہر پچاس پر تین  
 برس کی اونٹنی (زکوٰۃ ہوگی۔) اور جس کے پاس صرف  
 چار ہی اونٹ ہوں تو ان میں کوئی صدقہ زکوٰۃ نہیں  
 سوائے اس کے کہ ان کا مالک خود چاہے اور جب  
 پانچ اونٹ ہو جائیں تو ان میں ایک بکری (زکوٰۃ  
 ہوگی۔) اور بکریوں کے صدقہ سے متعلق۔ ان میں  
 سے باہر چرنے والیوں کی بابت (یہ حکم ہے کہ) جب  
 وہ چالیس سے ایک سو بیس تک پہنچ جائیں تو ایک  
 بکری اور اگر ایک سو بیس سے دو سو تک بڑھ جائیں تو  
 دو بکریاں اور اگر دو سو سے تین سو تک بڑھ جائیں تو  
 ان میں تین (بکریاں) اور اگر تین سو سے بڑھ  
 جائیں تو ہر سینکڑے میں ایک بکری (زکوٰۃ ہوگی) اور  
 اگر کسی شخص کا باہر چرنے والا ریوڑ چالیس بکریوں  
 سے ایک بھی کم ہو تو اس میں کوئی صدقہ زکوٰۃ نہیں؛  
 سوائے اس کے کہ اُن کا مالک خود چاہے اور چاندی  
 میں چالیسواں حصہ (زکوٰۃ ہوگی۔) اور اگر صرف

فَفِيهَا حَقَّةٌ طَرُوقَةٌ الْجَمَلِ فَإِذَا بَلَغَتْ  
 وَاحِدَةً وَسِتِّينَ إِلَى خَمْسٍ وَسَبْعِينَ  
 فَفِيهَا جَذَعَةٌ فَإِذَا بَلَغَتْ يَعْنِي سِتًّا  
 وَسَبْعِينَ إِلَى تِسْعِينَ فَفِيهَا بَنَتَا لَبُونٍ  
 فَإِذَا بَلَغَتْ إِحْدَى وَتِسْعِينَ إِلَى  
 عَشْرِينَ وَمِائَةٍ فَفِيهَا حَقَّتَانِ طَرُوقَتَا  
 الْجَمَلِ فَإِذَا زَادَتْ عَلَى عَشْرِينَ  
 وَمِائَةٍ فَفِي كُلِّ أَرْبَعِينَ بَنْتُ لَبُونٍ  
 وَفِي كُلِّ خَمْسِينَ حَقَّةٌ وَمَنْ لَمْ يَكُنْ  
 مَعَهُ إِلَّا أَرْبَعٌ مِنَ الْإِبِلِ فَلَيْسَ فِيهَا  
 صَدَقَةٌ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ رَبُّهَا فَإِذَا بَلَغَتْ  
 خَمْسًا مِنَ الْإِبِلِ فَفِيهَا شَاةٌ وَفِي  
 صَدَقَةِ الْغَنَمِ فِي سَائِمَتِهَا إِذَا كَانَتْ  
 أَرْبَعِينَ إِلَى عَشْرِينَ وَمِائَةٍ شَاةٌ فَإِذَا  
 زَادَتْ عَلَى عَشْرِينَ وَمِائَةٍ إِلَى مِائَتَيْنِ  
 شَاتَانِ فَإِذَا زَادَتْ عَلَى مِائَتَيْنِ إِلَى  
 ثَلَاثِ مِائَةٍ فَفِيهَا ثَلَاثٌ فَإِذَا زَادَتْ  
 عَلَى ثَلَاثِ مِائَةٍ فَفِي كُلِّ مِائَةٍ شَاةٌ  
 فَإِذَا كَانَتْ سَائِمَةُ الرَّجُلِ نَاقِصَةً مِنْ  
 أَرْبَعِينَ شَاةً وَاحِدَةً فَلَيْسَ فِيهَا صَدَقَةٌ  
 إِلَّا أَنْ يَشَاءَ رَبُّهَا وَفِي الرِّقَّةِ رُبْعٌ

الْعُشْرُ فَإِنْ لَمْ تَكُنْ إِلَّا تِسْعِينَ وَمِائَةً اِک سونوے درہم ہی (چاندی) ہو تو اس میں صدقہ فَلَيْسَ فِيهَا شَيْءٌ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ رَبُّهَا۔ زکوٰۃ نہیں؛ سوائے اس کے کہ اس کا مالک خود چاہے۔

اطرافہ: ۱۴۴۸، ۱۴۵۰، ۱۴۵۱، ۱۴۵۳، ۱۴۵۵، ۲۴۸۷، ۳۱۰۶، ۵۸۷۸، ۶۹۵۵۔

**تشریح:** **الْصَّدَقَةُ مِنَ الْإِبِلِ:** باب نمبر ۳ کی تشریح میں روایت نمبر ۱۴۵۴ کے دوسرے حصہ کی تشریح گزر چکی ہے۔ پہلے حصہ میں یہ ذکر ہے کہ پانچ اونٹوں سے کم پر زکوٰۃ نہیں۔ لیکن

پانچ سے نو مہار (اونٹ) پر ایک بکری۔ اور دس سے چودہ مہار تک دو بکریاں۔ اور پندرہ سے انیس مہار تک تین بکریاں۔ اور بیس سے چوبیس تک چار بکریاں۔ گویا چوبیس مہار اونٹ ہوں تو ہر پانچ اونٹ کے حساب سے ایک ایک بکری زکوٰۃ ہوگی اور پچیس سے پینتیس مہار اونٹ ہوں تو پھر بجائے بکری کے ایک اونٹنی یک سالہ۔ چھتیس سے لے کر پینتالیس مہار اونٹ پر ایک اونٹنی دو سالہ۔ چھیالیس سے لے کر ساٹھ مہار اونٹ پر ایک اونٹنی سہ سالہ۔ اکٹھ سے لے کر پچھتر مہار اونٹ پر ایک اونٹنی چار سالہ۔ ۷۶ سے لے کر ۹۰ مہار اونٹ پر دو اونٹنیاں دو سالہ۔ ۹۱ سے لے کر ۱۲۰ مہار اونٹ پر دو اونٹنیاں سہ سالہ۔ اور اگر ۱۲۰ سے زیادہ ہوں تو ہر چالیس مہار اونٹوں پر ایک اونٹنی دو سالہ۔ اور ہر پچاس مہار پر ایک اونٹنی سہ سالہ۔ **وَعَلَى هَذَا الْقِيَاسِ۔** یہاں فقہاء کے درمیان اختلاف ہوا ہے۔ ابو بکر بن عمرو بن حزم کی ایک روایت ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے صدقہ کا جو پروانہ لکھا، اُس میں یہ الفاظ ہیں: **إِذَا زَادَتْ الْإِبِلُ عَلَى مِائَةٍ وَعِشْرِينَ اسْتَوْفِنَتْ الْقَرِیْضَةَ۔** (بداية المجتهد، کتاب الزکاة، الجملة الثالثة، الفصل الثاني في نصاب الإبل، المسئلة الأولى) یعنی جب ۱۲۰ اونٹ سے مال بڑھ جائے تو پھر حق واجب کا حساب نئے سرے سے ہوگا۔ یعنی ایک سو بیس پر سہ سالہ دو اونٹنیاں اور پانچ پر ایک بکری اور جب ایک سو تیس ہو جائیں تو سہ سالہ دو اونٹنیاں اور دو بکریاں۔ **وَعَلَى هَذَا الْقِيَاسِ۔** ایک سو پچاس پر سہ سالہ دو اونٹنیاں اور ایک سالہ ایک اونٹنی۔ یہ مذہب فقہائے کوفہ یعنی امام ابو حنیفہ و ثوری وغیرہ کا ہے۔ لیکن جمہور کے نزدیک روایت نمبر ۱۴۵۴ زیادہ صحیح ہے۔

(تفصیل کے لیے دیکھئے بداية المجتهد، کتاب الزکاة، الجملة الثالثة، الفصل الثاني في نصاب الإبل)

امام بخاری جمہور کے مذہب کی تائید میں ہیں۔ چاندی سے متعلق نصاب کے لئے دیکھئے تشریح باب ۳۲۔

### باب ۳۹

لَا تُؤْخَذُ فِي الصَّدَقَةِ هَرَمَةٌ وَلَا ذَاتُ عَوَارٍ وَلَا تَيْسٌ إِلَّا مَا شَاءَ الْمُصَدِّقُ

صدقہ میں بوڑھی نہ لی جائے اور نہ عیب دار اور نہ بکرا لیکن صدقہ وصول کرنے والا چاہے تو لے سکتا ہے

۱۴۵۵: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ: محمد بن عبد اللہ نے ہم سے بیان کیا، کہا:

قَالَ حَدَّثَنِي أَبِي قَالَ حَدَّثَنِي ثُمَامَةُ أَنَّ: میرے باپ نے مجھ سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا:

أَنَسَا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ حَدَّثَهُ أَنَّ أَبَا بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَتَبَ لَهُ النَّبِيُّ أَمَرَ اللَّهُ رَسُولَهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَلَا يُخْرِجُ فِي الصَّدَقَةِ هَرِمَةً وَلَا ذَاتُ عَوَارٍ وَلَا تَيْسٌ إِلَّا مَا شَاءَ الْمُصَدِّقُ.

ثمامہ نے مجھ سے بیان کیا کہ حضرت انس رضی اللہ عنہ نے ان کو بتایا۔ حضرت ابو بکر رضی اللہ عنہ نے انہیں وہ (صدقہ زکوٰۃ) لکھ کر دیا جس کا حکم اللہ نے اپنے رسول صلی اللہ علیہ وسلم کو دیا تھا (اور اس میں یہ بھی تھا) اس صدقہ میں بوڑھی (اونٹنی یا بکری) زکوٰۃ میں نہ نکالی جائے اور نہ عیب دار اور نہ بکرا؛ سوائے اس کے کہ صدقہ وصول کرنے والا چاہے (تو لے سکتا ہے۔)

اطرافہ: ۱۴۴۸، ۱۴۵۰، ۱۴۵۱، ۱۴۵۳، ۱۴۵۴، ۲۴۸۷، ۳۱۰۶، ۵۸۷۸، ۶۹۵۵۔

**تشریح:** لَا تُؤْخَذُ فِي الصَّدَقَةِ هَرِمَةً وَلَا ذَاتُ عَوَارٍ وَلَا تَيْسٌ: روایت نمبر ۱۳۵۵ کے آخر میں جو استثناء حرفِ اِلَّا سے کیا گیا ہے، اس کا تعلق بعض فقہاء کے نزدیک ماقبل مذکورہ اشیاء کے ساتھ ہے۔ پہلی صورت میں الْمُصَدِّق کی دال مشدّد ہوگی۔ بمعنی صدقہ دینے والا یعنی اگر مالک بکرا دینے میں کوئی خاص نقصان نہیں دیکھتا تو وہ اسے بطور زکوٰۃ دے سکتا ہے۔ دوسری صورت میں یہ لفظ الْمُصَدِّق پڑھا جائے گا بمعنی صدقہ وصول کرنے والا۔ یعنی اگر محصل دیکھتا ہے کہ کسی کے پاس بوڑھے یا عیب دار جانور ہی ہیں تو پھر اسے قبول کرنے کا اختیار ہے۔ یہ مذہب امام شافعی کا ہے۔ ان کا یہ قول ہے: وَلَا تُؤْخَذُ ذَاتُ عَوَارٍ وَلَا تَيْسٌ وَلَا هَرِمَةٌ إِلَّا أَنْ يَرَى الْمُصَدِّقُ أَنَّ ذَلِكَ أَفْضَلُ لِلْمَسَاكِينِ فَيَأْخُذُهُ عَلَى النَّظَرِ۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۴۰۴-۴۰۵) ترجمہ: اور نہ ایسا جانور لیا جائے گا جس کی آنکھ وغیرہ میں نقص ہو اور نہ بکرا اور نہ بوڑھی سوائے اس کے کہ صدقہ وصول کرنے والا سمجھے کہ یہ مساکین کے لئے بہتر ہے تو وہ اپنی رائے کے مطابق اس شرط پر لے لے کہ اگر منظور نہ ہو تو واپس ہوگا۔

بعض مالکیوں کے نزدیک یہ جائز نہیں بلکہ صدقہ دینے والے کا فرض ہے کہ وہ اچھا جانور خرید کر دے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۴۰۵) خود امام مالک کا وہی مذہب ہے جو امام شافعی کا ہے۔ امام ابو حنیفہ کے نزدیک محصل کا اختیار نہیں کہ وہ ناقص جانور قبول کرے۔ کیونکہ ناقص نہ لئے جانے کی حدیث میں تصریح ہے۔ عنوانِ باب سے ظاہر ہے کہ امام بخاری؛ امام ابو حنیفہ کے مذہب کی تائید میں ہیں۔ نہ لینے کو نمایاں کیا گیا ہے اور استثناء مقدر ہے۔ جبکہ حدیث کے الفاظ میں مخاطب زکوٰۃ دینے والا ہے۔ اس فتویٰ میں تقویٰ کا پہلو مد نظر ہے اور دوسرے فتویٰ میں سہولت۔

## باب ۴۰ : أَخَذُ الْعَنَاقِ فِي الصَّدَقَةِ

بکری کا بچہ صدقہ (زکوٰۃ) میں لینا

۱۴۵۶ : حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ. وَقَالَ اللَّيْثُ حَدَّثَنِي عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ خَالِدٍ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ بْنِ مَسْعُودٍ أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ أَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَاللَّهِ لَوْ مَنَعُونِي عَنَّا كَانُوا يُؤَدُّونَهَا إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَقَاتَلْتَهُمْ عَلَى مَنَعِهَا.

۱۴۵۶ : ابو الیمان نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) شعیب نے ہمیں بتایا کہ زہری سے مروی ہے۔ اور لیث (بن سعد) نے بھی کہا: عبد الرحمن بن خالد نے مجھے بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے عبید اللہ بن عبد اللہ بن عتبہ بن مسعود سے روایت کی کہ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ نے کہا: حضرت ابو بکر رضی اللہ عنہ کہتے تھے: اللہ کی قسم! اگر انہوں نے مجھے ایک بکری کا بچہ بھی نہ دیا جو وہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو دیا کرتے تھے تو میں ان کے نہ دینے پر ان سے ضرور مقابلہ کروں گا۔

اطرافہ: ۱۴۰۰، ۶۹۲۵، ۷۲۸۵۔

۱۴۵۷ : قَالَ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَمَا هُوَ إِلَّا أَنْ رَأَيْتُ أَنَّ اللَّهَ شَرَحَ صَدْرَ أَبِي بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ بِالْقِتَالِ فَعَرَفْتُ أَنَّهُ الْحَقُّ.

۱۴۵۷ : حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے کہا: یہ اس لئے تھا کہ میں نے دیکھا اللہ تعالیٰ نے حضرت ابو بکر رضی اللہ عنہ کے سینے کو مقابلے کے لیے کھول دیا تھا اور میں سمجھ گیا کہ یہی حق ہے۔

اطرافہ: ۱۳۹۹، ۶۹۲۴، ۷۲۸۴۔

**تشریح:** أَخَذُ الْعَنَاقِ فِي الصَّدَقَةِ: حضرت عمرؓ نے بکری کا بچہ لینے سے انکار کیا۔ اس وجہ سے فقہاء کے درمیان اختلاف ہوا ہے کہ آیا وہ لیا جائے یا نہ۔ امام مالکؒ تو مطلق قبول کرنے کے حق میں ہیں۔ مگر امام شافعیؒ اور امام ابوحنیفہؒ کے نزدیک اگر مائیں نصاب صدقہ میں ہوں تو پلوٹھا لینا جائز ہوگا ورنہ نہیں۔ عنوان باب اور مندرجہ آیت سے ظاہر ہے کہ امام بخاریؒ مطلق جواز کے حق میں ہیں۔



## باب ۱۴: لَا تُؤْخَذُ كَرَائِمُ أَمْوَالِ النَّاسِ فِي الصَّدَقَةِ

صدقہ (زکوٰۃ) میں لوگوں کے چیدہ مال نہ لئے جائیں

۱۴۵۸: حَدَّثَنَا أُمَيَّةُ بْنُ بَسْطَامٍ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ حَدَّثَنَا رَوْحُ بْنُ الْقَاسِمِ عَنْ إِسْمَاعِيلَ بْنِ أُمَيَّةَ عَنْ يَحْيَى بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ صَيْفِيٍّ عَنْ أَبِي مَعْبُدٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَمَّا بَعَثَ مُعَاذًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَلَى الْيَمَنِ قَالَ إِنَّكَ تَقْدُمُ عَلَى قَوْمٍ أَهْلُ كِتَابٍ فَلْيَكُنْ أَوَّلَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ عِبَادَةُ اللَّهِ فَإِذَا عَرَفُوا اللَّهَ فَأَخْبِرْهُمْ أَنَّ اللَّهَ قَدْ فَرَضَ عَلَيْهِمْ خَمْسَ صَلَوَاتٍ فِي يَوْمِهِمْ وَلَيْلَتِهِمْ فَإِذَا فَعَلُوا الصَّلَاةَ فَأَخْبِرْهُمْ أَنَّ اللَّهَ فَرَضَ عَلَيْهِمْ زَكَاةً {تُؤْخَذُ\*} مِنْ أَمْوَالِهِمْ وَتُرَدُّ عَلَى فَقَرَائِهِمْ فَإِذَا أَطَاعُوا بِهَا فَخُذْ مِنْهُمْ وَتَوَقَّ كَرَائِمَ أَمْوَالِ النَّاسِ.

۱۴۵۸: امیہ بن بسطام نے ہم سے بیان کیا، (کہا): یزید بن زریع نے ہم سے بیان کیا، (کہا): روح بن قاسم نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اسماعیل بن امیہ سے، اسماعیل نے یحییٰ بن عبد اللہ بن صیفی سے، یحییٰ نے ابو معبد (نافذ) سے، ابو معبد نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے جب حضرت معاذ رضی اللہ عنہ کو یمن پر عامل مقرر کر کے بھیجا تو فرمایا: تم اہل کتاب لوگوں کے پاس جا رہے ہو اس لئے چاہیے کہ اللہ تعالیٰ کی عبادت پہلی بات ہو جس کی طرف تم اُن کو بلاؤ۔ جب وہ اللہ تعالیٰ کو قبول کر لیں تو پھر اُن کو بتاؤ کہ اللہ تعالیٰ نے اُن کے لئے پانچ نمازیں دن رات میں مقرر کی ہیں۔ جب وہ نمازیں ادا کریں تو پھر انہیں بتاؤ کہ اللہ تعالیٰ نے اُن پر زکوٰۃ بھی فرض کی ہے جو اُن کے مالوں سے لی جائے گی\* اور ان کے محتاجوں کو لوٹائی جائے گی۔ جب وہ اُس کو مان لیں تو اُن سے لو اور لوگوں کے عمدہ مالوں سے بچنا۔

اطرافہ: ۱۳۹۵، ۱۴۹۶، ۲۴۴۸، ۴۳۴۷، ۷۳۷۱، ۷۳۷۲۔

تشریح: لَا تُؤْخَذُ كَرَائِمُ أَمْوَالِ النَّاسِ: آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے وصولی زکوٰۃ میں مالک کے حقوق کی نگہداشت رکھی ہے۔ مثلاً اگر عمدہ دودھ دینے والا جانور ہو یا ایک ہی نر جانور جس سے نسل کشی کی

☆ لفظ "تؤخذ" فتح الباری مطبوعہ بولاق کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء ۳۷ حاشیہ صفحہ ۴۰۶) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

ضرورت ہے، ایسے جانوروں کے لینے سے مالک کا نقصان ہوگا۔

زکوٰۃ میں عیب دار چیز نہ لی جائے اور نہ بہترین مال۔ بین بین کی راہ اختیار کی جائے تاکہ نہ بیت المال کو نقصان ہو اور نہ مالک کو۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے کمزوریوں پر نظر رکھتے ہوئے احکام شریعت کے نفاذ میں میانہ روی کو پسند فرمایا ہے اور آیت لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ (آل عمران: ۹۳) یعنی تم کامل نیکی کو ہرگز نہیں پاسکتے جب تک کہ اپنی پسندیدہ اشیاء میں سے (خدا کے لئے) خرچ نہ کرو۔ اس آیت کے پیش نظر ان افراد کے لئے بھی راستہ کھلا ہے جو اخلاص میں اس اعلیٰ پائے کے ہیں کہ جب تک وہ اللہ تعالیٰ کی راہ میں اپنی محبوب ترین اشیاء کا نذرانہ پیش نہ کر دیں؛ انہیں چین نہیں آتا اور ان اعلیٰ قسم کی قربانیوں میں آزادی دی گئی ہے۔ مگر جن امور میں احکام شریعت کی پابندی کا تعلق ہے وہاں احتیاط سے کام لیتے ہوئے اجرائے احکام میں سہولت کا پہلو مد نظر رکھا گیا ہے۔ مبادا کمزور لوگ ٹھوکر کھائیں۔

## باب ۴۲: لَيْسَ فِيمَا دُونَ خَمْسٍ ذَوْدٌ صَدَقَةٌ

پانچ اونٹوں سے کم میں زکوٰۃ نہیں ہے

۱۴۵۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي صَعَصَعَةَ الْمَازِنِيِّ عَنْ أَبِيهِ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَيْسَ فِيمَا دُونَ خَمْسَةِ أَوْسُقٍ مِنَ التَّمْرِ صَدَقَةٌ وَلَيْسَ فِيمَا دُونَ خَمْسِ أَوَاقٍ مِنَ الْوَرِقِ صَدَقَةٌ وَلَيْسَ فِيمَا دُونَ خَمْسِ ذَوْدٍ مِنَ الْإِبِلِ صَدَقَةٌ.

۱۴۵۹: عبد اللہ بن یوسف (تتیس) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے محمد بن عبدالرحمن بن ابی صعصعہ مازنی سے، انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ پانچ وسق سے کم کھجور میں صدقہ زکوٰۃ نہیں اور پانچ اوقیہ سے کم چاندی میں صدقہ زکوٰۃ نہیں اور پانچ مہار اونٹ سے کم میں صدقہ زکوٰۃ نہیں۔

اطرافہ: ۱۴۰۵، ۱۴۴۷، ۱۴۸۴۔

**تشریح:** لَيْسَ فِيمَا دُونَ خُمْسِ ذُوِّ صَدَقَةٍ: اس باب کے قائم کرنے کی غرض سے متعلق شارحین میں اختلاف ہوا ہے۔ جبکہ یہ مسئلہ متفق علیہ ہے کہ پانچ اونٹوں سے کم میں زکوٰۃ نہیں ہے۔ اس کا ذکر باب نمبر ۳۸ و ۳۲ کے ضمن میں گزر چکا ہے۔ اس بارے میں ان کی توجہیں دور کی معلوم ہوتی ہیں۔ صرف حد و شریعت کا بیان کرنا مقصود بالذات ہے۔ باب نمبر ۳۲ میں چاندی کا نصاب اور باب نمبر ۳۸ میں بھیڑ بکریوں کا نصاب مذکور ہے اور اس باب میں اونٹوں کے نصاب کا ذکر ہے اور اونٹوں پر قیاس کر کے گائے بیل کے نصاب کا ذکر اگلے باب میں کیا گیا ہے۔

### باب ۴۳: زَكَاةُ الْبَقَرِ

گائے بیل کی زکوٰۃ

ابو حمید (ساعی) کہتے تھے: نبی ﷺ نے فرمایا: میں تمہیں بتائے دیتا ہوں؛ اللہ کے پاس اس شخص کا آنا کیسا ہوگا جو گائے اٹھائے ہوئے آئے گا۔ وہ بائیں بائیں کر رہی ہوگی اور خُوار کی جگہ جُوار بھی کہا جاتا ہے۔ يَجَارُونَ (المؤمنون: ۶۵) کے معنی ہیں وہ گھبراہٹ میں اور پناہ مانگنے کے لئے درداگیز صورت میں اپنی آوازیں بلند کریں گے جس طرح گائے بائیں بائیں کرتی ہے۔

وَقَالَ أَبُو حُمَيْدٍ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَأَعْرِفَنَّ مَا جَاءَ اللَّهُ رَجُلٌ بِبَقَرَةٍ لَهَا خُورٌ وَيُقَالُ جُورٌ تَجْعَرُونَ\* (النحل: ۵۴) تَرْفَعُونَ أَصْوَاتَكُمْ كَمَا تَجَارُ الْبَقَرَةُ.

۱۴۶۰: عمر بن حفص بن غیاث نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) میرے باپ نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) اعمش نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے معمر بن سُوید سے، معمر نے حضرت ابوذر رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں آپ کے (یعنی نبی ﷺ کے) پاس پہنچا۔ آپ نے فرمایا: اس کی قسم جس کے ہاتھ میری جان ہے یا فرمایا: اُسی کی قسم جس کے سوا اور کوئی معبود نہیں یا ایسی ہی کچھ آپ نے قسم کھائی (اور فرمایا:) جس کے پاس اونٹ یا گائے بیل یا بکریاں ہوں؛ وہ اُن کی زکوٰۃ نہ دے تو ضرور

۱۴۶۰: حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ حَفْصِ بْنِ غِيَاثٍ حَدَّثَنَا أَبِي حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ عَنِ الْمَعْرُورِ بْنِ سُوَيْدٍ عَنْ أَبِي ذَرٍّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ انْتَهَيْتُ إِلَيْهِ قَالَ وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ أَوْ وَالَّذِي لَا إِلَهَ غَيْرُهُ أَوْ كَمَا حَلَفَ مَا مِنْ رَجُلٍ تَكُونُ لَهُ إِبِلٌ أَوْ بَقَرٌ أَوْ غَنَمٌ لَا يُؤَدِّي حَقَّهَا إِلَّا أَتَى بِهَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَعْظَمَ مَا تَكُونُ

☆ بعض نسخوں میں اس جگہ ”يَجَارُونَ يَرْفَعُونَ“ کے الفاظ ہیں۔ (شرح صحیح البخاری للکرمانی) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

وَأَسْمَنَهُ تَطَوُّهُ بِأَخْفَافِهَا وَتَنْطَحُهُ  
بِقُرُونِهَا كُلَّمَا جَازَتْ أُخْرَاهَا رُدَّتْ  
عَلَيْهِ أَوْلَاهَا حَتَّى يُقْضَى بَيْنَ النَّاسِ.

قیامت کے دن وہ جانور ایسے ہی موٹے تازے لائے جائیں گے جیسے کہ وہ ہیں۔ اپنے پاؤں سے اس کو چلیں گے اور سیٹنگوں سے اُسے ماریں گے۔ جب (اس کے اوپر سے) آخری جانور گزر جائے گا تو اُن میں سے پہلے کو دوبارہ اُس کی طرف لوٹا دیا جائے گا۔ (ایسا ہی ہوتا رہے گا) یہاں تک کہ لوگوں کے درمیان فیصلہ کر دیا جائے۔

رَوَاهُ بُكَيْرٌ عَنْ أَبِي صَالِحٍ عَنْ  
أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

یہی حدیث بکیر نے (ابن عبد اللہ) ابوصالح سے، ابوصالح نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے، حضرت ابو ہریرہؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی۔

اطرافہ: ۶۶۳۸۔

**تشریح:** زَكَاةُ الْبَقَرِ: جیسے لفظ اَنْعَمَ میں بکری، بھیر، دُنْبہ شامل ہیں ایسا ہی اَلْبَقَرِ میں گائے، بیل، بھینس اور بھینسا شامل ہیں۔ بعض روایتوں میں ان مویشیوں کا نصاب مذکور ہے۔ مگر وہ مستند نہیں سمجھی گئیں۔ ان روایتوں میں سے ایک روایت حضرت معاذؓ سے منقول ہے جو ان الفاظ سے شروع ہوتی ہے: اَنْ يَأْخُذَ مِنَ الْبَقَرِ مِنْ كُلِّ ثَلَاثَيْنِ تَبِيعًا وَمِنْ كُلِّ اَرْبَعَيْنِ مِئْسَةً..... یعنی تیس راس گائے سے کم ہوں تو معاف اور تیس راس میں ایک سالہ بچھڑا اور چالیس راس سے اُسٹھ تک دو سالہ اور ساٹھ سے اُنہتر تک دو بچھڑے ایک سالہ اور ستر سے ۷۹ تک ایک بچھڑا ایک سالہ و ایک بچھڑا دو سالہ۔ ۸۰ سے ۸۹ تک دو بچھڑے دو سالہ۔ اور نوے سے ننانوے تک تین بچھڑے ایک سالہ اور سو پر دو بچھڑے ایک سالہ و ایک بچھڑا دو سالہ۔ اور اس سے اوپر ہوں تو ہر تیس راس پر ایک سالہ اور ہر چالیس راس پر ایک بچھڑا دو سالہ دیا جائے۔ (ابوداؤد، کتاب الزکاة، باب زکاة السائمة) (مسند احمد بن حنبل، جزء ۵ صفحہ ۲۴۰)

حضرت معاذؓ کی مشارالہا روایت امام بخاری و امام مسلم رحمۃ اللہ علیہما کے نزدیک مستند نہیں۔ مگر اصحاب سنن نے اسے صحیح قرار دیا ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۴۰۸) حضرت معاذؓ سے متعلق یہ ثابت ہے کہ گائے بیل میں حق زکوة کی نسبت جب اُن سے اہل یمن نے دریافت کیا تو انہوں نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے دریافت کر کے جواب دینے کے لئے کہا۔ مگر جب وہ مدینہ منورہ پہنچے تو آنحضرت ﷺ فوت ہو چکے تھے۔ (موطا امام مالک، کتاب الزکاة، باب ماجاء فی صدقة البقر) اس لئے اکثر فقہاء نے اس مسئلہ میں قیاس سے کام لیا ہے۔ امام بخاریؒ نے حضرت ابوذرؓ کی ہی روایت اس باب میں نقل کی ہے۔ اس روایت سے اور حضرت ابو ہریرہؓ کی روایت سے جو امام مسلمؒ نے نقل کی

ہے، یہ ثابت ہوتا ہے کہ گائے بیل کا ذکر زکوٰۃ کے ضمن میں وارد ہوا ہے اور یہ جانوران مویشیوں میں شامل ہیں جن کی زکوٰۃ دینا فرض ہے لیکن ان کے نصاب اور حق واجب کی تعیین کے بارے میں منقولہ روایات ان دونوں ائمہ کے نزدیک مستند نہیں۔ ابو حمید ساعدیؒ کا جو حوالہ عنوان باب میں نقل کیا گیا ہے وہ کتاب الجبل کے آخری باب میں مذکور ہے۔ اس روایت سے بھی یہی ثابت ہوتا ہے کہ ان مویشیوں پر زکوٰۃ کی ادائیگی واجب ہے۔ (فتح الباری جز ۳ء صفحہ ۴۰۷ تا ۴۰۹)

**لَا عَرِفَنَّ مَا جَاءَ اللَّهُ رَجُلٌ بِفَقْرَةٍ:** اس جملہ کے دو طرح معنی کئے گئے ہیں۔ فقرہ مَا جَاءَ میں مصدر یہ ہے اور یہ سارا جملہ بلحاظ معنی کے یوں ہے مَجِئَ رَجُلٌ إِلَى اللَّهِ یعنی اللہ کے پاس آدمی کا آنا جس طرح ہوگا میں تمہیں بتائے دیتا ہوں۔ دوسرا مفہوم یہ ہے کہ ”ل“ کو بجائے حرف تاکید کے لا حرف نافیہ قرار دے کر اس فقرہ کو یوں پڑھا گیا ہے: لَا عَرِفَنَّ - یعنی میں تم میں ایسا آدمی نہ دیکھوں جس کی یہ حالت ہو کہ وہ اللہ تعالیٰ کے حضور گائے اٹھائے آئے اور وہ بائیں بائیں کر رہی ہو۔ امام بخاریؒ نے اس جملہ کو تشبیہ قرار دے کر قرآن مجید کی آیت کے حوالہ سے اس سے یہ مراد لی ہے کہ خود اس شخص کی یہ حالت ہوگی کہ وہ عذاب الہی کو دیکھ کر فریاد کر رہا ہوگا۔ ساری آیت یوں ہے: حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِم بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ يَجْتَرُونَ ۝ (المؤمنون: ۶۵) {یہاں تک کہ جب ہم ان کے خوشحال لوگوں کو عذاب کے ذریعہ پکڑ لیتے ہیں تو اچانک وہ چیخنے چلانے لگتے ہیں} وَمَا بِكُمْ مِنْ نِعْمَةٍ فَمِنَ اللَّهِ ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فَإِلَيْهِ تَجْتَرُونَ ۝ (النحل: ۵۴) {اور جو بھی تمہارے پاس نعمت ہے وہ اللہ ہی کی طرف سے ہے۔ پھر جب تمہیں کوئی تکلیف پہنچتی ہے تو اسی کی طرف تم زاری کرتے (ہوئے جھکتے) ہو۔}

## باب ۴۴: الزکاة علی الأقارب

رشتہ داروں کو زکوٰۃ دینا

وَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَهُ أَجْرَانِ أَجْرُ الْقَرَابَةِ وَ{أَجْرُ} الصَّدَقَةِ. قرابت (یعنی صلہ رحمی) کا اجر اور صدقہ {کا اجر} ☆

۱۴۶۱: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكُ عَنْ إِسْحَاقَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي طَلْحَةَ أَنَّ سَمْعَ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ كَانَ أَبُو طَلْحَةَ أَكْثَرَ الْأَنْصَارِ بِالْمَدِينَةِ مَالًا

۱۴۶۱: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، (کہا): مالک نے ہمیں بتایا۔ اسحاق بن عبد اللہ بن ابی طلحہ سے مروی ہے کہ انہوں نے حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ سے سنا۔ وہ کہتے تھے: حضرت ابو طلحہؓ مدینہ میں سب انصار سے زیادہ کھجوروں کے باغ رکھتے تھے اور

☆ لفظ ”أَجْرُ“ فتح الباری مطبوعہ بولاق کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جز ۳ء حاشیہ صفحہ ۴۰۹) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

مَنْ نَخْلٍ وَكَانَ أَحَبَّ أَمْوَالِهِ إِلَيْهِ  
بَيْرُحَاءَ وَكَانَتْ مُسْتَقْبِلَةَ الْمَسْجِدِ  
وَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
يَدْخُلُهَا وَيَشْرَبُ مِنْ مَاءٍ فِيهَا طَيِّبٍ  
قَالَ أَنَسٌ فَلَمَّا أُنْزِلَتْ هَذِهِ الْآيَةُ :  
لَنْ تَتَأَلَّوْا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا  
تُحِبُّونَ (آل عمران: ۹۳) قَامَ أَبُو طَلْحَةَ  
إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ تَبَارَكَ  
وَتَعَالَى يَقُولُ: لَنْ تَتَأَلَّوْا الْبِرَّ حَتَّى  
تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ وَإِنَّ أَحَبَّ أَمْوَالِي  
إِلَيَّ بَيْرُحَاءَ وَإِنَّهَا صَدَقَةٌ لِلَّهِ أَرْجُو  
بِرَّهَا وَذُخْرَهَا عِنْدَ اللَّهِ فَضَعَهَا يَا  
رَسُولَ اللَّهِ حَيْثُ أَرَاكَ اللَّهُ قَالَ فَقَالَ  
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَخٍ  
ذَلِكَ مَالٌ رَابِحٌ ذَلِكَ مَالٌ رَابِحٌ وَقَدْ  
سَمِعْتُ مَا قُلْتَ وَإِنِّي أَرَى أَنْ تَجْعَلَهَا  
فِي الْأَقْرَبِينَ فَقَالَ أَبُو طَلْحَةَ أَفْعَلُ يَا  
رَسُولَ اللَّهِ فَقَسَمَهَا أَبُو طَلْحَةَ فِي  
أَقَارِبِهِ وَبَنِي عَمِّهِ.

تمام باغوں میں اُن کو بَیْرُ حَآء کا باغ بہت پیارا  
تھا۔ وہ مسجد کے سامنے تھا اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم  
اس میں جایا کرتے اور وہاں کا صاف ستھرا پانی پیا  
کرتے تھے۔ حضرت انسؓ کہتے تھے: جب یہ آیت  
اُتری: تم اس وقت تک نیکی ہرگز حاصل نہیں کر سکتے  
جب تک کہ اُن چیزوں سے خرچ نہ کرو جن سے تم کو  
محبت ہے۔ تو حضرت ابو طلحہؓ اُٹھ کر رسول اللہ صلی اللہ  
علیہ وسلم کے پاس گئے اور انہوں نے کہا: یا رسول اللہ!  
اللہ تبارک و تعالیٰ فرماتا ہے: لَنْ تَتَأَلَّوْا الْبِرَّ حَتَّى  
تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ ۝ مجھے اپنے مالوں میں سے  
بَیْرُ حَآء بہت ہی پیارا ہے اور یہی اللہ کے لئے  
صدقہ ہے۔ میں امید کرتا ہوں کہ اللہ تعالیٰ کے ہاں  
وہ میرے لئے نیکی اور ذخیرے کا موجب ہوگا۔ اس  
لئے یا رسول اللہ! جہاں اللہ تعالیٰ آپؐ کو مناسب  
سمجھائے، وہاں خرچ کریں۔ حضرت انسؓ کہتے تھے:  
اس پر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: بہت اچھا۔  
یہ مال تو نفع بخش ہے، یہ مال تو نفع بخش ہے اور  
میں نے سن لیا ہے جو تم نے کہا اور میں مناسب سمجھتا  
ہوں کہ تم اس کو قریبی رشتہ داروں میں تقسیم کر دو۔  
حضرت ابو طلحہؓ نے کہا: یا رسول اللہ! میں ایسا ہی کروں  
گا۔ چنانچہ حضرت ابو طلحہؓ نے اسے اپنے قریبیوں اور  
اپنے چچا کے بیٹوں میں تقسیم کر دیا۔

تَابَعَهُ رَوْحٌ وَقَالَ يَحْيَى بْنُ يَحْيَى  
وَأِسْمَاعِيلُ عَنْ مَالِكٍ رَایَحٌ.

(عبداللہ بن یوسف) کی طرح رَوْح نے بھی اسے  
روایت کیا ہے اور یحییٰ بن یحییٰ اور اسماعیل نے مالک سے  
رَایَح کی جگہ رَایَح (یعنی زیادہ نکلنے والا) نقل کیا۔

اطرافہ: ۲۳۱۸، ۲۷۵۲، ۲۷۶۹، ۴۵۵۴، ۴۵۵۵، ۵۶۱۱۔

۱۴۶۲: (سعید) بن ابی مریم نے ہم سے بیان کیا،  
(کہا: محمد بن جعفر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: زید  
(بن اسلم) نے مجھے بتایا۔ عیاض بن عبداللہ سے مروی  
ہے کہ انہوں نے حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ  
سے روایت کی۔ (حضرت ابوسعید خدریؓ نے کہا:)  
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم عید الاضحیٰ یا عید الفطر میں  
عید گاہ کو نکلے۔ پھر آپؐ (نماز پڑھ کر) مڑے اور  
لوگوں کو وعظ کیا اور آپؐ نے انہیں صدقہ کا حکم دیا۔  
آپؐ نے فرمایا: اے لوگو! صدقہ دیا کرو۔ پھر آپؐ  
عورتوں کے پاس سے گزرے اور فرمایا: اے عورتوں  
کی جماعت! تم بھی صدقہ کیا کرو۔ کیونکہ مجھ کو دکھایا  
گیا ہے کہ تم دوزخیوں میں زیادہ تعداد میں تھیں۔  
انہوں نے کہا: یہ کس لئے؟ یا رسول اللہ! فرمایا: تم  
لعنت بہت کرتی ہو اور خاوند کی ناشکری کرتی ہو۔  
اے عورتوں کی جماعت! میں نے کم عقل اور ناقص  
دین اشخاص میں تم سے بڑھ کر ہوشیار مرد کی عقل کو  
کھونے والا کسی کو نہیں دیکھا۔ پھر آپؐ لوٹ آئے۔  
جب آپؐ اپنے گھر پہنچے تو حضرت (عبداللہ) بن مسعودؓ  
کی بیوی حضرت زینب آئیں۔ آپؐ سے اندر آنے  
کی اجازت لی اور کہا گیا: یا رسول اللہ! یہ زینب ہے۔

۱۴۶۲: حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي مَرْيَمَ  
أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ قَالَ أَخْبَرَنِي  
زَيْدٌ عَنْ عِيَاضِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَبِي  
سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ خَرَجَ  
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي  
أَضْحَىٰ أَوْ فِطْرٍ إِلَى الْمُصَلَّى ثُمَّ  
انْصَرَفَ فَوَعظَ النَّاسَ وَأَمَرَهُمْ  
بِالصَّدَقَةِ فَقَالَ أَيُّهَا النَّاسُ تَصَدَّقُوا  
فَمَرَّ عَلَى النِّسَاءِ فَقَالَ يَا مَعْشَرَ النِّسَاءِ  
تَصَدَّقْنَ فَإِنِّي رَأَيْتُكُنَّ أَكْثَرَ أَهْلِ النَّارِ  
فَقُلْنَ وَبِمَ ذَلِكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ  
تُكْثِرْنَ اللَّعْنَ وَتَكْفُرْنَ الْعَشِيرَ مَا  
رَأَيْتُ مِنْ نَاقِصَاتِ عَقْلِ وَدِينٍ أَذْهَبَ  
لِلْبِ الرَّجُلِ الْحَازِمِ مِنْ إِحْدَاكُنَّ يَا  
مَعْشَرَ النِّسَاءِ ثُمَّ انْصَرَفَ فَلَمَّا صَارَ  
إِلَى مَنْزِلِهِ جَاءَتْ زَيْنَبُ امْرَأَةُ ابْنِ  
مَسْعُودٍ تَسْتَأْذِنُ عَلَيْهِ فَقِيلَ يَا رَسُولَ  
اللَّهِ هَذِهِ زَيْنَبُ فَقَالَ أَيُّ الزَّيَانِبِ فَقِيلَ

امْرَأَةُ ابْنِ مَسْعُودٍ قَالَتْ نَعَمْ اَنْذَنُوا لَهَا  
فَاَذِنَ لَهَا قَالَتْ يَا نَبِيَّ اللَّهِ اِنَّكَ اَمَرْتَ  
الْيَوْمَ بِالصَّدَقَةِ وَكَانَ عِنْدِي حُلِيٌّ لِي  
فَارَدْتُ اَنْ اَتَصَدَّقَ بِهَا فَرَعَمَ ابْنُ  
مَسْعُودٍ اَنَّهُ وَوَلَدَهُ اَحَقُّ مَنْ تَصَدَّقْتُ  
بِهِ عَلَيْهِمْ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
صَدَقَ ابْنُ مَسْعُودٍ زَوْجُكَ وَوَلَدُكَ  
اَحَقُّ مَنْ تَصَدَّقْتَ بِهِ عَلَيْهِمْ.

اطرافہ: ۳۰۴، ۱۹۵۱، ۲۷۵۸۔

آپؐ نے فرمایا: زینبوں میں سے کون سی زینب؟ آپؐ  
سے کہا گیا: ابن مسعودؓ کی بیوی۔ آپؐ نے فرمایا: اچھا  
اسے اجازت دو۔ چنانچہ انہیں اجازت دی گئی۔ حضرت  
زینبؓ نے کہا: اے اللہ کے نبی! آپؐ نے آج صدقہ  
کرنے کا حکم دیا تھا۔ میرے پاس میرا یہی زیور ہے۔  
میں نے ارادہ کیا تھا کہ یہی زیور صدقہ میں دے دوں۔  
ابن مسعودؓ نے کہا: وہ اور ان کا بیٹا زیادہ حقدار ہیں اُن  
لوگوں سے جن کو میں نے صدقہ دیا۔ رسول اللہ ﷺ  
نے فرمایا: ابن مسعودؓ نے درست کہا ہے۔ تیرا خاوند اور  
تیرا بیٹا ان سے زیادہ حق دار ہیں جن کو تو صدقہ دے۔

**تشریح:** الزَّكَاةُ عَلَى الْأَقَارِبِ: قرآن مجید میں صدقات کی تقسیم سے متعلق بایں الفاظ تصریح ہے: اِنَّمَا  
الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ وَالْعَمِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ وَالْغُرَمِينَ  
وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَابْنِ السَّبِيلِ ۖ فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝ (التوبة: ۶۰) صدقات تو صرف فقراء اور  
مساکین کے لئے ہیں اور ان کارندوں کے لئے جو انتظام زکوٰۃ پر مقرر ہوں۔ نیز ان کے لئے جن کی تالیف قلب (دلجوئی)  
مطلوب ہو۔ (یعنی وہ لوگ جن کی ایمانی حالت کمزور ہو اور وہ تعلیم و تربیت اور اصلاح نفس کے محتاج ہوں اور ایسے کفار بھی  
مراد ہیں جو مصیبت زدہ ہوں۔ ان کی امداد وغیرہ کی جائے۔ اسلام کے لئے کسی قسم کا لالچ یا رشوت دینا مقصود نہیں بلکہ  
ہمدردی مخلوق کی صورت ہے) اور اسی طرح گردنوں (یعنی قیدیوں) کے آزاد کرانے میں اور قرض داروں کی امداد میں اور  
اللہ کی راہ میں اور مسافر کی امداد کے لئے۔ یہ اللہ تعالیٰ کی طرف سے مقرر کردہ فرض واجب ہے اور اللہ علیم و حکیم ہے۔

اِنَّمَا حصر کے لئے آتا ہے۔ گویا صدقات کی تقسیم آٹھ قسم کے لوگوں میں منحصر کر دی گئی ہے۔ جن میں سے ایک قسم  
محتاجوں کی ہے جیسے معذور، یتامیٰ اور یتیم خانہ وغیرہ جو اپنے گزارہ کے لئے دوسروں کے دست نگر ہوں اور دوسری قسم مسکینوں  
کی یعنی جو خوشحال ہونے کے بعد کسی سبب سے بے سروسامان ہو چکے ہوں یا کام کاج نہ کر سکتے ہوں اور کسی پر اپنی بد حالی کا  
اظہار نہ کریں۔ ایک حدیث میں آتا ہے: لَيْسَ الْمِسْكِينُ الَّذِي يَطُوفُ عَلَى النَّاسِ تَرَدُّدُ اللُّقْمَةِ وَاللُّقْمَتَانِ  
وَالثَّمَرَةُ وَالثَّمَرَتَانِ وَلَكِنَّ الْمِسْكِينَ الَّذِي لَا يَجِدُ غَنًى يُغْنِيهِ وَلَا يُفْطِنُ بِهِ فَيَتَصَدَّقَ عَلَيْهِ وَلَا يَقُومُ  
فَيَسْأَلُ النَّاسَ. (بخاری، کتاب الزکاة، باب قول اللہ تعالیٰ لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ إِلَّا الْحَقَّ، روایت نمبر ۱۷۹۹) مسکین وہ  
نہیں ہے جو لوگوں کے پاس گھومتا پھرے۔ ایک دو لقمے اور ایک دو کھجوریں اُس کو در بدر لے جائیں۔ بلکہ مسکین وہ ہے جو  
اتنا مال نہیں پاتا کہ اس کی ضرورتوں کو پورا کر دے اور نہ اُس کا حال کسی کو معلوم ہو کہ اس کو صدقہ دے اور نہ وہ اُٹھ کر لوگوں  
سے سوال کرتا پھرتا ہو۔



قرآن مجید کے محولہ بالا حکم کے پیش نظر تقسیم صدقات میں رشتہ داروں کی شمولیت کے بارے میں اختلاف ہوا ہے۔  
 فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ سے ظاہر ہے کہ یہ فريضة زکوٰۃ جو آٹھ قسم کے لوگوں سے مخصوص ہے؛ بلحاظ فقر و مسکنت اس میں رشتہ دار اور غیر رشتہ دار کی تمیز نہیں کی گئی۔ اقرباء کو زکوٰۃ سے اس لئے محروم رکھنا کہ وہ رشتہ دار ہیں جائز نہیں۔ عنوان باب میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے جس قول کا حوالہ دے کر ایسے صدقہ کی فضیلت کے بارے میں توجہ دلائی گئی ہے۔ وہ باب ۴۹ روایت نمبر ۱۴۶۶ میں مذکور ہے۔ باب ۴۴ کی روایتوں سے بھی اس امر کا ثبوت ملتا ہے کہ محتاج رشتہ داروں کو زکوٰۃ یا صدقہ دینا نہ صرف جائز بلکہ کارِ ثواب ہے۔ بوجہ اس کے کہ اس میں صلہ رحمی کے حکم کی بھی تعمیل ہوتی ہے۔ مندرجہ روایات سے یہ واضح ہوتا ہے کہ ایسی تقسیم آنحضرت ﷺ کی اجازت سے ہوئی۔ زکوٰۃ چونکہ بیت المال کا حق ہے اس لئے بغیر امام کے دوسرا شخص اس میں از خود تصرف نہیں کر سکتا۔ سوائے اس کے کہ ایسا صدقہ ہو جس کا تعلق اموالِ باطنہ سے ہے۔  
 تَابِعُهُ رَوْحٌ: امام مالکؒ سے رَوْحؒ نے بھی یہی روایت نقل کی ہے جو کتاب الوصایا روایت نمبر ۲۷۹، کتاب التفسیر روایت نمبر ۴۵۵۴ میں آئے گی۔ یحییٰؒ کی محولہ بالا روایت کتاب الوکالة (روایت نمبر ۲۳۱۸) میں ہے۔ رَايَحٌ سے مراد ایسا مال جو زیادہ نکلنے والا یعنی مقبول ہو۔

### باب ۴۵: لَيْسَ عَلَى الْمُسْلِمِ فِي فَرَسِهِ صَدَقَةٌ

مسلمان پر اس کے گھوڑے میں کوئی صدقہ نہیں

۱۴۶۳: حَدَّثَنَا آدَمُ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ۱۴۶۳: آدَم (بن ابی ایاس) نے ہم سے بیان کیا،  
 حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ دِينَارٍ قَالَ سَمِعْتُ (کہا:) شعبہ نے ہمیں بتایا، (کہا:) ہم سے عبد اللہ بن  
 سُلَيْمَانَ بْنِ يَسَارٍ عَنْ عِرَاكِ بْنِ مَالِكٍ دینار نے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: میں نے سلیمان بن  
 عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَيْسَ عَلَى الْمُسْلِمِ فِي فَرَسِهِ وَغُلَامِهِ صَدَقَةٌ۔  
 اس کے گھوڑے اور غلام میں کوئی صدقہ نہیں۔

اطرافہ: ۱۴۶۴۔

### باب ۴۶: لَيْسَ عَلَى الْمُسْلِمِ فِي عَبْدِهِ صَدَقَةٌ

مسلمان پر اس کے غلام میں کوئی صدقہ نہیں

۱۴۶۴: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا ۱۴۶۴: مسدد نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) یحییٰؒ

يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ عَنْ خُثَيْمِ بْنِ عِرَاكِ بْنِ مَالِكٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ {ح وَحَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ حَدَّثَنَا وَهَيْبُ بْنُ خَالِدٍ حَدَّثَنَا خُثَيْمُ بْنُ عِرَاكِ بْنِ مَالِكٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ} { قَالَ لَيْسَ عَلَى الْمُسْلِمِ صَدَقَةٌ فِي عَبْدِهِ وَلَا فِي فَرَسِهِ.

بن سعید نے ہمیں بتایا کہ خُثَیم بن عِراک بن مالک سے مروی ہے انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے نبی ﷺ سے روایت کی۔ {اور سلیمان بن حرب نے بھی ہم سے بیان کیا، (کہا:) وہیب بن خالد نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) خُثَیم بن عِراک بن مالک نے ہمیں بتایا کہ اُن کے باپ سے مروی ہے کہ انہوں نے حضرت ابو ہریرہ سے، حضرت ابو ہریرہ نے نبی ﷺ سے روایت کی کہ ☆ { آپ نے فرمایا: مسلمان پر اس کے غلام میں صدقہ نہیں اور نہ اس کے گھوڑے میں۔

اطرافہ: ۱۴۶۳۔

**تشریح:** لَيْسَ عَلَى الْمُسْلِمِ فِي فَرَسِهِ وَغُلَامِهِ صَدَقَةٌ: باب ۳۵، ۳۶ کے قائم کرنے کی ضرورت اس لئے پیش آئی ہے کہ فقہاء کے درمیان گھوڑے اور غلام میں زکوٰۃ دینے سے متعلق اختلاف ہوا ہے۔ جمہور کا یہ مذہب ہے کہ ان میں زکوٰۃ نہیں خواہ وہ اپنے ذاتی استعمال کے لئے ہوں یا تجارت کے لئے۔ کیونکہ مذکورہ بالا حدیث کے الفاظ میں گھوڑا اور غلام اموال زکوٰۃ سے علی الاطلاق مستثنیٰ کئے گئے ہیں۔ مگر امام ابو حنیفہؒ نے ان میں بھی زکوٰۃ ضروری قرار دی ہے جبکہ وہ ذریعہ کسب معاش ہوں۔ آپ کے نزدیک تجارت کے مال میں زکوٰۃ کی ادائیگی ثابت ہے۔ اس لئے اس حدیث کا مفہوم محدود کرنا ہوگا کہ ایسا گھوڑا یا غلام جو اپنی خدمت کے لئے مخصوص ہو؛ اس میں زکوٰۃ نہیں۔ (فتح الباری جز ۳ء صفحہ ۴۱۲) (عمدة القاری جز ۹ء صفحہ ۳۵-۳۶)

(بداية المجتهد، كتاب الزكاة، الجملة الثانية في معرفة ما تجب فيه الزكاة)  
امام بخاریؒ؛ امام ابو حنیفہؒ کے مذہب کی تائید میں معلوم ہوتے ہیں۔ دو عنوان جو انہوں نے یکے بعد دیگرے قائم کئے ہیں، ان میں فَرَسِہ اور عَبْدِہ کو نمایاں کیا ہے اور صَدَقَةٌ کا لفظ زکوٰۃ کی جگہ اختیار کیا ہے۔ یعنی ایسا گھوڑا یا غلام جو انسان کی ذاتی خدمت کے لئے ہو، اُس میں کسی قسم کا صدقہ واجب نہیں ہوتا سوائے صدقہ فطر کے جو غلام کی وجہ سے مالک پر عائد ہوتا ہے۔ البتہ تجارت کی صورت میں زکوٰۃ ہوگی۔ چنانچہ حضرت عمرؓ کے پاس شام کے تاجران اسپ آئے اور انہوں نے زکوٰۃ پیش کی جو بعد مشورہ قبول کی گئی۔ (الہدایۃ، کتاب الزکاة، فصل فی النخیل)

(سنن الدار قطنی، کتاب الزکاة، باب زکاة مال التجارۃ وسقوطها عن النخیل والرقیق)

☆ روایت کے یہ الفاظ فتح الباری مطبوعہ بلاق کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جز ۳ء حاشیہ صفحہ ۴۱۱) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

تجارت کی غرض سے گھوڑے کی قیمت فروخت کا اندازہ کر کے اڑھائی فیصدی کے حساب سے زکوٰۃ حاصل کردہ منافع پر ہوگی۔ عنوان باب ۲۹ میں جو آیت درج کی گئی ہے وہ تجارتی و صنعتی کاروبار کے بارے میں نص صریح ہے کہ ان سے حاصل کردہ منافع قابل زکوٰۃ ہے۔

## باب ۷۴: الصَّدَقَةُ عَلَى الْيَتَامَى

یتیموں کو صدقہ دینا

۱۴۶۵: حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ فَضَالَةَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ يَحْيَى عَنْ هَلَالِ بْنِ أَبِي مَيْمُونَةَ حَدَّثَنَا عَطَاءُ بْنُ يَسَارٍ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا سَعِيدٍ الْخُدْرِيَّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يُحَدِّثُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ جَلَسَ ذَاتَ يَوْمٍ عَلَى الْمَنْبَرِ وَجَلَسْنَا حَوْلَهُ فَقَالَ إِنَّ مِمَّا أَخَافُ عَلَيْكُمْ مِنْ بَعْدِي مَا يَفْتَحُ عَلَيْكُمْ مِنْ زَهْرَةِ الدُّنْيَا وَزَيْنَتِهَا فَقَالَ رَجُلٌ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَوْيَأْتِي الْخَيْرُ بِالْشَّرِّ فَسَكَتَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقِيلَ لَهُ مَا شَأْنُكَ تُكَلِّمُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَلَا يُكَلِّمُكَ فَرَأَيْنَا أَنَّهُ يُنْزَلُ عَلَيْهِ قَالَ فَمَسَحَ عَنْهُ الرُّحَصَاءُ فَقَالَ أَيْنَ السَّائِلُ وَكَأَنَّهُ حَمَدُهُ فَقَالَ إِنَّهُ لَا يَأْتِي الْخَيْرُ بِالْشَّرِّ وَإِنَّ مِمَّا يُنْبِتُ الرَّبِيعُ يَقْتُلُ أَوْ يُلِمُّ إِلَّا أَكَلَةَ الْخَضِرَاءِ أَكَلْتُ

۱۴۶۵: معاذ بن فضالہ نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) ہشام (دستواری) نے ہمیں بتایا کہ یحییٰ (بن ابی کثیر) سے مروی ہے۔ انہوں نے ہلال بن ابی میمونہ سے روایت کی کہ (انہوں نے کہا:) ہم سے عطاء بن یسار نے بیان کیا۔ انہوں نے حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ سے سنا۔ وہ بیان کرتے تھے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم ایک دن منبر پر بیٹھے اور ہم بھی آپ کے ارد گرد بیٹھ گئے۔ آپ نے فرمایا: میں جن باتوں سے اپنے بعد تمہارے متعلق ڈرتا ہوں، اُن میں سے دنیا کی وہ زیب و زینت بھی ہے جو تم پر (چاروں طرف سے) کھول دی جائے گی۔ اس پر ایک شخص نے کہا: یا رسول اللہ! کیا خیر شر کو بھی لائے گی۔ نبی ﷺ خاموش رہے۔ اس شخص سے پوچھا گیا کہ کیا وجہ ہے تم نبی ﷺ سے بات کرتے ہو اور وہ تم سے بات نہیں کرتے۔ پھر ہم نے دیکھا کہ آپ پر وحی نازل ہو رہی ہے۔ حضرت ابوسعیدؓ کہتے تھے: آپ نے (چہرے سے) پسینہ پونچھا اور فرمایا: یہ سوال کرنے والا کہاں ہے؟ جیسے آپ نے اس کے سوال کو پسند کیا تھا۔ آپ نے فرمایا: بات یہ ہے کہ

حَتَّىٰ إِذَا امْتَدَّتْ أَخَاصِرُهَا اسْتَقْبَلَتْ  
عَيْنَ الشَّمْسِ فَنَلَطَتْ وَبَالَتْ وَرَتَعَتْ  
وَإِنَّ هَذَا الْمَالَ خَضِرَةٌ حُلُوَّةٌ فَنِعْمَ  
صَاحِبُ الْمُسْلِمِ مَا أَعْطَىٰ مِنْهُ  
الْمَسْكِينِ وَالْيَتِيمِ وَابْنِ السَّبِيلِ أَوْ  
كَمَا قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
وَإِنَّهُ مَنْ يَأْخُذْهُ بِغَيْرِ حَقِّهِ كَالَّذِي  
يَأْكُلُ وَلَا يَشْبَعُ وَيَكُونُ شَهِيدًا عَلَيْهِ  
يَوْمَ الْقِيَامَةِ.

بھلائی بدی نہیں لایا کرتی اور رنج جو اُگاتی ہے اُن  
میں ایسی نباتات بھی ہوتی ہے جو مار ڈالتی ہے یا  
مرنے کے قریب کر دیتی ہے۔ مگر ہری گھاس کھانے  
والا جانور جس نے اتنا کھالیا ہو کہ جب اس کی دونوں  
کھوپھیں تن جائیں تو وہ سورج کی طرف منہ کر کے پتلا  
پاخانہ کرے اور پیشاب کرے اور چرتا رہے اور یہ  
مال بھی ہرا بھرا شیریں ہے اور مسلمان کا بہت ہی اچھا  
ساتھی، جب تک کہ وہ اس مال سے مسکین کو اور یتیم کو  
اور مسافر کو دیتا رہے یا جیسا نبی ﷺ نے فرمایا اور  
بات یہ ہے کہ جو اس مال کو ناجائز طور پر لے گا وہ اس  
کی مانند ہے جو کھاتا ہے اور سیر نہیں ہوتا اور وہ مال  
اس کے خلاف قیامت کے دن گواہ ہوگا۔

اطرافہ: ۹۲۱، ۲۸۴۲، ۶۴۲۷۔

**تشریح:** الصَّدَقَةُ عَلَى الْيَتَامَى: زکوٰۃ کی تقسیم میں جس آیت کا حوالہ باب نمبر ۴۴ کی تشریح میں دیا گیا  
ہے، اس کی رو سے آٹھ قسم کے اشخاص اس میں شریک ہیں۔ فقراء، مساکین، عملہ تحصیل زکوٰۃ،  
مؤلفۃ القلوب، غلام لونڈی اور گرفتار مصیبت کی آزادی، مالی تاوان سے رہائی، فی سبیل اللہ یعنی دینی و ملی کاموں میں اور  
ابن السبیل یعنی مسافروں کی امداد میں۔ یتامیٰ کا اس میں ذکر نہیں۔ محولہ بالا حدیث میں یتیم مستحقین صدقات میں شامل  
کئے گئے ہیں۔ یتیم اور اس کی پرورش کے بارے میں قرآن مجید میں علیحدہ تاکید کی گئی ہے۔ انفاق کے بارے میں آیت  
اتَى الْمَالَ عَلَىٰ حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ... (البقرة: ۱۷۸) میں اقرباء اور یتامیٰ کا ذکر مقدم ہے۔ اس لئے لفظ  
فقراء یعنی محتاج میں یتامیٰ شامل ہیں۔ مگر چونکہ ان کی حالت زیادہ اہتمام کی محتاج ہے، اس لئے ان کے بارے میں الگ  
عنوان قائم کیا گیا ہے۔ إِنَّهُ مَنْ يَأْخُذْهُ بِغَيْرِ حَقِّهِ کا یہ مفہوم زیادہ مناسب معلوم ہوتا ہے کہ جو شخص مال کو بغیر اس کا حق یعنی  
زکوٰۃ و صدقہ ادا کئے قبضہ میں رکھتا ہے وہ حریص ہے۔ يَأْكُلُ وَلَا يَشْبَعُ - اور یہ حرص اس کے لئے بدہضمی پیدا کرے گی  
اور اس کے لئے نقصان دہ ہوگی۔ ہر شے جو اللہ تعالیٰ نے پیدا کی ہے اپنے اندر بھلائی رکھتی ہے۔ مگر جو انسان خواہشات کی  
پیروی میں اسراف سے کام لیتا ہے اور خیر کو منع شر بناتا ہے وہ نعمت الہی کا ناشکر گزار ہے۔ جو جانور کھاپی کر اپنے پیٹ کو

صاف کرتا رہتا ہے وہ چارے سے فائدہ اٹھانے کے قابل رہتا ہے۔ یہی حال اس انسان کا ہے جو حرص و ہوا کا مقابلہ کرتے ہوئے مال سے متعلق حقوق و واجبات ادا کرتا ہے۔ یتیم کو صدقہ دینے کا ذکر باب نمبر ۴۸ میں بھی آتا ہے۔ فقراء یعنی محتاجوں میں سے یتیم اول نمبر پر ہے کہ اس کا حق ادا کیا جائے۔ روایت نمبر ۱۴۶۵ کی مذکورہ بالا مثال روایت نمبر ۲۸۴۲ میں بھی دہرائی گئی ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے دولت کو مومن کا بہت اچھا ساتھی قرار دیا ہے۔ بشرطیکہ اس کا استعمال موقع محل پر ہو اور حقوق العباد اس کے ذریعہ سے ادا ہوتے رہیں۔ ورنہ اگر وہ نفس پروری اور خود غرضی کی راہوں میں خرچ ہو تو آخر وہ اسراف کی شکل اختیار کر کے انسان کی تباہی کا موجب ہوتی ہے۔

### باب ۴۸ : الزکاة علی الزّوج والأیتام فی الحجر

خاوند کو اور گود میں لئے ہوئے یتیم بچے کو زکوٰۃ دینا

قَالَ أَبُو سَعِيدٍ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ. یہ حضرت ابوسعیدؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے نقل کیا۔

۱۴۶۶: حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ حَفْصٍ حَدَّثَنَا أَبِي حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ قَالَ حَدَّثَنِي شَقِيقٌ عَنْ عَمْرِو بْنِ الْحَارِثِ عَنْ زَيْنَبِ امْرَأَةِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ فَذَكَرْتُهُ لِإِبْرَاهِيمَ فَحَدَّثَنِي إِبْرَاهِيمُ عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ عَنْ عَمْرِو بْنِ الْحَارِثِ عَنْ زَيْنَبِ امْرَأَةِ عَبْدِ اللَّهِ بِمِثْلِهِ سَوَاءً قَالَتْ كُنْتُ فِي الْمَسْجِدِ فَرَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ تَصَدَّقْنَ وَلَوْ مِنْ خُلَيْكُنَّ وَكَانَتْ زَيْنَبُ تُنْفِقُ عَلَى عَبْدِ اللَّهِ وَأَيْتَامٍ فِي حَجَرِهَا فَقَالَتْ لِعَبْدِ اللَّهِ سَلْ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

۱۴۶۶: عمر بن حفص (بن غیاث) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) میرے باپ نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) اعمش نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: شقیق نے مجھے بتایا۔ شقیق نے عمرو بن حارث سے، عمرو نے حضرت عبداللہ (بن مسعودؓ) کی بیوی حضرت زینب رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ اعمش نے کہا: میں نے اس حدیث کا ابراہیم (نخعی) سے ذکر کیا تو ابراہیم نے بالکل ایسی ہی حدیث مجھے بتائی۔ انہوں نے ابوعبیدہ سے، ابوعبیدہ نے عمرو بن حارث سے، عمرو نے حضرت عبداللہ (بن مسعودؓ) کی بیوی حضرت زینبؓ سے روایت کی کہ وہ کہتی تھیں: میں مسجد میں تھی۔ میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو دیکھا۔ آپؐ نے فرمایا: تم عورتیں صدقہ کیا کرو۔ خواہ اپنے زیور ہی کا اور حضرت زینبؓ؛ حضرت عبداللہؓ پر اور چند یتیموں پر جو ان کی پرورش میں تھے خرچ کیا کرتی

أَيَجْزِي عَنِّي أَنْ أُنْفِقَ عَلَيْكَ وَعَلَى  
أَيْتَامِي<sup>۱</sup> فِي حَجْرِي مِنَ الصَّدَقَةِ  
فَقَالَ سَلِي أَنْتَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَنْطَلَقْتُ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَوَجَدْتُ امْرَأَةً مِنَ  
الْأَنْصَارِ عَلَى الْبَابِ حَاجَتُهَا مِثْلُ  
حَاجَتِي فَمَرَّ عَلَيْنَا بِلَالٍ فَقُلْنَا سَلِ  
النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَيَجْزِي  
عَنِّي أَنْ أُنْفِقَ عَلَى زَوْجِي وَأَيْتَامٍ لِي  
فِي حَجْرِي وَقُلْنَا لَا تُخْبِرْ بِنَا فَدَخَلَ  
فَسَأَلَهُ فَقَالَ مَنْ هُمَا قَالَ زَيْنَبُ قَالَ أَيُّ  
الزَّيْنَبِ قَالَ امْرَأَةُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ نَعَمْ  
وَلَهَا أَجْرَانِ أَجْرُ الْقَرَابَةِ وَأَجْرُ  
الصَّدَقَةِ.

تھیں۔ اس لئے انہوں نے حضرت عبداللہؐ کو کہا کہ  
رسول اللہ ﷺ سے پوچھو؛ کیا میری طرف سے کافی  
نہیں ہوگا کہ میں اسی صدقہ سے تم پر اور {ان یتیموں} پر  
جو میری پرورش میں ہیں خرچ کروں۔ تو حضرت عبداللہؐ  
نے کہا: رسول اللہ ﷺ سے تم خود ہی پوچھو۔ اس لئے  
میں نبی ﷺ کے پاس گئی۔ میں نے دروازے پر انصار  
میں سے ایک عورت پائی۔ اس کی حاجت بھی میری  
حاجت جیسی تھی۔ اتنے میں حضرت بلالؓ ہمارے پاس  
سے گزرے۔ ہم نے کہا: نبی ﷺ سے پوچھو کیا میری  
طرف سے یہ کافی ہوگا کہ میں اپنے خاندان اور چند ایسے  
یتیموں پر جو میری گود میں ہیں صدقہ سے خرچ کروں؟  
اور ہم نے کہا: ہمارا پتہ نہ دینا۔ چنانچہ وہ اندر گئے اور  
انہوں نے آپؐ سے پوچھا۔ آپؐ نے فرمایا: وہ دو عورتیں  
کون ہیں؟ حضرت بلالؓ نے کہا: زینب۔ آپؐ نے  
پوچھا: زینبوں میں سے کونسی؟ حضرت بلالؓ نے کہا:  
عبداللہ (بن مسعود) کی بیوی۔ آپؐ نے فرمایا: ہاں۔  
اس کے لئے دواجر ہیں۔ قرابت کا اجر اور صدقہ کا اجر۔

۱۴۶۷: حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ حَدَّثَنَا عَبْدَةُ عَنْ هِشَامٍ عَنْ أَبِيهِ  
عَنْ زَيْنَبِ بِنْتِ أُمِّ سَلَمَةَ {عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ} قَالَتْ قُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ  
أَلِي أَجْرٌ أَنْ أُنْفِقَ عَلَى بَنِي أَبِي سَلَمَةَ

۱ فتح الباری مطبوعہ بولاق میں لفظ ”اَیْتَامِی“ کی بجائے ”اَیْتَامِ“ ہے۔ (فتح الباری جزء ۳۷ حاشیہ صفحہ ۴۱۳)

۲ لفظ ”عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ“ فتح الباری مطبوعہ بولاق کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء ۳۷ حاشیہ صفحہ ۴۱۳)

إِنَّمَا هُمْ بَنِي فَقَالَ أَنْفَقِي عَلَيْهِمْ فَلَكَ  
أَجْرُ مَا أَنْفَقْتَ عَلَيْهِمْ.  
میرے لئے اجر ہوگا اگر میں ابوسلمہؓ کے بیٹوں پر خرچ کروں؟  
وہ تو میرے ہی بیٹے ہیں۔ آپؐ نے فرمایا: ان پر خرچ کرو۔  
جو بھی تم نے ان پر خرچ کیا ہے، اس کا اجر تمہیں ملے گا۔

اطرافہ: ۵۳۶۹

**تشریح:** الزَّكَاةُ عَلَى الزَّوْجِ وَالْإِيْتَامِ فِي الْحَجْرِ: عنوان باب میں حضرت ابوسعیدؓ کی جس روایت کا حوالہ دیا گیا ہے وہ باب ۴۴ میں گزر چکی ہے۔ دیکھئے روایت نمبر ۱۴۶۲۔ اس باب میں بھی یہ روایت دہرائی گئی ہے۔ اس میں یہ تصریح ہے کہ اس کے بچے پہلے خاوند کے تھے۔ سابقہ باب میں عام یتیموں کا ذکر ہے اور یہاں خاص یتیموں کا۔ ابوداؤد طیالسی اور نسائیؒ کی روایتوں میں ہے کہ وہ یتیم بچے ان کے بھائی اور بہن کے تھے اور نسائی کی روایت میں خاوند کے متعلق یہ الفاظ ہیں: خَفِيفُ ذَاتِ الْيَدِ۔ بلکہ ہاتھ کا، محتاج، خالی ہاتھ۔ اس روایت سے امام شافعیؒ، ثوریؒ، محمد بن یوسفؒ، امام مالکؒ اور امام احمد بن حنبلؒ نے یہ استدلال کیا ہے کہ عورت کا اپنے خاوند کو زکوٰۃ دینا جائز ہے۔ لیکن اپنے والدین اور اپنی اولاد پر زکوٰۃ خرچ کرنا جائز نہیں۔ (فتح الباری جز ۳ء صفحہ ۴۱۵)

اس روایت سے یہ استدلال کیا گیا ہے کہ حضرت زینبؓ نے عام صدقہ کی بابت دریافت کیا تھا نہ زکوٰۃ کے متعلق۔ جو بالا جماع اولاد کو دینا جائز نہیں۔ لیکن یہ استدلال اس لئے ساقط الاعتبار ہے کہ اولاد کے اخراجات کے لئے ماں شرعاً مکلف نہیں بلکہ باپ ہے۔ اس لئے اس کا اپنی اولاد کو جن کے اخراجات مہیا کرنے کا ذمہ دار والد ہے زکوٰۃ دینا بے محل ہے۔ ماں جو ذمہ دار نہیں وہ اس پابندی سے آزاد رہ کر زکوٰۃ دے سکتی ہے۔ امام بخاریؒ نے غالباً اپنے استدلال کی بناء اس بات پر رکھی ہے کہ حضرت زینبؓ کہتی ہیں: أَيَجْزِي عَنِّي أَنْ أَنْفِقَ عَلَى زَوْجِي وَإِيْتَامٍ لِي۔ یعنی کیا ایسا خرچ (صدقہ کا) قائم مقام ہوگا؟ جو میں اپنے خاوند اور اپنے یتیموں کے لئے کروں؟ چونکہ سوال مطلق صدقہ سے متعلق ہے اس لئے زکوٰۃ وغیرہ دونوں پر شامل ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا جواب نَعَمْ بھی دونوں ہی پر محمول کیا جائے گا۔ اُنْ تُجْزِي عَنْكَ فَرَضًا كَانَ أَوْ تَطَوُّعًا۔ یعنی تمہارا صدقہ تمہارے لئے کارآمد ہوگا خواہ فریضہ زکوٰۃ ہو یا طوعی صدقہ۔ (فتح الباری جز ۳ء صفحہ ۴۱۵)

امام ابن حجر کے نزدیک مذکورہ استفسار دو مختلف سوال ہیں۔ روایت نمبر ۱۴۶۲ والا واقعہ تو زیور صدقہ میں دینے سے متعلق ہے اور روایت نمبر ۱۴۶۶ والا واقعہ گھریلو اخراجات سے متعلق ہے۔ مگر عنوان باب کے حوالہ سے معلوم ہوتا ہے کہ دونوں روایتیں ایک ہیں اور جیسا کہ بتایا جا چکا ہے کہ صدقۃ السَّوَرِ اپنے طور پر خرچ کیا جاسکتا ہے اور محتاجوں میں سے عزیز و اقارب اول درجہ پر مستحق ہیں۔ (باب ۵، ۱۳، ۱۴، ۱۵) یہ امر کہ صدقۃ السَّوَرِ یعنی اموال باطنہ پر واجب الاداء زکوٰۃ اپنے طور پر خرچ کی جاسکتی ہے جہاں قرآن مجید کی آیت اِنْ تُخْفُوْهَا وَتُوتُوْهَا الْفُقَرَاءَ فَهِيَ خَيْرٌ لَّكُمْ۔ (البقرة: ۲۷۲) {اور اگر تم انہیں چھپاؤ اور انہیں حاجت مندوں کو دو تو یہ تمہارے لیے بہتر ہے۔} سے ظاہر ہے وہاں مذکورہ بالا اجازت اور خلفائے راشدین کے تعامل سے ثابت ہے۔ حضرت عمرؓ اور حضرت عثمانؓ نے اپنے عہد خلافت

☆ (نسائی، کتاب الزکاة، باب الصدقة على الأقارب)

(مسند أبی داؤد الطیالسی، الجزء السابع، ما روت زینب الثقفیة، روایت نمبر ۱۶۵۳)

میں اس امر کا خیال رکھا بلکہ حکم دیا کہ اموالِ باطنہ کی زکوٰۃ اپنے طور پر دی جائے۔ چنانچہ کشف الغمہ میں بایں الفاظ تصریح ہے: كَانَ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يُؤَلِّي النَّاسَ تَفْرِقَةَ زَكَاةِ أَمْوَالِهِمُ الْبَاطِنَةِ وَكَانَ يَكُلُّ أَمْرَ الْأَمْوَالِ الظَّاهِرَةِ إِلَى الْوَلَاةِ أَحَبَّ النَّاسِ ذَلِكَ أَمْ كَرَهُهُ. (كشف الغمہ عن جميع الأمة، كتاب أحكام الزكاة، باب كيفية إخراج الزكاة وتعجيلها، فصل في حكم أخذ القيمة) اور مبسوط سرخسی میں حضرت عثمان رضی اللہ عنہ سے متعلق ہے: فَوَضَّ عُثْمَانُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ الْأَدَاءَ إِلَى أَرْبَابِ الْأَمْوَالِ لَمَّا خَافَ الْمُسْئِقَةَ وَالْحَرَجَ فِي تَفْتِيْشِ الْأَمْوَالِ عَلَيْهِمْ مِنْ سَعَةِ السُّوءِ فَكَانَ ذَلِكَ تَوْكِيلًا مِنْهُ لِصَاحِبِ الْمَالِ بِالْأَدَاءِ فَقَدْ تَوَكَّلَ لِأَنَّهُ كَانَ عَنْ نَظَرٍ صَحِيحٍ. (المبسوط، كتاب الزكاة، الفصل الرابع) یعنی حضرت عمرؓ نے اموالِ باطنہ کی تقسیم خود صاحبِ نصاب کے سپرد کی۔ مگر اموالِ ظاہرہ کی تحصیل و تقسیم کا رکنانِ حکومت کا فرض قرار دیا؛ لوگ پسند کریں یا نہ کریں۔ حضرت عثمانؓ نے بھی اسی طرح کیا۔ جب انہیں برے کارکنوں سے لوگوں کی تکلیف کا خوف ہوا کہ وہ ان کے مالوں کی چھان بین میں غلط رویہ اختیار کریں گے اور یہ بات مسئلہ سے متعلق آپ کی صحت فکر و نظر کا نتیجہ ہی تھا کہ آپ نے ایسا فرق ملحوظ رکھا۔ تاکہ اموالِ باطنہ کی تحقیق وغیرہ سے لوگوں کو کسی مشقت کا سامنا نہ ہو اور کارکنوں کو دست اندازی کا موقع نہ ملے۔ ان خلفاء کے متعلق یہاں تک مروی ہے کہ اگر کوئی اموالِ باطنہ کی زکوٰۃ لاتا تو واپس کر دیتے اور تلقین فرماتے کہ مقامی حاجت مندوں میں تقسیم کی جائے۔

(دیکھئے کشف الغمہ، کتاب أحكام الزكاة، باب كيفية إخراج الزكاة وتعجيلها، فصل في حكم أخذ القيمة)

## باب ۴۹

قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى: وَفِي الرِّقَابِ وَالْغُرَمَيْنِ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ

اللہ تعالیٰ کا فرمانا: اور گردنوں کی آزادی میں اور قرض داروں کے لئے اور اللہ کی راہ میں خرچ کرو

(التوبة: ۶۰)

وَيُذَكِّرُ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يُعْتَقُ مِنْ زَكَاةِ مَالِهِ وَيُعْطِي فِي الْحَجِّ وَقَالَ الْحَسَنُ إِنَّ اشْتَرَى أَبَاهُ مِنَ الزَّكَاةِ جَاَزَ وَيُعْطِي فِي الْمُجَاهِدِينَ وَالَّذِي لَمْ يَحْجْ ثُمَّ تَلَا إِنَّمَا الصَّدَقَتُ لِلْفُقَرَاءِ (التوبة: ۶۰)

اور حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے مذکور ہے کہ (انہوں نے کہا:) اپنے مال کی زکوٰۃ سے غلام کو آزاد کرے اور حج کے لئے دے اور حسن (بصری) نے کہا: اگر زکوٰۃ سے اپنے باپ کو خریدے (اور اسے آزاد کر دے) تو جائز ہوگا اور جہاد کرنے والوں کے لئے بھی دے اور اسے بھی جس نے حج نہ کیا ہو۔ اس کے بعد انہوں نے یہ آیت پڑھی: ان مصروفوں میں



سے جس میں بھی تم زکوٰۃ کا مال دو گے؛ فریضہ زکوٰۃ کے حق کو ادا کر دو گے اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: خالد نے تو اپنی زرہیں اللہ تعالیٰ کی راہ میں وقف کر دی ہیں اور حضرت ابولاس (زیاد خزامیؓ) سے مذکور ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ہمیں صدقہ کے اونٹ پر سوار کر کے حج کے لئے روانہ کیا۔

۱۴۶۸: ابوالیمان نے ہم سے بیان کیا، (کہا:): شعیب نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:): ابوزناد نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اعرج سے، اعرج نے حضرت ابوہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے زکوٰۃ وصول کرنے کا حکم دیا۔ آپؐ سے کہا گیا: ابن جمیل اور خالد بن ولید اور عباس بن عبدالمطلب نے (زکوٰۃ) نہیں دی۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: کیا ابن جمیل اسی لئے برامنتا ہے کہ وہ فقیر تھا۔ اسے اللہ اور اس کے رسول نے مالدار بنادیا ہے اور خالد جو ہے تو تم خالد پر ظلم کرتے ہو۔ اُس نے تو اپنی زرہیں اور اپنا ساز و سامان اللہ تعالیٰ کی راہ میں وقف کر دیا اور عباس بن عبدالمطلب جو ہیں وہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے چچا ہیں اور وہ (یعنی زکوٰۃ) اُن پر فرض ہے اور اس کے علاوہ اتنی ہی اور۔

(شعیب کی طرح) ابن ابی زناد نے بھی اپنے باپ سے یہی روایت کی اور ابن اسحاق نے ابوزناد سے روایت

الْآيَةِ فِي أَيِّهَا أُعْطِيَتْ أَجْزَأَتْ وَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّ خَالِدًا احْتَبَسَ أَذْرَاعَهُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَيُذَكِّرُ عَنْ أَبِي لَاسٍ حَمَلْنَا النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى إِبِلٍ الصَّدَقَةَ لِلْحَجِّ.

۱۴۶۸: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ حَدَّثَنَا أَبُو الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ أَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالصَّدَقَةِ فَقِيلَ مَنْعَ ابْنِ جَمِيلٍ وَخَالِدِ بْنِ الْوَلِيدِ وَعَبَّاسُ بْنُ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَا يَنْقُمُ ابْنُ جَمِيلٍ إِلَّا أَنَّهُ كَانَ فَقِيرًا فَأَغْنَاهُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَأَمَّا خَالِدٌ فَإِنَّكُمْ تَظْلِمُونَ خَالِدًا قَدْ احْتَبَسَ أَذْرَاعَهُ وَأَعْتَدَهُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأَمَّا الْعَبَّاسُ بْنُ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ فَعَمَّ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَهِيَ عَلَيْهِ صَدَقَةٌ وَمِثْلُهَا مَعَهَا.

تَابَعَهُ ابْنُ أَبِي الزِّنَادِ عَنْ أَبِيهِ وَقَالَ ابْنُ إِسْحَاقَ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ هِيَ عَلَيْهِ

وَمِثْلُهَا مَعَهَا. وَقَالَ ابْنُ جُرَيْجٍ كَرْتِے ہوئے یہ الفاظ کہے: زکوٰۃ ان پر واجب ہے اور حَدَّثْتُ عَنِ الْأَعْرَجِ مِثْلَهُ. اتنی ہی اور۔ اور ابن جریر نے کہا: اعرج سے روایت کرتے ہوئے مجھے مِثْلُهَا کی جگہ مِثْلُهُ بتایا گیا۔

**تشریح:** وَفِي الرِّقَابِ وَالْغَارِمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ: آیت صدقہ محولہ بالا کی تشریح کے بارے میں بھی ائمہ کے درمیان اختلاف ہوا ہے۔ امام مالکؒ نے رِقَاب سے مراد لونڈی غلام لی ہے۔ جنہیں خلیفہ وقت مال زکوٰۃ سے خرید کر آزاد کرے اور ایسے آزاد کردہ لونڈی اور غلام کا ورثہ بیت المال کا حق ہوگا۔ امام شافعیؒ اور امام ابوحنیفہؒ کے نزدیک وہ مکاتب غلام ہے، جس نے اپنے مالک سے کچھ نقدی مقرر کر کے آزادی حاصل کی ہو اور پھر محنت مزدوری کر کے اسے بالاقساط یا جمع کر کے یکمشت ادا کرے۔ مگر بعض فقہاء نے مکاتب غلاموں کو غَارِمِينَ یعنی مقروضوں میں شامل کیا ہے اور الرِّقَاب سے مطلق غلامی سے آزادی دلانا مراد ہے قطع نظر اس سے کہ غلام مکاتب ہو یا غیر مکاتب، مسلم ہو یا غیر مسلم اور اس میں وہ بھی شامل ہیں جو بمنزلہ غلام ہوں۔ مثلاً قرض کی عدم ادائیگی کی وجہ سے قید میں ہوں۔ اَنْغَارِمِينَ سے وہ لوگ مراد ہیں جو براہ راست ذمہ دار نہیں بلکہ کسی کی ضمانت دینے کی وجہ سے ماخوذ ہوں یا کسی رشتہ داری کی دیت انہیں دینی پڑے یا کسی اتفاقی حادثہ یا تصور کی وجہ سے جو ان سے سرزد ہو گیا ہو، زیر بار ہوں یا تجارت میں دیوالیہ نکل گیا ہو۔ ایسے اشخاص اَنْغَارِمِينَ کی شق میں شامل ہیں۔ الفاظ فِي سَبِيلِ اللَّهِ کی تشریح میں امام مالکؒ اور امام ابوحنیفہؒ نے جہاد اور سرحدوں کی حفاظت جیسے کام مراد لئے ہیں۔ مگر امام شافعیؒ نے غازی مراد لیتے ہوئے یہ شرط عائد کی ہے کہ وہ مستحق ہو اور اسی شہر کا رہنے والا ہو۔ کیونکہ بموجب ارشاد نبویؐ نُسْرُدُ عَلٰی فُقَرَانِهِمْ (روایت نمبر ۱۴۵۸) زکوٰۃ ان کے نزدیک ایک مقام سے دوسرے مقام پر منتقل نہیں کی جاسکتی اور بعض نے فِي سَبِيلِ اللَّهِ سے حج مراد لیا ہے۔ غرض اس قسم کے فقہانہ اختلاف مد نظر رکھتے ہوئے اس حصہ آیت کے تحت الگ باب قائم کیا ہے اور عنوان باب میں کچھ حوالے بھی پیش کئے ہیں۔ جن میں غلاموں اور جنگی قیدیوں کی آزادی اور مجاہدین اور حج کے لئے جانے والوں کی امداد میں خرچ کرنے کی صورتیں مروی ہیں۔ ان حوالہ جات اور ائمہ کی تشریحات کے پیش نظر سبیل اللہ کا مصرف زکوٰۃ علی الاطلاق ملتی و ملکی تنظیم و استحکام اور رفاہ عامہ کے کاموں پر حاوی ہے۔ آیت متعلقہ مصارف زکوٰۃ جامع آیت ہے جو فردی اور اجتماعی ضرورتوں کو شامل رکھتی ہے۔

(حوالوں کی تفصیل کے لئے دیکھئے فتح الباری ج ۳ صفحہ ۴۱۸ - عمدۃ القاری ج ۹ صفحہ ۴۴)

ان تمام صورتوں کو قبول کرتے ہوئے باب کے ذیل میں امام بخاریؒ نے جو روایت پیش کی ہے، اس سے مصرف زکوٰۃ کی وسعت پر روشنی ڈالی گئی ہے۔ حضرت خالد بن ولیدؓ ایک مجاہد انسان تھے جو ہر وقت مسلح و برسرِ پیکار رہتے اور اس غرض کے لئے سامانِ جنگ پر وہ خرچ کرتے اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کے اس خرچ کو ان کی طرف سے فِي سَبِيلِ اللَّهِ کی شق کے تحت قبول فرمایا ہے۔ ابو جہم بن جمیلؒ کے زکوٰۃ نہ دینے کو آپؐ نے ناپسند کیا اور اپنے چچا

سے زکوٰۃ دگنی لینے کا ارشاد فرمایا۔ ان کے مقام قرابت کی وجہ سے دو گنا وصول کیا اور خالد بن ولیدؓ کی طرف سے معذرت فرمائی۔ خلاصہ یہ کہ امام مصرف زکوٰۃ سے متعلق وسعت اختیار کرنے کا مجاز ہے۔ آپؐ نے صدقہ کے اونٹوں پر حج کرنے کے لئے بعض صحابہ کو سوار کیا۔ (دیکھئے باب ۴۹) اور آپؐ کا یہ تصرف بھی **فِي سَبِيلِ اللَّهِ** کی شق میں داخل ہے۔

قرآن مجید کے مطالعہ سے معلوم ہوتا ہے کہ تمام وہ کام جو رعایا کی بہبود و استحکام و حفاظت اور ان کی ترقی کے لئے ضروری ہیں مصرف زکوٰۃ سے متعلق ہیں۔ یعنی علماء کے نزدیک اس میں ملک کے نظم و نسق و تعمیری کام مثلاً شفا خانے، سڑکوں اور پلوں کی تعمیر اور پولیس اور فوج وغیرہ کے انتظامات سب شامل ہیں۔ امام مالکؒ بھی اسی وسعت مصرف کی تائید میں ہیں۔ کتاب الاحکام (ابن عربی) میں اُن کا قول اِن الفاظ میں منقول ہے: **سُبُلُ اللَّهِ كَثِيرَةٌ..... وَفِيهَا الْغَزْوُ**۔ یعنی اللہ کی راہیں جن میں مصرف زکوٰۃ سے خرچ کیا جانا چاہیے بہت ہیں اور اُن میں جنگیں بھی شامل ہیں اور شاہ ولی اللہ محدث دہلویؒ کے نزدیک آیت **إِنَّمَا الصَّدَقَتُ لِلْفُقَرَاءِ** میں لفظ **إِنَّمَا** حصر کے لئے نہیں جس سے بعض فقہاء نے سمجھا ہے کہ مذکورہ اقسام کے سوا زکوٰۃ خرچ نہ کی جائے۔ شاہ صاحب موصوفؒ نے ان کی اس غلط فہمی کو بایں الفاظ دور فرمایا ہے: **الْحَصْرُ فِي قَوْلِهِ تَعَالَى إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ إِصَافِيٍّ بِالنِّسْبَةِ إِلَى مَا طَلَبَهُ اللَّهُ الْمُنَافِقُونَ فِي صَرْفِهَا فِيمَا يَشْتَهُونَ**۔ (حجة الله البالغة، ابواب الزکاة، بیان المصارف) یعنی منافق چاہتے تھے کہ زکوٰۃ اُن کی خواہشات پوری کرنے کے لئے دی جائے۔ انہیں جواب دیا گیا ہے کہ زکوٰۃ کا مصرف تو فلاں فلاں قسم کے محتاجوں اور فی سبیل اللہ یعنی رفاہ عامہ کے لئے ہے۔ غرض فی سبیل اللہ کی اصطلاح میں بہت وسعت ہے اور اسی وسعت کی طرف توجہ منعطف کروانے کی غرض سے مذکورہ بالا باب قائم کیا گیا ہے۔

خلاصہ یہ کہ امام موصوفؒ نے سورہ توبہ کی جس آیت (نمبر ۶۰) کا حوالہ دیا ہے، اُس میں مصارف زکوٰۃ کی آٹھ قسمیں بیان ہوئی ہیں جن کی تشریح متعدد ابواب میں اختلاف فقہاء کے پیش نظر الگ الگ کی گئی ہے۔ یہ آٹھ قسمیں حسب ذیل ہیں:

- (۱) **الْفُقَرَاءُ** - اس کی تشریح باب ۵۲، ۵۳ میں ہے۔ (۲) **الْمَسْكِينِ** - اس کی تشریح کے لیے باب ۵۰ دیکھئے۔
- (۳) **وَالْعَامِلِينَ عَلَيْهَا** یعنی عملہ تحصیل زکوٰۃ - اس کی تشریح کے لیے باب ۶۷ دیکھئے۔
- (۴) **الْمَوْلَاةُ قُلُوبُهُمْ** - اس کی تشریح کے لیے دیکھئے باب ۵۳ روایت نمبر ۱۷۷۸۔
- (۵) **وَفِي الرِّقَابِ** یعنی غلاموں وغیرہ کی کلو خلاصی - اس کی تشریح کے لیے دیکھئے باب ۴۹۔
- (۶) **الْغَارِمِينَ** یعنی جو دوسروں کی وجہ سے مالی طور پر زیر بار ہوں - اس کی تشریح کے لیے دیکھئے باب ۴۹، ۵۳۔
- (۷) **فِي سَبِيلِ اللَّهِ** یعنی رفاہ عامہ - اس کے لیے دیکھئے باب ۴۹۔
- (۸) **وَابْنِ السَّبِيلِ** یعنی مسافر - اس کے لیے دیکھئے باب ۶۸۔

اس باب میں جس آیت کا حوالہ دیا گیا ہے، اُس میں مستحقین زکوٰۃ کے زمرہ میں **مَوْلَاتِ الْقُلُوبِ** کا بھی ذکر ہے۔ ان سے وہ لوگ مراد ہیں جن کی ایمانی حالت کمزور ہو اور وہ تعلیم و تربیت اور اصلاح نفس کے محتاج ہوں اور وہ لوگ بھی جو اسلام کی خوبیوں سے متاثر ہیں اور ضرورت ہے کہ ان سے نیک رابطہ قائم کیا جائے۔ فتنہ و فساد کا انسداد بھی اخراجات چاہتا ہے۔ یہ مصرف بھی اسی شق میں شامل ہے۔

## باب ۵۰ : اَلَاِسْتِعْفَافُ عَنِ الْمَسْأَلَةِ

سوال سے بچنا

۱۴۶۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَزِيدَ اللَّيْثِيِّ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ نَاسًا مِنَ الْأَنْصَارِ سَأَلُوا رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَعْطَاهُمْ ثُمَّ سَأَلُوهُ فَأَعْطَاهُمْ ثُمَّ سَأَلُوهُ فَأَعْطَاهُمْ حَتَّى نَفِدَ مَا عِنْدَهُ فَقَالَ مَا يَكُونُ عِنْدِي مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ أَدْخِرَهُ عَنْكُمْ وَمَنْ يَسْتَعْفِفْ يُعِفَّهُ اللَّهُ وَمَنْ يَسْتَغْنِ يُغْنِهِ اللَّهُ وَمَنْ يَتَصَبَّرْ يُصْبِرْهُ اللَّهُ وَمَا أُعْطِيَ أَحَدٌ عَطَاءً خَيْرًا وَأَوْسَعَ مِنَ الصَّبْرِ.

اطرافہ: ۶۴۷۰۔

۱۴۷۰: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ لَأَنْ

۱۴۷۰: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، (کہا: مالک نے ہمیں بتایا کہ ابن شہاب سے مروی ہے۔ انہوں نے اعرج سے، اعرج نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اُسی کی قسم ہے جس کے ہاتھ میں میری

۱۴۶۹: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، (کہا: مالک نے ہمیں بتایا کہ ابن شہاب سے مروی ہے۔ انہوں نے عطاء بن یزید لیشی سے، عطاء نے حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انصار میں سے کچھ لوگوں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے مانگا۔ آپ نے انہیں دیا۔ پھر انہوں نے آپ سے مانگا اور آپ نے انہیں دیا۔ پھر انہوں نے آپ سے مانگا اور آپ نے انہیں دیا۔ یہاں تک کہ آپ کے پاس جو تھا وہ ختم ہو گیا۔ آپ نے فرمایا: جو مال بھی میرے پاس ہوگا، میں اس کو تم سے ہرگز چھپا نہیں رکھوں گا اور جو سوال سے بچے گا تو اللہ تعالیٰ بھی اُسے بچائے گا اور جو (دنیا کے مال سے) بے نیاز ہونا چاہے گا، اللہ تعالیٰ بھی اُسے بے نیاز کر دے گا اور جو اپنے نفس پر زور ڈال کر صبر کرے گا، اللہ تعالیٰ بھی اس کو صبر دے گا اور صبر سے بڑھ کر وسیع اور بہتر کسی کو بھی کوئی نعمت نہیں دی گئی۔

يَأْخُذُ أَحَدُكُمْ حَبْلَهُ فَيَحْتَطِبَ عَلَى ظَهْرِهِ خَيْرٌ لَهُ مِنْ أَنْ يَأْتِيَ رَجُلًا فَيَسْأَلَهُ أَعْطَاهُ أَوْ مَنَعَهُ.

اطرافہ: ۱۴۸۰، ۲۰۷۴، ۲۳۷۴۔

جان ہے یہ بہتر ہے کہ تم میں سے کوئی اپنی رسی لے اور اپنی پیٹھ پر لکڑیاں اٹھالائے بہ نسبت اس کے کہ وہ کسی شخص کے پاس آئے اور اُس سے مانگے۔ وہ اُسے دے یا نہ دے۔

۱۴۷۱: حَدَّثَنَا مُوسَى حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ أَبِيهِ عَنِ الزُّبَيْرِ بْنِ الْعَوَّامِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَأَنْ يَأْخُذَ أَحَدُكُمْ حَبْلَهُ فَيَأْتِيَ بِحُزْمَةِ الْحَطَبِ عَلَى ظَهْرِهِ فَيَبِيعَهَا فَيَكْفِ اللَّهَ بِهَا وَجْهَهُ خَيْرٌ لَهُ مِنْ أَنْ يَسْأَلَ النَّاسَ أَعْطَوْهُ أَوْ مَنَعُوهُ.

اطرافہ: ۲۰۷۵، ۲۳۵۳۔

۱۴۷۱: موسیٰ (بن اسماعیل) نے ہم سے بیان کیا، (کہا: ) وہیب نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا: ) ہشام نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، اُن کے باپ نے حضرت زبیر بن عوام رضی اللہ عنہ سے، حضرت زبیرؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: تم میں سے کوئی اپنی رسی لے اور اپنی پیٹھ پر لکڑیوں کا گٹھا اٹھا کر لائے اور پھر اُسے بیچے اور اس کے ذریعہ سے اللہ تعالیٰ اس کی آبرو کو بچائے رکھے۔ یہ بات اُس کے لئے بہتر ہے اس بات سے کہ وہ لوگوں سے مانگے، وہ اس کو دیں یا نہ دیں۔

۱۴۷۲: حَدَّثَنَا عَبْدَانُ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ أَخْبَرَنَا يُونُسُ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ وَسَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ أَنَّ حَكِيمَ بْنَ حَزَامٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ سَأَلْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَعْطَانِي ثُمَّ سَأَلْتُهُ فَأَعْطَانِي ثُمَّ سَأَلْتُهُ فَأَعْطَانِي ثُمَّ قَالَ يَا

۱۴۷۲: عبدان نے ہم سے بیان کیا، (کہا: ) عبد اللہ (بن مبارک) نے ہمیں بتایا۔ (انہوں نے کہا: ) یونس نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے، زہری نے عروہ بن زبیر اور سعید بن مسیب سے روایت کی کہ حضرت حکیم بن حزام رضی اللہ عنہ نے کہا: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے مانگا۔ آپؐ نے مجھے دیا۔ پھر میں نے آپؐ سے مانگا۔ پھر آپؐ نے دیا۔ پھر میں

حَكِيمٌ إِنَّ هَذَا الْمَالَ خَصْرَةٌ حُلُوَّةٌ  
فَمَنْ أَخَذَهُ بِسَخَاوَةِ نَفْسٍ بُورِكَ لَهُ  
فِيهِ وَمَنْ أَخَذَهُ بِإِشْرَافِ نَفْسٍ لَمْ  
يُبَارَكْ لَهُ فِيهِ كَالَّذِي يَأْكُلُ وَلَا يَشْبَعُ  
الْيَدُ الْعُلْيَا خَيْرٌ مِنَ الْيَدِ السُّفْلَى قَالَ  
حَكِيمٌ فَقُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ وَالَّذِي  
بَعَثَكَ بِالْحَقِّ لَا أَرِزُ أَحَدًا بَعْدَكَ شَيْئًا  
حَتَّى أَفَارِقَ الدُّنْيَا فَكَانَ أَبُو بَكْرٍ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَدْعُو حَكِيمًا إِلَى  
الْعَطَاءِ فَيَأْبَى أَنْ يَقْبَلَهُ مِنْهُ ثُمَّ إِنَّ عُمَرَ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ دَعَاهُ لِيُعْطِيَهُ فَأَبَى أَنْ  
يَقْبَلَ مِنْهُ شَيْئًا فَقَالَ عُمَرُ إِنِّي  
أُشْهِدُكُمْ يَا مَعْشَرَ الْمُسْلِمِينَ عَلَى  
حَكِيمٍ أَنِّي أَعْرِضُ عَلَيْهِ حَقَّهُ مِنْ هَذَا  
الْفَيِّءِ فَيَأْبَى أَنْ يَأْخُذَهُ فَلَمْ يَرِزْ  
حَكِيمٌ أَحَدًا مِنَ النَّاسِ بَعْدَ رَسُولِ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَتَّى تُوُفِّيَ.

اطرافہ: ۲۷۵۰، ۳۱۴۳، ۶۴۴۱۔

نے آپ سے مانگا۔ پھر آپ نے دیا۔ پھر فرمایا:  
حکیم! یہ مال تو ہرا بھرا میٹھا ہے۔ جس نے اس کو  
سخاوتِ نفس (یعنی استغناء) سے لیا تو اس کے لئے  
اس (مال) میں برکت دی جائے گی اور جس نے  
نفس کے لالچ سے لیا، اُس کے لیے اس میں برکت  
نہیں ڈالی جائے گی اور وہ اسی شخص کی مانند ہوگا جو  
کھاتا ہے اور سیر نہیں ہوتا۔ اونچا ہاتھ نچلے ہاتھ سے  
بہتر ہوتا ہے۔ حضرت حکیمؓ کہتے تھے: میں نے کہا:  
یا رسول اللہ! اُسی کی قسم جس نے آپؐ کو سچائی دے کر  
بھیجا ہے، میں آپؐ کے سوا کسی سے بھی کچھ نہیں لوں گا  
یہاں تک کہ دنیا سے چلا جاؤں۔ چنانچہ حضرت ابو بکر  
رضی اللہ عنہ حضرت حکیمؓ کو وظیفہ دینے کے لئے بلاتے  
تو وہ اُن سے وظیفہ لینے سے انکار کر دیتے۔ پھر حضرت  
عمر رضی اللہ عنہ نے بھی انہیں بلایا کہ انہیں وظیفہ دیں  
تو بھی انہوں نے انکار کر دیا کہ اُن سے کچھ لیں۔ اس  
پر حضرت عمرؓ نے کہا: اے مسلمانوں کی جماعت! میں  
تمہیں گواہ ٹھہراتا ہوں۔ حکیم کو میں (بیت المال کی)  
آمدنی سے اُن کا حق پیش کرتا ہوں اور وہ انکار  
کرتے ہیں۔ اُسے نہیں لیتے۔ چنانچہ حضرت حکیمؓ نے  
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے سوالگوں میں سے کسی  
سے کچھ نہیں لیا؛ یہاں تک کہ وہ فوت ہو گئے۔

**تشریح:** الْأَسْتَعْفَافُ عَنِ الْمَسْئَلَةِ: مقاصدِ دینیہ کے لئے مانگنا جائز ہے مگر اپنی ذات کے لئے نہیں۔  
باب نمبر ۵۰ کی پہلی روایت میں نصیحت ہے۔ دوسری و تیسری روایت میں محنت مزدوری کرنے کی تلقین کی  
گئی ہے۔ چوتھی روایت میں بتایا گیا ہے کہ حضرت حکیم بن حزامؓ نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی نصیحت پر اس عمدگی سے  
عمل کیا کہ کبھی کسی سے کچھ نہیں مانگا۔ یہاں تک کہ حضرت ابو بکر رضی اللہ عنہ و حضرت عمر رضی اللہ عنہ کے اپنے اپنے

عہد خلافت میں اُن کا واجبی وظیفہ پیش کرنے پر انہوں نے لینے سے انکار کر دیا۔

مَنْ يَسْتَعْفِفُ يُعْفَهُ اللَّهُ: جو سوال سے بچنا چاہے گا، اللہ تعالیٰ اسے بچائے گا۔ وَمَنْ يَسْتَغْنِ يُغْنِهِ اللَّهُ جو لوگوں سے بے نیاز ہونا چاہے، اللہ اسے بے نیاز کر دے گا۔ آج کل مسلمانوں میں اس قدر مانگنے والے فقیر اور درویش ہیں کہ کسی شہر میں چلے جاؤ، ان کی کثرت بھیا تک نظارہ پیش کرتی ہے۔ ضَرَبْتُ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةَ وَالْمَسْكَنَةَ..... ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا. (البقرة: ۶۲) یہ ذلت و مسکنت کی مار ان پر اس لئے پڑی کہ انہوں نے نافرمانی کی۔ جو ذلیل سے ذلیل قویں تھیں، وہ محنت و مزدوری کر کے غنی ہو گئیں۔ جو غنی تھیں وہ مزدوری کو خلاف عزت سمجھتے ہوئے محتاج و ذلیل ہو گئیں۔ اسلام نے زکوٰۃ و صدقات کا سلسلہ اس لئے نہیں قائم کیا تھا کہ سوا لیوں اور فقیروں کی کثرت ہو بلکہ اس لئے کہ جن کے پاس روزی کمانے کے وسائل نہیں؛ وسائل بہم پہنچا کر وہ کمانے کے قابل بنائے جائیں۔ چنانچہ صحابہ کرامؓ نے اسلام کے حکم کی غرض و غایت کو اچھی طرح سمجھا اور اس کے مطابق عمل کیا۔ جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ سب غنی ہو گئے اور ان میں کوئی زکوٰۃ و صدقہ قبول کرنے والا باقی نہ رہا۔ (روایت نمبر ۱۴۱۲) زکوٰۃ کے مصارف میں مساکین کا طبقہ شامل کیا گیا ہے۔ اس سے مراد بالاتفاق وہ لوگ نہیں جو بھیک مانگتے پھریں۔ لَيْسَ الْمُسْكِينُ الَّذِي يَطُوفُ عَلَى النَّاسِ تَرُدُّهُ الْقَمَمَةُ وَاللِّقْمَتَانِ وَالْتَمَرَتَانِ وَلَكِنَّ الْمُسْكِينُ الَّذِي لَا يَجِدُ غَنًى يُغْنِيهِ وَلَا يُفْطِنُ بِهِ فَيَتَصَدَّقُ عَلَيْهِ وَلَا يَقْوُمُ فَيَسْأَلُ النَّاسَ. (روایت نمبر ۱۴۷۹) یعنی مسکین وہ نہیں ہے جو لوگوں کے پاس گھومتا پھرے۔ ایک دولتمند اور ایک دوکھویر اُس کو در بدر لے جائیں۔ بلکہ مسکین وہ ہے جس کے پاس سرمایہ نہیں کہ اپنے معاش کی صورت پیدا کر سکے اور نہ اُس کا حال کسی کو معلوم ہو کہ اس کو صدقہ دے اور نہ وہ اُٹھ کر لوگوں سے سوال کرتا پھرتا ہو۔ ہاں اس کی حالت فراست سے معلوم کی جاسکتی ہو۔

آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سوال کو بقدر امکان رد نہیں کیا کرتے تھے۔ شرم و حیا اور جو دوسخا کے اوصاف حمیدہ سے آپؐ کی ذاتِ مبارک ستودہ صفاتِ غایت درجہ متصف تھی۔ آپؐ نے اس موقع پر جبکہ آپؐ کے پاس دینے کے لئے کچھ نہ تھا؛ درد بھرے دل سے ایسی نصیحت فرمائی جس نے بہتوں کو سوال کی احتیاج سے مستغنی کر دیا۔ حضرت ابوسعید خدریؓ اور حضرت حکیم بن حزامؓ بھی انہی لوگوں میں سے ہیں۔ (اس تعلق میں دیکھئے کتاب الجہاد و تشریح باب ۲۴ روایت نمبر ۲۸۲۱) حضرت حکیم بن حزامؓ بعثت سے قبل رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے رفیقوں میں سے تھے اور فتح مکہ کے بعد مسلمان ہوئے۔ غزوہٗ حنین میں قبائلِ ہوازن کے اموالِ غنیمت میں سے انہیں بھی ایک سواؤنٹ دیئے گئے تھے۔ مزید طلب پر ایک سواؤنٹ اور دیئے گئے۔ اس پر بھی کفایت نہ کی تو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک سواؤنٹ اور دیئے اور مذکورہ بالا نصیحت فرمائی۔ اس نصیحت کا اُن پر اتنا گہرا اثر ہوا کہ ایک سواؤنٹ ہی پر کفایت کی اور آپؐ کی نصیحت میخِ آہنی کی طرح ان کے دل میں گڑ گئی اور انہوں نے قابلِ رشک نمونہ دکھایا۔ (الإصابة - ذکر حکیم بن حزام بن خويلد) (المعجم الكبير للطبرانی - ما اسند حکیم بن حزام، روایت نمبر ۳۰۸۲، ج ۳، صفحہ ۱۹۰) وَمَنْ أَخَذَهُ بِأَشْرَافِ نَفْسٍ: اَشْرَفَ کے معنی ہیں جھانکا۔ اشرافِ نفس سے مراد یہ ہے کہ ملنے کے

باوجود اور حاصل کرنے کے لئے جھانکنا۔ یعنی حرص و طمع کرنا اور قانع نہ ہونا۔ اس کی مثال اس شخص کی سی ہے جو کھائے اور سیر نہ ہو۔ ایسا کھانا اس کے لئے طبعاً وبال جان ہوگا۔ غرض برکت کثرت و فراوانی میں نہیں بلکہ قناعت اور استغناء نفس میں ہے جو تھوڑی شے میں بھی بآسانی حاصل ہو سکتی ہے۔ قناعت نفس؛ راحت کا وہ احساس پیدا کرتا ہے جو دولت کی فراوانی نہیں کر سکتی۔ بلکہ حق تو یہ ہے کہ دولت کی فراوانی اشراف نفس طمع و حرص کے بیسیوں درجے کھول کر راحت کو اضطراب کی دائمی کیفیت میں تبدیل کر دیتی ہے اور اس کی حالت یہ ہوتی ہے: کَالَّذِي يَأْكُلُ وَلَا يَشْبَعُ۔ یعنی وہ اس شخص کی مانند ہے جو کھاتا ہے اور سیر نہیں ہوتا۔ اور آیت وَمَنْ يُوقِ شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ (الحشر: ۱۰) {پس جو کوئی بھی نفس کی خساست سے بچایا جائے تو یہی وہ لوگ ہیں جو کامیاب ہونے والے ہیں۔} میں اسی حرص سے بچنے کی تلقین کی گئی ہے۔ شُحَّ کے معنی حرص اور بخل دونوں ہوتے ہیں۔ سورۃ التغابن کی آیت نمبر ۱۷ میں شُحَّ بمعنی بخل وارد ہوا ہے اور سورۃ النساء کی آیت نمبر ۱۲۹ میں یہ لفظ دونوں معنوں میں ہے۔ ان آیتوں میں بھی یہی بتایا گیا ہے کہ فلاح یعنی کامرانی اسی امر میں ہے کہ انسان قانع ہو: حریص نہ ہو۔

### باب ۵۱: مَنْ أَعْطَاهُ اللَّهُ شَيْئًا مِنْ غَيْرِ مَسْأَلَةٍ وَلَا إِشْرَافٍ نَفْسٍ

جس کو اللہ تعالیٰ بغیر مانگے اور بغیر طمع نفس کے دے

وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ  
وَالْمَحْرُومِ (الذاریات: ۲۰)

۱۴۷۳: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ  
حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ يُونُسَ عَنِ الزُّهْرِيِّ  
عَنْ سَالِمٍ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ  
اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ سَمِعْتُ عُمَرَ يَقُولُ كَانَ  
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
يُعْطِينِي الْعَطَاءَ فَأَقُولُ أَعْطِهِ مَنْ هُوَ أَفْقَرُ  
إِلَيْهِ مِنِّي فَقَالَ خُذْهُ إِذَا جَاءَكَ مِنْ هَذَا  
الْمَالِ شَيْءٌ وَأَنْتَ غَيْرُ مُشْرِفٍ وَلَا  
سَائِلٍ فَخُذْهُ وَمَا لَا فَالَا تُتْبِعْهُ نَفْسَكَ.

۱۴۷۳: یحییٰ بن بکیر  
لیث نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یونس سے، یونس نے  
زہری سے، زہری نے سالم سے روایت کی کہ حضرت  
عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما نے کہا: میں نے حضرت عمرؓ  
سے سنا۔ وہ کہتے تھے: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم مجھے  
وظیفہ دیتے تو میں کہتا: آپؐ ان کو دیجئے جو مجھ سے  
زیادہ اس کے محتاج ہوں تو آپؐ فرماتے: اس مال  
میں سے جب کچھ تمہارے پاس آئے تو اُسے ایسی  
حالت میں لے لو جبکہ تم نہ خواہشمند ہو اور نہ سائل اور  
جو نہ ملے تو اپنے نفس کو اُس کے پیچھے مت لگاؤ۔

اطرافہ: ۷۱۶۳، ۷۱۶۴۔



**تشریح:** مَنْ أَعْطَاهُ اللَّهُ شَيْئًا مِنْ غَيْرِ مَسْئَلَةٍ وَلَا إِشْرَافٍ نَفْسٍ: امام بخاری نے عنوان باب ”مَنْ“ سے قائم کر کے اور مذکورہ بالا آیت کا حوالہ دے کر جملہ شرطیہ کا جواب محذوف کر دیا ہے۔ آیت سے ظاہر ہے کہ دولتمندوں کی دولت میں دوسروں کا حق ہے۔ بغیر سوال کے اگر یہ حق کسی کو دیا جائے تو کیا وہ لینے سے انکار کر سکتا ہے؟ امام بخاری نے اس کا جواب اس لئے حذف کر دیا ہے کہ اس کا تعلق مختلف حالات سے ہے۔ آنحضرت ﷺ نے حضرت عمرؓ کو بیت المال سے بطور حق دیا تھا۔ آپؐ نے اُن کو عامل یعنی محصل زکوٰۃ مقرر کیا تھا۔ (فتح الباری ج: ۳ صفحہ ۲۲۵) قرآن مجید کے ارشاد وَالْعَامِلِينَ عَلَيْهَا (التوبة: ۶۰) کے مطابق انہیں اس خدمت کا حق ملنا چاہیے تھا۔ مگر انہوں نے لینے سے انکار کیا۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اُن کے اس شبہ کا ازالہ فرمایا کہ لینے کیلئے فقر و فاقہ ہی شرط نہیں۔ حضرت عمرؓ نے یہ سن کر کہا: آپؐ کا عطیہ میں نے قبول کر لیا۔ یہاں دونوں صورتیں پائی جاتی ہیں۔ سوال بھی نہیں اور لالچ نفس بھی نہیں۔ الْمَحْرُومُ کے معنی الْمَتَّعِفُ الَّذِي لَا يَسْأَلُ (فتح الباری ج: ۳ صفحہ ۲۲۵) یعنی عقیف جو باوجود احتیاج کے نہیں مانگتا۔ حضرت مسیح موعود علیہ السلام نے بے زبان جانوروں کو بھی الْمَحْرُومُ کے ذیل میں شمار کیا ہے۔ (اسلامی اصول کی فلاسفی، زیر عنوان ایصال خیر کی اقسام، صفحہ ۴۳ - روحانی خزائن جلد ۱۰ صفحہ ۳۵۷)

قرآن مجید نے ایسے اعمال یعنی کارکنوں کو جو غنی ہوں، ارشاد فَلْيَسْتَعْفِفْ سے ترغیب دی ہے کہ وہ اموال یتامی کی حفاظت کا حق معاوضہ نہ لیں۔ (النساء: ۷) قومی خدمات میں بھی یہی ارشاد ملحوظ رکھا جاسکتا ہے۔ حضرت عمرؓ نے بقاضائے جذبہ ایثار انکار کیا تھا۔ مگر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو اُن کی احتیاج کا اچھی طرح علم تھا۔ خود اُن کے اپنے الفاظ مَنْ هُوَ أَفْقَرُ مِنِّي بھی دلالت کرتے ہیں کہ وہ دولتمند نہ تھے۔

## باب ۵۲: مَنْ سَأَلَ النَّاسَ تَكْثُرًا

جو لوگوں سے اپنی دولت بڑھانے کے لئے مانگے

۱۴۷۴: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ  
حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي  
جَعْفَرٍ قَالَ سَمِعْتُ حَمْزَةَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ  
ابْنَ عُمَرَ قَالَ سَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَا يَزَالُ الرَّجُلُ يَسْأَلُ  
النَّاسَ حَتَّى يَأْتِيَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ لَيْسَ فِي

۱۴۷۴: یحییٰ بن بکیر نے ہم سے بیان کیا، (کہا):  
لیث (بن سعد) نے ہمیں بتایا کہ عبید اللہ بن ابی جعفر  
سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: میں نے حمزہ بن  
عبد اللہ بن عمر سے سنا۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت  
عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہ سے سنا۔ انہوں نے کہا: نبی  
صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: آدمی ہمیشہ لوگوں سے  
مانگتا رہتا ہے؛ یہاں تک کہ قیامت کے دن وہ ایسی

وَجْهٍ مُزْعَةٍ لَحْمٍ.

حالت میں آئے گا کہ اُس کے منہ پر گوشت کی بوٹی بھی نہ ہوگی۔

۱۴۷۵ : وَقَالَ إِنَّ الشَّمْسَ تَذْنُو  
يَوْمَ الْقِيَامَةِ حَتَّى يَبْلُغَ الْعَرَقُ نِصْفَ  
الْأُذُنِ فَبَيْنَا هُمْ كَذَلِكَ اسْتَعَاثُوا بِآدَمَ  
ثُمَّ بِمُوسَى ثُمَّ بِمُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ وَزَادَ عَبْدُ اللَّهِ حَدَّثَنِي اللَّيْثُ  
حَدَّثَنِي ابْنُ أَبِي جَعْفَرٍ فَيَشْفَعُ لِقَضَى  
بَيْنَ الْخَلْقِ فَيَمْشِي حَتَّى يَأْخُذَ بِحَلْقَةِ  
الْبَابِ فَيَوْمَئِذٍ يَبْعَثُهُ اللَّهُ مَقَامًا  
مَحْمُودًا يَحْمَدُهُ أَهْلُ الْجَمْعِ كُلُّهُمْ  
وَقَالَ مُعَلَّى حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ عَنِ الثُّعْمَانِ  
بْنِ رَاشِدٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مُسْلِمٍ أَخِي  
الزُّهْرِيِّ عَنْ حَمْرَةَ سَمِعَ ابْنَ عُمَرَ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْمَسْأَلَةِ.

۱۴۷۵: اور فرمایا: سورج قیامت کے دن اتنا قریب ہوگا کہ پسینہ کان کے نصف تک پہنچ جائے گا۔ لوگ اسی حالت میں ہوں گے کہ وہ حضرت آدمؑ سے فریاد کریں گے۔ پھر حضرت موسیٰؑ سے۔ پھر حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم سے۔ اور عبد اللہ (بن صالح) نے اپنی روایت میں اتنا بڑھایا۔ (کہا: لیث) نے مجھ سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا: ابن ابی جعفر نے مجھ سے بیان کیا: پھر آپؐ سفارش کریں گے کہ مخلوق کے درمیان فیصلہ کیا جائے۔ آپؐ جا کر دروازے کا کنڈا تھام لیں گے۔ اُس دن اللہ تعالیٰ آپؐ کو مقام محمود پر کھڑا کرے گا۔ مجمع کے سب لوگ آپؐ کی تعریف کریں گے اور معلیٰ نے کہا کہ وہیب نے ہمیں بتایا۔ نعمان بن راشد سے مروی ہے۔ انہوں نے زہری کے بھائی عبد اللہ بن مسلم سے، عبد اللہ بن مسلم نے حمزہ (بن عبد اللہ) سے روایت کی کہ انہوں نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے سنا۔ انہوں نے سوال کے بارے میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی اتنی ہی حدیث بیان کی۔

اطرافہ: ۴۷۱۸

تشریح: مَنْ سَأَلَ النَّاسَ تَكْثُرًا: امام ابن حجرؒ کا خیال ہے کہ باب نمبر ۵۲ کا عنوان روایت مَنْ سَأَلَ النَّاسَ أَمْوَالَهُمْ تَكْثُرًا فَإِنَّمَا يَسْأَلُ جَمْرًا سے ماخوذ ہے جو امام مسلمؒ نے اپنی صحیح میں نقل کی ہے۔

(مسلم، کتاب الزکاة، باب کراهة المسألة للناس) (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۴۷۱۸)

اس باب میں اسی روایت کی تحقیق و تصحیح مد نظر ہے۔ جیسا کہ روایت نمبر ۱۴۷۵ کے آخر میں معلیٰ کی روایت کے حوالے سے بھی ظاہر ہے کہ مندرجہ سند کے ساتھ حدیث کا پہلا حصہ (مذکورہ نمبر ۱۴۷۵) ہی اصل روایت قرار دیا گیا ہے۔ وَقَالَ إِنَّ الشَّمْسَ ..... کا تعلق اس سے نہیں۔ یہ روایت الگ ہے۔ گویا امام بخاریؒ کے نزدیک مَنْ سَأَلَ النَّاسَ

أَمْوَالَهُمْ تَكْثُرًا اور مَا يَزَالُ الرَّجُلُ يَسْأَلُ النَّاسَ دونوں کا مفہوم ایک ہے۔ امام مسلم کی روایت معناً درست ہے۔ لیکن جواب مَنْ سَأَلَ ..... میں اختلاف ہے۔ فَإِنَّمَا يَسْأَلُ جَمْعًا کی جگہ لَيْسَ فِي وَجْهِهِ مُزْعَةً لِّحْمٍ ہے۔ چہرے پر گوشت نہ ہوگا یعنی رونق نہ ہوگی کہ اُس نے مانگ مانگ کر اپنی عزت و آبرو ضائع کر دی۔ عالم آخرت میں سلسلہ مجازۃ اس دنیا میں کئے ہوئے اعمال کے ہم شکل ہوگا۔ (اس ضمن میں دیکھئے روایت نمبر ۱۴۰۷، ۱۴۴۳، ۱۴۶۰) طبرانی اور بزار نے حضرت مسعود بن عمرو کی ایک مرفوع روایت نقل کی ہے جس کے یہ الفاظ ہیں: لَا يَزَالُ الْعَبْدُ يُسْأَلُ وَهُوَ غَنِيٌّ حَتَّى يُخْلَقَ وَجْهُهُ فَلَا يَكُونُ لَهُ عِنْدَ اللَّهِ وَجْهٌ. (المعجم الكبير للطبرانی، من اسمه مسعود، روایت نمبر ۷۹۰، جزء ۲ صفحہ ۳۳۳) (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۴۲۷) یعنی غنی ہو کر مانگنے والے انسان کی اللہ تعالیٰ کے نزدیک کوئی عزت و قدر نہ ہوگی۔ وَجْهٌ کے معنی وجاہت۔

### باب ۵۳: قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ إِلْحَافًا<sup>ط</sup>

اللہ تعالیٰ کا فرمانا: وہ لوگوں سے لپٹ کر نہیں مانگتے

(البقرة: ۲۷۴)

وَكَمْ الْغَنَى وَقَوْلُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَلَا يَجِدُ غَنًى يُغْنِيهِ {لِقَوْلِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أَحْصَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِي الْأَرْضِ إِلَى قَوْلِهِ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلَيْهِ} ☆ (البقرة: ۲۷۴)

اور کتنا مال دولت مندی کہلاتا ہے اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا فرمانا کہ وہ اتنا مال نہیں پاتا جو اُس کی ضرورت پوری کر دے۔ {جیسا کہ اللہ عز و جل فرماتا ہے: اُن محتاجوں کو دیا جائے جو اللہ تعالیٰ کی راہ میں گھر گئے ہیں۔ ملک میں چل پھر نہیں سکتے۔ ناواقف انہیں بوجہ سوال سے بچنے کے مالدار خیال کرتا ہے۔ ..... تو اللہ تعالیٰ یقیناً اسے خوب جانتا ہے۔} ☆

۱۴۷۶: حَدَّثَنَا حَجَّاجُ بْنُ مِنْهَالٍ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ أَخْبَرَنِي مُحَمَّدُ بْنُ زَيْدٍ قَالَ سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ

۱۴۷۶: حجاج بن منہال نے ہم سے بیان کیا کہ شعبہ نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) محمد بن زید نے مجھے بتایا۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے سنا۔ وہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے

☆ یہ حصہ عبارت عمدۃ القاری کے متن کے مطابق ہے۔ (عمدۃ القاری جزء ۹ صفحہ ۵۹) نیز صحیح بخاری مطبوعہ آرام باغ میں الفاظ ”يُحْسِبُهُمُ الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءَ مِنَ التَّعَفُّفِ“ بھی موجود ہیں۔ ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

لَيْسَ الْمَسْكِينُ الَّذِي تَرُدُّهُ الْأُكْلَةُ  
وَالْأُكْلَتَانِ وَلَكِنَّ الْمَسْكِينُ الَّذِي  
لَيْسَ لَهُ غَنًى وَيَسْتَحْيِي أَوْ لَا يَسْأَلُ  
النَّاسَ الْخَافًا.

اطرافہ: ۱۴۷۹، ۴۵۳۹.

۱۴۷۷: حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ بْنُ  
إِبْرَاهِيمَ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ عَلِيَّةَ  
حَدَّثَنَا خَالِدُ الْحَذَاءُ عَنْ ابْنِ أَشْوَعٍ  
عَنِ الشَّعْبِيِّ حَدَّثَنِي كَاتِبُ الْمُغِيرَةِ  
بْنِ شُعْبَةَ قَالَ كَتَبَ مُعَاوِيَةُ إِلَى  
الْمُغِيرَةِ بْنِ شُعْبَةَ أَنْ اكْتُبَ إِلَيَّ  
بِشَيْءٍ سَمِعْتُهُ مِنَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَكَتَبَ إِلَيْهِ سَمِعْتُ النَّبِيَّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ إِنَّ اللَّهَ  
كَرِهَ لَكُمْ ثَلَاثًا قِيلَ وَقَالَ وَإِضَاعَةُ  
الْمَالِ وَكَثْرَةُ السُّؤَالِ.

اطرافہ: ۸۴۴، ۲۴۰۸، ۵۹۷۵، ۶۳۳۰، ۶۴۷۳، ۶۶۱۵، ۷۲۹۲.

۱۴۷۸: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ غُرَيْرٍ  
الرُّهْرِيُّ حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ  
عَنْ أَبِيهِ عَنْ صَالِحِ بْنِ كَيْسَانَ عَنْ  
ابْنِ شَهَابٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عَامِرُ بْنُ  
سَعْدٍ عَنْ أَبِيهِ قَالَ أَعْطَى رَسُولُ اللَّهِ

روایت کرتے تھے۔ آپؐ نے فرمایا: مسکین وہ نہیں  
ہے جو ایک دو لقمے کے لئے (دربدر) مانگتا پھرے۔  
بلکہ مسکین وہ ہے جو محتاج ہو اور شرمائے اور لوگوں  
کے پیچھے پڑ کر نہ مانگے۔

۱۴۷۷: یعقوب بن ابراہیم نے ہم سے بیان کیا،  
(کہا: اسماعیل بن علیہ نے ہم سے بیان کیا۔ خالد  
حذاء نے ہمیں بتایا کہ انہوں نے (سعید بن عمرو) بن  
اشوع سے، سعید نے شعبی سے روایت کی کہ (انہوں  
نے کہا: حضرت مغیرہ بن شعبہؓ کے کارپرداز نے مجھ  
سے بیان کیا۔ وہ کہتے تھے کہ حضرت معاویہؓ نے حضرت  
مغیرہ بن شعبہؓ کو لکھا کہ مجھے کوئی ایسی حدیث لکھ کر  
بھیجیں جو آپؐ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے سنی ہو۔  
چنانچہ انہوں نے معاویہؓ کو لکھا: میں نے نبی صلی اللہ  
علیہ وسلم سے سنا۔ آپؐ فرماتے تھے: اللہ تعالیٰ نے  
تمہارے لئے تین باتیں ناپسند فرمائی ہیں۔ بے فائدہ  
بات کرنا اور مال کو ضائع کرنا اور زیادہ سوال کرنا۔

۱۴۷۸: محمد بن غریزہری نے ہم سے بیان کیا، (کہا:)  
یعقوب بن ابراہیم نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے،  
ان کے باپ نے صالح بن کیسان سے، صالح نے ابن شہاب  
سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: عامر بن سعد نے مجھے خبر دی  
کہ انہوں نے اپنے باپ (حضرت سعد بن ابی وقاصؓ) سے

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَهْطًا وَأَنَا جَالِسٌ فِيهِمْ قَالَ فَتَرَكَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْهُمْ رَجُلًا لَمْ يُعْطِهِ وَهُوَ أَعْجَبُهُمْ إِلَيَّ فَقُمْتُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَسَارَرْتُهُ فَقُلْتُ مَا لَكَ عَنْ فُلَانٍ وَاللَّهِ إِنِّي لَأُرَاهُ مُؤْمِنًا قَالَ أَوْ مُسْلِمًا قَالَ فَسَكَتُ قَلِيلًا ثُمَّ غَلَبَنِي مَا أَعْلَمُ فِيهِ فَقُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ مَا لَكَ عَنْ فُلَانٍ وَاللَّهِ إِنِّي لَأُرَاهُ مُؤْمِنًا قَالَ أَوْ مُسْلِمًا قَالَ فَسَكَتُ قَلِيلًا ثُمَّ غَلَبَنِي مَا أَعْلَمُ فِيهِ فَقُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ مَا لَكَ عَنْ فُلَانٍ وَاللَّهِ إِنِّي لَأُرَاهُ مُؤْمِنًا قَالَ أَوْ مُسْلِمًا {ثَلَاثَ مَرَّاتٍ قَالَ ☆} إِنِّي لَأُعْطِي الرَّجُلَ وَغَيْرُهُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْهُ خَشْيَةً أَنْ يُكَبَّ فِي النَّارِ عَلَى وَجْهِهِ.

روایت کی۔ (انہوں نے کہا:) رسول اللہ ﷺ نے کچھ لوگوں کو مال دیا اور میں بھی انہی میں بیٹھا ہوا تھا۔ (حضرت سعدؓ) کہتے تھے: رسول اللہ ﷺ نے ان میں سے ایک آدمی کو چھوڑ دیا۔ آپؐ نے اس کو نہیں دیا اور ان لوگوں میں سے وہی مجھے زیادہ پسند تھا۔ میں رسول اللہ ﷺ کے پاس اٹھ کر گیا اور آپؐ سے راز میں بات کی۔ فلاں سے متعلق آپؐ کا کیا خیال ہے؟ اللہ کی قسم! میں تو اُسے مومن سمجھتا ہوں۔ آپؐ نے فرمایا: یا مسلم۔ حضرت سعدؓ کہتے تھے: میں تھوڑی دیر خاموش رہا۔ پھر اُس کی نسبت جو میرا علم تھا، اُس نے مجھے بے بس کر دیا اور میں نے کہا: یا رسول اللہ! آپؐ نے فلاں کو کیوں چھوڑ دیا؟ بخدا میں تو اُسے مومن ہی سمجھتا ہوں۔ آپؐ نے فرمایا: یا مسلم۔ حضرت سعدؓ کہتے تھے: میں تھوڑی دیر خاموش رہا۔ پھر جو حال اُس کا جانتا تھا؛ اُس نے مجھ پر غلبہ کیا اور میں نے کہا: یا رسول اللہ! آپؐ نے فلاں کو کیوں چھوڑ دیا ہے؟ بخدا میں تو اُسے مومن سمجھتا ہوں۔ آپؐ نے فرمایا: یا مسلم۔ {تین بار یہی ہوا۔ آپؐ نے فرمایا: ☆} میں ایک شخص کو دیتا ہوں۔ حالانکہ دوسرا شخص اُس سے زیادہ مجھ کو پیارا ہوتا ہے۔ اس لئے کہ میں ڈرتا ہوں کہ کہیں وہ آگ میں اوندھے منہ نہ گرایا جائے۔

اور (یعقوب نے) اپنے باپ سے، ان کے باپ نے صالح سے، صالح نے اسماعیل بن محمد سے روایت کی کہ

وَعَنْ أَبِيهِ عَنْ صَالِحٍ عَنْ إِسْمَاعِيلَ بْنِ مُحَمَّدٍ أَنَّهُ قَالَ سَمِعْتُ أَبِي

☆ الفاظ "ثَلَاثَ مَرَّاتٍ قَالَ" فتح الباری مطبوعہ انصاریہ کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جزء ۳، حاشیہ صفحہ ۴۲۹)

يُحَدِّثُ بِهَذَا فَقَالَ فِي حَدِيثِهِ فَضْرَبَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِيَدِهِ فَجَمَعَ بَيْنَ عُنُقِي وَكَتَفِي ثُمَّ قَالَ أَقْبِلْ أَيُّ سَعْدٍ إِنِّي لِأُعْطِيَ الرَّجُلَ.

انہوں نے کہا: میں نے اپنے باپ (محمد بن سعد) سے سنا۔ وہ بھی یہی بیان کرتے تھے اور انہوں نے اپنی روایت میں یہ کہا: رسول اللہ ﷺ نے اپنا ہاتھ مارا اور میری گردن اور کندھے کے درمیانی حصے کو اپنے ہاتھ میں مضبوط پکڑ لیا اور اُس کے بعد فرمایا: سعد! ادھر آؤ۔ میں ایک شخص کو دیتا ہوں۔ (آخر حدیث تک بیان کیا۔)

قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ فَكَبَّكَبُوا (الشعراء: ۹۵) قُلُّبُوا، مُكَبَّأً (الملك: ۲۳) أَكَبَّ الرَّجُلُ إِذَا كَانَ فَعْلُهُ غَيْرَ وَاقِعٍ عَلَى أَحَدٍ فَإِذَا وَقَعَ الْفِعْلُ قُلَّتْ كَبَّهُ اللَّهُ لَوَجْهِهِ وَكَبَّتُهُ أَنَا.

ابو عبد اللہ (بخاری) نے کہا: فَكَبَّكَبُوا کا لفظ جو (سورۃ الشعراء میں) آیا ہے اس کے معنی ہیں: او اندھے گرا دیئے گئے اور (سورۃ الملك) میں جومُكَبَّأً کا لفظ ہے وہ اَكَبَّ الرَّجُلُ سے ہے جبکہ اَكَبَّ کا فعل دوسرے پر واقع نہ ہو۔ (یعنی فعل لازم ہو) اور جب فعل متعدی ہو تو تُو کہے گا: اللہ تعالیٰ نے اُسے او اندھے منہ گرا دیا اور میں نے اُسے او اندھے (منہ) گرایا۔

{قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ صَالِحُ بْنُ كَيْسَانَ أَكْبَرُ مِنَ الزُّهْرِيِّ وَهُوَ قَدْ أَدْرَكَ ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ. ☆} اطرافہ: ۲۷۔

{ابو عبد اللہ نے کہا: صالح بن کیسان؛ زہری سے بڑے ہیں اور وہ حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہم سے ملے ہیں۔ ☆}

۱۴۷۹: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ نَعْمَ سَمِعْتُ ابْنَ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَيْسَ الْمَسْكِينُ الَّذِي

☆ یہ عبارت عمدۃ القاری میں روایت نمبر ۱۴۷۸ کے ساتھ جبکہ فتح الباری میں روایت نمبر ۱۴۸۰ کے آخر میں درج ہے۔ (عمدۃ القاری جزء ۹ صفحہ ۶۳) (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۴۲۹)

يَطُوفُ عَلَى النَّاسِ تَرُدُّهُ اللَّقْمَةُ  
وَاللُّقْمَتَانِ وَالثَّمَرَةُ وَالثَّمَرَتَانِ وَلَكِنَّ  
الْمِسْكِينَ الَّذِي لَا يَجِدُ غِنًى يُغْنِيهِ  
وَلَا يُفْطَنُ بِهِ فَيَتَصَدَّقُ عَلَيْهِ وَلَا يَقُومُ  
فَيَسْأَلُ النَّاسَ.

اطرافہ: ۱۴۷۶، ۴۵۳۹۔

۱۴۸۰: حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ حَفْصِ بْنِ  
غِيَاثٍ حَدَّثَنَا أَبِي حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ  
حَدَّثَنَا أَبُو صَالِحٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنْ  
النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَأَنْ  
يَأْخُذَ أَحَدُكُمْ حَبْلَهُ ثُمَّ يَغْدُوَ أَحْسِبُهُ  
قَالَ إِلَى الْجَبَلِ فَيَحْتَطِبَ فَيَبِيعَ فَيَأْكُلَ  
وَيَتَصَدَّقَ خَيْرٌ لَهُ مِنْ أَنْ يَسْأَلَ النَّاسَ.

اطرافہ: ۱۴۷۰، ۲۰۷۴، ۲۳۷۴۔

**تشریح:** لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ الْحَافَا: اگر سوال مطلق منع ہو تو حاجت مند کی حاجت کا علم دوسروں کو نہیں  
ہو سکتا۔ اسلام بھیک مانگنے کو قطعی طور پر بند کرتا ہے اور حکومتوں نے بھی قانوناً اسے ممنوع قرار دے دیا ہے۔  
لیکن نفاذ کمزور ہے۔ عہد نبویؐ نے نہ صرف اس کا نفاذ تزکیہ نفس کے ذریعہ سے کیا۔ بلکہ اقتصادی حالات کو اتنا بہتر بنا دیا کہ  
صدقہ قبول کرنے والے ڈھونڈنے سے بھی نہیں ملتے تھے۔ (روایت نمبر ۱۴۱۱)

بھیک مانگنے والا کون ہے؟ الَّذِي تَرُدُّهُ الْأَكْلَةُ وَالْأَكْلَتَانِ؟ (روایت نمبر ۱۴۷۶، ۱۴۷۹) یعنی جو لقمہ لقمہ کے لئے  
در بدر مارا پھرتا ہے؟ يَسْأَلُونَ النَّاسَ الْحَافَا کا بھی یہی مفہوم ہے کہ وہ لوگوں سے لپٹے رہتے ہیں۔ یعنی مانگنا ان کا  
پیشہ ہو گیا ہے۔ قرآن مجید نے ایسے لوگوں کو لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ الْحَافَا فرما کر ان محتاجوں کی فہرست سے خارج کر دیا  
ہے جو صدقات کے مستحق ہیں بلکہ فرماتا ہے: لِلْفَقَرَاءِ الَّذِينَ أُحْصِرُوا.... لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ الْحَافَا. (البقرة ۲۷۴)  
یعنی ان محتاجوں کو صدقہ دیا جائے جو لوگوں سے نہیں مانگتے۔ مانگ کر روزی کمانے سے متعلق اسلام کی تعلیم سخت ہے۔ وہ

اسے غایت درجہ مکروہ فعل قرار دیتا ہے اور اس امر کو ترجیح دیتا ہے کہ انسان محنت مزدوری کر کے اپنی ضرورت کا سامان مہیا کرے۔ (روایت نمبر ۱۳۸۰) لیکن اس اعلیٰ تعلیم کے ساتھ اس نے بنی نوع انسان کے اس طبقہ کو نظر انداز نہیں کیا جو جسمانی طور پر کمزور اور معذور ہیں یا جن کی اقتصادی حالت اس قدر خراب ہے کہ کاروبار شروع نہیں کر سکتے اور امداد کے محتاج ہیں یا کسی اور سبب سے معذور ہیں۔ امام بخاریؒ نے قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى کہہ کر جس آیت کا حوالہ دیا ہے، وہ یہ ہے: لِّلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أُحْصِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِي الْأَرْضِ يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءَ مِنَ التَّعَفُّفِ تَعْرِفُهُمْ بِسِيمَاهُمْ لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ إِلْحَافًا ۚ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ (البقرة: ۲۷۴) یعنی (یہ مذکورہ بالا صدقات) اُن محتاجوں کے لئے ہیں جو اللہ کی راہ میں (دوسرے کاموں سے) روکے گئے ہیں (یعنی دین الہی کے کاموں پر انہیں سب کاموں سے فارغ کر کے لگا دیا گیا ہے۔) وہ ملک میں (آزادی سے) آجائیں سکتے۔ (ایک) بے خبر (شخص اُن کے) سوال سے بچنے کے سبب سے انہیں غنی خیال کرتا ہے۔ تم اُن کی ہیئت سے پہچان سکتے ہو۔ وہ لوگوں سے لپٹ لپٹ کر سوال نہیں کرتے اور تم جو اچھا مال بھی (اللہ کی راہ میں) خرچ کرو، اللہ اُس سے یقیناً خوب واقف ہے۔

اس آیت سے جملہ لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ إِلْحَافًا الگ کر کے اس کو باب کا عنوان قائم کرنے سے اول یہ سمجھانا مقصود ہے کہ فقیر یا محتاج جنہیں صدقہ یا زکوٰۃ دینے کا حکم ہے، وہ لوگ نہیں جن کا پیشہ مانگنا ہے۔ دوم یہ کہ سوال کا لفظ وسعت رکھتا ہے۔ اشارہ کنایہ سے بھی انسان اپنی حاجت دوسرے پر ظاہر کر سکتا ہے۔ ایسے اظہار سے گو ممانعت نہیں۔ مگر تَعْرِفُهُمْ بِسِيمَاهُمْ فرما کر اس بات کی تلقین کی ہے کہ مالدار کا یہ فرض ہے کہ ایسے حاجت مندوں کو اپنی دانش و فراست سے شناخت کرے۔ کیونکہ ان کی حالت تو زہد و تقویٰ اور حیاء کی وجہ سے یہ ہے کہ يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءَ مِنَ التَّعَفُّفِ (البقرة: ۲۷۴) کہ ناواقف انہیں غنی سمجھتا ہے۔ اسلام جس طرح متمول افراد کو تلقین کرتا ہے کہ وہ بذاتِ خود اپنے ماحول میں اس بات کا خیال رکھیں کہ درحقیقت کون صحیح معنوں میں محتاج ہے۔ اسی طرح حکومت پر بھی یہ فرض عائد کرتا ہے کہ رعایا کی دیکھ بھال کرتی رہے اور از خود محتاج کی حاجت براری کر کے انہیں مانگنے کی لعنت سے بچائے۔ اس امر کی طرف خاص طور پر توجہ دلانے کے لئے امام بخاریؒ اس باب کے ضمن میں روایت نمبر ۱۴۷۸ لائے ہیں۔ جس کا نفس مضمون سے کوئی تعلق بظاہر معلوم نہیں ہوتا اور شارحین کو اس کے حل کرنے میں دقت محسوس ہوئی ہے۔ مگر امام موصوفؒ نے مخصوص طریق بیان کے موافق قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ فَكُنْ كَبُورًا ..... کہہ کر كَبَّ اور اَكْبَّ سے متعلق متعدی و لازم کی بحث محض اس لئے اٹھائی ہے کہ وہ قارئین پر اس حدیث کے لانے کی غرض واضح کریں۔ خلاصہ روایت یہ ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو (خَشْيَةً أَنْ يُكَبَّ فِي النَّارِ عَلَى وَجْهِهِ) بعض لوگوں کے متعلق یہ خدشہ ہوتا کہ کہیں وہ (سوال کرنے کی وجہ سے) اوندھے منہ آگ میں نہ ڈالے جائیں اور آپؐ ایسے کو ابتلاء سے بچانے کے لیے خود بخود دیا کرتے تھے۔ آپؐ کے اس عمل میں ہمارے لیے یہ نیک سبق ہے کہ ہم بھی محتاجوں کو مانگنے کے گناہ سے محفوظ رکھیں۔ جیسا کہ اُن کا بھی فرض ہے کہ وہ خود بچیں۔ ارشاد باری تعالیٰ تَعْرِفُهُمْ کا یہی مقصد ہے کہ خلیفہ وقت آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے



جائیں ہونے کی حیثیت سے، اسلامی حکومت زکوٰۃ کی تقسیم میں اور افراد امت اتباع سنت کے واجب ہونے کی وجہ سے انفرادی صدقات کی تقسیم میں اس بات کا انتظار نہ کیا کریں کہ محتاج آکر خود مانگیں بلکہ انہیں خود ایسے محتاجوں کا علم رکھنا چاہیے۔ ارشاد باری تعالیٰ اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے اسوۂ حسنہ کو نظر انداز کرنے کا نتیجہ یہ ہوگا کہ عفت و عزت نفس کی اعلیٰ روح جو اسلام افراد میں پیدا کرنا چاہتا ہے، پیدا نہیں ہوگی۔ بلکہ مٹ جائے گی اور بھیک مانگنے کا سلسلہ وسیع ہوتا چلا جائے گا۔ آج جو مسلمانوں کی ناگفتہ بہ حالت ہے۔ اس کی یہی وجہ ہے کہ احکام اسلام کی بجا آوری میں حد درجہ غفلت و سہل انگاری ہے۔ اسلام قطعی طور پر مانگنے کے اس طریق کو رد کرتا ہے جو آج کل رائج ہے۔ بلکہ یہ چاہتا ہے کہ محتاج اپنی محتاجی کو پبلک پر ظاہر نہ ہونے دیں اور فقراء یعنی محتاجوں کی تعریف یہ کرتا ہے کہ **الَّذِينَ أُخْصِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ**..... جو خدمت دین کے لیے وقف ہوں اور اس وجہ سے کوئی دوسرا کاروبار کر کے صورت معاش پیدا نہ کر سکتے ہوں، یا وہ لوگ جو خدمت دین کرنا چاہتے ہیں مگر تنگ دست ہیں، یا وہ جو جنگ وغیرہ میں بیکار ہو چکے ہیں۔ **فِي سَبِيلِ اللَّهِ** کا جملہ اپنے معانی و مقاصد کے اعتبار سے بہت وسعت رکھتا ہے اور رفاه عامہ کے تمام امور پر حاوی ہے؛ خواہ وہ دینی ہوں یا دنیاوی۔ اسلام رضائے الہی کی خاطر بیوی کے منہ میں لقمہ ڈالنے کو بھی **فِي سَبِيلِ اللَّهِ** قرار دیتا ہے۔ (روایت نمبر ۵۶)

اس لیے اس کے مفہوم کو دو تین شقوں میں محصور کرنا قرآن مجید اور احادیث نبویہ کی اصطلاح کے خلاف ہوگا۔ آیت **الَّذِينَ أُخْصِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ**..... میں اس امر کی بھی صراحت ہے کہ قومی و ملکی ضرورتیں مقدم کی جائیں۔ وہ زکوٰۃ کے اموال سے پہلے پوری کی جائیں۔ چنانچہ جب اسلام خطرہ میں تھا تو جہاد کے لئے امیر و غریب دونوں کو اس میں شریک ہونا پڑا تھا اور دونوں کو اس کے لئے تیاری کا حکم ہوا۔ اس لئے غنی و فقیر اور مسکین کی تعریف حالات کے ساتھ بدل جائے گی۔

**وَكَمِ الْغَنِی**: امام بخاریؒ کو یہ باب اس وجہ سے بھی قائم کرنے کی ضرورت پیش آئی کہ فقہاء نے یہ بحث اٹھائی ہے کہ کس قدر مال و دولت ہو جس پر صدقہ واجب ہونا چاہیے۔ عنوان باب میں **وَكَمِ الْغَنِی** کہہ کر انہوں نے اس اختلاف کی طرف اشارہ کیا ہے۔ فقہاء کے اس سوال کے جواب میں آیت **لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ إِلْحَافًا** کا اور روایت نمبر ۱۴۷، ۱۴۷ کا حوالہ دے کر بھیک مانگنے والوں کو مستحقین زکوٰۃ کی فہرست سے خارج کر دیا ہے اور آیت **الَّذِينَ أُخْصِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ** کا اور روایت نمبر ۱۴۹ کے الفاظ **لَا يَجِدُ غَنًى يُغْنِيهِ** کے حوالہ سے غناء کا تعین کیا ہے کہ اتنی دولت ہو جو اُس کی ضرورت پوری کر سکے۔ کیونکہ اللہ تعالیٰ محتاج کی یہ تعریف کرتا ہے کہ وہ لوگ جو اللہ تعالیٰ کی راہ میں رُکے ہوئے ہوں۔ **(لَقَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى: لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أُخْصِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِي الْأَرْضِ)** سبیل اللہ کی بیسیوں صورتیں ہیں اور ہر صورت کے مطابق حاجت مند کی نوعیت جدا ہے۔

مشار الیہ مسئلہ کا یہ حل نہایت معقول ہے۔ **فَجَزَاهُ اللَّهُ عَنَّا خَيْرًا**۔ امام مالکؒ کا یہی مذہب ہے۔ اس بارے میں کسی فقیہ کی یہ رائے ہے کہ صاحب نصاب ہو کسی کی رائے ہے کہ کھانے پینے کا سامان مہیا ہو۔ کسی نے چالیس درہم اور کسی نے پچاس درہم کو غنا قرار دیا ہے۔ مگر غنا کی یہ تعریف درست نہیں۔ (بدایۃ المجتہد، کتاب الزکاة، الجملة

الخامسة فيمن تجب له الصدقة، الفصل الثاني في الصدقة التي تقتضى صرفها اليهم)

اس موضوع کے بعض دیگر پہلوؤں کے لیے کتاب البیوع باب ۱۵۹ کی تشریح بھی دیکھئے۔

قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: كَيْسَانَ أَكْبَرُ مِنَ الزُّهْرِيِّ وَهُوَ قَدْ أَذْرَكَ ابْنُ عُمَرَ:  
روایت نمبر ۱۴۷۸ صالح بن کیسان سے مروی ہے۔ زہری ۵۰ھ میں پیدا ہوئے اور ۱۲۳ھ میں فوت ہوئے اور صالح بن  
کیسان ۱۴۰ھ میں فوت ہوئے اور انہوں نے حضرت عبداللہ بن عمرؓ سے ملاقات کی اور اُن سے باتیں سنیں۔ مگر زہری  
حضرت عبداللہ بن عمرؓ سے نہیں مل سکے۔ بلکہ وہ سالم بن عبداللہ بن عمرؓ سے ملے اور اُن سے حضرت عبداللہ بن عمرؓ کی مروی  
روایتیں سنیں۔ (فتح الباری، جزء ۳، صفحہ ۴۳۲)

### باب ۵۴: خَرَصُ التَّمْرِ

کھجوروں کا درختوں پر تخمینہ کرنا

۱۴۸۱: حَدَّثَنَا سَهْلُ بْنُ بَكَّارٍ  
حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ عَنْ عَمْرِو بْنِ يَحْيَى  
عَنْ عَبَّاسِ السَّاعِدِيِّ عَنْ أَبِي حُمَيْدٍ  
السَّاعِدِيِّ قَالَ غَزَوْنَا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ غَزْوَةَ تَبُوكَ فَلَمَّا جَاءَ  
وَادِي الْقُرَإِ إِذَا امْرَأَةٌ فِي حَدِيقَةٍ لَهَا  
فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
لِأَصْحَابِهِ اخْرُصُوا وَخَرَصَ رَسُولُ  
اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَشْرَةَ  
أَوْسُقٍ فَقَالَ لَهَا أَحْصِي مَا يَخْرُجُ مِنْهَا  
فَلَمَّا أَتَيْنَا تَبُوكَ قَالَ أَمَا إِنَّهَا سَتَهْبُ  
الَّيْلَةَ رِيحٌ شَدِيدَةٌ فَلَا يَقُومَنَّ أَحَدٌ  
وَمَنْ كَانَ مَعَهُ بَعِيرٌ فَلْيَعْقِلْهُ فَعَقَلْنَاهَا  
وَهَبَّتْ رِيحٌ شَدِيدَةٌ فَقَامَ رَجُلٌ فَأَلْفَتْهُ  
بَجَلٍ طَيِّءٍ وَأَهْدَى مَلِكُ أَيْلَةَ لِلنَّبِيِّ

۱۴۸۱: سہل بن بکار نے ہم سے بیان کیا، (کہا):  
وہیب (بن خالد) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عمرو بن  
یحییٰ سے، عمرو نے عباس ساعدی سے، ساعدی نے  
حضرت ابو حمید ساعدیؓ سے روایت کی کہ انہوں نے  
کہا: غزوہ تبوک میں ہم نبی ﷺ کے ساتھ نکلے۔  
جب آپؐ وادی قریٰ میں پہنچے تو کیا دیکھتے ہیں کہ  
ایک عورت اپنے باغ میں ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم  
نے اپنے صحابہ سے فرمایا: اندازہ لگاؤ کتنی کھجور ہوگی؟  
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے دس وسق کا اندازہ لگایا  
اور آپؐ نے اُس عورت سے فرمایا: شمار کرنا جو کھجور  
اس باغ سے نکلے۔ جب ہم تبوک میں آئے تو آپؐ  
نے فرمایا: ہوشیار رہنا۔ آج رات سخت آندھی چلے گی  
اور کوئی کھڑا نہ رہے اور جس کے ساتھ اونٹ ہو وہ  
اُس کے گھٹے باندھ دے۔ چنانچہ ہم نے اُن کو باندھ  
دیا اور زور کی آندھی چلی۔ ایک شخص کھڑا تھا تو آندھی

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَغْلَةً بَيْضَاءَ وَكَسَاهُ بُرْدًا وَكَتَبَ لَهُ بِبَحْرِهِمْ فَلَمَّا أَتَى وَادِيَ الْقُرَى قَالَ لِلْمَرْأَةِ كَمْ جَاءَ حَدِيقَتِكَ قَالَتْ عَشْرَةٌ أَوْ سَقِي خَرَّاصَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنِّي مُتَعَجِّلٌ إِلَى الْمَدِينَةِ فَمَنْ أَرَادَ مِنْكُمْ أَنْ يَتَعَجَّلَ مَعِيَ فَلْيَتَعَجَّلْ فَلَمَّا قَالَ ابْنُ بَكَّارٍ كَلِمَةً مَعَهَا أَشْرَفَ عَلَى الْمَدِينَةِ قَالَ هَذِهِ طَابَةٌ فَلَمَّا رَأَى أَحَدًا قَالَ هَذَا جُبَيْلٌ يُحِبُّنَا وَنُحِبُّهُ أَلَا أُخْبِرُكُمْ بِخَيْرِ دُورٍ الْأَنْصَارِ قَالُوا بَلَى قَالَ دُورُ بَنِي النَّجَّارِ ثُمَّ دُورُ بَنِي عَبْدِ الْأَشْهَلِ ثُمَّ دُورُ بَنِي سَاعِدَةَ أَوْ دُورُ بَنِي الْحَارِثِ بْنِ الْخَزْرَجِ وَفِي كُلِّ دُورٍ الْأَنْصَارِ يَعْنِي خَيْرًا.

اطرافہ: ۱۸۷۲، ۳۱۶۱، ۳۷۹۱، ۴۴۲۲۔

نے اُس کو طلی کے پہاڑوں پر پھینک دیا اور ایلہ کے بادشاہ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو ایک سفید نچرتھنے دی اور آپ کو ایک اوڑھنے کی چادر پیش کی۔ آپ نے اس کے ملک کی حکومت اس کے نام لکھ دی۔ جب آپ وادی قریٰ میں آئے تو آپ نے اس عورت سے پوچھا: تیرے باغ نے کتنا پھل دیا ہے؟ اس نے کہا: دس وسق۔ وہی جو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اندازہ کیا تھا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: مجھے مدینہ جلدی پہنچنا ہے۔ اس لئے جو تم میں سے میرے ساتھ جلدی جانا چاہے جلدی چلے۔ جب (سہل) بن بکار نے ایک لفظ بولا جس کے معنی ہیں: مدینہ پر آجھانکے تو آپ نے فرمایا: یہ طابہ ہے۔ جب آپ نے اُحد کو دیکھا تو آپ نے فرمایا: یہ پہاڑ ہے جس کو ہم سے محبت ہے اور ہم کو اس سے محبت ہے۔ (فرمایا:) میں تمہیں انصار کے بہترین گھرنہ بتاؤں؟ تو صحابہ نے کہا: ضرور۔ آپ نے فرمایا: بنی نجار کے گھر۔ پھر فرمایا: بنی عبدالاشہل کے گھر۔ پھر فرمایا: بنی ساعدہ یا بنی حارث بن خزرج کے گھر اور انصار کے سارے گھروں میں ہی ہے یعنی بھلائی۔

۱۴۸۲: اور سلیمان بن بلال نے کہا: عمرو نے مجھ سے بیان کیا۔ پھر بنی حارث (بن خزرج) کے گھر، پھر بنی ساعدہ کے گھر۔ اور سلیمان نے کہا: سعد بن

۱۴۸۲: وَقَالَ سُلَيْمَانُ بْنُ بِلَالٍ حَدَّثَنِي عَمْرُو ثُمَّ دَارُ بَنِي الْحَارِثِ ثُمَّ بَنِي سَاعِدَةَ وَقَالَ سُلَيْمَانُ عَنْ سَعْدِ

ابن سَعِيدٍ عَنْ عُمَارَةَ بْنِ غَزِيَّةَ عَنْ  
عَبَّاسٍ عَنْ أَبِيهِ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ أُحَدِّثُ جَبَلٌ يُحِبُّنَا  
وَنُحِبُّهُ. قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ كُلُّ بُسْتَانٍ  
عَلَيْهِ حَائِطٌ فَهُوَ حَدِيثٌ وَمَا لَمْ يَكُنْ  
عَلَيْهِ حَائِطٌ لَمْ يُقَلِّ حَدِيثٌ.

سعید سے مروی ہے۔ انہوں نے عمارہ بن غزیہ سے،  
عمارہ نے عباس (بن سہل بن سعد الساعدی) سے، عباس  
نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے نبی صلی اللہ  
علیہ وسلم سے روایت کرتے ہوئے یہ الفاظ کہے: اُحد  
وہ پہاڑ ہے جو ہم سے محبت رکھتا ہے اور ہم اس سے  
محبت رکھتے ہیں۔ ابو عبد اللہ (بخاری) نے کہا: جس  
باغ کے ارد گرد چار دیواری ہو اُسے (عربی میں)  
حَدِیقَہ کہتے ہیں اور جس کی چار دیواری نہ ہو  
اُسے حَدِیقَہ نہیں کہتے۔

**تشریح:** خَرَصُ الثَّمَرِ: پھل اور اناج کی تحصیل زکوٰۃ کے طریق میں بھی فقہاء کے درمیان اختلاف ہوا ہے  
کہ آیا حاصلات کی کمیت معلوم کرنے کے لئے ناپ تول سے کام لیا جائے یا تخمینہ سے۔ امام ابوحنیفہؒ اور  
اُن کے شاگرد امام یوسف و امام محمد رحمۃ اللہ علیہم تخمینہ کو باطل قرار دیتے ہیں۔ ان کے نزدیک صاحب مال پر واجب ہے کہ  
اصل پیداوار کا دسواں حصہ زکوٰۃ نکالے خواہ تخمینہ زیادہ ہو یا کم۔ لیکن جمہور علماء نے اس روایت سے استدلال کیا ہے۔ جس  
میں آتا ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم حضرت عبد اللہ بن رواحہؓ وغیرہ کو خیر بھیجا کرتے اور وہ کھجوروں کے پھل کا اندازہ  
کیا کرتے تھے۔ اس روایت کی بنا پر بعض فقہاء کی رائے ہے کہ پھل کا اندازہ کرنا جائز ہے۔ جن فقہاء نے تخمینہ کو باطل قرار  
دیا ہے، ان کے نزدیک روایت کے بالمقابل اصول شریعت ترک کرنا جائز نہیں۔ خصوصاً جبکہ یہ ثابت ہے کہ اہل خیر سے  
وصولی از قبیل زکوٰۃ نہ تھی بلکہ بٹائی کی قسم سے تھی۔ جیسے آجکل مالک اور مزارعین کے درمیان ہوتی ہے اور حضرت عبد اللہ بن  
رواحہؓ اندازہ کر کے نہیں اختیار دیتے کہ یہ میرا اندازہ ہے۔ اِنْ شِئْتُمْ فَلَكُمْ وَاِنْ شِئْتُمْ فَلِي. (بدایۃ المجتہد،  
کتاب الزکاة، الجملة الثالثة في معرفة كم تجب، الفصل الخامس في نصاب الحبوب والثمار، المسئلة  
الثانية تقدير النصاب بالخرص) یعنی چاہو تو تم لے لو ورنہ میں لے لوں گا۔

وہ پھل جو ابھی کچے ہوں اور جن کے تلف ہو جانے کا احتمال ہو اُن کا نظری تخمینہ کر کے ان کے عوض پختہ کھجوریں  
معین مقدار میں ناپ تول کر لینا ان فقہاء کے نزدیک یہ مَزَابِنَہ کی صورت ہے جو جائز نہیں۔ مَزَابِنَہ اس  
خرید و فروخت کو کہتے ہیں جس میں ایک ہی جنس کا مبادلہ ہو جبکہ اس کی کیفیت پختگی بھی نامعلوم ہو اور کمیت بھی نامعلوم۔ یہ  
سود کی صورت ہے جس سے شارع اسلام علیہ الصلوٰۃ والسلام نے منع فرمایا ہے۔ (دیکھئے کتاب البیوع باب ۸۲)

روایت نمبر ۱۳۸۱ سے اتنا ثابت ہوتا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک بار اپنے بعض صحابہؓ سے اندازہ  
کرنے کے لئے فرمایا اور خود بھی اندازہ کیا جو بعد میں صحیح ثابت ہوا۔ مگر یہ اندازہ زکوٰۃ یا جزیہ وصول کرنے کی خاطر نہ تھا اور

نہ اس واقعہ سے کوئی مسئلہ معین طور پر اخذ کیا جاسکتا ہے، بجز اس کے کہ یہ سمجھا جائے کہ جہاں فریقین کو اطمینان ہو تو وہ باہمی رضامندی سے لین دین میں تخمینہ کو ہی معیار قرار دے سکتے ہیں۔ امام بخاریؒ نے باب کا عنوان مصدر یہ قائم کر کے اس مسئلہ کو جواز یا عدم جواز سے مقید نہیں کیا۔ ایسی تمام روایتیں جن میں حضرت عبداللہ بن رواحہؓ کو خیر کی غیر پختہ کھجوریں یا حضرت عتاب بن اسیدؓ کو غیر پختہ انگور اندازہ کر کے اُن کے عوض پختہ کھجوریں یا منشی لینے کی اجازت کا ذکر ہے۔ امام موصوفؒ اور امام مسلمؒ کے نزدیک مستند نہیں۔

(بدایۃ المجتہد، کتاب الزکاة، الجملة الثالثة، الفصل الخامس، المسئلة الثانية تقدير النصاب بالخرص)  
**كُلُّ بُسْتَانٍ عَلَيْهِ حَائِطٌ فَهُوَ حَدِيثَةٌ.....** حدیقہ کی مذکورہ بالا تشریح بھی بے محل نہیں۔ امام موصوفؒ نے اسی ضمن میں فقہاء کے ایک اور اختلاف کی طرف اشارہ کر کے اس تشریح سے اُس کا جواب دیا ہے۔ بعض روایتوں میں کھجور اور بعض میں انگور کے تخمینہ کرنے کا ذکر آتا ہے۔ اس لئے فقہاء میں سے ایک گروہ نے کھجوروں کا اور دوسرے گروہ نے کھجور اور انگوروں کا اور تیسرے گروہ نے ہر ایک پھل کا تخمینہ کرنے کے بارے میں جواز کا فتویٰ دیا ہے۔ (فتح الباری، جز ۳، صفحہ ۴۳۶-۴۳۷) امام بخاریؒ نے حدیقہ کی تشریح کرتے ہوئے پھلوں کی ساری اقسام شامل کی ہیں۔ روایت نمبر ۱۴۸۱ میں جس باغ کا ذکر ہے اُس میں کسی ایک پھل کی تخصیص نہیں۔

**وَقَالَ سُلَيْمَانُ عَنْ سَعْدٍ.....** اس حوالہ سے روایت مذکورہ بالا کے متصل ہونے کو ثابت کرنا مقصود ہے۔ یعنی یہ روایت موقوف نہیں۔ عمارہ بن غزیہ کی سند؛ عمرو بن یحییٰ کی مازنی کی سند (روایت نمبر ۱۴۸۱) سے مختلف ہے۔ اس میں عباس ساعدیؒ؛ حضرت ابو حمید ساعدیؒ سے روایت کرتے ہیں جو مرسل ہے۔ مگر دوسری روایت میں عباس ساعدیؒ اپنے باپ حضرت سہل ساعدیؒ سے روایت کرتے ہیں، جنہوں نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی۔

**اِنِّیْ مُتَعَجِّلٌ اِلَی الْمَدِیْنَةِ:** ابو اسماعیل ترمذیؒ نے سلیمان سے یہی روایت ایوب بن سلیمان سے سند ابو بکر بن ابی اویس نقل کی ہے۔ اس میں اس امر کی تصریح ہے کہ آنحضرت ﷺ نے شہر میں داخل ہونے کے لئے نزدیک تر راستہ اختیار کیا جسے طریق غراب کہتے تھے اور عام راستہ چھوڑ دیا۔ (فتح الباری جز ۳، صفحہ ۴۳۶) (عمدة القاری جز ۹، صفحہ ۶۷)

## باب ۵۵: اَلْعَشْرُ فِیْمَا یُسْقٰی مِنْ مَّاءِ السَّمَاءِ وَبِالْمَاءِ الْجَارِی

جو بارانی کھیتی ہو اور جو کھیتی بہتے پانی سے سیرجی جائے؛ دونوں میں دسواں حصہ ہے

وَلَمْ یَرِ عُمَرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِیزِ فِی الْعَسَلِ شِئًا۔ اور عمر بن عبدالعزیز شہد میں (زکوٰۃ) نہیں سمجھتے تھے۔

۱۴۸۳: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ أَبِي مَرْيَمَ سَعِيدُ بْنُ أَبِي مَرْيَمَ نے ہم سے بیان کیا، (کہا):  
 حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ وَهْبٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ وَهْبٍ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا:  
 يُونُسُ بْنُ يَزِيدَ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ سَالِمٍ يُونُسُ بْنُ يَزِيدَ نے مجھے بتایا۔ انہوں نے (ابن شہاب)

بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَبِيهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ  
عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ  
قَالَ فِيمَا سَقَتِ السَّمَاءُ وَالْعُيُونُ أَوْ  
كَانَ عَثْرِيَا الْعُشْرُ وَمَا سُقِيَ بِالتَّنْضِجِ  
نِصْفُ الْعُشْرِ قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ هَذَا  
تَفْسِيرُ الْأَوَّلِ لِأَنَّهُ لَمْ يُوقَّتْ فِي الْأَوَّلِ  
يَعْنِي حَدِيثَ ابْنِ عُمَرَ فِيمَا سَقَتِ  
السَّمَاءُ الْعُشْرُ وَبَيَّنَ فِي هَذَا وَوَقَّتْ  
وَالزِّيَادَةُ مَقْبُولَةٌ وَالْمُفَسِّرُ يَقْضِي  
عَلَى الْمُبْهَمِ إِذَا رَوَاهُ أَهْلُ الثَّبَتِ كَمَا  
رَوَى الْفَضْلُ بْنُ عَبَّاسٍ أَنَّ النَّبِيَّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَمْ يُصَلِّ فِي  
الْكَعْبَةِ وَقَالَ بِلَالٌ قَدْ صَلَّيْتُ فَأَخَذَ  
بِقَوْلِ بِلَالٍ وَتَرَكَ قَوْلَ الْفَضْلِ.

زہری سے، ابن شہاب نے سالم بن عبد اللہ (بن عمر) سے،  
سالم نے اپنے باپ (حضرت عبد اللہ) رضی اللہ عنہ سے،  
انہوں نے نبی ﷺ سے روایت کی۔ آپؐ نے فرمایا: جسے  
آسمان اور چشمے پانی دیں یا جو خود بخود سیراب ہو۔ اس  
میں (زکوٰۃ) دسواں حصہ ہوگی اور جو کنوئیں سے پانی  
نکال نکال کر سیرجی جائے، اس میں بیسواں حصہ۔  
ابو عبد اللہ (بخاری) نے کہا: یہ (حدیث) پہلی (حدیث)  
کی تشریح ہے۔ کیونکہ پہلی (یعنی حضرت ابوسعید خدریؓ  
کی حدیث) میں زکوٰۃ کی مقدار مقرر نہیں کی گئی۔ اس  
(حدیث) سے مراد (سالم بن عبد اللہ) ابن عمرؓ کی حدیث  
ہے کہ جس کھیتی کو آسمان پانی پلائے اس میں دسواں  
حصہ ہے اور اس میں کھول کر بیان کیا گیا ہے اور مقدار  
مقرر کی گئی ہے اور زیادہ (تفصیل) مقبول ہے اور  
جس بات میں تشریح ہو وہ مبہم بات کا فیصلہ کر دیتی  
ہے، جبکہ اس کو ثقہ روایت کریں۔ جیسا کہ حضرت  
فضل بن عباسؓ کی روایت کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے  
کعبہ میں نماز نہیں پڑھی اور حضرت بلالؓ نے کہا:  
آپؐ نے پڑھی۔ تو حضرت بلالؓ کی بات قبول کی گئی  
اور حضرت فضلؓ کی بات چھوڑ دی گئی۔

**تشریح:** الْعُشْرُ فِيمَا يُسْقَى مِنْ مَاءِ السَّمَاءِ وَبِالْمَاءِ الْجَارِي: اناج اور پھلوں کی زکوٰۃ  
کے بارے میں اتفاق ہے کہ بارانی کھیت کے حاصلات میں دسواں حصہ اور جو کنوئیں وغیرہ کے پانی سے  
سینچے جائیں، ان کے حاصلات میں بیسواں حصہ زکوٰۃ ہے۔ روایت نمبر ۱۳۸۳ میں بارانی کے علاوہ چشموں سے سیراب  
ہونے والے کھیتوں کا بھی ذکر ہے۔ مگر امام بخاریؒ نے عنوان باب میں الْمَاءُ الْجَارِي کے الفاظ بطور تشریح اختیار  
کئے ہیں۔ بعض روایتوں میں جنہیں ابوداؤدؒ نے قبول کیا ہے، یہ الفاظ آتے ہیں: فِيمَا سَقَتِ السَّمَاءُ وَالْأَنْهَارُ  
وَالْعُيُونُ. (ابوداؤد، کتاب الزکاة، باب صدقة الزرع) یعنی ان زمینوں کی پیداوار میں جنہیں بارش، دریا اور چشمے

سیراب کریں۔ گویا امام موصوفؒ نے ان روایتوں کی طرف اشارہ کر کے ان کی صحت قبول کی ہے اور یہ امر روایت مندرجہ بالا سے بھی واضح ہے۔

أَوْ كَانَ عَشْرِيَا..... عَشْرِيَا - وہ درخت یا فصلیں ہیں جنہیں زمین کا پانی بوجہ قریب ہونے کے کفایت کرے۔ وہ جڑوں کے ذریعے ضرورت کے مطابق پانی حاصل کرتے ہیں۔ بعض جگہ پانی دور ہوتا ہے اور نباتات کی جڑیں کافی پانی جذب نہیں کر سکتیں اور مرجھا جاتی ہیں۔

وَلَمْ يَر... فِي الْعَسَلِ شَيْئًا: عنوان باب میں شہد پر زکوٰۃ نہ لینے کے بارے میں جس روایت کا حوالہ دیا گیا ہے، وہ مؤطا امام مالکؒ میں موصولاً مروی ہے۔ ابوبکر بن حزمؒ کو جبکہ وہ منیٰ میں تھے، عمر بن عبدالعزیزؒ نے لکھا کہ گھوڑے اور شہد پر زکوٰۃ نہ لی جائے۔ (مؤطا امام مالک، کتاب الزکاة، باب ماجاء فی صدقة الرقيق والنخيل والعسل) اس کے خلاف عبدالرزاقؒ نے ایک روایت نقل کی ہے۔ جس میں عمر بن عبدالعزیزؒ کی طرف منسوب کیا گیا ہے کہ انہوں نے عروہ بن محمد سعدی کو شہد پر زکوٰۃ لینے کی اجازت دی۔ (مصنف عبد الرزاق، کتاب الزکاة، باب صدقة العسل، روایت نمبر ۶۹۶۸، جزء ۴ صفحہ ۶۲) یہ روایت کمزور ہے۔ مندرجہ حوالہ سے اس کا رد کرنا مقصود ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۴۳۸) ترمذی میں حضرت ابن عمرؓ کی یہ روایت منقول ہے: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فِي الْعَسَلِ فِي كُلِّ عَشْرَةٍ أَزُقِي زُقًى. یعنی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: دس مشکیزہ شہد میں ایک مشکیزہ۔ (ترمذی، کتاب الزکاة، باب ماجاء فی زكاة العسل) اسی طرح ابوداؤدؒ میں مندرجہ روایت عمرو بن شعیب سے پایا جاتا ہے کہ قبیلہ بنی متعان کے ایک شخص ہلال نامی نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے سنبہ وادی کا جنگل اس غرض سے اپنے لئے حاصل کیا کہ اس سے شہد حاصل کرے اور وہ دسواں حصہ زکوٰۃ دے گا اور حضرت عمرؓ کے عہد خلافت میں بھی وہ جنگل اسی شرط پر اُس کے نام رہا۔ (ابوداؤد، کتاب الزکاة، باب زكاة العسل) اس مضمون میں حضرت سعد بن ابی ذبابؓ کی روایت بھی ملتی ہے کہ وہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آئے اور مسلمان ہوئے۔ وہ اپنی قوم کے امیر بنائے گئے۔ انہوں نے اُس سے شہد کا عشر وصول کیا۔ حضرت ابوبکرؓ اور حضرت عمرؓ کے زمانہ میں بھی وہ شہد پر عشر وصول کرتے رہے۔ اُن کا بیان ہے کہ میں نے اپنی قوم سے کہا: فِي الْعَسَلِ زَكَاةٌ فَإِنَّهُ لَا خَيْرَ فِي مَالٍ لَا يُزَكَّى. یعنی شہد میں بھی زکوٰۃ ہے۔ کیونکہ جس مال کی زکوٰۃ نہ دی جائے، اُس میں کوئی برکت نہیں۔ (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب الزکاة، باب فی العسل هل فيه زكاة أم لا، روایت نمبر ۱۰۰۵۳، جزء ۴ صفحہ ۳۷) (عمدة القاری جزء ۹ صفحہ ۷۱) ایسا معلوم ہوتا ہے کہ یہ شہد جنگلی کھیلوں کا تھا۔ جس کی تیاری میں خود آدمی کو کوئی محنت نہیں کرنی پڑتی۔ ورنہ بعض فقہاء کے نزدیک کھیاں پال کر جو شہد تجارتی غرض سے حاصل کیا جاتا ہے اُس پر تجارت کا حکم عائد ہوگا۔ یعنی خرچ منہا کر کے حسب نصاب زکوٰۃ واجب ہوگی۔

مذکورہ بالا مسئلہ میں امام بخاریؒ کو اُن کی کڑی شرائط صحت کے مطابق کوئی مستند روایت نہیں ملی۔ بموجب آیت أَنْفِقُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّا أَخْرَجْنَا لَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ. (البقرة: ۲۶۸) اے ایماندارو! جو کچھ تم نے کمایا ہے، اُس میں سے پاکیزہ چیزیں اور اُس میں سے بھی جو ہم نے تمہارے لئے زمین سے نکالا ہے حسب توفیق خرچ کرو۔

جو اشیاء ذریعہ کسب معاش ہو سکتی ہیں ان میں سے ہر شے پر زکوٰۃ عائد ہوگی؛ بشرطیکہ وہ بقدر نصاب ہوں۔  
**قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ هَذَا تَفْسِيرُ الْأَوَّلِ.....** : ان الفاظ کا اختصار ترجمے میں واضح کر دیا گیا ہے۔ اس  
 اختصار میں حضرت ابوسعید خدریؓ کی روایت نمبر ۱۴۲۷، ۱۴۵۹ کی طرف اشارہ موجود ہے۔ یہ روایت نمبر ۱۴۸۴ میں بھی  
 دہرائی گئی ہے۔ اس میں اجمال ہے۔ مگر روایت نمبر ۱۴۸۳ میں وضاحت ہے کہ کس شرط کے تحت کھیتی یا درختوں میں کتنی  
 زکوٰۃ واجب ہے۔ حضرت ابوسعید خدریؓ کی روایت میں صرف نصاب کی تعیین کی گئی ہے۔

### باب ۵۶: لَيْسَ فِيمَا دُونَ خُمُسَةٍ أَوْ سُقِ صَدَقَةٌ

پانچ وسق سے کم میں زکوٰۃ نہیں

۱۴۸۴: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا يَحْيَى حَدَّثَنَا مَالِكٌ قَالَ حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي صَعْصَعَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ لَيْسَ فِيمَا أَقَلُّ مِنْ خُمُسَةٍ أَوْ سُقِ صَدَقَةٌ وَلَا فِي أَقَلِّ مِنْ خُمُسَةٍ مِّنَ الْإِبِلِ الذُّودِ صَدَقَةٌ وَلَا فِي أَقَلِّ مِّنْ خُمْسٍ أَوْاقٍ مِّنَ الْوَرِقِ صَدَقَةٌ.

۱۴۸۴: مسدد نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) تکی (بن سعید قطان) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) مالک نے ہمیں بتایا۔ کہا: محمد بن عبد اللہ بن عبد الرحمن بن ابی صعصعہ نے مجھے بتایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ سے، حضرت ابوسعیدؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: جو چیز پانچ وسق سے کم ہو، اُس میں صدقہ (زکوٰۃ) نہیں اور نہ پانچ مہار اونٹوں سے کم میں صدقہ ہے اور نہ پانچ اوقیہ چاندی سے کم میں صدقہ ہے۔

قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ هَذَا تَفْسِيرُ الْأَوَّلِ إِذَا قَالَ لَيْسَ فِيمَا دُونَ خُمُسَةٍ أَوْ سُقِ صَدَقَةٌ {لِكُونِهِ لَمْ يُبَيَّنْ} وَيُؤْخَذُ أَبَدًا فِي الْعِلْمِ بِمَا زَادَ أَهْلُ الثَّبَتِ أَوْ بَيَّنُّوا.

ابو عبد اللہ (بخاری) نے کہا: یہ پہلے (قول) کی تفسیر ہے۔ جب آپؐ نے فرمایا کہ پانچ وسق سے کم میں زکوٰۃ نہیں۔ {کیونکہ راوی نے کھول کر بیان نہیں کیا} اور {قاعدہ یہ ہے کہ} ہمیشہ علم میں اُن کے قول کو اختیار کیا جاتا ہے کہ جو اہل ثقہ زائد بات بتائیں یا اس کی شرح کریں۔

اطرافہ: ۱۴۵۰، ۱۴۴۷، ۱۴۵۹۔

☆ الفاظ "لِكُونِهِ لَمْ يُبَيَّنْ" عمدۃ القاری کے مطابق ہیں۔ (عمدۃ القاری جزء ۹ صفحہ ۷۷) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔



**تشریح:** لَيْسَ فِيمَا دُونَ خُمُسَةٍ أَوْ سُقِ صَدَقَةٌ: وسق حجازی تول کے مطابق ۴۸ سیر ہوتا ہے۔ ۵ وسق کا اندازہ تقریباً اکیس من ہے۔ جمہور کے نزدیک یہ نصاب زکوٰۃ اُن خوردنی زرعی اجناس کا ہے جو قابل ذخیرہ ہیں۔ (بیج کا ذخیرہ زکوٰۃ سے مستثنیٰ ہے۔) عام حالات میں کم از کم غلہ جو ایک خاندان کی خوراک کے لئے ملتی ہو سکتا ہے، اسے شریعت نے بطور حد مقرر کیا ہے۔ اس حد سے زیادہ ہو تو اجناس واجب زکوٰۃ ہوں گی ورنہ نہیں۔ اس حد بندی کی رو سے شریعت کا منشاء ظاہر ہے کہ ٹیکس لگانے میں ان غرباء کا خیال رکھا جائے، جن کی زرعی پیداوار بمشکل اُن کے لئے کافی ہو سکتی ہے۔ سابقہ باب میں زرعی پیداوار والی زمین کی قسموں کا ذکر ہے۔ ایک بارانی زمین جس کی آبپاشی بارش یا قدرتی وسائل سے ہو، اس میں زکوٰۃ عشر یعنی دسواں حصہ ہے اور دوسری قسم چاہی یعنی وہ زمینیں جن کی آبپاشی کنوؤں وغیرہ سے ہو۔ اس میں زکوٰۃ بیسواں حصہ ہے۔ یہ سوال کہ زرعی حاصلات پر عشر یا نصف عشر وصول کرنے میں مذکورہ بالا نصاب (پانچ وسق) ملحوظ رکھا جائے گا یا بارانی حاصلات زرعی کا دسواں اور چاہی یا نہری کا بیسواں حصہ وصول کیا جائے گا۔ جہاں تک نصاب کا تعلق ہے، ائمہ ثلاثہ تو متفق ہیں کہ محاصل زرعی پر جو نصاب سے زیادہ ہوں زکوٰۃ عائد ہوگی۔ لیکن امام ابوحنیفہؒ کے نزدیک نصاب ملحوظ رکھنا ضروری نہیں بلکہ پیداوار کا دسواں یا بیسواں حصہ زکوٰۃ ہوگی؛ قطع نظر اس سے کہ وہ پانچ وسق سے کم ہو یا زیادہ۔

عنوان باب کے الفاظ سے ظاہر ہے کہ امام بخاریؒ جمہور کے ساتھ متفق ہیں اور امام ابوحنیفہؒ کی رائے کے خلاف۔ جن کی دلیل یہ ہے کہ ۵ وسق نصاب کا تعین کھجوروں کے پھل سے متعلق ہے اور یہ خاص حکم ہے اور دوسرا حکم زرعی پیداوار سے متعلق ہے جو عام ہے اور بطور قاعدہ کلیہ۔ اور خاص حکم بطور استثناء ہوگا جو مخصوص اور معین صورت میں ہی قبول کیا جائے گا۔ سابقہ باب میں اسی استدلال کے کمزور ہونے کی طرف اشارہ کیا جا چکا ہے کہ ان دونوں حکموں میں کوئی تعارض نہیں ہے جو ایک حکم دوسرے حکم کی وجہ سے ترک کیا جائے بلکہ ان میں عموم و خصوص کا فرق ہے۔ ایک میں ایجا زہے اور دوسرے میں تفصیل ہے۔

زرعی محاصل کی زکوٰۃ کے تعلق میں فقہاء کے درمیان ایک اور اختلاف ہوا ہے کہ آیا ہر قسم کی زرعی پیداوار قابل زکوٰۃ ہے یا صرف وہ جو قابل ذخیرہ خوراک کی جنسیں ہیں۔ امام ابوحنیفہؒ کے نزدیک تمام اجناس پر زکوٰۃ ہوگی خواہ خوردنی ہوں یا غیر خوردنی۔ تازہ پھل اور پھول اور سبزی ترکاریاں، گھاس، سرکنڈا اور ایندھن وغیرہ سب پر دسواں یا بیسواں حصہ زکوٰۃ عائد ہوگی؛ جبکہ وہ ذریعہ کسب معاش ہوں۔ لیکن امام احمد بن حنبلؒ اور امام شافعیؒ کے نزدیک صرف خوردنی قابل ذخیرہ اشیاء پر زکوٰۃ ہوگی جس پر ایک سال گزر جائے۔ امام مالکؒ نے بھی تمام اجناس پر زکوٰۃ عائد قرار دی ہے خوردنی ہوں یا غیر خوردنی۔ اس اختلاف کے تعلق میں محفوظ رائے یہ ہے کہ جو اشیاء مثلاً سبزی، ترکاری، پھل وغیرہ ذاتی استعمال کے لئے ہوں اور وہ پھول دار پودے جو آرائش کی غرض سے ہوں زکوٰۃ سے مستثنیٰ ہوں گی اور باقی اشیاء جو قابل ذخیرہ اور قابل اندازہ ہوں اور تجارت کے لئے مقصود ہوں، ان میں نصاب کا مد نظر رکھنا ضروری ہے۔ یعنی یہ کہ ۵ وسق یا ۵ وسق سے

زیادہ ہوں تو ان پر زکوٰۃ عائد ہوگی؛ بحساب عشر یا نصف عشر۔ اَلَّذِیْن یُسْرُوْا - دینی امور میں آسانی کی راہ اختیار کرنا پسندیدہ ہے۔ (دیکھئے کتاب الایمان باب ۲۹ و ۳۲)

حکومت کی طرف جو لگان کا طریق رائج ہے اس میں نصاب ملحوظ نہیں۔ وہ زمین اور اس کی قسم اور آبپاشی کے طریق کے لحاظ سے ایک نسبت مقرر کرتی ہے۔ قطع نظر اس سے کہ پیداوار کتنی ہے۔ اگرچہ آمدنی ٹیکس میں آمد کی ایک حد مقرر ہوتی ہے۔ مگر اس کے علاوہ دیگر ٹیکسوں کو غور سے دیکھا جائے تو ان میں کوئی شے مستثنیٰ نہیں۔ خواہ وہ اشیاء اندرون ملک کی پیداوار ہوں یا بیرون ملک کی۔ اس قسم کے ٹیکسوں کی آمدنی کا جو مصرف ہے اس سے غریب طبقہ کی غربت دور کرنا مقصود بالذات نہیں۔ بلکہ نظم و نسق اور سیاست عامہ سے متعلقہ امور سلطنت کی سرانجام دہی زیادہ تر مد نظر ہوتی ہے۔ یہی وجہ ہے کہ رعایا میں اکثریت فلاکت زدہ ہے۔ گونا گوں ٹیکسوں اور لگانوں سے نیز سود و رسود کے طریق کار و بار سے رعایا زیر بار ہوتی چلی جا رہی ہے اور موجودہ نظام حکومت میں سرمایہ داری کو فروغ ہے۔ اس کے برعکس نظام شریعت میں زکوٰۃ کے مصرف کا منشاء مقصود واضح طور پر معین ہے۔ یعنی فقر و فاقہ اور غربت و مسکنت کا دور کرنا۔ یہ غرض مقدم ہے باقی تمام اغراض پر۔ چنانچہ نصاب کی تعیین بھی اسی غرض کی وجہ سے ہے کہ افراد کی ضروریات کا تحفظ ہو۔ حکومتیں جس طریق پر ٹیکس تجویز کرتی ہیں، اس میں یہ غرض مد نظر نہیں اور نہ ان کے پیش نظر احتساب یعنی رضائے الہی یا تزکیہ نفس ہے اور نہ اس حکومتی نظام میں اطاعت یعنی خوشی نفس سے بجا آوری کی وہ روح کار فرما ہوتی ہے جو نظام شریعت کی اطاعت میں ہوتی ہے اور نہ جبر و اکراہ کے طریق میں انسان کا امتیاز بحیثیت بالا ارادہ ہستی قائم رہتا ہے۔

## باب ۵۷: أَخْذُ صَدَقَةِ التَّمْرِ عِنْدَ صِرَامِ النَّخْلِ

کھجور کے پھلوں کی کٹائی کے وقت زکوٰۃ لینا

وَهَلْ يَتْرَكَ الصَّبِيُّ فَيَمَسُّ تَمْرَ الصَّدَقَةِ. اور کیا بچے کو زکوٰۃ کی کھجوریں چھونے دی جائیں؟

۱۴۸۵: حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ مُحَمَّدٍ بْنُ الْحَسَنِ الْأَسَدِيُّ حَدَّثَنِي أَبِي حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ طَهْمَانَ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ زِيَادٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُؤْتَى بِالتَّمْرِ عِنْدَ صِرَامِ النَّخْلِ

۱۴۸۵: عمر بن محمد بن حسن اسدی نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) میرے باپ نے مجھ سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) ابراہیم بن طہمان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے محمد بن زیاد سے، محمد نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ وہ کہتے تھے: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس کھجوروں کے پھلوں کی

فَيَجِيءُ هَذَا بِتَمْرِهِ وَهَذَا مِنْ تَمْرِهِ  
 حَتَّى يَصِيرَ عِنْدَهُ كَوْمًا مِّنْ تَمْرٍ فَجَعَلَ  
 الْحَسَنُ وَالْحُسَيْنُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا  
 يَلْعَبَانِ بِذَلِكَ التَّمْرِ فَأَخَذَ أَحَدُهُمَا  
 تَمْرَةً فَجَعَلَهُ فِي فِيهِ فَتَنَظَرَ إِلَيْهِ رَسُولُ  
 اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَخْرَجَهَا  
 مِنْ فِيهِ فَقَالَ أَمَا عَلِمْتَ أَنَّ آلَ مُحَمَّدٍ  
 لَا يَأْكُلُونَ الصَّدَقَةَ.

کٹائی کے وقت پختہ کھجوریں لائی جاتیں تو یہ بھی اپنی  
 کھجوریں لاتا اور وہ بھی۔ یہاں تک کہ آپ کے پاس  
 کھجوروں کا ڈھیر ہو جاتا اور حضرت حسن اور حضرت  
 حسین رضی اللہ عنہما کھجوروں سے کھیلنے لگتے۔ ان میں  
 سے ایک نے کھجور لے کر اپنے منہ میں ڈال لی۔  
 رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اُن کو دیکھ لیا اور ان  
 کے منہ سے وہ کھجور نکال دی اور فرمایا: کیا تمہیں معلوم  
 نہیں کہ محمد کی آل زکوٰۃ کا مال نہیں کھاتی۔

اطرافہ: ۱۴۹۱، ۳۰۷۲۔

**تشریح:** أَخَذَ صَدَقَةَ التَّمْرِ عِنْدَ صِرَامِ النَّخْلِ: امام مالک اور امام ابوحنیفہ رحمہما اللہ کے نزدیک  
 پختگی سے پہلے جو پھل استعمال میں لایا جائے، زکوٰۃ لیتے وقت اُس کا بھی اندازہ کر کے حق واجب لینا  
 چاہیے۔ مگر امام شافعی کے نزدیک وہ محسوب نہ ہوگا۔ اس اختلاف میں امام شافعی نے ایسی حدیثوں سے استدلال کیا ہے  
 جن میں بایں الفاظ صراحت ہے: خَقِفُوا فِي الْخَرْصِ فَإِنَّ فِي الْمَالِ الْعَرِيَّةِ وَالْأُكْلَةِ..... یعنی اندازہ کرنے میں  
 سہولت سے کام لو؛ کیونکہ اُس میں سے عطیہ بھی دیا جاتا ہے اور کھایا بھی جاتا ہے اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا:  
 إِذَا خَرَصْتُمْ فَدَعُوا الثَّلَثَ فَإِنَّ لَمْ تَدَعُوا الثَّلَثَ فَدَعُوا الرُّبْعَ. یعنی جب تم اندازہ کرو تو ایک تہائی چھوڑ دو۔ اگر  
 ایک تہائی نہ چھوڑو تو ایک چوتھائی ہی۔ امام موصوف اور امام شافعی نے قرآن مجید کا یہ صریح ارشاد بھی بطور دلیل پیش کیا ہے:  
 كُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَآتُوا حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ. (الأنعام: ۱۴۲) یعنی جب پھل لگے تو کھاؤ اور کٹائی کے وقت اُس  
 کا حق دو۔ حق زکوٰۃ کی ادائیگی کٹائی کے ساتھ وابستہ کی گئی ہے۔ (بداية المجتهد، کتاب الزکاة، الجملة الثالثة،  
 الفصل الخامس في نصاب الحبوب والثمار، المسئلة الثالثة)

غرض کٹائی سے پہلے پھل استعمال کرنے کی اجازت محدود رنگ میں ہے۔ مذکورہ بالا اختلاف کی وجہ یہ ہے کہ  
 وَآتُوا حَقَّهُ میں ضمیر کا مرجع مال کی طرف ہے۔ یعنی سارے مال کا اندازہ کیا جائے۔ مگر امام شافعی نے مشار الیہا روایات کو  
 اس حکم کے لئے بطور تشریح خیال کیا ہے۔ وَآتُوا حَقَّهُ کے حکم سے متعلق یہ بھی اختلاف ہوا ہے کہ آیا حق سے مراد زکوٰۃ  
 ہے یا مطلق صدقہ۔ عنوان باب میں صَدَقَةٌ کا لفظ اختیار کر کے اسے مطلق صدقہ قرار دیا ہے؛ جس میں زکوٰۃ شامل ہے۔  
 (فتح الباری جز ۳، صفحہ ۴۴۲) باب ۵۷ کے تحت جو روایت درج کی گئی ہے، اس سے بھی صریح طور پر معلوم ہوتا ہے کہ  
 آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس صدقے کی پختہ کھجوریں کٹائی کے بعد لائی جاتیں۔

هَلْ يُتْرَكُ الصَّبِيُّ فَيَمَسُّ تَمْرَ الصَّدَقَةِ: آپؐ نے ایک موقع پر حضرت امام حسنؓ کو جبکہ وہ کمسن تھے کھجور کھانے کی اجازت نہیں دی؛ بلکہ ان کے منہ سے نکال کر پھینک دی۔ اس سے ایک مسئلہ تو یہ ثابت ہوتا ہے کہ صدقے کا اعتبار اُس وقت سے ہے جبکہ پھل بطور صدقہ دئے جائیں نہ اُس وقت جبکہ وہ درخت پر ہوں۔ دوسرا امر آپؐ کے اسوۂ حسنہ سے یہ ظاہر ہوتا ہے کہ آپؐ نے بچے کو معصوم ہونے کی وجہ سے آزادی نہیں دی؛ بلکہ اس کی تربیت فرمائی۔ باغ کے پھل ضائع کرنے والے چونکہ اکثر بچے ہوتے ہیں۔ گویا پھل جو گھر کی ضرورت کے لئے استعمال میں آئے، زکوٰۃ نکالتے وقت محسوب نہیں ہوگا۔ مگر اس کے یہ معنی نہیں کہ بچے پھل ضائع کرنے سے نہ روکے جائیں۔ بلکہ تقویٰ کا تقاضا یہ ہے کہ ان پھلوں کی حفاظت کی جائے کیونکہ ضائع ہونے کا اثر صدقے پر پڑے گا۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا اسوۂ حسنہ ہمارے سامنے ہے کہ ایک کھجور جو صدقے کی تھی، اس کے متعلق بھی اہتمام فرمایا۔ اسی اسوۂ حسنہ کی طرف توجہ دلانے کے لئے عنوان باب میں هَلْ يُتْرَكُ الصَّبِيُّ فَيَمَسُّ تَمْرَ الصَّدَقَةِ کے الفاظ اختیار کئے گئے ہیں۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی آل کے صدقہ لینے یا نہ لینے کا جو مسئلہ ہے، اس کا ذکر الگ باب (نمبر ۶۰) میں آئے گا۔

### باب ۵۸

مَنْ بَاعَ ثِمَارَهُ أَوْ نَخْلَهُ أَوْ أَرْضَهُ أَوْ زَرْعَهُ

وَقَدْ وَجَبَ فِيهِ الْعُشْرُ أَوْ الصَّدَقَةُ فَأَدَّى الزَّكَاةَ مِنْ غَيْرِهِ

جو شخص اپنے میوے یا کھجور کا درخت یا اپنی زمین یا اپنا کھیت بیچ دے بحالیکہ اُس میں دسواں حصہ یا صدقہ (زکوٰۃ) واجب ہو چکا ہو اور یہ زکوٰۃ اپنے دوسرے مال سے ادا کرے

أَوْ بَاعَ ثِمَارَهُ وَلَمْ تَجِبْ فِيهِ الصَّدَقَةُ وَقَوْلُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا تَبِيعُوا الثَّمَرَ حَتَّى يَبْدُوَ صَلاَحُهَا فَلَمْ يَحْظَرْ الْبَيْعَ بَعْدَ الصَّلَاحِ عَلَى أَحَدٍ وَلَمْ يَخْصُصْ مَنْ وَجَبَ عَلَيْهِ الزَّكَاةُ مِمَّنْ لَمْ تَجِبْ.

یا اپنے میوے کو بیچے اور اس میں صدقہ زکوٰۃ ابھی واجب نہیں ہوئی اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا فرمانا: میوے کو اُس وقت تک نہ بیچا کرو جب تک کہ اُس میں پختگی ظاہر نہ ہو اور پختگی کے بعد کسی کو بیچنے سے منع نہیں فرمایا اور نہ آپؐ نے (بیچنے کی اجازت دینے میں) اُن لوگوں کو جن پر زکوٰۃ واجب ہوگئی ہو؛ اُن لوگوں پر کوئی خصوصیت دی ہے جن پر واجب نہ ہوئی ہو۔

۱۴۸۶: حَدَّثَنَا حَجَّاجٌ حَدَّثَنَا

۱۳۸۶: حجاج (بن منہال) نے ہم سے بیان کیا،

شُعْبَةُ أَخْبَرَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ دِينَارٍ

(کہا:) شعبہ نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) عبد اللہ

سَمِعْتُ ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا  
نَهَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ  
بَيْعِ {الثَّمَرَةِ} ☆ حَتَّى يَبْدُوَ صَلَاحُهَا  
وَكَانَ إِذَا سُئِلَ عَنْ صَلَاحِهَا قَالَ  
حَتَّى تَذْهَبَ عَاقِبَتُهَا.

بن دینار نے مجھے بتایا۔ (انہوں نے کہا:) میں نے  
حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے سنا۔ (وہ کہتے تھے) کہ  
نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے کھجوروں ☆ کو جب تک کہ اُن  
کی پختگی ظاہر نہ ہو؛ فروخت کرنے سے منع فرمایا ہے  
اور حضرت ابن عمرؓ سے جب اُن کی پختگی سے متعلق  
پوچھا جاتا تو کہتے کہ جب اس کے خراب ہونے کا  
زمانہ گزر جائے۔

اطرافہ: ۲۱۸۳، ۲۱۹۴، ۲۱۹۹، ۲۲۴۷، ۲۲۴۹۔

۱۴۸۷: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ  
يُوسُفَ حَدَّثَنِي اللَّيْثُ حَدَّثَنِي خَالِدُ  
بْنُ يَزِيدَ عَنْ عَطَاءِ بْنِ أَبِي رَبَاحٍ عَنْ  
جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا  
نَهَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ  
بَيْعِ الثَّمَارِ حَتَّى يَبْدُوَ صَلَاحُهَا.

۱۴۸۷: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا،  
(کہا:) لیث نے مجھ سے بیان کیا، (کہا:) خالد بن  
یزید نے مجھے بتایا۔ انہوں نے عطاء بن ابی رباح  
سے، عطاء نے حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما  
سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے پھل بیچنے  
سے جب تک کہ اُن کی پختگی ظاہر نہ ہو جائے منع  
فرمایا ہے۔

اطرافہ: ۲۱۸۹، ۲۱۹۶، ۲۳۸۱۔

۱۴۸۸: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ عَنْ  
حُمَيْدٍ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ  
عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ نَهَى عَنْ بَيْعِ الثَّمَارِ حَتَّى تُزْهِىَ  
قَالَ حَتَّى تَحْمَارَ.

۱۴۸۸: قتیبہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے  
مالک سے، مالک نے حمید سے، حمید نے حضرت انس  
بن مالک رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ  
صلی اللہ علیہ وسلم نے پھل بیچنے سے جب تک کہ شوخ  
رنگ نہ ہو جائیں منع فرمایا۔ حَتَّى تُزْهِىَ کے معنی  
فرمایا: حَتَّى تَحْمَارَ یعنی یہاں تک کہ سرخ ہو جائیں۔

اطرافہ: ۲۱۹۵، ۲۱۹۷، ۲۱۹۸، ۲۲۰۸۔

☆ صحیح بخاری مطبوعہ قدیمی کتب خانہ میں لفظ "الثَّمَرَةُ" کی بجائے "الثَّمَرِ" ہے۔ ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

**تشریح:** فَلَمْ يَحْظَرْ الْبَيْعُ بَعْدَ الصَّلَاحِ عَلَى أَحَدٍ: الفاظ فَلَمْ يَحْظَرْ الْبَيْعُ بَعْدَ الصَّلَاحِ عَلَى أَحَدٍ سے معلوم ہوتا ہے کہ امام بخاریؒ کے نزدیک پھلوں میں چٹنگی ظاہر ہونے کے بعد پھل یا فصل یا نانچ بیچنا جائز ہے۔ خواہ اس میں زکوٰۃ واجب ہو۔ امام شافعیؒ اندازہ کرنے کے بعد اس کا بیچنا جائز نہیں سمجھتے، کیونکہ اس میں مسکینوں کا حق ہے۔ ان کے نزدیک اگر کوئی اندازہ کرنے کے بعد بیچتا ہے تو بیع باطل ہوگی۔ امام ابوحنیفہؒ کے نزدیک مشتری کا اختیار ہے کہ زکوٰۃ کی ادائیگی کا ذمہ لے اور قیمت میں سے کاٹ لے۔ امام مالکؒ کے نزدیک یہ بائع کا فرض ہے کہ زکوٰۃ ادا کرے؛ سوائے اس کے کہ مشتری سے سمجھوتہ کیا جائے۔ امام احمد بن حنبلؒ نے بھی بائع ہی کا فرض قرار دیا ہے۔ فقہاء کی طرف سے سوال اٹھایا گیا ہے کہ آیا کسی چیز کی بیع سے اس کی واجب شدہ زکوٰۃ ساقط ہو جائے گی؟ اس کا جواب عنوان باب ہی میں دیا گیا ہے کہ وہ ساقط نہیں ہوگی۔ اندازہ کے مطابق بائع کو اپنے دوسرے مال سے ادا کرنا چاہیے۔

(فتح الباری ج ۳ صفحہ ۴۴۳)

وَلَمْ يَخْصَّ مَنْ وَجَبَ عَلَيْهِ الزَّكَاةُ: بیع کے لیے زکوٰۃ کا واجب ہونا یا نہ ہونا شرط نہیں، بلکہ پھلوں کی چٹنگی شرط ہے۔ اسی امر کی طرف توجہ مبذول کرانے کی غرض سے لفظ تَزْهِی کی تشریح لفظ تَحْمَارٌ سے کی گئی ہے۔

## باب ۵۹: هَلْ يَشْتَرِي صَدَقَتَهُ

کیا اپنے صدقہ کو خریدے؟

وَلَا بَأْسَ أَنْ يَشْتَرِيَ صَدَقَةً غَيْرَهُ  
لَأَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّمَا  
نَهَى الْمُتَصَدِّقَ خَاصَّةً عَنِ الشِّرَاءِ  
وَلَمْ يَنْهَ غَيْرَهُ.

اور اس میں حرج نہیں کہ دوسرے کا صدقہ خریدے۔  
کیونکہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے صرف صدقہ دینے  
والے ہی کو خاص کر خریدنے سے منع فرمایا ہے،  
دوسرے کو منع نہیں فرمایا۔

۱۴۸۹: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ  
حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنِ ابْنِ  
شِهَابٍ عَنْ سَالِمٍ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا كَانَ يُحَدِّثُ أَنَّ عُمَرَ  
ابْنَ الْخَطَّابِ تَصَدَّقَ بِفَرَسٍ فِي سَبِيلِ  
اللَّهِ فَوَجَدَهُ يُبَاعُ فَأَرَادَ أَنْ يَشْتَرِيَهُ ثُمَّ

۱۴۸۹: یحییٰ بن بکیر نے ہم سے بیان کیا، (کہا):  
لیث نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عُقَیل سے، عقیل نے  
ابن شہاب سے، ابن شہاب نے سالم سے روایت کی  
کہ حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما بیان کرتے تھے  
کہ حضرت عمر بن خطابؓ نے اللہ تعالیٰ کے راستہ میں  
ایک گھوڑا بطور صدقہ دیا۔ پھر انہوں نے اسے

أَتَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَاسْتَأْمَرَهُ فَقَالَ لَا تَعُدُّ فِي صَدَقَتِكَ فَبِذَلِكَ كَانَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا لَا يَتْرُكُ أَنْ يَبْتَاعَ شَيْئًا تَصَدَّقَ بِهِ إِلَّا جَعَلَهُ صَدَقَةً.

اطرافہ: ۲۷۷۵، ۲۹۷۱، ۳۰۰۲۔

۱۴۹۰: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكُ بْنُ أَنَسٍ عَنْ زَيْدِ ابْنِ أَسْلَمَ عَنْ أَبِيهِ قَالَ سَمِعْتُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ حَمَلْتُ عَلَى فَرَسٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَأَصَاعَهُ الَّذِي كَانَ عِنْدَهُ فَأَرَدْتُ أَنْ أَشْتَرِيَهُ وَظَنَنْتُ أَنَّهُ يَبِيعُهُ بِرُخْصٍ فَسَأَلْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ لَا تَشْتَرِ وَلَا تَعُدُّ فِي صَدَقَتِكَ وَإِنْ أَعْطَاكَهُ بِدَرَاهِمٍ فَإِنَّ الْعَائِدَ فِي صَدَقَتِهِ كَالْعَائِدِ فِي قَيْئِهِ.

اطرافہ: ۲۶۲۳، ۲۶۳۶، ۲۹۷۰، ۳۰۰۳۔

کہتے ہوئے دیکھا اور خریدنا چاہا۔ وہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آئے اور آپ سے اجازت چاہی۔ آپ نے فرمایا: اپنے صدقہ کو واپس نہ لو۔ اس لئے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما اگر اسی چیز کو خرید لیتے جس کو وہ صدقہ میں دے چکے ہوتے تو اسے (اپنے پاس) نہیں رکھتے تھے؛ بلکہ ضرور اس کو صدقہ میں دے دیتے۔

۱۴۹۰: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، (کہا: مالک بن انس نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زید بن اسلم سے، زید نے اپنے باپ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا۔ میں نے حضرت عمر رضی اللہ عنہ سے سنا۔ وہ کہتے تھے: اللہ کی راہ میں میں نے ایک گھوڑا سواری کے لئے دیا۔ جس کے پاس وہ تھا اس نے اس کو خراب کر دیا۔ میں نے اس کو خریدنا چاہا اور میں نے خیال کیا کہ وہ اسے سستا بیچے گا۔ اس لئے میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے پوچھا تو آپ نے فرمایا: اسے مت خریدو اور اپنے صدقہ کو واپس نہ لو۔ خواہ وہ تجھ کو ایک درہم ہی میں دے۔ کیونکہ اپنے صدقے کو لوٹانے والا ایسا ہی ہے جیسے اپنی قے چاٹنے والا۔

**تشریح:** نہی الْمُتَصَدِّقِ خَاصَّةً عَنِ الشِّرَاءِ وَلَمْ يَنْهَ غَيْرَهُ: گزشتہ باب کی بناء پر ایک باریک سوال اٹھایا گیا ہے کہ ایک شخص جو گھجوروں کا باغ خریدتا ہے؛ اگر اس پر صدقہ واجب ہے تو گویا وہ صدقہ کو بھی ساتھ خریدتا ہے اور یہ جائز نہ ہوگا۔ مگر یہ قیاس ایک قسم کا غلو ہے؛ جس سے اللہ تعالیٰ نے روکا ہے۔ فرماتا ہے: يَأْهَلُ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ (النساء: ۱۷۲) اے اہل کتاب! اپنے دین میں غلو نہ کرو۔ روایت نمبر ۱۴۸۹، ۱۴۹۰ میں اپنے صدقہ کو خریدنے کی ممانعت ہے۔ جو چیز قبضہ میں نہیں اور اس پر سال نہیں گزرا اُس میں خریدنے والے پر صدقہ

کیسے عائد ہو سکتا ہے؟ اگر بائع نے مشتری سے یہ سمجھوتہ کر لیا ہو کہ اس پر جو صدقہ واجب الادا ہے اس کو مشتری ادا کر دے اور قیمت سے کاٹ لے تو یہ جائز ہے۔ اپنا صدقہ خریدنا جائز نہیں۔ لیکن غیر کا صدقہ خریدنے میں کوئی حرج نہیں۔ اپنا صدقہ خریدنے میں کئی قسم کی قبیح صورتیں پیدا ہونے کا احتمال ہے۔ مثلاً قیمتی شے سے دام خرید لی۔ اس قسم کے لالچ میں حیل شرعیہ کے نام سے بہانے تراشے گئے ہیں تا حد و شریعت کی پابندیاں آسانی سے توڑی جاسکیں۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے شریعت حقہ کی حرمت اور اس کی اصلی صورت و شکل قائم رکھنے کے لئے ہر وہ راہ بند کر دی ہے جس سے نفس امارہ کو حیلہ سازی کا موقع مل سکتا ہو۔ روایت نمبر ۱۲۸۹، ۱۲۹۰ کا مضمون تقریباً ایک ہی ہے؛ بجز اس فرق کے کہ پہلی روایت کی سند حضرت ابن عمرؓ تک پہنچتی ہے اور دوسری حضرت عمرؓ تک۔

### باب ۶۰: مَا يُذَكَّرُ فِي الصَّدَقَةِ لِلنَّبِيِّ ﷺ {وَأَلِهِ ☆}

نبی صلی اللہ علیہ وسلم {اور آپؐ کی آل☆} کے لئے صدقہ سے متعلق جو ذکر کیا جاتا ہے

۱۴۹۱: حَدَّثَنَا آدَمُ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ۱۴۹۱: (بن ابی ایاس) نے ہم سے بیان کیا،  
حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ زَيَْادٍ قَالَ سَمِعْتُ أَبَا (کہا:) شعبہ نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) محمد بن  
هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ أَخَذَ زیاد نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: میں نے  
الْحَسَنُ بْنُ عَلِيٍّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے سنا۔ وہ کہتے تھے:  
تَمَرَةً مِنْ تَمْرِ الصَّدَقَةِ فَجَعَلَهَا فِي فِيهِ حضرت حسن بن علی رضی اللہ عنہما نے صدقہ کی کھجوروں  
فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَخْ میں سے ایک کھجور لی اور اپنے منہ میں ڈال لی۔ اس  
كَخٍ لِيَطْرَحَهَا ثُمَّ قَالَ أَمَا شَعَرْتُ أَنَا لَا پر نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اُخْ اُخْ۔ تاکہ وہ  
نَأْكُلُ الصَّدَقَةَ۔ اسے پھینک دے۔ پھر فرمایا: کیا تجھے معلوم نہیں کہ ہم  
صدقہ کا مال نہیں کھایا کرتے۔

اطرافہ: ۱۴۸۵، ۳۰۷۲۔

تشریح: مَا يُذَكَّرُ فِي الصَّدَقَةِ لِلنَّبِيِّ ﷺ وَأَلِهِ: عنوان باب میں فقہاء کے اس اختلاف کی طرف اشارہ ہے جو ان کے درمیان آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم اور آپؐ کی اولاد کو صدقہ دیے جانے کے بارے میں ہوا ہے اور یہ تین باتوں میں ہے۔ جیسا کہ امام ابن حجرؒ نے اس کی تشریح کی ہے۔ اول یہ کہ آل سے مراد صرف آپؐ کی ذریت ہے یا بنو ہاشم اور بنو مطلب بھی اس میں شامل ہیں؟ امام شافعیؒ نے کہا ہے کہ مال غنیمت کی تقسیم میں آپؐ

☆ لفظ "وَأَلِهِ" فتح الباری مطبوعہ بولاق کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ء حاشیہ صفحہ ۴۴۶) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔



کے اقرباء کا جو حصہ رکھا گیا ہے (الانفال: ۴۲) اس میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے قبائل قریش میں سے سوائے بنو ہاشم و بنو عبدالمطلب کے اور کسی کو شریک نہیں کیا اور یہ حصہ درحقیقت عطیہ ہے صدقہ نہیں۔ بلکہ صدقہ کے عوض میں دیا گیا ہے۔ (کیونکہ انفال کے معنی عطیے کے ہیں۔) امام مالکؒ و امام ابوحنیفہؒ نے صرف بنو ہاشم ہی کو آل میں شمار کیا ہے۔

(فتح الباری ج ۳، صفحہ ۴۶۶)

دوسری بات یہ کہ آیا زکوٰۃ وغیرہ کی کوئی صورت ایسی بھی ہے جو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی آل کے لئے جائز ہو؟ کُلُّ مَعْرُوفٍ صَدَقَةٌ☆ ہر بھلائی صدقہ ہے تو کیا زکوٰۃ سے آل رسول صلی اللہ علیہ وسلم کو ہدیہ اور قرضہ دینا بھی ناجائز ہوگا؟ امام شافعیؒ و امام احمد بن حنبلؒ نے زکوٰۃ، صدقہ فطر اور ایسے صدقہ کو جو محتاجوں کے لئے ہو؛ صرف انہی کے لئے مخصوص کیا ہے اور باقی صورتیں ہدیہ، نذرانہ وغیرہ کی سادات کے لئے جائز رکھی ہیں۔ (فتح الباری ج ۳، صفحہ ۴۶۶)

تیسری بات یہ کہ آل نبیؐ آپس میں ایک دوسرے کو صدقہ دے سکتے ہیں یا نہیں؟ امام ابو یوسفؒ نے ان کا آپس میں صدقہ لینا دینا جائز قرار دیا ہے۔ کیونکہ وہ سب ہم رتبہ ہیں۔ مالکیوں نے زکوٰۃ کے سوا باقی صدقات آپس میں لینے دینے جائز قرار دے دیے ہیں۔ امام ابوحنیفہؒ نے بھی اسے جائز قرار دیا ہے۔ بشرطیکہ ان میں سے کوئی ذی القربی کے حصے سے کسی بناء پر محروم ہو۔ غرض ائمہ کے اس قسم کے اختلافات کی طرف اشارہ کرتے ہوئے امام بخاریؒ نے جو روایت پیش کی ہے اس میں صدقہ اور اپنی آل کے لئے مطلق ممانعت صدقہ کا ذکر ہے۔ یہی روایت نمبر ۱۴۸۵ میں گزر چکی ہے۔ اس میں زکوٰۃ کی صراحت ہے۔ عنوان باب کے الفاظ مَا جَاءَ أَوْ مَا يَذْكُرُ بھی قابل توجہ ہیں جو ہمہ ہیں۔ انفال یعنی مالی غنیمت کی تقسیم میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی آل شامل ہے۔ مگر فی الحال اسلامی نظام حکومت قائم نہیں؛ اس لئے بعض ائمہ نے حالات بدلنے کی صورت بھی قابل تبدیل قرار دی ہے اور زکوٰۃ کے مصارف میں ان کے نزدیک سادات بھی ان کی اقتصادی حالت کی اصلاح کی غرض سے مثل دیگر حاجت مندوں کے شریک کئے جاسکتے ہیں۔ امام ابوحنیفہؒ کا اس بارہ میں یہی فتویٰ ہے۔ (الدر المختار، کتاب الزکاة، باب المصروف، جزء ثانی)

ائمہ میں سے ایک فریق نے ادب و احتیاط کا پہلو مد نظر رکھتے ہوئے یہ مشورہ دیا ہے کہ سادات تحصیل زکوٰۃ و صدقات کے لئے بطور کارکن مقرر کئے جاسکتے ہیں۔ اس صورت میں مال زکوٰۃ سے اُن کو جو کچھ دیا جائے گا وہ زکوٰۃ نہیں بلکہ معاوضہ عمل ہوگا۔ عنوان باب میں امام بخاریؒ نے اپنی کسی رائے کا اظہار نہیں کیا۔ بلکہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے مذکورہ بالا ارشاد کے پیش نظر احتیاط کا پہلو اختیار کیا ہے۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ وہ فقہاء کی آراء کو اپنے اپنے موقع محل پر قابل عمل سمجھتے ہیں۔ اس تعلق میں ایک نہایت ہی قابل قدر رائے کتاب ”دنیا کا محسن“ سے نقل کرنے کے لائق ہے۔ جس کا اظہار حضرت خلیفۃ المسیح الثانی رضی اللہ عنہ نے فرمایا ہے۔ یہ رائے فتویٰ کی شکل بھی رکھتی ہے اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے عظیم الشان احسانات کے بارے میں گہرے شعور اور احساس کی بھی ترجمان ہے۔ آپؐ فرماتے ہیں:-

☆ (مسلم، کتاب الزکاة، باب بیان أن اسم الصدقة يقع على كل نوع من المعروف)

”رسول کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے دنیا کی ترقی کے لئے اپنی ہی قربانی نہیں کی بلکہ اپنی آئندہ نسل کی بھی قربانی کی ہے اور یہ قربانی نہایت عظیم الشان قربانی ہے۔ اکثر دیکھا گیا ہے کہ لوگ بڑی بڑی قربانیاں کر دیتے ہیں۔ لیکن ان قربانیوں کی غرض یہ ہوتی ہے کہ اُن کی اولاد کو فائدہ پہنچ جائے۔ پس اولاد کی قربانی اکثر اوقات اپنی قربانی سے بھی شاندار ہوتی ہے۔ آپؐ نے اس قربانی کا بھی نہایت شاندار نمونہ دکھایا ہے۔ چنانچہ آپؐ نے حکم دیا ہے کہ صدقات کا مال میری اولاد کے لئے منع ہے۔ رسول کریم صلی اللہ علیہ وسلم جیسا دانا انسان اس امر کو خوب سمجھ سکتا تھا کہ زمانہ یکساں نہیں رہتا۔ میری اولاد پر بھی ایسا وقت آ سکتا ہے اور آئے گا کہ وہ لوگوں کی امداد کی محتاج ہوگی۔ لیکن باوجود اس کے آپؐ نے فرمادیا کہ میری اولاد کے لئے صدقہ منع ہے گویا ایک ہی رستہ جو غرباء کی ترقی کے لئے کھلا ہے؛ اسے اپنی اولاد کے لئے بند کر دیا اور اس کی وجہ اس کے سوا کیا ہو سکتی ہے کہ آپؐ نے خیال فرمایا کہ اگر صدقہ میری اولاد کے لیے کھلا رہا تو اسرائیلی نبیوں کی اولاد کی طرح میری امت کے لوگ بھی میرے تعلق کی وجہ سے صدقہ میری اولاد ہی کو زیادہ تر دیں گے اور مسلمانوں کے دوسرے غرباء تکلیف اُٹھائیں گے۔ پس آپؐ نے دوسرے مسلمان غرباء کو تکلیف سے بچانے کے لئے اپنی اولاد کو صدقہ سے محروم کر دیا اور گویا دوسرے مسلمانوں کی خاطر اپنی اولاد کو قربان کر دیا۔ یہ کس قدر قربانی ہے اور کیسی شاندار قربانی ہے۔ اگر مسلمان اس قربانی کی حقیقت کو سمجھیں تو سادات کو کبھی تنگ دست نہ رہنے دیں۔ کیونکہ اس طرح رسول کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے دوسرے مسلمانوں کی خاطر اپنی اولاد کو قربان کیا ہے۔ مسلمانوں کا بھی فرض ہے کہ اس قربانی کے مقابلہ میں ایک شاندار قربانی کریں اور جس دروازہ کو صدقہ کی شکل میں بند کیا گیا ہے اسے ہدیہ کی شکل میں کھول دیں۔“

(دنیا کا محسن - انوار العلوم، جلد ۱۰ صفحہ ۳۰۷)

## بَاب ۶۱: الصَّدَقَةُ عَلَى مَوَالِي أَزْوَاجِ النَّبِيِّ ﷺ

نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی ازواج کے غلاموں کو صدقہ دینا

۱۴۹۲: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ عُفَيْرٍ  
عَبْدُ اللَّهِ (بن وهب) بن وهب نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یونس سے، یونس نے ابن شہاب سے روایت کی کہ (انہوں نے کہا:) عبید اللہ بن عبد اللہ نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتایا کہ وہ کہتے تھے: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک مری ہوئی بکری دیکھی جو حضرت میمونہ کی لونڈی کو صدقہ دے دی گئی تھی۔ نبی ﷺ نے فرمایا: تم نے اس کی کھال سے کیوں فائدہ نہیں اٹھایا؟ انہوں نے کہا: وہ تو مردار تھی۔ آپ نے فرمایا: اس کا کھانا ہی حرام ہے۔

۱۴۹۳: حَدَّثَنَا آدَمُ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ  
حَدَّثَنَا الْحَكَمُ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنْ  
الْأَسْوَدِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا  
أَنَّهَا أَرَادَتْ أَنْ تَشْتَرِيَ بَرِيرَةَ لِلْعَتَقِ  
وَأَرَادَ مَوَالِيهَا أَنْ يَشْتَرِطُوا وَلَاءَهَا  
فَذَكَرَتْ عَائِشَةُ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ فَقَالَ لَهَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ اشْتَرِيهَا فَإِنَّمَا الْوَلَاءُ لِمَنْ أَعْتَقَ  
قَالَتْ وَأَتَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

اطرافہ: ۲۲۲۱، ۵۵۳۱، ۵۵۳۲

۱۴۹۳: حَدَّثَنَا آدَمُ (بن ابی ایاس) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) شعبہ نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) حکم (بن عتبہ) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابراہیم (نخعی) سے، ابراہیم نے اسود سے، اسود نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ وہ بریرہ کو آزاد کرنے کے لئے خریدنا چاہتی تھیں اور اُس کے مالکوں نے چاہا کہ اس شرط پر کہ اس کے ترکے کے وہ حق دار ہوں گے۔ حضرت عائشہ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے ذکر کیا تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ان سے فرمایا: اسے خرید لو۔ کیونکہ ترکہ تو اسی کا ہوتا ہے جو آزاد کرے۔ کہتی تھیں:

۱۴۹۳: حَدَّثَنَا آدَمُ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ  
حَدَّثَنَا الْحَكَمُ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنْ  
الْأَسْوَدِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا  
أَنَّهَا أَرَادَتْ أَنْ تَشْتَرِيَ بَرِيرَةَ لِلْعَتَقِ  
وَأَرَادَ مَوَالِيهَا أَنْ يَشْتَرِطُوا وَلَاءَهَا  
فَذَكَرَتْ عَائِشَةُ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ فَقَالَ لَهَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ اشْتَرِيهَا فَإِنَّمَا الْوَلَاءُ لِمَنْ أَعْتَقَ  
قَالَتْ وَأَتَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

بَلَحْمٍ فَقُلْتُ هَذَا مَا تُصَدِّقُ بِهِ عَلَى نَبِيِّ اللَّهِ ﷺ کے پاس گوشت لایا گیا۔ میں نے کہا: یہ وہ گوشت بریرہؓ فقال هو لها صدقة ولنا هدية۔ ہے جو بریرہؓ کو بطور صدقہ دیا گیا ہے تو آپؐ نے فرمایا: اس کے لئے صدقہ ہے اور ہمارے لئے ہدیہ۔

اطرافہ: ۴۵۶، ۲۱۵۵، ۲۱۶۸، ۲۵۳۶، ۲۵۶۰، ۲۵۶۱، ۲۵۶۳، ۲۵۶۴، ۲۵۶۵، ۲۵۷۸، ۲۷۱۷، ۲۷۲۶، ۲۷۲۹، ۲۷۳۵، ۵۰۹۷، ۵۲۷۹، ۵۲۸۴، ۵۴۳۰، ۶۷۱۷، ۶۷۵۱، ۶۷۵۴، ۶۷۵۸، ۶۷۶۰۔

**تشریح:** الصَّدَقَةُ عَلَى مَوَالِي أَزْوَاجِ النَّبِيِّ ﷺ: مَوَالِي مولیٰ کی جمع ہے۔ اس کے معنی ہیں دوست اور مدگار۔ اسلامی معاشرے میں یہ لفظ آزاد کردہ غلام کے لئے بھی استعمال کیا گیا ہے۔ آزاد شدہ کنیز (لوٹڈی) کو مَوْلَاۃ کہتے ہیں۔ یہ باب ایک روایت کی وجہ سے قائم کیا ہے جو ترمذیؒ اور ابن حبانؒ وغیرہ نے صحیح قرار دی ہے اور وہ یہ ہے: إِنَّ الصَّدَقَةَ لَا تَحِلُّ لَنَا وَإِنَّ مَوَالِيَ الْقَوْمِ مِنْ أَنْفُسِهِمْ☆ یعنی ہمارے لئے صدقہ جائز نہیں۔ قوم کے موالی (یعنی آزاد کردہ غلام یا متعاہد دوست) انہی میں سے ہیں۔ امام ابوحنیفہؒ، امام احمد بن حنبلؒ اور بعض مالکیوں اور شافعیوں نے بھی اسی کے مطابق فتویٰ دیا ہے۔ مگر جمہور اس کے خلاف ہیں۔ اُن کے نزدیک چونکہ نفس کی تقسیم میں موالی شریک نہیں کئے گئے، اس لئے وہ ذوی القربی میں شمار نہیں۔ (فتح الباری ج: ۳ء صفحہ ۴۳۸) آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی ازواج سے متعلق بھی فقہاء نے اختلاف کیا ہے کہ آیا وہ آلِ نبیؐ میں شریک ہیں یا نہیں؟ گورواہیت نمبر ۱۳۹۳ کے الفاظ ”لَنَا هَدِيَّةٌ“ (وہ ہمارے لئے ہدیہ ہے۔) دلالت کرتے ہیں کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنے اہل بیت کو ذوی القربی ہی میں شریک رکھا ہے۔ اس لئے امہات المؤمنین کی حرمت بھی ویسی ہی ہے جیسی آلِ نبیؐ کی۔ ازواج مطہرات کا الگ ذکر نہ کرنے سے بھی یہ سمجھا جاسکتا ہے کہ امام موصوفؒ کے نزدیک آپؐ کے اہل بیت بھی مشارالہ حرمت میں شریک ہیں۔

آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنے اس پاک نمونہ سے جہاں حقیقۃ الامر کا اظہار فرمایا ہے۔ وہاں نفس کی ایک بیماری کا بھی علاج کیا ہے۔ آپؐ نے اپنی اولاد کو صدقہ سے اس لئے منع فرمایا کہ ان کی نگاہ ان مالوں پر نہ ہو جو محتاجوں کے لئے مخصوص ہیں اور علو نفسی اور سیر چشتی جیسے خصائل حمیدہ کے خوگر ہوں اور ان اخلاق سے محفوظ رہیں جو اس طبقہ کے گھرانوں میں سرایت کر جاتے ہیں؛ جنہیں کسی مقدس شخصیت سے نسبت ہوتی ہے۔ آج کل پیروں، گدی نشینوں اور سید کہلانے والے خاندانوں کا جو حال ہے وہ کسی سے پوشیدہ نہیں۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک طرف اس خطرہ کا

☆ (ترمذی، کتاب الزکاة، باب ما جاء فی کراهية الصدقة للنبي وأهل بيته ومواليه)

(صحیح ابن حبان، کتاب الزکاة، باب مصارف الزکاة، ذکر الزجر عن أكل الصدقة المفروضة لآل

محمدؐ، روایت نمبر ۳۲۹۳، ج: ۸ء صفحہ ۸۸)

تدارک فرمایا۔ دوسری طرف اس وہم کا بھی ازالہ فرمایا کہ صدقہ فی ذاتہ ایسی چیز ہے جس کا کھانا معیوب ہے۔ آپؐ نے اسے بطور ہدیہ قبول فرمایا اور خود طلب کر کے کھایا تا لوگوں میں بلا وجہ اس کے استعمال سے خوف یا کراہت پیدا نہ ہو۔ مگر آپؐ کے اس اسوۂ حسنہ کے برعکس عام طور پر مسلمانوں میں صدقہ کا گوشت استعمال کرنے کے بارے میں وہم پایا جاتا ہے۔ نیز بعض لوگ تکبر سے بھی صدقہ کا گوشت نہیں کھاتے۔ آپؐ نے اپنے اس اسوۂ حسنہ سے ہر بات میں افراط و تفریط کی اصلاح فرمائی ہے۔

### بَاب ۶۲: إِذَا تَحَوَّلَتِ الصَّدَقَةُ

جب صدقہ ایک جگہ سے دوسری جگہ چلا جائے

۱۴۹۴: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنْ حَفْصَةَ بِنْتِ سِيرِينَ عَنْ أُمِّ عَطِيَّةَ الْأَنْصَارِيَّةِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ دَخَلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا فَقَالَ هَلْ عِنْدَكُمْ شَيْءٌ فَقَالَتْ لَا إِلَّا شَيْءٌ بَعَثْتُ بِهِ إِلَيْنَا نُسَيْبَةً مِنَ الشَّاةِ الَّتِي بَعَثْتُ بِهَا مِنَ الصَّدَقَةِ فَقَالَ إِنَّهَا قَدْ بَلَغَتْ مَحِلَّهَا.

۱۴۹۴: عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ: علی بن عبد اللہ نے ہم سے بیان کیا، (کہا: یزید بن زریع نے ہم سے بیان کیا، (کہا: خالد نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے حفصہ بنت سیرین سے، حفصہ نے حضرت ام عطیہ انصاریہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں: نبی صلی اللہ علیہ وسلم حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کے پاس آئے اور آپؐ نے پوچھا: کیا تمہارے پاس کوئی شے ہے؟ حضرت عائشہؓ نے کہا: کچھ نہیں سوائے گوشت کے جو ہمیں نُسَیْبہ نے اس بکری سے بھیجا ہے جو آپؐ نے اس کو صدقہ کے مال سے دی تھی۔ آپؐ نے فرمایا: وہ اپنے ٹھکانے پہنچ چکی ہے۔

اطرافہ: ۱۴۴۶، ۲۵۷۹۔

۱۴۹۵: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ مُوسَى حَدَّثَنَا وَكِيعٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ النَّبِيَّ

۱۴۹۵: يَحْيَى بْنُ مُوسَى: یحییٰ بن موسیٰ نے ہم سے بیان کیا، (کہا: وکیع نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا: شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے قتادہ سے، قتادہ نے

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أُتِيَ بِلَحْمٍ  
تُصَدِّقُ بِهِ عَلَى بَرِيرَةَ فَقَالَ هُوَ عَلَيْهَا  
صَدَقَةٌ وَهُوَ لَنَا هَدِيَّةٌ. وَقَالَ أَبُو دَاوُدَ  
أَنْبَأَنَا شُعْبَةُ عَنْ قَتَادَةَ سَمِعَ أَنَسًا عَنِ  
النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

حضرت انس رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ  
علیہ وسلم کے پاس گوشت لایا گیا۔ وہ بریرہؓ کو صدقہ میں  
دیا گیا تھا۔ آپؐ نے فرمایا: وہ اس کے لئے تو صدقہ  
ہے اور ہمارے لئے ہدیہ۔ اور ابو داؤد (طیلسی) کہتے  
تھے: شعبہ نے قتادہ سے روایت کرتے ہوئے ہمیں  
بتایا۔ قتادہ نے حضرت انسؓ سے سنا۔ حضرت انسؓ  
نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی۔

اطرافہ: ۲۵۷۷۔

**تشریح:** إِذَا تَحَوَّلَتِ الصَّدَقَةُ: یعنی صدقہ جب ایک شخص کو ملے اور وہ اُس کا مالک ہو جائے تو اس ملکیت  
کے ساتھ صدقہ کی صفت ختم ہو جاتی ہے۔ جب وہ دوسرے کو دے گا تو اس کے لئے صدقہ نہیں رہے گا؛  
ہدیہ ہو جائے گا۔ نسیبہ حضرت ام عطیہ انصاریہؓ کا نام ہے۔ (فتح الباری ج: ۳ صفحہ ۴۴۹) آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے  
انہیں صدقہ کے اموال میں سے ایک بکری بھیجی تھی۔

وَقَالَ أَبُو دَاوُدَ أَنْبَأَنَا شُعْبَةُ..... قتادہؓ کا حضرت انسؓ سے براہ راست سننا ثابت کرنے کے لئے یہ حوالہ  
دیا گیا ہے۔ کیونکہ جو روایت (نمبر ۱۴۹۵) انہوں نے نقل کی ہے وہ معنعن ہے۔ یعنی عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسٍ.

### بَاب ۶۳

أَخْذُ الصَّدَقَةِ مِنَ الْأَغْنِيَاءِ وَتُرْدُ فِي الْفُقَرَاءِ حَيْثُ كَانُوا

مالداروں سے صدقہ زکوٰۃ لیا جائے اور محتاجوں میں تقسیم کیا جائے جہاں بھی وہ ہوں

۱۴۹۶: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ أَخْبَرَنَا عَبْدُ  
اللَّهِ أَخْبَرَنَا زَكَرِيَّا بْنُ إِسْحَاقَ عَنْ  
يَحْيَى بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ صَيْفِيٍّ عَنْ أَبِي  
مَعْبُدٍ مَوْلَى ابْنِ عَبَّاسٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِمُعَاذِ بْنِ جَبَلٍ  
حِينَ بَعَثَهُ إِلَى الْيَمَنِ إِنَّكَ سَتَأْتِي قَوْمًا  
۱۴۹۶: محمد (بن مقاتل) نے ہم سے بیان کیا، (کہا):  
عبد اللہ (بن مبارک) نے ہمیں بتایا۔ (کہا): زکریا  
بن اسحاق نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یحییٰ بن عبد اللہ بن  
صیفی سے، یحییٰ نے حضرت ابن عباسؓ کے غلام  
ابو معبد (نافذ) سے، ابو معبد نے حضرت ابن عباسؓ  
رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ وہ کہتے تھے: رسول اللہ  
صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت معاذ بن جبلؓ سے جب

أَهْلَ كِتَابٍ فَإِذَا جِئْتَهُمْ فَادْعُهُمْ إِلَى أَنْ يَشْهَدُوا أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ فَإِنْ هُمْ أَطَاعُوا لَكَ بِذَلِكَ فَأَخْبِرْهُمْ أَنَّ اللَّهَ قَدْ فَرَضَ عَلَيْهِمْ خَمْسَ صَلَوَاتٍ فِي كُلِّ يَوْمٍ وَلَيْلَةٍ فَإِنْ هُمْ أَطَاعُوا لَكَ بِذَلِكَ فَأَخْبِرْهُمْ أَنَّ اللَّهَ قَدْ فَرَضَ عَلَيْهِمْ صَدَقَةً تُؤْخَذُ مِنْ أَغْنِيَائِهِمْ فَتُرَدُّ عَلَى فُقَرَائِهِمْ فَإِنْ هُمْ أَطَاعُوا لَكَ بِذَلِكَ فَإِيَّاكَ وَكَرَائِمَ أَمْوَالِهِمْ وَاتَّقِ دَعْوَةَ الْمَظْلُومِ فَإِنَّهُ لَيْسَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ اللَّهِ حِجَابٌ.

آپ نے ان کو یمن کی طرف بھیجا؛ فرمایا: تم ایسی قوم کے پاس جاؤ گے جو اہل کتاب ہیں۔ جب ان کے پاس پہنچو تو انہیں اس بات کی دعوت دینا کہ وہ شہادت دیں کہ اللہ تعالیٰ کے سوا کوئی بھی معبود نہیں اور محمد اللہ کے رسول ہیں۔ اگر وہ تمہاری یہ بات مان لیں تو پھر انہیں یہ بتاؤ کہ اللہ تعالیٰ نے اُن پر رات دن میں پانچ نمازیں مقرر کی ہیں۔ اگر وہ تمہاری یہ بات مان لیں تو پھر ان کو بتاؤ کہ اللہ تعالیٰ نے ان پر صدقہ (زکوٰۃ) بھی فرض کیا ہے۔ جو اُن کے مالداروں سے لیا جائے گا اور ان کے محتاجوں کو دیا جائے گا۔ اگر وہ تمہاری یہ بات مان لیں تو خیال رکھنا۔ ان کے عمدہ مالوں کو نہ لینا اور مظلوم کی بددعا سے بچنا کیونکہ اس کے اور اللہ کے درمیان کوئی روک نہیں۔

اطرافہ: ۱۳۹۵، ۱۴۵۸، ۲۴۴۸، ۴۳۴۷، ۷۳۷۱، ۷۳۷۲۔

**تشریح:** تُرَدُّ فِي الْفُقَرَاءِ حَيْثُ كَانُوا: حدیث نمبر ۱۴۹۶ کے الفاظ تُوْخِذُ مِنْ أَغْنِيَائِهِمْ فَتُرَدُّ عَلَى فُقَرَائِهِمْ کی بناء پر فقہاء کے درمیان ایک جگہ سے دوسری جگہ صدقہ منتقل کئے جانے کے بارہ میں اختلاف ہوا ہے۔ امام ابوحنیفہؒ اسے جائز قرار دیتے ہیں۔ مگر امام مالکؒ، امام شافعیؒ اور جہور کے نزدیک یہ ضروری ہے کہ جس جگہ سے صدقہ لیا جائے؛ اسی جگہ کے محتاج باشندوں میں تقسیم کیا جائے۔ شوافع صرف اس حالت میں انتقال صدقہ جائز سمجھتے ہیں جب اس جگہ مستحقین نہ ہوں جہاں سے صدقہ جمع کیا گیا ہے۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۴۵۰)

امام بخاریؒ نے الفاظ حَيْثُ كَانُوا سے اس امر کی تصریح کر دی ہے کہ تقسیم زکوٰۃ کو کسی جگہ سے مخصوص کرنا منشاء شریعت کے منافی ہے۔ صدقہ محتاجوں کے لئے ہے جہاں بھی ہوں۔ عنوان باب میں أَغْنِيَائِهِمْ اور فُقَرَائِهِمْ کی ضمیریں حذف کر کے الْأَغْنِيَاءِ اور الْفُقَرَاءِ کے الفاظ اختیار کرنے سے بھی یہی واضح کرنا مقصود ہے کہ مطلق دولت مند اور محتاج مراد ہیں جہاں کہیں بھی ہوں۔ مسلمان ہوں یا غیر مسلم۔ آیت إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ میں بھی فقراء اور مساکین من حیث العموم مراد ہیں۔ علاوہ ازیں مندرجہ بالا روایت سے بھی ظاہر ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم حضرت معاذؓ کو یہ اختیار نہیں دے رہے تھے کہ زکوٰۃ اہل یمن سے لے کر وہیں اسے تقسیم کر دینا، بلکہ آپ نے انہیں یہ تلقین فرمائی ہے کہ

اہل کتاب کو اسلام سکھانے میں تدریج سے کام لیا جائے اور انہیں سمجھایا جائے کہ زکوٰۃ کے بارے میں اسلام کی تعلیم کا اصل مقصد کیا ہے۔ تُرَدُّ عَلَىٰ فُقَرَائِهِمْ سے ہم کی ضمیر کی بنا پر مویشی کافی اور تخصیص کرنا مناسب نہیں جبکہ قرآن مجید کے ارشاد میں ایسی تخصیص نہیں۔

### باب ۶۴: صَلَاةُ الْإِمَامِ وَدُعَائُهُ لِصَاحِبِ الصَّدَقَةِ

امام کا صدقہ دینے والے کے لئے دعا (دعاے مغفرت و رحمت) کرنا

وَقَوْلُهُ: خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا وَصَلِّ عَلَيْهِمْ إِنَّ صَلَاتَكَ سَكَنٌ لَهُمْ. (التوبة: ۱۰۳)

اور اللہ تعالیٰ کا فرمانا: ان کے مالوں سے صدقہ لے جس سے تو انہیں ظاہری اور باطنی طور پر پاک اور صاف کر دے اور ان کے لئے دعاے مغفرت اور رحمت کر۔ یقیناً تیری دعا اُن کے لیے سکینت کا موجب ہوگی۔

۱۴۹۷: حَدَّثَنَا حَفْصُ بْنُ عُمَرَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عَمْرِو عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي أَوْفَى قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا أَتَاهُ قَوْمٌ بِصَدَقَتِهِمْ قَالَ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى آلِ فُلَانٍ فَأَتَاهُ أَبِي بِصَدَقَتِهِ فَقَالَ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى آلِ أَبِي أَوْفَى.

۱۴۹۷: حفص بن عمر نے ہم سے بیان کیا، (کہا): شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عمرو (بن مرہ) سے، عمرو نے حضرت عبداللہ بن ابی اوفیٰؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: جب نبی ﷺ کے پاس بعض لوگ اپنا صدقہ لے کر آتے تو آپؐ فرماتے: اے اللہ! فلاں کی اولاد کی اولاد کو خاص رحمت سے نواز۔ میرے باپ بھی آپؐ کے پاس صدقہ لے کر آئے اور آپؐ نے فرمایا: اے اللہ! ابی اوفیٰ کی اولاد کو خاص رحمت سے نواز۔

اطرافہ: ۴۱۶۶، ۶۳۳۲، ۶۳۵۹۔

تشریح: اِنَّ صَلَاتَكَ سَكَنٌ لَهُمْ: یہ باب بھی سابقہ مضمون واضح کرنے کے لئے قائم کیا گیا ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم اور آپؐ کی نیابت میں خلیفہ وقت یا امام قوم مامور ہیں کہ مسلمانوں سے زکوٰۃ وصول کریں اور ان کی ظاہری اصلاح و باطنی پاکیزگی کے لئے جہاں دیگر وسائل اختیار کریں وہاں ان کے لئے دعائیں بھی کریں۔ اس لئے صدقات کے بارے میں عدم انتقال کی شرط لگانا اور اسی جگہ اسے تقسیم کر دینا: جہاں سے وہ حاصل ہوں؛ یہ درست نہیں۔ یہ امام کا فرض منصبی ہے کہ انہیں مناسب طور پر تقسیم کرے یا کرائے۔ تطہیر کا تعلق جسمانی پاکیزگی اور تزکیہ کا باطنی پاکیزگی سے ہے۔ حدیث میں آتا ہے: كَادَ الْفَقْرُ أَنْ يَكُونَ كُفْرًا.☆ قریب ہے کہ محتاجی کفر تک نوبت

☆ (العلل المتناہية، کتاب الزهد، حدیث فی أن الفقر کاد یكون کفراً، روایت نمبر ۱۳۴۶، جزء ۲ صفحہ ۸۰۵)



پہنچا دے۔ افلاس کئی قسم کی ظاہری اور باطنی ناپاکیوں اور بد اخلاقیوں کا موجب ہوتا ہے۔ جن کا تدارک زکوٰۃ و صدقات سے کیا گیا ہے۔ تقسیم زکوٰۃ و صدقہ میں اگر یہ مقصد ملحوظ نہ رکھا جائے تو شریعت اسلامی کے اس حکم کی صحیح معنوں میں تعمیل نہ ہوگی۔ اس کے مصارف کا دائرہ امت کے کمزور طبقہ پر حاوی ہے؛ جہاں بھی یہ طبقہ پایا جائے۔

### بَاب ۶۵: مَا يُسْتَخْرَجُ مِنَ الْبَحْرِ

جو مال سمندر سے نکالا جائے

وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا لَيْسَ الْعَنْبَرُ بِرِكَازٍ هُوَ شَيْءٌ دَسَرَهُ الْبَحْرُ وَقَالَ الْحَسَنُ فِي الْعَنْبَرِ وَاللُّؤْلُؤُ الْخُمْسُ فَإِنَّمَا جَعَلَ النَّبِيُّ ﷺ فِي الرِّكَازِ الْخُمْسَ لَيْسَ فِي الَّذِي يُصَابُ فِي الْمَاءِ.

اور حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما نے کہا: عنبَرُ مالِ دَفینہ نہیں ہے۔ وہ تو ایک چیز ہے جسے سمندر باہر پھینک دیتا ہے اور حسن نے کہا: عنبَر اور موتیوں میں پانچواں حصہ زکوٰۃ ہے۔ کیونکہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے صرف مالِ دَفینہ میں ہی پانچواں حصہ رکھا ہے، نہ اس میں جو پانی میں سے ملے۔

۱۴۹۸: وَقَالَ اللَّيْثُ حَدَّثَنِي جَعْفَرُ بْنُ رَبِيعَةَ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ هُرْمَزٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّ رَجُلًا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ سَأَلَ بَعْضَ بَنِي إِسْرَائِيلَ بِأَن يُسَلِّفَهُ أَلْفَ دِينَارٍ فَدَفَعَهَا إِلَيْهِ فَخَرَجَ فِي الْبَحْرِ فَلَمْ يَجِدْ مَرَكَبًا فَأَخَذَ خَشَبَةً فَتَقَرَّهَا فَأَدْخَلَ فِيهَا أَلْفَ دِينَارٍ فَرَمَى بِهَا فِي

۱۴۹۸: اور لیث نے کہا: جعفر بن ربیعہ نے مجھے بتایا کہ عبد الرحمن بن ہرمز سے مروی ہے۔ انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے، حضرت ابو ہریرہ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ بنی اسرائیل میں سے ایک شخص نے کسی اسرائیلی شخص سے ہزار اشرفی قرض مانگی تو اس نے اس کو وہ دے دیں۔ پھر وہ سمندر کو گیا تو اس نے کوئی کشتی نہ پائی۔ اس نے ایک لکڑی لی اور اس کو کھودا اور اس میں ہزار اشرفی رکھ دی اور پھر اسے سمندر میں ڈال دیا۔ وہ شخص جس نے

☆ الْعَنْبَرُ: امام شافعیؒ کے نزدیک یہ ایک پودا ہے جو سمندر کی تہ میں ہوتا ہے۔ امام کرمائیؒ کے نزدیک اس سے مراد سمندر کی

جھاگ ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۲۵۶) (عمدة القاری جزء ۹ صفحہ ۹۶)

الْبَحْرِ فَخَرَجَ الرَّجُلُ الَّذِي كَانَ اسے قرض دیا تھا؛ باہر نکلا تو کیا دیکھتا ہے کہ ایک لکڑی  
أَسْلَفَهُ فَإِذَا بِالْحَشَبَةِ فَأَخَذَهَا لِأَهْلِهِ ہے۔ اس نے اس کو اپنے گھر والوں کے لئے بطور  
حَطَبًا فَذَكَرَ الْحَدِيثَ فَلَمَّا نَشَرَهَا ایندھن کے لئے لیا۔ پھر (راوی نے) پورا واقعہ بیان  
وَجَدَ الْمَالَ کیا۔ جب اس کو چیرا تو اُس نے وہ مال پایا۔

اطرافہ: ۲۰۶۳، ۲۲۹۱، ۲۴۰۴، ۲۴۳۰، ۲۷۳۴، ۶۲۶۱۔

**تشریح:** مَا يُسْتَخْرَجُ مِنَ الْبَحْرِ: سمندر سے حاصل کردہ مال پر زکوٰۃ لینے کے بارے میں بھی فقہاء کے  
درمیان اختلاف ہوا ہے۔ عنوان باب میں اسی اختلاف کی طرف اشارہ کرنے کے لئے چند حوالے دئے  
گئے ہیں۔ ان میں سے حضرت ابن عباسؓ کے فتوے کا حوالہ امام شافعیؒ نے اپنی کتاب الامم میں بروایت سفیان بن عیینہؒ اور  
حسن بصریؒ کا فتویٰ ابوعبیدؒ نے کتاب الاموال میں نقل کیا ہے۔ انہوں نے اموالِ دینیہ پر قیاس کر کے خبر اور موتیوں میں  
بھی پانچواں حصہ زکوٰۃ قرار دی ہے۔ لیث بن سعد مصریؒ دوسری صدی کے فقہاء میں سے ہیں۔ ان کی روایت کو یہاں  
عنوان باب میں واو عاطفہ کے ساتھ بطور تعلیق نقل کیا ہے۔ لیکن کتاب البیوع میں یہ موصولاً نقل کی گئی ہے۔ (فتح الباری  
جزء ۳ صفحہ ۴۵۶-۴۵۷) ان تینوں حوالوں کو عنوان باب میں درج کر کے مسئلہ معنوں سے متعلق کوئی واضح روایت اس کی  
تائید میں نہ پیش کرنے سے ظاہر ہے کہ امام بخاریؒ کو اس بارے میں کوئی مستند روایت نہیں ملی۔ یہی وجہ ہے کہ انہوں نے  
عنوان باب کو بھی قصداً مبہم رکھا ہے۔ الفاظ فَاَنَّمَا جَعَلَ النَّبِيُّ ﷺ فِي الرِّكَازِ الْخُمْسَ لَيْسَ فِي الَّذِي يُصَابُ  
فِي الْمَاءِ سے جو حسن بصریؒ کے حوالہ کے بعد نقل کئے گئے ہیں مذکورہ بالا قیاس رد کرنا مقصود ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ  
وسلم کا یہ قول اگلے باب میں منقول ہے۔ (روایت نمبر ۱۴۹۹) موتی، مچھلی وغیرہ اشیاء اگر بصورت تجارت ذریعہ کسب  
معاش ہوں تو اُن پر حق واجب تجارتی حساب سے عائد ہوگا اور مٹی کا تیل پٹرول وغیرہ قسم کی اشیاء معدنیات پر قیاس کی  
جائیں گی۔ جن میں خمس ادا کرنے کی صراحت ہے؛ نہ زکوٰۃ پر جس کے لئے نصاب اور ایک سال کی مدت ضروری ہے۔  
اس تعلق میں اگلا باب بھی ملاحظہ ہو۔ اسرائیلی واقعہ سے صرف اس قدر اشارہ کرنا مقصود ہے کہ سمندر کی اشیاء بھی دولت پیدا  
کرنے کا منبع ہیں اور قابل زکوٰۃ ہیں۔

### بَاب ۶۶: فِي الرِّكَازِ الْخُمْسُ

رکاز یعنی مال زیر زمین میں پانچواں حصہ ہے

وَقَالَ مَالِكٌ وَابْنُ إِدْرِيسَ الرِّكَازُ اور مالکؒ اور (شافعی) ابن ادریسؒ نے کہا: رکاز وہ  
دَفْنُ الْجَاهِلِيَّةِ فِي قَلِيلِهِ وَكَثِيرِهِ مال ہے جو زمانہ جاہلیت میں گاڑ دیا جاتا تھا۔ تھوڑا ہو

الْخُمْسُ وَلَيْسَ الْمَعْدِنُ بِرِكَازٍ وَقَدْ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْمَعْدِنِ جُبَارٌ وَفِي الرِّكَازِ الْخُمْسُ وَأَخَذَ عُمَرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ مِنَ الْمَعَادِنِ مِنْ كُلِّ مِائَتَيْنِ خَمْسَةً وَقَالَ الْحَسَنُ مَا كَانَ مِنْ رِكَازٍ فِي أَرْضِ الْحَرْبِ فَفِيهِ الْخُمْسُ وَمَا كَانَ مِنْ أَرْضِ السَّلَامِ فَفِيهِ الزَّكَاةُ وَإِنْ وَجَدْتَ اللَّقْطَةَ فِي أَرْضِ الْعَدُوِّ فَعَرَفَهَا وَإِنْ كَانَتْ مِنَ الْعَدُوِّ فَفِيهَا الْخُمْسُ وَقَالَ بَعْضُ النَّاسِ الْمَعْدِنُ رِكَازٌ مِثْلُ دِفْنِ الْجَاهِلِيَّةِ لِأَنَّهُ يُقَالُ أَرَكَزَ الْمَعْدِنُ إِذَا {خَرَجَ} مِنْهُ شَيْءٌ قِيلَ لَهُ قَدْ يُقَالُ لِمَنْ وَهَبَ لَهُ شَيْءٌ أَوْ رِبْحَ رِبْحًا كَثِيرًا أَوْ كَثَرَ ثَمَرُهُ أَرَكَزَتْ ثُمَّ نَاقَصَ وَقَالَ لَا بَأْسَ أَنْ يَكْتُمَهُ فَلَا يُؤَدِّي الْخُمْسَ.

یا بہت اس میں پانچواں حصہ ہے اور کان ریکاز نہیں ہے اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ کان میں کام کرتے ہوئے جو کسی حادثہ سے مر جائے، اس کے لئے کوئی تاوان نہیں اور مالِ دُفینہ میں پانچواں حصہ ہے اور عمر بن عبدالعزیز نے کہا: کانوں میں ہر دوسو (درہم) پر پانچ (درہم) ہے اور حسن نے کہا: جو مالِ دُفینہ دار الحرب میں ہو، اس میں پانچواں حصہ ہے اور جو دارالسلام (یعنی صلح اور امن کے علاقے میں) ہو اس میں زکوٰۃ ہے اور اگر تو دشمن کے ملک میں گری پڑی چیز پائے تو اس کی شناخت کرو۔ اگر وہ دشمن کی ہو تو اس میں پانچواں حصہ ہوگا اور بعض نے کہا: کان بھی زمانہ جاہلیت کے دُفینہ کی طرح مالِ دُفینہ ہے۔ کیونکہ جب کان سے کچھ نکالا جائے☆ تو کہا جاتا ہے: أَرَكَزَ الْمَعْدِنُ۔ یعنی کان میں سے مالِ دُفینہ نکالا۔ اسے یہ جواب دیا گیا کہ جس کو کوئی چیز بطور حصہ دی جائے یا وہ بہت نفع حاصل کرے یا اس کا پھل بہت ہو تو اسے بھی کہا جاتا ہے: أَرَكَزَتْ یعنی تو نے مالِ دُفینہ پالیا۔ پھر اس نے خود ہی اپنے قول کو رد کیا ہے اور کہا ہے: کوئی حرج نہیں اگر وہ اس کو چھپا لے اور پانچواں حصہ نہ دے۔

۱۴۹۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ

۱۴۹۹: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، (کہا: مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب

☆ ”خَرَجَ“ کی بجائے فتح الباری مطبوعہ بولاق میں ”أَخْرَجَ“ ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ حاشیہ صفحہ ۴۵۸) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ وَعَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ الْعَجَمَاءُ جُبَارٌ وَالْبِشْرُ جُبَارٌ وَالْمَعْدِنُ جُبَارٌ وَفِي الرِّكَازِ الْخُمْسُ.

سے، ابن شہاب نے سعید بن مسیب اور ابوسلمہ بن عبد الرحمان سے، انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جانور سے جو نقصان پہنچے، اُس کا تاوان نہیں۔ اسی طرح کنواں بھی قابل تاوان نہیں اور کان بھی قابل تاوان نہیں اور مالِ دفینہ میں پانچواں حصہ ہے۔

اطرافہ: ۲۳۵۵، ۶۹۱۲، ۶۹۱۳۔

**تشریح:** **فِي الرِّكَازِ الْخُمْسُ:** رِكَاز سے مراد وہ مال ہے جو زیرِ زمین ہو۔ امام مالک و امام شافعی فقہائے حجاز میں سے ہیں۔ عنوانِ باب میں رِكَاز کی تعریف میں ان دونوں اماموں کا حوالہ اس لیے دیا گیا ہے کہ فقہائے عراق و شام میں سے امام ابوحنیفہؒ، ثوری اور اوزاعی رحمہم اللہ نے رِكَاز میں معدنیات کو بھی شمار کیا ہے۔ جیسا کہ عنوانِ باب میں وَقَالَ بَعْضُ النَّاسِ کہہ کر ان کی طرف اشارہ کیا گیا ہے اور ان کی دلیل کو لغت سے رد کیا ہے۔ امام ابوحنیفہؒ کی دلیل یہ ہے کہ اَرْكَزَهُ الرَّجُلُ اُس وقت کہا جاتا ہے جب کوئی شخص زمین میں سونے کے ٹکڑے پائے۔ اس لئے رِكَاز میں معدن بھی شامل ہو سکتی ہے۔ اس کا امام بخاریؒ نے یہ جواب دیا ہے کہ اَرْكَزَ کے معنی یہ بھی ہیں کہ کسی شخص نے بہت نفع حاصل کیا۔ اَرْكَزَ الشَّجَرُ درخت بہت پھل لایا۔ اَرْكَزَ الرَّجُلُ آدمی کو بہت ملا یعنی مفت میں عطا کیا گیا تو پھر رِكَاز میں اس اشتراکِ معنوی کی وجہ سے نفع، پھل و بہت سب کو شامل کرنا ہوگا۔ مگر علامہ عینی نے امام ابوحنیفہؒ کی مدافعت کرتے ہوئے مجمع الغرائب اور نہایہ ابن اثیر کا حوالہ دیا ہے کہ رِكَاز اور معدن ایک ہی ہیں۔ (عمدہ القاری جزء ۹ صفحہ ۱۰۰)

**ثُمَّ نَاقَضَ:** یعنی امام ابوحنیفہؒ نے اپنے اس فتویٰ کے خلاف اجازت دی ہے کہ کوئی شخص اگر محتاج ہو تو معدن سے حاصل شدہ سونے چاندی کا پانچواں حصہ بجائے بیت المال کو دینے کے استعمال میں لاسکتا ہے۔ اس اجازت کے یہ معنی ہیں کہ نہ زکوٰۃ نکالے اور نہ پانچواں حصہ دے۔ زکوٰۃ خالص بیت المال کا حق ہے۔ کسی فرد کا حق نہیں کہ وہ خود گھر بیٹھے فیصلہ کر لے کہ فلاں مال پر اتنی زکوٰۃ واجب ہوتی ہے اور چونکہ وہ خود محتاج ہے؛ اس لئے اسے استعمال کر سکتا ہے۔ امام بخاریؒ نے اس نقطہ نظر سے اسے ناجائز قرار دیا ہے۔ جمہور کی دلیل یہ ہے کہ اگر رِكَاز اور معدن سے کان ہی مراد ہوتی تو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم و اوعاطفہ سے ان دونوں کا الگ الگ ذکر نہ فرماتے۔ امام بخاریؒ نے عنوانِ باب میں حدیث وَقَدْ قَالَ النَّبِيُّ ﷺ فِي الْمَعْدِنِ جُبَارٌ وَفِي الرِّكَازِ الْخُمْسُ کا حوالہ دے کر جمہور کی دلیل قبول کی ہے۔

**جُبَارٌ** کے معنی بلاتاوان یعنی اگر کان کے گرنے یا پھٹنے سے کارکن ہلاک ہو جائیں تو تاوان کا دعویٰ نہیں کر سکتے۔ لیکن مالک معدن اپنی خوشی سے ہلاک شدہ کے اقرباء کو دے سکتا ہے۔

وَأَخَذَ عُمَرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ ..... : ابو عبید نے کتاب الاموال میں سفیان ثوری کے حوالہ سے روایتاً نقل کیا ہے کہ حضرت عمر بن عبدالعزیزؓ نے معدن کو رکاز پر قیاس کر کے اس میں پانچواں حصہ وصول کرنے کی ہدایت کی۔ پھر اس کے بعد ایک اور پروانہ لکھا کہ نصاب زکوٰۃ کے مطابق اس پر وصول کیا جائے۔ (فتح الباری ج ۳، صفحہ ۴۵۹)

وَقَالَ الْحَسَنُ ..... : ابن ابی شیبہ نے عاصم بن سلیمان احوں بصری تابعیؒ کی سند سے حسن بصریؒ کا محمولہ بالا قول نقل کیا ہے۔ غالباً انہوں نے یہ فرق مال غنیمت پر قیاس کرنے کی وجہ سے کیا ہے جو بلا جنگ و مشقت حاصل ہوں، جن میں پانچواں حصہ ہے۔ (الانفال: ۲) چونکہ مال غنیمت کا تعلق ایسی قوم سے ہے جو برسرِ پیکار ہے، اس لئے رکاز کو مال غنیمت قرار دینے میں یہ شرط عائد کی گئی ہے کہ وہ بحالتِ دُفینہ پایا جائے۔ وَإِنْ وَجَدْتَ اللَّفْطَةَ - گری پڑی چیز سے متعلق بھی حسن بصریؒ کا یہی فتویٰ ہے کہ اگر دشمن کی زمین میں پائی جائے اور یہ ثابت ہو کہ برسرِ پیکار دشمن کی ہے تو وہ مال غنیمت شمار ہوگی اور اُس میں پانچواں حصہ ہے۔ عنوانِ باب میں یہ حوالے دینے کے بعد امام موصوف نے جو حدیث نقل کی ہے اُس میں رکاز پر پانچواں حصہ علی الاطلاق دیے جانے کی تصریح ہے۔ مذکورہ بالا حوالوں کے لئے دیکھئے فتح الباری ج ۳، صفحہ ۴۵۸-۴۵۹۔

رِکاز کا نین ہوں یا مال دُفینہ ان میں خمس ہے اور اموال زکوٰۃ میں سے شمار نہیں ہوں گی۔ کیونکہ ان میں نہ نصاب ہے اور نہ ایک سال مدت گزرنے کی شرط اور نہ یہ شرط ہے کہ جامد ہو یا سیال یا منقطع جیسا کہ احناف نے ان کی تقسیم کر کے اول الذکر پر خمس عائد کیا ہے اور باقی دو کو اس سے مستثنیٰ قرار دیا ہے۔ برخلاف امام شافعیؒ اور امام یوسفؒ کہ ان دونوں کے نزدیک تمام اقسام معدنیات خواہ وہ دھاتیں ہوں یا نمک کی قسم یا جو ہر یا سیال چیزیں جیسے پارہ، لُک اور پٹرول وغیرہ۔ ان سب پر بلا استثنیٰ خمس ہے اور یہ کہ خمس بھی زکوٰۃ ہی کی قسم ہے جو رفاہ عامہ کے لئے مقصود ہے۔

یہ فقہانہ اختلاف باعتبارِ وجوب یا عدم وجوب نظر انداز کئے جانے کے لائق ہے۔ خمس معدنیات اور دفائن دونوں ہی میں واجب ہے۔ رکاز حکومت کی ملکیت ہے۔ امام بخاریؒ نے عنوانِ باب میں اصل مسئلہ کو مذکورہ اختلافات پر مقدم رکھا ہے۔ یعنی ہر قسم کی معدنیات و دفائن میں خمس ہے۔ اس پر قیاس کیا گیا ہے جو اہر، موتی، عنبر اور مچھلیوں وغیرہ کا بشرطیکہ تجارتی غرض سے ہوں اور اسی پر قیاس کیا جائے گا؛ پٹرول وغیرہ سیال مواد اور آثارِ قدیمہ کا جو ہمارے زمانہ میں زمین سے برآمد کئے جاتے ہیں۔ حکومت کا فرض ہے کہ ان کا خمس نکالے اور مصارفِ زکوٰۃ کے لئے مخصوص کرے۔ ایسا ہی افراد بھی دفائن اور معدنیات سے جو وہ حکومت سے ٹھیکہ پر لیتے ہیں؛ خمس ادا کریں۔

## باب ۶۷: قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى وَالْعَمِلَيْنَ عَلَيْهَا (التوبة: ۶۰)

اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا کہ زکوٰۃ کے حاصل کرنے والوں کو بھی دیا جائے

وَمُحَاسَبَةُ الْمُصَدِّقِينَ مَعَ الْإِمَامِ. اور صدقات وصول کرنے والوں کا امام کے ساتھ حساب کتاب کرنا۔

۱۵۰۰: حَدَّثَنَا يُوسُفُ بْنُ مُوسَى حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ أَخْبَرَنَا هِشَامُ بْنُ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ أَبِي حُمَيْدٍ السَّاعِدِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ اسْتَعْمَلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَجُلًا مِّنَ الْأَسَدِ عَلَى صَدَقَاتِ بَنِي سُلَيْمٍ يُدْعَى ابْنُ اللَّثْبِيَةِ فَلَمَّا جَاءَ حَاسِبُهُ.

۱۵۰۰: یوسف بن موسیٰ نے ہم سے بیان کیا، (کہا: ) ابواسامہ نے ہم سے بیان کیا، (کہا: ) ہشام بن عروہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت ابو حمید ساعدی رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ وہ کہتے تھے: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اسد قبیلہ کے ایک شخص کو بنی سلیم کے صدقات کو وصول کرنے کے لئے مقرر کیا۔ اسے ابن اللثبیہ کہتے تھے۔ جب وہ آیا تو آپ نے اس سے حساب لیا۔

اطرافہ: ۹۲۵، ۲۵۹۷، ۶۶۳۶، ۶۹۷۹، ۷۱۷۴، ۷۱۹۷۔

**تشریح:** مُحَاسَبَةُ الْمُصَدِّقِينَ: زکوٰۃ کے مصرف میں کارکنانِ تحصیل زکوٰۃ ادنیٰ و اعلیٰ سب شامل ہیں۔ سابقہ باب کی تشریح میں بیان کیا جا چکا ہے کہ کسی فرد کے لئے جائز نہیں کہ وہ زکوٰۃ کا خود حساب کر کے اُسے اپنے یا غیر کے لئے خرچ کرے۔ حتیٰ کہ حصّیلین بھی پابند ہیں کہ وہ زکوٰۃ کا حساب امام کے سامنے پیش کریں۔ اس میں سے خود بخود اپنے لئے رکھ لینا جائز نہیں۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا حضرت عبداللہ بن التبیہؓ سے جائزہ لینے کا واقعہ مختصر ایسی بات ذہن نشین کرانے کے لئے نقل کیا گیا ہے کہ قرآن مجید نے جن افراد کو زکوٰۃ کا مستحق ٹھہرایا ہے، ان کے لئے جائز نہیں کہ وہ بغیر اجازت امام کے زکوٰۃ میں سے اپنے لئے رکھ لیں۔ حضرت عبداللہ بن التبیہؓ کے پاس زکوٰۃ کے مال میں سے کچھ پایا گیا۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اطلاع ملنے پر ان سے حساب لیا تو انہوں نے کہا کہ یہ مال بطور ہدیہ انہیں دیا گیا تھا۔ آپ نے فرمایا: پھر گھر میں کیوں نہ بیٹھے رہے۔ وہیں ہدیہ پہنچ جاتا۔ (کتاب الہبۃ روایت نمبر ۲۵۹۷) قرآن مجید نے مصرف زکوٰۃ میں محتاجوں کا حق کارکنوں کے حق پر مقدم رکھا ہے۔ لیکن اس کے برعکس پبلک روپے کا بیشتر حصہ کارکنوں پر خرچ کر دیا جاتا ہے۔

## باب ۶۸: اِسْتِعْمَالُ اِبِلِ الصَّدَقَةِ وَالْبَانِهَ لِاَبْنَاءِ السَّبِيلِ

مسافروں کے لئے صدقہ کے اونٹوں اور ان کے دودھ کا استعمال کرنا

۱۵۰۱: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ شُعْبَةَ حَدَّثَنَا قَتَادَةُ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ نَاسًا مِّنْ عُرَيْنَةَ اجْتَوُوا الْمَدِينَةَ فَرَحَّصَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يَأْتُوا اِبِلَ الصَّدَقَةِ فَيَشْرَبُوا مِنْ أَلْبَانِهَا وَأَبْوَالِهَا فَتَقْتُلُوا الرَّاعِيَ وَاسْتَأْفُوا الذَّوْدَ فَأَرْسَلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَتَى بِهِمْ فَقَطَعَ أَيْدِيَهُمْ وَأَرْجُلَهُمْ وَسَمَرَ أَعْيُنَهُمْ وَتَرَكَهُمْ بِالْحَرَّةِ يَعْضُونَ الْحِجَارَةَ. تَابَعَهُ أَبُو قِلَابَةَ وَحُمَيْدٌ وَثَابِتٌ عَنْ أَنَسٍ.

۱۵۰۱: مسدود نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) یحییٰ (قطان) نے ہمیں بتایا کہ شعبہ سے مروی ہے کہ (انہوں نے کہا:) قتادہ نے حضرت انس رضی اللہ عنہ سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا کہ عرینہ کے کچھ لوگوں نے مدینہ کی آب و ہوا کو موافق نہ پایا تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کو اجازت دی کہ وہ صدقہ کے اونٹوں میں چلے جائیں اور ان کا دودھ اور پیشاب پیئیں۔ انہوں نے چرواہے کو مار ڈالا اور اونٹ ہانک کر لے گئے۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے (سواروں کو) ان کے پیچھے بھیجا۔ ان کو لایا گیا اور ان کے ہاتھ پاؤں کاٹ ڈالے اور ان کی آنکھیں نکال دی گئیں اور انہیں پتھر لی زمین میں چھوڑ دیا۔ جہاں وہ پتھروں پر دانت مارتے۔ (قتادہ کی طرح) ابو قلابہ، حمید اور ثابت نے بھی حضرت انسؓ سے یہی بات بیان کی ہے۔

اطرافہ: ۲۳۳، ۳۰۱۸، ۴۱۹۲، ۴۱۹۳، ۴۶۱۰، ۵۶۸۵، ۵۶۸۶، ۵۷۲۷، ۶۸۰۲، ۶۸۰۳، ۶۸۰۴، ۶۸۰۵، ۶۸۹۹۔

**تشریح:** اِسْتِعْمَالُ اِبِلِ الصَّدَقَةِ وَالْبَانِهَ لِاَبْنَاءِ السَّبِيلِ: تقسیم زکوٰۃ کی ایک تو یہ صورت ہے کہ کسی کو کھیت دے دی جائے اور دوسری صورت یہ ہے کہ اصل مال محفوظ رکھتے ہوئے اس کے منافع سے فائدہ اٹھانے کا موقع ضرورت مندوں کو دیا جائے۔ اس دوسری صورت کی طرف توجہ منعطف کرانے کے لئے یہ باب قائم کیا گیا ہے۔ واقعہ مذکور بالا کی تفصیل کے لئے دیکھئے کتاب الوضوء۔ روایت نمبر ۲۳۳۔ جہاں یہ روایت ابو قلابہ سے مروی ہے۔ حمید سے امام مسلم، نسائیؒ اور ابن خزیمہؒ نے یہی روایت موصول نقل کی ہے۔ ثابت کی روایت کتاب الطب میں

☆ (مسلم، کتاب القسامۃ والمحاربین والقصاص والدیات، باب حکم المحاربین والمرتدین)  
(نسائی، کتاب تحریم الدم، ذکر اختلاف الناقلین لخیر حمید عن انس بن مالک فیہ)

موصولاً منقول ہے۔ (دیکھئے بخاری، کتاب الطب، باب الدواء بالبلان الإبل، روایت نمبر ۵۶۸۵)  
(فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۴۶۲)

ابن اسبیل کے تعلق میں ایک تو وہ صورت ہے جو روایت نمبر ۱۵۰۱ میں بیان ہوئی ہے۔ اسی شق میں سفر کی سہولت کے لئے سڑکوں، پلوں اور مسافر خانوں کی تعمیر، کنوئیں بنوانا، حفاظتی چوکیاں قائم کرنا تا سفر پر امن ہو سکیں، ادارہ سیاحت کا قیام تا دوسرے ممالک میں آنے جانے میں آسانیاں پیدا ہوں اور ایک دوسرے سے فائدہ اٹھانے کے مواقع اپنوں اور غیروں کے لئے بہم پہنچیں۔ اسلامی حکومتوں نے اپنے وقت میں یہ سب کام کئے۔ شیر شاہ سوری کی یادگار جرنیلی سڑک پشاور سے کلکتہ تک اب تک موجود ہے جس پر جابجا باؤلیاں (یعنی کچے کنوئیں) اور سرائیں بنائی گئیں اور محافظین کا انتظام بھی قافلوں کے لئے ہوتا تھا۔

## باب ۶۹: وَ سُمُّ الْإِمَامِ إِبِلَ الصَّدَقَةِ بِيَدِهِ

صدقہ کے اونٹوں کو امام کا اپنے ہاتھ سے داغنا

۱۵۰۲: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ ۱۵۰۲: ابراہیم بن منذر نے ہم سے بیان کیا، (کہا):  
وَلِيدُ (بن مسلم) نے ہم سے بیان کیا، (کہا): ابو عمرو  
اَوْزَاعِي نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا):  
إِسْحَاقُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي طَلْحَةَ نے مجھے بتایا۔ (کہتے  
تھے) کہ حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ نے مجھے  
بتایا، کہا: میں صبح رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس  
عبداللہ بن ابی طلحہ کو لے کر گیا تا آپ اس کو گھٹی  
دیں۔ میں نے آپ کو پایا کہ آپ کے ہاتھ میں داغ  
دینے کا آلہ تھا۔ آپ صدقہ کے اونٹوں کو داغ دے  
رہے تھے۔

اطرافہ: ۵۵۴۲، ۵۸۲۴

**تشریح:** وَ سُمُّ الْإِمَامِ إِبِلَ الصَّدَقَةِ بِيَدِهِ: یہ باب بھی یہی بات ذہن نشین کرانے کی غرض سے قائم کیا گیا ہے کہ صدقہ کی حفاظت اور اس کی تقسیم سے متعلق اہتمام رکھنا درحقیقت امام کے فرائض میں سے ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم خود اپنے ہاتھ سے صدقہ کے جانوروں کو نشان (م) سے داغ کرتے تھے۔ مبادا وہ دوسرے جانوروں سے مل جائیں اور شناخت کرنے میں دقت ہو یا کوئی شخص صدقہ دینے کے لئے اسے خریدے۔ خلفائے راشدین بھی آپ کے اسی اسوہ حسنہ پر عمل کرتے تھے۔ چنانچہ حضرت عمرؓ سے متعلق مروی ہے: رَأَى رَجُلًا غُمِرَ بِنَ الْخَطَّابِ

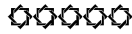


يَهْنَأُ بَعِيرًا مِّنْ اِبْلِ الصَّدَقَةِ فَقَالَ لَهُ يَغْفِرُ اللَّهُ لَكَ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ فَهَلْ أَمَرْتُ عَبْدًا مِّنْ عِبِيدِ الصَّدَقَةِ  
يَكْفِيكَ هَذَا فَالْتَفَتَ إِلَيْهِ عُمَرُ وَقَالَ وَأَيُّ عَبْدٍ هُوَ أَعْبَدُ مِنِّي إِنَّهُ مَن وَلِيَ أَمْرَ الْمُسْلِمِينَ فَهُوَ  
لِلْمُسْلِمِينَ يَجِبُ عَلَيْهِ لَهُمْ مَا يَجِبُ عَلَى الْعَبْدِ لِسَيِّدِهِ مِنَ النَّصِيحَةِ وَأَدَاءِ الْإِمَانَةِ.

(عظمتہ الاسلام - تالیف محمود مہدی الاستانبولی، حاشیہ صفحہ ۶۱)

آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے اس اسوۂ حسنہ میں ہمارے لئے یہ سبق ہے کہ زکوٰۃ بیت المال کا حق ہے اور اس کی  
حفاظت اور مصرف کا ذمہ دار خود امام یعنی خلیفہ وقت ہے۔ باب ۶۷ کے بعد یہ دو باب قائم کرنے سے یہی بات ذہن نشین  
کرانا مقصود ہے۔

احناف میں سے بعض نے صدقہ کے جانور داغنا مکروہ گردانا ہے کیونکہ ایک دوسری روایت میں جانور کو دکھ دینے کی  
ممانعت کے بارے میں تصریح ہے۔ امام ابن حجر کا خیال ہے کہ اس لئے امام موصوف نے یہ باب قائم کیا ہے۔ (فتح الباری  
جز ۳ صفحہ ۶۲) ممکن ہے یہ غرض بھی مد نظر ہو۔ مگر عنوان باب امام کے ذاتی اہتمام پر بالوضاحت دلالت کرتا ہے۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## أَبْوَابُ صَدَقَةِ الْفِطْرِ ☆

○○○○○○○○○○○○○○

### بَاب ۷۰: فَرَضُ صَدَقَةِ الْفِطْرِ

صدقہ فطر کا فرض ہونا

وَرَأَى أَبُو الْعَالِيَةِ وَعَطَاءٌ وَابْنُ سِيرِينَ صَدَقَةَ الْفِطْرِ فَرِيضَةً. سمجھتے تھے۔ اور ابوالعالیہ، عطاء اور ابن سیرین صدقہ فطر کو فرض

۱۵۰۳: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ مُحَمَّدٍ ابْنِ السَّكَنِ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَهْضَمٍ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ جَعْفَرٍ عَنْ عُمَرَ بْنِ نَافِعٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ فَرَضَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ زَكَاةَ الْفِطْرِ صَاعًا مِنْ تَمْرٍ أَوْ صَاعًا مِنْ شَعِيرٍ عَلَى الْعَبْدِ وَالْحُرِّ وَالذَّكَرِ وَالْأُنْثَى وَالصَّغِيرِ وَالْكَبِيرِ مِنَ الْمُسْلِمِينَ وَأَمَرَ بِهَا أَنْ تُؤَدَّى قَبْلَ خُرُوجِ النَّاسِ إِلَى الصَّلَاةِ.

۱۵۰۳: حکمی بن محمد بن سکن نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) محمد بن جہضم نے ہمیں بتایا، (کہا:) اسماعیل بن جعفر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عمر بن نافع سے، عمر نے اپنے باپ سے، انہوں نے (حضرت عبداللہ) ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ وہ کہتے تھے: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک صاع کھجور یا ایک صاع جو زکوۃ فطر مسلمانوں پر فرض کی ہے خواہ غلام ہو یا آزاد، مرد ہو یا عورت، بڑا ہو یا چھوٹا اور آپؐ نے حکم دیا کہ وہ ادا کی جائے پیشتر اس کے کہ لوگ نماز کے لئے نکلیں۔

اطرافہ: ۱۵۰۴، ۱۵۰۷، ۱۵۰۹، ۱۵۱۱، ۱۵۱۲۔

تشریح: فَرَضُ صَدَقَةِ الْفِطْرِ: صدقہ فطر کو فقہاء میں سے ایک فریق (احناف) واجب اور ایک دوسرا فریق سنت موکدہ قرار دیتا ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۳۶۳) عنوان باب میں جن فقہاء کے فتویٰ کا حوالہ

☆ الفاظ ”بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ أَبْوَابُ صَدَقَةِ الْفِطْرِ“ عمدۃ القاری کے مطابق ہیں۔ (عمدۃ القاری جزء ۹ صفحہ ۱۰۷)

دیا گیا ہے، انہوں نے اس کی فرضیت سے متعلق تصریح کی ہے۔ ابو العالیہ رفیع بن مہران ریاحی بصری نے حضرت ابو بکر صدیقؓ کا زمانہ پایا اور انہیں دیکھا۔ قرآن کریم کے بہت بڑے عالم تھے۔ ۹۰ھ میں فوت ہوئے۔ (تہذیب التہذیب، حرف الراء المهملة، من اسمه رفیع، جز ۳۶ صفحہ ۲۴۶) یہ تینوں فقہاء مشہور ثقہ تابعین میں سے ہیں۔ روایت نمبر ۱۵۰۳ میں بجائے صدقہ فطر؛ زکوٰۃ کا لفظ ہے جو اس صدقے کی فرضیت پر دال ہے۔ حکم وَأَتُوا الزَّكَاةَ کی تشریح آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے جس طرح فرمائی ہے، اسے قبول کرنا فرض ہے اور الفاظ عَلَى الْعَبْدِ وَالْحُرِّ وَالذَّكْرِ وَالْأُنْثَى وَالصَّغِيرِ وَالْكَبِيرِ بھی اسی فرضیت کو ظاہر کرتے ہیں۔ حدیث نمبر ۱۵۰۳ اور تو اترو دونوں مسئلہ معنویہ کی تائید میں ہیں۔

### باب ۷۱: صَدَقَةُ الْفِطْرِ عَلَى الْعَبْدِ وَغَيْرِهِ مِنَ الْمُسْلِمِينَ

مسلمانوں میں سے غلام وغیرہ پر صدقہ فطر کی فرضیت

۱۵۰۴: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَرَضَ زَكَاةَ الْفِطْرِ صَاعًا مِنْ تَمْرٍ أَوْ صَاعًا مِنْ شَعِيرٍ عَلَى كُلِّ حُرٍّ أَوْ عَبْدٍ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَى مِنَ الْمُسْلِمِينَ. ۱۵۰۳، ۱۵۰۷، ۱۵۰۹، ۱۵۱۱، ۱۵۱۲۔

۱۵۰۴: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، یوسفؓ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے زکوٰۃ فطر ایک صاع کھجور یا ایک صاع جوہر آزاد یا غلام، مرد یا عورت مسلم پر فرض کی۔ اُنْثَى مِنَ الْمُسْلِمِينَ۔

تشریح: صَدَقَةُ الْفِطْرِ عَلَى الْعَبْدِ وَغَيْرِهِ: یہ باب بھی سابقہ مضمون کی مزید وضاحت کے لئے قائم کیا گیا ہے۔ صدقہ فطر فرض ہونے کی وجہ سے ہی غلاموں، نوکروں اور بچوں کی طرف سے دیا جاتا ہے۔ امام مالکؒ کی روایت مذکورہ بالا قتیہ بن سعید نے بھی نقل کی ہے اور اس میں مِنَ الْمُسْلِمِينَ کے الفاظ نہیں۔ لیکن باقی تمام سندوں میں یہ الفاظ ہیں۔ اسی لئے امام موصوفؒ نے عنوان باب میں ان الفاظ کو نمایاں کیا ہے۔ (تفصیل کے لیے دیکھئے فتح الباری جز ۳۶ صفحہ ۴۶۶-۴۶۷)

## باب ۷۲: {صَدَقَةُ الْفِطْرِ}☆ صَاعٌ مِنْ شَعِيرٍ

{صدقہ فطر☆} ایک صاع جو ہے

۱۵۰۵: حَدَّثَنَا قَبِيصَةُ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ عَنْ عِيَاذِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كُنَّا نَطْعِمُ الصَّدَقَةَ صَاعًا مِّنْ شَعِيرٍ.

۱۵۰۵: قبیصہ نے ہم سے بیان کیا، (کہا:)  
سفیان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زید بن اسلم سے،  
زید نے عیاض بن عبد اللہ سے، عیاض نے حضرت  
ابوسعید (خدری) رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں  
نے کہا: صدقہ فطر ایک صاع جو (مسکین کو) کھانے  
کے لئے دیا کرتے تھے۔

اطرافہ: ۱۵۰۶، ۱۵۰۸، ۱۵۱۰۔

## باب ۷۳: صَدَقَةُ الْفِطْرِ صَاعًا مِّنْ طَعَامٍ

صدقہ فطر ایک صاع اناج ہے

۱۵۰۶: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ عَنْ عِيَاذِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ سَعْدِ بْنِ أَبِي سَرْحٍ الْعَامِرِيِّ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا سَعِيدٍ الْخُدْرِيَّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ كُنَّا نُخْرِجُ زَكَاةَ الْفِطْرِ صَاعًا مِّنْ طَعَامٍ أَوْ صَاعًا مِّنْ شَعِيرٍ أَوْ صَاعًا مِّنْ تَمْرٍ أَوْ صَاعًا مِّنْ أَقِطٍ أَوْ صَاعًا مِّنْ زَبِيبٍ.

۱۵۰۶: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا،  
(کہا: ) مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زید بن اسلم  
سے، زید نے عیاض بن عبد اللہ بن سعد بن ابی سرح  
عامری سے روایت کی کہ انہوں نے حضرت ابوسعید  
خدری رضی اللہ عنہ سے سنا۔ کہتے تھے: ہم زکوٰۃ فطر  
ایک صاع خوراک نکالا کرتے تھے یا ایک صاع جو  
یا ایک صاع کھجور یا ایک صاع پیڑ یا ایک صاع  
کشمش۔

اطرافہ: ۱۵۰۵، ۱۵۰۸، ۱۵۱۰۔

☆ الفاظ ”صَدَقَةُ الْفِطْرِ“ فتح الباری مطبوعہ بولاق کے مطابق ہیں (فتح الباری جزء ۳ حاشیہ صفحہ ۴۶۷) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

## باب ۷۴: صَدَقَةُ الْفِطْرِ صَاعًا مِنْ تَمْرٍ

صدقہ فطر ایک صاع کھجور

۱۵۰۷: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ ۱۵۰۷: احمٰد بن یونس نے ہم سے بیان کیا، (کہا:)  
 حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ نَافِعٍ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ قَالَ لَيْثُ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے روایت کی  
 أَمَرَ النَّبِيُّ ﷺ بِزَكَاةِ الْفِطْرِ صَاعًا مِّنْ کہ حضرت عبداللہ (بن عمرؓ) نے کہا کہ نبی ﷺ نے  
 تَمْرٍ أَوْ صَاعًا مِّنْ شَعِيرٍ قَالَ عَبْدُ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ زَكَاةَ فِطْرٍ صَاعَ کھجور یا ایک صاع جو دینے کا حکم  
 فَجَعَلَ النَّاسُ عِدْلَهُ مُدَّيْنِ مِنْ حِنْطَةٍ. دیا۔ حضرت عبداللہ رضی اللہ عنہ کہتے تھے: لوگوں نے  
 دو مد گیہوں (ایک صاع جو) کے برابر مقرر کئے۔

اطرافہ: ۱۵۰۳، ۱۵۰۴، ۱۵۰۹، ۱۵۱۱، ۱۵۱۲۔

## باب ۷۵: صَاعٌ مِنْ زَبِيبٍ

ایک صاع کشمش

۱۵۰۸: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُنِيرٍ ۱۵۰۸: عبداللہ بن منیر نے ہم سے بیان کیا کہ  
 سَمِعَ يَزِيدَ الْعَدَنِيَّ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ قَالَ حَدَّثَنِي عِيَاضُ بْنُ سَمِعَ یزید العدنی حدثنی سفیان عن زید بن اسلم قال حدثنی عیاض بن  
 عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي سَرْحٍ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كُنَّا نُعْطِيهَا عَبْدِ اللہ بن ابی سرح عن ابی سعید الخدری رضی اللہ عنہ قال کنا نعطيها  
 فِي زَمَانِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَاعًا مِّنْ طَعَامٍ أَوْ صَاعًا مِّنْ تَمْرٍ أَوْ فِي زمانِ النبی صلی اللہ علیہ وسلم صاعاً من طعامٍ أو صاعاً من تمرٍ أو  
 صَاعًا مِّنْ شَعِيرٍ أَوْ صَاعًا مِّنْ زَبِيبٍ صَاعًا مِّنْ شَعِيرٍ أو صاعاً من زبيبٍ  
 فَلَمَّا جَاءَ مُعَاوِيَةُ وَجَاءَتِ السَّمَرَاءُ قَالَ أَرَى مُدًّا مِّنْ هَذَا يَعْدِلُ مُدَّيْنِ.

(گندم) کا مد (اناج کے) دو مد کے برابر ہے۔

اطرافہ: ۱۵۰۵، ۱۵۰۶، ۱۵۱۰۔

**تشریح:** صَاع جو حجاز میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے عہد مبارک میں رائج تھا، پونے تین سیر کے برابر تھا۔ امام موصوف نے چار باب یکے بعد دیگرے قائم کر کے اس رائے کا اظہار کیا ہے کہ خوراک کی اجناس میں سے جو بھی میسر ہو؛ ایک صاع صدقہ فطر دیا جاسکتا ہے۔ باب ۷۳-۷۵ کے عنوانوں میں مختلف اجناس کا ذکر کرتے ہوئے لفظ صاع اس لئے دہرایا گیا ہے تا اس معین مقدار کی طرف توجہ دلائی جائے۔ باب ۷۵ کا عنوان بھی صرف صَاع مِنْ زَبِيبٍ (یعنی ایک صاع کشمش) رکھا گیا ہے جس سے یہ سمجھنا مقصود ہے کہ خواہ جس اعلیٰ قیمت کی ہو یا ادنیٰ قیمت کی۔ متعدد روایات سے معلوم ہوتا ہے کہ ہر جنس ایک ہی مقدار میں دی جائے گی۔ ان ابواب میں صاع کی تعیین و تکرار کا سبب یہ ہے کہ لوگوں نے اجناس کے درمیان تمیز کر کے عمدہ جنس چارمُد (یعنی ایک صاع) کی جگہ دومُد دینے شروع کر دیے تھے۔ روایت نمبر ۱۵۰۷ کے آخر میں قَالَ عَبْدُ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَبَجَلَ النَّاسُ عِدْلَهُ مَدَّيْنِ مِنْ حِنْطَةٍ کہہ کر ان کے اسی تخمینہ کی طرف اشارہ کیا ہے۔ روایت نمبر ۱۵۰۸ کے آخر سے بھی واضح ہوتا ہے کہ حضرت معاویہؓ نے شام کی اعلیٰ قسم کی گندم کا ایک مُد دوسری گندم کے دومُد کے برابر قرار دیا تھا۔ روایت نمبر ۱۵۰۴، ۱۵۰۷ سے واضح ہوتا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے صدقہ فطر کا فریضہ مقرر کرتے وقت جو یا کھجور وغیرہ کے وزن میں فرق نہیں کیا بلکہ سب اجناس کا وزن ایک صاع ہی رکھا ہے۔ اس لئے معین مقدار کو ملحوظ رکھنا ضروری ہے۔

## باب ۷۶: الصَّدَقَةُ قَبْلَ الْعِيدِ

عید سے پہلے صدقہ فطر

۱۵۰۹: حَدَّثَنَا آدَمُ حَدَّثَنَا حَفْصُ بْنُ مَيْسَرَةَ حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ عُقْبَةَ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَمَرَ بِزَكَاةِ الْفِطْرِ قَبْلَ خُرُوجِ النَّاسِ إِلَى الصَّلَاةِ.

۱۵۰۹: ہم سے آدم (بن ابی ایاس) نے بیان کیا، (کہا:) ہمیں حفص بن میسرہ نے بتایا۔ (انہوں نے کہا:) ہم سے موسیٰ بن عقبہ نے بیان کیا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کرتے ہوئے بتایا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے لوگوں کے (عید کی) نماز کے لئے نکلنے سے پہلے صدقہ فطر (ادا کرنے) کا حکم فرمایا۔

اطرافہ: ۱۵۰۳، ۱۵۰۴، ۱۵۰۷، ۱۵۱۱، ۱۵۱۲۔

۱۵۱۰: حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ فَضَالَةَ حَدَّثَنَا أَبُو عُمَرَ عَنْ زَيْدٍ عَنْ عِيَّاضٍ ابْنِ عُمَرَ (حفص بن میسرہ) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے

بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ سَعْدٍ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ  
الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كُنَّا  
نُخْرِجُ فِي عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمَ الْفِطْرِ صَاعًا مِّنْ طَعَامٍ  
قَالَ أَبُو سَعِيدٍ وَكَانَ طَعَامَنَا الشَّعِيرُ  
وَالزَّبِيبُ وَالْأَقِطُ وَالتَّمْرُ.

اطرافہ: ۱۵۰۵، ۱۵۰۶، ۱۵۰۸۔

زید (بن اسلم) سے، زید نے عیاض بن عبد اللہ بن  
سعد سے، عیاض نے حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ  
عنه سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی  
اللہ علیہ وسلم کے زمانے میں ہم عید فطر کے دن ایک  
صاع خوراک (صدقہ کے لئے) نکالا کرتے تھے۔  
حضرت ابوسعیدؓ نے کہا: اور ہماری خوراک جو، کشمش،  
پنیر اور کھجور ہوتی تھی۔

**تشریح:** الصَّدَقَةُ قَبْلَ الْعِيدِ: صدقہ فطر سے چونکہ غرض یہ ہے کہ غریب لوگ بھی عید کے دن امیروں کے  
ساتھ عید منائیں اور چونکہ رمضان ختم ہونے پر صبح ناشتہ کرنے کے بعد نماز عید کے لئے جانا ضروری ہے،  
اس لئے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے عید کی نماز پڑھنے سے قبل صدقہ فطر دیا جانا ضروری قرار دیا ہے۔ عنوان باب کو بھی  
اسی لئے جملہ اسمیہ سے قائم کر کے اس مسئلہ کو بالجزم پیش کیا ہے۔ روایت نمبر ۱۵۰۹ زین نمبر ۱۵۰۳، ۱۵۰۴، ۱۵۰۷، ۱۵۰۸ بھی گزر  
چکی ہے۔ روایت نمبر ۱۵۱۰ کے فقرہ يَوْمَ الْفِطْرِ سے بظاہر پایا جاتا ہے کہ عید کے دن صدقہ فطر سارے دن میں کسی وقت  
دیا جاسکتا ہے۔ امام شافعیؒ نے انہی الفاظ کی بناء پر عید کا سارا دن ہی صدقہ دینے کے لئے مراد لیا ہے اور حضرت ابن عمرؓ کی  
روایت نمبر ۱۵۰۹ میں جو حکم ہے، اس کی تعمیل مستحب قرار دی ہے نہ فرض۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۴۷۳) اس اختلاف کے  
پیش نظر امام بخاریؒ کو جزم کے ساتھ عنوان الصَّدَقَةُ قَبْلَ الْعِيدِ قائم کرنے کی ضرورت محسوس ہوئی ہے۔

## باب ۷۷: صَدَقَةُ الْفِطْرِ عَلَى الْحُرِّ وَالْمَمْلُوكِ

آزاد اور غلام پر صدقہ فطر

وَقَالَ الزُّهْرِيُّ فِي الْمَمْلُوكِينَ  
لِلتَّجَارَةِ يُزَكَّى فِي التَّجَارَةِ وَيُزَكَّى فِي  
الْفِطْرِ.

اور زہری نے کہا: جو غلام لونڈیاں تجارت کے لئے  
ہوں؛ اُن کی زکوٰۃ بھی دی جائے اور صدقہ فطر بھی  
دیا جائے۔

۱۵۱۱: حَدَّثَنَا أَبُو الثُّعْمَانِ حَدَّثَنَا  
حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ حَدَّثَنَا أَيُّوبُ عَنْ نَّافِعٍ  
عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ

۱۵۱۱: ابو ثعمان نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) حماد  
بن زید نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) ایوب  
(سخنیانی) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع

فَرَضَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَدَقَةَ الْفِطْرِ أَوْ قَالَ رَمَضَانَ عَلَى الذَّكَرِ وَالْأُنْثَى وَالْحُرِّ وَالْمَمْلُوكِ صَاعًا مِنْ تَمْرٍ أَوْ صَاعًا مِنْ شَعِيرٍ فَعَدَلَ النَّاسُ بِهِ نِصْفَ صَاعٍ مَنْ بُرِّ فَكَانَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يُعْطِي التَّمَرَ فَأَعْوَزَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ مِنَ التَّمْرِ فَأُعْطِيَ شَعِيرًا فَكَانَ ابْنُ عُمَرَ يُعْطِي عَنِ الصَّغِيرِ وَالْكَبِيرِ حَتَّى إِنْ كَانَ يُعْطِي عَنْ بَنِيٍّ وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يُعْطِيهَا الَّذِينَ يَقْبَلُونَهَا وَكَانُوا يُعْطُونَ قَبْلَ الْفِطْرِ بِيَوْمٍ أَوْ يَوْمَيْنِ.

{ قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ بَنِيَّ يَعْنِي كَانُوا بَنِي نَافِعٍ قَالَ كَانُوا يُعْطُونَ لِلْجَمْعِ لَا لِلْفُقَرَاءِ. ☆ }

{ ابو عبد اللہ (بخاری) نے کہا: میرے بیٹوں سے مراد نافع کے بیٹے ہیں۔ امام بخاری نے کہا: وہ صدقہ اکٹھا ہونے کے لئے دیا کرتے تھے نہ کہ محتاجوں کو۔ ☆ }

اطرافہ: ۱۵۰۳، ۱۵۰۴، ۱۵۰۷، ۱۵۰۹، ۱۵۱۲۔

**تشریح:** صَدَقَةُ الْفِطْرِ عَلَى الْحُرِّ وَالْمَمْلُوكِ: باب ۷۷ کا مضمون باب ۷۷ کے مضمون سے جدا ہے۔ وہاں نہ صرف یہ ذکر ہے کہ صدقہ فطر تمام مسلمانوں پر علی الاطلاق فرض ہے بلکہ اس بارے میں روایت کی تحقیق بھی مد نظر تھی۔ مگر یہاں ایک اور فقہی اختلاف کو مد نظر رکھ کر عنوان قائم کیا گیا ہے۔ جیسا کہ وَقَالَ الزُّهْرِيُّ ..... کہہ کر توجہ اس اختلاف کی طرف منعطف کی ہے۔ باب ۴۶ میں گزر چکا ہے کہ گھر کے غلام، لونڈی پر کوئی زکوٰۃ نہیں۔ لیکن تجارت کے لئے جو غلام، لونڈیاں ہوں؛ کیا مالک قطع نظر اس سے کہ وہ مسلم ہوں یا غیر مسلم؛ ان کی طرف سے بھی صدقہ فطر ادا کرے یا نہ کرے؟ یہ مسئلہ ہے جس کا جواب جمہور نے اثبات میں اور احناف، امام شافعی اور امام ثوری نے نفی میں دیا ہے۔

☆ یہ الفاظ فتح الباری مطبوعہ انصاریہ میں ہیں۔ (فتح الباری جزء ۳، حاشیہ صفحہ ۴۷۳) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔



میں دیا ہے۔ حنفیوں کی دلیل یہ ہے کہ جب غلاموں کی زکوٰۃ نکالی جاتی ہے تو پھر زکوٰۃ فطر نکالنے کی ضرورت نہیں۔ ایک ہی مال پر دو زکوٰتیں عائد نہیں ہوتیں۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۴۷۳) نافع حضرت ابن عمرؓ کے مسلم غلام تھے۔ حضرت ابن عمرؓ ان کی اور ان کے بچوں کی طرف سے صدقہ فطر دیا کرتے تھے۔

باب ۱۷ میں اس امر کی تصریح ہے کہ صدقہ فطر مسلمانوں پر فرض ہے۔ اگر غلام اور لونڈی مسلمان ہوں تو ان پر بھی صدقہ فطر فرض ہے اور مالک کو چاہیے کہ جیسا کہ وہ ان مملوکہ اشخاص پر جو تجارت کی غرض سے ہوں؛ زکوٰۃ ادا کرتا ہے؛ اسی طرح وہ صدقہ فطر بھی ادا کرے۔

كَانُوا يُعْطُونَ لِلْجَمْعِ لَا لِلْفَقَرَاءِ: امام بخاریؒ نے روایت نمبر ۱۵۱۱ کے آخر میں وارد شدہ الفاظ يُعْطِيهَا الَّذِينَ يَقْبَلُونَهَا سے مراد مُصَلِّينَ لئے ہیں۔ (لفظ قَبِلَ لفظ قَبَضَ کے معانی میں ہے۔) امام ابن حجرؒ نے بھی اسی طرف اشارہ کیا ہے کہ اس سے مراد وہ لوگ ہیں جنہیں امام وصولی کرنے کے لیے مقرر کرے اور بتایا ہے کہ یہ صدقہ فطر بھی محتاجوں میں تقسیم کرنے کے لئے جمع کیا جاتا تھا۔ لوگ براہ راست محتاجوں کو نہ دیتے۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۴۷۴) اس تعلق میں مؤطا امام مالک، کتاب الزکاة، باب وقت إرسال زكاة الفطر نیز بخاری، کتاب الوكالة، باب اذا وكل رجلا فترك الوكيل شيئا بھی ملاحظہ ہو۔ مسلمان اب اسلام کے ان احکام، ان کی غرض و غایت اور اسوۂ آنحضرت ﷺ اور تعامل صحابہ کرام رضی اللہ عنہم کو بھول بیٹھے ہیں۔ زکوٰۃ اور صدقہ فطر جو ایک نظام کے تحت جمع اور تقسیم ہوتا تھا، اُسے ایسے طور سے دینا شروع کر دیا ہے کہ قوم کی حالت بجائے اصلاح پذیر ہونے کے بگڑ گئی ہے اور زکوٰۃ و صدقہ و خیرات کا موجودہ طریق فقیروں کی تعداد بڑھانے کا باعث بن گیا ہے۔ اس میں طریق مسنون کو بحال کرنے کی اشد ضرورت ہے۔

## باب ۷۸: صَدَقَةُ الْفِطْرِ عَلَى الصَّغِيرِ وَالْكَبِيرِ

صدقہ فطر چھوٹے اور بڑے پر

{قَالَ أَبُو عَمْرِو وَرَأَى عُمَرُ وَعَلِيٌّ  
وَابْنُ عَمَرَ وَجَابِرٌ وَعَائِشَةُ وَطَاوُسٌ  
وَعَطَاءٌ وَابْنُ سِيرِينَ أَنَّ يُزَكَّى مَالُ  
الْيَتِيمِ وَقَالَ الزُّهْرِيُّ يُزَكَّى مَالُ  
الْمَجْنُونِ. ☆}

{ابو عمرو نے کہا: حضرت عمرؓ، حضرت علیؓ، حضرت ابن عمرؓ، حضرت جابرؓ، حضرت عائشہؓ، طاووسؓ، عطاءؓ اور ابن سیرینؓ کی رائے تھی کہ یتیم کے مال سے بھی زکوٰۃ دی جائے اور زہریؓ نے کہا: مجنون کے مال سے بھی زکوٰۃ دی جائے۔ ☆}

۱۵۱۲: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا ۱۵۱۲: مسدد نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) تکی

☆ یہ الفاظ فتح الباری مطبوعہ انصاریہ کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری ج ۳ حاشیہ صفحہ ۴۷۵) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

يَحْيَى عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنِي نَافِعٌ (قطان) نے ہمیں بتایا کہ عبید اللہ (عمری) سے مروی  
عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ فَرَضَ رَسُوْلُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتایا۔ انہوں نے کہا:  
صَدَقَةَ الْفِطْرِ صَاعًا مِنْ شَعِيرٍ أَوْ رَسُوْلُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
جَوَا بِأَكْثَرِ صَاعٍ كَهَجُورٍ جَهْوَلَةٍ أَوْ بَرْءٍ، آزاد اور  
وَالْحُرُّ وَالْمَمْلُوكُ۔ غلام پر فرض کیا ہے۔

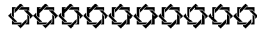
اطرافہ: ۱۵۰۳، ۱۵۰۴، ۱۵۰۷، ۱۵۰۹، ۱۵۱۱۔

**تشریح:** صَدَقَةُ الْفِطْرِ عَلَى الصَّغِيرِ وَالْكَبِيرِ: صدقہ فطر میں چھوٹے بڑے، بالغ اور نابالغ کی تمیز  
نہیں کی گئی۔ نہ آزاد اور غلام کی اور نہ یتیم کی۔ اسی سے مسئلہ کی عمومیت ظاہر ہے۔ عنوان باب میں جو  
حوالے دئے گئے ہیں، ان سے بھی یہی عمومیت ثابت کرنا مقصود ہے اور فقہاء میں سے ایک فریق یعنی احناف کی رائے کا  
رد کیا ہے۔ جنہوں نے نابالغ کو اس لئے مستثنیٰ گردانا ہے کہ عبادت اس پر واجب نہیں اور چونکہ زکوٰۃ بھی عبادت ہی کی قسم  
ہے، اس لیے نابالغ پر واجب نہیں۔ (بداية المجتهد، کتاب زکاة الفطر، الفصل الثانی فیمن تجب علیہ وعن تجب)  
مگر اُن کا یہ خیال قیاس مع الفارق ہے۔ اگر نابالغ صاحب نصاب ہو تو اس کا ولی اور سرپرست زکوٰۃ و صدقہ اُس کے مال  
سے ادا کرنے کا ذمہ دار ہے۔ یہی حکم یتیم کے اموال پر بھی عائد ہوتا ہے۔ نماز و روزہ کی عبادت سے کم سن بچوں کی معذوری  
اُنہیں زکوٰۃ سے معذور نہیں ٹھہرا سکتی۔ کیونکہ شریعت اسلامیہ نے مربی (Guardian) کا فرض قرار دیا ہے کہ یتیم کا مال  
تجارت وغیرہ کے ذریعے بڑھائے اور اُس سے اُس کی معیشت کا انتظام کیا جائے۔ جیسا کہ فرماتا ہے: وَارْزُقُوهُمْ  
فِيهَا..... (النساء: ۶) عنوان باب میں بعض صحابہؓ و تابعینؓ کے فتویٰ کا حوالہ اسی اختلاف کے پیش نظر دیا گیا ہے جو یتیم کے  
مال میں سے صدقہ نکالنے کے بارے میں فقہاء کے درمیان ہوا ہے۔ زکوٰۃ ایسا فریضہ ہے کہ وہ کسی فرد سے بوجہ صغر سن یا  
یتیمی ساقط نہیں ہو سکتا۔ بچہ بالغ ہو کر اپنے مربی (کفیل و سرپرست) کے عمل کی تصدیق کر سکتا ہے؛ اگر تصدیق کی ضرورت  
سمجھی جائے۔ خود امام ابوحنیفہؒ نے بھی فتویٰ دیا ہے کہ یتیم کی زرعی پیداوار پر زکوٰۃ عشر عائد کی جاسکتی ہے۔ کیونکہ زرعی  
پیداوار میں دوسرے لوگوں کی محنت شامل ہے۔ یہی صورت یتیم کے دوسرے اموال کی بھی ہے۔ ذرائع پیداوار سے جس قسم  
کی دولت پیدا ہوگی اس پر بہر حال نصاب و شرائط کے مطابق زکوٰۃ عائد ہوگی۔ اگر دولت نقدی کی صورت میں ہو تو اس  
دولت کو اسلام بیکار رکھنے کی اجازت نہیں دیتا، بلکہ اسے نفع بخش صورت میں کاروبار پر لگانے کی ہدایت کرتا ہے۔ عَنْ عُمَرَ وَ  
ابْنِ شُعَيْبٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ جَدِّهِ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ خَطَبَ النَّاسَ فَقَالَ أَلَا مَنْ وَلِيَ يَتِيْمًا لَهُ مَالٌ فَلْيَتَجَرَّ فِيهِ وَلَا

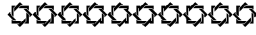
يَتَرَكُهُ حَتَّى تَأْكُلَهُ الصَّدَقَةُ. (ترمذی، کتاب الزکاة، باب ما جاء فی زکاة مال الیتیم) یعنی یتیم کے سرپرست کو چاہیے کہ وہ یتیم کے مال کو تجارت میں لگائے اور اُسے بے کار نہ رہنے دے کہ صدقہ اُسے کھا جائے۔ امام شافعی کا فتویٰ کہ یتیم کے مال پر زکوٰۃ فرض واجب ہے؛ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد پر ہی مبنی ہے۔ وَاسْتَدَلَّ الشَّافِعِيُّ رَحِمَهُ اللَّهُ تَعَالَى بِقَوْلِهِ ﷺ ابْتَغُوا فِي أَمْوَالِ الْيَتَامَى خَيْرًا كَيْلَا تَأْكُلَهُ الصَّدَقَةُ أَوْ تَأْكُلَهُ الزَّكَاةُ.

(المبسوط، کتاب الزکاة، الفصل الرابع، جزء ۲ صفحہ ۱۶۲)

امام بخاریؒ کو چونکہ اُن کی شرائط کے مطابق مستند روایت نہیں ملی، اس لئے انہوں نے روایت نمبر ۱۵۱۲ پر ہی اپنے فتویٰ کی بنیاد رکھی ہے۔ کیونکہ صغیر کا لفظ عام ہے اور یتیم پر بھی اطلاق پاتا ہے اور عنوانِ باب میں صحابہؓ و تابعین کے فتویٰ اور تعامل کا ذکر کر کے مسئلہ معنوں کی صحت میں قوت پیدا کر دی گئی ہے۔



## خلاصہ کتاب الزکوة



امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے فرائض کی بحث کے تحت کتاب الزکوة میں صدقہ فطر کے ابواب کو بھی اس لئے شامل کیا ہے کہ ان دونوں میں فرق عموم و خصوص کا ہے۔ ایک صدقہ زکوة ہے جس کے لئے نصاب اور مستحقین کی خاص حدود مقرر کی گئی ہیں اور دوسرا صدقہ فریضہ فطر جس میں امیر و غریب، چھوٹے بڑے کی کوئی تمیز نہیں رکھی گئی۔ نہ یتیم کو مستثنیٰ کیا گیا۔ جو کھانے والا جو، گندم کھانے والا گندم، کھجور پر گزرا کرنے والا کھجور کا صدقہ برابر مقدار میں دے اور یہ صدقہ نماز عید سے قبل دیا جائے گا۔ قرآن مجید میں اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: **قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّىٰ ۝ وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّىٰ ۝** (الاعلیٰ: ۱۵، ۱۶) تَزَكَّىٰ کے معنی زکوة نکالنے کے بھی ہیں۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اس ارشاد باری تعالیٰ کی تعمیل۔ جہاں تک الفاظ کے ظاہری مفہوم اور ان کی ترتیب کا تعلق ہے۔ خود بھی کی اور اپنی امت سے بھی کرائی۔ احکام الہی کا پاس جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو تھا اس کی مثال ملنا ناممکن ہے۔ اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَعَلٰی آلِ مُحَمَّدٍ۔

کتاب الزکوة کے خاتمہ پر قارئین کی توجہ اس حقیقت کی طرف منعطف کرانا بے محل نہ ہوگا کہ شریعت اسلامیہ کے احکام اپنے ساتھ کامل تفصیل رکھتے ہیں۔ اس کا کوئی حکم ایسا نہیں جو فی ذاتہ کسی پہلو سے ناقص یا مبہم ہو۔ آنحضرت ﷺ نے اپنے پاک نمونہ سے ان احکام کو اپنی امت کے لئے ہر طرح سے واضح فرما دیا ہے۔ آپ کی شریعت لا ریب ایک کامل دستور العمل ہے جس میں حیات بشریہ کی تمدنی و معاشرتی ضروریات اصولاً و تفصیلاً بیان کر دی گئی ہیں اور اس کی تشریحات میں اپنے پیغمبر کو غیر کا محتاج نہیں رکھا۔ مثال کے لئے مسائل زکوة و صدقات پر ایک سرسری نظر ڈال کر دیکھیں کہ وہ کہاں تک تفصیلی و عملی وضاحت اپنے ساتھ رکھتے ہیں۔ توریت و انجیل نے نرسنگے کی آواز کے ساتھ صدقہ دینے کو ریاکاری قرار دیتے ہوئے اعلانیہ صدقہ سے منع کیا ہے۔ (متی باب ۶ آیت ۲، ۳) مگر شریعت اسلامیہ نے جہاں صدقہ میں ریاکاری سے شدت روکا ہے۔ (دیکھئے باب ۶، ۷، ۸، ۹، ۱۰، ۱۱) وہاں موقع و محل کے مطابق اعلانیہ کے ساتھ پوشیدہ صدقہ دینے کی بھی تلقین کی ہے۔ گویا اس بارہ میں اصلاح نفس و تمدن بشری کی ضرورت کے دونوں پہلوؤں کو مد نظر رکھا ہے۔ (باب ۱۲، ۱۳، ۱۴) انجیل کہتی ہے: اس طور سے صدقہ دے کہ بائیں ہاتھ کو معلوم نہ ہو کہ دایاں کیا دے رہا ہے۔ (متی باب ۶ آیت ۳) یہ حکم وضاحت طلب ہے اور انجیل میں اس کی کوئی تشریح نہیں۔ شارع اسلام علیہ الصلوٰۃ والسلام نے بھی یہ حکم دہرایا ہے۔ مگر اس کے ساتھ تشریح فرمائی ہے اور اس کی وضاحت میں متعدد ہدایتیں بطور مثال بیان کی ہیں۔ تا اس ارشاد کو آسانی عملی جامہ پہنایا جاسکے۔

(دیکھئے باب ۱۸ تا ۱۳) اور صدقہ کی غرض و غایت واضح کی ہے اور اس کا نظام معین شکل و صورت میں پیش کیا ہے۔ (دیکھئے باب ۵ تا ۱۵)

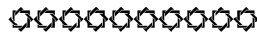
علاوہ ازیں صدقہ سے متعلق بیسیوں ضروری مسائل ایسے ہیں جنہیں دیگر مذاہب نے چھوڑا تک نہیں۔ مگر اسلام انہیں بالوضاحت ایک ایک کر کے لیتا اور ان کا مشرّح جواب دیتا ہے۔ مثلاً

- ☆ صدقہ کی تعریف، قسمیں و عمومیت اور اس کا اطلاق (باب ۸، ۹، ۲۹، ۳۰، ۷۷، ۷۸)
- ☆ صدقہ میں کیا نیت ہو؟ (کتاب الزکوٰۃ باب ۶، کتاب الایمان باب ۴)
- ☆ کس قسم کی اقتصادی حالت میں دیا جائے۔ (باب ۱۸، ۲۲)
- ☆ کس قسم کے مال سے دیا جائے یا نہ دیا جائے۔ (باب ۷، ۸، ۲۹، ۳۵، ۴۶، ۶۵، ۶۶)
- ☆ دیتے وقت یا دینے کے بعد نفس کی کیا حالت ہو؟ (باب ۱۰)
- ☆ برخل اور بروقت خرچ کرنے کے مواقع کیا ہیں۔ (باب ۵، ۹، ۱۵، ۱۶)
- ☆ کس قسم کا صدقہ افضل ہے۔ (باب ۱۱)
- ☆ صدقہ دینے میں غیروں کی شرکت کی نوعیت (باب ۲۵، ۲۶)
- ☆ قابل صدقہ اموال کی تقسیم اور ان پر عائد کردہ صدقہ و زکوٰۃ کی تعیین (باب ۳۲ تا ۳۸، ۵۵، ۵۶)
- ☆ محصلین صدقات کو ضروری ہدایات (باب ۳۳ تا ۳۵، ۳۷، ۳۹، ۴۱، ۴۲، ۴۷، ۴۸، ۵۲، ۵۳، ۶۷، ۶۸)
- ☆ کن محتاجوں کو دیا جائے اور ان میں سے کسے مقدم رکھا جائے (باب ۴۲، ۴۷، ۴۸، ۵۲، ۵۳، ۶۷، ۶۸)
- ☆ کس کو نہ دیا جائے۔ (باب ۵۳ تا ۵۴)
- ☆ زکوٰۃ عائد ہونے کے لئے کتنی مالی مقدرت ضروری ہے۔ (باب ۱۸، ۳۱، ۳۷، ۵۶)
- ☆ شرکت کی مختلف صورتیں اور ان سے متعلق اصولی ہدایات (باب ۳۳، ۳۵)
- ☆ اموال صدقہ سے متعلق احتیاط اور اس کی حفاظت و تقسیم کی ذمہ داری (باب ۲۵، ۲۶، ۷۷ تا ۷۹، ۶۹)
- ☆ صدقہ کی غرض و غایت (باب ۱، ۶۳، ۶۴)
- ☆ زکوٰۃ کو باطل کرنے والے امور (باب ۱۹)
- ☆ صدقہ سے متعلق متعدد اسلوب میں ترغیب و تحرّیص اور ترہیب و انذار (باب ۹، ۱۱ تا ۱۹، ۲۶ تا ۲۸، ۳۰)
- ☆ صدقات سے پیدا ہونے والے نقائص کا تدارک (باب ۵۰ تا ۵۳، ۶۰ تا ۶۲)

غرض بیسیوں قسم کے مسائل ہیں؛ جنہیں اسلام نے بالاستیعاب واضح کیا ہے۔ یہ کہنا کہ مذہب سے ان باتوں کا کیا تعلق اور ان کو بیان کرنے کی کیا ضرورت ہے۔ یہ ایسی باتیں ہیں جنہیں انسانی عقل، ضمیر اور

معاشرتی ضروریات خود بخود حل کر سکتی تھیں؛ ایک ایسا عذر ہے جو ہر نقص پر پردہ ڈالنے کے لئے استعمال کیا جاسکتا ہے۔ مذکورہ بالا مسائل میں کئی ایک واضح مثالیں ایسی ملیں گی جنہیں اگر عقل پر ہی چھوڑا جاتا تو ان کا حل تو درکنار؛ عقل کا ان تک پہنچنا ہی ناممکن تھا۔ مثلاً بر محل خرچ کرنے کے مواقع ہی جو عام فہم معلوم ہوتے ہیں، لے لئے جائیں اور پھر ان سے متعلق شریعت اسلامیہ کی پیش کردہ تشریحات دیکھی جائیں کہ اس نے عقل کی راہنمائی کر کے اس کے قیاس کے لئے کس قدر وسیع دروازہ کھول دیا ہے۔ نیز عقل و ضمیر کا فتویٰ ضرور کچھ نہ کچھ اختلاف اور نقص رکھتا ہے اور اس کا لازمی نتیجہ یہ ہے کہ تشریح میں وہ وحدت نہیں پیدا ہو سکتی جو معاشرے اور نظامِ جمہوری کے نظم اور ضبط و ربط کے لئے ضروری ہے۔ پس اسلامی تعلیم کی تفصیلات میں بہت برکات ہیں ان میں سے ایک عظیم الشان برکت یہ ہے کہ وہ اپنے اندر نظامِ جمہوری کی وحدت قائم رکھنے کے لئے اس کی تمام ضرورتوں کا سامانِ اکمل و اتم طور پر اپنے اندر رکھتا ہے۔ جس طرح وہ اصول میں ہماری راہنمائی کرتی ہے، اسی طرح وہ تفصیل میں بھی ہماری راہنمائی کرتی ہے اور عقل اس کی مدد سے اپنے صحیح قیاس کے لئے ہر شعبہ زندگی و کردار میں اپنے سامنے دروازے کھلے ہوئے پاتی ہے۔ عقل اس کی حدود میں اپنا بیج نہیں ہو جاتی۔ بلکہ نور و بصیرت اور قوت و طاقت حاصل کرتی ہے۔ اس حقیقت کے سمجھنے کے لئے کتاب الزکوٰۃ ایک بہترین نمونہ ہے۔

فقہاء کے اختلافات؛ اجتہاد کی وسعت اور برکت پر بین شہادت ہیں اور یہ اجتہادی اختلاف ارشادِ نبویؐ ”إِخْتِلَافُ أُمَّتِي رَحْمَةٌ“ ☆ کا مصداق ہیں۔ مثال کے لئے دیکھیں فقہی اختلاف جس کا باب ۵۶ کی تشریح میں ذکر کیا گیا ہے۔ ایک گروہ کا نقطہ نظریۃً المال کے حق میں ہے اور دوسرے گروہ کا نقطہ نظر صاحبِ نصاب فرد کے حق میں ہے۔ ان میں سے کسی ایک نقطہ نظر کے مطابق عمل کر لینے سے کوئی شخص کسی مؤاخذہ کے تحت نہیں آتا۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۲۵- کتاب الحج

○○○○○○○○○○○○○○○○○○

اصیلی کی روایت کے مطابق اس کتاب کا نام کتاب المناسک ہے۔ اَلْمَنَاسِكُ جمع ہے مَنَسَك کی۔ نَسَكَ بمعنی تَزَهَّدَ وَ تَعَبَّدَ یعنی زہد و عبادت اختیار کی۔ نَسَكَ لِلَّهِ اَنْی تَطَوُّع بِقُرْبَةٍ وَ ذَبَحَ لَوْ جِهَهُ۔ یعنی بطیب خاطر ایسے اعمال بجالائے جو اللہ تعالیٰ کے قرب کا موجب ہوئے اور اس کی رضا مندی کے لئے ذبح کیا۔ لفظ مَنَسَك ہر ایسے عمل پر اطلاق پاتا ہے جس میں عبادت اور قربانی کا مفہوم ہو اور اصطلاح شریعت میں اَلْمَنَاسِك سے مراد ابراہیمی قربانی اور اُس سے وابستہ اعمال ہیں۔ (اقرب الموارد - نسک) (لسان العرب - نسک)

اَلْحَجَّ کے لغوی معنی قصد کرنا، بار بار آنا اور متوجہ ہونا اور اصطلاح شریعت میں بیت اللہ کی زیارت کرنا اور اس سے متعلقہ اعمال، طواف وغیرہ بجالانا۔ (فتح الباری ج ۲ صفحہ ۴۷۶)

## باب ۱: وَ جُوبُ الْحَجِّ وَ فَضْلُهُ

حج کا واجب ہونا اور اس کی فضیلت

وَقَوْلُ اللَّهِ: وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حُجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿۹۸﴾ (آل عمران: ۹۸)

اور اللہ تعالیٰ کا فرمانا: اللہ تعالیٰ کے لئے بیت اللہ کا حج کرنا لوگوں پر فرض ہے۔ یعنی جنہیں وہاں جانے کی طاقت ہو اور جو (باوجود قدرت کے) انکار کرے تو اللہ تعالیٰ تمام جہانوں سے بے نیاز ہے۔

۱۵۱۳: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ يَسَارٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ كَانَ الْفَضْلُ رَدِيفَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ

۱۵۱۳: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے سلیمان بن یسار سے، سلیمان نے حضرت عبد اللہ بن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ فضل (بن عباسؓ) رسول اللہ

عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَجَاءَتْ امْرَأَةٌ مِّنْ خَثْعَمَ  
فَجَعَلَ الْفَضْلُ يَنْظُرُ إِلَيْهَا وَتَنْظُرُ إِلَيْهِ  
وَجَعَلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
يَصْرِفُ وَجْهَ الْفَضْلِ إِلَى الشَّقِّ الْآخِرِ  
فَقَالَتْ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّ فَرِيضَةَ اللَّهِ  
عَلَى عِبَادِهِ فِي الْحَجِّ أَذْرَكَتْ أَبِي  
شَيْخًا كَبِيرًا لَا يَثْبُتُ عَلَى الرَّاحِلَةِ  
أَفَأَحْجُّ عَنْهُ قَالَ نَعَمْ وَذَلِكَ فِي حَجَّةِ  
الْوَدَاعِ.

صلی اللہ علیہ وسلم کے پیچھے (اونٹ پر) سوار تھے۔ اتنے  
میں خثعم قبیلہ کی ایک عورت آئی تو فضلؓ اسے دیکھنے  
لگے اور وہ عورت فضلؓ کو دیکھنے لگی اور نبی صلی اللہ  
علیہ وسلم نے فضلؓ کا منہ دوسری طرف پھیر دیا۔ اس  
عورت نے کہا: یا رسول اللہ! فریضہ حج اللہ تعالیٰ کی  
طرف سے اپنے بندوں پر ایسے وقت میں مقرر ہوا  
ہے کہ جب میرا باپ بہت بوڑھا ہے۔ وہ اونٹنی پر بھی  
جم کر نہیں بیٹھ سکتا۔ کیا میں اس کی طرف سے حج کر  
لوں؟ آپؐ نے فرمایا: ہاں (تم اس کی طرف سے حج

کر لو) اور یہ واقعہ حجۃ الوداع میں ہوا۔

اطرافہ: ۱۸۵۳، ۱۸۵۴، ۱۸۵۵، ۴۳۹۹، ۶۲۲۸۔

**تشریح:** **وُجُوبُ الْحَجِّ وَفَضْلُهُ:** کتاب الایمان باب ۲، روایت نمبر ۸ میں بتایا جا چکا ہے کہ اسلام کی  
بنیاد پانچ ارکان پر ہے۔ جن میں سے چوتھا رکن حج ہے۔ اسی ترتیب سے امام بخاریؒ نے محولہ بالا ارکان  
سے متعلق احادیث جمع کی ہیں۔ عام طور پر یہی سمجھا جاتا ہے کہ نویں ذی الحجہ کو عرفات کے میدان میں جمع ہو کر عصر سے  
مغرب تک دعا کرنے کا نام حج ہے۔ لیکن اللہ تعالیٰ نے حج کو صرف بیت اللہ کے ساتھ وابستہ کیا ہے۔ آیت وَلِلَّهِ عَلَى  
النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا ۝ (آل عمران: ۹۸) کی نحوی ترکیب حج کے مفہوم اور بیت اللہ کی اس  
مرکزی حیثیت کو نمایاں کرتی ہے۔ اس لئے امام بخاریؒ نے یہ آیت عنوان باب کے لئے اختیار کی ہے۔ آیت فَمَنْ حَجَّ  
الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ ..... (البقرة: ۱۵۹) سے بھی واضح ہوتا ہے کہ بیت اللہ ہی حج کا مرکزی نقطہ ہے نہ کہ عرفات۔ صفا و مردہ  
کے درمیان سعی (دوڑنا) اور عرفات میں جا کر دعا کرنا صرف ایسی عبادات ہیں جو ضمنی تعلق کی وجہ سے مناسک حج میں  
شمار کی گئی ہیں۔

پہلا باب حج کے وجوب اور اس کی فضیلت سے متعلق قائم کیا گیا ہے۔ ائمہ اور فقہاء کے درمیان اتفاق ہے کہ تین  
شرطیں پائی جانے پر حج فرض ہو جاتا ہے۔ سامان سفر، صحت بدنی اور پُر امن راہ۔ ان کے علاوہ فقہاء نے اسلام، بلوغت،  
عقل اور حریت بھی وجوب حج کی شرطوں میں شمار کی ہیں؛ جو ظاہر ہیں اور آیت کریمہ میں ضمناً شامل ہیں۔ ان میں سے پہلی  
تین باتیں صحت عمل کے لئے ضروری ہیں۔ حریت سے مراد آزادی یعنی تصرفات عمل میں جب تک کوئی اپنے ارادہ کا مالک  
نہ ہوگا، کوئی کام نہیں کر سکتا۔ غیر کے ارادے کا پابند انسان مجبور ہے۔ جیسے لونڈی، غلام۔ قرآن مجید کی محولہ بالا آیت پہلی



تین شرطوں کے بارے میں نص صریح ہے۔ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا (آل عمران: ۹۸) کی تشریح امام موصوفؒ نے روایت نمبر ۱۵۱۳ سے کی ہے۔ خشمی عورت کے باپ پر فریضہ حج واجب تھا مگر وہ سفر کی طاقت نہ رکھتا تھا۔ آپؐ نے اس کی بیٹی کو اجازت دی کہ وہ اس کی جگہ حج کرے۔ گویا استطاعت سبیل سے مراد صرف صحت بدنی اور قدرت سفر ہی نہیں بلکہ مطلق مالی استطاعت ہے۔ اگر محض سفر کی طاقت مراد ہوتی تو بوڑھے باپ کو معذور ٹھہرایا جاتا اور وہ فریضہ حج سے سبکدوش ہوتا۔ مگر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کی بیٹی کو اجازت دی کہ وہ اس کی جگہ حج کر سکتی ہے۔ اس سے وجوب حج کی نوعیت اور حج کی فضیلت ظاہر ہے۔ نماز، زکوٰۃ اور روزہ ایسی عبادتیں ہیں جنہیں دوسرا شخص کسی کی طرف سے ادا نہیں کر سکتا۔ مگر حج نیا بتا بھی ادا کیا جاسکتا ہے۔

## بَاب ۲

قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُلُّ يَوْمٍ فَجٍّ عَمِيقٍ ۖ لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ (الحج: ۲۸، ۲۹)

اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا: لوگ تیرے پاس آیا کریں۔ پیدل بھی اور ہر ایسی سواری پر بھی جو لمبے سفر کی وجہ سے دُوبلی ہو۔ ایسی سواریاں دور دراز گہرے راستوں سے آئیں گی تا آنے والے ان منافع کا مشاہدہ کریں جو ان کے لئے (مقدر) ہیں۔

فَجَا جَا (الانبیاء: ۳۲) الطُّرُقُ الْوَاسِعَةُ. فِجَاجُ کے معنی وسیع راستہ کے ہیں۔

۱۵۱۴: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ عِيسَى حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ عَنْ يُونُسَ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ أَنَّ سَالِمَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ أَخْبَرَهُ أَنَّ ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَرْكَبُ رَاحِلَتَهُ بِذِي الْحُلَيْفَةِ ثُمَّ يَهْلُ حَتَّى تَسْتَوِيَ بِهِ قَائِمَةً.

۱۵۱۴: احمد بن عیسیٰ نے ہم سے بیان کیا، (کہا: عبد اللہ) ابن وہب نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یونس (بن یزید) سے، یونس نے ابن شہاب سے روایت کی کہ سالم بن عبد اللہ (بن عمر) نے ان سے بیان کیا کہ حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما کہتے تھے: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو ذوالحلیفہ میں اپنی اونٹنی پر سوار ہوتے دیکھا جب وہ آپؐ کو لے کر سیدھی کھڑی ہونے کو ہوتی تو آپؐ اَللّٰهُمَّ لَبَّيْكَ کہتے۔

اطرافہ: ۱۶۶، ۱۵۵۲، ۱۶۰۹، ۲۸۶۵، ۵۸۵۱۔

☆ فتح الباری مطبوعہ بلاق میں لفظ ”حَتَّى“ کی بجائے ”حِينَ“ ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ء حاشیہ صفحہ ۴۷)

۱۵۱۵: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ مُوسَى أَخْبَرَنَا الْوَلِيدُ حَدَّثَنَا الْأَوْزَاعِيُّ سَمِعَ عَطَاءً يُحَدِّثُ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ إِبْرَاهِيمَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ ذِي الْحُلَيْفَةِ حِينَ اسْتَوَتْ بِهِ رَاحِلَتُهُ. رَوَاهُ أَنَسٌ وَابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا.

۱۵۱۵: ابراہیم بن موسیٰ نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) ولید نے ہمیں بتایا، (کہا:) اوزاعی نے ہم سے بیان کیا کہ انہوں نے عطاء (بن ابی رباح) سے سنا۔ وہ حضرت جابر بن عبد اللہ (انصاری) رضی اللہ عنہما سے روایت کرتے تھے۔ (انہوں نے بیان کیا) کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ذوالحلیفہ سے احرام باندھا۔ جب آپ کی اونٹنی آپ کو لے کر سیدھی کھڑی ہو گئی۔ یہ بات حضرت انس اور حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما نے بھی روایت کی۔

**تشریح:** يَأْتُوكَ رَجَالًا وَعَلَى كُلِّ ضَامِرٍ: استطاعت سبیل کی مزید وضاحت مذکورہ بالا آیت سے کی گئی ہے۔ خواہ پیدل سفر کرنے کی توفیق ہو یا سوار ہو کر۔ اسحاق بن راہویہ اور ان جیسے فقیہوں نے مذکورہ بالا آیت میں رَجَالًا پہلے مذکور ہونے کی وجہ سے یہ مسئلہ استنباط کیا ہے کہ حج کے لئے پیدل جانا افضل ہے۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۴۷۸)

امام موصوف نے عنوان باب میں فِجَاج کے لغوی معنی بتا کر اس باب کے مقصود کی طرف توجہ منعطف کی ہے۔ یعنی اس میں وسعت ہے؛ کوئی پیدل جائے یا سوار ہو کر۔ فِجَاج کے معنی ہیں وسیع راستہ۔ اگر پیدل سفر میں فضیلت ہوتی تو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم ضرور پیدل جاتے۔ مگر آپ کی سنت اس کے برعکس ہے۔ زمانہ جاہلیت میں عرب حج میں سوار ہو کر آنے کو معیوب سمجھتے تھے۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۴۷۸)

رَوَاهُ أَنَسٌ وَابْنُ عَبَّاسٍ: حضرت انسؓ اور حضرت ابن عباسؓ کی محولہ بالا روایات کے لیے روایت نمبر ۱۵۱۵، ۱۵۱۶ دیکھئے۔

### باب ۳: الْحَجُّ عَلَى الرَّحْلِ

پالان پر سوار ہو کر حج کرنا

۱۵۱۶: وَقَالَ أَبَانُ حَدَّثَنَا مَالِكُ ابْنُ دِينَارٍ عَنِ الْقَاسِمِ بْنِ مُحَمَّدٍ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى

۱۵۱۶: اور ابان نے کہا: مالک بن دینار نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے قاسم بن محمد سے، قاسم نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم

اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَعَثَ مَعَهَا أَخَاهَا عَبْدَ  
الرَّحْمَنِ فَأَعْمَرَهَا مِنَ التَّعْنِيمِ  
وَحَمَلَهَا عَلَى قَتَبٍ.  
نے ان کے ساتھ ان کے بھائی حضرت عبدالرحمنؓ  
کو بھیجا تو انہوں نے تنعیم سے اُن کو عمرہ کرایا اور  
پالان کی کچھلی لکڑی پر اُن کو سوار کیا۔

وَقَالَ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ شَدُّوا  
الرِّحَالَ فِي الْحَجِّ فَإِنَّهُ أَحَدُ الْجِهَادَيْنِ.  
اور حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے کہا: حج میں پالان باندھو۔  
کیونکہ حج بھی دو جہادوں میں سے ایک جہاد ہے۔

اطرافہ: ۲۹۴، ۳۰۵، ۳۱۶، ۳۱۷، ۳۱۹، ۳۲۸، ۱۵۱۸، ۱۵۵۶، ۱۵۶۰، ۱۵۶۱،  
۱۵۶۲، ۱۶۳۸، ۱۶۵۰، ۱۷۰۹، ۱۷۲۰، ۱۷۳۳، ۱۷۵۷، ۱۷۶۲،  
۱۷۷۱، ۱۷۷۲، ۱۷۸۳، ۱۷۸۶، ۱۷۸۷، ۱۷۸۸، ۲۹۵۲، ۲۹۸۴، ۴۳۹۵،  
۴۴۰۱، ۵۳۲۹، ۵۵۴۸، ۵۵۵۹، ۶۱۵۷، ۷۲۲۹۔

۱۵۱۷: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ أَبِي  
بَكْرٍ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ حَدَّثَنَا عَزْرَةُ  
ابْنُ ثَابِتٍ عَنْ ثُمَامَةَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ  
أَنَسٍ قَالَ حَجَّ أَنَسٌ عَلَى رَحْلٍ وَلَمْ  
يَكُنْ شَحِيحًا وَحَدَّثَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَجَّ عَلَى رَحْلٍ  
وَكَانَتْ زَامِلَتُهُ.  
۱۵۱۷: (اور) محمد بن ابی بکر نے ہم سے بیان کیا کہ  
یزید بن زریع نے ہمیں بتایا، (کہا:) عزہ بن ثابت  
نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے ثمامہ بن عبد اللہ بن  
انس سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: حضرت انسؓ  
نے پالان پر سوار ہو کر حج کیا اور وہ بخیل نہ تھے اور  
انہوں نے بیان کیا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے  
بھی پالان پر سوار ہو کر حج کیا اور وہی سواری کا اونٹ  
آپؐ کی باربرداری کے لئے بھی تھا۔

۱۵۱۸: حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ  
حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ حَدَّثَنَا أَيُّمُنُ بْنُ  
نَابِلٍ حَدَّثَنَا الْقَاسِمُ بْنُ مُحَمَّدٍ عَنْ  
عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّهَا قَالَتْ يَا  
رَسُولَ اللَّهِ اعْتَمَرْتُمْ وَلَمْ أَعْتَمِرْ فَقَالَ  
يَا عَبْدَ الرَّحْمَنِ اذْهَبْ بِأَخْتِكَ  
۱۵۱۸: عمرو بن علی (فلاس) نے ہم سے بیان کیا،  
(کہا:) ابو عاصم نے ہمیں بتایا، (کہا:) ایمن بن  
نابل نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) قاسم بن محمد نے  
ہمیں بتایا کہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے مروی ہے۔  
انہوں نے کہا: یا رسول اللہ! آپؐ نے عمرہ کر لیا ہے  
اور میں نے عمرہ نہیں کیا۔ آپؐ نے فرمایا: عبدالرحمن!

فَأَعْمَرَهَا مِنَ التَّنْعِيمِ فَأَحَقَّهَا عَلَى ابْنِ بَهْنِ كَوَلِّهَ جَاوُورًا لَمْ يَنْعِيمِ عَنْهُ كَرَأُو -  
چنانچہ حضرت عبدالرحمنؓ نے ان کو اونٹنی پر اپنے پیچھے  
سوار کیا اور پھر انہوں (حضرت عائشہؓ) نے عمرہ کیا۔

اطرافہ: ۲۹۴، ۳۰۵، ۳۱۶، ۳۱۷، ۳۱۹، ۳۲۸، ۱۵۱۶، ۱۵۵۶، ۱۵۶۰، ۱۵۶۱، ۱۵۶۲، ۱۶۳۸، ۱۶۵۰، ۱۷۰۹، ۱۷۲۰، ۱۷۳۳، ۱۷۵۷، ۱۷۶۲، ۱۷۷۱، ۱۷۷۲، ۱۷۸۳، ۱۷۸۶، ۱۷۸۷، ۱۷۸۸، ۲۹۵۲، ۲۹۸۴، ۴۳۹۵، ۴۴۰۸، ۵۳۲۹، ۵۵۴۸، ۵۵۵۹، ۶۱۵۷، ۷۲۲۹۔

**تشریح:** الْحَجُّ عَلَى الرَّحْلِ: پالان پر یا کجاوہ میں سوار ہو کر حج کرنے کا مسئلہ ثابت کرنا پیش نظر نہیں۔  
بلکہ سابقہ ابواب کے مضمون کی مزید تائید مقصود ہے۔ جیسا کہ عنوان باب میں قاسم بن محمد کی روایت اور  
حضرت عمرؓ کے قول کا حوالہ دے کر اصل مقصود کی طرف توجہ منعطف کی ہے۔

**تَنْعِيمٌ:** مکہ مکرمہ میں حرم سے قریب ترین مقام ہے، جہاں سے حضرت عائشہؓ نے عمرہ کا احرام سوار ہو کر باندھا۔  
اگر پیدل چل کر حج کرنے میں فضیلت کا مفہوم آیات قرآن سے نکل سکتا تھا تو حضرت عائشہؓ تَنْعِيمِ مقام سے پیدل  
چلنے کو ترجیح دیتیں۔ قاسم بن محمد کی جو روایت ابان کے حوالے سے عنوان باب میں منقول ہے، وہی اس باب کے تحت  
بروایت عمرو بن علی فلاس، نمبر ۱۵۱۸ میں دہرائی گئی ہے۔ اس لئے قرین قیاس ہے کہ امام بخاریؒ جہاں ضمناً سابقہ باب کے  
مضمون پر روشنی ڈالنا چاہتے ہیں؛ وہاں عمرو بن علی فلاس والی روایت کی تصحیح بھی ان کے مد نظر ہے۔ یہ روایت ازروئے تحقیق  
امام ابن حجرؒ ابو نعیم نے مستخرج میں موصولاً نقل کی ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۴۷۹) اس میں یہ الفاظ ہیں: وَحَمَلَهَا عَلَى  
فَتَبٍ. یعنی کجاوہ پر انہیں سوار کیا۔ فَتَبٍ بمعنی رَحْلٍ ہے۔ فَأَحَقَّهَا عَلَى نَاقَةٍ کے معنی ہیں اَرْدَفَ یعنی اپنے پیچھے  
بٹھایا۔ جس طرح بعض لوگوں نے لفظ رَجَا لَہ کے مقدم ہونے کی وجہ سے حج کے لئے پیدل چلنے کو ترجیح دی ہے۔ اسی  
طرح بعض نے روایات میں لفظ فَتَبٍ یا رَحْلٍ دیکھ کر اس امر کو ترجیح دی ہے کہ پالان پر سوار ہو کر حج کے لئے جانا پسندیدہ  
ہے۔ کیونکہ اس میں سادگی ہے؛ جو حج کے لئے ضروری ہے اور ہودج و ہودہ میں آرام طلبی ہے۔ مگر امام موصوفؒ نے  
حضرت عمرؓ کے خطبے کا حوالہ دے کر لفظ رَحْلٍ کے عام استعمال کی طرف توجہ دلائی ہے جس سے سواری کے اونٹ مراد ہیں۔  
حضرت عمرؓ کا محولہ بالا قول مسند عبدالرزاق میں موصولاً مروی ہے۔ آپؓ نے ایک خطبہ کے دوران فرمایا: إِذَا  
وَضَعْتُمُ السُّرُوجَ فَشَدُّوا الرِّحَالَ إِلَى الْحَجِّ وَالْعُمْرَةِ فَإِنَّهُ أَحَدُ الْجِهَادَيْنِ ☆. یعنی جب زرہیں اتار دو یعنی  
جنگ سے فارغ ہو تو حج اور عمرہ کے لئے کجاوے باندھو۔ کیونکہ وہ بھی ایک جہاد ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۴۸۰) یہاں  
رَحَالَ سے مراد رَاحِلَہ (سواری) کے اونٹ ہیں۔

ایک تیسرا حوالہ محمد بن ابی بکر مقدمی کی روایت کا دیا گیا ہے۔ یہ امام بخاریؒ کے اساتذہ میں سے ہیں۔ اس حوالہ سے

بھی ابو نعیمؒ، ابن ابی شیبہؒ اور ابن ماجہؒ کی ان روایتوں کی تصحیح مقصود ہے جنہیں علامہ عینیؒ نے بالاستیعاب نقل کیا ہے۔ ان میں یہ الفاظ ہیں: عَنْ أَنَسٍ قَالَ حَجَّ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَلَى رَحْلٍ وَقَطِيفَتُهُ سَوَاءٌ أَوْ قَالَ لَا بِسَوَاءٍ لِأَرْبَعَةِ ذَرَاهِمٍ<sup>۱</sup>۔ ابن ماجہؒ کے یہ الفاظ ہیں کہ عَلَى رَحْلٍ وَقَطِيفَةٍ تُسَاوِي أَرْبَعَةَ ذَرَاهِمٍ..... ثُمَّ قَالَ اللَّهُمَّ حَجَّةٌ لَا رِيَاءَ فِيهَا وَلَا سُمْعَةً<sup>۲</sup>۔ (عمدة القاری ج ۹ صفحہ ۱۳۲) (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۲۸۰) علی بن مدینی نے مقدمی کی روایت تسلیم نہیں کی اور منکر (یعنی غیر معروف) قرار دی ہے۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۲۸۰)

غرض امام بخاریؒ نے ان روایتوں کا خلاصہ عنوان باب الْحَجُّ عَلَى الرَّحْلِ میں دے کر روایت نمبر ۱۵۱۸ سے اس امر کی مزید تائید کی ہے کہ حج کے لئے پیدل چل کر آنے کی فضیلت کا مسئلہ صحیح نہیں۔ قارئین امام موصوفؒ کے ان مخصوص تصرفات کو غور سے دیکھتے جائیں جو ان کا مقصد واضح کرنے کے لئے بطور کلید ہیں۔ باب ۳ کے عنوان کو تین حوالوں سے واو عاطفہ سے وابستہ کیا ہے اور روایت جو اختیار کی ہے۔ اس میں تَنْعِيم سے سوار ہو کر حضرت عائشہؓ کے حج کرنے کا ذکر ہے۔ اس میں پالان یا ہودہ کا ذکر نہیں اور اس کے بعد جو باب قائم کیا ہے، اس میں حج کی حقیقی فضیلت کا مضمون ہے۔ یعنی ایسا حج جس کی بنیاد طاعت شعاری پر ہو؛ نہ پالان، کجاوہ، ہودہ یا پاپیادگی سفر سے۔ زمانہ جاہلیت میں بعض عرب اس عقیدہ کے تھے کہ حج پاپیادہ کرنا چاہیے اور حرم میں سواری پر داخل ہونا خلافِ تعظیم سمجھا جاتا تھا۔ چونکہ دور و نزدیک سے حج کے لئے آنا ہوتا ہے، اس لئے اسلام نے دونوں طرح سفر کی اجازت دی ہے۔

## باب ۴: فَضْلُ الْحَجِّ الْمَبْرُورِ

اس حج کی فضیلت جو سراسر نیکی اور طاعت شعاری پر مبنی ہو

۱۵۱۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ ۱۵۱۹: عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ  
عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ عَنْ ابراهيم بن سعد نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے،  
الزُّهْرِيِّ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ عَنْ زهري نے سعید بن مسیب سے، سعید نے حضرت ابو ہریرہ  
أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ سُئِلَ رضى الله عنه سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ نبی ﷺ  
النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَيُّ الْأَعْمَالِ سے پوچھا گیا کہ عملوں میں سے کونسا عمل افضل ہے؟  
أَفْضَلُ قَالَ إِيْمَانٌ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ قِيلَ آپ نے فرمایا: اللہ اور اس کے رسول پر ایمان لانا۔  
ثُمَّ مَاذَا قَالَ جِهَادٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ قِيلَ پوچھا گیا: پھر اس کے بعد کونسا؟ فرمایا: اللہ تعالیٰ کی راہ

۱۔ (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب الحج، باب ما يقول الرجل اذا استلم الحجر، ج ۳ صفحہ ۲۴۲)

۲۔ (ابن ماجہ، کتاب المناسک، باب الحج على الرحل)

ثُمَّ مَاذَا قَالَ حَجَّ مَبْرُورٌ.

میں جہاد کرنا۔ پوچھا گیا: پھر کونسا؟ فرمایا: وہ حج جو سراسر نیکی اور طاعت شعاری پر مبنی ہو۔

اطرافہ: ۲۶۔

۱۵۲۰: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ الْمُبَارَكِ حَدَّثَنَا خَالِدٌ أَخْبَرَنَا حَبِيبُ ابْنُ أَبِي عَمْرَةَ عَنْ عَائِشَةَ بِنْتِ طَلْحَةَ عَنْ عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّهَا قَالَتْ يَا رَسُولَ اللَّهِ نَرَى الْجِهَادَ أَفْضَلَ الْعَمَلِ أَفَلَا نُجَاهِدُ قَالَ لَا وَلَكِنَّ أَفْضَلَ الْجِهَادِ حَجٌّ مَبْرُورٌ.

۱۵۲۰: عبدالرحمان بن مبارک نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) خالد (بن عبداللہ طحان) نے ہم سے بیان کیا۔ (کہا:) حبیب بن ابی عمرہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عائشہ بنت طلحہ سے، انہوں نے حضرت عائشہ ام المؤمنین رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: یا رسول اللہ! ہم جہاد کو ہر ایک عمل سے بڑھ کر دیکھتے ہیں۔ کیا ہم بھی جہاد نہ کریں؟ آپؐ نے فرمایا: نہیں، سب سے بڑھ کر جہاد وہ حج ہے جو سراسر نیکی اور طاعت شعاری پر مبنی ہو۔

اطرافہ: ۱۸۶۱، ۲۷۸۴، ۲۸۷۵، ۲۸۸۶۔

۱۵۲۱: حَدَّثَنَا آدَمُ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ حَدَّثَنَا سَيَّارٌ أَبُو الْحَكَمِ قَالَ سَمِعْتُ أَبَا حَازِمٍ قَالَ سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ مَنْ حَجَّ لِلَّهِ فَلَمْ يَرْفُثْ وَلَمْ يَفْسُقْ رَجَعَ كَيَوْمٍ وَلَدَتْهُ أُمُّهُ.

۱۵۲۱: آدم (بن ابی ایاس) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) شعبہ نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) سیار ابو الحکم نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: میں نے ابو حازم سے سنا۔ وہ کہتے تھے: میں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے سنا۔ انہوں نے کہا: میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے سنا۔ آپؐ فرماتے تھے: جس نے اللہ کے لئے حج کیا اور پھر شہوانی بات نہ کی اور نہ احکام الہی کی نافرمانی کی تو وہ ایسا ہی (پاک ہو کر) لوٹے گا جیسا اس دن (پاک) تھا؛ جس دن اس کی ماں نے اُسے جنا۔

اطرافہ: ۱۸۱۹، ۱۸۲۰۔

تشریح: فَضْلُ الْحَجِّ الْمَبْرُورِ: فضیلت حج سے متعلق غلط خیال کا رد کرنے کے بعد امام موصوف نے باب نمبر ۴ میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے الفاظ میں اس حج کو پیش کیا ہے جو حقیقت میں افضل ہے۔

حج مبرور یعنی وہ حج جو سر اسطاعت شعاری اور نیکی پر مبنی ہو اور اس کے ساتھ گناہ کا شائبہ نہ رہے۔ مَنْ حَجَّ لِلَّهِ فَلَمْ يَرْفُثْ وَلَمْ يَفْسُقْ رَجَعَ كَيَوْمِ وَلَدَتْهُ أُمُّهُ (نمبر ۱۵۲۱) جو اللہ تعالیٰ کے لئے حج کرے اور نہ شہوت کی کوئی بات کرے، نہ نافرمانی کرے تو وہ ایسی حالت میں لوٹے گا جیسے کہ اس کی ماں نے اسے جنا۔ یہ حدیث قرآن مجید کی اس آیت کے مطابق ہے: الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَاتٌ ۚ فَمَنْ فَرَضَ فِيهِنَّ الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ ۗ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمْهُ اللَّهُ ۗ وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَىٰ ۚ وَاتَّقُوا يَأُولَىٰ الْأَلْبَابِ ۚ (البقرة: ۱۹۸) یعنی حج کے مہینے معلوم ہیں۔ پس جو شخص ان میں حج (کا ارادہ) پختہ کر لے۔ (اسے یاد رہے کہ) حج کے ایام میں نہ تو کوئی شہوت کی بات کرے اور نہ کوئی نافرمانی اور نہ کسی قسم کا جھگڑا اور نیکی کا جو کام بھی تم کرو گے، اللہ ضرور اس کی قدر کرے گا اور زادِ راہ ساتھ لو۔ یقیناً بہتر زادِ راہ تقویٰ ہے؛ اور اے عقل مندو! مجھ ہی سے ڈرو۔ (اس تعلق میں ملاحظہ ہو تشریح باب ۲۶)

حج مبرور اس لئے افضل الجہاد قرار دیا گیا ہے کہ اس میں ایک مسلمان کی انتہائی کوشش ہونی چاہیے کہ وہ تمام بدیوں سے کلیۃً اجتناب کر لے۔ اس میں اسے اپنے نفس کو مغلوب کرنا پڑتا ہے اور اس طرح وہ اپنے نفس کی قربانی کا نذرانہ پیش کرتا ہے۔ گویا حج آخری عہد ہے اس امر کا کہ وہ آئندہ بھی تمام بدیوں سے مجتنب رہے گا اور کسی قسم کی بھی نافرمانی نہیں کرے گا اور نہ لوگوں کے ساتھ اپنے تعلقات بگاڑے گا۔ اپنے نفس سے جہاد نہایت دشوار گزار منزل اور مشکل ترین مرحلہ ہے؛ جو نفس کی موت ہی کے بعد طے ہوتا ہے۔ اس لئے حج کو افضل الجہاد کہا گیا ہے۔ حج کا اصل مقصد یہی نفس کی قربانی ہے۔ چنانچہ سورہ حج میں مناسک حج کا ذکر کرنے کے بعد اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: لَنْ يَسْأَلَ اللَّهَ لِحُومِهَا وَلَا دِمَائِهَا وَلَكِنْ يَسْأَلُهُ التَّقْوَىٰ مِنْكُمْ. (الحج: ۳۸) ان قربانیوں کے گوشت اور خون ہرگز اللہ تعالیٰ تک نہیں پہنچتے۔ لیکن تمہارا تقویٰ اللہ تعالیٰ تک پہنچتا ہے۔ كَذَلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتَكْبِرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَذَا لَكُمْ وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ ۝ (الحج: ۳۸) اسی طرح اس نے یہ قربانی کے جانور تمہارے تصرف میں کر دئے ہیں۔ تا تم جیسا کہ تمہاری راہنمائی کی ہے اللہ کو سب سے بڑا سمجھو (اور اسے ہر شے پر مقدم رکھو) اور محسنوں کو بشارت دو۔ (محسن کے معنی ہیں نہایت اچھے کام کرنے والے وہ جن کے اعمال میں حسن نمایاں ہو۔) اس کے بعد معاً نفس کی قربانی کے تعلق میں فرماتا ہے: إِنَّ اللَّهَ يَدْفَعُ عَنِ الَّذِينَ آمَنُوا ۖ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ ۝ اِذْ لِلَّذِينَ يَقْتُلُونَ بِأَنَّهُمْ ظَلَمُوا ۖ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ۝ (الحج: ۳۹-۴۰) یقیناً اللہ تعالیٰ مومنوں سے مدافعت کرے گا۔ اللہ ہر خائن اور ناشکر گزار کو پسند نہیں کرتا۔ جن لوگوں سے جنگ کی جارہی ہے؛ انہیں اجازت ہے کہ وہ اپنے دفاع میں جنگ کریں۔ کیونکہ وہ مظلوم ہیں اور اللہ تعالیٰ یقیناً ان کی مدد پر بڑی قدرت رکھتا ہے۔ اس سیاق کلام سے ظاہر ہے کہ مناسک حج سے متعلق احکام کا مدعا و مقصد نفس کی قربانی ہے اور اس بنیادی غرض و غایت کے پیش نظر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے حج کو بہت بڑا جہاد قرار دیا ہے۔ جس کا مقصد احیاءِ ملی ہے؛ جو ماں باپ اور بیٹے کی قربانی کا مطالبہ کرتا ہے۔ الفاظ خَوَّانٍ كَفُورٍ سے اس خیانت اور ناشکر گزاری کی طرف توجہ دلائی گئی ہے جو انسان کی طرف سے اللہ تعالیٰ کے معاملہ میں ظاہر ہوتی ہے۔ حج کی ابتداء

مقامِ تہلیل سے اَللّٰهُ اَكْبَرُ اَللّٰهُمَّ لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ کے الفاظ سے شروع ہوتی اور مقامِ منیٰ میں ایک ذبیحہ کے ساتھ ختم ہوتی ہے۔ مناسک حج کی اسی غرض و غایت کا ذکر کرتے ہوئے حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام خطبہ الہامیہ میں فرماتے ہیں:-

”وَقَدْ أُشِيرَ إِلَى هَذَا السِّرِّ الْمَكْتُومِ فِي كَلَامِ رَبَّنَا الْقَيُّومِ. فَقَالَ وَهُوَ  
أَصْدَقُ الصَّادِقِينَ. قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ  
الْعَالَمِينَ. فَانْظُرْ كَيْفَ فَسَّرَ النُّسْكَ بِلَفْظِ الْمَحْيَا وَالْمَمَاتِ. وَأَشَارَ بِهِ  
إِلَى حَقِيقَةِ الْأَضْحَاةِ. فَفَكِّرُوا فِيهِ يَا ذَوِي الْحَصَاةِ. وَمَنْ ضَحَّى مَعَ عِلْمٍ  
حَقِيقَةٍ ضَحِيَّتِهِ وَصَدَقَ طَوِيَّتِهِ وَخُلُوصَ نِيَّتِهِ، فَقَدْ ضَحَّى بِنَفْسِهِ  
وَمُهِجَّتِهِ وَأَبْنَائِهِ وَحَفَدَتِهِ وَلَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ كَأَجْرِ إِبْرَاهِيمَ عِنْدَ رَبِّهِ  
الْكَرِيمِ.“

(ترجمہ) اور اس پوشیدہ بھید کی طرف خدا تعالیٰ کی کلام میں اشارت کی گئی۔ چنانچہ خدا جو اصدق الصادقین ہے، اپنے رسول کو فرماتا ہے کہ ان لوگوں کو کہہ دے کہ میری نماز اور میری عبادت اور میری قربانی اور میری زندگی اور میری موت سب اس خدا کے لئے ہے جو پروردگارِ عالمیان ہے۔ پس دیکھ کہ کیونکر نُسک کے لفظ کی حیات اور ممات کے لفظ سے تفسیر کی ہے اور اس تفسیر سے قربانی کی حقیقت کی طرف اشارہ کیا ہے۔ پس اے عقل مندو! اس میں غور کرو اور جس نے اپنی قربانی کی حقیقت کو معلوم کر کے قربانی ادا کی اور صدقِ دل اور خلوصِ نیت کے ساتھ ادا کی، پس بہ تحقیق اس نے اپنی جان اور اپنے بیٹوں اور اپنے پوتوں کی قربانی کر دی اور اس کے لئے اجر بزرگ ہے جیسا کہ ابراہیمؑ کے لئے اس کے رب کے نزدیک اجر تھا۔

(خطبہ الہامیہ، روحانی خزائن جلد ۱۶ صفحہ ۴۳-۴۴)

اس روحانی مقصد کے علاوہ حج کے موقع پر مختلف اقوام عالم کا اجتماع ایک سادہ سفید لباس پہنے ایسا منظر پیش کرتا ہے جو اس عالمگیر اخوت و مساوات کی ترجمانی کرتا ہے جو اسلامی تعلیم کا مدعا و منشاء ہے۔ غرض مناسک حج ایک مقصودِ اعلیٰ کے لئے بطور علامت ہیں اور اس ابراہیمی قربانی کا نمونہ یاد دلاتی ہے جو بیک وقت خاوند اور بیوی، باپ اور بیٹے کی انتہائی قربانیوں پر شامل تھی۔ (دیکھئے تشریح باب ۷۹)

آئندہ ابواب کی ترتیب اور حج کی صورت و شکل سمجھنے کے لئے قارئین مندرجہ ذیل جمل خاکہ ذہن میں رکھیں:-

۱- الْأَشْهُرُ الْحُرُمُ: شوال، ذی قعدہ اور ذی الحج تین مہینے ہیں جن میں عرب لوگ ہر قسم کی تعدی اور ظلم ناجائز سمجھتے اور پرامن رہتے تھے۔ انہی مہینوں میں سے کسی ایک مہینہ میں حج یا عمرہ کی نیت کی جاسکتی ہے۔ نیت بھی حج کا ضروری رکن ہے۔

۲- مِيقَات: یہ لفظ ظرف ہے جو ظرفِ زمان اور ظرفِ مکاں دونوں پر اطلاق پاتا ہے۔ الغرض میقات وہ جگہ



ہے جہاں سے حج کی نیت سے احرام باندھا جاتا ہے۔ میقات میں سب سے پہلے احرام کی نیت کر کے غسل کرنا اور بدن اچھی طرح صاف کرنا مسنون ہے۔

میقات (زمانی یا مکانی) میں احرام باندھنا، رمی الجمار اور حلق (سر منڈھوانا) اور بعض سنن مثلاً طوافِ قدوم، افراد (یعنی پہلے حج الگ پھر عمرہ الگ کرنا) طواف کی دو رکعتیں، قیام ووقوف مزدلفہ و منیٰ اور طوافِ وداع شامل ہیں۔ حج اور عمرہ میں جو چیزیں ممنوع ہیں: سِلے ہوئے کپڑے مرد کے لئے، نقاب، خوشبو، مباشرت اور مقدمات (بوسہ، ملاصحت، نکاح وغیرہ) اور شکار کرنا۔

۳- احرام: وہ مخصوص لباس ہے جو حاجی پہنتا ہے۔ دوسفید بن سلی چادریں: ایک بطور تہ بند اور دوسری بدن ڈھانپنے کے لئے۔ یہ لباس پہن لینے کے بعد بعض باتیں حرام ہو جاتی ہیں: اسی لئے ان چادروں کو احرام کہتے ہیں۔ حج بھی ایک عبادت ہے جس طرح نماز میں تکبیر تحریمہ کے بعد ادھر ادھر دیکھنا اور باتیں کرنا وغیرہ ممنوع ہے: اسی طرح احرام کے ساتھ بھی بعض پابندیاں حج کی نیت کرنے والے پر عائد ہو جاتی ہیں۔

۴- تہلیل: یعنی حج یا عمرہ یا دونوں کی نیت کر کے تلبیہ پکارے۔ یعنی بلند آواز سے یہ الفاظ کہے: لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ لَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ۔ تہلیل کے معنی ہیں: لا الہ الا اللہ کا اقرار بلند آواز سے کرنا۔

۵- احرام باندھ کر دو رکعت نفل پڑھنا بھی مسنون ہے۔ سفر حج اور ایام حج میں بھی تلبیہ بکثرت دہرانا مسنون ہے۔  
۶- طواف بیت اللہ: حجرِ اسود کو بوسہ دے کر یا چھو کر سات دفعہ بیت اللہ کے چکر لگانا اور اس کے بعد حجرِ اسود اور بیت اللہ کے درمیان کعبہ کا پردہ پکڑ کر جو چاہے دعا کرے اور پھر مقامِ ابراہیم کے پیچھے دو رکعت نفل پڑھ کر مندرجہ ذیل مناسک حج شروع کرے۔ ان کے لئے طہارت مستحب ہے واجب نہیں۔

۷- سعی بین الصفا والمروة: صفا و مروہ کے درمیان سات بار دوڑنا۔  
۸- وقوفِ عرفات: یعنی عرفات میں ٹھہر کر عبادت و ذکر الہی اور دعائیں کرنا۔ درود شریف ان دعاؤں میں شامل ہے۔  
۹- مزدلفہ اور منیٰ میں قیام: یہاں بھی عبادت اور ذکر الہی اور دعائیں کرنا۔  
۱۰- منیٰ میں دسویں ذوالحجہ کو قربانی کرنا اور اس کے بعد حجامت کر کے احرام کھولنا۔ اس سے حج کی بعض پابندیوں سے آزاد ہو جاتا ہے۔ لیکن ازدواجی تعلقات کی ممانعت بدستور قائم رہتی ہے۔ دورانِ قیام منیٰ میں بھی عبادت و ذکر الہی اور دعائیں کرنی چاہئیں۔

۱۱- طوافِ زیارت: جسے طوافِ رکن یا طوافِ افاضہ بھی کہتے ہیں۔ یہ طواف احرام کھولنے کے بعد قربانی کے دن ہی کیا جاتا ہے اور اہم رکن ہے۔ اس کے بعد حج کی پابندیوں سے پوری آزادی ہو جاتی ہے۔

۱۲- طوافِ زیارت کے بعد منیٰ کو اسی دن لوٹنا اور وہاں تین دن قیام کرنا۔

۱۳ - رمی الجمار: یعنی تین جرات (ڈھیریوں) پر کنکریاں پھینکنا اور ان تین دنوں میں بھی عبادت، ذکر الہی اور دعائیں کرنا۔ اس بارہ میں اللہ تعالیٰ کا یہ حکم ہے: **وَ اذْكُرُوا اللّٰهَ فِيْ اَيَّامٍ مَّعْدُوْدَاتٍ (البقرة: ۲۰۴)** چند گنتی کے دنوں میں ذکر الہی کرو۔

۱۴ - قیام منیٰ اور رمی الجمار کے بعد تیسرے دن یعنی تیرھویں ذوالحجہ کو بیت اللہ کا طواف کرنا۔  
مذکورہ بالا مناسک حج ادا کرنے کے بعد چاہے مکہ مکرمہ میں رہے یا وہاں سے لوٹ آئے۔ اس آخری طواف کو طواف الوداع کہتے ہیں۔ یہ مجمل صورت و شکل ہے۔ حج کی تفصیل مستند روایات کی بنا پر آئندہ ابواب میں آئے گی۔  
ان مناسک حج کی غرض و غایت کیا ہے۔ اس کے لئے دیکھئے تشریح باب ۵۶، ۶۳، ۷۰۔ مذکورہ بالا مناسک میں سے بعض تو ارکان حج ہیں۔ مثلاً احرام و تلبیہ، طواف، سعی، وقوف عرفات، طواف افاضہ اور بعض واجبات حج۔

## باب ۵: فَرَضُ مَوَاقِیْتُ الْحَجِّ وَالْعُمْرَةِ

حج اور عمرہ کے لئے میقات کا تعین

۱۵۲۲: حَدَّثَنَا مَالِكُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا زُهَيْرٌ قَالَ حَدَّثَنِي زَيْدُ بْنُ جُبَيْرٍ أَنَّهُ أَتَى عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا فِي مَنْزِلِهِ وَلَهُ فُسْطَاطٌ وَسُرَادِقٌ فَسَأَلْتُهُ مِنْ أَيْنَ يَجُوزُ أَنْ أَعْتَمِرَ قَالَ فَرَضَهَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِلْأَهْلِ نَجْدٍ قَرْنًا وَلِلْأَهْلِ الْمَدِينَةِ ذَا الْحُلَيْفَةِ وَلِلْأَهْلِ الشَّامِ الْجُحْفَةَ.

۱۵۲۲: مالک بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا، (کہا): زہیر نے ہم سے بیان کیا، کہا: زید بن جبیر نے مجھ سے بیان کیا کہ وہ حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما کے پاس ان کی فرودگاہ میں آئے اور ان کا بہت بڑا خیمہ تھا اور قتا تیں تھیں۔ (انہوں نے کہا): میں نے ان سے پوچھا: مجھے کہاں سے اجازت ہے کہ میں عمرہ کا احرام باندھوں؟ تو انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے نجد والوں کے لئے قرن المنازل اور مدینہ والوں کے لئے ذوالحلیفہ اور شام والوں کے لئے جحفہ احرام باندھنے کی جگہیں مقرر کی ہیں۔

اطرافہ: ۱۳۳، ۱۵۲۵، ۱۵۲۷، ۱۵۲۸۔

**تشریح:** مَوَاقِیْتُ الْحَجِّ وَالْعُمْرَةِ: مَوَاقِیْتُ جمع ہے میقات کی جس کے معنی ہیں مقررہ جگہ یا مقررہ وقت اور اصطلاح شریعت میں وہ مقام ہے جہاں سے حج کا احرام باندھا جاتا ہے۔ باب ۷ سے ۱۳ تک ہر ملک کے میقات کا ذکر مفصل آئے گا۔ یہ باب ایک اختلاف کو مد نظر رکھ کر قائم کیا گیا ہے۔ بعض فقہاء یعنی عطاء، ابراہیم نخعی اور حسن بصری میقات سے احرام باندھنا ضروری نہیں سمجھتے۔ (عمدة القاری جزء ۹ صفحہ ۱۳۸) لیکن جمہور کے

نزدیک ضروری ہے۔ امام موصوفؒ بھی جمہور کے مذہب کی تائید میں ہیں۔ زید بن جبیرؒ جنہوں نے حضرت ابن عمرؓ سے دریافت کیا جو فقہائے کوفہ میں سے ہیں؛ جامع صحیح بخاری میں ان کی صرف یہی ایک روایت ہے۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۴۸۳) ان کے سوال کا جواب جو حضرت ابن عمرؓ نے دیا ہے قابل غور ہے۔ سائل نے میقات اہل عراق کے بارے میں دریافت کیا تھا۔ حضرت ابن عمرؓ نے ان تین میقاتوں کا ذکر کیا ہے جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے نجدیوں، مدینیوں اور شامیوں کے لئے مقرر فرمائے ہیں۔ عراقیوں کے لئے خاموشی اختیار کی ہے۔ ان کے لئے ذات عرق یا عقیق کا مقام ہے جسے روایت نمبر ۱۵۳۱ کے مطابق حضرت عمرؓ اور مسلم کی روایت کے مطابق خود آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے مقرر فرمایا ہے۔ (مسلم، کتاب الحج، باب مواقیت الحج والعمرة) مگر ایسا معلوم ہوتا ہے کہ حضرت ابن عمرؓ کو اس کا علم نہیں تھا۔ اس لئے انہوں نے صرف انہی مواقیت کا نام لیا ہے جن کے متعلق انہیں علم تھا۔ (اس تعلق میں روایت نمبر ۱۵۲۵ بھی دیکھئے) روایت ہذا میں الفاظِ فَصَلَّاهَا رَسُوْلُ اللّٰهِ ﷺ قابل توجہ ہیں۔ صحابہ کرامؓ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی مقرر کردہ حدود سے پس و پیش ہونا گناہ سمجھتے تھے۔ حضرت ابن عمرؓ نے سائل کو یہ جواب نہ دیا کہ جہاں سے چاہو احرام باندھو؛ بلکہ اپنے علم کے مطابق مقررہ میقات اُسے بتائے اور جس کے متعلق ان کو علم نہ تھا؛ خاموشی اختیار کی۔ اس تعلق میں اصولی طور پر یہ امر یاد رہے کہ دین اسلام ایک ضابطہ کا دین ہے جو اصول و قواعد پر مبنی ہے اور اس نے استثنائی حالات میں افراد کے لئے (الَّذِيْنَ يَسُوْرُ كَتَحْتَ) سہولت دی ہے۔ عام حالات میں نماز کے لئے بھی اوقات مقرر کئے گئے ہیں۔ مگر جہاں رات و دن یا اوقات کا اندازہ ممکن نہیں وہاں سہولت دی ہے۔ فرماتا ہے: وَاللّٰهُ يُقَدِّرُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ط عَلِمَ اَنْ لَّنْ نُّحْصُوْهُ فَتَابَ عَلَيْنَكُمۡ فَاَقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ ع عَلِمَ اَنْ سَيَكُوْنُ مِنْكُمۡ مَّرْضٰى ۙ وَاٰخَرُوْنَ يَصْرُفُوْنَ فِي الْاَرْضِ يَبْتَغُوْنَ مِنْ فَضْلِ اللّٰهِ وَاٰخَرُوْنَ يُقَاتِلُوْنَ فِي سَبِيْلِ اللّٰهِ صلے فَاَقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ وَاَقِيْمُوا الصَّلَاةَ وَاَتُوا الزَّكَاةَ وَاَقْرِضُوا اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا ط (المزمل: ۲۱) یعنی اور اللہ رات اور دن کو چھوٹا بڑا کرتا رہتا ہے۔ خدا (تعالیٰ) جانتا ہے کہ تم پوری طرح نماز کے وقت کا اندازہ نہیں لگا سکتے۔ پس اس نے تم پر رحم کیا ہے۔ پس چاہیے کہ قرآن (کریم) میں سے جتنا میسر ہو تم (رات کے وقت) پڑھ لیا کرو۔ اللہ (تعالیٰ) جانتا ہے کہ تم میں سے کچھ بیمار بھی ہوں گے اور کچھ تجارت کی غرض سے سفر پر بھی نکلیں گے اور کچھ لوگ (اللہ تعالیٰ) کے راستہ میں جہاد کرنے بھی نکلیں گے۔ پس (ہم بغیر حد بندی کے کہتے ہیں کہ) قرآن (کریم) میں سے جتنا میسر آئے پڑھ لیا کرو اور نمازیں قائم کیا کرو اور زکوٰۃ دیا کرو اور اللہ (تعالیٰ) کو خوش کرنے کے لئے اپنے مال کا اچھا ٹکڑا کاٹ کر الگ کر دیا کرو۔

آیت يُقَدِّرُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ اور عَلِمَ اَنْ لَّنْ نُّحْصُوْهُ سے مراد یہ ہے کہ رات و دن کہیں چھوٹے اور کہیں بڑے ہیں اور اوقات مقررہ ہر حالت میں ملحوظ رکھنا انسان کے لئے ناممکن ہے۔ آیت قُمْ اللَّيْلَ (المزمل: ۳) اور فَاَقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ (المزمل: ۲۱) سے مراد مفسرین کے نزدیک نماز کی ادائیگی ہے۔ (الکشاف، تفسیر سورة المزمل، آیت ۲۰، ۲) (روح المعانی تفسیر سورة المزمل، آیت ۲۰، ۲)

اس کی تائید آنحضرت ﷺ کے ارشاد اَفْذَرُوا لَهُ سے بھی ہوتی ہے۔ آپ نے حضرت نواس بن سمعانؓ کے دریافت کرنے پر اجازت دی کہ اوقات نماز کے بارے میں مشکل ہو تو اندازہ کر لیا کرو۔ (مسلم، کتاب الفتن، باب ذکر الدجال) یہی سہولت مواقیت الحج اور اوقات سحر و افطار کے بارے میں بھی ہے۔ اسلامی تعلیم تکلفات سے خالی ہے اور حد اعتدال اور عین فطرت پر واقع ہے۔ اس بارہ میں دیکھئے کتاب مواقیت الصلاة تشریح ابواب نمبر ۳۹۲۔

### باب ۶: قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَىٰ

اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا: اور تم زادِ راہ لیا کرو، کیونکہ بہتر زادِ راہ وہی ہے جس میں بچاؤ کا سامان ہو (البقرة: ۱۹۸)

۱۵۲۳: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُشَيْرٍ حَدَّثَنَا شَبَابَةُ عَنْ وَرْقَاءَ عَنْ عَمْرِو بْنِ دِينَارٍ عَنْ عِكْرِمَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ كَانَ أَهْلُ الْيَمَنِ يَحْبُجُونَ وَلَا يَتَزَوَّدُونَ وَيَقُولُونَ نَحْنُ الْمُتَوَكِّلُونَ فَإِذَا قَدِمُوا مَكَّةَ سَأَلُوا النَّاسَ فَأَنْزَلَ اللَّهُ تَعَالَى: وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَىٰ (البقرة: ۱۹۸) رَوَاهُ ابْنُ عُيَيْنَةَ عَنْ عَمْرِو عَنْ عِكْرِمَةَ مُرْسَلًا.

۱۵۲۳: یحییٰ بن بشری حدیث کیا، (کہا:): شبابہ (بن سوار) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ورقاء (بن عمر) سے، ورقاء نے عمرو بن دینار سے، عمرو نے عکرمہ سے، عکرمہ نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ اہل یمن حج کیا کرتے تھے اور وہ زادِ راہ نہیں لیتے تھے اور کہتے تھے: ہم تو متوکل ہیں۔ جب مکہ میں پہنچتے تو لوگوں سے مانگتے۔ اللہ تعالیٰ نے وحی کی: اور تم زادِ راہ لے لیا کرو، کیونکہ بہتر زادِ راہ وہی ہے جس میں بچاؤ کا سامان ہو۔ یہ حدیث ابن عیینہ نے عمرو سے، عمرو نے عکرمہ سے مرسل روایت کی ہے۔

**تشریح:** وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَىٰ: اس باب کا مضمون واضح ہے۔ شریعت اسلام اس بات کی اجازت نہیں دیتی کہ کھانے پینے وغیرہ کا سامان نہ ہو اور انسان حج کے لئے متوکل بن کر نکلے اور پھر اس کا توکل راستے ہی میں گم ہو جائے اور وہ در بدر بھیک مانگنا شروع کر دے۔ بھیک کی مذمت اور اس سے ممانعت کے بارے میں اسلام کی تعلیم واضح ہے۔ (دیکھئے کتاب الزکاة باب نمبر ۵۰ تا ۵۳)

حج کے لئے پہلی اور ضروری شرط یہ ہے: مَنْ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا کہ آمد و رفت کے لئے سامان سفر میسر ہو۔ ورنہ قرآن مجید کے اس صریح حکم کی نافرمانی ہوگی اور بے زادِ راہ حج کرنے والے جو توکل کے مقام سے گر کر نمان شبینہ کے لئے غیر اللہ کے سامنے ہاتھ پھیلاتے ہیں۔ حاجی نہیں بلکہ معصیت کے مرتکب ہوں گے۔

اس باب کا سابقہ باب کے اس مضمون سے کہ احرام باندھنے کے لئے کسی جگہ کی تخصیص نہیں، ایک ضمنی تعلق ہے۔ اس میں یہ اشارہ کیا گیا ہے کہ یہ خیال درست نہیں۔ صحیح یہ ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے احرام باندھنے کے لئے جگہیں مقرر فرمائی ہیں۔ مسائل شرعیہ میں تقویٰ اور احتیاط سے کام لینا چاہیے۔ ابواب متعلقہ موافقت میں یہ باب جملہ معترضہ کے طور پر ہے۔

## باب ۷: مُهَلُّ أَهْلِ مَكَّةَ لِلْحَجِّ وَالْعُمْرَةِ

حج اور عمرہ کے لئے اہل مکہ کے احرام باندھنے کی جگہ

۱۵۲۴: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ حَدَّثَنَا ابْنُ طَاوُسٍ عَنْ أَبِيهِ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ إِنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَّتْ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ ذَا الْحُلَيْفَةِ وَلِأَهْلِ الشَّامِ الْجُحْفَةَ وَلِأَهْلِ نَجْدٍ قَرْنَ الْمَنَازِلِ وَلِأَهْلِ الْيَمَنِ يَلْمَلَمَ هُنَّ لَهُنَّ وَلِمَنْ أَتَى عَلَيْهِنَّ مِنْ غَيْرِهِنَّ مِمَّنْ أَرَادَ الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ وَمَنْ كَانَ دُونَ ذَلِكَ فَمِنْ حَيْثُ أَنْشَأَ حَتَّى أَهْلُ مَكَّةَ مِنْ مَكَّةَ.

۱۵۲۴: موسیٰ بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا، (کہا): وہیب نے ہم سے بیان کیا، (کہا: عبد اللہ) ابن طاووس نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت ابن عباسؓ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اہل مدینہ کے لئے ذوالحلیفہ اور اہل شام کے لئے جحفہ اور اہل نجد کے لئے قرن المنازل اور اہل یمن کے لئے یلملم احرام باندھنے کے مقامات مقرر کئے ہیں۔ یہ اُن کے لئے بھی ہیں اور ان لوگوں کے لئے بھی جو دوسرے ملکوں سے آئیں۔ یعنی جو حج اور عمرہ کرنا چاہتے ہوں اور جو ان مقامات سے ورے رہتے ہوں تو پھر وہ جہاں سے شروع کریں۔ اہل مکہ بھی مکہ ہی سے احرام باندھیں۔

اطرافہ: ۱۵۲۶، ۱۵۲۹، ۱۵۳۰، ۱۸۴۵۔

**تشریح:** مُهَلُّ أَهْلِ مَكَّةَ لِلْحَجِّ وَالْعُمْرَةِ: اہل مکہ کے لئے مکہ ہی میقات ہے۔ حرم سے باہر کسی مقام میں وہ احرام باندھ سکتے ہیں۔ لفظ مُهَلُّ؛ اِهْلَال سے مشتق ہے۔ اِهْلَال کے معنی آواز بلند کرنا۔ مُهَلُّ کے معنی وہ جگہ جہاں سے احرام حج باندھ کر تبلیغ یعنی لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ .... کی آواز بلند کی جاتی ہے۔ ذوالحلیفہ مدینہ سے چھ میل کے قریب مکہ مکرمہ کے راستہ پر ہے اور یہ مقام مکہ مکرمہ سے ۱۹۸ میل کی مسافت پر ہے۔ جُحْفَہ مکہ مکرمہ سے پانچ یا چھ منزل پر ہے۔ قرن یا قَرْنَ الْمَنَازِل مکہ مکرمہ سے دو منزل ہے۔ یلملم بھی مکہ مکرمہ سے دو منزل ہے۔ ایک منزل دس میل ہوتی ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۲۸۵-۲۸۶) موافقت کے مزید تعارف کے لیے تشریح باب ۱۳ بھی دیکھئے۔

## باب ۸: مِیقَاتُ أَهْلِ الْمَدِیْنَةِ وَلَا یُهَلُّوا قَبْلَ ذِی الْحَلِیْفَةِ

اہل مدینہ کے لئے احرام باندھنے کی جگہ اور وہ ذوالحلیفہ سے پہلے احرام نہ باندھیں

۱۵۲۵: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ يُهَلُّ أَهْلُ الْمَدِیْنَةِ مِنْ ذِی الْحَلِیْفَةِ وَأَهْلُ الشَّامِ مِنَ الْجُحْفَةِ وَأَهْلُ نَجْدٍ مِنْ قَرْنٍ قَالَ عَبْدُ اللَّهِ وَبَلَغَنِي أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ وَيُهَلُّ أَهْلُ الْيَمَنِ مِنْ يَلَمَلَمَ.

۱۵۲۵: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اہل مدینہ ذوالحلیفہ سے احرام باندھیں اور اہل شام جحفہ سے اور اہل نجد قرن سے۔ حضرت عبد اللہ (بن عمرؓ) کہتے تھے: اور مجھے یہ خبر پہنچی ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے: اور اہل یمن یلملم سے احرام باندھیں۔

اطرافہ: ۱۳۳، ۱۵۲۲، ۱۵۲۷، ۱۵۲۸۔

**تشریح:** مِیقَاتُ أَهْلِ الْمَدِیْنَةِ: عنوان باب میں ذوالحلیفہ سے قبل احرام نہ باندھنے کے متعلق جو فقرہ

زائد کیا گیا ہے اس کی وجہ یہ ہے کہ ایک فریق کا یہ خیال ہے کہ حضرت ابن عباسؓ و حضرت ابن عمرؓ و حضرت ابن مسعودؓ وغیرہ صحابہ نے میقات سے پہلے احرام باندھا تھا۔ (بداية المجتهد، کتاب الحج، القول فی شروط الاحرام) امام بخاریؒ کے نزدیک ایسی روایتیں جن میں ذوالحلیفہ سے قبل احرام باندھنے کا ذکر ہے؛ قابل اعتناء نہیں۔

ہجرت کے بعد آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے جوف مدینہ کو حرم قرار دے دیا۔ جو تقریباً ساڑھے دس میل لمبا اور دس میل چوڑا ہے اور چاروں طرف پہاڑوں سے گھرا ہوا ہے۔ جن میں متعدد بستیاں تھیں۔ ان بستیوں کے درمیان یثرب کی بستی واقع تھی جو آنحضرت ﷺ کی ہجرت گاہ ہوئی۔ جُحْفَہ، ذوالحلیفہ، وادی عقیق، بئر رومہ، غابہ، وادی قنہ اور وادی بطحاء اسی میدان جوف میں واقع ہیں۔

## بَاب ۹: مُهَلُّ أَهْلِ الشَّامِ

اہل شام کے احرام باندھنے کی جگہ

۱۵۲۶: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا  
 حَمَّادٌ عَنْ عَمْرِو بْنِ دِينَارٍ عَنْ طَاوُسٍ  
 عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ  
 وَقَّتَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
 لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ ذَا الْحُلَيْفَةِ وَلِأَهْلِ الشَّامِ  
 الْجُحْفَةَ وَلِأَهْلِ نَجْدٍ قَرْنَ الْمَنَازِلِ  
 وَلِأَهْلِ الْيَمَنِ يَلْمَلَمَ فَهِنَّ لَهُنَّ وَلِمَنْ  
 أَتَى عَلَيْهِنَّ مِنْ غَيْرِ أَهْلِهِنَّ لِمَنْ كَانَ  
 يُرِيدُ الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ فَمَنْ كَانَ  
 دُونَهُنَّ فَمُهَلُّهُ مِنْ أَهْلِهِ وَكَذَاكَ حَتَّى  
 أَهْلُ مَكَّةَ يَهْلُونَ مِنْهَا.

۱۵۲۶: مسدود نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) حماد  
 (بن زید) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عمرو بن دینار  
 سے، عمرو نے طاؤس سے، طاؤس نے حضرت ابن  
 عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا:  
 رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اہل مدینہ کے لئے  
 ذوالحلیفہ، اہل شام کے لئے جحفہ، اہل نجد کے  
 لئے قرن المنازل اور اہل یمن کے لئے یلملم احرام  
 باندھنے کے مقامات مقرر کئے۔ یہ اُن ملکوں کے لئے  
 بھی ہیں اور جو اُن میں دوسرے ملکوں سے آئیں۔  
 یعنی ان کے لئے جو حج اور عمرہ کا ارادہ رکھتے ہوں اور  
 جو لوگ ان کے ورے رہتے ہوں تو اُن کے احرام  
 باندھنے کی جگہ ان کے اپنے گھر ہی ہیں۔ اسی طرح  
 اہل مکہ بھی مکہ ہی سے احرام باندھیں۔

اطرافہ: ۱۵۲۴، ۱۵۲۹، ۱۵۳۰، ۱۸۴۵۔

**تشریح:** روایت نمبر ۱۵۲۶ میں دوسرے ممالک سے آنے والوں کے میقات کی بھی تعیین ہے اور اُن باشندوں کیلئے  
 بھی جو مذکورہ بالا مقامات اور مکہ مکرمہ کے درمیان ہیں۔ ان کی اپنی بستی ہی ان کے لیے میقاتِ احرام ہے۔

## بَاب ۱۰: مُهَلُّ أَهْلِ نَجْدٍ

اہل نجد کے لئے احرام باندھنے کی جگہ

۱۵۲۷: حَدَّثَنَا عَلِيُّ حَدَّثَنَا  
 سُفْيَانُ حَفِظْنَاهُ مِنَ الزُّهْرِيِّ عَنْ  
 ۱۵۲۷: علی (بن مدینی) نے ہم سے بیان کیا، (کہا):  
 سفیان (بن عیینہ) نے ہم سے بیان کیا، (کہا): ہم نے

سَالِمٍ عَنْ أَبِيهِ وَقَّتَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

اس (حدیث) کو زہری سے یاد رکھا ہے۔ زہری نے سالم سے، سالم نے اپنے باپ (حضرت عبداللہ بن عمرؓ) سے روایت کی۔ (انہوں نے کہا: نبی ﷺ نے احرام باندھنے کی جگہیں مقرر کی ہیں۔

اطرافہ: ۱۳۳، ۱۵۲۲، ۱۵۲۵، ۱۵۲۸۔

۱۵۲۸: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ حَدَّثَنَا ابْنُ

وَهْبٍ قَالَ أَخْبَرَنِي يُونُسُ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَبِيهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ مَهْلُ أَهْلِ الْمَدِينَةِ ذُو الْحُلَيْفَةِ وَمَهْلُ أَهْلِ الشَّامِ مَهْيَعَةُ وَهِيَ الْجُحْفَةُ وَأَهْلُ نَجْدٍ قَرْنٌ قَالَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا زَعَمُوا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ وَلَمْ أَسْمَعْهُ وَمَهْلُ أَهْلِ الْيَمَنِ يَلْمَلَمُ.

۱۵۲۸: احمد (بن عیسیٰ حمدانی) نے (بھی) ہمیں بتایا، (کہا: عبداللہ) ابن وہب نے ہم سے بیان کیا، کہا: یونس نے مجھے بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے سالم بن عبداللہ سے، سالم نے اپنے باپ (حضرت عبداللہؓ) سے روایت کی۔ (انہوں نے کہا: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے سنا۔ آپ فرماتے تھے: اہل مدینہ کے لئے احرام باندھنے کی جگہ ذوالحلیفہ ہے اور اہل شام کے لئے احرام باندھنے کی جگہ مہیعہ ہے اور وہ جحفہ میں ہے اور اہل نجد کے لئے احرام باندھنے کی جگہ قرن ہے۔ حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما نے کہا کہ لوگوں کا خیال ہے مگر میں نے یہ نہیں سنا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہو؛ اہل یمن کے لئے احرام باندھنے کی جگہ یلملم ہے۔

اطرافہ: ۱۳۳، ۱۵۲۲، ۱۵۲۵، ۱۵۲۷۔

## باب ۱۱: مَهْلٌ مَنْ كَانَ دُونَ الْمَوَاقِيتِ

جو مقررہ جگہوں کے ورے رہتے ہوں؛ ان کے احرام باندھنے کی جگہ

۱۵۲۹: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا حَمَّادٌ

۱۵۲۹: قتیبہ (بن سعید) نے ہم سے بیان کیا، (کہا: حماد) (بن زید) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عمرو (بن دینار) سے، عمرو نے طاؤس سے، طاؤس نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ

عَنْ عَمْرِو بْنِ طَاوُسٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَّتَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ ذَا الْحُلَيْفَةِ



وَلِأَهْلِ الشَّامِ الْجُحْفَةَ وَلِأَهْلِ الْيَمَنِ  
يَلْمَلَمَ وَلِأَهْلِ نَجْدٍ قَرْنًا فَهُنَّ لَهُنَّ  
وَلِمَنْ أَتَى عَلَيْهِنَّ مِنْ غَيْرِ أَهْلِهِنَّ مِمَّنْ  
كَانَ يُرِيدُ الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ فَمَنْ كَانَ  
دُونَهُنَّ فَمِنْ أَهْلِهِ حَتَّى إِنَّ أَهْلَ مَكَّةَ  
يُهْلُونَ مِنْهَا.

نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اہل مدینہ کے لئے ذوالحلیفہ  
اور اہل شام کے لئے جحفہ اور اہل یمن کے لئے  
یللم اور اہل نجد کے لئے قرن مقرر کئے۔ یہ ان ملکوں  
کے لئے بھی ہیں اور ان لوگوں کے لئے بھی؛ جو ان  
میں باہر سے آئیں۔ یعنی وہ جو حج اور عمرہ کا ارادہ  
رکھتے ہوں اور وہ جو ان سے ورے رہتے ہوں وہ  
اپنے گھر سے ہی احرام باندھیں۔ یہاں تک کہ اہل مکہ  
بھی مکہ سے ہی احرام باندھیں۔

اطرافہ: ۱۵۲۴، ۱۵۲۶، ۱۵۳۰، ۱۸۴۵۔

**تشریح:** مُهْلٌ مَنْ كَانَ دُونَ الْمَوَاقِیْتِ: فقہاء نے جہاں اس امر میں اتفاق کیا ہے کہ میقات اور  
مکہ مکرمہ کے درمیان رہنے والے اپنے اپنے ٹھکانوں سے ہی احرام باندھیں، وہاں اس بارے میں  
اجازت اور عدم اجازت، افضل اور غیر افضل کا سوال اٹھا کر دو گروہ ہو گئے ہیں۔ ایک فریق یعنی امام مالکؒ و امام احمد  
بن حنبلؒ کا خیال ہے کہ چونکہ یہ اجازت ہے، اس لئے افضل یہی ہے کہ میقات میں آ کر احرام باندھیں اور دوسرے فریق  
یعنی امام شافعیؒ، ابوحنیفہؒ اور سفیان ثوریؒ وغیرہم نے کہا ہے کہ اجازت سے فائدہ اٹھانا ہی افضل ہے۔  
(بدایۃ المجتہد، کتاب الحج، القول فی شروط الإحرام)

## بَاب ۱۲: مُهْلُ أَهْلِ الْيَمَنِ اہل یمن کے لئے احرام باندھنے کی جگہ

۱۵۳۰: حَدَّثَنَا مُعَلَّى بْنُ أَسَدٍ  
حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ طَاوُسٍ  
عَنْ أَبِيهِ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ  
عَنْهُمَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
وَقَّتَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ ذَا الْحُلَيْفَةِ وَلِأَهْلِ  
الشَّامِ الْجُحْفَةَ وَلِأَهْلِ نَجْدٍ قَرْنَ  
الْمَنَازِلِ وَلِأَهْلِ الْيَمَنِ يَلْمَلَمَ هُنَّ

۱۵۳۰: معلى بن اسد نے ہم سے بیان کیا، (کہا):  
وہیب (بن خالد) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبد اللہ  
بن طاووس سے، عبد اللہ نے اپنے باپ سے، ان کے  
باپ نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت  
کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اہل مدینہ کے لئے  
ذوالحلیفہ، اہل شام کے لئے جحفہ اور اہل نجد  
کے لئے قرن المنازل اور اہل یمن کے لئے یلملم

لَأَهْلِهِنَّ وَلِكُلِّ آتٍ أَتَى عَلَيْهِنَّ مِنْ غَيْرِهِمْ مِمَّنْ أَرَادَ الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ فَمَنْ كَانَ دُونَ ذَلِكَ فَمِنْ حَيْثُ أُنْشِأَ حَتَّى أَهْلُ مَكَّةَ مِنْ مَكَّةَ.

احرام باندھنے کی جگہیں مقرر کریں۔ یہ ان ملکوں کے رہنے والوں کے لئے بھی ہیں اور ہر ایک کے لئے جو ان میں دوسرے ملک والوں میں سے آئے یعنی جو حج اور عمرہ کا ارادہ رکھتا ہو اور جو ان مقامات سے ورے رہتے ہوں؛ وہ جہاں سے چلنے لگیں۔ اہل مکہ

اطرافہ: ۱۵۲۴، ۱۵۲۶، ۱۵۲۹، ۱۸۴۵۔ بھی مکہ سے احرام باندھیں۔

### باب ۱۳: ذَاتُ عِرْقٍ لِأَهْلِ الْعِرَاقِ

اہل عراق کے لئے ذاتِ عرق مقام ہے

۱۵۳۱: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ مُسْلِمٍ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ نُمَيْرٍ حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ لَمَّا فُتِحَ هَذَانِ الْمِصْرَانِ أَتَوْا عُمَرَ فَقَالُوا يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَدَّ لِأَهْلِ نَجْدٍ قَرْنًا وَهُوَ جَوْرٌ عَنْ طَرِيقِنَا وَإِنَّا إِنْ أَرَدْنَا قَرْنًا شَقَّ عَلَيْنَا قَالَ فَانْظُرُوا حُدُودَهَا مِنْ طَرِيقِكُمْ فَحَدَّ لَهُمْ ذَاتَ عِرْقٍ.

۱۵۳۱: علی بن مسلم نے ہم سے بیان کیا، (کہا): عبداللہ بن نمیر نے ہم سے بیان کیا، (کہا): عبید اللہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت (عبداللہ) ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: جب یہ شہر فتح کئے گئے تو لوگ حضرت عمرؓ کے پاس آئے اور انہوں نے کہا: امیر المؤمنین! رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اہل نجد کے لئے قرن مقرر کیا ہے اور وہ ہمارے راستہ سے ایک طرف ہے اور اگر ہم قرن جانا چاہیں تو ہمارے لئے مشکل ہوگی۔ حضرت عمرؓ نے کہا: تم اپنے راستہ میں اس کے مقابل پر کوئی اور مقام دیکھو۔ چنانچہ انہوں نے ان کے لئے ذاتِ عرق مقرر کیا۔

**تشریح:** ذَاتُ عِرْقٍ لِأَهْلِ الْعِرَاقِ: باب ۵ کی تشریح کے ضمن میں یہ بتایا جا چکا ہے کہ صحیح مسلمؒ کی ایک روایت میں ہے کہ عراق والوں کے لئے میقات ذاتِ عرق کا مقام خود آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے مقرر فرمایا تھا۔ نسائیؒ وغیرہ نے بھی اس مفہوم کی بعض روایتیں نقل کی ہیں۔ مگر یہ سب روایات امام بخاریؒ کے نزدیک

۱ (مسلم، کتاب الحج، باب مواقیع الحج والعمرة) ۲ (نسائی، کتاب الحج، باب میقات اهل العراق)

غیر مستند ہیں۔ امام مالک، امام شافعی، امام رافعی اور امام نووی رحمہم اللہ نے بھی یہی رائے قائم کی ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۴۹۱، ۴۹۲) (عمدة القاری جزء ۹ صفحہ ۱۴۵) طاؤس، ابن سیرین اور جابر بن زیدؓ نے مذکورہ بالا حدیث سے استدلال کیا ہے کہ اہل عراق کے لئے کوئی میقات نہیں؛ جیسا کہ دوسرے ممالک کے لئے بھی نہیں۔ (عمدة القاری جزء ۹ صفحہ ۱۴۵) یعنی ان جگہوں سے آنے والے مقررہ شدہ میقات سے گزرتے ہوئے کسی ایسے مقام سے جو کسی میقات کے مقابل واقع ہو؛ احرام باندھ سکتے ہیں۔ حضرت عمرؓ نے اپنے قیاس سے جو فتویٰ دیا ہے، دوسرے ممالک کے لئے بھی قابل عمل ہے۔ یہ ان کا قابل قدر اجتہاد ہے۔

لَمَّا فَتِحَ هَذَا الْمِصْرَانِ: ان دو شہروں سے مراد کوفہ اور بصرہ ہیں۔

خلاصہ یہ کہ پانچ مقامات سے احرام حج یا عمرہ باندھا جاسکتا ہے۔ (۱) جُحْفہ: یہ ایک گاؤں کا نام ہے جو مکہ و مدینہ کے درمیان تھا۔ اب غیر آباد کھنڈرات ہیں اور اس کے قریب رابغ کی بستی ہے جو اہل مصر و شام، مغرب اور اس کے ماوراء اہل اندلس (سپین) اور روم وغیرہ کے باشندگان کے لئے احرام باندھنے کی جگہ ہے۔ (۲) ذَاتُ عِرْق: یہ گاؤں ہے جو مکہ سے دو منزل پر ہے۔ عرق نامی پہاڑی کی وجہ سے اس کا یہ نام ہے۔ جو وادی عقیق کے کنارے پر واقع ہے۔ یہ جگہ اہل عراق اور مشرقی ممالک کے لئے میقات ہے۔ (۳) ذُو الْحُلَيْفَةِ: مدینہ سے پانچ میل اور مکہ مکرمہ سے نو منزل یعنی نو روز کا سفر۔ یہ جگہ اہل مدینہ کی میقات ہے۔ (۴) يَلْمَلَم: تہامہ کی پہاڑیوں میں سے ایک پہاڑی کا نام ہے۔ مکہ مکرمہ سے دو منزل دور ہے۔ یہ اہل یمن و اہل ہند کی میقات ہے۔ (۵) قُرْب: یہ پہاڑی کا نام ہے؛ جو میدانِ عرفات میں واقع ہے۔ مکہ سے دو منزل دور۔ اسے قُرْبُ الْمَنَازِل بھی کہتے ہیں۔ یہ اہل نجد کی میقات ہے۔

مذکورہ بالا جگہوں یا ان کے محاذ پر کسی جگہ سے گزرتے وقت احرام باندھ سکتے ہیں۔ ہوائی جہاز کے ذریعہ سے سفر کرنے والے جہاں سے سوار ہوں؛ حج یا عمرہ کی نیت سے احرام باندھیں؛ بہتر ہوگا۔ اگر وہ عمرہ کی نیت سے احرام باندھ لیں اور مکہ مکرمہ میں پہنچ کر عمرہ کریں اور اس سے فارغ ہو کر احرام کھول ڈالیں، پھر وہاں میقات مکہ سے حج کا احرام باندھیں تو یہ صورت افراد بھی جائز ہے۔ طیارہ یا بحری جہاز پر سفر کرنے والوں کے لئے منتظمین کی طرف سے میقات یا اُس کے محاذ کا علم دیا جاتا ہے۔

## باب ۱۴: {الصَّلَاةُ بِذِي الْحُلَيْفَةِ} ☆

{ذُو الْحُلَيْفَةِ میں نماز پڑھنا ☆}

۱۵۳۲: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ ۱۵۳۲: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، یُوسُفُ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنْ (کہا:) مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے،

☆ عنوانِ باب کے یہ الفاظ فتح الباری مطبوعہ انصاریہ کے مطابق ہیں (فتح الباری جزء ۳۷ حاشیہ صفحہ ۴۹۳) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

عَبْدُ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَاخَ بِالْبَطْحَاءِ بِذِي الْحُلَيْفَةِ فَصَلَّى بِهَا وَكَانَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَفْعَلُ ذَلِكَ.

نافع نے حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ (انہوں نے کہا:) رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ذوالحلیفہ کے میدان میں اپنی اونٹنی کو بٹھایا اور وہاں نماز پڑھی اور حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما بھی اسی طرح کیا کرتے تھے۔

اطرافہ: ۴۸۴، ۱۵۳۳، ۱۷۹۹۔

### باب ۱۵: خُرُوجُ النَّبِيِّ ﷺ عَلَى طَرِيقِ الشَّجَرَةِ

نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا درخت والے راستہ سے گزر کر جانا

۱۵۳۳: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ حَدَّثَنَا أَنَسُ بْنُ عِيَاضٍ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَخْرُجُ مِنْ طَرِيقِ الشَّجَرَةِ وَيَدْخُلُ مِنْ طَرِيقِ الْمُعَرَّسِ وَأَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ إِذَا خَرَجَ إِلَى مَكَّةَ يُصَلِّي فِي مَسْجِدِ الشَّجَرَةِ وَإِذَا رَجَعَ صَلَّى بِذِي الْحُلَيْفَةِ بِبَطْنِ الْوَادِي وَبَاتَ حَتَّى يُصْبِحَ.

۱۵۳۳: ابراہیم بن منذر نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) انس بن عیاض نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے عبید اللہ (عمری) سے، عبید اللہ نے نافع سے، نافع نے حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم براستہ شجرہ مدینہ سے نکلا کرتے تھے اور براستہ معرس مدینہ میں آیا کرتے تھے اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم جب مکہ کو جانے کے لئے نکلتے تو آپ درخت والی مسجد میں نماز پڑھا کرتے تھے اور جب لوٹ کر آتے تو ذوالحلیفہ میں نالہ کے نشیب میں نماز پڑھتے اور وہیں صبح تک رات بسر کرتے۔

اطرافہ: ۴۸۴، ۱۵۳۲، ۱۷۹۹۔

تشریح: بعض نسخوں میں باب نمبر ۱۴ کا کوئی عنوان نہیں اور شارحین کا خیال ہے کہ عنوان یہ ظاہر کرنے کے لئے چھوڑا گیا کہ میقاتِ احرام کا مضمون ختم ہے اور نیا مضمون شروع ہوتا ہے۔ (عمدة القاری جزء ۹ صفحہ ۱۳۶)

(فتح الباری ج ۳ صفحہ ۴۹۳) آیا عنوان باب بطور وقفہ کے کبھی چھوڑ دیا گیا ہو، میرے علم میں اس کی مثالیں نہیں۔  
 وَكَانَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ يَفْعَلُ ذَلِكَ: ایسا معلوم ہوتا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم مکہ مکرمہ اور حج کے لئے مدینہ منورہ سے نکلتے تھے۔ اس لئے اہل مدینہ کے میقات ذوالحلیفہ سے متعلق جو باتیں امام موصوفؒ کو مستند طریق سے معلوم ہوئی ہیں؛ وہ تین ابواب (نمبر ۱۴، ۱۵، ۱۶) میں نقل کر دی ہیں۔ مناسک حج سے ان باتوں کا کوئی تعلق نہیں؛ گو حضرت ابن عمرؓ اتباع رسول صلی اللہ علیہ وسلم کے شوق بیکراں میں ذوالحلیفہ میں ہی نماز پڑھتے اور اس راستے سے آیا جایا کرتے تھے۔ جہاں سے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم گزرتے۔ (روایت نمبر ۱۵۳۲، ۱۵۳۳) اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی ذات بابرکات کی وجہ سے وادی عقیق، میدان ذوالحلیفہ، طریق معرس اور مسجد الشجرہ کو برکت اور تاریخی حیثیت حاصل ہے؛ جیسا کہ مقامات وادی مکہ کو حضرت ابراہیم خلیل اللہ کی وجہ سے برکت دی گئی۔ اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ۔ اور ہمیں آپؐ کی اتباع کا وہ شوق عطا فرمائے جو صحابہ کرام کو تھا۔ آمین۔

### باب ۱۶: قَوْلُ النَّبِيِّ ﷺ الْعَقِيقُ وَادٍ مُبَارَكٌ

نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا فرمانا کہ عقیق مبارک نالہ ہے

۱۵۳۴: حَدَّثَنَا الْحُمَيْدِيُّ حَدَّثَنَا  
 الْوَلِيدُ وَبَشَرُ بْنُ بَكْرِ التَّيْسِيُّ قَالَ  
 حَدَّثَنَا الْأَوْزَاعِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ  
 حَدَّثَنِي عِكْرِمَةُ أَنَّهُ سَمِعَ ابْنَ عَبَّاسٍ  
 رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ إِنَّهُ سَمِعَ عُمَرَ  
 رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ سَمِعْتُ النَّبِيَّ  
 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِوَادِي الْعَقِيقِ  
 يَقُولُ أَتَانِي اللَّيْلَةَ آتٍ مِنْ رَبِّي فَقَالَ  
 صَلِّ فِي هَذَا الْوَادِي الْمُبَارَكِ وَقُلْ  
 عُمْرَةً فِي حَجَّةٍ.

۱۵۳۴: (ابوبکر عبداللہ) حمیدی نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) ولید اور بشر بن بکرتیسی نے ہم سے بیان کیا۔ ان دونوں نے کہا: اوزاعی نے ہمیں بتایا، (کہا:) یحییٰ (بن ابی کثیر) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) عکرمہ نے مجھے بتایا۔ انہوں نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے سنا۔ وہ کہتے تھے کہ انہوں نے حضرت عمر رضی اللہ عنہ سے سنا۔ حضرت عمرؓ نے کہا: میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے وادی عقیق میں سنا۔ آپؐ نے فرمایا: آج رات میرے پاس میرے رب کی طرف سے ایک آنے والا آیا اور اس نے کہا: اس مبارک وادی میں نماز پڑھو اور کہو کہ حج مع عمرہ کیا کرو۔

اطرافہ: ۲۳۳۷، ۷۳۴۳۔

۱۵۳۵: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ أَبِي  
بَكْرٍ حَدَّثَنَا فَضِيلُ بْنُ سُلَيْمَانَ حَدَّثَنَا  
مُوسَى بْنُ عُقْبَةَ قَالَ حَدَّثَنِي سَالِمُ بْنُ  
عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَبِيهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ  
النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ رُئِيَ  
وَهُوَ فِي مَعْرَسٍ بِذِي الْحُلَيْفَةِ بِبَطْنِ  
الْوَادِي قِيلَ لَهُ إِنَّكَ بِبَطْحَاءٍ مُبَارَكَةٍ  
وَقَدْ أَنَاخَ بِنَا سَالِمٌ يَتَوَخَّى بِالْمُنَاخِ  
الَّذِي كَانَ عَبْدُ اللَّهِ يُنِيخُ يَتَحَرَّى  
مَعْرَسَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ وَهُوَ أَسْفَلُ مِنَ الْمَسْجِدِ الَّذِي  
بِبَطْنِ الْوَادِي بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الطَّرِيقِ  
وَسَطٌ مِّنْ ذَلِكَ.

۱۵۳۵: محمد بن ابی بکر (مقدمی) نے ہم سے بیان  
کیا، (کہا: فضیل بن سلیمان نے ہم سے بیان کیا،  
(کہا: موسیٰ بن عقبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا:  
سالم بن عبداللہ نے مجھے بتایا کہ ان کے باپ  
(حضرت عبداللہ بن عمر) رضی اللہ عنہ سے مروی ہے  
کہ انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی۔  
جب آپ ذوالحلیفہ کی وادی کے نشیب میں رات کو  
خیمہ زن تھے۔ آپ نے خواب دیکھا۔ آپ سے  
کہا گیا کہ تم ایک مبارک میدان میں ہو۔ (موسیٰ بن  
عقبہ کہتے تھے: اور سالم نے ہم کو بھی وہاں ٹھہرایا۔ وہ  
اس مقام کی تلاش کرتے تھے؛ جہاں حضرت عبداللہ  
اونٹ بٹھایا کرتے تھے۔ یعنی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم  
کی فرودگاہ کی جستجو کرتے تھے اور وہ مقام اس مسجد کے  
نیچے ہے؛ جو وادی کے نشیب میں ہے۔ اس کے اور  
راستہ کے درمیان واقع ہے۔

اطرافہ: ۴۸۳، ۲۳۳۶، ۷۳۴۵۔

**تشریح:** الْعَقِيقُ وَادٍ مُّبَارَكٌ: عقیقہ مدینہ کے قریب وادی کا نام ہے۔ زمانہ جاہلیت میں شعراء عرب  
وغیرہ کا اس وادی میں اجتماع ہوتا اور میلے لگتے تھے۔ خصوصاً موسم سرما و بہار میں۔

عُمْرَةٌ فِي حَجَّةٍ: حرف ”فی“ بمعنی واو عاطفہ اور یہ بمعنی ”مع“ زبان عربی میں اکثر استعمال ہوتا ہے۔  
بَطْنُ الْوَادِي: روایت نمبر ۱۵۳۵ میں وادی عقیق کی جگہ بطن وادی کا ذکر ہے۔ پہلی روایت میں اس وادی کا  
نام مذکور ہے۔ دونوں روایتیں ایک دوسرے کے مضمون کی تائید و تکمیل کرتی ہیں۔

وَسَطٌ مِّنْ ذَلِكَ: وسطا کے معنی متوسط یعنی درمیان میں واقع ہے۔

مقامات احرام کا ذکر کرنے کے بعد امام بخاری اب مناسک حج کا ذکر کیے بعد دیگرے ترتیب سے کریں گے۔  
مناسک حج خلاصہ یہ ہیں:-

(۱) احرام، اہلال و تلبیہ: یعنی احرام باندھتے وقت بلند آواز حج یا عمرہ کا نام لے کر تَبَّيْكَ اللَّهُمَّ تَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ تَبَّيْكَ، إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ، لَا شَرِيكَ لَكَ۔ یہ تلبیہ و تسبیح و تمجید و تکبیر بحالت احرام اثنائے سفر میں بیت اللہ پہنچنے تک جاری رہتا ہے اور اس کے بعد مندرجہ ذیل اعمال عبادت حج کا حصہ شمار ہوتے ہیں۔

(۲) طواف بیت اللہ، سعی بین الصفا والمروہ، وقوف عرفات، قیام مزدلفہ، قیام منی، رمی جمرات اور قربانی۔ ہر ایک کی تفصیل علیحدہ ابواب میں دیکھئے۔

## بَاب ۱۷: غَسْلُ الْخُلُوقِ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ مِّنَ الشَّيَاطِينِ

کپڑوں سے خوشبو کو تین بار دھونا

۱۵۳۶: قَالَ أَبُو عَاصِمٍ أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ أَخْبَرَنِي عَطَاءٌ أَنَّ صَفْوَانَ ابْنَ يَعْلَى أَخْبَرَهُ أَنَّ يَعْلَى قَالَ لِعُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَرْنِي النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حِينَ يُوحَى إِلَيْهِ قَالَ فَبَيْنَمَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْجِعْرَانَةِ وَمَعَهُ نَفَرٌ مِّنْ أَصْحَابِهِ جَاءَهُ رَجُلٌ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ كَيْفَ تَرَى فِي رَجُلٍ أَحْرَمَ بِعُمْرَةٍ وَهُوَ مُتَضَمِّخٌ بِطَيِّبٍ فَسَكَتَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سَاعَةً فَجَاءَهُ الْوَحْيُ فَأَشَارَ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ إِلَى يَعْلَى فَجَاءَ يَعْلَى وَعَلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثَوْبٌ قَدْ أُظْلِلَ بِهِ

۱۵۳۶: ابو عاصم (ضحاك بن مخلد) نے کہا: ابن جریج نے ہمیں بتایا، (کہا:) عطاء (بن ابی رباح) نے مجھے خبر دی کہ صفوان بن یعلیٰ نے بتایا۔ حضرت یعلیٰؓ نے حضرت عمر رضی اللہ عنہ سے کہا کہ آپؐ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو ایسے وقت میں مجھے دکھائیں جب آپؐ کو وحی ہو رہی ہو۔ حضرت یعلیٰؓ کہتے تھے: ایک بار نبی صلی اللہ علیہ وسلم جعرانہ میں تھے اور آپؐ کے ساتھ آپ کے صحابہ میں سے ایک جماعت بھی تھی۔ اس اثناء میں آپ کے پاس ایک شخص آیا۔ اس نے کہا: یا رسول اللہ! آپ کا اس شخص کی نسبت کیا خیال ہے جس نے عمرہ کا احرام باندھا اور خوشبو سے لتھڑا ہوا ہو؟ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کچھ دیر خاموش رہے۔ اتنے میں آپؐ کو وحی ہوئی۔ حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے حضرت یعلیٰؓ کو اشارہ کیا اور حضرت یعلیٰؓ آئے اور رسول اللہ صلی اللہ

فَادْخَلَ رَأْسَهُ فَإِذَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مُحَمَّرُ الْوَجْهِ وَهُوَ يَعْطُ ثُمَّ سُرِّي عَنْهُ فَقَالَ أَيْنَ الَّذِي سَأَلَ عَنِ الْعُمْرَةِ فَأْتِي بِرَجُلٍ فَقَالَ اغْسِلِ الطَّيِّبَ الَّذِي بِكَ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ وَانْرِغْ عَنْكَ الْجُبَّةَ وَاصْنَعْ فِي عُمْرَتِكَ كَمَا تَصْنَعُ فِي حَجَّتِكَ قُلْتُ لِعَطَاءٍ أَرَادَ الْإِنْقَاءَ حِينَ أَمَرَهُ أَنْ يَغْسِلَ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ قَالَ نَعَمْ.

علیہ وسلم پر ایک کپڑا تھا؛ جس سے آپؐ پر سایہ کیا گیا تھا اور آپؐ نے اپنا سر اُس کے اندر کر لیا۔ تو کیا دیکھتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا چہرہ سرخ ہے اور آپؐ خراٹے لے رہے ہیں۔ پھر اس کے بعد آپؐ سے یہ حالت جاتی رہی اور آپؐ نے فرمایا: وہ کہاں ہے جس نے عمرہ کی بابت پوچھا تھا؟ وہ آدمی لایا گیا۔ آپؐ نے فرمایا: وہ خوشبو جو کپڑے میں لگی ہے تین بار دھو ڈال اور اس جبہ کو اتار دے اور اپنے عمرہ میں وہی کر جو توجہ میں کرتا ہے۔ (ابن جریج کہتے تھے:) عطاء سے میں نے پوچھا: آپؐ نے جب اس کو تین بار دھونے کا حکم دیا تو آپؐ کی مراد اچھی طرح صاف کرنا تھی؟ انہوں نے کہا: ہاں۔

اطرافہ: ۱۷۸۹، ۱۸۴۷، ۴۳۲۹، ۴۹۸۵۔

**تشریح:** غَسْلُ الْخُلُوقِ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ مِّنَ الثِّيَابِ: احرام میں مردوں کے لئے دوسادہ سفید چادریں۔ ایک بطور تہ بند اور دوسری اوڑھنے کے لئے جس کا ایک سرا دائیں بغل سے نکال کر بائیں کندھے پر اور دوسرا بائیں بغل سے نکال کر دائیں کندھے پر لٹکایا جاتا ہے۔ عورتیں سادہ سلے ہوئے سفید کپڑے یعنی قمیص، پاجامہ اور دوپٹہ پہن لیتی ہیں۔ پھر برقعہ یا زیبائش اور بناؤ سنگار نہ ہو۔ احرام باندھنے سے پہلے مرد حجامت کروا سکتے ہیں مگر احرام کے بعد نہیں۔ احرام کے معنوں میں یہ بات مضمحل ہے کہ حج کے مخصوص لباس پہننے کے ساتھ بعض باتیں حاجی کے لئے حرام ہو جاتی ہیں۔ جن میں سے خوشبو لگانا بھی ہے۔

**الْخُلُوقُ:** ایک خوشبو ہے جس میں زعفران ڈالا جاتا تھا اور شادی بیاہ کے موقعوں پر یہ خوشبو استعمال ہوتی تھی اور بعض روایتوں میں بھی۔ جنہیں علامہ عینی نے مفصل نقل کیا ہے۔ بایں الفاظ صراحت ہے: فَاتَاهُ رَجُلٌ عَلَيْهِ جُبَّةٌ بِهَا أَثَرٌ مِّنْ خُلُوقٍ۔ یعنی آپؐ کے پاس ایک شخص آیا۔ اس کے چونے پر خوشبو کا اثر نمایاں تھا۔ علامہ عینی کے نزدیک یہی وجہ ہے کہ مندرجہ بالا عنوان باب قائم کیا گیا ہے۔ (عمدة القاری جزء ۹ صفحہ ۱۵۰) روایت نمبر ۱۵۳۶ میں کپڑوں کا ذکر نہیں، صرف یہ الفاظ ہیں: وَهُوَ مُتَصَبِّحٌ بِطَيِّبٍ اور نہ خلوق کا ذکر ہے۔ اس کا جواب ان کی طرف سے یہ دیا گیا ہے کہ امام بخاریؒ کی عادت ہے کہ بعض دوسری روایات میں وارد شدہ الفاظ مد نظر رکھ کر عنوان قائم کرتے ہیں۔ جیسا کہ یہی روایت کتاب العمرة، باب ۱۰، زیر رویت نمبر ۱۷۸۹ بھی نقل کی گئی ہے۔ اس میں یہ الفاظ ہیں: عَلَيْهِ جُبَّةٌ وَعَلَيْهِ أَثَرُ



الْخَلْقُ أَوْ قَالَ صُفْرَةً. مسند ابوداؤد طیالسی میں یہ الفاظ ہیں: عَلَيْهِ جُبَّةٌ عَلَيْهَا آثَرُ الْخَلْقِ ۚ اور مسلم کی روایت میں بھی جو بسند عطاء منقول ہے یہی الفاظ ہیں۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۴۹۸)

باب کا عنوان قائم کرنے میں جہاں یہ روایتیں مد نظر ہیں، وہاں ایک فقہی اختلاف کا حل بھی مد نظر ہے۔ حج اور عمرہ میں جو باتیں ترک کی جاتی ہیں اُن میں سے ایک خوشبو بھی ہے۔ بحالت احرام خوشبو نہ لگانے کے بارے میں فقہاء کے درمیان اتفاق ہے۔ لیکن احرام باندھتے وقت خوشبو لگانا جس کا اثر بوقت احرام بھی باقی رہے، اسے امام مالک، محمد بن حسن وغیرہ نے مکروہ قرار دیا ہے اور صفوان بن یعلیٰ کی مذکورہ بالا حدیث سے انہوں نے استدلال کیا ہے۔ مگر جمہور علماء (امام ابوحنیفہ، شافعی، احمد، سفیان ثوری وغیرہ) نے خوشبو لگانا جائز سمجھا ہے۔ ان کا استدلال حضرت عائشہؓ کی روایت نمبر ۱۵۳۸، ۱۵۳۹ سے ہے۔ ان کے نزدیک صفوان بن یعلیٰ کا روایت کردہ واقعہ جعرانہ مقام کا ہے جو بالاتفاق ۸ھ میں ہوا۔ اس لئے بعد کا عمل قابل اعتماد ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۴۹۸) (عمدة القاری جزء ۹ صفحہ ۱۵۲) علاوہ ازیں محرم (یعنی احرام حج باندھنے والے) کے لئے زعفران کا استعمال قطعاً ممنوع ہے۔ (باب ۲۱ روایت نمبر ۱۵۴۲) اس لئے قیاس یہی ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے بحالت احرام زعفران سے رنگے ہوئے کپڑے پہننا ناپسند فرمایا جو شادی بیاہ کے وقت پہنے جاتے ہیں۔ جمہور کی دلیل امام بخاری نے قبول کی ہے۔ دراصل یہ اختلاف ہی اصل وجہ ہے کہ انہوں نے عنوان باب میں لفظ خلوق اور ثياب کو نمایاں کر کے اس میں جعرانہ والا واقعہ درج کیا ہے اور اس کے بعد الطيب عند الاحرام کا باب ۱۸ الگ قائم کر کے اس میں حضرت عائشہؓ کی روایت نقل کی ہے۔

## بَاب ۱۸ : الطَّيْبُ عِنْدَ الْاِحْرَامِ

احرام باندھتے وقت خوشبو لگانا

وَمَا يَلْبَسُ إِذَا أَرَادَ أَنْ يُحْرِمَ وَيَتَرَجَّلَ  
وَيَدَّهَنَ وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ  
عَنْهُمَا يَشْمُ الْمُحْرِمُ الرَّيْحَانَ وَيَنْظُرُ  
فِي الْمِرْآةِ وَيَتَدَاوَى بِمَا يَأْكُلُ الزَّيْتِ  
وَالسَّمْنِ وَقَالَ عَطَاءٌ يَتَخَنَّمُ وَيَلْبَسُ  
الْهَمِيَانَ وَطَافَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ  
عَنْهُمَا وَهُوَ مُحْرِمٌ وَقَدْ حَزَمَ عَلَى

اور جب احرام باندھنا چاہے تو کیا لباس پہنے اور کنگھی کرے اور تیل لگائے۔ اور حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما نے کہا: محرم خوشبودار پھول سونگھ سکتا ہے اور آئینہ بھی دیکھ سکتا ہے اور تیل اور کھی جو وہ کھاتا ہے اس سے علاج معالجہ بھی کر سکتا ہے۔ اور عطاء (بن ابی رباح) نے کہا: انگوٹھی بھی پہن سکتا ہے اور کمر کی پٹی بھی پہنے۔ اور حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما نے جبکہ وہ احرام کی

۱۔ (مسند ابی داؤد الطیالسی، الجزء السادس، یعلی بن أمیة۔ روایت نمبر ۱۳۲۳)

۲۔ (مسلم، کتاب الحج، باب ما یباح للمحرم بحج او عمره)

بَطْنِهِ بِثَوْبٍ وَلَمْ تَرَ عَائِشَةَ بِالثَّبَانِ  
بَأْسًا { قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ يَعْنِي ☆ }  
لِلَّذِينَ يَرِ حُلُونَ هُوَ دَجَهَا.

حالت میں تھے؛ طواف کیا اور انہوں نے پیٹ پر کپڑا  
باندھا ہوا تھا۔ اور حضرت عائشہؓ نے جانگاہ (نکر)  
پہننے میں کوئی حرج نہیں سمجھا۔ {ابو عبد اللہ (بخاری)  
نے کہا: (حضرت عائشہؓ کی) مراد یہ ہے ☆} کہ یہ ان  
لوگوں کے لئے جائز ہے جو اونٹ پر ہودج کتے ہیں۔

۱۵۳۷: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ  
حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ مَنصُورٍ عَنْ سَعِيدِ  
ابْنِ جُبَيْرٍ قَالَ كَانَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ  
اللَّهُ عَنْهُمَا يَدَّهْنُ بِالزَّيْتِ فَذَكَرَتْهُ  
لِإِبْرَاهِيمَ قَالَ مَا تَصْنَعُ بِقَوْلِهِ.

۱۵۳۷: محمد بن یوسف (فریابی) نے ہم سے بیان کیا،  
کہا: سفیان (ثوری) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے منصور سے،  
منصور نے سعید بن جبیر سے روایت کی کہ انہوں نے کہا:  
(حضرت عبد اللہ) ابن عمر رضی اللہ عنہما (احرام  
باندھتے وقت) تیل لگاتے تھے۔ (منصور کہتے تھے:)  
میں نے ابراہیم سے اس کا ذکر کیا تو انہوں نے کہا:  
آپ سعید بن جبیرؓ کے اس قول کو کیا کریں گے۔

۱۵۳۸: حَدَّثَنِي الْأَسْوَدُ عَنْ عَائِشَةَ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ كَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَى  
وَبَيْصِ الطَّيِّبِ فِي مَفَارِقِ رَسُولِ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ مُحْرِمٌ.

۱۵۳۸: (انہوں نے کہا کہ) اسود نے مجھے بتایا۔  
حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے مروی ہے کہ انہوں  
نے کہا: گویا میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی مانگ  
میں خوشبو کی چمک کو اب بھی دیکھ رہی ہوں اور آپ  
احرام باندھے ہوئے تھے۔

۱۵۳۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ  
يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ عَبْدِ  
الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ عَنْ أَبِيهِ عَنْ  
عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا زَوْجِ النَّبِيِّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَتْ كُنْتُ

۱۵۳۹: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، (کہا:)  
مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبد الرحمن بن قاسم  
سے، عبد الرحمن نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے  
نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی زوجہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا  
سے روایت کی کہ وہ کہتی تھیں: میں رسول اللہ صلی اللہ

☆ الفاظ "قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ يَعْنِي" نسخہ صغانی کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۵۰۱) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

أُطِيبَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِحَرَمِهِ حِينَ يُحْرِمُ وَلِحِلِّهِ كَرْتِي تَحِيّ اور ایسا ہی جب آپ احرام کھولتے یعنی قَبْلَ أَنْ يَطُوفَ بِالْبَيْتِ. بیت اللہ کا طواف کرنے سے پہلے۔

اطرافہ: ۱۷۵۴، ۵۹۲۲، ۵۹۲۸، ۵۹۳۰۔

**تشریح:** الطَّيِّبُ عِنْدَ الْأَحْرَامِ وَمَا يَلْبَسُ: عنوان باب میں کئی ایک باتیں جن کا تعلق عام زینت کے ساتھ ہے؛ جمع کر کے مسئلہ کی اصل نوعیت واضح کی ہے۔ یعنی خوشبو لگانا، کنگھی کرنا، بالوں میں تیل لگانا، پھول سوگھنا، آئینہ دیکھنا اور انگوٹھی پہننا وغیرہ۔ اس فہرست میں امام موصوف نے وَمَا يَلْبَسُ إِذَا أَرَادَ أَنْ يُحْرِمَ کہہ کر بعض قسم کے سلعے ہوئے لباس کا بھی ذکر کیا ہے جو عند الضرورت پہننا پڑے۔ باب ۲۱ میں بھی لباس سے متعلق سوال اٹھایا گیا ہے۔ لیکن وہاں قسم لباس مراد ہے۔ بعض فقہاء نے معمولی قسم کی زینت کی اشیاء کو بھی بوقت احرام مطلق ممنوع قرار دیا ہے۔ جیسا کہ ابوبکر بن ابی شیبہ نے حضرت جابر سے خوشبودار پھول سوگھنے کی کراہیت کا، طاؤس سے آئینہ دیکھنے کی ممانعت کا اور مجاہد سے ان کا یہ فتویٰ نقل کیا ہے کہ (إِنْ تَدَاوَى بِالسَّمْنِ أَوْ الزَّيْتِ فَعَلَيْهِ دَمٌ) اگر گھی یا زیتون کے تیل سے ہاتھ پیر پھٹنے کا علاج کیا جائے تو قربانی دینی ہوگی۔ پھول سوگھنا امام شافعی کے نزدیک ممنوع اور امام مالک اور احناف کے نزدیک مکروہ ہے۔ اس قسم کے فتاویٰ کا رد ان ابواب میں مقصود ہے۔

(فتح الباری ج ۳ صفحہ ۵۰۰) (عمدة القاری ج ۹ صفحہ ۱۵۳)

بحالت احرام مرد کے لئے سلعے ہوئے کپڑے پہننا جائز نہیں۔ مگر پیٹنی جس میں نقدی رکھی جاتی ہے وہ ایک ضرورت کے لئے ہے اور جائز ہے۔ ایسا ہی حضرت عائشہ نے ایک بار حج کے سفر میں چھوٹے پانچامے (نکریں) لڑکوں کو پہننے کے لئے کہا۔ کیونکہ وہ (ازار) تہ بند باندھے ہوئے تھے۔ کجاوہ باندھنے کی حالت میں برہنگی ہو جاتی تھی۔ یہ سلعے ہوئے کپڑے پہننے کی اجازت بھی حالات کے تحت تھی۔ محرم کے لئے اس کے استعمال کی اجازت نہیں ہوتی۔

يَتَدَاوَى بِمَا يَأْكُلُ الزَّيْتِ وَالسَّمْنِ: میں ”بِمَا“ بِالذِّی کے معنوں میں ہے۔ یعنی جو وہ کھاتا ہے۔ زیتون کا تیل اور گھی وغیرہ بطور علاج استعمال کرنا جائز ہے۔ ابوبکر ابن ابی شیبہ نے بھی حضرت ابن عباسؓ کی یہ روایت نقل کی ہے: يَتَدَاوَى الْمُحْرِمُ اور ان کی یہ روایت بھی مذکور ہے: إِذَا تَشَقَّقَتْ يَدَا الْمُحْرِمِ أَوْ رَجُلَاهُ فَلْيَدَّهْنُهُمَا بِالزَّيْتِ أَوْ بِالسَّمْنِ. (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب الحج، باب فیما یتداوی المحرم، ج ۳ صفحہ ۱۲۷، روایت نمبر ۱۲۹۲۱، ۱۲۹۲۲) یعنی محرم کے ہاتھ پاؤں اگر پھٹ جائیں تو ان پر تیل یا گھی لگانا جائز ہے۔

يَتَخْتَمُ وَيَلْبَسُ الْهَمِيَانُ: انگوٹھی اور پیٹنی پہننے کی بابت تمام فقہاء نے اجازت دی ہے؛ سوائے اسحاق کے۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۵۰۰) قَالَ عَطَاءٌ يَتَخْتَمُ وَيَلْبَسُ الْهَمِيَانُ. یعنی انگوٹھی اور کمر بند پہننے۔ عطاء اور حضرت ابن عباسؓ کا یہی فتویٰ دارقطنی نے نقل کیا ہے۔ (سنن الدار قطنی، کتاب الحج، ج ۲ صفحہ ۲۳۳، روایت نمبر ۷۱)

وَطَافَ ابْنُ عُمَرَ... وَقَدْ حَزَمَ عَلَى بَطْنِهِ بِثَوْبٍ: یہ قول امام شافعیؒ نے طاووسؒ سے نقل کیا ہے کہ انہوں نے حضرت ابن عمرؓ کو طواف کرتے دیکھا اور انہوں نے اپنے پیٹ پر کپڑے کی چٹٹی باندھی ہوئی تھی۔ (مسند الشافعی، کتاب المناسک، جزء ۱ ص ۱۱۹) ابوبکر ابن ابی شیبہؒ نے حضرت ابن عمرؓ کا یہ قول نقل کیا ہے: لَا تَعْقِدْ عَلَيْكَ شَيْئًا وَأَنْتَ مُحْرِمٌ. (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب الحج، باب فی المحرم یعقد علی بطنه الثوب، جزء ۳ ص ۴۰۹) یعنی کوئی شے اپنے بدن پر نہ باندھ جبکہ تو بحالت احرام ہو۔ یہی وجہ ہے کہ امام بخاریؒ کو حضرت عائشہؓ اور حضرت ابن عمرؓ کے حوالے دینے کی ضرورت پیش آئی ہے۔ غرض ابن ابی شیبہؒ اور اسحاقؒ کی اس قسم کی ممانعت کے بارے میں روایات قابل توجہ نہیں۔

امام موصوفؒ نے بوقت احرام عطر استعمال کرنے، سر میں تیل لگانے اور کنگھی کرنے کے بارے میں عنوانِ باب قائم کیا ہے اور اس باب سے متعلق تین روایتیں نقل کی ہیں جن سے یہ تینوں باتیں ثابت ہوتی ہیں۔ مانگ کنگھی سے ہی نکالی جاتی ہے۔ عنوانِ باب میں جو حوالہ جات دئے گئے ہیں۔ ان سے جہاں صحابہ کرامؓ کی فقیہانہ وسعت نظر ثابت کرنا مقصود ہے۔ وہاں ابوبکر ابن ابی شیبہؒ وغیرہ کی روایات کا رد بھی مد نظر ہے۔

## باب ۱۹: مَنْ أَهْلٌ مُلَبَّدًا

جس نے بالوں کو جما کر احرام باندھا

۱۵۴۰: حَدَّثَنَا أَصْبَغُ أَخْبَرَنَا ابْنُ وَهْبٍ عَنْ يُونُسَ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ سَالِمٍ عَنْ أَبِيهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُهْلُ مُلَبَّدًا.

۱۵۴۰: اصغ (بن فرج) نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبداللہ بن وہب نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یونس سے، یونس نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے سالم سے، سالم نے اپنے باپ (حضرت عبداللہ بن عمر) رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ وہ کہتے تھے: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو اَللّٰهُمَّ تَبَيِّك ..... پکارتے

سنا۔ (آپؐ نے) سر کے بال جمائے ہوئے تھے۔ اطرافہ: ۱۵۴۹، ۵۹۱۴، ۵۹۱۵۔

**تشریح:** مَنْ أَهْلٌ مُلَبَّدًا: امام موصوفؒ نے باب ۱۹ کا عنوان جملہ شرطیہ رکھ کر جواب حذف کر دیا ہے اور اس ضمن میں روایت نمبر ۱۵۴۰ جو نقل کی گئی ہے، اس سے صرف اس قدر معلوم ہوتا ہے کہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے سر کے بال جمائے ہوئے تھے کہ پراگندہ نہ ہوں۔ امام موصوفؒ نے جواب شرط غالباً اس لئے حذف کیا ہے کہ امام شافعیؒ نے بالوں کو جمانا مستحب قرار دیا ہے اور جمہور نے بال جمانے والے کے لیے سر منڈوانا بھی ضروری قرار دیا ہے اور یہ مسئلہ بعض ایسی روایتوں سے اخذ کیا ہے جو کمزور ہیں۔ عرب بوقت سفر حج احرام کی حالت میں اپنے سر

کے بال جمالتے تھے۔ تا سرغبار، پھنسیوں اور جوؤں سے محفوظ رہے۔ قلبید (بال جمانے) میں خطمی، آس اور سدر کے بیج کا نقوع تیار کر کے اس میں گوند ملائی جاتی تھی۔

(کتاب الحيوان جاحظ، الجزء الخامس، في القمل والصَّواب، قلبيد الشعر)

## باب ۲۰: الْإِهْلَالُ عِنْدَ مَسْجِدِ ذِي الْحُلَيْفَةِ

ذوالحلیفہ کی مسجد کے پاس اَللّٰهُمَّ لَبَّيْكَ پکارا جائے

۱۵۴۱: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ عُقْبَةَ سَمِعْتُ سَالِمَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ سَمِعْتُ ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا. وَحَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ مُوسَى بْنِ عُقْبَةَ عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَاهُ يَقُولُ مَا أَهَلَّ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَّا مِنْ عِنْدِ الْمَسْجِدِ يَعْنِي مَسْجِدَ ذِي الْحُلَيْفَةِ.

۱۵۴۱: عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ (ابن مدینی) نے ہم سے بیان کیا، (کہا: سفیان (بن عیینہ) نے ہم سے بیان کیا، (کہا: موسیٰ بن عقبہ نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا: میں نے سالم بن عبد اللہ سے سنا۔ وہ کہتے تھے: میں نے (حضرت عبد اللہ) ابن عمر رضی اللہ عنہما سے سنا۔ اور عبد اللہ بن مسلمہ (قعبنی) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے مالک سے، مالک نے موسیٰ بن عقبہ سے، موسیٰ نے سالم بن عبد اللہ سے روایت کی کہ انہوں نے اپنے باپ سے سنا۔ وہ کہتے تھے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مسجد کے پاس ہی سے احرام باندھا۔ ان کی مراد ذوالحلیفہ کی مسجد تھی۔

**تشریح:** الْإِهْلَالُ عِنْدَ مَسْجِدِ ذِي الْحُلَيْفَةِ: باب نمبر ۸ میں اہل مدینہ کے احرام باندھنے کی جگہ کا ذکر گزر چکا ہے۔ یہ باب ایک اختلاف مد نظر رکھتے ہوئے قائم کیا گیا ہے۔ حضرت ابن عباسؓ کی روایت نمبر ۱۵۴۵ سے ظاہر ہے کہ جب بیداء مقام پر آپؐ پہنچے تو آپؐ اپنی اونٹنی پر سوار ہوئے تو آپؐ نے اَللّٰهُمَّ لَبَّيْكَ پکارا۔ اس روایت کی بناء پر ایک فریق بیداء سے ہی احرام حج کی ابتداء کرتا تھا اور حضرت ابن عمرؓ نے انہیں سختی سے روکا اور کہا کہ هَذِهِ الْبَيْدَاءُ الَّتِي تُكَذِّبُونَ فِيهَا عَلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَاللَّهِ مَا أَهَلَّ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِلَّا مِنْ عِنْدِ الْمَسْجِدِ مَسْجِدِ ذِي الْحُلَيْفَةِ. (مسند الحمیدی، فی الحج، روایت نمبر ۶۵۹، ج ۲ صفحہ ۲۹۱) یہ بیداء جس کے بارے میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی نسبت تم خلاف واقعہ بیان کرتے ہو بخدا وہاں سے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے لبیک نہیں پکارا۔ بلکہ مسجد کے پاس سے یعنی ذوالحلیفہ کی مسجد سے۔ امام مسلمؒ نے بھی یہ روایت بایں الفاظ نقل کی ہے: كَانَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا إِذَا قِيلَ لَهُ الْإِحْرَامُ مِنَ الْبَيْدَاءِ قَالَ الْبَيْدَاءُ الَّتِي تُكَذِّبُونَ فِيهَا..... (مسلم، کتاب الحج، باب أمر أهل المدينة بالإحرام من عند مسجد ذي الحليفة)

غرض حضرت ابن عمرؓ نے حضرت ابن عباسؓ کی روایت قبول نہیں کی۔ ابوداؤدؒ اور حاکم کی روایتیں اس اختلاف کو حل کرتی ہیں کہ ذوالحلیفہ کی مسجد میں آپؐ نے دو رکعت پڑھنے کے بعد حج کا احرام باندھا اور لبیک پکارا۔ جو صحابہ وہاں موجود تھے، انہیں واقعہ یاد رہا۔ پھر آپؐ نے (جب سوار ہوئے) لبیک پکارا اور جن صحابہ نے آپؐ کو سوار ہوتے وقت لبیک پکارتے سنا، انہوں نے یہ واقعہ بیان کیا۔<sup>۱</sup> اور تیسری بار پھر آپؐ نے اس وقت لبیک پکارا، جب بیداء کی گھاٹی پر چڑھے اور آپؐ کے ساتھی سمجھے کہ یہاں سے ابتدائے تلبیہ ہے۔<sup>۲</sup> بناء بریں ہر سہ مقامات سے جمہور نے ہی تلبیہ کی ابتداء کرنا جائز قرار دیا ہے۔ عنوان باب سے امام بخاریؒ کی رائے اس بارے میں واضح ہے۔ بیداء کے معنی بیابان۔

## باب ۲۱: مَا لَا يَلْبَسُ الْمُحْرِمُ مِنَ الثِّيَابِ

محرم کیا کپڑے نہ پہنے

۱۵۴۲: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَجُلًا قَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ مَا يَلْبَسُ الْمُحْرِمُ مِنَ الثِّيَابِ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لَا يَلْبَسُ الْقُمَصَ وَلَا الْعَمَائِمَ وَلَا السَّرَاوِيلَ وَلَا الْبُرَانِسَ وَلَا الْخِفَافَ إِلَّا أَحَدٌ لَا يَجِدُ نَعْلَيْنِ فَلْيَلْبَسْ خُفَيْنِ وَلْيَقْطَعْهُمَا أَسْفَلَ مِنَ الْكَعْبَيْنِ وَلَا تَلْبَسُوا مِنَ الثِّيَابِ شَيْئًا مَسَّهُ زَعْفَرَانٌ أَوْ وَرْسٌ.

۱۵۴۲: عبد اللہ بن یوسف: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ ایک شخص نے پوچھا: یا رسول اللہ! محرم کیا کپڑے پہنے؟ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ قمیص نہ پہنے اور نہ عمامہ اور نہ پاجامہ اور نہ کنٹوپ اور نہ موزے مگر جس کو جوتی نہ ملے تو وہ موزے پہنے اور انہیں ٹخنوں سے نیچے تک کاٹ ڈالے اور نہ وہ کوئی ایسا کپڑا پہنے جس میں زعفران یا ورس لگی ہو۔

{ قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ يَغْسِلُ الْمُحْرِمُ رَأْسَهُ وَلَا يَتَرَجَّلُ وَلَا يَحُلُّ جَسَدَهُ } { ابو عبد اللہ (امام بخاریؒ) نے کہا: محرم اپنا سر دھو سکتا ہے لیکن لنگھی نہ کرے، نہ اپنا بدن کھلائے اور جوؤں

۱۔ اس حصہ کا ذکر کتاب الحج باب ۲ روایت نمبر ۱۵۱۴، ۱۵۱۵ میں بھی ہے۔

۲۔ (ابوداؤد، کتاب المناسک، باب فی وقت الإحرام) (المستدرک لحاکم، کتاب المناسک، تلبیة ما على الأرض من يمين الملبى وشماله، جزء اول صفحہ ۴۵)

وَيُلْقِي الْقَمْلَ مِنْ رَأْسِهِ وَجَسَدِهِ فِي الْأَرْضِ ☆ { مارے نہیں } ☆ {

اطرافہ: ۱۳۴، ۳۶۶، ۱۸۳۸، ۱۸۴۲، ۵۷۹۴، ۵۸۰۳، ۵۸۰۵، ۵۸۰۶، ۵۸۴۷، ۵۸۵۲۔

**تشریح:** الْخِفَاف: موزے۔ موزے سے مراد چڑے کا موزہ ہے جو عرب میں مستعمل تھا اور اب بھی استعمال کیا جاتا ہے۔ یہ روایت کتاب العلم باب ۵۳ میں بھی گزر چکی ہے۔ مزید تشریح کے لیے دیکھئے روایت نمبر ۱۳۴ نیز کتاب جزاء الصيد باب ۱۵۱۳۔

## باب ۲۲: الرُّكُوبُ وَالْإِرْتِدَافُ فِي الْحَجِّ

حج میں سوار ہونا اور کسی کے پیچھے سواری پر بیٹھنا

۱۵۴۳-۱۵۴۴: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ ابْنُ مُحَمَّدٍ حَدَّثَنَا وَهْبُ بْنُ جَرِيرٍ حَدَّثَنَا أَبِي عَنْ يُونُسَ الْأَيْلِيِّ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ أُسَامَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَانَ رَدَفَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ عَرَفَةَ إِلَى الْمُزْدَلِفَةِ ثُمَّ أَرَدَفَ الْفَضْلَ مِنَ الْمُزْدَلِفَةِ إِلَى مَنَى قَالَ فَكَلَاهُمَا قَالَ لَمْ يَزَلِ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُلَبِّي حَتَّى رَمَى جَمْرَةَ الْعَقَبَةِ.

۱۵۴۳-۱۵۴۴: عبد اللہ بن محمد (کہا:) وہب بن جریر نے ہم سے بیان کیا کہ میرے باپ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یونس (بن یزید ایللی) سے، یونس نے زہری سے، زہری نے عبید اللہ بن عبد اللہ سے، عبید اللہ نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ حضرت اُسامہ رضی اللہ عنہ عرفات سے مزدلفہ تک نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ آپ کے پیچھے سواری پر بیٹھے تھے۔ پھر آپ نے مزدلفہ سے منیٰ تک حضرت فضلؓ (بن عباسؓ) کو اپنے پیچھے بیٹھایا۔ حضرت ابن عباسؓ نے کہا: تو یہ دونوں کہتے تھے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم لبیک کہتے رہے؛ یہاں تک کہ جمرہ عقبہ پر آ کر آپ نے کنکریاں پھینکیں۔

اطراف الحديث ۱۵۴۳: ۱۶۸۶۔

اطراف الحديث ۱۵۴۴: ۱۶۷۰، ۱۶۸۵، ۱۶۸۷۔

**تشریح:** الرُّكُوبُ وَالْإِرْتِدَافُ فِي الْحَجِّ: زمانہ جاہلیت میں سوار ہو کر حج کرنا خلاف تعظیم بیت اللہ اور سخت معیوب سمجھا جاتا تھا۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنے قول اور عمل سے اس وہم کا ازالہ فرمایا

☆ یہ عبارت فتح الباری مطبوعہ انصاریہ کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ حاشیہ صفحہ ۵۰۵)

جیسا کہ آپؐ نے الفاظِ تلبیہ کی بھی اصلاح فرمائی ہے۔ مشرکین عرب الفاظِ لَا شَرِیکَ کے بعد استثنیٰ کرتے اور کہتے تھے: **إِلَّا شَرِیکًا هُوَ لَكَ تَمْلِکُهُ وَمَا مَلْکَ**۔ یعنی تیرا کوئی شریک نہیں مگر وہی جو تیرا شریک ہے جس کا تو مالک ہے اور اس چیز کا بھی مالک ہے جس کا وہ تیرا شریک مالک ہے۔ (مسلم، کتاب الحج، باب التلبیة وصفاتها) (سنن الکبریٰ للبیہقی، کتاب الحج، باب ما کان المشرکون یقولون فی التلبیة، روایت نمبر ۸۸۱۹، جزء ۵ صفحہ ۳۵) (عمدة القاری جزء ۹ صفحہ ۲۶۵ تشریح باب ۶۷) اس روایت سے واضح ہے کہ آپؐ عرفات سے منیٰ تک سوار رہے اور سواری کی حالت ہی میں جمرۃ العقبہ پر کنکریاں پھینکیں اور یہ فعل خاتمہ حج ہے۔ اس ضمن میں باب نمبر ۱۰۱ بھی دیکھئے۔

### باب ۲۳: مَا یَلْبَسُ الْمُحْرِمُ مِنَ الثِّیَابِ وَالْأُرْدِيَةِ وَالْأُزْرِ

محرم کپڑوں، چادروں اور تہ بندوں میں کون کونسا لباس پہنے

وَلَبَسَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا الثِّیَابَ الْمُعْصَفَرَةَ وَهِيَ مُحْرِمَةٌ وَقَالَتْ لَا تَلْثَمَ وَلَا تَتَبَرَّقَعَ وَلَا تَلْبَسَ ثَوْبًا بِوَرَسٍ وَلَا زَعْفَرَانٍ وَقَالَ جَابِرٌ لَا أَرَى الْمُعْصَفَرَ طَبِيبًا وَلَمْ تَرَ عَائِشَةَ بَأْسًا بِالْحُلِيِّ وَالْثَوْبِ الْأَسْوَدِ وَالْمُورِدِ وَالْخُفِّ لِلْمَرْأَةِ وَقَالَ إِبْرَاهِيمُ لَا بَأْسَ أَنْ يُبَدَلَ ثِيَابُهُ.

اور حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے گُسمیٰ رنگ کے کپڑے پہنے جبکہ وہ احرام باندھے ہوئے تھیں۔ اور وہ کہتی تھیں: نہ منہ پوش پہنے اور نہ برقعہ اور نہ ایسا کپڑا پہنے؛ جس میں ورس یا زعفران لگی ہو۔ اور حضرت جابرؓ نے کہا: میں گُسم کو خوشبو نہیں سمجھتا۔ اور حضرت عائشہؓ نے عورت کے لئے زیور اور سیاہ اور گلابی رنگ کے کپڑے اور موزے پہننے میں کوئی حرج نہیں سمجھا۔ ابراہیم (خنقی) نے کہا: کوئی حرج نہیں جو اپنے کپڑے بدلے۔

۱۵۴۵: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ أَبِي بَكْرٍ الْمُقَدَّمِيُّ حَدَّثَنَا فَضِيلُ بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ حَدَّثَنِي مُوسَى بْنُ عُقْبَةَ قَالَ أَخْبَرَنِي كُرَيْبٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ انْطَلَقَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ

۱۵۴۵: محمد بن ابی بکر مقدمی نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) فضیل بن سلیمان نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا کہ موسیٰ بن عقبہ نے مجھے بتایا۔ انہوں نے کہا: کریب نے مجھے بتایا کہ حضرت عبداللہ بن عباس رضی اللہ عنہما سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم مدینہ سے نکلتے ہوئے تیل لگانے، تہ بند اور

☆ کسم ایک پھول ہے جس سے شہاب یعنی گہرا سرخ رنگ نکلتا ہے اور کپڑے رنگے جاتے ہیں۔ (اردو لغت - کسم)



الْمَدِينَةِ بَعْدَ مَا تَرَجَّلَ وَادَّهَنَ وَلَبَسَ  
 إِزَارَهُ وَرِدَاءَهُ هُوَ وَأَصْحَابُهُ فَلَمْ يَنْهَ  
 عَنْ شَيْءٍ مِنَ الْأَرْدِيَةِ وَالْأَزْرِ ثُلْبَسُ  
 إِلَّا الْمُرْغَفَرَةُ الَّتِي تَرْدُعُ عَلَى الْجِلْدِ  
 فَأَصْبَحَ بِذِي الْحُلَيْفَةِ رَكِبَ رَاحِلَتَهُ  
 حَتَّى اسْتَوَى عَلَى الْبَيْدَاءِ أَهْلٌ هُوَ  
 وَأَصْحَابُهُ وَقَلَّدَ بَدَنَتَهُ وَذَلِكَ لِحَمْسٍ  
 بَقِيْنَ مِنْ ذِي الْقَعْدَةِ فَقَدِمَ مَكَّةَ لِأَرْبَعِ  
 لَيَالٍ خَلَوْنَ مِنْ ذِي الْحِجَّةِ فَطَافَ  
 بِالْبَيْتِ وَسَعَى بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ  
 وَلَمْ يَحِلَّ مِنْ أَجْلِ بُدْنِهِ لِأَنَّهُ قَلَّدَهَا ثُمَّ  
 نَزَلَ بِأَعْلَى مَكَّةَ عِنْدَ الْحَجُّونِ وَهُوَ  
 مُهَلٌّ بِالْحَجِّ وَلَمْ يَقْرَبِ الْكَعْبَةَ بَعْدَ  
 طَوَافِهِ بِهَا حَتَّى رَجَعَ مِنْ عَرَفَةَ وَأَمَرَ  
 أَصْحَابَهُ أَنْ يَطُوفُوا بِالْبَيْتِ وَبَيْنَ  
 الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ ثُمَّ يَقْصِرُوا مِنْ  
 رُءُوسِهِمْ ثُمَّ يَحِلُّوا وَذَلِكَ لِمَنْ لَمْ  
 يَكُنْ مَعَهُ بَدَنَةٌ قَلَّدَهَا وَمَنْ كَانَتْ مَعَهُ  
 امْرَأَتُهُ فَهِيَ لَهُ حَلَالٌ وَالطَّيِّبُ  
 وَالثِّيَابُ.

اطرافہ: ۱۶۲۵، ۱۷۳۱۔

چادر پہننے کے بعد اپنے صحابہ سمیت چل پڑے تو آپؐ  
 نے چادروں اور تہ بندوں میں سے کوئی کپڑا پہننے سے  
 نہیں روکا۔ مگر ایسے کپڑے نہ ہوں جو زعفران میں  
 رنگے ہوں۔ یعنی وہ جس سے جسم پر زعفران لگے۔  
 آپؐ ذوالحلیفہ میں صبح تک رہے۔ پھر اپنی اونٹنی پر سوار  
 ہوئے۔ جب بیداء میں پہنچے تو آپؐ نے اور آپؐ کے  
 صحابہ نے اَللّٰهُمَّ نَبِّیکَ کہا اور اپنی قربانی والے  
 اونٹ کے گلے میں ہار ڈالا اور اس وقت ذی القعدہ  
 مہینے کے پانچ دن باقی تھے۔ آپؐ کے میں جب  
 ذوالحج کے چار دن گزر گئے تھے؛ پہنچے۔ آپؐ نے  
 بیت اللہ کا طواف کیا اور صفا و مروہ کے درمیان سعی کی  
 اور چونکہ قربانی کے اونٹ آپؐ کے ساتھ تھے اور آپؐ  
 نے ان کے گلے میں ہار ڈالے تھے۔ اس لئے آپؐ  
 نے احرام نہیں کھولا۔ اس کے بعد مکہ کے بالائی حصہ  
 میں حَجُّون پہاڑ کے نزدیک اُترے اور آپؐ حج  
 کا احرام باندھے تھے اور طواف کرنے کے بعد کعبہ  
 کے قریب نہیں گئے؛ جب تک کہ عرفہ سے نہیں  
 لوٹے اور آپؐ نے صحابہ سے فرمایا کہ بیت اللہ کا اور  
 صفا و مروہ کے درمیان طواف کریں اور اس کے بعد  
 اپنے بال کتروائیں اور پھر احرام کھول دیں۔ یہ حکم  
 اس کے لئے تھا جس کے ساتھ قربانی کا اونٹ نہ تھا  
 جسے ہار پہنایا گیا ہو۔ جس کے ساتھ بیوی ہو تو وہ اس  
 کے لیے حلال تھی اور خوشبو لگانا اور کپڑے پہننا بھی۔

**تشریح:** مَا يَلْبَسُ الْمُحْرَمُ ....: الثُّوبُ: پہننے کا لباس۔ الْكَرْدَاءُ: وہ لباس جو کپڑوں کے اوپر پہنا جائے۔ جیسے چونہ، جبہ، دُھستا، چادر وغیرہ۔ لبا کوٹ بھی رداء کی قسم ہے۔ الْإِزَارُ: تہہ بند۔ ہر لباس جو نچلے حصہ میں پہنا جائے؛ ازار کہلاتا ہے۔ امام موصوفؒ نے عنوان باب میں ان تین قسم کے لباسوں کا ذکر کر کے روایت نمبر ۱۵۴۵ کی بناء پر ان میں سے احرام کے لئے چادر اور تہہ بند مخصوص کی ہے۔ اس تخصیص کی وجہ یہ معلوم ہوتی ہے کہ اس روایت کے الفاظ فَلَمْ يَنْهَ عَنْ شَيْءٍ مِنَ الْأَرْدِيَةِ وَالْأُزْرِ سے ظاہر ہے کہ ہر قسم کی رداء اور ازار پہننے کی اجازت ہے۔ مگر باب نمبر ۲۱ کی روایت نمبر ۱۵۴۲ میں قمیص، گکڑی، پاجامہ، برنس (کن ٹوپ) اور موزے پہننے کی صریح ممانعت ہے اور یہ سب سلے ہوئے لباس ہیں جو مردوں کے لئے احرام کے وقت پہننے ممنوع ہیں۔ اس لئے امام موصوفؒ کو لباس احرام سے متعلق تخصیص کی ضرورت پڑی ہے اور اس لئے بھی کہ فقہاء نے سوال اٹھایا ہے کہ اگر تہہ بند نہ ملے تو کیا پاجامہ پہن لے۔ امام مالکؒ اور امام ابو حنیفہؒ کے نزدیک یہ جائز نہیں۔ اگر پہننے تو فدیہ دے۔ (بداية المجتهد، کتاب الحج، القول فی التروک وهو ما يمنع الإحرام) لیکن سوال یہ ہے کہ ایسے محتاج شخص پر جسے تہہ بند بھی میسر نہ ہو؛ حج واجب نہیں۔ آنحضرت ﷺ نے سلے ہوئے لباس کے بارہ میں کوئی استثناء نہیں فرمائی۔ جبکہ چیلیاں نہ ملنے کی صورت میں استثناء کی ہے۔ (نمبر ۱۵۴۲) احرام کے دو لباس ہیں جو حج سے خاص تعلق رکھتے ہیں؛ جن کا ذکر آگے آئے گا۔ عرب لوگ ننگا طواف کرتے تھے۔ ان میں سے جو متمدن تھے وہ صرف تہہ بند باندھتے، باقی کپڑے اُتار دیتے۔ ایک شاعر کہتا ہے:-

لَمَّا رَأَيْتُ مُنَادِيَهُمْ أَلَمَ بِهِمْ شَدَّذْتُ مِنْزَرَ إِحْرَامِي وَلَكَيْتُ

(المنثور لابن الجوزی، صفحہ ۴۸)

ترجمہ: جب میں نے اُن کے منادی کو آواز دیتے سنا کہ آؤ چلیں تو میں نے تہہ بند باندھ لیا اور لبیک کہا۔

**الْثِّيَابُ الْمُعَصْفَرَةُ:** عنوان باب میں چند حوالے دئے گئے ہیں۔ پہلا حوالہ حضرت عائشہؓ کا ہے کہ انہوں نے اپنے احرام میں کسی رنگ کے سلے ہوئے کپڑے پہنے۔ یہ روایت سعید بن منصورؒ اور بیہقیؒ نے نقل کی ہے۔ امام مالکؒ نے کسم کا استعمال جائز قرار دیا ہے۔ لیکن امام ابو حنیفہؒ اور امام ثوریؒ نے کسم کو بھی ایک قسم کی خوشبو قرار دے کر اس کے استعمال پر فدیہ عائد کیا ہے۔ جمہور امام مالکؒ کی تائید میں ہیں۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۵۱۱)

(بداية المجتهد، کتاب الحج، القول فی التروک وهو ما يمنع الإحرام)

**لَا تَلْثَمَ وَلَا تَتَبَرَّقَ:** دوسرا حوالہ لثام (منہ پوش) اور برقعہ نہ پہننے کا ہے۔ یہ بھی سعید اور بیہقی سے مروی ہے۔ لثام وہ نقاب ہے جو آنکھوں کے نیچے اور ناک پر باندھا جاتا ہے۔ اور امام مالکؒ سے مروی ہے کہ فاطمہ بنت منذر کہتی تھیں کہ ہم بحالت احرام اوڑھنیوں میں منہ چھپائے رکھتے تھے۔ اس بات پر ائمہ اور فقہاء کا اتفاق ہے کہ عورت بحالت احرام سر اور بالوں کو نہ ڈھانپے۔ مگر انہوں نے چہرہ چھپانے کے بارے میں اختلاف کیا ہے۔ امام مالکؒ حضرت ابن عمرؓ کی روایت کی بناء پر چہرے کو ٹھوڑی سے اوپر سر تک ننگا رکھنے کے حق میں ہیں۔ جبکہ امام شافعیؒ، ثوریؒ اور احمد بن حنبلؒ وغیرہ کے نزدیک چہرہ پیشانی تک چھپانا ضروری ہے۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۵۱۱)

(بداية المجتهد، کتاب الحج، القول فی التروک وهو ما يمنع الإحرام)

فقہاء کا یہ اختلاف دراصل قیاس پر مبنی ہے۔ اس میں نص صریح کوئی نہیں۔ سعید بن منصور نے اسود سے یہ روایت نقل کی ہے: عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ تَسْدِلُ الْمَرْأَةُ جِلْبَابَهَا مِنْ فَوْقِ رَأْسِهَا عَلَى وَجْهِهَا۔ حضرت عائشہؓ سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: عورت اپنا جلباب (بڑی چادر) اپنے سر کے اوپر سے اپنے چہرے پر ڈال لے اور ابن منذر نے بھی ایک روایت ان الفاظ میں نقل کی ہے: عَنْ عَائِشَةَ أَنَّهَا قَالَتْ كُنَّا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَنَحْنُ مُحْرَمُونَ فَإِذَا مَرَّ بِنَا رَكِبَ سَدَلْنَا عَلَى وَجُوهِنَا الثُّوبَ ..... وَإِذَا جَاوَزَ الرُّكْبَ رَفَعْنَاهُ۔ (فتح الباری جز ۳ صفحہ ۵۱۱) (بداية المجتهد، کتاب الحج، القول فی التروک وهو ما يمنع الإحرام) یعنی ہم رسول اللہ ﷺ کی معیت میں بحالت احرام بغیر پردہ کے ہوتیں؛ جب قافلہ آتا تو کپڑا چہرے پر ڈال لیتیں اور جب گزر جاتا تو اسے اٹھا لیتیں۔ غرض اس بات پر اجماع ہے کہ عورت بحالت احرام سلا ہوا لباس پہن سکتی ہے۔ اسی طرح موزے اور اور ہنی بھی۔ مگر نقاب (برقعہ) نہیں۔ البتہ چہرے کو بوقت ضرورت ڈھانپ سکتی ہے۔

لَا أَرَى الْمَعْصِفَ طَيِّبًا: تیسرا حوالہ حضرت جابر بن عبد اللہ کے قول کا ہے۔ امام شافعیؒ اور مسددؒ نے ان سے یہ روایت ان الفاظ میں موصولاً نقل کی ہے: لَا تَلْبَسُ الْمَرْأَةُ ثِيَابَ الطَّيِّبِ وَلَا أَرَى الْمَعْصِفَ طَيِّبًا۔ (الأم للشافعی، کتاب الحج، باب ما تلبس المرأة من الثياب، جز ۲ صفحہ ۱۴۷) یعنی عورت خوشبودار کپڑے نہ پہنے۔ مگر کم میرے نزدیک خوشبوئیں۔ (فتح الباری جز ۳ صفحہ ۵۱۱)

لَمْ تَرَ عَائِشَةَ بَاسًا بِالْحُلِيِّ وَالْثُوبِ الْأَسْوَدِ وَالْمُورَدِ وَالْخَفِ لِلْمَرْأَةِ: چوتھا حوالہ حضرت عائشہؓ کے فتویٰ کا ہے۔ بیہقی نے بھی زیور، سیاہ اور گلابی کپڑوں سے متعلق ایک روایت نقل کی ہے جس کے یہ الفاظ ہیں: أَنَّ امْرَأَةً سَأَلَتْ عَائِشَةَ مَا تَلْبَسُ الْمَرْأَةُ فِي إِحْرَامِهَا؟ قَالَتْ عَائِشَةُ: تَلْبَسُ مِنْ خَرِّهَا وَبَرِّهَا وَأَصْبَاغِهَا وَحُلِيِّهَا۔ (سنن الکبریٰ للبیہقی، کتاب الحج، باب ما تلبس المرأة المحرمة من الثياب، روایت نمبر ۸۸۶۱، جز ۵ صفحہ ۵۲) (فتح الباری جز ۳ صفحہ ۵۱۱) ایک عورت نے حضرت عائشہؓ سے پوچھا کہ عورت اپنے احرام میں کیا لباس پہنے تو انہوں نے جواب دیا کہ وہ اپنے ریشمی اور عام پوشاک پہنے اور ایسے ہی رنگ اور زیور بھی استعمال کرے۔ باب نمبر ۶۴ روایت نمبر ۱۶۱۸ میں حضرت عائشہؓ کے گلابی کپڑا پہننے کا ذکر ہے۔

لَا بَاسَ أَنْ يُبَدَلَ ثِيَابُهُ: پانچواں حوالہ ابراہیم نخعیؒ کے فتویٰ کا دیا گیا ہے۔ عطاء بن ابی رباحؒ کا بھی یہی فتویٰ تھا کہ بحالت احرام اگر کپڑے میلے ہو جائیں تو تبدیل کر لئے جائیں۔ جیسا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے مقام تَنْعِيم میں اپنے کپڑے تبدیل کئے۔ (سنن الکبریٰ للبیہقی، کتاب الحج، باب المحرم يلبس الثياب ما لم يهمل فيه، روایت نمبر ۸۸۵۵، جز ۵ صفحہ ۵۲) (عمدة القاری جز ۹ صفحہ ۱۶۷) بعض لوگوں نے احرام کا لباس بدلنا ناپسند کیا۔ اس لئے ان کی غلطی کے ازالہ کی ضرورت پڑی ہے۔ ابراہیم نخعیؒ اور عطاء بن ابی رباحؒ نے جواز کا فتویٰ ان الفاظ میں دیا ہے: يُغَيِّرُ الْمُحْرِمُ ثِيَابَهُ مَا شَاءَ۔ یعنی محرم چاہے تو کپڑے تبدیل کر سکتا ہے۔ سعید بن منصور نے ابراہیم نخعیؒ سے ان

الفاظ میں روایت نقل کی ہے: قَالَ كَانَ أَصْحَابُنَا إِذَا اتَّوَا بِشَرِّ مَيْمُونٍ اغْتَسَلُوا وَلَبَسُوا أَحْسَنَ ثِيَابِهِمْ فَدَخَلُوا فِيهَا مَكَّةَ. ہمارے ساتھی جب چاہ میمون پر آتے تو نہاتے اور اپنے اچھے کپڑے پہن کر مکہ میں داخل ہوتے۔

(فتح الباری جز ۳ء صفحہ ۵۱۲)

خلاصہ باب یہ ہے کہ سلعے ہوئے کپڑوں میں سے عورت نقاب اور برقعہ کے سوا باقی ہر قسم کا لباس اور رنگوں میں سے دو ممنوع رنگوں کے سوا باقی رنگ استعمال کر سکتی ہے اور عند الضرورت احرام کا جوڑا بھی تبدیل کیا جاسکتا ہے۔

الْمُزْعَفَرَةُ الَّتِي تَرْدَعُ.....: الرَّدْعُ کے معانی ہیں اللَّطْخُ بِالزَّعْفَرَانِ یعنی زعفران سے رنگے ہوئے۔ نیز خوشبو کے نشان کو بھی کہتے ہیں۔ (لسان العرب تحت ردع)

وَلَمْ يَحِلَّ مِنْ أَجْلِ بُدْنِهِ: جب تک قربانی ذبح نہ کی جائے؛ تب تک احرام نہیں کھولا جاتا۔ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ قربانی کے اونٹ تھے۔

الْحَجُّونَ: مضافات مکہ مکرمہ میں محصب کے قریب ایک پہاڑی ہے جو بیت اللہ سے ڈیڑھ میل کے فاصلے پر ہے۔ (عمدة القاری جز ۹ء صفحہ ۱۶۹)

أَمَرَ أَصْحَابَهُ أَنْ يَطُوفُوا.....: ثُمَّ يُحِلُُّوا: یعنی صحابہؓ میں سے ان لوگوں کو جن کے ساتھ قربانی کے جانور نہ تھے سے فرمایا کہ بیت اللہ کا طواف اور صفا و مروہ کے درمیان سعی کرنے کے بعد اپنے بال کٹوائیں اور پھر احرام کھول دیں۔ انہوں نے تمتع یعنی حج و عمرہ اکٹھا ادا کرنے کی نیت کی تھی۔

## بَاب ۲۴: مَنْ بَاتَ بِذِي الْحُلَيْفَةِ حَتَّى أَصْبَحَ

جو ذوالحلیفہ میں رات بسر کرے اور صبح تک ٹھہرے

قَالَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما نے نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم سے یہ روایت نقل کی۔

۱۵۴۶: حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ حَدَّثَنَا هِشَامُ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُنْكَدِرِ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ صَلَّى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْمَدِينَةِ أَرْبَعًا وَبِذِي

۱۵۴۶: عبد اللہ بن محمد (مسند) نے مجھ سے بیان کیا، (کہا:) ہشام بن یوسف نے ہم سے بیان کیا۔ ابن جریج نے ہمیں بتایا۔ (انہوں نے کہا:) محمد بن منکدر نے ہمیں بتایا کہ حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ سے مروی ہے۔ کہتے تھے: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے مدینہ میں چار رکعت نماز پڑھی اور

الْحُلَيْفَةَ رَكَعَتَيْنِ ثُمَّ بَاتَ حَتَّى أَصْبَحَ بِذِي الْحُلَيْفَةِ فَلَمَّا رَكِبَ رَاحِلَتَهُ وَاسْتَوَتْ بِهِ أَهْلٌ.

ذوالحلیفہ میں دو رکعت۔ پھر آپ رات وہیں رہے۔ یہاں تک کہ آپ کو صبح وہیں ہوئی۔ جب آپ اپنی اونٹنی پر سوار ہوئے اور وہ آپ کو لے کر سیدھی کھڑی ہوگئی تو آپ نے اَللّٰهُمَّ لَبَّيْكَ پکارا۔

اطرافہ: ۱۰۸۹، ۱۵۴۷، ۱۵۴۸، ۱۵۵۱، ۱۷۱۲، ۱۷۱۴، ۱۷۱۵، ۲۹۵۱، ۲۹۸۶۔

۱۵۴۷: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ حَدَّثَنَا أَيُّوبُ عَنْ أَبِي قِلَابَةَ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى الظُّهْرَ بِالْمَدِينَةِ أَرْبَعًا وَصَلَّى الْعَصْرَ بِذِي الْحُلَيْفَةِ رَكَعَتَيْنِ قَالَ وَأَحْسِبُهُ بَاتَ بِهَا حَتَّى أَصْبَحَ.

۱۵۴۷: قُتَيْبَةُ (بن سعید) نے ہم سے بیان کیا، (کہا: ) عبد الوہاب نے ہم سے بیان کیا، (کہا: ) ایوب (سخنیانی) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابو قلابہ سے، ابو قلابہ نے حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے مدینہ میں ظہر کی چار رکعت نماز پڑھی اور ذوالحلیفہ میں عصر کی نماز دو رکعت۔ ابو قلابہ نے کہا: اور میرا خیال ہے آپ رات وہیں ٹھہرے۔ یہاں تک کہ صبح ہوگئی۔

اطرافہ: ۱۰۸۹، ۱۵۴۶، ۱۵۴۸، ۱۵۵۱، ۱۷۱۲، ۱۷۱۴، ۱۷۱۵، ۲۹۵۱، ۲۹۸۶۔

تشریح: مَنْ بَاتَ بِذِي الْحُلَيْفَةِ: عنوان باب میں الفاظ قالہ ابنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنِ النَّبِيِّ ﷺ بڑھا کر دراصل اس اختلاف کی طرف اشارہ کیا گیا ہے جس کا مفصل ذکر باب نمبر ۲۰ کی تشریح کے ذکر میں ابھی گزر چکا ہے۔ سابقہ باب کی روایت (نمبر ۱۵۴۵) میں حضرت ابن عباسؓ کے الفاظ فَأَصْبَحَ بِذِي الْحُلَيْفَةِ قابل تشریح تھے۔ اس لئے اس روایت کے معا بعد یہ باب قائم کیا گیا ہے۔ امام ابن حجرؒ اور علامہ عینیؒ کا خیال ہے کہ اس باب سے مقام احرام میں رات بسر کرنے اور صبح اٹھ کر احرام باندھنے کا جواز ثابت کرنا مقصود ہے۔ کیونکہ یہ سوال اٹھایا گیا ہے کہ میقات پر پہنچتے ہی معا بعد احرام باندھ لینا چاہیے۔ اس میں توقف جائز نہیں۔ ابن بطال کی رائے میں میقات میں رات قیام کرنا ارکان حج میں سے نہیں۔ غالباً اسی لئے امام بخاریؒ نے جملہ شرطیہ کا جواب حذف کر دیا ہے۔

(شرح صحیح البخاری لابن بطال جزء ۴ صفحہ ۲۱۹) (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۵۱۳) (عمدة القاری جزء ۹ صفحہ ۱۶۹)

## باب ۲۵: رَفْعُ الصَّوْتِ بِالْإِهْلَالِ

لیک کہنے میں آواز بلند کرنا

۱۵۴۸: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ أَبِي قِلَابَةَ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ صَلَّى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْمَدِينَةِ الظُّهْرَ أَرْبَعًا وَالْعَصْرَ بِذِي الْحُلَيْفَةِ رَكَعَتَيْنِ وَسَمِعْتُهُمْ يَصْرُخُونَ بِهِمَا جَمِيعًا.

۱۵۴۸: سلیمان بن حرب نے ہم سے بیان کیا۔ حماد بن زید نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ایوب (تختیانی) سے، ایوب نے ابوقلابہ سے، ابوقلابہ نے حضرت انس (بن مالک) رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے مدینہ میں ظہر کی چار رکعت نماز پڑھی اور ذوالحلیفہ میں عصر کی دو رکعتیں اور میں نے سنا ہے کہ وہ حج اور عمرہ دونوں کا اکٹھا ہی نام لے کر بلند آواز سے لیک پکارتے تھے۔

اطرافہ: ۱۰۸۹، ۱۵۴۶، ۱۵۴۷، ۱۵۵۱، ۱۷۱۲، ۱۷۱۴، ۱۷۱۵، ۲۹۵۱، ۲۹۸۶۔

**تشریح:** رَفْعُ الصَّوْتِ بِالْإِهْلَالِ: بعض فقہاء نے بلند آواز سے لیک پکارنا ضروری قرار دیا ہے۔ گوجہور کے نزدیک یہ مستحب ہے نہ واجب۔ امام مالک نے جامع مسجد میں بلند آواز سے لیک پکارنا ممنوع قرار دیا ہے۔ ان کے نزدیک مسجد احرام، مسجد منیٰ اور دوسرے میقات حج میں بلند آواز سے تلبیہ ضروری ہے۔ انہوں نے اس بارے میں ایک حدیث نبوی سے استدلال کیا ہے جسے ابوداؤد، ابن ماجہ، ترمذی، اور حاکم وغیرہ نے صحیح قرار دیا ہے۔ اس کے الفاظ یہ ہیں: أَتَانِي جَبْرِيلُ فَأَمَرَنِي أَنْ أَمُرَ أَصْحَابِي أَنْ يَرْفَعُوا أَصْوَاتَهُمْ بِالْإِهْلَالِ وَالتَّلْبِيَةِ. یعنی جبریل میرے پاس آئے اور مجھ سے فرمایا کہ میں اپنے ساتھیوں کو حکم دوں کہ وہ اپنی آوازیں احرام باندھتے وقت اور تلبیہ میں بلند کیا کریں اور ابن ابی شیبہ نے بھی اس کی تائید میں نقل کیا ہے: كَانَ أَصْحَابُ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ يَرْفَعُونَ أَصْوَاتَهُمْ بِالتَّلْبِيَةِ حَتَّى تَبْعَ أَصْوَاتَهُمْ. یعنی صحابہ کرام اپنی آواز تلبیہ میں اتنی بلند کرتے کہ آوازیں بیٹھ جاتیں۔ جہور نے بلندی پر چڑھتے اور ساتھیوں سے ملتے وقت تلبیہ بآواز بلند مستحب قرار دیا ہے۔

(تفصیل کیلئے دیکھئے بدایۃ المجتہد، کتاب الحج، القول فی الإحرام)

- ۱۔ (مؤطا امام مالک، کتاب الحج، باب رفع الصوت بالإهلال)
- ۲۔ (ترمذی، کتاب الحج، باب ماجاء فی رفع الصوت بالتلبیة) (ابوداؤد، کتاب المناسک، باب کیف التلبیة) (ابن ماجہ، کتاب المناسک، باب رفع الصوت بالتلبیة)
- (المستدرک علی الصحیحین، کتاب المناسک، باب تلبیة رسول اللہ ﷺ)
- ۳۔ (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب الحج، باب من کان یرفع صوته بالتلبیة۔ روایت نمبر ۱۵۰۵۷)

امام بخاریؒ نے باب کا عنوان اہلال (احرام باندھنے پر آواز بلند کرنے) سے قائم کیا ہے اور اس کے مقابلہ میں تلبیہ کا باب الگ قائم کیا ہے۔ جس سے دونوں میں فرق دکھانا مقصود ہے کہ اہلال کا تعلق میقات سے ہے اور تلبیہ عام ہے۔ باب کا عنوان مصدر یہ رکھ کر اسے مقید نہیں کیا۔ حالات پر یہ امر چھوڑا ہے۔ امام مالکؒ کی بھی یہی رائے ہے کہ ہر مقام پر آواز بلند کرنا ضروری نہیں۔

## باب ۲۶: التَّلْبِيَةُ

لبیک کہنا

۱۵۴۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ثَائِفٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ تَلْبِيَةَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ. (کہا: مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ثائف سے، ثائف نے حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا لبیک یہ تھا: لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ، إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ۔ یعنی میں حاضر ہوں۔ اے میرے اللہ میں حاضر ہوں۔ میں حاضر ہوں تیرا کوئی شریک نہیں۔ میں حاضر ہوں۔ ہر خوبی اور ہر ایک نعمت تیری ہی ہے اور بادشاہی بھی تیری ہی ہے۔ تیرا کوئی شریک نہیں۔)

اطرافہ: ۱۵۴۰، ۵۹۱۴، ۵۹۱۵۔

۱۵۵۰: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ الْأَعْمَشِ عَنْ عُمَارَةَ عَنْ أَبِي عَطِيَّةَ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ إِنَِّّي لَأَعْلَمُ كَيْفَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُلَبِّي لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ. (کہا: سفیان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اعمش سے، اعمش نے عمارہ سے، عمارہ نے ابو عطیہ سے، ابو عطیہ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ وہ کہتی تھیں: میں خوب جانتی ہوں کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کس طرح لبیک کہا کرتے تھے۔ (یعنی) لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ، إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ۔)

تَابَعَهُ أَبُو مُعَاوِيَةَ عَنِ الْأَعْمَشِ. (سفیان ثوری) کی طرح ابومعاویہ نے یہ بات (سلیمان  
وَقَالَ شُعْبَةُ أَخْبَرَنَا سُلَيْمَانُ سَمِعْتُ (بن مہران) اعمش سے روایت کی اور شعبہ نے کہا: سلیمان  
خَيْثَمَةَ عَنْ أَبِي عَطِيَّةٍ سَمِعْتُ عَائِشَةَ (اعمش) نے ہمیں بتایا۔ (کہتے تھے:) میں نے خیمہ  
سے سنا۔ وہ ابوعطیہ سے روایت کرتے تھے۔ (ابوعطیہ  
نے کہا:) میں نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے سنا۔

**تشریح:** التَّالِيَّةُ: تلبیہ مصدر ہے تَلَّى کا۔ لَبَّ بِالْمَكَانِ کے معنی ہیں: أَقَامَ بِهِ وَلَزِمَهُ کسی جگہ دائمی  
طور پر رہ پڑنا اور اس سے جدا نہ ہونا۔ لَبَّيْكَ کے معنی ہوں گے: تیرے حضور اب حاضر ہو گیا ہوں۔ حرف  
”ك“ اس میں ایسا ہی ہے جیسا لَدَيْكَ، عَلَيْكَ، إِلَيْكَ، جَنَانِكَ میں ہے۔ لَبَّ کے مفہوم میں توجہ یا رُخ  
کرنا بھی ہے۔ کہتے ہیں: دَارُ فُلَانٍ تَلُبُّ دَارِيَّ۔ فلاں کے گھر کا رخ میرے گھر کی طرف ہے۔ لَبَّيْكَ کے معنی ہیں:  
أَنَا مُوْاجِهٌكَ۔ میرا رُخ تیری طرف ہے۔ لَبَّ میں محبت و اخلاص کا مفہوم بھی پایا جاتا ہے۔ امْرَأَةٌ لَبَّةٌ: وہ عورت جو  
اپنے خاوند کی محبت و مخلص ہو اور اُس سے جدا نہ ہو۔ حَسَبَ لَبَابٍ کے معنی ہیں خالص حسب۔ اس مفہوم کے مطابق  
لَبَّيْكَ کے معانی ہیں: مَحَبَّتِي لَكَ وَإِخْلَاصِي۔ غرض لبیک اپنے معنی کے لحاظ سے عاشقانہ انداز اور وارفتگی کا فقرہ  
ہے۔ (لسان العرب تحت لب) اور مسلمان کا حج دو کفلیاں پہن کر اس ترانہ عشق سے شروع ہوتا ہے: لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ  
لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ..... میں تیری جناب میں محبت و اخلاص سے حاضر ہوا ہوں۔ میرے  
ان جذباتِ محبت میں تیرا کوئی شریک نہیں۔ اسلام کی عبادتیں دو قسم کی ہیں۔ ایک عبادت وہ جو کامل اطاعت پر مبنی ہے۔  
جس سے خدا اور بندے کے درمیان آقا اور غلام کے سے تعلقات قائم رکھنا مقصود ہے۔ غلام اپنی نقل و حرکت میں اپنے  
مالک کی مرضی کے تابع ہوتا ہے۔ اس کا صرف یہ کام ہے کہ جو مالک چاہے، اُسے بجالائے۔ نماز میں ایک مسلمان اِيَّاكَ  
نَعْبُدُ کے اقرار سے اپنی اسی عبودیت کا عہد کرتا ہے کہ وہ اللہ تعالیٰ کے حکم بجالائے گا اور خواہش نفس سے کچھ نہیں کرے گا۔  
یہ اسلامی عبادت تکبیر تحریمہ سے شروع ہوتی ہے۔ جس سے ہر بات سوا عبادت کے حرام ہو جاتی ہے اور کبریائی ذاتِ باری  
تعالیٰ کے سامنے نفس کی انانیت کا خاتمہ ہوتا ہے۔ مسلمان تکبیر تحریمہ کے ساتھ اپنے لئے وہ تمام باتیں حرام کر لیتا ہے جو  
آداب کبریائی اور عبودیت کے خلاف ہیں۔ دوسری قسم کی عبادت میں عاشقانہ انداز ہے اور وہ یہ حج ہے جو تلبیہ سے شروع  
ہوتا ہے۔ یہ عبادت بجائے تکبیر تحریمہ کے اھلال و تلبیہ کے الفاظ سے شروع ہوتی ہے۔ جو جذبہ محبت و عشق شیفنگی  
اور وارفتگی کا کامل مفہوم اور مظاہرہ اپنے ساتھ رکھتی ہے۔ اس میں ایک مسلم دنیوی عیش و عشرت سے دستکش ہو کر ایک کفنی  
پہنتا اور نگلے سر اپنے محبوبِ ازلی کی طرف دیوانہ وار لپکتا اور کہتا جاتا ہے: لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ  
لَكَ لَبَّيْكَ..... نماز کی عبادت میں خادم و مخدوم کے آداب ہیں اور حج کی عبادت عاشق و معشوق کا کامل نمونہ ہے۔



## باب ۲۷

التَّحْمِيدُ وَالتَّسْبِيحُ وَالتَّكْبِيرُ قَبْلَ الْإِهْلَالِ عِنْدَ الرُّكُوبِ عَلَى الدَّابَّةِ  
احرام باندھتے وقت لبیک کہنے سے پہلے جب سواری پر سوار ہونے لگے

اللہ تعالیٰ کی حمد اور اس کی تسبیح اور اس کی بڑائی بیان کرنا

۱۵۵۱: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ حَدَّثَنَا أَيُّوبُ عَنْ أَبِي قَلَابَةَ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ صَلَّى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَنَحْنُ مَعَهُ بِالْمَدِينَةِ الظُّهَرَ أَرْبَعًا وَالْعَصْرَ بِذِي الْحُلَيْفَةِ رَكَعَتَيْنِ ثُمَّ بَاتَ بِهَا حَتَّى أَصْبَحَ ثُمَّ رَكِبَ حَتَّى اسْتَوَتْ بِهِ عَلَى الْبَيْدَاءِ حَمْدَ اللَّهِ وَسَبْحَ وَكَبَّرَ ثُمَّ أَهَلَ بِحَجٍّ وَعُمْرَةٍ وَأَهَلَ النَّاسُ بِهِمَا فَلَمَّا قَدِمْنَا أَمَرَ النَّاسَ فَحَلُّوا حَتَّى كَانَ يَوْمُ التَّرْوِيَةِ أَهَلُّوا بِالْحَجِّ قَالَ وَنَحَرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَدَنَاتٍ بِيَدِهِ قِيَامًا وَذَبَحَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْمَدِينَةِ كَبْشَيْنِ أَمْلَحَيْنِ قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ قَالَ بَعْضُهُمْ هَذَا عَنْ ۱۵۵۱: موسى بن اسماعيل نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) وہیب (بن خالد) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) ایوب (سختیانی) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابوقلابہ سے، ابوقلابہ نے حضرت انس رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ ﷺ نے مدینہ میں ظہر کی چار رکعت نماز پڑھی اور ہم نے بھی آپ کے ساتھ پڑھی اور ذوالحلیفہ میں عصر کی دو رکعت۔ پھر آپ رات کو وہیں رہے۔ یہاں تک کہ صبح ہوئی۔ پھر آپ سوار ہوئے۔ جب اونٹنی آپ کو لے کر بیداء میں پہنچی تو آپ نے اللہ تعالیٰ کی حمد کی اور سبحان اللہ اور اللہ اکبر کہا۔ پھر حج و عمرہ دونوں کا نام لے کر اٹلھم تَبَّیک کہا اور لوگوں نے بھی ان دونوں کا نام لے کر اٹلھم تَبَّیک پکارا۔ جب ہم مکہ میں آئے تو آپ نے لوگوں سے فرمایا اور انہوں نے احرام کھول ڈالے۔ پھر جب حج کی آٹھویں تاریخ ہوئی تو انہوں نے حج کا احرام باندھا۔ حضرت انس کہتے تھے: اور نبی ﷺ نے قربانی کے اونٹ جبکہ وہ کھڑے تھے اپنے ہاتھ سے (ذبح) کئے اور رسول اللہ ﷺ نے مدینہ میں دو چتبرے (یعنی دو رنگے) مینڈھے ذبح کئے۔ ابو عبد اللہ نے کہا: بعض لوگوں نے یہ بات یوں روایت

أَيُّوبُ عَنْ رَجُلٍ عَنْ أَنَسٍ.

کی۔ ایوب سے مروی ہے کہ انہوں نے کسی شخص سے اور اُس شخص نے حضرت انسؓ سے روایت کی۔

اطرافہ: ۱۰۸۹، ۱۵۴۶، ۱۵۴۷، ۱۵۴۸، ۱۷۱۲، ۱۷۱۴، ۱۷۱۵، ۲۹۵۱، ۲۹۸۶۔

**تشریح:** التَّحْمِيدُ وَالتَّسْبِيحُ وَالتَّكْبِيرُ قَبْلَ الْإِهْلَالِ: احرام کی بابت ائمہ کا اتفاق ہے کہ اس میں حج کی نیت کرنا ضروری ہے۔ لیکن تلبیہ میں ان کا اختلاف ہے۔ امام مالکؒ اور امام شافعیؒ احرام باندھتے وقت تلبیہ ضروری نہیں سمجھتے تھے۔ ان کے نزدیک صرف نیت کافی ہے۔ مگر امام ابوحنیفہؒ کے نزدیک چونکہ تلبیہ حج تکبیر تحریمہ کے بالمقابل ہے۔ اس لئے نیت و تلبیہ دونوں ضروری ہیں۔ جمہور نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے الفاظ میں تلبیہ مستحب قرار دیا ہے۔ لیکن ضروری نہیں کہ صرف انہی الفاظ میں محدود کیا جائے۔ تلبیہ کے الفاظ میں تبدیلی یا زیادتی کی جاسکتی ہے۔ بشرطیکہ اصل مفہوم قائم رہے۔ یعنی تسبیح و تحمید و تکبیر کے الفاظ بھی اَللّٰهُمَّ تَبَّيْكَ کے قائم مقام ہو سکتے ہیں۔ (فتح الباری ج: ۳ء صفحہ ۵۱۹) (بداية المجتهد، کتاب الحج، باب القول في الإحرام)

امام بخاریؒ نے تحمید و تسبیح و تکبیر اور تلبیہ کے درمیان ایک فرق نمایاں کیا ہے جو اکثر فقہاء و ائمہ کی نظر سے اوجھل رہا ہے اور وہ یہ کہ تحمید و تسبیح و تکبیر کے الفاظ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے سوار ہونے کے وقت دہرائے اور اس کے بعد جب اونٹنی کھڑی ہوگئی اور چلنے لگی تو آپؐ نے تلبیہ حج پکارا۔ دونوں باتیں الگ الگ ہیں۔ ایک دوسرے کی قائم مقام نہیں ہو سکتیں۔ علامہ یعنی کے نزدیک امام ابوحنیفہؒ کا مذہب اس بارہ میں واضح ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے الفاظ تلبیہ میں کمی نہ کی جائے اور اگر ان کے علاوہ ہم معنی الفاظ بڑھائے جائیں تو یہ ناجائز نہیں۔ بلکہ مستحب ہے۔ جس طرح چاہے کوئی اپنی عبودیت و محبت کا اظہار کرے۔ چنانچہ حضرت ابن عمرؓ الفاظ تلبیہ کے علاوہ یہ الفاظ بھی کہتے: لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ وَسَعْدَيْكَ وَالْخَيْرُ فِي يَدَيْكَ وَالرَّغْبَاءُ إِلَيْكَ وَالْعَمَلُ. (مسلم، کتاب الحج، باب التلبية وصفتها ووقتها) ان الفاظ میں حضرت عمرؓ تلبیہ کیا کرتے تھے اور حضرت عبداللہ بن عمرؓ نے انہی کی اقتداء کی تھی۔ (فتح الباری ج: ۳ء صفحہ ۵۱۶) تلبیہ کے الفاظ جو امام مالکؒ سے مروی ہیں؛ وہ زیادہ صحیح اور مستند ہیں۔ (دیکھئے روایت نمبر ۱۵۳۹)

قَالَ بَعْضُهُمْ هَذَا عَنْ أَيُّوبَ عَنْ رَجُلٍ: یہ غیر معروف راوی کون ہے۔ بعض کے نزدیک اس سے مراد اسماعیل بن علیہ ہیں جو درست نہیں۔ کیونکہ باب نمبر ۱۱۹ روایت نمبر ۱۷۱۵ میں مسدد سے بسند اسماعیل بن علیہ کی روایت بغیر اس زیادتی کے مروی ہے۔ عَنْ رَجُلٍ کی نسبت امام ابن حجرؒ کا خیال ہے کہ یہ ابو قلابہ ہی ہیں جن کے متعلق مذکورہ بالا سند نمبر ۱۵۵۱ میں تصریح ہے جو وہیب سے مروی ہے۔ وہیب راویوں میں ثقہ اور حجت مانے گئے ہیں۔ ہذا سے آخری حصہ روایت مراد ہے۔ یعنی آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے مدینہ میں دو چتکبرے مینڈھے ذبح کئے۔ (فتح الباری ج: ۳ء صفحہ ۵۱۹)

امام بخاریؒ کے طریق استدلال کے پیش نظر ایسا معلوم ہوتا ہے کہ وہ اس طرف ضمناً اشارہ کر رہے ہیں کہ کلماتِ تحمید و تسبیح و تکبیر کی نسبت یہ خیال کہ وہ تلبیہ کا قائم مقام ہو سکتے ہیں غیر معروف ہے۔ امام ابوحنیفہؒ سے اس بارے میں دو آراء مروی ہیں۔ ایک وہ رائے جو جمہور کی رائے کے قریب ہے اور ایک یہ رائے کہ کلماتِ تحمیدی تلبیہ کے قائم مقام ہو سکتے ہیں اور یہ رائے غیر معروف ہے۔

بَاب ٢٨: مَنْ أَهَلَ حِينَ اسْتَوَتْ بِهِ رَاحِلَتُهُ قَائِمَةً

جس نے اس وقت لبیک کہا جب سواری اس کو لے کر سیدھی کھڑی ہو گئی ہو

۱۵۵۲: حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ أَخْبَرَنَا  
ابْنُ جُرَيْجٍ قَالَ أَخْبَرَنِي صَالِحُ بْنُ  
كَيْسَانَ عَنْ نَافِعٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ  
اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ أَهْلَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حِينَ اسْتَوَتْ بِهِ رَاحِلَتُهُ  
قَائِمَةً.

۱۵۵۲: ابو عاصم نے ہم سے بیان کیا، (کہا):  
ابن جریج نے ہمیں بتایا، کہا: صالح بن کیسان نے  
مجھے بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت  
ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ وہ کہتے تھے: نبی  
صلی اللہ علیہ وسلم نے اس وقت بلیک پکارا جب آپ  
کی اونٹنی آپ کو لے کر سیدھی کھڑی ہو گئی۔

اطرافه: ۱۶۶، ۱۵۱۴، ۱۶۰۹، ۲۸۶۵، ۵۸۵۱

**تشریح:** مَنْ أَهْلٌ حِينَ اسْتَوَتْ بِهِ رَاحِلَتُهُ قَائِمَةً: باب نمبر ۲ میں حضرت عبداللہ بن عمرؓ اور حضرت جابر بن عبداللہؓ کی دوا لگ الگ روایتیں گزر چکی ہیں کہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم لیک اس وقت پکارتے جب اونٹنی آپؐ کو لے کر سیدی کھڑی ہو جاتی۔ روایت نمبر ۱۵۵۲ ابھی حضرت عبداللہ بن عمرؓ ہی کی ہے جو ابن جریج سے مروی ہے۔ جنہوں نے صالح بن کیسان سے سنا اور صالح نے نافع سے۔ بعض روایتوں میں یہ ذکر ہے کہ انہوں نے نافع سے سنی۔ لیکن اس میں سماعت براہ راست نہیں۔ بلکہ بالواسطہ ہے۔ اس سے ظاہر ہے کہ ابن جریج روایتیں نقل کرنے میں محتاط ہیں۔ (فتح الباری ج: ۳ صفحہ ۵۲۰) صالح بن کیسانؒ، عمر بن عبدالعزیزؒ کی اولاد کے اتالیق تھے۔

(عمدة القاری جزء ۹ صفحہ ۱۷۸)

سابقہ باب میں امام بخاریؒ نے جس فرق کی طرف توجہ دلائی ہے، اسے زیادہ مضبوط ثابت کرنے کی غرض سے یہ باب قائم کیا گیا ہے۔ اس ضمن میں دیکھتے تشریح باب ۲۰۔ تبلیہ نشیب و فراز میں اُترتے چڑھتے وقت، سمندر و ہواؤں کے تلاطم و ہيجان اور طلوع و غروب آفتاب کے وقت، سواری پر بیٹھے یا اُس سے اُترتے وقت بلند آواز سے کیا جاتا تھا۔ اسی طرح بیدار ہو جانے پر یا بوقت ملاقات احباب بھی۔

## باب ۲۹: الْإِهْلَالُ مُسْتَقْبِلَ الْقِبْلَةِ

قبلہ کی طرف منہ کر کے لبیک کہنا

۱۵۵۳: قَالَ أَبُو مَعْمَرٍ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ حَدَّثَنَا أَيُّوبُ عَنْ نَافِعٍ قَالَ كَانَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا إِذَا صَلَّى بِالْعِدَاةِ بِذِي الْحُلَيْفَةِ أَمَرَ بِرَاحِلَتِهِ فَرُحِلَتْ ثُمَّ رَكِبَ فَإِذَا اسْتَوَتْ بِهِ اسْتَقْبَلَ الْقِبْلَةَ قَائِمًا ثُمَّ يَلْبِي حَتَّى يَبْلُغَ الْمَحْرَمَ \* ثُمَّ يُمْسِكُ حَتَّى إِذَا جَاءَ ذَا طُوًى بَاتَ بِهِ حَتَّى يُصْبِحَ فَإِذَا صَلَّى الْعِدَاةَ اغْتَسَلَ وَزَعَمَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ فَعَلَ ذَلِكَ. تَابَعَهُ إِسْمَاعِيلُ عَنْ أَيُّوبَ فِي الْغَسَلِ.

۱۵۵۳: (اور) ابو معمر نے کہا: ہم سے عبدالوارث نے بیان کیا، (کہا:) ایوب (سختیانی) نے ہمیں بتایا۔ نافع سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما جب ذوالحلیفہ میں صبح کی نماز پڑھتے تو وہ اپنی اونٹنی کو تیار کرنے کا حکم دیتے۔ چنانچہ اس پر پالان رکھا جاتا۔ پھر وہ سوار ہوتے اور جب اونٹنی اُن کو لے کر سیدھی کھڑی ہو جاتی تو وہ قبلہ کی طرف منہ کرتے۔ پھر لبیک کہتے۔ یہاں تک کہ حرم \* میں پہنچ جاتے۔ پھر رُک جاتے۔ یہاں تک کہ جب ذی طواء میں آتے؛ رات کو ٹھہرتے یہاں تک کہ صبح ہو جاتی۔ جب صبح کی نماز پڑھ چکے تو آپؐ نہاتے اور کہتے تھے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے بھی ایسا ہی کیا۔ عبدالوارث کی طرح اسماعیل نے بھی ایوب سے نہانے سے متعلق یہی روایت نقل کی ہے۔

اطرافہ: ۱۵۵۴، ۱۵۷۳، ۱۵۷۴۔

۱۵۵۴: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ دَاوُدَ أَبُو الرَّبِيعِ حَدَّثَنَا فُلَيْحٌ عَنْ نَافِعٍ قَالَ كَانَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا إِذَا أَرَادَ الْخُرُوجَ إِلَى مَكَّةَ أَذْهَنَ بِذَهْنٍ لَيْسَ لَهُ رَائِحَةٌ طَيِّبَةٌ ثُمَّ يَأْتِي مَسْجِدَ

۱۵۵۴: سلیمان بن داؤد البوریج نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) فلیح (بن سلیمان) نے ہمیں بتایا کہ نافع سے مروی ہے۔ وہ کہتے تھے: (حضرت عبداللہ) بن عمر رضی اللہ عنہما جب مکے کو جانا چاہتے تو وہ بالوں کو تیل لگاتے؛ جس میں معمولی خوشبو ہوتی۔ پھر ذوالحلیفہ کی

☆ لفظ ”الْمَحْرَم“ کی بجائے فتح الباری مطبوعہ بولاق میں لفظ ”الْحَرَم“ ہے۔ (فتح الباری جزء ۳، حاشیہ صفحہ ۵۲۰)

الْحَلِيفَةَ فَيُصَلِّي ثُمَّ يَرْكَبُ وَإِذَا اسْتَوَتْ بِهِ رَاحِلَتُهُ قَائِمَةً أَحْرَمَ ثُمَّ قَالَ هَكَذَا رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَفْعَلُ.

مسجد میں آتے اور نماز پڑھتے۔ پھر سوار ہوتے اور جب اُن کی اونٹنی اُن کو لے کر سیدھی کھڑی ہو جاتی تو اِحرام باندھتے۔ پھر کہتے: میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو اسی طرح کرتے دیکھا ہے۔

اطرافہ: ۱۵۵۳، ۱۵۷۳، ۱۵۷۴۔

**تشریح:** الْإِهْلَالُ مُسْتَقْبِلُ الْقِبْلَةِ: قبلہ رخ ہو کر لبیک کہنا؛ اسی طرح آداب حج میں سے ہے جس طرح نماز کے لئے۔ اس بارے میں سب ائمہ متفق ہیں۔

تَابِعَهُ إِسْمَاعِيلُ عَنْ أَيُّوبَ: یعنی اسماعیل بن علیہ نے عبد الوارثؒ کی طرح یہ روایت نقل کی ہے۔ ان کی روایت باب نمبر ۳۸ (روایت نمبر ۱۵۷۳) میں دیکھئے۔ اس میں حضرت عبد اللہ بن عمرؓ کے ذی طواء میں رات بسر کرنے اور نہانے کا ذکر ہے۔ جس کی وجہ سے باب کا الگ عنوان قائم کیا گیا ہے۔ ابو عمرؒ کی یہ روایت بطور تعلیق (حوالہ) نقل کی گئی ہے۔ دراصل باب ۲۷ کے تعلق ہی میں یہ باب اور باب ۳۰ قائم کئے گئے ہیں۔ جن سے موافقت تلبیہ بتانے مقصود ہیں اور وہ فرق بھی جواہل اور تلبیہ میں ہے۔

### بَاب ۳۰: التَّلْبِيَةُ إِذَا انْحَدَرَ فِي الْوَادِي

جب وادی میں اترے تو لبیک کہنا

۱۵۵۵: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ حَدَّثَنِي ابْنُ أَبِي عَدِيٍّ عَنْ ابْنِ عَوْنٍ عَنْ مُجَاهِدٍ قَالَ كُنَّا عِنْدَ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا فَذَكَرُوا الدَّجَالَ أَنَّهُ قَالَ مَكْتُوبٌ بَيْنَ عَيْنَيْهِ كَافِرٌ فَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ لَمْ أَسْمَعْهُ وَلَكِنَّهُ قَالَ أَمَّا مُوسَى كَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَيْهِ إِذَا انْحَدَرَ فِي الْوَادِي يُلَبِّي.

۱۵۵۵: محمد بن ثنی نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابن ابی عدی نے مجھے بتایا کہ (عبد اللہ) بن عون سے مروی ہے۔ انہوں نے مجاہد سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: ہم حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کے پاس تھے۔ لوگوں نے دجال کا ذکر کیا کہ آنحضرت ﷺ نے فرمایا: اس کی دونوں آنکھوں کے درمیان کافر لکھا ہوا ہوگا۔ (مجاہد کہتے تھے:) حضرت ابن عباسؓ نے کہا: میں نے یہ نہیں سنا۔ البتہ آپؐ نے یہ فرمایا تھا: موسیٰؑ جب وادی میں اترے تو وہ لبیک کہہ رہے تھے۔ گویا اب بھی میں ان کو اترتے دیکھ رہا ہوں۔

اطرافہ: ۳۳۵۵، ۵۹۱۳۔

**تشریح:** اَلْتَّلْبِيَةُ اِذَا اُنْحَدَرَ فِي الْوَادِي: حُرْم کے لئے جس طرح بلندی پر چڑھتے وقت تلبیہ واجب ہے اسی طرح بلندی سے اترتے وقت بھی۔ سفر حج میں مختلف موقعوں پر تلبیہ دہرانے کا حکم ہے تاج کا مقصد اعلیٰ ذہن میں متحضر ہے اور محرم ابتداءِ احرام سے جمرۃ عقبہ تک لَبَّيْكَ اَللّٰهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيْكَ لَكَ لَبَّيْكَ..... کہتا رہے۔ ائمہ فقہاء اور محدثین اس بارہ میں متفق ہیں۔ امام بخاریؒ نے مسئلہ معنوں کے تعلق میں جس روایت سے استدلال کیا ہے یہ ایک حدیث کا حصہ ہے جو کتاب اللباس (روایت نمبر ۵۹۱۳) اور کتاب الانبیاء (روایت نمبر ۳۳۵۵) میں مفصل آئے گی۔ آنحضرت ﷺ نے حضرت موسیٰؑ کو بحالت کشف یا رؤیا دیکھا کہ وہ وادی میں اتر رہے ہیں اور لَبَّيْكَ اَللّٰهُمَّ لَبَّيْكَ پکار رہے ہیں۔ محولہ بالا حدیث کے باقی حصوں کی تشریح ان شاء اللہ تعالیٰ اپنے موقعوں پر آئے گی۔

بَاب ٣١: كَيْفَ تُهَلُّ الْحَائِضُ وَالنُّفْسَاءُ

حیض اور نفاس والی عورت کیونکر احرام باندھے

أَهْلٌ تُكَلِّمُ بِهِ وَاسْتَهْلَلْنَا وَأَهْلَلْنَا  
الْهَلَالَ كُلُّهُ مِنَ الظُّهُورِ وَاسْتَهَلَّ  
الْمَطَرُ خَرَجَ مِنَ السَّحَابِ، وَمَا  
أَهْلٌ لِعَيْرِ اللَّهِ بِهِ (المائدة: ٤)  
وَهُوَ مِنْ اسْتَهْلَالَ الصَّبِيِّ.

۱۵۵۶: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ حَدَّثَنَا مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الرُّبَيْرِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا زَوْجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَتْ خَرَجْنَا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي حَجَّةِ الْوَدَاعِ

۱۵۵۶: عبد اللہ بن مسلمہ نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے عروہ بن زبیر سے، عروہ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی زوجہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں: ہم نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ حجۃ الوداع کے لئے نکلے اور ہم نے عمرہ کا

فَأَهْلَلْنَا بِعُمْرَةٍ ثُمَّ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ كَانَ مَعَهُ هَدْيٌ فَلْيَهْلُ بِالْحَجِّ مَعَ الْعُمْرَةِ ثُمَّ لَا يَحِلَّ حَتَّى يَحِلَّ مِنْهُمَا جَمِيعًا فَقَدِمْتُ مَكَّةَ وَأَنَا حَائِضٌ وَلَمْ أَطْفِ بِالْبَيْتِ وَلَا بَيْنَ الصَّافَا وَالْمَرْوَةِ فَشَكَوْتُ ذَلِكَ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ انْقُضِي رَأْسَكَ وَامْتَشِطِي وَأَهْلِي بِالْحَجِّ وَدَعِي الْعُمْرَةَ فَفَعَلْتُ فَلَمَّا قَضَيْنَا الْحَجَّ أَرْسَلَنِي النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَعَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ إِلَى التَّنْعِيمِ فَاعْتَمَرْتُ فَقَالَ هَذِهِ مَكَانَ عُمْرَتِكَ قَالَتْ فَطَافَ الَّذِينَ كَانُوا أَهْلًا بِالْعُمْرَةِ بِالْبَيْتِ وَبَيْنَ الصَّافَا وَالْمَرْوَةِ ثُمَّ حَلُّوا ثُمَّ طَافُوا طَوَافًا وَاحِدًا\* بَعْدَ أَنْ رَجَعُوا مِنْ مَنَى وَأَمَّا الَّذِينَ جَمَعُوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ فَإِنَّمَا طَافُوا طَوَافًا وَاحِدًا.

احرام باندھا۔ پھر نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جن لوگوں کے ساتھ قربانی ہو تو وہ حج کا مع عمرہ احرام باندھیں۔ پھر اس وقت تک احرام نہ کھولیں جب تک کہ وہ ان دونوں سے فارغ نہ ہو جائیں۔ چنانچہ میں مکہ میں پہنچی اور میں حائضہ تھی اور میں نے بیت اللہ کا طواف نہیں کیا تھا اور نہ صفا و مروہ کے درمیان سعی کی تھی۔ میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس اس کی شکایت کی تو آپ نے فرمایا: اپنا سر کھول دو اور کنگھی کر لو اور حج کا احرام باندھو اور عمرہ کو رہنے دو۔ چنانچہ میں نے ایسا ہی کیا۔ جب ہم حج کر چکے تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے مجھے عبدالرحمن بن ابی بکرؓ کے ساتھ تنعیم کی طرف بھیجا۔ میں نے وہاں سے عمرہ کیا اور آپ نے فرمایا: یہ عمرہ تمہارے اس عمرہ کے بدلے میں ہے۔ کہتی تھیں کہ جن لوگوں نے عمرہ کا احرام باندھا تھا، انہوں نے بیت اللہ اور صفا و مروہ کا طواف کیا اور پھر احرام کو کھول ڈالا۔ پھر منی سے لوٹنے کے بعد انہوں نے ایک اور\* طواف کیا اور جنہوں نے حج اور عمرہ اکٹھا کیا تھا تو انہوں نے صرف ایک ہی طواف کیا۔

اطرافہ: ۲۹۴، ۳۰۵، ۳۱۶، ۳۱۷، ۳۱۹، ۳۲۸، ۱۵۱۶، ۱۵۱۸، ۱۵۶۰، ۱۵۶۱، ۱۵۶۲، ۱۶۳۸، ۱۶۵۰، ۱۷۰۹، ۱۷۲۰، ۱۷۳۳، ۱۷۵۷، ۱۷۶۲، ۱۷۷۱، ۱۷۷۲، ۱۷۸۳، ۱۷۸۶، ۱۷۸۷، ۱۷۸۸، ۲۹۵۲، ۲۹۸۴، ۴۳۹۵، ۴۴۰۱، ۵۳۲۹، ۵۵۴۸، ۵۵۵۹، ۶۱۵۷، ۷۲۲۹۔

\* الفاظ ”طَوَافًا وَاحِدًا“ کی بجائے فتح الباری مطبوعہ بلاق میں الفاظ ”طَوَافًا آخَرًا“ ہیں۔ (فتح الباری جزء ۳، حاشیہ صفحہ ۵۲۳)

**تشریح:** كَيْفَ تُهَلُّ الْحَائِضُ وَالنَّفْسَاءُ: حضرت عائشہؓ کے حج کا واقعہ مع تشریح باب ۳ میں گزر چکا ہے اور یہ روایت باب نمبر ۳۳ (روایت نمبر ۱۵۶۰) میں بھی آئے گی۔ یہاں صرف حائضہ اور نفاس والی کے احرام باندھنے کا مسئلہ زیر بحث ہے جس کے لئے مذکورہ بالا واقعہ سے استدلال کیا گیا ہے۔ عمرہ میں صرف طواف بیت اللہ اور سعی صفا و مروہ ہے۔ جس کے بعد سر کے بال منڈوا کر احرام کھول دیا جاتا ہے۔ عرفات و منیٰ میں جانے کی ضرورت نہیں اور نہ قربانی کی۔ جیسا کہ روایت نمبر ۱۵۵۶ کے الفاظ فَطَافَ الَّذِينَ كَانُوا أَهْلُوا بِالْعُمْرَةِ بِالْبَيْتِ وَبَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ ثُمَّ حَلُّوا سے واضح ہے۔ اس تعلق میں روایت نمبر ۱۵۵۹ بھی دیکھی جائے۔ حیض یا نفاس کا خون آنے پر عورت اگر محرمہ ہو تو احرام کھول لے اور اگر حج شروع ہونے سے قبل حیض بند ہو جائے تو وہ حج کا احرام باندھ لے۔ جیسا کہ حضرت عائشہؓ نے کیا۔ متعدد روایات پر یکجا نظر ڈالنے سے ثابت ہوتا ہے کہ حضرت عائشہؓ نے عمرہ کی نیت کی تھی۔ اس روایت میں بھی ہے: فَأَهْلَلْنَا بِعُمْرَةٍ۔ یعنی ہم نے عمرہ کے لئے لبیک پکارا۔ جن لوگوں کے ساتھ قربانی تھی۔ انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد پر حج و عمرہ کی نیت کر لی اور جن کے پاس قربانی نہ تھی؛ انہوں نے صرف عمرہ کی نیت کی۔ فَكُنْتُ مِمَّنْ تَمَتَّعَ وَلَمْ يَسْقِ الْهَدْْيَ (کتاب الحيض باب ۱۵ روایت نمبر ۳۱۶) اس کی تائید روایت نمبر ۳۱۷ سے بھی ہوتی ہے۔ جس میں یہ الفاظ ہیں: فَأَهْلَلْتُ بِعُمْرَةٍ وَأَهْلَلْتُ بِعُمْرَتِهِمْ بِحَجٍّ وَكُنْتُ أَنَا مِمَّنْ أَهْلَلْتُ بِعُمْرَةٍ۔ جن روایات میں یہ الفاظ ہیں: خَوَّجْنَا لَا نَرَى إِلَّا الْحَجَّ (روایت نمبر ۲۹۴) یا مُهَلِّينَ بِالْحَجِّ (نمبر ۱۷۸۸) یا لَبَّيْنَا بِالْحَجِّ (باب نمبر ۸۲) تو اس کے صرف یہ معنی ہیں کہ مدینہ سے سفر کرتے وقت صحابہ کا خیال تھا کہ وہ حج کے لئے جارہے ہیں۔ لیکن نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے اعلان پر جن کے پاس قربانی نہیں تھی؛ انہوں نے عمرہ کا احرام باندھا اور حیض کی حالت دیکھ کر حضرت عائشہؓ کو صدمہ ہوا کہ اُن کا عمرہ بھی ضائع ہوا۔ اس وقت حج ابھی شروع نہیں ہوا تھا۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ان سے احرام کھولنے کے لئے فرمایا اور دو تین دن ہی میں خون حیض بند ہو گیا تو حضرت عائشہؓ نے احرام حج باندھا اور حج سے فارغ ہونے پر عمرہ کیا۔ عنوان باب میں لفظ اهلال کا لغوی معنی بتانا اتنا مقصود نہیں جتنا یہ امر کہ حیض یا نفاس والی عورت اس طرح کرے جس طرح حضرت عائشہؓ نے کیا تھا۔ یہی خلاصہ باب ہے۔ اس واقعہ کی نسبت پہلے رائے کا اظہار ہو چکا ہے۔ (تفصیل کے لئے دیکھئے کتاب الحيض تشریح روایت نمبر ۲۹۴، ۳۱۶، ۳۱۷)

### باب ۳۲: مَنْ أَهَلَ فِي زَمَنِ النَّبِيِّ ﷺ كَاهِلَالِ النَّبِيِّ ﷺ

جس نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانے میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی طرح احرام باندھا

قَالَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنْ حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے یہ نقل کیا ہے۔ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

۱۵۵۷: حَدَّثَنَا الْمَكِّيُّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ ۱۵۵۷: مكي بن ابراهيم نے ہمیں بتایا، (کہا:)



عَنِ ابْنِ جُرَيْجٍ قَالَ عَطَاءٌ قَالَ جَابِرٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَمَرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلِيًّا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنْ يُقِيمَ عَلَى إِحْرَامِهِ وَذَكَرَ قَوْلَ سُرَاقَةَ.

ابن جریج سے مروی ہے کہ عطاء (بن ابی رباح) نے کہا: حضرت جابر رضی اللہ عنہ نے بتایا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت علی رضی اللہ عنہ سے فرمایا: وہ اپنے احرام پر قائم رہیں۔ نیز حضرت جابر نے حضرت سراقہؓ (بن مالک) کی بات کا ذکر کیا۔

اطرافہ: ۱۵۶۸، ۱۵۷۰، ۱۶۵۱، ۱۷۸۵، ۲۵۰۶، ۴۳۵۲، ۷۲۳۰، ۷۳۶۷۔

۱۵۵۸: حَدَّثَنَا الْحَسَنُ بْنُ عَلِيٍّ الْخَلَّالُ الْهَذَلِيُّ حَدَّثَنَا عَبْدُ الصَّمَدِ حَدَّثَنَا سَلِيمٌ بْنُ حَيَّانَ قَالَ سَمِعْتُ مَرْوَانَ الْأَصْفَرَ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَدِمَ عَلِيٌّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنَ الْيَمَنِ فَقَالَ بِمَا أَهَلَلْتَ قَالَ بِمَا أَهَلَّ بِهِ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ لَوْلَا أَنْ مَعِيَ الْهَدْيَ لَأَحَلَلْتُ.

۱۵۵۸: حسن بن علی خلال ہذلی نے ہم سے بیان کیا، (کہا:): عبدالصمد (بن عبدالوارث) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:): سلیم بن حیان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: میں نے مروان اصغر سے سنا کہ حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: حضرت علی رضی اللہ عنہ نبی ﷺ کے پاس یمن سے آئے تو آنحضرت ﷺ نے ان سے پوچھا: تم نے کس کا احرام باندھا ہے؟ انہوں نے کہا: اسی کا جس کا نبی ﷺ نے۔ آپ نے فرمایا: اگر میرے ساتھ قربانی نہ ہوتی تو میں احرام کھول دیتا۔

{ وَزَادَ مُحَمَّدُ بْنُ بَكْرٍ عَنْ ابْنِ جُرَيْجٍ قَالَ لَهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِمَا أَهَلَلْتَ يَا عَلِيُّ قَالَ بِمَا أَهَلَّ بِهِ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ فَأَهْدِ وَأَمْكُثْ حَرَامًا كَمَا أَنْتَ. }

{☆ اور محمد بن بکر نے ابن جریج سے یوں روایت کیا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت علیؓ سے فرمایا: علی! تم نے کیا احرام باندھا؟ انہوں نے کہا: میں نے یہ پکارا کہ جو احرام نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا ہے۔ آپ نے فرمایا: تو قربانی دے اور احرام میں رہ؛ جیسے اب ہے۔ }

☆ یہ عبارت فتح الباری مطبوعہ سلفیہ کے مطابق حدیث نمبر ۱۵۵۸ کے ساتھ ہے۔ جبکہ مطبوعہ انصاریہ کے مطابق حدیث نمبر ۱۵۵۷ کے ساتھ ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ حاشیہ صفحہ ۵۲۴)

۱۵۵۹: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ قَيْسِ بْنِ مُسْلِمٍ عَنْ طَارِقِ بْنِ شِهَابٍ عَنْ أَبِي مُوسَى رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ بَعَثَنِي النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى قَوْمٍ بِالْيَمَنِ فَجِئْتُ وَهُوَ بِالْبَطْحَاءِ فَقَالَ بِمَا أَهَلَّتْ قُلْتُ أَهَلَّتُ كَاهِلَالِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ هَلْ مَعَكَ مِنْ هَدْيٍ قُلْتُ لَا فَأَمَرَنِي {أَنْ أَطُوفَ بِالْبَيْتِ} فَطُفْتُ بِالْبَيْتِ وَبِالصَّفَا وَالْمَرَوَةِ ثُمَّ أَمَرَنِي فَأَحَلَلْتُ فَأَتَيْتُ امْرَأَةً مِنْ قَوْمِي فَمَشَطَنِي أَوْ غَسَلَتْ رَأْسِي فَقَدِمَ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَقَالَ إِنْ تَأْخُذُ بِكِتَابِ اللَّهِ فَإِنَّهُ يَأْمُرُنَا بِالتَّمَامِ قَالَ اللَّهُ: وَاتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ {لِلَّهِ} (البقرة: ۱۹۷) وَإِنْ تَأْخُذُ بِسُنَّةِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَإِنَّهُ لَمْ يَحِلَّ حَتَّى نَحْرَ الْهَدْيِ.

۱۵۵۹: محمد بن یوسف (فریابی) نے ہم سے بیان کیا، (کہا: سفیان (ثوری) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے قیس بن مسلم سے، قیس نے طارق بن شہاب سے، طارق نے حضرت ابوموسیٰ (اشعری) رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی ﷺ نے مجھے میری قوم کی طرف یمن کی طرف بھیجا۔ میں واپس آیا اور اس وقت آپؐ بطحاء میں تھے۔ آنحضرت ﷺ نے فرمایا: تم نے کس کا احرام باندھا ہے؟ تو میں نے کہا: میں نے نبی ﷺ کے احرام کی طرح ہی احرام باندھا ہے۔ آپؐ نے فرمایا: کیا تمہارے ساتھ قربانی ہے؟ میں نے کہا: نہیں تو آپؐ نے مجھ سے فرمایا کہ میں بیت اللہ کا طواف کر لوں۔ چنانچہ میں نے بیت اللہ اور صفا و مروہ کا طواف کیا۔ پھر آپؐ نے مجھ سے فرمایا (کہ میں احرام کھول دوں۔) میں اپنی قوم کی ایک عورت کے پاس آیا تو اس نے مجھے کنگھی کی۔ یا کہا: میرا سر دھویا۔ جب حضرت عمر رضی اللہ عنہ آئے (یعنی خلیفہ ہوئے) تو انہوں نے کہا: اگر ہم اللہ کی کتاب پر عمل کریں تو وہ یہی حکم دیتی ہے کہ حج اور عمرہ کو پورا کیا جائے۔ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: حج اور عمرہ اللہ کے لئے پورے طور پر ادا کرو۔ اگر ہم نبی ﷺ کی سنت پر عمل کریں تو آپؐ نے بھی جب تک قربانی نہ کر لی: احرام نہیں کھولا۔

اطرافہ: ۱۵۶۵، ۱۷۲۴، ۱۷۹۵، ۴۳۴۶، ۴۳۹۷۔

۱ لفظ ”قوم“ کی بجائے فتح الباری مطبوعہ بولاق میں لفظ ”قومی“ ہے۔ (فتح الباری جزء ۳۲ حاشیہ صفحہ ۵۲۵) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔  
۲ الفاظ ”أَنْ أَطُوفَ بِالْبَيْتِ“ فتح الباری مطبوعہ انصاریہ کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جزء ۳۲ حاشیہ صفحہ ۵۲۵) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔  
۳ لفظ ”لِلَّهِ“ مطبوعہ بولاق کے متن کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء ۳۲ حاشیہ صفحہ ۵۲۵) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

**تشریح:** مَنْ أَهْلٌ فِي زَمَنِ النَّبِيِّ ﷺ كَاهِلَالِ النَّبِيِّ ﷺ: عنوان باب میں واقعہ مندرجہ روایت نمبر ۱۵۵۸ کو زمانہ نبوی کے ساتھ مقید کرنے سے ایک اختلافی مسئلہ کی طرف اشارہ کرنا مقصود ہے۔ اس واقعہ کی بناء پر امام شافعیؒ نے فتویٰ دیا ہے کہ کسی دوسرے شخص کی نیت کے مطابق احرام باندھنا جائز ہے۔ حج کی نیت ہو یا عمرہ کی۔ جمہور کی رائے اس فتویٰ کے خلاف ہے۔ ان کے نزدیک حج یا عمرہ کی عبادت میں بھی نیت ہر شخص کی معین اور واضح ہونی چاہیے۔ حضرت علیؓ کا واقعہ ایسے وقت سے تعلق رکھتا ہے جبکہ احکام کی وضاحت نہیں ہوئی تھی۔ اس لئے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کی اجازت دی۔ مگر اب جبکہ احکام کی تشریح ہو چکی ہے تو کسی مبہم نیت کے ساتھ عبادت حج یا عمرہ بجالانا جائز نہیں۔ (عمدة القاری جزء ۹ صفحہ ۱۸۵) (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۵۲۵) قرآن مجید کا ارشاد وَاتَّبِعُوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ اس بارے میں واضح ہے۔ یعنی اس آیت میں حج اور عمرہ دو معین عبادتیں پورا کرنے کا حکم دیا گیا ہے۔ روایت نمبر ۱۵۵۹ کے آخر میں حضرت عمرؓ کا حوالہ استدلال بھی یہی ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی سنت نے آیت کی تشریح کر دی ہے کہ حج کے لئے قربانی کا ہونا ضروری ہے۔ حضرت علیؓ کے ساتھ قربانی تھی۔ (نمبر ۱۵۵۷، ۱۶۵۱) انہیں احرام کھولنے کی اجازت نہیں دی (حَتَّى يَبْلُغَ الْهَذْيَ مَحِلَّهُ) یہاں تک کہ منیٰ میں قربانی ذبح نہ کر لی جائے اور حضرت ابو موسیٰ اشعرئؓ کے ساتھ قربانی نہ تھی۔ اس لئے انہیں صرف عمرہ پورا کرنے کا ارشاد ہوا۔ دونوں نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی نیت کے ساتھ احرام باندھا تھا۔ آپؐ نے حج اور عمرہ دونوں کی نیت کی تھی۔ ایک کا صرف عمرہ ہوا اور دوسرے کا عمرہ اور حج دونوں ہوئے۔

حضرت علیؓ یا حضرت ابو موسیٰ اشعرئؓ کا نیت کرنا ایسی حالت میں تھا جبکہ انہیں معلوم نہ تھا کہ احکام حج کی کیا صورت ہے اور یہ کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے کیا احرام باندھا ہے۔ لیکن توضیح و تشریح احکام کے بعد نیت مبہم رکھنے کا کوئی محل نہیں۔ روایت نمبر ۱۵۵۹ کے آخر میں حضرت عمرؓ کے جس استدلال کا ذکر ہے وہ درحقیقت قرآن سے متعلق ہے۔ (مزید تشریح کے لئے دیکھئے باب ۳۳ و ۳۶۔ روایت نمبر ۱۵۵۹ سے ظاہر ہے کہ حضرت ابو موسیٰ اشعرئؓ مناسک حج کی تفصیلات سے ناواقف تھے۔

زمانہ جاہلیت میں عرب حج کے مہینوں میں عمرہ کرنا بہت بڑا گناہ سمجھتے تھے۔ (روایت نمبر ۱۵۶۳) قرآن مجید کے مذکورہ بالا حکم کی تشریح کے بعد ان عبادتوں کے متعلق مبہم نیت کرنا مناسب نہیں؛ یہ جمہور کی دلیل ہے۔ عنوان باب کا حوالہ قَالَ ابْنُ عُمَرَ اور پہلی روایت کے آخر میں ابن جریجؒ اور حضرت سراقہؒ کی روایت کا حوالہ نیز دوسری روایت کا انتخاب۔ یہ تین ایسے قرینے ہیں جن سے معلوم ہوتا ہے کہ امام موصوفؒ جمہور کے مذہب کی تائید میں ہیں۔ حضرت ابن عمرؓ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی غایت درجہ اتباع میں مشہور ہیں۔ کتاب المغازی میں ان کی روایت بکر بن عبد اللہ مزنی سے منقول ہے۔ لیکن اس واقعہ کا علم رکھنے کے باوجود ان کے متعلق یہ کہیں مذکور نہیں کہ انہوں نے کبھی اس کے خلاف عمل کیا ہو۔

وَذَكَرَ قَوْلَ سُرَاقَةَ: یعنی حضرت جابرؒ نے حضرت سراقہ بن مالک بن جعشمؓ کی بات کا ذکر کیا۔ ان کی روایت کتاب العمرہ باب ۶ روایت نمبر ۱۷۸۵ میں مفصل مروی ہے۔ اس میں ذکر ہے کہ حضرت سراقہؒ نے آنحضرت

صلی اللہ علیہ وسلم سے جمرۃ العقبہ میں جبکہ آپؐ نکلیاں پھینک رہے تھے؛ دریافت کیا اور کہا: اَلْکُمْ هَذِهِ خَاصَّةٌ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ یا رسول اللہ! آپؐ کے لئے خاص طور پر ہے؟ تو آپؐ نے فرمایا: لَا بَلْ لِلْأَبَدِ - یعنی حج کے مہینوں میں عمرہ کرنا ہمیشہ کے لئے ہے۔ ہمارے لئے مخصوص نہیں۔

### باب ۳۳: قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَةٌ

فَمَنْ فَرَضَ فِيهِنَّ الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ ط

اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا: حج کے مقررہ مہینے ہیں۔ سوجوان میں حج کی نیت پختہ کر لے

تو پھر حج میں نہ شہوت کی بات ہو اور نہ احکام الہی کی نافرمانی اور نہ کوئی جھگڑا

(البقرة: ۱۹۸)

(اور اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا:) وہ تجھ سے قمری

مہینوں سے متعلق پوچھتے ہیں۔ کہو یہ لوگوں کے لئے

اوقات کی تعیین کا ذریعہ ہیں اور حج (کی تعیین) کا

بھی۔ اور حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما نے کہا: حج کے

مہینے شوال، ذوالقعدہ اور ذوالحج کے دس دن ہیں۔ اور

حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما نے کہا: سنت تو یہ ہے

کہ حج کا احرام حج کے مہینوں ہی میں باندھے۔ اور

حضرت عثمان رضی اللہ عنہ نے ناپسند کیا کہ خراسان یا

کرمان سے احرام باندھے۔

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَهْلِ قُلْ هِيَ

مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ وَالْحَجِّ ط (البقرة: ۱۹۰)

وَقَالَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا

أَشْهُرُ الْحَجِّ شَوَّالٌ وَذُو الْقَعْدَةِ

وَعَشْرٌ مِّنْ ذِي الْحِجَّةِ وَقَالَ ابْنُ

عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا مِّنَ السَّنَةِ أَنْ

لَا يُحْرَمَ بِالْحَجِّ إِلَّا فِي أَشْهُرِ الْحَجِّ.

وَكَرِهَ عُثْمَانُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنْ يُحْرَمَ

مِنْ خُرَاسَانَ أَوْ كَرْمَانَ.

۱۵۶۰: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ

قَالَ حَدَّثَنِي أَبُو بَكْرِ الْهَنْفِيُّ حَدَّثَنَا

أَفْلَحُ بْنُ حُمَيْدٍ سَمِعْتُ الْقَاسِمَ بْنَ

مُحَمَّدٍ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا

قَالَتْ خَرَجْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ

۱۵۶۰: محمد بن بشار نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں

نے کہا: ابوبکر حنفی نے مجھ سے بیان کیا، (کہا:) اَفْلَحُ

بن حمید نے ہمیں بتایا۔ (انہوں نے کہا:) میں نے

قاسم بن محمد کو حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت

کرتے سنا۔ وہ کہتی تھیں: ہم رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم

عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي أَشْهُرِ الْحَجِّ وَلِيَالِي  
الْحَجِّ وَحُرْمِ الْحَجِّ فَتَزَلْنَا بِسَرَفٍ  
قَالَتْ فَخَرَجَ إِلَى أَصْحَابِهِ فَقَالَ مَنْ  
لَمْ يَكُنْ مِنْكُمْ مَعَهُ هَدْيٌ فَأَحَبُّ أَنْ  
يَجْعَلَهَا عُمْرَةً فَلْيَفْعَلْ وَمَنْ كَانَ مَعَهُ  
الْهَدْيُ فَلَا. قَالَتْ فَالْأَخِذُ بِهَا  
وَالْتَّارِكُ لَهَا مِنْ أَصْحَابِهِ قَالَتْ فَأَمَّا  
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
وَرِجَالٌ مِنْ أَصْحَابِهِ فَكَانُوا أَهْلَ قُوَّةٍ  
وَكَانَ مَعَهُمُ الْهَدْيُ فَلَمْ يَقْدِرُوا عَلَى  
الْعُمْرَةِ قَالَتْ فَدَخَلَ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَنَا أَبْكِي فَقَالَ  
مَا يُبْكِيكِ يَا هِنْتَاهُ قُلْتُ سَمِعْتُ  
قَوْلَكَ لِأَصْحَابِكَ فَمَنْعْتُ الْعُمْرَةَ قَالَ  
وَمَا شَأْنُكَ قُلْتُ لَا أُصَلِّي قَالَ فَلَا  
يَضِيرُكَ إِنَّمَا أَنْتِ امْرَأَةٌ مِنْ بَنَاتِ آدَمَ  
كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْكَ مَا كَتَبَ عَلَيْهِنَ  
فَكُونِي فِي حَجَّتِكَ فَعَسَى اللَّهُ أَنْ  
يَرْزُقَكِيهَا قَالَتْ فَخَرَجْنَا فِي حَجَّتِهِ  
حَتَّى قَدِمْنَا مَنًى فَطَهَرْتُ ثُمَّ خَرَجْتُ  
مِنْ مَنًى فَأَفْضْتُ بِالْبَيْتِ قَالَتْ ثُمَّ

کے ساتھ حج کے مہینوں اور حج کی راتوں میں اور حج  
کے محرمات ملحوظ رکھ کر نکلے اور مقام سرف میں اترے۔  
وہ کہتی تھیں: آنحضرت ﷺ اپنے صحابہؓ کے پاس  
آئے اور فرمایا: تم میں سے جس کے ساتھ قربانی نہ ہو  
اور وہ چاہتا ہو کہ اس (حج) کو عمرہ کر دے تو وہ ایسا  
کرے اور جس کے ساتھ قربانی ہو تو وہ ایسا نہ کرے۔  
(اپنے احرام میں رہے) انہوں نے کہا: پس آپ  
کے صحابہؓ میں سے کچھ ایسا کرنے والے تھے اور کچھ  
اسے چھوڑنے والے تھے۔ وہ کہتی تھیں: رسول اللہ  
ﷺ اور آپ کے صحابہؓ میں سے وہ لوگ جو صاحب  
استطاعت تھے اور ان کے ساتھ قربانی تھی۔ وہ یہ عمرہ  
نہ کر سکے۔ وہ کہتی تھیں: رسول اللہ ﷺ میرے پاس  
آئے اور میں رو رہی تھی۔ آپ نے فرمایا: ارے  
بھولی! تمہیں کیا بات رُلا رہی ہے؟ میں نے کہا: آپ  
نے جو بات صحابہؓ سے فرمائی ہے میں نے سن لی ہے۔  
میں تو عمرہ سے محروم ہوں۔ آپ نے فرمایا: تمہیں کیا  
ہوا ہے؟ میں نے کہا: میں نماز نہیں پڑھتی۔ آپ نے  
فرمایا: تو یہ بات تمہیں نقصان نہیں دے گی۔ تم تو آدم  
کی بیٹیوں میں سے ایک عورت ہو۔ اللہ تعالیٰ نے تم  
پر وہی فرض کیا ہے جو ان پر فرض کیا ہے۔ اس لئے تم  
اپنے حج ہی میں رہو۔ امید ہے کہ اللہ تعالیٰ تمہیں عمرہ  
بھی نصیب کرے۔ انہوں نے کہا: چنانچہ ہم (آپ  
کے ساتھ) اس حج میں نکلے۔ جب ہم منیٰ میں پہنچے تو  
میں اس وقت حیض سے پاک ہوئی۔ پھر میں منیٰ سے

خَرَجَتْ مَعَهُ فِي النَّفْرِ الْآخِرِ حَتَّى  
نَزَلَ الْمُحْصَبَ وَنَزَلْنَا مَعَهُ فَدَعَا  
عَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ فَقَالَ اخْرُجْ  
بِأَخِيكَ مِنَ الْحَرَمِ فَلْتَهْلَ بِعُمْرَةٍ ثُمَّ  
افْرُغَا ثُمَّ اتَّيَا هَاهُنَا فَإِنِّي أَنْظَرُكُمَا  
حَتَّى تَأْتِيَانِي قَالَتْ فَخَرَجْنَا حَتَّى إِذَا  
فَرَعْتُ {وَفَرَعْتُ} مِنَ الطَّوَافِ ثُمَّ  
جِئْتُهُ بِسَحَرٍ فَقَالَ هَلْ فَرَعْتُمْ فَقُلْتُ  
نَعَمْ فَأَذَنَ بِالرَّحِيلِ فِي أَصْحَابِهِ  
فَارْتَحَلَ النَّاسُ فَمَرَّ مُتَوَجِّهًا إِلَى  
الْمَدِينَةِ {قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ يَضِيرُ} {  
ضِيرٌ مِنْ ضَارٍ يَضِيرُ ضَيْرًا وَيُقَالُ ضَارَ  
يَضُورُ ضَوْرًا وَضَرَّ يَضُرُّ ضَرًّا}.

نکلی اور جا کر بیت اللہ کا طواف کیا۔ کہتی تھیں: اس  
کے بعد پھر میں آپ کے ساتھ آخری کوچ میں بھی نکلی۔  
جب آپ مقام محصب میں آئے اور ہم بھی آپ کے  
ساتھ اترے تو آپ نے عبدالرحمن بن ابی بکرؓ کو بلایا  
اور کہا: اپنی بہن کو حرم سے باہر لے جاؤ۔ (وہاں سے)  
وہ عمرہ کا احرام باندھ لے۔ پھر دونوں عمرہ سے فارغ  
ہو کر یہیں آ جانا۔ میں تم دونوں کے آنے تک انتظار  
کروں گا۔ کہتی تھیں کہ ہم نکلے۔ جب میں طواف سے  
فارغ ہوئی اور وہ لے بھی فارغ ہوئے تو میں سحری کے  
وقت رسول اللہ ﷺ کے پاس آئی۔ آپ نے فرمایا:  
کیا تم فارغ ہو چکے ہو؟ میں نے کہا: ہاں۔ تب آپ  
نے اپنے صحابہؓ میں کوچ کا اعلان کیا۔ لوگ چل پڑے۔  
آپؐ مدینہ کا رخ کئے ہوئے (ان کے پاس سے) گزرے۔  
{ابو عبد اللہ نے کہا:} {ضِيرٌ} (کا لفظ) ضَارَ يَضِيرُ  
ضَيْرًا سے ہے۔ اور یہ بھی کہا جاتا ہے کہ ضَارَ يَضُورُ  
ضَوْرًا سے اور ضَرَّ يَضُرُّ ضَرًّا سے ہے۔

اطرافہ: ۲۹۴، ۳۰۵، ۳۱۶، ۳۱۷، ۳۱۹، ۳۲۸، ۱۵۱۶، ۱۵۱۸، ۱۵۵۶، ۱۵۶۱،  
۱۵۶۲، ۱۶۳۸، ۱۶۵۰، ۱۷۰۹، ۱۷۲۰، ۱۷۳۳، ۱۷۵۷، ۱۷۶۲،  
۱۷۷۱، ۱۷۷۲، ۱۷۸۳، ۱۷۸۶، ۱۷۸۷، ۱۷۸۸، ۲۹۵۲، ۲۹۸۴، ۴۳۹۵،  
۴۴۰۱، ۴۴۰۸، ۵۳۲۹، ۵۵۴۸، ۵۵۵۹، ۶۱۵۷، ۷۲۲۹۔

**تشریح:** الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَعْلُومَاتٌ: اس آیت کا مضمون واضح کرنے کے لئے یہ باب قائم کیا گیا ہے۔  
نظاہر یہ معلوم ہوتا ہے کہ مقررہ مہینوں میں کسی وقت حج کیا جاسکتا ہے۔ حالانکہ اس کے لیے ذوالحجہ مہینہ کی  
دسویں تاریخ مقرر ہے۔ اس سے قبل یا بعد حج نہیں کیا جاسکتا۔ امام بخاریؒ نے روایت نمبر ۱۵۶۰ پیش کر کے آیت کا مفہوم  
واضح کیا ہے کہ ان مہینوں میں سے کسی ایک مہینہ میں حج کا احرام باندھا جاتا ہے۔ دور دراز کے ملکوں کو طواف رکھتے ہوئے تین

۱۔ بعض نسخوں کے مطابق اس جگہ لفظ "فَرَعْتُ" ہے۔ (عمدة القاری جز ۹ صفحہ ۱۹۴) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

۲۔ الفاظ "قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ يَضِيرُ" فتح الباری مطبوعہ انصاریہ کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جز ۳ء حاشیہ صفحہ ۵۲۹)

مہینے مقرر کئے گئے ہیں۔ حج کی نیت کرنے اور اس کے لئے احرام باندھنے کی وجہ سے ہی شوال اور ذیقعدہ کو بھی حج کے مہینے قرار دیا گیا ہے۔ محولہ بالا آیت کے دوسرے حصے فَمَنْ فَرَضَ فِيهِنَّ الْحَجَّ نے پہلے حصہ کی تشریح کر دی ہے۔ یعنی ان تین مہینوں میں حج کی نیت کی جائے۔ جملہ کی ترکیب یوں ہوگی: مَوَاقِيتُ الْحَجِّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَاتٌ یعنی بیت اللہ کا قصد کرنے کے لئے چند معین مہینے ہیں۔ امام موصوفؒ نے دونوں آیتوں کو اکٹھا کر کے آیت نمبر ۱۹۰ سے آیت ۱۹۸ کی تشریح کی ہے۔

حضرت ابن عمرؓ اور حضرت ابن عباسؓ کی روایات کو حاکمؒ اور بیہقیؒ نے مذکورہ بالا الفاظ میں اور ابن جریر نے قدرے تغیر لفظی سے نقل کیا ہے جو مفہوم ایک ہی ہیں ☆ (فتح الباری جز ۳ء صفحہ ۵۲۹، ۵۳۰) حضرت عثمانؓ کی جس ناپسندیدگی کا عنوان باب میں ذکر کیا گیا ہے؛ اس کے متعلق واقعہ یہ ہے کہ جب عبد اللہ بن عامر نے خراسان فتح کیا تو انہوں نے بطور شکرانہ خراسان کے شہر نیشاپور سے ہی حج کی نیت کر کے احرام باندھ لیا تھا۔ خلیفہ وقت کو جب معلوم ہوا تو انہوں نے اسے ناپسندیدہ کیا۔ اسی زمانہ میں خراسان اور مکہ کے درمیان فاصلہ طے کرنے کے لئے اڑھائی تین ماہ خرچ ہوتے تھے۔ گویا حج کے مہینوں سے قبل انہوں نے احرام باندھا جو جائز نہ تھا۔ (فتح الباری جز ۳ء صفحہ ۵۳۰)

امام مالکؒ کے نزدیک اگر کوئی شخص میقاتِ زمینی سے قبل احرام باندھ لے تو گو اس کا یہ فعل مکروہ ہوگا؛ مگر اس کا احرام باندھنا درست ہوگا۔ بعض فقہاء یہ جائز نہیں سمجھتے۔ امام شافعیؒ کے نزدیک اس کا یہ احرام صرف عمرہ کے لئے ہو سکتا ہے۔ حج کے لئے نہیں۔ کیونکہ عمرہ سال میں ہر وقت کیا جاسکتا ہے۔ جمہور اشْهُرٌ مَّعْلُومَاتٌ سے شوال، ذیقعدہ کے مہینے اور ذوالحجہ کے صرف دس دن مراد لیتے ہیں۔ مگر امام مالکؒ کے نزدیک ذوالحجہ کا سارا مہینہ شامل ہے۔ اشْهُرٌ جمع مکسر ہے جو کم از کم تین مہینوں پر اطلاق پاسکتا ہے۔ اس لئے ان کے نزدیک اگر کوئی شخص طوافِ افاضہ ذوالحجہ کے خاتمہ پر کرنا چاہے تو کر سکتا ہے۔ میقات کے معنی مقررہ وقت یا مقررہ جگہ۔ میقاتِ زمینی کے متعلق مذکورہ بالا اختلاف کی تفصیل کے لیے دیکھئے:

عمدة القاری جز ۹ء صفحہ ۱۹۱۔ نیز بدایة المجتہد، کتاب الحج، القول فی میقات الزمان۔

ضَيْرٌ مِنْ ضَارٍ يَضِيْرُ ..... : امام بخاریؒ نے روایت نمبر ۱۵۶۰ کے آخر میں لفظ ضَيْرٌ کی جوگردان کی ہے وہ اپنی رائے ظاہر کرنے کی غرض سے ہے۔ یعنی معین میقات سے قبل احرام حج باندھنا نص صریح اور سنت نبویہ کے خلاف ہے اور جائز نہیں۔ مقررہ حدود کی پابندی ضروری ہے؛ نہ صرف میقاتِ زمینی بلکہ میقاتِ مکانی کی بھی۔ جیسا کہ حضرت عائشہؓ نے آنحضرت ﷺ کے ارشاد کی تعمیل میں حدودِ حرم سے باہر جا کر احرام باندھا۔ اس لئے روایت کے آخر میں لفظ ضَرٌ کی لغوی تشریح بلاوجہ نہیں۔ بلکہ اسی ضرورت کی طرف اشارہ کرنے کے لئے ہے۔ ضَرٌ ذوالمعانی لفظ ہے اور ضروری ہونے پر دلالت کرتا ہے۔ زمانہ جاہلیت میں عرب تین مہینوں کو اشہرِ حرم کے نام سے موسوم کرتے تھے ان میں لڑائی، دنگہ فساد، لوٹ مار وغیرہ منوع سمجھتے تھے اور یہ مہینے امن و امان کے مہینے تھے۔ البتہ عند الضرورت اپنی مرضی سے ان مہینوں کو آگے پیچھے کر لیتے جسے کسی کہتے تھے۔ (دیکھئے التوبة: ۳۷) اسلام نے اسے باطل قرار دے کر ان مہینوں کی حرمت بحال کی۔

☆ (سنن الکبریٰ للبیہقی، کتاب الحج، جماع ابواب وقت الحج والعمرة، باب بیان اشہر الحج)  
(المستدرک علی الصحیحین، کتاب المناسک، باب لا یحرم بالحج ألا فی اشہر الحج، جز ۱ء صفحہ ۴۳۸)

## بَاب ۳۴

الْتَّمَتُ الْقِرَانَ وَالْإِفْرَادُ بِالْحَجِّ وَفَسَخُ الْحَجِّ لِمَنْ لَمْ يَكُنْ مَعَهُ هَدًى  
تمتع اور قرآن اور مفرد حج کرنا جس کے ساتھ قربانی نہ ہو اس کا حج فسخ کرنا

۱۵۶۱: حَدَّثَنَا عُثْمَانُ حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنْ مَنْصُورٍ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنِ الْأَسْوَدِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا خَرَجْنَا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَلَا نُرَى إِلَّا أَنَّهُ الْحَجُّ فَلَمَّا قَدِمْنَا تَطَوَّفْنَا بِالْبَيْتِ فَأَمَرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ لَمْ يَكُنْ سَاقَ الْهَدْيِ أَنْ يَحِلَّ فَحَلَّ مَنْ لَمْ يَكُنْ سَاقَ الْهَدْيِ وَنِسَاؤُهُ لَمْ يَسْقَنْ فَأَحْلَلْنَ قَالَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا فَحَضَّتْ فَلَمْ أَطْفِ بِالْبَيْتِ فَلَمَّا كَانَتْ لَيْلَةُ الْحَضْبَةِ قَالَتْ يَا رَسُولَ اللَّهِ يَرْجِعُ النَّاسُ بِعُمْرَةٍ وَحَجَّةٍ وَأَرْجِعُ أَنَا بِحَجَّةٍ قَالَ وَمَا طُفْتُ لِيَالِي قَدِمْنَا مَكَّةَ قُلْتُ لَا قَالَ فَادْهَبِي مَعَ أَخِيكِ إِلَى التَّنْعِيمِ فَأَهْلِي بِعُمْرَةٍ ثُمَّ مَوْعِدُكَ كَذَا وَكَذَا قَالَتْ صَفِيَّةُ مَا أَرَانِي إِلَّا حَابِسَتَهُمْ قَالَ عَقْرَى حَلَقِي أَوْ مَا طُفْتُ يَوْمَ النَّحْرِ قَالَتْ قُلْتُ بَلَى قَالَ

۱۵۶۱: عثمان (بن ابی شیبہ) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) جریر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے منصور سے، منصور نے ابراہیم (نخعی) سے، ابراہیم نے اسود سے، اسود نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ (وہ کہتی تھیں:) ہم نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ نکلے اور ہم یہی سمجھتے تھے کہ یہ حج ہے۔ جب ہم (مکہ میں) پہنچے، ہم نے بیت اللہ کا طواف کیا۔ پھر نبی ﷺ نے حکم دیا: جو قربانی کا جانور نہ لایا ہو وہ احرام کھول ڈالے۔ چنانچہ جو قربانی نہیں لائے تھے انہوں نے احرام کھول ڈالے اور آنحضرت ﷺ کی ازواج قربانی نہیں لائی تھیں۔ اس لئے انہوں نے بھی احرام کھول ڈالے۔ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کہتی تھیں: مجھے حیض آ گیا۔ اس لئے میں نے بیت اللہ کا طواف نہیں کیا۔ جب محصب کی رات ہوئی (حضرت عائشہ) نے کہا: یا رسول اللہ! لوگ تو عمرہ اور حج کر کے لوٹیں گے اور میں صرف حج ہی کر کے واپس ہوں گی۔ آپؐ نے فرمایا: کیا تم نے ان راتوں میں طواف نہیں کیا تھا جب ہم مکہ میں آئے تھے؟ میں نے کہا: نہیں۔ آپؐ نے فرمایا: اچھا تم اپنے بھائی کے ساتھ تنعم تک جاؤ۔ وہاں سے عمرے کا احرام باندھ لو۔ پھر عمرے سے فارغ ہو کر فلاں جگہ پر مجھ سے مل جانا۔ (ام المؤمنین)



لَا بَأْسَ أَنْفِرِي قَالَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا فَلَقِيَنِي النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ مُصْعِدٌ مِّنْ مَّكَّةَ وَأَنَا مُنْهَبِطَةٌ عَلَيْهَا أَوْ أَنَا مُصْعِدَةٌ وَهُوَ مُنْهَبِطٌ مِنْهَا.

حضرت صفیہؓ کہنے لگیں: میں شاید آپؐ کو روک رکھوں گی۔ آپؐ نے فرمایا: اے بھلی مانس! کیا تم نے دسویں تاریخ طواف نہیں کیا تھا۔ کہنے لگیں: میں نے کہا کہ ہاں کیوں نہیں۔ (طواف تو کر چکی ہوں۔) آپؐ نے فرمایا: کوئی حرج نہیں؛ کوچ کرو۔ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کہتی تھیں: پھر نبی ﷺ مجھ سے ملے اور آپؐ اس وقت مکہ سے چڑھائی پر جا رہے تھے اور میں مکہ کی طرف آ رہی تھی یا کہا: میں چڑھائی پر جا رہی تھی اور آپؐ اتر رہے تھے۔

اطرافہ: ۲۹۴، ۳۰۵، ۳۱۶، ۳۱۷، ۳۱۹، ۳۲۸، ۱۵۱۶، ۱۵۱۸، ۱۵۵۶، ۱۵۶۰، ۱۵۶۲، ۱۶۳۸، ۱۶۵۰، ۱۷۰۹، ۱۷۲۰، ۱۷۳۳، ۱۷۵۷، ۱۷۶۲، ۱۷۷۱، ۱۷۷۲، ۱۷۸۳، ۱۷۸۶، ۱۷۸۷، ۱۷۸۸، ۲۹۵۲، ۲۹۸۴، ۴۳۹۵، ۴۴۰۱، ۴۴۰۸، ۵۳۲۹، ۵۵۴۸، ۵۵۵۹، ۶۱۵۷، ۷۲۲۹۔

۱۵۶۲: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ أَبِي الْأَسْوَدِ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ نَوْفَلٍ عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّهَا قَالَتْ خَرَجْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَامَ حَجَّةِ الْوَدَاعِ فَمِنَّا مَنْ أَهَلَ بِعُمْرَةٍ وَمِنَّا مَنْ أَهَلَ بِحَجَّةٍ وَعُمْرَةٍ وَمِنَّا مَنْ أَهَلَ بِالْحَجِّ وَأَهَلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْحَجِّ فَأَمَّا مَنْ أَهَلَ بِالْحَجِّ أَوْ جَمَعَ الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لَمْ

۱۵۶۲: عبد اللہ بن یوسف (تنیسی) نے ہم سے بیان کیا، (کہا: مالک) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابوالاسود محمد بن عبد الرحمن بن نوفل سے، ابوالاسود نے عروہ بن زبیر سے، عروہ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں: ہم رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ حجۃ الوداع کے سال نکلے اور ہم میں سے وہ بھی تھے جنہوں نے عمرہ کا احرام باندھا اور وہ بھی جنہوں نے حج اور عمرہ دونوں کا احرام باندھا تھا اور ہم میں سے وہ بھی تھے جنہوں نے حج کا احرام باندھا تھا۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے حج کا احرام باندھا۔ وہ جنہوں نے حج کا احرام باندھا تھا یا حج اور عمرہ کو اکٹھا کیا تھا؛ انہوں نے احرام نہیں کھولے جب

☆ عَقْرَى کا معنی ہے بانجھ اور حَلَفَى یعنی بال کاٹنے والی۔ لیکن یہاں یہ الفاظ اپنے ظاہری معنوں میں نہیں بلکہ ان سے مراد اس اضطراب کا اظہار ہے جو بعض وقت انسان ایسے موقع پر محسوس کرتا ہے۔ مفہوم ”اے بھلی مانس“ یا ”اللہ کی بندی“ مراد ہے۔

يَجْلُوا حَتَّى كَانَ يَوْمُ النَّحْرِ. تک کہ ذبح کرنے کا دن یعنی دسویں تاریخ نہیں ہوئی۔

اطرافہ: ۲۹۴، ۳۰۵، ۳۱۶، ۳۱۷، ۳۱۹، ۳۲۸، ۱۵۱۶، ۱۵۱۸، ۱۵۵۶، ۱۵۶۰، ۱۵۶۱، ۱۶۳۸، ۱۶۵۰، ۱۷۰۹، ۱۷۲۰، ۱۷۳۳، ۱۷۵۷، ۱۷۶۲، ۱۷۷۱، ۱۷۷۲، ۱۷۸۳، ۱۷۸۶، ۱۷۸۷، ۱۷۸۸، ۲۹۵۲، ۲۹۸۴، ۴۳۹۵، ۴۴۰۱، ۴۴۰۸، ۵۳۲۹، ۵۵۴۸، ۵۵۵۹، ۶۱۵۷، ۷۲۲۹۔

۱۵۶۳: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ الْحَكَمِ عَنْ عَلِيِّ بْنِ حُسَيْنٍ عَنْ مَرْوَانَ بْنِ الْحَكَمِ قَالَ شَهِدْتُ عُثْمَانَ وَعَلِيًّا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا وَعُثْمَانُ يَنْهَى عَنِ الْمُتَعَةِ وَأَنْ يُجْمَعَ بَيْنَهُمَا فَلَمَّا رَأَى عَلِيٌّ أَهْلًا بِهِمَا لَبِيكَ بِعُمْرَةٍ وَحَجَّةٍ قَالَ مَا كُنْتُ لِأَدْعَ سُنَّةَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِقَوْلِ أَحَدٍ۔

اطرافہ: ۱۵۶۹۔

۱۵۶۴: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ حَدَّثَنَا ابْنُ طَاوُسٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ كَانُوا يَرَوْنَ أَنَّ الْعُمْرَةَ فِي أَشْهُرِ الْحَجِّ مِنْ أَفْجَرِ الْفُجُورِ فِي الْأَرْضِ وَيَجْعَلُونَ الْمُحَرَّمَ صَفْرًا وَيَقُولُونَ إِذَا بَرَا الدَّبْرُ وَعَفَا الْأَثَرُ وَانْسَلَخَ صَفَرٌ حَلَّتِ الْعُمْرَةُ لِمَنْ

۱۵۶۳: موسیٰ بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) وہیب (بن خالد) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) عبداللہ (ابن طاؤس) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: (عرب) لوگ سمجھتے تھے کہ حج کے مہینوں میں عمرہ کرنا زمین میں بڑا گناہ ہے اور محرم کو صفر کر لیتے اور کہتے کہ جب اونٹ کی پیٹھا اچھی ہو جائے گی اور زخم کا اثر مٹ

اعْتَمَرَ قَدِمَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَصْحَابُهُ صَبِيحَةَ رَابِعَةِ مُهَلِّينَ بِالْحَجِّ فَأَمَرَهُمْ أَنْ يَجْعَلُوهَا عُمْرَةً فَتَعَاظَمَ ذَلِكَ عَنْهُمْ فَقَالُوا يَا رَسُولَ اللَّهِ أَيُّ الْحِلِّ قَالَ حِلٌّ كُلُّهُ.

اطرافہ: ۱۰۸۵، ۲۵۰۵، ۳۸۳۲۔

۱۵۶۵: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ قَيْسِ بْنِ مُسْلِمٍ عَنْ طَارِقِ بْنِ شِهَابٍ عَنْ أَبِي مُوسَى رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَدِمْتُ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَمَرَهُ بِالْحِلِّ.

اطرافہ: ۱۵۵۹، ۱۷۲۴، ۱۷۹۵، ۴۳۴۶، ۴۳۹۷۔

۱۵۶۶: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ. وَحَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعِ بْنِ عُمَرَ عَنْ حَفْصَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ زَوْجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهَا قَالَتْ يَا رَسُولَ اللَّهِ مَا شَأْنُ النَّاسِ حَلُّوا بِعُمْرَةٍ وَلَمْ تَحِلِّ أَنْتَ مِنْ

جائے گا اور صفر کا مہینہ گزر جائے گا تو جو عمرہ کرنا چاہے اس کے لئے عمرہ جائز ہوگا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم اور آپ کے صحابہ چوتھی تاریخ ذوالحجہ کی صبح کو حج کا احرام باندھ کر مکے میں آئے۔ آپ نے انہیں حکم دیا کہ حج کو عمرہ کر دیں اور یہ بات ان کے نزدیک بہت ہی بڑی تھی اس لئے انہوں نے کہا: یا رسول اللہ! کون سی بات حلال ہے؟ فرمایا: سب حلال باتیں۔

۱۵۶۵: محمد بن ثنی نے ہم سے بیان کیا، (کہا:): غندر (محمد بن جعفر) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:): شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے قیس بن مسلم سے، قیس نے طارق بن شہاب سے، طارق نے حضرت ابو موسیٰ (اشعری) رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آیا۔ آپ نے انہیں احرام کھولنے کا حکم دیا۔

۱۵۶۶: اسماعیل (بن ابی اویس) نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے مجھے بتایا اور عبد اللہ بن یوسف نے بھی ہم سے بیان کیا، (کہا:): مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمرؓ سے، حضرت ابن عمرؓ نے نبی ﷺ کی زوجہ حضرت حفصہ رضی اللہ عنہم سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: یا رسول اللہ! لوگوں کو کیا ہوا؟ عمرہ کی نیت کر کے انہوں نے احرام کھول ڈالے

عُمَرَتِكَ قَالَ إِنِّي لَبَدْتُ رَأْسِي وَقَلَدْتُ هَدْيِي فَلَا أَحِلُّ حَتَّى أَنْحَرَ.

اور آپؐ نے عمرہ (کی نیت) کر کے احرام نہیں کھولا؟ آپؐ نے فرمایا: میں نے اپنے سر کے بال جمائے تھے اور اپنی قربانی کے گلے میں ہار ڈالا تھا اس لئے میں جب تک ذبح نہ کر لوں؛ احرام نہیں کھولوں گا۔

اطرافہ: ۱۶۹۷، ۱۷۲۵، ۴۳۹۸، ۵۹۱۶۔

۱۵۶۷: حَدَّثَنَا آدَمُ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ أَخْبَرَنَا أَبُو جَمْرَةَ نَصْرُ بْنُ عِمْرَانَ الصُّبَعِيُّ قَالَ تَمَتَّعْتُ فَتَهَانِي نَاسٌ فَسَأَلْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا فَأَمَرَنِي فَرَأَيْتُ فِي الْمَنَامِ كَأَنَّ رَجُلًا يَقُولُ لِي حَجٌّ مَبْرُورٌ وَعُمْرَةٌ مُتَقَبَّلَةٌ فَأَخْبَرْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ فَقَالَ سُنَّةُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ لِي أَقِمْ عِنْدِي فَأَجْعَلَ لَكَ سَهْمًا مِّنْ مَّالِي قَالَ شُعْبَةُ فَقُلْتُ لِمَ فَقَالَ لِلرُّؤْيَا الَّتِي رَأَيْتُ.

۱۵۶۷: آدم (بن ابی ایاس) نے ہم سے بیان کیا، (کہا: شعبہ نے ہم سے بیان کیا، (کہا: ابو جمرہ نصر بن عمران صُبعی نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: میں نے تمتع کیا تو لوگوں نے مجھے منع کیا۔ اس لئے میں نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے پوچھا۔ انہوں نے مجھے (تمتع کرنے کے لئے) فرمایا۔ پھر میں نے خواب میں دیکھا جیسے کوئی شخص مجھ سے کہہ رہا ہے: تمہارا حج سراسر نیکی پر مبنی ہے اور عمرہ بھی تمہارا مقبول ہے۔ میں نے حضرت ابن عباسؓ کو بتایا۔ انہوں نے کہا: (تمتع) نبی ﷺ کی سنت ہے۔ انہوں نے مجھ سے کہا: میرے پاس رہو اور میں تمہارے لئے اپنے مال میں سے ایک حصہ مقرر کر دوں گا۔ شعبہ کہتے تھے کہ میں نے پوچھا: کس لئے؟ انہوں نے جواب دیا: اس خواب کی وجہ سے جو میں نے دیکھی ہے۔

اطرافہ: ۱۶۸۸۔

۱۵۶۸: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ حَدَّثَنَا أَبُو شَهَابٍ قَالَ قَدِمْتُ مُتَمَتِّعًا مَكَّةَ بِعُمْرَةٍ فَدَخَلْنَا قَبْلَ التَّرْوِيَةِ بِثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فَقَالَ لِي أَنَسٌ مِّنْ أَهْلِ مَكَّةَ تَصِيرُ الْآنَ حَجَّتُكَ مَكِّيَّةً فَدَخَلْتُ عَلَى

۱۵۶۸: ابو نعیم نے ہم سے بیان کیا کہ ابو شہاب نے ہمیں بتایا۔ وہ کہتے تھے: میں تمتع کی نیت سے عمرہ کا احرام باندھ کر مکہ میں آیا۔ ہم آٹھویں ذوالحجہ سے تین دن پہلے (مکہ میں) پہنچے۔ اہل مکہ میں سے چند لوگوں نے مجھے کہا: آپ کا حج کمی ہو جائے گا۔

عَطَاءٍ أَسْتَفْتِيهِ فَقَالَ حَدَّثَنِي جَابِرُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّهُ حَجَّ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمَ سَاقِ الْبُذْنِ مَعَهُ وَقَدْ أَهْلُوا بِالْحَجِّ مُفْرَدًا فَقَالَ لَهُمْ أَحِلُّوا مِنْ إِحْرَامِكُمْ بِطَوَافِ الْبَيْتِ وَبَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ وَقَصِّرُوا ثُمَّ أَقِيمُوا حَلَالًا حَتَّى إِذَا كَانَ يَوْمَ التَّرْوِيَةِ فَأَهْلُوا بِالْحَجِّ وَاجْعَلُوا الَّتِي قَدِمْتُمْ بِهَا مُتَعَةً فَقَالُوا كَيْفَ نَجْعَلُهَا مُتَعَةً وَقَدْ سَمَّيْنَا الْحَجَّ فَقَالَ افْعَلُوا مَا أَمَرْتُكُمْ فَلَوْلَا أَنِّي سَقْتُ الْهَدْيَ لَفَعَلْتُ مِثْلَ الَّذِي أَمَرْتُكُمْ وَلَكِنْ لَا يَحِلُّ مِنِّي حَرَامٌ حَتَّى يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحِلَّهُ فَفَعَلُوا. { قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ أَبُو شَهَابٍ لَيْسَ لَهُ حَدِيثٌ مُسْنَدٌ إِلَّا هَذَا. ☆ }

میں عطاء (بن ابی رباح) کے پاس ان سے مسئلہ پوچھنے کے لئے گیا۔ انہوں نے کہا: مجھ سے حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما نے بیان کیا۔ انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ اس وقت حج کیا تھا کہ جب آپ اپنے ساتھ قربانی کے جانور لے گئے تھے اور لوگوں نے صرف حج کا ہی احرام باندھا تھا۔ آپ نے ان سے فرمایا: بیت اللہ کا طواف کر کے اور صفا و مروہ کے درمیان سعی کر کے احرام کھول دو اور بال کٹالو۔ پھر اسی طرح بغیر احرام ٹھہرے رہو۔ یہاں تک کہ جب آٹھویں تاریخ ہو تو حج کا احرام باندھو اور جو تم نے پہلے کیا تھا اس کو تمتع کر دو۔ انہوں نے کہا: ہم اسے تمتع کیسے کر دیں بحالیکہ ہم نے حج کا نام لیا تھا۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: میں نے تم کو جو حکم دیا ہے، اسے کرو۔ اگر میں قربانی نہ لایا ہوتا تو میں بھی ویسا ہی کرتا جیسا میں نے تم کو حکم دیا ہے لیکن جب تک قربانی اپنے ٹھکانے نہ پہنچ جائے وہ کام جو کہ حقیقت میں حرام ہے مجھ سے اگر ہو جائے تو حلال نہیں ہو سکتا۔ چنانچہ انہوں نے احرام کھول ڈالے۔ {ابو عبد اللہ نے کہا: ابو شہاب کی یہی ایک مستند حدیث ہے۔ ☆}

اطرافہ: ۱۵۵۷، ۱۵۷۰، ۱۶۵۱، ۱۷۸۵، ۲۵۰۶، ۴۳۵۲، ۷۲۳۰، ۷۳۶۷۔

۱۵۶۹: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ ۱۵۶۹: قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ نے ہم سے بیان کیا، حَدَّثَنَا حَجَّاجُ بْنُ مُحَمَّدٍ الْأَعْمَرُ عَنْ (کہا: حجاج بن محمد اعمر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے

☆ یہ الفاظ فتح الباری مطبوعہ بولاق کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جز ۳ء حاشیہ صفحہ ۵۳۳) ترجمہ ان کے مطابق ہے۔

شُعْبَةَ عَنْ عَمْرِو بْنِ مُرَّةٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ  
الْمُسَيَّبِ قَالَ اخْتَلَفَ عَلِيٌّ وَعُثْمَانُ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا وَهُمَا بِعُسْفَانَ فِي  
الْمُتْعَةِ فَقَالَ عَلِيٌّ مَا تُرِيدُ إِلَّا أَنْ  
تَنْهَى عَنْ أَمْرِ فَعَلَهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ {قَالَ عُثْمَانُ دَعْنِي عَنْكَ  
قَالَ} فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ عَلِيٌّ أَهَلَ  
بِهِمَا جَمِيعًا.

اطرافہ: ۱۵۶۳۔

شعبہ سے، شعبہ نے عمرو بن مرہ سے، عمرو نے سعید بن  
مسیب سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: حضرت علی  
اور حضرت عثمان رضی اللہ عنہما نے تمتع سے متعلق جبکہ وہ  
دونوں (مقام) عسفان میں تھے؛ اختلاف کیا۔ حضرت  
علیؑ نے کہا: آپؑ کا مقصد کیا ہے کہ آپؑ اس  
کام سے منع کرتے ہیں جو رسول اللہ ﷺ نے کیا؟  
{حضرت عثمانؓ نے کہا: جانے دیجئے؛ بحث  
چھوڑئے۔ سعید کہتے تھے: جب حضرت علیؑ نے یہ دیکھا  
تو انہوں نے ان دونوں کا اکٹھے ہی احرام باندھا۔

**تشریح:** التَّمَتُّعُ وَالْقِرَانُ وَالْإِفْرَادُ بِالْحَجِّ: اللہ تعالیٰ قرآن مجید میں فرماتا ہے: فَمَنْ تَمَتَّعَ  
بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ. (البقرة: ۱۹۷) یعنی جو حج کے ساتھ عمرہ سے فائدہ  
اٹھائے تو جو قربانی میسر ہو، کی جائے۔ عمرہ کے لغوی معنی ہیں آباد رکھنا۔ نیز کہتے ہیں: عَمَرَ اللَّهُ إِذَا عَبْدَهُ، يَعْمُرُ دِينَهُ  
أَي يُصَلِّي وَيَصُومُ. یعنی اس نے اللہ تعالیٰ کی عبادت کی اور نماز پڑھتا ہے اور روزے رکھتا ہے۔ نیز اس کے معنی ہیں  
زیارت کرنا (لسان العرب، تحت لفظ عمر) اور از روئے اصطلاح شریعت سال میں کسی وقت میقات سے احرام  
باندھنا، بیت اللہ کا طواف اور صفا و مروہ کا طواف کر کے احرام کھول دینا، حجامت کرانا اور اگر چاہے تو قربانی کرنا۔ عمرہ کی دو  
صورتیں ہیں۔ اول یہ کہ حج سے پہلے حج کے مہینوں ہی میں میقات سے عمرہ کا احرام باندھے اور نیت یہ ہو کہ عمرہ سے فارغ  
ہو کر مکہ مکرمہ ہی میں ٹھہرے گا۔ یہاں تک کہ حج کا موسم آنے پر حج کرنے کے بعد وطن کو لوٹے گا۔ یہ صورت تمتع کی ہے۔  
عمرہ کی دوسری صورت قرآن والی ہے۔ یعنی حج کا احرام باندھتے وقت عمرہ کی بھی نیت کرے اور احرام نہ کھولا جائے؛ جب  
تک کہ حج کے بعد عمرہ بھی نہ کر لے۔ یہ عمرہ حج سے پہلے بھی ہو سکتا ہے اور بعد بھی۔ قرآن میں احرام باندھنے کی تین  
صورتیں ہیں۔ پہلی صورت میں احرام باندھتے وقت حج و عمرہ دونوں کی نیت کی جائے۔ دوسری یہ کہ عمرہ کا احرام باندھا  
جائے پھر معاً حج کے موقع پر حج کی نیت کر لی جائے۔ تیسری یہ کہ حج کا احرام باندھا جائے پھر اس کے بعد عمرہ بھی کر لیا  
جائے۔ قرآن کی پہلی صورت پر تو سب ائمہ کا اتفاق ہے مگر باقی دو صورتوں سے متعلق اختلاف رائے ہے۔ افراد کے معنی  
ہیں الگ کرنا۔ یعنی حج کا الگ احرام باندھنا اور مناسک حج سے فارغ ہونے کے بعد مواقیت حج کے علاوہ کسی اور مہینے میں

۱ لفظ "إِلَّا" کی بجائے فتح الباری مطبوعہ بلاق میں "إِلَى" ہے (فتح الباری جزء ۳ء حاشیہ صفحہ ۵۳۳) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

۲ یہ الفاظ فتح الباری مطبوعہ انصاریہ کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جزء ۳ء حاشیہ صفحہ ۵۳۳) ترجمہ ان کے مطابق ہے۔

نیا احرام باندھ کر الگ عمرہ کرنا۔ فسخ حج یہ ہے کہ حج کا احرام باندھا جائے پھر بجائے حج، عمرہ کر کے احرام کھول دیا جائے۔ بعض فقہاء کے نزدیک یہ صورت فسخ جائز نہیں۔ مگر امام بخاریؒ کے نزدیک (جیسا کہ امام ابن حجرؒ نے اشارہ کیا ہے) نیت حج کی صورت میں بھی اگر قربانی میسر نہ ہو تو حج فسخ ہو سکتا ہے۔ (فتح الباری جز ۳ صفحہ ۵۳۳) ان چاروں صورتوں کو واضح کرنے کی غرض سے نو (۹) روایتیں اس باب کے ضمن میں درج کی گئی ہیں۔ پہلی دو روایتیں (نمبر ۱۵۶۱، ۱۵۶۲) حضرت عائشہؓ کی ہیں جس میں انہوں نے حج کے بعد عمرہ کا احرام باندھا اور یہ صورت تمتع کی تھی۔ واقعہ مذکورہ حجتہ الوداع میں ہوا تھا۔ جیسا کہ دوسری روایت میں اس کی صراحت ہے اور اس میں قرآن کا بھی ذکر ہے۔ اَوْ جَمَعَ الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لَمْ يَجْلُوا حَتَّى كَانَ يَوْمُ النَّحْرِ. یعنی حج اور عمرہ اکٹھا کیا اور احرام نہیں کھولا یہاں تک کہ قربانی کا دن آیا۔

**عَقْرَى حَلْقَى:** روایت نمبر ۱۵۶۱ میں الفاظ عَقْرَى حَلْقَى قابل تفریح ہیں۔ یہ الفاظ اپنے ظاہری معنوں میں نہیں بلکہ ان سے مراد اس اضطراب کا اظہار ہے جو بعض وقت انسان ایسے موقع پر محسوس کرتا ہے اور یہ ہلکی سی تونج کا بھی رنگ رکھتے ہیں۔ تحریر و ترغیب کے موقع پر بھی استعمال ہوتا ہے۔ دعا یا بدعا کے معنوں میں یہ فقرہ استعمال نہیں ہوتا۔ (لسان العرب، عقر) (عمدة القاری جز ۹ صفحہ ۱۹۷) نیز عَقْرَى کا ایک معانی حَبْسَهُ عَنِ السَّيْرِ (المنجد فی اللغة - عقر) بھی ہے یعنی اُس نے اُسے چلنے سے روک دیا۔ اس صورت میں سیاق و سباق کے مطابق مفہوم بھی اخذ ہو سکتا ہے کہ وہ آپ کو اور صحابہ کو چلنے سے روکنے کا موجب بن رہی ہیں اور لفظ حَلْقَى میں حج کی علامتوں میں سے بال کاٹنے کی علامت کی طرف اشارہ ملتا ہے۔

**وَعُثْمَانُ يَنْهَى عَنِ الْمُتْعَةِ وَأَنْ يُجْمَعَ بَيْنَهُمَا:** تیسری روایت (نمبر ۱۵۶۳) حکم بن عثیمہ کی ہے جو بسند امام زین العابدین علی بن حسین اور مروان بن حکم منقول ہے۔ اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ گویا حضرت عثمانؓ نے تمتع اور قرآن سے روکا ہے اور حضرت علیؓ نے اس ممانعت کو سنت نبویہ کے خلاف دیکھ کر عمرہ اور حج کا احرام باندھا۔ اس روایت کی تائید سعید بن مسیب کی روایت (نمبر ۱۵۶۹) سے بھی ہوتی ہے۔ امام بخاریؒ پر یہ اعتراض کیا گیا ہے کہ وہ مروان بن حکم جیسے اشخاص کی روایت بھی قبول کرتے ہیں۔ لیکن حقیقت میں ایسے لوگوں کی روایتیں انہوں نے اسی صورت میں قبول کی ہیں جب دوسری سندوں اور قرآن سے ان کی صحت کا ان کو یقین ہوا۔

حضرت عثمانؓ نے غالباً افراد کو تمتع اور قرآن سے افضل سمجھ کر نیز بعض نامناسب صورتیں پیدا ہو جانے پر لوگوں کو ان سے روکا ہے ورنہ اس کا جواز ان سے مخفی نہ تھا۔ اس روایت سے یہ ثابت کرنا مقصود ہے کہ صحابہ کے درمیان بھی اس بارے میں کچھ اختلاف پیدا ہوا تھا۔ مگر باوجود اس کے تعامل وہی رہا اور حضرت عثمانؓ نے اس کے بعد کسی کو نہیں روکا۔ مَا كُنْتُ لِأَدْعَ سُنَّةَ النَّبِيِّ ﷺ. نسائی کی روایت میں یہ الفاظ ہیں: فَقَالَ عُثْمَانُ أَتَفْعَلُهَا وَأَنَا أَنْهَى عَنْهَا فَقَالَ عَلِيٌّ لَمْ أَكُنْ لِأَدْعَ سُنَّةَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ لِأَحَدٍ مِنَ النَّاسِ. (نسائی، کتاب مناسک الحج، باب القران) یعنی حضرت عثمانؓ نے حضرت علیؓ کو کہا: کیا تم وہ کام کرتے ہو جس سے میں منع کرتا ہوں؟ حضرت علیؓ نے کہا: میں لوگوں میں سے کسی کی خاطر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی سنت کو چھوڑنے والا نہیں ہوں۔ مذکورہ بالا روایت میں حضرت علیؓ کے مندرجہ الفاظ سے بھی ظاہر ہوتا ہے کہ انہوں نے یہ جواب حضرت عثمانؓ کی بات پر دیا ہے جو یہاں مقدر ہے۔ صحابہ کرام اور تابعین میں سے ایک فریق نے قرآن کو افراد و تمتع سے افضل قرار دیا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اسے اختیار کیا تھا۔ یہی

مذہب امام ابوحنیفہ اور ثوری رحمۃ اللہ علیہم وغیرہ کا ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے پہلے افراد کا احرام باندھا تھا۔ مگر زمانہ جاہلیت کے باطل عقیدہ کی اصلاح کرنے کی غرض سے آپؐ نے حج کے ایام میں عمرہ کی نیت بھی کر لی اور صحابہ کو بھی عمرہ کرنے کے لئے فرمایا۔ زمانہ جاہلیت میں حج کے موسم میں عمرہ سخت گناہ سمجھا جاتا تھا۔ یہی بات واضح کرنے کے لئے امام موصوف نے اس باب میں چوتھی روایت (نمبر ۱۵۶۴) پیش کی ہے۔ اس تعلق میں باب ۳۶ کی تشریح بھی دیکھئے۔

**أَيُّ الْحِلِّ:** حج میں سلا ہوا لباس پہننا، عطر وغیرہ لگانا اور ازدواجی تعلق جائز نہیں۔ صحابہ کرامؓ معین طور پر دریافت کرنا چاہتے تھے کہ عمرہ کا احرام کھولنے پر کونسی باتیں جائز ہیں۔ پانچویں روایت پہلے (نمبر ۱۵۵۹ میں) مفصل گزر چکی ہے۔ اس روایت سے فسخ حج کی صورت واضح ہے۔ **فَأَمَرَهُ بِالْحِلِّ**۔ آپؐ نے حضرت ابوموسیٰ اشعریؓ سے فرمایا: عمرہ کرنے کے بعد حج کا احرام کھول دیں۔ انہوں نے دونوں کی نیت کی تھی۔ چنانچہ انہوں نے کھول دیا۔ (دیکھئے روایت نمبر ۱۵۵۹)

چھٹی روایت حضرت ابن عمرؓ کی ہے۔ اس سے واضح ہوتا ہے کہ یہ خیال درست نہیں کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے حج بصورت افراد کیا ہے۔ یعنی اس سال عمرہ نہیں کیا۔ حضرت حفصہؓ کے سوال **وَلَمْ تَحْلِلْ أَنْتَ مِنْ عُمْرَتِكَ** سے ظاہر ہے کہ آپؐ نے عمرہ کیا۔

**تَمَتَّعْتُ فَتَهَانِي نَاسٌ:** ساتویں روایت کا تعلق حضرت عبداللہ بن زبیرؓ کے عرصہ خلافت سے ہے۔ یہ بھی تمتع سے روکا کرتے تھے۔ ان کے نزدیک تمتع صرف اس شخص کے لئے ہے جو بوجہ بیماری یا خطرہ کی وجہ سے حج نہ کر سکے۔ جب امن ہو تو وہ بیت اللہ میں آ کر عمرہ کر کے احرام کھول دے اور پھر آئندہ سال تمتع (عمرہ اور حج) کر لے۔ (فتح الباری ج: ۳ صفحہ ۵۴۲) (بداية المجتهد، کتاب الحج، القول فی التمتع) انہوں نے آیت **فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَمَنْ تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ (البقرة: ۱۹۷)** [پس جب تم امن میں آ جاؤ تو جو حج کے ساتھ عمرہ سے فائدہ اٹھائے تو جو قربانی میسر ہو؛ کی جائے] سے استنباط کیا ہے مگر ان کا یہ استنباط صحیح نہیں۔ حضرت ابن عباسؓ نے اسے قبول نہیں کیا۔

**لَا يَحِلُّ مِنِّي حَرَامٌ حَتَّى يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحَلَّهُ:** آٹھویں روایت موسیٰ بن نافع ابو شہاب کی ہے۔ اس روایت میں اس امر کی تصریح کی ہے کہ **وَقَدْ أَهَلُّوا بِالْحَجِّ مُفْرَدًا** صحابہ کرام نے صرف حج کا احرام باندھا تھا جو حکماً کھولا گیا۔ اس سے فسخ حج کی صورت واضح ہے۔ **تَصِيرُ الْإِنِّ حَبَّتُكَ مَكْبَةً**۔ یعنی ثواب کم ہوگا۔ جیسا کہ اہل مکہ کو حج کے لئے سفر کی مشقت نہیں جھیلنی پڑتی۔ تمہاری حالت بھی ان جیسی ہے۔ کیونکہ تمتع کی صورت میں احرام کھولنا اور حج کے لئے مکہ میں ہی نیا احرام باندھنا ہوگا۔ اس ضمن میں دیکھئے تشریح باب ۳۷۔ یہ بحث کہ افراد تمتع اور قرآن کی صورتوں میں سے کون سی افضل ہے؟ اس کا جواب روایت نمبر ۱۵۶۸ سے دیا گیا ہے۔ اصل ثواب حکم کی تعمیل میں ہے۔ اگر کسی کے ساتھ قربانی ہو تو قرآن افضل ہے اور اگر نہ ہو تو عمرہ۔ اگر اپنی غلطی معلوم ہونے پر حج فسخ کرنا پڑے تو پھر یہ بھی افضل ہے۔



قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ ..... : امام موصوف نے اس روایت کو مستند مرفوع قرار دے کر اپنی رائے کا اظہار کیا ہے۔ اس سے یہ مراد نہیں کہ ایسے راوی کی روایت قابل التفات نہیں جیسا کہ مغلطائی کا خیال ہے۔ امام ابن حجر نے بھی ان کے اس خیال کو رد کیا ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۵۴۴)

نویں روایت سعید بن مسیب کی ہے۔ اس سے ثابت کیا گیا ہے کہ باوجود اختلاف کے سابقہ تعامل برقرار رہا اور حضرت علیؓ کا استدلال اور ان کا عمل قابل تمسک ہے۔ غرض امام موصوف نے ایک معین ترتیب میں یہ روایتیں پیش کر کے زیر عنوان مختلف صورتوں کی وضاحت کی ہے۔

روایت نمبر ۱۵۶۲ سے ظاہر ہے کہ زمانہ جاہلیت میں بھی عمرہ ہوتا تھا۔ مگر حج کے مہینوں میں عمرہ بہت بڑا گناہ سمجھا جاتا تھا۔ عرب رجب کے مہینہ میں عمرہ کرتے تھے اور وہ اَشْهُرُ الْحُرُم میں سے قابل عزت مہینہ شمار کیا گیا ہے تا لوگ امن سے عمرہ ادا کر کے اپنے گھروں کو لوٹیں۔ مظالم کے انسداد اور مظلوموں کی حق رسی کی غرض سے جو حلف الفضول کی جماعت قائم ہوئی تھی، اس کا قیام اس وجہ سے ہوا تھا کہ زمانہ جاہلیت میں عاص بن وائل نے زبیدی قبیلہ کے ایک شخص سے سامان خرید اور اس کی قیمت دینے سے انکار کر دیا تھا۔ اس نے آل فہر کو مخاطب کر کے مدد طلب کی۔ مندرجہ ذیل اشعار اس کی طرف منسوب ہیں جن سے عمرہ کے وجود اور اس کی عظمت کا پتہ چلتا ہے۔ کہتا ہے:-

يَا آلَ فَهْرٍ لِمَ ظَلُمْتُمْ بِضَاعَتَهُ      بَطْنِ مَكَّةَ نَائِي الدَّارِ وَالنَّفَرِ  
وَمُحْرِمٍ شَعْتُ لَمْ يَقْضِ عُمْرَتَهُ      يَا آلَ غَالِبٍ بَيْنَ الْحَجَرِ وَالْحَجَرِ  
أَقَائِمٌ فِي بَنِي سَهْمٍ بِذِمَّتِهِمْ      أَمْ ذَاهِبٌ فِي ضَلَالٍ مَالٍ مُعْتَمِرٍ

(اخبار مکہ، ذکر حلف الفضول و سببہ و تفسیرہ، جزء ۵ صفحہ ۱۹۰)

(التذكرة الحمدونية، الباب الثاني عشر ما جاء في العدل والحوار)

ترجمہ: اے فہر کی اولاد! اس شخص کی مدد کو پہنچو جس کے سامان تجارت میں ظلم کیا گیا ہے اور اس کا حق مارا گیا ہے۔ مکہ کی وادی میں ایسی حالت میں جبکہ وہ اپنے گھر اور اپنے لوگوں سے دور ہے۔ احرام باندھے ہوئے ہے، غبار آلودہ ہے۔ ابھی تک اس نے اپنا عمرہ ادا نہیں کیا۔ اے آل غالب! حجر اور حجر کے درمیان بنی سہم میں سے کوئی ہے جو اپنی ذمہ داری کو پورا کرنے والا ہو یا عمرہ کرنے والے کا مال اسی طرح ضائع چلا جائے گا۔

### باب ۳۵: مَنْ لَبَّى بِالْحَجِّ وَسَمَّاهُ

جس نے حج کے لئے لبیک کہا اور حج کا نام لیا

۱۵۷۰: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا ۱۵۷۰: مسدد نے ہم سے بیان کیا، (کہا: حماد

حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ أَيُّوبَ قَالَ سَمِعْتُ      بن زید نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ایوب (سختیانی)

مُجَاهِدًا يَقُولُ حَدَّثَنَا جَابِرُ بْنُ عَبْدِ      سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں نے مجاہد سے

اللَّهُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَدِمْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَنَحْنُ نَقُولُ لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ بِالْحَجِّ فَأَمَرَنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَجَعَلْنَاهَا عُمْرَةً.

سنا۔ وہ کہتے تھے: حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) ہم رسول اللہ ﷺ کے ساتھ (مکہ میں) آئے اور ہم یہ کہہ رہے تھے: لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ بِالْحَجِّ۔ یعنی ہم حاضر ہیں۔ اے اللہ! ہم حاضر ہیں حج کرنے کے لئے۔ رسول اللہ ﷺ نے ہم سے فرمایا اور ہم نے حج کو عمرہ کر دیا۔

اطرافہ: ۱۵۵۷، ۱۵۶۸، ۱۶۵۱، ۱۷۸۵، ۲۵۰۶، ۴۳۵۲، ۷۲۳۰، ۷۳۶۷۔

**تشریح:** مَنْ لَبَّى بِالْحَجِّ وَسَمَّاهُ: تمتع کی دو صورتیں ایسی ہیں جن کی نسبت اختلاف کیا گیا ہے۔ ایک حج کی نیت فسخ کر کے عمرہ کی نیت کرنا اور دوسری صورت وہ ہے جو سابقہ باب کی تشریح میں بیان کی گئی ہے۔ فسخ حج کی صورت کو بھی علماء صدرِ اول جمہور اور دیگر فقہاء نے صحابہ کرام کے لئے خاص قرار دے کر دوسروں کے لئے ناپسند کی ہے۔ کیونکہ جمہور کے نزدیک اب جبکہ احکام کی وضاحت ہو چکی ہے؛ فسخ کی صورت منسوخ ہے۔ حضرت ابن عباسؓ نے جیسا کہ بیان کیا جا چکا ہے، اپنے وقت میں اسے جائز قرار دیا تھا۔ (دیکھئے روایت نمبر ۱۵۶۷) اور امام احمد بن حنبلؓ وغیرہ نے بھی ان کی تائید کی ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۵۴۴) تفصیل کے لئے دیکھئے بدایۃ المجتہد، کتاب الحج، القول فی التمتع۔

امام موصوفؒ نے عنوان باب میں اسی امر کی طرف توجہ خصوصیت سے منعطف کی ہے کہ صحابہ کرام نے صرف حج کی نیت ہی نہیں کی تھی جو فسخ کی گئی تھی بلکہ اس کا احرام باندھ کر اور حج کا نام لے کر تلبیہ بھی پکارا اور پھر اسے فسخ کیا تھا کیونکہ حج کی شرطیں مکمل نہ تھیں۔ فسخ حج کے جواز کا صرف اسی قدر مفہوم ہے کہ اگر ضرورتِ حقہ کے ماتحت حج فسخ کرنا پڑے تو فسخ کیا جاسکتا ہے۔ یہ معنی نہیں کہ عداً فسخ کرنے کی نیت سے حج کا احرام باندھ کر اسے فسخ کیا جائے۔ اسی امر کے پیش نظر مَنْ کا جواب مقدر کیا گیا ہے۔ جو یہ ہے: جَازَ لَهُ أَنْ يُفْسَخَ عِنْدَ الضَّرُورَةِ۔ یعنی جائز ہے کہ ضرورت کے وقت حج فسخ کر دے۔

### بَاب ۳۶: اَلْتَّمَعُ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں تمتع

۱۵۷۱: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا هَمَّامٌ عَنْ قَتَادَةَ قَالَ حَدَّثَنِي مُطَرِّفٌ عَنْ عِمْرَانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ

۱۵۷۱: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا هَمَّامٌ عَنْ قَتَادَةَ قَالَ حَدَّثَنِي مُطَرِّفٌ عَنْ عِمْرَانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ

موسیٰ بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) ہمام (بن یحییٰ) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے قتادہ سے روایت کی۔ کہا: مطرف نے مجھے بتایا کہ

عَنْهُ قَالَ تَمَتَّعْنَا عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَتَنَزَّلَ الْقُرْآنُ قَالَ رَجُلٌ بِرَأْيِهِ مَا شَاءَ.

حضرت عمران (بن حصین) رضی اللہ عنہ سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: ہم نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں تمتع کیا اور اس کے متعلق وحی بھی نازل ہوئی مگر ایک شخص نے اپنی رائے سے جو چاہا کہہ دیا۔

اطرافہ: ۴۵۱۸۔

**تشریح:** التَّمَتُّعُ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ: امام موصوفؒ نے مختلف عناوین اور مختلف سندوں سے اس صورت تمتع کی؛ جس کے بارے میں اختلاف ہوا ہے؛ وضاحت کی ہے۔ روایت نمبر ۱۵۵۹ میں گذر چکا ہے کہ حضرت عمرؓ نے آیت وَاتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ (البقرة: ۱۹۷) اور سنت نبویہ کی بناء پر قرآن کی اصل تمتع قرار دیا ہے اور تمتع کی وہ صورت جس کے اختیار کرنے کے لئے صحابہ کو حکم دیا گیا تھا؛ وہ ان کے نزدیک ایک وقتی ضرورت تھی۔ تمتع کے معنی فائدہ اٹھانا۔ آیت فَمَنْ تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ (البقرة: ۱۹۷) سے یہ سمجھا گیا ہے کہ عمرہ کرنے کے بعد احرام کی پابندی سے آزادی حاصل کر کے حلال باتوں سے فائدہ اٹھایا جاسکتا ہے اور اس کے بعد حج کے لئے احرام باندھا جائے۔ حضرت عمرؓ نے اس بات سے روکا اور فرمایا کہ تمتع اصل میں یہ ہے کہ حج کے ایام میں حج اور عمرہ دونوں ایک ہی احرام سے کئے جائیں اور یہ صورت قرآن کی ہے۔ حضرت عمرؓ اور ان کے بعد حضرت عثمانؓ نے تمتع کی باقی صورتوں سے روکا ہے۔ حضرت عمرؓ سے متعلق تو یہاں تک مروی ہے کہ اگر دوسری صورت اختیار کی گئی تو سزا دی جائے گی۔ (بدایۃ المجتہد، کتاب الحج، القول فی التمتع)

قَالَ رَجُلٌ بِرَأْيِهِ: اس سے مراد حضرت عمرؓ ہی ہیں جنہوں نے سب سے پہلے روکا تھا۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ تمتع میں نامناسب صورت پیدا ہو جانے پر حضرت عمرؓ کو روکنا پڑا۔ اسی طرح فتح حج بھی اگر بلا ضرورت ہو تو یقیناً قابل اعتراض ہے۔ نص صریح فَمَنْ تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ (البقرة: ۱۹۷) اور ارشاد وَاتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ (البقرة: ۱۹۷) نیز سنت نبویہ کے پیش نظر حضرت عمرؓ نے ایسا فرمایا تھا۔ لیکن بعض حالات میں انسان کو مکہ مکرمہ میں حج شروع ہونے سے قبل جانے کی ضرورت ہوتی ہے اور وہاں اپنے تعلقات یا کاروبار کی وجہ سے ٹھہرنا پڑتا ہے۔ ایسی صورت میں دیر تک بحالت احرام رہنا موجب تکلیف تھا۔ اس لئے افراد کی صورت سے فائدہ اٹھایا گیا۔ (دیکھئے باب ۳۴) حضرت علیؓ نے اس بارے میں سختی ناپسند کی۔ یہی امر ذہن نشین کرانے کے لئے تمتع سے متعلق مذکورہ بالا عنوان الگ قائم کر کے روایت نمبر ۱۵۷۱ لایا گئی ہے۔ اس میں تمتع کے بارے میں وحی الہی کا حوالہ دے کر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا عمل پیش کیا گیا ہے۔

## باب ۳۷: قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى

ذَلِكَ لِمَنْ لَمْ يَكُنْ أَهْلَهُ حَاضِرِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ط

اللہ تعالیٰ کا فرمانا: یہ (روزے) اس کے لئے ہیں جس کے گھر والے مسجد حرام کے باشندے نہ ہوں (البقرہ: ۱۹۷)

۱۵۷۲: وَقَالَ أَبُو كَامِلٍ فَضِيلُ ابْنِ حُسَيْنٍ الْبَصْرِيُّ حَدَّثَنَا أَبُو مَعْشَرَ حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ غِيَاثٍ عَنْ عِكْرِمَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّهُ سُئِلَ عَنْ مُتْعَةِ الْحَجِّ فَقَالَ أَهْلُ الْمُهَاجِرُونَ وَالْأَنْصَارُ وَأَزْوَاجُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي حَجَّةِ الْوُدَّاعِ وَأَهْلَلْنَا فَلَمَّا قَدِمْنَا مَكَّةَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اجْعَلُوا إِهْلَالَكُمْ بِالْحَجِّ عُمْرَةً إِلَّا مَنْ قَلَّدَ الْهَدْيَ فَطَفْنَا بِالْبَيْتِ وَبِالصَّافَا وَالْمَرَوَةِ وَأَتَيْنَا النِّسَاءَ وَلَبَسْنَا الثِّيَابَ وَقَالَ مَنْ قَلَّدَ الْهَدْيَ فَإِنَّهُ لَا يَحِلُّ لَهُ حَتَّى يَبْلُغَ الْهَدْيَ مَحِلَّهُ ثُمَّ أَمَرْنَا عَشِيَّةَ التَّرْوِيَةِ أَنْ نُهَلَّ بِالْحَجِّ فَإِذَا فَرَعْنَا مِنَ الْمَنَاسِكِ جِئْنَا فَطَفْنَا بِالْبَيْتِ وَبِالصَّافَا وَالْمَرَوَةِ وَقَدْ تَمَّ حَجُّنَا وَعَلَيْنَا الْهَدْيُ كَمَا قَالَ اللَّهُ

۱۵۷۲: ابوکامل فضیل بن حسین بصری حدیثنا ابو معشر حدیثنا عثمان بن غیاث عن عکرمہ عن ابن عباس رضی اللہ عنہما انہ سئل عن متعة الحج فقال اهل المهاجرون والانصار وازواج النبي صلى الله عليه وسلم في حجة الوداع واهللنا فلما قدمنا مكة قال رسول الله صلى الله عليه وسلم اجعلوا اهللكم بالحج عمره الا من قلد الهدي فطفنا بالبيت وبالصفا والمروة واتينا النساء ولبسنا الثياب وقال من قلد الهدي فانه لا يحل له حتى يبلغ الهدي محله ثم امرنا عشيّة التروية ان نهل بالحج فاذا فرعنا من المناسك جئنا فطفنا بالبيت وبالصفا والمروة وقد تم حجنا وعلينا الهدي كما قال الله

۱۵۷۲: ابوکامل فضیل بن حسین بصری نے کہا: ابو معشر (یوسف بن یزید براء) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) عثمان بن غیاث نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عکرمہ سے، عکرمہ نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ ان سے حج میں تمتع کرنے کی بابت پوچھا گیا تو انہوں نے جواب دیا: مہاجرین اور انصار اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی ازواج نے حجة الوداع میں احرام باندھا اور ہم نے بھی احرام باندھا۔ جب ہم مکہ میں پہنچے تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: تم اپنے اس حج کا احرام عمرہ میں بدل دو؛ سوائے ان کے جنہوں نے قربانی کے گلے میں ہار ڈالا ہو۔ ہم نے بیت اللہ کا اور صفا و مروہ کے درمیان طواف کیا۔ پھر ہم نے اپنی عورتوں سے مباشرت بھی کی اور سلعے کپڑے پہنے۔ آپ نے فرمایا: جس نے قربانی کے گلے میں ہار ڈالا ہو؛ اس کے لئے یہ باتیں جائز نہیں جب تک کہ قربانی ذبح نہ ہو لے۔ پھر آپ نے ہمیں ذوالحج کی آٹھویں تاریخ کی شام کو حکم دیا کہ ہم حج کا احرام باندھیں اور جب ہم حج کی عبادتوں سے فارغ

تَعَالَى: فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتُمْ<sup>ط</sup> (البقرة: ۱۹۷) إِلَى أَمْصَارِكُمْ. الشَّاةُ تَجْزِي فَجَمَعُوا نُسُكَيْنِ فِي عَامٍ بَيْنَ الْحَجِّ وَالْعُمْرَةِ فَإِنَّ اللَّهَ تَعَالَى أَنْزَلَهُ فِي كِتَابِهِ وَسَنَّهُ نَبِيُّهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَبَاحَهُ لِلنَّاسِ غَيْرَ أَهْلِ مَكَّةَ قَالَ اللَّهُ: ذَلِكَ لِمَنْ لَمْ يَكُنْ أَهْلُهُ حَاضِرِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ<sup>ط</sup> (البقرة: ۱۹۷) وَأَشْهُرُ الْحَجِّ الَّتِي ذَكَرَ اللَّهُ تَعَالَى {فِي كِتَابِهِ}☆ شَوَّالٌ وَذُو الْقَعْدَةِ وَذُو الْحِجَّةِ فَمَنْ تَمَتَّعَ فِي هَذِهِ الْأَشْهُرِ فَعَلَيْهِ دَمٌ أَوْ صَوْمٌ. وَالرَّفَثُ الْجَمَاعُ وَالْفُسُوقُ الْمَعَاصِي وَالْجِدَالُ الْمِرَاءُ.

ہوئے تو ہم (مکے میں) آئے اور بیت اللہ اور صفا و مروہ کا طواف کیا کیونکہ ہمارا حج پورے طور پر ادا ہو چکا تھا اور ہم پر قربانی واجب ہوگئی کیونکہ اللہ تعالیٰ نے فرمایا ہے: جو قربانی میسر ہو، وہ کرے اور جو نہ پائے تو وہ تین روزے حج کے دنوں میں رکھے اور (پھر) سات روزے رکھو جب تم اپنے شہروں کو لوٹو۔ ایک بکری بھی قربانی میں کافی ہے۔ چنانچہ صحابہ نے ایک ہی سال میں دونوں عبادتیں جمع کیں یعنی حج اور عمرہ۔ کیونکہ اللہ تعالیٰ نے اس کی اجازت اپنی کتاب میں نازل فرمائی ہے اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کو عملاً جاری فرمایا اور ان لوگوں کے لئے جو مکے کے رہنے والے نہیں؛ تمتع جائز قرار دیا۔ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: یہ اجازت ان لوگوں کے لئے ہے جن کے اہل بیت مسجد حرام کے باشندے نہ ہوں اور حج کے مہینے جن کا ذکر اللہ تعالیٰ نے اپنی کتاب☆ میں فرمایا ہے؛ یہ ہیں: شوال، ذیقعدہ اور ذوالحج۔ اور جس نے ان مہینوں میں تمتع کیا تو اس کے لئے قربانی دینا یا روزہ رکھنا لازم ہے۔ اور رَفَث کے معنی جماع اور فُسُوق کے معنی احکام الہی کی نافرمانی اور جدال کے معنی جھگڑا۔

**تشریح:** ذَلِكَ لِمَنْ لَمْ يَكُنْ أَهْلُهُ حَاضِرِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ: آیت فَمَنْ تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ (البقرة: ۱۹۷) سے واضح ہے کہ تمتع میں عمرہ سے فارغ ہونے پر جو قربانی میسر ہوگی جائے۔ اس کے بعد اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتُمْ۔ یعنی اگر قربانی میسر نہ ہو تو تین روزے ایام حج میں اور سات روزے حج سے فارغ ہونے کے بعد

☆ الفاظ فی کِتَابِهِ فتح الباری مطبوعہ انصاریہ کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جز ۳، حاشیہ صفحہ ۵۴۷) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

بوقتِ واپسی۔ قربانی جیسے حج میں ضروری ہے ایسا ہی تمتع میں بھی۔ اور قربانی میسر نہ ہونے پر حج وغیرہ دونوں صورتوں میں تین روزے رکھنے ہوں گے۔ اس کے بعد اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: ذَلِكْ لِمَنْ لَّمْ يَكُنْ اَهْلُهُ حَاضِرِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ۔ تمتع کی یہ اجازت ان لوگوں کے لئے ہے جن کا خاندان مسجد حرام کا باشندہ نہ ہو۔ حَاضِر کے معنی شہری۔ بَادِ کے معنی بادِ نشین۔ منہوم آیت کے بارے میں اختلاف ہوا ہے۔ حَاضِرِی الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ سے امام مالکؒ وغیرہ نے اہل مکہ اور اس کے قرب وجوار میں رہنے والے مراد لئے ہیں اور مجاہدؒ و طاووسؒ بن کيسانؒ نے صرف اہل حرم۔ طاووسؒ بھی تابعی اور اعلیٰ پایہ کے فقیہ اور مجاہدؒ و عمرو بن دینارؒ کے ہم عصر تھے۔ مکہ مکرمہ میں ۱۰۶ھ میں فوت ہوئے۔ امام شافعیؒ اور امام احمد بن حنبلؒ نے بھی امام مالکؒ کی تائید کی ہے اور ایسے مضافات کو اہل حرم میں ہی شامل رکھا ہے جہاں نماز قصر کرنا جائز نہیں۔ امام ابو حنیفہؒ، عطاء بن ابی رباحؒ اور مکحول بن عبد اللہ کے نزدیک مواقیت احرام سے لے کر مکہ مکرمہ تک کے رہنے والے سب حَاضِرِی الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ میں شامل ہیں۔ (فتح الباری ج ۲ صفحہ ۵۴۷) (عمدة القاری ج ۲ صفحہ ۲۰۵) مکحولؒ شام کے فقہاء میں سے تھے اور اعلیٰ پایہ کے مفتی۔ ۱۱۸ھ میں فوت ہوئے۔ غرض فقہاء کے مذکورہ بالا اختلاف کے پیش نظر یہ باب قائم کیا گیا ہے۔

محولہ بالا آیت کی رو سے اہل مکہ حج کے ایام میں تمتع نہیں کر سکتے۔ جمہور کے نزدیک تمتع کے لئے ضروری ہے کہ ایک ہی سفر ہو اور حج کے مہینوں میں حج سے قبل کیا جائے اور تمتع کرنے والا مکہ مکرمہ کا باشندہ نہ ہو۔ اگر ان شرطوں میں سے ایک شرط بھی مفقود ہو تو تمتع کی صورت نہیں رہے گی۔ محولہ بالا روایت سے جو بطور تعلیق یعنی حاشیہ ہے؛ واضح ہے کہ تمتع کرنے والے صحابہ مکہ کے باشندے نہ تھے اور یہ صحابہ دو قسم کے تھے۔ ایک وہ جن کے ساتھ قربانی تھی اور دوسرے وہ جن کے ساتھ قربانی نہ تھی۔ عمرہ سے فارغ ہونے پر قربانی نہ رکھنے والوں کا احرام کھلوا یا گیا اور پھر آٹھویں تاریخ ذوالحجہ کو جب حج شروع ہوا تو انہیں حج کا احرام باندھنے کے لئے کہا گیا اور جن کے ساتھ قربانی تھی؛ انہیں عمرہ کے بعد بحالت احرام رہنے کا حکم دیا گیا۔ ان کے علاوہ کچھ ایسے لوگ بھی تھے جنہوں نے صرف حج کا احرام باندھا تھا۔ (روایت نمبر ۱۵۶۲) غرض یہ سب باہر سے آنے والے تھے۔ اس باب کی روایت کو وَقَالَ سے شروع کیا ہے۔ اس سے سابقہ ابواب کے مضمون کی تائید کرنا مقصود ہے کہ تمتع میں عمرہ کا احرام کھولنے اور احرام نہ کھولنے کی؛ دونوں صورتیں ہیں۔ امام مالکؒ کے نزدیک تمتع میں پانچویں شرط یہ بھی ہے کہ عمرہ بھی حج کے مہینے میں ہو اور اس کا احرام ضرور کھولا جائے۔ مگر جیسا کہ باب ۳۶ کی تشریح میں بتایا جا چکا ہے کہ قرآن بھی درحقیقت تمتع ہی کی ایک صورت ہے جس میں احرام نہیں کھولا جاتا۔

٢ (تهذيب التهذيب، الميم مع الكاف، من اسمه مكحول)

## باب ۳۸: الْأَغْتِسَالُ عِنْدَ دُخُولِ مَكَّةَ

مکہ میں داخل ہوتے وقت غسل کرنا

۱۵۷۳: حَدَّثَنِي يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ حَدَّثَنَا ابْنُ عُثَيْبٍ أَخْبَرَنَا أَيُّوبُ عَنْ نَافِعٍ قَالَ كَانَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا إِذَا دَخَلَ أَدْنَى الْحَرَمِ أَمْسَكَ عَنِ التَّلْبِيَةِ ثُمَّ يَبِيتُ بِذِي طُوًى ثُمَّ يُصَلِّي بِهِ الصُّبْحَ وَيَغْتَسِلُ وَيُحَدِّثُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَفْعَلُ ذَلِكَ.

۱۵۷۳: یعقوب بن ابراہیم نے مجھ سے بیان کیا کہ (اسماعیل) بن علیہ نے ہم سے بیان کیا کہ ایوب (سختیانی) نے ہمیں بتایا کہ نافع سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما جب حرم سے قریب ترین مقام میں پہنچتے تو لبیک کہنے سے رک جاتے۔ پھر وہ وادی ذی طویٰ میں رات بسر کرتے اور صبح کی نماز بھی وہیں پڑھتے اور نہاتے اور بیان کرتے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم بھی یہی کیا کرتے تھے۔

اطرافہ: ۱۵۵۳، ۱۵۵۴، ۱۵۷۴۔

**تشریح:** الْأَغْتِسَالُ عِنْدَ دُخُولِ مَكَّةَ: مکہ مکرمہ میں داخل ہونے کے کچھ آداب ہیں جن میں سے بعض واجب ہیں اور بعض مسنون و مستحب۔ باب ۳۸ سے باب ۵۱ تک اسی قسم کے آداب کا ذکر ہے اور ضمناً اس شہر کی فضیلت کا بھی بیان ہے اور اس بارے میں جو غلو سے کام لیا گیا ہے اس کا بھی ذکر ہے۔ پہلا ادب غسل ہے۔ محرم کے لئے تین غسل ثابت ہیں۔ ایک غسل احرام باندھتے وقت، دوسرا غسل مکہ مکرمہ میں داخل ہوتے وقت جو درحقیقت غسل طواف ہے۔ تیسرا غسل عرفات کے روز۔ یہ غسل قائم مقام وضو کے ہیں جو نماز کے لئے بطور شرط ہے۔ امام مالکؒ کے نزدیک یہ تینوں غسل ضروری ہیں۔ جمہور کے نزدیک مستحب۔ امام ابوحنیفہؒ اور ثورثیؒ کے نزدیک وضو ان کا قائم مقام ہو سکتا ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۵۴۹) (بدایۃ المجتہد، کتاب الحج، القول فی الإحرام)

روایت نمبر ۱۵۷۳ از باب ۲۹ بطور تعلیق مفصل گزر چکی ہے۔ (نمبر ۱۵۵۳) اور باب ۱۴۸ میں بھی آئے گی۔ ان مواقع کے علاوہ اگر محرم کسی اور موقع پر نہانا چاہے تو نہا سکتا ہے ممانعت نہیں۔ اس تعلق میں باب ۷۸ کی تشریح بھی ملاحظہ ہو۔

### باب ۳۹: دُخُولُ مَكَّةَ نَهَارًا أَوْ لَيْلًا

مکہ میں دن یا رات کو داخل ہونا

بَاتَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِذِي طُوًى حَتَّى أَصْبَحَ ثُمَّ دَخَلَ مَكَّةَ وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَفْعَلُهُ.   
 نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ذی طویٰ میں رات گزاری اور صبح تک وہیں رہے۔ پھر مکہ میں داخل ہوئے۔ اور حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما یہی کیا کرتے۔

۱۵۷۴: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنِي نَافِعٌ عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ بَاتَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِذِي طُوًى حَتَّى أَصْبَحَ ثُمَّ دَخَلَ مَكَّةَ وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَفْعَلُهُ.   
 ۱۵۷۴: مسدد نے ہم سے بیان کیا، (کہا: تکی (بن سعید قطان) نے ہمیں بتایا۔ عبید اللہ (عمری) سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: نافع نے مجھ سے بیان کیا۔ انہوں نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ وہ کہتے تھے: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ذی طویٰ میں رات گزاری اور صبح تک وہیں رہے۔ پھر مکہ میں داخل ہوئے اور حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما یہی کیا کرتے۔

اطرافہ: ۱۵۵۳، ۱۵۵۴، ۱۵۷۳۔

**تشریح:** دُخُولُ مَكَّةَ نَهَارًا أَوْ لَيْلًا: روایت نمبر ۱۵۷۴ سے ظاہر ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم مکہ مکرمہ میں دن کے وقت داخل ہوئے تھے اور حضرت ابن عمرؓ بھی آپؐ کی اتباع میں دن ہی کو اس میں داخل ہوتے۔ اس سے بعض فقہاء نے دن کے وقت داخل ہونے کا استنباط کیا ہے۔ امام بخاریؒ نے عنوان باب میں أَوْ لَيْلًا کہہ کر دونوں وقتوں میں داخل ہونے کو برابر قرار دیا ہے۔ عطاء بن ابی رباح کا ایک قول مروی ہے۔ جس کا مفہوم یہ ہے کہ آنحضرت ﷺ امام تھے اور دن کے وقت لوگوں کا استقبال کرنا آسان تھا۔ اس لئے ان کی سہولت کے لئے آپؐ مکہ مکرمہ میں دن کے وقت داخل ہوئے تھے۔ دوسرے لوگ جب چاہیں داخل ہو سکتے ہیں۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۵۵۰) آنحضرت ﷺ عمرہ جعرانہ کے لئے مکہ مکرمہ میں رات کو داخل ہوئے اور عمرہ کرنے کے بعد آپؐ نے جعرانہ میں قیام شب فرمایا اور پھر دوسرے دن سورج ڈھلنے پر وہاں سے روانہ ہوئے۔ یہ روایت نسائی نے نقل کر کے باب کا عنوان ان الفاظ سے قائم کیا ہے: دُخُولُ مَكَّةَ لَيْلًا. (نسائی، کتاب مناسک الحج، باب ۱۰۴) امام بخاریؒ نے نسائی کی روایت اس لئے نظر انداز کی ہے کہ ان کی شرائط کے مطابق نہیں۔ لیکن عنوان باب میں نَهَارًا أَوْ لَيْلًا سے مسئلہ کی بابت دونوں باتیں جائز رکھی ہیں اور اس لئے عنوان باب مصدر یہ ہے۔ اگلا باب بھی ان مسائل سے متعلق ہے جن میں غلو سے کام لیا گیا ہے۔



## باب ۴۰ : مِنْ أَيْنَ يَدْخُلُ مَكَّةَ

مکہ میں کدھر سے داخل ہو

۱۵۷۵ : حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ ۱۵۷۵ : ابراہیم بن منذر نے ہم سے بیان کیا۔  
 قَالَ حَدَّثَنِي مَعْنٌ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَدْخُلُ {مَكَّةَ} مِنَ الثَّنِيَةِ الْعُلْيَا وَيَخْرُجُ مِنَ الثَّنِيَةِ السُّفْلَى.  
 انہوں نے کہا کہ معن (بن عیسیٰ) نے مجھے بتایا، کہا: مالک نے مجھے بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم مکہ میں اونچی گھاٹی سے داخل ہوا کرتے تھے اور نیچی گھاٹی سے نکلا کرتے تھے۔  
 اطرافہ: ۱۵۷۶۔

## باب ۴۱ : مِنْ أَيْنَ يَخْرُجُ مِنْ مَكَّةَ

مکہ سے کس طرف کو نکلے

۱۵۷۶ : حَدَّثَنَا مُسَدَّدُ بْنُ مُسْرَهَدٍ ۱۵۷۶ : مسدد بن مسرہد بصری نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) تکلی نے ہمیں بتایا کہ عبید اللہ سے مروی ہے۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم مکہ میں کداء کی اس اونچی گھاٹی سے داخل ہوئے جو بطحاء میں ہے اور نیچی گھاٹی سے نکلے۔  
 الثَّنِيَةِ السُّفْلَى.

قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ كَانَ يُقَالُ هُوَ مُسَدَّدٌ كَأَسْمِهِ قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ ابوعبد اللہ (امام بخاری) نے کہا: (مسدد کے متعلق) بیان کیا جاتا ہے کہ وہ اپنے نام کی طرح ہمیشہ صراطِ مستقیم

۱ لفظ ”مکّۃ“ فتح الباری مطبوعہ بلاق کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء ۳۲ حاشیہ صفحہ ۵۵۰) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

۲ ”یَخْرُجُ“ کی بجائے فتح الباری مطبوعہ بلاق میں ”خَرَجَ“ ہے۔ (فتح الباری جزء ۳۲ حاشیہ صفحہ ۵۵۱) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

سَمِعْتُ يَحْيَى بْنَ مَعِينٍ يَقُولُ سَمِعْتُ  
يَحْيَى بْنَ سَعِيدٍ يَقُولُ لَوْ أَنَّ مُسَدَّدًا  
أَتَيْتُهُ فِي بَيْتِهِ فَحَدَّثْتُهُ لَأَسْتَحَقَّ ذَلِكَ  
وَمَا أَبَالِي كُتُبِي كَانَتْ عِنْدِي أَوْ عِنْدَ  
مُسَدَّدٍ.

اطرافہ: ۱۵۷۵۔

اختیار کرنے والے ہیں۔ ابو عبد اللہ نے کہا: میں نے  
یحییٰ بن معین سے سنا۔ وہ کہتے تھے: میں نے یحییٰ بن  
سعید سے سنا۔ وہ کہتے تھے: اگر مسدد کے پاس میں  
اُن کے گھر پر آتا تو میں اُن سے احادیث بیان کرتا  
اور وہ اس کے حقدار ہیں اور مجھے پرواہ نہیں ہوتی کہ  
میری کتابیں میرے پاس ہیں یا مسدد کے پاس۔

۱۵۷۷: حَدَّثَنَا الْحُمَيْدِيُّ وَمُحَمَّدُ  
ابْنُ الْمُثَنَّى قَالَا حَدَّثَنَا سُفْيَانُ بْنُ عُيَيْنَةَ  
عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ  
عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَمَّا جَاءَ إِلَى مَكَّةَ  
دَخَلَ مِنْ أَعْلَاهَا وَخَرَجَ مِنْ أَسْفَلِهَا.

اطرافہ: ۱۵۷۸، ۱۵۷۹، ۱۵۸۰، ۱۵۸۱، ۴۲۹۰، ۴۲۹۱۔

۱۵۷۷: حمیدی اور محمد بن ثنی نے ہم سے بیان  
کیا۔ انہوں نے کہا: سفیان بن عیینہ نے ہمیں بتایا۔  
انہوں نے ہشام بن عروہ سے، ہشام نے اپنے باپ  
سے، ان کے باپ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا  
سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم جب مکہ میں  
آئے تو آپؐ اوپر کی طرف سے داخل ہوئے اور  
(جب گئے) تو اس کی پچلی طرف سے گئے۔

۱۵۷۸: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ غِيلَانَ  
الْمَرْوَزِيُّ حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ حَدَّثَنَا  
هِشَامُ بْنُ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ دَخَلَ عَامَ الْفَتْحِ مِنْ كَدَاءٍ  
وَخَرَجَ مِنْ كَدَاءٍ مِنْ أَعْلَى مَكَّةَ.

اطرافہ: ۱۵۷۷، ۱۵۷۹، ۱۵۸۰، ۱۵۸۱، ۴۲۹۰، ۴۲۹۱۔

۱۵۷۸: محمود بن غیلان مروزی نے ہم سے بیان  
کیا کہ ابواسامہ نے ہمیں بتایا، (کہا:) ہشام بن عروہ  
نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے  
باپ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی  
کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم فتح کے سال کداء سے داخل  
ہوئے اور کداء سے نکلے جو مکہ سے بلندی پر ہے۔

۱۵۷۹: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ حَدَّثَنَا ابْنُ  
وَهْبٍ أَخْبَرَنَا عَمْرُو عَنْ هِشَامِ بْنِ

۱۵۷۹: احمد (بن عیسیٰ) نے ہم سے بیان کیا، (کہا):  
عبد اللہ بن وہب نے ہمیں بتایا۔ (انہوں نے کہا):

عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ دَخَلَ عَامَ الْفَتْحِ مِنْ كَدَاءٍ أَعْلَى مَكَّةَ قَالَ هِشَامٌ وَكَانَ عُرْوَةُ يَدْخُلُ عَلَى كِلْتَيْهِمَا مِنْ كَدَاءٍ وَكُدًّا وَ أَكْثَرُ مَا يَدْخُلُ مِنْ كَدَاءٍ \* وَكَانَتْ أَقْرَبَهُمَا إِلَى مَنْزِلِهِ.

عمرو (بن حارث) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہشام بن عروہ سے، ہشام نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم فتح مکہ کے سال کداء سے جو مکہ کے بالائی جانب ہے داخل ہوئے۔ ہشام نے کہا: اور عروہ ان دونوں یعنی کداء اور کدی سے داخل ہوئے اور اکثر کدی \* سے داخل ہوتے اور یہ ان کے گھر کے زیادہ قریب تھا۔

اطرافہ: ۱۵۷۷، ۱۵۷۸، ۱۵۸۰، ۱۵۸۱، ۴۲۹۰، ۴۲۹۱۔

۱۵۸۰: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ الْوَهَّابِ حَدَّثَنَا حَاتِمٌ عَنْ هِشَامٍ عَنْ عُرْوَةَ دَخَلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَامَ الْفَتْحِ مِنْ كَدَاءٍ مِنْ أَعْلَى مَكَّةَ وَكَانَ عُرْوَةُ أَكْثَرُ مَا يَدْخُلُ مِنْ كَدَاءٍ وَكَانَ أَقْرَبَهُمَا إِلَى مَنْزِلِهِ.

۱۵۸۰: عبد اللہ بن عبد الوہاب نے ہم سے بیان کیا، (کہا: حاتم (بن اسماعیل) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہشام سے، ہشام نے عروہ سے روایت کی کہ (انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم فتح مکہ کے سال کداء سے داخل ہوئے جو کہ مکہ سے بلندی پر ہے اور عروہ بھی اکثر کداء ہی سے داخل ہوتے اور وہ مقام ان کے گھر سے زیادہ قریب تھا۔

اطرافہ: ۱۵۷۷، ۱۵۷۸، ۱۵۷۹، ۱۵۸۱، ۴۲۹۰، ۴۲۹۱۔

۱۵۸۱: حَدَّثَنَا مُوسَى حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ أَبِيهِ دَخَلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَامَ الْفَتْحِ مِنْ كَدَاءٍ وَكَانَ عُرْوَةُ يَدْخُلُ مِنْهُمَا كِلَيْهِمَا وَأَكْثَرُ مَا يَدْخُلُ مِنْ كَدَاءٍ أَقْرَبَهُمَا إِلَى مَنْزِلِهِ. قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ

۱۵۸۱: موسیٰ (بن اسماعیل) نے ہم سے بیان کیا، (کہا: وہیب (بن خالد) نے ہم سے بیان کیا، (کہا: ہشام نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے روایت کی۔ (انہوں نے کہا: فتح مکہ کے سال نبی ﷺ کداء سے داخل ہوئے اور عروہ ان دونوں سے داخل ہو جایا کرتے تھے اور اکثر کداء ہی سے داخل ہوتے جو کہ

☆ فتح الباری مطبوعہ بولاق میں اس جگہ لفظ ”کدّا“ ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ حاشیہ صفحہ ۵۵۱) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

كَذَاءٌ وَكَذَا مَوْضِعَانِ. ان کے گھر سے زیادہ قریب تھا۔ ابو عبد اللہ (بخاریؒ)

نے کہا: کداء اور کدئی دو جگہیں ہیں۔

اطرافہ: ۱۵۷۷، ۱۵۷۸، ۱۵۷۹، ۱۵۸۰، ۴۲۹۰، ۴۲۹۱۔

**تشریح:** يَدْخُلُ مِنَ الثَّنِيَّةِ الْعُلْيَا وَيَخْرُجُ مِنَ الثَّنِيَّةِ السُّفْلَى: اونچی گھاٹی جس سے آنحضرت

صلی اللہ علیہ وسلم فتح مکہ یا حج کے موقع پر داخل ہوئے کداء کہلاتی ہے اور وہ گھاٹی جو نشیب میں واقع ہے اور جس سے آپؐ لوٹے اس کا نام کدئی ہے۔ امام موصوف نے عنوان باب کو استفہامیہ رکھ کر اس سوال کی طرف اشارہ کیا ہے جو محققین کے زیر بحث رہا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کس راستے سے مکہ میں داخل ہوئے۔ مدینہ سے آتے وقت مکہ مکرمہ میں داخل ہونے کے لئے ایک راستہ کداء کی گھاٹی سے گزرتا ہے جو دو پہاڑیوں کے درمیان واقع ہے اسے چون بھی کہتے ہیں۔ اب یہاں سے راستہ مقبرہ معلیٰ میں سے گزرتا ہے۔ دوسرا راستہ کدئی سے گذرتا ہے۔ یہ بھی گھاٹی ہے جو کداء سے نیچی ہے۔ ثَنِيَّةٌ عربی زبان میں دو پہاڑیوں کے درمیان واقع گھاٹی کو کہتے ہیں۔ فتح مکہ کے روز بھی آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کداء گھاٹی سے ہو کر شہر میں داخل ہوئے۔ یہ گھاٹی سب سے اونچی پہاڑیوں کے درمیان ہے۔ اس سے سارا شہر نمایاں طور پر دکھائی دیتا ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے تمام اعمال میں نیت اور معنوی مناسبت نمایاں ہے۔ کداء کی گھاٹی پر مشکل سے چڑھا جاتا تھا۔ حسان بن ثابت قریش کو مخاطب کرتے اور کہتے ہیں:-

عَدِمْتُ بَنِيَّتِي اِنْ لَمْ تَرَوْهَا تَشِيرُ النَّفْعَ مَطْلَعُهَا كَدَاءُ

یعنی تم دیکھو گے کہ محمد صلی اللہ علیہ وسلم کا لشکر اسی مشکل گھاٹی سے غبار اڑاتے ہوئے مکہ میں داخل ہوگا۔ اگر ایسا نہ ہوا تو میں اپنی اکلوتی پیاری بیٹی سے محروم ہو جاؤں۔ اس گھاٹی کے راستے کو فراخ اور ہموار کر دیا گیا ہے تا حاجیوں کے لئے آسانی ہو۔

(فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۵۵۲، ۵۵۳)

هُوَ مُسَدَّدٌ كَأَسْمِهِ: باب ۴۱ کی پہلی روایت (نمبر ۱۵۷۶) جو مسدد بن مسرہ سے مروی ہے نقل کرنے کے بعد امام بخاریؒ نے انہیں غایت درجہ ثقہ قرار دیا ہے اور اپنی اس رائے کی تائید میں یحییٰ بن معین کی شہادت بھی نقل کی ہے۔ یحییٰ بن معین فن جرح و تعدیل میں امام مانے گئے ہیں۔ اسی طرح یحییٰ بن سعید قطانؒ بھی۔ (عمدة القاری جزء ۹ صفحہ ۲۰۹، ۲۱۰) مسدد کے معنی ہیں صراطِ مستقیم کو ہمیشہ اختیار کرنے والا۔ مسدد بن مسرہ کا یہ تعارف بلاوجہ اور بے محل نہیں۔ لفظ کداء اور کدئی نے بوجہ مشابہت حرنی مؤنثین کے لئے شبہ پیدا کر دیا تھا کہ مکہ کے ارد گرد کی پہاڑیوں میں سے کوئی پہاڑی کداء اور کوئی کدئی تھی۔ زیر باب عروہ ہی کی روایات (۱۵۷۹، ۱۵۸۰) میں کبھی کداء ہے اور کبھی کدئی۔ اس شبہ کے ازالہ کی غرض سے روایت نمبر ۱۵۸۱ کے آخر میں بتایا گیا ہے کہ کداء اور کدئی دو الگ الگ جگہیں ہیں۔ مکہ مکرمہ متعدد پہاڑیوں کے درمیان وادی بطحاء میں واقع ہے اور لوگ ان پہاڑیوں سے گزر کر شہر میں داخل ہوا کرتے تھے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فتح مکہ کے روز اور اس کے بعد ایام حج وغیرہ میں داخل شہر ہونے کے لئے سب سے اونچی اور مشکل گھاٹی کو اختیار فرمایا۔ اس بارہ میں جو روایات نقل کی گئی ہیں ان میں مسدد کی روایت صحیح اور واضح ہے۔

مسند صحیح بخاری نہ صرف مسائل متعلقہ عقائد و اعمال ہی کی کتاب ہے بلکہ تاریخی واقعات کو بھی صحیح طور پر ضبط کرتی ہے۔ اس لئے اس کا نام جامع رکھا گیا ہے۔ آگے جا کر اس کتاب کی جامعیت واضح سے واضح تر ہوتی جائے گی۔ ان روایتوں کے اختیار کرنے اور ان کو ترتیب دینے میں امام بخاریؒ نے عمیق غور و فکر سے کام لیا ہے۔ اس سے جرح اور تعدیل میں بھی ان کی نظر ثاقب کا پتہ چلتا ہے۔

ہشام بن عروہ سے پانچ روایتیں نقل کی گئی ہیں۔ پہلی روایت (نمبر ۱۵۷۷) سفیان بن عیینہ ہلالی سے مروی ہے جو صحت و ضبط حدیث اور روایت میں ہر پہلو سے باتفاق اعلیٰ درجہ کے ثقہ مانے گئے ہیں۔ یہ تابعی ہیں۔ ۱۰۷ھ میں مقام کوفہ میں پیدا ہوئے اور مکہ مکرمہ میں فوت ہوئے۔ سن وفات ۱۶۷ھ ہے۔ زہریؒ کے شاگرد تھے۔ امام شافعیؒ اور امام احمد بن حنبلؒ اور سفیان ثوریؒ جیسے علماء نے ان سے علم حدیث اخذ کیا۔ (تہذیب التہذیب، من اسمہ سفیان - سفیان بن عیینہ) مسند دہلی تائید میں ان کی روایت پیش کی گئی ہے اور یہ روایت معقول ہے۔ تیسری روایت (نمبر ۱۵۷۸) بھی معقول ہے جو ابواسامہ حماد بن اسامہ سے مروی ہے اور اس میں بظاہر یہ سقم ہے کہ ٹکڑی پہاڑی اونچائی پر واقع شدہ بتائی گئی ہے۔ امام احمد بن حنبلؒ سے مروی ہے کہ ابواسامہؒ سے یہ غلطی نہیں ہوئی بلکہ محمود بن غیلان سے ہوئی۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۵۵۲) روایت کا یہ سقم عمرو بن حارث اور حاتم بن اسماعیل کی روایتوں سے دور کیا گیا ہے۔ (روایت نمبر ۱۵۷۹، ۱۵۸۰) عمرو بن حارثؒ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی زوجہ حضرت جویریہؓ کے بھائی تھے۔ یہ دونوں راوی ثقہ ہیں اور ان کی روایتوں میں گدّاء گھائی اونچائی پر واقع شدہ بیان کی گئی ہے۔ پانچویں روایت (نمبر ۱۵۸۱) وہیب بن خالد سے منقول ہے۔ اس میں بیان ہے کہ گدّاء عروہ بن زبیر کے گھر کے قریب واقع ہے۔ اس سے قبل کی روایت (نمبر ۱۵۸۰) جو حاتم سے مروی ہے وہ بھی اسی کی تائید کرتی ہے۔ یہ دونوں روایتیں (نمبر ۱۵۸۰، ۱۵۸۱) مرسل ہیں۔ مگر تیسری روایت (نمبر ۱۵۷۹) جو عمرو بن حارث سے موصولاً مروی ہے ان کے خلاف ہے۔ اس میں ٹکڑی کا موقع ان کے مکان سے قریب بیان کیا ہے جس سے وہ اکثر آیا جایا کرتے تھے۔ مرسل روایتوں (نمبر ۱۵۸۰، ۱۵۸۱) پر موصول روایت (نمبر ۱۵۷۹) مقدم کی گئی ہے۔ حضرت عبداللہ بن زبیرؓ کے مکانات کا محل وقوع اب تک محفوظ بتایا جاتا ہے اور وہاں جو خاندان ہے وہ اپنے آپ کو ان کی طرف منسوب کرتا ہے۔ یہ گھر صفا و مروہ کے درمیان مروہ مقام کے قریب واقع ہے۔ گدّاء والا راستہ مقبرہ معلیٰ سے ہوتا ہوا صفا و مروہ کے درمیان سے گذرتا ہے جو صفا کی نسبت دامن مروہ سے زیادہ قریب ہے۔

## باب ۲۴ : فَضْلُ مَكَّةَ وَبُيُوتِهَا

مکہ کی فضیلت اور اس کا بنایا جانا

وَقَوْلُهُ تَعَالَى: وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ  
مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَأَمْنًا ۖ وَاتَّخِذُوا مِن  
اور اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا: (یعنی وہ وقت بھی یاد کرو)

جب ہم نے اس گھر یعنی کعبہ کو اجتماع کی جگہ اور

مَقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى ۖ وَعَهِدْنَا إِلَىٰ  
إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ أَنَّ طَهِّرَا بَيْتِيَ  
لِلطَّائِفِينَ وَالْعَاكِفِينَ وَالرُّكَّعِ  
السُّجُودِ ۖ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ  
اجْعَلْ هَذَا بَلَدًا آمِنًا وَارْزُقْ أَهْلَهُ  
مِنَ الثَّمَرَاتِ مَنْ آمَنَ مِنْهُمْ بِاللَّهِ  
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۖ قَالَ وَمَنْ كَفَرَ  
فَأَمَّتْهُ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ إِلَىٰ  
عَذَابِ النَّارِ ۖ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۖ وَإِذْ  
يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ  
وَإِسْمَاعِيلُ ۖ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا ۖ إِنَّكَ  
أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۖ رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا  
مُسْلِمِينَ لَكَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِنَا  
أُمَّةً مُّسْلِمَةً لَّكَ ۖ وَآرِنَا مَنَاسِكَنَا  
وَتُبَّ عَلَيْنَا ۖ إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ  
الرَّحِيمُ ۖ (البقرة: ۱۲۶-۱۲۹)

باعث امن بنایا (اور حکم دیا) کہ مقام ابراہیم کو نماز گاہ  
بناؤ اور ہم نے حضرت ابراہیم اور حضرت اسماعیلؑ کو تاکید  
حکم دیا کہ میرے گھر کو طواف کرنے والوں اور اعتکاف  
بیٹھنے والوں اور رکوع کرنے والوں (اور) سجدہ کرنے  
والوں کے لیے پاک اور صاف رکھنا۔ (اور وہ وقت بھی  
یاد کرو) جب حضرت ابراہیمؑ نے دعا کی۔ اے میرے  
رب! اسے پُر امن شہر بنا دے اور اس کے رہنے والوں  
کو ہر قسم کے پھل عطا کر یعنی ان میں سے ان کو جو اللہ اور  
یومِ آخرت پر ایمان لائیں۔ (اللہ تعالیٰ نے) فرمایا: جو  
کفر کرے گا تو میں اسے بھی کچھ مدت تک فائدہ پہنچاؤں  
گا۔ پھر اسے جہنم کے عذاب کے لئے لاچار کر دوں گا  
اور یہ بہت ہی بُرا انجام ہے اور جب حضرت ابراہیمؑ اور  
حضرت اسماعیلؑ اس گھر کی بنیاد اٹھا رہے تھے (اور دونوں  
یہ دعا کرتے جاتے تھے:) اے ہمارے رب! ہماری  
طرف سے (یہ خدمت) قبول فرما۔ تو ہی ہے جو خوب  
سننے والا اور خوب جاننے والا ہے۔ اے ہمارے رب!  
ہمیں اپنا فرمانبردار بنا اور ہماری نسل میں سے بھی اپنی  
ایک فرمانبردار اُمت پیدا کر اور ہمیں ہماری عبادت کے  
طریقے دکھا اور ہماری طرف مہربانی سے بار بار متوجہ ہو۔  
تو بہت ہی توجہ کرنے والا اور بار بار رحم کرنے والا ہے۔

۱۵۸۲: عبد اللہ بن محمد (مسند) نے ہم سے بیان  
کیا، (کہا:) ابو عاصم (نبیل) نے ہم سے بیان کیا۔  
انہوں نے کہا: ابن جریج نے مجھے بتایا۔ انہوں نے  
کہا: عمرو بن دینار نے مجھے بتایا انہوں نے کہا کہ میں

۱۵۸۲: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ  
حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ قَالَ أَخْبَرَنِي ابْنُ  
جُرَيْجٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عَمْرُو بْنُ دِينَارٍ  
قَالَ سَمِعْتُ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ

اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ لَمَّا بُنِيَتِ الْكَعْبَةُ  
ذَهَبَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
وَعَبَّاسٌ يَنْقُلَانِ الْحِجَارَةَ فَقَالَ  
الْعَبَّاسُ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
اجْعَلْ إِزَارَكَ عَلَى رَقَبَتِكَ فَخَرَّ إِلَى  
الْأَرْضِ وَطَمَحَتْ عَيْنَاهُ إِلَى السَّمَاءِ  
فَقَالَ أَرِنِي إِزَارِي فَشَدَّهُ عَلَيْهِ.

اطرافہ: ۳۶۴، ۳۸۲۹.

نے حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما سے سنا۔ وہ  
کہتے تھے: جب کعبہ دوبارہ بنا شروع ہوا تو نبی ﷺ  
اور حضرت عباسؓ گئے کہ پتھر ڈھولیں۔ حضرت عباسؓ  
نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے کہا: اپنا تہ بند اپنے کندھے  
پر رکھ لو۔ (آپؐ نے ایسا ہی کیا) اور آپؐ زمین پر  
بے ہوش ہو کر گر پڑے اور آپؐ کی آنکھیں آسمان کی  
طرف لگ گئیں۔ آپؐ نے فرمایا: میرا تہ بند مجھے  
دکھانا۔ آپؐ نے اسے مضبوط باندھ لیا۔

۱۵۸۳: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ  
مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ  
سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ  
مُحَمَّدٍ بْنَ أَبِي بَكْرٍ أَخْبَرَ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ  
عُمَرَ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ  
زَوْجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّ  
رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ  
لَهَا أَلَمْ تَرِي أَنَّ قَوْمَكَ لَمَّا بَنَوْا الْكَعْبَةَ  
اِقْتَصَرُوا عَنْ قَوَاعِدِ إِبْرَاهِيمَ فَقُلْتُ يَا  
رَسُولَ اللَّهِ أَلَا تَرُدُّهَا عَلَى قَوَاعِدِ  
إِبْرَاهِيمَ قَالَ لَوْلَا حَدَّثَانُ قَوْمَكَ  
بِالْكُفْرِ لَفَعَلْتُ.

۱۵۸۳: عبد اللہ بن مسلمہ (تعبنی) نے ہمیں بتایا۔  
انہوں نے مالک سے، مالک نے ابن شہاب سے،  
ابن شہاب نے سالم بن عبد اللہ (بن عمرؓ) سے  
روایت کی کہ عبد اللہ بن محمد بن ابی بکر نے حضرت  
عبد اللہ بن عمرؓ کو بتایا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی زوجہ  
حضرت عائشہ سے مروی ہے رضی اللہ عنہم کہ رسول اللہ  
صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت عائشہؓ سے کہا: کیا تم نے  
نہیں دیکھا کہ تمہاری قوم نے جب کعبہ بنایا تو اس نے  
حضرت ابراہیمؑ کی بنیادوں سے چھوٹا رکھا۔ میں نے  
کہا: یا رسول اللہ! آپؐ حضرت ابراہیمؑ کی بنیادوں پر  
اس کو کیوں نہیں لوٹا دیتے؟ آپؐ نے فرمایا: اگر تمہاری  
قوم کفر سے نئی نہ نکلی ہوتی تو میں ضرور ایسا کرتا۔

فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ لَئِنْ

حضرت عبد اللہ (بن عمرؓ) رضی اللہ عنہ نے کہا: اگر

كَانَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا سَمِعَتْ هَذَا مِنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَا أَرَى رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ تَرَكَ اسْتِلامَ الرُّكْنَيْنِ اللَّذَيْنِ يَلِيَانِ الْحِجْرَ إِلَّا أَنَّ الْبَيْتَ لَمْ يُتَمَّمْ عَلَى قَوَاعِدِ إِبْرَاهِيمَ.

حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے یہ سنا تھا تو میں سمجھتا ہوں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ان دونوں رکنوں کا چومنا جو کہ حطیم کے قریب ہیں اسی لئے ترک کر دیا کہ بیت اللہ حضرت ابراہیم کی بنیادوں پر پورے طور پر نہیں بنایا گیا تھا۔

اطرافہ: ۱۲۶، ۱۵۸۴، ۱۵۸۵، ۱۵۸۶، ۳۳۶۸، ۴۴۸۴، ۷۲۴۳۔

۱۵۸۴: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا أَبُو الْأَحْوَصِ حَدَّثَنَا أَشْعَثُ عَنِ الْأَسْوَدِ ابْنِ يَزِيدَ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ سَأَلْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنِ الْجَدْرِ أَمِنَ الْبَيْتَ هُوَ قَالَ نَعَمْ قُلْتُ فَمَا لَهُمْ لَمْ يُدْخِلُوهُ فِي الْبَيْتِ قَالَ إِنَّ قَوْمَكَ قَصَرَتْ بِهِمُ التَّفَقُّةُ قُلْتُ فَمَا شَأْنُ بَابِهِ مُرْتَفِعًا قَالَ فَعَلَ ذَلِكَ قَوْمُكَ لِيَدْخُلُوا مَنْ شَاءُوا وَيَمْنَعُوا مَنْ شَاءُوا وَلَوْلَا أَنَّ قَوْمَكَ حَدِيثُ عَهْدُهُمْ بِالْجَاهِلِيَّةِ فَأَخَافُ أَنْ تُنْكَرَ قُلُوبُهُمْ أَنْ أُدْخَلَ الْجَدْرَ فِي الْبَيْتِ وَأَنْ أُلْصَقَ بَابُهُ بِالْأَرْضِ.

۱۵۸۴: مسدود نے ہم سے بیان کیا، (کہا: ابوالاحوص (سلام بن سلیم حنفی) نے ہم سے بیان کیا کہ اشعث نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اسود بن یزید سے، اسود نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں: میں نے نبی ﷺ سے (حطیم کی) دیوار کے متعلق پوچھا کہ کیا وہ بیت اللہ کا (حصہ) ہے؟ آپ نے فرمایا: ہاں۔ میں نے کہا: پھر ان کو کیا ہوا کہ انہوں نے اسے بیت اللہ میں داخل نہیں کیا؟ آپ نے فرمایا: تمہاری قوم کے پاس اخراجات کم ہو گئے تھے۔ میں نے پوچھا: پھر اس کا یہ دروازہ کیوں اونچا ہے؟ آپ نے فرمایا: تمہاری قوم نے یہ اس لئے کیا کہ وہ جسے چاہیں اندر لے جائیں اور جس کو چاہیں روک دیں اور اگر تمہاری قوم جاہلیت سے قریب زمانہ کی نہ ہوتی جس سے مجھے اندیشہ ہے کہ ان کے دل بُرا مانیں گے کہ میں حطیم کو بیت اللہ میں شامل کروں اور بیت اللہ کے دروازہ کو زمین سے ملا دوں (تو ایسا کر دیتا۔)

اطرافہ: ۱۲۶، ۱۵۸۳، ۱۵۸۵، ۱۵۸۶، ۳۳۶۸، ۴۴۸۴، ۷۲۴۳۔



۱۵۸۵: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ عَنْ هِشَامٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ قَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَوْلَا حَدَاثَةُ قَوْمِكَ بِالْكَفْرِ لَنَقَضْتُ الْبَيْتَ ثُمَّ لَبَيْتُهُ عَلَى أَسَاسِ إِبْرَاهِيمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ فَإِنْ قُرَيْشًا اسْتَقْصَرَتْ بِنَاءَهُ وَجَعَلْتُ لَهُ خَلْفًا قَالَ أَبُو مُعَاوِيَةَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ خَلْفًا يَعْنِي أَبَا.

۱۵۸۵: عبید بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) ابواسامہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہشام سے، ہشام نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مجھے فرمایا: اگر تمہاری قوم کفر سے قریب زمانہ کی نہ ہوتی تو میں اس گھر کو گرا دیتا اور پھر اسے حضرت ابراہیم علیہ السلام کی بنیادوں پر بناتا۔ کیونکہ قریش نے اس کی عمارت کو چھوٹا کر دیا ہے اور میں اس میں ایک دوسرا (دروازہ پہلے دروازے کے) مقابل میں بنا دیتا۔ (اور) ابومعاویہ کہتے تھے: ہشام نے خلف ہی کا لفظ ہم سے بیان کیا۔ اس سے ان کی مراد دروازہ ہے۔

اطرافہ: ۱۲۶، ۱۵۸۳، ۱۵۸۴، ۱۵۸۶، ۳۳۶۸، ۴۴۸۴، ۷۲۴۳۔

۱۵۸۶: حَدَّثَنَا بَيَانُ بْنُ عَمْرٍو حَدَّثَنَا يَزِيدُ حَدَّثَنَا جَرِيرُ بْنُ حَازِمٍ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ رُوْمَانَ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَهَا يَا عَائِشَةُ لَوْلَا أَنَّ قَوْمَكَ حَدِيثُ عَهْدٍ بِجَاهِلِيَّةٍ لَأَمَرْتُ بِالْبَيْتِ فَهَدِمَ فَأَدْخَلْتُ فِيهِ مَا أُخْرِجَ مِنْهُ وَالزَّقْتُهِ بِالْأَرْضِ وَجَعَلْتُ لَهُ بَابَيْنِ بَابًا شَرْقِيًّا وَبَابًا غَرْبِيًّا فَبَلَغْتُ بِهِ أَسَاسَ إِبْرَاهِيمَ فَذَلِكَ

۱۵۸۶: بیان بن عمرو نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) یزید (بن ہارون) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) جریر بن حازم نے ہمیں بتایا۔ (انہوں نے کہا:) یزید بن رومان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عروہ سے، عروہ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ان سے فرمایا: عائشہ! اگر تمہاری قوم جاہلیت سے قریب زمانہ کی نہ ہوتی تو میں بیت اللہ کی نسبت حکم دیتا اور وہ گرایا جاتا۔ پھر اس میں میں وہ حصہ جو اس سے خارج کیا گیا تھا شامل کر دیتا اور اس (کی بنیاد) کو زمین سے ملا دیتا اور اس میں دو

الَّذِي حَمَلَ ابْنَ الزُّبَيْرِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَلَى هَدْمِهِ قَالَ يَزِيدُ وَشَهِدْتُ ابْنَ الزُّبَيْرِ حِينَ هَدَمَهُ وَبَنَاهُ وَأَدْخَلَ فِيهِ مِنَ الْحِجَرِ وَقَدْ رَأَيْتُ أَسَاسَ إِبْرَاهِيمَ حِجَارَةً كَأَسْنِمَةِ الْإِبِلِ قَالَ جَرِيرٌ فَقُلْتُ لَهُ أَيْنَ مَوْضِعُهُ قَالَ أُرِيكَه الْآنَ فَدَخَلْتُ مَعَهُ الْحِجَرَ فَأَشَارَ إِلَى مَكَانٍ فَقَالَ هَاهُنَا قَالَ جَرِيرٌ فَحَزَرْتُ مِنَ الْحِجَرِ سِتَّةَ أَذْرُعٍ أَوْ نَحْوَهَا.

دروازے رکھتا ایک شرقی اور ایک غربی۔ اور ابراہیمی بنیاد تک اس کو لے جاتا۔ اس بات نے (حضرت عبداللہ) بن زبیر رضی اللہ عنہما کو بیت اللہ کے گرانے پر آمادہ کیا۔ یزید کہتے تھے: میں حضرت ابن زبیرؓ کے پاس موجود تھا؛ جب انہوں نے اس کو گرایا اور بنایا اور اس میں حطیم کو داخل کیا اور میں نے ابراہیمی بنیاد کے پتھر بھی دیکھے جو اونٹوں کے کوبانوں جتنے تھے۔ جریر کہتے تھے کہ میں نے (یزید بن ہارون سے) پوچھا کہ ابراہیمی بنیاد کی جگہ کہاں ہے؟ تو انہوں نے کہا: میں ابھی تم کو دکھائے دیتا ہوں۔ چنانچہ میں ان کے ساتھ حطیم میں داخل ہوا تو انہوں نے ایک جگہ کی طرف اشارہ کیا اور کہا: یہاں ہے۔ جریر کہتے تھے: میں نے حطیم کا چھ ہاتھ یا اس کے قریب اندازہ کیا۔

اطرافہ: ۱۲۶، ۱۵۸۳، ۱۵۸۴، ۱۵۸۵، ۳۳۶۸، ۴۴۸۴، ۷۲۴۳۔

**تشریح:** فَضْلُ مَكَّةَ وَبُنْيَانُهَا: عنوانِ باب میں مکہ کی فضیلت اور اس کی تعمیر کا ذکر ہے اور اس ضمن میں جس آیت کا حوالہ دیا گیا ہے اس میں بیت اللہ کے قبلہ ٹھہرائے جانے کے ذکر کے بعد حضرت ابراہیم علیہ السلام کی دو دعائیں درج ہیں۔ اَوَّلُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا بَلَدًا آمِنًا۔ یعنی اے میرے رب اس مقام کو پر امن شہر بنا اور دوسری وَارْزُقْ أَهْلَهُ مِنَ الثَّمَرَاتِ اس کے باشندوں کو رزق اور ثمرات (ثمرہ محنت کا نتیجہ یعنی باروبر) عطا کر۔ اس دعا کے پیش نظر عنوان میں مکہ کی تعمیر کا ذکر نمایاں کرتے ہوئے یہ بتایا گیا ہے کہ تعمیر بیت اللہ کی غرض و غایت ہی کی وجہ سے مکہ کو فضیلت حاصل ہوئی اور وہ غرض یہ تھی کہ بیت اللہ توحید باری تعالیٰ کا گھر بنایا اور اسے ہر ایک قسم کے شرک اور صنم پرستی سے محفوظ رکھا جائے تا معتکفین اور رکوع و سجود کرنے والے اپنی دنیاوی ضروریات زندگی سے فارغ البال ہو کر خدا تعالیٰ کی عبادت پر امن فضا میں کرسکیں۔ (ابراہیم: ۳۵ تا ۳۸) ان آیات میں بھی اسی ابراہیمی دعا کا ذکر کیا گیا ہے: اِنِّیْ اَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بُوَادٍ غَيْرِ ذِي زَرْعٍ عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ..... یعنی میں نے اپنی ذریت کو بے آب و گیاہ وادی میں آباد کر دیا ہے۔ جہاں اسباب معیشت کی کوئی صورت نہیں اور غیر آباد پہاڑوں اور لُق و دُق بیابان میں واقع ہونے کی وجہ سے وہ امن کی جگہ بھی نہیں تو انہیں رزق دے اور اس جگہ کو حرم پر امن بنا۔ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا الصَّلَاةَ۔ اے ہمارے پروردگار! تا وہ

(فَلَرَوْزْكَارَ سَے آزاد ہو کر یکسوئی سے) نماز قائم کریں۔ فَاجْعَلْ أَفْئِدَةً مِّنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ لَوْكُلِّ دَلُولِ کو ان کی طرف محبت سے مائل کر دے اور اس طرح ان کے رزق و امن کا سامان قہر و جبری وسائل سے نہیں بلکہ محبت اور اخلاق فاضلہ کی حکومت سے ہو۔ جس کا تختہ دلوں پر قائم ہوتا ہے۔ اس ابراہیمی دعا کی قبولیت کی طرف اشارہ کر کے سورۃ القدر میں اللہ تعالیٰ قریش پر احسان جتاتا ہے اور فرماتا ہے: فَلْيُعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِّنْ جُوعٍ وَآمَنَهُمْ مِّنْ خَوْفٍ۔ قریش کو چاہیے کہ اس گھر کے رب کی عبادت کریں (نہ کہ کسی اور کی) وہ رب جس نے کھانے کو بھی دیا اور خوف و خطر سے بچایا۔ غرض شہر مکہ کی مشارالہ فضیلت اپنی ذات میں نہیں۔ بلکہ بیت اللہ کی وجہ سے ہے اور اس مقصد عظیم کے طفیل یہ فضیلت ہے جس کے لئے اس گھر کی بنیاد حضرت ابراہیم علیہ السلام کے مبارک ہاتھوں سے از سر نو رکھی گئی تھی۔

اس باب میں پانچ روایتیں نقل کی گئی ہیں۔ ایک روایت حضرت جابر بن عبد اللہؓ کی ۱۵۸۲ اور باقی روایتیں حضرت عائشہؓ کی چار سندوں سے (نمبر ۱۵۸۳ تا ۱۵۸۶) ہیں۔ حضرت جابرؓ کی روایت تو مرسل ہے خود حضرت جابرؓ تعمیر کعبہ کے وقت موجود نہ تھے اور یہ نہیں بتایا کہ انہوں نے کس شخص سے یہ واقعہ سنا ہے۔ ان کی روایت کا خلاصہ یہ ہے کہ جب بیت اللہ نئے سرے سے بنایا گیا تو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم بھی اس میں شریک تھے۔ آس پاس کی پہاڑیوں سے آپؐ بھی اپنے چچا حضرت عباسؓ کے ساتھ پتھر ڈھوتے تھے۔ اس واقعہ سے متعلق مختلف روایتیں ہیں جو بوجہ غیر مستند ہونے کے امام موصوفؒ نے قبول نہیں کیں۔

قرآن مجید کی آیت اَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ..... (آل عمران: ۹۷) میں تصریح ہے کہ سب سے پہلا گھر جس کی بنیاد لوگوں کی عبادت کے لئے رکھی گئی وہ ہے جو وادی مکہ میں ہے اور جسے سورۃ حج آیت ۳۰، ۳۱ میں اَلْبَيْتُ اَلْعَتِيقُ (یعنی قدیم گھر) بھی کہا گیا ہے۔ خدا تعالیٰ کی وحی کے تحت حضرت ابراہیم علیہ السلام نے [وَإِذْ يُرَفِّعُ اِبْرٰهِيْمَ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ.... (البقرہ: ۱۲۸)] اس کی بنیادوں کو دوبارہ بلند کیا۔

حضرت ابراہیمؑ کلدانی تھے اور ان کی پیدائش خاندان حمورابی کی پہلی سلطنت بابل کے ایام میں ہوئی۔ حمورابی عموری خاندان کا چھٹا بادشاہ تھا۔ یہ زمانہ حضرت مسیح علیہ السلام سے دو ہزار چار سو ساٹھ سال قبل کا ہے۔ عاد اور ثمود کا زمانہ اس سے قبل کا ہے۔ قرآن مجید میں ان قوموں کا ذکر وارد ہوا ہے کہ ان میں بھی نبی مبعوث ہوئے تھے۔ جب شامیوں کی ہجرت عرب کے جنوبی علاقوں سے چار ہزار سال قبل مسیح عراق عرب کی شاداب وادیوں میں ہوئی تو عاد و ثمود کی قومیں علاقہ جات دؤ، دھناء، عالج، بیرین دبار اور حضرموت میں عمان اور یمن کے علاقہ جات اور حجر اور وادی قرئی وغیرہ میں آباد تھیں۔ حضرت ہودؑ نبی ان میں بھیجے گئے اور حضرت صالحؑ نبی قوم ثمود میں مبعوث ہوئے۔ حضرت شعیب علیہ السلام مدین میں مبعوث ہوئے۔ ان کا علاقہ ہوازن تھا جو اطراف شام سے متصل تھا۔ مدین سمندر کے کنارے عقبہ کے قریب ان کا تجارتی مرکز تھا۔ اس دور کی تاریخ کے اوراق پارینہ کی داستان کچھ تو عہد نامہ قدیم میں موجود ہے اور کچھ زبان زحلانی قصوں اور رسم و رواج میں جھلک دکھاتی ہے جنہیں علامہ طبری نے اپنی تاریخ میں محفوظ کر لیا ہے اور اب موجودہ زمانے کے حیرت انگیز

اکتشافات ان کے آثارِ قدیمہ کو برسرِ مطالعہ لا رہے ہیں۔ ان سب پر نظر غائر ڈالنے سے معلوم ہوتا ہے کہ مصر میں جب سلطنتِ ثبیہ عروج پر تھی؛ اس کے تعلقات عربوں کے ساتھ بھی تھے۔ یہی سامی مہاجر عراق میں آرامی، شام میں آموری، کنعان وغیرہ میں کنعانی اور موآبی اور مصر میں رعاة (چرواہے) کہلائے اور مؤرقین نے ان سب کو عمالقہ کے نام سے موسوم کیا ہے۔ کلدانی اور عبرانی قوم بھی انہیں میں سے ایک شاخ تھی اور حضرت ابراہیم علیہ السلام بعد میں عبرانیوں کے جد امجد ہوئے۔ آپ کی پیدائش حضرت مسیح علیہ السلام سے دو ہزار سال قبل کلدانی شہر اور (عراق عرب) میں ہوئی۔ بعد میں آپ اپنے والد کے ساتھ حران علاقہ میں منتقل ہوئے جو اور کے مغرب میں واقع تھا اور آخر مذہبی مخالفت کی شدت پر آپ کو حران سے کنعان میں ہجرت کرنی پڑی اور یہاں سے آپ کی دور دور سفر کی تاریخ شروع ہوتی ہے۔ جس کا کچھ ذکر تو عہدِ قدیم کے محققوں میں پایا جاتا ہے اور کچھ زبانِ زرد روایات و عربوں کے رسم و رواج میں۔

(دیباچہ قوافل العرب بہ جزء اول از محمد جمیل بنہم بیروتی)

یہ ساری قومیں جن کا ذکر اختصار سے اوپر کیا گیا ہے ہر دور میں آپس میں تعلقات رکھتی رہی ہیں۔ جن کا ثبوت ان کی زبان سے بھی ملتا ہے اور تحریری کتبوں سے بھی جو تصویری زبان میں ہیں۔ پہلے خیال تھا کہ اس زبان کے موجد اول مصر کے سامی تھے مگر اب تازہ آثار سے ثبوت بہم پہنچا ہے کہ قدیم ترین سامی عرب تصویری زبان کے موجد اول ہیں نہ کہ مصری۔ قدیم مصریوں نے ان سے یہ طرزِ تحریر حاصل کی تھی۔ ارضِ حجاز نہایت ہی قدیم وقتوں میں جو موجودہ اصطلاح میں ازمنہ قبل از تاریخ کے نام سے موسوم ہیں؛ بہت بڑی سلطنتوں کا گہوارہ عرصہ دراز تک بنی رہی اور مختلف جگہوں میں دفن شدہ قدیم آبادیوں کے کھنڈرات اور کتبے تصویری زبان میں جو آج کل برآمد ہو رہے ہیں پتہ دیتے ہیں کہ وادی مکہ اقوامِ قدیمہ عادی و نمودوغیرہ کا مذہبی مرکز تھی۔ خود قرآن مجید نے ان کا ذکر کیا ہے۔ (دیکھئے سورہ قی) محمد نعمان جارم مصری عالم نے اپنی تصنیف ”ادیان العرب فی الجاہلیۃ“ میں بیت اللہ کی قدامت کے بارے میں بعض روایتیں بھی نقل کی ہیں جن سے وادی مکہ کی قدیم ترین مذہبی اہمیت ظاہر ہوتی ہے۔

(ادیان العرب فی الجاہلیۃ، تعظیم العجم والعرب لکعبہ، صفحہ ۳۲)

قرآن مجید نے اِنَّ اَوَّلَ بَیْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِیْ بِبَکَّۃَ (آل عمران: ۹۷) فرما کر بیت اللہ کو پہلا گھر عبادت الہی کا قرار دیا ہے۔ نیز فرمایا: وَلَیْسَ طَوَّفُوا بِالْبَیْتِ الْعَتِیقِ (الحج: ۳۰) یعنی چاہیے کہ وہ بیت عتیق کا طواف کریں۔ عتیق کے معنی قدیم اور دنیاوی حکومتوں سے آزاد۔ ان دونوں آیتوں سے ظاہر ہے کہ بیت اللہ باعتبار قدامت اولیت سے ممتاز ہے۔ حضرت ابراہیم علیہ السلام کو ارضِ بابل سے ہجرت اور کنعان میں سکونت اور اپنے اہل بیت اور ذریت میں سے ایک حصہ کو دور دراز سفر کی مشقت برداشت کر کے بے آب و گیاہ وادی کے کنارے رہنا اور ان کا اس میں آباد کرنا بلا وجہ نہیں ہو سکتا تھا اور زمانہ جاہلیت سے عربوں میں بیت اللہ کا حج، عمرہ اور اس کا طواف اور اس میں اعتکاف اور باقی مقامات میں عبادت اور قربانی کا وجود بھی بتاتا ہے کہ انہوں نے ملتِ ابراہیمی کی یادگار ایک حد تک قائم رکھی ہے۔ اس سے کم از کم اتنا

ضرور معلوم ہوتا ہے کہ حضرت ابراہیم علیہ السلام کے زمانہ سے ہی مناسک حج کی بنیاد ڈالی گئی تھی۔ حتیٰ کہ زمانہ جاہلیت میں بیت اللہ میں اعتکاف بھی ہوتا تھا۔ (روایت نمبر ۲۰۳۲) چنانچہ قرآن مجید میں مناسک کا ذکر ان الفاظ میں کیا گیا ہے: **وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ أَنْ لَا تُشْرِكْ بِي شَيْئًا وَطَهِّرْ بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ ۝ وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَى كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ ۝ (الحج: ۳۷، ۳۸)** یعنی اور (یاد کر) جب ہم نے ابراہیم کو بیت اللہ کی جگہ پر ہائش کا موقع دیا (اور کہا) کہ کسی چیز کو ہمارا شریک نہ بناؤ اور میرے گھر کو طواف کرنے والوں کے لئے اور کھڑے ہو کر عبادت کرنے والوں کے لئے اور رکوع کرنے والوں کے لئے اور سجدہ کرنے والوں کے لئے پاک کر اور تمام لوگوں میں اعلان کر دے کہ وہ حج کی نیت سے تیرے پاس آیا کریں؛ پیدل بھی اور ہر ایسی سواری پر بھی جو لمبے سفر کی وجہ سے دہلی ہو گئی ہو۔ (ایسی سواریاں) دور دور سے گھرے راستوں پر سے ہوتی ہوئی آئیں گی۔

اس آیت سے بھی ظاہر ہے کہ اللہ تعالیٰ کے حکم سے اور نشاندہی پر حضرت ابراہیم علیہ السلام نے وادی مکہ میں بیت اللہ کی بنیاد نئے سرے سے اٹھا کر مناسک حج کی سنت جاری کی ہے۔ یہ خلاصہ ہے اس موضوع کا؛ جس کے لئے اس باب میں فضیلت مکہ کا عنوان قائم کر کے اس کی طرف آیات محولہ بالا سے اشارہ کیا گیا ہے۔ (اس تعلق میں باب نمبر ۲۱ کی تشریح بھی دیکھئے) باقی روایتیں بھی قریش کی اس نئی تعمیر سے متعلق ہیں۔ ان کا خلاصہ یہ ہے کہ قریش نے سابقہ بنیاد سے ہٹا کر اسے بنایا جو جگہ چھوڑی گئی تھی اسے حطیم یا حجر کہتے ہیں۔ بوقت طواف اس کو بیت اللہ کا حصہ سمجھ کر اسے طواف میں شامل کیا جاتا ہے۔ قریش کے پاس سامان تعمیر کم ہو گیا تھا؛ اس لئے انہوں نے چھوٹا کر دیا۔ البتہ اس کی اونچائی و گئی کردی گئی۔ اس کے اندر چھ ستون بنائے گئے اور اس پر چھت بھی ڈالی گئی۔ حضرت ابراہیم علیہ السلام نے تو بے چھت چوکور کوٹھا سا بنایا تھا۔ قریش نے اس دفعہ اس کا ایک دروازہ بھی رکھا جو زمین سے بہت اونچا اور تنگ تھا تا لوگ اپنی مرضی سے داخل ہونے کی کوشش نہ کریں۔ داخل کرنے والوں کی مرضی کے مطابق داخل ہوں۔ (روایت نمبر ۱۵۸۴)

**فَذَلِكَ الَّذِي حَمَلَ ابْنُ الزُّبَيْرِ عَلَى هَذِهِ:** آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم چاہتے تھے کہ بیت اللہ اصل بنیادوں پر بنایا جائے اور دروازہ اونچا نہ ہو۔ سطح زمین کے قریب ہو اور اس کے مقابل میں ایک اور دروازہ غربی جانب رکھا جائے تا لوگوں کو اندر آنے اور باہر جانے میں سہولت رہے۔ مگر اس اندیشہ سے کہ لوگ ابتلا میں پڑیں گے آپؐ نے ایسا نہیں کیا۔ ۶۳ھ میں آتش زدگی سے جب کعبہ کو نقصان پہنچا تو حضرت عبداللہ بن زبیرؓ نے اس کی دوبارہ تعمیر کے وقت آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی خواہش کے مطابق حطیم کو بھی شامل کر لیا۔ انہوں نے کعبہ کے اندر بجائے چھ ستونوں کی جگہ صرف تین ستون ہی بنوائے۔ لیکن عبدالملک بن مروان نے حجاج بن یوسف کے ذریعے گروا کر پھر بیت اللہ کو جیسا پہلے تھا ویسا ہی بنوا دیا۔ صرف تین ستونوں والی تبدیلی بحال رکھی اور توجہ یہ کہ جس بات کو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے نہیں کیا؛ اسے کرنے کا حق کسی کو نہیں پہنچتا اور روایت مذکورہ بالا میں اسی واقعہ کا ذکر ہے۔ (فتح الباری جز ۳ صفحہ ۵۶۲، ۵۶۳)

غرض ان چار روایتوں کا بلاوجہ اعادہ نہیں کیا گیا بلکہ لمحاظ مضمون وہ ایک دوسرے کے لئے بطور تہمتہ ہیں۔ رہا یہ امر کہ ان روایتوں سے فضیلت مکہ کیسے ثابت ہوتی ہے؟ مندرجہ روایتوں کا تعلق دراصل عنوان باب کے دوسرے حصے سے ہے۔ یعنی تعمیر مکہ سے اور فضیلت کے بارہ میں آیت محولہ بالا پیش کی گئی ہے جس سے واضح ہے کہ مکہ مکرمہ حضرت ابراہیم علیہ السلام کی دعا مَسَابَةَ لِلنَّاسِ وَأَمْنًا کے مطابق روحانی فیوض و برکات میں مرجع خلأق بنا اور لوگوں کو یہ حکم ہوا: وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى (البقرة: ۱۲۶) کہ مقام ابراہیم کو اپنی نماز گاہ بناؤ۔ کیونکہ حضرت ابراہیم علیہ السلام نے دنیا کے سامنے سب سے پہلے واضح طور پر کامل نمونہ اس امر کا پیش کیا ہے کہ محبت الہی میں عاشقان الہی کو کس کس قسم کی قربانیاں کرنی پڑتی ہیں۔ عہد قدیم کی تاریخ کے مطالعہ سے واضح ہوتا ہے کہ حضرت ابراہیم علیہ السلام نے خداوند کے لئے ارض موعودہ میں متعدد قربان گاہیں قائم کیں۔ ایک کنعان میں بمقام نابلس (پیدائش ۱۲: ۷) دوسری قربان گاہ جو تورات میں بیت ایل کے نام سے موسوم کی گئی ہے۔ نابلس کی قربان گاہ کو بھی بیت ایل یعنی بیت اللہ کہا گیا ہے۔ (پیدائش ۱۲: ۸) چنانچہ یہ مقام تاریخ میں خاص طور پر تیل کے نام سے مشہور ہے جو نابلس اور خلیل الرحمن کے عین درمیان بیت المقدس سے سات میل کے فاصلہ پر واقع ہے اور یہ حضرت یسوع کی پہلی فتح کا مقام ہے۔ آج کل اسے بلیتین کہتے ہیں۔ تیسری قربان گاہ دکن کی طرف سفر کرتے ہوئے بڑے شیبہ میں بنائی۔ یہاں حضرت ابراہیم علیہ السلام نے دو کنوئیں اور حضرت اسحاق علیہ السلام نے پانچ کنوئیں کھدوائیں جس سے اس جگہ کا نام بڑسبع (سات کنوئیں) مشہور ہوا۔ شیبہ کے معنی قسم قسم کا کنواں۔ یہاں سے حضرت ابراہیم علیہ السلام نے جنوب کی طرف پے در پے سفر کرتے ہوئے مصر کا رخ کیا۔ (پیدائش ۱۲: ۹) تورات کے بیان کے مطابق ایک چوتھی قربان گاہ حبرون (خلیل الرحمن) میں بنائی۔ (پیدائش ۱۳: ۱۸) ان امور سے یہ بات یقینی طور پر ثابت ہوتی ہے کہ آپ کے یہ سفر اور آپ کی یہ قربان گاہیں کسی خاص حکم اور معین مقصد کے ماتحت تھیں۔ توحید کی خاطر اپنے خویش واقارب اور اپنا ملک و وطن چھوڑنے اور اپنے اکلوتے بیٹے کا ذبیحہ پیش کرنے پر آمادگی کے صلہ میں اللہ تعالیٰ نے انہیں دو بشارتیں متعدد بار دیں؛ کثرت نسل اور موعودہ ملک کی وراثت۔ (پیدائش ۱۳: ۱۵ تا ۱۷) اور انہیں حکم دیا کہ اس زمین کے طول و عرض میں چکر لگاؤ۔ مشرق و مغرب میں بھی اور شمال و جنوب میں بھی۔ دراصل ہجرت ابراہیم کی ابتداء ایک مہتمم بالشان حکم اور وعدہ الہی کے ساتھ ہوئی تھی۔ (پیدائش ۱۲: ۱ تا ۳) اور ارض موعودہ میں کنعان، عرب و مصر وغیرہ کے علاقے بھی شامل تھے۔ (پیدائش ۱۵: ۱۸) عہد قدیم کی تاریخ اور جغرافیہ سے ناقابل انکار شہادت ملتی ہے کہ حضرت اسماعیل علیہ السلام اور ان کی اولاد ارض حجاز میں چاروں طرف پھیل گئی تھی۔ ان کے بیٹوں کے نام قیدار، دوماہ، تیئہ وغیرہ کے علاقہ جات اب تک مشہور ہیں۔

(تفصیل کیلئے دیکھئے فصل الخطاب - آنحضرت ﷺ کے متعلق تیسری بشارت ”حضرت اسماعیل کے بیٹوں کی سکونت گاہ“ صفحہ ۲۷۹ تا ۲۸۲)

اہل عرب کی قومی روایات اور مذہبی رسومات کا ابراہیمی طریق عبادت (طواف) اور مناسک ابراہیمی یعنی قربانی وغیرہ سے مطابقت نیز ان کے درمیان عہد کا نشان یعنی ختنہ کی رسم کا پایا جانا جو حضرت اسماعیل کی ولادت پر بطور نشان ابدی عہد قائم ہوا۔ (پیدائش باب ۱۷) علاوہ ازیں حضرت ابراہیم علیہ السلام و حضرت اسماعیل علیہ السلام کی طرف عربوں کا

منسوب ہونا اور ان امور سے متعلق اقوام عرب کا سلباً بعد نسل اتفاق؛ یہ سب باتیں بین شہادات متواترہ ہیں کہ حضرت ابراہیم علیہ السلام کا وادی مکہ سے گہر تعلق ہے اور کعبہ وہ بیت ایل ہے جس کی بنیادیں بھی انہی کے مبارک ہاتھوں سے اٹھائی گئی تھیں۔ کیونکہ وہ جہاں کہیں بھی وحی الہی کے ماتحت موعودہ ملک کے کسی حصہ میں گئے وہاں ضرور قربان گاہ قائم کی۔ کنعان سے جنوب کی طرف واقع ملک قادس اور صحرائے شور کے درمیان حضرت ابراہیم علیہ السلام کا رہائش اختیار کرنے کا پتہ بھی بائبل سے چلتا ہے۔ (پیدائش باب ۲۰ آیت ۱) قادس اور صحرائے شور (جفار) عرب کا خالص حصہ ہیں۔ اسی سفر کے اثناء میں حضرت اسحاق علیہ السلام کی پیدائش ہوئی۔ حضرت اسماعیل علیہ السلام اس سے بہت قبل پیدا ہو چکے تھے اور ان کی عمر ۱۳ برس سے زائد ہو چکی تھی۔ (پیدائش باب ۱۷ آیت ۱ تا ۲۷) اور ذبیحہ کا واقعہ بھی اسی سفر سے متعلق ہے۔ (پیدائش ۲۲: ۱ تا ۱۹) گو موجودہ تورات میں ذبیحہ کا موضوع حضرت اسحاق علیہ السلام کو بنایا گیا ہے مگر امتحان کی تنخی اور اس میں غایت درجہ وفاداری کا نمونہ اس وقت نمایاں ہو سکتا ہے کہ جب تعبیر خواب کی چھری اکلوتے بیٹے کی گردن پر رکھی گئی ہو۔ عربی تورات میں مشارالہ وحی الہی کے الفاظ فَلَمْ تَمْسِكْ ابْنَكَ وَحَبَدَكَ عَنِّي ہیں۔ (پیدائش ۲۲: ۱۲ تا ۱۶) حضرت ہاجرہ کی ہجرت کا واقعہ بھی اسی صحرا سے تعلق رکھتا ہے جہاں انہوں نے تسلی بخش خواب دیکھا اور جس کی وجہ سے انہوں نے چشمہ کا نام ”بر لچی رنی“ رکھا۔ (پیدائش ۱۶: ۱۳) عریش اس کے قریب واقع ہے۔ حضرت اسحاق اکلوتے بیٹے نہیں کہلا سکتے کیونکہ حضرت اسماعیل ان کے پلوٹھے بیٹے موجود تھے۔ اگرچہ یہودیوں اور عیسائیوں نے حضرت اسماعیل کو لوٹڈی کا بیٹا قرار دے کر ان کو نبوت کی وراثت سے محروم کیا ہے۔ مگر تورات نے ان کو نبوت اور موعودہ برکات سے محروم نہیں کیا۔ (پیدائش ۱۶: ۱۰ تا ۱۳ نیز ۱۷: ۲۰) بلکہ انہی کو سب سے اول موعودہ برکات کا وارث ٹھہرایا ہے جس کی وجہ سے ابدی عہد کا نشان ان کو پہلے پہل لگایا گیا۔ (پیدائش ۱۷: ۱۰ تا ۱۵)

علاوہ ازیں ایک اور بات بھی قابل غور ہے کہ عہد قدیم کی تاریخ یعنی کتاب پیدائش حضرت اسحاق علیہ السلام کی سوانح زندگی کو مفصل بیان کرتی ہے اور بتاتی ہے کہ کہاں اور کس طرح ان کی شادی کا انتظام ہوا اور کیا واقعات انہیں پیش آئے مگر اس کے برعکس حضرت اسماعیل علیہ السلام کی سوانح حیات کے بارے میں خاموشی اختیار کی ہے۔ صرف ان کی اولاد کی ایک مختصر فہرست دے کر اس کے بعد حضرت اسحاق و حضرت یعقوب علیہما السلام کے سوانح حیات کا ذکر مفصل کرتی ہے۔ اس سے ظاہر ہے کہ کنعان و فلسطین کی تاریخ قدیم میں حضرت اسماعیل علیہ السلام کا کوئی مقام نہیں جبکہ خطہ عرب اور اس کی تاریخ میں ان کا اور ان کی اولاد کا تذکرہ پایا جاتا ہے اور اس کے طول و عرض میں ان کے آثار جا بجا ملتے ہیں۔ یہ امر ثبوت ہے اس بات کا کہ عرب کا علاقہ حضرت ہاجرہ اور حضرت اسماعیل علیہما السلام کی جائے ہجرت ہے۔ جس میں وہ ایسے طور سے جا بے کہ ان کا تعلق ارض کنعان سے تقریباً منقطع ہو گیا اور یہ کہ ان کے ماویٰ و مسکن اور ان کے سوانح حیات سے متعلق عربوں کی تاریخ قدیم زیادہ قابل اعتبار ہے؛ بہ نسبت عہد قدیم کی کنعانی تاریخ کے جو اس بارے میں خاموش ہے یہودیوں اور عیسائیوں کے پاس اس اعتراض کا کوئی جواب نہیں کہ اللہ تعالیٰ نے حضرت ابراہیم علیہ السلام سے حضرت

اسماعیل علیہ السلام کے متعلق بہت سی برکات کا وعدہ فرمایا تھا اور ان کی نسل کو ایک بہت بڑی قوم بنائے جانے کی بشارت دی اور جبکہ تورات میں حضرت اسماعیل علیہ السلام اور حضرت ہاجرہ کے ایک بنجر اور غیر آباد علاقہ کی طرف ہجرت کرنے کا واقعہ بھی مذکور ہے بلکہ اس امر کی بھی صراحت ہے کہ یہ مقام ہجرت فاران کا بیابان ہے تو پھر اگر ان سب باتوں کی مصداق عرب کی قوم اور ارض حجاز نہیں تو ان کے علاوہ کونسی دوسری قوم ہے جو اپنے آپ کو حضرت اسماعیل علیہ السلام کی نسل قرار دیتی ہے اور کونسا علاقہ ہے جس میں بنی اسماعیل کے آثار و نشانات ایسے واضح طور پر پائے جاتے ہیں جیسے ارض حجاز میں پائے جاتے ہیں۔ کہاں قیدار، دوماہ اور تیماء کے قبیلے آباد ہیں اور کس جگہ یسعیاہ نبی کی پیشگوئی کے مطابق مدیان اور عیفہ کی سانڈیاں آئیں جن کے متعلق لکھا ہے کہ سباء سے آئیں گی اور خداوند کی حمد کا اعلان کریں گی۔ (یسعیاہ ۶: ۲۰) ہاں بیت ایل کے پاس یہ سانڈیاں اور اونٹوں کی قطاریں اور قیدار کی ساری بھیڑیں جمع ہوئیں اور نبی (ابن اسماعیل) کے مینڈھے خداوند کی منظوری کے واسطے مذبح پر چڑھائے جاتے ہیں۔ یقیناً سوائے مکہ اور کعبہ کے نوشتہ کی یہ بشارتیں کسی اور بزرگی اور شوکت والے گھر پر چسپاں نہیں ہو سکتیں اور یہود اور نصاریٰ مذکورہ بالا سوال کا جواب تا قیامت نہیں دے سکتے۔ مزید دیکھئے تشریح باب نمبر ۵۷۔

### باب ۳۴: فَضْلُ الْحَرَمِ

حرم کی فضیلت

وَقَوْلُهُ تَعَالَى: إِنَّمَا أَمَرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَذِهِ الْبَلَدَةِ الَّذِي حَرَّمَهَا وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ وَأَمَرْتُ أَنْ أَكُونُ مِنَ الْمُسْلِمِينَ<sup>(۹۲)</sup> اور یہ جو آیت ہے: اور مجھے یہی حکم دیا گیا ہے کہ اس شہر کے اس رب کی عبادت کروں جس نے اس کو حرم قرار دیا ہے۔ اسی کی ہر شے ہے۔ مجھے حکم دیا گیا ہے کہ میں فرمانبرداروں میں سے ہو جاؤں۔

وَقَوْلُهُ جَلَّ ذِكْرُهُ: أَوْلَمَ نُمَكِّنْ لَهُمْ حَرَمًا آمِنًا يُجَبَّى إِلَيْهِ ثَمَرَاتُ كُلِّ شَيْءٍ رَزَقًا مِّنْ لَّدُنَّا وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ<sup>(۵۸)</sup> اور یہ آیت: اور کیا ہم نے انہیں ایک ایسے پر امن حرم میں مضبوط نہیں کیا کہ جن کی طرف ہر قسم کے میوے ہماری طرف سے بطور رزق لائے جاتے ہیں (یہ سب کچھ ہے) مگر ان میں سے اکثر نہیں جانتے۔

۱۵۸۷: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنَا جَرِيرُ بْنُ عَبْدِ الْحَمِيدِ عَنْ عَلِيٍّ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ (بن جعفر) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) جریر بن عبد الحمید نے ہمیں بتایا۔ انہوں



مَنْصُورٍ عَنْ مُجَاهِدٍ عَنْ طَاوُسٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمَ فَتْحِ مَكَّةَ إِنَّ هَذَا الْبَلَدَ حَرَمُ اللَّهِ لَا يُعْصَدُ شَوْكُهُ وَلَا يُنْقَرُ صَيْدُهُ وَلَا يَلْتَقِطُ لُقْطَتُهُ إِلَّا مَنْ عَرَفَهَا.

نے منصور سے، منصور نے مجاہد سے، مجاہد نے طاؤس سے، طاؤس نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ ﷺ نے فتح مکہ کے دن فرمایا: اس شہر کو اللہ نے حرم قرار دیا ہے۔ اس کا کاشانہ توڑا جائے اور نہ اس کا شکار بھگایا جائے اور نہ اس کی گری پڑی چیز کوئی اٹھائے؛ سوائے اس شخص کے جو اُس کی شناخت کرائے (تا جس کی ہو اُس کو پہنچ جائے)۔

اطرافہ: ۱۳۴۹، ۱۸۳۳، ۱۸۳۴، ۲۰۹۰، ۲۴۳۳، ۲۷۸۳، ۲۸۲۵، ۳۰۷۷، ۳۱۸۹، ۴۳۱۳۔

**تشریح:** فَضْلُ الْحَرَمِ: حرم عربی زبان میں قابل تعظیم اور محفوظ شئی کو کہتے ہیں۔ جس کی حمایت و حفاظت اور ادب انسان کے لئے ضروری ہو۔ بیوی کو حرم اسی لئے کہتے ہیں اور شرعی اصطلاح میں بیت اللہ کا وہ احاطہ ہے جو بیت اللہ کی وجہ سے قابل ادب اور امن کی جگہ ہے۔ ہر قسم کا جنگ و جدال اور خلاف شریعت فعل اس میں قطعی طور پر ممنوع ہوتا ہے۔ جیسا کہ باب کی حدیث سے واضح ہے۔ حرم کا یہ مفہوم مکہ مکرمہ اور اس کے مضافات پر بھی اطلاق پاتا ہے۔ عنوان باب میں جو دو آیتیں درج ہیں ان سے سارا شہر حرم قرار دیا گیا ہے۔ روایت نمبر ۱۵۸۷ مزید تشریح کے لئے لائی گئی ہے اور اس سے واضح ہوتا ہے کہ مکہ مکرمہ کے علاقے اور شکار گاہیں وغیرہ بھی حرم ہیں۔ حرم کا حدود دار بعد مدینہ کی طرف تین میل۔ جس میں تنعیم بھی واقع ہے۔ یمن اور عراق کی طرف سات میل، جدہ کی طرف دس میل، جعمرانہ کی طرف پانچ میل اور طائف کی طرف گیارہ میل۔ (عمدة القاری جزء ۹ صفحہ ۲۲۲) ان حدود میں واقع شدہ بستیاں مکہ مکرمہ کے لئے بطور محافظ تھیں۔ آیت اُولَئِكَ نَمَكَّنْ لَهُمُ حَرَمًا آمِنًا (القصص: ۵۸) کا یہ مفہوم بھی ہے کہ ہم نے بیت اللہ کی عزت دلوں میں اس طور سے قائم کر دی ہے کہ اہل بادیہ اس کی حفاظت و حمایت کرنا اپنا مذہبی فرض سمجھتے ہیں۔ چنانچہ فتح مکہ کے بعد خزاعہ اور ہوازن وغیرہ قبائل کا آنحضرت ﷺ سے جنگ کے لئے بھڑک اٹھنا اسی مذہبی حمیت کی وجہ سے تھا۔ مکہ مکرمہ کے بعض اطراف میں غیر آباد کوہستانی سلسلہ ہے؛ اس لئے حدود حرم کی مسافت مختلف جہت سے کم و بیش ہے۔ ان حدود سے آگے کا علاقہ حِلّ کہلاتا ہے۔ اسی حِلّ و حَرَم کا ذکر حضرت زین العابدین ابن حسینؓ کے متعلق مشہور مرثیہ میں کیا گیا ہے:

هَذَا الَّذِي تَعْرِفُ الْبُطْحَاءُ وَطَائِفُهُ وَالْبَيْتُ يَعْرِفُهُ وَالْحِلُّ وَالْحَرَمُ

(الأغاني، الجزء الخامس عشر، أخبار الحزین ونسبہ)

حرم کے آداب میں سے ہے کہ اس کے اندر محرماتِ الہیہ کا خاص طور پر پاس رکھا جائے اور کوئی شخص اس کے امن میں کسی قسم کا رخنہ نہ ڈالے۔ بلکہ حرم کے اندر خشوع و خضوع سے عبادت کی جائے اور ذکر الہی اور دعائیں کثرت سے ہوں۔

## باب ۴۴: تَوْرِيْثُ دُوْرِ مَكَّةَ وَبَيْعُهَا وَشِرَائُهَا

مکہ کے گھر وراثت میں دینا اور ان کا بیچنا اور ان کا خریدنا

وَأَنَّ النَّاسَ فِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ سَوَاءٌ خَاصَّةً لِقَوْلِهِ تَعَالَى: إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً الْعَاكِفِ فِيهِ وَالْبَادِ وَمَنْ يُرِدْ فِيهِ بِإِلْحَادٍ بِظُلْمٍ نُذِقْهُ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ۝ (الحج: ۲۶)

اور لوگ خاص کر مسجد حرام میں برابر ہیں۔ خصوصاً اس لئے کہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: جن لوگوں نے کفر کیا اور وہ اللہ کی راہ سے اور اس مسجد حرام سے روک رہے ہیں جس کو ہم نے سبھی لوگوں کے لئے بنایا ہے۔ اس کے باشندے اور اہل بادیہ برابر ہیں اور جس نے ناحق اس کی بے حرمتی کرنے کا ارادہ کیا ہم اسے دردناک عذاب کا مزہ چکھائیں گے۔

{ قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ ☆ { الْبَادِي الطَّارِي مَعْكُوفًا مَحْبُوسًا.

{ ابو عبد اللہ (امام بخاری) نے کہا: ☆ { بَادِي (کے معنی ہیں) باہر سے آنے والا۔ مَعْكُوف (جو قراآن میں آیا ہے اس کے معنی ہیں) روکے ہوئے۔

۱۵۸۸: حَدَّثَنَا أَصْبَغُ قَالَ أَخْبَرَنِي ابْنُ وَهْبٍ عَنْ يُونُسَ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عَلِيِّ بْنِ حُسَيْنٍ عَنْ عَمْرِو بْنِ عُثْمَانَ عَنْ أُسَامَةَ بْنِ زَيْدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّهُ قَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَيْنَ تَنْزُلُ فِي دَارِكَ بِمَكَّةَ فَقَالَ وَهْلُ تَرَكَ عَقِيلٌ مِنْ رِبَاعٍ أَوْ دُوْرٍ وَكَانَ عَقِيلٌ وَرِثَ أَبَا طَالِبٍ هُوَ وَطَالِبٌ وَلَمْ يَرِثْهُ جَعْفَرٌ وَلَا عَلِيٌّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا شَيْئًا لِأَنَّهُمَا

۱۵۸۸: اصغ (بن فرج) نے ہم سے بیان کیا، کہا: (عبد اللہ) بن وہب نے مجھے بتایا۔ انہوں نے یونس سے، یونس نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے علی بن حسین سے، انہوں نے عمرو بن عثمان سے، عمرو نے حضرت اُسامہ بن زید رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے پوچھا: یا رسول اللہ! آپ مکہ کے اپنے محلہ میں کہاں اتریں گے؟ آپ نے فرمایا: کیا عقیل نے ہمارے لئے کوئی محلہ یا مکان چھوڑا ہے اور عقیل اور طالب (اپنے باپ) ابو طالب کے وارث ہوئے

☆ الفاظ "قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ" فتح الباری مطبوعہ انصاریہ کے مطابق ہیں (فتح الباری جزء ۳ حاشیہ صفحہ ۵۶۸) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

كَانَا مُسْلِمَيْنِ وَكَانَ عَقِيلٌ وَطَالِبٌ  
كَافِرَيْنِ فَكَانَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ لَا يَرِثُ الْمُؤْمِنُ  
الْكَافِرَ. قَالَ ابْنُ شِهَابٍ وَكَانُوا  
يَتَأَوَّلُونَ قَوْلَ اللَّهِ تَعَالَى: إِنَّ  
الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجْهَهُدُوا  
بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ  
وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا أُولَئِكَ  
بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ الْآيَةُ  
(الأنفال: ۷۳) مدد کی؛ وہی ایک دوسرے کے وارث ہوں گے۔

اطرافہ: ۳۰۵۸، ۴۲۸۲، ۶۷۶۴۔

**تشریح:** تَوْرِيْثُ دُوْرٍ مَكَّةَ وَبَيْعُهَا: بعض نے بیت اللہ کی عزت کے منافی سمجھا ہے کہ مکہ کے گھر بیچے یا خریدے یا ورثے میں دیئے جائیں۔ یہ مسئلہ بھی از قبیل غلو ہے۔ امام ابن حجرؒ کی رائے ہے کہ یہ باب ایسی روایتوں کے رد میں قائم کیا گیا ہے جن سے مذکورہ بالا رائے کی تائید ہوتی ہو۔ (فتح الباری جز ۳ء صفحہ ۵۶۸) علامہ عینی نے بھی ایسی روایتوں کا پایا جانا تسلیم کیا ہے جن میں سے علقمہ بن نضہ کی ایک مشہور روایت ہے اور اس کو امام طحاویؒ نے بھی مختلف سندوں اور ثقہ راویوں سے نقل کیا ہے۔ خلاصہ ان کا یہ ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم اور خلفائے راشدین کے زمانے میں گھر نہیں بیچے جاتے تھے اور نہ وہ کرایہ پردے جاتے تھے اور کھلی چراگاہیں تھیں جن میں ریوڑ چراتے اور جہاں کوئی چاہتا رہتا۔ اسی طرح امام طحاویؒ نے ایک اور روایت حضرت عبداللہ بن عمرؓ سے نقل کی ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: کعبہ کے گھروں کا بیچنا یا انہیں کرایہ پر دینا جائز نہیں۔ (شرح معانی الآثار، کتاب البیوع، باب بیع ارض مکة وإيجاراتها، جز ۳ء صفحہ ۴۸، ۴۹) (عمدة القاری جز ۹ء صفحہ ۲۲۵) عبدالرزاق نے ابن جریج سے نقل کیا ہے کہ عطاء بن ابی رباح حرم میں مکان کرایہ پر دینے سے منع کیا کرتے تھے اور انہوں نے ابن جریج کو بتایا کہ حضرت عمرؓ نے مکہ مکرمہ میں گھروں کے آگنوں اور ان کے سامنے خالی جگہوں کا احاطہ کر کے بند کرنے سے روکا کہ مبادا حاجیوں کو ٹھہرنے میں دقت ہو۔ (مصنف عبد الرزاق، کتاب المناسک، باب فی الحرم وهل تبوُّب دور مکة والکراء بمنی، روایت نمبر ۹۲۱، جز ۵ء صفحہ ۱۳۶) لوگوں نے مسافروں کے ازدحام سے بچنے اور اپنی جگہوں سے فائدہ اٹھانے کی غرض سے چار دیواریاں بنا کر ان کو دروازوں سے محفوظ رکھنے اور کرایہ پر دینے کا طریق شروع کر دیا تھا۔ جس سے حضرت عمرؓ نے منع فرمایا اور مہمان بیت اللہ کے ساتھ حسن سلوک برتنے کی تلقین کی۔ (فتح الباری جز ۳ء صفحہ ۵۶۹) یہ ایک انتظامی صورت

تھی مگر بعد میں اس قسم کی روایتوں کے پیش نظر فقہاء نے اس باب کو مسئلہ کی شکل و صورت دے دی۔ بعض نے جواز کا اور بعض نے عدم جواز کا فتویٰ دیا یہاں تک کہ عدم جواز کا فتویٰ دینے والوں نے آیت سَوَاءَ الْعُكْفُ فِيهِ وَالْبَادِ سے بھی استنباط کیا۔ ائمہ مالک، ثوری، ابو حنیفہ اور عطاء بن ابی رباح کی بھی یہی رائے ہے۔ مگر امام ابو یوسف و امام شافعی و امام احمد بن حنبل نے گھروں کا بیچنا اور کرایہ پر دینا جائز قرار دیا ہے اور اسی فتویٰ کے جواز میں روایت نمبر ۱۵۸۸ سے استدلال کیا ہے۔ کیونکہ اس میں عقیل کا حق وراثت تسلیم کیا گیا ہے۔ قرآن مجید کی محولہ بالا آیت سے جو استدلال کیا گیا ہے ان کے نزدیک صحیح نہیں کیونکہ اس میں بجائے حرم؛ مسجد حرام کی تخصیص کی گئی ہے اور اس سے مراد عارضی طور پر آنے والے لوگ ہیں۔ ان کے مستقل قیام کا سوال نہیں۔ (عمدة القاری جزء ۹ صفحہ ۲۲۵) (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۵۶۹) اسی طرف توجہ دلانے کے لئے امام بخاری نے لفظ الْبَادِ کی شرح لفظ الطَّارِئ سے کی ہے۔ طَرُوءٌ بمعنی عارضی طور سے آنا اور الطَّارِئ کے معنی عارضی طور پر آنے والا اور لفظ عَاكِف کے معنی مقیم، مستقل رہائش رکھنے والا۔ (لسان العرب تحت لفظ طَرُوءٌ، عَكْف) امام بخاری نے لفظ عَاكِف کی جگہ مَعْكُوفًا کی جو شرح اختیار کی ہے تو درحقیقت اس سے وہ ان فقہاء کا استدلال نظر انداز کر رہے ہیں جنہوں نے آیت سَوَاءَ الْعُكْفُ فِيهِ وَالْبَادِ کی بناء پر فتویٰ دیا ہے کہ مکہ مکرمہ میں مکانات فروخت کرنا اور کرایہ پر دینا جائز نہیں اور آیت وَالْهٰذِي مَعْكُوفًا اَنْ يَّبْلُغَ مَحِلَّهُ (الفتح: ۲۶) کی طرف توجہ منعطف کی ہے کہ اہل مکہ نے مسلمانوں کو حج کرنے سے روکا اور قربانیاں ذبح نہیں ہونے دیں۔ اس لئے آیت سَوَاءَ الْعُكْفُ فِيهِ وَالْبَادِ کا مفہوم یہ ہے کہ سب لوگ مسجد حرام میں آزادی سے مذہبی فرائض ادا کر سکتے ہیں۔ کوئی حق نہیں رکھتا کہ دوسرے کو روکے۔ کسی خرید و فروخت اور کرایہ پر مکان دینے کی ممانعت سے آیت کا تعلق نہیں۔ امام موصوف نے مذکورہ بالا فقہی استنباط کی غلطی واضح کرنے کی غرض سے ہی وَأَنَّ النَّاسَ فِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ سَوَاءٌ خَاصَّةً کے الفاظ بڑھائے ہیں۔ یعنی تمام لوگ بیت اللہ میں عبادت گزاری کا حق رکھتے ہیں۔

### باب ۴۵: نُزُولُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَكَّةَ

نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا مکہ میں اترنا

{قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ نُسِبَتِ الدُّوْرُ {ابو عبد اللہ نے کہا: گھر عقیل کی طرف منسوب ہوئے إِلَى عَقِيلٍ وَتَوَرَّثَ الدُّوْرُ وَتَبَاعُ اور گھر وراثتاً دیئے جاتے ہیں اور بیچے بھی جاتے ہیں وَتُشْتَرَى}☆

۱۵۸۹: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ أَخْبَرَنَا ۱۵۸۹: ابوالیمان نے ہم سے بیان کیا، (کہا:)

☆ یہ عبارت فتح الباری مطبوعہ انصاریہ کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ حاشیہ صفحہ ۵۷۱) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ حَدَّثَنِي أَبُو سَلَمَةَ أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حِينَ أَرَادَ قُدُومَ مَكَّةَ مَنَزَلْنَا غَدًّا إِنْ شَاءَ اللَّهُ بِخَيْفِ بَنِي كِنَانَةَ حَيْثُ تَقَاسَمُوا عَلَى الْكُفْرِ.

اطرافہ: ۱۵۹۰، ۳۸۸۲، ۴۲۸۴، ۴۲۸۵، ۷۴۷۹۔

شعیب نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: ابوسلمہ نے مجھ سے بیان کیا کہ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کہتے تھے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے جب مکہ کو آنے کا ارادہ کیا؛ فرمایا: کل ہماری منزل خیف بنی کنانہ میں ہوگی جہاں (قریش نے) کفر پر ایک دوسرے سے قسمیں لی تھیں۔

۱۵۹۰: حمیدی نے ہم سے بیان کیا، (کہا: (ولید نے ہم سے بیان کیا، (کہا: (اوزاعی نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: زہری نے مجھے بتایا۔ انہوں نے ابوسلمہ سے، ابوسلمہ نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے یوم النحر سے اگلے دن (یعنی گیارہویں ذوالحجہ) کو جبکہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم منیٰ میں تھے؛ فرمایا: ہم کل خیف بنی کنانہ میں اتریں گے جہاں انہوں نے کفر پر ایک دوسرے سے قسمیں لی تھیں۔ اس سے آپ کی مراد مقام محصب تھا اور یہ واقعہ یوں ہوا تھا کہ قریش اور کنانہ نے بنی ہاشم اور بنی عبدالمطلب یا بنی مطلب کے خلاف ایک کر کے آپس میں ایک دوسرے سے قسمیں لی تھیں کہ نہ ان سے بیاہ شادی ہوگی اور نہ خرید و فروخت کریں گے تا وقتیکہ وہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو ان کے سپرد کر دیں۔ اور سلامہ (بن روح) نے عقیل سے اور یحییٰ بن ضحاک نے اوزاعی سے یہ

۱۵۹۰: حَدَّثَنَا الْحُمَيْدِيُّ حَدَّثَنَا الْوَلِيدُ حَدَّثَنَا الْأَوْزَاعِيُّ قَالَ حَدَّثَنِي الزُّهْرِيُّ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنَ الْعَدِ يَوْمَ النَّحْرِ وَهُوَ بِمِنَى نَحْنُ نَازِلُونَ غَدًا بِخَيْفِ بَنِي كِنَانَةَ حَيْثُ تَقَاسَمُوا عَلَى الْكُفْرِ يَعْنِي بِذَلِكَ الْمُحَصَّبِ وَذَلِكَ أَنَّ قُرَيْشًا وَكِنَانَةَ تَحَالَفَتْ عَلَى بَنِي هَاشِمٍ وَبَنِي عَبْدِ الْمُطَّلِبِ أَوْ بَنِي الْمُطَّلِبِ أَنْ لَا يُنَاكِحُوهُمْ وَلَا يُبَايِعُوهُمْ حَتَّى يُسَلِّمُوا إِلَيْهِمُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. وَقَالَ سَلَامَةُ عَنْ عُقَيْلٍ وَيَحْيَى بْنِ الصَّحَّاحِ عَنْ

الأَوْزَاعِي أَخْبَرَنِي ابْنُ شَهَابٍ وَقَالَ  
بَنِي هَاشِمٍ وَبَنِي الْمُطَّلِبِ قَالَ أَبُو  
عَبْدِ اللَّهِ بَنِي الْمُطَّلِبِ أَشْبَهُ.  
روایت نقل کرتے ہوئے کہا کہ ابن شہاب نے مجھے  
بتایا اور ان دونوں نے الفاظ بنی ہاشم اور بنی مطلب  
روایت میں نقل کئے ہیں۔ ابو عبد اللہ نے کہا: بنی  
مطلب کا لفظ زیادہ صحیح معلوم ہوتا ہے۔

اطرافہ: ۱۵۸۹، ۳۸۸۲، ۴۲۸۴، ۴۲۸۵، ۷۴۷۹۔

**تشریح:** نَزُولُ النَّبِيِّ ﷺ مَكَّةَ: امام بخاری نے سابقہ باب کو مصدر یہ رکھ کر اپنی رائے ظاہر نہیں کی تھی بلکہ صرف ایک فریق کے استدلال کو غلط ثابت کیا تھا مگر اس باب میں اپنی رائے ظاہر کر دی ہے۔ اس ضمن میں جو دو روایتیں نقل کی گئی ہیں وہ دونوں مل کر مضمون بالکل واضح کر دیتی ہیں۔ پہلی روایت میں بنی کنانہ کی طرف علاقہ منسوب کیا گیا ہے۔ خَيْف کے معنی پہاڑی کا ڈھلوان جو سیلاب کی زد سے باہر ہو۔ (عمدة القاری جز ۹ صفحہ ۲۲۹) دوسری روایت سے واضح کیا ہے کہ یہ علاقہ محصب تھا جس میں نصر بن کنانہ کی اولاد آباد تھی اور وہ اس کے مالک تھے۔ قریش بھی نصر بن کنانہ کی اولاد میں سے تھے۔ چونکہ وہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی مخالفت اور آپ کا مقاطعہ کرنے میں پیش پیش تھے اس لئے ان کا ذکر خصوصیت سے علیحدہ کیا گیا ہے۔ پہلی روایت میں لفظ غَدَا سے وقت کی تعیین نہیں ہوتی۔ دوسری روایت نے اس کی وضاحت کر دی ہے اور یہ بھی بتا دیا ہے کہ جب آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے یہ فرمایا تو آپ کس جگہ تھے یعنی وَهُوَ بِمِنًى۔ یہ تشریح بھی زہری سے مروی ہے۔ مقاطعہ کا محولہ بالا واقعہ دعویٰ نبوت کے ساتویں سال میں ہوا اور تین سال رہا۔ اس کی تفصیل کتاب الجہاد والسیر، باب ۲ میں دیکھئے۔

قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ بَنِي الْمُطَّلِبِ أَشْبَهُ: مطلب اور ہاشم دونوں بھائی تھے اور عبد مناف کے بیٹے۔ قریش نے مقاطعہ بنی عبد مناف سے کیا تھا۔ اس لئے صحیح روایت وہ ہے جس میں بنی ہاشم اور بنی مطلب کے مقاطعہ کا ذکر ہے۔ عبدالمطلب چونکہ ہاشم کے بیٹے تھے، اس لئے بنی ہاشم کہہ کر بنی عبدالمطلب کا ذکر کرنا عبث تھا۔ (اس تعلق میں کتاب الجہاد والسیر، باب ۱۸۰ روایت نمبر ۳۰۵۸ بھی دیکھئے۔) مقاطعہ کا واقعہ ۶۱۶ء کا ہے۔ شجرہ نسب کے لیے کتاب المناقب، باب ۲ ملاحظہ کریں۔

## باب ۶۴: قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ

رَبِّ اجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ أَمِنًا وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ أَنْ نَعْبُدَ الْأَصْنَامَ ۖ

اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا: اور جب ابراہیمؑ نے دعا کی اے میرے رب! اس شہر کو پر امن بنا اور مجھے اور میری اولاد کو بچا کہ ہم بتوں کو پوجیں۔

رَبِّ انَّهُنَّ أَضَلُّنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ ۚ اے میرے رب! انہوں نے تو بہت سے لوگوں کو بہکا

فَمَنْ تَبِعَنِي فَإِنَّهُ مِنِّيَّ وَمَنْ عَصَانِي فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بُوَادٍ غَيْرِ ذِي زَرْعٍ عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا الصَّلَاةَ فَاجْعَلْ أَفْئِدَةً مِنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمُ الْآيَةَ (ابراہیم: ۳۶-۳۸)

دیا ہے۔ [پس جس نے میری پیروی کی تو وہ یقیناً مجھ سے ہے اور جس نے میری نافرمانی کی تو یقیناً تو بہت بخشنے والا (اور) بار بار رحم کرنے والا ہے۔ اے ہمارے رب! یقیناً میں نے اپنی اولاد میں سے بعض کو ایک بے آب و گیاہ وادی میں تیرے معزز گھر کے پاس آباد کر دیا ہے۔ اے ہمارے رب! تاکہ وہ نماز قائم کریں۔ پس لوگوں کے دلوں کو ان کی طرف مائل کر دے۔]

**تشریح:** باب کا الگ عنوان قائم نہیں کیا گیا۔ شارحین نے اس کی کوئی معقول توجیہ پیش نہیں کی جو قابل ذکر ہو۔ البتہ کرمانی کا خیال ہے کہ چونکہ اس آیت کے مطابق امام بخاری کو کوئی روایت نہیں ملی؛ اس لیے عنوان باب پر اکتفا کیا ہے۔ (شرح البخاری کرمانی جلد ۸ صفحہ ۱۱۲، ۱۱۱) (عمدة القاری جزء ۹ صفحہ ۲۳۱) لیکن یہ توجیہ تہلی بخش نہیں۔ اس سے قبل بھی متعدد بار اسی قسم کی مثالیں گزر چکی ہیں۔ اس باب کا تعلق دراصل سابقہ ابواب کے مضمون سے ہے۔ اس لئے عنوان قائم کر کے اسے سابقہ ابواب سے وابستہ کر دیا ہے اور کوئی روایت درج نہیں کی۔

حضرت ابراہیم علیہ السلام اپنی دعا میں عرض کرتے ہیں: إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بُوَادٍ غَيْرِ ذِي زَرْعٍ. یعنی میں نے تیری ربوبیت پر بھروسہ رکھتے ہوئے اپنی اولاد کو ایک بجز زمین میں ٹھہرایا ہے۔ فَاجْعَلْ أَفْئِدَةً مِنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ وَارْزُقْهُمْ مِنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ ۝ (ابراہیم: ۳۸) انہیں ممتاز بنا کہ لوگوں کے دل ان کی طرف جھکیں اور انہیں رزق عطا کر۔ آیت سَوَاءٌ الْعُكْفُ فِيهِ وَالْبَادِ سے مساوات کا جو مفہوم نکالا گیا ہے وہ درست نہیں۔ ذریت ابراہیم کو اس خدا داد ملکیت اور اس کے ثمرات سے محروم رکھنا اور ان سے ہر قسم کا امتیاز چھین لینا منشاء دعا کے منافی ہے۔ اس لطیف استدلال سے امام موصوف نے ایسے مسائل کا رد کیا ہے جن میں غلو ہو۔ احکام کے تعلق میں امام بخاری کا وقفہ وقفہ پر قرآن مجید کی آیات کا حوالہ دینے سے جو اصل مقصود ہے، اس کا ذکر باب ۲۱ کی محولہ آیات کے ضمن میں کیا جا چکا ہے۔ یعنی فقیہانہ موضوعات جج کے اصل مقصد کو ذہنوں سے اوجھل نہ کر دیں۔ چنانچہ باب ۴۵ کے تحت کوئی آیت درج نہیں اور ظاہر ہے کہ مذکورہ بالا دعا میں حضرت ابراہیم علیہ السلام نے اپنی اولاد کو لوق و دوق بیابان میں آباد کرنے کی غرض و غایت کا ذکر کیا ہے جو ان کی زندگی کا نصب العین تھا۔ استیصال شرک اور قیام توحید میں اولاد کو شریک رکھنا اور انہیں اس مقدس غرض و غایت کے لئے وقف کر دینا ہر مسلمان کا فرض ہے۔ اس تعلق میں تفسیر کبیر - تفسیر سورة الفیل و سورة القریش بھی دیکھئے۔

## بَاب ۴۷ : قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى

جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ قِيَمًا لِّلنَّاسِ وَ الشَّهْرَ الْحَرَامَ وَ الْهَدْيَ  
وَ الْقَلَائِدَ ذَٰلِكَ لِتَعْلَمُوْا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ  
وَ أَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ۝۹۸

اللہ تعالیٰ کا فرمانا: اللہ تعالیٰ نے کعبہ کو جو بیت الحرام ہے لوگوں کے قیام کا ذریعہ بنایا ہے اور حرم کے مہینہ (یعنی ذوالحجہ) کو بھی اور قربانی کے جانوروں کو اور قربانی کی علامت کے طور پر پٹے پہنائے ہوئے جانوروں کو۔ یہ (تنبیہ) اس لیے ہے تاکہ تم جان لو کہ اللہ اسے خوب جانتا ہے جو بھی آسمانوں میں ہے اور جو زمین میں ہے اور یہ کہ اللہ ہر چیز کا خوب علم رکھنے والا ہے۔ (المائدہ: ۹۸)

۱۵۹۱: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ حَدَّثَنَا زِيَادُ بْنُ سَعْدٍ عَنْ الزُّهْرِيِّ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ يُخْرَبُ الْكَعْبَةُ ذُو السُّوَيْقَتَيْنِ مِنَ الْحَبَشَةِ.

۱۵۹۱: علی بن عبد اللہ (مدنی) نے ہم سے بیان کیا، (کہا: سفیان (بن عیینہ) نے ہم سے بیان کیا، (کہا: زیاد بن سعد نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے، زہری نے سعید بن مسیب سے، سعید نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے، حضرت ابو ہریرہ نے نبی ﷺ سے روایت کی۔ آپ نے فرمایا: کعبہ کو حبشیوں میں سے چھوٹی پنڈلیوں والا ویران کرے گا۔

اطرافہ: ۱۵۹۶۔

۱۵۹۲: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا وَ حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ مُقَاتِلٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عَبْدُ اللَّهِ هُوَ ابْنُ الْمُبَارَكِ قَالَ أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ أَبِي حَفْصَةَ عَنْ

۱۵۹۲: یحییٰ بن کبیر نے ہم سے بیان کیا، (کہا: لیث (بن سعد) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عقیل سے، عقیل نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے عروہ سے روایت کی۔ عروہ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی۔ اور محمد بن مقاتل نے مجھ سے بیان کیا، کہا: عبد اللہ جو مبارک کے بیٹے ہیں؛ نے مجھے بتایا۔



الزُّهْرِيُّ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ كَانُوا يَصُومُونَ عَاشُورَاءَ قَبْلَ أَنْ يُفَرَضَ رَمَضَانُ وَكَانَ يَوْمًا تُسْتَرُ فِيهِ الْكَعْبَةُ فَلَمَّا فَرَضَ اللَّهُ رَمَضَانَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ شَاءَ أَنْ يَصُومَهُ فَلْيَصُومْهُ وَمَنْ شَاءَ أَنْ يَتْرُكَهُ فَلْيَتْرُكْهُ.

انہوں نے کہا: محمد بن ابی حفصہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے، زہری نے عروہ سے، عروہ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ وہ کہتی تھیں: رمضان فرض کئے جانے سے پہلے لوگ عاشورہ (دسویں محرم) کو روزہ رکھا کرتے تھے اور یہ وہ دن تھا جس میں کعبہ کو پردہ پہنایا جاتا۔ جب اللہ تعالیٰ نے رمضان (میں روزے) فرض کئے تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جو عاشورہ کا روزہ رکھنا چاہے وہ روزہ رکھے اور جو چھوڑنا چاہے وہ چھوڑ دے۔

اطرافہ: ۱۸۹۳، ۲۰۰۱، ۲۰۰۲، ۳۸۳۱، ۴۵۰۲، ۴۵۰۴۔

۱۵۹۳: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ حَدَّثَنَا أَبِي حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ عَنْ الْحَجَّاجِ بْنِ حَجَّاجٍ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي عَتَبَةَ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لِيُحَجَّجَنَّ الْبَيْتُ وَلِيُعْتَمَرَنَّ بَعْدَ خُرُوجِ يَأْجُوجَ وَمَأْجُوجَ. تَابَعَهُ أَبَانُ وَعِمْرَانُ عَنْ قَتَادَةَ وَقَالَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ عَنْ شُعْبَةَ قَالَ لَا تَقُومُ السَّاعَةُ حَتَّى لَا يُحَجَّ الْبَيْتُ وَالْأَوَّلُ أَكْثَرُ. {قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ ☆} سَمِعَ قَتَادَةَ عَبْدَ اللَّهِ وَعَبْدَ اللَّهِ أَبَا سَعِيدٍ.

۱۵۹۳: احمد (بن حفص) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) میرے باپ نے ہم سے بیان کیا۔ ابراہیم (بن طہمان) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے حجاج بن حجاج (اسلمی) سے، حجاج نے قتادہ سے، قتادہ نے عبد اللہ بن ابی عتبہ سے، عبد اللہ نے حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ سے، انہوں نے نبی ﷺ سے روایت کی۔ آپ نے فرمایا: یا جوج ماجوج کے نکلنے کے بعد بھی بیت اللہ کا حج ہوتا رہے گا اور عمرہ بھی ہوتا رہے گا۔ حجاج بن حجاج کی طرح یہی حدیث ابان اور عمران نے بھی قتادہ سے روایت کی اور عبد الرحمن نے کہا: شعبہ سے روایت ہے کہ انہوں نے کہا: وہ ساعت اس وقت آئے گی جب بیت اللہ کا حج نہیں کیا جائے گا۔ {ابو عبد اللہ نے کہا: ☆} پہلی روایت زیادہ مشہور ہے۔ قتادہ نے عبد اللہ (بن ابی عتبہ) سے اور عبد اللہ نے حضرت ابوسعید خدریؓ سے سنا۔

☆ الفاظ ”قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ“ بعض دیگر نسخوں کے مطابق ہیں۔ (عمدة القاری جزء ۹ صفحہ ۲۳۶) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

**تشریح:** یہ باب سابقہ مضمون سے متعلق ہے۔ یعنی وادی غیر ذی زرع میں اللہ تعالیٰ نے کعبہ اور حج کے مہینے اور قربانیوں کو لوگوں کی معاش کا ذریعہ بنایا ہے۔ اس لئے وہ اپنے ان حقوق سے محروم نہیں کئے جاسکتے جو ذریعہ معاش ہیں۔ اس باب میں تین روایتیں نقل کی ہیں۔ پہلی روایت ایک پیشگوئی پر مشتمل ہے جو یہ واضح کرنے کے لئے لائی گئی ہے کہ بیت اللہ کی حرمت و عزت اس وقت تک محفوظ و مامون ہے جب تک کہ غیر قوم کا اس میں جابرانہ تصرف نہیں ہوتا۔ دوسری روایت اس تعلق میں لائی گئی ہے کہ عاشورہ کے دن کعبہ پر غلاف چڑھایا جاتا تھا قطع نظر اس خیال سے کہ اس دن رواجاً روزہ رکھا جاتا تھا۔ آپؐ نے عاشورہ کا روزہ رکھنا یا نہ رکھنا؛ روزہ رکھنے والے کی مرضی پر چھوڑا ہے۔ یہ ہجرت کا ابتدائی زمانہ تھا۔ غلاف چڑھانے کے یہ معنی ہیں کہ مسلمان بیت اللہ کی حفاظت کے ذمہ دار ہیں۔ تیسری روایت بھی ایک پیشگوئی پر مشتمل ہے۔ جس کا خلاصہ یہ ہے کہ یا جوج و ماجوج کے زمانہ میں بھی باوجود کثرتِ فتن و فساد اور شدتِ خطرات کے بیت اللہ محفوظ رہے گا اور حج و عمرہ کا سلسلہ کبھی بند نہیں ہوگا۔ ان پیشگوئیوں کی تفصیل ان شاء اللہ اپنے موقع پر آئے گی۔ اس باب میں بیت اللہ پر غلاف چڑھانے اور اس کے گرائے جانے کا ذکر ہے۔ اس کے متعلق دو مستقل باب یکے بعد دیگرے الگ قائم کئے گئے ہیں۔ (دیکھئے باب ۴۸، ۴۹)

**قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ:** روایت نمبر ۱۵۹۳ کے آخر میں حاشیہ اس لئے بڑھایا گیا ہے کہ قتادہ بن دعامہ سدوسی کی روایت سے متعلق تدلیس کا جو شبہ ہو سکتا ہے اس کا ازالہ کیا جائے۔ یعنی ان کی اس معنعن روایت کے بارے میں یہ تصریح موجود ہے کہ قتادہ نے عبد اللہ بن ابی عتبہ سے اور عبد اللہ نے حضرت ابوسعید خدریؓ سے اسے خود سنا۔

## باب ۴۸: كِسْوَةُ الْكَعْبَةِ

غلاف کعبہ

۱۵۹۴: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ، حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ الْحَارِثِ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ حَدَّثَنَا وَاصِلُ الْأَحْذَبِ عَنْ أَبِي وَائِلٍ قَالَ جِئْتُ إِلَى شَيْبَةَ. وَحَدَّثَنَا قَبِيصَةُ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ وَاصِلٍ عَنْ أَبِي وَائِلٍ قَالَ جَلَسْتُ مَعَ شَيْبَةَ عَلَى الْكُرْسِيِّ فِي الْكَعْبَةِ فَقَالَ

۱۵۹۴: عبد اللہ بن عبد الوہاب نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) خالد بن حارث نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) سفیان (ثوری) نے ہمیں بتایا کہ واصل احذب نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے ابو وائل سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں حضرت شیبہؓ (بن عثمان) کے پاس آیا۔ اور قبیصہ نے بھی ہم سے بیان کیا، (کہا:) سفیان (ثوری) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے واصل سے، واصل نے ابو وائل سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں حضرت

لَقَدْ جَلَسَ هَذَا الْمَجْلِسَ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَقَالَ لَقَدْ هَمَمْتُ أَنْ لَا أَدَعَ فِيهَا صَفْرَاءَ وَلَا بَيْضَاءَ إِلَّا قَسَمْتُه قُلْتُ إِنَّ صَاحِبِيكَ لَمْ يَفْعَلَا قَالَ هُمَا الْمَرْءَانِ أَقْتَدِي بِهِمَا.

شیبہؓ کے ساتھ کعبہ میں شاہ نشین پر بیٹھا تھا۔ حضرت شیبہؓ نے کہا: حضرت عمر رضی اللہ عنہ بھی اس جگہ بیٹھے تھے اور انہوں نے کہا: میں ارادہ کر چکا ہوں کہ کعبہ میں نہ سونا رہنے دوں نہ چاندی؛ سبھی بانٹ دوں۔ میں نے کہا: آپؓ کے دونوں ساتھیوں نے تو ایسا نہیں کیا۔ حضرت عمرؓ نے کہا: انہی دونوں آدمیوں کی میں پیروی کروں گا۔

اطرافہ: ۷۲۷۵

**تشریح:** كِسْوَةُ الْكَعْبَةِ: روایت نمبر ۱۵۹۲ سے واضح ہے کہ کعبہ پر غلاف چڑھانے کی رسم قدیم سے ہے۔ اس تعلق میں علامہ ابن حجرؒ نے اس باب کی ذیل میں مختلف روایتیں نقل کی ہیں کہ کس نے یہ رسم جاری کی۔ (دیکھئے فتح الباری جز ۳ صفحہ ۵۷۹) امام موصوفؒ نے ان روایتوں کو بوجہ غیر مستند ہونے کے نظر انداز کیا ہے۔ اس بارہ میں عنوان قائم کر کے اس کا مضمون مبہم کر دیا گیا ہے۔ شارحین نے کئی قسم کی توجیہات سے اس عنوان کو مکمل کیا ہے۔ مثلاً غلاف کعبہ کی تقسیم سے متعلق حکم۔ مگر اس سے بات بنتی نظر نہیں آتی۔ کیونکہ عنوان باب کے تحت جو روایت لائی گئی ہے اس میں غلاف کعبہ کا ذکر نہیں۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ مکہ کے گھروں کو کرایہ پر دینے اور ان کی خرید و فروخت کے ضمن میں غلاف کعبہ کا ذکر اس تعلق میں لایا گیا ہے۔ اس سے ہر سال بیسیوں محتاج فائدہ اٹھاتے ہیں۔ تقسیم ہونے پر اس کو خود استعمال کرتے ہیں یا بیچتے ہیں۔ محولہ بالا روایت میں چونکہ وضاحت نہیں اس لئے عنوان کو بھی غیر واضح رکھا گیا ہے۔

جَلَسْتُ مَعَ شَيْبَةَ: حضرت شیبہؓ جو اس کے راوی ہیں عثمان بن طلحہ بن عبد العزیٰ ججی کے بیٹے تھے۔ یہ فتح مکہ کے روز مسلمان ہوئے تھے۔ آنحضرت ﷺ نے حضرت شیبہؓ اور ان کے چچا زاد بھائی کو کعبہ کی چابیاں دیتے ہوئے فرمایا تھا: خُذُوهُ يَا بَنِي أَبِي طَلْحَةَ خَالِدَةً تَالِدَةً إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا يَأْخُذُ مِنْكُمْ إِلَّا ظَلَمٌ. (عمدة القاری جزء ۹ صفحہ ۲۳۶-۲۳۷) یعنی اے بنی ابی طلحہ! تم اسے قدیم سے رکھنے کی وجہ سے قیامت تک رکھو۔ تم سے یہ ظالم کے سوا کوئی نہیں لے گا۔ یہ بوجہ در بانی کعبہ کے ججی کہلاتے تھے۔ کرسی سے مراد شاہ نشین ہے۔

لَا أَدَعَ فِيهَا صَفْرَاءَ وَلَا بَيْضَاءَ: روایت میں جس واقعہ کی طرف اشارہ کیا گیا ہے اس کی تفصیل یہ ہے کہ کعبہ میں جو نذرانے بطور نقدی پیش کئے جاتے تھے وہ وہاں جمع رکھے جاتے تھے۔ ابو وائل شقیق بن سلمہ کے ہاتھ کسی شخص نے کچھ نقدی بطور نذرانہ بھیجی۔ جب وہ بیت اللہ میں داخل ہوئے تو حضرت شیبہؓ بھی شہ نشین پر بیٹھے ہوئے تھے۔ ابو وائل نے وہ نقدی ان کو دی تو انہوں نے کہا کہ یہ آپ ہی لے لیں۔ ابو وائل نے کہا: نہیں۔ اگر میں نے ہی لینی ہوتی تو میں یہاں لے کر نہ آتا۔ اس پر حضرت شیبہؓ نے انہیں حضرت عمرؓ کا واقعہ سنایا کہ انہوں نے خانہ کعبہ کا خزانہ محتاجوں میں تقسیم کرنا چاہا تو میں نے انہیں یہ کہہ کر روکا تھا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم اور حضرت ابوبکر رضی اللہ عنہ نے یہ خزانہ تقسیم نہیں کیا۔ امام ابن حجرؒ کا خیال ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے غالباً یہ اموال قریش کے جذبات کو طوطا رکھتے ہوئے

تقسیم نہیں کئے۔ وہ ان نذرانوں کو مقدس سمجھتے تھے۔ اپنے اس خیال کی تائید میں انہوں نے امام مسلمؒ کی ایک روایت پیش کی ہے جو حضرت عائشہؓ سے مروی ہے۔ وہ یہ ہے: لَوْ لَا أَنَّ قَوْمَكَ حَدِيثُ عَهْدٍ بِجَاهِلِيَّةٍ أَوْ قَالَ بِكُفْرٍ لَأَنْفَقْتُ كُنْزَ الْكَعْبَةِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَجَعَلْتُ بَابَهَا بِالْأَرْضِ. (مسلم، کتاب الحج، باب نقض الكعبة وبنائها) یعنی اگر تیری قوم کا زمانہ جاہلیت سے یا کہا کفر سے قریب نہ ہوتا تو میں کعبہ کا خزانہ اللہ تعالیٰ کے راستہ میں خرچ کر دیتا اور اس کے دروازہ کو زمین سے ملا دیتا۔ اور فاکہیؒ نے کتاب مکہ میں نقل کیا ہے کہ فتح مکہ کے دن آنحضرت ﷺ نے کعبہ میں ۶۰ اوقیہ سونا پایا اور آپؐ سے کہا گیا کہ اس سے جنگ میں فائدہ اٹھایا جائے مگر آپؐ نے وہ سونا نہیں لیا۔ (اخبار مکہ، ذکر الذهب الذی وجده النبی ﷺ فی الکعبة، جزء ۵ صفحہ ۲۳۵) قریش کے جذبات کا لحاظ رکھا۔ اس سے ظاہر ہے کہ ان اموال میں تصرف کرنا جائز تھا۔ مصلحت وقت کے تقاضا سے ان میں تصرف نہیں کیا گیا۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۷۷) فاکہیؒ نے کتاب مکہ میں حضرت عائشہؓ کی یہ روایت بھی نقل کی ہے کہ حضرت شیبہؓ ججی ان کے پاس آئے اور انہوں نے کہا کہ ہمارے پاس چڑھاوے کے کپڑے بہت جمع ہو جاتے ہیں تو ہم انہیں اتار کر گہرے گڑھوں میں دفن کر دیتے ہیں مبادا انہیں حائضہ عورتیں اور جنبی مرد پہنیں تو حضرت عائشہؓ نے ان سے کہا: بِئْسَمَا صَنَعْتَ وَلَكِنْ بَغْيًا فَاجْعَلْ ثَمَنَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَفِي الْمَسَاكِينِ فَإِنَّهَا إِذَا نَزَعَتْ عَنْهَا لَمْ يَضُرَّ مَنْ لَبَسَهَا مِنْ خَائِضٍ أَوْ جُنُبٍ. یہ تو تم نے بہت بُرا کیا ہے۔ لیکن چاہیے کہ تم انہیں بیچو اور ان کی قیمت اللہ تعالیٰ کی راہ میں اور مساکین میں خرچ کرو۔ کیونکہ جب وہ (کعبہ) سے اتار لیے جاتے ہیں تو حائضہ یا جنبی کا انہیں پہننا نقصان دہ نہیں۔ حضرت عائشہؓ کے اس فتوے کے بعد حضرت شیبہؓ ان کپڑوں کو یمن بھیج کر فروخت کرتے اور ان کی قیمت محتاجوں میں تقسیم کی جاتی۔

(اخبار مکہ، ذکر ماذا يفعل بالكسوة القديمة للکعبة، جزء ۵ صفحہ ۲۳۱) (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۷۷) مذکورہ بالا روایتوں کے پیش نظر یہ قیاس بعید نہیں کہ امام بخاریؒ نے سابقہ ابواب کے ضمن میں کسوة کعبہ کا عنوان قائم کیا ہو۔ چونکہ محمولہ بالا روایت کسی معین صورت کو پیش نہیں کرتی اور انہیں اس کے سوا کوئی مستند روایت اس بارے میں نہیں ملی۔ اس لیے عمداً انہوں نے بھی عنوان کو مبہم رکھا ہے۔ تعادل تو اب بھی یہی ہے کہ ہر سال غلاف کعبہ بطور تبرک اہل مکہ میں تقسیم ہوتا ہے اور اس سے لوگ فائدہ اٹھاتے ہیں۔ چونکہ ان میں آداب مکہ مکرمہ کا ذکر ہے اس لیے ضمناً بیت اللہ کے غلاف کا ذکر بھی کیا گیا ہے جس کو بطور تبرک تقسیم کیا جاتا ہے اور اشارہ بتایا ہے کہ اس بارہ میں کوئی صحیح روایت مروی نہیں۔

## باب ۹۴ : هَدْمُ الْكَعْبَةِ

کعبہ کا گرایا جانا

قَالَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَ (اور) حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کہتی تھیں: نَبِيَّ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَغْزُو جَيْشُ الْكَعْبَةِ فَيُخَسَفُ بِهِمْ. صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: ایک لشکر کعبہ پر چڑھائی کرے گا وہ ذلیل اور تباہ کر دیا جائے گا۔

۱۵۹۵: حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ الْأَخْنَسِ حَدَّثَنِي ابْنُ أَبِي مُلَيْكَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ كَأَنِّي بِهِ أَسْوَدُ أَفْحَجَ يَقْلَعُهَا حَجَرًا حَجَرًا.

۱۵۹۵: عمرو بن علی (فلاس) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) یحییٰ بن سعید (قطان) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) عبید اللہ بن اخنس نے ہمیں بتایا۔ (انہوں نے کہا:) ابن ابی ملیکہ نے مجھے بتایا۔ انہوں نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے، حضرت ابن عباسؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی۔ آپؐ نے فرمایا: گویا کہ میں دیکھ رہا ہوں کہ اس میں ایک کالا پھٹا ہے جو ایک ایک پتھر کر کے اس کو اکھڑ رہا ہے۔

۱۵۹۶: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ يُونُسَ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُخَرَّبُ الْكَعْبَةُ ذُو الشَّوَيْقَتَيْنِ مِنَ الْحَبَشَةِ.

۱۵۹۶: یحییٰ بن بکیر نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) لیث (بن سعد) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یونس سے، یونس نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے سعید بن مسیب سے روایت کی کہ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت ہے۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: کعبہ کو حبشیوں میں سے چھوٹی پنڈلیوں والا برباد کرے گا۔

اطرافہ: ۱۵۹۱۔

**تشریح:** يَغْزُو جَيْشُ الْكَعْبَةِ: عنوانِ باب میں حضرت عائشہؓ کی جس روایت کا ذکر کیا گیا ہے؛ اس کے لیے کتاب البیوع باب ۴۹ روایت نمبر ۲۱۱۸ مع تشریح دیکھئے۔ اس کے الفاظ ہیں: يَغْزُو جَيْشُ الْكَعْبَةِ فَإِذَا كَانُوا بَيْدَاءَ مِنَ الْأَرْضِ يُخَسَفُ بِأَوَّلِهِمْ وَآخِرِهِمْ قَالَتْ قُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ كَيْفَ يُخَسَفُ بِأَوَّلِهِمْ وَآخِرِهِمْ وَفِيهِمْ أَسْوَأُهُمْ وَمَنْ لَيْسَ مِنْهُمْ قَالِ يُخَسَفُ بِأَوَّلِهِمْ وَآخِرِهِمْ ثُمَّ يُعْتَوْنَ عَلَى نِيَابَتِهِمْ. یعنی کعبہ پر ایک لشکر چڑھائی کرے گا۔ جب وہ بیداء میں پہنچے گا تو اوّل سے لے کر آخر تک سب زمین میں دھنس جائیں گے۔ حضرت عائشہؓ کہتی تھیں: میں نے کہا: یا رسول اللہ! وہ اوّل سے آخر تک کیسے دھنس جائیں گے۔ جبکہ وہاں منڈیاں بھی ہوں گی اور ایسے لوگ بھی ہونگے جو ان میں سے نہیں ہونگے۔ فرمایا: وہ اوّل سے آخر تک دھنسا دیے جائیں گے۔ پھر اپنی اپنی نیتوں کے مطابق اٹھائے جائیں گے۔ روایت نمبر ۱۵۹۱ (زیر باب ۴۷) مذکورہ بالا اور سندوں کے ساتھ نقل

کر کے حضرت عائشہؓ کی محولہ بالا روایت کے تحت کر دی گئی ہے۔ اس ترتیب سے ظاہر ہے کہ حملہ آور خود تباہ ہوگا۔

كَأَنِّي بِهِ أَسْوَدٌ أَفْحَجَ يَقْلَعُهَا حَجَرًا حَجَرًا: امام بخاریؒ کے نزدیک یہ پیشگوئی بیت اللہ کی عارضی تخریب سے متعلق ہے۔ یہی وجہ ہے کہ عنوان باب میں حضرت عائشہؓ کی روایت ۲۱۱۸ کی طرف توجہ منعطف کر کے یہ فقرہ بطور وضاحت بڑھایا ہے کہ وہ ذلیل اور تباہ کر دیا جائے گا۔ یعنی جن روایتوں میں بیت اللہ کی مکمل تخریب کا ذکر ہے وہ ان کے نزدیک صحیح نہیں۔ كَأَنِّي بِهِ میں یہ کی ضمیر کا مرجع بیت اللہ بھی ہو سکتا ہے اور گرانے والا بھی اور یہ بھی جائز ہے کہ یہ ضمیر مہم ہوجس کی تشریح مابعد کے جملہ سے ہوتی ہو۔ یعنی میں یہ بات دیکھ رہا ہوں کہ ایک کالا پھٹا آدمی ہے جو بیت اللہ کو ایک ایک پتھر کر کے اکھیڑ رہا ہے۔ یہ روایت مشہور ہے جو متعدد راویوں سے تغیر لفظی کے ساتھ مروی ہے۔ امام احمد بن حنبل اور ابوداؤد طیالسی کی روایت میں یہ الفاظ ہیں: يُسَالِعُ لِرَجُلٍ مَا بَيْنَ الرُّكْنِ وَالْمَقَامِ وَأَوَّلُ مَنْ يَسْتَحِلُّ هَذَا الْبَيْتَ أَهْلُهُ فَإِذَا اسْتَحْلَوْهُ فَلَا تَسْأَلُ عَنْ هَلَكَةِ الْعَرَبِ ثُمَّ يَجِيءُ الْحَبَشَةُ فَيُخْرِبُونَهُ خَرَابًا لَا يَعْمُرُ بَعْدَهُ أَبَدًا وَهُمْ الَّذِينَ يَسْتَخْرِجُونَ كَنْزَهُ (مسند ابوداؤد الطيالسی، ماروی سعید بن سمعان عن أبي هريرة، روایت نمبر ۲۳۷۳ صفحہ ۳۱۲-۳۱۳) (مسند احمد بن حنبل، جزء ۲ صفحہ ۲۹۱) یعنی رکن اور مقام کے درمیان ایک شخص کی بیعت کی جائے گی اور بیت اللہ والے پہلے لوگ ہوں گے جو اس کی بے حرمتی کریں گے اور اگر انہوں نے اس کی بے حرمتی کی تو عربوں کی ہلاکت کے متعلق مت پوچھو کہ وہ کتنی خطرناک ہوگی۔ پھر (اس کے ساتھ) اہل حبشہ آئیں گے اور وہ اسے برباد کریں گے اور اس کے بعد کبھی بھی اس کو آباد نہیں کریں گے اور وہ لوگ ہیں جو اس کے خزانے کو نکال لیں گے۔ نعیم بن حماد کی روایت میں ہے: كَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَى أَصِيلَعٍ أَفِيدَعُ أَفْحَجَ عَلَى ظَهْرِ الْكُعْبَةِ يَضْرِبُهَا بِالْكَرَزَةِ. (الفتن لنعیم بن حماد، خروج الحبشة، جزء ۲ صفحہ ۶۷۱) گویا کہ میں ایک گنجه کو دیکھ رہا ہوں جو پھٹا ہے کہ وہ کعبہ کی چھت پر ہے اور اسے گرز سے گرا رہا ہے۔ امام احمد بن حنبل نے حضرت عبداللہ بن عمروؓ کے الفاظ میں اسے یوں نقل کیا ہے: يُخْرِبُ الْكُعْبَةَ ذُو السَّوِيقَتَيْنِ مِنَ الْحَبَشَةِ وَيَسْلُبُهَا حِلْيَتَهَا وَيَجَرِّدُهَا مِنْ كِسْوَتِهَا وَلَكَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَيْهِ أَصِيلَعٌ أَفِيدَعُ يَضْرِبُ عَلَيْهَا بِمَسْحَاتِهِ وَمَعُولِهِ. (مسند احمد بن حنبل، جزء ۲ صفحہ ۲۲۰) یعنی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: چھوٹی پنڈلیوں والا حبشی کعبہ کو برباد کرے گا اور اس کے زیورات لوٹے گا اور اس کا غلاف اتار لے گا اور میں اسے ایسا دیکھتا ہوں کہ وہ گنجا ہے اور پھٹا ہے۔ اس پر اپنی کتسی اور کدال مار رہا ہے اور علامہ ابن جوزی نے حضرت حذیفہؓ کی ایک لمبی روایت جس میں تخریب مکہ و مدینہ و یمن کا ذکر ہے؛ بایں الفاظ نقل کی ہے: حَبَشِيٌّ أَفْحَجُ السَّاقِينِ أَرْزَقُ الْعَيْنَيْنِ أَفْطَسُ الْأَنْفِ كَبِيرُ الْبَطْنِ. ابو عبیدہ کی تصنیف کتاب الغریب میں حضرت علیؓ سے یوں مروی ہے: اسْتَخْرِبُوا مِنَ الطَّوَافِ بِهَذَا الْبَيْتِ قَبْلَ أَنْ يُحَالَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ فَكَأَنِّي بِرَجُلٍ مِنَ الْحَبَشَةِ أَصْلَعٌ وَأَصْمَعٌ حَمَشُ السَّاقِينِ قَائِدٌ عَلَيْهَا وَهِيَ تُهْدَمُ. حاکم کی مرفوع روایت میں ہے: أَصْمَعٌ وَأَفْدَعُ بِيَدِهِ مَعُولٌ يَهْدِمُهَا حَجَرًا

حَجَرًا<sup>☆</sup> ایسی اور بھی متعدد روایتیں ہیں جن میں سے ایک روایت حضرت عبداللہ بن عمروؓ کی ہے جس کے الفاظ یہ ہیں: تَخْرُجُ الْحَبَشَةُ بَعْدَ نَزُولِ عِيسَى عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ فَيَبْعَثُ عِيسَى طَائِفَةً فِيَهْزُمُونَ. حلیمی نے بھی ذکر کیا ہے کہ یہ پیشگوئی حضرت عیسیٰ علیہ الصلوٰۃ والسلام کے زمانے میں پوری ہوگی اور شور برپا ہوگا کہ پنڈلیوں والے نے مکہ مکرمہ پر چڑھائی کی ہے تو حضرت عیسیٰ علیہ الصلوٰۃ والسلام اس کی طرف ایک دستہ فوج بھیجیں گے تو وہ شکست کھا جائیں گے۔ علامہ عینیؒ نے یہ روایتیں اپنی شرح میں نقل کی ہیں۔ (عمدة القاری جزء ۹ صفحہ ۲۳۲-۲۳۳ زیر تشریح روایت نمبر ۱۵۹۱)

میری رائے میں باب نمبر ۴۹ میں ان مختلف روایتوں کے پیش نظر تخریب کعبہ سے متعلق اصل پیشگوئی کے الفاظ کی تصحیح اور ان روایتوں کی تقلید کرنا مقصود ہے جن میں یہ ہے کہ خانہ کعبہ ہمیشہ کے لئے ویران کر دیا جائے گا۔ پھر وہ کبھی آباد نہ ہوگا۔ یہ قرآن مجید کی اس صریح پیشگوئی کے خلاف ہے جس کا ذکر باب ۴۶ و ۴۷ کے عناوین میں بحوالہ آیات کیا گیا ہے۔

أَفْجَحَ كَعَمَانِي يَهْدَا- أَصِيلَعُ ثِيْرَهِي پندلیوں والا- أَفْرَعُ كَنْجَا- أَفْطَسَ چھٹی ناک والا؛ جسے پنجابی میں پھینا کہتے ہیں- أَفْرَعُ ثِيْرَهِي جوڑوں والا؛ بے ڈول- أَصْمَعُ چھوٹے کانوں والا- حَمَشُ السَّاقِينِ جس کی پنڈلیوں پر پھنسیوں کے داغ ہوں۔

## باب ۵۰: مَا ذُكِرَ فِي الْحَجَرِ الْأَسْوَدِ

حجر اسود کے متعلق جو کچھ ذکر کیا گیا ہے

۱۵۹۷: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ كَثِيرٍ  
أَخْبَرَنَا سُفْيَانُ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ  
إِبْرَاهِيمَ عَنْ عَابِسِ بْنِ رَبِيعَةَ عَنْ  
عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّهُ جَاءَ إِلَى  
الْحَجَرِ الْأَسْوَدِ فَقَالَ إِنِّي أَعْلَمُ  
أَنَّكَ حَجَرٌ لَا تَضُرُّ وَلَا تَنْفَعُ وَلَوْ لَا  
أَنِّي رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
يُقَبِّلُكَ مَا قَبَّلْتُكَ.

۱۵۹۷: محمد بن کثیر نے ہم سے بیان کیا، (کہا): سفیان (ثوری) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اعمش سے، اعمش نے ابراہیم (نخعی) سے، عابس بن ربیعہ نے حضرت عمر رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ وہ حجر اسود کے پاس آئے اور اس کو چوما اور کہا: میں خوب جانتا ہوں کہ تو ایک پتھر ہی ہے؛ نہ نقصان دے سکتا ہے نہ نفع اور اگر میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو تجھے چومتے نہ دیکھا ہوتا تو تجھے ہرگز نہ چومتا۔

اطرافہ: ۱۶۰۵، ۱۶۱۰۔

☆ (مستدرک علی الصحیحین، کتاب المناسک، باب من اراد الحج فليتعجل، جزء ۸ صفحہ ۴۳۸)

**تشریح:** مَا ذَكَرَ فِي الْحَجْرِ الْأَسْوَدِ: یہ باب بھی درحقیقت اسی قسم کی تصحیح کے پیش نظر قائم کیا گیا ہے جس کا ذکر سابقہ باب کی شرح میں ابھی ہو چکا ہے۔ حجر اسود سے متعلق بہت سی روایتیں ہیں جو امام بخاری کے معیار پر صحیح نہیں اترتیں۔ مثلاً ان میں سے ایک روایت جو غریب ہے حجر اسود اور مقام ابراہیم کو دو ہیہرے قرار دیا گیا ہے۔ جن کا نور اللہ تعالیٰ نے عہد ابجد دیا ہے ورنہ مشرق و مغرب ان سے روشن ہو جاتے۔ (ترمذی، کتاب الحج، باب ما جاء فی فضل الحجر الأسود والركن والمقام) اس روایت کا ایک راوی ابوتکی ہے جو غیر معروف اور غیر معتبر ہے۔ اسی طرح حضرت ابن عباسؓ سے ایک روایت نقل کی گئی ہے کہ حجر اسود جنت سے نازل ہوا اور دودھ سے زیادہ سفید تھا مگر بنی آدم کے گناہوں نے اسے سیاہ کر دیا۔ (ترمذی، کتاب الحج، باب ما جاء فی فضل الحجر الأسود والركن والمقام) یہ روایت بھی مشتبہ ہے اور ایک یہ روایت بھی ہے کہ حجر اسود کی زبان اور ہونٹ ہوں گے اور وہ گواہی دے گا کہ کس نے اسے چوما۔ (صحیح ابن خزیمہ، کتاب المناسک، باب ذکر صفة الحجر يوم القيامة، ج: ۲۴ صفحہ ۲۲۱) تفصیل کے لیے دیکھئے فتح الباری ج: ۳ صفحہ ۵۸۳۔

غرض اس قسم کی تمام غیر مستند روایتیں امام موصوفؒ نے رد کی ہیں اور روایت نمبر ۱۵۹۷ قبول کی ہے۔ مشرک اقوام عرب و عجم گھڑے ہوئے پتھروں کی پوجا کرتے تھے اور انہیں نفع و نقصان کا مالک سمجھتے تھے۔ حضرت عمرؓ نے ان کے شرک کا نہ خیال کا رد فرمایا ہے تا مسلمانوں میں سے ناواقف لوگوں کو اس پتھر کی نسبت کوئی غلط فہمی نہ ہو۔ عبادت میں حمد و تعریف، فروتنی، امید و بیم اور دعا ہوتی ہے اور ان باتوں میں سے کسی ایک بات کا بھی حجر اسود کے چومنے یا چھونے سے قطعاً کوئی تعلق نہیں اور نہ حجر اسود تقبیل (چومنے) اور استلام (چھونے) سے مخصوص ہے۔ بلکہ بعض روایتوں سے معلوم ہوتا ہے کہ رکن یمانی بھی چوما جاتا تھا۔ بعض صحابہ تو بیت اللہ کے چاروں رکن اور ہر حصہ کو چومنا جائز سمجھتے تھے۔ (روایت نمبر ۱۶۰۸) عنوان باب ۵۸ میں ہے کہ حجر اسود کا چومنا ضروری نہیں صرف ہاتھ سے چھونا کافی ہے۔ محبوب حقیقی کی طرف ہر شے جو منسوب ہوتی ہے وہ محبان صادق کی نظر میں محبوب ہوتی ہے خواہ وہ اپنی ذات میں کتنی ہی بے حقیقت ہو (روایت نمبر ۱۶۰۵) عاشق اور محبت اپنی محبت کا اظہار مختلف طریق سے کرتا ہے۔ چاہے وہ اپنی محبت کا اظہار چومنے سے کرے، چاہے چھونے سے۔ آستانہ بارگاہ الہی جو اصل مقصود ہے، اس کی ایک ظاہری علامت بیت اللہ اور اس میں رکھا گیا حجر اسود ہے اور اس کو بوسہ دے کر یا چوم کر طواف شروع کیا جاتا ہے۔ گویا یہ بھی ان آداب میں ایک ادب ہے جس کا تعلق بیت اللہ سے ہے۔ وَمَنْ يُعْظِمَ شَعَائِرَ اللَّهِ فَإِنَّهَا مِنْ تَقْوَى الْقُلُوبِ. (الحج: ۳۳) [اور جو کوئی شعائر اللہ کو عظمت دے گا تو یقیناً یہ بات دلوں کے تقویٰ کی علامت ہے۔]

حجر اسود سے متعلق غیر مستند روایات کی بناء پر مخالفین اسلام کی طرف سے جو اعتراضات کئے گئے ہیں ان کا نہایت لطیف اور مدلل جواب چشمہ معرفت میں دیکھئے۔ (چشمہ معرفت، روحانی خزائن جلد ۲۳ صفحہ ۹۹ تا ۱۰۱) نیز دیکھئے تشریح باب ۵۶، ۶۰۔



## باب ۵۱: إِغْلَاقُ الْبَيْتِ وَيُصَلِّي فِي أَيِّ نَوَاحِي الْبَيْتِ شَاءَ

کعبہ کا (دروازہ اندر سے) بند کر دینا اور بیت اللہ کے جس کو نے میں چاہے نماز پڑھے

۱۵۹۸: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ سَالِمٍ عَنْ أَبِيهِ أَنَّهُ قَالَ دَخَلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْبَيْتَ هُوَ وَأُسَامَةُ بْنُ زَيْدٍ وَبِلَالٌ وَعُثْمَانُ بْنُ طَلْحَةَ فَأَغْلَقُوا عَلَيْهِمْ {مِنْ دَاخِلٍ} فَلَمَّا فَتَحُوا كُنْتُ أَوَّلَ مَنْ وَلَجَ فَلَقِيتُ بِبِلَالٍ فَسَأَلْتُهُ هَلْ صَلَّى فِيهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ نَعَمْ بَيْنَ الْعُمُودَيْنِ الْيَمَانَيْنِ.

۱۵۹۸: قتیبہ بن سعید نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) لیث (بن سعد) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے سالم سے، سالم نے اپنے باپ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم، اُسامہ بن زید، بلالؓ اور عثمانؓ بن طلحہ بیت اللہ میں داخل ہوئے۔ انہوں نے اپنے لیے {اندر سے دروازہ} بند کر دیا۔ جب انہوں نے دروازہ کھولا تو میں پہلے تھا جو اندر گیا اور میں بلالؓ سے ملا اور ان سے پوچھا: کیا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اس میں نماز پڑھی ہے؟ انہوں نے کہا: ہاں۔ دو یعنی ستونوں کے درمیان۔

اطرافہ: ۳۹۷، ۴۶۸، ۵۰۴، ۵۰۵، ۵۰۶، ۱۱۶۷، ۱۵۹۹، ۲۹۸۸، ۴۲۸۹، ۴۴۰۰۔

**تشریح:** يُصَلِّي فِي أَيِّ نَوَاحِي الْبَيْتِ شَاءَ: مذکورہ بالا عنوان ایک فقہی اختلاف مد نظر رکھ کر قائم کیا گیا ہے۔ قرآن مجید کے حکم قَوْلٍ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ (البقرة: ۱۴۵) کے تحت نماز میں ضروری ہے کہ منہ بیت اللہ کی طرف ہو۔ اس پر سوال اٹھایا گیا ہے: آیا بیت اللہ کے اندر نماز پڑھنا جائز ہے یا نہیں؟ اگر جائز ہے تو کدھر منہ کرے اور اگر چاروں طرف منہ کر سکتا ہے تو دروازہ کی طرف منہ کرنے سے بیت اللہ کا کوئی حصہ سامنے نہ ہوگا بلکہ صرف خلا ہوگا۔ امام مالکؒ کے نزدیک تو بیت اللہ اور حطیم میں نماز نہ پڑھی جائے۔ نہ فرض، نہ طواف کی دو رکعتیں، نہ وتر اور نہ صبح کی دو سنتیں۔ البتہ نفل پڑھ سکتا ہے۔ اگر نماز فریضہ پڑھے تو اسے اسی طرح یہ نماز دوبارہ پڑھنی چاہیے جس طرح کہ وہ نماز دوبارہ پڑھی جاتی ہے جو غلطی سے قبلہ کے سوا کسی اور طرف منہ کر کے پڑھی جائے۔ امام احمد بن حنبلؒ کی بھی یہی رائے ہے۔ امام شافعیؒ اور جمہور نے بیت اللہ کے اندر ہر طرف نماز پڑھنا جائز قرار دیا ہے۔ دروازہ کی طرف بھی منہ کر کے نماز پڑھنا جائز ہے بشرطیکہ وہ بند ہو۔ (عمدة القاری جزء ۹ صفحہ ۲۴۲) اس آخری حصہ فتویٰ کو عنوان میں مصدر یہ

☆ ابوعمرانہ کے نزدیک الفاظ "مِنْ دَاخِلٍ" بھی متن میں شامل ہیں۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۵۸۶) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

رکھا ہے جس سے ظاہر ہے کہ امام بخاریؒ اس میں جمہور کے ساتھ متفق نہیں۔ اندر سے دروازہ لوگوں کے ازدحام سے بچنے اور خلوت کی غرض سے بند کیا گیا تھا جیسا کہ صلح حدیبیہ کے بعد جو عمرہ ہوا۔ اس میں بھی لوگوں کے ازدحام سے بچانے کے لئے آپؐ کو اوٹ کی گئی تھی۔ (روایت نمبر ۱۶۰۰) روایت نمبر ۱۶۰۱ کا واقعہ فتح مکہ کے زمانہ کا ہے۔ اس کی تصریح کتاب المغازی باب ۴۸ و ۵۰ میں دیکھئے۔

## باب ۵۲: الصَّلَاةُ فِي الْكَعْبَةِ

کعبہ میں نماز پڑھنا

۱۵۹۹: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ مُحَمَّدٍ عَبْدُ اللَّهِ أَخْبَرَنَا مُوسَى بْنُ عُقْبَةَ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّهُ كَانَ إِذَا دَخَلَ الْكَعْبَةَ مَشَى قِبَلَ الْوُجْهِ حِينَ يَدْخُلُ وَيَجْعَلُ الْبَابَ قِبَلَ الظَّهْرِ يَمْشِي حَتَّى يَكُونَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجِدَارِ الَّذِي قِبَلَ وَجْهِهِ قَرِيبًا مِنْ ثَلَاثِ أَذْرُعٍ فَيُصَلِّي يَتَوَخَّى الْمَكَانَ الَّذِي أَخْبَرَهُ بِلَالٌ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى فِيهِ وَلَيْسَ عَلَى أَحَدٍ بَأْسٌ أَنْ يُصَلِّيَ فِي أَيِّ نَوَاحِي الْبَيْتِ شَاءَ.

۱۵۹۹: احمد بن محمد نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) عبد اللہ (بن مبارک) نے ہمیں بتایا، (کہا:) موسیٰ بن عقبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ وہ جب کعبہ میں داخل ہوتے تو داخل ہوتے وقت سیدھے چلے جاتے اور اپنی پیٹھ دروازے کے مقابل رکھتے۔ اتنا چلتے کہ آپؐ کے اور اس دیوار کے درمیان جو آپؐ کے منہ کے سامنے ہوتی تقریباً تین ہاتھ کا فاصلہ رہ جاتا تو آپؐ وہاں نماز کے لئے اس جگہ کا قصد کرتے جس سے متعلق حضرت بلالؓ نے انہیں بتایا تھا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے وہاں نماز پڑھی ہے اور کسی پر کچھ قباحہ نہیں کہ بیت اللہ کے جس کونے میں چاہے نماز پڑھے۔

اطرافہ: ۳۹۷، ۴۶۸، ۵۰۴، ۵۰۵، ۵۰۶، ۱۱۶۷، ۱۵۹۸، ۲۹۸۸، ۴۲۸۹، ۴۴۰۰۔

**تشریح:** الصَّلَاةُ فِي الْكَعْبَةِ: یہ باب بھی سابقہ مسئلہ کے ضمن میں ہی قائم کیا گیا ہے۔ روایت نمبر ۱۵۹۹ میں اس بات کی صراحت ہے کہ کعبہ کے اندر جدھر چاہے نماز پڑھے، خواہ فریضہ ہو یا غیر فریضہ۔ محولہ بالا روایت میں دروازہ بند کرنے کا ذکر نہیں۔ بحالیہ حضرت عبد اللہ بن عمرؓ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی اتباع کا غایت درجہ التزام رکھتے تھے۔

## باب ۵۳: مَنْ لَمْ يَدْخُلِ الْكَعْبَةَ

جو کعبہ میں داخل نہ ہو

وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَحُجُّ كَثِيرًا وَلَا يَدْخُلُ.  
حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما اکثر حج کرتے اور اندر نہ جاتے۔

۱۶۰۰: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا خَالِدُ ابْنُ عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ أَبِي خَالِدٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي أَوْفَى قَالَ اعْتَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَطَافَ بِالْبَيْتِ وَصَلَّى خَلْفَ الْمَقَامِ رَكَعَتَيْنِ وَمَعَهُ مَنْ يَسْتُرُهُ مِنَ النَّاسِ فَقَالَ لَهُ رَجُلٌ أَدْخَلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْكَعْبَةَ قَالَ لَا.  
۱۶۰۰: مسدد نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) خالد بن عبد اللہ نے ہم سے بیان کیا کہ اسماعیل بن ابی خالد نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے حضرت عبد اللہ بن ابی اوفیٰؓ سے روایت کی، کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے عمرہ کیا تو بیت اللہ کا طواف کیا اور مقام ابراہیم کے پیچھے دو رکعتیں پڑھیں اور آپ کے ساتھ وہ صحابہ بھی تھے جنہوں نے آپ کو لوگوں سے اوٹ میں کر لیا تھا۔ ایک شخص نے (حضرت ابن ابی اوفیٰؓ) سے پوچھا کہ کیا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کعبہ میں داخل ہوئے تھے؟ انہوں نے کہا: نہیں۔  
اطرافہ: ۱۷۹۱، ۴۱۸۸، ۴۲۵۵۔

**تشریح:** مَنْ لَمْ يَدْخُلِ الْكَعْبَةَ: یہ بھی سوال اٹھایا گیا ہے کہ آیا کعبہ کے اندر جانا اور اس میں دو رکعتیں پڑھنا مناسک حج میں سے ہے یا نہیں۔ بعض نے اسے مناسک حج میں شمار کیا ہے جو صحیح نہیں۔ کیونکہ فتح مکہ کے زمانہ میں حج کا کوئی موقع نہ تھا اور نہ آپ احرام باندھے ہوئے تھے۔ آپ کا اس میں داخل ہونا اور دو رکعتیں پڑھنا بطور شکرانہ تھا اور روایت نمبر ۱۶۰۰ میں مذکورہ واقعہ کا تعلق اس عمرہ سے ہے جو صلح حدیبیہ کے نتیجے میں آپ نے دوسرے سال یعنی سات ہجری میں کیا تھا۔ اس وقت کعبہ میں ۳۶۰ بت تھے۔ اس لئے آپ اس میں داخل نہیں ہوئے اور مقام ابراہیم کے پیچھے نماز پڑھی۔ مگر فتح مکہ کے روز وہ بت کعبہ سے نکال دیئے گئے پھر آپ اس میں داخل ہوئے۔ (روایت نمبر ۱۶۰۱)  
يَحُجُّ كَثِيرًا وَلَا يَدْخُلُ: عنوان باب میں حضرت ابن عمرؓ سے متعلق جو حوالہ نقل کیا گیا ہے وہ سفیان ثوری نے اپنی جامع میں بروایت عبد اللہ بن ولید علونی نقل کیا ہے۔ یہ روایت امام بخاری کی گذشتہ باب میں نقل کردہ روایت نمبر ۱۵۹۹ کے بظاہر خلاف ہے۔ اس میں یہ الفاظ ہیں: أَنَّهُ كَانَ إِذَا دَخَلَ الْكَعْبَةَ مَشَى... مگر یہ اختلاف دور ہو جاتا ہے اگر معنویہ حوالہ حج سے مخصوص سمجھا جائے اور ۱۵۹۹ کی روایت عام رکھی جائے۔ (عمدة القاری جزء ۹، صفحہ ۲۳۵، ۲۳۶) یعنی حج میں ضروری نہیں کہ بیت اللہ میں داخل ہو کر دو رکعتیں پڑھی جائیں البتہ مقام ابراہیم میں نماز پڑھنا مناسک حج میں سے ہے۔

## باب ۵۴: مَنْ كَبَّرَ فِي نَوَاحِي الْكَعْبَةِ

جس نے کعبہ کے کونوں میں اللہ اکبر کہا

۱۶۰۱: حَدَّثَنَا أَبُو مَعْمَرٍ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ حَدَّثَنَا أَيُّوبُ حَدَّثَنَا عِكْرِمَةُ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَمَّا قَدِمَ أَبِي أَنْ يَدْخُلَ الْبَيْتَ وَفِيهِ آلُ اللَّهِ فَأَمَرَ بِهَا فَأُخْرِجَتْ فَأُخْرِجُوا صُورَةَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ فِي أَيْدِيهِمَا الْأَزْلَامُ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَاتِلَهُمُ اللَّهُ أَمَا وَاللَّهِ قَدْ عَلِمُوا أَنَّهُمَا لَمْ يَسْتَقْسِمَا بِهَا قَطُّ فَدَخَلَ الْبَيْتَ فَكَبَّرَ فِي نَوَاحِيهِ وَلَمْ يُصَلِّ فِيهِ.

۱۶۰۱: ابو معمر نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) عبدالوارث نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) ایوب نے ہمیں بتایا، (کہا:) عکرمہ نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ ﷺ جب (مکہ میں) آئے تو آپ نے بیت اللہ کے اندر جانے سے ایسی حالت میں انکار کیا کہ بت وہاں ہوں۔ آپ نے ان کے نکالنے کا حکم دیا۔ چنانچہ وہ نکالے گئے اور لوگوں نے حضرت ابراہیم اور حضرت اسماعیل کی صورتیں بھی نکالیں۔ ان کے ہاتھوں میں قرعہ ڈالنے کے تیر تھے۔ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: اللہ ان مشرکوں کا ناس کرے۔ اللہ کی قسم! انہیں خوب معلوم ہے کہ وہ دونوں (یعنی ابراہیم اور اسماعیل) ان تیروں کے ذریعہ سے کبھی تقسیم نہیں کرتے تھے۔ آپ بیت اللہ میں داخل ہوئے اور اس کے کونوں میں اللہ اکبر کہا اور اس میں نماز نہیں پڑھی۔

اطرافہ: ۳۹۸، ۳۳۵۱، ۳۳۵۲، ۴۲۲۸۔

**تشریح:** مَنْ كَبَّرَ فِي نَوَاحِي الْكَعْبَةِ: روایت نمبر ۱۶۰۱ حضرت ابن عباسؓ سے مروی ہے۔ اس میں کعبہ کے اندر نماز پڑھنے کا ذکر نہیں بلکہ اللہ اکبر کہنے کا ذکر ہے۔ حضرت ابن عباسؓ خود اس وقت موجود نہ تھے۔ مگر ان کی یہ روایت قبول کی گئی ہے۔ اس کی وجہ جیسا کہ امام ابن حجرؒ نے بیان کی ہے، یہ ہے کہ حضرت ابن عباسؓ نے یہ روایت کبھی اپنے بھائی حضرت فضلؓ سے اور کبھی حضرت اسامہؓ سے نقل کی ہے۔ حضرت فضلؓ کی موجودگی کا پتہ ایک شاذ روایت سے چلتا ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۵۹۱) مگر حضرت اسامہؓ اس موقع پر یقیناً آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ تھے (روایت نمبر ۱۵۹۸) تکبیر سے متعلق ان کی روایت اسی طرح ہے جس طرح کہ حضرت بلالؓ کی روایت نماز پڑھنے سے متعلق۔ اس لئے دونوں روایتیں قبول کی گئی ہیں۔ باب ۵۳ و ۵۴ دونوں کو مَنْ سے قائم کر کے مسئلہ کی صورت واضح کی گئی ہے۔ یعنی دونوں باتیں مناسک حج میں سے نہیں ہیں۔

۱۔ (مسند احمد بن حنبل، مسند بنی ہاشم، مسند الفضل بن عباس، جزء ۲۱ صفحہ ۲۱۰)

۲۔ (مسلم، کتاب الحج، باب استحباب دخول الكعبة للحاج وغيره والصلاة فيها)

## باب ۵۵: کَيْفَ كَانَ بَدْءُ الرَّمْلِ

رمل کی ابتداء کیسے ہوئی

۱۶۰۲: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ حَدَّثَنَا حَمَادٌ هُوَ ابْنُ زَيْدٍ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ قَدِمَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَصْحَابُهُ فَقَالَ الْمُشْرِكُونَ إِنَّهُ يَقْدُمُ عَلَيْكُمْ وَقَدْ وَهَنَهُمْ حُمَى يَثْرِبَ فَأَمَرَهُمُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يَرْمُلُوا الْأَشْوَاطَ الثَّلَاثَةَ وَأَنْ يَمْشُوا بَيْنَ الرُّكْنَيْنِ وَلَمْ يَمْنَعَهُ أَنْ يَأْمُرَهُمْ أَنْ يَرْمُلُوا الْأَشْوَاطَ كُلَّهَا إِلَّا الْإِبْقَاءَ عَلَيْهِمْ.

۱۶۰۲: سلیمان بن حرب نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) حماد بن زید نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ایوب سے، ایوب نے سعید بن جبیر سے، سعید نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اور آپ کے صحابہ (مکہ میں) آئے تو مشرک کہنے لگے: تمہارے پاس ایسے لوگ آرہے ہیں جن کو مدینہ کے بخار نے بودا (کمزور) کر دیا ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے انہیں حکم دیا کہ وہ طواف کے تین پھیرے سینہ ابھار کر فوجی چال سے چلیں اور دو (یمانی) رکنوں کے درمیان حسب معمول۔ اور آپ نے انہیں سارے پھیرے فوجی چال سے چلنے کے لئے اس وجہ سے حکم نہیں دیا کہ انہیں سہولت رہے۔

اطرافہ: ۴۲۵۶۔

**تشریح:** کَيْفَ كَانَ بَدْءُ الرَّمْلِ: رَمَلَ کے معنی سینہ ابھار کر ہاتھ اور کندھے باری باری ہلاتے ہوئے تیز چلنا۔ جیسے فوجی پریڈ میں چلتے ہیں۔ شَوَاطُ کے معنی وہ فاصلہ جہاں تک دوڑنا مقصود ہو اس کی آخری حد کو بھی شواط کہتے ہیں اور اس دوڑ کو بھی۔ یہاں طواف مراد ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۵۹۲، ۵۹۳) (لسان العرب، شواط) حج میں بیت اللہ کے سات پھیرے ہوتے ہیں۔ تین تیز گام چلے جائیں اور چار معمولی چال سے۔ صلح حدیبیہ کے بعد جو عمرہ کیا گیا تھا اسے عمرہ قضا کہتے ہیں۔ صحابہ کو لاغر اندام دیکھ کر کفار مکہ کی طرف سے طعنہ دیا گیا تو آپ نے موقع محل کے تقاضا سے تیز گام چلنے کا ارشاد فرمایا۔ بعد میں یہ فعل بلا ضرورت سمجھا گیا۔ اس لئے ایسا چلنے یا نہ چلنے کے متعلق اختلاف ہوا ہے۔ اگلا باب اسی اختلاف کو مد نظر رکھ کر باندھا گیا ہے۔

## باب ۵۶: اسْتِلَامُ الْحَجَرِ الْأَسْوَدِ

## حِينَ يَقْدُمُ مَكَّةَ أَوَّلَ مَا يَطُوفُ وَيَرْمُلُ ثَلَاثًا

جب مکہ میں آئے تو طواف کرنے سے پہلے حجر اسود کو چھونا اور تین پھیرے فوجی انداز سے چلے

۱۶۰۳: حَدَّثَنَا أَصْبَغُ بْنُ الْفَرَجِ أَخْبَرَنِي ابْنُ وَهْبٍ عَنْ يُونُسَ عَنِ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ سَالِمٍ عَنْ أَبِيهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حِينَ يَقْدُمُ مَكَّةَ إِذَا اسْتَلَمَ الرُّكْنَ الْأَسْوَدَ أَوَّلَ مَا يَطُوفُ يَخْبُثُ ثَلَاثَةَ أَطْوَافٍ مِنَ السَّبْعِ.

۱۶۰۳: اصغ بن فرج نے ہم سے بیان کیا، (کہا: عبد اللہ) بن وہب نے مجھے بتایا۔ انہوں نے یونس سے، یونس نے ابن شہاب (زہری) سے، زہری نے سالم سے، سالم نے اپنے باپ (حضرت عبد اللہ بن عمر) رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو دیکھا۔ جب آپ مکہ میں آتے تو طواف شروع کرنے سے پہلے حجر اسود کو چھوتے۔ سات پھیروں میں سے تین پھیرے فوجی چال سے چل کر طے کرتے۔

اطرافہ: ۱۶۰۴، ۱۶۱۶، ۱۶۱۷، ۱۶۴۴

**تشریح:** اسْتِلَامُ الْحَجَرِ ..... وَيَرْمُلُ ثَلَاثًا: اس باب میں دو عنوان ہیں۔ ایک مصدر یہ رکھا گیا ہے۔ اس وجہ سے کہ حجر اسود کو چومنا یا چھونا دونوں جائز ہیں۔ لیکن دوسرے عنوان سے ظاہر ہے کہ امام بخاریؒ کے نزدیک پہلے تین پھیرے فوجی چال سے چلنا واجب العمل سنت ہے۔ حجر اسود چومنے سے متعلق حضرت عمرؓ کا قول روایت نمبر ۱۵۹ میں گزر چکا ہے۔ اس قول سے ظاہر ہے کہ اس چومنے میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی اتباع کا عاشقانہ جذبہ ملحوظ رکھا گیا ہے اور یہی جذبہ رمل کے اختیار کرنے میں بھی پیش نظر رہنا چاہیے۔ اسلام نے دو قسم کی عبادتیں مقرر کی ہیں۔ ایک وہ جس میں اطاعت و ادب کا پہلو غالب ہے اور اس کا ہر رکن اپنے ساتھ کوئی نہ کوئی معقول وجہ رکھتا ہے۔ جیسے نماز، روزہ، زکوٰۃ۔ اور دوسری قسم عبادت کی وہ ہے کہ جس میں اطاعت کے ساتھ عاشقانہ جذبہ غالب ہے۔ حج کے جتنے ارکان ہیں؛ ان میں اکثر یہی جذبہ محبت و عشق کام کرتا ہے۔ مجنون لیلیٰ نے عشق کے دستور کو اپنے ایک شعر میں نہایت عمدگی سے واضح کیا ہے۔ کہتا ہے:-

أَمْرٌ عَلَى الدِّيَارِ دِيَارِ لَيْلَى      أَقْبَلُ ذَا الْجِدَارِ وَذَا الْجِدَارَا  
وَمَا حُبُّ الدِّيَارِ شَغَفَنَ قَلْبِي      وَلَكِنْ حُبٌّ مَن سَكَنَ الدِّيَارَا

(المحاضرات فی الأدب واللغة، اسم المؤلف ونسبه، تتمه أخرى فی أحكام التسمية)

یعنی لیلیٰ کے گھروں سے گزرتا ہوں۔ کبھی اس دیوار کو چومتا ہوں اور کبھی اس دیوار کو۔ (شاید لیلیٰ کا سایہ یہاں پڑا ہو یا وہاں)

ان گھروں کی محبت نے میرے دل کو چھلنی نہیں کیا بلکہ مکین کی محبت نے۔ یہی وہ جذبہ عشق ہے جس نے حضرت عمرؓ کی زبان سے یہ فقرہ نکلوا یا: اِنِّیْ اَعْلَمُ اَنَّكَ حَجَرٌ لَا تَضُرُّ وَلَا تَنْفَعُ وَلَوْ لَا اِنِّیْ رَاَيْتُ النَّبِیَّ ﷺ یُقْبِلُكَ مَا قَبَّلْتُكَ (روایت نمبر ۱۵۹۷) صحیح نہیں کہ اس چومنے میں شرک کا شائبہ پایا جاتا ہے۔ روزانہ والدین اپنے بچوں کو جذبہ محبت سے چومتے ہیں مگر ان کا چومنا شرک نہیں۔ حضرت عمرؓ نے مذکورہ بالا فقرہ سے احتمال شرک دور کیا ہے اور اس عاشقانہ جذبہ کی طرف توجہ دلائی ہے جو اس فعل کا اصل باعث ہے۔ عاشق صادق کی نظر میں اس سے بڑھ کر اور کوئی معقول وجہ نہیں کہ اس کا تعلق کسی نہ کسی طرح اس کے معشوق کے ساتھ ہو۔ اسے اور کسی دلیل کی ضرورت نہیں۔

امام بخاریؒ نے ایک ہی بات میں حجر اسود کو چومنے اور فوجی چال سے دوڑنے کے معنوں کو جمع کر کے ان کی ایک ہی ماہیت کی طرف توجہ منعطف کی ہے اور اس طرح ان فقہاء (طاووس، عطاء اور حسن بصری وغیرہ) کو جواب دیا ہے جو رمل کو سنت نہیں سمجھتے۔ ائمہ اربعہؒ نے اسے سنت قرار دیا ہے۔ (عمدة القاری، شرح باب ۵۵، جزء ۹ صفحہ ۲۴۹) (بدایة المجتہد، کتاب الحج، القول فی الطواف بالبيت) اگلے باب میں امام موصوفؒ نے فریق اول کو ایک اور جواب دیا ہے کہ اگر رمل وقتی بات تھی تو پھر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے حجۃ الوداع میں رمل کیوں کیا۔ (دیکھئے روایت نمبر ۱۶۰۴)

## باب ۵۷: الرَّمْلُ فِي الْحَجِّ وَالْعُمْرَةِ

حج اور عمرہ میں فوجی انداز سے چلنا

۱۶۰۴: حَدَّثَنِي مُحَمَّدٌ حَدَّثَنَا سُرَيْجُ بْنُ النُّعْمَانِ حَدَّثَنَا فُلَيْحٌ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ سَعَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثَلَاثَةَ أَشْوَاطٍ وَمَشَى أَرْبَعَةً فِي الْحَجِّ وَالْعُمْرَةِ. تَابَعَهُ اللَّيْثُ قَالَ حَدَّثَنِي كَثِيرُ بْنُ قَرْقَدٍ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

۱۶۰۴: محمد (بن سلام) نے مجھ سے بیان کیا، (کہا:) سُرَیج بن نعمان نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) فلیح نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم حج اور عمرہ میں تین پھیرے دوڑ کر چلے اور چار پھیرے معمولی چال سے۔ سرتج کی طرح لیٹ نے بھی یہی بات روایت کی، کہا: کثیر بن قرقد نے مجھے بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے، حضرت ابن عمرؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی۔

اطرافہ: ۱۶۰۳، ۱۶۱۶، ۱۶۱۷، ۱۶۴۴۔

۱۶۰۵: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ أَبِي مَرْيَمَ أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ قَالَ أَخْبَرَنِي زَيْدُ بْنُ أَسْلَمَ عَنْ أَبِيهِ أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ لِلرُّكْنِ أَمَا وَاللَّهِ إِنِّي لَأَعْلَمُ أَنَّكَ حَجَرٌ لَا تَضُرُّ وَلَا تَنْفَعُ وَلَوْ لَا أَنِّي رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اسْتَلَمَكَ مَا اسْتَلَمْتُكَ فَاسْتَلَمَهُ ثُمَّ قَالَ فَمَا لَنَا وَلِلرَّمْلِ إِنَّمَا كُنَّا رَاءَيْنَا بِهِ الْمُسْرِكِينَ وَقَدْ أَهْلَكَهُمُ اللَّهُ ثُمَّ قَالَ شَيْءٌ صَنَعَهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَلَا نُحِبُّ أَنْ نَتْرُكَهُ.

اطرافہ: ۱۵۹۷، ۱۶۱۰۔

۱۶۰۶: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ مَا تَرَكْتُ اسْتِلَامَ هَذَيْنِ الرُّكْنَيْنِ فِي شِدَّةٍ وَلَا رَخَاءٍ مُنْذُ رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَسْتَلِمُهُمَا قُلْتُ لِنَافِعٍ أَكَانَ ابْنُ عُمَرَ يَمْشِي بَيْنَ الرُّكْنَيْنِ قَالَ إِنَّمَا كَانَ يَمْشِي لِيَكُونَ أَيْسَرَ لاسْتِلَامِهِ.

اطرافہ: ۱۶۱۱۔

۱۶۰۵: سعید بن ابی مریم نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) محمد بن جعفر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: زید بن اسلم نے مجھے بتایا اور انہوں نے اپنے باپ سے روایت کی کہ حضرت عمر بن خطاب رضی اللہ عنہ نے (دوران طواف) حجر اسود کو مخاطب کر کے کہا: اللہ کی قسم! میں تو جانتا ہوں کہ تُو تو ایک پتھر ہے۔ نہ نقصان دے سکتا ہے اور نہ نفع اور اگر میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو نہ دیکھا ہوتا کہ آپؐ نے تجھے بوسہ دیا تو میں تجھے کبھی بوسہ نہ دیتا۔ یہ کہہ کر انہوں نے اسے چوما۔ پھر اس کے بعد کہا: اب ہمیں (طواف میں) فوجی انداز سے چلنے کی کیا ضرورت ہے۔ ہم نے تو یہ مشرکوں کو دکھانا تھا۔ اب تو اللہ تعالیٰ نے ان کو تباہ کر دیا ہے۔ پھر کہنے لگے: وہ بات جو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے کی تھی، ہمیں پسند نہیں کہ ہم اسے چھوڑ دیں۔

۱۶۰۶: مسدد نے ہم سے بیان کیا۔ یحییٰ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبید اللہ (عمری) سے، عبید اللہ نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا کہ میں نے حجر اسود اور رکن یمانی کا چومنا نہ تکلیف میں چھوڑا اور نہ آرام میں؛ جب سے کہ میں نے نبی ﷺ کو ان دونوں کو چومتے دیکھا۔ (عبید اللہ نے کہا:) میں نے نافع سے پوچھا: کیا حضرت ابن عمرؓ دونوں یمانی رکنوں کے درمیان حسب معمول چلتے تھے؟ انہوں نے جواب دیا: صرف اس لئے معمولی چال چلتے تھے کہ اس کے چومنے میں آسانی ہو۔



**تشریح:** الرَّمْلُ فِي الْحَجِّ وَالْعُمْرَةِ: اس باب میں تین روایتیں ہیں۔ پہلی روایت حضرت ابن عمرؓ کی ہے جو موقوف ہے۔ مگر لیث کی سند کا حوالہ دے کر اسے موصول ثابت کیا ہے۔ نسائیؒ اور بیہقیؒ نے لیث کی یہ روایت نقل کی ہے۔ اس میں یہ الفاظ ہیں: أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَخْبُ فِي طَوَافِهِ حِينَ يَقْدُمُ فِي حَجٍّ أَوْ عُمْرَةٍ ثَلَاثًا وَيَمْشِي أَرْبَعًا قَالَ وَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَفْعَلُ ذَلِكَ. (نسائی، کتاب مناسک الحج، باب الرمل في الحج والعمرة) (سنن الکبریٰ للبیہقی، کتاب الحج، باب الرمل في الطواف في الحج والعمرة، روایت نمبر ۹۰۵۳، ج ۵ صفحہ ۸۱) یعنی حضرت عبداللہ بن عمرؓ اپنے طواف میں تین بار دوڑتے اور چار بار عام چال سے چلتے۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم بھی اسی طرح کرتے تھے۔ یہی مضمون تیسری روایت میں جو مسدد سے منقول ہے دہرایا گیا ہے۔ اس کی صحت واضح ہے۔ دوسری روایت جو حضرت عمرؓ سے متعلق مروی ہے، اس سے بھی اس کی تصدیق ہوتی ہے۔ یعنی یہ کہ رمل کی ضرورت تو نہیں معلوم ہوتی مگر (شَيْءٌ صَنَعَهُ النَّبِيُّ ﷺ فَلَا نُحِبُّ أَنْ نَتَوَكَّلَهُ) محبت کا یہ تقاضا نہیں کہ جو بات نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے کی ہو، اسے ہم چھوڑ دیں۔ حج کے تمام ارکان درحقیقت جذبات محبت و عشق کے مظاہرات ہیں۔ احرام اور تلبیہ کے بعد مکہ مکرمہ میں پہنچ کر ارکان حج شروع کرنے سے قبل حجر اسود کو چومایا چھوا جاتا ہے، بیت اللہ کا طواف کیا جاتا ہے۔ یہ سب ظاہری علامتیں ہیں۔ حجر اسود بن گھڑا ایک سیاہ پتھر ہے جو پونے تین ہاتھ زمین سے اونچا ہے اور بیت اللہ کے دروازے سے قریب مشرقی کونے کی بنیاد میں پیوست کیا ہوا ہے۔ تورات کے مطالعہ سے معلوم ہوتا ہے کہ حضرت ابراہیم علیہ السلام اور ان کی اولاد نے جہاں بھی خارق عادت ربانی تجلی مشاہدہ کی، وہیں انہوں نے بن گھڑے پتھر نصب کر کے خداوند کے لئے ایک نشان قائم کر دیا تھا۔ (پیدائش باب ۱۲ آیت ۷، ۸، ۹، باب ۱۳ آیت ۱۸، باب ۳۵ آیت ۱۵، یثوع باب ۲ آیت ۷) وادی مکہ میں واقع بیت اللہ میں بھی ایک پتھر ہے جسے اہل عرب کی روایات حضرت ابراہیم علیہ السلام کی طرف منسوب کرتی ہیں۔ حضرت مسیح علیہ السلام یروشلم کی تباہی اور آسمانی بادشاہت کے بنی اسرائیل سے چھینا جانے اور ایک دوسری قوم کو اس کے دئے جانے کی پیشگوئی میں ایک پتھر کا ذکر فرماتے ہیں کہ معماروں نے اسے رد کیا تھا مگر وہی کونے کا پتھر ٹھہرا۔ جس پر وہ گرے گا اسے چکنا چور کر دے گا اور جو اس پر گرا وہ چکنا چور ہوگا۔ (متی باب ۲۱ آیت ۳۳ تا ۴۲) یہ کونے کا پتھر جسے معماروں نے ردی شے سمجھا تھا وہی پتھر ہے جو وادی مکہ میں حضرت ابراہیم اور حضرت اسماعیل علیہما السلام کے مبارک ہاتھوں سے بیت اللہ کے لئے کونے کا پتھر بنا۔ اسے حسب معمول خداوند کے عہد کی یادگار کے طور پر وہاں رکھا گیا۔ یہود فن استعمار و تعمیر میں ید طولی رکھتے تھے اور عربوں کو ایک حقیر قوم سمجھتے۔ حضرت مسیح علیہ السلام نے محولہ بالا پیشگوئی کی تشریح کے ضمن میں اس کونے کے پتھر سے متعلق حضرت داؤد علیہ السلام کی پیشگوئی کا حوالہ دیا ہے۔ (زبور - باب ۱۱۸، آیت ۲۲) اس پیشگوئی میں خداوند کے نام پر آنے والے مبارک شخص کی خوشخبری دی گئی ہے اور اس کا آنا خارق عادت اور عجیب قرار دیا گیا ہے۔ حضرت مسیح علیہ السلام نے اسی داؤد کی پیشگوئی کا حوالہ دے کر اسے واضح فرمایا ہے۔ چنانچہ بنی اسرائیل سے آسمانی بادشاہت چھینا جانا اور دوسری قوم کو اس

کا وارث بنایا جانا۔ یہ دونوں باتیں واقعہ میں ظہور ہو کر رد کردہ کرنے والے پتھر کی ماہیت از خود ظاہر کر رہی ہیں کہ وہ کرنے کا پتھر کیسا مبارک تھا اور کس طرح آسمانی بادشاہت میں ہمیشہ ہمیش کے لئے بطور علامت ٹھہرا۔ حضرت دانیال علیہ السلام کی پیشگوئی مندرجہ باب ۲ آیت ۴۴، ۴۵ میں بھی اس خارق عادت پتھر کی وضاحت کی گئی ہے کہ وہ پہاڑ سے ہاتھوں کے بغیر کاٹا گیا اور وہ تمام دنیاوی مملکتوں کو پیس ڈالے گا اور اس سے ایک ابدی بادشاہت کی بنیاد قائم ہوگی۔ حضرت یسعیاہ علیہ السلام نے اس کرنے کے پتھر کو ابتلاء اور آزمائش کا پتھر قرار دیا ہے۔ فرماتے ہیں کہ بنی اسرائیل نے اپنا عہد و میثاق توڑ ڈالا اور ان کو سزا دی جائے گی۔ ایک پتھر بنیاد کے لئے رکھا جائے گا۔ آزمودہ پتھر محکم بنیاد کے لئے کرنے کے سرے کا پتھر جو اس پر ایمان لائے گا قائم رہے گا اور بنی اسرائیل کا عہد منسوخ ہو جائے گا۔ (یسعیاہ باب ۲۸ آیت ۱۶ تا ۱۸) اور پھر اپنی ایک دوسری پیشگوئی میں قیدار کی سرزمین کو اس عظیم الشان انقلاب کے لئے مخصوص فرمایا ہے۔ (یسعیاہ باب ۲۱ آیت ۱۱ تا ۱۷ باب ۶۰ آیت ۶، ۷) اور بے کس ہاجرہ کی اولاد کو بانجھ قرار دیتے ہوئے ان کو جتنے اور ابدی عہد اور امتوں کا پیشوا اور فرمانروا بنائے جانے کی بشارت دی ہے اور اس میں حضرت داؤد علیہ السلام کی پیشگوئی کا بھی حوالہ دیا گیا ہے۔ (زبور باب ۱۱۸ آیت ۲۲) کرنے کے پتھر سے وابستہ عظیم الشان پیشگوئی کو حضرت جی نبی علیہ السلام نے اور زیادہ واضح کیا ہے۔ وادی مکہ سے پیدا ہونے والے نبی کو سب قوموں کا ممدوث (محمد) قرار دیا ہے اور فرماتے ہیں کہ اس کے آنے پر سب قومیں ہلائی جائیں گی۔ زمین و آسمان میں انقلاب واقع ہوگا اور بیت اللہ بزرگی سے بھر دیا جائے گا۔ اس آخری گھر کی بزرگی پہلے گھر کی بزرگی سے بہت بڑی ہوگی۔ (بائبل - جی باب ۲ آیت ۹) اور اس جگہ کو سلامتی دی جائے گی۔

غرض حضرت مسیح علیہ السلام کی پیشگوئی کا سلسلہ لمبا ہے اور اس کے ساتھ ساتھ انبیاء کی ہم معنی پیشگوئیاں پیہم و پیوستہ ہیں۔ سو وہ مہتمم بالشان پیشگوئی ہے جو ایک زاویہ کے پتھر حجر اسود اور سلامتی و بزرگی کے آخری گھر سے وابستہ ہے۔ جس کی بنیاد اللہ تعالیٰ کے حکم سے حضرت ابراہیم علیہ السلام کے مبارک ہاتھوں سے قائم ہوئی اور پھر تکمیل سیدنا حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم کے مبارک ہاتھوں سے ہوئی۔ چنانچہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے بھی فَكُنْتُ أَنَا تِلْكَ اللَّيْنَةَ فرماتے ہوئے اپنے آپ کو اسی کرنے کے پتھر کا مصداق ٹھہرایا ہے۔ (بخاری، کتاب المناقب، باب خاتم النبیین، روایت نمبر ۳۵۳۵) (مسلم، کتاب الفضائل، باب ذکر کو نہ ﷺ خاتم النبیین) اس عظیم الشان عہد خداوندی کے نشان کی عظمت کی وجہ سے اس کو عزت و اکرام کی نظر سے دیکھا اور بوسہ دیا جاتا ہے۔ تجلیات الہیہ کا یہ ایک ایسا حیرت انگیز نشان ہے جسے زمانہ نہیں مٹا سکتا۔ اس کے پس پردہ خدائے قدوس کی اپنے ایک بندہ سے راز و نیاز اور گفت و شنید، حضرت ابراہیم کی صحرا نوردی، آپ کے تکمیل مقاصد میں بیوی بیٹے کی پوری موافقت اور حضرت ہاجرہ کی ہجرت اور کوہ پیما کی عجیب و غریب داستان کا کرشمہ پنہاں و کارفرما ہے جو غور کرنے والوں کے ایمان کو تازہ کرتا ہے۔ اس ضمن میں تشریح باب ۴۰-۴۲-۶۰ بھی ملاحظہ ہو۔

## باب ۵۸: اسْتِلَامُ الرُّكْنِ بِالْمَحْجَنِ

حجر اسود کو چھڑی سے چھونا

۱۶۰۷: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ صَالِحٍ وَيَحْيَى بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَا حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ قَالَ أَخْبَرَنِي يُونُسُ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ طَافَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي حَجَّةِ الْوَدَاعِ عَلَى بَعِيرٍ يَسْتَلِمُ الرُّكْنَ بِمَحْجَنِ. تَابَعَهُ الدَّرَاوَرْدِيُّ عَنْ ابْنِ أَخِي الزُّهْرِيِّ عَنْ عَمِّهِ.

۱۶۰۷: احمد بن صالح اور یحییٰ بن سلیمان نے کہا: (عبداللہ) بن وہب نے ہم سے بیان کیا۔ ان دونوں نے کہا: (عبداللہ) بن وہب نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: یونس نے مجھے بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے عبید اللہ بن عبد اللہ سے، عبید اللہ نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی ﷺ نے حجۃ الوداع میں (اپنے) اونٹ پر سوار ہو کر طواف کیا۔ آپ حجر اسود کو ایک چھڑی کے ذریعہ سے چھوتے۔ یونس کی طرح (عبدالعزیز) دراوردی نے بھی یہ بات کہی۔ انہوں نے زہری کے بھتیجے سے روایت کی۔ انہوں نے اپنے چچا سے۔

اطرافہ: ۱۶۱۲، ۱۶۱۳، ۱۶۳۲، ۵۲۹۳۔

**تشریح:** اسْتِلَامُ الرُّكْنِ بِالْمَحْجَنِ: جس واقعہ کی بنا پر باب ۵۸ قائم کیا گیا ہے وہ حجۃ الوداع کا واقعہ ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے سواری کی حالت میں بیت اللہ کا طواف کرتے وقت حجر اسود کو چھڑی سے چھوا۔ ابوداؤد کی روایت میں ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم اس وقت بیمار تھے۔ طواف کرنے کے بعد اونٹنی کو بٹھایا اور دو رکعتیں ادا کیں۔ (ابوداؤد، کتاب المناسک، باب الطواف الواجب) اس بناء پر امام مالک و امام ابوحنیفہ کی رائے میں بوجہ عذر اگر سواری پر طواف کیا جائے تو یہ جائز ہوگا ورنہ نہیں۔ (عمدة القاری جزء ۹ صفحہ ۲۵۳) بعض روایتوں میں آتا ہے کہ حجۃ الوداع میں کثرت از دحام کی وجہ سے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو سوار ہونا پڑا۔ تا آپ کو شائقین دیدار دیکھ سکیں اور آپ کو جہوم کے ریلے سے تکلیف نہ پہنچے۔ (عمدة القاری جزء ۹ صفحہ ۲۵۳) جمہور کا مذہب حجر اسود کے بارے میں یہ ہے کہ اسے ہاتھ سے چھو کر ہاتھ کو بوسہ دیا جائے اور اگر ہاتھ سے نہ چھو سکے تو چھڑی کو چھو کر اس چھڑی کو بوسہ دیا جائے۔ اور اگر یہ بھی نہ کر سکے تو اشارہ ہی کافی ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۵۹۷) امام مالک نے جمہور کے مذہب سے اتفاق نہیں کیا۔ ان کے نزدیک ہاتھ وغیرہ کو بوسہ دینے کی ضرورت نہیں۔ اگر حجر اسود کو بوسہ نہ دے سکے تو ہاتھ وغیرہ سے اشارہ کرنا ہی کافی ہے۔ اگر یہ بھی نہ کرے تو کوئی حرج نہیں۔ (عمدة القاری جزء ۹ صفحہ ۲۵۳) (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۵۹۷) آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا حجر اسود کو چھڑی سے چھونا بتاتا ہے کہ چومنا فرض نہیں بلکہ سنت ہے۔ دیکھئے تشریح باب ۵۶۔

لفظ استلام کے معنی بھی مطلق چھونا ہے۔ دیکھئے تشریح باب ۶۰۔

تَابِعَهُ الدَّرَّاءُ وَرَدِيٌّ : روایت کے آخر میں جس متابعت کا حوالہ دیا گیا ہے اس میں فی حَجَّةِ الْوُدَّاعِ عَلَى بَعِيرٍ کے الفاظ نہیں باقی الفاظ ہیں۔ اسی واقعہ کی بعض دیگر روایات مثلاً لَيْثٌ وَغَيْرُهُ کی روایت میں عبید اللہ راوی کا ذکر نہیں بلکہ ابن شہاب کے بعد عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ ہے۔ اس اختلاف کے پیش نظر عبدالعزیز دراوردی کی روایت کا بھی حوالہ دیا گیا ہے۔ جس میں عبید اللہ کے واسطے کا ذکر موجود ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۵۹۶)

### بَاب ۵۹: مَنْ لَمْ يَسْتَلِمِ إِلَّا الرُّكْنَيْنِ الْيَمَانَيْنِ

جس نے صرف دو یمنی رکنوں کو ہی چھوا

۱۶۰۸: وَقَالَ مُحَمَّدُ بْنُ بَكْرٍ اور محمد بن بکر نے کہا: ہمیں ابن جریج نے أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ أَخْبَرَنِي عَمْرُو بْنُ دِينَارٍ عَنْ أَبِي الشَّعْثَاءِ أَنَّهُ قَالَ وَمَنْ يَتَّقِي شَيْئًا مِنَ الْبَيْتِ وَكَانَ مُعَاوِيَةُ يَسْتَلِمُ الْأَرْكَانَ فَقَالَ لَهُ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا إِنَّهُ لَا يُسْتَلَمُ هَذَانِ الرُّكْنَانِ فَقَالَ لَيْسَ شَيْءٌ مِنَ الْبَيْتِ مَهْجُورًا وَكَانَ ابْنُ الزُّبَيْرِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَسْتَلِمُهُنَّ كُلَّهُنَّ۔

۱۶۰۸: اور محمد بن بکر نے کہا: ہمیں ابن جریج نے أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ أَخْبَرَنِي عَمْرُو بْنُ دِينَارٍ عَنْ أَبِي الشَّعْثَاءِ أَنَّهُ قَالَ وَمَنْ يَتَّقِي شَيْئًا مِنَ الْبَيْتِ وَكَانَ مُعَاوِيَةُ يَسْتَلِمُ الْأَرْكَانَ فَقَالَ لَهُ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا إِنَّهُ لَا يُسْتَلَمُ هَذَانِ الرُّكْنَانِ فَقَالَ لَيْسَ شَيْءٌ مِنَ الْبَيْتِ مَهْجُورًا وَكَانَ ابْنُ الزُّبَيْرِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَسْتَلِمُهُنَّ كُلَّهُنَّ۔

۱۶۰۹: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ حَدَّثَنَا لَيْثٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَبِيهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ لَمْ أَرَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

۱۶۰۹: اور محمد بن بکر نے کہا: ہمیں ابن جریج نے أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ أَخْبَرَنِي عَمْرُو بْنُ دِينَارٍ عَنْ أَبِي الشَّعْثَاءِ أَنَّهُ قَالَ وَمَنْ يَتَّقِي شَيْئًا مِنَ الْبَيْتِ وَكَانَ مُعَاوِيَةُ يَسْتَلِمُ الْأَرْكَانَ فَقَالَ لَهُ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا إِنَّهُ لَا يُسْتَلَمُ هَذَانِ الرُّكْنَانِ فَقَالَ لَيْسَ شَيْءٌ مِنَ الْبَيْتِ مَهْجُورًا وَكَانَ ابْنُ الزُّبَيْرِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَسْتَلِمُهُنَّ كُلَّهُنَّ۔

۱۶۰۹: اور محمد بن بکر نے کہا: ہمیں ابن جریج نے أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ أَخْبَرَنِي عَمْرُو بْنُ دِينَارٍ عَنْ أَبِي الشَّعْثَاءِ أَنَّهُ قَالَ وَمَنْ يَتَّقِي شَيْئًا مِنَ الْبَيْتِ وَكَانَ مُعَاوِيَةُ يَسْتَلِمُ الْأَرْكَانَ فَقَالَ لَهُ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا إِنَّهُ لَا يُسْتَلَمُ هَذَانِ الرُّكْنَانِ فَقَالَ لَيْسَ شَيْءٌ مِنَ الْبَيْتِ مَهْجُورًا وَكَانَ ابْنُ الزُّبَيْرِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَسْتَلِمُهُنَّ كُلَّهُنَّ۔

۱۶۰۹: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ حَدَّثَنَا لَيْثٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَبِيهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ لَمْ أَرَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

۱۶۰۹: اور محمد بن بکر نے کہا: ہمیں ابن جریج نے أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ أَخْبَرَنِي عَمْرُو بْنُ دِينَارٍ عَنْ أَبِي الشَّعْثَاءِ أَنَّهُ قَالَ وَمَنْ يَتَّقِي شَيْئًا مِنَ الْبَيْتِ وَكَانَ مُعَاوِيَةُ يَسْتَلِمُ الْأَرْكَانَ فَقَالَ لَهُ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا إِنَّهُ لَا يُسْتَلَمُ هَذَانِ الرُّكْنَانِ فَقَالَ لَيْسَ شَيْءٌ مِنَ الْبَيْتِ مَهْجُورًا وَكَانَ ابْنُ الزُّبَيْرِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَسْتَلِمُهُنَّ كُلَّهُنَّ۔

۱۶۰۹: اور محمد بن بکر نے کہا: ہمیں ابن جریج نے أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ أَخْبَرَنِي عَمْرُو بْنُ دِينَارٍ عَنْ أَبِي الشَّعْثَاءِ أَنَّهُ قَالَ وَمَنْ يَتَّقِي شَيْئًا مِنَ الْبَيْتِ وَكَانَ مُعَاوِيَةُ يَسْتَلِمُ الْأَرْكَانَ فَقَالَ لَهُ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا إِنَّهُ لَا يُسْتَلَمُ هَذَانِ الرُّكْنَانِ فَقَالَ لَيْسَ شَيْءٌ مِنَ الْبَيْتِ مَهْجُورًا وَكَانَ ابْنُ الزُّبَيْرِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَسْتَلِمُهُنَّ كُلَّهُنَّ۔

☆ الفاظ "لَا يُسْتَلَمُ هَذَانِ الرُّكْنَانِ" کی بجائے فتح الباری مطبوعہ انصاریہ میں الفاظ "لَا نَسْتَلِمُ هَذَيْنِ الرُّكْنَيْنِ" ہیں۔ (فتح الباری جزء ۳ حاشیہ صفحہ ۵۹۷) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

يَسْتَلِمُ مِنَ الْبَيْتِ إِلَّا الرُّكْنَيْنِ روايت کی۔ انہوں نے کہا: میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو نہیں دیکھا کہ آپ بیت اللہ میں سواد و یمنی ستونوں کے کسی اور کو بھی چومتے ہوں۔

اطرافہ: ۱۶۶، ۱۵۱۴، ۱۵۵۲، ۲۸۶۵، ۵۸۵۱۔

**تشریح:** مَنْ لَمْ يَسْتَلِمِ إِلَّا الرُّكْنَيْنِ الْيَمَانَيْنِ: بیت اللہ کے جنوبی کونوں کو اس وجہ سے رکن یمانی کہتے ہیں کہ یمن مکہ مکرمہ کے جنوب میں واقع ہے اور شمالی کونوں کو رکن شامی۔ شام مکہ مکرمہ کے شمال میں واقع ہے۔ جنوب مشرقی زاویہ میں حجر اسود باہر کی طرف دیوار میں پیوست ہے۔ اس لئے اس زاویہ کو رکن اسود بھی کہتے ہیں۔ دونوں رکن یمانی ابراہیمی بنیاد پر واقع ہیں مگر رکن شامی اصل بنیاد سے ہٹ کر بنائے گئے تھے۔ جس سے بیت اللہ کے جانب شمال کچھ جگہ بچ رہی ہے۔ اس حصہ کو حطیم کہتے ہیں۔ طواف بیت اللہ میں حطیم شامل کر لیا جاتا ہے اور دوران طواف یمانی رکنوں کے قریب گزرتے ہوئے یمانی دور کن چھوئے جاتے ہیں مگر شامی رکن اصل بنیاد پر نہ ہونے کی وجہ سے نہیں چھوئے جاتے۔ روایت نمبر ۱۶۰۸ سے ظاہر ہے کہ معاویہ اور ابن زبیر رضی اللہ عنہما نے شامی رکنوں کو بھی چھوا۔ حضرت ابن زبیرؓ نے بیت اللہ کو گرا کر اسے اصل بنیادوں پر قائم کیا تھا۔ (روایت نمبر ۱۵۸۶) اس لئے ان کے چھونے سے متعلق تو تو جیہہ ہو سکتی ہے مگر معاویہؓ کے فعل سے بظاہر کوئی وجہ نہیں معلوم ہوتی سوا اس کے کہ یہ ان کا اجتہاد سمجھا جائے۔ جن فقہاء نے چاروں رکنوں کو چھونے کی نسبت فتویٰ دیا ہے وہ حضرت جابر بن عبد اللہؓ کی روایت سے استدلال کرتے ہیں۔ ان کا قول ہے: كُنَّا نَرَى إِذَا طُفْنَا أَنْ نَسْتَلِمَ الْأَرْكَانَ كُلَّهَا. (بدایۃ المجتہد، کتاب الحج، القول فی الطواف بالبيت و الکلام فی صفتہ) ہم یہی سمجھتے تھے کہ طواف کے وقت تمام ارکان کا استلام کریں۔ مگر یہ قول حجت نہیں ہو سکتا۔ روایت میں ان کے سابقہ خیال اور عمل کا ذکر کیا گیا ہے۔ تقبیل و استلام اور طواف میں جو امور ضروری ہیں وہ ذکر الہی اور دعائیں ہیں۔ (الحج: ۳۵ تا ۳۸) ورنہ یہ امور صرف ظاہری علامتیں ہیں۔ اظہار محبت و عشق کی یہ اصلی روح ہے ارکان حج و عمرہ میں۔ (اس تعلق میں دیکھئے کتاب الحج تشریح باب ۴)

اس باب میں پہلے تین حوالے منقول ہیں۔ (زیر روایت نمبر ۱۶۰۸) پہلا حوالہ جابر بن زید ابو الشعشاء کا ہے: وَمَنْ يَتَّقِ شَيْئًا مِنَ الْبَيْتِ؟ یہ استفہام انکاری ہے۔ یعنی بیت اللہ کے کسی حصے کو چومنے سے کوئی پرہیز نہیں کرے گا۔ دوسرا حوالہ امام احمد بن حنبلؓ نے بھی موصولاً بجائے ابو الشعشاء کے ابو طفیل سے نقل کیا ہے کہ انہوں نے حضرت ابن عباسؓ اور معاویہؓ کے ساتھ حج کیا تو معاویہؓ شامی رکنوں کو بھی چومتے تھے۔ حضرت ابن عباسؓ نے ان سے کہا کہ انہیں نہیں چھوا جاتا۔ تیسرا حوالہ ابن ابی شیبہؓ نے عباد بن عبد اللہ بن زبیر سے اور امام مالکؓ نے عروہ بن زبیر سے نقل کیا ہے کہ وہ جب

۱ (مسند احمد بن حنبل، مسند بنی ہاشم، مسند ابن عباس، جزء اول صفحہ ۳۳۲)

۲ (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب الحج، باب فیما یسم من الأركان، روایت نمبر ۱۳۹۹۵)

۳ (مؤطا امام مالک، کتاب الحج، باب الاستلام فی الطواف)

بیت اللہ کا طواف کرتے تو تمام رکنوں کو چھوتے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۵۹۷، ۵۹۸) (عمدة القاری جزء ۹ صفحہ ۲۵۴) ان حوالوں کے بعد حضرت عبد اللہ بن عمرؓ کی روایت نقل کی گئی ہے جس سے عنوان باب از خود واضح ہو جاتا ہے۔ یعنی جس نے رکن یرمائی کے سوا کسی اور رکن کو نہ چھوا؛ اس نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی اتباع کی۔ (اس تعلق میں روایت ۱۵۸۳ بھی دیکھئے)

## باب ۶۰: تَقْبِيلُ الْحَجَرِ

حجر اسود کو چومنا

۱۶۱۰: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ سَنَانٍ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ هَارُونَ أَخْبَرَنَا وَرْقَاءُ أَخْبَرَنَا زَيْدُ بْنُ أَسْلَمَ عَنْ أَبِيهِ قَالَ رَأَيْتُ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَبَلَ الْحَجَرَ وَقَالَ لَوْلَا أَنِّي رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَبَلَكَ مَا قَبَّلْتُكَ.

۱۶۱۰: احمد بن سنان نے ہم سے بیان کیا۔ یزید بن ہارون نے ہم سے بیان کیا کہ ہمیں ورقاء نے بتایا۔ زید بن اسلم نے ہمیں خبر دی کہ ان کے باپ سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت عمر بن خطاب رضی اللہ عنہ کو دیکھا کہ انہوں نے حجر اسود کو بوسہ دیا اور کہا: اگر میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو نہ دیکھا ہوتا کہ آپؐ نے تجھے چوما ہے تو میں کبھی تجھے نہ چومتا۔

اطرافہ: ۱۵۹۷، ۱۶۰۵۔

۱۶۱۱: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا حَمَّادٌ عَنِ الزُّبَيْرِ بْنِ عَرَبِيٍّ قَالَ سَأَلَ رَجُلٌ ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنِ اسْتِئْذَانِ الْحَجَرِ فَقَالَ رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَسْتَلِمُهُ وَيُقَبِّلُهُ قَالَ قُلْتُ أَرَأَيْتَ إِنْ رُحِمْتُ أَرَأَيْتَ إِنْ غُلِبْتُ قَالَ اجْعَلْ أَرَأَيْتَ بِالْيَمَنِ رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَسْتَلِمُهُ وَيُقَبِّلُهُ.

۱۶۱۱: مسدد نے ہم سے بیان کیا کہ حماد (بن زید) نے ہمیں بتایا۔ زبیر بن عربی سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: ایک شخص نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے حجر اسود کو چومنے کی بابت پوچھا تو انہوں نے کہا: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو اسے (ہاتھ سے) چھوتے اور چومتے دیکھا ہے۔ اس نے کہا کہ میں نے پوچھا: بھلا بتائیں اگر میں ہجوم میں ہوں اور بے بس ہو جاؤں؟ تو انہوں نے کہا: یہ اگر گریمن میں رکھو۔ میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو اسے چھوتے اور چومتے

{ قَالَ مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ الْفَرَبَرِيُّ دیکھا ہے۔ } (اور) محمد بن یوسف فربری نے کہا: میں وَجَدْتُ فِي كِتَابِ أَبِي جَعْفَرٍ قَالَ نے ابو جعفر (بن ابی حاتم) کی کتاب میں (یہ لکھا ہوا) أَبُو عَبْدِ اللَّهِ الزُّبَيْرُ بْنُ عَدِيٍّ كُوفِيٌّ دیکھا۔ ابو عبد اللہ نے کہا کہ زبیر بن عدی کوفہ کے رہنے والے ہیں اور زبیر بن عربی بصرہ کے رہنے والے ہیں☆ { اطرافہ: ۱۶۰۶۔

**تشریح:** يَسْتَلِمُهُ وَيُقَبِّلُهُ: اِسْتِلَام کے معنی چھونا۔ سلام سے مشتق ہے۔ سلامتی کی دعا دینے وقت ہاتھ سے اشارہ کیا جاتا ہے۔ تَقْبِيل کے معنی ہیں بوسہ دینا۔ باب نمبر ۵۶ کا عنوان اِسْتِلَام سے قائم کیا گیا ہے۔ روایت نمبر ۱۶۰۵، ۱۶۱۰ کے الفاظ سے ظاہر ہے کہ حجر اسود ہاتھ سے چھوا بھی جاتا اور چوما بھی جاتا۔ روایت نمبر ۱۶۱۱ کے الفاظ رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَسْتَلِمُهُ وَيُقَبِّلُهُ سے واضح ہے کہ استلام اور تقبیل میں فرق ہے۔ یہی فرق واضح کرنے کے لئے یہ باب قائم کیا گیا ہے۔ رکن یمانی کو چھو یا اس کی طرف اشارہ کیا جاتا ہے۔ مگر حجر اسود کو اگر ہو سکے تو ضرور بوسہ دیا جائے۔ چونکہ طواف کے پھیروں میں یہ امر مشکل ہے؛ اس لئے جب کوئی حجر اسود کے مقابل آئے تو اس کو بھی ہاتھ سے اشارہ کر سکتا ہے۔ کیونکہ طواف کی گزرگاہ اور بیت اللہ کے درمیان تھوڑا سا فاصلہ رکھا گیا ہے۔ اگر بیت اللہ کے اندر جانے کا موقع ملے تو حجر اسود کو ہاتھ سے چھونا اور بوسہ دینا سنت نبوی ہے۔

أَرَأَيْتَ إِنْ غُلِبْتُ: یعنی اگر لوگ دھکے دیں اور آگے نہ جانے دیں تو پھر کیا کیا جائے؟ اس پر حضرت عبد اللہ بن عمرؓ اس لئے جھنجھلائے کہ مخلص انسان دھکوں کی پرواہ نہیں کرتا۔ وہ ضرور اپنا راستہ نکال لیتا ہے اور پھر اگر امکان نہیں تو شریعت تکلیف مالا یطاق میں نہیں ڈالتی۔ اس لیے ایسے سوال کر کے عذرات کا دروازہ نہیں کھولنا چاہیے۔ روایت نمبر ۱۶۱۱ کے آخر میں محمد بن یوسف فربریؒ کے حوالہ سے ایک تصحیح کی گئی ہے۔ ابو جعفر محمد بن ابی حاتم وراق امام بخاریؒ کے نقل نویس تھے۔ فربریؒ کے ایک شاگرد ابو احمد جرجانی نے روایت نمبر ۱۶۱۱ میں راوی کا نام زبیر بن عدی نقل کیا ہے جو صحیح نہیں۔ یہ اور شخص ہے جو کوفہ کا باشندہ تھا۔

## باب ۶۱: مَنْ أَشَارَ إِلَى الرُّكْنِ إِذَا أَتَى عَلَيْهِ

جو حجر اسود کو اشارہ کرے جب اس کے بالمقابل آئے

۱۶۱۲: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى ۱۶۱۲: محمد بن ثنی نے ہم سے بیان کیا، (کہا:)  
حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنْ عبد الوہاب نے ہم سے بیان کیا، (کہا: خالدا) (خدا)

☆ یہ عبارت فتح الباری مطبوعہ انصاریہ کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ حاشیہ صفحہ ۶۰۰) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

عِکْرَمَةَ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ طَافَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْبَيْتِ عَلَى بَعِيرٍ كُلَّمَا أَتَى عَلَى الرُّكْنِ أَشَارَ إِلَيْهِ.

نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عکرمہ سے، عکرمہ نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اونٹ پر سوار ہو کر بیت اللہ کا طواف کیا۔ جب آپ حجر اسود کے سامنے آتے تو آپ اس کی طرف اشارہ کرتے۔

اطرافہ: ۱۶۰۷، ۱۶۱۳، ۱۶۳۲، ۵۲۹۳۔

**تشریح:** مَنْ أَشَارَ إِلَى الرُّكْنِ إِذَا أَتَى عَلَيْهِ: آج کل بوقت طواف ہاتھ سے اشارہ ہی کیا جاتا ہے اور یہ بھی جائز ہے۔ (اس تعلق میں دیکھئے تشریح باب ۵۸)

## باب ۶۲: التَّكْبِيرُ عِنْدَ الرُّكْنِ

حجر اسود کے پاس اللہ اکبر کہنا

۱۶۱۳: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنَا خَالِدُ الْحَذَاءُ عَنْ عِکْرَمَةَ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ طَافَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْبَيْتِ عَلَى بَعِيرٍ كُلَّمَا أَتَى الرُّكْنَ أَشَارَ إِلَيْهِ بِشَيْءٍ كَانَ عِنْدَهُ وَكَبَّرَ. تَابَعَهُ إِبْرَاهِيمُ بْنُ طَهْمَانَ عَنْ خَالِدِ الْحَذَاءِ.

۱۶۱۳: مسدود نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) خالد بن عبد اللہ (طحان) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) خالد حذاء نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عکرمہ سے، عکرمہ نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اونٹ پر سوار ہو کر بیت اللہ کا طواف کیا۔ جب آپ حجر اسود کے پاس آتے تو آپ اس کی طرف کسی چیز سے جو آپ کے پاس تھی؛ اشارہ کر کے اللہ اکبر کہتے۔ خالد طحان کی طرح ابراہیم بن طہمان نے خالد حذاء سے روایت کی۔

اطرافہ: ۱۶۰۷، ۱۶۱۲، ۱۶۳۲، ۵۲۹۳۔

**تشریح:** أَشَارَ إِلَيْهِ بِشَيْءٍ كَانَ عِنْدَهُ وَكَبَّرَ: محولہ بالا روایت سے ظاہر ہے کہ اشارہ کرنا اور اللہ اکبر کہنا جائز ہے۔ اول الذکر مسئلہ سے متعلق امام مالکؒ کی رائے باب ۵۸ کی تشریح میں گزر چکی ہے۔ اس تکمیل کو بھی بعض فقہاء نے سنت قرار دیا ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی جس تکمیل کا ذکر روایت نمبر ۱۶۱۳ میں ہے وہ حج



کے موقع پر نہیں کہی گئی تھی بلکہ فتح مکہ کے موقع پر اور یہ تکبیر فتح و ظفر کے اعلان میں تھی۔ بیت اللہ وعدہ کے مطابق بتوں سے پاک و صاف کیا گیا اور اس طرح اللہ تعالیٰ کا ارشاد اَنْ طَهَّرَا بَيْنِي لِلطَّائِفِينَ وَالْعَاكِفِينَ وَالرَّكَّعِ السُّجُودِ (البقرة: ۱۲۶) آ حضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے مبارک ہاتھوں سے پورا ہوا۔ اگر اس یا کو تازہ کرنے کی غرض سے کوئی اس موقع پر آ کر اللہ اکبر کہے تو اس میں کوئی حرج نہیں۔ لیکن یہ دونوں باتیں ارکان حج میں سے نہیں۔ اس لئے یہ حاجیوں کے ذوق پر چھوڑا گیا ہے۔ اس تعلق میں باب ۵۴ مع تشریح بھی دیکھئے۔

### باب ۶۳: مَنْ طَافَ بِالْبَيْتِ إِذَا قَدِمَ مَكَّةَ قَبْلَ أَنْ يَرْجِعَ إِلَى

بَيْتِهِ ثُمَّ صَلَّى رَكَعَتَيْنِ ثُمَّ خَرَجَ إِلَى الصَّافَا

جو شخص مکہ میں آ کر اپنے گھر کو لوٹنے سے پہلے بیت اللہ کا طواف کرے پھر دو رکعتیں پڑھے

پھر میدان صفا کی طرف نکلے

۱۶۱۴-۱۶۱۵: حَدَّثَنَا أَصْبَغُ عَنْ ابْنِ وَهْبٍ أَخْبَرَنِي عَمْرُو عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ذَكَرْتُ لِعُرْوَةَ قَالَ فَأَخْبَرْتَنِي عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ أَوَّلَ شَيْءٍ بَدَأَ بِهِ حِينَ قَدِمَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ تَوَضَّأُ ثُمَّ طَافَ ثُمَّ لَمْ تَكُنْ عُمْرَةً ثُمَّ حَجَّ أَبُو بَكْرٍ وَعُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا مِثْلَهُ ثُمَّ حَجَّجْتُ مَعَ أَبِي الزُّبَيْرِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَأَوَّلُ شَيْءٍ بَدَأَ بِهِ الطَّوَافُ ثُمَّ رَأَيْتُ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارَ يَفْعَلُونَهُ وَقَدْ أَخْبَرْتَنِي أُمِّي أَنَّهَا أَهَلَّتْ هِيَ وَأُخْتُهَا وَالزُّبَيْرُ وَقُلَانٌ وَقُلَانٌ

۱۶۱۴-۱۶۱۵: حَدَّثَنَا أَصْبَغُ (بن فرج) نے ہمیں بتایا کہ (عبداللہ) بن وہب سے مروی ہے کہ (انہوں نے کہا: عمرو (بن حارث) نے مجھے بتایا محمد بن عبدالرحمن سے روایت ہے۔ (انہوں نے کہا: میں نے عروہ سے ذکر کیا۔ انہوں نے کہا: حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے مجھے بتایا کہ جب نبی ﷺ (مکہ میں) آئے تو پہلا کام جس سے آپ نے حج شروع کیا؛ یہ تھا کہ آپ نے وضو کیا۔ اس کے بعد طواف کیا۔ یہ عمرہ نہیں تھا۔ آپ کے بعد حضرت ابوبکر اور حضرت عمر رضی اللہ عنہما نے اسی طرح حج کیا۔ (عروہ نے کہا: پھر میں نے اپنے والد حضرت زبیر رضی اللہ عنہ کے ساتھ حج کیا۔ پہلا کام جس سے انہوں نے حج شروع کیا؛ طواف تھا۔ پھر میں نے مہاجرین و انصار کو یہی کرتے دیکھا اور میری والدہ

بَعْمَرَةَ فَلَمَّا مَسَحُوا الرُّكْنَ حَلُّوا. (حضرت اسماءؓ) نے بھی مجھے بتایا کہ انہوں نے اور ان کی بہن (حضرت عائشہؓ) اور حضرت زبیرؓ اور فلاں فلاں لوگوں نے عمرہ کا احرام باندھا۔ جب انہوں نے حجر اسود کو چوما، اس وقت انہوں نے احرام کھولا۔

اطراف الحدیث ۱۶۱۴: ۱۶۴۱۔  
اطراف الحدیث ۱۶۱۵: ۱۶۴۲، ۱۷۹۶۔

۱۶۱۶: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ حَدَّثَنَا أَبُو ضَمْرَةَ أَنَسٌ حَدَّثَنَا مُوسَى ابْنُ عُقْبَةَ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ إِذَا طَافَ فِي الْحَجِّ أَوْ الْعُمْرَةِ أَوَّلَ مَا يَقْدُمُ سَعَى ثَلَاثَةَ أَطْوَافٍ وَمَشَى أَرْبَعَةً ثُمَّ سَجَدَ سَجْدَتَيْنِ ثُمَّ يَطُوفُ بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ.

۱۶۱۶: ابراہیم بن منذر نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) ابو ضمیر انس (بن عیاض) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) موسیٰ بن عقبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم جب حج اور عمرہ کے لئے (مکہ میں) آتے تو پہلے طواف کرتے۔ تین پھیرے دوڑ کر چلتے اور چار پھیرے حسب معمول چلتے۔ پھر دو رکعتیں پڑھتے۔ اس کے بعد صفا و مروہ کے درمیان طواف کرتے۔

اطرافہ: ۱۶۰۳، ۱۶۰۴، ۱۶۱۷، ۱۶۴۴۔

۱۶۱۷: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ حَدَّثَنَا أَنَسُ بْنُ عِيَاضٍ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ إِذَا طَافَ بِالْبَيْتِ الطَّوَّافِ الْأَوَّلِ يَحْبُ ثَلَاثَةَ أَطْوَافٍ وَيَمْشِي أَرْبَعَةً وَأَنَّهُ كَانَ يَسْعَى بِطَنِ الْمَسِيلِ إِذَا

۱۶۱۷: ابراہیم بن منذر نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) انس بن عیاض نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبید اللہ (عمری) سے، عبید اللہ نے نافع سے، نافع نے حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم جب بیت اللہ کا پہلا طواف (طواف قدوم) کرتے تو تین پھیرے دوڑ کر چلتے اور چار پھیرے حسب معمول چلتے اور جب صفا و مروہ کے درمیان

طَافَ بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ. طواف کرتے تو آپؐ نالے کے نشیب میں دوڑتے۔

اطرافہ: ۱۶۰۳، ۱۶۰۴، ۱۶۱۶، ۱۶۴۴۔

**تشریح:** مَنْ طَافَ بِالْبَيْتِ ..... ثُمَّ صَلَّى رَكْعَتَيْنِ ثُمَّ خَرَجَ إِلَى الصَّفَا: باب کی پہلی روایت کے الفاظ فَلَمَّا مَسَحُوا الرُّكْنَ حَلُّوا سے ظاہر ہوتا ہے کہ حجر اسود کو چھونے کے بعد احرام

کھول دیے جاتے ہیں۔ ابن تین نے رکن سے مروہ کا رکن مراد لیا ہے جو سعی صفا مروہ کی آخری حد ہے۔ یہاں عمرہ سے متعلق مناسک ختم ہوتے ہیں۔ مگر امام ابن حجرؒ نے اس پر یہ اعتراض کیا ہے کہ حضرت اسماءؓ کی اس روایت میں جوابوا لاسود سے مروی ہے یہ الفاظ ہیں: فَلَمَّا مَسَحْنَا الْبَيْتَ أَحْلَلْنَا۔ (روایت نمبر ۱۷۹۶) اس سے واضح ہے کہ مسح رکن کنایہ ہے جس سے مراد بیت اللہ کا طواف ہے۔ حج اور عمرہ دونوں میں حجر اسود سے طواف شروع ہوتا ہے اور اسی پر ختم ہوتا ہے۔ علامہ نوویؒ نے محمولہ بالا جملے سے مراد طواف بیت اللہ اور سعی صفا و مروہ دونوں لئے ہیں۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۶۰۲)

امام بخاریؒ نے اس کی تشریح نہ صرف عنوان باب میں ہی کر دی ہے بلکہ اس کے بعد کی دو روایتیں (نمبر ۱۶۱۶، ۱۶۱۷) لاکر منقولہ روایت فَلَمَّا مَسَحْنَا الْبَيْتَ أَحْلَلْنَا۔ (روایت نمبر ۱۷۹۶) کے غایت درجہ اختصار کو زیادہ واضح کر دیا ہے۔ اس تشریح کو سمجھنے کے لئے اصل واقعہ اور ارکان حج اور عروہ بن زبیرؓ کا مذہب ذہن میں متحضر ہونا چاہیے۔

امام مسلمؒ نے محمولہ بالا واقعہ کو تفصیل سے بیان کیا ہے۔ لیکن امام بخاریؒ نے صرف وہ حصہ لیا ہے جو مستند و مرفوع روایت میں آیا ہے۔ عروہ بن زبیرؓ کے نزدیک حج میں طواف بیت اللہ کے علاوہ صفا و مروہ کے درمیان سعی کرنا بھی ضروری رکن ہے۔ مگر حضرت ابن عباسؓ کے نزدیک سعی ضروری نہیں۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۶۰۳) ان کا یہ اختلاف مشہور تھا۔ ایک عراقی شخص نے محمد بن عبدالرحمنؓ سے کہا کہ عروہ سے دریافت کریں آیا حج کا احرام طواف بیت اللہ کے بعد کھول دیا جائے؟ تو ان کے سوال پر عروہ نے جواب دیا کہ جس نے حج کا احرام باندھا ہو؛ وہ حج کر کے ہی احرام کھول سکتا ہے۔ محمد بن عبدالرحمنؓ نے عروہ کا یہ جواب سن کر اس عراقی سے کہا کہ ان سے کہیں کہ ایک شخص نے بتایا ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے تو ایسا ہی کیا اور حضرت زبیرؓ اور حضرت اسماءؓ نے بھی۔ عروہ نے جواب دیا کہ وہ شخص خود آ کر کیوں نہیں پوچھتا؟ میرا خیال ہے کہ یہ پوچھنے والا عراقی ہے۔ اس نے غلط کہا ہے۔ قَدْ حَجَّ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَأَخْبَرْتَنِي عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ أَوَّلَ شَيْءٍ بَدَأَ بِهِ حِينَ قَدِمَ مَكَّةَ أَنَّهُ تَوَضَّأَ ثُمَّ طَافَ بِالْبَيْتِ ..... آگے وہی روایت ہے سوائے اس کے کہ مسلم کی روایت میں لَمْ تَكُنْ عُمْرَةً كِي جگہ الفاظ لَمْ يَكُنْ غَيْرُهُ ہیں۔ یعنی حج کے سوا اور کچھ نہیں ہوا۔ اس قسم کا خفیف سا اختلاف ان روایتوں میں ہے۔ مسلم کی روایت کے الفاظ جو عروہ ہی سے منقول ہیں؛ یہ ہیں: وَقَدْ أَخْبَرْتَنِي أُمِّي أَنَّهَا أَقْبَلَتْ هِيَ وَأُخْتُهَا وَالزُّبَيْرُ وَفُلَانٌ وَفُلَانٌ بِعُمْرَةٍ قَطُّ فَلَمَّا مَسَحُوا الرُّكْنَ حَلُّوا۔ یعنی میری والدہ (حضرت اسماءؓ) نے مجھے بتایا کہ وہ اور ان کی بہن حضرت عائشہؓ اور حضرت زبیرؓ اور فُلَان فُلَان عمرہ کے لئے کبھی آئے تو جب رکن کا مسح کر چکے؛ احرام کھول دیئے۔ یہ وہ لمبی روایت ہے جس کی توضیح و تشریح دوسری مستند روایتوں کی مدد سے کرنا

☆ (مسلم، کتاب الحج، باب ما يلزم من طاف بالبيت وسعى من البقاء على الاحرام وترك التحلل)

یہاں مقصود ہے۔ یہ واقعہ باب ۷۸ میں ایک دوسری سند سے مفصل منقول ہے۔ (دیکھئے روایت نمبر ۱۶۴۱)

حج میں طواف تین ہوتے ہیں۔ ایک طواف قدوم یعنی وہ طواف جو مکہ مکرمہ میں داخل ہوتے وقت کیا جاتا ہے۔ دوسرا طواف الافاضہ جس کی نسبت قرآن مجید میں بایں الفاظ ارشاد ہے: ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلْيُوفُوا نُذُورَهُمْ وَلْيَطَّوَّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ۝ (الحج: ۳۰) {پھر چاہئے کہ وہ اپنی (بدیوں کی) میل کو دور کریں اور اپنی منتوں کو پورا کریں اور اس قدیم گھر کا طواف کریں۔} نیز دیکھئے سورہ بقرہ آیت ۲۰۰۔ منیٰ میں قربانی کر کے جمرۃ العقبہ پر رمی کرنے کے بعد بیت اللہ کا طواف کیا جاتا ہے اور یہ طواف حج کے ضروری ارکان میں سے ہے۔ تیسرا طواف الوداع ہے جو مکہ مکرمہ سے لوٹتے وقت کیا جاتا ہے۔ ان طوافوں میں سے طواف الافاضہ کے فرض ہونے پر ائمہ اور فقہاء کا اتفاق ہے۔ عروہ بن زبیر کے قول فَلَمَّا مَسَحُوا الرُّكْنَ حَلُّوا سے طواف الافاضہ مراد ہے جس سے پہلے طواف قدوم، دو رکعت نماز اور سعی ہیں۔ یہی مراد عروہ بن زبیر کی ہے۔ باب ۴۲ کی تشریح میں بتایا جا چکا ہے کہ بیت اللہ کا طواف ایک طریق عبادت تھا جو حضرت ابراہیم علیہ السلام نے جاری کیا اور آپ کے بعد اسرائیلی انبیاء سابقین نے بھی قائم رکھا۔ عیسائی اب تک کینہہ قیامہ میں اپنے حج کے ایام میں طواف کرتے ہیں۔ زبور میں اسی پروانہ وار طواف عشق و محبت کا ذکر ان الفاظ میں کیا گیا ہے۔ ”میں تیرے مذبح کا طواف کروں گا تا کہ شکرگزاری کی آواز بلند کروں اور تیرے سب عجیب کاموں کو بیان کروں۔“ (زبور باب ۲۶ آیت ۷، ۸) اسلام نے بھی اس طریق عبادت کو حضرت ابراہیم علیہ السلام کی یاد میں قائم رکھا ہے۔

## باب ۶۴: طَوَافُ النِّسَاءِ مَعَ الرِّجَالِ

مردوں کے ساتھ عورتوں کا طواف کرنا

۱۶۱۸: وَقَالَ عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ قَالَ ابْنُ جُرَيْجٍ أَخْبَرَنِي عَطَاءٌ إِذْ مَنَّعَ ابْنُ هِشَامٍ النِّسَاءَ الطَّوَافَ مَعَ الرِّجَالِ قَالَ كَيْفَ يَمْنَعُهُنَّ؟ وَقَدْ طَافَ نِسَاءُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَعَ الرِّجَالِ قُلْتُ أَبْعَدَ الْحِجَابِ أَوْ قَبْلُ قَالَ إِي

۱۶۱۸: اور عمرو بن علی نے (مجھ سے) کہا: ابو عاصم نے ہم سے بیان کیا کہ ابن جریج نے کہا: عطاء نے مجھے بتایا۔ جب ابن ہشام نے عورتوں کو مردوں کے ساتھ طواف کرنے سے منع کیا تو عطاء نے کہا: تم☆ ان کو کیسے منع کرتے ہو بحالیکہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی ازواج نے بھی مردوں کے ساتھ طواف کیا۔ (ابن جریج کہتے تھے:) میں نے پوچھا: حجاب کے

☆ ”كَيْفَ يَمْنَعُهُنَّ“ یعنی وہ ان کو کیسے منع کرتے ہیں؟ کی بجائے فتح الباری مطبوعہ بولاق میں لفظ ”كَيْفَ تَمْنَعُهُنَّ“ ہے۔ (فتح الباری جزء ۳۷ حاشیہ صفحہ ۶۰۵) مندرجہ بالا ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

لَعَمْرِي لَقَدْ أَدْرَكْتُهُ بَعْدَ الْحِجَابِ  
 قُلْتُ كَيْفَ يُخَالِطُنَ الرِّجَالَ قَالَ لَمْ  
 يَكُنْ يُخَالِطُنَ كَانَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ  
 عَنْهَا تَطُوفُ حَجْرَةَ مِنَ الرِّجَالِ لَا  
 تُخَالِطُهُمْ فَقَالَتْ امْرَأَةٌ انْطَلِقِي  
 نَسْتَلِمُ يَا أُمُّ الْمُؤْمِنِينَ قَالَتْ انْطَلِقِي  
 عَنْكَ وَأَبْتُ يَخْرُجْنَ مُتَتَكِّرَاتٍ  
 بِاللَّيْلِ فَيَطْفَنَ مَعَ الرِّجَالِ وَلَكِنَّهُنَّ  
 كُنَّ إِذَا دَخَلْنَ الْبَيْتَ قُفْنَ حَتَّى  
 يَدْخُلْنَ وَأُخْرِجَ الرِّجَالَ وَكُنْتُ آتِي  
 عَائِشَةَ أَنَا وَعُبَيْدُ بْنُ عُمَيْرٍ وَهِيَ  
 مُجَاوِرَةٌ فِي جَوْفِ ثَبِيرٍ قُلْتُ وَمَا  
 حِجَابُهَا قَالَ هِيَ فِي قُبَّةٍ تُرَكِّيَّةٍ لَهَا  
 غِشَاءٌ وَمَا بَيْنَنَا وَبَيْنَهَا غَيْرُ ذَلِكَ  
 وَرَأَيْتُ عَلَيْهَا دِرْعًا مُورَدًا.

۱۶۱۹: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ حَدَّثَنَا  
 مَالِكٌ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ  
 نَوْفَلٍ عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ عَنْ زَيْنَبِ  
 بِنْتِ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ رَضِيَ  
 اللَّهُ عَنْهَا زَوْجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
 وَسَلَّمَ قَالَتْ شَكَوْتُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ

بعد یا پہلے؟ تو انہوں نے کہا: ہاں مجھے اپنے عقیدہ کی  
 قسم! حجاب کے بعد میں نے یہ طواف کرتے پایا۔  
 (ابن جریج) کہتے تھے: میں نے کہا: عورتیں مردوں  
 سے کیسے مل جل جاتی تھیں؟ انہوں نے کہا: عورتیں  
 ملتی جلتی نہ تھیں۔ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا لوگوں سے  
 ایک طرف جدا طواف کرتیں۔ ان سے ملا جلا نہیں  
 کرتی تھیں۔ ایک عورت نے ان سے کہا: ام المؤمنین!  
 چلیں حجرِ اسود چومیں۔ انہوں نے کہا: خود جاؤ اور انکار  
 کیا۔ عورتیں رات کو اپنی بیعت بدل کر نکلتیں اور  
 مردوں کے ساتھ طواف کرتیں۔ البتہ جب بیت اللہ  
 میں داخل ہوتیں تو داخل ہوتے وقت ٹھہر جاتیں اور  
 مرد باہر کر دئے جاتے۔ میں اور عبید بن عمیر حضرت  
 عائشہ کے پاس آیا کرتے اور وہ ثبیر پہاڑ کے میدان  
 میں ٹھہری تھیں۔ میں نے کہا: (ابن جریج) کہتے تھے  
 میں نے پوچھا: ان کا پردہ کیسا تھا؟ تو انہوں نے کہا:  
 وہ ایک ترکی خیمہ میں تھیں جس کا ایک پردہ تھا۔ ہمارے  
 اور ان کے درمیان اس کے سوا اور کچھ نہیں تھا اور میں  
 نے دیکھا کہ وہ ایک گلابی قمیص پہنے ہوئے تھیں۔

۱۶۱۹: اسماعیل (بن ابی اویس) نے ہم سے بیان کیا  
 کہ مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے محمد بن عبد الرحمن  
 بن نوفل سے، انہوں نے عروہ بن زبیر سے، عروہ نے  
 حضرت زینب بنت ابی سلمہ سے، حضرت زینب نے  
 نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی زوجہ حضرت ام سلمہ رضی اللہ عنہا  
 سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں کہ میں نے رسول اللہ

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنِّي أَشْتَكِي فَقَالَ طُوفِي مِنْ وَرَاءِ النَّاسِ وَأَنْتِ رَاكِبَةٌ فَطُفْتُ وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حِينَئِذٍ يُصَلِّي إِلَى جَنْبِ الْبَيْتِ وَهُوَ يَقْرَأُ : وَالطُّورِ ۝ وَكِتَبَ مَسْطُورٍ ۝ (الطور: ۲-۳)

صلی اللہ علیہ وسلم سے شکایت کی کہ میں بیمار ہوں تو آپ نے فرمایا: سوار ہو کر لوگوں کے پیچھے پیچھے طواف کرلو۔ میں نے (لوگوں کے پیچھے) طواف کیا اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اس وقت بیت اللہ کے پہلو میں نماز ادا کر رہے تھے اور آپ سورۃ ”وَالطُّورِ“ وکتاب مسطور“ تلاوت فرما رہے تھے۔

اطرافہ: ۴۶۴، ۱۶۲۶، ۱۶۳۳، ۴۸۵۳۔

**تشریح:** طَوَافُ النِّسَاءِ مَعَ الرِّجَالِ: مذکورہ بالا عنوان قائم کر کے افراط و تفریط کے مابین صورت واضح کی ہے۔ یعنی یہ کہ عورتیں مردوں کے پیچھے یا ایک طرف ہٹ کر بغیر اس کے کہ آپس میں ملیں جلیں بیت اللہ کا طواف کر سکتی ہیں۔ (روایت نمبر ۱۶۱۹) پردہ کے بارے میں باب ۲۳ کی تشریح میں تفصیل گزر چکی ہے۔ عورتیں حج میں اوڑھنیاں استعمال کر سکتی ہیں۔ اس کے علاوہ اگر چاہتیں تو رات کے وقت طواف کر لیتیں۔ روایت نمبر ۱۶۱۸ کو واو عاطفہ سے شروع کر کے اسے عنوان باب کا حصہ قرار دیا ہے تا اس بارے میں مختلف نقطہ ہائے نظر سامنے آجائیں۔ یہ بطور تعلیق کے اسی لئے رکھا ہے۔ ابو عاصم نبیل ضحاک بن مخلد امام بخاری کے استاد ہیں۔ مذکورہ بالا روایت انہوں نے اپنے استاد سے براہ راست نہیں بلکہ عمرو بن علی بابلی کے واسطے سے اخذ کی ہے۔ محدثین و شارحین کو اس روایت کی تحقیق میں بڑی دقت ہوئی ہے لیکن عبد الملک بن عبد العزیز بن جریج کی یہی روایت علامہ عبد الرزاق کی مسند اور علامہ فاکہی کی کتاب مکہ میں مختلف سند سے مروی ہے۔ (مصنف عبد الرزاق، کتاب المناسک، باب طواف الرجال والنساء معاً، روایت نمبر ۹۰۱۸، جزء ۵ صفحہ ۶۶) (أخبار مکة، ذکر اول من فرق بين الرجال والنساء في الطواف، روایت نمبر ۳۸۳، جزء اول صفحہ ۲۵۱) (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۶۰۶)

إِذْ مَنَعَ ابْنُ هِشَامٍ النِّسَاءَ: ابن ہشام جن کی متابعت کا ذکر روایت ۱۶۸۱ میں کیا گیا ہے ابراہیم ہیں؛ جو ہشام بن عبد الملک بن مروان کے ماموں تھے۔ جنہیں انہوں نے امیر مدینہ اور ان کے بھائی محمد کو امیر مکہ مقرر کیا تھا۔ ہشام نے اپنی خلافت میں ابراہیم کو حج کا نگران اعلیٰ مقرر کیا اور انہوں نے عورتوں کو مردوں کے ساتھ حج کرنے سے روکا تو عطاء بن ابی رباح نے انہیں ایسا کرنے سے منع کیا۔ محولہ بالا گفتگو ابن جریج اور عطاء کے درمیان ہوئی۔ عطاء نے اسی مسئلہ کو واضح کرنے کے لئے سب باتیں انہیں بتائیں۔ جن سے ظاہر ہے کہ اس میں تشدد و مناسبت نہیں۔ عبد العزیز بن جریج مکی تابعی ہیں۔ انہوں نے حضرت عائشہ اور حضرت ابن عباسؓ سے روایتیں نقل کی ہیں۔ ان کے بیٹے عبد الملک فقیہ تھے۔ ان کی روایتیں جو ان کے باپ سے منقول ہیں مستند ہیں۔

## بَاب ۶۵: الْكَلَامُ فِي الطَّوَافِ

طواف میں باتیں کرنا

۱۶۲۰: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ مُوسَى حَدَّثَنَا هِشَامُ أَنَّ ابْنَ جُرَيْجٍ أَخْبَرَهُمْ قَالَ أَخْبَرَنِي سُلَيْمَانُ الْأَحْوَلُ أَنَّ طَاوُسًا أَخْبَرَهُ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَرَّ وَهُوَ يَطُوفُ بِالْكَعْبَةِ بِإِنْسَانٍ رَبَطَ يَدَهُ إِلَى إِنْسَانٍ بِسَيْرٍ أَوْ بِخَيْطٍ أَوْ بِشَيْءٍ غَيْرِ ذَلِكَ فَقَطَعَهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِيَدِهِ ثُمَّ قَالَ قَدْهُ بِيَدِهِ.

۱۶۲۰: ابراہیم بن موسیٰ نے ہم سے بیان کیا کہ ہشام (ضعافی) نے ہمیں بتایا کہ ابن جریج نے ان سے بیان کیا، (کہا:) سلیمان (بن ابی مسلم) احوال نے مجھے بتایا کہ طاووس نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کرتے ہوئے انہیں بتایا کہ نبی ﷺ جبکہ آپؐ کعبہ کا طواف کر رہے تھے؛ ایک آدمی کے پاس سے گزرے کہ جس نے اپنا ہاتھ ایک دوسرے آدمی سے تسمہ یا دھاگہ یا کسی اور چیز کے ذریعے باندھ رکھا تھا۔ آپؐ نے اس کو اپنے ہاتھ سے کاٹ دیا۔ پھر فرمایا: اسے اپنے ہاتھ سے پکڑ کر لے چلو۔

اطرافہ: ۱۶۲۱، ۶۷۰۲، ۶۷۰۳۔

**تشریح:** الْكَلَامُ فِي الطَّوَافِ: بیت اللہ کا طواف مناسک حج میں سے ایک ضروری رکن ہے۔ یہاں تک کہ بعض فقہاء کے نزدیک حضرت ابن عباسؓ کی مشہور روایت کے مطابق کہ طواف ایک قسم کی نماز ہی ہے۔ یہ روایت اصحاب السنن نے نقل کی ہے اور ابن خزیمہ اور ابن حبان نے اسے صحیح قرار دیا ہے۔ اس میں یہ الفاظ ہیں: الطَّوَافُ حَوْلَ الْبَيْتِ مِثْلُ الصَّلَاةِ إِلَّا أَنَّكُمْ تَتَكَلَّمُونَ فِيهِ فَمَنْ تَكَلَّمَ فِيهِ فَلَا يَتَكَلَّمَنَّ إِلَّا بِخَيْرٍ. ☆ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۶۰۹) یعنی بیت اللہ کا طواف مثل نماز کے ہے البتہ تم اس میں گفتگو کرتے ہو۔ جو شخص اس کے دوران گفتگو کرے وہ سوائے بھلی بات کے اور کچھ نہ کہے۔ ایک دوسری سند میں أَنَّ اللَّهَ أَحَلَّ فِيهِ الْمُنَاطِقَ کے الفاظ ہیں۔ یعنی اللہ نے اس میں گفتگو کی اجازت دی ہے۔ طاووسؓ کی ہی ایک روایت میں یہ الفاظ ہیں: الطَّوَافُ بِالْبَيْتِ صَلَاةٌ فَأَقْلُوا مِنَ الْكَلَامِ. (نسائی، کتاب مناسک الحج، باب إباحة الكلام في الطواف) یعنی طواف بیت اللہ بھی

☆ (ترمذی، کتاب الحج، باب ما جاء في الكلام في الطواف) (دارمی، کتاب المناسک، باب الكلام في الطواف) (صحیح ابن حبان، کتاب الحج، ذکر الإخبار عن إباحة الكلام للطائف حول البيت العتيق، روایت نمبر ۳۸۳۶، ج ۹ صفحہ ۱۳۳) (صحیح ابن خزیمہ، کتاب المناسک، باب الرخصة في التكلم بالخير في الطواف، روایت نمبر ۲۷۳۹، ج ۲ صفحہ ۲۲۲)

نماز ہی ہے۔ اس میں گفتگو کم کریں۔ حضرت ابن عباسؓ کی اسی روایت کے پیش نظریہ باب قائم کیا گیا ہے۔ طاؤسؒ بڑے پایہ کے عالم باعمل فقیہ اور محدث ہیں۔ مکہ مکرمہ میں فوت ہوئے۔ سن وفات ۱۰۶ھ ہے۔ زہری اور ان کے سوا بہت سے لوگوں نے ان سے روایتیں اخذ کی ہیں۔ (تہذیب التہذیب، من اسمہ طاؤس، طاؤس بن کیسان) امام بخاریؒ نے روایت نمبر ۱۶۲۰ کو ان کی مذکورہ بالا مشہور روایت (نمبر ۱۶۲۱) پر مقدم کیا ہے۔ جس سے ظاہر ہے کہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے بحالت طواف بات کی جو ایک نصیحت تھی۔ اس سے معلوم ہوا کہ طواف میں عند الضرورت بات کی جاسکتی ہے۔ یہی وجہ ہے کہ امام موصوفؒ نے عنوان باب کو مصدر یہ رکھ کر مسئلہ کو کسی معین فتویٰ سے مقید نہیں کیا۔

مَرَّ.... بِإِنْسَانٍ رَّبَطَ يَدَهُ إِلَى إِنْسَانٍ: دو شخص جو ایک دوسرے سے بندھے ہوئے طواف کر رہے تھے؛ انہوں نے نذر مانی تھی کہ وہ دونوں اسی طرح ایک دوسرے سے بندھے ہی بیت اللہ میں جا کر طواف کریں گے۔ آنحضرت ﷺ نے ایسی نذر کو شیطانی فعل قرار دیا ہے۔ امام احمد بن حنبلؒ اور علامہ فاکہیؒ نے یہ واقعہ مفصل بیان کیا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے انہیں دیکھ کر فرمایا: مَا بَالُ الْقِرَانِ یعنی اس طرح جوڑنے کی کیا وجہ ہے؟ ان کا جواب سن کر آپؐ نے فرمایا: لَيْسَ هَذَا نَذْرًا..... إِنَّمَا النَّذْرُ مَا ابْتِغَى بِهِ وَجْهَ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ. یہ نذر نہیں؛ نذر تو وہ عمل ہے جس میں رضاء الہی مطلوب ہو۔ (مسند احمد بن حنبل جز ۲ صفحہ ۱۸۳) طبرانی کی روایت میں ہے: إِنَّ هَذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ. یعنی یہ شیطانی عمل ہے۔ (فتح الباری جز ۳ صفحہ ۶۰۹) (عمدة القاری جز ۹ صفحہ ۲۶۴) مشرکین عرب میں طواف کعبہ سے متعلق اسی قسم کی نذریں اور نیتیں رائج تھیں۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے سب کی اصلاح فرمائی۔

## باب ۶۶: إِذَا رَأَى سَيْرًا أَوْ شَيْئًا يُكْرَهُ فِي الطَّوَافِ قَطَعَهُ

جب طواف میں تسمہ یا مکروہ چیز دیکھے تو اسے کاٹ دے

۱۶۲۱: حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ عَنِ ابْنِ جُرَيْجٍ عَنْ سُلَيْمَانَ الْأَحْوَلِ عَنْ طَاوُسٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَأَى رَجُلًا يَطُوفُ بِالْكَعْبَةِ بِزِمَامٍ أَوْ غَيْرِهِ فَقَطَعَهُ.

۱۶۲۱: ابوعاصم (نبیل) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن جریج سے، ابن جریج نے سلیمان الاحول سے، طاؤس نے ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک شخص کو دیکھا کہ وہ ڈوری یا کسی اور چیز سے باندھے کعبہ کا طواف کر رہا تھا۔ آپؐ نے وہ کاٹ دیا۔

اطرافہ: ۱۶۲۰، ۶۷۰۲، ۶۷۰۳۔

تشریح: إِذَا رَأَى سَيْرًا أَوْ شَيْئًا يُكْرَهُ فِي الطَّوَافِ: عنوان باب سے یہ بتانا مقصود ہے کہ طواف میں ناپسندیدہ امر کے ازالہ کی اجازت ہے مگر نماز میں یہ اجازت نہیں۔ یہ روایت بھی بسند طاؤس حضرت

☆ سَيْرًا: مَا قَدْ مِنَ الْأَدِيمِ طَوْلًا، الشِّرَاكُ. (لسان العرب - سیر) یعنی چمڑے کا لمبا تسمہ۔



ابن عباسؓ ہی سے مروی ہے۔ غرض ان دونوں ابواب سے یہ ذہن نشین کرنا مقصود ہے کہ طواف کے متعلق حضرت ابن عباسؓ کی روایت جو اصحاب السنن نے نقل کی ہے؛ مستند نہیں۔ یعنی الطَّوْفُ بِالْبَيْتِ صَلَوةٌ۔

## باب ۶۷: لَا يَطُوفُ بِالْبَيْتِ عُرْيَانٌ وَلَا يَحُجُّ مُشْرِكٌ

کوئی برہنہ بیت اللہ کا طواف نہ کرے؛ نہ مشرک حج کو آئے

۱۶۲۲: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ  
حَدَّثَنَا اللَّيْثُ قَالَ يُؤْنَسُ قَالَ ابْنُ  
شِهَابٍ حَدَّثَنِي حُمَيْدُ بْنُ عَبْدِ  
الرَّحْمَنِ أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ أَخْبَرَهُ أَنَّ أَبَا  
بَكْرٍ الصِّدِّيقَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ بَعَثَهُ فِي  
الْحَجَّةِ الَّتِي أَمَرَهُ عَلَيْهَا رَسُولُ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَبْلَ حَجَّةِ  
الْوَدَاعِ يَوْمَ النَّحْرِ فِي رَهْطٍ يُؤَدِّنُ فِي  
النَّاسِ أَلَّا لَا يَحُجُّ بَعْدَ الْعَامِ مُشْرِكٌ  
وَلَا يَطُوفُ بِالْبَيْتِ عُرْيَانٌ۔

۱۶۲۲: یحییٰ بن بکیر نے ہم سے بیان کیا، (کہا):  
لیث (بن سعد) نے ہم سے بیان کیا۔ یونس نے کہا  
کہ ابن شہاب نے کہا: حمید بن عبد الرحمن نے مجھ  
سے بیان کیا کہ حضرت ابو ہریرہؓ نے انہیں بتایا:  
حضرت ابوبکر صدیق رضی اللہ عنہ نے دسویں تاریخ  
ذوالحجہ کو انہیں چند لوگوں سمیت حج کے لئے بھیجا جو  
حجۃ الوداع سے پہلے تھا جس میں رسول اللہ ﷺ  
نے حضرت ابوبکرؓ کو امیر مقرر کیا تھا کہ وہ لوگوں میں  
منادی کر دیں کہ اس سال کے بعد کوئی مشرک حج نہ  
کرے اور نہ کوئی برہنہ بیت اللہ کا طواف کرے۔

اطرافہ: ۳۶۹، ۳۱۷۷، ۴۳۶۳، ۴۶۵۵، ۴۶۵۶، ۴۶۵۷۔

**تشریح:** لَا يَطُوفُ بِالْبَيْتِ عُرْيَانٌ: برہنگی جیسے نماز میں ممنوع ہے؛ طواف میں بھی ہے۔ لوگوں کے  
سامنے برہنگی اسلام نے نہایت ناپسند کی ہے اور اس سے روکا ہے۔ احناف نے صحت یا عدم صحت طواف  
کے لیے ستر کو بطور ضروری شرط ہونے یا نہ ہونے کا سوال اٹھا کر یہ فتویٰ دیا ہے کہ اگر کوئی برہنہ بیت اللہ کا طواف کرے  
تو اس کا طواف تو ہو جائے گا لیکن اسے قربانی بطور فدیہ دینی چاہیے۔ (فتح الباری جز ۳ء صفحہ ۶۱۰) امام مالکؒ، امام  
شافعیؒ اور امام احمد بن حنبلؒ کا فتویٰ ان کے خلاف ہے۔ چنانچہ انہوں نے محولہ بالا روایت کی بنا پر برہنہ طواف کو قطعی طور  
پر ناجائز قرار دے کر ستر کو صحت طواف کے لئے ضروری شرط قرار دیا ہے۔ اسی اختلاف کے پیش نظر امام بخاریؒ نے  
باب کا عنوان بالجزم قائم کیا ہے۔ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ۔ (الاعراف: ۳۱) ارشاد باری تعالیٰ اپنے سیاق  
و سباق کے اعتبار سے اس بارے میں واضح ہے کہ برہنگی ناپسندیدہ اور زینت کے خلاف ہے۔ بوقت غسل بھی اس میں

احتیاط چاہیے۔ (کتاب الغسل باب ۲۰ و ۲۱) اگرچہ آیت میں زینت سے مراد زینت اللہ ہے جو احکام الہی کی پیروی سے انسان کی روحانی تخلیق میں تناسب پیدا کرتی ہے جو اس آیت میں اللہ تعالیٰ کے نزدیک محبوب شے قرار دی گئی ہے۔ لیکن جسمانی زینت جو لباس سے حاصل ہوتی ہے وہ اس ارشاد سے باہر نہیں۔ ظاہر و باطن کے حالات کا آپس میں گہرا ارتباط ہے۔ تفصیل کے لئے دیکھئے اسلامی اصول کی فلاسفی صفحہ ۸۴ تا ۸۵۔ روحانی خزائن جلد ۱۰ صفحہ ۳۱۸ تا ۳۲۲۔

زمانہ جاہلیت میں عرب قبائل خصوصاً بنو عمرو کے قبیلے اپنے کپڑوں میں جن کو گناہوں کی وجہ سے اس قابل نہیں سمجھتے تھے کہ ان میں طواف کیا جائے۔ مردوں کو اور عورتیں رات کو برہنہ ہو کر طواف کرتیں۔ بیت اللہ کے دروازے پر پہنچ کر اگر انہیں نذرانے کے کپڑوں میں سے یا کسی شخص کی طرف سے کوئی کپڑا مل جاتا تو وہ پہن لیا جاتا اور نہ نہیں۔ ایسے کپڑے کو عربی میں تطواف کہتے ہیں۔ قریش خود ننگے بدن طواف نہیں کرتے تھے اور دوسروں کے لئے ضروری سمجھتے کہ یا تو ان سے کپڑا لے کر طواف کریں یا ننگے بدن۔ یہ بدعت انہوں نے روزی کمانے کے لئے جاری کی تھی۔ (بلوغ الأرب، فضل مکہ و ذکر شئی من حال رؤسائہا و أشرفہا، جزء اول صفحہ ۲۴۴) نیز اس تعلق میں دیکھئے روایت نمبر ۱۶۶۵۔

بعض عورتیں چڑے کے تسموں سے بنا ہوا استراپی کمر میں برہنگی چھپانے کے لئے پہن لیتی تھیں۔ عبداللہ بن جعدان کی بیوی ضباعہ بنت عامر بن صعصعہ نے برہنہ ہو کر ایک ہفتہ بیت اللہ کا طواف کیا۔ اس کی طرف یہ شعر منسوب ہے جو وہ اثنائے طواف بطور تلبیہ پڑھتی تھی۔

أَلْيَوْمَ يَسْدُو بَعْضُهُ أَوْ كُلُّهُ      فَمَا بَدَا مِنْهُ فَلَا أَحِلُّهُ

(مسلم، کتاب التفسیر، باب فی خذوا زینتکم عند کل مسجد) (عمدة القاری جزء ۹ صفحہ ۲۶۶)

آج اس کا ایک حصہ یا سارا ظاہر ہے۔ جو ظاہر ہے اسے ہم کسی کے لئے جائز نہیں ٹھہراتے۔ قریش برہنگی کا یہ نظارہ کرنے کے لئے اکٹھے ہو جاتے۔ آج کل بھی ہندوؤں کے مشہور تہواروں اور ہر دواروں پر برہنگی کا رثواب سمجھی جاتی ہے۔ بعض قدیم عربی قبائل میں بھی اس قسم کا رواج پایا جاتا تھا۔ اسلام نے اس برہنگی کو منع کر دیا اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت ابوبکرؓ کو ۹ھ میں حج کے موقع پر اس ممانعت کے متعلق بھی اعلان کرنے کے لئے ارشاد فرمایا تھا۔ حضرت ابو ہریرہؓ بھی اس وقت ان کے ساتھ تھے۔

## باب ۶۸: إِذَا وَقَفَ فِي الطَّوَّافِ

اگر طواف کے دوران ٹھہر جائے

وَقَالَ عَطَاءٌ فِيمَنْ يَطُوفُ فَتَقَامُ      اور عطاء نے اس شخص کی نسبت کہا: جو طواف کر رہا ہو  
الصَّلَاةُ أَوْ يُدْفِعُ عَنْ مَكَانِهِ إِذَا سَلَّمَ      اور نماز کی تکبیر کہی جائے یا اسے اس کی جگہ سے ہٹایا

يَرْجِعُ إِلَى حَيْثُ قُطِعَ عَلَيْهِ {فَيَنْبِي} جَاءَ تَوَدَّ جَبَّ سَلَامَ بَحِيرَ - اِسى جَلَّه لُوْطُ جِهَانِ  
وَيُذَكِّرُ نَحْوَهُ عَنِ ابْنِ عُمَرَ وَعَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ.  
سے طواف چھوڑا تھا۔ {اور (وہیں سے) طواف شروع کرے}☆ اور حضرت ابن عمرؓ اور حضرت عبدالرحمن بن ابی بکر رضی اللہ عنہم سے ایسا ہی منقول ہے۔

**تشریح:** إِذَا وَقَفَ فِي الطَّوَّافِ: ایسا ہی عبدالرزاقؒ نے نقل کیا ہے کہ حضرت معاویہ کے عہد خلافت میں جب عمرو بن سعید امیر مکہ تھے تو حضرت عبدالرحمن بن ابی بکرؓ نے حج کیا۔ وہ ابھی طواف ہی کر رہے تھے کہ عمرو نماز فریضہ کے لئے کھڑے ہوئے تو حضرت عبدالرحمنؓ نے ان سے کہا کہ ٹھہریں مجھے طواف کا طاق پھیرا پورا کرنے دیں۔ چنانچہ وہ تین پھیرے کر کے باجماعت نماز میں شریک ہوئے اور نماز سے فارغ ہونے پر باقی چار پھیرے پورے کئے۔ (مصنف عبد الرزاق، کتاب المناسک، باب قطعت الصلاة في سبع، روایت نمبر ۹۸۱۶ ج ۵ صفحہ ۵۰۱) حضرت ابن عمرؓ سے متعلق بھی سعید بن منصورؒ نے جمیل بن زید کی روایت نقل کی ہے کہ وہ طواف کر رہے تھے کہ اتنے میں نماز فریضہ کے لئے تکبیر اقامت ہوئی اور وہ طواف چھوڑ کر نماز میں شریک ہوئے اور پھر باقی پھیرے کئے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۶۱۱)

### بَاب ۶۹: صَلَّى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِسُبُوعِهِ رَكَعَتَيْنِ

نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے سات پھیروں کی دو رکعتیں پڑھیں

وَقَالَ نَافِعٌ كَانَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يُصَلِّي لِكُلِّ سُبُوعٍ رَكَعَتَيْنِ  
وَقَالَ إِسْمَاعِيلُ بْنُ أُمَيَّةَ قُلْتُ لِلزُّهْرِيِّ  
إِنَّ عَطَاءً يَقُولُ تُجْزِئُهُ الْمَكْتُوبَةُ مِنْ  
رَكَعَتَيِ الطَّوَّافِ فَقَالَ السُّنَّةُ أَفْضَلُ لَمْ  
يَطْفِئِ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
سُبُوعًا قَطُّ إِلَّا صَلَّى رَكَعَتَيْنِ.  
اور نافعؒ نے کہا: (حضرت عبداللہؓ بن عمر رضی اللہ عنہما ہر سات پھیروں کا دو گانہ (دو رکعتیں) پڑھا کرتے تھے اور اسماعیل بن امیہ کہتے تھے: میں نے زہریؒ سے کہا کہ عطاء (بن ابی رباح) کہتے ہیں: طواف کی دو رکعتوں کی جگہ فرض نمازیں اس کے لئے کافی ہیں۔ زہریؒ نے کہا: سنت افضل ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے جب بھی سات پھیرے کئے تو دو رکعتیں پڑھیں۔

☆ لفظ ”فَيَنْبِي“ فتح الباری مطبوعہ بولاق کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ حاشیہ صفحہ ۶۱۱) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

۱۶۲۳: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَمْرِو بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَيْقَعَ الرَّجُلُ عَلَى امْرَأَتِهِ فِي الْعُمْرَةِ قَبْلَ أَنْ يَطُوفَ بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ قَالَ قَدِمَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَطَافَ بِالْبَيْتِ سَبْعًا ثُمَّ صَلَّى خَلْفَ الْمَقَامِ رَكَعَتَيْنِ وَطَافَ بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ وَقَالَ: لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ (الأحزاب: ۲۲)

۱۶۲۳: قتیبہ (بن سعید) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) سفیان (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عمرو (بن دینار) سے روایت کی کہ (انہوں نے کہا:) ہم نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے پوچھا: کیا آدمی عمرہ میں صفا اور مروہ کے درمیان طواف کرنے سے پہلے اپنی بیوی سے مباشرت کر سکتا ہے؟ انہوں نے کہا: رسول اللہ ﷺ (مکہ میں) آئے۔ آپؐ نے بیت اللہ کا سات بار طواف کیا۔ پھر آپؐ نے مقام ابراہیم کے پیچھے دو رکعتیں پڑھیں اور صفا و مروہ کے درمیان طواف کیا۔ پھر انہوں نے کہا: تمہارے لئے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم میں عمدہ نمونہ ہے۔

اطرافہ: ۳۹۵، ۱۶۲۷، ۱۶۴۵، ۱۶۴۷، ۱۷۹۳۔

۱۶۲۴: قَالَ وَسَأَلْتُ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا فَقَالَ لَا يَقْرُبُ امْرَأَتَهُ حَتَّى يَطُوفَ بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ.

۱۶۲۴: عمرو بن دینار نے کہا: اور میں نے حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما سے پوچھا تو انہوں نے کہا: جب تک صفا و مروہ کے درمیان طواف نہ کرے، اپنی بیوی کے پاس نہ جائے۔

اطرافہ: ۳۹۶، ۱۶۴۶، ۱۷۹۴۔

**تشریح:** صَلَّى النَّبِيُّ ﷺ لِسُبُوعِهِ رَكَعَتَيْنِ: طواف کے بعد مناسک حج میں دو رکعت نماز سنت ہے جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے مقام ابراہیم کے پیچھے پڑھیں۔ اس پر تمام ائمہ کا اتفاق ہے۔ طواف سات پھیروں پر مشتمل ہوتا ہے۔ ہر طواف پر دو رکعتیں پڑھی جاتی ہیں۔ اگر کوئی شخص دو طواف کرتا ہے یعنی چودہ چکر کاٹتا ہے تو وہ چار رکعتیں نماز پڑھے گا۔ جمہور کے نزدیک ہر طواف یعنی سات پھیرے مکمل کرنے پر دو رکعتیں الگ الگ پڑھے۔ گو بعض متأخرین نے دو طواف ختم کرنے کے بعد چار رکعتیں پڑھنا بھی جائز قرار دیا ہے۔ لیکن امام ابوحنیفہؒ نے اسے مکروہ گردانا ہے کہ سنت نبویہ کے خلاف ہے۔

(بداية المجتهد، كتاب الحج، القول في الطواف البيت، في صفته) (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۶۱۳)

تُجْزِئُهُ الْمَكْتُوبَةُ: ان رکعتوں سے متعلق ایک اور بھی اختلاف ہے۔ وہ یہ کہ آیا نماز فریضہ ان سنتوں کا قائم مقام ہو سکتی ہے یا نہیں؟ عنوان باب میں اس اختلاف کی طرف بھی اشارہ کیا گیا ہے۔ زہریؒ کا فتویٰ وہی ہے جو جمہور کا یعنی السُّنَّةُ أَفْضَلُ۔ اسماعیل بن امیہ کا قول ابن ابی شیبہؒ نے مختصر نقل کیا ہے۔ (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب الحج، باب فی الاقراں بین الأسباع من رخص فیہ، روایت نمبر ۱۳۸۰۳، جز ۳ء صفحہ ۳۴۷) نافع کا قول مسند عبد الرزاق میں منقول ہے کہ حضرت ابن عمرؓ و طواف اکٹھے کرنے ناپسند کرتے تھے۔ (مصنف عبد الرزاق، کتاب المناسک، باب قرن الطواف، روایت نمبر ۹۰۱۲، جز ۵ء صفحہ ۶۴) روایت نمبر ۱۶۲۳ میں حضرت ابن عمرؓ سے جو سوال کئے جانے کا ذکر ہے وہ قرآن سے متعلق ہے۔ اس سے استدلال یہ کیا گیا ہے کہ جو بات آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے نہیں کی، وہ نہیں کرنی چاہیے۔ (فتح الباری جز ۳ء صفحہ ۶۱۳) مقام ادب کا تقاضا یہی ہے کہ عبادت میں جو حدود آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے قائم کی ہیں ان سے تجاوز نہ کیا جائے۔

### باب ۷۰: مَنْ لَمْ يَقْرُبِ الْكَعْبَةَ وَلَمْ يَطْفُ

### حَتَّى يَخْرُجَ إِلَى عَرَفَةَ وَيَرْجِعَ بَعْدَ الطَّوَّافِ الْأَوَّلِ

جو شخص طوافِ اول کے بعد کعبہ کے قریب نہ جائے اور نہ طواف کرے

یہاں تک کہ وہ عرفات کی طرف جائے اور وہاں سے لوٹ آئے

۱۶۲۵: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ أَبِي بَكْرٍ حَدَّثَنَا فَضِيلٌ حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ عُقْبَةَ أَخْبَرَنِي كُرَيْبٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ قَدِمَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَكَّةَ فَطَافَ وَسَعَى بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ وَلَمْ يَقْرُبِ الْكَعْبَةَ بَعْدَ طَوَّافِهِ بِهَا حَتَّى رَجَعَ مِنْ عَرَفَةَ۔

۱۶۲۵: محمد بن ابی بکر نے ہم سے بیان کیا، (کہا:): فضیل نے ہم سے بیان کیا، (کہا:): موسیٰ بن عقبہ نے ہمیں بتایا، (کہا:): کریب نے مجھے بتایا۔ حضرت عبد اللہ بن عباس رضی اللہ عنہما سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم مکہ میں آئے۔ آپؐ نے (سات بار) طواف کیا اور صفا و مروہ کے درمیان سعی کی اور اپنے طواف کے بعد کعبہ کے قریب نہیں گئے۔ یہاں تک کہ آپؐ عرفات سے لوٹ آئے۔

**تشریح:** مَنْ لَمْ يَقْرُبِ الْكُعْبَةَ.... بَعْدَ الطَّوَافِ الْأَوَّلِ: طوافِ اوّل سے مراد طوافِ قدوم ہے۔ تمتع میں دو طواف ہیں۔ ایک عمرہ کا طواف جس کے بعد احرام کھول دیا جاتا ہے اور دوسرا حج کا۔ لیکن قرآن میں طواف کے بارے میں اختلاف ہے۔ امام مالک، امام شافعی اور امام احمد بن حنبل رحمہم اللہ تعالیٰ قارن کے لئے ایک طواف اور ایک سعی کافی سمجھتے ہیں۔ یہی مذہب حضرت ابن عمرؓ اور حضرت جابرؓ کا ہے۔ جس کی تائید حضرت عائشہؓ کی روایت نمبر ۱۶۳۸ بھی کرتی ہے اور حضرت ابن عباسؓ کی محولہ بالا روایت بھی اسی مذہب کی تائید میں نقل کی گئی ہے۔ امام ابوحنیفہؒ، ثوریؒ، اوزاعیؒ اور ابن ابی لیلیٰ رحمہم اللہ کے نزدیک قارن کو دو دفعہ طواف کرنا چاہیے۔ کیونکہ عمرہ اور حج دو الگ الگ عبادتیں ہیں جن میں ہر ایک کے لئے الگ الگ طواف اور سعی ہے۔ (بداية المجتهد، کتاب الحج، القول فی الطواف، فی أعدداده وأحكامه) اس ضمن میں باب ۶۳ کی تشریح بھی ملاحظہ ہو۔

### باب ۷۱: مَنْ صَلَّى رَكَعَتَيِ الطَّوَافِ خَارِجًا مِّنَ الْمَسْجِدِ

جس نے مسجد سے باہر طواف کی دو رکعت نماز پڑھی

وَصَلَّى عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ خَارِجًا مِّنَ الْحَرَمِ  
اور حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے حرم کے باہر نماز پڑھی۔

۱۶۲۶: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ زَيْنَبَ عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا شَكُوتُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

۱۶۲۶: عبد اللہ بن یوسف (تیمیسی) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے محمد بن عبد الرحمن سے، محمد نے عروہ سے، عروہ نے زینب (بنت ابی سلمہ) سے، زینب نے حضرت ام سلمہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی۔ (وہ کہتی تھیں:) میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے بیماری کی شکایت کی۔

وَحَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ حَزْبٍ حَدَّثَنَا أَبُو مَرْوَانَ يَحْيَى بْنُ أَبِي زَكَرِيَاءَ الْغَسَّانِيُّ عَنْ هِشَامٍ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا زَوْجِ النَّبِيِّ

(امام بخاریؒ نے کہا:) اور محمد بن حربؒ نے مجھ سے بیان کیا۔ ابومروان یحییٰ بن ابی زکریا غسانیؒ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہشام سے، ہشام نے عروہ سے، عروہ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی زوجہ حضرت ام سلمہؓ سے

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ وَهُوَ بِمَكَّةَ وَأَرَادَ الْخُرُوجَ وَلَمْ تَكُنْ أُمُّ سَلَمَةَ طَافَتْ بِالْبَيْتِ وَأَرَادَتْ الْخُرُوجَ فَقَالَ لَهَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا أُقِيمَت صَلَاةُ الصُّبْحِ فَطُوفِي عَلَى بَعِيرِكَ وَالنَّاسُ يُصَلُّونَ فَفَعَلْتُ ذَلِكَ فَلَمْ تُصَلِّ حَتَّى خَرَجْتُ.

رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ جب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم مکہ میں تھے اور آپؐ نے نکلنے کا ارادہ کیا اور حضرت ام سلمہؓ نے بیت اللہ کا طواف نہیں کیا تھا اور وہ بھی روانہ ہونا چاہتی تھیں تو آپؐ نے ان سے فرمایا: جب صبح کی نماز کے لئے تکبیر ہو تو تم اونٹ پر سوار ہو کر طواف کر لینا جبکہ لوگ نماز پڑھ رہے ہوں۔ چنانچہ انہوں نے ایسا ہی کیا اور نماز نہیں پڑھی جب تک کہ مکہ سے باہر نہیں نکلیں۔

اطرافہ: ۴۶۴، ۱۶۱۹، ۱۶۳۳، ۴۸۵۳۔

**تشریح:** مَنْ صَلَّى رَكْعَتَيِ الطَّوَّافِ خَارِجًا مِنَ الْمَسْجِدِ: طواف کی دو گانہ (دور کعت) نماز کے لئے کوئی خاص جگہ معین نہیں گوا فضل یہی سمجھا گیا ہے کہ مقام ابراہیم کے پیچھے پڑھی جائے جہاں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے پڑھی ہے۔ مگر ازدحام کے وقت ہر شخص کے لئے یہ ممکن نہیں۔ اس لئے سہولت دی گئی ہے۔

وَصَلَّى عُمَرُ رضی اللہ عنہ خَارِجًا مِنَ الْحَرَمِ: عنوان باب میں حضرت عمرؓ کے دو گانہ (دور کعت) پڑھنے کا جو حوالہ دیا گیا ہے وہ باب نمبر ۷۳ میں بھی آیا ہے۔ یہ روایت امام مالکؒ سے بسند زہریؒ موصولاً نقل کی گئی ہے۔

(موطا مالک، کتاب الحج، باب الصلاة بعد الصبح والعصر في الطواف) حضرت عمرؓ نے صبح کو طواف وداع کیا۔ چونکہ سورج نکل رہا تھا اس لئے آپؐ نے طواف کی رکعتیں مسجد حرام میں نہیں پڑھیں اور مدینہ منورہ کو روانہ ہو گئے۔ جب ذی طویٰ مقام میں پہنچے اور سورج بلند ہو چکا تھا تو وہاں آپؐ نے دو گانہ طواف ادا کیا۔

(فتح الباری شرح باب ۷۳ جز ۳ء صفحہ ۶۱۸) (عمدة القاری جز ۹ء صفحہ ۲۶۹)

## باب ۷۲: مَنْ صَلَّى رَكْعَتَيِ الطَّوَّافِ خَلْفَ الْمَقَامِ

جس نے مقام ابراہیم کے پیچھے طواف کی دور کعت نماز پڑھی

۱۶۲۷: حَدَّثَنَا آدَمُ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ۱۶۲۷: حَدَّثَنَا آدَمُ (بن ابی ایاس) نے ہم سے بیان کیا، حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ دِينَارٍ قَالَ سَمِعْتُ (کہا:) شعبہ نے ہمیں بتایا، (کہا:) عمرو بن دينار ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ قَدِمَ (کہا:) عمرو بن دينار نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت

النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَطَافَ (مکہ میں) آئے۔ آپؐ نے بیت اللہ کا سات بار  
بِالْبَيْتِ سَبْعًا وَصَلَّى خَلْفَ الْمَقَامِ طواف کیا اور مقام ابراہیم کے پیچھے دو رکعت نماز  
رَكَعَتَيْنِ ثُمَّ خَرَجَ إِلَى الصَّفَا وَقَدْ قَالَ پڑھی۔ پھر آپؐ صفا کی طرف نکلے اور اللہ تعالیٰ نے  
اللَّهُ تَعَالَى: لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ (الأحزاب: ۲۲) فرمایا: رسول اللہ ہی تمہارے لئے عمدہ نمونہ ہیں۔  
اطرافہ: ۳۹۵، ۱۶۲۳، ۱۶۴۵، ۱۶۴۷، ۱۷۹۳۔

**تشریح:** مَنْ صَلَّى رَكَعَتَيِ الطَّوَّافِ خَلْفَ الْمَقَامِ: حضرت جابرؓ سے امام مسلم نے نقل کیا ہے  
کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے مقام ابراہیم کے پیچھے دو رکعت نماز ادا کی اور پھر آپؐ نے یہ آیت  
پڑھی: وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى. (البقرة: ۱۲۶) اور ابراہیم کے مقام میں سے نماز کی جگہ پکڑو۔ اس سے  
بعض فقہاء یہ سمجھتے ہیں کہ گویا مقام ابراہیم سے مراد وہ جگہ ہے جس کے پیچھے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے نماز پڑھی تھی  
اور وہاں نماز پڑھنا فرض ہے۔ اس باب کے ضمن میں جس روایت کا حوالہ دیا گیا ہے وہ نمبر ۱۶۲۳ میں گزر چکی ہے۔ اس  
سے استدلال کیا گیا ہے کہ مقام ابراہیم کے پیچھے نماز پڑھنا صرف سنت نبویہ ہے واجب یا فرض نہیں اور یہی وجہ ہے کہ  
عنوان باب لفظ مَنْ سے قائم کر کے اس کا جواب حذف کر دیا ہے۔ سابقہ باب (نمبر ۷۱) اور اس باب (نمبر ۷۲)  
کے دو مسئلے جواز کی صورت رکھتے ہیں۔

### بَاب ۷۳: الطَّوَّافُ بَعْدَ الصُّبْحِ وَالْعَصْرِ

صبح اور عصر کی نماز کے بعد طواف کرنا

وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يُصَلِّي رَكَعَتَيِ الطَّوَّافِ مَا لَمْ تَطْلُعِ الشَّمْسُ. وَطَافَ عُمَرُ بَعْدَ الصُّبْحِ  
اور حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما طواف کی دو رکعت اس وقت تک نہ پڑھتے جب تک کہ سورج نہ نکلتا۔  
اور حضرت عمرؓ نے صبح کی نماز کے بعد طواف کیا۔ پھر آپؓ سوار ہوئے اور یہ دو رکعتیں ذی طویٰ میں  
فَرَكَبَ حَتَّى صَلَّى الرَّكَعَتَيْنِ بِذِي طَوًى۔ پڑھیں۔

۱۶۲۸: حَدَّثَنَا الْحَسَنُ بْنُ عُمَرَ  
حسن بن عمر بصری نے ہم سے بیان کیا،  
الْبَصْرِيُّ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ عَنْ (کہا:) یزید بن زُرَیج نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے



حَبِيبٍ عَنْ عَطَاءٍ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ نَاسًا طَافُوا بِالْبَيْتِ بَعْدَ صَلَاةِ الصُّبْحِ ثُمَّ قَعَدُوا إِلَى الْمَذَكِّرِ حَتَّى إِذَا طَلَعَتِ الشَّمْسُ قَامُوا يُصَلُّونَ فَقَالَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَعَدُوا حَتَّى إِذَا كَانَتِ السَّاعَةُ الَّتِي تُكْرَهُ فِيهَا الصَّلَاةُ قَامُوا يُصَلُّونَ.

حبيب سے، حبیب نے عطاء سے، عطاء نے عروہ سے، عروہ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ کچھ لوگوں نے صبح کی نماز کے بعد بیت اللہ کا طواف کیا۔ پھر اس کے بعد واعظ کے پاس جا بیٹھے۔ پھر جب سورج نکلنے لگا تو اٹھ کر نماز (دو گنا طواف) پڑھنے لگے۔ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے کہا کہ وہ بیٹھے رہے۔ یہاں تک کہ جب وہ گھڑی ہوئی جس میں نماز مکروہ ہے؛ اٹھ کر نماز پڑھنے لگے۔

۱۶۲۹: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ حَدَّثَنَا أَبُو ضَمْرَةَ حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ عُقْبَةَ عَنْ نَافِعٍ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَنْهَى عَنِ الصَّلَاةِ عِنْدَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَعِنْدَ غُرُوبِهَا.

۱۶۲۹: ابراہیم بن منذر نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) ابو ضمرہ نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) موسیٰ بن عقبہ نے ہمیں بتایا۔ نافع سے مروی ہے کہ حضرت عبد اللہ (بن عمر) رضی اللہ عنہ نے کہا: میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو سورج کے نکلنے اور غروب ہونے کے وقت نماز سے منع کرتے ہوئے سنا ہے۔

اطرافہ: ۵۸۲، ۵۸۵، ۵۸۹، ۱۱۹۲، ۳۲۷۳۔

۱۶۳۰: حَدَّثَنِي الْحَسَنُ بْنُ مُحَمَّدٍ هُوَ الزَّعْفَرَانِيُّ حَدَّثَنَا عُبَيْدَةُ بْنُ حُمَيْدٍ حَدَّثَنِي عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ رُفَيْعٍ قَالَ رَأَيْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ الزُّبَيْرِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَطُوفُ بَعْدَ الْفَجْرِ وَيُصَلِّي رَكَعَتَيْنِ.

۱۶۳۰: حسن بن محمد (صباح) جو زعفرانی ہیں؛ نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) عبیدہ بن حمید نے ہمیں بتایا (کہا:) عبد العزیز بن رافع نے مجھ سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت عبد اللہ بن زبیر رضی اللہ عنہما کو صبح کی نماز کے بعد طواف کرتے دیکھا اور دو رکعت نماز پڑھتے دیکھا۔

۱۶۳۱: قَالَ عَبْدُ الْعَزِيزِ وَرَأَيْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ الزُّبَيْرِ يُصَلِّي رَكَعَتَيْنِ بَعْدَ الْعَصْرِ وَيُخْبِرُ أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا حَدَّثَتْهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَمْ يَدْخُلْ بَيْتَهُ إِلَّا صَلَّاهُمَا.

۱۶۳۱: عبدالعزیز نے کہا: اور میں نے حضرت عبداللہ بن زبیرؓ کو عصر کی نماز کے بعد دو رکعت پڑھتے دیکھا اور وہ کہتے تھے کہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے ان سے بیان کیا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم ان کے گھر میں جب بھی آتے تو آپؐ یہ دو رکعتیں ضرور پڑھتے۔

اطرافہ: ۵۹۰، ۵۹۱، ۵۹۲، ۵۹۳۔

**تشریح:** الطَّوَّافُ بَعْدَ الصُّبْحِ وَالْعَصْرِ: چونکہ طواف کے بعد دو گانہ پڑھنا سنت ہے اور طلوع آفتاب کے وقت نماز ممنوع اور عصر کے بعد تا مغرب مکروہ۔ اس لئے ان اوقات میں طواف سے متعلق فقہاء کے درمیان اختلاف ہوا ہے۔ حضرت عمرؓ اور حضرت ابوسعید خدریؓ کے نزدیک صبح اور عصر کے بعد طواف کیا جاسکتا ہے مگر طلوع اور غروب آفتاب کے وقت نہیں۔ یہی مذہب امام مالکؒ کا ہے۔ سعید بن جبیرؓ اور مجاہدؒ کے نزدیک صبح اور عصر کے بعد طواف مکروہ ہے۔ (بداية المجتهد، کتاب الحج، القول فی الطواف، فی شروطہ، وقت جوازہ) سعید بن جبیرؓ تابعی حضرت عبداللہ بن سائب مخزومیؓ کے آزاد کردہ غلام تھے اور مکہ مکرمہ کے فقہاء میں شمار کئے جاتے ہیں۔ عالم تفسیر قرآن اور اعلیٰ درجہ کے قاری تھے۔ ۱۰۰ھ میں فوت ہوئے۔ امام شافعیؒ تمام اوقات میں طواف کرنا جائز سمجھتے ہیں۔ انہوں نے حضرت جبیر بن مطعمؓ کی جس روایت سے استدلال کیا ہے وہ سفیان بن عیینہ سے مروی ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: يَا بَنِي عَبْدِ مَنَافٍ إِنْ وَلَّيْتُمْ هَذَا الْأَمْرَ فَلَا تَمْنَعُوا أَحَدًا طَافَ أَوْ صَلَّى أَى سَاعَةٍ شَاءَ مِنْ لَيْلٍ أَوْ نَهَارٍ۔ (سنن الدارمی، کتاب المناسک، باب الطواف فی غیر وقت الصلاة) یعنی بنی عبدمناف (اور بنی عبدالمطلب!) اگر تمہیں اس حکومت کا کوئی منصب سپرد کیا جائے تو تم کسی کو مت روکنا جو (بیت اللہ کا) طواف کرے یا نماز جب بھی چاہے پڑھے رات کو یا دن کو۔ یہ حدیث اصحاب سنن اور ترمذی وغیرہ نے بھی صحیح قرار دی ہے۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۶۱۷) خلاصہ یہ کہ سب متفق ہیں کہ طلوع وغروب آفتاب کے وقت طواف کرنا جائز نہیں۔ البتہ طلوع آفتاب کے بعد اور مغرب سے قبل طواف کے بارے میں اختلاف ہے۔

(بداية المجتهد، کتاب الحج، القول فی الطواف، فی شروطہ، وقت جوازہ)

- ۱۔ ”بَيْتُهُ“ کی بجائے عمدة القاری میں ”بَيْتُهَا“ کا لفظ ہے۔ (عمدة القاری جزء ۹ صفحہ ۲۷۳) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔
- ۲۔ (ترمذی، کتاب الحج، باب ما جاء فی الصلاة بعد العصر وبعد الصبح لمن يطوف) (نسائی، کتاب مناسک الحج، باب إباحة الطواف فی کل الأوقات) (ابو داؤد، کتاب المناسک، باب الطواف بعد العصر) (ابن ماجہ، کتاب إقامة الصلاة والسنة فیہا، باب ما جاء فی الرخصة فی الصلاة بمكة فی کل وقت) (مسند احمد بن حنبل جزء ۴ صفحہ ۸۱)

امام بخاریؒ؛ امام مالکؒ کے مذہب کی تائید کرتے ہیں اور انہوں نے حضرت جبیر بن مطعمؓ کی روایت اپنی شروط کے مطابق نہیں پائی۔ جو فقہاء طواف کو بطور نماز سمجھتے ہیں۔ انہوں نے اسے نماز پر قیاس کیا ہے۔ مگر احناف کے نزدیک چونکہ طواف کو نماز مجازاً کہا گیا ہے۔ اس لئے نماز کے سارے احکام طہارت وغیرہ طواف پر اطلاق نہیں پاسکتے۔

أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ لَمْ يَدْخُلْ بَيْتَهُ إِلَّا صَلَّاهُمَا: روایت نمبر ۱۶۳۰، ۱۶۳۱ ایک غلط فہمی کے ازالہ کے لیے لائی گئی ہے جو حضرت عبداللہ بن زبیرؓ کو ہوئی۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا یہ دور کعتیں پڑھنا خاص وجہ سے تھا۔ اس کی وضاحت کے لیے دیکھئے روایت نمبر ۵۹۰۔

## باب ۷۴: الْمَرِيضُ يَطُوفُ رَاكِبًا

بیمار سوار ہو کر طواف کرے

۱۶۳۲: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ الْوَاسِطِيُّ حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنْ خَالِدِ الْحَذَّاءِ عَنْ عِكْرِمَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ طَافَ بِالْبَيْتِ وَهُوَ عَلَى بَعِيرٍ كُلَّمَا أَتَى عَلَى الرُّكْنِ أَشَارَ إِلَيْهِ بِشَيْءٍ فِي يَدِهِ وَكَبَّرَ.

۱۶۳۲: اسحق (بن شاہین) واسطی نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) خالد (طحان) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے خالد حذاء سے، خالد نے عکرمہ سے، عکرمہ نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے بیت اللہ کا طواف کیا اور آپؐ ایک اونٹ پر سوار تھے۔ جب آپؐ حجر اسود کے سامنے آتے تو آپؐ اس کی طرف ایک چیز سے جو آپؐ کے ہاتھ میں تھی؛ اشارہ کرتے اور اللہ اکبر کہتے۔

اطرافہ: ۱۶۰۷، ۱۶۱۲، ۱۶۱۳، ۵۲۹۳۔

۱۶۳۳: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ حَدَّثَنَا مَالِكٌ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ نَوْفَلٍ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ زَيْنَبِ ابْنَةِ أُمِّ سَلَمَةَ عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ شَكَّوْتُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَتِي

۱۶۳۳: عبداللہ بن مسلمہ (قعنبی) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) مالکؒ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے محمد بن عبد الرحمان بن نوفل سے، انہوں نے عروہ سے، عروہ نے حضرت زینب بنت ام سلمہؓ سے، حضرت زینبؓ نے حضرت ام سلمہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ وہ کہتی تھیں: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم

أَشْتَكِي فَقَالَ طُوفِي مِنْ وَرَاءِ النَّاسِ وَأَنْتِ رَاكِبَةٌ فَطُفْتُ وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي إِلَيَّ جَنْبَ الْبَيْتِ وَهُوَ يَقْرَأُ بِالطُّورِ وَكِتَابٍ مَسْطُورٍ.

سے شکایت کی کہ میں بیمار ہوں تو آپؐ نے فرمایا: سوار ہو کر لوگوں کے پیچھے پیچھے طواف کر لو۔ چنانچہ میں نے طواف کیا اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم بیت اللہ کے پہلو میں نماز پڑھ رہے تھے اور آپؐ سورۃ الطور و کتاب مسطور تلاوت فرما رہے تھے۔

اطرافہ: ۴۶۴، ۱۶۱۹، ۱۶۲۶، ۴۸۵۳۔

**تشریح:** الْمَرِيضُ يَطُوفُ رَاكِبًا: معنوں مسئلہ روایت نمبر ۱۶۳۳ سے بآسانی مستنبط ہوتا ہے مگر روایت نمبر ۱۶۳۲ میں بیماری وغیرہ کا ذکر نہیں۔ انہیں روایتوں کے پیش نظر کتاب الصلوٰۃ میں باب ۸ کا عنوان اِذْخَالَ الْبُعِيرُ فِي الْمَسْجِدِ لِلْعَلَّةِ قَامَ كَمَا كَانَتْ۔ ابوداؤد نے حضرت ابن عباسؓ سے جو روایت نقل کی ہے۔ اس میں یہ الفاظ ہیں: اَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَدِمَ مَكَّةَ وَهُوَ يَشْتَكِي فَطَافَ عَلَى رَاحِلَتِهِ. (ابوداؤد، کتاب المناسک، باب الطواف الواجب) یعنی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم مکہ تشریف لائے۔ آپؐ بیمار تھے تو آپؐ نے اپنی سواری پر سوار ہو کر طواف کیا۔ اور امام مسلمؒ نے حضرت جابرؓ کی جو روایت نقل کی ہے اس میں یہ الفاظ ہیں: طَافَ النَّبِيُّ ﷺ فِي حُجَّةِ الْوُدَاعِ عَلَى رَاحِلَتِهِ بِالْبَيْتِ وَبِالصَّفَا وَالْمَرْوَةِ لِيَرَاهُ النَّاسُ وَلِيُشْرِفَ وَلِيَسْأَلُوهُ. (مسلم، کتاب الحج، باب جواز الطواف على بعير وغيره) یعنی نبی ﷺ نے حجۃ الوداع میں اپنی سواری پر بیت اللہ اور صفا و مروہ کا طواف کیا تاکہ لوگ آپؐ کو دیکھ لیں اور مشاہدہ کر لیں اور تاکہ وہ آپؐ سے سوال پوچھ سکیں۔ یہ بھی ممکن ہے کہ دونوں وجہیں پائی جاتی ہوں۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۶۱۹) ایک شخص جو دور دراز کا سفر طے کر کے گیا ہو اور اگر وہ بیمار ہو جائے تو شریعت اسلام نے سہولت دی ہے اور اسے حج کے ثواب سے محروم نہیں رکھا۔ وہ سواری پر طواف کر سکتا ہے۔

## باب ۷۵: سِقَايَةُ الْحَاجِّ

حاجیوں کو پانی پلانا

۱۶۳۴: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي الْأَسْوَدِ حَدَّثَنَا أَبُو ضَمْرَةَ حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ اسْتَأْذَنَ الْعَبَّاسُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ: ۱۶۳۳: عَبْدُ اللَّهِ (بن محمد) بن ابی اسود نے ہم سے بیان کیا، (کہا: ابوضمرہ نے ہم سے بیان کیا، (کہا: عبید اللہ (بن عمری) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے (حضرت عبداللہ) بن عمر رضی اللہ عنہما

الْمُطَلَّبِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يَبْتَئَ بِمَكَّةَ لِيَالِي مَنَى مِنْ أَجْلِ سِقَايَتِهِ فَأَذِنَ لَهُ.

اطرافہ: ۱۷۴۳، ۱۷۴۴، ۱۷۴۵۔

۱۶۳۵: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنْ خَالِدِ الْحَذَّاءِ عَنْ عِكْرَمَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ جَاءَ إِلَى السَّقَايَةِ فَاسْتَسْقَى فَقَالَ الْعَبَّاسُ يَا فَضْلُ اذْهَبْ إِلَى أُمِّكَ فَأْتِ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِشَرَابٍ مِنْ عِنْدِهَا فَقَالَ اسْقِنِي قَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّهُمْ يَجْعَلُونَ أَيْدِيَهُمْ فِيهِ قَالَ اسْقِنِي فَشَرِبَ مِنْهُ ثُمَّ أَتَى زَمْزَمَ وَهُمْ يَسْقُونَ وَيَعْمَلُونَ فِيهَا فَقَالَ اعْمَلُوا فَإِنَّكُمْ عَلَى عَمَلٍ صَالِحٍ ثُمَّ قَالَ لَوْلَا أَنْ تُغْلَبُوا لَنَزَلْتُ حَتَّى أَضَعَ الْحَبْلَ عَلَى هَذِهِ يَعْنِي عَاتِقَهُ وَأَشَارَ إِلَى عَاتِقِهِ.

سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: حضرت عباس بن عبدالمطلب رضی اللہ عنہ نے رسول اللہ ﷺ سے پانی پلانے کی غرض سے بجائے منیٰ مکہ میں رات ٹھہرنے کی اجازت چاہی۔ آپ نے ان کو اجازت دی۔

۱۶۳۵: اسحق (بن شاہین) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) خالد نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے خالد حذاء سے، خالد حذاء نے عکرمہ سے، عکرمہ نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم پانی کی سبیل پر آئے اور آپ نے پانی مانگا۔ حضرت عباسؓ نے کہا: فضل! اپنی ماں کے پاس جاؤ اور ان سے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے لیے شربت لے آؤ۔ آپ نے فرمایا: مجھے پانی پلاؤ۔ حضرت عباسؓ نے کہا: یا رسول اللہ! وہ اس میں اپنے ہاتھ ڈالتے ہیں۔ آپ نے فرمایا: مجھے اسی سے پلا دو۔ چنانچہ آپ نے اس سے پانی پیا۔ پھر زمزم پر آئے اور لوگ پانی پلا رہے تھے اور اس میں سے پانی کھینچ رہے تھے۔ آپ نے فرمایا: (اپنا کام) کئے جاؤ۔ کیونکہ تم نیک کام میں ہو۔ پھر آپ نے فرمایا: اگر مجھے یہ خیال نہ ہو کہ تمہیں تکلیف ہوگی تو میں بھی اُترتا اور رسی اس پر رکھتا۔ یعنی اپنے کندھے پر اور آپ نے اپنے کندھے کی طرف اشارہ کیا۔

**تشریح:** سِقَايَةُ الْحَاجِّ: پانی کی قلت کے سبب حاجیوں کو پانی پلانا قدیم سے کارِ ثواب سمجھا جاتا تھا۔ بیت اللہ سے مخصوص چند خدمتیں تھیں جنہیں متولی خاندان نے باہمی مشورہ سے آپس میں تقسیم کر لیا تھا۔ ان میں سے

حجابہ یعنی در بانی کی خدمت کا ذکر باب نمبر ۵۱ میں گزر چکا ہے۔ دوسری خدمت سقایہ یعنی پانی پلانا ہے۔ جب قصی بن کلاب امیر مکہ تھے تو در بانی، علم برداری، میزبانی، آب رسانی اور شورائی کی خدمت کے وہی متولی ہوئے۔ ان کے بعد ان کی اولاد نے ان کو آپس میں تقسیم کر لیا۔ عبد مناف میزبانی اور آب رسانی کی خدمت کے متولی تھے اور باقی خدمتیں ان کے دو بھائیوں کو ملیں۔ عبد مناف چھاگلوں اور مشکیزوں کے ذریعہ سے پانی لا کر چڑے کے حوضوں کو بھر دیتے اور اس میں منقہ بھی ڈال دیا جاتا جس سے شربت تیار ہو جاتا اور حاجی بلا تکلف پیتے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۶۲۰) عطاء بن ابی رباح سے مروی ہے کہ انہوں نے بھی یہ شربت پیا جو شربت شیریں تھا۔ (عمدة القاری جزء ۹ صفحہ ۲۷۶) اس کے بعد ان کے بیٹے ہاشم اور پوتے عبدالمطلب اور پڑپوتے حضرت عباسؓ پانی پلانے کی خدمت بجالائے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے بھی اسے نیک کام قرار دیا (روایت نمبر ۱۶۳۵) اور حضرت عباسؓ کو اسے جاری رکھنے کی اجازت دی۔ (روایت نمبر ۱۶۳۴)

مکہ معظمہ کی سنگلاخ زمین میں پانی پلانے کی خدمت اہم اور بڑا ثواب سمجھا جاتا تھا۔ قرآن مجید نے بھی اس کا ذکر ان الفاظ میں فرمایا ہے: أَجْعَلْتُمْ سَقَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ كَمَنْ أَمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَجَاهَدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَوِينَ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ (التوبة: ۱۹) {یعنی کیا تم نے حاجیوں کو پانی پلانا اور مسجد حرام کی دیکھ بھال کرنا ایسا ہی سمجھ رکھا ہے جیسے کوئی اللہ پر ایمان لے آئے اور آخرت کے دن پر بھی اور اللہ کی راہ میں جہاد کرے۔ وہ اللہ کے نزدیک ہرگز برابر شمار نہیں ہو سکتے۔ اور اللہ ظالم لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔} بے شک یہ نیکی تو ہے مگر ایمان باللہ وبالآخرۃ کے برابر نہیں جو عام نیکیوں کا اصل منبع اور جس سے انسان کا ہر محابہ نفس حقیقتاً رضائے الہی کے لئے ہوتا ہے۔ اگر ایمان باللہ نہیں تو ایک آدھ نیکی جو انسان کرتا ہے وہ خالص نہیں بلکہ کسی نہ کسی خود غرضی سے ہوتی ہے اور انسان حقیقی تقویٰ سے محروم رہتا ہے بلکہ ارتکاب ظلم اور گناہ میں بے باک ہو جاتا ہے۔ مثلاً یہی نیک عمل (یعنی سقایۃ الحاج) روح ایمان مفقود ہونے کی وجہ سے کسب دنیا کا ذریعہ بنا لیا گیا تھا۔ سورۃ البلد میں قساوت قلبی کا ذکر کر کے نیک اعمال کی تلقین کے بعد اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمُرْحَمَةِ. (البلد: ۱۸) {پھر وہ اُن میں سے ہو جائے جو ایمان لے آئے اور صبر پر قائم رہتے ہوئے ایک دوسرے کو صبر کی نصیحت کرتے ہیں اور رحم پر قائم رہتے ہوئے ایک دوسرے کو رحم کی نصیحت کرتے ہیں۔} اس ارشاد باری تعالیٰ میں ایمان باللہ کی تاکید کی گئی ہے۔ فقہاء نے ان روایتوں سے یہ اخذ کیا ہے کہ مذکورہ بالا اجازت حضرت عباسؓ سے مخصوص تھی۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۶۲۱) امام بخاریؒ نے عنوان باب کو مقید نہیں کیا۔ بلکہ اسے مطلق رکھا ہے۔ منیٰ کی راتوں سے مراد گیارہویں، بارہویں اور تیرہویں ذوالحجہ کی راتیں ہیں۔ چونکہ ایام تشریق منیٰ میں گزارنے پڑتے ہیں اور وہاں قیام ضروری ہے۔ اس لئے حضرت عباسؓ نے بیت اللہ میں جانے کی اجازت طلب کی۔ اس لئے اجازت کا تعلق قیام سے ہے نہ کہ پانی پلانے کی خدمت سے۔ امام شافعیؒ نے یہ اجازت متولی سقایہ کے لئے قرار دی ہے۔

لَوْ لَا أَنْ تَغْلِبُوا: اس سے مراد یہ ہے کہ میرے پانی نکالنے کی اتباع ساری امت کرے گی اور تمہیں پھر اس نیکی کا موقع نہیں ملے گا۔ یہ خدمت بلا اجرت ادا کی جاتی تھی۔

فَاتِ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ بِشَرَابٍ مِنْ عِنْدِهَا: آخری روایت میں حضرت عباسؓ نے اپنے بیٹے فضلؓ کو جو شربت لانے کے لئے کہا تھا وہ شربت منقح تھا۔ عربی زبان میں پینے کی شے کو شراب کہتے ہیں۔ صحیح مسلم میں ابوبکر بن عبد اللہ مزنی سے مروی ہے کہ وہ حضرت ابن عباسؓ کے ساتھ بیٹھے تھے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم آئے اور آپؐ کے پیچھے حضرت اسامہؓ تھے۔ آپؐ نے پینے کے لئے پانی مانگا تو ہم نبیؐ کا برتن لائے۔ جس سے آپؐ نے کچھ پیا اور باقی حضرت اسامہؓ کو دیا اور فرمایا: أَحْسَنْتُمْ وَأَجْمَلْتُمْ كَذَا فَاصْنَعُوا. (مسلم، کتاب الحج، باب وجوب المبيت بمنى ليالى ايام التشريق والترخيص فى تركه) یعنی تم نے یہ بہت اچھا اور عمدہ کیا ہے۔ پس تم ایسا ہی کیا کرو۔ نبیؐ عربی میں منقح کے شربت کو کہتے ہیں۔ طبرانی نے بحوالہ عکرمہ نقل کیا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے پانی طلب کرنے پر حضرت عباسؓ نے کہا: إِنَّ هَذَا قَدْ مَرَّتْ أَفْلاَ اسْقَيْكَ مِنْ بُيُوتِنَا قَالَ لَا وَلَكِنْ اسْقِنِي مِمَّا يَشْرَبُ مِنْهُ النَّاسُ. (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۶۲۱) یعنی ہاتھ سے مل کر یہ نقوع تیار کیا ہے۔ کیا اپنے گھروں سے لا کر آپؐ کو نہ پلاؤں۔ فرمایا: ضرورت نہیں۔ یہی پلاؤ جس سے لوگ پیتے ہیں۔ طبرانی کی یہ روایت نمبر ۱۲۳۵ کے مطابق ہے۔ اس سے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے پاکیزہ اخلاق کا پتہ چلتا ہے کہ آپؐ نے اپنے لئے کسی امتیاز کو پسند نہیں کیا۔

## باب ۷۶: مَا جَاءَ فِي زَمَزَمَ

جو روایتیں زمزم کے متعلق آئی ہیں

۱۶۳۶: وَقَالَ عَبْدَانُ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ أَخْبَرَنَا يُونُسُ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ كَانَ أَبُو ذَرٍّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يُحَدِّثُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ فَرَجَ سَقْفِي وَأَنَا بِمَكَّةَ فَنَزَلَ جِبْرِيلُ عَلَيْهِ السَّلَامُ فَفَرَجَ صَدْرِي ثُمَّ غَسَلَهُ بِمَاءِ زَمَزَمَ ثُمَّ جَاءَ بِطُسْتٍ مِّنْ ذَهَبٍ مَُّمْتَلِئٍ حِكْمَةً وَإِيمَانًا فَأَفْرَغَهَا فِي صَدْرِي ثُمَّ أَطْبَقَهُ

۱۶۳۶: اور عبدان نے کہا: عبد اللہ (بن مبارک) نے ہمیں بتایا، (کہا: یونس نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے روایت کی کہ حضرت انس بن مالکؓ سے مروی ہے کہ حضرت ابو ذرؓ (غفاری) رضی اللہ عنہ بیان کرتے تھے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: میری چھت کھولی گئی اور اس وقت میں مکہ میں تھا۔ جبرائیل علیہ السلام اترے۔ انہوں نے میرا سینہ شق کیا۔ پھر اس کو زمزم کے پانی سے دھویا۔ پھر سونے کا ایک طشت لائے جو حکمت اور ایمان سے

ثُمَّ أَخَذَ بِيَدِي فَعَرَجَ {بِي} إِلَى السَّمَاءِ الدُّنْيَا قَالَ جِبْرِيلُ لِحَازِنِ السَّمَاءِ الدُّنْيَا افْتَحْ قَالَ مَنْ هَذَا قَالَ جِبْرِيلُ.

بھرا ہوا تھا اور اس کو میرے سینے میں انڈیل دیا۔ پھر اس کو جوڑ دیا۔ پھر انہوں نے میرا ہاتھ پکڑا اور {مجھے} ور لے آسمان کی طرف لے گئے۔ جبرائیل نے ور لے آسمان کے داروغہ سے کہا: کھولو۔ اس نے پوچھا: یہ کون؟ بو لے: جبرائیل۔

اطرافہ: ۳۴۹، ۳۴۲۔

۱۶۳۷: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ هُوَ ابْنُ سَلَامٍ أَخْبَرَنَا الْفَزَارِيُّ عَنْ عَاصِمٍ عَنِ الشَّعْبِيِّ أَنَّ ابْنَ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا حَدَّثَهُ قَالَ سَقَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ زَمْزَمَ فَشَرِبَ وَهُوَ قَائِمٌ. قَالَ عَاصِمٌ فَحَلَفَ عِكْرِمَةُ مَا كَانَ يَوْمَئِذٍ إِلَّا عَلَى بَعِيرٍ.

۱۶۳۷: محمد جو سلام کے بیٹے ہیں؛ نے ہم سے بیان کیا، (کہا: مروان بن معاویہ) فزاری نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عاصم (احول) سے، عاصم نے شعبی سے روایت کی کہ حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما نے ان سے بیان کیا، کہا: میں نے رسول اللہ ﷺ کو زمزم سے پانی پلایا اور آپ نے پانی پیا اور آپ کھڑے ہی تھے۔ عاصم نے کہا: (میں نے عکرمہ سے یہ ذکر کیا) تو عکرمہ نے قسم کھا کر کہا: اس دن آپ اونٹ پر تھے۔

اطرافہ: ۵۶۱۷۔

**تشریح:** مَا جَاءَ فِي زَمْزَمَ: جس طرح حجر اسود سے متعلق بے بنیاد روایتیں مشہور تھیں۔ اسی طرح زمزم کے متعلق بھی۔ جو امام بخاری نے غیر مستند ہونے کی وجہ سے قبول نہیں کیں اور باب کا عنوان مَا جَاءَ ..... مبہم الفاظ سے قائم کیا ہے۔ روایت نمبر ۱۶۳۶ کتاب الصلوٰۃ باب ۱ میں مفصل گزر چکی ہے۔ یہ کشف ہے جس کی تعبیر بعد کے واقعات سے اظہر من الشمس ہے۔

غَسَلَهُ بِمَاءِ زَمْزَمَ: زمزم کے لغوی معنی کثرت کے ہیں۔ (لسان العرب باب الزاء، تحت لفظ زم) مَاءِ زَمْزَمَ یعنی بہت پانی۔ آب زمزم سے دھونا کامل تزکیہ نفس پر دلالت کرتا ہے۔ چونکہ اس واقعہ کشف سے زمزم کی بابت کسی قسم کی فضیلت کا استدلال نہیں ہو سکتا۔ اس لئے اسے عنوان باب میں ہی مختصراً بطور حوالہ نقل کیا ہے۔ دوسری روایت باب ۷۵ میں گزر چکی ہے (دیکھئے روایت نمبر ۱۶۳۵) اس میں تصریح نہیں کہ آپ اس وقت اونٹ پر سوار تھے۔

قَالَ عَاصِمٌ فَحَلَفَ عِكْرِمَةُ: ابن ماجہ نے بھی یہی روایت نقل کی ہے۔ اس میں یہ الفاظ ہیں: قَالَ

☆ لفظ ”بی“ فتح الباری مطبوعہ بولاق کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء ۳، حاشیہ صفحہ ۶۲۲) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔



عَاصِمٌ قَدْ كَرُثَ ذَلِكَ لِعُمْرَةٍ فَحَلَفَ بِاللَّهِ مَا فَعَلَ - ای ما شرب قائماً لَأَنَّهُ كَانَ جَنِينًا رَاكِبًا (ابن ماجہ، کتاب الاشربة، باب الشرب قائماً) (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۲۳) یعنی آپؐ نے کھڑے ہو کر پانی نہیں پیا کیونکہ آپؐ اس وقت سوار تھے۔ آج کل بھی لوگ آب زمزم بطور تبرک پیتے ہیں اور اس میں شک نہیں کہ یہ کنواں اور اس کا پانی دونوں قیمتی یادگار ہیں اور معنوی کیفیات پیدا کرنے میں ظاہری محرکات میں سے ہیں۔ جیسا کہ دوسری یادگاریں مثلاً غارِ حراء، غارِ ثور، دارِ ارقم اور شعب ابی طالب (جہاں آنحضرت ﷺ اور آپؐ کے خاندان اور دیگر صحابہؓ نے تین سال مقاطعہ میں گزارے۔) ان کی معنوی قدر و قیمت نظر انداز نہیں کی جاسکتی۔

### باب ۷۷: طَوَافُ الْقَارِنِ

قرآن کرنے والے کا طواف کرنا

۱۶۳۸: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا خَرَجْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي حَجَّةِ الْوَدَاعِ فَأَهْلَلْنَا بِعُمْرَةٍ ثُمَّ قَالَ مَنْ كَانَ مَعَهُ هَدْيٌ فَلْيِهْلَ بِالْحَجِّ وَالْعُمْرَةِ ثُمَّ لَا يَحِلُّ حَتَّى يَحِلَّ مِنْهُمَا فَقَدِمْتُ مَكَّةَ وَأَنَا حَائِضٌ فَلَمَّا قَضَيْنَا حَجَّنا أُرْسِلَنِي مَعَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ إِلَى التَّنْعِيمِ فَأَعْتَمَرْتُ فَقَالَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ هَذِهِ مَكَانَ عُمْرَتِكَ فَطَافَ الَّذِينَ أَهْلُوا بِالْعُمْرَةِ ثُمَّ حَلُّوا ثُمَّ طَافُوا طَوَافًا آخَرَ بَعْدَ أَنْ رَجَعُوا مِنْ مَنًى وَأَمَّا الَّذِينَ جَمَعُوا بَيْنَ الْحَجِّ وَالْعُمْرَةِ فَإِنَّمَا

۱۶۳۸: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا۔ مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے عروہ سے، عروہ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی۔ (کہتی تھیں:) رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ ہم حجۃ الوداع میں نکلے اور ہم نے عمرہ کا احرام باندھا۔ پھر آپؐ نے فرمایا: جس کے ساتھ قربانی کا جانور ہو تو وہ حج اور عمرہ کا احرام باندھ لے۔ پھر جب تک کہ دونوں سے فارغ نہ ہو جائے احرام نہ کھولے۔ میں جب مکہ میں پہنچی تو حائضہ تھی۔ جب ہم اپنا حج ادا کر چکے تو آپؐ نے مجھے عبدالرحمنؓ کے ساتھ تنعیم کی طرف بھیجا۔ میں نے (وہاں سے) عمرہ کیا۔ آپ ﷺ نے فرمایا: یہ (عمرہ) تمہارے اس عمرہ کی جگہ ہے۔ جن لوگوں نے عمرہ کا احرام باندھا تھا انہوں نے طواف کیا۔ اس کے بعد انہوں نے احرام کھول ڈالے اور پھر انہوں نے منیٰ سے لوٹنے کے بعد ایک اور طواف

طَافُوا طَوَافًا وَاحِدًا.

کیا اور جن لوگوں نے حج اور عمرہ اکٹھا کیا تھا تو انہوں نے صرف ایک ہی طواف کیا۔

اطرافہ: ۲۹۴، ۳۰۵، ۳۱۶، ۳۱۷، ۳۱۹، ۳۲۸، ۱۵۱۶، ۱۵۱۸، ۱۵۵۶، ۱۵۶۰، ۱۵۶۱، ۱۵۶۲، ۱۶۵۰، ۱۷۰۹، ۱۷۲۰، ۱۷۳۳، ۱۷۵۷، ۱۷۶۲، ۱۷۷۱، ۱۷۷۲، ۱۷۸۳، ۱۷۸۶، ۱۷۸۷، ۱۷۸۸، ۲۹۵۲، ۲۹۸۴، ۴۳۹۵، ۴۴۰۱، ۴۴۰۸، ۵۳۲۹، ۵۵۴۸، ۵۵۵۹، ۶۱۵۷، ۷۲۲۹۔

۱۶۳۹: حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ بْنُ

۱۶۳۹: یحییٰ بن ابراہیم نے ہم سے بیان کیا،

إِبْرَاهِيمَ حَدَّثَنَا ابْنُ عُثَيْبٍ عَنْ أَيُّوبَ

(کہا: اسماعیل) بن علیہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے

عَنْ نَافِعٍ أَنَّ ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا

ایوب سے، ایوب نے نافع سے روایت کی کہ (حضرت

دَخَلَ ابْنُهُ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ

عبداللہ) ابن عمر رضی اللہ عنہما جبکہ ان کی سواری (حج کو

وَوَضَعَهُ فِي الدَّارِ فَقَالَ إِنِّي لَا أَمْنُ أَنْ

جانے کے لیے) گھر میں تیار تھی تو ان کے بیٹے عبداللہ

يَكُونُ الْعَامَ بَيْنَ النَّاسِ قِتَالٌ فَيُصَدُّوكَ

بن عبداللہ آئے اور انہوں نے کہا: مجھے ڈر ہے کہ کہیں

عَنِ الْبَيْتِ فَلَوْ أَقَمْتُ فَقَالَ قَدْ خَرَجَ

اس سال لوگوں کے درمیان لڑائی نہ ہو جائے، وہ آپؐ

رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

کو بیت اللہ سے روک دیں۔ اس لئے اگر آپؐ ٹھہر

فَحَالَ كُفَّارٌ قُرَيْشٍ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْبَيْتِ

جائیں (تو بہتر ہے۔) تو انہوں نے جواب دیا کہ

فَإِنْ حِيلَ بَيْنِي وَبَيْنَهُ أَفْعَلُ كَمَا فَعَلَ

رسول اللہ ﷺ بھی نکلے تھے تو کفار قریش آپؐ کے

رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، لَقَدْ

اور بیت اللہ کے درمیان حائل ہو گئے تھے۔ (اگر

كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ

میرے اور بیت اللہ کے درمیان بھی روک ہوئی) تو جیسا

حَسَنَةٌ. (الأحزاب: ۲۲) ثُمَّ قَالَ أَشْهَدُكُمْ

رسول اللہ ﷺ نے کیا تھا میں بھی ویسا ہی کروں گا۔

أَنِّي قَدْ أَوجَبْتُ مَعَ عُمْرَتِي حَجًّا قَالَ

کیونکہ (اللہ تعالیٰ فرماتا ہے کہ) تمہارے لئے رسول اللہ

ثُمَّ قَدِمَ فَطَافَ لَهُمَا طَوَافًا وَاحِدًا.

ﷺ میں عمدہ نمونہ ہے۔ پھر (حضرت عبداللہ بن عمرؓ

نے) کہا: میں تمہیں گواہ ٹھہراتا ہوں کہ میں نے اپنے

عمرہ کے ساتھ حج بھی واجب کر لیا ہے۔ ان کے بیٹے

(عبداللہ) کہتے تھے: اس کے بعد وہ (مکہ) پہنچے تو

انہوں نے حج اور عمرہ کا ایک ہی طواف کیا۔

اطرافہ: ۱۶۴۰، ۱۶۹۳، ۱۷۰۸، ۱۸۰۶، ۱۸۰۷، ۱۸۰۸، ۱۸۱۰، ۱۸۱۲، ۱۸۱۳، ۴۱۸۳، ۴۱۸۴، ۴۱۸۵۔

۱۶۴۰: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ نَافِعٍ أَنَّ ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَرَادَ الْحَجَّ عَامَ نَزَلِ الْحَجَّاجُ بِابْنِ الزُّبَيْرِ فَقِيلَ لَهُ إِنَّ النَّاسَ كَائِنٌ بَيْنَهُمْ قِتَالٌ وَإِنَّا نَخَافُ أَنْ يَصُدُّوكَ فَقَالَ لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةً إِذَا أَصْنَعَ كَمَا صَنَعَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنِّي أَشْهَدُكُمْ أَنِّي قَدْ أَوْجَبْتُ عُمْرَةً ثُمَّ خَرَجَ حَتَّى إِذَا كَانَ بِظَاهِرِ الْبَيْدَاءِ قَالَ مَا شَأْنُ الْحَجِّ وَالْعُمْرَةِ إِلَّا وَاحِدٌ أَشْهَدُكُمْ أَنِّي قَدْ أَوْجَبْتُ حَجًّا مَعَ عُمْرَتِي وَأَهْدَى هَدْيًا اشْتَرَاهُ بِقُدَيْدٍ وَلَمْ يَزِدْ عَلَى ذَلِكَ فَلَمْ يَنْحَرْ وَلَمْ يَحِلَّ مِنْ شَيْءٍ حَرَمَ مِنْهُ وَلَمْ يَخْلُقْ وَلَمْ يَقْصِرْ حَتَّى كَانَ يَوْمُ النَّحْرِ فَنَحَرَ وَحَلَقَ وَرَأَى أَنْ قَدْ قَضَى طَوَافَ الْحَجِّ وَالْعُمْرَةِ بِطَوَافِهِ الْأَوَّلِ وَقَالَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا كَذَلِكَ فَعَلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

۱۶۴۰: قُتَيْبَةُ (بن سعید) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) لیث نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے روایت کی۔ جس سال حجاج نے (حضرت عبداللہ بن زبیرؓ پر حملہ کیا اس سال حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما نے حج کا ارادہ کیا تو ان سے کہا گیا کہ لوگوں کے درمیان لڑائی ہونے والی ہے اور ہم ڈرتے ہیں کہ وہ آپؓ کو روک دیں گے۔ انہوں نے جواب دیا: (لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةً) تب میں ایسے ہی کروں گا جیسے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے کیا تھا۔ میں تمہیں گواہ ٹھہراتا ہوں کہ میں نے عمرہ کو واجب کر لیا ہے۔ پھر وہ نکلے یہاں تک کہ جب بیداء کے کھلے میدان میں پہنچے تو انہوں نے کہا: حج اور عمرہ کی بات ایک ہی ہے۔ میں تمہیں گواہ ٹھہراتا ہوں۔ میں نے اپنے عمرہ کے ساتھ حج بھی واجب کر لیا ہے اور انہوں نے قربانی کا جانور بھی (اپنے ساتھ) لیا؛ جس کو (مقام) قُدَید میں خریدا تھا اور اس سے زیادہ کوئی کام نہیں کیا۔ نہ قربانی ذبح کی اور نہ کوئی اور بات جو احرام میں منع ہے۔ نہ سرمنڈوایا، نہ بال کٹوائے۔ یہاں تک کہ قربانی کا دن ہوا تو آپؓ نے ذبح کیا اور سرمنڈوایا اور سمجھے کہ پہلے ہی طواف میں حج اور عمرہ (دونوں) کا ہی طواف کر چکے ہیں اور حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے بھی ایسا ہی کیا تھا۔

اطرافہ: ۱۶۳۹، ۱۶۹۳، ۱۷۰۸، ۱۸۰۶، ۱۸۰۷، ۱۸۰۸، ۱۸۱۰، ۱۸۱۲، ۱۸۱۳، ۴۱۸۳، ۴۱۸۴، ۴۱۸۵۔

**تشریح:** طَوَافُ الْقَارِنِ: قرآن میں طواف کرنے کے بارے میں فقہاء کے اختلاف کا ذکر باب ۷۰ کی تشریح میں دیکھا جائے۔ اس بارے میں امام بخاریؒ کا فیصلہ روایات مندرجہ بالا کے پیش نظر یہی معلوم ہوتا ہے کہ صرف ایک طواف کیا جائے۔ بصورتِ افرادِ عمرہ اور حج کا الگ الگ طواف ہوتا ہے۔ اسی رائے کی تائید میں محولہ بالا تین روایتیں منقول ہیں۔ ان میں حضرت عائشہؓ کی روایت کا تعلق حجۃ الوداع سے ہے اور حضرت عبداللہ بن عمرؓ کے حج کا واقعہ اس سال ہوا جس میں حجاج نے حضرت عبداللہ بن زبیرؓ پر چڑھائی کی تھی۔ اس واقعہ سے متعلق دو روایتیں نمبر ۱۶۳۹، ۱۶۴۰ مختلف سندوں سے نقل کی ہیں۔ پہلی میں فَطَافَ لَهُمَا طَوَافًا وَاحِدًا ہے۔ جس سے سمجھا جاسکتا ہے کہ عمرہ اور حج میں سے ہر ایک کے لئے ایک ایک طواف کیا۔ دوسری روایت سے شبہ کا ازالہ کیا گیا ہے۔ اس میں یہ الفاظ ہیں: وَرَأَى أَنْ قَدْ قَضَى طَوَافَ الْحَجِّ وَالْعُمْرَةِ بِطَوَافِهِ الْأَوَّلِ۔ روایت نمبر ۱۶۴۰ کی مزید وضاحت کے لیے باب نمبر ۱۱۴۱ و ۱۱۴۵ دیکھئے۔

## باب ۷۸: الطَّوَافُ عَلَى وَضُوءٍ با وضو طواف کرنا

۱۶۴۱: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ عِيسَى حَدَّثَنَا ابْنُ وَهَبٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عَمْرُو ابْنُ الْحَارِثِ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ نَوْفَلٍ الْقُرَشِيِّ أَنَّهُ سَأَلَ عُرْوَةَ بْنَ الزُّبَيْرِ فَقَالَ قَدْ حَجَّ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَخْبَرْتَنِي عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ أَوَّلَ شَيْءٍ بَدَأَ بِهِ حِينَ قَدِمَ أَنَّهُ تَوَضَّأَ ثُمَّ طَافَ بِالْبَيْتِ ثُمَّ لَمْ تَكُنْ عُمْرَةً ثُمَّ حَجَّ أَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَكَانَ أَوَّلَ شَيْءٍ بَدَأَ بِهِ الطَّوَافُ بِالْبَيْتِ ثُمَّ لَمْ تَكُنْ عُمْرَةً ثُمَّ عُمِرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ

۱۶۴۱: احمد بن عیسیٰ نے ہم سے بیان کیا، (کہا: (عبداللہ) ابن وہب نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا کہ عمرو بن حارث نے مجھے بتایا کہ محمد بن عبدالرحمن بن نوفل قریشی سے مروی ہے کہ انہوں نے عروہ بن زبیر سے پوچھا تو انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے بھی حج کیا اور حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے مجھے بتایا کہ جب آپؐ (مکہ میں) آئے تو سب سے پہلی بات جس سے آپؐ نے حج شروع کیا وہ یہ تھی کہ آپؐ نے وضو کیا۔ پھر بیت اللہ کا طواف کیا۔ آپؐ کا حج عمرہ نہیں ہوا۔ پھر حضرت ابو بکر رضی اللہ عنہ نے حج کیا اور بیت اللہ کا طواف پہلا کام تھا جس سے انہوں نے حج شروع کیا اور ان کا حج عمرہ نہیں ہوا۔ ان کے بعد حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے ایسا ہی کیا۔

مِثْلَ ذَلِكَ ثُمَّ حَجَّ عُثْمَانُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَرَأَيْتُهُ أَوَّلَ شَيْءٍ بَدَأَ بِهِ الطَّوْفُ بِالْبَيْتِ ثُمَّ لَمْ تَكُنْ عُمْرَةً ثُمَّ مُعَاوِيَةُ وَعَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ ثُمَّ حَجَّ جُثْمَعُ أَبِي الزُّبَيْرِ بْنِ الْعَوَّامِ فَكَانَ أَوَّلَ شَيْءٍ بَدَأَ بِهِ الطَّوْفُ بِالْبَيْتِ ثُمَّ لَمْ تَكُنْ عُمْرَةً ثُمَّ رَأَيْتُ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارَ يَفْعَلُونَ ذَلِكَ ثُمَّ لَمْ تَكُنْ عُمْرَةً ثُمَّ آخِرُ مَنْ رَأَيْتُ فَعَلَ ذَلِكَ ابْنُ عُمَرَ ثُمَّ لَمْ يَنْقُضْهَا عُمْرَةً وَهَذَا ابْنُ عُمَرَ عِنْدَهُمْ فَلَا يَسْأَلُونَهُ وَلَا أَحَدٌ مِمَّنْ مَضَى مَا كَانُوا يَبْدُءُونَ بِشَيْءٍ حَتَّى يَضَعُوا أَقْدَامَهُمْ مِنَ الطَّوْفِ بِالْبَيْتِ ثُمَّ لَا يَحِلُّونَ وَقَدْ رَأَيْتُ أُمِّي وَخَالَتِي حِينَ تَقْدَمَانِ لَا تَبْتَدِئَانِ بِشَيْءٍ أَوَّلَ مِنَ الْبَيْتِ تَطُوفَانِ بِهِ ثُمَّ لَا تَحِلَّانِ.

اطرافہ: ۱۶۱۴۔

۱۶۴۲: وَقَدْ أَخْبَرْتَنِي أُمِّي أَنَّهَا أَهَلَّتْ هِيَ وَأُخْتُهَا وَالزُّبَيْرُ وَفُلَانٌ وَفُلَانٌ بِعُمْرَةٍ فَلَمَّا مَسَحُوا

ان کے بعد حضرت عثمان رضی اللہ عنہ نے بھی حج کیا تو میں نے ان کو دیکھا کہ پہلا کام جس سے انہوں نے حج شروع کیا وہ بیت اللہ کا طواف تھا۔ پھر ان کا حج بھی عمرہ نہ ہوا۔ پھر ان کے بعد حضرت معاویہؓ اور حضرت عبداللہ بن عمرؓ نے بھی (حج کیا)۔ پھر میں نے (اپنے باپ) حضرت زبیر بن عوامؓ کے ساتھ حج کیا تو پہلا کام جس سے انہوں نے حج شروع کیا بیت اللہ کا طواف تھا۔ پھر ان کا بھی حج عمرہ نہ ہوا۔ پھر میں نے مہاجرین و انصار کو بھی یہی کرتے دیکھا۔ پھر ان کا بھی حج عمرہ نہیں ہوا۔ پھر سب سے آخر جس کو میں نے یہی کرتے دیکھا؛ حضرت ابن عمرؓ تھے۔ پھر انہوں نے بھی حج کی نیت توڑ کر اسے عمرہ نہیں کیا اور حضرت ابن عمرؓ ان میں موجود ہیں۔ ان سے کیوں نہیں پوچھ لیتے اور جتنے بھی لوگ گزرے ہیں ان میں سے ایک بھی نہیں جس نے ایسا کیا ہو۔ وہ جو نبی اپنا قدم مکہ میں رکھتے بیت اللہ کا طواف کرتے اور اس کے بعد احرام نہیں کھولتے تھے اور میں نے اپنی ماں (حضرت اسماءؓ) اور اپنی خالہ (حضرت عائشہؓ) کو بھی دیکھا کہ جب وہ مکہ میں آتیں تو پہلے کوئی کام نہ کرتیں، بیت اللہ کا طواف کرتیں۔ پھر وہ احرام نہ کھولتیں۔

۱۶۴۲: میری ماں نے مجھے بتایا کہ ان کی بہن (حضرت عائشہؓ) اور حضرت زبیرؓ اور فلاں فلاں لوگوں نے عمرہ کا احرام باندھا۔ جب انہوں نے

## الرُّكْنُ حَلُّوْا.

حجر اسود کا مسح کیا تو اس وقت انہوں نے احرام کھولا۔

اطرافہ: ۱۶۱۵، ۱۷۹۶۔

**تشریح:** الطَّوَّافُ عَلَى وُضُوْءٍ: جمہور کا یہی مذہب ہے کہ طواف کے لئے وضو کرنا ایسا ہی ضروری ہے جیسا نماز کے لئے اور ان کا استدلال نہ صرف مذکورہ بالا روایت ہی سے ہے بلکہ اس روایت سے بھی جس میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت اسماء بنت عمیسؓ کے متعلق فرمایا: تَصْنَعُ مَا يَصْنَعُ النَّاسُ إِلَّا أَنَّهَا لَا تَطُوفُ بِالْبَيْتِ. (ابن ماجہ، کتاب المناسک، باب النفساء والحائض تہل بالحج) یعنی جو باتیں حاجی کرتے ہیں وہ کرو لیکن بیت اللہ کا طواف نہ کرو۔ روایت نمبر ۱۶۵۰ زیر باب ۸۱ میں بھی یہی ہے جس میں حضرت عائشہؓ کو آپؐ نے فرمایا: غَيْرَ أَنْ لَا تَطُوفِي بِالْبَيْتِ حَتَّى تَطْهَرِي. فقہاء کوفہ نے جن میں امام ابوحنیفہؒ بھی ہیں طواف کے لئے وضو کو سنت مؤکدہ تو قرار دیا ہے مگر ضروری شرط نہیں کہا کہ جس کے بغیر طواف جائز نہ ہو۔ ان کے نزدیک ہر عبادت کے لئے جس میں حیض سے طہارت حاصل ہونا ضروری ہے؛ یہ ضروری نہیں کہ اس حدیث سے طہارت بھی ضروری ہو۔ مثلاً حائضہ روزہ نہیں رکھ سکتی مگر روزہ بغیر وضو کے ہو سکتا ہے۔ امام مالکؒ و امام شافعیؒ کی رائے میں بغیر وضو طواف نہ عمداً جائز ہے نہ سہواً۔ الطَّوَّافُ بِالْبَيْتِ صَلَاةٌ<sup>۱</sup> کی بنا پر ان کے نزدیک طواف بھی نماز کی طرح عبادت ہے جس کے لئے طہارت ضروری ہے مگر یہ روایت امام بخاریؒ کے نزدیک مستند نہیں۔ اس ضمن میں تشریح باب نمبر ۳۷ بھی ملاحظہ ہو۔ چونکہ محولہ بالا روایت سے صرف یہ ثابت ہوتا ہے کہ آپؐ نے وضو کیا جس کے متعلق یہ احتمال بھی ہے کہ یہ وضو دو گانہ طواف (یعنی طواف کی دو رکعتوں) کے لئے ہو۔ اس لئے امام بخاریؒ نے باب کا عنوان مصدر یہ رکھ کر اس مسئلہ کو مطلق گردانا ہے اور اس بارہ میں کوئی فیصلہ بالجزم نہیں کیا۔ چونکہ یہ آنحضرت ﷺ کا عمل ہے جس کے وجوب یا عدم وجوب کے لئے آپؐ کی طرف سے کوئی تصریح نہیں۔ اس لئے مقام ادب کا تقاضا ہے کہ آپؐ کی اقتداء کی جائے۔ خصوصاً جبکہ آنحضرت ﷺ نے طواف کرنے اور دو گانہ پڑھنے کے بعد فرمایا: خُذُوا (عَنِّي) مَنَاسِكَكُمْ<sup>۲</sup> یعنی عبادت حج کے طریق مجھ سے سیکھو۔ (دیکھئے روایات باب ۷۷) ایسے مسائل کے متعلق اللہ تعالیٰ کا ارشاد ہے: لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ (الأحزاب: ۲۱) یعنی رسول اللہ ﷺ تمہارے لئے بہتر رہنما ہیں۔ جملہ الطَّوَّافُ عَلَى وُضُوْءٍ کی نحوی ترکیب کا بھی یہی منشاء ہے۔ اس تعلق میں اگلے باب کی تشریح بھی ملاحظہ ہو۔ فقہاء کے اختلاف کی وضاحت کے لیے دیکھئے: بدایۃ المجتہد، کتاب الحج، القول فی الطواف بالبيت، فی شروطہ، جواز الطواف بغیر طہارۃ۔

۱۔ (ترمذی، کتاب الحج، باب ما جاء فی الکلام فی الطواف)

(دارمی، کتاب المناسک، باب الکلام فی الطواف)

۲۔ (مسلم، کتاب الحج، باب استحباب رمی جمرة العقبة يوم النحر)

(ابو داؤد، کتاب المناسک، باب فی رمی الجمار)

(نسائی، کتاب مناسک الحج، باب الركوب الى الجمار واستغلال المحرم)

## باب ۷۹: وَجُوبُ الصَّافَا وَالْمَرْوَةِ وَجُعْلٍ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ

صفا و مروہ (کی سعی) کا ضروری ہونا اور وہ شعائر اللہ میں سے قرار دیئے گئے ہیں

۱۶۴۳: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ عُرْوَةُ سَأَلْتُ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا فَقُلْتُ لَهَا أَرَأَيْتِ قَوْلَ اللَّهِ تَعَالَى: إِنَّ الصَّافَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطُوفَ بِهِمَا (البقرة: ۱۵۹) فَوَاللَّهِ مَا عَلَى أَحَدٍ جُنَاحٌ أَنْ لَا يَطُوفَ بِالصَّافَا وَالْمَرْوَةِ قَالَتْ بئسَ مَا قُلْتَ يَا ابْنَ أُخْتِي إِنَّ هَذِهِ لَوْ كَانَتْ كَمَا أَوْلَتْهَا عَلَيْهِ كَانَتْ: لَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ لَا يَطُوفَ بِهِمَا وَلَكِنَّهَا أُنْزِلَتْ فِي الْأَنْصَارِ كَانُوا قَبْلَ أَنْ يُسَلِّمُوا يُهْلُونَ لِمَنَاةَ الطَّاعِيَةِ الَّتِي كَانُوا يَعْبُدُونَهَا عِنْدَ الْمُشَلَّلِ فَكَانَ مَنْ أَهْلٍ يَتَحَرَّجُ أَنْ يَطُوفَ بِالصَّافَا وَالْمَرْوَةِ فَلَمَّا أَسْلَمُوا سَأَلُوا رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ ذَلِكَ قَالُوا يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّا كُنَّا نَتَحَرَّجُ أَنْ نَطُوفَ بَيْنَ الصَّافَا وَالْمَرْوَةِ فَأَنْزَلَ اللَّهُ

۱۶۴۳: ابو الیمان نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) شعیب نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے روایت کی کہ عروہ نے کہا: میں نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے پوچھا اور ان سے کہا: بتلائیے اللہ تعالیٰ جو فرماتا ہے: صفا اور مروہ جو شعائر اللہ میں سے ہیں۔ پس جس نے بیت اللہ کا حج کیا یا عمرہ کیا اس پر کوئی گناہ نہیں کہ ان دونوں کا طواف کرے۔ اللہ کی قسم! (اس سے تو یہ معلوم ہوتا ہے) کہ کسی پر گناہ نہیں کہ وہ صفا اور مروہ کا طواف نہ کرے۔ انہوں نے کہا: میرے بھانجے! کیا ہی بُری بات تم نے کہی ہے۔ یہ آیت اگر جیسا کہ تم نے تاویل کی ہے انہی معنوں میں ہوتی تو یوں ہوتی: لَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ لَا يَطُوفَ بِهِمَا کہ اس پر کوئی گناہ نہیں کہ ان دونوں کا طواف نہ کرے۔ لیکن یہ آیت انصار کی نسبت اتری تھی۔ وہ اسلام قبول کرنے سے پہلے منات بت کے لئے احرام باندھتے۔ جس کی وہ مثل کے پاس پوجا کیا کرتے تھے۔ پس جب حج یا عمرہ کا احرام باندھتے تو صفا اور مروہ میں طواف کرنا گناہ سمجھتے۔ جب انہوں نے اسلام قبول کیا تو انہوں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے اس سے

تَعَالَى: إِنَّ الصَّفاَ وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ  
الْآيَةَ قَالَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا  
وَقَدْ سَنَّ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ الطَّوَّافَ بَيْنَهُمَا فَلَيْسَ لِأَحَدٍ  
أَنْ يَتْرُكَ الطَّوَّافَ بَيْنَهُمَا ثُمَّ أَخْبَرْتُ  
أَبَا بَكْرٍ ابْنَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ فَقَالَ إِنَّ  
هَذَا لَعِلْمٌ مَا كُنْتُ سَمِعْتُهُ وَلَقَدْ  
سَمِعْتُ رَجُلًا مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ  
يَذْكُرُونَ أَنَّ النَّاسَ إِلَّا مَنْ ذَكَرَتْ  
عَائِشَةُ مِمَّنْ كَانَ يُهْلُ بِمَنَاةَ كَانُوا  
يَطُوفُونَ كُلُّهُمْ بِالصَّفاَ وَالْمَرْوَةِ فَلَمَّا  
ذَكَرَ اللَّهُ تَعَالَى الطَّوَّافَ بِالْبَيْتِ وَلَمْ  
يَذْكُرِ الصَّفاَ وَالْمَرْوَةَ فِي الْقُرْآنِ  
قَالُوا يَا رَسُولَ اللَّهِ كُنَّا نَطُوفُ بِالصَّفاَ  
وَالْمَرْوَةِ وَإِنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ الطَّوَّافَ  
بِالْبَيْتِ فَلَمْ يَذْكُرِ الصَّفاَ فَهَلْ عَلَيْنَا  
مِنْ حَرَجٍ أَنْ نَطُوفَ بِالصَّفاَ وَالْمَرْوَةِ  
فَأَنْزَلَ اللَّهُ تَعَالَى: إِنَّ الصَّفاَ وَالْمَرْوَةَ مِنْ  
شَعَائِرِ اللَّهِ الْآيَةَ قَالَ أَبُو بَكْرٍ فَأَسْمَعُ  
هَذِهِ الْآيَةَ نَزَلَتْ فِي الْفَرِيقَيْنِ كِلَيْهِمَا  
فِي الدِّينِ كَانُوا يَتَحَرَّجُونَ أَنْ يَطُوفُوا

متعلق دریافت کیا، کہا: یا رسول اللہ! ہم گناہ سمجھا  
کرتے تھے کہ صفا اور مروہ کا طواف کریں۔ اس پر  
اللہ تعالیٰ نے یہ وحی نازل کی: إِنَّ الصَّفاَ وَالْمَرْوَةَ  
مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ ..... حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا  
کہتی تھیں: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ان دونوں کے  
درمیان طواف کو جاری کر چکے ہیں۔ اس لئے کسی کو نہ  
چاہیے کہ ان کے درمیان طواف چھوڑے۔ پھر میں  
نے ابو بکر بن عبد الرحمن سے یہ واقعہ بیان کیا تو انہوں  
نے کہا: یہ تو وہ علم کی بات ہے جس کو کہ میں نے بھی  
نہیں سنا تھا۔ میں نے تو اہل علم میں سے کئی آدمیوں  
سے سنا۔ وہ ذکر کرتے تھے کہ لوگ سوا ان کے، جن کا  
ذکر حضرت عائشہ نے کیا ہے یعنی جو مناة کے لئے  
احرام باندھتے تھے؛ سب کے سب صفا اور مروہ کا  
طواف کیا کرتے تھے۔ جب اللہ تعالیٰ نے بیت اللہ  
کے طواف کا ذکر کیا اور قرآن میں صفا و مروہ کا ذکر  
نہیں ہوا تو لوگ کہنے لگے: یا رسول اللہ! ہم صفا و مروہ  
کا طواف کیا کرتے تھے اور اللہ تعالیٰ نے بیت اللہ  
کے طواف کا حکم نازل کیا ہے مگر صفا کا ذکر نہیں کیا تو  
کیا ہم پر کچھ ہوگا اگر ہم صفا و مروہ میں طواف کریں؟  
تب اللہ تعالیٰ نے وحی نازل کی: إِنَّ الصَّفاَ وَالْمَرْوَةَ  
مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ ..... ابو بکر نے کہا: پس میں سمجھتا  
ہوں کہ یہ آیت دونوں فریقوں کی نسبت نازل ہوئی۔



فِي الْجَاهِلِيَّةِ بِالصَّفَا وَالْمَرْوَةِ وَالَّذِينَ يَطُوفُونَ ثُمَّ تَحَرَّجُوا أَنْ يَطُوفُوا بِهِمَا فِي الْإِسْلَامِ مِنْ أَجْلِ أَنَّ اللَّهَ تَعَالَى أَمَرَ بِالطَّوْفِ بِالْبَيْتِ وَلَمْ يَذْكُرِ الصَّفَا حَتَّى ذَكَرَ ذَلِكَ بَعْدَ مَا ذَكَرَ الطَّوْفَ بِالْبَيْتِ.

ان کے متعلق بھی جو جاہلیت میں صفا و مروہ کا طواف کرنا گناہ سمجھتے تھے اور ان لوگوں سے متعلق بھی جو طواف کرتے تھے۔ پھر اسلام میں ان کا طواف گناہ سمجھنے لگے۔ کیونکہ اللہ تعالیٰ نے بیت اللہ کے طواف کا حکم دیا اور صفا کا ذکر نہیں کیا یہاں تک کہ اللہ تعالیٰ نے بیت اللہ کے طواف کا ذکر فرما کر صفا و مروہ کے طواف کا بھی ذکر کر دیا۔

اطرافہ: ۱۷۹۰، ۴۴۹۵، ۴۸۶۱۔

**تشریح:** وَجُوبُ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ: صفا و مروہ اس سلسلہ کوہ صفا کی دو چوٹیاں ہیں جو مکہ مکرمہ کی شمال مشرقی جہت میں واقع ہیں۔ جن کی نسبت مشہور ہے کہ حضرت اسماعیل علیہ السلام کی والدہ حضرت ہاجرہ علیہا السلام پانی کی تلاش میں کبھی اس چوٹی پر آئیں کبھی اس چوٹی پر اور چاروں طرف نظر دوڑاتیں کہ کہیں پانی کا نشان ملے۔ صفا جمع ہے صفاۃ کی، جس کے معنی ہیں صاف چٹان۔ (لسان العرب، صفا) صفا بیت اللہ کے جنوب مشرق کی جانب واقع ہے۔ مروہ شمال مشرقی جانب۔ یہ دونوں پہاڑیاں شعائر اللہ قرار دی گئی ہیں۔ شعائر جمع ہے شعیرہ یا شعارہ کی، جس کے لغوی معنی علامت کے ہیں۔ (لسان العرب، شعور)

**شعائر اللہ:** اصطلاح شریعت میں شعیرہ ہر وہ شے ہے جو شان الوہیت کے لئے بطور نشان سمجھی جائے اور صفات باری تعالیٰ کی نشان دہی کرے۔ اسے دیکھ کر یہ معلوم ہو کہ کس طرح اللہ تعالیٰ انسان کی عبودیت پر اپنی شان الوہیت کی خارق عادت تجلی فرماتا ہے۔ حج کے مناسک یعنی ایسی عبادتیں جن کا تعلق حضرت ابراہیم، حضرت ہاجرہ اور حضرت اسماعیل علیہم السلام کی عظیم الشان قربانیوں سے ہے وہ سب مذکورہ بالا معنی میں شعائر اللہ ہیں۔

مناسک جمع ہے منسک کی جو منسک سے مشتق ہے۔ منسک کے معنی قربانی کے ہیں۔ قربانی کے دینے، اونٹ اور دیگر مویشی بھی شعائر اللہ کہلاتے ہیں۔ (الحج: ۳۷) کیونکہ وہ حضرت ابراہیم کی قربانی اور اللہ تعالیٰ کی قبولیت کا ابدی نشان ہیں۔ صفا اور مروہ کی شہادت یعنی گواہی دو قسم کی ہے۔ ایک تاریخی اور دوسری روحانی۔ تاریخی شہادت یہ ہے کہ مقام اُور سے ہجرت کے بعد حضرت ابراہیم علیہ السلام نے ایک مرکز توحید کنعان میں قائم کیا اور اللہ تعالیٰ کے حکم سے ایک مرکز وادی مکہ میں قائم کرنا ان کے پیش نظر تھا۔ حضرت ابراہیم علیہ السلام کی حیثیت کنعان، مصر اور ان کے درمیانی علاقوں اور مضافات میں اقتصادی، تمدنی، سیاسی اور مذہبی لحاظ سے بہت اہمیت حاصل کر چکی تھی۔ اس اہمیت کا علم پیدائش باب ۱۳، ۱۴ کے مطالعہ سے بھی ہو سکتا ہے جن میں ان کے مال و دولت کی کثرت اور ان کی جنگوں کا ذکر ہے جو مضافات کے جابر ظالموں سے ہوئیں اور حضرت ابراہیم علیہ السلام نے انہیں شکست فاش دی اور اپنے بھتیجے حضرت لوط علیہ السلام کو ان کی قید سے آزادی دلا کر انہیں بھی مضبوط کیا اور ان تعلقات سے بھی ظاہر ہے جو ان کے حکام مصر سے قائم ہوئے۔ یہاں تک کہ وہ وہاں سے

کثیر التعداد ہدایا کے ساتھ لوٹے۔ جن میں ایک امیر زادی حضرت ہاجرہ علیہا السلام بھی تھیں۔ حضرت ہاجرہ لونڈی نہ تھیں بلکہ آزاد شہزادی تھیں☆ جنہوں نے بعد میں اپنے بیٹے حضرت اسماعیلؑ سمیت حضرت ابراہیم علیہ السلام کے اعلیٰ مقاصد کی تکمیل میں پوری موافقت کا نمونہ دکھایا۔ حضرت ہاجرہ علیہا السلام کی اس ہجرت گاہ کا یہ ایک تاریخی پس منظر ہے اور دوسری شہادت خالص روحانی ہے کہ ایک عورت اپنے دنیاوی سہارے یعنی خاوند سے الگ ہو کر بے آب و گیاہ سنگلاخ پہاڑیوں کی کڑی آزمائش میں اِذَا لَا يُضَيِّعُ کہتے ہوئے اپنے آپ اور اپنے بیٹے کو صرف اللہ تعالیٰ کی ذات کے سپرد کرتی ہے۔ توحید و توکل کا یہ قابل رشک نمونہ ایک طرف اور حضرت ابراہیم علیہ السلام کا الہی منشاء پورا کرنے کی غرض سے ایک دوسرا مرکز توحید قائم کرنا اور اس میں ان کے بیوی بیٹے کا پوری موافقت کرنا دوسری طرف اور اس تعلق میں حضرت ابراہیم علیہ السلام کی یہ دعا کہ رَبَّنَا اِنِّیْ اَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِيْ بُوَادٍ غَيْرِ ذِیْ زَرْعٍ عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا الصَّلَاةَ (ابراہیم: ۳۸) اے ہمارے رب! یقیناً میں نے اپنی اولاد میں سے بعض کو ایک بے آب و گیاہ وادی میں تیرے معزز گھر کے پاس آباد کر دیا ہے۔ اے ہمارے رب! تاکہ وہ نماز قائم کریں۔..... اور اس دعا کی خارق عادت قبولیت کا عظیم الشان نشان صفا اور مروہ کی پہاڑیوں میں بطور شعائر اللہ قائم ہونا یہ سب باتیں نشان الوہیت پر نہ مٹنے والی شہادتیں ہیں۔ جن کی وجہ سے ان جگہوں کو وہ عظمت حاصل ہے جن کا ہم آج تک مشاہدہ کر رہے ہیں۔ حضرت ہاجرہؑ کا بے کسی اور بے بسی کے عالم میں اپنے بچے کے لئے پانی کی تلاش میں بے قرار ادھر ادھر دوڑنا جیسا کہ روایات متواترہ سے پایا جاتا ہے؛ ان کی یہ سعی بھی راہ سلوک میں پہلے مرحلے کی ایک علامت ہے جو درحقیقت ان کے لئے نہایت ہی کڑی اور تلخ آزمائش کی گھڑی تھی۔ جس میں ایمان صادق کے بغیر انسان ثابت قدم نہیں رہ سکتا۔ ایسی ہی کڑی آزمائش پر وہ خارق عادت شان الوہیت ظاہر ہوتی ہے جو حضرت ہاجرہ علیہا السلام پر بھی ظاہر ہوئی۔ مسبب الاسباب خدائے قیوم و قادر نے بے کس ہاجرہ کے لئے آخر اسی بے آب و گیاہ بنجر کو سرسبز و شاداب کر دیا اور پھر وادی مکہ کا ویرانہ حیرت انگیز طور پر سارے جہاں کے لئے توحید اور ہدایت کا مرکز قرار پایا۔ غرض شان الوہیت کا مشاہدہ کرنے کے لئے ہر انسان کو پہلے ایک ہاجرہ بننا پڑتا ہے اور ضروری ہے کہ مقام عرفان حاصل کرنے کے لئے وہ پہلے ترک اسباب کی کڑی آزمائش میں اپنے آپ کو ڈالے۔ یہی سنت الہیہ ہے جو ہمیشہ سے جاری ہے۔ یہ وہ چقماق کا پتھر ہے جس سے ابتلاؤں کی رگڑ پوشیدہ نور کو آشکار کر کے شان الوہیت کی جلوہ نمائی کرتی ہے۔ حضرت مسیح موعود علیہ السلام کلمہ لا الہ الا اللہ کی تشریح کرتے ہوئے فرماتے ہیں کہ

”اسباب پر توکل کرنا بھی ایک بُت ہے مگر یہ ایک باریک بُت ہے۔ جیسا کہ عالم جسمانی میں بعض بیماریاں باریک ہوتی ہیں۔..... ان بتوں سے بچنا بڑے بہادر آدمی کا کام ہے۔ جو لوگ ان بتوں کے پیچھے لگتے ہیں وہ..... حد سے زیادہ اسباب پر زور مارتے ہیں اور ان کا تمام بھروسہ ان اسباب ہی پر ہوتا ہے۔ جب تک ان باتوں کا قلع قمع نہ کیا جاوے، توحید قائم نہیں ہو سکتی۔“ (تقریر حضرت مسیح موعودؑ ۲۶ دسمبر ۱۹۰۶ء - دیکھئے البدور ۱۰ جنوری ۱۹۰۷ء صفحہ ۱۱)

## باب ۸۰: مَا جَاءَ فِي السَّعْيِ بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ

صفا اور مروہ کے درمیان دوڑنے کی نسبت جو روایتیں آئی ہیں

وَقَالَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا سَعَى بَنُو عَبَادٍ إِلَى زُقَاقٍ بَنِي أَبِي حُسَيْنٍ. اور (حضرت عبداللہ) بن عمر رضی اللہ عنہما نے کہا کہ سَعَى بنو عباد کے گھر سے لے کر بنو ابوحسین کے کوچہ تک ہے۔

۱۶۴۴: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عُبَيْدٍ بْنُ مَيْمُونٍ حَدَّثَنَا عَيْسَى بْنُ يُونُسَ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا طَافَ الطَّوَّافَ الْأَوَّلَ خَبَّ ثَلَاثًا وَمَشَى أَرْبَعًا وَكَانَ يَسْعَى بَطْنَ الْمَسِيلِ إِذَا طَافَ بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ فَقُلْتُ لِنَافِعٍ أَكَانَ عَبْدُ اللَّهِ يَمْشِي إِذَا بَلَغَ الرُّكْنَ الْيَمَانِي قَالَ لَا إِلَّا أَنْ يُزَاحَمَ عَلَى الرُّكْنِ فَإِنَّهُ كَانَ لَا يَدْعُهُ حَتَّى يَسْتَلِمَهُ.

۱۶۴۵: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَمْرِو بْنِ دِينَارٍ قَالَ سَأَلْنَا ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنْ

۱۶۴۴: محمد بن عبید بن میمون نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) عیسیٰ بن یونس نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبید اللہ بن عمر سے، عبید اللہ نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم جب پہلا طواف کرتے تو آپ تین بار دوڑ کر چلتے اور چار بار حسب معمول چلتے اور جب صفا و مروہ کے درمیان چکر لگاتے تو نالہ کی نشیب میں دوڑتے۔ (عبید اللہ کہتے تھے:) میں نے نافع سے پوچھا کہ حضرت عبداللہ (بن عمر) جب رکن یمانی کے پاس پہنچتے تو کیا وہ حسب معمول چلتے؟ انہوں نے کہا: نہیں۔ سوا اس کے کہ حجر اسود کے پاس ہجوم کی وجہ سے انہیں رکاوٹ ہوتی کیونکہ جب تک وہ اس کو نہ چھو لیتے اسے نہ چھوڑتے۔

اطرافہ: ۱۶۰۳، ۱۶۰۴، ۱۶۱۶، ۱۶۱۷۔

۱۶۴۵: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَمْرِو بْنِ دِينَارٍ قَالَ سَأَلْنَا ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنْ

۱۶۴۵: علی بن عبداللہ (مدینی) نے ہم سے بیان کیا، کہا: سفیان (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عمرو بن دینار سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: ہم

رَجُلٍ طَافَ بِالْبَيْتِ فِي عُمْرَةٍ وَلَمْ يَطُفْ بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ أَيَّاتِي امْرَأَتُهُ فَقَالَ قَدِمَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَطَافَ بِالْبَيْتِ سَبْعًا وَصَلَّى خَلْفَ الْمَقَامِ رَكَعَتَيْنِ فَطَافَ بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ سَبْعًا. لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ. (الأحزاب: ۲۲)

نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہ سے اس شخص کی نسبت دریافت کیا جو عمرہ میں بیت اللہ کا طواف کرے اور صفا و مروہ کے درمیان طواف نہ کرے؛ کیا وہ اپنی بیوی سے مباشرت کر سکتا ہے؟ انہوں نے کہا: نبی ﷺ (مکہ میں) آئے۔ آپؐ نے بیت اللہ کا سات بار طواف کیا اور مقام ابراہیم کے پیچھے دو رکعت نماز پڑھی اور صفا و مروہ کے درمیان ساتھ پھیرے کئے اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم میں تمہارے لئے عمدہ نمونہ ہے۔

اطرافہ: ۳۹۵، ۱۶۲۳، ۱۶۲۷، ۱۶۴۷، ۱۷۹۳۔

۱۶۴۶: وَسَأَلْنَا جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا فَقَالَ لَا يَفْرَبْنَهَا حَتَّى يَطُوفَ بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ. اطرافہ: ۳۹۶، ۱۶۲۴، ۱۷۹۴۔

۱۶۴۶: اور ہم نے حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما سے پوچھا تو انہوں نے کہا: اپنی بیوی کے پاس نہ جائے جب تک کہ صفا و مروہ کا طواف نہ کرے۔

۱۶۴۷: حَدَّثَنَا الْمَكِّيُّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ عَنْ ابْنِ جُرَيْجٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عَمْرُو بْنُ دِينَارٍ قَالَ سَمِعْتُ ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ قَدِمَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَكَّةَ فَطَافَ بِالْبَيْتِ ثُمَّ صَلَّى رَكَعَتَيْنِ ثُمَّ سَعَى بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ ثُمَّ تَلَا: لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ. (الأحزاب: ۲۲)

۱۶۴۷: مکی بن ابراہیم نے ہمیں بتایا۔ ابن جریج سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: عمرو بن دینار نے مجھے بتایا، کہا: میں نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے سنا۔ کہتے تھے: نبی صلی اللہ علیہ وسلم مکہ میں آئے اور آپؐ نے بیت اللہ کا طواف کیا۔ پھر دو رکعت نماز پڑھی۔ پھر صفا اور مروہ کے درمیان دوڑے۔ پھر (حضرت عبد اللہ نے) یہ آیت پڑھی: لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ۔

اطرافہ: ۳۹۵، ۱۶۲۳، ۱۶۲۷، ۱۶۴۵، ۱۷۹۳۔

۱۶۴۸: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ مُحَمَّدٍ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ أَخْبَرَنَا عَاصِمٌ قَالَ قُلْتُ لَأَنْسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَكُنْتُمْ تَكْرَهُونَ السَّعْيَ بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ قَالَ نَعَمْ لِأَنَّهَا كَانَتْ مِنْ شَعَائِرِ الْجَاهِلِيَّةِ حَتَّى أَنْزَلَ اللَّهُ: إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا. (البقرة: ۱۵۹)

اطرافہ: ۴۴۹۶۔

۱۶۴۹: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَمْرِو عَنْ عَطَاءٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ إِنَّمَا سَعَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْبَيْتِ وَبَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ لِيُرِيَ الْمُشْرِكِينَ قُوَّتَهُ.

زَادَ الْحَمِيدِيُّ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ حَدَّثَنَا عَمْرُو سَمِعْتُ عَطَاءً عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ... مِثْلَهُ.

اطرافہ: ۴۲۵۷۔

۱۶۴۸: احمد بن محمد (مروزی) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) عبد اللہ (بن مبارک) نے ہمیں بتایا۔ (انہوں نے کہا:) عاصم (احول) نے ہمیں بتایا، کہا: میں نے حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ سے پوچھا: کیا آپ صفا و مروہ کے درمیان دوڑنا برا سمجھتے تھے؟ تو انہوں نے کہا: ہاں۔ کیونکہ یہ جاہلیت کی رسوم میں سے (ایک رسم) تھی۔ یہاں تک کہ اللہ تعالیٰ نے یہ آیت اتاری: صفا و مروہ شعائر اللہ میں سے ہیں اس لئے جو بیت اللہ کا حج یا عمرہ کرے اس پر کوئی گناہ نہیں کہ ان دونوں کا بھی طواف کرے۔

۱۶۴۹: علی بن عبد اللہ (مدینی) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) سفیان (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عمرو (بن دینار) سے، عمرو نے عطاء (بن ابی رباح) سے، عطاء نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم بیت اللہ اور صفا و مروہ میں جو دوڑے تھے وہ تو صرف اس لئے کہ مشرکین کو اپنی قوت دکھائیں۔

حمیدی نے اتنا اور بڑھایا، (کہا:) سفیان (بن عیینہ) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) عمرو (بن دینار) نے ہم سے بیان کیا کہ میں نے عطاء کو حضرت ابن عباسؓ سے اس طرح روایت کرتے سنا۔

**تشریح:** مَا جَاءَ فِي السَّعْيِ بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ: عنوانِ باب میں حضرت ابن عمرؓ کا حوالہ سعی کی حد مقرر کرنے کے لئے نقل کیا گیا ہے۔ صفا و مروہ کے درمیان نشیب حصہ دوڑنے کی جگہ تھی جسے اب مٹی ڈال کر برابر کر دیا گیا ہے تا حاجیوں کو دوڑنے میں تکلیف نہ ہو۔ پہلے موسمِ برسات میں پانی کا نالہ بن جاتا تھا۔ محولہ بالا حدوں پر اب نشانِ نصب کئے گئے ہیں۔ حضرت ابن عمرؓ کی سعی سے متعلق روایتِ فاکہیؓ اور ابن ابی شیبہؓ نے نقل کی ہے۔ (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب الحج، باب من كان يسعى في بطن المسيل) (فتح الباری جزء ۳۷ صفحہ ۶۳۴)

صفا و مروہ سے متعلق کئی ایک روایتیں مشہور ہیں جو امام بخاریؒ کے نزدیک غیر معتبر ہیں اور اسی لئے عنوانِ باب مَا جَاءَ کے الفاظ سے قائم کیا ہے اور اس باب میں چھ روایتیں نقل کی ہیں جن کا تعلق سعی کے ساتھ ہے۔ روایت نمبر ۱۶۴۲ تا ۱۶۴۷ سے ثابت کرنا مقصود ہے کہ صفا و مروہ میں سعی حج کا ضروری رکن ہے۔ روایت نمبر ۱۶۴۸ سے یہ بتایا گیا ہے کہ صحابہؓ کی کراہیت کا اصل سبب کیا تھا۔ ان روایتوں کی موجودگی میں روایت ۱۶۴۹ کا مفہوم یہ نہیں ہو سکتا کہ صفا و مروہ کے درمیان دوڑنے کی ابتداء اس لئے ہوئی تھی کہ قوت کا مظاہرہ ہو کیونکہ اس روایت میں بیت اللہ کے طواف کا بھی ذکر ہے۔ بلکہ اس سے مراد صرف یہ ہے کہ اس موقع پر آپؐ اور آپ کے صحابہؓ دونوں جگہ تیز دوڑے تھے۔ جیسا کہ اس سے قبل باب ۵۷ میں بھی اس کا ذکر کر چکا ہے۔

**زَادَ الْحَمِيدِيُّ** .....: ان روایتوں کے آخر میں بحوالہ حمیدی اس امر کی تصریح کی گئی ہے کہ روایت نمبر ۱۶۴۹ معنعن نہیں بلکہ موصول ہے۔ راوی نے ایک دوسرے سے سن کر روایت بیان کی ہے۔

ان تمام روایتوں سے سعی صفا و مروہ کے واجب ہونے کا پتہ چلتا ہے۔ روایت نمبر ۱۶۴۷ کے آخری الفاظ لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةً (الاحزاب: ۲۱) قابلِ غور ہیں۔ صحابہ کرامؓ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا قول و فعل قابلِ اتباع سمجھتے تھے اور یقین رکھتے تھے کہ آپؐ کی تمام حرکات و سکنات وحی الہی کی تجلی کے ماتحت تھیں۔ حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام نے آئینہ کمالات اسلام میں یہ مضمون بسط سے بیان کیا ہے۔ فرماتے ہیں:-

”آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی نسبت صحابہ کا بلاشبہ یہ اعتقاد تھا کہ آنجناب کا کوئی فعل اور کوئی قول وحی کی آمیزش سے خالی نہیں گو وہ وحی مجمل ہو یا مفصل، خفی ہو یا جلی، بین ہو یا مشتبہ..... بعض اوقات اجتہادی غلطی ہوئی تا اُس سے بھی تکمیل دین ہو اور بعض باریک مسائل اُس کے ذریعہ سے پیدا ہوں اور وہ سہو بشریت بھی تمام لوگوں کی طرح سہو نہ تھا بلکہ دراصل ہمرنگ وحی تھا۔ کیونکہ خدا تعالیٰ کی طرف سے ایک خاص تصرف تھا جو نبی کے وجود پر حاوی ہو کر اُس کو کبھی ایسی طرف مائل کر دیتا تھا جس میں خدا تعالیٰ کے بہت مصالح تھے۔ سو ہم اُس اجتہادی کو بھی وحی سے علیحدہ نہیں سمجھتے۔“

(آئینہ کمالات اسلام - روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۱۱۲ تا ۱۱۵)

## باب ۸۱: تَقْضِي الْحَائِضِ الْمَنَاسِكَ كُلَّهَا إِلَّا الطَّوْفَ بِالْبَيْتِ وَإِذَا سَعَى عَلَى غَيْرِ وَضُوءٍ بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ

حیض والی تمام ارکان حج بجالائے سوائے طواف بیت اللہ کے

اور اگر صفا و مروہ کے درمیان بغیر وضو سعی کرے

۱۶۵۰: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّهَا قَالَتْ قَدِمْتُ مَكَّةَ وَأَنَا حَائِضٌ وَلَمْ أَطُفْ بِالْبَيْتِ وَلَا بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ قَالَتْ فَشَكَوْتُ ذَلِكَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ أَفْعَلِي كَمَا يَفْعَلُ الْحَاجُّ غَيْرَ أَنْ لَا تَطُوفِي بِالْبَيْتِ حَتَّى تَطْهُرِي.

۱۶۵۰: عبد اللہ بن یوسف (تتبی) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبد الرحمن بن قاسم سے، عبد الرحمن نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں: میں مکہ میں پہنچی اور میں حائضہ تھی۔ نہ میں نے بیت اللہ کا طواف کیا اور نہ صفا و مروہ کے درمیان سعی کی۔ کہتی تھیں: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس اس کا شکوہ کیا تو آپ نے فرمایا: جیسے حاجی کرتے ہیں تم بھی کرو مگر بیت اللہ کا طواف نہ کرنا جب تک کہ تم فارغ ہو کر غسل نہ کرلو۔

اطرافہ: ۲۹۴، ۳۰۵، ۳۱۶، ۳۱۷، ۳۱۹، ۳۲۸، ۱۵۱۶، ۱۵۱۸، ۱۵۵۶، ۱۵۶۰، ۱۵۶۱، ۱۵۶۲، ۱۶۳۸، ۱۷۰۹، ۱۷۲۰، ۱۷۳۳، ۱۷۵۷، ۱۷۶۲، ۱۷۷۱، ۱۷۷۲، ۱۷۸۳، ۱۷۸۶، ۱۷۸۷، ۱۷۸۸، ۲۹۵۲، ۲۹۸۴، ۴۳۹۵، ۴۴۰۱، ۴۴۰۸، ۵۳۲۹، ۵۵۴۸، ۵۵۵۹، ۶۱۵۷، ۷۲۲۹۔

۱۶۵۱: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ. قَالَ وَقَالَ لِي خَلِيفَةُ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ حَدَّثَنَا حَبِيبُ الْمُعَلِّمِ عَنْ عَطَاءٍ عَنْ جَابِرِ بْنِ

۱۶۵۱: محمد بن ثنی نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) عبد اللہ (ثقفی) نے ہم سے بیان کیا اور مجھ سے خلیفہ (بن خیاط) نے بھی کہا کہ عبد الوہاب (ثقفی) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) حبیب معلم نے ہمیں

عَبْدُ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ أَهْلَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ هُوَ وَأَصْحَابُهُ بِالْحَجِّ وَلَيْسَ مَعَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ هَدْيٌ غَيْرَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَطَلْحَةَ وَقَدِيمَ عَلِيٍّ مِّنَ الْيَمَنِ وَمَعَهُ هَدْيٌ فَقَالَ أَهَلْتُ بِمَا أَهَلَّ بِهِ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَمَرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَصْحَابَهُ أَنْ يَجْعَلُوهَا عُمْرَةً وَيَطُوفُوا ثُمَّ يُقْصِرُوا وَيَحْلُوا إِلَّا مَنْ كَانَ مَعَهُ الْهَدْيُ فَقَالُوا نَنْطَلِقُ إِلَىٰ مِنَىٰ وَذَكَرُ أَحَدِنَا يَقْطُرُ {مِنِيًّا} فَبَلَغَ {ذَلِكَ} النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ لَوْ اسْتَقْبَلْتُ مِنْ أَمْرِي مَا اسْتَدْبَرْتُ مَا أَهْدَيْتُ وَلَوْ لَا أَنَّ مَعِيَ الْهَدْيُ لَأَحْلَلْتُ. وَحَاصَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا فَتَسَكَّتِ الْمَنَاسِكَ كُلَّهَا غَيْرَ أَنَّهَا لَمْ تَطْفُ بِالْبَيْتِ فَلَمَّا طَهَّرَتْ طَافَتْ بِالْبَيْتِ قَالَتْ يَا رَسُولَ اللَّهِ تَنْطَلِقُونَ بِحَجَّةٍ وَعُمْرَةٍ وَأَنْطَلِقُ بِحَجٍّ فَأَمَرَ عَبْدُ

بتایا۔ انہوں نے عطاء سے، عطاء نے حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی ﷺ اور آپ کے صحابہ نے حج کا احرام باندھا اور سوائے نبی ﷺ اور حضرت طلحہ کے ان میں سے کسی کے ساتھ بھی قربانی کا جانور نہ تھا اور حضرت علیؓ یمن سے (مکہ میں) پہنچے اور ان کے ساتھ قربانی کا جانور تھا اور انہوں نے کہا: میں نے اسی کا احرام باندھا ہے جس کا نبی ﷺ نے باندھا ہے۔ پھر نبی ﷺ نے اپنے صحابہ سے فرمایا کہ حج کو عمرہ کر دیں اور طواف کریں۔ اس کے بعد بال کٹوائیں اور احرام کھول ڈالیں؛ سوائے ان کے جن کے ساتھ قربانی کا جانور ہو۔ آپ کے ساتھی کہنے لگے کہ ہم منیٰ کو چل پڑیں جبکہ ہم جنبی ہوں۔ یہ خبر☆ نبی ﷺ کو پہنچی تو آپ نے فرمایا: اگر مجھے وہ پہلے سے معلوم ہوتا جو مجھے بعد میں معلوم ہوا ہے تو میں اپنے ساتھ قربانی کے جانور نہ لاتا اور اگر میرے ساتھ قربانی کا جانور نہ ہوتا تو میں احرام کھول ڈالتا اور حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا حائضہ ہوئیں تو وہ بھی حج کی ساری عبادتیں بجالائیں سوائے اس کے کہ انہوں نے بیت اللہ کا طواف نہیں کیا۔ جب وہ حیض سے فارغ ہوئیں تو انہوں نے بیت اللہ کا طواف کیا۔ کہنے لگیں: یا رسول اللہ! آپ تو حج اور عمرہ کر کے چل پڑیں گے اور میں صرف حج کر کے چلوں گی۔ تو آپ نے حضرت عبدالرحمن بن

☆ الفاظ ”مِنِيًّا“ اور ”ذَلِكَ“ فتح الباری مطبوعہ بلاق کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جزء ۳ حاشیہ صفحہ ۶۳۶)



الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ أَنْ يَخْرُجَ مَعَهَا إِلَى التَّنْعِيمِ فَأَعْتَمَرَتْ بَعْدَ الْحَجِّ. ابی بکرؓ سے فرمایا کہ وہ ان کے ساتھ تنعیم کی طرف جائیں۔ چنانچہ حج کے بعد انہوں نے عمرہ کیا۔  
اطرافہ: ۱۵۵۷، ۱۵۶۸، ۱۵۷۰، ۱۷۸۵، ۲۵۰۶، ۴۳۵۲، ۷۲۳۰، ۷۳۶۷۔

۱۶۵۲: حَدَّثَنَا مُؤَمَّلُ بْنُ هِشَامٍ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ حَفْصَةَ قَالَتْ كُنَّا نَمْنَعُ عَوَاتِقَنَا أَنْ يَخْرُجْنَ فَقَدِمَتِ امْرَأَةٌ فَتَزَلَّتْ قَصْرَ بَنِي خَلْفٍ فَحَدَّثَتْ أَنَّ أُخْتَهَا كَانَتْ تَحْتَ رَجُلٍ مِنْ أَصْحَابِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَدْ غَزَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثِنْتَيْ عَشْرَةَ غَزْوَةً وَكَانَتْ أُخْتِي مَعَهُ فِي سِتِّ غَزَوَاتٍ. قَالَتْ كُنَّا نُدَاوِي الْكَلْمَى وَنَقُومُ عَلَى الْمَرْضَى. فَسَأَلْتُ أُخْتِي رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَتْ هَلْ عَلَى إِحْدَانَا بَأْسٌ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهَا جِلْبَابٌ أَنْ لَا تَخْرُجَ قَالَ لَتُلْبِسَهَا صَاحِبَتُهَا مِنْ جِلْبَابِهَا وَلَتَشْهَدَ الْخَيْرَ وَدَعْوَةَ الْمُؤْمِنِينَ. فَلَمَّا قَدِمَتْ أُمُّ عَطِيَّةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا سَأَلْنَهَا أَوْ قَالَتْ سَأَلْنَاهَا

۱۶۵۲: مؤمل بن ہشام نے ہم سے بیان کیا، (کہا): اسماعیل (بن علیہ) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ایوب (سختیانی) سے، ایوب نے حفصہ (بنت سیرین) سے روایت کی کہ وہ کہتی تھیں: ہم کنواریوں کو (عید کے دن) باہر نکلنے سے منع کیا کرتے تھے۔ ایک عورت آئی اور وہ بنی خلف کے محل میں اُتری تو اس نے بیان کیا کہ اس کی بہن رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے صحابہ میں سے ایک آدمی کی بیوی تھی جو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ بارہ جنگوں میں شریک ہو چکے تھے اور میری بہن چھ جنگوں میں ان کے ساتھ تھی۔ وہ کہتی تھیں: ہم زخموں کا علاج معالجہ اور بیماروں کی خدمت کرتے تھے تو میری بہن نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے پوچھا: کیا اگر ہم میں سے کسی کے پاس جلباب☆ نہ ہو تو کوئی ڈرتو نہیں کہ وہ (عید کے لیے) باہر نہ جائے؟ آپؐ نے فرمایا: اس کی ساتھن اس کو اپنے جلباب سے اڑھائے اور چاہیے کہ وہ نیک کام اور مومنوں کی دعا میں شریک ہو۔ جب حضرت ام عطیہ رضی اللہ عنہا (بصرہ) آئیں تو انہوں نے ان سے پوچھا یا کہا کہ

☆ جِلْبَابُ: الْإِزَارُ وَالرِّدَاءُ (النهاية) ثَوْبٌ أَوْ سَعٌ مِنَ الْخِمَارِ (لسان العرب) تہہ بند یا بڑی چادر (اورٹھنی) مراد ہے۔

فَقَالَتْ وَكَانَتْ لَا تَذْكُرُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ {أَبَدًا} إِلَّا قَالَتْ بِأَبِي فَقُلْنَا أَسَمِعْتَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ كَذَا وَكَذَا قَالَتْ نَعَمْ بِأَبِي فَقَالَ لِيَخْرُجِ الْعَوَاتِقُ ذَوَاتُ الْخُدُورِ أَوِ الْعَوَاتِقُ وَذَوَاتُ الْخُدُورِ وَالْحَيْضُ فَيَشْهَدَنَّ الْخَيْرَ وَدَعْوَةَ الْمُسْلِمِينَ وَيَعْتَزِلُ الْحَيْضُ الْمُصَلَّى فَقُلْتُ الْحَائِضُ فَقَالَتْ أَوْلَيْسَ تَشْهَدُ عَرَفَةَ وَتَشْهَدُ كَذَا وَتَشْهَدُ كَذَا.

ہم نے ان سے پوچھا۔ پھر (حُضہ نے) کہا: اور حضرت ام عطیہؓ جب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا ذکر کرتیں تو ضرور ہی ☆ یہ کہتیں: میرا باپ آپؐ پر قربان! ہم نے پوچھا کہ آپؐ نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو ایسا ایسا فرماتے سنا تو انہوں نے کہا: ہاں۔ میرا باپ آپؐ پر قربان اور آپؐ نے فرمایا: پردے دار کنواریاں یا فرمایا: کنواریاں اور پردے والیاں اور حیض والیاں بھی باہر نکلیں اور نیک کاموں اور مسلمانوں کی دعا میں شریک ہوں اور حیض والیاں نماز گاہ سے الگ رہیں۔ میں نے کہا: حیض والی بھی؟ تو انہوں نے کہا: تو کیا وہ عرفات میں موجود نہیں ہوتیں اور کہا: وہ فلاں جگہ نہیں جاتیں اور فلاں جگہ نہیں جاتیں۔

اطرافہ: ۳۲۴، ۳۵۱، ۹۷۱، ۹۷۴، ۹۸۰، ۹۸۱۔

**تشریح:** تَقْضَى الْحَائِضُ الْمَنَاسِكَ كُلَّهَا: معنوں دو مسئلوں میں سے اول الذکر مسئلہ سے متعلق روایات میں صراحت موجود ہے کہ بغیر طہارت بیت اللہ کا طواف جائز نہیں۔ مگر دوسرے مسئلہ کے بارے میں صراحت نہیں اس لئے عنوان باب میں وَإِذَا كُفِّرَ جَوَابُ حَذْفِ كُرِّدِیَا گیا ہے۔ روایت نمبر ۱۶۵۰ میں جو امام مالکؒ سے مروی ہے یہ ذکر ہے کہ حضرت عائشہؓ نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے عرض کیا کہ انہوں نے بیت اللہ اور صفا و مروہ کا طواف نہیں کیا تو آپؐ نے جواب میں صرف بیت اللہ کے طواف کو مستثنیٰ کیا ہے جس سے سعی کے بارے میں جواز کا مسئلہ مستنبط کیا جاسکتا ہے۔ یہی وجہ ہے کہ امام بخاریؒ نے اس کے بعد ضمناً بغیر وضو سعی کے جواز کا سوال بھی اٹھایا ہے۔ کیونکہ ائمہ و فقہاء اس امر میں تو متفق ہیں کہ سعی کے لئے حیض سے پاک ہونا ضروری ہے مگر با وضو ہونا ضروری نہیں؛ سوائے حسن بصریؒ کے جن کے نزدیک جس طرح طواف بیت اللہ کے لئے با وضو ہونا شرط ہے۔ اسی طرح سعی کے لئے بھی۔ (بداية المجتهد، كتاب الحج، القول في السعي بين الصفا والمروة، في شروطه)

☆ لفظ ”أَبَدًا“ فتح الباری مطبوعہ بولاق کے مطابق ہے۔ (فتح الباری ج: ۳ء حاشیہ صفحہ ۶۳۷)

امام مالکؒ کی محولہ بالا روایت کی بنیادی نیثا پوری نے بھی نقل کی ہے۔ اس میں یہ الفاظ ہیں: اَفْعَلِي كُلَّ مَا يَفْعَلُ الْحَاجُّ غَيْرَ أَنْ لَا تَطُوفَ بِالْبَيْتِ وَلَا تَسْعَى بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ. اس زیادتی میں صرف یہی اکیلے راوی ہیں۔ باقی راویوں نے الفاظ وَلَا تَسْعَى بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ نقل نہیں کئے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۶۳۷)

(بداية المجتهد، کتاب الحج، القول فی السعی بین الصفا والمروة، فی شروطه)

ابن ابی شیبہؒ نے حضرت ابن عمرؓ کی روایت نقل کی ہے: تَقْضِي الْحَائِضُ الْمَنَاسِكَ كُلَّهَا إِلَّا الطَّوَافَ بِالْبَيْتِ وَبَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ. (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب الحج، باب فی الحائض ما تقضي من المناسك، روایت نمبر ۱۴۳۶۴ ج ۳ صفحہ ۲۹۶) یہ روایتیں امام بخاریؒ کے نزدیک مستند نہیں۔ باب کی تینوں روایتیں نفس مضمون میں ایک دوسری کی مؤید ہیں۔ روایت نمبر ۱۶۵۰ میں صرف بیت اللہ متثنیٰ کیا گیا ہے۔ روایت نمبر ۱۶۵۱ بطور امرواقعہ کے بیان ہوئی ہے کہ حضرت عائشہؓ نے ظہر کے بعد صرف بیت اللہ کا طواف کیا تھا اور روایت نمبر ۱۶۵۲ میں حائضہ کے عرفات وغیرہ مقامات میں جانے کا ذکر ہے۔ وَيَعْتَزِلُ الْحَيْضُ الْمُصَلِّيَ. یعنی حائضہ خواتین نماز گاہ یعنی مسجد سے الگ رہیں۔ حضرت عائشہؓ، حضرت جابرؓ اور حفصہ بنت سیرینؓ تینوں کا نفس موضوع سے اتفاق اپنے اندر جو قوت رکھتا ہے وہ یہی اور ابن ابی شیبہؒ کی روایتوں کو حاصل نہیں۔

## باب ۸۲

### الْإِهْلَالُ مِنَ الْبَطْحَاءِ وَغَيْرِهَا لِلْمَكِّيِّ وَلِلْحَاجِّ إِذَا خَرَجَ إِلَى مَنًى

مکہ کے رہنے والے کا اور اس حاجی کا جو مکہ میں مقیم ہو؛ بطحاء وغیرہ سے احرام باندھنا جبکہ وہ منیٰ کو نکلے

وَسُئِلَ عَطَاءٌ عَنِ الْمُجَاوِرِ يُلَبِّي بِالْحَجِّ قَالَ وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يُلَبِّي يَوْمَ التَّرْوِيَةِ إِذَا صَلَّى الظُّهْرَ وَاسْتَوَى عَلَى رَاحِلَتِهِ. وَقَالَ عَبْدُ الْمَلِكِ عَنْ عَطَاءٍ عَنْ جَابِرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَدِمْنَا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَحْلَلْنَا حَتَّى يَوْمِ التَّرْوِيَةِ وَجَعَلْنَا مَكَّةَ بِظَهْرِ لَبِينَا

اور عطاءؓ سے اس شخص کی نسبت پوچھا گیا جو مکہ میں رہتا ہو کیا وہ حج کے لئے لبیک کہے؟ تو انہوں نے کہا: حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما آٹھویں ذوالحجہ کو جب ظہر کی نماز پڑھ چکے اور اپنی اونٹنی پر سوار ہو کر سیدھے بیٹھ جاتے تو لبیک کہتے اور عبد الملک (بن ابی سلیمان) نے کہا: عطاءؓ سے مروی ہے کہ انہوں نے حضرت جابر رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ (انہوں نے کہا: ہم (حجۃ الوداع) میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ (مکہ میں) آئے۔ پھر ہم نے آٹھویں تاریخ تک

بِالْحَجِّ. وَقَالَ أَبُو الزُّبَيْرِ عَنْ جَابِرٍ أَهْلَلْنَا مِنَ الْبَطْحَاءِ. وَقَالَ عُبَيْدُ بْنُ جَرِيحٍ لَابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا رَأَيْتُكَ إِذَا كُنْتَ بِمَكَّةَ أَهَلَ النَّاسَ إِذَا رَأَوْا الْهِلَالَ وَلَمْ تُهَلِّ أَنْتَ حَتَّى يَوْمَ التَّرْوِيَةِ فَقَالَ لَمْ أَرَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُهَلِّ حَتَّى تَنْبَعِثَ بِهِ رَاحِلَتُهُ.

احرام کھولے رکھا اور مکہ کو ہم نے اپنی پیٹھ کی جانب رکھا۔ ہم نے حج کا لبیک پکارا اور ابو زبیر نے کہا: حضرت جابرؓ سے مروی ہے کہ (انہوں نے کہا:) ہم نے بطحاء سے احرام باندھا اور عبید بن جریج نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے کہا: میں نے آپؓ کو دیکھا ہے کہ جب آپؓ مکہ میں ہوں تو لوگ جب ہلال کو دیکھیں تو احرام باندھتے ہیں اور آپؓ آٹھویں تاریخ تک احرام نہیں باندھتے؟ تو انہوں نے کہا: میں نے نبی ﷺ کو احرام باندھتے نہیں دیکھا جب تک کہ آپؓ کی اونٹنی آپؓ کو (منیٰ جانے کے لئے) لے کر اٹھ کھڑی نہ ہوتی۔

**تشریح:** الْإِهْلَالُ مِنَ الْبَطْحَاءِ وَغَيْرِهَا لِلْمَكِيِّ وَلِلْحَاجِّ: باب نمبر ۱۱ میں اہل مکہ اور تہج کرنے والوں کے احرام باندھنے کی جگہ کا ذکر گزر چکا ہے۔ یہ باب ایک اختلاف کی وجہ سے قائم کیا گیا ہے کہ حج کے ایام میں مکہ کہاں سے احرام باندھے۔ امام شافعیؒ کے نزدیک مکہ ہی سے احرام باندھنا چاہیے۔ امام ابوحنیفہؒ کے نزدیک حدود حرم کے اندر کسی جگہ باندھا جاسکتا ہے مگر مسجد حرام سے باندھنا افضل ہے۔ امام مالکؒ اور امام احمد بن حنبلؒ واسطخ بن راہویہؒ کے نزدیک وادی مکہ سے باندھنا چاہیے۔ (عمدة القاری جز ۹ صفحہ ۲۹۵) (فتح الباری جز ۳ صفحہ ۶۳۹) امام بخاریؒ نے عنوان باب کو مصدر یہ قائم کر کے دونوں مذہبوں کو یکساں گردانا ہے۔

الْإِهْلَالُ.... إِذَا خَرَجَ إِلَى مَنًى: دوسرا اختلاف احرام باندھنے کے وقت میں ہے۔ ایک فریق کی یہ رائے ہے کہ ہلال دیکھنے پر احرام باندھا جائے اور دوسرے فریق کی رائے میں آٹھویں ذوالحجہ کو احرام باندھنا چاہیے جب منیٰ کی طرف جانے لگے۔ عنوان باب میں عطاء بن ابی رباحؒ کے دو حوالے دیئے گئے ہیں۔ ان سے یہی معلوم ہوتا ہے کہ آٹھویں تاریخ کو آنحضرت ﷺ اور آپؓ کے صحابہؓ ایسی حالت میں نکلے کہ وہ احرام باندھے ہوئے تھے۔ جَعَلْنَا مَكَّةَ بِظَهْرِ لَيْلِنَا بِالْحَجِّ [أَيُّ جَعَلْنَا مَكَّةَ مِنْ وَرَائِنَا فِي يَوْمِ التَّرْوِيَةِ حَالِ كُونِنَا مُهْلَيْنِ بِالْحَجِّ] (فتح الباری جز ۳ صفحہ ۲۳۹) یعنی ہم نے مکہ کو اپنی پیٹھوں کی سمت رکھا تھا جبکہ ہم آٹھویں تاریخ کو حج کے لئے لبیک پکار رہے تھے۔ صحابہ کرامؓ آنحضرت ﷺ کے ارشاد سے احرام کھول چکے تھے۔ آٹھویں تاریخ کو جب مکہ مکرمہ سے حج کے لئے نکلے تو انہوں نے دوبارہ احرام باندھا۔ ابوالزبیرؒ کی روایت امام احمد بن حنبلؒ اور امام مسلمؒ نے موصولاً نقل کی ہے: عَنْ جَابِرٍ قَالَ أَمَرَنَا النَّبِيُّ ﷺ لَمَّا أَحَلَّلَنَا أَنْ نُحْرِمَ إِذَا تَوَجَّهْنَا إِلَى مَنًى قَالَ فَأَهْلَلْنَا مِنَ الْبَطْحَاءِ. (مسلم، کتاب الحج، باب بیان وجوہ الإحرام) (مسند احمد بن حنبل، جز ۳ صفحہ ۳۱۸) یعنی حضرت جابرؓ سے مروی ہے کہ جب ہم نے احرام کھول دیئے تو نبی ﷺ نے ہمیں فرمایا: جب منیٰ کی طرف جائیں تو احرام باندھ لیں۔ انہوں نے کہا: چنانچہ ہم نے اٹح سے احرام باندھے۔

یہ حوالہ امام مالکؒ و امام احمد بن حنبلؒ وغیرہ کا مذہب بتانے کی غرض سے نقل کیا گیا ہے۔ عبید بن جریج کے قول کا حوالہ کتاب الوضوء میں مفصل منقول ہے۔ (روایت نمبر ۱۶۶)

آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے مکہ میں نہیں بلکہ ذوالحلیفہ میں احرام باندھا تھا اور جس دن احرام باندھا آٹھویں تاریخ نہ تھی۔ حضرت ابن عمرؓ کی مراد یہ ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے جب احرام باندھا ہے تو مناسک حج کے اختتام تک کسی قسم کا وقفہ نہیں ہوا۔ مسلسل احرام باندھے اعمال حج ادا فرماتے رہے۔ پہلی تاریخ کا احرام باندھنے والوں کو آٹھویں تاریخ تک انتظار کرنا پڑتا ہے لیکن اگر وہ آٹھویں تاریخ کو احرام باندھیں تو پھر اعمال حج مسلسل بجالانے ہوں گے۔ حضرت ابن عباسؓ کا قول لَا يَهْلُ أَحَدٌ مِّنْ مَّكَّةَ بِالْحَجِّ حَتَّى يَرِيدَ الرِّوَاخَ اِلَى مَنَى بھی انہی معنوں میں ہے۔

(فتح الباری ج ۳ صفحہ ۶۴۰)

### باب ۸۳: اَيْنَ يُصَلِّي الظُّهْرَ يَوْمَ التَّرْوِيَةِ

آنٹھویں ذوالحجہ کو ظہر کہاں پڑھے

۱۶۵۳: حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ الْأَزْرَقُ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ رُفَيْعٍ قَالَ سَأَلْتُ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قُلْتُ أَخْبِرْنِي بِشَيْءٍ عَقَلْتَهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَيْنَ صَلَّيَ الظُّهْرَ وَالْعَصْرَ يَوْمَ التَّرْوِيَةِ قَالَ بِمَنَى قُلْتُ فَأَيْنَ صَلَّيَ الْعَصْرَ يَوْمَ النَّفَرِ قَالَ بِالْأَبْطَحِ ثُمَّ قَالَ أَفْعَلْ كَمَا يَفْعَلُ أُمَرَاؤُكَ.

۱۶۵۳: عبد اللہ بن محمد نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) اسحق ازرق نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) سفیان (ثوری) نے ہمیں بتایا۔ عبد العزیز بن رافع سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: میں نے حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ سے پوچھا۔ میں نے کہا: مجھے نبی ﷺ کی ایک بات بتائیں جو آپؐ نے اچھی طرح یاد رکھی ہو۔ آنٹھویں ذوالحجہ کو آپؐ نے ظہر و عصر کی نماز کہاں پڑھی تھی؟ تو انہوں نے کہا: منیٰ میں۔ میں نے پوچھا: کوچ کے دن آپؐ نے عصر کی نماز کہاں پڑھی تھی؟ انہوں نے کہا: ابطح (محب) میں۔ پھر اس کے بعد انہوں نے کہا: جیسا تمہارے امیر کرتے ہیں تم بھی ویسا ہی کرو۔

اطرافہ: ۱۶۵۴، ۱۷۶۳۔

۱۶۵۴: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ سَمْعٍ أَبَا بَكْرٍ ابْنُ عِيَّاشٍ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ لَقِيتُ أَنَسًا. وَحَدَّثَنِي إِسْمَاعِيلُ بْنُ أَبَانَ

۱۶۵۴: علی (بن عبد اللہ مدینی) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے ابو بکر بن عیاش سے سنا۔ (ابو بکر نے کہا:) عبد العزیز (بن رافع) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) میں

حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ عَنْ عَبْدِ الْعَزِيزِ قَالَ  
خَرَجْتُ إِلَى مَنَى يَوْمَ التَّرْوِيَةِ فَلَقِيتُ  
أَنْسًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ذَاهِبًا عَلَى حِمَارٍ  
فَقُلْتُ أَيْنَ صَلَّى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ هَذَا الْيَوْمَ الظُّهْرَ فَقَالَ انْظُرْ  
حَيْثُ يُصَلِّي أَمْرَاؤُكَ فَصَلِّ.

اطرافہ: ۱۶۵۳، ۱۷۶۳۔

حضرت انسؓ سے ملا اور اسماعیل بن ابان نے مجھ سے بیان کیا، (کہا:) ابوبکر (بن عیاش) نے ہمیں بتایا۔ عبدالعزیز سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: میں آٹھویں ذوالحجہ کو منیٰ کی طرف گیا اور حضرت انس رضی اللہ عنہ سے ملا۔ ایک گدھے پر سوار جا رہے تھے۔ میں نے پوچھا: نبی ﷺ نے آج کے دن ظہر کی نماز کہاں پڑھی تھی؟ تو انہوں نے کہا: دیکھو جہاں تمہارے امیر نماز پڑھیں تم بھی وہیں پڑھو۔

**تشریح:** اَيْنَ يُصَلِّي الظُّهْرَ يَوْمَ التَّرْوِيَةِ: یوم الترویہ سے مراد آٹھویں ذوالحجہ ہے۔ ترویہ کے معنی اچھی طرح پانی پلانا۔ مکہ مکرمہ سے کوچ کرتے وقت اونٹوں کو اچھی طرح پانی پلایا کرتے تھے اور خود بھی پانی لے لیتے کیونکہ ان دنوں اس علاقہ میں پانی نایاب تھا۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۶۴۰) (عمدة القاری ج ۹ صفحہ ۲۹۶) اب تو نہر زبیدہ اور کاریزوں وغیرہ کے ذریعہ سے میٹھے پانی کا عمدہ انتظام ہے۔ منیٰ مکہ مکرمہ سے مشرق کی طرف تین میل کے فاصلہ پر دو پہاڑیوں کے درمیان ہے۔ ان میں سے اونچی پہاڑی ثبیر ہے۔

ائمہ اور فقہاء کا مسئلہ معنونہ کے بارے میں اتفاق ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے صبح کی نماز پڑھنے کے بعد مکہ مکرمہ سے کوچ فرمایا۔ آپؐ نے ظہر اور باقی نمازیں منیٰ میں پڑھیں۔ مگر وہ اسے صحت حج کے لئے شرط قرار نہیں دیتے۔ (بدایۃ المجتہد، کتاب الحج، الخروج إلى عرفه) یہ قول کہ صحابہؓ و تابعین نماز ظہر پڑھ کر مکہ مکرمہ سے کوچ کیا کرتے تھے؛ کمزور ہے۔ (عمدة القاری ج ۹ صفحہ ۲۹۷) اس ضمن میں باب ۱۴۲ بھی دیکھئے۔

اسحق بن یوسف ازرق کی روایت نمبر ۱۶۵۳ سے متعلق یہ اعتراض ہے کہ وہ اس روایت میں منفرد ہیں۔ چونکہ سفیان ثوری کی روایت ہے کہ منیٰ میں نماز پڑھی گئی۔ اس لئے اسے پہلے درج کر کے اس کے بعد روایت نمبر ۱۶۵۴ سے یہ اعتراض دور کیا ہے جس سے ظاہر ہے کہ ان کی روایت مستند ہے۔ یہی روایت محمد بن ثنیٰ سے بھی مروی ہے۔ (نمبر ۱۷۶۳) اور اس سے فقہاء کی تائید ہوتی ہے کہ منیٰ میں ظہر پڑھنا ضروری شرط نہیں۔ لیکن جیسا کہ روایت نمبر ۱۶۴۷ (باب نمبر ۸۰) کی تشریح کے ضمن میں بتایا جا چکا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی اتباع بہر حال افضل ہے۔ آپؐ کی کوئی حرکت و سکون بھی روح القدس کی تجلی سے خالی نہ تھی۔ اس لئے سنت نبویہ کی اقتداء بہر حال افضل واولیٰ ہے۔

وادی بطح کھلی جگہ ہے۔ جب حجاج صفا و مروہ کے درمیان سے منیٰ کی طرف جاتے ہیں تو سب کو اس وادی سے گزرنا پڑتا ہے۔ پہلی وادی حضرت ابراہیم علیہ السلام کے نام سے مشہور ہے۔ حجاج کا راستہ صرف مشرق کی طرف کچھ مڑ کر پتھرلی زمین سے گزرتا ہے اسے بطح یا محصب کہتے ہیں۔ بطح کے معنی ہیں کھلی وادی۔ محصب کے معنی سنگریزوں والی زمین۔ یوم النفر سے مراد وہ دن ہے جب حج کر کے منیٰ سے واپس مکہ مکرمہ کو آتے ہیں۔ بطح یا محصب مکہ مکرمہ سے متصل ہے اور آج کل وہاں آبادی ہے جو شہر کا حصہ ہے۔ امراء سے مراد خلفاء وقت یا ان کے مقرر کردہ امراء ہیں۔

## بَاب ۸۴: الصَّلَاةُ بِمَنَى

منی میں نماز

۱۶۵۵: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ أَخْبَرَنِي يُونُسُ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ عَنْ أَبِيهِ قَالَ صَلَّى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِمَنَى رَكَعَتَيْنِ وَأَبُو بَكْرٍ وَعُمَرُ وَعُثْمَانُ صَدْرًا مِنْ خِلَافَتِهِ.

اطرافہ: ۱۰۸۲۔

۱۶۵۶: حَدَّثَنَا آدَمُ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ الْهَمْدَانِيِّ عَنْ حَارِثَةَ ابْنِ وَهْبٍ الْخُزَاعِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ صَلَّى بِنَا النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَنَحْنُ أَكْثَرُ مَا كُنَّا قَطُّ وَآمَنَهُ بِمَنَى رَكَعَتَيْنِ.

اطرافہ: ۱۰۸۳۔

۱۶۵۷: حَدَّثَنَا قَبِيصَةُ بْنُ عُقْبَةَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ الْأَعْمَشِ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ يَزِيدَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ صَلَّيْتُ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ

۱۶۵۵: ابراہیم بن منذر نے ہم سے بیان کیا کہ ابن وہب نے ہمیں بتایا۔ یونس نے مجھے خبر دی کہ ابن شہاب سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: عبید اللہ بن عبد اللہ بن عمر نے مجھے خبر دی کہ ان کے باپ سے روایت ہے کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے منی میں دو رکعتیں پڑھیں اسی طرح حضرت ابو بکرؓ اور حضرت عمرؓ نے بھی اور حضرت عثمانؓ بھی اپنی خلافت کے شروع میں دو رکعتیں پڑھتے تھے۔

۱۶۵۶: آدم نے ہم سے بیان کیا۔ شعبہ نے ہمیں بتایا کہ ابواسحاق ہمدانی سے روایت ہے۔ انہوں نے حضرت حارثہ بن وہب خزاعی رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے منی میں دو رکعتیں ہمیں نماز پڑھائی اور ہم اس وقت بہت بڑی تعداد میں تھے اور پورے امن میں تھے۔

۱۶۵۷: قبیسہ بن عقبہ نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اعمش سے، اعمش نے ابراہیم سے، ابراہیم نے عبد الرحمن بن یزید سے، انہوں نے حضرت عبد اللہ (بن مسعود) رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں نے رسول اللہ

وَسَلَّمَ رَكَعَتَيْنِ وَمَعَ أَبِي بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ رَكَعَتَيْنِ وَمَعَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ رَكَعَتَيْنِ ثُمَّ تَفَرَّقَتْ بِكُمْ الطُّرُقُ فَيَا لَيْتَ حَظِّي مِنْ أَرْبَعِ رَكَعَتَانِ مُتَقَبَّلَتَانِ.

صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ دو رکعتیں نماز پڑھی اور حضرت ابوبکر رضی اللہ عنہ کے ساتھ بھی اور حضرت عمر رضی اللہ عنہ کے ساتھ بھی دو رکعتیں۔ پھر اس کے بعد تم میں کئی اختلاف ہو گئے۔ کاش مجھے چار رکعتوں کے بدلے دو رکعتیں نصیب ہوں جو مقبول ہوں۔

اطرافہ: ۱۰۸۴۔

**تشریح:** الصَّلَاةُ بِمَنْى: منیٰ میں نماز پوری پڑھی جائے یا قصر؟ اس کے لیے دیکھئے کتاب تقصیر الصلاة باب ۲۔ وہی روایتیں یہاں نقل کی گئی ہیں؛ مگر کسی قدر تبدیلی سند کے ساتھ۔

فَيَا لَيْتَ حَظِّي مِنْ أَرْبَعِ رَكَعَتَانِ مُتَقَبَّلَتَانِ: یہ الفاظ حضرت عبداللہ بن مسعودؓ کے ہیں۔ جن سے ظاہر ہے کہ حضرت عثمانؓ کی اتباع بوجہ احترامِ خلافت انہوں نے مقدم رکھی؛ بحالیکہ ان کی اپنی رائے قصر کے بارہ میں رہی ہے؛ جو انہوں نے مذکورہ بالا الفاظ میں ظاہر کی ہے۔

### باب ۸۵: صَوْمُ يَوْمِ عَرَفَةَ

عرفہ کے روز روزہ رکھنا

۱۶۵۸: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنِ الزُّهْرِيِّ حَدَّثَنَا سَالِمٌ قَالَ سَمِعْتُ عُمَيْرًا مَوْلَى أُمِّ الْفَضْلِ عَنْ أُمِّ الْفَضْلِ شَكَ النَّاسُ يَوْمَ عَرَفَةَ فِي صَوْمِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَبَعَثْتُ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِشَرَابٍ فَشَرِبَهُ.

۱۶۵۸: علی بن عبد اللہ نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا۔ زہری سے مروی ہے کہ (انہوں نے کہا:) سالم نے ہم سے بیان کیا، کہا: میں نے حضرت ام فضلؓ کے آزاد کردہ غلام عمیر سے سنا کہ حضرت ام فضلؓ سے روایت ہے کہ عرفہ کے روز لوگوں کو نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے روزہ کی نسبت شک ہوا تو میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس شربت بھیجا تو آپؐ نے وہ پی لیا۔

اطرافہ: ۱۶۶۱، ۱۹۸۸، ۵۶۰۴، ۵۶۱۸، ۵۶۳۶۔



**تشریح:** صَوْمُ يَوْمِ عَرَفَةَ: امام مسلمؒ نے مذکورہ بالا مسئلہ کے بارہ میں بعض روایتیں نقل کی ہیں۔ جو امام بخاریؒ کے نزدیک مستند نہیں۔ چنانچہ باب کا عنوان نا تمام رکھا ہے۔ بعض شارحین نے اس روز روزہ رکھنا مکروہ خیال کیا ہے اور بعض نے مستحب؛ بشرطیکہ سفر کی وجہ سے کوفت نہ ہو۔ صحابہ کرامؓ میں سے بعض نے اس روز روزہ رکھا اور بعض نے نہیں۔ جس سے یہ اخذ کیا گیا ہے کہ اگر عرفہ کے دن دعائیں وغیرہ کرنے میں کمزوری مانع نہ ہو تو روزہ رکھنے میں کوئی حرج نہیں۔ تفصیل کے لئے دیکھئے عمدہ القاری ج ۹، صفحہ ۳۰۰۔ نیز کتاب الصوم، باب صوم یوم عرفہ۔

### باب ۸۶: التَّلْبِيَةُ وَالتَّكْبِيرُ إِذَا غَدَا مِنْ مَنَى إِلَى عَرَفَةَ

لبیک اور تکبیر کہنا؛ جب صبح منی سے عرفات کی طرف روانہ ہو

۱۶۵۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ الثَّقَفِيِّ أَنَّهُ سَأَلَ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ وَهُمَا غَادِيَانِ مِنْ مَنَى إِلَى عَرَفَةَ كَيْفَ كُنْتُمْ تَصْنَعُونَ فِي هَذَا الْيَوْمِ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ كَانَ يُهْلُ مِنَّا الْمُهْلُ فَلَا يُنْكِرُ عَلَيْهِ وَيُكَبِّرُ مِنَّا الْمُكَبِّرُ فَلَا يُنْكِرُ عَلَيْهِ.

۱۶۵۹: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ مالک نے ہمیں خبر دی کہ محمد بن ابی بکر ثقفی سے مروی ہے کہ انہوں نے حضرت انس بن مالکؓ سے پوچھا جبکہ وہ دونوں صبح کے وقت منی سے عرفات کی طرف روانہ ہو رہے تھے۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ آپؐ اس دن کیا کیا کرتے تھے؟ تو انہوں نے کہا کہ ہم میں سے لبیک پکارنے والا لبیک پکارتا تو کوئی اس کی یہ بات بُری نہ مانتا اور ہم میں سے تکبیر کہنے والا تکبیر کہتا تو کوئی اس کی یہ بات بھی بُری نہ سمجھتا۔

اطرافہ: ۹۷۰۔

**تشریح:** التَّلْبِيَةُ وَالتَّكْبِيرُ إِذَا غَدَا مِنْ مَنَى إِلَى عَرَفَةَ: بعض کا خیال ہے کہ منی سے عرفات کی طرف کوچ کرتے وقت محرم کو تلبیہ نہیں کہنا چاہیے۔ اس باب میں اس خیال کے لوگوں کا رد مقصود ہے۔ اس تعلق میں باب نمبر ۱۰۱ کی تشریح بھی دیکھئے۔

### باب ۸۷: التَّهَجُّيرُ بِالرَّوَّاحِ يَوْمَ عَرَفَةَ

عرفہ کے دن دوپہر کے وقت گرمی میں روانہ ہونا

۱۶۶۰: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ

۱۶۶۰: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے،

۱ (مسلم، کتاب الصیام، باب استحباب صیام ثلاثة ايام من كل شهر وصوم يوم عرفه وعاشوراء)

عَنْ سَالِمٍ قَالَ كَتَبَ عَبْدُ الْمَلِكِ إِلَى الْحَجَّاجِ أَنْ لَا يُخَالَفَ ابْنُ عُمَرَ فِي الْحَجِّ فَجَاءَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَأَنَا مَعَهُ يَوْمَ عَرَفَةَ حِينَ زَالَتِ الشَّمْسُ فَصَاحَ عِنْدَ سُرَادِقِ الْحَجَّاجِ فَخَرَجَ وَعَلَيْهِ مِلْحَفَةٌ مُعَصْفَرَةٌ فَقَالَ مَا لَكَ يَا أَبَا عَبْدِ الرَّحْمَنِ فَقَالَ الرَّوَاحُ إِنْ كُنْتُ تُرِيدُ السُّنَّةَ قَالَ هَذِهِ السَّاعَةُ قَالَ نَعَمْ قَالَ فَأَنْظِرْنِي حَتَّى أَفِيضَ عَلَى رَأْسِي ثُمَّ أَخْرُجُ فَتَزَلَّ حَتَّى خَرَجَ الْحَجَّاجُ فَسَارَ بَيْنِي وَبَيْنَ أَبِي فَقُلْتُ إِنْ كُنْتُ تُرِيدُ السُّنَّةَ فَأَقْصِرِ الْخُطْبَةَ وَعَجِّلِ الْوُقُوفَ فَجَعَلَ يَنْظُرُ إِلَى عَبْدِ اللَّهِ فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ عَبْدُ اللَّهِ قَالَ صَدَقَ.

ابن شہاب نے سالم سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: عبدالملک نے حجاج کو لکھا کہ وہ حج کے بارہ میں حضرت ابن عمرؓ کے خلاف نہ کرے۔ حضرت ابن عمرؓ عرفہ کے دن آئے اور میں ان کے ساتھ ہی تھا؛ اس وقت جبکہ سورج ڈھل چکا تھا اور حجاج کے ڈیرے پر پہنچ کر انہوں نے زور سے آواز دی تو حجاج نکلے اور وہ کسم میں رنگی ہوئی زرد چادر اوڑھے تھے تو انہوں نے کہا: ابو عبدالرحمن کیا بات ہے؟ تو (حضرت عبداللہ بن عمرؓ نے) کہا کہ چلنا ہوگا، اگر آپ سنت کی پیروی چاہتے ہیں تو حجاج نے کہا: کیا اسی وقت؟ کہا: ہاں۔ تو انہوں نے کہا کہ مجھے اتنی مہلت دیجئے کہ میں سر پر پانی ڈال لوں۔ پھر میں نکلوں گا۔ حضرت عبداللہ بن عمرؓ سواری سے اترے۔ یہاں تک کہ حجاج باہر آئے اور وہ میرے اور میرے باپ کے درمیان چلنے لگے۔ میں نے حجاج سے کہا: اگر آپ سنت کی پیروی چاہتے ہیں تو خطبہ مختصر پڑھیں اور وقوف میں جلدی کریں۔ وہ حضرت عبداللہ کی طرف دیکھنے لگے۔ جب حضرت عبداللہؓ نے یہ دیکھا تو انہوں نے کہا: (سالم نے) سچ کہا ہے۔

اطرافہ: ۱۶۶۲، ۱۶۶۳۔

**تشریح:** التَّهَجُّرُ بِالرَّوَاحِ يَوْمَ عَرَفَةَ: اس سے مراد مقام نمرہ سے میدان عرفات کی طرف ظہر کے اول وقت میں جانا ہے۔ (تفصیل کے لئے دیکھئے عمدۃ القاری ج ۹ صفحہ ۳۰۱، ۳۰۲)

كَتَبَ عَبْدُ الْمَلِكِ إِلَى الْحَجَّاجِ أَنْ لَا يُخَالَفَ ابْنُ عُمَرَ فِي الْحَجِّ: حجاج بن یوسف ثقفی، عبدالملک بن مروان اموی کے عہد امارت میں مکہ مکرمہ کے والی تھے اور مناسک حج انہی کے اقتدا میں حسب دستور اسلامی ادا ہوتے تھے۔ اس لئے عبدالملک نے ان کو ہدایت کی کہ مناسک حج کی ادائیگی حضرت عبداللہ بن عمرؓ کی اتباع میں ہو۔

مسند احمد بن حنبل اور ابوداؤد وغیرہ میں حضرت عبداللہ بن عمرؓ کی روایت مذکور ہے کہ صبح کی نماز پڑھنے کے بعد آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے منیٰ سے کوچ فرمایا اور عرفات میں مقامِ نمرہ میں اترے؛ جہاں امام کے کھڑے ہونے کی جگہ ہے۔<sup>۱</sup> امام بخاریؒ کے نزدیک بلحاظ سند یہ روایت کمزور ہے۔ اس بارہ میں حضرت جابر بن عبداللہؓ سے ایک روایت منقول ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے سورج نکلنے کے بعد کوچ فرمایا تھا۔<sup>۲</sup>

## باب ۸۸: الْوُقُوفُ عَلَى الدَّابَّةِ بِعَرَفَةَ

عرفات میں سواری پر رہتے ہوئے وقوف کرنا

۱۶۶۱: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ أَبِي النَّضْرِ عَنْ عُمَيْرٍ مَوْلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ عَنْ أُمِّ الْفَضْلِ بِنْتِ الْحَارِثِ أَنَّ نَاسًا اخْتَلَفُوا عِنْدَهَا يَوْمَ عَرَفَةَ فِي صَوْمِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ بَعْضُهُمْ هُوَ صَائِمٌ وَقَالَ بَعْضُهُمْ لَيْسَ بِصَائِمٍ فَأَرْسَلْتُ إِلَيْهِ بِقَدَحٍ لَبَنٍ وَهُوَ وَاقِفٌ عَلَى بَعِيرِهِ فَشَرِبَهُ.

۱۶۶۱: عبداللہ بن مسلمہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے مالک سے، مالک نے ابونضر سے، انہوں نے حضرت عبداللہ بن عباسؓ کے آزاد کردہ غلام عمیر سے، عمیر نے حضرت ام الفضل بنت حارثؓ سے روایت کی کہ کچھ لوگوں نے ان کے پاس عرفات کے روز نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے روزے کے بارہ میں اختلاف کیا۔ ان میں سے بعض نے کہا کہ آپؐ روزے سے ہیں اور ان میں سے بعض نے کہا کہ آپؐ روزے سے نہیں۔ تو انہوں نے آپؐ کو دودھ کا پیالہ بھیجا جبکہ آپؐ اپنے اونٹ پر وقوف کی حالت میں تھے۔ آپؐ نے وہ پی لیا۔

اطرافہ: ۱۶۵۸، ۱۹۸۸، ۵۶۰۴، ۵۶۱۸، ۵۶۳۶۔

**تشریح:** الْوُقُوفُ عَلَى الدَّابَّةِ بِعَرَفَةَ: مذکورہ بالا عنوان ایک روایت کے پیش نظر قائم کیا گیا ہے۔ جس کے یہ الفاظ ہیں: إِيَّاكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا ظُهُورَ دَوَابِّكُمْ مَنَابِرَ. (ابوداؤد، کتاب الجہاد، باب فی الوقوف علی الدابة) یعنی سواریوں کی پیٹھوں کو منبر بنانے سے گریز کرو۔ یعنی ان پر تختی نہ ہو۔ سفر بھی کریں اور پھر ان کو بجائے آرام کے ان کی پیٹھوں پر سوار رہ کر مناسک حج ادا کئے جائیں۔ جن میں سے وقوفِ عرفات بھی ہے۔ یعنی عرفات کے میدان میں ٹھہرنا، عبادت اور ذکر الہی میں مشغول ہونا اور دعائیں کرنا اور یہ وقوف اسی طرح کا ہے۔ جس

۱ (ابوداؤد، کتاب المناسک، باب الخروج الى العرفة) (مسند احمد بن حنبل، جلد ۲ صفحہ ۱۲۹)

۲ (مسلم، کتاب الحج، باب حجة النبي) (ابوداؤد، کتاب المناسک، باب صفة حجة النبي)

طرح نماز میں قنوت یعنی آخری رکعت میں رکوع کے بعد بحالت قیام حمد و ثنا اور دعا کرنا۔ وقوف عرفات میں بھی اسی طرح تسبیح و تحمید اور دعا کی جاتی ہے۔

عرفات مکہ مکرمہ سے جانب شمال طائف کے راستے پر تقریباً نو میل دور واقع ہے اور منیٰ تقریباً چھ میل کے فاصلے پر ہے۔ یہ ایک وسیع میدان ہے۔ جہاں نویں ذوالحجہ کو تمام حاجی جمع ہوتے ہیں۔ ارکان حج میں سے وقوف عرفات ایک ضروری رکن ہے۔ ایک روایت میں ہے کہ صبح ہونے سے قبل عرفات پہنچ گیا، اس نے حج پالیا۔ یہاں سے دسویں ذوالحجہ کی رات کو لوگ مزدلفہ میں جمع ہوتے ہیں۔ دراصل وقوف عرفات کے بارہ میں اختلاف ہے۔ آیا سواری پر بیٹھے یا اتر کر وقوف کیا جائے اور یہ کہ ان دونوں میں سے افضل کونسا ہے۔ امام مالک اور امام شافعی کے نزدیک دونوں برابر ہیں۔ حالات کے ماتحت عمل کیا جائے۔ اگر کھڑے ہو کر تھکان اور اکتاہٹ محسوس ہو تو سواری پر بیٹھ کر وقوف ہونا چاہیے۔ کیونکہ عبادت، ذکر الہی اور دعاؤں کے لئے توجہ اور اطمینان کی ضرورت ہے۔ بعض ائمہ نے امیر حج کے لئے سوار ہو کر وقوف کرنے کو مستحب قرار دیا ہے۔ (عمدة القاری جزء ۹ صفحہ ۳۰۳) (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۶۴) یہ وہ اختلاف ہے جس کی وجہ سے یہ باب قائم کیا گیا ہے۔ عنوان باب مصدر یہ ہے جس سے یہ ظاہر ہوتا ہے کہ امام بخاری کے نزدیک دونوں طرح جائز ہے۔

## باب ۸۹: الْجَمْعُ بَيْنَ الصَّلَاتَيْنِ بِعَرَفَةَ

عرفات میں دو نمازیں (ظہر و عصر) جمع کرنا

وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا إِذَا فَاتَتْهُ الصَّلَاةُ مَعَ الْإِمَامِ جَمَعَ بَيْنَهُمَا  
حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما جب (عرفات میں) امام کے ساتھ نماز پڑھنے سے رہ جاتے تو بعد میں نمازیں جمع کرتے۔

۱۶۶۲: وَقَالَ اللَّيْثُ حَدَّثَنِي عُقَيْلٌ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ أَخْبَرَنِي سَالِمٌ أَنَّ الْحَجَّاجَ بْنَ يُوْسُفَ عَامَ نَزَلِ بَابِنِ الزُّبَيْرِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا سَأَلَ عَبْدَ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَيْفَ تَصْنَعُ فِي الْمَوْقِفِ يَوْمَ عَرَفَةَ فَقَالَ سَالِمٌ إِنْ كُنْتَ تُرِيدُ السُّنَّةَ فَهَجِرْ  
۱۶۶۲: اور لیث نے کہا کہ عقیل نے مجھ سے بیان کیا کہ ابن شہاب سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: سالم نے مجھے خبر دی کہ حجّاج بن یوسف جس سال حضرت عبد اللہ بن زبیر رضی اللہ عنہما سے لڑائی کے لئے مکہ میں خیمہ زن ہوئے تو انہوں نے حضرت عبد اللہ (بن عمر) رضی اللہ عنہ سے پوچھا کہ عرفات کے روز آپ وقوف کے مقام میں کیا کرتے ہیں؟ تو

بِالصَّلَاةِ يَوْمَ عَرَفَةَ فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ  
عُمَرَ صَدَقَ إِنَّهُمْ كَانُوا يَجْمَعُونَ بَيْنَ  
الظُّهْرِ وَالْعَصْرِ فِي السَّنَةِ فَقُلْتُ  
لِسَالِمٍ أَفْعَلَ ذَلِكَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ سَالِمٌ وَهَلْ  
يَتَّبِعُونَ بِذَلِكَ إِلَّا سُنَّتَهُ.

سالم نے کہا: اگر آپ سنت کی پیروی چاہتے ہیں تو  
پھر عرفات کے دن نماز دوپہر ڈھلنے پر پڑھیں۔  
حضرت عبداللہ بن عمرؓ نے کہا کہ سالم نے سچ کہا ہے۔  
سنت تو یہی ہے کہ وہ ظہر و عصر جمع کیا کرتے تھے۔  
(زہری کہتے ہیں کہ) میں نے سالم سے کہا: کیا  
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے بھی ایسا ہی کیا تھا تو  
سالم نے کہا کہ آپ لوگ اس مسئلہ میں آپ کی سنت  
کے سوا کسی اور کی پیروی نہیں کرتے۔

اطرافہ: ۱۶۶۰، ۱۶۶۳۔

**تشریح:** الْجَمْعُ بَيْنَ الصَّلَاتَيْنِ: امام ابوحنیفہؒ کے نزدیک مسافر کے لئے نمازیں جمع کرنے کی اجازت  
ہے اور اس مقیم کے لئے بھی جو امام حج کے ساتھ نمازیں پڑھے۔ لیکن اگر اکیلا ہو تو اُس کے لیے جائز نہیں  
امام محمدؒ اور ابو یوسفؒ نے ان سے اس بارہ میں اتفاق نہیں کیا۔ اسی طرح امام شافعیؒ اور امام مالکؒ نے بھی بلکہ ائمہ کے  
زودیک جمع کرنا بھی مناسک حج ہی میں سے ہے۔ اسی اختلاف کے پیش نظریہ باب قائم کیا گیا ہے۔  
(عمدة القاری جزء ۹ء صفحہ ۳۰۴)

## بَاب ۹۰ : قَصْرُ الْخُطْبَةِ بِعَرَفَةَ

عرفات میں خطبہ مختصر پڑھنا

۱۶۶۳: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ  
مَسْلَمَةَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ  
عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّ عَبْدَ الْمَلِكِ  
ابْنَ مَرْوَانَ كَتَبَ إِلَى الْحَجَّاجِ أَنْ  
يَأْتِمَّ بِعَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ فِي الْحَجِّ فَلَمَّا  
كَانَ يَوْمَ عَرَفَةَ جَاءَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ  
اللَّهُ عَنْهُمَا وَأَنَا مَعَهُ حِينَ زَاغَتِ  
الشَّمْسُ أَوْ زَالَتْ فَصَاحَ عِنْدَ

۱۶۶۳: عبداللہ بن مسلمہ نے ہم سے بیان کیا کہ  
مالک نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے ابن شہاب سے،  
ابن شہاب نے سالم بن عبد اللہ سے روایت کی کہ  
عبد الملک بن مروان نے حجاج کو لکھا کہ وہ حج میں  
حضرت عبداللہ بن عمرؓ کی پیروی کریں۔ جب عرفات  
کا روز ہوا تو (حضرت عبداللہ) بن عمر رضی اللہ عنہما  
جب سورج جھکا یا ڈھل چکا تو حجاج کے خیمہ کے پاس  
آئے اور میں ان کے ساتھ ہی تھا تو انہوں نے پوچھا

☆ عمدة القاری میں اس جگہ لفظ ”يَتَّبِعُونَ“ ہے۔ (عمدة القاری جزء ۹ء صفحہ ۳۰۴) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

فُسْطَاطِهِ أَيْنَ هَذَا فَخَرَجَ إِلَيْهِ فَقَالَ  
ابْنُ عُمَرَ الرَّوَاحَ فَقَالَ الْآنَ قَالَ نَعَمْ  
قَالَ أَنْظِرْنِي أَفِيضُ عَلَيَّ مَاءً فَتَزَلَّ ابْنُ  
عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا حَتَّى خَرَجَ  
فَسَارَ بَيْنِي وَبَيْنَ أَبِي فَقُلْتُ إِنْ كُنْتُ  
تُرِيدُ أَنْ تُصِيبَ السُّنَّةَ الْيَوْمَ فَاقْصُرِ  
الْخُطْبَةَ وَعَجِّلِ الْوُقُوفَ فَقَالَ ابْنُ  
عُمَرَ صَدَقَ.

کہ یہ کہاں ہے؟ تو حجاج ان کے پاس آئے۔ حضرت  
ابن عمرؓ نے کہا کہ چلنا ہے تو انہوں نے کہا: کیا ابھی؟  
فرمایا: ہاں۔ کہا کہ مجھے مہلت دیجئے کہ میں اپنے اوپر  
پانی ڈال کر نہالوں۔ حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما اترے؛  
یہاں تک کہ حجاج باہر آئے۔ میرے اور میرے باپ  
کے درمیان چلنے لگے تو میں نے کہا: اگر آپ آج  
سنت کی پیروی چاہتے ہیں تو خطبہ مختصر پڑھیں اور  
وقوف میں جلدی کریں۔ حضرت ابن عمرؓ نے کہا کہ  
(سالم نے) سچ کہا ہے۔

اطرافہ: ۱۶۶۰، ۱۶۶۲۔

**تشریح:** قَصُرُ الْخُطْبَةِ بِعَرَفَةَ: یہ روایت اس سے قبل (نمبر ۱۶۶۰ میں) گذر چکی ہے جو عبد اللہ بن یوسف  
سے بروایت ابن شہاب زہری مروی ہے۔ مسئلہ معنوں سے متعلق فقہائے عراق اور مدینہ کے درمیان  
اختلاف ہے۔ عراقی فقہاء خطبہ کے خلاف ہیں اور مدنی خطبہ ضروری سمجھتے ہیں اور یہی مذہب جمہور کا ہے۔ امام مالکؒ کے  
نزدیک ہر نماز کے لئے کہ جس میں خطبہ ہو قرأت بالجبر ضروری ہے۔ سوائے ان نمازوں کے جو عرفات میں پڑھی جائیں۔  
اہل عراق نے امام مالکؒ کی رائے کے پیش نظر مقام عرفات میں خطبہ کو ضروری نہیں سمجھا۔ مگر امام بخاریؒ نے جو روایت  
یہاں نقل کی ہے؛ وہ امام مالکؒ ہی سے مروی ہے اور مستند ہے۔ اس میں خطبہ کی صراحت ہے۔ فقہاء عراق کے نقطہ نظر کی  
تائید کسی مستند روایت سے ثابت نہیں۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۶۴۹)

## بَاب: التَّعَجُّيلُ إِلَى الْمَوْقِفِ

عرفات میں مقام وقوف کی طرف جلدی جانا

**تشریح:** عنوان باب کے تحت کوئی حدیث بیان نہیں کی گئی۔ جبکہ اس کے ماقبل باب کی روایت سے مسئلہ معنوں کا  
استنباط ہو سکتا ہے۔ صحیح بخاری کے بعض نسخوں میں مذکورہ بالا مسئلہ ماقبل باب کی روایت کے تحت موجود ہے  
اور صرف اسی باب پر اکتفا کیا گیا ہے۔ بعض شارحین کی رائے ہے کہ نئی سند سے مذکورہ بالا روایت انہیں نہیں ملی۔ سو اس  
لئے سابقہ روایت پر اکتفا کیا گیا ہے۔ کیونکہ امام موصوفؒ کی یہ عادت ہے کہ بوقت تکرار؛ روایت کو نئی سند سے پیش کرتے  
ہیں اور کوئی روایت اسی صورت میں لاتے ہیں؛ جب سند نئی ہو یا متن میں کوئی تبدیلی یا سلسلہ روایت میں فرق ہو۔ مثلاً  
موصول ہو یا منقطع یا مطول ہو یا مختصر۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۶۵۰)

## باب ۹۱: الْوُقُوفُ بِعَرَفَةَ

وقوف عرفات میں ہی ہوگا

۱۶۶۴: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ حَدَّثَنَا عَمْرُو حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جُبَيْرٍ بْنُ مُطْعِمٍ عَنْ أَبِيهِ كُنْتُ أَطْلُبُ بَعِيرًا لِي...

۱۶۶۴: علی بن عبد اللہ نے ہم سے بیان کیا۔ سفیان نے ہمیں بتایا کہ عمرو (بن دینار) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) محمد بن جبیر بن مطعم نے ہم سے بیان کیا کہ ان کے باپ سے مروی ہے (کہ انہوں نے کہا) کہ میں (عرفات کے دن) اپنا ایک اونٹ تلاش کر رہا تھا۔

وَحَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَمْرٍو سَمِعَ مُحَمَّدَ بْنَ جُبَيْرٍ عَنْ أَبِيهِ جُبَيْرِ بْنِ مُطْعِمٍ قَالَ أَضَلَلْتُ بَعِيرًا لِي فَذَهَبْتُ أَطْلُبُهُ يَوْمَ عَرَفَةَ فَرَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ واقفاً بعرفة فَقُلْتُ هَذَا وَاللَّهِ مِنَ الْحُمْسِ فَمَا شَأْنُهُ هَاهُنَا.

اور مسدد نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان نے ہمیں بتایا کہ عمرو (بن دینار) سے مروی ہے کہ انہوں نے محمد بن جبیر سے سنا۔ انہوں نے اپنے باپ حضرت جبیر بن مطعم سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ میں نے اپنا ایک اونٹ کھودیا اور میں عرفہ کے دن اسے تلاش کرنے لگا تو میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو عرفات میں وقف کی حالت میں دیکھا۔ میں نے کہا: بخدا آپ تو خمس (یعنی یکے دیندار قریش میں سے) ہیں۔ آپ کا یہاں کیا کام؟

۱۶۶۵: حَدَّثَنَا فَرُوةُ بْنُ أَبِي الْمَغْرَاءِ حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ مُسْهِرٍ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ قَالَ عُرْوَةُ كَانَ النَّاسُ يَطُوفُونَ فِي الْجَاهِلِيَّةِ عُرَاةً إِلَّا الْحُمْسُ وَالْحُمْسُ قُرَيْشٌ وَمَا وَلَدَتْ وَكَانَتِ الْحُمْسُ يَحْتَسِبُونَ عَلَى النَّاسِ يُعْطِي الرَّجُلُ الرَّجُلَ الثِّيَابَ

۱۶۶۵: فروہ بن ابی مغراء نے ہم سے بیان کیا۔ علی بن مسہر نے ہمیں بتایا کہ ہشام بن عروہ سے مروی ہے کہ عروہ نے کہا کہ زمانہ جاہلیت میں لوگ ننگے ہو کر طواف کیا کرتے تھے۔ سوائے خمس کے اور خمس قریش اور ان کی اولاد ہیں۔ قریش لوگوں کو خدا کے واسطے پہننے کے کپڑے دیا کرتے تھے۔ مرد مرد کو کپڑے دیتا کہ انہیں پہن کر طواف کرے اور عورت

يَطُوفُ فِيهَا وَتُعْطِي الْمَرْأَةَ الْمَرْأَةَ  
الْثِيَابَ تَطُوفُ فِيهَا فَمَنْ لَمْ يُعْطِهِ  
الْحُمْسُ طَافَ بِالْبَيْتِ عُرْيَانًا وَكَانَ  
يُفِيضُ جَمَاعَةً النَّاسِ مِنْ عَرَفَاتٍ  
وَيُفِيضُ الْحُمْسُ مِنْ جَمْعٍ قَالَ  
وَأَخْبَرَنِي أَبِي عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ  
عَنْهَا أَنَّ هَذِهِ الْآيَةَ نَزَلَتْ فِي الْحُمْسِ  
ثُمَّ أَفِيضُوا مِنْ حَيْثُ أَفَاضَ النَّاسُ  
(البقرة: ۲۰۰) قَالَ كَانُوا يُفِيضُونَ مِنْ  
جَمْعٍ فَدْفِعُوا إِلَى عَرَفَاتٍ.

اطرافہ: ۴۵۲۰۔

**تشریح:** الْوُقُوفُ بِعَرَفَةَ: وقوف عرفات جیسا کہ باب نمبر ۸۸ کی تشریح میں بتایا جا چکا ہے؛ مناسک حج میں سے ایک ضروری رکن ہے۔ مکہ مکرمہ سے شمال مشرق سمت میں طائف کے راستے پر تقریباً نو میل اور منی سے چھ میل کے فاصلے پر ایک وسیع میدان ہے جو عرفات کے نام سے مشہور ہے۔ جہاں نویں ذوالحجہ کو حاجی جمع ہوتے ہیں۔ یہاں سب حاجیوں کا پہنچنا ضروری ہے۔ اگر کوئی حاجی نہیں جاتا تو اس کا حج ناقص ہوگا۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے بذریعہ منادی اس بارہ میں تاکید فرمائی۔ اس تاکید کی وجہ یہ تھی کہ قریش اور وہ قبائل جن سے ازدواجی نسل اور مذہبی تعلقات و معاہدات تھے۔ یعنی بنو خزاعہ، بنو کنانہ، بنو عامر بن صعصعہ ثقیف اور لیث بن مکر وغیرہ حج کے وقت حرم مکہ سے باہر جانا ناجائز سمجھتے تھے۔ کیونکہ قریش اور مذکورہ بالا قبائل اپنے آپ کو بیت اللہ کا محافظ سمجھتے تھے۔ مکہ مکرمہ پر ایک زمانہ ایسا آیا کہ فقر و فاقہ کی وجہ سے یہ غیر آباد ہو گیا۔ قصی بن کلاب پہلے شخص تھے جنہوں نے متفرق قبائل کو جمع کیا اور مکہ مکرمہ میں انہیں دوبارہ آباد کیا اور اسی وجہ سے ان کا نام قریش ہوا۔ یعنی پراگندگی کے بعد جمع شدہ۔ (السيرة النبوية لابن هشام، ذکر غلب قصی بن کلاب علی امر مکة وجمعه امر قریش) مزید تفصیل کیلئے دیکھئے تفسیر کبیر۔ تفسیر سورة القریش، جلد ۱۰ صفحہ ۹۳ تا ۱۱۳۔ مزدلفہ: حرم مکہ میں شامل ہے۔ عرفات کا علاقہ اس سے باہر ہے۔ اس لئے مزدلفہ ہی سے قریش لوٹ آتے تھے۔ جبکہ دوسرے لوگ مقام عرفات میں جا کر باقی ماندہ مناسک پورے کرتے۔ قریش اپنے آپ کو خمس کہتے تھے اور دوسروں کو ”احلہ“۔ یعنی وہ لوگ جن کو بوقت احرام حرم سے باہر جانا جائز ہے۔ خمس لفظ حماسہ سے فعل تفعیل ہے۔



یعنی نہایت جو شیلے بمعنی متعصب اور اپنے لئے اس امر کو بطور امتیاز خاص گردانتے۔ اللہ تعالیٰ نے اسے اسلامی مساوات کی روح کے خلاف پا کر ارشاد فرمایا: **ثُمَّ أَفِيضُوا مِنْ حَيْثُ أَفَاضَ النَّاسُ وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ ۖ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ** (البقرة: ۲۰۰) یعنی تم وہاں سے لوٹو جہاں سے لوگ لوٹیں اور اللہ تعالیٰ سے مغفرت طلب کرو اور یقیناً وہ غفور و رحیم ہے۔ اس ارشاد باری تعالیٰ سے ظاہر ہے کہ عبادت حج کی علت غائی تزیکیہ نفس ہے۔

حضرت جبیرؓ فتح مکہ میں مسلمان ہوئے تھے اور جس حج کا مذکورہ بالا روایت میں ذکر ہے؛ وہ ۱۰ھ میں ہوا۔ جو حجۃ الوداع کے نام سے مشہور ہے۔ زمانہ جاہلیت میں ان خمس نے کچھ بدعتیں جاری کر رکھی تھیں۔ مثلاً ان کی عورتوں کو بحالت احرام حج کے ایام میں کاتنا، بُننا، دودھ بلونا، پیر بنانا اور گھی استعمال کرنا منع تھا۔ بحالت احرام گھروں میں بھی داخل نہیں ہوتے تھے اور ایام حج میں خیمے استعمال کرتے؛ خصوصاً چمڑے کے۔ (عمدة القاری جزء ۱۰ صفحہ ۳) ایسی قدیم رسوم کے پیش نظر ایسے باب قائم کئے گئے۔ چنانچہ حضرت عائشہؓ فرماتی ہیں کہ میں اپنے ہاتھ سے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی قربانیوں کے بار بنایا کرتی تھی۔ (روایت نمبر ۱۷۰۰) اور خمس دروازے سے داخل ہونا بھی معیوب سمجھتے تھے۔ جیسا کہ اوپر گذر چکا ہے۔ روایت زیر باب میں یہ جو ذکر آیا ہے کہ مقام عرفات میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو دیکھ کر لوگ متعجب ہوئے اور ان میں سے بعض نے کہا کہ مَا شَأْنُهُ۔ یعنی آپ تو قریش میں سے ہیں۔ کیا ہوا کہ آپ حرم سے باہر چلے گئے ہیں۔ یہ تعجب تو درحقیقت اسی قدیم رسم کی وجہ سے تھا۔ شارحین کا خیال ہے کہ ان کے تعجب کی وجہ قرآن مجید کے **كَلِمَ أَفِيضُوا مِنْ حَيْثُ أَفَاضَ النَّاسُ** سے ناواقفیت تھی۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۶۵۲)

**فَمَنْ لَّمْ يُعْطِهِ الْحُمْسُ طَافَ بِالْبَيْتِ عُرْيَانًا:** روایت نمبر ۱۶۶۵ میں بھی خمس کی ایک بدعت کا ذکر ہے جس کا تعلق برہنہ طواف کرنے سے ہے۔ قدیم عرب روزمرہ کے کپڑوں میں طواف کرنا گناہ سمجھتے تھے۔ ان کے نزدیک وہ کپڑے ناپاک تھے۔ چنانچہ جب حج کی غرض سے بیت اللہ میں آتے تو یہی قریش خمس انہیں کپڑے دیتے۔ جنہیں پہن کر طواف کرتے۔ انہیں حلہ کا نام دیا گیا تھا۔ اگر کپڑا دیا جاتا تو کپڑا پہن کر طواف کرتے۔ ورنہ ننگے طواف کرتے۔ جس کو اسلام نے منع کر دیا۔ ایک تیسری قسم عربوں کی تھی جنہیں طلس کہا جاتا تھا۔ وہ پھٹے پرانے غبار آلودہ کپڑوں میں ملبوس ہوتے اور اسی وجہ سے انہیں طلس کہا جاتا۔ جو طلس سے مشتق ہے۔ یعنی غبار۔ حضرت ابراہیمؑ و حضرت اسماعیلؑ کو ارشاد ہوا: **أَنْ طَهَّرَا بَيْتِي لِلطَّائِفِينَ وَالْعَاكِفِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ** (البقرة: ۱۲۶) تم دونوں میرے گھر کو طواف کرنے والوں اور اعتکاف بیٹھنے والوں اور رکوع کرنے والوں اور سجدہ کرنے والوں کے لیے خوب پاک و صاف بنائے رکھو۔ تطہیر اور تزیکیہ کا یہ فرض ظاہر و باطن میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ہاتھوں سے پورا ہوا۔

مذکورہ بالا باب کا عنوان **الْوُفُوفُ بِعَرَفَةَ** کی نحوی ترکیب بتاتی ہے کہ امام بخاریؒ کے مد نظر دوسرے مقامات میں وقوف کرنے کا رد ہے اور یہ بتانا مقصود ہے کہ وقوف کا تعلق عرفات سے ہے۔ باقی مقامات سے نہیں۔ عرفات میں بمقام عرہ ظہر و عصر امام کے ساتھ باجماعت نماز جمع کی جاتی ہے اور اس عرصہ وقوف میں استغفار، تسبیح و تحمید، ذکر الہی اور

درویش کثرت سے پڑھنا اس عبادتِ وقوف میں شامل ہے۔ حاجی یہاں سے مغرب کے بعد کوچ کر کے مزدلفہ تک جاتے ہیں جو حرم کے اندر ہے۔ جہاں سے عرفات تین میل ہے اور رات مزدلفہ ہی میں قیام کیا جاتا ہے۔ کچھ آرام کرنے کے بعد دعا ذکر الہی اور عبادت ہوتی ہے۔ مغرب و عشاء کی نمازیں مزدلفہ میں جمع کی جاتی ہیں۔ صبح کی نماز پڑھ کر مشعر حرام کی طرف کوچ ہوتا ہے جو ایک پہاڑی کا نام ہے۔ اس کا ذکر قرآن مجید کی آیت **فَإِذَا أَقْضَيْتُمْ مِنْ عَرَفَاتٍ فَاذْكُرُوا اللَّهَ عِنْدَ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ (البقرة: ۱۹۹)** میں ہے۔ عرب بھی قدیم سے ان جگہوں میں اپنے طریق پر عبادت کیا کرتے تھے۔ جس سے یہ ظاہر ہے کہ حضرت ابراہیم علیہ السلام ہی نے ان جگہوں کو عبادت سے برکت دی ہے۔ مرور زمانہ کے ساتھ عربوں نے توحید الہی کو شرک سے ملوث کر دیا۔ پھر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ملت ابراہیمی بحال فرمائی۔

### باب ۹۲: السَّيْرُ إِذَا دَفَعَ مِنْ عَرَفَةَ

عرفات سے جب لوٹے تو کیسے چلے

۱۶۶۶: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ أَنَّهُ قَالَ سُئِلَ أُسَامَةُ وَأَنَا جَالِسٌ كَيْفَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَسِيرُ فِي حَجَّةِ الْوَدَاعِ حِينَ دَفَعَ قَالَ كَانَ يَسِيرُ الْعَنَقَ فَإِذَا وَجَدَ فَجْوَةً نَصَّ. قَالَ هِشَامٌ وَالنَّصُّ فَوْقَ الْعَنَقِ. قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ اللَّهُ فَجْوَةٌ مُتَّسِعَةٌ وَالْجَمِيعُ فَجَوَاتٌ وَفِجَاءٌ وَكَذَلِكَ رَكُوعٌ وَرِكَاءٌ، مَنَاصُّ (ص: ۴) لَيْسَ حِينَ فِرَارٍ.

۱۶۶۶: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ مالک نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے ہشام بن عروہ سے، ہشام نے اپنے باپ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: حضرت اسامہؓ سے پوچھا گیا اور میں بیٹھا ہوا تھا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم حجۃ الوداع میں کس رفتار سے چلتے تھے؛ جب آپ عرفات سے لوٹے؟ تو انہوں نے کہا کہ آپ تیز قدم چلتے تھے اور جب آپ کھلی جگہ پاتے تو تیز قدم سے بھی زیادہ۔ ہشام نے کہا: نَصَّ تیز قدم سے زیادہ رفتار چلنے کو کہتے ہیں۔ ابو عبد اللہ (بخاری) نے کہا: اور فَجْوَةٌ کے معنی ہیں کشادہ جگہ اور اس کی جمع فَجَوَاتٌ اور فِجَاءٌ ہے اور اسی طرح رُكُوعٌ کی جمع رِكَاءٌ ہے۔ سورہ ص میں جو مَنَاصُّ کا لفظ ہے اس کے معنی ہیں بھاگنے کا وقت نہیں ہے۔

**تشریح:** السَّيْرُ إِذَا دَفَعَ مِنْ عَرَفَةَ: صحیح مسلم کی روایت یوں ہے: عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ..... قَالَ أَسَامَةُ  
فَمَا زَالَ يَسِيرُ عَلَى هَيْئَتِهِ حَتَّى أَتَى جَمْعًا. (مسلم، کتاب الحج، باب الإفاضة من عرفات)  
یعنی آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سکینت و وقار سے سفر کرتے رہے؛ حتیٰ کہ مقام جمع یعنی مزدلفہ میں آئے اور وہاں مغرب و  
عشاء کی نمازیں جمع کیں۔ مذکورہ بالا روایت میں حضرت ابن عباسؓ سے بروایت حضرت اسامہؓ یہ بھی مروی ہے کہ عرفات  
سے واپسی پر آپؐ نے فرمایا: أَيُّهَا النَّاسُ عَلَيْكُمْ بِالسَّكِينَةِ فَإِنَّ الْبِرَّ لَيْسَ بِإِيجَافِ الْخَيْلِ وَالْإِبِلِ قَالَ فَمَا  
رَأَيْتُهَا رَافِعَةً يَدَيْهَا عَادِيَةً حَتَّى أَتَى جَمْعًا. (ابوداؤد، کتاب المناسک، باب الدفعة من عرفة) اے لوگو!  
آرام سے چلو۔ نیکی سواری دوڑانے میں نہیں۔ میں نے نہیں دیکھا کہ آپؐ کی اونٹنی دوڑنے کے لیے اگلے پاؤں اٹھاتی  
ہو۔ یہاں تک کہ آپؐ مزدلفہ پہنچ گئے۔ ترمذی نے اس بارہ میں جو حدیث حضرت جابر بن عبد اللہؓ سے نقل کی ہے؛ اس میں  
یہ الفاظ ہیں: أَوْضَعَ فِي وَادِي مُحَسِّرٍ. (ترمذی، کتاب الحج، باب ماجاء في الإفاضة من عرفات) یعنی  
وادی محسر میں اونٹ تیز چلاتے۔

مَنَاصُ لَيْسَ حِينَ فِرَارٍ: امام بخاریؒ نے سفر کی دونوں صورتیں جمع کر دی ہیں۔ یعنی جب ازدحام نہ ہو تو  
تیز قدم چلائے اور اسی غرض سے لغوی معنی ضمناً بیان کر کے اشارہ کیا ہے کہ موقع محل کا خیال نہ رکھنا ایسا ہی ہے جیسے کوئی  
شخص لفظ مَنَاصُ کے اشتقاق میں مشترکہ حروف کی بناء پر اسے لفظ نَصَّ سے مشتق سمجھے۔ حالانکہ مَنَاصُ کا لفظ نَاصُ  
يُنَوِّصُ سے ہے نہ کہ نَصَّ سے۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۶۵۵) امام موصوف کی یہ تفسیر نہ بلا وجہ ہے نہ غلط فہمی۔ جیسا  
کہ علامہ عینیؒ کو خیال پیدا ہوا ہے۔ (عمدة القاری جزء ۱۰ صفحہ ۷)

قَالَ هِشَامٌ وَالنَّصُّ فَوْقَ الْعَنْقِ: ہشام کی جس روایت کا اس بارہ میں حوالہ دیا گیا ہے وہ مسلمؒ اور نسائیؒ  
نے بھی نقل کی ہے اور امام بخاریؒ نے بھی کتاب الجہاد میں اسے نقل کیا ہے۔ ☆

### باب ۹۳: التَّزْوِيلُ بَيْنَ عَرَفَةَ وَجَمْعٍ

عرفات اور مزدلفہ کے درمیان اترنا

۱۶۶۷: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا ۱۶۶۷: مسدد نے ہم سے بیان کیا۔ حماد بن زید  
حَمَادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ عَنْ ۱۶۶۷: ہمیں بتایا۔ انہوں نے یحییٰ بن سعید سے، یحییٰ نے  
مُوسَى بْنِ عُقْبَةَ عَنْ كُرَيْبٍ مَوْلَى ابْنِ ۱۶۶۷: موسیٰ بن عقبہ سے، انہوں نے حضرت ابن عباسؓ کے

☆ (بخاری، کتاب الجہاد والسير، باب السرعة في السير، روایت نمبر ۲۹۹۹)

(مسلم، کتاب الحج، باب الإفاضة من عرفات الى المزدلفة)

(نسائی، کتاب مناسک الحج، باب كيف السير من عرفة)

عَبَّاسٍ عَنْ أُسَامَةَ بْنِ زَيْدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَيْثُ أَفَاضَ مِنْ عَرَفَةَ مَالَ إِلَى الشَّعْبِ فَقَضَى حَاجَتَهُ فَتَوَضَّأَ فَقُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَتُصَلِّي فَقَالَ الصَّلَاةُ أَمَّا مَكَ.

اطرافہ: ۱۳۹، ۱۸۱، ۱۶۶۹، ۱۶۷۲۔

آزاد کردہ غلام کریب سے، کریب نے حضرت اسامہ بن زید رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم جب عرفات سے لوٹے تو آپ ایک گھاٹی کے نشیب میں مڑے اور وہاں آپ حاجت سے فارغ ہوئے اور وضو کیا تو میں نے کہا: یا رسول اللہ! آپ نماز پڑھیں گے؟ تو آپ نے فرمایا: نماز آگے چل کر۔

۱۶۶۸: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا جُوَيْرِيَةُ عَنْ نَافِعٍ قَالَ كَانَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَجْمَعُ بَيْنَ الْمَغْرِبِ وَالْعِشَاءِ بِجَمْعٍ غَيْرِ أَنَّهُ يَمُرُّ بِالشَّعْبِ الَّذِي أَخَذَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَيَدْخُلُ فَيَتَنَفَّضُ وَيَتَوَضَّأُ وَلَا يُصَلِّي حَتَّى يُصَلِّيَ بِجَمْعٍ.

۱۶۶۸: موسیٰ بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا۔ جویریہ نے ہمیں بتایا کہ نافع سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما مزدلفہ میں آ کر مغرب وعشاء جمع کیا کرتے تھے۔ لیکن وہ اس گھاٹی سے گذرتے جس گھاٹی کی سمت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے بھی اختیار کی۔ حضرت عبداللہ وہاں جاتے اور حاجت سے فارغ ہوتے اور وضو کرتے اور نماز وہاں نہ پڑھتے۔ مزدلفہ میں آ کر پڑھتے۔

اطرافہ: ۱۰۹۱، ۱۰۹۲، ۱۱۰۶، ۱۱۰۹، ۱۶۷۳، ۱۸۰۵، ۳۰۰۰۔

۱۶۶۹: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ جَعْفَرٍ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ أَبِي حَزْمَةَ عَنْ كُرَيْبٍ مَوْلَى ابْنِ عَبَّاسٍ عَنْ أُسَامَةَ بْنِ زَيْدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّهُ قَالَ رَدِفْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ عَرَفَاتِ

۱۶۶۹: قتیبہ نے ہم سے بیان کیا۔ اسماعیل بن جعفر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے محمد بن ابی حزمہ سے، انہوں نے حضرت ابن عباس کے آزاد کردہ غلام کریب سے، کریب نے حضرت اسامہ بن زید رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں عرفات سے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پیچھے

فَلَمَّا بَلَغَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الشَّعْبَ الْأَيْسَرَ الَّذِي دُونَ الْمُزْدَلِفَةِ أَنَاخَ فَبَالَ ثُمَّ جَاءَ فَصَبَبْتُ عَلَيْهِ الْوُضُوءَ فَتَوَضَّأَ وَضُوءًا خَفِيفًا فَقُلْتُ الصَّلَاةُ يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ الصَّلَاةُ أَمَامَكَ فَرَكِبَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَتَّى أَتَى الْمُزْدَلِفَةَ فَصَلَّى ثُمَّ رَدَفَ الْفَضْلُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ غَدَاةَ جَمْعٍ

سواری پر بیٹھا۔ جب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم بائیں گھاٹی پر پہنچے جو کہ مزدلفہ سے ورے ہے تو آپ نے اپنا اونٹ بٹھایا اور پیشاب کیا۔ پھر آپ آئے تو میں نے آپ پر وضو کا پانی ڈالا۔ آپ نے ہلکا سا وضو کیا۔ میں نے کہا: یا رسول اللہ! نماز ہوگی؟ فرمایا: نماز آگے چل کر۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سوار ہوئے؛ یہاں تک کہ مزدلفہ پہنچے اور وہاں نماز پڑھی۔ پھر مزدلفہ کی صبح (دسویں ذوالحجہ) حضرت فضل (بن عباسؓ) آپ کے پیچھے سواری پر بیٹھے۔

اطرافہ: ۱۳۹، ۱۸۱، ۱۶۶۷، ۱۶۷۲۔

۱۶۷۰: قَالَ كُرَيْبٌ فَأَخْبَرَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنِ الْفَضْلِ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَمْ يَزَلْ يُلَبِّي حَتَّى بَلَغَ الْجَمْرَةَ.

۱۶۷۰: کریب نے کہا: حضرت عبداللہ بن عباس رضی اللہ عنہما نے حضرت فضلؓ سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتایا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم برابر لبیک کہتے رہے۔ یہاں تک کہ آپ جمرہ پر پہنچے۔

اطرافہ: ۱۵۴۴، ۱۶۸۵، ۱۶۸۷۔

**تشریح:** النَّزُولُ بَيْنَ عَرَفَةَ وَجَمْعٍ: روایت نمبر ۱۶۶۷ کے الفاظ ”قَالَ إِلَى الشَّعْبِ“ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا مزدلفہ کے قریب ایک گھاٹی میں اترنے کا ذکر کرتے ہیں۔ خاندان بنو اُمیہ کے امراء جو اس وادی میں مغرب کی نماز کے لئے جاتے تھے؛ حضرت ابن عمرؓ نے اس امر میں ان سے اتفاق نہیں کیا۔ نیز ابن ابی نجیح سے مروی ہے: سَمِعْتُ عِكْرَمَةَ يَقُولُ اتَّخَذَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ مَبَلًا وَاتَّخَذَتْهُ مُصَلًى وَكَأَنَّهُ أَنْكَرَ بِذَلِكَ. یعنی میں نے عکرمہ کو کہتے سنا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اس وادی میں بول و براز کی جگہ بنائی تھی اور تم نے اسے نماز گاہ بنا لیا۔ گویا کہ انہوں نے اسے برا سمجھا ہے۔ کیونکہ مسنون طریق یہی ہے کہ مزدلفہ میں نمازیں جمع کی جاتی ہیں۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم ضرورت کے لئے وہاں ٹھہرے تھے؛ نہ اس لئے کہ اس کا تعلق مناسک حج سے بھی تھا۔

(فتح الباری ج ۳ صفحہ ۶۵۶، ۶۵۷)

## باب ۹۴

أَمْرُ النَّبِيِّ ﷺ بِالسَّكِينَةِ عِنْدَ الْإِفَاضَةِ وَإِشَارَتُهُ إِلَيْهِمْ بِالسَّوْطِ

عرفات سے لوٹتے وقت نبی ﷺ کا حکم دینا اور اپنے کوڑے سے ان کو اشارہ کرنا کہ اطمینان سے چلیں

۱۶۷۱: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ أَبِي مَرْيَمَ حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ سُوَيْدٍ حَدَّثَنِي عَمْرُو بْنُ أَبِي عَمْرٍو مَوْلَى الْمُطَّلِبِ أَخْبَرَنِي سَعِيدُ بْنُ جُبَيْرٍ مَوْلَى وَابَةِ الْكُوفِيِّ حَدَّثَنِي ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّهُ دَفَعَ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمَ عَرَفَةَ فَسَمِعَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَرَاءَهُ زَجْرًا شَدِيدًا وَضَرْبًا وَصَوْتًا لِلْإِبِلِ فَأَشَارَ بِسَوْطِهِ إِلَيْهِمْ وَقَالَ أَيُّهَا النَّاسُ عَلَيْكُمْ بِالسَّكِينَةِ فَإِنَّ الْبِرَّ لَيْسَ بِالْإِضَاعِ. أَوْضَعُوا أَسْرِعُوا، خَلَلَكُمْ (التوبة: ۴۷) مِنَ التَّخَلُّلِ بَيْنَكُمْ، وَفَجَّرْنَا خِلَالَهُمَا (الكهف: ۳۴) بَيْنَهُمَا.

۱۶۷۱: سعید بن ابی مریم نے ہم سے بیان کیا کہ ابراہیم بن سوید نے ہمیں بتایا۔ عمرو بن ابی عمرو نے مجھ سے بیان کیا جو مطلب کے آزاد کردہ غلام تھے کہ سعید بن جبیر نے جو وابہ کوئی کے آزاد کردہ غلام تھے مجھے خبر دی کہ حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما نے مجھ سے بیان کیا کہ وہ عرفہ کے دن نبی ﷺ کے ساتھ (عرفات سے) لوٹے تو نبی ﷺ نے اپنے پیچھے سخت ڈانٹ ڈپٹ، اونٹوں کو مارنے اور آوازوں کا شور سنا تو آپ نے ان کو اپنے کوڑے سے اشارہ کیا اور فرمایا: اے لوگو! آہستگی سے چلو۔ کیونکہ نیکی دوڑ دھوپ سے نہیں حاصل ہوتی۔ سورہ توبہ میں أَوْضَعُوا آیا ہے، اس کے معنی ہیں کہ تمہارے درمیان ریشہ دوئیاں کریں۔ خَلَلَكُمْ کاللفظ تَخَلَّل سے مشتق ہے۔ جس کے معنی ہیں۔ وہ تمہارے اندر خلل پیدا کریں اور سورہ کہف میں جو فَجَّرْنَا خِلَالَهُمَا آیا ہے، اس کے معنی ہیں کہ ان کے درمیان نہر چلائی۔

تشریح: أَمْرُ النَّبِيِّ ﷺ بِالسَّكِينَةِ وَإِشَارَتُهُ إِلَيْهِمْ بِالسَّوْطِ: بعض شارحین کا خیال ہے کہ روایت نمبر ۱۶۷۱ کے آخر میں لفظ خِلَال کی جو لغوی تشریح کی گئی ہے وہ لفظ أَوْضَعُوا کے تعلق میں ہے۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۶۶۰) (عمدة القاری ج ۱۰ صفحہ ۱۰) مگر جیسا کہ پہلے بتایا جا چکا ہے کہ امام موصوف بلا وجہ لغوی بحث نہیں کرتے بلکہ موقع کی مناسبت سے اس قسم کی تشریح کرتے ہیں۔ یہاں بھی درحقیقت یہ بتلانا مقصود ہے کہ کسی

گھاٹی میں اترنا اور شور و غل کو روکنا ضمنی اور عارضی باتیں ہیں۔ اس لئے امرائے بنی امیہ کا عمل درست نہ تھا۔ اصل مسئلہ مزدلفہ میں نماز جمع کر کے پڑھنا ہے۔

إِبْرَاهِيمُ بْنُ سُوَيْدٍ: ابراہیم بن سوید مدنی سے متعلق بعض محدثین نے یہ اعتراض کیا ہے کہ وہ بعض اوپری روایتوں کی وجہ سے ثقہ نہیں۔ اسماعیلی کی روایت کے مطابق مذکورہ بالا حدیث ایک اور سند سے بھی مروی ہے۔ جس سے اس شبہ کا ازالہ ممکن ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۶۶۰) (عمدة القاری جزء ۱۰ صفحہ ۱۰)

## باب ۹۵: الْجَمْعُ بَيْنَ الصَّلَاتَيْنِ بِالْمُزْدَلِفَةِ

مزدلفہ میں دو نمازیں ملا کر پڑھی جائیں

۱۶۷۲: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ مُوسَى بْنِ عَقْبَةَ عَنْ كُرَيْبٍ عَنْ أُسَامَةَ بْنِ زَيْدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّهُ سَمِعَهُ يَقُولُ دَفَعَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ عَرَفَةَ فَنَزَلَ الشَّعْبَ فَبَالَ ثُمَّ تَوَضَّأَ وَلَمْ يُسَبِّحِ التَّوَضُّوءَ فَقُلْتُ لَهُ الصَّلَاةُ فَقَالَ الصَّلَاةُ أَمَامَكَ فَجَاءَ الْمُزْدَلِفَةَ فَتَوَضَّأَ فَأَسْبَغَ ثُمَّ أَقِيَمَتِ الصَّلَاةُ فَصَلَّى الْمَغْرِبَ ثُمَّ أَنَاخَ كُلُّ إِنْسَانٍ بَعِيرَهُ فِي مَنْزِلِهِ ثُمَّ أَقِيَمَتِ الصَّلَاةُ فَصَلَّى وَلَمْ يُصَلِّ بَيْنَهُمَا.

۱۶۷۲: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) مالک نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے موسیٰ بن عقبہ سے، انہوں نے کریب سے، کریب نے حضرت اسامہ بن زید رضی اللہ عنہما کو کہتے سنا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم عرفات سے لوٹے تو ایک گھاٹی میں اترے اور پیشاب کیا۔ پھر وضو کیا اور پورے طور پر وضو نہیں کیا۔ (یعنی ہلکا سا کیا۔) تو میں نے آپ سے کہا کہ کیا نماز پڑھی جائے گی؟ تو آپ نے فرمایا کہ نماز آگے چل کر۔ پھر آپ مزدلفہ میں آئے اور وضو کیا اور پورے طور پر کیا۔ پھر نماز کے لئے تکبیر اقامت ہوئی اور آپ نے مغرب کی نماز پڑھی۔ پھر ہر انسان نے اپنا اونٹ اپنے ٹھکانے میں بٹھایا۔ پھر نماز (عشاء) کی تکبیر اقامت ہوئی تو آپ نے نماز پڑھی۔ ان دونوں کے درمیان نفل نہیں پڑھے۔

اطرافہ: ۱۳۹، ۱۸۱، ۱۶۶۷، ۱۶۶۹۔

تشریح: الْجَمْعُ بَيْنَ الصَّلَاتَيْنِ بِالْمُزْدَلِفَةِ: یہ مناسک حج میں سے پانچواں رکن ہے؛ یعنی مزدلفہ کے مقام میں مغرب و عشاء کی نمازیں جمع کرنا اور صبح تک قیام اور نماز فجر پڑھ کر یہاں سے منیٰ کی طرف کوچ کرنا۔ مقام مزدلفہ عرفات اور منیٰ کے درمیان واقع ہے اور بیت اللہ سے چھ میل دور یہاں رات عبادت، دعا اور

ذکر الہی میں گزاری جاتی ہے اور صبح کی نماز اول وقت پڑھ کر مشعر الحرام کی طرف کوچ ہوتا ہے جو مزدلفہ میں ایک پہاڑی کا نام ہے۔ جیسا کہ پہلے ذکر کیا جا چکا ہے۔ یہاں ہر جگہ قیام کیا جاسکتا ہے۔ وادی محسر کے سوا جس کے متعلق مشہور ہے کہ اصحاب الفیل بوقت حملہ خیمہ زن ہوئے تھے اور عذاب الہی سے تباہ ہو گئے تھے۔ جہاں کسی قوم پر عذاب نازل ہوا ہو وہاں آپ قیام کرنا ناپسند فرماتے تھے۔ لفظ مزدلفہ از دلاف سے مشتق ہے۔ بمعنی اکٹھا ہونا۔ عرب قدیم الایام سے اس جگہ ٹھہرنا ضروری سمجھتے تھے اور جیسا کہ بتایا جا چکا ہے کہ قریش خصوصاً حمس مزدلفہ سے آگے نہیں جاتے تھے۔ باقی قبائل اس مقام پر سورج کے طلوع ہونے کا انتظار کرتے اور یہ نعرہ لگاتے: اَشْرِقْ ثَبِيرُ ثَبِيرُ لَعَلَّنَا نَغِيْرُ۔ شبیر پہاڑ چمک کہ تیری زیارت کے بعد ہم یہاں سے چلیں اور منیٰ میں جا کر قربانی کریں۔ زمانہ جاہلیت میں حج کی عبادت ایک پجاری کی قیادت میں ادا کی جاتی تھی اور وہ سورج نکلنے کا انتظار بے قراری سے کرتے اور پجاری مشرق شمس سے متعلق مذکورہ بالا فقرہ دہراتا اور سورج کے شبیر کی بلند چوٹی پر چمکنے پر انہیں منیٰ کی طرف لے جاتا۔ جہاں قربانی کرنے والے قربانی کرتے۔ اسلام نے مشرق شمس والی مشرکانہ رسم کو بند کر دیا۔

ثبیر مکہ کے پہاڑوں میں سے سب سے بلند پہاڑ ہے۔ (اس تعلق میں دیکھئے باب ۱۰۰ روایت نمبر ۱۶۸۴)

### باب ۹۶: مَنْ جَمَعَ بَيْنَهُمَا وَلَمْ يَتَطَوَّعْ

جس نے مزدلفہ میں دونوں نمازیں جمع کیں اور نفل نہ پڑھے

۱۶۷۳: حَدَّثَنَا آدَمُ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذَنْبٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ جَمَعَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَيْنَ الْمَغْرِبِ وَالْعِشَاءِ بِجَمْعٍ كُلِّ وَاحِدَةٍ مِنْهُمَا بِإِقَامَةٍ وَلَمْ يُسَبِّحْ بَيْنَهُمَا وَلَا عَلَى إِثْرِ كُلِّ وَاحِدَةٍ مِنْهُمَا.

۱۶۷۴: حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ مَخْلَدٍ حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ بَلَالٍ حَدَّثَنَا يَحْيَى

۱۶۷۳: آدم نے ہم سے بیان کیا کہ ابن ابی ذنب نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے، زہری نے سالم بن عبد اللہ سے، سالم نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے مزدلفہ میں مغرب و عشاء کی نمازیں جمع کر کے پڑھائیں۔ ان میں سے ہر ایک نماز الگ تکبیر کے ساتھ۔ نہ تو ان کے درمیان سنت و نفل پڑھے اور نہ آخر میں۔

اطرافہ: ۱۰۹۱، ۱۰۹۲، ۱۱۰۶، ۱۱۰۹، ۱۶۶۸، ۱۸۰۵، ۳۰۰۰

۱۶۷۴: خالد بن مخلد نے ہم سے بیان کیا کہ سلیمان بن بلال نے ہمیں بتایا۔ یحییٰ بن سعید نے ہم



بْنُ سَعِيدٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عَدِيُّ بْنُ ثَابِتٍ  
 قَالَ حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يَزِيدَ الْخَطَمِيُّ  
 قَالَ حَدَّثَنِي أَبُو أَيُّوبَ الْأَنْصَارِيُّ أَنَّ  
 رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
 جَمَعَ فِي حَجَّةِ الْوَدَاعِ الْمَغْرِبِ  
 وَالْعِشَاءَ بِالْمُزْدَلِفَةِ.

اطرافہ: ۴۴۱۴۔

### باب ۹۷: مَنْ أَذَّنَ وَأَقَامَ لِكُلِّ وَاحِدَةٍ مِّنْهُمَا

جس نے ان دونوں نمازوں میں سے ہر ایک کے لئے علیحدہ علیحدہ اذان دی اور تکبیر اقامت کہی

۱۶۷۵: حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ خَالِدٍ  
 حَدَّثَنَا زُهَيْرٌ حَدَّثَنَا أَبُو إِسْحَاقَ قَالَ  
 سَمِعْتُ عَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنَ يَزِيدَ يَقُولُ  
 حَجَّ عَبْدُ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَأَتَيْنَا  
 الْمُزْدَلِفَةَ حِينَ الْأَذَانِ بِالْعَتَمَةِ أَوْ قَرِيبًا  
 مِنْ ذَلِكَ فَأَمَرَ رَجُلًا فَأَذَّنَ وَأَقَامَ ثُمَّ  
 صَلَّى الْمَغْرِبَ وَصَلَّى بَعْدَهَا رَكْعَتَيْنِ  
 ثُمَّ دَعَا بِعِشَائِهِ فَتَعَشَّى ثُمَّ أَمَرَ أَرَى  
 رَجُلًا فَأَذَّنَ وَأَقَامَ قَالَ عَمْرُو وَلَا  
 أَعْلَمُ الشُّكَّ إِلَّا مِنْ زُهَيْرٍ ثُمَّ صَلَّى  
 الْعِشَاءَ رَكْعَتَيْنِ فَلَمَّا طَلَعَ الْفَجْرُ قَالَ  
 إِنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ لَا

۱۶۷۵: عمرو بن خالد نے ہم سے بیان کیا کہ زُہیر  
 نے ہمیں بتایا کہ ابواسحاق نے ہم سے بیان کیا، کہا: میں  
 نے عبدالرحمن بن یزید سے سنا۔ وہ کہتے تھے: حضرت  
 عبداللہ (بن مسعود) رضی اللہ عنہ نے حج کیا تو ہم  
 مزدلفہ میں اس وقت پہنچے جب عشاء کی اذان ہوتی  
 ہے یا اس کے قریب قریب۔ انہوں نے ایک شخص کو  
 حکم دیا تو اس نے اذان دی اور تکبیر اقامت کہی۔ پھر  
 مغرب کی نماز پڑھی۔ پھر اس کے بعد دو رکعتیں  
 پڑھیں۔ پھر انہوں نے رات کا کھانا منگوایا اور کھایا۔  
 میرا خیال ہے کہ انہوں نے ایک شخص کو حکم دیا تو اس  
 نے اذان دی۔ پھر تکبیر اقامت کہی۔ عمرو (بن خالد)  
 نے کہا کہ میں سمجھتا ہوں کہ شک زہیر سے ہوا ہے۔

يُصَلِّي هَذِهِ السَّاعَةَ إِلَّا هَذِهِ الصَّلَاةُ فِي هَذَا الْمَكَانِ مِنْ هَذَا الْيَوْمِ قَالَ عَبْدُ اللَّهِ هُمَا صَلَاتَانِ تُحَوَّلَانِ عَنْ وَفْتِهِمَا صَلَاةُ الْمَغْرِبِ بَعْدَ مَا يَأْتِي النَّاسُ الْمُزْدَلِفَةَ وَالْفَجْرُ حِينَ يَبْزُغُ الْفَجْرُ قَالَ رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَفْعَلُهُ.

پھر انہوں نے دو رکعت نمازِ عشاء پڑھی۔ جب صبح نمودار ہوئی تو انہوں نے کہا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم اس وقت یہی نماز اس دن اس جگہ پڑھتے تھے۔ حضرت عبداللہ (بن مسعود) نے کہا: یہ دو نمازیں ہیں جو اپنے معمولی وقت سے ہٹائی گئیں۔ مغرب کی نماز جبکہ لوگ مزدلفہ میں آئیں اور فجر کی نماز جبکہ فجر ہو رہی ہو۔ انہوں نے کہا: میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو ایسا ہی کرتے دیکھا ہے۔

اطرافہ: ۱۶۸۲، ۱۶۸۳۔

**تشریح:** یہ دونوں ابواب (نمبر ۹۶، ۹۷) ایک اختلاف کی وجہ سے قائم کئے گئے۔ جس میں ائمہ و فقہاء کے چھ مختلف اقوال ہیں:-

- (۱) مزدلفہ میں مغرب و عشاء کی نمازیں بغیر اذان الگ الگ تکبیروں سے پڑھی جائیں۔ (روایت نمبر ۱۶۷۲)
  - (۲) صرف پہلی تکبیر اقامت سے دونوں نمازیں پڑھی جائیں۔
  - (۳) صرف پہلی نماز کے لیے اذان۔ اور تکبیر اقامت ہر ایک کے لیے الگ الگ پڑھی جائے۔ یہ مذہب امام احمد بن حنبلؒ کا ہے۔
  - (۴) ایک اذان اور ایک ہی تکبیر کے ساتھ دونوں نمازیں جمع کی جائیں۔ یہ مذہب امام ابوحنیفہؒ کا ہے۔
  - (۵) ہر ایک نماز کے لئے الگ الگ اذان اور تکبیریں ہوں۔ (روایت نمبر ۱۶۷۵) یہ مذہب امام مالکؒ کا ہے۔
  - (۶) ان میں سے کسی نماز کے لئے نہ اذان ہو اور نہ تکبیریں۔ (تفصیل کے لئے دیکھئے عمدۃ القاری ج ۱۰ صفحہ ۱۲)
- باب نمبر ۹۶، ۹۷ کے عناوین اسم موصول ”مَنْ“ سے قائم کر کے حضرت عبداللہ بن عمرؓ اور حضرت عبداللہ بن مسعودؓ کے دو مختلف اقوال پیش کئے گئے ہیں۔ اس سے ظاہر ہے کہ امام بخاریؒ کے نزدیک مسئلہ معنوں کے متعلق وسعت ہے۔ موقع اور محل کے مطابق جس طرح بھی سہولت ہو؛ کیا جائے۔

هُمَا صَلَاتَانِ تُحَوَّلَانِ عَنْ وَفْتِهِمَا: حضرت عبداللہ بن مسعودؓ نے کہا: ان کے قول سے یہ مراد نہیں کہ مقررہ اوقات میں تبدیلی ہوئی ہے۔ بلکہ عام معمول وقت سے پہلے یا بعد میں نماز پڑھنا مراد ہے۔ بعض فقہاء نے ان کا عمل حجت قرار نہیں دیا۔ کیونکہ ان کی روایت مرفوع نہیں۔ بلکہ اس کے بالمقابل حضرت ابن عمرؓ کے قول کو ترجیح دی گئی ہے۔ مزدلفہ میں نماز جمع کرنے کے متعلق فقہاء کے درمیان اختلاف ہوا ہے۔ اس کا ذکر پہلے گزر چکا ہے۔ یعنی یہ کہ قصر و جمع سفر کی وجہ سے ہوگی یا مناسک حج سے اور یہ کہ اہل مکہ کو پوری اور الگ الگ نمازیں پڑھنی چاہیں اور اگر یہ مناسک حج میں سے ہے تو پھر قصر و جمع کرنا ضروری ہے۔ امام شافعیؒ نے دونوں طرح جواز کا فتویٰ دیا ہے اور ان کے نزدیک قصر و جمع افضل ہے۔ برخلاف امام مالکؒ اور امام ابوحنیفہؒ کے۔ تفصیل کے لئے دیکھئے عمدۃ القاری ج ۱۰ صفحہ ۱۲، ۱۱۔

## باب ۹۸ : مَنْ قَدَّمَ ضَعْفَةَ أَهْلِهِ بَلِيلٍ

فَيَقْفُونَ بِالْمُزْدَلِفَةِ وَيَدْعُونَ وَيُقَدِّمُ إِذَا غَابَ الْقَمَرُ

جو اپنے اہل میں سے کمزوروں کو رات کے وقت مزدلفہ کی طرف پہلے روانہ کرے اور وہ وہاں ٹھہریں اور دعاؤں میں مشغول رہیں اور پھر انہیں چاند ڈوبنے پر آگے بھیج دے

۱۶۷۶ : حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ ۱۶۷۶ : حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ  
 حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ يُونُسَ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ سَأَلْتُ وَكَانَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يُقَدِّمُ ضَعْفَةَ أَهْلِهِ فَيَقْفُونَ عِنْدَ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ بِالْمُزْدَلِفَةِ بَلِيلٍ فَيَذْكُرُونَ اللَّهَ مَا بَدَأَ لَهُمْ ثُمَّ يَرْجِعُونَ قَبْلَ أَنْ يَقِفَ الْإِمَامُ وَقَبْلَ أَنْ يَدْفَعَ فَمِنْهُمْ مَنْ يَقْدُمُ مَنَى لِمَصَلَاةِ الْفَجْرِ وَمِنْهُمْ مَنْ يَقْدُمُ بَعْدَ ذَلِكَ فَإِذَا قَدِمُوا رَمَوْا الْجِمْرَةَ وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ أَرْحَصَ فِي أَوْلَئِكَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

۱۶۷۷ : حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ عِكْرِمَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ بَعَثَنِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ جَمْعٍ بَلِيلٍ

۱۶۷۷ : حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ عِكْرِمَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ بَعَثَنِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ جَمْعٍ بَلِيلٍ

۱۶۷۸ : حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ عِكْرِمَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ بَعَثَنِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ جَمْعٍ بَلِيلٍ

اطرافہ: ۱۶۷۸، ۱۸۵۶۔

۱۶۷۸: حَدَّثَنَا عَلِيُّ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ أَخْبَرَنِي عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي يَزِيدَ سَمِعَ ابْنَ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ أَنَا مِمَّنْ قَدَّمَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَيْلَةَ الْمُزْدَلِفَةِ فِي ضَعْفَةِ أَهْلِهِ.

اطرافہ: ۱۶۷۷، ۱۸۵۶۔

۱۶۷۹: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ عَنْ يَحْيَى عَنْ ابْنِ جُرَيْجٍ قَالَ حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ مَوْلَى أَسْمَاءَ عَنْ أَسْمَاءَ أَنَّهَا نَزَلَتْ لَيْلَةَ جَمْعٍ عِنْدَ الْمُزْدَلِفَةِ فَقَامَتْ تُصَلِّي فَصَلَّتْ سَاعَةً ثُمَّ قَالَتْ يَا بُنَيَّ هَلْ غَابَ الْقَمَرُ قُلْتُ لَا فَصَلَّتْ سَاعَةً ثُمَّ قَالَتْ هَلْ غَابَ الْقَمَرُ قُلْتُ نَعَمْ قَالَتْ فَارْتَحِلُوا فَارْتَحَلْنَا وَمَضَيْنَا حَتَّى رَمَتِ الْجَمْرَةَ ثُمَّ رَجَعَتْ فَصَلَّتِ الصُّبْحَ فِي مَنْزِلِهَا فَقُلْتُ لَهَا يَا هَتَّاهُ مَا أُرَانَا إِلَّا قَدْ غَلَسْنَا قَالَتْ يَا بُنَيَّ إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَذِنَ لِلطُّغْنِ.

۱۶۷۸: علی (بن عبد اللہ مدنی) نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) سفیان نے ہمیں بتایا، کہا: عبید اللہ بن ابی یزید نے مجھے خبر دی۔ انہوں نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے سنا۔ کہتے تھے کہ میں ان لوگوں میں سے تھا جنہیں نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے مزدلفہ کی رات کو اپنے اہل بیت میں سے کمزور لوگوں کے ساتھ پہلے بھیجا تھا۔

۱۶۷۹: مسدد نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے یحییٰ سے، یحییٰ نے ابن جریج سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: حضرت اسماءؓ کے آزاد کردہ غلام عبد اللہ نے مجھ سے بیان کیا۔ انہوں نے حضرت اسماءؓ سے روایت کی کہ وہ مزدلفہ کی رات مزدلفہ کے قریب اُتریں اور کھڑے ہو کر نماز پڑھنے لگیں تو ایک گھڑی نماز پڑھی۔ پھر انہوں نے کہا: بیٹا! کیا چاند ڈوب گیا ہے؟ میں نے کہا: نہیں۔ پھر تھوڑی دیر اور نماز پڑھی۔ پھر کہنے لگیں: کیا چاند ڈوب گیا ہے؟ میں نے کہا: ہاں۔ تو انہوں نے کہا: اب کوچ کرو۔ تو ہم نے کوچ کیا اور چلے۔ یہاں تک کہ (منی پہنچ کر) کنکریاں پھینکیں۔ پھر لوٹیں اور اپنے پڑاؤ میں آ کر صبح کی نماز پڑھی۔ تو میں نے ان سے کہا: اجی بی بی! میں سمجھتا ہوں کہ ابھی ہم تاریکی ہی میں ہیں۔ (یعنی صبح نہیں ہوئی) تو انہوں نے کہا: اے میرے بیٹے! رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے عورتوں کو اجازت دی ہے۔

۱۶۸۰: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ كَثِيرٍ أَخْبَرَنَا سُفْيَانُ حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ هُوَ ابْنُ الْقَاسِمِ عَنِ الْقَاسِمِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ اسْتَأْذَنْتُ سَوْدَةَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَيْلَةَ جَمْعٍ وَكَانَتْ ثَقِيلَةً ثَبُطَةً فَأَذِنَ لَهَا.

اطرافہ: ۱۶۸۱۔

۱۶۸۱: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ حَدَّثَنَا أَفْلَحُ بْنُ حُمَيْدٍ عَنِ الْقَاسِمِ بْنِ مُحَمَّدٍ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ نَزَلْنَا الْمَزْدَلِفَةَ فَاسْتَأْذَنْتِ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سَوْدَةَ أَنْ تَدْفَعَ قَبْلَ حَطْمَةِ النَّاسِ وَكَانَتْ امْرَأَةً بَطِينَةً فَأَذِنَ لَهَا فَدَفَعَتْ قَبْلَ حَطْمَةِ النَّاسِ وَأَقَمْنَا حَتَّى أَصْبَحْنَا نَحْنُ ثُمَّ دَفَعْنَا بِدَفْعِهِ فَلَأَنَّ أَكُونَ اسْتَأْذَنْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَمَا اسْتَأْذَنْتُ سَوْدَةَ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ مَفْرُوحٍ بِهِ.

اطرافہ: ۱۶۸۰۔

۱۶۸۰: محمد بن کثیر نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان نے ہمیں خبر دی کہ عبد الرحمن نے ہمیں بتایا۔ یہ عبد الرحمن، قاسم (بن محمد) کے بیٹے ہیں۔ انہوں نے قاسم سے، قاسم نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: حضرت سودہؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے مزدلفہ کی رات اجازت لی اور وہ بھاری بھر کم تھیں اور آپؐ نے انہیں اجازت دے دی۔

۱۶۸۱: ابو نعیم نے ہم سے بیان کیا کہ افلح بن حمید نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے قاسم بن محمد سے، قاسم نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: ہم مزدلفہ میں آئے تو حضرت سودہؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے اجازت مانگی کہ وہ لوگوں کے ہجوم سے پہلے مزدلفہ سے لوٹ جائیں اور وہ تیز نہیں چل سکتی تھیں تو آپؐ نے انہیں اجازت دی۔ تو وہ لوگوں کے ہجوم سے پہلے روانہ ہو گئیں اور ہم وہاں صبح تک ٹھہرے اور پھر آپؐ کے واپس ہونے پر ہم بھی واپس ہوئے اور اگر میں بھی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے اجازت لے لیتی جیسا کہ حضرت سودہؓ نے اجازت لی تو یہ بات خوش کن باتوں میں سے میرے لئے بہت پسندیدہ ہوتی۔

**تشریح:** مَنْ قَدَّمَ ضَعْفَةَ أَهْلِهِ بَلِيلٍ: اس باب کے تحت چھ حدیثیں نقل کی گئی ہیں۔ جن سے ظاہر ہے کہ کمزور لوگوں کا عرفات سے واپس آ کر مزدلفہ میں ٹھہرنا اور آرام کر کے پھر وہاں سے صبح منیٰ جانا جائز ہے۔ اس مختصر قیام میں بھی وہ عبادت اور ذکر الہی میں مشغول رہیں گے اور یہ مناسک حج کا ایک حصہ ہی ہے۔ بعض علمائے سلف

مثلاً علقمہ، نجعی اور عامر شعبی نے مزدلفہ میں رات گزارنا ضروری قرار دیا ہے کہ اس کے بغیر حج مکمل نہیں ہوتا۔ فقہائے کوفہ اور عطاء، زہری، قتادہ اور امام شافعی وغیرہ کے نزدیک عدم قیام کی وجہ سے قربانی کا فدیہ دینا لازم آئے گا۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۶۶۶) اس اختلاف کے پیش نظر مذکورہ بالا باب قائم کیا گیا ہے۔ مگر جیسا کہ مذکورہ بالا مستند روایتوں سے واضح ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے کمزوروں کو ازدحام سے بچانے کی خاطر منی کی طرف پہلے بھیج دیا کہ وہ مزدلفہ سے فارغ ہو کر لوٹ آئیں۔ اس صورت میں ان کا قیام مزدلفہ میں مختصر ہوگا۔ جیسا کہ چوتھی روایت سے ظاہر ہے کہ حضرت اسماء بنت ابی بکرؓ چاندوے بتے ہی منی میں گئیں اور پھر وہاں سے مزدلفہ آ کر اپنی قیام گاہ میں نماز فجر پڑھی اور جب ان پر اعتراض کیا گیا تو انہوں نے جواب دیا کہ عورتوں کو اجازت تھی۔ اس روایت سے ظاہر ہے کہ سورج نکلنے سے پہلے کمزور لوگوں کے عدم قیام مزدلفہ اور وقوف منی میں امام کے ساتھ ان کی عدم شرکت بھی جائز ہے اور ان پر کوئی فدیہ نہیں۔

## باب ۹۹: مَتَى يُصَلِّي الْفَجْرَ بِجَمْعٍ

جو☆ مزدلفہ میں فجر کی نماز پڑھے

۱۶۸۲: حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ حَفْصٍ ابْنِ غِيَاثٍ حَدَّثَنَا أَبِي حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ قَالَ حَدَّثَنِي عُمَارَةُ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ مَا رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى صَلَاةً لَغَيْرِ مِيقَاتِهَا إِلَّا صَلَاتَيْنِ جَمَعَ بَيْنَ الْمَغْرِبِ وَالْعِشَاءِ وَصَلَّى الْفَجْرَ قَبْلَ مِيقَاتِهَا.

۱۶۸۳: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ رَجَاءٍ حَدَّثَنَا إِسْرَائِيلُ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ يَزِيدَ قَالَ خَرَجْنَا مَعَ

۱۶۸۲: عمر بن حفص بن غیاث نے ہم سے بیان کیا کہ میرے باپ نے ہمیں بتایا۔ اعمش نے ہم سے بیان کیا، کہا: عمارہ نے مجھے بتایا۔ انہوں نے عبد الرحمن (بن یزید) سے، انہوں نے حضرت عبد اللہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو نہیں دیکھا کہ آپ نے کوئی نماز اپنے وقت پر نہ پڑھی ہو؛ سوائے مغرب اور عشاء کی دو نمازوں کے؛ جو آپ نے مزدلفہ میں جمع کیں اور صبح کی نماز اپنے وقت سے پہلے پڑھی۔

اطرافہ: ۱۶۷۵، ۱۶۸۳۔

۱۶۸۳: عبد اللہ بن رجاء نے ہم سے بیان کیا کہ اسرائیل نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابواسحاق سے، ابواسحاق نے عبد الرحمن بن یزید سے روایت کی۔ انہوں نے

☆ بخاری کے بعض نسخوں میں یہ عنوان ”مَنْ يُصَلِّي الْفَجْرَ“ ہے۔ (عمدة القاری جزء ۹ صفحہ ۲۰) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

نے کہا: ہم حضرت عبداللہ (ابن مسعود) رضی اللہ عنہ کے ساتھ مکہ کی طرف نکلے۔ پھر ہم مزدلفہ میں آئے۔ تو انہوں نے دو نمازیں (ملا کر) پڑھیں۔ ہر نماز الگ اذان الگ تکبیر اقامت کے ساتھ اور رات کا کھانا ان دونوں کے درمیان کھایا۔ پھر انہوں نے صبح کی نماز فجر ہوتے ہی پڑھی۔ کہنے والا کہتا تھا کہ فجر ہوگئی اور کوئی کہنے والا کہتا تھا کہ فجر ابھی نہیں ہوئی۔ پھر حضرت عبداللہؓ نے کہا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اس جگہ یہ دو نمازیں اپنے مقررہ وقت سے ہٹا دی گئی ہیں۔ یعنی مغرب اور عشاء اور لوگ مزدلفہ اس وقت آتے کہ اندھیرا ہو جاتا اور فجر کی نماز اس وقت پڑھی جاتی جس وقت پڑھی گئی ہے۔ پھر حضرت عبداللہؓ نے وقوف کیا۔ یہاں تک کہ خوب روشنی ہو گئی۔ پھر انہوں نے کہا: امیر المؤمنین (یعنی حضرت عثمانؓ) اگر اس وقت مزدلفہ سے لوٹیں تو انہوں نے ٹھیک سنت کے مطابق کیا۔ (عبدالرحمن کہتے تھے:) میں نہیں جانتا کہ حضرت عبداللہ بن مسعودؓ کا یہ قول پہلے تھا یا حضرت عثمان رضی اللہ عنہ کی واپسی۔ حضرت ابن مسعودؓ بلیک کہتے رہے؛ یہاں تک کہ قربانی کے دن جمرۃ العقبہ میں کنکریاں پھینکیں۔

عَبْدُ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ إِلَى مَكَّةَ ثُمَّ قَدِمْنَا جَمْعًا فَصَلَّى الصَّلَاتَيْنِ كُلَّ صَلَاةٍ وَحَدَّاهَا بِأَذَانٍ وَإِقَامَةٍ وَالْعِشَاءُ بَيْنَهُمَا ثُمَّ صَلَّى الْفَجْرَ حِينَ طَلَعَ الْفَجْرُ قَائِلٌ يَقُولُ طَلَعَ الْفَجْرُ وَقَائِلٌ يَقُولُ لَمْ يَطْلُعِ الْفَجْرُ ثُمَّ قَالَ إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِنَّ هَاتَيْنِ الصَّلَاتَيْنِ حَوَّلَتَا عَنْ وَقْتِهِمَا فِي هَذَا الْمَكَانِ الْمَغْرِبِ وَالْعِشَاءِ فَلَا يَفْدُمُ النَّاسُ جَمْعًا حَتَّى يُعْتَمُوا وَصَلَاةَ الْفَجْرِ هَذِهِ السَّاعَةَ ثُمَّ وَقَفَ حَتَّى أَسْفَرَ ثُمَّ قَالَ لَوْ أَنَّ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ أَفَاضَ الْآنَ أَصَابَ السُّنَّةَ فَمَا أَذْرِي أَقَوْلُهُ كَانَ أَسْرَعَ أَمْ دَفَعُ عُثْمَانُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَلَمْ يَزَلْ يُلَبِّي حَتَّى رَمَى جَمْرَةَ الْعَقَبَةِ يَوْمَ النَّحْرِ.

اطرافہ: ۱۶۷۵، ۱۶۸۲۔

تشریح: اس باب کی روایتوں کی تشریح کے لیے باب ۹۵ و ۹۷ کی تشریح دیکھئے۔

## باب ۱۰۰: مَتَى يُدْفَعُ مِنْ جَمْعٍ

مزدلفہ سے کب چلے

۱۶۸۴: حَدَّثَنَا حَجَّاجُ بْنُ مَنْهَالٍ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ سَمِعْتُ عُمَرَو بْنَ مَيْمُونٍ يَقُولُ شَهِدْتُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ صَلَّى بِجَمْعِ الصُّبْحِ ثُمَّ وَقَفَ فَقَالَ إِنَّ الْمُشْرِكِينَ كَانُوا لَا يُفِيضُونَ حَتَّى تَطْلُعَ الشَّمْسُ وَيَقُولُونَ أَشْرِقَ ثَبِيرُ وَإِنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَالَفَهُمْ ثُمَّ أَفَاضَ قَبْلَ أَنْ تَطْلُعَ الشَّمْسُ.

۱۶۸۴: حجاج بن منہال نے ہمیں بتایا کہ شعبہ نے ہم سے بیان کیا کہ انہوں نے ابواسحاق سے روایت کی کہ عمرو بن میمون سے میں نے سنا۔ کہتے تھے کہ میں حضرت عمر رضی اللہ عنہ کے ساتھ موجود تھا۔ انہوں نے مزدلفہ میں صبح کی نماز پڑھی۔ پھر وقوف کیا اور کہا کہ مشرک مزدلفہ سے نہیں لوٹتے تھے جب تک کہ سورج نہ نکل آتا اور وہ کہا کرتے تھے: ثَبِير (پہاڑ) چمک اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کے خلاف کیا۔ آپؐ لوٹے پہلے اس سے کہ سورج نکلتا۔

اطرافہ: ۳۸۳۸۔

**تشریح:** مَتَى يُدْفَعُ مِنْ جَمْعٍ: صحیح مسلم میں حضرت جابرؓ سے ایک روایت ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم قصواء اونٹنی پر سوار ہوئے اور مشعر الحرام میں پہنچ کر وقوف کیا۔ قبلہ رخ ہو کر دیر تک ذکر الہی (تسبیح و تحمید و تکبیر) اور دعا میں مشغول رہے۔ حَتَّى أَسْفَرَ جَدًّا۔ یہاں تک کہ خوب روشنی ہو گئی۔ پھر سورج نکلنے سے قبل وہاں سے منیٰ کی طرف روانہ ہوئے۔ (مسلم، کتاب الحج، باب حجة النبی ﷺ) اس کی تائید حضرت عبداللہ بن مسعودؓ کی روایت سے بھی ہوتی ہے۔ (دیکھئے روایت نمبر ۱۶۸۳)

امام مالکؒ کے نزدیک اسفار یعنی روشنی سے قبل کوچ کرنا چاہیے۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۶۷۲) اس اختلاف کے پیش نظر یہ باب بصورت استثناء قائم کیا گیا ہے اور اس کا جواب محذوف ہے۔ یعنی ضرورت کے ماتحت دونوں صورتیں جائز ہیں۔ لیکن بہر حال سورج نکلنے سے پہلے کوچ ضروری ہے؛ تا مشرکین کی اتباع نہ ہو۔ اس تعلق میں باب ۹۵ کی تشریح بھی ملاحظہ ہو۔



## بَاب ۱۰۱ : التَّلْبِيَةُ وَالتَّكْبِيرُ غَدَاةَ النَّحْرِ حِينَ يَرْمِي الْجَمْرَةَ وَالْإِرْتِدَافُ فِي السَّيْرِ

قربانی کے دن بوقت صبح لبیک اور تکبیر کہنا؛ یہاں تک کہ جمرہ میں کنکریاں پھینکے

اور سفر میں اپنے پیچھے سواری پر کسی کو بٹھانا

۱۶۸۵: حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ الضَّحَّاكُ بْنُ مَخْلَدٍ أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ عَنْ عَطَاءٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَرْدَفَ الْفُضْلَ فَأَخْبَرَ الْفُضْلُ أَنَّهُ لَمْ يَزَلْ يَلْبِي حَتَّى رَمَى الْجَمْرَةَ.

۱۶۸۵: ابو عاصم ضحاک بن مخلد نے ہم سے بیان کیا۔ ابن جریج نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے عطاء سے، عطاء نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت فضل (بن عباسؓ) کو اپنے پیچھے سواری پر بٹھایا اور حضرت فضلؓ نے خبر دی کہ آپ لبیک پکارتے رہے؛ یہاں تک کہ جمرہ عقبہ میں کنکریاں پھینکیں۔

اطرافہ: ۱۵۴۴، ۱۶۷۰، ۱۶۸۷۔

۱۶۸۶-۱۶۸۷: حَدَّثَنَا زُهَيْرُ بْنُ حَرْبٍ حَدَّثَنَا وَهْبُ بْنُ جَرِيرٍ حَدَّثَنَا أَبِي عَنْ يُونُسَ الْأَيْلِيِّ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ أُسَامَةَ بْنَ زَيْدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا كَانَ رَدَفَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ عَرَفَةَ إِلَى الْمُزْدَلِفَةِ ثُمَّ أَرْدَفَ الْفُضْلَ مِنَ الْمُزْدَلِفَةِ إِلَى مِنَى قَالَ فَكَلاَهُمَا قَالَا لَمْ يَزَلِ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

۱۶۸۶-۱۶۸۷: زہیر بن حرب نے ہم سے بیان کیا۔ وہب بن جریر نے ہمیں بتایا کہ میرے باپ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے یونس ایلی سے، یونس نے زہری سے، زہری نے عبید اللہ بن عبد اللہ سے، انہوں نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ حضرت اسامہ بن زید رضی اللہ عنہما عرفات سے مزدلفہ تک نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی سواری پر آپ کے پیچھے بیٹھے۔ پھر آپ نے حضرت فضلؓ کو مزدلفہ سے منیٰ تک اپنے ساتھ بٹھایا۔ کہا: تو ان دونوں نے بیان کیا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم برابر لبیک کہتے

يَلْبِي حَتَّى رَمَى جَمْرَةَ الْعَقَبَةِ. تھے؛ یہاں تک کہ جمرہ عقبہ میں کنکریاں پھینکیں۔

اطراف الحديث ۱۶۸۶: ۱۵۴۳۔

اطراف الحديث ۱۶۸۷: ۱۵۴۴، ۱۶۷۰، ۱۶۸۵۔

**تشریح:** التَّلْبِيَّةُ وَالتَّكْبِيرُ غَدَاةَ النَّحْرِ: تلبیہ یعنی لبیک پکارنا حج کے ضروری ارکان میں سے ہے۔ جو مختلف مقامات میں رمی جمار تک رات دن مسلسل جاری رہنا چاہیے۔ بعض فقہاء کے نزدیک حرم میں داخل

ہونے تک تلبیہ بند کر دینا چاہیے۔ البتہ تکبیر دہرائی جائے۔ طحاوی کی روایت کے مطابق حضرت عبداللہ بن مسعودؓ کے تلبیہ پر بعض نے اعتراض کیا اور کہا: مَنْ هَذَا الْأَعْرَابِي - یہ بدو کون ہے تو انہوں نے کہا: تعجب ہے کہ لوگ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی سنت بھول گئے یا بھٹک گئے اور کہا: بخدا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم جمرہ عقبہ پر رمی کرنے تک دونوں باتیں یعنی تلبیہ اور تکبیر ملا کر کرتے تھے۔ (شرح معانی الآثار، کتاب مناسک الحج، باب التلبیۃ متى يقطعها الحاج، جزء ۲، صفحہ ۲۲۴) امام بیہقی کی روایت میں ہے کہ حضرت عبداللہ بن مسعودؓ بالوں کی لٹوں اور وضع قطع اور سادہ لباس کی وجہ سے پہچانے نہ گئے۔ (سنن الکبریٰ للبیہقی، کتاب الحج، باب التلبیۃ حتی یرمی جمرۃ العقبة، روایت نمبر ۹۳۸،

جزء ۵، صفحہ ۱۳۸) تفصیل کے لئے دیکھئے فتح الباری جزء ۳، صفحہ ۶۷۷ نیز دیکھئے عمدۃ القاری جزء ۱۰، صفحہ ۲۳، ۲۴۔ امام بخاریؒ کے نزدیک دونوں کا دہرایا جانا ضروری ہے۔ روایت نمبر ۱۶۸۵، ۱۶۸۶ میں تلبیہ کا ذکر ہے مگر چونکہ صحابہ کرام اتباع سنت میں تلبیہ و تکبیر دونوں کہا کرتے تھے۔ اس توازن کی وجہ سے باب کے عنوان میں تکبیر کا بھی ذکر کیا گیا ہے۔ (دیکھئے روایت نمبر ۱۶۵۹)

**الْأَرْتِدَافُ:** ارتداف یعنی اپنے پیچھے سواری پر بٹھانا۔ اس کا ذکر بظاہر بے محل معلوم ہوتا ہے اور نہ یہ ارکان حج میں ہے۔ مگر امام موصوفؒ نے حسب عادت اس سے امر واقعہ کی طرف اشارہ کیا ہے کہ تلبیہ جاری رکھنے سے متعلق دو مختلف راویوں حضرت اسامہ بن زیدؓ اور حضرت فضل بن عباسؓ کی یعنی شہادت ہے۔ جنہیں عرفات سے مزدلفہ اور مزدلفہ سے منیٰ تک مختلف اوقات میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ آپ کے پیچھے اونٹنی پر سوار ہونے کا موقع ملا۔ لَمْ يَزَلِ النَّبِيُّ ﷺ يَلْبِي حَتَّى رَمَى جَمْرَةَ الْعَقَبَةِ. اس شہادت کی موجودگی میں حرم کے اندر تلبیہ بند کرنے کا خیال درست نہیں۔

اس بناء پر لفظ ارتداف عنوان باب میں نمایاں کیا گیا ہے۔

## باب ۱۰۲

فَمَنْ تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ  
ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتَ تِلْكَ عَشْرَةٌ كَامِلَةٌ ذَلِكَ لِمَنْ  
لَّمْ يَكُنْ أَهْلُهُ حَاضِرِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ (البقرة: ۱۹۷)

جوج کے ساتھ عمرہ سے بھی فائدہ اٹھائے تو جو قربانی میسر ہو، دے  
اور اگر قربانی نہ پاسکے تو حج میں تین روزے رکھے اور حج سے واپسی پر سات روزے رکھے۔  
یہ پورے دس روزے ہیں ان کے لئے جن کے گھر والے مسجد حرام کے رہنے والے نہ ہوں۔

۱۶۸۸: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ مَنْصُورٍ أَخْبَرَنَا النَّضْرُ أَخْبَرَنَا شُعْبَةُ حَدَّثَنَا أَبُو جَمْرَةَ قَالَ سَأَلْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنِ الْمُتَعَةِ فَأَمَرَنِي بِهَا وَسَأَلْتُهُ عَنِ الْهَدْيِ فَقَالَ فِيهَا جَزُورٌ أَوْ بَقَرَةٌ أَوْ شَاةٌ أَوْ شَرَكٌ فِي دَمٍ قَالَ وَكَأَنَّ نَاسًا كَرِهُوهَا فَنِمْتُ فَرَأَيْتُ فِي الْمَنَامِ كَأَنَّ إِنْسَانًا يُنَادِي حَجٌّ مَبْرُورٌ وَمُتَعَةٌ مُتَقَبَّلَةٌ فَأَتَيْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا فَحَدَّثْتُهُ فَقَالَ اللَّهُ أَكْبَرُ سُنَّةُ أَبِي الْقَاسِمِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ وَقَالَ آدَمُ وَوَهْبُ بْنُ جَرِيرٍ وَغُنْدَرٌ عَنْ شُعْبَةَ عُمْرَةٌ مُتَقَبَّلَةٌ وَحَجٌّ مَبْرُورٌ.

۱۵۶۷: اطرافہ:

۱۶۸۸: اسحاق بن منصور نے ہم سے بیان کیا۔ نظر (بن شعیبہ) نے ہمیں خبر دی کہ شعبہ نے ہمیں بتایا۔ ابو جمرہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: میں نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے تمتع کی بابت پوچھا تو انہوں نے کہا کہ کرلو اور میں نے ان سے قربانی کی بابت پوچھا تو انہوں نے کہا: اس میں ایک اونٹ یا گائے یا ایک بکری کی قربانی ہے۔ یا اونٹ یا گائے کے ذبیحہ میں شریک ہو جاؤ۔ ابو جمرہ نے کہا: ایسے معلوم ہوتا ہے کہ بعض لوگوں نے ناپسند کیا ہے۔ پھر میں سو گیا۔ خواب میں دیکھتا ہوں۔ جیسے ایک انسان پکار رہا ہے کہ یہ حج مبارک ہے اور تمتع مقبول ہے۔ تو میں حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کے پاس آیا۔ ان سے یہ خواب بیان کی۔ انہوں نے کہا: اللہ اکبر۔ کیوں نہ ہو۔ یہ ابو القاسم صلی اللہ علیہ وسلم کی سنت ہے۔ ابو جمرہ نے کہا: آدم، وہب بن جریر اور غندر نے شعبہ سے یہ الفاظ نقل کئے ہیں: یہ عمرہ مقبول ہے اور حج مبارک۔

**تشریح:** فَمَنْ تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ: بعض شارحین کا خیال ہے کہ رمی جمار کا۔ جو ارکان حج میں آخری رکن ہے۔ ذکر کرنے کے بعد مسائل متعلقہ قربانی کے تعلق میں مذکورہ بالا اور مابعد کے ابواب قائم کئے گئے ہیں۔ آیت جو اس موضوع کے لئے انتخاب کی ہے؛ اس میں عمرہ کا بھی ذکر ہے۔ یعنی حج کرنے والا اگر عمرہ کی نیت کر لے تو یہ ان لوگوں کے لئے جائز ہے جو مکہ مکرمہ کے باشندے نہ ہوں۔ اس کا ذکر باب ۳۳ میں مفصل گزر چکا ہے۔ اسی تعلق میں یہ ذکر کرنا خالی از فائدہ نہ ہوگا کہ زمانہ جاہلیت میں تمتع یا قرآن کی صورتیں جائز نہ سمجھی جاتی تھیں۔ اسی لئے اسلام نے مشرکین عرب کی یہ غلط فہمی دور کی۔

### باب ۱۰۳: رُكُوبُ الْبُذْنِ قربانی کے جانور پر سوار ہونا

کیونکہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: قربانی کے جانور ہم نے تمہارے لئے بطور شعائر اللہ مقرر کئے ہیں۔ ان میں تمہارے لئے بھلائی ہے۔ سو صف بستہ ہو کر بوقت قربانی ان پر اللہ کا نام لو۔ جب ان کی کروٹیں زمین پر ٹک جائیں؛ پھر گوشت کھاؤ اور کھلاؤ قانع کو بھی اور سائل کو بھی۔ اسی لئے ہم نے تمہارے واسطے انہیں مسخر کیا ہے تاکہ تم شکر گزار ہو۔ ان کے گوشت اللہ کو ہرگز نہیں پہنچتے اور نہ ہی ان کے خون۔ لیکن تمہارا تقویٰ اسے پہنچتا ہے۔ ہم نے تمہارے لئے اسی واسطے انہیں مسخر کیا ہے کہ تم اللہ کو سب سے بڑا سمجھو۔ جیسا کہ اس نے تمہاری رہنمائی کی ہے اور نیکوکاروں کو بشارت دو۔

لَقَوْلِهِ: وَالْبُذْنُ جَعَلْنَاهَا لَكُمْ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ فَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا صَوَافٍ فَإِذَا وَجَبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطِيعُوا الْقَانِعَ وَالْمُعْتَرَّ كَذَلِكَ سَخَّرْنَاهَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿۳۷﴾ لَنْ يَنَالَ اللَّهُ لُحُومُهَا وَلَا دِمَاؤها وَلَكِنْ يَنَالُهُ التَّقْوَى مِنْكُمْ كَذَلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَى مَا هَدَاكُمْ وَابَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ ﴿۳۸﴾ (الحج: ۳۷-۳۸)

مجاہد نے کہا: قربانی کے جانور کا نام بُذْن اس لئے رکھا گیا ہے کہ وہ موٹے تازے ہوتے ہیں اور قانع کے معنی مانگنے والا اور معتر کے معنی جو قربانی کا گوشت نہ مانگے؛ خواہ وہ غنی ہو یا محتاج اور شعائر اللہ کے معنی ہیں کہ وہ عزت کی نگاہ سے دیکھے جائیں اور ان کے

قَالَ مُجَاهِدٌ سُمِّيَتِ الْبُذْنُ لِبُذْنِهَا وَالْقَانِعُ السَّائِلُ وَالْمُعْتَرُّ الَّذِي يَعْتَرُّ بِالْبُذْنِ مَنْ غَنِيَ أَوْ فَقِيرٌ وَشَعَائِرُ اللَّهِ اسْتِعْظَامُ الْبُذْنِ وَاسْتِحْسَانُهَا وَالْعَيْنُ

عَثُّهُ مِنَ الْجَبَابِرَةِ وَيُقَالُ وَجَبَتْ  
سَقَطَتْ إِلَى الْأَرْضِ وَمِنْهُ وَجَبَتْ  
الشَّمْسُ.

ساتھ اچھا سلوک کیا جائے اور عقیق کے معنی ہیں: اس  
کا ظالم بادشاہوں سے آزاد ہونا اور وَجَبَتْ کے  
معنی ہیں زمین پر گر پڑے اور اسی سے یہ قول ہے کہ  
وَجَبَتْ الشَّمْسُ. (یعنی سورج ڈوب گیا)

۱۶۸۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ  
يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ  
عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ  
عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ رَأَى رَجُلًا يَسُوقُ بَدَنَةً فَقَالَ  
ارْكَبْهَا فَقَالَ إِنَّهَا بَدَنَةٌ فَقَالَ ارْكَبْهَا  
قَالَ إِنَّهَا بَدَنَةٌ قَالَ ارْكَبْهَا وَيْلَكَ فِي  
الثَّلَاثَةِ أَوْ فِي الثَّانِيَةِ.

۱۶۸۹: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا۔  
مالک نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے ابو زناد سے،  
انہوں نے اعرج سے، اعرج نے حضرت ابو ہریرہ  
رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم  
نے ایک شخص کو دیکھا کہ وہ قربانی کا اونٹ ہانکے لئے  
جا رہا ہے تو آپؐ نے فرمایا: اس پر سوار ہو جاؤ۔ اس  
نے کہا: قربانی کا جانور ہے۔ آپؐ نے فرمایا: اس پر  
سوار ہو جاؤ۔ اس نے کہا: قربانی کا جانور ہے۔ آپؐ  
نے فرمایا: اس پر سوار ہو جاؤ۔ تیسری دفعہ یا دوسری  
دفعہ فرمایا: کم بخت۔

اطرافہ: ۱۷۰۶، ۲۷۵۵، ۶۱۶۰۔

۱۶۹۰: حَدَّثَنَا مُسْلِمُ بْنُ أَبِرَاهِيمَ  
حَدَّثَنَا هِشَامٌ وَشُعْبَةُ قَالَا حَدَّثَنَا قَتَادَةُ  
عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ النَّبِيَّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَأَى رَجُلًا  
يَسُوقُ بَدَنَةً فَقَالَ ارْكَبْهَا قَالَ إِنَّهَا  
بَدَنَةٌ قَالَ ارْكَبْهَا قَالَ إِنَّهَا بَدَنَةٌ قَالَ  
ارْكَبْهَا ثَلَاثًا.

۱۶۹۰: مسلم بن ابراہیم نے ہم سے بیان کیا۔ ہشام  
اور شعبہ نے ہمیں بتایا۔ دونوں نے کہا: قتادہ نے  
حضرت انس رضی اللہ عنہ سے روایت کرتے ہوئے  
ہم سے بیان کیا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک شخص  
کو دیکھا کہ وہ قربانی کا جانور ہانکے لئے جا رہا ہے۔  
آپؐ نے فرمایا: اس پر سوار ہو جاؤ۔ اس نے کہا: یہ  
قربانی کا جانور ہے۔ آپؐ نے فرمایا: اس پر سوار ہو  
جاؤ۔ اس نے کہا: یہ قربانی کا جانور ہے۔ آپؐ نے  
فرمایا: اس پر سوار ہو جاؤ۔ تین بار یہی فرمایا۔

اطرافہ: ۲۷۵۴، ۶۱۵۹۔

**تشریح:** رُكُوبُ الْبُذْنِ: زمانہ جاہلیت کے عقائد میں سے ایک عقیدہ یہ بھی تھا کہ قربانی کے جانور پر سوار ہونا یا اس کا دودھ پینا خلافِ ادب اور ناجائز ہے۔ اس لئے حج کو پیدل جانا افضل سمجھتے تھے۔ بلکہ ایسے حج کی منت مانی جاتی تھی۔ آیت محولہ بالا میں لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ سے مطابق ضرورت کا استدلال کیا گیا ہے۔ آنحضرت ﷺ نے ناراضگی کا جو اظہار فرمایا: وہ اسی باطل عقیدہ کی بیخ کنی کی غرض سے تھا۔ آیت وَمَنْ يُعْظَمْ شَعَائِرَ اللَّهِ (الحج: ۳۳) سے امام مالک، امام ابو حنیفہ، امام شافعی اور اکثر فقہاء نے استنباط کیا ہے کہ قربانی کے جانور پر سواری کرنا مکروہ ہے۔ بلکہ ثانی الذکر امام کی ایک روایت یہ بھی ہے کہ قربانی کے جانور پر سوار ہونا قطعاً حرام ہے۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۶۷۹) صحیح مسلم کی روایت کے مطابق جائز ہے۔ ایک حدیث مرفوعاً مروی ہے۔ اس کے الفاظ یہ ہیں: اَرْكَبُهَا بِالْمَعْرُوفِ۔ (مسلم، کتاب الحج، باب جواز ركوب البدنة) اس روایت کے الفاظ کی صحت بھی مد نظر معلوم ہوتی ہے۔ دوسری آیت میں تسخیر کا ذکر ہے، جس سے استفادہ کا جواز ظاہر ہے۔ دونوں آیتیں روایت نمبر ۱۶۸۹، ۱۶۹۰ کے مضمون کی تائید میں ہیں۔ دلوں کا تقویٰ تقاضا کرتا ہے کہ جانوروں کے ساتھ بھی بھلا سلوک ہو۔ خصوصاً قربانی کے جانور جو قابلِ عزت ہیں اور انہیں لمبا سفر کرنا پڑتا ہے۔ اس لئے ان فقہاء کا فتویٰ حد اعتدال پر ہے جنہوں نے عند الضرورت استفادہ جائز قرار دیا ہے۔ امام شافعیؒ کے نزدیک دودھ وہ کر بطور صدقہ دینا زیادہ مناسب ہے اور اگر وہ خود استعمال کرے تو اس کی قیمت صدقہ میں دے۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۶۸۰) اس مسئلہ کے تعلق میں امام بخاریؒ نے شعائر اللہ کی تفسیر جو مجاہد سے نقل کی ہے۔ اس سے یہ سمجھنا مقصود ہے کہ قربانی کے جانوروں کے ساتھ نیک سلوک کرنا اور ان کی نگہداشت کرنا ضروری ہے۔ وَالْعَتِيقُ عِتْقُهُ مِنَ الْجَبَابِرَةِ: لفظ عتیق کی تشریح سے امام موصوفؒ کی مراد یہ معلوم ہوتی ہے کہ ان پر سختی نہ کی جائے اور نہ ان کو بھوکا رکھا جائے اور بطور لادو یا بیگانہ جانوروں کی طرح ان سے برتاؤ نہ کیا جائے۔ محولہ بالا آیت یہ ہے: وَلْيَطَوَّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ۔ (الحج: ۳۰)

### بَاب ۱۰۴: مَنْ سَاقَ الْبُذْنَ مَعَهُ

جو کوئی قربانی کا جانور اپنے ساتھ لے جائے

۱۶۹۱: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ ۱۶۹۱: تَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ نے ہم سے بیان کیا کہ لیث نے  
حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّ ابْنَ  
شِهَابٍ سَمِعَ ابْنَ شِهَابٍ عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّ ابْنَ  
عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ تَمَتَّعَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي  
رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نے حجۃ الوداع میں تمتع کیا

تھا۔ حج و عمرہ دونوں اور آپؐ نے قربانی کی اور قربانی کے جانور اپنے ساتھ ذوالحلیفہ سے لے گئے اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ہی پہلے شروع کیا اور عمرہ کا احرام باندھ کر لبیک پکارا۔ پھر حج کا احرام باندھ کر بلند آواز سے لبیک کہا۔ لوگوں نے بھی نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ تمتع کیا۔ یعنی عمرہ کوچ کے ساتھ۔ تو لوگوں میں سے بعض نے قربانی کی اور قربانی کے جانور ساتھ لے گئے اور ان میں سے بعض نے قربانی نہیں کی۔ جب نبی صلی اللہ علیہ وسلم مکہ پہنچے تو آپؐ نے لوگوں سے فرمایا کہ تم میں سے جو قربانی کا جانور لایا ہو۔ اس کے لئے جو باتیں حج میں ممنوع ہیں وہ اس وقت تک جائز نہیں جب تک کہ وہ اپنا حج پورا نہ کر لے اور تم میں سے جو قربانی کا جانور نہیں لایا؛ وہ بیت اللہ اور صفا مروہ کا طواف کر لے اور بال کٹوائے اور احرام کھول دے۔ پھر (حج کے دن) حج کا احرام باندھے اور جو کوئی قربانی کا جانور نہ پائے وہ حج کے دنوں میں تین روزے رکھے اور سات روزے جب لوٹ کر اپنے گھر والوں کے پاس پہنچے۔ جب آپؐ مکہ میں آئے تو پہلے آپؐ نے طواف کیا اور رکن (حجر اسود) کو چوما۔ پھر تین پھیرے تیز روی سے اور چار پھیرے معمولی رفتار سے طواف کیا۔ جب آپؐ بیت اللہ کا طواف کر چکے تو مقام ابراہیم میں دو رکعتیں پڑھیں۔ پھر آپؐ نے سلام پھیرا اور فارغ ہو

حَجَّةِ الْوَدَاعِ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ وَأَهْدَى فَسَاقَ مَعَهُ الْهَدْيَ مِنْ ذِي الْحُلَيْفَةِ وَبَدَأَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَهْلَلَ بِالْعُمْرَةِ ثُمَّ أَهْلَلَ بِالْحَجِّ فَتَمَتَّعَ النَّاسُ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ فَكَانَ مِنَ النَّاسِ مَنْ أَهْدَى فَسَاقَ الْهَدْيَ وَمِنْهُمْ مَنْ لَمْ يُهْدِ فَلَمَّا قَدِمَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَكَّةَ قَالَ لِلنَّاسِ مَنْ كَانَ مِنْكُمْ أَهْدَى فَإِنَّهُ لَا يَحِلُّ لَشَيْءٍ حَرُمَ مِنْهُ حَتَّى يَقْضِيَ حَجَّهُ وَمَنْ لَمْ يَكُنْ مِنْكُمْ أَهْدَى فَلْيُطِفْ بِالْبَيْتِ وَبِالصَّفَا وَالْمَرْوَةِ وَلْيُقْصِرْ وَلْيَحْلِلْ ثُمَّ لِيَهْلَلْ بِالْحَجِّ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ هَدْيًا فَلْيَصُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةً إِذَا رَجَعَ إِلَى أَهْلِهِ فَطَافَ حِينَ قَدِمَ مَكَّةَ وَاسْتَلَمَ الرُّكْنَ أَوَّلَ شَيْءٍ ثُمَّ خَبَّ ثَلَاثَةَ أَطْوَافٍ وَمَشَى أَرْبَعًا فَرَكَعَ حِينَ قَضَى طَوَافَهُ بِالْبَيْتِ عِنْدَ الْمَقَامِ رَكَعَتَيْنِ ثُمَّ سَلَّمَ فَأَنْصَرَفَ فَأَتَى الصَّفَا فَطَافَ بِالصَّفَا

وَالْمَرْوَةَ سَبْعَةَ أَطْوَافٍ ثُمَّ لَمْ يَحْلِلْ  
مِنْ شَيْءٍ حَرُمَ مِنْهُ حَتَّى قَضَى حَجَّهُ  
وَنَحَرَ هَدْيَهُ يَوْمَ النَّحْرِ وَأَفَاضَ فَطَافَ  
بِالْبَيْتِ ثُمَّ حَلَّ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ حَرُمَ مِنْهُ  
وَفَعَلَ مِثْلَ مَا فَعَلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ أَهْدَى وَسَاقَ  
الْهَدْيَ مِنَ النَّاسِ

کر صفا میں آئے اور صفا و مروہ کے سات پھیرے  
کئے۔ مگر آپؐ نے کوئی بات جائز نہیں سمجھی جو حج میں  
ممنوع ہو۔ یہاں تک کہ آپؐ نے اپنا حج پورا کیا اور  
قربانی کے دن اپنی قربانی دی اور (مکہ میں) واپس  
آئے اور بیت اللہ کا طواف کیا اور پھر احرام کھول کر  
ہر اس بات سے آزاد ہو گئے جو حج میں ناجائز تھی اور  
جیسا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے کیا؛ لوگوں نے  
بھی ویسا ہی کیا جو قربانی کے جانور اپنے ساتھ لائے  
تھے اور قربانی کی تھی۔

۱۶۹۲: وَعَنْ عُرْوَةَ أَنَّ عَائِشَةَ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَخْبَرَتْهُ عَنِ النَّبِيِّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي تَمَتُّعِهِ  
بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ فَتَمَتَّعَ النَّاسُ مَعَهُ  
بِمِثْلِ الَّذِي أَخْبَرَنِي سَالِمٌ عَنْ ابْنِ  
عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنْ رَسُولِ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

۱۶۹۲: اور عروہ سے مروی ہے کہ حضرت عائشہ  
رضی اللہ عنہا نے ان کو نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے  
روایت کرتے ہوئے خبر دی کہ آپؐ نے اپنے تمتع  
میں عمرہ حج کے ساتھ ملا کر ادا کیا۔ (یعنی احرام نہیں  
کھولا) اور لوگوں نے بھی آپؐ کے ساتھ ویسے ہی تمتع  
کیا۔ سالم نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے  
روایت کرتے ہوئے مجھے بتایا۔ حضرت ابن عمرؓ نے  
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے یہی روایت کی۔

**تشریح:** مَنْ سَاقَ الْبُذْنَ مَعَهُ: مقام حل سے مقام حرم تک قربانی کے جانوروں کو لے جانے کے بارہ میں  
بعض ائمہ کے درمیان اختلاف ہوا ہے۔ امام مالکؒ کے نزدیک اگر حرم میں قربانی کے جانور خریدے تو  
اسے ایسی جگہ لے جائے جو حرم سے باہر ہو اور وہاں سے قربانی کی نیت کر کے حرم میں لائے اور پھر منیٰ میں اسے ذبح  
کرے۔ اگر وہ ایسا نہیں کرتا تو اس پر فدیہ لازم آئے گا۔ امام ابوحنیفہؒ کے نزدیک یہ سنت نہیں اور نہ ضروری ہے۔ کیونکہ  
اونٹ تو لے جاسکتے ہیں۔ گائے، بکری کا لے جانا تکلیف دہ ہے۔ ان جانوروں کے متعلق بھی امام مالکؒ کا وہی فتویٰ ہے اور  
ان کی طرف سے یہ سہولت دی گئی ہے کہ عرفات سے منیٰ میں لے جائیں۔ کیونکہ عرفات حرم میں شامل نہیں۔ (فتح الباری  
جز ۳ صفحہ ۶۸۱) (عمدة القاری جزء ۱۰ صفحہ ۳۱) یہی اختلاف حل کرنے کی غرض سے یہ باب قائم کیا گیا ہے۔ روایات  
مندرجہ بالا سے دونوں صورتیں جائز معلوم ہوتی ہیں۔ اسی لئے عنوان باب مَنْ سے قائم کر کے مسئلہ علی الاطلاق رکھا ہے۔



## باب ۱۰۵: مَنْ اشْتَرَى الْهَدْيَ مِنَ الطَّرِيقِ

جو کوئی قربانی کا جانور راستہ سے خریدے

۱۶۹۳: حَدَّثَنَا أَبُو الثُّعْمَانِ حَدَّثَنَا  
حَمَّادٌ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ نَافِعٍ قَالَ قَالَ  
عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ  
اللَّهُ عَنْهُمْ لِأَيِّهِ أَقِمَ فَإِنِّي لَا آمَنُهَا أَنْ  
تُصَدَّ عَنِ الْبَيْتِ قَالَ إِذَا أَفْعَلُ كَمَا  
فَعَلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
وَقَدْ قَالَ اللَّهُ: لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي  
رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ (الأحزاب: ۲۲)  
فَأَنَا أَشْهَدُكُمْ أَنِّي قَدْ أَوْجَبْتُ عَلَى  
نَفْسِي الْعُمْرَةَ فَأَهْلَ بِالْعُمْرَةِ. قَالَ ثُمَّ  
خَرَجَ حَتَّى إِذَا كَانَ بِالْبَيْدَاءِ أَهْلًا  
بِالْحَجِّ وَالْعُمْرَةِ وَقَالَ مَا شَأْنُ الْحَجِّ  
وَالْعُمْرَةِ إِلَّا وَاحِدٌ ثُمَّ اشْتَرَى الْهَدْيَ  
مِنْ قَدِيدٍ ثُمَّ قَدِمَ فَطَافَ لَهُمَا طَوَافًا  
وَاحِدًا فَلَمْ يَحِلَّ حَتَّى حَلَّ مِنْهُمَا  
جَمِيعًا.

۱۶۹۳: ابونعمان نے ہم سے بیان کیا کہ حماد نے  
ہمیں بتایا۔ انہوں نے ایوب سے، انہوں نے نافع  
سے روایت کی، کہا: عبد اللہ بن عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہم  
نے اپنے باپ سے کہا کہ آپؓ یہیں ٹھہرے رہیں  
کیونکہ میں اس حج کو آپؓ کے لئے با امن نہیں دیکھتا۔  
کہیں آپؓ بیت اللہ سے روک نہ دیئے جائیں۔ انہوں  
نے کہا: تو پھر میں ویسے ہی کروں گا جیسا رسول اللہ  
صلی اللہ علیہ وسلم نے کیا اور اللہ تعالیٰ فرما چکا ہے کہ  
تمہارے لئے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم میں اچھا  
نمونہ ہے۔ میں تم کو گواہ ٹھہراتا ہوں کہ میں نے اپنے  
نفس پر عمرہ واجب کر لیا ہے تو حضرت ابن عمرؓ نے عمرہ کا  
احرام باندھا۔ نافع نے کہا: پھر وہ (مدینہ سے) نکلے؛  
یہاں تک کہ جب بیداء میں پہنچے تو حج اور عمرہ دونوں  
کا احرام باندھا اور بلند آواز سے بلیک کہنے کے بعد  
کہا: حج اور عمرہ کی بات ایک ہی ہے۔ پھر انہوں نے  
قدید سے قربانی کا جانور خریدا۔ پھر مکہ میں آئے اور  
عمرہ و حج دونوں کا ایک ساتھ طواف کیا اور احرام نہیں  
کھولا جب تک کہ ان دونوں سے بیک وقت فارغ  
نہ ہو گئے۔

اطرافہ: ۱۶۳۹، ۱۶۴۰، ۱۷۰۸، ۱۸۰۶، ۱۸۰۷، ۱۸۰۸، ۱۸۱۰، ۱۸۱۲، ۱۸۱۳،  
۴۱۸۳، ۴۱۸۴، ۴۱۸۵۔

**تشریح:** مَنْ اشْتَرَى الْهَدْيَ مِنَ الطَّرِيقِ: یہ باب بھی سابقہ باب کے مضمون کی تائید میں ہے۔ قدید  
مقام حج کے راستہ پر ایسی جگہ پر واقع ہے جو حد و حرم میں نہیں۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۶۸۴) حضرت

عبداللہ بن عمرؓ نے قرآن کی نیت کر کے قربانی کا جانور دورانِ سفر خریدا تھا۔ اس سے ظاہر ہے کہ یہ ضروری نہیں کہ جانور کو اپنے گھر سے لے جائے اور نہ یہ ضروری ہے کہ حرم میں اگر خریدا ہو تو وہ حرم سے باہر لے جایا جائے۔

### باب ۱۰۶: مَنْ أَشْعَرَ وَقَلَّدَ بِذِي الْحُلَيْفَةِ ثُمَّ أَحْرَمَ

جو کوئی ذوالحلیفہ پہنچ کر قربانی کے جانور پر نشان لگائے اور اس کے گلے میں ہار ڈالے پھر احرام باندھے

وَقَالَ نَافِعٌ كَانَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا إِذَا أَهْدَى مِنَ الْمَدِينَةِ قَلَّدَهُ وَأَشْعَرَهُ بِذِي الْحُلَيْفَةِ يَطْعُنُ فِي شِقِّ سَنَامِهِ الْأَيْمَنِ بِالشَّفْرَةِ وَوَجْهَهَا قَبْلَ الْقِبْلَةِ بَارَكَةً.

اور نافع نے کہا: حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما جب مدینہ سے قربانی کا جانور لاتے تو ذوالحلیفہ پہنچ کر اس کو ہار ڈالتے اور نشان لگاتے۔ چھری سے اس کے کوبان کی دائیں جانب چیر دیتے۔ جبکہ اس کا منہ قبلہ رخ ہوتا اور وہ بیٹھا ہوتا۔

۱۶۹۴-۱۶۹۵: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ ابْنُ مُحَمَّدٍ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ عُرْوَةَ بِنِ الزُّبَيْرِ عَنِ الْمُسَوِّرِ بْنِ مَخْرَمَةَ وَمَرْوَانَ قَالَا خَرَجَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ زَمَنَ الْحُدَيْبِيَّةِ {مِنَ الْمَدِينَةِ\*} فِي بَضْعِ عَشْرَةِ مِائَةٍ مِّنْ أَصْحَابِهِ حَتَّى إِذَا كَانُوا بِذِي الْحُلَيْفَةِ قَلَّدَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْهَدْيَ وَأَشْعَرَ وَأَحْرَمَ بِالْعُمْرَةِ.

۱۶۹۴-۱۶۹۵: احمد بن محمد نے ہم سے بیان کیا کہ عبداللہ نے ہمیں خبر دی۔ معمر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے، انہوں نے عروہ بن زبیر سے، عروہ نے مسور بن مخرمہ اور مروان سے روایت کی۔ دونوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم صلح حدیبیہ کے موقع پر مدینہ\* سے ایک ہزار سے کچھ اوپر صحابہ کی تعداد کے ساتھ نکلے۔ یہاں تک کہ آپؐ ذوالحلیفہ میں پہنچے تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے قربانی کے جانور کی گردن میں ہار ڈالا اور اسے نشان لگایا اور عمرہ کا احرام باندھا۔

اطراف الحدیث ۱۶۹۴: ۱۸۱۱، ۲۷۱۲، ۲۷۳۱، ۴۱۵۸، ۴۱۷۸، ۴۱۸۱۔  
اطراف الحدیث ۱۶۹۵: ۲۷۱۱، ۲۷۳۲، ۴۱۵۷، ۴۱۷۹، ۴۱۸۰۔

☆ الفاظ "مِنَ الْمَدِينَةِ" فتح الباری مطبوعہ بولاق کے مطابق ہیں (فتح الباری جزء ۳ حاشیہ صفحہ ۲۸۵) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

۱۶۹۶: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ حَدَّثَنَا أَفْلَحُ عَنِ الْقَاسِمِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ فَتَلْتُ قَلَائِدَ بُدْنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِيَدَيَّ ثُمَّ قَلَدَهَا وَأَشْعَرَهَا وَأَهْدَاهَا فَمَا حَرُمَ عَلَيْهِ شَيْءٌ كَانَ أُحِلَّ لَهُ.

۱۶۹۶: ابو نعیم (فضل بن دین) نے ہم سے بیان کیا کہ افلح (بن حمید) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے قاسم (بن محمد) سے، قاسم نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں نے نبی ﷺ کی قربانی والے اونٹوں کے لئے ہار اپنے ہاتھ سے بنائے۔ پھر آپؐ نے وہ ہاران کے گلے میں ڈالے اور ان پر نشان لگایا اور مکہ کی طرف روانہ کر دیا۔ اس کے بعد پھر کوئی بات آپؐ کے لئے ممنوع نہ ہوئی جو آپؐ کے لئے حلال تھی۔

اطرافہ: ۱۶۹۸، ۱۶۹۹، ۱۷۰۰، ۱۷۰۱، ۱۷۰۲، ۱۷۰۳، ۱۷۰۴، ۱۷۰۵، ۲۳۱۷، ۵۵۶۶۔

تشریح: مَنْ أَشْعَرَ وَقَلَّدَ بِذِي الْحُلَيْفَةِ ثُمَّ أَحْرَمَ: إشعار یعنی جانوروں کے جسم پر نشان لگانا۔ کوہان کو تیز دھار سے زخمی کرنا جس سے خون بہہ کر جم جائے اور نشان ہو جائے کہ یہ قربانی کا جانور ہے۔ عارق طائی جو زمانہ جاہلیت کے شعراء میں سے ہیں؛ عمرو بن ہند بادشاہ کو مخاطب کرتا اور کہتا ہے:-

حَلَفْتُ بِهَذِي مُشْعَرٍ بَكْرَاتُهُ      تَحُبُّ بِصَحْرَاءِ الْغَيْبِطِ ذَرَادُفُهُ  
لَسِنٍ لَمْ تُغَيِّرْ بَعْضُ مَا قَدْ صَنَعْتُمْ      لَا تَنْتَحِبَنَّ الْعِظَمُ ذُوَانَا عَارِقُهُ

(شرح دیوان الحماسة، باب الأضياف، عارق الطائی)

یعنی میں نے قسم کھائی ہے قربانی کے جانوروں کی جن کے جوان اور کم سن اونٹوں کے کوہان نشان شدہ ہیں اور جو صحراء غیبط میں ڈلکی جا رہے ہیں۔ اگر تو نے بے انصافی کا تدارک نہ کیا تو میں ہڈیاں تک چبا ڈالوں گا۔ جن کا گوشت میں اتار کر کھانے والا ہوں۔

اس شعر سے بھی ظاہر ہے کہ نشان لگانے کی رسم قدیم سے چلی آتی تھی۔ تقلید یعنی گلے میں ہار ڈالنا۔ اس سے بھی قربانی کے جانور کی شناخت مقصود تھی۔ مجاہد کے نزدیک احرام باندھنے کے بعد مذکورہ بالا اشعار و تقلید کرنی چاہیے۔ اس باب میں اس خیال کا رد کرنا بھی مقصود ہے۔ (فتح الباری ج ۳، صفحہ ۶۸۶) ذوالحلیفہ مدینہ سے چھ میل کے فاصلے پر ہے اور اہل مدینہ کی میقات میں وہ مقام ہے؛ جہاں سے احرام باندھا جاتا ہے۔ عنوان باب میں نافع کی جس روایت کا حوالہ دیا گیا ہے؛ وہ مؤطا امام مالکؒ میں ہے۔ جس سے ظاہر ہوتا ہے کہ گویا میقات میں تقلید و اشعار کیا جائے۔ (مؤطا امام مالک، کتاب الحج، باب العمل فی الہدی حین یساق) مگر امام بخاریؒ کے نزدیک یہ ضروری نہیں جیسا کہ روایت نمبر ۱۶۹۶ سے ظاہر ہے۔ جس واقعہ کا اس روایت میں ذکر ہے۔ اس کا تعلق اس حج اور عمرہ سے ہے جو حضرت ابو بکرؓ کی قیادت میں فتح مکہ کے بعد کیا گیا تھا۔ اس حج کے لئے آنحضرت ﷺ خود تشریف نہیں لے گئے تھے۔ کفار قریش اور

مسلمانوں نے مل جل کر حج کیا۔ مشرکین نے اپنے طریقے پر اور مسلمانوں نے اپنے طریق پر اور ان میں کچھ ایسے بھی تھے جو ننگے جج کر رہے تھے۔ حالات اس وقت اچھی طرح سے سدھرے نہیں تھے۔ اسی موقع پر وہ مشہور اعلان بھی ہوا جس کا ذکر سورہ توبہ میں ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم مدینہ میں ہی رہے اور وہیں سے اپنی اپنی قربانی کے جانور حضرت ابوبکرؓ کے ساتھ بھیج دیئے تھے اور آپؐ نے احرام نہیں باندھا تھا۔ اس سے دونوں باتوں کا رد ہوتا ہے۔

روایت نمبر ۱۶۹۴، ۱۶۹۵ میں عمرؓ کا اختصار سے ذکر ہے۔ یہ صلح حدیبیہ والا عمرہ ہے جس کے لئے ہجرت کے چھٹے سال چودہ سو صحابہ کرامؓ کے ساتھ سفر کیا تھا اور آپؐ اپنے ساتھ ستر کے قریب قربانی کے اونٹ لے گئے تھے کہ آپؐ اور آپؐ کے صحابہ کرام کی طرف سے قربانی کی جائے۔ (عمدة القاری جزء ۱۰ صفحہ ۳۷) اس واقعہ سے امام موصوفؒ نے یہ استنباط کیا ہے کہ میقات سے قربانی کے جانوروں پر نشان لگایا جائے اور اس کے بعد احرام باندھا جائے۔ مگر روایت نمبر ۱۶۹۶ میں اشعار و تقلید کا جو ذکر ہے اس سے اس کے خلاف بھی ثابت ہوتا ہے۔ اس بناء پر فقہاء نے مختلف آراء قائم کی ہیں۔ درحقیقت اس مسئلہ میں وسعت ہے اور اسی لئے باب کا عنوان مَنْ سے قائم کر کے اسے مطلق رکھا ہے۔ روایت نمبر ۱۶۹۶ سے ظاہر ہے کہ قربانی کے جانور دونوں صورتوں میں بھیجے جاسکتے ہیں؛ حج وغیرہ کی حالت میں بھی اور ان کے بغیر بھی۔ کیونکہ مشارالہ سفر حج میں آنحضرت ﷺ مدینہ میں ہی رہے تھے۔ حج کے لئے تشریف نہیں لے گئے۔

## باب ۱۰۷: قَتْلُ الْقَلَائِدِ لِلْبُذْنِ وَالْبَقَرِ

قربانی کے اونٹوں اور گائیوں کے لئے ہار بٹنا

۱۶۹۷: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنِي نَافِعٌ عَنْ ابْنِ عُمَرَ عَنْ حَفْصَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ قَالَتْ قُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ مَا شَأْنُ النَّاسِ حَلُّوْا وَلَمْ تَحْلِلْ أَنْتَ قَالَ إِنِّي لَبَدْتُ رَأْسِي وَقَلَدْتُ هَذِي فَلَا أَجِلُّ حَتَّى أَجِلَّ مِنَ الْحَجِّ.

۱۶۹۷: مسدد نے ہم سے بیان کیا کہ یحییٰ نے ہمیں بتایا۔ عبید اللہ سے روایت ہے کہ انہوں نے کہا: نافع نے مجھے خبر دی۔ انہوں نے حضرت ابن عمرؓ سے، حضرت ابن عمرؓ نے حضرت حفصہ رضی اللہ عنہم سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں نے عرض کی۔ یا رسول اللہ! لوگوں کا یہ کیا حال ہے کہ انہوں نے احرام کھول دیئے ہیں۔ جبکہ آپؐ نے احرام نہیں کھولا؟ آپؐ نے فرمایا: میں نے اپنے سر کے بال جمائے تھے اور اپنے قربانی کے جانوروں کو ہار پہنائے تھے تو میں احرام نہیں کھولوں گا جب تک کہ میں حج سے فارغ نہ ہو جاؤں۔

اطرافہ: ۱۵۶۶، ۱۷۲۵، ۴۳۹۸، ۵۹۱۶۔

۱۶۹۸: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ حَدَّثَنَا ابْنُ شِهَابٍ عَنْ عُرْوَةَ وَعَنْ عَمْرَةَ بِنْتِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُهْدِي مِنَ الْمَدِينَةِ فَأَقْبَلُ قَلَائِدَ هَدْيِهِ ثُمَّ لَا يَجْتَنِبُ شَيْئًا مِمَّا يَجْتَنِبُهُ الْمُحْرِمُ.

۱۶۹۸: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ لیث نے ہمیں بتایا۔ ابن شہاب نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے عروہ سے اور عمرہ بنت عبد الرحمن سے روایت کی کہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم مدینہ سے قربانی کے جانور روانہ کیا کرتے تھے اور میں آپ کی قربانی والے جانوروں کے لئے ہار بٹا کرتی تھی۔ پھر آپ کسی بات سے پرہیز نہیں کیا کرتے تھے جس سے احرام والا پرہیز کیا کرتا ہے۔

اطرافہ: ۱۶۹۶، ۱۶۹۹، ۱۷۰۰، ۱۷۰۱، ۱۷۰۲، ۱۷۰۳، ۱۷۰۴، ۱۷۰۵، ۲۳۱۷، ۵۵۶۶۔

### باب ۱۰۸: إِشْعَارُ الْبُذْنِ

قربانی کے اونٹوں پر نشان لگانا

وَقَالَ عُرْوَةُ عَنِ الْمِسْوَرِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَلَدَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْهَدْيِ وَأَشْعَرَهُ وَأَحْرَمَ بِالْعُمْرَةِ.

اور عروہ نے حضرت مسور رضی اللہ عنہ سے نقل کیا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے قربانی والے جانوروں کو ہار ڈالے اور ان پر نشان لگایا اور عمرہ کا احرام باندھا۔

۱۶۹۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ حَدَّثَنَا أَفْلَحُ بْنُ حُمَيْدٍ عَنِ الْقَاسِمِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ فَتَلْتُ قَلَائِدَ هَدْيِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ أَشْعَرَهَا وَقَلَدَهَا أَوْ قَلَدْتُهَا ثُمَّ بَعَثَ بِهَا إِلَى الْبَيْتِ وَأَقَامَ بِالْمَدِينَةِ فَمَا حَرَّمَ عَلَيْهِ شَيْءٌ

۱۶۹۹: عبد اللہ بن مسلمہ نے ہم سے بیان کیا کہ افلح بن حمید نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے قاسم (بن محمد) سے، انہوں نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی قربانی والے جانوروں کے ہار بٹے۔ پھر آپ نے ان پر نشان لگایا اور انہیں ہار پہنائے یا کہا: میں نے انہیں ہار پہنائے۔ پھر آپ نے انہیں بیت اللہ کی

كَانَ لَهُ حِلٌّ.

طرف بھیج دیا اور خود مدینہ میں ٹھہرے اور آپؐ پر کوئی بات ممنوع نہ ہوئی جو آپؐ کے لیے حلال ہو۔

اطرافہ: ۱۶۹۶، ۱۶۹۸، ۱۷۰۰، ۱۷۰۱، ۱۷۰۲، ۱۷۰۳، ۱۷۰۴، ۱۷۰۵، ۲۳۱۷، ۵۵۶۶۔

**تشریح:** اشعارُ البدن: عنوانِ باب میں حضرت مسور رضی اللہ عنہ کی جس روایت کا حوالہ دیا گیا ہے وہ نمبر ۱۶۹۳-۱۶۹۵ میں ہے۔ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی روایت نمبر ۱۶۹۶ میں بھی گزر چکی ہے۔ بعض شارحین کا خیال ہے کہ عنوانِ باب میں اونٹوں کے اشعار کا الگ ذکر اس لئے ہے کہ جمہور علماء کے فتویٰ کے خلاف ایک قول امام ابوحنیفہؒ کی طرف منسوب کیا گیا ہے۔ جس سے پایا جاتا ہے کہ اشعار و تقلید احتیاطی تدبیر ہے۔ مناسک حج میں سے نہیں۔ چاہے کوئی اشعار و تقلید کرے یا نہ کرے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۶۸۷، ۶۸۸)

### بَاب ۱۰۹: مَنْ قَلَّدَ الْقَلَائِدَ بِيَدِهِ

جس نے اپنے ہاتھ سے ہار پہنائے

۱۷۰۰: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرِ بْنِ عَمْرِو بْنِ حَزْمٍ عَنْ عَمْرَةَ بِنْتِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ أَنَّ زِيَادَ بْنَ أَبِي سُفْيَانَ كَتَبَ إِلَى عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا إِنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ مَنْ أَهْدَى هَدِيًّا حَرُمَ عَلَيْهِ مَا يَحْرُمُ عَلَى الْحَاجِّ حَتَّى يُنْحَرَ هَدِيَّهُ. قَالَتْ عَمْرَةُ فَقَالَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا لَيْسَ كَمَا قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ أَنَا فَتَلْتُ قَلَائِدَ هَدْيِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

۱۷۰۰: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبد اللہ بن ابی بکر بن عمرو بن حزم سے، انہوں نے عمرہ بنت عبد الرحمن سے روایت کی۔ انہوں نے اُن کو بتایا کہ زیاد بن ابی سفیان نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کو لکھا کہ حضرت عبد اللہ بن عباس رضی اللہ عنہما نے کہا ہے: جس نے قربانی کا جانور بھیج دیا؛ اس پر تمام وہ باتیں ممنوع ہو جاتی ہیں جو ہر حاجی کے لئے ممنوع ہیں۔ یہاں تک کہ اس کی قربانی کا جانور ذبح کیا جائے۔ عمرہ نے کہا: حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے جواب دیا کہ ایسا نہیں ہے جیسے ابن عباسؓ نے کہا ہے۔ میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی قربانی والے

بِیَدَیْ ثُمَّ قَلَّدَهَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِیَدِهِ ثُمَّ بَعَثَ بِهَا مَعَ أَبِي فَلَمْ يَحْرُمْ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ شَيْءٌ أَحَلَّهُ اللَّهُ لَهُ حَتَّى نُحِرَ الْهَدْيُ.

جانوروں کے ہار اپنے ہاتھ سے بنائے۔ پھر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنے ہاتھوں سے وہ ہار پہنائے۔ پھر میرے باپ کے ساتھ وہ جانور بھیج دیے اور اس کے بعد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے لئے کوئی ایسی بات ممنوع نہ ہوئی جو اللہ تعالیٰ نے آپ کے لئے حلال کی ہو۔ یہاں تک کہ قربانی کے جانور ذبح کئے گئے۔

اطرافہ: ۱۶۹۶، ۱۶۹۸، ۱۶۹۹، ۱۷۰۱، ۱۷۰۲، ۱۷۰۳، ۱۷۰۴، ۱۷۰۵، ۲۳۱۷، ۵۵۶۶۔

**تشریح:** مَنْ قَلَّدَ الْقَلَائِدَ بِيَدِهِ: جمہور کا مذہب یہی ہے کہ محض اشعار و تقلید سے کوئی محرم نہیں بن جاتا؛ جب تک حج یا عمرہ کی نیت نہ کرے۔ حضرت ابن عباسؓ کا فتویٰ اس کے خلاف تھا۔ مگر حضرت عائشہؓ پہلی وہ خاتون ہیں جنہوں نے یہ غلط فہمی دور کی اور علماء نے ان کا فتویٰ قبول کیا اور پھر ان کی اتباع کی گئی۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۶۹۰) یہی اختلاف واضح کرنے کی غرض سے مذکورہ بالا باب قائم کیا گیا ہے اور عنوان باب میں حضرت عائشہ کی روایت کا اشارہ کیا گیا اور اسی پر آج کل عملدرآمد ہے۔

عنوان باب میں بِيَدِهِ کے الفاظ سے اس طرف اشارہ ہے کہ کسی دوسرے سے ہار ڈالوانے کی جگہ خود ہار ڈالا جائے۔

## بَاب ۱۱۰ : تَقْلِيدُ الْغَنَمِ

بکریوں کو ہار پہنانا

۱۷۰۱: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ حَدَّثَنَا ۱۷۰۱: ابونعیم نے ہم سے بیان کیا کہ اعمش نے الْأَعْمَشُ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنِ الْأَسْوَدِ ۱۷۰۱: ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابراہیم (نخعی) سے، انہوں نے اسود سے، اسود نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ ۱۷۰۱: اسود سے، اسود نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا أَهْدَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ۱۷۰۱: روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم مَرَّةً غَنَمًا. ۱۷۰۱: ایک دفعہ قربانی کے لئے بکریاں بھیجیں۔

اطرافہ: ۱۶۹۶، ۱۶۹۸، ۱۶۹۹، ۱۷۰۰، ۱۷۰۲، ۱۷۰۳، ۱۷۰۴، ۱۷۰۵، ۲۳۱۷، ۵۵۶۶۔

۱۷۰۲: حَدَّثَنَا أَبُو النُّعْمَانِ حَدَّثَنَا ۱۷۰۲: ابونعیمان نے ہم سے بیان کیا کہ عبدالواحد عَبْدُ الْوَاحِدِ حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ حَدَّثَنَا ۱۷۰۲: ہمیں بتایا کہ اعمش نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) إِبْرَاهِيمَ عَنِ الْأَسْوَدِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ ۱۷۰۲: ابراہیم (نخعی) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اسود سے،

اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ كُنْتُ أَفْتِلُ الْقَلَائِدَ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَيَقْلِدُ الْغَنَمَ وَيُقِيمُ فِي أَهْلِهِ حَلَالًا.

اسود نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے کہا: میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی قربانیوں کے ہار بٹا کرتی تھی اور آپ بکریوں کے گلے میں ہار ڈالتے اور اپنے اہل بیت میں بغیر احرام ہی رہتے۔

اطرافہ: ۱۶۹۶، ۱۶۹۸، ۱۶۹۹، ۱۷۰۰، ۱۷۰۱، ۱۷۰۳، ۱۷۰۴، ۱۷۰۵، ۲۳۱۷، ۵۵۶۶۔

۱۷۰۳: حَدَّثَنَا أَبُو الثُّعْمَانِ حَدَّثَنَا حَمَادٌ حَدَّثَنَا مَنْصُورُ بْنُ الْمُعْتَمِرِ.

۱۷۰۳: ابوالنعمان نے ہم سے بیان کیا کہ حماد نے ہمیں بتایا کہ منصور بن معتمر نے ہم سے بیان کیا۔

وَحَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ كَثِيرٍ أَخْبَرَنَا سُفْيَانُ عَنْ مَنْصُورٍ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنِ الْأَسْوَدِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ كُنْتُ أَفْتِلُ قَلَائِدَ الْغَنَمِ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَيَبِيعُ بِهَا ثُمَّ يَمْكُثُ حَلَالًا.

اور محمد بن کثیر نے بھی ہم سے بیان کیا کہ سفیان (بن عیینہ) نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے منصور سے، انہوں نے ابراہیم (خثعمی) سے، اسود نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی بکریوں کے ہار بٹا کرتی تھی تو آپ انہیں بھیج دیتے اور آپ بغیر حالت احرام رہتے۔

اطرافہ: ۱۶۹۶، ۱۶۹۸، ۱۶۹۹، ۱۷۰۰، ۱۷۰۱، ۱۷۰۲، ۱۷۰۴، ۱۷۰۵، ۲۳۱۷، ۵۵۶۶۔

۱۷۰۴: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ حَدَّثَنَا زَكَرِيَاءُ عَنْ عَامِرٍ عَنْ مَسْرُوقٍ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ فَتَلْتُ لَهُذِي النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ تَعْنِي الْقَلَائِدَ قَبْلَ أَنْ يُحْرِمَ.

۱۷۰۴: ابونعیم نے ہم سے بیان کیا کہ زکریا نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عامر سے، عامر نے مسروق سے، انہوں نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی قربانیوں کے لئے ہار بٹے۔ پیشتر اس کے کہ آپ احرام باندھتے۔

اطرافہ: ۱۶۹۶، ۱۶۹۸، ۱۶۹۹، ۱۷۰۰، ۱۷۰۱، ۱۷۰۲، ۱۷۰۳، ۱۷۰۵، ۲۳۱۷، ۵۵۶۶۔

**تشریح:** تَقْلِيدُ الْغَنَمِ: امام ابو حنیفہؒ اور امام مالکؒ کے نزدیک اشعار و تقلید صرف اونٹ اور گائے کے ساتھ مخصوص ہے۔ بعض شارحین کا خیال ہے کہ انہی ائمہ کی رائے کی طرف اشارہ کرنے کی غرض سے باب ۱۰۷



کے عنوان میں الْبُذْنُ وَالْبَقْرُ کے الفاظ نمایاں کئے گئے ہیں۔ (عمدة القاری ج ۹ء صفحہ ۴۱، ۴۲)

روایت نمبر ۷۰۲ میں بکریوں کو ہار ڈالنے کا جو ذکر آیا ہے اس سے بھی باب ۱۰۶ کے مضمون کی تائید ہوتی ہے۔ قربانی کے اونٹوں پر علاوہ تقلید کے جھولیں بھی ڈالی جاتی تھیں؛ تاکہ کوئی ان سے تعرض نہ کرے۔ حج کے راستہ میں طے، خشم وغیرہ قبائل تھے؛ جن کا گذرہ لوٹ مار پر تھا۔ ہاروں اور جھولوں سے وہ سمجھ لیتے تھے کہ یہ قربانی کے اونٹ ہیں اور ان سے تعرض نہ کرتے۔ یہ ہار بھیڑ بکریوں کے گلے میں بھی ڈالے جاتے۔ اسلام نے اس قدیم رسم کو بوجہ مفید ہونے کے قائم رکھا۔ حضرت عائشہؓ کا یہ کہنا کہ میں ان کے ہار اپنے ہاتھ سے بٹنی تھی۔ یہ بتایا جا چکا ہے کہ جس اپنے لئے ایام حج میں سینے وغیرہ کا کام جائز نہ سمجھتے تھے۔ (دیکھئے تشریح باب ۹۱)

بَاب ١١١ : الْقَلَائِدُ مِنَ الْعَهْنِ

اُون کے ہاں

۱۷۰۵: حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ مُعَاذٍ حَدَّثَنَا ابْنُ عَوْنٍ عَنِ الْقَاسِمِ عَنْ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ فَتَلْتُ قَلَائِدَهَا مِنْ عَيْنِ كَانَ عِنْدِي.

اطرافه: ۱۶۹۶، ۱۶۹۸، ۱۶۹۹، ۱۷۰۰، ۱۷۰۱، ۱۷۰۲، ۱۷۰۳، ۱۷۰۴، ۲۳۱۷، ۵۵۶۶

بَاب ١١٢ : تَقْلِيدُ النَّعْلِ

## جوتی کا ہار

۱۷۰۶: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ أَخْبَرَنَا عَبْدُ  
الْأَعْلَى بْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى عَنْ مَعْمَرٍ عَنْ  
يَحْيَى بْنِ أَبِي كَثِيرٍ عَنْ عِكْرِمَةَ عَنْ  
أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ نَبِيَّ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَأَى رَجُلًا

يَسُوقُ بَدَنَةً قَالَ ارْكَبْهَا قَالَ إِنَّهَا بَدَنَةٌ  
 قَالَ ارْكَبْهَا قَالَ فَلَقَدْ رَأَيْتُهُ رَاكِبَهَا  
 يُسَافِرُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
 وَالتَّلُّ فِي عُقْفِهَا. تَابَعَهُ مُحَمَّدُ بْنُ  
 بَشَّارٍ.

وہ قربانی کا اونٹ ہانکے لئے جا رہا ہے، فرمایا: اس پر  
 سوار ہو جا۔ اس نے کہا: یہ قربانی کا اونٹ ہے۔ آپؐ  
 نے فرمایا: اس پر سوار ہو جا۔ حضرت ابو ہریرہؓ نے کہا  
 کہ میں نے دیکھا کہ وہ اس پر سوار ہے اور نبی ﷺ  
 کے ساتھ ساتھ چل رہا ہے اور جوتی اس جانور کے  
 گلے میں بطور نشان لٹک رہی ہے۔ محمد بن بشار نے  
 بھی انہی کی طرح یہ بات نقل کی ہے۔

حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ عُثْمَرَ أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ  
 الْمُبَارَكِ عَنْ يَحْيَى عَنْ عِكْرِمَةَ عَنْ  
 أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ  
 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

عثمان بن عمر نے ہم سے بیان کیا کہ علی بن  
 مبارک نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے یحییٰ سے، انہوں  
 نے عکرمہ سے، عکرمہ نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ  
 سے، حضرت ابو ہریرہ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے  
 روایت کی۔

اطرافہ: ۱۶۸۹، ۲۷۵۵، ۶۱۶۰۔

**تشریح:** الْقَلَانِدُ مِنَ الْعَهْنِ وَتَقْلِيدُ النَّعْلِ: ان ابواب میں مطلق ہارڈالنے کی طرف توجہ دلائی گئی  
 ہے۔ نشان کوئی بھی ہو قربانی کی شناخت کے لئے کافی ہوتا ہے۔ خواہ اون یا کسی اور شے کا ہو۔ زمانہ جاہلیت  
 میں عرب قربانی کے گلے میں جوتی بطور نشانی لٹکا دیتے تھے۔ جوتی لٹکانے سے اس طرف اشارہ تھا کہ مالک اپنی سواری  
 کے جانور سے حج کی خاطر برہنہ پا ہو گیا ہے۔ (عمدة القاری جلد ۱۰ صفحہ ۴۳)

روایت زیر باب ۱۱۲ سے ظاہر ہے کہ اشعار ضروری نہیں۔ کیونکہ اونٹ کے گلے میں جوتی لٹکتے دیکھ کر آنحضرت  
 صلی اللہ علیہ وسلم نے اس پر اعتراض نہیں فرمایا اور بدوی کو اشعار کا حکم نہیں دیا۔ صرف اس کے پیدل چلنے کو ناپسند فرمایا۔  
 تَابَعَهُ مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ: روایت نمبر ۱۷۰۶ کے آخر میں محمد بن بشار کی روایت کا جو حوالہ دیا ہے۔ اس کی وجہ  
 یہ ہے کہ معمر کی روایت کے بارہ میں علماء کو شبہ ہوا ہے کہ بصریوں کی روایت ہے۔ اس لئے صحت روایت کی طرف ایک  
 دوسری سند سے اشارہ کیا ہے۔ (فتح الباری جز ۳ صفحہ ۶۹۳)

## باب ۱۱۳ : الْجَلَالُ لِلْبُذْنِ

قربانی کے جانوروں کی جھولیں

وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا لَا يَشُقُّ مِنَ الْجَلَالِ إِلَّا مَوْضِعَ السَّنَامِ وَإِذَا نَحَرَهَا نَزَعَ جَلَالَهَا مَخَافَةَ أَنْ يَفْسِدَهَا الدَّمُ ثُمَّ يَتَصَدَّقُ بِهَا.

حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما جھولوں کو صرف کوہان کی جگہ سے پھاڑتے تھے اور جب اونٹ ذبح کرتے تو وہ جھول اتار لیتے؛ اس ڈر سے کہ خون انہیں خراب نہ کر دے۔ پھر ان جھولوں کو صدقہ میں دے دیتے۔

۱۷۰۷: حَدَّثَنَا قَبِيصَةُ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ ابْنِ أَبِي نَجِيحٍ عَنْ مُجَاهِدٍ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي لَيْلَى عَنْ عَلِيٍّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ أَمَرَنِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ أَتَصَدَّقَ بِجَلَالِ الْبُذْنِ الَّتِي نَحَرْتُ وَبِجُلُودِهَا.

۱۷۰۷: قبیسہ نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان (ثوری) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن ابی نجیح سے، انہوں نے مجاہد سے، مجاہد نے عبدالرحمن بن ابی لیلٰی سے، عبدالرحمن نے حضرت علی رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مجھ سے فرمایا کہ میں جن قربانی کے اونٹوں کو ذبح کروں، ان کی جھولیں اور کھالیں صدقہ میں دے دوں۔

اطرافہ: ۱۷۱۶، ۱۷۱۶م، ۱۷۱۷، ۱۷۱۸، ۲۲۹۹۔

**تشریح:** الْجَلَالُ لِلْبُذْنِ: عنوان باب میں حضرت عبداللہ بن عمرؓ کے جس قول کا حوالہ نقل کیا ہے؛ اس مفہوم کی بعض روایات مؤطا امام مالکؒ میں مروی ہیں۔ (مؤطا امام مالک، کتاب الحج، باب العمل فی الہدیٰ حین یساق) وَمَنْ يُعْظَمَ شَعَائِرُ اللَّهِ (الحج: ۳۳) کے ارشاد کے تعلق میں سابقہ ابواب کی مناسبت میں یہ باب بھی قائم کیا گیا ہے۔ جس سے یہ بتانا مقصود ہے کہ صحابہ کرامؓ بھی قربانی کے اونٹوں پر جھول وغیرہ ڈال کر انہیں آراستہ کرتے۔ یہی غرض نمایاں کرنے کے لئے امام مالکؒ کی روایتوں کی طرف اشارہ کیا ہے۔ جن میں حضرت ابن عمرؓ کے قطعی مصنوعات کی کتنی نئی چادریں ان پر ڈالنے کا ذکر ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۶۹۴) اس تعلق میں باب ۱۲۲ کی تشریح بھی دیکھئے۔

لَا يَشُقُّ مِنَ الْجَلَالِ إِلَّا مَوْضِعَ السَّنَامِ: صرف کوہان کی جگہ ہی چاک کی جاتی۔ تاکوہان پر جو نشان لگایا گیا ہے وہ ظاہر ہو جائے۔

### باب ۱۱۴: مَنْ اشْتَرَى هَدْيَهُ مِنَ الطَّرِيقِ وَقَلَّدَهَا

جس نے اپنی قربانی کا جانور راستہ میں خریدا اور اس کے گلے میں ہار ڈالا

۱۷۰۸: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ حَدَّثَنَا أَبُو ضَمْرَةَ حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ عُقْبَةَ عَنْ نَافِعٍ قَالَ أَرَادَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا الْحَجَّ عَامَ حَجَّةِ الْحَرُورِيَّةِ فِي عَهْدِ ابْنِ الزُّبَيْرِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا فَقِيلَ لَهُ إِنَّ النَّاسَ كَانُوا بَيْنَهُمْ قِتَالٌ وَنَخَافُ أَنْ يَصُدُّوكَ فَقَالَ لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ (الأحزاب: ۲۲)

۱۷۰۸: ابراہیم بن منذر نے ہم سے بیان کیا۔ ابو ضمیرہ نے ہمیں بتایا۔ موسیٰ بن عقبہ نے ہم سے بیان کیا۔ نافع سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا کہ حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما نے حضرت ابن زبیر رضی اللہ عنہما کے زمانہ خلافت میں اس سال حج کا ارادہ کیا جس میں خارجیوں نے بھی حج کیا تھا۔ آپؓ سے کہا گیا کہ لوگوں کے درمیان لڑائی ہوگی اور ہمیں ڈر ہے، آپؓ روک نہ دے جائیں تو انہوں نے یہ آیت پڑھی کہ رسول اللہ میں تمہارے لئے نیک نمونہ ہے۔ اور میں تو ویسا ہی کروں گا جیسا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے کیا تھا۔ میں تمہیں گواہ ٹھہراتا ہوں کہ میں نے اپنے نفس پر عمرہ بھی واجب کر لیا ہے۔ جب وہ بیدار کے کھلے میدان میں پہنچے تو انہوں نے کہا: حج اور عمرہ کی بات ایک ہی ہے۔ میں تمہیں گواہ ٹھہرتا ہوں کہ میں نے عمرہ کے ساتھ حج کی نیت بھی کر لی ہے اور قربانی کا جانور بھی ان کے ساتھ تھا۔ جس کے گلے میں ہار پڑا ہوا تھا جو انہوں نے (راستہ میں) خریدا تھا۔ یہاں تک کہ جب بیت اللہ پہنچے تو بیت اللہ اور صفا و مروہ کا طواف کیا۔ اس سے زیادہ اور کچھ نہیں کیا اور قربانی کے دن تک احرام کھول کر کسی بات سے آزاد نہیں ہوئے جو حج میں ممنوع تھی۔ قربانی کے دن آپؓ

الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ بِطَوَافِهِ الْأَوَّلِ ثُمَّ قَالَ: نَعَمْ، كَذَلِكَ صَنَعَ النَّبِيُّ ﷺ. پہلے طواف ہی کے ساتھ حج اور عمرہ دونوں کا طواف کر چکے ہیں۔ پھر کہا: اسی طرح نبی ﷺ نے بھی کیا تھا۔

اطرافہ: ۱۶۳۹، ۱۶۴۰، ۱۶۹۳، ۱۸۰۶، ۱۸۰۷، ۱۸۰۸، ۱۸۱۰، ۱۸۱۲، ۱۸۱۳، ۴۱۸۳، ۴۱۸۴، ۴۱۸۵۔

**تشریح:** مَنْ اشْتَرَى هَدْيَهُ مِنَ الطَّرِيقِ وَقَلَّدَهَا: اس باب کے تعلق میں باب نمبر ۱۰۵ کا عنوان بھی دیکھئے۔ دونوں ایک سے ہیں۔ سوائے اس کے کہ باب کے اس عنوان میں الفاظ وَقَلَّدَهَا زائد ہیں۔ جس سے ان لوگوں کا رد مقصود ہے جو تقلید وغیرہ علامتوں کو ضروری نہیں سمجھتے۔ حج کی قربانی کو شعائر اللہ قرار دیا گیا ہے۔ یعنی اللہ کے نشانات۔ اس لئے کوئی نہ کوئی ظاہری علامت ہونی چاہیے جس سے ان کی شناخت ہو اور وہ قابل تعظیم سمجھی جائیں۔ **عَامَ حَجَّةِ الْحُرُورِ**: خارجی لوگوں کو جنہوں نے ائمہ حق کے سامنے خروج کیا، حروری کہا جاتا ہے۔ کیونکہ حروراء مقام ان کا مرکز تھا جو عراق اور شام کی سرحد پر واقع ہے۔ روایت محولہ بالا میں حجاج بن یوسف کے اس جملہ کا ذکر ہے جو بنی امیہ کی طرف سے حضرت عبداللہ بن زبیرؓ کے خلاف ہوا تھا؛ جب انہوں نے اپنی خلافت کا اعلان کیا تھا۔ یہ حملہ ۳ھ میں ہوا۔ خارجیوں نے جب ۶۲ھ میں حج کیا تو اس وقت تک حضرت عبداللہ بن زبیرؓ نے خلافت کا اعلان نہیں کیا تھا۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۶۹۵) اس روایت کی مزید وضاحت کے لیے کتاب المحصر دیکھئے۔

### باب ۱۱۵: ذَبْحُ الرَّجُلِ الْبَقَرِ عَنْ نِسَائِهِ مِنْ غَيْرِ أَمْرِهِنَّ

اپنی عورتوں کی طرف سے بغیر ان کے کہنے کے مرد کا گائے ذبح کرنا

۱۷۰۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ عَنْ عَمْرَةَ بِنْتِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ قَالَتْ سَمِعْتُ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا تَقُولُ خَرَجْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِخَمْسِ بَقَينَ مِنْ ذِي الْقَعْدَةِ لَا نُرَى إِلَّا الْحَجَّ فَلَمَّا دَنَوْنَا مِنْ مَكَّةَ أَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يَذْبَحَ الْبَقَرِ عَنْ نِسَائِهِ مِنْ غَيْرِ أَمْرِهِنَّ. ۱۷۰۹: عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ عَنْ عَمْرَةَ بِنْتِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ قَالَتْ سَمِعْتُ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا تَقُولُ خَرَجْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِخَمْسِ بَقَينَ مِنْ ذِي الْقَعْدَةِ لَا نُرَى إِلَّا الْحَجَّ فَلَمَّا دَنَوْنَا مِنْ مَكَّةَ أَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يَذْبَحَ الْبَقَرِ عَنْ نِسَائِهِ مِنْ غَيْرِ أَمْرِهِنَّ. ۱۷۰۹: عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ عَنْ عَمْرَةَ بِنْتِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ قَالَتْ سَمِعْتُ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا تَقُولُ خَرَجْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِخَمْسِ بَقَينَ مِنْ ذِي الْقَعْدَةِ لَا نُرَى إِلَّا الْحَجَّ فَلَمَّا دَنَوْنَا مِنْ مَكَّةَ أَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يَذْبَحَ الْبَقَرِ عَنْ نِسَائِهِ مِنْ غَيْرِ أَمْرِهِنَّ.

عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ لَمْ يَكُنْ مَعَهُ هَدْيٌ إِذَا طَافَ وَسَعَى بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ أَنْ يَحِلَّ. قَالَتْ فَدَخِلْ عَلَيْنَا يَوْمَ النَّحْرِ بِلَحْمِ بَقَرٍ فَقُلْتُ مَا هَذَا قَالَ نَحَرَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ أَزْوَاجِهِ. قَالَ يَحْيَى فَذَكَرْتُهُ لِلْقَاسِمِ فَقَالَ أَتَيْتُكَ بِالْحَدِيثِ عَلَى وَجْهِهِ. عمرہ نے یہ حدیث آپ سے ٹھیک ٹھیک بیان کی ہے۔

اطرافہ: ۲۹۴، ۳۰۵، ۳۱۶، ۳۱۷، ۳۱۹، ۳۲۸، ۱۵۱۶، ۱۵۱۸، ۱۵۵۶، ۱۵۶۰، ۱۵۶۱، ۱۵۶۲، ۱۶۳۸، ۱۶۵۰، ۱۷۲۰، ۱۷۳۳، ۱۷۵۷، ۱۷۶۲، ۱۷۷۱، ۱۷۷۲، ۱۷۸۳، ۱۷۸۶، ۱۷۸۷، ۱۷۸۸، ۲۹۵۲، ۲۹۸۴، ۴۳۹۵، ۴۴۰۱، ۴۴۰۸، ۵۳۲۹، ۵۵۴۸، ۵۵۵۹، ۶۱۵۷، ۷۲۲۹۔

**تشریح:** ذُبْحُ الرَّجُلِ الْبَقَرِ عَنْ نِسَائِهِ مِنْ غَيْرِ أَمْرِهِنَّ: فقہاء نے اونٹ کے لئے نحر اور باقی قربانی کے جانوروں کے لئے ذبح مسنون قرار دیا ہے۔ نَحَرَ کے معنی ہیں برچھی سے شاہ رگ کاٹ دیا اور ذبح کہتے ہیں چھری سے شاہ رگ کاٹنے کو۔ روایت نمبر ۱۷۰۹ میں گائے کے لئے جو لفظ نَحَرَ وارد ہوا ہے۔ اس کی تشریح عنوان میں لفظ ذبح سے کی گئی ہے۔ کیونکہ دونوں لفظ مترادف ہیں۔ لیکن صورت و شکل کی تعیین موقع محل کے قرینہ سے ہو سکتی ہے۔ بعض علماء کو مترادف الفاظ سے غلطی ہو گئی ہے کہ گائے بھی اونٹ کی طرح نحر کی جائے۔ بحالیکہ قرآن مجید میں اَنْ تَذْبَحُوا بَقَرَةً (البقرة: ۶۸) کا ارشاد موجود ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۶۹۵)

**لَا نُرَى إِلَّا الْحَجَّ:** عرب زمانہ جاہلیت میں حج کے وقت عمرہ یا قرآن کو گناہ سمجھتے تھے۔ (دیکھئے روایت نمبر ۱۵۶۳، ۱۶۵۱) آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے اعلان فرمانے پر بعض صحابہ نے عمرہ کیا اور بعض نے قرآن اور بعض نے افراد۔ جس حج کا یہاں ذکر ہے وہ حجۃ الوداع ہے جو ۱۰ھ میں ہوا۔ اس موقع پر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی طرف سے گائے کی قربانی کی گئی تھی۔

## باب ۱۱۶: النَّحْرُ فِي مَنْحَرِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِمَنَى

منی میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی قربانی کے مقام پر قربانی کرنا

۱۷۱۰: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ سَمِعَ خَالِدَ بْنَ الْحَارِثِ حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ عَنْ نَافِعٍ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَانَ يَنْحَرُ فِي الْمَنْحَرِ. قَالَ عُبَيْدُ اللَّهِ مَنْحَرِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

۱۷۱۰: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ سَمِعَ خَالِدَ بْنَ الْحَارِثِ حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ عَنْ نَافِعٍ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَانَ يَنْحَرُ فِي الْمَنْحَرِ. قَالَ عُبَيْدُ اللَّهِ مَنْحَرِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

۱۷۱۰: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ سَمِعَ خَالِدَ بْنَ الْحَارِثِ حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ عَنْ نَافِعٍ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَانَ يَنْحَرُ فِي الْمَنْحَرِ. قَالَ عُبَيْدُ اللَّهِ مَنْحَرِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

اطرافہ: ۹۸۲، ۱۷۱۱، ۵۵۵۱، ۵۵۵۲۔

۱۷۱۱: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ مُنْذِرٍ حَدَّثَنَا أَنَسُ بْنُ عِيَاضٍ حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ عُقْبَةَ عَنْ نَافِعٍ أَنَّ ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا كَانَ يَبْعَثُ بِهَدْيِهِ مِنْ جَمْعٍ مِنْ آخِرِ اللَّيْلِ حَتَّى يُدْخَلَ بِهِ مَنْحَرِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَعَ حُجَّاجٍ فِيهِمُ الْحُرُّ وَالْمَمْلُوكُ.

۱۷۱۱: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ مُنْذِرٍ حَدَّثَنَا أَنَسُ بْنُ عِيَاضٍ حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ عُقْبَةَ عَنْ نَافِعٍ أَنَّ ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا كَانَ يَبْعَثُ بِهَدْيِهِ مِنْ جَمْعٍ مِنْ آخِرِ اللَّيْلِ حَتَّى يُدْخَلَ بِهِ مَنْحَرِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَعَ حُجَّاجٍ فِيهِمُ الْحُرُّ وَالْمَمْلُوكُ.

۱۷۱۱: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ مُنْذِرٍ حَدَّثَنَا أَنَسُ بْنُ عِيَاضٍ حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ عُقْبَةَ عَنْ نَافِعٍ أَنَّ ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا كَانَ يَبْعَثُ بِهَدْيِهِ مِنْ جَمْعٍ مِنْ آخِرِ اللَّيْلِ حَتَّى يُدْخَلَ بِهِ مَنْحَرِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَعَ حُجَّاجٍ فِيهِمُ الْحُرُّ وَالْمَمْلُوكُ.

اطرافہ: ۹۸۲، ۱۷۱۰، ۵۵۵۱، ۵۵۵۲۔

**تشریح:** النَّحْرُ فِي مَنْحَرِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِمَنَى: منی کے میدان میں ہر جگہ قربانی کی جاسکتی ہے۔ جس کی آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اجازت دی ہے۔ آپؐ نے حجرہ اولیٰ میں مسجد کے قریب گائیں ذبح کیں۔ ابن التین سے مروی ہے کہ ذبح کرنے کے بعد آپؐ نے فرمایا: هَذَا الْمَنْحَرُ وَكُلُّ مَنَى مَنْحَرٌ. یہ قربان گاہ ہے اور منیٰ کی ہر جگہ ہی قربان گاہ ہے۔ صحیح مسلم کی روایت میں جو حضرت جابرؓ سے مروی ہے؛ یہ الفاظ ہیں: نَحَرْتُ هُنَا وَمَنَى كُلُّهَا مَنْحَرٌ فَانْحَرُوا فِي رَحَالِكُمْ. (مسلم، کتاب الحج، باب ما جاء ان عرفة كلها موقف)

**تشریح:** مَنْ نَحَرَ هَذِيْهٖ بَيِّدَہ: اس باب کی روایت نمبر ۱۷۱۲ زیر باب ۱۱۹ روایت نمبر ۱۷۱۳ میں مفصل مذکور ہے۔ ذبح یا نحر چاہے اپنے ہاتھ سے کرے یا کسی دوسرے سے کروائے؛ دونوں باتیں جائز ہیں۔ بعض فقہاء نے اپنے ہاتھ سے ذبح کرنا افضل قرار دیا ہے۔ (عمدة القاری جزء ۱۰ صفحہ ۵۰) دعا کا موقع ملتا ہے اور طبیعت بھی ایک نیک اثر لیتی ہے۔



## بَاب ۱۱۸ : نَحْرُ الْإِبِلِ مُقَيَّدَةً

اونٹوں کو ٹانگیں باندھ کر ذبح کرنا

۱۷۱۳: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ عَنْ يُونُسَ عَنْ زِيَادِ بْنِ جُبَيْرٍ قَالَ رَأَيْتُ ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَتَى عَلَى رَجُلٍ قَدْ أَنَاخَ بَدَنَتَهُ يَنْحَرُهَا قَالَ ابْعَثْهَا قِيَامًا مُقَيَّدَةً سَنَةَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. وَقَالَ شُعْبَةُ عَنْ يُونُسَ أَخْبَرَنِي زِيَادٌ.

۱۷۱۳: عبد اللہ بن مسلمہ نے ہم سے بیان کیا کہ یزید بن زریع نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یونس سے، یونس نے زیاد بن جبیر سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ میں نے (حضرت عبد اللہ) بن عمر رضی اللہ عنہما کو دیکھا کہ وہ ایک شخص کے پاس آئے؛ جس نے اپنی قربانی کا اونٹ بٹھایا ہوا تھا کہ اسے ذبح کرے تو انہوں نے کہا کہ اسے کھڑا کر کے ٹانگیں باندھ دو۔ حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم کی یہی سنت ہے۔ اور شعبہ نے یونس سے نقل کیا کہ زیاد نے بھی مجھے یہی خبر دی۔

**تشریح:** نَحْرُ الْإِبِلِ مُقَيَّدَةً: اونٹ باندھ کر اگر نحر کیا جائے تو اس میں سہولت ہے اور بدکنے کا ڈر نہیں ہے۔ اس لئے حضرت عبد اللہ بن عمرؓ نے بغیر باندھے اس کا نحر کرنا مکروہ قرار دیا ہے اور یہ سنت کے برخلاف ہے۔ عنوان باب میں لفظ مُقَيَّدَةً کو نمایاں کیا گیا ہے؛ تا باب کے اصل مقصد کی طرف توجہ مبذول کی جائے۔

## بَاب ۱۱۹ : نَحْرُ الْبُذْنِ قَائِمَةً

قربانی کے اونٹوں کو کھڑے ہونے کی حالت میں ذبح کرنا

وَقَالَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا سَنَةَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا صَوَّافٌ (الحج: ۳۷) قِيَامًا.

اور حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما نے کہا کہ حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم کی سنت ہے۔ (اس کو لازم پکڑو) اور حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما نے کہا کہ سورہ حج میں جو صواف آیا ہے اس کے معنی ہیں کہ کھڑے ہونے کی حالت میں۔

۱۷۱۴: حَدَّثَنَا سَهْلُ بْنُ بَكَّارٍ حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ أَبِي

۱۷۱۴: سہل بن بکار نے ہم سے بیان کیا کہ وہیب نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ایوب سے، ایوب نے

قِلَابَةَ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ صَلَّى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الظُّهْرَ بِالْمَدِينَةِ أَرْبَعًا وَالْعَصْرَ بِذِي الْحُلَيْفَةِ رَكْعَتَيْنِ فَبَاتَ بِهَا فَلَمَّا أَصْبَحَ رَكِبَ رَاحِلَتَهُ فَجَعَلَ يُهَلِّلُ وَيُسَبِّحُ فَلَمَّا عَلَا عَلَى الْبَيْدَاءِ لَبَّى بِهِمَا جَمِيعًا فَلَمَّا دَخَلَ مَكَّةَ أَمَرَهُمْ أَنْ يَحْلُلُوا وَنَحَرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِيَدِهِ سَبْعَ بُدُنٍ قِيَامًا وَضَحَّى بِالْمَدِينَةِ كَبْشَيْنِ أَمْلَحَيْنِ أَقْرَنَيْنِ.

ابوقلابہ سے، انہوں نے حضرت انس رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے مدینہ میں ظہر کی چار رکعتیں پڑھیں اور ذوالحلیفہ میں عصر کی دو اور وہیں آپؐ نے رات گزاری اور جب صبح ہوئی تو آپؐ اپنی اونٹنی پر سوار ہوئے اور اہلال و تسبیح کرنے لگے۔ جب بیداء کی گھاٹی پر چڑھے تو آپؐ نے دونوں حج و عمرہ کا لبیک پکارا۔ جب مکہ میں داخل ہوئے تو لوگوں سے فرمایا کہ وہ احرام کھول ڈالیں اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنے ہاتھ سے قربانی کے سات اونٹ ذبح کئے۔ ایسی حالت میں کہ وہ کھڑے تھے اور مدینہ میں دو چتکبرے سینگوں والے مینڈھے اپنے ہاتھ سے ذبح کئے۔

اطرافہ: ۱۰۸۹، ۱۵۴۶، ۱۵۴۷، ۱۵۴۸، ۱۵۵۱، ۱۷۱۲، ۱۷۱۵، ۲۹۵۱، ۲۹۸۶۔

۱۷۱۵: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ أَبِي قِلَابَةَ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ صَلَّى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الظُّهْرَ بِالْمَدِينَةِ أَرْبَعًا وَالْعَصْرَ بِذِي الْحُلَيْفَةِ رَكْعَتَيْنِ.

۱۷۱۵: مسدد نے ہم سے بیان کیا کہ اسماعیل نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ایوب سے، ایوب نے ابوقلابہ سے، انہوں نے حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے مدینہ میں ظہر کی نماز چار رکعتیں پڑھیں اور ذوالحلیفہ میں عصر کی دو رکعتیں۔

وَعَنْ أَيُّوبَ عَنْ رَجُلٍ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ثُمَّ بَاتَ حَتَّى أَصْبَحَ فَصَلَّى الصُّبْحَ ثُمَّ رَكِبَ رَاحِلَتَهُ حَتَّى إِذَا اسْتَوَتْ بِهِ الْبَيْدَاءُ أَهَلَ بِعُمْرَةٍ

اور انہوں نے ایوب سے اور ایوب نے ایک شخص سے، اس نے حضرت انس رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ پھر اس کے بعد آپؐ نے (وہیں) رات گزاری۔ جب صبح ہوئی تو صبح کی نماز پڑھی۔ پھر اپنی اونٹنی پر سوار ہوئے۔

وَحَجَّةٌ. یہاں تک کہ جب وہ بیدار کے مقام میں آپ کو لے کر

پہنچی تو آپ نے حج اور عمرہ کا لبیک پکارا۔

اطرافہ: ۱۰۸۹، ۱۵۴۶، ۱۵۴۷، ۱۵۴۸، ۱۵۵۱، ۱۷۱۲، ۱۷۱۴، ۲۹۵۱، ۲۹۸۶۔

**تشریح:** نَحْرُ الْبُذْنِ قَائِمَةٌ: احناف کے نزدیک قربانی کا جانور دونوں طرح ہی ذبح یا نحر کیا جاسکتا ہے۔ یعنی کھڑے کر کے یا بٹھا کر؛ برخلاف جمہور کہ ان کے نزدیک اونٹ کو کھڑا کر کے نحر کرنا مناسب ہے۔

(عمدة القاری جلد ۱۰ صفحہ ۵۱) عنوان باب میں جو حوالہ حضرت ابن عباسؓ کے قول کا دیا گیا ہے۔ وہ قرآن مجید کے لفظ صواف سے مستنبط ہے۔ (عمدة القاری جلد ۱۰ صفحہ ۵۱) اس حوالے سے امام بخاریؒ کی اپنی رائے کا اظہار ہے۔ یعنی قربانی کے اونٹوں کا کھڑے ہونے کی حالت میں نحر کرنا سنت ہے۔ مذکورہ بالا دونوں ابواب (نمبر ۱۱۸ و ۱۱۹) کی روایتیں اس امر کی تائید میں ہیں۔

## بَاب ۱۲۰: لَا يُعْطَى الْجَزَارُ مِنَ الْهَدْيِ شَيْئًا

قربانی کی کوئی چیز قصاب کو (مزدوری میں) نہ دی جائے

۱۷۱۶: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ كَثِيرٍ  
أَخْبَرَنَا سُفْيَانُ قَالَ أَخْبَرَنِي ابْنُ أَبِي  
نَجِيحٍ عَنْ مُجَاهِدٍ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ  
ابْنِ أَبِي لَيْلَى عَنْ عَلِيٍّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ  
قَالَ بَعَثَنِي النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
فَقُمْتُ عَلَى الْبُذْنِ فَأَمَرَنِي فَقَسَمْتُ  
لُحُومَهَا ثُمَّ أَمَرَنِي فَقَسَمْتُ جَلَالَهَا  
وَجُلُودَهَا.

۱۷۱۶: محمد بن کثیر نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان (ثوری) نے ہمیں خبر دی، کہا: (عبد اللہ) بن ابی نجیح نے مجھے خبر دی۔ انہوں نے مجاہد سے، انہوں نے عبد الرحمن بن ابی لیلیٰ سے، عبد الرحمن نے حضرت علی رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے مجھے بھیجا تو میں قربانی کے اونٹوں کے پاس کھڑا رہا۔ آپ نے مجھ سے فرمایا اور میں نے ان کے گوشت تقسیم کر دیئے۔ پھر آپ نے مجھے فرمایا تو میں نے ان کی جھولیں اور کھالیں بھی تقسیم کر دیں۔

اطرافہ: ۱۷۰۷، ۱۷۱۶م، ۱۷۱۷، ۱۷۱۸، ۲۲۹۹۔

۱۷۱۶م: قَالَ سُفْيَانُ وَحَدَّثَنِي  
عَبْدُ الْكَرِيمِ عَنْ مُجَاهِدٍ عَنْ عَبْدِ  
الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي لَيْلَى عَنْ عَلِيٍّ رَضِيَ  
اللَّهُ عَنْهُ

۱۷۱۶م: سفیان نے کہا: اور عبد الکریم نے مجھ سے بیان کیا۔ انہوں نے مجاہد سے، مجاہد نے عبد الرحمان بن ابی لیلیٰ سے، انہوں نے حضرت علی رضی اللہ عنہ

اللّٰهُ عَنْهُ قَالَ أَمَرَنِي النَّبِيُّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ أَقُومَ عَلَى الْبَدَنِ وَلَا أُعْطِيَ عَلَيْهَا شَيْئًا فِي جِزَارَتِهَا.

سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے مجھ سے فرمایا کہ میں قربانی کے اونٹوں کا انتظام کروں اور قصاب کی مزدوری ان میں سے کچھ

نہ دوں۔

اطرافه: ۱۷۰۷، ۱۷۱۶، ۱۷۱۷، ۱۷۱۸، ۲۲۹۹.

**تشریح:** لَا يُعْطَى الْجَزَارُ مِنَ الْهَدْيِ شَيْئًا: جیسا کہ بتایا جا چکا ہے کہ ان ابواب میں قربانی کے احکام کی تفصیل ہے۔ عنوان باب سے مراد یہ ہے کہ بطور مزدوری قربانی کا گوشت، کھالیں دینا ممنوع ہے؛ نہ کہ مطلق گوشت بغرض استعمال۔ جیسا کہ مسلم اور ابوداؤد کی روایت کے الفاظ اَنْ لَا أُعْطِيَ الْجَزَارَ مِنْهَا شَيْئًا ☆ سے غلط فہمی ہوتی ہے۔ جس کا ازالہ دوسری روایت سے کیا گیا ہے جو سفیان ثوری ہی نے بروایت عبد الکریم بیان کی ہے۔ اس میں لفظ جزار تھا ہے۔ یعنی ذبح کرنے کی مزدوری میں گوشت وغیرہ نہ دیا جائے۔

بَاب ١٢١: يُتَصَدَّقُ بِجُلُودِ الْهَدْيِ

قربانی کی کھالیں صدقہ میں دی جائیں

۱۷۱۷: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ ابْنِ جُرَيْجٍ قَالَ أَخْبَرَنِي الْحَسَنُ بْنُ مُسْلِمٍ وَعَبْدُ الْكَرِيمِ الْجَزْرِيُّ أَنَّ مُجَاهِدًا أَخْبَرَهُمَا أَنَّ عَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي لَيْلَى أَخْبَرَهُ أَنَّ عَلِيًّا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَخْبَرَهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَمَرَهُ أَنْ يَقُومَ عَلَى بَدْنِهِ وَأَنْ يَقْسِمَ بَدْنَهُ كُلَّهَا لِحُومِهَا وَجُلُودِهَا وَجِلَالِهَا وَلَا يُعْطِيَ فِي جِزَارَتِهَا شَيْئًا.

اطرافه: ۱۷۰۷، ۱۷۱۶، ۱۷۱۶، ۱۷۱۸، ۲۲۹۹.

☆ (مسلم، كتاب الحج، باب في الصدقة بلحوم الهدى) (ابوداؤد، كتاب المناسك، باب كيف تنحر البدن)

**تشریح:** يُتَصَدَّقُ بِجُلُودِ الْهَدْيِ: بعض لوگ کھالوں کی قیمت قصاب کی مزدوری یا جانور کی قیمت میں وضع کر لیتے ہیں۔ یہ جائز نہیں۔ بعض فقہاء نے جواز کی صورتیں پیدا کی ہیں۔ مثلاً قصاب غریب ہو تو پوری مزدوری کے علاوہ اس کو بطور صدقہ یا ہدیہ کھال دے دینا۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۷۰۲) مگر احتیاط کا پہلو یہی ہے کہ ایسا صدقہ یا ہدیہ ذبح کرنے کی مزدوری سے خلط ملط نہ کیا جائے۔ بعض فقہاء کھال بیچ کر اس کی قیمت صدقہ میں دینا جائز سمجھتے ہیں۔ مگر حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ اس فتویٰ کے خلاف ہیں۔ قَالَ مَنْ بَاعَ أَهَابَ أَضْحِيَّتِهِ فَلَا أَضْحِيَّةَ لَهُ (عمدة القاری ج ۱۰ صفحہ ۵۳، ۵۴) یعنی جس نے اپنی قربانی کی کھال بیچی، اس کی کوئی قربانی نہیں۔

## بَاب ۱۲۲: يُتَصَدَّقُ بِجِلَالِ الْبُذْنِ

قربانی کے اونٹوں کی جھولیں صدقہ میں دی جائیں

۱۷۱۸: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ حَدَّثَنَا سَيْفُ بْنُ أَبِي سُلَيْمَانَ قَالَ سَمِعْتُ مُجَاهِدًا يَقُولُ حَدَّثَنِي ابْنُ أَبِي لَيْلَى أَنَّ عَلِيًّا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ حَدَّثَهُ قَالَ أَهْدَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِائَةَ بَدَنَةٍ فَأَمَرَنِي بِلُحُومِهَا فَقَسَمْتُهَا ثُمَّ أَمَرَنِي بِجِلَالِهَا فَقَسَمْتُهَا ثُمَّ بِجُلُودِهَا فَقَسَمْتُهَا.

۱۷۱۸: ابو نعیم نے ہم سے بیان کیا کہ سیف بن ابی سلیمان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: میں نے مجاہد سے سنا۔ وہ کہتے تھے: ابن ابی لیلیٰ نے مجھ سے بیان کیا کہ حضرت علی رضی اللہ عنہ نے انہیں بتایا۔ انہوں نے کہا: نبی ﷺ نے ایک سواونٹوں کی قربانی کی۔ آپؐ نے مجھے ان کے گوشت کی نسبت فرمایا اور میں نے اسے تقسیم کر دیا۔ پھر آپؐ نے مجھ سے ان کی جھولوں کے لئے فرمایا اور میں نے وہ بھی تقسیم کر دیں۔ پھر ان کی کھالوں سے متعلق فرمایا تو میں نے وہ بھی تقسیم کر دیں۔

اطرافہ: ۱۷۰۷، ۱۷۱۶، ۱۷۱۶م، ۱۷۱۷، ۲۲۹۹۔

**تشریح:** يُتَصَدَّقُ بِجِلَالِ الْبُذْنِ: اس باب کے عنوان اور مندرجہ بالا روایت سے سابقہ باب کے مضمون کی مزید تائید کی گئی ہے۔ (اس تعلق میں باب نمبر ۱۱۳ کی تشریح بھی دیکھئے) اس سے بھی احتیاط کا پہلو واضح ہے۔

## باب ۱۲۳

وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ أَن لَّا تُشْرِكْ بِي شَيْئًا وَطَهِّرْ بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ ۖ وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَى كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ ۖ لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ فِي أَيَّامٍ مَّعْلُومَاتٍ عَلَى مَا رَزَقَهُمْ مِنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطِيعُوا أَمْرَ الْفَقِيرِ ۖ ثُمَّ لْيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلْيُوفُوا نُذُورَهُمْ وَلْيَطَّوَّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ۖ ذَٰلِكَ وَمَنْ يُعْظَمْ حُرْمَاتِ اللَّهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ عِنْدَ رَبِّهِ ط (الحج: ۲۷-۳۱)

(سورہ حج میں اللہ تعالیٰ نے فرمایا:) اور جب ہم نے ابراہیم کے لئے بیت اللہ کے مقام کی نشان دہی کی (اور حکم دیا) کہ تو کسی کو میرا شریک نہ ٹھہرانا اور طواف کرنے والوں کو اور عبادت گزاروں اور رکوع و سجود کرنے والوں کے لئے میرے گھر کو پاک صاف رکھنا اور لوگوں میں حج کی منادی کر۔ وہ پایادہ اور ہر قسم کی تھکی ماندی سواری پر تیرے پاس آئیں گے۔ یہ سواریاں دور دراز راستوں سے تیرے پاس آئیں گے۔ تا وہ لوگ اپنے نفع بخش مقامات کو دیکھیں اور اللہ تعالیٰ کا نام حج کے مقررہ دنوں میں بلند کریں۔ ان جانوروں پر جو ہم نے ان کو عطاء کئے ہیں۔ پس تم ان کے گوشت خود بھی کھاؤ۔ تنگ دست اور محتاج کو کھلاؤ۔ پھر وہ (لوگ) میل کچیل دور کریں اور اپنی نذریں پوری کر دیں اور قدیم ترین بیت اللہ کا طواف کریں۔ یہ حکم ہے اور جو اللہ تعالیٰ کے قابل احترام مقامات کی تعظیم کرے گا تو یہ بات اس کے رب کے حضور اس کے لئے بہتر ہوگی۔

**تشریح:** عنوان باب میں سورہ حج کی آیت نمبر ۲۷ تا ۳۱ کا حوالہ دیا گیا ہے۔ ان آیات میں قربانیوں کے تعلق میں مندرجہ ذیل امور کا ذکر ہے: اول اللہ تعالیٰ کا نام لے کر انہیں ذبح کیا جائے۔ دوم قربانی کا گوشت خود بھی کھائیں اور محتاجوں کو بھی کھلائیں۔ سوم اپنے بدن سے میل کچیل دور کریں اور بال اور ناخن کٹائیں۔ چہارم اپنی نذریں پوری کریں۔ پنجم بیت اللہ کا طواف کریں (جو طواف وداع کے نام سے مشہور ہے)۔

یہ پانچ باتیں خلاصہ ہیں؛ مذکورہ بالا آیات کا۔ نیز اگلا باب بھی اسی کی تشریح میں قائم کیا گیا ہے اور اس میں بتایا گیا ہے کہ کس قسم کی قربانی کا گوشت کھایا جائے اور کس قسم کا نہ کھایا جائے۔ (دیکھئے باب نمبر ۱۲۴)

## باب ۱۲۴: وَمَا يُؤْكَلُ مِنَ الْبُذْنِ وَمَا يُتَصَدَّقُ

قربانی کے جانوروں سے کیا کچھ کھایا جائے، کیا صدقہ میں دیا جائے

وَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ أَخْبَرَنِي نَافِعٌ عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا لَا يُؤْكَلُ مِنْ جَزَاءِ الصَّيْدِ وَالنَّذْرِ وَيُؤْكَلُ مِمَّا سِوَى ذَلِكَ. وَقَالَ عَطَاءٌ يَأْكُلُ وَيُطْعَمُ مِنَ الْمُتَعَةِ.

اور عبد اللہ نے کہا: نافع نے مجھے خبر دی۔ انہوں نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی: (احرام میں) شکار شدہ جانور کے فدیہ اور نذر سے نہ کھایا جائے اور ان کے ماسوا سے کھایا جائے۔ اور عطاء نے کہا کہ تمتع کی قربانی سے خود بھی کھائے اور کھلائے۔

۱۷۱۹: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ ابْنِ جُرَيْجٍ حَدَّثَنَا عَطَاءٌ سَمِعَ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ كُنَّا {لَا} نَأْكُلُ مِنْ لُحُومِ بُدْنِنَا فَوْقَ ثَلَاثِ مَنَى فَرَحَّصَ لَنَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ كُلُوا وَتَزَوَّدُوا فَأَكَلْنَا وَتَزَوَّدْنَا قُلْتُ لِعَطَاءٍ أَقَالَ حَتَّى جِئْنَا الْمَدِينَةَ قَالَ لَا.

۱۷۲۰: حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ مَخْلَدٍ حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ قَالَ حَدَّثَنِي يَحْيَى قَالَ حَدَّثَنِي عَمْرَةُ قَالَتْ سَمِعْتُ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا تَقُولُ خَرَجْنَا مَعَ

۱۷۱۹: مسدد نے ہم سے بیان کیا کہ یحییٰ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن جریج سے روایت کی کہ عطاء نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما سے سنا۔ وہ کہتے تھے: منیٰ میں ہم تین دن سے زیادہ اپنے قربانی کے اونٹ کا گوشت نہیں کھایا کرتے تھے۔ نبی ﷺ نے ہمیں اجازت دی اور فرمایا: کھاؤ اور بطور زادِ راہ بھی لے لو تو ہم نے کھایا اور بطور زادِ راہ لے لیا۔ (ابن جریج کہتے تھے:) میں نے عطاء سے کہا: کیا آپ نے یہ فرمایا کہ اس وقت تک کھائیں کہ ہم مدینہ میں پہنچیں۔ انہوں نے کہا: نہیں۔

اطرافہ: ۲۹۸۰، ۵۴۲۴، ۵۵۶۷

۱۷۲۰: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ قَالَ حَدَّثَنِي يَحْيَى قَالَ حَدَّثَنِي عَمْرَةُ قَالَتْ سَمِعْتُ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا تَقُولُ خَرَجْنَا مَعَ

۱۷۲۰: خالد بن مخلد نے ہم سے بیان کیا کہ سلیمان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: یحییٰ (بن سعید انصاری) نے مجھ سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا کہ عمرہ نے مجھ سے بیان کیا۔ کہتی تھیں کہ میں نے حضرت عائشہ

☆ فتح الباری مطبوعہ بلاق میں اس جگہ لفظ ”لَا نَأْكُلُ“ ہے۔ (فتح الباری جزء ۳۲ حاشیہ صفحہ ۷۰۴) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَخَمْسٍ بَقِيْنَ مِنْ ذِي الْقَعْدَةِ وَلَا نَرَى إِلَّا الْحَجَّ حَتَّى إِذَا دَنَوْنَا مِنْ مَكَّةَ أَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ لَمْ يَكُنْ مَعَهُ هَدْيٌ إِذَا طَافَ بِالْبَيْتِ ثُمَّ يَحِلُّ. قَالَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا فَدَخَلَ عَلَيْنَا يَوْمَ النَّحْرِ بِلَحْمٍ بَقَرٍ فَقُلْتُ مَا هَذَا فَقِيلَ ذَبَحَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ أَزْوَاجِهِ. قَالَ يَحْيَى فَذَكَرْتُ هَذَا الْحَدِيثَ لِلْقَاسِمِ فَقَالَ أَتَيْتُكَ بِالْحَدِيثِ عَلَى وَجْهِهِ.

رضی اللہ عنہا سے سنا۔ وہ کہتی تھیں: ذی القعدہ میں ابھی پانچ دن باقی تھے کہ ہم (مدینہ سے) رسول اللہ ﷺ کے ساتھ نکلے اور ہمارا بھی خیال تھا کہ حج ہوگا۔ جب ہم مکہ کے قریب پہنچے تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جس کے ساتھ قربانی کا جانور نہیں جب وہ بیت اللہ کا طواف (اور صفا و مروہ کی سعی) کر لے تو احرام کھول کر آزاد ہو جائے۔ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کہتی تھیں کہ قربانی کے دن ہمارے پاس گائے کا گوشت لایا گیا۔ میں نے کہا کہ یہ کیا ہے؟ تو کہا گیا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی ازواج کی طرف سے قربانی کی ہے۔ یحییٰ نے کہا: میں نے قاسم (بن محمد) سے اس حدیث کا ذکر کیا تو انہوں نے کہا: عمرہ نے یہ حدیث ٹھیک طور پر تم سے بیان کی ہے۔

اطرافہ: ۲۹۴، ۳۰۵، ۳۱۶، ۳۱۷، ۳۱۹، ۳۲۸، ۱۵۱۶، ۱۵۱۸، ۱۵۵۶، ۱۵۶۰، ۱۵۶۱، ۱۵۶۲، ۱۶۳۸، ۱۶۵۰، ۱۷۰۹، ۱۷۳۳، ۱۷۵۷، ۱۷۶۲، ۱۷۷۱، ۱۷۷۲، ۱۷۸۳، ۱۷۸۶، ۱۷۸۷، ۱۷۸۸، ۲۹۵۲، ۲۹۸۴، ۴۳۹۵، ۴۴۰۱، ۵۳۲۹، ۵۵۴۸، ۵۵۵۹، ۶۱۵۷، ۷۲۲۹۔

**تشریح:** مَا يُؤْكَلُ مِنَ الْبُذْنِ وَمَا يُتَصَدَّقُ: بعض ائمہ اور فقہاء نے سوال اٹھایا ہے کہ کس قسم کی قربانی کا گوشت کھایا جائے اور کس قسم کا نہ کھایا جائے؟ جمہور (یعنی مالکی، حنفی اور حنبلی) کے نزدیک صدقہ اور کفارہ کی قربانی کا گوشت خود استعمال کرنا جائز نہیں اور بعض نے اجازت دی ہے۔ اس ضمن میں فقہاء نے یہ سوال اٹھایا ہے کہ اگر مناسک حج میں سے بعض قابل عمل ضروری باتیں رہ جائیں یا جو باتیں کرنے کی نہیں ہیں؛ وہ کر لی جائیں تو اس صورت میں اس کو تاہی پر کیا تعزیر ہوگی۔ اس کے لئے انہوں نے کفارہ تجویز کیا ہے۔ بصورت قربانی ہو یا مساکین کو کھلائے یا روزے رکھے اور اگر غیر واجب امور ترک ہو جائیں تو اس میں کفارہ اختیاری ہے۔ غرض یہ وہ اختلافی باتیں ہیں جن کے پیش نظر مذکورہ بالا باب قائم کیا گیا ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۷۰۴)

حضرت ابن عمرؓ کی روایت کا حوالہ دے کر بتایا ہے کہ قربانی کرنے والا قربانی کے جانور کا گوشت کھا سکتا ہے؛ سوائے



۱۷۲۲: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ  
أَخْبَرَنَا أَبُو بَكْرِ عَنْ عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ  
رُفَيْعٍ عَنْ عَطَاءٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ  
اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ رَجُلٌ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ زُرْتُ قَبْلَ أَنْ أُرْمَى قَالَ لَا  
حَرَجَ قَالَ حَلَقْتُ قَبْلَ أَنْ أُذْبَحَ قَالَ لَا  
حَرَجَ قَالَ ذَبَحْتُ قَبْلَ أَنْ أُرْمَى قَالَ لَا

حَرَاجَ.

آپؐ نے فرمایا: کوئی حرج نہیں۔ اس نے کہا: میں نے رمی سے پہلے ذبح کر لیا ہے۔ فرمایا: کوئی حرج نہیں۔

اور عبدالرحیم رازی نے ابن حُثَیْم سے نقل کیا کہ عطاءؓ نے مجھے خبر دی۔ انہوں نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے، انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی اور قاسم بن یحییٰ نے کہا: ابن حُثَیْم نے مجھ سے بیان کیا۔ انہوں نے عطاءؓ سے، انہوں نے حضرت ابن عباسؓ سے، حضرت ابن عباسؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے۔ اور عفان (بن مسلم صفار) نے کہا: میں سمجھتا ہوں کہ یہ روایت وہیب سے منقول ہے۔ (انہوں نے کہا:) ابن حُثَیْم نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے سعید بن جبیر سے، انہوں نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے، حضرت ابن عباسؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی۔ اور حماد نے کہا کہ قیس بن سعد اور عباد بن منصور سے مروی ہے۔ ان دونوں نے عطاءؓ سے، انہوں نے حضرت جابر رضی اللہ عنہ سے، حضرت جابرؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی۔

اطرافہ: ۸۴، ۱۷۲۱، ۱۷۲۳، ۱۷۳۴، ۱۷۳۵، ۶۶۶۶۔

۱۷۲۳: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى حَدَّثَنَا عَبْدُ الْأَعْلَى حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنْ عِكْرِمَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ سَأَلَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ رَمَيْتُ بَعْدَ مَا أَمْسَيْتُ فَقَالَ لَا حَرَاجَ قَالَ حَلَقْتُ قَبْلَ أَنْ

۱۷۲۳: محمد بن ثنی نے ہم سے بیان کیا کہ عبدالاعلیٰ نے ہمیں بتایا۔ خالد نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے عکرمہ سے، عکرمہ نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے کسی نے پوچھا، کہا: میں نے بعد مغرب رمی کی ہے۔ آپؐ نے فرمایا: کوئی حرج نہیں۔ اس نے کہا: میں نے قربانی کرنے سے

أَنْحَرَ قَالَ لَا حَرَاجَ.

پہلے سر منڈوا لیا ہے۔ آپؐ نے فرمایا: کوئی حرج نہیں۔

اطرافہ: ۸۴، ۱۷۲۱، ۱۷۲۲، ۱۷۳۴، ۱۷۳۵، ۶۶۶۶۔

۱۷۲۴: حَدَّثَنَا عَبْدَانُ قَالَ أَخْبَرَنِي أَبِي عَنْ شُعْبَةَ عَنْ قَيْسِ بْنِ مُسْلِمٍ عَنْ طَارِقِ بْنِ شِهَابٍ عَنْ أَبِي مُوسَى رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَدِمْتُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ بِالْبَطْحَاءِ فَقَالَ أَحَبَبْتُ قُلْتُ نَعَمْ قَالَ بِمَا أَهَلَلْتُ قُلْتُ لَتَيْكَ بِأَهْلَالٍ كَأَهْلَالِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ أَحْسَنْتَ انْطَلِقْ فَطُفْ بِالْبَيْتِ وَبِالْصِّفَا وَالْمَرْوَةِ ثُمَّ أَتَيْتُ امْرَأَةً مِنْ نِسَاءِ بَنِي قَيْسٍ فَفَلَتُ رَأْسِي ثُمَّ أَهَلَلْتُ بِالْحَجِّ فَكُنْتُ أُفْتِي بِهِ النَّاسَ حَتَّى خِلَافَةِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَذَكَرْتُهُ لَهُ فَقَالَ إِنْ نَأْخُذَ بِكِتَابِ اللَّهِ فَإِنَّهُ يَأْمُرُنَا بِالتَّمَامِ وَإِنْ نَأْخُذَ بِسُنَّةِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَإِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَمْ يَحِلَّ حَتَّى بَلَغَ الْهَدْيُ مَحِلَّهُ.

۱۷۲۴: عبدان نے ہم سے بیان کیا، کہا: میرے باپ (عثمان) نے مجھے بتایا۔ انہوں نے شعبہ سے، انہوں نے قیس بن مسلم سے، قیس نے طارق بن شہاب سے، طارق نے حضرت ابو موسیٰ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں رسول اللہ ﷺ کے پاس اس وقت پہنچا، جب آپؐ بطحاء میں تھے تو آپؐ نے فرمایا: کیا تم نے حج کی نیت کی ہے؟ میں نے کہا: ہاں۔ آپؐ نے فرمایا: احرام باندھتے وقت تم نے لبیک میں کیا پکارا تھا۔ میں نے کہا: میں بھی اس پکار کے ساتھ لبیک کہتا ہوں جو رسول اللہ ﷺ کی پکار ہے۔ آپؐ نے فرمایا: خوب کیا۔ بیت اللہ، صفا و مروہ کا طواف کرلو۔ پھر میں بنی قیس کی عورتوں میں سے ایک عورت کے پاس گیا۔ اس نے میرے سر سے جوئیں نکالیں۔ پھر میں نے حج کا احرام باندھا اور میں نے لوگوں کو حضرت عمر رضی اللہ عنہ کی خلافت تک اسی کا فتویٰ دیا تھا اور میں نے اس کا ان سے ذکر کیا تو انہوں نے کہا کہ اگر ہم کتاب اللہ پر عمل کریں تو وہ ہمیں حج اور عمرہ پورے کرنے کا حکم دیتی ہے اور اگر ہم رسول اللہ ﷺ کی سنت کے مطابق عمل کریں تو رسول اللہ ﷺ نے اس وقت تک احرام نہیں کھولا، جب تک کہ قربانی اپنی جگہ پر پہنچ گئی۔ (دونوں ایک ہی ہیں۔)

اطرافہ: ۱۵۵۹، ۱۵۶۵، ۱۷۹۵، ۴۳۴۶، ۴۳۹۷۔

**تشریح:** **الذَّبْحُ قَبْلَ الْحَلْقِ:** اس باب میں چار مستند روایتیں اور چار حوالہ جات نقل کئے گئے ہیں۔ جن سے ظاہر ہوتا ہے کہ مناسک حج میں سے بعض احکام کی تعمیل بلحاظ ترتیب آگے پیچھے ہوگئی ہے اور بعض میں فروگزاشت ہوگئی ہے اور حجۃ الوداع میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے دریافت کیا گیا تو آپؐ نے فرمایا: لَا حَرَجَ - کوئی حرج نہیں۔ جو بات رہ گئی ہے وہ اب کر لی جائے۔ آیت محولہ زیر باب ۱۲۳ میں جو ترتیب مذکورہ ہے، اس میں ارشاد باری تعالیٰ ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ (الحج: ۳۰) قربانی کے بعد قابل تعمیل ہے۔ اس ارشاد کو مد نظر رکھ کر باب کا عنوان الذَّبْحُ قَبْلَ الْحَلْقِ قائم کیا گیا ہے اور بتایا گیا ہے کہ جن روایات میں لَا حَرَجَ کا ارشاد مروی ہے، اس سے یہ نہ سمجھا جائے کہ ترتیب مذکورہ عمداً ترک کی جائے۔ قربانی کے تین دنوں کو ایام التشریق کہتے ہیں اور ان ایام میں چار کام کرنے پڑتے ہیں۔ رمی، قربانی، حلق یا قصر (سر منڈوانا یا بال کتر وانا) اور بیت اللہ کا طواف جو طواف زیارت کے نام سے موسوم ہے۔ یہ کام اگر آگے پیچھے ہو جائیں تو جہود کے نزدیک کوئی حرج نہیں؛ مگر امام ابوحنیفہؒ کے نزدیک سنت نبویہ میں ترتیب ملحوظ رکھنا ضروری ہے اور اگر نہیں رکھی گئی تو کفارہ لازم آتا ہے۔ (عمدة القاری جزء ۱۰ صفحہ ۵۹) اس قسم کے اختلافات کے پیش نظر جو باب قائم کیا گیا ہے؛ اس سے امام بخاریؒ امام ابوحنیفہؒ کی رائے کے مؤید معلوم ہوتے ہیں اور انہوں نے اپنے نقطہ نظر کی تائید میں چار حوالے نقل کئے ہیں۔ پہلا حوالہ (یعنی وَقَالَ عَبْدُ الرَّحِيمِ الرَّازِيُّ عَنِ ابْنِ خُنَيْمٍ.....) طبرانیؒ کا ہے جس میں طَفْتُ بِالْيَبِيتِ قَبْلَ أَنْ أَرْمِيَ کے الفاظ ہیں۔ یعنی میں نے رمی سے قبل طواف کیا ہے۔ یہ حوالہ روایت نمبر ۱۷۲ کے مطابق ہے۔ دوسرا حوالہ (یعنی وَقَالَ الْقَاسِمُ بْنُ يَحْيَى.....) ہے۔ تیسرا حوالہ (یعنی وَقَالَ عَفَّانُ.....) مسند احمد بن حنبلؒ کا ہے جس سے ظاہر ہے کہ کئی اشخاص نے سوالات کئے۔ ایک نے کہا: حَلَقْتُ قَبْلَ أَنْ أَذْبَحَ. اور دوسرے نے کہا: ذَبَحْتُ قَبْلَ أَنْ أَرْمِيَ. یہ تینوں حوالے حضرت ابن عباسؓ سے مروی ہیں۔ چوتھا حوالہ (یعنی وَقَالَ حَمَّادٌ.....) حضرت جابرؓ کی ایک روایت کا ہے۔ سند کی کچھ تبدیلی کے ساتھ یہ روایت ابن ماجہؒ نے بھی نقل کی ہے۔ اس میں بھی متعدد اشخاص کے سوال کرنے کا ذکر ہے۔ ایک نے ذبح کرنے سے قبل حلق کیا اور دوسرے نے رمی سے پہلے ذبح کر لیا اور آپؐ نے سب کو یہی جواب دیا کہ لَا حَرَجَ. مذکورہ بالا تین حوالوں کے بعد دو روایتیں بھی نقل کی گئی ہیں۔ ایک حضرت ابن عباسؓ اور دوسری حضرت ابو موسیٰ اشعریؓ کی۔ جس کے آخر میں یہ الفاظ ہیں کہ کتاب اللہ اور سنت الرسولؐ کے مطابق عمل کرنا زیادہ مناسب ہے۔ (اس تعلق میں دیکھئے باب ۱۰۴) مذکورہ بالا حوالوں سے مسئلہ معنویہ کی پوری وضاحت ہوتی ہے۔

۱ (المعجم الكبير للطبرانی، ما أسند عبد الله بن عباس، جزء ۱۱، صفحہ ۱۷۸، روایت نمبر ۱۱۴۱)

۲ (مسند احمد بن حنبل، مسند بنی ہاشم، مسند عبد الله بن العباس، جزء اول صفحہ ۲۹۱)

۳ (ابن ماجہ، کتاب المناسک، باب من قدم نسكا قبل نسك)

بَاب ١٢٦ : مَنْ لَبَّدَ رَأْسَهُ عِنْدَ الْإِحْرَامِ وَحَلَقَ

احرام باندھتے وقت جس نے اپنے سر کے بال جمالیے اور احرام کھولتے وقت سرمند وایا

۱۷۲۵: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ  
يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ  
عُمَرَ عَنْ حَفْصَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَنَّهَا  
قَالَتْ يَا رَسُولَ اللَّهِ مَا شَأْنُ النَّاسِ  
حَلُّوا بِعُمْرَةٍ وَلَمْ تَحْلِلْ أَنْتَ مِنْ  
عُمْرَتِكَ قَالَ إِنِّي لَبَدْتُ رَأْسِي  
وَقَلَّدْتُ هَذِي فَلَأَحِلُّ حَتَّى أَنْحَرَ.

اطرافه: ۱۵۶۶، ۱۶۹۷، ۴۳۹۸، ۵۹۱۶.

**تشریح:** مَنْ لَبَّدَ رَأْسَهُ عِنْدَ الْإِحْرَامِ: تلبید کے معنی بال گوند وغیرہ سے جمانا تا گردوغبار سے محفوظ رہیں۔ اس سے بال نہیں بکھرتے اور نہ جوئیں پڑتی ہیں۔ (عمدة القاری جزء ۱۰ صفحہ ۶۱)

قرآن کی صورت میں قربانی سے فارغ ہونے پر بال منڈوائے اور ناخن تراشے جاتے ہیں۔ عمرہ کا احرام کھولنا یہ حلق (بال منڈوانا) اور تقسیم (ناخن کٹوانا) اُن کے لئے ہے جو قربانی نہ لائے ہوں۔ (دیکھئے باب نمبر ۳۴) تنبید کے متعلق ائمہ نے سوال اٹھایا ہے کہ آیا اس میں حلق ہے یا قصر۔ امام ابوحنیفہؒ کے نزدیک حلق ضروری ہے۔ بموجب آیت مُحَلِّقِينَ رُؤُوسَكُمْ (الفتح: ۲۸) جمہور کے نزدیک ضروری نہیں۔ اسی اختلاف کا حل مد نظر ہے۔ حلق اور قصر دونوں کئے جاسکتے ہیں۔

بَاب ١٢٧: الْحَلْقُ وَالتَّقْصِيرُ عِنْدَ الْإِحْلَالِ

احرام کھولتے وقت سر منڈوانا اور بال کترانا

۱۷۲۶: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ أَخْبَرَنَا شُعَيْبُ بْنُ أَبِي حَمْزَةَ قَالَ نَافِعٌ كَانَ

ابن عمر رضی اللہ عنہما کہا کرتے تھے: رسول اللہ صلی اللہ  
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي حَجَّتِهِ.

اطرافہ: ۱۷۲۹، ۴۴۱۰، ۴۴۱۱۔

۱۷۲۷: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ  
يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنْ  
عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ  
رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ  
اللَّهُمَّ ارْحَمْ الْمُحَلِّقِينَ قَالُوا  
وَالْمُقَصِّرِينَ يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ اللَّهُمَّ  
ارْحَمْ الْمُحَلِّقِينَ قَالُوا وَالْمُقَصِّرِينَ يَا  
رَسُولَ اللَّهِ قَالَ وَالْمُقَصِّرِينَ. وَقَالَ  
اللَّيْثُ حَدَّثَنِي نَافِعٌ رَحِمَ اللَّهُ  
الْمُحَلِّقِينَ مَرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ. قَالَ وَقَالَ  
عُبَيْدُ اللَّهِ حَدَّثَنِي نَافِعٌ وَقَالَ فِي  
الرَّابِعَةِ وَالْمُقَصِّرِينَ.

۱۷۲۸: حَدَّثَنَا عِيَّاشُ بْنُ الْوَلِيدِ  
حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ فُضَيْلٍ حَدَّثَنَا عُمَارَةُ  
ابْنُ الْقَعْقَاعِ عَنْ أَبِي زُرْعَةَ عَنْ  
أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ  
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُحَلِّقِينَ قَالُوا

۱۷۲۷: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ  
مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے، انہوں  
نے حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی  
کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اے اللہ!  
سرمنڈوانے والوں پر رحم کر۔ انہوں نے کہا: بال  
کتروانے والوں پر۔ یا رسول اللہ۔ فرمایا: اے اللہ!  
سرمنڈوانے والوں پر رحم کر۔ انہوں نے کہا: اور بال  
کتروانے والوں پر بھی یا رسول اللہ۔ فرمایا: اور بال  
کتروانے والوں پر بھی۔ اور لیث نے کہا: نافع نے مجھ  
سے بیان کیا کہ (آپ نے) رَحِمَ اللَّهُ الْمُحَلِّقِينَ  
(یعنی اے اللہ سرمنڈوانے والوں پر رحم کر) ایک دفعہ یا  
دو دفعہ فرمایا اور عبید اللہ نے کہا کہ نافع نے مجھ سے  
بیان کیا کہ آپ نے چوتھی بار فرمایا: وَالْمُقَصِّرِينَ  
(یعنی اور بال کتروانے والوں پر بھی)

۱۷۲۸: عیاش بن ولید نے ہم سے بیان کیا کہ محمد بن  
فضیل نے ہمیں بتایا کہ عمارہ بن قعقاع نے ہم سے  
بیان کیا۔ انہوں نے ابو زرہ سے، انہوں نے حضرت  
ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا:  
رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: اے اللہ! سرمنڈوانے  
والوں کو بخش۔ صحابہ نے کہا: اور بال کتروانے والوں

وَلِلْمُقَصِّرِينَ قَالَ اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُحَلِّقِينَ قَالُوا وَلِلْمُقَصِّرِينَ قَالَهَا ثَلَاثًا قَالَ وَلِلْمُقَصِّرِينَ.

کو بھی۔ فرمایا: اے اللہ! سرمنڈوانے والوں کو بخش۔ انہوں نے کہا: اور بال کتروانے والوں کو بھی۔ آپؐ نے (سرمنڈوانے والوں کے لیے) تین بار فرمایا۔ پھر فرمایا: بال کتروانے والوں کو بھی۔

۱۷۲۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ ابْنِ أَسْمَاءَ حَدَّثَنَا جُوَيْرِيَةُ بْنُ أَسْمَاءَ عَنْ نَافِعٍ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ قَالَ حَلَقَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَطَائِفَةً مِّنْ أَصْحَابِهِ وَقَصَرَ بَعْضُهُمْ.

۱۷۲۹: عبد اللہ بن محمد بن اسماء نے ہم سے بیان کیا کہ جویریہ بن اسماء نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے روایت کی کہ حضرت عبد اللہ (بن عمرؓ) نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اور آپؐ کے صحابہ میں سے ایک گروہ نے سرمنڈوایا اور ان میں سے بعض نے بال کتروائے۔

اطرافہ: ۱۷۲۶، ۴۴۱۰، ۴۴۱۱۔

۱۷۳۰: حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ عَنِ ابْنِ جُرَيْجٍ عَنِ الْحَسَنِ بْنِ مُسْلِمٍ عَنْ طَاوُسٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ عَنْ مُعَاوِيَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ قَالَ قَصَّرْتُ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِمَشْقَصٍ.

۱۷۳۰: ابو عاصم نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے ابن جریج سے، انہوں نے حسن بن مسلم سے، حسن نے طاووس سے، طاووس نے حضرت ابن عباسؓ سے، حضرت ابن عباسؓ نے حضرت معاویہ رضی اللہ عنہم سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے بال ایک بڑی قینچی سے کترے۔

**تشریح:** الْحَلْقُ وَالتَّقْصِيرُ عِنْدَ الْإِحْلَالِ: حلق یا تقصیر کے بارہ میں ایک اختلاف یہ بھی ہے کہ آیا یہ مناسک حج میں سے ہیں یا مباحات میں سے یعنی ایسے امور جن کا کرنے یا نہ کرنے کا اختیار ہے۔ جمہور کے نزدیک یہ مناسک حج میں سے ہے۔ جس کی طرف امام بخاریؒ نے عنوان باب میں عِنْدَ الْإِحْلَالِ کے الفاظ سے اشارہ کیا ہے۔ یعنی احرام کھولنے پر۔ اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی دعا سے بھی ظاہر ہے کہ آپؐ نے حج کی قبولیت میں حلق یا تقصیر دونوں کو شامل فرمایا ہے۔ دعا کا تعلق ثواب سے ہے اور ثواب عبودیت پر ہوتا ہے۔ اگر یہ صورت صرف مباح ہوتی تو مباحات میں ایک مباح شے کو دوسری مباح شے پر فضیلت کا سوال ہی پیدا نہیں ہوتا۔ مگر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی دعا سے ظاہر ہے کہ حلق کو قصر پر فضیلت ہے۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۷۰۹)

ابن اثیر نے اپنی تصنیف النہایہ میں لکھا ہے کہ مذکورہ بالا واقعہ حلق اور قصر کا تعلق صلح حدیبیہ کے موقع سے ہے۔ عربوں میں قصر پسند کیا جاتا اور حلق نہیں۔ اس لئے جنہوں نے حلق کیا؛ انہوں نے تعمیل حکم کا ثبوت انشراح صدر سے دیا۔ امام ابن حجرؒ نے یہ تاویل رد کی ہے اور بتایا ہے کہ عمرہ میں قصر اور حج میں حلق مستحب تھا اور اس بارہ میں خطابی کا قول نقل کیا ہے۔ جس سے ابن اثیر کے قول عدم انشراح صدر کی تائید نہیں ہوتی۔ بلکہ جیسا کہ خطابی نے عربوں کے رواج کی تصریح کی ہے؛ اس کی تائید ہوتی ہے۔ یعنی ان کے ہاں بال چھوڑنے کو پسند کیا جاتا ہے۔ (فتح الباری جز ۳ء صفحہ ۱۲۷)

امام بخاریؒ کے نزدیک محولہ بالا دعا کا تعلق حجۃ الوداع سے ہے؛ نہ کہ صلح حدیبیہ سے۔ بے شک حضرت ابو ہریرہؓ کی روایت میں حجۃ الوداع کا ذکر نہیں، نہ صلح حدیبیہ کا؛ جس کے بعد وہ مسلمان ہوئے ہیں۔ مگر روایت نمبر ۱۷۲۸ سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ روایت بالمعنی ہے۔ (فتح الباری جز ۳ء صفحہ ۷۱) لیکن حضرت ابن عمرؓ کی روایت جو باب کی پہلی روایت ہے۔ اس میں یہ الفاظ ہیں کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے حج میں سرمنڈوا یا۔ آپؐ نے ہجرت کے بعد یہی ایک حج کیا تھا جو حجۃ الوداع کے نام سے مشہور ہے۔ روایت نمبر ۱۷۲۶ ایک دوسری سند سے بھی نقل کی گئی ہے۔ اس میں ہے کہ بعض نے حلق کیا اور بعض نے قصر اور آپؐ نے دعا کی۔ (مسلم، کتاب الحج، باب تفضیل الحلق علی التقصیر) دونوں روایات (نمبر ۱۷۲۶، ۱۷۲۷) کو ملا کر دیکھا جائے تو معلوم ہوتا ہے کہ یہ حجۃ الوداع میں ہی ہوا ہے۔ اس باب کی چوتھی روایت جو حضرت عبداللہ بن عمرؓ سے مروی ہے؛ امام موصوف نے کتاب المغازی میں بھی بسند موسیٰ بن عقبہ نقل کی ہے۔ اس میں ان الفاظ سے صراحت ہے کہ اَنَّ النَّبِيَّ ﷺ حَلَقَ فِي حَجَّةِ الْوَدَاعِ وَأَنَّا سَمِعْنَا أَصْحَابَهُ وَقَصَّرَ بَعْضُهُمْ۔ (روایت نمبر ۴۳۱۱) نبی صلی اللہ علیہ وسلم اور بعض صحابہؓ نے حلق کیا اور بعض نے قصر۔ پانچویں روایت حضرت ابن عباسؓ بسند ابن جریج نقل کی گئی ہے۔ اس میں حضرت معاویہؓ کا آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے بال قینچی سے نخصے کرانے کا ذکر ہے۔ یہ واقعہ حدیبیہ کا ہے۔ پہلی اور یہ روایت آپس میں متضاد نہیں؛ بلکہ درحقیقت دو مختلف موقعوں سے متعلق ہیں۔ ایک حجۃ الوداع کا موقع جب آپؐ نے حلق کیا اور دوسرا موقع حدیبیہ کا؛ جہاں آپؐ عمرہ سے روکے گئے اور آپؐ نے قربانی کرنے کے بعد بال کتروائے۔

خلاصہ یہ کہ عنوان باب کا مضمون واضح ہے۔ احرام کی حالت سے نکلنے کے وقت حلق یا قصر کیا جاتا ہے۔ تفصیل کے لئے دیکھئے۔ (فتح الباری جز ۳ء صفحہ ۷۱ تا ۷۱۴) (عمدة القاری جز ۱۰ء صفحہ ۶۲) قرآن کریم میں دونوں باتوں کا ذکر ہے۔ فرماتا ہے: لَسَدُ خُلْنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِنْ شَاءَ اللَّهُ آمِينَ مُحَلِّقِينَ رُؤُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَ۔ (الفتح: ۲۸) آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم اور صحابہ کرامؓ نے دونوں پر عمل کیا اور ارشاد باری تعالیٰ وَلَا تَحْلِقُوا رُؤُوسَكُمْ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحِلَّهُ۔ (البقرة: ۱۹۷) سے بھی معلوم ہوتا ہے۔ حلق علامت ہے احلال یعنی احرام کی حالت سے نکلنے کی اور اس لئے یہ مناسک حج میں سے ہے۔ فقہاء نے اس ضمن میں یہ سوال بھی اٹھایا ہے کہ بال کس قدر منڈوائے یا کتروائے جائیں۔ امام مالکؒ اور امام احمد بن حنبلؒ کے نزدیک سارے اور امام ابوحنیفہؒ کے نزدیک ایک چوتھائی کافی ہیں۔ (فتح الباری جز ۳ء صفحہ ۱۳۷) یہ اختلاف بھی امام موصوف کے مد نظر ہے۔ اس میں کوئی تخصیص نہیں۔



## باب ۱۲۸: تَقْصِيرُ الْمُتَمَتِّعِ بَعْدَ الْعُمْرَةِ

عمرہ کے بعد تمتع کرنے والے کا بال کتر وانا

۱۷۳۱: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ أَبِي بَكْرٍ حَدَّثَنَا فَضِيلُ بْنُ سُلَيْمَانَ حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ عُقْبَةَ أَخْبَرَنِي كُرَيْبٌ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ لَمَّا قَدِمَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَكَّةَ أَمَرَ أَصْحَابَهُ أَنْ يَطُوفُوا بِالْبَيْتِ وَبِالصَّفَا وَالْمَرْوَةِ ثُمَّ يَحِلُُّوا وَيَحْلِقُوا أَوْ يَقْصُرُوا.

۱۷۳۱: محمد بن ابی بکر نے ہم سے بیان کیا کہ فضیل بن سلیمان نے ہمیں بتایا۔ موسیٰ بن عقبہ نے ہم سے بیان کیا۔ کریب نے مجھے خبر دی۔ حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: جب نبی صلی اللہ علیہ وسلم مکہ میں تشریف لائے تو آپؐ نے اپنے ساتھیوں سے فرمایا کہ وہ بیت اللہ اور صفا مروہ کا طواف کریں۔ پھر احرام کھول دیں اور سر منڈوائیں یا بال کتر وائیں۔

اطرافہ: ۱۵۴۵، ۱۶۲۵۔

**تشریح:** تَقْصِيرُ الْمُتَمَتِّعِ بَعْدَ الْعُمْرَةِ: بَعْدَ الْعُمْرَةِ سے مراد یہ ہے کہ عمرہ کر کے احرام کھولنے پر۔ عنوان باب سے اختلاف کی طرف اشارہ ہے جو علماء حج اور عمرہ میں حلق یا قصر سے متعلق ہوا ہے۔ یعنی جو شخص پہلی بار حج یا عمرہ کرے تو حلق کرے یا حج میں حلق ہو اور عمرہ میں قصر۔ (عمدة القاری جزء ۱۰ صفحہ ۶۷) مگر مستند احادیث سے یہ امر اختیاری ہے اور حالات کے ماتحت۔

## باب ۱۲۹: الْزِّيَارَةُ يَوْمَ النَّحْرِ

قربانی کے دن (دسویں ذوالحجہ کو) طواف زیارت کرنا

وَقَالَ أَبُو الزُّبَيْرِ عَنْ عَائِشَةَ وَابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَخْرَجَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الزِّيَارَةَ إِلَى اللَّيْلِ وَيَذْكُرُ عَنْ أَبِي حَسَّانَ عَنْ ابْنِ

اور ابو الزبیر نے حضرت عائشہ اور حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے نقل کیا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے طواف زیارت میں اتنی دیر کی کہ رات ہوگئی اور ابو حسان سے مذکور ہے کہ انہوں نے حضرت ابن عباس

عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَزُورُ الْبَيْتَ أَيَّامَ مِنَى.

رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم منیٰ کے دنوں میں بیت اللہ کا طواف زیارت کیا کرتے تھے۔

۱۷۳۲: وَقَالَ لَنَا أَبُو نُعَيْمٍ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّهُ طَافَ طَوَافًا وَاحِدًا ثُمَّ يَقِيلُ ثُمَّ يَأْتِي مِنَى يَعْنِي يَوْمَ النَّحْرِ. وَرَفَعَهُ عَبْدُ الرَّزَّاقِ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ.

۱۷۳۲: اور ابو نعیم نے ہم سے بیان کیا۔ سفیان (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبید اللہ سے، انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے بیت اللہ کا ایک ہی طواف (طواف زیارت) کیا۔ پھر قیلوہ کرتے۔ پھر منیٰ میں آتے یعنی قربانی کے دن۔ اور عبد الرزاق نے یہ حدیث مرفوع بیان کی۔ (کہا:) عبید اللہ نے ہمیں خبر دی۔

۱۷۳۳: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ جَعْفَرِ بْنِ رَبِيعَةَ عَنْ الْأَعْرَجِ قَالَ حَدَّثَنِي أَبُو سَلَمَةَ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ حَجَجْنَا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَفْضْنَا يَوْمَ النَّحْرِ فَحَاضَتْ صَفِيَّةُ فَأَرَادَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْهَا مَا يُرِيدُ الرَّجُلُ مِنْ أَهْلِهِ فَقُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّهَا حَائِضٌ قَالَ حَابِسَتُنَا هِيَ قَالُوا يَا رَسُولَ اللَّهِ أَفَاضَتْ يَوْمَ النَّحْرِ قَالَ اخْرُجُوا. وَيَذْكُرُ عَنِ الْقَاسِمِ وَعُرْوَةَ وَالْأَسْوَدِ

۱۷۳۳: یحییٰ بن بکیر نے ہم سے بیان کیا کہ لیث نے ہمیں بتایا۔ جعفر بن ربیعہ سے مروی ہے۔ انہوں نے اعرج سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: ابوسلمہ بن عبد الرحمن نے مجھ سے بیان کیا کہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ ہم نے حج کیا اور قربانی کے دن واپس آ کر طواف کیا۔ حضرت صفیہؓ کو حیض آیا تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اُن سے چاہا جو مرد اپنی بیوی سے چاہتا ہے تو میں نے کہا: یا رسول اللہ! وہ حائضہ ہیں۔ تو آپؐ نے فرمایا: کیا وہ ہمیں (کوچ سے) روکے رکھیں گی؟ اہل بیت نے کہا: یا رسول اللہ! وہ قربانی کے دن طواف زیارت کر چکی ہیں۔ فرمایا: تو کوچ کرو۔ قاسم، عروہ اور اسود سے مذکور ہے کہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے

عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَفَاضَتْ رَوَايَتُ هِيَ - (انہوں نے کہا:) حضرت صفیہؓ نے صَفِيَّةُ يَوْمَ النَّحْرِ۔  
قربانی کے دن طواف زیارت کر لیا تھا۔

اطرافہ: ۲۹۴، ۳۰۵، ۳۱۶، ۳۱۷، ۳۱۹، ۳۲۸، ۱۵۱۶، ۱۵۱۸، ۱۵۵۶، ۱۵۶۰، ۱۵۶۱، ۱۵۶۲، ۱۶۳۸، ۱۶۵۰، ۱۷۰۹، ۱۷۲۰، ۱۷۵۷، ۱۷۶۲، ۱۷۷۱، ۱۷۷۲، ۱۷۸۳، ۱۷۸۶، ۱۷۸۷، ۱۷۸۸، ۲۹۵۲، ۲۹۸۴، ۴۳۹۵، ۴۴۰۱، ۴۴۰۸، ۵۳۲۹، ۵۵۴۸، ۵۵۵۹، ۶۱۵۷، ۷۲۲۹۔

**تشریح:** الزَّيَّارَةُ يَوْمَ النَّحْرِ: دس ذوالحجہ کو قربانی کا پہلا دن ہے؛ بیت اللہ کا طواف کیا جاتا ہے؛ جسے طواف الزیارت کہتے ہیں۔ اس کا نام طوافِ افاضہ اور طوافِ الصدر اور طوافِ الرکن بھی ہے۔ افاضہ اور صدر کے الفاظ ہم معنی ہیں۔ یعنی نکلتا یا لوٹنا۔

عنوان باب میں ابو الزبیر اور حضرت ابن عباسؓ کا جو حوالہ دیا گیا ہے؛ اس سے متعلق ابوداؤدؒ، ترمذیؒ اور امام احمد بن حنبلؒ نے روایتیں نقل کی ہیں۔ یہ روایات حضرت ابن عمرؓ اور حضرت جابرؓ کی روایتوں کے خلاف ہیں؛ جن سے صراحت ہوتی ہے کہ قربانی کے روز دن کے وقت طواف کیا گیا۔ تیسرا حوالہ ابو حسان مسلم بن عبد اللہ عدوانی کا ہے جو طبرانیؒ میں منقول ہے۔

امام بخاریؒ اس طرف اشارہ کر کے بتانا چاہتے ہیں کہ طوافِ خواہ رات کو ہو، خواہ دن کو؛ شرط یہی ہے کہ قربانی کے روز ہی کیا جائے۔ روایت نمبر ۱۷۳۳ سے بھی یہی ثابت کرنا مقصود ہے۔ حضرت صفیہؓ سے متعلق اہل بیت اور حضرت عائشہؓ کا بیان کہ أَفَاضَتْ يَوْمَ النَّحْرِ سے معلوم ہوتا ہے کہ صحابہ کو علم تھا کہ قربانی کے دن یہ طوافِ افاضہ یا زیارت کیا جاتا تھا۔ اس روایت کے آخر میں قاسم کی روایت کا ذکر کیا گیا ہے۔ جس سے پتہ چلتا ہے کہ ابوسلمہ راوی اس میں منفرد نہیں۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۷۱) اس تعلق میں یہ امر قابل ذکر ہے کہ طوافِ زیارت امام مالکؒ کے نزدیک واجب نہیں۔ (عمدة القاری ج ۱۰ صفحہ ۷۰)

۱ (ابوداؤد، کتاب المناسک، باب الإفاضة فی الحج)

۲ (ترمذی، کتاب الحج، باب ما جاء فی طواف الزیارة باللیل)

۳ (مسند احمد بن حنبل، مسند بنی ہاشم، مسند عبد اللہ بن العباس، جزء اول صفحہ ۲۸۸)

۴ (مسلم، کتاب الحج، باب حجة النبی ﷺ)

۵ (المعجم الكبير للطبرانی، ما أسند عبد اللہ بن عباسؓ، روایت نمبر ۱۲۹۰۴ ج ۱۲ صفحہ ۲۰۵)

## بَاب ۱۳۰

إِذَا رَمَى بَعْدَ مَا أَمْسَى أَوْ حَلَقَ قَبْلَ أَنْ يَذْبَحَ نَاسِيًا أَوْ جَاهِلًا

شام ہو چکنے کے بعد جب کوئی رمی کرے یا ذبح کرنے سے پہلے سرمنڈالے؛ بھول کر یا ناواقفی سے

۱۷۳۴: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ حَدَّثَنَا ابْنُ طَاوُسٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قِيلَ لَهُ فِي الذَّبْحِ وَالْحَلْقِ وَالرَّمْيِ وَالتَّقْدِيمِ وَالتَّأْخِيرِ فَقَالَ لَا حَرَجَ.

۱۷۳۴: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ حَدَّثَنَا ابْنُ طَاوُسٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قِيلَ لَهُ فِي الذَّبْحِ وَالْحَلْقِ وَالرَّمْيِ وَالتَّقْدِيمِ وَالتَّأْخِيرِ فَقَالَ لَا حَرَجَ.

۱۷۳۴: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ حَدَّثَنَا ابْنُ طَاوُسٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قِيلَ لَهُ فِي الذَّبْحِ وَالْحَلْقِ وَالرَّمْيِ وَالتَّقْدِيمِ وَالتَّأْخِيرِ فَقَالَ لَا حَرَجَ.

اطرافہ: ۸۴، ۱۷۲۱، ۱۷۲۲، ۱۷۲۳، ۱۷۳۵، ۶۶۶۶۔

۱۷۳۵: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنَا زُرَيْعٌ حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنْ عِكْرَمَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُسْأَلُ يَوْمَ النَّحْرِ بِمَنْى فَيَقُولُ لَا حَرَجَ فَسَأَلَهُ رَجُلٌ فَقَالَ حَلَقْتُ قَبْلَ أَنْ أَذْبَحَ قَالَ أَذْبَحَ وَلَا حَرَجَ وَقَالَ رَمَيْتُ بَعْدَ مَا أَمْسَيْتُ فَقَالَ لَا حَرَجَ.

۱۷۳۵: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنَا زُرَيْعٌ حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنْ عِكْرَمَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُسْأَلُ يَوْمَ النَّحْرِ بِمَنْى فَيَقُولُ لَا حَرَجَ فَسَأَلَهُ رَجُلٌ فَقَالَ حَلَقْتُ قَبْلَ أَنْ أَذْبَحَ قَالَ أَذْبَحَ وَلَا حَرَجَ وَقَالَ رَمَيْتُ بَعْدَ مَا أَمْسَيْتُ فَقَالَ لَا حَرَجَ.

۱۷۳۵: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنَا زُرَيْعٌ حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنْ عِكْرَمَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُسْأَلُ يَوْمَ النَّحْرِ بِمَنْى فَيَقُولُ لَا حَرَجَ فَسَأَلَهُ رَجُلٌ فَقَالَ حَلَقْتُ قَبْلَ أَنْ أَذْبَحَ قَالَ أَذْبَحَ وَلَا حَرَجَ وَقَالَ رَمَيْتُ بَعْدَ مَا أَمْسَيْتُ فَقَالَ لَا حَرَجَ.

اطرافہ: ۸۴، ۱۷۲۱، ۱۷۲۲، ۱۷۲۳، ۱۷۳۴، ۶۶۶۶۔

تشریح: إِذَا رَمَى بَعْدَ مَا أَمْسَى ..... نَاسِيًا أَوْ جَاهِلًا: مناسک حج میں سے کوئی عمل آگے پیچھے ہو جائے؛ بھول کر یا ناواقفیت سے تو فقہاء نے ایسی کوتاہی پر سوال اٹھایا ہے کہ آیا کوئی کفارہ یا فدیہ دینا

ہوگا یا نہیں؟ امام ابوحنیفہؒ کے نزدیک حج وغیرہ کی عبادتوں میں ترتیب ملحوظ رکھنا ضروری ہے؛ ورنہ فدیہ لازم آئے گا۔ مگر امام شافعیؒ، امام احمدؒ اور اہل حدیث کے نزدیک فدیہ کوئی نہیں۔ (عمدة القاری جزء ۱۰ صفحہ ۷۱، ۷۲) اسی اختلاف کے پیش نظر یہ باب قائم کیا گیا ہے۔ باب کا عنوان الفاظ نَاسِيًا اَوْ جَاهِلًا سے قائم کرنے کے بعد باب نمبر ۱۳۱ میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے خطبہ کا ذکر ہے؛ جو باب نمبر ۱۲۵ میں گزر چکا ہے۔ اس میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے کوئی فدیہ دینے کا حکم نہیں دیا۔ امام ابوحنیفہؒ کا استدلال مذکورہ بالا حدیث کے الفاظ ہی سے ہے کہ لَا حَرَجَ کے فقرہ کا تعلق ناواقفیت سے ہے۔ علم ہونے کے بعد مناسک حج کی ترتیب ملحوظ رکھنا قابل کفارہ ہے۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے معنوں مسئلہ سے متعلق اپنی کسی رائے کا اظہار نہیں کیا۔

### بَاب ۱۳۱ : اَلْفُتْيَا عَلَى الدَّابَّةِ عِنْدَ الْجَمْرَةِ

جمرہ کے پاس سواری پر بیٹھے ہوئے فتویٰ دینا

۱۷۳۶: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عِيسَى بْنِ طَلْحَةَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَفَ فِي حَجَّةِ الْوَدَاعِ فَجَعَلُوا يَسْأَلُونَهُ فَقَالَ رَجُلٌ لَمْ أَشْعُرْ فَحَلَقْتُ قَبْلَ أَنْ أَذْبَحَ قَالَ أَذْبَحْ وَلَا حَرَجَ فَجَاءَ آخَرُ فَقَالَ لَمْ أَشْعُرْ فَتَحَرْتُ قَبْلَ أَنْ أَرْمِيَ قَالَ أَرْمِ وَلَا حَرَجَ فَمَا سُئِلَ يَوْمَئِذٍ عَنْ شَيْءٍ قَدِمَ وَلَا أُخِّرَ إِلَّا قَالَ أَفْعَلْ وَلَا حَرَجَ.

۱۷۳۶: ۱۷۳۷، ۱۷۳۸، ۱۷۳۹، ۱۷۴۰، ۱۷۴۱، ۱۷۴۲، ۱۷۴۳، ۱۷۴۴، ۱۷۴۵، ۱۷۴۶، ۱۷۴۷، ۱۷۴۸، ۱۷۴۹، ۱۷۵۰، ۱۷۵۱، ۱۷۵۲، ۱۷۵۳، ۱۷۵۴، ۱۷۵۵، ۱۷۵۶، ۱۷۵۷، ۱۷۵۸، ۱۷۵۹، ۱۷۶۰، ۱۷۶۱، ۱۷۶۲، ۱۷۶۳، ۱۷۶۴، ۱۷۶۵، ۱۷۶۶، ۱۷۶۷، ۱۷۶۸، ۱۷۶۹، ۱۷۷۰، ۱۷۷۱، ۱۷۷۲، ۱۷۷۳، ۱۷۷۴، ۱۷۷۵، ۱۷۷۶، ۱۷۷۷، ۱۷۷۸، ۱۷۷۹، ۱۷۸۰، ۱۷۸۱، ۱۷۸۲، ۱۷۸۳، ۱۷۸۴، ۱۷۸۵، ۱۷۸۶، ۱۷۸۷، ۱۷۸۸، ۱۷۸۹، ۱۷۹۰، ۱۷۹۱، ۱۷۹۲، ۱۷۹۳، ۱۷۹۴، ۱۷۹۵، ۱۷۹۶، ۱۷۹۷، ۱۷۹۸، ۱۷۹۹، ۱۸۰۰، ۱۸۰۱، ۱۸۰۲، ۱۸۰۳، ۱۸۰۴، ۱۸۰۵، ۱۸۰۶، ۱۸۰۷، ۱۸۰۸، ۱۸۰۹، ۱۸۱۰، ۱۸۱۱، ۱۸۱۲، ۱۸۱۳، ۱۸۱۴، ۱۸۱۵، ۱۸۱۶، ۱۸۱۷، ۱۸۱۸، ۱۸۱۹، ۱۸۲۰، ۱۸۲۱، ۱۸۲۲، ۱۸۲۳، ۱۸۲۴، ۱۸۲۵، ۱۸۲۶، ۱۸۲۷، ۱۸۲۸، ۱۸۲۹، ۱۸۳۰، ۱۸۳۱، ۱۸۳۲، ۱۸۳۳، ۱۸۳۴، ۱۸۳۵، ۱۸۳۶، ۱۸۳۷، ۱۸۳۸، ۱۸۳۹، ۱۸۴۰، ۱۸۴۱، ۱۸۴۲، ۱۸۴۳، ۱۸۴۴، ۱۸۴۵، ۱۸۴۶، ۱۸۴۷، ۱۸۴۸، ۱۸۴۹، ۱۸۵۰، ۱۸۵۱، ۱۸۵۲، ۱۸۵۳، ۱۸۵۴، ۱۸۵۵، ۱۸۵۶، ۱۸۵۷، ۱۸۵۸، ۱۸۵۹، ۱۸۶۰، ۱۸۶۱، ۱۸۶۲، ۱۸۶۳، ۱۸۶۴، ۱۸۶۵، ۱۸۶۶، ۱۸۶۷، ۱۸۶۸، ۱۸۶۹، ۱۸۷۰، ۱۸۷۱، ۱۸۷۲، ۱۸۷۳، ۱۸۷۴، ۱۸۷۵، ۱۸۷۶، ۱۸۷۷، ۱۸۷۸، ۱۸۷۹، ۱۸۸۰، ۱۸۸۱، ۱۸۸۲، ۱۸۸۳، ۱۸۸۴، ۱۸۸۵، ۱۸۸۶، ۱۸۸۷، ۱۸۸۸، ۱۸۸۹، ۱۸۹۰، ۱۸۹۱، ۱۸۹۲، ۱۸۹۳، ۱۸۹۴، ۱۸۹۵، ۱۸۹۶، ۱۸۹۷، ۱۸۹۸، ۱۸۹۹، ۱۹۰۰، ۱۹۰۱، ۱۹۰۲، ۱۹۰۳، ۱۹۰۴، ۱۹۰۵، ۱۹۰۶، ۱۹۰۷، ۱۹۰۸، ۱۹۰۹، ۱۹۱۰، ۱۹۱۱، ۱۹۱۲، ۱۹۱۳، ۱۹۱۴، ۱۹۱۵، ۱۹۱۶، ۱۹۱۷، ۱۹۱۸، ۱۹۱۹، ۱۹۲۰، ۱۹۲۱، ۱۹۲۲، ۱۹۲۳، ۱۹۲۴، ۱۹۲۵، ۱۹۲۶، ۱۹۲۷، ۱۹۲۸، ۱۹۲۹، ۱۹۳۰، ۱۹۳۱، ۱۹۳۲، ۱۹۳۳، ۱۹۳۴، ۱۹۳۵، ۱۹۳۶، ۱۹۳۷، ۱۹۳۸، ۱۹۳۹، ۱۹۴۰، ۱۹۴۱، ۱۹۴۲، ۱۹۴۳، ۱۹۴۴، ۱۹۴۵، ۱۹۴۶، ۱۹۴۷، ۱۹۴۸، ۱۹۴۹، ۱۹۵۰، ۱۹۵۱، ۱۹۵۲، ۱۹۵۳، ۱۹۵۴، ۱۹۵۵، ۱۹۵۶، ۱۹۵۷، ۱۹۵۸، ۱۹۵۹، ۱۹۶۰، ۱۹۶۱، ۱۹۶۲، ۱۹۶۳، ۱۹۶۴، ۱۹۶۵، ۱۹۶۶، ۱۹۶۷، ۱۹۶۸، ۱۹۶۹، ۱۹۷۰، ۱۹۷۱، ۱۹۷۲، ۱۹۷۳، ۱۹۷۴، ۱۹۷۵، ۱۹۷۶، ۱۹۷۷، ۱۹۷۸، ۱۹۷۹، ۱۹۸۰، ۱۹۸۱، ۱۹۸۲، ۱۹۸۳، ۱۹۸۴، ۱۹۸۵، ۱۹۸۶، ۱۹۸۷، ۱۹۸۸، ۱۹۸۹، ۱۹۹۰، ۱۹۹۱، ۱۹۹۲، ۱۹۹۳، ۱۹۹۴، ۱۹۹۵، ۱۹۹۶، ۱۹۹۷، ۱۹۹۸، ۱۹۹۹، ۲۰۰۰، ۲۰۰۱، ۲۰۰۲، ۲۰۰۳، ۲۰۰۴، ۲۰۰۵، ۲۰۰۶، ۲۰۰۷، ۲۰۰۸، ۲۰۰۹، ۲۰۱۰، ۲۰۱۱، ۲۰۱۲، ۲۰۱۳، ۲۰۱۴، ۲۰۱۵، ۲۰۱۶، ۲۰۱۷، ۲۰۱۸، ۲۰۱۹، ۲۰۲۰، ۲۰۲۱، ۲۰۲۲، ۲۰۲۳، ۲۰۲۴، ۲۰۲۵، ۲۰۲۶، ۲۰۲۷، ۲۰۲۸، ۲۰۲۹، ۲۰۳۰، ۲۰۳۱، ۲۰۳۲، ۲۰۳۳، ۲۰۳۴، ۲۰۳۵، ۲۰۳۶، ۲۰۳۷، ۲۰۳۸، ۲۰۳۹، ۲۰۴۰، ۲۰۴۱، ۲۰۴۲، ۲۰۴۳، ۲۰۴۴، ۲۰۴۵، ۲۰۴۶، ۲۰۴۷، ۲۰۴۸، ۲۰۴۹، ۲۰۵۰، ۲۰۵۱، ۲۰۵۲، ۲۰۵۳، ۲۰۵۴، ۲۰۵۵، ۲۰۵۶، ۲۰۵۷، ۲۰۵۸، ۲۰۵۹، ۲۰۶۰، ۲۰۶۱، ۲۰۶۲، ۲۰۶۳، ۲۰۶۴، ۲۰۶۵، ۲۰۶۶، ۲۰۶۷، ۲۰۶۸، ۲۰۶۹، ۲۰۷۰، ۲۰۷۱، ۲۰۷۲، ۲۰۷۳، ۲۰۷۴، ۲۰۷۵، ۲۰۷۶، ۲۰۷۷، ۲۰۷۸، ۲۰۷۹، ۲۰۸۰، ۲۰۸۱، ۲۰۸۲، ۲۰۸۳، ۲۰۸۴، ۲۰۸۵، ۲۰۸۶، ۲۰۸۷، ۲۰۸۸، ۲۰۸۹، ۲۰۹۰، ۲۰۹۱، ۲۰۹۲، ۲۰۹۳، ۲۰۹۴، ۲۰۹۵، ۲۰۹۶، ۲۰۹۷، ۲۰۹۸، ۲۰۹۹، ۲۱۰۰، ۲۱۰۱، ۲۱۰۲، ۲۱۰۳، ۲۱۰۴، ۲۱۰۵، ۲۱۰۶، ۲۱۰۷، ۲۱۰۸، ۲۱۰۹، ۲۱۱۰، ۲۱۱۱، ۲۱۱۲، ۲۱۱۳، ۲۱۱۴، ۲۱۱۵، ۲۱۱۶، ۲۱۱۷، ۲۱۱۸، ۲۱۱۹، ۲۱۲۰، ۲۱۲۱، ۲۱۲۲، ۲۱۲۳، ۲۱۲۴، ۲۱۲۵، ۲۱۲۶، ۲۱۲۷، ۲۱۲۸، ۲۱۲۹، ۲۱۳۰، ۲۱۳۱، ۲۱۳۲، ۲۱۳۳، ۲۱۳۴، ۲۱۳۵، ۲۱۳۶، ۲۱۳۷، ۲۱۳۸، ۲۱۳۹، ۲۱۴۰، ۲۱۴۱، ۲۱۴۲، ۲۱۴۳، ۲۱۴۴، ۲۱۴۵، ۲۱۴۶، ۲۱۴۷، ۲۱۴۸، ۲۱۴۹، ۲۱۵۰، ۲۱۵۱، ۲۱۵۲، ۲۱۵۳، ۲۱۵۴، ۲۱۵۵، ۲۱۵۶، ۲۱۵۷، ۲۱۵۸، ۲۱۵۹، ۲۱۶۰، ۲۱۶۱، ۲۱۶۲، ۲۱۶۳، ۲۱۶۴، ۲۱۶۵، ۲۱۶۶، ۲۱۶۷، ۲۱۶۸، ۲۱۶۹، ۲۱۷۰، ۲۱۷۱، ۲۱۷۲، ۲۱۷۳، ۲۱۷۴، ۲۱۷۵، ۲۱۷۶، ۲۱۷۷، ۲۱۷۸، ۲۱۷۹، ۲۱۸۰، ۲۱۸۱، ۲۱۸۲، ۲۱۸۳، ۲۱۸۴، ۲۱۸۵، ۲۱۸۶، ۲۱۸۷، ۲۱۸۸، ۲۱۸۹، ۲۱۹۰، ۲۱۹۱، ۲۱۹۲، ۲۱۹۳، ۲۱۹۴، ۲۱۹۵، ۲۱۹۶، ۲۱۹۷، ۲۱۹۸، ۲۱۹۹، ۲۲۰۰، ۲۲۰۱، ۲۲۰۲، ۲۲۰۳، ۲۲۰۴، ۲۲۰۵، ۲۲۰۶، ۲۲۰۷، ۲۲۰۸، ۲۲۰۹، ۲۲۱۰، ۲۲۱۱، ۲۲۱۲، ۲۲۱۳، ۲۲۱۴، ۲۲۱۵، ۲۲۱۶، ۲۲۱۷، ۲۲۱۸، ۲۲۱۹، ۲۲۲۰، ۲۲۲۱، ۲۲۲۲، ۲۲۲۳، ۲۲۲۴، ۲۲۲۵، ۲۲۲۶، ۲۲۲۷، ۲۲۲۸، ۲۲۲۹، ۲۲۳۰، ۲۲۳۱، ۲۲۳۲، ۲۲۳۳، ۲۲۳۴، ۲۲۳۵، ۲۲۳۶، ۲۲۳۷، ۲۲۳۸، ۲۲۳۹، ۲۲۴۰، ۲۲۴۱، ۲۲۴۲، ۲۲۴۳، ۲۲۴۴، ۲۲۴۵، ۲۲۴۶، ۲۲۴۷، ۲۲۴۸، ۲۲۴۹، ۲۲۵۰، ۲۲۵۱، ۲۲۵۲، ۲۲۵۳، ۲۲۵۴، ۲۲۵۵، ۲۲۵۶، ۲۲۵۷، ۲۲۵۸، ۲۲۵۹، ۲۲۶۰، ۲۲۶۱، ۲۲۶۲، ۲۲۶۳، ۲۲۶۴، ۲۲۶۵، ۲۲۶۶، ۲۲۶۷، ۲۲۶۸، ۲۲۶۹، ۲۲۷۰، ۲۲۷۱، ۲۲۷۲، ۲۲۷۳، ۲۲۷۴، ۲۲۷۵، ۲۲۷۶، ۲۲۷۷، ۲۲۷۸، ۲۲۷۹، ۲۲۸۰، ۲۲۸۱، ۲۲۸۲، ۲۲۸۳، ۲۲۸۴، ۲۲۸۵، ۲۲۸۶، ۲۲۸۷، ۲۲۸۸، ۲۲۸۹، ۲۲۹۰، ۲۲۹۱، ۲۲۹۲، ۲۲۹۳، ۲۲۹۴، ۲۲۹۵، ۲۲۹۶، ۲۲۹۷، ۲۲۹۸، ۲۲۹۹، ۲۳۰۰، ۲۳۰۱، ۲۳۰۲، ۲۳۰۳، ۲۳۰۴، ۲۳۰۵، ۲۳۰۶، ۲۳۰۷، ۲۳۰۸، ۲۳۰۹، ۲۳۱۰، ۲۳۱۱، ۲۳۱۲، ۲۳۱۳، ۲۳۱۴، ۲۳۱۵، ۲۳۱۶، ۲۳۱۷، ۲۳۱۸، ۲۳۱۹، ۲۳۲۰، ۲۳۲۱، ۲۳۲۲، ۲۳۲۳، ۲۳۲۴، ۲۳۲۵، ۲۳۲۶، ۲۳۲۷، ۲۳۲۸، ۲۳۲۹، ۲۳۳۰، ۲۳۳۱، ۲۳۳۲، ۲۳۳۳، ۲۳۳۴، ۲۳۳۵، ۲۳۳۶، ۲۳۳۷، ۲۳۳۸، ۲۳۳۹، ۲۳۴۰، ۲۳۴۱، ۲۳۴۲، ۲۳۴۳، ۲۳۴۴، ۲۳۴۵، ۲۳۴۶، ۲۳۴۷، ۲۳۴۸، ۲۳۴۹، ۲۳۵۰، ۲۳۵۱، ۲۳۵۲، ۲۳۵۳، ۲۳۵۴، ۲۳۵۵، ۲۳۵۶، ۲۳۵۷، ۲۳۵۸، ۲۳۵۹، ۲۳۶۰، ۲۳۶۱، ۲۳۶۲، ۲۳۶۳، ۲۳۶۴، ۲۳۶۵، ۲۳۶۶، ۲۳۶۷، ۲۳۶۸، ۲۳۶۹، ۲۳۷۰، ۲۳۷۱، ۲۳۷۲، ۲۳۷۳، ۲۳۷۴، ۲۳۷۵، ۲۳۷۶، ۲۳۷۷، ۲۳۷۸، ۲۳۷۹، ۲۳۸۰، ۲۳۸۱، ۲۳۸۲، ۲۳۸۳، ۲۳۸۴، ۲۳۸۵، ۲۳۸۶، ۲۳۸۷، ۲۳۸۸، ۲۳۸۹، ۲۳۹۰، ۲۳۹۱، ۲۳۹۲، ۲۳۹۳، ۲۳۹۴، ۲۳۹۵، ۲۳۹۶، ۲۳۹۷، ۲۳۹۸، ۲۳۹۹، ۲۴۰۰، ۲۴۰۱، ۲۴۰۲، ۲۴۰۳، ۲۴۰۴، ۲۴۰۵، ۲۴۰۶، ۲۴۰۷، ۲۴۰۸، ۲۴۰۹، ۲۴۱۰، ۲۴۱۱، ۲۴۱۲، ۲۴۱۳، ۲۴۱۴، ۲۴۱۵، ۲۴۱۶، ۲۴۱۷، ۲۴۱۸، ۲۴۱۹، ۲۴۲۰، ۲۴۲۱، ۲۴۲۲، ۲۴۲۳، ۲۴۲۴، ۲۴۲۵، ۲۴۲۶، ۲۴۲۷، ۲۴۲۸، ۲۴۲۹، ۲۴۳۰، ۲۴۳۱، ۲۴۳۲، ۲۴۳۳، ۲۴۳۴، ۲۴۳۵، ۲۴۳۶، ۲۴۳۷، ۲۴۳۸، ۲۴۳۹، ۲۴۴۰، ۲۴۴۱، ۲۴۴۲، ۲۴۴۳، ۲۴۴۴، ۲۴۴۵، ۲۴۴۶، ۲۴۴۷، ۲۴۴۸، ۲۴۴۹، ۲۴۵۰، ۲۴۵۱، ۲۴۵۲، ۲۴۵۳، ۲۴۵۴، ۲۴۵۵، ۲۴۵۶، ۲۴۵۷، ۲۴۵۸، ۲۴۵۹، ۲۴۶۰، ۲۴۶۱، ۲۴۶۲، ۲۴۶۳، ۲۴۶۴، ۲۴۶۵، ۲۴۶۶، ۲۴۶۷، ۲۴۶۸، ۲۴۶۹، ۲۴۷۰، ۲۴۷۱، ۲۴۷۲، ۲۴۷۳، ۲۴۷۴، ۲۴۷۵، ۲۴۷۶، ۲۴۷۷، ۲۴۷۸، ۲۴۷۹، ۲۴۸۰، ۲۴۸۱، ۲۴۸۲، ۲۴۸۳، ۲۴۸۴، ۲۴۸۵، ۲۴۸۶، ۲۴۸۷، ۲۴۸۸، ۲۴۸۹، ۲۴۹۰، ۲۴۹۱، ۲۴۹۲، ۲۴۹۳، ۲۴۹۴، ۲۴۹۵، ۲۴۹۶، ۲۴۹۷، ۲۴۹۸، ۲۴۹۹، ۲۵۰۰، ۲۵۰۱، ۲۵۰۲، ۲۵۰۳، ۲۵۰۴، ۲۵۰۵، ۲۵۰۶، ۲۵۰۷، ۲۵۰۸، ۲۵۰۹، ۲۵۱۰، ۲۵۱۱، ۲۵۱۲، ۲۵۱۳، ۲۵۱۴، ۲۵۱۵، ۲۵۱۶، ۲۵۱۷، ۲۵۱۸، ۲۵۱۹، ۲۵۲۰، ۲۵۲۱، ۲۵۲۲، ۲۵۲۳، ۲۵۲۴، ۲۵۲۵، ۲۵۲۶، ۲۵۲۷، ۲۵۲۸، ۲۵۲۹، ۲۵۳۰، ۲۵۳۱، ۲۵۳۲، ۲۵۳۳، ۲۵۳۴، ۲۵۳۵، ۲۵۳۶، ۲۵۳۷، ۲۵۳۸، ۲۵۳۹، ۲۵۴۰، ۲۵۴۱، ۲۵۴۲، ۲۵۴۳، ۲۵۴۴، ۲۵۴۵، ۲۵۴۶، ۲۵۴۷، ۲۵۴۸، ۲۵۴۹، ۲۵۵۰، ۲۵۵۱، ۲۵۵۲، ۲۵۵۳، ۲۵۵۴، ۲۵۵۵، ۲۵۵۶، ۲۵۵۷، ۲۵۵۸، ۲۵۵۹، ۲۵۶۰، ۲۵۶۱، ۲۵۶۲، ۲۵۶۳، ۲۵۶۴، ۲۵۶۵، ۲۵۶۶، ۲۵۶۷، ۲۵۶۸، ۲۵۶۹، ۲۵۷۰، ۲۵۷۱، ۲۵۷۲، ۲۵۷۳، ۲۵۷۴، ۲۵۷۵، ۲۵۷۶، ۲۵۷۷، ۲۵۷۸، ۲۵۷۹، ۲۵۸۰، ۲۵۸۱، ۲۵۸۲، ۲۵۸۳، ۲۵۸۴، ۲۵۸۵، ۲۵۸۶، ۲۵۸۷، ۲۵۸۸، ۲۵۸۹، ۲۵۹۰، ۲۵۹۱، ۲۵۹۲، ۲۵۹۳، ۲۵۹۴، ۲۵۹۵، ۲۵۹۶، ۲۵۹۷، ۲۵۹۸، ۲۵۹۹، ۲۶۰۰، ۲۶۰۱، ۲۶۰۲، ۲۶۰۳، ۲۶۰۴، ۲۶۰۵، ۲۶۰۶، ۲۶۰۷، ۲۶۰۸، ۲۶۰۹، ۲۶۱۰، ۲۶۱۱، ۲۶۱۲، ۲۶۱۳، ۲۶۱۴، ۲۶۱۵، ۲۶۱۶، ۲۶۱۷، ۲۶۱۸، ۲۶۱۹، ۲۶۲۰، ۲۶۲۱، ۲۶۲۲، ۲۶۲۳، ۲۶۲۴، ۲۶۲۵، ۲۶۲۶، ۲۶۲۷، ۲۶۲۸، ۲۶۲۹، ۲۶۳۰، ۲۶۳۱، ۲۶۳۲، ۲۶۳۳، ۲۶۳۴، ۲۶۳۵، ۲۶۳۶، ۲۶۳۷، ۲۶۳۸، ۲۶۳۹، ۲۶۴۰، ۲۶۴۱، ۲۶۴۲، ۲۶۴۳، ۲۶۴۴، ۲۶۴۵، ۲۶۴۶، ۲۶۴۷، ۲۶۴۸، ۲۶۴۹، ۲۶۵۰، ۲۶۵۱، ۲۶۵۲، ۲۶۵۳، ۲۶۵۴، ۲۶۵۵، ۲۶۵۶، ۲۶۵۷، ۲۶۵۸، ۲۶۵۹، ۲۶۶۰، ۲۶۶۱، ۲۶۶۲، ۲۶۶۳، ۲۶۶۴، ۲۶۶۵، ۲۶۶۶، ۲۶۶۷، ۲۶۶۸، ۲۶۶۹، ۲۶۷۰، ۲۶۷۱، ۲۶۷۲، ۲۶۷۳، ۲۶۷۴، ۲۶۷۵، ۲۶۷۶، ۲۶۷۷، ۲۶۷۸، ۲۶۷۹، ۲۶۸۰، ۲۶۸۱، ۲۶۸۲، ۲۶۸۳، ۲۶۸۴، ۲۶۸۵، ۲۶۸۶، ۲۶۸۷، ۲۶۸۸، ۲۶۸۹، ۲۶۹۰، ۲۶۹۱، ۲۶۹۲، ۲۶۹۳، ۲۶۹۴، ۲۶۹۵، ۲۶۹۶، ۲۶۹۷، ۲۶۹۸، ۲۶۹۹، ۲۷۰۰، ۲۷۰۱، ۲۷۰۲، ۲۷۰۳، ۲۷۰۴، ۲۷۰۵، ۲۷۰۶، ۲۷۰۷، ۲۷۰۸، ۲۷۰۹، ۲۷۱۰، ۲۷۱۱، ۲۷۱۲، ۲۷۱۳، ۲۷۱۴، ۲۷۱۵، ۲۷۱۶، ۲۷۱۷، ۲۷۱۸، ۲۷۱۹، ۲۷۲۰، ۲۷۲۱، ۲۷۲۲، ۲۷۲۳، ۲۷۲۴، ۲۷۲۵، ۲۷۲۶، ۲۷۲۷، ۲۷۲۸، ۲۷۲۹، ۲۷۳۰، ۲۷۳۱، ۲۷۳۲، ۲۷۳۳، ۲۷۳۴، ۲۷۳۵، ۲۷۳۶، ۲۷۳۷، ۲۷۳۸، ۲۷۳۹، ۲۷۴۰، ۲۷۴۱، ۲۷۴۲، ۲۷۴۳، ۲۷۴۴، ۲۷۴۵، ۲۷۴۶، ۲۷۴۷، ۲۷۴۸، ۲۷۴۹، ۲۷۵۰، ۲۷۵۱، ۲۷۵۲، ۲۷۵۳، ۲۷۵۴، ۲۷۵۵، ۲۷۵۶، ۲۷۵۷، ۲۷۵۸، ۲۷۵۹، ۲۷۶۰، ۲۷۶۱، ۲۷۶۲، ۲۷۶۳، ۲۷۶۴، ۲۷۶۵، ۲۷۶۶، ۲۷۶۷، ۲۷۶۸، ۲۷۶۹، ۲۷۷۰، ۲۷۷۱، ۲۷۷۲، ۲۷۷۳، ۲۷۷۴، ۲۷۷۵، ۲۷۷۶، ۲۷۷۷، ۲۷۷۸، ۲۷۷۹، ۲۷۸۰، ۲۷۸۱، ۲۷۸۲، ۲۷۸۳، ۲۷۸۴، ۲۷۸۵، ۲۷۸۶، ۲۷۸۷، ۲۷۸۸، ۲۷۸۹، ۲۷۹۰، ۲۷۹۱، ۲۷۹۲، ۲۷۹۳، ۲۷۹۴، ۲۷۹۵، ۲۷۹۶، ۲۷۹۷، ۲۷۹۸، ۲۷۹۹، ۲۸۰۰، ۲۸۰۱، ۲۸۰۲، ۲۸۰۳، ۲۸۰۴، ۲۸۰۵، ۲۸۰۶، ۲۸۰۷، ۲۸۰۸، ۲۸۰۹، ۲۸۱۰، ۲۸۱۱، ۲۸۱۲، ۲۸۱۳، ۲۸۱۴، ۲۸۱۵، ۲۸۱۶، ۲۸۱۷، ۲۸۱۸، ۲۸۱۹، ۲۸۲۰، ۲۸۲۱، ۲۸۲۲، ۲۸۲۳، ۲۸۲۴، ۲۸۲۵، ۲۸۲۶، ۲۸۲۷، ۲۸۲۸، ۲۸۲۹، ۲۸۳۰، ۲۸۳۱، ۲۸۳۲، ۲۸۳۳، ۲۸۳۴، ۲۸۳۵، ۲۸۳۶، ۲۸۳۷، ۲۸۳۸، ۲۸۳۹، ۲۸۴۰، ۲۸۴۱، ۲۸۴۲، ۲۸۴۳، ۲۸۴۴، ۲۸۴۵، ۲۸۴۶، ۲۸۴۷، ۲۸۴۸، ۲۸۴۹، ۲۸۵۰، ۲۸۵۱، ۲۸۵۲، ۲۸۵۳، ۲۸۵۴، ۲۸۵۵، ۲۸۵۶، ۲۸۵۷، ۲۸۵۸، ۲۸۵۹، ۲۸۶۰، ۲۸۶۱، ۲۸۶۲، ۲۸۶۳، ۲۸۶۴، ۲۸۶۵، ۲۸۶۶، ۲۸۶۷، ۲۸۶۸، ۲۸۶۹، ۲۸۷۰، ۲۸۷۱، ۲۸۷۲، ۲۸۷۳، ۲۸۷۴، ۲۸۷۵، ۲۸۷۶، ۲۸۷۷، ۲۸۷۸، ۲۸۷۹، ۲۸۸۰، ۲۸۸۱، ۲۸۸۲، ۲۸۸۳، ۲۸۸۴، ۲۸۸۵، ۲۸۸۶، ۲۸۸۷، ۲۸۸۸، ۲۸۸۹، ۲۸

١٧٣٧: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ يَحْيَى بْنُ  
سَعِيدٍ حَدَّثَنَا أَبِي حَدَّثَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ  
حَدَّثَنِي الزُّهْرِيُّ عَنْ عِيسَى بْنِ طَلْحَةَ  
عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ الْعَاصِ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ حَدَّثَهُ أَنَّهُ شَهِدَ النَّبِيَّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَخْطُبُ يَوْمَ  
النَّحْرِ فَقَامَ إِلَيْهِ رَجُلٌ فَقَالَ كُنْتُ  
أَحْسِبُ أَنَّ كَذَا قَبْلَ كَذَا ثُمَّ قَامَ آخِرُ  
فَقَالَ كُنْتُ أَحْسِبُ أَنَّ كَذَا قَبْلَ كَذَا  
حَلَقْتُ قَبْلَ أَنْ أَنْحَرَ نَحَرْتُ قَبْلَ أَنْ  
أَرْمِيَ وَأَشْبَاهَ ذَلِكَ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَفْعَلْ وَلَا حَرَجَ لَهُنَّ  
كُلِهِنَّ فَمَا سُئِلَ يَوْمَئِذٍ عَنْ شَيْءٍ إِلَّا  
قَالَ أَفْعَلْ وَلَا حَرَجَ.

اطرافه: ۸۳، ۱۲۴، ۱۷۳۶، ۱۷۳۸، ۶۶۶۵.

۱۷۳: سعید بن یحییٰ بن سعید نے ہم سے بیان کیا کہ میرے باپ نے ہمیں بتایا۔ ابن جریج نے ہم سے بیان کیا کہ زہری نے مجھے بتایا۔ انہوں نے عیسیٰ بن طلحہ سے، انہوں نے حضرت عبداللہ بن عمرو بن عاص رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے (عیسیٰ بن طلحہ) سے بیان کیا کہ وہ موجود تھے؛ جب نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے قربانی کے دن لوگوں سے خطاب فرمایا تھا۔ ایک شخص اُٹھ کر آپ کی طرف گیا اور کہنے لگا: میں سمجھتا تھا کہ فلاں بات فلاں بات سے پہلے ہے۔ پھر ایک دوسرا اُٹھا تو اس نے کہا کہ میں سمجھتا تھا کہ فلاں بات فلاں بات سے پہلے ہے۔ یعنی ذبح کرنے سے پہلے سرمٹا دیا ہے اور رمی سے پہلے ذبح کر لیا ہے اور ایسی اور باتیں بھی؛ تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ان سب باتوں سے متعلق فرمایا: کر لے، کوئی حرج نہیں۔ اس دن آپ سے جو بات دریافت کی گئی، اس کا آپ نے یہی جواب دیا: کر لے، کوئی حرج نہیں۔

١٧٣٨: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ قَالَ  
أَخْبَرَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ حَدَّثَنَا أَبِي  
عَنْ صَالِحٍ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ حَدَّثَنِي  
عِيسَى بْنُ طَلْحَةَ بْنُ عُبَيْدِ اللَّهِ أَنَّهُ  
سَمِعَ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَمْرٍو بْنَ الْعَاصِ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ وَقَفَ رَسُولُ اللَّهِ

۱۷۳۸: اٰحق نے ہم سے بیان کیا، کہا: یعقوب بن ابراہیم نے ہمیں خبر دی کہ میرے باپ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے صالح سے، انہوں نے ابن شہاب سے روایت کی۔ (انہوں نے کہا) کہ عیسیٰ بن طلحہ بن عبید اللہ نے مجھ سے بیان کیا کہ انہوں نے حضرت عبداللہ بن عمرو بن عاص رضی اللہ عنہما سے

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى نَاقَتِهِ... سنا۔ انہوں نے کہا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے  
فَذَكَرَ الْحَدِيثَ. تَابَعَهُ مَعْمَرٌ عَنِ اپنی اونٹنی پر سوار ہو کر وقف کیا۔..... پھر اسی حدیث  
الزُّهْرِيِّ. کا ذکر کیا۔ معمر نے بھی زہری سے روایت کرتے  
ہوئے صالح کی طرح یہی حدیث بیان کی۔

اطرافہ: ۸۳، ۱۲۴، ۱۷۳۶، ۱۷۳۷، ۶۶۶۵۔

### بَاب ۱۳۲: الْخُطْبَةُ أَيَّامَ مَنْى

منی کے دنوں میں خطبہ

۱۷۳۹: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ حَدَّثَنَا فُضَيْلُ بْنُ غَزْوَانَ حَدَّثَنَا عِكْرِمَةُ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَطَبَ النَّاسَ يَوْمَ النَّحْرِ فَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَيُّ يَوْمٍ هَذَا قَالُوا يَوْمٌ حَرَامٌ قَالَ فَأَيُّ بَلَدٍ هَذَا قَالُوا بَلَدٌ حَرَامٌ قَالَ فَأَيُّ شَهْرٍ هَذَا قَالُوا شَهْرٌ حَرَامٌ قَالَ فَإِنَّ دِمَاءَكُمْ وَأَمْوَالَكُمْ وَأَعْرَاضَكُمْ عَلَيْكُمْ حَرَامٌ كَحُرْمَةِ يَوْمِكُمْ هَذَا فِي بَلَدِكُمْ هَذَا فِي شَهْرِكُمْ هَذَا فَأَعَادَهَا مَرَارًا ثُمَّ رَفَعَ رَأْسَهُ فَقَالَ اللَّهُمَّ هَلْ بَلَغْتُ اللَّهُمَّ هَلْ بَلَغْتُ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ

۱۷۳۹: علی بن عبد اللہ نے ہم سے بیان کیا کہ تکی بن سعید نے مجھے بتایا۔ فضیل بن غزوہ نے ہم سے بیان کیا۔ عکرمہ نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا کہ رسول اللہ ﷺ قربانی کے دن لوگوں سے مخاطب ہوئے اور فرمایا: لوگو! یہ کون سا دن ہے؟ انہوں نے کہا: حرمت والا دن ہے۔ فرمایا: یہ کون سا شہر ہے؟ انہوں نے کہا: حرمت والا شہر۔ آپؐ نے فرمایا: یہ کون سا مہینہ ہے؟ انہوں نے کہا: حرمت والا مہینہ۔ فرمایا: تو یاد رکھو کہ تمہارے خون، تمہارے مال اور تمہاری آبروئیں تم پر اسی طرح حرام (قابل عزت) ہیں، جیسا کہ تمہارے اس دن کی حرمت تمہارے اس شہر میں اس مہینہ میں۔ آپؐ نے یہ بات کئی بار دہرائی۔ پھر آپؐ نے اپنا سر (آسمان کی طرف) اٹھایا۔ فرمایا: اے اللہ! کیا میں نے پورے طور پر (تیرا حکم) پہنچا دیا ہے؟ اے اللہ! میں نے (تیرا حکم) پورے طور پر پہنچا دیا ہے؟ حضرت

اللَّهُ عَنْهُمَا فَوَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ إِنَّهَا لَوَصِيَّتُهُ إِلَى أُمَّتِهِ فَلْيُبَلِّغِ الشَّاهِدُ الْعَائِبَ، لَا تَرْجِعُوا بَعْدِي كُفَّارًا يَضْرِبُ بَعْضُكُمْ رِقَابَ بَعْضٍ.

اطرافہ: ۷۰۷۹۔

۱۷۴۰: حَدَّثَنَا حَفْصُ بْنُ عُمَرَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ أَخْبَرَنِي عَمْرُو قَالَ سَمِعْتُ جَابِرَ بْنَ زَيْدٍ قَالَ سَمِعْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَخْطُبُ بَعْرَفَاتٍ. تَابَعَهُ ابْنُ عُيَيْنَةَ عَنْ عَمْرٍو.

اطرافہ: ۱۸۴۱، ۱۸۴۳، ۵۸۰۴، ۵۸۵۳۔

۱۷۴۱: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ حَدَّثَنَا أَبُو عَامِرٍ حَدَّثَنَا قُرَّةٌ عَنْ مُحَمَّدٍ ابْنِ سِيرِينَ قَالَ أَخْبَرَنِي عَبْدُ الرَّحْمَنِ ابْنُ أَبِي بَكْرَةَ عَنْ أَبِي بَكْرَةَ وَرَجُلٌ أَفْضَلُ فِي نَفْسِي مِنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ حُمَيْدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ أَبِي بَكْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ خَطَبَنَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمَ النَّحْرِ قَالَ أَتَدْرُونَ أَيُّ يَوْمٍ هَذَا قُلْنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ

ابن عباس رضی اللہ عنہما نے کہا: اسی کی قسم ہے جس کے ہاتھ میں میری جان ہے کہ یہ بات آپ کی وصیت ہی تھی؛ جو آپ نے امت کو کی۔ سو چاہیے کہ جو یہاں موجود ہوں، وہ غیر موجود کو پہنچا دیں۔ میرے بعد کافر نہ ہو جانا کہ ایک دوسرے کی گردنیں اڑاتے رہو۔

۱۷۴۰: حفص بن عمر نے ہم سے بیان کیا کہ شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا کہ عمرو نے مجھے خبر دی۔ کہا: جابر بن زید سے میں نے سنا۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے سنا۔ انہوں نے کہا: میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے سنا۔ آپ عرفات میں لوگوں سے مخاطب تھے۔ ابن عیینہ نے شعبہ کی طرح یہ بات عمرو (بن دینار) سے روایت کرتے ہوئے بیان کی۔

۱۷۴۱: عبد اللہ بن محمد نے ہم سے بیان کیا کہ ابو عامر نے ہمیں بتایا۔ قرۃ نے ہم سے بیان کیا کہ محمد بن سیرین سے روایت ہے۔ انہوں نے کہا: عبد الرحمن بن ابی بکرہ نے مجھے خبر دی کہ حضرت ابو بکرہؓ سے مروی ہے کہ ایک اور شخص نے بھی بیان کیا؛ جو میرے نزدیک عبد الرحمن سے افضل ہے کہ حمید بن عبد الرحمن نے حضرت ابو بکرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم قربانی کے دن ہم سے مخاطب ہوئے۔ فرمایا: کیا تم جانتے ہو کہ یہ کونسا دن ہے؟ ہم نے کہا: اللہ اور اس کا رسول بہتر جانتے ہیں۔





أَبْنُ مُحَمَّدٍ بْنِ زَيْدٍ عَنْ أَبِيهِ عَنِ ابْنِ  
عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ قَالَ النَّبِيُّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِمَنَى أَتَدْرُونَ  
أَيُّ يَوْمٍ هَذَا قَالُوا اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ  
فَقَالَ فَإِنَّ هَذَا يَوْمٌ حَرَامٌ أَفْتَدْرُونَ أَيُّ  
بَلَدٍ هَذَا قَالُوا اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ قَالَ  
بَلَدٌ حَرَامٌ أَفْتَدْرُونَ أَيُّ شَهْرٍ هَذَا  
قَالُوا اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ قَالَ شَهْرٌ  
حَرَامٌ قَالَ فَإِنَّ اللَّهَ حَرَّمَ عَلَيْكُمْ  
دِمَاءَكُمْ وَأَمْوَالَكُمْ وَأَعْرَاضَكُمْ  
كَحُرْمَةِ يَوْمِكُمْ هَذَا فِي شَهْرِكُمْ هَذَا  
فِي بَلَدِكُمْ هَذَا. وَقَالَ هِشَامُ بْنُ الْغَازِ  
أَخْبَرَنِي نَافِعٌ عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ  
عَنْهُمَا وَقَفَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ يَوْمَ النَّحْرِ بَيْنَ الْجَمْرَاتِ فِي  
الْحَجَّةِ الَّتِي حَجَّ بِهَذَا وَقَالَ هَذَا يَوْمٌ  
الْحَجِّ الْأَكْبَرِ فَطَفِقَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ اللَّهُمَّ اشْهَدْ وَوَدَّعَ  
النَّاسَ فَقَالُوا هَذِهِ حَجَّةُ الْوَدَاعِ.

خبر دی کہ ان کے باپ (محمد بن زید بن عبد اللہ بن عمر) سے مروی ہے۔ انہوں نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے منیٰ میں فرمایا: کیا تم جانتے ہو کہ یہ کونسا دن ہے؟ تو لوگوں نے کہا: اللہ اور اس کا رسول بہتر جانتے ہیں۔ آپؐ نے فرمایا: یہ حرمت والا دن ہے اور تم جانتے ہو، یہ کونسا شہر ہے؟ انہوں نے کہا: اللہ اور اس کا رسول بہتر جانتے ہیں۔ فرمایا: حرمت والا شہر اور تم جانتے ہو کہ یہ کونسا مہینہ ہے؟ انہوں نے کہا: اللہ اور اس کا رسول بہتر جانتے ہیں۔ فرمایا: حرمت والا مہینہ۔ آپؐ نے فرمایا: تو یاد رکھو کہ اللہ نے تمہارے خون، تمہارے مال، تمہاری آبروئیں اسی طرح حرام کی ہیں جس طرح کہ تمہارے اس دن کی حرمت، تمہارے اس مہینہ میں، تمہارے اس شہر میں۔ اور ہشام بن غازی نے کہا: نافع نے مجھے خبر دی کہ حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے مروی ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے قربانی کے دن جمرات کے درمیان اس حج میں جو آپؐ نے کیا، وقوف فرمایا اور کہا: یہ حج اکبر کا دن ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے یہ کہنا شروع کیا: اے میرے اللہ! گواہ رہو اور لوگوں کو الوداع کیا تو وہ کہنے لگے: یہ حجۃ الوداع ہے۔

اطرافہ: ۴۴۰۳، ۶۰۴۳، ۶۱۶۶، ۶۷۸۵، ۶۸۶۸، ۷۰۷۷۔

**تشریح:** الْخُطْبَةُ أَيَّامٌ مَنَى: حج کے ایام میں تین خطبے مسنون ہیں۔ قربانی کے دن مقام منیٰ میں جب آپؐ سے فتویٰ پوچھا گیا: اسے بھی چونکہ خطبہ کے نام سے موسوم کیا گیا ہے، اس لئے بعض نے یہ چوتھا خطبہ

قرار دیا ہے۔ (دیکھئے روایت نمبر ۱۷۳۷) یہی مذہب امام شافعیؒ وغیرہ کا ہے۔ لیکن امام مالکؒ اور امام ابوحنیفہؒ کو ان سے اتفاق نہیں۔ ان ائمہ کے نزدیک خطبہ دراصل تین ہیں۔ ساتویں ذوالحجہ کا خطبہ، عرفات کے دن کا خطبہ (باب ۹۰) اور منیٰ میں قربانی کے دوسرے دن کا خطبہ۔ ایام تشریق کے تیسرے دن چونکہ کوچ کیا گیا؛ اس لئے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم لوگوں کو رخصت کرتے وقت ان سے مخاطب ہوئے تھے۔ (روایت نمبر ۱۷۴۲) اس قسم کے اختلافات کے پیش نظر مذکورہ بالا باب میں امام موصوفؒ نے اپنی تحقیق پیش کی ہے اور مندرجہ چار روایتوں سے امام شافعیؒ کے مذہب کی تائید کی ہے۔ تفصیل کے لیے دیکھئے عمدۃ القاری ج ۱۰ صفحہ ۸۷ تا ۸۰ - نیز فتح الباری ج ۳ صفحہ ۲۸۔

عنوان باب اور روایات کے الفاظ سے ظاہر ہے کہ یوم النحر کو خطبہ منیٰ ہوا۔ (دیکھئے روایت نمبر ۱۷۴۱، ۱۷۳۹) اور خطبہ عرفات اس سے الگ ہے۔ (دیکھئے روایت نمبر ۱۷۴۰) یہ روایت یہاں مختصر نقل کی گئی ہے؛ لیکن روایت نمبر ۱۸۴۱ کے تحت یہ روایت مفصل مذکور ہے۔ جہاں محرم کو جو تانہ ملنے کی صورت میں موزہ پہننے کی اجازت دینے کا ذکر ہے۔ یہ خطبہ عام نصیحت پر مشتمل ہے۔ اس میں احکام حج کا ذکر نہیں۔ جس سے بعض نے اسے خطبہ قرار نہیں دیا۔ مگر ان کی یہ دلیل روایت نمبر ۱۷۴۲ کے آخر میں ہشام بن غاز کی روایت کے حوالہ سے توڑی گئی ہے۔ اس میں مقام وقوف اور میدان منیٰ کی تعیین کا ذکر ہے۔ جبکہ روایت نمبر ۱۷۳۹ اور ۱۷۴۱ میں یوم النحر کے الفاظ سے قربانی کے دن کی تعیین ہے۔ یعنی دسویں ذی الحجہ۔ ان روایتوں سے بتایا گیا ہے کہ آٹھویں ذی الحجہ کا نام یوم الترویہ ہے اور نویں کا نام یوم عرفات اور گیارہویں کا نام یوم النفر اور بارہویں کا نام یوم النفر الاول اور تیرہویں کا نام یوم النفر الثانی۔ ان ایام میں سے دسویں، گیارہویں اور بارہویں تاریخیں ایام التشریق سے تعبیر کی جاتی ہیں۔

یوم النحر کے خطبہ کی اہمیت سے متعلق دیکھئے روایت نمبر ۱۷۳۹، ۱۷۴۱۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے خطبہ منیٰ میں اپنا منشا و مدعا جس اسلوب سے اہل عرب کے ذہن نشین فرمایا ہے؛ اس کے لئے اس سے بہتر اور کوئی اسلوب نہیں ہو سکتا۔ آپؐ نے پہلے انہیں خاموش فرمایا۔ پھر دن، مہینہ اور مقام دریافت فرمایا؛ جس سے ذہنوں میں حیرت، تعجب اور دریافت کی خواہش ابھری اور وہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی گفتگو سننے کے لئے ہمہ تن گوش ہو گئے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے پہلے تو ایک مقدس دن اور مقدس مہینہ اور مقدس مقام کی طرف اہل عرب کو توجہ دلائی؛ جن کی حرمت ان کے دل و دماغ کے تمام گوشوں میں صدیوں سے رچی ہوئی تھی اور پھر فرمایا: ”تمہاری جانیں اور تمہاری آبروئیں اور تمہارے اموال اسی طرح معزز اور مقدس ہیں جس طرح یہ چیزیں۔“ یہ بیان کیا جا چکا ہے کہ عرب حرم میں لڑائی جھگڑے اور ظلم و تعدی کو بہت بڑا گناہ سمجھتے تھے۔ یہاں تک کہ حرم میں جائز قصاص لینا بھی ان کے نزدیک ناجائز تھا اور فرمایا کہ جان و مال اور عزت و آبرو کا یہ تقدس صرف اس دن یا اس مہینے یا اس مقام کے لئے مخصوص نہیں بلکہ اِلٰی یَوْمٍ تَلْقَوْنَ رَبَّکُمْ کہ یہ چیزیں ہمیشہ اسلام میں معزز رہیں گی۔ یہ فرما کر سابقہ خون بہا، قصاص اور سودی لین دین سب کا عدم کر دیئے۔ حتیٰ کہ اپنے ایک قریبی عزیز کا قصاص بھی معاف فرما دیا۔ یہ اعلان کرنے کے بعد آپؐ نے نصیحت فرمائی کہ اسی دین پر قائم رہنا، اختلاف

نہ کرنا اور اس دین سے مرتد ہو کر ایک دوسرے کی گردنیں نہ اڑانا بلکہ صلح و آشتی کے ساتھ شیر و شکر ہو کر زندگی بسر کرنا۔ اس کے بعد تین بار دریافت فرمایا: **أَلَا هَلْ بَلَغْتُ**۔ سنو! کیا میں نے پورے طور پر تبلیغ کا حق ادا نہیں کر دیا؟ سامعین سے اثبات میں جواب پا کر اللہ تعالیٰ کو مخاطب فرمایا: **اَللّٰهُمَّ اَشْهَدُ** (روایت نمبر ۱۷۴۱) کہ اے اللہ تو بھی گواہ رہ کہ میں نے فریضہ تبلیغ جو تو نے مجھ پر عائد کیا تھا، پورے طور پر ادا کر دیا ہے۔ قرآن مجید میں آپؐ کو مخاطب کر کے اللہ تعالیٰ کی طرف سے فرمایا گیا تھا: **بَلِّغْ مَا اُنْزِلَ اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ ط وَإِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَغْتَ رِسَالَتَهُ** (المائدہ: ۶۸) جو تیری طرف تیرے رب کی طرف سے نازل کیا گیا، اسے پورے طور پر پہنچا دے۔ اگر کماحقہ تعیل نہ کی تو تُو نے اس کا پیغام نہ پہنچایا۔ گویا اللہ تعالیٰ کی طرف سے یہ ایک تاکید تھی کہ تبلیغ حق میں کسی قسم کی کوتاہی نہ ہو اور آپؐ نے ایک فرمانبردار شخص کی طرح اس ارشاد کو قبول فرمایا اور جب وہ فریضہ تبلیغ پورے طور پر ادا کر دیا تو نہ صرف لوگوں کو اس پر گواہ ٹھہرایا اور ان کے اپنے اقرار سے ان پر اتمام حجت کیا بلکہ اللہ تعالیٰ کو بھی پورے ناز سے گواہ ٹھہرایا اور یہی الفاظ دم واپس بھی آپؐ کے مقدس لبوں پر تھے: **اَللّٰهُمَّ اَشْهَدُ**۔ آپؐ کو فریضہ منصبی کی ادائیگی میں اپنی عظیم الشان کامیابی سے متعلق ایک کامل انشراح صدر تھا۔ اس لحاظ سے خطبہ منیٰ کی تاریخی عظمت ہمیشہ کی یادگار ہے۔ محولہ بالا روایات میں مذکورہ خطبہ کے الفاظ باعتبار مفہوم تقریباً ایک ہیں۔ لیکن صحاح ستہ کی بعض دیگر روایات میں بلحاظ مضمون زیادت ہے۔ مثلاً جہاں انسانی جان آئندہ کے لئے قابل عزت قرار دی گئی ہے؛ وہاں سابقہ مقتولوں کے انتقام کا حق بھی منسوخ کیا گیا۔ چنانچہ آپؐ نے اعلان فرمایا کہ میں اپنے چچا حارث بن عبدالمطلب کا خون بھی نظر انداز کرتا ہوں۔ یہ چچا بچپن میں بنو لیث قبیلہ میں دودھ پلائی اور پرورش کے لئے بھیجے گئے تھے۔ اس معصوم بچے کو ہذیل قبیلہ کے کسی فرد نے قریش سے اپنا قصاص لینے کی غرض سے مار ڈالا تھا۔

(ترمذی، کتاب تفسیر القرآن، باب ومن سورۃ التوبۃ)

زمانہ جاہلیت میں عرب لوگ اپنے مقتول کا بدلہ لینے میں اس قدر سخت طبیعت تھے کہ ساہا سال اور نسل در نسل اپنا انتقام نہ بھولتے۔ قاتل کے روپوش یا فوت ہونے پر بھی اس کے خاندان میں سے کسی فرد کو قتل کر کے ہی ٹھنڈا سانس لیتے تھے۔ ان کا عقیدہ تھا کہ مقتول کی روح الوکی شکل میں قبر کے ارد گرد منڈلاتی اور چلاتی رہتی ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اس موقع پر اس قسم کے سابقہ خون بہا کو منسوخ کر دیا اور فرمایا **اِلَّا بِالْحَقِّ** (الأنعام: ۱۵۲) ان الفاظ سے اعلان کیا کہ آئندہ قصاص صرف مجرم ہی سے لیا جائے۔ **اِلَّا بِالْحَقِّ** کے معنی ہیں کہ جہاں حقوق کا تقاضا ہو۔ تحقیق کے بعد عدل و انصاف کے تحت قصاص ہوگا۔

اسی طرح ایک اور روایت میں جو اسی خطبہ سے متعلق ہے۔ یہ ذکر آیا ہے کہ آپؐ نے سودی لین دین سمیت جاہلیت کی متعدد رسومات سے متعلق اپنے پاؤں کی طرف اشارہ کرتے ہوئے فرمایا کہ ایسے تمام قرضے میں اپنے پاؤں کے نیچے مسلتا ہوں اور اس اعلان کے ساتھ اپنے چچا حضرت عباسؓ کے سودی قرضوں کی ادائیگی بھی منسوخ فرمائی۔ (مسلم، کتاب الحج، باب حجة النبی ﷺ) یہ چچا زمانہ جاہلیت میں سودی کاروبار کرتے تھے۔

اور اس موقع پر عورتوں سے حسن سلوک کی وصیت کی اور فرمایا کہ وہ تمہارے حکم کی پابند ہیں۔ لیکن ویسے ہی تم پر حقوق و واجبات رکھتی ہیں؛ جیسے تمہارے حقوق و واجبات ان پر۔ ان کی طبعی یا تربیتی کمزوری سے درگزر کیا کرو اور ان کے ساتھ شفقت و احسان سے پیش آؤ اور یہ نہ سمجھو کہ وہ تمہاری لونڈیاں ہیں۔ (ترمذی، کتاب تفسیر القرآن، باب ومن سورة التوبة) اسی طرح غلاموں کے ساتھ بھی اعلیٰ سلوک کی تاکید فرمائی۔ (مسند احمد بن حنبل جز ۴ صفحہ ۳۶) یہ خلاصہ ہے اس تاریخی خطبہ منیٰ کا جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی وفات سے چند ماہ قبل اپنے حج کے موقع پر دیا اور آپ کا یہ حج حجۃ الوداع کے نام سے مشہور ہے۔ ابن ماجہ میں حضرت علیؓ سے مروی ہے کہ نزع (دم واپس) کی حالت میں آخری الفاظ آپ کے لبوں پر یہ تھے: اَلصَّلَاةُ وَمَا مَلَكَتْ اَیْمَانُکُمْ۔ (ابن ماجہ، کتاب الوصایا، باب هل أوصی رسول الله ﷺ) یعنی نمازوں کی حفاظت کرو اور غلاموں سے حسن سلوک سے پیش آؤ۔

### باب ۱۳۳: هَلْ يَبِيتُ أَصْحَابُ السَّقَايَةِ أَوْ غَيْرُهُمْ بِمَكَّةَ لَيَالِي مَنْى

کیا منیٰ کی راتوں میں مکہ میں پانی پلانے والے یا ان کے سوا اور رات کو مکہ میں رہیں

۱۷۴۳: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عُبَيْدٍ بْنُ مَيْمُونٍ حَدَّثَنَا عِيسَى بْنُ يُونُسَ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا رَخَّصَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ... ح.

۱۷۴۳: محمد بن عبید بن میمون نے ہم سے بیان کیا کہ عیسیٰ بن یونس نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبید اللہ سے، انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اجازت دی (رات رہنے کی)۔ .....

اطرافہ: ۱۶۳۴، ۱۷۴۴، ۱۷۴۵۔

۱۷۴۴: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ مُوسَى حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَكْرٍ أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ أَخْبَرَنِي عُبَيْدُ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَذِنَ ... ح.

۱۷۴۴: نیز یحییٰ بن موسیٰ نے ہم سے بیان کیا کہ محمد بن بکر نے ہمیں بتایا کہ ابن جریج نے ہمیں خبر دی کہ عبید اللہ نے مجھے خبر دی۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اذن دیا۔ .....

اطرافہ: ۱۶۳۴، ۱۷۴۳، ۱۷۴۵۔

۱۷۴۵: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ ابْنُ نُمَيْرٍ حَدَّثَنَا أَبِي حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنِي نَافِعٌ عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ الْعَبَّاسَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ اسْتَأْذَنَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِيَبِيتَ بِمَكَّةَ لَيْلِي مَنْى مِنْ أَجْلِ سِقَايَتِهِ فَأَذِنَ لَهُ. تَابَعَهُ أَبُو أُسَامَةَ وَعُقْبَةُ بْنُ خَالِدٍ وَأَبُو ضَمْرَةَ.

۱۷۴۵: نیز محمد بن عبد اللہ بن نمیر نے ہم سے بیان کیا کہ میرے باپ نے ہمیں بتایا کہ عبید اللہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: نافع نے مجھے بتایا۔ انہوں نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ حضرت عباس رضی اللہ عنہ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے اجازت طلب کی کہ وہ منیٰ کی راتیں (لوگوں کو) پانی پلانے کی خاطر مکہ میں رہیں تو آپؐ نے انہیں اجازت دے دی۔ محمد بن عبد اللہ بن نمیر کی طرح ابواسامہ اور عقبہ بن خالد اور ابو ضمیرہ نے بھی یہی حدیث نقل کی۔

اطرافہ: ۱۶۳۴، ۱۷۴۳، ۱۷۴۴۔

**تشریح:** هَلْ يَبِيتُ أَصْحَابُ السَّقَايَةِ أَوْ غَيْرُهُمْ بِمَكَّةَ لَيْلِي مَنْى: عنوان باب استفہامیہ قائم کر کے جواب حذف کر دیا ہے۔ کیونکہ حدیث میں اس بارہ میں صراحت نہیں اور ابواسامہ، عقبہ بن خالد اور ابو ضمیرہ کے حوالہ جات نقل کرنے کی ضرورت اس مسئلہ کے ازالہ کی غرض سے پیش آئی ہے جو امام احمد بن حنبلؒ کی روایت بسند تکئی بن سعید قطان کی وجہ سے ہوا ہے کہ وہ موصلاً مروی نہیں۔ وَقَدْ أَخْرَجَهُ أَحْمَدُ عَنْ يَحْيَى عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ قَالَ لَا أَعْلَمُهُ إِلَّا عَنْ ابْنِ عُمَرَ (مسند احمد بن حنبل ج ۲ صفحہ ۱۹) تفصیل کے لئے دیکھئے: فتح الباری ج ۳ صفحہ ۷۳۰) (عمدة القاری ج ۱ صفحہ ۸۵) ابو ضمیرہ کی روایت کے لئے دیکھئے نمبر ۱۶۳۴ بمع شرح۔

جمہور کے نزدیک منیٰ کا قیام واجب ہے۔ اس وجہ سے اجازت کی ضرورت ہے۔ جیسا کہ حضرت عباسؓ وغیرہ نے لی اور احناف کے نزدیک سنت ہے۔ پانی پلانے کے علاوہ لکڑی ہاروں، مویشیوں کے گڈریئے اور بیماری وغیرہ کی وجہ سے معذوروں کو اجازت ہے کہ اگر وہ قیام نہ کر سکتے ہوں۔ امام مالکؒ کے نزدیک منیٰ میں قیام کرنا واجب ہے۔ اگر بغیر عذر کے یہ ترک کیا جائے تو فدیہ لازم آتا ہے۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۲۹، ۷۳۰) ائمہ کا یہ اختلاف باب میں مد نظر ہے۔ امام بخاریؒ کے نزدیک فدیہ ثابت نہیں۔

## باب ۱۳۴: رَمَى الْجِمَارِ

کنکریاں پھینکنا

وَقَالَ جَابِرٌ رَمَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمَ النَّحْرِ ضَحًى وَرَمَى بَعْدَ ذَلِكَ بَعْدَ الزَّوَالِ. اور حضرت جابرؓ نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے قربانی کے دن چاشت کے وقت رمی کی اور اس کے بعد آپؐ نے سورج ڈھلنے پر رمی کی۔

۱۷۴۶: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ حَدَّثَنَا مِسْعَرٌ عَنْ وَبَرَةَ قَالَ سَأَلْتُ ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا مَتَى أُرْمَى الْجِمَارَ قَالَ إِذَا رَمَى إِمَامُكَ فَارْمِهِ فَأَعَدْتُ عَلَيْهِ الْمَسْأَلَةَ قَالَ كُنَّا نَتَحَيَّنُ فَإِذَا زَالَتِ الشَّمْسُ رَمَيْنَا. ۱۷۴۶: ابونعیم نے ہم سے بیان کیا۔ مسعر نے ہمیں بتایا کہ وبرہ سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے پوچھا کہ میں کنکریاں کب پھینکوں؟ انہوں نے کہا: جب تیرا امام رمی کرے تو تُو بھی رمی کر۔ میں نے یہ مسئلہ ان سے دوبارہ پوچھا تو انہوں نے کہا کہ ہم وقت کا انتظار کرتے؛ جب سورج ڈھل جاتا تو ہم رمی کرتے۔

**تشریح:** رَمَى الْجِمَارِ: پہلے بتایا جا چکا ہے کہ ارکان حج جو واجب ہیں پانچ ہیں۔ احرام، نیت، طواف وسعی بن الصفا والمروة، وقوف عرفات اور قربانی۔ اب یہاں سے ان امور کا ذکر شروع ہے جو رکن تو نہیں، مگر حج کا ضروری حصہ ہیں۔ مثلاً رمی (یعنی تین ڈھیریوں پر کنکریاں پھینکنا)، حلق یا قصر، سرمندانا یا خنصہ بال کتر وانا۔ منی میں تین ٹیلے ہیں۔ جنہیں جمرات کہتے ہیں۔ جمرہ کے لغوی معنی ہیں کنکریوں کی ڈھیری اور اس کے ایک معنی اجتماع، لوگوں کا اکٹھا ہو کر کسی بات پر اتفاق کرنا بھی ہیں۔ (عمدة القاری جزء ۱۰ صفحہ ۹۰) یہ ڈھیریاں تین ہیں۔ پہلی جمرۃ الاولیٰ جو سب سے چھوٹی ہے اور دوسری جمرہ وسطیٰ یعنی درمیانی ڈھیری اور جمرہ عقبہ جو مشرق کی طرف ہے اور سب سے بڑی ہے۔ یہ منی کا حصہ نہیں ہیں۔ بلکہ اس کی آخری حد ہے، جب مکہ مکرمہ سے آیا جائے اور یہاں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے انصار نے بیعت کی تھی کہ اگر آپؐ مدینہ تشریف لائیں تو وہ آپؐ کی جان و مال اور عزت و آبرو کی حفاظت میں ہر طرح مدد کریں گے اور یہ ایک اہم تاریخی واقعہ ہے۔ (معجم البلدان، باب العین والقاف - عقبہ) روایات میں آتا ہے کہ یہاں شیطان وسواس نے حضرت ابراہیم علیہ السلام کی آزمائش کی؛ مگر وہ کامیاب نہ ہوا۔ (تفسیر القرطبی، سورة البقرة، آیت ۱۲۹: رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمِينَ لَكَ، جزء ۲ صفحہ ۱۲۹) حضرت ابراہیم علیہ السلام کی آزمائش اور آپؐ کا اس آزمائش میں پورا اترنے کا ذکر آیت وَادِّ ابْتَلَىٰ اِبْرَاهِيْمَ رَبُّهُ بِكَلِمَاتٍ فَاتَمَّهَنَّ. (البقرة: ۱۲۵) میں ہے۔ منی کی آخری حد میں

ڈھیریاں واقع ہیں۔ ان پر کنکریاں پھینکی جاتی ہیں، تصویری زبان میں شیطان کی اسی ناکامی کا اظہار ہے جو اُسے ان مواقع پر ہوئی۔ ..... یہ پہلے بتایا جا چکا ہے کہ حج کے ارکان زیادہ تر تصویری زبان میں ہیں۔ رمی الجمار بھی شیطانی جدوجہد کی ناکامی کا ایک کھلا اظہار ہے۔ شیطان کی صفت جو قرآن مجید میں اس کے انجام کے لحاظ سے بیان کی گئی ہے وہ رجم ہے۔ اس کے معنی ہیں پتھراؤ کیا ہوا اور اس کی اس حقیقت میں ایک عظیم الشان پیشگوئی مضمر ہے کہ حج کے ذریعہ مسلمانوں کو کرائی جانے والی ٹریگ اس بات کی آئینہ دار ہے کہ وہ آخر اسلام کے ہاتھوں ناکام ہوگا۔ مزدلفہ سے آکر ان ڈھیریوں پر کنکریاں پھینکی جاتی ہیں۔ پہلے دن یعنی دس ذوالحجہ کو دوپہر سے قبل جمرہ عقبہ پر جو سب سے آخری ڈھیری ہے اور گیارہویں اور بارہویں ذوالحجہ کو سورج ڈھلنے کے بعد تینوں ڈھیریوں پر سات سات کنکریاں۔ کنکریوں کے پھینکنے کا مسنون طریق یہ ہے کہ ڈھیریوں کے نشیب میں جنوبی طرف کھڑے ہو کر پھینکی جائیں؛ جبکہ منہ شمال کی طرف ہو۔ دائیں ہاتھ کے انگوٹھے اور کلمہ شہادت کی انگلی میں لے کر پھینکی جائیں اور ہر کنکری کے ساتھ اللہ اکبر کہے اور اس کے بعد قربانی کرے، اگر میسر ہو۔ یہ مجمل صورت و شکل ہے، اس آخری رکن کی۔ جس کے بعد حجامت بنوا کر سوائے ازدواجی تعلقات کے باقی تمام پابندیوں سے حج کرنے والا آزاد ہو جاتا ہے اور اس کے بعد طواف زیارت کیا جاتا ہے اور قیود احرام سے وہ پورے طور پر نکل جاتا ہے۔ باب نمبر ۱۳۴ کا مقصد حضرت جابرؓ کی روایت کے حوالہ سے ظاہر کیا گیا ہے جو صحیح مسلم میں منقول ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے دسویں تاریخ کوری کی اور یہ رمی ظہر سے پہلے کی گئی اور پھر زوال کے بعد گیارہویں اور بارہویں تاریخ کو کی گئی۔ اسی طرح تیرہویں تاریخ کو بھی جب آپؐ نے کوچ کیا۔

یہ سوال کہ آیا منی میں قربانی اور رمی کے طریق کا تعلق ملت ابراہیمی سے ہے یا نہیں؟ اس کا جواب عربوں کی قدیم ترین رسومات میں ملتا ہے جو بموقع حج التزام سے ادا کی جاتی تھیں۔ ان کا ذکر ایام جاہلیت کے شعراء کے کلام میں بھی پایا جاتا ہے۔ حتیٰ کہ تلبیہ کے الفاظ بھی کم و بیش ان میں موجود تھے۔ گویا کہ پہلے لکھا جا چکا ہے؛ ان الفاظ میں شرک کی آمیزش کر لی گئی تھی (دیکھئے تشریح باب ۲۲) اور ہر قبیلہ کے الفاظ تلبیہ الگ ہوتے تھے۔ جیسا کہ قبیلہ بجیلہ کا تلبیہ یہ تھا:-

لَبَّيْكَ عَنْ الْبُجَيْلَةِ      الْفَخْمَةِ الرَّجِيلَةِ  
وَنِعْمَةُ الْقَبِيلَةِ      جَاءَتْكَ بِالْوَسِيلَةِ  
نَوْمِلُ الْفَضِيلَةِ

یعنی بجیلہ حاضر ہے جو مضبوط اور بہادر ہے اور وہ قبیلہ کی آسودہ حالی تیرے وسیلہ سے لینے آیا ہے۔ ہم فضیلت اور برکت کی امید لگائے ہوئے (آئے) ہیں۔ اس قسم کا ایک اور تلبیہ یہ تھا:-

لَبَّيْكَ يَا مُعْطِيَ الْأَمْرِ      لَبَّيْكَ عَنْ بَنِي النَّمْرِ  
جِئْنَاكَ فِي الْعَالَمِ الزَّمْرِ      فَاسْأَلْ غَيْثًا يَنْهَمِرُ

یعنی اے حکومت عطا کرنے والے بنو نمر حاضر ہے۔ اس سختی اور تنگ دستی کے زمانہ میں ہم تیرے پاس آئے ہیں کہ تو ایسی رحمت کی بارش برسا جو سیراب کر دے۔



تلبیہ میں خدا تعالیٰ کے ساتھ لات و منات و عزی وغیرہ بتوں کو بھی مخاطب کیا جاتا۔ اسی طرح قدیم عرب منیٰ میں قربانی بھی کرتے اور رمی بھی اور سرمنڈوانے کے بعد بیت اللہ کا طواف کرتے اور حج کی پابندی سے آزاد ہو جاتے۔ ان میں عمرہ کا رواج بھی تھا۔ لیکن حج کے ایام میں اسے گناہ کبیرہ اور حرام سمجھتے تھے۔ عمرہ ماہِ ربیع میں کیا جاتا۔ تفصیل کے لئے دیکھئے: أديان العرب في الجاهلية، الحج، النزول بمزدلفة ومنى وبقية أعمال الحج، صفحہ ۵۲ تا ۶۸۔

منیٰ میں قربانی اور رمی کا ذکر عارق طائی کے اشعار ہیں۔ جن سے وہ عمرہ بن ہند (ملک حیرہ) کو مخاطب کرتا ہے اور کہتا ہے۔

حَلَفْتُ بِهَذِي مُشْعَرٍ بَكَرَاتِهِ      تَخُبُ بِصَحْرَاءِ الْغَبِيطِ ذَرَادِقَهُ  
لَئِنْ لَمْ تَغْيِرْ بَعْدَ مَا قَدْ صَنَعْتُمْ      لَا نَتَجِئَنَّ لِلْعَظَمِ ذُو أَنَا عَارِقَهُ

(شرح دیوان الحماسة، باب الأضياف، عارق الطائي)

یعنی میں نے حرم کی قربانیوں کی قسم کھائی جن کے اونٹوں کے کوہان نشان شدہ ہیں۔ جن کے بُوتے (اونٹوں کے بچے) صحراء غبیط میں ڈکی چلتے ہیں۔ اگر تو نے اپنے طور و طریق میں تبدیلی نہ کی اور تیری قوم نے ہم پر جو ظلم کئے ہیں، اگر ان کا تذکرہ نہ ہوا تو میں ہڈی کو گودے تک چباؤں گا، جس کا گوشت میں نوح نوح کر کھانے والا ہوں۔

اسی طرح شغریٰ اپنے باپ کے قاتل حرام بن جابر سے بمقام منیٰ انتقام لینے کا ذکر کرتا اور فخر یہ کہتا ہے:-

قَتَلْتُ حَرَامًا مُهْدِيًا بِمَلْبَدٍ      بِيَطْنٍ مِنِّي وَسَطُ الْحَجِيجِ الْمُصَوَّبِ

یعنی میں نے حرام کو قتل کر دیا عین اس وقت جب وہ وادی منیٰ میں قربانی کا موٹا تازہ مینڈھا لئے جا رہا تھا۔ حاجیوں کے عین اجتماع میں جب تلبیہ پکا رہے تھے۔

منیٰ میں جمرات پر کنکریاں پھینکنے کا بھی ذکر ان کے شعروں میں ہے۔ چنانچہ ہزل شاعر کہتا ہے:-

لَا ذَرِكَهُمْ شُعَثُ النَّوَاصِي كَأَنَّهُمْ      سَوَابِقُ حُجَّاجٍ تُوَفَّى الْمُجَمَّرَا

تاکہ میں انہیں پر گندہ پیشانی پاؤں گویا کہ وہ حاجی ہیں جو جمرات میں سب سے پہلے پہنچنے کے لئے ایک دوسرے سے آگے بڑھ رہے ہیں۔

حلق یا سرمنڈوانے کا ذکر زہیر بن ابی سلمیٰ اپنے اشعار میں کرتا ہے۔ کہتا ہے:-

فَأَقْسَمْتُ جَهْدًا بِالْمَنَازِلِ مِنْ مَنَى      وَمَا سَحِقَتْ فِيهِ الْمَقَادِمُ وَالْقَمِلُ

لَا زَجَلَنَّ بِالْفَجْرِ ثُمَّ لَا ذَابْنُ      إِلَى اللَّيْلِ إِلَّا أَنْ يَحْوَ جَنَى طِفْلٍ

یعنی منازل منیٰ کی میں نے پختہ قسم کھائی ہے اور ان چوٹیوں کی جو مونڈھی گئی ہیں اور بالوں کی جن میں جوئیں پڑی ہیں کہ میں ضرور بالضرور فجر کے وقت کوچ کروں گا اور دن رات چلتا جاؤں گا۔ سوائے اس کے کہ میری اونٹنی بچہ جنے اور راستہ میں کچھ دیر قیام کرنے پر مجبور کر دے۔

بالعموم عرب سر کا اگلا حصہ منڈواتے تھے جس کے لئے مقدم کا لفظ استعمال کیا گیا ہے اور بعض قبائل بال کٹواتے وقت تھوڑا سا آٹا سر میں ڈالتے جو بالوں کے ساتھ مل جل کر نیچے گرتا اور یہ تھوڑا تھوڑا آٹا کافی مقدار میں جمع ہو جاتا۔ اس کا نام قرہ یعنی ہانڈی کا جلا ہوا تلچھٹ - اور یہ آٹا مساکین کو بطور صدقہ دیا جاتا۔ جاہلیت کا ایک شاعر ہوازن قبیلہ کو طعنہ دیتا ہے کہ وہ قرہ کھانے والے ہیں۔ (أديان العرب في الجاهلية، الحج، النزول بمزدلفة ومنى وبقية أعمال الحج، صفحہ ۶۳۶-۶۳۷) مذکورہ بالا چند مثالیں شعرائے جاہلیت کے کلام سے ہیں جن میں حج کا ذکر پایا جاتا ہے اور اس سے پتہ چلتا ہے کہ حضرت ابراہیم علیہ السلام کی قربانیوں کی یادگار کم و بیش عربوں میں قدیم ایام سے چلی آتی تھی۔ ان میں پر وہتوں کی ایک جماعت تھی جسے صوفہ کہتے تھے۔ جیسے ہندوستان میں پروہت حج کی مراسم ادا کرتے ہیں۔ یہ لوگوں کی مدد کرتے تھے۔ جب تک وہ رمی جمار نہ کرتے، لوگ انتظار کرتے اور رمی زوال شمس کے بعد ہوتی اور یہ صوفہ انہیں رمی کے بعد واپس بیت اللہ لے جاتے، جہاں طواف وداع کے بعد حج کی پابندیوں سے آزاد ہو جاتے۔ سوائے قبائل ازد اور غسان کے جو منی سے فارغ ہونے کے بعد منات کے اس بت کے پاس جا کر احرام کھولتے جو کہ ساحل سمندر پر ”قدید“ مقام کے قریب واقع تھا اور وہ اسی کے نام سے تلبیہ پکارتے تھے۔ منی میں دوران قیام ان کا اجتماع ہوتا اور مختلف قبائل اپنے آباؤ اجداد کی مدح سرائی میں مقابلہ کرتے۔ اسلام نے ان سب لغو رسومات کا قلع قمع کر کے اصل ملت ابراہیمی قائم کی اور فتح مکہ کے روز آپؐ کو اَنْ طَهَّرَا بَيْتِي لِلطَّائِفِينَ وَالْعَاكِفِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ (البقرة: ۱۲۶) سے متعلق ارشاد باری تعالیٰ کی تعمیل کرنے کا موقع ملا اور اس کے لیے آپؐ کو بہت بڑا جہاد کرنا پڑا۔ جس کی تفصیل قارئین کتاب المغازی میں پائیں گے۔

### باب ۱۳۵: رَمَى الْجِمَارِ مِنْ بَطْنِ الْوَادِي

وادی کے نشیب میں سے رمی کرنا

۱۷۴۷: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ كَثِيرٍ  
أَخْبَرَنَا سُفْيَانُ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ  
إِبْرَاهِيمَ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ يَزِيدَ  
قَالَ رَمَى عَبْدُ اللَّهِ مِنْ بَطْنِ الْوَادِي  
فَقُلْتُ يَا أَبَا عَبْدِ الرَّحْمَنِ إِنَّ نَاسًا  
يَزُمُونَهَا مِنْ فَوْقِهَا فَقَالَ وَالَّذِي لَا إِلَهَ  
غَيْرُهُ هَذَا مَقَامُ الَّذِي أُنْزِلَتْ عَلَيْهِ  
سُورَةُ الْبَقَرَةِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

۱۷۴۷: محمد بن کثیر نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان  
(ثوری) نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے اعمش سے،  
انہوں نے ابراہیم سے، ابراہیم نے عبد الرحمن بن  
یزید سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: حضرت عبد اللہ  
(بن مسعود) نے وادی کے نشیب میں رمی کی تو میں  
نے کہا: ابو عبد الرحمن! لوگ تو اوپر سے رمی کرتے  
ہیں؟ تو انہوں نے کہا: اسی ذات کی قسم ہے جس کے  
سوا کوئی معبود نہیں؛ یہ اس ہستی کا مقام ہے جس پر

وَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْوَلِيدِ حَدَّثَنَا سُوْرَةُ بَقْرَةَ نَازِلٌ كِيْ كُئِ - صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - اَوْرَعِدَ اللّٰهُ  
سُفْيَانُ حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ بِهَذَا .  
بن ولید نے کہا: سفیان نے ہمیں بتایا کہ اعمش نے  
یہی بات ہم سے بیان کی۔

اطرافہ: ۱۷۴۸، ۱۷۴۹، ۱۷۵۰۔

**تشریح:** رَمَى الْجِمَارِ مِنْ بَطْنِ الْوَادِي: اس باب میں رمی کرنے کی جگہ متعین کی گئی ہے۔ ابن ابی شیبہ  
وغیرہ نے عطا بن ابی رباح سے نقل کیا ہے کہ آنحضرت ﷺ وادی کی بلندی سے رمی کرتے تھے۔  
(مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب الحج، باب من رخص فیہا ان یرمیہا من فوقہا، جزء ۳ء صفحہ ۱۹۹) (سنن الکبریٰ  
للبیہقی، باب الرجوع الی منی ایام التشریق والرمی بہا کل یوم اذا زالت الشمس، روایت ۱۷۴۸، ۱۷۵۰، ۱۷۵۱  
جزء ۵ء صفحہ ۱۳۹) لیکن جمرہ عقبی بہ نسبت دوسرے دو جمروں کے وادی کے نشیب میں واقع ہے۔ جیسا کہ روایت نمبر ۱۷۵۰  
سے ظاہر ہے، جس میں حضرت ابن مسعود کے حوالہ سے مروی ہے کہ آپ جمرہ کبریٰ (عقبہ) تک جاتے اور وہاں سے رمی  
کرتے اور باقی جمرات نسبتاً بلندی پر واقع ہیں۔ اس لئے انہیں وہیں سے رمی کرتے ہیں۔ (فتح الباری جزء ۳ء صفحہ ۷۳۲)

### باب ۱۳۶: رَمَى الْجِمَارِ بِسَبْعِ حَصِيَّاتٍ

سات کنکریوں سے جمرہ پر رمی کرنا

ذَكَرَهُ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ .  
حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم  
سے نقل کرتے ہوئے یہ ذکر کیا ہے۔

۱۷۴۸: حَدَّثَنَا حَفْصُ بْنُ عُمَرَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ الْحَكَمِ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ يَزِيدَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّهُ أَنْتَهَى إِلَى الْجَمْرَةِ الْكُبْرَى جَعَلَ الْبَيْتَ عَنْ يَسَارِهِ وَمِنَى عَنْ يَمِينِهِ وَرَمَى بِسَبْعٍ وَقَالَ هَكَذَا رَمَى الَّذِي أُنْزِلَتْ عَلَيْهِ سُورَةُ الْبَقَرَةِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ .  
۱۷۴۸: حفص بن عمر نے ہم سے بیان کیا کہ شعبہ  
نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے حکم سے، انہوں نے  
ابراہیم سے، ابراہیم نے عبد الرحمن بن یزید سے،  
انہوں نے حضرت عبد اللہ (بن مسعود) رضی اللہ عنہ  
سے روایت کی کہ وہ بڑے جمرہ (جمرہ عقبی) تک  
گئے۔ بیت اللہ کو آپ نے اپنی بائیں طرف رکھا اور  
منیٰ کو دائیں طرف اور سات کنکریاں پھینکیں اور کہا:  
اس طرح اس ذات نے بھی پھینکیں جس پر سورہ بقرہ  
نازل کی گئی۔ صلی اللہ علیہ وسلم۔

اطرافہ: ۱۷۴۷، ۱۷۴۹، ۱۷۵۰۔

**تشریح:** رَمَى الْجِمَارِ بِسَبْعِ حَصَيَاتٍ: علامہ ابن حجرؒ کے نزدیک بعض غیر مستند روایتوں میں بسند قنادہ حضرت عبداللہ بن عمرؓ سے منقول ہے کہ انہوں نے کہا کہ مَا أَبَالِي رَمَيْتُ الْجِمَارَ بِسَبْعٍ أَوْ بِسَبْعٍ. یعنی میں پرواہ نہیں کرتا کہ چھ کنکریوں سے یا سات سے رمی کروں۔ باب ۱۳۶ میں اسی روایت کا رد کرنا مقصود ہے۔ (فتح الباری ج: ۳ صفحہ ۷۳۳)

اور عنوان باب میں حضرت ابن عمرؓ کا جو حوالہ دیا ہے، اس کے لئے دیکھئے روایت نمبر ۱۷۵۱۷ از باب ۱۴۰۔

### باب ۱۳۷: مَنْ رَمَى جَمْرَةَ الْعَقَبَةِ فَجَعَلَ الْبَيْتَ عَنْ يَسَارِهِ

جس نے جمرہ عقبہ پر کنکریاں پھینکیں اور بیت اللہ کو بائیں جانب رکھا

۱۷۴۹: حَدَّثَنَا آدَمُ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ حَدَّثَنَا الْحَكَمُ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ يَزِيدَ أَنَّهُ حَجَّ مَعَ ابْنِ مَسْعُودٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَرَأَاهُ يَرْمِي الْجَمْرَةَ الْكُبْرَى بِسَبْعِ حَصَيَاتٍ فَجَعَلَ الْبَيْتَ عَنْ يَسَارِهِ وَمِنَى عَنْ يَمِينِهِ ثُمَّ قَالَ هَذَا مَقَامُ الَّذِي أُنْزِلَتْ عَلَيْهِ سُورَةُ الْبَقَرَةِ.

۱۷۴۹: آدم (بن ابی ایاس) نے ہم سے بیان کیا۔ شعبہ نے ہمیں بتایا کہ حکم (بن عتیبہ) نے ہم سے بیان کیا کہ انہوں نے ابراہیم سے، ابراہیم نے عبدالرحمن بن یزید سے روایت کی کہ انہوں نے حضرت ابن مسعود رضی اللہ عنہ کے ساتھ حج کیا تو انہوں نے ان کو دیکھا کہ وہ بڑے جمرہ پر سات کنکریاں پھینک رہے تھے اور بیت اللہ کو آپؐ نے اپنی بائیں جانب کیا اور منیٰ کو دائیں جانب اور پھر انہوں نے کہا: یہ مقام اس شخص کا ہے جس پر سورہ بقرہ نازل کی گئی۔

اطرافہ: ۱۷۴۷، ۱۷۴۸، ۱۷۵۰۔

**تشریح:** مَنْ رَمَى جَمْرَةَ الْعَقَبَةِ فَجَعَلَ الْبَيْتَ عَنْ يَسَارِهِ: اس میں معین سمت کا ذکر ہے اور اس جگہ کی تعیین بھی جہاں سے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے حجۃ الوداع میں قربانی کے دن جمرہ عقبہ پر کنکریاں پھینکیں تھیں۔ حضرت عبداللہ بن مسعودؓ کی محولہ بالا روایت کے لئے ملاحظہ ہو روایت نمبر ۱۷۴۷۷ از باب ۱۳۵۔ عطاء بن ابی رباحؓ اور امام ابوحنیفہؒ کے نزدیک اگر سات کنکریاں بیک دفعہ پھینکی جائیں تو اس میں کوئی حرج نہیں۔ (فتح الباری ج: ۳ صفحہ ۷۳۵ از شرح باب ۱۳۸) (عمدة القاری جزء ۱۰ صفحہ ۸۹) گذشتہ باب میں حضرت ابن عمرؓ کا حوالہ جو دیا گیا ہے وہ دیکھئے زیر باب ۱۴۰ روایت ۱۷۵۱۷ اور یہی مستحب ہے۔ روایت نمبر ۱۷۵۰ میں جس درخت کے پاس کھڑا ہو کر رمی کرنے کا ذکر ہے وہاں اب مسجد ہے جو مسجد الشجرة کے نام سے مشہور ہے۔

هَذَا مَقَامُ الَّذِي أُنْزِلَتْ عَلَيْهِ سُورَةُ الْبَقَرَةِ: بعض شارحین کا خیال ہے کہ سورہ بقرہ کا ذکر اس لئے کیا ہے کہ اس میں احکام شریعت مذکور ہیں؛ جن میں حج کا حکم بھی ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۳۴۲) سورہ انفال میں ایک قسم کی رمی کا ذکر ان الفاظ میں وارد ہوا ہے: مَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ رَمَى (الانفال: ۱۸) یعنی تو نے ان پر بوچھاڑ نہیں کی بلکہ اللہ نے بوچھاڑ کی ہے۔ اس سے ظاہر ہے کہ رمی کا تاریخی پس منظر شیطان کی شکست ہے جو آسمانی ذریعہ سے ہوئی اور اس شکست کا ذکر متعدد سورتوں میں کیا گیا ہے۔ (دیکھئے سورۃ الانبیاء: ۱۸، سورۃ سبا: ۴۹، سورۃ الصافات: ۹) ان تینوں آیتوں میں قذف کا لفظ وارد ہوا ہے؛ جس کے معنی پتھراؤ کرنا۔ (لسان العرب - قذف) شہاب ثاقب کے ذریعہ سے شیطان پر پتھراؤ کئے جانے کا ذکر کیا گیا ہے۔ اس کا تعلق انبیاء کے زمانہ سے ہے کہ اس وقت خصوصیت سے شیطان کی شکست کا انتظام کیا جاتا ہے۔ اس تعلق میں دیکھئے سورۃ الملک: ۶، سورۃ ہود: ۹۲، سورۃ مریم: ۴۷، سورۃ الدخان: ۲۱، سورۃ یٰسین: ۱۹، سورۃ الشعراء: ۱۱۷۔ شیطانوں کی طرف سے انبیاء کو رجم کی دھمکی دی جاتی ہے۔ لیکن انجام کار شیطان لشکر آسمانی رجم یا پتھراؤ سے شکست کھاتے ہیں۔

### بَاب ۱۳۸: يُكَبِّرُ مَعَ كُلِّ حَصَاةٍ

ہر کنکری پھینکنے پر اللہ اکبر کہے

قَالَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے یہ بات نقل کی ہے۔

۱۷۵۰: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ عَنْ عَبْدِ الْوَاحِدِ حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ قَالَ سَمِعْتُ الْحَجَّاجَ يَقُولُ عَلَى الْمِنْبَرِ السُّورَةَ الَّتِي يُذَكِّرُ فِيهَا الْبَقَرَةَ وَالسُّورَةَ الَّتِي يُذَكِّرُ فِيهَا آلَ عِمْرَانَ وَالسُّورَةَ الَّتِي يُذَكِّرُ فِيهَا النِّسَاءَ قَالَ فَذَكَرْتُ ذَلِكَ لِإِبْرَاهِيمَ فَقَالَ حَدَّثَنِي عَبْدُ الرَّحْمَنِ ابْنُ يَزِيدَ أَنَّهُ كَانَ مَعَ ابْنِ مَسْعُودٍ ۱۷۵۰: مسدد نے ہم سے بیان کیا کہ عبدالواحد (بن زیاد بصری) سے مروی ہے۔ اعمش نے ہم سے بیان کیا، کہا: میں نے حجاج (بن یوسف) سے سنا۔ وہ منبر پر کہہ رہے تھے۔ وہ سورۃ جس میں بقرہ کا ذکر اور وہ سورۃ جس میں آل عمران کا ذکر ہے۔ نیز وہ سورۃ جس میں عورتوں (سورۃ نساء) کا ذکر ہے۔ اعمش نے کہا: میں نے ابراہیم (خنقی) سے یہ ذکر کیا تو انہوں نے کہا: عبدالرحمن بن یزید نے مجھ سے بیان کیا کہ وہ

رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ حِينَ رَمَى جَمْرَةَ الْعَقَبَةِ  
فَاسْتَبَطْنَ الْوَادِيَّ حَتَّى إِذَا حَادَى  
بِالشَّجَرَةِ اعْتَرَضَهَا فَرَمَى بِسَبْعِ  
حَصِيَّاتٍ يُكَبِّرُ مَعَ كُلِّ حَصَاةٍ ثُمَّ قَالَ  
مِنْ هَاهُنَا وَالَّذِي لَا إِلَهَ غَيْرُهُ قَامَ الَّذِي  
أُنْزِلَتْ عَلَيْهِ سُورَةُ الْبَقَرَةِ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

حضرت ابن مسعود رضی اللہ عنہ کے ساتھ اس وقت تھے جب انہوں نے حمرہ عقبہ پر رمی کی تو وہ وادی کے نشیب میں گئے۔ یہاں تک کہ جب اس درخت کے برابر ہوئے تو اس کو سامنے رکھا اور پھر سات کنکریاں پھینکیں۔ ہر کنکری کے ساتھ اللہ اکبر کہتے تھے اور پھر کہا: اس ذات کی قسم جس کے سوا کوئی معبود نہیں۔ یہاں سے (کھڑے ہو کر) رمی کی تھی؛ اس ذات نے جس پر سورہ بقرہ نازل ہوئی۔ صلی اللہ علیہ وسلم۔

اطرافه: ۱۷۴۷، ۱۷۴۸، ۱۷۴۹.

بَاب ١٣٩: مَنْ رَمَى جَمْرَةَ الْعُقْبَةِ وَلَمْ يَقِفْ

جمہرہ عقبہ پر جس نے کنکریاں پھینکیں اور وقوف نہ کیا

قَالَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے یہ روایت نقل کی ہے۔

بَاب ١٤٠ : إِذَا رَمَى الْجَمْرَتَيْنِ يَقُومُ مُسْتَقْبِلَ الْقِبْلَةِ وَيُسْهَلُ ☆

☆ جب دونوں جمروں پر رمی کرے تو کھڑا ہو اور میدان میں جا کر قبلہ رو ہو

۱۷۵۱: حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ حَدَّثَنَا طَلْحَةُ بْنُ يَحْيَى حَدَّثَنَا يُونُسُ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ سَالِمٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّهُ كَانَ يَرْمِي الْجَمْرَةَ الدُّنْيَا بِسَبْعِ حَصَيَّاتٍ يُكْبِّرُ

۱۷۵۱: عثمان بن ابی شبہ نے ہم سے بیان کیا کہ طلحہ بن یحییٰ نے ہمیں بتایا۔ یونس نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے زہری سے، زہری نے سالم سے، انہوں نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ وہ ورلے جمرہ پر سات کنکریوں سے رمی کرتے تھے۔ ہر

☆ عمدة القاری میں عنوان باب کے الفاظ یہ ہیں ”اِذَا رَمَى الْجَمْرَتَيْنِ يَقُومُ وَيُسْهِلُ مُسْتَقْبِلَ الْقِبْلَةِ“ (عمدة القاری جزء ۱۰ صفحہ ۹۱) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

عَلَىٰ إِثْرِ كُلِّ حَصَاةٍ ثُمَّ يَتَقَدَّمُ حَتَّىٰ يُسْهَلَ فَيَقُومُ مُسْتَقْبِلَ الْقِبْلَةِ فَيَقُومُ طَوِيلًا وَيَدْعُو وَيَرْفَعُ يَدَيْهِ ثُمَّ يَرْمِي الْوُسْطَىٰ ثُمَّ يَأْخُذُ ذَاتَ الشِّمَالِ فَيَسْتَهْلُ وَيَقُومُ مُسْتَقْبِلَ الْقِبْلَةِ فَيَقُومُ طَوِيلًا وَيَدْعُو وَيَرْفَعُ يَدَيْهِ وَيَقُومُ طَوِيلًا ثُمَّ يَرْمِي جَمْرَةَ ذَاتِ الْعَقْبَةِ مِنْ بَطْنِ الْوَادِي وَلَا يَقِفُ عِنْدَهَا ثُمَّ يَنْصَرِفُ فَيَقُولُ هَكَذَا رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَفْعَلُهُ.

کنکری کے پھینکنے کے بعد اللہ اکبر کہتے۔ پھر آگے بڑھتے۔ یہاں تک کہ ہموار زمین پر آجاتے اور قبلہ رو کھڑے ہوتے اور دیر تک کھڑے رہتے اور دعا کرتے اور اپنے دونوں ہاتھ اٹھاتے۔ پھر درمیانی جمرہ پر رمی کرتے۔ پھر بائیں جانب اختیار کرتے اور ہموار زمین میں آجاتے اور قبلہ رو ہو کر دیر تک کھڑے رہتے اور دعا کرتے اور بوقت دعا اپنے دونوں ہاتھ اٹھاتے۔ پھر جمرہ عقبہ پر وادی کے نشیب سے رمی کرتے اور وہاں نہ ٹھہرتے۔ پھر فارغ ہو کر واپس ہوتے اور کہتے: میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو اسی طرح کرتے دیکھا۔

اطرافہ: ۱۷۵۲، ۱۷۵۳۔

**تشریح:** اِذَا رَمَى الْجَمْرَتَيْنِ ..... : باب ۸۸ اور ۹۱ کی تشریح میں وقوف کا مفہوم بتایا جا چکا ہے۔ اس بارہ میں باب نمبر ۱۳۹ میں حضرت عبداللہ بن عمرؓ کے قول کا حوالہ دینے پر اکتفا کیا گیا ہے جو روایت نمبر ۱۷۵۱ میں مفصل منقول ہے۔ اس میں قیام کا لفظ ہے وقوف کا نہیں اور قیام میں طویل دعا اور دعا میں ہاتھ اٹھانے کا ذکر ہے۔ اس سے قیام کی نوعیت واضح ہوتی ہے اور رمی کے ذکر کے تعلق میں یہ الفاظ ہیں: وَلَا يَقِفُ عِنْدَهَا۔ اس سے بھی مذکورہ قیام کی نوعیت ظاہر ہوتی ہے۔ یعنی یہ کہ دونوں جمرات پر آپؐ کا قیام وقوف کی صورت میں تھا۔ ایام مٹی میں پہلے دن جمرہ عقبہ سے رمی شروع کی جاتی ہے اور پھر اس کے بعد ہر روز اثنائے قیام میں رمی آخر وقت میں ہوتی ہے۔ علامہ ابن حجرؒ اور عینیؒ دونوں کا خیال ہے کہ مسئلہ معنوں کے بارہ میں انہی کے اختلاف کا ذکر ہے اور یہ کہ اگلے ابواب سے اس کی تائید و وضاحت ہوتی ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۷۳۵) (عمدة القاری جلد ۱ صفحہ ۹۱)

## باب ۱۴۱: رَفْعُ الْيَدَيْنِ عِنْدَ جَمْرَةِ الدُّنْيَا وَالْوُسْطَى

ورلے اور درمیانے جمرہ کے پاس دونوں ہاتھ اٹھانا

۱۷۵۲: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنِي أَخِي عَنْ سُلَيْمَانَ عَنْ يُونُسَ بْنِ يَزِيدَ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا كَانَ يَرْمِي الْجَمْرَةَ الدُّنْيَا بِسَبْعِ حَصِيَّاتٍ ثُمَّ يُكَبِّرُ عَلَى إِثْرِ كُلِّ حَصَاةٍ ثُمَّ يَتَقَدَّمُ فَيُسْهِلُ فَيَقُومُ مُسْتَقْبِلَ الْقِبْلَةِ قِيَامًا طَوِيلًا فَيَدْعُو وَيَرْفَعُ يَدَيْهِ ثُمَّ يَرْمِي الْجَمْرَةَ الْوُسْطَى كَذَلِكَ فَيَأْخُذُ ذَاتَ الشِّمَالِ فَيُسْهِلُ وَيَقُومُ مُسْتَقْبِلَ الْقِبْلَةِ قِيَامًا طَوِيلًا فَيَدْعُو وَيَرْفَعُ يَدَيْهِ ثُمَّ يَرْمِي الْجَمْرَةَ ذَاتَ الْعَقْبَةِ مِنْ بَطْنِ الْوَادِي وَلَا يَقِفُ عِنْدَهَا وَيَقُولُ هَكَذَا رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَفْعَلُ.

۱۷۵۲: اسماعیل بن عبد اللہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: میرے بھائی (عبد الحمید) نے مجھے بتایا۔ انہوں نے سلیمان سے، انہوں نے یونس بن یزید سے، یونس نے ابن شہاب سے، انہوں نے سالم بن عبد اللہ سے روایت کی کہ حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما ورلے جمرہ پر سات کنکریوں سے رمی کیا کرتے تھے اور ہر کنکری پھینکنے پر اللہ اکبر کہتے۔ پھر آگے بڑھتے اور ہموار زمین میں چلے جاتے اور قبلہ رخ ہو کر دیر تک کھڑے رہتے اور دعا کرتے اور دونوں ہاتھوں کو اٹھاتے۔ پھر درمیانے جمرہ پر اسی طرح رمی کرتے۔ پھر بائیں جانب اختیار کرتے اور ہموار زمین میں آ جاتے اور قبلہ رو ہو کر دیر تک کھڑے رہتے اور دعا کرتے اور بوقت دعا اپنے دونوں ہاتھ اٹھاتے۔ پھر جمرہ عقبہ پر وادی کے نشیب سے رمی کرتے اور وہاں نہ ٹھہرتے اور کہتے کہ میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو اسی طرح کرتے دیکھا۔

اطرافہ: ۱۷۵۱، ۱۷۵۳۔



## بَاب ۱۴۲: الدُّعَاءُ عِنْدَ الْجَمْرَتَيْنِ

دونوں جمروں کے پاس دعا کرنا

۱۷۵۳: وَقَالَ مُحَمَّدٌ حَدَّثَنَا  
عُثْمَانُ بْنُ عُمَرَ أَخْبَرَنَا يُونُسُ عَنْ  
الزُّهْرِيِّ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ كَانَ إِذَا رَمَى الْجَمْرَةَ الَّتِي تَلِي  
مَسْجِدَ مِنَى يَرْمِيهَا بِسَبْعِ حَصِيَّاتٍ  
يُكَبِّرُ كُلَّمَا رَمَى بِحَصَاةٍ ثُمَّ تَقْدَمُ  
أَمَامَهَا فَوْقَ مُسْتَقْبَلِ الْقِبْلَةِ رَافِعًا  
يَدَيْهِ يَدْعُو وَكَانَ يُطِيلُ الْوُقُوفَ ثُمَّ  
يَأْتِي الْجَمْرَةَ الثَّانِيَةَ فَيَرْمِيهَا بِسَبْعِ  
حَصِيَّاتٍ يُكَبِّرُ كُلَّمَا رَمَى بِحَصَاةٍ ثُمَّ  
يَنْحَدِرُ ذَاتَ الْيَسَارِ مِمَّا يَلِي الْوَادِي  
فَيَقِفُ مُسْتَقْبِلَ الْقِبْلَةِ رَافِعًا يَدَيْهِ  
يَدْعُو ثُمَّ يَأْتِي الْجَمْرَةَ الَّتِي عِنْدَ  
الْعَقَبَةِ فَيَرْمِيهَا بِسَبْعِ حَصِيَّاتٍ يُكَبِّرُ  
عِنْدَ كُلِّ حَصَاةٍ ثُمَّ يَنْصَرِفُ وَلَا يَقِفُ  
عِنْدَهَا. قَالَ الزُّهْرِيُّ سَمِعْتُ سَالِمَ بْنَ  
عَبْدِ اللَّهِ يُحَدِّثُ مِثْلَ هَذَا عَنْ أَبِيهِ عَنْ  
النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَكَانَ  
ابْنُ عُمَرَ يَفْعَلُهُ.

اطرافہ: ۱۷۵۱، ۱۷۵۲۔

۱۷۵۳: اور محمد (بن بشار) نے کہا: عثمان بن عمر  
نے ہم سے بیان کیا۔ یونس نے ہمیں خبر دی کہ زہری  
سے مروی ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم جب اس  
جرہ پر رمی کرتے جو منیٰ کی مسجد سے متصل ہے، سات  
کنکریاں اس پر پھینکتے۔ ہر دفعہ کنکری پھینکنے پر اللہ اکبر  
کہتے۔ پھر آپ آگے بڑھ جاتے اور قبلہ رخ ہو کر  
اپنے دونوں ہاتھ اٹھاتے ہوئے کھڑے ہو کر دعا  
کرتے اور یہ وقوف آپ دیر تک کرتے پھر آپ  
دوسرے جرہ پر آتے اور وہاں بھی سات کنکریاں  
پھینکتے۔ ہر دفعہ آپ کنکری پھینکنے پر اللہ اکبر کہتے۔ پھر  
بائیں جانب اس جگہ نشیب میں جاتے جو وادی سے  
متصل ہے۔ قبلہ رخ ہو کر ہاتھ اٹھا کر کھڑے دعا  
کرتے۔ پھر اس جرہ کے پاس آتے جو عقبہ کے  
پاس ہے اور اس پر سات کنکریاں پھینکتے۔ ہر کنکری پر  
اللہ اکبر کہتے۔ پھر فارغ ہو کر وہاں سے واپس چلے  
آتے اور وہاں وقوف نہ کرتے۔ زہری نے کہا: میں  
نے سالم بن عبد اللہ کو اسی طرح اپنے باپ سے  
روایت کرتے ہوئے سنا۔ وہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے  
روایت کرتے تھے اور حضرت ابن عمرؓ خود بھی ایسا ہی  
کیا کرتے تھے۔

**تشریح:** **الدُّعَاءُ عِنْدَ الْجُمُوعَيْنِ:** بوقت دعا رفع یدین کے مسئلہ میں صرف امام مالکؒ کو جمہور کی رائے سے اختلاف ہے اور شارحین کو تعجب ہوا ہے کہ امام مالکؒ روایت نمبر ۱۷۵۱ سے ایسے واقف ہوں جو سالم بن عبد اللہ بن عمر سے مروی ہے اور وہ مدینہ کے مشہور ترین فقہائے سبعہ میں سے ہیں۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۷۳۷، زیر شرح باب ۱۴) دعائے قنوت میں بھی آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا ہاتھ اٹھانا ثابت ہے۔ (الہدایۃ شرح البدایۃ، کتاب الصلاۃ، باب صلاۃ الوتر)

محولہ بالا روایت (نمبر ۱۷۵۱) از قسم افراد ہے۔ یعنی صرف عثمان بن ابی شیبہ سے مروی ہے جن کی صحیح بخاری میں صرف یہی ایک روایت ہے۔ مگر امام موصوفؒ نے اگلے باب کی روایت نمبر ۱۷۵۲ میں دوسری سند سے اس کی تائید کی ہے۔ اس تعلق میں ملاحظہ ہو باب ۱۴۱ جس میں زہری سے یہی روایت بطور مرسل منقول ہے اور یہی خامی آخری حوالہ (زیر روایت نمبر ۱۷۵۳) سے دور کر دی ہے۔ یعنی اسے موصول ثابت کیا ہے۔ (عمدة القاری جزء ۱۰ صفحہ ۹۳) (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۷۳۷) باب ۱۴۰، ۱۴۱، ۱۴۲ کی روایتیں بلحاظ مضمون ایک دوسرے کی مؤید ہیں اور جمرہ اولیٰ اور جمرہ وسطیٰ میں بوقت رمی تکبیر وقف دعا اور رفع یدین ثابت ہے اور یہی جمہور کا مذہب ہے۔ جس پر اکثریت کا تعامل ہے۔

روایت نمبر ۱۷۵۳ میں جس مسجد منیٰ کا ذکر ہے وہ مسجد خیف ہے۔ (عمدة القاری جزء ۱۰ صفحہ ۹۲، شرح باب ۱۴۱)

### باب ۱۴۳: الطَّيْبُ بَعْدَ رَمِي الْجِمَارِ وَالْحَلْقُ قَبْلَ الْإِفَاضَةِ

جمرات پر رمی کرنے کے بعد خوشبو لگانا اور سر منڈوانا پیشتر اس سے کہ طواف زیارت کیا جائے

۱۷۵۴: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ الْقَاسِمِ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَاهُ وَكَانَ أَفْضَلَ أَهْلِ زَمَانِهِ يَقُولُ سَمِعْتُ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا تَقُولُ طَيِّبْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِيَدَيَّ هَاتَيْنِ حِينَ أَحْرَمَ وَلِحْلِهِ حِينَ أَحَلَّ قَبْلَ أَنْ يَطُوفَ وَبَسَطَتْ يَدَيْهَا.

۱۷۵۴: علی بن عبد اللہ نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا کہ عبد الرحمن بن قاسم نے ہمیں بتایا کہ انہوں نے اپنے باپ سے سنا اور وہ اپنے زمانہ کے بہت بڑے بزرگ تھے۔ وہ کہتے تھے: میں نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے سنا۔ وہ کہتی تھیں: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو اپنے ان دونوں ہاتھوں سے خوشبو لگائی۔ اس وقت بھی جب آپ نے احرام باندھا اور احرام کھولتے وقت بھی؛ جب آپ نے طواف زیارت سے پہلے احرام کھولا اور حضرت عائشہؓ نے اپنے دونوں ہاتھ پھیلائے۔ (یعنی بتایا کہ ان ہاتھوں سے۔)

اطرافہ: ۱۵۳۹، ۵۹۲۲، ۵۹۲۸، ۵۹۳۰۔

**تشریح:** الطَّيِّبُ بَعْدَ رَمِي الْجِمَارِ: اس تعلق میں دیکھئے تشریح باب ۱۸۔ جہاں احرام باندھنے پر ان باتوں کا ذکر ہے جو بحالت احرام جائز نہیں۔ ان میں سے خوشبو کا استعمال بھی ہے۔ حضرت عائشہؓ کی مذکورہ بالا روایت وہاں زیر نمبر ۱۵۳۹ ایک دوسری سند سے مذکور ہے۔ جس سے ظاہر ہے کہ رمی کے بعد اور طواف زیارت سے قبل جو باتیں جائز ہو جاتی ہیں، ان میں خوشبو کا استعمال بھی ہے۔ رمی کے بعد حجامت بنوانے پر احرام کھول دیا جاتا ہے اور اس وقت سوائے مباشرت کے باقی باتیں جائز ہوتی ہیں۔ طواف افاضہ (یعنی طواف زیارت) کے بعد ازواجی تعلقات بھی جائز ہیں۔ باب نمبر ۱۴۳۳ ایک اختلاف کی وجہ سے قائم کیا گیا ہے۔ حضرت عمرؓ اور حضرت عبداللہ بن عمرؓ سے منقول ہے کہ رمی کے بعد ہر بات جائز ہو جاتی ہے، سوائے خوشبو اور مباشرت کے۔ یہ دونوں باتیں جائز نہیں ہوتی ہیں، جب تک طواف افاضہ نہ کیا جائے۔ مگر جمہور کے نزدیک رمی کے بعد احرام کھولنے پر سوائے مباشرت کے باقی تمام ممنوعہ امور؛ سلع ہوئے کپڑے پہننا، خوشبو وغیرہ لگانا جائز ہے۔☆ اس اختلاف کی تفصیل کے لئے دیکھئے عمدۃ القاری جزء ۱۰ صفحہ ۹۳۔

كَانَ أَفْضَلَ أَهْلِ زَمَانِهِ: یہ عبدالرحمن قاسم کے بیٹے تھے اور قاسم؛ محمد بن ابی بکر صدیق کے۔ قاسم کا شمار سات فقہائے مدینہ میں ہوتا ہے۔ انہی کے متعلق عمر بن عبدالعزیزؒ خلیفہ اموی نے فرمایا تھا کہ اگر سلیمان بن عبدالملک؛ یزید بن عبدالملک کو نامزد نہ کرتے تو قریش میں یہی اپنے زہد، تقویٰ اور فقہی اجتہاد کی وجہ سے بلند پایہ تھے۔ (عمدۃ القاری جزء ۱۰ صفحہ ۹۴) ان کے قول کے پیش نظر باقی اقوال نظر انداز ہونے کے قابل ہیں۔

## باب ۱۴۴: طَوَافُ الْوَدَاعِ

### طواف الوداع

۱۷۵۵: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا سَفْيَانُ عَنْ ابْنِ طَاوُسٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ أَمَرَ النَّاسُ أَنْ يَكُونُوا آخِرُ عَهْدِهِمْ بِالْبَيْتِ إِلَّا أَنَّهُ خَفَّفَ عَنِ الْحَائِضِ.

۱۷۵۵: مسدود نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے (عبداللہ) بن طاووس سے، انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: لوگوں کو حکم ہوا کہ ان کا (اعمال حج میں سے) آخری عمل بیت اللہ کی زیارت ہو۔ مگر حائضہ اس زیارت سے مستثنیٰ کی گئی ہے۔

اطرافہ: ۳۲۹، ۱۷۶۰۔

☆ (ترمذی، کتاب الحج، باب ما جاء في الطيب عند الإحلال قبل الزيارة) (صحیح ابن خزيمة، کتاب المناسک، باب الرخصة في ما حرم على المحرم بعد رمي الجمره، روایت ۲۹۳۹، جزء ۴ صفحہ ۳۰۳)

۱۷۵۶: حَدَّثَنَا أَصْبَغُ بْنُ الْفَرَجِ أَخْبَرَنَا ابْنُ وَهْبٍ عَنْ عَمْرِو بْنِ الْحَارِثِ عَنْ قَتَادَةَ أَنَّ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ حَدَّثَهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى الظُّهْرَ وَالْعَصْرَ وَالْمَغْرِبَ وَالْعِشَاءَ ثُمَّ رَقَدَ رَقْدَةً بِالْمَحْصَبِ ثُمَّ رَكِبَ إِلَى الْبَيْتِ فَطَافَ بِهِ. تَابَعَهُ اللَّيْثُ حَدَّثَنِي خَالِدٌ عَنْ سَعِيدٍ عَنْ قَتَادَةَ أَنَّ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ حَدَّثَهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

۱۷۵۶: اصبح بن فرج نے ہم سے بیان کیا کہ ابن وہب نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے عمرو بن حارث سے، انہوں نے قتادہ سے روایت کی کہ حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ نے انہیں بتایا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ظہر اور عصر اور مغرب اور عشاء کی نمازیں پڑھیں۔ پھر محصب میں تھوڑا سا سوئے۔ پھر آپ سوار ہو کر بیت اللہ کی طرف گئے اور اس کا طواف کیا۔ عمرو بن حارث کی طرح لیٹ نے بھی یہی بات بیان کی۔ (کہا) کہ خالد نے مجھے بتایا۔ انہوں نے سعید سے، سعید نے قتادہ سے روایت کی کہ حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ نے اُن سے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی بابت روایت کرتے ہوئے یہ بیان کیا۔

اطرافہ: ۱۷۶۴۔

**تشریح:** طَوَافُ الْوُدَاعِ: طواف الوداع مکہ مکرمہ سے لوٹتے وقت کیا جاتا ہے اور اس کے متعلق علماء میں یہ اختلاف ہے کہ آیا یہ واجب ہے جس کے ترک کرنے پر فدیہ لازم آئے گا یا سنت؟ اکثر ائمہ نے اسے واجب قرار دیا ہے اور نہ کرنے پر قربانی لازم سمجھی ہے۔ مگر امام مالک وغیرہ کے نزدیک سنت ہے اور اگر نہ کیا جائے تو فدیہ قربانی لازم نہیں آتا۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۷۳۹) امام بخاری نے باب کا عنوان طواف الوداع قائم کر کے اس میں کسی فیصلہ کا اظہار نہیں کیا۔ البتہ روایت نمبر ۱۷۵۵ میں دو باتوں کا ذکر ہے۔

(۱) أَمَرَ النَّاسَ..... یعنی لوگوں کو حکم ہوا۔ (۲) خُفِّفَ عَنِ الْحَائِضِ. یعنی حائضہ سے تخفیف کی گئی ہے۔

یہ دونوں فقرے وجوب پر دلالت کرتے ہیں اور روایت نمبر ۱۷۵۶ سے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا عمل ظاہر ہے۔ چونکہ ان دونوں روایتوں میں طواف الوداع کے ترک ہو جانے پر کسی فدیہ کا ذکر نہیں۔ اس لئے امام بخاری نے عنوان باب میں خاموشی اختیار کی ہے۔

## باب ۱۴۵: إِذَا حَاضَتِ الْمَرْأَةُ بَعْدَ مَا أَفَاضَتْ

جب عورت طواف زیارت کرنے کے بعد حائضہ ہو جائے

۱۷۵۷: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ صَفِيَّةَ بِنْتَ حُيَيِّ زَوْجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَاضَتْ فَذَكَرْتُ ذَلِكَ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ أَحَابِسْتُنَا هِيَ قَالُوا إِنَّهَا قَدْ أَفَاضَتْ قَالَ فَلَا إِذَا.

۱۷۵۷: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ صَفِيَّةَ بِنْتَ حُيَيِّ زَوْجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَاضَتْ فَذَكَرْتُ ذَلِكَ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ أَحَابِسْتُنَا هِيَ قَالُوا إِنَّهَا قَدْ أَفَاضَتْ قَالَ فَلَا إِذَا.

اطرافہ: ۲۹۴، ۳۰۵، ۳۱۶، ۳۱۷، ۳۱۹، ۳۲۸، ۱۵۱۶، ۱۵۱۸، ۱۵۵۶، ۱۵۶۰، ۱۵۶۱، ۱۵۶۲، ۱۶۳۸، ۱۶۵۰، ۱۷۰۹، ۱۷۲۰، ۱۷۳۳، ۱۷۶۲، ۱۷۷۱، ۱۷۷۲، ۱۷۸۳، ۱۷۸۶، ۱۷۸۷، ۱۷۸۸، ۲۹۵۲، ۲۹۸۴، ۴۳۹۵، ۴۴۰۱، ۴۴۰۸، ۵۳۲۹، ۵۵۴۸، ۵۵۵۹، ۶۱۵۷، ۷۲۲۹۔

۱۷۵۸-۱۷۵۹: حَدَّثَنَا أَبُو النُّعْمَانِ حَدَّثَنَا حَمَادٌ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ عِكْرِمَةَ أَنَّ أَهْلَ الْمَدِينَةِ سَأَلُوا ابْنَ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنْ امْرَأَةٍ طَافَتْ ثُمَّ حَاضَتْ قَالَ لَهُمْ تَنْفِرُ قَالُوا لَا نَأْخُذُ بِقَوْلِكَ وَنَدْعُ قَوْلَ زَيْدٍ قَالَ إِذَا قَدِمْتُمُ الْمَدِينَةَ فَسَأَلُوا فَقَدِمُوا الْمَدِينَةَ فَسَأَلُوا فَكَانَ فِيمَنْ سَأَلُوا أُمُّ

۱۷۵۸-۱۷۵۹: حَدَّثَنَا أَبُو النُّعْمَانِ حَدَّثَنَا حَمَادٌ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ عِكْرِمَةَ أَنَّ أَهْلَ الْمَدِينَةِ سَأَلُوا ابْنَ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنْ امْرَأَةٍ طَافَتْ ثُمَّ حَاضَتْ قَالَ لَهُمْ تَنْفِرُ قَالُوا لَا نَأْخُذُ بِقَوْلِكَ وَنَدْعُ قَوْلَ زَيْدٍ قَالَ إِذَا قَدِمْتُمُ الْمَدِينَةَ فَسَأَلُوا فَقَدِمُوا الْمَدِينَةَ فَسَأَلُوا فَكَانَ فِيمَنْ سَأَلُوا أُمُّ

۱۷۵۸-۱۷۵۹: حَدَّثَنَا أَبُو النُّعْمَانِ حَدَّثَنَا حَمَادٌ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ عِكْرِمَةَ أَنَّ أَهْلَ الْمَدِينَةِ سَأَلُوا ابْنَ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنْ امْرَأَةٍ طَافَتْ ثُمَّ حَاضَتْ قَالَ لَهُمْ تَنْفِرُ قَالُوا لَا نَأْخُذُ بِقَوْلِكَ وَنَدْعُ قَوْلَ زَيْدٍ قَالَ إِذَا قَدِمْتُمُ الْمَدِينَةَ فَسَأَلُوا فَقَدِمُوا الْمَدِينَةَ فَسَأَلُوا فَكَانَ فِيمَنْ سَأَلُوا أُمُّ

سَلِيمٌ فَذَكَرْتُ حَدِيثَ صَفِيَّةَ. رَوَاهُ  
خَالِدٌ وَقَتَادَةُ عَنْ عِكْرَمَةَ.

(لوگوں سے) پوچھیں۔ وہ مدینہ میں آئے تو انہوں نے  
مسئلہ پوچھا اور جن لوگوں سے انہوں نے پوچھا، ان میں  
حضرت ام سلیمؓ بھی تھیں۔ انہوں نے حضرت صفیہؓ کا واقعہ  
بیان کیا۔ خالد اور قتادہ نے بھی عکرمہ سے یہ روایت کی۔

۱۷۶۰: حَدَّثَنَا مُسْلِمٌ حَدَّثَنَا  
وُهَيْبٌ حَدَّثَنَا ابْنُ طَاوُسٍ عَنْ أَبِيهِ  
عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ  
رُحِّصَ لِلْحَائِضِ أَنْ تَنْفِرَ إِذَا أَفَاضَتْ.

۱۷۶۰: مسلم نے ہم سے بیان کیا۔ وہیب نے  
ہمیں بتایا کہ ابن طاؤس نے ہم سے بیان کیا۔  
انہوں نے اپنے باپ (طاؤس) سے، ان کے باپ  
نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔  
انہوں نے کہا: حائضہ عورت کو جب وہ طواف زیارت  
کر چکے، سفر کرنے کی اجازت دی گئی ہے۔

اطرافہ: ۳۲۹، ۱۷۵۵۔

۱۷۶۱: قَالَ وَسَمِعْتُ ابْنَ عُمَرَ  
يَقُولُ إِنَّهَا لَا تَنْفِرُ ثُمَّ سَمِعْتُهُ يَقُولُ بَعْدُ  
إِنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَحَّصَ  
لَهُنَّ.

۱۷۶۱: طاؤس نے کہا: میں نے حضرت ابن عمرؓ سے  
سنا۔ وہ کہتے تھے کہ وہ عورت کو حج نہ کرے، (جب  
تک طواف وداع نہ کرے۔) پھر میں نے انہی کو اس  
کے بعد یہ کہتے سنا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے حائضہ  
عورتوں کو اجازت دی تھی۔

اطرافہ: ۳۳۰۔

۱۷۶۲: حَدَّثَنَا أَبُو الثُّعْمَانِ حَدَّثَنَا  
أَبُو عَوَانَةَ عَنْ مَنصُورٍ عَنْ إِبْرَاهِيمَ  
عَنِ الْأَسْوَدِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ  
عَنْهَا قَالَتْ خَرَجْنَا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَلَا نَرَى إِلَّا الْحَجَّ  
فَقَدِمَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
فَطَافَ بِالْبَيْتِ وَبَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ

۱۷۶۲: ابو الثعمان نے ہم سے بیان کیا کہ ابو عوانہ نے  
ہمیں بتایا۔ انہوں نے منصور سے، منصور نے ابراہیم سے،  
ابراہیم نے اسود سے، انہوں نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا  
سے روایت کی کہ انہوں نے کہا کہ ہم نبی ﷺ کے ساتھ  
(مدینہ سے) نکلے۔ ہم یہی سمجھتے تھے کہ حج ہوگا۔ نبی ﷺ  
(مکہ میں) آئے اور بیت اللہ اور صفا و مروہ وغیرہ کے  
درمیان سعی کی اور آپؐ نے احرام نہیں کھولا اور آپؐ

وَلَمْ يَحِلَّ وَكَانَ مَعَهُ الْهَدْيُ فَطَافَ  
 مَنْ كَانَ مَعَهُ مِنْ نِسَائِهِ وَأَصْحَابِهِ  
 وَحَلَّ مِنْهُمْ مَنْ لَمْ يَكُنْ مَعَهُ الْهَدْيُ  
 فَحَاصَتْ هِيَ فَنَسَكْنَا مَنَاسِكَنا مِنْ  
 حَجِّنا فَلَمَّا كَانَ لَيْلَةُ الْحَضْبَةِ لَيْلَةُ  
 التَّفَرُّ قَالَتْ يَا رَسُولَ اللَّهِ كُلُّ  
 أَصْحَابِكَ يَرْجِعُ بِحَجٍّ وَعُمْرَةٍ غَيْرِي  
 قَالَ مَا كُنْتُ تَطُوفِينَ بِالْبَيْتِ لِيَالِي  
 قَدِمْنَا قُلْتُ لَا قَالَ فَأَخْرُجِي مَعَ  
 أَخِيكَ إِلَى التَّنْعِيمِ فَأَهْلِي بِعُمْرَةٍ  
 وَمَوْعِدِكَ مَكَانَ كَذَا وَكَذَا فَخَرَجْتُ  
 مَعَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ إِلَى التَّنْعِيمِ فَأَهْلَلْتُ  
 بِعُمْرَةٍ وَحَاصَتْ صَفِيَّةُ بِنْتُ حُيَيٍّ  
 فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
 عَقْرَى حَلَقَى إِنَّكَ لَحَابِسْتَنَا أَمَا  
 كُنْتَ طُفْتَ يَوْمَ النَّحْرِ قَالَتْ  
 بَلَى قَالَ فَلَا بَأْسَ أَنْفِرِي فَلَقِيَتْهُ  
 مُضْعِدًا عَلَى أَهْلِ مَكَّةَ وَأَنَا مُنْهَبِطَةٌ  
 أَوْ أَنَا مُضْعِدَةٌ وَهُوَ مُنْهَبِطٌ وَقَالَ

کے ساتھ قربانی کے جانور تھے اور آپؐ کے ساتھ آپؐ کی جو عورتیں اور صحابہ تھے، انہوں نے بھی طواف کیا اور ان میں سے جن کے پاس قربانی کا جانور نہیں تھا، انہوں نے احرام کھول ڈالا اور وہ (حضرت عائشہؓ) حائضہ ہوئیں اور ہم اپنے حج کی عبادتیں کر چکے تھے تو جب کوچ کرنے کی رات آئی؛ جس رات آپؐ محصب میں تھے تو (حضرت عائشہؓ) نے کہا: یا رسول اللہ! آپؐ کے ساتھیوں میں سے ہر ایک حج اور عمرہ کر کے واپس لوٹے گا؛ سوا میرے۔ آپؐ نے فرمایا: کیا تم ان راتوں میں جب ہم (مکہ میں) آئے تھے، بیت اللہ کا طواف نہیں کیا کرتی تھیں؟ میں نے کہا: نہیں۔ آپؐ نے فرمایا: اپنے بھائی کے ساتھ تنعیم کی طرف جاؤ اور عمرہ کا احرام باندھو اور فلاں فلاں مقام پر مجھ سے آملو تو میں عبد الرحمنؓ کے ساتھ تنعیم کی طرف گئی اور وہاں عمرہ کا احرام باندھا اور حضرت صفیہ بنت حبیبہؓ بھی حائضہ ہوئیں تو نبی ﷺ نے فرمایا: اے بھلی مانس! تم تو ہمیں سفر سے روک رکھو گی۔ کیا قربانی کے دن تم نے طواف نہیں کیا تھا؟ تو انہوں نے کہا: ہاں۔ آپؐ نے فرمایا: پھر کوئی مضائقہ نہیں؛ کوچ کر دیں۔ تو میں آپؐ سے اس وقت ملی؛ جب آپؐ مکہ سے اوپر کی چڑھائی پر جا رہے تھے اور میں نشیب اتر رہی تھی۔ یا کہا کہ میں چڑھائی پر جا رہی تھی اور آپؐ نشیب میں اتر رہے تھے اور (اسود نے کہا کہ) مسدد نے اسی طرح روایت کی۔ یعنی میں نے کہا:

☆ عَقْرَى کا معنی ہے بانجھ اور حَلَقَى یعنی بال کاٹنے والی۔ لیکن یہاں یہ الفاظ اپنے ظاہری معنوں میں نہیں بلکہ ان سے مراد اس اضطراب کا اظہار ہے جو بعض وقت انسان ایسے موقع پر محسوس کرتا ہے۔ منہبواً ”اے بھلی مانس“ یا ”اللہ کی بندی“ مراد ہے۔

مُسَدَّدٌ قُلْتُ لَا. تَابَعَهُ جَرِيرٌ عَنْ ..... نہیں۔ مسدد کی طرح جریر نے اپنے قول میں جو مَنصُورٌ فِي قَوْلِهِ لَا۔ منصور سے نقل کیا؛ نہیں کا لفظ روایت کیا ہے۔

اطرافہ: ۲۹۴، ۳۰۵، ۳۱۶، ۳۱۷، ۳۱۹، ۳۲۸، ۱۵۱۶، ۱۵۱۸، ۱۵۵۶، ۱۵۶۰، ۱۵۶۱، ۱۵۶۲، ۱۶۳۸، ۱۶۵۰، ۱۷۰۹، ۱۷۲۰، ۱۷۳۳، ۱۷۵۷، ۱۷۷۱، ۱۷۷۲، ۱۷۸۳، ۱۷۸۶، ۱۷۸۷، ۱۷۸۸، ۲۹۵۲، ۲۹۸۴، ۴۳۹۵، ۴۴۰۱، ۴۴۰۸، ۵۳۲۹، ۵۵۴۸، ۵۵۵۹، ۶۱۵۷، ۷۲۲۹۔

**تشریح:** إِذَا حَاضَتِ الْمَرْأَةُ بَعْدَ مَا أَفَاضَتْ: یہ بھی سابقہ باب کے مضمون سے متعلق ہے اور اس میں مذکورہ اختلاف حل کیا گیا ہے۔ اس کی پانچ روایتیں ہیں اور بعض حوالے جن کا خلاصہ یہ ہے کہ اگر بیت اللہ کا طواف زیارت کر لیا ہوا ہو تو پھر کسی عذر کی وجہ سے طواف وداغ نہ کیا جانے پر کوئی فدیہ لازم نہیں آئے گا۔ لیکن اگر طواف زیارت نہ کیا ہو تو پھر طواف وداغ ضروری ہے۔ جس کی تائید میں حضرت عائشہؓ کا واقعہ بطور دلیل ہے۔ اس امر سے جہاں طواف الوداع کا وجوب ثابت ہے وہاں یہ بھی ظاہر ہے کہ اس کے ترک کرنے پر کوئی فدیہ لازم نہیں آتا ہے۔

وجوب کے بارہ میں صحابہ کے درمیان بھی اختلاف ہوا ہے؛ جس کا ذکر روایت نمبر ۱۷۵۸ میں ہے۔ اس اختلاف کا حل آخری روایت میں کیا گیا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے حائضہ کو جو سہولت دی؛ وہ اس بنا پر تھی کہ طواف زیارت کر لیا تھا۔ اس سے قبل صحابہ کا تعامل یہی تھا کہ حائضہ انتظار کرتی اور طواف وداغ کے بعد لوٹتی۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی اجازت کے علم کے بعد حضرت زید بن ثابتؓ اور حضرت عبداللہ بن عمرؓ وغیرہ نے اپنی سابقہ آراء سے رجوع کر لیا۔ (دیکھئے مسلم، کتاب الحج، باب وجوب طواف الوداع وسقوطہ عن الحائض۔ نیز بخاری، کتاب الحج روایت نمبر ۱۷۶۱) عنوان باب کو بَعْدَ مَا أَفَاضَتْ کے الفاظ سے مقید کیا ہے۔ جس سے طواف الوداع کا وجوب ثابت کرنا مقصود ہے۔ اس تعلق میں دیکھئے کتاب الحیض روایات باب ۱۶، ۱۷، ۱۸۔

تَابَعَهُ جَرِيرٌ.....: جریر کی روایت کا حوالہ دیکھئے باب ۳۴ میں جو کہ بروایت عثمان بن ابی شیبہ حضرت عائشہؓ سے موصولاً منقول ہے..... اور مسدد کی روایت کا حوالہ اسی سند سے اور انہی الفاظ میں سوائے نسخہ ابوذر کے صحیح بخاری کے باقی نسخ میں موجود ہے۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۷۴۵) (عمدة القاری ج ۱۰ صفحہ ۹۹)

## باب ۱۴۶: مَنْ صَلَّى الْعَصْرَ يَوْمَ النَّفَرِ بِالْأَبْطَحِ

جس نے کوچ کے دن بطحا میں عصر کی نماز پڑھی

۱۷۶۳: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى ۱۷۶۳: مُحَمَّدُ بْنُ شُعْبَةَ نے ہم سے بیان کیا کہ اسحاق بن یوسف نے ہمیں بتایا۔ سفیان ثوری نے ہم سے بیان کیا کہ عبدالعزیز بن رفیع سے روایت ہے۔ انہوں



رَفِيعٌ قَالَ سَأَلْتُ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ أَخْبَرَنِي بِشَيْءٍ عَقَلْتُهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَيْنَ صَلَّى الظُّهْرَ يَوْمَ التَّرْوِيَةِ قَالَ بِمَنْى قُلْتُ فَأَيْنَ صَلَّى الْعَصْرَ يَوْمَ النَّفْرِ قَالَ بِالْأَبْطَحِ أَفْعَلُ كَمَا يَفْعَلُ أَمْرًاؤُكَ.

اطرافہ: ۱۶۵۳، ۱۶۵۴۔

۱۷۶۴: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْمُتَعَالِ بْنِ طَالِبٍ حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عَمْرُو بْنُ الْحَارِثِ أَنَّ قَتَادَةَ حَدَّثَهُ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ حَدَّثَهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ صَلَّى الظُّهْرَ وَالْعَصْرَ وَالْمَغْرِبَ وَالْعِشَاءَ وَرَقَدَ رَقْدَةً بِالْمَحْصَبِ ثُمَّ رَكِبَ إِلَى الْبَيْتِ فَطَافَ بِهِ.

اطرافہ: ۱۷۵۶۔

نے کہا: میں نے حضرت انس بن مالک سے پوچھا: آپ مجھے ایک ایسی بات بتائیں جو آپ نے سمجھ کر نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے یاد رکھی ہو۔ آٹھویں تاریخ حج کو آپ نے ظہر کی نماز کہاں پڑھی؟ انہوں نے کہا: منیٰ میں۔ میں نے کہا: کوچ کے دن عصر کی نماز آپ نے کہاں پڑھی؟ بطح میں۔ آپ ویسا ہی کریں جیسا کہ آپ کے امیر کرتے ہیں۔

۱۷۶۴: عبد المتعال بن طالب نے ہم سے بیان کیا کہ ابن وہب نے ہمیں بتایا، کہا: عمرو بن حارث نے مجھے خبر دی۔ قتادہ نے ان سے بیان کیا کہ حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ سے مروی ہے۔ انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے ہوئے بیان کیا کہ آپ نے ظہر و عصر و مغرب اور عشاء کی نمازیں (کوچ کے دن) محصب میں پڑھیں اور تھوڑا سا سوئے۔ پھر آپ سوار ہو کر بیت اللہ کی طرف گئے اور اس کا طواف کیا۔

**تشریح:** مَنْ صَلَّى الْعَصْرَ يَوْمَ النَّفْرِ بِالْأَبْطَحِ: وہ وادی جو مکہ مکرمہ اور منیٰ کے درمیان ہے، اسے ابطح اور بطحاء کہتے ہیں۔ بوجہ وسعت اور پھیلاؤ کے اور اس کا نام محصب اور معرس بھی ہے۔ (فتح الباری ج: ۳ صفحہ ۷۴) محصب بوجہ کنکر لیے میدان اور معرس تعریس سے ہے۔ یعنی وہ مقام جہاں آرام کر کے کوچ کیا جائے۔ (لسان العرب - حصب، عرس) باب ۸۳ میں یہی روایت نمبر ۱۷۶۳ منقول ہے مگر علیحدہ سند سے۔ عنوان باب میں عصر کی اس لئے تخصیص کی ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے زوال کے بعد جہات پر رمی کر کے منیٰ سے کوچ کیا تھا اور محصب میں عصر کے وقت پہنچے تھے اور وہاں نماز ظہر و عصر جمع کی تھیں۔ اور نماز مغرب و عشاء بھی یہیں پڑھیں اور پھر آرام فرما کر مکہ کی طرف طواف و داع کے لئے کوچ کیا۔ (فتح الباری ج: ۳ صفحہ ۷۴) یوم النفر کے معنی کوچ کا دن؛ جو تیرہویں ذوالحجہ کو ہوا۔ (اس تعلق میں ملاحظہ ہو باب ۱۳۴ نیز باب ۱۴۷)

## باب ۱۴۷: الْمُحَصَّبُ

### مُحَصَّب

۱۷۶۵: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ هِشَامٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ إِنَّمَا كَانَ مَنْزِلُ يَنْزِلُهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِيَكُونَ أَسْمَحَ لَخُرُوجِهِ يَعْنِي بِلَا بَطْحٍ.

۱۷۶۶: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ عَمْرُو عَنْ عَطَاءٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ لَيْسَ التَّحْصِيبُ بِشَيْءٍ إِنَّمَا هُوَ مَنْزِلُ نَزَلَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

۱۷۶۵: ابو نعیم نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہشام (بن عروہ) سے، ہشام نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ وہ تو صرف ایک منزل تھی؛ جہاں نبی صلی اللہ علیہ وسلم اُترا کرتے تھے؛ یعنی ابطح میں۔ تا وہاں سے کوچ کرنا آپ کے لئے آسان ہو۔

۱۷۶۶: علی بن عبد اللہ نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان نے ہمیں بتایا، کہا: عمرو (بن دینار) نے عطاء (بن ابی رباح) سے، عطاء نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا کہ مُحَصَّب میں اُترنا کوئی خاص بات نہیں۔ (یعنی عبادۃ) وہ تو ایک منزل تھی؛ جہاں رسول اللہ ﷺ اُترے۔

**تشریح:** الْمُحَصَّبُ: بعض فقہاء نے مُحَصَّب میں اُترنا مناسک حج میں شمار کیا ہے؛ جو درست نہیں۔ چنانچہ امام احمد بن حنبلؒ نے بسند ابن ابی ملیکہ حضرت عائشہ سے نقل کیا ہے: قَالَتْ وَاللَّهِ مَا نَزَلَهَا إِلَّا مِنْ أَجَلِي. (مسند احمد بن حنبل جزء ۶ صفحہ ۲۳۵) یعنی انہوں نے کہا: اللہ کی قسم! آپؐ تو وہاں صرف میری خاطر اُترے تھے۔ اسی مفہوم کی روایتیں امام مسلم، ابوداؤد وغیرہ نے نقل کی ہیں۔ حضرت ابن عمرؓ نے یہاں جو قیام کیا، وہ صرف اتباع نبوی کے شوق سے۔ جیسا کہ مدینہ سے مکہ مکرمہ کو آتے وقت ذی طویٰ میں اور مکہ سے واپسی پر ذی الحلیفہ وغیرہ میں بھی وہ اس لئے اُترے کہ وہاں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم اُترے تھے۔ اس طرف توجہ دلانے کے لئے اگلے دو ابواب (نمبر ۱۳۸ و ۱۳۹) قائم کئے گئے ہیں کہ حضرت عبد اللہ بن عمرؓ کا فعل ذاتی شوق سے تھا۔ ورنہ ان مقامات میں نزول مناسک حج میں سے نہیں۔ گوان کے علاوہ بعض اوصحابہ اور خلفاء نے اپنی محبت و عشق کا اس طریق سے اظہار کیا ہے اور ان مقامات کو بطور منزل اختیار کیا۔ (تفصیل کے لیے دیکھئے فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۷۶)

☆ (مسلم، کتاب الحج، باب استحباب النزول بالمحصب) (ابوداؤد، کتاب المناسک، باب التحصیب)

باب ۱۴۸: النَّزُولُ بِذِي طُوًى قَبْلَ أَنْ يَدْخُلَ مَكَّةَ  
وَالنَّزُولُ بِالْبَطْحَاءِ الَّتِي بِذِي الْحُلَيْفَةِ إِذَا رَجَعَ مِنْ مَكَّةَ

مکہ میں داخل ہونے سے پہلے مقام ذی طوی میں اترنا  
اور جب مکہ سے واپس لوٹے تو بطحاء میں جو کہ ذوالحلیفہ میں ہے اترنا

۱۷۶۷: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ حَدَّثَنَا أَبُو ضَمْرَةَ حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ عُقْبَةَ عَنْ نَافِعٍ أَنَّ ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا كَانَ يَبِيتُ بِذِي طُوًى بَيْنَ الشَّيْئَتَيْنِ ثُمَّ يَدْخُلُ مِنَ الشَّيْئَةِ الَّتِي بِأَعْلَى مَكَّةَ وَكَانَ إِذَا قَدِمَ مَكَّةَ حَاجًّا أَوْ مُعْتَمِرًا لَمْ يُنِخْ نَاقَتَهُ إِلَّا عِنْدَ بَابِ الْمَسْجِدِ ثُمَّ يَدْخُلُ فَيَأْتِي الرُّكْنَ الْأَسْوَدَ فَيَبْدَأُ بِهِ ثُمَّ يَطُوفُ سَبْعًا ثَلَاثًا سَعْيًا وَأَرْبَعًا مَشْيًا ثُمَّ يَنْصَرِفُ فَيُصَلِّي سَجْدَتَيْنِ ثُمَّ يَنْطَلِقُ قَبْلَ أَنْ يَرْجِعَ إِلَى مَنْزِلِهِ فَيَطُوفُ بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ وَكَانَ إِذَا صَدَرَ عَنِ الْحَجِّ أَوْ الْعُمْرَةِ أَنَاخَ بِالْبَطْحَاءِ الَّتِي بِذِي الْحُلَيْفَةِ الَّتِي كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُنِخُ بِهَا.

۱۷۶۹، ۴۹۱: اطرافہ:

۱۷۶۷: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ حَدَّثَنَا أَبُو ضَمْرَةَ حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ عُقْبَةَ عَنْ نَافِعٍ أَنَّ ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا كَانَ يَبِيتُ بِذِي طُوًى بَيْنَ الشَّيْئَتَيْنِ ثُمَّ يَدْخُلُ مِنَ الشَّيْئَةِ الَّتِي بِأَعْلَى مَكَّةَ وَكَانَ إِذَا قَدِمَ مَكَّةَ حَاجًّا أَوْ مُعْتَمِرًا لَمْ يُنِخْ نَاقَتَهُ إِلَّا عِنْدَ بَابِ الْمَسْجِدِ ثُمَّ يَدْخُلُ فَيَأْتِي الرُّكْنَ الْأَسْوَدَ فَيَبْدَأُ بِهِ ثُمَّ يَطُوفُ سَبْعًا ثَلَاثًا سَعْيًا وَأَرْبَعًا مَشْيًا ثُمَّ يَنْصَرِفُ فَيُصَلِّي سَجْدَتَيْنِ ثُمَّ يَنْطَلِقُ قَبْلَ أَنْ يَرْجِعَ إِلَى مَنْزِلِهِ فَيَطُوفُ بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ وَكَانَ إِذَا صَدَرَ عَنِ الْحَجِّ أَوْ الْعُمْرَةِ أَنَاخَ بِالْبَطْحَاءِ الَّتِي بِذِي الْحُلَيْفَةِ الَّتِي كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُنِخُ بِهَا.

۱۷۶۹، ۴۹۱: اطرافہ:

۱۷۶۷: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ حَدَّثَنَا أَبُو ضَمْرَةَ حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ عُقْبَةَ عَنْ نَافِعٍ أَنَّ ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا كَانَ يَبِيتُ بِذِي طُوًى بَيْنَ الشَّيْئَتَيْنِ ثُمَّ يَدْخُلُ مِنَ الشَّيْئَةِ الَّتِي بِأَعْلَى مَكَّةَ وَكَانَ إِذَا قَدِمَ مَكَّةَ حَاجًّا أَوْ مُعْتَمِرًا لَمْ يُنِخْ نَاقَتَهُ إِلَّا عِنْدَ بَابِ الْمَسْجِدِ ثُمَّ يَدْخُلُ فَيَأْتِي الرُّكْنَ الْأَسْوَدَ فَيَبْدَأُ بِهِ ثُمَّ يَطُوفُ سَبْعًا ثَلَاثًا سَعْيًا وَأَرْبَعًا مَشْيًا ثُمَّ يَنْصَرِفُ فَيُصَلِّي سَجْدَتَيْنِ ثُمَّ يَنْطَلِقُ قَبْلَ أَنْ يَرْجِعَ إِلَى مَنْزِلِهِ فَيَطُوفُ بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ وَكَانَ إِذَا صَدَرَ عَنِ الْحَجِّ أَوْ الْعُمْرَةِ أَنَاخَ بِالْبَطْحَاءِ الَّتِي بِذِي الْحُلَيْفَةِ الَّتِي كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُنِخُ بِهَا.

۱۷۶۸: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ الْوَهَّابِ حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ الْحَارِثِ قَالَ سَأَلَ عُبَيْدُ اللَّهِ عَنْ الْمُحَصَّبِ فَحَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ قَالَ نَزَلَ بِهَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَعُمَرُ وَابْنُ عُمَرَ.

۱۷۶۸: عبد اللہ بن عبد الوہاب نے ہم سے بیان کیا کہ خالد بن حارث نے ہمیں بتایا، کہا: عبید اللہ (عمری) سے محصّب (میں قیام) کے بارہ میں پوچھا گیا تو عبید اللہ نے ہم سے بیان کیا کہ نافع سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اور حضرت عمرؓ اور حضرت ابن عمرؓ وہاں اترے۔

وَعَنْ نَافِعٍ أَنَّ ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا كَانَ يُصَلِّي بِهَا يَعْني الْمُحَصَّبَ الظُّهْرَ وَالْعَصْرَ أَحْسِبُهُ قَالَ وَالْمَغْرِبَ قَالَ خَالِدٌ لَا أَشْكُ فِي الْعِشَاءِ وَيَهْجَعُ هَجْعَةً وَيَذْكُرُ ذَلِكَ عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

اور نافع سے یہ بھی مروی ہے کہ حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما وہاں یعنی محصّب میں ظہر و عصر کی نماز پڑھا کرتے تھے۔ میرا خیال ہے کہ انہوں نے یہ بھی کہا کہ مغرب کی نماز بھی اور خالد (بن حارث) نے کہا: عشاء کی نماز سے متعلق مجھے کوئی شک نہیں اور کچھ دیر وہاں آرام کرتے اور ذکر کرتے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے بھی ایسا ہی کیا تھا۔

**تشریح:** النَّزُولُ بِذِي طُوًى... وَالنُّزُولُ بِالْبَطْحَاءِ....: بطحائے ذوالحلیفہ مدینہ کے قریب ہے۔ دیکھئے تشریح باب ۱۳۷۔ روایت لَمْ يُنْخَ نَاقَتُهُ إِلَّا عِنْدَ بَابِ الْمَسْجِدِ. یعنی حضرت ابن عمرؓ حج کے لئے مکہ مکرمہ میں آتے تو رات وادی ذی طوی میں گزارتے اور صبح کو سوار ہو کر بیت اللہ کے دروازے پر اپنی اونٹنی بٹھاتے اور مناسک حج شروع فرماتے۔ اس طرح مکہ مکرمہ سے واپسی پر جب مدینہ منورہ کے قریب پہنچتے تو مدینہ کی وادی ذی الحلیفہ میں ڈیرہ لگاتے۔

بَاب ۱۴۹: مَنْ نَزَلَ بِذِي طُوًى إِذَا رَجَعَ مِنْ مَكَّةَ

جو ذی طوی میں اترے جب وہ مکہ سے لوٹے

۱۷۶۹: وَقَالَ مُحَمَّدُ بْنُ عِيسَى حَدَّثَنَا حَمَّادٌ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ نَافِعٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّهُ كَانَ إِذَا

۱۷۶۹: اور محمد بن عیسیٰ نے کہا کہ حماد نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ایوب سے، انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی

أَقْبَلَ بَاتَ بِذِي طُوًى حَتَّى إِذَا أَصْبَحَ دَخَلَ وَإِذَا نَفَرَ مَرَّ بِذِي طُوًى وَبَاتَ بِهَا حَتَّى يُصْبِحَ وَكَانَ يَذْكُرُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَفْعَلُ ذَلِكَ.

کہ جب وہ (مدینہ سے) آتے تو ذی طویٰ میں رات گزارتے۔ یہاں تک کہ جب صبح ہوتی تو (مکہ میں) داخل ہوتے اور جب کوچ کرتے تو ذی طویٰ سے ہی گذرتے اور وہاں رات ٹھہرتے۔ یہاں تک کہ صبح ہوتی اور ذکر کرتے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم ایسا ہی کیا کرتے تھے۔

اطرافہ: ۴۹۱، ۱۷۶۷۔

**تشریح:** مَنْ نَزَلَ بِذِي طُوًى إِذَا رَجَعَ مِنْ مَكَّةَ: بعض کو غلط فہمی ہوئی ہے کہ قیام شب جو منی سے کوچ کے دن وادی محصب میں کیا تھا وہ مراد ہے۔ ایسا نہیں بلکہ وہ قیام شب مراد ہے جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے چودھویں ذوالحجہ کو بعد طواف وداع کے ذی طویٰ میں کیا تھا۔ دونوں قیام کی جگہ الگ الگ ہے۔ ایک محصب میں اور دوسرا ذی طویٰ میں۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۷۴۸) اس تعلق میں باب ۴۰، ۴۱ بھی دیکھئے۔ نیز جیسا کہ پہلے بتایا جا چکا ہے، مذکورہ بالا مقامات مناسک حج میں سے نہیں۔

### بَاب ۱۵۰: التَّجَارَةُ أَيَّامَ الْمَوْسِمِ وَالْبَيْعُ فِي أَسْوَاقِ الْجَاهِلِيَّةِ

حج کے دنوں اور زمانہ جاہلیت کی منڈیوں میں تجارت و خرید و فروخت کرنا

۱۷۷۰: حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ الْهَيْثَمِ ۱۷۷۰: حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ الْهَيْثَمِ  
أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ قَالَ عَمْرُو بْنُ دِينَارٍ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا  
كَانَ ذُو الْمَجَازِ وَعُكَاظُ مَتَجَرَ النَّاسِ فِي الْجَاهِلِيَّةِ فَلَمَّا جَاءَ الْإِسْلَامُ  
كَانَتْهُمْ كَرَهُوا ذَلِكَ حَتَّى نَزَلَتْ: لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا  
مِّنْ رَبِّكُمْ (البقرة: ۱۹۹) فِي مَوَاسِمِ الْحَجِّ.

۱۷۷۰: حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ الْهَيْثَمِ ۱۷۷۰: حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ الْهَيْثَمِ  
أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ قَالَ عَمْرُو بْنُ دِينَارٍ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا  
كَانَ ذُو الْمَجَازِ وَعُكَاظُ مَتَجَرَ النَّاسِ فِي الْجَاهِلِيَّةِ فَلَمَّا جَاءَ الْإِسْلَامُ  
كَانَتْهُمْ كَرَهُوا ذَلِكَ حَتَّى نَزَلَتْ: لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا  
مِّنْ رَبِّكُمْ (البقرة: ۱۹۹) فِي مَوَاسِمِ الْحَجِّ.

اطرافہ: ۲۰۵۰، ۲۰۹۸، ۴۵۱۹۔

**تشریح:** التَّجَارَةُ أَيَّامَ الْمُوسِمِ: مشرکین عرب کے نزدیک بیت اللہ کا حج بہت بڑی اہمیت رکھتا تھا۔ جیسا کہ قدیم تاریخ عرب اور قدیم شعراء کے کلام کے مطالعہ سے واضح ہوتا ہے۔ بیت اللہ کا طواف، عرفات کا قیام، منیٰ میں قربانی وغیرہ سب ان میں موجود تھیں۔ لیکن حضرت ابراہیم خلیل اللہ کی خالص توحید، بت پرستی اور مشرکانہ عقائد و رسوم سے خلط ملط کر کے مسخ کر دی گئی تھیں۔ اسلام نے پھر اسے اصل صورت پر بحال کیا اور جو باتیں درست تھیں؛ انہیں بعض پابندیوں کے ساتھ قائم رکھا۔ جن میں سے بیت اللہ کا طواف بھی تھا اور بیت اللہ میں اعتکاف بھی۔ (اس تعلق میں دیکھئے باب ۹۱، ۱۳۲۔ نیز کتاب الاعتکاف باب ۱) اور بیت اللہ کی تعظیم ان کے دلوں میں یہاں تک راسخ تھی کہ سوار ہو کر حج کرنا بیت اللہ کی تعظیم کے خلاف سمجھا جاتا تھا اور بیت اللہ کا حرم اتنا مقدس تھا کہ بیٹا باپ کا اور باپ بیٹے کے قتل کا انتقام لینا گناہ عظیم سمجھتا تھا۔ یہاں تجارتی کاروبار بھی ہوتا تھا۔ تجارتی منڈیاں عکاظ، ذی المجاز، مجنہ اور حباشہ میں قائم کی جاتی تھیں اور بالعموم ماورج میں یہ کاروبار جاز سمجھا جاتا تھا۔ ذی المجاز کی منڈی عرفات کے قریب اور عکاظ؛ نخلہ اور طائف کے درمیان قرن المنازل کے ورے فتن بستی کے قریب اور مجنہ؛ مزالظہران میں اصغر پہاڑی کے قریب قائم کی جاتی تھی۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۴۹، ۷۵۰)

عنوان باب کا تعلق موسم حج میں تجارت اور زمانہ جاہلیت کی منڈیوں سے خرید و فروخت سے ہے۔ یہ عنوان دو حصوں میں تقسیم کر کے حوالہ بالا روایت کا مفہوم واضح کیا گیا ہے کہ صحابہ کرامؓ مطلق تجارت جاز سمجھتے تھے۔ مگر حج کے ایام میں بحالت احرام ان کے نزدیک تجارت کرنا حج کے منافی تھا۔ اس تقسیم سے یہ ذہن نشین کرانا مقصود ہے کہ بحالت احرام صحابہ کرامؓ کا یہ احساس درست تھا۔ مگر حج سے فراغت پانے اور حج کے مہینہ میں تجارتی کاروبار سابقہ عقیدے کی بناء پر درست نہیں تھا۔ جس کی اصلاح کی گئی۔ روایت نمبر ۷۷۰ میں جس آیت کا حوالہ دیا گیا ہے، اس کے آخر میں فی مَوَاسِمِ الْحَجِّ ہے۔ یہ الفاظ روایت کا حصہ نہیں بلکہ تفسیر ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۷۵۰) اس سے قبل مشرکین کی رسوم اور ان کی اصلاح کا ذکر گذر چکا ہے۔ مثلاً بیت اللہ جو توحید پرستی کا گھر تھا؛ اس میں حضرت ابراہیمؑ اور حضرت اسماعیلؑ کی مورتیاں اور تین سوساٹھ بت رکھے گئے تھے۔ (باب ۵) اس بت پرستی کی ابتداء جیسا کہ تاریخ قدیم میں آتا ہے عمرو بن لُحی کے ذریعہ سے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی پیدائش سے دو سو سال قبل ہوئی۔ ایام حج میں تالیاں بجا بجا کر ان بتوں کی پوجا ہوتی۔ بیت اللہ کا طواف ننگا کیا جاتا۔ (باب ۶۷ روایت نمبر ۱۶۲۲۔ باب ۹۱ روایت نمبر ۱۶۶۵) صفا اور مردہ پر نالکہ اور اساف کے بت تھے؛ جن کا طواف کیا جاتا۔ (أخبار مكة، ذکر الأصنام التي كانت بين الصفا والمروة، جزء ۲ صفحہ ۲۴۱) الفاظ تلبیہ لَا شَرِيكَ کے بعد إِلَّا شَرِيكًا هُوَ لَكَ تَمْلِكُهُ وَمَا لَكَ كَافًا لَكَ (مسلم، کتاب الحج، باب التلبیة و صفتها) (سنن الکبریٰ للبیہقی، کتاب الحج، باب ما كان المشركون يقولون في التلبیة، روایت نمبر ۸۸۱۹، جزء ۵ صفحہ ۴۵) (بخاری کتاب الحج تشریح باب ۲۲) سورج دیوتا کی پوجا کی جاتی۔ (دیکھئے تشریح باب ۹۵ و ۱۰۰)

احرام باندھنے کے بعد اگر گھروں کو واپس جانا پڑتا تو دروازے سے نہیں بلکہ پچھواڑے سے اندر داخل ہوتے۔ (دیکھئے تشریح باب ۹۱) قربانی کا خون کعبہ کی دیواروں پر ملتے اور گوشت بطور نذرانہ دروازے کے سامنے رکھ دیتے کہ خدا اس خون و گوشت سے خوش ہوتا ہے۔ بعض حج میں بولنا ترک کر دیتے۔ اس کا نام حج مصمت تھا۔ (روایت نمبر ۳۸۳۳) بغیر زادراہ سادھوؤں کی طرح نکل پڑتے۔ (دیکھئے تشریح باب ۶) چربی گھی وغیرہ کا استعمال بھی گناہ سمجھا جاتا تھا۔ (دیکھئے تشریح باب ۹۱) حج کے ایام میں عمرہ کرنا بھی ان کے نزدیک سخت گناہ تھا۔ (روایت نمبر ۱۵۶۲) منی میں آباؤ اجداد پرستی کا مظاہرہ ہوتا اور باپ دادوں کے کارہائے نمایاں فخر کے ساتھ بیان کئے جاتے۔ جس کو اسلام نے منسوخ کر کے ذکر الہی پر لگا دیا۔ قریش مزدلفہ میں مشعر الحرام کے پاس ٹھہر جاتے؛ جو حرم کے اندر ہے اور حرم کی حدود سے نکلنا اپنے تقدس کے خلاف سمجھتے (روایت نمبر ۱۶۶۵) اور وہ بھی وہاں قیام کے دوران اپنے باپ دادوں کی مدح میں فخریہ قصائد پڑھتے۔ قتل و عارت کے عادی قبائل میں سے جب کوئی قبیلہ دیکھتا کہ حج کے مہینوں میں سے کسی مہینہ میں وہ پابند ہو جائے گا۔ اس کا خطیب اعلان کر دیتا کہ اس کی جگہ فلاں مہینہ حرمت کا ہے۔ اس طرح کھلی اجازت دی جاتی۔ کبھی ماہ محرم حلال ہوتا، کبھی ماہ صفر۔ (دیکھئے روایت نمبر ۱۵۶۲۔ نیز فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۵۳۷ شرح باب ۳۲)

خلاصہ یہ کہ اس قسم کے تمام مشرکانہ رسم و رواج کا اسلام نے قلع قمع کیا اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے مقدس اسوۂ حسنہ کی برکت سے نفوس میں خارق عادت تبدیلی ہوئی اور تقویٰ و طہارت کے بارہ میں عربوں کا شعور و احساس لطیف ہو گیا۔ جس کی ایک مثال باب ہذا کے موضوع سے ظاہر ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی قوت قدسیہ سے عربوں میں اس درجہ تبدیلی کی کہ آپؐ کا اعجاز از خود نمایاں ہو جاتا ہے۔

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَعَلٰى اٰلِ مُحَمَّدٍ وَبَارِكْ وَسَلِّمْ-

بَاب ١٥١: الْإِدْلَاجُ مِنَ الْمُحَصَّبِ

رات کے پچھلے حصہ میں محصّب سے کوچ کرنا

۱۷۷۱: حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ حَفْصٍ حَدَّثَنَا أَبِي حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ عَنِ الْأَسْوَدِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ حَاضَتْ صَفِيَّةٌ لَيْلَةَ النَّفَرِ فَقَالَتْ مَا أُرَانِي إِلَّا حَابِسَتَكُمْ

۱۷۷۱: عمر بن حفص نے ہم سے بیان کیا کہ میرے باپ نے ہمیں بتایا۔ اعمش نے ہم سے بیان کیا کہ ابراہیم نے مجھے بتایا۔ انہوں نے اسود سے، اسود نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: کوچ کی رات صفیہؓ حاضہ ہوئیں تو کہنے لگیں:

قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَقْرَى حَلَقَى أَطَافَتْ يَوْمَ النَّحْرِ قِيلَ نَعَمْ قَالَ فَانْفِرِي. میں سمجھتی ہوں کہ تمہیں سفر سے روک رکھوں گی۔ نبی ﷺ نے فرمایا: اے بھلی مانس! کیا قربانی کے دن طواف زیارت کر لیا تھا؟ آپ سے کہا گیا کہ ہاں۔ آپ نے فرمایا: پھر کوچ کرے۔

اطرافہ: ۲۹۴، ۳۰۵، ۳۱۶، ۳۱۷، ۳۱۹، ۳۲۸، ۱۵۱۶، ۱۵۱۸، ۱۵۵۶، ۱۵۶۰، ۱۵۶۱، ۱۵۶۲، ۱۶۳۸، ۱۶۵۰، ۱۷۰۹، ۱۷۲۰، ۱۷۳۳، ۱۷۵۷، ۱۷۶۲، ۱۷۷۲، ۱۷۸۳، ۱۷۸۶، ۱۷۸۷، ۱۷۸۸، ۲۹۵۲، ۲۹۸۴، ۴۳۹۵، ۴۴۰۱، ۴۴۰۸، ۵۳۲۹، ۵۵۴۸، ۵۵۵۹، ۶۱۵۷، ۷۲۲۹۔

۱۷۷۲: قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ وَزَادَنِي مُحَمَّدٌ حَدَّثَنَا مُحَاضِرٌ حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنِ الْأَسْوَدِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ خَرَجْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا نَذْكُرُ إِلَّا الْحَجَّ فَلَمَّا قَدِمْنَا أَمَرَنَا أَنْ نَحِلَّ فَلَمَّا كَانَتْ لَيْلَةُ النَّفَرِ حَاضَتْ صَفِيَّةُ بِنْتُ حُيَيٍّ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَلَقَى عَقْرَى مَا أَرَاهَا إِلَّا حَابِسَتْكُمْ ثُمَّ قَالَ كُنْتُ طُفْتُ يَوْمَ النَّحْرِ قَالَتْ نَعَمْ قَالَ فَانْفِرِي قُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنِّي لَمْ ۱۷۷۲: ابو عبد اللہ نے کہا: محمد (بن سلام) نے مجھ سے اتنا زیادہ بیان کیا، (کہا: ) محاضر نے ہم سے بیان کیا کہ اعمش نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابراہیم سے، اسود سے، عائشہ سے، انہوں حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ ہم رسول اللہ ﷺ کے ساتھ (مدینہ سے) نکلے ہم حج ہی کا ذکر کر رہے تھے۔ جب ہم (مکہ) پہنچے تو آپ نے فرمایا کہ احرام کھول ڈالیں۔ جب کوچ کی رات ہوئی تو حضرت صفیہ بنت حی حاضہ ہو گئیں تو نبی ﷺ نے فرمایا: عقری حلقی! میں سمجھتا ہوں کہ وہ تمہیں سفر سے روک رکھے گی۔ پھر فرمایا: کیا تم نے قربانی کے دن طواف کیا تھا؟ انہوں نے کہا: ہاں۔ فرمایا: تو پھر کوچ کرو۔ میں نے کہا: یا رسول اللہ! میں نے تو احرام نہیں کھولا۔ فرمایا: تو پھر تنعم سے عمرہ

☆ عَقْرَى کا معنی ہے بانجھ اور حَلَقَى یعنی بال کاٹنے والی۔ لیکن یہاں یہ الفاظ اپنے ظاہری معنوں میں نہیں بلکہ ان سے مراد اُس اضطراب کا اظہار ہے جو بعض وقت انسان ایسے موقع پر محسوس کرتا ہے۔ مفہوماً ”اے بھلی مانس“ یا ”اللہ کی بندی“ مراد ہے۔ مزید وضاحت کے لیے روایت نمبر ۱۵۶۱ کی تشریح دیکھئے۔



اَكُنْ حَلَلْتُ قَالَ فَاَعْتَمِرِي مِنَ التَّنْعِيمِ  
فَخَرَجَ مَعَهَا اخُوها فَلَقِيْنَاهُ مُدَلِّجًا  
فَقَالَ مَوْعِدُكَ مَكَانَ كَذَا وَكَذَا.

کرلو۔ تو ان کے ساتھ ان کے بھائی نکلے۔ (اور فارغ ہو کر) ہم آپ سے اس وقت ملے جب آپ رات کے پچھلے پہر (طوافِ وداع کے لئے) نکلے اور آپ نے فرمایا تھا کہ تم ہمیں فلاں فلاں جگہ پر آ کر ملنا۔

اطرافه: ۲۹۴، ۳۰۵، ۳۱۶، ۳۱۷، ۳۱۹، ۳۲۸، ۱۵۱۶، ۱۵۱۸، ۱۵۵۶، ۱۵۶۰،  
 ۱۵۶۱، ۱۵۶۲، ۱۶۳۸، ۱۶۵۰، ۱۷۰۹، ۱۷۲۰، ۱۷۳۳، ۱۷۵۷، ۱۷۶۲،  
 ۱۷۷۱، ۱۷۸۳، ۱۷۸۶، ۱۷۸۷، ۱۷۸۸، ۲۹۵۲، ۲۹۸۴، ۴۳۹۵، ۴۴۰۱،  
 ۵۳۲۹، ۵۵۴۸، ۵۵۵۹، ۶۱۵۷، ۷۲۲۹

**تشریح:** الْاِدْلَاجُ مِنَ الْمُحَصَّبِ: ادلاج کے معنی ہیں رات کے پہلے پہر سفر کرنا۔ امام ابن حجرؒ کا خیال ہے کہ یہ باب اس غرض سے قائم کیا گیا ہے کہ سابقہ ابواب میں مقام محصّب میں قیامِ شب کا جو ذکر ہے، اس سے یہ نہ سمجھا جائے کہ وہ ضروری اور مناسک حج کا حصہ ہے۔ چنانچہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی اجازت سے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا اپنے بھائی کے ساتھ تنعیم میں عمرہ کا احرام باندھنے کی غرض سے رات کو بھی چلی گئی ہیں اور محصّب میں نہیں ٹھہریں۔ (فتح الباری ج: ۳، صفحہ ۷۵)

امام موصوفؒ نے ابواب واحادیث کی ترتیب میں باریک ملاحظات مد نظر رکھے ہیں۔ کتاب الحج جب شروع کیا ہے تو سب سے پہلے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کے اس عمرہ والے واقعہ سے ابتداء کی ہے۔ (باب ۳) اور اس کا خاتمہ بھی اسی پر کیا ہے۔ روایات مندرجہ باب نمبر ۲۱ کے بعد بتایا کہ احکام حج وغیرہ کی بنیاد آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے اسوۂ حسنہ پر ہے اور ظاہر ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک ہی حج کیا تھا جو حجۃ الوداع کے نام سے مشہور ہے اور اس میں عمرہ بھی ہوا۔ چنانچہ احکام حج و عمرہ بیان کرتے رہے۔ شروع اور آخر کو آپس میں مربوط کر دیا ہے اور اس خاتمے کے بعد ابواب عمرہ شروع ہوتے ہیں۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۲۶- کِتَابُ الْعُمْرَةِ

\*\*\*\*\*

## بَاب ۱: \*وُجُوبُ الْعُمْرَةِ وَفَضْلُهَا

عمرے کا وجوب اور اس کی فضیلت \*

وَقَالَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا لَيْسَ أَحَدٌ إِلَّا وَعَلَيْهِ حَجَّةٌ وَعُمْرَةٌ. وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا إِنَّهَا لَقُرَيْنَتُهَا فِي كِتَابِ اللَّهِ: وَأَتَمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ. (البقرة: ۱۹۷)

اور حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما نے کہا: ہر شخص پر صرف ایک حج اور ایک عمرہ ہی واجب ہے اور حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما نے کہا کہ اللہ کی کتاب میں یہ (عمرہ حج کے) ساتھ ہی مذکور ہے۔ (فرمایا:) اور حج اور عمرہ کو اللہ کے لئے پورا کرو۔

۱۷۷۳: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ سُمَيِّ مَوْلَى أَبِي بَكْرٍ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ أَبِي صَالِحٍ السَّمَّانِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ الْعُمْرَةُ إِلَى الْعُمْرَةِ كَفَّارَةٌ لِمَا بَيْنَهُمَا وَالْحَجُّ الْمَبْرُورُ لَيْسَ لَهُ جَزَاءٌ إِلَّا الْجَنَّةُ.

۱۷۷۳: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ مالک نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے سُمی سے جو ابوبکر بن عبد الرحمن کے آزاد کردہ غلام تھے۔ انہوں نے ابوصالح السمان سے، سمان نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: ایک عمرہ دوسرے عمرہ تک کفارہ ہے، ان کو تا ہیوں کا جو ان دونوں کے درمیان ہوگئی ہوں اور مقبول حج کا بدلہ جنت ہی ہے۔

تشریح: وُجُوبُ الْعُمْرَةِ وَفَضْلُهَا: عمرہ مشتق ہے عمارۃ سے یعنی آباد رکھنا۔ (عمدة القاری جزء ۱۰ صفحہ ۱۰۶) اس غرض سے کہ بیت اللہ میں عبادت، ذکر الہی اور دعائیں ہوتی رہیں؛ شریعت نے عمرے کا حکم

☆ یہ عنوان باب فتح الباری مطبوعہ بلاق کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ حاشیہ صفحہ ۷۵۳)

دیا ہے۔ فرمایا: اَتِمُّوْا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلّٰهِ۔ (البقرة: ۱۹۷) اور اسی عبادت مسلسل کی وجہ سے قرآن کریم میں بیت اللہ کو بطور پیشگوئی اَلْبَيْتُ الْمَعْمُور سے موسوم کیا ہے۔ (الطور: ۵) یعنی وہ گھر جو ذکر الہی سے ہمیشہ آباد رہنے والا ہے۔ عمرے میں بھی حج کی طرح میقات سے احرام باندھنا، احلال اور تکلیف وغیرہ امور کا ملحوظ رکھنا ضروری ہے۔ (کتاب الحج باب ۵، ۴۔ کتاب العمرة باب ۱۰) البتہ اس میں اجازت ہے کہ سال میں کسی وقت بھی کیا جائے۔ دور سے آنے والے لوگ حج کے ایام میں ہی عمرہ کر سکتے ہیں۔ عمرے کے واجب ہونے یا نہ ہونے کے بارہ میں ائمہ میں اختلاف ہے۔ امام مالکؒ اور امام ابوحنیفہؒ کے نزدیک عمرہ نفل ہے واجب نہیں۔ ان کا استدلال حجاج بن ارطاہ کی روایت سے ہے جو بسند محمد بن مسند رحضر جابرؒ سے مروی ہے کہ ایک بدوی نے آنحضرت ﷺ سے دریافت کیا کہ آیا عمرہ واجب ہے؟ تو آپؐ نے فرمایا: نہیں۔ لیکن کیا جائے تو بہتر ہے۔ (ترمذی، کتاب الحج، باب ما جاء في العمرة أو اجبة هي أم لا)

حجاج۔ جس سے یہ روایت ہے، ثقہ نہیں۔ امام شافعیؒ و امام احمد بن حنبلؒ کے نزدیک عمرہ واجب ہے۔ ان کا استدلال علاوہ آیات محولہ بالا کے ان روایتوں سے بھی ہے۔ جن کا حوالہ عنوان باب میں دیا گیا ہے۔ حضرت ابن عمرؓ کی روایت ابن خزیمہ نے موصولاً نقل کی ہے۔<sup>۱</sup> اور حضرت ابن عباسؓ کی روایت امام شافعیؒ و سعید بن منصور سے موصولاً مروی ہے۔<sup>۲</sup> (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۷۵۳-۷۵۴)

عمرے کی فضیلت کے بارہ میں استدلال روایت نمبر ۷۳۷ سے کیا ہے کہ وہ گناہوں کا کفارہ ہے۔ بار بار دعاؤں اور توجہ الی اللہ کا نیک اثر نفس انسانی پر لازماً ہوتا ہے اور اسی مبارک اثر سے آہستہ آہستہ میلانِ گناہ بھی دور ہو جاتا ہے۔ اسلام میں کفارے کے یہی معنی ہیں۔ جیسا کہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: **إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ**۔ (ہود: ۱۱۵) **{يَقِينًا نِّيَايَا بَدِيُوں کو دور کر دیتی ہیں۔}** اور فرماتا ہے: **إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا**۔ (الفرقان: ۱۷) **{سو اے اس کے جو توبہ کرے اور ایمان لائے اور نیک عمل بجالائے۔ پس یہی وہ لوگ ہیں جن کی بدیوں کو اللہ خوبیوں میں بدل دے گا۔ اور اللہ بہت بخشنے والا (اور) بار بار رحم کرنے والا ہے۔}**

بَاب ٢ مَنِ اعْتَمَرَ قَبْلَ الْحَجِّ

جس نے حج سے پہلے عمرہ کیا

۱۷۷۴: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ مُحَمَّدٍ  
أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ أَنَّ  
عِكْرِمَةَ بْنَ خَالِدٍ سَأَلَ ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ

١ (صحيح ابن خزيمة، كتاب المناسك، جماع ابواب ذكر العمرة، باب ذكر البيان ان العمرة فرض، جزء ٢٤، صفحة ٣٥٦، رواية رقم ٣٠٦٢) ٢ (الأم للشافعي، كتاب الحج، باب هل تجب العمرة، جزء ٢٤، صفحة ١٣٢)

اللَّهُ عَنْهُمَا عَنِ الْعُمْرَةِ قَبْلَ الْحَجِّ فَقَالَ لَا بَأْسَ قَالَ عِكْرِمَةُ قَالَ ابْنُ عُمَرَ اعْتَمَرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَبْلَ أَنْ يُحَجَّ. وَقَالَ إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ عَنْ ابْنِ إِسْحَاقَ حَدَّثَنِي عِكْرِمَةُ بْنُ خَالِدٍ سَأَلْتُ ابْنَ عُمَرَ ... مِثْلَهُ.

رضی اللہ عنہما سے حج سے قبل عمرہ کرنے کے بارے میں پوچھا تو انہوں نے کہا: کوئی قباحت نہیں۔ عکرمہ نے کہا کہ حضرت ابن عمرؓ نے بتایا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے حج کرنے سے پہلے عمرہ کیا تھا۔ ابراہیم بن سعد نے (محمد) بن اسحاق سے نقل کیا: عکرمہ بن خالد نے مجھ سے بیان کیا کہ حضرت ابن عمرؓ سے میں نے پوچھا.... ویسا ہی بیان کیا۔

حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ قَالَ عِكْرِمَةُ ابْنُ خَالِدٍ سَأَلْتُ ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا ... مِثْلَهُ.

عمرو بن علی نے ہم سے بیان کیا کہ ابو عاصم نے ہمیں بتایا۔ ابن جریج نے ہمیں خبر دی کہ عکرمہ بن خالد نے کہا: میں نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے پوچھا .... انہوں نے بھی یہی روایت بیان کی۔

**تشریح:** مَنْ اعْتَمَرَ قَبْلَ الْحَجِّ: ارشاد باری تعالیٰ وَاتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ (البقرة: ۱۹۷) کے پیش نظر یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ آیا اس کی تعمیل میں تقدیم و تاخیر جائز ہے یا نہیں اور آیا اس تعمیل میں فاصلہ ہو یا نہ ہو۔ عمرہ پہلے کیا جائے اور حج بعد میں۔ یا یہ کہ صرف حج ہو اور چند مہینوں کے بعد عمرہ؟ زیر باب پہلی روایت جو ابن جریج سے مروی ہے؛ وہ مرسل ہے۔ کیونکہ ابن جریج اس زمانہ میں نہیں تھے، جب عکرمہ مخزومی نے حضرت ابن عمرؓ سے سوال کیا۔ اس نقص کا تدارک امام موصوفؒ نے ابراہیم بن سعد کی روایت کے حوالہ سے کیا ہے، جو امام احمد بن حنبلؒ نے نقل کی ہے۔ (مسند احمد بن حنبل، جزء ۲ صفحہ ۱۵۸)

اگلے باب کی روایتوں سے واضح ہو جاتا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے چار عمرے کئے اور حج آخر میں کیا اور ان کے درمیان فاصلہ تھا۔ یعنی نہ ترتیب ضروری ہے نہ تسلسل۔ عمرے کے تعلق میں یہ ذکر خالی از فائدہ نہ ہوگا کہ یہ بھی ابراہیمی سنت ہے۔ جس کے لئے آپ نے اپنی بیوی بچے کو بیت اللہ کے لئے وقف کیا اور گاہے گاہے خود بھی اس کی زیارت کی۔ تابیت اللہ ہمیشہ ذکر الہی سے معمور رہے اور اہل عرب نے قدیم سے یہ ابراہیمی سنت محفوظ رکھی ہے۔ جس کا پتہ زمانہ جاہلیت کے اشعار سے چلتا ہے۔ حلف الفضول کا واقعہ تاریخ عرب میں مشہور ہے۔ قبیلہ بنی زبیر کا ایک شخص عمرے کی غرض سے مکہ مکرمہ میں آیا۔ جس کے ساتھ کچھ سامان تجارت بھی تھا۔ عاص بن وائل نے اس سے بعض اشیاء خریدیں؛ مگر قیمت نہ دی۔ اس سے مایوس ہو کر زبیری نے قریش کے بعض قبیلوں سے فریاد کی اور آل فہر کو مخاطب کرتے

ہوئے ان کی غیرت کو یہ کہہ کر اُکسایا کہ عمرہ کی غرض سے مکہ کے حرم میں آنے والے پر ظلم کیا گیا ہے۔ اس کا تدارک ضروری ہے۔ یہ اشعار اس کی طرف منسوب ہیں:-

يَا آلَ فَهْرٍ لِمَ ظَلُمُوا بِضَاعَتَهُ      بِطَنٍ مَكَّةَ نَائِي الدَّارِ وَالنَّفَرِ  
وَمُحَرِّمٍ شَعْتُ لَمْ يَقْضِ عُمْرَتَهُ      يَا آلَ غَالِبٍ بَيْنَ الْحَجْرِ وَالْحَجَرِ  
أَقَائِمٌ فِي بَنِي سَهْمٍ بِذِمَّتِهِمْ      أَمْ ذَاهِبٌ فِي ضَلَالٍ مَالٍ مُعْتَمِرٍ

(اخبار مکہ، ذکر حلف الفضول وسببہ وتفسیرہ، جزء ۵ صفحہ ۱۹۰)

(التذكرة الحمدونية، الباب الثاني عشر ما جاء في العدل والجور)

ترجمہ: اے فہر کی اولاد! اس شخص کی مدد کو پہنچو جس کے سامان تجارت میں ظلم کیا گیا ہے اور اس کا حق مارا گیا ہے۔ مکہ کی وادی میں ایسی حالت میں جبکہ وہ اپنے گھر اور اپنے لوگوں سے دور ہے۔ احرام باندھے ہوئے ہے، غبار آلودہ ہے۔ ابھی تک اس نے اپنا عمرہ ادا نہیں کیا۔ اے آل غالب! حجر اور حجر کے درمیان بنی سہم میں سے کوئی ہے جو اپنی ذمہ داری کو پورا کرنے والا ہو یا عمرہ کرنے والے کا مال اسی طرح ضائع چلا جائے گا۔

اس قسم کے اشعار جاہلیت سے ظاہر ہے کہ عمرہ قدیم ایام سے کیا جاتا ہے۔ لیکن حج کے ایام میں نہیں۔ بلکہ عموماً رجب کے مہینہ میں۔ جس کی وجہ سے یہ مہینہ بھی ماہ حرام یعنی عزت کا مہینہ قرار دیا گیا تھا۔ تاہم خوف و خطر دور و نزدیک سے آنے والے ابراہیمی سنت پر عمل کر سکیں۔ حج کے ایام میں عمرہ کرنا ان کے نزدیک بہت بڑا گناہ تھا۔ (دیکھئے روایت نمبر ۱۵۶۳) اسی غلط خیال کی اصلاح آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمائی ہے۔

### بَاب ۳: كَمْ اعْتَمَرَ النَّبِيُّ ﷺ

نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے کتنے عمرے کئے

۱۷۷۵: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنْ مَنْصُورٍ عَنْ مُجَاهِدٍ قَالَ دَخَلْتُ أَنَا وَعُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ الْمَسْجِدَ فَإِذَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا جَالِسٌ إِلَى حُجْرَةِ عَائِشَةَ وَإِذَا نَاسٌ يُصَلُّونَ فِي الْمَسْجِدِ صَلَاةَ الصُّحَى قَالَ فَسَأَلْنَاهُ عَنْ صَلَاتِهِمْ فَقَالَ بَدْعَةٌ

۱۷۷۵: قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنْ مَنْصُورٍ عَنْ مُجَاهِدٍ قَالَ دَخَلْتُ أَنَا وَعُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ الْمَسْجِدَ فَإِذَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا جَالِسٌ إِلَى حُجْرَةِ عَائِشَةَ وَإِذَا نَاسٌ يُصَلُّونَ فِي الْمَسْجِدِ صَلَاةَ الصُّحَى قَالَ فَسَأَلْنَاهُ عَنْ صَلَاتِهِمْ فَقَالَ بَدْعَةٌ

۱۷۷۵: قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنْ مَنْصُورٍ عَنْ مُجَاهِدٍ قَالَ دَخَلْتُ أَنَا وَعُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ الْمَسْجِدَ فَإِذَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا جَالِسٌ إِلَى حُجْرَةِ عَائِشَةَ وَإِذَا نَاسٌ يُصَلُّونَ فِي الْمَسْجِدِ صَلَاةَ الصُّحَى قَالَ فَسَأَلْنَاهُ عَنْ صَلَاتِهِمْ فَقَالَ بَدْعَةٌ

۱۷۷۵: قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنْ مَنْصُورٍ عَنْ مُجَاهِدٍ قَالَ دَخَلْتُ أَنَا وَعُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ الْمَسْجِدَ فَإِذَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا جَالِسٌ إِلَى حُجْرَةِ عَائِشَةَ وَإِذَا نَاسٌ يُصَلُّونَ فِي الْمَسْجِدِ صَلَاةَ الصُّحَى قَالَ فَسَأَلْنَاهُ عَنْ صَلَاتِهِمْ فَقَالَ بَدْعَةٌ

ثُمَّ قَالَ لَهُ كَمْ اعْتَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ أَرْبَعًا إِحْدَاهُنَّ فِي رَجَبٍ فَكَرِهْنَا أَنْ نَرُدَّ عَلَيْهِ.

اطرافہ: ۴۲۵۳۔

(حضرت عبداللہ بن عمرؓ) سے پوچھا۔ انہوں نے کہا: یہ بدعت ہے۔ پھر ان سے پوچھا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے کتنے عمرے کئے؟ انہوں نے کہا: چار۔ ان میں سے ایک ماہ رجب میں کیا تھا۔ تو ہم برا سمجھے کہ ان کی بات رد کریں۔

۱۷۷۶: قَالَ وَسَمِعْنَا اسْتِنَانَ عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ فِي الْحَجَرَةِ فَقَالَتْ عُرْوَةُ يَا أُمَّاهُ يَا أُمَّ الْمُؤْمِنِينَ أَلَا تَسْمَعِينَ مَا يَقُولُ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمَنِ قَالَتْ مَا يَقُولُ قَالَ يَقُولُ إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اعْتَمَرَ أَرْبَعَ عُمَرَاتٍ إِحْدَاهُنَّ فِي رَجَبٍ قَالَتْ يَرَحِمُ اللَّهُ أَبَا عَبْدِ الرَّحْمَنِ مَا اعْتَمَرَ عُمَرَةً إِلَّا وَهُوَ شَاهِدُهُ وَمَا اعْتَمَرَ فِي رَجَبٍ قَطُّ.

اطرافہ: ۱۷۷۷، ۴۲۵۴۔

۱۷۷۶: اور ہم نے حجرے میں حضرت عائشہ ام المؤمنین (رضی اللہ عنہا) کے مساوک کرنے کی آواز سنی تو عروہ نے کہا: ام المؤمنین! کیا آپ نہیں سن رہیں جو ابو عبد الرحمنؓ کہہ رہے ہیں؟ تو انہوں نے کہا: کیا کہتے ہیں؟ عروہ نے کہا کہ وہ کہتے ہیں: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے چار عمرے کئے۔ ان میں سے ایک ماہ رجب میں تھا۔ (حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے) کہا: اللہ ابو عبد الرحمنؓ پر رحم کرے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے کوئی عمرہ نہیں کیا؛ مگر وہ اس میں موجود تھے اور آپؐ نے رجب میں قطعاً عمرہ نہیں کیا۔

۱۷۷۷: حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عَطَاءٌ عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ قَالَ سَأَلْتُ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ مَا اعْتَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي رَجَبٍ.

اطرافہ: ۱۷۷۶، ۴۲۵۴۔

۱۷۷۷: ابو عاصم نے ہم سے بیان کیا کہ ابن جریج نے ہمیں خبر دی۔ کہا: عطاء نے مجھے بتایا کہ عروہ بن زبیر سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے پوچھا تو انہوں نے کہا کہ رسول اللہ ﷺ نے رجب میں عمرہ نہیں کیا ہے۔

۱۷۷۸ : حَدَّثَنَا حَسَّانُ بْنُ حَسَّانٍ حَدَّثَنَا هَمَّامٌ عَنْ قَتَادَةَ سَأَلْتُ أَنَسًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَمْ اعْتَمَرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ أَرْبَعُ عُمْرَةٍ الْحُدَيْبِيَّةِ فِي ذِي الْقَعْدَةِ حَيْثُ صَدَّهُ الْمُشْرِكُونَ وَعُمْرَةٍ مِنَ الْعَامِ الْمُقْبِلِ فِي ذِي الْقَعْدَةِ حَيْثُ صَالَحَهُمْ وَعُمْرَةٍ الْجِعْرَانَةِ إِذْ قَسَمَ غَنِيمَةً أَرَاهُ حُنَيْنٍ قُلْتُ كَمْ حَجَّ قَالَ وَاحِدَةً.

اطرافہ: ۱۷۷۹، ۱۷۸۰، ۳۰۶۶، ۴۱۴۸۔

۱۷۷۸: حسان بن حسان نے ہم سے بیان کیا کہ ہمام نے ہمیں بتایا۔ قتادہ سے مروی ہے کہ (انہوں نے کہا: میں نے حضرت انس رضی اللہ عنہ سے پوچھا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے کتنے عمرے کئے؟ تو انہوں نے کہا: چار۔ عمرہ حدیبیہ جو ذوالقعدہ میں کیا؛ جب مشرکوں نے آپ کو روکا تھا۔ وہ عمرہ دوسرے سال ذی القعدہ میں ہوا۔ جب آپ نے ان سے صلح کی اور عمرہ جعرانہ جب آپ نے مال غنیمت تقسیم کیا۔ میرا خیال ہے کہ یہ جنگ حنین کی غنیمت تھی۔ میں نے کہا: آپ نے کتنے حج کئے؟ کہا: ایک ہی۔

۱۷۷۹ : حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ هِشَامُ ابْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ حَدَّثَنَا هَمَّامٌ عَنْ قَتَادَةَ قَالَ سَأَلْتُ أَنَسًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَقَالَ اعْتَمَرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَيْثُ رَدُّوهُ وَمِنَ الْقَابِلِ عُمْرَةَ الْحُدَيْبِيَّةِ وَعُمْرَةً فِي ذِي الْقَعْدَةِ وَعُمْرَةً مَعَ حَجَّتِهِ.

اطرافہ: ۱۷۷۸، ۱۷۸۰، ۳۰۶۶، ۴۱۴۸۔

۱۷۷۹: ابوالولید ہشام بن عبدالمکک نے ہم سے بیان کیا کہ ہمام نے ہمیں بتایا۔ قتادہ سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت انس رضی اللہ عنہ سے پوچھا تو انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک عمرہ وہ کیا تھا جبکہ قریش نے آپ کو لوٹا دیا تھا اور ایک دوسرے سال عمرہ حدیبیہ کا اور ایک عمرہ ذی قعدہ میں اور ایک عمرہ اپنے حج کے ساتھ۔

۱۷۸۰ : حَدَّثَنَا هُدْبَةُ حَدَّثَنَا هَمَّامٌ وَقَالَ اعْتَمَرَ أَرْبَعُ عُمْرٍ فِي ذِي الْقَعْدَةِ إِلَّا النَّبِيَّ اعْتَمَرَ مَعَ حَجَّتِهِ عُمْرَتَهُ مِنْ

۱۷۸۰: ہدبہ (بن خالد) نے ہم سے بیان کیا کہ ہمام نے ہمیں بتایا اور کہا: آپ نے چار عمرے ذی القعدہ میں کئے؛ سوائے اس عمرہ کے جو آپ نے حج کے ساتھ

الْحَدِيثِ وَمِنْ الْعَامِ الْمُقْبِلِ وَمِنْ الْجَعْرَانَةِ حَيْثُ قَسَمَ غَنَائِمَ حُنَيْنٍ وَعُمْرَةً مَعَ حَجَّتِهِ.

کیا تھا اور ایک عمرہ حدیبیہ کا اور ایک اس سے اگلے سال ہوا اور ایک جعرانہ کا عمرہ جبکہ آپؐ نے حنین کی غنیمتیں تقسیم کیں۔ ایک عمرہ اپنے حج کے ساتھ۔

اطرافہ: ۱۷۷۸، ۱۷۷۹، ۳۰۶۶، ۴۱۴۸۔

۱۷۸۱: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ عُمَانَ حَدَّثَنَا شُرَيْحُ بْنُ مَسْلَمَةَ حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ يُونُسَ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ قَالَ سَأَلْتُ مَسْرُوقًا وَعَطَاءً وَمُجَاهِدًا فَقَالُوا اعْتَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي ذِي الْقَعْدَةِ قَبْلَ أَنْ يَحُجَّ وَقَالَ سَمِعْتُ الْبَرَاءَ بْنَ عَازِبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ اعْتَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي ذِي الْقَعْدَةِ قَبْلَ أَنْ يَحُجَّ مَرَّتَيْنِ.

۱۷۸۱: احمد بن عثمان نے ہم سے بیان کیا کہ شریح بن مسلمہ نے ہمیں بتایا کہ ابراہیم بن یوسف نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے ابواسحاق سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں نے مسروق، عطاء اور مجاہد سے پوچھا تو انہوں نے کہا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے حج کرنے سے قبل ذی القعدہ میں عمرہ کیا اور ابواسحاق نے کہا: میں نے حضرت براء بن عازب رضی اللہ عنہما سے سنا۔ وہ کہتے تھے: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ذی القعدہ میں دو دفعہ عمرہ کیا۔ پیشتر اس کے کہ آپؐ حج کرتے۔

اطرافہ: ۱۸۴۴، ۲۶۹۸، ۲۶۹۹، ۲۷۰۰، ۳۱۸۴، ۴۲۵۱۔

**تشریح:** كَمِ اعْتَمَرَ النَّبِيُّ ﷺ: آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے عمرے سے متعلق اختلاف ہوا ہے کہ آیا دو عمرے کئے یا چار اور اس اختلاف کی وجہ یہ ہے کہ بعض نے صلح حدیبیہ والا عمرہ شمار نہیں کیا اور نہ وہ عمرہ جو حجۃ الوداع میں بصورت قرآن ہوا تھا۔ بلکہ صرف عمرہ جعرانہ اور وہ عمرہ جو صلح حدیبیہ کے دوسرے سال ہوا۔ ان دونوں کو عمرہ قرار دیا ہے اور یہ دونوں ذیقعدہ میں ہوئے۔ یعنی ۷ھ میں قبل از فتح مکہ اور ۸ھ بعد از فتح اور محاصرہ طائف۔ رجب میں آپؐ نے کوئی عمرہ نہیں کیا۔ حضرت عبداللہ بن عمرؓ کی یہ غلط فہمی حضرت عائشہؓ نے دور کر دی جس پر وہ خاموش رہے۔ باب ۳ میں سات روایتیں درج ہیں۔ روایت نمبر ۱۷۷۶، ۱۷۷۷، ۱۷۷۸، ۱۷۷۹، ۱۷۸۰، ۱۷۸۱، ۱۷۸۲، ۱۷۸۳، ۱۷۸۴، ۱۷۸۵، ۱۷۸۶، ۱۷۸۷، ۱۷۸۸، ۱۷۸۹، ۱۷۹۰، ۱۷۹۱، ۱۷۹۲، ۱۷۹۳، ۱۷۹۴، ۱۷۹۵، ۱۷۹۶، ۱۷۹۷، ۱۷۹۸، ۱۷۹۹، ۱۸۰۰، ۱۸۰۱، ۱۸۰۲، ۱۸۰۳، ۱۸۰۴، ۱۸۰۵، ۱۸۰۶، ۱۸۰۷، ۱۸۰۸، ۱۸۰۹، ۱۸۱۰، ۱۸۱۱، ۱۸۱۲، ۱۸۱۳، ۱۸۱۴، ۱۸۱۵، ۱۸۱۶، ۱۸۱۷، ۱۸۱۸، ۱۸۱۹، ۱۸۲۰، ۱۸۲۱، ۱۸۲۲، ۱۸۲۳، ۱۸۲۴، ۱۸۲۵، ۱۸۲۶، ۱۸۲۷، ۱۸۲۸، ۱۸۲۹، ۱۸۳۰، ۱۸۳۱، ۱۸۳۲، ۱۸۳۳، ۱۸۳۴، ۱۸۳۵، ۱۸۳۶، ۱۸۳۷، ۱۸۳۸، ۱۸۳۹، ۱۸۴۰، ۱۸۴۱، ۱۸۴۲، ۱۸۴۳، ۱۸۴۴، ۱۸۴۵، ۱۸۴۶، ۱۸۴۷، ۱۸۴۸، ۱۸۴۹، ۱۸۵۰، ۱۸۵۱، ۱۸۵۲، ۱۸۵۳، ۱۸۵۴، ۱۸۵۵، ۱۸۵۶، ۱۸۵۷، ۱۸۵۸، ۱۸۵۹، ۱۸۶۰، ۱۸۶۱، ۱۸۶۲، ۱۸۶۳، ۱۸۶۴، ۱۸۶۵، ۱۸۶۶، ۱۸۶۷، ۱۸۶۸، ۱۸۶۹، ۱۸۷۰، ۱۸۷۱، ۱۸۷۲، ۱۸۷۳، ۱۸۷۴، ۱۸۷۵، ۱۸۷۶، ۱۸۷۷، ۱۸۷۸، ۱۸۷۹، ۱۸۸۰، ۱۸۸۱، ۱۸۸۲، ۱۸۸۳، ۱۸۸۴، ۱۸۸۵، ۱۸۸۶، ۱۸۸۷، ۱۸۸۸، ۱۸۸۹، ۱۸۹۰، ۱۸۹۱، ۱۸۹۲، ۱۸۹۳، ۱۸۹۴، ۱۸۹۵، ۱۸۹۶، ۱۸۹۷، ۱۸۹۸، ۱۸۹۹، ۱۹۰۰، ۱۹۰۱، ۱۹۰۲، ۱۹۰۳، ۱۹۰۴، ۱۹۰۵، ۱۹۰۶، ۱۹۰۷، ۱۹۰۸، ۱۹۰۹، ۱۹۱۰، ۱۹۱۱، ۱۹۱۲، ۱۹۱۳، ۱۹۱۴، ۱۹۱۵، ۱۹۱۶، ۱۹۱۷، ۱۹۱۸، ۱۹۱۹، ۱۹۲۰، ۱۹۲۱، ۱۹۲۲، ۱۹۲۳، ۱۹۲۴، ۱۹۲۵، ۱۹۲۶، ۱۹۲۷، ۱۹۲۸، ۱۹۲۹، ۱۹۳۰، ۱۹۳۱، ۱۹۳۲، ۱۹۳۳، ۱۹۳۴، ۱۹۳۵، ۱۹۳۶، ۱۹۳۷، ۱۹۳۸، ۱۹۳۹، ۱۹۴۰، ۱۹۴۱، ۱۹۴۲، ۱۹۴۳، ۱۹۴۴، ۱۹۴۵، ۱۹۴۶، ۱۹۴۷، ۱۹۴۸، ۱۹۴۹، ۱۹۵۰، ۱۹۵۱، ۱۹۵۲، ۱۹۵۳، ۱۹۵۴، ۱۹۵۵، ۱۹۵۶، ۱۹۵۷، ۱۹۵۸، ۱۹۵۹، ۱۹۶۰، ۱۹۶۱، ۱۹۶۲، ۱۹۶۳، ۱۹۶۴، ۱۹۶۵، ۱۹۶۶، ۱۹۶۷، ۱۹۶۸، ۱۹۶۹، ۱۹۷۰، ۱۹۷۱، ۱۹۷۲، ۱۹۷۳، ۱۹۷۴، ۱۹۷۵، ۱۹۷۶، ۱۹۷۷، ۱۹۷۸، ۱۹۷۹، ۱۹۸۰، ۱۹۸۱، ۱۹۸۲، ۱۹۸۳، ۱۹۸۴، ۱۹۸۵، ۱۹۸۶، ۱۹۸۷، ۱۹۸۸، ۱۹۸۹، ۱۹۹۰، ۱۹۹۱، ۱۹۹۲، ۱۹۹۳، ۱۹۹۴، ۱۹۹۵، ۱۹۹۶، ۱۹۹۷، ۱۹۹۸، ۱۹۹۹، ۲۰۰۰، ۲۰۰۱، ۲۰۰۲، ۲۰۰۳، ۲۰۰۴، ۲۰۰۵، ۲۰۰۶، ۲۰۰۷، ۲۰۰۸، ۲۰۰۹، ۲۰۱۰، ۲۰۱۱، ۲۰۱۲، ۲۰۱۳، ۲۰۱۴، ۲۰۱۵، ۲۰۱۶، ۲۰۱۷، ۲۰۱۸، ۲۰۱۹، ۲۰۲۰، ۲۰۲۱، ۲۰۲۲، ۲۰۲۳، ۲۰۲۴، ۲۰۲۵، ۲۰۲۶، ۲۰۲۷، ۲۰۲۸، ۲۰۲۹، ۲۰۳۰، ۲۰۳۱، ۲۰۳۲، ۲۰۳۳، ۲۰۳۴، ۲۰۳۵، ۲۰۳۶، ۲۰۳۷، ۲۰۳۸، ۲۰۳۹، ۲۰۴۰، ۲۰۴۱، ۲۰۴۲، ۲۰۴۳، ۲۰۴۴، ۲۰۴۵، ۲۰۴۶، ۲۰۴۷، ۲۰۴۸، ۲۰۴۹، ۲۰۵۰، ۲۰۵۱، ۲۰۵۲، ۲۰۵۳، ۲۰۵۴، ۲۰۵۵، ۲۰۵۶، ۲۰۵۷، ۲۰۵۸، ۲۰۵۹، ۲۰۶۰، ۲۰۶۱، ۲۰۶۲، ۲۰۶۳، ۲۰۶۴، ۲۰۶۵، ۲۰۶۶، ۲۰۶۷، ۲۰۶۸، ۲۰۶۹، ۲۰۷۰، ۲۰۷۱، ۲۰۷۲، ۲۰۷۳، ۲۰۷۴، ۲۰۷۵، ۲۰۷۶، ۲۰۷۷، ۲۰۷۸، ۲۰۷۹، ۲۰۸۰، ۲۰۸۱، ۲۰۸۲، ۲۰۸۳، ۲۰۸۴، ۲۰۸۵، ۲۰۸۶، ۲۰۸۷، ۲۰۸۸، ۲۰۸۹، ۲۰۹۰، ۲۰۹۱، ۲۰۹۲، ۲۰۹۳، ۲۰۹۴، ۲۰۹۵، ۲۰۹۶، ۲۰۹۷، ۲۰۹۸، ۲۰۹۹، ۲۱۰۰، ۲۱۰۱، ۲۱۰۲، ۲۱۰۳، ۲۱۰۴، ۲۱۰۵، ۲۱۰۶، ۲۱۰۷، ۲۱۰۸، ۲۱۰۹، ۲۱۱۰، ۲۱۱۱، ۲۱۱۲، ۲۱۱۳، ۲۱۱۴، ۲۱۱۵، ۲۱۱۶، ۲۱۱۷، ۲۱۱۸، ۲۱۱۹، ۲۱۲۰، ۲۱۲۱، ۲۱۲۲، ۲۱۲۳، ۲۱۲۴، ۲۱۲۵، ۲۱۲۶، ۲۱۲۷، ۲۱۲۸، ۲۱۲۹، ۲۱۳۰، ۲۱۳۱، ۲۱۳۲، ۲۱۳۳، ۲۱۳۴، ۲۱۳۵، ۲۱۳۶، ۲۱۳۷، ۲۱۳۸، ۲۱۳۹، ۲۱۴۰، ۲۱۴۱، ۲۱۴۲، ۲۱۴۳، ۲۱۴۴، ۲۱۴۵، ۲۱۴۶، ۲۱۴۷، ۲۱۴۸، ۲۱۴۹، ۲۱۵۰، ۲۱۵۱، ۲۱۵۲، ۲۱۵۳، ۲۱۵۴، ۲۱۵۵، ۲۱۵۶، ۲۱۵۷، ۲۱۵۸، ۲۱۵۹، ۲۱۶۰، ۲۱۶۱، ۲۱۶۲، ۲۱۶۳، ۲۱۶۴، ۲۱۶۵، ۲۱۶۶، ۲۱۶۷، ۲۱۶۸، ۲۱۶۹، ۲۱۷۰، ۲۱۷۱، ۲۱۷۲، ۲۱۷۳، ۲۱۷۴، ۲۱۷۵، ۲۱۷۶، ۲۱۷۷، ۲۱۷۸، ۲۱۷۹، ۲۱۸۰، ۲۱۸۱، ۲۱۸۲، ۲۱۸۳، ۲۱۸۴، ۲۱۸۵، ۲۱۸۶، ۲۱۸۷، ۲۱۸۸، ۲۱۸۹، ۲۱۹۰، ۲۱۹۱، ۲۱۹۲، ۲۱۹۳، ۲۱۹۴، ۲۱۹۵، ۲۱۹۶، ۲۱۹۷، ۲۱۹۸، ۲۱۹۹، ۲۲۰۰، ۲۲۰۱، ۲۲۰۲، ۲۲۰۳، ۲۲۰۴، ۲۲۰۵، ۲۲۰۶، ۲۲۰۷، ۲۲۰۸، ۲۲۰۹، ۲۲۱۰، ۲۲۱۱، ۲۲۱۲، ۲۲۱۳، ۲۲۱۴، ۲۲۱۵، ۲۲۱۶، ۲۲۱۷، ۲۲۱۸، ۲۲۱۹، ۲۲۲۰، ۲۲۲۱، ۲۲۲۲، ۲۲۲۳، ۲۲۲۴، ۲۲۲۵، ۲۲۲۶، ۲۲۲۷، ۲۲۲۸، ۲۲۲۹، ۲۲۳۰، ۲۲۳۱، ۲۲۳۲، ۲۲۳۳، ۲۲۳۴، ۲۲۳۵، ۲۲۳۶، ۲۲۳۷، ۲۲۳۸، ۲۲۳۹، ۲۲۴۰، ۲۲۴۱، ۲۲۴۲، ۲۲۴۳، ۲۲۴۴، ۲۲۴۵، ۲۲۴۶، ۲۲۴۷، ۲۲۴۸، ۲۲۴۹، ۲۲۵۰، ۲۲۵۱، ۲۲۵۲، ۲۲۵۳، ۲۲۵۴، ۲۲۵۵، ۲۲۵۶، ۲۲۵۷، ۲۲۵۸، ۲۲۵۹، ۲۲۶۰، ۲۲۶۱، ۲۲۶۲، ۲۲۶۳، ۲۲۶۴، ۲۲۶۵، ۲۲۶۶، ۲۲۶۷، ۲۲۶۸، ۲۲۶۹، ۲۲۷۰، ۲۲۷۱، ۲۲۷۲، ۲۲۷۳، ۲۲۷۴، ۲۲۷۵، ۲۲۷۶، ۲۲۷۷، ۲۲۷۸، ۲۲۷۹، ۲۲۸۰، ۲۲۸۱، ۲۲۸۲، ۲۲۸۳، ۲۲۸۴، ۲۲۸۵، ۲۲۸۶، ۲۲۸۷، ۲۲۸۸، ۲۲۸۹، ۲۲۹۰، ۲۲۹۱، ۲۲۹۲، ۲۲۹۳، ۲۲۹۴، ۲۲۹۵، ۲۲۹۶، ۲۲۹۷، ۲۲۹۸، ۲۲۹۹، ۲۳۰۰، ۲۳۰۱، ۲۳۰۲، ۲۳۰۳، ۲۳۰۴، ۲۳۰۵، ۲۳۰۶، ۲۳۰۷، ۲۳۰۸، ۲۳۰۹، ۲۳۱۰، ۲۳۱۱، ۲۳۱۲، ۲۳۱۳، ۲۳۱۴، ۲۳۱۵، ۲۳۱۶، ۲۳۱۷، ۲۳۱۸، ۲۳۱۹، ۲۳۲۰، ۲۳۲۱، ۲۳۲۲، ۲۳۲۳، ۲۳۲۴، ۲۳۲۵، ۲۳۲۶، ۲۳۲۷، ۲۳۲۸، ۲۳۲۹، ۲۳۳۰، ۲۳۳۱، ۲۳۳۲، ۲۳۳۳، ۲۳۳۴، ۲۳۳۵، ۲۳۳۶، ۲۳۳۷، ۲۳۳۸، ۲۳۳۹، ۲۳۴۰، ۲۳۴۱، ۲۳۴۲، ۲۳۴۳، ۲۳۴۴، ۲۳۴۵، ۲۳۴۶، ۲۳۴۷، ۲۳۴۸، ۲۳۴۹، ۲۳۵۰، ۲۳۵۱، ۲۳۵۲، ۲۳۵۳، ۲۳۵۴، ۲۳۵۵، ۲۳۵۶، ۲۳۵۷، ۲۳۵۸، ۲۳۵۹، ۲۳۶۰، ۲۳۶۱، ۲۳۶۲، ۲۳۶۳، ۲۳۶۴، ۲۳۶۵، ۲۳۶۶، ۲۳۶۷، ۲۳۶۸، ۲۳۶۹، ۲۳۷۰، ۲۳۷۱، ۲۳۷۲، ۲۳۷۳، ۲۳۷۴، ۲۳۷۵، ۲۳۷۶، ۲۳۷۷، ۲۳۷۸، ۲۳۷۹، ۲۳۸۰، ۲۳۸۱، ۲۳۸۲، ۲۳۸۳، ۲۳۸۴، ۲۳۸۵، ۲۳۸۶، ۲۳۸۷، ۲۳۸۸، ۲۳۸۹، ۲۳۹۰، ۲۳۹۱، ۲۳۹۲، ۲۳۹۳، ۲۳۹۴، ۲۳۹۵، ۲۳۹۶، ۲۳۹۷، ۲۳۹۸، ۲۳۹۹، ۲۴۰۰، ۲۴۰۱، ۲۴۰۲، ۲۴۰۳، ۲۴۰۴، ۲۴۰۵، ۲۴۰۶، ۲۴۰۷، ۲۴۰۸، ۲۴۰۹، ۲۴۱۰، ۲۴۱۱، ۲۴۱۲، ۲۴۱۳، ۲۴۱۴، ۲۴۱۵، ۲۴۱۶، ۲۴۱۷، ۲۴۱۸، ۲۴۱۹، ۲۴۲۰، ۲۴۲۱، ۲۴۲۲، ۲۴۲۳، ۲۴۲۴، ۲۴۲۵، ۲۴۲۶، ۲۴۲۷، ۲۴۲۸، ۲۴۲۹، ۲۴۳۰، ۲۴۳۱، ۲۴۳۲، ۲۴۳۳، ۲۴۳۴، ۲۴۳۵، ۲۴۳۶، ۲۴۳۷، ۲۴۳۸، ۲۴۳۹، ۲۴۴۰، ۲۴۴۱، ۲۴۴۲، ۲۴۴۳، ۲۴۴۴، ۲۴۴۵، ۲۴۴۶، ۲۴۴۷، ۲۴۴۸، ۲۴۴۹، ۲۴۵۰، ۲۴۵۱، ۲۴۵۲، ۲۴۵۳، ۲۴۵۴، ۲۴۵۵، ۲۴۵۶، ۲۴۵۷، ۲۴۵۸، ۲۴۵۹، ۲۴۶۰، ۲۴۶۱، ۲۴۶۲، ۲۴۶۳، ۲۴۶۴، ۲۴۶۵، ۲۴۶۶، ۲۴۶۷، ۲۴۶۸، ۲۴۶۹، ۲۴۷۰، ۲۴۷۱، ۲۴۷۲، ۲۴۷۳، ۲۴۷۴، ۲۴۷۵، ۲۴۷۶، ۲۴۷۷، ۲۴۷۸، ۲۴۷۹، ۲۴۸۰، ۲۴۸۱، ۲۴۸۲، ۲۴۸۳، ۲۴۸۴، ۲۴۸۵، ۲۴۸۶، ۲۴۸۷، ۲۴۸۸، ۲۴۸۹، ۲۴۹۰، ۲۴۹۱، ۲۴۹۲، ۲۴۹۳، ۲۴۹۴، ۲۴۹۵، ۲۴۹۶، ۲۴۹۷، ۲۴۹۸، ۲۴۹۹، ۲۵۰۰، ۲۵۰۱، ۲۵۰۲، ۲۵۰۳، ۲۵۰۴، ۲۵۰۵، ۲۵۰۶، ۲۵۰۷، ۲۵۰۸، ۲۵۰۹، ۲۵۱۰، ۲۵۱۱، ۲۵۱۲، ۲۵۱۳، ۲۵۱۴، ۲۵۱۵، ۲۵۱۶، ۲۵۱۷، ۲۵۱۸، ۲۵۱۹، ۲۵۲۰، ۲۵۲۱، ۲۵۲۲، ۲۵۲۳، ۲۵۲۴، ۲۵۲۵، ۲۵۲۶، ۲۵۲۷، ۲۵۲۸، ۲۵۲۹، ۲۵۳۰، ۲۵۳۱، ۲۵۳۲، ۲۵۳۳، ۲۵۳۴، ۲۵۳۵، ۲۵۳۶، ۲۵۳۷، ۲۵۳۸، ۲۵۳۹، ۲۵۴۰، ۲۵۴۱، ۲۵۴۲، ۲۵۴۳، ۲۵۴۴، ۲۵۴۵، ۲۵۴۶، ۲۵۴۷، ۲۵۴۸، ۲۵۴۹، ۲۵۵۰، ۲۵۵۱، ۲۵۵۲، ۲۵۵۳، ۲۵۵۴، ۲۵۵۵، ۲۵۵۶، ۲۵۵۷، ۲۵۵۸، ۲۵۵۹، ۲۵۶۰، ۲۵۶۱، ۲۵۶۲، ۲۵۶۳، ۲۵۶۴، ۲۵۶۵، ۲۵۶۶، ۲۵۶۷، ۲۵۶۸، ۲۵۶۹، ۲۵۷۰، ۲۵۷۱، ۲۵۷۲، ۲۵۷۳، ۲۵۷۴، ۲۵۷۵، ۲۵۷۶، ۲۵۷۷، ۲۵۷۸، ۲۵۷۹، ۲۵۸۰، ۲۵۸۱، ۲۵۸۲، ۲۵۸۳، ۲۵۸۴، ۲۵۸۵، ۲۵۸۶، ۲۵۸۷، ۲۵۸۸، ۲۵۸۹، ۲۵۹۰، ۲۵۹۱، ۲۵۹۲، ۲۵۹۳، ۲۵۹۴، ۲۵۹۵، ۲۵۹۶، ۲۵۹۷، ۲۵۹۸، ۲۵۹۹، ۲۶۰۰، ۲۶۰۱، ۲۶۰۲، ۲۶۰۳، ۲۶۰۴، ۲۶۰۵، ۲۶۰۶، ۲۶۰۷، ۲۶۰۸، ۲۶۰۹، ۲۶۱۰، ۲۶۱۱، ۲۶۱۲، ۲۶۱۳، ۲۶۱۴، ۲۶۱۵، ۲۶۱۶، ۲۶۱۷، ۲۶۱۸، ۲۶۱۹، ۲۶۲۰، ۲۶۲۱، ۲۶۲۲، ۲۶۲۳، ۲۶۲۴، ۲۶۲۵، ۲۶۲۶، ۲۶۲۷، ۲۶۲۸، ۲۶۲۹، ۲۶۳۰، ۲۶۳۱، ۲۶۳۲، ۲۶۳۳، ۲۶۳۴، ۲۶۳۵، ۲۶۳۶، ۲۶۳۷، ۲۶۳۸، ۲۶۳۹، ۲۶۴۰، ۲۶۴۱، ۲۶۴۲، ۲۶۴۳، ۲۶۴۴، ۲۶۴۵، ۲۶۴۶، ۲۶۴۷، ۲۶۴۸، ۲۶۴۹، ۲۶۵۰، ۲۶۵۱، ۲۶۵۲، ۲۶۵۳، ۲۶۵۴، ۲۶۵۵، ۲۶۵۶، ۲۶۵۷، ۲۶۵۸، ۲۶۵۹، ۲۶۶۰، ۲۶۶۱، ۲۶۶۲، ۲۶۶۳، ۲۶۶۴، ۲۶۶۵، ۲۶۶۶، ۲۶۶۷، ۲۶۶۸، ۲۶۶۹، ۲۶۷۰، ۲۶۷۱، ۲۶۷۲، ۲۶۷۳، ۲۶۷۴، ۲۶۷۵، ۲۶۷۶، ۲۶۷۷، ۲۶۷۸، ۲۶۷۹، ۲۶۸۰، ۲۶۸۱، ۲۶۸۲، ۲۶۸۳، ۲۶۸۴، ۲۶۸۵، ۲۶۸۶، ۲۶۸۷، ۲۶۸۸، ۲۶۸۹، ۲۶۹۰، ۲۶۹۱، ۲۶۹۲، ۲۶۹۳، ۲۶۹۴، ۲۶۹۵، ۲۶۹۶، ۲۶۹۷، ۲۶۹۸، ۲۶۹۹، ۲۷۰۰، ۲۷۰۱، ۲۷۰۲، ۲۷۰۳، ۲۷۰۴، ۲۷۰۵، ۲۷۰۶، ۲۷۰۷، ۲۷۰۸، ۲۷۰۹، ۲۷۱۰، ۲۷۱۱، ۲۷۱۲، ۲۷۱۳، ۲۷۱۴، ۲۷۱۵، ۲۷۱۶، ۲۷۱۷، ۲۷۱۸، ۲۷۱۹، ۲۷۲۰، ۲۷۲۱، ۲۷۲۲، ۲۷۲۳، ۲۷۲۴، ۲۷۲۵، ۲۷۲۶، ۲۷۲۷، ۲۷۲۸، ۲۷۲۹، ۲۷۳۰، ۲۷۳۱، ۲۷۳۲، ۲۷۳۳، ۲۷۳۴، ۲۷۳۵، ۲۷۳۶، ۲۷۳۷، ۲۷۳۸، ۲۷۳۹، ۲۷۴۰، ۲۷۴۱، ۲۷۴۲، ۲۷۴۳، ۲۷۴۴، ۲۷۴۵، ۲۷۴۶، ۲۷۴۷، ۲۷۴۸، ۲۷۴۹، ۲۷۵۰، ۲۷۵۱، ۲۷۵۲، ۲۷۵۳، ۲۷۵۴، ۲۷۵۵، ۲۷۵۶، ۲۷۵۷، ۲۷۵۸، ۲۷۵۹، ۲۷۶۰، ۲۷۶۱، ۲۷۶۲، ۲۷۶۳، ۲۷۶۴، ۲۷۶۵، ۲۷۶۶، ۲۷۶۷، ۲۷۶۸، ۲۷۶۹، ۲۷۷۰، ۲۷۷۱، ۲۷۷۲، ۲۷۷۳، ۲۷۷۴، ۲۷۷۵، ۲۷۷۶، ۲۷۷۷، ۲۷۷۸، ۲۷۷۹، ۲۷۸۰، ۲۷۸۱، ۲۷۸۲، ۲۷۸۳، ۲۷۸۴، ۲۷۸۵، ۲۷۸۶، ۲۷۸۷، ۲۷۸۸، ۲۷۸۹، ۲۷۹۰، ۲۷۹۱، ۲۷۹۲، ۲۷۹۳، ۲۷۹۴، ۲۷۹۵، ۲۷۹۶، ۲۷۹۷، ۲۷۹۸، ۲۷۹۹، ۲۸۰۰، ۲۸۰۱، ۲۸۰۲، ۲۸۰۳، ۲۸۰۴، ۲۸۰۵، ۲۸۰۶، ۲۸۰۷، ۲۸۰۸، ۲۸۰۹، ۲۸۱۰، ۲۸۱۱، ۲۸۱۲، ۲۸۱۳، ۲۸۱۴، ۲۸۱۵، ۲۸۱۶، ۲۸۱۷، ۲۸۱۸، ۲۸۱۹، ۲۸۲۰، ۲۸۲۱، ۲۸۲۲، ۲۸۲۳، ۲۸۲۴، ۲۸۲۵، ۲۸۲۶، ۲۸۲۷، ۲۸۲۸، ۲۸۲۹، ۲۸۳۰، ۲۸۳۱، ۲۸۳۲، ۲۸۳۳، ۲۸۳۴، ۲۸۳۵، ۲۸۳۶، ۲۸۳۷، ۲۸۳۸، ۲۸۳۹، ۲۸۴۰، ۲۸۴۱، ۲۸۴۲، ۲۸۴۳، ۲۸۴۴، ۲۸۴۵، ۲۸۴۶، ۲۸۴۷، ۲۸۴۸، ۲۸۴۹، ۲۸۵۰، ۲۸۵۱، ۲۸۵۲، ۲۸۵۳، ۲۸۵۴، ۲۸۵۵، ۲۸۵۶، ۲۸۵۷، ۲۸۵۸، ۲۸۵۹، ۲۸۶۰، ۲۸۶۱، ۲۸۶۲، ۲۸۶۳، ۲۸۶۴، ۲۸۶۵، ۲۸۶۶، ۲۸۶۷، ۲۸۶۸، ۲۸۶۹، ۲۸۷۰، ۲۸۷۱، ۲۸۷۲، ۲۸۷۳، ۲۸۷۴، ۲۸۷۵، ۲۸۷۶، ۲۸۷۷، ۲۸۷۸، ۲۸۷۹، ۲۸۸۰، ۲۸۸۱، ۲۸۸۲، ۲۸۸۳، ۲۸۸۴، ۲۸۸۵، ۲۸۸۶، ۲۸۸۷، ۲۸۸۸، ۲۸۸۹، ۲۸۹۰، ۲۸۹۱، ۲۸۹۲، ۲۸۹۳، ۲۸۹۴، ۲۸۹۵، ۲۸۹۶، ۲۸۹۷، ۲۸۹۸، ۲۸۹۹، ۲۹۰۰، ۲۹۰۱، ۲۹



روایت نمبر ۱۷۸۱ میں چار عمروں کا ذکر ہے کیونکہ حضرت انسؓ نے صلح حدیبیہ والا عمرہ بھی شمار کیا ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم عمرے کی نیت سے مدینہ منورہ سے نکلے اور حدیبیہ مقام پر رکنے کی وجہ سے وہیں قربانیاں کر دیں۔ گویا یہ عمرہ ہوا، جہاں تک ہو سکا۔ ارشاد باری تعالیٰ فَإِنْ أُخْصِرْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ (البقرة: ۱۹۷) یعنی اگر تم روک دیئے جاؤ تو جو قربانی میسر ہو، کی جائے۔ یہی وجہ ہے کہ جمہور کے نزدیک ایسے عمرے کے لئے قضا لازم نہیں۔ مگر احناف کے نزدیک لازم ہے۔ (فتح الباری جز ۳ صفحہ ۷۶۰) روایت نمبر ۱۷۸۱ سے ظاہر ہے کہ حضرت براء بن عازبؓ نے صلح حدیبیہ اور حجۃ الوداع والے عمرہ کو نظر انداز کر دیا۔ صرف ان دو عمروں کا ذکر کیا ہے جو صلح حدیبیہ کے دوسرے سال اور جمعرانہ مقام سے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے کئے؛ جبکہ آپؐ نے شوال کے آخر میں اسی غرض سے مکہ مکرمہ کی طرف سفر کیا اور ذی القعدہ کے شروع میں عمرہ کر کے وہاں سے مدینہ کی طرف لوٹے۔

### باب ۴ : عُمْرَةٌ فِي رَمَضَانَ

رمضان میں عمرہ کرنا

۱۷۸۲ : حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ ابْنِ جُرَيْجٍ عَنْ عَطَاءٍ قَالَ سَمِعْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يُخْبِرُنَا يَقُولُ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِمَرْأَةٍ مِّنَ الْأَنْصَارِ سَمَّاها ابْنُ عَبَّاسٍ فَنَسِيتُ اسْمَهَا مَا مَنَعَكَ أَنْ تَحْجِي مَعَنَا قَالَتْ كَانَ لَنَا نَاصِحٌ فَرَكِبَهُ أَبُو فَلَانٍ وَابْنُهُ لَزَوْجَهَا وَابْنُهَا وَتَرَكَ نَاصِحًا نَنْصَحُ عَلَيْهِ قَالَ فَإِذَا كَانَ رَمَضَانُ اعْتَمِرِي فِيهِ فَإِنَّ عُمْرَةً فِي رَمَضَانَ حَجَّةٌ أَوْ نَحْوُ امِمَّا قَالَ.

۱۷۸۲: مسدد نے ہم سے بیان کیا کہ یحییٰ (بن قطان) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن جریج سے، ابن جریج نے عطاء سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے سنا۔ انہوں نے ہمیں خبر دی کہ رسول اللہ ﷺ نے ایک انصاری عورت سے فرمایا۔ حضرت ابن عباسؓ نے اس کا نام لیا تھا مگر میں اس کا نام بھول گیا۔ ہمارے ساتھ حج کرنے سے تمہیں کس بات نے روکا؟ تو اس نے کہا: ہمارا ایک پانی لادنے والا اونٹ تھا۔ اس پر فلاں کا باپ اور اس کا بیٹا جو اس کے خاوند سے ہے اور میرا بیٹا سوار ہو کر چلے گئے اور ایک ہی لادواونٹ چھوڑ گئے۔ جس پر ہم پانی لادتے ہیں۔ آپؐ نے فرمایا: جب رمضان کا مہینہ ہو تو اس میں عمرہ کرو۔ کیونکہ رمضان میں عمرہ حج ہے۔ یا کچھ ایسی ہی بات آپؐ نے فرمائی۔

**تشریح:** عُمْرَةٌ فِي رَمَضَانَ: اگرچہ عمرہ سارا سال ہی ہو سکتا ہے۔ مگر بعض روایتوں سے معلوم ہوتا ہے کہ اگر وہ خاص دن یا خاص وقت میں ہو تو وہ افضل ہے۔ اس قسم کی روایتوں کی صحت و سقم کے بارہ میں چار ابواب (نمبر ۴ تا ۷) قائم کر کے آٹھویں باب میں بتایا ہے کہ عمرے کے ثواب کی زیادت مشقت پر ہے؛ دن اور وقت پر نہیں۔ اس کے لئے جتنی دور سے آنا پڑے گا۔ اسی قدر ثواب ہوگا۔

رمضان میں عمرے کی فضیلت سے متعلق ابن جریج کی جو روایت نقل کی گئی ہے؛ اس میں راوی کو عورت کا نام یاد نہیں رہا۔ (روایت نمبر ۸۲۱۷) لیکن روایت نمبر ۸۶۳ میں بتایا گیا ہے کہ وہ حضرت امّ سنانؓ تھیں۔ بھولنے والے راوی ابن جریج ہیں نہ عطاء بن ابی رباح۔ جن کی روایت حبیب معلم کی سند سے بھی مروی ہے۔ اس میں اس عورت کا نام امّ سنان مذکور ہے۔

مسند احمد وغیرہ کی روایت میں ذکر ہے کہ بنی اسد کی ایک عورت نے جن کا نام حضرت امّ معقلؓ تھا؛ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے عرض کیا کہ میں نے آپ کے ساتھ حج کرنے کا ارادہ کیا تھا مگر میرا اونٹ گم ہو گیا۔ جس پر آپ نے انہیں مذکورہ بالا ارشاد فرمایا۔ (مسند احمد بن حنبل جزء ۶ صفحہ ۴۰۶) ابوداؤد نے بھی انہی امّ معقلؓ کی ایک روایت نقل کی ہے؛ جس میں ان کے خاوند کے بیمار ہونے اور مرنے کا ذکر ہے اور یہ کہ آپ نے فرمایا: اگر حج رہ گیا ہے تو رمضان میں عمرہ کر لینا حج ہی کی طرح ہے۔ (ابوداؤد، کتاب المناسک، باب العمرة) امام ابن حجرؒ کے رائے میں یہ دو الگ الگ واقعات ہیں۔ ایک انصاری عورت کا اور دوسرا اسدی عورت کا۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۶۱، ۶۲)

### باب ۵: الْعُمْرَةُ لَيْلَةَ الْحَضْبَةِ وَغَيْرِهَا

مقام محصب کی رات میں یا اس کے علاوہ اور کسی وقت عمرہ کرنا

۱۷۸۳: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَامٍ  
أَخْبَرَنَا أَبُو مُعَاوِيَةَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ  
أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا  
خَرَجْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ مُوَافِينَ لِهَلَالِ ذِي الْحِجَّةِ  
فَقَالَ لَنَا مَنْ أَحَبَّ مِنْكُمْ أَنْ يُهْلَ  
بِالْحَجِّ فَلْيُهْلَ وَمَنْ أَحَبَّ أَنْ يُهْلَ  
بِعُمْرَةٍ فَلْيُهْلَ بِعُمْرَةٍ فَلَوْلَا أَنِّي

۱۷۸۳: محمد بن سلام نے ہم سے بیان کیا کہ ابو معاویہ نے ہمیں خبر دی۔ ہشام نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اپنے باپ (عروہ) سے، انہوں نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ (انہوں نے کہا): ہم رسول اللہ ﷺ کے ساتھ (مدینہ سے) ایسے وقت میں نکلے کہ ذی الحجہ کا چاند نکلنے کو تھا تو آپ نے ہم سے فرمایا: تم میں سے جو حج کا احرام باندھنا چاہے وہ (حج کا) احرام باندھے اور جو عمرے کا احرام باندھنا چاہے وہ عمرہ کا احرام باندھے

أَهْدَيْتُ لَأَهْلَلْتُ بِعُمْرَةٍ قَالَتْ فَمِنَّا  
مَنْ أَهَلَ بِعُمْرَةٍ وَمِنَّا مَنْ أَهَلَ بِحَجٍّ  
وَكُنْتُ مِمَّنْ أَهَلَ بِعُمْرَةٍ فَأَظْلَنِي  
يَوْمَ عَرَفَةَ وَأَنَا حَائِضٌ فَشَكَوْتُ إِلَى  
النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ  
ارْقُضِي عُمْرَتَكَ وَانْقُضِي رَأْسَكَ  
وَأَمْتَشِطِي وَأَهْلِي بِالْحَجِّ فَلَمَّا  
كَانَ لَيْلَةُ الْحَضْبَةِ أُرْسِلَ مَعِيَ  
عَبْدُ الرَّحْمَنِ إِلَى التَّنْعِيمِ فَأَهْلَلْتُ  
بِعُمْرَةٍ مَكَانَ عُمْرَتِي.

لے۔ اگر میں نے قربانی کا جانور نہ لیا ہوتا تو میں بھی  
عمرے ہی کا احرام باندھتا۔ کہتی تھیں کہ ہم میں سے  
بعض نے عمرے کا احرام باندھا اور بعض نے حج کا اور  
میں ان لوگوں میں سے تھی جنہوں نے عمرے کا احرام  
باندھا تھا۔ عرفات کا دن ایسے وقت میں آیا کہ میں  
حائضہ تھی۔ میں نے نبی ﷺ سے اپنی معذوری ظاہر  
کی تو آپؐ نے فرمایا: عمرہ چھوڑ دیں اور اپنے سر کے  
بال کھول ڈالیں اور بھی کریں۔ (معذوری دور ہونے پر)  
حج کا احرام باندھیں۔ (چنانچہ میں نے ایسا ہی کیا) اور  
(حج کے بعد) جس رات ہم محصب پہنچے تو آپؐ نے  
عبدالرحمنؓ کو میرے ساتھ تنعیم کی طرف بھیجا۔ پھر میں  
نے (وہاں سے) عمرے کا احرام باندھا؛ اپنے اس  
عمرہ کی جگہ (جس کا احرام میں نے کھول دیا تھا)۔

اطرافہ: ۲۹۴، ۳۰۵، ۳۱۶، ۳۱۷، ۳۱۹، ۳۲۸، ۱۵۱۶، ۱۵۱۸، ۱۵۵۶، ۱۵۶۰،  
۱۵۶۱، ۱۵۶۲، ۱۶۳۸، ۱۶۵۰، ۱۷۰۹، ۱۷۲۰، ۱۷۳۳، ۱۷۵۷، ۱۷۶۲،  
۱۷۷۱، ۱۷۷۲، ۱۷۸۶، ۱۷۸۷، ۱۷۸۸، ۲۹۵۲، ۲۹۸۴، ۴۳۹۵، ۴۴۰۱،  
۴۴۰۸، ۵۳۲۹، ۵۵۴۸، ۵۵۵۹، ۶۱۵۷، ۷۲۲۹۔

### باب ۶: عُمْرَةُ التَّنْعِيمِ

تنعیم سے عمرے کا احرام باندھنا

۱۷۸۴: ۱۷۸۳: علی بن عبد اللہ نے ہم سے بیان کیا کہ  
سفیان (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا۔ عمرو (بن دینار)  
سے مروی ہے کہ انہوں نے عمرو بن اوس سے سنا۔  
حضرت عبدالرحمن بن ابی بکر رضی اللہ عنہما نے ان کو خبر  
دی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ان سے فرمایا: عائشہؓ کو

۱۷۸۴: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ  
حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَمْرِو سَمِعَ عَمْرُو  
ابْنَ أَوْسٍ أَنَّ عَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنَ أَبِي  
بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَخْبَرَهُ أَنَّ النَّبِيَّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَمَرَهُ أَنْ يُرْدِفَ

عَائِشَةَ وَيُعِمِّرُهَا مِنَ التَّنْعِيمِ. قَالَ  
سُفْيَانُ مَرَّةً سَمِعْتُ عَمْرًا كَمْ سَمِعْتُهُ  
مِنْ عَمْرٍو.

اطرافہ: ۲۹۸۵۔

۱۷۸۵: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى  
حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ بْنُ عَبْدِ الْمَجِيدِ  
عَنْ حَبِيبِ الْمَعْلَمِ عَنْ عَطَاءٍ حَدَّثَنِي  
جَابِرُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ  
النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَهْلًا  
وَأَصْحَابَهُ بِالْحَجِّ وَلَيْسَ مَعَ أَحَدٍ  
مِنْهُمْ هَدْيٌ غَيْرَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ وَطَلْحَةَ وَكَانَ عَلِيٌّ قَدِمَ مِنَ  
الْيَمَنِ وَمَعَهُ الْهَدْيُ فَقَالَ أَهْلَلْتُ بِمَا  
أَهَّلَ بِهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ وَأَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ أَذِنَ لِأَصْحَابِهِ أَنْ يَجْعَلُوهَا  
عُمْرَةً يَطُوفُوا بِالْبَيْتِ ثُمَّ يَقْصِرُوا  
وَيَحِلُّوا إِلَّا مَنْ مَعَهُ الْهَدْيُ فَقَالُوا  
نَنْطَلِقُ إِلَى مَنَى وَذَكَرُ أَحَدِنَا يَقْطُرُ  
فَبَلَغَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ  
لَوْ اسْتَقْبَلْتُ مِنْ أَمْرِي مَا اسْتَدْبَرْتُ

(اپنی سواری پر اپنے) پیچھے بٹھالیں اور تنعم سے ان کو  
عمرہ کرا لائیں۔ سفیان (بن عیینہ) نے کبھی یوں کہا:  
میں نے عمرو (بن دینار) سے سنا (اور کبھی یوں کہا  
کہ) میں نے عمرو (بن دینار) سے کئی بار یہ سنا۔

۱۷۸۵: محمد بن ثنی نے ہم سے بیان کیا کہ عبد الوہاب  
بن عبد المجید نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے حبیب معلم سے،  
حبیب نے عطاء (بن ابی رباح) سے روایت کی کہ  
(انہوں نے کہا): حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما  
نے مجھ سے بیان کیا کہ نبی ﷺ اور آپ کے صحابہ  
نے حج کا احرام باندھا اور سوائے نبی ﷺ اور حضرت  
طلحہ کے اور کسی کے ساتھ قربانی کا جانور نہیں تھا اور  
حضرت علیؓ یمن سے آئے تھے اور ان کے ساتھ قربانی  
کا جانور تھا۔ انہوں نے کہا: میں نے وہی احرام باندھا  
ہے جو رسول اللہ ﷺ نے باندھا ہے اور نبی ﷺ  
نے اپنے باقی صحابہ کو فرمایا کہ وہ اس (حج) کو عمرہ کر دیں۔  
بیت اللہ کا طواف کریں۔ پھر بالکتر وائیں اور احرام  
کھول دیں۔ سوائے اس شخص کے جو اپنے ساتھ قربانی  
کا جانور لایا ہو۔ تو لوگوں نے کہا: (یہ کیسے ہو سکتا ہے)  
کہ ہم منیٰ کو جائیں؛ جبکہ ہم میں سے کسی کے اعضاء  
سے مادہ ٹپک رہا ہو۔ یہ بات نبی ﷺ کو پہنچی تو آپ  
نے فرمایا: اگر مجھے پہلے وہ بات معلوم ہوتی جو بعد میں  
معلوم ہوئی تو قربانی کے جانور نہ لے جاتا اور اگر یہ  
بات نہ ہوتی کہ میرے ساتھ قربانی کے جانور ہیں تو

مَا أَهْدَيْتُ وَلَوْلَا أَنَّ مَعِيَ الْهَدْيَ  
لَأَحْلَلْتُ وَأَنَّ عَائِشَةَ حَاضَتْ  
فَسَكَتِ الْمَنَاسِكَ كُلَّهَا غَيْرَ أَنَّهَا لَمْ  
تَطْفُفْ بِالْبَيْتِ قَالَ فَلَمَّا طَهَّرَتْ  
وَطَافَتْ قَالَتْ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَتَنْطَلِقُونَ  
بِعُمْرَةٍ وَحَجَّةٍ وَأَنْطَلِقُ بِالْحَجِّ فَأَمَرَ  
عَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ أَنْ يَخْرُجَ  
مَعَهَا إِلَى التَّنْعِيمِ فَأَعْتَمَرَتْ بَعْدَ الْحَجِّ  
فِي ذِي الْحِجَّةِ وَأَنَّ سُرَاقَةَ بِنَ مَالِكِ  
ابْنِ جُعْشَمٍ لَقِيَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ وَهُوَ بِالْعَقَبَةِ وَهُوَ يَزِمُهَا فَقَالَ  
أَلَكُمْ هَذِهِ خَاصَّةٌ يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ لَا  
بَلْ لِلْأَبَدِ.

میں احرام کھول ڈالتا۔ حضرت عائشہؓ حائضہ ہوئیں۔  
حج کی ساری عبادتیں کر چکی تھیں سوائے اس کے کہ  
انہوں نے بیت اللہ کا طواف زیارت نہیں کیا تھا۔  
(حضرت جابرؓ نے) کہا: جب وہ حیض سے پاک ہوئیں  
اور طواف زیارت کر چکیں تو انہوں نے کہا: یا رسول اللہ!  
کیا آپؐ تو عمرہ اور حج کر کے جا رہے ہیں اور میں  
صرف حج کر کے جاؤں گی؟ تو آپؐ نے حضرت  
عبدالرحمن بن ابی بکرؓ سے فرمایا کہ ان کے ساتھ تنعیم کو  
جائیں۔ چنانچہ حضرت عائشہؓ نے حج کے بعد حج کے  
مہینہ میں عمرہ کیا اور یہ کہ حضرت سراقہ بن مالک بن  
جعشمؓ نبی ﷺ سے اس وقت ملے جب آپؐ عقبہ  
میں تھے اور اس وقت آپؐ کنکریاں پھینک رہے تھے  
تو انہوں نے کہا: یا رسول اللہ! کیا یہ (حج فسخ کر کے عمرہ  
کرنے کا حکم) خاص اسی وقت کے لئے ہے؟ آپؐ  
نے فرمایا: نہیں۔ بلکہ ہمیشہ کے لئے (اجازت) ہے۔

اطرافہ: ۱۵۵۷، ۱۵۶۸، ۱۵۷۰، ۱۶۵۱، ۲۵۰۶، ۴۳۵۲، ۷۲۳۰، ۷۳۶۷۔

**تشریح:** الْعُمْرَةُ لَيْلَةُ الْحَضْبَةِ وَغَيْرَهَا: باب ۶۵ کا مفہوم یہ ہے کہ حج کرنے کے بعد حرم کے اندر  
یا باہر جہاں سے چاہیں عمرے کا احرام باندھیں۔ اس تعلق میں کتاب الحج باب ۱۴۷ اور ۱۵۱ بھی دیکھئے۔

### باب ۷: الْإِعْتِمَارُ بَعْدَ الْحَجِّ بِغَيْرِ هَدْيٍ

حج کے بعد بغیر قربانی عمرہ کرنا

۱۷۸۶: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى  
حَدَّثَنَا يَحْيَى حَدَّثَنَا هِشَامٌ قَالَ أَخْبَرَنِي  
أَبِي قَالَ أَخْبَرْتَنِي عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ  
عَنْهَا قَالَتْ خَرَجْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ  
۱۷۸۶: محمد بن ثنی نے ہم سے بیان کیا کہ یحییٰ نے ہمیں  
بتایا۔ ہشام نے ہم سے بیان کیا، کہا: میرے باپ نے  
مجھے خبر دی۔ انہوں نے کہا: حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا  
نے مجھے خبر دی، کہا: ہم رسول اللہ ﷺ کے ساتھ

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مُوَافِقِينَ لِهَلَالِ  
ذِي الْحِجَّةِ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ أَحَبَّ أَنْ يُهَلَّ بِعُمْرَةٍ  
فَلْيُهَلَّ وَمَنْ أَحَبَّ أَنْ يُهَلَّ بِحِجَّةٍ  
فَلْيُهَلَّ وَلَوْلَا أَنِّي أَهْدَيْتُ لَأَهْلَلْتُ  
بِعُمْرَةٍ فَمِنْهُمْ مَنْ أَهَلَ بِعُمْرَةٍ وَمِنْهُمْ  
مَنْ أَهَلَ بِحِجَّةٍ وَكُنْتُ مِمَّنْ أَهَلَ  
بِعُمْرَةٍ فَحِضْتُ قَبْلَ أَنْ أَدْخُلَ مَكَّةَ  
فَأَذْرَكْنِي يَوْمَ عَرَفَةَ وَأَنَا حَائِضٌ  
فَشَكَوْتُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ دَعِي عُمْرَتَكَ  
وَانْقُضِي رَأْسَكَ وَامْتَشِطِي وَأَهْلِي  
بِالْحَجِّ فَفَعَلْتُ فَلَمَّا كَانَتْ لَيْلَةُ  
الْحَضْبَةِ أَرْسَلَ مَعِيَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ إِلَى  
التَّنْعِيمِ فَأَرْدَفَهَا فَأَهَلَّتْ بِعُمْرَةٍ مَكَانَ  
عُمْرَتِهَا فَقَضَى اللَّهُ حَجَّهَا وَعُمْرَتَهَا  
وَلَمْ يَكُنْ فِي شَيْءٍ مِنْ ذَلِكَ هَدْيٍ وَلَا  
صَدَقَةٌ وَلَا صَوْمٌ.

ایسے وقت میں نکلے؛ جبکہ ذی الحج کا چاند نکل چکا تھا تو  
رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: جو عمرے کا احرام باندھنا  
چاہے تو وہ (اس کا) احرام باندھ لے اور جو حج کا  
احرام باندھنا چاہے تو وہ (اس کا) احرام باندھ لے اور  
اگر میں قربانی نہ لایا ہوتا تو میں عمرے کا احرام باندھتا۔  
صحابہ میں سے وہ بھی تھے جنہوں نے عمرہ کا نام لے کر  
احرام باندھا تھا اور وہ بھی جنہوں نے حج کا نام لے کر  
احرام باندھا تھا۔ اور میں اُن میں سے تھی جنہوں نے  
عمرہ کا احرام باندھا تھا۔ پھر میں حائضہ ہو گئی پیشتر اس  
کے کہ میں مکہ میں داخل ہوتی۔ عرفہ کا دن ایسے وقت  
میں آیا کہ میں ابھی تک حائضہ ہی تھی۔ میں نے  
رسول اللہ ﷺ سے (اپنی اس حالت کا) ذکر کیا تو  
آپ نے فرمایا کہ اپنا عمرہ رہنے دو اور اپنا سر کھول ڈالو  
اور کنگھی کر لو اور (فرمایا کہ صاف ہونے پر) حج کا نام  
لے کر احرام باندھو تو میں نے ایسا ہی کیا۔ (حج کے بعد)  
جس رات ہم محض پہنچے تو آپ نے میرے ساتھ  
عبدالرحمنؓ کو تنعیم کی طرف بھیجا تو انہوں نے  
(حضرت عائشہؓ کو) اپنے پیچھے سوار کیا تو (حضرت  
عائشہؓ) نے عمرہ کا نام لے کر لبیک پکارا۔ یہ عمرہ ان  
کے اس عمرے کے بدل میں تھا (جو اُن سے ترک ہو  
گیا تھا۔) اس طرح اللہ تعالیٰ نے ان کا حج اور عمرہ  
پورا کر دیا اور ان میں کوئی خامی نہ تھی۔ اس لئے نہ  
قربانی دینی پڑی اور نہ صدقہ اور نہ روزے رکھے گئے۔

اطرافہ: ۲۹۴، ۳۰۵، ۳۱۶، ۳۱۷، ۳۱۹، ۳۲۸، ۱۵۱۶، ۱۵۱۸، ۱۵۵۶، ۱۵۶۰، ۱۵۶۱، ۱۵۶۲،  
۱۶۳۸، ۱۶۵۰، ۱۷۰۹، ۱۷۲۰، ۱۷۳۳، ۱۷۵۷، ۱۷۶۲، ۱۷۷۱، ۱۷۷۲، ۱۷۸۳، ۱۷۸۷،  
۱۷۸۸، ۲۹۵۲، ۲۹۸۴، ۴۳۹۵، ۴۴۰۱، ۴۴۰۸، ۵۳۲۹، ۵۵۴۸، ۵۵۵۹، ۶۱۵۷، ۷۲۲۹۔

**تشریح:** الْبَاعْتِمَارُ بَعْدَ الْحَجِّ بَغَيْرِ هَدْيٍ: بعض ائمہ کے نزدیک تمتع یہ ہے کہ حج کے مہینہ میں حج کرنے سے قبل عمرہ کیا جائے اور اس تمتع کی بابت آیت فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ (البقرة: ۱۹۷) میں ارشاد ہوا ہے کہ بحالت تمتع قربانی کی جائے لیکن اگر حج کرنے کے بعد عمرہ ہو تو قربانی کرنے کی ضرورت نہیں۔ کتاب الحج باب ۱۱۵ روایت نمبر ۱۷۰۹ میں یہ تصریح ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ازواج مطہرات کی طرف سے قربانی کی تھی اور حضرت عائشہؓ معذوری کی وجہ سے عمرہ نہ کر سکی تھیں۔ پھر انہوں نے جو عمرہ کیا وہ اس کا بدل تھا۔ جیسا کہ الفاظ مَكَانِ عُمْرَتِهَا اس پر دلالت کرتے ہیں۔ امام ابن حجرؒ کا خیال ہے کہ اللہ تعالیٰ نے چونکہ ان کو حج وغیرہ کرنے کی توفیق دے دی، اس لئے انہیں (ندیہ) قربانی وغیرہ کی ضرورت نہ رہی۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۷۷۰)

## باب ۸: أَجْرُ الْعُمْرَةِ عَلَى قَدْرِ النَّصَبِ

عمرے کا ثواب بقدر مشقت

۱۷۸۷: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا يَزِيدُ  
ابْنُ زُرَيْعٍ حَدَّثَنَا ابْنُ عَوْنٍ عَنِ الْقَاسِمِ  
ابْنِ مُحَمَّدٍ وَعَنِ ابْنِ عَوْنٍ عَنِ  
إِبْرَاهِيمَ عَنِ الْأَسْوَدِ قَالَ قَالَتْ عَائِشَةُ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا يَا رَسُولَ اللَّهِ يَصْدُرُ  
النَّاسُ بِنُسُكَيْنِ وَأَصْدُرُ بِنُسُكٍ فَقِيلَ  
لَهَا أَنْتَ ظَرِي فَإِذَا طَهَرْتَ فَأَخْرِجِي إِلَى  
التَّنْعِيمِ فَأَهْلِي ثُمَّ اثْنَيْنَا بِمَكَانٍ كَذَا  
وَلَكِنَّهَا عَلَى قَدْرِ نَفَقَتِكَ أَوْ نَصَبِكَ.

۱۷۸۷: مسدد نے ہم سے بیان کیا کہ یزید بن زریع نے ہمیں بتایا۔ (عبداللہ) بن عون نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے قاسم بن محمد سے۔ نیز ابن عون نے ابراہیم (نخعی) سے، ابراہیم نے اسود سے روایت کی کہ (قاسم اور اسود) دونوں کہتے تھے کہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے کہا: یا رسول اللہ! لوگ تو دو دو عبادتیں کر کے واپس جا رہے ہیں اور میں صرف ایک ہی عبادت کے ساتھ جاؤں گی تو اُن سے کہا گیا کہ انتظار کریں اور جب پاک ہوں تو تنعیم کی طرف جائیں۔ (وہاں سے) احرام باندھ لیں۔ پھر فلاں جگہ ہمارے پاس آجائیں۔ مگر بات یہ ہے کہ ثواب تو اس مقدار سے ہوتا ہے جتنا آپ خرچ کریں اور جتنی مشقت برداشت کریں۔

اطرافہ: ۲۹۴، ۳۰۵، ۳۱۶، ۳۱۷، ۳۱۹، ۳۲۸، ۱۵۱۶، ۱۵۱۸، ۱۵۵۶، ۱۵۶۰، ۱۵۶۱، ۱۵۶۲، ۱۶۳۸، ۱۶۵۰، ۱۷۰۹، ۱۷۲۰، ۱۷۳۳، ۱۷۵۷، ۱۷۶۲، ۱۷۷۱، ۱۷۷۲، ۱۷۸۳، ۱۷۸۶، ۱۷۸۸، ۲۹۵۲، ۲۹۸۴، ۴۳۹۵، ۴۴۰۱، ۴۴۰۸، ۵۳۲۹، ۵۵۴۸، ۵۵۵۹، ۶۱۵۷، ۷۲۲۹۔

**تشریح:** أَجْرُ الْعُمْرَةِ عَلَى قَدْرِ النَّصَبِ: امام احمد بن حنبل<sup>۱</sup> اور امام مسلم<sup>۲</sup> رحمۃ اللہ علیہما نے روایت نمبر ۱۷۸۷ مذکورہ بالا دو سندوں سے نقل کی ہے۔ اس میں ام المؤمنین حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کا بغیر نام کے اشارہ ذکر ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے انہیں تنعیم سے عمرہ کرنے کے لئے فرمایا اور کہا کہ عمرہ کا اجر مشقت پر ہے یا فرمایا کہ مصارف سفر کے مطابق۔ امام بخاری<sup>۳</sup> کی مذکورہ بالا روایت میں حضرت عائشہ کے نام کی تصریح ہے۔

**نَفَقَتِكَ أَوْ نَصَبِكَ:** کرمانی کے نزدیک حدیث کے الفاظ میں أَوْ کا عطف جو وارد ہوا ہے؛ وہ تنويع کے معنوں میں ہے، شک کے معنی میں نہیں۔ تنويع کے معنی ہیں نوعیت کا الگ الگ ہونا۔ دارقطنی<sup>۴</sup> اور حاکم<sup>۵</sup> کی روایت جو ابن عون سے مروی ہے؛ اس میں یہ الفاظ ہیں: وَإِنَّ لَكَ مِنَ الْأَجْرِ عَلَى قَدْرِ نَصَبِكَ وَنَفَقَتِكَ۔ تمہیں اجر مشقت اور مصارف سفر کے مطابق ملے گا۔ ان الفاظ سے بھی اسی مفہوم کی تائید ہوتی ہے۔

(فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۷۷)

بعض فقہاء نے اس تعلق میں یہ سوال اٹھایا ہے کہ ثواب عمل کی خاطر مشقت برداشت کرنا ضروری نہیں اور شریعت اسلامیہ نے مشقت جسمانی عبادت میں ثواب کے لئے ضروری قرار نہیں دی بلکہ وہ ایسا دین ہے جس میں سہولت، آسانی، شرح صدر اور اخلاص وغیرہ امور ملحوظ رکھے گئے ہیں۔ دیکھئے کتاب الایمان باب ۱۲، ۱۸، ۲۹، ۳۲۔ دراصل حضرت عائشہ عمرہ بروقت نہ کر سکنے کی وجہ سے بہت متاثر تھیں۔ آپؐ نے ان کی دلداری فرمائی کہ وہ اس کا فسوس نہ کریں۔ ثواب کا دار و مدار صرف اس بات پر نہیں کہ عمرہ بروقت یا بر محل ہو؛ بلکہ عمرہ ہر وقت کیا جاسکتا ہے اور ثواب میں مشقت و مصارف سفر کا بھی لحاظ ہوتا ہے۔ بعض فقہاء نے اس رائے کا اظہار کیا ہے کہ جگہ یا وقت کی خصوصیت نہیں۔ بعض اوقات یا بعض مقامات کے ساتھ ایک تاریخی پس منظر آیا ہے جو بوقت عبادت ذہنی تصورات اور قلبی احساس میں ایک غیر معمولی تحریک پیدا کر کے عبادت میں جان ڈال دیتے ہیں۔ ذہنی کوفت جسمانی کوفت سے کم نہیں ہوتی اور لفظ النَّصَبِ دونوں قسم کی کوفت پر اطلاق پاتا ہے۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۷۷، ۷۸) (عمدة القاری جزء ۱۰ صفحہ ۱۲۴)

مذکورہ بالا حدیث میں عَلَى قَدْرِ نَفَقَتِكَ کے الفاظ ہیں۔ مگر عنوان باب میں صرف عَلَى قَدْرِ النَّصَبِ ہے۔ دراصل حضرت عائشہ کے لئے نفقات کا سوال نہ تھا۔ اس لئے امام بخاری نے عنوان قائم کرتے ہوئے اسے نظر انداز کیا ہے۔

۱ (مسند احمد بن حنبل جزء ۶ صفحہ ۴۳)

۲ (مسلم، کتاب الحج، باب بیان وجوہ الإحرام وأنه يجوز إفراد الحج والتمتع)

۳ (سنن الدار قطنی، کتاب الحج، باب المواقیف، روایت نمبر ۲۲۸، جزء ۲ صفحہ ۲۸۶)

۴ (المستدرک علی الصحیحین، کتاب المناسک، الأجر علی قدر النفقة و التعب، جزء اول صفحہ ۴۷)



## باب ۹: الْمُعْتَمِرُ إِذَا طَافَ طَوَافَ الْعُمْرَةِ ثُمَّ خَرَجَ

### هَلْ يُجْزِيهِ مِنْ طَوَافِ الْوَدَاعِ

جب عمرہ کرنے والا طواف کر لے پھر (مکہ سے) نکلے تو کیا یہ طواف وداع کا بدل ہوگا

۱۷۸۸: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ حَدَّثَنَا أَفْلَحُ بْنُ حُمَيْدٍ عَنِ الْقَاسِمِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ خَرَجْنَا مُهَلِّينَ بِالْحَجِّ فِي أَشْهُرِ الْحَجِّ وَحُرْمِ الْحَجِّ فَتَزَلْنَا بِسَرَفٍ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِأَصْحَابِهِ مَنْ لَمْ يَكُنْ مَعَهُ هَدْيٌ فَأَحَبَّ أَنْ يَجْعَلَهَا عُمْرَةً فَلْيَفْعَلْ وَمَنْ كَانَ مَعَهُ هَدْيٌ فَلَا وَكَانَ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَرَجَالَ مِنْ أَصْحَابِهِ ذَوِي قُوَّةٍ الْهَدْيُ فَلَمْ تَكُنْ لَهُمْ عُمْرَةٌ فَدَخَلَ عَلَيَّ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَنَا أَبْكِي فَقَالَ مَا يُبْكِيكَ قُلْتُ سَمِعْتُكَ تَقُولُ لِأَصْحَابِكَ مَا قُلْتُ فَمَنْعْتُ الْعُمْرَةَ قَالَ وَمَا شَأْنُكَ قُلْتُ لَا أَصْلِي قَالَ فَلَا يَضُرُّكَ أَنْتِ مِنْ بَنَاتِ آدَمَ كُتِبَ عَلَيْكَ مَا كُتِبَ عَلَيْهِنَّ فَكُونِي فِي حَجَّتِكَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَرْزُقَكَهَا قَالَتْ

۱۷۸۸: ابونعیم نے ہم سے بیان کیا کہ افلح بن حمید نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے قاسم (بن محمد) سے، قاسم نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: ہم حج کی نیت سے احرام باندھ کر حج کے مہینہ میں آداب حج ملحوظ رکھتے ہوئے نکلے اور مقام سرف پر اترے تو نبی ﷺ نے اپنے ساتھیوں سے فرمایا: جس کے ساتھ قربانی نہ ہو اور وہ اسے عمرہ کرنا چاہے تو کر لے اور جس کے ساتھ قربانی ہو وہ ایسا نہ کرے اور نبی ﷺ اور آپ کے ساتھیوں میں سے مردوں کے ساتھ۔ جو صاحب استطاعت تھے۔ قربانیاں تھیں تو ان کا عمرہ نہ ہوا۔ نبی ﷺ میرے پاس آئے اور میں رو رہی تھی اور آپ نے فرمایا کہ تم کیوں رو رہی ہو؟ میں نے کہا: میں نے آپ کی وہ بات سن لی ہے جو آپ نے اپنے ساتھیوں سے فرمائی ہے۔ میں عمرہ سے محروم رہ گئی۔ آپ نے فرمایا: کیوں تمہیں کیا ہوا؟ میں نے کہا: میں نماز نہیں پڑھتی۔ آپ نے فرمایا: تمہیں اس سے کوئی حرج نہیں۔ تم آدم کی بیٹیوں میں سے ایک بیٹی ہو۔ تمہارے لئے وہی مقدر ہے جو ان کے لئے۔ اس لئے حج کی نیت رکھو۔ امید ہے کہ اللہ تعالیٰ تمہیں عمرہ نصیب کرے۔ حضرت عائشہ نے کہا: میں

فَكُنْتُ حَتَّى نَفَرْنَا مِنْ مَنَى فَنَزَلْنَا  
الْمُحَصَّبَ فَدَعَا عَبْدَ الرَّحْمَنِ فَقَالَ  
اُخْرُجْ بِأُخْتِكَ مِنَ الْحَرَمِ فَلْتَهْلُ  
بِعُمْرَةٍ ثُمَّ افْرُغَا مِنْ طَوَافِكُمَا  
أَنْتَظِرُكُمَا هَاهُنَا فَاتَيْنَا فِي جَوْفِ  
الَّيْلِ فَقَالَ فَرَعْتُمَا قُلْتُ نَعَمْ فَنَادَى  
بِالرَّحِيلِ فِي أَصْحَابِهِ فَارْتَحَلَ النَّاسُ  
وَمَنْ طَافَ بِالْبَيْتِ قَبْلَ صَلَاةِ الصُّبْحِ  
ثُمَّ خَرَجَ مُوجِّهًا إِلَى الْمَدِينَةِ.

اسی طرح رہی؛ یہاں تک کہ ہم منیٰ سے چل پڑے اور  
محصب میں اترے تو آپؐ نے عبدالرحمنؓ کو بلایا اور  
فرمایا: اپنی بہن کو حرم سے باہر لے جاؤ کہ وہ عمرہ کا  
لبیک پکار کر عمرہ کا احرام باندھ لیں۔ پھر تم دونوں طواف  
بیت اللہ کرو۔ میں تم دونوں کا یہیں انتظار کروں گا تو  
ہم آدھی رات کو واپس آئے۔ آپؐ نے فرمایا: کیا تم  
دونوں (طواف سے) فارغ ہو گئے ہو؟ میں نے کہا:  
ہاں۔ پھر آپؐ نے اپنے صحابہ میں کوچ کی منادی کروائی  
اور لوگوں نے کوچ کیا اور انہوں نے بھی جنہوں نے  
صبح کی نماز سے پہلے بیت اللہ کا طواف و داع کر لیا تھا۔  
پھر آپؐ مدینہ کی طرف رخ کر کے روانہ ہو گئے۔

اطرافہ: ۲۹۴، ۳۰۵، ۳۱۶، ۳۱۷، ۳۱۹، ۳۲۸، ۱۵۱۶، ۱۵۱۸، ۱۵۵۶، ۱۵۶۰،  
۱۵۶۱، ۱۵۶۲، ۱۶۳۸، ۱۶۵۰، ۱۷۰۹، ۱۷۲۰، ۱۷۳۳، ۱۷۵۷، ۱۷۶۲،  
۱۷۷۱، ۱۷۷۲، ۱۷۸۳، ۱۷۸۶، ۱۷۸۷، ۲۹۵۲، ۲۹۸۴، ۴۳۹۵، ۴۴۰۱،  
۴۴۰۸، ۵۳۲۹، ۵۵۴۸، ۵۵۵۹، ۶۱۵۷، ۷۲۲۹۔

**تشریح:** الْمُعْتَمِرُ إِذَا طَافَ طَوَافَ الْعُمْرَةِ ثُمَّ خَرَجَ: عمرہ تعیم میں حضرت عائشہؓ طوافِ عمرہ  
کر کے مکہ مکرمہ سے لوٹیں اور طواف الوداع نہیں کیا۔ جس سے یہ استدلال کیا گیا ہے کہ وہی ایک طواف  
بطور طواف الوداع بھی تھا۔ الگ طواف کرنے کی ضرورت نہیں سمجھی گئی۔ کتاب الحج روایت نمبر ۱۷۵۵ میں بھی بتایا جا چکا  
ہے کہ حائضہ کو طواف الوداع سے مستثنیٰ کیا گیا ہے۔

امام ابن حجرؒ کے نزدیک روایت نمبر ۱۷۸۸ کے آخری الفاظ وَمَنْ طَافَ سے مراد ثُمَّ طَافَ ہے۔ کیونکہ مسلمؒ کی  
روایت میں فَادَّنَ فِي أَصْحَابِهِ بِالرَّحِيلِ فَخَرَجَ فَمَرَّ بِالْبَيْتِ فَطَافَ بِهِ قَبْلَ صَلَاةِ الصُّبْحِ ثُمَّ خَرَجَ إِلَى  
الْمَدِينَةِ ہے۔ (مسلم، کتاب الحج، باب بیان وجوہ الإحرام) یعنی آپؐ نے اپنے صحابہ میں کوچ کا ارشاد فرمایا۔  
پھر آپؐ نکلے اور بیت اللہ کی طرف گئے اور صبح کی نماز سے پہلے اُس کا طواف کیا۔ پھر آپؐ مدینہ کی طرف چل پڑے۔ اور  
ابوداؤدؒ کی روایتوں میں منقول ہے: فَادَّنَ فِي أَصْحَابِهِ بِالرَّحِيلِ فَارْتَحَلَ فَمَرَّ بِالْبَيْتِ قَبْلَ صَلَاةِ الصُّبْحِ فَطَافَ  
بِهِ حِينَ خَرَجَ ثُمَّ انْصَرَفَ مُتَوَجِّهًا إِلَى الْمَدِينَةِ۔ (ابوداؤد، کتاب المناسک، باب طواف الوداع) یعنی  
آپؐ نے اپنے صحابہ میں کوچ کا اعلان فرمایا۔ پھر آپؐ چل پڑے اور صبح کی نماز سے پہلے بیت اللہ کی طرف گئے اور اُس کا

طواف کیا جب آپ (مدینہ کی طرف) نکلے۔ پھر آپ مدینہ کی طرف رُخ کر کے روانہ ہو گئے۔ نیز کتاب الحج باب ۳۳ کی روایت میں یہ الفاظ ہیں: فَارْتَحَلَ النَّاسُ فَمَرُّ مَتَوَجِّهًا إِلَى الْمَدِينَةِ یعنی لوگ چل پڑے۔ پھر آپ مدینہ کا رخ کئے ہوئے گزرے۔ یہاں مَرَّ کا فاعل آنحضرت ﷺ ہیں۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۷۷۳)

## بَاب ۱۰ : يَفْعَلُ بِالْعُمْرَةِ مَا يَفْعَلُ بِالْحَجِّ

عمرہ میں بھی وہی کرے جو حج میں کرتا ہے

۱۷۸۹: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ حَدَّثَنَا هَمَّامٌ حَدَّثَنَا عَطَاءٌ قَالَ حَدَّثَنِي صَفْوَانُ بْنُ يَعْلَى بْنِ أُمَيَّةَ يَعْني عَنْ أَبِيهِ أَنَّ رَجُلًا أَتَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ بِالْجِعْرَانَةِ وَعَلَيْهِ جُبَّةٌ وَعَلَيْهِ أَثَرُ الْخُلُوقِ أَوْ قَالَ صُفْرَةٌ فَقَالَ كَيْفَ تَأْمُرُنِي أَنْ أَصْنَعَ فِي عُمْرَتِي فَأَنْزَلَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَسُتِرَ بِثَوْبٍ وَوَدِدْتُ أَنِّي قَدْ رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَدْ أُنْزِلَ عَلَيْهِ الْوَحْيُ فَقَالَ عُمْرُ تَعَالَى أَيْسُرُكَ أَنْ تَنْظُرَ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَدْ أُنْزِلَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْوَحْيُ قُلْتُ نَعَمْ فَرَفَعَ طَرَفَ الثَّوْبِ فَنَظَرْتُ إِلَيْهِ لَهُ غَطِيطٌ وَأَحْسِبُهُ قَالَ كَغَطِيطِ الْبَكْرِ فَلَمَّا سُرِّي عَنْهُ قَالَ أَيْنَ السَّائِلُ عَنِ الْعُمْرَةِ

۱۷۸۹: ابونعیم نے ہم سے بیان کیا کہ ہمام نے ہمیں بتایا کہ عطاء نے ہم سے بیان کیا، کہا: صفوان بن یعلیٰ بن امیہ نے مجھے بتایا۔ یعنی اپنے باپ سے روایت کی کہ ایک شخص نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آیا جبکہ آپ جعرانہ میں تھے اور وہ جبہ پہنے تھا اور اس پر خوشبو کا نشان تھا۔ یا کہا: زردی کا نشان۔ اس نے کہا کہ آپ مجھے اپنے عمرے میں کیا کرنے کا حکم دیتے ہیں؟ اللہ تعالیٰ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم پر وحی کی اور آپ کو ایک کپڑا اوڑھا دیا گیا۔ مجھے آرزو تھی کہ میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو ایسی حالت میں دیکھوں کہ آپ پر وحی کا نزول ہو رہا ہو۔ حضرت عمرؓ نے (مجھ سے) کہا: ادھر آؤ۔ کیا تم یہ دیکھ کر خوش ہو گے کہ اللہ تعالیٰ نبی صلی اللہ علیہ وسلم پر وحی نازل کر رہا ہے؟ میں نے کہا: ہاں۔ پھر انہوں نے کپڑے کا کنارہ اٹھایا تو میں نے آپ کو دیکھا۔ آپ خراٹے لے رہے تھے اور میں سمجھتا ہوں کہ انہوں نے کہا: جیسے جوان اونٹ خراٹے لیتا ہے۔ جب وحی کی حالت ختم

اخْلَعْ عَنْكَ الْجَبَّةَ وَاغْسِلْ أَثَرَ الْخَلْقِ عَنْكَ وَأَنْقِ الصُّفْرَةَ وَاصْنَعْ فِي عُمُرَتِكَ كَمَا تَصْنَعُ فِي حَجِّكَ.

ہوئی تو آپؐ نے فرمایا: عمرہ کے متعلق پوچھنے والا کہاں ہے؟ اپنا جبہ اُتار دو اور خوشبو کا نشان دھو کر صاف کر دو اور زردی بالکل صاف کر دو اور اپنے عمرے میں ویسا ہی کرو جیسا حج میں کرتے ہو۔

اطرافہ: ۱۵۳۶، ۱۸۴۷، ۴۳۲۹، ۴۹۸۵۔

۱۷۹۰: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ أَنَّهُ قَالَ قُلْتُ لِعَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَنَا يَوْمَئِذٍ حَدِيثُ السِّنِّ أَرَأَيْتَ قَوْلَ اللَّهِ تَبَارَكَ وَتَعَالَى: (إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوِ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا) (البقرة: ۱۵۹) فَلَا أُرَى عَلَى أَحَدٍ شَيْئًا أَنْ لَا يَطَّوَّفَ بِهِمَا فَقَالَتْ عَائِشَةُ كَلَّا لَوْ كَانَتْ كَمَا تَقُولُ كَانَتْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ لَا يَطَّوَّفَ بِهِمَا إِنَّمَا أُنْزِلَتْ هَذِهِ الْآيَةُ فِي الْأَنْصَارِ كَانُوا يَهْلُونَ لِمَنَاةَ وَكَانَتْ مَنَاةُ حَدَوًى قَدِيدٌ وَكَانُوا يَتَحَرَّجُونَ أَنْ يَطَّوَّفُوا بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ فَلَمَّا جَاءَ

۱۷۹۰: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ مالک نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے ہشام بن عروہ سے، ہشام نے اپنے باپ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں نے حضرت عائشہؓ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی زوجہ سے کہا۔ میں ان دنوں کم سن تھا۔ بتائیں تو سہی اللہ تبارک و تعالیٰ نے یہ جو فرمایا ہے کہ صفا اور مروہ اللہ تعالیٰ کے نشانات میں سے ہیں۔ پس جو بیت اللہ کا حج کرے یا عمرہ کرے تو اس پر کوئی گناہ نہیں کہ وہ ان دونوں کا بھی طواف کرے۔ اس سے میں سمجھتا ہوں کہ کسی پر کوئی گناہ نہیں کہ وہ ان دونوں کا طواف نہ کرے۔ تو حضرت عائشہؓ نے کہا: ہرگز نہیں۔ اگر یہ مراد ہوتی جیسا کہ تم سمجھتے ہو تو آیت یوں ہوتی کہ اس پر کوئی گناہ نہیں کہ وہ ان دونوں کا طواف نہ کرے۔ (بات یہ ہے کہ) یہ آیت انصار کی نسبت اُتری ہے جو منات کا نام پکار کر احرام باندھا کرتے تھے۔ اور یہ منات قُذید کے مقابل رکھا ہوا تھا اور وہ برا سمجھتے تھے کہ صفا اور مروہ کے درمیان طواف کریں۔

الإِسْلَامُ سَأَلُوا رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ ذَلِكَ فَأَنْزَلَ اللَّهُ تَعَالَى: إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوِ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا (البقرة: ١٥٩) زَادَ سُفْيَانُ وَأَبُو مُعَاوِيَةَ عَنْ هِشَامٍ مَا أَتَمَّ اللَّهُ حَجَّ امْرِئٍ وَلَا عُمْرَتَهُ لَمْ يَطْفُ بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ.

پس جب اسلام آیا تو انہوں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے اس بارہ میں پوچھا تو اللہ تعالیٰ نے یہ آیت نازل فرمائی: إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ..... سفیان اور ابو معاویہ نے ہشام سے روایت کرتے ہوئے اتنا بڑھایا کہ اللہ تعالیٰ نے اس شخص کا حج پورا نہ کیا، نہ اس کا عمرہ جس نے صفا اور مروہ کے درمیان طواف نہ کیا۔

اطرافہ: ۱۶۴۳، ۴۴۹۵، ۴۸۶۱۔

**تشریح:** يَفْعَلُ بِالْعُمَرَةِ مَا يَفْعَلُ بِالْحَجِّ: اس تعلق میں دیکھیے کتاب الحج تشریح باب ۴ و ۱۶ جہاں مناسک حج کا خلاصہ دیا گیا ہے اور کتاب الحج باب ۹ و ۸۰ کی تشریح جہاں صفا و مروہ کے تعلق میں اس کا تاریخی پس منظر ظاہر کیا گیا ہے۔ اس باب کی پہلی روایت میں اول ان باتوں کا ذکر ہے جو بوقت احرام نہیں ہونی چاہیں اور اس کے آخر میں ہے کہ عمرہ میں بھی رمی کرنی چاہیے جو حج میں کی جاتی ہے اور دوسری روایت میں صفا و مروہ کی سعی کا ذکر ہے اور اس کے آخر میں ہشام کی روایت کا حوالہ بسند سفیان اور ابومعاویہ مذکور ہے جو طبری اور عبد الرزاق نے نقل کی ہے۔ (فتح الباری ج ۲ صفحہ ۶۷۶) اس حوالہ سے یہ اشارہ کرنا مقصود ہے کہ صفا و مروہ کی سعی بھی ارکان حج و عمرہ میں سے ہے اور یہ خیال درست نہیں کہ اگر سعی نہ کی جائے تو کوئی حرج نہیں۔

بَاب ۱۱ : مَتَى يَحِلُّ الْمُعْتَمِرُ

عمرہ کرنے والا کب احرام کھولے

اور عطاء نے حضرت جابر رضی اللہ عنہ سے نقل کیا ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنے صحابہؓ سے فرمایا کہ حج کو عمرہ کریں اور طواف کریں۔ پھر بال کٹوائیں اور احرام کھول کر آزاد ہو جائیں۔

۱۷۹۱: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ  
إِبْرَاهِيمَ عَنْ جَرِيرٍ عَنْ إِسْمَاعِيلَ عَنْ  
عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي أَوْفَى قَالَ اعْتَمَرَ  
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
وَاعْتَمَرْنَا مَعَهُ فَلَمَّا دَخَلَ مَكَّةَ طَافَ  
وَطُفْنَا مَعَهُ وَأَتَى الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ  
وَأَتَيْنَاهَا مَعَهُ وَكُنَّا نَسْتُرُهُ مِنْ أَهْلِ  
مَكَّةَ أَنْ يَرْمِيَهُ أَحَدٌ فَقَالَ لَهُ صَاحِبُ  
لِي أَكَانَ دَخَلَ الْكَعْبَةَ قَالَ لَا.

۱۷۹۱: اَلْحَقُّ بْنُ اِبْرَاهِيْمَ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے جریر سے، جریر نے اسماعیل سے، اسماعیل نے حضرت عبداللہ بن ابی اوفیٰؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ رسول اللہ ﷺ نے عمرہ کیا اور ہم نے بھی آپؐ کے ساتھ عمرہ کیا۔ جب آپؐ مکہ میں داخل ہوئے تو آپؐ نے طواف کیا اور ہم نے بھی آپؐ کے ساتھ طواف کیا اور آپؐ صفا اور مروہ میں آئے اور ہم بھی آپؐ کے ساتھ وہاں آئے۔ اور ہم اہل مکہ سے آپؐ کی آڑ بنے ہوئے تھے۔ مبادا کوئی آپؐ کی طرف تیر پھینکے تو میرے ایک ساتھی نے (حضرت ابن ابی اوفیٰؓ سے) پوچھا: کیا آنحضرت ﷺ کعبہ میں داخل ہوئے تھے؟ تو انہوں نے کہا: نہیں۔

اطرافہ: ۱۶۰۰، ۴۱۸۸، ۴۲۵۵۔

۱۷۹۲: قَالَ فَحَدَّثَنَا مَا قَالَ  
لِخَدِيجَةَ قَالَ بَشِّرُوا خَدِيجَةَ بَبَيْتٍ  
مِّنَ الْجَنَّةِ مِنْ قَصَبٍ لَا صَخَبَ فِيهِ  
وَلَا نَصَبَ.

۱۷۹۲: پھر اس نے کہا: اچھا ہم سے آپؐ بیان کریں جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت خدیجہؓ سے متعلق فرمایا تھا۔ (تو انہوں نے کہا:) آپؐ نے فرمایا کہ خدیجہؓ کو جنت میں ایک ایسے گھر کی بشارت ہو جو خول دار موتیوں کا ہے نہ اس میں شور و غل ہے اور نہ کسی قسم کی تکلیف۔

اطرافہ: ۳۸۱۹۔

۱۷۹۳: حَدَّثَنَا الْحُمَيْدِيُّ قَالَ  
حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَمْرِو بْنِ دِينَارٍ قَالَ

۱۷۹۳: حمیدی نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا کہ سفیان نے ہمیں بتایا: عمرو بن دینار سے مروی

سَأَلْنَا ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنْ رَجُلٍ طَافَ بِالْبَيْتِ فِي عُمْرَةٍ وَلَمْ يَطُفْ بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ أَيَأْتِي أَمْرَاتُهُ فَقَالَ قَدِمَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَطَافَ بِالْبَيْتِ سَبْعًا وَصَلَّى خَلْفَ الْمَقَامِ رَكْعَتَيْنِ وَطَافَ بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ سَبْعًا وَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ.

اطرافہ: ۳۹۵، ۱۶۲۳، ۱۶۲۷، ۱۶۴۵، ۱۶۴۷۔

۱۷۹۴: قَالَ وَسَأَلْنَا جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا فَقَالَ لَا يَقْرَبَنَّهَا حَتَّى يَطُوفَ بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ.

اطرافہ: ۳۹۶، ۱۶۲۴، ۱۶۴۶۔

۱۷۹۵: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ قَيْسِ بْنِ مُسْلِمٍ عَنْ طَارِقِ بْنِ شَهَابٍ عَنْ أَبِي مُوسَى الْأَشْعَرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَدِمْتُ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْبَطْحَاءِ وَهُوَ مُنِيخٌ فَقَالَ أَحَبَجْتَ قُلْتُ نَعَمْ قَالَ بِمَا أَهْلَلْتَ

ہے کہ انہوں نے کہا: ہم نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے ایسے شخص کی نسبت پوچھا؛ جس نے عمرہ میں بیت اللہ کا طواف کیا اور صفا و مروہ کا طواف نہ کیا؛ کیا وہ اپنی بیوی سے مباشرت کر سکتا ہے؟ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم (مکہ میں) آئے اور بیت اللہ کا سات بار طواف کیا اور مقامِ ابراہیم کے پیچھے دو رکعتیں نماز پڑھی اور صفا اور مروہ کے درمیان سات بار طواف کیا اور یقیناً تمہارے لئے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم میں قابل پیروی نیک نمونہ ہے۔

۱۷۹۴: (عمر بن دینار نے) کہا: ہم نے حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما سے پوچھا تو انہوں نے کہا: وہ (اپنی بیوی کے) قریب نہ جائے؛ جب تک صفا و مروہ کے درمیان طواف نہ کر لے۔

۱۷۹۵: محمد بن بشار نے ہم سے بیان کیا کہ غندر (محمد بن جعفر) نے ہمیں بتایا؛ (کہا: شعبہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے قیس بن مسلم سے، قیس نے طارق بن شہاب سے، انہوں نے حضرت ابو موسیٰ اشعری رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں نبی ﷺ کے پاس بطحاء میں حاضر ہوا۔ جبکہ آپ وہاں اترے ہوئے تھے تو آپ نے فرمایا: کیا حج کا قصد ہے؟ میں نے کہا: ہاں۔

قُلْتُ لَبَيْكَ بِإِهْلَالٍ كَاهِلَالِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ أَحْسَنْتَ طُفَّ بِالْبَيْتِ وَبِالصَّفَا وَالْمَرْوَةِ ثُمَّ أَحَلَّ فَطُفْتُ بِالْبَيْتِ وَبِالصَّفَا وَالْمَرْوَةِ ثُمَّ أَتَيْتُ امْرَأَةً مِنْ قَيْسٍ فَقُلْتُ رَأْسِي ثُمَّ أَهْلَلْتُ بِالْحَجِّ فَكُنْتُ أَقْبِي بِهِ حَتَّى كَانَ فِي خِلَافَةِ عُمَرَ فَقَالَ إِنْ أَخَذْنَا بِكِتَابِ اللَّهِ فَإِنَّهُ يَأْمُرُنَا بِالتَّمَامِ وَإِنْ أَخَذْنَا بِقَوْلِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَإِنَّهُ لَمْ يَحِلَّ حَتَّى يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحِلَّهُ.

فرمایا: کس کا لبیک پکارا ہے (حج کا یا عمرہ کا؟) میں نے کہا: اس کا کہ جس کا نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ارادہ کیا ہے۔ آپؐ نے فرمایا: اچھا کیا ہے۔ بیت اللہ اور صفا و مروہ کا طواف کریں۔ پھر احرام کھول کر آزاد ہو جائیں۔ چنانچہ میں نے بیت اللہ اور صفا و مروہ کا طواف کیا۔ پھر قبیلہ قیس کی ایک عورت کے پاس آیا۔ اس نے میرے سر کی جوئیں نکالیں۔ پھر میں نے حج کا لبیک پکار کر احرام باندھا۔ سو میں اس کا فتویٰ دیا کرتا تھا۔ یہاں تک کہ حضرت عمرؓ کی خلافت کا زمانہ ہوا تو انہوں نے کہا: اگر ہم کتاب اللہ کے مطابق عمل کریں تو وہ ہمیں (حج اور عمرہ) پورا کرنے کا حکم دیتی ہے اور اگر ہم نبی ﷺ کے فرمودہ پر عمل کریں تو آپؐ احرام کھول کر اس وقت تک حج کی پابندیوں سے آزاد نہیں ہوئے جب تک کہ قربانی اپنے ٹھکانے پر نہ پہنچ گئی۔

اطرافہ: ۱۵۵۹، ۱۵۶۵، ۱۷۲۴، ۴۳۴۶، ۴۳۹۷۔

۱۷۹۶: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ عِيسَى حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ أَخْبَرَنَا عَمْرُو عَنْ أَبِي الْأَسْوَدِ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ مَوْلَى أَسْمَاءَ بِنْتِ أَبِي بَكْرٍ حَدَّثَهُ أَنَّهُ كَانَ يَسْمَعُ أَسْمَاءَ تَقُولُ كُلَّمَا مَرَّتْ بِالْحَجُّونِ صَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ لَقَدْ نَزَلْنَا مَعَهُ هَاهُنَا وَنَحْنُ يَوْمَئِذٍ خِفَافٌ قَلِيلٌ ظَهَرْنَا قَلِيلَةً أَزْوَادُنَا فَاعْتَمَرْتُ أَنَا

۱۷۹۶: احمد بن عیسیٰ نے ہم سے بیان کیا۔ ابن وہب نے ہمیں بتایا کہ عمرو نے ہمیں خبر دی۔ ابوالاسود سے مروی ہے۔ حضرت اسماء بنت ابی بکرؓ کے آزاد کردہ غلام عبداللہ نے ان سے بیان کیا کہ حضرت اسماءؓ جب کبھی مقام حجون سے گذرتیں تو وہ ان کو یہ کہتے سنا کرتے تھے: صلی اللہ علی محمد۔ ہم آپؐ کے ساتھ یہاں اترے تھے اور ہم ان دنوں ہلکے پھلکے تھے۔ ہماری سواریاں کم تھیں اور زادِ راہ بھی کم تھی۔ میں نے



وَأُخْتِي عَائِشَةُ وَالزُّبَيْرُ وَفُلَانٌ وَفُلَانٌ اور میری بہن عائشہ اور زبیرؓ اور فلاں فلاں نے  
فَلَمَّا مَسَحْنَا الْبَيْتَ {أَحْلَلْنَا ثُمَّ ☆} عمرہ کیا۔ جب ہم نے بیت اللہ کو چھولیا {تو ہم احرام  
کھول کر آزاد ہو گئے۔ پھر ☆} عشاء کے وقت ہم  
نے حج کا لبیک پکار کر احرام باندھا۔

اطرافہ: ۱۶۱۵، ۱۶۴۲۔

**تشریح:** مَتَى يَحِلُّ الْمُعْتَمِرُ: امام ابن حجرؒ اور امام عینیؒ کی رائے میں یہ باب حضرت ابن عباسؓ کا ایک فتویٰ  
مد نظر رکھ کر قائم کیا گیا ہے کہ بیت اللہ کا طواف کر کے احرام کھولا جاسکتا ہے اور بعض نے یہاں تک فتویٰ  
دیا ہے کہ حرم میں داخل ہونے کے بعد حاجی احرام کی پابندیوں سے آزاد ہو جائے گا۔ مگر یہ مذہب بطور شاذ ہے۔ ائمہ کا  
اس امر پر اتفاق ہے کہ طواف وسعی دونوں ضروری ہیں۔ (فتح الباری جزء ۳ صفحہ ۷۷۷) (عمدة القاری جزء ۱۰ صفحہ ۱۲۷، ۱۲۸)  
اسی اختلاف کی طرف اشارہ کرنے کے لئے عنوان باب میں حضرت جابرؓ کی ایک روایت کا حوالہ دیا گیا ہے جو زیر باب ۶  
روایت نمبر ۱۷۸۵ میں گذر چکی ہے اور جو عطاء جیسے مشہور فقیہ کی سند سے مروی ہے۔ اس میں طواف کے بعد حجامت  
کر کے احرام کھولنے کا ذکر ہے۔ اس طواف میں طواف بیت اللہ اور سعی بین الصفا والمروہ دونوں ہیں۔ جس کی صراحت  
حضرت جابرؓ ہی کی روایت سے کی گئی ہے۔ انہوں نے کہا: لَا يَقْرَبُهَا حَتَّى يَطُوفَ بَيْنَ الصَّافَا وَالْمَرْوَةِ. (دیکھئے  
روایت نمبر ۱۷۹۴) نیز روایت نمبر ۱۷۸۵ میں فَنَسَكْتَ الْمَنَاسِكَ كُلَّهَا إِلَّا الطَّوْفَ غَيْرَ أَنَّهَا لَمْ تَطُفْ کے  
الفاظ بھی مذکور ہیں۔ اس مضمون کی حضرت جابرؓ سے ایک اور روایت بھی ہے جس میں یہ الفاظ ہیں: أَحْلُوا مِنْ  
إِحْرَامِكُمْ بِطَوَافِ الْبَيْتِ وَبَيْنَ الصَّافَا وَالْمَرْوَةِ وَقَصَرُوا ثُمَّ أَقِيمُوا حَلَالًا. (بخاری، کتاب الحج، باب ۳۴  
روایت نمبر ۱۵۶۸) یعنی بیت اللہ اور صفا و مروہ کا طواف کر کے اپنا احرام کھول دو اور حجامت بنواؤ۔ پھر اس کے بعد تم حج  
کی پابندیوں سے آزاد ہو کر قیام کرو۔ ارشاد باری تعالیٰ میں بھی طواف بیت اللہ کو ہی حج یا عمرہ قرار دیا گیا ہے۔ فَمَنْ حَجَّ  
الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطُوفَ بِهِمَا. (البقرة: ۱۵۹)

مذکورہ بالا باب کی پانچویں روایت میں حضرت عمرؓ کے قول اِنْ أَخَذْنَا بِكِتَابِ اللَّهِ فَإِنَّهُ يَأْمُرُنَا بِالتَّمَامِ سے بھی  
یہی مراد ہے کہ بیت اللہ کا طواف کر کے حج ادا ہو جاتا ہے۔ لیکن سنت نبویہ یہ ہے کہ حج کرنے والا قربانی کے بعد احرام سے  
آزاد ہو جاتا ہے۔ اس تعلق میں یہ سوال بھی اٹھایا گیا ہے کہ حج میں قربانی ارکان حج میں سے ہے یا مستحب۔ سو واضح ہو کہ یہ  
ارکان حج میں مستحب ہے۔ ہر شخص کی طاقت نہیں کہ وہ قربانی کرے۔ البتہ احصاء یعنی جب کوئی روک پیدا ہو جائے تو اس  
صورت میں قربانی کرنے کا ارشاد ہے۔ جیسا کہ فرماتا ہے: فَإِنْ أُحْصِرْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْىِ. (البقرة: ۱۹۷)  
یعنی اگر تم روکے جاؤ تو جو قربانی میسر ہو، وہ کی جائے۔ یعنی اونٹ بیل یا بکری اور میسر نہ ہونے کی صورت میں دس روزے  
ہیں یا چھ مساکین کو کھانا کھلانا۔ اس تعلق میں دیکھئے باب ۳۲۔

☆ الفاظ "أَحْلَلْنَا ثُمَّ" فتح الباری مطبوعہ بولاق کے مطابق ہیں (فتح الباری جزء ۳ حاشیہ صفحہ ۷۷۷) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

اس باب کی پہلی روایت نمبر ۱۷۹۱ اسحاق بن ابراہیم بن راہویہ کی سند سے مروی ہے جو مشہور فقیہ اور امام بخاری کے استاد ہیں اور تیسری روایت (نمبر ۱۷۹۳) سفیان سے مروی ہے۔ وہ بھی مشہور فقیہ ہیں۔ چھٹی روایت (نمبر ۱۷۹۶) میں حضرت اسماءؓ کے قول کا جو حوالہ دیا گیا ہے کہ حجوں پہاڑ سے جب وہ گزریں تو انہوں نے کہا کہ عمرہ میں جب ہم بیت اللہ کے ارکان (ستون) کا مسح کر لیتے تو ہم احرام کی پابندیوں سے آزاد ہو جاتے۔ مسح ارکان سے مراد دراصل طواف بیت اللہ ہے جس میں حجر اسود اور ستون چھوئے جاتے ہیں۔ اس تعلق میں دیکھئے کتاب الحج باب ۷۸ روایت نمبر ۱۶۴۱، ۱۶۴۲۔ جہاں تفصیل سے حضرت عائشہؓ اپنے اور مذکورہ بالا صحابہ کے طواف ارکان کا ذکر کرتی ہیں اور اس کے آخر میں (یعنی روایت نمبر ۱۶۴۲ میں) فَلَمَّا مَسَحُوا الرُّكْنَ حَلُّوا ہے۔ یعنی جب انہوں نے رکن کا مسح کر لیا تو انہوں نے احرام کھول دیا۔ اس روایت کا اس جگہ حوالہ دیا گیا ہے۔

## باب ۱۲: مَا يَقُولُ إِذَا رَجَعَ مِنَ الْحَجِّ أَوِ الْعُمْرَةِ أَوِ الْغَزْوِ

کیا کہے جب حج یا عمرہ یا جنگ سے لوٹے

۱۷۹۷: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ إِذَا قَفَلَ مِنْ غَزْوٍ أَوْ حَجٍّ أَوْ عُمْرَةٍ يُكَبِّرُ عَلَى كُلِّ شَرْفٍ مِنَ الْأَرْضِ ثَلَاثَ تَكْبِيرَاتٍ ثُمَّ يَقُولُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ آيُونَ تَائِبُونَ عَابِدُونَ سَاجِدُونَ لِرَبِّنَا حَامِدُونَ صَدَقَ اللَّهُ وَعْدُهُ وَنَصَرَ عَبْدُهُ وَهَزَمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ.

۱۷۹۷: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ مالک نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم جب کبھی کسی غزوہ یا حج یا عمرہ سے لوٹتے تو زمین کی ہر بلندی پر چڑھتے وقت اللہ اکبر تین بار کہتے۔ پھر فرماتے: ایک اللہ کے سوا اور کوئی معبود نہیں۔ کوئی اس کا شریک نہیں۔ اسی کی بادشاہت ہے اور اس کی ستائش ہے اور وہ ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔ لوٹ رہے ہیں۔ اپنے رب کی طرف متوجہ ہیں۔ اسی کے عبادت گزار، اسی کو سجدہ کرنے والے ہیں اور اپنے رب کے شکر گزار ہیں۔ اللہ نے اپنا وعدہ سچا کر دیا اور اپنے بندے کی نصرت فرمائی۔ اس نے جتھوں کو تنہا شکست دے دی۔

### باب ۱۳: اِسْتِقْبَالُ الْحَاجِّ الْقَادِمِينَ وَالثَّلَاثَةُ عَلَى الدَّابَّةِ

آنے والے حاجیوں کا استقبال اور تین آدمیوں کا ایک جانور پر سوار ہونا

۱۷۹۸: حَدَّثَنَا مُعَلَّى بْنُ أَسَدٍ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنْ عِكْرِمَةَ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ لَمَّا قَدِمَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَكَّةَ اسْتَقْبَلَتْهُ أُغَيْلِمَةُ بِنْتُ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ فَحَمَلَتْ وَاحِدًا بَيْنَ يَدَيْهِ وَآخَرَ خَلْفَهُ.

۱۷۹۸: معلى بن اسد نے ہم سے بیان کیا کہ یزید بن زریع نے ہمیں بتایا۔ خالد (حذاء) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے عکرمہ سے، عکرمہ نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: جب نبی صلی اللہ علیہ وسلم مکہ میں آئے تو عبدالمطلب کی اولاد سے کم سن لڑکوں نے آپ کا استقبال کیا تو (ان میں سے) ایک کو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے آگے سوار کر لیا اور ایک کو پیچھے۔

اطرافہ: ۵۹۶۵، ۵۹۶۶۔

### باب ۱۴: الْقُدُومُ بِالْغَدَاةِ

صبح سویرے (گھر میں) آنا

۱۷۹۹: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ الْحَجَّاجِ حَدَّثَنَا أَنَسُ بْنُ عِيَاضٍ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ إِذَا خَرَجَ إِلَى مَكَّةَ يُصَلِّي فِي مَسْجِدِ الشَّجَرَةِ وَإِذَا رَجَعَ صَلَّى بِذِي الْحُلَيْفَةِ بِبَطْنِ الْوَادِي وَبَاتَ حَتَّى يُصْبِحَ.

۱۷۹۹: احمد بن حجاج (شیبانی) نے ہم سے بیان کیا کہ انس بن عیاض نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبید اللہ (عمری) سے، عبید اللہ نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم جب مکہ کو روانہ ہوتے تو درخت والی مسجد میں نماز پڑھتے اور جب آپ لوٹتے تو ذوالحلیفہ کی وادی میں نماز پڑھتے اور وہیں رات گزارتے یہاں تک کہ صبح ہوتی۔

اطرافہ: ۴۸۴، ۱۵۳۲، ۱۵۳۳۔

## باب ۱۵: الدُّخُولُ بِالْعَشِيِّ

شام کو (گھر میں) داخل ہونا

۱۸۰۰: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا هَمَّامٌ عَنْ إِسْحَاقَ ابْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي طَلْحَةَ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا يَطْرُقُ أَهْلَهُ كَانَ لَا يَدْخُلُ إِلَّا غُدُوَّةً أَوْ عَشِيَّةً.

۱۸۰۰: موسیٰ بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا کہ ہمام (بن تکی) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اسحق بن عبد اللہ بن ابی طلحہ سے، اسحق نے حضرت انس رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم اپنے گھر والوں کے پاس رات کو اچانک نہیں آتے تھے۔ آپ صبح یا شام کو داخل ہوا کرتے۔

## باب ۱۶: لَا يَطْرُقُ أَهْلَهُ إِذَا بَلَغَ الْمَدِينَةَ

اپنے گھر والوں کے پاس اچانک رات کو نہ آتے؛ جب مدینہ پہنچے

۱۸۰۱: حَدَّثَنَا مُسْلِمُ بْنُ أَبِرَاهِيمَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ مُحَارِبٍ عَنْ جَابِرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ نَهَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يَطْرُقَ أَهْلَهُ لَيْلًا.

۱۸۰۱: مسلم بن ابراہیم نے ہم سے بیان کیا کہ شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے محارب (بن دثار) سے، محارب نے حضرت جابر رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے منع فرمایا ہے کہ کوئی اپنے گھر والوں کے پاس رات کے وقت اچانک آئے۔

اطرافہ: ۴۴۳، ۲۰۹۷، ۲۳۰۹، ۲۳۸۵، ۲۳۹۴، ۲۴۰۶، ۲۴۷۰، ۲۶۰۳، ۲۶۰۴، ۲۷۱۸، ۲۸۶۱، ۲۹۶۷، ۳۰۸۷، ۳۰۸۹، ۳۰۹۰، ۴۰۵۲، ۵۰۷۹، ۵۰۸۰، ۵۲۴۳، ۵۲۴۴، ۵۲۴۵، ۵۲۴۶، ۵۲۴۷، ۵۳۶۷، ۶۳۸۷۔

**تشریح:** مَا يَقُولُ إِذَا رَجَعَ: احلال، احرام اور آداب داخلہ حرم کے بعد مکہ مکرمہ سے واپسی کے متعلق آداب کے بارہ میں یہ ابواب قائم کئے گئے ہیں۔ باب نمبر ۱۲ میں تسبیح و تقدیس باری تعالیٰ اور دعائے مسنونہ۔ باب نمبر ۱۳ میں حاجیوں کے استقبال اور باب نمبر ۱۴، ۱۵ میں شہر کے اندر آنے کے لئے مناسب اوقات کا ذکر ہے اور باب نمبر ۱۶ میں یہ ہدایت ہے کہ اپنے گھر والوں کے پاس اچانک واپس آنا آداب معاشرت کے خلاف ہے۔

## باب ۱۷: مَنْ أَسْرَعَ نَاقَتَهُ إِذَا بَلَغَ الْمَدِينَةَ

جس نے اپنی اونٹنی تیز چلائی جب مدینہ میں پہنچے

۱۸۰۲: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ أَبِي مَرْيَمَ أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ قَالَ أَخْبَرَنِي حُمَيْدٌ أَنَّهُ سَمِعَ أَنَسًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا قَدِمَ مِنْ سَفَرٍ فَأَبْصَرَ دَرَجاتِ الْمَدِينَةِ أَوْضَعَ نَاقَتَهُ وَإِنْ كَانَتْ دَابَّةً حَرَّكَهَا.

۱۸۰۲: سعید بن ابی مریم نے ہم سے بیان کیا کہ محمد بن جعفر نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے کہا: حمید (طویل) نے مجھے بتایا کہ انہوں نے حضرت انس رضی اللہ عنہ سے سنا۔ وہ کہتے تھے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم جب کسی سفر سے واپس آتے اور مدینہ کے بلند مقامات دیکھتے تو اپنی اونٹنی کو تیز چلاتے۔ اگر کوئی اور سواری ہوتی تو اسے تیز کرتے۔

قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ زَادَ الْحَارِثُ بْنُ عُمَيْرٍ عَنْ حُمَيْدٍ حَرَّكَهَا مِنْ حُبِّهَا.

ابو عبد اللہ نے کہا کہ حارث بن عمیر نے حمید سے روایت کرتے ہوئے اتنا بڑھایا کہ مدینہ کی محبت کی وجہ سے آپ اسے دوڑاتے۔

حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ عَنْ حُمَيْدٍ عَنْ أَنَسٍ قَالَ جُدْرَاتٍ. تَابَعَهُ الْحَارِثُ بْنُ عُمَيْرٍ.

قتیبہ نے ہم سے بیان کیا کہ اسماعیل (بن جعفر) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے حمید سے، حمید نے حضرت انسؓ سے روایت کی۔ انہوں نے (بجائے لفظ درجات کے) جدرات بیان کیا؛ یعنی دیواریں۔ حارث بن عمیر نے بھی اسی طرح نقل کیا۔

اطرافہ: ۱۸۸۶۔

**تشریح:** مَنْ أَسْرَعَ نَاقَتَهُ إِذَا بَلَغَ الْمَدِينَةَ: اس باب کا تعلق کسی خاص مسئلہ سے نہیں۔ بلکہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے حرکات و سکنات سے متعلق وارد شدہ روایات کے الفاظ کا ضبط مقصود ہے اور بتایا گیا ہے کہ آپ کو مدینہ سے محبت تھی۔ کیونکہ اس میں انصار و مہاجرین کو ایک عظیم الشان خدمت ادا کرنے کی توفیق ملی اور حدیث ہے: حُبُّ الْوَطَنِ مِنَ الْإِيمَانِ (المقاصد الحسنة، حرف الحاء المهملة، روایت نمبر ۳۸۶) یعنی شہر اور شہر والوں کی محبت بھی اوصافِ حمیدہ میں ہے۔

## باب ۱۸: قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى وَأَتُوا الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا

اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا کہ گھروں میں اپنے دروازوں سے آؤ (البقرة: ۱۹۰)

۱۸۰۳: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ حَدَّثَنَا ۱۸۰۳: ابوالولید نے ہم سے بیان کیا کہ شعبہ نے  
شُعْبَةُ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ قَالَ سَمِعْتُ شُعْبَةُ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ قَالَ سَمِعْتُ  
الْبَرَاءَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ نَزَلَتْ هَذِهِ الْبَرَاءَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ نَزَلَتْ هَذِهِ  
الْآيَةُ فِينَا كَانَتْ الْأَنْصَارُ إِذَا حَجُّوا الْآيَةُ فِينَا كَانَتْ الْأَنْصَارُ إِذَا حَجُّوا  
فَجَاءُوا وَلَمْ يَدْخُلُوا مِنْ قِبَلِ أَبْوَابِ فَجَاءُوا وَلَمْ يَدْخُلُوا مِنْ قِبَلِ أَبْوَابِ  
بُيُوتِهِمْ وَلَكِنْ مِنْ ظُهُورِهَا فَبَجَاءُ بُيُوتِهِمْ وَلَكِنْ مِنْ ظُهُورِهَا فَبَجَاءُ  
رَجُلٌ مِنَ الْأَنْصَارِ فَدَخَلَ مِنْ قِبَلِ بَابِهِ رَجُلٌ مِنَ الْأَنْصَارِ فَدَخَلَ مِنْ قِبَلِ بَابِهِ  
فَكَأَنَّهُ غَيْرَ بِذَلِكَ فَتَزَلَّتْ: وَلَيْسَ الْبُرُّ فَكَأَنَّهُ غَيْرَ بِذَلِكَ فَتَزَلَّتْ: وَلَيْسَ الْبُرُّ  
بَابُ تَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ ظُهُورِهَا بَابُ تَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ ظُهُورِهَا  
وَلَكِنَّ الْبُرَّ مَنْ اتَّقَى ۚ وَأَتُوا الْبُيُوتَ وَلَكِنَّ الْبُرَّ مَنْ اتَّقَى ۚ وَأَتُوا الْبُيُوتَ  
مِنْ أَبْوَابِهَا. (البقرة: ۱۹۰) مِنْ أَبْوَابِهَا. (البقرة: ۱۹۰)

اطرافہ: ۴۵۱۲

**تشریح:** وَأَتُوا الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا: محولہ بالا آیت لَيْسَ الْبُرُّ..... (البقرة: ۱۹۰) حج اور اس کے مقاصد متعلقہ کی بابت نازل ہوئی کہ ظاہر پرستی اور دینی مسائل میں غلو اور موشگافی بے حقیقت باتیں ہیں۔ اصل چیز تقویٰ، استقامت اور حقیقی قربانی ہے۔ محولہ بالا آیت کے موقع نزول کی بابت کئی ایک کمزور روایتیں ہیں۔ جنہیں امام بخاری نے قبول نہیں کیا۔ ان کے نزدیک ایک ہی روایت یعنی نمبر ۱۸۰۳ مستند ہے۔ جس انصاری کا یہاں ذکر ہے ان کا نام ابن خزیمہ اور حاکم کی روایتوں میں قطبہ بن عامر بتایا گیا ہے اور بعض نے رفاع بن تابوت - تفصیل کے لئے دیکھئے فتح الباری ج ۳ صفحہ ۸۷، نیز عمدۃ القاری ج ۱ صفحہ ۱۳۶۔ اللہ تعالیٰ نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ذریعہ عربوں کے اس غلط عقیدہ کی اصلاح فرمائی کہ دروازے سے واپس آنا آداب حج کے خلاف ہے۔ ہر مقصد کے حاصل کرنے کے لئے ایک صحیح اور سیدھا راستہ ہوتا ہے۔ مقاصد کو اس کی صحیح راہوں سے ہی حاصل کرنا چاہیے۔ ابواب حج و عمرہ کے اس عنوان سے بھی امام موصوفؒ کی شریعت فہمی اور حسن انتخاب و ترتیب ظاہر ہے۔

## باب ۱۹: السَّفَرُ قِطْعَةً مِّنَ الْعَذَابِ

سفر ایک قسم کا عذاب ہے

۱۸۰۴: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ حَدَّثَنَا مَالِكٌ عَنْ سُمَيِّ عَنْ أَبِي صَالِحٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ السَّفَرُ قِطْعَةً مِّنَ الْعَذَابِ يَمْنَعُ أَحَدَكُمْ طَعَامَهُ وَشَرَابَهُ وَنَوْمَهُ فَإِذَا قَضَىٰ نَهْمَتَهُ فَلْيُعَجِّلْ إِلَىٰ أَهْلِهِ.

۱۸۰۴: عبد اللہ بن مسلمہ نے ہم سے بیان کیا کہ مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے سُمی سے، سُمی نے ابوصالح سے، ابوصالح نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے، حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپ نے فرمایا: سفر ایک قسم کا عذاب ہے تم میں سے کسی شخص کو اس کے کھانے پینے اور سونے سے روکتا ہے۔ پس جب وہ شخص اپنا کام پورا کر چکے تو چاہیے کہ وہ جلدی سے اپنے گھر والوں کے پاس لوٹ آئے۔

اطرافہ: ۳۰۰۱، ۵۴۲۹۔

## باب ۲۰: الْمُسَافِرُ إِذَا جَدَّ بِهِ السَّيْرُ يُعَجِّلْ إِلَىٰ أَهْلِهِ

مسافر جب اس کو سفر کی جلدی ہو اور وہ اپنے گھر والوں کے پاس جلدی سے پہنچنا چاہے

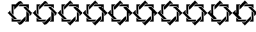
۱۸۰۵: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ أَبِي مَرْيَمَ أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ قَالَ أَخْبَرَنِي زَيْدُ بْنُ أَسْلَمَ عَنْ أَبِيهِ قَالَ كُنْتُ مَعَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا بِطَرِيقِ مَكَّةَ فَبَلَغَهُ عَنْ صَفِيَّةَ بِنْتِ أَبِي عُبَيْدٍ شِدَّةٌ وَجَعٌ فَأَسْرَعَ السَّيْرَ حَتَّىٰ كَانَ بَعْدَ غُرُوبِ الشَّفَقِ نَزَلَ فَصَلَّى الْمَغْرِبَ وَالْعَتَمَةَ جَمَعَ

۱۸۰۵: سعید بن ابی مریم نے ہم سے بیان کیا کہ محمد بن جعفر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا کہ زید بن اسلم نے مجھے خبر دی کہ ان کے باپ سے روایت ہے۔ انہوں نے کہا: میں حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما کے ساتھ مکہ کے راستے میں تھا تو ان کو صفیہ بنت ابی عبید کی سخت بیماری کی خبر پہنچی تو انہوں نے اپنی رفتار تیز کی۔ یہاں تک کہ شفق دور ہوئی تو وہ اترے اور مغرب و عشاء کی نماز پڑھی۔ وہ دونوں جمع کیں۔

بَيْنَهُمَا ثُمَّ قَالَ إِنِّي رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى  
 اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا جَدَّ بِهِ السَّيْرُ أَخَّرَ آدَمَ كُوسْفَرِي جَلْدِي هَوْتِي تَوَمَّغْرَبِ مِثْلِ دِيرِ كَرْتِي أَوْر  
 الْمَغْرَبِ وَجَمَعَ بَيْنَهُمَا. ان دونوں کو جمع کرتے۔

اطرافہ: ۱۰۹۱، ۱۰۹۲، ۱۱۰۶، ۱۱۰۹، ۱۱۶۸، ۱۶۷۳، ۳۰۰۰۔

**تشریح:** السَّفَرُ قِطْعَةٌ مِنَ الْعَذَابِ: حج سے واپسی کے آداب میں سے ایک یہ بھی ہے کہ اپنے اہل  
 بیت میں جلدی پہنچنا چاہیے۔ ان کی خبر گیری اور نگہداشت میں سہل انگاری مناسب نہیں۔ اسی تعلق میں  
 روایت نمبر ۱۸۰۴ و ۱۸۰۵ لائی گئی ہیں۔ مناسک حج کا مقصود یہ نہیں ہے کہ انسان تارک الدنیا ہو جائے۔ اسلام ہر بات  
 میں میانہ روی کی تعلیم دیتا ہے۔ اس کے نزدیک اعمال میں صحیح تناسب اور اعتدال مد نظر رکھنا ہی بہت بڑا مجاہدہ ہے۔  
 دنیاوی تعلقات قائم رکھتے ہوئے اپنے نفس میں تہمت الی اللہ کی کیفیت پیدا کرنا معمولی نہیں؛ مشکل کام ہے؛ جس کے لئے  
 بیدار مغزی اور بہت بڑی کوشش کی ضرورت ہے۔





بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۲۷- کتابُ الْمُحْصِرِ

○○○○○○○○○○

{☆ بَابُ الْمُحْصِرِ وَ جَزَاءِ الصَّيْدِ}

{محرم کے روکے جانے اور شکار کا بدلہ دینے کے بیان میں☆}

وَقَوْلُهُ تَعَالَى: فَإِنْ أُحْصِرْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ وَلَا تَحْلِقُوا رُءُوسَكُمْ حَتَّى يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحَلَّهُ. (البقرة: ۱۹۷) وَقَالَ عَطَاءٌ الْإِحْصَارُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ يَحْبِسُهُ. {☆ قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ حَصُورًا لَا يَأْتِي النِّسَاءَ.}

اور اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا: یعنی اگر تم روکے جاؤ تو جو قربانی میسر ہو، وہ کی جائے اور اپنے سر نہ منڈواؤ؛ تا وقتیکہ قربانی اپنی جگہ پر پہنچ جائے اور عطاء (بن ابی رباح) نے کہا: احصار کا اطلاق ایسی شے پر ہوگا۔ جو اسے روکے۔ {ابو عبد اللہ (امام بخاری) نے کہا: حصوراً کا معنی ہے کہ وہ عورتوں کے پاس نہ جائے☆}

**تشریح:** الْمُحْصِرُ ..... احصار مصدر سے مشتق ہے یعنی روکے جانا۔ محصر جو حج یا عمرہ سے روکا گیا ہو۔ دشمن کی وجہ سے یا دماغی یا بیماری کے سبب۔ قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ حَصُورًا لَا يَأْتِي النِّسَاءَ۔ اس سے سورہ آل عمران کی اس آیت کی طرف اشارہ ہے: يُبَشِّرُكَ بَيْحِيَ مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَنَبِيًّا مِنَ الصَّالِحِينَ ۝ (آل عمران: ۴۰) [ترجمہ: اللہ تجھے تکی کی خوشخبری دیتا ہے جو اللہ کے ایک عظیم کلمہ کی تصدیق کرنے والا ہوگا اور وہ سردار اور اپنے نفس کی پوری حفاظت کرنے والا اور صالحین میں سے ایک نبی ہوگا۔] حَصُورًا یعنی بکلی مجتنب، عقیف نیکیوں میں ترقی کرنے والا اور نبی اور صالحین میں سے ہوگا۔ محصر کے تعلق میں لفظ احصار کی لغوی تشریح کر کے فقہاء کے اس اختلاف کی طرف اشارہ کرنا مقصود ہے جو محصر کی تعریف میں ہوا ہے کہ دشمن یا جنگی حالات کی وجہ سے روکنے والے کو محصر کہتے ہیں نہ کہ بیماری وغیرہ حوادث کی وجہ سے۔ امام بخاری محصر کی تعریف میں امام ابو حنیفہ کی رائے کے مؤید معلوم ہوتے ہیں۔ امام مالک، امام احمد بن حنبل اور امام شافعی کے نزدیک یہ لفظ احصار صرف دشمن کی طرف سے روک پر دلالت کرتا ہے۔ بیماری وغیرہ میں شفا پانے تک بحالت احرام رہے گا۔ اگر حج کا وقت گزر جائے تو عمرہ

☆ یہ عنوان باب اور الفاظ "قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ حَصُورًا لَا يَأْتِي النِّسَاءَ" فتح الباری مطبوعہ انصاریہ کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جزء ۴ حاشیہ صفحہ ۵)

کر کے احرام کھولا جاسکتا ہے۔ ائمہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے اس عمرہ سے استدلال کرتے ہیں جو واقعہ حدیبیہ میں ہوا۔ کیونکہ آنحضرت ﷺ نے اس بندش کی وجہ سے جو دشمنوں نے پیدا کی تھی؛ احرام نہیں کھولا، جب تک قربانی نہ کر لی اور پھر دوسرے سال عمرہ کیا۔ (تفصیل کے لئے دیکھئے فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۶۵، نیز عمدۃ القاری جزء ۱۰ صفحہ ۱۴۰)

اس کتاب میں حج و عمرہ کے تعلق میں پہلے ان مسائل کا ذکر کیا گیا ہے جو استثنائی حالات سے تعلق رکھتے ہیں۔ یعنی احرام باندھنے کے بعد معذوری کی وجہ سے روک پیدا ہو جائے۔ یا بحالت احرام احکام کی پابندی میں کوتاہی ہو تو کیا کیا جائے۔ چنانچہ قرآن مجید میں آیت فَإِنْ أُخْصِرْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ وَلَا تَحْلِفُوا رُؤُوسَكُمْ حَتَّى يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحَلَّهُ (البقرة: ۱۹۷) کا تعلق اسی قسم کی روک سے ہے۔ یعنی اگر تم روک کے جاؤ تو جو قربانی میسر ہو ذبح کی جائے۔ جب تک قربانی مقام تک نہ پہنچ جائے؛ اپنے سر نہ مونڈو۔ روک کے تعلق میں باقی ماندہ جو احکام ہیں ان کی تشریح باب نمبر ۸ سے ۸ تک کی گئی ہے اور موقع و مناسبت سے ائمہ کے اقوال میں جو اختلاف ہے اس کا بھی ذکر کیا گیا ہے۔ علاوہ احصار کے ان ابواب میں شکار کرنے کی ممانعت سے متعلق مسائل کا ذکر ہوگا۔ دونوں مسئلوں میں اشتراک ادائیگی فدیہ وغیرہ کی وجہ سے ہے۔ اس لئے وہ اکٹھے کر دیئے گئے ہیں۔

### باب ۱: إِذَا أُخْصِرَ الْمُعْتَمِرُ

اگر عمرہ کرنے والا روکا جائے

۱۸۰۶: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا جِئْنَا خَرَجَ إِلَى مَكَّةَ مُعْتَمِرًا فِي الْفِتْنَةِ قَالَ إِنْ صُدِدْتُ عَنِ الْبَيْتِ صَنَعْتُ كَمَا صَنَعْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَهْلَ بِعُمْرَةٍ مِنْ أَجْلِ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ أَهْلَ بِعُمْرَةٍ عَامَ الْحُدَيْبِيَّةِ.

۱۸۰۶: عبد اللہ بن یوسف: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا۔ مالک نے ہمیں خبر دی کہ نافع سے مروی ہے۔ حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما جب فتنہ کے ایام میں عمرہ کرنے کی غرض سے مکہ روانہ ہونے لگے تو انہوں نے کہا: اگر بیت اللہ سے میں روکا گیا تو میں ویسے ہی کروں گا؛ جیسے ہم نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ کیا تھا۔ تو انہوں نے عمرہ کا لبیک پکار کر احرام باندھا کیونکہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے حدیبیہ کے سال عمرہ کا احرام باندھا تھا۔

اطرافہ: ۱۶۳۹، ۱۶۴۰، ۱۶۹۳، ۱۷۰۸، ۱۸۰۷، ۱۸۰۸، ۱۸۱۰، ۱۸۱۲، ۱۸۱۳، ۴۱۸۳، ۴۱۸۴، ۴۱۸۵۔

۱۸۰۷: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ  
ابْنِ أَسْمَاءَ حَدَّثَنَا جُوَيْرِيَةُ عَنْ نَافِعٍ أَنَّ  
عُبَيْدَ اللَّهِ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ وَسَلِّمَ بْنَ عَبْدِ  
اللَّهِ أَخْبَرَاهُ أَنَّهُمَا كَلَّمَا عَبْدَ اللَّهِ بْنَ  
عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا لِيَالِي نَزَلَ  
الْجَيْشُ بِابْنِ الزُّبَيْرِ فَقَالَا لَا يَضُرُّكَ أَنْ  
لَا تَحُجَّ الْعَامَ وَإِنَّا نَخَافُ أَنْ يُحَالَ  
بَيْنَكَ وَبَيْنَ الْبَيْتِ فَقَالَ خَرَجْنَا مَعَ  
رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
فَحَالَ كُفَارُ قُرَيْشٍ دُونَ الْبَيْتِ فَنَحَرَ  
النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ هَدْيَهُ  
وَحَلَقَ رَأْسَهُ وَأَشْهَدَكُمْ أَنِّي قَدْ  
أَوْجَبْتُ الْعُمْرَةَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ أَنْطَلِقُ  
فَإِنْ خُلِّيَ بَيْنِي وَبَيْنَ الْبَيْتِ طُفْتُ  
وَإِنْ حِيلَ بَيْنِي وَبَيْنَهُ فَعَلْتُ كَمَا فَعَلَ  
النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَنَا مَعَهُ  
فَأَهْلًا بِالْعُمْرَةِ مِنْ ذِي الْخُلَيْفَةِ ثُمَّ  
سَارَ سَاعَةً ثُمَّ قَالَ إِنَّمَا شَأْنُهُمَا وَاحِدٌ  
أَشْهَدُكُمْ أَنِّي قَدْ أَوْجَبْتُ حَجَّةً مَعَ  
عُمَرَتِي فَلَمْ يَحِلَّ مِنْهُمَا حَتَّى دَخَلَ

۱۸۰۷: عبد اللہ بن محمد بن اسماء نے ہم سے بیان  
کیا کہ جویریہ نے ہمیں بتایا۔ نافع سے مروی ہے کہ  
عبید اللہ بن عبد اللہ اور سالم بن عبد اللہ نے ان کو خبر دی۔  
ان دونوں نے حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے ان  
ایام میں بات کی جب لشکر نے (حضرت عبد اللہ) بن  
زبیر پر چڑھائی کی تھی؛ ان دونوں نے (اپنے باپ سے)  
کہا: آپ کو اس سے کوئی نقصان نہیں کہ اس سال حج  
نہ کریں اور ہم ڈرتے ہیں کہ آپ کے اور بیت اللہ  
کے درمیان روک پیدا کر دی جائیگی۔ تو انہوں نے  
کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ ہم نکلے تو  
کفار قریش نے بیت اللہ جانے سے روک دیا تھا۔ نبی  
ﷺ نے اپنی قربانی ذبح کر دی اور اپنا سر منڈوا لیا  
اور میں تمہیں گواہ بٹھراتا ہوں کہ میں نے عمرہ اپنے پر  
واجب کر لیا ہے۔ اگر اللہ تعالیٰ نے چاہا تو میں چلا  
جاؤں گا اور اگر مجھے بیت اللہ تک جانے دیا گیا تو میں  
طواف کر لوں گا اور اگر میرے اور بیت اللہ کے درمیان  
روک ڈالی گئی تو میں ویسے ہی کروں گا جیسے نبی ﷺ  
نے کیا تھا اور میں اس وقت آپ کے ساتھ ہی تھا۔  
ذوالحلیفہ سے آپ نے عمرہ کا احرام باندھا پھر تھوڑی  
دیر چلے۔ پھر فرمایا: (حج اور عمرہ) دونوں کی بات ایک  
ہی ہے۔ میں تمہیں گواہ بٹھراتا ہوں کہ میں نے اپنے عمرہ  
کے ساتھ حج بھی واجب کر لیا ہے اور آپ ان دونوں  
سے آزاد نہیں ہوئے یہاں تک کہ قربانی کا دن آگیا  
اور (حضرت عبد اللہ بن عمر) قربانی لے گئے تھے۔

يَوْمَ النَّحْرِ وَأَهْدَىٰ وَكَانَ يَقُولُ لَا يَحِلُّ حَتَّىٰ يَطُوفَ طَوَافًا وَاحِدًا يَوْمَ يَدْخُلُ مَكَّةَ. کہتے تھے کہ اس وقت تک (محرم) احرام سے آزاد نہیں ہوتا؛ جب تک کہ ایک طواف (طواف زیارت) نہ کر لے؛ جس دن کہ مکہ میں داخل ہو۔

اطرافہ: ۱۶۳۹، ۱۶۴۰، ۱۶۹۳، ۱۷۰۸، ۱۸۰۶، ۱۸۰۸، ۱۸۱۰، ۱۸۱۲، ۱۸۱۳، ۴۱۸۳، ۴۱۸۴، ۴۱۸۵۔

۱۸۰۸: حَدَّثَنِي مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا جُوَيْرِيَةُ عَنْ نَافِعٍ أَنَّ بَعْضَ بَنِي عَبْدِ اللَّهِ قَالَ لَهُ لَوْ أَقَمْتُ بِهِذَا. ۱۸۰۸: موسیٰ بن اسماعیل نے مجھ سے بیان کیا کہ جویریہ نے ہمیں بتایا۔ نافع سے مروی ہے کہ حضرت عبداللہ کے بیٹوں میں سے بعض نے ان سے کہا: اگر آپ اس سال ٹھہرے رہیں (تو بہتر ہے)۔

اطرافہ: ۱۶۳۹، ۱۶۴۰، ۱۶۹۳، ۱۷۰۸، ۱۸۰۶، ۱۸۰۷، ۱۸۱۰، ۱۸۱۲، ۱۸۱۳، ۴۱۸۳، ۴۱۸۴، ۴۱۸۵۔

۱۸۰۹: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَىٰ بْنُ صَالِحٍ حَدَّثَنَا مُعَاوِيَةُ بْنُ سَلَامٍ حَدَّثَنَا يَحْيَىٰ بْنُ أَبِي كَثِيرٍ عَنْ عِكْرِمَةَ قَالَ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَدْ أُخْصِرَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَحَلَقَ رَأْسَهُ وَجَامَعَ نِسَاءَهُ وَنَحَرَ هَدْيَهُ حَتَّىٰ اعْتَمَرَ عَامًا قَابِلًا. ۱۸۰۹: محمد نے ہم سے بیان کیا، کہا: یحییٰ بن صالح نے ہمیں بتایا۔ معاویہ بن سلام نے ہم سے بیان کیا۔ یحییٰ بن ابی کثیر نے ہمیں بتایا کہ عکرمہ سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما نے کہا: ☆ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم روک دیئے گئے تو آپ نے اپنا سر منڈوایا اور ازواج سے ازدواجی تعلق قائم کیا اور قربانی ذبح کی۔ یہاں تک کہ آئندہ سال آپ نے عمرہ کیا۔

تشریح: إِذَا أُخْصِرَ الْمُعْتَمِرُ: یہ باب بھی ایک اختلاف کے پیش نظر قائم کیا گیا ہے اور وہ یہ کہ عمرہ چونکہ سارا سال کسی وقت بھی کیا جاسکتا ہے؛ اس لئے معتمر کو اگر کوئی عارضی روک ہو تو آیا وہ بحالت احرام رہ کر روک دور ہونے کا انتظار کرے یا نہ کرے۔ حج کا وقت چونکہ معین ہوتا ہے؛ اس لئے حاجی معذوری کی وجہ سے احرام کھول

☆ فتح الباری مطبوعہ بلاق میں اس جگہ لفظ ”فَقَالَ“ ہے۔ ابن حجر کے نزدیک بخاری کے تمام نسخوں میں اسی طرح ہے۔ (فتح الباری جزء ۴۷ حاشیہ صفحہ ۱۱ نیز صفحہ ۱۱)

سکتا ہے۔ (فتح الباری جز ۴ صفحہ ۷) جن فقہاء کا یہ خیال ہے کہ عمرہ کرنے والے کو انتظار کرنا چاہیے؛ ان کا رد روایت نمبر ۱۸۰۶، ۱۸۰۷، ۱۸۰۹ سے ہوتا ہے۔ آنحضرت ﷺ نے حدیبیہ کے سال عمرہ کا احرام باندھا تھا۔ روک پیدا ہو جانے پر آپؐ نے احرام کھول کر دوسرے وقت میں عمرہ کیا۔ روایت نمبر ۱۸۰۷ میں بتایا گیا ہے کہ حضرت عبداللہ بن عمرؓ کو مکہ مکرمہ نہ جانے کا مشورہ دیا گیا تھا کہ وہاں بد امنی ہے۔ یہ واقعہ ۳ھ کا ہے؛ جب حضرت عبداللہ بن زبیرؓ کے خلاف عبدالملک بن مروان اموی کی طرف سے حجاج بن یوسف کی قیادت میں فوج بھیجی گئی۔ (دیکھئے فتح الباری شرح کتاب الحج باب ۱۱۴ - جز ۳ صفحہ ۶۹۵) اس لشکر کشی اور مشورہ کا ذکر روایت نمبر ۱۶۳۹، ۱۶۴۰ میں بھی گذر چکا ہے۔

اس باب کی تیسری روایت بسند موسیٰ بن اسماعیل مروی ہے۔ یہ روایت یہاں مختصر ہے۔ کتاب المغازی روایت نمبر ۴۱۸۵ میں مفصل مذکور ہے۔ چوتھی روایت ایک اور اختلاف حل کرنے کی غرض سے لائی گئی ہے کہ آیا عمرہ کرنے والا فدیہ دینے کے بعد جب روک دور ہو جائے؛ عمرہ کرے یا نہ کرے؟ امام مالکؒ، امام شافعیؒ اور امام احمد بن حنبلؒ نے بموجب ارشاد باری تعالیٰ وَاتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ..... (البقرة: ۱۹۷) فتویٰ دیا ہے کہ حج وغیرہ کرنا چاہیے۔ حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہ کی مذکورہ بالا روایت (نمبر ۱۸۰۹) سے اس فتویٰ کی تائید ہوتی ہے۔ کیونکہ احرام کھولنے کی اجازت بطور رخصت ہے۔

**فَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ:** شارحین میں سے علامہ ابن حجرؒ کو لفظ فَقَالَ کے حرف فاء سے جو تعقیب کے لئے آتا ہے، خیال پیدا ہوا ہے کہ ایسی عبارت سے متعلق ہے جو نظر انداز ہو گئی ہے اور تحقیق کرنے پر ابن السکن کی تصنیف کتاب الصحابہ میں محمد بن اسحاق صغانی کی جو امام مسلمؒ کے شیخ تھے مفصل روایت کا پتہ چلا ہے کہ عبداللہ بن رافع نے کہا جو حضرت ام سلمہؓ کے آزاد کردہ غلام تھے کہ حضرت ام سلمہؓ نے حضرت حجاج بن عمرو انصاریؓ سے ایسے شخص کے بارہ میں دریافت کیا تھا جو بحالت احرام روک دیا جائے تو حجاج نے یہ جواب دیا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: مَنْ عَرِجَ أَوْ كُسِرَ..... حضرت ابن عباسؓ کی روایت کا حوالہ علامہ ابن حجرؒ کی رائے میں اس غرض سے بھی دیا گیا ہے کہ حضرت حجاج بن عمروؓ کی یہ روایت جو کئی بن ابی کثیر نے عکرمہ سے روایت کرتے ہوئے نقل کی؛ اس میں آتا ہے کہ حضرت ابن عباسؓ نے کہا: قَدْ أَحْصَرَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَحَلَقَ وَنَحَرَ هَذِيهٖ وَجَمَعَ نِسَاءَهُ حَتَّى اعْتَمَرَ عَامًا قَابِلًا۔ اس روایت کے الفاظ تقریباً وہی ہیں جو روایت نمبر ۱۸۰۹ کے ہیں۔ مگر اس میں یہ الفاظ زائد ہیں: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ مَنْ عَرِجَ أَوْ كُسِرَ أَوْ حَبَسَ فَلْيُجْزِئْ مِثْلَهَا وَهُوَ فِي حِلٍّ قَالَ فَحَدَّثْتُ بِهِ أَبَاهُ رِبْرَةً فَقَالَ صَدَقَ فَحَدَّثْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ فَقَالَ قَدْ أَحْصَرَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ..... یعنی جو لنگڑا ہو جائے یا کوئی عضو ٹوٹ جائے یا قید کر لیا جائے تو حج بدل یا عمرہ کرے گا اور وہ احرام کھول دے گا۔ میں نے اس کا ذکر حضرت ابو ہریرہؓ سے کیا تو انہوں نے کہا کہ درست کہا۔ پھر میں نے حضرت ابن عباسؓ سے ذکر کیا تو انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم روکے گئے۔..... امام بخاریؒ کے نزدیک زائد حصہ ان کی شرائط صحت کے مطابق نہیں۔ اس لئے انہوں نے حذف کر دیا ہے۔ (فتح الباری جز ۴ صفحہ ۱۱)

## بَاب ۲: الْأَحْصَارُ فِي الْحَجِّ

### حج میں روکے جانا

۱۸۱۰: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ مُحَمَّدٍ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ أَخْبَرَنَا يُونُسُ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي سَالِمٌ قَالَ كَانَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ أَلَيْسَ حَسْبُكُمْ سُنَّةَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنْ حُبِسَ أَحَدُكُمْ عَنِ الْحَجِّ طَافَ بِالْبَيْتِ وَبِالصَّفَا وَالْمَرْوَةِ ثُمَّ حَلَّ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ حَتَّى يَحْجَّ عَامًا قَابِلًا فِيْهِدِي أَوْ يَصُومُ إِنْ لَمْ يَجِدْ هَدْيًا. وَعَنْ عَبْدِ اللَّهِ أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ حَدَّثَنِي سَالِمٌ عَنْ ابْنِ عُمَرَ... نَحْوَهُ.

۱۸۱۰: احمد بن محمد نے ہم سے بیان کیا۔ عبد اللہ (بن مبارک) نے ہمیں خبر دی۔ (کہا: یونس نے ہمیں خبر دی کہ زہری سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا کہ سالم نے مجھے خبر دی، کہا: حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما کہا کرتے تھے: کیا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا طریق تمہارے لیے کافی نہیں؟ اگر تم میں سے کوئی حج سے روکا جائے تو بیت اللہ اور صفا و مروہ کا طواف کر لے۔ پھر وہ ہر شے سے آزاد ہو جائے۔ یہاں تک کہ آئندہ سال حج کر لے اور قربانی دے یا روزہ رکھے اگر قربانی کی طاقت نہ ہو۔ اور عبد اللہ (بن مبارک) سے مروی ہے کہ ہمیں معمر نے خبر دی کہ زہری سے روایت ہے کہ انہوں نے کہا کہ سالم نے حضرت ابن عمرؓ سے اسی طرح روایت کرتے ہوئے مجھے بتایا۔

اطرافہ: ۱۶۳۹، ۱۶۴۰، ۱۶۹۳، ۱۷۰۸، ۱۸۰۶، ۱۸۰۷، ۱۸۰۸، ۱۸۱۲، ۱۸۱۳، ۴۱۸۳، ۴۱۸۴، ۴۱۸۵۔

**تشریح:** الْأَحْصَارُ فِي الْحَجِّ: آنحضرت ﷺ کو عمرہ ادا کرنے میں روک پیدا ہوئی اور احصار حج (حج کی بندش) کا قیاس اس عمرہ پر کیا گیا اور ارشاد باری تعالیٰ وَاتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ..... (البقرة: ۱۹۷) کا تعلق بھی آیت فَإِنْ أُحْصِرْتُمْ..... (البقرة: ۱۹۷) سے ہے۔ یعنی حج و عمرہ سے اگر تم روکے جاؤ تو وہ موقع ملنے پر پورے کئے جائیں گے اور یہ ارشاد نص صریح ہے۔ مگر حضرت عبد اللہ بن عمرؓ کو یہ جو کہنا پڑا کہ کیا اس بارہ میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی سنت کافی نہیں اور یہ کہہ کر انہوں نے بجائے نص صریح کا حوالہ دینے کے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا قول نقل کیا۔ اس کی کیا وجہ ہے؟ دراصل آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا روکا جانا جنگی حالات کی وجہ سے تھا اور بمقام حرم پہنچ کر کسی عذر کی وجہ سے مناسک حج یا عمرہ نہ کر سکنے کی اور صورت ہے۔ مسئلہ دریافت کرنے والوں کے نزدیک اس دوسری

روایت کو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے عمرہ والی روک پر قیاس کرنا قیاس مع الفارق ہے اور حضرت عبداللہ بن عمرؓ کی جس روایت کا حوالہ دو مختلف سندوں سے دیا گیا ہے؛ اس میں فدیہ کا کوئی ذکر نہیں۔ طواف بیت اللہ اور سعی صفا و مروہ کر کے احرام کھولنے کا ذکر ہے۔ اس لئے عنوان باب میں جملہ اسمیہ کی خبر محذوف ہے۔ اس سے ظاہر ہے کہ محصر کی بابت جو حکم ہے اس کا قیاس معذور کے حج و عمرہ پر نہیں کیا جاسکتا اور اگر ارکان میں سے کوئی رکن مثلاً وقوف عرفات یا رمی وغیرہ نہ کر سکے تو ایسا معذور طواف و سعی پر اکتفا کر کے احرام کھول سکتا ہے اور وہ دوسرے سال فریضہ حج ادا کرے گا۔ علامہ عینیؒ کا خیال ہے کہ قیاس کی ضرورت نہیں دونوں صورتوں میں حکم الگ الگ ہے۔ (عمدة القاری جلد ۱۰ صفحہ ۱۴۵)

### باب ۳: النَّحْرُ قَبْلَ الْحَلْقِ فِي الْحَصْرِ

احصار میں سرمنڈوانے سے پہلے قربانی کرنا

۱۸۱۱: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ عُرْوَةَ عَنِ الْمُسَوِّرِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَحَرَ قَبْلَ أَنْ يَحْلِقَ وَأَمَرَ أَصْحَابَهُ بِذَلِكَ.

۱۸۱۱: محمود (بن غیلان) نے ہم سے بیان کیا کہ عبدالرزاق نے ہمیں بتایا۔ معمر نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے زہری سے، زہری نے عروہ سے، انہوں نے حضرت مسور رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے سرمنڈوانے سے پہلے قربانی کی اور اپنے صحابہ کو اسی کا حکم دیا۔

اطرافہ: ۱۶۹۴، ۲۷۱۲، ۲۷۳۱، ۴۱۵۸، ۴۱۷۸، ۴۱۸۱۔

۱۸۱۲: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحِيمِ أَخْبَرَنَا أَبُو بَدْرٍ شُجَاعُ بْنُ الْوَلِيدِ عَنْ عُمَرَ بْنِ مُحَمَّدٍ الْعُمَرِيِّ قَالَ وَحَدَّثَ نَافِعٌ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ وَسَالِمًا كَلَّمَا عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا فَقَالَ خَرَجْنَا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مُعْتَمِرِينَ فَحَالَ كُفَّارُ قُرَيْشٍ

۱۸۱۲: محمد بن عبدالرحیم نے ہم سے بیان کیا کہ ابوبدر شجاع بن ولید نے ہمیں خبر دی۔ عمر بن محمد عمری سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا اور نافع نے بھی بیان کیا کہ عبداللہ اور سالم نے حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے بات کی (کہ اس سال حج نہ کریں) تو انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ ہم بحالت عمرہ نکلے تو کفار قریش بیت اللہ کے درمیان

دُونِ النَّبِيِّ فَتَحَرَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى  
 اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَدَنَهُ وَحَلَقَ رَأْسَهُ.  
 اطرافہ: ۱۶۳۹، ۱۶۴۰، ۱۶۹۳، ۱۷۰۸، ۱۸۰۶، ۱۸۰۷، ۱۸۰۸، ۱۸۱۰، ۱۸۱۳،  
 ۱۸۱۳، ۱۸۱۴، ۱۸۱۵۔

**تشریح:** **النَّحْرُ قَبْلَ الْحَلْقِ فِي الْحَصْرِ:** بحالت احصار جہاں روک ہو، وہاں احرام کھول دیا جائے جیسا کہ آیت **حَتَّى يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحَلَّهُ** (البقرة: ۱۹۷) سے پایا جاتا ہے۔ یہی جمہور کا فتویٰ ہے۔ لیکن امام ابوحنیفہؒ کے نزدیک محل سے مراد جگہ ہے یعنی منیٰ جہاں قربانیاں کی جاتی ہیں۔ محولہ بالا دونوں روایتوں سے جمہور کی تائید ہوتی ہے۔ (فتح الباری ج ۷ صفحہ ۱۵ شرح باب ۴) (عمدة القاری جزء ۱۰ صفحہ ۱۳۸)

اس بارہ میں یہ بھی اختلاف ہوا ہے کہ قربانی احرام کھولنے سے پہلے ہو یا بعد۔ حضرت ابن عباسؓ کی روایت نمبر ۱۸۰۹ ابھی گزر چکی ہے۔ اس میں احرام کھولنے سے پہلے حلق یا حجامت کروانے کا ذکر ہے۔ ابن ابی شیبہ نے بحوالہ اعمش، علقمہ کی روایت نقل کی ہے کہ انہوں نے ایسے شخص کے لئے جو ذبح سے پہلے سر منڈوائے۔ فدیہ دینا لازم قرار دیا ہے۔ (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب الحج، باب فی رجل أحصر بالحج فبعث بهدي فلم ينحر حتى حل، روایت نمبر ۱۴۰۶۳، جزء ۳، صفحہ ۲۶۵) یہ روایت امام بخاریؒ کی شرائط کے مطابق نہیں۔ اس تعلق میں دیکھئے باب نمبر ۴۔

بَاب ٤ : مَنْ قَالَ لَيْسَ عَلَى الْمُحْصَرِ بَدَلٌ

جس نے یہ کہا: محصر پر کوئی بدل لازم نہیں

وَقَالَ رَوْحٌ عَنْ شَيْبٍ عَنْ ابْنِ أَبِي  
نَجِيحٍ عَنْ مُجَاهِدٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا إِنَّمَا الْبَدَلُ عَلَى مَنْ  
نَقَضَ حَجَّهُ بِالتَّلَذُّذِ فَأَمَّا مَنْ حَبَسَهُ  
عُذْرٌ أَوْ غَيْرُ ذَلِكَ فَإِنَّهُ يَحِلُّ وَلَا  
يَرْجِعُ وَإِنْ كَانَ مَعَهُ هَدْيٌ وَهُوَ  
مُحَصَّرٌ نَحَرَهُ إِنْ كَانَ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ  
يَبْعَثَ بِهِ وَإِنْ اسْتَطَاعَ أَنْ يَبْعَثَ بِهِ لَمْ



يَحِلُّ حَتَّى يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحِلَّهُ. وَقَالَ  
مَالِكٌ وَغَيْرُهُ يَنْحَرُ هَدْيُهُ وَيَحْلِقُ فِي  
أَيِّ مَوْضِعٍ كَانَ وَلَا قِضَاءَ عَلَيْهِ لِأَنَّ  
النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
وَأَصْحَابَهُ بِالْحُدَيْبِيَّةِ نَحَرُوا وَحَلَقُوا  
وَحَلُّوا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ قَبْلَ الطَّوَافِ  
وَقَبْلَ أَنْ يَصِلَ الْهَدْيُ إِلَى الْبَيْتِ ثُمَّ  
لَمْ يُذَكَّرْ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
أَمَرَ أَحَدًا أَنْ يَقْضُوا شَيْئًا وَلَا يَعُودُوا  
لَهُ وَالْحُدَيْبِيَّةُ خَارِجٌ مِنَ الْحَرَمِ.

(وہیں) ذبح کر دے؛ اگر وہ اسے (منی) بھیج نہیں  
سکتا اور اگر اسے بھیجنے کی طاقت ہو تو اس وقت تک  
احرام سے آزاد نہ ہو؛ جب تک کہ قربانی اپنی جگہ پر نہ  
پہنچ جائے اور مالک وغیرہ نے کہا ہے کہ اپنی قربانی  
ذبح کر دے اور سر منڈوائے؛ جہاں بھی وہ ہو اور اس  
پر قضا لازم نہیں۔ کیونکہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم اور آپ  
کے صحابہؓ نے (مقام) حدیبیہ میں قربانی کی اور سر  
منڈوایا اور احرام کی تمام پابندیوں سے آزاد ہو گئے۔  
طواف کرنے اور قربانی بیت اللہ تک پہنچنے سے پہلے۔  
پھر (کہیں) ذکر نہیں کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے کسی کو  
فرمایا ہو کہ وہ کس وقت قضا کرے یا اس وقت  
دہرائے؛ حالانکہ حدیبیہ حرم سے باہر ہے۔

۱۸۱۳: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ  
حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ  
عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ حِينَ خَرَجَ  
إِلَى مَكَّةَ مُعْتَمِرًا فِي الْفِتْنَةِ إِنْ صُدِدْتُ  
عَنِ الْبَيْتِ صَنَعْنَا كَمَا صَنَعْنَا مَعَ  
رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
فَأَهْلَ بِعُمْرَةٍ مِنْ أَجْلِ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ أَهْلَ بِعُمْرَةٍ عَامَ  
الْحُدَيْبِيَّةِ ثُمَّ إِنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ نَظَرَ  
فِي أَمْرِهِ فَقَالَ مَا أَمْرُهُمَا إِلَّا وَاحِدٌ  
فَالْتَفَتَ إِلَى أَصْحَابِهِ فَقَالَ مَا أَمْرُهُمَا

۱۸۱۳: اسماعیل (بن ابی اویس) نے ہم سے بیان  
کیا، کہا: مالک نے مجھے بتایا۔ نافع سے مروی ہے کہ  
حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما جب فتنہ کے ایام میں  
عمرہ کرنے کی غرض سے مکہ کو روانہ ہونے لگے تو انہوں  
نے کہا: اگر بیت اللہ سے میں روک دیا گیا تو ہم ویسا  
ہی کریں گے جیسا کہ ہم نے رسول اللہ ﷺ کی  
معیّت میں کیا تھا۔ پھر انہوں نے عمرہ کا احرام باندھا  
کہ نبی ﷺ نے حدیبیہ کے سال عمرہ کا احرام باندھا  
تھا۔ پھر حضرت عبداللہ بن عمرؓ نے اپنی بات پر غور کیا تو  
کہا: ان دونوں (جج اور عمرہ) کی ایک ہی بات ہے تو  
اپنے ساتھیوں سے متوجہ ہوئے اور کہا: ان دونوں کی

إِلَّا وَاحِدًا أَشْهَدُكُمْ أَنِّي قَدْ أُوجِبْتُ      ایک ہی بات ہے۔ میں تمہیں گواہ ٹھہراتا ہوں کہ میں  
الْحَجَّ مَعَ الْعُمْرَةِ ثُمَّ طَافَ لَهُمَا طَوَافًا      نے عمرہ کے ساتھ حج واجب کر لیا ہے۔ پھر ان دونوں  
وَاحِدًا وَرَأَى أَنَّ ذَلِكَ مُجْزِئٌ عَنْهُ      کے لئے ایک ہی طواف کیا اور سمجھے کہ یہ ان کے لئے  
وَأَهْدَى.      کافی ہے اور وہ قربانی لے گئے تھے۔

اطرافہ: ۱۶۳۹، ۱۶۴۰، ۱۶۹۳، ۱۷۰۸، ۱۸۰۶، ۱۸۰۷، ۱۸۰۸، ۱۸۱۰، ۱۸۱۲،  
۴۱۸۳، ۴۱۸۴، ۴۱۸۵۔

**تشریح:** لَيْسَ عَلَى الْمُحْصِرِ بَدَلٌ: اس باب کا عنوان ائمہ و فقہاء کے اختلاف پر مبنی ہے۔ پہلا فتویٰ  
جمہور کا ہے کہ محصر پر قضا نہیں۔ دوسرا فتویٰ حضرت ابن عباسؓ کا ہے؛ مگر اس کی نوعیت الگ ہے۔ جو شخص  
خواہشات نفس کی خاطر حج عمدہ فسخ کر دے؛ اس پر قضا واجب ہوگی؛ ورنہ نہیں۔ یہ فتویٰ اسحاق بن راہویہ سے مروی ہے جو  
امام بخاریؒ کے شیخ ہیں اور پہلے فتویٰ کے خلاف نہیں بلکہ اس میں تفصیل ہے۔ تیسرا فتویٰ امام مالکؒ کا ہے کہ ایسے شخص پر  
قضا نہیں۔ کیونکہ اس نے گناہ کا ارتکاب نہیں کیا۔ (فتح الباری ج: ۴ صفحہ ۱۵)

امام ابو حنیفہؒ نے حل و حرم میں فرق کیا ہے۔ یعنی اگر اس وقت حرم کے اندر ہو تو اس وقت تک احرام نہ کھولے؛ جب  
تک کہ قربانی منیٰ میں ذبح نہ ہو جائے اور اگر حرم سے باہر ہو تو جہاں روک ہو، وہیں حجامت بنوائے اور احرام کھول  
دے۔ امام شافعیؒ کا فتویٰ تقریباً وہی ہے جو امام مالکؒ کا۔ (فتح الباری ج: ۴ صفحہ ۱۵) (عمدة القاری ج: ۱۰ صفحہ ۱۴۸، ۱۴۹)  
مذکورہ بالا اختلافات کا حوالہ دے کر امام موصوفؒ نے حضرت عبداللہ بن عمرؓ کی روایت پر اکتفا کیا ہے؛ جس میں  
حدیبیہ کے دوسرے سال عمرہ کرنے کا ذکر ہے۔ فقہاء کے نزدیک یہ عمرہ قضا نہ تھا بلکہ نیا عمرہ تھا جو حسب معاہدہ صلح حدیبیہ  
کیا گیا تھا اور بعض صحابہؓ اس عمرہ میں شریک نہیں ہوئے تھے۔ اگر یہ عمرہ عمرہ قضا ہوتا تو ان صحابہؓ کو بھی شریک ہونا پڑتا۔  
(فتح الباری ج: ۴ صفحہ ۱۶)

روایت نمبر ۱۸۱۳ میں جس فتنے کا ذکر ہے؛ وہ یزید کا فتنہ ہے۔ اس روایت میں یہ بھی مذکور ہے کہ قرآن کی  
صورت میں ایک ہی طواف کافی ہے۔

## باب ۵: قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى

فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ بِهِ أَذًى مِنْ رَأْسِهِ فَفِدْيَةٌ مِنْ صِيَامٍ أَوْ صَدَقَةٌ أَوْ نُسْكَ (البقرة: ۱۹۷)

اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا: یعنی جو تم میں سے بیمار ہو یا اس کے سر میں تکلیف ہو

وہ فدیہ دے روزوں کا یا صدقے کا یا قربانی کرے

وَهُوَ مُخَيَّرٌ فَأَمَّا الصَّوْمُ فَثَلَاثَةُ أَيَّامٍ. اور اسے اختیار ہے۔ جو روزے ہیں تو وہ تین دن۔

۱۸۱۴: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ حُمَيْدِ بْنِ قَيْسٍ عَنْ مُجَاهِدٍ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي لَيْلَى عَنْ كَعْبِ بْنِ عُجْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ قَالَ لَعَلَّكَ أَذَاكَ هَوَامُكَ قَالَ نَعَمْ يَا رَسُولَ اللَّهِ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ احْلِقْ رَأْسَكَ وَصُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ أَوْ أَطْعَمْ سِتَّةَ مَسَاكِينٍ أَوْ انْصُكْ بِشَاةٍ.

۱۸۱۴: عبد اللہ بن یوسف (تنیسی) نے ہم سے بیان کیا کہ مالک نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے حمید بن قیس سے، حمید نے مجاہد سے، مجاہد نے عبد الرحمن بن ابی لیلیٰ سے، انہوں نے حضرت کعب بن عجرہ رضی اللہ عنہ سے، حضرت کعب نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپ نے فرمایا: شاید تیری جوؤں نے تجھے تکلیف دی ہے؟ انہوں نے کہا: ہاں یا رسول اللہ تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اپنا سر منڈ والو اور تین دن روزے رکھو یا چھ مسکینوں کو کھانا کھلاؤ یا ایک بکری قربانی دو۔

اطرافہ: ۱۸۱۵، ۱۸۱۶، ۱۸۱۷، ۱۸۱۸، ۴۱۵۹، ۴۱۹۰، ۴۱۹۱، ۴۵۱۷، ۵۶۶۵، ۵۷۰۳، ۶۷۰۸۔

**تشریح:** فَفِدْيَةٌ مِنْ صِيَامٍ أَوْ صَدَقَةٍ أَوْ نُسْكَ: آیت محولہ بالا میں حرف عطف اَوْ اختلاف پر دلالت کرتا ہے۔ بعض ائمہ اس طرف گئے ہیں کہ روزے بطور فدیہ مقدم ہیں اور اگر نہ رکھ سکے تو پھر کھانا کھلائے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۲۰) حدیث مندرجہ بالا سے ظاہر ہے کہ یہ اختیاری امر ہے۔ بیماری کی وجہ سے احرام کھولا ہو تو حسب استطاعت جوئی صورت اختیار کی جائے؛ جائز ہے۔ فدیہ سے متعلق آیت مندرجہ باب کے ایک حصہ کی الگ الگ تشریح باب ۶، ۷ میں کی گئی ہے اور اس ضمن میں بعض فقہی اختلافات کا حل بھی مد نظر ہے۔

## باب ۶

قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى أَوْ صَدَقَةٍ (البقرة: ۱۹۷) وَهِيَ إِطْعَامُ سِتَّةِ مَسَاكِينِ

اللہ تعالیٰ کا فرمانا: یہ صدقہ چھ مسکینوں کو کھانا کھلانا ہے

۱۸۱۵: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ حَدَّثَنَا سَيْفٌ قَالَ حَدَّثَنِي مُجَاهِدٌ قَالَ سَمِعْتُ عَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنَ أَبِي لَيْلَى أَنَّ كَعْبَ بْنَ عُجْرَةَ حَدَّثَهُ قَالَ وَقَفَ عَلَيَّ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْحُدَيْبِيَّةِ وَرَأْسِي يَتَهَافَتُ قَمَلًا فَقَالَ يُؤْذِيكَ هَوَامُّكَ قُلْتُ نَعَمْ قَالَ فَاحْلِقْ رَأْسَكَ أَوْ قَالَ احْلِقْ قَالَ فِي نَزَلَتْ هَذِهِ الْآيَةُ: فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ بِهِ أَذًى مِنْ رَأْسِهِ إِلَى آخِرِهَا. (البقرة: ۱۹۷) فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ أَوْ تَصَدَّقْ بِفَرَقٍ بَيْنَ سِتَّةٍ أَوْ انْسُكُ بِمَا تَيَسَّرَ.

۱۸۱۵: ابونعیم نے ہم سے بیان کیا کہ سیف (بن سلیمان مکی) نے ہمیں بتایا، کہا: مجاہد نے مجھ سے بیان کیا، کہا: میں نے عبدالرحمن بن ابی لیلیٰ سے سنا کہ حضرت کعب بن عجرہ نے انہیں بتایا، کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم حدیبیہ میں میرے پاس ٹھہرے اور حالت یہ تھی کہ میرا سر جوڑوں سے ٹپک رہا تھا تو آپ نے فرمایا: تیری جوئیں تجھے تکلیف دے رہی ہیں؟ میں نے کہا: ہاں۔ فرمایا: اپنا سر منڈ والو۔ یا فرمایا: منڈ والو۔ حضرت کعب نے کہا: میرے متعلق ہی یہ آیت نازل ہوئی۔ یعنی جو تم میں سے بیمار ہو یا اس کے سر میں تکلیف ہو..... نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: تین روزے رکھو۔ یا ایک فرق (تین صاع) چھ (محتاجوں) میں بطور صدقہ تقسیم کر دو۔ یا قربانی دو جو میسر ہو۔

اطرافہ: ۱۸۱۴، ۱۸۱۶، ۱۸۱۷، ۱۸۱۸، ۴۱۵۹، ۴۱۹۰، ۴۱۹۱، ۴۵۱۷، ۵۶۶۵، ۵۷۰۳، ۶۷۰۸۔

**تشریح:** اَوْ صَدَقَةٍ - وَهِيَ إِطْعَامُ سِتَّةِ مَسَاكِينِ: اس باب میں صدقہ کی مقدار بتائی گئی ہے کہ کتنے مسکینوں کو کھانا کھلایا جائے۔ فرق تین صاع یا سولہ رطل ہیں۔ جس کا اندازہ ساڑھے آٹھ سیر ہوتا ہے۔ اس مقدار میں جتنے مسکینوں کو اچھی طرح کھلایا جاسکتا ہے، کھلایا جائے۔

## باب ۷: الْأَطْعَامُ فِي الْفِدْيَةِ نِصْفُ صَاعٍ

فدیہ میں نصف صاع کھانا کھلانا

۱۸۱۶: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْأَصْبَهَانِيِّ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَعْقِلٍ قَالَ جَلَسْتُ إِلَى كَعْبِ بْنِ عُجْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَسَأَلْتُهُ عَنِ الْفِدْيَةِ فَقَالَ نَزَلَتْ فِيَّ خَاصَّةٌ وَهِيَ لَكُمْ عَامَّةٌ حُمِلْتُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَالْقَمْلُ يَتَنَازَرُ عَلَى وَجْهِهِ فَقَالَ مَا كُنْتُ أَرَى الْوَجَعَ بَلَغَ بِكَ مَا أَرَى أَوْ مَا كُنْتُ أَرَى الْجَهْدَ بَلَغَ بِكَ مَا أَرَى تَجِدُ شَاةً فَقُلْتُ لَا فَقَالَ فَصُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ أَوْ أَطْعِمْ سِتَّةَ مَسَاكِينَ لِكُلِّ مِسْكِينٍ نِصْفَ صَاعٍ.

اطرافہ: ۱۸۱۴، ۱۸۱۵، ۱۸۱۷، ۱۸۱۸، ۴۱۵۹، ۴۱۹۰، ۴۱۹۱، ۴۵۱۷، ۵۶۶۵، ۵۷۰۳، ۶۷۰۸

**تشریح:** الْأَطْعَامُ فِي الْفِدْيَةِ - نِصْفُ صَاعٍ: امام ابوحنیفہؒ کے نزدیک گندم نصف صاع اور کھجور صاع؛ ہر مسکین کو دی جائے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۲۲) مذکورہ بالا حدیث سے ظاہر ہے کہ نصف صاع اناج خواہ بصورت گندم ہو یا کھجور؛ ہر مسکین کو دیا جائے۔ علامہ عینیؒ کا خیال ہے کہ یہاں کسی اختلاف کا حل کرنا مقصود نہیں۔ بلکہ صاع کی تمیز حذف ہونے کی صورت میں بالعموم غلہ ہی مراد ہوتا ہے؛ نہ کھجور۔ (عمدة القاری جلد ۱۰ صفحہ ۱۵۵) جیسا کہ صحیح مسلم میں اس روایت کی لفظ طَعَامًا سے وضاحت کی گئی ہے؛ جو حضرت کعب بن عجرہؓ سے مروی ہے۔ جس میں یہ الفاظ ہیں: نِصْفُ صَاعٍ طَعَامًا لِكُلِّ مِسْكِينٍ۔ یعنی ہر مسکین میں نصف صاع غلہ۔ (مسلم، کتاب الحج، باب جواز حلق الرأس للمحرم اذا كان به اذى)

## باب ۸: النُّسْكُ شَاةٌ

قربانی ایک بکری ہے

۱۸۱۷: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ حَدَّثَنَا رَوْحٌ حَدَّثَنَا شَيْبٌ عَنْ ابْنِ أَبِي نَجِيحٍ عَنْ مُجَاهِدٍ قَالَ حَدَّثَنِي عَبْدُ الرَّحْمَنِ ابْنُ أَبِي لَيْلَى عَنْ كَعْبِ بْنِ عُجْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَأَاهُ وَأَنَّهُ يَسْقُطُ عَلَى وَجْهِهِ الْقَمْلُ فَقَالَ أَيُّ ذِيكَ هَؤُلَاءِ قَالَ نَعَمْ فَأَمَرَهُ أَنْ يَخْلُقَ وَهُوَ بِالْحَدِيثِ وَلَمْ يَتَبَيَّنْ لَهُمْ أَنَّهُمْ يَحِلُّونَ بِهَا وَهُمْ عَلَى طَمَعٍ أَنْ يَدْخُلُوا مَكَّةَ فَأَنْزَلَ اللَّهُ الْفِدْيَةَ فَأَمَرَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يُطْعِمَ فَرَقًا بَيْنَ سِتَّةٍ أَوْ يُهْدِيَ شَاةً أَوْ يَصُومَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ.

۱۸۱۷: اسحاق نے ہم سے بیان کیا کہ روح نے ہمیں بتایا۔ شبل نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے (عبداللہ) بن ابی نجیح سے، ابن ابی نجیح نے مجاہد سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: عبدالرحمن بن ابی لیلیٰ نے حضرت کعب بن عجرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ (انہوں نے مجھ سے بیان کیا۔) رسول اللہ ﷺ نے انہیں دیکھا اور حالت یہ تھی کہ جوئیں ان کے منہ پر گر رہی تھیں۔ تو آپ نے فرمایا: کیا تیری جوئیں تجھے تکلیف دے رہی ہیں۔ میں نے کہا: جی ہاں۔ آپ نے انہیں فرمایا کہ سرمند والو۔ اس وقت آپ حدیبیہ میں تھے اور ابھی تک انہیں واضح طور پر معلوم نہیں ہوا تھا کہ وہ وہیں احرام کھول کر آزاد ہو جائیں گے اور انہیں امید تھی کہ مکہ میں داخل ہوں گے۔ تو اللہ تعالیٰ نے فدیہ کا حکم اتارا۔ رسول اللہ ﷺ نے ان سے فرمایا: ایک فرق (اناج) چھ آدمیوں کے درمیان کھانے کے لئے تقسیم کر دیں یا ایک بکری قربانی کریں۔ یا تین دن روزے رکھیں۔

اطرافہ: ۱۸۱۴، ۱۸۱۵، ۱۸۱۶، ۱۸۱۸، ۴۱۵۹، ۴۱۹۰، ۴۱۹۱، ۴۵۱۷، ۵۶۶۵، ۵۷۰۳، ۶۷۰۸۔

۱۸۱۸: وَعَنْ مُحَمَّدِ بْنِ يُوسُفَ حَدَّثَنَا وَرْقَاءُ عَنْ ابْنِ أَبِي نَجِيحٍ عَنْ مُجَاهِدٍ أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ أَبِي

۱۸۱۸: اور محمد بن یوسف نے بھی مروی ہے کہ (انہوں نے کہا:) ورقاء نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے ابن ابی نجیح سے، انہوں نے مجاہد سے روایت کی

لَيْلَى عَنْ كَعْبِ بْنِ عُجْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَأَاهُ وَقَمْلُهُ يَسْقُطُ عَلَى وَجْهِهِ مِثْلَهُ.

کہ عبدالرحمن بن ابی لیلی نے ہمیں خبر دی کہ حضرت کعب بن عجرہ رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے انہیں دیکھا اور حالت یہ تھی کہ ان کی جوئیں ان کے منہ پر گر رہی تھیں۔ پھر انہوں نے ویسا ہی کیا۔ (جیسا اوپر کی روایت میں ہے۔)

اطرافہ: ۱۸۱۴، ۱۸۱۵، ۱۸۱۶، ۱۸۱۷، ۱۵۹، ۱۹۰، ۱۹۱، ۵۱۷، ۵۶۵، ۵۷۰۳، ۶۷۰۸۔

**تشریح:** النَّسْكُ شَاةٌ: ایک بکری بطور فدیہ ذبح کرنے کے بارے میں ائمہ متفق ہیں۔ یہ فدیہ کی کم از کم صورت ہے۔ اس تعلق میں ابوداؤد نے حضرت کعب بن عجرہ کی ایک روایت بحوالہ نافع نقل کی ہے۔ جس میں یہ ذکر ہے کہ آپ نے ایک گائے ذبح کرنے کا ارشاد فرمایا جو ذبح کی گئی۔ (ابوداؤد، کتاب المناسک، باب فی الفدیۃ) امام بخاری کے نزدیک یہ روایت مستند نہیں۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۲۴)

اس باب کی دوسری روایت (نمبر ۱۸۱۸) وَعَنْ مُحَمَّدِ بْنِ يُوسُفَ..... کا عطف پہلی روایت پر ہے کہ اسحاق نے روح کی طرح ان سے بھی یہ روایت نقل کی ہے۔ یا یہ بھی ہو سکتا ہے کہ خود امام موصوف نے اپنے شیخ محمد بن یوسف فریابی سے مذکورہ بات سنی۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۲۵)

## باب ۹: قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى فَلَا رَفْثَ (البقرة: ۱۹۸)

اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا: (جج میں) شہوت کی کوئی بات نہ ہو

۱۸۱۹: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ مَنصُورٍ عَنْ أَبِي حَازِمٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ حَجَّ هَذَا الْبَيْتَ فَلَمْ يَرْفُثْ وَلَمْ يَفْسُقْ رَجَعَ كَمَا وَلَدَتْهُ أُمُّهُ.

۱۸۱۹: سلیمان بن حرب نے ہم سے بیان کیا کہ شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے منصور سے، منصور نے ابو حازم سے، ابو حازم نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جس نے اس گھر کا حج کیا اور شہوت کی بات نہ کی اور نہ الہی احکامات کی نافرمانی کی تو گویا وہ لوٹ گیا: ایسا ہی جیسا کہ اس کی ماں نے اسے جنا۔

اطرافہ: ۱۵۲۱، ۱۸۲۰۔

## باب ۱۰: قَوْلُ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ (البقرة: ۱۹۸)

اللہ عزوجل کا یہ فرمانا یعنی حج میں کوئی نافرمانی کی بات نہ ہو اور نہ کوئی جھگڑا

۱۸۲۰: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ ۱۸۲۰: مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ (فریابی) نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان (ثوری) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے منصور سے، منصور نے ابو حازم سے، ابو حازم نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جس نے اس گھر کا حج کیا اور شہوت کی کوئی بات نہ کی اور نہ نافرمانی کی تو وہ اس دن کی یفسق رجع کیوم ولدته أمه۔ طرح لوٹا؛ جس دن کہ اس کی ماں نے اسے جنا تھا۔

اطرافہ: ۱۵۲۱، ۱۸۱۹۔

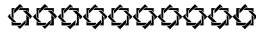
**تشریح:** فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ: باب نمبر ۹ میں مذکور ابو حازم کی اس روایت کے لئے دیکھئے روایت نمبر ۱۵۲۱؛ جو معمولی سے لفظی اختلاف کے ساتھ اس روایت کے ہم معنی ہے۔ نیز باب ۱۰ میں بھی یہی روایت مذکور ہے۔ اس میں بجائے رَجَعَ كَمَا وَلَدَتْهُ أُمُّهُ کے رَجَعَ كَيَوْمَ وَلَدَتْهُ أُمُّهُ مروی ہے۔ دونوں فقروں میں معنی کے لحاظ سے کوئی فرق نہیں۔ یہی روایت جامع ترمذی میں منصور سے بھی بسند ابن عیینہ منقول ہے۔ اس میں یہ الفاظ ہیں: غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ. (ترمذی، کتاب الحج، باب ما جاء في ثواب الحج والعمرة) اور صحیح مسلم میں بحوالہ جریر: منصور کی روایت میں یہ الفاظ ہیں: مَنْ أَتَى هَذَا الْبَيْتَ ..... (مسلم، کتاب الحج، باب في فضل الحج والعمرة ويوم عرفة) ان الفاظ میں عمومیت ہے؛ خواہ حج کے لئے آئے یا عمرہ کے لئے۔ حدیث محولہ بالا میں فُسُوقُ کا ذکر تو ہے مگر جِدَالَ کا نہیں۔ عنوان باب قرآن مجید کی آیت پر مبنی ہے۔ فُسُوقُ کے معنی شریعت کی حدود سے نکلنا اور جِدَالَ کے معنی جھگڑا کرنا۔

اس تعلق میں یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ مذکورہ باتیں فحش گوئی، بے حیائی، حدود شریعت کی خلاف ورزی اور لڑائی جھگڑے وغیرہ سے اسلامی شریعت نے مطلق منع کیا ہے۔ حج کے ایام میں ان کی ممانعت کی کیا خصوصیت ہے؟ آیا حج میں یہ باتیں نہ کی جائیں تو کیا بعد کو جائز ہوں گی۔ اس سوال کا جواب یہ ہے کہ گناہ جب بھی سرزد ہوگا؛ انسان گناہ گار اور قابل مؤاخذہ



ہے۔ حج میں خصوصیت سے ان کی ممانعت کا یہ مفہوم نہیں کہ حج سے پہلے یا بعد یہ باتیں کی جاسکتی ہیں۔ یہ مراد ہے کہ بحالت احرام محارم کا خاص خیال رکھنا ہوگا۔ کیونکہ یہ باتیں حج کے خلاف ہیں اور اسے باطل کرنے والی ہیں اور جب وہ حج کر چکے تو اس کے بعد بھی اس حالت کو ہمیشہ قائم رکھے اور خدا تعالیٰ کے سامنے پاکیزہ حالت میں حاضر ہونے کا مقصدِ اعلیٰ جو حج میں سکھایا گیا ہے فراموش نہ کرے۔ کتنا مبارک ہے جو حج کا یہ تصور ایک مسلمان کے ذہن نشین کروایا گیا ہے۔

ابواب کی ترتیب میں یہ امر ملحوظ ہے کہ مناسک حج میں جن فروغذاشتوں کا تذکرہ کفارہ اور فدیہ سے ہو سکتا ہے؛ ان کا ذکر کرنے کے بعد مؤخر الذکر دو باتوں میں وہ کوتاہیاں بیان کی گئی ہیں۔ جن کی تلافی کفارہ و فدیہ سے نہیں ہو سکتی۔ بلکہ تلافی صرف اسی صورت میں ہو سکتی ہے کہ ان محرمات سے ہمیشہ کے لئے قطعی طور پر اجتناب کیا جائے۔ ورنہ حج باطل ہوگا۔ مذکورہ بالا معصیت کی باتیں ایسی باتیں ہیں جس کا تذکرہ کفارہ یا تعزیری کارروائی سے ممکن نہیں۔ ایمان عقیدہ اور تقویٰ کا تعلق قلبی شعور سے ہے جس کے ذریعے سے انسان کا تزکیہ نفس ہو سکتا ہے جو اصل مقصود ہے حج کا۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۲۸- کتاب جزاء الصيد

\*\*\*\*\*

## باب ۱

قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى: لَا تَقْتُلُوا الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ وَمَنْ قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ مِثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ النَّعَمِ يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ هَدِيًّا بَلِغَ الْكَعْبَةِ أَوْ كَفَّارَةً طَعَامٍ مَسْكِينٍ أَوْ عَدْلُ ذَلِكَ صِيَامًا لِيَذُوقَ وَبَالَ أَمْرِهِ ۚ عَفَا اللَّهُ عَنْمَا سَلَفٌ ۚ وَمَنْ عَادَ فَيَنْتَقِمُ اللَّهُ مِنْهُ ۚ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ۖ أَحَلَّ لَكُمْ صَيْدَ الْبَحْرِ وَطَعَامَهُ مَتَاعًا لَكُمْ وَلِلسَّيَّارَةِ ۚ وَحَرَّمَ عَلَيْكُمْ صَيْدَ الْبَرِّ مَا دُمْتُمْ حُرْمًا ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ۝

اللہ تعالیٰ کا فرمانا: اور تم شکار نہ کرو؛ ایسی حالت میں کہ تم محرم ہو اور تم میں سے جس نے عمدہ شکار کیا تو بدلہ دینا ہوگا؛ ویسا ہی جانور جیسا اس نے شکار کیا۔ تم میں سے دو انصاف والے اس کا فیصلہ کریں گے۔ یہ بطور قربانی کے ہوگا جو مکہ پہنچے گی یا کفارہ چند مسکینوں کا کھانا یا اسی کے برابر روزے رکھے تا وہ اپنے کئے کی سزا چکھے۔ اللہ تعالیٰ نے درگزر فرما دیا؛ اس غلطی سے جو پہلے ہو چکی اور جس نے دوبارہ کی اللہ تعالیٰ اس سے بدلہ لے گا اور اللہ غالب سزا دینے والا ہے۔ تمہارے لئے دریائی شکار اور اس کا کھانا جائز کیا گیا ہے۔ اس میں تمہارے لیے اور قافلہ کے لیے فائدہ ہے اور تم پر خشکی کا شکار حرام کیا گیا ہے جب تک کہ تم احرام کی حالت میں ہو اور اللہ تعالیٰ کی ناراضگی سے بچو۔ جس کی طرف تم اکٹھے کئے جاؤ گے۔

(المائدة: ۹۶-۹۷)

**تشریح:** لَا تَقْتُلُوا الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ: عنوان باب میں صرف آیت پر اکتفا کیا گیا ہے اور اس کے بعد چار ابواب میں بحالت احرام شکار کے تعلق میں انتہائی تقویٰ کی صورتیں احادیث کی بناء پر بیان کی گئی ہیں۔ یعنی بحالت احرام نہ خود شکار کرے، نہ غیر محرم کو مدد دے، نہ اشارہ کرے (باب نمبر ۵۲ تا ۵۴) صحابہ کرامؓ کا جو نمونہ ان ابواب

میں پیش کیا گیا ہے تقویٰ کے اعتبار سے قابل رشک ہے۔ کیا ہی پاکیزہ فطرتیں ہیں جو محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ہاتھوں سے تیار ہوئیں۔ بھالہ تک اٹھانے اور اشارہ کرنے سے بھی پرہیز کیا گیا۔ اطاعت شعاری میں یہ لطیف احساس بالکل غیر معمولی ہے۔ بھوکا انسان تو معمولی معمولی ضرورت کے لئے بہانے ڈھونڈھ لیتا ہے۔

## باب ۲: إِذَا صَادَ الْحَلَالُ فَأَهْدَى لِلْمُحْرَمِ الصَّيْدَ أَكَلَهُ

جب غیر محرم شخص شکار کرے اور محرم کو بطور ہدیہ دے تو وہ اسے کھالے

وَلَمْ يَرِ ابْنُ عَبَّاسٍ وَأَنَسُ بِالذَّبْحِ  
بَأْسًا وَهُوَ فِي غَيْرِ الصَّيْدِ نَحْوَ الْإِبِلِ  
وَالْغَنَمِ وَالْبَقَرِ وَالذَّجَاجِ وَالْخَيْلِ.  
يُقَالُ: عَدْلُ ذَلِكَ (المائدة: ۹۶) مِثْلُ.  
فَإِذَا كُسِرَتْ عِدْلٌ فَهُوَ زِنَةُ ذَلِكَ.  
قِيَامًا (المائدة: ۹۸) قِيَامًا.  
يَعْدِلُونَ (الأنعام: ۲) يَجْعَلُونَ عَدْلًا.  
اور حضرت ابن عباسؓ اور حضرت انسؓ ذبح کرنے  
میں کوئی حرج نہیں سمجھتے جبکہ وہ شکار نہ ہو۔ مثلاً  
اونٹ، بکری، گائے، مرغی اور گھوڑا۔ کہا جاتا ہے:  
عَدْلُ ذَلِكَ۔ یعنی ویسا ہی اور جب عَدْلُ کسرہ  
کے ساتھ ہو تو اس کے معنی ہیں: ہم وزن۔ (سورہ  
مائدہ میں) قِيَامًا بمعنی قوام آیا ہے یعنی سہارا۔  
(سورہ انعام میں) يَعْدِلُونَ کے معنی ہیں برابر  
ٹھہراتے ہیں۔

۱۸۲۱: حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ فَصَالَةَ  
حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ يَحْيَى عَنْ عَبْدِ اللَّهِ  
ابْنِ أَبِي قَتَادَةَ قَالَ انْطَلَقَ أَبِي عَامَ  
الْحُدَيْبِيَةِ فَأَحْرَمَ أَصْحَابُهُ وَلَمْ يُحْرَمِ  
وَحَدَّثَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّ  
عَدُوًّا يَغْزُوهُ فَاَنْطَلَقَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَبَيْنَمَا أَنَا مَعَ أَصْحَابِهِ  
يَضْحَكُ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ فَانْظَرْتُ  
فَإِذَا أَنَا بِحِمَارٍ وَحْشٍ فَحَمَلْتُ عَلَيْهِ  
۱۸۲۱: معاذا بن فضالہ نے ہم سے بیان کیا کہ ہشام  
نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یحییٰ (بن ابی کثیر) سے، یحییٰ  
نے عبد اللہ بن ابی قتادہ سے روایت کی۔ انہوں نے  
کہا: حدیبیہ کے سال میرے باپ چل پڑے تو ان  
کے ساتھیوں نے احرام باندھے مگر انہوں نے نہیں  
باندھا اور نبی ﷺ کو بتایا گیا کہ ایک دشمن آپؐ پر  
دھاوا بولے گا تو نبی ﷺ روانہ ہو گئے۔ (حضرت  
ابوقتادہؓ کہتے ہیں:) اسی اثناء میں کہ میں آپؐ کے  
ساتھیوں کے ساتھ تھا۔ ایک دوسرے سے ہنسی مذاق

فَطَعَنَتْهُ فَأَثْبَتَتْهُ وَاسْتَعْنَتْ بِهِمْ فَأَبَوْا أَنْ  
يُعِينُونِي فَأَكَلْنَا مِنْ لَحْمِهِ وَخَشِينَا أَنْ  
نُقْتَطَعَ فَطَلَبْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ أَرْفَعُ فَرَسِي شَأْوًا وَأَسِيرُ شَأْوًا  
فَلَقِيتُ رَجُلًا مِنْ بَنِي غِفَارٍ فِي جَوْفِ  
الَّيْلِ قُلْتُ أَيْنَ تَرَكْتَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ تَرَكْتُهُ بِتَعْنِهِ وَهُوَ قَائِلٌ  
السُّقْيَا فَقُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّ أَهْلَكَ  
يَقْرَأُونَ عَلَيْكَ السَّلَامَ وَرَحْمَةَ اللَّهِ  
إِنَّهُمْ قَدْ خَشَوْا أَنْ يُقْتَطِعُوا دُونَكَ  
فَانْتَظَرْتُهُمْ قُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَصَبْتُ  
حِمَارَ وَحْشٍ وَعِنْدِي مِنْهُ فَاصِلَةٌ فَقَالَ  
لِلْقَوْمِ كُلُوا وَهُمْ مُحْرِمُونَ.

کر رہے تھے۔ میں نے دیکھا کہ ایک گورخر ہے تو میں  
نے اس پر حملہ کیا اور اسے برچھی سے زخمی کر دیا اور اپنی  
جگہ پر ٹھہرا دیا اور میں نے ان سے مدد چاہی؛ مگر انہوں  
نے مجھے مدد دینے سے انکار کر دیا۔ سو ہم نے اس کے  
گوشت سے کھایا اور ہم ڈرے کہہیں (رسول اللہ ﷺ  
سے) الگ نہ ہو جائیں تو میں نے نبی ﷺ کی تلاش  
کی۔ اپنا گھوڑا کچھ فاصلہ تک تیز چلایا اور کچھ فاصلہ  
تک معمولی رفتار سے۔ میں آدھی رات کو ایک غفاری  
شخص سے ملا اور پوچھا کہ نبی ﷺ کو کہاں چھوڑا ہے؟  
اس نے کہا: میں نے آپ کو تعین میں چھوڑا ہے اور وہ  
سقیا میں قیلولہ کریں گے تو میں نے کہا: یا رسول اللہ!  
آپ کے ساتھی آپ کو سلامتی اور اللہ تعالیٰ کی رحمت  
کی دعا دیتے ہیں۔ وہ ڈر گئے تھے کہ کہیں آپ سے  
الگ نہ ہو جائیں اور آپ ان کا انتظار فرمائیں۔ میں  
نے کہا: یا رسول اللہ! میں نے گورخر شکار کیا اور میرے  
پاس بچا ہوا گوشت ہے۔ آپ نے لوگوں سے کہا:  
کھاؤ۔ بحالیکہ وہ بحالت احرام تھے۔

اطرافہ: ۱۸۲۲، ۱۸۲۳، ۱۸۲۴، ۲۵۷۰، ۲۸۵۴، ۲۹۱۴، ۴۱۴۹، ۵۴۰۶، ۵۴۰۷، ۵۴۹۰، ۵۴۹۱، ۵۴۹۲۔

**تشریح:** إِذَا صَادَ الْحَلَالُ فَأُهْدَى لِلْمُحْرِمِ: اوامر الہی کے متعلق جو صحابہؓ کا اعلیٰ نمونہ تھا۔ اس کی  
مزید وضاحت اس باب میں کی گئی ہے۔ اوّل حضرت ابوقحافہؓ جو غیر محرم تھے انہوں نے گورخر کا شکار کیا۔  
بعض نے گوشت کھایا۔ بعض نے انکار کیا کہ بحالت احرام شکار کرنا منع تھا۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کی اس  
خلش کو دور فرمایا۔ دوم قربانی کے جانور شکار نہیں؛ اس لئے ان کا بحالت احرام ذبح کرنا جائز ہے۔ اس تعلق میں حضرت  
ابن عباسؓ اور حضرت انسؓ کے فتوے دیئے گئے ہیں۔ ایک کافوئی مسند عبدالرزاق میں اور دوسرے کافوئی ابن ابی شیبہ میں  
منقول ہے۔ (مصنف عبد الرزاق، کتاب المناسک، باب فضل الضحایا والہدی وھل یذبح المحرم،  
روایت نمبر ۸۱۷، ج ۲، صفحہ ۳۸۹) (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب الحج، باب فی المحرم یذبح، روایت  
نمبر ۱۴۵۲، ج ۲، صفحہ ۳۱۳) (فتح الباری ج ۲، صفحہ ۳۰) (عمدة القاری ج ۱، صفحہ ۱۶۵)

عنوان باب میں قرآن کریم کی آیتوں کی طرف اشارہ کر کے لفظ قِيَامًا اور يَعْدِلُونَ سے جو معنی بتائے گئے ہیں؛ بعض شارحین کا خیال ہے کہ یہ تفسیر یونہی ضمنًا کی گئی ہے۔ مگر یہ درست نہیں۔ پہلی آیت سورہ مائدہ کی ہے جو اس مضمون سے تعلق رکھتی ہے جس کا حوالہ باب نمبر ۲ میں دیا گیا ہے۔ فرماتا ہے: جَعَلَ اللَّهُ الْكُعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ قِيَامًا لِلنَّاسِ وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْهَدْيَ وَالْقَلَائِدَ ذَلِكَ لَسَعَلُمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ (المائدة: ۹۸) [ترجمہ: اللہ نے بیت حرام کعبہ کو لوگوں کے (دینی اور اقتصادی) قیام کا ذریعہ بنایا ہے اور حرمت والے مہینہ کو اور قربانی کے جانوروں کو اور قربانی کی علامت کے طور پر پٹے پہنائے ہوئے جانوروں کو۔ یہ (تنبیہ) اس لیے ہے تاکہ تم جان لو کہ اللہ اسے خوب جانتا ہے جو بھی آسمانوں میں ہے اور جو زمین میں ہے اور یہ کہ اللہ ہر چیز کا خوب علم رکھنے والا ہے۔] اس آیت کے سیاق میں قِيَامًا کے ایک معنی سہارے زندگی بھی ہے۔ اس سے یہ بتانا مقصود ہے کہ کعبہ کو الْبَيْتَ الْحَرَامَ یعنی محفوظ گھر قرار دیا گیا ہے۔ اس میں یہ مفہوم بھی شامل ہے کہ اس کا امن قائم رکھنا اس لئے ہے تا اسباب معیشت میں رخنہ نہ پیدا کیا جائے۔

دوسری مشارالہ آیت سورہ الانعام کی ہے اور لفظ يَعْدِلُونَ اس سورہ میں دو جگہ وارد ہوا ہے۔ شروع میں جہاں اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: ثُمَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ (الأنعام: ۲) [ترجمہ: پھر بھی وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا؛ اپنے رب کا شریک ٹھہراتے ہیں۔] اور دوسری جگہ فرماتا ہے: وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ. (الأنعام: ۱۵۱) [ترجمہ: اور ان لوگوں کی خواہشات کی پیروی نہ کر جنہوں نے ہمارے نشانات کو جھٹلایا اور جو آخرت پر ایمان نہیں لاتے اور وہ اپنے رب کا شریک ٹھہراتے ہیں۔] دونوں جگہ شرک باری تعالیٰ کا لطیف مضمون ہے۔ مشارالہ پہلی آیت میں نور اور ظلمات کا وجود اور ان میں مابہ الامتیاز اور دوسری آیت میں اتباع خواہشات نفس کا ذکر ہے جو احکام الہی کے بالمقابل ایسا شرک ہے جس کا قلع قمع کرنے کے لئے بہت بڑے جہاد کی ضرورت ہے۔ امام بخاریؒ درحقیقت مذکورہ بالا ابواب اور روایات سے اسی طرف توجہ دلانا چاہتے ہیں۔

### باب ۳

#### إِذَا رَأَى الْمُحْرِمُونَ صَيْدًا فَصَحَّحُوا فَفَطِنَ الْحَلَالِ

جب احرام باندھنے والے شکار دیکھیں اور وہ ہنس دیں اور بے احرام شخص سمجھ جائے

۱۸۲۲: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ الرَّبِيعِ سَعِيدُ بْنُ رَبِيعٍ نے ہم سے بیان کیا کہ علی بن مبارک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے سحی سے، سحی نے عبد اللہ بن ابی قتادہ سے روایت کی کہ ان کے باپ

قَالَ انْطَلَقْنَا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَامَ الْحُدَيْبِيَّةِ فَأَحْرَمَ أَصْحَابُهُ وَلَمْ أُحْرَمْ فَأَنْبِئْنَا بَعْدُ بِغَيْفَةٍ فَتَوَجَّهْنَا نَحْوَهُمْ فَبَصُرَ أَصْحَابِي بِحِمَارٍ وَخَشٍ فَجَعَلَ بَعْضُهُمْ يَضْحَكُ إِلَى بَعْضٍ فَظَرْتُ فَرَأَيْتُهُ فَحَمَلْتُ عَلَيْهِ الْفَرَسَ فَطَعَنَتْهُ فَأَثْبَتَتْهُ فَاسْتَعْنَتْهُمْ فَأَبَوْا أَنْ يُعِينُونِي فَأَكَلْنَا مِنْهُ ثُمَّ لَحِقْتُ بِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَخَشِينَا أَنْ نُقْتَطَعَ أَرْفَعُ فَرَسِي شَأْوًا وَأَسِيرُ عَلَيْهِ شَأْوًا فَلَقِيتُ رَجُلًا مِنْ بَنِي غِفَارٍ فِي جَوْفِ اللَّيْلِ فَقُلْتُ لَهُ أَيْنَ تَرَكْتَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ تَرَكْتُهُ بِتَعْنِهِ وَهُوَ قَائِلُ السُّقْيَا فَلَحِقْتُ بِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَتَّى أَتَيْتُهُ فَقُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّ أَصْحَابَكَ أَرْسَلُوا يَقْرَءُونَ عَلَيْكَ السَّلَامَ وَرَحْمَةَ اللَّهِ وَبَرَكَاتِهِ وَإِنَّهُمْ قَدْ خَشَوْا أَنْ يَقْتَطِعَهُمُ الْعَدُوُّ دُونَكَ فَانْظُرْهُمْ فَفَعَلَ فَقُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّا أَصَدْنَا حِمَارَ وَخَشٍ

نے ان سے بیان کیا، کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ حدیبیہ کے سال ہم چل پڑے تو آپ کے ساتھیوں نے احرام باندھے اور میں نے احرام نہیں باندھا۔ پھر ہمیں خبر دی گئی کہ غیق میں ایک دشمن ہے تو ہم ان کی طرف گئے۔ میرے ساتھیوں نے ایک گورخر دیکھا۔ وہ ایک دوسرے کو دیکھ کر ہنسنے لگے۔ میں نے جو نظر کی تو میں نے اسے دیکھ لیا۔ میں نے گھوڑے پر سوار ہو کر اس پر حملہ کر دیا۔ میں نے اس کو برچھا مارا اور اسے وہیں ٹھہرا دیا۔ پھر میں نے ان سے مدد مانگی تو انہوں نے مجھے مدد دینے سے انکار کر دیا۔ پھر ہم نے اسے کھایا اور اس کے بعد میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے جا ملا اور ہم ڈرے کہہیں (آپ سے) الگ نہ ہو جائیں۔ کچھ فاصلہ میں اپنا گھوڑا تیز چلاتا اور کچھ فاصلہ معمولی چال چلتا کہ آدھی رات کو بنی غفار کے ایک شخص سے ملا اور اس سے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو کہاں تم نے چھوڑا ہے تو اس نے کہا: تعین میں میں نے آپ کو چھوڑا ہے اور آپ سقیا میں قیلولہ کریں گے۔ میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے جا ملا۔ یہاں تک کہ آپ کے پاس آیا۔ میں نے کہا: یا رسول اللہ! آپ کے ساتھیوں نے کہلا بھیجا ہے۔ وہ آپ کو سلامتی اور اللہ تعالیٰ کی رحمت اور اس کی برکتوں کی دعا دیتے ہیں اور وہ ڈر گئے کہ کہیں دشمن آپ سے ان کو الگ نہ کر دے۔ آپ ان کا انتظار فرمائیں۔ تو آپ نے ایسا ہی کیا اور میں نے کہا:

وَأَنَّ عِنْدَنَا فَاكِهَةً فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِأَصْحَابِهِ كُلُوا وَهُمْ مُحَرَّمُونَ.

یا رسول اللہ! ہم نے گورخر کا شکار کیا ہے اور ہمارے پاس کچھ گوشت بچا ہوا ہے تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنے ساتھیوں سے فرمایا: کھاؤ۔ حالانکہ وہ بحالت احرام تھے۔

اطرافه: ۱۸۲۱، ۱۸۲۳، ۱۸۲۴، ۲۵۷۰، ۲۸۵۴، ۲۹۱۴، ۴۱۴۹، ۵۴۰۶، ۵۴۰۷، ۵۴۹۰، ۵۴۹۱، ۵۴۹۲.

**تشریح:** اِذَا رَأَى الْمُحْرِمُونَ صَيْدًا فَضَحِكُوا: عنوان باب سے یہ ظاہر ہوتا ہے کہ احرام والے کا ہنسنا گویا اس غرض سے تھا کہ بے احرام کو اس سے اشارہ کیا گیا ہے کہ جانور کو دیکھے اور اسے شکار کرے؛ مگر ایسا نہیں۔ امام بخاریؒ نے اس غلط فہمی کو دور کیا ہے۔ حضرت ابوقادہؓ کی روایت مختلف سندوں اور مختلف الفاظ سے مروی ہے۔ بعض راویوں کے الفاظ سے یہ سمجھا جاسکتا ہے کہ ان کا ہنسنا گویا حضرت ابوقادہؓ کا اشارہ کرنا تھا۔ مگر روایت نمبر ۱۸۴۲ کے الفاظ فَجَعَلَ بَعْضُهُمْ يَضْحَكُ اِلَى بَعْضٍ سے ظاہر ہے کہ وہ آپس میں مذاق کر رہے تھے؛ نہ کہ حضرت ابوقادہؓ سے؛ جن کی توجہ دوسری طرف تھی اور گورخر کا دیکھنا اتفاق کی بات تھی۔ یہ واقعہ ۶ھ کا ہے، جب آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم عمرہ کے لئے نکلے اور مقام حدیبیہ پر ڈیرہ کیا۔

آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی تربیت میں صحابہ کرامؓ کا تزکیہ نفس بلند پایہ تھا اور وہ اچھی طرح سمجھتے تھے کہ محرم کو شکار کے لئے اشارہ کرنا بھی جائز نہیں۔ تقویٰ کی نازک حدود کا انہیں بخوبی علم تھا اور نیکی بدی جائز و ناجائز کے بارہ میں ان کا احساس یہاں تک ترقی یافتہ تھا کہ غیر محرم کا شکار کھانا بھی مکروہ سمجھتے تھے۔ اس لئے بعض روایتوں کے الفاظ سے جو پایا جاتا ہے کہ حضرت ابو قتادہؓ کو اشارہ کیا گیا ہے، درست نہیں۔

غریقہ، لعین اور سُقیا جگہوں کے نام ہیں۔ اول الذکر بنی غفار کے علاقہ میں ہے۔ جہاں کنواں تھا جس میں رضوی پہاڑ کا پانی جمع ہوتا ہے اور یہاں سے پانی کا نالہ سمندر میں گرتا ہے۔ جب آپؐ روحاء میں پہنچے تو آپؐ کو اطلاع ملی کہ غریقہ کی وادی میں دشمن گھات لگائے آپؐ کے گزرنے کا انتظار کر رہا ہے تو آپؐ نے اپنا راستہ تبدیل کیا اور صحابہ میں سے ایک دستہ اس طرف بھیجا۔ حضرت ابوقحافہؓ بھی اس دستہ میں تھے۔ (فتح الباری ج ۴، صفحہ ۳۱۔ زیر شرح باب ۲)

قاحہ وادی سقیا سے ایک میل کے فاصلہ پر ہے اور مدینہ سے تیسری منزل ہے۔ مقامات مذکورہ اس راستے پر واقع ہیں۔ (فتح الباری جزء ۴، صفحہ ۳۶۔ زیر شرح باب ۴) حضرت ابو قتادہؓ نے احرام اس لئے نہیں باندھا تھا کہ دشمنوں سے مٹھ بھٹکانا اندیشہ ہے اور بحالت احرام لڑنا حرام ہے۔

## باب ۴ : لَا يُعِينُ الْمُحْرِمُ الْحَلَالَ فِي قَتْلِ الصَّيْدِ

محرم غیر محرم کو شکار مارنے میں مدد نہ دے

۱۸۲۳ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ حَدَّثَنَا صَالِحُ بْنُ كَيْسَانَ عَنْ أَبِي مُحَمَّدٍ نَافِعِ مَوْلَى أَبِي قَتَادَةَ سَمِعَ أَبَا قَتَادَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كُنَّا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْقَاحَةِ مِنَ الْمَدِينَةِ عَلَى ثَلَاثِ ح.

۱۸۲۳ : عبد اللہ بن محمد نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا۔ صالح بن کیسان نے ہم سے بیان کیا۔ ابو قتادہ کے آزاد کردہ غلام نافع ابو محمد سے مروی ہے کہ انہوں نے حضرت ابو قتادہ رضی اللہ عنہ سے سنا۔ انہوں نے کہا: ہم مدینہ سے تین منزل پر مقام قاحہ میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ تھے۔

وَحَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ حَدَّثَنَا صَالِحُ بْنُ كَيْسَانَ عَنْ أَبِي مُحَمَّدٍ عَنْ أَبِي قَتَادَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كُنَّا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْقَاحَةِ وَمِنَّا الْمُحْرِمُ وَمِنَّا غَيْرُ الْمُحْرِمِ فَرَأَيْتُ أَصْحَابِي يَتَرَاءَوْنَ شَيْئًا فَنَظَرْتُ فَإِذَا حِمَارٌ وَخَشِيَ يَعْنِي وَقَعَ سَوْطُهُ فَقَالُوا لَا نُعِينُكَ عَلَيْهِ بِشَيْءٍ إِنَّا مُحْرِمُونَ فَتَنَّا وَلْتَهُ فَأَخَذْتُهُ ثُمَّ أَتَيْتُ الْحِمَارَ مِنْ وَرَاءِ أَكْمَةِ فَعَقَرْتُهُ فَاتَيْتُ بِهِ أَصْحَابِي فَقَالَ بَعْضُهُمْ كُلُّوا وَقَالَ

اور علی بن عبد اللہ نے بھی ہم سے بیان کیا کہ سفیان (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا۔ صالح بن کیسان نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے ابو محمد سے، ابو محمد نے حضرت ابو قتادہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: ہم نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ مقام قاحہ میں تھے اور ہم میں سے کوئی محرم تھا اور کوئی غیر محرم۔ میں نے اپنے ساتھیوں کو دیکھا کہ وہ کوئی چیز ایک دوسرے کو دکھا رہے ہیں۔ میں نے جو نظر اٹھائی تو کیا دیکھتا ہوں کہ ایک گور خر ہے۔ ..... ان کا کوڑا گر گیا تو ساتھیوں نے کہا: ہم کسی چیز سے بھی اس گور خر کے خلاف آپ کی مدد نہیں کریں گے۔ کیونکہ ہم حالت احرام میں ہیں۔ (حضرت ابو قتادہ نے کہا:) میں نے خود ہی ہاتھ بڑھا کر لے لیا۔ پھر اس گور خر کے پاس ایک ٹیلے کے پیچھے سے آیا اور اس کو



بَعْضُهُمْ لَا تَأْكُلُوا فَأَتَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ أَمَامَنَا فَسَأَلْتُهُ فَقَالَ كُلُّوهُ حَلَالٌ قَالَ لَنَا عَمْرُو اذْهَبُوا إِلَى صَالِحٍ فَسَلُّوهُ عَنْ هَذَا وَغَيْرِهِ وَقَدِمَ عَلَيْنَا هَاهُنَا.

زخمی کر دیا اور اپنے ساتھیوں کے پاس لے آیا تو ان میں سے بعض نے کہا: کھاؤ۔ بعض نے کہا: نہ کھاؤ۔ میں نبی ﷺ کے پاس آیا اور آپ ہمارے آگے تھے۔ میں نے آپ سے پوچھا تو آپ نے فرمایا: اسے کھاؤ۔ وہ حلال ہے۔ عمرو (بن دینار) نے ہم سے کہا صالح کے پاس جاؤ اور ان سے اس کی اور دوسری باتوں کی بابت پوچھو اور وہ ان دنوں ہمارے پاس آتے جاتے۔

اطرافہ: ۱۸۲۱، ۱۸۲۲، ۱۸۲۴، ۲۵۷۰، ۲۸۵۴، ۲۹۱۴، ۴۱۴۹، ۵۴۰۶، ۵۴۰۷، ۵۴۹۰، ۵۴۹۱، ۵۴۹۲۔

## بَاب ۵: لَا يُشِيرُ الْمُحْرَمُ إِلَى الصَّيْدِ لَكَيْ يَصْطَادَهُ الْحَلَالُ

محرم شکار کی طرف اشارہ نہ کرے کہ غیر محرم اس کا شکار کرے

۱۸۲۴: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ حَدَّثَنَا عُثْمَانُ هُوَ ابْنُ مُوَهَّبٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي قَتَادَةَ أَنَّ أَبَاهُ أَخْبَرَهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَرَجَ حَاجًّا فَخَرَجُوا مَعَهُ فَصَرَفَ طَائِفَةً مِنْهُمْ فِيهِمْ أَبُو قَتَادَةَ فَقَالَ خُذُوا سَاحِلَ الْبَحْرِ حَتَّى نَلْتَقِيَ فَأَخَذُوا سَاحِلَ الْبَحْرِ فَلَمَّا انْصَرَفُوا أَحْرَمُوا كُلَّهُمْ إِلَّا أَبُو قَتَادَةَ لَمْ يُحْرَمَ فَبَيْنَمَا هُمْ يَسِيرُونَ إِذْ رَأَوْا حُمْرَ

۱۸۲۴: موسیٰ بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا کہ ابو عوانہ نے ہمیں بتایا۔ عثمان جو موہب کے بیٹے ہیں؛ نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبد اللہ بن ابی قتادہ نے مجھے خبر دی کہ ان کے باپ نے انہیں بتایا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم حج کے ارادے سے نکلے۔ لوگ بھی آپ کے ساتھ نکلے تو آپ نے ان میں سے کچھ لوگ ایک طرف بھیجے۔ جن میں حضرت ابو قتادہ بھی تھے اور فرمایا کہ سمندر کے کنارے کا راستہ لو۔ یہاں تک کہ ہم آپس میں مل جائیں تو انہوں نے سمندر کا کنارہ اختیار کیا۔ جب وہ لوٹے تو ان سب نے احرام باندھا مگر حضرت ابو قتادہ نے نہ باندھا۔ اسی اثناء میں کہ وہ جا رہے تھے۔ انہوں نے کئی گور خر دیکھے تو

وَحَشٍ فَحَمَلَ أَبُو قَتَادَةَ عَلَى الْحُمْرِ  
فَعَقَرَ مِنْهَا أَتَانًا فَتَزَلُّوا فَأَكَلُوا مِنْ  
لَحْمِهَا وَقَالُوا أَنَا كُلُّ لَحْمٍ صَيْدٍ  
وَنَحْنُ مُحْرِمُونَ فَحَمَلْنَا مَا بَقِيَ مِنْ  
لَحْمِ الْأَتَانِ فَلَمَّا أَتَوَا رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالُوا يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّا  
كُنَّا أَحْرَمًا وَقَدْ كَانَ أَبُو قَتَادَةَ لَمْ  
يُحْرِمْ فَرَأَيْنَا حُمْرَ وَحْشٍ فَحَمَلَ  
عَلَيْهَا أَبُو قَتَادَةَ فَعَقَرَ مِنْهَا أَتَانًا فَتَزَلُّوا  
فَأَكَلْنَا مِنْ لَحْمِهَا ثُمَّ قُلْنَا أَنَا كُلُّ لَحْمٍ  
صَيْدٍ وَنَحْنُ مُحْرِمُونَ فَحَمَلْنَا مَا بَقِيَ  
مِنْ لَحْمِهَا قَالَ مِنْكُمْ أَحَدٌ أَمَرَهُ أَنْ  
يَحْمَلَ عَلَيْهَا أَوْ أَشَارَ إِلَيْهَا قَالُوا لَا  
قَالَ فَكُلُوا مَا بَقِيَ مِنْ لَحْمِهَا.

حضرت ابو قتادہؓ نے ان گورخروں پر حملہ کر دیا اور ان  
میں سے ایک مادہ گورخر زخمی کی اور وہ اترے اور اس  
کے گوشت سے کھایا۔ اور کہنے لگے: کیا ہم شکار کا  
گوشت کھائیں ایسی حالت میں کہ ہم محرم ہوں؟ اس  
کا جو گوشت باقی بچا تھا؛ وہ ہم نے اٹھالیا۔ جب وہ  
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آئے، انہوں نے  
کہا: یا رسول اللہ! ہم نے احرام باندھے تھے اور  
ابو قتادہؓ نے نہیں باندھا تھا۔ پھر ہم نے کئی گورخر  
دیکھے۔ ابو قتادہؓ نے ان پر حملہ کیا اور ان میں سے ایک  
مادہ ماری اور ہم اترے اور اس کے گوشت سے کھایا۔  
پھر ہم کہنے لگے: کیا شکار کا گوشت ہم کھائیں جبکہ ہم  
محرم ہیں؟ ہم اس کا بچا ہوا گوشت اٹھالائے ہیں۔  
آپؐ نے فرمایا کہ کیا تم میں سے کسی نے ان سے کہا  
تھا کہ وہ اس پر حملہ کریں؟ یا اس کی طرف اشارہ کیا  
تھا؟ انہوں نے کہا: نہیں۔ آپؐ نے فرمایا: پھر جو اس  
کا گوشت بچا ہوا ہے، کھاؤ۔

اطرافہ: ۱۸۲۱، ۱۸۲۲، ۱۸۲۳، ۲۵۷۰، ۲۸۵۴، ۲۹۱۴، ۴۱۴۹، ۵۴۰۶، ۵۴۰۷،  
۵۴۹۰، ۵۴۹۱، ۵۴۹۲۔

## بَاب ۶: إِذَا أَهْدَى لِلْمُحْرِمِ حِمَارًا وَحَشِيًّا حَيًّا لَمْ يَقْبَلْ

جب کوئی شخص محرم کو زندہ گورخر بطور تحفہ دے تو وہ قبول نہ کرے

۱۸۲۵: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ  
يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ  
عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ بْنِ  
مَالِكٍ نَعْمَ خَبَرْتَنِي أَنَّهُمْ نَبَأُوا ابْنَ شَهَابٍ  
عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ بْنِ  
مَالِكٍ نَعْمَ خَبَرْتَنِي أَنَّهُمْ نَبَأُوا ابْنَ شَهَابٍ

☆ فتح الباری مطبوعہ بلاق میں اس جگہ لفظ اَمْنُكُمْ ہے۔ (فتح الباری ج: ۴ حاشیہ صفحہ ۳۸) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

اطرافه: ۲۵۷۳، ۲۵۹۶.

مذکورہ بالا واقعہ میں تقویٰ کی ایک اور مثال ہے جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے اسوۂ حسنہ (یعنی انکار) سے واضح ہے اور جمہور کے فتویٰ کی اسی پر بناء ہے کہ ایسا شکار جو محرم کے لئے کیا گیا ہو، وہ نہ کھائے۔ لیکن اگر محرم کی خاطر نہیں ہوا تو اسے کھایا جاسکتا ہے۔ آیا ابواء کی وادی تھی یا ودان کی؟ اس بارہ میں شک حضرت ابن عباسؓ کو ہوا ہے۔ انہیں یاد نہیں رہا۔ ابواء نامی پہاڑ جحفہ سے تینس میل اور ودان جحفہ سے آٹھ میل ہے۔ (دیکھئے فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۴۳۴)

محرم کونسے جانور مار سکتا ہے؟

۱۸۲۶: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ  
يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنْ

۱۸۲۶: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ  
مالک نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے نافع سے، نافع

عَبْدُ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ خَمْسٌ مِنَ الدَّوَابِّ لَيْسَ عَلَى الْمُحْرِمِ فِي قَتْلِهِنَّ جُنَاحٌ.

وَعَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ عُمَرَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ ....  
اطرافہ: ۳۳۱۵۔

نے حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: پانچ جانور ایسے ہیں جنہیں مارنے میں محرم کو کوئی گناہ نہیں۔

اور عبداللہ بن دینار سے بھی (امام مالک نے) روایت کی۔ حضرت عبداللہ بن عمرؓ سے مروی ہے کہ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا..... (یعنی یہی بات فرمائی۔)

۱۸۲۷: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ عَنْ زَيْدِ بْنِ جُبَيْرٍ قَالَ سَمِعْتُ ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ حَدَّثَنِي إِحْدَى نِسْوَةِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقْتُلُ الْمُحْرِمُ ....  
اطرافہ: ۱۸۲۸۔

۱۸۲۸: اصْبَغُ نَعْلَيْكَ بِمَاءٍ كَرِيمٍ قَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ وَهَبٍ نَعْلَيْكَ بِمَاءٍ كَرِيمٍ قَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ وَهَبٍ نَعْلَيْكَ بِمَاءٍ كَرِيمٍ قَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ وَهَبٍ نَعْلَيْكَ بِمَاءٍ كَرِيمٍ قَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ وَهَبٍ نَعْلَيْكَ بِمَاءٍ كَرِيمٍ

۱۸۲۸: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ عَنْ زَيْدِ بْنِ جُبَيْرٍ قَالَ سَمِعْتُ ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ حَدَّثَنِي إِحْدَى نِسْوَةِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقْتُلُ الْمُحْرِمُ ....  
اطرافہ: ۱۸۲۸۔

قَتَلَهُنَّ الْغُرَابُ وَالْحِدَاةُ وَالْفَأْرَةُ  
وَالْعَقْرَبُ وَالْكَلْبُ الْعَقُورُ.

اطرافہ: ۱۸۲۷۔

ہیں جس نے انہیں مارا؛ اس پر کوئی مضائقہ نہیں۔ کوا،  
چیل، چوہا، بچھو اور کاٹنے والا کتا۔

۱۸۲۹: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سُلَيْمَانَ  
قَالَ حَدَّثَنِي ابْنُ وَهْبٍ قَالَ أَخْبَرَنِي  
يُونُسُ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ  
عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ خَمْسٌ مِنَ  
الدَّوَابِّ كُلُّهُنَّ فَاسِقٌ يُقْتَلْنَ\* فِي  
الْحَرَمِ الْغُرَابُ وَالْحِدَاةُ وَالْعَقْرَبُ  
وَالْفَأْرَةُ وَالْكَلْبُ الْعَقُورُ.

اطرافہ: ۳۳۱۴۔

۱۸۲۹: یحییٰ بن سلیمان نے ہم سے بیان کیا، کہا:  
ابن وہب نے مجھے بتایا، کہا: یونس نے مجھے خبر دی۔  
انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے عروہ  
سے، عروہ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت  
کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: پانچ  
چیزیں موزی ہیں۔ حرم میں بھی انہیں مار دیں۔☆ کوا،  
چیل، بچھو، چوہا اور کاٹنے والا کتا۔

۱۸۳۰: حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ حَفْصٍ  
ابْنِ غِيَاثٍ حَدَّثَنَا أَبِي حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ  
قَالَ حَدَّثَنِي إِبْرَاهِيمُ عَنْ الْأَسْوَدِ عَنْ  
عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ بَيْنَمَا نَحْنُ  
مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي  
غَارٍ بِمِنَى إِذْ نَزَلَ عَلَيْهِ وَالْمُرْسَلَاتِ  
وَأَنَّهُ لَيَتْلُوهَا وَإِنِّي لَأَتَلَقَّهَا مِنْ فِيهِ  
وَأَنَّ فَاهُ لَرَطْبٌ بِهَا إِذْ وَثَبَتْ عَلَيْنَا  
حَيَّةٌ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

۱۸۳۰: عمر بن حفص بن غیاث نے ہم سے بیان کیا  
کہ میرے باپ نے ہمیں بتایا کہ اعمش نے ہم سے  
بیان کیا، کہا: ابراہیم (خنی) نے مجھے بتایا۔ انہوں  
نے اسود سے، اسود نے حضرت عبداللہ (بن مسعود)  
رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: اس اثناء  
میں کہ ہم نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ منیٰ کے ایک  
غار میں تھے؛ جب آپؐ پر (سورۃ) نازل ہوئی۔  
وَالْمُرْسَلَاتِ۔ آپؐ اسے پڑھ رہے تھے اور میں  
سن کر یاد کر رہا تھا اور آپؐ کا چہرہ اس سورۃ سے  
تروتازہ تھا۔ اچانک ایک سانپ ہم پر لپکا۔ نبی

☆ عمدۃ القاری میں ”يُقْتَلْنَ“ کی بجائے ”يُقْتَلْنَ“ ہے۔ (عمدۃ القاری جزء ۱۰ صفحہ ۱۸۲) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

اَقْتُلُوهَا فَاَبْتَدَرْنَاهَا فَذَهَبَتْ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقِيَتْ شَرَّكُمْ كَمَا وَقِيْتُمْ شَرَّهَا.

صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اسے مار ڈالو تو ہم جلدی سے اس پر چھپے تو وہ چلا گیا تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جانے دو، تمہارے شر سے وہ بچایا گیا۔ تم اس کے شر سے بچائے گئے۔

{☆ قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ إِنَّمَا أَرَدْنَا بِهَذَا أَنَّ مَنِيَّ مِنَ الْحَرَمِ وَأَنَّهُمْ لَمْ يَرَوْا بِقَتْلِ الْحَيَّةِ بَأْسًا.}

{☆ ابو عبد اللہ (امام بخاری) نے کہا: اس حدیث کے ذکر سے ہماری یہ مراد ہے کہ منی حرم کا حصہ ہے اور انہوں نے سانپ کے مارنے میں کوئی حرج نہیں دیکھا۔}

اطرافہ: ۳۳۱۷، ۴۹۳۰، ۴۹۳۱، ۴۹۳۴۔

۱۸۳۱: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا زَوْجَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لِلنَّوْزِغِ فُؤَيْسِقٌ وَلَمْ أَسْمَعْهُ أَمَرَ بِقَتْلِهِ.

۱۸۳۱: اسماعیل (بن ابی اویس) نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے مجھے بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے عروہ بن زبیر سے، عروہ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی زوجہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے چھپکلی کو بھی موزی بتایا اور میں نے آپ سے نہیں سنا کہ آپ نے اس کے مارنے کا ارشاد فرمایا ہو۔

اطرافہ: ۳۳۰۶۔

**تشریح:** مَا يَقْتُلُ الْمُحْرَمُ مِنَ الدَّوَابِّ: موزی جانور بحالت احرام مارے جاسکتے ہیں۔ اس تعلق میں چھ روایتیں بیان کی گئی ہیں جو ایک دوسرے کے مضمون کو مکمل کرتی ہیں۔ پہلی روایت امام مالک کی ہے جو یہاں مختصر منقول ہے۔ موطا میں یہی روایت بسند سالم بن عبد اللہ مروی ہے۔ پانچ جانور۔ کوا، چیل، بچھو، چوہا اور کانٹے والا کتا۔ موزی قرار دیئے گئے ہیں۔ نیز عبد اللہ بن دینار کی سند کو جو پہلی روایت سے معطوف بتایا گیا ہے، اس سے یہ بتانا مقصود ہے کہ یہ روایت بطور تتمہ نقل کی گئی ہے۔ یہ روایت بھی موطا امام مالک میں مذکور ہے۔ (موطا مالک، کتاب الحج، باب ما يقتل المحرم من الدواب) دوسری روایت میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی بیوی کا نام مذکور نہیں۔ لیکن بعض روایتوں میں مذکور ہے۔ اس طرح پانچ کی تعداد کا ذکر پہلی میں ہے اور دوسری میں نہیں۔

☆ یہ عبارت فتح الباری مطبوعہ انصاریہ کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ حاشیہ صفحہ ۴۶) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

امام مسلم کی روایتوں میں صرف چار جانور موذی بتائے گئے ہیں۔<sup>۱</sup> اور اگر سانپ اور چھپکلی کو شمار کیا جائے، جن کا دوسری بعض روایتوں میں ذکر آیا ہے (دیکھئے روایات نمبر ۱۸۳۰، ۱۸۳۱) تو یہ کل جانور سات ہوتے ہیں؛ جنہیں بحالت احرام مارا جاسکتا ہے۔ اس تعلق میں فقہاء کی طرف سے یہ سوال اٹھایا گیا ہے کہ آیا دوسرے موذی جانوروں کو ان پر قیاس کیا جاسکتا ہے یا نہیں؟ حضرت ابو ہریرہؓ کی روایت؛ جو ابن خزیمہ نے نقل کی ہے؛ اس میں بھیڑیے اور چیتے کا بھی ذکر ہے۔<sup>۲</sup> اسی طرح ابن ابی شیبہؒ اور سعید بن منصور اور ابو داؤدؒ کی اس تعلق میں بعض روایتیں جو مرسل ہیں نقل کی ہیں۔ ان کے راوی معتبر ہیں۔ ان میں بھی سانپ اور بھیڑیے اسی فہرست میں شمار کئے گئے ہیں۔ (فتح الباری جز ۴ء صفحہ ۴۸) لہذا جمہور کا مذہب اس بارہ میں یہ ہے کہ مذکورہ بالا جانوروں پر دیگر موذی جانوروں کا قیاس کرنا اور انہیں بحالت احرام بوقت ضرورت مارنا جائز ہوگا اور ان کا یہ بھی فتویٰ ہے کہ محرم کے لئے یہ استفسار بطور وجوب نہیں بلکہ رخصت و اجازت ہے۔ یعنی بلا وجہ حرم کے اندر ان جانوروں کو قتل کرنے کے لئے تلاش کرتے پھرنے مناسب نہیں۔ احناف نے یہ قیاس تسلیم نہیں کیا اور بحالت احرام انہی جانوروں کو قتل کرنا جائز سمجھا ہے جن کا ذکر مستند احادیث میں وارد ہے اور یہ اس وقت جب ان سے ایذا رسانی کا خوف ہو ورنہ نہیں اور بے ضرر حالت میں ان جانوروں کا مارنا پسندیدہ نہیں۔ (فتح الباری جز ۴ء صفحہ ۵۲، ۵۳)

**كُلُّهُنَّ فَاسِقٌ:** فسوق کے معنی حدود سے تجاوز کرنا۔ ان جانوروں کا طبعی حدود سے تجاوز کرنا بھی ان کی ایذا دہی اور ضرر رسانی ہے۔ مثلاً کوا اور چوہا فصول کو نقصان پہنچاتے ہیں اور چیل چوزے اٹھا کر لے جاتی ہے اور چھپکلی بھی بعض وقت نقصان دہ ہوتی ہے۔ بلکہ تجربہ سے ثابت ہوا ہے کہ اگر کھانے میں پڑ جائے تو ہلاکت کا موجب ہوتی ہے۔ اسے فوسق بھی کہا ہے۔ روایت نمبر ۱۸۳۱ میں حضرت عائشہؓ کی طرف سے تشریح ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اسے مار ڈالنے کے لئے نہیں فرمایا۔ حضرت سعد بن ابی وقاصؓ کی روایت میں اس کے مارنے کا ذکر ہے۔<sup>۳</sup> چھپکلی کے بارہ میں مختلف روایتیں ہیں۔ امام مالکؒ سے مروی ہے: لَا يَقْتُلُ الْمُحْرِمُ الْوَزَّغَ. یعنی محرم چھپکلی نہ مارے۔ عطاء سے پوچھا گیا کہ آیا چھپکلی حرم میں ماری جاسکتی ہے تو انہوں نے جواب دیا کہ إِذَا آذَاكَ فَلَا بُاسَ بِقَتْلِهِ. یعنی جب تجھے ایذا دے تو اس کے مارنے میں مضائقہ نہیں۔ (فتح الباری جز ۴ء صفحہ ۵۴) امام بخاریؒ کے نزدیک یہ روایتیں پایہ ثبوت تک نہیں پہنچیں۔ اس لئے انہوں نے نظر انداز کر دی ہیں۔ کوے سے مراد غَدَاف یعنی پہاڑی کوا ہے جو گدگد کی طرح بڑا ہوتا ہے۔ (فتح الباری جز ۴ء صفحہ ۵۰)

۱۔ (مسلم، کتاب الحج، باب ما یندب للمحرم وغیرہ قتله من الدواب فی الحل والحرم)

۲۔ (صحیح ابن خزیمہ، کتاب المناسک، ذکر الدواب التي أبيع للمحرم قتلها، روایت ۲۶۶۶ جز ۴ء صفحہ ۱۹۰)

۳۔ (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب الحج، باب ما یقتل المحرم، روایت نمبر ۱۴۸۲۳، جز ۳ء صفحہ ۳۵۰)

۴۔ (ابوداؤد، کتاب المناسک، باب ما یقتل المحرم من الدواب)

۵۔ (بخاری، کتاب بدء الخلق، باب خیر مال المسلم غنم یتبع بها شعف الجبال)

## باب ۸: لَا يُعْضَدُ شَجَرُ الْحَرَمِ

حرم کے درخت نہ کاٹے جائیں

وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا يُعْضَدُ شَوْكُهُ.

اور حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے ہوئے کہا کہ اس کا کاٹنا نہ توڑا جائے۔

۱۸۳۲: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ سَعِيدِ بْنِ أَبِي سَعِيدٍ الْمَقْبُرِيِّ عَنْ أَبِي شُرَيْحٍ الْعَدَوِيِّ أَنَّهُ قَالَ لِعَمْرِو بْنِ سَعِيدٍ وَهُوَ يَبْعَثُ الْبُعُوثَ إِلَى مَكَّةَ ائْذَنْ لِي أَيُّهَا الْأَمِيرُ أُحَدِّثُكَ قَوْلًا قَامَ بِهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِلْغَدِ مِنْ يَوْمِ الْفَتْحِ فَسَمِعْتُهُ أُذْنَايَ وَوَعَاهُ قَلْبِي وَأَبْصَرْتُهُ عَيْنَايَ حِينَ تَكَلَّمَ بِهِ إِنَّهُ حَمِدَ اللَّهَ وَأَثْنَى عَلَيْهِ ثُمَّ قَالَ إِنَّ مَكَّةَ حَرَّمَهَا اللَّهُ وَلَمْ يُحَرِّمْهَا النَّاسُ فَلَا يَحِلُّ لِمَرِيٍّ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَنْ يَسْفِكَ بِهَا دَمًا وَلَا يُعْضَدَ بِهَا شَجَرَةٌ فَإِنْ أَحَدٌ تَرَخَّصَ لِقِتَالِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقُولُوا لَهُ إِنَّ اللَّهَ أَذِنَ لِرَسُولِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَلَمْ يَأْذَنْ لَكُمْ

۱۸۳۲: قُتَيْبَةُ (بن سعید) نے ہم سے بیان کیا کہ لیث (بن سعد) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے سعید بن ابی سعید مقبری سے، سعید نے حضرت ابو شریح عدوی سے روایت کی کہ انہوں نے عمرو بن سعید سے کہا اور وہ مکہ کی طرف فوجیں بھیج رہے تھے۔ اے امیر! مجھے اجازت دیں کہ میں آپ سے ایک بات بیان کروں جو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فتح مکہ کے دوسرے روز فرمائی تھی۔ میرے دونوں کانوں نے وہ سنی اور میرے دل نے محفوظ رکھی اور میری دونوں آنکھیں آپ کو دیکھ رہی تھیں جب آپ نے وہ بات فرمائی۔ آپ نے اللہ کی حمد و ثنا کی۔ پھر فرمایا کہ مکہ کو اللہ تعالیٰ نے حرم قرار دیا ہے اور لوگوں نے قرار نہیں دیا۔ کسی شخص کے لئے جو اللہ اور یوم آخرت پر ایمان رکھتا ہو؛ جائز نہیں کہ وہاں خون ریزی کرے یا درخت کاٹے۔ اگر کوئی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی لڑائی کی وجہ سے جواز کی صورت نکالے تو اسے کہو کہ اللہ نے اپنے رسول ﷺ کو اجازت دی تھی اور تمہیں اجازت نہیں دی۔



وَإِنَّمَا أَذِنَ لِي سَاعَةً مِنْ نَهَارٍ وَقَدْ عَادَتْ حُرْمَتُهَا الْيَوْمَ كَحُرْمَتِهَا بِالْأَمْسِ وَلِيُبْلِغَ الشَّاهِدُ الْغَائِبَ فَقِيلَ لِأَبِي شُرَيْحٍ مَا قَالَ لَكَ عَمْرُو قَالَ أَنَا أَعْلَمُ بِذَلِكَ مِنْكَ يَا أَبَا شُرَيْحٍ إِنَّ الْحَرَمَ لَا يُعِيدُ عَاصِيًا وَلَا فَارًّا بِدَمٍ وَلَا فَارًّا بِخُرْبَةٍ خُرْبَةً بَلِيَّةً.

اور مجھے بھی دن کی ایک گھڑی تک اجازت دی اور اس کی حرمت آج پھر ویسی ہی قائم ہوگئی ہے جیسی کل تھی اور چاہیے کہ جو حاضر ہو وہ غیر حاضر کو پہنچا دے۔ حضرت ابو شریحؓ سے کہا گیا: عمرو (بن سعید) نے آپؐ سے کیا کہا؟ انہوں نے کہا: ابو شریح! میں یہ بات آپؐ سے زیادہ جانتا ہوں۔ حرم باغی کو پناہ نہیں دیتا اور نہ اس شخص کو جو خون کر کے بھاگا ہو اور نہ اس شخص کو جو کوئی خرابی کر کے بھاگا ہو، ایسی خرابی جو کہ مصیبت کا باعث ہو۔

اطرافہ: ۱۰۴، ۴۲۹۵۔

**تشریح:** لَا يُعْصَدُ شَجَرُ الْحَرَمِ: حرم وہ علاقہ ہے جو محفوظ قرار دیا جائے اور اس میں ہر لحاظ سے امن ہو۔ کسی قسم کا ظلم، فتنہ و فساد اس میں برپا نہ کیا جائے۔ عربوں کو حرم مکہ کا اس قدر ادب لحاظ تھا کہ اس میں قاتل سے بدلہ لینا بھی جائز نہیں سمجھتے تھے۔ تین مہینوں کو وہ ماہ حرام اس لئے کہتے تھے کہ ان کے نزدیک ان میں قتل و غارت ظلم و تعدی جائز نہ تھی۔ عنوان باب میں حضرت ابن عباسؓ کا جو حوالہ دیا گیا ہے، اس کے لئے دیکھئے روایت نمبر ۱۸۳۳، ۱۸۳۴۔ اور عمرو بن سعید کا واقعہ کتاب العلم زیر باب ۳۷ روایت نمبر ۱۰۴ میں گذر چکا ہے۔

### باب ۹: لَا يُنْفَرُ صَيْدُ الْحَرَمِ

حرم کے شکار کو بدکایا نہ جائے

۱۸۳۳: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنْ عِكْرِمَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَ مَكَّةَ فَلَمْ تَحِلَّ لِأَحَدٍ قَبْلِي وَلَا تَحِلُّ لِأَحَدٍ بَعْدِي وَإِنَّمَا أُحِلَّتْ لِي سَاعَةٌ مِنْ نَهَارٍ لَا يُخْتَلَى

۱۸۳۳: محمد بن ثنی نے ہم سے بیان کیا کہ عبد الوہاب نے ہمیں بتایا کہ خالد نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے عکرمہ سے، انہوں نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ نبی ﷺ نے فرمایا: اللہ تعالیٰ نے مکہ کو حرم قرار دیا ہے۔ مجھ سے پہلے کسی کے لئے یہ حلال نہیں ہوا اور نہ میرے بعد کسی کے لئے حلال ہوگا۔ میرے لئے بھی تو صرف دن کی ایک گھڑی بھر ہی حلال

خَالَاهَا وَلَا يُعْصَدُ شَجَرُهَا وَلَا يُنْفَرُ صَيْدُهَا وَلَا تُلْتَقَطُ لُقَطَتُهَا إِلَّا لِمُعَرِّفٍ وَقَالَ الْعَبَّاسُ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِلَّا الْإِذْخِرَ لِمَصَاعِنَا وَقُبُورِنَا فَقَالَ إِلَّا الْإِذْخِرَ وَعَنْ خَالِدٍ عَنْ عِكْرِمَةَ قَالَ هَلْ تَدْرِي مَا لَا يُنْفَرُ صَيْدُهَا هُوَ أَنْ يُنْحِيَهُ مِنَ الظِّلِّ يَنْزِلُ مَكَانَهُ.

ہوا تھا۔ اس کا گھاس پات نہ توڑا جائے اور نہ اس کا درخت کاٹا چھانٹا جائے اور نہ اس کے شکار کو بدکایا جائے۔ نہ اس کی گری پڑی چیز اٹھائی جائے مگر وہ (اٹھا سکتا ہے) جو شناخت کروائے۔ اور حضرت عباسؓ نے کہا: یا رسول اللہ! سوائے اذخر گھاس کے جو ہمارے سناروں اور قبروں کے لئے ہوتی ہے۔ آپؐ نے فرمایا: سوائے اذخر کے۔ اور خالد سے مروی ہے۔ انہوں نے عکرمہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: کیا آپ جانتے ہیں کہ اس کا شکار نہ بدکانے سے کیا مراد ہے؟ یہ کہ اسے سایہ سے ہٹا کر خود اس جگہ ڈیرہ لگائے۔

اطرافہ: ۱۳۴۹، ۱۵۸۷، ۱۸۳۴، ۲۰۹۰، ۲۴۳۳، ۲۷۸۳، ۲۸۲۵، ۳۰۷۷، ۳۱۸۹، ۴۳۱۳۔

**تشریح:** لَا يُنْفَرُ صَيْدُ الْحَرَمِ: باب ۸، ۹ میں بتایا گیا ہے کہ بیت اللہ اور اس کے حرم کی عزت کا تقاضا ہے کہ اس میں پورے طور پر امن قائم رکھا جائے۔ انسان و حیوان، پرند و چرند کو کسی قسم کی ایذا نہ دی جائے۔ یہاں تک کہ اس کا ایک کانٹا بھی نہ توڑا جائے اور گری پڑی چیز بھی نہ اٹھائی جائے؛ سوائے مالک کو پہچاننے کی غرض سے۔ ان دو ابواب سے سابقہ ابواب کا مضمون از خود واضح ہو جاتا ہے کہ موذی جانوروں سے اسی حد تک تعرض کرنے کی اجازت ہے جہاں ان کا وجود امن عامہ میں خلل انداز ہو۔ روایت نمبر ۱۸۳۳ کے آخر میں خالد کی روایت کا جو حوالہ دیا گیا ہے؛ اس کے لئے دیکھئے کتاب البیوع باب ۲۸ روایت نمبر ۲۰۹۰؛ جہاں یہ روایت مفصل منقول ہے۔

## باب ۱۰: لَا يَحِلُّ الْقِتَالُ بِمَكَّةَ

مکہ میں لڑائی جائز نہیں

وَقَالَ أَبُو شُرَيْحٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا يَسْفِكُ بِهَا دَمًا. اور حضرت ابو شریح رضی اللہ عنہ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی ہے کہ وہاں کوئی خون نہ بہائے۔

۱۸۳۴: حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنْ مَنْصُورٍ عَنْ عُثْمَانَ بْنِ أَبِي شَيْبَةَ: ۱۸۳۴: عثمان بن ابی شیبہ نے ہم سے بیان کیا کہ جریر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے منصور سے، منصور نے مجاہد سے،

مُجَاهِدٍ عَنْ طَاوُسٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمَ افْتَتَحَ مَكَّةَ لَا  
هَجْرَةَ وَلَكِنْ جِهَادٌ وَنِيَّةٌ وَإِذَا  
اسْتَنْفَرْتُمْ فَانْفِرُوا فَإِنَّ هَذَا بَلَدٌ حَرَّمَ  
اللَّهُ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ  
وَهُوَ حَرَامٌ بِحُرْمَةِ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ  
وَإِنَّهُ لَمْ يَحِلَّ الْقِتَالُ فِيهِ لِأَحَدٍ قَبْلِي  
وَلَمْ يَحِلَّ لِي إِلَّا سَاعَةً مِّنْ نَّهَارٍ فَهُوَ  
حَرَامٌ بِحُرْمَةِ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا  
يُعْصَدُ شَوْكُهُ وَلَا يُنْفَرُ صَيْدُهُ وَلَا  
يَلْتَقِطُ لُقْطَتُهُ إِلَّا مَنْ عَرَفَهَا وَلَا يُخْتَلَى  
خَلَاهَا قَالَ الْعَبَّاسُ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِلَّا  
الْإِذْخَرُ فَإِنَّهُ لَقَيْنِهِمْ وَلَبِئُوتِهِمْ قَالَ قَالَ  
إِلَّا الْإِذْخَرَ.

مجاہد نے طاؤس سے، طاؤس نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی ﷺ نے جس دن مکہ فتح کیا، فرمایا: (اب) کوئی ہجرت نہیں۔ لیکن جہاد اور نیت قائم رہے گی اور جب تمہیں جہاد کے لئے نکلنے کو کہا جائے تو نکلو۔ یہ وہ شہر ہے جسے اللہ تعالیٰ نے حرمت سے نوازا ہے، اس دن سے کہ اس نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا اور وہ اللہ کی اس حرمت سے قیامت کے دن تک حرمت والا رہے گا۔ مجھ سے پہلے کسی کے لئے اس میں لڑائی جائز نہیں ہوئی اور مجھے بھی صرف ایک دن کی ایک گھڑی (لڑائی کی) اجازت دی گئی ہے۔ سو وہ اللہ کی حرمت کی وجہ سے قیامت تک (اپنی حرمت) پر قائم رہے گا۔ اس کا کاشانہ توڑا جائے گا۔ اس کا شکار نہ چوںکا جائے گا اور اس کی گری پڑی چیز نہ اٹھائی جائے؛ اس شخص کے سوا جو اس چیز کو پہچانے اور اس کی گھاس نہ کاٹی جائے۔ حضرت عباسؓ نے کہا: یا رسول اللہ! مگر اذخر گھاس کیونکہ وہ ان کے لوہاروں اور ان کے گھروں کے استعمال کی چیز ہے۔ (راوی نے) کہا: آپؐ نے فرمایا: اذخر کے سوا۔

اطرافہ: ۱۳۴۹، ۱۵۸۷، ۱۸۳۳، ۲۰۹۰، ۲۴۳۳، ۲۷۸۳، ۲۸۲۵، ۳۰۷۷، ۳۱۸۹، ۴۳۱۳۔

**تشریح:** لَا يَحِلُّ الْقِتَالُ بِمَكَّةَ: حضرت ابو شریحؓ کی محولہ بالا روایت کے لئے دیکھئے روایت نمبر ۱۸۳۲۔ امام مسلمؒ نے ایک اور سند سے بھی اس روایت کو بیان کیا ہے۔ اس میں لفظ الْقِتَالُ کی جگہ الْقَتْلُ مروی ہے۔ ☆ قتل کا لفظ شبہ پیدا کرتا ہے کہ انتقام قتل بھی حرم کے اندر نہیں لیا جاسکتا۔ جبکہ خود آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فتح مکہ کے وقت جب بعض قاتلوں نے بیت اللہ میں پناہ لی تو آپؐ نے فرمایا کہ ان سے قصاص لیا جائے گا۔ (روایت نمبر ۱۸۳۶) مکہ مکرمہ کی حرمت کے تعلق میں جہاں اس حرمت کے مستلزمات کا ذکر مقصود بالذات ہے۔ وہاں ضمناً لفظی اصلاح بھی

☆ (مسلم، کتاب الحج، باب تحریم مکة وصیدھا وخالھا وشجرھا ولقنطھا إِلَّا لِمَنْشَدَ عَلَى الدَّوَامِ)

مذکور ہے۔ عربوں نے مکہ مکرمہ کی حرمت قدیم الایام سے قائم رکھی ہے اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے یہ پیشگوئی فرمائی کہ اس کی حرمت و عظمت قیامت تک قائم رہے گی۔ جس شان میں یہ پیشگوئی اب تک پوری ہوئی۔ اس کی تفصیل کے لئے دیکھئے تفسیر کبیر جلد ۱۰- تفسیر سورۃ الکوثر اور دیکھئے وہ باب، جہاں دجال سے اسے محفوظ رکھے جانے کی پیشگوئی کا ذکر ہے۔ (کتاب فضائل المدینہ، باب ۹)

وَلَكِنْ جِهَادٌ وَنِيَّةٌ: آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے مکہ مکرمہ کو دارالسلام قرار دے کر فرمایا کہ اب یہاں وہ دینی مظالم نہیں ہوں گے جن کی وجہ سے ہجرت کرنی پڑے۔ وَلَكِنْ جِهَادٌ وَنِيَّةٌ یعنی جہاد کے لئے یا کسی امرِ صالح کی نیت سے باہر جانا پڑے؛ اس کے لئے کوئی روک نہیں۔ مثلاً طلبِ علم یا تجارت وغیرہ۔

## باب ۱۱: الْحِجَامَةُ لِلْمُحْرَمِ

محرم کے لئے کچھنا لگوانا

وَكَوَى ابْنُ عُمَرَ ابْنَهُ وَهُوَ مُحْرَمٌ. اور حضرت ابن عمرؓ نے اپنے بیٹے کو داغا جبکہ وہ

بحالتِ احرام تھے۔

وَيَتَدَاوَى مَا لَمْ يَكُنْ فِيهِ طَيْبٌ. محرم علاجِ معالجہ بھی کر سکتا ہے؛ ایسی چیز سے جس

میں خوشبو نہ ہو۔

۱۸۳۵: عَلِيٌّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ نَعَمَ سَمِعْتُ ابْنَ عُمَرَ سَمِعْتُ ابْنَ

سُفْيَانَ (بْنِ عَمِيْنَةَ) نَعَمَ سَمِعْتُ ابْنَ عُمَرَ سَمِعْتُ ابْنَ

عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ سَمِعْتُ ابْنَ

عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ سَمِعْتُ ابْنَ

عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ سَمِعْتُ ابْنَ

عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ سَمِعْتُ ابْنَ

عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ سَمِعْتُ ابْنَ

عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ سَمِعْتُ ابْنَ

عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ سَمِعْتُ ابْنَ

عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ سَمِعْتُ ابْنَ

عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ سَمِعْتُ ابْنَ

عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ سَمِعْتُ ابْنَ

عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ سَمِعْتُ ابْنَ

عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ سَمِعْتُ ابْنَ

عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ سَمِعْتُ ابْنَ

عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ سَمِعْتُ ابْنَ

عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ سَمِعْتُ ابْنَ

عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ سَمِعْتُ ابْنَ

عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ سَمِعْتُ ابْنَ

عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ سَمِعْتُ ابْنَ

عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ سَمِعْتُ ابْنَ

عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ سَمِعْتُ ابْنَ

عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ سَمِعْتُ ابْنَ

عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ سَمِعْتُ ابْنَ

عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ سَمِعْتُ ابْنَ

عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ سَمِعْتُ ابْنَ

عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ سَمِعْتُ ابْنَ

عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ سَمِعْتُ ابْنَ

عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ سَمِعْتُ ابْنَ

عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ سَمِعْتُ ابْنَ

عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ سَمِعْتُ ابْنَ

عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ سَمِعْتُ ابْنَ

عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ سَمِعْتُ ابْنَ

ابْنِ أَبِي عَلْقَمَةَ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ سَ، انہوں نے عبدالرحمن اعرج سے، عبدالرحمن  
الْأَعْرَجُ عَنْ ابْنِ بُحَيْنَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ نے حضرت ابن بُحَيْنَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ سے روایت کی۔  
قَالَ احْتَجَمَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے سر کے  
وَسَلَّمَ وَهُوَ مُحَرَّمٌ بِلَحْيٍ جَمَلٍ فِي درمیان پچھنا لگوا یا جبکہ آپ مقام لحي جمل میں  
وَسَطِ رَأْسِهِ۔ بحالت احرام تھے۔

اطرافہ: ۵۶۹۸۔

**تشریح:** الْحِجَامَةُ لِلْمُحَرَّمِ: اس باب میں سَفْكُ الدِّمَاءِ یعنی خون بہانے کے تعلق میں استثنائی  
حالات کا ذکر کیا گیا ہے۔ عنوان باب میں جو حضرت ابن عمرؓ کا حوالہ دیا گیا ہے۔ وہ سعید بن منصور نے بسند  
مجاہد موصولاً نقل کیا ہے اور حضرت عبداللہ بن عمرؓ کے بیٹے کا نام واقد بیان کیا گیا ہے۔ جو سفر مکہ میں راستہ ہی میں بیمار ہو گیا  
تھا اور جس کی وجہ سے پچھنا لگوانا پڑا۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۶۶)

لَفْظُ مَا لَمْ يَكُنْ فِيهِ طَيْبٌ سے امام موصوفؒ نے طبری کی روایت کی طرف اشارہ کیا ہے جو بسند حسن بصری  
مروی ہے کہ اگر محرم کو سر میں زخم آئے تو کوئی حرج نہیں کہ زخم کے ارد گرد کے بال منڈوائے جائیں اور ایسی دوائی سے علاج  
کیا جائے جس میں خوشبو نہ ہو۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۶۶)

ان حوالوں سے عنوان باب کا مضمون ظاہر ہے۔ دراصل فقہاء نے بحالت احرام پچھنا لگوانا حرام قرار دیا ہے۔  
کیونکہ اس سے بال منڈوانے ہوتے ہیں اور اگر منڈوانے نہ پڑیں تو جمہور کے نزدیک جائز ہے۔ مگر امام مالکؒ نے اسے  
ناپسند کیا ہے اور حسن بصریؒ وغیرہ کا فتویٰ یہ ہے کہ ایسی صورت میں فدیہ دیا جائے۔ (تفصیل کے لئے دیکھئے فتح الباری  
جزء ۴ صفحہ ۶۷ - عمدۃ القاری جزء ۱۰ صفحہ ۱۹۳، ۱۹۴) مذکورہ بالا باب کی دونوں روایتوں میں فدیہ کا کوئی ذکر نہیں۔ بغرض  
علاج پچھنے لگانا اور دوائی سے علاج کرنا دونوں جائز ہیں۔

وَهُوَ مُحَرَّمٌ بِلَحْيٍ جَمَلٍ: لحي جمل ایک مقام کا نام ہے جو سقیا سے سات میل کے فاصلہ پر ہے اور  
یہاں سے جحفہ کی گھاٹی شروع ہوتی ہے۔ وہاں اُن دنوں ایک کنواں بھی تھا جس کا ذکر کتاب التیمم میں حضرت  
ابو جہمؓ کی روایت (نمبر ۳۳۷) میں گزر چکا ہے۔ محولہ بالا واقعہ حجۃ الوداع کے سفر کا ہے۔

لَعَلَّهُ سَمِعَهُ مِنْهُمَا: علامہ کرمانیؒ کا خیال ہے کہ روایت نمبر ۱۸۳۵ میں یہ ذکر ہے کہ عطاء بن ابی رباح نے  
حضرت ابن عباسؓ سے براہ راست سنا اور پھر یہ ذکر بھی ہے کہ یہ روایت انہوں نے بالواسطہ طاؤس سنی اور اس اختلاف کا  
حل آخر میں کیا گیا ہے کہ دونوں باتیں درست ہیں۔ لیکن ان کا یہ موقف کہ عطاء بن ابی رباح نے طاؤس کے واسطہ سے

حضرت ابن عباسؓ سے سنا: اس حدیث کی دوسری سندوں کی رو سے درست نہیں ہے۔ کیونکہ مسلم، ابوداؤد، ترمذی اور نسائی میں واضح ذکر ہے کہ عمرو بن دینار ہی نے یہ روایت عطاء اور طاؤس دونوں سے بیان کی ہے، نہ کہ عطاء نے طاؤس سے۔ (عمدة القاری جزء ۱۰ صفحہ ۱۹۳) (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۶۶، ۶۷)

بَاب ١٢ : تَزْوِيجُ الْمُحْرَمِ

محرم کا نکاح کرنا

۱۸۳۷: حَدَّثَنَا أَبُو الْمُغِيرَةِ  
عَبْدُ الْقُدُّوسِ بْنُ الْحَجَّاجِ حَدَّثَنَا  
الْأَوْزَاعِيُّ حَدَّثَنِي عَطَاءُ بْنُ أَبِي رِبَاحٍ  
عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ  
النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ تَزَوَّجَ  
مَيْمُونَةَ وَهُوَ مُحْرَمٌ.

اطرافه: ۴۲۵۸، ۴۲۵۹، ۵۱۱۴.

**تشریح:** **تَزْوِیْجُ الْمُحْرَمِ:** فقہاء نے بحالت احرام مباشرت اور عقد نکاح میں فرق کیا ہے۔ امام ابوحنیفہؒ اور فقہاء کوفہ نے عقد نکاح جائز قرار دیا ہے مگر جمہور کے نزدیک جائز نہیں۔ (عمدة القاری جزء ۱۰ صفحہ ۱۹۵) (فتح الباری جزء ۲۴ صفحہ ۶۸) امام مسلمؒ کی روایت میں جو حضرت عثمانؓ سے مرفوعاً منقول ہے، آیا ہے کہ محرم نہ خود نکاح کرے نہ کوئی نکاح پڑھے؛ حتیٰ کہ پیغام نکاح بھی نہ دے۔<sup>۲</sup> روایت نمبر ۱۸۳۱ سے جواز کا ثبوت ملتا ہے۔ جس میں حضرت میمونہؓ کے نکاح کا ذکر ہے۔ مگر عنوان باب میں امام بخاریؒ نے کسی یقینی رائے کا اظہار نہیں کیا۔ جس کی وجہ یہ معلوم ہوتی ہے کہ اس بارے میں روایتیں مختلف ہیں۔ اس واقعہ کے متعلق حضرت عائشہؓ<sup>۳</sup> اور حضرت ابوہریرہؓ کی روایتوں میں بھی تصریح ہے کہ آنحضرت ﷺ بحالت احرام تھے جبکہ آپؐ کا نکاح حضرت میمونہؓ سے ہوا۔ (عمدة القاری جزء ۱۰ صفحہ ۱۹۵) جبکہ خود

- ١ (مسلم، كتاب الحج، باب جواز الحجامة للمحرم) (ابوداؤد، كتاب المناسك، باب المحرم يحتاج) (ترمذى، كتاب الحج، باب ما جاء فى الحجامة للمحرم) (نسائى، كتاب مناسك الحج، باب الحجامة للمحرم)
- ٢ (مسلم، كتاب النكاح، باب تحريم نكاح المحرم وكرهه خطبته)
- ٣ (سنن الكبرى للبيهقى، جماع ابواب الأنكحة التى نهى عنها، باب نكاح المحرم، روايت رقم ١٣٩٨٩، جزء ٤ صفح ٢١٢) (السنن الكبرى للنسائى، كتاب النكاح، ذكر الاختلاف فى تزويج ميمونة، روايت رقم ٥٣٠٩، جزء ٣ صفح ٢٨٩)
- ٤ (شرح معاني الآثار، كتاب مناسك الحج، باب نكاح المحرم، جزء ٢ صفح ٢٤٠)
- ٥ (سنن الدارقطنى، كتاب النكاح، باب المهر، روايت رقم ١٤٠، جزء ٣ صفح ٢٢٣)

حضرت میمونہؓ کی روایت میں ہے کہ آپؐ عمرہ سے فارغ ہو چکے تھے۔☆ عمرہ وہ ہے جو حدیبیہ کے دوسرے سال کیا گیا۔ مؤرخین اسلام نے بھی اس واقعہ کا ذکر کیا ہے کہ جب ۷ھ کو آپؐ مکہ مکرمہ سے واپس جانے لگے تو حضرت میمونہؓ کے اعزاء و اقرباء ہی میں سے حضرت جعفر بن ابی طالبؓ نے خود اس نکاح کی تحریک کی جو آپؐ نے منظور فرمائی اور جب حضرت میمونہؓ سے اس بات کا ذکر کیا گیا تو انہوں نے اس معاملے کو حضرت عباسؓ کے سپرد کر دیا اور آخر مشورہ کرنے کے بعد اس نکاح کا اعلان کیا۔ (عمدة القاری جزء ۱۰ صفحہ ۱۹۷) اس تعلق میں کتاب المغازی روایت نمبر ۳۲۵۹ بھی دیکھئے۔

### باب ۱۳ : مَا يُنْهَى مِنَ الطَّيِّبِ لِلْمُحْرِمِ وَالْمُحْرِمَةِ

محرم اور محرمہ کے لئے خوشبو لگانا منع ہے

وَقَالَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا لَا تَلْبَسُ الْمُحْرِمَةُ ثَوْبًا يُوْرَسُ أَوْ زَعْفَرَانٍ. اور حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے کہا: محرمہ ایسا کپڑا نہ پہنے جو ورس اور زعفران سے رنگا ہو۔

۱۸۳۸ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يَزِيدَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ حَدَّثَنَا نَافِعٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ قَامَ رَجُلٌ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ مَاذَا تَأْمُرُنَا أَنْ نَلْبَسَ مِنَ الثِّيَابِ فِي الْإِحْرَامِ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا تَلْبَسُوا الْقَمِيصَ وَلَا السَّرَاوِيْلَاتِ وَلَا الْعَمَائِمَ وَلَا الْبُرَانِسَ إِلَّا أَنْ يَكُونَ أَحَدٌ لَيْسَتْ لَهُ نَعْلَانِ فَلْيَلْبَسِ الْخُفَيْنِ وَلْيَقْطَعْ أَسْفَلَ مِنَ الْكَعْبَيْنِ وَلَا تَلْبَسُوا شَيْئًا مَسَّهُ زَعْفَرَانٌ وَلَا الْوَرَسُ وَلَا تَنْتَقِبِ الْمَرْأَةُ الْمُحْرِمَةُ

۱۸۳۸ : عبد اللہ بن یزید نے ہم سے بیان کیا کہ لیث نے ہمیں بتایا۔ نافع نے ہم سے بیان کیا کہ حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: ایک شخص کھڑا ہوا اور اس نے کہا: یا رسول اللہ! آپؐ ہمیں احرام میں کونسا کپڑا پہننے کا حکم دیتے ہیں؟ تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: نہ قمیص پہنو، نہ پاجامے۔ نہ دستار باندھو اور نہ بارانی پہنو۔ ہاں اگر کسی کے پاس جوتی نہ ہو تو وہ موزے پہن لے۔ چاہیے کہ وہ ٹخنوں سے نیچے موزوں کو کاٹ لے اور کوئی ایسی چیز نہ پہنو؛ جس میں زعفران اور ورس ہو اور محرمہ نقاب نہ پہنے اور نہ دستانے۔ لیث کی طرح موسیٰ بن عقبہ اور اسماعیل بن ابراہیم بن عقبہ اور

☆ (مسلم، کتاب النکاح، باب تحریم نکاح المحرم)

(ابوداؤد، کتاب المناسک، باب المحرم یتزوج)

وَلَا تَلْبَسِ الْقَفَّازِينَ. تَابَعَهُ مُوسَى بْنُ عُقْبَةَ وَإِسْمَاعِيلُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ بْنِ عُقْبَةَ وَجُوَيْرِيَّةُ وَابْنُ إِسْحَاقَ فِي النَّقَابِ وَالْقَفَّازِينَ. وَقَالَ عُبَيْدُ اللَّهِ وَلَا وَرْسٌ وَكَانَ يَقُولُ لَا تَتَنَقَّبِ الْمُحْرِمَةُ وَلَا تَلْبَسِ الْقَفَّازِينَ. وَقَالَ مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ لَا تَتَنَقَّبِ الْمُحْرِمَةُ. وَتَابَعَهُ لَيْثُ بْنُ أَبِي سُلَيْمٍ.

جویریہ اور ابن اسحاق نے بھی نقاب اور دستانوں سے متعلق یہی بیان کیا ہے اور عبید اللہ بن عمر نے بھی (اپنی روایت میں) یہ کہا: اور نہ ورس۔ اور وہ یہ بھی کہتے تھے کہ محرمہ نقاب نہ ڈالے اور نہ دستاں پہنے۔ مالک نے نافع سے نقل کیا کہ حضرت ابن عمرؓ سے مروی ہے: محرمہ نقاب نہ ڈالے اور مالک کی طرح لیث بن ابی سلیم نے بھی یہی نقل کیا ہے۔

اطرافہ: ۱۳۴، ۳۶۶، ۱۵۴۲، ۱۸۴۲، ۵۷۹۴، ۵۸۰۳، ۵۸۰۵، ۵۸۰۶، ۵۸۴۷، ۵۸۵۲۔

۱۸۳۹: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنْ مَنْصُورٍ عَنِ الْحَكَمِ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ وَقَصَتْ بَرَجُلٍ مُحْرِمٍ نَافَتُهُ فَقَتَلَتْهُ فَأَتَيْتُ بِهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ اغْسِلُوهُ وَكَفِّنُوهُ وَلَا تُعْطُوا رَأْسَهُ وَلَا تُقَرِّبُوهُ طَبِيبًا فَإِنَّهُ يُبْعَثُ يَهْلُ.

۱۸۳۹: قتیبہ نے ہم سے بیان کیا کہ جریر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے منصور سے، منصور نے حکم سے، حکم نے سعید بن جبیر سے، سعید نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: ایک محرم شخص کو اس کی اونٹنی نے گرا کر اس کی گردن توڑ دی اور مار ڈالا۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس اسے لایا گیا تو آپؐ نے فرمایا: اسے نہلاؤ اور اسے کفناؤ اور اس کا سر نہ ڈھانپو، نہ اسے خوشبو لگاؤ؛ کیونکہ وہ لبیک کہتے ہوئے اٹھایا جائے گا۔

اطرافہ: ۱۲۶۵، ۱۲۶۶، ۱۲۶۷، ۱۲۶۸، ۱۸۴۹، ۱۸۵۰، ۱۸۵۱۔

**تشریح:** مَا يُنْهَى مِنَ الطَّيِّبِ لِلْمُحْرِمِ وَالْمُحْرِمَةِ: حرم کے متعلق ممنوعہ باتوں کے ضمن میں روایت نمبر ۱۸۳۸ لائی گئی ہے۔ اس روایت میں لباس وغیرہ کی ممانعت کا بھی ذکر ہے مگر عنوان باب کو خوشبو لگانے سے مخصوص کیا ہے۔ کتاب الحج باب نمبر ۲۱ کی روایت نمبر ۱۵۳۲ میں نقاب یا دستانوں کا ذکر نہیں۔ دونوں روایتیں حضرت عبداللہ بن عمرؓ سے مروی ہیں؛ مگر سندیں مختلف ہیں۔ ان میں سے ایک روایت میں جو بات زیادہ مروی



ہے، اس کی تائید میں امام مالکؒ کی روایت کا حوالہ دیا گیا ہے جو مؤطا میں آئی ہے۔ (مؤطا امام مالک، کتاب الحج، باب تخمیر المحرم وجہہ) اسی طرح عبید اللہ بن عمر العمری کی روایت کا بھی جو اسحاق بن راہویہ نے اپنی سند میں نقل کی ہے اور یہ امام بخاریؒ کے شیخ ہیں۔ اسی طرح موسیٰ بن عقبہ وغیرہ کی روایت کا بھی حوالہ دیا۔ ان حوالوں کے لئے دیکھئے: فتح الباری ج ۲، صفحہ ۶۹، ۷۰۔ عمدۃ القاری ج ۲، صفحہ ۱۹۹۔ یہ مضمون کتاب الحج باب نمبر ۱۸، ۱۷ اور ۲۱ میں بھی مذکور ہے۔ روایت نمبر ۱۸۳۹ کے لئے دیکھئے کتاب الجنائز باب ۱۹، ۲۰، ۲۱۔

## باب ۱۴: الْإِغْتِسَالُ لِلْمُحْرِمِ محرم کا غسل کرنا

وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ  
يَدْخُلُ الْمُحْرِمُ الْحَمَّامَ وَلَمْ يَرَ  
ابْنَ عُمَرَ وَعَائِشَةَ بِالْحَلِكِ بَأْسًا.  
حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہ نے کہا کہ محرم حمام  
میں جاسکتا ہے اور حضرت ابن عمرؓ اور حضرت عائشہؓ  
کے نزدیک (بدن کو) کھجلائے میں کوئی حرج نہیں۔

۱۸۴۰: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ  
يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ زَيْدِ بْنِ  
أَسْلَمَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ  
حُنَيْنٍ عَنْ أَبِيهِ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبَّاسٍ  
وَالْمَسُورَ بْنَ مَخْرَمَةَ اخْتَلَفَا بِالْأَبْوَاءِ  
فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبَّاسٍ يَغْسِلُ  
الْمُحْرِمُ رَأْسَهُ وَقَالَ الْمَسُورُ لَا يَغْسِلُ  
الْمُحْرِمُ رَأْسَهُ فَأَرْسَلَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ  
الْعَبَّاسِ إِلَى أَبِي أَيُّوبَ الْأَنْصَارِيِّ  
فَوَجَدْتُهُ يَغْتَسِلُ بَيْنَ الْقَرْنَيْنِ وَهُوَ  
يُسْتَرُ بِثَوْبٍ فَسَلَّمْتُ عَلَيْهِ فَقَالَ مَنْ  
هَذَا فَقُلْتُ أَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ حُنَيْنٍ  
۱۸۴۰: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ  
مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زید بن اسلم سے،  
زید نے ابراہیم بن عبد اللہ بن حنین سے، انہوں نے  
اپنے باپ سے روایت کی کہ حضرت عبد اللہ بن عباسؓ  
اور حضرت مسور بن مخرمہؓ نے ابواء میں (مسئلہ غسل میں)  
اختلاف کیا۔ حضرت عبد اللہ بن عباسؓ نے کہا: محرم  
اپنا سر دھوسکتا ہے اور حضرت مسورؓ نے کہا: محرم اپنا سر  
نہیں دھوسکتا۔ حضرت عبد اللہ بن عباسؓ نے مجھے حضرت  
ابو ایوب انصاریؓ کے پاس بھیجا۔ میں نے انہیں دو  
لکڑیوں کے درمیان نہاتے ہوئے پایا۔ ان پر کپڑے  
سے پردہ کیا گیا تھا۔ میں نے اُن کو السلام علیکم کہا تو  
انہوں نے فرمایا: کون ہے؟ میں نے کہا: میں عبد اللہ

أَرْسَلَنِي إِلَيْكَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبَّاسٍ  
أَسْأَلُكَ كَيْفَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَغْسِلُ رَأْسَهُ وَهُوَ  
مُحْرَمٌ فَوَضَعَ أَبُو أَيُّوبَ يَدَهُ عَلَى  
الثَّوْبِ فَطَاطَأَهُ حَتَّى بَدَا لِي رَأْسُهُ ثُمَّ  
قَالَ لِلنَّسَانِ يَصُبُّ عَلَيْهِ أَصِيبُ  
فَصَبَّ عَلَى رَأْسِهِ ثُمَّ حَرَّكَ رَأْسَهُ  
بِيَدَيْهِ فَأَقْبَلَ بِهِمَا وَأَدْبَرَ وَقَالَ هَكَذَا  
رَأَيْتُهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَفْعَلُ.

ابن حنین ہوں۔ حضرت عبداللہ بن عباسؓ نے مجھے  
آپؐ کے پاس بھیجا ہے کہ میں آپؐ سے پوچھوں کہ  
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اپنا سر کس طرح دھوتے تھے  
جبکہ آپؐ احرام کی حالت میں ہوتے تھے؟ تو حضرت  
ابوایوبؓ نے اپنا ہاتھ کپڑے پر رکھا۔ اسے نیچے جھکایا؛  
یہاں تک کہ ان کا سر مجھے نظر آیا۔ پھر انہوں نے ایک  
آدمی سے کہا: جو ان پر پانی ڈال رہا تھا؛ پانی ڈالو تو  
اس نے ان کے سر پر پانی ڈالا۔ پھر انہوں نے اپنے  
دونوں ہاتھوں سے اپنے سر کو ملا۔ ہاتھوں کو آگے  
لائے اور پیچھے لے گئے اور کہا: اس طرح میں نے  
آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو کرتے دیکھا۔

**تشریح:** الْأَغْتِسَالُ لِلْمُحْرَمِ: ابن ابی شیبہؒ نے حسن بصری اور عطاء بن ابی رباح سے روایت نقل کی ہے  
کہ محرم کے لئے غسل کرنا مکروہ ہے۔ (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب الحج، باب فی المحرم  
یدخل الحمام، روایت نمبر ۱۲۷۹۲، ۱۲۷۹۳، ۱۲۷۹۴، جزء ۳ صفحہ ۳۶۶) امام مالکؒ نے موصولاً نقل کیا ہے کہ مرجانہ نے حضرت  
عائشہؓ سے بحالت احرام کھجلی کی بابت دریافت کیا تو انہوں نے کہا: اگر میرے ہاتھ بندھے ہوئے ہوں اور پاؤں سے  
کھجلی کرنا ممکن ہو؛ تب بھی کھجلی کر کے اپنی تکلیف کا ازالہ کروں گی۔ (مؤطا امام مالک، کتاب الحج، باب ما  
يجوز للمحرم أن يفعله) حضرت ابن عباسؓ کا حوالہ دارقطنی اور بیہقی نے اور حضرت ابن عمرؓ کا حوالہ بیہقی نے نقل  
کیا ہے۔ حضرت ابن عباسؓ کے یہ الفاظ ہیں: أَمِيطُوا عَنْكُمْ الْأَذَى فَإِنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ لَا يَصْنَعُ بِأَذَانِكُمْ شَيْئًا۔  
(سنن الکبریٰ للبیہقی، کتاب الحج، باب المحرم ینکسر ظفره، روایت نمبر ۸۹۰۷) (سنن الدار قطنی،  
کتاب الحج، روایت نمبر ۷، جزء ۲ صفحہ ۲۳۲) یعنی تکلیف دور کرو۔ اللہ تعالیٰ کو تمہاری تکلیف سے کوئی سروکار نہیں۔ بیہقی  
کی روایت میں ہے کہ حضرت ابن عباسؓ مجھ مقام میں غسل کے لئے حمام میں داخل ہوئے جبکہ وہ بحالت احرام تھے اور  
جب ان پر اعتراض کیا گیا تو انہوں نے کہا: إِنَّ اللَّهَ لَا يَعْزُبُ عَنْكَ بَأْسُ خَطِيئَتِكَ شَيْئًا۔ (سنن الکبریٰ للبیہقی، کتاب  
الحج، باب دخول الحمام فی الإحرام وحک الرأس والجسد، روایت نمبر ۸۹۱۸، جزء ۵ صفحہ ۲۳) اللہ تعالیٰ  
تمہارے میل پچیل کی پرواہ نہیں کرتا۔ غرض ان روایتوں کے پیش نظر مذکورہ بالا باب قائم کیا گیا ہے۔

۱۔ (سنن الکبریٰ للبیہقی، کتاب الحج، باب دخول الحمام فی الإحرام وحک الرأس والجسد، روایت نمبر ۸۹۲۲)

بَاب ١٥: لُبْسُ الْخَفَيْنِ لِلْمُحْرِمِ إِذَا لَمْ يَجِدِ النَّعْلَيْنِ

محرم کا موزے پہننا جبکہ اس کے پاس جوتے نہ ہوں

۱۸۴۱: ابوالولید نے ہم سے بیان کیا کہ شعبہ نے ہمیں بتایا، کہا: عمرو بن دینار نے مجھے خبر دی۔ میں نے جابر بن زید سے سنا۔ (انہوں نے کہا:) میں نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے سنا۔ انہوں نے کہا: میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے عرفات میں سنا۔ آپؐ لوگوں سے مخاطب ہوئے۔ (فرمایا:) جس کے پاس جو تانہ ہو، چاہیے کہ وہ موزے پہن لے اور جس کے پاس تہ بندنہ ہو، وہ پاجامہ پہن لے۔ یہ بات آپؐ نے محرم کی نسبت فرمائی۔

١٨٤١ : حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ حَدَّثَنَا  
شُعْبَةُ قَالَ أَخْبَرَنِي عَمْرُو بْنُ دِينَارٍ  
سَمِعْتُ جَابِرَ بْنَ زَيْدٍ سَمِعْتُ ابْنَ  
عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ سَمِعْتُ  
النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَخْطُبُ  
بِعَرَفَاتٍ مَنْ لَمْ يَجِدِ النَّعْلَيْنِ فَلْيَلْبَسِ  
الْخُفَّيْنِ وَمَنْ لَمْ يَجِدْ إِزَارًا فَلْيَلْبَسِ  
سَرَاوِيلَ الْمُحْرَمِ.

اطرافہ: ۱۷۴۰، ۱۸۴۳، ۵۸۰۴، ۵۸۵۳۔

۱۸۴۲: احمد بن یونس نے ہم سے بیان کیا کہ ابراہیم بن سعد نے ہمیں بتایا۔ ابن شہاب نے ہم سے بیان کیا کہ انہوں نے سالم سے، سالم نے حضرت عبداللہ (بن عمر) رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے پوچھا گیا کہ محرم کو نسے کپڑے پہنے؟ تو آپؐ نے فرمایا: نہ قمیص پہنے اور نہ دستار باندھے۔ نہ پاجامہ پہنے، نہ بارانی اور نہ ایسا کپڑا جس میں زعفران ہو اور نہ وہ جس میں ورس ہو اور اگر جوتے نہ ہوں تو چاہیے کہ موزے پہن لے اور ان کو اتنا کاٹ لے کہ دونوں ٹخنوں سے نیچے ہو جائیں۔

١٨٤٢: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ حَدَّثَنَا ابْنُ شِهَابٍ عَنْ سَالِمٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ سِئْلَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَا يَلْبَسُ الْمُحْرَمُ مِنَ الثِّيَابِ فَقَالَ لَا يَلْبَسُ الْقَمِيصَ وَلَا الْعَمَائِمَ وَلَا السَّرَاوِيلَ وَلَا الْبُرْنُسَ وَلَا ثَوْبًا مَسَّهُ زَعْفَرَانٌ وَلَا وَرْسٌ وَإِنْ لَمْ يَجِدْ نَعْلَيْنِ فَلْيَلْبَسِ الْخَفَيْنِ وَلْيَقْطَعْهُمَا حَتَّى يَكُونَا أَسْفَلَ مِنَ الْكَعْبَيْنِ.

اطرافه: ۱۳۴، ۳۶۶، ۱۵۴۲، ۱۸۳۸، ۵۷۹۴، ۵۸۰۳، ۵۸۰۵، ۵۸۰۶، ۵۸۴۷، ۵۸۵۲

## باب ۱۶: إِذَا لَمْ يَجِدِ الْإِزَارَ فَلْيَلْبَسِ السَّرَاوِيلَ

کسی کے پاس تہ بند نہ ہو تو چاہیے کہ پاجامہ پہن لے

۱۸۴۳: حَدَّثَنَا آدَمُ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ  
حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ دِينَارٍ عَنْ جَابِرِ بْنِ  
زَيْدٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا  
قَالَ خَطَبَنَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ بِعَرَفَاتٍ فَقَالَ مَنْ لَمْ يَجِدِ  
الْإِزَارَ فَلْيَلْبَسِ السَّرَاوِيلَ وَمَنْ لَمْ  
يَجِدِ النَّعْلَيْنِ فَلْيَلْبَسِ الْحُفَيْنِ.

۱۸۴۳: آدم (بن ابی ایاس) نے ہم سے بیان کیا  
کہ شعبہ نے ہمیں بتایا۔ عمرو بن دینار نے ہم سے  
بیان کیا۔ انہوں نے جابر بن زید سے، جابر نے  
حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔  
انہوں نے کہا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم عرفات میں ہم  
سے مخاطب ہوئے اور آپؐ نے فرمایا: جس کے پاس  
تہہ بند نہ ہو، چاہیے کہ وہ پاجامہ پہن لے۔ جس کے  
پاس جوتا نہ ہو، چاہیے کہ وہ موزے پہن لے۔

اطرافہ: ۱۷۴۰، ۱۸۴۱، ۵۸۰۴، ۵۸۵۳۔

**تشریح:** فقہاء نے بحالت احرام مناسک حج میں کوتاہی یا خلاف ورزی کے تعلق میں یہ سوال اٹھایا ہے کہ آیا فدیہ یا  
کفارہ لازم آتا ہے یا نہیں؟ اس سوال کے پیش نظر ان ابواب میں مسائل متعلقہ احرام وغیرہ کا ذکر کیا گیا  
ہے۔ جمہور کے نزدیک شلو اور موزے کاٹ کر استعمال کرنے ضروری ہیں؛ اگر بغیر کاٹے پہنے گا تو اس پر فدیہ لازم آئے گا۔  
امام احمد بن حنبلؒ اور امام شافعیؒ کے نزدیک نہ کاٹنا ضروری ہے اور نہ فدیہ۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۷۵) (بدایۃ المجتہد،  
کتاب الحج، القول فی الکفارات المسکوت عنہا) عنوان باب (نمبر ۱۵) سے اسی رائے کی تائید ہوتی ہے۔  
کیونکہ اس میں موزے کاٹنے کا ذکر نہیں ہے۔

## باب ۱۷: لُبْسُ السِّلَاحِ لِلْمُحْرِمِ

محرم کے لئے ہتھیار باندھنا

وَقَالَ عِكْرِمَةُ إِذَا خَشِيَ الْعَدُوَّ لَبَسَ  
السِّلَاحَ وَافْتَدَى وَلَمْ يُتَابَعْ عَلَيْهِ فِي  
الْفِدْيَةِ.

اور عکرمہ نے کہا: جب دشمن کا ڈر ہو تو ہتھیار باندھے  
اور فدیہ دے۔ لیکن فدیہ سے متعلق کسی اور نے ان کی  
تائید نہیں کی۔

۱۸۴۴: حَدَّثَنَا عُيَيْدُ اللَّهِ عَنْ  
۱۸۴۴: عبید اللہ (بن موسیٰ) نے ہم سے بیان کیا۔

إِسْرَائِيلَ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ عَنِ الْبَرَاءِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ اعْتَمَرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي ذِي الْقَعْدَةِ فَأَبَى أَهْلُ مَكَّةَ أَنْ يَدْخُلُوهُ يَدْخُلُ مَكَّةَ حَتَّى قَاصَاهُمْ لَا يَدْخُلُ مَكَّةَ سِلَاحًا إِلَّا فِي الْقِرَابِ.

انہوں نے اسرائیل سے، اسرائیل نے ابواسحاق سے، ابواسحاق نے حضرت براء رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے جب ذیقعدہ میں عمرہ کیا تو اہل مکہ نے آپ کو داخل ہونے کی اجازت دینے سے انکار کر دیا؛ جب تک کہ آپ یہ شرط نہ کر لیں کہ وہ مکہ مکرمہ میں برہنہ ہتھیار لے کر داخل نہیں ہوں گے۔

اطرافہ: ۱۷۸۱، ۲۶۹۸، ۲۶۹۹، ۲۷۰۰، ۳۱۸۴، ۴۲۵۱۔

**تشریح:** لُبْسُ السِّلَاحِ لِلْمَحْرَمِ: یہ باب بھی سابقہ مضمون سے متعلق ہے۔ حسن بصریؒ کے نزدیک بحالت احرام ہتھیار باندھنا مکروہ ہے؛ مگر عنوان باب میں عکرمہ کا جو حوالہ دیا گیا ہے، اس سے روایت نمبر ۱۸۴۴ کی تائید ہوتی ہے کہ عند الضرورت ہتھیار باندھنا ممنوع نہیں۔ امام ابن حجرؒ کو عکرمہ کے قول کا حوالہ کہیں نہیں ملا۔ مگر انہوں نے الفاظ وَلَمْ يَتَابِعْ عَلَيْهِ فِي الْفِدْيَةِ سے ضمناً استدلال کیا ہے۔ اس جملے کے یہ معنی ہیں کہ فدیہ دینے کے بارہ میں کسی نے ان کی تائید نہیں کی۔ اس سے پایا جاتا ہے کہ خطرے کے وقت ہتھیار پہننے کے جواز میں عکرمہ کی طرح دوسروں نے بھی فتویٰ دیا ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۷۶) اس تعلق میں کتاب العیدین باب نمبر ۹ بھی دیکھئے۔

## باب ۱۸: دُخُولُ الْحَرَمِ وَمَكَّةَ بِغَيْرِ إِحْرَامٍ

حرم اور مکہ میں بغیر احرام کے داخل ہونا

وَدَخَلَ ابْنُ عُمَرَ {حَلَالًا} وَإِنَّمَا أَمَرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْإِهْلَالِ لِمَنْ أَرَادَ الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ وَلَمْ يَذْكُرْهُ لِلْحَطَّائِينَ وَغَيْرِهِمْ.

اور حضرت ابن عمرؓ داخل ہوئے {☆ جبکہ آپؐ بغیر احرام تھے}۔ نبی ﷺ نے صرف اسی کو احرام باندھنے کا حکم دیا تھا جس نے حج اور عمرہ کا ارادہ کیا ہو۔ اور لکڑہاروں وغیرہ کے لئے اس پابندی کا ذکر نہیں۔

۱۸۴۵: حَدَّثَنَا مُسْلِمٌ حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ حَدَّثَنَا ابْنُ طَاوُسٍ عَنْ أَبِيهِ ۱۸۴۵: مُسْلِمٌ حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ حَدَّثَنَا ابْنُ طَاوُسٍ عَنْ أَبِيهِ

☆ لفظ ”حَلَالًا“ فتح الباری مطبوعہ انصاریہ کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ حاشیہ صفحہ ۷۷) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَّتْ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ ذَا الْحُلَيْفَةِ وَلِأَهْلِ نَجْدٍ قَرْنَ الْمَنَازِلِ وَلِأَهْلِ الْيَمَنِ يَلْمَلَمَ هُنَّ لَهُنَّ وَلِكُلِّ آتٍ أَتَى عَلَيْهِنَّ مِنْ غَيْرِهِمْ مِمَّنْ أَرَادَ الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ فَمَنْ كَانَ دُونَ ذَلِكَ فَمِنْ حَيْثُ أَنْشَأَ حَتَّى أَهْلُ مَكَّةَ مِنْ مَكَّةَ.

اطرافہ: ۱۵۲۴، ۱۵۲۶، ۱۵۲۹، ۱۵۳۰۔

کیا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے مدینہ والوں کے لئے ذوالحلیفہ کو میقات مقرر کیا اور نجد والوں کے لئے قرن المنازل کو اور یمن والوں کے لئے یلملم کو۔ یہ میقات ان کے لئے ہیں اور ہر اُس آنے والے کے لئے جس کا گزرواں سے ہو۔ یعنی وہ حج و عمرہ کا ارادہ کریں اور جو ان مقامات کے ورے ہوں، اُن کے لئے جہاں سے وہ چلیں۔ حتیٰ کہ مکہ والے مکہ سے (احرام باندھیں)۔

۱۸۴۶: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ دَخَلَ عَامَ الْفَتْحِ وَعَلَى رَأْسِهِ الْمِغْفَرُ فَلَمَّا نَزَعَهُ جَاءَ رَجُلٌ فَقَالَ إِنَّ ابْنَ خَطْلٍ مُتَعَلِّقٌ بِأَسْتَارِ الْكَعْبَةِ فَقَالَ اقْتُلُوهُ.

۱۸۴۶: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ مالک نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے ابن شہاب سے، انہوں نے حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم (مکہ میں) فتح کے سال داخل ہوئے اور آپ کے سر پر غوفر تھا۔ جب آپ نے اسے اتارا تو ایک شخص آیا اور کہنے لگا کہ ابن خطل کعبہ کے پردوں سے لٹکا ہوا ہے تو آپ نے فرمایا: اسے قتل کر دو۔

اطرافہ: ۳۰۴۴، ۴۲۸۶، ۵۸۰۸۔

**تشریح:** دُخُولُ الْحَرَمِ وَمَكَّةَ بِغَيْرِ أَحْرَامٍ: عنوان باب میں جو حوالہ حضرت ابن عمرؓ سے متعلق دیا گیا ہے، وہ امام مالکؒ نے مؤطا میں نافع سے موصولاً نقل کیا ہے کہ وہ مکہ مکرمہ سے آئے اور جب قدید میں پہنچے تو انہیں لڑائی کا علم ہوا تو وہیں سے لوٹے اور بغیر احرام کے مکہ مکرمہ میں داخل ہوئے۔ (مؤطا امام مالک، کتاب الحج، باب جامع الحج) فقہاء میں اس مسئلہ کے متعلق اختلاف ہے۔ امام شافعیؒ کے نزدیک کاروباری آدمی بغیر

احرام کے مکہ میں آ جاسکتا ہے۔ اسی طرح عام حالات میں ہر شخص۔ باقی تین ائمہ سے دونوں طرح قول منقول ہیں۔ (فتح الباری ج ۲ صفحہ ۷۷) محولہ بالا روایت سے امام شافعیؒ کی تائید ہوتی ہے۔

آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ابن حنظل کو قتل کرنے کا حکم جو دیا تھا؛ قصاص کی وجہ سے تھا۔ کیونکہ اس نے ایک مسلمان سے غداری کر کے اسے قتل کر دیا تھا۔ اَنَّ الْكُفَّةَ لَا تُعِيدُ عَاصِيًا وَلَا تَمْنَعُ مِنْ اِقَامَةِ حَدٍّ۔ یعنی کعبہ کسی نافرمان کو پناہ نہیں دیتا اور نہ جس پر حد قائم ہو چکی ہو، اس کو محفوظ کرتا ہے۔ (فتح الباری ج ۲ صفحہ ۷۹ تا ۸۱) نیز دیکھئے روایت نمبر ۱۸۳۲- اِنَّ الْحَرَمَ لَا يُعِيدُ عَاصِيًا وَلَا فَارًا بِدَمٍ وَلَا فَارًا بِخُرْبَةٍ خُرْبَةً بَلِيَّةً- حرم باغی کو پناہ نہیں دیتا اور نہ اس شخص کو جو خون کر کے بھاگا ہو اور نہ اس شخص کو جو کوئی خرابی کر کے بھاگا ہو، ایسی خرابی جو کہ مصیبت کا باعث ہو۔

### باب ۱۹ : اِذَا اُحْرِمَ جَاهِلًا وَعَلَيْهِ قَمِيصٌ

جب احرام باندھنے اور ناواقفیت سے وہ قمیص پہنے ہوئے ہو

وَقَالَ عَطَاءٌ إِذَا تَطَيَّبَ أَوْ لَبَسَ جَاهِلًا أَوْ نَاسِيًا فَلَا كَفَّارَةَ عَلَيْهِ۔ اور عطاء (بن ابی رباح) نے کہا: اگر وہ خوشبو لگائے یا کپڑا سلا ہوا پہنے؛ ناواقفیت سے یا بھول کر تو اس پر کوئی کفارہ نہیں۔

۱۸۴۷: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ حَدَّثَنَا هَمَّامٌ حَدَّثَنَا عَطَاءٌ قَالَ حَدَّثَنِي صَفْوَانُ بْنُ يَعْلَى عَنْ أَبِيهِ قَالَ كُنْتُ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَتَاهُ رَجُلٌ عَلَيْهِ جُبَّةٌ فِيهِ أَثَرُ صُفْرَةٍ أَوْ نَحْوُهُ كَانَ عُمَرُ يَقُولُ لِي تُحِبُّ إِذَا نَزَلَ عَلَيْهِ الْوَحْيُ أَنْ تَرَاهُ فَتَنَزَّلَ عَلَيْهِ ثُمَّ سَرَّيَ عَنْهُ فَقَالَ اصْنَعْ فِي عُمَرَتِكَ مَا تَصْنَعُ فِي حَجَّتِكَ۔ ۱۸۴۷: ابوالولید نے ہم سے بیان کیا کہ ہمام نے ہمیں بتایا۔ عطاء نے ہم سے بیان کیا، کہا: صفوان بن یعلیٰ نے مجھے بتایا۔ ان کے باپ سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ تھا کہ ایک شخص آپ کے پاس آیا جو جبہ پہنے تھا اور اس پر زرد یا اسی طرح کا نشان تھا۔ حضرت عمرؓ مجھ سے کہا کرتے تھے: کیا تم آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو ایسی حالت میں دیکھنا چاہتے ہو۔ جب آپ پر وحی نازل ہو رہی ہو۔ آپ پر وحی نازل ہوئی۔ پھر آپ سے وحی کی حالت جاتی رہی اور آپ نے فرمایا: اپنے عمرہ میں وہ کر جو تو اپنے حج میں کرتا ہے۔

اطرافہ: ۱۵۳۶، ۱۷۸۹، ۴۳۲۹، ۴۹۸۵۔

۱۸۴۸: وَعَصَّ رَجُلٌ يَدَ رَجُلٍ ۱۸۴۸: اور ایک شخص نے ایک شخص کا ہاتھ دانت  
يَعْنِي فَاَنْتَزَعَ ثَنِيَّتَهُ فَأَبْطَلَهُ النَّبِيُّ سے کاٹا۔ اس نے جھٹکا دے کر اس کا سامنے کا دانت  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ۔ نکال دیا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اسے باطل قرار  
دیا۔ (یعنی اس کا کوئی قصاص نہیں دلایا۔)

اطرافہ: ۲۲۶۵، ۲۹۷۳، ۴۴۱۷، ۶۸۹۳۔

**تشریح:** إِذَا أَحْرَمَ جَاهِلًا وَعَلَيْهِ قِمِصٌ: امام ابوحنیفہؒ اور فقہاء کوفہ نے مسئلہ معنوں کے بارے میں  
سختی سے کام لیا ہے اور ارکان حج وغیرہ میں کوتاہی پر کفارہ تجویز کیا ہے۔ ان کے نزدیک قانون کی ناواقفیت  
غلطی کی پاداش سے بری نہیں ٹھہراتی؛ خصوصاً جبکہ شریعت کا حکم نافذ ہو چکا ہو۔ لیکن ان فقہاء کے نزدیک بھی علم ہونے پر  
کوئی اپنا سلاہوا کپڑا اتار دے اور خوشبو دور کر دے تو اس پر کوئی فدیہ لازم نہیں آئے گا۔ اگر علم کے باوجود کوئی مناسک حج  
کو اسی حالت میں ادا کرتا رہے تو پھر فدیہ ضروری ہے۔ امام شافعیؒ نے حدیث محولہ بالا سے ان دونوں کی رائے کے خلاف  
استدلال کیا ہے کہ سائل ناواقفیت سے دیر تک بحالت احرام رہا اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اسے کسی قسم کا کفارہ  
دینے کی ہدایت نہیں فرمائی۔ یہ روایت یہاں مختصر ہے؛ مگر کتاب العمرة باب نمبر ۱۰ روایت نمبر ۸۹۱ میں مفصل گزر چکی  
ہے۔ بعض نے اس روایت سے یہ بھی استدلال کیا ہے کہ اس وقت تک حکم نازل نہیں ہوا تھا؛ اس لئے محرم مکلف نہ تھا۔

(فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۸۲) (عمدة القاری جزء ۱۰ صفحہ ۳۰۹، ۳۱۰)

امام بخاریؒ کا رجحان ایسے مسائل میں سہولت کی طرف ہے۔ کیونکہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد ہے: يَسِّرُوا  
وَلَا تُعَسِّرُوا۔ (کتاب العلم باب الروایت نمبر ۶۹) اس لئے عنوان باب کو شرطیہ رکھ کر بغیر جواب چھوڑ دیا ہے اور عطاء بن  
ابی رباح کا جو حوالہ دیا ہے، وہ طبرانی نے اپنی کتاب المعجم الکبیر میں موصول نقل کیا ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۸۲)  
اور محولہ بالا روایت بھی عطاء بن ابی رباح سے ہی مروی ہے۔ اگر کفارہ وغیرہ ہوتا تو وہ لاعلم نہیں رہ سکتے تھے۔

عَصَّ رَجُلٌ يَدَ رَجُلٍ: یہ ایک روایت کا اقتباس ہے جو کتاب الإجارة (روایت نمبر ۲۲۶۵)، کتاب  
الجهاد والسير (روایت نمبر ۲۹۷۳)، کتاب المغازی (روایت نمبر ۴۳۱۷) اور کتاب الديات (روایت  
نمبر ۶۸۹۳) میں وضاحت سے آئے گی۔ اس سے یہ بتانا مقصود ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے مختلف حالات کے  
پیش نظر فتویٰ دیا ہے۔



## باب ۲۰: الْمُحْرِمُ يَمُوتُ بِعَرَفَةَ

محرم جو عرفات میں فوت ہو جائے

وَلَمْ يَأْمُرِ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يُؤَدَّى عَنْهُ بَقِيَّةُ الْحَجِّ. اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے یہ حکم نہیں دیا کہ اس کی طرف سے باقی ارکان حج ادا کئے جائیں

۱۸۴۹: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ عَمْرِو بْنِ دِينَارٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ بَيْنَا رَجُلٌ وَاقِفٌ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِعَرَفَةَ إِذْ وَقَعَ عَنْ رَاحِلَتِهِ فَوَقَصَتْهُ أَوْ قَالَ فَأَقْعَصَتْهُ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اغْسِلُوهُ بِمَاءٍ وَسِدْرٍ وَكَفِّنُوهُ فِي ثَوْبَيْنِ أَوْ قَالَ ثَوْبَيْنِ وَلَا تُحَنِّطُوهُ وَلَا تُخَمِّرُوا رَأْسَهُ فَإِنَّ اللَّهَ يَبْعَثُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَلْبِي.

۱۸۴۹: سلیمان بن حرب نے ہم سے بیان کیا کہ حماد بن زید نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عمرو بن دینار سے، عمرو نے سعید بن جبیر سے، سعید نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: اسی اثناء میں کہ ایک شخص نبی ﷺ کے ساتھ عرفات میں بحالت وقوف تھا کہ وہ اپنی اونٹنی سے گرا۔ اس نے اس کی گردن توڑ دی یا کہا کہ (وہیں) اسے مار ڈالا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اسے پانی اور بیری کے پتوں سے غسل دو اور دو کپڑوں میں کفناؤ۔ یا فرمایا: اس کے دو کپڑوں میں (کفن دو) اور اسے خوشبو نہ لگاؤ اور نہ اس کا سر ڈھانپو۔ کیونکہ اللہ تعالیٰ اسے قیامت کے دن البیک کہتے ہوئے اٹھائے گا۔

اطرافہ: ۱۲۶۵، ۱۲۶۶، ۱۲۶۷، ۱۲۶۸، ۱۸۳۹، ۱۸۵۰، ۱۸۵۱۔

۱۸۵۰: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ حَدَّثَنَا حَمَّادُ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ بَيْنَا رَجُلٌ وَاقِفٌ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِعَرَفَةَ إِذْ وَقَعَ عَنْ

۱۸۵۰: سلیمان بن حرب نے ہم سے بیان کیا کہ حماد نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ایوب سے، ایوب نے سعید بن جبیر سے، انہوں نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: اسی اثناء میں کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ ایک شخص عرفات

رَاحِلَتِهِ فَوْقَ صَتِّهِ أَوْ قَالَ فَأَوْ قَصَّتْهُ فَقَالَ  
النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اغْسِلُوهُ  
بِمَاءٍ وَسِدْرٍ وَكَفِّنُوهُ فِي ثَوْبَيْنِ وَلَا  
تَمْسُوهُ طَبِيبًا وَلَا تُخَمِّرُوا رَأْسَهُ وَلَا  
تُحَنِّطُوهُ فَإِنَّ اللَّهَ يَبْعَثُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ  
مُلبِّيًا.

میں بحالت وقوف تھا کہ اپنی اونٹنی سے گر پڑا تو اس  
نے اس کی گردن توڑ دی۔ وَقَصَّتْهُ کہا یا اَوْقَصَّتْهُ  
کہا۔ تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ پانی اور بیری  
کے پتوں سے اسے نہلاؤ اور دو کپڑوں سے اسے  
کفناؤ۔ اسے خوشبو نہ لگاؤ اور اس کا سر نہ ڈھانپو۔  
اسے خوشبو نہ لگاؤ کیونکہ اللہ تعالیٰ اسے قیامت کے  
دن لبیک کہتے ہوئے اٹھائے گا۔

اطرافہ: ۱۲۶۵، ۱۲۶۶، ۱۲۶۷، ۱۲۶۸، ۱۸۳۹، ۱۸۴۹، ۱۸۵۱۔

**تشریح:** الْمُحْرَمُ يَمُوتُ بِعَرَفَةَ: صوم و صلوة میں قضاء کے مسئلہ پر قیاس کر کے یہ سوال اٹھایا گیا ہے کہ  
جو شخص اٹائے حج میں بغیر تکمیل مناسک فوت ہو جائے تو کیا کوئی دوسرا شخص اس کی طرف سے باقی ماندہ  
ارکان پورے کرے؟ اس کا جواب عنوان باب ہی میں دیا گیا ہے۔ اس تعلق میں باب نمبر ۲۲، ۲۳ و ۲۴ بھی دیکھئے۔

## باب ۲۱: سُنَّةُ الْمُحْرَمِ إِذَا مَاتَ

محرم کے متعلق مسنون طریق جب وہ فوت ہو جائے

۱۸۵۱: حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ  
حَدَّثَنَا هُشَيْمٌ أَخْبَرَنَا أَبُو بَشِيرٍ عَنْ  
سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ  
اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَجُلًا كَانَ مَعَ النَّبِيِّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَوْقَ صَتِّهِ نَاقَتُهُ  
وَهُوَ مُحْرَمٌ فَمَاتَ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اغْسِلُوهُ بِمَاءٍ  
وَسِدْرٍ وَكَفِّنُوهُ فِي ثَوْبَيْنِ وَلَا تَمْسُوهُ  
بِطَبِيبٍ وَلَا تُخَمِّرُوا رَأْسَهُ فَإِنَّهُ يُبْعَثُ  
يَوْمَ الْقِيَامَةِ مُلبِّيًا.

۱۸۵۱: یعقوب بن ابراہیم نے ہم سے بیان کیا کہ  
ہشیم نے ہمیں بتایا۔ ابو بشر نے ہمیں خبر دی۔ انہوں  
نے سعید بن جبیر سے، سعید نے حضرت ابن عباس  
رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ ایک شخص نبی صلی اللہ  
علیہ وسلم کے ساتھ تھا۔ اس کی اونٹنی نے (نیچے گرا کر)  
اس کی گردن توڑ دی جبکہ وہ بحالت احرام تھا۔ وہ  
فوت ہو گیا۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ  
پانی اور بیری کے پتوں سے اسے نہلاؤ اور اس کے دو  
کپڑوں میں اسے کفناؤ۔ اسے خوشبو نہ لگاؤ اور اس کا  
سر نہ ڈھانپو۔ کیونکہ وہ قیامت کے دن ایسی حالت  
میں اٹھایا جائے گا کہ وہ لبیک کہہ رہا ہوگا۔

اطرافہ: ۱۲۶۵، ۱۲۶۶، ۱۲۶۷، ۱۲۶۸، ۱۸۳۹، ۱۸۴۹، ۱۸۵۰۔

**تشریح:** سُنَّةُ الْمُحْرَمِ إِذَا مَاتَ: یہ باب سابقہ باب کے تعلق میں ہی قائم کیا گیا ہے اور اس سے یہ بتانا مقصود ہے کہ حج میں موت جو واقع ہوئی تھی؛ وہ شہادت کا درجہ رکھتی تھی۔ اس لئے فوت ہونے والے کی طرف سے بقیہ ارکان حج کی ادائیگی ضروری نہ تھی۔ ورنہ میت کی طرف سے بھی حج بطور بدل ادا کیا جاسکتا ہے اور کمزور شخص کی طرف سے بھی۔ اسی طرح نذر بھی ادا کی جاسکتی ہے۔ (دیکھئے روایت نمبر ۱۸۵۲، ۱۸۵۴)

## باب ۲۲: الْحَجُّ وَالتُّذُورُ عَنِ الْمَيِّتِ وَالرَّجُلُ يَحُجُّ عَنِ الْمَرْأَةِ

میت کی طرف سے حج اور نذر ادا کرنا اور مرد جو عورت کی طرف سے حج کرے

۱۸۵۲: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ عَنْ أَبِي بَشِيرٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ امْرَأَةً مِنْ جُهَيْنَةَ جَاءَتْ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَتْ إِنَّ أُمِّي نَذَرَتْ أَنْ تَحُجَّ فَلَمْ تَحُجَّ حَتَّى مَاتَتْ أَفَأَحُجُّ عَنْهَا قَالَ نَعَمْ حُجِّي عَنْهَا أَرَأَيْتِ لَوْ كَانَ عَلَى أَمَلِكِ دِينَ أَكُنْتَ قَاضِيَتَهُ أَقْضُوا اللَّهُ فَاللَّهُ أَحَقُّ بِالْوَفَاءِ.

۱۸۵۲: موسیٰ بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا کہ ابو عوانہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابو بشر سے، ابو بشر نے سعید بن جبیر سے، سعید نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ جہینہ قبیلہ کی ایک عورت نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آئی اور کہنے لگی: میری ماں نے نذر مانی تھی کہ وہ حج کرے گی۔ مگر اس نے حج نہیں کیا اور مر گئی تو کیا میں اس کی طرف سے حج کروں؟ آپؐ نے فرمایا: ہاں اس کی طرف سے حج کرو۔ بھلا بتاؤ تو سہی! اگر تمہاری ماں پر کوئی قرضہ ہو تو کیا تم اسے ادا کرو گی؟ اللہ کا قرضہ بھی ادا کرو۔ کیونکہ اللہ زیادہ حقدار ہے کہ اس کے ساتھ وفا کی جائے۔

اطرافہ: ۶۶۹۹، ۷۳۱۵۔

**تشریح:** الرَّجُلُ يَحُجُّ عَنِ الْمَرْأَةِ: روایت نمبر ۱۸۵۲ میں ایک عورت کا ذکر ہے جس نے آنحضرت ﷺ سے مسئلہ دریافت کیا کہ آیا وہ اپنی ماں کی طرف سے حج ادا کر سکتی ہے۔ لیکن عنوان باب میں ہے کہ مرد عورت کی طرف سے حج کرے۔ بعض شارحین نے یہ سوال اٹھا کر اس کا یہ جواب دیا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد أَقْضُوا اللَّهَ فَاللَّهُ أَحَقُّ بِالْوَفَاءِ میں عمومیت ہے۔ مرد و عورت دونوں شامل ہیں۔ حسن بن صالح کے سوا سب فقہاء کو اتفاق ہے کہ مرد عورت کی طرف سے حج کر سکتا ہے۔ امام ابن حجرؒ کا خیال ہے کہ امام بخاریؒ نے شعبہ کی اس روایت کی طرف اشارہ کیا ہے جو ابوالبشر کی طرف منسوب ہے۔ اس میں ہے کہ ایک مرد نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے عرض کیا کہ میری بہن نے حج کرنے کی نذر مانی تھی اور وہ نہ کر سکی تو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اسے مذکورہ بالا جواب دیا۔ یہ روایت دیکھئے کتاب الأیمان والنذور (روایت نمبر ۶۶۹۹) میں۔

## باب ۲۳: الْحَجُّ عَمَّنْ لَا يَسْتَطِيعُ الثُّبُوتَ عَلَى الرَّاحِلَةِ

اس شخص کی طرف سے حج کرنا جو اونٹنی پر بیٹھ نہ سکتا ہو

۱۸۵۳: حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ عَنِ ابْنِ جُرَيْجٍ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ سُلَيْمَانَ ابْنِ يَسَارٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ عَنِ الْفَضْلِ بْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَنَّ امْرَأَةً ... ح

۱۸۵۳: ابوعاصم نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے ابن جریج سے، ابن شہاب سے، سلیمان بن یسار سے، ابن عباس سے، انہوں نے حضرت فضل بن عباس رضی اللہ عنہم سے روایت کی کہ ایک عورت.....

اطرافہ: ۱۵۱۳، ۱۸۵۴، ۱۸۵۵، ۴۳۹۹، ۶۲۲۸۔

۱۸۵۴: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ أَبِي سَلَمَةَ حَدَّثَنَا ابْنُ شِهَابٍ عَنْ سُلَيْمَانَ ابْنِ يَسَارٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ جَاءَتْ امْرَأَةٌ مِنْ خَثْعَمَ عَامَ حَجَّةِ الْوَدَاعِ قَالَتْ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّ فَرِيضَةَ اللَّهِ عَلَى عِبَادِهِ فِي الْحَجِّ أَذْرَكَتْ أَبِي شَيْخًا كَبِيرًا لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يَسْتَوِيَ عَلَى الرَّاحِلَةِ فَهَلْ يَقْضِي عَنْهُ أَنْ أَحُجَّ عَنْهُ قَالَ نَعَمْ.

۱۸۵۴: (نیز) موسیٰ بن اسماعیل نے بھی ہم سے بیان کیا کہ عبدالعزیز بن ابی سلمہ نے ہمیں بتایا۔ ابن شہاب نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے سلیمان بن یسار سے، سلیمان نے (حضرت فضل) ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: حجۃ الوداع کے سال قبیلہ خثعم کی ایک عورت آئی۔ کہنے لگی: یا رسول اللہ! حج سے متعلق اللہ تعالیٰ کا فرض جو اپنے بندوں پر ہے، وہ ایسی حالت میں نازل ہوا ہے کہ باپ میرا بہت ہی بوڑھا ہو چکا تھا۔ سواری پر جم کر بیٹھ نہیں سکتا تھا تو کیا اس کی طرف سے ادا ہو جائے گا، اگر میں اس کی جگہ حج کروں؟ فرمایا: ہاں۔

اطرافہ: ۱۵۱۳، ۱۸۵۳، ۱۸۵۵، ۴۳۹۹، ۶۲۲۸۔

**تشریح:** الْحَجُّ عَمَّنْ لَا يَسْتَطِيعُ الثُّبُوتَ: امام مالک اور امام شافعی کے نزدیک حج کا فریضہ ایسا نہیں جو کسی کی طرف سے بطور بدل ادا ہو سکے۔ امام ابوحنیفہ کا بھی یہی مذہب ہے۔ حضرت عبداللہ بن عمرؓ نے بھی یہی فتویٰ دیا ہے۔ لیکن حج بطور نفل کے امام ابوحنیفہ کے نزدیک ادا کیا جاسکتا ہے۔ امام شافعی کے نزدیک نفلی حج بھی بطور بدل ادا نہیں کیا جاسکتا؛ اگر کوئی شخص قدرت رکھتا ہو۔ کیونکہ اس فریضہ کی نوعیت ہی ایسی ہے کہ بذاتِ خود ادا کیا جائے۔ یہ باب اسی اختلاف کے پیش نظر قائم کیا گیا ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۸۶) خلاصہ یہ کہ بصورتِ عدم قدرت حج بطور بدل ادا ہو سکتا ہے۔

عَنِ الْفَضْلِ بْنِ عَبَّاسٍ: اس تعلق میں دیکھئے کتاب الحج، باب ۱۰۱، روایت نمبر ۱۶۸۵۔ جہاں ابن جریج سے مروی ہے کہ عطاء نے حضرت ابن عباسؓ سے براہ راست روایت کی۔ مگر روایت نمبر ۱۸۵۳ میں صراحت ہے کہ حضرت عبداللہ بن عباسؓ کو ان کے بھائی حضرت فضلؓ نے بتایا جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ سوار تھے۔ ان کی روایت کا حوالہ نام تمام ترک کر کے دوسرے حوالے میں حضرت فضل بن عباسؓ کے الفاظ نقل کئے گئے ہیں۔ کیونکہ وہ بلا واسطہ راوی ہیں اور حضرت عبداللہ بن عباسؓ کی روایت بالواسطہ ہے۔ اس لئے ان کے بھائی کی روایت زیادہ مستند ہے۔ امام موصوفؒ کے لطیف ملاحظات و تصرفات کے تعلق میں یہ ایک عمدہ مثال ہے۔ انہوں نے تحقیق و تدقیق میں صحیح موازنہ مد نظر رکھا ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۸۷)

### باب ۲۴: حَجُّ الْمَرْأَةِ عَنِ الرَّجُلِ

عورت کا مرد کی طرف سے حج کرنا

۱۸۵۵: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ يَسَارٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ كَانَ الْفَضْلُ رَدِيفَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَجَاءَتْ امْرَأَةٌ مِّنْ خَنْعَمَ فَجَعَلَ الْفَضْلُ يَنْظُرُ إِلَيْهَا وَتَنْظُرُ إِلَيْهِ فَجَعَلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَصْرِفُ وَجْهَ الْفَضْلِ إِلَى الشَّقِ الْأَخْرِ فَقَالَتْ إِنَّ فَرِيضَةَ اللَّهِ أَدْرَكَتْ أَبِي شَيْخًا كَبِيرًا لَا يَثْبُتُ عَلَى الرَّاحِلَةِ أَفَأَحُجُّ عَنْهُ قَالَ نَعَمْ وَذَلِكَ فِي حَجَّةِ الْوَدَاعِ.

۱۸۵۵: عبداللہ بن مسلم نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے مالک سے، مالک نے ابن شہاب سے، انہوں نے سلیمان بن یسار سے، سلیمان نے حضرت عبداللہ بن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی، کہا: فضلؓ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پیچھے سوار تھے تو خنعم قبیلہ کی ایک عورت آئی اور فضلؓ اس کی طرف دیکھنے لگے۔ وہ بھی ان کی طرف دیکھ رہی تھی تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم فضلؓ کا منہ دوسری جانب پھیرنے لگے تو اس (عورت) نے کہا: اللہ کے فریضہ (حج) نے میرے باپ کو ایسی حالت میں پایا ہے کہ وہ بہت بوڑھے تھے۔ اوٹنی پر جم کر نہیں بیٹھ سکتے تھے۔ کیا میں ان کی طرف سے حج کروں۔ فرمایا: ہاں اور یہ واقعہ حجۃ الوداع میں ہوا۔

اطرافہ: ۱۵۱۳، ۱۸۵۳، ۱۸۵۴، ۴۳۹۹، ۶۲۲۸۔

تشریح: حَجُّ الْمَرْأَةِ عَنِ الرَّجُلِ: یہ باب بھی اسی اختلاف کے تعلق میں ہی قائم کیا گیا ہے جس کا ذکر پہلے ابواب میں ہو چکا ہے۔ (دیکھئے باب نمبر ۲۲، ۲۳)

## باب ۲۵: حَجُّ الصَّيَّانِ

بچوں کا حج کرنا

۱۸۵۶: حَدَّثَنَا أَبُو النُّعْمَانِ حَدَّثَنَا  
 حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي  
 يَزِيدٍ قَالَ سَمِعْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ  
 عَنْهُمَا يَقُولُ بَعَثَنِي أَوْ قَدَّمَنِي النَّبِيُّ  
 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الثَّقَلِ مِنْ  
 جَمْعٍ بَلِيلٍ.

اطرافہ: ۱۶۷۷، ۱۶۷۸۔

۱۸۵۷: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ حَدَّثَنَا  
 يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ حَدَّثَنَا ابْنُ أَخِي  
 ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عَمِّهِ أَخْبَرَنِي عُبَيْدُ  
 اللَّهِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ بْنِ مَسْعُودٍ  
 أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ  
 عَنْهُمَا قَالَ أَقْبَلْتُ وَقَدْ نَاهَزْتُ الْحُلُمَ  
 أَسِيرٌ عَلَى أَتَانٍ لِي وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى  
 اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَائِمٌ يُصَلِّي بِمَنَى  
 حَتَّى سِرْتُ بَيْنَ يَدَيَّ بَعْضِ الصَّفِّ  
 الْأَوَّلِ ثُمَّ نَزَلْتُ عَنْهَا فَرَتَعْتُ فَصَفَفْتُ  
 مَعَ النَّاسِ وَرَاءَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ  
 عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. وَقَالَ يُؤْنُسُ عَنْ ابْنِ  
 شِهَابٍ بِمَنَى فِي حَجَّةِ الْوَدَاعِ.

اطرافہ: ۷۶، ۴۹۳، ۸۶۱، ۴۴۱۲۔

۱۸۵۶: ابونعمان نے ہم سے بیان کیا کہ حماد بن  
 زید نے ہمیں بتایا۔ عبید اللہ بن ابی یزید سے مروی  
 ہے۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت ابن عباس رضی  
 اللہ عنہما سے سنا۔ وہ کہتے تھے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم  
 نے مجھے مزدلفہ سے رات کو بھیجا۔ یا کہا مجھے  
 سامان (سفر) کے ساتھ پہلے بھیج دیا۔

۱۸۵۷: اسحاق (بن منصور) نے ہم سے بیان کیا کہ  
 یعقوب بن ابراہیم نے ہمیں خبر دی۔ ابن شہاب کے  
 بھتیجے نے اپنے چچا (ابن شہاب) سے روایت کرتے  
 ہوئے ہمیں بتایا۔ (کہا:) عبید اللہ بن عبد اللہ بن عتبہ  
 بن مسعود نے مجھے خبر دی کہ حضرت عبد اللہ بن عباس  
 رضی اللہ عنہما نے کہا: میں اپنی ایک گدھی پر سوار ہو کر  
 چلا آیا اور جوانی کے قریب تھا جبکہ رسول اللہ صلی اللہ  
 علیہ وسلم منیٰ میں کھڑے نماز پڑھا رہے تھے۔ یہاں  
 تک کہ پہلی صف کے آگے سے گزرا۔ اس گدھی سے  
 اتر کر میں آ گیا اور وہ چرتی رہی۔ میں رسول اللہ  
 ﷺ کے پیچھے لوگوں کے ساتھ صف میں شریک  
 ہو گیا۔ اور یونس نے ابن شہاب سے روایت کرتے  
 ہوئے یہ لفظ کہے: منیٰ مقام پر حجۃ الوداع میں۔

۱۸۵۸: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ يُونُسَ: ۱۸۵۸: عبد الرحمن بن یونس نے ہم سے بیان کیا یونس حَدَّثَنَا حَاتِمُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ يُونُسَ عَنْ يُونُسَ قَالَ حُجَّ بِي مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَنَا ابْنُ سَبْعِ سِنِينَ.

۱۸۵۸: عبد الرحمن بن یونس نے ہم سے بیان کیا کہ حاتم بن اسماعیل نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے محمد بن یوسف سے، محمد بن یوسف نے سائب بن یزید سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ مجھے حج کرایا گیا اور میں سات سال کا تھا۔

۱۸۵۹: حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ زُرَّارَةَ أَخْبَرَنَا الْقَاسِمُ بْنُ مَالِكٍ عَنِ الْجُعَيْدِ ابْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ قَالَ سَمِعْتُ عُمَرَ ابْنَ عَبْدِ الْعَزِيزِ يَقُولُ لِلْسَّائِبِ بْنِ يَزِيدَ وَكَانَ قَدْ حُجَّ بِهِ فِي ثَقَلِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

۱۸۵۹: عمرو بن زرارہ نے ہم سے بیان کیا کہ قاسم بن مالک نے ہمیں خبر دی۔ جعید بن عبد الرحمن سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: عمر بن عبد العزیز سے میں نے سنا۔ وہ حضرت سائب بن یزید سے کہہ رہے تھے اور حضرت سائبؓ کو نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی بار برداری کے قافلہ میں حج کرایا گیا تھا۔

اطرافہ: ۶۷۱۲، ۷۳۳۰۔

**تشریح:** حَجَّ الصَّبِيَّانِ: عنوان باب میں بچوں کے حج کا ذکر تو کیا گیا ہے مگر کسی رائے کا اظہار نہیں۔ روایات زیر باب سے بچوں پر حج فرض ہونے کا استنباط نہیں ہو سکتا۔ بچے اپنے اقرباء کے ساتھ ہونے کی وجہ سے شامل حج تھے۔ دراصل امام موصوفؒ کے مد نظر مسلم کی ایک روایت ہے کہ آنحضرت ﷺ کو مقام روحاء پر ایک قافلہ ملا۔ جس نے آپؐ کے دریافت کرنے پر بتایا کہ وہ مسلمان ہیں اور ایک عورت نے بچہ اٹھا کر آپؐ سے پوچھا کہ کیا اس پر حج ہے؟ آپؐ نے فرمایا: ہاں۔ وَلَئِكَ أَجُورٌ اور تمہیں بھی اجر ملے گا۔ (مسلم، کتاب الحج، باب صفة حج الصبي) اس سے بعض فقہاء داؤد ظاہری وغیرہ نے استدلال کیا ہے کہ جسے بچپن میں حج پر جانے کا موقع مل گیا ہو اور بڑا ہو کر وہ حج نہ کر سکے تو وہی حج کافی ہوگا۔ (عمدة القاری جزء ۱۰ صفحہ ۲۱۶) مسلم کی روایت امام بخاریؒ کی شرائط کے مطابق نہیں۔ اس بارہ میں جمہور فقہاء کا مذہب یہی ہے کہ بلوغت کے بعد حج فرض ہوتا ہے اور بچپن کا حج محض نفلی ہے۔ (فتح الباری جزء ۲ صفحہ ۹۲) باب زیر عنوان کی روایت (نمبر ۱۸۵۹) میں ذکر نہیں کہ عمر بن عبد العزیزؒ نے حضرت سائبؓ سے کیا بات کہی۔ صرف اصل مسئلہ کا ذکر ہے۔ یعنی یہ کہ حضرت سائبؓ کو بھی بچپن میں حج کرنے کا موقع ملا جبکہ وہ آنحضرت ﷺ کی بار برداری کے قافلہ میں تھے۔ محولہ روایت کے باقی حصہ کے لیے دیکھئے کتاب کفارات الايمان، روایت نمبر ۶۷۱۲۔ اس میں ذکر ہے کہ آنحضرت ﷺ کے عہد مبارک میں صاع کتنا ہوتا تھا۔ کیونکہ ان کے زمانہ میں وزن زیادہ کر دیا گیا تھا۔

## باب ۲۶: حَجُّ النِّسَاءِ

عورتوں کا حج کرنا

۱۸۶۰: وَقَالَ لِي أَحْمَدُ بْنُ مُحَمَّدٍ حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ عَنْ أَبِيهِ عَنْ جَدِّهِ أَذِنَ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ لِلزَّوْاجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي آخِرِ حَجَّةٍ حَجَّهَا فَبَعَثَ مَعَهُنَّ عُثْمَانَ بْنَ عَفَّانَ وَعَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنَ عَوْفٍ.

۱۸۶۰: اور احمد بن محمد نے مجھ سے کہا کہ ابراہیم (بن سعد) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے ان کے دادا سے روایت کی کہ حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے نبی ﷺ کی ازواج کو اس آخری حج میں جو انہوں نے کیا، اجازت دی (کہ وہ بھی حج کریں) اور حضرت عمرؓ نے ان کے ساتھ حضرت عثمان بن عفانؓ اور حضرت عبدالرحمن بن عوفؓ کو بھیجا۔

۱۸۶۱: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ حَدَّثَنَا حَبِيبُ بْنُ أَبِي عَمْرَةَ قَالَ حَدَّثَنَا عَائِشَةُ بِنْتُ طَلْحَةَ عَنْ عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ قُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَلَا نَغْزُو وَنُجَاهِدُ مَعَكُمْ فَقَالَ لَكُنَّ أَحْسَنَ الْجِهَادِ وَأَجْمَلَهُ الْحَجُّ حَجَّ مَبْرُورٍ قَالَتْ عَائِشَةُ فَلَا أَدْعُ الْحَجَّ بَعْدَ إِذْ سَمِعْتُ هَذَا مِنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

۱۸۶۱: مسدد نے ہم سے بیان کیا کہ عبدالواحد نے ہمیں بتایا۔ حبیب بن ابی عمرہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: عائشہ بنت طلحہ نے ہم سے بیان کیا کہ حضرت عائشہ ام المؤمنین رضی اللہ عنہا سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: میں نے عرض کیا: یا رسول اللہ! کیا آپ کے ساتھ ہم جنگ کے لئے نہ نکلا کریں اور جہاد نہ کریں؟ تو آپ نے فرمایا: تم عورتوں کے لئے نہایت عمدہ اور بہتر جہاد حج ہے۔ وہ حج جو سراسر نیکی پر مبنی ہو اور مقبول ہو۔ حضرت عائشہؓ کہتی تھیں: میں حج نہیں چھوڑتی؛ بعد اس کے کہ میں نے یہ بات رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے سنی۔

اطرافہ: ۱۵۲۰، ۲۷۸۴، ۲۸۷۵، ۲۸۸۶۔

۱۸۶۲: حَدَّثَنَا أَبُو النُّعْمَانِ حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ عَمْرِو عَنْ أَبِي

۱۸۶۲: ابونعمان نے ہم سے بیان کیا کہ حماد بن زید نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عمرو (بن دینار) سے، عمرو



مَعْبُدٍ مَوْلَى ابْنِ عَبَّاسٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا تُسَافِرِ الْمَرْأَةُ إِلَّا مَعَ ذِي مَحْرَمٍ وَلَا يَدْخُلُ عَلَيْهَا رَجُلٌ إِلَّا وَمَعَهَا مَحْرَمٌ فَقَالَ رَجُلٌ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ أَخْرُجَ فِي جَيْشٍ كَذَا وَكَذَا وَامْرَأَتِي تُرِيدُ الْحَجَّ فَقَالَ أَخْرِجْ مَعَهَا.

اطرافہ: ۳۰۰۶، ۳۰۶۱، ۵۲۳۳۔

۱۸۶۳: حَدَّثَنَا عَبْدَانُ أَخْبَرَنَا يَزِيدُ ابْنُ زُرَيْعٍ أَخْبَرَنَا حَبِيبُ الْمُعَلَّمِ عَنْ عَطَاءٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ لَمَّا رَجَعَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ حَجَّتِهِ قَالَ لِلَّامِ سِنَانِ الْأَنْصَارِيَّةِ مَا مَنَعَكَ مِنَ الْحَجِّ قَالَتْ أَبُو فَلَانٍ تَعْنِي زَوْجَهَا كَانَ لَهُ نَاضِحَانِ حَجَّ عَلَى أَحَدِهِمَا وَالْآخَرُ يَسْقِي أَرْضًا لَنَا قَالَ فَإِنَّ عُمْرَةً فِي رَمَضَانَ تَقْضِي {حَجَّةٌ أَوْ☆} حَجَّةٌ مَعِي. رَوَاهُ ابْنُ جُرَيْجٍ عَنْ عَطَاءٍ سَمِعْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى

نے ابو معبد سے جو حضرت ابن عباسؓ کے آزاد کردہ غلام تھے۔ انہوں نے حضرت ابن عباسؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی ﷺ نے فرمایا: عورت سفر نہ کرے مگر اپنے محرم رشتہ دار کے ساتھ اور اس کے پاس کوئی غیر مرد نہ آئے مگر اس وقت جب اس کے ساتھ محرم رشتہ دار موجود ہو۔ تو ایک شخص نے کہا: یا رسول اللہ! میں چاہتا ہوں کہ فلاں فلاں فوج میں شامل ہو کر (جہاد کے لئے) نکلوں اور میری بیوی حج کرنا چاہتی ہے تو آپؐ نے فرمایا: اس کے ساتھ جاؤ۔

۱۸۶۳: عبدان نے ہم سے بیان کیا۔ یزید بن زریع نے ہمیں خبر دی کہ حبیب معلم نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عطاء (بن ابی رباح) سے، عطاء نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: جب نبی ﷺ اپنے حج سے لوٹے تو آپؐ نے حضرت ام سنان انصاریہؓ سے فرمایا: حج سے تمہیں کس بات نے روکا ہے؟ تو انہوں نے کہا: ابو فلاں کے پاس دواونٹ تھے۔ ان کی مراد اپنے خاوند سے تھی۔ ان میں سے ایک پر وہ حج کے لئے گیا اور دوسرا ہمارے پاس رہا؛ جو زمین کو پانی پہنچاتا تھا۔ آپؐ نے فرمایا: رمضان میں عمرہ کرنا {حج ہی ہے۔ یا فرمایا:☆} ایسا ہی ہے جیسے میرے ساتھ حج کرنا۔ ابن جریج نے عطاء سے یہ روایت کی۔ (کہا:)

☆ الفاظ ”حَجَّةٌ أَوْ“ فتح الباری مطبوعہ بولاق کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جزء ۴ حاشیہ صفحہ ۹۴) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. وَقَالَ عُبَيْدُ اللَّهِ عَنْ عَبْدِ الْكَرِيمِ عَنْ عَطَاءٍ عَنْ جَابِرٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

اطرافہ: ۱۷۸۲۔

میں نے حضرت ابن عباسؓ سے سنا۔ انہوں نے نبی ﷺ سے روایت کی اور عبید اللہ نے کہا کہ عبد الکریم سے مروی ہے۔ انہوں نے عطاء سے، عطاء نے حضرت جابرؓ سے، حضرت جابرؓ نے نبی ﷺ سے روایت کی۔

۱۸۶۴: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عَبْدِ الْمَلِكِ بْنِ عُمَيْرٍ عَنْ قَزَعَةَ مَوْلَى زِيَادٍ قَالَ سَمِعْتُ أَبَا سَعِيدٍ وَقَدْ غَزَا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثِنْتَيْ عَشْرَةَ غَزْوَةً قَالَ أَرْبَعٌ سَمِعْتُهُنَّ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَوْ قَالَ يُحَدِّثُهُنَّ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَعَجَبَنِي وَآفَنَنِي أَنْ لَا تُسَافِرَ امْرَأَةٌ مَسِيرَةً يَوْمَيْنِ لَيْسَ مَعَهَا زَوْجُهَا أَوْ ذُو مَحْرَمٍ وَلَا صَوْمَ يَوْمَيْنِ الْفِطْرِ وَالْأَضْحَى وَلَا صَلَاةَ بَعْدَ صَلَاتَيْنِ بَعْدَ الْعَصْرِ حَتَّى تَغْرُبَ الشَّمْسُ وَبَعْدَ الصُّبْحِ حَتَّى تَطْلُعَ الشَّمْسُ وَلَا تُشَدُّ الرِّحَالُ إِلَّا إِلَى ثَلَاثَةِ مَسَاجِدَ مَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَسْجِدِي وَمَسْجِدِ الْأَقْصَى.

۱۸۶۴: سلیمان بن حرب نے ہم سے بیان کیا کہ شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبد الملک بن عمیر سے، عبد الملک نے قزعة سے روایت کی جو زیاد کے آزاد کردہ غلام تھے۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت ابوسعید (خدریؓ) سے سنا اور وہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ بارہ جہاد کر چکے تھے۔ انہوں نے کہا: چار باتیں ہیں جو میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے سنی ہیں یا کہا: (چار باتیں ہیں) جو وہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایتاً بیان کرتے تھے۔ وہ باتیں مجھے پسند آئیں اور عمدہ معلوم ہوئیں۔ کوئی عورت دو دن کا سفر ایسی حالت میں نہ کرے کہ اس کے ساتھ اس کا خاوند یا محرم رشتہ دار نہ ہو اور عید الفطر وعید الاضحی کے دو دن روزہ نہیں ہے اور دو نمازوں کے بعد کوئی نماز نہیں ہے۔ یعنی عصر کے بعد یہاں تک کہ سورج غروب ہو جائے اور فجر کے بعد یہاں تک کہ سورج نکلے اور کجاوے نہ باندھے جائیں مگر تین مسجدوں کے لئے؛ مسجد حرام، میری مسجد اور مسجد اقصی۔

اطرافہ: ۵۸۶، ۱۱۸۸، ۱۱۹۷، ۱۹۹۲، ۱۹۹۵۔

**تشریح:** حَجَّ النِّسَاءِ: روایت نمبر ۱۸۶۰ میں جو حوالہ حضرت عمرؓ کا دیا گیا ہے، اس سے مقصود واضح ہے کہ عورت کے لئے ولی کا اذن ضروری ہے اور سفر میں اس کے ساتھ اس کا محرم رشتہ دار ہونا چاہیے۔ اگر نہ ملے تو قابل اعتبار شخص؛ جیسا کہ باب کی روایات میں اس امر کی صراحت ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی ازواج مطہرات کو امہات المؤمنین کا درجہ حاصل تھا اور حضرت عثمان بن عفانؓ اور حضرت عبدالرحمن بن عوفؓ کی حفاظت میں ان کو حج کے لئے بھیجا گیا۔ روایت نمبر ۱۸۶۰ جو (احمد بن محمد کا قول) بطور حوالہ درج ہے، وہ یہی نقل کی ہے۔ (سنن الکبریٰ للبیہقی، کتاب الحج، باب حج النساء، روایت نمبر ۸۴۰۴، جزء ۴، صفحہ ۳۲۶) حج میں عورت کے لئے مذکورہ بالا احتیاط کی ضرورت ہے۔ امام شافعیؒ کے نزدیک شرط امن ہے اور اگر ایک عورت کو اطمینان ہو تو قافلہ کے ساتھ اکیلی بھی جاسکتی ہے۔ (عمدة القاری جزء ۱۰ صفحہ ۲۲۰)

### باب ۲۷: مَنْ نَذَرَ الْمَشْيَ إِلَى الْكَعْبَةِ

جس نے یہ نذر مانی کہ وہ کعبہ کو پیدل چل کر جائے گا

۱۸۶۵: حَدَّثَنَا ابْنُ سَلَامٍ أَخْبَرَنَا الْفَزَارِيُّ عَنْ حُمَيْدِ الطَّوِيلِ قَالَ حَدَّثَنِي ثَابِتٌ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَأَى شَيْخًا يُهَادِي بَيْنَ ابْنَيْهِ قَالَ مَا بَالُ هَذَا قَالُوا نَذَرَ أَنْ يَمْشِيَ قَالَ إِنَّ اللَّهَ عَنْ تَعْذِيبِ هَذَا نَفْسَهُ لَغَنِيٌّ وَأَمْرُهُ أَنْ يَرْكَبَ.

۱۸۶۵: (محمد) بن سلام نے ہم سے بیان کیا کہ (مروان) فزاری نے ہمیں خبر دی کہ حمید طویل سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: ثابت نے مجھ سے بیان کیا کہ حضرت انس رضی اللہ عنہ سے روایت ہے۔ (انہوں نے کہا:) نبی ﷺ نے ایک بوڑھے کو دیکھا کہ وہ اپنے دو بیٹوں کے درمیان سہارا لئے چلا جا رہا ہے۔ آپؐ نے فرمایا: اس کی یہ کیا حالت ہے؟ انہوں نے کہا: اس نے نذر مانی تھی کہ وہ (حج کیلئے) پیدل جائے گا۔ آپؐ نے فرمایا: اللہ تعالیٰ تو اس بات سے بے نیاز ہے کہ یہ اپنے تئیں دکھ میں ڈالے اور آپؐ نے اس سے فرمایا: سوار ہو جاؤ۔

اطرافہ: ۶۷۰۱۔

۱۸۶۶: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ مُوسَى أَخْبَرَنَا هِشَامُ بْنُ يُوسُفَ أَنَّ ابْنَ جُرَيْجٍ أَخْبَرَهُمْ قَالَ أَخْبَرَنِي

۱۸۶۶: ابراہیم بن موسیٰ نے ہم سے بیان کیا کہ ہشام بن یوسف نے ہمیں خبر دی۔ ابن جریج نے ان کو بتایا، کہا: سعید بن ابی ایوب نے مجھے خبر دی کہ

سَعِيدُ بْنُ أَبِي أَيُّوبَ أَنَّ يَزِيدَ بْنَ أَبِي حَبِيبٍ أَخْبَرَهُ أَنَّ أَبَا الْخَيْرِ حَدَّثَهُ عَنْ عُقْبَةَ بْنِ عَامِرٍ قَالَ نَذَرْتُ أُحْتِي أَنْ تَمْشِيَ إِلَيَّ بَيْتَ اللَّهِ وَأَمَرْتَنِي أَنْ أَسْتَفْتِيَ لَهَا النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَاسْتَفْتَيْتُهُ فَقَالَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَتَمْشِيَ وَلَتَرْكَبَ. قَالَ وَكَانَ أَبُو الْخَيْرِ لَا يُفَارِقُ عُقْبَةَ.

یزید بن ابی حبیب نے ان کو بتایا۔ ابوالخیر (مرشد بن عبد اللہ) نے ان سے بیان کیا کہ حضرت عقبہ بن عامرؓ سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: میری بہن نے نذرمانی کہ وہ بیت اللہ کو پیدل جائے گی اور مجھ سے فرمائش کی کہ میں اس کے لئے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے فتویٰ پوچھوں۔ میں نے آپؐ سے فتویٰ پوچھا تو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ وہ پیدل بھی چلے اور سوار بھی ہو۔ اور (یزید بن ابی حبیب نے) کہا کہ ابوالخیر حضرت عقبہ (بن عامرؓ) سے الگ نہ ہوتے۔

{☆ قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ { حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ عَنْ ابْنِ جُرَيْجٍ عَنْ يَحْيَى بْنِ أَيُّوبَ عَنْ يَزِيدَ عَنْ أَبِي الْخَيْرِ عَنْ عُقْبَةَ فَذَكَرَ الْحَدِيثَ.

{☆ ابو عبد اللہ (امام بخاریؒ) نے کہا: { ابو عاصم نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے (عبد الملک) ابن جریج سے، انہوں نے یحییٰ بن ایوب (عافقی مصری) سے، یحییٰ نے یزید (بن ابی حبیب) سے، یزید نے ابوالخیر (مرشد بن عبد اللہ) سے، انہوں نے حضرت عقبہ (بن عامرؓ) سے روایت کی اور اسی حدیث کا ذکر کیا۔

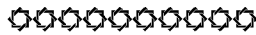
**تشریح:** مَنْ نَذَرَ الْمَشْيَ إِلَى الْكَعْبَةِ: حج کی نذر پوری نہ کرنے کے مسئلے میں فقہاء کا اختلاف ہے۔ ایک فریق کی یہ رائے ہے کہ نذر نہ پورا کرنے والے پر قربانی بطور کفارہ لازم ہے۔ بلکہ بعض نے یہاں تک کہا ہے کہ اگر پیدل چلنے کی طاقت نہ ہو تو سواری ساتھ لے لے۔ جب تھک جائے تو سوار ہو جائے اور قربانی بھی دے۔ یہ کفارہ نذر توڑنے کا ہے جو درحقیقت قسم توڑنے کی مانند ہے اور بعض کے نزدیک قربانی کا کفارہ ایسے شخص پر نہیں بلکہ چاہیے کہ وہ حج کرے اور جتنا سفر سواری پر کیا تھا؛ اتنا چلے تاکہ اس کی نذر پوری ہو جائے۔ (عمدة القاری جزء ۱۰ صفحہ ۲۲۵) روایت نمبر ۱۸۶۵ سے ظاہر ہوتا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ایسی نذریں پسند نہیں فرمائیں۔ نہ ایسی نذریں جو تکلیف مالا یطاق ہوں جائز ہیں؛ کیونکہ زمانہ جاہلیت کی یادگار ہیں۔ ہندومت میں بھی جسم کو تکلیف اور مشقت میں ڈال کر سمجھا جاتا ہے کہ نفس اس سے پاک ہوگا۔ عیسائیت کی رہبانیت بھی اسی شمار میں ہے۔ روایت نمبر ۱۸۶۶ میں ایک عورت کے نذر ماننے اور اس کو پورا کرنے کی بابت آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد کا ذکر ہے۔ شریعت اسلامیہ ☆ الفاظ "قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ" فتح الباری مطبوعہ بلاق کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جزء ۴ حاشیہ صفحہ ۱۰۲)

نے عبادات کی ادائیگی میں عورت کو پوری آزادی دی ہے۔ ان کے وجوب و عدم وجوب ثواب و عقاب میں اسے مرد کے برابر رکھا گیا۔ فرماتا ہے: فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ مِّنْكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ اُنْثَىٰ ۖ بَعْضُكُمْ بِبَعْضٍ (آل عمران: ۱۹۶) یعنی ان کے رب نے ان کی دعائیں سنیں کہ میں تم میں سے کسی عمل کرنے والے کا عمل ضائع نہیں کرتا خواہ مرد ہو یا عورت۔ تم آپس میں ایک سے ہی ہو۔ یعنی نیکوؤں کے حصول اور اس کے ثواب میں کسی قسم کا فرق نہیں ہوتا۔ لیکن اس کے خلاف تو رات میں عورت کو مرد کی اجازت یا عدم اجازت کے ساتھ پابند کیا گیا ہے۔ چنانچہ گنتی باب ۳۰ میں آتا ہے:-

”اور اگر کوئی عورت خداوند کی منت مانے اور اپنی نوجوانی کے دنوں میں اپنے باپ کے گھر ہوتے ہوئے اپنے اوپر کوئی فرض ٹھہرائے اور اُس کا باپ اُس کی منت اور اس کے فرض کا حال جو اُس نے اپنے اوپر ٹھہرایا ہے؛ سُن کر چپ ہو رہے تو وہ سب منتیں اور سب فرض جو اُس عورت نے اپنے اوپر ٹھہرائے ہیں؛ قائم رہیں گے۔ لیکن اگر اُس کا باپ جس دن یہ سنے، اسی دن اُسے منع کرے تو اُس کی کوئی منت یا کوئی فرض جو اُس نے اپنے اوپر ٹھہرایا ہے، قائم نہیں رہے گا۔..... اور اگر کسی آدمی سے اُس کی نسبت ہو جائے حالانکہ اُس کی منتیں یا منہ کی نکلی ہوئی بات جو اُس نے اپنے اوپر فرض ٹھہرائی ہے، اب تک پوری نہ ہوئی ہو..... اُس کی ہر منت کو اور اپنی جان کو دکھ دینے کی ہر قسم کو اُس کا شوہر چاہے تو قائم رکھے اور اگر چاہے تو باطل ٹھہرائے۔“

(گنتی باب ۳۰ آیت ۱۶ تا ۳۱)

قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ: بعض محدثین نے روایت نمبر ۱۸۶۶ میں یحییٰ بن ایوب کی سند کو ترجیح دی ہے۔ اور ہشام بن یوسف کی روایت سے ظاہر ہے کہ ابن جریج نے سعید بن ابی ایوب سے یہ روایت سنی۔ امام بخاریؒ کی تحقیق کی رو سے ظاہر ہے کہ ابن جریج نے دونوں سے سنا؛ یعنی یحییٰ بن ایوب اور سعید بن ابی ایوب سے اور ان دونوں نے حضرت عقبہ بن عامرؓ سے روایت کی ہے۔ چنانچہ اس روایت کے آخر میں یہ تصریح موجود ہے کہ ابوالخیر مرشد بن عبد اللہ؛ حضرت عقبہ بن عامرؓ کے دائمی رفیق ہیں۔ (تفصیل کے لیے دیکھئے فتح الباری ج ۲، صفحہ ۱۰۴)



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۲۹- کتاب فضائل المدینة

oooooooooooo

### باب ۱: حرم المدینة

مدینہ کا حرم

۱۸۶۷: حَدَّثَنَا أَبُو الثُّعْمَانِ حَدَّثَنَا ثَابِتُ بْنُ يَزِيدَ حَدَّثَنَا عَاصِمٌ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمَنِ الْأَحْوَلُ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ الْمَدِينَةُ حَرَمٌ مِنْ كَذَا إِلَى كَذَا لَا يُقْطَعُ شَجَرُهَا وَلَا يُحْدَثُ فِيهَا حَدَثٌ مَنْ أَحْدَثَ حَدَثًا فَعَلَيْهِ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ.

۱۸۶۷: ابونعمان نے ہم سے بیان کیا کہ ثابت بن یزید نے ہمیں بتایا۔ عاصم ابوعبدالرحمن احوں نے ہم سے بیان کیا۔ حضرت انس رضی اللہ عنہ سے مروی ہے کہ انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی۔ آپؐ نے فرمایا: مدینہ حرم ہے۔ یہاں سے لے کر وہاں تک اس کا درخت نہ کاٹا جائے اور نہ اس میں کوئی بدعت کی جائے۔ جس نے اس میں کوئی بدعت کی؛ اس پر اللہ تعالیٰ اور فرشتوں اور سب لوگوں کی لعنت ہو۔

اطرافہ: ۷۳۰۶۔

۱۸۶۸: حَدَّثَنَا أَبُو مَعْمَرٍ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ عَنْ أَبِي التَّيَّاحِ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَدِمَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْمَدِينَةَ فَأَمَرَ بِبِنَاءِ الْمَسْجِدِ فَقَالَ يَا بَنِي النَّجَّارِ ثَامِنُونِي فَقَالُوا لَا نَطْلُبُ ثَمَنَهُ إِلَّا إِلَى اللَّهِ فَأَمَرَ

۱۸۶۸: ابومعمر نے ہم سے بیان کیا کہ عبدالوارث نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابوتیاح سے، انہوں نے حضرت انس رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم مدینہ میں آئے اور مسجد بنانے کا حکم دیا اور فرمایا: بنی نجار! مجھ سے (اس جگہ کی) قیمت ٹھہرا لو۔ تو انہوں نے کہا: ہم اس کی قیمت نہیں لیں گے؛ مگر اللہ تعالیٰ سے۔ تو

بِقُبُورِ الْمُشْرِكِينَ فَنَبَشَتْ ثُمَّ  
بِالْخَرَبِ فَسَوَّيَتْ وَبِالنَّخْلِ فَقَطَّعَ  
فَصَفَّقُوا النَّخْلَ قِبْلَةَ الْمَسْجِدِ

آپؐ نے مشرکوں کی قبروں کی نسبت فرمایا اور وہ کھود کر  
ہڈیاں وغیرہ نکالی گئیں۔ پھر کھنڈرات کی نسبت فرمایا  
جو برابر کئے گئے اور کھجور کے درختوں سے متعلق فرمایا  
جو کاٹے گئے اور مسجد کی آخری حد میں ان کھجوروں  
کے تنے ترتیب سے رکھ لئے گئے۔

اطرافہ: ۲۳۴، ۴۲۸، ۴۲۹، ۲۱۰۶، ۲۷۷۱، ۲۷۷۴، ۲۷۷۹، ۳۹۳۲۔

۱۸۶۹: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ  
عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنِي أَخِي عَنْ سُلَيْمَانَ  
عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ عَنْ سَعِيدِ الْمَقْبُرِيِّ عَنْ  
أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ النَّبِيَّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ حُرِّمَ مَا بَيْنَ  
لَابَتِي الْمَدِينَةِ عَلَى لِسَانِي قَالَ وَآتَى  
النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَنِي حَارِثَةَ  
فَقَالَ أَرَأَيْكُمْ يَا بَنِي حَارِثَةَ قَدْ خَرَجْتُمْ  
مِّنَ الْحَرَمِ ثُمَّ التَّفَتَ فَقَالَ بَلْ أَنْتُمْ  
فِيهِ.

۱۸۶۹: اسماعیل بن عبد اللہ نے ہم سے بیان کیا،  
کہا: میرے بھائی (عبد الحمید) نے مجھے بتایا۔ انہوں  
نے سلیمان (بن بلال) سے، سلیمان نے عبید اللہ  
سے، عبید اللہ نے سعید مقبری سے، سعید نے حضرت  
ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ  
وسلم نے فرمایا: مدینہ کے دو پتھر یلے میدانوں میں جو  
جگہ ہے وہ میری زبان سے حرم ٹھہرائی گئی ہے اور  
حضرت ابو ہریرہؓ نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم بنو حارثہ  
کے پاس آئے اور آپؐ نے فرمایا: بنی حارثہ! میں  
تمہیں دیکھتا ہوں کہ تم حرم سے باہر ہو گئے۔ پھر آپؐ  
نے مڑ کر دیکھا تو فرمایا: تم اس کے اندر ہی ہو۔

اطرافہ: ۱۸۷۳۔

۱۸۷۰: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ  
حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ  
عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ إِبْرَاهِيمَ التَّيْمِيِّ عَنْ  
أَبِيهِ عَنْ عَلِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ مَا  
عِنْدَنَا شَيْءٌ إِلَّا كِتَابُ اللَّهِ وَهَذِهِ  
الصَّحِيفَةُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ

۱۸۷۰: محمد بن بشار نے ہم سے بیان کیا کہ عبد الرحمن  
نے ہمیں بتایا۔ سفیان (ثوری) نے ہم سے بیان کیا۔  
انہوں نے اعمش سے، اعمش نے ابراہیم تیمی سے،  
ابراہیم نے اپنے باپ (یزید بن شریک) سے، ان کے  
باپ نے حضرت علی رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ  
انہوں نے کہا: ہمارے پاس اللہ کی کتاب اور اس کا غد

وَسَلَّمَ الْمَدِينَةَ حَرَمَ مَا بَيْنَ عَائِرٍ إِلَى  
كَذَا مَنْ أَحَدَتْ فِيهَا حَدَّثًا أَوْ آوَى  
مُحَدَّثًا فَعَلَيْهِ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ  
وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ لَا يُقْبَلُ مِنْهُ صَرْفٌ  
وَلَا عَدْلٌ وَقَالَ ذِمَّةُ الْمُسْلِمِينَ  
وَاحِدَةً فَمَنْ أَخْفَرَ مُسْلِمًا فَعَلَيْهِ لَعْنَةُ  
اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ لَا  
يُقْبَلُ مِنْهُ صَرْفٌ وَلَا عَدْلٌ وَمَنْ تَوَلَّى  
قَوْمًا بِغَيْرِ إِذْنٍ مَوَالِيَهُ فَعَلَيْهِ لَعْنَةُ اللَّهِ  
{وَالْمَلَائِكَةِ\*} وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ لَا  
يُقْبَلُ مِنْهُ صَرْفٌ وَلَا عَدْلٌ. قَالَ  
أَبُو عَبْدِ اللَّهِ عَدْلٌ فِدَاءٌ.

کے سوا کچھ نہیں؛ جس میں نبی ﷺ کا یہ ارشاد بھی ہے  
کہ مدینہ حرم ہے، عائر پہاڑ سے لے کر یہاں تک۔  
جس نے اس حرم میں کوئی رخنہ پیدا کیا یا رخنہ پیدا کرنے  
والے کو پناہ دی؛ اس پر اللہ اور فرشتوں اور سب لوگوں  
کی لعنت ہوگی۔ اس کی نہ شفاعت قبول کی جائے گی  
اور نہ فدیہ اور یہ بھی فرمایا: مسلمانوں کی ذمہ داری ایک  
ہی ہے۔ پس جس نے مسلمانوں کے ساتھ بد عہدی کی  
اور ذمہ داری کو پورا نہ کیا تو اس پر اللہ تعالیٰ اور فرشتوں  
اور تمام لوگوں کی لعنت ہے۔ اس سے نہ نقد معاوضہ  
قبول کیا جائے گا اور نہ کوئی حرجانہ اور جس نے کسی قوم  
سے عہد دوستی کیا؛ بغیر اپنے موالی (یعنی ہم عہد لوگوں)  
کی اجازت کے تو اس پر بھی اللہ {اور فرشتوں\*} اور  
سب لوگوں کی لعنت ہوگی۔ اس کی نہ شفاعت قبول کی  
جائے گی نہ فدیہ۔ ابو عبد اللہ (امام بخاریؒ) نے کہا:  
لفظ عَدْلٌ سے مراد فدیہ ہے۔

اطرافہ: ۱۱۱، ۳۰۴۷، ۳۱۷۲، ۳۱۷۹، ۶۷۵۵، ۶۹۰۳، ۶۹۱۵، ۷۳۰۰۔

**تشریح:** حَرَمُ الْمَدِينَةِ: بیت اللہ اور اس کے حرم کی فضیلت اور آداب حرمت بیان کرنے کے بعد مدینہ کی  
فضیلت کے بارہ میں ابواب قائم کئے گئے ہیں۔ اس تعلق میں پہلے باب کے تحت چار روایتیں درج ہیں۔  
پہلی روایت (نمبر ۱۸۶۷) میں بتایا گیا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے مدینہ کی بستی اور اس کے مضافات کو اسی طرح  
حرم قرار دیا ہے جس طرح اللہ تعالیٰ نے مکہ مکرمہ کو۔ یہ اعلان مدینہ میں آنے کے بعد کیا گیا تھا اور مکہ والوں کو بھی اطلاع کی  
گئی۔ اس سے یہ فائدہ ہوا کہ جس طرح قریش اپنے تئیں بوجہ حرم محفوظ سمجھتے تھے۔ اسی طرح انصار و مہاجرین بھی اس  
اعلان کے ذریعہ سے سیاسی طور پر محفوظ ہو گئے۔ اس اعلان کے بعد اگر مدینہ کی معینہ حدود کے اندر کسی قسم کی تعدی ہوئی تو  
اہل مدینہ کو حق ہوگا کہ اس تعدی کا ازالہ کریں۔ چنانچہ قرآن مجید آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی ہجرت کے سیاق میں فرماتا  
ہے: اَلشَّهْرُ الْحَرَامُ بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ وَالْحُرُمَتُ قِصَاصٌ ۖ فَمَنِ اعْتَدَى عَلَيْكُمْ فَاعْتَدُوا عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا

☆ اس جگہ لفظ "وَالْمَلَائِكَةِ" فتح الباری مطبوعہ بلاق کے مطابق ہے (فتح الباری ج ۴، حاشیہ صفحہ ۱۰۶) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔



اغْتَدَى عَلَيْكُمْ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ۝ (البقرة: ۱۹۵) یعنی اگر حرمت والے مہینہ میں ہتک کی جائے گی تو ہتک کا ازالہ کیا جائے گا اور تمام عزت والی اشیاء کی ہتک کا قصاص لیا جائے گا۔ اس لئے جو تم پر زیادتی کرے تو تم اس پر ویسی ہی زیادتی کرو جیسی اس نے تم پر کی ہو اور اللہ تعالیٰ کا تقویٰ اختیار کرو اور جان لو کہ اللہ تعالیٰ متقیوں کے ساتھ ہے۔ (یعنی اگر کسی نے حدود سے تجاوز کیا، وہ تمہاری مدد کرے گا۔) اس آیت سے ظاہر ہے کہ آنحضرت ﷺ نے جو مہینہ کے شہر اور مضافات کو حرم قرار دیا تو یہ حرمت کا اعلان اللہ تعالیٰ کے منشاء کے مطابق تھا۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا کوئی قول یا فعل روح القدس کی تجلی سے خالی نہ تھا۔ اس تعلق میں دیکھئے آئینہ کمالات اسلام - روحانی خزائن جلد ۵ حاشیہ صفحہ ۹۰ تا ۹۴۔ بعض فقہاء نے یہاں یہ بحث اٹھائی ہے کہ بیت اللہ کا حرم چونکہ اللہ تعالیٰ کی طرف سے حرم قرار دیا گیا؛ اس لئے اس کی حرمت مدینہ کی حرمت سے افضل ہے۔ اس تعلق میں دیکھئے تفسیر کبیر - تفسیر سورۃ بنی اسرائیل آیت ۲ - جلد ۴ صفحہ ۲۹ تا ۲۹۸۔ نیز دیکھئے ابواب ۱۲، ۱۱ مع تشریح۔

ہجرت سے قبل مدینہ منورہ کا نام یثرب تھا اور ہجرت کے بعد مدینۃ النبیؐ۔ سطح سمندر سے ۶۱۹ میٹر بلند۔ گرمی بھی شدت کی پڑتی ہے اور سردی بھی شدت کی۔ درجہ حرارت گرمیوں میں ۲۸ درجے اور سردیوں میں ۵ درجے۔ رات کو شدید سردی اور پانی جاڑوں میں بچ بستہ ہو جاتا ہے۔ پہلے یہاں عمالقہ آباد تھے۔ محققین حال کی تحقیق میں اس کا قدیم نام یثرب معرب ہے۔ قدیم مصری نام اتریبس ہے۔ اور یہ امر ثابت ہو گیا ہے کہ عمالقہ مصر ۳۲۰۰ ق م میں یہاں بھی حکمران تھے اور ۱۶۰۰ ق م میں یثرب سے بنی اسرائیل کے ذریعہ نکالے گئے اور یہود اُن کی جگہ آباد ہوئے۔ اتریبس شہر کی تعمیر کا زمانہ ۲۲۰۰ اور ۱۶۰۰ ق م کے درمیان اندازہ کیا گیا ہے۔ جوف، ثمود، تبوک، خیبر، تیماء اور مدین یہود کی فوجی طاقت کے مرکز تھے۔ ان کے قلعے مشہور تھے۔ ۷ھ میں ان قلعوں کی تسخیر ہوئی۔ قبائل ازد کی دو شاخوں اوس و خزرج نے سد مارب کے حادثے کے بعد مکہ مدینہ کے قریب کے علاقہ میں ہجرت کی اور طاقت پکڑی۔ مکہ مکرمہ اڑھائی ہزار سال قبل مسیح کا روان تجارت کی ایک اہم منزل تھی۔ تقریباً دو ہزار سال ق م حضرت ابراہیم علیہ السلام نے اپنے فرزند حضرت اسماعیلؑ کو یہاں آباد کیا۔ جیسا کہ اللہ تعالیٰ نے قرآن مجید میں اس کا ذکر بالفاظ دعائے ابراہیمؑ کیا ہے۔ چنانچہ فرماتا ہے: رَبَّنَا اِنِّیْ اَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّیَّتِیْ بِوَادٍ غَیْرِ ذِیْ زَرْعٍ عِنْدَ بَیْتِكَ الْمُحَرَّمِ لَا رَبَّنَا لِیُقِیْمُوا الصَّلَاةَ فَاجْعَلْ اَفْنَدَةً مِّنَ النَّاسِ تَهْوِیْ اِلَیْهِمْ وَاَرْزُقْهُمْ مِّنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ یَشْكُرُوْنَ ۝ (ابراہیم: ۳۸) ترجمہ: اے ہمارے رب! میں نے اپنی اولاد میں سے بعض کو تیرے معزز گھر کے پاس ایک ایسی وادی میں جس میں کوئی کھیتی نہیں ہوتی؛ لا بسایا ہے۔ اے ہمارے رب! (میں نے ایسا اس لئے کیا ہے) تا وہ عمدگی سے نماز ادا کریں۔ پس تو لوگوں کے دل ان کی طرف جھکا دے اور انہیں مختلف پھلوں سے رزق دیتا رہ۔ تاکہ وہ (ہمیشہ تیرا) شکر کرتے رہیں۔

بنو اسماعیل کے قحطانی قبائل نے غلبہ حاصل کیا تو بنو اسماعیل میں سے قصی یہاں کے رئیس ہوئے۔ مکہ کے آس پاس اسماعیلی قبائل آباد تھے۔ مکہ کے جنوب میں جو آبادیاں ہیں۔ وہ مشہور قبیلہ ہذیل کا مسکن تھیں۔ جنوب کی طرف

وادی انقری ہے جو قدیم قبائل کی رہائش گاہ تھی۔ جس کے اطراف میں قبائل کنانہ رہتے تھے۔ یہاں کی پہاڑیوں کے دامن میں قبائل احابیش بھی بود و باش رکھتے تھے۔ حضرت سلمان فارسیؓ جنہوں نے جنگ احزاب کے موقع پر خود حفاظتی کے لئے خندق کھودنے کا مشورہ دیا، ان کا تعلق بھی انہی قبائل سے تھا اور ان کا یہ مشورہ سابقہ تجربہ کی بناء پر تھا جو بوقت جنگ کارآمد ثابت ہوا۔ مدینہ کا محل وقوع چھوٹی بڑی پہاڑیوں کے درمیان ہے۔ شمال کی طرف تین میل کے فاصلے پر جبل احد ہے۔ جس کی شمالی چوٹی بطور نیک فال ثور (یعنی سانڈ) کہلاتی ہے۔ کیونکہ سانڈ کی مصر میں پرستش کی جاتی تھی۔ جیسا کہ ہندوستان میں بھی۔ جبل احد شرقاً غرباً پھیلا ہوا ہے۔ مدینہ کے جنوب میں جبل عیر ہے۔ اس سلسلہ کو ہستان کی وجہ سے دو پتھر یلے میدان بنتے ہیں اور اسی طرح اس کے آس پاس کچھ وادیاں ہیں۔ جن میں مختلف الحیال قبائل کی بستیاں ہیں۔ ان میں سے یثرب میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم فروکش ہوئے۔ بنو حارثہ کی بستیاں جبل احد کی وادیوں میں بلند مقامات پر واقع تھیں۔ دشوار گزار کوہستانی وادیوں میں ایک وسیع میدان تھا جسے جوف مدینہ کہتے تھے اور یہ جگہ جغرافیائی لحاظ سے بہت محفوظ ہے جو دور تک پھیلی ہوئی ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کو بھی حد و حرم میں ہی شمار کیا ہے۔ یہ علاقہ کم و بیش گیارہ میل کا رقبہ ہے۔ لفظ حرہ کے معنی پتھر یلا میدان۔ مدینہ میں ایسے میدان دو تھے۔ ایک بڑا میدان، ایک چھوٹا۔ الفاظ مِنْ کَذَا اِلٰی کَذَا سے مراد جبل عیر اور جبل ثور ہیں۔

مذکورہ بالا باب کی دوسری روایت (نمبر ۱۸۶۸) میں مسجد تعمیر کرنے کا ذکر ہے جو مسلمانوں کے اجتماع اور ان کی دینی تربیت کے لئے از بس ضروری تھی۔ تیسری روایت (نمبر ۱۸۶۹) میں مدینہ کی سرحدوں کی نشاندہی کی گئی ہے۔ ایک طرف قبیلہ بنو حارثہ کی بستیاں ہیں اور دوسری طرف جبل عیر۔

آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی یہ تدبیر قومی وحدت اور شہر کے باشندوں کے لئے دور رس نتائج پیدا کرنے والی ثابت ہوئی اور یہ تدبیر دراصل ایک قومی معاہدہ ہے جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے مدینہ میں آتے ہی اس کے باشندوں کے درمیان بلا لحاظ مذہب و ملت لکھوایا اور اس معاہدہ کی تکمیل کے لئے غایت درجہ تاکید فرمائی۔ یہ معاہدہ مفصل کتاب المغازی باب ۱۴ کی تشریح میں دیکھئے۔ اس کی شرائط میں سے ایک شرط یہ بھی ہے کہ ہر شخص اپنے عقیدہ کے مطابق عمل پیرا ہونے میں آزاد ہوگا اور مشترکہ دفاع کی اغراض میں برابر کا حصہ دار۔ یہ شرط مدینہ کو حرم قرار دینے کی غرض و غایت واضح کرتی ہے۔

مَنْ أَحْدَثَ فِيهَا حَدَّثًا وَآوَى مُحْدِثًا... اس کا ترجمہ یہ ہے کہ جس نے اس میں کسی قسم کا رخنہ پیدا کیا یا رخنہ پیدا کرنے والے کو پناہ دی وہ قابل مؤاخذہ ہوگا اور بدعہدی پر اس کی نہ شفاعت قبول کی جائے گی نہ فدیہ قبول کیا جائے گا۔ سورہ بقرہ میں اسی معاہدہ کا ذکر ہے۔ (البقرہ: ۸۴-۸۵) اور اس سے قبل بطور انداز آیت ۴۹ میں خلاف ورزی پر کوئی فدیہ و سفارش قبول نہ کئے جانے کا بھی مذکورہ بالا الفاظ میں ذکر ہے۔

## باب ۲: فَضْلُ الْمَدِينَةِ وَأَنَّهَا تَنْفِي النَّاسَ

مدینہ کی فضیلت اور یہ کہ وہ برے لوگوں کو نکال دے گا

۱۸۷۱: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ قَالَ سَمِعْتُ أَبَا الْحُبَابِ سَعِيدَ ابْنَ يَسَارٍ يَقُولُ سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أُمِرْتُ بِقَرِيَّةٍ تَأْكُلُ الْقُرَى يَقُولُونَ يَثْرُبُ وَهِيَ الْمَدِينَةُ تَنْفِي النَّاسَ كَمَا يَنْفِي الْكَبِيرُ خَبَثَ الْحَدِيدِ.

۱۸۷۱: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ مالک نے ہمیں خبر دی کہ یحییٰ بن سعید سے مروی ہے، کہا: میں نے ابو الحباب سعید بن یسار سے سنا۔ کہتے تھے: میں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کو کہتے سنا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: مجھے ایسی بستی (میں جانے) کا حکم ہوا جو دوسری بستیوں کو کھا جائے گی۔ اسے یثرب کہتے ہیں اور وہی (بستی) مدینہ ہے۔ جو (برے) لوگوں کو (ردی کی طرح) نکال دے گی؛ جس طرح بھٹی لوہے کی میل کچیل کو نکال دیتی ہے۔

**تشریح:** فَضْلُ الْمَدِينَةِ وَأَنَّهَا تَنْفِي النَّاسَ: مدینہ کی حرمت اسی صورت میں کما حقہ قائم رہ سکتی تھی کہ شریعت اس میں نہ رہے۔ بعد کے واقعات نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے اس قول کی حرف بحرف تصدیق کی۔ یہودی قبائل نے معاہدہ توڑا اور بیرونی دشمنوں سے خفیہ سازشیں کر کے مدینہ پر حملہ کروایا۔ بالآخر اپنی غداروں کے نتیجہ میں یکے بعد دیگرے مدینہ سے نکال دیئے گئے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے الفاظ کا دوسرا حصہ بھی اس وقت پورا ہوا جب مدینہ عالم اسلامی کا مرکز اول بنا اور خلفائے راشدین کے عہد مبارک میں عظیم الشان فتوحات حاصل ہوئیں۔ دوسری بستیوں کو کھا جانے کا مفہوم بھی یہی ہے کہ وہ مغلوب ہو جائیں گی۔

امام بخاری نے ان ابواب اور روایتوں کی ترتیب کے ذریعہ ان فقہاء کو مسکت جواب دیا ہے۔ جنہوں نے حرم مکہ مکرمہ اور حرم مدینہ کے درمیان فضیلت کی بحث اٹھا کر رائے دی ہے کہ مدینہ صرف مجازی طور پر حرم ہے۔ فضیلت و حقیقت ایک نسبتی شے ہے جو مکہ معظمہ کو بلحاظ ذکر توحید اور مدینہ منورہ کو بلحاظ تکمیل اغراض توحید حاصل ہے۔ مہلب بن ابی صفرہ نے جو مشہور اسلامی سپہ سالار تھے؛ جنہوں نے خارجیوں کا قلع قمع کیا تھا؛ یہ نکتہ سمجھ کر کہا ہے: هَذَا الْحَدِيثُ حُجَّةٌ لِمَنْ فَضَّلَ الْمَدِينَةَ عَلَى مَكَّةَ لِأَنَّهَا هِيَ الَّتِي أَدْخَلَتْ مَكَّةَ وَسَائِرَ الْقُرَى فِي الْإِسْلَامِ۔ یعنی یہ حدیث ان لوگوں کے ہاتھ میں ایک مضبوط دلیل ہے؛ جنہوں نے مدینہ کو مکہ پر فضیلت دی ہے۔ کیونکہ اسی نے مکہ اور باقی بستیوں کو اسلام میں داخل کیا۔ فقہاء کی مفصل بحث کے لئے دیکھئے (فتح الباری ج ۴ صفحہ ۱۱۴) (عمدة القاری ج ۱۰ صفحہ ۲۳۵)

## باب ۳: الْمَدِينَةُ طَابَةُ

مدینہ طابہ ہے

۱۸۷۲: حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ مَخْلَدٍ سَلِيمَانُ قَالَ حَدَّثَنِي عَمْرُو بْنُ يَحْيَى عَنْ عَبَّاسِ بْنِ سَهْلٍ بْنِ سَعْدٍ عَنْ أَبِي حُمَيْدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَقْبَلْنَا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ تَبُوكَ حَتَّى أَشْرَفْنَا عَلَى الْمَدِينَةِ فَقَالَ هَذِهِ طَابَةٌ.

۱۸۷۳: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ لَوْ رَأَيْتُ الطَّبَاءَ بِالْمَدِينَةِ تَرْتَعُ مَا دَعَرْتُهَا قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَا

۱۸۷۴: خَالِدُ بْنُ مَخْلَدٍ سَلِيمَانُ قَالَ حَدَّثَنِي عَمْرُو بْنُ يَحْيَى عَنْ عَبَّاسِ بْنِ سَهْلٍ بْنِ سَعْدٍ عَنْ أَبِي حُمَيْدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَقْبَلْنَا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ تَبُوكَ حَتَّى أَشْرَفْنَا عَلَى الْمَدِينَةِ فَقَالَ هَذِهِ طَابَةٌ.

۱۸۷۵: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ لَوْ رَأَيْتُ الطَّبَاءَ بِالْمَدِينَةِ تَرْتَعُ مَا دَعَرْتُهَا قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَا

اطرافہ: ۱۴۸۱، ۳۱۶۱، ۳۷۹۱، ۴۴۲۲۔

**تشریح:** الْمَدِينَةُ طَابَةُ: مدینہ کا قدیم نام یثرب تھا۔ یعنی مقام و بقاء و ہلاکت اور اسی وجہ سے اسے یہ نام دیا گیا تھا۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے بطور نیک فال اس کا نام طابہ رکھا جو طیب کے معنوں میں ہے۔ یعنی مقامِ صحت افزاء اور بعد میں اللہ تعالیٰ نے اسے ویسا ہی بنادیا۔

## باب ۴: لَا بَتِّي الْمَدِينَةُ

مدینہ کے دو پتھر لیے میدان

۱۸۷۳: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ لَوْ رَأَيْتُ الطَّبَاءَ بِالْمَدِينَةِ تَرْتَعُ مَا دَعَرْتُهَا قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَا

۱۸۷۴: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ لَوْ رَأَيْتُ الطَّبَاءَ بِالْمَدِينَةِ تَرْتَعُ مَا دَعَرْتُهَا قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَا

۱۸۷۵: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ لَوْ رَأَيْتُ الطَّبَاءَ بِالْمَدِينَةِ تَرْتَعُ مَا دَعَرْتُهَا قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَا

بَيْنَ لَابَتَيْهَا حَرَامٌ.

صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: مدینہ کے دو پتھر یلے میدانوں کے درمیان (کی جگہ) حرم ہے۔

اطرافہ: ۱۸۶۹۔

**تشریح:** لَابَتَيِ الْمَدِينَةِ: باب کے عنوان اور متعلقہ روایت سے ظاہر ہے کہ سابقہ دونوں باب بلحاظ مضمون ضمنی تھے اور ان کا تعلق باب نمبر ۱ کے مضمون سے ہے۔ اب اس باب میں حرم مدینہ کی تعیین کی گئی ہے۔ لَابَتہ کے معنی سیاہ پتھر والی زمین کے ہیں جسے عربی میں حَرَّة کہتے ہیں۔ یعنی جلے ہوئے پتھر۔

مدینہ پہاڑیوں میں واقعہ ہے۔ اس کے دو پتھر یلے میدانوں کا نام حَرَّة اور لَابَتہ ہے۔ اسے نوبتہ بھی کہتے ہیں۔ مدینہ کا محل وقوع اسے دو حصوں میں تقسیم کر دیتا ہے۔ شرقی وغربی۔ دیکھئے کتاب المغازی باب ۱۷، جہاں دفاعی نقطہ کے لحاظ سے جغرافیائی محل وقوع کا ذکر کیا گیا ہے۔

## باب ۵: مَنْ رَغِبَ عَنِ الْمَدِينَةِ

جو مدینہ سے اعراض کرے

۱۸۷۴: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي سَعِيدُ بْنُ الْمُسَيَّبِ أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ تَتَرَكُونَ الْمَدِينَةَ عَلَى خَيْرِ مَا كَانَتْ لَا يَغْشَاهَا إِلَّا الْعَوَافِ يُرِيدُ عَوَافِي السَّبَاعِ وَالطَّيْرِ وَآخِرُ مَنْ يُحْشَرُ رَاعِيَانِ مِنْ مَزِينَةٍ يُرِيدَانِ الْمَدِينَةَ يَنْعِقَانِ بِغَنَمِهِمَا فَيَجِدَانَهَا وَحْشًا حَتَّى إِذَا بَلَغَا ثَنِيَّةَ الْوَدَاعِ خَرَا عَلَى وَجُوهِهِمَا.

۱۸۷۴: ابو الیمان نے ہم سے بیان کیا کہ شعیب نے ہمیں بتایا۔ زہری سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: سعید بن مسیب نے ہمیں خبر دی کہ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ نے کہا کہ میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے سنا۔ آپؐ فرماتے تھے: لوگ مدینہ کو نہایت اچھی حالت میں چھوڑیں گے۔ پھر یہ حالت ہوگی کہ وہاں وحشی جانور آیا جایا کریں گے۔ اس سے آپؐ کی یہ مراد تھی کہ وحشی درند و پرند۔ اور آخر میں جنہیں لایا جائے گا وہ مزینہ (قبیلہ) کے دو چرواہے ہوں گے۔ مدینہ کا قصد کریں گے۔ اپنی بکریاں ہانک کر لائیں گے تو اسے ویران پائیں گے۔ یہاں تک کہ جب وہ دونوں ثنیۃ الوداع کے پاس پہنچیں گے تو اپنے منہ کے بل گر پڑیں گے۔

۱۸۷۵ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الزُّبَيْرِ عَنْ سُفْيَانَ بْنِ أَبِي زُهَيْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّهُ قَالَ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ تَفْتَحُ الْيَمَنُ فَيَأْتِي قَوْمٌ يُبْسُونَ فَيَتَحَمَّلُونَ بِأَهْلِهِمْ وَمَنْ أَطَاعَهُمْ وَالْمَدِينَةُ خَيْرٌ لَهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ وَتَفْتَحُ الشَّامُ فَيَأْتِي قَوْمٌ يُبْسُونَ فَيَتَحَمَّلُونَ بِأَهْلِهِمْ وَمَنْ أَطَاعَهُمْ وَالْمَدِينَةُ خَيْرٌ لَهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ وَتَفْتَحُ الْعِرَاقُ فَيَأْتِي قَوْمٌ يُبْسُونَ فَيَتَحَمَّلُونَ بِأَهْلِهِمْ وَمَنْ أَطَاعَهُمْ وَالْمَدِينَةُ خَيْرٌ لَهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ.

۱۸۷۵: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہشام بن عروہ سے، ہشام نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت عبد اللہ بن زبیرؓ سے، حضرت ابن زبیرؓ نے حضرت سفیان بن ابی زہیر رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے سنا۔ آپؐ فرماتے تھے: یمن فتح ہوگا تو کچھ لوگ اپنے اونٹ ہانکتے ہوئے آئیں گے اور اپنے گھر والوں کو اور انہیں جنہوں نے ان کی اطاعت کی؛ سوار کر کے لے جائیں گے۔ حالانکہ مدینہ ان کے لئے بہتر ہوگا؛ اگر وہ جانتے ہوں اور شام فتح ہوگا تو کچھ لوگ اپنے اونٹ ہانکتے ہوئے آئیں گے۔ پھر وہ اپنے گھر والوں کو اور ان کو جنہوں نے ان کی اطاعت کی؛ سوار کر کے لے جائیں گے۔ حالانکہ مدینہ ان کے لئے بہتر ہوگا؛ اگر وہ جانتے ہوں۔ اور عراق فتح ہوگا تو کچھ لوگ اپنے اونٹ ہانکتے ہوئے آئیں گے۔ پھر وہ اپنے گھر والوں کو اور ان کو جو ان کی اطاعت کریں گے؛ سوار کر کے لے جائیں گے۔ حالانکہ مدینہ ان کے لئے بہتر ہوگا؛ اگر وہ جانتے ہوں۔

**تشریح:** ثنیۃ الوداع: ثنیۃ الوداع وہ موڑ ہے جہاں قاصدان حج کو وداعوں کے ساتھ الوداع کیا جاتا ہے۔ (عمدة القاری جزء ۱۰ صفحہ ۲۳۸)

## باب ۶: الْإِيمَانُ يَأْرِزُ إِلَى الْمَدِينَةِ

ایمان سمٹ کر مدینہ میں پناہ لے گا

۱۸۷۶ : حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ ۱۸۷۶ : حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ أَنَسُ بْنُ عِيَاضٍ قَالَ حَدَّثَنِي

۱۸۷۶: ابراہیم بن منذر نے ہم سے بیان کیا کہ انس بن عیاض نے ہمیں بتایا، کہا: عبید اللہ (عمری)

عُبَيْدُ اللَّهِ عَنْ خُبَيْبِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ حَفْصِ بْنِ عَاصِمٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِنَّ الْإِيمَانَ يَأْرِزُ إِلَى الْمَدِينَةِ كَمَا تَأْرِزُ الْحَيَّةُ إِلَى جُحْرِهَا.

نے مجھ سے بیان کیا۔ انہوں نے خُبیب بن عبد الرحمن سے، انہوں نے حفص بن عاصم سے، انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: ایمان سمٹ کر مدینہ کی طرف اسی طرح آ جائے گا جس طرح سانپ اپنی بل میں سمٹ کر آتا ہے۔

**تشریح:** الْإِيمَانُ يَأْرِزُ إِلَى الْمَدِينَةِ: مدینہ کی حرمت و فضیلت کے بارہ میں تین اور ابواب (۵، ۶، ۷) قائم کئے گئے ہیں۔ جن میں یہ بتایا گیا ہے کہ مدینہ پر اسلامی مرکز بننے اور بارونق ہونے کے بعد ایسا وقت بھی آئے گا کہ وہ ویران ہو جائے گا اور لوگ اسے چھوڑ کر شام و عراق کو چلے جائیں گے اور حالت یہ ہوگی کہ درندے اس میں چکر لگائیں گے اور اس کی وہ شان نہیں ہوگی جو ایک وقت مُبَوُّ الْإِيمَانِ وَالِدَّارِ ہونے کے لحاظ سے تھی اور وہ اپنی یہ شان کھو بیٹھے گا اور یہ حالت فتوحات کے بعد ہوگی۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی یہ پیشگوئی بہت نازک صورت میں پوری ہو چکی ہے۔ روایت نمبر ۱۸۷۷ کا تعلق آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم اور خلفائے راشدین کے زمانہ سے ہے۔ جس نے بھی ٹکر لگائی؛ پاش پاش ہو گیا۔ اس بارہ میں مسلم کی روایت کے یہ الفاظ ہیں: مَنْ أَرَادَ أَهْلَ الْمَدِينَةِ بِسُوءٍ أَذَابَهُ اللَّهُ كَمَا يَذُوبُ الْمَلْحُ فِي الْمَاءِ. (مسلم، کتاب الحج، باب من اراد اهل المدينة بسوء اذابه الله) اور ایک اور روایت میں ہے کہ وَلَا يُرِيدُ أَحَدُ أَهْلِ الْمَدِينَةِ بِسُوءٍ إِلَّا أَذَابَهُ اللَّهُ فِي النَّارِ ذُوبَ الرِّصَاصِ. (مسلم، کتاب الحج، باب فضل المدينة ودعاء النبي فيها بالبركة) یعنی جس نے مدینہ والوں کے متعلق بد ارادہ کیا تو اللہ تعالیٰ اسے پگھلا دے گا۔ جیسے نمک پانی میں اور سیسہ آگ میں پگھلتا ہے۔

### باب ۷: إِيْثْمُ مَنْ كَادَ أَهْلَ الْمَدِينَةِ

اس شخص کا گناہ جس نے مدینہ والوں سے دھوکا فریب کیا

۱۸۷۷: حَدَّثَنَا حُسَيْنُ بْنُ حُرَيْثٍ فَضْلُ (بن موسیٰ) نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے جُعید سے، جُعید نے عائشہ جو حضرت سعد کی بیٹی ہیں؛ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت سعد

رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ سَمِعْتُ النَّبِيَّ

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ لَا يَكْنِيْدُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ سَنَا - انہوں نے کہا: میں نے نبی صلی  
أَهْلَ الْمَدِينَةِ أَحَدًا إِلَّا انْمَاعَ كَمَا اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كُوفِرَ مَا تَنَا: كُوْنِيْ مَدِيْنَةُ وَالْوَلُوْا سَ دُھوكَا  
يَنْمَاعُ الْمِلْحُ فِي الْمَاءِ. فَرِيْبَ نَہِيْ كَرُے گا؛ مگروہ اسی طرَح پانی ہو جائے گا  
جس طرَح نَمَك پانی میں گھل جاتا ہے۔

**تشریح:** اِثْمُ مَنْ كَادَ أَهْلَ الْمَدِينَةِ: لفظ كَيْد کے تین معنی ہیں۔ حیلہ سازی، تدبیر جنگ اور  
ایذا رسانی۔ اس حدیث کی وضاحت کے لیے گذشتہ باب کی تشریح دیکھئے۔

### باب ۸: آطَامُ الْمَدِينَةِ

مدینہ کے محل

۱۸۷۸: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ ۱۸۷۸: عَلِيٌّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ (مَدِيْنِي) نَہَم سَہِیَانِ کِیَا،  
حَدَّثَنَا سُفْيَانُ حَدَّثَنَا ابْنُ شِهَابٍ قَالَ كَہَا كَہ سَفِيَان (بَن عِيْمِيْن) نَہَمِیْ بَتَايَا۔ اِبْن شَہَاب  
أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ سَمِعَتْ أُسَامَةَ رَضِيَ نَہَم سَہِیَان کِیَا، کَہَا: عُرْوہ نَہَمِیْ خِرْدِي۔ (کَہَا:)  
اللَّهُ عَنْهُ قَالَ أَشْرَفَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ مِیْن نَہَمِیْ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ سَنَا۔ اِنہوں  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى أُطْمٍ مِنْ آطَامِ نَہَمِیْ: نَبِي صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَہَمِیْ مَدِيْنَةُ كَہَلُوْا مِیْن  
الْمَدِينَةِ فَقَالَ هَلْ تَرَوْنَ مَا أَرَى إِنِّي سَہِیَان کِیَا: کَہَا: عُرْوہ نَہَمِیْ خِرْدِي۔ (کَہَا:)  
لَأَرَى مَوَاقِعَ الْفِتَنِ خِلَالَ بُيُوتِكُمْ سَہِیَان کِیَا: کَہَا: عُرْوہ نَہَمِیْ خِرْدِي۔ (کَہَا:)  
كَمَوَاقِعِ الْقَطْرِ. تَابَعَهُ مَعْمَرٌ مِیْن نَہَمِیْ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ سَنَا۔ اِنہوں  
وَسُلَيْمَانُ بْنُ كَثِيرٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ. نَہَمِیْ: نَبِي صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَہَمِیْ مَدِيْنَةُ كَہَلُوْا مِیْن  
الْمَدِينَةِ فَقَالَ هَلْ تَرَوْنَ مَا أَرَى إِنِّي سَہِیَان کِیَا: کَہَا: عُرْوہ نَہَمِیْ خِرْدِي۔ (کَہَا:)

اطرافہ: ۲۴۶۷، ۳۵۹۷، ۷۰۶۰۔

**تشریح:** آطَامُ الْمَدِينَةِ: أُطْمُ کے معنی قلعہ بند و منزلہ عمارت۔ جس میں خطرہ کے وقت عورتیں اور بچے  
وغیرہ پناہ لیں۔ مدینہ کے آطام سیاہ پتھروں کے بنے ہوئے تھے، جو لاوا کے پہاڑوں سے بآسانی حاصل  
ہو جاتے تھے۔ اس شکل کی پناہ گاہیں سرحدی علاقوں میں آج کل بھی پائی جاتی ہیں۔ جو نظارہ بحالت مکاشفہ آپ نے  
دیکھا وہ ایک بہت بڑے فتنے کی خبر دیتا تھا جو حضرت عثمانؓ کے خلاف بغاوت کی شکل میں اُٹھا۔ تفصیل کے لئے دیکھئے  
اسلام میں اختلافات کا آغاز - انوار العلوم جلد ۴ صفحہ ۱۹۸ تا ۲۷۳۔



## باب ۹: لَا يَدْخُلُ الدَّجَالُ الْمَدِينَةَ

دجال مدینہ میں داخل نہیں ہوگا

۱۸۷۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَبِيهِ عَنْ جَدِّهِ عَنْ أَبِي بَكْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَا يَدْخُلُ الْمَدِينَةَ رُغْبُ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ لَهَا يَوْمَئِذٍ سَبْعَةُ أَبْوَابٍ عَلَى كُلِّ بَابٍ مَلَكَانِ.

۱۸۷۹: عبد العزیز بن عبد اللہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابراہیم بن سعد نے مجھے بتایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے ان کے دادا (ابراہیم) سے، ان کے دادا نے حضرت ابوبکر رضی اللہ عنہ سے، انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: مسیح دجال کا رعب مدینہ میں داخل نہیں ہوگا۔ اس دن اس کے سات دروازے ہونگے اور ہر دروازے پر دو فرشتے مقرر ہونگے۔

اطرافہ: ۷۱۲۵، ۷۱۲۶۔

۱۸۸۰: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ أَبِي أُوَيْسٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ جَدِّهِ عَنْ أَبِي بَكْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى أَنْقَابِ الْمَدِينَةِ مَلَائِكَةٌ لَا يَدْخُلُهَا الطَّاغُوتُ وَلَا الدَّجَالُ.

۱۸۸۰: اسماعیل (بن ابی اویس) نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے مجھے بتایا۔ انہوں نے نعیم بن عبد اللہ مجمر سے، نعیم نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: مدینہ کے دروازوں پر فرشتے ہوں گے۔ طاعون اس میں داخل نہ ہوگی اور نہ دجال۔

اطرافہ: ۵۷۳۱، ۷۱۳۳۔

۱۸۸۱: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ حَدَّثَنَا الْوَلِيدُ حَدَّثَنَا أَبُو عَمْرٍو حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ حَدَّثَنَا أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَا يَدْخُلُ الْمَدِينَةَ رُغْبُ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ لَهَا يَوْمَئِذٍ سَبْعَةُ أَبْوَابٍ عَلَى كُلِّ بَابٍ مَلَكَانِ.

۱۸۸۱: ابراہیم بن منذر نے ہم سے بیان کیا کہ ولید (بن مسلم) نے ہمیں بتایا۔ ابو عمرو (اوزاعی) نے ہم سے بیان کیا۔ اسحاق (بن عبد اللہ) نے ہمیں بتایا۔ حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ نے مجھے بتایا کہ

وَسَلَّمَ قَالَ لَيْسَ مِنْ بَلَدٍ إِلَّا سَيَطُوهُ  
الدَّجَالُ إِلَّا مَكَّةَ وَالْمَدِينَةَ لَيْسَ لَهُ مِنْ  
نَقَابِهَا نَقَبٌ إِلَّا عَلَيْهِ الْمَلَائِكَةُ صَافِّينَ  
يَحْرُسُونَهَا ثُمَّ تَرْجُفُ الْمَدِينَةُ بِأَهْلِهَا  
ثَلَاثَ رَجَفَاتٍ فَيُخْرِجُ اللَّهُ كُلَّ كَافِرٍ  
وَمُنَافِقٍ.

اطرافہ: ۷۱۲۴، ۷۱۳۴، ۷۴۷۳.

۱۸۸۲: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ  
حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ  
قَالَ أَخْبَرَنِي عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ  
عُتْبَةَ أَنَّ أَبَا سَعِيدٍ الْخُدْرِيَّ رَضِيَ اللَّهُ  
عَنْهُ قَالَ حَدَّثَنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَدِيثًا طَوِيلًا عَنِ الدَّجَالِ  
فَكَانَ فِيمَا حَدَّثَنَا بِهِ أَنْ قَالَ يَأْتِي  
الدَّجَالُ وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْهِ أَنْ يَدْخُلَ  
نَقَابَ الْمَدِينَةِ بَعْضَ السَّبَاحِ الَّتِي  
بِالْمَدِينَةِ فَيُخْرِجُ إِلَيْهِ يَوْمئِذٍ رَجُلٌ هُوَ  
خَيْرُ النَّاسِ أَوْ مِنْ خَيْرِ النَّاسِ فَيَقُولُ  
أَشْهَدُ أَنَّكَ الدَّجَالُ الَّذِي حَدَّثَنَا عَنْكَ  
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
حَدِيثَهُ فَيَقُولُ الدَّجَالُ أَرَأَيْتَ إِنْ قَتَلْتُ

نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے مروی ہے۔ آپؐ نے فرمایا:  
کوئی بھی شہر نہیں مگر دجال عنقریب اسے پامال کرے  
گا؛ سوائے مکہ اور مدینہ کے۔ اس کے راستوں میں  
سے کوئی راستہ بھی ایسا نہیں ہوگا مگر اس پر صف بستہ  
فرشتے ہوں گے؛ جو اس کی حفاظت کریں گے۔ پھر  
مدینہ تین بار اپنے باشندوں سے لرزے گا تو اللہ تعالیٰ  
ہر کافر و منافق کو (جنگ کے لئے) نکالے گا۔

۱۸۸۲: یحییٰ بن بکیر نے ہم سے بیان کیا کہ لیث  
(بن سعد) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عقیل سے،  
عقیل نے ابن شہاب سے روایت کی۔ انہوں نے  
کہا: عبید اللہ بن عبد اللہ بن عتبہ نے مجھے خبر دی کہ  
حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ نے کہا: رسول اللہ  
صلی اللہ علیہ وسلم نے دجال کی نسبت ہمیں ایک لمبی  
بات بتائی۔ اس میں یہ بھی فرمایا کہ دجال ایک شور  
زمین میں آئے گا جو مدینہ کی شور زمینوں میں سے  
ہوگی۔ جبکہ مدینہ کے دروازوں میں گھسنا اس پر حرام  
ہوگا۔ اس دن ایک شخص جو لوگوں میں سے نہایت نیک  
ہوگا، اس کی طرف نکلے گا۔ آپؐ نے خیر الناس  
فرمایا، یا مِنْ خَيْرِ النَّاسِ۔ تو وہ کہے گا: میں گواہی  
دیتا ہوں کہ تو وہی دجال ہے۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ  
وسلم نے ہمیں تیرے ہی متعلق بتایا تھا۔ دجال کہے گا:  
بتاؤ سہی اگر میں اس شخص کو مار ڈالوں پھر اسے زندہ  
کردوں تو کیا تم اس امر میں شک کرو گے؟ لوگ کہیں

هَذَا ثُمَّ أَحْيَيْتُهُ هَلْ تَشْكُونَ فِي الْأَمْرِ  
فَيَقُولُونَ لَا فَيَقْتُلُهُ ثُمَّ يُحْيِيهِ فَيَقُولُ  
حِينَ يُحْيِيهِ وَاللَّهِ مَا كُنْتُ قَطُّ أَشَدَّ  
بَصِيرَةً مِنِّي الْيَوْمَ فَيَقُولُ الدَّجَالُ أَقْتُلُهُ  
فَلَا أَسْلَطُ عَلَيْهِ.

گے: نہیں۔ چنانچہ وہ اسے قتل کر دے گا۔ پھر اس کو  
زندہ کرے گا تو وہ (نیک شخص) جب اسے دجال  
زندہ کر دے گا، کہے گا: بخدا! میں کبھی (تیرے متعلق)  
اس سے بڑھ کر علی بصیرت نہیں ہوا جتنا کہ آج۔ تو  
دجال دل میں کہے گا: میں اسے مار ڈالوں مگر مجھے اس  
پر قدرت نہیں ہوگی۔

اطرافہ: ۷۱۳۲۔

**تشریح:** لَا يَدْخُلُ الدَّجَالُ الْمَدِينَةَ: مذکورہ بالا پیشگوئی کا تعلق ہمارے زمانہ سے ہے۔ جس میں دجالی  
طاقتیں اپنے زوروں پر ہیں۔ بیت اللہ، مدینہ منورہ اور بلاد عربیہ اس عظیم الشان فتنہ کے زلزلے میں ہیں  
جس کی بابت آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے قبل از وقت آگاہ فرمایا ہے اور آسمانی تدبیریں بھی در پردہ کار فرما ہیں  
اور مستقبل ہی بتائے گا کہ یہ پیشگوئی کس شکل میں پوری ہوگی۔ اس سے قبل بھی فتنہ دجال کی بابت ایک پیشگوئی کا ذکر  
کتاب الاذان باب ۹۰ میں گذر چکا ہے؛ جہاں دانیال علیہ السلام کی اس پیشگوئی کا حوالہ دیا گیا ہے جو آخری ایام میں مکروہ  
چیز نصب کئے جانے اور ایک ہزار تین سو پینتیس روز تک انتظار کرنے سے تعلق رکھتی ہے۔ (دانیال باب ۱۲) فتنہ دجال کا  
مفصل ذکر اپنے موقع پر کتاب الفتن میں آئے گا۔

روایت نمبر ۱۸۸۲ میں یہ جو ذکر ہے کہ دجال ایک شخص کو مار کر دوبارہ اسے زندہ کرے گا اور اپنی غیر معمولی قدرت کا  
اظہار کرے گا۔ لیکن مومن اپنے ایمان و یقین میں ترقی کریں گے اور اس کی کرشمہ نمائی کا اُن پر کوئی اثر نہ ہوگا۔ فنون طب  
اور جراحی کے نئے تجربات میں عیسائی قوم کو غیر معمولی مہارت حاصل ہو چکی ہے۔ جس سے ایسے اشخاص میں جو بظاہر مردہ  
معلوم ہوتے ہیں؛ زندگی کی روح بال گردی جاتی ہے۔ ان تجربوں سے موت کی سابقہ تعریف بدل چکی ہے۔ جسے کسی وقت  
مردہ سمجھا جاتا تھا، اس میں درحقیقت رمق حیات جسم کی گہرائیوں میں مخفی ہوتی ہے۔ اس حالت کو کمونٹ (پوشیدگی)  
کہتے ہیں۔ جو حالت سکتہ و غیبوت سے ماوراء حالت ہے۔ ادویہ اور آلات کے زیرِ ایسے مردوں میں زندگی کی روح دوبارہ  
چلا دی جاتی ہے۔ غرض مقتول کو دوبارہ زندہ کرنے کی علامت پوری ہو گئی ہے اور اس کے ساتھ یہ خبر بھی پوری ہو گئی:  
فَيَخْرُجُ إِلَيْهِ يَوْمَئِذٍ رَجُلٌ هُوَ خَيْرُ النَّاسِ. اس کے مصداق حضرت مسیح موعود علیہ السلام اور آپ کی جماعت ہے۔ جو  
دجالی فتنہ انگیز کرشموں کو دیکھ کر کامل یقین رکھتے ہیں کہ عیسائی اقوام ہی آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم اور سابقہ انبیاء کی محولہ بالا  
پیشگوئیوں کی مصداق ہیں۔

## باب ۱۰: اَلْمَدِينَةُ تَنْفِي الْخَبَثَ

مدینہ ردی شے کو نکال دیتا ہے

۱۸۸۳: حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ عَبَّاسٍ حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْمُنْكَدِرِ عَنْ جَابِرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ جَاءَ أَعْرَابِيٌّ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَبَايَعَهُ عَلَى الْإِسْلَامِ فَجَاءَ مِنَ الْعَدِ مَحْمُومًا فَقَالَ أَقْلَنِي فَأَبَى ثَلَاثَ مَرَارٍ فَقَالَ الْمَدِينَةُ كَالْكَبِيرِ تَنْفِي خَبَثَهَا وَيَنْصَعُ طَبِئُهَا.

۱۸۸۳: عمرو بن عباس نے ہم سے بیان کیا کہ عبدالرحمن نے ہمیں بتایا۔ سفیان (ثوری) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے محمد بن منکدر سے، ابن منکدر نے حضرت جابر رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ ایک بدوی نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آیا اور اسلام پر آپ سے بیعت کی۔ دوسرے دن وہ آیا۔ اسے بخار تھا تو کہنے لگا: مجھے بیعت سے آزاد کر دیں۔ آپ نے انکار کیا۔ تین بار ایسا ہی کہا۔ پھر آپ نے فرمایا: مدینہ بھٹی کی طرح ہے جو اپنا میل کچیل نکال کر پھینک دیتی ہے۔ اس کا خالص مال کندن ہو جاتا ہے۔

اطرافہ: ۷۲۰۹، ۷۲۱۱، ۷۲۱۶، ۷۳۲۲۔

۱۸۸۴: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عَدِيِّ بْنِ ثَابِتٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ زَيْدٍ قَالَ سَمِعْتُ زَيْدَ بْنَ ثَابِتٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ لَمَّا خَرَجَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى أُحُدٍ رَجَعَ نَاسٌ مِّنْ أَصْحَابِهِ فَقَالَتْ فِرْقَةٌ نَقْتُلُهُمْ وَقَالَتْ فِرْقَةٌ لَا نَقْتُلُهُمْ فَنَزَلَتْ: فَمَا لَكُمْ فِي الْمُنَافِقِينَ فِتْنَتَيْنِ (النساء: ۸۹) وَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى

۱۸۸۴: سلیمان بن حرب نے ہم سے بیان کیا کہ شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عدی بن ثابت سے، عدی نے عبداللہ بن زید سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت زید بن ثابت رضی اللہ عنہ سے سنا۔ وہ کہتے تھے: جب نبی صلی اللہ علیہ وسلم احد کی جنگ کے لئے نکلے تو آپ کے ساتھیوں میں سے کچھ لوگ لوٹ گئے تو ایک فریق نے کہا: ہم انہیں قتل کر دیں گے اور ایک فریق نے کہا کہ ہم انہیں قتل نہیں کریں گے تو یہ آیت اُتری۔ یعنی تمہیں کیا ہو گیا ہے تم

اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّهَا تَنْفِي الرِّجَالَ مَنْافِقُونَ كَبَارِهِ فِي دَوْرِهِ هُوَ كُنِيَ نَبِيَّ صَلَّى اللَّهُ  
 عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي مَدِينَةِ مَدِينَةِ (يَعْنِي مَدِينَةَ) آدَمِيَّوْنَ كَوْنِهِ  
 اس طرح دور کرتا ہے؛ جیسے آگ لوہے کا میل کچیل  
 دور کرتی ہے۔

اطرافہ: ۴۰۵۰، ۴۵۸۹۔

**تشریح:** الْمَدِينَةُ تَنْفِي الْخَبَثُ: اس باب میں باب نمبر ۲ کا مضمون دہرایا گیا ہے۔ دونوں ابواب کے  
 ذیل میں جو روایتیں درج کی ہیں۔ ان میں بلحاظ الفاظ قدرے اختلاف ہے۔ لیکن مضمون ایک ہی ہے۔  
 امام ابن حجرؒ کے نزدیک اس باب میں لفظی صحت کی تحقیق مد نظر ہے۔ (فتح الباری جز ۴ صفحہ ۱۲۶) اس کے علاوہ مفہوم کی  
 وضاحت بھی روایت نمبر ۱۸۸۳، ۱۸۸۴ کے ذریعہ سے کی گئی ہے۔ اول الذکر روایت میں ناقص افراد کی مثال دی گئی ہے  
 کہ وہ مدینہ میں نہیں رہنے پائیں گے اور ثانی الذکر میں منافقوں کا انجام بتایا گیا ہے کہ وہ الگ کئے جائیں گے۔ جیسا کہ  
 غزوہ احد میں ہوا۔ جس فریق نے مدینہ میں رہ کر لڑنے کا مشورہ دیا تھا۔ ان کا زعمیم عبد اللہ بن ابی بن سلول تھا۔ جب  
 اسلامی لشکر مقام سواط پر پہنچا تو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے عام راستے کی طرف سے کوچ کرنے کی بجائے دیار بنی  
 حارثہ کی جانب رخ کر دیا اور یہ علاقہ دشوار گزار تھا۔ آپ اس نقل و حرکت سے دشمن کے عقب میں پہنچنا چاہتے تھے۔  
 منافقین آپ کی تدبیر جنگ نہ سمجھ سکے اور کہنے لگے۔ یہ تو موت کے منہ میں جانا ہے۔ چنانچہ عبد اللہ بن ابی بن سلول  
 اپنے تین سو آدمیوں سمیت الگ ہو گیا اور مدینہ کی راہ لی۔ اس کا الگ ہونا ہی بہتر تھا۔ کیونکہ وہ درپردہ دشمن کے ساتھ تھا۔  
 صحابہ کرامؓ کو اس کی اس حرکت پر غصہ آیا۔ یہاں تک کہ بعض نے اسے قتل کرنے کی ٹھانی۔ مگر بعض نے یہ مشورہ دیا کہ  
 اسے اپنے حال ہی پر رہنے دیا جائے۔ ایسے نازک موقع پر ایسا مشورہ درست تھا۔ آیت فَمَا لَكُمْ فِي الْمُنَافِقِينَ فِئْتَيْنِ  
 (النساء: ۸۹) میں اسی واقعہ کی طرف اشارہ ہے۔ تفصیل کے لئے دیکھئے کتاب المغازی تشریح باب ۱۷۔ چنانچہ حضرت  
 زید بن ثابتؓ نے اس واقعہ پر آیت کی تطبیق کی ہے۔ مذکورہ بالا واقعہ سے سمجھا جاسکتا ہے کہ مدینہ نے کیونکر اچھے لوگوں سے  
 ردی لوگوں کو الگ کر دیا۔

## بَاب

۱۸۸۵: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ ۱۸۸۵: عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ (مسند) نے ہم سے بیان  
 حَدَّثَنَا وَهْبُ بْنُ جَرِيرٍ حَدَّثَنَا أَبِي كَمَا كَرِهَ بَنُو نَجْدٍ بَنُو نَجْدٍ بَنُو نَجْدٍ  
 سَمِعْتُ يُونُسَ عَنِ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ  
 انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے حضرت

عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ اللَّهُمَّ اجْعَلْ بِالْمَدِينَةِ  
ضِعْفِي مَا جَعَلْتَ بِمَكَّةَ مِنَ الْبَرَكَاتِ.  
تَابَعَهُ عَثْمَانُ بْنُ عُمَرَ عَنْ يُونُسَ.

انس رضی اللہ عنہ سے، انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم  
سے روایت کی۔ آپؐ نے فرمایا: اے میرے اللہ! مدینہ  
میں دگنی برکت دے، اس سے جو تو نے مکہ کو دی ہے۔  
عثمان بن عمر نے بھی یونس سے انہی کی طرح بیان کیا۔

۱۸۸۶: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا  
إِسْمَاعِيلُ بْنُ جَعْفَرٍ عَنْ حُمَيْدٍ عَنْ  
أَنْسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ إِذَا قَدِمَ مِنْ سَفَرٍ  
فَنَظَرَ إِلَى جُدُرَاتِ الْمَدِينَةِ أَوْضَعَ  
رَاحِلَتَهُ وَإِنْ كَانَ عَلَى دَابَّةٍ حَرَّكَهَا  
مِنْ حُبِّهَا.

۱۸۸۶: قُتَيْبَةُ نے ہم سے بیان کیا کہ اسماعیل بن  
جعفر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے حمید سے، حمید نے  
حضرت انس رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ نبی صلی اللہ  
علیہ وسلم جب کسی سفر سے واپس آتے اور مدینہ کی  
دیواریں دیکھتے تو اپنی اونٹنی کو تیز چلاتے اور اگر کسی  
اور جانور پر ہوتے تو اسے بھی دوڑاتے؛ بوجہ مدینہ کی  
محبت کے۔

اطرافہ: ۱۸۰۲۔

**تشریح:** یہ باب بغیر عنوان ہے جس میں دو روایتیں ہیں۔ ایک میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی دعا کا ذکر ہے اور  
دوسری میں مدینہ سے آپؐ کی محبت کا۔ یہ روایت نمبر ۱۸۰۲ میں ایک اور سند سے گزر چکی ہے۔ علامہ ابن حجر  
عسقلانیؒ کی رائے میں اس باب کا تعلق سابقہ ابواب کے مضمون سے ہے۔ اس لئے اس کا نیا عنوان قائم نہیں کیا گیا اور  
اس میں بتایا گیا ہے کہ آپؐ کی محبت اور دعا کی قبولیت کا نتیجہ تھا کہ مدینہ پاکیزہ اور اچھی حالت میں ہو گیا اور اسے  
عمدہ حالت میں رکھنے کی تاکید کی گئی۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۱۲۷) یہ حصہ مضمون خاص طور پر قابل توجہ ہے۔ اس تعلق میں  
باب نمبر ۳۰ کی تشریح بھی دیکھئے۔

باب ۱۱: كَرَاهِيَةُ النَّبِيِّ ﷺ أَنْ تُعْرَى الْمَدِينَةُ

نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا مدینہ کے کسی طرف بھی رخ نہ دینے کو ناپسند کرنا

۱۸۸۷: حَدَّثَنَا ابْنُ سَلَامٍ أَخْبَرَنَا  
الْفَزَارِيُّ عَنْ حُمَيْدِ الطَّوِيلِ عَنْ أَنْسٍ

۱۸۸۷: (محمد) بن سلام (بیکندی) نے ہم سے بیان  
کیا کہ (مروان بن معاویہ) فزاری نے ہمیں خبر دی۔

رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ أَرَادَ بَنُو سَلَمَةَ أَنْ يَتَحَوَّلُوا إِلَى قُرْبِ الْمَسْجِدِ فَكَّرَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ تُعْرَى الْمَدِينَةُ وَقَالَ يَا بَنِي سَلَمَةَ أَلَا تَحْتَسِبُونَ آثَارَكُمْ فَأَقَامُوا.

انہوں نے حمید طویل سے، حمید نے حضرت انس رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ کہا: بنو سلمہ نے ارادہ کیا کہ اپنی جگہیں چھوڑ کر مدینہ کے قریب آ جائیں تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ناپسند کیا کہ مدینہ کے کسی طرف جگہ خالی رہے اور فرمایا: اے بنی سلمہ! کیا تم اپنے قدموں کا ثواب نہیں چاہتے۔ پھر وہ وہیں ٹھہرے رہے۔

اطرافہ: ۶۵۵، ۶۵۶۔

**تشریح:** كَرَاهِيَةُ النَّبِيِّ ﷺ أَنْ تُعْرَى الْمَدِينَةُ: باب نمبر ۴ میں مدینہ کی جغرافیائی شکل بیان کی جا چکی ہے۔ حرہ میدان چھوٹی بڑی وادیوں سے گھرا ہوا ہے۔ جہاں مختلف قبائل کی بستیاں تھیں۔ احد کے دامن میں دو قبیلے تھے۔ بنو سلمہ اور بنو حارثہ۔ ہر ایک کا علاقہ دیار بنی سلمہ اور دیار بنی حارثہ کے نام سے مشہور تھا۔ بنو سلمہ نے چاہا کہ یثرب کی بستی کے قریب آ جائیں؛ تا نمازوں میں شریک ہونے کی آسانی ہو۔ مگر حفاظتی نقطہ نظر سے آنحضرت ﷺ نے ان کا اپنی بستیوں میں ہی رہنا پسند فرمایا۔ محل وقوع کے تعلق میں دیکھئے کتاب المغازی تشریح باب ۱۔

## باب ۱۲

۱۸۸۸: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ عَنْ يَحْيَى عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ قَالَ حَدَّثَنِي خُبَيْبُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ حَفْصِ ابْنِ عَاصِمٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَا بَيْنَ بَيْتِي وَمَنْبَرِي رَوْضَةٌ مِنْ رِيَاضِ الْجَنَّةِ وَمَنْبَرِي عَلَى حَوْضِي.

۱۸۸۸: مسدد نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے یحییٰ سے، یحییٰ نے عبید اللہ بن عمر سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: خبیب بن عبد الرحمن نے مجھے بتایا کہ حفص بن عاصم سے مروی ہے۔ انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے، حضرت ابو ہریرہؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی۔ فرمایا: میرے گھر اور میرے منبر کے درمیان جو جگہ ہے وہ جنت کے باغوں میں سے ایک باغ ہے اور میرا منبر حوض پر ہے۔

اطرافہ: ۱۱۹۶، ۶۵۸۸، ۷۳۳۵۔

۱۸۸۹: حَدَّثَنَا عُيَيْنُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ عَنْ هِشَامٍ عَنْ أَبِيهِ

۱۸۸۹: عبید بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا کہ ابواسامہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہشام سے،

عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ لَمَّا قَدِمَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْمَدِينَةَ وَعَكَ أَبُو بَكْرٍ وَبِلَالٌ فَكَانَ أَبُو بَكْرٍ إِذَا أَخَذَتْهُ الْحُمَّى يَقُولُ:

كُلُّ امْرِئٍ مُصَبِّحٌ فِي أَهْلِهِ  
وَالْمَوْتُ أَذْنَى مِنْ شِرَاكِ نَعْلِهِ

وَكَانَ بِلَالٌ إِذَا أُقْلِعَ عَنْهُ الْحُمَّى  
يَرْفَعُ عَقِيرَتَهُ يَقُولُ:

أَلَا لَيْتَ شِعْرِي هَلْ أَبِيتَنَّ لَيْلَةً  
بِوَادٍ وَحَوْلِي إِذْخِرٌ وَجَلِيلٌ  
وَهَلْ أَرَدَنْ يَوْمًا مِيَاهَ مَجَنَّةٍ  
وَهَلْ يَبْدُونُ لِي شَامَةً وَطَفِيلٌ

وَقَالَ اللَّهُمَّ الْعَنْ شَيْبَةَ بْنَ رَبِيعَةَ وَعُتْبَةَ  
ابْنَ رَبِيعَةَ وَأُمَيَّةَ بْنَ خَلْفٍ كَمَا  
أَخْرَجُونَا مِنْ أَرْضِنَا إِلَى أَرْضِ الْوَبَاءِ  
ثُمَّ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ اللَّهُمَّ حَبِّبْ إِلَيْنَا الْمَدِينَةَ  
كَحُبِّنَا مَكَّةَ أَوْ أَشَدَّ اللَّهُمَّ بَارِكْ لَنَا فِي  
صَاعِنَا وَفِي مُدَّنَا وَصَحِّحْهَا لَنَا  
وَانْقُلْ حُمَاهَا إِلَى الْجُحْفَةِ قَالَتْ

ہشام نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: جب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم مدینہ میں آئے، حضرت ابوبکرؓ اور حضرت بلالؓ کو بخار ہو گیا تو حضرت ابوبکرؓ جب ان کو بخار ہوتا تو یہ شعر پڑھتے:-

ہر شخص جب اپنے گھر میں صبح کو اٹھتا ہے تو اسے صبح الخیر کہا جاتا ہے؛ بحالیکہ موت اس کی جوتی کے تسمے سے نزدیک تر ہوتی ہے۔

اور حضرت بلالؓ جب اُن کا بخار اُتر جاتا تو بلند آواز سے رو کر یہ شعر پڑھتے:-

کاش مجھے معلوم ہو! آیا میں کوئی رات وادی (مکہ) میں بسر کروں گا اور میرے ارد گرد اذخر اور جلیل (گھاس پات) ہوں اور کیا میں کسی دن مجتہ پہنچ کر اس کا پانی پیوں گا اور کیا شامہ اور طفیل پہاڑ میرے سامنے ہوں گے؟

حضرت بلالؓ کہتے: اے اللہ! شبیہ بن ربیعہ، عتبہ بن ربیعہ اور امیہ بن خلف پر لعنت ہو۔ کیونکہ انہوں نے ہمیں ہماری سر زمین سے وباء والی زمین کی طرف نکال دیا ہے۔ اس کے بعد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے دعا کی کہ اے اللہ! مدینہ کو ہمیں ایسا ہی پیارا بنا دے جیسا کہ ہمیں مکہ پیارا ہے یا اس سے بڑھ کر۔ اے اللہ! ہمارے صاع میں اور ہمارے مد میں برکت دے اور مدینہ کو ہمارے لئے صحت بخش مقام



وَقَدِمْنَا الْمَدِينَةَ وَهِيَ أَوْبًا أَرْضِ اللَّهِ  
قَالَتْ فَكَانَ بُطْحَانٌ يَجْرِي نَجْلًا  
تَغْنِي مَاءَ آجِنًا.

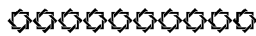
بنا اور اس کے بخار کو جحفہ کی طرف منتقل کر دے۔  
(حضرت عائشہؓ) کہتی تھیں: ہم مدینہ آئے اور وہ اللہ  
کی زمین میں سب سے زیادہ وباء زدہ مقام تھا۔  
انہوں نے کہا: بطحان نالے میں تھوڑا سا پانی بہتا تھا۔  
وہ پانی بھی بدمزہ بودار۔

اطرافه: ۳۹۲۶، ۵۶۵۴، ۵۶۷۷، ۶۳۷۲

١٨٩٠: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ خَالِدِ بْنِ يَزِيدَ عَنْ سَعِيدِ بْنِ أَبِي هَلَالٍ عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ اللَّهُمَّ ارْزُقْنِي شَهَادَةً فِي سَبِيلِكَ وَاجْعَلْ مَوْتِي فِي بَلَدِ رَسُولِكَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. وَقَالَ ابْنُ زُرَيْعٍ عَنْ رَوْحِ بْنِ الْقَاسِمِ عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ عَنْ أُمِّهِ عَنْ حَفْصَةَ بِنْتِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَتْ سَمِعْتُ عُمَرَ نَحْوَهُ. وَقَالَ هِشَامٌ عَنْ زَيْدِ بْنِ أَبِيهِ عَنْ حَفْصَةَ سَمِعْتُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ.

۱۸۹۰: یحییٰ بن کبیر نے ہم سے بیان کیا کہ لیث نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے خالد بن یزید سے، خالد نے سعید بن ابی ہلال سے، سعید نے زید بن اسلم سے، زید نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت عمر رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: اے اللہ! مجھے اپنی راہ میں شہادت نصیب کر اور تیرے رسولؐ میں میری موت ہو۔ (زید) بن زُرَیج نے روح بن قاسم سے نقل کیا۔ انہوں نے زید بن اسلم سے، زید نے اپنی ماں سے، ان کی ماں نے حضرت حفصہ بنت عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت عمرؓ سے اسی طرح سنا۔ اور ہشام نے زید سے نقل کی۔ زید نے اپنے باپ سے، انہوں نے حضرت حفصہؓ سے روایت کی کہ میں نے حضرت عمر رضی اللہ عنہ سے سنا۔

**تشریح:** باب نمبر ۱۲ کی تیسری روایت (نمبر ۱۸۹۰) میں حضرت عمرؓ کی دعا کا ذکر بطور مثال کیا گیا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی مذکورہ بالا دعا مہاجرین کے حق میں پوری ہوئی۔ یعنی مدینہ منورہ سے وہ ویسے ہی محبت کرنے لگے جیسے کہ مکہ معظمہ سے۔ اس خاتمہ سے ظاہر ہے کہ ان تمام باتوں میں فقہاء کے اس اختلاف کا جواب مد نظر ہے جس کا ذکر ابتداء میں ہے۔ یعنی مسئلہ افضلیت۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۳۰- کتاب الصوم

oooooooooooo

### باب ۱: وَجُوبُ صَوْمِ رَمَضَانَ

رمضان کے روزے واجب ہونا

وَقَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿۱۸۳﴾ (البقرة: ۱۸۴)

اور اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا: اے وہ لوگو جو ایمان لائے ہو! تم پر روزے فرض کئے گئے ہیں جس طرح اُن لوگوں پر فرض کئے گئے جو تم سے پہلے تھے تاکہ تم بچو۔

۱۸۹۱: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ جَعْفَرٍ عَنْ أَبِي سُهَيْلٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ طَلْحَةَ بْنِ عُبَيْدِ اللَّهِ أَنَّ أَعْرَابِيًّا جَاءَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثَائِرَ الرَّأْسِ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَخْبِرْنِي مَاذَا فَرَضَ اللَّهُ عَلَيَّ مِنَ الصَّلَاةِ فَقَالَ الصَّلَوَاتِ الْخَمْسَ إِلَّا أَنْ تَطَوَّعَ شَيْئًا فَقَالَ أَخْبِرْنِي بِمَا فَرَضَ اللَّهُ عَلَيَّ مِنَ الصِّيَامِ فَقَالَ شَهْرَ رَمَضَانَ إِلَّا أَنْ تَطَوَّعَ شَيْئًا فَقَالَ أَخْبِرْنِي مَا فَرَضَ اللَّهُ عَلَيَّ مِنْ

۱۸۹۱: قتیبہ بن سعید نے ہم سے بیان کیا کہ اسماعیل بن جعفر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابوسہیل سے، ابوسہیل نے اپنے باپ سے، اُن کے باپ (مالک) نے حضرت طلحہ بن عبید اللہ سے روایت کی کہ ایک بدوی رسول اللہ ﷺ کے پاس آیا؛ حالت یہ تھی کہ سر کے بال پراگندہ تھے۔ اس نے کہا: یا رسول اللہ! آپ مجھے بتائیں اللہ نے نماز میں سے کیا کچھ مجھ پر فرض کیا ہے؟ آپ نے فرمایا: پانچ نمازیں، سوائے اس کے کہ تو خوش نفسی سے کچھ اور پڑھے تو اُس نے کہا: مجھے بتائیں روزوں سے اللہ نے مجھ پر جو فرض کیا ہے؟ تو آپ نے فرمایا: رمضان کا مہینہ سوائے اس کے کہ تو خوش نفسی سے کچھ اور روزے رکھے

الزَّكَاةَ فَقَالَ فَأَخْبَرَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِشَرَائِعِ الْإِسْلَامِ قَالَ وَالَّذِي أَكْرَمَكَ بِالْحَقِّ لَا أَتَطَوَّعُ شَيْئًا وَلَا أَنْقُصُ مِمَّا فَرَضَ اللَّهُ عَلَيَّ شَيْئًا فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَفَلَحَ إِنْ صَدَقَ أَوْ دَخَلَ الْجَنَّةَ إِنْ صَدَقَ.

اطرافہ: ۴۶، ۲۶۷۸، ۶۹۵۶۔

۱۸۹۲: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ نَافِعٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ صَامَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَاشُورَاءَ وَأَمَرَ بِصِيَامِهِ فَلَمَّا فُرِضَ رَمَضَانُ تَرَكَ وَكَانَ عَبْدُ اللَّهِ لَا يَصُومُهُ إِلَّا أَنْ يُوَافِقَ صَوْمَهُ.

اطرافہ: ۲۰۰۰، ۴۵۰۱۔

۱۸۹۳: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ يَزِيدَ بْنِ أَبِي حَبِيبٍ أَنَّ عِرَاكَ بْنَ مَالِكٍ حَدَّثَهُ أَنَّ عُرْوَةَ أَخْبَرَهُ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ

تو اُس نے کہا: مجھے بتائیں زکوٰۃ سے اللہ نے مجھ پر کیا فرض کیا ہے؟ (حضرت طلحہ بن عبید اللہ) کہتے تھے: رسول اللہ ﷺ نے شریعت کے احکام اُس کو بتائے۔ اُس نے کہا: اُسی ذات کی قسم ہے جس نے آپ کو حق کے ساتھ عزت بخشی، میں بطور نفل کچھ نہیں کروں گا اور نہ اس سے کچھ کم کروں گا جو اللہ نے مجھ پر فرض کیا ہے۔ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: بامراد ہو گیا اگر یہ سچا ہے یا (فرمایا:) جنت میں داخل ہو گیا اگر یہ سچا ہے۔

۱۸۹۲: مسدد (بن مسرہد) نے ہم سے بیان کیا کہ اسماعیل (بن ابراہیم) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ایوب سے، ایوب نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ نبی ﷺ نے عاشورہ کا روزہ رکھا اور اس روزے کو رکھنے کا ارشاد فرمایا۔ پس جب رمضان (کے روزے) فرض ہوئے تو وہ (روزہ) چھوڑ دیا گیا اور حضرت عبداللہ یہ روزہ نہیں رکھا کرتے تھے، سوائے اس کے کہ وہ (دن) اُن کے روزے (کے دن) سے موافقت پالے۔

۱۸۹۳: قتیبہ بن سعید نے ہم سے بیان کیا کہ لیث نے ہمیں بتایا کہ یزید بن ابی حبیب سے مروی ہے کہ عراق بن مالک نے اُن سے بیان کیا کہ عروہ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کرتے ہوئے

قُرَيْشًا كَانَتْ تَصُومُ يَوْمَ عَاشُورَاءَ فِي الْبَاهِلِيَّةِ ثُمَّ أَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِصِيَامِهِ حَتَّى فُرِضَ رَمَضَانُ وَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ شَاءَ فَلْيَصُمْهُ وَمَنْ شَاءَ أَفْطَرَ.

اُنہیں خبر دی کہ قریش جاہلیت میں عاشورہ کے دن روزہ رکھا کرتے تھے۔ پھر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے بھی یہ روزہ رکھنے کا حکم دیا، یہاں تک کہ رمضان (کے روزے) فرض ہوئے اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جو چاہے یہ روزہ رکھے اور جو چاہے نہ رکھے۔

اطرافہ: ۱۵۹۲، ۲۰۰۱، ۲۰۰۲، ۳۸۳۱، ۴۵۰۲، ۴۵۰۴۔

**تشریح:** وَجُوبُ صَوْمِ رَمَضَانَ: صوم کے لغوی معنی ہیں: کسی کام سے رُکنا۔ صَامَتِ الرِّيحُ ہوا تھم گئی۔ نِزَکَتے ہیں: صَامَتِ الشَّمْسُ - إِذَا وَقَفَتْ فِي كِبِدِ السَّمَاءِ وَأَمْسَكَتْ عَنِ الْمَسِيرِ سَاعَةً الزَّوَالِ۔ سورج بوقت زوال چلنے سے بظاہر آسمان کے وسط میں رک گیا۔ اس مقام کو جہاں سورج عارضی طور پر ٹھہرا ہوا نظر آتا ہے مَصَام کہتے ہیں۔ چنانچہ کہتے ہیں: جِئْتُهُ وَالشَّمْسُ فِي مَصَامِهَا۔ میں اُس کے پاس اُس وقت آیا جب سورج اپنی قرار گاہ میں رُکا ہوا تھا۔ کھانے پینے سے رُک جانے کے معنوں میں نابغہ بیانی کا یہ مشہور شعر ہے:-

خَيْلٌ صِيَامٌ وَخَيْلٌ غَيْرُ صَائِمَةٍ تَحْتَ الْعَجَاجِ وَأُخْرَى تَعْلُكُ اللَّجْمَا

یعنی جنگ کے غبار میں بعض گھوڑے چارے سے رُکے ہوئے ہیں اور بعض نہیں اور کچھ اور ہیں جو لگا میں چبا رہے ہیں۔ یعنی یلغار میں شامل ہونے کے لئے بے قرار ہیں۔ (اقرب الموائد - صوم)

کھانے پینے اور بولنے سے رُکنے کے معنوں میں حضرت مریم علیہا السلام کا یہ قول قرآن مجید میں وارد ہوا ہے کہ اِنِّیْ نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا فَلَنْ اُكَلِّمَ الْیَوْمَ اِنْسِیًّا۔ (مریم: ۲۷) یعنی میں نے رُحْمٰن کی خوشنودی کی خاطر روزہ کی منت مانی کہ میں کسی انسان سے کوئی بات نہ کروں گی۔ یعنی چپ کا روزہ اور اصلاح شریعت میں ایک معین وقت کے لئے کھانا پینا اور ازدوجی تعلقات اور بے ہودہ کلام سے پرہیز مراد ہے۔ روزہ کی مشروعیت اور اس کے وجوب کے بارہ میں سورہ بقرہ آیت ۱۸۴ کا حوالہ دیا گیا ہے۔ جس میں پہلے مطلق روزہ رکھنے کا ارشاد ہے۔ ماہ رمضان کی تخصیص مابعد کی آیات میں ہے۔

الفاظ کَمَا کُتِبَ عَلَی الدِّیْنِ مِنْ قَبْلُکُمْ سے ظاہر ہے کہ روزہ پہلی امتوں پر بھی بطور شرعی حکم فرض کیا گیا تھا۔ اس کے ثبوت میں جہاں صحف ساویہ شاہد ہیں۔ قدیم ترین اقوام عالم میں روزے کا کسی نہ کسی شکل میں پائے جانے کا پتہ بھی چلتا ہے۔ اگرچہ اُن میں ایسا روزہ بھی پایا جاتا ہے جو محض طبعی ہے۔ جس سے حیوانات بھی خالی نہیں۔ جو کسی عارضی سبب یعنی سدھانے یا جنگ میں مشغول ہونے یا کسی بیماری وغیرہ کی وجہ سے وقتی طور پر کھانا پینا خود چھوڑ دیتے ہیں یا چھڑوا

دیا جاتا ہے۔ جیسا کہ اطباء بھی بعض اوقات بیماری میں ترکِ غذا کا مشورہ دیتے ہیں۔ یہ فعل طبعی ہے۔ احکامِ شریعت کی بنیاد بھی درحقیقت طبعی حالات پر مبنی ہے۔ اس تعلق میں اسلامی اصول کی فلاسفی۔ سوالِ اوّل کا جواب، روحانی خزائن جلد ۱۰ صفحہ ۳۱۹، ۳۲۳ تا ۳۳۱ دیکھئے۔ قرآن مجید میں الفاظ کَمَا نُحِبُّ سے اس طرف اشارہ فرمایا ہے کہ مسلمانوں پر اس قسم کے روزے فرض کئے گئے ہیں جن کا تعلق شریعت سے ہے۔ اسلام سے قبل اہل کتاب یہود و نصاریٰ وغیرہ کے مذہب میں روزے رکھنے کی ہدایات موجود ہیں۔ جن سے معلوم ہوتا ہے کہ کسی مصیبت قحط یا وبا وغیرہ میں روزے بطور کفارہ گناہ و بغرضِ نجات رکھے جاتے تھے۔ یہودیوں میں صرف ایک روزہ فرض تھا یعنی عاشورہ کا۔ جیسا کہ آگے ذکر آئے گا۔ پہلی روایت میں دو قسم کے روزوں کا ذکر ہے: فرض اور نفل۔ دوسری روایت میں بتایا گیا ہے کہ مشارالہ حکم نازل ہونے سے پہلے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم اور آپ کے صحابہ عاشورہ کا روزہ رکھا کرتے تھے۔ فقہاء نے اس روزے کے متعلق اختلاف کیا ہے کہ وہ بطور فرض رکھا جاتا تھا یا نفل۔ امام ابوحنیفہؒ کے نزدیک چونکہ لفظ امر وارد ہوا ہے، اس لئے یہ روزہ فرض تھا۔ شوافع نے حضرت معاویہؓ کی مرفوع حدیث (نمبر ۲۰۰۳) سے استدلال کیا ہے کہ رمضان کے روزوں سے قبل کوئی روزہ بطور فرض واجب العمل نہ تھا اور ان کے خلاف حضرت ربیع بنت معوذ کی روایت (نمبر ۱۹۶۰) سے یہ دلیل دی گئی ہے کہ ان کے الفاظ میں صراحت ہے کہ رمضان کا حکم نازل ہونے کے بعد عاشورہ کا روزہ بلحاظ فرض منسوخ ہو گیا اور نفلی روزہ رہ گیا جو چاہے رکھے جو چاہے نہ رکھے۔ اس باب کی تیسری روایت (نمبر ۱۸۹۳) سے بھی اسی امر کی تائید ہوتی ہے۔ دراصل سچائی دونوں باتوں کے بین بین ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے اسوہ حسنہ سے واضح ہوتا ہے کہ جب تک کوئی نیا حکم نازل نہ ہوتا؛ سابقہ شریعت کے مطابق عمل فرماتے تھے۔ جیسا کہ تحویل قبلہ سے پہلے آپ بیت المقدس کی طرف منہ کر کے نماز پڑھا کرتے تھے۔ حکم شریعت نازل ہونے پر بیت اللہ کی طرف منہ کر کے نماز پڑھنے لگے۔ اسلامی شریعت نے مرد اور عورت دونوں پر روزہ واجب کیا ہے؛ برخلاف موسوی شریعت کے کہ اس میں عورت اس بات کی پابند ہے کہ وہ خاوند کی اجازت کے بغیر روزہ نہیں رکھ سکتی اور اگر وہ ایسا کرے اور اس کا خاوند روزہ چھوڑنے کا حکم دے تو اس کا فرض ہوگا کہ وہ چھوڑ دے۔ (گنتی باب ۳۰)

آیا عربوں میں عاشورہ کا روزہ پورے اہتمام سے رکھا جاتا تھا؟ آرمی اور عبرانی زبانوں میں لفظ اسوء (عاشورہ) کے معنی دسویں دن کے ہیں۔ (احبار باب ۱۶ آیت ۲۹) یہ دن بھی سبت قرار دیا گیا ہے اور یہودی جنتری کی رو سے جس کی ابتداء ساتویں مہینہ سے ہوتی ہے۔ اس کی دسویں تاریخ کو روزہ رکھنا اور عبادت میں سارا دن گزارنا، کفارہ اور تزکیہ نفس کی غرض سے لازمی اور بطور ایک دائمی قانون ہے۔ یہود کا یہ اعتقاد ہے کہ اس دن حضرت موسیٰؑ کو دس احکام شریعت دیئے گئے تھے۔ اس وجہ سے ان کے ہاں اس دن کو بڑی اہمیت حاصل ہے۔ اس دن دیسی اور پردیسی دونوں کے لئے روزہ رکھنا ضروری ہے۔ سورہ اعراف آیت نمبر ۱۴۳ میں تیس اور دس کل چالیس دن حضرت موسیٰؑ علیہ السلام کے طور پر چلے کشی کرنے کا ذکر آتا ہے۔ اس تعلق میں خروج باب ۳۴ آیت ۲۸ بھی دیکھئے۔ ان ابواب میں لکھا ہے کہ حضرت موسیٰؑ علیہ السلام طور پر

چالیس دن رہے۔ نہ روٹی کھائی اور نہ پانی پیا اور اُس نے اس عہد کی باتوں یعنی دس احکام کو لکھا۔ (استثناء باب ۹ آیت ۱۱ تا ۱۹) چنانچہ یہود میں یہ روزے بطور نفل رکھے جاتے ہیں اور چالیسواں دن یہی عاشورہ کا وہ دن ہے جو خاص اہتمام سے منایا جاتا ہے۔ عہد نامہ قدیم کی کتاب خروج سے ظاہر ہے کہ بنی اسرائیل کو ماہِ ابیب میں بھی سات روزے رکھنے کا حکم تھا اور یہ وہ مہینہ تھا جس میں بنی اسرائیل کو فرعون مصر سے نجات دلوائی گئی تھی۔ (خروج باب ۳۴ آیت ۱۸) ان روزوں میں اور سبت کے روزے میں کھانے پینے کی پابندی محدود تھی۔ یعنی خمیری روٹی یا آگ پر پکی ہوئی اشیاء سے پرہیز کیا جاتا تھا۔ عیسائیوں میں بھی روزے رکھے جاتے تھے۔ خود حضرت مسیح علیہ السلام نے بھی روزہ رکھا اور اپنے شاگردوں کو بھی تاکید فرمائی۔ (متی باب ۶ آیت ۱۶، ۱۷) روایت نمبر ۱۸۹۳ سے ظاہر ہے کہ زمانہ جاہلیت میں قریش بھی عاشورہ کا روزہ رکھا کرتے تھے۔ جو غالباً یہودیوں کی تقلید تھی۔

علامہ عینیؒ نے عنوانِ باب کے دو حصوں کی طرف توجہ دلائی ہے۔ ایک حصے کا تعلق رمضان کے روزوں کے وجوب سے ہے اور دوسرے حصے کا تعلق مطلق روزے سے۔ اور انہوں نے گمّا کُتِبَ عَلَی الذِّیْنَ مِنْ قَبْلُکُمْ (البقرہ: ۱۸۳) سے یہ استدلال کیا ہے کہ رمضان کے روزے یہودیوں اور عیسائیوں پر بھی فرض تھے۔ (عمدة القاری جزء ۱۰ صفحہ ۲۵۴) مگر یہ استدلال درست نہیں بلکہ ماہِ رمضان کے روزوں کی فرضیت مع معلومہ شرائط صرف اسلام ہی سے مخصوص ہے۔ دیگر مذاہب میں بعض دن روزے کے لئے مخصوص کئے گئے ہیں۔ مثلاً برہمن ہندی ماہ کی گیارہویں اور بارہویں تاریخ کو اکاوش کا روزہ رکھتے تھے۔ ہندو جیگوں کی چلہ کشی کا رواج اب تک ہے۔ قدیم ترین مصریوں اور یونانیوں میں بھی روزہ رکھا جاتا تھا۔ اس ناقابل انکار صداقت کے باوجود کہ مختلف قوموں میں روزہ قدیم ایام سے کسی نہ کسی شکل میں چلا آتا ہے، وہ پابندیاں نہ تھیں جو شریعت اسلامیہ نے لگائیں اور نہ اس کے لئے ان قوموں میں کوئی خاص مہینہ مقرر کیا گیا تھا۔ اسلام نے جہاں روزوں کے لئے رمضان کا مہینہ مقرر کیا وہاں نفلی روزے علی الاطلاق رکھنے کی بھی ہدایت کی۔ کتاب الصوم میں دونوں قسم کے روزوں کا ذکر آئے گا اور اسی لئے شروع میں امام بخاریؒ نے پہلے باب کے عنوان میں دونوں قسم کے روزوں کی طرف اشارہ کیا ہے۔ ایک قسم روزے کی فرض ہے اور دوسری قسم وجوب مندوب یعنی ایسے روزے جن کی ترغیب دی گئی۔

## باب ۲: فَضْلُ الصَّوْمِ

روزے کی فضیلت

۱۸۹۴: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ ۱۸۹۴: عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ (تعبنی) نے ہم سے بیان  
عَنْ مَالِكٍ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ کیا۔ انہوں نے مالک سے، مالک نے ابو الزناد سے،  
عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ ابو الزناد نے اعرج سے، اعرج نے حضرت ابو ہریرہ

رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: روزے ڈھال ہیں۔ سو کوئی شخص فحش بات نہ کرے اور نہ جہالت کی بات، اور اگر کوئی آدمی اُس سے لڑے یا گالی دے تو چاہیے کہ اُس سے دوبار کہے کہ میں روزہ دار ہوں۔ اس ذات کی قسم ہے جس کے ہاتھ میں میری جان ہے روزہ دار کے منہ کی بول اللہ تعالیٰ کو مشک سے زیادہ پسندیدہ ہے۔ (اللہ تعالیٰ فرماتا ہے) کہ وہ اپنا کھانا اور اپنا پینا اور اپنی شہوت میری خاطر چھوڑ دیتا ہے۔ روزے میرے لئے ہیں اور میں ہی اُس کا بدلہ ہوں اور نیکی کا بدلہ دس گنا ہے۔

**تشریح: فَضْلُ الصَّوْمِ:** روزہ تورات میں بغرض کفارہ گناہ دائمی قانون کے طور پر جاری کیا گیا تھا (احبار ۱۶: ۳۴)۔ مگر اسلام میں روزہ بمنطوق آیت لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ جہاں گناہوں سے محفوظ رہنے کے لئے ڈھال ہے؛ وہاں اس کی علت غائی اس ابتدائی غرض سے بہت بلند و بالاتر بتائی گئی ہے جو اس جزا سے ظاہر ہے جس کے الفاظ ہیں کہ اَنَا اَجْزَىٰ بِهِ۔ یعنی میں اُس کا بدلہ ہوں گا۔ یعنی وصالِ الہی کا حاصل ہونا جس میں روزہ دار خدا تعالیٰ کا محبوب بن جاتا ہے۔ ایسا محبوب کہ اُس کے منہ کی بومشک کی خوشبو سے بھی زیادہ پیاری ہے۔ ظاہر ہے کہ محبت و عشق میں یہ وہ انتہائی مقام ہے جس میں نفرت اور ناپسندیدگی کا احساس باقی نہیں رہتا بلکہ سراسر محبت میں بدل جاتا ہے۔ (دیکھئے روایت نمبر ۱۸۹۴)

روزہ گناہوں کا کفارہ ہے

۱۸۹۵: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ حَدَّثَنَا جَامِعٌ عَنْ أَبِي وَائِلٍ عَنْ حُذَيْفَةَ قَالَ قَالَ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ مَنْ يَحْفَظُ حَدِيثًا عَنِ النَّبِيِّ

۱۸۹۵: علی بن عبد اللہ نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا۔ جامع (بن ابی راشد) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے ابو وائل سے، ابو وائل نے حضرت حذیفہؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: حضرت عمرؓ

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْفِتْنَةِ قَالَ  
حَذِيفَةُ أَنَا سَمِعْتُهُ يَقُولُ فِتْنَةُ الرَّجُلِ  
فِي أَهْلِهِ وَمَالِهِ وَجَارِهِ تُكْفِرُهَا الصَّلَاةُ  
وَالصِّيَامُ وَالصَّدَقَةُ قَالَ لَيْسَ أَسْأَلُ  
عَنْ ذِهِ إِنَّمَا أَسْأَلُ عَنِ الَّتِي تَمُوجُ كَمَا  
يَمُوجُ الْبَحْرُ قَالَ وَإِنَّ دُونَ ذَلِكَ بَابًا  
مُغْلَقًا قَالَ فَيُفْتَحُ أَوْ يُكْسَرُ قَالَ يُكْسَرُ  
قَالَ ذَاكَ أَجْدَرُ أَنْ لَا يُغْلَقَ إِلَى يَوْمِ  
الْقِيَامَةِ فَقُلْنَا لِمَسْرُوقٍ سَلُّهُ أَكَانَ  
عُمَرُ يَعْلَمُ مِنَ الْبَابِ فَسَأَلَهُ فَقَالَ نَعَمْ  
كَمَا يَعْلَمُ أَنْ دُونَ غَدِ اللَّيْلَةِ.

نے پوچھا: فتنہ کی بابت نبی ﷺ سے کسی کو حدیث یاد ہے؟  
حضرت حذیفہؓ نے کہا: میں نے آپؐ سے سنا۔ فرماتے  
تھے: آدمی کو جو فتنہ اُس کے بال بچوں اور اُس کے مال  
اور اُس کے ہمسایہ کی وجہ سے لاحق ہوتا ہے؛ نماز، روزے  
اور صدقہ اُس کا کفارہ ہوتے ہیں۔ (حضرت عمرؓ نے) کہا:  
اس کی نسبت میں نہیں پوچھتا بلکہ میں تو اُس (فتنہ) سے  
متعلق پوچھتا ہوں جو سمندر کی موجوں کی مانند اُٹھ کر آئے  
گا۔ (حضرت حذیفہؓ نے) کہا اور اُس کے ورے ایک بند  
دروازہ ہے تو انہوں نے پوچھا: کیا وہ کھولا جائے گا یا توڑا  
جائے گا؟ (حضرت حذیفہؓ نے) کہا: توڑا جائے گا۔ تو  
انہوں نے کہا: یہ دروازہ توڑا گیا تو قیامت تک بند نہیں  
ہوگا ہم نے مسروق سے کہا: (حضرت حذیفہؓ) سے پوچھو:  
کیا حضرت عمرؓ اس دروازے کو جانتے تھے؟ تو انہوں نے  
حضرت حذیفہؓ سے پوچھا: حضرت حذیفہؓ نے کہا: ہاں ایسا  
ہی جیسا یہ جانتے تھے کہ دن کے بعد رات آئے گی۔

اطرافہ: ۵۲۵، ۱۴۳۵، ۳۵۸۶، ۷۰۹۶

**تشریح:** الصَّوْمُ كَفَّارَةٌ: کفارے کا مفہوم جو اسلام نے پیش کیا ہے بہت وسیع ہے۔ سابقہ باب کی روایت  
میں روزہ کو ڈھال قرار دے کر بتایا گیا ہے کہ انسان کے اعمال پر اس کا اثر تین قسم کا ہے: خدا کا تعلق،  
ضبطِ نفس خصوصاً شہواتِ جنسی سے، وَلَا يَجْهَلُ جِهَالَتِ كَاتِلِقِ ہر ناشائستہ بات سے ہے۔ اِنْ قَاتَلَهُ أَوْ شَاتَمَهُ کا تعلق  
زبان سے ہے۔ باب نمبر ۳ کی روایت میں صلوٰۃ صوم اور صدقہ کے احکام کی بجا آوری بطور کفارہ بتائی گئی ہے۔ یہ عبادتیں  
مذکورہ بالا تینوں قسم کے اعمال پر اثر انداز ہیں۔ دیکھنا چاہیے کہ اسلامی تصور کفارہ کا فرق ظاہر ہے۔

#### بَاب ۴: الرِّيَانُ لِلصَّائِمِينَ

ریان روزہ داروں کے لئے مقدر ہے

۱۸۹۶: حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ مَخْلَدٍ ۱۸۹۶: خَالِدُ بْنُ مَخْلَدٍ نے ہم سے بیان کیا کہ سلیمان  
حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ بِلَالٍ قَالَ حَدَّثَنِي بن بلال نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: ابو حازم نے



أَبُو حَازِمٍ عَنْ سَهْلٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِنَّ فِي الْجَنَّةِ بَابًا يُقَالُ لَهُ الرِّيَّانُ يَدْخُلُ مِنْهُ الصَّائِمُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا يَدْخُلُ مِنْهُ أَحَدٌ غَيْرُهُمْ يُقَالُ أَيْنَ الصَّائِمُونَ فَيَقُولُونَ لَا يَدْخُلُ مِنْهُ أَحَدٌ غَيْرُهُمْ فَإِذَا دَخَلُوا أُغْلِقَ فَلَمْ يَدْخُلْ مِنْهُ أَحَدٌ.

اطرافہ: ۳۲۵۷.

۱۸۹۷: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ قَالَ حَدَّثَنِي مَعْنٌ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ حُمَيْدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَنْ أَنْفَقَ زَوْجَيْنِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ نُودِيَ مِنْ أَبْوَابِ الْجَنَّةِ يَا عَبْدَ اللَّهِ هَذَا خَيْرٌ فَمَنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ الصَّلَاةِ دُعِيَ مِنْ بَابِ الصَّلَاةِ وَمَنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ الْجِهَادِ دُعِيَ مِنْ بَابِ الْجِهَادِ وَمَنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ الصِّيَامِ دُعِيَ مِنْ بَابِ الرِّيَّانِ وَمَنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ الصَّدَقَةِ دُعِيَ مِنْ بَابِ الصَّدَقَةِ فَقَالَ

مجھے بتایا۔ انہوں نے حضرت سہل رضی اللہ عنہ سے، حضرت سہلؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: جنت میں بھی ایک دروازہ ہے۔ جس کو ریان کہتے ہیں۔ قیامت کے دن روزہ دار اُس سے داخل ہوں گے۔ اُن کے سوا کوئی اُس سے داخل نہیں ہوگا۔ پوچھا جائے گا: روزہ دار کہاں ہیں؟ تو وہ کھڑے ہو جائیں گے۔ اُن کے سوا کوئی اُس سے داخل نہیں ہوگا۔ پس جب وہ داخل ہو جائیں گے تو وہ بند کر دیا جائے گا تو پھر کوئی بھی اُس سے داخل نہ ہوگا۔

۱۸۹۷: ابراہیم بن منذر نے ہم سے بیان کیا، کہا: معن (بن عیسیٰ) نے مجھے بتایا، کہا: مالک نے مجھ سے بیان کیا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے حمید بن عبد الرحمن سے، حمید نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جس نے اللہ کی راہ میں جوڑا خرچ کیا، جنت کے دروازوں سے اُسے آواز دی جائے گی۔ اے اللہ کے بندے! یہ (دروازہ) اچھا ہے۔ سو جو نماز پڑھنے والوں میں سے ہوگا، وہ نماز کے دروازہ سے بلایا جائے گا۔ جو جہاد کرنے والوں میں سے ہوگا، وہ جہاد کے دروازہ سے بلایا جائے گا۔ جو روزہ داروں میں سے ہوگا، اُسے ریان دروازہ سے بلایا جائے گا۔ جو صدقہ دینے والوں میں سے ہوگا، اُسے صدقہ کے

أَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ بِأَبِي أَنْتَ وَأُمِّي يَا رَسُولَ اللَّهِ مَا عَلَى مَنْ دُعِيَ مِنْ تِلْكَ الْأَبْوَابِ مِنْ ضَرُورَةٍ فَهَلْ يُدْعَى أَحَدٌ مِنْ تِلْكَ الْأَبْوَابِ كُلِّهَا قَالَ نَعَمْ وَأَرْجُو أَنْ تَكُونَ مِنْهُمْ.

دروازہ سے بلایا جائے گا۔ تو حضرت ابو بکر رضی اللہ عنہ نے (یہ سن کر) کہا: یا رسول اللہ! میرے ماں باپ آپ پر قربان جو ان دروازوں میں سے بلایا گیا تو اُسے کوئی ضرورت نہیں رہے گی۔ (حضور فرمائیں:) کیا کوئی ایسا بھی ہے جسے ان سب دروازوں میں سے بلایا جائے گا؟ آپ نے فرمایا: ہاں۔ اور میں اُمید رکھتا ہوں کہ آپؐ بھی انہیں میں سے ہوں گے۔

اطرافہ: ۲۸۴۱، ۳۲۱۶، ۳۶۶۶

**تشریح:** الرِّيَانُ لِلصَّائِمِينَ: صحف عہد قدیم پڑھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ موسوی شریعت میں بھی یہ امر مسلم ہے کہ اعمال کی جزا قانونِ مماثلت پر مبنی ہے۔ جیسے قرآن مجید میں فرماتا ہے: وَأَتُوا بِهِ مُتَشَابِهًا (البقرة: ۲۶) کہ دنیا و آخرت میں انہیں جو بدلہ دیا جائے گا وہ اعمال کے مشابہ ہوگا۔ تفصیل کے لئے دیکھئے (اسلامی اصول کی فلاسفی)۔ دوسرا سوال ”موت کے بعد انسان کی کیا حالت ہوتی ہے“ روحانی خزائن جلد ۱۰ صفحہ ۳۹۶ تا ۴۰۰ اس صورت میں روزہ دار کا بدلہ ہر نعمت سے سیری کی صورت میں ہوگا کیونکہ اُس نے اپنا کھانا اور پینا اپنی شہواتِ رضائے الہی کے لئے ترک کر دیں۔ اس تعلق میں روایت نمبر ۱۸۹۴ بھی دیکھئے۔ یہی مفہوم ہے باب ریان سے جنت میں داخل ہونے کا۔ ریان صفت مشبہ ہے رَیٌّ سے؛ جس کے معنی ہیں: سیر ہونا۔ (لسان العرب- روی)

مَنْ أَنْفَقَ زَوْجَيْنِ: زَوْجَيْنِ سے ہر نوع کا جوڑا مراد ہے۔ اس روایت کے تعلق میں کتاب الجہاد باب فضل النفقة فی سبیل اللہ، روایت نمبر ۲۸۴۱ دیکھئے۔

## باب ۵: هَلْ يُقَالُ رَمَضَانُ أَوْ شَهْرُ رَمَضَانَ وَمَنْ رَأَى كُفْلَهُ وَاسِعًا

رمضان کہا جائے یا ماہِ رمضان کہا جائے اور جو سمجھے کہ ان میں سے اس بات میں آزادی ہے

وَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ صَامَ رَمَضَانَ وَقَالَ لَا تَقْدَمُوا رَمَضَانَ.

اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جس نے رمضان کے روزے رکھے اور فرمایا کہ رمضان سے پہلے روزہ نہ رکھو۔

۱۸۹۸: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ جَعْفَرٍ عَنْ أَبِي سُهَيْلٍ عَنْ

۱۸۹۸: قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ جَعْفَرٍ عَنْ أَبِي سُهَيْلٍ عَنْ

أَبِيهِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِذَا جَاءَ رَمَضَانُ فَتُحْتَفَّتْ أَبْوَابُ الْجَنَّةِ.

سے، ابوسہیل نے اپنے باپ سے، اُن کے باپ نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جب رمضان آتا ہے تو جنت کے دروازے کھول دیئے جاتے ہیں۔

اطرافہ: ۱۸۹۹، ۳۲۷۷

۱۸۹۹: حَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنِي اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنِ ابْنِ شَهَابٍ قَالَ أَخْبَرَنِي ابْنُ أَبِي أَنَسٍ مَوْلَى التَّيْمِيِّ أَنَّ أَبَاهُ حَدَّثَهُ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا دَخَلَ شَهْرُ رَمَضَانَ فَتُحْتَفَّتْ أَبْوَابُ السَّمَاءِ وَغُلِقَتْ أَبْوَابُ جَهَنَّمَ وَسُلْسِلَتِ الشَّيَاطِينُ.

۱۸۹۹: تکلی بن بکیر نے مجھ سے بیان کیا، کہا: لیث نے مجھ سے بتایا۔ انہوں نے عُقَیل سے، عُقَیل نے ابن شہاب سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: مجھے (ابوسہیل) ابن ابی انس نے خبر دی اور وہ تیمیمی کے آزاد کردہ غلام تھے کہ اُن کے باپ نے اُن سے بیان کیا کہ انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے سنا۔ وہ کہتے تھے: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جب رمضان کا مہینہ آ جاتا ہے تو آسمان کے دروازے کھولے جاتے ہیں اور جہنم کے دروازے بند کر دیئے جاتے ہیں اور شیاطین زنجیروں میں جکڑ دیئے جاتے ہیں۔

اطرافہ: ۱۸۹۸، ۳۲۷۷

### {بَاب: رُؤْيَةُ الْهَلَالِ☆}

{☆چاند دیکھنا}

۱۹۰۰: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنِي اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنِ ابْنِ شَهَابٍ قَالَ أَخْبَرَنِي سَالِمٌ أَنَّ ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ

۱۹۰۰: تکلی بن بکیر نے ہم سے بیان کیا، کہا: لیث نے مجھ سے بتایا۔ انہوں نے عُقَیل سے، عُقَیل نے ابن شہاب سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: سالم نے مجھے خبر دی کہ حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما نے کہا: میں نے رسول اللہ

☆ یہ باب فتح الباری مطبوعہ انصاریہ کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء ۴، حاشیہ صفحہ ۱۴۵)

سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ إِذَا رَأَيْتُمُوهُ فَصُومُوا وَإِذَا رَأَيْتُمُوهُ فَافْطِرُوا فَإِنْ غَمَّ عَلَيْكُمْ فَاقْدُرُوا لَهُ وَقَالَ غَيْرُهُ عَنِ اللَّيْثِ حَدَّثَنِي عُقَيْلٌ وَيُونُسُ لِهَلَالِ رَمَضَانَ

ﷺ سے سنا۔ آپ فرماتے تھے: جب تم اسے (چاند) دیکھو تو روزہ رکھو اور جب تم اسے دیکھو روزہ چھوڑ دو۔ اگر تمہیں ابر کی وجہ سے نظر نہ آئے تو پھر تم اس کے لئے اندازہ کرلو۔ اور تکی کے سوا اور لوگوں نے لیث سے یوں نقل کیا: مجھ سے عُقَیل اور یونس نے بیان کیا، (کہا: رمضان کے چاند کا اندازہ کرلو۔

اطرافہ: ۱۹۰۶، ۱۹۰۷، ۱۹۰۸، ۱۹۱۳، ۵۳۰۲۔

**تشریح:** هَلْ يُقَالُ رَمَضَانُ أَوْ شَهْرُ رَمَضَانَ: علامہ ابن حجرؒ کا خیال ہے کہ ابو معشر نجیح کی کمزور روایت رد کرنے کی غرض سے یہ باب قائم کیا گیا ہے۔ جس میں یہ ذکر آتا ہے کہ چونکہ رمضان اسمائے الہی میں سے ہے، اس لئے رمضان نہ کہا کرو بلکہ ماہ رمضان کہا جائے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۱۴۶) علامہ عینیؒ نے بھی عطاء اور مجاہد سے متعلق روایات نقل کی ہیں۔ وہ دونوں صرف رمضان کہنا ناپسند کرتے تھے۔ (عمدة القاری جزء ۱۰ صفحہ ۲۶۵) اس باب کی تینوں روایتوں سے ظاہر ہے کہ ماہ رمضان کا نام لیا جائے یا نام نہ لیا جائے؛ ہر طرح جائز ہے۔

وَقَالَ غَيْرُهُ عَنِ اللَّيْثِ: غیر سے ابوصالح عبد اللہ بن صالح مراد ہیں جو لیث کے کاتب تھے۔ اُن کی روایت کے یہ الفاظ ہیں: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ لِهَلَالِ رَمَضَانَ إِذَا رَأَيْتُمُوهُ فَصُومُوا (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۱۴۸) یعنی جب تم رمضان کا چاند دیکھو تو روزے رکھو۔ امام بخاریؒ نے بھی کسی قدر لفظی اختلاف کے ساتھ یہ حدیث نقل کی ہے۔ دیکھئے باب نمبر ۱۱۔

رمضان رَمَضَ سے بروزنِ فعلان ہے۔ علامہ عینیؒ نے اس لفظ کی تشریح میں بتایا ہے کہ یہ اسم علم نہیں بلکہ صفت ہے۔ قدیم زبانوں سے عربوں نے مہینوں کے جو نام نقل کئے ہیں اُن میں یہ نام نہ تھا بلکہ اس مہینے کا نام ناق تھا۔ اس سے قبل جو شعبان کا مہینہ ہے، اُس کا نام عاذل تھا۔ الْأَرْضُ رَمِضَةٌ یعنی گرم زمین۔ اِنْ تَمَضَّ الرَّجُلُ مِنْ كَذَا أَى اِسْتَدَّ عَلَيْهِ أَوْ أَقْلَقَهُ۔ یعنی وہ گھبرائے ہوئے آیا۔ چونکہ روزے میں بھوک اور پیاس کی وجہ سے انسان گرمی کی شدت اور بے قراری محسوس کرتا ہے۔ اس لئے اس مہینے کا نام رمضان رکھا گیا۔ اسی طرح کہتے ہیں: رَمَضْتُ فِى الْمَكَانِ أَى اِخْتَبَسْتُ کہ میں اُس جگہ رُک کر ٹھہر گیا؛ جیسا کہ اعتکاف میں انسان گوشہ نشین ہو جاتا ہے۔

(عمدة القاری جزء ۱۰ صفحہ ۲۶۵، ۲۶۶) (لسان العرب - رمض)

روایت نمبر ۱۸۹۹ صحاح ستہ کی بعض کتابوں میں بایں الفاظ وارد ہوئی ہے جو بصورتِ استعارہ و مجاز ہیں:

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِذَا كَانَ أَوَّلُ لَيْلَةٍ مِنْ شَهْرِ رَمَضَانَ صُفِدَتِ الشَّيَاطِينُ وَمَرَدَةُ الْجِنِّ وَغُلِقَتِ أَبْوَابُ النَّارِ فَلَمْ يُفْتَحْ مِنْهَا بَابٌ وَفُتِحَتْ أَبْوَابُ الْجَنَّةِ فَلَمْ يُغْلَقْ مِنْهَا بَابٌ

وَيُنَادِي مُنَادٍ يَا بَاغِيَ الْخَيْرِ أَقْبِلْ وَيَا بَاغِيَ الشَّرِّ أَقْصِرْ وَلِلَّهِ عُتَقَاءُ مِنَ النَّارِ وَذَلِكُمْ كُلُّ لَيْلَةٍ. یعنی حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جب رمضان کے مہینہ کی پہلی رات ہوتی ہے تو شیاطین اور سرکش جکڑ دیے جاتے ہیں اور جہنم کے دروازے بند کر دیے جاتے ہیں۔ پھر اُس کا کوئی دروازہ نہیں کھولا جاتا اور جنت کے دروازے کھول دیے جاتے ہیں اور اُس کا کوئی دروازہ بند نہیں کیا جاتا۔ اور ایک پکارنے والا پکارتا ہے: اے خیر کے طالب! آگے بڑھ۔ اور اے بدی کے طالب! لوٹ جا۔ اور اللہ کی خاطر بہت سے لوگ آگ سے آزاد کیے جاتے ہیں اور ایسا ہر رات ہوتا ہے۔ (ترمذی، کتاب الصوم، باب ماجاء فی فضل شہر رمضان) (ابن ماجہ، کتاب الصیام، باب ماجاء فی فضل شہر رمضان)

رمضان کی آمد سے نیکی کے بواعث حرکت میں آتے ہیں اور بدی کے محرکات کم ہو جاتے ہیں۔ رمضان کی برکت سے کئی لوگ آزاد ہو جاتے ہیں۔ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ کا یہی مفہوم ہے کہ روزے کی غرض و غایت تقویٰ یعنی گناہ سے بچنا ہے۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک اس روایت کی سند اُن کے معیار کے مطابق نہیں۔ اس لئے یہ نظر انداز کی گئی ہے۔

### باب ۶: مَنْ صَامَ رَمَضَانَ إِيمَانًا وَ احْتِسَابًا وَ نِيَّةً

جو شخص رمضان کے روزے ایمان کے ساتھ ثواب کی اُمید سے نیت کر کے رکھے؛ اُس کا ثواب

وَقَالَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُبْعَثُونَ عَلَى نِيَّاتِهِمْ. اور حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے ہوئے کہا کہ لوگ اپنی نیتوں کے موافق اُٹھائے جائیں گے۔

۱۹۰۱: حَدَّثَنَا مُسْلِمُ بْنُ أَبِرَاهِيمَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَنْ قَامَ لَيْلَةَ الْقَدْرِ إِيمَانًا وَ احْتِسَابًا غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ وَ مَنْ صَامَ رَمَضَانَ إِيمَانًا وَ احْتِسَابًا غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ.

۱۹۰۱: مسلم بن ابراہیم نے ہم سے بیان کیا۔ ہشام (دستواری) نے ہمیں بتایا۔ یحییٰ (بن ابی کثیر) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے ابوسلمہ سے، انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے، انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپ نے فرمایا: جو کوئی لیلۃ القدر میں ایمان رکھ کر ثواب کی نیت سے عبادت میں کھڑا ہو؛ اُس کے اگلے پچھلے گناہ بخش دیئے جائیں گے اور جو کوئی رمضان کے روزے ایمان کے ساتھ ثواب کی نیت سے رکھے گا، اُس کے اگلے گناہ بخش دیئے جائیں گے۔

## باب ۷: أَجُودُ مَا كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَكُونُ فِي رَمَضَانَ

نبی صلی اللہ علیہ وسلم سب سے زیادہ جو سخاوت کرتے تو رمضان میں کرتے

۱۹۰۲: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ أَخْبَرَنَا ابْنُ شَهَابٍ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ أَنَّ ابْنَ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَجُودَ النَّاسِ بِالْخَيْرِ وَكَانَ أَجُودَ مَا يَكُونُ فِي رَمَضَانَ حِينَ يَلْقَاهُ جَبْرِئِلُ وَكَانَ جَبْرِئِلُ عَلَيْهِ السَّلَامُ يَلْقَاهُ كُلَّ لَيْلَةٍ فِي رَمَضَانَ حَتَّى يَنْسَلِخَ يَغْرُضُ عَلَيْهِ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْقُرْآنَ فَإِذَا لَقِيَهِ جَبْرِئِلُ عَلَيْهِ السَّلَامُ كَانَ أَجُودَ بِالْخَيْرِ مِنَ الرِّيحِ الْمُرْسَلَةِ.

۱۹۰۲: موسیٰ بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا کہ ابراہیم بن سعد نے ہمیں بتایا۔ ابن شہاب نے ہمیں خبر دی۔ عبید اللہ بن عبد اللہ بن عتبہ سے مروی ہے کہ حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نیکی میں سب لوگوں سے زیادہ سخی تھے اور رمضان میں بہت ہی سخاوت کرتے تھے۔ جب حضرت جبرائیلؑ آپ سے ملتے اور حضرت جبرائیلؑ علیہ السلام رمضان کی ہر رات آپ سے ملاقات کرتے تھے، یہاں تک کہ (رمضان) گزر جاتا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم قرآن کا دور کرتے۔ جب حضرت جبرائیلؑ علیہ السلام آپ سے ملتے تو آپ نیکی میں تیز چلنے والی ہوا سے بھی زیادہ سخی ہوتے۔

اطرافہ: ۶، ۳۲۲۰، ۳۵۵۴، ۴۹۹۷۔

**تشریح:** أَجُودُ مَا كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَكُونُ فِي رَمَضَانَ: رمضان میں بحالت روزہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے اسوہ حسنہ سے اس کی غرض و غایت واضح ہو جاتی ہے۔ یعنی روزے سے نفس بشری کی اخلاقی اصلاح اور روحانی و قلبی ماہیت مقصود بالذات ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی پاکیزہ فطرت کا خمیر سراسر نیکی سے اُٹھایا گیا تھا اور نیکی ہی آپ کے تمام اعمال میں غالب تھی اور رمضان میں آپ کی یہ پاکیزہ حالت زیادہ نمایاں نظر آ جاتی۔ اس تعلق میں تشریح روایت نمبر ۶ بھی دیکھئے۔

سابقہ ابواب نمبر ۲ و ۳ کے مضمون پر یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ آیا ضبط نفس، شائستگی، سلامت روی اور حسن سلوک صرف رمضان کے ساتھ ہی مخصوص ہے یا اس کی پابندی ہمیشہ لازم ہے۔ اس سوال کا جواب اس باب میں دیا گیا ہے کہ بحالت روزہ ان باتوں کا خاص طور پر اہتمام کیا جائے۔ چنانچہ اگلا باب بھی اسی تعلق میں قائم کیا گیا ہے۔

## باب ۸: مَنْ لَمْ يَدَعْ قَوْلَ الزُّوْرِ وَالْعَمَلَ بِهِ فِي الصَّوْمِ

روزہ میں جھوٹ بولنا اور جھوٹ پر عمل کرنا جو نہ چھوڑے

۱۹۰۳: حَدَّثَنَا آدَمُ بْنُ أَبِي إِيَاسٍ ۱۹۰۳: آدَمُ بْنُ أَبِي إِيَاسٍ نے ہم سے بیان کیا کہ  
حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذَنْبٍ حَدَّثَنَا سَعِيدُ ابْنِ أَبِي ذَنْبٍ نے ہمیں بتایا۔ سعید مقبری نے ہم سے  
الْمَقْبُرِيُّ عَنْ أَبِيهِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ بیان کیا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، اُن کے باپ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ لَمْ يَدَعْ قَوْلَ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا:  
الزُّوْرِ وَالْعَمَلَ بِهِ فَلَيْسَ لِلَّهِ حَاجَةٌ فِي جو شخص جھوٹ بولنا اور جھوٹ پر عمل کرنا نہ چھوڑے  
أَنْ يَدَعَ طَعَامَهُ وَشَرَابَهُ۔ تو اللہ کو کوئی حاجت نہیں کہ ایسا شخص کھانا اور پینا  
چھوڑ دے۔

اطرافہ: ۶۰۵۷۔

**تشریح:** مَنْ لَمْ يَدَعْ قَوْلَ الزُّوْرِ وَالْعَمَلَ بِهِ فِي الصَّوْمِ: رمضان کے روزوں سے جس قسم کا  
نیک ماحول پیدا ہوتا ہے اور نیکی کے محرکات جو اس وقت جمع ہو جاتے ہیں۔ اگر اُن سے بھی کسی شخص کے  
اندرون میں تبدیلی پیدا نہیں ہوتی تو اُس کی اصلاح کی کیا امید ہو سکتی ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے روزہ کی علت غائی  
نہایت صاف الفاظ میں بیان فرمائی ہے کہ اللہ کو اس کی کوئی حاجت نہیں کہ لوگ بھوکے پیاسے تو رہیں لیکن بدی ترک نہ  
کریں۔ روزہ سے متعلق احکام کی تورات میں ایسی وضاحت نظر نہیں آتی جتنی کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمائی  
ہے۔ یہود نے کھانے پینے میں کچھ تخفیف کر لینے کا نام روزہ رکھ لیا تھا۔ حضرت مسیح علیہ السلام نے اُن کی اس ریاکارانہ  
حالت پر سخت ملامت فرمائی ہے۔ (متی باب ۶ آیت ۱۶ تا ۱۸) اور شاگردوں کے دریافت کرنے پر فرمایا: پلید روح انسان  
کے نفس سے سوائے دعا کے کسی طرح نہیں نکل سکتی۔ (متی باب ۱۷ آیت ۲۱)

مذکورہ بالا باب کے عنوان سے امام موصوف کے مد نظر روایت نمبر ۱۹۰۳ کے الفاظ کی صحت بھی مد نظر ہے جو دیگر  
سندوں میں قدرے مختلف ہیں۔ کسی میں لفظ الْجَهْل ہے اور کسی میں الْخِنَاء یعنی فحش گوئی اور کسی میں الْكَذِب اور  
اللغو کے الفاظ وارد ہوئے ہیں۔ (فتح الباری ج ۲ صفحہ ۱۵۱)

۱ (سنن ابن ماجہ، کتاب الصیام، باب ما جاء فی الغیبة والرفث للصائم)

۲ (مصنف عبد الرزاق، کتاب الصیام، باب الرفث واللمس وهو صائم ج ۲ صفحہ ۱۹۳)

۳ (سنن الکبریٰ للبیہقی، کتاب الصیام، باب الصائم ینزہ صیامہ عن اللغو والمشاہاتہ ج ۲ صفحہ ۲۷۰)

## باب ۹: هَلْ يَقُولُ إِنِّي صَائِمٌ إِذَا شُتِمَ

کیا یہ کہے کہ میں روزہ دار ہوں جب اُسے گالی دی جائے؟

۱۹۰۴: ابراہیم بن موسیٰ نے ہم سے بیان کیا کہ ہشام بن یوسف نے ہمیں خبر دی کہ ابن جریج سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: عطاء نے ابوصالح زیات سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتایا کہ انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے سنا۔ وہ کہتے تھے: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: ابن آدم کا ہر عمل اُس کے لئے ہوتا ہے سوائے روزہ کے۔ کیونکہ وہ میرے لئے ہے اور میں ہی اُس کا بدلہ ہوتا ہوں اور روزے ایک ڈھال ہیں اور جب تم میں سے کسی کے روزہ کا دن ہو تو وہ کوئی فحش بات نہ کرے اور نہ شور و غل کرے۔ اور اگر کوئی اُس کو گالی دے یا اُس سے لڑے تو چاہیے کہ وہ یہ کہہ دے: میں روزہ دار شخص ہوں۔ اور اُسی ذات کی قسم ہے جس کے ہاتھ میں محمد کی جان ہے! یقیناً روزہ دار کے منہ کی بُو اللہ تعالیٰ کے نزدیک بوئے مشک سے بھی زیادہ پسندیدہ ہے۔ روزہ دار کے لئے دو خوشیاں ہیں جن سے وہ خوش ہوتا ہے۔ پہلی خوشی اُس وقت ہوتی ہے جبکہ وہ افطار کرتا ہے اور دوسری جب وہ اپنے رب سے ملاقات کرے گا تو اپنے روزہ کی وجہ سے خوش ہوگا۔

۱۹۰۴: حَدَّثَنَا اِبْرَاهِيْمُ بْنُ مُوسَى اَخْبَرَنَا هِشَامُ بْنُ يُوسُفَ عَنْ ابْنِ جُرَيْجٍ قَالَ اَخْبَرَنِي عَطَاءٌ عَنْ اَبِي صَالِحِ الزِّيَّاتِ اَنَّهُ سَمِعَ اَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ اللَّهُ كُلُّ عَمَلِ ابْنِ آدَمَ لَهُ إِلَّا الصِّيَامَ فَإِنَّهُ لِي وَأَنَا أَجْزِي بِهِ وَالصِّيَامُ جُنَّةٌ وَإِذَا كَانَ يَوْمُ صَوْمٍ أَحَدِكُمْ فَلَا يَرِفْ وَلَا يَصْحَبْ فَإِنْ سَابَهُ أَحَدٌ أَوْ قَاتَلَهُ فَلْيَقُلْ إِنِّي امْرُؤٌ صَائِمٌ وَالَّذِي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ لَخُلُوفٌ فَمِ الصَّائِمِ أَطْيَبُ عِنْدَ اللَّهِ مِنْ رِيحِ الْمَسْكِ لِلصَّائِمِ فَرَحَتَانِ يَفْرَحُهُمَا إِذَا أَفْطَرَ فَرِحَ وَإِذَا لَقِيَ رَبَّهُ فَرِحَ بِصَوْمِهِ.

اطرافہ: ۱۸۹۴، ۵۹۲۷، ۷۴۹۲، ۷۵۳۸۔

تشریح: هَلْ يَقُولُ إِنِّي صَائِمٌ إِذَا شُتِمَ: باب میں حضرت ابو ہریرہ کی روایت اسی معمول سے متعلق روایت ہے۔ نمبر ۱۸۹۴ میں گزر چکی ہے۔ اُس میں اور مندرجہ بالا روایت میں صرف لفظی اختلاف ہے۔ مفہوم ایک ہی ہے۔ وَلَا يَصْحَبْ: اس کے معنی بھی یہی ہیں کہ لڑائی جھگڑانہ کرے۔ باب کا عنوان استفہامیہ قائم کر کے جواب نہ بتانے کی غرض سے نظر انداز کیا گیا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد کی غرض یہ تاکید ہے کہ کسی قسم کا جھگڑانہ کیا



جائے۔ روزہ دار کو یہ کہنے کی ضرورت نہیں کہ میں روزہ دار ہوں۔ خاموشی اور اعراض ہی دراصل صوم کا مفہوم ادا کرتا ہے۔ جس کے معنی ہیں رُک جانا؛ بغیر اس کے کہ قیل وقال ہو۔ چونکہ حدیث نبویؐ میں صراحت ہے کہ روزہ خالصۃً اللہ تعالیٰ کی رضا جوئی کے لئے ہونا چاہیے، اس لئے یہ اظہار بھی کہ میں روزہ دار ہوں خلوص عمل کے منافی ہے۔

### باب ۱۰: الصَّوْمُ لِمَنْ خَافَ عَلَى نَفْسِهِ الْعُزْبَةَ

اُس شخص کا روزہ جس کو مجرد ہونے کی حالت میں اپنے نفس کی نسبت اندیشہ ہو

۱۹۰۵: حَدَّثَنَا عَبْدَانُ عَنْ أَبِي حَمْزَةَ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنْ عَلْقَمَةَ قَالَ بَيْنَا أَنَا أَمْشِي مَعَ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَقَالَ كُنَّا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ مَنْ اسْتَطَاعَ الْبَاءَةَ فَلْيَتَزَوَّجْ فَإِنَّهُ أَغْضَى لِلْبَصَرِ وَأَخْصَنُ لِلْفَرْجِ وَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَعَلَيْهِ بِالصَّوْمِ فَإِنَّهُ لَهُ وَجَاءٌ { قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ: الْبَاءَةُ النِّكَاحُ }☆

۱۹۰۵: عبدان نے ہم سے بیان کیا کہ انہوں نے ابو حمزہ سے، ابو حمزہ نے اعمش سے، اعمش نے ابراہیم سے، ابراہیم نے علقمہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: جبکہ میں حضرت عبداللہ (بن مسعود) رضی اللہ عنہ کے ساتھ جا رہا تھا تو انہوں نے کہا: ہم نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ تھے تو آپؐ نے فرمایا: جو مردانہ قوت رکھتا ہو تو اُسے چاہیے کہ وہ شادی کرے کیونکہ یہ بات نگاہ نیچے رکھنے میں زیادہ مدد ہوگی اور شرمگاہ کو زیادہ محفوظ رکھے گی۔ اور جو شادی کرنے کی طاقت نہ رکھتا ہو تو اُسے روزہ رکھنا چاہیے۔ کیونکہ وہ اُس کی شہوت کو کم کر دے گا۔ {ابو عبداللہ (امام بخاری) نے کہا: الْبَاءَةُ سے مراد نکاح کرنے کی طاقت ہے}☆

اطرافہ: ۵۰۶۵، ۵۰۶۶۔

**تشریح:** الصَّوْمُ لِمَنْ خَافَ عَلَى نَفْسِهِ الْعُزْبَةَ: شہوتِ جنسی کی شدت کم کرنے کی غرض سے روزہ بطور علاج تجویز کیا گیا ہے۔ غذا کی کمی بیشی طبعاً جسمانی قوی پر اثر انداز ہوتی ہے۔ صحف قدیمہ کے مطالعہ سے ظاہر ہے کہ بنی اسرائیل کے کاہن سبت وغیرہ میں نیم روزہ رکھتے تھے۔ یعنی بعض غذاؤں سے پرہیز تھا اور مقدار بھی کم ہوتی۔ لیکن ایسے روزہ کی غرض تزکیہ نفس نہ تھی۔ اس کی نسبت تورات میں کوئی ہدایت نہیں پائی جاتی۔ بنی اسرائیل کے صحف قدیمہ میں روزے کے لئے جو الفاظ استعمال کئے گئے ہیں وہ یہ ہیں: جان کو دکھ دینا۔ (احبار: ۱۶: ۲۹) جیسا کہ اس کے متعلق اپنے موقع پر ذکر آئے گا۔ جان کو دکھ دینا مثبت غرض نہیں۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے مذکورہ بالا ارشاد کا تعلق عفت کی توفیق پانے سے ہے جس طرح پُر خوری شہوت کو غیر معمولی تحریک کرتی ہے۔ اسی طرح کم خوری اس

☆ یہ عبارت فتح الباری مطبوعہ انصاریہ کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ حاشیہ صفحہ ۱۵۳)

کی کمی کا باعث ہوتی ہے۔ اَلْبَاءُ کے معنی قدرتِ مباشرت اور اَلْوَجَاءُ وَجِیُّ یُوجَا سے ہے بمعنی فُتَرَ عَنِ الْمَشْيِ یعنی چلنے میں بوجہ تھکان سُست ہو جانا۔ یہ لفظ وَجَاءُ سے مشتق ہے بمعنی آختہ کرنا۔ پہلا مفہوم یعنی سُست ہونا قرین قیاس ہے کیونکہ اسلام طبعی قوتوں کو معطل کرنے کی اجازت نہیں دیتا۔

سابقہ ابواب میں رمضان کے روزوں کی اغراض بیان کی گئی ہے جو خلاصۃً یہ ہیں:-

اول: اطاعتِ الہی میں خواہشات کو ضبط میں رکھنا کہ جو نفس کی قربانی ہے اور اُس میں مجاہدہ کرنا پڑتا ہے۔ (باب ۲)

دوم: روزہ سابقہ گناہوں کا کفارہ ہے۔ (باب ۳)

سوم: آئندہ گناہوں سے بچنے کا ایک ذریعہ ہے۔ (باب ۶)

چہارم: تہجد، دعا اور تسبیح و تحمید اور ذکرِ الہی کا موقع اس سے حاصل ہوتا ہے۔ تزکیہ نفس کے لئے زیادہ سے زیادہ مواقع پیدا ہوتے ہیں۔ (باب ۵)

پنجم: تلاوتِ قرآن مجید کا موقع ملتا ہے۔ (باب ۷)

ششم: بذریعہ نذریہ صدقہ و خیراتِ غرباء کی مدد کے مواقع حاصل ہونا۔ (باب ۷)

ہفتم: خورد و نوش میں اسراف سے بچنے اور جسمانی و اخلاقی صحت میں اعتدال پیدا ہونے کی طاقت۔ (باب ۱۰)

ہشتم: سب سے بڑھ کر یہ غرض ہے کہ اس مجاہدہ سے ملکی صفات پیدا ہو کر قربِ الہی کا موجب ہوں۔ (باب ۹، ۲)

## باب ۱۱: قَوْلُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا رَأَيْتُمُ الْهَالَ

### فَصُومُوا وَإِذَا رَأَيْتُمُوهُ فَأَفْطِرُوا

نبی ﷺ کا فرمانا: جب تم (رمضان کا) چاند دیکھو تو روزہ رکھو اور جب تم (شوال کا) چاند دیکھو تو افطار کرو

وَقَالَ صَلَٰةٌ عَنْ عَمَّارٍ مِّنْ صَّامٍ يَوْمَ الشَّكِّ فَقَدْ عَصَىٰ أَبَا الْقَاسِمِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. اور صلہ نے حضرت عمار (بن یاسرؓ) سے یہ روایت کی: جس نے شک کے دن روزہ رکھا تو اُس نے ابوالقاسم صلی اللہ علیہ وسلم کی یقیناً نافرمانی کی۔

۱۹۰۶: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ذَكَرَ رَمَضَانَ

۱۹۰۶: عبد اللہ بن مسلمہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے مالک سے، مالک نے نافع سے، نافع نے حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے رمضان کا ذکر کیا اور

فَقَالَ لَا تَصُومُوا حَتَّى تَرَوْا الْهَلَالَ وَلَا تُفْطِرُوا حَتَّى تَرَوْهُ فَإِنْ غَمَّ عَلَيْكُمْ فَأَقْدُرُوا لَهُ.

فرمایا کہ روزہ نہ رکھو جب تک چاند نہ دیکھ لو۔ افطار نہ کرو جب تک کہ (شوال کا چاند) نہ دیکھ لو۔ اور اگر تم کو ابر کی وجہ سے چاند نظر نہ آئے تو پھر اُس کے لئے دنوں کا اندازہ کر لو۔

اطرافہ: ۱۹۰۰، ۱۹۰۷، ۱۹۰۸، ۱۹۱۳، ۵۳۰۲۔

۱۹۰۷: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُسْلِمَةَ حَدَّثَنَا مَالِكٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ الشَّهْرُ تِسْعٌ وَعِشْرُونَ لَيْلَةً فَلَا تَصُومُوا حَتَّى تَرَوْهُ فَإِنْ غَمَّ عَلَيْكُمْ فَأَكْمِلُوا الْعِدَّةَ ثَلَاثِينَ.

۱۹۰۷: عبد اللہ بن مسلمہ نے ہم سے بیان کیا کہ مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبد اللہ بن دینار سے، عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: مہینہ اُنیس دنوں کا بھی ہوتا ہے۔ روزہ نہ رکھو یہاں تک کہ چاند دیکھو۔ اگر ابر کی وجہ سے چاند تم کو نظر نہ آئے تو پھر گنتی میں دن کی پوری کر لو۔

اطرافہ: ۱۹۰۰، ۱۹۰۶، ۱۹۰۸، ۱۹۱۳، ۵۳۰۲۔

۱۹۰۸: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ جَبَلَةَ بْنِ سُحَيْمٍ قَالَ سَمِعْتُ ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الشَّهْرُ هَكَذَا وَهَكَذَا وَخَنَسَ الْإِبْهَامَ فِي الثَّلَاثَةِ.

۱۹۰۸: ابو الولید نے ہم سے بیان کیا، (کہا): شعبہ نے ہمیں بتایا۔ جبلہ بن سُحَیم سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے سنا۔ وہ کہتے تھے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے دونوں ہاتھوں کی انگلیوں سے اشارہ کرتے ہوئے فرمایا کہ مہینہ اتنا ہے اور اتنا۔ اور تیسری بار انگوٹھے کو دبایا۔

اطرافہ: ۱۹۰۰، ۱۹۰۶، ۱۹۰۷، ۱۹۱۳، ۵۳۰۲۔

۱۹۰۹: حَدَّثَنَا آدَمُ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ زَيْادٍ قَالَ سَمِعْتُ

۱۹۰۹: آدم (بن ابی ایاس) نے ہم سے بیان کیا کہ شعبہ نے ہمیں بتایا۔ محمد بن زیاد نے ہم سے

أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَوْ قَالَ قَالَ أَبُو الْقَاسِمِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صُومُوا لِرُؤُوسِهِ وَأَفْطِرُوا لِرُؤُوسِهِ فَإِنْ غُيِبَ عَلَيْكُمْ فَأَكْمِلُوا عِدَّةَ شَعْبَانَ ثَلَاثِينَ.

بیان کیا۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے سنا۔ وہ کہتے تھے: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا، یا کہا: ابوالقاسم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اُسے دیکھ کر روزہ رکھو اور اُسے دیکھ کر افطار کرو اور اگر اُبر کی وجہ سے تمہیں نظر نہ آئے تو شعبان کے تیس دن کی گنتی پوری کرلو۔

۱۹۱۰: حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ عَنْ ابْنِ جُرَيْجٍ عَنْ يَحْيَى بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ صَيْفِيٍّ عَنْ عِكْرَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ آلَى مِنْ نِسَائِهِ شَهْرًا فَلَمَّا مَضَى تِسْعَةٌ وَعِشْرُونَ يَوْمًا غَدَا أَوْ رَاحَ فَقِيلَ لَهُ إِنَّكَ حَلَفْتَ أَنْ لَا تَدْخُلَ شَهْرًا فَقَالَ إِنَّ الشَّهْرَ يَكُونُ تِسْعَةً وَعِشْرِينَ يَوْمًا.

۱۹۱۰: ابو عاصم نے ہم سے بیان کیا کہ ابن جریج سے مروی ہے۔ انہوں نے یحییٰ بن عبد اللہ بن صیفی سے، یحییٰ نے عکرمہ بن عبد الرحمن سے، عکرمہ نے حضرت ام سلمہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی ازواج سے ایک مہینہ کنارہ کشی کی قسم کھائی اور جب اُن تیس دن گزرے تو صبح کو یا شام کے وقت (اُن کے پاس) گئے تو آپ سے کہا گیا کہ آپ نے قسم کھائی تھی کہ مہینہ بھر نہ آئیں گے تو آپ نے فرمایا: مہینہ اُن تیس دن کا بھی ہوتا ہے۔

اطرافہ: ۵۲۰۲۔

۱۹۱۱: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ بِلَالٍ عَنْ حُمَيْدٍ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ آلَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ نِسَائِهِ وَكَانَتْ انْفَكَتَ رِجْلُهُ فَأَقَامَ

۱۹۱۱: عبد العزیز بن عبد اللہ نے ہم سے بیان کیا کہ سلیمان بن بلال نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے حمید سے، حمید نے حضرت انس رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی ازواج سے الگ رہنے کی قسم کھائی اور آپ کے

☆ فتح الباری مطبوعہ انصاریہ میں اس جگہ لفظ "أَغْمَى" ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ حاشیہ صفحہ ۱۵۴) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

پاؤں میں موج آگئی تھی اور آپ ایک بالا خانہ میں اُنٹیس راتیں رہے۔ پھر اُترے تو لوگوں نے کہا: یا رسول اللہ! ایک مہینہ بھر کی آپ نے قسم کھائی تھی تو آپ نے فرمایا: مہینہ اُنٹیس دِن کا بھی ہوتا ہے۔

اطرافه: ٣٧٨، ٦٨٩، ٧٣٢، ٧٣٣، ٨٠٥، ١١١٤، ٢٤٦٩، ٥٢٠١، ٥٢٨٩، ٦٦٨٤

**تشریح:** إِذَا رَأَيْتُمُ الْهَلَالَ فَصُومُوا وَإِذَا رَأَيْتُمُوهُ فَافْطَرُوا: مذکورہ بالا مقاصد بیان کرنے کے بعد ماہ رمضان کی ابتداء اور انتہاء کی تعیین و تخصیص سے متعلق تین باب (نمبر ۱۱، ۱۲، ۱۳) یکے بعد دیگرے قائم کیے گئے ہیں۔ اس باب (نمبر ۱۱) میں چھ روایتیں نقل کی گئی ہیں۔ جن میں ہلالِ رمضان دیکھ کر روزہ رکھنے کا ارشاد ہے اور مہینہ کے دنوں کی تعداد کا بھی ذکر ہے جو کبھی تیس دن کا اور کبھی اُن تیس دن کا ہوتا ہے اور یہ ذکر بھی ہے کہ بادل وغیرہ سے ہلال نظر نہ آئے اور شبہ کا امکان ہو تو اندازہ سے کام لیا جائے جو آج کل علمِ فلکیات اور علمِ حساب کی رُو سے زیادہ صحت و ضبط پر مبنی ہے۔ جس سے شک و شبہ کا امکان بہت ہی کم ہوتا ہے۔ اس صورت میں وہم سے کام لینا مناسب نہیں۔ عنوانِ باب میں صلہ کی روایت کا جو حوالہ دیا گیا ہے؛ وہ بھی اسی غرض سے ہے۔ اس بارہ میں متعدد اقوال ہیں جن سے درج ذیل مفاد ہم اخذ ہوتے ہیں: (۱) مشتبہ دن کا روزہ نہ رکھا جائے۔ اگر رکھا جائے گا تو وہ روزہ فرض نہیں نفل ہوگا۔ (۲) ایسا روزہ فرض کا قاسم مقام ہو سکتا ہے۔ (۳) صرف اُس شخص کے لئے یہ روزہ بطور فرض شمار ہوگا جس نے حساب کی بنا پر اندازہ کر کے روزہ رکھا ہو اور حساب غلط ثابت ہو۔ (۴) احتمال کی صورت میں ہر شخص پر روزہ رکھنا جائز ہے۔ (۵) روزہ قطعاً نہ رکھا جائے۔ یہ مذہب کہ مشکوک دن میں روزہ بطور نفل رکھا جاسکتا ہے جو رمضان کے روزے کا قاسم مقام نہیں ہوگا؛ امام ابوحنیفہؒ، امام احمدؒ اور امام مالکؒ کا ہے۔ اس بارہ میں امام بخاریؒ کا رجحان اس طرف معلوم ہوتا ہے کہ شک پر عمل کی بنیاد نہیں رکھنی چاہیے۔ (تفصیل کے لئے دیکھئے عمدۃ القاری ج ۱۰ صفحہ ۲۹۷)

مَنْ صَامَ يَوْمَ الشَّكِّ فَقَدْ عَصَى أَبَا الْقَاسِمِ صلی اللہ علیہ وسلم: باب نمبر ۱۱ کے عنوان میں صلد بن زفر کی سند سے حضرت عمار بن یاسرؓ کی روایت کا حوالہ دیا ہے۔ یہ صلد بن زفر اہل کوفہ کے فقہاء میں سے ایک بڑے فقیہ اور تابعی تھے۔ ابوداؤد، ترمذی اور نسائی رحمہم اللہ وغیرہ نے ان سے محولہ بالا روایت نقل کی ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۱۵۵) (عمدة القاری جزء ۱۰ صفحہ ۲۷۹) اس حوالے سے اس قدر اشارہ کرنا مقصود ہے کہ مشکوک دن کا روزہ رکھا جائے کیونکہ ارشاد نبوی صلی اللہ علیہ وسلم میں ہلال دیکھنے یا اندازہ کرنے کی تصریح ہے۔

☆ (ترمذی، کتاب الصوم، باب ما جاء فی کراهیة صوم یوم الشک)

(نسائی، کتاب الصیام، باب صیام یوم الشک)

(ابوداؤد، کتاب الصوم، باب کراهیة صوم یوم الشک)

روایت نمبر ۱۹۱۰، ۱۹۱۱ میں اُنٹیس دن تک ازواج سے علیحدہ رہنے کا جو ذکر ہے وہ واقعہ ایلا ہے۔ اس کی تفصیل کے لئے دیکھئے تفسیر صغیر سورۃ احزاب آیت ۵۲، ۵۳۔

رویت ہلال کے تعلق میں مخالفین اسلام اعتراض کرتے ہیں کہ یہ طریق غیر علمی ہے اور کسی تعین حساب پر مبنی نہیں لیکن معترضین بھول گئے ہیں کہ علمی حساب سے استفادہ محدود طبقہ کر سکتا ہے۔ ہر خاص و عام فائدہ نہیں اٹھا سکتا۔ بیابان، پہاڑ اور جنگل کے رہنے والے بھی رویت ہلال سے اوقات کا علم حاصل کر سکتے ہیں اور اسلامی تعلیم سہولت پر مبنی ہے اور بحر و بر میں مقیم و مسافر سبھی رویت ہلال سے معلوم کر سکتے ہیں کہ رمضان کب سے شروع ہوتا ہے اور کب ختم۔ اسی اعتراض کا جواب حضرت مسیح موعود علیہ السلام نے نہایت لطیف انداز میں دیا ہے۔ آپ فرماتے ہیں:-

”.... یہ سچ ہے کہ خدائے تعالیٰ نے احکام دین سہل و آسان کرنے کی غرض سے عوام الناس کو صاف اور سیدھا راہ بتلایا ہے اور ناحق کی دقتوں اور پیچیدہ باتوں میں نہیں ڈالا۔ مثلاً روزہ رکھنے کے لیے یہ حکم نہیں دیا کہ تم جب تک قواعد ظنیہ نجوم کے رو سے یہ معلوم نہ کرو کہ چاند اُنٹیس کا ہو گا یا تیس کا؛ تب تک رویت کا ہرگز اعتبار نہ کرو۔ اور آنکھیں بند رکھو۔ کیونکہ ظاہر ہے کہ خواہ نخواستہ اعمال دقیقہ نجوم کو عوام الناس کے گلے کا ہار بنانا یہ ناحق کا حرج اور تکلیف مالا یطاق ہے اور یہ بھی ظاہر ہے کہ ایسے حسابوں کے لگانے میں بہت سی غلطیاں واقع ہوتی رہتی ہیں۔ سو یہ بڑی سیدھی بات اور عوام کے مناسب حال ہے کہ وہ لوگ محتاج منجم و ہیئت دان نہ رہیں اور چاند کے معلوم کرنے میں کہ کس تاریخ نکلتا ہے اپنی رویت پر مدار رکھیں۔ صرف علمی طور پر اتنا سمجھ رکھیں کہ تیس کے عدد سے تجاوز نہ کریں۔ اور یہ بھی یاد رکھنا چاہیے کہ حقیقت میں عند العقل رویت کو قیاسات ریاضیہ پر فوقیت ہے۔ آخر حکماء یورپ نے بھی جب رویت کو زیادہ معتبر سمجھا تو اس نیک خیال کی وجہ سے بتائید قوتِ باصرہ طرح طرح کے آلات دور بینی و خورد بینی ایجاد کیے۔..... سو مکرر ہم لکھتے ہیں کہ ذرا آنکھ کھول کر دیکھو کہ رویت میں کیا کیا برکات ہیں اور انجام کار کیا کیا نیک نتائج اس سے نکلتے ہیں۔.....“

(سرمہ چشم آریہ- روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۱۹۲، ۱۹۳)

## باب ۱۲ : شَهْرًا عِيدٌ لَا يَنْقُصَانِ

عید کے دنوں مہینے کم و بیش ہوتے ہیں

قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ قَالَ إِسْحَاقُ وَإِنْ كَانَ نَاقِصًا فَهُوَ تَمَامٌ وَقَالَ مُحَمَّدٌ لَا يَجْتَمِعَانِ كِلَاهُمَا نَاقِصٌ.

ابو عبد اللہ (امام بخاری) نے کہا کہ اسحاق (بن راہویہ) نے کہا کہ اگر (تیس دن سے) کم ہو تو وہ پورا ہی ہوگا۔ اور محمد (بن سیرین) نے کہا: اُن دونوں مہینوں سے ایک ناقص ہوگا۔

۱۹۱۲: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا مُعْتَمِرٌ قَالَ سَمِعْتُ إِسْحَاقَ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي بَكْرَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

۱۹۱۲: مسدد نے ہم سے بیان کیا کہ معتمر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا کہ میں نے اسحاق (بن سؤید) سے سنا۔ انہوں نے عبد الرحمن بن ابی بکرہ سے، عبد الرحمن نے اپنے باپ سے، اُن کے باپ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی۔

وَحَدَّثَنِي مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا مُعْتَمِرٌ عَنْ خَالِدِ الْحَذَاءِ قَالَ أَخْبَرَنِي عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ أَبِي بَكْرَةَ عَنْ أَبِيهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ شَهْرَانِ لَا يَنْقُصَانِ شَهْرًا عِيدَ رَمَضَانَ وَذُو الْحِجَّةِ.

نیز مسدد نے بھی مجھ سے بیان کیا کہ معتمر نے ہمیں بتایا۔ خالد حذاء سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: عبد الرحمن بن ابی بکرہ نے مجھے خبر دی۔ انہوں نے اپنے باپ (حضرت ابوبکرہ) رضی اللہ عنہ سے، اُن کے باپ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپ نے فرمایا: دو مہینے (بلحاظ ثواب) ناقص نہیں ہوتے۔ رمضان کی عید کا مہینہ اور ذوالحجہ کا مہینہ۔

{قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ قَالَ أَحْمَدُ بْنُ حَنْبَلٍ إِنْ نَقَصَ رَمَضَانُ تَمَّ ذُو الْحِجَّةِ وَإِنْ نَقَصَ ذُو الْحِجَّةِ تَمَّ رَمَضَانُ. وَقَالَ أَبُو الْحَسَنِ كَانَ إِسْحَاقُ بْنُ رَاهُوِيَةَ يَقُولُ لَا يَنْقُصَانِ فِي الْفَضِيلَةِ إِنْ كَانَ تِسْعَةً وَعِشْرِينَ أَوْ ثَلَاثِينَ.}

{☆ ابو عبد اللہ (امام بخاری) نے کہا: احمد بن حنبل نے کہا: اگر رمضان (تیس دن سے) کم ہو تو ذوالحجہ (تیس دن کا) پورا ہوگا اور اگر ذوالحجہ (تیس دن سے) کم ہو تو رمضان پورا ہوگا اور ابوالحسن نے کہا کہ اسحاق بن راہویہ کہا کرتے تھے کہ وہ دونوں فضیلت میں کم نہیں ہوتے خواہ اُن تیس دن کے ہوں یا تیس کے۔}

☆ یہ عبارت فتح الباری مطبوعہ انصاریہ کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ حاشیہ صفحہ ۱۶۰)

**تشریح:** شَهْرًا عِيدٌ لَا يَنْقُصَانِ: اگر کوئی مہینہ اُنٹیس کا ہو تو وہ ناقص نہیں کہلائے گا۔ دورانِ قمری کے حساب سے وہ اتنے ہی دنوں کا ہوتا ہے۔ عنوانِ باب میں اسحاق بن راہویہؒ اور محمد بن اسماعیلؒ یعنی امام بخاریؒ کی اپنی رائے کا جو حوالہ دیا گیا، اس سے وہ اختلاف حل کرنا مقصود ہے جو حدیث شَهْرَانِ لَا يَنْقُصَانِ کے مفہوم میں فقہاء کے درمیان ہوا ہے۔ اُن میں سے ایک فریق کا خیال ہے کہ اس سے مراد یہ ہے کہ رمضان اور ذوالحجہ دونوں تیس دن کے ہیں جو درست نہیں کیونکہ اگر رمضان پورے تیس دن کا ہو تو پھر وَلِتُسْكِمُوا الْعِدَّةَ (البقرة: ۱۸۲) کا ارشاد بے ضرورت ہے۔ اسحاق بن راہویہؒ نے جو بڑے پایہ کے عالم ہیں، اس کی یہ تاویل کی ہے کہ بلحاظ فضیلت اور ثواب عمل رمضان اور حج دونوں برابر ہیں قطع نظر اس کے کہ وہ اُنٹیس دن کے ہوں یا تیس دن کے اور دونوں مہینوں کی عید منائی جاتی ہے۔ اس جملہ کے یہ معنی بھی کئے گئے ہیں کہ ایک ہی سال میں دونوں کم نہیں ہوتے۔ یعنی اگر ایک مہینہ اُنٹیس دن کا ہو تو دوسرا تیس کا ہوتا ہے۔ علامہ عینیؒ کے نزدیک اسحاق سے مراد ابن سوید ہیں۔ (عمدة القاری جزء ۱۰ صفحہ ۲۸۳) مگر دونوں کو ایک خیال کا توارد ہو سکتا ہے اور اس بارے میں علامہ ابن حجرؒ کی تحقیق ہی درست ہے۔ نیز صغانی کے نسخہ کتاب بخاری میں یہ الفاظ موجود ہیں: قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ قَالَ اسْحَقُ تِسْعَةً وَعِشْرُونَ يَوْمًا تَامًّا۔ یعنی ابو عبد اللہ (امام بخاریؒ) نے کہا: اسحاق نے کہا کہ اُنٹیس دن بھی مکمل ہوتے ہیں۔ مزید برآں احمد بن حنبلؒ کا قول اسی کا مؤید ہے۔ اُن کے الفاظ یہ ہیں: اِنْ نَقَصَ رَمَضَانُ تَمَّ ذُو الْحِجَّةِ وَاِنْ نَقَصَ ذُو الْحِجَّةِ تَمَّ رَمَضَانُ۔ یہ کی آپس کی نسبت سے ہے ورنہ ان میں سے ہر ایک مہینہ پورا ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۱۶۰، ۱۶۱)

### باب ۱۳: قَوْلُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا نَكْتُبُ وَلَا نَحْسُبُ

نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا یہ فرمانا: نہ ہم لکھنا جانتے ہیں اور نہ حساب کرتے ہیں

۱۹۱۳: حَدَّثَنَا آدَمُ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ۱۹۱۳: آدَمُ (بن ابی ایاس) نے ہم سے بیان کیا کہ حَدَّثَنَا الْأَسْوَدُ بْنُ قَيْسٍ حَدَّثَنَا سَعِيدُ شعبة نے ہمیں بتایا۔ اسود بن قیس نے ہم سے بیان ابْنُ عَمْرٍو أَنَّهُ سَمِعَ ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ قَالَ إِنَّا أُمَّةٌ أُمِّيَّةٌ لَا نَكْتُبُ وَلَا نَحْسُبُ، الشَّهْرُ هَكَذَا وَهَكَذَا يَعْنِي مَرَّةً تِسْعَةً وَعِشْرِينَ وَمَرَّةً ثَلَاثِينَ۔ ابن عمر رضی اللہ عنہما سے سنا۔ وہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے تھے۔ آپؐ نے فرمایا: ہم اُمی لوگ ہیں۔ نہ ہم لکھنا جانتے ہیں اور نہ حساب کرتے ہیں۔ انگلیوں سے اشارہ کرتے ہوئے فرمایا: مہینہ اتنا اور اتنا ہوتا ہے۔ کبھی اُنٹیس اور کبھی تیس کا۔

اطرافہ: ۱۹۰۰، ۱۹۰۶، ۱۹۰۷، ۱۹۰۸، ۵۳۰۲۔



**تشریح:** لَا نَكْتُبُ وَلَا نَحْسُبُ: آنحضرت ﷺ نے فرمایا: اَلْدِّينُ يُسْرُ۔ (کتاب الایمان باب ۲۹) سو اسی اصل کے مطابق رویت ہلال سے متعلق آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے آسان طریق اختیار کرنے کا ارشاد فرمایا ہے اور اس کی وجہ یہ بتائی ہے کہ عرب اُس زمانہ میں عام طور پر علم حساب اور لکھنے پڑھنے سے نا بلد تھے اور بوجہ ارشاد باری تعالیٰ وَمَا اَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ۔ (ص: ۸۷) کسی تکلف سے کام لینا مناسب نہیں۔ آج کل بعض حضرات کا ہوائی جہاز پر سوار ہو کر ہلال کی جستجو کرنا تعجب انگیز ہے اور ارشاد نبوی کے منافی۔ مذکورہ بالا ارشاد نبوی سے یہ اخذ کرنا درست نہیں کہ لکھنے پڑھنے اور علوم ریاضی کے سیکھنے کی ہمیں ضرورت نہیں۔ ایسا استدلال دوسری جہت میں غلو ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے یہ بھی تو فرمایا ہے: اَطْلُبُوا الْعِلْمَ وَلَوْ بِالصِّينِ (شعب الایمان، السابع عشر من شعب الایمان، باب فی طلب العلم، الجزء الثانی) یعنی علم طلب کرو خواہ چین میں۔ پھر فرمایا ہے: الْحِكْمَةُ ضَالَّةُ الْمُؤْمِنِ فَحَيْثُ وَجَدَهَا فَهُوَ أَحَقُّ بِهَا۔ (ترمذی، کتاب العلم، باب ما جاء فی فضل الفقه) حکمت مومن کی کھوئی ہوئی چیز ہے جہاں اُسے پائے، لے لے۔ پس اس قسم کی رکیک تاویلیں کرنا دین سے مذاق ہے۔

### باب ۱۴: لَا يُتَقَدَّمُ رَمَضَانَ بِصَوْمِ يَوْمٍ وَلَا يَوْمَيْنِ

رمضان سے پہلے روزہ نہ رکھا جائے، نہ ایک دن نہ دو دن

۱۹۱۴: حَدَّثَنَا مُسْلِمُ بْنُ أَبِرَاهِيمَ: ۱۹۱۴: مُسْلِمُ بْنُ أَبِرَاهِيمَ نے ہم سے بیان کیا کہ حَدَّثَنَا هِشَامٌ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَبِي كَثِيرٍ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَا يُتَقَدَّمَنَّ أَحَدُكُمْ رَمَضَانَ بِصَوْمِ يَوْمٍ أَوْ يَوْمَيْنِ إِلَّا أَنْ يَكُونَ رَجُلٌ كَانَ يَصُومُ صَوْمَهُ فَلْيَصُمْ ذَلِكَ الْيَوْمَ۔

ہشام نے ہمیں بتایا۔ یحییٰ بن ابی کثیر نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے ابوسلمہ سے، ابوسلمہ نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے، حضرت ابو ہریرہؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: تم میں سے کوئی رمضان سے پہلے ایک دن یا دو دن روزہ نہ رکھے، سوائے اُس شخص کے جو ان دنوں میں روزہ رکھنے کا خوگر ہو۔ چاہیے کہ وہ اُس دن روزہ رکھ لے۔

**تشریح:** لَا يُتَقَدَّمُ رَمَضَانَ بِصَوْمِ يَوْمٍ وَلَا يَوْمَيْنِ: مسئلہ معنوں میں جمہور نے یہ رائے ظاہر کی ہے کہ ارشاد نبوی کا تعلق احتیاط سے ہے فقہاء میں سے بعض نے مطلق جواز کا فتویٰ دیا ہے (فتح الباری جز ۴، صفحہ ۱۶۵) مگر رمضان کے روزوں کو جو فرض ہیں ممتاز رکھنا اس لئے ضروری ہے کہ اس بارہ میں ارشاد نبوی صریح ہے اور اس لئے بھی

کہ ایک عمل جس کا انسان عادی ہو جاتا ہے، وہ اپنی نیت و ارادہ میں قوت بوجہ عادت کھو بیٹھتا ہے جو ثواب عمل کے لئے ضروری ہے۔ عادت میں انسان کا فعل ایک طبعی صورت اختیار کر لیتا ہے جس کے صادر ہونے میں کسی جدوجہد کی ضرورت محسوس نہیں کرتا۔ رمضان ایک روحانی مجاہدہ ہے۔ جیسا کہ پہلے بیان کیا جا چکا ہے کہ امام بخاریؒ نے ابواب قائم کرنے میں خاص ترتیب ملحوظ رکھی ہے۔ رویت ہلال کے تعلق میں یہ باب بطور وقفہ ہے۔ اس کے بعد نئی آیت لا کر صیام رمضان سے متعلق احکام شروع کئے گئے ہیں۔

### باب ۱۵: قَوْلُ اللَّهِ جَلَّ ذِكْرُهُ

أَحَلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ إِلَى نِسَائِكُمْ ۖ هُنَّ لِبَاسٌ لَكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ لَهُنَّ ۗ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَخْتَانُونَ أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنْكُمْ ۚ فَاتْنِ بِأَشْرُوهُنَّ ۚ وَابْتَغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ ۚ  
(البقرة: ۱۸۸)

اللہ عزوجل کا فرمانا: روزوں کی راتوں میں تمہارا اپنی بیویوں کے پاس جانا جائز کیا گیا ہے۔ وہ تمہارا لباس ہیں اور تم اُن کا لباس ہو۔ اللہ کو علم ہے کہ تم اپنے نفسوں کی خیانت کرتے تھے۔ سو اللہ تعالیٰ نے تم پر رحم کیا ہے اور تم سے درگزر کیا ہے۔ پس اب تم اُن سے مباشرت کرو اور اللہ نے جو تمہارے لئے لکھا ہے اُسے چاہو۔

۱۹۱۵: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ مُوسَى عَنْ إِسْرَائِيلَ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ عَنِ الْبَرَاءِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كَانَ أَصْحَابُ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا كَانَ الرَّجُلُ صَائِمًا فَحَضَرَ الْإِفْطَارُ فَنَامَ قَبْلَ أَنْ يُفْطَرَ لَمْ يَأْكُلْ لَيْلَتَهُ وَلَا يَوْمَهُ حَتَّى يُمَسِّيَ وَإِنْ قَيْسَ ابْنِ صِرْمَةَ الْأَنْصَارِيِّ كَانَ صَائِمًا فَلَمَّا حَضَرَ الْإِفْطَارُ أَتَى امْرَأَتَهُ فَقَالَ لَهَا أَعِنْدَكَ طَعَامٌ قَالَتْ لَا وَلَكِنْ أَنْطَلِقُ

۱۹۱۵: عبید اللہ بن موسیٰ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے اسرائیل سے، اسحاق سے، ابواسحاق نے حضرت براء رضی اللہ عنہ سے روایت کی، کہا: محمد صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھیوں میں سے جب کوئی شخص روزہ دار ہوتا اور افطار کا وقت آ جاتا اور وہ افطار سے پہلے سو جاتا تو وہ نہ اُس رات میں کچھ کھاتا اور نہ دوسرے دن؛ یہاں تک کہ اُسے شام ہو جاتی اور حضرت قیس بن صرمہ انصاریؓ روزہ دار تھے۔ جب افطار کا وقت ہوا تو اپنی بیوی کے پاس آئے تو انہوں نے اُس سے کہا: کیا تیرے پاس کھانا ہے؟

فَأَطْلُبُ لَكَ وَكَانَ يَوْمَهُ يَعْمَلُ فَعَلَبَتْهُ  
عَيْنَاهُ فَجَاءَتْهُ امْرَأَتُهُ فَلَمَّا رَأَتْهُ قَالَتْ  
خَبِيَّةٌ لَّكَ فَلَمَّا انْتَصَفَ النَّهَارُ غَشِيَ  
عَلَيْهِ فَذَكَرَ ذَلِكَ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ فَنَزَلَتْ هَذِهِ الْآيَةُ: أَحِلَّ لَكُمْ  
لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ إِلَى نِسَائِكُمْ  
فَفَرَحُوا بِهَا فَرَحًا شَدِيدًا وَنَزَلَتْ:  
وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ  
الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ.  
(البقرة: ۱۸۸)

کہنے لگی: نہیں۔ لیکن میں جاتی ہوں آپ کے لئے  
ڈھونڈ کر لے آتی ہوں اور وہ دن کو مزدوری کیا کرتے  
تھے تو اُن کی آنکھ لگ گئی۔ اُن کی بیوی اُن کے پاس  
آئی۔ جب انہیں سوتا پایا، کہنے لگی: ہائے تیری محرومی  
جب آدھا دن ہوا تو بے ہوشی اُن پر طاری ہو گئی۔ نبی  
صلی اللہ علیہ وسلم سے اس کا ذکر کیا گیا تو یہ آیت  
نازل ہوئی کہ روزوں کی راتوں میں تمہارا اپنی  
بیویوں کے پاس جانا جائز کیا گیا ہے۔ وہ اس آیت  
پر بہت ہی خوش ہوئے اور یہ آیت بھی نازل ہوئی:  
اور کھاؤ اور پیو، یہاں تک کہ تمہارے لئے سفید  
دھاری کالی دھاری سے نمایاں ہو جائے۔

اطرافہ: ۴۵۰۸۔

**تشریح:** أَحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ.....: یہ بیان کیا جا چکا ہے کہ عربوں میں بھی روزہ رکھنے کا  
دستور تھا؛ خصوصاً عاشورہ کا روزہ (دیکھئے روایت نمبر ۱۸۹۳) جو جمعہ کے دن عصر کے بعد شروع ہوتا اور  
دوسرے دن شام تک رہتا۔ رات روزے ہی میں شمار ہوتی۔ تو رات سے ظاہر ہے کہ روزے میں فطیری روٹی،  
شراب اور تلذذات نفس سے پرہیز کرنے اور عبادت میں مشغول رہنے کی ہدایت تھی۔ روزہ میں کام کاج کرنا بھی  
ممنوع تھا۔ سوائے ایسے کام کے جس کا تعلق کھانا پینا مہیا کرنے سے ہو بغیر اس کے کہ آگ جلائی جائے۔ لیکن کھانے پینے  
اور ازدواجی تعلقات سے قطعی پرہیز کے بارہ میں وہ پابندی نہ تھی جو اسلام نے عائد کی ہے۔ عہد قدیم سے اس امر کا  
بھی پتہ چلتا ہے کہ ازدواجی تعلقات سے بھی پرہیز کیا جائے۔ عربوں میں بھی یہی دستور تھا۔ (فتح الباری جز ۴ صفحہ ۱۶۷)  
شریعت اسلام نے طلوع فجر سے لے کر غروب آفتاب تک روزے کا وقت مقرر کیا ہے۔ رات کا وقت اس سے مستثنیٰ  
ہے۔ تو رات سے یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ سبت کا روزہ جمعہ کے دن شام سے شروع کر کے دوسرے دن ظہر تک ختم  
کر دیا جاتا تھا۔ مگر اس میں تحریف سے کام لیا گیا ہے کیونکہ تو رات میں روزے کا مفہوم ادا کرنے کے لئے یہ فقرہ  
موجود ہے: ”جان کو دکھ دینا“ (احبار باب ۱۶ آیت ۲۹ تا ۳۱۔ گنتی باب ۲۹ آیت ۷) لیکن کھانے پینے کی سہولت  
اور یہ آدھے دن کا روزہ اس مفہوم کے مطابق نہیں۔

كُنْتُمْ تَخْتَانُونَ أَنْفُسَكُمْ.....: اس کا مفہوم یہ ہے کہ یہودیوں کے دستور کے مطابق رات کا وقت روزہ کا حصہ شمار کر کے تم صحابہ اپنی بیویوں کے پاس نہیں جایا کرتے تھے اور یہ اس لحاظ سے خیانت نفس ہے کہ وہ اپنے حق سے محروم رکھا جاتا ہے۔ ازدواجی تعلقات کی غرض و غایت بقائے سلسلہ نسل ہے۔ اس سے نفس کو محروم رکھنا درست نہیں۔ اس آیت سے یہ سمجھنا کہ صحابہ کرامؓ بھی اپنی بیویوں سے بحالت روزہ مباشرت کر کے الہی حکم کی خلاف ورزی کرتے تھے، درست نہیں کیونکہ اول تو اس بارہ میں ابھی تک ازدواجی تعلقات کا حکم نازل ہی نہ ہوا تھا۔ یہ امر خیانت نفس تو کہلا سکتا ہے کہ نفس کو اس کے حق سے محروم رکھا جائے۔ مگر الہی حکم کی خیانت نہیں کہلا سکتا جو ابھی نازل ہی نہ ہوا تھا۔

كَانَ أَصْحَابُ مُحَمَّدٍ ﷺ إِذَا كَانَ الرَّجُلُ صَائِمًا: جس واقعہ کا ذکر روایت نمبر ۱۹۱۵ میں ہے اُس میں نفس پر حد درجہ کی سختی کا ذکر ہے۔ نہ صرف حضرت قیس بن صرمہؓ ہی نے بحالت روزہ اپنی جان پر سختی برداشت کی بلکہ اس میں یہ بھی صراحت ہے کہ صحابہ کرامؓ اس قسم کی سختی اپنے نفس سے برتتے تھے تو اس امر واقعہ کے خلاف آیت مذکورہ بالا سے مذکورہ نتیجہ اخذ کرنا کس طرح درست ہو سکتا ہے۔ یہ واقعہ تو محولہ بالا آیت کا صحیح مفہوم بیان کرنے کی غرض سے درج کیا گیا ہے۔ جن لوگوں نے آیت کا یہ مفہوم لیا ہے کہ صحابہ کرامؓ بحالت روزہ ازدواجی تعلقات سے پرہیز نہیں کرتے تھے۔ انہوں نے آیت کے الفاظ مد نظر نہیں رکھے۔ لفظ تَخْتَانُونَ، خَتَنَ سے ہے جس کے معنی کاٹنے اور کم کرنے کے ہیں۔ اس سے لفظ ختنہ اور مختون ہے۔ کہتے ہیں: غَامٌ مَخْتُونٌ یعنی قحط کا سال۔ (اقرب الموارد - ختن) اس اشتقاق کی رو سے آیت کا مفہوم یہ ہے کہ تم اپنے نفسوں کو اُن کے حق سے محروم کرتے تھے۔ غرض ایسے لوگوں نے آیت کا سیاق ملحوظ نہیں رکھا اور نہ لفظ تَخْتَانُونَ اور مندرجہ روایت کی بیّن شہادت تینوں باتیں ہی اُن کے خیال کو رد کرتی ہیں۔

وَإِنَّ قَيْسَ ابْنَ صِرْمَةَ...: دیگر روایات کے مطابق ان کا نام حضرت صرمہ بن ابی انسؓ تھا۔ اس لحاظ سے اس روایت میں تقلیب معلوم ہوتی ہے۔ حضرت صرمہ بن ابی انسؓ مشہور صحابی ہیں جن کی کنیت ابوقیس تھی اور وہ زمانہ جاہلیت میں ہجرت سے قبل بت پرستی چھوڑ چکے تھے۔ جب آنحضرت ﷺ مدینہ تشریف لائے تو وہ بہت بوڑھے تھے۔ انہوں نے مدینہ میں آ کر وہاں کے مشرکین کو اسلام قبول کرنے کی تلقین کی تھی۔ اس تعلق میں اُن کا یہ شعر مروی ہے:-

يَقُولُ أَبُو قَيْسٍ وَأَصْبَحَ غَادِيًا      إِلَّا مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ وُصَاتِي فَأَفْعَلُوا

یعنی ابوقیس جبکہ اب کوچ کرنے والا ہے کہتا ہے کہ پہلے تم نے میری وصیت نہ مانی اب مان لو۔

(فتح الباری ج ۲، صفحہ ۱۶۷، ۱۶۸)

## باب ۱۶: قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى

وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ  
مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ أَتَمُوا الصِّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ. (البقرة: ۱۸۸)

اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا: کھاؤ اور پیو یہاں تک کہ فجر کی سفید دھاری کالی دھاری سے تمہارے لئے پورے  
طور پر ظاہر ہو جائے۔ پھر روزوں کو رات تک پورا کرو۔

فِيهِ عَنِ الْبَرَاءِ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. اس بارے میں حضرت براء (بن عازبؓ) نے نبی  
صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی۔

۱۹۱۶: حَدَّثَنَا حَجَّاجُ بْنُ مِنْهَالٍ حَدَّثَنَا هُشَيْمٌ قَالَ أَخْبَرَنِي حُصَيْنُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنِ الشَّعْبِيِّ عَنْ عَدِيِّ بْنِ حَاتِمٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ لَمَّا نَزَلَتْ: حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ. (البقرة: ۱۸۸) عَمَدْتُ إِلَى عِقَالٍ أَسْوَدَ وَإِلَى عِقَالٍ أَبْيَضَ فَجَعَلْتُهُمَا تَحْتَ وَسَادَتِي فَجَعَلْتُ أَنْظُرُ فِي اللَّيْلِ فَلَا يَسْتَبِينُ لِي فَعَدَوْتُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَذَكَرْتُ لَهُ ذَلِكَ فَقَالَ إِنَّمَا ذَلِكَ سَوَادُ اللَّيْلِ وَبَيَاضُ النَّهَارِ.

۱۹۱۶: حجاج بن منہال نے ہم سے بیان کیا کہ ہُشَیْم نے ہمیں بتایا، کہا: مجھے حصین بن عبد الرحمن نے خبر دی۔ انہوں نے شعبی سے، شعبی نے حضرت عدی بن حاتم رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: جب آیت حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ. (یہاں تک کہ فجر کی سفید دھاری کالی دھاری سے تمہارے لئے پورے طور پر ظاہر ہو جائے۔) نازل ہوئی تو میں نے ایک کالی رسی اور ایک سفید رسی لی اور ان دونوں کو اپنے تکیہ کے نیچے رکھ لیا اور رات کو دیکھنے لگا تو مجھے فرق ظاہر نہ ہوا۔ میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس صبح کو گیا اور آپؐ سے اس کا ذکر کیا تو آپؐ نے فرمایا: اس سے مراد تو رات کی سیاہی اور دن کی سفیدی ہے۔

اطرافہ: ۴۵۰۹، ۴۵۱۰۔

۱۹۱۷: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ أَبِي مَرْيَمَ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي حَازِمٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ. سَعِيدُ بْنُ أَبِي مَرْيَمَ ۱۹۱۷: سَعِيدُ بْنُ أَبِي مَرْيَمَ نے ہم سے بیان کیا کہ ابن ابی حازم نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، اُن کے باپ نے حضرت سہل بن سعد سے۔

حَدَّثَنِي سَعِيدُ بْنُ أَبِي مَرْيَمَ حَدَّثَنَا أَبُو عَسَانَ مُحَمَّدُ بْنُ مُطَرِّفٍ قَالَ حَدَّثَنِي أَبُو حَازِمٍ عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ قَالَ أَنْزَلْتُ: وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ (البقرة: ۱۸۸) وَلَمْ يَنْزِلْ مِنَ الْفَجْرِ فَكَانَ رِجَالٌ إِذَا أَرَادُوا الصَّوْمَ رَبَطَ أَحَدُهُمْ فِي رِجْلِهِ الْخَيْطَ الْأَبْيَضَ وَالْخَيْطَ الْأَسْوَدَ وَلَمْ يَزَلْ يَأْكُلُ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَهُ رُؤْيَاهُمَا فَأَنْزَلَ اللَّهُ بَعْدَ مِنَ الْفَجْرِ فَعَلِمُوا أَنَّهُ إِنَّمَا يَعْنِي اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ.

(نیز) سَعِيدُ بْنُ أَبِي مَرْيَمَ نے بھی مجھ سے بیان کیا کہ ابو عسان محمد بن مطرف نے ہمیں بتایا، کہا: ابو حازم نے مجھ سے بیان کیا کہ حضرت سہل بن سعد سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ نازل ہوئی اور اس میں مِنَ الْفَجْرِ کے الفاظ نہیں تھے۔ کچھ لوگ ایسے تھے کہ جب وہ روزہ رکھنے کا ارادہ کرتے تو اُن میں سے کوئی اپنے پاؤں میں کالا دھاگہ اور سفید دھاگہ باندھ لیتا اور اُس وقت تک کھاتا رہتا☆ کہ اُن دونوں میں فرق معلوم کرنا اُس کے لئے پورے طور پر ظاہر ہو جاتا۔ اللہ تعالیٰ نے اِس کے بعد مِنَ الْفَجْرِ کے الفاظ نازل فرمائے اور اُن کو علم ہو گیا کہ اس سے تو رات اور دن مراد ہیں۔

اطرافہ: ۴۵۱۱۔

تشریح: كُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ: روزہ کے اوقات میں سے رات کا وقت علی الاطلاق خارج ثابت کرنے کے بعد اب دن کے اوقات کی حدود بتائی گئی ہیں جس میں روزے سے متعلق پابندی ملحوظ رکھنا ضروری ہے۔ اس تعلق میں سات باب قائم کئے گئے ہیں۔ باب ۱۶ میں قرآن مجید کی آیت کا حوالہ دے کر روزے کا وقت معین کیا گیا ہے۔ طلوع فجر سے غروب آفتاب تک۔ سفید دھاری سے صبح کی سفیدی اور سیاہ دھاری سے رات کی تاریکی مراد ہے۔ یعنی جب تک ان دونوں کے درمیان نمایاں فرق ☆ فتح الباری مطبوعہ بلاق میں اس جگہ لفظ ”وَلَمْ يَزَلْ“ کی بجائے ”وَلَا يَزَالُ“ ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ حاشیہ صفحہ ۱۷)

نظر نہ آئے سحری کھائی جاسکتی ہے۔ عام طور پر لوگ وہم سے کام لیتے ہیں اور بہت پہلے سحری کھا لیتے ہیں اور اسی طرح بوقت افطار رات کی تاریکی کا انتظار کرتے ہیں جو خلاف منشاء شریعت ہے۔ ان چھ ابواب میں اسی وہم کا ازالہ کیا گیا ہے۔ روایت نمبر ۱۹۱۶ میں حضرت عدی بن حاتمؓ کی غلط فہمی کا ذکر ہے جو انہوں نے اَلْخَيْطُ سے دھاگہ سمجھا اور اُن کا ذہن استعارہ کی طرف نہیں گیا۔ یہ صحابی نويس یا دسویں ہجری میں مسلمان ہوئے تھے اور بادہ نشین قبائل میں سے تھے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۱۷۰) بعض شارحین کا خیال ہے کہ ہو سکتا ہے خیط ابیض اور خیط اسود کا محاورہ اُن کے ہاں نہ ہو۔ یہ خیال درست نہیں جیسا کہ امام ابن حجرؒ نے زمانہ جاہلیت کے قدیم عرب شاعر ابوداؤد ایدادی کا حوالہ دیا ہے۔ جس سے ثابت ہوتا ہے کہ لفظ خیط کا ان معنوں میں استعمال قریش میں موجود تھا۔

وَلَمَّا تَبَدُّثْنَا سُدْفَةً      وَلَاخَ مِنَ الصُّبْحِ خَيْطٌ اَنَارَا

(فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۱۷۳) (عمدة القاری جزء ۱۰ صفحہ ۲۹۴)

سُدْفَةُ کے معنی تاریکی اور روشنی۔ یہ لفظ اُضداد میں سے ہے۔ (لسان العرب - سدف) یعنی جب رات میں روشنی ظاہر ہوئی اور صبح کی دھاری چمکی۔ حضرت عدیؓ کے بیان سے ثابت ہوتا ہے کہ آیت مجولہ بالا پہلے نازل ہو چکی تھی کیونکہ آنحضرت ﷺ نے اُن کا واقعہ سن کر فرمایا: اِنَّمَا ذَلِكَ سَوَادُ اللَّيْلِ وَبَيَاضُ النَّهَارِ۔ یہ نہیں ہوا کہ آنحضرت ﷺ نے الفاظ مِنَ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ کے نزول کا انتظار فرمایا کہ وحی ربانی کی تصریح کے بعد حضرت عدیؓ کو جواب دیں؛ جیسا کہ بعض مفسرین اس طرف گئے ہیں کہ مِنَ اللَّيْلِ کا جملہ بعد میں بطور وضاحت نازل ہوا اور یہ غلط فہمی روایت نمبر ۱۹۱۷ کے الفاظ سے پیدا ہوئی ہے۔ حضرت عدی بن حاتمؓ کی روایت سے دو باتیں واضح ہیں۔ ایک آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی فی البدیہہ تصریح۔ ایک اور روایت سے معلوم ہوتا ہے کہ آپؐ نے اُن سے مزاح فرمایا: اِنَّ وَسَادَكَ اِذَا لَعَرَيْتُصْ۔ (روایت نمبر ۴۵۰۹) کہ تمہارا تکیہ بہت لمبا چوڑا ہے جس نے دونوں انگوٹھوں کو اپنے نیچے لپیٹا ہوا ہے۔ بعض دوسری روایتوں میں یہ الفاظ ہیں: اِنَّكَ لَعَرَيْتُصْ الْقَفَا۔ (بخاری کتاب تفسیر القرآن روایت نمبر ۴۵۱۰) یعنی تمہاری گدی وسیع ہے۔ دوسری بات جو اُن کی روایت سے ظاہر ہے، وہ لفظ نَزَلْتُ کے مفہوم کا تعین ہے کہ اُس سے مراد تطبیق و تشریح ہے کیونکہ رمضان کے احکام کا نزول یقینی طور پر سورۃ البقرہ میں بہت پہلے ہو چکا تھا اور صحابہ کرامؓ سفیدی کو دیکھ کر سحری کھانے سے رُک جاتے تھے۔ یہ خیال کہ رمضان سے متعلق آیات بعد میں نازل ہوئی ہوں گی؛ محققین کے نزدیک بہت دور کا خیال ہے۔ چنانچہ علامہ ابن حجرؒ نے اس خیال کی غلطی بدلائل ثابت کی ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۱۷۱ تا ۱۷۲)

امام بخاریؒ نے دونوں روایتوں کا مفہوم واضح کرنے کے لئے ایک لطیف تصرف سے کام لیا ہے اور وہ یہ کہ عنوان باب میں حضرت براء بن عازبؓ کی روایت کا حوالہ دیا ہے جو نمبر ۱۹۱۵ میں ابھی گزر چکی ہے۔ اس سے بھی نَزَلْتُ کا مفہوم واضح ہو جاتا ہے۔ کیونکہ مذکورہ بالا آیت کے دونوں حصوں کی تشریح و تطبیق آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی زبان مبارک سے بوقت نزول ہو چکی تھی۔ امام بخاریؒ نے عنوان باب میں حضرت براء بن عازبؓ کی روایت کی طرف اشارہ کرتے ہوئے بتایا ہے کہ آیت مجولہ بالا کے دونوں حصوں کا نزول ابتداء ہی میں ہو چکا تھا اور لفظ نزول کا استعمال بمعنی وضاحت و تطبیق سابقہ فقہاء نے بھی تسلیم کیا ہے۔ (دیکھئے فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۱۷۲-۱۷۳)

## باب ۱۷: قَوْلُ النَّبِيِّ ﷺ لَا يَمْنَعُكُمْ مِّنْ سَحُورِكُمْ أَذَانُ بِلَالٍ

نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا فرمانا: بلالؓ کی اذان تمہیں سحری کھانے سے نہ روکے

۱۹۱۸-۱۹۱۹: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ ابْنُ إِسْمَاعِيلَ عَنْ أَبِي أُسَامَةَ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ وَالْقَاسِمِ بْنِ مُحَمَّدٍ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ بِلَالَ لَا كَانَ يُؤَذِّنُ بِلِيلٍ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يُؤَذِّنَ ابْنُ أُمِّ مَكْتُومٍ فَإِنَّهُ لَا يُؤَذِّنُ حَتَّى يَطْلُعَ الْفَجْرُ قَالَ الْقَاسِمُ وَلَمْ يَكُنْ بَيْنَ أَذَانِهِمَا إِلَّا أَنْ يُرْقَى ذَا وَيَنْزِلَ ذَا.

۱۹۱۸-۱۹۱۹: عبید بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے ابوالسامہ سے، ابوالسامہ نے عبید اللہ سے، عبید اللہ نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمرؓ اور قاسم بن محمد سے روایت کی کہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے مروی ہے: حضرت بلالؓ رات کو ہی اذان دے دیا کرتے تھے۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: کھاؤ اور پیو یہاں تک کہ (عبداللہ) ابن ام مکتومؓ اذان دیں کیونکہ وہ اُس وقت تک اذان نہیں دیتے جب تک فجر طلوع نہ کرے۔ قاسم نے کہا: اُن دونوں کی اذان کے درمیان صرف اتنا ہی فرق ہوتا تھا کہ یہ چھت پر چڑھے اور وہ اترے۔

اطرافہ: ۶۱۷، ۶۲۰، ۶۲۲، ۲۶۵۶، ۷۲۴۸۔

**تشریح:** لَا يَمْنَعُكُمْ مِّنْ سَحُورِكُمْ أَذَانُ بِلَالٍ: حضرت بلالؓ اور حضرت ابن ام مکتومؓ دونوں مؤذن تھے۔ ثانی الذکر چونکہ نابینا تھے؛ لوگوں کے بتانے پر کہ فجر ہوگئی ہے اذان دیتے۔ یہ دونوں صحابی مہاجرین اذیلین میں سے ہیں جبکہ حضرت عدی بن حاتمؓ نے ان کے بہت بعد اسلام قبول کیا ہے۔ حضرت بلالؓ سفیدی دیکھتے ہی اذان دینے کا شوق رکھتے تھے۔ ارشاد باری تعالیٰ میں حَتَّى يَتَبَيَّنَ ہے۔ یعنی پورے طور پر سفیدی نمایاں ہو جائے۔ اس روایت سے بھی سحری کھانے کے وقت کا اندازہ کیا جاسکتا ہے۔ آج کل عرب مؤذن اذان دینے میں کافی وقت صرف کرتے ہیں اور حضرت بلالؓ کی اذان تو اس لحاظ سے شہرت رکھتی ہے۔ والہانہ انداز میں اذان دیتے تھے اور حضرت ابن ام مکتومؓ چھت پر چڑھنے میں بوجہ معذوری کچھ دیر سے پہنچتے ہوں گے تو ظاہر ہے کہ یہ اذانیں پانچ سے دس منٹ کے اندر اندر ختم ہو جاتی ہوں گی اور یہ اتنا وقت ہے کہ صبح کی تاریکی پوری سفیدی میں بدل جاتی ہے۔

اس روایت سے امام بخاریؒ ضمنائے بھی سمجھنا چاہتے ہیں کہ یہ خیال درست نہیں کہ حضرت عدی بن حاتمؓ کی غلط فہمی پر مِنْ الْفَجْرِ کے الفاظ نازل ہوئے ورنہ اذانوں کے لئے دھاگے استعمال ہوتے جیسا کہ حضرت عدی بن حاتمؓ نے کیا اور دونوں اذانوں کی وہ صورت نہ ہوتی جس کا ذکر روایت نمبر ۱۹۱۸-۱۹۱۹ میں ہوا ہے۔



## باب ۱۸: تَعْجِيلُ السَّحُورِ

سحری کھانے میں دیر کرنا☆

۱۹۲۰: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عُبَيْدٍ ۱۹۲۰: مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ نَعَمْ سَمِعْتُ ابْنَ أَبِي حَازِمٍ عَنِ ابْنِهِ أَبِي حَازِمٍ عَنْ أَبِي حَازِمٍ عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كُنْتُ أَتَسَحَّرُ فِي أَهْلِي ثُمَّ تَكُونُ سُرْعَتِي أَنْ أُدْرِكَ السُّجُودَ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

۱۹۲۰: مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ نَعَمْ سَمِعْتُ ابْنَ أَبِي حَازِمٍ عَنِ ابْنِهِ أَبِي حَازِمٍ عَنْ أَبِي حَازِمٍ عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كُنْتُ أَتَسَحَّرُ فِي أَهْلِي ثُمَّ تَكُونُ سُرْعَتِي أَنْ أُدْرِكَ السُّجُودَ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

اطرافہ: ۵۷۷۔

**تشریح:** تَعْجِيلُ السَّحُورِ: صحیح بخاری کے بعض نسخوں میں عنوان باب بجائے لفظ تَعْجِيلِ - تَأْخِيرِ ہے۔ علامہ ابن حجرؒ نے اپنی شرح میں لفظ تَعْجِيلِ یعنی جلدی کرنا اختیار کیا ہے اور علامہ عینیؒ نے تَأْخِيرِ یعنی دیر کرنا اور روایت محمولہ بالا میں لفظ السُّجُودِ کی بجائے کشمینی اور نسفی کے نسخوں میں السَّحُورِ ہے جو علامہ ابن حجرؒ کے نزدیک کتابت کی غلطی ہے۔ دراصل لفظ السُّجُودِ ہے جیسا کہ جمہور کا قول ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۱۷۶) (عمدة القاری جزء ۱۰ صفحہ ۲۹۸) یہ روایت نمبر ۵۷۷ میں گزر چکی ہے۔ اُس میں یہ الفاظ ہیں: أَنْ أُدْرِكَ صَلَاةَ الْفَجْرِ یعنی میں فجر کی نماز کو پا لوں۔ لفظ السُّجُودِ کا بھی یہی مفہوم ہے۔ یہ کتابت کی غلطی کا احتمال قابل قبول ہو سکتا ہے مگر امام بخاریؒ جیسے محقق اور حسن انتخاب میں ماہر شخصیت کا اس روایت کی وہ سند یہاں اختیار کرنا جس میں السَّحُورُ ہے بتاتا ہے کہ یہ لفظ غلط نہیں بلکہ درست ہے۔ کیونکہ یہاں یہ ثابت کرنا مقصود ہے کہ سحری اور نماز فجر میں اتنا کم فاصلہ ہوتا ہے کہ صحابہؓ جلدی جلدی سحری کھاتے تا نماز باجماعت اُن سے نہ رہ جائے۔ چنانچہ اس بارہ میں ابن منیرؒ کی رائے بھی یہی ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۱۷۷)

صحیح بخاری کے جن نسخوں میں عنوان تَأْخِيرُ السَّحُورِ ہے وہ بھی درست ہے۔ اس روایت سے بھی اُن لوگوں کی غلطی ظاہر ہے جو اذان سے بہت پہلے سحری کھا کر فارغ ہو جاتے۔ تَعْجِيلُ السَّحُورِ کا یہ مفہوم ہرگز نہیں کہ سحری سے بہت جلد فارغ ہونا پسندیدہ ہے بلکہ پسندیدہ امر یہی ہے کہ اخیر وقت میں سحری کھائی جائے۔ امام موصوفؒ کی نظریہ بلوغ کے تعلق میں ملاحظہ ہو کتاب مواقیات الصلوٰۃ تشریح باب ۷۔

☆ مغلطی کے نزدیک بخاری میں اس جگہ تَأْخِيرُ السَّحُورِ کے الفاظ ہیں (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۱۷۶) ترجمہ اس کے مطابق ہے

## باب ۱۹: قَدْرُكُمْ بَيْنَ السَّحُورِ وَصَلَاةِ الْفَجْرِ

سحری اور فجر کی نماز میں کس قدر وقفہ ہو؟

۱۹۲۱: حَدَّثَنَا مُسْلِمُ بْنُ أَبِرَاهِيمَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ حَدَّثَنَا قَتَادَةُ عَنْ أَنَسٍ عَنْ زَيْدِ بْنِ ثَابِتٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ تَسَحَّرْنَا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ قَامَ إِلَى الصَّلَاةِ قُلْتُ كَمْ كَانَ بَيْنَ الْأَذَانِ وَالسَّحُورِ قَالَ قَدْرُ خَمْسِينَ آيَةً.

۱۹۲۱: مسلم بن ابراہیم نے ہم سے بیان کیا کہ ہشام نے ہمیں بتایا۔ قتادہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے حضرت انسؓ سے، حضرت انسؓ نے حضرت زید بن ثابت رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ ہم نے سحری کھائی۔ پھر آپ نماز کے لئے کھڑے ہوئے۔ (قتادہ کہتے تھے:) میں نے پوچھا کہ اذان اور سحری کے درمیان کتنا وقفہ ہوتا؟ تو انہوں نے کہا: بقدر پچاس آیتوں کے۔

اطرافہ: ۵۷۵۔

تشریح: قَدْرُكُمْ بَيْنَ السَّحُورِ وَصَلَاةِ الْفَجْرِ: اس تعلق میں کتاب مواقیات الصلاة باب ۲۷ روایت نمبر ۵۷۵، ۵۷۶، ۵۷۸ دیکھئے۔ ان روایات میں یہ بھی بتایا گیا ہے کہ عام طور پر نماز صبح ایسے وقت میں ہوا کرتی تھی کہ عورتیں جب اُس سے فارغ ہو کر لوٹتیں تو ابھی خفیف سی تاریکی باقی ہوتی۔ تاخیر کے بارہ میں امام بخاریؒ کے مد نظر امام احمد بن حنبلؒ کی یہ روایت ہے: لَا تَزَالُ أُمْتِي بِخَيْرٍ مَا أَخْرَوْا السَّحُورَ وَعَجَّلُوا الْفَطْرَ.

(مسند احمد بن حنبل، مسند الأنصار، حدیث ابی ذر الغفاری، جزء ۵ صفحہ ۱۷۲)

## باب ۲۰: بَرَكَةُ السَّحُورِ مِنْ غَيْرِ إِيْجَابٍ

سحری کھانے کی برکت بغیر اس کے کہ وہ واجب ہو

لِأَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَصْحَابَهُ وَاصَلُّوا وَلَمْ يُذْكَرِ السَّحُورُ.

کیونکہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم اور آپ کے صحابہ نے بغیر سحری کھائے روزے رکھے ہیں اور سحری کھانے کا ذکر نہیں کیا۔

۱۹۲۲: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا جُوَيْرِيَّةٌ عَنْ نَافِعٍ عَنْ

۱۹۲۲: موسیٰ بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا کہ جویریہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے نافع سے،

عَبْدُ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَاصَلَ فَوَاصَلَ النَّاسَ فَشَقَّ عَلَيْهِمْ فَتَهَاهُمْ قَالُوا إِنَّكَ تُوَاصِلُ قَالَ لَسْتُ كَهَيِّتِكُمْ إِنِّي أَظِلُّ أُطْعِمُ وَأُسْقِي.

انہوں نے حضرت عبداللہ (بن عمر) رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ نبی ﷺ نے سحری کھانے کے بغیر روزے رکھے تو لوگوں نے بھی بغیر سحری کھائے روزے رکھے اور یہ اُن پر شاق گذرا تو آپؐ نے انہیں منع کیا۔ انہوں نے کہا: آپؐ تو بغیر سحری کھائے روزے رکھتے ہیں۔ آپؐ نے فرمایا: میں تمہاری طرح نہیں۔ مجھے برابر کھلایا بھی جاتا ہے اور پلایا بھی جاتا ہے۔

اطرافہ: ۱۹۶۲۔

۱۹۲۳: حَدَّثَنَا آدَمُ بْنُ أَبِي إِيَاسٍ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ صُهَيْبٍ قَالَ سَمِعْتُ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ تَسَحَّرُوا فَإِنَّ فِي السَّحُورِ بَرَكَهً.

۱۹۲۳: آدم بن ابی ایاس نے ہم سے بیان کیا۔ شعبہ نے ہمیں بتایا کہ عبدالعزیز بن صہیب نے ہم سے بیان کیا، کہا: میں نے حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ سے سنا۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: سحری کھایا کرو کیونکہ سحری میں برکت ہے۔

**تشریح:** بَرَكَهً السَّحُورِ مِنْ غَيْرِ اِيجَابٍ: سحری کے تعلق میں یہ آخری باب ہے۔ اگر کوئی سحری نہ کھائے تو اس کا روزہ ہوگا یا نہیں؟ کُلُّوْا وَاَشْرَبُوْا (البقرة: ۱۸۸) ارشاد باری تعالیٰ فعل امر ہے جو وجوب پر دلالت کرتا ہے۔ جمہور نے وصال کے روزہ سے یہ استدلال کیا ہے کہ یہ وجوب مندوب ہے یعنی پسندیدہ بات ہے۔ ضروری نہیں کہ سحری کھائے۔ (عمدة القاری جزء ۱۰ صفحہ ۳۰۰) کیونکہ وصال کا روزہ آپؐ نے ناپسند فرمایا ہے۔ جس سے پایا جاتا ہے کہ ناپسندیدہ فعل کے بالمقابل جو فعل ہے یعنی سحری کھانا؛ وہ یقیناً پسندیدہ امر ہوگا۔ (دیکھئے روایت نمبر ۱۹۲۲) اور الفاظ فَلْيُؤَاصِلْ حَتَّى السَّحُورِ (روایت نمبر ۱۹۶۳) میں اجازت دی گئی ہے کہ سحری کے وقت تک ہی وصال کی صورت محدود ہونی چاہیے۔ مذکورہ بالا باب میں سحری کھانے کی مشروعیت کا مضمون نہیں بلکہ اس کا تعلق صرف وجوب اور عدم وجوب سے ہے۔ اگر سحری کھانا ہر حالت میں واجب ہوتا تو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم وصال کا روزہ نہ رکھتے۔ اس لئے ائمہ کا اجماع اس امر پر ہے کہ سحری کھانا مندوب یعنی مستحب ہے۔ آنحضرت ﷺ کے عمل نے صیغہ امر کُلُّوْا وَاَشْرَبُوْا اور آپؐ کے ارشاد تَسَحَّرُوا نے اس جگہ کی نوعیت بالکل واضح کر دی ہے کہ یہ حکم مندوب ہے نہ کہ وجوب فرض۔ سحری کھانے کی برکت اس امر سے ظاہر ہے کہ قوائے جسمانیہ کو نقصان سے محفوظ رکھتا ہے اور اس سے کام کرنے کی طاقت قائم رہتی ہے۔ اس تعلق میں مزید باب ۴۸، ۴۹ دیکھئے۔

## باب ۲۱: إِذَا نَوَى بِالنَّهَارِ صَوْمًا

جب دن کے وقت روزے کی نیت کرے

وَقَالَتْ أُمُّ الدَّرْدَاءِ كَانَ أَبُو الدَّرْدَاءِ يَقُولُ عِنْدَكُمْ طَعَامٌ فَإِنْ قُلْنَا لَا قَالَ فَإِنِّي صَائِمٌ يَوْمِي هَذَا وَفَعَلَهُ أَبُو طَلْحَةَ وَأَبُو هُرَيْرَةَ وَابْنُ عَبَّاسٍ وَحُذَيْفَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ.

اور حضرت امّ درداءؓ نے کہا: ابو درداءؓ کہتے تھے کہ تمہارے پاس کچھ کھانا ہے؟ تو اگر ہم کہتے کہ نہیں تو کہتے: پھر میں آج کے دن روزہ دار ہوں۔ حضرت ابو طلحہؓ، حضرت ابو ہریرہؓ، حضرت ابن عباسؓ اور حضرت حذیفہؓ رضی اللہ عنہم نے بھی ایسا ہی کیا۔

۱۹۲۴: حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ عَنْ يَزِيدَ بْنِ أَبِي عُبَيْدٍ عَنْ سَلَمَةَ بْنِ الْأَكْوَعِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَعَثَ رَجُلًا يُنَادِي فِي النَّاسِ يَوْمَ عَاشُورَاءَ إِنْ مَنْ أَكَلَ فَلَيْتُمْ أَوْ فَلْيَصُمْ وَمَنْ لَمْ يَأْكُلْ فَلَا يَأْكُلْ.

۱۹۲۴: ابو عاصم نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے یزید بن ابی عبیدؓ سے، یزید نے حضرت سلمہ بن اکوعؓ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک شخص کو بھیجا کہ وہ لوگوں میں عاشورہ کے دن منادی کرے کہ جس نے کھایا ہو وہ روزہ پورا کرے یا (فرمایا:) روزہ رکھے اور جس نے نہ کھایا ہو تو وہ بھی اس دن نہ کھائے۔

اطرافہ: ۲۰۰۷، ۷۲۶۵۔

**تشریح:** إِذَا نَوَى بِالنَّهَارِ صَوْمًا: یہ باب فقہاء کے ایک اختلاف کی وجہ سے قائم کیا گیا ہے۔ سحری کھانے کے تعلق میں یہ سوال اٹھایا گیا ہے کہ آیا صحت روزہ کے لئے یہ ضروری ہے کہ روزے کی نیت رات کے اوقات ہی میں کرے؟ عاشورہ کا روزہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے دن کو رکھوایا۔ اُن صحابہ سے بھی جنہوں نے کھایا تھا اور اُن سے بھی جنہوں نے نہیں کھایا۔ (روایت نمبر ۱۹۲۴) مگر یہ واقعہ رمضان سے متعلق احکام نازل ہونے سے قبل کا ہے۔ (دیکھئے باب ۱) واقعہ مذکورہ بالا سے چونکہ شرعی حکم مستنبط نہیں ہو سکتا۔ اس لئے عنوان باب استفہامیہ رکھ کر اس کا جواب محذوف کیا گیا ہے۔ امام مالکؒ کے نزدیک رات کو نیت کرنا ضروری ہے، روزہ خواہ فرض ہو خواہ نفلی۔ مگر جمہور کے نزدیک نفلی روزے میں روزے کی نیت رات گزرنے پر بھی کی جاسکتی ہے۔ امام ابو حنیفہؒ کے نزدیک فرض روزہ میں بھی دن کو نیت کی جاسکتی ہے۔ (عمدة القاری جزء ۱۰ صفحہ ۳۰۳) اصحاب السنن نے ایسی روایتیں نقل کی ہیں جن میں آنحضرت ﷺ کے

ارشاد کا ذکر ہے کہ روزے کی نیت رات کو کی جائے۔<sup>۱</sup> عنوان باب میں بعض صحابہ (حضرت ابو ذرؓ، حضرت ابو طلحہؓ، حضرت ابو ہریرہؓ، حضرت ابن عباسؓ، حضرت حذیفہؓ) کے عمل کا حوالہ دیا گیا ہے۔ ان حوالوں کی تفصیل فتح الباری (جز ۲، صفحہ ۱۸۰، ۱۸۱) اور عمدۃ القاری (جز ۱۰، صفحہ ۳۰۲، ۳۰۳) میں دیکھی جائے۔ ان حوالوں سے دو باتوں کا پتہ چلتا ہے کہ جب گھر میں کھانے کو کچھ نہ ہوتا تو صحابہ کرامؓ روزہ کی نیت دن کو کر لیتے تھے اور ان کا یہ روزہ نفلی ہوتا۔ دوسری بات یہ کہ حضرت ابن عباسؓ کو دو پہر تک بھی کھانا نصیب نہ ہوتا تو وہ روزہ کی نیت کر لیتے۔ اسی طرح حضرت حذیفہؓ ظہر کے بعد بھی ایسا ہی کرتے اور ان دونوں کا فتویٰ بھی اسی کے مطابق تھا۔ گویا ان آخری دو حوالوں سے ان فقہاء کی رائے کی طرف اشارہ کیا ہے جن کے نزدیک قبل ظہر یا اس کے بعد روزے کی نیت کرنا جائز نہیں۔ صحابہ کرامؓ کے تعامل میں وسعت ہے۔ اس لئے امام بخاریؒ نے مسائل میں ایسی موثقات نظر انداز کر دی ہیں۔

## باب ۲۲: الصَّائِمُ يُصْبِحُ جُنُبًا

جو روزہ دار جنبی ہونے کی حالت میں صبح کو اٹھے

۱۹۲۵-۱۹۲۶: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ سُمَيٍّ مَوْلَى أَبِي بَكْرٍ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْحَارِثِ ابْنِ هِشَامٍ بْنِ الْمُغِيرَةِ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا بَكْرٍ ابْنَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ قَالَ كُنْتُ أَنَا وَأَبِي حِينَ دَخَلْنَا عَلَى عَائِشَةَ وَأُمِّ سَلَمَةَ ح. حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنْ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي أَبُو بَكْرٍ بْنُ

۱۹۲۵-۱۹۲۶: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ سُمَيٍّ مَوْلَى أَبِي بَكْرٍ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْحَارِثِ ابْنِ هِشَامٍ بْنِ الْمُغِيرَةِ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا بَكْرٍ ابْنَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ قَالَ كُنْتُ أَنَا وَأَبِي حِينَ دَخَلْنَا عَلَى عَائِشَةَ وَأُمِّ سَلَمَةَ ح. حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنْ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي أَبُو بَكْرٍ بْنُ

۱۹۲۵-۱۹۲۶: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ سُمَيٍّ مَوْلَى أَبِي بَكْرٍ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْحَارِثِ ابْنِ هِشَامٍ بْنِ الْمُغِيرَةِ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا بَكْرٍ ابْنَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ قَالَ كُنْتُ أَنَا وَأَبِي حِينَ دَخَلْنَا عَلَى عَائِشَةَ وَأُمِّ سَلَمَةَ ح. حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنْ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي أَبُو بَكْرٍ بْنُ

۱ (ترمذی، کتاب الصوم، باب ما جاء لا صيام لمن لم يعزم من الليل)

(نسائی، کتاب الصيام، باب ذکر اختلاف الناقلین لخبر حفصة فی ذلك)

(ابوداؤد، کتاب الصوم، باب النية فی الصيام)

۲ (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب الصيام، من کان يدعو بغدائه فلا يجد فيفرض الصوم، جز ۲، صفحہ ۲۹۱)

۳ (مصنف عبد الرزاق، کتاب الصيام، باب افطار التطوع وصومه اذا لم يبيتہ، جز ۲، صفحہ ۲۷۳)

۴ (سنن الکبریٰ للبیہقی، کتاب الصيام، باب المتطوع يدخل فی الصوم بنية النهار قبل الزوال، جز ۲، صفحہ ۲۰۴)

۵ (شرح معانی الآثار، کتاب الصيام، باب الرجل ينوی الصيام بعد ما يطلع الفجر، جز ۲، صفحہ ۵۶)

۶ (مصنف عبد الرزاق، کتاب الصيام، باب افطار التطوع وصومه اذا لم يبيتہ، جز ۲، صفحہ ۲۷۳)

عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ الْحَارِثِ بْنِ هِشَامٍ  
أَنَّ أَبَاهُ عَبْدَ الرَّحْمَنِ أَخْبَرَ مَرْوَانَ أَنَّ  
عَائِشَةَ وَأُمَّ سَلَمَةَ أَخْبَرَتَاهُ أَنَّ رَسُولَ  
اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يُدْرِكُهُ  
الْفَجْرُ وَهُوَ جُنُبٌ مِنْ أَهْلِهِ ثُمَّ يَغْتَسِلُ  
وَيَصُومُ وَقَالَ مَرْوَانُ لِعَبْدِ الرَّحْمَنِ  
ابْنِ الْحَارِثِ أَقْسِمُ بِاللَّهِ لَتَقَرَّ عَنْ بَهَا  
أَبَا هُرَيْرَةَ وَمَرْوَانَ يَوْمَئِذٍ عَلَى الْمَدِينَةِ  
فَقَالَ أَبُو بَكْرٍ فَكَّرَهُ ذَلِكَ عَبْدُ  
الرَّحْمَنِ ثُمَّ قَدَّرَ لَنَا أَنْ نَجْتَمِعَ بِذِي  
الْحُلَيْفَةِ وَكَانَتْ لِأَبِي هُرَيْرَةَ هُنَالِكَ  
أَرْضٌ فَقَالَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ لِأَبِي هُرَيْرَةَ  
إِنِّي ذَاكِرٌ لَكَ أَمْرًا وَلَوْلَا مَرْوَانُ  
أَقْسَمَ عَلَيَّ فِيهِ لَمْ أَذْكُرْهُ لَكَ فَذَكَرَ  
قَوْلَ عَائِشَةَ وَأُمَّ سَلَمَةَ فَقَالَ كَذَلِكَ  
حَدَّثَنِي الْفَضْلُ بْنُ عَبَّاسٍ وَهْنٌ أَعْلَمُ  
وَقَالَ هَمَّامٌ وَابْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ عَنْ  
أَبِي هُرَيْرَةَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ يَأْمُرُ بِالْفِطْرِ وَالْأَوَّلِ أَسْنَدُ.

ابوبکر بن عبد الرحمن بن حارث بن ہشام نے مجھے خبر دی  
کہ اُن کے باپ حضرت عبد الرحمنؓ نے مروان کو بتایا کہ  
حضرت عائشہؓ اور حضرت ام سلمہؓ دونوں نے انہیں خبر  
دی کہ کبھی صبح ایسی حالت میں ہو جاتی کہ رسول اللہ ﷺ  
اپنے اہل سے (ازدواجی تعلق کی وجہ سے) جنبی ہوتے۔  
پھر آپؐ نہاتے۔ آپؐ روزہ دار ہوتے اور مروان نے  
عبد الرحمن بن حارثؓ سے کہا کہ میں اللہ کی قسم تمہیں دیتا  
ہوں کہ حضرت ابو ہریرہؓ کو یہ بات ٹھوک بجا کر سنا اور  
مروان اُن دنوں مدینہ کے امیر تھے تو ابوبکر (بن عبد الرحمن)  
نے کہا کہ حضرت عبد الرحمنؓ نے یہ بات پسند نہ کی۔ پھر  
یوں مقدر ہوا کہ ہم ذوالحلیفہ میں اکٹھے ہوئے؛ جہاں  
حضرت ابو ہریرہؓ کی ایک زمین تھی تو عبد الرحمنؓ نے  
حضرت ابو ہریرہؓ سے کہا: میں آپؓ سے ایک بات کا ذکر  
کرتا ہوں اور اگر مروان نے مجھے اس کے لئے قسم نہ  
دی ہوتی تو میں آپؓ سے یہ ذکر نہ کرتا۔ انہوں نے  
حضرت عائشہؓ اور حضرت ام سلمہؓ کی بات کا ذکر کیا۔  
حضرت ابو ہریرہؓ نے کہا: فضل بن عباسؓ نے بھی مجھ  
سے ایسا ہی بیان کیا ہے اور وہ بہتر جانتے ہیں۔☆ اور  
ہمام اور ابن عبد اللہ بن عمرؓ نے کہا: انہوں نے حضرت  
ابو ہریرہؓ سے یوں روایت کی کہ نبی ﷺ روزہ چھوڑنے  
کا حکم دیتے تھے اور پہلی بات زیادہ مستند ہے۔

اطراف الحدیث ۱۹۲۵: ۱۹۳۰، ۱۹۳۱۔

اطراف الحدیث ۱۹۲۶: ۱۹۳۲۔

☆ فتح الباری مطبوعہ بولاق میں اس جگہ لفظ ”هُوَ“ ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ حاشیہ صفحہ ۱۸۳) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

**تشریح:** الصَّائِمُ يُصْبِحُ جُنُبًا: اس باب کے عنوان سے ظاہر ہے کہ فجر کا وقت دراصل رات کے اوقات کا حصہ نہیں بلکہ دن ہے جو روزہ کے لئے مخصوص ہے۔ یہاں سے اب اُن باتوں کا ذکر ہوگا جن کا تعلق منہیات اور مکروہات سے ہے جو روزہ کو باطل کر دیتی ہیں۔ جن سے روزہ مکروہ ہو جاتا ہے۔ یہ ابواب نمبر ۳۷ تک ہیں۔ ان میں ضمناً اُن مسائل کا بھی ذکر کیا گیا ہے جو اختلافی ہیں یا جن میں غلو سے کام لیا گیا ہے۔

**يَغْتَسِلُ وَيَصُومُ:** اس سے مراد یہ نہیں کہ فجر ہونے پر نہانے کے بعد روزہ رکھے بلکہ یہ مراد ہے کہ نہانے کے بعد روزہ کی نیت کر لے اور اپنا روزہ پورا کرے۔ یعنی صبح ہو جانے پر حالت جنابت روزہ رکھنے سے مانع نہ ہوتی۔ عنوان باب کا مفہوم یہ نہیں کہ روزہ دار ہمیشہ ایسی حالت میں ہی صبح اُٹھا کرے۔ جیسا کہ اگلے باب میں حضرت عائشہؓ کا فتویٰ منقول ہے کہ روزہ دار کے لئے ازدواجی تعلق قائم کرنا قطعی طور پر ممنوع ہے۔ بعض وقت احتلام سے بھی حالت جنابت پیدا ہو جاتی ہے اور اگر سحری وقت پر کھا چکا ہو یا فجر ہونے سے پہلے ہی روزہ کی نیت کی گئی ہو تو احتلام سے روزہ باطل نہیں ہوتا۔ ایسی حالت میں نہا کر روزہ جاری رہ سکتا ہے۔ روایت نمبر ۱۹۲۵-۱۹۲۶ زیر باب ۲۵ نمبر ۱۹۳۱، ۱۹۳۲ میں بھی دہرائی گئی ہے۔ جس سے ظاہر ہے کہ اختلاف کی صورت پیدا ہونے پر ضروری سمجھا گیا کہ یہ مسئلہ حل کرنے میں اُمہات المؤمنین کی طرف رجوع کیا جائے۔ جیسا کہ صحابہ کرامؓ نے بوقت ضرورت کیا۔ اس سے اُن کے غایت درجہ تقویٰ اور احتیاط کی حالت کا پتہ چلتا ہے اور یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ مسائل شرعیہ کی وضاحت کرنے یا کرانے میں انہیں کوئی حجاب محسوس نہیں ہوتا تھا۔ حضرت عائشہؓ کے الفاظ اُن گمانِ لُصْبِحُ جُنُبًا (نمبر ۱۹۳۱) سے واضح ہوتا ہے کہ حضرت ابو ہریرہؓ کے قول سے جو اختلاف پیدا ہوا ہے اُس کا جواب دیا گیا ہے۔ کیونکہ اس جملے کے یہ معنی ہیں کہ کبھی ایسا بھی ہوتا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو صبح بحالت جنابت ہوتی تو آپؐ نہا کر روزہ کی نیت کر لیتے۔ روزہ کے لئے یہ ہمیشہ ضروری نہیں کہ سحری ضرور کھائی جائے۔

روایت نمبر ۱۹۲۵-۱۹۲۶ کے آخر میں ہمام اور ابن عبد اللہ بن عمر کی حضرت ابو ہریرہؓ سے روایتوں کا جو حوالہ دیا گیا ہے؛ پہلی روایت مسند احمد بن حنبل اور دوسری مصنف عبد الرزاق میں مروی ہے۔ دونوں کا مفہوم یہ ہے کہ بحالت جنابت اگر صبح ہو جائے تو روزہ دار کا روزہ قائم نہیں رہتا۔ (مسند احمد بن حنبل جزء ۲، صفحہ ۳۱۴) (فتح الباری جزء ۴، صفحہ ۱۸۶، ۱۸۷) امام موصوفؒ نے عنوان میں اپنی رائے کا اظہار نہیں کیا سوائے اس کے کہ یہ بتا دیا ہے کہ بحالت جنابت اگر صبح ہو جائے تو نہا کر روزہ رکھا جاسکتا ہے اور ضمناً یہ اشارہ بھی کیا ہے کہ بلحاظ سند حضرت عبد الرحمنؓ کی روایت بہ نسبت حضرت ابو ہریرہؓ کی روایت کے زیادہ معتبر ہے اور یہ بھی ظاہر ہے کہ حضرت ابو ہریرہؓ نے حضرت عائشہؓ کا بیان رد نہیں کیا۔ البتہ ابن جریج کی روایت میں ہے کہ حضرت ابو ہریرہؓ نے اپنے فتویٰ سے رجوع کر لیا تھا۔

(مسلم، کتاب الصیام، باب صحة صوم من طلع عليه الفجر وهو جنب)

## باب ۲۳: الْمُبَاشَرَةُ لِلصَّائِمِ

روزہ دار کا بیوی سے ہمکنار ہونا

وَقَالَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا يَحْرُمُ اور حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے کہا: اُس کی شرمگاہ  
عَلَيْهِ فَرَجُهَا. اُس پر حرام ہے۔

۱۹۲۷: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ قَالَ عَنْ شُعْبَةَ عَنِ الْحَكَمِ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنِ الْأَسْوَدِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقْبَلُ وَيُبَاشِرُ وَهُوَ صَائِمٌ وَكَانَ أَمْلَكُكُمْ لِارْبِهِ وَقَالَ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ مَارِبٌ (طه: ۱۹) حَاجَةٌ قَالَ طَاوُسٌ غَيْرِ أَوْلَى الْارْبَةِ (النور: ۳۲) الْأَحْمَقُ لَا حَاجَةَ لَهُ فِي النِّسَاءِ.

۱۹۲۷: سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ نے ہم سے بیان کیا، کہا: شعبہ سے مروی ہے۔ انہوں نے حکم سے، حکم نے ابراہیم سے، ابراہیم نے اسود سے، اسود نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم بوس وکنار کرتے جبکہ آپ روزہ دار ہوتے اور آپ تم سب سے زیادہ ضبط نفس رکھنے والے تھے۔ اور (اسود نے) کہا کہ حضرت ابن عباسؓ نے مَارِب کے معنی حاجت کے بتائے ہیں۔ طاووس نے کہا: غَيْرِ أَوْلَى الْارْبَةِ کے معنی سادہ لوح، جسے عورتوں سے کوئی غرض نہ ہو۔

وَقَالَ جَابِرُ بْنُ زَيْدٍ إِنْ نَظَرَ فَأَمْنَى يُتِمُّ صَوْمَهُ. اور جابر بن زید نے کہا: اگر وہ دیکھے اور منی نکل آئے تو وہ اپنا روزہ پورا کرے۔

اطرافہ: ۱۹۲۸۔

**تشریح:** الْمُبَاشَرَةُ لِلصَّائِمِ: مباشرت کے معنی جسم سے جسم لگانا اور لفظ جماع از دو اجی تعلق کے لئے ہے۔ (فتح الباری جزء ۲ صفحہ ۱۹۱) جو روزہ دار کے لئے قطعاً حرام ہے۔ جیسا کہ عنوان باب میں اس کی نسبت حضرت عائشہؓ کا فتویٰ نقل کیا گیا ہے۔ باب ۱۴ میں بھی مذکورہ بالا آیت کا حوالہ گزر چکا ہے۔ یہاں پر مباشرت اور جماع میں فرق بتانا مقصود ہے اور اسی غرض کے لئے حکم بن عتیبہ کی روایت کے الفاظ کا حوالہ دیا گیا ہے۔ خود حضرت عائشہؓ کے الفاظ میں یہ صراحت موجود ہے: كَانَ أَمْلَكُكُمْ لِارْبِهِ یعنی آپ کو پورا ضبط نفس حاصل تھا۔ بوس وکنار میں محض اظہارِ محبت کی صورت تھی، خواہش نفس کا تعلق نہ تھا۔ روزمرہ کے مشاہدہ میں بوسہ لینے دینے یا بغل گیر ہونے میں شہوت رانی کا



دُور کا واسطہ بھی نہیں ہوتا۔ اس لئے روزہ فاسد ہونے کا کوئی محل نہیں۔

روایت نمبر ۱۹۲ کے آخر میں حضرت ابن عباسؓ اور طاؤسؓ کا جو حوالہ دیا گیا ہے اُس سے لفظ اِدْب کا مفہوم بتانا مقصود ہے۔ جس کے معنی مطلق حاجت کے ہیں نہ کہ شہوت کے۔ اور جابر بن زید کے حوالہ سے استثنائی حالت کی طرف اشارہ کیا ہے کہ کبھی کسی فرد میں حس کی تیزی ایسی شدید ہوتی ہے کہ محض دیکھنے ہی سے انزال ہو جاتا ہے جو ایک بیماری ہے۔ ایسے شخص کا روزے کی حالت میں بوس و کنار تو کیا نظر اٹھا کر دیکھنا بھی مناسب نہیں اور اگر انزال ہو جاتا ہے تو وہ بوجہ بیماری معذور ہوگا اور نہ پورا کر سکتا ہے۔ (فتح الباری ج ۲ صفحہ ۱۹۲ تا ۱۹۴) (عمدة القاری جزء ۱۱ صفحہ ۱۰ تا ۱۱)

حضرت عائشہؓ کی روایت كَانَ اَمَلَكْتُكُمْ لِارْبِهِ سے ضمنائے بھی ثابت ہوتا ہے کہ دوسروں کو مناسب نہیں کہ بحالت روزہ تقبیل وغیرہ کے بارہ میں احتیاط کا پہلو مد نظر نہ رکھیں کیونکہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو جو ضبط نفس حاصل تھا، وہ دوسروں کو حاصل نہیں۔ یہی وجہ معلوم ہوتی ہے کہ امام بخاریؒ نے عنوان باب مصدریہ رکھا ہے اور جواز تقبیل وغیرہ کا استدلال نہیں کیا بلکہ روایت نمبر ۱۹۲ کے آخر میں جابر بن زید کا حوالہ دیا ہے جس میں حدیث احساس کا ذکر ہے۔ اس روایت کا حوالہ بلا وجہ نہیں۔

## باب ۲۴: الْقُبْلَةُ لِلصَّائِمِ

روزہ دار کا اپنی بیوی سے بوس و کنار کرنا

۱۹۲۸: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى  
حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ هِشَامٍ قَالَ أَخْبَرَنِي  
أَبِي عَنْ عَائِشَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. ح

۱۹۲۸: محمد بن ثنی نے ہم سے بیان کیا کہ یحییٰ نے ہمیں بتایا کہ ہشام سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا کہ میرے باپ نے مجھے بتایا۔ انہوں نے حضرت عائشہؓ سے، حضرت عائشہؓ نے نبی ﷺ سے روایت کی۔

وَحَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ  
مَالِكٍ عَنْ هِشَامٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ إِنْ كَانَ رَسُولُ  
اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَيُقَبِّلُ بَعْضَ  
أَزْوَاجِهِ وَهُوَ صَائِمٌ ثُمَّ ضَحِكَتْ.

اور عبد اللہ بن مسلمہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے مالک سے، مالک نے ہشام سے، ہشام نے اپنے باپ سے، اُن کے باپ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اپنی بعض ازواج کو بوسہ دیتے جبکہ آپؐ روزہ دار ہوتے۔ (یہ کہہ کر) وہ ہنس دیں۔

اطرافہ: ۱۹۲۷۔

۱۹۲۹: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ هِشَامِ بْنِ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَبِي كَثِيرٍ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ زَيْنَبِ ابْنَةِ أُمِّ سَلَمَةَ عَنْ أُمِّهَا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَتْ بَيْنَمَا أَنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْخَمِيلَةِ إِذْ حِضْتُ فَأَنْسَلْتُ فَأَخَذْتُ ثِيَابَ حَيْضَتِي فَقَالَ مَا لَكَ أَنْفَسْتَ قُلْتُ نَعَمْ فَدَخَلْتُ مَعَهُ فِي الْخَمِيلَةِ وَكَانَتْ هِيَ وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَغْتَسِلَانِ مِنْ إِنَاءٍ وَاحِدٍ وَكَانَ يَقْبَلُهَا وَهُوَ صَائِمٌ.

۱۹۲۹: مسدد نے ہم سے بیان کیا کہ یحییٰ (قطان) نے ہمیں بتایا۔ ہشام بن ابی عبد اللہ سے مروی ہے کہ (انہوں نے کہا:) یحییٰ بن ابی کثیر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابوسلمہ سے، ابوسلمہ نے حضرت زینب بنت ام سلمہ سے، حضرت زینب نے اپنی ماں (حضرت ام سلمہ) رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں رسول اللہ ﷺ کے ساتھ ایک چادر میں (لیٹی ہوئی) تھی کہ اتنے میں مجھے حیض آیا تو میں چپکے سے نکلی اور اپنے حیض کے کپڑے لئے تو آپ نے فرمایا: تمہیں کیا ہوا ہے؟ کیا حیض آ گیا ہے؟ میں نے کہا: ہاں۔ پھر میں آپ کے ساتھ چادر میں آ گئی اور وہ اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ایک ہی برتن سے نہایا کرتے تھے اور انہیں بوسہ بھی دیتے جبکہ آپ روزہ دار ہوتے۔

اطرافہ: ۲۹۸، ۳۲۲، ۳۲۳۔

**تشریح:** الْقُبْلَةُ لِلصَّائِمِ: سابقہ باب کے پیش نظر اس باب کے الگ قائم کرنے کی ضرورت نہیں معلوم ہوتی۔ لیکن یہ اس لئے ہے کہ بعض روایات ایسی منقول ہیں؛ جن میں روزہ دار کے لئے بوسہ لینا مکروہ سمجھا گیا ہے اور اس ضمن میں عروہ بن زبیر کا یہ قول بھی نقل کیا گیا ہے: لَمْ أَرَ الْقُبْلَةَ تَدْعُو إِلَى الْخَيْرِ\* یعنی میں بوس و کنار میں کوئی خیر نہیں دیکھتا۔ خود اس باب کی روایت نمبر ۱۹۲۸ سے بھی معلوم ہوتا ہے کہ صحابہ کرامؓ میں بھی یہ خیال پیدا ہوا تھا کہ بحالت روزہ بوسہ لینا مکروہ ہے۔ جس پر حضرت عائشہؓ کو اس بات کا اظہار کرنا پڑا کہ محض بوسہ روزہ کو فاسد نہیں کر دیتا۔ احکام حلت و حرمت میں غلو کرنا مناسب نہیں۔ اس تعلق میں کتاب الحیض باب ۴، ۵ بھی دیکھئے۔

☆ (السنن الکبریٰ للبیہقی، کتاب الصیام، باب اباحۃ القبلة لمن لم تحرک شهوته..... ج ۲، صفحہ ۲۳۳)

## باب ۲۵: اغْتِسَالُ الصَّائِمِ

روزہ دار کا نہانا

اور حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما نے کپڑا بھگویا اور اسے اپنے اوپر ڈال لیا جبکہ وہ روزہ دار تھے۔ اور شعبی حمام میں داخل ہوئے جبکہ وہ روزہ دار تھے۔ اور حضرت ابن عباسؓ نے کہا: کوئی قباحۃ نہیں کہ ہانڈی یا کسی چیز کا مزہ چکھے۔ حسن (بصری) نے کہا: روزہ دار کا کلی کرنے اور اپنے لئے خنکی حاصل کرنے میں کوئی ڈر نہیں۔ اور حضرت ابن مسعودؓ نے کہا: تم میں سے کسی کا جب روزہ ہو تو چاہیے کہ وہ صبح اٹھ کر تیل لگائے اور کنگھی کرے۔ اور حضرت انسؓ نے کہا: میرا ایک حوض ہے۔ میں اُس میں داخل ہو جاتا ہوں جبکہ میں روزہ دار ہوتا ہوں۔ اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے مذکور ہے کہ آپؐ مسواک کرتے جبکہ آپؐ روزہ دار ہوتے۔ اور حضرت ابن عمرؓ نے کہا کہ دن کے پہلے اور آخری حصے میں مسواک کرتے اور وہ اپنا تھوک نہ نکلے۔ اور عطاء نے کہا: اگر وہ اپنا تھوک نکل جائے تو میں نہیں کہتا کہ وہ بے روزہ ہو جاتا ہے۔ اور ابن سیرین نے کہا: تازہ مسواک کرنے میں کوئی قباحۃ نہیں۔ اُن سے کہا گیا: اُس کا تو مزہ ہوتا ہے تو انہوں نے کہا: پانی کا بھی مزہ ہوتا ہے حالانکہ تم اُس سے کُلی کرتے ہو۔ حضرت انسؓ، حسن (بصریؒ) اور ابراہیم نے روزہ دار کے لئے سرمہ لگانے میں قباحۃ خیال نہیں کی۔

وَبَلَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا ثَوْبًا فَأَلْقَاهُ عَلَيْهِ وَهُوَ صَائِمٌ وَدَخَلَ الشَّعْبِيُّ الْحَمَّامَ وَهُوَ صَائِمٌ وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ لَا بَأْسَ أَنْ يَتَطَعَّمَ الْقَدْرَ أَوْ الشَّيْءَ وَقَالَ الْحَسَنُ لَا بَأْسَ بِالْمُضْمَضَةِ وَالتَّبَرُّدِ لِلصَّائِمِ وَقَالَ ابْنُ مَسْعُودٍ إِذَا كَانَ صَوْمُ أَحَدِكُمْ فَلْيُصْبِحْ دَهْنًا مُتَرَجَّلًا وَقَالَ أَنَسٌ إِنَّ لِي أَبْرَنَ أَتَقَحَّمُ فِيهِ وَأَنَا صَائِمٌ وَيَذْكُرُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ اسْتَاكَ وَهُوَ صَائِمٌ وَقَالَ ابْنُ عُمَرَ يَسْتَاكَ أَوَّلَ النَّهَارِ وَآخِرَهُ وَلَا يَبْلُغُ رَيْقُهُ وَقَالَ عَطَاءٌ إِنْ ارْزَدَرَ رَيْقُهُ لَا أَقُولُ يُفْطِرُ وَقَالَ ابْنُ سِيرِينَ لَا بَأْسَ بِالسَّوَاكِ الرُّطْبِ قَلِيلٌ لَهُ طَعْمٌ قَالَ وَالْمَاءُ لَهُ طَعْمٌ وَأَنْتَ تُمَضِّمُ بِهِ وَلَمْ يَرَ أَنَسٌ وَالْحَسَنُ وَإِبْرَاهِيمُ بِالْكُحْلِ لِلصَّائِمِ بَأْسًا.

۱۹۳۰: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ صَالِحٍ حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ حَدَّثَنَا يُونُسُ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ عُرْوَةَ وَأَبِي بَكْرٍ قَالَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُدْرِكُهُ الْفَجْرُ جُنُبًا فِي رَمَضَانَ مِنْ غَيْرِ حُلُمٍ فَيَغْتَسِلُ وَيَصُومُ.

اطرافہ: ۱۹۲۵، ۱۹۳۱۔

۱۹۳۱: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ سَمِيِّ مَوْلَى أَبِي بَكْرٍ ابْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْحَارِثِ بْنِ هِشَامٍ ابْنِ الْمُغِيرَةِ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا بَكْرٍ بْنَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ كُنْتُ أَنَا وَأَبِي فَذَهَبْتُ مَعَهُ حَتَّى دَخَلْنَا عَلَى عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ أَشْهَدُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنْ كَانَ لَيُصْبِحُ جُنُبًا مِنْ جَمَاعٍ غَيْرِ احْتِلَامٍ ثُمَّ يَصُومُ.

اطرافہ: ۱۹۲۵، ۱۹۳۰۔

۱۹۳۲: ثُمَّ دَخَلْنَا عَلَى أُمِّ سَلَمَةَ فَقَالَتْ مِثْلَ ذَلِكَ.

اطرافہ: ۱۹۲۶۔

۱۹۳۰: احمد بن صالح نے ہم سے بیان کیا کہ ابن وہب نے ہمیں بتایا۔ یونس نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے عروہ اور حضرت ابوبکرؓ سے روایت کی کہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو کبھی رمضان میں فجر ایسے وقت میں ہوتی کہ بغیر احتلام سے جنبی ہوتے۔ پھر آپؐ نہاتے اور روزہ رکھتے۔

۱۹۳۱: اسماعیل (بن ابی اویس) نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے مجھے بتایا کہ سُمّی سے مروی ہے جو ابوبکر بن عبد الرحمن بن حارث بن ہشام بن مغیرہ کے آزاد کردہ غلام تھے کہ انہوں نے ابوبکر بن عبد الرحمن سے سنا۔ میں اپنے باپ کے ساتھ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کے پاس پہنچا۔ انہوں نے کہا: میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی نسبت گواہی دیتی ہوں کہ آپؐ جماع سے۔ بغیر احتلام کے۔ صبح جنبی ہونے کی حالت میں اُٹھتے۔ پھر اُس دن روزہ رکھتے۔

۱۹۳۲: پھر ہم حضرت ام سلمہؓ کے پاس گئے تو انہوں نے بھی ایسا ہی کہا۔

**تشریح:** اغْتِسَالُ الصَّائِمِ: اس باب کے عنوان میں دس بارہ ایسے مسئلے نقل کئے گئے ہیں جو اقسام و ہم ہیں یا غلو، یا جن میں سہولت اور وسعت نظر کا ذکر ہے۔

یہودی اپنے روزوں میں جو مسلسل کئی دنوں کے ہوتے؛ نہ تو نہاتے نہ لباس اور بدن کی صفائی کا خیال رکھتے بلکہ اپنی صورت و شکل ایسی بناتے تھے کہ جس سے اُن کا زہد یا تقویٰ نمایاں ہو۔ اُن کی اس حالتِ ریاکاری کے پیش نظر حضرت مسیح علیہ السلام اپنے شاگردوں سے فرماتے ہیں:-

”اور جب تم روزہ رکھو تو ریاکاروں کی طرح اپنی صورت اُداس نہ بناؤ کیونکہ وہ اپنا منہ بگاڑتے ہیں تاکہ لوگ اُن کو روزہ دار جانیں۔ میں تم سے سچ کہتا ہوں کہ وہ اپنا اجر پاچکے۔ بلکہ جب تم روزہ رکھو تو اپنے سر میں تیل ڈال اور منہ دھو، تاکہ آدمی نہیں بلکہ تیرا باپ جو پوشیدگی میں ہے، تجھے روزہ دار جانے۔ اس صورت میں تیرا باپ جو پوشیدگی میں دیکھتا ہے تجھے بدلہ دے گا۔“ (متی باب ۶ آیت ۱۶ تا ۱۸)

فیج اعوج کے زمانہ میں اسی قوم کی ذہنیت پیدا ہو گئی تھی جس وجہ سے مسلمانوں میں ایسے مسائل پیدا ہو گئے تھے۔ بحالت روزہ مسواک نہ کرنا کہ مبادا اس کا اثر گلے میں پہنچ کر روزہ باطل کر دے، غسل نہ کرنا مبادا روزہ کی مشقت میں کمی ہو، سر کے بال پراگندہ رکھنا، تیل نہ لگانا کہ اس سے ظاہراً زینت پیدا ہوتی ہے۔ صحابہ کرام اور فقہاء نے ایسی فضول باتیں رد کر دی ہیں اور امام بخاریؒ نے انہیں ایک عنوان کے تحت جمع کر کے ایسے مسائل کے بارہ میں کوئی روایت نقل نہیں کی اور اس تصرف کے ذریعہ سے ان باتوں کو نظر انداز کر دینا ظاہر کیا ہے۔

عنوانِ باب میں مذکور حوالجات کی تفصیل کے لئے فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۱۹۶ تا ۱۹۸ دیکھئے۔

## باب ۲۶: الصَّائِمُ إِذَا أَكَلَ أَوْ شَرِبَ نَاسِيًا

روزہ دار جب بھول کر کھائے یا پئے

وَقَالَ عَطَاءٌ إِنْ اسْتَشَرَ فَدَخَلَ الْمَاءُ فِي حَلْقِهِ لَا بَأْسَ إِنْ لَمْ يَمْلِكْ وَقَالَ الْحَسَنُ إِنْ دَخَلَ حَلْقُهُ الذُّبَابُ فَلَا شَيْءَ عَلَيْهِ وَقَالَ الْحَسَنُ وَمُجَاهِدٌ إِنْ جَامَعَ نَاسِيًا فَلَا شَيْءَ عَلَيْهِ.

اور عطاء نے کہا: اگر وہ ناک میں پانی ڈالے اور پانی اُس کے حلق میں داخل ہو تو کوئی مضائقہ نہیں، اگر اُسے اختیار نہ ہو۔ اور حسن نے کہا: اگر اُس کے حلق میں مکھی داخل ہو تو اُس پر کچھ نہیں۔ حسن اور مجاہد نے کہا: اگر بھول کر جماع کرے تو اُس پر بھی کچھ نہیں۔

۱۹۳۳: حَدَّثَنَا عَبْدَانُ أَخْبَرَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ حَدَّثَنَا هِشَامٌ حَدَّثَنَا ابْنُ سِيرِينَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِذَا نَسِيَ فَأَكَلَ وَشَرِبَ فَلَيْتَمَّ صَوْمَهُ فَإِنَّمَا أَطْعَمَهُ اللَّهُ وَسَقَاهُ.

۱۹۳۳: عبدان نے ہم سے بیان کیا۔ یزید بن زریع نے ہمیں خبر دی۔ ہشام (بن حسان) نے ہم سے بیان کیا۔ ابن سیرین نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے، حضرت ابو ہریرہؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: اگر کوئی بھول سے کھائے پئے تو چاہیے کہ وہ اپنا روزہ پورا کرے کیونکہ اللہ نے ہی اُسے کھلایا اور پلایا ہے۔

اطرافہ: ۶۶۶۹۔

**تشریح:** الصَّائِمُ إِذَا أَكَلَ أَوْ شَرِبَ نَاسِيًا: بھول کر کھانے پینے سے روزہ باطل نہیں ہوتا۔ بھول چوک سے متعلق آنحضرت ﷺ کا صریح ارشاد ہے کہ قابلِ عفو ہے۔ اس تصریح کے باوجود بعض کی یہ رائے ہے کہ گو وہ گنہگار نہیں ہوتا مگر بہتر ہے کہ روزہ دوبارہ رکھا جائے۔ جمہور اس رائے کے خلاف ہیں۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۱۹۸ تا ۲۰۱) اس باب میں ایسی ہی صورتوں سے متعلق بعض حوالے نقل کئے ہیں جن میں روزہ دار بے اختیار ہوتا ہے یا اُس کے عمل میں ارادہ کا دخل نہیں۔ سابقہ باب میں مذکورہ مسائل کی نوعیت بالکل اور ہے۔ یہ حوالہ جات مسند عبد الرزاق<sup>۱</sup> اور ابن ابی شیبہ<sup>۲</sup> میں مفصل منقول ہیں۔

إِنْ جَامَعَ نَاسِيًا: ازدواجی تعلق میں بھول چوک نادر الوقوع ہے مگر تشریح میں یہ نہیں دیکھا جاتا کہ کوئی فعل واقعہ میں بھی صادر ہوتا ہے یا نہیں بلکہ قانون کی مطلق صورت و شکل سے احتمالات کی بنا پر ہی بحث کی جاتی ہے۔ روزہ کے مسائل میں تینوں محرمات یعنی اکل و شرب و جماع کی ممانعت کا یکجا ذکر کیا گیا ہے۔

## باب ۲۷: سِوَالُ الرُّطْبِ وَالْيَابِسِ لِلصَّائِمِ

روزہ دار کا تازہ اور خشک مسواک کرنا

وَيَذْكُرُ عَنْ عَامِرِ بْنِ رَبِيعَةَ قَالَ رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَسْتَاكُ وَهُوَ صَائِمٌ مَا لَا أَحْصِي وَلَا أَعُدُّ

اور حضرت عامر بن ربیعہؓ سے مذکور ہے کہ انہوں نے نبی ﷺ کو مسواک کرتے دیکھا اور آپؐ روزہ دار تھے یا دیکھا کہ میں شمار نہیں کر سکتا۔ یا<sup>۳</sup> (کہا:)

۱۔ (مصنف عبد الرزاق، کتاب الصیام، باب الرجل يتمضمض ويستنشق صائماً فيدخل الماء جوفه، جزء ۴ صفحہ ۱۷۷)

۲۔ (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب الصیام، باب ما قالوا في الصائم يتوضأ فيدخل الماء حلقه، جزء ۲ صفحہ ۳۲۲)

۳۔ عمدۃ القاری میں اس جگہ لفظ ”و“ کی بجائے ”أو“ ہے۔ (عمدۃ القاری جزء ۱۱ صفحہ ۱۸) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

وَقَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَوْلَا أَنْ أَشَقَّ عَلَى أُمَّتِي لَأَمَرْتُهُمْ بِالسَّوَاكِ عِنْدَ كُلِّ وُضُوءٍ وَيُرَوَّى نَحْوُهُ عَنْ جَابِرٍ وَزَيْدِ بْنِ خَالِدٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَلَمْ يَخْصُ الصَّائِمَ مِنْ غَيْرِهِ وَقَالَتْ عَائِشَةُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ السَّوَاكُ مَطَهْرَةٌ لِلْفَمِ مَرْصَادٌ لِلرَّبِّ وَقَالَ عَطَاءٌ وَقَتَادَةُ يَتَلَعُ رِيْقَهُ.

میں گن نہیں سکتا۔ اور حضرت ابو ہریرہؓ نے نبی ﷺ سے روایت کی ہے کہ (آپؐ نے فرمایا:) مجھے اس امر کا خیال نہ ہوتا کہ میں اپنی امت کو مشقت میں ڈال دوں گا تو میں انہیں ہر وضو کے وقت مسواک کا حکم دیتا۔ اور اسی طرح حضرت جابرؓ اور حضرت زید بن خالدؓ سے مروی ہے۔ اُن دونوں نے نبی ﷺ سے روایت کی۔ آپؐ نے اس بارہ میں روزہ دار اور بے روزہ دار میں فرق نہیں کیا۔ حضرت عائشہؓ نے کہا: نبی ﷺ سے روایت ہے کہ مسواک منہ کو پاکیزہ کرنے اور رب کی رضا کا موجب ہوتی ہے۔ اور عطاء اور قتادہ نے کہا: روزہ دار اپنا تھوک نکل سکتا ہے۔

۱۹۳۴: حَدَّثَنَا عَبْدَانُ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ قَالَ حَدَّثَنِي الزُّهْرِيُّ عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَزِيدَ عَنْ حُمْرَانَ رَأَيْتُ عُثْمَانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ تَوَضَّأَ فَأَفْرَغَ عَلَى يَدَيْهِ ثَلَاثًا ثُمَّ تَمَضَّمَصَ وَاسْتَنْشَرَ ثُمَّ غَسَلَ وَجْهَهُ ثَلَاثًا ثُمَّ غَسَلَ يَدَهُ الْيُمْنَى إِلَى الْمَرْفِقِ ثَلَاثًا ثُمَّ غَسَلَ يَدَهُ الْيُسْرَى إِلَى الْمَرْفِقِ ثَلَاثًا ثُمَّ مَسَحَ بِرَأْسِهِ ثُمَّ غَسَلَ رِجْلَهُ الْيُمْنَى ثَلَاثًا ثُمَّ الْيُسْرَى ثَلَاثًا ثُمَّ قَالَ رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ تَوَضَّأَ نَحْوَ وُضُوئِي هَذَا ثُمَّ قَالَ مَنْ تَوَضَّأَ

۱۹۳۴: عبدان نے ہم سے بیان کیا کہ عبد اللہ نے ہمیں خبر دی کہ معمر نے ہمیں بتایا کہ انہوں نے کہا کہ زہری نے مجھ سے بیان کیا۔ زہری نے عطاء بن یزید سے، انہوں نے حمران سے روایت کی کہ میں نے حضرت عثمان رضی اللہ عنہ کو دیکھا۔ انہوں نے وضو کیا اور اپنے دونوں ہاتھوں پر تین بار پانی ڈالا۔ پھر کلی کی اور ناک صاف کی۔ پھر تین بار اپنا منہ دھویا۔ پھر تین بار اپنا دایاں ہاتھ کہنی تک دھویا اور پھر تین بار اپنا بائیں ہاتھ کہنی تک دھویا۔ پھر اپنے سر کا مسح کیا۔ پھر تین بار اپنا دایاں پاؤں دھویا۔ پھر تین بار بائیں پاؤں۔ پھر کہا: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو دیکھا کہ آپؐ نے وضو کیا جس طرح میرا یہ وضو

وَصُومِي هَذَا ثُمَّ يُصَلِّي رَكَعَتَيْنِ لَا يُحَدِّثُ نَفْسَهُ فِيهِمَا بِشَيْءٍ إِلَّا غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ.

ہے اور فرمایا کہ جس نے میرے اس وضو کی طرح وضو کر کے دو رکعتیں پڑھیں اور اُن کے درمیان اپنے نفس سے کوئی بات نہ کی تو جو کوتاہیاں اُس سے ہو چکی ہیں، اُن کی ضرور مغفرت کی جائے گی۔

اطرافہ: ۱۵۹، ۱۶۰، ۱۶۴، ۶۴۳۳۔

**تشریح:** سَوَاكُ الرُّطْبِ وَالْيَابِسِ لِلصَّائِمِ: مالکیوں نے بعض مسائل میں غلو سے کام لیا ہے اور مسواک تک کو بحالت روزہ مکروہ گردانا ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۲۰۲) جس کی وجہ سے امام بخاری نے علیحدہ عنوان قائم کر کے اس کا رد مستند اور مشہور حدیث سے کیا ہے۔ اس تعلق میں کتاب الوضوء باب ۳ روایت نمبر ۲۴۴، ۲۴۵ بھی دیکھئے۔ عنوان باب میں حضرت عامر بن ربیعہ، حضرت عائشہ، عطاء بن ابی رباح، قتادہ، حضرت ابو ہریرہ، حضرت جابر بن عبد اللہ، حضرت زید بن خالد کے جو حوالہ جات نقل کئے گئے ہیں؛ وہ اوّل الذکر دونوں مسند احمد بن حنبل میں اور باقی حوالہ جات سعید بن منصور، عبد بن حمید، نسائی، البو نعیم اور اصحاب السنن سے منقول ہیں۔

(فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۲۰۲، ۲۰۳)

## باب ۲۸

قَوْلُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا تَوَضَّأَ فَلْيَسْتَنْشِقْ بِمَنْخَرِهِ الْمَاءَ

نبی ﷺ کا فرمانا کہ جب کوئی وضو کرے تو چاہیے کہ وہ پہلے اپنے نتھنوں میں پانی لے

وَلَمْ يُمَيِّزْ بَيْنَ الصَّائِمِ وَغَيْرِهِ وَقَالَ الْحَسَنُ لَا بَأْسَ بِالسَّعُوطِ لِلصَّائِمِ إِنْ لَمْ يَصِلْ إِلَى حَلْقِهِ وَيَكْتَحِلْ وَقَالَ عَطَاءٌ إِنْ تَمَضَّمَصْ ثُمَّ أَفْرَغَ مَا فِي فِيهِ مِنَ الْمَاءِ لَا يَضِيرُهُ إِنْ لَمْ يَزِدْ رِيْقَهُ

اور آپ نے روزہ دار اور غیر روزہ دار کے درمیان فرق نہیں کیا۔ اور حسن نے کہا: روزہ دار کے ناک میں دوا ڈالنے سے کوئی حرج نہیں بشرطیکہ اُس کے حلق میں نہ پہنچے اور سرمہ لگائے۔ اور عطاء نے کہا: اور اگر وہ کلی کرے اور پھر وہ پانی جو اُس کے منہ میں ہو وہ نکال دے تو کوئی

۱۔ (مسند احمد بن حنبل، جزء ۳ صفحہ ۴۴۵)

۲۔ (مسند احمد بن حنبل، جزء ۲ صفحہ ۷۴) (نسائی، کتاب الطہارۃ، باب الترغیب فی السواک)

۳۔ (موطا امام مالک، کتاب الطہارۃ، باب ما جاء فی السواک)

(بخاری، کتاب الجمعة، باب السواک يوم الجمعة، روایت نمبر ۸۸۷)

۴۔ (ترمذی، کتاب الطہارۃ، باب ما جاء فی السواک) (ابوداؤد، کتاب الطہارۃ، باب السواک)



وَمَاذَا بَقِيَ فِيهِ وَلَا يَمْضَغُ الْعِلْكَ فَإِنْ اِزْدَرَدَ رِيْقَ الْعِلْكَ لَا أَقُولُ إِنَّهُ يُفْطِرُ وَلَكِنْ يُنْهَى عَنْهُ فَإِنْ اسْتَنْشَرَ فَدَخَلَ الْمَاءُ حَلَقَهُ لَا بَأْسَ لَمْ يَمْلِكْ.

نقصان نہیں ہوگا۔ اگر اُس نے اپنا تھوک اور جو اُس کے منہ میں ہے نہ نگلا ہو اور مصطکی<sup>۱</sup> نہ نگلے۔ اگر مصطکی کا تھوک نگل جائے تو میں نہیں کہتا کہ وہ غیر روزہ دار ہو جائے گا لیکن اس کی ممانعت ہے۔ اگر اُس نے پانی ڈال کر ناک صاف کی اور وہ پانی حلق میں داخل ہو گیا

تو کوئی قباحت نہیں (کیونکہ) وہ بے اختیار ہے۔

**تشریح:** اِذَا تَوَضَّأَ فَلْيَسْتَنْشِقْ بِمَنْحَرِهِ الْمَاءَ: اس باب میں مسائل غلو سے متعلق بعض حوالہ جات نقل کئے گئے ہیں۔ جن کی تائید میں امام بخاری کو کوئی مستند روایت نہیں ملی۔ مثلاً بحالت روزہ ناک میں پانی لے اور وہ حلق میں چلا جائے۔ دوائی ڈالے اور اس کا اثر حلق تک محسوس ہو یا خشکی محسوس ہونے پر کلی کرے<sup>۲</sup> یا مصطکی وغیرہ چپائے<sup>۳</sup> اور تھوک نہ نگلے یا بغیر ارادہ حلق میں اس کا لعاب چلا جائے یا بحالت روزہ سرمہ استعمال کرے وغیرہ۔ آیا ان باتوں سے روزہ فاسد ہو جائے گا یا نہیں؟ ایسے مسائل میں تکلف و غلو درست نہیں۔ محولہ بالا روایتیں عبدالرزاق، ابن ابی شیبہ اور سعید بن منصور نے نقل کی ہیں۔ (تفصیل کے لئے دیکھئے فتح الباری ج ۲ صفحہ ۲۰۵۔ عمدۃ القاری جزء ۱۱ صفحہ ۲۱) یہ باب سابقہ مضمون کے لئے بطور خاتمہ ہے۔

## بَاب ۲۹: إِذَا جَامَعَ فِي رَمَضَانَ

جب رمضان میں کوئی مباشرت کرے

وَيُذَكِّرُ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَفَعَهُ مَنْ أَفْطَرَ يَوْمًا مِنْ رَمَضَانَ مِنْ غَيْرِ عِلَّةٍ وَلَا مَرَضٍ لَمْ يَقْضِهِ صِيَامُ الدَّهْرِ وَإِنْ صَامَهُ وَبِهِ قَالَ ابْنُ مَسْعُودٍ وَقَالَ

اور حضرت ابو ہریرہؓ سے مرفوعاً مذکور ہے: رمضان میں جس نے کسی دن بغیر عذر اور بیماری کے روزہ چھوڑا؛ عمر بھر کے روزے اُس کا بدل نہ ہوں گے خواہ وہ کتنے ہی روزے رکھے۔ حضرت ابن مسعودؓ نے

۱۔ مُصْطَلَى: ایک درخت کا خوشبودار گوند جس کا رنگ سفید زردی مائل شفاف اور مزے میں کسی قدر شیریں ہوتا ہے۔ مختلف امراض میں دوا کے طور پر مستعمل ہے۔ (اردو لغت۔ مصطکی)

۲۔ (مصنف عبد الرزاق، کتاب الصیام، باب المضمضة للصائم، جزء ۲۴ صفحہ ۲۰۵)

۳۔ (مصنف عبد الرزاق، کتاب الصیام، باب العلك للصائم، جزء ۲۴ صفحہ ۲۰۳)

۴۔ (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب الصیام، باب من رخص فی الکحل للصائم، جزء ۲۴ صفحہ ۳۰۴)

سَعِيدُ بْنُ الْمُسَيْبِ وَالشَّعْبِيُّ وَابْنُ  
جُبَيْرٍ وَإِبْرَاهِيمُ وَقَتَادَةُ وَحَمَّادُ يَفْضِي  
يَوْمًا مَكَانَهُ.

بھی یہی کہا اور سعید بن مسیب، شعبی، ابن جبیر،  
ابراہیم، قتادہ اور حماد نے کہا: اُس کی جگہ ایک دن کا  
روزہ رکھے۔

۱۹۳۵: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَنِيزٍ  
سَمِعَ يَزِيدَ بْنَ هَارُونَ حَدَّثَنَا يَحْيَى  
هُوَ ابْنُ سَعِيدٍ أَنَّ عَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنَ  
الْقَاسِمِ أَخْبَرَهُ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ جَعْفَرٍ  
ابْنِ الزُّبَيْرِ بْنِ الْعَوَّامِ بْنِ خُوَيْلِدٍ عَنْ  
عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الزُّبَيْرِ أَخْبَرَهُ أَنَّهُ  
سَمِعَ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا تَقُولُ إِنَّ  
رَجُلًا أَتَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
فَقَالَ إِنَّهُ احْتَرَقَ قَالَ مَا لَكَ قَالَ  
أَصَبْتُ أَهْلِي فِي رَمَضَانَ فَأَتَى النَّبِيَّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِمَكْتَلٍ يُدْعَى  
الْعَرَقَ فَقَالَ أَيْنَ الْمُحْتَرَقُ قَالَ أَنَا  
قَالَ تَصَدَّقْ بِهَذَا.

۱۹۳۵: عبد اللہ بن منیر نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں  
نے یزید بن ہارون سے سنا کہ یحییٰ نے جو سعید کے  
بیٹے ہیں ہمیں بتایا کہ عبد الرحمن بن قاسم نے انہیں  
خبر دی۔ محمد بن جعفر بن زبیر بن عوام بن خویلد سے  
مروی ہے۔ انہوں نے عباد بن عبد اللہ بن زبیر سے  
روایت کی۔ انہوں نے اُن کو بتایا کہ انہوں نے  
حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے سنا۔ وہ کہتی تھیں:  
ایک شخص نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آیا اور کہا کہ وہ  
جل گیا۔ آپ نے فرمایا: تجھے کیا ہوا؟ تو اُس نے کہا  
کہ رمضان میں میں نے (روزہ کی حالت میں) اپنی  
بیوی سے صحبت کر لی۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس  
ایک ٹوکری جسے عرق کہتے ہیں: لائی گئی تو آپ نے  
فرمایا: یہ جلنے والا کہاں ہے؟ اُس نے کہا: میں ہوں۔  
آپ نے فرمایا: یہ صدقہ دے دو۔

اطرافہ: ۶۸۲۲۔

**تشریح:** إِذَا جَامَعَ فِي رَمَضَانَ: بحالت روزہ محرمات کے ارتکاب پر کفارہ وغیرہ کے دینے کے بارہ میں  
دو باب کے بعد دیگرے قائم کئے گئے ہیں۔ سابقہ ابواب میں بھی بتایا گیا ہے کہ نسیان یا بغیر ارادہ و اختیار  
اگر کھانے پینے کی کوئی چیز حلق میں اتر جائے تو روزہ باطل نہ ہوگا۔ مگر عمداً خلاف ورزی کے بارہ میں فقہاء کے دو بڑے  
بڑے فریق ہیں۔ ایک فریق کی رائے ہے کہ عمداً خلاف ورزی کرنے والے کے گناہ کا ازالہ نہ صدقہ کر سکتا ہے اور نہ روزہ  
قضاء۔ یعنی روزہ باطل ہو جاتا ہے اور اس کے بدلے میں اگر روزہ رکھے تو مقبول نہیں۔ دوسرے فریق کی رائے میں روزہ

بطور قضاء رکھا جاسکتا ہے۔ عنوانِ باب میں اسی اختلاف کی طرف اشارہ کیا گیا ہے۔ فریقِ اوّل کے نقطہ نگاہ کی تائید میں حضرت ابو ہریرہؓ اور حضرت ابن مسعودؓ کا فتویٰ ہے اور دوسرے فریق کی تائید میں سعید بن مسیبؓ اور شعبیؓ، سعید بن جبیرؓ، ابراہیم نخعیؓ، قتادہؓ، حمادؓ کے اقوال ہیں۔ مشار الیہا روایات علی الترتیب اصحاب السنن، بیہقی، ابن ابی شیبہ اور عبد الرزاق سے منقول ہیں۔ سعید بن جبیر کے فتویٰ کے الفاظ یہ ہیں: يَسْتَغْفِرُ اللَّهُ مِنْ ذَلِكَ وَيَتُوبُ إِلَيْهِ وَيَقْضِي يَوْمًا مَكَانَهُ. یعنی وہ اس معاملہ میں اللہ تعالیٰ سے مغفرت طلب کرے اور اس کے حضور توبہ کرے اور ایسے روزہ کی جگہ ایک دن کا روزہ رکھے۔ شعبی کا فتویٰ بھی انہی معنوں میں ہے۔

(تفصیل کے لئے دیکھئے فتح الباری جزء ۲۶ صفحہ ۲۰۶، ۲۰۷۔ نیز عمدۃ القاری جزء ۱۱ صفحہ ۲۲)

بعض فقہاء نے عمداً خلاف ورزی پر یہ کفارہ تجویز کیا ہے کہ ایک غلام آزاد کیا جائے اور دو ماہ مسلسل روزے رکھے جائیں یا ساٹھ مسکینوں کو کھانا کھلائے۔ جیسا کہ اگلے ابواب میں اس کفارہ کا ذکر ہے۔ امام موصوفؒ نے عنوانِ باب شرطیہ رکھ کر اس کا جواب حذف کر دیا ہے اور مفصل روایت میں سے متعلقہ حصہ ہی نقل کرنے پر اکتفا کی ہے۔ جس سے ظاہر ہے کہ عدم استطاعت کی صورت میں کوئی کفارہ نہیں۔ امام شافعیؒ اور اکثر فقہاء کفارہ کی صورت میں روزہ رکھنا لازم نہیں سمجھتے لیکن امام ابوحنیفہؒ کے نزدیک روزے اور کفارہ دونوں لازم ہیں۔ اگرچہ امام بخاریؒ نے مسئلہ کے متعلق اپنی رائے کھلے الفاظ میں ظاہر نہیں کی۔ لیکن اُن کے اسلوب سے پایا جاتا ہے کہ سچی ندامت اور توبہ ہی دراصل اس قسم کی کوتاہیوں کے لئے کفارہ ہیں۔ جب سچی ندامت دل میں پیدا ہوتی ہے تو پھر نادم اور تائب انسان صرف صدقات و صوم و صلوة پر ہی کفایت نہیں کرتا بلکہ ہر عمل میں نمایاں تغیر پیدا کر لیتا ہے۔

۱۔ (ترمذی، کتاب الصوم، باب ما جاء في الإفطار متعمداً) (ابوداؤد، کتاب الصوم، باب التغليظ فيمن أفطر عمداً)

(ابن ماجہ، کتاب الصیام، باب ما جاء في كفارة من أفطر يوماً من رمضان)

۲۔ (السنن الكبرى للبيهقي، کتاب الصیام، باب التغليظ على من أفطر يوماً..... متعمداً من غير عذر، جزء ۲۶ صفحہ ۲۲۸)

۳، ۴، ۵۔ (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب الصیام، باب ما قالوا في الرجل يفطر من رمضان يوماً، جزء ۲۶ صفحہ ۳۳۷)

۶۔ (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب الصیام، باب من كان يستحب أن يفطر على تمر أو ماء، جزء ۲۶ صفحہ ۳۳۹)

۷۔ (مصنف عبد الرزاق، کتاب الصیام، باب من يطل الصیام ومن يأكل في رمضان متعمداً، جزء ۲۶ صفحہ ۱۹۶)

۸۔ (مصنف عبد الرزاق، کتاب الصیام، باب من يطل الصیام ومن يأكل في رمضان متعمداً، جزء ۲۶ صفحہ ۱۹۷)

## باب ۳۰: إِذَا جَامَعَ فِي رَمَضَانَ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَيْءٌ فَتُصَدَّقَ عَلَيْهِ فَلْيَكْفِرْ

رمضان میں جو مباشرت کرے اور اُس کے پاس کچھ نہ ہو  
اور اُسے بطور صدقہ کے کچھ مل جائے تو چاہیے کہ وہ کفارہ دے

۱۹۳۶: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي حُمَيْدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ بَيْنَمَا نَحْنُ جُلُوسٌ عِنْدَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذْ جَاءَهُ رَجُلٌ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ هَلَكْتُ قَالَ مَا لَكَ قَالَ وَقَعْتُ عَلَى امْرَأَتِي وَأَنَا صَائِمٌ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ هَلْ تَجِدُ رَقَبَةً تُعْتِقُهَا قَالَ لَا قَالَ فَهَلْ تَسْتَطِيعُ أَنْ تَصُومَ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ قَالَ لَا قَالَ فَهَلْ تَجِدُ إِطْعَامَ سِتِّينَ مَسْكِينًا قَالَ لَا قَالَ فَمَكَثَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَبَيْنَا نَحْنُ عَلَى ذَلِكَ أَتَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِعَرَقٍ فِيهَا تَمْرٌ وَالْعَرَقُ الْمِكْتَلُ قَالَ أَيْنَ السَّائِلُ فَقَالَ أَنَا قَالَ خُذْهَا فَتُصَدَّقْ بِهِ فَقَالَ الرَّجُلُ عَلَى أَفْقَرٍ مِنِّي يَا رَسُولَ اللَّهِ فَوَاللَّهِ مَا بَيْنَ

۱۹۳۶: ابوالیمان نے ہم سے بیان کیا کہ شعیب نے ہمیں خبر دی۔ زہری سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: حمید بن عبد الرحمن نے مجھے بتایا کہ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ نے کہا: ایک بار اس اثناء میں کہ ہم نبی ﷺ کے پاس بیٹھے تھے: آپ کے پاس ایک شخص آیا اور کہنے لگا کہ یا رسول اللہ! میں ہلاک ہو گیا۔ آپ نے فرمایا: تجھے کیا ہوا؟ کہا: میں نے اپنی بیوی سے مباشرت کی ہے، ایسی حالت میں کہ میں روزہ دار تھا۔ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: کیا تمہیں ایک بردہ آزاد کرنے کی طاقت ہے؟ اُس نے کہا: نہیں۔ آپ نے فرمایا: کیا تمہیں طاقت ہے کہ تم دو مہینے مسلسل روزے رکھو؟ اُس نے کہا: نہیں۔ آپ نے فرمایا: کیا ساٹھ مسکینوں کو کھانا کھلانے کی طاقت ہے؟ کہا: نہیں۔ (حضرت ابو ہریرہ نے) کہا: نبی ﷺ ٹھہرے رہے۔ اس اثناء میں کہ ہم آپ کے پاس ہی تھے کہ نبی ﷺ کے پاس ایک عرق لایا گیا جس میں کھجوریں تھیں اور عرق کھجور کی ایک ٹوکری ہوتی ہے۔ آپ نے فرمایا: وہ مسئلہ پوچھنے والا کہاں ہے؟ تو اُس نے کہا: میں ہوں۔ آپ نے فرمایا: اسے لے لو۔ اس کو

لَا بَتَّيْهَا يُرِيدُ الْحَرَّتَيْنِ أَهْلُ بَيْتِ أَفْقَرُ  
مِنْ أَهْلِ بَيْتِي فَضَحِكَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَتَّى بَدَتْ أَنْيَابُهُ ثُمَّ قَالَ  
أَطْعِمُهُ أَهْلَكَ.

صدقہ میں دے دو۔ تو اُس شخص نے کہا کہ یا رسول اللہ!  
(کیا) ایسے شخص کو جو مجھ سے زیادہ محتاج ہو؟ بخدا (مدینہ  
کے) دونوں پتھر یلے کناروں کے درمیان کوئی گھر والا  
میرے گھر والوں سے زیادہ محتاج نہیں۔ (دونوں کناروں  
سے مراد مدینہ کے دونوں کنکر یلے میدان ہیں) تو نبی ﷺ  
ہنس پڑے یہاں تک کہ آپ کے دانت ظاہر ہوئے۔  
پھر آپ نے فرمایا کہ اپنے گھر والوں کو ہی کھلاؤ۔

اطرافہ: ۱۹۳۷، ۲۶۰۰، ۵۳۶۸، ۶۰۸۷، ۶۱۶۴، ۶۷۰۹، ۶۷۱۰، ۶۷۱۱، ۶۸۲۱۔

**تشریح:** اِذَا جَامَعَ فِي رَمَضَانَ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَيْءٌ: اس باب کی روایت میں جس کفارہ کا ذکر کیا  
گیا ہے، وہ کفارہ ایلاء ہے جو سورۃ المجادلہ آیت ۴، ۵ میں مذکور ہے اور ایک غلام کی آزادی کا ذکر بطور  
کفارہ قتل خطاء سورۃ نساء آیت ۹۳ میں وارد ہوا ہے۔ غلام آزاد کرنے کی نہ طاقت ہو تو دو ماہ کے روزے رکھنے کی تاکید  
ہے۔ تَوْبَةً مِّنَ اللَّهِ یعنی یہ روزے بطور توبہ اور تعزیری کارروائی کے ہیں۔

آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے محولہ بالا ارشاد سے واضح ہے کہ فرض روزے میں عہد اُزدواجی تعلق پیدا کرنا بہت  
نگین گناہ ہے جس کے لئے مذکورہ بالا کفارہ عدم استطاعت کی صورت میں ساقط ہو جاتا ہے مگر توبہ واستغفار اس سے  
ساقط نہیں ہوتے۔ الفاظ هَلَكْتُ یعنی میں ہلاک ہو گیا اور اپنے متعلق یہ اعلان کہ میں بہت ہی بد بخت انسان ہوں؛ ان  
الفاظ سے معلوم ہوتا ہے کہ گناہ کا اقرار کرنے والا سخت پشیمان ہے۔ اس کی اپنی حالت مضطربانہ اور غایت درجہ افلاس کو  
دیکھ کر آپ نے اُسے اجازت دی کہ وہ صدقہ کی کھجوریں اپنے اہل و عیال کو کھلائے۔ صدقہ کے مصرف سے متعلق فقہاء  
متفق ہیں کہ صدقہ دینے والا اپنی کفایت کے بعد ہی دے سکتا ہے۔ اس لئے عنوانِ باب میں فَلْيُكْفِرْ کے الفاظ سے  
جملہ شرطیہ کا جواب واضح کیا گیا ہے اور اس سے سابقہ باب کے مضمون کی تائید ہوتی ہے کہ امام بخاریؒ کے نزدیک  
اس پشیمان شخص کی نفسی حالت ہی حقیقی توبہ تھی جو اصل مقصود بالذات ہے۔

## بَاب ۳۱: الْمُجَامِعُ فِي رَمَضَانَ هَلْ يُطْعَمُ أَهْلُهُ مِنَ الْكُفَّارَةِ

### إِذَا كَانُوا مَحَاوِجَ

کیا رمضان میں مباشرت کرنے والا اپنے گھر والوں کو کفارہ سے کھلائے اگر وہ محتاج ہوں؟

۱۹۳۷: حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنْ مَنْصُورٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ حُمَيْدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ جَاءَ رَجُلٌ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ إِنَّ الْأَخَرَ وَقَعَ عَلَى امْرَأَتِهِ فِي رَمَضَانَ فَقَالَ أَتَجِدُ مَا تُحَرِّرُ رَقَبَةً قَالَ لَا قَالَ فَتَسْتَطِيعُ أَنْ تَصُومَ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ قَالَ لَا قَالَ أَفَتَجِدُ مَا تُطْعِمُ بِهِ سِتِّينَ مِسْكِينًا قَالَ لَا قَالَ فَأَتَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِعَرَقٍ فِيهِ تَمْرٌ وَهُوَ الزَّبِيلُ قَالَ أَطْعِمْ هَذَا عَنْكَ قَالَ عَلَى أَحْوَجَ مِنَّا مَا بَيْنَ لَا بَتَيْهَا أَهْلُ بَيْتِ أَحْوَجُ مِنَّا قَالَ فَأَطْعِمَهُ أَهْلَكَ.

۱۹۳۷: عثمان بن ابی شیبہ نے ہم سے بیان کیا کہ جریر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے منصور سے، انہوں نے زہری سے، زہری نے حمید بن عبد الرحمن سے، انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ ایک شخص نبی ﷺ کے پاس آیا اور کہنے لگا کہ ایک بد بخت نے رمضان میں اپنی بیوی سے مباشرت کر لی ہے۔ تو آپؐ نے فرمایا: کیا تمہیں اتنی طاقت ہے کہ ایک بردہ آزاد کرو؟ اُس نے کہا: نہیں۔ آپؐ نے فرمایا: کیا تم طاقت رکھتے ہو کہ لگا تار دو مہینے روزے رکھو؟ اُس نے کہا: نہیں۔ آپؐ نے فرمایا: کیا تمہیں اس کی طاقت ہے کہ ساٹھ مسکینوں کو کھانا کھلاؤ؟ اُس نے کہا: نہیں۔ (حضرت ابو ہریرہؓ نے) کہا: اتنے میں نبی ﷺ کے پاس عرق لایا گیا جس میں کھجوریں تھیں اور (عرق) کھجور کی ٹوکری کو کہتے ہیں۔ آپؐ نے کہا: یہ (کھجوریں) اپنی طرف سے (مسکینوں کو) کھلا دو۔ اُس نے کہا: (کیا) اپنے سے زیادہ محتاج کو؟ (مدینہ کے) دونوں پتھریلے میدانوں کے درمیان کوئی گھر والے ہم سے بڑھ کر محتاج نہیں۔ آپؐ نے فرمایا: تو اپنے گھر والوں کو کھلا دو۔

اطرافہ: ۱۹۳۶، ۲۶۰۰، ۵۳۶۸، ۶۰۸۷، ۶۱۶۴، ۶۷۰۹، ۶۷۱۰، ۶۷۱۱، ۶۸۲۱۔

☆ فتح الباری مطبوعہ بلاق میں اس جگہ لفظ ”اَفْتَسْتَطِيعُ“ ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ حاشیہ صفحہ ۲۲۰) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

**تشریح:** اَلْمُجَامِعُ فِی رَمَضَانَ هَلْ يُطْعَمُ أَهْلُهُ مِنَ الْكَفَّارَةِ إِذَا كَانُوا مَحَاطِبَ:

امام شافعیؒ نے اپنی کتاب الام میں کفارہ کے تعلق میں یہ سوال اٹھایا ہے کہ جب مال کسی کی ملکیت میں نہ ہو وہ بطور صدقہ تصور نہیں کیا جاسکتا۔ روایت زیر باب میں کھجور کی ٹوکری پر سائل کا قبضہ نہیں ہوا تھا۔ اس لئے اُس کی طرف سے اپنے اہل و عیال کو کھجوروں کا دیا جانا صدقہ نہیں کہلا سکتا۔ صدقہ کی تعریف اُس وقت اطلاق پا سکتی ہے۔ جب اُس کے قبضہ میں آئی ہوں۔ مذکورہ بالا شبہ کا یہ جواب دیا گیا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا انہیں سپرد کر دینا ہی اُس کو مالک قرار دیتا ہے اور پھر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی اجازت سے ہی اپنے اہل و عیال کو دینا وہ صدقہ کہلائے گی۔ کیونکہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ہی اُس کے اس فعل کو صدقہ میں شمار کیا ہے اور اس شبہ کا یہ بھی جواب دیا گیا ہے کہ خود آنحضرت ﷺ کی طرف سے ہی وہ صدقہ دیا گیا جو اُس کے گناہ کا کفارہ تھا۔ چنانچہ بعض فقہاء نے آنحضرت ﷺ کے اس طرز عمل سے یہ استدلال کیا ہے کہ عدم استطاعت کی صورت میں دوسرا شخص بھی صدقہ دے سکتا ہے۔

(الام، کتاب الصیام، باب الجماع فی رمضان، جزء ۲، صفحہ ۹۸) (فتح الباری، شرح باب ۳۰، جزء ۲، صفحہ ۲۱۹)  
واقعہ مذکورہ سے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے خلق کریمہ کی شان بھی نمایاں ہے کہ ایک گنہگار کے اعتراف کرنے پر آپؐ نے اُس کی کمزوری کو نظر تحقیر سے نہیں دیکھا بلکہ شفقت و احسان اور رحمت کا اظہار فرمایا ہے۔ امام بخاریؒ نے اس باب کا عنوان اَلْجَمَاعُ حَرَفِ اسْتِفْهَامِیہ قائم کر کے اس کا جواب حذف کر دیا ہے اور لفظ الْمُجَامِعُ کو بطور مبتداء رکھ کر جملہ اسمیہ کو بغیر اُس کی خبر کے غیر مکمل چھوڑ دیا ہے۔ جس سے معلوم ہوتا ہے کہ مذکورہ بالا فقہیانہ موشگافیاں نظر انداز کرنے کے قابل ہیں کہ وہ عقل و روحانی کم مائیگی پر دلالت کرتی ہیں۔

## باب ۳۲: الْحِجَامَةُ وَالْقِيَاءُ لِلصَّائِمِ

روزہ دار کا کچھنے لگانا اور قے کرنا

وَقَالَ لِي يَحْيَى بْنُ صَالِحٍ حَدَّثَنَا مُعَاوِيَةُ بْنُ سَلَامٍ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ عُمَرَ بْنِ الْحَكَمِ بْنِ ثَوْبَانَ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ إِذَا قَاءَ فَلَا يُفْطِرُ إِنَّمَا يُخْرِجُ وَلَا يُؤَلِّجُ وَيَذْكُرُ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّهُ يُفْطِرُ وَالْأَوَّلُ أَصَحُّ وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ وَعَكْرِمَةُ الصَّوْمِ مِمَّا دَخَلَ

اور یحییٰ بن صالحؒ نے مجھ سے کہا: معاویہ بن سلام نے ہم سے بیان کیا کہ یحییٰ نے ہمیں بتایا کہ عمر بن حکم بن ثوبان سے مروی ہے کہ انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے سنا کہ اگر قے کرے تو روزہ نہ چھوڑے کیونکہ وہ نکالتا ہے داخل نہیں کرتا۔ اور حضرت ابو ہریرہؓ سے یہ بھی مذکور ہے کہ وہ بے روزہ ہو جاتا ہے اور پہلی (روایت) زیادہ صحیح ہے اور حضرت ابن عباسؓ اور عکرمہ نے کہا: روزہ (نوٹا ہے) اُس چیز سے جو اندر جائے اور اُس چیز

وَلَيْسَ مِمَّا خَرَجَ وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَحْتَجِمُ وَهُوَ صَائِمٌ ثُمَّ تَرَكَهُ فَكَانَ يَحْتَجِمُ بِاللَّيْلِ وَاحْتَجَمَ أَبُو مُوسَى لَيْلًا وَيَذْكُرُ عَنْ سَعْدِ وَزَيْدِ بْنِ أَرْقَمٍ وَأُمِّ سَلَمَةَ أَنََّّهُمْ اخْتَجَمُوا صِيَامًا وَقَالَ بُكَيْرٌ عَنْ أُمِّ عَلْقَمَةَ كُنَّا نَحْتَجِمُ عِنْدَ عَائِشَةَ فَلَا تُنْهَى وَيُرَوَّى عَنِ الْحَسَنِ عَنْ غَيْرِ وَاحِدٍ مَرْفُوعًا أَفْطَرَ الْحَاجِمُ وَالْمَحْجُومُ وَقَالَ لِي عِيَّاشُ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْأَعْلَى حَدَّثَنَا يُونُسُ عَنِ الْحَسَنِ مِثْلَهُ قِيلَ لَهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ نَعَمْ ثُمَّ قَالَ اللَّهُ أَعْلَمُ.

سے نہیں جو باہر جائے۔ حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما کچھنے لگاتے تھے جبکہ وہ روزہ دار ہوتے پھر انہوں نے اسے چھوڑ دیا۔ پھر وہ رات کو کچھنے لگاتے تھے۔ اور حضرت ابو موسیٰ نے رات کو کچھنے لگائے۔ اور حضرت سعد (بن ابی وقاصؓ)، حضرت زید بن ارقم اور حضرت ام سلمہؓ کی نسبت مذکور ہے کہ انہوں نے روزہ رکھنے کی حالت میں کچھنے لگائے۔ اور بکیر (بن عبد اللہ) نے ام علقمہ سے نقل کیا کہ ہم حضرت عائشہؓ کے پاس کچھنے لگاتے تھے تو وہ روکتی نہ تھیں۔ اور حسن سے مروی ہے کہ انہوں نے ایک سے زیادہ (صحابہ) سے مرفوعاً روایت کرتے ہوئے کہا ہے: کچھنے لگانے والا اور لگوانے والا شخص بے روزہ ہو جاتا ہے۔ اور عیاش نے مجھ سے کہا: عبد الاعلیٰ نے مجھ سے بیان کیا کہ یونس نے حسن سے روایت کرتے ہوئے اسی طرح ہمیں بتایا۔ اُن سے پوچھا گیا کہ (کیا) یہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے مروی ہے؟ انہوں نے کہا: ہاں۔ پھر کہا: اللہ ہی بہتر جانتا ہے۔

۱۹۳۸: حَدَّثَنَا مُعَلَّى بْنُ أَسَدٍ حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ عِكْرِمَةَ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اخْتَجَمَ وَهُوَ مُحْرِمٌ وَاحْتَجَمَ وَهُوَ صَائِمٌ.

۱۹۳۸: معلى بن اسد نے ہم سے بیان کیا کہ وہیب نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ایوب سے، انہوں نے عکرمہ سے، عکرمہ نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے کچھنے لگائے جبکہ آپؐ بحالت احرام تھے اور آپؐ نے کچھنے لگائے جبکہ آپؐ روزہ دار تھے۔

اطرافہ: ۱۸۳۵، ۱۹۳۹، ۲۱۰۳، ۲۲۷۸، ۲۲۷۹، ۵۶۹۱، ۵۶۹۴، ۵۶۹۵، ۵۶۹۹، ۵۷۰۰، ۵۷۰۱۔

☆ عمدۃ القاری میں اس جگہ لفظ ”فَلَا تُنْهَى“ ہے۔ (عمدۃ القاری جزء ۱۱ صفحہ ۳۷) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔



۱۹۳۹: حَدَّثَنَا أَبُو مَعْمَرٍ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ حَدَّثَنَا أَيُّوبُ عَنْ عِكْرِمَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ اخْتَجَمَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ صَائِمٌ.

۱۹۳۹: ابو معمر (عبداللہ بن عمرو) نے ہم سے بیان کیا کہ عبدالوارث (بن سعید) نے ہمیں بتایا کہ ایوب (سختیانی) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے عکرمہ سے، عکرمہ نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے کچھنے لگائے جبکہ آپ روزہ دار تھے۔

اطرافہ: ۱۸۳۵، ۱۹۳۸، ۲۱۰۳، ۲۲۷۸، ۲۲۷۹، ۵۶۹۱، ۵۶۹۴، ۵۶۹۵، ۵۷۰۰، ۵۷۰۱، ۵۶۹۹۔

۱۹۴۰: حَدَّثَنَا آدَمُ بْنُ أَبِي إِيَاسٍ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ سَمِعْتُ ثَابِتًا الْبَنَانِيَّ قَالَ سَأَلَ أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَكُنْتُمْ تَكْرَهُونَ الْحِجَامَةَ لِلصَّائِمِ قَالَ لَا إِلَّا مِنْ أَجْلِ الضَّعْفِ وَزَادَ شَبَابُهُ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَلَى عَهْدِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

۱۹۴۰: آدم بن ابی ایاس نے ہم سے بیان کیا کہ شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: میں نے ثابت بنانی سے سنا۔ انہوں نے کہا: حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ سے پوچھا گیا: کیا تم لوگ (آنحضرت ﷺ کے زمانہ میں) روزہ دار کے لئے کچھنے لگوانا مکروہ سمجھتے تھے؟ تو انہوں نے کہا: نہیں، مگر کمزوری کی وجہ سے۔ اور شبابہ نے (اسی سند سے) اتنا بڑھایا کہ شعبہ نے ہم سے بیان کیا کہ نبی ﷺ کے زمانہ میں (ایسا کیا کرتے تھے)۔

**تشریح:** الْحِجَامَةُ وَالْقَيْءُ لِلصَّائِمِ: اب مفطرات الصوم سے متعلق مسائل شروع ہوئے ہیں۔ یعنی وہ باتیں جن سے روزہ دار بے روزہ ہو جاتا ہے۔ یہ باب اس قسم کے مسائل کے بارہ میں قائم کیا گیا ہے۔ فقہاء نے دس باتیں مفطر قرار دی ہیں جن میں سے بموجب تشریح قرآن حکیم تین باتوں کا ذکر پہلے ہو چکا ہے جو محرمات ہیں۔ سب حسب ذیل ہیں: حلق سے یا بذریعہ حقنہ کھانے پینے کی اشیاء کا داخل ہونا یا بذریعہ قے یا ہرنگلنا، خون کا نکلنا قے سے یا کچھنے سے، حیض نفاس، جنون اور ارتداد۔ آخری چار صورتیں تو ظاہر ہیں۔ پہلی دو صورتوں کے بارہ میں اختلاف ہے۔ اس لئے عنوان باب میں فقہاء کے مختلف فتوؤں کا ذکر کرنے کے بعد مستند احادیث پیش کی گئی ہیں اور الفاظ الْأَوَّلُ الْأَصَحُّ سے بوضاحت رائے دی گئی ہے کہ پہلی روایت زیادہ صحیح ہے جس میں ہے کہ جو شے بطور دوا وغذا دی جائے گی، اس سے روزہ باطل ہوگا اور جو بطور دوا وغذا نہیں جائے گی وہ مفطرات میں شامل نہیں۔ اسی طرح خون اور غذا کے جسم سے نکلنے میں بھی اختلاف ہے۔ حضرت ابو ہریرہ کی دو مختلف روایتوں کا حوالہ دیا گیا ہے۔ پہلی روایت جو موقوف ہے اسے

عنوان میں درج کیا ہے۔ دوسری روایت امام بخاریؒ نے اپنی کتاب تاریخ کبیر میں درج کی ہے اور اسے کمزور بتایا ہے۔<sup>۱</sup>  
 حضرت ابن عباسؓ، عکرمہؓ، حضرت ابو موسیٰ اشعرؓ اور حضرت ام سلمہؓ کی روایتیں ابن ابی شیبہؒ نے اور ام علقمہؓ (مرجانہ)  
 کی روایت امام بخاریؒ نے تاریخ کبیر میں اور حضرت ابن عمرؓ اور حضرت سعد بن ابی وقاصؓ کی روایتیں امام مالکؒ نے اور  
 حضرت زید بن ارقمؓ کی روایت عبد الرزاقؒ نے اور حسنؓ بصریؓ کی روایت نسائیؒ نے نقل کی ہے۔ وَقَالَ لِي عِيَّاشُ  
 یہ قول بھی موقوفات میں سے ہے جو تاریخ بخاریؒ میں منقول ہے۔<sup>۲</sup> حوالہ جات کی یہ کثرت صریح طور پر غلط مسائل کا رد کرتی  
 ہے۔ تفصیلات کے لئے دیکھئے فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۲۲۲ تا ۲۲۵ نیز عمدة القاری جزء ۱۱ صفحہ ۳۵ تا ۳۹۔

وَزَادَ شَبَابَةً: شبابہ کی روایت آدم بن ابی ایاس ہی کی سند سے مروی ہے۔ اُس میں یہ مذکور ہے کہ  
 آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے عہد مبارک ہی میں صحابہ کرامؓ بحالت روزہ کچھے لگوا کر تے تھے اور خون کے نکلنے سے  
 اُن کا روزہ باطل نہ ہوتا تھا۔

### باب ۳۳: الصَّوْمُ فِي السَّفَرِ وَالْإِفْطَارُ

سفر میں روزہ رکھنا اور افطار کرنا

۱۹۴۱: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ ۱۹۴۱: عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ (مدنی) نے ہم سے بیان کیا کہ  
 حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ سُفْيَانُ (بن عُیَیْن) نے ہمیں بتایا۔ ابواسحاق شیبانی سے  
 الشَّيْبَانِيُّ سَمِعَ ابْنَ أَبِي أَوْفَى رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ مَرُوعِيٌّ هُوَ أَنَّهُ (حضرت عبد اللہ) بن ابی اوفیٰ  
 عَنْهُ قَالَ كُنَّا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي سَفَرٍ فَقَالَ لِرَجُلٍ انْزِلْ  
 رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ سَنَا۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ ﷺ کے  
 ساتھ ہم ایک سفر میں تھے۔ آپؐ نے ایک شخص سے کہا:

- ۱۔ (التاریخ الکبیر، فی ذکر محمد بن سیرین، جزء اول صفحہ ۹۱)
- ۲۔ (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب الصیام، باب من رخص للصائم أن يحتجم، روایت نمبر ۹۳۱۹ جزء ۲۶ صفحہ ۳۰۸)
- ۳۔ (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب الصیام، باب ماجاء فی الصائم یتقی، روایت نمبر ۹۲۰۲ جزء ۲۶ صفحہ ۲۹۸)
- ۴۔ (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب الصیام، باب من کره أن يحتجم الصائم، روایت نمبر ۹۳۰۷ جزء ۲۶ صفحہ ۳۰۷)
- ۵۔ (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب الصیام، باب من رخص للصائم أن يحتجم، روایت نمبر ۹۳۳۵ جزء ۲۶ صفحہ ۳۰۹)
- ۶۔ (التاریخ الکبیر، باب ثور، روایت نمبر ۲۱۲۴ جزء ۲۶ صفحہ ۱۸۰)
- ۷۔ (مؤطا امام مالک، کتاب الصیام، باب ماجاء فی حجامۃ الصائم)
- ۸۔ (مصنف عبد الرزاق، کتاب الصیام، باب الحجامۃ للصائم، روایت نمبر ۵۴۳۳ جزء ۲۶ صفحہ ۲۱۲)
- ۹۔ (السنن الکبریٰ للنسائی، کتاب الصیام، باب الحجامۃ للصائم، جزء ۲۶ صفحہ ۲۲۴)
- ۱۰۔ (التاریخ الکبیر، باب ثور، روایت نمبر ۲۱۲۴ جزء ۲۶ صفحہ ۱۷۹)

فَاجْدَحْ لِي قَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ الشَّمْسُ  
قَالَ انْزِلْ فَاجْدَحْ لِي قَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ  
الشَّمْسُ قَالَ انْزِلْ فَاجْدَحْ لِي فَنَزَلَ  
فَجَدَحَ لَهُ فَشَرِبَ ثُمَّ رَمَى بِيَدِهِ هُنَا ثُمَّ  
قَالَ إِذَا رَأَيْتُمُ اللَّيْلَ أَقْبَلَ مِنْ هَا هُنَا  
فَقَدْ أَفْطَرَ الصَّائِمُ. تَابَعَهُ جَرِيرٌ وَأَبُو  
بَكْرٍ بْنُ عِيَّاشٍ عَنِ الشَّيْبَانِيِّ عَنِ ابْنِ  
أَبِي أَوْفَى قَالَ كُنْتُ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي سَفَرٍ.

(اس جگہ) اُترو اور میرے لیے ستو گھولو۔ اُس نے کہا:  
یا رسول اللہ! سورج (ابھی ہے۔) آپ نے فرمایا: اُترو  
اور میرے لیے ستو گھولو۔ اُس نے کہا: یا رسول اللہ!  
سورج (ابھی ہے۔) آپ نے فرمایا: اُترو اور ستو گھولو۔  
چنانچہ وہ اُتر اور آپ کے لئے اُس نے ستو گھولے۔  
آپ نے پئے۔ پھر آپ نے اپنے ہاتھ سے اس (یعنی  
مغرب کی) طرف اشارہ کیا اور فرمایا: جب تم رات کو  
دیکھو کہ وہ اس طرف سے آگئی ہے تو پھر روزے دار  
کی افطاری ہے۔ جریر اور ابوبکر بن عیاش نے بھی  
(سفیان بن عیینہ کی طرح ابواسحق) شیبانی سے روایت  
بیان کی کہ حضرت ابن ابی اوفیٰ سے مروی ہے۔ انہوں  
نے کہا: نبی ﷺ کے ساتھ میں ایک سفر میں تھا۔

اطرافہ: ۱۹۵۵، ۱۹۵۶، ۱۹۵۸، ۵۲۹۷۔

۱۹۴۲: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا  
يَحْيَى عَنْ هِشَامٍ قَالَ حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ  
عَائِشَةَ أَنَّ حَمْزَةَ بْنَ عَمْرِو بْنِ الْأَسْلَمِيِّ  
قَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنِّي أَسْرُدُ الصَّوْمَ.

۱۹۴۲: مسدد نے ہم سے بیان کیا کہ یحییٰ نے ہمیں  
بتایا۔ ہشام (بن عروہ) سے مروی ہے۔ انہوں نے  
کہا: میرے باپ نے مجھ سے بیان کیا۔ حضرت  
عائشہؓ سے مروی ہے کہ حمزہ بن عمرو اسلمیؓ نے کہا:  
یا رسول اللہ! میں لگا تار روزے رکھتا ہوں۔

اطرافہ: ۱۹۴۳۔

۱۹۴۳: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ  
أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ  
أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا زَوْجِ  
النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّ حَمْزَةَ  
ابْنَ عَمْرِو بْنِ الْأَسْلَمِيِّ قَالَ لِلنَّبِيِّ صَلَّى

۱۹۴۳: (اور) عبد اللہ بن یوسف (تنیسی) نے ہم  
سے بیان کیا کہ مالک نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے  
ہشام بن عروہ سے، ہشام نے اپنے باپ سے، اُن  
کے باپ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی زوجہ حضرت عائشہ  
رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ حمزہ بن عمرو اسلمیؓ نے

اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَصُومُ فِي السَّفَرِ نَبِي صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سے کہا: کیا سفر میں میں روزہ  
وَكَانَ كَثِيرَ الصَّيَامِ فَقَالَ إِنْ شِئْتَ رکھوں؟ اور وہ روزے بہت رکھا کرتے تھے۔ آپؐ  
فَصُمُّ وَإِنْ شِئْتَ فَأَفْطِرْ۔ نے فرمایا: اگر چاہو تو رکھو اور اگر چاہو تو نہ رکھو۔  
اطرافہ: ۱۹۴۲۔

**تشریح:** الصَّوْمُ فِي السَّفَرِ وَالْإِفْطَارُ: باب ۳۳ سے ۳۶ تک سفر میں روزہ رکھنے کے مسائل ہیں۔  
پہلے باب میں روزہ رکھنے یا افطار کرنے کا عنوان قائم کر کے جملہ اسمیہ کی خبر محذوف کی گئی ہے یعنی یہ نہیں  
بتایا گیا کہ دونوں صورتیں جائز ہیں یا اُن میں سے کوئی بہتر ہے اور یہ بھی نہیں بتایا گیا کہ جن روزوں کے چھوڑنے کا یہاں  
ذکر ہے وہ نفل ہیں یا فرض۔ اس باب کی دونوں روایتوں سے بات واضح نہیں ہوتی اس لئے عنوانِ باب بھی مجمل ہے۔ پہلی  
روایت کے آخر میں جریر اور ابو بکر بن عیاش کے قول کا حوالہ دیا گیا ہے۔ جریر کا قول کتاب الطلاق (روایت نمبر ۵۲۹)  
میں آتا ہے دوسرے قول کے حوالہ کے لیے دیکھئے کتاب الصوم باب ۴۵ روایت نمبر ۱۹۵۸۔

إِنْ شِئْتَ فَصُمُّ وَإِنْ شِئْتَ فَأَفْطِرْ: امام ابن حجرؒ کا خیال ہے کہ ابو داؤد کی روایت میں حمزہ بن عمرو  
اسلمی کی نسبت مذکور ہے کہ انہوں نے آنحضرت ﷺ سے ذکر کیا کہ وہ لگاتار روزے رکھنے کے خوگر تھے اور رمضان بھی  
سفر کی حالت میں آتا ہے۔ جس سے انہیں بوجہ عادت کوئی تکلیف نہیں ہوتی۔ اگر رمضان کے روزے بحالت سفر رکھے  
جائیں تو اُن کا یہ فعل شریعت کے منشاء کے خلاف تو نہ ہوگا۔ ایسے فرض روزے ترک کرنا انہیں شاق ہے۔ آنحضرت ﷺ  
نے فرمایا کہ اَنْذِرْكَ شَيْئًا حَمَزَةُ (ابو داؤد، کتاب الصوم، باب الصوم فی السفر) یعنی اے حمزہ جو پسند کرو  
کرلو۔ عنوانِ باب کے مجمل رکھنے سے ابن حجرؒ نے یہ نتیجہ اخذ کیا ہے کہ امام بخاریؒ کے نزدیک یہ روایت کمزور ہے۔

(فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۲۲۹)

### باب ۳۴: إِذَا صَامَ أَيَّامًا مِّن رَّمَضَانَ ثُمَّ سَافَرَ

جب رمضان میں کچھ دن روزے رکھے پھر سفر کرے

۱۹۴۴: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ : ۱۹۴۴: عبد اللہ بن یوسف (تتبیسی) نے ہم سے  
أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَرَجَ إِلَى مَكَّةَ  
بیان کیا کہ مالک نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے ابن  
شہاب سے، انہوں نے عبید اللہ بن عبد اللہ بن عتبہ  
سے، انہوں نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے  
روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم رمضان میں

اضرافه: ١٩٤٨، ٢٩٥٣، ٤٢٧٥، ٤٢٧٦، ٤٢٧٧، ٤٢٧٨، ٤٢٧٩

**تشریح:** اِذَا صَامَ أَيَّامًا مِّن رَّمَضَانَ ثُمَّ سَافَرُ: اس باب میں بھی ایک روایت کی کمزوری کی طرف اشارہ ہے۔ جس میں مذکور ہے کہ رمضان حالت اقامت میں شروع ہونا چاہے اور اگر رمضان کے روزے شروع کرنے کے بعد سفر میں جانا پڑے تو بحالت سفر روزے رکھے جائیں۔ اس بارے میں آیت فَمَنْ شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ (البقرة: ۱۸۶) سے بھی استدلال کیا گیا ہے اور اس آیت سے یہ سمجھایا گیا ہے کہ اگر کوئی شخص رمضان کو بحالت اقامت ہو تو اُسے سارا مہینہ روزے رکھنا چاہیے۔ یہ استدلال کمزور ہے اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے عمل کے خلاف۔ (دیکھئے روایت ۱۹۴۴) تفصیل کے لیے دیکھئے فتح الباری ج: ۴ صفحہ ۲۳۰۔

یہ روایت (نمبر ۱۹۴۵) سابقہ مضمون کے تعلق ہی میں ہے جس کی وجہ سے اس کا کوئی الگ عنوان نہیں۔ مسلم کی روایت میں ہے کہ ہم رمضان میں جب سخت گرمی تھی نکلے (مسلم، کتاب الصیام، باب التخییر فی الصوم والفطر فی السفر) جبکہ ترمذی میں حضرت عمرؓ کی روایت ہے کہ غزوہ بدر اور فتح مکہ کے لئے ہم رمضان میں نکلے۔ (ترمذی، کتاب الصوم، باب ماجاء فی الرخصة للمحارب فی الافطار) اس لحاظ سے مسلم کی روایت درست نہیں کیونکہ حضرت ابودرداءؓ اس وقت مسلمان نہیں ہوئے تھے جب غزوہ بدر ہوا۔ فتح مکہ بھی گرمی کے ایام میں ہوئی جبکہ رمضان کا مہینہ تھا۔ محولہ بالا روایت میں حضرت ابن رواحہؓ کا ذکر ہے کہ صحابہ میں سے صرف وہی روزہ دار تھے۔ یہ غزوہ موتہ میں شہید ہوئے جو فتح مکہ سے پہلے تھا۔ اس واقعہ سے ظاہر ہے کہ یہ کوئی اور سفر تھا اور روزہ نفلی تھا نہ کہ رمضان کا۔ (فتح الباری ج ۲، صفحہ ۲۳۲، ۲۳۳) غرض اس باب میں بھی کمزور روایات کی طرف اشارہ کیا گیا ہے۔ مذکورہ بالا تینوں ابواب بطور تمہید ہیں۔

### باب ۳۶: قَوْلُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِمَنْ ظَلَّلَ عَلَيْهِ

#### وَاشْتَدَّ الْحَرُّ لَيْسَ مِنَ الْبَرِّ الصَّوْمُ فِي السَّفَرِ

نبی ﷺ کا اُس شخص کے لئے جس پر سایہ کیا گیا تھا جبکہ گرمی سخت تھی یہ فرمانا: سفر میں روزہ کوئی نیکی نہیں

۱۹۴۶: حَدَّثَنَا آدَمُ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الْأَنْصَارِيُّ قَالَ سَمِعْتُ مُحَمَّدَ بْنَ عَمْرٍو بْنَ الْحَسَنِ بْنِ عَلِيٍّ عَنْ جَابِرِ ابْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ قَالَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي سَفَرٍ فَرَأَى زَحَامًا وَرَجُلًا قَدْ ظَلَّلَ عَلَيْهِ فَقَالَ مَا هَذَا فَقَالُوا صَائِمٌ فَقَالَ لَيْسَ مِنَ الْبَرِّ الصَّوْمُ فِي السَّفَرِ.

۱۹۴۶: آدَم (بن ابی ایاس) نے ہم سے بیان کیا کہ شعبہ نے ہمیں بتایا۔ محمد بن عبد الرحمن انصاری نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: میں نے محمد بن عمرو بن حسن بن علی سے سنا کہ حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہم سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ایک سفر میں تھے تو آپؐ نے ایک جگہ گھٹا دیکھا اور ایک شخص کو جس پر سایہ کیا ہوا تھا۔ آپؐ نے فرمایا: یہ کیا ہے؟ تو لوگوں نے کہا: ایک روزہ دار ہے۔ آپؐ نے فرمایا: سفر میں روزہ کوئی نیکی نہیں۔

**تشریح:** لَيْسَ مِنَ الْبَرِّ الصَّوْمُ فِي السَّفَرِ: اس باب میں تصریح ہے کہ سفر میں روزہ رکھنا نیکی نہیں۔ نیکی اصل میں اطاعت میں ہے نہ مشقت نفس میں۔ (اس تعلق میں دیکھئے کتاب الایمان تشریح باب ۲۹، ۳۰)

اللہ تعالیٰ نے جن باتوں کی سہولت دی ہے، اُس سہولت سے فائدہ اٹھانا تقاضائے ادب ہے۔ اس مسئلہ میں دو مذہب ہیں: ایک مذہب یہ کہ الفاظ لَيْسَ مِنَ الْبَرِّ..... کا مفہوم ظاہری الفاظ پر محمول کیا جائے کہ سفر میں روزہ رکھنا گناہ ہے اور جہاد کی

حالت میں بھی روزہ عمل صالح نہیں۔ عمل صالح وہ عمل ہے جو موقع محل کے مطابق ہو۔ (اس ضمن میں کتاب الجہاد والسیر تشریح باب ۳۶ روایت نمبر ۲۸۴۰ بھی دیکھئے) ارشاد فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرٍ سے جو سہولت دی گئی ہے اُس پر عمل کرنا واجب ہے۔ اکثر ائمہ کی رائے میں یہ اجازت بغرض سہولت ہے۔ اگر سفر میں کوئی مشقت محسوس نہیں ہوتی تو روزہ رکھنا واجب ہے۔ یہ فتویٰ امام شافعیؒ اور امام ابوحنیفہؒ کا ہے اور اوّل الذکر فتویٰ امام احمد بن حنبلؒ، اوزاعی وغیرہ کا ہے۔ یعنی سفر میں روزہ رکھنا گناہ ہے۔ فقہاء کا ایک تیسرا گروہ بھی ہے۔ جن کی رائے ہے کہ سفر میں روزہ رکھنے یا نہ رکھنے کے بارے میں اختیار ہے چاہے رکھے یا نہ رکھے۔ وجوب وغیرہ کا سوال نہیں۔ اُن میں سے ایک چوتھا گروہ بھی ہے جس نے آیت یُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ (البقرة: ۱۸۶) سے یہ استدلال کیا ہے کہ أَفْضَلُهُمَا أَيْسَرُهُمَا یعنی ان میں سے افضل وہی بات ہوتی ہے جس میں آسانی ہو۔ (فتح الباری ج ۲ صفحہ ۲۳۳)

عنوان باب سے ظاہر ہے کہ امام بخاریؒ کا رجحان اس طرف ہے کہ مشقت کی حالت میں مسافر کا روزہ رکھنا نیکی نہیں بلکہ منشاء شریعت کے خلاف ہے۔ فقہاء کا یہ اختلاف آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے اس ارشاد کے مصداق ہے کہ اِخْتِلَافٌ أُمْتِي رَحْمَةً. (الأسرار المرفوعة في الأخبار الموضوعة، حرف الهمزة، نمبر ۱۶۰)

حضرت خلیفۃ المسیح الثانی رضی اللہ عنہ کا اس بارے میں یہ بیان ہے کہ اگر مقیم ہونے کی حالت میں روزہ رکھا ہو اور پھر سفر پیش آ جائے اور اُس دن اپنے گھر میں واپس آ جائے تو ایسا روزہ سفر میں رکھا جاسکتا ہے۔ حضورؐ فرماتے ہیں:-

”جو شخص سفر کرتا اور روزہ رکھتا ہے وہ بھی اللہ تعالیٰ کے انعام کو رد کرتا ہے۔ سفر کے متعلق میرا عقیدہ اور خیال یہی ہے۔ ممکن ہے بعض فقہاء کو اس سے اختلاف ہو کہ جو سفر سحری کے بعد سے شروع ہو کر شام کو ختم ہو جائے؛ وہ روزہ کے لحاظ سے سفر نہیں۔ سفر میں روزہ رکھنے سے شریعت روکتی ہے مگر روزہ میں سفر کرنے سے نہیں روکتی۔ پس جو سفر روزہ رکھنے کے بعد سے شروع ہو کر افطاری سے پہلے ختم ہو جائے؛ وہ روزہ کے لحاظ سے سفر نہیں۔ وہ روزہ میں سفر ہے، سفر میں روزہ نہیں۔“

(خطبہ جمعہ فرمودہ ۱۸ ستمبر ۱۹۴۲ء۔ مطبوعہ روزنامہ الفضل قادیان ۲۵ ستمبر ۱۹۴۲ء صفحہ ۳)

در اصل اس میں وسعت ہے اور حالات کے مطابق اگر نیت بخیر ہو؛ عمل کیا جاسکتا ہے۔ اس مسئلہ کا استنباط آپؐ نے الفاظ مَنْ كَانَ عَلَى سَفَرٍ سے کیا ہے۔ یعنی حرف ”علی“ سے مراد جو سفر کی حالت میں ہو تو وہ روزہ نہ رکھے۔ مَنْ كَانَ عَلَى سَفَرٍ یعنی سفر کی حالت میں رکھا ہو روزہ۔ نیز مسافر اگر مقیم ہو تو وہ روزہ رکھ سکتا ہے۔

حضرت مسیح موعود علیہ السلام نے اجازت نہیں دی۔ آپؐ فرماتے ہیں:-

”جو شخص مریض اور مسافر ہونے کی حالت میں ماہ رمضان میں روزہ رکھتا ہے وہ خدا تعالیٰ کے صریح حکم کی نافرمانی کرتا ہے۔ خدا تعالیٰ نے صاف فرما دیا ہے کہ مریض

اور مسافر روزہ نہ رکھے۔ مرض سے صحت پانے اور سفر کے ختم ہونے کے بعد روزے رکھے۔ خدا تعالیٰ کے اس حکم پر عمل کرنا چاہیے۔ کیونکہ نجات فضل سے ہے نہ کہ اپنے اعمال کا زور دکھا کر کوئی نجات حاصل کر سکتا ہے۔ خدا تعالیٰ نے یہ نہیں فرمایا کہ مرض تھوڑی ہو یا بہت اور سفر چھوٹا ہو یا لمبا ہو۔ بلکہ حکم عام ہے اور اس پر عمل کرنا چاہیے۔ مریض اور مسافر اگر روزہ رکھیں گے تو اُن پر حکم عدولی کا فتویٰ لازم آئے گا۔“

(ملفوظات جلد پنجم صفحہ ۳۲۱)

حضرت خلیفۃ المسیح الرابع رحمہ اللہ تعالیٰ نے ۱۹۹۴ء کی ایک مجلس عرفان میں اس سوال کے جواب میں کہ کتنے میل کا سفر ہو تو روزہ نہ رکھا جائے؛ نہایت مدلل اور سیر حاصل بحث فرمائی ہے۔ آپ نے فرمایا:

”.... لفظ سفر قرآن کریم نے رکھا ہے۔ اس کی فاصلے میں تعین نہیں کی۔ اس میں بہت بڑی حکمت ہے۔ اور وہ حکمت یہ ہے کہ زمانے کے بدلنے سے سفروں کی تعریف بھی بدلتی جاتی ہے۔ ایک سفر وہ تھا جو اُس زمانے میں کیا جاتا تھا۔ عموماً کہا جاتا ہے کہ ایک منزل بارہ میل سے لے کر بیس میل تک ہوتی تھی تو اس خیال سے بعض علماء نے بارہ سے بیس میل کے درمیان کا فاصلہ سفر کا فاصلہ قرار دیا ہے۔ مگر یہ ضروری نہیں ہے اور اب تو خاص طور پر میں نے دیکھا ہے بعض دفعہ ایک شہر میں ہی ایک کنارے سے لے کر دوسرے کنارے تک سو میل کے قریب بن جاتا ہے۔ میں جب ۸۰ میل میں امریکہ گیا تھا تو شکاگو میں ایک ایسے گھر میں ٹھہرے ہم جہاں وہ ایک کنارے پر واقع تھا۔ دوپہر کو ہمارا کھانا کہیں تھا وہاں تک کا فاصلہ ۷۰ میل کے قریب تھا یا کچھ زائد اور پھر رات کا کھانا کہیں اور تھا۔ وہاں بھی ۷۰، ۸۰ میل کا فاصلہ طے کر کے پہنچے جو کم و بیش اتنا ہی ہے جیسے ربوہ سے شیخوپورہ چلے جائیں یا لاہور کے کنارے تک پہنچ جائیں۔ اور وہ سفر نہیں تھا۔ ہمارا دل بتاتا تھا۔ سب جانتے تھے ہم کہ یہ سفر نہیں ہے، Trip ہے۔ شہر کے اندر اتنے بڑے بڑے فاصلے ہوتے ہیں لیکن اگر انسان سفر پر نکلے اور ارادہ سفر کا ہو تو اس سے کم بہت کم فاصلے بھی سفر بن سکتے ہیں۔ انسانی مزاج بتاتا ہے، اس کی نیت کا دخل ہوتا ہے کہ ہم سفر پر چل رہے ہیں کہ نہیں۔ اس لیے میلوں میں سفر ناپنا نہ درست ہے، نہ کوئی قطعی سند ایسی ملے گی کہ اتنے میل پر سفر شروع



ہوتا ہے۔ جب آپ گھر سے بے گھر ہوتے ہیں اور کچھ عرصے کے لیے یہ ارادہ کر کے نکلتے ہیں کہ ہم اب باہر رہیں گے تو سفر شروع ہو جاتا ہے۔ سفر شروع ہونے کے بعد پھر یہ بحث نہیں رہتی کہ تھوڑا سفر کیا ہے یا زیادہ کیا ہے۔ اگر آپ سفر کی نیت سے نکلتے ہیں تو تھوڑا سا سفر کرنے پر بھی آپ کا سفر شروع ہے اور یہی حال واپسی کا ہے۔

حضرت علی رضی اللہ عنہ سے متعلق روایت ملتی ہے کہ جب آپ سفر سے واپس آیا کرتے تھے تو شہر میں داخل ہونے سے پہلے جو نماز پڑھتے تھے وہ قصر کرتے تھے۔ حالانکہ شہر ہو سکتا ہے کوس دو کوس کے فاصلے پر رہ گیا ہو۔ تو یہ سارے معاملات نیتوں سے تعلق رکھتے ہیں۔

اس ضمن میں ایک اور بحث جو اٹھائی جاتی ہے وہ یہ ہے کہ اب ہمارے سفر خواہ کتنے بھی لمبے ہوں، وہ آرام دہ ہو گئے ہیں۔ اس لیے سفر کی جو سہولتیں قرآن کریم نے دی ہیں ان سے استفادہ جائز نہیں۔ یہ بات بھی غلط ہے اور انسانی فطرت کے خلاف ہے اور قرآن کریم کا جو مرتبہ ہے اس کو نہ سمجھنے کے نتیجے میں یہ بات پیدا ہوتی ہے۔ قرآن کریم میں جب اللہ تعالیٰ سفر کی سہولت دیتا ہے تو اللہ تعالیٰ کے علم میں ہے کہ ہر زمانے میں سفر کس کس کیفیت سے گذریں گے اور آسان ہوں گے یا مشکل ہوں گے۔ یہ ساری باتیں اللہ تعالیٰ کے علم میں ہیں۔ پھر ہر سفر اس زمانے میں بھی تو ایک جیسا نہیں تھا۔ کچھ خواتین اونٹوں پر ہودج میں بیٹھ کر سفر کرتی تھیں۔ کچھ کو بہار اٹھا کر پھرا کرتے تھے۔ کچھ پیدل چلنے والے تھے کچھ سوار تھے۔ گرمیوں کے سفر تھے، سردیوں کے سفر تھے۔ مختلف سفروں کی کیفیات اس زمانے میں بھی اُلٹی بدلتی تھیں تو اس زمانے میں اگر سفر کی کیفیات بدلی ہیں تو یاد رکھنا چاہیے کہ انسانی مزاج بھی تو بہت بدل چکے ہیں۔ اس زمانے میں ایسی بھی شہادت ملتی ہے کہ ہمایوں نے ایک سومیل کی منزل گھر سواری کے ساتھ کی ہے۔..... پس وہ بھی لوگ تھے جو ایسے کڑے بدن کے تھے کہ سومیل کی منزلیں گھوڑے پر طے کرتے تھے۔ آج حال یہ ہے کہ دس بارہ میل گھوڑے پر جو کر لے تو جوڑ جوڑ دُکھنے لگتا ہے۔ تو اس لیے مزاج بھی تو بدلے ہیں۔ اب دیکھ لیجیے سفر خواہ کتنے ہی آسان ہو گئے ہوں جو شخص چھ گھنٹے میں

جیٹ (Jet) میں بیٹھ کر لندن سے امریکہ پہنچتا ہے۔ وہاں پہنچتے پہنچتے اس کا تھکاوٹ سے یہ حال ہو جاتا ہے کہ باقاعدہ اس کو مشورہ دیا جاتا ہے کہ تم فوری طور پر اپنی کسی اہم میٹنگ میں نہ جاؤ اور ڈرائیونگ خود نہ کرو۔ Jet Lag ہو گیا ہے۔ تو زمانہ بدلا ہے تو ساری کیفیات بدلی ہیں۔ اس لیے اللہ تعالیٰ کے علم میں تھا۔ جہاں آپ سمجھتے ہیں کہ سفر ہے، وہاں سفر کی صعوبتیں ضروری ہوتی ہیں۔ گھر کی اور بات ہے سفر کی اور بات ہے۔ وہ پنجابی میں کہتے ہیں:-

جیڑے عیش چو بارے نہ بلخ نہ بخارے

جب انسان گھر سے نکلتا ہے تو مسافر بن جاتا ہے اور بے آرامی شروع ہو جاتی ہے۔“  
(مجلس عرفان مؤرخہ ۱۶ مارچ ۱۹۹۴ء- مطبوعہ روزنامہ الفضل ربوہ ۲۰ اپریل ۲۰۰۲ء صفحہ ۳)

### باب ۳۷: لَمْ يَعِْبْ أَصْحَابُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا فِي الصَّوْمِ وَالْإِفْطَارِ

نبی ﷺ کے صحابہ نے روزے اور افطار کے بارے میں ایک دوسرے پر نکتہ چینی نہیں کی

۱۹۴۷: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ ۱۹۴۷: عبد اللہ بن مسلمہ نے ہم سے بیان کیا۔  
عَنْ مَالِكٍ عَنْ حُمَيْدِ الطَّوِيلِ عَنْ أَنَسِ انہوں نے مالک سے، مالک نے حمید طویل سے، حمید  
ابن مَالِكٍ قَالَ كُنَّا نُسَافِرُ مَعَ النَّبِيِّ نے حضرت انس بن مالک (رضی اللہ عنہ) سے  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَلَمْ يَعِْبْ روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے  
الصَّائِمُ عَلَى الْمُفْطَرِّ وَلَا الْمُفْطَرُّ عَلَى الصَّائِمِ ساتھ ہم سفر کیا کرتے تھے تو روزہ دار بے روزہ دار پر  
اعتراض نہ کرتا اور نہ بے روزہ دار روزہ دار پر۔

تشریح: لَمْ يَعِْبْ أَصْحَابُ النَّبِيِّ ﷺ بَعْضُهُمْ بَعْضًا فِي الصَّوْمِ وَالْإِفْطَارِ:  
اس باب میں بتایا گیا ہے کہ مسائل میں صحابہ کرام وسیع النظر اور بلند حوصلہ تھے۔ چھوٹے چھوٹے اختلاف  
پر گرفت نہیں کرتے تھے۔

## باب ۳۸: مَنْ أَفْطَرَ فِي السَّفَرِ لِيَرَاهُ النَّاسُ

سفر میں جس نے روزہ افطار کیا تا لوگ اُسے دیکھیں

۱۹۴۸: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ عَنْ مَنصُورٍ عَنْ مُجَاهِدٍ عَنْ طَاوُسٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ خَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنَ الْمَدِينَةِ إِلَى مَكَّةَ فَصَامَ حَتَّى بَلَغَ عُسْفَانَ ثُمَّ دَعَا بِمَاءٍ فَرَفَعَهُ إِلَى يَدِهِ لِيَرَاهُ النَّاسُ فَأَفْطَرَ حَتَّى قَدِمَ مَكَّةَ وَذَلِكَ فِي رَمَضَانَ فَكَانَ ابْنُ عَبَّاسٍ يَقُولُ قَدْ صَامَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَفْطَرَ فَمَنْ شَاءَ صَامَ وَمَنْ شَاءَ أَفْطَرَ.

۱۹۴۸: موسیٰ بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا کہ ابو عوانہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے منصور سے، منصور نے مجاہد سے، مجاہد نے طاؤس سے، طاؤس نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم مدینہ سے مکہ کے لئے نکلے تو آپؐ نے روزہ رکھا یہاں تک کہ جب عسفان پہنچے تو پھر پانی منگوا یا اور آپؐ نے اپنے ہاتھوں کو بلند کر کے اُسے اٹھایا تا کہ لوگ دیکھیں۔ پھر آپؐ نے روزہ کھول دیا اور اُسی حالت افطار میں مکہ پہنچ گئے اور یہ واقعہ رمضان میں ہوا۔ حضرت ابن عباسؓ کہا کرتے تھے: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے روزہ بھی رکھا اور افطار بھی کیا۔ پس جو چاہے روزہ رکھے اور جو چاہے نہ رکھے۔

اطرافہ: ۱۹۴۴، ۲۹۵۳، ۴۲۷۵، ۴۲۷۶، ۴۲۷۷، ۴۲۷۸، ۴۲۷۹۔

تشریح: مَنْ أَفْطَرَ فِي السَّفَرِ لِيَرَاهُ النَّاسُ: اس باب میں آنحضرت ﷺ کا اسوۂ حسنہ پیش کیا گیا ہے جس کی برکت سے صحابہ کرامؓ کی اعلیٰ تربیت ہوئی۔

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَعَلٰی اٰلِ مُحَمَّدٍ۔

## باب ۳۹: وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ (البقرة: ۱۸۵)

اُن پر جو اس کی طاقت رکھیں فدیہ ہے

حضرت ابن عمرؓ اور حضرت سلمہ بن اکوعؓ نے کہا: یہ آیت (وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ) منسوخ کر دی ہے اس آیت نے کہ رمضان کا مہینہ وہ ہے جس میں قرآن نازل کیا گیا جو تمام انسانوں کے لئے ہدایت ہے اور جس میں ہدایت کے دلائل ہیں اور حق و باطل کے درمیان کھلا کھلا امتیاز ہے۔ پس تم میں سے جو شخص اس مہینے کو پائے تو چاہیے کہ وہ مہینہ بھر روزے رکھے۔ اور جو بیمار ہو یا سفر پر ہو تو اور دنوں میں گنتی پوری کرے۔ اللہ تم پر تمہارے لئے آسانی چاہتا ہے تنگی نہیں چاہتا اور چاہیے کہ تم گنتی پوری کرو اور اللہ کی بڑائی بیان کرو اس بات پر کہ تمہاری اُس نے صحیح راہنمائی کی ہے تاکہ تم شکر گزار ہو۔

اور (عبداللہ) بن نمیر نے کہا: اعمش نے ہم سے بیان کیا کہ عمرو بن مُرہ نے ہمیں بتایا کہ ابن ابی لیلیٰ نے ہم سے بیان کیا۔ محمد صلی اللہ علیہ وسلم کے صحابہ نے ہم سے بیان کیا: رمضان کا حکم نازل ہوا تو اُن پر گراں ہوا (کہ روزے رکھیں)۔ پس جو ہر روز مسکین کو کھانا کھلاتا روزہ چھوڑ دیتا۔ یعنی وہ شخص جو فدیہ دینے کی طاقت رکھتا اور اس بارے میں ایسے (کنزور) لوگوں کو سہولت دی گئی۔ تو پھر یہ آیت منسوخ کر دی اس آیت نے کہ تمہارے لئے روزہ رکھنا بہتر ہے۔ چنانچہ انہیں روزہ رکھنے کا حکم دیا گیا۔

قَالَ ابْنُ عُمَرَ وَسَلَمَةُ بْنُ الْأَكْوَعِ نَسَخَتْهَا شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى لِلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِنَ الْهُدَى وَالْفُرْقَانِ فَمَنْ شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ وَمَنْ كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ وَلِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَى مَا هَدَاكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿۱۸۵﴾ (البقرة: ۱۸۶)

وَقَالَ ابْنُ نُمَيْرٍ حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ مُرَّةٍ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي لَيْلَى حَدَّثَنَا أَصْحَابُ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَزَلَ رَمَضَانُ فَشَقَّ عَلَيْهِمْ فَكَانَ مَنْ أَطْعَمَ كُلَّ يَوْمٍ مِسْكِينًا تَرَكَ الصَّوْمَ مِمَّنْ يُطِيقُهُ وَرُخِصَ لَهُمْ فِي ذَلِكَ فَنَسَخَتْهَا: وَأَنْ تَصُومُوا خَيْرٌ لَّكُمْ (البقرة: ۱۸۵) فَأَمُرُوا بِالصَّوْمِ.

۱۹۴۹: حَدَّثَنَا عَيَّاشٌ حَدَّثَنَا عَبْدُ  
الْأَعْلَى حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ عَنْ  
ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَرَأَ: فِدْيَةٌ  
طَعَامُ مَسَاكِينَ <sup>ط</sup> (البقرة: ۱۸۵) قَالَ  
هِيَ مَنْسُوخَةٌ.

اطرافہ: ۴۵۰۶۔

**تشریح:** وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ: عنوان باب میں رمضان سے متعلق آیات کو تین حصوں میں تقسیم کیا گیا ہے اور تین ہی روایتوں کا جو موصولاً ہیں حوالہ دیا گیا ہے۔ حضرت ابن عمرؓ کی روایت اسی باب کے آخر میں ہے اور حضرت سلمہ بن اکوع کی روایت کتاب التفسیر (روایت نمبر ۴۵۰۷) میں اور ابن نمیر کی روایت مستخرج الباقیم میں مروی ہے۔ بیہقی اور ابوداؤد نے بھی یہ نقل کی ہے۔ (السنن الکبریٰ للبیہقی، کتاب الصیام، باب ما قبل فی بدء الصیام الی ان نسخ بفرض صوم شهر رمضان، روایت نمبر ۶۸۳۷ جز ۲ صفحہ ۲۰۰) (عمدة القاری جز ۱۱ صفحہ ۵۱) (فتح الباری جز ۲ صفحہ ۲۳۹، ۲۴۰) محولہ بالا آیتیں یہ ہیں:-

۱) وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ مَسْكِينٍ. فَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ <sup>ط</sup> وَأَنْ تَصُومُوا خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ O (البقرة: ۱۸۵)

۲) شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَى وَالْفُرْقَانِ فَمَنْ شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ ۖ (۳) وَمَنْ كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ. (البقرة: ۱۸۶)

یہ آیات دراصل ایک تسلسل میں ہیں۔ ان کو الگ مضمون دکھانے سے یہ مقصود ہے کہ یہ الگ الگ حکم ہیں جن کا تعلق مختلف حالات سے ہے اور ہر حکم واجب العمل ہے۔ روایات محولہ بالا کا خلاصہ یہ ہے کہ صحابہ کرامؓ رمضان سے متعلق حکم نازل ہونے سے قبل روزہ رکھا کرتے تھے اور ان میں سے جو روزہ نہ رکھ سکتا وہ فدیہ دیتا۔ لیکن جب رمضان کا حکم نازل ہوا تو اس سے سابقہ طریق منسوخ ہو گیا۔ یہ خلاصہ ہے ان روایات کا۔ ان روایتوں کے مقابلہ میں حضرت عبداللہ بن عمرؓ کی صرف ایک ہی روایت نقل کی گئی ہے۔ جس سے پایا جاتا ہے کہ فدیہ طعام کی آیت جس کی ایک دوسری قرأت میں طعام کے بعد مسکین کی جگہ مساکین ہے یہ قرأت منسوخ ہے اور باعتبار سند مرفوع نہیں بلکہ معنعن ہے۔ یعنی یہ روایت براہ راست آنحضرت ﷺ سے روای نے نہیں سنی بلکہ شنیدہ ہے۔ امام بخاریؒ کے اس لطیف تصرف سے جو عنوان باب میں کیا ہے واضح ہوتا ہے کہ ان کے نزدیک آیت زیر عنوان منسوخ نہیں کہ اس کا عمل باطل ہو گیا ہو بلکہ محکمات میں سے ہے اور واجب العمل ہے۔ بلکہ اس آیت سے جو مفہوم سمجھا گیا اور اس کے مطابق جو روش چلی، دوسری آیت کے نزول سے وہ مفہوم منسوخ ہو گیا اور اس کی وضاحت ہو گئی کہ جو لوگ بڑھاپے، بیماری یا کسی اور وجہ سے روزہ نہ رکھ سکیں وہ فدیہ دیں۔

الطَّاقَةُ کے معنی ہیں مشقت و تکلف سے کوئی فعل کرنا اور افعال کا باب سلب و نفی کے معنی بھی دیتا ہے۔ جیسے اَفْلَسَ کے معنی ہیں اُس کے پاس پیسہ نہ رہا۔ اسی سے لفظ افلاس ہے۔ اسی طرح اَطَاقَ کے معنی ہیں طاقت نہ رہی۔ ان معنوں کی رُو سے آیت کا مفہوم یہ ہوگا جو بمشکل روزہ رکھ سکے یا جسے روزہ رکھنے کی طاقت نہ ہو، وہ ایک مسکین کو بطور فدیہ کھانا کھلائے۔ جس فریق کی یہ رائے ہے؛ اُس میں حضرت علیؓ، حضرت ابو ہریرہؓ، حضرت انسؓ اور حضرت سعید بن جبیرؓ جیسے صحابہ کرام اور ائمہ اور فقہاء میں سے امام ابو حنیفہؒ اور امام احمد بن حنبلؒ وغیرہ ہیں۔ امام مالکؒ اور امام شافعیؒ کے نزدیک اگر کوئی عدم قدرت کی وجہ سے روزہ نہیں رکھ سکتا تو اُس پر کوئی فدیہ نہیں۔ اگر کوئی بیمار ہو اور بیماری کی وجہ سے فوت ہو جائے تو اُس پر نہ روزہ بدل ہے اور نہ فدیہ۔ (عمدة القاری جزء ۱۱ صفحہ ۵۱)

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے جیسا کہ بتایا جا چکا ہے آیات متعلقہ رمضان کو تین حصوں میں تقسیم کر کے اس طرف راہنمائی کی ہے کہ ہر حصہ مستقل حکم ہے۔ پہلا حکم علی الاطلاق نقلی یا فرضی روزے سے متعلق ہے۔ اس عام حکم کے ساتھ علاوہ روزہ رکھنے کے فدیہ دینے کی تلقین کی گئی ہے یعنی ایک مسکین کو کھانا کھلایا جائے۔ اس مفہوم کی رُو سے يُطِيقُونَهُ کا ترجمہ یہ ہوگا: جو فدیہ کی طاقت رکھتے ہوں جیسا کہ حضرت ولی اللہ شاہ محدث دہلوی نے کہا ہے: يُطِيقُونَهُ میں ضمیر مذکر ہے اور فدیہ بظاہر مؤنث ہے لیکن چونکہ مصدر ہے اس لیے عربی قواعد کی رُو سے مصدر کی طرف مذکر ضمیر عود کی جاسکتی ہے، خواہ اُس کی ظاہری ترکیب مؤنث ہی ہو۔

فَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا کے یہ معنی ہیں جو بخوشی بڑھ چڑھ کر نیکی کرے۔ یعنی روزہ رکھنے کے علاوہ فدیہ بھی دے۔ دوسری آیت کا تعلق رمضان کے روزوں سے ہے جو فرض ہیں اور اگر کسی سفر یا بیماری کی وجہ سے وہ نہ رکھے جاسکیں تو ان کی گنتی حالت صحت یا اقامت میں پوری کرنا ضروری ہے۔ امام ابن حجرؒ کے نزدیک اَنْ تَصُومُوا خَيْرٌ لَّكُمْ کا ارشاد وجوب اختیاری ہے، چاہے روزہ رکھے یا نہ رکھے۔ (فتح الباری جزء ۲۴ صفحہ ۲۴۰) نہ رکھنے کی صورت میں فدیہ دینا ہوگا اور اسی آیت میں تصریح ہے کہ روزہ رکھنا افضل ہے اور ان معنوں کی رُو سے یہ آیت نسخ نہیں ہو سکتی جس سے سابقہ حکم کا عدم ہو۔ مزید بحث کتاب التفسیر باب ایاما معدودات فمن كان منكم مریضاً..... میں دیکھئے۔ وہاں اس آیت کے تحت بتایا گیا ہے کہ جہاں ایک عام حکم ہو، اس سے متعلق کوئی تخصیص کی جائے تو یہ تخصیص نسخ نہیں کہلائے گی بلکہ حکم کی وضاحت ہوگی۔ اس قسم کی مثالیں قرآن مجید میں بکثرت ہیں۔

## باب ۴۰: مَتَى يُقْضَى قَضَاءُ رَمَضَانَ

رمضان کے چھوٹے ہوئے روزے کب رکھے جائیں؟

اور حضرت ابن عباسؓ نے کہا: اگر مسلسل نہ رکھے جائیں تو کوئی مضا تقہ نہیں۔ کیونکہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: اور دنوں سے گنتی پوری کی جائے۔ اور سعید بن مسیبؓ نے (ذوالحجہ کے) دس روزوں کی نسبت کہا کہ اُن کا رکھنا مناسب نہیں تا وقتیکہ رمضان کے چھوٹے ہوئے روزے پورے نہ کر لیے جائیں۔ اور ابراہیم (نخعی) نے کہا: اگر (روزہ رکھنے میں) کوتاہی کرے یہاں تک کہ دوسرا رمضان بھی آجائے تو وہ اُن دونوں کے روزے رکھے اور اُن کی رائے میں فدیہ طعام اُس پر واجب نہیں۔ اور حضرت ابو ہریرہؓ سے بطور مرسل روایت مذکور ہے۔ اور حضرت ابن عباسؓ سے بھی کہ وہ کھانا کھلائے اور اللہ تعالیٰ نے (قضائے رمضان کے بارے میں) کھانا کھلانے کا ذکر نہیں کیا: صرف یہ فرمایا ہے کہ اور دنوں میں گنتی پوری کی جائے۔ ۱۹۵۰: احمد بن یونس نے ہم سے بیان کیا کہ زہیر نے ہمیں بتایا۔ تکی (بن ابی کثیر) سے روایت ہے۔ انہوں نے ابوسلمہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے سنا۔ وہ کہتی تھیں: رمضان کے روزے مجھ پر واجب ہوتے تو میں انہیں پورا نہ کر سکتی مگر شعبان میں۔ تکی نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی مشغولیت کی وجہ سے یا یہ کہ وہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں مشغول رہتیں۔

وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ لَا بَأْسَ أَنْ يُفَرَّقَ لِقَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى: فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ<sup>ط</sup> (البقرة: ۱۸۶) وَقَالَ سَعِيدُ بْنُ الْمُسَيَّبِ فِي صَوْمِ الْعَشْرِ لَا يَصْلُحُ حَتَّى يَبْدَأَ بِرَمَضَانَ وَقَالَ إِبْرَاهِيمُ إِذَا فَرَطَ حَتَّى جَاءَ رَمَضَانُ آخِرُ يَصُومُ مَهُمَا وَلَمْ يَرَ عَلَيْهِ إِطْعَامًا وَيَذْكُرُ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ مُرْسَلًا وَابْنِ عَبَّاسٍ أَنَّهُ يُطْعِمُ وَلَمْ يَذْكُرِ اللَّهُ تَعَالَى الْإِطْعَامَ إِنَّمَا قَالَ: فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ<sup>ط</sup>.

۱۹۵۰: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ حَدَّثَنَا زُهَيْرٌ عَنْ يَحْيَى عَنْ أَبِي سَلَمَةَ قَالَ سَمِعْتُ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا تَقُولُ كَانَ يَكُونُ عَلَيَّ الصَّوْمُ مِنْ رَمَضَانَ فَمَا أَسْتَطِيعُ أَنْ أَقْضِيَهُ إِلَّا فِي شَعْبَانَ قَالَ يَحْيَى الشُّغْلُ مِنَ النَّبِيِّ أَوْ بِالنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

**تشریح:** مَتٰی یُقْضٰی قِضَاءُ رَمَضَانَ: رمضان کے روزہ نہ رکھنے کی صورت میں ارشاد ہے کہ دوسرے دنوں میں روزے رکھے جائیں۔ اس تعلق میں فقہاء نے سوال اٹھایا ہے کہ یہ روزے مسلسل اسی طرح رکھے جائیں جس طرح رمضان میں رکھے جائیں یا وقفوں کے ساتھ؟ اس اختلاف کی طرف اشارہ کرنے کی غرض سے عنوان باب میں حضرت ابن عباسؓ کے قول کا حوالہ دیا گیا ہے جو امام مالکؒ نے موصولاً نقل کیا ہے۔ اُن کا اور حضرت ابو ہریرہؓ کا اس بارہ میں اختلاف تھا۔ مؤخر الذکر تفریق کے حق میں ہے۔ (مؤطا امام مالک، کتاب الصیام، باب ما جاء فی قضاء رمضان والكفارات) سعید بن مسیب، ابراہیم نخعی، حضرت ابو ہریرہؓ اور حضرت ابن عباسؓ کے اقوال سے متعلقہ حوالہ جات ابن ابی شیبہ، عبد الرزاق اور دارقطنی سے منقول ہیں۔ ان کا خلاصہ یہ ہے کہ ترتیب و تسلسل روزوں میں مد نظر رکھی جائے اور نفلی روزوں پر فرض روزے مقدم کئے جائیں۔ مؤخر الذکر روایت کا خلاصہ یہ ہے کہ رمضان کے روزے نہ رکھے گئے ہوں اور دوسرا رمضان آجائے تو اُس دوسرے رمضان کے روزے پہلے رکھے جائیں اور بعد میں سابقہ رمضان کے اور فدیہ مسکین بھی پورے دنوں کا دیا جائے۔ آیت فَعِدَّةٌ مِّنْ اَيَّامٍ اٰخَرَ کے بعد ہی اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: يُرِيدُ اللّٰهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ یعنی اللہ تعالیٰ تمہارے لئے آسانی چاہتا ہے اور تمہیں مشقت میں نہیں ڈالنا چاہتا۔ یعنی سہولت سے احکام الہی بجالائے جائیں۔ حضرت مسیح موعود علیہ السلام فرماتے ہیں:-

”اور جیسا کہ خدا کے فرائض پر عمل کیا جاتا ہے ویسا ہی اُس کی رخصتوں پر عمل کرنا چاہیے۔ فرض بھی خدا کی طرف سے ہیں اور رخصت بھی خدا کی طرف سے۔“

(الحکم جلد ۵ نمبر ۶ مورخہ ۷ فروری ۱۹۰۱ء صفحہ ۱۳)

آیت محولہ بالا میں لفظ اَلْيُسْر کا اختیار کرنا بلاوجہ نہیں۔ عہد نامہ قدیم کے جو اردو تراجم ہمارے سامنے ہیں اُن میں روزہ کی نسبت یہ الفاظ وارد ہوئے ہیں: جان کو دکھ دینا۔ (احبار باب ۱۶ آیت ۲۹) اور لفظ روزہ بھی استعمال ہوا ہے۔ (۱- سمویل باب ۷ آیت ۴، عزرا باب ۸ آیت ۲۱) مگر بوقت تشریح جو محاورہ جا بجا استعمال کیا گیا ہے وہ مذکورہ الفاظ ہی ہیں۔ چنانچہ گنتی باب ۲۹ آیت ۷ میں لکھا: ”پھر اسی ساتویں مہینہ کی دسویں تاریخ کو تمہارا مقدس مجمع ہو۔ تم اپنی اپنی جان کو دکھ دینا اور کسی طرح کا کام نہ کرنا۔“ یعنی روزہ رکھو اور کام کاج سے فارغ رہو۔ اسلام نے اس کے برعکس روزے کا تصور ہی بدل دیا ہے اور کام کاج سے منع نہیں فرمایا مگر آیت يُرِيدُ اللّٰهُ بِكُمُ الْيُسْرَ کی تصریح کے باوجود بعض لوگوں نے مسائل میں بڑی دوراں کار موشگافیاں کی ہیں۔ اللہ بھلا کرے امام بخاریؒ کا کہ انہوں نے محنت کر کے اصل کو غیر اصل سے نمایاں کر دیا ہے۔

☆ (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب الصیام، باب ما قالوا فی قضاء رمضان فی العشر، روایت نمبر ۹۵۱۹ ج ۲ صفحہ ۳۵) (مصنف عبد الرزاق، کتاب الصیام، باب المریض فی رمضان وقضائه، روایت نمبر ۷۲۰ ج ۲ صفحہ ۲۳) (دارقطنی، کتاب الصیام، باب القبلۃ للصائم، روایت نمبر ۹۲۳۸ ج ۲ صفحہ ۱۹۶ تا ۱۹۸)



## باب ۴۱: الْحَائِضُ تَتْرُكُ الصَّوْمَ وَالصَّلَاةَ

حائضہ روزہ اور نماز ترک کرے

وَقَالَ أَبُو الزِّنَادِ إِنَّ الشُّنْنَ وَوُجُوهَ الْحَقِّ لَتَأْتِي كَثِيرًا عَلَى خِلَافِ الرَّأْيِ فَمَا يَجِدُ الْمُسْلِمُونَ بُدًّا مِّنِ اتِّبَاعِهَا مِنْ ذَلِكَ أَنَّ الْحَائِضَ تَقْضِي الصِّيَامَ وَلَا تَقْضِي الصَّلَاةَ.

اور ابو زناد نے کہا: طریق اور ظاہری حقوق بہت دفعہ قیاس کے خلاف ہوتے ہیں۔ مسلمانوں کے لئے اس سے چارہ نہیں کہ ان کی پیروی کی جائے۔ ان میں سے یہ بات بھی ہے کہ حائضہ (چھوڑے ہوئے) روزے پورے کرتی ہے۔ اور (چھوڑی ہوئی) نمازیں ادا نہیں کرتی۔

۱۹۵۱: حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي مَرْيَمَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ قَالَ حَدَّثَنِي زَيْدٌ عَنْ عِيَاضٍ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَلَيْسَ إِذَا حَاضَتْ لَمْ تُصَلِّ وَلَمْ تَصُمْ فَذَلِكَ نُقْصَانُ دِينِهَا.

۱۹۵۱: ابن ابی مریم نے ہم سے بیان کیا۔ ہم سے محمد بن جعفر نے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: مجھ سے زید (بن اسلم) نے بیان کیا۔ انہوں نے عیاض (بن عبد اللہ) سے، انہوں نے حضرت ابوسعید (خدری) رضی اللہ عنہ سے، انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: کیا یہ بات نہیں کہ جب وہ حائضہ ہوتی ہے نہ وہ نماز پڑھتی اور نہ روزہ رکھتی ہے تو یہ اس کے دین میں کمی ہے۔

اطرافہ: ۳۰۴، ۹۵۶، ۱۴۶۲، ۲۶۵۸۔

**تشریح:** الْحَائِضُ تَتْرُكُ الصَّوْمَ وَالصَّلَاةَ: یہ باب سابقہ موضوع کے تعلق میں ہے۔ یعنی حائضہ چھوڑے ہوئے روزے رکھ سکتی ہے جبکہ قضا شدہ نماز کا ادا کرنا اس پر واجب نہیں۔ حضرت عائشہؓ نے ایک عورت کو اس کے پوچھنے پر جواب دیا کہ آیا تو حرور یہ ہے یعنی خارجیہ ہے؟ خارجی لوگ دینی احکام کے بارہ میں اپنی عقل سے فیصلہ کرتے ہیں۔ (دیکھئے کتاب الحيض تشریح باب ۲۰ روایت نمبر ۳۲۱) عقل کے فتویٰ کی صحت کا دار و مدار مشاہدہ و تجربہ ذہنی تربیت پر ہے۔ اگر ناقص ہے تو اس کا فتویٰ بھی ناقص ہے اور اگر درست ہے تو درست اور اس طرح وہ بدکتار ہوتا ہے۔ عقلمند کہلانے والوں میں ایسے لوگ بھی موجود ہیں جو عورتوں اور مردوں کی آزادی کو نکاح پر ترجیح دیتے ہیں بلکہ عریانی کے حق میں ہیں اور حیوانات کی سی بے محابانہ زندگی بسر کرنا عین عقل کے مطابق سمجھتے ہیں۔ اندریں صورت عقل کو

معیار نہیں بنایا جاسکتا۔ تفصیل کے لئے براہین احمدیہ حصہ سوم (حاشیہ نمبر ۱۱، وسوسہ دہم) روحانی خزائن جلد اول صفحہ ۳۱۰ تا ۳۹۲ دیکھئے۔ اس تعلق میں کتاب الحیض باب ۶ روایت نمبر ۳۰۴ بھی دیکھئے جہاں حضرت ابوسعید خدریؓ کی روایت نمبر ۱۹۵۱ کا ذکر ہے۔

عنوان باب میں ابو زناد کے قول کا جو حوالہ دیا گیا ہے، اس سے حضرت علیؓ کے اس مشہور قول کی طرف اشارہ ہے: لَوْ كَانَ الدِّينُ بِالرَّأْيِ لَكَانَ أَسْفَلُ الْخُفِّ أَوْ لَى بِالْمَسْحِ مِنْ أَعْلَاهُ (ابوداؤد، کتاب الطہارۃ، باب کیف المسح) اگر دین قیاس سے ہوتا تو موزے کا نچلا حصہ اوپر کے حصہ کی نسبت مسح کے زیادہ قابل ہے۔ حائضہ اگر بوقت سحری حیض سے پاک ہو تو غسل کرنے سے قبل روزہ رکھ سکتی ہے مگر نماز نہیں پڑھ سکتی جب تک کہ غسل نہ کر لے۔ دراصل جہاں شارع اسلام نے ایک حکم واضح کیا ہے تو وہاں قیاس نہیں ہو سکتا۔ یہی منشاء ہے عنوان باب کا۔

## باب ۲۴ : مَنْ مَاتَ وَعَلَيْهِ صَوْمٌ

جو مر جائے اور اُس کے ذمے روزے ہوں

وَقَالَ الْحَسَنُ إِنْ صَامَ عَنْهُ ثَلَاثُونَ أَوْ حَسَنَ (بصری) نے کہا: اگر تیس آدمی اُس کی طرف سے ایک ہی دن میں روزہ رکھیں تو یہ جائز ہوگا۔

۱۹۵۲: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ خَالِدٍ  
مُوسَى بْنُ أَبِي عَمْرٍو عَنْ عَمْرِو بْنِ الْحَارِثِ عَنْ  
عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي جَعْفَرٍ أَنَّ مُحَمَّدَ بْنَ  
جَعْفَرٍ حَدَّثَهُ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَنْ مَاتَ وَعَلَيْهِ  
صِيَامٌ صَامَ عَنْهُ وَلِيُّهُ.

۱۹۵۲: محمد بن خالد نے ہم سے بیان کیا۔ محمد بن  
موسیٰ بن اعیان نے ہمیں بتایا کہ میرے باپ نے  
عمرو بن حارث سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا۔  
عبید اللہ بن ابی جعفر سے مروی ہے کہ محمد بن جعفر نے  
اُن سے بیان کیا۔ انہوں نے عروہ سے، عروہ نے حضرت  
عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ  
علیہ وسلم نے فرمایا: جو مر جائے اور اُس کے ذمہ روزے  
ہوں تو اُس کا وارث اُس کی طرف سے روزے رکھے۔

تَابَعَهُ ابْنُ وَهْبٍ عَنْ عَمْرِو وَرَوَاهُ  
يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ عَنْ ابْنِ أَبِي جَعْفَرٍ.

ابن وہب نے عمرو سے روایت کرتے ہوئے  
(موسیٰ کی طرح) بیان کیا۔ اور یحییٰ بن ایوب نے  
ابن ابی جعفر سے یہی روایت کی۔

۱۹۵۳: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحِيمِ حَدَّثَنَا مُعَاوِيَةُ بْنُ عَمْرٍو حَدَّثَنَا زَائِدَةُ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ مُسْلِمِ الْبَطْنِيِّ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ جَاءَ رَجُلٌ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّ أُمِّي مَاتَتْ وَعَلَيْهَا صَوْمُ شَهْرٍ أَفَأَقْضِيهِ عَنْهَا قَالَ نَعَمْ فَدَيْنُ اللَّهِ أَحَقُّ أَنْ يُقْضَى قَالَ سُلَيْمَانُ فَقَالَ الْحَكَمُ وَسَلَمَةُ وَنَحْنُ جَمِيعًا جُلُوسٌ حِينَ حَدَّثَ مُسْلِمٌ بِهَذَا الْحَدِيثِ قَالَا سَمِعْنَا مُجَاهِدًا يَذْكُرُ هَذَا عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ وَيَذْكُرُ عَنْ أَبِي خَالِدٍ حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ عَنِ الْحَكَمِ وَمُسْلِمِ الْبَطْنِيِّ وَسَلَمَةَ بْنِ كَهِيلٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ وَعَطَاءٍ وَمُجَاهِدٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَتْ امْرَأَةٌ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّ أُخْتِي مَاتَتْ وَقَالَ يَحْيَى وَأَبُو مُعَاوِيَةَ عَنْ الْأَعْمَشِ عَنْ مُسْلِمٍ عَنْ سَعِيدٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَتْ امْرَأَةٌ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّ أُمِّي مَاتَتْ.

۱۹۵۳: محمد بن عبد الرحیم نے ہم سے بیان کیا۔ معاویہ بن عمرو نے ہمیں بتایا۔ زائدہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے اعمش سے، اعمش نے مسلم بطنی سے، انہوں نے سعید بن جبیر سے، سعید نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: ایک شخص نبی ﷺ کے پاس آیا اور اُس نے کہا: یا رسول اللہ! میری ماں مر گئی ہے اور اُس کے ذمہ ایک مہینے کے روزے ہیں تو کیا اُس کی طرف سے انہیں پورا کروں؟ آپ نے فرمایا: ہاں۔ اور اللہ کا قرض زیادہ حق دار ہے کہ وہ پورا کیا جائے۔ سلیمان (اعمش) نے کہا: جب مسلم نے یہ (لطیف) حدیث بیان کی اور ہم سب بیٹھے ہوئے تھے تو حکم اور سلمہ دونوں نے کہا کہ ہم نے مجاہد سے سنا ہے۔ وہ حضرت ابن عباسؓ سے روایت کرتے ہوئے یہ ذکر کرتے تھے۔ اور ابو خالد (سلیمان بن حیان) سے مذکور ہے (کہ انہوں نے کہا) کہ اعمش نے حکم اور مسلم بطنی اور سلمہ بن کھیل سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا کہ سعید بن جبیر، عطاء اور مجاہد سے مروی ہے کہ انہوں نے حضرت ابن عباسؓ سے روایت کی کہ ایک عورت نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے کہا کہ میری بہن مر گئی۔ اور یحییٰ (بن سعید) اور ابو معاویہ نے کہا کہ اعمش سے مروی ہے۔ انہوں نے مسلم (بن عمران) سے، انہوں نے سعید سے، سعید نے حضرت ابن عباسؓ سے روایت کی۔ ایک عورت نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے کہا کہ میری ماں مر گئی ہے۔

وَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَمْرٍو عَنْ زَيْدِ بْنِ أَبِي أَنَسٍ عَنْ أَبِي أَنَسٍ عَنْ الْحَكَمِ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَتْ امْرَأَةٌ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّ أُمِّي مَاتَتْ وَعَلَيْهَا صَوْمٌ نَذِرٌ وَقَالَ أَبُو حَرِيرٍ حَدَّثَنَا عِكْرِمَةُ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَتْ امْرَأَةٌ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَاتَتْ أُمِّي وَعَلَيْهَا صَوْمٌ خَمْسَةَ عَشَرَ يَوْمًا.

اور عبد اللہ بن عمرو نے کہا کہ زید بن ابی انیسہ سے مروی ہے۔ انہوں نے حکم سے، انہوں نے سعید بن جبیر سے، سعید نے حضرت ابن عباسؓ سے روایت کی کہ ایک عورت نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے کہا کہ میری ماں مر گئی ہے اور اُس کے ذمے نذر کا روزہ ہے۔ اور ابو حریز (عبد اللہ بن حسین) نے کہا: عکرمہ نے ہم سے بیان کیا کہ حضرت ابن عباسؓ سے مروی ہے۔ ایک عورت نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے کہا کہ میری ماں مر گئی ہے اور اُس کے ذمے پندرہ دن کے روزے ہیں۔

**تشریح:** مَنْ مَاتَ وَعَلَيْهِ صَوْمٌ: اس باب میں بھی قضاے صوم کی ایک الگ صورت پیش کی گئی ہے یعنی میت کی طرف سے واجب الادا روزے رکھے جاسکتے ہیں یا نہیں؟ امام ملکؒ اور امام ابو حنیفہؒ کے نزدیک ایسے روزے نہیں رکھے جاسکتے۔ امام شافعیؒ کا بھی آخری فتویٰ اس کے مطابق ہے۔ محدثین کے نزدیک یہ جائز ہے۔ اسی اختلاف کے پیش نظر عنوان باب میں حسن بصریؒ کا حوالہ دیا گیا ہے، جسے دارقطنی نے کتاب الذبح میں موصولاً نقل کیا ہے۔ امام ابن حجرؒ نے اس پر یہ اعتراض کیا ہے کہ میت کی طرف سے تیس آدمیوں کے روزے رکھنے میں تسلسل مفقود ہے۔ امام نوویؒ نے بھی کہا ہے کہ محولہ بالا روایت کی تائید کسی اور راوی نے نہیں کی۔ (فتح الباری ج ۲ صفحہ ۲۴۶)

امام بخاریؒ نے عنوان باب کو جملہ شرطیہ سے قائم کر کے اس کا جواب حذف کر دیا ہے اور زیر باب دو روایتیں درج کی ہیں۔ ایک حضرت عائشہؓ کی جس میں واجب الادا روزہ رکھنے کا ذکر علی الاطلاق ہے۔ دوسری روایت حضرت ابن عباسؓ کی ہے کہ سائل کی ماں کے واجب الادا روزے ایک ماہ کے تھے۔ یہ روایت مختلف روایوں سے مختلف الفاظ میں مروی ہے۔ کسی میں ہے کہ سائل مرد تھا اور کسی میں ہے کہ عورت تھی۔ ایک میں ماں کا ذکر ہے اور دوسری میں بہن کا۔ کوئی روای یہ بیان کرتا ہے کہ مہینے کے روزے تھے۔ دوسرا کہتا ہے کہ پندرہ دن کے روزے تھے۔ کسی روای کا بیان ہے کہ وہ رمضان کے روزے تھے۔ دوسرے نے کہا کہ یہ نذر کے روزے تھے۔ نیز سعید بن جبیر ہی سے حضرت ابن عباسؓ کی ایک روایت کتاب جزاء الصيد میں گزر چکی ہے۔ اس میں روزے کی بجائے حج کے متعلق سوال کئے جانے کا ذکر ہے۔ (دیکھئے روایت نمبر ۱۸۵۲)

### باب ۳۴ : مَتَى يَحِلُّ فِطْرُ الصَّائِمِ

روزہ دار کے افطار کا وقت کب ہوتا ہے؟

وَأَفْطَرَ أَبُو سَعِيدٍ الْخُدْرِيُّ حِينَ غَابَ قُرْصُ الشَّمْسِ. حضرت ابوسعید خدریؓ نے اُس وقت افطار کیا جب سورج کی ٹکیہ چھپ گئی۔

۱۹۵۴: حَدَّثَنَا الْحُمَيْدِيُّ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ حَدَّثَنَا هِشَامُ بْنُ عُرْوَةَ قَالَ سَمِعْتُ أَبِي يَقُولُ سَمِعْتُ عَاصِمَ بْنَ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ عَنْ أَبِيهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا أَقْبَلَ اللَّيْلُ مِنْ هَاهُنَا وَأَذْبَرَ النَّهَارُ مِنْ هَاهُنَا وَعَرَبَتِ الشَّمْسُ فَقَدْ أَفْطَرَ الصَّائِمُ. حمیدی نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا۔ ہشام بن عروہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: میں نے اپنے باپ سے سنا۔ وہ کہتے تھے: میں نے عاصم بن عمر بن خطاب سے سنا کہ اُن کے باپ (حضرت عمر) رضی اللہ عنہ سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ جب رات ادھر سے آجائے اور دن ادھر سے پیٹھ موڑ کر چلا جائے اور سورج ڈوب جائے تو روزہ دار افطار کر چکا۔

۱۹۵۵: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ الْوَاسِطِيُّ حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنِ الشَّيْبَانِيِّ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ أَبِي أَوْفَى رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كُنَّا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي سَفَرٍ وَهُوَ صَائِمٌ فَلَمَّا غَابَتِ الشَّمْسُ قَالَ لِبَعْضِ الْقَوْمِ يَا فُلَانُ فَمَ فَاَجِدْ لَنَا فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ لَوْ أَمْسَيْتَ قَالَ انْزِلْ فَاَجِدْ لَنَا قَالَ يَا اسحاق (بن شاپن) واسطی نے ہم سے بیان کیا کہ خالد نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے (سلیمان) شیبانی سے، انہوں نے حضرت عبد اللہ بن ابی اوفی رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ ہم ایک سفر میں تھے اور آپؐ روزہ دار تھے۔ جب سورج غروب ہو گیا تو آپؐ نے لوگوں میں سے کسی سے کہا: اے فلاں! اٹھو اور ہمارے لئے ستو گھولو۔ اُس نے کہا: یا رسول اللہ! اگر آپؐ شام

رَسُولُ اللَّهِ فَلَوْ أَمْسَيْتَ قَالَ انْزِلْ فَاجْدَحْ لَنَا قَالَ إِنَّ عَلَيْكَ نَهَارًا قَالَ انْزِلْ فَاجْدَحْ لَنَا فَتَزَلْ فَجَدَحَ لَهُمْ فَشَرِبَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ قَالَ إِذَا رَأَيْتُمُ اللَّيْلَ قَدْ أَقْبَلَ مِنْ هَاهُنَا فَقَدْ أَفْطَرَ الصَّائِمُ.

ہونے دیں۔ آپؐ نے فرمایا: اُترو اور ہمارے لئے ستو گھولو۔ اُس نے کہا: یا رسول اللہ! اگر آپؐ شام ہونے دیں۔ آپؐ نے فرمایا: اُترو اور ہمارے لئے ستو گھولو۔ اُس نے کہا: ابھی آپؐ کے لئے دن باقی ہے۔ آپؐ نے فرمایا: اُترو اور ستو گھولو۔ چنانچہ وہ (سواری سے) اُترا اور آپؐ کے لئے ستو گھولے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے (بھی) پئے۔ پھر فرمایا: جب تم رات کو دیکھو کہ وہ ادھر سے آرہی ہے تو روزہ دار افطار کر چکا۔

اطرافہ: ۱۹۴۱، ۱۹۵۶، ۱۹۵۸، ۵۲۹۷۔

**تشریح:** مَتَّى يَحِلُّ فِطْرُ الصَّائِمِ: روزہ افطار کرنے کے تعلق میں چار باب قائم کئے گئے ہیں۔ اس باب میں افطار کے وقت کا ذکر ہے۔ عنوان باب میں حضرت ابوسعید خدریؓ کا حوالہ دے کر وقت کی تعیین کی گئی ہے جب سورج کی نکلنے سے اوچھل ہو جائے تو روزہ کھولا جائے۔ اندھیرے کا انتظار نہ کیا جائے۔ سعید بن منصور اور ابن ابی شیبہ نے اُن کی روایت جو نقل کی ہے۔ اس میں ذکر ہے کہ فجر سورج غروب ہونے پر انہوں نے افطار کیا اور اُن کے ساتھی انتظار کرنے لگے کہ افق کی سفیدی دور ہو۔ (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب الصیام، باب فی تعجیل الافطار وما ذکر فیہ، ج: ۲، صفحہ ۲۷۸) (فتح الباری ج: ۲، صفحہ ۲۵۰) مذکورہ بالا دونوں روایتیں اسی امر کی تائید میں ہیں۔ اس صراحت کے باوجود وہم سے کام لیا جاتا ہے جیسا کہ تحری کھانے کے وقت۔ ان دونوں میں وہم سے کام لینا منع ہے۔

### باب ۴۴: يُفْطَرُ بِمَا تَيْسَّرَ مِنَ الْمَاءِ أَوْ غَيْرِهِ

پانی وغیرہ جو بھی میسر ہو، اُس سے روزہ افطار کرے

۱۹۵۶: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ حَدَّثَنَا الشَّيْبَانِيُّ سُلَيْمَانُ قَالَ سَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ أَبِي أَوْفَى رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ سَرْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ صَائِمٌ فَلَمَّا غَرَبَتِ الشَّمْسُ قَالَ انْزِلْ فَاجْدَحْ لَنَا

۱۹۵۶: مسدد نے ہم سے بیان کیا کہ عبد الواحد نے ہمیں بتایا۔ سلیمان شیبانی نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت عبد اللہ بن ابی اوفی رضی اللہ عنہ سے سنا۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ ﷺ کے ساتھ ہم نے ایک سفر کیا اور آپؐ روزہ دار تھے۔ جب سورج ڈوب گیا تو آپؐ نے فرمایا: اُترو اور ہمارے لئے ستو

قَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ لَوْ أَمْسَيْتَ قَالَ  
 أَنْزَلَ فَأَجَدَحَ لَنَا قَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّ  
 عَلَيْكَ نَهَارًا قَالَ أَنْزَلَ فَأَجَدَحَ لَنَا  
 فَتَنَزَلَ فَجَدَحَ ثُمَّ قَالَ إِذَا رَأَيْتُمُ اللَّيْلَ  
 أَقْبَلَ مِنْ هَاهُنَا فَقَدْ أَفْطَرَ الصَّائِمُ  
 وَأَشَارَ بِإِصْبَعِهِ قَبْلَ الْمَشْرِقِ.

گھولو۔ اُس نے کہا: یا رسول اللہ! اگر آپ شام ہونے  
 دیں۔ آپ نے فرمایا: اُترو اور ہمارے لئے ستو گھولو۔  
 اُس نے کہا: یا رسول اللہ! ابھی آپ کے لئے دن باقی  
 ہے۔ فرمایا: اُترو! ہمارے لئے ستو گھولو۔ چنانچہ وہ اُترا  
 اور اُس نے ستو گھولے۔ پھر آپ نے فرمایا: جب تم  
 رات کو دیکھو کہ ادھر سے آگئی ہے تو روزہ دار افطار کر چکا  
 اور اپنی انگلی سے آپ نے مشرق کی طرف اشارہ فرمایا۔

اطرافہ: ۱۹۴۱، ۱۹۵۵، ۱۹۵۸، ۵۲۹۷۔

**تشریح:** يَفْطِرُ بِمَا تَيْسَّرَ مِنَ الْمَاءِ أَوْ غَيْرِهِ: افطاری کے لئے یہ ضروری نہیں کہ وہ کھجور ہی سے ہو۔  
 کھانے پینے کی جو شے میسر ہو اُس سے روزہ افطار کر لیا جائے۔ امام ابن حزمؒ کے نزدیک کھجور بہتر ہے۔ اگر  
 وہ نہ ملے تو پانی سے افطار کرنا ضروری ہے۔ ترمذیؒ اور نسائیؒ وغیرہ نے انہی معنوں میں کچھ روایتیں نقل کی ہیں جو کمزور  
 ہیں اور امام بخاریؒ نے وہ نظر انداز کر دی ہیں۔ تفصیل کے لئے دیکھئے عمدۃ القاری جلد ۱ صفحہ ۶۵۔ فتح الباری ج: ۲ صفحہ ۲۵۲۔

## باب ۵۴: تَعَجُّلُ الْإِفْطَارِ

افطار میں جلدی کرنا

۱۹۵۷: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ  
 أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ أَبِي حَازِمٍ عَنْ سَهْلِ  
 ابْنِ سَعْدٍ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
 وَسَلَّمَ قَالَ: لَا يَزَالُ النَّاسُ بِخَيْرٍ مَا  
 عَجَّلُوا الْفِطْرَ.

۱۹۵۷: عبد اللہ بن یوسف (تنیسی) نے ہم سے  
 بیان کیا کہ مالک نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے  
 ابو حازم (سلمہ بن دینار) سے، ابو حازم نے حضرت  
 سہل بن سعدؓ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ  
 وسلم نے فرمایا: لوگ بھلائی میں رہیں گے جب تک  
 کہ وہ افطار میں جلدی کریں گے۔

۱۹۵۸: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ  
 حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ عَنْ سُلَيْمَانَ عَنْ ابْنِ

۱۹۵۸: احمد بن یونس نے ہم سے بیان کیا کہ ابوبکر  
 (بن عیاش) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے سلیمان سے،

☆ (ترمذی، کتاب الصوم، باب ما جاء ما يستحب عليه الإفطار)

(السنن الكبرى للنسائي، كتاب الصيام، باب ما يستحب للصائم أن يفطر عليه، ج: ۲ صفحہ ۲۵۳)

أَبِي أَوْفَى رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: كُنْتُ  
مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي  
سَفَرٍ فَصَامَ حَتَّى أَمْسَى قَالَ لِرَجُلٍ  
انْزِلْ فَاجِدْ لِي قَالَ لَوْ انْتَبَرْتُ  
حَتَّى تُمْسِيَ قَالَ انْزِلْ فَاجِدْ لِي إِذَا  
رَأَيْتَ اللَّيْلَ قَدْ أَقْبَلَ مِنْ هَاهُنَا فَقَدْ  
أَفْطَرَ الصَّائِمُ.

سلیمان نے حضرت ابن ابی اوفی رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ میں ایک سفر میں تھا تو آپ نے روزہ رکھا یہاں تک کہ جب شام ہوئی تو آپ نے ایک شخص سے فرمایا: اُتر اور میرے لئے ستو گھولو۔ اُس نے کہا: کاش آپ انتظار فرمائیں یہاں تک کہ شام ہو جائے۔ آپ نے فرمایا: اُتر اور میرے لئے ستو گھولو۔ جب تم رات کو دیکھو کہ وہ ادھر سے آن پہنچی ہے تو روزے دار کا روزہ افطار ہو گیا۔

اطرافہ: ۱۹۴۱، ۱۹۵۵، ۱۹۵۶، ۵۲۹۷۔

**تشریح:** **تَعْجِيلُ الْإِفْطَارِ:** سحری اور افطاری کے بارے میں صریح ارشاد کے باوجود بعض لوگ جس طرح سحری کا کھانا فجر سے بہت پہلے کھا لیتے ہیں۔ اسی طرح بوقت افطار دیر کرتے ہیں، اس وہم سے کہ مبادا سورج کی روشنی باقی ہو، مسائل میں اس قسم کا توہم بیمار ذہنیت پر دلالت کرتا ہے اور ظاہر ہے کہ ذہنیت جب بیمار ہو تو خیر اور شر میں تمیز اٹھ جاتی ہے۔ جس کی وجہ سے انسان رفتہ رفتہ بالآخر باقی بھلائیوں سے بھی محروم ہو جاتا ہے۔ یہ مراد ہے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد محولہ بالا کی: لَا يَزَالُ النَّاسُ بِخَيْرٍ مَا عَجَّلُوا الْفِطْرَ۔ شریعت کی حدود وہی شخص ملحوظ رکھتا ہے جسے عقل سلیم نصیب ہو۔ ابن حبان اور حاکم کی روایت کے یہ الفاظ ہیں: لَا تَزَالُ أُمْتِي عَلَى سُنَّتِي مَا لَمْ تَنْتَظِرْ بِفِطْرِهَا النُّجُومَ۔ ☆ یعنی میری امت اچھی حالت میں رہے گی جب تک لوگ افطاری کے لئے ستاروں کے نکلنے کا انتظار نہیں کریں گے۔ بعض شارحین کا خیال ہے کہ یہود اور نصاریٰ کے نزدیک افطاری کا وقت وہ ہوتا جب ستارے نکلتے۔ ہو سکتا ہے امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کے مد نظر مذکورہ بالا روایت کی تصحیح ہو۔ لیکن اس باب کی ایک اور غرض بھی معلوم ہوتی ہے اور وہ یہ کہ امام شافعیؒ نے اپنی کتاب اتم میں لکھا ہے کہ افطاری میں جلدی کرنا مستحب ہے لیکن ہر حالت میں مکروہ نہیں، سوائے اس کے کہ عداوت کی جائے کیونکہ یہ ضروری نہیں کہ مستحب کی ضد ہمیشہ مکروہ ہی ہو۔ بعض وقت پانی یا کوئی اور خوردنی چیز میسر نہیں ہوتی جس سے افطاری کی جائے تو اس حالت میں تاخیر استثنائی ہوگی۔ (فتح الباری ج ۲، صفحہ ۲۵۳)

☆ (صحیح ابن حبان، کتاب الصوم، باب الإفطار وتعجيله، ذكر العلة التي من أجلها كان يحب عجل الإفطار)

تعجيل الإفطار، روایت نمبر ۳۵۱۰ ج ۸ صفحہ ۲۷۷

(المستدرک علی الصحیحین، کتاب الصوم، اجازة الصوم فی السفر، جزء اول صفحہ ۴۳۴)



## باب ۶۴ : إِذَا أَفْطَرَ فِي رَمَضَانَ ثُمَّ طَلَعَتِ الشَّمْسُ

رمضان میں جب روزہ افطار کرے پھر سورج نکل آئے

۱۹۵۹ : حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ فَاطِمَةَ عَنْ أَسْمَاءَ بِنْتِ أَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَتْ أَفْطَرْنَا عَلَى عَهْدِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمَ غَيْمٍ ثُمَّ طَلَعَتِ الشَّمْسُ قِيلَ لِهِشَامٍ فَأْمُرُوا بِالْقَضَاءِ قَالَ بُدِّئَ مِنْ قَضَاءٍ وَقَالَ مَعْمَرٌ سَمِعْتُ هِشَامًا يَقُولُ لَا أَدْرِي أَقَضُوا أَمْ لَا.

۱۹۵۹ : عبد اللہ بن ابی شیبہ نے مجھ سے بیان کیا۔ ابواسامہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہشام بن عروہ سے، ہشام نے فاطمہ (بنت منذر) سے، فاطمہ نے حضرت اسماء بنت ابی بکر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں ہم نے روزہ افطار کیا اور ابرکا دن تھا۔ پھر سورج نکل آیا۔ ہشام سے پوچھا گیا: کیا روزہ قضا کرنے کا انہیں حکم دیا گیا؟ تو انہوں نے کہا: قضا ہی علاج تھا! اور معمر نے کہا: میں نے ہشام کو کہتے ہوئے سنا: میں نہیں جانتا کہ انہوں نے روزہ قضا کیا یا نہیں۔

**تشریح:** إِذَا أَفْطَرَ فِي رَمَضَانَ ثُمَّ طَلَعَتِ الشَّمْسُ : مذکورہ بالا صورت میں جمہور کا فتویٰ ہے کہ دوبارہ روزہ رکھے لیکن امام مالکؒ نے حضرت عمر رضی اللہ عنہ سے متعلق ایک اور روایت نقل کی ہے جس کے یہ الفاظ ہیں: أَفْطَرَ ذَاتَ يَوْمٍ فِي رَمَضَانَ فِي يَوْمٍ ذِي غَيْمٍ..... فَجَاءَهُ رَجُلٌ فَقَالَ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ طَلَعَتِ الشَّمْسُ فَقَالَ عُمَرُ الْخَطْبُ يَسِيرٌ وَقَدْ اجْتَهَدْنَا لِيَعْنِي أَنَّهُمْ فِي رَمَضَانَ فِي يَوْمٍ ذِي غَيْمٍ..... پھر ان کے پاس ایک شخص آیا اور اس نے کہا: امیر المؤمنین! سورج نکل آیا تو حضرت عمرؓ نے فرمایا: یہ بات آسان ہے۔ ہم نے اجتہاد سے کام لیا تھا۔ یعنی عہد اقبل از وقت روزہ افطار نہیں کیا۔ کتاب مبسوط میں بھی یہی روایت منقول ہے کہ ایک دفعہ بادل کی وجہ سے صحابہ کرامؓ نے روزہ افطار کر لیا۔ مؤذن اذان دینے کے لئے اذان دینے کی جگہ پر گیا اور اتنے میں سورج نکل آیا۔ تو اس نے کہا: الشَّمْسُ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ! سورج ہے تو حضرت عمرؓ نے فرمایا: بَعْثْنَاكَ ذَاعِيًا وَلَمْ نَبْعَثْكَ رَاعِيًا مَا تَجَانَفْنَا الْإِثْمَ وَقَضَاءُ يَوْمٍ عَلَيْنَا يَسِيرٌ۔ یعنی ہم نے تجھے اذان دینے کے لئے بھیجا ہے بطور نگران نہیں بھیجا۔ ہم نے کسی گناہ کا ارتکاب نہیں کیا اور ایک دن کی قضا ہمارے لئے آسان ہے۔

۱۔ ابو ذر کی روایت کے مطابق اس جگہ لَا بُدُّ کے الفاظ ہیں۔ (فتح الباری ج ۲۴ صفحہ ۲۵۴) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

۲۔ (موطا امام مالک، کتاب الصیام، باب ما جاء في قضاء رمضان والكفارات)

امام بیہقی نے قضاء کے متعلق حضرت عمرؓ کی متضاد روایتیں نقل کی ہیں۔ مجاہدؒ، حسن بصریؒ اور اسحاق بن راہویہؒ کے نزدیک قضاء ضروری نہیں ہے۔ تفصیل کے لئے دیکھئے فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۲۵۵، عمدۃ القاری جزء ۱۱ صفحہ ۶۸، ۶۹۔

امام بخاریؒ نے عنوان باب کو شرطیہ رکھ کر قضاء صوم کے بارے میں کوئی فیصلہ نہیں کیا بلکہ روایت نمبر ۱۹۵۹ کے آخر میں معمر کے قول کا حوالہ دیا ہے جن کے نزدیک قضاء نہیں۔ ہشام کی مذکورہ بالا روایت سے بھی صاف طور پر معلوم نہیں ہوتا کہ صحابہؓ نے روزے کی قضاء کی ہو۔ الفاظ بُدٌّ مِنْ قَضَاءِ راوی کا اپنا قیاس ہے۔ جن سے پوچھا گیا تھا کہ آیا صحابہؓ نے روزہ قضاء کیا تو انہوں نے جواب دیا کہ اس کے سوا کیا چارہ تھا یعنی روزہ رکھا ہی ہوگا۔

### باب ۴۷: صَوْمُ الصَّيَّانِ

بچوں کا روزہ

وَقَالَ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ لِنَشْوَانٍ فِي رَمَضَانَ وَيَلْكَ وَصَيَانُنَا صِيَامٌ فَصَرَبَهُ. اور حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے رمضان میں ایک شخص سے جو شراب کے نشے میں تھا، کہا: کم بخت! ہمارے تو بچے بھی روزہ دار ہیں اور اُسے بڑی سزا دی۔

۱۹۶۰: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا بِشْرُ ابْنُ الْمُفَضَّلِ عَنْ خَالِدِ بْنِ ذَكْوَانَ عَنِ الرَّبِيعِ بْنِ مَعْوِذٍ قَالَتْ أَرْسَلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ غَدَاةَ عَاشُورَاءَ إِلَى قُرَى الْأَنْصَارِ مَنْ أَصْبَحَ مُفْطِرًا فَلَيْتُمْ بَقِيَّةَ يَوْمِهِ وَمَنْ أَصْبَحَ صَائِمًا فَلْيُصِّمْ قَالَ فَكُنَّا نَصُومُهُ بَعْدَ وَنُصَوِّمُ صَيَانُنَا وَنَجْعَلُ لَهُمُ اللَّعْبَةَ مِنَ الْعِهْنِ فَإِذَا بَكَى أَحَدُهُمْ عَلَى الطَّعَامِ أَعْطَيْنَاهُ ذَاكَ حَتَّى يَكُونَ عِنْدَ الْإِفْطَارِ. مسدد نے ہم سے بیان کیا کہ بشر بن مفضل نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے خالد بن ذکوان سے، خالد نے حضرت ربیع بنت معوذہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے عاشورہ کی صبح کو انصار کی بستیوں میں کہلا بھیجا: جو آج صبح روزہ دار نہیں تو وہ اپنا باقی دن (بغیر کھائے) پورا کرے اور جس نے صبح روزہ رکھا ہو چاہیے کہ وہ روزہ رکھے۔ وہ کہتے تھے: ہم اس کے بعد عاشورہ کا روزہ رکھتے اور اپنے بچوں کو رکھواتے اور اُن کے لئے اُون کا ایک کھلونا بنا دیتے۔ جب اُن میں سے کوئی کھانے کے لئے روتا تو ہم وہ اُسے دے دیتے یہاں تک کہ اُس کے لئے افطار کا وقت ہو جاتا۔

**تشریح:** صَوْمُ الصَّبِيَّانِ: عنوانِ باب کے تحت جو روایت نقل کی گئی ہے اُس سے معلوم ہوتا ہے کہ بچوں کو جو روزہ رکھوایا گیا وہ احکامِ رمضان نازل ہونے سے پہلے کا واقعہ ہے۔ اہل مدینہ عاشوراء کا روزہ رکھا کرتے تھے جیسا کہ یہود رکھتے تھے۔ (دیکھئے تشریحِ باب ۱، روایت نمبر ۱۸۹۳) لیکن آیا رمضان کے روزے فرض ہونے کے بعد بھی بچوں کو روزہ رکھوایا گیا یا نہیں؟ اس بارے میں چونکہ کوئی مستند روایت نہیں۔ اس لئے عنوانِ باب میں حضرت عمر رضی اللہ عنہ کے قول کا حوالہ دیا گیا ہے جو سعید بن منصور رحمۃ اللہ علیہ نے موصولاً نقل کیا ہے۔ اس روایت سے ظاہر ہے کہ صحابہ کرامؓ بعد کو بھی بچوں کو روزہ رکھوایا کرتے تھے تاکہ بچپن ہی سے نیکی کی عادت اُن میں پیدا ہو۔ ورنہ کس نے بچے احکامِ شریعت کے مکلف نہیں۔ اس بارے میں جمہور کا یہی مذہب ہے کہ بچے جب تک جوان نہ ہو جائیں اُن پر روزہ واجب نہیں۔ امام شافعی رحمۃ اللہ علیہ وغیرہ نے دس بارہ سال کی عمر تجویز کی ہے جس میں بچوں پر روزہ واجب ہوتا ہے لیکن وجوب یا عدم وجوب کا تعلق اُن کی حالتِ صحت سے ہے۔ (فتح الباری ج ۲، صفحہ ۲۵۵، ۲۵۶)

مذکورہ بالا روایت سے معلوم ہوتا ہے کہ انصاری عورتیں کس بچوں کو روزہ رکھواتیں اور اُن کے روزے پر انہیں گڑیوں سے بہلایا کرتی تھیں مگر اُن کا یہ عمل حجت نہیں۔ اس لئے امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے عنوانِ باب صَوْمُ الصَّبِيَّانِ بغیر کسی خبر کے مطلق رکھا ہے۔ ابن خزیمہ وغیرہ نے رِزِیْنہ سے جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی خادمہ تھیں، روایت نقل کی ہے کہ عاشورہ میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم دودھ پیتے معصوم بچوں کے منہ میں اپنا لعاب دہن ڈالتے اور اُن کی ماؤں سے فرماتے کہ رات تک انہیں دودھ نہ پلایا جائے۔ قرطبی کے نزدیک یہ روایت غریب ہے۔ اس باب میں اس قسم کی کمزور روایتوں کی طرف بھی اشارہ کرنا مقصود ہے۔ ان روایتوں سے کم از کم یہ معلوم ہوتا ہے کہ عربوں میں عاشورہ کی پابندی اور اس دن روزہ کی عظمت پائی جاتی تھی حتیٰ کہ دودھ پیتے بچوں کو بھی وہ اس میں شریک رکھتے تھے۔

(فتح الباری ج ۲، صفحہ ۲۵۶، ۲۵۷) (عمدة القاری ج ۱، صفحہ ۶۹، ۷۰)

## باب ۴۸: اَلْوَصَالُ

بغیر سحری کھائے مسلسل روزے رکھنا

وَمَنْ قَالَ لَيْسَ فِي اللَّيْلِ صِيَامٌ لِقَوْلِهِ  
عَزَّوَجَلَّ: ثُمَّ أَتَمُّوا الصِّيَامَ إِلَى الْآيِلِ  
(البقرة: ۱۸۸) وَنَهَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْهُ رَحْمَةً لَهُمْ وَإِبْقَاءَ  
عَلَيْهِمْ وَمَا يُكْرَهُ مِنَ التَّعَمُّقِ.  
اور جس نے کہا: رات کو روزہ نہیں ہوتا۔ کیونکہ اللہ  
عز وجل فرماتا ہے: پھر رات تک روزہ پورا کرو۔ اور  
نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اس موقع سے منع فرمایا ہے؛  
لوگوں کے لیے بطور شفقت کہ اُن کی طاقت محفوظ  
رہے۔ روزہ رکھنے میں غلو نہ کرو۔

۱۹۶۱: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنِي  
يَحْيَى عَنْ شُعْبَةَ قَالَ حَدَّثَنِي قَتَادَةُ عَنْ  
أَنْسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَا تُوَاصِلُوا قَالُوا إِنَّكَ  
تُوَاصِلُ قَالَ لَسْتُ كَأَحَدٍ مِّنْكُمْ إِنِّي  
أُطْعَمُ وَأُسْقَى أَوْ إِنِّي أُبَيَّتُ أُطْعَمُ  
وَأُسْقَى.

اطرافہ: ۷۲۴۱۔

۱۹۶۲: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ  
أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَّافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ  
عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ نَهَى رَسُولُ  
اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنِ الْوَصَالِ  
قَالُوا إِنَّكَ تُوَاصِلُ قَالَ إِنِّي لَسْتُ  
مِثْلَكُمْ إِنِّي أُطْعَمُ وَأُسْقَى.

اطرافہ: ۱۹۲۲۔

۱۹۶۳: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ  
حَدَّثَنَا اللَّيْثُ حَدَّثَنِي ابْنُ الْهَادِ عَنْ  
عَبْدِ اللَّهِ بْنِ خَبَّابٍ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّهُ سَمِعَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ لَا تُوَاصِلُوا فَأَيُّكُمْ

۱۹۶۱: مسدد نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: یحییٰ (قطان) نے مجھے بتایا شعبہ سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: قتادہ نے مجھ سے بیان کیا۔ انہوں نے حضرت انس رضی اللہ عنہ سے، انہوں نے نبی ﷺ سے روایت کی۔ آپ نے فرمایا: بغیر سحری کھانے کے مسلسل روزے نہ رکھو۔ صحابہ نے کہا: آپ تو وصال کے روزے خود رکھتے ہیں۔ آپ نے فرمایا: میں تم میں سے کسی کی طرح نہیں ہوں۔ مجھے تو کھلایا جاتا ہے اور پلایا جاتا ہے۔ یا (فرمایا): میں تو رات ایسی حالت میں گذارتا ہوں کہ مجھے کھلایا بھی جاتا ہے اور پلایا بھی۔

۱۹۶۲: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ مالک نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے وصال کے روزے سے منع فرمایا۔ صحابہ نے کہا: آپ تو خود وصال کا روزہ رکھتے ہیں۔ آپ نے فرمایا: میں تمہاری طرح نہیں ہوں۔ مجھے تو کھلایا بھی جاتا ہے اور پلایا بھی جاتا ہے۔

۱۹۶۳: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ لیث (بن سعد) نے ہمیں بتایا کہ (یزید) بن ہاد نے مجھ سے بیان کیا۔ انہوں نے عبد اللہ بن خباب سے، عبد اللہ نے حضرت ابوسعید (خدری) رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے نبی ﷺ کو فرماتے سنا کہ وصال کے روزے

إِذَا أَرَادَ أَنْ يُوَاصِلَ فَلْيُوَاصِلْ حَتَّى  
السَّحَرِ قَالُوا فَإِنَّكَ تُوَاصِلُ يَا رَسُولَ  
اللَّهِ قَالَ إِنِّي لَسْتُ كَهَيْئَتِكُمْ إِنِّي أَبِيتُ  
لِي مَطْعَمٍ يُطْعِمُنِي وَسَاقٍ يَسْقِينِي.

اطرافہ: ۱۹۶۷۔

۱۹۶۴: حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ أَبِي  
شَيْبَةَ وَمُحَمَّدٌ قَالَا أَخْبَرَنَا عَبْدُهُ عَنْ  
هَشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ نَهَى رَسُولُ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنِ الْوَصَالِ  
رَحْمَةً لَهُمْ فَقَالُوا إِنَّكَ تُوَاصِلُ قَالَ  
إِنِّي لَسْتُ كَهَيْئَتِكُمْ إِنِّي يُطْعِمُنِي رَبِّي  
وَيَسْقِينِي قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ لَمْ يَذْكُرْ  
عُثْمَانُ رَحْمَةً لَهُمْ.

نہ رکھو تم میں سے جو چاہے سحری تک ہی وصال کرے۔  
صحابہؓ نے کہا: یا رسول اللہ! آپؐ تو وصال کے روزے  
رکھتے ہیں۔ آپؐ نے فرمایا: میری حالت تمہاری حالت  
جیسی نہیں۔ میں تو رات ایسی حالت میں گزارتا ہوں  
کہ میرے لئے ایک کھلانے والا ہوتا ہے جو مجھے کھلاتا  
ہے اور ایک پلانے والا جو مجھے پلاتا ہے۔

۱۹۶۴: عثمان بن ابی شیبہ اور محمد (بن سلام) نے ہم  
سے بیان کیا۔ اُن دونوں نے کہا: عبدہ نے ہمیں خبر  
دی۔ انہوں نے ہشام بن عروہ سے، ہشام نے اپنے  
باپ سے، اُن کے باپ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا  
سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم  
نے وصال سے منع فرمایا ہے، اُن پر نرمی کرنے کی  
غرض سے۔ صحابہؓ نے کہا: آپؐ تو وصال کے روزے  
رکھتے ہیں۔ آپؐ نے فرمایا: تمہاری حالت میری  
حالت جیسی نہیں۔ مجھے تو میرا رب کھلاتا ہے اور پلاتا  
ہے۔ ابو عبد اللہ (امام بخاری) نے کہا: عثمان نے  
رَحْمَةً لَهُمْ کے الفاظ کا ذکر نہیں کیا۔

**تشریح:** الْوَصَالُ: افطار کے بعد کچھ نہ کچھ کھایا جائے اور اسی حالت میں سحری کھائے بغیر روزہ رکھ لیا جائے۔  
ایسے روزے کو وصال کا روزہ کہتے ہیں۔

وَمَنْ قَالَ لَيْسَ فِي اللَّيْلِ صِيَامٌ: یہ قول ابوسعید الخدری کا ابن سکین نے مرفوعاً نقل کیا ہے۔ اس کے الفاظ  
یہ ہیں: إِنَّ اللَّهَ لَمْ يَكْتُبِ الصِّيَامَ بِاللَّيْلِ وَمَنْ صَامَ فَقَدْ تَعَنَّى وَلَا أَجْرَ لَهُ. اللہ تعالیٰ نے رات کے وقت روزہ  
فرض نہیں کیا۔ جس نے روزہ رکھا تو اُس نے یقیناً نافرمانی کی اور ایسے روزے کا کوئی اجر نہیں۔ دولابی نے بھی یہی روایت  
عبادہ بن نسی کی سند سے نقل کی ہے۔ ترمذی کا قول ہے کہ انہوں نے امام بخاری سے اس حدیث کی بابت دریافت کیا تو  
انہوں نے کہا کہ میرے نزدیک ثابت نہیں کہ عبادہ نے ابوسعید سے یہ سنا ہو۔

(فتح الباری ج ۲، صفحہ ۲۵۸) (عمدة القاری جزء ۱۱ صفحہ ۷۱)

علامہ ابن حجرؒ کے نزدیک اگر ایسی روایات صحیح ہوں تو پھر وصال کا روزہ رکھنے میں کوئی ثواب نہیں مگر یہ ثابت ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے وصال کا روزہ رکھا اور آپؐ نے خود تصریح فرمادی کہ یہ وصال کا روزہ آپؐ ہی کے لئے مخصوص ہے۔ چنانچہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے بھی عنوان باب میں صراحت کی ہے کہ آپؐ کا صحابہ کو اس سے منع کرنا از روئے تحریم نہ تھا بلکہ بطور شفقت تھا۔ عبادات میں تعق افراط و تفریط اور تکلیف و مشقت ناپسندیدہ امر ہے۔ اس تعلق میں کتاب الایمان تشریح ابواب ۲۹ و ۳۲ دیکھئے۔

اِنِّیْ اَبِیْتُ لِیْ مُطْعَمٍ یُّطْعِمُنِیْ وَ سَاقٍ یَّسْقِیْنِ: زیر بحث باب کی تینوں روایتوں کے الفاظ میں قدرے فرق ہے مگر مفہوم اُن کا ایک ہی ہے۔ پہلی روایت مختصر ہے، دوسری میں مُطْعَمٌ وَ سَاقٍ ہے اور تیسری میں وضاحت ہے کہ یہ کھانا کھلانے والا اور پلانے والا میرا رب ہے جو مجھے کھلاتا اور پلاتا ہے۔ خدا تعالیٰ کی محبت وہ غذا ہے جس کے بغیر عارف ایک لمحہ زندہ نہیں رہ سکتا۔ حضرت مسیح موعود علیہ السلام اسلامی اصول کی فلاسفی میں روحانی حالتوں کی تشریح کرتے ہوئے فرماتے ہیں:-

”پس یاد رکھنا چاہیے کہ اعلیٰ درجہ کی روحانی حالت انسان کی اس دنیوی زندگی میں یہ ہے کہ خدا تعالیٰ کے ساتھ آرام پا جائے اور تمام اطمینان اور سرور اور لذت اُس کی خدا میں ہی ہو جائے۔ یہی وہ حالت ہے جس کو دوسرے لفظوں میں بہشتی زندگی کہا جاتا ہے۔“ (اسلامی اصول کی فلاسفی- روحانی خزائن جلد ۱۰ صفحہ ۳۷۸)

پھر اسی مضمون کو ایک دوسری کتاب میں بیان کرتے ہوئے فرماتے ہیں:-

”ہمارا بہشت ہمارا خدا ہے۔ ہماری اعلیٰ لذات ہمارے خدا میں ہیں کیونکہ ہم نے اُس کو دیکھا اور ہر ایک خوبصورتی اُس میں پائی۔ یہ دولت لینے کے لائق ہے اگرچہ جان دینے سے ملے اور یہ لعل خریدنے کے لائق ہے اگرچہ تمام وجود کھونے سے حاصل ہو۔ اے محرومو! اس چشمہ کی طرف دوڑو کہ وہ تمہیں سیراب کرے گا۔ یہ زندگی کا چشمہ ہے جو تمہیں بچائے گا۔“ (کشتی نوح- روحانی خزائن جلد ۱۹ صفحہ ۲۱، ۲۲)

## باب ۹۴ : التَّنْكِيلُ لِمَنْ أَكْثَرَ الْوَصَالِ

وصال کے روزے کثرت سے رکھنے والے کو عبرت دلانا

رَوَاهُ أَنَسٌ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. حضرت انسؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے یہ روایت کی۔

۱۹۶۵ : حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي أَبُو سَلَمَةَ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ نَهَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنِ الْوَصَالِ فِي الصَّوْمِ فَقَالَ لَهُ رَجُلٌ مِّنَ الْمُسْلِمِينَ إِنَّكَ تَوَاصِلُ يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ وَأَيُّكُمْ مِثْلِي إِنِّي أَبِيتُ يُطْعِمُنِي رَبِّي وَيَسْقِينِي فَلَمَّا أَبَوْا أَنْ يَنْتَهُوْا عَنِ الْوَصَالِ وَاصَلَ بِهِمْ يَوْمًا ثُمَّ يَوْمًا ثُمَّ رَأَوْا الْهَلَالَ فَقَالَ لَوْ تَأَخَّرَ لَزِدْتُكُمْ كَالْتَّنْكِيلِ لَهُمْ حِينَ أَبَوْا أَنْ يَنْتَهُوْا.

۱۹۶۵: ابو الیمان نے ہم سے بیان کیا کہ شعیب نے ہمیں خبر دی۔ زہری سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: ابوسلمہ بن عبد الرحمن نے مجھ سے بیان کیا کہ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ نے کہا کہ رسول اللہ ﷺ نے وصال کے روزے سے منع فرمایا تو مسلمانوں میں سے ایک شخص نے آپ کو کہا: یا رسول اللہ! آپ تو وصال کے روزے رکھتے ہیں۔ آپ نے فرمایا: میری مانند تم میں سے کون ہے؟ میں رات ایسی حالت میں گزارتا ہوں کہ میرا رب مجھے کھلاتا ہے اور پلاتا ہے۔ جب وہ وصال کے روزے رکھنے سے باز نہ آئے تو آپ نے اُن کے ساتھ ایک دن وصال کا روزہ رکھا۔ پھر ایک دن اور وصال کیا۔ پھر لوگوں نے عید کا چاند دیکھا تو آپ نے فرمایا: اگر چاند نکلنے میں تاخیر ہوتی تو میں اس سے زیادہ وصال کرتا، گویا اُن کو عبرت دلانے کے لیے جب وہ باز نہ آئے۔

اطرافہ: ۱۹۶۶، ۶۸۵۱، ۷۲۴۲، ۷۲۹۹۔

۱۹۶۶ : حَدَّثَنَا يَحْيَى حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ عَنْ مَعْمَرٍ عَنْ هَمَّامٍ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ

۱۹۶۶: یحییٰ (بن موسیٰ) نے ہم سے بیان کیا کہ عبد الرزاق نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے معمر سے، انہوں نے ہمام سے روایت کی۔ انہوں نے حضرت ابو ہریرہ

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِيَّاكُمْ وَالْوَصَالَ مَرَّتَيْنِ قِيلَ إِنَّكَ تُوَصِّلُ قَالَ إِنِّي أَبِيتُ يُطْعِمُنِي رَبِّي وَيَسْقِينِي فَكَلَّفُوا مِنَ الْعَمَلِ مَا تُطِيقُونَ.

رضی اللہ عنہ سے سنا کہ نبی ﷺ سے مروی ہے۔ آپؐ نے دو دفعہ فرمایا: وصال کے روزوں سے بچو۔ (آپؐ سے) کہا گیا: آپؐ تو وصال کے روزے رکھتے ہیں۔ آپؐ نے فرمایا: میں ایسی حالت میں رات گزارتا ہوں کہ میرا رب مجھے کھلاتا ہے اور پلاتا ہے۔ سو تم اعمال میں اتنی ہی تکلیف اٹھاؤ جتنی طاقت رکھتے ہو۔

اطرافہ: ۱۹۶۵، ۶۸۵۱، ۷۲۴۲، ۷۲۹۹۔

**تشریح:** التَّنْكِيلُ لِمَنْ أَكْثَرَ الْوَصَالَ: عنوان باب میں حضرت انسؓ کی جس روایت کا حوالہ دیا گیا ہے وہ کتاب التمنی باب ۹: ما يجوز من اللؤو روایت نمبر ۲۴۱ میں آئے گی۔ اُس میں یہ الفاظ ہیں: لَوْ مَدَّ بِي الشَّهْرُ لَوَاصَلْتُ وَصَالًا يَدْعُ الْمُتَعَمِّقُونَ تَعَمُّقَهُمْ۔ اگر مہینہ لمبا ہوتا تو میں لگاتار روزہ وصال رکھتا ہوں لوگ جو احکام کے بارے میں تکلف اور تشدد سے کام لیتے ہیں، انہیں نصیحت حاصل ہو اور وہ تکلف چھوڑ دیں۔ روایت نمبر ۱۹۶۵ سے ظاہر ہے کہ اعمال صالحہ کی بجا آوری میں میانہ روی پسندیدہ ہے۔ اس تعلق میں کتاب الایمان باب ۲۹ روایت نمبر ۳۹ بھی دیکھئے۔

## باب ۵۰: الْوَصَالُ إِلَى السَّحَرِ

سحری تک وصال کا روزہ رکھنا

۱۹۶۷: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ حَمْزَةَ حَدَّثَنِي ابْنُ أَبِي حَازِمٍ عَنْ يَزِيدَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ حَبَّابٍ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ لَا تُوَصِّلُوا فَأَيُّكُمْ أَرَادَ أَنْ يُوَصِّلَ فَلْيُوَصِّلْ حَتَّى السَّحَرِ قَالُوا فَإِنَّكَ تُوَصِّلُ يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ لَسْتُ

۱۹۶۷: ابراہیم بن حمزہ نے ہم سے بیان کیا کہ (عبدالعزیز) بن ابی حازم نے مجھے بتایا۔ انہوں نے یزید (بن ہاد) سے، یزید نے عبد اللہ بن حباب سے، عبد اللہ نے حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے رسول اللہ ﷺ کو فرماتے سنا: وصال کے روزے نہ رکھو۔ تم میں سے جو چاہے کہ اپنے روزے کو دوسرے روزے سے ملائے تو چاہیے کہ وہ افطار کے بعد سحری تک کچھ نہ کھائے۔ صحابہ نے کہا: یا رسول اللہ! آپؐ تو وصال کے روزے رکھتے ہیں۔ فرمایا: میری حالت



كَهَيَّيْتُكُمْ إِنِّي أَبَيْتُ لِي مُطْعَمٌ يُطْعِمُنِي تمہاری طرح نہیں ہے۔ میں ایسی حالت میں رات گزارتا ہوں کہ میرے لئے ایک کھلانے والا ہوتا ہے وَسَاقٍ يَسْقِينِ۔ جو مجھے کھلاتا ہے اور ایک ساقی ہوتا ہے جو مجھے پلاتا ہے۔

اطرافہ: ۱۹۶۳۔

**تشریح:** **الْوَصَالُ إِلَى السَّحْرِ:** یہ باب بھی سابقہ مضمون کے تعلق میں ہی ہے۔ روایت نمبر ۱۹۶۷؛ روایت نمبر ۱۹۶۳ میں ایک دوسری سند سے گزر چکی ہے۔ ارشاد باری تعالیٰ جس کا حوالہ باب ۴۸ کے عنوان میں دیا گیا ہے۔ (ثُمَّ آتَمُوا الصِّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ) اس کے پیش نظر بوقت مغرب افطار کرنا ضروری ہے۔ اگر کوئی افطار تو کر لے؛ لیکن رات کا کھانا سحری تک ملتوی رکھے تو یہ اصطلاحی معنوں میں وصال کا روزہ نہیں کہلائے گا۔ امام ابن حجرؒ نے ایسا روزہ جائز قرار نہیں دیا۔ امام شافعیؒ اور جمہور کا مذہب بھی یہی ہے مگر امام مالکؒ اور امام احمد بن حنبلؒ وغیرہ نے حضرت ابوسعید خدریؓ کی محولہ بالا روایت کے پیش نظر ایسا روزہ رکھنا درست قرار دیا ہے۔ ابن خزیمہؒ نے متضاد روایت میں مطابقت کی صورت یہ بتائی ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے پہلے وصالی روزے مطلق منع فرمائے اور بعد میں سحری تک اجازت دی۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۲۶۰، ۲۶۵-۲۶۶) (عمدة القاری جزء ۱۱ صفحہ ۷۶) اس بارہ میں ایک صورت یہ بھی ہو سکتی ہے کہ اجازت اس تصریح کے ساتھ دی گئی ہو کہ وہ روزے منشاء شریعت کے خلاف ہیں جن سے مقصد یہ ہو کہ عمل کے زور سے رضائے الہی طلب کی جائے۔ باوجود اس تصریح کے اگر کوئی چاہے تو پھر سحری تک وصال کا روزہ رکھ سکتا ہے۔ رہبانیت کے دلدادہ عیسائیوں میں اس قسم کے روزے اور دیگر مشقت آمیز ریاضتیں تھیں اور ہندوؤں میں تو اُن سے زیادہ سخت اور جانکاہ مشقتیں تزکیہ نفس کی غرض سے ایجاد کی گئی ہیں کہ حیرت ہوتی ہے مگر باوجود اس کے وہ تزکیہ نفس سے محروم رہتے ہیں۔

**باب ۵۱: مَنْ أَقْسَمَ عَلَى أَخِيهِ لِيُفْطِرَ فِي التَّطَوُّعِ وَلَمْ يَرَ عَلَيْهِ قَضَاءً إِذَا كَانَ أَوْفَقَ لَهُ**

جس نے اپنے بھائی کو قسم دی کہ وہ نفلی روزے کی حالت میں افطار کرے

اور اُس پر قضا نہیں جبکہ افطار میں مصلحت کا تقاضا ہو

۱۹۶۸: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ ۱۹۶۸: مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ سے بیان کیا کہ جعفر بن عون نے ہمیں بتایا۔ ابو العمیس (عتبہ بن عبد اللہ) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے عون بن ابی جحیفہ سے عون ابیہ قَالَ أَخَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ نے اپنے باپ (وہب بن عبد اللہ سوائی) سے روایت کی کہ

وَسَلَّمَ بَيْنَ سَلْمَانَ وَأَبِي الدَّرْدَاءِ فَرَارَ  
 سَلْمَانُ أَبَا الدَّرْدَاءِ فَرَأَى أُمَّ الدَّرْدَاءِ  
 مُتَبَدِّلَةً فَقَالَ لَهَا مَا شَأْنُكَ قَالَتْ  
 أَخُوكَ أَبُو الدَّرْدَاءِ لَيْسَ لَهُ حَاجَةٌ فِي  
 الدُّنْيَا فَجَاءَ أَبُو الدَّرْدَاءِ فَصَنَعَ لَهُ  
 طَعَامًا فَقَالَ لَهُ كُلْ قَالَ فَإِنِّي صَائِمٌ قَالَ  
 مَا أَنَا بِأَكِلٍ حَتَّى تَأْكُلَ قَالَ فَأَكَلَ فَلَمَّا  
 كَانَ اللَّيْلُ ذَهَبَ أَبُو الدَّرْدَاءِ يَقُومُ  
 قَالَ نَمْ فَتَامَ ثُمَّ ذَهَبَ يَقُومُ فَقَالَ نَمْ  
 فَلَمَّا كَانَ مِنْ آخِرِ اللَّيْلِ قَالَ سَلْمَانُ  
 قُمْ الْآنَ فَصَلِّ فَقَالَ لَهُ سَلْمَانُ إِنَّ  
 لِرَبِّكَ عَلَيْكَ حَقًّا وَلِنَفْسِكَ عَلَيْكَ  
 حَقًّا وَلِأَهْلِكَ عَلَيْكَ حَقًّا فَأَعْطَى كُلَّ  
 ذِي حَقٍّ حَقَّهُ فَأَتَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ  
 عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَذَكَرَ ذَلِكَ لَهُ فَقَالَ لَهُ  
 النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَدَقَ  
 سَلْمَانُ.

اطرافہ: ۶۱۳۹۔

انہوں نے کہا: نبی ﷺ نے حضرت سلمانؓ اور حضرت  
 ابودرداءؓ کو آپس میں بھائی بھائی بنایا۔ حضرت سلمانؓ  
 حضرت ابودرداءؓ سے ملنے گئے تو انہوں نے حضرت  
 ام درداءؓ کو دیکھا کہ انہوں نے میلے کچلے کپڑے پہنے  
 ہوئے ہیں۔ انہوں نے اُن سے پوچھا: تمہارا یہ کیا حال  
 ہے؟ وہ کہنے لگیں: تمہارے بھائی ابودرداءؓ کو دنیا میں کوئی  
 حاجت نہیں۔ اتنے میں حضرت ابودرداءؓ آئے تو انہوں  
 نے حضرت سلمانؓ کے لئے کھانا تیار کیا اور اُن سے کہا:  
 آپ کھائیں (اور) کہا: میں تو روزہ دار ہوں۔ حضرت  
 سلمانؓ نے کہا: میں اس وقت تک ہرگز نہ کھاؤں گا  
 جب تک آپ نہ کھائیں۔ (دوبہ نے) کہا: حضرت  
 ابودرداءؓ نے کھانا کھایا اور جب رات ہوئی تو حضرت  
 ابودرداءؓ کھڑے ہو کر نماز پڑھنے لگے۔ (حضرت سلمانؓ  
 نے) کہا: سوئیں۔ تو وہ سو گئے۔ پھر نماز کے لئے اُٹھنے  
 لگے تو انہوں نے کہا: ابھی سوئیں۔ جب رات کا آخری  
 حصہ ہوا تو حضرت سلمانؓ نے کہا: اب اُٹھیں اور دونوں  
 نے نماز پڑھی اور حضرت سلمانؓ نے اُن سے کہا: تیرے  
 رب کا بھی تجھ پر حق ہے اور تیرے نفس کا بھی اور تیری  
 بیوی کا بھی تجھ پر حق ہے۔ اس لئے ہر حق والے کو اُس  
 کا حق دے۔ حضرت ابودرداءؓ نبی ﷺ کے پاس  
 آئے اور آپ سے اس بات کا ذکر کیا تو نبی ﷺ نے  
 اُن سے فرمایا: سلمانؓ نے سچ کہا ہے۔

**تشریح:** اِذَا كَانَ أَوْفَقَ لَهُ: یعنی بشرطیکہ نفلی روزہ چھوڑنے میں مصلحت کا تقاضا ہو ورنہ یونہی روزہ چھوڑ دینا  
 جائز نہیں۔ اس تعلق میں امام بیہقیؒ نے حضرت ابوسعید خدریؓ کی ایک روایت نقل کی ہے کہ انہوں نے  
 آنحضرت ﷺ کی دعوت کی۔ جب کھانا چٹا گیا تو ایک شخص نے بوجہ روزہ دار ہونے کے کھانا کھانے سے معذرت کی تو

آپؐ نے فرمایا: دَعَاكُمْ أَخْوَكُمْ وَتَكَلَّفَ لَكُمْ..... أَفْطَرُ وَصُمْ مَكَانَهُ يَوْمًا إِنْ شِئْتَ. (سنن الکبریٰ للبیہقی، کتاب الصیام، باب التخییر فی القضاء إِنْ كَانَ صَوْمُهُ تَطَوُّعًا، جزء ۲۶ صفحہ ۲۷۹) یعنی تمہارے بھائی نے تمہاری دعوت کی اور تمہاری خاطر تکلیف اٹھائی ہے۔ روزہ افطار کر لو اور اس کی جگہ اگر چاہو تو اور روزہ رکھ لو۔ اس سے ظاہر ہے کہ نفلی روزے کی قضاء واجب نہیں۔ ترمذی اور نسائی وغیرہم بزرگوں نے بعض ایسی روایتیں بھی نقل کی ہیں جن سے پایا جاتا ہے کہ اگر روزہ دار بغیر عذر روزہ چھوڑے تو اس پر قضاء لازم ہے۔ (سنن الترمذی، کتاب الصوم، باب ما جاء فی ایجاب القضاء علیہ) (السنن الکبریٰ للنسائی، کتاب الصیام، باب ما یجب علی الصائم المتطوع إذا أفطر، جزء ۲۶ صفحہ ۲۴۷) تفصیل کے لئے دیکھئے: فتح الباری جزء ۲۶ صفحہ ۲۷۹، عمدۃ القاری جزء ۱۱ صفحہ ۷۸، ۷۹۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے بھی زیر باب ۶۱ روایت نمبر ۱۹۸۲ حضرت انسؓ سے نقل کی ہے کہ آنحضرت ﷺ اُن کے ہاں آئے، کھانا پیش کیا گیا۔ آپؐ کا روزہ تھا اور آپؐ نے افطار نہیں کیا۔ ان مختلف روایتوں سے ظاہر ہے کہ روزہ چھوڑنا یا نہ چھوڑنا روزہ دار کی مرضی پر منحصر ہے۔ آداب مہمان نوازی میں یہ ادب بھی ہے کہ میزبان کے ساتھ کھانے میں شریک ہو اور مہمان کے قیام کے اثناء میں نفلی روزہ نہ رکھے۔ مسائل دینیہ پر عمل کی بنیاد بصیرت اور حالات کے صحیح موازنہ پر ہونی چاہیے کہ کس جہت میں افراط و تفریط نشانے شریعت حقہ کے خلاف ہے۔ یہی سبق اس باب میں سکھایا گیا ہے۔

## باب ۵۲: صَوْمُ شَعْبَانَ

شعبان کے روزے رکھنا

۱۹۶۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ أَبِي النَّضْرِ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَصُومُ حَتَّى نَقُولَ لَا يُفْطِرُ وَيُفْطِرُ حَتَّى نَقُولَ لَا يَصُومُ فَمَا رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اسْتَكْمَلَ صِيَامَ شَهْرٍ إِلَّا رَمَضَانَ وَمَا رَأَيْتُهُ أَكْثَرَ صِيَامًا مِنْهُ فِي شَعْبَانَ.

۱۹۶۹: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا، (کہا) کہ مالک نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے ابو نضر سے، ابو نضر نے ابوسلمہ سے، ابوسلمہ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ ﷺ روزے رکھتے تھے تو ہم سمجھتے کہ آپؐ ختم ہی نہ کریں گے اور روزہ چھوڑتے تو ہم سمجھتے کہ اب آپؐ روزہ نہیں رکھیں گے اور میں نے رسول اللہ ﷺ کو نہیں دیکھا کہ آپؐ نے مہینہ بھر روزے رکھے ہوں سوائے رمضان کے۔ اور میں نے آپؐ کو نہیں دیکھا کہ شعبان سے زیادہ کسی اور مہینے میں روزے رکھے ہوں۔

اطرافہ: ۱۹۷۰، ۶۴۶۵۔

۱۹۷۰: حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ فَصَالَةَ: معاذ بن فضالہ نے ہم سے بیان کیا کہ حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ يَحْيَى عَنْ أَبِي سَلَمَةَ هِشَام نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یحییٰ سے، یحییٰ نے أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا حَدَّثَتْهُ ابوسلمہ سے روایت کی کہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے قَالَتْ لَمْ يَكُنِ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ أَنْ سَمِعَ يَصُومُ شَهْرًا أَكْثَرَ مِنْ شَعْبَانَ اُن سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم وَكَانَ يَصُومُ شَعْبَانَ كُلَّهُ وَكَانَ يَقُولُ شَعْبَانَ سے زیادہ کسی مہینے میں روزے نہیں رکھتے تھے۔ آپ شعبان کا سارا مہینہ روزے رکھتے اور فرمایا خُذُوا مِنَ الْعَمَلِ مَا تُطِيقُونَ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَمَلُّ حَتَّى تَمَلُّوا وَأَحَبُّ الصَّلَاةِ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَا دُوِّمَ عَلَيْهِ وَإِنْ قَلَّتْ وَكَانَ إِذَا صَلَّى صَلَاةً دَاوِمًا عَلَيْهِهَا۔

اُتتا ہی عمل کرو جتنی تم طاقت رکھتے ہو کیونکہ اللہ تعالیٰ تو نہیں اُکتاتا۔ تم ہی اُکتا جاؤ گے۔ اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو سب سے پیاری نماز وہ تھی جو ہمیشہ پڑھی جائے اگرچہ وہ تھوڑی ہی ہو، اور جب آپ کوئی (نفل) نماز پڑھتے تو آپ اُسے ہمیشہ ہی پڑھا کرتے۔

اطرافہ: ۱۹۶۹، ۶۴۶۵۔

**تشریح:** صَوْمُ شَعْبَانَ: شعبان کا مہینہ رجب اور رمضان کے درمیان ہے۔ یہ نام شعب سے مشتق ہے۔ جس کے معنی ہیں: متفرق ہونا۔ اسی مہینے میں چونکہ قبائل عرب مختلف اغراض سے دُور و نزدیک کے علاقوں میں منتشر ہو جاتے تھے۔ اس لئے اس مہینے کا نام شعبان رکھا گیا۔ (عمدة القاری جزء ۱۱ صفحہ ۸۲) ترمذی، ابن ماجہ وغیرہ نے بعض روایتیں نقل کی ہیں؛ جن کا خلاصہ یہ ہے کہ جو پندرہویں شعبان کو روزہ رکھے گا اور آدھی رات کو چودہ رکعت نماز تہجد پڑھے گا اور پھر اگلے دن بھی روزہ دار ہوگا اور چودہ دفعہ سورہ فاتحہ پڑھے گا تو اُس نے گویا میں مقبول حج کئے اور بیس سال کے روزے رکھے۔ یہ الفاظ حضرت علیؓ کی سند سے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی طرف منسوب کئے گئے ہیں۔ ایسی روایتیں نہ صرف جمہور ہی نے رد کی ہیں بلکہ خود ترمذی اور ابن ماجہ نے بھی کمزور قرار دی ہیں۔ علاوہ ازیں یہ روایتیں مقطوع السند بھی ہیں اور امام جوزی رحمۃ اللہ علیہ نے ایسی روایتیں موضوعات میں شمار کی ہیں۔ امام بخاریؒ اور ابوزرعہؒ اور ابو حاتمؒ نے بالاتفاق ثابت کیا ہے کہ ان راویوں کی میل ملاقات اور ایک دوسرے سے اُن کی سماعت قطعاً ثابت نہیں۔ نصف شعبان کی رات کو چراغاں کرنے کے بارے میں بھی بعض روایات ہیں جو عند التحقیق وضعی ثابت ہوئی ہیں اور معلوم ہوا ہے کہ اس بدعت کا پس منظر ایران کے آتش پرست مجوسیوں کی رسم تھی جو وہ پندرہویں شعبان کو منایا کرتے تھے۔ برات ایرانی زبان کا لفظ ہے۔ جس کے معنی ہیں: قسمت۔ شب برات یعنی قسمت کی رات۔ ہندی زبان میں بھی

برات کے معنی قسمت ہیں۔ پنجاب سے بنگال تک یہ لفظ قسمت کے معنوں میں استعمال ہوتا ہے۔ یہ بدعت عراق میں یحییٰ بن خالد برکی کے زمانہ میں ایران سے داخل ہوئی جبکہ وہ آذربائیجان کے حاکم تھے اور پھر ہارون الرشید کے وزیر ہوئے۔ چنانچہ جب علامہ ابن دحیہ کو اس کا علم ہوا تو وہ ملک کامل (۱۳۴۵ھ) سے ملے اور انہوں نے اس بدعت کا ذکر کیا۔ آخر اُس نیک بادشاہ کے حکم سے مصر کے تمام صوبہ جات میں اس رسم کا قلع قمع کیا گیا۔ (عمدة القاری جزء ۱۱ صفحہ ۸۲، ۸۳)

غرض شعبان کی فضیلت کے بارے میں اس قسم کی روایات رد کرنے کی غرض سے مذکورہ بالا باب قائم کیا گیا ہے اور ایسی تمام غیر مستند اور کمزور روایتیں نظر انداز کر دی گئی ہیں۔ مگر باوجود اس کے جائے تعجب ہے کہ ہمارے ملک میں بھی شب برات منائی جاتی ہے اور خیال کیا جاتا ہے کہ اس رات مذکورہ بالا طریق سے جود عا کی جائے گی وہ قبول ہوگی اور اللہ تعالیٰ کہے گا: مانگ تجھے دیا جائے گا اور تیرے سارے گناہ بخشے جائیں گے۔ آدمی کے ہر بچے کی نیک و بد قسمت کا فیصلہ اس رات کیا جاتا ہے۔

اس باب کے تحت صرف دو مستند روایتیں نمبر ۱۹۶۹، ۱۹۷۰ نقل کی گئی ہیں۔ پہلی روایت میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے نفلی روزے رکھنے کا ذکر ہے کہ سوائے رمضان کے کسی مہینہ میں بھی آپؐ نے پورے روزے نہیں رکھے اور دوسری روایت میں یہ ذکر ہے کہ شعبان کا سارا مہینہ روزے رکھے۔ دونوں باتوں میں بظاہر تضاد ہے۔ اس بارے میں امام ابن حجرؒ نے جو تجویہ کی ہے وہ معقول ہے اور اُس سے یہ تضاد دور ہو جاتا ہے۔ یعنی سفر میں جس رمضان کے روزے چھوٹ گئے تھے وہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے شعبان میں رکھے (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۲۷۲، ۲۷۳) اور آپؐ کی عادت تھی کہ جب آپؐ کوئی عبادت کرتے تو اُس پر مداومت فرماتے۔ آپؐ کی اسی پاک عادت سے متعلق روایت نمبر ۱۹۷۰ کے آخر میں ذکر کیا گیا ہے اور شعبان میں یہ کثرت شعبان کی کسی خصوصیت کی وجہ سے نہ تھی۔ اس تعلق میں کتاب المرقاق باب ۱۸ بھی دیکھئے۔ دوسری روایت میں حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی دو اور روایتوں کا حوالہ دیا گیا ہے جس سے یہ سمجھنا مقصود ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی اتباع میں اپنی طاقت اور مداومت عمل ملحوظ رکھنی چاہیے۔ اس تعلق میں کتاب التہجد باب ۱۸ روایت نمبر ۱۱۵۱، کتاب الإیمان باب ۳۲ روایت نمبر ۴۳ بھی دیکھئے۔

اہل عراق کا زردشتیوں کے رسم و رواج سے متاثر ہونا یا اُسے اختیار کرنا کوئی اچنبھے کی بات نہیں۔ خود ہمارے ملک میں دیوالی وغیرہ ہندوانہ رسوم اور پیدائش، شادی وغنی وغیرہ کی رسوم سے مسلمان جس قدر متاثر ہیں وہ محتاج بیان نہیں۔ انگریزوں کی حکومت کے زمانہ میں اُن کی تقلید کی جاتی تھی۔ مشارالہ موضوع روایت کا حضرت علیؑ کی طرف منسوب کیا جانا بھی اس کے ایرانی ماخذ منبع کی غمازی کرتا ہے۔

## باب ۵۳: مَا يُذَكِّرُ مَنْ صَوْمَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَإِفْطَارِهِ

نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے روزے اور افطار کا جو ذکر کیا جاتا ہے

۱۹۷۱: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ عَنْ أَبِي بَشْرٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ مَا صَامَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ شَهْرًا كَامِلًا قَطُّ غَيْرَ رَمَضَانَ وَيَصُومُ حَتَّى يَقُولَ الْقَائِلُ لَا وَاللَّهِ لَا يُفْطِرُ وَيُفْطِرُ حَتَّى يَقُولَ الْقَائِلُ لَا وَاللَّهِ لَا يَصُومُ.

۱۹۷۲: حَدَّثَنِي عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ عَنْ حُمَيْدٍ أَنَّهُ سَمِعَ أَنَسًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُفْطِرُ مِنَ الشَّهْرِ حَتَّى نَظُنُّ أَنْ لَا يَصُومَ مِنْهُ وَيَصُومُ حَتَّى نَظُنُّ أَنْ لَا يُفْطِرَ مِنْهُ شَيْئًا وَكَانَ لَا تَشَاءُ تَرَاهُ مِنَ اللَّيْلِ مُصَلِّيًا إِلَّا رَأَيْتَهُ وَلَا نَائِمًا إِلَّا رَأَيْتَهُ.

۱۹۷۱: موسیٰ بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا کہ ابوعوانہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابوبشر سے، انہوں نے سعید بن جبیر سے، سعید نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے سوائے رمضان کے کبھی پورے مہینے کے روزے نہیں رکھے اور آپ روزے رکھتے، یہاں تک کہ کہنے والا کہتا: بخدا آپ روزہ نہیں چھوڑیں گے اور روزہ چھوڑتے یہاں تک کہ کہنے والا کہتا: بخدا آپ روزہ نہیں رکھیں گے۔

۱۹۷۲: عبد العزیز بن عبد اللہ نے مجھ سے بیان کیا، کہا: محمد بن جعفر نے مجھے بتایا۔ حمید (طویل) سے روایت ہے کہ انہوں نے حضرت انس رضی اللہ عنہ سے سنا۔ وہ کہتے تھے: رسول اللہ ﷺ کسی مہینے میں روزہ چھوڑتے تو ہم سمجھتے کہ اب آپ اس مہینے میں روزہ نہیں رکھیں گے۔ اور کسی مہینے میں روزہ رکھتے تو ہم سمجھتے کہ آپ اس میں اب روزہ نہیں چھوڑیں گے۔ اور آپ کی یہ حالت تھی کہ اگر تمہاری خواہش ہوتی کہ رات کو ایسے وقت میں زیارت ہو کہ آپ نماز پڑھ رہے ہوں تو تم دیکھتے کہ آپ نماز پڑھ رہے ہیں۔ اگر تمہارا خیال ہوتا کہ آپ سوئے ہوئے ہوں گے تو تم آپ کو سویا ہوا پاتے۔ اور سلیمان نے حمید سے روایت کرتے ہوئے یوں کہا کہ انہوں نے روزہ کے بارہ میں حضرت انسؓ سے پوچھا۔۔۔۔

وَقَالَ سُلَيْمَانُ عَنْ حُمَيْدٍ أَنَّهُ سَأَلَ أَنَسًا فِي الصَّوْمِ. ح

اطرافہ: ۱۱۴۱، ۱۹۷۳، ۳۵۶۱۔

۱۹۷۳: حَدَّثَنِي مُحَمَّدٌ أَخْبَرَنَا أَبُو خَالِدٍ الْأَحْمَرُ أَخْبَرَنَا حُمَيْدٌ قَالَ سَأَلْتُ أَنَسًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنْ صِيَامِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ مَا كُنْتُ أَحِبُّ أَنْ أَرَاهُ مِنَ الشَّهْرِ صَائِمًا إِلَّا رَأَيْتُهُ وَلَا مُفْطِرًا إِلَّا رَأَيْتُهُ وَلَا مِنَ اللَّيْلِ قَائِمًا إِلَّا رَأَيْتُهُ وَلَا نَائِمًا إِلَّا رَأَيْتُهُ وَلَا مَسِسْتُ خَزَّةً وَلَا حَرِيرَةً أَلَيْنَ مِنْ كَفِّ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَلَا شِمَمْتُ مِسْكَةً وَلَا عَبِيرَةً أَطْيَبَ رَائِحَةً مِنْ رَائِحَةِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

اطرافہ: ۱۱۴۱، ۱۹۷۲، ۳۵۶۱

۱۹۷۳: محمد (بن سلام) نے مجھ سے بیان کیا۔ ابو خالد احمر نے ہمیں خبر دی کہ حمید نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت انس رضی اللہ عنہ سے نبی ﷺ کے روزوں کی نسبت پوچھا تو انہوں نے کہا کہ جب میں چاہتا کہ آپ کو اس مہینہ میں روزہ دار دیکھوں تو آپ کو روزہ دار ہی دیکھتا اور جب کہیں میں آپ کو بغیر روزہ کے دیکھنا چاہتا تو اسی حالت میں دیکھتا اور جب کسی رات میرا خیال ہوتا کہ آپ نماز پڑھ رہے ہوں گے تو اسی حالت میں دیکھتا اور جب یہ خیال ہوتا کہ آپ اس وقت سوئے ہوئے ہوں گے تو اسی طرح دیکھتا، اور میں نے نہ کوئی پشم اور نہ ریشم رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی ہتھیلی سے زیادہ ملائم دیکھا اور نہ کوئی مشک اور نہ عنبر سوکھی جو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خوشبو سے زیادہ اچھی خوشبوداری ہو۔

**تشریح:** مَا يُذَكِّرُ مِنْ صَوْمِ النَّبِيِّ ﷺ وَافْطَارِهِ: یہ باب بھی سابقہ مضمون یعنی نفلی روزوں کے تعلق ہی میں ہے۔ مندرجہ روایتوں سے واضح ہوتا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سوائے رمضان کے کسی اور مہینے کو روزوں کے لئے مخصوص نہیں فرماتے تھے اور نہ آپ کے لیل و نہار میں سے کوئی خاص وقت نوافل کے لئے مخصوص تھا بلکہ سارے اوقات میں آپ کی عبادت کچھ اس طرح منقسم تھی کہ دیکھنے والوں کو حیرت ہوتی اور یوں معلوم ہوتا کہ آپ کی نماز اور روزہ کی عبادتیں شان سروری کا نمونہ ہیں۔ چنانچہ آپ فرماتے ہیں: میری آنکھیں تو سوتی ہیں مگر دل نہیں سوتا۔ (روایت نمبر ۸۵۹، ۱۱۴۷) اس باب کی پہلی روایت میں آپ کے روزوں کی اور دوسری اور تیسری روایت میں روزہ اور نماز کی دوامی کیفیت کا صحیح صحیح نقشہ پیش کیا گیا ہے۔

دوسری روایت میں سلیمان بن حبان ہے کہ سلیمان بن بلال۔ (فتح الباری ج ۲، صفحہ ۲۷۵) منقول ہے۔ ان کا نام سلیمان بن حبان ہے نہ کہ سلیمان بن بلال۔

## باب ۵۴: حَقُّ الصَّيْفِ فِي الصَّوْمِ

روزے میں مہمان کا حق ہے

۱۹۷۴: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ أَخْبَرَنَا هَارُونُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا عَلِيُّ حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ حَدَّثَنِي أَبُو سَلَمَةَ قَالَ حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَمْرٍو بْنُ الْعَاصِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ دَخَلَ عَلِيٌّ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَذَكَرَ الْحَدِيثَ يَعْنِي إِنَّ لِرَّوْكَ عَلَيْكَ حَقًّا وَإِنَّ لِرَّوْجِكَ عَلَيْكَ حَقًّا فَقُلْتُ وَمَا صَوْمُ دَاوُدَ قَالَ نَصْفُ الدَّهْرِ.

۱۹۷۴: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ (بن راہویہ) نے ہم سے بیان کیا کہ ہارون بن اسماعیل نے ہمیں خبر دی کہ علی (بن مبارک) نے ہمیں بتایا۔ یحییٰ (بن ابی کثیر) نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابو سلمہ نے مجھے بتایا۔ انہوں نے کہا: حضرت عبداللہ بن عمرو بن عاص رضی اللہ عنہما نے مجھ سے بیان کیا، کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم میرے پاس آئے۔ پھر ساری حدیث کا ذکر کیا۔ یعنی (آپؐ نے فرمایا:) تمہارے ملاقات کرنے والے مہمان کا بھی تم پر حق ہے اور تمہاری بیوی کا بھی تم پر حق ہے تو میں نے پوچھا: حضرت داؤد علیہ السلام کے روزے کیسے تھے؟ آپؐ نے

فرمایا: آدھا زمانہ (یعنی ایک دن روزہ ایک دن افطار)۔

اطرافہ: ۱۱۳۱، ۱۱۵۲، ۱۱۵۳، ۱۹۷۵، ۱۹۷۶، ۱۹۷۷، ۱۹۷۸، ۱۹۷۹، ۱۹۸۰، ۳۴۱۸، ۳۴۱۹، ۳۴۲۰، ۵۰۵۲، ۵۰۵۳، ۵۰۵۴، ۵۱۹۹، ۶۱۳۴، ۶۲۷۷۔

## باب ۵۵: حَقُّ الْجِسْمِ فِي الصَّوْمِ

روزے میں جسم کا حق ہے

۱۹۷۵: حَدَّثَنَا ابْنُ مُقَاتِلٍ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ أَخْبَرَنَا الْأَوْزَاعِيُّ قَالَ حَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ أَبِي كَثِيرٍ قَالَ حَدَّثَنِي أَبُو سَلَمَةَ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ قَالَ حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَمْرٍو بْنُ

۱۹۷۵: (محمد) ابن مقاتل نے ہم سے بیان کیا۔ عبداللہ (بن مبارک) نے ہمیں خبر دی کہ اوزاعی نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: یحییٰ بن کثیر نے مجھ سے بیان کیا، کہا: ابو سلمہ بن عبد الرحمن نے مجھے بتایا، کہا: حضرت عبداللہ بن عمرو بن عاص رضی اللہ عنہما نے مجھ



الْعَاصِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَا عَبْدَ اللَّهِ أَلَمْ أُخْبَرْ أَنَّكَ تَصُومُ النَّهَارَ وَتَقُومُ اللَّيْلَ فَقُلْتُ بَلَى يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ فَلَا تَفْعَلْ صُمْ وَأَفْطِرْ وَقُمْ وَنَمْ فَإِنَّ لِحَسَدِكَ عَلَيْكَ حَقًّا وَإِنْ لِعَيْنِكَ عَلَيْكَ حَقًّا وَإِنْ لِرِزْوِكَ عَلَيْكَ حَقًّا وَإِنْ لِرِزْوَرِكَ عَلَيْكَ حَقًّا وَإِنْ بِحَسْبِكَ أَنْ تَصُومَ كُلَّ شَهْرٍ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ فَإِنَّ لَكَ بِكُلِّ حَسَنَةٍ عَشْرَ أَمْثَالِهَا فَإِذَا ذُنُوبُكَ صِيَامُ الدَّهْرِ كُلِّهِ فَشَدَّدْتُ فَشَدَّدْتُ عَلَيَّ قُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنِّي أَجِدُ قُوَّةَ قَالَ فَصُمْ صِيَامَ نَبِيِّ اللَّهِ دَاوُدَ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَلَا تَزِدْ عَلَيْهِ قُلْتُ وَمَا كَانَ صِيَامُ نَبِيِّ اللَّهِ دَاوُدَ عَلَيْهِ السَّلَامُ قَالَ نِصْفَ الدَّهْرِ فَكَانَ عَبْدُ اللَّهِ يَقُولُ بَعْدَ مَا كَبِرَ يَا لَيْتَنِي قَبِلْتُ رُخْصَةَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

سے بیان کیا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مجھ سے فرمایا: عبد اللہ! مجھے جو بتایا گیا ہے کیا یہ سچ ہے کہ تم دن کو روزے رکھتے ہیں اور رات بھر عبادت کرتے ہو؟ میں نے کہا: ہاں یا رسول اللہ! آپ نے فرمایا: ایسا نہ کرو۔ روزہ بھی رکھو اور افطار بھی کرو اور رات کو عبادت بھی کرو اور سوؤ بھی، کیونکہ تمہارے بدن کا بھی تم پر حق ہے، تمہاری آنکھ کا بھی تم پر حق ہے اور تمہاری بیوی کا بھی تم پر حق ہے اور تم سے ملاقات کرنے والے کا بھی تم پر حق ہے اور تمہارے لئے اتنا کافی ہے کہ ہر مہینے میں تم تین دن روزہ رکھو، کیونکہ تمہارے لئے ہر نیکی کے بدلے میں اُس سے دس گنا بدلہ ملے گا تو یہ ساری عمر کے روزے ہوں گے۔ مگر میں نے سختی کی اور اس کے نتیجے میں مجھ پر سختی کی گئی۔ میں نے کہا: یا رسول اللہ! میں تو طاقت رکھتا ہوں۔ آپ نے فرمایا: تو پھر اللہ کے نبی حضرت داؤد علیہ السلام کے روزوں کی طرح روزہ رکھو اور اس سے مت بڑھو۔ میں نے پوچھا: (یا رسول اللہ!) حضرت داؤد علیہ السلام نبی اللہ کے روزے کیسے تھے؟ آپ نے فرمایا: آدھا زمانہ (یعنی ایک دن روزہ اور ایک دن افطار) حضرت عبد اللہ جب بوڑھے ہو گئے تو کہا کرتے تھے: کاش میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی سہولت قبول کر لیتا۔

اطرافہ: ۱۱۳۱، ۱۱۵۲، ۱۱۵۳، ۱۹۷۴، ۱۹۷۶، ۱۹۷۷، ۱۹۷۸، ۱۹۷۹، ۱۹۸۰، ۳۴۱۸، ۳۴۱۹، ۳۴۲۰، ۵۰۵۲، ۵۰۵۳، ۵۰۵۴، ۵۱۹۹، ۶۱۳۴، ۶۲۷۷۔

## باب ۵۶: صَوْمُ الدَّهْرِ

ہمیشہ روزہ رکھنا

۱۹۷۶: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي سَعِيدُ بْنُ الْمُسَيَّبِ وَأَبُو سَلَمَةَ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَمْرٍو قَالَ أَخْبَرَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنِّي أَقُولُ وَاللَّهِ لَأَصُومَنَّ النَّهَارَ وَلَآفُومَنَ اللَّيْلِ مَا عِشْتُ فَقُلْتُ لَهُ قَدْ قُلْتُهُ بِأَبِي أَنْتَ وَأُمِّي قَالَ فَإِنَّكَ لَا تَسْتَطِيعُ ذَلِكَ فَصُمْ وَأَفِطِرْ وَقُمْ وَنَمْ وَصُمْ مِنَ الشَّهْرِ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ فَإِنَّ الْحَسَنَةَ بِعَشْرِ أَمْثَالِهَا وَذَلِكَ مِثْلُ صِيَامِ الدَّهْرِ قُلْتُ إِنِّي أُطِيقُ أَفْضَلَ مِنْ ذَلِكَ قَالَ فَصُمْ يَوْمًا وَأَفِطِرْ يَوْمَيْنِ قُلْتُ إِنِّي أُطِيقُ أَفْضَلَ مِنْ ذَلِكَ قَالَ فَصُمْ يَوْمًا وَأَفِطِرْ يَوْمًا فَذَلِكَ صِيَامُ دَاوُدَ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَهُوَ أَفْضَلُ الصِّيَامِ فَقُلْتُ إِنِّي أُطِيقُ أَفْضَلَ مِنْ ذَلِكَ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا أَفْضَلَ مِنْ ذَلِكَ.

۱۹۷۶: ابوالیمان نے ہم سے بیان کیا۔ شعب نے ہمیں خبر دی کہ زہری سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: سعید بن مسیب اور ابوسلمہ بن عبد الرحمن نے مجھے خبر دی کہ حضرت عبد اللہ بن عمروؓ نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو میری اس بات کی خبر پہنچ گئی کہ جو میں نے کہی تھی کہ بخدا میں زندگی بھر دن کو روزہ رکھوں گا اور راتیں عبادت میں گزاروں گا تو میں نے آپؐ سے کہا: یقیناً میں نے ایسا کہا ہے، میرے ماں باپ آپؐ پر قربان۔ آپؐ نے فرمایا: تم ایسا نہیں کر سکو گے۔ روزہ بھی رکھو اور افطار بھی کرو اور رات کو عبادت بھی کرو اور سوؤ بھی اور ہر مہینے میں تین دن روزہ رکھو کیونکہ نیکی کا بدلہ دس گنا ہے اور یہ ویسا ہی ہے کہ سارے زمانہ میں روزے رکھے جائیں۔ میں نے کہا: میں اس سے بڑھ کر طاقت رکھتا ہوں۔ آپؐ نے فرمایا: تو پھر ایک دن روزہ رکھو اور دو دن روزہ نہ رکھو۔ میں نے کہا: میں اس سے بڑھ کر طاقت رکھتا ہوں۔ آپؐ نے فرمایا: پھر ایک دن روزہ رکھو اور ایک دن روزہ نہ رکھو اور یہ حضرت داؤد علیہ السلام کے روزے ہوں گے اور وہ افضل روزے ہیں۔ میں نے کہا کہ میں اس سے بڑھ کر طاقت رکھتا ہوں تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اس سے افضل کوئی روزہ نہیں۔

اطرافہ: ۱۱۳۱، ۱۱۵۲، ۱۱۵۳، ۱۹۷۴، ۱۹۷۵، ۱۹۷۷، ۱۹۷۸، ۱۹۷۹، ۱۹۸۰، ۳۴۱۸، ۳۴۱۹، ۳۴۲۰، ۵۰۵۲، ۵۰۵۳، ۵۰۵۴، ۵۱۹۹، ۶۱۳۴، ۶۲۷۷۔

## باب ۵۷: حَقُّ الْأَهْلِ فِي الصَّوْمِ

روزے میں بیوی کا حق ہے

رَوَاهُ أَبُو جُحَيْفَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. (ابو جحیفہ (وہب بن عبد اللہ) نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے یہ روایت نقل کی ہے۔)

۱۹۷۷: حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ أَخْبَرَنَا أَبُو عَاصِمٍ عَنِ ابْنِ جُرَيْجٍ سَمِعْتُ عَطَاءً أَنَّ أَبَا الْعَبَّاسِ الشَّاعِرَ أَخْبَرَهُ أَنَّهُ سَمِعَ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَمْرٍو رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ بَلَغَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنِّي أَسْرُدُ الصَّوْمَ وَأُصَلِّي اللَّيْلَ فَإِمَّا أَرْسَلَ إِلَيَّ وَإِمَّا لَقِيْتُهُ فَقَالَ أَلَمْ أَخْبَرَ أَنَّكَ تَصُومُ وَلَا تُفْطِرُ وَتُصَلِّي فَصُمْ وَأَفْطِرْ وَقُمْ وَنَمْ فَإِنَّ لِعَيْنِكَ عَلَيْكَ حَظًّا\* وَإِنَّ لِنَفْسِكَ وَأَهْلِكَ عَلَيْكَ حَظًّا\* قَالَ إِنِّي لَأَقْوَى لِدَلِكْ قَالَ فَصُمْ صِيَامَ دَاوُدَ عَلَيْهِ السَّلَامُ قَالَ وَكَيْفَ قَالَ كَانَ يَصُومُ يَوْمًا وَيُفْطِرُ يَوْمًا وَلَا يَفِرُّ إِذَا لَاقَى قَالَ مَنْ لِي بِهِذِهِ يَا نَبِيَّ اللَّهِ قَالَ عَطَاءٌ لَا أُدْرِي كَيْفَ ذَكَرَ صِيَامَ الْأَبَدِ قَالَ

۱۹۷۷: عمرو بن علی (فلاس) نے ہم سے بیان کیا کہ ابو عاصم نے ہمیں ابن جریج سے خبر دی۔ (انہوں نے کہا:) میں نے عطاء (ابن ابی رباح) سے سنا کہ ابوالعباس شاعر نے اُن کو خبر دی۔ انہوں نے حضرت عبداللہ بن عمرو رضی اللہ عنہما سے سنا۔ وہ کہتے تھے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم میرے متعلق اطلاع پہنچی کہ میں لگاتار روزے رکھتا ہوں اور رات بھر نماز پڑھتا ہوں تو آپ نے مجھے بلا بھیجا یا میں خود آپ سے ملا تو آپ نے فرمایا: کیا مجھے یہ نہیں بتایا گیا کہ تم روزہ رکھتے ہو اور افطار نہیں کرتے اور نماز پڑھتے رہتے ہو (اور سوتے نہیں؟ ایسا نہیں چاہیے۔) روزہ بھی رکھو اور افطار بھی کرو۔ عبادت بھی کرو اور سوؤ بھی، کیونکہ تمہاری آنکھوں کا بھی تم پر حق\* ہے اور تمہارے نفس اور تمہاری بیوی کا بھی تم پر حق\* واجب ہے۔ حضرت عبداللہ نے کہا کہ میں اس سے زیادہ کی طاقت رکھتا ہوں۔ آپ نے فرمایا: تو پھر تم حضرت داؤد علیہ السلام کی طرح روزے رکھو۔ انہوں نے کہا: وہ کیسے تھے؟ آپ نے فرمایا: ایک دن روزہ رکھتے اور ایک دن نہ رکھتے۔ جب دشمن سے مقابلہ کرتے تو بھاگتے نہ تھے۔ حضرت عبداللہ نے کہا:

☆ فتح الباری مطبوعہ انصاریہ میں ان دونوں جگہ لفظ ”حقاً“ ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۲۸۱) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا صَامَ مَنْ  
(یعنی میں بے بس ہوں) عطاء نے کہا: میں نہیں جانتا کہ  
صَامَ إِلَّا بَدَأَ مَرَّتَيْنِ.

آپؐ نے ہمیشہ کے روزے کا ذکر کن الفاظ میں فرمایا  
تھا۔ نبی ﷺ نے یہ تو دو دفعہ فرمایا تھا کہ جس نے  
ہمیشہ کا روزہ رکھا، اُس نے کوئی روزہ نہ رکھا۔

اطرافہ: ۱۱۳۱، ۱۱۵۲، ۱۱۵۳، ۱۹۷۴، ۱۹۷۵، ۱۹۷۶، ۱۹۷۸، ۱۹۷۹، ۱۹۸۰،  
۳۴۱۸، ۳۴۱۹، ۳۴۲۰، ۵۰۵۲، ۵۰۵۳، ۵۰۵۴، ۵۱۹۹، ۶۱۳۴، ۶۲۷۷۔

**تشریح: صَوْمُ الدَّهْرِ:** باب ۵۳ میں مذکورہ کیفیتِ صوم و صلوة آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی خارقِ عادت ہے  
جو انتہائی عشقِ الہی پر دلالت کرتی ہے۔ یہ حالت نہ تکلف سے حاصل ہو سکتی ہے نہ کوشش وغیرہ سے بلکہ  
فضلِ خدا داد سے۔ باب نمبر ۵۳ کی روایات سے ظاہر ہے کہ آپؐ نے اپنے جسم کو اس کے حقوق سے محروم نہیں رکھا۔ اسی  
تسلسل میں یکے بعد دیگرے چار ابواب قائم کئے گئے ہیں اور اُن میں بتایا گیا ہے کہ اسلامی عبادت اس بات کا نام نہیں کہ  
جسم کو معطل کر دیا جائے اور گھریلو اور اجتماعی تعلقات منقطع کر دیئے جائیں۔ چنانچہ حضرت عبداللہ بن عمرو بن عاص سے  
متعلق جب آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو معلوم ہوا کہ وہ رات دن صوم و صلوة میں مشغول رہتے ہیں تو آپؐ نے اُن کو  
نصیحت فرمائی جس پر انہوں نے اپنی عبادت میں کمی تو کی مگر حالتِ اعتدال پر قائم نہ رہ سکے اور نتیجہ یہ ہوا کہ آخر عمر میں اُن کو  
اپنے اس مبالغہ آمیز زہد کا خمیازہ بھگتنا پڑا اور بالالتزام اپنی یہ عبادتیں جاری نہ رکھ سکے۔ روایت نمبر ۱۹۷۵ کے الفاظ سے جو  
مفصل ہے معلوم ہوتا ہے کہ یہ روایت متعدد سندوں سے مروی ہے، کہیں مختصر کہیں مفصل۔ ہر جگہ موقع و محل کی مناسبت سے  
کوئی نہ کوئی مسئلہ روایت سے مستنبط کیا گیا ہے۔ اس تعلق میں کتاب التہجد باب ۲۰ روایت نمبر ۱۱۵۳ بھی دیکھئے  
جہاں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے یہ الفاظ مروی ہیں: هَجَمْتُ عَيْنُكَ۔ روایت نمبر ۱۹۷۹ (زیر باب ۵۹) میں بھی  
یہی الفاظ ہیں۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک بار سے زیادہ حضرت عبداللہ بن عمروؓ کو نصیحت  
فرمائی اور انہیں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی نصیحت کا پاس تھا مگر وہ اس بارے میں قسم کھا چکے تھے جبکہ اُن کے والد حضرت  
عمروؓ بن عاص نے بھی انہیں باصرہ سمجھایا کہ عبادت میں ایسا تشدد نقصان دہ ہوگا اور جب باز نہیں آئے تو اُن کے والد نے  
آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے عرض کیا۔ (فتح الباری جزء ۲۷ صفحہ ۲۷۷ شرح باب ۵۵)

باب ۵۵ اور ۵۷ کے درمیان باب صَوْمُ الدَّهْرِ قائم کیا گیا ہے اور دائمی روزے کے جواز یا عدم جواز کے بارے  
میں امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے کوئی معین فیصلہ نہیں کیا۔ بعض شارحین کا خیال ہے کہ ہو سکتا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ  
وسلم کی نصیحت حضرت عبداللہ بن عمروؓ بن عاص کے لئے ہی مخصوص ہو۔ اس لئے اس واقعہ سے کوئی مسئلہ معین صورت میں  
مستنبط نہیں کیا جاسکتا۔ (فتح الباری جزء ۲۷ صفحہ ۲۸۰ شرح باب ۵۶)

امام احمد بن حنبلؒ اور ابن خزیمہؒ وغیرہ نے بعض روایتیں مرفوعاً نقل کی ہیں جن کے یہ الفاظ ہیں: مَنْ صَامَ الدَّهْرَ

صَبَّحْتُ عَلَيْهِ جَهَنَّمَ هَكَذَا وَقَبَضَ كَفَّهُ. (مسند احمد بن حنبل، حدیث ابو موسیٰ الأشعری، جز ۲۶ صفحہ ۴۱۲)  
 (صحیح ابن خزیمة، کتاب الصیام، باب فضل صیام الدھر اذا أفطر الأيام التي زجر عن الصیام فيها،  
 روایت نمبر ۲۱۵۴ جز ۳۶ صفحہ ۳۱۳) (فتح الباری جز ۲۶ صفحہ ۲۸۲ شرح باب ۵۷) یعنی جس نے عمر بھر روزے رکھے جہنم اُس پر اس  
 طرح تنگ ہو جائے گی۔ یہ فرما کر آپؐ نے اپنی انگلیوں سے گرہ بنا کر اشارہ کیا۔ اس فقرے کا مفہوم شدید انداز کا بھی ہو سکتا  
 ہے۔ یعنی اس کے لئے جہنم سے نکلنے کی راہ نہ رہے گی اور ایک فریق نے اس کا مفہوم یہ بھی لیا ہے کہ وہ جہنم میں داخل نہ ہوگا۔  
 مگر مفہوم معین کرنے کے لئے صرف ایک فقرے کو نہیں دیکھنا چاہیے بلکہ سابق کلام کو دیکھنا ضروری ہے۔ وصال کے روزوں  
 کے تعلق میں قائم کردہ ابواب کے پیش نظر دوسرا مفہوم بعید از قیاس ہے اور اس تعلق میں آنحضرت ﷺ کی نصیحت بھی  
 واضح ہے۔ اُن کی روشنی میں مذکورہ بالا فقرے کا مفہوم دیکھنا چاہیے۔ علاوہ ازیں نماز وغیرہ عبادات میں بھی آنحضرت  
 ﷺ نے غلو سے منع فرمایا ہے۔ اس تعلق میں کتاب الایمان باب ۳۲، ۳۹ نیز کتاب التہجد باب ۱۱، ۱۶ بھی دیکھئے۔  
**لَا صَامَ مَنْ صَامَ إِلَّا بَدَ:** ابن عربی جو مالکی المذہب ہیں، لکھتے ہیں کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا یہ فقرہ  
 اگر دعائیہ ہے تو بھی ہلاکت اور اگر خبریہ ہے تو بھی ہلاکت۔ وہ فریق جس نے عمر بھر کے روزوں کے جواز کا فتویٰ دیا ہے  
 اُن کا خیال ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا یہ فقرہ اُس شخص کے بارے میں ہے کہ جس نے عیدین کے روزے بھی  
 رکھے۔ اُس فریق کے نزدیک اگر قدرت ہو تو ہمیشہ روزے رکھنے میں کوئی مضائقہ نہیں کیونکہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی  
 مشار الیہ نصیحت کے الفاظ سے پایا جاتا ہے کہ آپؐ نے جسمانی صحت کو نقصان پہنچنے کے اندیشہ سے دائمی روزوں کی ممانعت  
 فرمائی۔ امام موصوفؒ اس فریق کی رائے کے حق میں نہیں۔ (فتح الباری جز ۲۶ صفحہ ۲۸۲، ۲۸۳)

## باب ۵۸: صَوْمُ يَوْمٍ وَإِفْطَارُ يَوْمٍ

ایک دن روزہ رکھنا اور ایک دن نہ رکھنا

۱۹۷۸: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ ۱۹۷۸: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ  
 حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ مُغِيرَةَ ۱۹۷۸: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ  
 قَالَ سَمِعْتُ مُجَاهِدًا عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ ۱۹۷۸: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ  
 عَمْرٍو رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنِ النَّبِيِّ ۱۹۷۸: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ  
 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ صُمْ مِنَ ۱۹۷۸: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ  
 الشَّهْرِ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ قَالَ أُطِيقُ أَكْثَرَ مِنْ ۱۹۷۸: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ  
 ذَلِكَ فَمَا زَالَ حَتَّى قَالَ صُمْ يَوْمًا ۱۹۷۸: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ

۱۹۷۸: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ ۱۹۷۸: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ  
 حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ مُغِيرَةَ ۱۹۷۸: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ  
 قَالَ سَمِعْتُ مُجَاهِدًا عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ ۱۹۷۸: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ  
 عَمْرٍو رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنِ النَّبِيِّ ۱۹۷۸: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ  
 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ صُمْ مِنَ ۱۹۷۸: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ  
 الشَّهْرِ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ قَالَ أُطِيقُ أَكْثَرَ مِنْ ۱۹۷۸: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ  
 ذَلِكَ فَمَا زَالَ حَتَّى قَالَ صُمْ يَوْمًا ۱۹۷۸: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ

وَأَفْطِرُ يَوْمًا فَقَالَ أَفْرَأِ الْقُرْآنَ فِي كُلِّ شَهْرٍ قَالَ إِنِّي أُطِيقُ أَكْثَرَ فَمَا زَالَ حَتَّى قَالَ فِي ثَلَاثٍ.

رہے یہاں تک کہ آخر آپؐ نے فرمایا: ایک دن روزہ رکھو اور ایک دن نہ رکھو، اور یہ بھی فرمایا: مہینہ میں ایک دفعہ سارا قرآن پڑھا کرو۔ انہوں نے کہا: میں اس سے زیادہ کی طاقت رکھتا ہوں۔ آخر فرمایا: تین دن میں سہی۔

اطرافہ: ۱۱۳۱، ۱۱۵۲، ۱۱۵۳، ۱۹۷۴، ۱۹۷۵، ۱۹۷۶، ۱۹۷۷، ۱۹۷۸، ۱۹۸۰، ۳۴۱۸، ۳۴۱۹، ۳۴۲۰، ۵۰۵۲، ۵۰۵۳، ۵۰۵۴، ۵۱۹۹، ۶۱۳۴، ۶۲۷۷۔

### باب ۵۹: صَوْمُ دَاوُدَ عَلَيْهِ السَّلَامُ

حضرت داؤد علیہ السلام کا روزہ

۱۹۷۹: حَدَّثَنَا آدَمُ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ حَدَّثَنَا حَبِيبُ بْنُ أَبِي ثَابِتٍ قَالَ سَمِعْتُ أَبَا الْعَبَّاسِ الْمَكِّيَّ وَكَانَ شَاعِرًا وَكَانَ لَا يُتَّهَمُ فِي حَدِيثِهِ قَالَ سَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَمْرٍو بْنَ الْعَاصِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ قَالَ لِي النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّكَ لَتَصُومُ الدَّهْرَ وَتَقُومُ اللَّيْلَ فَقُلْتُ نَعَمْ قَالَ إِنَّكَ إِذَا فَعَلْتَ ذَلِكَ هَجَمَتْ لَهُ الْعَيْنُ وَنَفِهَتْ لَهُ النَّفْسُ لَا صَامَ مَنْ صَامَ الدَّهْرَ صَوْمُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ صَوْمُ الدَّهْرِ كُلِّهِ قُلْتُ فَإِنِّي أُطِيقُ أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ قَالَ فَصُمْ صَوْمَ دَاوُدَ عَلَيْهِ السَّلَامُ كَانَ يَصُومُ يَوْمًا وَيُفْطِرُ يَوْمًا وَلَا يَفِرُّ إِذَا لَاقَى.

۱۹۷۹: آدم نے ہم سے بیان کیا کہ شعبہ نے ہمیں بتایا کہ حبیب بن ابی ثابت نے ہم سے بیان کیا، کہا: میں نے ابوالعباس مکی سے سنا اور وہ شاعر تھے اور اپنی روایت کے بارے میں متہم نہیں تھے۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت عبداللہ بن عمرو بن عاص رضی اللہ عنہما سے سنا۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے مجھ سے فرمایا کہ تم ہمیشہ روزے رکھتے ہو اور رات بھر عبادت کرتے ہو؟ میں نے کہا: جی ہاں۔ آپؐ نے فرمایا: اگر تم نے ایسا کیا تو آنکھوں میں گڑھے پڑ جائیں گے اور نفس ناتواں ہو جائے گا اور جس نے ہمیشہ روزے رکھے اُس نے کوئی روزہ نہ رکھا۔ (مہینے میں) تین دن روزے رکھنا ایسا ہی ہے جیسا کہ ساری عمر روزے رکھنا۔ میں نے کہا: میں تو اس سے زیادہ کی طاقت رکھتا ہوں۔ فرمایا: حضرت داؤد علیہ السلام کے روزوں کی طرح روزے رکھو۔ وہ ایک دن روزہ رکھتے تھے اور ایک دن نہ رکھتے تھے اور جب دشمن سے مقابلہ کرتے تو بھاگتے نہ تھے۔

اطرافہ: ۱۱۳۱، ۱۱۵۲، ۱۱۵۳، ۱۹۷۴، ۱۹۷۵، ۱۹۷۶، ۱۹۷۷، ۱۹۷۸، ۱۹۸۰، ۳۴۱۸، ۳۴۱۹، ۳۴۲۰، ۵۰۵۲، ۵۰۵۳، ۵۰۵۴، ۵۱۹۹، ۶۱۳۴، ۶۲۷۷۔

۱۹۸۰: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ شَاهِينَ  
الْوَاسِطِيُّ حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ  
خَالِدِ الْحَدَّاءِ عَنْ أَبِي قَلَابَةَ قَالَ  
أَخْبَرَنِي أَبُو الْمَلِیحِ قَالَ دَخَلْتُ مَعَ  
أَبْنِكَ عَلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو فَحَدَّثَنَا  
أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
ذَكَرَ لَهُ صَوْمِي فَدَخَلَ عَلَيَّ فَأَلْقَيْتُ لَهُ  
وِسَادَةً مِنْ أَدَمٍ حَشَوَهَا لَيْفٌ فَجَلَسَ  
عَلَى الْأَرْضِ وَصَارَتْ الْوِسَادَةُ بَيْنِي  
وَبَيْنَهُ فَقَالَ أَمَا يَكْفِيكَ مِنْ كُلِّ شَهْرٍ  
ثَلَاثَةُ أَيَّامٍ قَالَ قُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ  
خَمْسًا قُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ سَبْعًا  
قُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ تِسْعًا قُلْتُ يَا  
رَسُولَ اللَّهِ قَالَ إِحْدَى عَشْرَةَ ثُمَّ قَالَ  
النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا صَوْمَ  
فَوْقَ صَوْمِ دَاوُدَ عَلَيْهِ السَّلَامُ شَطْرَ  
الدَّهْرِ صُمَّ يَوْمًا وَأَفْطِرْ يَوْمًا.

۱۹۸۰: اسحاق بن شاہین واسطی نے ہم سے بیان کیا  
کہ خالد بن عبداللہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے خالد حداء  
سے، انہوں نے ابو قلابہ سے روایت کی۔ انہوں نے  
کہا: ابوالملیح نے مجھے خبر دی، کہا: تمہارے باپ کے  
ساتھ میں حضرت عبداللہ بن عمروؓ کے پاس آیا تو انہوں  
نے ہم سے بیان کیا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے  
میرے روزوں کا ذکر کیا گیا تو آپؐ میرے پاس آئے۔  
میں نے آپؐ کے لئے چڑے کی ایک توشک بچھائی،  
جس میں کھجور کا ریشہ بھرا ہوا تھا۔ آپؐ زمین پر بیٹھ  
گئے اور وہ توشک میرے اور آپؐ کے رمیان رہی۔  
آپؐ نے فرمایا: کیا ہر مہینے میں تین دن روزے تمہیں  
کافی نہیں ہیں؟ (حضرت عبداللہؓ نے) کہا: میں نے  
عرض کی: یا رسول اللہ! (مجھ میں اس سے زیادہ کی  
طاقت ہے) فرمایا: پانچ۔ میں نے کہا: یا رسول اللہ!  
(اس سے زیادہ۔) آپؐ نے فرمایا: سات (سہی۔)  
میں نے کہا: یا رسول اللہ! (اس سے زیادہ۔) آپؐ  
نے فرمایا: نو۔ میں نے کہا: یا رسول اللہ! (اس سے  
زیادہ۔) فرمایا: گیارہ۔ پھر نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے  
فرمایا: حضرت داؤد علیہ السلام کے روزے سے بڑھ  
کر کوئی روزہ نہیں، یعنی نصف زمانہ۔ ایک دن روزہ  
رکھو اور ایک دن نہ رکھو۔

اطرافہ: ۱۱۳۱، ۱۱۵۲، ۱۱۵۳، ۱۹۷۴، ۱۹۷۵، ۱۹۷۶، ۱۹۷۷، ۱۹۷۸، ۱۹۷۹،  
۳۴۱۸، ۳۴۱۹، ۳۴۲۰، ۵۰۵۲، ۵۰۵۳، ۵۰۵۴، ۵۱۹۹، ۶۱۳۴، ۶۲۷۷۔

**تشریح:** صَوْمُ دَاوُدَ عَلَيْهِ السَّلَامُ: یہ دونوں باب بھی سابقہ ابواب کے مضمون کی تائید میں قائم کئے گئے  
ہیں کہ حضرت داؤد علیہ السلام ایک دن روزہ رکھتے اور ایک دن نہ رکھتے اور اس کے ساتھ وہ جہاد فی سبیل اللہ

جیسے اہم فریضہ کو بھی خوبی سے ادا کرتے تھے۔ عبادت کا تعلق صرف صوم و صلوٰۃ ہی سے نہیں بلکہ حقوق النفس اور حقوق العباد کی ادائیگی سے بھی ہے کہ اُن میں اللہ تعالیٰ کی ہدایات کی پیروی کی جائے اور ایک فرض دوسرے فرض کی ادائیگی میں حارج نہ ہو بلکہ اُن میں تناسب قائم رکھنا ضروری ہے۔ یہ وہ صراطِ مستقیم ہے جس سے سعادت دنیوی اور اخروی وابستہ ہے۔ خود حضرت عبداللہ بن عمرو بن عاصؓ کو بھی بالآخر تجربے کے بعد اقرار کرنا پڑا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی نصیحت ہی قابل عمل تھی اور اُن کو عبادات میں تشدد سے کام نہیں لینا چاہیے تھا۔ عملی نتائج ہی دراصل کسی حکم کی صحت و سقم کے بارے میں اعلیٰ درجے کی شہادت ہیں۔ مذکورہ بالا دو ابواب (نمبر ۵۸، ۵۹) کا عنوان بلا خبر ہے۔ جس سے ظاہر ہے کہ امام بخاریؒ کے نزدیک دراصل آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد مبارک ہی قابل عمل ہے۔ حضرت داؤد علیہ السلام کا روزہ اُن کے ساتھ مخصوص تھا اور حضرت عبداللہ بن عمرو بن عاصؓ کو جو آپؐ نے اجازت دی، وہ اُن کے ساتھ مخصوص تھی۔ ایسے مخصوص حالات کی بناء پر مسائل شریعت کی بنیاد بغیر قید و شرط نہیں رکھی جاسکتی۔

### باب ۶۰: صِيَامُ الْبَيْضِ ثَلَاثَ عَشْرَةٍ وَأَرْبَعَ عَشْرَةٍ وَخَمْسَ عَشْرَةٍ

چاندنی راتوں کے دنوں میں روزے یعنی تیرہویں، چودھویں اور پندرہویں تاریخ کو روزہ رکھنا

۱۹۸۱: حَدَّثَنَا أَبُو مَعْمَرٍ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ حَدَّثَنَا أَبُو التَّيَّاحِ قَالَ حَدَّثَنِي أَبُو عُمَانَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ أَوْصَانِي خَلِيلِي صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِثَلَاثٍ، صِيَامِ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ مِنْ كُلِّ شَهْرٍ وَرَكْعَتِي الضُّحَى وَأَنْ أُؤْتَرَ قَبْلَ أَنْ أَنْامَ.

۱۹۸۱: ابو معمر نے ہم سے بیان کیا کہ عبدالوارث (بن سعید) نے ہمیں بتایا۔ ابوالتیاح (یزید بن حمید) نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابو عثمان (عبدالرحمن نہدی) نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتایا۔ انہوں نے کہا: میرے جانی دوست صلی اللہ علیہ وسلم نے تین باتوں کی مجھے تاکید فرمائی ہے۔ یعنی ہر مہینے میں تین روزے اور دو رکعت ضحیٰ (چاشت) کی، اور یہ کہ میں سونے سے پہلے وتر پڑھ لیا کروں۔

اطرافہ: ۱۱۷۸۔

**تشریح:** صِيَامُ الْبَيْضِ: اس باب کے تعلق میں شارحین حدیث نے سوال اٹھایا ہے کہ زیر عنوان روایت میں چاندنی راتوں کے روزے کا ذکر نہیں بلکہ ہر ماہ صرف تین روزے رکھنے کا ارشاد ہے۔ امام بخاریؒ نے معنوی مسئلہ کہاں سے اخذ کیا ہے؟ اس کا جواب یہ دیا گیا ہے کہ دراصل بعض دوسری روایتوں میں ان روزوں کا ذکر آتا ہے جن کی صحت و سقم امام موصوفؒ کے مد نظر ہے (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۲۸) جیسا کہ اُن کا طریق تحقیق ☆ کشمیری منی کی روایت کے مطابق اس جگہ اَيَّامُ الْبَيْضِ کے الفاظ ہیں (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۲۸) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔



شروع سے لے کر آخر تک ہے۔ کسی عنوان سے یہ دھوکا نہیں کھانا چاہیے کہ اس میں مندرجہ مسئلہ اُن کے مسلمات میں سے ہے۔ امام ابن حجرؒ نے مسئلہ معنوں کے بارے میں دس اقوال نقل کئے ہیں: (۱) بقول امام مالکؒ چاندنی راتیں غیر معین ہیں۔ (۲) بقول حسن بصریؒ ہر مہینے کی پہلی تین راتیں۔ (۳) ایک قول کے مطابق یہ تین راتیں بارہویں سے شروع ہوتی ہیں۔ (۴) ایک دوسرے قول میں تیرہویں تاریخ سے۔ (۵) ہر ماہ کا پہلا سبت (ہفتہ) اور اس سے پہلے کا سہ شنبہ اور مابعد کا سہ شنبہ۔ (۶) ہر ماہ کی پہلی جمعرات اور پھر دو شنبہ کا دن اور اس کے بعد کی جمعرات۔ (۷) ہر ماہ کا پہلا دو شنبہ جمعرات اور پھر دو شنبہ۔ (۸) ہر ماہ کی پہلی دسویں اور بیسویں تاریخ۔ (۹) ہر دہاکہ کا پہلا دن۔ (۱۰) بقول نجفیؒ ہر ماہ کے آخری تین دن۔

(فتح الباری ج ۲ صفحہ ۲۸۹)

ان اقوال کی تائید میں مختلف روایتیں ہیں جو امام موصوفؒ کی تحقیق کی رو سے مستند نہیں۔ چاندنی کی تین راتیں تو تیرہویں تاریخ سے شروع ہوتی ہیں مگر روزے کے بارہ میں حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی روایت قابل اعتبار ہے۔ جس میں علی الاطلاق ہر ماہ میں تین روزے رکھنے کا ذکر ہے۔ امام مسلمؒ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے روزوں سے متعلق روایت کی ہے کہ آپؐ ہر ماہ تین روزے رکھا کرتے اور لَمْ يَكُنْ يُسَالِي مِنْ آيِ اَيَّامِ الشَّهْرِ يَصُومُ (صحیح مسلم، کتاب الصیام، باب استحباب صیام ثلاثة ايام) یعنی یہ خیال نہ فرماتے کہ مہینہ کا کونسا دن ہے۔ البتہ حضرت قتادہ بن ملحانؒ سے جن کا دوسرا نام ابن منہالؒ ہے، یہ روایت نقل کی ہے: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَأْمُرُنَا أَنْ نَصُومَ ثَلَاثَ عَشْرَةٍ وَأَرْبَعَ عَشْرَةَ وَخَمْسَ عَشْرَةَ. (ابوداؤد، کتاب الصوم، باب في الصوم الثلاث من كل شهر) (ابن ماجہ، کتاب الصیام، باب ما جاء في صیام ثلاثة ايام) یعنی رسول اللہ ﷺ ہمیں چاندنی راتوں والے ایام میں روزہ رکھنے کے لئے فرماتے یعنی تیرہویں، چودھویں اور پندرہویں تاریخ کو۔ یہ روایت نقل کر کے انہوں نے کہا: وَقَالَ هُنَّ كَهَيْئَةِ الدَّهْرِ. یعنی ہر ماہ میں یہ تین روزے رکھنا عمر بھر کے روزے ہیں۔

(فتح الباری ج ۲ صفحہ ۲۸۸، ۲۸۹) (عمدة القاری ج ۱۱ صفحہ ۹۵، ۹۷)

یہ روایت سابقہ ابواب کی روشنی میں دیکھی جائے تو ہر ماہ تین روزے رکھنے کے بارے میں آنحضرت ﷺ کا ارشاد ثابت ہے۔ اس تعلق میں یہ ذکر کر دینا خالی از فائدہ نہ ہوگا کہ یہودیوں میں پوریم کے روزے رکھنے اور ظفر مندی کی عید منانے کی تقریب بھی ماہ ادر (مارچ) میں چاندنی راتوں والے دنوں میں ہی ہوا کرتی تھی (آستر باب ۹ آیت ۲۲ تا ۳۲) صحف قدیمہ کے مطالعہ سے معلوم ہوتا ہے کہ ہر ماہ کی چودھویں اور پندرہویں تاریخ کو بھی یہودیوں کو سختی قربانی منانے کا حکم تھا اور اُسے سال بھر کی اور دائمی قربانی کے نام سے موسوم کرتے تھے۔ (گنتی باب ۲۸ آیت ۱۵ تا ۱۹) اور ہندوؤں میں بھی اکاوٹی کے برت انہی دنوں میں رکھے جاتے ہیں۔ علاوہ ازیں یہودیوں میں ہر ماہ کے پہلے سو موارد دوسرے سو موارد اور جمعرات کا روزہ بھی رکھا جاتا تھا۔ اُن عربوں میں جو یہودی مذہب سے متاثر تھے اُن کے روزوں کے رکھے جانے کا ذکر اسلامی روایات میں آیا ہے اور زمانہ جاہلیت میں روزہ عربوں کے مختلف قبائل میں کسی نہ کسی شکل میں پایا جاتا تھا جو

در اصل ملت ابراہیمی کی یادگار تھی اور اسی سے ہمسایہ قومیں بھی متاثر ہوئیں۔ چنانچہ قدیم مصریوں میں بھی روزہ رکھا جاتا تھا اور ان کے ہاں بھی بعض ایام اس غرض کے لئے مخصوص تھے۔ قدیم ادیان عالم سے متعلق جو تحقیق کی گئی ہے۔ اُس سے ثابت ہوتا ہے کہ حضرت ابراہیم علیہ السلام کے زمانے کے بعد ان قوموں کے آپس میں تمدنی تعلقات تھے اور یہ امر بعید نہیں کہ انہوں نے ایک دوسرے کی تقلید کی ہو۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے درحقیقت ابراہیمی ملت کی تجدید فرمائی ہے اور جس قدر روزوں سے متعلق آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے مستند ارشادات اور عمل سے ثابت ہے؛ وہ مسلمانوں کے لئے ضرور قابل اتباع ہے۔

### باب ۶۱: مَنْ زَارَ قَوْمًا فَلَمْ يُفْطِرْ عِنْدَهُمْ

جو شخص لوگوں کی ملاقات کو آئے اور ان کے پاس افطار نہ کرے

۱۹۸۲: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ حَدَّثَنِي خَالِدٌ هُوَ ابْنُ الْحَارِثِ حَدَّثَنَا حُمَيْدٌ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ دَخَلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى أُمِّ سُلَيْمٍ فَأَتَتْهُ بِتَمْرٍ وَسَمْنٍ قَالَ أَعِيدُوا سَمْنَكُمْ فِي سِقَائِهِ وَتَمْرَكُمْ فِي وَعَائِهِ فَإِنِّي صَائِمٌ ثُمَّ قَامَ إِلَى نَاحِيَةٍ مِنَ الْبَيْتِ فَصَلَّى غَيْرَ الْمَكْتُوبَةِ فَدَعَا لَأُمِّ سُلَيْمٍ وَأَهْلِ بَيْتِهَا فَقَالَتْ أُمُّ سُلَيْمٍ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّ لِي خُوَيْصَةً قَالَ مَا هِيَ قَالَتْ خَادِمُكَ أَنَسٌ فَمَا تَرَكَ خَيْرَ آخِرَةٍ وَلَا دُنْيَا إِلَّا دَعَا لِي بِهِ قَالَ اللَّهُمَّ ارْزُقْهُ مَالًا وَوَلَدًا وَبَارِكْ لَهُ فِيهِ فَإِنِّي لَمِنْ أَكْثَرِ الْأَنْصَارِ مَالًا

۱۹۸۲: محمد بن ثنی نے ہم سے بیان کیا، کہا کہ خالد نے جو حارث کے بیٹے تھے؛ مجھے بتایا (کہا) کہ حمید نے ہم سے بیان کیا کہ حضرت انس رضی اللہ عنہ سے مروی ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم حضرت ام سلیم کے پاس آئے تو وہ آپ کے پاس کھجور اور گھی لائیں۔ آپ نے فرمایا: اپنا گھی اُس کی کچی میں اور اپنی کھجور اُس کے تھیلے میں لوٹا دو کیونکہ میں روزہ دار ہوں، اور پھر اٹھ کر گھر کے ایک کونے کی طرف گئے اور نماز پڑھی جو فریضہ نہ تھی اور حضرت ام سلیم کے لئے اور اُس کے گھر والوں کے لئے دعا کی۔ حضرت ام سلیم نے کہا: یا رسول اللہ! میری ایک خاص عرض ہے۔ فرمایا: وہ کیا؟ کہنے لگیں: آپ کا خادم انس ہے۔ (اُس کے لئے دعا کریں۔) تو آپ نے کوئی بھلائی آخرت اور دنیا کی ایسی نہ چھوڑی جس کی میرے لئے دعا نہ کی ہو۔ (فرمایا:) اے اللہ! اسے مال اور اولاد دے اور اسے برکت دے۔ سو میں

وَحَدَّثَنِي ابْنَتِي أُمَيْنَةُ أَنَّهَا دُفِنَ لِصُلْبِي (آج) اُن انصاریوں میں سے ہوں جو سب سے زیادہ مالدار ہیں اور میری بیٹی اُمینہ نے مجھ سے بیان کیا کہ جب حجاج بصرہ میں آیا تو اُس وقت میری پشت سے ایک سو بیس سے کچھ زیادہ بچے فوت ہو چکے تھے۔

قَالَ ابْنُ أَبِي مَرْيَمَ أَخْبَرَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ قَالَ حَدَّثَنِي حُمَيْدٌ سَمِعَ أَنَسًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. (سعید) بن ابی مریم نے کہا کہ یحییٰ بن ایوب نے ہمیں خبر دی کہ انہوں نے کہا: حمید نے مجھے بتایا کہ انہوں نے حضرت انس رضی اللہ عنہ سے سنا۔ انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے یہی حدیث نقل کی۔

اطرافہ: ۶۳۳۴، ۶۳۴۴، ۶۳۷۸، ۶۳۸۰۔

**تشریح:** مَنْ زَارَ قَوْمًا فَلَمْ يَفْطِرْ عِنْدَهُمْ: یہ باب بھی سابقہ مضمون کے تعلق میں ہے۔ کسی مسئلے کی بنیاد کسی ایک واقعہ پر بشکل عمومیت رکھنا مناسب نہیں۔ باب نمبر ۱۵۱ کی روایت میں گذر چکا ہے کہ مہمان نے نفلی روزے میں اپنے میزبان کو قسم دی کہ وہ اُس کے ساتھ کھانا کھائے اور روزہ افطار کرے۔ اس سے یہ ضروری نہیں پایا جاتا کہ ہر مہمان ایسا ہی کرے جیسا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت ام سلیم رضی اللہ عنہا کے ہاں نفلی روزہ افطار نہیں فرمایا۔ افطار یا عدم افطار حالات پر منحصر ہے۔ روایت نمبر ۱۹۸۲ کے آخر میں حضرت انس رضی اللہ عنہ کے لمبی عمر پانے کا ذکر ہے۔ حجاج بن یوسف ۷۵ھ میں بصرہ آئے، اُس وقت حضرت انس رضی اللہ عنہ کی عمر پچاسی سال کے قریب تھی اور وہ اس کے بعد بھی زندہ رہے۔ سو سال کی عمر میں انہوں نے وفات پائی۔ (فتح الباری ج ۲: صفحہ ۲۹۱)

آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی قبولیت دعا کے متعلق خارق عادت مثالوں میں سے حضرت انسؓ کے لمبی عمر پانے کا واقعہ بھی ہے۔ روایت نمبر ۱۹۸۲ مُعْتَمَد ہے اور نمبر ۱۹۸۳ موصول۔ حمید الطویل راوی سے متعلق تدلیس کا جوشبہ ہے، اس کا ازالہ دوسری سند سے کیا گیا ہے۔

## باب ۶۲: الصَّوْمُ مِنْ آخِرِ الشَّهْرِ

مہینے کے آخر دنوں میں روزہ رکھنا

۱۹۸۳: حَدَّثَنَا الصَّلْتُ بْنُ مُحَمَّدٍ ۱۹۸۳: صلت بن محمد نے ہم سے بیان کیا کہ مہدی (بن میمون) نے غیلان سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا۔

وَحَدَّثَنَا أَبُو النُّعْمَانِ حَدَّثَنَا مَهْدِيُّ بْنُ مَيْمُونٍ حَدَّثَنَا غَيْلَانُ بْنُ جَرِيرٍ عَنْ مُطَرِّفٍ عَنْ عِمْرَانَ بْنِ حُصَيْنٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ سَأَلَهُ أَوْ سَأَلَ رَجُلًا وَعِمْرَانُ يَسْمَعُ فَقَالَ يَا أَبَا فَلَانٍ أَمَا صُمْتَ سَرَرَ هَذَا الشَّهْرَ قَالَ أَظُنُّهُ قَالَ يَعْنِي رَمَضَانَ قَالَ الرَّجُلُ لَا يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ فَإِذَا أَفْطَرْتَ فَصُمْ يَوْمَيْنِ لَمْ يَقُلِ الصَّلْتُ أَظُنُّهُ يَعْنِي رَمَضَانَ قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ وَقَالَ ثَابِتٌ عَنْ مُطَرِّفٍ عَنْ عِمْرَانَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ سَرَرَ شَعْبَانَ. {☆ وَقَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ شَعْبَانَ أَصَحُّ.}

نیز ابونعمان نے بھی ہم سے بیان کیا کہ مہدی بن میمون نے ہمیں بتایا کہ غیلان بن جریر نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے مطرف (بن عبد اللہ) سے اور مطرف نے حضرت عمران بن حصین رضی اللہ عنہما سے، حضرت عمرانؓ نے نبی ﷺ سے روایت کی کہ نبی ﷺ نے اُن سے پوچھا یا (یہ کہا) کہ کسی اور شخص سے پوچھا اور عمرانؓ سن رہے تھے اور آپؐ نے فرمایا: فلاں کے باپ! کیا تم نے اس مہینے کے آخری دنوں میں روزہ نہیں رکھا؟ (ابونعمان نے) کہا: میرا خیال ہے کہ اس مہینے سے آپؐ کی مراد رمضان کا مہینہ تھی۔ اُس شخص نے کہا: نہیں۔ یا رسول اللہ! (میں نے روزہ نہیں رکھا۔) آپؐ نے فرمایا: جب تم روزہ چھوڑو تو دو دن روزہ رکھو۔ صلت نے اپنی روایت میں وَأَظُنُّهُ يَعْنِي رَمَضَانَ نہیں بیان کیا۔ ابو عبد اللہ (امام بخاریؒ) نے کہا: ثابت نے کہا: مطرف سے، مطرف نے حضرت عمرانؓ سے، انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم جو روایت نقل کی ہے، اُس میں یہ لفظ ہیں: مِنْ سَرَرَ شَعْبَانَ. شعبان کے آخری دنوں میں۔ {☆ اور ابو عبد اللہ (امام بخاریؒ) نے کہا: شعبان زیادہ درست ہے۔}

**تشریح:** الصَّوْمُ مِنْ آخِرِ الشَّهْرِ: سَرَرَ جمع ہے سَرَاد کی یعنی مہینے کی آخری راتیں جب چاند نکلتا۔ کہتے ہیں: اسْتَسَرَّ الْقَمَرُ یعنی چاند چھپ گیا۔ (لسان العرب - سرر) روایت زیر باب دو سندوں سے نقل کی ہے۔ ایک صلت بن محمد راوی ہیں اور دوسرے میں ابونعمان۔ روایت میں شک ہے کہ آیا آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے رمضان کے آخری دن فرمایا یا شعبان کے آخری دن۔ یہ شک ابونعمان کی طرف سے ہے۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے روایت کے آخر میں ثابت کی روایت کا حوالہ دے کر واضح کر دیا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے نزدیک رمضان

☆ یہ عبارت فتح الباری مطبوعہ انصاریہ کے مطابق ہے۔ (فتح الباری ج ۴، حاشیہ صفحہ ۲۹۲)

کے تو سارے روزے رکھنا فرض تھا۔ اس لئے آپؐ کی مراد شعبان ہی کے آخری دو روزے چھوڑ دینا ہے تا رمضان کے روزوں کے ساتھ التباس نہ ہو۔ ثابت کی یہ روایت امام احمد بن حنبلؒ اور امام مسلمؒ نے حماد بن سلمہ کی سند سے موصولاً نقل کی ہے۔ شارحین نے عنوان باب سے متعلق وہی سوال اٹھایا ہے جو باب ۶۲ سے متعلق اٹھایا تھا۔ یعنی مندرجہ روایت میں تو رمضان یا شعبان کا ذکر ہے مگر عنوان میں (الشَّهْر) مطلق مہینے کا ذکر کیا ہے۔ اس کی وجہ یہ ہے کہ بعض نے سَرَّ سے شعبان کا وسط مراد لیا ہے۔ اس لحاظ سے سَرَّ کا لفظ سَرَّة سے مشتق سمجھا جائے گا جس کے معنی ناف کے ہیں۔ یعنی چاندنی راتیں جو مہینے کے وسط میں آتی ہیں اور بعض نے مہینے کا ابتدا۔ چنانچہ لفظ السَّرِّ کے معنی ہیں: مُسْتَهْل (الشَّهْر) یعنی مہینے کا شروع۔ (لسان العرب - سرر) عنوان باب ہی میں اس لغوی اختلاف کی نسبت اپنی رائے کا اظہار کر دیا ہے اور اس کی تائید باب ۱۴ روایت نمبر ۱۹۱۴ سے بھی ہوتی ہے جس میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا یہ ارشاد مروی ہے کہ رمضان سے پہلے ایک یا دو روزے نہ رکھے جائیں اور شعبان کا مہینہ ہی رمضان سے پہلے ہوتا ہے۔

### باب ۶۳: صَوْمُ يَوْمِ الْجُمُعَةِ

جمعہ کے دن روزہ رکھنا

وَإِذَا أَصْبَحَ صَائِمًا يَوْمَ الْجُمُعَةِ فَعَلَيْهِ أَنْ يُفْطِرَ. {يَعْنِي إِذَا لَمْ يَصُمْ قَبْلَهُ وَلَا يُرِيدُ أَنْ يَصُومَ بَعْدَهُ.}

اور اگر کوئی جمعہ کے دن روزہ دار ہو تو اُس پر واجب ہے کہ وہ افطار کرے۔ {یعنی اگر اُس نے اس سے پہلے روزہ نہیں رکھا اور نہ اُس کے بعد روزہ رکھنا چاہتا ہے۔}

۱۹۸۴: حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ عَنِ ابْنِ جُرَيْجٍ عَنْ عَبْدِ الْحَمِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ بْنِ شَيْبَةَ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَبَّادٍ قَالَ سَأَلْتُ جَابِرًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّهُ يَصُومُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ صَوْمِ يَوْمِ الْجُمُعَةِ قَالَ نَعَمْ. زَادَ غَيْرُ أَبِي عَاصِمٍ يَعْنِي أَنْ يَنْفَرِدَ بِصَوْمِهِ.

۱۹۸۴: ابو عاصم نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے ابن جریج سے، ابن جریج نے عبد الحمید بن جبیر بن شیبہ سے، عبد الحمید نے محمد بن عباد سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں نے حضرت جابر رضی اللہ عنہ سے پوچھا: کیا نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے جمعہ کے دن روزہ رکھنے سے منع فرمایا ہے؟ انہوں نے کہا: ہاں۔ ابو عاصم کے سوا دوسرے روایوں نے یہ الفاظ مزید کہے کہ وہ صرف جمعہ کا روزہ رکھے۔

۱۔ (مسند احمد بن حنبل، مسند البصریین، حدیث عمران بن حصین، جزء ۲۴ صفحہ ۴۴۳)

۲۔ (مسلم، کتاب الصیام، باب صوم شر شعبان)

۳۔ یہ عبارت فتح الباری مطبوعہ انصاریہ کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء ۴۶ حاشیہ صفحہ ۲۹۴)

۱۹۸۵: حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ حَفْصٍ  
ابْنِ غِيَاثٍ حَدَّثَنَا أَبِي حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ  
حَدَّثَنَا أَبُو صَالِحٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ سَمِعْتُ النَّبِيَّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ لَا يَصُومُ  
أَحَدُكُمْ يَوْمَ الْجُمُعَةِ إِلَّا يَوْمًا قَبْلَهُ أَوْ  
بَعْدَهُ.

۱۹۸۵: عمر بن حفص بن غیاث نے ہم سے بیان کیا  
کہ میرے باپ نے ہمیں بتایا۔ اعمش نے ہم سے  
بیان کیا کہ ابوصالح نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ  
سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا:  
میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے سنا۔ آپؐ فرماتے  
تھے کہ تم میں سے کوئی جمعہ کے روز روزہ نہ رکھے مگر  
اس صورت میں کہ اُس سے پہلے یا اُس کے بعد بھی  
ایک دن روزہ رکھے۔

۱۹۸۶: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا  
يَحْيَى عَنْ شُعْبَةَ ح.

۱۹۸۶: مسدد نے ہم سے بیان کیا کہ یحییٰ (قطان)  
نے ہمیں بتایا کہ شعبہ سے مروی ہے۔

وَحَدَّثَنِي مُحَمَّدٌ حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ حَدَّثَنَا  
شُعْبَةُ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَبِي أَيُّوبَ عَنْ  
جُوَيْرِيَةَ بِنْتِ الْحَارِثِ رَضِيَ اللَّهُ  
عَنْهَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
دَخَلَ عَلَيْهَا يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَهِيَ صَائِمَةٌ  
فَقَالَ أَصُمْتَ أَمْسِ قَالَتْ لَا قَالَ  
تُرِيدِينَ أَنْ تَصُومِي غَدًا قَالَتْ لَا قَالَ  
فَأَفْطِرِي. وَقَالَ حَمَّادُ بْنُ الْجَعْدِ  
سَمِعَ قَتَادَةَ حَدَّثَنِي أَبُو أَيُّوبَ أَنَّ  
جُوَيْرِيَةَ حَدَّثَتْهُ فَأَمَرَهَا فَأَفْطَرَتْ.

نیز محمد (بن بشار) نے مجھ سے بیان کیا کہ غندر نے ہمیں  
بتایا۔ شعبہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے قتادہ سے،  
قتادہ نے ابویوب سے، ابویوب نے حضرت جویریہ  
بنت حارث رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ  
علیہ وسلم جمعہ کے دن اُن کے پاس آئے اور وہ روزہ دار  
تھیں تو آپؐ نے فرمایا: کیا تم نے کل روزہ رکھا تھا؟  
انہوں نے کہا: نہیں۔ آپؐ نے فرمایا: کیا تم چاہتی ہو کہ  
کل روزہ رکھو؟ کہا: نہیں۔ فرمایا: تو روزہ افطار کرو۔ اور  
حماد بن جعد نے کہا: انہوں نے قتادہ سے سنا۔ (انہوں  
نے کہا: ابویوب نے مجھ سے بیان کیا کہ حضرت  
جویریہؓ نے انہیں بتایا کہ آپؐ نے انہیں (روزہ کھول  
دینے کا) حکم دیا تو انہوں نے روزہ کھول دیا۔

**تشریح:** صَوْمُ يَوْمِ الْجُمُعَةِ: نفلی روزوں کی عام بحث کے بعد مخصوص ایام کے روزوں کا ذکر کیا گیا ہے اور  
اس بارے میں سات ابواب قائم کئے گئے ہیں۔ جن میں جمعہ، عرفہ وغیرہ کے روزوں کی تحقیق مد نظر ہے۔

عیدین میں روزہ رکھنے کی حرمت کی نسبت ائمہ کا اتفاق ہے۔ اُن میں سے بعض نے جمعہ کو عید پر قیاس کیا۔ مگر امام مالکؒ وغیرہ کے نزدیک جمعہ کا تنہا روزہ تو ناجائز ہے لیکن جمعرات یا ہفتہ کے ساتھ اُس دن کا روزہ رکھا جاسکتا ہے۔ امام ابن قیمؒ نے اس بارے میں یہ رائے ظاہر کی ہے کہ ہر جمعہ ہر پہلو سے عید کے مشابہ نہیں۔ اس لئے عید کا حکم اس پر اطلاق نہیں پاتا۔ امام ابن حجرؒ نے مختلف تو جیہیں بیان کرنے کے بعد اس رائے کا اظہار کیا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے جمعہ کو عید قرار دیا ہے اور چونکہ یہود سبت کی تعظیم میں مبالغے سے کام لیتے تھے اور اس دن نیم روزہ بھی رکھتے تھے۔ اس لئے مسلمان یہود کی تقلید سے روکے گئے ہیں۔ یہ تو جیہہ معقول ہے۔ (فتح الباری ج ۲، صفحہ ۲۹۸، ۲۹۹) امام ابن قیمؒ کی تو جیہہ بھی قابل قدر ہے۔ اس تعلق میں یہ بھی ضروری ہے کہ یہود سبت کی تیاری جمعہ کے دن ظہر کے بعد شروع کرتے تھے اور اُن میں سے جو زائد ہوتے تھے۔ وہ جمعہ کے دن روزہ رکھتے اور سبت کے دن قربانی کے گوشت کے ساتھ روزہ افطار کیا جاتا۔ یہودی دائرۃ المعارف میں اس امر کی صراحت ہے کہ جمعہ کے دن وہ اس لئے روزہ رکھتے کہ سبت کی قربانی سے اچھی طرح حظ اُٹھائیں۔

(The Jewish Encyclopedia, under word: Fasting, Volume 5)

## باب ۶۴ : هَلْ يَخُصُّ شَيْئًا مِنَ الْأَيَّامِ

کیا (روزے کے لئے) کوئی دن مخصوص کیا جاسکتا ہے؟

۱۹۸۷ : حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ سُفْيَانَ عَنْ مَنْصُورٍ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنْ عَلْقَمَةَ قُلْتُ لِعَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا هَلْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَخْتَصُّ مِنَ الْأَيَّامِ شَيْئًا قَالَتْ لَا كَانَ عَمَلُهُ دِيمَةً وَأَيُّكُمْ يُطِيقُ مَا كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُطِيقُ.

۱۹۸۷ : مسدد نے ہم سے بیان کیا کہ یحییٰ (قطان) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے سفیان (ثوری) سے، سفیان نے منصور سے، منصور نے ابراہیم سے، انہوں نے علقمہ سے روایت کی کہ میں نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے کہا: کیا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کوئی دن (روزہ کے لئے) مخصوص کیا کرتے تھے؟ تو انہوں نے کہا: نہیں۔ آپ کا عمل دوامی صورت رکھتا تھا اور تم میں سے کون ہے جو ایسی طاقت رکھتا ہو جو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم رکھتے تھے۔

اطرافہ: ۶۴۶۶۔

تشریح: هَلْ يَخُصُّ شَيْئًا مِنَ الْأَيَّامِ: باب کا عنوان استفہامیہ ہے اور مندرجہ ذیل روایت سے ظاہر ہے کہ یہ استفہام انکاری ہے۔ امام ابن حجرؒ کا خیال درست معلوم ہوتا ہے کہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کے

نزدیک پیر اور جمعرات کو روزہ رکھنے کے بارے میں جو روایتیں منقول ہیں وہ غیر مستند ہیں۔

كَانَ عَمَلُهُ دِيمَةً: آپ کے اعمال عبادت میں ایک دوامی صورت تھی جیسا کہ باب ۵۷ کی تشریح میں واضح کیا جا چکا ہے۔ یہودی میں پیر کو بھی روزہ رکھنے کا رواج تھا۔ اُن کے ہاں روزے میں صرف گوشت اور آگ پر پکی ہوئی شے کے استعمال سے پرہیز ہوتا۔

### باب ۶۵: صَوْمُ يَوْمِ عَرَفَةَ

عرفہ کے دن روزہ رکھنا

۱۹۸۸: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ قَالَ حَدَّثَنِي سَالِمٌ قَالَ حَدَّثَنِي عُمَيْرٌ مَوْلَى أُمِّ الْفَضْلِ أَنَّ أُمَّ الْفَضْلِ حَدَّثَتْهُ ح

۱۹۸۸: مسدد نے ہم سے بیان کیا کہ یحییٰ (قطان) نے ہمیں بتایا۔ مالک سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: سالم نے مجھ سے بیان کیا، کہا: عمیر نے جو حضرت ام فضلؓ کے آزاد کردہ غلام تھے، مجھے بتایا کہ حضرت ام فضلؓ نے اُن سے بیان کیا۔

وَحَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ أَبِي النَّضْرِ مَوْلَى عُمَرَ بْنِ عُبَيْدِ اللَّهِ عَنْ عُمَيْرٍ مَوْلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْعَبَّاسِ عَنْ أُمِّ الْفَضْلِ بِنْتِ الْحَارِثِ أَنَّ نَاسًا تَمَارَوْا عِنْدَهَا يَوْمَ عَرَفَةَ فِي صَوْمِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ بَعْضُهُمْ هُوَ صَائِمٌ وَقَالَ بَعْضُهُمْ لَيْسَ بِصَائِمٍ فَأَرْسَلْتُ إِلَيْهِ بِقَدَحِ لَبَنٍ وَهُوَ وَاقِفٌ عَلَى بَعِيرِهِ فَشَرِبَهُ.

نیز عبد اللہ بن یوسف نے بھی ہم سے بیان کیا کہ مالک نے ہمیں خبر دی۔ ابو نصر سے جو عمر بن عبد اللہ کے آزاد کردہ غلام تھے، مروی ہے۔ انہوں نے عمیر سے جو کہ حضرت عبد اللہ بن عباسؓ کے آزاد کردہ غلام تھے۔ عمیر نے حضرت ام فضلؓ بنت حارث سے روایت کی کہ اُن کے پاس عرفہ کے دن کچھ لوگوں نے نبی ﷺ کے روزے کی نسبت اختلاف کیا۔ اُن میں سے بعض نے کہا کہ آپ روزہ دار ہیں اور بعض نے کہا: روزہ دار نہیں۔ تو (حضرت ام فضلؓ) نے آپ کے پاس دودھ کا پیالہ بھیجا۔ اُس وقت آپ بحالت وقوف عرفہ اپنے اونٹ پر سوار تھے تو آپ نے وہ پی لیا۔

اطرافہ: ۱۶۵۸، ۱۶۶۱، ۵۶۰۴، ۵۶۱۸، ۵۶۳۶۔

☆ عمدة القاری میں یہ لفظ "فَارَسَلْتُ" ہے۔ (عمدة القاری جزء ۱۱ صفحہ ۱۰۸) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔



۱۹۸۹: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سُلَيْمَانَ أَخْبَرَنِي ابْنُ وَهْبٍ أَوْ قُرَى عَلَيْهِ قَالَ أَخْبَرَنِي عَمْرُو عَنْ بُكَيْرٍ عَنْ كُرَيْبٍ عَنْ مَيْمُونَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ النَّاسَ شَكُّوا فِي صِيَامِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمَ عَرَفَةَ فَأَرْسَلْتُ إِلَيْهِ بِحِلَابٍ وَهُوَ واقِفٌ فِي الْمَوْقِفِ فَشَرِبَ مِنْهُ وَالنَّاسُ يَنْظُرُونَ.

۱۹۸۹: یحیی بن سلیمان (عبداللہ) بن وہب نے مجھے خبر دی۔ یا (کہا) کہ اُن کے سامنے پڑھا گیا۔ انہوں نے کہا: عمرو (بن حارث) نے مجھے بُکیر سے روایت کرتے ہوئے خبر دی کہ کُرَیب سے مروی ہے۔ انہوں نے حضرت میمونہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ لوگوں نے عرفہ کے دن نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے روزہ کی نسبت شک کیا تو انہوں نے آپ کے پاس دودھ بھیجا جبکہ آپ عرفات کے میدان میں وقوف فرماتے تھے تو آپ نے اُس سے لے کر پیا اور لوگ آپ کو دیکھ رہے تھے۔

**تشریح:** صَوْمُ يَوْمِ عَرَفَةَ: سلف صالح کے نزدیک عرفہ کے دن بھی روزہ کھنا ممنوع ہے۔ جمہور کا مذہب بھی یہی ہے۔ امام بخاری نے بھی عنوان میں جملہ اسمیہ کی خبر حذف کر دی ہے۔ اُن کے نزدیک وہ روایتیں

غیر مستند ہیں جن میں عرفہ کے دن روزہ رکھنے کا ذکر ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۳۰۱) (عمدة القاری جزء ۱۱ صفحہ ۱۰۷)

اس صورت میں یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے عنوان باب مبہم اور نا تمام کیوں رکھا ہے؟ علاوہ ازیں ایک اور سوال بھی قابل حل ہے کہ عرفہ کے دن لوگوں کو کیوں شک ہوا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم روزہ دار ہیں، آیا اُس دن روزہ رکھا جاتا تھا؟ لوگوں کا یہ شک بلا وجہ نہیں ہو سکتا۔ امام ابن حجرؒ نے تصریح کی ہے کہ زمانہ قبل از اسلام میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم حج کے ایام میں عرفہ کے دن روزہ رکھا کرتے تھے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۳۰۲) جن لوگوں نے یہ سمجھا کہ آپ کا روزہ ہے؛ انہوں نے آپ کی معروف عادت کی بنا پر قیاس کیا ہے اور جنہوں نے شک کا اظہار کیا، اُن کا شک اس بناء پر تھا کہ آپ بحالت سفر ہیں اور سفر میں روزہ نہیں رکھا جاتا۔

امام موصوفؒ نے اس مسئلہ میں نفی یا اثبات کی بابت خاموشی اختیار کی ہے کیونکہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے دودھ پیش ہونے پر پیا۔ جس سے یہ ثابت ہوتا ہے کہ اُس دن روزہ نہیں تھا۔ مگر اس امر سے یہ ثابت نہیں ہوتا کہ عرفہ کے دن روزہ رکھنا ممنوع ہے۔ امام مالکؒ نے باقی ائمہ کے ساتھ اتفاق کیا ہے کہ نذر کا روزہ اس دن رکھنا جائز ہے مگر جمہور اُن سے متفق نہیں۔ اُن کا کہنا ہے کہ خلاف شریعت روزے کی نذر ناجائز ہے۔

## باب ۶۶: صَوْمُ يَوْمِ الْفِطْرِ

عید الفطر کے دن روزہ رکھنا

۱۹۹۰: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ أَبِي عُبَيْدٍ مَوْلَى ابْنِ أَزْهَرَ قَالَ شَهِدْتُ الْعِيدَ مَعَ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَقَالَ هَذَانِ يَوْمَانِ نَهَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ صِيَامِهِمَا يَوْمَ فِطْرِكُمْ مِنْ صِيَامِكُمْ وَالْيَوْمِ الْآخِرُ تَأْكُلُونَ فِيهِ مِنْ نُسُكِكُمْ.

۱۹۹۰: عبد اللہ بن یوسف (تیمیسی) نے ہم سے بیان کیا کہ مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے ابو عبیدہ سے جو کہ ابن ازہر کے آزاد کردہ غلام تھے، روایت کی۔ انہوں نے کہا: حضرت عمر بن خطاب رضی اللہ عنہ کے ساتھ میں نے عید کی نماز پڑھی تو آپؐ نے کہا: یہ دو دن ہیں جن میں روزہ رکھنے سے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے منع فرمایا ہے۔ ایک تو عید الفطر کا وہ دن جس میں تم اپنے روزوں کی افطاری کرتے ہو اور دوسرا وہ دن جس میں تم اپنی قربانیوں کا گوشت کھاتے ہو۔

اطرافہ: ۵۵۷۱

قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ قَالَ ابْنُ عُيَيْنَةَ مَنْ قَالَ مَوْلَى ابْنِ أَزْهَرَ فَقَدْ أَصَابَ وَمَنْ قَالَ مَوْلَى عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ فَقَدْ أَصَابَ.

ابو عبد اللہ (امام بخاریؒ) نے کہا: ابن عیینہ نے کہا: جس نے (ابو عبیدہ کو) ابن ازہر کے آزاد کردہ غلام کہا تو اُس نے درست کہا۔ اور جس نے حضرت عبد الرحمن بن عوفؓ کے آزاد کردہ غلام کہا تو اُس نے بھی درست کہا۔

۱۹۹۱: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ عَنْ عَمْرِو بْنِ يَحْيَى عَنْ أَبِيهِ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ نَهَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ صَوْمِ يَوْمِ الْفِطْرِ وَالنَّحْرِ وَعَنْ

۱۹۹۱: موسیٰ بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا کہ وہیب نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عمرو بن یحییٰ سے، انہوں نے اپنے باپ سے، اُن کے باپ نے حضرت ابوسعید (خدری) رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے عید الفطر اور عید الاضحیٰ

الصَّمَاءِ وَأَنْ يَّحْتَبِيَ الرَّجُلُ فِي الثَّوْبِ الْوَاحِدِ. کوروزہ رکھنے سے منع فرمایا ہے اور ایک کپڑا سارے بدن پر لپیٹنے سے بھی، اور اس سے بھی کہ ایک ہی کپڑے میں آدمی گوٹ مار کر بیٹھے۔

اطرافہ: ۳۶۷، ۲۱۴۴، ۲۱۴۷، ۵۸۲۰، ۵۸۲۲، ۶۲۸۴۔

۱۹۹۲: وَعَنْ صَلَاةٍ بَعْدَ الصُّبْحِ ۱۹۹۲: اور صبح اور عصر کی نماز کے بعد نماز پڑھنے سے بھی منع فرمایا ہے۔ وَالْعَصْرِ۔

اطرافہ: ۵۸۶، ۱۱۸۸، ۱۱۹۷، ۱۸۶۴، ۱۹۹۵۔

### باب ۶۷: صَوْمُ يَوْمِ النَّحْرِ

عید الاضحیٰ کے دن روزہ رکھنا

۱۹۹۳: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ مُوسَى أَخْبَرَنَا هِشَامٌ عَنْ ابْنِ جُرَيْجٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عَمْرُو بْنُ دِينَارٍ عَنْ عَطَاءِ ابْنِ مِينَاءَ قَالَ سَمِعْتُهُ يُحَدِّثُ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ يُنْهَى عَنْ صِيَامَيْنِ وَبَيْعَتَيْنِ الْفِطْرِ وَالنَّحْرِ وَالْمَلَامَسَةِ وَالْمُنَابَذَةِ. ۱۹۹۳: ابراہیم بن موسیٰ نے ہم سے بیان کیا کہ ہشام نے ہمیں خبر دی کہ ابن جریج سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: عمرو بن دینار نے مجھے عطاء بن میناء سے روایت کرتے ہوئے بتایا۔ انہوں نے کہا کہ میں نے انہیں (یعنی عطاء بن میناء کو) حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے یہ حدیث بیان کرتے ہوئے سنا کہ انہوں نے کہا: دو روزے اور دو قسم کی خرید و فروخت ممنوع ہیں۔ عید الفطر اور عید الاضحیٰ کے روزے اور بیع ملامسہ اور منابذہ۔

اطرافہ: ۳۶۸، ۲۱۴۵، ۲۱۴۶، ۵۸۱۹، ۵۸۲۱۔

۱۹۹۴: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى حَدَّثَنَا مُعَاذٌ أَخْبَرَنَا ابْنُ عَوْنٍ عَنْ زِيَادِ ابْنِ جُبَيْرٍ قَالَ جَاءَ رَجُلٌ إِلَى ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا فَقَالَ رَجُلٌ نَذَرَ أَنْ يَصُومَ يَوْمًا قَالَ أَطْنَهُ قَالَ الْاِثْنَيْنِ ۱۹۹۴: محمد بن ثنیٰ نے ہم سے بیان کیا کہ معاذ (ابن معاذ عنبری) نے ہمیں بتایا۔ (عبداللہ) ابن عون نے ہمیں خبر دی کہ زیاد بن جبیر سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: ایک شخص حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما کے پاس آیا اور اُس نے کہا کہ ایک شخص نے منت

فَوَافَقَ ذَلِكَ يَوْمَ عِيدِ فَقَالَ ابْنُ عُمَرَ  
أَمَرَ اللَّهُ بِوَفَاءِ النَّذْرِ وَنَهَى النَّبِيَّ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ صَوْمِ هَذَا الْيَوْمِ.

اطرافہ: ۶۷۰۵، ۶۷۰۶۔

۱۹۹۵: حَدَّثَنَا حَجَّاجُ بْنُ مَنْهَالٍ  
حَدَّثَنَا شُعْبَةُ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ  
عُمَيْرٍ قَالَ سَمِعْتُ قَزْعَةَ قَالَ سَمِعْتُ  
أَبَا سَعِيدٍ الْخُدْرِيَّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ  
وَكَانَ غَزَا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ ثِنْتِي عَشْرَةَ غَزْوَةً قَالَ سَمِعْتُ  
أَرْبَعًا مِّنَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
فَأَعَجَبَنِي قَالَ لَا تُسَافِرِ الْمَرْأَةُ  
مَسِيرَةَ يَوْمَيْنِ إِلَّا وَمَعَهَا زَوْجُهَا أَوْ  
ذُو مَحْرَمٍ وَلَا صَوْمَ فِي يَوْمَيْنِ الْفِطْرِ  
وَالْأَضْحَى وَلَا صَلَاةَ بَعْدَ الصُّبْحِ  
حَتَّى تَطْلُعَ الشَّمْسُ وَلَا بَعْدَ الْعَصْرِ  
حَتَّى تَغْرُبَ وَلَا تُشَدُّ الرَّحَالُ إِلَّا إِلَى  
ثَلَاثَةِ مَسَاجِدَ مَسْجِدِ الْحَرَامِ  
وَمَسْجِدِ الْأَقْصَى وَمَسْجِدِي هَذَا.

اطرافہ: ۵۸۶، ۱۱۸۸، ۱۱۹۷، ۱۸۶۴، ۱۹۹۲۔

مانی ہے کہ وہ ایک دن روزہ رکھے گا، کہا کہ میرا خیال  
ہے کہ اُس نے کہا کہ دو شنبہ کو۔ تو اتفاق سے وہ عید کا  
دن تھا، تو حضرت ابن عمرؓ نے کہا کہ اللہ نے تو حکم دیا  
ہے کہ نذر پوری کی جائے اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے  
اُس دن روزے سے روکا ہے۔

۱۹۹۵: حجاج بن منہال نے ہم سے بیان کیا کہ  
شعبہ نے ہمیں بتایا۔ عبد الملک بن عمیر نے ہم سے  
بیان کیا، کہا: میں نے قزعة (بن تکی) سے سنا۔ انہوں  
نے کہا: میں نے حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ  
سے سنا اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ وہ بارہ  
لڑائیوں میں شریک ہوئے تھے۔ انہوں نے کہا: نبی  
صلی اللہ علیہ وسلم سے میں نے چار باتیں سنی ہیں جو  
مجھے بہت پیاری ہیں۔ آپؐ نے فرمایا: عورت دو دن  
کی مسافت کا سفر نہ کرے مگر اس صورت میں جبکہ  
اُس کے ساتھ اُس کا خاوند یا محرم رشتہ دار ہو، اور دو  
دن عید الفطر اور عید الاضحیٰ کو روزہ نہ رکھا جائے، اور صبح  
کی نماز کے بعد نماز نہ پڑھی جائے یہاں تک کہ  
سورج نکل آئے اور نہ عصر کے بعد یہاں تک کہ  
سورج غروب ہو جائے، اور کجاوے نہ کسے جائیں  
مگر تین مسجدوں کے لئے مسجد حرام، مسجد اقصیٰ اور  
میری یہ مسجد۔

**تشریح:** صَوْمُ يَوْمِ النَّحْرِ: عیدین کے دن روزہ نہ رکھنے کے بارے میں فقہاء کا اتفاق ہے اور اس کی ممانعت میں احادیث صحیحہ واضح ہیں مگر یہ دو باب جو جملہ اسمیہ سے معنون ہیں؛ بغیر خبر کے ہیں۔ شارحین کا خیال ہے کہ چونکہ بعض فقہاء نے نذر کا روزہ مستثنیٰ کیا ہے یعنی وہ عیدین میں رکھا جاسکتا ہے اور بظاہر ان کے اس خیال کی باب ۶۷ روایت نمبر ۱۹۹۴ سے تائید ہوتی ہے لیکن مستند روایتیں اس کے خلاف ہیں۔ اس لئے عنوان باب مصدر یہ رکھا ہے۔ حضرت ابن عمرؓ نے بھی نذر کے بارے میں فتویٰ پوچھنے والے کو محتاط الفاظ میں جواب دیا ہے اور یہی احتیاط امام بخاریؒ نے ابواب کے عنوان میں مد نظر رکھی ہے۔ ایسے دن نذر کا روزہ رکھنا جو اتفاق سے عید کا دن ہو، اس بارے میں چونکہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے کوئی صریح حکم مروی نہیں؛ اس لئے امام موصوفؒ نے بھی ادباً خاموشی اختیار کی ہے۔ امام احمد بن حنبلؒ، امام شافعیؒ اور امام زفر عید کے دن روزہ رکھنے کے قطعاً خلاف ہیں مگر امام ابوحنیفہؒ نے قربانی کے دن نذر پوری کرنے کے جواز میں فتویٰ دیا ہے۔ (عمدة القاری جزء ۱۱ صفحہ ۱۱۰)

روایت نمبر ۱۹۹۲ میں الصَّمَاءُ اور الْأَحْتِبَاءُ کی ممانعت کا جو ذکر ہے، اس بارہ میں کتاب الصلاة باب ۱۰ روایت نمبر ۳۶ کی تشریح دیکھئے اور روایت نمبر ۱۹۹۳ میں مذکور ہے کہ بیع ملامسہ و بیع منابذہ سے روکا گیا۔ اس کے لیے دیکھئے: کتاب البیوع روایت نمبر ۲۱۴۴۔

## باب ۶۸: صِيَامُ أَيَّامِ التَّشْرِيقِ

ایام تشریق میں روزہ رکھنا

۱۹۹۶: قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ قَالَ لِي ۱۹۹۶: أَبُو عَبْدِ اللَّهِ (امام بخاریؒ) نے کہا: (اور) محمد بن مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ هِشَامٍ قَالَ أَخْبَرَنِي أَبِي كَانَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا تَصُومُ أَيَّامَ مِنِّي وَكَانَ أَبُو هَا يَصُومُهَا.

۱۹۹۷: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ ابْنُ بَشَّارٍ حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ سَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عِيسَى عَنْ ۱۹۹۸: مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ سَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عِيسَى عَنْ ۱۹۹۹: مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ سَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عِيسَى عَنْ ۲۰۰۰: مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ سَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عِيسَى عَنْ

۱۹۹۷: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ ابْنُ بَشَّارٍ حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ سَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عِيسَى عَنْ ۱۹۹۸: مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ سَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عِيسَى عَنْ ۱۹۹۹: مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ سَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عِيسَى عَنْ ۲۰۰۰: مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ سَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عِيسَى عَنْ

الزُّهْرِيُّ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ. وَعَنْ سَالِمٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ قَالَا لَمْ يُرَخَّصْ فِي أَيَّامِ التَّشْرِيقِ أَنْ يُصْمْنَ إِلَّا لِمَنْ لَمْ يَجِدِ الْهَدْيَ.

نے زہری سے، زہری نے عروہ سے، عروہ نے حضرت عائشہؓ سے۔ (زہری نے اس حدیث کو) سالم سے بھی روایت کی۔ انہوں نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہم سے روایت کی۔ اُن دونوں نے (یعنی حضرت عائشہؓ اور حضرت ابن عمرؓ نے) کہا: ایام تشریق میں اجازت نہ تھی کہ اُن دنوں روزہ رکھا جائے مگر اُس کے لئے جو قربانی دینے کی طاقت نہ رکھتا ہو۔

۱۹۹۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ الصِّيَامُ لِمَنْ تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ إِلَى يَوْمِ عَرَفَةَ فَإِنْ لَمْ يَجِدْ هَدْيًا وَلَمْ يَصُمْ صَامَ أَيَّامَ مَنَى.

۱۹۹۹: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ مالک نے ہمیں خبر دی۔ مالک نے ابن شہاب سے، انہوں نے سالم بن عبد اللہ بن عمر سے اور سالم نے (اپنے باپ حضرت عبد اللہ) ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: عرفہ کے دن تک روزے اُس کے لئے ہیں جس نے عمرہ کا حج کے ساتھ فائدہ تو اٹھایا ہو مگر وہ قربانی کی طاقت نہ رکھتا ہو اور (پہلے) روزے نہ رکھے ہوں تو منی کے دنوں میں روزہ رکھ لے۔

وَعَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ مِثْلَهُ. وَتَابَعَهُ إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ.

اور ابن شہاب سے مروی ہے۔ انہوں نے عروہ سے، عروہ نے حضرت عائشہؓ سے اسی طرح روایت کی اور اسی طرح ابراہیم بن سعد نے بھی ابن شہاب سے روایت کرتے ہوئے (انہیں مالک کی طرح) بیان کیا۔

**تشریح:** صِيَامُ أَيَّامِ التَّشْرِيقِ: ایام تشریق بعض فقہاء کے نزدیک دو اور بعض کے نزدیک تین دن ہیں جو قربانی کی غرض سے منی میں گزارے جاتے ہیں۔ قرآن مجید میں ان کا ذکر سورۃ البقرۃ آیت ۲۰۴ میں ہے۔ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: **وَادْكُرُوا اللَّهَ فِي أَيَّامٍ مَعْدُودَاتٍ ۖ فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ وَمَنْ تَأَخَّرَ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ لِمَنِ اتَّقَىٰ.....** یعنی مزدلفہ سے لوٹنے کے بعد منی میں تین دن بھر ذکر الہی کرو، مگر اجازت ہے کوئی شخص دو دن کے بعد ہی لوٹ آئے۔ یہ دن یوم النحر یعنی قربانی والے دن کے بعد گیارہویں ذوالحج سے شروع ہوتے ہیں۔

ایام التشریق کی وجہ تسمیہ میں دو اقوال ہیں: پہلا یہ کہ تشریق کے معنی ہیں گوشت دھوپ میں خشک کرنا۔ عرب قدیم سے ان دنوں قربانی کا گوشت خشک کر کے محفوظ کر لیا کرتے تھے۔ دوسرا قول یہ ہے کہ تشریق شروق سے مشتق ہے۔ جس کے معنی ہیں سورج کا نکلنا۔ عید کی نماز سورج نکلنے پر پڑھی جاتی ہے۔ اس لئے قربانی کے دنوں کو ایام تشریق کہتے ہیں۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۳۰۷) زمانہ جاہلیت میں عرب مزدلفہ سے منیٰ کی طرف اُس وقت تک کوچ نہیں کرتے تھے جب تک کہ سورج پہاڑ کی چوٹیوں پر نہ چمکتا۔ (دیکھئے کتاب الحج تشریح باب ۱۰۰ روایت نمبر ۱۶۸۴) ایام حج میں اعتکاف بھی کیا جاتا اور روزہ بھی رکھا جاتا تھا۔ اسلام نے عید کے دن روزہ رکھنا منع کر دیا۔ ان دنوں میں روزہ رکھنے کے بارے میں فقہاء کا اختلاف ہے۔ ایک فریق نے قطعی طور پر ممنوع قرار دیا ہے یہاں تک کہ اُس تمتع یا حج کرنے والے کو بھی جائز نہیں جس کے پاس قربانی کا جانور نہ ہو۔ امام شافعیؒ کا آخری فتویٰ بھی یہی ہے اور اسی پر شوافع کا عمل ہے۔ حضرت علیؓ اور عطاء بن ابی رباحؓ نے بھی یہی فتویٰ دیا ہے۔ دوسرے فریق نے ان دنوں روزہ رکھنا جائز سمجھا ہے، قربانی میسر ہو یا نہ ہو۔ تیسرا فتویٰ حضرت عائشہؓ اور حضرت عبداللہ بن عمرؓ کا ہے جو امام مالکؒ وغیرہ نے اختیار کیا ہے کہ تمتع کرنے والا قربانی کی طاقت نہ رکھے۔ اس کے لئے دس روزے رکھنے کا ارشاد ہے۔ تین بموقع حج اور سات اپنے وطن میں جا کر۔ یہ تین روزے ایام التشریق میں ان کے نزدیک رکھے جاسکتے ہیں۔ فقہاء کے مذکورہ بالا اختیار کے لئے مفصل دیکھیں: فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۳۰۷، ۳۰۸۔ عمدۃ القاری جزء ۱۱ صفحہ ۱۱۴، ۱۱۵۔ امام بخاریؒ کا رجحان حضرت عائشہؓ کے فتویٰ کی طرف ہے۔ جیسا کہ عنوان باب میں محمد بن ثنیٰ کے قول کا حوالہ دے کر اس بارے میں اپنی رائے کا اظہار کیا ہے۔ علاوہ ازیں روایت نمبر ۱۹۹۹ کے آخر میں ابراہیم بن سعد کی ممانعت کا حوالہ بھی اسی غرض سے دیا گیا ہے۔ یہ روایت امام شافعیؒ نے موصولاً نقل کی ہے کہ تمتع کرنے والا قربانی کے جانور نہ پائے اور وقوف عرفات سے پہلے اس نے تین روزے نہیں رکھے تو وہ ایام تشریق کے دنوں میں روزہ رکھ سکتا ہے۔ یہ دن قربانی والے دن بھی ہو سکتے ہیں۔ کیونکہ عید کے دن روزہ رکھنا بہر حال ممنوع ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۳۰۷)

### باب ۶۹: صِيَامُ يَوْمِ عَاشُورَاءَ

عاشوراء کے دن روزہ رکھنا

۲۰۰۰: حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ عَنْ  
عُمَرَ بْنِ مُحَمَّدٍ عَنْ سَالِمٍ عَنْ أَبِيهِ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمَ عَاشُورَاءَ إِنْ شَاءَ  
صَامَ.  
۲۰۰۰: أَبُو عَاصِمٍ نَعْنِي هَذَا مِنْ بَيَانِ كَيْفَ  
عَمَرَ بْنِ مُحَمَّدٍ عَنْ سَالِمٍ عَنْ أَبِيهِ  
(حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہ سے روایت کی  
کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے عاشوراء  
کے دن فرمایا: اگر چاہے تو (اُس دن) روزہ رکھ لے۔

اطرافہ: ۱۸۹۲، ۴۵۰۱۔

۲۰۰۱: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَمَرَ بِصِيَامِ يَوْمِ عَاشُورَاءَ فَلَمَّا فُرِضَ رَمَضَانُ كَانَ مَنْ شَاءَ صَامَ وَمَنْ شَاءَ أَفْطَرَ.

۲۰۰۱: ابوالیمان نے ہم سے بیان کیا کہ شعیب نے ہمیں خبر دی۔ زہری سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: عروہ بن زبیر نے مجھے خبر دی کہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے عاشورہ کے دن روزہ رکھنے کا ارشاد فرمایا تھا مگر جب رمضان فرض ہوا تو جو چاہتا روزہ رکھتا اور جو چاہتا روزہ نہ رکھتا۔

اطرافہ: ۱۵۹۲، ۱۸۹۳، ۲۰۰۲، ۳۸۳۱، ۴۵۰۲، ۴۵۰۴۔

۲۰۰۲: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ كَانَ يَوْمُ عَاشُورَاءَ تَصُومُهُ قُرَيْشٌ فِي الْجَاهِلِيَّةِ وَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَصُومُهُ فِي الْجَاهِلِيَّةِ فَلَمَّا قَدِمَ الْمَدِينَةَ صَامَهُ وَأَمَرَ بِصِيَامِهِ فَلَمَّا فُرِضَ رَمَضَانُ تَرَكَ يَوْمَ عَاشُورَاءَ فَمَنْ شَاءَ صَامَهُ وَمَنْ شَاءَ تَرَكَهُ.

۲۰۰۲: عبد اللہ بن مسلمہ (تعبنی) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے مالک سے، مالک نے ہشام بن عروہ سے، ہشام نے اپنے باپ سے، اُن کے باپ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: زمانہ جاہلیت میں قریش عاشورہ کے دن روزہ رکھا کرتے تھے۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم بھی زمانہ جاہلیت میں یہ روزہ رکھتے۔ جب آپ مدینہ میں آئے تو آپ نے وہ روزہ رکھا اور اُس دن روزہ رکھنے کا ارشاد فرمایا۔ جب رمضان فرض ہوا تو آپ نے عاشورہ کا روزہ چھوڑ دیا اور جو چاہتا روزہ رکھتا اور جو چاہتا نہ رکھتا۔

اطرافہ: ۱۵۹۲، ۱۸۹۳، ۲۰۰۱، ۳۸۳۱، ۴۵۰۲، ۴۵۰۴۔

۲۰۰۳: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ

۲۰۰۳: عبد اللہ بن مسلمہ (تعبنی) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے مالک سے، مالک نے ابن شہاب



سے، ابن شہاب نے حمید بن عبد الرحمن سے روایت کی کہ انہوں نے حضرت معاویہ بن ابی سفیان رضی اللہ عنہما کو عاشورہ کے دن جس سال انہوں نے حج کیا، منبر پر کہتے سنا: اے مدینہ والو! تمہارے علماء کہاں ہیں؟ (کہ یہ روزہ نہیں رکھتے۔) رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے میں نے سنا کہ آپؐ فرماتے تھے: یہ عاشوراء کا دن ہے، اس دن روزہ اگرچہ اللہ نے تم پر فرض نہیں کیا مگر میں روزہ دار ہوں، سو جو چاہے روزہ رکھے اور جو چاہے نہ رکھے۔

۲۰۰۴: ابو عمر نے ہم سے بیان کیا۔ عبدالوارث نے ہمیں بتایا کہ ایوب سے مروی ہے۔ انہوں نے عبد اللہ بن سعید بن جبیر سے، انہوں نے اپنے باپ سے، اُن کے باپ نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم مدینہ میں آئے تو یہود کو دیکھا کہ وہ عاشورہ کا روزہ رکھتے ہیں۔ آپؐ نے پوچھا: یہ کیا ہے؟ انہوں نے کہا: یہ بھلا دن ہے، یہ وہ دن ہے کہ اللہ نے بنی اسرائیل کو اُن کے دشمن سے نجات دی تھی تو حضرت موسیٰ (علیہ السلام) نے یہ روزہ رکھا تھا۔ آپؐ نے فرمایا: پھر میں تو تم سے بڑھ کر حضرت موسیٰ سے تعلق کا حق رکھتا ہوں۔ چنانچہ آپؐ نے وہ روزہ رکھا اور اُس دن روزہ رکھنے کا ارشاد فرمایا۔

حُمَيْدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ أَنَّهُ سَمِعَ مُعَاوِيَةَ بْنَ أَبِي سُفْيَانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَوْمَ عَاشُورَاءَ عَامَ حَجِّ عَلَى الْمِنْبَرِ يَقُولُ يَا أَهْلَ الْمَدِينَةِ أَتَيْنَ عُلَمَاءُكُمْ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ هَذَا يَوْمٌ عَاشُورَاءَ وَلَمْ يَكْتُبِ اللَّهُ عَلَيْكُمْ صِيَامَهُ وَأَنَا صَائِمٌ فَمَنْ شَاءَ فَلْيَصُمْ وَمَنْ شَاءَ فَلْيُفْطِرْ.

۲۰۰۴: حَدَّثَنَا أَبُو مَعْمَرٍ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنْ أَبِيهِ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ قَدِمَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْمَدِينَةَ فَرَأَى الْيَهُودَ تَصُومُ يَوْمَ عَاشُورَاءَ فَقَالَ مَا هَذَا قَالُوا هَذَا يَوْمٌ صَالِحٌ هَذَا يَوْمٌ نَجَّى اللَّهُ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ عَدُوِّهِمْ فَصَامَهُ مُوسَى قَالَ فَأَنَا أَحَقُّ بِمُوسَى مِنْكُمْ فَصَامَهُ وَأَمَرَ بِصِيَامِهِ.

۲۰۰۵: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ  
حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ عَنْ أَبِي عُمَيْسٍ عَنْ  
قَيْسِ بْنِ مُسْلِمٍ عَنْ طَارِقِ بْنِ شَهَابٍ  
عَنْ أَبِي مُوسَى رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ  
كَانَ يَوْمُ عَاشُورَاءَ تَعُدُّهُ الْيَهُودُ عِيدًا  
قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
فَصُومُوهُ أَنْتُمْ.

اطرافہ: ۳۹۴۲

۲۰۰۶: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ  
مُوسَى عَنْ ابْنِ عُيَيْنَةَ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ  
أَبِي يَزِيدَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ  
عَنْهُمَا قَالَ مَا رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَتَحَرَّى صِيَامَ يَوْمٍ فَضَّلَهُ  
عَلَى غَيْرِهِ إِلَّا هَذَا الْيَوْمَ يَوْمَ عَاشُورَاءَ  
وَهَذَا الشَّهْرُ يَعْنِي شَهْرَ رَمَضَانَ.

۲۰۰۷: حَدَّثَنَا الْمَكِّيُّ بْنُ  
إِبْرَاهِيمَ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ أَبِي عُبَيْدٍ عَنْ  
سَلَمَةَ بْنِ الْأَكْوَعِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ  
أَمَرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَجُلًا  
مِنْ أَسْلَمَ أَنْ أَذِنَ فِي النَّاسِ أَنْ مَنْ  
كَانَ أَكَلَ فَلْيُصِمْ بَقِيَّةَ يَوْمِهِ وَمَنْ لَمْ

۲۰۰۵: علی بن عبد اللہ (مدینی) نے ہم سے بیان  
کیا کہ ابواسامہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابوعمیس  
سے، ابوعمیس نے قیس بن مسلم سے، قیس نے طارق  
بن شہاب سے، انہوں نے حضرت ابوموسیٰ رضی اللہ عنہ  
سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: عاشورہ کا دن ایسا تھا  
کہ یہود اس سے عید شمار کرتے تھے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم  
نے (صحابہ سے) فرمایا: تم بھی اس دن روزہ رکھو۔

۲۰۰۶: عبید اللہ بن موسیٰ نے ہم سے بیان کیا۔  
انہوں نے (سفیان) بن عیینہ سے، سفیان نے عبید اللہ  
بن ابی یزید سے، عبید اللہ نے حضرت ابن عباس رضی  
اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ  
علیہ وسلم کو میں نے نہیں دیکھا کہ آپؐ یہ سمجھ کر روزہ کی  
جستجو رکھتے کہ وہ آپؐ کے نزدیک کسی دوسرے دن  
سے افضل ہے مگر یہ دن یعنی عاشوراء کا دن اور یہ مہینہ  
یعنی ماہ رمضان۔

۲۰۰۷: مکی بن ابراہیم نے ہم سے بیان کیا۔ یزید  
بن ابی عبید نے ہمیں بتایا کہ حضرت سلمہ بن اکوع  
رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ انہوں نے کہا: نبی صلی  
اللہ علیہ وسلم نے اسلم (قبیلے) کے ایک شخص سے فرمایا  
کہ لوگوں میں اعلان کر دو کہ جس نے کچھ کھایا ہو تو وہ  
اس دن کا باقی وقت روزہ سے رہے اور جس نے

يَكُنْ أَكَلَ فَلْيَصُمْ فَإِنَّ الْيَوْمَ يَوْمٌ كَچھ نہ کھایا ہو تو چاہیے کہ وہ بھی روزہ رکھے کیونکہ آج عَاشُورَاءُ۔

عاشورہ کا دن ہے۔

اطرافہ: ۱۹۲۴، ۷۲۶۵۔

**تشریح:** صِيَامُ يَوْمِ عَاشُورَاءَ: عاشورہ کے روزہ کی مشروعیت اور وجہ تسمیہ کے بارے میں دیکھئے باب نمبر ۱ جہاں بتایا گیا ہے کہ رمضان فرض ہونے سے پہلے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم موسوی شریعت کے مطابق یہ روزہ رکھا کرتے تھے۔ یہاں چونکہ نفلی روزوں کا بیان ہے؛ اس لئے صیام رمضان کے احکام نازل ہونے کے بعد اس روزے کی مشروعیت و وجوب قائم نہ رہا بلکہ منسوخ ہو گیا۔ البتہ اس کی حیثیت بطور نفلی روزوں کے ہو گئی۔ اس تعلق میں مذکورہ بالا باب قائم کر کے اس کا اعادہ کیا گیا اور بتایا گیا کہ اب یہ روزہ نفلاً رکھا جاسکتا ہے۔

اس باب میں آٹھ روایتیں نقل کی گئی ہیں۔ جن کا خلاصہ یہ ہے کہ آپؐ نے رمضان کے بعد بھی عاشورہ کا روزہ رکھا اور دوسروں کو بھی ترغیب دی کہ ایک عظیم الشان نشان الہی کی یاد تازہ رہے۔ بنی اسرائیل کو اس دن نجات دی گئی تھی۔ روایت نمبر ۲۰۰۳ میں حضرت معاویہؓ کے تعجب کا ذکر ہے کہ لوگ یہ روزہ کیوں رکھتے ہیں۔ جس سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ اپنے خیال میں عاشورہ کا روزہ مکروہ سمجھتے تھے مگر انہوں نے بعد میں اپنے اس خیال کی اصلاح کی۔ حضرت معاویہؓ نے پہلا حج ۴۴ھ میں کیا اور آخری حج ۵۷ھ میں۔ علامہ ابن حجر رحمۃ اللہ علیہ کا خیال ہے کہ مذکورہ واقعہ آخر حج کا معلوم ہوتا ہے۔

(فتح الباری ج ۲ صفحہ ۳۱۳)

شیعہ کے نزدیک بھی عاشورہ کا روزہ رکھنا جائز نہیں۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے جس ترتیب سے روایتیں درج کی ہیں اُس سے ثابت ہوتا ہے کہ عاشورہ کا روزہ اُن کے نزدیک مستحب ہے۔ روایت ۲۰۰۶ میں حضرت ابن عباسؓ کے الفاظ خاص طور پر قابل توجہ ہیں: مَا رَأَيْتُ النَّبِيَّ ﷺ يَتَحَرَّى صِيَامَ يَوْمٍ فَضَّلَهُ عَلَى غَيْرِهِ إِلَّا هَذَا الْيَوْمَ يَوْمَ عَاشُورَاءَ وَهَذَا الشَّهْرَ يَعْنِي شَهْرَ رَمَضَانَ. لَفْظُ تَحَرَّى اہتمام پر دلالت کرتا ہے۔ اس کے معنی ہیں کسی بات کو مناسب سمجھتے ہوئے اختیار کرنا۔ چنانچہ عاشورہ سے متعلق اہتمام فریضہ رمضان کے بعد بھی قائم رہا۔ آخری روایت ۲۰۰۷؛ باب ۲۱ روایت نمبر ۱۹۲۴ میں بھی گزر چکی ہے۔ جہاں روزے کی صحت کے لئے سحری ضروری شرط قرار نہیں دی گئی بلکہ اصل شرط نیت ہے۔

عاشورہ کا دن علامہ محمود پاشا مصری عالم فلکیات کے رُو سے دوشنبہ ۸ ربیع الاول مطابق ۲۰ ستمبر ۱۶۲۲ اور ۱۰ تشری (تشرین) تھا۔ (دیکھئے تقویم العرب قبل الاسلام) مگر مسلمانوں میں اب یہ عاشورہ کا دن مطابق دسویں محرم یا بقول حضرت ابن عباسؓ نویں محرم کو ہوتا ہے۔ (فتح الباری ج ۲ صفحہ ۳۱۱) اس تاریخ کو بنی اسرائیل نے فرعون سے نجات پائی تھی۔ (روایت نمبر ۲۰۰۴) یہ تاریخ درحقیقت اندازہ ہی ہے کیونکہ اسرائیلی جنتری تین ادوار سے گزری ہے۔ اول عہد قدیم کا دور، جس میں سورج و چاند کی حرکت کا اندازہ مشاہدہ پر مبنی تھا اور اسی اندازہ کے مطابق مہینوں کا شمار ہوتا تھا۔

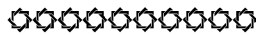
دوسرا ذور طالمودی، جس میں مشاہدے کے ساتھ مہینوں کے دنوں کی کمی بیشی بھی ملحوظ رکھی جاتی تھی۔ بعض مہینے تیس دن اور بعض کم و بیش۔ تیسرا ذور زمانہ مابعد طالمودی، جب بابل میں بنی اسرائیل اسیر ہو کر لے جائے گئے۔ بابلیوں کی جنتری شمسی و قمری کے حساب پر مبنی تھی۔ چھ مہینے تیس دن کے اور سات مہینے انتیس دن کے۔ یہ مہینے بھی نسیان یعنی اپریل سے شروع ہوتے تھے۔ ایام اسیری میں عیدوں اور تہواروں کی تعیین کی غرض سے بابلیوں کا طریق حساب اختیار کیا گیا تھا۔

(The Jewish Encyclopedia, under word: Calendar)

صحف قدیمہ میں ساتویں مہینے کی دسویں تاریخ عاشورہ کی بنائی گئی ہے۔ (خروج باب ۱۲ آیت ۱۰ تا ۱۹) (احبار باب ۲۳ آیت ۲۳ تا ۳۲) اس مہینے کا نام تشری ہے۔ نسیان ان کا پہلا مہینہ ہے جو اپریل ہے۔ اس حساب سے اکتوبر کا مہینہ تشری ہوگا۔ جسے آج کل تشرین اول بھی کہتے ہیں۔ اس مہینے کی چودہ تاریخ کو ربیع الاول ختم اور اس کی پندرہویں تاریخ کو ربیع الثانی شروع ہوتا ہے۔ تشری کا دوسرا نام ابیب ہے۔ (خروج باب ۳۳ آیت ۱۹) ابیب کا نام غالباً فصل تیار ہونے کی وجہ سے رکھا گیا ہے۔ عربی میں اب کے معنی تیاری کرنا۔ (لسان العرب - اب)

روایت نمبر ۲۰۰۴ میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے مدینہ میں آنے کا ذکر ہے۔ اس سے استدلال کیا گیا ہے کہ آپؐ عاشورہ کے دن تشریف لائے۔ اسلامی مؤرخین نے اس دن کی تعیین دوسری یا آٹھویں یا بارہویں ربیع الاول کی ہے اور یہ دن پیر کا تھا مگر محمود پاشا کے اندازے کی رُو سے پیر کا دن دوسری یا بارہویں ربیع الاول کو نہیں ہوتا بلکہ آٹھویں ربیع الاول کو ہوتا ہے۔ (تقویم العرب قبل الاسلام)

دراصل بنی اسرائیل کو حکم تھا کہ دسویں تاریخ کو عاشورہ کا روزہ منانے سے قبل اور بعد بھی روزہ رکھیں۔ (استثنا باب ۱۶ آیت ۸ تا ۱۸) (احبار باب ۲۳ آیت ۲۳ تا ۳۲) ان ایام کا تعلق اسی تاریخی واقعہ سے تھا جن میں بنی اسرائیل کو نجات ملی۔ اس لئے عاشورہ سے مراد یہی روزے کے دن تھے جن میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم مدینہ تشریف لائے نہ کہ وہ خاص معین دن جس میں بنی اسرائیل نے نجات پائی اور وہ اس دن خوشی مناتے تھے۔ اس سے حساب دانوں کو غلطی ہوگئی۔ آپؐ عاشورہ کے خاص دن مدینہ پہنچے جو درست نہیں بلکہ امر واقعہ یہ ہے کہ ان ایام میں سے کسی ایک دن آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم مدینہ میں تشریف لائے تھے جو پیر کا دن تھا۔ عاشورہ کے معنی دسواں دن۔ اس دن بنی اسرائیل کو حکم تھا کہ بطور شکرانہ روزہ رکھیں، عبادت کریں اور سختی قربانی کا نذرانہ گزاریں اور یہ بھی حکم تھا کہ ساتویں مہینے کی دسویں تاریخ تمہارا مقدس مجمع ہو تم اپنی جان کو دکھ دینا اور کسی طرح کا کام نہ کرنا بلکہ سختی قربانی کے طور پر ایک بچھڑا، ایک مینڈھا اور سات ایک سالہ برے خداوند کے حضور چڑھانا تاکہ یہ راحت انگیز خوشبو بھڑھے۔ (گنتی باب ۲۹ آیت ۷، ۸) جان کو دکھ دینے سے مراد روزہ رکھنا ہے۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۳۱- کِتَابُ صَلَاةِ التَّارَوِيحِ

○○○○○○○○○○

## بَاب ۱ : فَضْلُ مَنْ قَامَ رَمَضَانَ

فضیلت اُس شخص کی جو رمضان میں عبادت کی غرض سے راتوں کو بیدار ہوا

۲۰۰۸: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنِ ابْنِ شَهَابٍ قَالَ أَخْبَرَنِي أَبُو سَلَمَةَ أَنَّ أَبَاهُ رِيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ لِرَمَضَانَ مَنْ قَامَهُ إِيمَانًا وَاحْتِسَابًا غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ.

۲۰۰۸: حکي بن بکیر نے ہم سے بیان کیا کہ لیث نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عقیل سے، عقیل نے ابن شہاب سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: ابوسلمہ نے مجھے خبر دی کہ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے میں نے سنا: رمضان سے متعلق فرماتے تھے: جو جذبہ ایمان سے بھرپور ہو کر رضاء الہی حاصل کرنے کی غرض سے عبادت کے لئے رات کو بیدار ہوا تو جو گناہ اُس کے ہو چکے ہوں گے اُن کی مغفرت کی جائے گی۔

اطرافہ: ۳۵، ۳۷، ۳۸، ۱۹۰۱، ۲۰۰۹، ۲۰۱۴۔

۲۰۰۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ حُمَيْدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَنْ قَامَ رَمَضَانَ إِيمَانًا وَاحْتِسَابًا غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ.

۲۰۰۹: عبداللہ بن یوسف (تیمی) نے ہم سے بیان کیا کہ مالک نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے حمید بن عبدالرحمن سے، حمید نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جو جذبہ ایمان سے بھرپور ہو کر رضاء الہی حاصل کرنے کی غرض سے رمضان میں عبادت کے لئے رات کو بیدار ہوا تو جو گناہ اُس کے پہلے ہو چکے ہوں گے اُن کی مغفرت کی جائے گی۔

قَالَ ابْنُ شِهَابٍ فَتَوَفَّي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَالنَّاسُ عَلَى ذَلِكَ ثُمَّ كَانَ الْأَمْرُ عَلَى ذَلِكَ فِي خِلَافَةِ أَبِي بَكْرٍ وَصَدْرًا مِنْ خِلَافَةِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا.

اطرافہ: ۳۵، ۳۷، ۳۸، ۱۹۰۱، ۲۰۰۸، ۲۰۱۴۔

ابن شہاب نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم فوت ہوئے اور دستور یہی تھا۔ پھر حضرت ابوبکر کی خلافت میں یہی دستور رہا اور حضرت عمر رضی اللہ عنہما کی خلافت کے ابتدائی زمانہ میں بھی۔

۲۰۱۰: اور (مالک نے) ابن شہاب سے روایت کی۔ انہوں نے عروہ بن زبیر سے، عروہ نے عبد الرحمن بن عبد قاری سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رمضان کی ایک رات میں حضرت عمر بن خطاب رضی اللہ عنہ کے ساتھ مسجد کی طرف نکلا تو کیا دیکھتے ہیں کہ لوگ الگ الگ گروہوں میں بٹے ہوئے ہیں۔ کوئی شخص اپنے طور پر اکیلے نماز پڑھ رہا ہے اور کوئی شخص ایسے طور پر نماز پڑھ رہا ہے کہ اُس کی اقتداء میں چند ایک لوگ نماز پڑھ رہے ہیں تو حضرت عمرؓ نے کہا: میں سمجھتا ہوں کہ اگر اُن کو ایک ہی قاری کی اقتداء میں اکٹھا کر دوں تو یہ بہتر ہوگا۔ پھر انہوں نے پختہ ارادہ کر لیا اور حضرت ابی بن کعبؓ کی اقتداء میں انہیں اکٹھا کر دیا۔ پھر آپؐ کے ساتھ میں ایک اور رات نکلا اور لوگ اپنے قاری کی اقتداء میں نماز پڑھ رہے تھے۔ حضرت عمرؓ نے کہا: یہ کیا اچھی جدت ہے۔ اور رات کا وہ حصہ جس میں یہ لوگ سوئے ہوتے ہیں اُس حصہ سے افضل ہے جس میں نماز پڑھتے ہیں یعنی رات کا پچھلا حصہ افضل

۲۰۱۰: وَعَنِ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَبْدِ الْقَارِيَّ أَنَّهُ قَالَ خَرَجْتُ مَعَ عُمَرَ ابْنِ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ لَيْلَةً فِي رَمَضَانَ إِلَى الْمَسْجِدِ فَإِذَا النَّاسُ أَوْزَاعٌ مُتَفَرِّقُونَ يُصَلِّي الرَّجُلُ لِنَفْسِهِ وَيُصَلِّي الرَّجُلُ فَيُصَلِّي بِصَلَاتِهِ الرَّهْطُ فَقَالَ عُمَرُ إِنِّي أَرَى لَوْ جَمَعْتُ هَؤُلَاءِ عَلَى قَارِيٍّ وَاحِدٍ لَكَانَ أَمَثَلَ ثُمَّ عَزَمَ فَجَمَعَهُمْ عَلَى أَبِي ابْنِ كَعْبٍ ثُمَّ خَرَجْتُ مَعَهُ لَيْلَةً أُخْرَى وَالنَّاسُ يُصَلُّونَ بِصَلَاةِ قَارِيَّتِهِمْ قَالَ عُمَرُ نِعَمَ الْبِدْعَةُ هَذِهِ وَالَّتِي يَنَامُونَ عَنْهَا أَفْضَلُ مِنَ الَّتِي يَقُومُونَ يُرِيدُ آخِرَ اللَّيْلِ وَكَانَ النَّاسُ

☆ فتح الباری مطبوعہ انصاریہ میں ”وَالنَّاسُ“ کی بجائے ”وَالْأَمْرُ“ ہے (فتح الباری جزء ۴، حاشیہ صفحہ ۳۱) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

يَقُومُونَ أَوَّلَهُ.

ہے اور لوگ شروع ہی رات میں تراویح پڑھ لیتے۔

۲۰۱۱: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا زَوْجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى وَذَلِكَ فِي رَمَضَانَ.

۲۰۱۱: اسماعیل (بن ابی اویس) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا کہ مالک نے مجھے بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے عروہ بن زبیر سے، عروہ نے نبی ﷺ کی زوجہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک دفعہ رمضان میں نماز (تراویح) پڑھی۔

اطرافہ: ۷۲۹، ۷۳۰، ۹۲۴، ۱۱۲۹، ۲۰۱۲، ۵۸۶۱۔

۲۰۱۲: وَحَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَخْبَرَتْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَرَجَ لَيْلَةً مِنْ جَوْفِ اللَّيْلِ فَصَلَّى فِي الْمَسْجِدِ وَصَلَّى رَجُلًا بِصَلَاتِهِ فَأَصْبَحَ النَّاسُ فَتَحَدَّثُوا فَاجْتَمَعَ أَكْثَرُ مِنْهُمْ فَصَلَّى فَصَلُّوا مَعَهُ فَأَصْبَحَ النَّاسُ فَتَحَدَّثُوا فَكَثُرَ أَهْلُ الْمَسْجِدِ مِنَ اللَّيْلَةِ الثَّلَاثَةِ فَخَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَصَلَّى بِصَلَاتِهِ فَلَمَّا كَانَتْ

۲۰۱۲: اور یحییٰ بن کبیر نے مجھ سے بیان کیا کہ لیث (بن سعد) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عُقَیل سے، عُقَیل نے ابن شہاب سے روایت کی، (کہا: عروہ (بن زبیر) نے مجھے خبر دی کہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے انہیں بتایا کہ رسول اللہ ﷺ ایک رات بوقت نصف شب نکلے اور مسجد میں نماز پڑھی اور آپ کی اقتدا میں کچھ مردوں نے بھی پڑھی۔ لوگ صبح اُٹھے تو انہوں نے یہ سن کر ایک دوسرے کو بتایا تو (دوسری رات) لوگ اور زیادہ جمع ہو گئے اور آپ نے نماز پڑھی تو انہوں نے آپ کے ساتھ نماز پڑھی۔ لوگ صبح اُٹھے تو لوگوں میں اور چرچا ہوا تو تیسری رات مسجد میں جمع ہونے والے بہت زیادہ ہو گئے اور رسول اللہ ﷺ نکلے {☆ اور نماز پڑھی تو انہوں نے بھی آپ کی اقتدا میں نماز پڑھی۔}

☆ عمدة القاری کے مطابق اس جگہ لفظ ”فَصَلَّى فَصَلُّوا“ ہیں (عمدة القاری جزء ۱۱ صفحہ ۱۲۸) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

الَّيْلَةُ الرَّابِعَةُ عَجَزَ الْمَسْجِدُ عَنْ أَهْلِهِ  
حَتَّى خَرَجَ لِصَلَاةِ الصُّبْحِ فَلَمَّا قَضَى  
الْفَجْرَ أَقْبَلَ عَلَى النَّاسِ فَتَشَهَّدَ ثُمَّ قَالَ  
أَمَّا بَعْدُ فَإِنَّهُ لَمْ يَخَفْ عَلَيَّ مَكَانَكُمْ  
وَلَكِنِّي خَشِيتُ أَنْ تُفْتَرَضَ عَلَيْكُمْ  
فَتَعْجِزُوا عَنْهَا فَتُؤَفِّي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَالْأَمْرُ عَلَى ذَلِكَ.

جب چوتھی رات ہوئی تو (لوگوں کا اس قدر انبوه ہوا)  
کہ نمازی مسجد میں سمانہ سکے۔ (مگر اُس رات آپ  
نماز تراویح کے لئے نہ نکلے یہاں تک کہ صبح ہوگئی) اور  
جب آپ صبح کی نماز کے لئے نکلے اور فجر کی نماز پڑھا  
پچھلے تو لوگوں کی طرف متوجہ ہوئے اور تشہد پڑھا۔ پھر  
اُس کے بعد فرمایا: تمہاری موجودگی مجھ سے پوشیدہ نہ  
تھی لیکن میں ڈرا کہ تم پر یہ نماز فرض نہ کر دی جائے اور  
تم اس کی ادائیگی میں عاجز آ جاؤ۔ چنانچہ رسول اللہ  
ﷺ نے وفات پائی اور پہلا دستور ہی رہا۔

اطرافہ: ۷۲۹، ۷۳۰، ۹۲۴، ۱۱۲۹، ۲۰۱۱، ۵۸۶۱۔

۲۰۱۳: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ  
حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ سَعِيدِ الْمُقْبَرِيِّ عَنْ  
أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ أَنَّهُ سَأَلَ  
عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا كَيْفَ كَانَتْ  
صَلَاةُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ فِي رَمَضَانَ فَقَالَتْ مَا كَانَ يَزِيدُ  
فِي رَمَضَانَ وَلَا فِي غَيْرِهِ عَلَى إِحْدَى  
عَشْرَةِ رَكْعَةٍ يُصَلِّي أَرْبَعًا فَلَا تَسْأَلُ  
عَنْ حُسْنِهِنَّ وَطُولِهِنَّ ثُمَّ يُصَلِّي أَرْبَعًا  
فَلَا تَسْأَلُ عَنْ حُسْنِهِنَّ وَطُولِهِنَّ ثُمَّ  
يُصَلِّي ثَلَاثًا فَقُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَتَنَامُ  
قَبْلَ أَنْ تُؤْتَرَ قَالَ يَا عَائِشَةُ إِنَّ عَيْنِي

۲۰۱۳: اسماعیل (بن ابی اویس) نے ہم سے بیان  
کیا، کہا: مالک نے مجھے بتایا۔ انہوں نے سعید مقبری  
سے، سعید نے ابوسلمہ بن عبد الرحمن سے روایت کی کہ  
انہوں نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے پوچھا کہ  
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی نماز رمضان میں کیسی تھی؟  
تو انہوں نے کہا کہ آپ رمضان میں اور غیر رمضان  
میں گیارہ رکعت نماز سے زیادہ نہ پڑھتے تھے۔ چار  
رکعتیں پڑھتے اور اُن کی خوبی اور لمبائی کے متعلق نہ  
پوچھ۔ پھر چار رکعت پڑھتے اور اُن کی خوبی اور لمبائی  
کے متعلق نہ پوچھ۔ پھر تین رکعتیں پڑھتے۔ میں نے  
(ایک بار آپ سے) عرض کیا: یا رسول اللہ! کیا آپ  
وتر پڑھنے سے پہلے سو جاتے ہیں؟ فرمایا: عائشہ!



تَنَامَانِ وَلَا يَنَامُ قَلْبِي.

میری آنکھیں تو سوتی ہیں اور میرا دل نہیں سوتا۔

اطرافہ: ۱۱۴۷، ۳۵۶۹۔

**تشریح:** فَضْلُ مَنْ قَامَ رَمَضَانَ: اس باب کے تحت چھ روایتیں درج ہیں۔ پہلی روایت میں مطلق قیام کا ذکر ہے۔ دوسری میں بھی صرف قیام رمضان ہی ہے۔ یہ دونوں روایتیں حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی ہیں جو ہری بن شہاب سے مروی ہیں۔ یہ روایتیں نقل کرنے کے بعد ابن شہاب ہی کی روایت نقل کی ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم اور حضرت ابو بکر رضی اللہ عنہ کے زمانہ میں لوگوں کا یہ حال تھا کہ لوگ اکیلے اکیلے نفل نماز پڑھتے۔ اُن کے بعد حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے ان کے لئے رات کے پہلے حصے میں باجماعت نماز پڑھانے کا انتظام کیا جو اب تراویح کے نام سے مشہور ہے۔ باقی تین روایات حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے مروی ہیں۔ پانچویں روایت میں بایں الفاظ تصریح ہے: لَيْلَةً مِنْ جَوْفِ اللَّيْلِ. یعنی آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم آدھی رات کو مسجد میں آئے اور نماز تہجد پڑھی اور لوگوں نے بھی اقتداء میں پڑھی۔ اس طرح حضرت ابو ہریرہ کی روایت میں جو ابہام تھا اُس کی وضاحت کی گئی ہے کہ قیام رمضان سے مراد صلوة اللیل ہے۔

یہاں یہ سوال اُٹھایا گیا ہے کہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے عنوان باب میں رات کا ذکر نہیں کیا بلکہ صرف الفاظ مَنْ قَامَ رَمَضَانَ پر اکتفاء کیا ہے، اس کی کیا وجہ ہے؟ قیام رمضان کے بارے میں حضرت ابو ہریرہ سے باسناد متعدد روایتیں منقول ہیں۔ (دیکھئے روایت نمبر ۳۷، ۲۰۰۸، ۲۰۰۹) ان سب روایتوں میں قَامَ رَمَضَانَ کے الفاظ ہی مروی ہیں اور لفظ قیام جب بھی رات کے ساتھ استعمال ہوا ہے اُس سے مراد ہر جگہ نماز تہجد ہی ہے۔ اس تعلق میں روایت نمبر ۱۱۳۵، ۱۱۳۶، ۱۱۳۷ بھی دیکھئے۔

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے رمضان کی فضیلت کے تعلق میں لفظ قِيَام کی طرف توجہ مبذول کرانے کی غرض سے نَیْل کا لفظ حذف کر دیا ہے جو روایات مندرجہ سے ظاہر ہے۔ قیام لیل کا محاورہ جب بھی استعمال ہوا ہے اس سے مراد تہجد ہی کے لئے اُٹھنا ہے۔ روزانہ تہجد پڑھنے کی فضیلت اپنی جگہ پر ہے مگر رمضان میں روزہ کی فضیلت اُسی صورت میں متحقق ہوگی جب آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی سنت پر عمل کیا جائے۔ رمضان کے شب و روز ہی عبادت اور ذکر الہی میں گزریں تا روزہ دار کو موعود لیلۃ القدر نصیب ہو اور رمضان کی عبادت محض رسماً نہ ہو۔ یہی وجہ ہے کہ عنوان باب میں سارے رمضان کو قیام کے ساتھ مخصوص کیا ہے اور اس کے معاً بعد فضیلت لیلۃ القدر کا بیان ہے۔ الفاظ وَالَّتِي يَنَامُونَ عَنْهَا أَفْضَلُ مِنَ الَّتِي يَقُومُونَ سے بھی واضح ہوتا ہے کہ حضرت عمر رضی اللہ عنہ کا جاری کردہ طریق لوگوں کی غفلت کے اندیشے سے تھا اور یہ فعل کسی فضیلت کا مستحق نہیں ہو سکتا جب تک کہ قیام رمضان اس طریق پر نہ ہو جو کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی سنت کے مطابق ہے۔ غرض دونوں ابواب کے عنوان اور ترتیب سے اس اہم امر کی طرف اشارہ کیا گیا ہے۔

غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ: یہ موعودہ مغفرت اور تزکیہ نفس بھی قیامِ رمضان کی برکت سے اسی روزہ دار کو حاصل ہوں گے جس کے لیل و نہار عبادت اور ذکر الہی میں گزریں اور روزے سے جو اصل مقصود ہے وہ مد نظر رہے اور اُس کے روزے میں دوا، ہم شرطیں پائی جائیں: اِيْمَانًا وَ اِحْتِسَابًا. اوّل یہ کہ وہ رسی نہ ہو۔ دوم حصولِ رضائے الہی مقصود ہو جس کے لئے وہ اعمال بجالائے جائیں جو اس غرض کے لئے ضروری ہیں۔ اس تعلق میں دیکھئے کتاب الایمان تشریح باب ۲۵، ۲۷، ۲۸۔ اور نماز تہجد کی رکعتوں کے تعلق میں کتاب التہجد روایت نمبر ۱۱۳۷ تا ۱۱۴۰ دیکھئے۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۳۲- کتاب فضل لیلة القدر

○○○○○○○○○○○○○○○○○○

## باب ۱: فضل لیلة القدر

لیلة القدر کی فضیلت

وَقَالَ اللَّهُ تَعَالَى: إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ۚ وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ۚ لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ ۚ تَنَزَّلُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ ۚ سَلَامٌ هِيَ حَتَّىٰ مَطْلَعِ الْفَجْرِ ۝ (القدر: ۲-۶)

اور اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا: ہم نے اس قرآن کو لیلة القدر میں نازل کیا ہے اور اے مخاطب! تجھے کیا معلوم ہے کہ لیلة القدر کیا شے ہے؟ لیلة القدر ہزار مہینے سے بہتر ہے۔ اس میں ملائکہ اور روح اپنے رب کے حکم سے ہر امر لے کر اترتے ہیں۔ (پھر فرشتوں کے اترنے کے بعد تو) سلامتی ہی سلامتی ہوتی ہے اور یہ حال صبح کے طلوع ہونے تک رہتا ہے۔

قَالَ ابْنُ عُيَيْنَةَ مَا كَانَ فِي الْقُرْآنِ وَمَا أَدْرَاكَ فَقَدْ أَعْلَمَهُ، وَمَا قَالَ: وَمَا يُدْرِيكَ (الاحزاب: ۶۴) فَإِنَّهُ لَمْ يُعْلَمْ.

ابن عیینہ (سفیان) نے کہا: قرآن میں جہاں کہیں وَمَا أَدْرَاكَ کا لفظ آیا ہے تو اللہ تعالیٰ نے اُس کا علم آپ کو دے دیا ہے اور جہاں فرمایا ہے: وَمَا يُدْرِيكَ تو اُس کا علم نہیں دیا۔

۲۰۱۴: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ (مدینی) نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا، کہا: یہ بات ہمیں یاد ہے یعنی زہری سے سن کر انہوں نے یاد رکھا۔ زہری نے ابوسلمہ سے، انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ

۲۰۱۴: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ حَفِظْنَاهُ وَآيَمًا حَفِظَ مِنَ الزُّهْرِيِّ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَنْ صَامَ رَمَضَانَ إِيمَانًا وَاحْتِسَابًا غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ وَمَنْ قَامَ لَيْلَةَ الْقَدْرِ إِيمَانًا وَاحْتِسَابًا غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ. تَابَعَهُ سُلَيْمَانُ بْنُ كَثِيرٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ.

سے، حضرت ابو ہریرہؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی۔ آپؐ نے فرمایا کہ جو سجدہ ایمان رضائے الہی کی غرض سے ماہ رمضان میں روزے رکھے تو اُس کے جو گناہ پہلے ہو چکے ہوں اُن کی مغفرت کی جائے گی اور جو لیلة القدر میں جوش ایمان میں رضائے الہی کی غرض سے رات کو اُٹھے تو اُس کے جو گناہ پہلے ہو چکے ہوں اُن کی مغفرت کی جائے گی۔ سفیان کی طرح سلیمان بن کثیر نے بھی زہری سے روایت کی۔

اطرافہ: ۳۵، ۳۷، ۳۸، ۱۹۰۱، ۲۰۰۸، ۲۰۰۹۔

**تشریح:** فَضْلُ لَيْلَةِ الْقَدْرِ: لیلة القدر کی فضیلت کے تعلق میں جس آیت کا حوالہ دیا گیا ہے وہ اپنے مفہوم اور مطالب میں بہت وسیع ہے۔ علامہ عینی رحمۃ اللہ علیہ نے لیلة القدر کے معنی علاوہ قضا و قدر کے قدر و منزلت اور عظمت کے بھی کئے ہیں۔ اُن کے یہ الفاظ ہیں: سُمِّيَتْ بِذَلِكَ لِخَطَرِهَا وَشَرَفِهَا. یعنی اس کو لیلة القدر اس کی عظمت اور شرف کی وجہ سے کہا گیا ہے۔ (عمدة القاری جزء ۱۱ صفحہ ۱۲۸)

قَالَ ابْنُ عُيَيْنَةَ مَا كَانَ فِي الْقُرْآنِ ....: سفیان بن عیینہ کے قول کا جو حوالہ دیا گیا ہے وہ محمد بن یحییٰ ابن ابی عمرو نے کتاب الایمان میں موصولاً نقل کیا ہے۔ (فتح الباری جزء ۲ صفحہ ۳۲۲) امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کے مد نظر جہاں قیام رمضان کی فضیلت ہے وہاں بہت سی روایات کی چھان بین بھی ہے جو لیلة القدر کی خاص گھڑی کے بارہ میں زبان زد عام ہیں۔ امام ابن حجرؒ نے اس بارہ میں چھیالیس اقوال درج کرنے کے بعد ابن عربیؒ کی رائے ان الفاظ میں نقل کی ہے: اَنَّهَا لَا تُعْلَمُ یعنی اُس گھڑی کا علم نہیں دیا جاتا۔ علامہ نوویؒ نے اُن کی یہ رائے تسلیم نہیں کی کیونکہ اگر اُس گھڑی کا علم نہ ہو سکتا تو پھر تلاش کرنے کی تلقین کیوں فرمائی جاتی؟ (فتح الباری شرح باب ۳- جزء ۲ صفحہ ۳۳۳ تا ۳۳۸) جو نعمت جس قدر عظیم الشان ہو اُسی قدر جدوجہد اُس کے حصول کے لئے درکار ہوتی ہے۔ عنوان باب میں مذکورہ بالا حوالہ اسی قسم کے اختلاف کے پیش نظر دیا گیا ہے۔

آیت محولہ بالا میں لیلة القدر بعثت نبوی اور نزول قرآن کے ساتھ وابستہ کی گئی ہے۔ بعثت نبوی کا زمانہ بلحاظ ظلمت جہالت اور ضلالت رات کے مشابہ ہے اور بلحاظ نور عرفان اور ہدایت طلوع فجر سے مشابہ ہے۔ اس لئے زمانہ بعثت نبوی تمام زمانوں سے ممتاز ہے اور وہ تقدیر الہی جو انسان کی روحانی پیدائش سے متعلق ہے اسی زمانہ سے مخصوص ہے۔ صفات باری تعالیٰ کی تجلی خارق عادت طور پر اس زمانہ میں نمایاں ہوئی۔ رمضان کے مہینے میں اسلام کی ہدایت کے مطابق مجاہدہ کرے تو یہ مبارک گھڑی اسے نصیب ہو سکتی ہے۔

رمضان کا لفظ رَمَضٌ سے مشتق ہے جس کے معنی شدت پیش ہیں۔ (لسان العرب - رمض) سالک کے لئے راہ سلوک میں سوز، محبت، شدید اتلا بھی آسان ہو جاتے ہیں۔ قرآن مجید میں ابتلاؤں کے زمانہ کو بھی شب تاریک سے مشابہت دی گئی ہے۔ دیکھئے تفسیر کبیر مؤلفہ حضرت مصلح موعود تشریح آیت وَالْفَجْرِ وَلَيَالٍ عَشْرٍ (جلد ۸ صفحہ ۵۰۴ تا ۵۰۸) نیز حضرت مسیح موعود علیہ السلام فرماتے ہیں:-

سب پیاسوں سے نکوتر تیرے منہ کی ہے پیاس  
جس کو تیری دھن لگی آخر وہ تجھ کو جا ملا  
عاشق کی ہے علامت گریہ و دامانِ دشت  
کون چھوڑے خواب شیریں کون چھوڑے اکل و شرب  
عشق ہے جس سے ہوں طے یہ سارے جنگل پر خطر  
جس کا دل اُس سے ہے بریاں پا گیا وہ آبشار  
جس کو بے چینی ہے یہ وہ پا گیا آخر قرار  
کیا مبارک آنکھ جو تیرے لئے ہو اشکبار  
کون لے خارِ مغیلاں چھوڑ کر پھولوں کے ہار  
عشق ہے جو سر جھکا دے زیر تیغ آب دار

(براہین احمدیہ حصہ پنجم - روحانی خزائن جلد ۲۱ صفحہ ۱۳۹، ۱۴۰)

یہی وہ کیفیات ہیں جن کا لفظ رمضان طلبگار ہے اور یہی والہانہ جذبات ہیں جو مومن کے لئے وصالِ الہی کی راتیں آسان کر دیتے ہیں۔ مذکورہ عنوان کے تحت مندرجہ روایات سے دو باتیں واضح ہیں۔ اول یہ کہ امام بخاریؒ کے نزدیک لیلة القدر سے متعلق بہت سی روایات جو عام طور پر مشہور ہیں اُن کے نزدیک پایہ اعتبار سے ساقط ہیں سوائے اُن احادیث کے جو بعد تحقیق انہوں نے قبول کیں۔ اس تعلق میں نہایت قیمتی معلومات کے لئے تفسیر کبیر کا مطالعہ کیا جائے۔ جہاں عقلی اور نقلی دلائل سے مختلف روایات پر بسیط جرح و قدرح ہے اور امام راغبؒ وغیرہ ائمہ لغت کے معانی مد نظر رکھ کر قرآن مجید کی آیات اور احادیث صحیحہ کی روشنی میں لیلة القدر کی حقیقت و فضیلت واضح فرمائی گئی ہے۔ (تفسیر کبیر - تفسیر سورۃ القدر جلد ۹) علاوہ ازیں اس تعلق میں براہین احمدیہ حصہ چہارم - روحانی خزائن جلد اول صفحہ ۴۱۸ بھی دیکھئے۔

## باب ۲: التَّمَاسُ لَيْلَةَ الْقَدْرِ فِي السَّبْعِ الْأَوَاخِرِ

رمضان کی آخری سات راتوں میں لیلة القدر کی تلاش

۲۰۱۵: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَجُلًا مِّنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَرَوْا لَيْلَةَ الْقَدْرِ فِي الْمَنَامِ فِي السَّبْعِ  
۲۰۱۵: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ مالک نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے صحابہ میں سے کئی لوگوں کو آخری سات راتوں میں لیلة القدر خواب میں دکھائی گئی تو

الْأَوَّخِرِ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَرَى رُؤْيَاكُمْ قَدْ تَوَاطَّاتُ فِي السَّبْعِ الْأَوَّخِرِ فَمَنْ كَانَ مُتَحَرِّيًا فَلْيَتَحَرَّهَا فِي السَّبْعِ الْأَوَّخِرِ.

اطرافہ: ۱۱۵۸، ۶۹۹۱۔

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: میں دیکھتا ہوں کہ تمہاری خوابیں آخری سات راتوں کے متعلق ایک دوسرے سے متفق ہیں۔ پس جس کو اس کی تلاش ہو تو چاہیے کہ وہ آخری سات راتوں میں تلاش کرے۔

۲۰۱۶: حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ فَضَالَةَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ يَحْيَى عَنْ أَبِي سَلَمَةَ قَالَ سَأَلْتُ أَبَا سَعِيدٍ وَكَانَ لِي صَدِيقًا فَقَالَ اعْتَكَفْنَا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْعَشْرَ الْأَوْسَطَ مِنْ رَمَضَانَ فَخَرَجَ صَبِيحَةَ عَشْرَيْنِ فَخَطَبَنَا وَقَالَ إِنِّي أُرِيتُ لَيْلَةَ الْقَدْرِ ثُمَّ أُنْسِيَتْهَا أَوْ نُسِيَتْهَا فَالْتَمِسُوهَا فِي الْعَشْرِ الْأَوَّخِرِ فِي الْوَتْرِ وَإِنِّي رَأَيْتُ أَنِّي أَسْجُدُ فِي مَاءٍ وَطِينٍ فَمَنْ كَانَ اعْتَكَفَ مَعِيَ \* فَلْيَرْجِعْ فَرَجَعْنَا وَمَا نَرَى فِي السَّمَاءِ قَزَعَةً فَجَاءَتْ سَحَابَةٌ فَمَطَرَتْ حَتَّى سَالَ سَقْفُ الْمَسْجِدِ وَكَانَ مِنْ جَرِيدِ النَّخْلِ وَأُقِيمَتِ الصَّلَاةُ فَرَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَسْجُدُ فِي الْمَاءِ وَالطِّينِ

۲۰۱۶: معاذ بن فضالہ نے ہم سے بیان کیا کہ ہشام نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یحییٰ (بن ابی کثیر) سے، یحییٰ نے ابوسعیدؓ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں نے حضرت ابوسعیدؓ (خدری) سے پوچھا اور وہ میرے دوست تھے تو انہوں نے کہا: نبی ﷺ کے ساتھ ہم رمضان کے درمیانی عشرہ (دہاکہ) میں اعتکاف بیٹھے۔ پھر بیسویں روزے کی صبح کو آپؐ (اعتکاف سے) نکلے اور ہمیں مخاطب کیا اور فرمایا: مجھے لیلۃ القدر دکھائی گئی، پھر بھلا دی گئی۔ (راوی کہتا ہے کہ آنحضرت ﷺ نے اُنْسِیَتْهَا کا لفظ استعمال فرمایا یا نُسِیَتْهَا کا) سو تم آخری عشرے کی طاق رات میں اسے تلاش کرو اور میں نے دیکھا کہ میں پانی اور کچھڑ میں سجدہ کر رہا ہوں۔ پس جس نے اللہ کے رسولؐ ☆ کے ساتھ اعتکاف کیا ہو تو وہ لوٹ آئے۔ چنانچہ ہم لوٹے اور آسمان میں ہم ابر کا ایک ٹکڑا بھی نہیں دیکھتے تھے کہ اتنے میں ابر آیا اور برسنے لگا۔ اتنا برساکہ مسجد کی چھت بہنے لگی اور وہ کھجور کی ٹہنیوں سے بنی ہوئی تھی اور نماز کے لیے تکبیر کہی گئی تو میں نے رسول اللہ ﷺ کو دیکھا

☆ فتح الباری مطبوعہ انصاریہ میں اس جگہ مع رسول اللہ کے الفاظ ہیں (فتح الباری ج ۲، حاشیہ صفحہ ۳۲۵) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

حَتَّى رَأَيْتُ أَثَرَ الطِّينِ فِي جَبْهَتِهِ. کہ آپ پانی اور کچڑ میں سجدہ کر رہے تھے، یہاں تک

کہ آپ کی پیشانی میں میں نے کچڑ کا نشان دیکھا۔

اطرافہ: ۶۶۹، ۸۱۳، ۸۳۶، ۲۰۱۸، ۲۰۲۷، ۲۰۳۶، ۲۰۴۰۔

### باب ۳: تَحَرِّي لَيْلَةِ الْقَدْرِ فِي الْوَتْرِ مِنَ الْعَشْرِ الْأَوَاخِرِ

آخری عشرے کی طاق رات میں لیلۃ القدر کی تلاش

فِيهِ عِبَادَةٌ. اس بارہ میں حضرت عبادہ (بن صامتؓ) راوی ہیں۔

۲۰۱۷: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ جَعْفَرٍ حَدَّثَنَا أَبُو سُهَيْلٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ تَحَرَّوْا لَيْلَةَ الْقَدْرِ فِي الْوَتْرِ مِنَ الْعَشْرِ الْأَوَاخِرِ مِنْ رَمَضَانَ.

۲۰۱۷: قتیبہ بن سعید نے ہم سے بیان کیا کہ اسماعیل بن جعفر نے ہمیں بتایا کہ ابوسہیل نے اپنے باپ (مالک بن ابی عامر) سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا کہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے مروی ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: رمضان کے آخری دہاکے کی طاق رات میں لیلۃ القدر کی جستجو کرو۔

اطرافہ: ۲۰۱۹، ۲۰۲۰۔

۲۰۱۸: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ حَمْزَةَ قَالَ حَدَّثَنِي ابْنُ أَبِي حَازِمٍ وَالدَّرَاوَرْدِيُّ عَنْ يَزِيدَ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُجَاوِرُ فِي رَمَضَانَ الْعَشَرَ الَّتِي فِي وَسْطِ الشَّهْرِ فَإِذَا كَانَ حِينَ يُمَسِّي مِنْ عَشْرَيْنِ لَيْلَةً تَمْضِي وَيَسْتَقْبِلُ إِحْدَى وَعِشْرَيْنِ

۲۰۱۸: ابراہیم بن حمزہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: (عبدالعزیز) بن ابی حازم اور (عبدالعزیز) دروردی نے بھی مجھے بتایا۔ انہوں نے یزید (بن ہاد) سے، یزید نے محمد بن ابراہیم سے، انہوں نے ابوسلمہ سے، انہوں نے حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم رمضان کے اُس دہاکے میں جو مہینے کے وسط میں ہوتا ہے، اعتکاف بیٹھ جاتے تھے اور جب بیس راتیں گزر جاتیں اور شام کی گھڑی ہوتی اور اکیسویں رات شروع کرتے

رَجَعَ إِلَى مَسْكِنِهِ وَرَجَعَ مَنْ كَانَ يُجَاوِرُ مَعَهُ وَأَنَّهُ أَقَامَ فِي شَهْرِ جَاوَرَ فِيهِ اللَّيْلَةَ الَّتِي كَانَ يَرْجِعُ فِيهَا فَخَطَبَ النَّاسَ فَأَمَرَهُمْ مَا شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ قَالَ كُنْتُ أَجَاوِرُ هَذِهِ الْعَشْرَ ثُمَّ قَدْ بَدَأَ لِي أَنْ أَجَاوِرَ هَذِهِ الْعَشْرَ الْأَوَاخِرَ فَمَنْ كَانَ اعْتَكَفَ مَعِيَ فَلْيَثْبُتْ فِي مُعْتَكَفِهِ وَقَدْ أُرِيتُ هَذِهِ اللَّيْلَةَ ثُمَّ أَنْسَيْتُهَا فَاذْبَعُوهَا فِي الْعَشْرِ الْأَوَاخِرِ وَابْتَغُوهَا فِي كُلِّ وَتْرٍ وَقَدْ رَأَيْتُنِي أَسْجُدُ فِي مَاءٍ وَطِينٍ فَاسْتَهَلَّتِ السَّمَاءُ فِي تِلْكَ اللَّيْلَةَ فَأَمْطَرَتْ فَوَكَفَ الْمَسْجِدُ فِي مُصَلَّى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَيْلَةَ إِحْدَى وَعِشْرِينَ فَبَصُرْتُ عَيْنِي رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَنَظَرْتُ إِلَيْهِ انْصَرَفَ مِنَ الصُّبْحِ وَوَجْهُهُ مُمْتَلِئٌ طِينًا وَمَاءً.

تو آپ اپنے گھر میں لوٹ آتے اور وہ (صحابہ) بھی لوٹ آتے جو آپ کے ساتھ اعتکاف میں ہوتے۔ ایک رمضان میں ایسا ہوا۔ آپ جس رات کو لوٹ آتے تھے، اُس رات اعتکاف ہی میں رہے اور آپ لوگوں سے مخاطب ہوئے اور اللہ نے جو چاہا آپ نے اُن سے فرمایا، پھر کہا: میں اس دہاکے میں معتکف ہوا کرتا تھا۔ پھر معلوم ہوا کہ اس آخری دہاکے میں اعتکاف کیا کروں۔ پس جس نے میرے ساتھ اعتکاف کیا ہو تو چاہیے کہ وہ اپنے اعتکاف ہی میں رہے اور آج رات مجھے لیلة القدر دکھائی گئی۔ پھر وہ مجھے بھلا دی گئی۔ سو اب تم آخری دہاکے میں اُس کی جستجو کرو اور ہر طاق رات میں ڈھونڈو اور میں نے اپنے تئیں دیکھا کہ میں پانی اور کچھڑ میں سجدہ کر رہا ہوں تو اُس رات مینہ برسا کہ مسجد کی چھت اُس جگہ ٹپکی جہاں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی جائے نماز تھی۔ یہ اکیسویں رات کو ہوا جو میری آنکھوں نے مشاہدہ کیا۔ میں نے آپ کو دیکھا کہ آپ صبح کو لوٹے ہیں اور حالت یہ تھی کہ آپ کا چہرہ کچھڑ اور مٹی سے بھرا ہوا تھا۔

اطرافہ: ۶۶۹، ۸۱۳، ۸۳۶، ۲۰۱۶، ۲۰۲۷، ۲۰۳۶، ۲۰۴۰۔

۲۰۱۹: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى ۲۰۱۹: محمد بن ثنی نے ہم سے بیان کیا کہ یحییٰ (قطان) نے ہمیں بتایا کہ ہشام (بن عروہ) سے



أَبِي عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا  
عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
قَالَ التَّمِسُّوْا ....

اطرافہ: ۲۰۱۷، ۲۰۲۰۔

۲۰۲۰: وَحَدَّثَنِي مُحَمَّدٌ أَخْبَرَنَا  
عَبْدَةُ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ  
عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُجَاوِرُ فِي  
الْعَشْرِ الْآخِرِ مِنْ رَمَضَانَ وَيَقُولُ  
تَحَرَّوْا لَيْلَةَ الْقَدْرِ فِي الْعَشْرِ الْآخِرِ  
مِنْ رَمَضَانَ.

اطرافہ: ۲۰۱۷، ۲۰۱۹۔

۲۰۲۱: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ  
إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ حَدَّثَنَا أَيُّوبُ  
عَنْ عِكْرَمَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ  
عَنْهُمَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
قَالَ التَّمِسُّوْهَا فِي الْعَشْرِ الْآخِرِ مِنْ  
رَمَضَانَ لَيْلَةَ الْقَدْرِ فِي تَاسِعَةٍ تَبْقَى  
فِي سَابِعَةٍ تَبْقَى فِي خَامِسَةٍ تَبْقَى.

اطرافہ: ۲۰۲۲۔

۲۰۲۲: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي  
الْأَسْوَدِ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ حَدَّثَنَا

مروی ہے۔ انہوں نے کہا: میرے باپ نے مجھے  
خبر دی۔ انہوں نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے،  
حضرت عائشہؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی  
کہ آپؐ نے فرمایا: تم (لیلة القدر کی) جستجو کرو۔

۲۰۲۰: نیز محمد (بن سلام) نے مجھ سے بیان کیا کہ  
عبدہ (بن سلیمان) نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے  
ہشام بن عروہ سے، انہوں نے اپنے باپ سے، اُن  
کے باپ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت  
کی۔ وہ کہتی تھیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم  
رمضان کے آخری دہاکے میں مسجد میں گوشہ نشین ہوا  
کرتے (یعنی اعتکاف بیٹھا کرتے) تھے اور فرماتے:  
رمضان کے آخری دہاکے میں لیلة القدر کی جستجو کرو۔

۲۰۲۱: موسیٰ بن اسماعیل (تبوذکی) نے ہم سے  
بیان کیا کہ وہیب (بن خالد) نے ہمیں بتایا کہ ایوب  
(سختیانی) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے عکرمہ  
سے، انہوں نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے  
روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: رمضان  
کے آخری دہاکے میں اسے تلاش کرو یعنی لیلة القدر  
کو۔ نویں رات میں جو باقی رہے۔ ساتویں رات  
میں جو باقی رہے۔ پانچویں رات میں جو باقی رہے۔

۲۰۲۲: عبد اللہ بن ابی اسود نے ہم سے بیان کیا  
کہ عبد الواحد (بن زیاد) نے ہمیں بتایا کہ عاصم (بن

عَاصِمٌ عَنْ أَبِي مَجْلَزٍ وَعِكْرِمَةَ قَالَ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ هِيَ فِي الْعَشْرِ الْأَوَاخِرِ فِي تِسْعٍ يَمْضِينَ أَوْ فِي سَبْعٍ يَبْقَيْنَ. تَابَعَهُ عَبْدُ الْوَهَّابِ عَنْ أَيُّوبَ وَعَنْ خَالِدٍ عَنْ عِكْرِمَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ التَّمَسُّوْا فِي أَرْبَعٍ وَعِشْرَيْنَ يَعْنِي لَيْلَةَ الْقَدْرِ.

اطرافاً: ۲۰۲۱۔

سلیمان) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے ابو مجلز (لاحق بن حمید) اور عکرمہ سے روایت کی۔ اُن دونوں نے کہا کہ حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: وہ آخری دہاکے میں ہے، جب نو راتیں گزر جائیں یا سات راتیں باقی رہیں۔ عبد الوہاب نے ایوب اور خالد سے نقل کیا ہے کہ عکرمہ سے مروی ہے۔ انہوں نے حضرت ابن عباسؓ سے روایت کی کہ چوبیسویں رات کو تلاش کرو یعنی لیلة القدر۔

**تشریح:** تَحَرَّوْا لَيْلَةَ الْقَدْرِ فِي الْوَتْرِ مِنَ الْعَشْرِ الْأَوَاخِرِ: باب ۲ کا عنوان ہے رمضان کی آخری سات راتوں میں لیلة القدر کی گھڑی ڈھونڈنا اور باب ۳ کا عنوان آخری عشرے کی طاق رات میں لیلة القدر ڈھونڈنا ہے۔ یہ دونوں عنوان دو قسم کا اختلاف حل کرنے کی غرض سے قائم کئے گئے ہیں۔ بعض روایتوں کی بنا پر ایک اختلاف یہ ہے کہ لیلة القدر آخری ہفتہ کی راتوں میں سے کوئی رات ہے۔ جس میں استجاب دعا کی گھڑی ہے اور بعض روایتوں میں بجائے ہفتہ کے آخری عشرہ مذکور ہے۔ باب کے ماتحت دو مستند روایتیں درج ہیں۔ ایک حضرت عبد اللہ ابن عمر رضی اللہ عنہما کی اور دوسری حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ کی جو امام مسلمؒ نے خفیف سے لفظی اختلاف کے ساتھ نقل کی ہے۔ (مسلم، کتاب الصیام، باب فضل لیلة القدر والحث علی طلبھا) پہلی روایت (نمبر ۲۰۱۵) میں جو سات راتوں کا ذکر آتا ہے، وہ درحقیقت بعض صحابہؓ کی خوابوں پر مبنی ہے اور دوسری (روایت نمبر ۲۰۱۶) میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی روایا کا ذکر ہے؛ جس کی تصدیق واقعہ سے ہوگئی۔ اس لئے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی اپنی شہادت مقدم ہے، آپ کے اس قیاس پر جو بعض صحابہؓ کی خوابیں سن کر آپؐ نے فرمایا تھا۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اختلاف کا حل اپنے طریق تقدیم و تاخیر کے مطابق پیش کیا ہے یعنی آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے مشاہدہ اور آپؐ کے آخری ارشاد کو امام موصوفؒ کے نزدیک ترجیح ہے۔ دوسرا اختلاف آخری عشرے کی معین رات کے بارے میں ہے جو باب نمبر ۳ میں حل کیا گیا ہے کہ وہ طاق رات ہے اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو جو روایا ہوئی تھی؛ وہ اکیسویں رات کو ہوئی تھی اور اس کے علاوہ امام موصوفؒ نے یہ اشارہ بھی کیا ہے کہ اس واقعہ سے یہ نہ سمجھا جائے کہ اکیسویں تاریخ ہی لیلة القدر کے لئے مقرر ہو چکی ہے اور اس کے خلاف یہ دلیل دی ہے کہ اگر یہی ایک مقررہ رات ہوتی تو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم یہ نہ فرماتے کہ تَحَرَّوْا لَيْلَةَ الْقَدْرِ فِي الْعَشْرِ الْأَوَاخِرِ۔ یعنی آخری عشرے میں لیلة القدر کی جستجو کرو۔

باب ۳ کے تحت چھ روایتیں درج کی گئی ہیں۔ اُن میں سے تین حضرت عائشہؓ سے ہیں اور ایک حضرت ابوسعید خدریؓ سے اور دو حضرت ابن عباسؓ سے۔ نیز عنوانِ باب میں حضرت عبادہ بن صامتؓ کی روایت کی طرف اشارہ کیا ہے جسے امام بخاریؒ سند کے ساتھ اگلے باب (نمبر ۴) میں لائے ہیں۔ (دیکھئے روایت نمبر ۲۰۲۳) یہ سب جہاں آخری عشرے سے متعلق متفق ہیں، وہاں اس بارہ میں بھی متفق ہیں کہ طاق راتوں میں وہ تلاش کی جائے۔

التَّمَسُّوْا فِیْ اَرْبَعٍ وَعِشْرِیْنِ: روایت نمبر ۲۰۲۲ کے آخر میں عکرمہ کی ایک روایت کا حوالہ بھی بسند ایوبؒ اور خالدؒ دیا گیا ہے جو بظاہر طاق والی روایتوں کے خلاف ہے۔ مگر یہ اختلاف صرف حسابی نوعیت کا ہے۔ مہینہ تیس دن کے حساب سے شمار کیا جائے تو طاق راتیں اکیس، تیس، پچیس، ستائیس اور اترتیس ہوں گی اور اگر السَّبْعِ الْاَوَاخِرِ یعنی سات دن شمار ہوں اور آخری تاریخ سے حساب کیا جائے تو تیس سے چوبیس تک سات دن ہوتے ہیں۔

(فتح الباری ج ۴ صفحہ ۳۳۳)

یہاں یہ سوال اٹھایا گیا ہے کہ حضرت ابن عباسؓ کی روایت کا حوالہ عبدالوہاب راوی کی سند سے کیوں دیا گیا ہے۔ جبکہ مسانید کے مصنفین نے موقوف ہونے کی وجہ سے یہ روایت نظر انداز کر دی ہے اور امام احمد بن حنبلؒ وغیرہ نے حضرت ابن عباسؓ کی یہ روایت بسند عکرمہ موصولاً نقل کی ہے اور اُس میں یہ ذکر کیا گیا ہے کہ وہ سوئے ہوئے تھے کہ اتنے میں کسی نے اُن سے کہا کہ آج رات لیلة القدر ہے تو وہ کھڑے ہو گئے اور غنودگی کی حالت میں ہی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے خیمے کی رسی سے چٹ گئے اور کیا دیکھا کہ آپؐ نماز پڑھ رہے ہیں۔ وہ رات چوبیسویں تھی۔ (فتح الباری ج ۴ صفحہ ۳۳۳)

شارحین نے اس کی تاویل یہ کی ہے کہ چوبیسویں رات اس صورت میں ہوگی، جب سات دن مد نظر رکھ کر آخر سے شمار کیا جائے۔ اس تکلف کی ضرورت نہیں کیونکہ یہ خواب کا نظارہ ہے۔ البتہ اس سے اتنا ضرور معلوم ہوتا ہے کہ عشرہ کی طاق رات کے علاوہ بھی لیلة القدر میسر آ سکتی ہے۔ چونکہ قمری مہینے کا دور تبدیل ہوتا رہتا ہے۔ اس لئے سال کے مختلف ایام لیلة القدر کے مصداق ہو سکتے ہیں۔ چنانچہ حضرت عبداللہ بن مسعودؓ اور صحابہ امت کا یہ قول مروی ہے کہ لیلة القدر سال بھر میں کسی رات کو بھی ظاہر ہو سکتی ہے۔ (فتح الباری ج ۴ صفحہ ۳۳۴) اس وقت بعض پر لیلة القدر کی مبارک گھڑی اکیسویں تاریخ کو بارش کی علامت کے ساتھ ظاہر ہوئی۔

جہاں تک مستند روایات کا تعلق ہے۔ اس بارے میں نہ کوئی شک و شبہ ہے نہ اختلاف کہ رمضان کے آخری عشرے میں طاق رات کو لیلة القدر کے ہونے پر سب کو اتفاق ہے اور ساری امت کو تاکید کی گئی ہے کہ ان دنوں میں پوری کوشش کریں کہ لیلة القدر والی گھڑی اُن کو نصیب ہو۔ یعنی وہ گھڑی جس کا ذکر سورۃ القدر میں ہوا ہے جو ہزار مہینوں سے بہتر بتائی گئی ہے۔ یہ مدت ۸۳ سال سے کچھ اوپر ہوتی ہے اور یہ گھڑی جس کا تعلق ساری امت سے ہے یقیناً زمانہ تجدید والی موعود گھڑی ہے۔ جس کے بارے میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے: اِنَّ اللّٰهَ یَبْعَثُ لِهٰذِهِ الْاُمَّةِ عَلٰی رَاسِ كُلِّ مِاۃٍ سَنَةٍ مِّنْ یُّحَدِّدُ لَهَا دِیْنَهَا۔ (ابو داؤد، کتاب الملاحم، باب ما یذکر فی قرن المِاۃ) یہ آخری حصہ صدی رسالت مآب ﷺ کی ظلی بعثت کا وہ زمانہ ہے جس میں روح القدس کا نزول امت محمدیہ کے کسی ایک فرد پر ہو کر تجدید و اصلاح کا نیا دور شروع ہونا تھا اور ملکی تحریکات سے خوابیدہ قلوب میں بیداری پیدا ہو کر ظلمت کے بعد طلوع فجر سے اسلام کا سورج

چکنا تھا۔ اس تعلق میں دیکھئے کتاب شہادۃ القرآن جہاں حضرت مسیح موعود علیہ السلام سورۃ القدر کے تعلق میں فرماتے ہیں:

”علاوہ ان معنوں کے جو مسلم قوم ہیں لیلة القدر وہ زمانہ بھی ہے جب دنیا میں ظلمت پھیل جاتی ہے اور ہر طرف تاریکی ہی تاریکی ہوتی ہے۔ تب وہ تاریکی بالطبع تقاضا کرتی ہے کہ آسمان سے کوئی نور نازل ہو۔ سو خدا تعالیٰ اُس وقت اپنے نورانی ملائکہ اور روح القدس کو زمین پر نازل کرتا ہے اور اسی طور کے نزول کے ساتھ جو فرشتوں کی شان کے مناسب حال ہے۔ تب روح القدس تو اُس مجدد اور مصلح سے تعلق پکڑتا ہے جو اجتباء اور اصطفاء کی خلعت سے مشرف ہو کر دعوتِ حق کے لئے مامور ہوتا ہے اور فرشتے اُن تمام لوگوں سے تعلق پکڑتے ہیں جو سعید اور رشید اور مستعد ہیں اور اُن کو نیک کی طرف کھینچتے ہیں اور نیک توفیقیں اُن کے سامنے رکھتے ہیں۔ تب دنیا میں سلامتی اور سعادت کی راہیں پھیلتی ہیں اور ایسا ہی ہوتا رہتا ہے جب تک دین اپنے اُس کمال کو پہنچ جائے جو اُس کے لیے مقدر کیا گیا ہے۔“ (شہادۃ القرآن - روحانی خزائن جلد ۶ صفحہ ۳۱۳-۳۱۴)

اسی جگہ آپ فرماتے ہیں کہ اس حقیقت پر خدا تعالیٰ نے مجھے مطلع کیا ہے۔

#### باب ۴ : رَفْعُ مَعْرِفَةِ لَيْلَةِ الْقَدْرِ لِتَلَاَحِي النَّاسِ

لوگوں کے آپس میں جھگڑنے کی وجہ سے لیلة القدر کی شناخت کا اٹھایا جانا

۲۰۲۳: حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى  
حَدَّثَنِي خَالِدُ بْنُ الْحَارِثِ حَدَّثَنَا  
حُمَيْدٌ حَدَّثَنَا أَنَسٌ عَنْ عُبَادَةَ بْنِ  
الصَّامِتِ قَالَ خَرَجَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِيُخْبِرَنَا بِلَيْلَةِ الْقَدْرِ  
فَتَلَاَحَى رَجُلَانِ مِنَ الْمُسْلِمِينَ فَقَالَ  
خَرَجْتُ لِأُخْبِرَكُمْ بِلَيْلَةِ الْقَدْرِ  
فَتَلَاَحَى فُلَانٌ وَفُلَانٌ فَرَفَعَتْ وَعَسَى

۲۰۲۳: محمد بن ثنی نے مجھ سے بیان کیا کہ خالد بن حارث نے مجھے بتایا۔ حمید (طویل) نے ہم سے بیان کیا۔ حضرت انسؓ نے حضرت عبادہ بن صامتؓ سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم باہر آئے تا ہمیں لیلة القدر کی بابت بتائیں تو مسلمانوں میں سے دو شخص ایک دوسرے کو سخت سُست کہہ رہے تھے۔ آپؐ نے فرمایا: میں نکلا تھا کہ لیلة القدر سے متعلق تمہیں خبر دوں تو فلاں اور فلاں

أَنْ يَكُونَ خَيْرًا لَّكُمْ فَالْتَمِسُوهَا فِي  
التَّاسِعَةِ وَالسَّابِعَةِ وَالْخَامِسَةِ.

آپس میں جھگڑ رہے تھے تو (میرے ذہن سے خبر) اٹھ  
گئی اور ہو سکتا ہے کہ یہی تمہارے لئے بہتر ہو۔ اس لئے  
تم اسے نویں، ساتویں اور پانچویں (رات) کو تلاش کرو۔

اطرافہ: ۴۹، ۶۰۴۹۔

## باب ۵: الْعَمَلُ فِي الْعَشْرِ الْأَوَاخِرِ مِنْ رَمَضَانَ

رمضان کے آخری عشرے میں ریاضت

۲۰۲۴: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ (مدینی) نے ہم سے بیان کیا  
حَدَّثَنَا ابْنُ عُيَيْنَةَ عَنْ أَبِي يَعْفُورٍ عَنْ  
أَبِي الصُّحَى عَنْ مَسْرُوقٍ عَنْ عَائِشَةَ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا دَخَلَ الْعَشْرُ شَدَّ  
مِئْزَرَهُ وَأَحْيَا لَيْلَهُ وَأَيَّقَطَ أَهْلَهُ.

۲۰۲۴: علی بن عبد اللہ (مدینی) نے ہم سے بیان کیا  
کہ (سفیان) بن عیینہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابو یعفر  
(عبد الرحمن) سے، انہوں نے ابوالضحیٰ سے، ابوالضحیٰ نے  
مسروق سے، مسروق نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا  
سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: جب رمضان کا آخری  
عشرہ شروع ہوتا تو نبی ﷺ اپنی کمر کس لیتے اور رات  
بھر جاگتے رہتے اور اپنے گھر والوں کو بھی جاگتے۔

**تشریح:** الْعَمَلُ فِي الْعَشْرِ الْأَوَاخِرِ مِنْ رَمَضَانَ: باب نمبر ۴ میں جس واقعہ کا ذکر ہے، اُس سے  
آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی امت کو سبق دیا ہے کہ لوگ اگر آپس میں صلح کاری سے رہیں گے تو اُن  
کو لیلۃ القدر کی گھڑی نصیب ہوگی اور آپ نے اس گھڑی کا علم اٹھائے جانے کو خیر قرار دیا ہے۔ یہ اس لئے کہ اس کا علم  
حاصل کرنے میں بذریعہ دعا اور عبادت جدوجہد جاری رہے۔ چنانچہ باب نمبر ۵ میں یہ غرض نمایاں کی گئی ہے؛ جہاں بتایا  
گیا ہے کہ آخری عشرے میں انسان نہ صرف خود ہی عبادت میں مشغول ہو جائے بلکہ اپنے اہل بیت کو بھی اس میں شامل  
کرے جیسا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کیا کرتے تھے۔ اندازہ کریں اس روحانی جدوجہد کے کم و کیف اور اس کی تاثیر کا۔  
اگر تمام مسلمان گھرانے رمضان کے آخری عشرے میں توجہ الی اللہ کے لئے ہمتن مصروف ہو جائیں اور اس میں اُن کا  
مقصد صرف یہ ہو کہ لیلۃ القدر والی گھڑی نصیب ہو؛ جس کے حصول پر روح القدس کی تجلی ملائکہ اللہ کے نزول اور ظلمت  
کے بعد طلوع فجر کا ظہور منحصر ہے۔

شَدَّ مِئْزَرَهُ: کنایہ ہے، ازدواجی تعلقات کلیہ ترک کرنے اور عبادت اور دعاؤں میں ہمتن مصروف ہو جانے  
سے؛ جیسا کہ اعتکاف میں ہوتا ہے۔ ایک عرب شاعر اپنی قوم کی تعریف میں کہتا ہے:-

قَوْمٌ إِذَا حَارَبُوا شَدُّوا مَا زَرَهُمْ عَنِ النِّسَاءِ وَلَوْ بَاتَتْ بِأَطْهَارٍ

(فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۳۴۲)

یعنی وہ ایسے لوگ ہیں کہ جب لڑتے ہیں تو اپنے تہ بند مضبوطی سے باندھ کر عورتوں سے کنارہ کش ہو جاتے ہیں؛ خواہ وہ طہر کی حالت میں ہی ہوں۔

أَحْيَا لَيْلَهُ: رات بھر عبادت گزاری میں بیدار رہتے۔ یعنی رات کا بیشتر حصہ عبادت میں گزارتے۔ رات کو زندہ رکھنے سے یہی مراد ہے۔

أَيَقْظُ أَهْلَهُ: اپنے اہل بیت کو آپ جگاتے۔ اس تعلق میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا یہ ارشاد بھی ہے: اجْعَلُوا فِي بُيُوتِكُمْ مِنْ صَلَاتِكُمْ وَلَا تَنَحِّذُوا قُبُورًا (بخاری، روایت نمبر ۴۳۲) لَا تَنَحِّذُوا بُيُوتَكُمْ قُبُورًا. (ابن ماجہ، کتاب إقامة الصلاة، باب ما جاء في التطوع في البيت) یعنی اپنے گھروں کو قبریں نہ بناؤ۔

رمضان کے دن رات کا بڑا حصہ عبادت، ذکر الہی اور دعاؤں کے لئے وقف رکھنے کے بارے میں جو ہدایت ان روایات میں ہے۔ اُس کا تعلق دراصل قیام رمضان اور لیلۃ القدر کی فضیلت کے ابواب ہی سے ہے اور اسی ضمن میں مابعد کے ابواب جن میں اعتکاف کا ذکر ہے۔ اس سے ظاہر ہے کہ ابواب کے قائم کرنے میں امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے خاص ترتیب ملحوظ رکھی ہے۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۳۳- کتابُ الاعتِکافِ

\*\*\*\*\*

### باب ۱: الاعتِکافُ فی العِشرِ الآخرِ

آخری عشرے میں اعتکاف

وَالْإِعْتِكَافُ فِي الْمَسَاجِدِ كُلِّهَا  
لِقَوْلِهِ تَعَالَى: وَلَا تُبَاشِرُوهُنَّ  
وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ فِي الْمَسْجِدِ  
تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرَبُوهَا  
كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ آيَتِهِ لِلنَّاسِ  
لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٨٨﴾ (البقرة: ۱۸۸)

اور ہر مسجد میں اعتکاف کرنا۔ کیونکہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: اور تم عورتوں سے مباشرت نہ کرو جبکہ تم مسجدوں میں معتکف ہو۔ یہ اللہ تعالیٰ کی حدود ہیں، سوان کے قریب نہ جاؤ۔ اسی طرح اللہ تعالیٰ لوگوں کے لئے اپنے احکام بیان کرتا ہے تاکہ وہ گناہ سے بچیں۔

۲۰۲۵: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنِي ابْنُ وَهْبٍ عَنْ يُونُسَ أَنْ نَافِعًا أَخْبَرَهُ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَعْتَكِفُ الْعَشْرَ الْأَوَّلَ وَآخِرَ مِنْ رَمَضَانَ.

۲۰۲۵: اسماعیل بن عبد اللہ نے ہم سے بیان کیا، انہوں نے کہا: ابن وہب نے مجھے بتایا۔ یونس سے مروی ہے کہ نافع نے حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کرتے ہوئے اُن کو خبر دی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم رمضان کے آخری عشرے میں اعتکاف بیٹھتے تھے۔

۲۰۲۶: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُونُسَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا زَوْجِ النَّبِيِّ

۲۰۲۶: عبد اللہ بن یوسف (تنیسی) نے ہم سے بیان کیا کہ لیث (بن سعد) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عُقَیل سے، عُقَیل نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے عروہ بن زبیر سے، عروہ نے نبی ﷺ کی زوجہ

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَعْتَكِفُ الْعَشْرَ الْأَوَّلَ مِنْ رَمَضَانَ حَتَّى تَوَفَّاهُ اللَّهُ تَعَالَى ثُمَّ اعْتَكَفَ أَرْوَاجَهُ مِنْ بَعْدِهِ.

۲۰۲۷: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ يَزِيدَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْهَادِ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ بْنِ الْحَارِثِ التَّيْمِيِّ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَعْتَكِفُ فِي الْعَشْرِ الْأَوَّلِ مِنْ رَمَضَانَ فَأَعْتَكَفَ عَامًا حَتَّى إِذَا كَانَ لَيْلَةَ إِحْدَى وَعِشْرِينَ وَهِيَ اللَّيْلَةُ الَّتِي يَخْرُجُ مِنْ صَبْحَتِهَا مِنْ اعْتِكَافِهِ قَالَ مَنْ كَانَ كَانَ اعْتَكَفَ مَعِيَ فَلْيَعْتَكِفِ الْعَشْرَ الْأَوَّلَ فَقَدْ أُرِيتُ هَذِهِ اللَّيْلَةَ ثُمَّ أُنْسِيَتْهَا وَقَدْ رَأَيْتُنِي أَسْجُدُ فِي مَاءٍ وَطِينٍ مِنْ صَبْحَتِهَا فَالْتِمِسُوهَا فِي الْعَشْرِ الْأَوَّلِ وَالتَّمِسُوهَا فِي كُلِّ وَتَرٍ فَمَطَرَتِ السَّمَاءُ تِلْكَ اللَّيْلَةَ وَكَانَ الْمَسْجِدُ عَلَى عَرِيشٍ فَوَكَفَ الْمَسْجِدُ فَبَصُرَتْ

حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ نبی ﷺ رمضان کے آخری دہاکے میں اعتکاف بیٹھتے تھے یہاں تک کہ اللہ تعالیٰ نے آپ کو وفات دی۔ پھر آپ کے بعد آپ کی ازواج معتكف ہوتی تھیں۔

۲۰۲۷: اسماعیل (بن ابی اویس) نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے مجھے بتایا۔ انہوں نے یزید بن عبد اللہ بن ہاد سے، انہوں نے محمد بن ابراہیم بن حارث تیمی سے، تیمی نے ابوسلمہ بن عبد الرحمن سے، ابوسلمہ نے حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم رمضان کے درمیانی عشرے میں اعتکاف بیٹھا کرتے تھے۔ آپ ایک سال (انہی دنوں میں) معتكف ہوئے یہاں تک کہ جب اکیسویں رات ہوئی اور یہ وہ رات تھی جس کی صبح کو آپ اعتکاف سے نکلا کرتے تھے تو آپ نے فرمایا: جو میرے ساتھ معتكف تھا، اُسے چاہیے کہ آخری عشرے میں اعتکاف بیٹھے اور آج رات مجھے لیلۃ القدر دکھائی گئی اور پھر بھلا دی گئی اور میں نے دیکھا کہ اس کی صبح کو میں پانی اور کچھڑ میں سجدہ کر رہا ہوں۔ تم آخری عشرے میں اس کی تلاش کرو اور ہر طاق رات میں اسے ڈھونڈو۔ اس رات میں برسا اور مسجد چھپر کی تھی۔ وہ ٹپکی اور رسول اللہ



عَيْنَايَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَاسْلَمَ كَوِ مِيرَى آ نَكْهَوْنَ نَ دِيكَهَ كَه  
عَلَى جَبْهَتِهِ أَثَرُ الْمَاءِ وَالطِّينِ مِنْ صُبْحِ اِكِسْوِيسِ كِي صَبْحِ كَوِ آ پِ كِي پِيْشَانِي پَر پَانِي اَوْرِ كِيْچَرُ كَا  
اِحْدَى وَعِشْرِينَ .  
نشان ہے۔

اطرافہ: ۶۶۹، ۸۱۳، ۸۳۶، ۲۰۱۶، ۲۰۱۸، ۲۰۳۶، ۲۰۴۰۔

**تشریح:** اَلْاِعْتِكَافُ فِي الْعَشْرِ الْاَوَاخِرِ: اعتکاف عکوف سے مشتق ہے۔ جس کے معنی ٹھہرنا،  
روکنا، اپنے اوپر لازم کرنا اور عکوف کے معنی جھکنے، دھرنا مار کر بیٹھنے اور چمپے رہنے کے بھی ہیں۔ چمپے رہنے  
کے معنوں میں یہ لفظ کئی آیتوں میں وارد ہوا ہے۔ (دیکھئے طہ: ۹۸، ۹۲، الانبیاء: ۵۳، الشعراء: ۷۲) روک رکھنے  
کے معنوں میں دیکھئے: الفتح: ۲۶۔ کہتے ہیں اَلْاِعْتِكَافُ: اِلْقَامَةُ بِالْمَكَانِ وَلَزُومُهَا۔ (لسان العرب: عکف)  
یعنی دھرنا مار کر کسی جگہ بیٹھ گیا۔ اعتکاف کے معنی گوشہ نشین ہونے کے بھی ہیں۔ لفظ مجاورت بھی انہی معنوں میں استعمال  
ہوتا ہے (فتح الباری جزء ۲ صفحہ ۳۳۶ شرح باب ۲) اور یہ لفظ جوار سے مشتق ہے یعنی ہم نشین ہونا۔

زمانہ جاہلیت میں عرب بھی بیت اللہ میں اعتکاف بیٹھا کرتے تھے۔ ایک روایت میں ہے کہ حضرت عمرؓ نے  
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے عرض کیا کہ میں نے جاہلیت میں نذرمانی تھی کہ ایک رات بیت اللہ میں اعتکاف بیٹھوں  
گا۔ آپؐ نے فرمایا کہ نذر پوری کریں۔ (روایت نمبر ۲۰۳۲) امام مسلم نے بھی صحیح سند سے یہ روایت نقل کی ہے۔  
(مسلم، کتاب الايمان، باب نذر الكافر وما يفعل فيه اذا اسلم) آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم بھی بعثت سے قبل  
غار حراء میں کئی کئی رات خلوت نشین رہا کرتے تھے۔ (دیکھئے بدء الوجود، روایت نمبر ۴) اس روایت میں جو لفظ تَحَنُّثُ  
استعمال ہوا ہے۔ وہ اعتکاف یعنی گوشہ نشینی کے مفہوم میں ہے۔ اسے تَحَنُّثُ بھی کہتے ہیں۔ یعنی یکسو ہو جانا۔ ثناء اور فناء  
متبادل حروف ہیں۔ اس سے لفظ حَنِيف ہے۔ یہ طریق عبادت قدیم سے عربوں میں رائج تھا مگر غیر معین صورت میں۔  
معلوم ہوتا ہے کہ یہ سنت ابراہیمی تھی جو مور و زمانہ کے ساتھ بدلی ہوئی صورتوں میں بطور یادگار باقی رہ گئی۔ حنیف  
حضرت ابراہیمؑ کا لقب ہے۔ اسلام نے ابراہیمی سنت کو پھر تازہ کر دیا اور اعتکاف کے لئے چند پابندیاں عائد کی ہیں جو  
ابواب الاعتکاف کا اصل موضوع ہیں۔ اُن پابندیوں کی مشروعیت بتانے کے لئے قرآن مجید کی مذکورہ بالا آیت کا حوالہ دیا  
گیا ہے۔ یعنی مسجد میں ہو، مباشرت سے بکلی اجتناب ہو اور ہو جب تصریح نبویؐ رمضان کے آخری عشرے میں ہو  
تاجالت اعتکاف روزہ رکھنے کا موقع بھی ملے۔ اس تعلق میں تین روایتیں نقل کی گئی ہیں جو نئی سند سے ہیں اور متفق ہیں کہ  
رمضان کے آخری دہا کے میں اعتکاف ہوا کرتا تھا۔

**اَلْاِعْتِكَافُ فِي الْمَسَاجِدِ كُلِّهَا:** عنوان باب کے دو حصے ہیں۔ ایک میں اعتکاف کے وقوع کا اور  
دوسرے میں اعتکاف کی جگہ کا ذکر ہے۔ جیسا کہ اَلْمَسَاجِدِ كُلِّهَا سے ظاہر ہے کہ اعتکاف ہر مسجد میں کیا جاسکتا ہے۔ خواہ

مسجد جامع ہو یا مسجد محلہ یا مسجد مکان۔ محمد بن عمر مالکیؒ کے نزدیک ہر جگہ میں اعتکاف ہو سکتا ہے۔ مسجد کی تخصیص نہیں۔ مگر احناف کے نزدیک عورت گھر کی مسجد میں اعتکاف کر سکتی ہے اور مرد جہاں باجماعت نماز پڑھی جائے۔ امام ابو حنیفہؒ اور امام احمد بن حنبلؒ کے نزدیک مساجد کی تخصیص اس لئے ہے کہ معتکف کو باجماعت نماز میسر ہو جو نوافل سے بدرجہا افضل ہے اور جامع مسجد میں اعتکاف اس لئے افضل ہے کہ نماز جمعہ میں شریک ہونے کا موقع ملے۔ (فتح الباری جز ۲ء صفحہ ۳۴۵)

اس قسم کے فقہی اختلافات مد نظر رکھتے ہوئے مذکورہ باب قائم کیا گیا ہے جس کی پہلی روایت میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی سنت کا ذکر ہے کہ آپؐ رمضان کے آخری عشرہ میں خلوت نشین ہوا کرتے تھے۔ دوسری روایت میں یہ ذکر ہے کہ آپؐ کا آخر تک یہی طریق عمل رہا۔ تیسری روایت بھی اسی امر کی تائید کرتی ہے۔

## باب ۲: الْحَائِضُ تُرَجِّلُ رَأْسَ الْمُعْتَكِفِ

حائضہ کا معتکف کو کنگھی کرنا

۲۰۲۸: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ هِشَامٍ قَالَ أَخْبَرَنِي أَبِي عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصْغِي إِلَيَّ رَأْسَهُ وَهُوَ مُجَاوِرٌ فِي الْمَسْجِدِ فَأَرْجِلُهُ وَأَنَا حَائِضٌ.

۲۰۲۸: محمد بن ثنی نے ہم سے بیان کیا کہ یحییٰ (بن سعید قطان) نے ہمیں بتایا۔ ہشام (بن عروہ) سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: میرے باپ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کرتے ہوئے مجھے خبر دی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم اپنا سر میری طرف جھکا دیتے جبکہ آپؐ مسجد میں گوشہ نشین ہوتے اور میں حائضہ ہونے کی حالت میں آپؐ کو کنگھی کرتی۔

اطرافہ: ۲۹۵، ۲۹۶، ۳۰۱، ۲۰۲۹، ۲۰۳۰، ۲۰۳۱، ۲۰۴۶، ۵۹۲۵۔

## باب ۳: {الْمُعْتَكِفُ} لَا يَدْخُلُ الْبَيْتَ إِلَّا لِحَاجَةٍ

{معتکف} بغیر ضرورت گھر میں نہ جائے

۲۰۲۹: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا لَيْثٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عُرْوَةَ وَعَمْرَةَ بِنْتِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ أَنَّ عُرْوَةَ وَعَمْرَةَ بِنْتِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ

۲۰۲۹: قُتَيْبَةُ نے ہم سے بیان کیا کہ لیث (بن سعد) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے عروہ اور عمرہ بنت عبد الرحمن سے

☆ لفظ "الْمُعْتَكِفُ" فتح الباری مطبوعہ انصاریہ کے مطابق ہے (فتح الباری جز ۲ء حاشیہ صفحہ ۳۴۷) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

اللَّهُ عَنْهَا زَوْجَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَتْ وَإِنْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَيَدْخُلُ {☆عَلَيْ} رَأْسَهُ وَهُوَ فِي الْمَسْجِدِ فَارْجَلُهُ وَكَانَ لَا يَدْخُلُ الْبَيْتَ إِلَّا لِحَاجَةٍ إِذَا كَانَ مُعْتَكِفًا.

روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی زوجہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے کہا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اپنا سر {میری طرف☆} کر دیتے جبکہ آپ مسجد میں ہوتے اور میں آپ کے کنگھی کرتی اور جب آپ معتکف ہوتے تو بغیر حاجت گھر میں نہ آتے۔

اطرافہ: ۲۹۵، ۲۹۶، ۳۰۱، ۲۰۲۸، ۲۰۳۰، ۲۰۳۱، ۲۰۴۶، ۵۹۲۵۔

**تشریح:** الْمُعْتَكِفُ لَا يَدْخُلُ الْبَيْتَ إِلَّا لِحَاجَةٍ: ارشاد باری تعالیٰ وَلَا تَبَاشِرُوهُنَّ (البقرة: ۱۸۸) کی وضاحت کی غرض سے یہ باب قائم کیا گیا ہے کہ اس سے مطلق ہم کنار ہونے کی ممانعت نہیں۔ بلکہ ازدواجی تعلق کی ممانعت ہے۔ اعتکاف مسجد میں ضروری ہے۔ اگر یہ ضروری نہ ہوتا تو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سر میں کنگھی وغیرہ کرنے کی ضرورت کے وقت مسجد میں ہی رہتے ہوئے سر باہر نکالنے کی تکلیف نہ فرماتے کیونکہ یہ تکلف ہے۔ (دیکھئے باب ۲) اس سے یہ بھی ظاہر ہے کہ معتکف مسجد سے بحالت اعتکاف اسی وقت باہر جاسکتا ہے جب سخت ضرورت ہو۔ چنانچہ اس باب (نمبر ۳) میں تصریح ہے کہ قضاء حاجت کی ضرورت کے سوا آپ اپنے گھر نہ جاتے۔ حضرت علیؓ، امام خنئیؒ اور امام حسن بصریؒ سے مروی ہے کہ معتکف سوائے طبعی حاجت کے باہر نہ نکلے۔ اگر بغرض جنازہ، عیادت اور جمعہ کے مسجد سے نکلے گا تو اس کا اعتکاف باطل ہو جائے گا۔ (فتح الباری جز ۴ صفحہ ۳۷۷)

در حقیقت جامع مسجد میں اعتکاف اسی لئے افضل سمجھا گیا ہے کہ معتکف کو نماز جمعہ میں شامل ہونے کا موقع ملتا رہے۔ اگر کسی وجہ سے معتکف جامع مسجد میں اعتکاف نہیں بیٹھ سکا اور محلہ کی مسجد میں اعتکاف بیٹھا ہے تو جمعہ کی نماز چونکہ فرض ہے اس لئے جمعہ کی نماز میں شامل ہو سکتا ہے۔ لیکن ضروری ہے کہ نماز جمعہ پڑھ کر فوراً واپس معتکف میں پہنچ جائے۔

## باب ۴: غَسْلُ الْمُعْتَكِفِ

معتکف کا نہانا دھونا

۲۰۳۰: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ: مُحَمَّدُ بْنُ يُونُسَ (فريابي) نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابراہیم عن الأسود عن عائشة رضي منصور عن منصور نے ابراہیم (خنئی) سے، ابراہیم نے

☆ لفظ ”علی“ فتح الباری مطبوعہ بلاق کے مطابق ہے (فتح الباری جز ۴ حاشیہ صفحہ ۳۷۷) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُبَاشِرُنِي وَأَنَا حَائِضٌ. اسود سے، انہوں نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ وہ کہتی تھیں: نبی صلی اللہ علیہ وسلم مجھ سے ہم کنار ہوتے، اس حالت میں کہ میں حائضہ ہوتی۔ اطرافہ: ۲۹۵، ۲۹۶، ۳۰۱، ۲۰۲۸، ۲۰۲۹، ۲۰۳۱، ۲۰۴۶، ۵۹۲۵۔

۲۰۳۱: وَكَانَ يُخْرِجُ رَأْسَهُ مِنَ الْمَسْجِدِ وَهُوَ مُعْتَكِفٌ فَأَغْسَلَهُ وَأَنَا حَائِضٌ. اور جب آپ معتکف ہوتے تو مسجد سے اپنا سر نکالتے، میں اُسے دھوتی اور میں حائضہ ہوتی۔ اطرافہ: ۲۹۵، ۲۹۶، ۳۰۱، ۲۰۲۸، ۲۰۲۹، ۲۰۳۰، ۲۰۴۶، ۵۹۲۵۔

تشریح: غَسْلُ الْمُعْتَكِفِ: نہانے دھونے کی غرض سے معتکف مسجد سے باہر جاسکتا ہے۔ جس کی تائید مندرجہ روایت سے ہوتی ہے۔

## بَاب ۵: الْأَعْتِكَافُ لَيْلًا

ایک رات کے لئے اعتکاف کرنا

۲۰۳۲: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ أَخْبَرَنِي نَافِعٌ عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ عُمَرَ سَأَلَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ كُنْتُ نَذَرْتُ فِي الْجَاهِلِيَّةِ أَنْ أَعْتَكِفَ لَيْلَةً فِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ قَالَ أَوْفِ بِنَذْرِكَ. مسدد نے ہم سے بیان کیا کہ یحییٰ بن سعید (قطان) نے مجھے بتایا۔ انہوں نے عبید اللہ (عمری) سے روایت کی۔ (انہوں نے کہا) کہ نافع نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کرتے ہوئے مجھے خبر دی کہ حضرت عمرؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے پوچھا۔ انہوں نے کہا کہ جاہلیت میں میں نے نذر مانی تھی کہ مسجد حرام میں ایک رات اعتکاف کروں گا۔ آپؐ نے فرمایا: اپنی نذر پوری کریں۔

اطرافہ: ۲۰۴۲، ۲۰۴۳، ۳۱۴۴، ۴۳۲۰، ۶۶۹۷۔

تشریح: الْأَعْتِكَافُ لَيْلًا: اعتکاف کی مدت کے بارے میں فقہاء نے سوال اٹھایا ہے۔ اُن میں سے بعض نے کم سے کم مدت کی تعیین ایک دن تجویز کی ہے اور بعض نے اس سے بھی کم۔ یعنی انسان چند گھنٹے کے لئے

بھی ذکر الہی دعا وغیرہ کے لئے خلوت نشین ہو سکتا ہے۔ بعض کے نزدیک مدت اعتکاف غیر معین ہے۔ جتنا عرصہ کوئی اعتکاف میں بیٹھ سکے وہی اس کے اعتکاف کی حد ہے۔ (فتح الباری - شرح باب ۴ جزء ۳۵، ۳۴، شرح باب ۴ جزء ۳۹) روایت نمبر ۲۰۲ میں بیان ہو چکا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم ایک دفعہ درمیانی عشرہ رمضان میں بھی معتکف ہوئے ہیں اور پھر ایک روایا کی بناء پر آخری عشرہ میں بھی اعتکاف جاری رکھا۔ اعتکاف کے لئے عام مسنون طریق رمضان کے آخری دس دن ہی ہیں۔ کمی و بیشی اپنی اپنی طاقت اور حالات پر منحصر ہے۔ حضرت موسیٰ علیہ السلام طور پر چالیس دنوں کے لئے معتکف ہوئے۔ (البقرة: ۵۲) حضرت مسیح علیہ السلام کے لئے بھی چالیس دن کا عرصہ ہی اناجیل میں مذکور ہے۔ (مرقس باب ۱ آیت ۱۳) (لوقا باب ۴ آیت ۱) مسلمانوں میں چلہ کشی کا دستور جو پایا جاتا ہے۔ اُس کا پس منظر بھی انبیاء علیہم السلام کی یہی سنت ہے۔ حضرت مسیح موعود علیہ السلام بھی ۱۸۸۶ء میں چالیس دن کے لئے بمقام ہوشیار پور گوشہ نشین ہوئے تھے اور آپؐ پر انہی دنوں میں عظیم الشان تجلی ہوئی۔ جس میں آپؐ کو ایک نشانِ رحمت عطا کیا گیا۔ واقعات اس تجلی کے عظیم الشان ہونے کی تصدیق کر رہے ہیں۔ ان وجوہ سے اعتکاف کی برکات ظاہر ہوا ہیں۔

اس باب کے عنوان میں لفظ ثَلَاثًا نمایاں کیا گیا ہے۔ اس سے فقہاء کے ایک اختلاف کی طرف اشارہ کیا ہے۔ انہوں نے سوال اٹھایا ہے کہ مجرد اعتکاف کے لئے روزہ رکھنا ضروری ہے یا نہیں؟ کیونکہ اعتکاف رمضان کے علاوہ اور دنوں میں بھی بیٹھا جاسکتا ہے۔ جن فقہاء کی رائے یہ ہے کہ اعتکاف کے لئے روزہ رکھنا ضروری ہے اور یہ اعتکاف دن رات میں ہو۔ انہوں نے حضرت عمرؓ کے واقعہ سے استدلال کیا ہے۔ انہوں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے ذکر کیا کہ میں نے ایامِ جاہلیت میں ایک رات اعتکاف کی نذر مانی تھی تو آپؐ نے اُن سے فرمایا تھا کہ اعتکاف کے ساتھ روزہ بھی رکھیں جو دن کو رکھا جاتا ہے۔ یہ روایت نسائی اور ابوداؤد سے مروی ہے۔ مگر کمزور ہے۔

(فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۳۹) (عمدة القاری جزء ۱۱ صفحہ ۱۳۶)

حضرت عمرؓ کی نذر والی روایت امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے بھی کئی سندوں سے نقل کی ہے۔ ہر سند کی روایت میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے الفاظ صرف یہی ہیں کہ آپؐ اپنی نذر پوری کریں روزے کا ذکر نہیں۔ اس تعلق میں روایت نمبر ۲۰۴ بھی دیکھئے۔ اس روایت سے ظاہر ہے کہ حضرت عمرؓ نے صرف ایک رات کے لئے بیت الحرام میں اعتکاف کی نذر مانی تھی۔ بعض فقہاء نے اس واقعہ سے استدلال کیا ہے کہ اعتکاف کے لئے روزہ شرط نہیں۔ اس تعلق میں باب ۱۵، ۱۶ دیکھئے جہاں امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے بھی یہی سوال اٹھایا ہے۔

## باب ۶: اِعْتِكَافُ النِّسَاءِ

عورتوں کا اعتکاف کرنا

۲۰۳۳: حَدَّثَنَا أَبُو النُّعْمَانِ حَدَّثَنَا  
 حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ عَمْرَةَ  
 عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ كَانَ  
 النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَعْتَكِفُ  
 فِي الْعَشْرِ الْآخِرِ مِنْ رَمَضَانَ  
 فَكُنْتُ أَضْرِبُ لَهُ خِבَاءً فَيُصَلِّي  
 الصُّبْحَ ثُمَّ يَدْخُلُهُ فَاسْتَأْذَنَتْ حَفْصَةُ  
 عَائِشَةَ أَنْ تَضْرِبَ خِبَاءً فَأَذِنَتْ لَهَا  
 فَضَرَبَتْ خِبَاءً فَلَمَّا رَأَتْهُ زَيْنَبُ بِنْتُ  
 جَحْشٍ ضَرَبَتْ خِبَاءً آخَرَ فَلَمَّا  
 أَصْبَحَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
 رَأَى الْأَخْبِيَةَ فَقَالَ مَا هَذَا فَأُخْبِرَ فَقَالَ  
 النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَلَيْسَ  
 تُرَوْنَ بِهِنَّ فَتَرَكُ الْإِعْتِكَافَ ذَلِكَ  
 الشَّهْرَ ثُمَّ اعْتَكَفَ عَشْرًا مِنْ شَوَّالٍ.

۲۰۳۳: ابو نعمان نے ہم سے بیان کیا کہ حماد بن زید نے  
 ہمیں بتایا کہ یحییٰ (بن سعید انصاری) نے ہم سے بیان کیا کہ  
 انہوں نے عمرہ سے اور عمرہ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا  
 سے روایت کی۔ حضرت عائشہ نے کہا: نبی ﷺ رمضان کے  
 آخری عشرہ میں اعتکاف بیٹھا کرتے تھے اور میں آپ  
 کیلئے ایک چھولداری لگا دیتی۔ آپ صبح کی نماز پڑھ کر اس  
 میں داخل ہو جاتے۔ ایک دفعہ حضرت حفصہؓ نے حضرت  
 عائشہؓ سے ایک چھولداری لگانے کی اجازت لی تو انہوں نے  
 اُن کو اجازت دے دی۔ چنانچہ حضرت حفصہؓ نے چھولداری  
 لگالی۔ جب حضرت زینب بنت جحشؓ نے دیکھا تو انہوں نے  
 بھی ایک اور چھولداری لگالی۔ جب نبی ﷺ صبح اُٹھے اور  
 وہ چھولداریاں دیکھیں تو آپ نے فرمایا: یہ کیا ہے؟ آپ کو  
 بتایا گیا (کہ آپ کی ازواج نے یہ خیمے لگائے ہیں) تو نبی  
 ﷺ نے فرمایا: کیا تم سمجھتے ہو کہ یہ فعل انہوں نے نیکی کی  
 غرض سے کیا ہے؟ آپ نے اُس مہینے میں اعتکاف ہی  
 چھوڑ دیا۔ پھر شوال کے دس دنوں میں آپ معتکف ہوئے۔

اطرافہ: ۲۰۳۴، ۲۰۴۱، ۲۰۴۵۔

**تشریح:** اِعْتِكَافُ النِّسَاءِ: امام شافعیؒ نے عورتوں کے لئے مسجد میں اعتکاف کرنا مکروہ جانا ہے کیونکہ وہاں  
 مردوں کی آمدورفت ہوتی ہے۔ اس کا استدلال روایت نمبر ۲۰۳۳ سے ہے۔ البتہ انہوں نے فتویٰ دیا ہے  
 کہ عورت اپنے گھر کی مسجد میں معتکف ہو سکتی ہے۔ امام ابو حنیفہؒ بھی امام شافعیؒ کی رائے سے متفق ہیں۔ اس بارے میں امام  
 ابو حنیفہؒ اور امام احمد بن حنبلؒ کا یہ فتویٰ بھی ہے کہ عورت اپنے خاوند کے ساتھ مسجد میں اعتکاف بیٹھ سکتی ہے۔ ابن عبد البر کا

قول ہے کہ اگر حدیث زیر باب میں حضرت عائشہؓ کی اجازت حاصل کرنے کا ذکر نہ ہوتا تو امام شافعیؒ فتویٰ سے متفق نہ ہوتے۔ (فتح الباری جز ۴ صفحہ ۳۴۹-۳۵۰) اس مسئلہ کے بارے میں امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اپنی رائے محفوظ رکھی ہے۔ دراصل آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے مذکورہ واقعہ محسوس کیا کہ عورتیں ایک دوسرے کی ریس میں اعتکاف کی غرض سے خیمہ زن ہیں تو آپؐ نے بُرا مانا اور اعتکاف کا ارادہ چھوڑ دیا۔ اس واقعہ سے کراہت کا فتویٰ مستنبط کیا گیا ہے لیکن ریس والی صورت نہ ہو تو عورت اپنے خاوند کی موجودگی میں اور اُس کی اجازت سے معتکف ہو سکتی ہے ورنہ اُس کا اعتکاف مکروہ ہوگا۔ احکام الہیہ کی بجائے آوری مرد و عورت دونوں کے لئے لازم ہے۔ اسی طرح نیک اعمال کی جزا کا وعدہ بھی دونوں سے کیا گیا ہے۔ جیسا کہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ مِّنْكُمْ مِّمَّنْ ذُكِّرَ أَوْ اُنْثِيَ بَعْضُكُمْ مِّنْ بَعْضٍ (آل عمران: ۱۹۶) یعنی اُن کے رب نے اُن کی دعائیں قبول کیں (اور فرمایا) کہ میں تم میں سے کسی عمل کرنے والے کا عمل ضائع نہیں کرتا؛ خواہ وہ مرد ہو یا عورت تم (اس میں) ایک سے ہی ہو۔

### باب ۷: الْأَخِيَّةُ فِي الْمَسْجِدِ

مسجد میں چھولداریاں

۲۰۳۴: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ عَنْ عَمْرَةَ بِنْتِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَرَادَ أَنْ يَعْتَكِفَ فَلَمَّا انْصَرَفَ إِلَى الْمَكَانِ الَّذِي أَرَادَ أَنْ يَعْتَكِفَ إِذَا أَخِيَّةٌ خِبَاءُ عَائِشَةَ وَخِبَاءُ حَفْصَةَ وَخِبَاءُ زَيْنَبَ فَقَالَ أَلَيْسَ تَقُولُونَ بِهِنَّ ثُمَّ انْصَرَفَ فَلَمْ يَعْتَكِفْ حَتَّى اعْتَكَفَ عَشْرًا مِنْ شَوَّالٍ.

۲۰۳۴: عبد اللہ بن یوسف: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ مالک نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے یحییٰ بن سعید سے، عمتی نے عمرہ بنت عبد الرحمن سے، عمرہ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اعتکاف بیٹھنے کا ارادہ فرمایا۔ جب آپؐ اُس جگہ گئے جہاں اعتکاف بیٹھنا تھا تو کیا دیکھتے ہیں، چند پردے لٹکے ہوئے ہیں حضرت عائشہؓ کا پردہ اور حضرت حفصہؓ کا پردہ اور حضرت زینبؓ کا پردہ۔ آپؐ نے فرمایا: کیا تم سمجھتے ہو کہ یہ نیکی کی غرض سے لگائے گئے ہیں۔ پھر آپؐ لوٹ گئے اور معتکف نہیں ہوئے یہاں تک کہ شوال کے عشرے میں اعتکاف کیا۔

اطرافہ: ۲۰۳۳، ۲۰۴۱، ۲۰۴۵۔

**تشریح:** **الْأَخْبِيَّةُ فِي الْمَسْجِدِ:** شارحین نے اس باب کی غرض کے تعلق میں سوائے اس کے اور کوئی رائے ظاہر نہیں کی کہ حضرت عائشہؓ کی روایت جو سابقہ باب (روایت نمبر ۲۰۳۳) میں مفصل بیان ہو چکی ہے۔ یہاں ایک اور سند سے نقل کی گئی ہے۔ اسی سند کی بعض روایات میں حضرت عائشہؓ کا ذکر نہیں۔ مؤطا میں بھی اُن کی یہ روایت مرسلًا منقول ہے۔ (مؤطا امام مالک، کتاب الاعتکاف، باب قضاء الاعتکاف) (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۳۵۲) گویا نئی سند سے بتایا گیا ہے کہ ابو نعمان روای کی طرح عبداللہ بن یوسف نے بھی یہ روایت موصولاً نقل کی ہے۔ اس میں کوئی شک نہیں کہ امام موصوفؒ کا یہی طریق ہے کہ متعدد سندوں سے اپنی روایت کی صحت کو مختلف عنوانوں کے تحت مضبوط سے مضبوط کرتے ہیں مگر یہاں اس امر کے علاوہ ایک اور بات بھی ہے جس کی طرف علامہ عینیؒ نے اپنی شرح میں اشارہ کیا ہے کہ محولہ بالا روایت کے الفاظ سابقہ روایت کے الفاظ سے قدرے مختلف ہیں۔ پہلی روایت میں ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے پردے دیکھ کر دریافت فرمایا: مَا هَذَا؟ یہ کیا ہے؟ اور اس روایت میں یہ الفاظ ہیں: إِذَا أَخْبِيَّةٌ. اچانک کیا دیکھا کہ چھو لدا ریاں کھڑی ہیں۔ مسجد میں اُن کا وجود ایک اوپری بات تھی۔ (عمدة القاری جزء ۱۱ صفحہ ۱۵۰) علامہ عینیؒ کی یہ توجیہ ممکن ہے درست ہو۔ یکے بعد دیگرے تین عنوان قائم کرنا اور ان میں اپنی رائے کا عدم اظہار اس سے غالباً امام موصوفؒ کا مقصد اس طرف اشارہ کرنا ہے کہ جس امر میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے جس قدر صراحت فرمائی ہو، ادب تقاضا کرتا ہے کہ اُسی حد تک قیاس محدود رکھا جائے اور جس امر میں آپؐ نے خاموشی فرمائی ہو وہاں خاموش رہنا چاہیے اور اُس پر کسی مسئلہ کی بنیاد رکھنا مناسب نہیں۔ کتاب العلم میں امام موصوفؒ اپنا یہ اصول بیان کر چکے ہیں کہ وہ اشارے سے ہی فتویٰ دیں گے۔ (کتاب العلم باب ۲۴ روایت نمبر ۸۴) چنانچہ اگلا باب بھی استفہامیہ ہے اور یہی امر ذہن نشین کرانے کی غرض سے قائم کیا گیا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم مسجد کے دروازے تک اپنی بیوی کو چھوڑنے کے لئے تشریف لے گئے۔ اس سے کوئی مسئلہ استنباط کرنا محض تکلف ہوگا۔

## باب ۸: هَلْ يَخْرُجُ الْمُعْتَكِفُ لِحَوَائِجِهِ إِلَى بَابِ الْمَسْجِدِ

کیا معتکف اپنی ضرورتوں کے لئے مسجد کے دروازے تک جائے؟

۲۰۳۵: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي عَلِيُّ ابْنُ الْحُسَيْنِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ صَفِيَّةَ زَوْجَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

۲۰۳۵: ابوالیمان نے ہم سے بیان کیا کہ شعیب نے ہمیں خبر دی کہ زہری سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: حضرت علی بن حسین (امام زین العابدین) رضی اللہ عنہما نے مجھے بتایا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی زوجہ



وَسَلَّمَ أَخْبَرْتَهُ أَنَّهَا جَاءَتْ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ تَزُورُهُ فِي اعْتِكَافِهِ فِي الْمَسْجِدِ فِي الْعَشْرِ الْأَوَاخِرِ مِنْ رَمَضَانَ فَتَحَدَّثَتْ عِنْدَهُ سَاعَةً ثُمَّ قَامَتْ تَنْقَلِبُ فَقَامَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَعَهَا يَقْلِبُهَا حَتَّى إِذَا بَلَغَتْ بَابَ الْمَسْجِدِ عِنْدَ بَابِ أُمِّ سَلَمَةَ مَرَّ رَجُلَانِ مِنَ الْأَنْصَارِ فَسَلَّمَا عَلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ لَهُمَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى رِسَالِكُمَا إِنَّمَا هِيَ صَفِيَّةُ بِنْتُ حَيٍّ فَقَالَا سُبْحَانَ اللَّهِ يَا رَسُولَ اللَّهِ وَكَبَّرَ عَلَيْهِمَا فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّ الشَّيْطَانَ يَبْلُغُ مِنْ ابْنِ آدَمَ مَبْلَغَ الدَّمِ وَإِنِّي خَشِيتُ أَنْ يَقْدِفَ فِي قُلُوبِكُمَا شَيْئًا.

حضرت صفیہؓ نے انہیں خبر دی کہ وہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی ملاقات کی غرض سے آپؐ کے پاس آئیں۔ آپؐ اُس وقت مسجد میں اعتکاف فرماتے، جو رمضان کے آخری عشرہ میں تھا۔ بی بی صفیہؓ نے کچھ وقت آپؐ کے پاس بیٹھ کر کچھ باتیں کیں۔ پھر جب اُٹھ کر واپس جانے لگیں تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم بھی اُن کو گھر تک پہنچانے کے لئے کھڑے ہو گئے۔ جب حضرت صفیہؓ مسجد کے دروازے پر اُس جگہ پہنچیں جہاں حضرت ام سلمہؓ کا دروازہ ہے تو انصار میں سے دو شخص گزرے۔ انہوں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو السلام علیکم کہا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اُن دونوں سے فرمایا: ذرا ٹھہر جائیں۔ یہ صفیہؓ بنت حییٰ تھیں تو اُن دونوں نے کہا: سبحان اللہ یا رسول اللہ! اور اُن دونوں پر شاق گزرا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: شیطان انسانؑ میں وہاں تک پہنچتا ہے جہاں خون پہنچتا ہے اور مجھے اندیشہ ہوا کہ مبادا تمہارے دلوں میں کوئی بات ڈال دے۔

اطرافہ: ۲۰۳۸، ۲۰۳۹، ۳۱۰۱، ۳۲۸۱، ۶۲۱۹، ۷۱۷۱۔

**تشریح:** اس تعلق میں تشریح باب ۱۱ روایت نمبر ۲۰۳۸ دیکھئے۔

☆ فتح الباری مطبوعہ انصاریہ میں اس جگہ لفظ ”الْإِنْسَان“ ہے (فتح الباری ج ۲، حاشیہ صفحہ ۳۵۳) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

## بَاب ۹: الْأَعْتَاكُفُ

اعتکاف بیٹھنا

وَأُخْرُوجُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَبِيحَةَ عَشْرِينَ. اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم بیسویں رات کی صبح کو (اعتکاف سے) نکلے۔<sup>۱</sup>

۲۰۳۶: حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُنِيرٍ سَمِعَ هَارُونَ بْنَ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا عَلِيُّ ابْنُ الْمُبَارَكِ قَالَ حَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ أَبِي كَثِيرٍ قَالَ سَمِعْتُ أَبَا سَلَمَةَ بْنَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ قَالَ سَأَلْتُ أَبَا سَعِيدٍ الْخُدْرِيَّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قُلْتُ هَلْ سَمِعْتَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَذْكُرُ لَيْلَةَ الْقَدْرِ قَالَ نَعَمْ اَعْتَكَفْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْعَشَرَ الْأَوْسَطَ مِنْ رَمَضَانَ قَالَ فَخَرَجْنَا صَبِيحَةَ عَشْرِينَ قَالَ فَخَطَبَنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَبِيحَةَ عَشْرِينَ فَقَالَ إِنِّي أُرِيتُ لَيْلَةَ الْقَدْرِ وَإِنِّي نَسِيتُهَا<sup>۲</sup> فَالْتَمَسُوهَا فِي الْعَشْرِ الْأَوَّخِرِ فِي وَتَرٍ فَإِنِّي رَأَيْتُ أَنِّي أَسْجُدُ فِي مَاءٍ وَطِينٍ وَمَنْ كَانَ

۲۰۳۶: عبد اللہ بن منیر نے مجھ سے بیان کیا کہ انہوں نے ہارون بن اسماعیل سے سنا۔ (انہوں نے کہا:) علی بن مبارک نے ہمیں بتایا، کہا: یحییٰ بن ابی کثیر نے مجھ سے بیان کیا، کہا: میں نے ابوسلمہ بن عبد الرحمن سے سنا۔ انہوں نے کہا: حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ سے میں نے پوچھا۔ میں نے کہا: کیا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو آپؐ نے لیلۃ القدر کا ذکر کرتے سنا؟ انہوں نے کہا: ہاں۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ ہم رمضان کے درمیانی عشرہ میں معتکف ہوئے۔ انہوں نے کہا: اور ہم بیسویں کی صبح کو (اعتکاف سے) نکلے۔ کہا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے بیسویں (رات) کی صبح کو خطاب فرمایا اور کہا: مجھے لیلۃ القدر دکھائی گئی اور بھلا دی گئی۔<sup>۱</sup> پس تم آخری عشرے کی طاق راتوں میں اسے تلاش کرو کیونکہ میں نے دیکھا ہے کہ میں پانی اور کچھڑ میں سجدہ کر رہا ہوں اور جس نے اللہ کے رسول صلی اللہ علیہ وسلم

۱۔ عمدۃ القاری میں اس جگہ لفظ ”خَرَجَ“ ہے۔ (عمدۃ القاری جزء ۱۱ صفحہ ۱۵۳) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

۲۔ کشمیریہ کی روایت کے مطابق اس جگہ لفظ نَسِيتُهَا ہے (فتح الباری جزء ۲۴ صفحہ ۳۵۶) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

اغْتَكَفَ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَلْيَرْجِعْ فَرَجَعَ النَّاسُ إِلَى الْمَسْجِدِ وَمَا نَرَى فِي السَّمَاءِ قَرَعَةً قَالَ فَجَاءَتْ سَحَابَةٌ فَمَطَرَتْ وَأُقِيمَتِ الصَّلَاةُ فَسَجَدَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الطِّينِ وَالْمَاءِ حَتَّى رَأَيْتُ الطِّينَ فِي أَرْبَتَيْهِ وَجَبْهَتِهِ.

کے ساتھ اعتکاف کیا ہو، وہ واپس آ جائے۔ چنانچہ جو لوگ چلے گئے تھے وہ بھی مسجد میں واپس آ گئے۔ اس وقت حالت یہ تھی کہ ہم آسمان میں کوئی ابر کا ٹکڑا نہیں دیکھتے تھے۔ راوی نے کہا: (اچانک) بادل آیا اور مینہ برسا اور جب نماز کے لئے تکبیر اقامت ہوئی اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے کیچڑ اور پانی میں سجدہ کیا؛ یہاں تک کہ میں نے آپ کی ناک اور پیشانی پر کیچڑ لگی ہوئی دیکھی۔

اطرافہ: ۶۶۹، ۸۱۳، ۸۳۶، ۲۰۱۶، ۲۰۱۸، ۲۰۲۷، ۲۰۴۰۔

**تشریح:** الاعتکاف کے بارے میں یہ سوال بھی اٹھایا گیا ہے کہ وہ کس وقت سے شروع ہو؟ مغرب کے وقت یا صبح کے وقت۔ روایت نمبر ۲۰۲۷ (زیر باب نمبر ۱) میں جو امام مالک سے مروی ہے، یہ الفاظ گذر چکے ہیں: حَتَّى إِذَا كَانَ لَيْلَةٌ أَحَدَى وَعَشْرَيْنَ۔ جب رمضان کی اکیسویں رات ہوئی جس رات کی صبح آپ کو اپنے اعتکاف سے نکلنا تھا۔ یہی روایت ایک اور سند سے نمبر ۲۰۱۸ میں منقول ہے۔ جس میں ذکر ہے کہ بیس راتیں گزرنے پر اکیسویں رات ہوئی تو آپ اپنے قیام کی جگہ لوٹ گئے۔ خواب دیکھنے پر بوقت صبح لوگوں سے مخاطب ہوئے اور فرمایا: اپنے اعتکاف میں واپس آ جاؤ۔ ان روایتوں کے اسلوب بیان سے جو لفظی اختلاف بظاہر نظر آتا ہے۔ اس کی وضاحت باب ۹ میں کی گئی ہے کہ بیسویں رات کی صبح اکیسویں تاریخ کا دن ہے، اسی اسلوب بیان کے مطابق قرآن مجید میں یہ آیت وارد ہوئی ہے: وَلَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحًى (النزلت: ۴۷) یعنی وہ نہ ٹھہرے مگر ایک شام یا صبح۔ اس آیت میں صبح کو گذری ہوئی شام کی طرف مضاف کیا گیا ہے۔ حضرت خلیفۃ المسیح الثانی رضی اللہ عنہ نے فرمایا ہے:

”اعتکاف بیسویں کی صبح کو بیٹھتے ہیں۔ کبھی دس دن ہو جاتے ہیں اور کبھی گیارہ....“

(الفضل ۳ نومبر ۱۹۱۴ء)

## باب ۱۰: اِعْتِكَافُ الْمُسْتَحَاضَةِ

مستحاضہ عورت کا اعتکاف بیٹھنا

۲۰۳۷: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا يَزِيدُ ابْنُ زُرَيْعٍ عَنْ خَالِدٍ عَنْ عِكْرِمَةَ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ

۲۰۳۷: قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا يَزِيدُ ابْنُ زُرَيْعٍ عَنْ خَالِدٍ عَنْ عِكْرِمَةَ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ

۲۰۳۷: قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا يَزِيدُ ابْنُ زُرَيْعٍ عَنْ خَالِدٍ عَنْ عِكْرِمَةَ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ

۲۰۳۷: قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا يَزِيدُ ابْنُ زُرَيْعٍ عَنْ خَالِدٍ عَنْ عِكْرِمَةَ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ

اعْتَكَفْتُ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ امْرَأَةً مُسْتَحَاضَةً مِّنْ أَزْوَاجِهِ فَكَانَتْ تَرَى الْحُمْرَةَ وَالصُّفْرَةَ قَرِيبًا وَضَعْنَا الطُّسْتَ تَحْتَهَا وَهِيَ تُصَلِّي.

روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ آپ کی ازواج میں سے ایک زوجہ نے جو مستحاضہ تھیں، اعتکاف کیا۔ وہ (خون میں) سرخی اور زردی دیکھتیں۔ کبھی ہم اُن کے استعمال کے لئے طشت رکھ دیتے اور (ان ایام میں) وہ نماز پڑھتیں۔

اطرافہ: ۳۰۹، ۳۱۰، ۳۱۱۔

**تشریح:** اِعْتِكَافُ الْمُسْتَحَاضَةِ: صحت اعتکاف کے لئے جہاں نیت اور مسجد میں خلوت نشینی ضروری شرط ہے، وہاں طہارت جسم یعنی حالت جنابت اور حیض و نفاس سے پاکیزگی بھی ضروری ہے۔ اس تعلق میں یہ سوال پیدا ہوا ہے کہ مستحاضہ جس کا بوجہ بیماری خون جاری ہو جاتا ہے، کیا وہ بھی اعتکاف بیٹھ سکتی ہے یا نہیں؟ اس تعلق میں کتاب الحيض باب ۱۰ ابھی دیکھئے۔ عبادات میں جسمانی طہارت کا ملحوظ رکھنا ضروری ہے۔ اس ضمن میں بتایا ہے کہ مستحاضہ اعتکاف بیٹھ سکتی ہے اور حالت استحاضہ اس کے لیے کسی قسم کی عبادت سے مانع نہیں ہوتی اور نہ مستحاضہ کے داخل ہونے سے مسجد ناپاک ہوتی ہے۔

## باب ۱۱: زِيَارَةُ الْمَرْأَةِ زَوْجَهَا فِي اعْتِكَافِهِ

عورت کا اپنے خاوند سے اُس کے اعتکاف میں ملاقات کے لئے آنا

۲۰۳۸: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ عُفَيْرٍ: سَعِيدُ بْنُ عُفَيْرٍ نے ہم سے بیان کیا، کہا: قَالَ حَدَّثَنِي اللَّيْثُ قَالَ حَدَّثَنِي عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ خَالِدٍ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عَلِيِّ بْنِ حُسَيْنٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ صَفِيَّةَ زَوْجَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَخْبَرَتْهُ. ح

لیث نے مجھے بتایا۔ انہوں نے کہا: عبد الرحمن بن خالد نے مجھ سے بیان کیا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے حضرت علی بن حسین رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی زوجہ حضرت صفیہؓ نے اُن کو خبر دی۔

وَحَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ حَدَّثَنَا هِشَامُ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ عَلِيِّ بْنِ حُسَيْنٍ كَانَ

نیز عبد اللہ بن محمد نے مجھ سے بیان کیا، کہا کہ ہشام بن یوسف نے ہمیں بتایا کہ معمر نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے زہری سے، زہری نے حضرت علی بن حسینؓ

النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْمَسْجِدِ وَعِنْدَهُ أَرْوَاجُهُ فَرُحْنَ فَقَالَ لَصَفِيَّةَ بِنْتِ حُبَيْ لَا تَعْجَلِي حَتَّى أَنْصِرَفَ مَعَكَ وَكَانَ بَيْتُهَا فِي دَارِ أُسَامَةَ فَخَرَجَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَعَهَا فَلَقِيَهُ رَجُلَانِ مِنَ الْأَنْصَارِ فَنَظَرَا إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ أَجَازَا فَقَالَ لَهُمَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ تَعَالِيَا إِنَّهَا صَفِيَّةُ بِنْتُ حُبَيْ فَقَالَا سُبْحَانَ اللَّهِ يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ إِنَّ الشَّيْطَانَ يَجْرِي مِنَ الْإِنْسَانِ مَجْرَى الدَّمِ وَإِنِّي خَشِيتُ أَنْ يُلْقِيَ فِي أَنْفُسِكُمَا شَيْئًا.

سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم مسجد میں تھے اور آپ کے پاس آپ کی ازواج تھیں۔ وہ جانے لگیں تو آپ نے حضرت صفیہ بنت حبیب سے کہا: جلدی نہ کریں (ٹھہریں) کہ میں آپ کے ساتھ چلوں گا اور اُن کی قیام گاہ حضرت اُسامہ کی حویلی میں تھی۔ پھر نبی صلی اللہ علیہ وسلم اُن کے ساتھ نکلے اور انصار میں سے دو اشخاص آپ سے ملے اور اُن دونوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو نظر اٹھا کر دیکھا۔ پھر وہ دونوں آگے نکل گئے اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اُن دونوں سے کہا: ادھر آئیں۔ یہ صفیہ بنت حبیب ہیں۔ اُن دونوں نے کہا: سبحان اللہ یا رسول اللہ! آپ نے فرمایا: شیطان انسان میں یوں گردش کرتا ہے جیسے خون اور مجھے اندیشہ ہوا مبادا شیطان تمہارے دلوں میں کوئی بات ڈال دے۔

اطرافہ: ۲۰۳۵، ۲۰۳۹، ۳۱۰۱، ۳۲۸۱، ۶۲۱۹، ۷۱۷۱۔

**تشریح:** زِيَارَةُ الْمَرْأَةِ زَوْجَهَا فِي إِعْتِكَافِهِ: روایت زیر باب اس سے قبل باب ۸ روایت نمبر ۲۰۳۵ میں گزر چکی ہے۔ آیت لَا تَبَاشِرُوهُنَّ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ فِي الْمَسَاجِدِ (البقرة: ۱۸۸) کے پیش نظر مباشرت کی وہ صورت بتائی گئی ہے جو بحالت اعتکاف جائز ہے۔ یعنی بیوی کا اپنے خاوند کی مزاج پرسی اور دیکھ بھال کے لئے اُس سے ملاقات کرنا۔ اعتکاف اگرچہ دنیا سے کنارہ کشی ہے مگر ایسے قطع تعلق کا نام نہیں جس میں انسان ضروریات معیشت و معاشرت سے کلیہ دست بردار ہو جائے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے ملاقات کی غرض سے آپ کی بیویاں دن کو بھی آتیں اور رات کو بھی۔ اُن میں سے حضرت صفیہ رضی اللہ عنہا کا گھر دُور تھا۔ آپ نے انہیں انتظار کرنے کے لئے فرمایا۔ تا وہ تنہا اپنے گھر کو نہ جائیں۔ کچھ فاصلہ تک انہیں چھوڑنے کے لئے آپ اُن کے ساتھ گئے۔

زیر باب روایت جو بسند عبدالرحمن بن خالد، ابن شہاب زہری سے موصولاً مروی ہے، وہ بسند ہشام بن یوسف

بواسطہ معمر مرسل ہے۔ لیکن الفاظ مندرجہ بالا معمر کے ہیں۔ اس طرح امام بخاریؒ نے روایت کا نقص موصولہ روایت سے دُور کر دیا ہے۔ اگلے باب میں بھی روایت نقل کرنے میں یہی طریق اختیار کیا گیا ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۳۵۸)

## باب ۱۲ : هَلْ يَذَرُ الْمُعْتَكِفُ عَنْ نَفْسِهِ

کیا معتکف اپنے متعلق (بدگمانی) دُور کر سکتا ہے؟

۲۰۳۹ : حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنِي أَخِي سُلَيْمَانُ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ أَبِي عَتِيقٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ عَلِيِّ بْنِ حُسَيْنٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ صَفِيَّةَ أَخْبَرَتْهُ. ح

۲۰۳۹ : اسماعیل بن عبد اللہ نے ہم سے بیان کیا، عبد اللہ کا: میرے بھائی نے مجھے بتایا۔ انہوں نے سلیمان سے، سلیمان نے محمد بن ابی عتیق سے، انہوں نے (ابن شہاب) زہری سے، زہری نے حضرت علی بن حسین رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ حضرت صفیہؓ نے اُن کو خبر دی۔

وَحَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ سَمِعْتُ الزُّهْرِيَّ يُخْبِرُ عَنْ عَلِيِّ بْنِ حُسَيْنٍ أَنَّ صَفِيَّةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَتَتْ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ مُعْتَكِفٌ فَلَمَّا رَجَعَتْ مَشَى مَعَهَا فَأَبْصَرَهُ رَجُلٌ مِّنَ الْأَنْصَارِ فَلَمَّا أَبْصَرَهُ دَعَاهُ فَقَالَ تَعَالَ هِيَ صَفِيَّةُ - وَرُبَّمَا قَالَ سُفْيَانُ هَذِهِ صَفِيَّةُ - فَإِنَّ الشَّيْطَانَ يَجْرِي مِنَ ابْنِ آدَمَ مَجْرَى الدَّمِ قُلْتُ لِسُفْيَانَ أَتَنَّهُ لَيْلًا قَالَ وَهَلْ هُوَ إِلَّا لَيْلٌ.

نیز علی بن عبد اللہ (مدنی) نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا، کہا: میں نے زہری سے سنا۔ وہ بتاتے تھے۔ حضرت علی بن حسینؓ سے مروی ہے کہ بی بی صفیہ رضی اللہ عنہا نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آئیں جبکہ آپؐ معتکف تھے۔ پھر جب لوٹیں تو آپؐ بھی اُن کے ساتھ گئے۔ (راستہ میں) انصار میں سے ایک شخص نے آپؐ کو دیکھا۔ جب اُس نے آپؐ کو (تعجب کی نگاہ سے) دیکھا تو آپؐ نے اُس کو بلایا اور فرمایا: ادھر آؤ۔ یہ صفیہؓ ہیں، بسا اوقات سفیان الفاظ ہی صَفِيَّةُ کی بجائے هَذِهِ صَفِيَّةُ کہتے۔ شیطان ابن آدم میں اس طرح چلتا ہے جیسے خون۔ (علی کہتے ہیں:) میں نے سفیان سے کہا کہ حضرت صفیہؓ تو آپؐ کے پاس رات کو آئی ہوں گی۔ انہوں نے کہا: کیا وہ رات نہیں تھی تو اور کون سا وقت تھا۔

اطرافہ: ۲۰۳۵، ۲۰۳۸، ۳۱۰۱، ۳۲۸۱، ۶۲۱۹، ۷۱۷۱۔

**تشریح:** **هَلْ يَدْرَأُ الْمُعْتَكِفُ عَنْ نَفْسِهِ:** صوم و صلوٰۃ اور اعمال صالح بجالانے والے بعض اوقات عجب کی بیماری میں مبتلا ہو جاتے ہیں اور سمجھتے ہیں کہ وہ پارسا اور تقدس مآب ہیں۔ یہاں تک کہ اپنے تئیں بے عیب اور ہر سوء ظن سے اپنے آپ کو پاک سمجھنے لگتے ہیں۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی شان مذکورہ بالا واقعہ میں ملاحظہ ہو۔ بعض زاہدوں کا احساس غلو آمیز شکل اختیار کر لیتا ہے اور دوسروں سے چاہتا ہے کہ اُن سے متعلق کسی قسم کی سوء ظنی سے کام نہ لیں اور اُن میں سے بعض تو دوسروں کو اتنا حقیر خیال کرتے ہیں کہ اُن سے مصافحہ کرنا بھی خلاف شان سمجھتے ہیں۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا اسوۂ حسنہ قابل رشک ہے کہ دوسروں کو تقویٰ کی حدود پر قائم اور ابتلاء سے محفوظ رکھنے کا اس قدر اہتمام تھا کہ دُور کے احتمال کا سد باب بھی آپ نے ملحوظ رکھا اور اپنی شان تقدس کا مطلق خیال نہیں فرمایا اور دونوں انصاریوں کو ٹھہرا کر بتایا کہ یہ صفیہؓ میری بیوی ہیں جنہیں چھوڑنے جا رہا ہوں۔ وہ انصاری یقیناً آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی شان کی نسبت سوائے حسن ظن کے اور کوئی خیال نہیں کر سکتے تھے مگر شیطانی وساوس کی طبعی رَو کے پیش نظر تقویٰ کے تقاضے سے آپ نے اپنا فرض سمجھا کہ اس کا پورا پورا سد باب ہو جائے۔ تقویٰ کے معنی ہیں: انتہائی احتیاط اور شیطان جو وساوس کے ذریعہ سے اپنے طبعی فعل کا اظہار کرتا ہے، اس کے بارے میں قرآن مجید فرماتا ہے: **يَسْتَنِيْ اَدَمَ لَا يَفْتَنُكُمُ الشَّيْطَانُ كَمَا اَخْرَجَ ابْوَيْكُم مِّنَ الْجَنَّةِ يَنْزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا سَوْآتِهِمَا اِنَّهٗ يَرُكُم هُوَ وَقَبِيْلُهُ مِنْ حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمْ**۔ (الاعراف: ۲۸) اے آدم کے بیٹو! شیطان تم کو بہکانہ دے جس طرح اُس نے تمہارے ماں باپ کو بہکا کر جنت سے نکال دیا تھا۔ اُن دونوں سے اُن کا لباس (تقویٰ) اُس نے اُتار دیا تھا تا کہ اُن کا تنگ اُن پر ظاہر کر دے۔ وہ اور اُس کے متبع تم کو ایسی جگہ سے دیکھتے ہیں جہاں سے تم اُن کو نہیں دیکھتے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم اپنی امت کے لئے بطور شاہد اور نگران ہیں۔ اس لئے آپ کی نظر سے ایک خفیف سا مقام لغزش اور اصلاح او جمل نہیں ہونے پایا اور قرآن مجید کی یہ آیت ہر حال میں آپ کے مد نظر رہی۔ ہم سب کے لئے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے اعمال ایک کھلی کتاب ہیں۔ اس تعلق میں روایت نمبر ۲۰۳۳ بھی دیکھئے۔ جس میں یہ ذکر ہے کہ آپ کی بعض بیویوں نے ریس میں اعتکاف کی غرض سے مسجد کے صحن میں چھو لدا ریاں نصب کرائیں اور اس پر بھی آپ نے ناراضگی کا اظہار فرمایا۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے اس پاک نمونہ میں آجکل کے پیروں اور گدی نشینوں کے لئے ایک درس ہدایت ہے جو اس قدر دلیر ہیں کہ باوجود اس کے اپنے مریدوں سے وہ کچھ توقعات رکھتے ہیں جو قطعاً خلاف تقویٰ ہیں۔

مذکورہ بالا واقعہ سے امام ابن حجرؒ نے بھی بعض اخلاق فاضلہ کا استنباط کیا ہے کہ علماء اور ائمہ دین کا فرض ہے کہ وہ محتاط رہیں اور شبہات پیدا کرنے والے اُمور سے خود بھی بچیں اور دوسروں کو بھی بچائیں کیونکہ اس سے افادہ اور استفادہ کا سلسلہ قائم رہتا ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۳۵۵، ۳۵۶ شرح روایت ۲۰۳۵) بدظنی معاشرے کے شیرازے کو تباہ کر دیتی ہے۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے باب کا عنوان استفتاء کی صورت میں قائم کیا ہے۔ اس سوال کے جواب میں شارحین سناکت ہیں۔ علاوہ ازیں معتکف ہی کی بدگمانی دُور کرنے میں کیا خصوصیت ہے؟ ہر نمازی روزہ دار اور عمل صالح بجالانے

والا اپنے متعلق شبہ کا ازالہ کیوں نہ کرے؟ آیا یہ خصوصیت اس لئے ہے کہ معتکف کلیۃً منقطع الی اللہ ہے۔ ایسی صورت میں اُسے تو دنیا کی چہ میگوئیوں کی پرواہ نہیں کرنی چاہیے۔ اس تعلق میں بعض متصوفین نے کہا ہے کہ اس کا ذکر اس لئے خصوصیت سے کیا گیا ہے کہ معتکف جو کہ اپنے خالق کی مناجات میں مشغول ہے، اُسے یہ شایاں نہیں کہ مخلوق خدا کو نظر انداز کرے۔ ہو سکتا ہے کہ متصوفین کی یہ رائے درست ہو یا امام بخاریؒ کے علم میں کسی فقیہہ کا یہ قول بھی ہو کہ معتکف کو پوری خاموشی سے اپنا اعتکاف پورا کرنا چاہیے اور اُس کے لئے جائز نہیں کہ وہ دوسروں سے بات کرے۔ بعض فقہاء کے نزدیک بحالت اعتکاف بغیر ضرورت کے بات کرنا منع ہے۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ امام بخاریؒ کے نزدیک مذکورہ بالا واقعہ کافی نہیں کہ اس سے گفتگو یا عدم گفتگو کے بارے میں کوئی فتویٰ اثبات یا نفی کے بارے میں مستنبط کیا جاسکے۔

### بَاب ۱۳ : مَنْ خَرَجَ مِنْ اِعْتِكَافِهِ عِنْدَ الصُّبْحِ

جو صبح کے وقت اپنے اعتکاف سے نکلے

۲۰۴۰: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ بَشْرٍ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ ابْنِ جُرَيْجٍ عَنْ سُلَيْمَانَ الْأَحْوَلِ خَالَ ابْنِ أَبِي نَجِيحٍ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ. ح

۲۰۴۰: عبد الرحمن بن بشر نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن جریج سے، انہوں نے سلیمان احوں سے، جو ابن ابی نجیح کے ماموں تھے۔ سلیمان نے ابوسلمہ سے، انہوں نے حضرت ابوسعیدؓ سے روایت کی۔

قَالَ سُفْيَانُ وَحَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَمْرٍو عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ قَالَ وَأُظُنُّ أَنَّ ابْنَ أَبِي لَبِيدٍ حَدَّثَنَا عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ اِعْتَكَفْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْعَشْرَ الْأَوَّلَ وَسَطَ فَلَمَّا كَانَ صَبِيحَةَ عِشْرِينَ نَقَلْنَا مَتَاعَنَا فَأَتَانَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ مَنْ كَانَ اِعْتَكَفَ فَلْيَرْجِعْ إِلَى مُعْتَكَفِهِ

نیز سفیان نے کہا: اور محمد بن عمرو نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے ابوسلمہ سے، انہوں نے حضرت ابوسعیدؓ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں سمجھتا ہوں کہ (عبد اللہ) بن ابی لبید نے ابوسلمہ سے، ابوسلمہ نے حضرت ابوسعید رضی اللہ عنہ سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ ہم درمیانے عشرے میں معتکف ہوئے۔ جب بیسویں تاریخ کی صبح ہوئی تو ہم نے اپنا سامان اٹھایا تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ہمارے پاس



فَإِنِّي رَأَيْتُ هَذِهِ اللَّيْلَةَ وَرَأَيْتُنِي أَسْجُدُ فِي مَاءٍ وَطِينٍ فَلَمَّا رَجَعْتُ إِلَى مُعْتَكِفِهِ قَالَ وَهَاجَتِ السَّمَاءُ فَمُطِرْنَا فَوَالَّذِي بَعَثَهُ بِالْحَقِّ لَقَدْ هَاجَتِ السَّمَاءُ مِنْ آخِرِ ذَلِكَ الْيَوْمِ وَكَانَ الْمَسْجِدُ عَرِيْشًا فَلَقَدْ رَأَيْتُ عَلَى أَنْفِهِ وَارْتَبَتْهُ أَثَرُ الْمَاءِ وَالطِّينِ.

آئے اور فرمایا: جس نے اعتکاف کیا تھا، وہ اپنے اعتکاف کی جگہ واپس آئے۔ کیونکہ آج رات میں نے رویا دیکھی ہے اور اپنے آپ کو دیکھا کہ پانی اور کچھڑ میں سجدہ کر رہا ہوں۔ جب آپ اپنے اعتکاف کی جگہ لوٹے۔ کہا: بادل گرجا اور ہم پر مینہ برسنا۔ اسی ذات کی قسم ہے جس نے آپ کو سچائی کے ساتھ بھیجا ہے۔ اُس دن آخر وقت تک مینہ گرجتا اور برستار ہا اور مسجد چھپر کی تھی اور میں نے آپ کی ناک پر مٹی اور کچھڑ کا نشان دیکھا۔

اطرافہ: ۶۶۹، ۸۱۳، ۸۳۶، ۲۰۱۶، ۲۰۱۸، ۲۰۲۷، ۲۰۳۶۔

**تشریح:** مَنْ خَرَجَ مِنْ اِعْتِكَافِهِ عِنْدَ الصُّبْحِ: محولہ بالا روایت میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے دو اعتکافوں کا ذکر ہے۔ ایک اعتکاف رمضان کے درمیانی عشرہ میں جب آپ اس غرض سے مسجد میں نماز مغرب کے بعد آئے۔ پھر بیسویں رمضان کو اُس سے فارغ ہوئے اور اُسی رات خواب دیکھنے پر اکیسویں تاریخ کی صبح کو اعتکاف کی نیت کر لی اور آخری عشرہ کی آخری رات کو اس سے فارغ ہوئے۔ گویا دونوں صورتیں جائز ہیں۔ شام کو بھی اور صبح کو بھی اعتکاف کیا جاسکتا ہے۔ نیت پر اس کا دارومدار ہے۔ حضرت ابوسعید خدریؓ کی محولہ بالا روایت دوسری سندوں سے پہلے گزر چکی ہے۔ نمبر ۲۰۱۶، ۲۰۱۸، ۲۰۲۷، ۲۰۳۶ ہر سند نئی ہے۔ اس تعلق میں کتاب الاذان باب ۱۳۵ روایت نمبر ۸۱۳ بھی دیکھئے۔

## باب ۱۴: اِلَا عِتِكَافٍ فِي شَوَّالٍ

شوال میں اعتکاف کرنا

۲۰۴۱: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ هُوَ ابْنُ سَلَامٍ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ فَضِيلٍ بْنِ غَزْوَانَ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ عَنْ عَمْرَةَ بِنْتِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَصُومُ يَوْمَ شَوَّالٍ

۲۰۴۱: محمد بن سلام نے ہم سے بیان کیا کہ محمد بن فضیل بن غزوان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یحییٰ بن سعید سے، انہوں نے عمرہ بنت عبد الرحمن سے، عمرہ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ہر رمضان میں اعتکاف کیا

اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَعْتَكِفُ فِي كُلِّ رَمَضَانَ إِذَا صَلَّى الْغَدَاةَ دَخَلَ مَكَانَهُ الَّذِي اعْتَكَفَ فِيهِ قَالَ فَاسْتَأْذَنَتْهُ عَائِشَةُ أَنْ تَعْتَكِفَ فَأَذِنَ لَهَا فَضَرَبَتْ فِيهِ قُبَّةً فَسَمِعَتْ بِهَا حَفْصَةُ فَضَرَبَتْ قُبَّةً وَسَمِعَتْ زَيْنَبُ بِهَا فَضَرَبَتْ قُبَّةً أُخْرَى فَلَمَّا انْصَرَفَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنَ الْغَدَاةِ أَبْصَرَ أَرْبَعَ قِبَابٍ فَقَالَ مَا هَذَا فَأُخْبِرَ خَبَرُهُنَّ فَقَالَ مَا حَمَلَهُنَّ عَلَى هَذَا أَلَبُرُّ انْزِعُوها فَلَا أَرَاهَا فَتُزْعَتُ فَلَمْ يَعْتَكِفْ فِي رَمَضَانَ حَتَّى اعْتَكَفَ فِي آخِرِ الْعَشْرِ مِنْ شَوَّالٍ.

کرتے تھے اور جب صبح کی نماز پڑھ چکے تھے تو وہ اپنی اُس جگہ میں داخل ہو جاتے جس میں اعتکاف بیٹھتے۔ سخی نے کہا کہ حضرت عائشہؓ نے آپؐ سے اعتکاف کی اجازت مانگی تو آپؐ نے اُن کو اجازت دی۔ چنانچہ انہوں نے وہاں ایک خیمہ لگایا۔ جب حضرت حفصہؓ نے یہ سنا تو انہوں نے بھی ایک خیمہ لگا دیا اور جب حضرت زینبؓ نے یہ سنا تو انہوں نے بھی ایک اور خیمہ لگالیا۔ جب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اگلی صبح (نماز سے) فارغ ہو کر واپس لوٹے تو آپؐ نے تین خیمے دیکھے۔ فرمایا: یہ کیسے ہیں؟ جب حضور صلی اللہ علیہ وسلم کو حقیقت حال بتائی گئی تو آپؐ نے فرمایا: کس بات نے ان کو اس امر پر آمادہ کیا ہے؟ کیا یہ نیکی ہے؟ انہیں اُکھیر ڈالو۔ میں انہیں مناسب نہیں سمجھتا۔ چنانچہ وہ اُکھیرے گئے۔ چنانچہ آپؐ اُس رمضان میں اعتکاف ہی نہ بیٹھے یہاں تک کہ شوال کے آخری دہاکے میں آپؐ معتکف ہوئے۔

اطرافہ: ۲۰۳۳، ۲۰۳۴، ۲۰۴۵۔

**تشریح:** الاعتکاف فی شَوَّال: روایت زیر باب پہلے گزر چکی ہے۔ دیکھئے روایت نمبر ۲۰۳۳، ۲۰۳۴۔ جس اعتکاف کو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے بوجہ ناراضگی چھوڑا تھا۔ وہ آپؐ نے شوال میں پورا کیا۔ کیونکہ آپؐ اعتکاف کی نیت کر چکے تھے اور اس غرض کے لئے مسجد میں تشریف لائے۔ اس لئے آپؐ نے نہ چاہا کہ وہ رہ جائے۔ اسی روایت کی بنا پر بعض فقہاء کا خیال ہے کہ اعتکاف رمضان کے علاوہ دوسرے وقت میں بھی بیٹھا جاسکتا ہے۔

### باب ۱۵: مَنْ لَمْ يَرَ عَلَيْهِ إِذَا اعْتَكَفَ صَوْمًا

جو معتکف کے لئے بحالت اعتکاف روزہ ضروری نہ سمجھے

۲۰۴۲: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ (بن ابی اویس) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے اپنے بھائی (عبد الحمید) عَنِ اللَّهِ عَنْ أَخِيهِ عَنْ سُلَيْمَانَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ

عَبْدُ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ عَنْ نَافِعٍ عَنْ  
عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ عَنْ عُمَرَ بْنِ  
الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّهُ قَالَ يَا  
رَسُولَ اللَّهِ إِنِّي نَذَرْتُ فِي الْجَاهِلِيَّةِ  
أَنْ أَعْتَكِفَ لَيْلَةً فِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ  
فَقَالَ لَهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
أَوْفِ نَذْرَكَ فَأَعْتَكِفَ لَيْلَةً.

سے، اُن کے بھائی نے سلیمان سے، سلیمان نے  
عبید اللہ بن عمر سے، انہوں نے نافع سے، نافع نے  
حضرت عبداللہ بن عمرؓ سے، حضرت عبداللہ نے  
حضرت عمر بن خطاب رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ  
انہوں نے کہا: یا رسول اللہ! میں نے جاہلیت میں نذر  
مانی تھی کہ مسجد حرام میں ایک رات اعتکاف بیٹھوں  
گا۔ آپؐ نے فرمایا: اپنی نذر پوری کرو۔ چنانچہ وہ  
ایک رات محتکف ہوئے۔

اطرافہ: ۲۰۳۲، ۲۰۴۳، ۳۱۴۴، ۴۳۲۰، ۶۶۹۷۔

**تشریح:** مَنْ لَمْ يَرَ عَلَيْهِ إِذَا اعْتَكَفَ صَوْمًا: اعتکاف سے متعلق یہ سوال بھی ہے کہ آیا اس کی صحت  
کے لئے روزہ بطور شرط واجب ہے یا مستحب اور اس کے بغیر اعتکاف درست ہے یا نہیں؟ ائمہ اربعہ کے  
نزدیک جو اعتکاف بطور نذر واجب ہے اس کے لئے روزہ شرط ہے۔ یہی مذہب حضرت علیؓ، حضرت ابن عباسؓ اور حضرت  
عائشہؓ وغیرہ کا ہے مگر حضرت عبداللہ بن مسعودؓ، طاؤسؓ اور عمر بن عبدالعزیزؓ وغیرہ کے نزدیک روزہ شرط نہیں؛ نہ اعتکاف  
واجب میں نہ اعتکاف نفلی میں؛ سوائے اس کے کہ محتکف اپنی خوشی سے روزہ رکھ لے۔ پہلے گروہ نے حضرت عائشہؓ کی  
روایت سے استدلال کیا ہے جو سنن ابی داؤد میں منقول ہے۔ اس کے الفاظ یہ ہیں: لَا اعْتِكَافَ إِلَّا بِصَوْمٍ۔ (ابوداؤد،  
کتاب الصوم، باب المعتکف يعود المریض) اور اس سے یہ مراد لی ہے کہ وہ اعتکاف جو رمضان میں ہوتا ہے۔ اُس  
میں روزہ رکھنا ضروری ہے۔ ظاہر ہے کہ حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے زمانہ جاہلیت میں جو نذر مانا تھا وہ شرعی مسئلہ کے  
استنباط کے لئے کافی نہیں۔ جب تک کہ یہ ثابت نہ ہو کہ مطلق اعتکاف کے لئے اُن دنوں روزہ بھی رکھا جاتا تھا۔ قدیم  
عربوں میں جو یہودی خیالات سے متاثر تھے رات کا وقت بھی روزے کا حصہ ہوتا تھا۔ جس کی وجہ یہ تھی کہ سبت کا وقت جمعہ  
کے بعد عصر سے شروع ہوتا اور سبت میں یہودی روزہ رکھتے۔ اس سے بعض نے یہ قیاس کیا ہے کہ حضرت عمر رضی اللہ عنہ کا  
روزہ بھی رات کو ہوگا۔ اس بارے میں انہیں بعض روایات بھی ملی ہیں۔ جن سے انہوں نے اپنے استدلال کے لئے سہارا  
لیا ہے۔ مگر یہ روایات کمزور ہیں مستند نہیں کہ اُن سے کوئی مسئلہ اخذ کیا جاسکے۔ ابوداؤد نے بھی اس بارے میں ایک روایت  
نقل کی ہے۔ جس کے الفاظ یہ ہیں: اعْتَكِفْ وَصُمْ۔ (ابوداؤد، کتاب الصوم، باب المعتکف يعود  
المریض) اور سنن الدارقطنی میں یہ الفاظ ہیں: فَأَمَرَهُ أَنْ يَعْتَكِفَ وَيَصُومَ۔ (سنن الدارقطنی، کتاب الصیام،  
باب الإعتکاف جزء ۲ صفحہ ۲۰۰) رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت عمرؓ سے فرمایا کہ اعتکاف بیٹھیں اور روزہ رکھیں۔ یہ  
روایتیں غیر مستند ہیں۔ بعض مالکی فقہاء نے آیت ثُمَّ آتَمُوا الصَّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ وَلَا تُبَاشِرُوا هُنَّ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ فِي

الْمَسَاجِدَ سے استدلال کیا ہے کہ عدم مباشرت کو اعتکاف کے لئے لازمی قرار دیا گیا ہے جبکہ روزوں کے لئے یہ فرمایا کہ رات تک انہیں پورا کرو۔ گویا اس آیت میں اُن کے نزدیک ایسی کوئی تصریح نہیں کہ روزہ اور اعتکاف کے درمیان تلازم ہے۔ اُن کا یہ استدلال بھی کمزور ہے۔ (تفصیل کے لئے دیکھئے فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۳۴۹ شرح باب ۵۔ نیز عمدۃ القاری جزء ۱۱ صفحہ ۱۴۶ اشرح باب ۵) غالباً یہی وجہ ہے کہ امام بخاری نے اس بارہ میں اپنی کوئی رائے ظاہر نہیں کی بلکہ اس باب کے بعد ایک اور باب قائم کر کے حضرت عمرؓ کے اعتکاف کی صورت بتائی ہے کہ وہ ایک نذر تھی۔

### باب ۱۶: إِذَا نَذَرَ فِي الْجَاهِلِيَّةِ أَنْ يَعْتَكِفَ ثُمَّ أَسْلَمَ

جب کوئی جاہلیت میں نذر مانے کہ اعتکاف بیٹھے گا۔ پھر وہ مسلمان ہو جائے

۲۰۴۳: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ عُبَيْدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ عَنِ ابْنِ عُمَرَ أَنَّ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ نَذَرَ فِي الْجَاهِلِيَّةِ أَنْ يَعْتَكِفَ فِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ قَالَ أَرَاهُ قَالَ لَيْلَةً فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَوْفِ بِنَذْرِكَ.

۲۰۴۳: عبید بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا کہ ابواسامہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبید اللہ سے، عبید اللہ نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمرؓ سے روایت کی کہ حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے زمانہ جاہلیت میں منت مانی تھی کہ وہ مسجد حرام میں اعتکاف بیٹھیں گے۔ روای کہتا ہے کہ میرا خیال ہے کہ انہوں نے ایک رات کے لئے کہا تھا۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اُن سے فرمایا: اپنی نذر پوری کریں۔

اطرافہ: ۲۰۳۲، ۲۰۴۲، ۳۱۴۴، ۴۳۲۰، ۶۶۹۷۔

**تشریح:** إِذَا نَذَرَ فِي الْجَاهِلِيَّةِ أَنْ يَعْتَكِفَ ثُمَّ أَسْلَمَ: فقہاء میں سے ایک فریق کی یہ قطعی رائے ہے کہ زمانہ جاہلیت کی نذر جو خلاف شریعت نہ ہو وہ ضرور پوری کی جائے۔ اس تعلق میں دیکھئے کتاب النذور باب ۲۹ روایت نمبر ۶۶۹۷۔ یہاں یہ باب ایک اختلاف کے حل کرنے کی غرض سے قائم کیا گیا ہے۔ بعض نے حضرت عمرؓ کے مذکورہ بالا سوال سے متعلق یہ قیاس کیا ہے کہ انہوں نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے اُس وقت پوچھا تھا کہ جب یہ تصریح نہیں ہوئی تھی کہ رات کو روزہ نہیں ہوتا۔ یہ قیاس درست نہیں کیونکہ مذکورہ بالا واقعہ جمعہ راتہ مقام پر ہوا تھا۔ جب آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم غزوہ حنین سے لوٹے تھے اور یہ غزوہ رمضان کے احکام نازل ہونے کے بعد ہوا تھا۔ بعض کا خیال ہے کہ جاہلیت سے مراد فتح مکہ سے پہلے کا زمانہ ہے۔ یہ دونوں خیال درست نہیں اور اسی قسم کے خیالات کا رد کرنے کی غرض سے یہ باب قائم کیا گیا ہے۔ (فتح الباری جلد ۴ صفحہ ۳۴۸ شرح باب ۵) (عمدۃ القاری جزء ۱۱ صفحہ ۱۴۶ اشرح باب ۵)

## باب ۱۷: الْأَعْتِكَافُ فِي الْعَشْرِ الْأَوْسَطِ مِنْ رَمَضَانَ

رمضان کے درمیانی عشرے میں اعتکاف بیٹھنا

۲۰۴۴: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ عَنْ أَبِي حَصِينٍ عَنْ أَبِي صَالِحٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَعْتَكِفُ فِي كُلِّ رَمَضَانَ عَشْرَةَ أَيَّامٍ فَلَمَّا كَانَ الْعَامُ الَّذِي قُبِضَ فِيهِ اعْتَكَفَ عَشْرِينَ يَوْمًا.

۲۰۴۴: عبد اللہ بن ابی شیبہ نے ہم سے بیان کیا کہ ابو بکر (بن عیاش) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابو حصین (عثمان بن عاصم) سے، انہوں نے ابوصالح (سنان) سے، ابوصالح نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم ہر رمضان میں دس دن اعتکاف بیٹھا کرتے تھے مگر جس سال آپؐ نے وفات پائی۔ آپؐ بیس دن معتکف ہوئے۔

اطرافہ: ۴۹۹۸۔

**تشریح:** الْأَعْتِكَافُ فِي الْعَشْرِ الْأَوْسَطِ: اس سے قبل باب ۱۳، ۹ میں بیان کیا جا چکا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم درمیانی عشرے میں اعتکاف بیٹھے۔ پھر ایک روایا کی بناء پر آخری عشرے میں اُسے جاری رکھا۔ اب یہاں یہ بتایا گیا ہے کہ بیس دن کا اعتکاف آپؐ کی زندگی کے آخری رمضان میں تھا اور یہ وہ رمضان تھا۔ جس میں حضرت جبریل کے ساتھ قرآن مجید بھی دو دفعہ دہرایا گیا۔ اس میں دوسری بات یہ بتائی گئی ہے کہ اعتکاف رمضان کے آخری عشرہ سے مخصوص نہیں بلکہ دوسرے عشرے میں بھی ہو سکتا ہے اور آخری عشرے میں اعتکاف افضل ہے۔ روایت زیر باب سے یہ بھی واضح ہوتا ہے کہ اعتکاف سنت مؤکدہ ہے۔ ابوداؤد اور ابن ماجہ وغیرہ نے اس بارہ میں حضرت ابی بن کعبؓ کی ایک روایت بھی نقل کی ہے کہ آنحضرت ﷺ کو رمضان میں سفر کی وجہ سے اعتکاف ترک فرمانا پڑا۔ اس لئے اس کے بعد رمضان میں آخری عشرے کے علاوہ درمیانی عشرے میں بھی اعتکاف بیٹھے۔ (ابوداؤد، کتاب الصوم، باب الاعتکاف) (ابن ماجہ، کتاب الصیام، باب ماجاء فی الاعتکاف) یہ روایت ابن حبان وغیرہ نے صحیح قرار دی ہے۔ (صحیح ابن حبان، کتاب الصوم، باب الاعتکاف و لیلة القدر، ذکر الإستحباب للمرء لزوم الاعتکاف فی شهر رمضان، ذکر الخبر المدحض قول من زعم ان هذا الخبر تفرد به حميد الطويل، جزء ۸ صفحہ ۴۲۲، روایت نمبر ۳۶۶۳) امام ابن حجرؒ کے نزدیک مشارالیه روایتیں مختلف واقعات سے متعلق ہیں۔ ایک دفعہ سفر کی وجہ سے اعتکاف ترک ہوا اور وہ پورا کیا گیا۔ یوں پر ناراض ہونے کی وجہ سے بجائے رمضان کے شوال میں اعتکاف بیٹھے اور پھر آخری رمضان میں حضرت جبریل کی معیت میں قرآن مجید کا دو دفعہ دور ہوا اور اس کی وجہ سے آپؐ بیس دن اعتکاف میں رہے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۳۶۲) عنوان باب میں اس طرف توجہ دلائی گئی ہے کہ بیس دن مسلسل بھی اعتکاف بیٹھا جاسکتا ہے۔

## باب ۱۸: مَنْ أَرَادَ أَنْ يَعْتَكِفَ ثُمَّ بَدَا لَهُ أَنْ يَخْرُجَ

وہ شخص جو اعتکاف کا ارادہ کرے پھر مناسب سمجھے کہ اعتکاف سے نکل آئے (تو کیا ایسا کرنا جائز ہے؟)

۲۰۴۵: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مُقَاتِلٍ أَبُو الْحَسَنِ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ أَخْبَرَنَا الْأَوْزَاعِيُّ قَالَ حَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ قَالَ حَدَّثَنِي عَمْرَةُ بِنْتُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ذَكَرَ أَنْ يَعْتَكِفَ الْعَشَرَ الْأَوَّلَ مِنْ رَمَضَانَ فَاسْتَأْذَنَتْهُ عَائِشَةُ فَأَذِنَ لَهَا وَاسْأَلَتْ حَفْصَةَ عَائِشَةَ أَنْ تَسْتَأْذِنَ لَهَا فَفَعَلَتْ فَلَمَّا رَأَتْ ذَلِكَ زَيْنَبُ بِنْتُ جَحْشٍ أَمَرَتْ بِنَاءً فَبَنَى لَهَا قَالَتْ وَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا صَلَّى انْصَرَفَ إِلَى بَنَائِهِ فَأَبْصَرَ الْأَبْنِيَةَ فَقَالَ مَا هَذَا قَالُوا بِنَاءُ عَائِشَةَ وَحَفْصَةَ وَزَيْنَبُ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَلْبَرُّ أَرَدَنْ بِهَذَا مَا أَنَا بِمُعْتَكِفٍ فَرَجَعَ فَلَمَّا أَفْطَرَ اعْتَكَفَ عَشْرًا مِنْ شَوَّالٍ.

۲۰۴۵: ابوالحسن محمد بن مقاتل (مروزی) نے ہم سے بیان کیا کہ عبد اللہ (بن مبارک) نے ہمیں بتایا۔ اوزاعی نے ہمیں خبر دی، کہا کہ یحییٰ بن سعید (انصاری) نے مجھ سے بیان کیا، کہا: عمرہ بنت عبد الرحمن نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتایا کہ رسول اللہ ﷺ نے ذکر فرمایا کہ آپؐ رمضان کے آخری عشرہ میں اعتکاف بیٹھنا چاہتے ہیں۔ اس پر حضرت عائشہؓ نے آپؐ سے اجازت مانگی۔ آپؐ نے انہیں اجازت دے دی اور حضرت حفصہؓ نے حضرت عائشہؓ سے کہا کہ وہ ان کے لئے بھی اجازت طلب کریں۔ چنانچہ انہوں نے اجازت لی۔ جب حضرت زینبؓ بنت جحش نے یہ دیکھا تو انہوں نے بھی ٹھکانا بنانے کا حکم دے دیا جو ان کے لئے بنایا گیا۔ حضرت عائشہؓ کہتی تھیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم جب نماز پڑھ چکے اور اپنے جائے قیام کو واپس چلے تو آپؐ نے ان ڈیروں کو دیکھا، پوچھا: یہ کیا ہے؟ لوگوں نے کہا کہ یہ عائشہؓ، حفصہؓ اور زینبؓ کے ڈیرے ہیں، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: کیا انہوں نے اس سے نیکی کا ارادہ کیا ہے؟ میں نے اعتکاف نہیں بیٹھنا اور آپؐ (گھر) کوٹ گئے۔ جب عید الفطر ہوئی تو آپؐ شوال کے دس دن اعتکاف بیٹھے۔

**تشریح:** مَنْ أَرَادَ أَنْ يُعْتَكِفَ ثُمَّ بَدَأَ لَهُ أَنْ يَخْرُجَ: بعض فقہاء نے یہ جائز قرار دیا ہے کہ اعتکاف شروع کر کے نِخ کیا جاسکتا ہے۔ (فتح الباری شرح باب ۶ جز ۲ صفحہ ۳۵۱، شرح باب ۱۸ جز ۲ صفحہ ۳۶۲) لیکن انہوں نے اس جواز کے لئے روایت نمبر ۲۰۴۵ سے جو استدلال کیا ہے وہ درست نہیں۔ عنوان باب میں امام بخاری نے تصریح کی ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم اعتکاف میں داخل نہیں ہوئے تھے بلکہ صرف ارادہ اعتکاف کیا تھا جو نِخ نہیں بلکہ ملتوی ہوا تھا۔ چنانچہ بعد میں وہ ارادہ پورا کیا گیا۔ مذکورہ بالا روایت سے یہی ثابت ہوتا ہے کہ آپ اعتکاف کے لئے اُس جگہ جارہے تھے جو آپ کے اعتکاف کے لئے تیار کی گئی تھی کہ اتنے میں چھو لدریوں پر نظر پڑی اور سبب معلوم ہونے پر آپ لوٹ آئے پیشتر اس کے کہ آپ اعتکاف گاہ میں داخل ہوتے۔

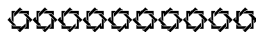
### باب ۱۹: الْمُعْتَكِفُ يُدْخِلُ رَأْسَهُ الْبَيْتَ لِلْغُسْلِ

معتکف جو اپنا سر دھلوانے کے لئے حجرے کے اندر کرتا ہے

۲۰۴۶: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ ۲۰۴۶: عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ (مسند) نے ہم سے بیان کیا، حَدَّثَنَا هِشَامُ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ (کہا) کہ ہشام بن یوسف نے ہمیں بتایا۔ معمر نے عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ ہمیں خبر دی۔ انہوں نے زہری سے، زہری نے عروہ سے، عروہ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ وہ نبی ﷺ کے سر میں کنگھی کیا کرتی تھیں، اس حال میں کہ وہ حائضہ ہوتیں اور آپ مسجد میں معتکف ہوتے اور حضرت عائشہ اپنے حجرے میں ہی رہتیں۔ آپ اپنا سر اُن کی طرف بڑھا دیتے۔

اطرافہ: ۲۹۵، ۲۹۶، ۳۰۱، ۲۰۲۸، ۲۰۲۹، ۲۰۳۰، ۲۰۳۱، ۵۹۲۵۔

**تشریح:** الْمُعْتَكِفُ يُدْخِلُ رَأْسَهُ الْبَيْتَ لِلْغُسْلِ: باب ۱۹ میں حضرت عائشہ کی یہ روایت گزر چکی ہے اور وہاں نہانے دھونے کے بارے میں عنوان قائم کیا گیا ہے۔ یہاں خاتمے پر اس مضمون کا اعادہ بظاہر بے جوڑ معلوم ہوتا ہے۔ دراصل اس باب میں فقہاء کی توجہ آنحضرت ﷺ کی غایت درجہ احتیاط کی طرف منعطف کی گئی ہے کہ بحالت اعتکاف مسجد میں خلوت نشینی پر مداومت ضروری ہے اور اس سے ادھر ادھر نکلنا جائز نہیں۔ اگر یہ جائز ہوتا تو آنحضرت ﷺ سر دھلوانے یا کنگھی کرانے میں اس قدر تکلف سے کام نہ لیتے جبکہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کا حجرہ مسجد سے بالکل ملحق تھا۔ آپ کی یہ احتیاط بتاتی ہے کہ اعتکاف کے لئے مسجد میں قیام ضروری رکن ہے اور جب آپ نے بغرض اصلاح ایک دفعہ اعتکاف ترک کیا تو آپ نے نیت نِخ نہیں کی بلکہ دعا بدستور قائم رہی اور سوال میں پوری کی۔ یہ مضمون ہے آخری ابواب کا اور اس تعلق میں حضرت عائشہ کی محولہ بالا روایت ایک دوسری سند سے دُہرائی گئی ہے۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## کتابیات

\*\*\*\*\*

## تراجم

۱- تفسیر صغیر حضرت مرزا بشیر الدین محمود احمد خلیفۃ المسیح الثانی رضی اللہ عنہ۔

۲- اردو ترجمہ حضرت مرزا طاہر احمد صاحب خلیفۃ المسیح الرابع رحمہ اللہ تعالیٰ۔

تفسیر کبیر: حضرت مرزا بشیر الدین محمود احمد خلیفۃ المسیح الثانی رضی اللہ عنہ۔

الکشاف عن حقائق التنزیل وعیون الأقاویل فی وجوه التأویل:

ابو القاسم جار اللہ محمود بن عمر الزمخشری الخوارزمی - (المتوفی ۵۳۸ھ)

دار الفکر - بیروت لبنان۔

تفسیر القرطبی: محمد بن احمد بن ابی بکر بن فرح القرطبی ابو عبد اللہ (المتوفی ۶۷۱ھ)

دار الشعب القاهرة، الطبعة الثانية، ۱۳۷۲ھ

روح المعانی فی تفسیر القرآن العظیم والسبع المثانی:

شہاب الدین محمود اللوسی البغدادی - (المتوفی ۱۲۷۰ھ)

دارالکتب العلمیة - بیروت لبنان - الطبعة الثانية - ۲۰۰۵م / ۱۴۲۶ھ۔

## کتب لمتمون الحديث

ابو عبد اللہ محمد بن اسماعیل بخاری - (المتوفی ۲۵۶ھ)

صحیح البخاری:

i. فتح الباری - احمد بن علی بن حجر العسقلانی (المتوفی ۸۵۲ھ)

مطبوعه دار السلام الرياض - الطبعة الاولى - ۲۰۰۰ء

ii. فتح الباری - احمد بن علی بن حجر العسقلانی -

المطبعة الأميرية ببولاق بمصر - ۱۳۰۱ھ

iii. فتح الباری - احمد بن علی بن حجر العسقلانی -

المطبع الأنصاري دہلی - ۱۳۰۵ھ

iv. صحيح البخارى - قديمى كتب خانہ آرام باغ کراچی - ۱۳۷۷ھ

v. عمدة القارى - بدر الدين ابو محمد محمود بن احمد العيني (المتوفى ۸۵۵ھ)

دار احیاء التراث العربی - بیروت لبنان



- صحيح مسلم: مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري - (المتوفى ٢٢١هـ)  
دار السلام - الرياض - الطبعة الاولى - ١٩٩٨ء
- جامع ترمذى: ابو عيسى محمد بن عيسى بن سورة الترمذى - (المتوفى ٢٤٩هـ)  
دار السلام - الرياض - الطبعة الاولى - ١٩٩٩ء
- سنن ابى داود: ابو داود سليمان بن الأشعث السجستاني الأزدي - (المتوفى ٢٤٥هـ)  
دار السلام - الرياض - الطبعة الاولى - ١٩٩٩ء
- سنن نسائى: ابو عبد الرحمن احمد بن شعيب بن على النسائى - (متوفى ٣٠٣هـ)  
دار السلام - الرياض - الطبعة الاولى - ١٩٩٩ء
- سنن ابن ماجه: ابو عبد الله محمد بن يزيد القروينى - (المتوفى ٢٤٥هـ)  
دار السلام - الرياض - الطبعة الاولى - ١٩٩٩ء
- مؤطا امام مالك: مالك بن انس - (المتوفى ١٤٩هـ)  
دار إحياء التراث العربى، ١٩٨٥ء
- مسند احمد بن حنبل: احمد بن محمد بن حنبل ابو عبد الله الشيباني - (المتوفى ٢٤١هـ)  
دار الفكر العربى، المكتب الاسلامى بيروت -
- التاريخ الكبير: محمد بن اسماعيل ابو عبد الله البخارى الجعفى - (المتوفى ٢٥٦هـ)  
دار الفكر -
- صحيح ابن خزيمة: محمد بن إسحاق بن خزيمة ابو بكر السلمى النيسابوري (المتوفى ٣١١هـ)  
المكتب الإسلامى بيروت - ١٣٩٠هـ / ١٩٤٠ء
- صحيح ابن حبان: محمد بن حبان بن احمد ابوحاتم التميمى - (المتوفى ٣٥٢هـ)  
مؤسسة الرسالة بيروت - الطبعة الثانية - ١٤١٣هـ / ١٩٩٣ء
- المستدرک على الصحيحين: ابو عبد الله الحاكم النيسابوري - (المتوفى ٤٠٥هـ)  
دار المعرفة بيروت - لبنان - الطبعة الاولى ١٩٨٦ء
- مصنف ابن ابى شيبه: ابو بكر عبد الله بن محمد بن ابى شيبه الكوفى - (المتوفى ٢٣٥هـ)  
مكتبة الرشيد الرياض، الطبعة الاولى، ١٤٠٩هـ
- مصنف عبد الرزاق: ابو بكر عبد الرزاق بن همام الصنعاني - (المتوفى ٢١١هـ)  
المكتب الاسلامى بيروت - الطبعة الثانية، ١٤٠٣هـ
- سنن الدارقطنى: على بن عمر ابو الحسن الدارقطنى البغدادى - (متوفى ٣٨٥هـ)  
(١) دار المحاسن القايرة - (٢) دار المعرفة بيروت - ١٣٨٦هـ / ١٩٦٦ء

- سنن الدارمى: عبد الله بن عبد الرحمان ابو محمد الدارمى - (متوفى ٢٥٥هـ)  
دارالكتاب العربى بيروت - الطبعة الاولى - ١٢٠٤هـ
- مسند أبى داؤد الطيالسى: سليمان بن داؤد بن الجارود - أبى داؤد الطيالسى - (متوفى ٢٠٢هـ)  
دار المعرفة بيروت -
- سنن الكبرى: احمد بن الحسين بن على بن موسى ابو بكر البيهقى - (متوفى ٢٥٨هـ)  
مكتبة دارالباز مكة المكرمة، ١٩٩٢ء
- السنن الكبرى: ابو عبد الرحمن احمد بن شعيب بن على النسائى - (متوفى ٣٠٣هـ)  
دار الكتب العلمية بيروت - الطبعة الأولى - ١٢١١هـ/١٩٩١ء
- شرح معانى الآثار: احمد بن محمد بن سلامة بن عبد الملك ابو جعفر الطحاوى - (متوفى ٣٢١هـ)  
دار الكتب العلمية بيروت، الطبعة الاولى، ١٣٩٩هـ
- المعجم الكبير: ابو القاسم سليمان بن احمد بن ايوب الطبرانى - (متوفى ٣٢٠هـ)  
مكتبة العلوم والحكم الموصل - الطبعة الثانية - ١٣٠٢هـ/١٩٨٣ء
- مسند الشهاب: محمد بن سلامة بن جعفر ابو عبد الله القضائى - (متوفى ٢٥٢هـ)  
مؤسسة الرسالة بيروت - الطبعة الثانية - ١٢٠٤هـ/١٩٨٦ء
- مسند الشافعى: محمد بن ادريس ابو عبد الله الشافعى - (المتوفى ٢٠٢هـ)  
دار الكتب العلمية بيروت -
- مسند الحميدى: عبد الله بن الزبير ابوبكر الحميدى - (المتوفى ٢١٩هـ)  
دار الكتب العلمية بيروت - مكتبة المتنى القاهرة -
- دلائل النبوة للبيهقى: احمد بن الحسين بن على بن موسى ابو بكر البيهقى - (متوفى ٢٥٨هـ)  
دارالكتب العلمية بيروت لبنان - الطبعة الاولى - ١٢٠٥هـ/١٩٨٥م
- شعب الإيمان: احمد بن الحسين بن على بن موسى ابو بكر البيهقى - (متوفى ٢٥٨هـ)  
دارالكتب العلمية بيروت لبنان - الطبعة الاولى - ١٢١٠هـ/١٩٩٠م
- الفتن لنعيم بن حماد: نعيم بن حماد المروزى ابو عبد الله - (متوفى ٢٨٨هـ)  
مكتبة التوحيد القاهرة، الطبعة الاولى، ١٢١٢هـ -
- العلل المتناهية: عبد الرحمن بن على بن الجوزى - (المتوفى ٥٩٤هـ)  
دارالكتب العلمية بيروت - الطبعة الاولى - ١٢٠٣هـ

- المقاصد الحسنة: محمد بن عبد الرحمن السخاوی - (متوفی ۹۰۲ھ)  
 دارالکتب العلمیة بیروت - الطبعة الاولى، ۱۳۹۹ھ - ۱۹۷۹ء  
 الأسرار المرفوعة فی الأخبار الموضوعة (المعروف بالموضوعات الكبرى):  
 نور الدین علی بن محمد بن سلطان (المشهور بالملا علی القاری)  
 دارالکتب العلمیة بیروت - الطبعة الاولى - ۱۴۰۵ھ / ۱۹۸۵ء

### کتاب لشرح الحديث وعلوم الحديث

- فتح الباری: احمد بن علی بن حجر العسقلانی - (المتوفی ۸۵۲ھ)  
 مطبوعه دارالسلام الرياض، الطبعة الاولى - ۲۰۰۰ء  
 عمدة القاری: بدر الدین ابو محمد محمود بن احمد العینی - (المتوفی ۸۵۵ھ)  
 داراحیاء التراث العربی بیروت لبنان  
 الکواکب الدراری فی شرح البخاری: محمد بن یوسف بن علی الكرمانی (المتوفی ۷۸۶ھ)  
 المطبعة المصرية - الطبعة الأولى - ۱۹۳۲ء  
 شرح صحیح البخاری لابن بطلال: ابو الحسن علی بن خلف بن عبد الملك  
 مكتبة الرشد - الرياض - الطبعة الاولى - ۲۰۰۰م / ۱۴۲۰ھ  
 الإصابه فی تمييز الصحابه: احمد بن علی بن حجر العسقلانی (المتوفی ۸۵۲ھ)  
 دار الجیل - بیروت - الطبعة الاولى - ۱۹۹۲ء -  
 تهذیب التهذیب: احمد بن علی بن حجر ابو الفضل العسقلانی (المتوفی ۸۵۲ھ)  
 دارالفکر بیروت - الطبعة الاولى - ۱۴۰۴ھ / ۱۹۸۳ء

### کتاب حضرت مسیح موعود علیہ السلام

- |                        |                       |                         |                       |
|------------------------|-----------------------|-------------------------|-----------------------|
| براهین احمدیہ حصہ سوم: | روحانی خزائن - جلد ۱  | سرمہ چشم آریہ:          | روحانی خزائن - جلد ۲  |
| آئینہ کمالات اسلام:    | روحانی خزائن - جلد ۵  | شہادۃ القرآن:           | روحانی خزائن - جلد ۶  |
| اسلامی اصول کی فلاسفی: | روحانی خزائن - جلد ۱۰ | خطبہ البہامیہ:          | روحانی خزائن - جلد ۱۶ |
| کشتی نوح:              | روحانی خزائن - جلد ۱۹ | براهین احمدیہ حصہ پنجم: | روحانی خزائن - جلد ۲۱ |
| چشمہ معرفت             | روحانی خزائن - جلد ۲۳ |                         |                       |

## كتب الفقه والتاريخ واللغات

- الأم: محمد بن ادريس الشافعي ابو عبد الله (متوفى ٢٠٣هـ)  
دار المعرفة بيروت - الطبعة الثانية - ١٣٩٣هـ
- بداية المجتهد ونهاية المقتصد: محمد بن احمد بن محمد بن احمد بن رشد -  
فاران اكيڏمى - اردو بازار لاهور -
- الهداية شرح البداية: على بن ابى بكر بن عبد الجليل المرغيانى ابو الحسين - (متوفى ٥٩٣هـ)  
المكتبة الإسلامية، بيروت -
- كتاب الفقه على المذاهب الأربعة: عبد الرحمان بن محمد عوض الجزيرى  
دار ابن حزم بيروت - الطبعة الاولى - ١٢٢٢هـ / ٢٠٠١ء
- كشف الغمة عن جميع الأئمة: ابو المواهب عبد الوهاب بن احمد بن على الشعرانى  
مطبعة مصطفى البابى الحلبي بمصر - الطبعة الأخيرة - ١٣٤٠هـ / ١٩٥١ء
- المبسوط: شمس الدين السرخسى  
مطبعة السعادة بجوار مصر - الطبعة الاولى - ١٣٢٢هـ
- حجة الله البالغة: شاه ولي الله بن عبد الرحيم المحدث الدهلوى -  
ادارة الطباعة المنيرية بمصر - الطبعة الأولى - ١٣٥٥هـ
- الدر المختار: دار الفكر بيروت - الطبعة الثانية - ١٣٨٦هـ
- السيرة النبوية: عبد الملك بن هشام - (متوفى ٢١٣هـ)  
دار الجيل بيروت - الطبعة الأولى - ١٣١١هـ
- أديان العرب فى الجاهلية: محمد نعمان الجارم -  
مطبعة السعادة بجوار مصر، الطبعة الاولى، ١٣٣١هـ / ١٩٢٣ء
- بلوغ الارب فى معرفة أحوال العرب: محمود شكرى الالوسى البغدادى  
دار الكتب العلمية بيروت، لبنان -
- أخبار مكة: محمد بن اسحاق بن العباس الفاكهى ابو عبد الله (متوفى ٢٤٥هـ)  
دار خضر بيروت - الطبعة الثانية - ١٣١٢هـ
- قوافل العروبة ومراكبها: محمد جميل بيهم -  
مطابع دارالكشاف بيروت - الطبعة الاولى - ١٣٦٩هـ / ١٩٥٠م
- التذكرة الحمدونية: ابن حمدون. (متوفى ٥٦٢هـ) - دار صادر بيروت - ١٩٩٦م

- شرح دیوان الحماسة: ابوزکریا یحییٰ بن علی بن محمد الشیبانی (متوفی ۵۰۶ھ)  
 دارالکتب العلمیہ بیروت لبنان۔ الطبعة الاولى - ۱۴۲۱ھ/۲۰۰۰م  
 المنشور: عبد الرحمن بن علی بن محمد الجوزی - (متوفی ۵۹۷ھ/۱۲۰۱ء)  
 الأغانی: ابو الفرج الأصبهانی (متوفی ۳۵۶ھ)  
 المحاضرات فی الأدب واللغة: الحسن بن مسعود ابو علی نور الدین الیوسی (متوفی ۱۱۰۲ھ)  
 نشرة محمد الحجی و احمد الشرقاوی اقبال بیروت ۱۹۸۲م  
 الحيوان: عمرو بن بحر بن محبوب الکنانی ابو عثمان الجاحظ - (متوفی ۲۵۵ھ)  
 معجم البلدان: ابو عبد الله یاقوت بن عبد الله الحموی - (متوفی ۶۲۶ھ/۱۲۲۹ء)  
 دار الفکر، بیروت۔  
 لسان العرب: محمد بن مکرم بن علی بن احمد جمال الدین ابو الفضل الشهیر بابن المنطور  
 دار احیاء التراث العربی - الطبعة الاولى - ۱۹۸۸ء  
 أقرب الموارد فی فصیح العربیة والشوارد: سعید الخوری الشرتونی اللبناني۔  
 منشورات مكتبة آية الله العظمی المرعشی النجفی - ایران - ۱۴۰۳ھ  
 النهاية فی غریب الحديث والأثر:  
 مجد الدین ابو السعادات المبارك بن محمد الشیبانی الجزری ابن الأثیر (متوفی ۶۰۶ھ)  
 دار إحياء التراث العربی بیروت لبنان الطبعة الاولى ۱۴۲۲ھ  
 المنجد فی اللغة: الاب لويس معلوف اليسوعي۔  
 المطبعة الكاثوليكية بیروت۔ الطبعة الخامسة عشرة ۱۹۵۶ء  
 اردولغت: اردولغت بورڈ۔ ترقی اردو بورڈ کراچی۔ ایڈیشن اول ۱۹۹۲ء۔

## الكتب الأخری

- فصل الخطاب: حضرت خلیفۃ المسیح الاولؒ  
 اسلام میں اختلافات کا آغاز: حضرت خلیفۃ المسیح الثانیؒ - انوار العلوم جلد ۴  
 دنیا کا محسن: حضرت خلیفۃ المسیح الثانیؒ - انوار العلوم، جلد ۱۰  
 اسلام کا اقتصادی نظام: حضرت خلیفۃ المسیح الثانیؒ - لیکچر ۲۶ فروری ۱۹۳۵ء۔

- البدر: ایڈیٹر محمد صادق - بدر پریس قادیان - ۱۰/ جنوری ۱۹۰۷ء جلد ۶ نمبر ۱، ۲۔
- الحکم: ایڈیٹر یعقوب علی تراب احمدی - مطبع انوار احمدیہ قادیان - جلد ۵ نمبر ۶ مورخہ ۷ افروری ۱۹۰۱ء
- روزنامہ الفضل قادیان: ایڈیٹر غلام نبی - ضیاء الاسلام پریس قادیان - ۲۵ ستمبر ۱۹۴۲ء - جلد ۳۰ نمبر ۲۲۴
- روزنامہ الفضل ربوہ: ایڈیٹر عبدالسمیع خان - ضیاء الاسلام پریس ربوہ - ۲۰ اپریل ۲۰۰۲ء - جلد ۵۲، ۵۳ نمبر ۸۸
- بائبل: کتاب مقدس (یعنی پرانا اور نیا عہد نامہ) پاکستان بائبل سوسائٹی - انارکلی لاہور - ۱۹۹۳ء

**The Historical Role of Islam**

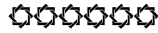
Author: M.N.Roy

published by: Vora &amp; Co. Ltd Bombay

printed at: The Akhand Bharat Mudranalaya Fort Bombay  
third edition 1938.**The Jewish Encyclopedia,**

projector &amp; mananging editor: Isidore Singer, edition:1916.

published by: Funk and Wagnalls Company (New York &amp; London)



وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا

# صَحِيحُ الْبُخَارِيِّ

مُؤَلَّفَهُ

امام محمد بن اسماعيل بخاریؒ

ترجمہ و شرح

حضرت سید زین العابدین ولی اللہ شاہ

تحقیق و تفحص

جناب شبیر احمد صاحب ثاقب

صدر شعبہ حدیث جامعہ احمدیہ ربوہ

جلد چہارم

[www.alislam.org](http://www.alislam.org)

بسم اللہ الرحمن الرحیم

## پیش لفظ

الحمد للہ ثم الحمد للہ بخاری ترجمہ و شرح حضرت سید زین العابدین ولی اللہ شاہ صاحبؒ کی چوتھی جلد تیار ہو کر آپ کے ہاتھوں میں ہے۔ یہ مبارک کام جہاں مفید اور علمی و روحانی سیرابی کا باعث ہے وہاں اپنے علمی مواد اور دقیق مباحث کے لیے گہری تحقیق اور تفحص کا بھی متقاضی ہے اور اپنی وسعت و ہمہ جہتی کے لحاظ سے کسی ایک شخص کا رہن محنت نہیں ہے۔ ہماری ٹیم میں میرے ساتھ علمی و تحقیقی معاونت اور کمپیوٹر setting وغیرہ میں مکرم محترم سید عطاء اللہ مجیب صاحب مربی سلسلہ متخلص فی الحدیث اور مکرم محترم جاوید اقبال یوسف صاحب مربی سلسلہ کی محنت، شوق اور عرق ریزی کا بہت حصہ ہے۔ مکرم و محترم کلیم احمد صاحب طاہر مربی سلسلہ نے اس کی کمپوزنگ کی ذمہ داری سرانجام دی۔ فجزاہم اللہ احسن الجزاء۔

اس مجموعہ کا مطالعہ کرنے والے جملہ افراد سے اس مبارک کام کی تکمیل اور نافع الناس بننے کیلئے خصوصی دعا کی درخواست ہے۔ نیز حضرت سید زین العابدین ولی اللہ شاہ صاحبؒ اور ان کے ساتھ کام کرنے والے افراد کو بھی اپنی خصوصی دعاؤں میں یاد رکھیں۔ اللہ تعالیٰ ان سب کی خدمات کو قبول فرما کر ان کو اس دنیا اور اگلے جہان میں احسن جزا عطا فرمائے۔ (آمین)

والسلام

خاکسار

شبیر احمد ثاقب

صدر شعبہ حدیث جامعہ احمدیہ ربوہ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## فہرست

\*\*\*\*\*

## ۳۴- کتابُ البیوع

- باب ۱: مَا جَاءَ فِي قَوْلِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ ..... زمین میں پھیل جاؤ ..... ۴
- باب ۲: الْحَلَالُ بَيْنَ وَالْحَرَامِ بَيْنَ ..... حلال بھی ظاہر ہے اور حرام بھی ظاہر ہے ..... ۱۰
- باب ۳: تَفْسِيرُ الْمُشَبَّهَاتِ ..... مشتبہ امور کی تفسیر ..... ۱۲
- باب ۴: مَا يُتَنَزَّهُ مِنَ الشُّبُهَاتِ ..... مشتبہ چیزوں سے پرہیز کیا جائے ..... ۱۵
- باب ۵: مَنْ لَمْ يَرَ الْوَسَاوِسَ وَنَحْوَهَا مِنْ ..... وہ شخص جو وسوسوں اور اُن جیسی چیزوں کو مشتبہات ..... ۱۵
- الشُّبُهَاتِ ..... میں سے نہیں سمجھتا ..... ۱۵
- باب ۶: قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ ..... اللہ تعالیٰ کا فرمانا: جب وہ تجارت یا تماشہ دیکھتے ہیں ..... ۱۵
- لَهُوَ انْفَصَوْا إِلَيْهَا ..... تو اُس پر ٹوٹ پڑتے ہیں ..... ۱۷
- باب ۷: مَنْ لَمْ يُبَالِ مِنْ حَيْثُ كَسَبَ الْمَالَ ..... جو روپیہ کمانے میں حلال حرام کی پرواہ نہیں کرتا ..... ۱۸
- باب ۸: التِّجَارَةُ فِي الْبَرِّ وَغَيْرِهِ ..... خشکی وغیرہ میں تجارت کرنے کے بارے میں ..... ۱۹
- باب ۹: الْخُرُوجُ فِي التِّجَارَةِ ..... تجارت کے لئے باہر جانا ..... ۲۱
- باب ۱۰: التِّجَارَةُ فِي الْبَحْرِ ..... سمندر میں تجارت کرنا ..... ۲۳
- باب ۱۱: وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهُوَ انْفَصَوْا ..... جب وہ تجارت یا تماشہ دیکھتے ہیں تو اُس پر ٹوٹ ..... ۲۳
- إِلَيْهَا ..... پڑتے ہیں ..... ۲۴
- باب ۱۲: قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى: أَنْفَقُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا ..... اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا: خرچ کرو پاکیزہ چیزوں میں ..... ۲۶
- كَسَبْتُمْ ..... سے جو تم کماؤ ..... ۲۶
- باب ۱۳: مَنْ أَحَبَّ الْبَسْطَ فِي الرِّزْقِ ..... جو چاہے کہ رزق میں (اس کے لئے) کشاکش ہو ..... ۲۷
- باب ۱۴: شِرَاءُ النَّبِيِّ ﷺ بِالنَّسِينَةِ ..... نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا ادھار پر خریدنا ..... ۲۸
- باب ۱۵: كَسَبُ الرَّجُلِ وَعَمَلُهُ بِيَدِهِ ..... آدمی کا کمانا اور اپنے ہاتھ سے کام کرنا ..... ۳۰

- باب ۱۶: السُّهُولَةُ وَالسَّمَاخَةُ فِي الشِّرَاءِ وَالْبَيْعِ ..... خرید و فروخت میں آسانی اور نرمی اختیار کرنا ..... ۳۳
- باب ۱۷: مَنْ أَنْظَرَ مُوسِرًا ..... جو آسودہ حال کو مہلت دے ..... ۳۴
- باب ۱۸: مَنْ أَنْظَرَ مُعْسِرًا ..... جو تنگدست کو مہلت دے ..... ۳۶
- باب ۱۹: إِذَا بَيْنَ الْبَيْعَانِ وَلَمْ يَكُنْهُمَا وَنَصَحَا ..... جب بائع اور مشتری کھول کر بات بیان کر دیں اور کچھ پوشیدہ نہ رکھیں اور خیر خواہی کریں ..... ۳۸
- باب ۲۰: بَيْعُ الْخُلْطِ مِنَ الثَّمَرِ ..... ملی جلی کھجوریں بیچنا ..... ۴۱
- باب ۲۱: مَا قِيلَ فِي اللَّحَامِ وَالْجَزَارِ ..... قصاب اور گوشت بیچنے والے کے بارے میں ہدایت ... ۴۲
- باب ۲۲: مَا يَمْحَقُ الْكَذِبُ وَالْكِتْمَانُ فِي الْبَيْعِ ..... خرید و فروخت میں کذب و اخفاء سے (برکت) مٹ جاتی ہے ..... ۴۳
- باب ۲۳: قَوْلُ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَجَلِّ كُفْرًا مَّا: اے وہ جو ایمان لائے ہو! سود نہ لَآ تَأْكُلُوا الرِّبَا أَضْعَافًا مُضَاعَفَةً ..... کھاؤ کہ تمہارا مال بے انتہاء بڑھتا چلا جائے ..... ۴۴
- باب ۲۴: أَكْلُ الرِّبَا وَشَاهِدُهُ وَكَاتِبُهُ ..... سود خور اور سود کی گواہی دینے والا اور سود کی تحریر لکھنے والا ... ۴۵
- باب ۲۵: مُوَكَّلُ الرِّبَا ..... سود کھلانے والا ..... ۴۹
- باب ۲۶: يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُرْبِي الصَّدَقَاتِ ..... اللہ تعالیٰ سود کو مٹائے گا اور صدقات کو بڑھائے گا ..... ۵۱
- باب ۲۷: مَا يُكْرَهُ مِنَ الْحَلْفِ فِي الْبَيْعِ ..... خرید و فروخت میں قسم کھانا مکروہ ہے ..... ۵۲
- باب ۲۸: مَا قِيلَ فِي الصَّوَاغِ ..... سناروں کے بارے میں جو کچھ کہا گیا ہے ..... ۵۴
- باب ۲۹: ذِكْرُ الْفَيْنِ وَالْحَدَّادِ ..... کاریگر اور لوہار کے ذکر میں ..... ۵۶
- باب ۳۰: الْخَيْطُ ..... درزی (کے بارے میں جو کچھ بیان کیا گیا ہے) ..... ۵۸
- باب ۳۱: النَّسَاجُ ..... بافندے (کے ذکر میں جو بیان آیا ہے) ..... ۵۸
- باب ۳۲: النَّجَارُ ..... بڑھئی (کے متعلق جو بیان آیا ہے) ..... ۶۰
- باب ۳۳: شِرَاءُ الْإِمَامِ الْحَوَائِجَ بِنَفْسِهِ ..... امام کا اپنی ضرورتیں خود خریدنا ..... ۶۵
- باب ۳۴: شِرَاءُ الدَّوَابِّ وَالْحَمِيرِ ..... چوپایہ جانوروں اور گدھوں کی خریداری کے بیان میں ... ۶۶
- باب ۳۵: الْأُسُوقُ الَّتِي كَانَتْ فِي الْجَاهِلِيَّةِ ..... منڈیاں جو زمانہ جاہلیت میں تھیں؛ اسلام کے زمانہ میں بھی قَبَائِعَ بِهَا النَّاسُ فِي الْإِسْلَامِ ..... لوگ وہاں آپس میں خرید و فروخت کرتے رہے ..... ۶۹
- باب ۳۶: شِرَاءُ الْإِبِلِ الْهَيْمِ أَوْ الْأَجْرَبِ ..... بیمار یا خارش آؤنٹ کی خریداری ..... ۷۲
- باب ۳۷: بَيْعُ السِّلَاحِ فِي الْفِتْنَةِ وَغَيْرِهَا ..... فساد وغیرہ کے دنوں میں اسلحہ (ہتھیار) بیچنا ..... ۷۳
- باب ۳۸: فِي الْعَطَارِ وَبَيْعِ الْمُسْكِ ..... عطار اور مشک کے بیچنے سے متعلق بیان ..... ۷۵
- باب ۳۹: ذِكْرُ الْحَجَّامِ ..... حجام یعنی پچھنے لگانے والے کے ذکر میں ..... ۷۶

- باب ۴۰: التَّجَارَةُ فِيمَا يُكْرَهُ لِبُسْءِ لِلرَّجَالِ ..... ایسے کپڑے کی تجارت کرنا جس کا پہننا مردوں اور  
وَالنِّسَاءِ ..... عورتوں کیلئے مکروہ ہے ..... ۷۷
- باب ۴۱: صَاحِبُ السِّلْعَةِ أَحَقُّ بِالسُّومِ ..... تجارتی سامان کا مالک زیادہ حقدار ہے کہ وہ قیمت مقرر کرے ..... ۷۹
- باب ۴۲: كَمْ يَجُوزُ الْخِيَارُ ..... خرید و فروخت میں اختیار کی مدت کتنی ہے ..... ۷۹
- باب ۴۳: إِذَا لَمْ يَوْقَتِ الْخِيَارَ هَلْ يَجُوزُ الْبَيْعُ ..... اگر کوئی اختیار کی مدت معین نہ کرے تو کیا بیع جائز ہوگی ..... ۸۲
- باب ۴۴: الْبَيْعَانِ بِالْخِيَارِ مَا لَمْ يَتَفَرَّقَا ..... بائع و مشتری اختیار رکھتے ہیں جب تک وہ ایک دوسرے  
سے جدا نہ ہو جائیں ..... ۸۲
- باب ۴۵: إِذَا خَيَّرَ أَحَدُهُمَا صَاحِبَهُ بَعْدَ الْبَيْعِ فَقَدْ ..... جب بائع مشتری میں سے کوئی اپنے ساتھی کو عقد بیع  
وَجَبَّ الْبَيْعُ ..... کے بعد اختیار دے تو ایسی بیع لازم ہوگی ..... ۸۴
- باب ۴۶: إِذَا كَانَ الْبَائِعُ بِالْخِيَارِ هَلْ يَجُوزُ الْبَيْعُ ..... جب بیچنے والا اپنے لیے اختیار کی شرط کرے تو کیا ایسی  
بیع جائز ہوگی ..... ۸۴
- باب ۴۷: إِذَا اشْتَرَى شَيْئًا فَوَهَبَ مِنْ سَاعَتِهِ قَبْلَ ..... جب ایک شخص کوئی شے خریدے اور اسی وقت یہہ  
أَنْ يَتَفَرَّقَا ..... کر دے پیشتر اس کے کہ بائع اور مشتری جدا ہوں ..... ۸۶
- باب ۴۸: مَا يُكْرَهُ مِنَ الْخِذَا عِ فِي الْبَيْعِ ..... بیع میں فریب دہی مکروہ ہے - ..... ۸۹
- باب ۴۹: مَا ذُكِرَ فِي الْأَسْوَاقِ ..... منڈیوں کے بارے میں جو مذکور ہے ..... ۹۰
- باب ۵۰: كَرَاهِيَةُ السَّخَبِ فِي الْأَسْوَاقِ ..... بازاروں میں شور و غل مچانا پسندیدہ امر ہے ..... ۹۵
- باب ۵۱: الْكَيْلُ عَلَى الْبَائِعِ وَالْمُعْطَى ..... ماپ تول (کی محنت مشقت کا معاوضہ) بیچنے والے اور  
دینے والے پر ہے ..... ۹۸
- باب ۵۲: مَا يُسْتَحَبُّ مِنَ الْكَيْلِ ..... ماپنا جو پسندیدہ ہے ..... ۱۰۳
- باب ۵۳: بَرَكَتُ صَاعِ النَّبِيِّ ﷺ وَمُدِّهِ ..... نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے صاع اور مد کی برکت ..... ۱۰۴
- باب ۵۴: مَا يُذَكَّرُ فِي بَيْعِ الطَّعَامِ وَالْحُكْرَةِ ..... اناج کی خرید و فروخت اور اس کی فروخت روک رکھنے  
کے بارہ میں جو مذکور ہے ..... ۱۰۵
- باب ۵۵: بَيْعُ الطَّعَامِ قَبْلَ أَنْ يُقْبَضَ وَبَيْعُ مَا لَيْسَ ..... قبضہ کرنے سے پہلے اناج کی خرید و فروخت اور اُس چیز  
عِنْدَكَ ..... کی خرید و فروخت جو تیرے پاس موجود نہیں ..... ۱۰۹
- باب ۵۶: مَنْ رَأَى إِذَا اشْتَرَى طَعَامًا جَزَافًا أَنْ لَا ..... جس کی یہ رائے ہو کہ جب کوئی ماپے تو لے بغیر اناج  
يَبِيعَهُ حَتَّى يُؤْوِيَهُ إِلَى رَحْلِهِ ..... خریدے تو وہ جب تک اُسے قبضہ میں نہ کر لے نہ بیچے .. ۱۱۱
- باب ۵۷: إِذَا اشْتَرَى مَتَاعًا أَوْ دَابَّةً فَوَضَعَهُ عِنْدَ ..... جب کوئی سامان یا جانور خریدے اور اُس کو بیچنے والے  
الْبَائِعِ ..... کے پاس ہی رہنے دے ..... ۱۱۳

- باب ۵۸: لَا يَبِيعُ عَلَى بَيْعِ أَخِيهِ ..... اپنے بھائی کی بیع پر بیع نہ کرے ..... ۱۱۵
- باب ۵۹: بَيْعُ الْمَزَايِدَةِ ..... بذریعہ نیلام خرید و فروخت ..... ۱۱۷
- باب ۶۰: النَّجْشُ ..... دھوکا دینے کے لیے قیمت بڑھانا ..... ۱۱۹
- باب ۶۱: يَبِيعُ الْغَرَرِ وَحَبْلُ الْحَبْلَةِ ..... فریب دہی سے خرید و فروخت کرنا اور ایسی بیع جس میں ایک حمل کے بعد دوسرے حمل کی شرط ہو ..... ۱۲۰
- باب ۶۲: بَيْعُ الْمَلَامَسَةِ ..... بیع ملا مسہ ..... ۱۲۱
- باب ۶۳: بَيْعُ الْمُنَابَذَةِ ..... بیع منابذہ ..... ۱۲۲
- باب ۶۴: النَّهْيُ لِلْبَائِعِ أَنْ لَا يُحْفَلَ الْإِبِلَ وَالْبَقَرِ ..... بائع کو ممانعت ہے کہ وہ اونٹ، گائے اور بکری کے تھن میں دودھ جمع ہونے دے اور ہر ایسا جانور جس کے تھن میں دودھ جمع ہونے دیا جائے اور کئی دن نہ دھو دیا جائے ..... ۱۲۳
- باب ۶۵: إِنْ شَاءَ رَدُّ الْمَصْرَاءِ ..... دودھ روکا ہوا جانور (دودھ دہ کر) اگر چاہے واپس کر دے ..... ۱۲۷
- باب ۶۶: بَيْعُ الْعَبْدِ الزَّانِي ..... زانی غلام کی بیع ..... ۱۲۸
- باب ۶۷: الشِّرَاءُ وَالْبَيْعُ مَعَ النِّسَاءِ ..... عورتوں کے ساتھ خرید و فروخت کرنا ..... ۱۳۰
- باب ۶۸: هَلْ يَبِيعُ حَاضِرٌ لِّبَادٍ بَغِيرِ أَجْرٍ ..... کیا شہری دیہاتی کا مال بغیر اجرت لئے بیچے ..... ۱۳۱
- باب ۶۹: مَنْ كَرِهَ أَنْ يَبِيعَ حَاضِرٌ لِّبَادٍ بِأَجْرٍ ..... جس نے مکروہ جانا کہ شہری غیر شہری کا مال اجرت لے کر بیع کرے ..... ۱۳۳
- باب ۷۰: لَا يَشْتَرِي حَاضِرٌ لِّبَادٍ بِالسَّمْسَرَةِ ..... کوئی شہری غیر شہری کے لیے دلالی پر بیع نہ کرے ..... ۱۳۴
- باب ۷۱: أَلَنْهَيُّ عَنْ تَلْقَى الرُّكْبَانِ ..... (شہر سے باہر آگے جا کر) قافلہ والوں سے ملنے کی ممانعت ..... ۱۳۵
- باب ۷۲: مُنْتَهَى التَّلْقَى ..... زیادہ سے زیادہ فاصلہ جہاں آگے جا کر قافلہ سے ملا جاسکتا ہے ..... ۱۳۸
- باب ۷۳: إِذَا اشْتَرَطَ شُرُوطًا فِي الْبَيْعِ لَا تَحِلُّ ..... جب بیع میں ناجائز شرطیں کی جائیں ..... ۱۳۹
- باب ۷۴: يَبِيعُ التَّمْرَ بِالتَّمْرِ ..... کھجور کے بدلے کھجور بیچنا ..... ۱۴۱
- باب ۷۵: يَبِيعُ الزَّيْبُ بِالزَّيْبِ وَالطَّعَامُ بِالطَّعَامِ ..... مٹھے کی بیع مٹھے کے بدلے میں اور اناج کی بیع اناج کے بدلے میں ..... ۱۴۲
- باب ۷۶: يَبِيعُ الشَّعِيرَ بِالشَّعِيرِ ..... جو کے بدلے جو کی بیع ..... ۱۴۴
- باب ۷۷: يَبِيعُ الذَّهَبَ بِالذَّهَبِ ..... سونے کے بدلے سونے کا لین دین ..... ۱۴۶
- باب ۷۸: يَبِيعُ الْفِضَّةَ بِالْفِضَّةِ ..... چاندی کے بدلے چاندی کا لین دین ..... ۱۴۶
- باب ۷۹: يَبِيعُ الدِّينَارَ بِالدِّينَارِ نِسَاءً ..... دینار و دینار کے بدلے ادھار بیچنا ..... ۱۴۸

- باب ۸۰: بَيْعُ الْوَرَقِ بِالذَّهَبِ نَسِيئَةً ..... چاندی سونے کے بدلے اس صورت میں فروخت کرنا  
۱۴۸ ..... کہ ادا نیگی بعد میں ہوگی
- باب ۸۱: بَيْعُ الذَّهَبِ بِالْوَرَقِ يَدًا بِيَدٍ ..... سونا چاندی کے بدلے میں دست بدست بیچنا ..... ۱۴۹
- باب ۸۲: بَيْعُ الْمَرْابَةِ ..... بیع مزانہ کے بیان میں ..... ۱۵۰
- باب ۸۳: بَيْعُ الثَّمَرِ عَلَى رُءُوسِ النَّخْلِ ..... کھجور کا پھل جو درخت پر ہو بیچنا ..... ۱۵۲
- باب ۸۴: تَفْسِيرُ الْعَرَايَا ..... عرایا کی تفسیر ..... ۱۵۷
- باب ۸۵: بَيْعُ الثَّمَارِ قَبْلَ أَنْ يَبْدُوَ صِلَاحُهَا ..... پھلوں کی خرید و فروخت پیشتر اس سے کہ ان کی حالت  
۱۵۸ ..... نمایاں ہو جائے
- باب ۸۶: بَيْعُ النَّخْلِ قَبْلَ أَنْ يَبْدُوَ صِلَاحُهَا ..... کھجور کے درخت کا بیچنا قبل اس سے کہ اس کے پھل کی  
۱۶۰ ..... چٹنگی ظاہر ہو جائے
- باب ۸۷: إِذَا بَاعَ الثَّمَارَ قَبْلَ أَنْ يَبْدُوَ صِلَاحُهَا ..... اگر کوئی پھل صلاحیت نمایاں ہونے سے قبل بیچے پھر  
ثُمَّ أَصَابَتْهُ عَاهَةٌ فَهُوَ مِنَ الْبَائِعِ ..... اس پر کوئی آفت آجائے تو وہ نقصان بیچنے والے کا ہوگا ..... ۱۶۳
- باب ۸۸: شِرَاءُ الطَّعَامِ إِلَى أَجَلٍ ..... اناج ایک وقت مقررہ کے لیے ادھار پر خریدنا ..... ۱۶۴
- باب ۸۹: إِذَا أَرَادَ بَيْعَ تَمْرٍ بَتَمْرٍ خَيْرٌ مِنْهُ ..... جب کوئی کھجور کے بدلے میں ایسی کھجور لینا چاہے جو  
۱۶۵ ..... اس سے اچھی ہو
- باب ۹۰: مَنْ بَاعَ نَخْلًا قَدْ أَثَرَتْ أَوْ أَرْضًا مَزْرُوعَةً ..... جو شخص ایسے کھجور کے درخت جو پیوند کئے گئے ہوں یا  
أَوْ بِإِجَارَةٍ ..... کاشت کردہ زمین بیچے یا ٹھیکہ پر دے ..... ۱۶۶
- باب ۹۱: بَيْعُ الزَّرْعِ بِالطَّعَامِ كَيْلًا ..... غلے کو ماپ کر اس کے عوض کھڑی فصل بیچنا ..... ۱۶۸
- باب ۹۲: بَيْعُ النَّخْلِ بِأَصْلِهِ ..... کھجور کے درخت بیخ و بن سمیت بیچنا ..... ۱۶۹
- باب ۹۳: بَيْعُ الْمُخَاضَرَةِ ..... پھل یا کھیتی بیچنا جبکہ وہ ہری ہو ..... ۱۶۹
- باب ۹۴: بَيْعُ الْجُمَارِ وَأَكْلُهُ ..... کھجور کا گاہا بیچنا اور اس کا کھانا ..... ۱۷۱
- باب ۹۵: مَنْ أَجْرَى أَمْرًا لِمُصَارَعَةٍ عَلَى مَا يَتَعَارَفُونَ ..... جس نے معاملات بیچ اجارہ، بیہانہ اور وزن اور ان کے  
بَيْنَهُمْ فِي الْبُيُوعِ وَالْإِجَارَةِ وَالْمَكْيَالِ وَالْوُزْنِ ..... طریقہ کار و بار میں ہر ملک کے دستور کے موافق ان کی  
وَسُنَنِهِمْ عَلَى نِيَّاتِهِمْ وَمَذَاهِبِهِمْ الْمَشْهُورَةِ ..... نیتوں اور مشہور و معروف رسم و رواج کے موافق فیصلہ کیا ..... ۱۷۲
- باب ۹۶: بَيْعُ الشَّرِيكِ مِنْ شَرِيكِهِ ..... شریک کا اپنے شریک سے خرید و فروخت کرنا ..... ۱۷۵
- باب ۹۷: بَيْعُ الْأَرْضِ وَالْدُّورِ وَالْعُرُوضِ مُشَاعًا ..... زمین اور مکان اور ایسے اسباب کا بیچنا جو مشترکہ استعمال  
غَيْرِ مَقْسُومٍ ..... میں ہوں اور تقسیم نہ کیے گئے ہوں ..... ۱۷۶
- باب ۹۸: إِذَا اشْتَرَى شَيْئًا لِغَيْرِهِ بِغَيْرِ إِذْنِهِ فَرَضِي ..... جب کوئی شخص کسی دوسرے کے لیے اس کی اجازت  
۱۷۷ ..... کے بغیر کوئی چیز خریدے اور وہ پسند کر لے

- باب ۹۹: الشَّرَاءُ وَالْبَيْعُ مَعَ الْمُشْرِكِينَ وَأَهْلِ الْحَرْبِ ..... مشرک و حربی کے ساتھ خرید و فروخت کرنا ..... ۱۸۰
- باب ۱۰۰: شُرَاءُ الْمَمْلُوكِ مِنَ الْحَرْبِيِّ وَهَبَتُهُ ..... حربی (کافر) سے غلام، لونڈی خریدنا اور اسے ہبہ کرنا  
وَعَتْفُهُ ..... اور آزاد کرنا ..... ۱۸۱
- باب ۱۰۱: جُلُودُ الْمَيِّتَةِ قَبْلَ أَنْ تُدْبَعَ ..... مردار جانوروں کی کھالیں قبل اس کے کہ ان کی دباغت  
کی جائے ..... ۱۸۷
- باب ۱۰۲: قَتْلُ الْخَنَزِيرِ ..... خنزیر کا قتل ..... ۱۸۷
- باب ۱۰۳: لَا يَذَابُ شَحْمُ الْمَيِّتَةِ وَلَا يَبَاعُ وَدَكُّهُ ..... مردار کی چربی نہ پگھلائی جائے اور نہ بیچی جائے ..... ۱۸۸
- باب ۱۰۴: يَبْعُ التَّصَاوِيرَ الَّتِي لَيْسَ فِيهَا رُوحٌ ..... ان چیزوں کی تصویریں بیچنا جن میں روح نہیں ..... ۱۹۱
- باب ۱۰۵: تَحْرِيمُ التِّجَارَةِ فِي الْخَمْرِ ..... تجارت شراب کی حرمت ..... ۱۹۳
- باب ۱۰۶: إِثْمُ مَنْ بَاعَ حُرًّا ..... اُس شخص کا گناہ جس نے آزاد کو فروخت کیا ..... ۱۹۳
- باب ۱۰۷: أَمْرُ النَّبِيِّ ﷺ الْيَهُودَ بِبَيْعِ أَرْضِهِمْ ..... نبی ﷺ کا یہود کو جب آپ نے انہیں (مدینہ سے)  
جِئْنَ أَجْلَاهُمْ ..... نکالا، اپنی زمینوں کو بیچنے کا ارشاد فرمانا ..... ۱۹۴
- باب ۱۰۸: بَيْعُ الْعَبْدِ وَالْحَيَوَانِ بِالْحَيَوَانِ نَسِيئَةً ..... غلاموں کی بیع اور حیوان کے بدلے حیوان کی ادھار پر  
خرید و فروخت ..... ۱۹۵
- باب ۱۰۹: بَيْعُ الرَّقِيقِ ..... غلام اور لونڈی کا بیچنا ..... ۱۹۷
- باب ۱۱۰: بَيْعُ الْمَدْبَرِ ..... ایسے غلام اور لونڈی کا بیچنا جسے مالک نے اپنے مرنے  
کے بعد آزاد قرار دے دینے کا فیصلہ کر لیا ہو ..... ۱۹۸
- باب ۱۱۱: هَلْ يُسَافِرُ بِالْجَارِيَةِ قَبْلَ أَنْ يُسْتَبْرَأَ ..... کیا کوئی لونڈی کے ساتھ سفر کر سکتا ہے پیشتر اس کے کہ  
حیض کے ذریعہ اس کا حاملہ نہ ہونا ثابت ہو ..... ۲۰۱
- باب ۱۱۲: بَيْعُ الْمَيِّتَةِ وَالْأَصْنَامِ ..... مردار اور بتوں کا بیچنا ..... ۲۰۴
- باب ۱۱۳: ثَمَنُ الْكَلْبِ ..... کتے کی قیمت ..... ۲۰۶

### ۳۵- کِتَابُ السَّلَمِ

- باب ۱: السَّلَمُ فِي كَيْلٍ مَعْلُومٍ ..... بیع سلم جو مقررہ ماپ کے ساتھ ہو ..... ۲۰۸
- باب ۲: السَّلَمُ فِي وَزْنٍ مَعْلُومٍ ..... بیع سلم مقررہ تول کے ساتھ ہو ..... ۲۰۹
- باب ۳: السَّلَمُ إِلَى مَنْ لَيْسَ عِنْدَهُ أَصْلٌ ..... ایسے شخص سے بیع سلم کرنا جس کے پاس اصل جنس نہیں ..... ۲۱۱
- باب ۴: السَّلَمُ فِي النَّخْلِ ..... کھجور کے درخت سے متعلق بیع سلم ..... ۲۱۴

- باب ۵: الْكَفِيلُ فِي السَّلَمِ ..... بیع سلم میں ضامن ..... ۲۱۶
- باب ۶: الرُّهْنُ فِي السَّلَمِ ..... بیع سلم میں رہن ..... ۲۱۷
- باب ۷: السَّلَمُ إِلَى أَجَلٍ مَّعْلُومٍ ..... بیع سلم میں میعاد مقرر ہونی چاہیے ..... ۲۱۷
- باب ۸: السَّلَمُ إِلَى أَنْ تُنْتَجِ النَّاقَةُ ..... اس وقت تک کے لیے بیع سلم کرنا کہ اونٹنی بچہ جنے ..... ۲۲۰

### ۳۶- كِتَابُ الشُّفْعَةِ

- باب ۱: الشُّفْعَةُ فِيمَا لَمْ يُقَسِّمْ فَإِذَا وَقَعَتِ الْخُدُودُ ..... شفعا اسی (جائیداد) کا ہے جس کی تقسیم نہ ہوئی ہو مگر جب  
فَلَا شُفْعَةَ ..... حدیں پڑ جائیں تو شفعا نہ ہوگا ..... ۲۲۳
- باب ۲: عَرْضُ الشُّفْعَةِ عَلَى صَاحِبِهَا قَبْلَ الْبَيْعِ ..... فروخت کرنے سے پہلے شفیع کے سامنے شفعا پیش کرنا ..... ۲۲۴
- باب ۳: أَيُّ الْجَوَارِ أَقْرَبُ ..... کونسا ہمسایہ زیادہ قریب ہے؟ ..... ۲۲۷

### ۳۷- كِتَابُ الْإِجَارَةِ

- باب ۱: اسْتِئْجَارُ الرَّجُلِ الصَّالِحِ ..... نیک شخص کو مزدوری پر رکھنے کا بیان ..... ۲۲۸
- باب ۲: رَغْيُ الْغَنَمِ عَلَى قَرَارِ يَط ..... چند قیراط کے بدلے بکریاں چرانا ..... ۲۳۰
- باب ۳: اسْتِئْجَارُ الْمُشْرِكَيْنِ عِنْدَ الضَّرُورَةِ ..... ضرورت کے وقت مشرکوں کو ملازم رکھنا ..... ۲۳۲
- باب ۴: إِذَا اسْتَأْجَرَ أَجِيرًا لِيَعْمَلَ لَهُ بَعْدَ ثَلَاثَةِ ..... اگر کوئی شخص کسی مزدور کو اس غرض سے رکھے کہ وہ تین دن  
أَيَّامٍ أَوْ بَعْدَ شَهْرٍ أَوْ بَعْدَ سَنَةٍ جَازَ ..... یا ایک ماہ یا ایک سال کے بعد کام کرے گا تو یہ درست ہوگا ..... ۲۳۴
- باب ۵: الْأَجِيرُ فِي الْغَزْوِ ..... جہاد میں مزدور لے جانا ..... ۲۳۴
- باب ۶: إِذَا اسْتَأْجَرَ أَجِيرًا فَبَيَّنَ لَهُ الْأَجَلَ وَلَمْ ..... اگر کوئی مزدور رکھا اور اس کے لئے (کام کرنے کی)  
يُبَيِّنَ الْعَمَلَ ..... مدت تو واضح طور پر بیان کر دی مگر کام بیان نہ کیا ..... ۲۳۶
- باب ۷: إِذَا اسْتَأْجَرَ أَجِيرًا عَلَى أَنْ يُقِيمَ حَائِطًا ..... اگر کوئی شخص کسی مزدور کو اس لیے مقرر کرے کہ وہ ایسی  
يُرِيدُ أَنْ يَنْقُصَ جَارَ ..... دیوار درست کر دے جو گرنے کو ہو تو یہ جائز ہے ..... ۲۳۷
- باب ۸: الْإِجَارَةُ إِلَى نِصْفِ النَّهَارِ ..... آدھے دن کے لیے مزدور لگانا ..... ۲۳۹
- باب ۹: الْإِجَارَةُ إِلَى صَلَاةِ الْعَصْرِ ..... عصر کی نماز تک مزدور لگانا ..... ۲۳۹
- باب ۱۰: إِنْهُمْ مَنْ مَنَعَ أَجْرَ الْأَجِيرِ ..... جو مزدور کی مزدوری نہ دے اس کا گناہ ..... ۲۴۱
- باب ۱۱: الْإِجَارَةُ مِنَ الْعَصْرِ إِلَى اللَّيْلِ ..... عصر سے لے کر رات تک مزدور لگانا ..... ۲۴۱

- باب ۱۲: مَنْ اسْتَأْجَرَ أَجِيرًا فَتَرَكَ أَجْرَهُ فَعَمِلَ فِيهِ الْمُسْتَأْجِرُ فَرَادَ أَوْ مِنْ عَمِلَ فِي مَالٍ غَيْرِهِ فَاسْتَفْضَلَ ..... جو شخص کسی مزدور کو کام پر لگائے پھر وہ مزدور اپنی مزدوری چھوڑ کر چلا جائے تو مزدور لگانے والا اس کی مزدوری کو کام کاج پر لگا کر بڑھا دے یا جو شخص کسی دوسرے کے مال میں محنت کرے اور اس کو بڑھا دے (تو یہ جائز ہے) ۲۳۳
- باب ۱۳: مَنْ أَجَرَ نَفْسَهُ لِيَحْمِلَ عَلَى ظَهْرِهِ ثُمَّ تَصَدَّقَ بِهِ وَأَجَرَ الْحَمَالِ ..... جو شخص اپنے آپ کو مزدوری کیلئے پیش کرے کہ وہ اپنی پیٹھ پر (سامان) اٹھا کر لے جائے گا پھر اپنی مزدوری سے صدقہ دے اور حمال کی اجرت (کے بارے میں حکم) ۲۳۶
- باب ۱۴: أَجْرُ السَّمْسَرَةِ ..... دلال کی اجرت (کے بارے میں کیا حکم ہے؟) ۲۳۷
- باب ۱۵: هَلْ يُؤْجَرُ الرَّجُلُ نَفْسَهُ مِنْ مُشْرِكٍ ..... کیا کوئی شخص دارالحرب میں کسی مشرک کے ساتھ مزدوری کا معاملہ کر سکتا ہے؟ ۲۳۹
- باب ۱۶: مَا يُعْطَى فِي الرُّقْيَةِ عَلَى أَحْيَاءِ الْعَرَبِ ..... عربوں کے قبیلوں پر سورۃ فاتحہ کے دم کرنے کے عوض بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ ..... ان کی طرف سے جو کچھ پیش کیا جائے ۲۵۰
- باب ۱۷: ضَرِيَّةُ الْعَبْدِ وَتَعَاهُدُ ضَرَائِبِ الْإِمَاءِ ..... لونڈی یا غلام پر لگان کے بارے میں اور لونڈیوں کی اجرت پر نگرانی کے بارے میں (ارشاد) ۲۵۳
- باب ۱۸: خَرَاَجُ الْحَجَّامِ ..... حجام کی اجرت (کے بارے میں حکم) ۲۵۶
- باب ۱۹: مَنْ كَلَّمَ مَوْلَى الْعَبْدِ أَنْ يُحَقِّقُوا عَنْهُ مِنْ خَرَاَجِهِ ..... جو شخص کسی غلام کے مالکوں سے کہے کہ وہ اس کے لگان کو کم کر دیں ۲۵۷
- باب ۲۰: كَسْبُ الْبَغِيِّ وَالْإِمَاءِ ..... کجی اور لونڈیوں کی کمائی (کے بارے میں حکم) ۲۵۸
- باب ۲۱: عَسْبُ الْفَحْلِ ..... نر جانور کی جفتی کی کمائی (کے بارے میں) ۲۵۹
- باب ۲۲: إِذَا اسْتَأْجَرَ أَرْضًا فَمَاتَ أَحَدُهُمَا ..... اگر کوئی شخص کسی سے زمین ٹھیکے پر لے اور پھر دونوں (معاہدہ کرنے والوں) میں سے کوئی مر جائے ۲۶۰

### ۳۸- كِتَابُ الْحَوَالَةِ

- باب ۱: الْحَوَالَةُ وَهَلْ يَرْجَعُ فِي الْحَوَالَةِ ..... قرضہ منتقل کرنے کا حکم اور آیا قرضہ منتقل کرنے کی تحریر کو واپس لے سکتا ہے ۲۶۳
- باب ۲: إِذَا أَحَالَ عَلَى مَلِيٍّ فَلَيْسَ لَهُ رَدُّ ..... جب کوئی شخص مالدار کی طرف اپنا قرض ادا نیکی کیلئے منتقل کر دے تو اسے نہیں چاہیے کہ رد کرے ۲۶۵
- باب ۳: إِنْ أَحَالَ دَيْنَ الْمَيِّتِ عَلَى رَجُلٍ ..... اگر کوئی شخص میت کا قرضہ کسی شخص کی طرف منتقل کرے ۲۶۵



### ۳۹- کِتَابُ الْكِفَالَةِ

- باب ۱: الْكِفَالَةُ فِي الْقَرْضِ وَالذُّيُونِ بِالْأَبْدَانِ قرض اور لین دین میں بدنی (اور مالی) ضمانت کے بارہ  
وَعِیْرَهَا ..... میں احکامات ..... ۲۶۷
- باب ۲: قَوْلُ اللَّهِ عَزَّوَجَلَّ وَالَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَانُكُمْ فَاتُؤْتُوهُمْ نَصِيْبَهُمْ ..... کیا ہے ان کا حصہ ان کو دے دو ..... ۲۷۱
- باب ۳: مَنْ تَكْفَّلَ عَنْ مَيِّتٍ دَيْنًا فَلَيْسَ لَهُ أَنْ يَرْجِعَ ..... ذمہ داری لے وہ اس سے پھر نہیں سکتا ..... ۲۷۳
- باب ۴: جَوَارِ أَبِي بَكْرٍ فِي عَهْدِ النَّبِيِّ ﷺ وَعَقْدُهُ ..... نبی ﷺ کے زمانہ میں ابوبکرؓ کو پناہ دیا جانا اور ان کا عہد کرنا ..... ۲۷۵
- باب ۵: الَّذِينَ قَرْضُهُ كَبَارُهُ فِي مِثْلِ ارْتِشَادٍ ..... قرضہ کے بارے میں ارشاد ..... ۲۸۰

### ۴۰- کِتَابُ الْوَكَالَةِ

- باب ۱: وَكَالَةُ الشَّرِيكَ الشَّرِيكَ فِي الْقِسْمَةِ ..... ایک شریک کا تقسیم وغیرہ میں دوسرے شریک کو کام سپرد  
وَعِیْرَهَا ..... کرنا ..... ۲۸۳
- باب ۲: إِذَا وَكَّلَ الْمُسْلِمُ حَرْبِيًّا فِي دَارِ الْحَرْبِ ..... اگر کوئی مسلمان کسی حربی (کافر) کو دارالحرب میں یا  
أَوْ فِي دَارِ الْإِسْلَامِ جَاوَزَ ..... دارالاسلام میں وکیل کرے تو جائز ہوگا ..... ۲۸۴
- باب ۳: الْوَكَالَةُ فِي الصَّرْفِ وَالْمِيزَانِ ..... صرافی اور ماپ تول میں وکیل کرنا ..... ۲۸۷
- باب ۴: إِذَا أَبْصَرَ الرَّاعِي أَوْ الْوَكِيلُ شَاةَ تَمُوتُ ..... جب چرواہا یا وکیل بکری مرنے دیکھے یا کوئی چیز بگڑتی  
أَوْ شَيْئًا يَفْسُدُ ذَبَحَ أَوْ أَصْلَحَ مَا يَخَافُ ..... دیکھے تو (بکری) ذبح کر لے اور وہ چیز جس کے خراب  
عَلَيْهِ الْفَسَادُ ..... ہونے کا خوف ہو، اسے درست کر دے ..... ۲۸۸
- باب ۵: وَكَالَةُ الشَّاهِدِ وَالْغَائِبِ جَائِزَةٌ ..... حاضر اور غائب ہر ایک کو وکیل کرنا جائز ہے ..... ۲۹۰
- باب ۶: الْوَكَالَةُ فِي قَضَاءِ الدُّيُونِ ..... قرض ادا کرنے کے لئے وکیل کرنا ..... ۲۹۱
- باب ۷: إِذَا وَهَبَ شَيْئًا لَوْ كَيْلٍ أَوْ شَفِيعٍ قَوْمٍ جَاوَزَ ..... اگر کوئی کسی وکیل یا کسی قوم کے سفارشی کو کچھ ہبہ کر دے  
تو یہ جائز ہوگا ..... ۲۹۲
- باب ۸: إِذَا وَكَّلَ رَجُلٌ رَجُلًا أَنْ يُعْطِيَ شَيْئًا وَلَمْ يُبَيِّنْ كَمْ يُعْطَى فَأَعْطَى عَلَى مَا يَتَعَارَفُ النَّاسُ ..... اگر کوئی شخص کسی کو کچھ دینے کے لئے وکیل کرے اور یہ  
کھول کر نہ بتائے کہ کتنا دے اور اس نے دستور عامہ کے مطابق دے دیا ہو ..... ۲۹۵

- باب ۹: وَكَالَةُ الْمَرْأَةِ الْإِمَامَ فِي النِّكَاحِ ..... عورت کا (اپنے) نکاح میں امام کو وکیل کرنا ..... ۳۹۷
- باب ۱۰: إِذَا وَكَّلَ رَجُلًا فَتَرَكَ الْوَكِيلُ شَيْئًا ..... اگر کوئی کسی شخص کو وکیل کرے اور پھر وہ وکیل کسی بات کو  
فَأَجَازَهُ الْمُوَكَّلُ فَهُوَ جَائِزٌ ..... چھوڑ دے اور موکل اس بات کی اجازت دیدے تو یہ  
جائز ہوگا ..... ۳۹۷
- باب ۱۱: إِذَا بَاعَ الْوَكِيلُ شَيْئًا فَاسْدًا فَبَيْعُهُ مَرْدُودٌ ..... اگر وکیل خراب چیز بیچے تو اس کی بیچ واپس ہوگی ..... ۳۹۲
- باب ۱۲: الْوَكَالَةُ فِي الْوَقْفِ وَنَفَقَتِهِ وَأَنْ يُطْعِمَ ..... وقف کے مال میں وکیل بننا اور (وکیل کا اس میں سے)  
صَدِيقًا لَهُ وَيَأْكُلُ بِالْمَعْرُوفِ ..... اپنا خرچہ لینا اور اپنے دوست کو اس میں سے کھلانا اور خود  
بھی دستور کے مطابق کھانا ..... ۳۹۳
- باب ۱۳: الْوَكَالَةُ فِي الْحُدُودِ ..... حد لگانے کے لئے کسی کو وکیل کرنا ..... ۳۹۴
- باب ۱۴: الْوَكَالَةُ فِي الْبُذْنِ وَتَعَاهُذِهَا ..... قربانی کے اونٹوں میں وکیل مقرر کرنا اور ان کی نگرانی کرنا ..... ۳۹۵
- باب ۱۵: إِذَا قَالَ الرَّجُلُ لَوَكِيلِهِ ضَعُهُ حَيْثُ ..... اگر کسی شخص نے اپنے وکیل سے یوں کہا: اس مال کو  
أَرَاكَ اللَّهُ وَقَالَ الْوَكِيلُ قَدْ سَمِعْتُ مَا ..... جہاں اللہ تجھے سوچھائے خرچ کر دو اور وکیل کہے: جو تم  
قُلْتُ ..... نے کہا ہے میں نے سن لیا ہے ..... ۳۹۶
- باب ۱۶: وَكَالَةُ الْأَمِينِ فِي الْخِزَانَةِ وَنَحْوِهَا ..... امین کا خزانے وغیرہ میں وکیل کیا جانا ..... ۳۹۸

## ۴۱- كِتَابُ الْحَرْثِ وَالْمَزَارَعَةِ

- باب ۱: فَضْلُ الزَّرْعِ وَالْغَرْسِ ..... کھیت بونے اور میوہ دار درخت لگانے کی فضیلت ..... ۳۰۹
- باب ۲: مَا يُحَذَّرُ مِنْ عَوَاقِبِ الْإِسْتِعْغَالِ بِآلَةِ الزَّرْعِ ..... کھیتی کے ساز و سامان میں زیادہ شغول رہنے سے احتیاط  
أَوْ مُجَاوَزَةَ الْحَدِّ الَّذِي أُمِرَ بِهِ ..... کے بارے میں ارشاد یا جس حد تک کہ (شریعت میں)  
حکم دیا گیا ہے، اس سے تجاوز کرنے سے بچنے کا حکم ..... ۳۱۱
- باب ۳: إِقْتِنَاءُ الْكَلْبِ لِلْحَرْثِ ..... کھیتی (کی حفاظت) کے لئے کتا پالنا ..... ۳۱۲
- باب ۴: اسْتِعْمَالُ الْبَقْرِ لِلْحِرَاثَةِ ..... کھیتی باڑی کے لئے گائے بیل سے کام لینا ..... ۳۱۳
- باب ۵: إِذَا قَالَ الْكُفَيْي مَثُونَةَ النَّخْلِ أَوْ غَيْرِهِ ..... اگر کوئی کہے کہ میری جگہ کھجور کے درخت یا دوسرے  
وَتَشْرِ كُنِّي فِي الثَّمَرِ ..... درختوں میں تم محنت کرو اور پھلوں میں مجھے بھی شریک کرلو ..... ۳۱۵
- باب ۶: قَطْعُ الشَّجَرِ وَالنَّخْلِ ..... عام درختوں اور کھجوروں کا کاٹنا ..... ۳۱۶
- باب ۷: ..... ..... ۳۱۷
- باب ۸: الْمَزَارَعَةُ بِالشَّطْرِ وَنَحْوِهِ ..... نصف حصہ یا اس سے کم و بیش حصہ پر بٹائی کرنا ..... ۳۱۷

- باب ۹: إِذَا لَمْ يَشْتَرِطِ السَّيْنِينَ فِي الْمَزَارَعَةِ ..... اگر کوئی بٹائی میں سالوں کی شرط نہ کرے ..... ۳۲۰
- باب ۱۰: ..... ۳۲۰
- باب ۱۱: الْمَزَارَعَةُ مَعَ الْيَهُودِ ..... یہود کو زمین بٹائی پر دینا ..... ۳۲۱
- باب ۱۲: مَا يُكْرَهُ مِنَ الشُّرُوطِ فِي الْمَزَارَعَةِ ..... جو شرطیں بٹائی میں ناپسندیدہ ہیں (ان کا بیان) ..... ۳۲۲
- باب ۱۳: إِذَا زَرَعَ بِمَالٍ قَوْمٍ بَغَيْرِ إِذْنِهِمْ وَكَانَ فِي ذَلِكَ صَلَاحٌ لَهُمْ ..... اور اس میں ان کی بہتری ہو ..... ۳۲۳
- باب ۱۴: أَوْقَافُ أَصْحَابِ النَّبِيِّ ﷺ وَأَرْضُ صَحَابِهِ نَبِيِّ ﷺ کے اوقاف اور اراضی خراج اور ان کی بٹائی اور ان کے معاملات ..... ۳۲۶
- باب ۱۵: مَنْ أَحْيَا أَرْضًا مَوَاتًا ..... جس نے بجز زمین آباد کی (اس کا کیا حکم ہے؟) ..... ۳۲۷
- باب ۱۶: ..... ۳۳۰
- باب ۱۷: إِذَا قَالَ رَبُّ الْأَرْضِ أَفْرَكَ مَا أَفْرَكَ ..... اگر زمین کا مالک (کا شکار سے) کہے: میں تجھ کو اس وقت اللہ وَلَمْ يَذْكُرْ أَجَلًا مَعْلُومًا فَهُمَا عَلَى تَرَاضِيهِمَا ..... نہ کرے تو وہ دونوں باہمی رضامندی کے ہی پابند رہیں گے ..... ۳۳۲
- باب ۱۸: مَا كَانَ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ ﷺ يُؤَاسِي ..... نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے صحابہ جو کھیتی باڑی اور پیداوار میں ایک دوسرے سے ہمدردی کیا کرتے تھے ..... ۳۳۳
- باب ۱۹: كِرَاءُ الْأَرْضِ بِالذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ ..... زمین کو سونے چاندی کے بدلے ٹھیکہ پر دینا ..... ۳۳۷
- باب ۲۰: ..... ۳۳۹
- باب ۲۱: مَا جَاءَ فِي الْغَرَسِ ..... کاشتکاری اور درختوں کے ہونے کے متعلق ..... ۳۴۱

## ۴۲- كِتَابُ الْمَسَاقَاةِ

- باب: فِي الشَّرْبِ ..... پانی (میں سے اپنا حصہ لینے) کے بارے میں ..... ۳۴۳
- باب ۱: فِي الشَّرْبِ وَمَنْ رَأَى صَدَقَةَ الْمَاءِ وَهَبَتْهُ وَوَصِيَّتَهُ جَائِزَةٌ مَقْسُومًا كَانَ أَوْ غَيْرَ مَقْسُومٍ ..... پانی پلانے کے متعلق نیز جس شخص نے یہ سمجھا کہ پانی کا صدقہ کرنا اور اس کا بہہ کرنا اور اس کے متعلق وصیت کرنا خواہ وہ تقسیم شدہ ہو یا غیر تقسیم شدہ جائز ہے ..... ۳۴۶
- باب ۲: مَنْ قَالَ إِنَّ صَاحِبَ الْمَاءِ أَحَقُّ بِالْمَاءِ حَتَّى يَرَوَى ..... جس نے کہا کہ پانی کا مالک پانی کا اس وقت تک زیادہ حق دار ہے کہ سیراب کر لے ..... ۳۴۸

باب ۳: مَنْ حَفَرَ بَيْتًا فِي مَلِكِهِ لَمْ يَضْمَنْ	جو شخص اپنی ملکیت میں کنواں کھودے (اور اس میں کوئی	۳۵۰
باب ۴: الْخُصُومَةُ فِي الْبَيْتِ وَالْقَضَاءُ فِيهَا	کنوئیں کے بارے میں جھگڑا اور اس کا فیصلہ	۳۵۱
باب ۵: إِيْثَمُ مَنْ مَنَعَ ابْنَ السَّبِيلِ مِنَ الْمَاءِ	اس شخص کا گناہ جو مسافر کو پانی سے روکے	۳۵۲
باب ۶: سَكْرُ الْأَنْهَارِ	نہروں کا پانی روکنا	۳۵۳
باب ۷: شُرْبُ الْأَعْلَى قَبْلَ الْأَسْفَلِ	بلندی کے کھیت کو نیچے کھیت سے پہلے پانی پلانا	۳۵۵
باب ۸: شُرْبُ الْأَعْلَى إِلَى الْكَعْبَيْنِ	بلند کھیت کو ٹخنوں تک پانی دینا	۳۵۶
باب ۹: فَضْلُ سَقْيِ الْمَاءِ	پانی پلانے کا ثواب	۳۵۸
باب ۱۰: مَنْ رَأَى أَنَّ صَاحِبَ الْحَوْضِ وَالْقَرْيَةِ	جو شخص یہ سمجھے کہ حوض اور مشک والا اپنے پانی کا زیادہ	
أَحَقُّ بِمَاءِهِ	حق دار ہے	۳۶۱
باب ۱۱: لَا حِمَى إِلَّا لِلَّهِ وَلِرَسُولِهِ ﷺ	الہ اور اس کے رسول ﷺ کے سوا کسی کی رکھ نہیں	۳۶۳
باب ۱۲: شُرْبُ النَّاسِ وَسَقْيُ الدَّوَابِّ مِنَ الْأَنْهَارِ	دریاؤں اور نہروں سے لوگوں اور جانوروں کا پانی پینا	۳۶۴
باب ۱۳: بَيْعُ الْحَطَبِ وَالْكَلْبِ	ایندھن (کی لکڑی) اور گھاس بیچنا	۳۶۷
باب ۱۴: الْقَطَائِعُ	جاگیریں (دینا)	۳۶۹
باب ۱۵: كِتَابَةُ الْقَطَائِعِ	جاگیروں سے متعلق دستاویز لکھنا	۳۷۰
باب ۱۶: حَلْبُ الْإِبِلِ عَلَى الْمَاءِ	پانی کے پاس اونٹنیوں کو دوہنا	۳۷۲
باب ۱۷: الرَّجُلُ يَكُونُ لَهُ مَمَرٌ أَوْ شُرْبٌ فِي	وہ شخص جس کی باغ میں یا نخلستان میں گزرگاہ ہو یا جس کا	
حَائِطٌ أَوْ فِي نَخْلٍ	کھجور کے درختوں میں پانی پلانے کا حصہ ہو	۳۷۲

### ۴۳- كِتَابُ الْأِسْتِقْرَاضِ

باب ۱: مَنْ اشْتَرَى بِالْذَّيْنِ وَ لَيْسَ عِنْدَهُ ثَمَنُهُ أَوْ	جو شخص ادھار پر خرید کرے اور اُس کے پاس اُسکی قیمت	
لَيْسَ بِحَضْرَتِهِ	نہ ہو یا خریدتے وقت اُس کے پاس قیمت موجود نہ ہو	۳۷۶
باب ۲: مَنْ أَخَذَ أَمْوَالَ النَّاسِ يُرِيدُ أَدَاءَهَا أَوْ	جو شخص لوگوں کے مال ادا کرنے کے ارادے سے لے یا	
إِتْلَافَهَا	ادا کرنے کا ارادہ نہ رکھتا ہو	۳۷۸
باب ۳: أَدَاءُ الدِّيُونِ	قرضوں کی ادائیگی (کے بارے میں)	۳۷۸
باب ۴: اسْتِقْرَاضُ الْإِبِلِ	اونٹ قرض پر خریدنا	۳۸۳

- باب ۵: حُسْنُ التَّقَاضِي ..... نرمی سے تقاضا کرنا ..... ۳۸۴
- باب ۶: هَلْ يُعْطَى الْكَبِيرُ مِنْ سِنِّهِ ..... کیا (قرض پر لئے ہوئے کے بدلے میں) اُس سے ..... ۳۸۴
- زیادہ عمر کا دیا جائے؟ ..... ۳۸۴
- باب ۷: حُسْنُ الْقَضَاءِ ..... قرض خوبی سے ادا کرنا ..... ۳۸۵
- باب ۸: إِذَا قَضَى دُونُ حَقِّهِ أَوْ حَلَّلَهُ فَهُوَ جَائِزٌ ..... مقروض قرض خواہ کی رضامندی سے اس کے حق سے کم ادا کرے یا قرض خواہ اُس کو معاف کر دے تو یہ جائز ہوگا ..... ۳۸۶
- باب ۹: إِذَا قَاصَّ أَوْ جَاوَزَهُ فِي الدَّيْنِ تَمَرًا يَتَمَرُّ ..... اگر قرض کی ادائیگی میں کھجور کے بدلے کھجور یا کسی اور چیز کے بدلے وہی چیز ادا کرے یا قرض خواہ اسی چیز کا مقروض سے مطالبہ کرے ..... ۳۸۸
- باب ۱۰: مَنِ اسْتَعَاذَ مِنَ الدَّيْنِ ..... جو قرض سے پناہ مانگے ..... ۳۸۹
- باب ۱۱: الصَّلَاةُ عَلَى مَنْ تَرَكَ دَيْنًا ..... جو قرض چھوڑ جائے اُس کی نماز جنازہ ..... ۳۹۱
- باب ۱۲: مَطْلُ الْغَنِيِّ ظُلْمٌ ..... دولت مند کا مال منول کرنا ظلم ہے ..... ۳۹۳
- باب ۱۳: لِصَاحِبِ الْحَقِّ مَقَالٌ ..... حق دار کا حق ہے کہ وہ تقاضا کرے ..... ۳۹۳
- باب ۱۴: إِذَا وَجَدَ مَالَهُ عِنْدَ مُفْلِسٍ فِي الْبَيْعِ ..... اگر کوئی شخص بیع یا قرض یا امانت کا مال بھنسنے والی جگہ ہو جانے والے کے پاس پائے تو (جس کا وہ مال ہو) وَالْقَرْضِ وَالْوَدِيعَةِ فَهُوَ أَحَقُّ بِهِ ..... وہی اُس کا زیادہ حق دار ہے ..... ۳۹۵
- باب ۱۵: مَنْ أَخَّرَ الْغَرِيمَ إِلَى الْعَدِّ أَوْ نَحْوِهِ وَلَمْ يَرَ ذَلِكَ مَطْلًا ..... اگر کوئی شخص قرض خواہ کو کل پرسوں تک ادا کرنے کا وعدہ کرے اور وہ اُسے مال منول نہ سمجھے ..... ۳۹۷
- باب ۱۶: مَنْ بَاعَ مَالَ الْمُفْلِسِ أَوْ الْمُعْدِمِ فَقَسَمَهُ بَيْنَ الْغُرَمَاءِ أَوْ أَعْطَاهُ حَتَّى يُنْفِقَ عَلَى نَفْسِهِ ..... جو دیوالیہ یا تہی دست کی ملکیت کو بیچ کر اس کے قرض خواہوں میں تقسیم کر دے یا اسی کو دیدے کہ وہ اپنی ذات پر خرچ کرے ..... ۳۹۸
- باب ۱۷: إِذَا أَقْرَضَهُ إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى أَوْ أَجَلَهُ فِي الْبَيْعِ ..... اگر کوئی شخص کسی کو معین میعاد کے لئے قرض دے یا بیع میں قیمت ادا کرنے کے لئے میعاد مقرر کرے ..... ۳۹۹
- باب ۱۸: الشَّفَاعَةُ فِي وَضْعِ الدَّيْنِ ..... قرض میں کمی کرنے کی سفارش کرنے کا بیان ..... ۴۰۰
- باب ۱۹: مَا يُنْهَى عَنْ إِصَاعَةِ الْمَالِ ..... مال ضائع کرنے کی جو ممانعت ہے اُس کا بیان ..... ۴۰۲
- باب ۲۰: الْعَبْدُ رَاعٍ فِي مَالِ سَيِّدِهِ وَلَا يَعْمَلُ إِلَّا بِإِذْنِهِ ..... غلام اپنے آقا کے مال کا نگہبان ہے اور وہ اُس کی اجازت کے بغیر کوئی کام نہ کرے ..... ۴۰۶

## ۴۴- کِتَابُ الْخُصُومَاتِ

- باب ۱: مَا يَذْكُرُ فِي الْأَشْخَاصِ وَالْخُصُومَةِ بَيْنَ الْمُسْلِمِ وَالْيَهُودِ ..... بارے میں ..... ۴۰۸
- باب ۲: مَنْ رَدَّ أَمْرَ السَّفِيهِ وَالضَّعِيفِ الْعَقْلِ ..... جو شخص نادان اور کم عقل کا طے کردہ معاملہ رد کر دے .... ۴۱۳
- باب ۳: مَنْ بَاعَ عَلَى الضَّعِيفِ وَنَحْوِهِ فَدَفَعَ ثَمَنَهُ إِلَيْهِ وَأَمَرَهُ بِالْإِصْلَاحِ وَالْقِيَامِ بِشَأْنِهِ ..... مال کی قیمت اُن کو دیدے اور اُن سے کہے کہ بر محل خرچ کرنا اور اس سے کاروبار چلانا ..... ۴۱۳
- باب ۴: كَلَامُ الْخُصُومِ بَعْضُهُمْ فِي بَعْضٍ ..... جھگڑنے والوں کا ایک دوسرے سے باتیں کرنا ..... ۴۱۵
- باب ۵: إِخْرَاجُ أَهْلِ الْمَعَاصِي وَالْخُصُومِ مِنَ الْبُيُوتِ بَعْدَ الْمَعْرِفَةِ ..... واقعات صحیحہ کے معلوم ہونے پر حکم الہی کی نافرمانی کرنے والوں اور جھگڑا کرنے والوں کو گھروں سے نکال دینا ..... ۴۱۸
- باب ۶: دَعْوَى الْوَصِيِّ لِلْمَيِّتِ ..... میت کے وصی کا دعویٰ کرنا ..... ۴۱۹
- باب ۷: التَّوَقُّفُ مِمَّنْ تُخْشَى مَعْرَتُهُ ..... جسکی شرارت کا ڈر ہو اُس کو باندھنا یا اُس سے چمکھ لینا ..... ۴۲۰
- باب ۸: الرِّبْطُ وَالْحَبْسُ فِي الْحَرَمِ ..... حرم میں باندھنا اور قید کرنا ..... ۴۲۱
- باب ۹: فِي الْمُلَازِمَةِ ..... (مقروض سے) لپٹنے اور ساتھ رہنے سے متعلق ..... ۴۲۳
- باب ۱۰: التَّقَاضِي ..... قرضہ کا تقاضا کرنا ..... ۴۲۴

## ۴۵- کِتَابُ فِي اللَّقْطَةِ

- باب ۱: إِذَا أَخْبَرَهُ رَبُّ اللَّقْطَةِ بِالْعَلَامَةِ دَفَعَ إِلَيْهِ ..... اور جب گری پڑی چیز کا مالک اُس کو نشانی بتا دے تو وہ اُس کے حوالے کر دے ..... ۴۲۷
- باب ۲: ضَالَّةُ الْإِبِلِ ..... بھولے بھٹکے اونٹ کے بارے میں ..... ۴۲۸
- باب ۳: ضَالَّةُ الْغَنَمِ ..... بھولی بھٹکی بکری کے متعلق ..... ۴۲۹
- باب ۴: إِذَا لَمْ يُوجَدْ صَاحِبُ اللَّقْطَةِ بَعْدَ سَنَةٍ فَهِيَ لِمَنْ وَجَدَهَا ..... اگر ایک سال کے بعد بھی گری پڑی چیز کا مالک نہ ملے تو وہ اُس کی ہوگی جس نے وہ پائی ہے ..... ۴۳۰
- باب ۵: إِذَا وَجَدَ خَشَبَةً فِي الْبَحْرِ أَوْ سَوَاطٍ أَوْ نَحْوَهُ ..... اگر کوئی سمندر میں لکڑی یا کوڑا یا اس قسم کی کوئی چیز پائے ..... ۴۳۱
- باب ۶: إِذَا وَجَدَ تَمْرَةً فِي الطَّرِيقِ ..... اگر راستے میں کھجور گری پڑی پائے ..... ۴۳۲

- باب ۷: كَيْفَ تُعَرَّفُ لُقْطَةُ أَهْلِ مَكَّةَ ..... اہل مکہ کی گری پڑی چیز کیسے شناخت کرائی جائے؟ ..... ۴۳۴
- باب ۸: لَا تُحْتَلَبُ مَا شِئَ أَحَدٌ بِغَيْرِ إِذْنِهِ ..... کسی کے مویشی بغیر اس کی اجازت کے نہ دوہے جائیں ..... ۴۳۷
- باب ۹: إِذَا جَاءَ صَاحِبُ اللُّقْطَةِ بَعْدَ سَنَةٍ رَدَّهَا ..... اگر گری پڑی چیز کا مالک ایک سال کے بعد آئے تو وہ اس ..... ۴۳۸
- عَلَيْهِ لِأَنَّهَا وَدِيعَةٌ عِنْدَهُ ..... چیز کو اسے واپس دیدے کیونکہ وہ اس کے پاس امانت تھی ..... ۴۳۸
- باب ۱۰: هَلْ يَأْخُذُ اللُّقْطَةَ وَلَا يَدْعُهَا تَصْبِيعُ ..... کیا گری پڑی چیز کو اٹھالیں اور اسے ضائع نہ ہونے دیں ..... ۴۳۹
- باب ۱۱: مَنْ عَرَّفَ اللُّقْطَةَ وَلَمْ يَذْفَعْهَا إِلَى ..... جس نے گری پڑی چیز اٹھا کر شناخت کرائی اور وہ حاکم ..... ۴۴۱
- السُّلْطَانِ ..... کے سپرد نہ کی ..... ۴۴۱
- باب ۱۲ ..... ۴۴۲

## ۴۶- كِتَابُ الْمَظَالِمِ

- فِي الْمَظَالِمِ وَالْعَصَبِ ..... ظلم و غصب سے متعلق (احکام) ..... ۴۴۴
- باب ۱: قِصَاصُ الْمَظَالِمِ ..... ظلموں کا بدلہ ..... ۴۴۶
- باب ۲: قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى أَلَا تَعْتَهُ اللَّهُ عَلَى ..... اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا: ہوشیار رہو، ظالموں پر اللہ تعالیٰ کی ..... ۴۴۶
- النَّظَائِمِينَ ..... لعنت ہوا کرتی ہے ..... ۴۴۹
- باب ۳: لَا يَظْلِمُ الْمُسْلِمُ الْمُسْلِمَ وَلَا يُسْلِمُهُ ..... مسلمان مسلمان پر ظلم نہیں کرتا اور نہ اسے (کسی ظالم کے) ..... ۴۵۱
- سپر د کرتا ہے ..... ۴۵۱
- باب ۴: أَعِنِ أَخَاكَ ظَالِمًا أَوْ مَظْلُومًا ..... اپنے بھائی کی مدد کرو خواہ وہ ظالم ہو یا مظلوم ..... ۴۵۳
- باب ۵: نَصْرُ الْمَظْلُومِ ..... مظلوم کی مدد کرنا ..... ۴۵۴
- باب ۶: الْإِنْتِصَارُ مِنَ الظَّالِمِ ..... ظالم سے بدلہ لینا ..... ۴۵۶
- باب ۷: عَفْوُ الْمَظْلُومِ ..... مظلوم کا معاف کر دینا ..... ۴۵۷
- باب ۸: الظُّلْمُ ظُلُمَاتٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ..... ظلم قیامت کے دن اندھیرے ہوں گے ..... ۴۵۹
- باب ۹: الْإِتِّقَاءُ وَالْحَذَرُ مِنْ دَعْوَةِ الْمَظْلُومِ ..... مظلوم کی فریاد سے ڈرنا اور بچنا ..... ۴۵۹
- باب ۱۰: مَنْ كَانَتْ لَهُ مَظْلَمَةٌ عِنْدَ الرَّجُلِ فَحَلَّلَهَا ..... جس شخص کو کسی شخص کے ظلم کا شکوہ ہے اور ظالم اپنے ظلم کی ..... ۴۶۰
- لَهُ هَلْ يَبِينُ مَظْلَمَتَهُ ..... معافی لے لے تو کیا مظلوم اس کے ظلم کو بیان کر سکتا ہے؟ ..... ۴۶۰
- باب ۱۱: إِذَا حَلَّلَهُ مِنْ ظُلْمِهِ فَلَا رُجُوعَ فِيهِ ..... مظلوم ظالم کو اس کے ظلم کی معافی دیدے تو پھر وہ اس ..... ۴۶۲
- سے رجوع نہیں کر سکتا ..... ۴۶۲

- باب ۱۲: إِذَا آذَنَ لَهُ أَوْ أَحَلَّهُ وَلَمْ يُبَيِّنْ كَمْ هُوَ ..... اگر کوئی مظلوم ظالم کو اجازت دے یا معاف کر دے اور یہ نہ بیان کرے کہ وہ (اجازت یا معافی) کتنی ہے ..... ۴۶۴
- باب ۱۳: إِنْهُمْ مَنْ ظَلَمَ شَيْئًا مِنَ الْأَرْضِ ..... اس شخص کا گناہ جو کسی زمین سے ناجائز طور پر کچھ لے لے ..... ۴۶۵
- باب ۱۴: إِذَا آذَنَ إِنْسَانٌ لآخرَ شَيْئًا جَازَ ..... جب کوئی انسان دوسرے کو کسی امر کی اجازت دے تو وہ کر سکتا ہے ..... ۴۶۸
- باب ۱۵: قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى وَهُوَ أَلَدُ الْخِصَامِ ..... اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا: وہ جھگڑالو ہے ..... ۴۶۹
- باب ۱۶: إِنْهُمْ مَنْ خَاصَمَ فِي بَاطِلٍ وَهُوَ يَعْلَمُهُ ..... اُس شخص کا گناہ جو باطل سے متعلق جھگڑا کرے، وہ جانتا ہو کہ یہ باطل ہے ..... ۴۷۰
- باب ۱۷: إِذَا خَاصَمَ فَجَرَ ..... جب کوئی جھگڑے اور گالی دے ..... ۴۷۱
- باب ۱۸: قِصَاصُ الْمَظْلُومِ إِذَا وَجَدَ مَالَ ظَالِمِهِ ..... مظلوم کا بدلہ لینا جب وہ اپنے ظالم کا مال پائے ..... ۴۷۲
- باب ۱۹: مَا جَاءَ فِي السَّقَائِفِ ..... منڈوؤں (یعنی چوپال) کی نسبت جو مروی ہے ..... ۴۷۴
- باب ۲۰: لَا يَمْنَعُ جَارٌ جَارَهُ أَنْ يَغْرَزَ خَشَبَةً فِي جِدَارِهِ ..... کوئی پڑوسی اپنے پڑوسی کو اپنی دیوار میں لکڑیاں گاڑنے سے نہ روکے ..... ۴۷۶
- باب ۲۱: صَبَّ الْخَمْرِ فِي الطَّرِيقِ ..... راستے میں شراب کا بہانا ..... ۴۷۸
- باب ۲۲: أَفْنِيَةُ الدُّورِ وَالْجُلُوسُ فِيهَا وَالْجُلُوسُ عَلَى الصُّعْدَاتِ ..... گھروں کے صحن اور ان میں بیٹھنا اور راستوں پر بیٹھنا ..... ۴۸۰
- باب ۲۳: الْأَبَارُ الَّتِي عَلَى الطَّرِيقِ إِذَا لَمْ يَتَأَذَّ بِهَا ..... راستوں پر کنوئیں کھودنا اگر ان سے تکلیف یا نقصان نہ ہو ..... ۴۸۱
- باب ۲۴: إِمَاطَةُ الْأَذَى ..... تکلیف دہ چیز کو ہٹا دینا ..... ۴۸۳
- باب ۲۵: الْعُرْفَةُ وَالْعَلِيَّةُ الْمُشْرِفَةُ وَغَيْرُ الْمُشْرِفَةِ فِي السُّطُوحِ وَغَيْرِهَا ..... قلعہ نما مکانات اور چھتوں وغیرہ پر بلند اور پست چوبارے (بنانا اور ان میں رہنا) ..... ۴۸۴
- باب ۲۶: مَنْ عَقَلَ بَعِيرَهُ عَلَى الْبَلَاطِ أَوْ بَابِ الْمَسْجِدِ ..... (مسجد کے دروازے پر) جو پتھر بچھے ہوئے تھے جس نے وہاں یا مسجد کے دروازے پر اپنا اونٹ باندھا ..... ۴۹۲
- باب ۲۷: الْوُقُوفُ وَالْبُولُ عِنْدَ سُبَاطَةِ قَوْمٍ ..... کسی قوم کے گھورے کے پاس ٹھہرنا اور پیشاب کرنا ..... ۴۹۳
- باب ۲۸: مَنْ أَخَذَ الْغُصْنَ وَمَا يُؤْذِي النَّاسَ فِي الطَّرِيقِ فَرَمَى بِهِ ..... جس نے کوئی ٹہنی یا وہ چیز جو راگبیر کو ایذا دینے والی ہو، اٹھا کر پھینک دی ..... ۴۹۳
- باب ۲۹: إِذَا اخْتَلَفُوا فِي الطَّرِيقِ الْمَيْتَاءِ وَهِيَ الرَّحْبَةُ تَكُونُ بَيْنَ الطَّرِيقِ ثُمَّ يُرِيدُ أَهْلُهَا الْبُنْيَانُ فَتَرِكَ مِنْهَا لِلطَّرِيقِ سَبْعَةُ أَذْرُعٍ ..... اگر شارع عام میں اختلاف ہو اور وسیع جگہ ہو اور وہاں کے رہنے والے عمارت بنانا چاہیں تو اس میں سے راستے کے لئے سات ہاتھ جگہ چھوڑ دیں ..... ۴۹۴



- باب ۳۰: اَلنَّهْيُ بِغَيْرِ اِذْنٍ صَاحِبِهِ ..... کوئی چیز بغیر مالک کی اجازت کے لوٹنا ..... ۴۹۵
- باب ۳۱: كَسْرُ الصَّلِيبِ وَقَتْلُ الْخَزِيرِ ..... صلیب توڑنا اور سور کو مار ڈالنا ..... ۴۹۹
- باب ۳۲: هَلْ تُكْسَرُ الدِّانُ الَّتِي فِيهَا خَمْرٌ اَوْ تُخَرَّقُ الزَّقَاقُ ..... کیا وہ منگے جن میں شراب ہو، توڑ دیئے جائیں اور مشکیں بھی پھاڑ ڈالی جائیں ..... ۵۰۰
- باب ۳۳: مَنْ قَاتَلَ دُونَ مَالِهِ ..... جو شخص اپنا مال بچانے کے لئے لڑے ..... ۵۰۴
- باب ۳۴: اِذَا كَسَرَ قِصْعَةً اَوْ شَيْئًا لَّغَيْرِهِ ..... اگر کوئی کسی دوسرے کا پیالہ یا کوئی اور چیز توڑ ڈالے ..... ۵۰۵
- باب ۳۵: اِذَا هَدَمَ حَائِطًا فَلْيَبْنِ مِثْلَهُ ..... اگر کوئی دیوار گرا دے تو چاہیے کہ ویسی ہی بنا دے ..... ۵۰۶

## ۴۷- کِتَابُ الشَّرِكَةِ

- باب ۱: الشَّرِكَةُ فِي الطَّعَامِ وَالنَّهْدِ وَالْعُرُوضِ ..... کھانے پینے اور زاد راہ اور مال و اسباب میں شراکت ..... ۵۱۲
- باب ۲: مَا كَانَ مِنْ خَلِيطَيْنِ فَإِنَّهُمَا يَتَرَاجَعَانِ بَيْنَهُمَا بِالسَّوِيَّةِ فِي الصَّدَقَةِ ..... جو مال دو شریکوں کا ہو وہ زکوٰۃ کا بھی آپس میں مساوی حساب کر لیں ..... ۵۱۷
- باب ۳: قِسْمَةُ الْغَنَمِ ..... بکریوں کی تقسیم ..... ۵۱۷
- باب ۴: الْقِرَانُ فِي التَّمْرِ بَيْنَ الشَّرَكَاءِ حَتَّى يَسْتَأْذِنَ أَصْحَابُهُ ..... شریکوں کے درمیان ہوتے ہوئے دو دو گھجوریں کھانا درست نہیں جب تک کہ اپنے ساتھیوں سے اجازت نہ لے لے ..... ۵۱۹
- باب ۵: تَقْوِيمُ الْأَشْيَاءِ بَيْنَ الشَّرَكَاءِ بِقِيَمَةِ عَدْلٍ ..... شریکوں کے درمیان مشترکہ اشیاء کا منصفانہ قیمت سے اندازہ کرنا ..... ۵۲۰
- باب ۶: هَلْ يُقْرَعُ فِي الْقِسْمَةِ وَالِاسْتِهَامِ فِيهِ ..... کیا تقسیم اور حصہ نکالنے میں قرعہ ڈالا جائے؟ ..... ۵۲۲
- باب ۷: شَرِكَةُ الْيَتِيمِ وَأَهْلِ الْمِيرَاثِ ..... یتیم کا ان کے ساتھ شریک ہونا جو وراثت کے مستحق ہیں ..... ۵۲۳
- باب ۸: الشَّرِكَةُ فِي الْأَرْضَيْنِ وَغَيْرِهَا ..... زمینوں وغیرہ میں شراکت کا بیان ..... ۵۲۸
- باب ۹: اِذَا قَسَمَ الشَّرَكَاءُ الدُّورَ اَوْ غَيْرَهَا فَلَيْسَ لَهُمْ رُجُوعٌ وَلَا شُفْعَةٌ ..... جب شریک گھروں وغیرہ کو تقسیم کر لیں تو پھر انہیں نہ اس تقسیم سے پھرنے کا حق ہوگا نہ شفیعہ کا ..... ۵۲۹
- باب ۱۰: لَا شَرَاكَ فِي الذَّهَبِ وَالْفِصَّةِ وَمَا يَكُونُ فِيهِ الصَّرْفُ ..... سونے اور چاندی اور ان چیزوں میں شراکت جن کا تعلق بیع صرف (یعنی نقد) سے ہو ..... ۵۳۰
- باب ۱۱: مُشَارَكَةُ الدِّمِيِّ وَالْمُشْرِكِينَ فِي الْمَزَارَعَةِ ..... کھیتی باڑی میں ذمیوں اور مشرکوں کو شریک کرنا ..... ۵۳۱
- باب ۱۲: قَسْمُ الْغَنَمِ وَالْعَدْلُ فِيهَا ..... بکریوں کی تقسیم اور اس میں انصاف ..... ۵۳۱

- باب ۱۳: الشَّرَكَةُ فِي الطَّعَامِ وَغَيْرِهِ ..... اناج وغیرہ میں شراکت ..... ۵۳۲
- باب ۱۴: الشَّرَكَةُ فِي الرَّقِيقِ ..... غلام یا لونڈی میں شرکت کا بیان ..... ۵۳۴
- باب ۱۵: الْأَشْتِرَاكُ فِي الْهَدْيِ وَالْبُدَنِ ..... قربانی کے جانوروں اور اونٹوں میں شراکت ..... ۵۳۵
- باب ۱۶: مَنْ عَدَلَ عَشْرَةَ مِنَ الْغَنَمِ بِجَزُورٍ فِي الْقَسَمِ ..... جو تقسیم میں دس بکریوں کو ایک اونٹ کے برابر سمجھے ..... ۵۳۷

## ۴۸- كِتَابُ الرِّهْنِ

- باب ۱: فِي الرِّهْنِ فِي الْحَضَرِ ..... بحالت اقامت رہن رکھنے کا بیان ..... ۵۳۹
- باب ۲: مَنْ رَهَنَ دِرْعَهُ ..... جس نے اپنی زرہ رہن رکھی ..... ۵۴۱
- باب ۳: رَهْنُ السِّلَاحِ ..... ہتھیار رہن رکھنا ..... ۵۴۲
- باب ۴: الرِّهْنُ مَرْكُوبٌ وَمَحْلُوبٌ ..... کیا رہن شدہ سواری استعمال میں لائی جاسکتی ہے اور دوہی جاسکتی ہے؟ ..... ۵۴۳
- باب ۵: الرِّهْنُ عِنْدَ الْيَهُودِ وَغَيْرِهِمْ ..... یہودی اور غیر مسلم لوگوں کے پاس رہن رکھنا ..... ۵۴۶
- باب ۶: إِذَا اخْتَلَفَ الرَّاهِنُ وَالْمُرْتَهِنُ وَنَحْوُهُ ..... اگر راہن اور مرتہن اور اس قسم کے دوسرے لوگ آپس میں جھگڑا کریں تو مدعی کے ذمہ شہادت ہوگی اور مدعا علیہ کی قسم دی جائے گی ..... ۵۴۶

## ۴۹- كِتَابُ الْعِتْقِ

- باب ۱: فِي الْعِتْقِ وَفَضْلِهِ ..... غلام آزاد کرنے اور اس کی فضیلت سے متعلق ارشادات ..... ۵۴۹
- باب ۲: أَيُّ الرِّقَابِ أَفْضَلُ ..... گردنوں میں سے کونسی گردن آزاد کرنا افضل ہے ..... ۵۵۱
- باب ۳: مَا يُسْتَحَبُّ مِنَ الْعَتَاقَةِ فِي الْكُفُوفِ أَوْ الْآيَاتِ ..... سورج گرہن یا دوسرے نشانات کے ظاہر ہونے پر غلام آزاد کرنا پسندیدہ ہے ..... ۵۵۲
- باب ۴: إِذَا اعْتَقَ عَبْدًا بَيْنَ اثْنَيْنِ أَوْ أَمَةٍ بَيْنَ الشُّرَكَاءِ ..... اگر کوئی ایسے شخص کو جو دو شخصوں کا مشترکہ غلام ہو یا ایسی عورت کو جو کئی شریکوں کی مشترکہ لونڈی ہو آزاد کر دے ..... ۵۵۳
- باب ۵: إِذَا اعْتَقَ نَصِيبًا فِي عَبْدٍ وَ لَيْسَ لَهُ مَالٌ اسْتُسْعِيَ الْعَبْدُ ..... اگر کوئی غلام میں اپنا حصہ آزاد کر دے اور اس کے پاس مال نہ ہو تو غلام سے محنت کرائی جائے ..... ۵۵۸
- باب ۶: الْخَطَأُ وَالنِّسْيَانُ فِي الْعَتَاقَةِ وَالطَّلَاقِ وَنَحْوِهِ ..... اگر غلام آزاد کرنے اور طلاق دینے وغیرہ میں بھول چوک سے بات منہ سے نکل جائے ..... ۵۵۹

- باب ۷: إِذَا قَالَ لِعَبْدِهِ هُوَ لِي وَنَوَى الْعَتَقَ ..... جب کوئی اپنے غلام سے یہ کہے کہ وہ اللہ کا ہے اور اُس نے آزاد کرنے کی نیت کی ہو (تو وہ آزاد ہو جائے گا) .....  
 اور آزاد کرتے وقت گواہ بٹھرانے کا بیان ..... ۵۶۱
- باب ۸: أُمُّ الْوَلَدِ ..... ام ولد (وہ لونڈی جس کے بطن سے بچہ پیدا ہو جائے) ..... ۵۶۲
- باب ۹: بَيْعُ الْمُدَبَّرِ ..... اس غلام کی فروخت کا بیان جسے اس کا مالک اپنے مرنے کے بعد آزاد قرار دے ..... ۵۶۷
- باب ۱۰: بَيْعُ الْوَلَاءِ وَ هِبَتُهُ ..... غلام اور لونڈی کا ترکہ بیچنا اور اس کا ہبہ کرنا ..... ۵۶۸
- باب ۱۱: إِذَا أَسِرَ أَخُو الرَّجُلِ أَوْ عَمُّهُ هَلْ يُفَادَى ..... جب کسی کا مشرک بھائی یا چچا جنگ میں قید کر لیا جائے تو کیا فدیہ دے کر اس کو چھڑا لیا جائے؟ ..... ۵۶۹
- باب ۱۲: عِتْقُ الْمُشْرِكِ ..... مشرک کا کسی غلام کو آزاد کرنا ..... ۵۷۲
- باب ۱۳: مَنْ مَلَكَ مِنَ الْعَرَبِ رَقِيقًا فَوَهَبَ وَبَاعَ وَجَامَعَ وَفَدَى وَسَبَى الدُّرِّيَّةَ ..... جس نے عربوں میں سے کسی کو غلام بنایا اور پھر اس کو ہبہ کر دیا یا بیچ دیا یا (عربی لونڈی سے) تعلقات زوجیت قائم کئے یا (غلام کو) فدیہ لے کر چھوڑ دیا اور بچوں کو قید کر لیا (تو اس کا کیا حکم ہے؟) ..... ۵۷۳
- باب ۱۴: فَضْلُ مَنْ آدَبَ جَارِيَتَهُ وَعَلَّمَهَا ..... جس نے اپنی لونڈی کو آداب سکھائے اور اس کو تعلیم دی، اس کی فضیلت کا بیان ..... ۵۸۰
- باب ۱۵: قَوْلُ النَّبِيِّ ﷺ الْعَبْدُ إِخْوَانُكُمْ فَاطْعُمُوهُمْ مِمَّا تَأْكُلُونَ ..... نبی ﷺ کے اس فرمان کا ذکر کہ غلام تمہارے بھائی ہیں اس لئے تم ان کو اس کھانے سے کھلاؤ جو تم خود کھاتے ہو ..... ۵۸۱
- باب ۱۶: الْعَبْدُ إِذَا أَحْسَنَ عِبَادَةَ رَبِّهِ وَنَصَحَ سَيِّدَهُ ..... غلام جب اپنے رب کی عبادت کو اچھی طرح بجالائے اور اپنے مالک کا بھی خیر خواہ ہو (اس کا ثواب) ..... ۵۸۳
- باب ۱۷: كَرَاهِيَةُ التَّطَاوُلِ عَلَى الرَّقِيقِ وَقَوْلُهُ عَبْدِي أَوْ أَمَتِي ..... لونڈی کہہ کر پکارنے کی کراہیت کا بیان ..... ۵۸۵
- باب ۱۸: إِذَا أَتَى أَحَدُكُمْ خَادِمُهُ بِطَعَامِهِ ..... جب تم میں سے کسی ایک کے پاس اس کا خادم کھانا لے کر آئے ..... ۵۹۰
- باب ۱۹: الْعَبْدُ رَاعٍ فِي مَالِ سَيِّدِهِ ..... غلام اپنے آقا کے مال کا نگہبان ہے ..... ۵۹۱
- باب ۲۰: إِذَا ضَرَبَ الْعَبْدَ فَلْيُجْتَنَبِ الْوُجْهَ ..... اگر کوئی غلام (یا لونڈی) کو مارے تو چاہیے کہ اس کے منہ پر مارنے سے اجتناب کرے ..... ۵۹۳

## ۵۰۔ کِتَابُ الْمُكَاتَبِ

- باب: اِثْمٌ مِّنْ قَدَفٍ مِّمْلُوكَةٍ ..... اس شخص کا گناہ جو اپنے مملوک پر (زنا کی) جھوٹی  
تہمت لگائے ..... ۵۹۵
- باب ۱: اَلْمُكَاتَبُ وَنُجُومُهُ فِي كُلِّ سَنَةٍ نَّجْمٌ ..... وہ غلام جس نے آزادی حاصل کرنے کے لئے اپنے  
مالک سے معاہدہ کیا ہو اور اس کی قسطوں کا بیان، ہر  
سال میں ایک قسط ..... ۵۹۶
- باب ۲: مَا يَجُوزُ مِنْ شُرُوطِ الْمُكَاتَبِ ..... مکاتب سے جو شرطیں جائز ہیں ان کا بیان ..... ۵۹۹
- باب ۳: اِسْتِعَانَةُ الْمُكَاتَبِ وَسُؤَالُهُ النَّاسَ ..... مکاتب کا لوگوں سے مدد طلب کرنا اور سوال کرنا ..... ۶۰۲
- باب ۴: بَيْعُ الْمُكَاتَبِ اِذَا رَضِيَ ..... مکاتب کو فروخت کرنے کا بیان، اگر وہ راضی ہو ..... ۶۰۴
- باب ۵: اِذَا قَالَ الْمُكَاتَبُ اشْتَرِنِيْ وَاعْتَقِنِيْ ..... اگر مکاتب (کسی سے) کہے: مجھے خرید لو اور آزاد کر دو ..... ۶۰۶

## ۵۱۔ کِتَابُ الْهَبَةِ وَفَضْلِهَا وَالتَّحْرِیْضِ عَلَیْهَا

- باب ۱: اَلْهَبَةُ وَفَضْلُهَا وَالتَّحْرِیْضُ عَلَیْهَا ..... ہبہ اور اس کی فضیلت اور اس کی ترغیب دلانا ..... ۶۱۳
- باب ۲: اَلْقَلِيلُ مِنَ الْهَبَةِ ..... تھوڑی سی چیز ہبہ کرنا ..... ۶۱۵
- باب ۳: مَنِ اسْتَوْهَبَ مِنْ اَصْحَابِهِ شَيْئًا ..... جو اپنے ساتھیوں سے کوئی چیز یونہی مانگے ..... ۶۱۶
- باب ۴: مَنِ اسْتَسْقَى ..... جس نے پینے کی چیز مانگی ..... ۶۱۸
- باب ۵: قَبُولُ هَدِيَّةِ الصَّيِّدِ ..... شکار کا ہدیہ قبول کرنا ..... ۶۱۹
- باب ۶: قَبُولُ الْهَدِيَّةِ ..... ہدیہ قبول کرنا ..... ۶۲۰
- باب ۷: قَبُولُ الْهَدِيَّةِ [مکرر] ..... ہدیہ قبول کرنا ..... ۶۲۱
- باب ۸: مَنِ اَهْدَى اِلَى صَاحِبِهِ وَتَحَرَّى بَعْضَ نِسَائِهِ دُونَ بَعْضٍ ..... جس نے اپنے دوست کو ہدیہ بھیجا اور آنحضرت ﷺ کی ازواجِ مطہرات میں سے ایک بیوی کی باری میں  
(ہدیہ بھیجنا) مناسب سمجھا ..... ۶۲۵
- باب ۹: مَا لَا يَرُدُّ مِنَ الْهَدِيَّةِ ..... جس ہدیہ کو واپس کرنا درست نہیں ..... ۶۲۹
- باب ۱۰: مَنِ رَأَى الْهَبَةَ الْغَائِبَةَ جَائِزَةً ..... جس نے غیر موجود چیز کا ہبہ کرنا جائز سمجھا ..... ۶۳۰
- باب ۱۱: اَلْمُكَافَاةُ فِي الْهَبَةِ ..... ہبہ کا معاوضہ ..... ۶۳۱

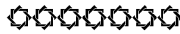
- باب ۱۲: اَلْهَبَةُ لِلْوَلَدِ ..... اپنی اولاد کو ہبہ کرنے کا بیان ..... ۶۳۲
- باب ۱۳: الْاَشْهَادُ فِي الْهَبَةِ: ..... ہبہ میں گواہ ٹھہرانا ..... ۶۳۳
- باب ۱۴: هَبَةُ الرَّجُلِ لِامْرَأَتِهِ وَالْمَرْأَةُ لِزَوْجِهَا ..... کسی مرد کا اپنی بیوی کو اور بیوی کا اپنے خاوند کو تحفہ دینا .. ۶۳۵
- باب ۱۵: هَبَةُ الْمَرْأَةِ لِغَيْرِ زَوْجِهَا وَعَتَقُهَا إِذَا كَانَ لَهَا زَوْجٌ فَهُوَ جَائِزٌ إِذَا لَمْ تَكُنْ سَفِيهَةً فَإِذَا كَانَتْ سَفِيهَةً لَمْ يَجُزْ ..... عورت کا اپنے خاوند کے سوا اور کسی کو ہبہ کرنا اور اس کا لونڈی غلام کو آزاد کرنا جب اس کا خاوند موجود ہو تو یہ جائز ہے، بشرطیکہ کم عقل نہ ہو، اگر کم عقل ہو تو جائز نہیں ..... ۶۳۷
- باب ۱۶: بِمَنْ يُبْدَأُ بِالْهَدِيَّةِ ..... ہدیہ پہلے کن کو دیا جائے؟ ..... ۶۴۰
- باب ۱۷: مَنْ لَمْ يَقْبَلِ الْهَدِيَّةَ لِعَلَّةٍ ..... جو کسی عذر کی وجہ سے ہدیہ قبول نہ کرے ..... ۶۴۱
- باب ۱۸: إِذَا وَهَبَ هَبَةً أَوْ وَعَدَ ثُمَّ مَاتَ قَبْلَ أَنْ تَصِلَ إِلَيْهِ ..... اگر کوئی ہبہ کرے یا ہبہ کا وعدہ کرے پھر ہبہ کی تکمیل سے پہلے مر جائے ..... ۶۴۲
- باب ۱۹: كَيْفَ يُقْبَضُ الْعَبْدُ وَالْمَتَاعُ ..... غلام اور سامان پر کس طرح قبضہ کیا جائے؟ ..... ۶۴۵
- باب ۲۰: إِذَا وَهَبَ هَبَةً فَقَبَضَهَا الْآخَرُ وَلَمْ يَقُلْ قَبِلْتُ ..... اگر کوئی ہبہ کرے اور دوسرا اس کو قبضہ میں لے لے اور یہ نہ کہے: میں نے اسے قبول کیا ..... ۶۴۷
- باب ۲۱: إِذَا وَهَبَ دَيْنًا عَلَى رَجُلٍ ..... اگر کوئی شخص کسی شخص کو قرض ہبہ کر دے ..... ۶۴۸
- باب ۲۲: هَبَةُ الْوَاحِدِ لِلْجَمَاعَةِ ..... ایک ہی چیز کا کچھ آدمیوں کو جو اکٹھے ہوں ہبہ کرنا ..... ۶۵۱
- باب ۲۳: اَلْهَبَةُ الْمَقْبُوضَةُ وَغَيْرُ الْمَقْبُوضَةِ وَالْمَقْسُومَةُ وَغَيْرُ الْمَقْسُومَةِ ..... وہ ہبہ جس پر قبضہ کر لیا گیا ہو اور وہ جس پر قبضہ نہ کیا گیا ہو اور وہ جو تقسیم شدہ ہو اور وہ جو تقسیم شدہ نہ ہو ..... ۶۵۱
- باب ۲۴: إِذَا وَهَبَ جَمَاعَةً لِقَوْمٍ ..... اگر ایک جماعت ایک قوم کو ہبہ کرے ..... ۶۵۴
- باب ۲۵: مَنْ أَهْدَى لَهُ هَدِيَّةً وَعِنْدَهُ جُلَسَاءُ هُوَ أَهَقُّ ..... ہدیہ جسے دیا جائے اور اس کے پاس اس کے ہم نشین ہوں تو وہ اس ہدیہ کا زیادہ حقدار ہے ..... ۶۵۶
- باب ۲۶: إِذَا وَهَبَ بَعِيرًا لِرَجُلٍ وَهُوَ رَاكِبُهُ فَهُوَ جَائِزٌ ..... اگر کوئی کسی شخص کو اونٹ ہبہ کر دے جبکہ وہ اس پر سوار ہو تو یہ جائز ہے ..... ۶۵۸
- باب ۲۷: هَدِيَّةٌ مَا يُكْرَهُ لُبْسُهَا ..... جو کپڑا پہننا مکروہ ہو اسے بطور تحفہ دینا ..... ۶۵۹
- باب ۲۸: قَبُولُ الْهَدِيَّةِ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ..... مشرکوں سے ہدیہ قبول کرنا ..... ۶۶۱
- باب ۲۹: اَلْهَدِيَّةُ لِلْمُشْرِكِينَ ..... مشرکوں کو تحفہ بھیجنا ..... ۶۶۴
- باب ۳۰: لَا يَحِلُّ لِأَحَدٍ أَنْ يَرْجِعَ فِي هَبَّتِهِ وَصَدَقَتِهِ ..... کسی کیلئے جائز نہیں کہ وہ اپنے ہبہ اور صدقہ سے پھر جائے ..... ۶۶۹
- باب ۳۱: ..... ..... ۶۷۱

- باب ۳۲: مَا قِيلَ فِي الْعُمَرَى وَالرُقْبَى ..... عمری اور رقبی کے متعلق جو احادیث بیان کی گئی ہیں ۶۷۲
- باب ۳۳: مَنِ اسْتَعَارَ مِنَ النَّاسِ الْفَرَسَ ..... جس نے لوگوں سے گھوڑا عاریہ مانگا ۶۷۴
- باب ۳۴: الْأَسْتِعَارَةُ لِلْعُرُوسِ عِنْدَ الْبَنَاءِ ..... دلہن کے لئے رخصت کے وقت کوئی چیز عاریہ لینا ۶۷۶
- باب ۳۵: فَضْلُ الْمَنِيحَةِ ..... دو وھیل جانور کسی کو عاریہ دینے کی فضیلت ۶۷۶
- باب ۳۶: إِذَا قَالَ أَخَذْتُكَ هَذِهِ الْجَارِيَةَ عَلَى مَا يَتَعَارَفُ النَّاسُ فَهُوَ جَائِزٌ ..... اگر کوئی (کسی سے) کہے: میں نے یہ کنیز تمہیں تمہاری خدمت کے لئے دے دی جیسا کہ لوگوں کا آپس میں رواج ہے تو یہ جائز ہوگا ۶۸۲
- باب ۳۷: إِذَا حَمَلَ رَجُلٌ عَلَى فَرَسٍ فَهُوَ كَالْعُمَرَى وَالصَّدَقَةِ ..... اگر کوئی شخص (کسی کو) سواری کے لئے گھوڑا دے تو یہ عمری اور صدقہ ہی کی طرح ہوگا ۶۸۳

## ۵۲- كِتَابُ الشَّهَادَاتِ

- باب ۱: مَا جَاءَ فِي الْبَيِّنَةِ عَلَى الْمُدْعَى ..... مدعی کے ذمہ شہادت پیش کرنے کا جو (حکم) ہے ۶۸۵
- باب ۲: إِذَا عَدَلَ رَجُلٌ رَجُلًا فَقَالَ لَا نَعْلَمُ إِلَّا خَيْرًا ..... اگر کوئی شخص کسی شخص کو عادل قرار دے اور یہ کہے کہ ہم اسے اچھا ہی جانتے ہیں ۶۸۸
- باب ۳: شَهَادَةُ الْمُخْتَبَى ..... اس شخص کی شہادت جو اپنے آپ کو چھپائے رکھے ۶۹۰
- باب ۴: إِذَا شَهِدَ شَاهِدٌ أَوْ شُهِدَ بِشَيْءٍ وَقَالَ آخَرُونَ مَا عَلِمْنَا بِذَلِكَ يُحْكَمُ بِقَوْلِ مَنْ شَهِدَ ..... اگر ایک گواہ یا کئی گواہ کسی بات کی شہادت دیں اور دوسرے کہیں ہمیں اس کا علم نہیں تو ان لوگوں کی بات پر فیصلہ کیا جائے گا جنہوں نے شہادت دی ہے ۶۹۴
- باب ۵: الشُّهُدَاءُ الْعُدُولُ ..... عادل گواہ ۶۹۵
- باب ۶: تَعْدِيلُ كَمَّ يَجُوزُ ..... کتنے اشخاص کی شہادت کسی کو عادل ٹھہرا سکتی ہے؟ ۶۹۶
- باب ۷: الشَّهَادَةُ عَلَى الْأَنْسَابِ وَالرِّضَاعِ الْمُسْتَفِيزِ وَالْمَوْتِ الْقَدِيمِ ..... نسب اور رضاعت کی جو شہرت ہو وہی تسلیم کی جائے گی اور پرانے متوفی کی وفات سے متعلق سماعی شہادت ۶۹۹
- باب ۸: شَهَادَةُ الْقَافِظِ وَالسَّارِقِ وَالزَّانِي ..... زنا کی تہمت لگانے والے اور چور اور زانی کی شہادت ۷۰۲
- باب ۹: لَا يَشْهَدُ عَلَى شَهَادَةِ جَوْرِ إِذَا اشْهَدَ ..... جسے ظلم کی کسی بات پر گواہ ٹھہرایا جائے تو گواہ نہ بنے ۷۰۸
- باب ۱۰: مَا قِيلَ فِي شَهَادَةِ الزُّوْرِ ..... جھوٹی شہادت سے متعلق جو کچھ کہا گیا ہے ۷۱۰
- باب ۱۱: شَهَادَةُ الْأَعْمَى وَأَمْرُهُ ..... نابینا کی شہادت اور اس کے معاملات ۷۱۳
- باب ۱۲: شَهَادَةُ النِّسَاءِ ..... عورتوں کی گواہی ۷۱۶

باب ۱۳: شَهَادَةُ الْإِمَاءِ وَالْعَبِيدِ .....	لوٹریوں اور غلاموں کی گواہی ..... ۷۱۹
باب ۱۴: شَهَادَةُ الْمُرْضِعَةِ .....	دودھ پلانے والی کی گواہی ..... ۷۲۰
باب ۱۵: تَعْدِيلُ النِّسَاءِ بَعْضُهُنَّ بَعْضًا .....	عورتوں کا ایک دوسرے کے عادل ہونے کی شہادت دینا ..... ۷۲۱
باب ۱۶: إِذَا زَكَى رَجُلٌ رَجُلًا كَفَاهُ .....	جب ایک مرد کسی مرد کو الزام سے بری قرار دے تو یہ اس کے لئے کافی ہے ..... ۷۳۲
باب ۱۷: مَا يُكْرَهُ مِنَ الْإِطْنَابِ فِي الْمَدْحِ .....	تعریف میں جو مبالغہ کرنا پسندیدہ ہے ..... ۷۳۴
باب ۱۸: بُلُوغُ الصَّبِيَّانِ وَشَهَادَتُهُمَا .....	بچوں کی بلوغت اور ان کی شہادت ..... ۷۳۴
باب ۱۹: سُؤَالُ الْحَاكِمِ الْمُدَّعَى هَلْ لَكَ بَيِّنَةٌ قَبْلَ الْيَمِينِ .....	حاکم کا (مدعا علیہ کو) قسم دلانے سے پہلے مدعی سے یہ پوچھنا کہ کیا تمہارے پاس کوئی شہادت ہے؟ ..... ۷۳۷
باب ۲۰: الْيَمِينُ عَلَى الْمُدَّعَى عَلَيْهِ فِي الْأَمْوَالِ وَالْحُدُودِ .....	مالی مقدمات اور اُن جرموں میں جن پر بدنی سزائیں عائد ہوتی ہیں قسم مدعا علیہ کے ذمہ ہے ..... ۷۳۹
باب ۲۱: إِذَا ادَّعَى أَوْ قَذَفَ فَلَهُ أَنْ يَلْتَمِسَ الْبَيِّنَةَ .....	جب کوئی دعویٰ کرے یا زنا کی تہمت لگائے تو اسے چاہیے کہ گواہی کی جستجو کرے ..... ۷۴۲
باب ۲۲: الْيَمِينُ بَعْدَ الْعَصْرِ .....	عصر کے بعد قسم کھانا ..... ۷۴۳
باب ۲۳: يَحْلِفُ الْمُدَّعَى عَلَيْهِ حَيْثُمَا وَجَبَتْ عَلَيْهِ الْيَمِينُ وَلَا يُصْرَفُ مِنْ مَوْضِعٍ إِلَى غَيْرِهِ .....	مدعا علیہ جہاں بھی اس پر قسم کھانا ضروری ہو، قسم کھائے اور وہ ایک جگہ سے دوسری جگہ نہ لے جایا جائے ..... ۷۴۴
باب ۲۴: إِذَا تَسَارَعَ قَوْمٌ فِي الْيَمِينِ .....	قسم کھانے میں جب کچھ لوگ ایک دوسرے سے پہلے کرنا چاہیں (تو پہلے کس سے قسم لی جائے؟) ..... ۷۴۶
باب ۲۵: قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا .....	اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا: وہ لوگ جو اللہ کے عہد اور اپنی قسموں کے بدلے تھوڑی سی پونجی لیتے ہیں ..... ۷۴۶
باب ۲۶: كَيْفَ يُسْتَحْلَفُ .....	قسم کیونکر لی جائے؟ ..... ۷۴۸
باب ۲۷: مَنْ أَقَامَ الْبَيِّنَةَ بَعْدَ الْيَمِينِ .....	جو شخص قسم کھائے جانے کے بعد شہادت پیش کرے ..... ۷۵۰
باب ۲۸: مَنْ أَمَرَ بِإِنْجَازِ الْوَعْدِ .....	جس نے وعدہ پورا کرنے کا حکم دیا ..... ۷۵۱
باب ۲۹: لَا يُسْأَلُ أَهْلُ الشَّرْكِ عَنِ الشَّهَادَةِ وَغَيْرِهَا .....	شہادت وغیرہ کے بارے میں مشرکوں سے نہ پوچھا جائے ..... ۷۵۵
باب ۳۰: الْقُرْعَةُ فِي الْمُشْكَالَاتِ .....	مشکلات میں قرعہ ڈالنا ..... ۷۵۷
کتابیات ..... ۷۶۳	



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۳۴- کتاب البیوع

○○○○○○○○○○

وَقَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى: وَاحِلَ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا (البقرة: ۲۷۶) وَقَوْلُهُ: إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً حَاضِرَةً تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ (البقرة: ۲۸۳)

اللہ تعالیٰ کا یہ ارشاد ہے: اللہ تعالیٰ نے خرید و فروخت جائز کی ہے اور سود حرام کیا ہے۔ اور یہ بھی ارشاد ہے: مگر تجارت دست بدست ہو۔ جیسے تم آپس میں (مال اور رقم) لے دے کر ایک دوسرے کے حوالے کر دیتے ہو۔

**تشریح:** وَاحِلَ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا: معاملات خرید و فروخت اور لین دین کے ابواب شروع کرنے سے قبل دو آیتوں کا حوالہ دیا گیا ہے۔ ایک آیت میں تجارت کے شرعی جواز اور سودی کاروبار کی حرمت کا ذکر ہے اور دوسری میں تجارتی معاملات کے طریق اور ہدایات کا۔ پہلی آیت یہ ہے: الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا وَاحِلَ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّهِ فَانْتَهَى فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ وَمَنْ عَادَ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ (البقرة: ۲۷۶) جو لوگ سود کھاتے ہیں، وہ بالکل اسی طرح کھڑے ہوتے ہیں جس طرح وہ شخص کھڑا ہوتا ہے جسے شیطان (مرض جنون) نے سخت بدحواس کر دیا ہوا ہو۔ یہ (حالت) اس وجہ سے ہے کہ وہ کہتے ہیں کہ خرید و فروخت بھی بالکل سود ہی کی طرح ہے۔ حالانکہ اللہ نے خرید و فروخت جائز قرار دی ہے اور سود کو حرام کیا ہے۔ سو جس شخص کے پاس اُس کے رب کی طرف سے کوئی نصیحت کی بات آئے اور وہ سن کر (خلاف ورزی سے) باز آ جائے تو جو (لین دین) وہ پہلے کر چکا ہے اُس کا نفع اُسی کا ہے اور اُس کا معاملہ اللہ کے حوالے ہے اور جو لوگ پھر (وہی کام) کریں۔ تو وہ آگ میں رہنے والے ہیں، اسی میں پڑے رہیں گے۔ دوسری آیت یہ ہے: إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً حَاضِرَةً تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَلَّا تَكْتُبُوهَا وَأَشْهَدُوا إِذَا تَبَايَعْتُمْ وَلَا يُضَارَّ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ وَإِنْ تَفْعَلُوا فَإِنَّهُ فُسُوقٌ بِكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ (البقرة: ۲۸۳) یعنی (لین دین کا لکھنا ضروری ہے)۔ بجز اس صورت کے کہ تجارت دست بدست ہو؛ جیسے تم آپس میں (مال اور رقم) لے دے کر معاملہ دم نقد کر لیتے ہو۔ اس صورت میں اس (لین دین) کے نہ لکھنے پر تم پر



کوئی گناہ نہیں اور جب باہم خرید و فروخت کرو تو گواہ ٹھہرا لیا کرو اور کا تب کو تکلیف نہ دی جائے اور نہ گواہ کو؛ اور اگر تم ایسا کرو گے تو یہ بات تم میں نافرمانی کی علامت ہوگی اور اللہ تعالیٰ کا تقویٰ اختیار کرو اور اللہ تعالیٰ تمہیں علم دے گا اور اللہ تعالیٰ ہر چیز کو خوب جانتا ہے۔

مذکورہ بالا آیتیں لین دین سے متعلق اصولی ہدایات پر مشتمل ہیں؛ جن کی تفصیل آئندہ ابواب میں آئے گی۔ پہلی آیت کا تعلق تجارتی اور سودی کاروبار کے درمیان فرق سے ہے۔ جس کی وجہ سے شریعت نے ایک کی اجازت دی اور دوسری سے منع فرمایا ہے۔ تجارت سے جو فائدہ تاجر کو حاصل ہوتا ہے، وہ صرف اُس کے روپے کا نتیجہ نہیں بلکہ اُس کے عمل کا بھی ہے۔ عمل میں نہ صرف جسمانی محنت اور جدوجہد شامل ہے جو تاجر کو ضروریات مہیا کرنے میں کرنی پڑتی ہے؛ بلکہ اُس کی ذہنی قابلیت بھی شامل ہوتی ہے جس سے وہ ضروریات کا صحیح اندازہ کرتا ہے۔ طلب اور اس کا صحیح تقاضا سمجھ کر مطلوبہ اشیاء ایسی جگہ سے لاتا ہے، جہاں اچھی قسم کی اور مناسب نرخ پر دستیاب ہوتی ہوں۔ نرخوں کا اتار چڑھاؤ بھی اس کے مد نظر ہوتا ہے۔ پس جو نفع تاجر کو ملتا ہے، اُس کے پیچھے درحقیقت اس کی جسمانی اور ذہنی کاوش بھی کارفرما ہوتی ہے نہ محض مالی سرمایہ۔

اس کے برعکس سود خوار اپنی بدنی اور ذہنی قوتوں سے قطعاً کام نہیں لیتا۔ محض مال و دولت کے بل پر دوسروں کی محنت کے نتیجہ سے اپنا حصہ نکالتا ہے۔ اُس کا اپنے قوی سے کام نہ لینا اور غرباء کی کمزوری سے استفادہ دونوں باتیں نہ صرف اخلاقی لحاظ سے بلکہ بعض دُور رس اقتصادی بدنتائج کی رو سے بھی ناجائز ہی نہیں بلکہ ظالمانہ اور معاشرہ کے لئے سخت مضر ہیں؛ افراد کے لئے بھی اور قوم کے لئے بھی۔ اس کی تفصیل اپنے موقع پر بیان ہوگی اور اس سے يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ کا مفہوم بھی انشاء اللہ تعالیٰ واضح ہو جائے گا۔

دوسری آیت کا تعلق نفع بخش تجارت اور اُس کی تعریف سے ہے۔ جس کی طرف تَحَارَّةٌ حَاضِرَةٌ تُدِيرُ وُثَنَهَا توجہ دلاتی ہے۔ لفظ اِدَارَةٌ کے معنی ہیں گردش دینا۔ یعنی طلب کے مطابق اشیاء مہیا کرنے کا مسلسل انتظام بیع و شراء یعنی تجارت نام ہے اشیاء کے ایک ہاتھ سے دوسرے ہاتھ میں منتقل ہونے کا۔ اس طریقہ کار میں روپیہ (دولت) کا کام صرف نقل و حرکت میں سہولت پیدا کرنا ہے۔ اسی سہولت کی غرض سے سکہ ایجاد ہوا؛ جس کا اصطلاحی نام زرمبادلہ ہے۔ کیونکہ وہ اشیاء کی نسبی قیمتوں کا معیار ہے۔ مثلاً ایک زراعت پیشہ اجناس خوراک پیدا کرتا ہے اور ایک کارگر آلات زراعت بناتا ہے۔ زرمبادلہ کے لئے زمیندار اپنے اجناس کارگر کو اور کارگر اپنے آلات زمیندار کو منتقل کرتا ہے۔ اسی طرح زرمبادلہ کے ذریعہ تاجر دونوں سے آلات اور اجناس خرید لیتا ہے اور پھر دونوں کے درمیان بطور واسطہ انتقال کام کرتا ہے۔ جس کو اجناس کی ضرورت ہو، اسے اجناس اور جسے آلات کی ضرورت ہو، اسے آلات دیتا ہے۔ علیٰ ہذا القیاس زرمبادلہ اشیاء کے مبادلہ میں بطور واسطہ کام کرتا ہے۔ یہی غرض و غایت زرمبادلہ کی ہے کہ بیع و شراء کی گردش کو سہولت سے

سراجام دے۔ مگر یہ غرض سودی کاروبار میں بالآخر مفقود ہو جاتی ہے۔ یعنی اشیاء کے مبادلہ میں سہولت پیدا کرنے کی جگہ سود خود زر مبادلہ کو ہی ذریعہ کسب معاش بنالیتا ہے۔ بحالیکہ کسب معاش درحقیقت عمل صالحہ کا نتیجہ ہونا چاہیے جس میں ذہنی اور جسمانی قوتیں بروئے کار لائی جائیں۔ زرعی اور صنعتی اشیاء پیداوار وغیرہ میں عمل و محنت اصل بنیادی رکن ہیں؛ جو زمینداروں اور کاریگروں وغیرہ کو ان کی محنت کے نتیجہ کے مستحق بناتے ہیں اور روپیہ پیسہ اشیائے پیداوار کو آسانی ایک جگہ سے دوسری جگہ منتقل کرنے میں مدد دیتا ہے اور اسی طرح تجارتی کاروبار میں یہ بطور آلہ انتقال ہے اور اسی غرض کے لئے وہ اشیاء کی قیمتوں کے اندازہ کرنے میں معیار بنایا گیا ہے۔ اب جو چیز بوجہ معیار قیمت ہونے کے ذریعہ مبادلہ اشیاء ہے، وہی ذریعہ کسب معاش بنائی جاتی ہے۔ جس کا اثر تدریجاً طبعی طور پر اشیاء کے نرخوں پر پڑتا ہے۔ کیونکہ زمیندار یا کاریگر جو اپنا کام کرنے کے لئے سود خوار سے بوجہ تہی دستی روپیہ لینے کے لئے مجبور ہوگا، وہ سود ادا کرنے کے لئے مجبور ہوگا کہ اپنی اشیائے پیداوار کا نرخ بقدر سود بڑھائے اور جب نرخ بڑھے گا تو اشیاء کی خرید و فروخت محدود ہو جائے گی۔ بلکہ تجارتی کاروبار میں بائع اور مشتری کے درمیانی وسائل انتقال جتنے زیادہ ہوں گے اشیاء کے نرخ اتنے ہی زیادہ ہوتے جائیں گے۔ جس کا بار آخر کار مشتری اور صارف پر پڑے گا۔ اس کے برعکس جب نرخ کم ہوں گے فروخت زیادہ ہوگی اور تجارتی کاروبار زیادہ گردش کرنے کے قابل ہو جائے گا۔

سرمایہ دار جو سودی کاروبار کرتا ہے؛ سود کے ذریعہ تین طرح نقصان کا باعث بنتا ہے۔ اول: وہ بغیر عمل و محنت زر مبادلہ کو ذریعہ کسب معاش بناتا ہے۔ دوم: اپنی قوتوں کو بروئے کار نہیں لاتا اور ایک مستحق شخص کے اصل معاوضہ محنت میں کمی پیدا کرتا ہے۔ کیونکہ جو سود اس کو ادا ہوتا ہے وہ بجز اس کے نہیں ادا کیا جاسکتا کہ محنت کرنے والا اپنی پیداوار میں سے اس کو ادا کرے۔ یا نرخ بڑھا کر اس کا بار دوسروں پر ڈالے۔ سوم: جیسا کہ بتایا جا چکا ہے؛ نرخوں کے بڑھنے سے تجارتی کاروبار کی گردش نسبتاً کم ہو جاتی ہے اور اس طرح زر مبادلہ کی اصل غرض جو مبادلہ اشیاء میں سہولت پیدا کرنا ہے، بالآخر مفقود ہو جاتی ہے۔ علاوہ ازیں ایک سود خوار سرمایہ دار بغیر عمل و محنت دوسروں کے بل بوتے پر اپنی مالی قوت اور اثر و رسوخ کو بھی بڑھاتا چلا جاتا ہے۔ جس سے سرمایہ داری کا ظالمانہ چنگل مضبوط سے مضبوط ہوتا جاتا ہے؛ جیسا کہ روزمرہ کے مشاہدہ میں آ رہا ہے۔

اس مختصر تمہید کے بعد ذیل میں باب وار شرح کتاب البیوع پیش کی جاتی ہے۔

## باب ۱: مَا جَاءَ فِي قَوْلِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ

فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ  
فَضْلِ اللَّهِ وَادْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿۱۱﴾

اللہ عزوجل کا ارشاد ہے: اور جب نماز ختم ہو جائے تو زمین میں پھیل جاؤ اور اللہ تعالیٰ کے فضل کی جستجو میں رہو اور اللہ تعالیٰ کو بہت ہی یاد کرو تاکہ تم کامیاب ہو جاؤ

اور جب یہ (لوگ) تجارت یا کھیل کی بات دیکھتے ہیں تو (تجھ سے الگ ہو کر) اُس کی طرف لپکتے ہیں اور تجھ کو اکیلا چھوڑ دیتے ہیں۔ تو اُن سے کہہ دے: جو کچھ اللہ تعالیٰ کے پاس ہے وہ کھیل تماشے سے اچھا ہے اور تجارت سے بھی اچھا ہے اور اللہ تعالیٰ بہتر رزق دینے والا ہے۔ اور اللہ تعالیٰ کا یہ بھی ارشاد ہے: تم ناجائز طور سے اپنے مال آپس میں نہ کھایا کرو۔ ہاں یہ جائز ہے کہ تجارت آپس کی رضامندی کے ساتھ ہو۔

وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انفَضُّوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ اللَّهْوِ وَمِنَ التِّجَارَةِ وَاللَّهُ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿۱۱﴾ (الجمعة: ۱۱-۱۲)  
وَقَوْلُهُ: لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِنْكُمْ. (النساء: ۳۰)

۲۰۴۷: ۲۰۴۷: ابوالیمان نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا کہ شعیب نے ہمیں بتایا کہ زہری سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: سعید بن مسیب اور ابوسلمہ بن عبد الرحمن نے مجھے خبر دی کہ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ نے کہا: تم تو کہتے ہو کہ ابو ہریرہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی حدیثیں بہت بیان کرتا ہے اور کہتے ہو کہ مہاجرین اور انصار کو کیا ہوا کہ وہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے ایسی حدیثیں بیان نہیں کرتے جیسے ابو ہریرہ حدیثیں

۲۰۴۷: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ: أَخْبَرَنِي سَعِيدُ بْنُ الْمُسَيَّبِ وَأَبُو سَلَمَةَ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: إِنَّكُمْ تَقُولُونَ إِنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ يُكْثِرُ الْحَدِيثَ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَتَقُولُونَ: مَا بَالُ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ لَا يُحَدِّثُونَ

عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِمِثْلِ حَدِيثِ أَبِي هُرَيْرَةَ وَإِنَّ إِخْوَتِي مِنَ الْمُهَاجِرِينَ كَانَ يَشْغَلُهُمُ الصَّفْقُ بِالْأَسْوَاقِ وَكُنْتُ أَلْزِمُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى مِلءِ بَطْنِي فَأَشْهَدُ إِذَا غَابُوا وَأَحْفَظُ إِذَا نُسُوا وَكَانَ يَشْغُلُ إِخْوَتِي مِنَ الْأَنْصَارِ عَمَلُ أَمْوَالِهِمْ وَكُنْتُ أَمْرًا مَسْكِينًا مِنْ مَسَاكِينِ الصُّفَّةِ أَعْيَ حِينَ يَنْسَوْنَ وَقَدْ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي حَدِيثٍ يُحَدِّثُهُ إِنَّهُ لَنْ يَيْسُطَ أَحَدٌ ثَوْبَهُ حَتَّى أَقْضِيَ مَقَالَتِي هَذِهِ ثُمَّ يَجْمَعُ إِلَيْهِ ثَوْبَهُ إِلَّا وَعَى مَا أَقُولُ فَبَسَطْتُ نَمْرَةً عَلَيَّ حَتَّى إِذَا قَضَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَقَالَتَهُ جَمَعْتُهَا إِلَى صَدْرِي فَمَا نَسِيتُ مِنْ مَقَالَةٍ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ تِلْكَ مِنْ شَيْءٍ.

بیان کرتا ہے۔ دراصل بات یہ ہے کہ میرے مہاجرین بھائیوں کو بازاروں میں سودا سلف کے لین دین کا شغل رہتا اور میں جو نبی اپنا پیٹ بھر لیتا، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے چمٹا رہتا۔ میں (آپ کی خدمت میں اُس وقت بھی) حاضر ہوتا جبکہ وہ غائب ہوتے اور میں یاد رکھتا اور وہ بھول جاتے اور میرے انصار بھائی اپنے مالی کاروبار میں مشغول رہتے اور میں مساکین اہل صفہ میں سے ایک مسکین شخص تھا۔ میں یاد رکھتا جبکہ وہ بھول جاتے اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک حدیث کے دوران جو آپ بیان کر رہے تھے، فرمایا کہ اگر کوئی اپنا کپڑا اُس وقت تک پھیلائے رکھے گا جب تک کہ میں اپنی یہ بات ختم نہ کر لوں، پھر وہ اپنا کپڑا سمیٹ لے تو جو بات میں کہتا ہوں، اُسے ضرور یاد رکھے گا۔ چنانچہ میں نے وہ کملی جو اوڑھا کرتا تھا، بچھا دی۔ یہاں تک کہ جب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اپنی بات ختم فرما چکے تو میں نے اسے سمیٹ کر اپنے سینے سے لگا لیا۔ اُس کے بعد جو بات رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمائی اُسے میں کبھی نہیں بھولا۔

اطرافہ: ۱۱۸، ۱۱۹، ۲۳۵۰، ۳۶۴۸، ۷۳۵۴۔

۲۰۴۸: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ (اویسی) نے ہمیں بتایا کہ ابراہیم بن سعد نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے اپنے

عَبْدُ اللَّهِ حَدَّثَنَا اِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ عَنْ

باپ سے، اُن کے باپ نے اُن کے دادا سے روایت کی کہ انہوں نے کہا کہ حضرت عبدالرحمن بن عوف رضی اللہ عنہ کہتے ہیں: جب ہم مدینہ میں آئے تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مجھے اور سعد بن ربیع کو آپس میں بھائی بھائی بنا دیا تو سعد بن ربیع نے کہا: میں انصار میں سے زیادہ مالدار ہوں۔ سو میں تقسیم کر کے نصف مال آپ کو دے دیتا ہوں اور دیکھئے میری دو بیویوں میں سے جو کسی آپ پسند کریں، میں آپ کے لئے اُس سے دستبردار ہو جاؤں گا۔ جب اُس کی عدت گزر جائے تو اُس سے آپ نکاح کر لیں۔ راوی کہتا ہے کہ (یہ سن کر) حضرت عبدالرحمن نے ان سے کہا: مجھے اس کی کوئی ضرورت نہیں۔ کیا یہاں کوئی منڈی ہے جس میں تجارت ہوتی ہو؟ تو انہوں نے کہا: قبیقاع کی منڈی ہے۔ راوی کہتا ہے کہ حضرت عبدالرحمن یہ معلوم کر کے صبح سویرے وہاں گئے اور پیڑ اور گھی لے آئے۔ راوی نے کہا: پھر اسی طرح ہر صبح آپ وہاں منڈی میں جاتے رہے۔ ابھی کچھ عرصہ نہ گزرا تھا کہ حضرت عبدالرحمن آئے اور اُن پر زعفران کا نشان تھا تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: کیا آپ نے شادی کر لی ہے؟ عرض کیا: جی ہاں۔ آپ نے فرمایا: کس سے؟ کہا: انصار کی ایک عورت سے۔ فرمایا: کتنا مہر دیا ہے؟ عرض کیا: ایک گٹھلی برابر سونا یا (یہ کہا کہ) سونے کی گٹھلی۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اُن سے فرمایا: ولیمہ کرو خواہ ایک بکری کا ہی سہی۔

أَبِيهِ عَنْ جَدِّهِ قَالَ: قَالَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ ابْنُ عَوْفٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: لَمَّا قَدِمْنَا الْمَدِينَةَ أَخَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَيْنِي وَبَيْنَ سَعْدِ بْنِ الرَّبِيعِ فَقَالَ سَعْدُ بْنُ الرَّبِيعِ: إِنِّي أَكْثَرُ الْأَنْصَارِ مَالًا فَأَقْسِمُ لَكَ نِصْفَ مَالِي وَأَنْظُرَ أَيَّ زَوْجَتِي هَوَيْتَ نَزَلْتُ لَكَ عَنْهَا فَإِذَا حَلَّتْ تَزَوَّجْتُهَا قَالَ: فَقَالَ لَهُ عَبْدُ الرَّحْمَنِ: لَا حَاجَةَ لِي فِي ذَلِكَ هَلْ مِنْ سُوقٍ فِيهِ تِجَارَةٌ؟ قَالَ: سُوقٌ قَيْنَقَاعٍ. قَالَ: فَغَدَا إِلَيْهِ عَبْدُ الرَّحْمَنِ فَأَتَى بِأَقِطٍ وَسَمْنٍ. قَالَ: ثُمَّ تَابَعَ الْغَدُوَّ فَمَا لَبِثَ أَنْ جَاءَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ عَلَيْهِ أَثَرُ صُفْرَةٍ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: تَزَوَّجْتَ؟ قَالَ: نَعَمْ. قَالَ: وَمَنْ؟ قَالَ: امْرَأَةٌ مِنَ الْأَنْصَارِ. قَالَ: كَمْ سَقْتِ؟ قَالَ: زِنَةَ نَوَاقٍ مِّنْ ذَهَبٍ أَوْ نَوَاقٍ مِّنْ ذَهَبٍ فَقَالَ لَهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَوْلِمَ وَلَوْ بِشَاةٍ.

طرفہ: ۳۷۸۰۔

۲۰۴۹: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ حَدَّثَنَا زُهَيْرٌ حَدَّثَنَا حُمَيْدٌ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَدِمَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ ابْنُ عَوْفٍ الْمَدِينَةَ فَآخَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ سَعْدِ بْنِ الرَّبِيعِ الْأَنْصَارِيِّ وَكَانَ سَعْدٌ ذَا غِنَى فَقَالَ لِعَبْدِ الرَّحْمَنِ: أَقَاسِمُكَ مَالِي نِصْفَيْنِ وَأَزَوَّجُكَ. قَالَ: بَارَكَ اللَّهُ لَكَ فِي أَهْلِكَ وَمَالِكَ دُلُّونِي عَلَى الشُّوقِ فَمَا رَجَعَ حَتَّى اسْتَفْضَلَ أَقِطًا وَسَمْنًا فَأَتَى بِهِ أَهْلَ مَنْزِلِهِ فَمَكَثْنَا يَسِيرًا أَوْ مَا شَاءَ اللَّهُ فَبَجَاءَ وَعَلَيْهِ وَضُرَّ مِنْ صُفْرَةٍ. فَقَالَ لَهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: مَهْمٌ؟ قَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ تَزَوَّجْتُ امْرَأَةً مِنَ الْأَنْصَارِ. قَالَ: مَا سُقْتُ إِلَيْهَا؟ قَالَ: نَوَاقٍ مِنْ ذَهَبٍ أَوْ وَزَنَ نَوَاقٍ مِنْ ذَهَبٍ. قَالَ: أَوْلِمَ وَلَوْ بِشَاةٍ.

۲۰۴۹: احمد بن یونس نے ہم سے بیان کیا کہ زہیر نے ہمیں بتایا کہ حمید (طویل) نے ہم سے بیان کیا کہ حضرت انس رضی اللہ عنہ سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: عبدالرحمن بن عوفؓ مدینہ میں آئے تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اُن کو اور سعد بن ربیع انصاریؓ کو بھائی بنادیا اور سعدؓ دولت مند تھے۔ انہوں نے عبدالرحمنؓ سے کہا: میں اپنا مال آپؐ کو آدھوں آدھ بانٹ دیتا ہوں اور آپؐ کا نکاح بھی کر دیتا ہوں تو انہوں نے کہا: اللہ تعالیٰ آپؐ کے اہل اور مال میں آپؐ کے لئے برکت دے۔ آپؐ مجھے منڈی کا پتہ دیں (چنانچہ وہ منڈی گئے اور) وہ وہاں سے نہیں لوٹے؛ یہاں تک کہ پیڑ اور گھی بچا کر اپنے گھر والوں کے پاس لے آئے۔ تھوڑا ہی عرصہ گزرا تھا یا جتنا اللہ نے چاہا کہ عبدالرحمنؓ (ایک دن) آئے تو اُن پر زعفران کا نشان تھا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اُن سے فرمایا: یہ کیسا نشان ہے؟ انہوں نے عرض کیا: یا رسول اللہ! میں نے انصار کی ایک عورت سے نکاح کر لیا ہے۔ آپؐ نے پوچھا: اسے کیا مہر دیا ہے؟ جواب دیا کہ سونے کی ڈلی یا (یہ کہا): گٹھلی برابر سونا۔ آنحضرت ﷺ نے فرمایا: ولیمہ کریں خواہ ایک بکری ہی کا سہی۔

اطرافہ: ۲۲۹۳، ۳۷۸۱، ۳۹۳۷، ۵۰۷۲، ۵۱۴۸، ۵۱۵۳، ۵۱۵۵، ۵۱۶۷، ۶۰۸۲، ۶۳۸۶۔

۲۰۵۰: حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَمْرِو عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ:

۲۰۵۰: عبداللہ بن محمد نے مجھ سے بیان کیا کہ سفیان (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عمرو (بن دینار) سے، عمرو (بن دینار) نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما

كَانَتْ عُكَاظٌ وَمَجَنَّةٌ وَذُو الْمَجَازِ  
أَسْوَأًا فِي الْجَاهِلِيَّةِ فَلَمَّا كَانَ  
الْإِسْلَامُ فَكَانَتْهُمْ تَأْتُمُوا فِيهِ فَتَزَلَّتْ:  
لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا  
مِّن رَّبِّكُمْ (البقرة: ۱۹۹) فِي مَوَاسِمِ  
الْحَجِّ قَرَأَهَا ابْنُ عَبَّاسٍ.

سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: زمانہ جاہلیت میں  
عکاظ، مجنہ اور ذوالمجاز منڈیاں تھیں۔ جب اسلام کا  
زمانہ آیا تو ایسا معلوم ہوتا ہے کہ صحابہ نے اُن میں  
کاروبار کرنا گناہ سمجھا۔ تو یہ آیت نازل ہوئی: تمہارے  
لئے گناہ کی بات نہیں کہ تم اپنے رب کے فضل کی جستجو  
حج کے موسموں میں کرو۔ حضرت ابن عباسؓ نے اس  
(آیت) کو (اسی طرح) پڑھا۔

اطرافہ: ۱۷۷۰، ۲۰۹۸، ۴۵۱۹۔

**تشریح:** وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ: اس باب میں دو آیتوں کا حوالہ دیا گیا ہے۔ پہلی آیت سورہ جمعہ کی  
آخری آیات میں سے ہے۔ جس میں تجارت اللہ تعالیٰ کا فضل قرار دی گئی ہے۔ فرماتا ہے: فَإِذَا قُضِيَتِ  
الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۝ وَإِذَا رَأَوْا  
تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انفَضُّوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا ۖ قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ اللَّهِو وَمِنَ التِّجَارَةِ ۖ وَاللَّهُ خَيْرُ  
الرَّازِقِينَ ۝ (الجمعة: ۱۱، ۱۲) سیاق کلام سے واضح ہے کہ ان آیات میں فضل سے مراد رزق ہے؛ جس کا ایک ذریعہ  
تجارتی کاروبار ہے۔ جس کی طرف مسلمانوں کو اجتماعی طور پر تحریریں دلائی گئی ہے۔

دوسری آیت میں کسب معاش کے ناجائز ذرائع کا ذکر ہے۔ فرماتا ہے: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ  
بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِنْكُمْ ۚ وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ۝  
وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ غَدُوًّا أَوْ ظُلْمًا فَسَوْفَ نُصْلِيهِ نَارًا ۖ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ۝ (النساء: ۲۹، ۳۰)  
اس آیت میں جہاں تجارت کی بنیاد باہمی رضامندی اور پسندیدہ ذرائع قرار دی گئی ہے۔ وہاں یہ بھی بتایا گیا ہے کہ جائز  
طریق ترک کرنے اور باطل طریق اختیار کرنے میں تمہاری اپنی ہی ہلاکت و تباہی ہے۔ دونوں حوالے تجارت سے متعلقہ  
بنیادی ہدایات پر مشتمل ہیں اور پہلے حوالے میں اس بات کی بھی صراحت ہے کہ دین کو دنیا پر مقدم رکھنا کلید کامرانی ہے۔  
ان آیات کے تعلق میں فقہاء نے یہ سوال اٹھایا ہے کہ آیا یہ احکام بصورتِ وجوب ہیں یا اباحت؟ یعنی تجارتی کاروبار  
اختیار کرنا لازمی ہے یا اختیاری؟ بعض نے آیت مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ اللَّهِو وَمِنَ التِّجَارَةِ سے استدلال کیا ہے کہ  
اس سے ممانعت بہ نسبتِ اجازت کے زیادہ واضح ہے۔ اختلاف کے پیش نظر امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے آیت کا متعلقہ  
حصہ وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ نمایاں کیا ہے تا معلوم ہو کہ فضل الہی کا حصول واجب ہے اور یہی بات ذہن نشین کرانے کی  
غرض سے زیر عنوان چار روایتیں نقل کی گئی ہیں۔ پہلی روایت میں صحابہ کی اکثریت کا نمونہ مذکور ہے۔ دوسری روایت میں  
بذریعہ تجارت فضل کا حصول یعنی مال و دولت میں زیادتی اور برکت کا نمونہ حضرت عبدالرحمن بن عوف رضی اللہ عنہ کے

تجارتی کاروبار سے دکھایا گیا ہے۔ تہی دستی کی حالت میں تھے اور دیکھتے دیکھتے اُن کا شمار اُن دولت مند تاجروں میں ہو گیا جنہوں نے خوب کمایا اور جنہوں نے اپنے اموال غریب پروری اور اللہ تعالیٰ کی راہوں میں کھلے ہاتھوں خرچ کئے۔ تجارت کے باوجود عبادتِ الہی سے غافل نہ ہوئے۔ تیسری روایت میں یہی واقعہ دوسری سند سے دہرایا گیا ہے۔ اس میں لفظ **اسْتَفْضَلَ** وارد ہوا ہے کہ حضرت عبدالرحمن بن عوف رضی اللہ عنہ نے مختصری پونجی سے تجارتی کاروبار شروع کر کے ایک ہی دن میں بچت کر لی اور تھوڑا ہی عرصہ گزرا تھا کہ وہ شادی کرنے کے قابل ہو گئے۔ اُن کو حضرت سعد بن ربیع کی طرف سے آدھے مال کی پیشکش کی گئی تھی۔ مگر انہوں نے اس سے بے نیاز رہ کر کسب معاش کو ترجیح دی۔ اور اُن کا یہ استغناء اور محنت دونوں ربانی فضل کے جاذب ہوئے۔ چوتھی روایت میں بھی آیت **فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ** (البقرة: ۱۹۹) کی وضاحت حضرت ابن عباسؓ کی تفسیر سے کی گئی ہے اور اس روایت میں یہ بھی ذکر ہے کہ شروع میں صحابہ کرامؓ نے کفار قریش کی منڈیوں میں کاروبار کرنا گناہ سمجھا تھا اور اُن کی یہ غلط فہمی وحی الہی سے دور ہوئی۔ جس آیت کا آخر میں حوالہ دیا گیا ہے وہ یہ ہے: **لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ اَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ فَاِذَا افْضْتُمْ مِّنْ عَرَافَاتٍ فَاذْكُرُوا اللّٰهَ عِنْدَ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ وَاذْكُرُوْهُ كَمَا هَدٰكُمْ** (البقرة: ۱۹۹) تمہارے لئے یہ گناہ کی بات نہیں کہ (حج کے ایام میں) اپنے رب کے فضل کی جستجو کرو۔ جب تم عرفات سے لوٹو تو مشعر حرام کے پاس اللہ تعالیٰ کا ذکر کرو اور یہ ذکر اس طرح کرو جس طرح اللہ تعالیٰ نے تمہیں ہدایت کی ہے۔ اس آیت سے بھی یہ سمجھایا گیا ہے کہ حج بھی جو عبادات میں سے ایک بہت بڑا رکنِ اسلام ہے۔ وہ بھی تجارتی کاروبار میں حارج نہیں۔ خلاصہ یہ کہ مذکورہ بالا آیات کے حوالہ سے اور روایات کی اس ترتیب میں عدم وجوب سے متعلق غلط قیاسات کا ازالہ کیا گیا ہے۔

یہ امر کہ اس باب میں **وَابْتَغُوا مِّنْ فَضْلِ اللّٰهِ** کی تشریح اور تجارتی کاروبار کے بابرکت عمل ہونے کا مضمون ہی مد نظر ہے، اس بات سے بھی ظاہر ہے کہ سورہ جمعہ کی محولہ بالا آیت باب ۹ میں بھی دہرائی گئی ہے؛ جہاں یہ بتایا گیا ہے کہ کس قسم کی تجارت مکروہ و ممنوع ہے۔

**فِي مَوَاسِمِ الْحَجِّ** : چوتھی روایت کے آخر میں جملہ **فِي مَوَاسِمِ الْحَجِّ قَرَأَهَا ابْنُ عَبَّاسٍ** کا یہ مفہوم نہیں کہ یہ الفاظ آیت کا حصہ ہیں۔ بلکہ یہ جملہ تفسیری ہے اور بطور دلیل حضرت ابن عباسؓ کی طرف سے پیش کیا گیا ہے۔ جیسا کہ امام ابن حجرؒ نے بھی اس مقصد کی صراحت ان الفاظ میں کی ہے: **وَهُوَ حُجَّةٌ وَلَيْسَ بِقُرْآنٍ**۔ یعنی یہ بطور دلیل منقول ہے، قرآن مجید کی آیت کا حصہ نہیں۔ (فتح الباری ج ۴ صفحہ ۳۶۸) اور محولہ بالا آیت کے سیاق سے بھی ظاہر ہے کہ اس کا تعلق شروع سے لے کر آخر تک احکام حج سے ہے؛ جو نہ محل شبہ ہے اور نہ محتاج بیان۔ دراصل اس قسم کے مواقع پر صحابہ کرامؓ لفظ **فَنَزَلَتْ** محض تطبیق کے معنوں میں استعمال کرتے تھے۔ یہ روایت کتاب الحج باب ۱۵۰ روایت نمبر ۱۷۷۰ میں بھی گزر چکی ہے۔

لفظ نزول یا تنزیل بمعنی تطبیق کی واضح مثالوں کے لیے دیکھیں کتاب المشرب والمساقاة باب ۴ و باب ۸۔



## باب ۲: الْحَلَالُ بَيْنَ وَالْحَرَامِ بَيْنَ وَيَنْهَمَا مُشْتَبِهَاتٌ

حلال بھی ظاہر ہے اور حرام بھی ظاہر ہے اور ان دونوں کے درمیان کچھ چیزیں مشتبہ ہیں

۲۰۵۱: حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى حَدَّثَنِي ابْنُ أَبِي عَدِيٍّ عَنْ ابْنِ عَوْنٍ عَنِ الشَّعْبِيِّ قَالَ: سَمِعْتُ التُّعْمَانَ بْنَ بَشِيرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ: سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ح. وَحَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنَا ابْنُ عُيَيْنَةَ حَدَّثَنَا أَبُو فَرْوَةَ عَنِ الشَّعْبِيِّ قَالَ: سَمِعْتُ التُّعْمَانَ بْنَ بَشِيرٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ح. وَحَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ حَدَّثَنَا ابْنُ عُيَيْنَةَ عَنْ أَبِي فَرْوَةَ قَالَ سَمِعْتُ الشَّعْبِيَّ سَمِعْتُ التُّعْمَانَ بْنَ بَشِيرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ح. حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ كَثِيرٍ أَخْبَرَنَا سُفْيَانُ عَنْ أَبِي فَرْوَةَ عَنِ الشَّعْبِيِّ عَنِ التُّعْمَانَ بْنِ بَشِيرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: الْحَلَالُ بَيْنَ وَالْحَرَامِ بَيْنَ وَبَيْنَهُمَا أُمُورٌ مُشْتَبِهَةٌ فَمَنْ تَرَكَ مَا

۲۰۵۱: محمد بن ثنی نے مجھ سے بیان کیا کہ ابن ابی عدی نے مجھے بتایا۔ انہوں نے ابن عون سے، ابن عون نے (عامر) شعبی سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت نعمان بن بشیر رضی اللہ عنہ سے سنا۔ وہ کہتے ہیں: میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے سنا۔ اس کی دوسری سند یوں ہے: اور علی بن عبد اللہ (مدینی) نے بھی ہم سے بیان کیا کہ (سفیان) بن عیینہ نے ہمیں بتایا۔ ابو فروہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے شعبی سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت نعمان بن بشیرؓ سے سنا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے مروی ہے۔ اس کی تیسری سند یوں ہے: اور عبد اللہ بن محمد نے مجھ سے بیان کیا کہ ابن عیینہ نے ہمیں بتایا کہ ابو فروہ (عروہ بن حارث) سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا کہ میں نے شعبی سے سنا۔ (انہوں نے کہا:) میں نے حضرت نعمان بن بشیر رضی اللہ عنہما سے سنا کہ نبی ﷺ سے مروی ہے۔ چوتھی سند یوں ہے: (اور) محمد بن کثیر نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان (ثوری) نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے ابو فروہ سے، ابو فروہ نے شعبی سے، شعبی نے حضرت نعمان بن بشیر رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی ﷺ نے فرمایا: حلال بھی ظاہر ہے اور حرام بھی ظاہر ہے اور ان کے درمیان کچھ مشتبہ چیزیں ہیں۔ پس جس نے وہ چیز چھوڑ دی جس میں گناہ

شُبِّهَ عَلَيْهِ مِنَ الْإِثْمِ كَانَ لِمَا اسْتَبَانَ  
أَتَرَكَ وَمَنْ اجْتَرَأَ عَلَى مَا يَشْكُ فِيهِ  
مِنَ الْإِثْمِ أَوْ شَكَ أَنْ يُوَاقِعَ مَا اسْتَبَانَ  
وَالْمَعَاصِيَ حَمَى اللَّهُ مَنْ يَرْتَعِ حَوْلَ  
الْحِمَى يُوشِكُ أَنْ يُوَاقِعَهُ.

طرفہ: ۵۲۔

**تشریح:** الْحَلَالُ بَيْنَ وَالْحَرَامِ بَيْنٌ وَبَيْنَهُمَا مُشْتَبِهَاتٌ: اس باب کا عنوان مندرجہ بالا حدیث سے اخذ کیا گیا ہے، جس کے راوی حضرت نعمان بن بشیر رضی اللہ عنہ ہیں۔ جو چار سندوں سے منقول ہے۔ ان میں سے وہ سند مرفوع ہے جس کے راوی ابوہریرہ ہیں۔ اس کنیت کے دو راوی ہیں۔ ایک کا نام عروہ بن حارث ہمدانی ہے جن کا لقب الاکبر ہے (اس روایت کے راوی یہی ہیں) اور دوسرے مسلم بن سالم جہنی ہیں جن کا لقب الاصغر ہے۔ ان کی صحیح بخاری میں صرف ایک ہی روایت کتاب الانبیاء (روایت نمبر ۳۳۷۰) میں مروی ہے۔

(فتح الباری ج ۲ صفحہ ۳۶۹)

امام بخاریؒ کو اس روایت کے استخراج میں اس کی اہمیت کی وجہ سے کاوش کرنی پڑی۔ اس کی دو سندیں تو معنعن ہیں۔ پہلی سند اگرچہ مرفوع ہے مگر اس میں لفظ قَالَ مذکور نہیں۔ آخری سند میں موجود ہے۔ حضرت نعمان بن بشیرؒ نے کہا کہ میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو یہ فرماتے سنا: حلال بھی واضح ہے اور حرام بھی واضح۔ ان کے درمیان کچھ مشتبہ باتیں ہیں، جنہیں اکثر لوگ نہیں جانتے۔ ایسی باتوں سے بچنا ضروری ہے۔ یہ روایت کتاب الایمان باب ۳۹ روایت نمبر ۵۲ میں بھی گزر چکی ہے۔ وہاں بتایا گیا ہے کہ ایمان کی صحت کا دار و مدار تقویٰ پر ہے؛ جس کا مرکز دل ہے۔ معاملات بیع و شراء میں انسان حرص اور لالچ کی وجہ سے بسا اوقات اندھا ہو جاتا ہے اور ان سے مغلوب ہو کر دولت کمانے کی دھن میں حق و باطل کی تمیز کھو بیٹھتا ہے۔ اس لئے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا محولہ بالا ارشاد عین موقع و محل کی مناسبت سے اور اہمیت مضمون کے پیش نظر یہاں دُہرایا گیا ہے۔

تجارتی کاروبار سے متعلق احکام بیان کرنے سے قبل امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے چند ابواب ایسے قائم کئے ہیں جو اصولی ہدایت پر مشتمل ہیں۔ ان میں سے مذکورہ بالا ارشاد نبوی نہایت اہمیت رکھتا ہے۔ بعض فقہاء نے مشتبہ امور میں اباحت کا فتویٰ دیا ہے جو مندرجہ بالا ارشاد کے مطابق نہیں۔ اس امر کی تفصیل معاملات بیع و شراء میں آئے گی۔

## باب ۳: تَفْسِيرُ الْمُشَبَّهَاتِ

مشتبہ امور کی تفسیر

وَقَالَ حَسَّانُ بْنُ أَبِي سِنَانٍ: مَا رَأَيْتُ شَيْئًا أَهْوَنَ مِنَ الْوَرَعِ دَعَا مَا يَرِيئُكَ إِلَى مَا لَا يَرِيئُكَ.

اور حسان بن ابی سنان نے کہا: میں نے پرہیزگاری سے زیادہ آسان کوئی بات نہیں دیکھی۔ چھوڑ دو وہ بات جو تمہیں کھٹکتی ہے اور اختیار کرو وہ بات جس کی نسبت تمہیں کوئی خدشہ نہیں۔

۲۰۵۲: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ كَثِيرٍ أَخْبَرَنَا سُفْيَانُ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي حُسَيْنٍ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ ابْنُ أَبِي مُلَيْكَةَ عَنْ عُقْبَةَ بْنِ الْحَارِثِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ امْرَأَةً سَوْدَاءَ جَاءَتْ فَرَعَمَتْ أَنَّهَا أَرْضَعَتْهُمَا فَذَكَرَ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَعْرَضَ عَنْهُ وَتَبَسَّمَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: كَيْفَ وَقَدْ قِيلَ. وَقَدْ كَانَتْ تَحْتَهُ ابْنَةُ أَبِي إِيَّابٍ التَّمِيمِيِّ.

۲۰۵۲: محمد بن کثیر نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان (ثوری) نے ہمیں خبر دی۔ عبد اللہ بن عبد الرحمن بن ابی حسین نے ہمیں بتایا۔ عبد اللہ بن ابی ملیکہ نے ہم سے بیان کیا کہ حضرت عقبہ بن حارث رضی اللہ عنہ سے مروی ہے کہ ایک سیاہ فام عورت آئی اور کہنے لگی کہ اُس نے ان دونوں (عقبہؓ اور اُس کی بیوی عینہؓ) کو دودھ پلایا ہے تو حضرت عقبہؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے ذکر کیا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم اُن سے منہ پھیر کر مسکرائے فرمایا: (اب یہ عورت) کیونکر (رہ سکتی ہے) جبکہ یہ کہا گیا ہے اور ابو ایہاب تمیمی کی بیٹی (حضرت عینہؓ) حضرت عقبہؓ کی بیوی تھیں۔

اطرافہ: ۸۸، ۲۶۴۰، ۲۶۵۹، ۲۶۶۰، ۵۱۰۴۔

۲۰۵۳: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ قَزَعَةَ حَدَّثَنَا مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ: كَانَ عُتْبَةُ بْنُ أَبِي وَقَّاصٍ

۲۰۵۳: یحییٰ بن قزعمہ نے ہم سے بیان کیا کہ مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے عروہ بن زبیر سے، عروہ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ وہ کہتی تھیں: عتبہ بن ابی وقاص

عَهْدَ إِلَى أَخِيهِ سَعْدِ بْنِ أَبِي وَقَّاصٍ أَنَّ  
ابْنَ وَلِيدَةَ زَمْعَةَ مَنِّي فَأَقْبِضْهُ قَالَتْ:  
فَلَمَّا كَانَ عَامَ الْفَتْحِ أَخَذَهُ سَعْدُ بْنُ  
أَبِي وَقَّاصٍ وَقَالَ: ابْنُ أَخِي قَدْ عَهِدَ  
إِلَيَّ فِيهِ فَقَامَ عَبْدُ بْنُ زَمْعَةَ فَقَالَ: أَخِي  
وَابْنُ وَلِيدَةَ أَبِي وَلَدَ عَلَى فِرَاشِهِ.  
فَتَسَاوَفَا إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ فَقَالَ سَعْدٌ: يَا رَسُولَ اللَّهِ ابْنُ  
أَخِي كَانَ قَدْ عَهِدَ إِلَيَّ فِيهِ. فَقَالَ عَبْدُ  
ابْنُ زَمْعَةَ: أَخِي وَابْنُ وَلِيدَةَ أَبِي وَلَدَ  
عَلَى فِرَاشِهِ. فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: هُوَ لَكَ يَا عَبْدُ بْنُ زَمْعَةَ.  
ثُمَّ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:  
أَلَوْلَدُ لِلْفَرَّاشِ وَلِلْعَاهِرِ الْحَجَرُ ثُمَّ  
قَالَ لِسَوْدَةَ بِنْتِ زَمْعَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: احْتَجِبِي مِنْهُ يَا  
سَوْدَةُ لِمَا رَأَى مِنْ شَبْهِهِ بِعُتْبَةَ فَمَا  
رَأَاهَا حَتَّى لَقِيَ اللَّهَ.

نے اپنے بھائی سعد بن ابی وقاصؓ کو وصیت کی کہ زمعہ  
کی کنیز کا بیٹا میرا ہے، اُسے لے لینا۔ (حضرت عائشہؓ)  
کہتی تھیں: جس سال مکہ فتح ہوا تو سعد بن ابی وقاصؓ  
نے اُسے لے لیا اور کہا میرے بھائی کا بیٹا ہے۔ مجھے  
اس کے متعلق اُس نے وصیت کی تھی۔ عبد بن زمعہ کھڑا  
ہوا اور کہنے لگا کہ یہ میرا بھائی ہے اور میرے باپ کی  
کنیز کا بیٹا ہے جو اُس کے بستر پر پیدا ہوا تو وہ دونوں  
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس اپنا جھگڑا لائے۔  
سعدؓ نے کہا: یا رسول اللہ! میرے بھائی کا بیٹا ہے۔ مجھے  
اس بارہ میں اُس نے وصیت کی تھی۔ عبد بن زمعہ نے  
کہا: میرا بھائی ہے اور میرے باپ کی کنیز کا بیٹا ہے جو  
اُس کے بستر پر پیدا ہوا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا:  
عبد بن زمعہ! وہ تیرا ہی ہے۔ پھر نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے  
فرمایا: بچہ اُسی کا ہے جو عورت کا جائز خاوند یا مالک ہو  
اور زانی کے لئے پتھر تیار ہیں۔ پھر آپؐ نے حضرت  
سودہؓ بنت زمعہ سے جو نبی ﷺ کی زوجہ تھیں، فرمایا:  
اے سودہ! اس سے پردہ کریں کیونکہ آپؐ نے دیکھا  
کہ وہ صورت و شکل میں عتبہ سے ملتا ہے۔ پھر اُس نے  
حضرت سودہؓ کو نہیں دیکھا یہاں تک کہ اللہ سے جاملے۔

اطرافہ: ۲۲۱۸، ۲۴۲۱، ۲۵۳۳، ۲۷۴۵، ۴۳۰۳، ۶۷۴۹، ۶۷۶۵، ۶۸۱۷، ۷۱۸۲۔

۲۰۵۴: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ حَدَّثَنَا  
شُعْبَةُ قَالَ: أَخْبَرَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي

۲۰۵۴: ابوالولید نے ہم سے بیان کیا کہ شعبہ نے  
ہمیں بتایا، کہا: عبد اللہ بن ابی سفر نے مجھے خبر دی۔

السَّفَرِ عَنِ الشَّعْبِيِّ عَنْ عَدِيِّ بْنِ حَاتِمٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: سَأَلْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنِ الْمِعْرَاضِ فَقَالَ: إِذَا أَصَابَ بِحَدِّهِ فَكُلْ وَإِذَا أَصَابَ بِعَرَضِهِ فَقَتَلْ فَلَا تَأْكُلْ فَإِنَّهُ وَقِيدٌ. قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ أُرْسِلْ كَلْبِي وَأُسَمِّي فَأَجِدُ مَعَهُ عَلَى الصَّيْدِ كَلْبًا آخَرَ لَمْ أُسَمِّ عَلَيْهِ وَلَا أَدْرِي أَيُّهُمَا أَخَذَ. قَالَ: لَا تَأْكُلْ إِنَّمَا سَمَيْتَ عَلَى كَلْبِكَ وَلَمْ تُسَمِّ عَلَى الْآخَرِ.

انہوں نے شعبی سے، شعبی نے حضرت عدی بن حاتم رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے بے نوک تیر کی نسبت پوچھا تو آپؐ نے فرمایا کہ جب تیر اپنی دھار سے شکار کو لگے تو کھالوار جب تیر کی جھپٹ سے مرجائے تو نہ کھاؤ۔ کیونکہ اس صورت میں وہ چوٹ سے مرا ہوا شکار ہوگا۔ میں نے کہا: یا رسول اللہ! میں اپنے کتے کو چھوڑتا ہوں اور (چھوڑنے سے پہلے) بسم اللہ پڑھ لیتا ہوں اور جب شکار لینے جاتا ہوں تو اپنے کتے کے ساتھ اور کتا بھی پاتا ہوں جس پر میں نے بسم اللہ نہیں پڑھی ہوتی اور مجھے یہ پتہ نہیں لگتا کہ کس کتے نے شکار کیا۔ آپؐ نے فرمایا: نہ کھاؤ۔ کیونکہ تم نے تو اپنا کتا چھوڑنے پر ہی بسم اللہ پڑھی تھی اور دوسرے پر بسم اللہ نہیں پڑھی۔

اطرافہ: ۱۷۵، ۵۴۷۵، ۵۴۷۶، ۵۴۷۷، ۵۴۸۳، ۵۴۸۴، ۵۴۸۵، ۵۴۸۶، ۵۴۸۷، ۷۳۹۷۔

**تشریح:** تَفْسِيرُ الْمُشَبَّهَاتِ: عنوان باب میں حسان بن ابی سنان بصری تابعی کے حوالہ سے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا ایک دوسرا پُر حکمت بلغ قول بھی نقل کیا گیا ہے۔ اُن کی یہ روایت امام احمد بن حنبلؒ نے موصولاً نقل کی ہے۔ بخاریؒ سے ان کا صرف یہی حوالہ مروی ہے۔ حسان بن ابی سنانؒ نے ایک موقع پر یونس بن عبیدؒ سے بوقت ملاقات مذکورہ بالا ارشاد نبویؐ کا ذکر کر کے کہا کہ میں نے اس سے بڑھ کر مفید علاج نفس کی بیماریوں کے لئے نہیں پایا۔ تَرَكْتُ مَا يُرِيْنِي إِلَى مَا لَا يُرِيْنِي فَاسْتَرَحْتُ. (حلیۃ الأولیاء، ذکر حسان بن ابی سنان، جزء ۳ صفحہ ۱۱۶) جو بات مجھے کھٹکی کہ یہ نامناسب ہے، اُسے چھوڑ دیا اور وہ بات اختیار کی جس کی نسبت میرے ضمیر نے فتویٰ دیا کہ وہ مناسب ہے تو میں آرام پا گیا۔ ورع کے معنی ہیں شبہات سے بچنے کی کوشش کرنا۔ (اقرب الموارد- ورع) اَلَانْتُمْ مَا حَاكَ فِي صَدْرِكَ (مسلم، کتاب البر والصلة، باب تفسیر البر والینم) گناہ وہ ہے جو تیرے سینہ میں کھٹکے اور خلش پیدا کرے۔ ضمیر انسانی ہزاروں پردوں میں بھی خدا داد آواز کو کسی نہ کسی صورت میں انسان تک پہنچا دیتا ہے کہ فلاں بات ناجائز ہے، خواہ وہ حیلے بہانے سے ناجائز بات کے جواز کی صورتیں بنا بنا کر فطرت کی باطنی آواز بند رکھنے کی کتنی ہی کوشش کیوں نہ کرے۔ وہ کبھی بند نہیں ہو سکتی۔ قرآن مجید میں فطرت کی اسی آواز کے بارے میں فرمایا گیا ہے: بَلِ الْإِنْسَانُ

عَلَى نَفْسِهِ بِصِيرَةٍ ۝ وَلَوْ أَلْقَى مَعَاذِيرَهُ ۝ (القیامۃ: ۱۵-۱۶) حقیقت یہ ہے کہ انسان کا نفس خوب بیٹا ہے؛ خواہ وہ کتنے ہی عذر پیش کرے۔ یہ بصیرت ضمیر کی ہی آواز ہے۔ اس فطرتی آواز کا تعلق اُن بنیادی اخلاق سے ہے جو دنیا میں ہر قوم و ملت میں مسلم ہیں؛ خواہ اُن کی عادات، رسم و رواج اور زبانوں میں کتنا ہی اختلاف کیوں نہ ہو۔ اس تعلق میں تفصیل کے لئے دیکھئے تفسیر کبیر، تفسیر سورۃ الماعون، آیت نمبر ۲۔ نیز باب نمبر ۴، ۵، مع تشریح بھی دیکھئے۔

### باب ۴: مَا يُتَنَزَّهُ مِنَ الشُّبُهَاتِ

مشتبہ چیزوں سے پرہیز کیا جائے

۲۰۵۵: حَدَّثَنَا قَبِيصَةُ حَدَّثَنَا ۲۰۵۵: قَبِيصَةُ حَدَّثَنَا ۲۰۵۵: قَبِيصَةُ حَدَّثَنَا  
سُفْيَانُ عَنْ مَنصُورٍ عَنْ طَلْحَةَ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: مَرَّ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِتَمْرَةٍ مَسْقُوطَةٍ فَقَالَ: لَوْ لَا أَنْ تَكُونَ صَدَقَةً لَأَكَلْتُهَا

۲۰۵۵: قَبِيصَةُ حَدَّثَنَا ۲۰۵۵: قَبِيصَةُ حَدَّثَنَا ۲۰۵۵: قَبِيصَةُ حَدَّثَنَا  
سُفْيَانُ عَنْ مَنصُورٍ عَنْ طَلْحَةَ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: مَرَّ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِتَمْرَةٍ مَسْقُوطَةٍ فَقَالَ: لَوْ لَا أَنْ تَكُونَ صَدَقَةً لَأَكَلْتُهَا

۲۰۵۵: قَبِيصَةُ حَدَّثَنَا ۲۰۵۵: قَبِيصَةُ حَدَّثَنَا ۲۰۵۵: قَبِيصَةُ حَدَّثَنَا  
سُفْيَانُ عَنْ مَنصُورٍ عَنْ طَلْحَةَ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: مَرَّ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِتَمْرَةٍ مَسْقُوطَةٍ فَقَالَ: لَوْ لَا أَنْ تَكُونَ صَدَقَةً لَأَكَلْتُهَا

۲۰۵۵: قَبِيصَةُ حَدَّثَنَا ۲۰۵۵: قَبِيصَةُ حَدَّثَنَا ۲۰۵۵: قَبِيصَةُ حَدَّثَنَا  
سُفْيَانُ عَنْ مَنصُورٍ عَنْ طَلْحَةَ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: مَرَّ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِتَمْرَةٍ مَسْقُوطَةٍ فَقَالَ: لَوْ لَا أَنْ تَكُونَ صَدَقَةً لَأَكَلْتُهَا

۲۰۵۵: قَبِيصَةُ حَدَّثَنَا ۲۰۵۵: قَبِيصَةُ حَدَّثَنَا ۲۰۵۵: قَبِيصَةُ حَدَّثَنَا  
سُفْيَانُ عَنْ مَنصُورٍ عَنْ طَلْحَةَ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: مَرَّ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِتَمْرَةٍ مَسْقُوطَةٍ فَقَالَ: لَوْ لَا أَنْ تَكُونَ صَدَقَةً لَأَكَلْتُهَا

۲۰۵۵: قَبِيصَةُ حَدَّثَنَا ۲۰۵۵: قَبِيصَةُ حَدَّثَنَا ۲۰۵۵: قَبِيصَةُ حَدَّثَنَا  
سُفْيَانُ عَنْ مَنصُورٍ عَنْ طَلْحَةَ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: مَرَّ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِتَمْرَةٍ مَسْقُوطَةٍ فَقَالَ: لَوْ لَا أَنْ تَكُونَ صَدَقَةً لَأَكَلْتُهَا

اطرافہ: ۲۴۳۱، ۲۴۳۲۔

### باب ۵: مَنْ لَمْ يَرِ الْوَسَاوِسَ وَنَحْوَهَا مِنَ الشُّبُهَاتِ

وہ شخص جو وسوسوں اور اُن جیسی چیزوں کو مشتبہات میں سے نہیں سمجھتا

۲۰۵۶: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ حَدَّثَنَا ابْنُ ۲۰۵۶: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ حَدَّثَنَا ابْنُ  
عُيَيْنَةَ عَنْ الزُّهْرِيِّ عَنْ عَبَادِ بْنِ تَمِيمٍ عَنْ عَمِّهِ قَالَ: شُكِّيَ إِلَى النَّبِيِّ

۲۰۵۶: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ حَدَّثَنَا ابْنُ ۲۰۵۶: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ حَدَّثَنَا ابْنُ  
عُيَيْنَةَ عَنْ الزُّهْرِيِّ عَنْ عَبَادِ بْنِ تَمِيمٍ عَنْ عَمِّهِ قَالَ: شُكِّيَ إِلَى النَّبِيِّ

۲۰۵۶: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ حَدَّثَنَا ابْنُ ۲۰۵۶: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ حَدَّثَنَا ابْنُ  
عُيَيْنَةَ عَنْ الزُّهْرِيِّ عَنْ عَبَادِ بْنِ تَمِيمٍ عَنْ عَمِّهِ قَالَ: شُكِّيَ إِلَى النَّبِيِّ

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الرَّجُلُ يَجِدُ فِي الصَّلَاةِ شَيْئًا أَيْقَطُ الصَّلَاةَ قَالَ: لَا حَتَّى يَسْمَعَ صَوْتًا أَوْ يَجِدَ رِيحًا وَقَالَ ابْنُ أَبِي حَفْصَةَ عَنِ الزُّهْرِيِّ: لَا وَضُوءَ إِلَّا فِيمَا وَجَدَتِ الرِّيحُ أَوْ سَمِعَتِ الصَّوْتُ.

چچا (عبداللہ بن زید مازنی) سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: ایک شخص کے متعلق نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں شکوہ کیا گیا کہ اسے نماز میں (وضو ٹوٹنے کے متعلق) کچھ وسوسے اُٹھتے ہیں۔ اس صورت میں کیا وہ نماز توڑ دے؟ آپؐ نے فرمایا: نہیں، جب تک آواز نہ سنے یا بونہ پائے۔ اور (محمد) ابن ابی حفصہ نے زہری سے نقل کیا کہ وضو کی اس وقت ضرورت ہے جبکہ تو بونہ پائے یا آواز نہ سنے۔

اطرافہ: ۱۳۷، ۱۷۷۔

۲۰۵۷: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ الْمُقْدَامِ الْعَجَلِيُّ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الطُّفَاوِيُّ حَدَّثَنَا هِشَامُ بْنُ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ قَوْمًا قَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّ قَوْمًا يَأْتُونَنَا بِاللَّحْمِ لَا نَدْرِي أَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ أَمْ لَا فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: سَمُّوا اللَّهَ عَلَيْهِ وَكُلُّوهُ.

۲۰۵۷: احمد بن مقدم عجل نے ہم سے بیان کیا کہ محمد بن عبدالرحمن طفاوی نے ہم سے بیان کیا، کہا: ہشام بن عروہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، اُن کے باپ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ بعض لوگوں نے کہا: یا رسول اللہ! ہمارے پاس لوگ گوشت لے کر آتے ہیں۔ ہم نہیں جانتے کہ انہوں نے (ذبح کرتے وقت) اس پر اللہ کا نام لیا ہے یا نہیں تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: تم اس پر بسم اللہ پڑھ لیا کرو اور اسے کھا لو۔

اطرافہ: ۵۵۰۷، ۷۳۹۸۔

**تشریح:** مَا يُتَنَزَّهُ مِنَ الشُّبُهَاتِ: امام موصوفؒ نے روایات کے انتخاب میں جو مثالیں پیش کی ہیں، حرمت اور اباحت سے اُن کا تعلق واضح ہے۔ اس غرض سے تین باب یکے بعد دیگرے قائم کئے ہیں۔ پہلے باب (نمبر ۳) میں حرمت سے متعلق تین مثالیں بیان کی ہیں۔ ایک مثال رشتے کی حرمت بوجہ رضاعت۔ دوسری مثال أَلْوَلَدُ لِلْفِرَاشِ۔ تیسری مثال شکاری کتے کا مارا ہوا جانور اور چوٹ سے مرابوا۔ آخری مثال سے واضح ہوتا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے مشتبہ ہونے کی حالت میں حرمت کے صریح قرآنی حکم پر عمل کرنے کی ہدایت فرمائی۔

دوسرے باب (نمبر ۴) میں آپ کے اپنے عمل در آمد کا حوالہ دیا گیا ہے۔ آپ صدقہ کی کھجوریں تقسیم فرمایا کرتے تھے۔ کبھی ایسا ہوتا کہ جب آپ گھر آتے تو اپنے بستر پر کھجور پاتے اور اس خیال سے وہ نہ کھاتے کہ مبادا صدقہ کی ہو۔ پہلی روایت جو حضرت انسؓ سے مروی ہے، اس میں جگہ کا ذکر نہیں۔ یہ نقص بحوالہ ہمام حضرت ابو ہریرہؓ کی روایت سے دور کیا گیا ہے۔ (حضرت ابو ہریرہؓ کی مکمل روایت کے لیے دیکھئے کتاب اللقطة، باب ۶ روایت نمبر ۲۴۳۲) اس میں جو مثال مذکور ہے، اُس کا تعلق وہم سے نہیں۔ کیونکہ کھجوریں بالعموم آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں آپ کے گھر میں بھیجی جاتی تھیں، جنہیں آپ مستحقین میں تقسیم فرماتے تھے۔ اس لئے آپ نے غالب احتمال کی بناء پر احتیاط فرمائی۔ لفظ مَسْفُوطَةٌ بمعنی ساقِطَةٌ مفعول کے وزن پر ہے۔ جیسا کہ قرآن مجید میں آتا ہے: إِنَّهُ كَانَ وَعْدُهُ مَأْتِيًا (مریم: ۶۲) یعنی اُس کا وعدہ آنے والا ہے۔ لفظ مَأْتِيًا جو اسم مفعول ہے، اِثْبَاتِ کے معنوں میں ہے۔ جیسا کہ قرآن مجید میں ایک اور جگہ آتا ہے: حِجَابًا مَّسْتُورًا (بنی اسرائیل: ۴۶) ایسا حجاب ہے جس نے پردہ ڈال رکھا ہے۔ یہاں لفظ مَسْتُور بمعنی سَاتِر ہے۔ مَنْ لَمْ يَرَ الْوَسَاوِسَ وَنَحْوَهَا مِنَ الشُّبُهَاتِ: امام بخاریؒ نے تیسرے باب (نمبر ۵) میں وسوسہ کی مثالیں دے کر اسے شکوک و شبہات سے خارج قرار دیا ہے۔ اگر وسوسہ کا ازالہ امر واقعہ یا کسی اور طریق سے ہو سکے تو ضرور کیا جائے۔ محض خیال پر شبہات کرنا درست نہیں بلکہ مرض و ہم کو دعوت دینا ہے۔

### باب ۶: قَوْلُ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انفَضُّوا إِلَيْهَا

اللہ عزوجل کا فرمانا: جب وہ تجارت یا تماشہ دیکھتے ہیں تو اُس پر ٹوٹ پڑتے ہیں (الجمعة: ۱۲)

۲۰۵۸: حَدَّثَنَا طَلْقُ بْنُ غَنَامٍ (۲۰۵۸: طلق بن غنام نے ہم سے بیان کیا کہ زائدہ  
حَدَّثَنَا زَائِدَةُ عَنْ حُصَيْنٍ عَنْ سَالِمٍ (بن قدامہ) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے حصین سے،  
قَالَ: حَدَّثَنِي جَابِرٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: حصین نے سالم (بن ابی جعد) سے روایت کی۔ انہوں  
بَيْنَمَا نَحْنُ نُصَلِّي مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ نے کہا کہ حضرت جابر رضی اللہ عنہ نے مجھ سے بیان کیا،  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذْ أَقْبَلْتُ مِنَ الشَّامِ عِيرٌ کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ ہم ایک بار نماز پڑھ  
تَحْمِلُ طَعَامًا فَالْتَفَتُوا إِلَيْهَا حَتَّى مَا رہے تھے کہ اس اثناء میں ایک قافلہ شام سے غلہ  
بَقِيَ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَّا لادے ہوئے آیا تو لوگ اُسے دیکھنے کے لئے چل  
اِثْنَا عَشَرَ رَجُلًا فَنَزَلْتُ: وَإِذَا رَأَوْا پڑے۔ یہاں تک کہ نبی ﷺ کے ساتھ بارہ مردوں  
تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انفَضُّوا إِلَيْهَا۔ کے سوا کوئی باقی نہ رہا۔ تب یہ آیت نازل ہوئی: جب  
وہ تجارت یا تماشہ دیکھتے ہیں تو اس پر ٹوٹ پڑتے ہیں۔

(الجمعة: ۱۲)

اطرافہ: ۹۳۶، ۲۰۶۴، ۴۸۹۹۔



**تشریح:** وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انفَضُّوا إِلَيْهَا: باب کے عنوان میں مشارالیه آیت کا حوالہ بطور تمہید باب نمبر ۱ میں گزر چکا ہے۔ اب اسے الگ عنوان میں دوبارہ لاکر روایت نمبر ۲۰۵۸ کے ذریعہ سمجھایا گیا ہے کہ تجارتی کاروبار میں اگر دین کو مقدم کیا جائے تو وہ کاروبار مبارک اور وسیلہ معاش پسندیدہ ہے۔ قابلِ مذمت وہ امر ہے جس میں سوء تصرف ہو۔ اس لئے بعض فقہاء نے جو تجارت کے بارے میں اباحت علی الاطلاق کا فتویٰ دیا ہے، وہ درست نہیں۔ (فتح الباری جز ۴ صفحہ ۳۶۶-۳۶۷ شرح باب ۱) جس واقعہ کا ذکر روایت زیر باب میں ہے اس کی وضاحت کے لیے کتاب الجمعة باب ۳۸ روایت نمبر ۹۳۶، کتاب البیوع باب ۸۷ مع تشریح دیکھئے۔

### باب ۷: مَنْ لَمْ يُبَالِ مِنْ حَيْثُ كَسَبَ الْمَالُ

ایسے شخص کے بیان میں جو روپیہ کمانے میں حلال حرام کی پرواہ نہیں کرتا

۲۰۵۹: حَدَّثَنَا آدَمُ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذَنْبٍ حَدَّثَنَا سَعِيدُ الْمَقْبُرِيُّ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: يَأْتِي عَلَى النَّاسِ زَمَانٌ لَا يُبَالِي الْمَرْءُ مَا أَخَذَ مِنْهُ أَمِنَ الْحَلَالِ أَمْ مِنَ الْحَرَامِ.

۲۰۵۹: آدم (بن ابی ایاس) نے ہم سے بیان کیا کہ ابن ابی ذنب نے ہمیں بتایا کہ سعید مقبری نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے، انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: لوگوں پر ایک ایسا زمانہ آئے گا۔ آدمی اس کی پرواہ نہیں کرے گا کہ اُس کی کمائی حلال سے ہے یا حرام سے۔

طرفہ: ۲۰۸۳۔

**تشریح:** مَنْ لَمْ يُبَالِ مِنْ حَيْثُ كَسَبَ الْمَالُ: اُس شخص کی تجارت بابرکت نہیں ہوتی جو اپنے کاروبار میں حلال و حرام کی پرواہ نہیں کرتا۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے جس زمانہ میں مذکورہ بالا پیشگوئی فرمائی کہ ایک ایسا زمانہ آنے والا ہے کہ اس وقت حلال و حرام کی پرواہ نہ کی جائے گی، صحابہ کرامؓ تجارتی کاروبار میں پوری دیانت و امانت سے کام لیتے تھے؛ جو آپؐ کی تربیت کا نتیجہ تھا۔ جمعہ کے دن اثنائے خطبہ میں غلے کا قافلہ دیکھنے کے لئے بعض لوگوں کا چلا جانا اُس وقت سے تعلق رکھتا ہے کہ جب اُن کی تربیت ابتدائی حالت میں تھی۔ چنانچہ مابعد کے باب میں اُن کی تربیت کے اعلیٰ نمونہ کا ذکر کیا گیا ہے۔ ابتدائی تربیت اور مابعد کی تربیت میں نمایاں فرق ہے۔ یہی فرق دکھانے کے لئے دو باب (نمبر ۶، ۷) یکے بعد دیگرے قائم کئے گئے ہیں۔

## باب ۸: التَّجَارَةُ فِي الْبُرِّ وَغَيْرِهِ

نکلی☆ وغیرہ میں تجارت کرنے کے بارے میں

وَقَوْلُهُ عَزَّوَجَلَّ: رَجَالٌ لَا تُلْهِيَهُمْ  
تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ  
(النور: ۳۸) وَقَالَ قَتَادَةُ: كَانَ الْقَوْمُ  
يَتَبَايَعُونَ وَيَتَجَرُّونَ وَلَكِنَّهُمْ إِذَا نَابَهُمْ  
حَقٌّ مِنْ حُقُوقِ اللَّهِ لَمْ تُلْهِهِمْ تِجَارَةٌ وَلَا  
بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ حَتَّى يُؤْذُوهُ إِلَى اللَّهِ.

اور اللہ عزوجل کا یہ ارشاد: وہ ایسے مرد ہیں نہ  
تجارت انہیں خدا کی یاد سے غافل کرتی ہے اور نہ  
خرید و فروخت۔ اور قتادہ نے کہا: یہ وہ لوگ تھے جو  
آپس میں خرید و فروخت اور تجارت کرتے تھے۔ مگر  
جب اللہ کے حقوق میں سے کوئی حق اُن کے سامنے  
آجاتا تو اللہ تعالیٰ کے ذکر سے تجارت اور خرید و فروخت  
اُن کو غافل نہ کرتی اور وہ اللہ تعالیٰ کا حق ادا کرتے۔

۲۰۶۰-۲۰۶۱: ابو عاصم نے ہم سے بیان کیا۔  
ابن جریج سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا کہ عمرو  
بن دینار نے ابو منہال (عبدالرحمن بن مطعم) سے  
روایت کرتے ہوئے مجھے خبر دی۔ انہوں نے کہا کہ  
میں صرائی کا کاروبار کیا کرتا تھا۔ میں نے حضرت زید  
بن ارقم رضی اللہ عنہ سے پوچھا تو انہوں نے کہا کہ نبی  
صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا...

۲۰۶۰-۲۰۶۱: حَدَّثَنَا أَبُو  
عَاصِمٍ عَنِ ابْنِ جُرَيْجٍ قَالَ أَخْبَرَنِي  
عَمْرُو بْنُ دِينَارٍ عَنْ أَبِي الْمِنْهَالِ قَالَ:  
كُنْتُ أَتَجَرُّ فِي الصَّرْفِ فَسَأَلْتُ زَيْدَ  
ابْنَ أَرْقَمٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَقَالَ: قَالَ  
النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ح.

اور فضل بن یعقوب نے بھی مجھ سے بیان کیا کہ حجاج  
بن محمد نے ہمیں بتایا۔ ابن جریج نے کہا: عمرو بن دینار  
اور عامر بن مصعب نے مجھے خبر دی کہ اُن دونوں نے  
ابو منہال (عبدالرحمن بن مطعم) سے سنا۔ وہ کہتے تھے:  
میں نے حضرت براء بن عازبؓ اور حضرت زید بن ارقمؓ

وَحَدَّثَنِي الْفَضْلُ بْنُ يَعْقُوبَ حَدَّثَنَا  
الْحَجَّاجُ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ ابْنُ جُرَيْجٍ:  
أَخْبَرَنِي عَمْرُو بْنُ دِينَارٍ وَعَامِرُ بْنُ  
مُصْعَبٍ أَنَّهُمَا سَمِعَا أَبَا الْمِنْهَالِ  
يَقُولُ: سَأَلْتُ الْبَرَاءَ بْنَ عَازِبٍ وَزَيْدَ

☆ عمدۃ القاری میں لفظ البُرِّ کی بجائے لفظ البُرِّ ہے۔ ترجمہ اس کے مطابق ہے۔ التَّجَارَةُ فِي الْبُرِّ سے مراد  
کپڑے کا کاروبار کرنا ہے۔ (عمدۃ القاری جزء ۱۱ صفحہ ۱۷۴) ابن عساکرؒ نے بھی البُرِّ کو صحیح قرار دیا ہے اور یہاں گلے باب  
”التَّجَارَةُ فِي الْبُحْرِ“ کے زیادہ قریب ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۳۷۶)

ابْنِ أَرْقَمَ عَنِ الصَّرْفِ فَقَالَا: كُنَّا تَاجِرَيْنِ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَسَأَلْنَا رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنِ الصَّرْفِ فَقَالَ: إِنْ كَانَ يَدًا بِيَدٍ فَلَا بَأْسَ وَإِنْ كَانَ نَسِيئًا فَلَا يَصْلَحُ.

سے صرافی کی بابت دریافت کیا تو ان دونوں نے کہا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانے میں ہم دونوں تاجر تھے اور ہم نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے صرافی کی بابت پوچھا تو آپؐ نے فرمایا کہ اگر دست بدست، نقد بہ نقد ہو تو کوئی مضائقہ نہیں اور اگر بعد کو ادا کیا جائے تو درست نہیں۔

اطرافہ: ۲۱۸۰-۲۱۸۱، ۲۴۹۷-۲۴۹۸، ۳۹۳۹-۳۹۴۰۔

**تشریح:** التَّجَارَةُ فِي الْبَرِّ: بَرِّی اور بحرِ تجارت کے تعلق میں تین باب ہیں۔ ان میں سے پہلے باب (نمبر ۸) میں سورہ نور کی آیت نمبر ۳۸ کا حوالہ دیا گیا ہے: فِي يَوْمٍ أَذْنُ اللَّهِ أَنْ تُرْفَعَ وَيُذْكَرَ فِيهَا اسْمُهُ يُسَبِّحُ لَهُ فِيهَا بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ ۝ رَجُلٌ لَا تُلْهِهِمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَإِقَامِ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ ۝ يَخَافُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ الْقُلُوبُ وَالْأَبْصَارُ ۝ لِيَجْزِيََهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِ ۝ وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَن يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ۝ (النور: ۳۷-۳۹) وہ چراغ جو انوارِ الہیہ سے منور ہیں، ایسے گھروں میں ہیں جن کے بلند کئے جانے کا اللہ تعالیٰ نے حکم دے دیا ہے اور ان میں اللہ کا نام لیا جاتا ہے۔ ان میں اس کی تسبیح کی جاتی ہے۔ صبح کے اوقات میں بھی اور شام کے اوقات میں بھی۔ (یہ ذکر کرنے والے) مرد وہ ہیں جن کو اللہ تعالیٰ کے ذکر سے اور نماز کے قائم کرنے سے اور زکوٰۃ دینے سے نہ تجارت عاقل کرتی ہے نہ سودا سلف۔ وہ اُس دن سے ڈرتے ہیں جس میں دل اُلٹ جائیں گے اور آنکھیں پھٹ جائیں گی۔ اللہ اپنے فضل سے ایسے مردوں کو ان کے اعمال کی بہتر سے بہتر جزا دے گا اور اللہ تعالیٰ جس کو چاہتا ہے رزق بغیر حساب دیتا ہے۔

عنوانِ باب میں قتادہ کا حوالہ بھی دیا گیا ہے۔ جس سے یہ بتانا مقصود ہے کہ محولہ بالا آیت کا تعلق صحابہ کرامؓ سے ہے جنہوں نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے زیر نظر تربیت پائی۔ ایک وہ وقت تھا کہ اُن میں سے بعض خطبہ جمعہ کے دوران میں منڈی کی طرف دوڑ پڑے۔ پھر اُن کی حالت اُس وصف کی مصداق ہو گئی، جس کا بیان آیت کریمہ میں ہے۔ اس سے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی مربیانہ شان نمایاں ہے۔ اس کی تائید حضرت ابن عمرؓ کی روایت سے بھی ہوتی ہے کہ صحابہ کرامؓ بازار میں اپنے تجارتی کاروبار میں مشغول ہوتے۔ جو نبی نماز کا وقت ہوتا، دکانیں مقفل کر کے باجماعت نماز میں شریک ہونے کے لئے مسجد میں آ جاتے تھے۔ ان کی روایت میں یہ تصریح ہے کہ محولہ بالا آیت کا تعلق صحابہ کرامؓ سے ہے۔ (فتح الباری ج ۴ صفحہ ۳۷۷)

روایت نمبر ۲۰۶۰-۲۰۶۱ میں صرافہ کے جواز و عدم جواز کا ذکر ہے۔ لیکن عنوانِ باب میں تجارت من حیث العموم

مذکور ہے، اصل مقصود نہیں۔ بلکہ اس کا بیان زیر باب ۸۱، ۸۰ میں مفصل آئے گا۔ ایسا معلوم ہوتا ہے چونکہ صرافہ کا تعلق سونے چاندی کے مبادلہ سے ہے اور ظاہر ہے کہ زر مبادلہ اشیائے تجارت کے ایک ہاتھ سے دوسرے ہاتھ میں منتقل ہونے کا بڑا ذریعہ رہا ہے۔ اس لئے متعلقہ روایت سے استدلال کیا گیا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے عہد مبارک میں صرافہ کا کاروبار موجود تھا اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اسے جائز قرار دیا؛ بشرطیکہ مبادلہ نقد بہ نقد ہو اور اس میں سود کا شائبہ نہ پایا جائے۔ جن لوگوں کا یہ خیال ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانے میں اس قسم کا سود نہ تھا جو آج کل کاروباری دنیا میں اشیاء کی پیداوار میں رائج ہے، اُن کا خیال درست نہیں۔

روایت کی سند میں جس ابومنہال راوی کا ذکر ہے یہ وہ نہیں ہیں جو حضرت ابو بزرہ اسلمیؓ کے ساتھی تھے۔ اُن کا نام سیار بن سلامہ ہے۔ جبکہ ان کا نام عبدالرحمن بن مطعم ہے۔ (فتح الباری ج ۲، صفحہ ۳۷۷)

## باب ۹: الْخُرُوجُ فِي التِّجَارَةِ

تجارت کے لئے باہر جانا

وَقَوْلُ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ: فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ (الجمعة: ۱۱)

اور اللہ عزوجل کا یہ فرمانا: زمین میں پھیل جاؤ اور اللہ تعالیٰ کے فضل کی جستجو کرو۔

۲۰۶۲: حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ سَلَامٍ أَخْبَرَنَا مَخْلَدُ بْنُ يَزِيدَ أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي عَطَاءٌ عَنْ عُبَيْدِ بْنِ عُمَيْرٍ أَنَّ أَبَا مُوسَى الْأَشْعَرِيَّ اسْتَأْذَنَ عَلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَلَمْ يُؤْذَنْ لَهُ وَكَأَنَّهُ كَانَ مَشْغُولًا فَرَجَعَ أَبُو مُوسَى فَفَرَغَ عُمَرُ فَقَالَ: أَلَمْ أَسْمَعْ صَوْتَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ قَيْسٍ ائْذَنُوا لَهُ قِيلَ: قَدْ رَجَعَ فَدَعَاهُ

۲۰۶۲: محمد بن سلام نے مجھ سے بیان کیا کہ مخلد بن یزید نے ہمیں بتایا۔ ابن جریج نے ہمیں خبر دی، کہا: عطاء (بن ابی رباح) نے مجھے بتایا۔ عبید بن عمیر سے مروی ہے کہ حضرت ابوموسیٰ اشعریؓ نے حضرت عمر بن خطاب رضی اللہ عنہ سے ملاقات کے لئے اجازت طلب کی تو انہیں اجازت نہ دی گئی اور ایسا معلوم ہوتا ہے کہ (حضرت عمرؓ) مشغول تھے۔ حضرت ابوموسیٰؓ واپس چلے گئے۔ اتنے میں حضرت عمرؓ فارغ ہوئے اور فرمایا: کیا عبد اللہ بن قیسؓ (ابوموسیٰ) کی آواز میں نے نہ سنی تھی؟ انہیں (اندر آنے کی) اجازت دو۔ آپؓ سے کہا گیا کہ وہ تو

فَقَالَ: كُنَّا نُوْمِرُ بِذَلِكَ. فَقَالَ: تَأْتِينِي عَلَى ذَلِكَ بِالْبَيْتَةِ فَاَنْطَلِقَ إِلَى مَجَالِسِ الْأَنْصَارِ فَسَأَلَهُمْ فَقَالُوا: لَا يَشْهَدُ لَكَ عَلَى هَذَا إِلَّا أَصْغَرُنَا أَبُو سَعِيدٍ الْخُدْرِيُّ فَذَهَبَ بِأَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ فَقَالَ عُمَرُ: أَخْفَيْ عَلَيَّ هَذَا مِنْ أَمْرِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَلْهَانِي الصَّفْقُ بِالْأَسْوَاقِ يَعْنِي الْخُرُوجَ إِلَى التِّجَارَةِ.

واپس چلے گئے ہیں۔ پھر حضرت عمرؓ نے اُن کو بلایا (اور دریافت کیا) تو (حضرت ابو موسیٰؓ نے) کہا: ہمیں یہی حکم ہوتا تھا (کہ جب اجازت نہ ملے تو واپس چلے جایا کریں) تو حضرت عمرؓ نے کہا: آپؓ کو اس بات پر شہادت لانی ہوگی۔ چنانچہ وہ مجالس انصار کی طرف چلے گئے اور اُن سے پوچھا تو انہوں نے کہا: اس معاملہ میں آپؓ کے لئے کوئی شہادت نہیں دے گا؛ مگر وہ جو ہم سب میں سے کمسن ہے۔ یعنی ابوسعید خدریؓ۔ تب وہ حضرت ابوسعید خدریؓ کو ساتھ لے گئے۔ (اُن کی بات سن کر) حضرت عمرؓ نے کہا: کیا رسول اللہ ﷺ کا یہ ارشاد مجھ سے پوشیدہ رہ گیا؟ منڈیوں میں لین دین نے مجھے غافل رکھا۔ اس سے اُن کی یہ مراد تھی کہ وہ تجارت کے لئے باہر جایا کرتے تھے۔

اطرافہ: ۶۲۴۵، ۷۳۵۳۔

**تشریح:** الْخُرُوجُ فِي التِّجَارَةِ: ابن منیر کی رائے ہے کہ اس باب سے امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کا مقصد یہ بات بتانا ہے کہ تجارت کے لئے نقل و حرکت ایک ضروری امر ہے اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی صحبت سے بوجہ سفر جو محرومی ہو جایا کرتی تھی، اُس سے چارہ نہ تھا۔ شریعت اسلامیہ اس سے نہیں روکتی۔ اُن کے نزدیک اس میں زاہدین کا رد ہے جو غلو سے کام لیتے ہیں۔ ابن بطلان نے بھی ان کی رائے سے اتفاق کیا ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۳۷۸) قرآن مجید کا ارشاد فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ. (الجمعة: ۱۱) اس بارے میں نص صریح ہے جس کا حوالہ پہلے باب میں گذر چکا ہے اور یہاں اس کا اعادہ اس غرض سے ہے کہ یہ حکم وجوب کی صورت رکھتا ہے۔ تجارت کے لئے سفر لازمی ہے۔ عمدہ سے عمدہ اور سستے دام اشیاء کی فراہمی سفر کی مقتضی ہے۔

## باب ۱۰: التَّجَارَةُ فِي الْبَحْرِ

سمندر میں تجارت کرنا

وَقَالَ مَطَرٌ: لَا بَأْسَ بِهِ وَمَا ذَكَرَهُ اللَّهُ فِي الْقُرْآنِ إِلَّا بِحَقِّ ثُمَّ تَلَا: وَتَرَى الْفُلْكَ مَوَاحِرَ فِيهِ وَلَيَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ (النحل: ۱۵) وَالْفُلْكَ السُّفُنُ الْوَاحِدُ وَالْجَمْعُ سَوَاءٌ وَقَالَ مُجَاهِدٌ: تَمَخَّرُ السُّفُنُ الرِّيحَ وَلَا تَمَخَّرُ الرِّيحَ مِنَ السُّفُنِ إِلَّا الْفُلْكَ الْعِظَامُ.

اور مطر (بن طهمان) نے کہا: اس میں کوئی اندیشے کی بات نہیں اور اللہ تعالیٰ نے قرآن مجید میں حق بات کا ذکر فرمایا ہے۔ پھر انہوں نے (یہ آیت) پڑھی: تو جہازوں کو دیکھتا ہے کہ وہ سمندر میں پانی کو چیرتے ہوئے چلے جا رہے ہیں اور تا تم اللہ کے فضل کی جستجو کرو۔ (لفظ) الْفُلْكَ مفرد اور جمع کے لئے ایک سا ہے۔ اس سے مراد بڑی کشتیاں ہیں۔ اور مجاہد نے کہا: کشتیوں میں سے وہی ہوا کو پھاڑتی ہیں جو بڑی بڑی ہوں۔

۲۰۶۳: وَقَالَ اللَّيْثُ: حَدَّثَنِي جَعْفَرُ بْنُ رَبِيعَةَ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ هُرْمَزٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ ذَكَرَ رَجُلًا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ خَرَجَ فِي الْبَحْرِ فَقَضَى حَاجَتَهُ وَسَاقَ الْحَدِيثَ. حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ صَالِحٍ: حَدَّثَنِي اللَّيْثُ بِهِ.

۲۰۶۳: اور لیث نے کہا: جعفر بن ربیعہ نے مجھ سے بیان کیا انہوں نے عبد الرحمن بن ہرمز سے، انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے، حضرت ابو ہریرہؓ نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے بنی اسرائیل کے ایک شخص کا ذکر کیا جو سمندر میں سفر پر گیا تھا اور اپنی ضرورت اُس نے پوری کی اور ساری حدیث بیان کی۔ عبد اللہ بن صالح نے مجھ سے بیان کیا کہ لیث نے مجھ سے اس کے متعلق بتایا۔

اطرافہ: ۱۴۹۸، ۲۲۹۱، ۲۴۰۴، ۲۴۳۰، ۲۷۳۴، ۲۶۶۱۔

**تشریح:** التَّجَارَةُ فِي الْبَحْرِ: بعض فقہاء نے بحری سفر کے خلاف فتویٰ دیا ہے کہ سمندر کا سفر محل خوف اور خطرہ نفس ہے جو منشاء آیت لَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ (البقرة: ۱۹۶) کے خلاف ہے۔ یعنی اپنے آپ کو اپنے ہاتھوں ہلاکت میں نہ ڈالاجائے۔ (عمدة القاری جزء ۱۱ صفحہ ۱۷۸) اُزروئے سیاق کلام آیت کا یہ مفہوم نہیں بلکہ اس کے برعکس یہ ہے کہ اگر انفاق فی سبیل اللہ میں کوتاہی کرو گے تو ہلاک ہو جاؤ گے۔ غرض اس باب میں انہی فقہاء

کار و مقصود ہے اور عنوان باب میں جس آیت کا حوالہ اس تعلق میں دیا گیا ہے، اس میں جہاز رانی کو اللہ تعالیٰ کے بہت بڑے فضلوں میں سے شمار کیا گیا ہے۔ پوری آیت یہ ہے: وَهُوَ الَّذِي سَخَّرَ الْبَحْرَ لِنَاكُلُوا مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُوا حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا وَتَرَى الْفُلْكَ مَوَاجِرَ فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ (النحل: ۱۵) اسی نے سمندر کو مسخر کیا تاکہ تم اس میں سے مچھلی کا تازہ گوشت کھاؤ اور اس میں سے زیور کا سامان بھی نکالو؛ جسے تم پہننے کے کام میں لاتے ہو اور تو اس میں سے کشتیوں کو پانی پھاڑتے ہوئے اور زور سے چلتے ہوئے دیکھتا ہے۔ (تا تم سمندری سفر طے کرو) اور اس کے فضل کی جستجو کرو اور تا تم اس کے شکر گزار رہو۔

آیت کے سیاق سے ظاہر ہے کہ بحری سفر محل احسان شماری اور شکر گزاری ہے، نہ کہ خوف و خطر کی وجہ سے محل ممانعت ہے۔ اس آیت میں ترغیب دی گئی ہے کہ سمندر ربانی نعمتوں کے مخزن ہیں اور وہ انسان کے زیرِ تخیل ہیں کہ ان سے بذریعہ سفر قسم قسم کے فوائد اٹھائے جائیں اور آج ذرائع نقل و حرکت کے طفیل جس قدر نفع ان سمندروں سے اٹھایا جاتا ہے اور مختلف ملکوں کی اشیاء ایک جگہ سے دوسری جگہ منتقل کی جاتی ہیں؛ اُس کا یہاں بیان کرنا ممکن نہیں۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے الْفُلْک اور مَوَاجِر کی لغوی تشریح انہی دُور دراز بابرکت سفروں کی طرف اشارہ کرنے کی غرض سے کی ہے۔

مَحْرَ کے معنی پھاڑنا اور ایسی رفتار جس سے آواز نکلے، جو ہوا اور پانی کے تصادم سے پیدا ہوتی ہے اور یہ بادبانی جہاز ہیں، جو ہواؤں کے زور سے چلتے ہیں اور اکثر اہل لغت کا اسی پر اتفاق ہے۔ فریابی نے بھی اپنی تفسیر میں مجاہد کا یہ قول انہی معنوں میں موصولاً نقل کیا ہے۔ (فتح الباری ج: ۴ صفحہ ۳۷۹)

رَجُلًا مِّنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ: اس اسرائیلی شخص سے متعلقہ لیٹ کے قول کا حوالہ صحیح بخاری کتاب الکفالة باب اوّل روایت نمبر ۲۲۹۱ میں مفصل مذکور ہے۔ ان حوالوں کے سوا زیر باب اور کوئی روایت درج نہیں کی گئی اور ان سے یہ بتانا مقصود ہے کہ تجارت کی غرض سے سمندری سفر کا دستور قدیم ایام سے چلا آتا ہے، جبکہ کشتی بانی ابتدائی حالت میں تھی۔ جب تک اس کے خلاف کوئی شرعی دلیل قائم نہ ہو، اس بارے میں ممانعت کا فتویٰ درست نہیں۔ بلکہ نص صریح کے خلاف ہے۔ کیونکہ اس بارہ میں ارشاد باری تعالیٰ یہ ہے: فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ. (الجمعة: ۱۱)

### باب ۱۱: وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انفَضُّوا إِلَيْهَا

جب وہ تجارت یا تماشہ دیکھیں، وہ اُس کی طرف ٹوٹ پڑتے ہیں۔ (الجمعة: ۱۲)

وَقَوْلُهُ جَلَّ ذِكْرُهُ: رَجُلًا لَا تُلْهِمُهُمْ تِجَارَةً وَلَا بَيْعَ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ  
اور اللہ جل ذکرہ کا یہ فرمانا: وہ ایسے مرد ہیں جنہیں اللہ کے ذکر سے نہ تجارت غافل کرتی ہے نہ لین دین۔  
(النور: ۳۸)

وَقَالَ قَتَادَةُ: كَانَ الْقَوْمُ يَتَجَرُّونَ اور قتادہ نے کہا: یہ وہ لوگ تھے جو آپس میں تجارت

وَلَكِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا نَابَهُمْ حَقٌّ مِّنْ حُقُوقِ اللَّهِ لَمْ تُلْهِهِمْ تِجَارَةً وَلَا بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ حَتَّى يُؤَدُّوهُ إِلَى اللَّهِ.

کرتے تھے مگر جب اللہ کے حقوق میں سے کوئی حق ان کے سامنے آجاتا تو اللہ تعالیٰ کے ذکر سے تجارت اور خرید و فروخت ان کو غافل نہ کرتی۔ وہ اللہ کا حصہ بہر کیف ادا کرتے۔

۲۰۶۴: حَدَّثَنِي مُحَمَّدٌ قَالَ: حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ فَضِيلٍ عَنْ حُصَيْنٍ عَنْ سَالِمِ بْنِ أَبِي الْجَعْدِ عَنْ جَابِرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: أَقْبَلْتُ عَيْرٌ وَنَحْنُ نُصَلِّي مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْجُمُعَةَ فَأَنْفَضَ النَّاسُ إِلَّا اثْنَيْ عَشَرَ رَجُلًا فَتَزَلَّتْ هَذِهِ الْآيَةُ: وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انْفَضُّوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا. (الجمعة: ۱۲)

۲۰۶۴: محمد (بن سلام بیکندی) نے مجھ سے بیان کیا، کہا: محمد بن فضیل نے مجھے بتایا۔ انہوں نے حصین (بن عبد الرحمن) سے، حصین نے سالم بن ابی جعد سے، سالم نے حضرت جابر رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: ایک تجارتی قافلہ آیا؛ جبکہ ہم نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ جمعہ کی نماز پڑھ رہے تھے تو لوگ بکھر گئے، سوائے بارہ مردوں کے۔ تو یہ آیت نازل ہوئی: جب وہ تجارت یا کھیل تماشہ دیکھیں تو اُس پر ٹوٹ پڑتے ہیں اور تجھے کھڑا چھوڑ جاتے ہیں۔

اطرافہ: ۹۳۶، ۲۰۵۸، ۴۸۹۹۔

**تشریح:** وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انْفَضُّوا إِلَيْهَا: سورہ جمعہ کی آخری آیت کا تیسری بار پھر حوالہ دے کر سابقہ مضمون میں ربط پیدا کر دیا گیا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے صحابہ تجارتی قافلہ کے آنے کی خبر سن کر نماز جمعہ کے دوران چلے گئے۔ یہ ابتدائی زمانے کا واقعہ ہے۔ بعد میں تو انہوں نے نہایت اعلیٰ نمونہ دکھایا ہے۔ وہ حقوق اللہ کے تقاضے کو دنیا کے کاروبار پر ہمیشہ مقدم کیا کرتے تھے۔ روایت نمبر ۲۰۵۸ میں یہ الفاظ ہیں: بَيْنَمَا نَحْنُ نُصَلِّي مَعَ النَّبِيِّ ﷺ إِذْ أَقْبَلَتْ ..... اور روایت نمبر ۲۰۶۴ میں ہے: أَقْبَلْتُ عَيْرٌ وَنَحْنُ نُصَلِّي مَعَ النَّبِيِّ ﷺ الْجُمُعَةَ ..... دونوں روایتوں سے ظاہر ہے کہ نماز کی حالت میں لوگ منڈی کی طرف چل دیے۔ اس سے ظاہر ہے کہ ابتدائی زمانہ ہجرت کا واقعہ ہے جبکہ لوگ مسائل نماز سے ناواقف تھے۔



## باب ۱۲: قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى: أَنْفَقُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا كَسَبْتُمْ

اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا: خرچ کرو پاکیزہ چیزوں میں سے جو تم کماؤ۔ (البقرة: ۲۶۸)

۲۰۶۵: حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنْ مَنْصُورٍ عَنْ أَبِي وَائِلٍ عَنْ مَسْرُوقٍ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ: قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: إِذَا أَنْفَقَتِ الْمَرْأَةُ مِنْ طَعَامٍ بَيْتَهَا غَيْرَ مُفْسِدَةٍ كَانَ لَهَا أَجْرُهَا بِمَا أَنْفَقَتْ وَلِزَوْجِهَا بِمَا كَسَبَ وَلِلْخَازِنِ مِثْلُ ذَلِكَ لَا يَنْقُصُ بَعْضُهُمْ أَجْرَ بَعْضٍ شَيْئًا.

۲۰۶۵: عثمان بن ابی شیبہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا کہ جریر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے منصور سے، منصور نے ابو وائل سے، ابو وائل نے مسروق سے، مسروق نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جب عورت اپنے گھر کی خوراک میں سے اللہ کی راہ میں ایسے طور پر کچھ خرچ کرے کہ بگاڑ کی نیت نہ ہو، تو اُسے اُس کا اجر ملے گا، اس وجہ سے کہ اُس نے خرچ کیا۔ اور اُس کے خاوند کو بھی، اس لئے کہ اُس نے کمایا۔ اور خزانچی کو بھی ویسا ہی۔ وہ ایک دوسرے کے اجر کو کم نہیں کریں گے۔

اطرافہ: ۱۴۲۵، ۱۴۳۷، ۱۴۳۹، ۱۴۴۰، ۱۴۴۱۔

۲۰۶۶: حَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ جَعْفَرٍ حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ عَنْ مَعْمَرٍ عَنْ هَمَّامٍ قَالَ: سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: إِذَا أَنْفَقَتِ الْمَرْأَةُ مِنْ كَسَبِ زَوْجِهَا عَنْ غَيْرِ أَمْرِهِ فَلَهَا نِصْفُ أَجْرِهِ.

۲۰۶۶: یحییٰ بن جعفر نے مجھ سے بیان کیا کہ عبدالرزاق نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے معمر سے، معمر نے ہمام (بن منبہ) سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے میں نے سنا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے مروی ہے۔ آپ نے فرمایا: جب عورت اپنے خاوند کی کمائی سے بغیر اُس کی اجازت کے خرچ کرے تو اُس (مرد) کو بھی اُس کا آدھا اجر ملے گا۔

اطرافہ: ۵۱۹۲، ۵۱۹۵، ۵۳۶۰۔

☆ بعض نسخوں میں اس جگہ لفظ ”فَلَهُ“ درج ہے۔ (دیکھئے عمدۃ القاری جزء ۱۱ صفحہ ۱۸۰) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

**تشریح:** اَنْفَقُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا كَسَبْتُمْ: جس آیت کا حوالہ دیا گیا ہے۔ وہ یہاں اس لحاظ سے اہمیت رکھتی ہے کہ امام بخاریؒ کے نزدیک جو حکم آیت متذکرہ بالا میں ہے، اُس کی تعمیل کسب مال کے بغیر نہیں ہو سکتی۔ مرد اور عورت کوئی فرد بھی بغیر دولتِ محولہ بالا حکم کی تعمیل سے عہدہ برائیں ہو سکتا۔ پوری آیت یہ ہے: يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اَنْفَقُوْا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّا اَخْرَجْنَا لَكُمْ مِنَ الْاَرْضِ ۚ وَلَا تَيَمَّمُوا الْخَبِيْثَ مِنْهُ تُنْفِقُوْنَ وَلَكُمْ بِاَخْذِهِ الْاَلَا اَنْ تُعْمَضُوْا فِيْهِ ۚ وَاعْلَمُوْا اَنَّ اللّٰهَ غَفِيْرٌ حَمِيْدٌ ۝ (البقرة: ۲۶۸) {اے وہ لوگو جو ایمان لائے ہو! جو کچھ تم کماتے ہو، اس میں سے اور اس میں سے بھی جو ہم نے تمہارے لیے زمین میں سے نکالا ہے پاکیزہ چیزیں خرچ کرو۔ اور (اللہ کی راہ میں) خرچ کرتے وقت اس میں سے ایسی ناپاک چیز کا قصد نہ کیا کرو کہ تم اُسے ہرگز قبول کرنے والے نہ ہو، سوائے اس کے کہ تم (سبکی کے خیال سے) اس سے صرف نظر کرو۔ اور جان لو کہ اللہ بے نیاز (اور) بہت قابلِ تعریف ہے۔} یہ آیت کتاب الزکاة (باب ۲۹) میں بھی گزر چکی ہے۔

یہاں یہ مسئلہ مد نظر نہیں کہ عورت اِذْن یا بغیر اِذْن بطور صدقہ خرچ کر سکتی ہے بلکہ یہ ذہن نشین کرنا مقصود ہے کہ کسب معاش لابدی ضروریاتِ زندگی مہیا کرنے کی غرض سے ہی ضروری نہیں بلکہ اس لئے بھی ضروری ہے کہ تا انسان شریعت کے اس حصے پر عمل کرنے کے قابل ہو؛ جس کا تعلق زکوٰۃ و صدقات وغیرہ کی اطاعت سے ہے۔ بیع و شراء میں بھی ایک مسلمان پر فرض ہے کہ وہ اپنی نیت درست رکھے اور احکامِ الہی کی بجا آوری اس کا اصل مقصود ہے۔

### باب ۱۳: مَنْ أَحَبَّ الْبَسْطَ فِي الرِّزْقِ

جو چاہے کہ رزق میں (اس کے لئے) کشائش ہو

۲۰۶۷: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ أَبِي يَعْقُوبَ الْكِرْمَانِيُّ حَدَّثَنَا حَسَّانُ حَدَّثَنَا يُونُسُ قَالَ مُحَمَّدٌ هُوَ الزُّهْرِيُّ: عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: مَنْ سَرَّهُ أَنْ يُبْسَطَ لَهُ فِي رِزْقِهِ أَوْ يُنْسَأَ لَهُ فِي أَثَرِهِ فَلْيَصِلْ رَحِمَهُ.

۲۰۶۷: محمد بن ابویعقوب کرمانی نے ہم سے بیان کیا کہ حسان (بن ابراہیم) نے ہمیں بتایا (وہ کہتے ہیں) یونس نے ہمیں بتایا۔ محمد (بن مسلم) جو زہری ہیں، نے کہا: حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ سے روایت ہے۔ انہوں نے کہا: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو فرماتے سنا: جس کی یہ پسند ہو کہ اُس کے رزق میں کشائش ہو (اور نیکیوں کا زیادہ سے زیادہ اُسے موقع ملے) اور اُس کی عمر دراز ہو تو چاہیے کہ وہ صلہ رحمی کرے۔

طرفہ: ۵۹۸۶۔

**تشریح:** مَنْ أَحَبَّ الْبُسْطَ فِي الرَّزْقِ: یہ باب بھی سابقہ مضمون کے تابع ہے۔ صدرِ رحمی جیسا اہم فرض بھی بغیر مالِ ادانیوں ہو سکتا۔ اس بارہ میں قرآن مجید کا اصولی ارشاد یہ ہے: الَّذِينَ يُؤْفُونَ بَعْدَ اللَّهِ وَلَا يَنْقُضُونَ الْمِيثَاقَ وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ..... لَهُمْ عُقُوبَى الدَّارِ (الرعد: ۲۱-۲۳)

{وہ لوگ جو اللہ کے (ساتھ کئے ہوئے) عہد کو پورا کرتے ہیں اور ميثاق کو نہیں توڑتے اور وہ لوگ جو اُسے جوڑتے ہیں جسے جوڑنے کا اللہ نے حکم دیا..... یہی وہ لوگ ہیں جن کے لیے (آخرت کے) گھر کا (بہترین) انجام ہے۔} نیز اسی تعلق میں سورہ بقرہ کی یہ آیات بھی دیکھئے جن میں قطعِ تعلق کرنے والے کو فاسق اور خاسر قرار دیا گیا ہے۔ آیات یہ ہیں: وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ الَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ ۚ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ (البقرة: ۲۷-۲۸) {اور وہ اس کے ذریعہ فاسقوں کے سوا کسی کو گمراہ نہیں ٹھہراتا۔ یعنی وہ لوگ جو اللہ کے عہد کو اسے مضبوطی سے باندھنے کے بعد توڑ دیتے ہیں اور ان (تعلقات) کو کاٹ دیتے ہیں جن کو جوڑنے کا اللہ نے حکم دیا ہے اور زمین میں فساد کرتے ہیں۔ یہی وہ لوگ ہیں جو گھانا پانے والے ہیں۔}

بَاب ١٤ : شَرَاءُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالنِّسَاءِ

نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا اُدھار پر خریدنا

۲۰۶۸: حَدَّثَنَا مُعَلَّى بْنُ أَسَدٍ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ قَالَ: ذَكَرْنَا عِنْدَ إِبْرَاهِيمَ الرَّهْنِ فِي السَّلَامِ فَقَالَ: حَدَّثَنِي الْأَسْوَدُ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اشْتَرَى طَعَامًا مِنْ يَهُودِيٍّ إِلَى أَجَلٍ وَرَهْنَهُ دِرْعًا مِّنْ حَدِيدٍ.

اطرافہ: ۲۰۹۶، ۲۲۰۰، ۲۲۵۱، ۲۲۵۲، ۲۳۸۶، ۲۵۰۹، ۲۵۱۳، ۲۹۱۶، ۴۴۶۷

۲۰۶۹: حَدَّثَنَا مُسْلِمٌ حَدَّثَنَا ۲۰۶۹: مسلم (بن ابراہیم) نے ہم سے بیان کیا کہ  
ہشام نے ہمیں بتایا۔ قتادہ نے ہم سے بیان کیا کہ

وَحَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ حَوْشَبٍ حَدَّثَنَا أَسْبَاطُ أَبُو الْيَسَعِ الْبَصْرِيُّ حَدَّثَنَا هِشَامُ الدَّسْتَوَائِيُّ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّهُ مَشَى إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِخُبْزٍ شَعِيرٍ وَإِهَالَةٍ سَنَخَةٍ وَلَقَدْ رَهَنَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ دِرْعًا لَهُ بِالْمَدِينَةِ عِنْدَ يَهُودِيٍّ وَأَخَذَ مِنْهُ شَعِيرًا لِأَهْلِهِ وَلَقَدْ سَمِعْتُهُ يَقُولُ: مَا أَمْسَى عِنْدَ آلِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَاعٌ بُرٍّ وَلَا صَاعٌ حَبٍّ وَإِنَّ عِنْدَهُ لَتَسَعُ نِسْوَةٌ.

حضرت انسؓ سے مروی ہے۔ اس کی دوسری سند یوں ہے: اور محمد بن عبد اللہ بن حوشب نے مجھ سے بیان کیا کہ اسباط ابوالیسع بصری نے ہمیں بتایا کہ ہشام دستوائی نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے قتادہ سے، انہوں نے حضرت انس رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ وہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس جو کی روٹی اور کچھ چربی جو بودار تھی لائے۔ اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم مدینہ میں اپنی زرہ ایک یہودی کے پاس رہن رکھ کر اس سے اپنے گھر والوں کے لیے جو لائے تھے۔ اور میں نے انہیں (حضرت انسؓ کو) یہ کہتے سنا کہ حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم کی آل کے پاس ایک صاع گندم یا ایک صاع کسی غلے کا شام تک نہیں رہا جبکہ آپ کے پاس نوبیویاں تھیں۔

طرفہ: ۲۵۰۸۔

**تشریح:** شَرَاءُ النَّبِيِّ ﷺ بِالنَّسِيئَةِ: خرید و فروخت میں اگر ادائیگی کے لئے نقد قیمت نہ ہو تو کیا صورت اختیار کی جائے؟ اس بارہ میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا طریق عمل دو روایتیں نقل کر کے بتایا گیا ہے کہ رہن رکھے، تا تا جرم مطمئن رہے۔

ایک روایت حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی اور دوسری روایت حضرت انسؓ کی ہے جو دو سندوں سے مروی ہے۔ ایک سند ابوالیسع بصری ابن عبد الواحد اسباط کی ہے۔ صحیح بخاری میں ان کی یہی ایک روایت ہے۔ دوسری سند سے اس کو تقویت دی گئی ہے۔ اس تعلق میں باب ۳۳ روایت نمبر ۲۰۹۶ کی تشریح بھی دیکھئے۔

## باب ۱۵: كَسْبُ الرَّجُلِ وَعَمَلُهُ بِيَدِهِ

آدمی کا کمانا اور اپنے ہاتھ سے کام کرنا

۲۰۷۰: حَدَّثَنِي إِسْمَاعِيلُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنِي عَلِيُّ بْنُ وَهَبٍ عَنْ يُونُسَ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ: لَمَّا اسْتُخْلِفَ أَبُو بَكْرٍ الصِّدِّيقُ قَالَ: لَقَدْ عَلِمَ قَوْمِي أَنَّ حِرْفَتِي لَمْ تَكُنْ تَعْجِزُ عَنْ مَثُونَةِ أَهْلِي وَشُغِلْتُ بِأَمْرِ الْمُسْلِمِينَ فَسَيَاكُلُ آلُ أَبِي بَكْرٍ مِّنْ هَذَا الْمَالِ وَاحْتَرَفُ\* لِلْمُسْلِمِينَ فِيهِ.

۲۰۷۱: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يَزِيدَ حَدَّثَنَا سَعِيدٌ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبُو الْأَسْوَدِ عَنْ عُرْوَةَ قَالَ: قَالَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا: كَانَ أَصْحَابُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عُمَّالَ أَنْفُسِهِمْ فَكَانَ يَكُونُ لَهُمْ أَرْوَاحٌ فَقِيلَ لَهُمْ لَوْ اغْتَسَلْتُمْ.

۲۰۷۰: اسماعیل بن عبد اللہ نے مجھ سے بیان کیا، (کہا:) علی بن وہب نے مجھے بتایا۔ انہوں نے یونس سے، یونس نے ابن شہاب سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: عروہ بن زبیر نے مجھے خبر دی کہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے کہا: جب حضرت ابوبکر صدیقؓ خلیفہ ہوئے تو انہوں نے فرمایا: میری قوم کو علم ہی ہے کہ میرا پیشہ ایسا نہ تھا کہ جس سے میں اپنے گھر والوں کی خوراک مہیا نہ کر سکتا۔ مگر اب میں مسلمانوں کے کام میں مشغول ہو گیا ہوں۔ سو ابوبکر کے اہل و عیال اب بیت المال سے کھائیں گے اور وہ (ابوبکر) مسلمانوں کے لئے اس مال میں کاروبار کرے گا\* (اور تجارت سے ان کا مال بڑھاتا رہے گا۔)

۲۰۷۱: محمد نے ہم سے بیان کیا کہ عبد اللہ بن یزید نے ہمیں بتایا۔ سعید (بن ابی ایوب) نے ہم سے بیان کیا، کہا کہ ابواسود نے مجھے بتایا کہ عروہ سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا کہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کہتی تھیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے صحابہؓ اپنے کام خود کرتے اور ان سے پسینے کی بو آتی تو ان سے کہا گیا: اگر تم نہ لیا کرو تو اچھا ہے۔

☆ عمدۃ القاری میں اس جگہ لفظ ”يَحْتَرِفُ“ ہے۔ (عمدۃ القاری جزء ۱۱ صفحہ ۱۸۵) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

رَوَاهُ هَمَّامٌ عَنْ هِشَامٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ.

اطرافہ: ۹۰۲، ۹۰۳۔

۲۰۷۲: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ مُوسَى أَخْبَرَنَا عِيسَى بْنُ يُونُسَ عَنْ ثَوْرٍ عَنْ خَالِدِ بْنِ مَعْدَانَ عَنِ الْمِقْدَامِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: مَا أَكَلَ أَحَدٌ طَعَامًا قَطُّ خَيْرًا مِّنْ أَنْ يَأْكُلَ مِنْ عَمَلِ يَدِهِ وَإِنَّ نَبِيَّ اللَّهِ دَاوُدَ عَلَيْهِ السَّلَامُ كَانَ يَأْكُلُ مِنْ عَمَلِ يَدِهِ.

۲۰۷۳: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ مُوسَى حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ عَنْ هَمَّامِ بْنِ مُنَبِّهٍ حَدَّثَنَا أَبُو هُرَيْرَةَ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّ دَاوُدَ النَّبِيَّ عَلَيْهِ السَّلَامُ كَانَ لَا يَأْكُلُ إِلَّا مِنْ عَمَلِ يَدِهِ.

اطرافہ: ۳۴۱۷، ۴۷۱۳۔

۲۰۷۴: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنِ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ أَبِي عُبَيْدٍ مَوْلَى عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ

ہام نے بھی یہ روایت کی۔ انہوں نے ہشام سے، ہشام نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت عائشہؓ سے۔

۲۰۷۲: ابراہیم بن موسیٰ نے ہم سے بیان کیا کہ عیسیٰ بن یونس نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے ثور سے، ثور نے خالد بن معدان سے، خالد نے حضرت مقدام (بن معدی کرب) رضی اللہ عنہ سے، انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی۔ آپؐ نے فرمایا کہ انسان کا اپنے ہاتھ کی کمائی سے کھانا کھانے سے بڑھ کر کوئی کھانا نہیں اور اللہ تعالیٰ کے نبی حضرت داؤد علیہ السلام اپنے ہاتھ کی کمائی ہی کھایا کرتے تھے۔

۲۰۷۳: یحییٰ بن موسیٰ نے ہم سے بیان کیا کہ عبدالرزاق نے ہمیں بتایا۔ معمر نے ہمیں خبر دی۔ ہمام بن منبہ سے روایت ہے۔ (انہوں نے کہا:) حضرت ابو ہریرہؓ نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا کہ نبی داؤد علیہ السلام نہیں کھاتے تھے مگر اپنے ہاتھ کی کمائی سے۔

۲۰۷۴: یحییٰ بن کبیر نے ہم سے بیان کیا کہ لیث (بن سعد) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عقیل سے، عقیل نے ابن شہاب سے، انہوں نے ابو عبید سے، جو حضرت عبدالرحمن بن عوف کے آزاد کردہ غلام تھے،

رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: لَأَنْ يَخْتَطِبَ أَحَدُكُمْ حُزْمَةً عَلَى ظَهْرِهِ خَيْرٌ مِنْ أَنْ يَسْأَلَ أَحَدًا فَيُعْطِيَهُ أَوْ يَمْنَعَهُ.

اطرافہ: ۱۴۷۰، ۱۴۸۰، ۲۳۷۴۔

روایت کی کہ انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے سنا۔ وہ کہتے تھے: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: تم میں سے کوئی لکڑیاں کاٹ کر اپنی پیٹھ پر گٹھا لائے تو یہ اس سے بہتر ہے کہ وہ کسی سے مانگے؛ خواہ وہ اُسے دے یا نہ دے۔

۲۰۷۵: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ مُوسَى حَدَّثَنَا وَكِيعٌ حَدَّثَنَا هِشَامُ بْنُ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنِ الزُّبَيْرِ بْنِ الْعَوَّامِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: لَأَنْ يَأْخُذَ أَحَدُكُمْ أَحْبَلَهُ...

اطرافہ: ۱۴۷۱، ۲۳۷۳۔

۲۰۷۵: یحییٰ بن موسیٰ نے ہم سے بیان کیا کہ وکیع نے ہمیں بتایا۔ ہشام بن عروہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، اُن کے باپ نے حضرت زبیر بن عوام رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: تم میں سے کسی ایک کا اپنی رسیاں لینا (اور لکڑیاں باندھ کر لانا سوال کرنے سے بہتر ہے۔)

**تشریح:** كَسْبُ الرَّجُلِ وَعَمَلُهُ بِيَدِهِ: لفظ کسب یعنی کمائی کا مفہوم عام ہے۔ دستکاری یعنی ہاتھ کا کام خاص ہے جیسے صنعت و حرفت۔ عنوان باب میں جو جملہ اختیار کیا گیا ہے، اس میں خاص کا عطف عام پر ہے۔ ذرائع کسب معاش کی اقسام اس باب میں بتائی گئی ہیں۔ علامہ ماوردی نے کسب کی اصولاً تین قسمیں بیان کی ہیں: صنعت، زراعت اور تجارت۔ امام شافعی نے تجارت کو سب سے افضل قرار دیا ہے اور علامہ ماوردی کے نزدیک زراعت افضل ہے۔ (فتح الباری ج ۲ صفحہ ۳۸۴) مگر افضلیت ایک نسبتی امر ہے جو تمدنی ضرورت اور مختلف اشخاص کے حالات سے تعلق رکھتی ہے اور کسی چیز کا افضل ہونا نہ ہونا ضرورت و حالات پر موقوف ہے۔ بعض ملک زمین کی نوعیت اور پانی کی فراوانی کے سبب زراعت کے مناسب ہیں اور بعض جغرافیائی حالت کے لحاظ سے صنعت و حرفت کے لئے موزوں ہیں۔

اس باب کے تحت چھ روایتیں منقول ہیں۔ پہلی روایت کا خلاصہ یہ ہے کہ تدبیر مملکت ایک اہم منصب ہے اور اس منصب سے متعلق فرائض کی ادائیگی اور ملکی نظم و نسق کا شغل کسب معاش کے لئے فرصت کا لمحہ نہیں چھوڑتے اور جو شخص اس منصب پر فائز ہو، اُس کی ذاتی ضروریات کو پورا کرنا بیت المال کا فرض ہے۔ دوسری روایت میں صحابہ کرام کا ذکر ہے کہ وہ ہر قسم کا کام کیا کرتے تھے، یہاں تک کہ قلبہ رانی اور آبپاشی کی خدمت اور قلیوں تک کے مشقت آمیز کام سے دریغ نہ کرتے تھے؛ جس سے وہ پسینہ پسینہ ہو جاتے۔ تیسری اور چوتھی روایتوں میں صنعت و حرفت کا ذکر ہے، جس کے لئے

حضرت داؤد علیہ السلام کی مثال دی گئی ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے یہ ذریعہ معاش بہترین قرار دیا ہے۔ پانچویں اور چھٹی روایت میں جنگل سے لکڑیاں کاٹ کر لانے اور بیچنے کا ذکر ہے جو محنت و مشقت چاہتا ہے اور اس میں تجارت کی بھی صورت ہے۔

علم اقتصاد نے اقسام محنت کے لئے دو اصطلاحیں تجویز کی ہیں۔ ایک منج یعنی پیدا کرنے والے کام۔ مثلاً زراعت، حرفت اور صنعت۔ اور دوسری قسم غیر منج؛ یعنی وہ کام جو خود تو پیدا نہیں کرتے، البتہ پیداوار کو مصرف میں لانے والے ہیں۔ مگر یہ اصطلاحیں بھی درحقیقت نسبی ہیں۔ مثلاً حکومت کے کارکن پیداوار اور افزائش دولت کے نظام میں اس لحاظ سے مدد کار کن ہیں کہ وہ ملک میں امن عامہ بحال رکھتے ہیں۔ چوری جب تک کسی ملک سے غائب نہ ہو جائے تب تک کوئی پیشہ ور یا تاجر اطمینان سے کوئی ایسا کام نہیں کر سکتا جو نتیجہ خیز ہو۔ اسی لئے امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے روایات کی ترتیب میں تدبیر مملکت کو نمبر اول پر رکھا ہے۔

باب کی آخری روایت نامتوم ہے۔ فقرہ لَآئِنَّا خُذْ أَحَدُكُمْ أَحْبَلُهُ... پر ہی روایت ختم کر دی ہے، یہ بتانے کے لئے کہ بعض روایتوں میں خُزْمَةٌ یعنی گھٹے کی جگہ لَفْظُ أَحْبَلُهُ (جو حبل یعنی رسی کی جمع ہے) وارد ہوا ہے۔

## باب ۱۶: السُّهُولَةُ وَالسَّمَاخَةُ فِي الشِّرَاءِ وَالْبَيْعِ وَمَنْ طَلَبَ حَقًّا فَلْيَطْلُبْهُ فِي عَفَافٍ

خرید و فروخت میں آسانی اور نرمی اختیار کرنا اور جو (اپنے) حق کا مطالبہ کرے تو اُسے چاہیے کہ وہ نرمی کرے

۲۰۷۶: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَيَّاشٍ ۲۰۷۶: عَلِيُّ بْنُ عَمِيَّاشٍ نے ہم سے بیان کیا کہ

حَدَّثَنَا أَبُو غَسَّانَ مُحَمَّدُ بْنُ مُطَرِّفٍ أَبُو غَسَّانَ مُحَمَّدُ بْنُ مُطَرِّفٍ نے ہمیں بتایا، کہا کہ محمد بن

قَالَ: حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ الْمُنْكَدِرِ عَنْ قَالَ: حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ الْمُنْكَدِرِ عَنْ

جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ

رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ:

رَحِمَ اللَّهُ رَجُلًا سَمَحًا إِذَا بَاعَ وَإِذَا رَحِمَ اللَّهُ رَجُلًا سَمَحًا إِذَا بَاعَ وَإِذَا

اشْتَرَى وَإِذَا افْتَضَى. اشْتَرَى وَإِذَا افْتَضَى.

جب وہ تقاضا کرے۔

تشریح: السُّهُولَةُ وَالسَّمَاخَةُ فِي الشِّرَاءِ وَالْبَيْعِ: اس باب میں بتایا گیا ہے کہ جس کام کی بنیاد اخلاق فاضلہ پر قائم ہو، وہ مبارک نتائج کا حامل ہوتا ہے۔ اُسے قبولیت و فروغ اور دوام حاصل ہوتا ہے۔



سَمَحًا صفت مشبہ ہے اور لفظ ساحت سے مشتق ہے اور اس کا مترادف یعنی ہم معنی لفظ اردو زبان میں نہیں۔ اس کے معنوں میں سہولت معاملہ، نرمی سلوک، شیریں کلامی، کشادہ دلی، خندہ پیشانی، خوش خلقی، وسعت حوصلہ اور درگزر وغیرہ کا مفہوم پایا جاتا ہے اور ظاہر ہے کہ یہ صفت تجارتی کاروبار کو فروغ دینے میں نہایت ضروری ہے۔ عربی میں مثل ہے: اَلَسَّمَاحُ رِبَاخٌ۔ (لسان العرب - سمح) یعنی ساحت نفع ہی نفع ہے۔ اس صفت کے مقابل ترش روئی، بخل، تنگ نظری اور تلخ کلامی وغیرہ بری خصلتیں ہیں جو برعکس نتیجہ پیدا کرتی ہیں۔ مذکورہ بالا نصیحت نبویؐ تا جراور خریدار دونوں کے لئے یکساں مفید ہے۔

وَمَنْ طَلَبَ حَقًّا فَلْيُطْلَبْهُ فِي عَفَافٍ: عنوان باب کے الفاظ جیسا کہ امام ابن حجرؒ نے رائے ظاہر کی ہے، ابن ماجہ وغیرہ کی روایتوں سے اخذ کئے گئے ہیں جو حضرت ابن عمرؓ اور حضرت عائشہؓ سے مرفوعاً منقول ہیں: مَنْ طَلَبَ حَقًّا فَلْيُطْلَبْهُ فِي عَفَافٍ وَافٍ أَوْ غَيْرِ وَافٍ (ابن ماجہ، کتاب الأحکام، باب حسن المطالبة وأخذ الحق فی عفاف) (فتح الباری ج: ۴، صفحہ ۳۸۸) مطالبہ حق میں عقیف ہو۔ یعنی دامن اخلاق ہاتھ سے نہ چھوڑے، کچھ کمی کرنی پڑے تو خواہ کرے یا نہ کرے۔ لیکن مطالبہ میں حریص اور بدخلق نہ ہو۔ عَفَافٌ وَعِفَّةٌ کے معنی ہیں بدخلقی سے بچنا۔ (لسان العرب - عفف)

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک حضرت جابر بن عبد اللہؓ والی روایت مذکورہ بالا بلحاظ صحت و ضبط الفاظ زیادہ صحیح اور مستند ہے اور اپنے مفہوم میں وسیع تر اور جوامع الکلم میں سے ہے۔ یہ کلمات دعائیہ بھی ہیں اور خبریہ بھی۔ دونوں صورتوں میں بابرکت ہیں کہ غیر اقوام تجارت پیشہ نے تو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے اس ارشاد کو عملاً اپنایا ہے جبکہ مدعیان محبت رسول صلی اللہ علیہ وسلم اس قیمتی اور پیاری نصیحت سے عموماً کورے ہو چکے ہیں۔

## باب ۱۷: مَنْ أَنْظَرَ مُوسِرًا

جو آسودہ حال کو مہلت دے

۲۰۷۷: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ ۲۰۷۷: أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ نے ہم سے بیان کیا کہ زہیر نے ہمیں بتایا کہ منصور نے ہم سے بیان کیا۔ ربیع بن حراش نے ان کو بتایا کہ حضرت حذیفہ رضی اللہ عنہ نے ان سے بیان کیا، کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: ان لوگوں میں جو تم سے پہلے تھے، ملائکہ نے جب ایک شخص کی روح کا استقبال کیا تو انہوں نے کہا: کیا تو نے

۲۰۷۷: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ ۲۰۷۷: أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ نے ہم سے بیان کیا کہ زہیر نے ہمیں بتایا کہ منصور نے ہم سے بیان کیا۔ ربیع بن حراش نے ان کو بتایا کہ حضرت حذیفہ رضی اللہ عنہ نے ان سے بیان کیا، کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: ان لوگوں میں جو تم سے پہلے تھے، ملائکہ نے جب ایک شخص کی روح کا استقبال کیا تو انہوں نے کہا: کیا تو نے

مِنَ الْخَيْرِ شَيْئًا قَالَ: كُنْتُ أَمْرُ فِتْيَانِي أَنْ يُنْظَرُوا وَيَتَجَاوَزُوا عَنِ الْمُوسِرِ قَالَ {قَالَ:} فَتَجَاوَزُوا عَنْهُ. قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ: وَقَالَ أَبُو مَالِكٍ: عَنْ رَبِيعٍ كُنْتُ أُيَسِّرُ عَلَى الْمُوسِرِ وَأُنْظِرُ الْمُعْسِرَ. وَتَابَعَهُ شُعْبَةُ عَنْ عَبْدِ الْمَلِكِ عَنْ رَبِيعٍ. وَقَالَ أَبُو عَوَانَةَ: عَنْ عَبْدِ الْمَلِكِ عَنْ رَبِيعٍ أُنْظِرُ الْمُوسِرَ وَاتَّجَاوَزَ عَنِ الْمُعْسِرِ. وَقَالَ نَعِيمُ بْنُ أَبِي هِنْدٍ عَنْ رَبِيعٍ: فَأَقْبَلَ مِنَ الْمُوسِرِ وَاتَّجَاوَزَ عَنِ الْمُعْسِرِ.

کوئی نیک کام کیا ہے؟ تو اُس نے کہا: میں اپنے نوجوانوں کو یہ حکم دیا کرتا تھا کہ وہ آسودہ حال کو مہلت دیا کریں اور اس سے درگزر کریں۔ (حضرت حذیفہؓ کہتے تھے کہ نبی ﷺ نے) فرمایا: فرشتوں نے بھی اس سے درگزر کی۔ ابو عبد اللہ (امام بخاری) نے کہا: اور ابو مالک نے ربیع سے یوں نقل کیا ہے: میں آسودہ حال سے نرمی کرتا اور تنگ دست کو مہلت دیتا تھا۔ شعبہ نے بھی ربیع سے بروایت عبد الملک ابو مالک کی طرح بیان کیا۔ اور ابو عوانہ نے بروایت عبد الملک ربیع سے یوں نقل کیا کہ میں آسودہ حال کو مہلت دیتا اور تنگ دست سے درگزر کرتا تھا۔ اور نعیم بن ابی ہند نے ربیع سے یوں نقل کیا کہ میں آسودہ حال سے (عذر) قبول کر لیتا تھا اور تنگ دست سے درگزر کرتا۔

اطرافہ: ۲۳۹۱، ۳۴۵۱۔

**تشریح:** مَنْ أَنْظَرَ مُوسِرًا: سماحت نفس کا مضمون واضح کرنے کے لئے تین باب (نمبر ۱۶، ۱۷، ۱۸) قائم کئے گئے ہیں۔ اس باب (نمبر ۱۷) میں آسودہ حال کو اور تنگ دستوں کو مہلت دینے کا ذکر ہے اور بیع و شراء میں اس امر کو بہت بڑی اہمیت دی گئی ہے کہ خیر خواہی مد نظر ہو اور پوری پوری صراحت سے کام لیا جائے اور کسی قسم کی پوشیدگی اس میں نہ ہو۔ بعض وقت آسودہ حال بھی ایسی حالت میں ہو جاتا ہے کہ وہ نقد خریداری یا وقت پر ادائیگی کی طاقت نہیں رکھتا اور مہلت کا محتاج ہوتا ہے۔ ارشاد نبوی میں دونوں قسم کے لوگوں سے سماحت نفس کا سلوک کرنے کی ہدایت کی گئی ہے۔

روایت نمبر ۲۰۷۷ میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے قول کا جو حوالہ دیا گیا ہے، یہ صحیح مسلم میں مرفوعاً مروی ہے کہ ایک شخص روز قیامت اللہ تعالیٰ کے حضور پیش ہوگا اور وہ اُس سے پوچھے گا: مَاذَا عَمِلْتَ فِي الدُّنْيَا..... قَالَ يَا رَبِّ أَتَيْتَنِي مَالَكَ فَكُنْتُ أَتَابِعُ النَّاسَ وَكَانَ مِنْ خُلُقِي الْجَوَازُ فَكُنْتُ أُتَيْسِّرُ عَلَى الْمُوسِرِ وَأُنْظِرُ الْمُعْسِرَ فَقَالَ اللَّهُ أَنَا أَحَقُّ بِذَا مِنْكَ تَجَاوَزُوا عَنْ عَبْدِی. (مسلم، کتاب المساقاة، باب فضل إنظار المعسر) یعنی تو نے دنیا میں کیا عمل کئے جو تو سمجھتا تھا کہ اس کا نیک بدلہ ملے گا؟ تو وہ کہے گا کہ اے میرے رب! تو نے مجھے اپنا مال ☆ عمدۃ القاری میں اس جگہ الفاظ قَالَ قَالَ فَتَجَاوَزُوا عَنْهُ ہیں (عمدۃ القاری جزء ۱۱ صفحہ ۱۸۹) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

عطا کیا تھا۔ میں لوگوں میں خرید و فروخت میں درگزر کرتا تھا۔ یعنی میرا دستور یہ تھا کہ میں آسودہ حال کو سہولت اور تنگدست کو مہلت دیتا تھا۔ تو اللہ تعالیٰ فرمائے گا کہ تجھ سے زیادہ مجھے شایاں ہے (کہ میں اپنے بندوں سے درگزر کروں۔ چنانچہ فرمائے گا:) میرے اس بندے سے تم بھی درگزر کرو۔

وَتَابَعَهُ شُعْبَةُ: اس متابعت کا ذکر امام موصوفؒ نے بھی کتاب الاستقراض، باب ۵، روایت نمبر ۲۳۹۱ میں کیا ہے۔ وَقَالَ أَبُو عَوَانَةَ عَنْ عَبْدِ الْمَلِكِ: یہ حوالہ بھی امام بخاریؒ نے اسرائیلیات میں مفصل نقل کیا ہے۔ (دیکھئے کتاب الانبیاء باب ۵۰: ما ذکر عن بنی اسرائیل، روایت نمبر ۳۴۵)

وَقَالَ نُعَيْمُ بْنُ أَبِي هِنْدٍ: یہ حوالہ صحیح مسلمؒ میں ہے۔ نعیم بن ابی ہند اشجعی سے مروی ہے کہ حضرت حذیفہؓ اور حضرت ابوسعودؓ اکٹھے بیٹھے ہوئے تھے کہ دوران گفتگو حضرت حذیفہؓ نے مذکورہ بالا واقعہ بیان کیا تو حضرت ابوسعودؓ نے کہا: هَكَذَا سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ. یعنی میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو اسی طرح فرماتے سنا۔

(مسلم، کتاب المساقاة، باب فضل إنظار المعسر)  
ربعی بن حراش کی مذکورہ بالا روایت کا تعلق اسرائیلی قصص سے ہے۔ اسی لئے امام بخاریؒ کو تحقیق مذکورہ بالا میں متعدد سندیں نقل کرنے کی ضرورت محسوس ہوئی ہے۔ اس کے راویوں میں حضرت حذیفہؓ کے علاوہ حضرت ابوسعودؓ بھی ہیں اور بعض تابعین بھی۔ اس تحقیق سے ظاہر ہے کہ صحت روایت میں شبہ نہیں اور تاجروں کے لئے بھی اس قصہ میں نیک سبق ہے اور دوسرے لوگوں کے لئے بھی جو معاشرتی تعلقات میں ایک دوسرے سے معاملہ کرتے ہیں۔ چونکہ اس روایت میں حکایت ایک نہایت مفید اور کارآمد صداقت موجود تھی؛ اس لئے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اسے قبول فرمایا اور اپنی امت کو اس پر کاربند ہونے کی تلقین کی۔

## باب ۱۸: مَنْ أَنْظَرَ مُعْسِرًا

جو تنگدست کو مہلت دے

۲۰۷۸: حَدَّثَنَا هِشَامُ بْنُ عَمَّارٍ ۲۰۷۸: هِشَامُ بْنُ عَمَّارٍ: ہشام بن عمار نے ہم سے بیان کیا کہ یحییٰ بن حمزہ نے ہم سے بیان کیا۔ (محمد بن ولید) زبیدی نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے زہری سے، زہری نے عبید اللہ بن عبد اللہ سے روایت کی کہ انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کو نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے ہوئے سنا کہ آپؐ نے فرمایا: ایک

رَأَى مُعْسِرًا قَالَ لِفَتْيَانِهِ: تَجَاوَزُوا تَجَرَّتْهَا جُودُوكُمْ قَرْضَ مَالٍ دِيَا كَرْتَا تَهَا۔ جب وہ عَنْهُ لَعَلَّ اللَّهَ أَنْ يَتَجَاوَزَ عَنَّا فَتَجَاوَزَ تنگدست کو دیکھتا تو اپنے نوجوانوں کو کہتا: اس سے اللہ عَنْهُ۔ درگزر کرو، شاید اللہ تعالیٰ بھی ہم سے درگزر فرمائے۔

سوال اللہ تعالیٰ نے اس سے درگزر فرمایا۔

طرفہ: ۳۴۸۰۔

**تشریح:** مَنْ أَنْظَرَ مُعْسِرًا: اس باب کی روایت حضرت ابو ہریرہؓ سے مروی ہے جو بظاہر الفاظ مفہوماً روایت نمبر ۲۰۷۷ زیر باب ۱۷ ہی معلوم ہوتی ہے۔ الفاظ میں قدرے کمی بیشی ہے لیکن مضمون ایک ہی ہے۔ اُس میں ملائکہ اللہ کے سوال کرنے اور اس شخص کے جواب دینے کا ذکر ہے اور وہ مرفوع ہے اور یہ مُعْتَقَن۔ یہاں ذکر ہے کہ ایک تاجر شخص لوگوں کو قرض دیا کرتا تھا۔ دونوں روایتوں کا تعلق معاملات میں سہولت اور درگزر کرنے سے ہی ہے جس سے پایا جاتا ہے کہ وہ کاروباری آدمی تھا۔

اس باب کے عنوان سے متعلق ایک سوال پیدا ہوتا ہے کہ قرآن مجید میں تنگدست کو مہلت دینے کے لئے سفارش کے رنگ میں ارشاد ہے: وَإِنْ كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ (البقرة: ۲۸۱) یعنی تنگدست کو آسائش تک مہلت دی جائے۔ تو امام موصوفؒ نے یہ ارشاد باری تعالیٰ نظر انداز کر کے مذکورہ بالا روایت پر مسئلہ کی بنیاد کیوں رکھی ہے۔ یہ آیت سودی کاروبار کی حرمت کے تعلق میں وارد ہوئی ہے اور اس کے لئے باب ۲۵ میں الگ عنوان قائم کیا گیا ہے اور یہاں عام لین دین میں سہولت دینے کا ذکر ہے۔ بعض شارحین نے اس طرف اشارہ کیا ہے کہ اس امر کے علاوہ بعض روایات کی صحت اور ضبط الفاظ بھی یہاں مد نظر ہے۔ چنانچہ صحیح مسلم کی روایت میں بحوالہ حضرت ابو قتادہؓ ارشاد نبویؐ ان الفاظ میں ہے: مَنْ سَرَّهُ أَنْ يُنَجِّيَهُ اللَّهُ مِنْ كُرْبِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ فَلْيُنْفِسْ عَنْ مُعْسِرٍ أَوْ يَضَعْ عَنْهُ۔<sup>۱</sup> یعنی جس کو یہ پسند ہے کہ اللہ تعالیٰ اُسے روز قیامت کی گھبراہٹوں سے نجات دے تو چاہیے کہ وہ تنگدست کی تکلیف دُور کرے یا اُسے بوجھ سے سبکدوش کر دے اور مسند احمد بن حنبلؓ کی روایت کے یہ الفاظ ہیں: وَقَاهُ اللَّهُ مِنْ فَيْحِ جَهَنَّمَ۔<sup>۲</sup> اللہ تعالیٰ اُسے جہنم کی لُؤ سے بچائے گا۔ نسائی کے الفاظ میں حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی یہی روایت یوں منقول ہے: إِنْ رَجُلًا لَمْ يَعْمَلْ خَيْرًا قَطُّ وَكَانَ يُدَايِنُ النَّاسَ.....<sup>۳</sup> ایک شخص تھا جس نے کبھی کوئی بھلائی نہیں کی تھی اور وہ لوگوں کو قرض پر مال دیا کرتا تھا۔ اور ابن ابی شیبہ کی روایت میں ہے: مَنْ نَفَسَ عَنْ غَرِيمِهِ أَوْ مَحَا عَنْهُ كَانَ فِي ظِلِّ الْعَرْشِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ۔<sup>۴</sup> یعنی جس نے اپنے مقروض کی تکلیف دور کی یا اُس کا قرضہ معاف کر دیا، وہ روز قیامت عرش کے سایہ میں ہوگا۔ (فتح الباری ج ۴ صفحہ ۳۹۰، ۳۹۱) (عمدة القاری جزء ۱۱ صفحہ ۱۹۲)

۱۔ (مسلم، کتاب المساقاة، باب فضل إنظار المعسر)

۲۔ (مسند احمد بن حنبل، جزء اول صفحہ ۳۲۷)

۳۔ (نسائی، کتاب البیوع، باب حسن المعاملة والرفق فی المطالبة)

۴۔ (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب البیوع، باب فی ثواب إنظار المعسر والرفق به، جزء ۴ صفحہ ۵۳۶)

## باب ۱۹: إِذَا بَيَّنَّ الْبَيْعَانِ وَلَمْ يَكْتُمَا وَنَصَحَا

جب بائع اور مشتری کھول کر بات بیان کر دیں اور کچھ پوشیدہ نہ رکھیں اور خیر خواہی کریں

وَيَذْكُرُ عَنِ الْعَدَاءِ بْنِ خَالِدٍ قَالَ: كَتَبَ لِي النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: هَذَا مَا اشْتَرَى مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنَ الْعَدَاءِ بْنِ خَالِدٍ بَيْعَ الْمُسْلِمِ مِنَ الْمُسْلِمِ لَا دَاءَ وَلَا خِبْثَةَ وَلَا غَائِلَةَ. قَالَ قَتَادَةُ: الْغَائِلَةُ الزَّيْنُ وَالسَّرِقَةُ وَالْإِبَاقُ. وَقِيلَ لِابْرَاهِيمَ: إِنَّ بَعْضَ النَّحَّاسِينَ يُسَمِّي آرِيَّ خُرَّاسَانَ وَسَجِسْتَانَ فَيَقُولُ: جَاءَ أَمْسٍ مِنْ خُرَّاسَانَ وَجَاءَ الْيَوْمَ مِنْ سَجِسْتَانَ فَكَرِهَهُ كَرَاهَةً شَدِيدَةً. وَقَالَ عُقْبَةُ بْنُ عَامِرٍ: لَا يَحِلُّ لِأَمْرِيَّ يَبِيعُ سِلْعَةً يَعْلَمُ أَنَّ بِهَا دَاءً إِلَّا أَخْبَرَهُ.

اور حضرت عداء بن خالدؓ سے مذکور ہے کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے مجھے (ایک بیع نامہ کے متعلق یہ) تحریر لکھ کر دی: یہ وہ ہے جو محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے عداء بن خالدؓ سے خریدا ہے۔ یہ خرید و فروخت ایک مسلمان کی مسلمان کے ساتھ ہے۔ نہ اس میں کوئی بیماری ہے اور نہ کوئی نقص۔ نہ (اس میں) کوئی دغا فریب۔ اور قتادہ نے کہا: غائِلۃ کے معنی ہیں زنا، چوری اور بھگوا پین۔ اور ابراہیم (نحی) سے کہا گیا کہ بعض مویشی اور غلام بیچنے والے طویلوں کا نام خراسان اور سجستان رکھتے ہیں۔ تو کوئی کہتا ہے: خراسان سے کل ہی آیا ہے۔ سجستان سے آج ہی آیا ہے۔ تو (ابراہیم نحی) نے اسے نہایت ہی مکروہ سمجھا۔ اور حضرت عقبہ بن عامرؓ نے کہا: کسی شخص کے لئے یہ جائز نہیں کہ کوئی ایسی چیز بیچے، جس کے متعلق وہ جانتا ہے کہ اس میں بیماری ہے، سوائے اس کے کہ وہ اُس کو خبر دے۔

۲۰۷۹: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ صَالِحِ أَبِي الْخَلِيلِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْحَارِثِ رَفَعَهُ إِلَى حَكِيمِ بْنِ حِزَامٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ

۲۰۷۹: سلیمان بن حربؓ نے ہم سے بیان کیا کہ شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے قتادہ سے، قتادہ نے صالح ابو الخلیل سے، صالح نے عبداللہ بن الحارث سے روایت کی۔ انہوں نے یہ روایت حضرت حکیم بن حزامؓ سے روایت کی۔

☆ طویلہ: چوپایوں خصوصاً گھوڑوں کے باندھنے کی جگہ کو کہتے ہیں۔ اصطبل بھی مراد ہے۔ نیز اس لمبی رسی کو بھی کہتے ہیں جو جانوروں (عموماً گھوڑوں کے پیروں) سے باندھ کر چرنے کے لیے چھوڑ دیتے ہیں۔ (اردو لغت - طویلہ)

قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: الْبَيْعَانِ بِالْخِيَارِ مَا لَمْ يَتَفَرَّقَا أَوْ قَالَ: حَتَّى يَتَفَرَّقَا فَإِنْ صَدَقَا وَبَيَّنَّا بُورُكَ لَهُمَا فِي بَيْعِهِمَا وَإِنْ كَتَمَا وَكَذَبَا مُحِقَتْ بَرَكَةُ بَيْعِهِمَا.

تک پہنچائی۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ ﷺ نے فرمایا ہے: بیچنے والا اور خریدنے والا دونوں (بیع فسخ کر دینے کا) اختیار رکھتے ہیں، جب تک کہ وہ جدا نہ ہو جائیں۔ یا فرمایا: اس وقت تک کہ وہ جدا ہو جائیں۔ اگر اُن دونوں نے سچائی سے کام لیا اور صاف صاف بات کی تو دونوں کی خرید و فروخت میں برکت دی جائے گی۔ اور اگر اُن دونوں نے چھپایا ہو اور جھوٹ بولا ہو تو اُن کی خرید و فروخت کی برکت مٹا دی جائے گی۔

اطرافہ: ۲۰۸۲، ۲۱۰۸، ۲۱۱۰، ۲۱۱۴۔

**تشریح:** اِذَا بَيْنَ الْبَيْعَانِ وَلَمْ يَكْتُمَا وَنَصَحَا: فقہاء نے عقد بیع کی صحت اور وجوب شرعی کے لئے پانچ شرطیں تجویز کی ہیں: (۱) ملکیت اور قدرت و تصرف۔ (۲) صلاحیت۔ (۳) نفع مندی۔ (۴) تعین یعنی قابل فروخت اشیاء کے وزن و نرخ اور اپنی صفت میں معین اور واضح ہوں۔ (۵) قبضہ تام اور بائع و مشتری کا ایک دوسرے سے علیحدہ ہو جانا۔ عنوان باب میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے جس قول کا حوالہ دیا گیا ہے وہ جوامع الکلم میں سے ہے۔ یعنی تاجر اور خریدار کو بوقت خرید و فروخت وضاحت اور صراحت یعنی صاف گوئی اور سچائی سے کام لینا چاہیے اور ایک دوسرے کی خیر خواہی اُن کے مد نظر ہو۔ اگر ایسا کریں گے تو بُورُک لَہُمَا فی بَیْعِہُمَا۔ اُن دونوں کو خرید و فروخت میں برکت ہوگی۔ اگر کذب و انخفاء سے کام لیا گیا تو برکت مٹا دی جائے گی۔ کیسی جامع اور مبارک ہدایت ہے، جس میں مذکورہ بالا پانچ شرطیں شامل ہیں۔ ایک تاجر جو صرف اپنے نفع دو آنے فی روپیہ پر ہی نظر رکھتا ہے اور کوشش نہیں کرتا کہ عمدہ سے عمدہ شے مہیا کرے اور جہاں مطلوبہ شے وافر اور کم نرخ پر مہیا ہوتی ہو، وہاں سے اچھی چیز حاصل نہ کرے تو ایسا تاجر اپنے گاہکوں کا خیر خواہ نہیں۔ اگر وہ فروختی اشیاء کے نقص کو چھپاتا ہے، بجائے اچھی چیز کے بُری چیز دیتا ہے تو وہ دغا و فریب کرتا ہے۔ ایک قصاب یا ایندھن بیچنے والا جو اپنے سودے کی قیمت تو پوری لیتا ہے مگر رڈی گوشت یا خراب ایندھن دیتا ہے تو یہ دونوں خیر خواہ نہیں بلکہ دغا و فریب کے مرتکب ہیں۔ اسی طرح گاہک بھی اگر وہ مناسب نرخ سے کم دینے کی کوشش کرتا ہے یا ادھار لے کر وقت مقررہ پر ادا نہیں کرتا تو یہ بھی دغا کا مرتکب ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا محولہ بالا ارشاد تجارتی کاروبار کی صلاحیت، ترقی اور بائع و مشتری کے تعلقات کی خوشگواہی اور منڈیوں کے نرخ کی استواری قائم رکھنے میں ایک سنہری اصول ہے۔

هَذَا مَا اشْتَرَى مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ.....: عنوان باب میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ایک بیع نامہ کا حوالہ بھی دیا گیا ہے جو قیمتی مرقع یادگار ہے۔ یہ تحریری معاہدہ جس کی پیروی بیع و شراء کی تحریرات میں

لازمی اور ضروری ہے۔ اس تحریر کو آپؐ نے اول مسلم کا بیع نامہ قرار دیا ہے۔ دوم اس میں مشتری اور بائع کا نام ہے۔ سوم اس میں پوری صراحت ہے۔ (لا ذاء) یعنی اس میں کوئی جسمانی بیماری یا عیب نہیں۔ (وَلَا خَبْثَةٌ) یعنی اس کے عادات و اطوار میں کوئی نقص نہیں۔ (وَلَا غَائِلَةٌ) اور اس میں کسی قسم کا دھوکہ فریب نہیں۔ مذکورہ بالا روایت علاوہ ترمذی کے کئی اور محدثین نسائی، ابن ماجہ وغیرہ نے بھی نقل کی ہے<sup>۱</sup> اور اس کی صحت پر سب کا اتفاق ہے کہ اس وثیقہ میں بائع آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم اور مشتری حضرت عداء بن خالد بن ہوذہ ہیں جو اہل بادیہ میں سے تھے اور غزوہ حنین کے بعد ایمان لائے تھے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۳۹۲) امام بخاریؒ کی روایت زیر تشریح میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم بطور مشتری اور حضرت ابن خالدؓ بائع بتائے گئے ہیں۔ شارحین نے اس اشتباہ کا ازالہ کیا ہے کہ لفظ اِشْتَرَى اور بَاعَ ہم معنی اور متبادل لفظ ہیں۔ یعنی اِشْتَرَى مِنْهُ عَبْدًا أَوْ أَمَةً کے معنی خریدا یا بیچا، دونوں ہیں۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۳۹۲) (عمدة القاری جزء ۱۱ صفحہ ۱۹۲) ان الفاظ سے ظاہر ہوتا ہے کہ آپؐ نے غلام یا لونڈی کی خرید و فروخت دراصل نہیں کی بلکہ حضرت ابن خالدؓ کو بیع نامہ کی صورت بتائی ہے۔ کیونکہ جملہ عَبْدًا أَوْ أَمَةً سے عنوان باب کا مفہوم مشتبه ہو جاتا ہے؛ بحالیکہ اصل موضوع یہ ہے کہ بیع و شراء میں وضاحت اور تعیین ہونی چاہیے۔

**قَالَ قَتَادَةُ.....:** یہ حوالہ ابن مندہ نے بسند اصمعی موصولاً نقل کیا ہے۔ لفظ غَائِلَةٌ کی تشریح سے یہ بتانا مقصود ہے کہ وہ بازاری عورت نہ ہو جو کسی کی ملکیت میں نہیں۔ بلکہ متاع عام ہے۔ چوری کا مال نہ ہو۔ لفظ غَائِلَةٌ ہر قسم کے دغا و فریب پر مشتمل ہے۔

**وَقِيلَ لِابْرَاهِيمَ.....:** ابن ابی شیبہؒ نے اپنی محولہ روایت میں وضاحت سے نقل کیا ہے کہ ابراہیم نخعیؒ سے کہا گیا کہ اصطبلوں پر خراسان اور بھتان کے نام لکھ کر دھوکہ دیا جاتا ہے کہ فلاں اصطبل میں گھوڑے اصیل ہیں اور فلاں شہر کے ہیں۔<sup>۲</sup> اس روایت میں لفظ اَرَى کی جگہ لفظ اصطبل ہے۔ ابن سکیت لغوی نے لفظ اَرَى اور اَخَى کے معنی ایک ہی بتائے ہیں یعنی بندھن۔ اس کی جمع اَوَادِی اور اَوَاخِی ہے۔ اور عام بول چال میں اس سے مراد باندھنے کی جگہ ہوتی ہے۔ النَّحَّاس کے معنی ہیں مویشیوں کا دلال۔ (عمدة القاری جزء ۱۱ صفحہ ۱۹۳، ۱۹۴) مذکورہ بالا روایت میں دغا و فریب کی جو صورت و شکل بیان ہوئی ہے، ہمارے ملک میں اس کا عام رواج ہے۔ دیسی مصنوعات پر ولایتی مارکہ یعنی نشان ظاہر کر کے مشتری کو دھوکا دیا جاتا ہے کہ یہ اعلیٰ ساخت کی چیز ہے۔ ایسی خرید و فروخت بَيْعُ الْمُسْلِمِ مِنَ الْمُسْلِمِ کی مصداق نہیں۔ اسی لئے منڈیوں کی برکت اُٹھ گئی ہے اور ہماری تجارت کی کوئی ساکھ نہیں۔

**وَقَالَ عُقْبَةُ بْنُ عَامِرٍ.....:** یہ قول امام احمد بن حنبلؒ، ابن ماجہؒ اور حاکمؒ نے عبدالرحمن بن شماسہ کی سند سے

۱۔ (ترمذی، کتاب البیوع، باب ماجاء فی کتابة الشروط)

(ابن ماجہ، کتاب التجارات، باب شراء الرقيق)

۲۔ (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب البیوع، باب فی الرجل یكون له الاصلطیل فیسمیه باسم، جزء ۵ صفحہ ۱۹)

نقل کیا ہے۔ پوری حدیث کے یہ الفاظ ہیں: **الْمُسْلِمُ أَخُو الْمُسْلِمِ لَا يَحِلُّ لِمُسْلِمٍ بَاعَ مِنْ أَخِيهِ بَيْعًا فِيهِ عَيْبٌ إِلَّا بَيَّنَّهُ لَهُ**☆ یہ روایت مستند اور از قبیل حسن ہے۔ (فتح الباری ج ۲، صفحہ ۳۹۳) اس حدیث کا ترجمہ یہ ہے: مسلم کا بھائی ہے اور کسی کے لئے جائز نہیں کہ وہ اپنے بھائی سے ایسی بیع کرے جس میں کسی قسم کا عیب ہو۔ (یا جانتا ہو کہ اُس میں عیب ہے۔) اس پر واجب ہے کہ اُسے صاف طور پر بتا دے۔ مذکورہ بالا حوالہ نقل کرنے سے یہ بتانا مقصود ہے کہ ایسی بیع جس کا نقص بیان نہیں کیا گیا، ناجائز اور قابلِ فسخ ہے۔ چنانچہ اس باب میں جو روایت نقل کی گئی ہے، اس میں یہ الفاظ نمایاں ہیں: **الْبَيْعَانِ بِالْخِيَارِ مَا لَمْ يَتَفَرَّقَا**۔ یعنی تاجر اور خریدار بیع فسخ کرنے کا اختیار رکھتے ہیں، جب تک وہ ایک دوسرے سے جدا نہ ہو جائیں۔ اسی طرح اگر دھوکا ثابت ہو تو ایسی بیع قابلِ فسخ ہوگی، باہمی رضامندی سے یا بذریعہ دارالقضاء کے۔ غرض اس باب میں صحت عقد بیع و شراء کے بارے میں شریعت اسلامی کا اصل الاصول بیان کیا گیا ہے۔

## باب ۲۰: بَيْعُ الْخِلْطِ مِنَ التَّمْرِ

ملی جلی کھجوریں بیچنا

۲۰۸۰: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ حَدَّثَنَا شَيْبَانُ عَنْ يَحْيَى عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: كُنَّا نُزْرَقُ تَمْرَ الْجَمْعِ وَهُوَ الْخِلْطُ مِنَ التَّمْرِ وَكُنَّا نَبِيعُ صَاعَيْنِ بِصَاعٍ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: لَا صَاعَيْنِ بِصَاعٍ وَلَا دِرْهَمَيْنِ بِدِرْهَمٍ.

۲۰۸۰: ابونعیم نے ہم سے بیان کیا کہ شیبان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یحییٰ (بن ابی کثیر) سے، یحییٰ نے ابوسلمہ سے، انہوں نے حضرت ابوسعید رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: ہمیں اکٹھی کھجوروں کا راشن دیا جاتا تھا اور وہ مختلف قسم کی ملی جلی کھجوریں ہوتی تھیں اور ہم ایک صاع (اچھی کھجوروں) کے بدلے دو صاع وہ کھجوریں بیچتے۔ تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: ایک صاع کے بدلے دو صاع اور ایک درہم کے بدلے دو درہم نہ لیا کرو۔

**تشریح:** بَيْعُ الْخِلْطِ مِنَ التَّمْرِ: لفظ تَمْر عام ہے جو ہر قسم کی کھجور پر اطلاق پاتا ہے۔ مذکور الصدر اسلامی حکم کے پیش نظر یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ ملی جلی کھجوریں فروخت کرنا جائز ہے یا نہیں؟ اس بارے میں مفصل جواب باب ۷۲ و باب ۸۹ میں دیکھئے۔ یہاں اس کا ذکر اختصار سے سابقہ باب کے تعلق میں کیا گیا ہے۔

☆ (ابن ماجہ، کتاب التجارات، باب من باع عیبا فلیسینہ) (مسند احمد بن حنبل، ج ۲، صفحہ ۱۵۸)  
(المستدرک حاکم، کتاب البیوع، باب لا یحل لمسلم ان باع من أخیه بیعاً فیہ عیب ان لا یبینه له)



خیبر وغیرہ سے حاصل شدہ ملی جلی کھجوریں جو تقسیم ہوئیں تو بعض صحابہؓ نے عمدہ قسم کی کھجوروں کے ایک صاع کے عوض اپنی دو صاع کھجوریں دینا چاہا۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ایسے مبادلے سے منع فرمایا اور ہدایت کی کہ ملی جلی کھجور بازار کے نرخ پر فروخت کر کے کھجور خریدی جائے تاکہ خرید و فروخت صحیح صورت میں ہو اور کسی قسم کا شبہ نہ رہے۔ کیونکہ ہو سکتا ہے کہ ملی جلی کھجوروں میں کوئی قسم اپنے اصل نرخ سے کم و بیش ہو۔ آپؐ کی یہ ہدایت بھی باب ۱۹ میں مندرجہ ہدایت کی مزید تشریح ہے۔

### باب ۲۱: مَا قِيلَ فِي اللَّحَامِ وَالْجَزَارِ

قصاب اور گوشت بیچنے والے کے بارے میں ہدایت

۲۰۸۱: حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ حَفْصٍ حَدَّثَنَا أَبِي حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ قَالَ: حَدَّثَنِي شَقِيقٌ عَنْ أَبِي مَسْعُودٍ قَالَ: جَاءَ رَجُلٌ مِنَ الْأَنْصَارِ يُكْنَى أَبَا شُعَيْبٍ فَقَالَ لِفُتْلَمٍ لَهُ قَصَابٌ: اجْعَلْ لِي طَعَامًا يَكْفِي خَمْسَةَ مِنَ النَّاسِ فَإِنِّي أُرِيدُ أَنْ أَدْعُو النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَامِسَ خَمْسَةٍ فَإِنِّي قَدْ عَرَفْتُ فِي وَجْهِهِ الْجُوعَ فَدَعَاهُمْ فَجَاءَ مَعَهُمْ رَجُلٌ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: إِنَّ هَذَا قَدْ تَبِعَنَا فَإِنْ شِئْتَ أَنْ تَأْذَنَ لَهُ فَأْذَنَ لَهُ وَإِنْ شِئْتَ أَنْ يَرْجَعَ رَجَعَ فَقَالَ: لَا بَلْ قَدْ أَذِنْتُ لَهُ.

۲۰۸۱: عمر بن حفص (بن غیاث) نے ہم سے بیان کیا کہ میرے باپ نے ہمیں بتایا۔ اعمش نے ہم سے بیان کیا، کہا: شقیق نے مجھے بتایا۔ حضرت ابو مسعودؓ سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: ایک انصاری شخص آیا، جس کی کنیت ابو شعیبہؓ تھی۔ اُس نے اپنے ایک لڑکے کو جو قصاب تھا کہا کہ میرے لئے کھانا تیار کر دو، جو پانچ آدمیوں کے لئے کافی ہو۔ کیونکہ میں چاہتا ہوں کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو دعوت دوں۔ آپؐ پانچویں ہوں گے۔ میں نے آپؐ کے چہرہ میں بھوک محسوس کی ہے۔ چنانچہ اُس نے ان (احباب) کو بلایا تو اُن کے ساتھ ایک اور شخص بھی آگیا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ یہ ہمارے ساتھ آگیا ہے۔ اگر تم اسے چاہو تو اجازت دے دو اور اگر چاہو کہ لوٹ جائے تو لوٹ جائے گا۔ اُس نے کہا: نہیں بلکہ میں نے اس کو اجازت دے دی ہے۔

اطرافہ: ۲۴۵۶، ۵۴۳۴، ۵۴۶۱۔

**تشریح:** مَا قِيلَ فِي اللَّحَامِ وَالْجَزَارِ: یہ باب بھی سابقہ باب کی طرح ضمنی ہے اور بطور فصل۔ کیونکہ پیشوں کا ذکر باب نمبر ۲۸ سے شروع ہوتا ہے۔ مندرجہ روایت میں ابہام اور عدم وضاحت کی ایک شکل ایسی بتائی گئی ہے جو موقع محل سے مناسبت رکھتی ہے۔ یعنی پانچ اشخاص کا کھانا پکانے میں اگر کمی بیشی ہو تو ایسا اندازہ قابل اعتراض نہیں۔ پانچ کا کھانا چھ کو بھی کافی ہو سکتا ہے اور یہ بیع و شراء نہیں۔ اسی لئے بعض شارحین نے اس باب کو بطور فصل قرار دیا ہے۔ یعنی سابقہ مضمون ختم ہے۔ روایت نمبر ۲۰۸۱ سے یہ بتانا مقصود ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے معاشرت کے تمام پہلوؤں میں صاف گوئی کو پسند فرمایا ہے۔ چنانچہ صاحب خانہ سے کہہ دیا کہ آپؐ نے پانچ کو مدعو کیا تھا اور یہ چھٹے صاحب بھی ہمارے ساتھ ہیں۔ اگر اجازت ہو تو وہ بھی اس دعوت میں شریک ہو جائیں۔

## باب ۲۲: مَا يَمْحَقُ الْكَذِبُ وَالْكِثْمَانُ فِي الْبَيْعِ

خرید و فروخت میں کذب و اخفاء سے (برکت) مٹ جاتی ہے

۲۰۸۲: حَدَّثَنَا بَدَلُ بْنُ الْمُحَبَّرِ ۲۰۸۲: بَدَلُ بْنُ الْمُحَبَّرِ  
حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ قَتَادَةَ قَالَ: سَمِعْتُ  
أَبَا الْخَلِيلِ يُحَدِّثُ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ  
الْحَارِثِ عَنْ حَكِيمِ بْنِ حِزَامٍ رَضِيَ  
اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ قَالَ: أَلْبَيْعَانِ بِالْخِيَارِ مَا لَمْ  
يَتَفَرَّقَا أَوْ قَالَ: حَتَّى يَتَفَرَّقَا فَإِنْ صَدَقَا  
وَبَيْنَا بُورِكَ لَهُمَا فِي بَيْعِهِمَا وَإِنْ كَتَمَا  
وَكَذَبَا مُحِقَّتْ بَرَكَةُ بَيْعِهِمَا.

۲۰۸۲: بدل بن محبّر نے ہم سے بیان کیا کہ شعبہ نے ہمیں بتایا۔ قتادہ سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: میں نے ابوخلیل کو عبد اللہ بن حارث سے حدیث بیان کرتے ہوئے سنا۔ انہوں نے حضرت حکیم بن حزام رضی اللہ عنہ سے، حضرت حکیمؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: بائع اور مشتری کو (بیع فسخ کرنے کا) اختیار ہے، جب تک وہ دونوں ایک دوسرے سے جدا نہ ہو جائیں۔ یا (یہ) فرمایا: اُس وقت تک کہ جدا ہو جائیں۔ اگر اُن دونوں نے سچائی سے کام لیا اور صفائی سے بات کی تو اُن دونوں کو خرید و فروخت کے سودے میں برکت دی جائے گی اور اگر اُن دونوں نے اخفاء سے کام لیا اور جھوٹ بولا تو اُن دونوں کے سودے کی برکت مٹا دی جائے گی۔

اطرافہ: ۲۰۷۹، ۲۱۰۸، ۲۱۱۰، ۲۱۱۴۔

**تشریح:** مَا يَمْحَقُ الْكَذِبُ وَالْكِثْمَانُ فِي الْبَيْعِ: اس باب کے تحت سلبی جہت سے بیع و شراء میں صاف گوئی کے مسائل بیان ہوئے ہیں اور بتایا گیا ہے کہ دغا و فریب والی تجارت بے برکت ہوتی ہے۔ اعتماد جب ایک بار اٹھ جاتا ہے تو ساکھ جاتی رہتی ہے۔

## باب ۲۳: قَوْلُ اللَّهِ عَزَّوَجَلَّ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا أَضْعَافًا مُضَاعَفَةً  
{ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ } ☆

(آل عمران: ۱۳۱)

اللہ عزوجل کا فرمانا: اے وہ جو ایمان لائے ہو! سود نہ کھاؤ کہ تمہارا مال بے انتہاء بڑھتا چلا جائے

{ اور اللہ تعالیٰ کی ناراضگی سے بچو کہ تم کا میاب ہو جاؤ } ☆

۲۰۸۳: حَدَّثَنَا آدَمُ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذُئْبٍ حَدَّثَنَا سَعِيدُ الْمَقْبُرِيُّ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: لَيَأْتِيَنَّ عَلَى النَّاسِ زَمَانٌ لَا يُبَالِي الْمَرْءُ بِمَا أَخَذَ الْمَالَ أَمِنَ الْحَلَالِ أَمْ مِنْ حَرَامٍ.

۲۰۸۳: آدم (بن ابی ایاس) نے ہم سے بیان کیا، کہا کہ ابن ابی ذئب نے ہمیں بتایا کہ سعید مقبری نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے حضرت ابو ہریرہؓ سے، حضرت ابو ہریرہؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی۔ آپؐ نے فرمایا: لوگوں پر ایک ایسا زمانہ ضرور آئے گا کہ آدمی مال لینے میں اس کی پرواہ نہیں کرے گا کہ آیا حلال سے ہے، یا حرام سے۔

طرفہ: ۲۰۵۹۔

تشریح: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا: سلبی جہت سے سود کی حرمت کے بارے میں ارشاد باری تعالیٰ کا حوالہ دیا گیا ہے۔ پوری آیت یہ ہے: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا أَضْعَافًا مُضَاعَفَةً وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ (آل عمران: ۱۳۱، ۱۳۲) اے ایماندارو! تم اپنے مال پر سود مت کھاؤ کہ اس سے تمہارے مال بے انتہاء بڑھتے چلے جائیں اور اللہ تعالیٰ (کی ناراضگی) سے بچو تا کہ میاب ہو اور اُس آگ سے ڈرو جو منکروں کے لئے تیار کی گئی ہے۔ اس تعلق میں باب نمبر ۱ مع تشریح بھی دیکھئے۔ عربوں میں سود کا جو دستور رائج تھا، اس کی بالعموم صورت یہ تھی کہ ایک شخص قرضہ بصورت نقد یا جنس کی قیمت ٹھہرا کر مع نفع لین دین کا فیصلہ کر لیتا اور ادائیگی کا وقت بھی مقرر ہو جاتا۔ اگر قرضہ لینے والا وقت مقررہ پر ادا نہ کر سکتا تو میعاد بڑھائی جاتی اور اُس میعاد کا نفع اصل زر میں شامل کر کے پھر نیا معاملہ لین دین کا شروع کر دیا جاتا۔ علیٰ ہذا القیاس ہر میعاد ختم ہونے پر نئے سرے سے میعاد قرار پاتی۔ اس طرح عدم ادائیگی کی صورت میں اصل زر مع نفع در نفع بڑھتا چلا جاتا۔

☆ آیت کے یہ الفاظ عمدۃ القاری کے مطابق متن میں شامل ہیں۔ (عمدۃ القاری جزء ۱۱ صفحہ ۱۹۹)

سود کی یہی صورت ہندوستان میں بھی رائج رہی ہے اور سودی کاروبار کی ایسی صورت کی طرف الفاظاً اَضْعَافًا مُضْعَفَةً سے اشارہ کیا گیا ہے۔ بعض علماء زمانہ نے تجارتی کاروبار کے عالمگیر تعامل سے مرعوب ہو کر یہ فتویٰ دیا ہے کہ اگر اَضْعَافًا مُضْعَفَةً کی صورت نہ ہو تو سود جائز ہے اور بنکوں وغیرہ کے ذریعے سے جو روپیہ کاروبار کے لئے سود پر لیا جاتا ہے، اُسے بھی حرمت سے مستثنیٰ کیا ہے اور یہاں تک کہہ دینے کی جسارت کی ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں پیداوار کی غرض سے سود کے لین دین کا وجود ہی نہ تھا۔ اس انکار کی وجہ صرف لاعلمی نہیں بلکہ شکست خوردہ ذہنیت کی بے چارگی ہے۔ ان میں اور ان لوگوں میں کیا فرق ہے، جو ایک جائز غرض کے لئے ناجائز ذرائع اختیار کرنے پر عمل پیرا ہیں۔ اس نظریہ نے ظلم کا ارتکاب آسان کر دیا ہے، جس کی بھیانک داستان کے لئے دیکھئے کتاب الاجرام السیاسی (حسن الحدادی) جو عربی ترجمہ ہے Le.Crime Politive تصنیف Louis Proa کا۔

## باب ۲۴: آکل الربا وشاہدہ وکاتبہ

سود خور اور سود کی گواہی دینے والا اور سود کی تحریر لکھنے والا

قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى: الَّذِينَ يَأْكُلُونَ  
الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ  
الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ  
{ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ  
الرِّبَا وَاحِلَ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا  
فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّهِ فَانْتَهَى  
فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ  
وَمَنْ عَادَ فَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ  
فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۲۷۶﴾ (البقرة: ۲۷۶)

(اور) اللہ تعالیٰ کا (یہ) فرمانا: جو لوگ سود کھاتے ہیں وہ (بالکل) اُسی طرح کھڑے ہوتے ہیں، جس طرح وہ شخص کھڑا ہوتا ہے جس پر شیطان (یعنی مرض جنون) کا سخت حملہ ہو۔ {☆} یہ (حالت) اس وجہ سے ہے کہ وہ کہتے رہتے ہیں کہ خرید و فروخت بھی سود کی طرح ہے، حالانکہ اللہ نے خرید و فروخت کو جائز قرار دیا ہے اور سود کو حرام کیا ہے۔ یاد رکھو کہ جس شخص کے پاس اس کے رب کی طرف سے کوئی نصیحت کی بات آئے اور وہ (اسے سن کر خلاف ورزی سے) باز آجائے، جو لین دین وہ پہلے کر چکا ہو تو اُس کا نفع اُسی کا ہے اور اُس کا معاملہ اللہ تعالیٰ کے حوالے ہے اور جو (لوگ) پھر بھی وہی کام کریں تو وہ ضرور آگ میں پڑنے والے ہیں۔ اس میں وہ ایک لمبا عرصہ رہیں گے۔ {

☆ آیت کے یہ الفاظ عمدۃ القاری کے مطابق متن میں شامل ہیں۔ (عمدۃ القاری جزء ۱۱ صفحہ ۲۰۰)

۲۰۸۴: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ مَنصُورٍ عَنْ أَبِي الصُّحَى عَنْ مَسْرُوقٍ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ: لَمَّا نَزَلَتْ آخِرُ الْبَقَرَةِ قَرَأَهُنَّ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَيْهِمْ فِي الْمَسْجِدِ ثُمَّ حَرَّمَ التِّجَارَةَ فِي الْخَمْرِ.

۲۰۸۵: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا جَرِيرٌ بْنُ حَازِمٍ حَدَّثَنَا أَبُو رَجَاءٍ عَنْ سَمُرَةَ بْنِ جُنْدُبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: رَأَيْتُ اللَّيْلَةَ رَجُلَيْنِ أَتَيَانِي فَأَخْرَجَانِي إِلَى أَرْضٍ مُقَدَّسَةٍ فَأَنْطَلَقْنَا حَتَّى أَتَيْنَا عَلَى نَهَرٍ مِنْ دَمٍ فِيهِ رَجُلٌ قَائِمٌ وَعَلَى وَسْطِ النَّهَرِ رَجُلٌ بَيْنَ يَدَيْهِ حِجَارَةٌ فَأَقْبَلَ الرَّجُلُ الَّذِي فِي النَّهَرِ فَإِذَا أَرَادَ الرَّجُلُ أَنْ يَخْرُجَ رَمَى الرَّجُلُ بِحَجَرٍ فِيهِ فَرَدَّهُ حَيْثُ كَانَ فَجَعَلَ كُלَّمَا جَاءَ لِيَخْرُجَ رَمَى فِيهِ بِحَجَرٍ فَيَرْجِعُ كَمَا كَانَ فَقُلْتُ: مَا هَذَا؟ فَقَالَ:

۲۰۸۴: محمد بن بشار نے ہم سے بیان کیا کہ غندر نے ہمیں بتایا۔ شعبہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے منصور سے، منصور نے ابوالضحیٰ سے، ابوالضحیٰ نے مسروق سے، مسروق نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: جب سورہ بقرہ کی آخری آیتیں نازل ہوئیں تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے مسجد میں پڑھ کر انہیں سنائیں اور آپؐ نے شراب کی تجارت بھی حرام قرار دی۔

اطرافہ: ۴۵۹، ۲۲۲۶، ۴۵۴۰، ۴۵۴۱، ۴۵۴۲، ۴۵۴۳۔

۲۰۸۵: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا جَرِيرٌ بْنُ حَازِمٍ حَدَّثَنَا أَبُو رَجَاءٍ عَنْ سَمُرَةَ بْنِ جُنْدُبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: رَأَيْتُ اللَّيْلَةَ رَجُلَيْنِ أَتَيَانِي فَأَخْرَجَانِي إِلَى أَرْضٍ مُقَدَّسَةٍ فَأَنْطَلَقْنَا حَتَّى أَتَيْنَا عَلَى نَهَرٍ مِنْ دَمٍ فِيهِ رَجُلٌ قَائِمٌ وَعَلَى وَسْطِ النَّهَرِ رَجُلٌ بَيْنَ يَدَيْهِ حِجَارَةٌ فَأَقْبَلَ الرَّجُلُ الَّذِي فِي النَّهَرِ فَإِذَا أَرَادَ الرَّجُلُ أَنْ يَخْرُجَ رَمَى الرَّجُلُ بِحَجَرٍ فِيهِ فَرَدَّهُ حَيْثُ كَانَ فَجَعَلَ كُלَّمَا جَاءَ لِيَخْرُجَ رَمَى فِيهِ بِحَجَرٍ فَيَرْجِعُ كَمَا كَانَ فَقُلْتُ: مَا هَذَا؟ فَقَالَ:

۲۰۸۵: موسیٰ بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا کہ جریر بن حازم نے ہمیں بتایا۔ ابورجاء (بصری) نے ہم سے بیان کیا کہ حضرت سمرہ بن جندب رضی اللہ عنہ سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: آج رات میں نے دو اشخاص کو خواب میں دیکھا کہ وہ میرے پاس آئے ہیں اور مجھے ایک مقدس زمین کی طرف لے گئے ہیں۔ ہم چلتے گئے یہاں تک کہ ایک خون کی ندی پر پہنچے۔ جس میں ایک شخص کھڑا تھا اور ندی کے عین وسط میں ایک اور شخص تھا جس کے سامنے پتھر رکھے ہوئے تھے۔ تب وہ پہلا شخص جو ندی میں کھڑا تھا، جب آگے بڑھا اور نکلنے کا قصد کیا تو اُس دوسرے شخص نے اُس کے منہ پر پتھر مارا اور اُسے وہیں لوٹا دیا، جہاں وہ کھڑا تھا۔ اسی طرح جب بھی وہ باہر نکلنے کے لئے بڑھتا تو اُس کے منہ پر پتھر مارتا، جس سے وہ ویسا ہی لوٹ جاتا۔ میں نے کہا: یہ

الَّذِي رَأَيْتُهُ فِي النَّهْرِ أَكَلَ الرَّبَا. کیا ماجرا ہے؟ تو اُس نے کہا: جس شخص کو آپ نے

ندی میں دیکھا ہے۔ وہ سود خوار ہے۔

اطرافہ: ۸۴۵، ۱۱۴۳، ۱۳۸۶، ۲۷۹۱، ۳۲۳۶، ۳۳۵۴، ۴۶۷۴، ۶۰۹۶، ۷۰۴۷۔

**تشریح:** أَكَلَ الرَّبَا وَشَاهِدُهُ وَكَاتِبُهُ: عنوان باب میں جس آیت کا حوالہ دیا گیا ہے، وہ سورہ بقرہ کی

آیت نمبر ۲۷۶ ہے۔ اس میں سود خور کی ذہنی کیفیت و طریق کار اور اس کے بد انجام کا ذکر کیا گیا ہے۔

محولہ بالا آیت کے بعد سود کے تعلق میں دو اور آیتیں ہیں۔ جن کی ترتیب بدل کر دو اور الگ الگ باب قائم کئے گئے

ہیں۔ ایک میں مومنوں کو حکم ہے کہ اس اعلانِ حرمت کے بعد جو سود باقی ہو وہ چھوڑ دیا جائے۔ اگر وہ ایسا نہ کریں گے تو

وہ ایک جنگ کے لئے تیار ہو جائیں۔ (البقرہ: ۲۷۹، ۲۸۰) دوسری میں سودی کاروبار کے نقصان دہ رد عمل کا ذکر ہے؛

جو انجام کار اندر ہی اندر گھن کی طرح اپنے آپ کو کھاتا رہتا ہے اور آخر وہ نفع جس کے لئے سودی کاروبار کیا جاتا ہے،

خود بخود کا لہم ہو جاتا ہے۔ (البقرہ: ۲۷۷) یہ تینوں باب تین آیتوں کے حوالے سے قائم کر کے ان سے متعلقہ مستند

روایتیں نقل کی گئی ہیں۔

**شَاهِدُهُ وَكَاتِبُهُ:** باب ۲۴ کے عنوان میں سود خوار کے گواہ اور سودی تحریر کا ذکر ہے۔ بظاہر نظر گواہ اور لکھنے

والے کا ذکر نہ محمولہ آیت میں ہے اور نہ زیر عنوان روایتوں میں۔ ابن التین رحمۃ اللہ علیہ نے اس اشکال کا جواب یہ دیا ہے

کہ یہ دونوں مدد و معاون ہونے کی وجہ سے اس فعل میں شریک ہیں۔ علامہ ابن حجرؒ کا خیال ہے کہ صحیح مسلم اور سنن ابوداؤد

وغیرہ کی مروی حدیثوں میں ان تینوں کا ذکر آتا ہے۔ امام مسلم نے حضرت جابر رضی اللہ عنہ کی جو روایت نقل کی ہے،

اُس کے یہ الفاظ ہیں: لَعَنَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَكَلَ الرَّبَا وَ مُؤَكَّلَهُ وَ كَاتِبَهُ وَ شَاهِدِيهِ۔ یہی روایت حضرت

عبداللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ سے بھی مروی ہے، جس میں لفظ شَاهِدِيهِ کی جگہ شَاهِدُهُ ہے۔ چونکہ آیت لَا يَقُومُونَ

إِلَّا كَمَا يَقُومُوا الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ کی وعید صرف سود خور ہی سے مخصوص ہے۔ اس لئے امام ابن حجرؒ

کا خیال ہے کہ امام بخاریؒ کے پیش نظر ان روایات کی تحقیق و تصدیق ہے جو متعدد محدثین نے اپنی مسندوں میں نقل کی ہیں۔

(فتح الباری جز ۴ صفحہ ۳۹۷)

اس باب میں دو روایتیں منقول ہیں۔ ایک حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی جس میں سورہ بقرہ کی آیات متعلقہ

بیع و شراء میں کتابت و شہادت کی ضرورت اور سودی لین دین کی حرمت اور دوسری روایت حضرت سمرہ بن جندب رضی اللہ عنہ

کی جس میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی منذر خواب کا ذکر ہے۔ خواب کے نظارے میں سود خور کی حالت بیان کی گئی ہے۔

۱۔ (مسلم، کتاب المساقاة، باب لعن آکل الربا ومؤكله)

۲۔ (ابوداؤد، کتاب البیوع، باب فی آکل الربا وموكله)

خوابیں تعبیر طلب ہوتی ہیں۔ خون اور پانی قیام زندگی کا باعث ہیں۔ چنانچہ اگر کوئی خواب میں دریا دیکھے اور اُس سے پانی پئے تو امام محمد بن سیرینؒ نے اس کی تعبیر مال و دولت کی ہے۔ سودخور بنی نوع انسان کا خون چوستا ہے اور اپنی دولت بڑھاتا ہے، جس کی پاداش کا نظارہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو خواب میں دکھایا گیا کہ وہ اس سے نجات حاصل کرنے کی کوشش کرے گا مگر نجات نہیں پاسکے گا۔ آپؐ کو رویا میں پتھر مارنے کا نظارہ دکھایا گیا ہے۔ پتھر قساوتِ قلبی، شدت اور تلخ زندگی پر دلالت کرتے ہیں۔ سودخور کی جو حالت قرآن مجید میں بیان ہوئی ہے وہ ایک مخبوط الحواس انسان کی سی ہے جو مال و دولت کے لالچ سے مجنون اور حواس باختہ ہے۔ چنانچہ اس خواب کی تعبیر جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے بیان فرمائی ہے وہ بھی ایسی ہی زندگی کے مناسب حال ہے۔

محولہ بالا آیت میں سودخور لوگوں کا انجام بد بطور پیشگوئی بتایا گیا ہے کہ وہ خدا تعالیٰ سے ایک لڑائی مول لینے والے ہوں گے۔ فَادْنُوا بِحَرْبٍ مِّنَ اللَّهِ۔ آج کل کے واقعات اس کی تصدیق کر رہے ہیں۔ عیسائی حکومتوں کی جنگیں سود کے بل بوتے پر ہی لڑی جاتی ہیں۔ سود کا لالچ نہ ہو تو جنگی اخراجات کے لئے بے شمار روپیہ مہیا ہونا ممکن نہیں۔ خواب نبویؐ کی تعبیر یہ خونی جنگیں بھی ہو سکتی ہیں۔ یہود بحیثیت قوم سودخوری میں شہرہ آفاق ہیں۔ تاریخ قدیم میں بھی اور تاریخ جدید میں بھی۔ انہیں ملک بہ ملک جو در بدر ہونا پڑا اور اُن کے خون سے ہر جگہ جوہلی کھیلی گئی، اس کے پس پردہ اسباب میں سے ایک بڑا سبب سود بھی تھا؛ جو اضعافاً مضاعفہ کی صورت میں دیا جاتا تھا اور یہ ایک طرف اُن کی دولت مندی کا سبب ہوتا اور دوسری طرف اُن کے استیصال کا۔ اللہ تعالیٰ نے قرآن مجید میں یہودیوں کا ایک قول نقل کیا ہے، فرماتا ہے: لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الْدِّينِ قَالُوا إِنَّا اللَّهُ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ ۚ سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا وَقَتْلَهُمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ ۖ وَقَوْلُ دُفُّوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ۝ (آل عمران: ۱۸۲) اللہ تعالیٰ نے اُن لوگوں کی بات سن لی ہے جنہوں نے یہ کہا کہ اللہ تعالیٰ تو محتاج ہے (جو مومن بندوں کو مال نہیں دیتا) اور ہم دولت مند ہیں۔ اُن کی یہ بات ہم ضرور لکھیں گے اور یہ بھی لکھیں گے کہ وہ انبیاء کے مارنے کے درپے رہے۔ ہم انہیں کہیں گے جلن کا عذاب چکھو۔ جملہ لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ اور سَنَكْتُبُ کے الفاظ شدید انداز اور قہاری تجلی پر دلالت کرتے ہیں۔ یعنی ہم اُن کی بات کا جواب اور انبیاء کا مقابلہ تاریخی داستان بنادیں گے۔ مید و فارس میں سودی کاروبار سے اُن کی دولت مندی آخر سبب ہوئی اُن کے قرضداروں کی بغاوت و یلغار کا، جو انہوں نے یہودیوں پر کی۔ یہ واقعات بابل اور مید و فارس کی تاریخ قدیم سے تعلق رکھتے ہیں۔ ہمارے زمانے میں جرمی اور پولینڈ وغیرہ میں یہودیوں پر جو گزری وہ نہایت ہی ہولناک اور درد انگیز داستان عذاب الحریق ہے۔ اسی طرح عیسائی دنیا میں موجودہ زمانے کی جنگیں۔ یہ حال تو اُن قوموں کا ہے جو سود میں شہرہ آفاق ہیں۔ مگر سودخور افراد کی حالت انفرادی صورت میں بھی اس سے کم خطرناک نہیں۔ بعض شارحین صحیح بخاری نے مذکورہ بالا خواب کی تطبیق قیامت سے وابستہ رکھی ہے۔ اگر غور سے دیکھا جائے تو اس دنیا میں بھی سودخور کا انجام عبرت ناک ہے۔ اس مضمون کی مزید وضاحت کے لیے دیکھیے: اسلام کا اقتصادی نظام مصنفہ حضرت خلیفۃ المسیح الثانی رضی اللہ عنہ۔

## باب ۲۵: مُوَكِّلُ الرَّبَا

سود کھلانے والا

اللہ عزوجل کا یہ فرمانا: اے وہ لوگو جو ایمان لائے ہو! اللہ (کی ناراضگی) سے بچو اور اگر تم مومن ہو تو وہ سود جو باقی رہ گیا ہے اُسے چھوڑ دو {☆} اور اگر تم نے ایسا نہ کیا تو اللہ اور اُس کے رسول کی طرف سے (برپا ہونے والی) جنگ کی خبر سن لو اور اگر تم (سود سے) توبہ کر لو تو تمہارا اُس المال تمہارے لئے ہے۔ نہ تم کسی پر ظلم کرو گے اور نہ تم پر ظلم ہوگا اور اگر کوئی (مقروض) تنگی میں ہو تو آسودگی حاصل ہونے تک (اُسے) مہلت دینی ہوگی اور اگر تمہیں حقیقت حال کا صحیح علم ہو جائے تو تمہارا (اُس شخص کو اُس المال بھی) صدقہ کے طور پر دے دینا سب سے اچھا کام ہوگا اور اُس دن سے ڈرو جس میں تم اللہ کی طرف لوٹائے جاؤ گے۔ پھر ہر نفس کو جو اُس نے کمایا ہوگا، پورا پورا دیا جائے گا {☆} اور اُن پر کوئی ظلم نہ کیا جائے گا۔ حضرت ابن عباسؓ نے کہا: یہ آخری آیت ہے جو نبی صلی اللہ علیہ وسلم پڑھتے تھے۔

لَقَوْلِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۲۷۹﴾ فَإِنْ لَّمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِنْ تُبْتُمْ فَلَكُمْ رُءُوسُ أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ ﴿۲۸۰﴾ وَإِنْ كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ وَأَنْ تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿۲۸۱﴾ وَاتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿۲۸۲﴾

(البقرة: ۲۷۹-۲۸۲)

قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ: هَذِهِ آخِرُ آيَةٍ نَزَلَتْ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

۲۰۸۶: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ (هشام بن عبد الملك) نے ہم سے بیان کیا کہ شعبہ نے ہمیں بتایا۔ عون بن ابی جحیفہ سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: میں نے اپنے باپ کو دیکھا کہ انہوں نے ایک غلام خریدا، جو حجام تھا (اور اُس کی حجامت کے آلات توڑ ڈالے) میں نے ان سے وجہ پوچھی تو

۲۰۸۶: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عَوْنِ بْنِ أَبِي جُحَيْفَةَ قَالَ: رَأَيْتُ أَبِي اشْتَرَى عَبْدًا حَجَّامًا فَسَأَلْتُهُ فَقَالَ نَهَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ ثَمَنِ الْكَلْبِ وَثَمَنِ الدِّمِّ

☆ آیت کے یہ الفاظ عمدۃ القاری کے مطابق متن میں شامل ہیں۔ (عمدۃ القاری جزء ۱۱ صفحہ ۲۰۱)



وَنَهَى عَنِ الْوَاشِمَةِ وَالْمَوْشُومَةِ انہوں نے کہا کہ نبی ﷺ نے کتے کی قیمت اور خون کی قیمت لینے سے منع کیا ہے اور گودنے والی گدوانے والی سے بھی منع کیا اور سود خور اور سود کھلانے والے سے متعلق منع فرمایا ہے اور مصور پر لعنت کی ہے۔

اطرافہ: ۲۲۳۸، ۵۳۴۷، ۵۹۴۵، ۵۹۶۲۔

**تشریح:** مُوَكِّلُ الرِّبَا: عنوانِ باب میں سود کھلانے والے کا ذکر ہے، جس کے تعلق میں روایت نمبر ۲۰۸۶ نقل کی گئی ہے۔ مگر عنوانِ باب کا تعلق جو محمولہ بالا آیت سے ہے۔ اس میں شارحین کو مشکل پیش آئی ہے۔ جس کا بعض نے یہ جواب دیا ہے کہ اشتراکِ فعل کی وجہ سے سود کھلانے والا بھی سود لینے والے کے ساتھ متعلقہ انذار میں برابر کا شریک ہے۔ (عمدة القاری جزء ۱۱ صفحہ ۲۰۱) اگر وہ سود پر روپیہ نہ لیتا تو سود خور کا وجود بھی دنیا میں نہ ہوتا۔ امام بخاریؒ کا محمولہ بالا آیت سے استدلال اس بناء پر معلوم ہوتا ہے کہ اس میں ارشادِ باری تعالیٰ یہ ہے کہ تقویٰ سے کام لے کر سود کا باقی ماندہ روپیہ چھوڑ دیا جائے۔ کیونکہ مشیت الہی یہ ہے کہ صدقات کے ذریعے غرباء کی امداد ہو؛ تاکہ وہ قوم میں کار آمد وجود بنیں۔ چنانچہ یہاں بھی سورہ بقرہ کی آیت نمبر ۲۸ میں زکوٰۃ کے حکم کا اعادہ کیا گیا ہے اور آیت نمبر ۷۷ میں فرماتا ہے: وَيُرْبِي الصَّدَقَاتِ۔ یعنی صدقات کو بڑھاتا ہے۔ اسی طرح قرآن مجید میں جہاں بھی سود کا ذکر ہے، وہاں صدقہ و زکوٰۃ کے حکم کا ذکر کیا ہے۔ قرآن مجید میں سات جگہ سود کی حرمت کا ذکر وارد ہوا ہے اور ہر جگہ یہی طریق اختیار کیا گیا ہے کہ اس کے پہلے یا بعد زکوٰۃ و صدقات اور اُس کی برکات کا ذکر ہے۔ تین آیتوں کا حوالہ تو تشریح ابواب میں درج ہے۔ باقی کے لئے دیکھئے سورۃ البقرہ: ۲۷۶، سورۃ آل عمران: ۱۳۱، سورۃ النساء: ۱۲۲، سورۃ الروم: ۴۰۔

اس التزام سے ظاہر ہے کہ سود اسلامی معاشرے کے تقاضوں کی ضد ہے کیونکہ اس معاشرے کی بنیاد ایثار اور روحِ تعاون پر رکھی گئی ہے۔ اسلامی معاشرہ میں سودی کاروبار کے لئے۔ جو خود غرضی پر مبنی ہے۔ کوئی جگہ نہیں۔ چنانچہ سورۃ آل عمران کی جس آیت کا سابقہ باب (نمبر ۲۳) میں حوالہ دیا گیا ہے یعنی لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا أَضْعَافًا مُّضَاعَفَةً۔ اس کے بعد فرمایا ہے: وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ۝ وَسَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمُوتُ وَالْأَرْضُ ۚ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ۝ (آل عمران: ۱۳۳، ۱۳۴) یہی رحمت و شفقت کا وہ ماحول ہے جو سود کے منافی ہے اور اسی وجہ سے سود لینے والا، سود کھلانے والا، سود لکھنے والا اور اس کی شہادت دینے والا ایک ہی فہرست میں شامل اور اسلامی معاشرے سے خارج کئے گئے ہیں۔ یہی مراد لعنت سے ہے۔ لعنت کے معنی رحمت سے دور رکھنا۔ (لسان العرب - لعن) اور یہ لفظ بیزاری، نفرت اور لاتعلقی کے اظہار کے لئے بولا جاتا ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی مراد مذکورہ بالا لعنت سے یہی بیزاری اور لاتعلقی ہے۔

وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ هَذِهِ آيَةٌ: عنوانِ باب میں ایک حوالہ حضرت ابن عباسؓ کے قول کا ہے جو

کتاب التفسیر، باب ۵۳ روایت نمبر ۴۵۴۴ میں مفصل مذکور ہے۔ اس روایت سے بظاہر یہ معلوم ہوتا ہے کہ کلمہ بالا آیت ذُرُوا مَا بَقِيَ..... نزول میں آخری ہے۔ ایسا نہیں بلکہ سورہ بقرہ کا آخری حصہ مراد ہے۔ جیسا کہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی روایت اس بارہ میں گزر چکی ہے کہ یہ آیتیں لین دین اور سود سے متعلق ہیں۔ دیکھئے روایت نمبر ۲۰۸۴۔ اس لئے دونوں روایتوں میں تضاد نہیں۔ اس نزول سے مراد تطبیق آیات بھی ہو سکتی ہے، جیسا کہ کتاب التفسیر میں مفصل بتایا جائے گا۔

الرَّبَا کے لغوی معنی بڑھوتی اور زیادتی کے ہیں (لسان العرب - ربو) اور اصطلاحی مفہوم کی رو سے وہ زیادتی مراد ہے جو قرضہ کی صورت میں اصل مال پر معین شرح سے مقررہ مدت پر لی دی جاتی ہے۔ جس میں یہ صورت نہ ہو وہ ربا نہیں۔ لفظ ربا آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں اتنا مشہور اور متعارف و متداول تھا کہ یہ لفظ اپنی شہرت کی وجہ سے کسی خاص تعریف و شرح کا محتاج نہ تھا۔

## باب ۲۶

يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُرْبِي الصَّدَقَاتِ ۗ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ ﴿۲۷﴾

اللہ تعالیٰ سود کو مٹائے گا اور صدقات کو بڑھائے گا اور اللہ تعالیٰ کا فراور گنہگار کو پسند نہیں کرتا (البقرہ: ۲۷۷)

۲۰۸۷: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ ۲۰۸۷: يحيى بن بكير نے ہمیں بتایا کہ لیث نے  
حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ يُونُسَ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ ابْنُ الْمُسَيَّبِ: إِنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: الْحِلْفُ مَنْفَقَةٌ لِلْسِّلَعَةِ مَمْحَقَةٌ لِلْبَرَكَةِ.  
ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے یونس سے، یونس نے ابن شہاب سے روایت کی کہ (سعید) ابن مسیب نے کہا: حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کہتے تھے کہ میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے سنا۔ آپ فرماتے تھے کہ جھوٹی قسم مال کا نکاس تو بڑھا دیتی ہے مگر البرکۃ۔

برکت مٹا دیتی ہے۔

تشریح: يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُرْبِي الصَّدَقَاتِ: مَحَقَ کے معنی ہیں: أَبْطَلَهُ وَمَحَاهُ یعنی باطل کر دیا اور مٹا دیا اور يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا کے معنی ہوں گے: اللہ تعالیٰ سود کی غرض و غایت اور فائدہ کو مٹا دیتا ہے۔ اسی طرح مَحَقَ اللَّهُ الشَّيْءَ کے معنی ہیں: نَقَصَهُ وَذَهَبَ بَبَرَكِيَّتِهِ۔ یعنی اللہ تعالیٰ نے چیز کو گھٹایا اور اسے بے برکت بنا دیا۔ اسی سے لفظ مُحَاق ہے، جس سے مراد قمری مہینے کی آخری راتیں ہیں، جب چاند نظر نہیں آتا۔ گردش کی وجہ سے چاند کی روشنی گھٹتے گھٹتے آخر تاریکی چھا جاتی ہے۔ یہی مفہوم لفظ مَحَقَ اور مُحَاق میں پایا جاتا ہے۔ اس کے معنی ہیں: اضمحلال یعنی تدریجاً زوال پذیر ہونا۔ (اقرب الموارد - محق) (فتح الباری ج ۲ صفحہ ۳۹۹)

سودی کاروبار کا اصل باعث اور محرک اول افزائش دولت کی حرص ہے جو بے انتہا بڑھتی جاتی ہے۔ اسی کی طرف الفاظ اَضْعَافًا مُّضَاعَفَةً اشارہ کرتے ہیں۔ موجودہ زمانے کا اقتصادی نظام جو بتکوں وغیرہ کے ذریعے قائم ہے، اس کی غرض و غایت یہی ہے کہ کاروبار نفع بخش طریق سے بصورتِ صنعت و حرفت و زراعت وغیرہ وسیع پیمانے پر چلایا جاسکے تا زیادہ سے زیادہ نفع حاصل ہو۔ یہ غرض و غایت زیادہ سے زیادہ سود کی طمع دے کر پوری کی جاتی ہے۔ روپیہ جمع ہوتا ہے اور اس سے افزائش پیداوار کا عمل صنعت و حرفت اور تجارت و زراعت وغیرہ کی شکل میں شروع ہوتا ہے۔ یہاں تک کہ ایک وقت آتا ہے کہ وہ طلب و رسد کی مناسب حدود سے نکل کر اقتصادی توازن کو بگاڑ دیتا ہے اور اس فقدان توازن سے کئی قباحتیں پیدا ہوتی ہیں۔ سرمایہ داروں کے طبقے کا چنگل مصادر و موارد دولت اور وسائل و ذرائع کسب پر مضبوط سے مضبوط ہو جاتا اور طبقہ عمل کو ان کے رحم پر چھوڑ دیا جاتا ہے۔ معاشرہ انسانی میں سرمایہ داری اور طبقاتی تقسیم کے بدنتائج ظاہر و باہر ہیں۔ جن میں سے اشیاء کے نرخوں میں زیادتی کے علاوہ پیداوار کی بہتات سے منڈیوں میں سامانِ رسد کی فراوانی، قلتِ زر اور قوتِ خرید میں کمی بھی ہے اور پھر اسی تسلسل میں تعطلِ عمل، بیکاری، بحران اور افراطِ زر کی صورت ہے جس سے بنی نوع انسان کو وقتاً فوقتاً دوچار ہونا پڑتا ہے اور محاق میں اسی طرف اشارہ کیا گیا ہے۔ یعنی نظامِ سود کی تدریجی زوال پذیری کی طرف۔ اس سے بعض بڑے پایہ کے علماء اقتصاد میں یہ احساسِ بشدت پیدا ہو چکا ہے کہ مذکورہ بالا اقتصادی توازن کے فقدان کا اصل سبب سودی کاروبار ہے اور ان کی رائے ہے کہ یہ نامساعد طریق بالکل ہی ختم کئے جانے کے لائق ہے۔ چنانچہ روسی نظام میں سود کی ممانعت کی گئی ہے۔ روسی نظام کے مفکرین نے اقتصادی علتوں اور خرابیوں کی بنیادی وجہ سود قرار دی ہے اور مشورہ دیا ہے کہ یہ طریق سخت ضرر رساں ثابت ہوا ہے۔ مبلغین سلسلہ کے لئے ان مفکرین کی کتابیں پڑھنا ضروری ہیں تا وہ موجودہ زمانے کی مشکلات کو اسلامی احکام کی روشنی میں حل کرنے کی کوشش کر سکیں۔

## باب ۲۷: مَا يُكْرَهُ مِنَ الْحَلْفِ فِي الْبَيْعِ

خرید و فروخت میں قسم کھانا مکروہ ہے

۲۰۸۸: حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ مُحَمَّدٍ ۲۰۸۸: عمرو بن محمد نے ہم سے بیان کیا کہ ہشیم نے  
حَدَّثَنَا هُشَيْمٌ أَخْبَرَنَا الْعَوَّامُ عَنْ ۲۰۸۸: ہمیں بتایا عوام (بن حوشب) نے ہمیں خبر دی۔ انہوں  
إِبْرَاهِيمَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ۲۰۸۸: نے ابراہیم بن عبد الرحمن سے، ابراہیم نے حضرت  
ابن أَبِي أَوْفَى رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَجُلًا ۲۰۸۸: عبد اللہ بن ابی اوفی رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ ایک  
أَقَامَ سِلْعَةً وَهُوَ فِي السُّوقِ فَحَلَفَ ۲۰۸۸: شخص نے (بازار میں) اپنا تجارتی سامان رکھا۔ ابھی  
بِاللَّهِ لَقَدْ أَعْطَى بِهَا مَا لَمْ يُعْطَ لِيُوقِعَ ۲۰۸۸: وہ منڈی میں تھا کہ اللہ کی قسم کھا کر کہنے لگا کہ مجھے اس

فِيهَا رَجُلًا مِّنَ الْمُسْلِمِينَ فَتَزَلَّتْ: کی اتنی اتنی قیمت ملتی تھی مگر میں نے نہ لی۔ (یہ اس  
 اَبِ الذِّينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللّٰهِ وَآيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا۔ لئے کہا) تا مسلمانوں میں سے کسی شخص کو دھوکا دے  
 کر اسے خریدنے کے لئے آمادہ کرے۔ تب یہ آیت  
 نازل ہوئی: وہ لوگ جو اللہ کے عہد اور اپنی قسموں کے  
 بدلے میں تھوڑی سی قیمت حاصل کرتے ہیں۔ (آل عمران: ۷۸)

اطرافہ: ۲۶۷۵، ۴۵۵۱۔

**تشریح:** مَا يُكْرَهُ مِنَ الْحَلْفِ فِي الْبَيْعِ: زیر باب جس آیت کا حوالہ دیا گیا ہے: اِنَّ الذِّينَ يَشْتَرُونَ  
 بِعَهْدِ اللّٰهِ وَآيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا اُولٰٓئِكَ لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِي الْاٰخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللّٰهُ وَلَا يَنْظُرُ  
 اِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيمٌ ۝ (آل عمران: ۷۸) یعنی جو لوگ اللہ سے اپنے عہد اور قسموں  
 کے بدلے تھوڑی قیمت یعنی دنیوی نفع لیتے ہیں آخرت میں اُن کا کوئی حصہ نہ ہوگا اور قیامت کے روز اللہ تعالیٰ اُن سے  
 بات نہ کرے گا اور نہ اُن کی طرف دیکھے گا اور نہ انہیں پاک ٹھہرائے گا اور اُن کے لئے دردناک عذاب ہوگا۔ جس طرح  
 افزائش دولت کی غرض سے سود لینا حرام ہے۔ اسی طرح قسموں کے ذریعے سے مال کے نکاس کو بھی ممنوع قرار دیا ہے۔  
 روایت نمبر ۲۰۸۸ میں مندرجہ واقعہ انفرادی ہے مگر باب کا عنوان عام رکھا گیا ہے۔ یہ اس لئے کہ قرآن مجید کی  
 آیت ہر قسم کے معاہدات اور قسموں پر شامل ہے۔ اَيْمَانٌ جمع ہے يَمِيْنٌ کی، جس کے معنی قسم اور طاقت ہیں۔ عنوان  
 باب میں لفظ حلف سے يَمِيْنٌ کے معنی لئے گئے ہیں جو جھوٹی اور سچی قسم پر اطلاق پاتے ہیں۔ یعنی اگر قسم جھوٹی ہے تو اس کی  
 کراہت و ممانعت حرمت والی ہے اور اگر سچی ہو تو بھی یہ زہمت نفس کے منافی ہونے کی وجہ سے مکروہ و ممنوع ہے۔  
 (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۴۰۰)

فَنَزَلَتْ کے الفاظ سے مراد مطلق تطبیق آیت ہے۔ جیسا کہ حضرت اشعث بن قیسؓ کے تنازعہ آب پاشی کے موقع  
 پر جو اُن کے چچا زاد بھائی سے ہوا تھا، آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اُن سے شہادت طلب فرمائی اور شہادت کی عدم موجودگی  
 میں فرمایا کہ مدعا علیہ کو قسم دی جائے گی تو انہوں نے کہا: وہ تو جھوٹی قسم کھا جائے گا۔ اس پر آپؐ نے یہی آیت پڑھی۔<sup>۱</sup> نیز  
 حضرت ابوذرؓ کی ایک روایت میں یہ الفاظ ہیں کہ آپؐ نے فرمایا: ثَلَاثَةٌ لَا يُكَلِّمُهُمُ اللّٰهُ..... یعنی تین شخص ہیں جن سے  
 اللہ تعالیٰ بات نہیں کرے گا اور نہ اُن کی طرف دیکھے گا۔ حضرت ابوذرؓ نے پوچھا: مَنْ هُمْ؟ یہ کون ہیں؟ آپؐ نے تین بار  
 فرمایا: خَابُوا وَخَسِرُوا۔ وہ خائب و خاسر ہیں۔ فرمایا: الْمُسْبِلُ إِزَارَهُ وَالْمَنَانُ وَالْمُنْفِقُ سَلَعَتَهُ بِالْحَلْفِ  
 الْكَاذِبِ۔ (مسند احمد بن حنبل، مسند الانصار، حدیث ابی ذر الغفاری، جزء ۵ صفحہ ۱۶۲) یعنی مغرور جو تکبر کی وجہ سے اپنا تہ بند  
 گھسیٹتا ہے اور جو احسان جتنا تا ہے اور جو جھوٹی قسم سے اپنے مال کا نکاس کرتا ہے۔ امام مسلمؒ اور بعض دیگر محدثین نے بھی

۱۔ (بخاری، کتاب الشرب والمساقاة، باب ۴، روایت نمبر ۲۳۵۷)

۲۔ (مسلم، کتاب الإیمان، باب بیان غلط تحریم إسبال الإزار)

اس روایت کو بیان کیا ہے۔ مسند احمد بن حنبل میں ایک اور جگہ حضرت ابو ذرؓ کی یہ روایت ان الفاظ میں منقول ہے: ثَلَاثَةٌ يَشْنُوهُمْ اللَّهُ..... التَّاجِرُ الْحَلَّافُ أَوْ قَالَ الْبَائِعُ الْحَلَّافُ وَالْبَيْعُ الْمَنَانُ وَالْفَقِيرُ الْمُخْتَالُ. (مسند احمد بن حنبل، مسند الانصار، حدیث ابی ذر، جزء ۵ صفحہ ۱۵۱) ان روایات سے معلوم ہوتا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے جو جواب حضرت ابو ذرؓ اور حضرت اشعث بن قیسؓ کو دیا، وہ بصورت تطبیق آیت ہی تھا نہ یہ کہ اس وقت نازل ہوئی۔

## باب ۲۸: مَا قِيلَ فِي الصَّوَاغِ

سناروں کے بارہ میں جو کچھ کہا گیا ہے

وَقَالَ طَاوُسٌ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: لَا يُخْتَلَى خَلَاهَا. وَقَالَ الْعَبَّاسُ: إِلَّا الْإِذْخِرَ فَإِنَّهُ لِقَيْنِهِمْ {وَبُيُوتِهِمْ} فَقَالَ: إِلَّا الْإِذْخِرَ.

اور طاووسؓ نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے نقل کیا کہ نبی ﷺ نے فرمایا ہے: (مکہ کی) گھاس نہ کاٹی جائے۔ حضرت عباسؓ نے عرض کیا: سوائے اذخر گھاس کے، کیونکہ وہ ان کے کاریگروں اور ان کے گھروں کے استعمال کی چیز ہے۔ اس پر (آنحضرت ﷺ نے) فرمایا: اذخر گھاس کاٹ لو، (اس کی اجازت ہے۔)

۲۰۸۹: حَدَّثَنَا عَبْدَانُ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ أَخْبَرَنَا يُونُسُ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي عَلِيُّ بْنُ حُسَيْنٍ أَنَّ حُسَيْنَ بْنَ عَلِيٍّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَخْبَرَهُ أَنَّ عَلِيًّا قَالَ: كَانَتْ لِي شَارِفٌ مِنْ نَصِييٍ مِنَ الْمَغْنَمِ وَكَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَعْطَانِي شَارِفًا مِنَ الْخُمْسِ فَلَمَّا أَرَدْتُ أَنْ أَبْتَنِي بِفَاطِمَةَ بِنْتِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَاعَدْتُ رَجُلًا صَوَاغًا

۲۰۸۹: عبدان نے ہم سے بیان کیا کہ عبد اللہ (بن مبارک) نے ہمیں خبر دی۔ یونس نے ابن شہاب سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا کہ انہوں نے کہا: علی بن حسین نے مجھے خبر دی کہ حضرت حسین بن علی رضی اللہ عنہما نے اُن کو بتایا کہ حضرت علیؓ نے کہا: میری ایک بوڑھی اونٹنی تھی جو مجھے غنیمت سے بطور حصہ ملی تھی اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک اور بوڑھی اونٹنی غنیمت کے پانچویں حصے سے مجھے دی تھی۔ جب میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی بیٹی فاطمہؓ کو اپنے گھر لانے کا ارادہ کیا تو میں نے بنی قینقاع کے ایک سنار

☆ لفظ ”وَبُيُوتِهِمْ“ فتح الباری مطبوعہ بولاق کے مطابق ہے (فتح الباری جزء ۴ حاشیہ صفحہ ۴۰) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

مِنْ بَنِي قَيْنَقَاعَ أَنْ يَزْتَحِلَ مَعِيَ فَنَأْتِي بِإِذْخِرٍ أَرَدْتُ أَنْ أَبِيعَهُ مِنَ الصَّوْأغَيْنِ وَأَسْتَعِينَ بِهِ فِي وَلِيمَةِ عَرْسِي.

سے طے کیا کہ وہ میرے ساتھ چلے اور ہم اذخر لائیں۔ میں چاہتا تھا کہ اسے سناروں کے پاس بیچوں اور اپنی شادی کے ولیمہ کے لئے اس سے مدد لوں۔

اطرافہ: ۲۳۷۵، ۳۰۹۱، ۴۰۰۳، ۵۷۹۳۔

۲۰۹۰: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ خَالِدٍ عَنْ عِكْرَمَةَ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَ مَكَّةَ وَلَمْ تَحِلَّ لِأَحَدٍ قَبْلِي وَلَا لِأَحَدٍ بَعْدِي وَإِنَّمَا أُحِلَّتْ لِي سَاعَةٌ مِّنْ نَّهَارٍ لَا يُخْتَلَى خَلَاهَا وَلَا يُعْصَدُ شَجَرُهَا وَلَا يُنْفَرُ صَيْدُهَا وَلَا يُلْتَقَطُ لُقْطَتُهَا إِلَّا لِمُعَرَّفٍ. وَقَالَ عَبَّاسُ بْنُ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ: إِلَّا الْإِذْخِرَ لِصَاغِتِنَا وَلِسُقْفِ بَيْوتِنَا فَقَالَ: إِلَّا الْإِذْخِرَ. فَقَالَ عِكْرَمَةُ: هَلْ تَدْرِي مَا يُنْفَرُ صَيْدُهَا هُوَ أَنْ تُنَحِّيَهُ مِنَ الظِّلِّ وَتَنْزِلَ مَكَانَهُ. قَالَ عَبْدُ الْوَهَّابِ عَنْ خَالِدٍ: لِصَاغِتِنَا وَقُبُورِنَا.

۲۰۹۰: اسحاق (بن شاہن) نے ہم سے بیان کیا کہ خالد بن عبد اللہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے خالد (خذاء) سے، خالد نے عکرمہ سے، عکرمہ نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اللہ نے مکہ کو حرم قرار دیا ہے، نہ تو مجھ سے پہلے کسی کے لئے جائز ہوا اور نہ میرے بعد کسی کے لئے اور مجھے بھی دن کی ایک گھڑی کے لئے ہی اجازت ملی۔ نہ اس کی گھاس کاٹی جائے اور نہ اس کا درخت کاٹا جائے۔ نہ اس کا شکار بدکایا جائے۔ نہ اس کی گری پڑی چیز اٹھائی جائے، سوائے اس شخص کے جو اس کی شناخت کرائے۔ اس وقت حضرت عباس بن عبد المطلبؓ نے عرض کیا: (یا رسول اللہ!) سوائے اذخر کے جو ہمارے سناروں اور ہمارے گھروں کی چھتوں کے استعمال کی چیز ہے۔ اس پر آنحضرت ﷺ نے فرمایا: ہاں۔ اذخر کی اجازت ہے۔ عکرمہ نے (خالد سے) کہا: کیا تمہیں معلوم ہے کہ شکار کے بدکانے سے کیا مراد ہے؟ وہ یہ ہے کہ سائے سے تم اس کو ہٹا دو اور اس کی جگہ ڈیرہ لگا لو۔ عبد الوہاب نے خالد سے جو روایت نقل کی ہے، (اس میں یہ الفاظ ہیں:) ہمارے سناروں کے لئے اور قبروں کے لئے۔

اطرافہ: ۱۳۴۹، ۱۵۸۷، ۱۸۳۳، ۱۸۳۴، ۲۴۳۳، ۲۷۸۳، ۲۸۲۵، ۳۰۷۷، ۳۱۸۹، ۴۳۱۳۔

☆ (ابن ماجه، كتاب التجارات، باب الصناعات) (مسند احمد بن حنبل، مسند ابى هريرة، ج ٢، ص ٢٩٢)

فَنَزَلَتْ: أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ  
بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتِيَنَّ مَالًا  
وَوَلَدًا ۖ أَطَّلَعَ الْغَيْبَ أَمِ اتَّخَذَ  
عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا ۝

(المريم: ۷۸-۷۹)

کہا: اچھا۔ اُس وقت تک مجھے رہنے دو کہ میں  
مرجاؤں اور پھر زندہ کیا جاؤں۔ تب جو مال اور اولاد  
مجھے (وہاں) ملے گی۔ میں (اس سے) تیرا قرض ادا  
کردوں گا۔ اس پر (یہ آیت) نازل ہوئی: کیا تو نے  
اُس شخص کو دیکھا جس نے ہماری آیات کا انکار کیا اور  
کہا: مجھے ضرور مال اور اولاد دی جائے گی۔ کیا اُس  
نے غیب کو جھانک کر دیکھ لیا ہے یا رحمان خدا سے کوئی  
اقرار لے لیا ہے۔

اطرافہ: ۲۲۷۵، ۲۴۲۵، ۴۷۳۲، ۴۷۳۳، ۴۷۳۴، ۴۷۳۵۔

**تشریح:** ذِكْرُ الْقَيْنِ وَالْحَدَّادِ: چار باب (نمبر ۲۹، ۳۰، ۳۱، ۳۲) قائم کر کے مزید پیشوں کا ذکر کیا ہے۔  
کارِیگر، لوہار، درزی، باندہ اور بڑھئی۔ لفظ قَيْنُ لوہار، زرگر اور دوسرے کاریگروں پر اطلاق پاتا ہے، جو  
کسی دھات کو ڈھال کر سامان وغیرہ بنائے۔ قَان، يَقِينُ، قَيْنًا کے معنی ہیں: اُس نے ڈھالا۔ (اقرب الموائد-قین)  
یہ پیشے بھی آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانے میں موجود تھے۔ مسلم وغیر مسلم ان پیشوں کو اختیار کرنے میں کوئی عار  
محسوس نہیں کرتے تھے اور اب تک مغربی ممالک میں پیشہ وری قابلِ عزت سمجھی جاتی ہے۔ ایک شخص وزارت کے منصب پر  
فائز ہونے پر بھی اپنے نام کے ساتھ اپنے آبائی پیشے کا ذکر کرتا ہے۔ مثلاً حدّاد (لوہار)، بقال (سبزی فروش)، حبال (رسی  
بنانے والا اور بیچنے والا)، زیات (تیل بیچنے والا)، حلاج (دھنیا) اور حدّاء (جو تانبہ بنانے والا) وغیرہ۔ پیشہ وروں میں  
اولیاء اللہ بھی گزرے ہیں اور ان کے ناموں کے ساتھ ان کے پیشوں کا بھی ذکر ہے۔ لیکن ہمارے ملک میں پیشہ وری  
بنظر حقارت دیکھی جاتی ہے جس کا اصل ہندو مت ہی ہے جو ذات پات میں فرق کرتا ہے۔ ہندوؤں میں پیشہ ور کا نام ہی کمین  
اور شودر ہے۔ قرآن مجید میں اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشادات میں ہاتھ کی کمائی کو افضل ذریعہ معاش قرار دیا  
گیا ہے۔ (دیکھئے باب ۱۵، روایت نمبر ۲۰۷۷)

فَنَزَلَتْ: روایت نمبر ۲۰۹۱ میں عاص بن وائل سے حضرت خباب رضی اللہ عنہ کے مطالبہ قرض کا ذکر ہے اور اس  
ضمن میں بیان کیا گیا ہے کہ آیت أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتِيَنَّ مَالًا وَوَلَدًا..... (مريم: ۷۸)  
{یعنی کیا تو نے اُس شخص کو دیکھا جس نے ہماری آیات کا انکار کیا اور کہا: مجھے ضرور مال اور اولاد دی جائے گی۔} اس گفتگو  
کے تعلق میں نازل ہوئی جو عاص بن وائل نے کی۔ اس نزول سے تطبیق مراد ہے۔



باب ۳۰: الْخِيَاطُ<sup>۱</sup>

درزی (کے بارے میں جو کچھ بیان کیا گیا ہے)

۲۰۹۲: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ إِسْحَاقَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ أَبِي طَلْحَةَ أَنَّهُ سَمِعَ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ: إِنَّ خِيَّاطًا دَعَا رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِبَطْعَامٍ صَنَعَهُ. قَالَ أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ: فَذَهَبْتُ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى ذَلِكَ الطَّعَامِ فَقَرَّبَ إِلَيَّ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خُبْرًا وَمَرَقًا فِيهِ دُبَّاءٌ وَقَدِيدٌ فَرَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَتَّبَعُ الدُّبَّاءَ مِنْ حَوَالِي الْقُصْعَةِ قَالَ: فَلَمْ أَزَلْ أُحِبُّ الدُّبَّاءَ مِنْ يَوْمِئِذٍ.

۲۰۹۲: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ مالک نے اسحاق بن عبد اللہ بن ابی طلحہ سے روایت کرتے ہوئے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ سے سنا۔ وہ کہتے تھے کہ ایک خیاط نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو کھانے کی دعوت دی جو اُس نے تیار کیا تھا۔ حضرت انس بن مالک کہتے تھے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ میں بھی اس دعوت میں چلا گیا۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے سامنے اُس نے روٹی اور شوربا پیش کیا جس میں کدو کے قتلے اور گوشت کی بوٹیاں تھیں۔ میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو دیکھا کہ آپ پیالے کے ارد گرد سے جہاں کدو ہوتا لیتے۔ (حضرت انسؓ) کہتے تھے: میں اُس دن سے ہی کدو پسند کرتا ہوں۔

اطرافہ: ۵۳۷۹، ۵۴۲۰، ۵۴۳۳، ۵۴۳۵، ۵۴۳۶، ۵۴۳۷، ۵۴۳۹۔

باب ۳۱: النَّسَاجُ<sup>۱</sup>

بافندے<sup>۲</sup> (کے ذکر میں جو بیان آیا ہے)

۲۰۹۳: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ ۲۰۹۳: یحییٰ بن بکیر نے ہم سے بیان کیا کہ یعقوب حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ بن عبد الرحمن نے ابو حازم سے روایت کرتے ہوئے

۱۔ عمدۃ القاری کے مطابق عنوان باب ذِکْرُ الْخِيَاطِ اور باب ذِکْرُ النَّسَاجِ ہے (عمدۃ القاری جزء ۱۱ صفحہ ۲۱۰، ۲۱۱)

۲۔ بافندہ سے مراد کپڑا بننے والا ہے۔ (اردو لغت - بافندہ)

ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: حضرت سہل بن سعد رضی اللہ عنہ سے میں نے سنا۔ انہوں نے کہا: ایک عورت بردہ لے کر آئی، کہا: آپ جانتے ہیں کہ یہ بردہ کیا ہے؟ تو اُن سے کہا گیا: ہاں۔ وہ حاشیہ دار چادر ہوتی ہے۔ اُس عورت نے کہا: یا رسول اللہ! میں نے یہ اپنے ہاتھ سے بُنی ہے کہ میں آپ کو پہناؤں۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے وہ لے لی۔ آپ کو اُس کی ضرورت تھی۔ پھر آپ ہمارے پاس باہر آئے اور وہی (چادر) آپ کی تہ بند تھی۔ لوگوں میں سے ایک شخص نے کہا: یا رسول اللہ! یہ (چادر) مجھے پہننے کے لئے دیجئے۔ آپ نے فرمایا: اچھا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم تھوڑی دیر مجلس میں بیٹھے رہے۔ پھر اندر جا کر اُسے تہ کیا اور اُس شخص کے پاس بھیج دی۔ لوگوں نے اُس سے کہا: تو نے اچھا نہیں کیا کہ آپ سے یہ مانگ لی۔ تجھے علم ہی ہے کہ آپ سائل کو رد نہیں کرتے تو اُس شخص نے کہا: بخدا میں نے یہ اسی لئے مانگی کہ وہ میرے لئے کفن ہو، جب میں مر جاؤں۔ حضرت سہل نے کہا: تو وہی (چادر) اُس کا کفن ہوئی۔

أَبِي حَازِمٍ قَالَ: سَمِعْتُ سَهْلَ بْنَ سَعْدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: جَاءَتْ امْرَأَةٌ بِبُرْدَةٍ قَالَ: أَتَدْرُونَ مَا الْبُرْدَةُ فَقِيلَ لَهُ: نَعَمْ هِيَ الشَّمْلَةُ مَنْسُوجَةٌ فِي حَاشِيَتِهَا. قَالَتْ: يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنِّي نَسَجْتُ هَذِهِ بِيَدِي أَكْسُوكَهَا فَأَخَذَهَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مُحْتَاجًا إِلَيْهَا فَخَرَجَ إِلَيْنَا وَإِنَّهَا إِزَارُهُ فَقَالَ رَجُلٌ مِنَ الْقَوْمِ: يَا رَسُولَ اللَّهِ اكْسُونِيهَا. فَقَالَ: نَعَمْ. فَجَلَسَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْمَجْلِسِ ثُمَّ رَجَعَ فَطَوَّأَهَا ثُمَّ أَرْسَلَ بِهَا إِلَيْهِ فَقَالَ لَهُ الْقَوْمُ: مَا أَحْسَنْتَ سَأَلْتَهَا إِيَّاهُ لَقَدْ عَرَفْتَ أَنَّهُ لَا يَرُدُّ سَائِلًا فَقَالَ الرَّجُلُ: وَاللَّهِ مَا سَأَلْتُهَا إِلَّا لِتَكُونَ كَفَنِي يَوْمَ أَمُوتُ. قَالَ سَهْلٌ: فَكَانَتْ كَفَنُهُ.

اطرافہ: ۱۲۷۷، ۵۸۱۰، ۶۰۳۶۔

**تشریح:** النَّسَاجُ: حاشیہ دار چادر مانگنے والے حضرت عبدالرحمن بن عوفؓ تھے۔ (فتح الباری شرح کتاب الجنائز باب ۲۸ روایت نمبر ۱۲۷۷) یہ مشہور صحابی ہیں؛ جنہیں حضرت سعد بن ربیعؓ نے اپنا نصف مال پیش کیا تھا۔ مگر انہوں نے باوجود تہہ دہستی کے نہیں لیا اور منڈی میں جا کر کام کاج کرتے رہے اور بہت جلدی انہوں نے اپنے لئے معاش کی صورت پیدا کر لی۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے چادر مانگنا اور آپ کا انہیں دینا محبت اور بے تکلفی کے رنگ میں تھا۔ اس روایت کی مزید تشریح کے لئے کتاب الجنائز باب ۲۸ روایت نمبر ۱۲۷۷ کی تشریح بھی دیکھئے۔

☆ عمدۃ القاری میں اس جگہ لفظ عَلِمْتُ ہے۔ (عمدۃ القاری جزء ۱۱ صفحہ ۲۱۱)

## باب ۳۲: النَّجَّارُ

بڑھئی (کے متعلق جو بیان آیا ہے)

۲۰۹۴: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ عَنْ أَبِي حَازِمٍ قَالَ: أَتَى رَجُلًا إِلَى سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ يَسْأَلُونَهُ عَنِ الْمُنْبَرِ فَقَالَ: بَعَثَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى فُلَانَةٍ امْرَأَةٍ قَدْ سَمَّاهَا سَهْلٌ أَنَّ مَرِي غُلَامَكَ النَّجَّارَ يَعْمَلُ لِي أَعْوَادًا أَجْلِسُ عَلَيْهِنَّ إِذَا كَلَّمْتُ النَّاسَ فَأَمَرْتُهُ يَعْمَلُهَا مِنْ طَرَفَاءِ الْغَابَةِ ثُمَّ جَاءَ بِهَا فَأَرْسَلْتُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِهَا فَأَمَرَ بِهَا فَوَضَعَتْ فَجَلَسَ عَلَيْهِ.

اطرافہ: ۳۷۷، ۴۴۸، ۹۱۷، ۲۵۶۹۔

۲۰۹۵: حَدَّثَنَا خَلَادُ بْنُ يَحْيَى حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ بْنُ أَيْمَنَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ امْرَأَةً مِنَ الْأَنْصَارِ قَالَتْ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ أَلَا أَجْعَلُ لَكَ شَيْئًا تَقْعُدُ عَلَيْهِ فَإِنَّ لِي غُلَامًا نَجَّارًا قَالَ: إِنْ شِئْتَ.

۲۰۹۴: قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ نے ہم سے بیان کیا کہ عبدالعزیز نے ابو حازم سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: حضرت سہل بن سعدؓ کے پاس کئی آدمی آئے۔ (رسول اللہ ﷺ کے) منبر کے متعلق پوچھتے تھے تو انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فلاں عورت کو کہلا بھیجا۔ حضرت سہلؓ نے اس عورت کا نام لیا تھا کہ اپنے غلام سے کہو جو بڑھئی ہے، کچھ لکڑیوں کا (منبر) بنا دے۔ جس پر میں بیٹھ کر لوگوں سے خطاب کیا کروں۔ تو اُس عورت نے اپنے غلام کو کہا کہ وہ غابہ (جنگل) کے جھاؤ سے منبر تیار کر دے۔ چنانچہ وہ اُسے بنا کر لے آیا اور اُس عورت نے رسول اللہ ﷺ کو بھیج دیا اور آپ کے ارشاد کے مطابق اُسے مسجد میں رکھا گیا اور آپ اُس پر بیٹھے۔

۲۰۹۵: خلاد بن یحییٰ نے ہم سے بیان کیا کہ عبدالواحد بن ایمن نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، اُن کے باپ نے حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انصار کی ایک عورت نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے کہا: یا رسول اللہ! کیا میں آپ کے لئے ایسی چیز نہ بنوادوں جس پر آپ بیٹھا کریں کیونکہ میرا ایک غلام بڑھئی ہے۔

فَعَمِلْتُ لَهُ الْمِنْبَرَ فَلَمَّا كَانَ يَوْمُ الْجُمُعَةِ قَعَدَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى الْمِنْبَرِ الَّذِي صُنِعَ فَصَاحَتِ النَّخْلَةُ الَّتِي كَانَ يَخْطُبُ عَنْهَا حَتَّى كَادَتْ أَنْ تَنْشَقَّ فَنَزَلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَتَّى أَخَذَهَا فَضَمَّهَا إِلَيْهِ فَجَعَلَتْ تَنْزُّ أَنْيْنَ الصَّبِيِّ الَّذِي يُسَكِّتُ حَتَّى اسْتَقَرَّتْ. قَالَ: بَكَتْ عَلَى مَا كَانَتْ تَسْمَعُ مِنَ الذِّكْرِ.

آپ نے فرمایا: اگر تم چاہو (تو بے شک بنالو۔) (حضرت جابرؓ نے کہا:) پھر اُس نے آپ کے لئے منبر تیار کروایا۔ جب جمعہ کا دن ہوا تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم اُس منبر پر جو بنوایا گیا تھا بیٹھے تو وہ کھجور جس کے قریب آپ پہلے (لوگوں کو) خطبہ دیا کرتے تھے، چلائی، یہاں تک کہ قریب تھا کہ وہ پھٹ جائے۔ تب نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اتر کر اُس پر ہاتھ رکھا۔ پھر اپنے سینے سے لگایا، تو وہ اُس معصوم بچے کی طرح رونے لگی جسے چپ کرایا جاتا ہے۔ یہاں تک کہ اُسے قرار آیا۔ آنحضرتؐ نے فرمایا: یہ اُس ذکر کی وجہ سے روئی جو وہ سنتی تھی۔

اطرافہ: ۴۴۹، ۹۱۸، ۳۵۸۴، ۳۵۸۵

**تشریح:** فَصَاحَتِ النَّخْلَةُ الَّتِي كَانَ يَخْطُبُ عَنْهَا: یہ روایات کتاب الصلاة میں بھی گذر چکی ہیں۔ (دیکھئے کتاب الصلاة باب ۱۸/۶۴) مگر قدرے اختلاف کے ساتھ۔ لفظی اختلاف کے باوجود صحت سند کے اعتبار سے یہ روایت صحیح ہے اور درایت کے اعتبار سے اس کا جو حل مولانا روم رحمۃ اللہ علیہ نے کیا ہے، وہی درست اور حقیقت نما ہے۔ آپؐ فرماتے ہیں:-

فلسفی گو منکرِ حنّانہ است از حواسِ انبیاء بیگانہ است

فلسفی جو دل گداز (تہ کھجور) کا انکاری ہے۔ انبیاء کے حواس سے بیگانہ ہے۔ لفظ حنّان عربی میں گداخت قلب و رقت جذبات پر اطلاق پاتا ہے۔ اسی سے حنّانہ اسم وصفی مشتق ہے۔ جس سے مراد وہ تہ کھجور ہے جس کے ساتھ سہارا لے کر آنحضرت ﷺ رقت آمیز وعظ و نصیحت سے خطبہ جمعہ میں صحابہ کرامؓ کو مخاطب فرمایا کرتے تھے۔ حضرت خلیفہ اول رضی اللہ عنہ نے ایک دن درس صحیح بخاری کے اثناء میں یہ روایت پڑھاتے وقت مجھ سے فرمایا: ”نور الدین سے بھی ایک دفعہ ایک درخت ہم کلام ہوا تھا۔“ حضرت مسیح موعود علیہ السلام نے بھی مکالمہ جمادات کا ذکر کیا ہے۔ آپؐ نے فرمایا:

”چند روز ہوئے ہم نے دیکھا کہ اُس روڑی پر جو گلی کے سرے پر ہے، ایک کوٹھا

(کمرہ) ہے۔ اُس کوٹھے نے دعا کی اور جس کوٹھے میں ہم رہتے ہیں، اس کوٹھے نے

آمین کہی۔ دعا برکات وغیرہ کے لئے تھی۔“

(الحکم جلد ۸ نمبر ۲- مورخہ ۱۷ جنوری ۱۹۰۴ء صفحہ ۲) (تذکرہ- بتاریخ جنوری ۱۹۰۴ء- صفحہ ۴۱۹)

اسلامی نظریہ حیات کتاب الاذان باب ۵ میں اختصار سے گزر چکا ہے۔ اللہ تعالیٰ قرآن مجید میں حکایت فرماتا ہے: **وَقَالُوا لَجُلُودُهُمْ لِمَ شَهِدْتُمْ عَلَيْنَا ۚ قَالُوا أَنْطَقَنَا اللَّهُ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ** (حَم السَّجْدَة: ۲۲) یعنی اعداء اللہ کے کانوں اور آنکھوں اور اُن کے چہروں نے اُن کے خلاف شہادت دی تو اُن جہنمیوں نے ان سے پوچھا کہ تم نے ہمارے خلاف کیوں شہادت دی؟ تو انہوں نے کہا: اُسی اللہ نے ہمیں گویا کیا ہے جس نے ہر شے کو گویائی بخشی۔ اس آیت سے ظاہر ہے کہ ہر شے کو نطق کی قابلیت دی گئی ہے جس کے طفیل وہ اپنے ملکوتات کے اظہار پر قادر ہے۔ ہر ذرہ کائنات خواص کا ایک وسیع خزانہ ہے اور اسے مناسب حال قوت گویائی دی گئی ہے۔ جس کے ذریعے سے انسان پوشیدہ خواص الاشیاء کو ظاہر کرنے پر قدرت رکھتا ہے۔ اگر نطق واستنطاق کی خداداد قابلیت نہ ہوتی تو علم کیمیا و طبعیات و علم عقاقیر (جڑی بوٹی) کی ضخیم کتب قرابادین (Materia Medica) کا وجود بھی نہ ہوتا اور یہ عالم، عالم (منع علوم) نہ ہوتا بلکہ گم صم ہیولی بے نطق و گنگ ہوتا جو اپنے خالق کی طرف راہنمائی کرنے سے عاجز رہتا۔ لیکن خالق قدیر نے کائنات عالم کو مناسب حال قوت نطق عطا کر کے انسان کو استنطاق کی قابلیت عطا کی ہے۔ حضرت مولانا رومؒ نے اسی حقیقت کو ایک شعر میں پیش کر کے مذکورہ بالا واقعہ حنانہ کی صحیح ترجمانی کی ہے۔

آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی امت میں بے شمار اولیاء اللہ پائے گئے ہیں جنہیں انبیاء علیہم السلام کے سے حواس دیئے گئے اور جنہیں مشاہدات روحانی سے وافر حصہ ملا اور وہ اپنے آقا حضرت محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی صداقت پر گواہ ٹھہرے ہیں اور اُن کی تصدیق امت محمدیہ کے لاکھوں افراد ہر صدی میں کرتے رہے ہیں۔ کسی واقعہ کی تھانیت پر اس سے بڑھ کر اور کیا شہادت ہو سکتی ہے؟

اس تعلق میں دو باتیں مد نظر رکھنا ضروری ہیں: (اول) معانی کا ایسے طور سے متمثل ہونا کہ وہ احساسات کا جزو بن جاتی ہیں اور اُن پر پورے طور پر ظاہر و باطن میں مسلط اور مستولی ہوتی ہیں۔ (دوم) معانی متمثلہ و مخصوصہ کا ظہور و واقعات میں بھی نمایاں طور پر ہوتا ہے۔

ہمارے زمانہ کی تازہ مثالوں میں سے ایک مشاہدہ کوٹھے کی دعا کا ذکر کیا جا چکا ہے۔ حضرت مسیح موعود علیہ السلام کے اس مشاہدہ کا ذکر دوبار ملتا ہے۔ پہلی بار ۱۹۰۲ء میں۔ (دیکھئے تذکرہ۔ بتاریخ ۱۹۰۲ء صفحہ ۳۵۹) دوسری بار ۱۹۰۴ء میں۔ (تذکرہ۔ بتاریخ جنوری ۱۹۰۴ء صفحہ ۴۱۹) مکان تنگ تھا۔ توسیع کی ضرورت تھی اور اس بارے میں ۱۸۸۲ء میں آپؑ کو وحی ہو چکی تھی: **وَلَا تُصَغِّرْ لِخَلْقِ اللَّهِ وَلَا تَسْتَمِّمْ مِنَ النَّاسِ. وَوَسَّعَ مَكَانَكَ.** یعنی ملاقات کرنے والوں کا بہت جہوم ہو جائے گا، اس سے اُکتانا نہیں اور اپنے مکان کو وسیع کر۔ (سراج منیر صفحہ ۷۷، روحانی خزائن جلد ۱۲ صفحہ ۷۷) آپؑ کو توسیع مکان کی ضرورت و فکر تھی۔ آپؑ نے دیکھا کہ زمین کے مشرقی حصہ نے عمارت کے بننے کے لئے دعا کی اور مغربی حصے کی زمین اُفتادہ نے آمین کہی ہے۔ (حقیقۃ الوحی۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۳۹۳)

یہ اُفتادہ زمین ایک مخالف خاندان کی تھی اور جب کوٹھے میں رہنے والا خاندان طاعون سے ہلاک ہونے لگا تو میں

اپنے والدین اور بہن بھائیوں کے ساتھ مشرقی حصہ مکان کے اس چوبارے میں تھا جو بعد کو حضرت ام ناصر احمد رضی اللہ عنہا کے مکان سے مشہور ہوا۔ حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام نے ہمیں اپنے مکان کے اس حصہ میں یہ فرماتے ہوئے جگہ دی کہ اس مکان سے متعلق خدا تعالیٰ کا وعدہ ہے: اِنِّیْ اُحَافِظُ کُلَّ مَنْ فِی الدَّارِ۔ میں ہر اس فرد کی حفاظت کروں گا جو اس گھر کی چار دیواری میں ہے۔ ہمارے چوبارے کی کھڑکی اس غربی کوٹھے کی دالان پر کھلتی تھی۔ اس میں رہنے والا خاندان طاعون سے ہلاک ہونا شروع ہوا اور ہم صبح و شام رونے والوں کا رونا اور بین کرنے والیوں کے بین سننے لگے۔ آخر وہ خاندان اس مکان کو چھوڑنے اور بچنے پر مجبور ہوا اور پھر وہ جگہ بطور حق شفع حضرت مسیح موعود علیہ السلام کے قبضہ میں آئی اور وہاں ایک پختہ مکان تعمیر ہوا۔ جہاں ہم نے حضرت مسیح موعود علیہ السلام کی روح پرور تقریریں سنیں اور حضرت خلیفہ اولؑ کے درس قرآن مجید اور حدیث شریف میں شریک ہوئے اور وہ گھر برکت دیا گیا اور اس میں اور بھی توسیع ہوئی اور آخر صاحبزادہ حضرت میاں بشیر احمدؒ کی وہی جگہ رہائش گاہ ہوئی اور بعد میں مزید توسیع ہونے لگی۔ غرض دعا کرنے والے کوٹھے اور آمین کہنے والے کوٹھے سے متعلق مشاہدہ واقعات کی صورت میں ہم نے اپنی آنکھوں سے پورا ہوتے دیکھا۔

اسی قسم کے مشاہدات سے ”خاکسار پیپر منٹ“ والا مشاہدہ بھی ہے۔ آپؐ کی طبیعت ناساز تھی۔ کشفی حالت میں ایک شیشی دکھائی گئی جس پر لکھا ہوا تھا ”خاکسار پیپر منٹ“۔ (تذکرہ - ۲۰ فروری ۱۹۰۵ء صفحہ ۴۴۳) چنانچہ یہ دوائی استعمال کی گئی اور آپؐ کی طبیعت بحال ہوئی۔ میں ان دنوں قادیان میں پڑھتا تھا اور واقعہ کے بیسیوں گواہوں میں سے ایک میں بھی ہوں۔ اسی قبیل کے مکاشفات میں سے آپؐ کا وہ مکاشفہ بھی ہے جس میں زمین آپؐ کے سامنے متمثل ہو کر آپؐ سے بزبان عربی یوں مخاطب ہوئی: یَا وَلِیَّ اللّٰهِ کُنْتُ لَا اَعْرِفُکَ (سراج منیر - روحانی خزائن جلد ۱۲ صفحہ ۸۰) یعنی اے خدا کے ولی! میں اس سے پہلے تجھے نہیں پہچانتی تھی۔ ان الفاظ سے پایا جاتا ہے کہ ایک وقت آئے گا کہ زمین آپؐ کو قبول کرے گی۔ جوں جوں زمانہ گزر رہا ہے اس مکاشفہ کی صداقت اطراف عالم میں ظاہر ہوتی چلی جا رہی ہے۔ زمین کا یہ کلام ایک عظیم الشان پیشگوئی پر مشتمل ہے۔ جس کی نسبت کلمات وحی کی واضح بشارتیں بکثرت ہیں جو تذکرہ وغیرہ کتب میں دیکھی جاسکتی ہیں۔

ان واقعات سے روایت نمبر ۲۰۹۵ کے تعلق میں جَدُّ النُّخْلَةِ کے زار و زرار رونے کی حقیقت کا تازہ نمونہ بیان کرنا مقصود ہے اور بعید نہیں کہ جو مشاہدہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم اور صحابہ کرام کو ہوا، اُس سے یہ مراد ہو کہ نخلستان عرب محبت الہیہ میں سرشار و زار و زرار ہوگا جیسا کہ سارے جہان نے دیکھا کہ ارض حجاز کی بے آب و گیاہ بنجر زمین میں حضرت محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے انفاس قدسیہ کی برکت سے حیرت انگیز انقلاب رونما ہوا جس کی مثال تاریخ عالم میں نہیں ملتی۔ اگر روحانی مشاہدات کے متعلق سابقہ واقعات کا ذکر کرنے لگوں تو یہ تشریح طول پکڑ جائے گی۔ تذکرہ اولیاء میں یہ واقعات پڑھے سنے جاسکتے ہیں۔ ان میں سے ایک واقعہ حضرت ابن عربی رحمۃ اللہ علیہ کا بھی ہے، جس میں مٹی کے کورے برتن نے اُن سے گفتگو کی اور جس خواہش کا اُس نے اظہار کیا وہ اسی وقت پوری ہوئی۔ بیگانہ راز حقیقت مانیں یا نہ مانیں لیکن یہ امر سو فیصدی درست ہے۔ لَا تُحَاطُ اَسْرَارُ الْاَوْلِیَاءِ۔ بے شک اولیاء اللہ کے اسرار کا احاطہ نہیں ہو سکتا۔ لیکن یہ

بات سمجھنی مشکل نہیں کہ اللہ تعالیٰ کے کُن سے سارا عالم وجود پذیر ہوا ہے۔ اِنَّمَا اَمْرُهُ اِذَا اَرَادَ شَيْئًا اَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ (یس: ۸۳) یعنی اس کی شان تو یہ ہے کہ جب وہ کسی شے کا ارادہ کرتا ہے تو اسے کہتا ہے کہ ہو جا تو وہ ہو جاتی ہے۔ جس قادر خدا نے حضرت مسیح موعود علیہ السلام کو یہ خبر دی کہ آپ کے پاس قادیان میں کثرت سے لوگ آئیں گے اور یہ کہ آپ کو مکان وسیع کرنا چاہیے اور جس نے اس گمنام بستی میں ہجوم خلق سے ارض حرم کا نمونہ دکھا دیا۔ اُس خدا نے زمین کو متماثل کر کے اسے گویائی دی اور اس سے کلام کرایا۔ پھر اُسی قادر خدا نے جِذْعُ النَّخْلَةِ کی گریہ وزاری کا نظارہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم اور صحابہؓ کو دکھایا اور قدرت تخلیق کا یہ نمونہ کُنْ فَيَكُونُ کا ظہور تھا۔

حضرت خلیفہ اول رضی اللہ عنہ کا بیان ہے کہ مدینہ طیبہ میں جب انہوں نے حضرت شاہ عبدالغنی صاحب سے بیعت کا ارادہ کیا تو انہوں نے اُن سے پوچھا کہ بیعت کا کیا فائدہ ہے؟ تو انہوں نے بے ساختہ فرمایا: سمعی کشفی گردد شنیدہ بات مشاہدہ میں آ جاتی ہے۔ (حیات نور مصنفہ عبدالقادر سابق سوداگر مل، باب اول صفحہ ۵۵) مذکورہ بالا واقعہ سے صحابہ کرامؓ کو عجاibat خلق کا مشاہدہ کرایا گیا۔

اس زمانہ دہریت میں کوئی یقین کرے نہ کرے، ہمیں مذکورہ بالا اسرار کی حقانیت میں ذرا بھربشہ نہیں بلکہ ان کی صداقت پر کامل یقین ہے۔ عرصہ ہوا کہ کشمیر کی آزادی سے متعلق جو تحریک حضرت خلیفۃ المسیح الثانی رضی اللہ عنہ نے اٹھائی تھی۔ اسی اثناء میں میں کشمیر کے دور دراز کے علاقوں میں سفروں میں تھا کہ کھانسی سے بیمار ہوا اور راولپنڈی سے قادیان پہنچا۔ معلوم ہوا کہ ذات الجنب (pleurisy) کا عارضہ ہے۔ میرے دوست مکرم ڈاکٹر حشمت اللہ صاحبؒ میرے معالج تھے اور میرے بھائی ڈاکٹر میجر سید حبیب اللہ شاہ صاحب رضی اللہ عنہ ملتان میں تھے۔ انہیں مجھ سے بہت محبت تھی۔ میری بیماری کا سن کر معہ بیوی قادیان آئے اور آنے سے پہلے شیخ فضل الرحمن صاحب ملتان مرحوم کے ذریعہ سے ایک گائے بطور صدقہ کرائی۔ انہیں صدقہ پر بڑا یقین تھا۔ انہوں نے حالت دیکھ کر (Lumber puncture) کا علاج تجویز کیا۔ اس ذریعہ سے پھیپھڑے کے پردے سے پانی نکالا جا رہا تھا تو پچکاری کی سوئی جلد میں ٹوٹ گئی۔ ڈاکٹر حشمت اللہ صاحبؒ نئی سوئی شفا خانہ نور سے دوڑ کر لے آئے۔ میں اُن دنوں اپنے مکان دارالانوار میں تھا۔ جمعہ کا دن تھا، سوئی نکالی گئی اور کچھ پانی بھی نکلا لیکن میری حالت دگرگوں ہو گئی۔ حضرت خلیفۃ المسیح الثانی رضی اللہ عنہ کو علم ہوا تو آپؒ معہ خاندان تشریف لائے۔ حضرت ام المومنین رضی اللہ عنہا، سیدہ ام ناصر احمد صاحبہؒ اور سیدہ ام طاہر احمد صاحبہ رضی اللہ عنہما دیکھ کر سخت رنج میں ڈوب گئیں۔ بھائی نے آبدیدہ ہو کر دیوار سے سہارا لیا۔ نبض کی حالت دیکھ کر مایوسی طاری تھی۔ اسی اثناء میں حضرت خلیفۃ المسیح الثانی رضی اللہ عنہ ایک دوسرے کمرے میں دعا کے لئے الگ ہو گئے۔ ادھر وہ دعا میں تھے ادھر میں اپنے عزیز و اقرباء کو بے بسی میں دیکھ رہا تھا۔ میں نے اچانک دیکھا کہ فضائے بالا سے فرشتوں کا اُتار چڑھاؤ ہے۔ اُن میں سے کسی نے میرے دل کو تھما اور کسی نے پھیپھڑوں کو اور ایک نے شیشے کا گلاس میرے سامنے پیش کیا۔ اس میں آب زلال تھا اور جلی حروف میں گلاس پر

سَلَامٌ لکھا تھا۔ میں نے وہ پیا۔ یہ سب عین بیداری میں واقعہ ہوا۔ جبکہ میں دوسروں کو دیکھ رہا تھا۔ حضرت خلیفۃ المسیح الثانی رضی اللہ عنہ کو بحالت دعا مکاشفہ ہوا اور آپؐ کو تسلی دی گئی کہ فکر نہ کریں، شاہ صاحب سلامت ہیں۔ آپؐ نے حضرت ام طاہر احمد صاحبہؓ سے اس کا ذکر کیا۔ اتنے میں ڈاکٹر حشمت اللہ صاحبؓ نے نبض دیکھی تو وہ بحالت صحیحہ چل رہی تھی اور میں رُوبصحت تھا۔ دو مختلف جگہوں میں دو مشاہدوں کا ایک ہی وقت میں مظاہرہ ہوا جو کُنْ فیکُنْ کی تخلیق کا نمونہ تھا؛ جو اس زمانہ دہریت و کفر میں دکھایا گیا۔ الحمد للہ ہمارے ہادی اور راہنما آقائے نامدار حضرت محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی بیان کردہ باتوں اور قرآن مجید کی تائید و تصدیق میں ہر دم تازہ سے تازہ شہادتیں قائم کی گئیں جن سے ہمارے ایمان زندہ ہیں اور جو باتیں دوسروں کو اوپری اور بالکل ناممکن معلوم ہوتی ہیں؛ ہمارے دل ان سے تسکین پاتے ہیں۔

### باب ۳۳: شِرَاءُ الْإِمَامِ الْحَوَائِجِ بِنَفْسِهِ

امام کا اپنی ضرورتیں خود خریدنا

وَقَالَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا اشْتَرَى النَّبِيُّ ﷺ جَمَلًا مِنْ عُمَرَ. وَاشْتَرَى ابْنُ عُمَرَ بِنَفْسِهِ. وَقَالَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ ابْنُ أَبِي بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا جَاءَ مُشْرِكٌ بِغَنَمٍ فَأَشْتَرَى النَّبِيُّ ﷺ مِنْهُ شَاةً وَاشْتَرَى مِنْ جَابِرٍ بَعِيرًا.

اور حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما نے کہا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت عمرؓ سے ایک اونٹ خریدا اور حضرت ابن عمرؓ نے بھی خود خریدا۔ حضرت عبدالرحمن بن ابوبکر رضی اللہ عنہما نے کہا: ایک مشرک بکریاں لے کر آیا تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اُس سے ایک بکری خریدی اور حضرت جابرؓ سے ایک اونٹ خریدا۔

۲۰۹۶: حَدَّثَنَا يُونُسُ بْنُ عِيسَى حَدَّثَنَا أَبُو مُعَاوِيَةَ حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنِ الْأَسْوَدِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ اشْتَرَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ يَهُودِيٍّ طَعَامًا نَسِيئَةً وَرَهْنَهُ دِرْعَةً.

۲۰۹۶: یوسف بن عیسیٰ نے ہم سے بیان کیا کہ ابو معاویہ نے ہمیں بتایا کہ اعمش نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے ابراہیم (نخعی) سے، انہوں نے اسود (بن یزید) سے، اسود نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک یہودی سے اُدھار پر غلہ خریدا اور اُس کے پاس اپنی زرہ گروی رکھی۔

اطرافہ: ۲۰۶۸، ۲۲۰۰، ۲۲۵۱، ۲۲۵۲، ۲۳۸۶، ۲۵۰۹، ۲۵۱۳، ۲۹۱۶، ۴۴۶۷۔



**تشریح:** شَرَاءُ الْإِمَامِ الْحَوَاجِّ بِنَفْسِهِ: مذکورہ بالا باب قائم کرنے سے یہ بتانا مقصود ہے کہ بازار سے اشیاء خرید کر لانا اور بیچ و شراء انسان کی عزت کے خلاف نہیں، خواہ منصب امامت ہی پر کیوں نہ ہو۔ ہمارے ملک میں عزت کا غلط تصور قائم ہو چکا ہے جو درحقیقت رعوت اور تکبر ہے۔ متمدن ممالک میں بڑے چھوٹے سبھی بازار سے اپنی ضروریات زندگی خود حسب پسند خریدتے ہیں اور انبیاء علیہم السلام کا اس بارہ میں یہی اسوہ حسنہ رہا ہے۔

عنوان باب میں حضرت عبداللہ بن عمرؓ کے جس قول کا حوالہ دیا گیا ہے، وہ کتاب الہبہ باب ۲۵ روایت نمبر ۲۶۱۱ میں موصولاً منقول ہے۔ حضرت عبدالرحمن بن ابی بکر صدیق رضی اللہ عنہما کے قول کا حوالہ کتاب البیوع باب ۹۹ روایت نمبر ۲۲۱۶ میں مفصل دیکھئے اور حضرت جابر رضی اللہ عنہ کے قول کا حوالہ اگلے باب (باب ۳۴ روایت نمبر ۲۰۹۷) میں دیکھا جائے۔ ان حوالہ جات کے پیش کرنے کا مقصد واضح ہے۔

### باب ۳۴: شَرَاءُ الدَّوَابِّ وَالْحَمِيرِ

چوپایہ جانوروں اور گدھوں کی خریداری کے بیان میں

وَإِذَا اشْتَرَى دَابَّةً أَوْ جَمَلًا وَهُوَ عَلَيْهِ هَلْ يَكُونُ ذَلِكَ قَبْضًا قَبْلَ أَنْ يَنْزَلَ وَقَالَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِعُمَرَ بَعْنِهِ يَغْنِي جَمَلًا صَعْبًا.

اور جب کوئی جانور یا اونٹ ایسے حال میں خریدے کہ (بیچنے والا) اُس پر سوار ہو تو کیا یہ (خریداری بیچنے والے کے) اُترنے سے پہلے با قبضہ ہوگی۔ اور حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت عمرؓ سے فرمایا کہ یہ منہ زور اونٹ میرے پاس بیچ دو۔

۲۰۹۷: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ عَنْ وَهْبِ بْنِ كَيْسَانَ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ كُنْتُ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي غَزَاةٍ فَأَبْطَأَ بِي جَمَلِي وَأَعْيَا فَأَتَى عَلَيَّ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ جَابِرُ

۲۰۹۷: محمد بن بشار نے ہم سے بیان کیا۔ عبد الوہاب نے ہم کو بتایا۔ عبید اللہ نے ہم سے بیان کیا کہ انہوں نے وہب بن کیسان سے، وہب بن کیسان نے حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ میں ایک غزوہ میں تھا تو میرے اونٹ کی رفتار سست ہو گئی اور وہ تھک گیا تو نبی ﷺ میرے پاس آئے اور فرمایا: جابر! میں نے عرض کیا: جی ہاں۔ فرمایا: تمہارا کیا حال ہے؟ میں نے

فَقُلْتُ نَعَمْ قَالَ مَا شَأْنُكَ قُلْتُ أَبْطَأَ عَلَيَّ جَمَلِي وَأَعْيَا فَتَخَلَّفْتُ فَتَزَلَّ يَحْجُنُهُ بِمَحْجَنِهِ ثُمَّ قَالَ ارْكَبْ فَرَكَبْتُهُ فَلَقَدْ رَأَيْتُهُ أَكْفَهُ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ تَزَوَّجْتَ قُلْتُ نَعَمْ قَالَ بِكَرًا أَمْ نَيْبًا قُلْتُ بَلْ نَيْبًا قَالَ أَفَلَا جَارِيَةٌ تُلَاعِبُهَا وَتُلَاعِبُكَ قُلْتُ إِنَّ لِي أَخَوَاتٍ فَأَحْبَبْتُ أَنْ أَتَزَوَّجَ امْرَأَةً تَجْمَعُهُنَّ وَتَمَشُطُهُنَّ وَتَقُومُ عَلَيْهِنَّ قَالَ أَمَّا إِنَّكَ قَادِمٌ فَإِذَا قَدِمْتَ فَالْكَيْسَ الْكَيْسَ ثُمَّ قَالَ أَتَبِيعُ جَمَلَكَ قُلْتُ نَعَمْ فَاشْتَرَاهُ مِنِّي بِأُوقِيَّةٍ ثُمَّ قَدِمَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَبْلِي وَقَدِمْتُ بِالْغَدَاةِ فَجِئْنَا إِلَى الْمَسْجِدِ فَوَجَدْتُهُ عَلَى بَابِ الْمَسْجِدِ قَالَ أَلَا أَنْ قَدِمْتَ قُلْتُ نَعَمْ قَالَ فَدَعُ جَمَلَكَ فَادْخُلْ فَصَلَّ رَكَعَتَيْنِ فَدَخَلْتُ فَصَلَّيْتُ فَأَمَرَ بِلَالًا أَنْ يَرِنَ لَهُ أُوقِيَّةٌ فَوَزَنَ لِي بِلَالٌ فَأَرْجَحَ فِي الْمِيزَانِ فَأَنْطَلَقْتُ حَتَّى وَلَّيْتُ فَقَالَ ادْعُ لِي جَابِرًا قُلْتُ أَلَا أَنْ يَرُدُّ عَلَيَّ الْجَمَلَ وَلَمْ يَكُنْ شَيْءٌ

کہا: اُونٹ چلنے میں سُست ہو گیا ہے اور تھک گیا ہے۔ اس لئے میں پیچھے رہ گیا ہوں۔ تب آپؐ سواری سے اُتر کر اس کو اپنی کھوئی سے کھینچنے لگے۔ پھر فرمایا: سوار ہو جاؤ۔ تو میں سوار ہوا۔ میں نے دیکھا کہ وہ اتنا تیز ہو گیا کہ رسول اللہ ﷺ سے بھی آگے بڑھنے لگا، جس پر مجھے اسے روکنا پڑا۔ پھر آنحضرتؐ نے مجھ سے دریافت فرمایا: کیا تم نے نکاح کر لیا ہے؟ میں نے عرض کیا: جی ہاں۔ فرمایا: کنواری یا بیوہ سے؟ میں نے کہا: (کنواری سے نہیں) بلکہ بیوہ سے۔ فرمایا: نوجوان (باکرہ) سے کیوں (شادی) نہ کی کہ تو اُس سے کھیلتا اور وہ تجھ سے کھیلتی؟ میں نے کہا: میری کچھ بہنیں ہیں اور میں نے پسند کیا کہ ایسی عورت سے شادی کروں جو اُن کی دلجوئی کرے، کنگھی کرے اور اُن کی پرورش کرے۔ فرمایا: دیکھو تم اب گھر پہنچنے والے ہی ہو۔ جب پہنچو تو عقلمندی سے احتیاط سے کام لینا۔ پھر آپؐ نے فرمایا: کیا تم اپنا یہ اُونٹ بیچو گے؟ میں نے کہا: جی ہاں۔ تو آپؐ نے وہ مجھ سے ایک اوقیہ چاندی پر خرید لیا۔ پھر رسول اللہ ﷺ مجھ سے پہلے (مدینہ) پہنچے اور میں اگلی صبح کو پہنچا۔ ہم مسجد میں آئے تو میں نے آپؐ کو مسجد کے دروازے پر پایا۔ آپؐ نے فرمایا: اب پہنچے؟ میں نے کہا: جی ہاں۔ فرمایا: اپنا اُونٹ چھوڑ دو اور مسجد میں جا کر دو رکعت نماز پڑھو۔ چنانچہ میں اندر گیا اور نماز پڑھی۔ حضرت بلالؓ سے آپؐ نے فرمایا: اسے ایک اوقیہ تول کر چاندی دے دو۔ حضرت بلالؓ نے تول کر مجھے دے دی اور تول میں ترازو کو جھکایا۔ پھر میں پیٹھ موڑ کر چلا گیا۔ آپؐ نے فرمایا: جابرؓ

مجھے اس (واپسی) سے بڑھ کر اور کوئی بات ناپسند نہ تھی۔

فرمایا: اپنا اُونٹ لے لو اور اس کی قیمت بھی تمہاری ہے۔

**تشریح:** بیان کی جا چکی ہیں جن میں سے ایک شرط قبضہ حاصل کرنے کی ہے۔ اس تعلق میں فقہاء نے سوال اٹھایا ہے کہ آیا الفاظِ بَعِیْ اور بَعْتُ یعنی میرے پاس بیچو اور میں نے بیچ دیا، بوقت خرید و فروخت زبانی قول و اقرار ضروری ہے یا اس کے لئے قبضہ کی بھی شرط ہے؛ جس سے بیع تکمیل پاتی ہے۔ بعض فقہاء نے قبضہ ضروری قرار دیا ہے۔ ان کے نزدیک صرف زبانی قول و اقرار تکمیل بیع کے لئے کافی نہیں۔

(بداية المجتهد، كتاب البيوع، في بيع الطعام قبل قبضه له، الفصل الأول فيما يشترط فيه القبض)

حدیث مندرجہ زیر باب کے الفاظ قَدْ عَجَلَ بِكَ سے ظاہر ہے کہ حضرت جابر رضی اللہ عنہ اُونٹ سے بالفعل دست بردار ہو گئے تھے اور وہ اسی دست برداری سے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی ملکیت میں تھا اور پھر آپ نے قیمت دینے کے بعد وہ اُونٹ بھی اُن کو واپس کر دیا۔ اس روایت سے ظاہر ہے کہ نفس بیع زبانی قول و اقرار سے طے پا گئی تھی۔ قیمت کی ادائیگی اور قبضہ کی صورت تکمیل عقد سے تعلق رکھتی ہے نہ صحت بیع سے۔ اس فرق کی طرف امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے عنوان باب کے دوسرے حصہ میں اشارہ کیا ہے اور یہاں دراصل یہی مقصود ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے اسوۂ حسنہ سے صحت عقد بیع کا نمونہ پیش کیا جائے اور بتایا جائے کہ بیع و شراء میں سہولت و ساحت جس کا ذکر باب ۱۶ روایت نمبر ۲۰۷۶ میں گذر چکا ہے، کیسے ہوتی ہے۔ اب اس باب سے بیع و شراء کی مختلف صورتوں کا بیان شروع ہے۔

دَابَّة کا لفظ کہنے کے بعد اَوْجَمًا کا ذکر کیوں کیا گیا ہے جبکہ دَابَّة کا لفظ ہر جانور گدھے، اونٹ، گائے، بیل، بھیڑ بکری پر اطلاق پاتا ہے۔ علامہ عینی کے نزدیک لفظ جَمَل سے سواری والے جانوروں کی خرید و فروخت سے متعلق اشارہ کرنا مقصود ہے۔ اگر یہ نہیں تو پھر اس تخصیص کی نظر ہر کوئی وجہ معلوم نہیں ہوتی۔ (عمدة القاری جزء ۱۱، صفحہ ۲۱۴)

شارحین نے مذکورہ سوال اٹھا کر خاموشی اختیار کی ہے۔ ابھی بتایا جا چکا ہے کہ باب ۱۹ میں اسلامی بیع و شراء کا جو وصف تمہیداً بیان ہوا ہے، اُسے ان ابواب میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے تجارتی بیع و شراء میں دیکھنا مدنظر ہے۔ یعنی اونٹ کی بیع و شراء کے بارے میں زبانی بات چیت ہوئی اور قیمت ٹھہرائی گئی اور اس میں یہ اجازت دی گئی کہ مدینہ تک حضرت جابر رضی اللہ عنہ اسی اونٹ پر سواری کر سکتے ہیں اور آخر قیمت دینے کے بعد وہ اونٹ بھی واپس کیا گیا۔ یہی سلوک

عرب میں مولشی خصوصاً سواری کے جانوروں کی تجارت کا عام رواج تھا، اس لئے تجارتی کاروبار کے تعلق میں پہلے انہی جانوروں کا ذکر کیا گیا ہے جو سواری کے لئے مخصوص تھے۔ عنوانِ باب کے ایک حصے میں شَرَاءُ الدَّوَابِّ وَالْحَمِيرِ اور دوسرے حصے میں إِذَا اشْتَرَى دَابَّةً أَوْ جَمَلًا اسی غرض سے نمایاں کئے گئے ہیں تاچو پایوں میں سے دونوں جانوروں کا ذکر نمایاں ہو جن کا تعلق سواری سے ہے اور جن کی تجارت بلادِ عربیہ میں عام تھی۔ اس تجارت سے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا نیک نمونہ سب سے پہلے پیش کیا گیا ہے۔

الْأَسْوَاقُ الَّتِي كَانَتْ فِي الْجَاهِلِيَّةِ فَتَبَاعَ بِهَا النَّاسُ فِي الْإِسْلَامِ

اسلام کے زمانے میں بھی لوگ وہاں آپس میں خرید و فروخت کرتے رہے

۲۰۹۸: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَمْرِو بْنِ دِينَارٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ كَانَتْ عُكَاظٌ وَمَجَنَّةٌ وَذُو الْمَجَازِ أَسْوَأًا فِي الْجَاهِلِيَّةِ فَلَمَّا كَانَ الْإِسْلَامُ تَأَثَّمُوا مِنَ التِّجَارَةِ فِيهَا فَأَنْزَلَ اللَّهُ: لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ (البقرة: ۱۹۹) فِي مَوَاسِمِ الْحَجِّ قَرَأَ ابْنُ عَبَّاسٍ كَذَا.

اطرافہ: ۱۷۷۰، ۲۰۵۰، ۴۵۱۹۔

**تشریح:** الْأَسَاقِیُّ الَّذِیْ کَانَ فِی الْجَاهِلِیَّةِ فَتَبَاعَ بِهَا النَّاسُ فِی الْإِسْلَامِ: پیچ نبوی کی صورت بیان کرنے کے بعد منڈیوں میں کاروبار کا ذکر چلایا گیا ہے۔ مذکورہ بالا منڈیاں عرب کی تجارت کا بہت بڑا مرکز تھیں۔ جن کا تعلق ایک طرف شام کی تجارت سے تھا جو رومی سلطنت کی تجارت سے وابستہ تھیں اور دوسری طرف یمن کی تجارت سے اور اس کے واسطے حبشہ، مصر، سوڈان اور ایران کی منڈیوں سے ان کا تعلق تھا۔

زمانہ قدیم سے بلادِ عربیہ تجارت کا اہم مرکز رہے ہیں۔ اور ان منڈیوں کی تجارت کو فروغ دینے میں یہودی اور عیسائی تاجروں کا بھی بڑا ہاتھ تھا۔

اس تعلق میں عربوں کی تجارت کا تاریخی پس منظر یہاں بیان کرنا خالی از فائدہ نہ ہوگا۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی بعثت سے کچھ عرصہ پہلے اصحاب الفیل کا جو حملہ بیت اللہ پر ہوا تھا، وہ تاریخِ عرب میں سیاسی و اقتصادی اعتبار سے بہت بڑی اہمیت رکھنے والا واقعہ ہے۔ اس حملہ نے عربوں میں خود حفاظتی اور وحدت کی روح پیدا کر دی تھی۔ اس سے اصلاحاتِ نبویہ کی اصلی شان واضح ہوتی ہے۔ حجازی قبائل عدنانیہ اور یمنی قبائل قحطانیہ کے باہمی روابط مضبوط کر دیئے۔ چنانچہ عبدالمطلب نئی صورتِ حال سے فائدہ اٹھانے کے لئے سیف بن ذی یزن سردارِ یمن کو ابراہہ کی شکست اور یمن کی آزادی پر جو حبشیوں کے چنگل سے حاصل ہوئی، مبارک باد دینے کے لئے خود یمن گئے۔ یمن ان دنوں تجارت کا بہت بڑا مرکز تھا۔ مصر، سوڈان اور ایران وغیرہ کی تجارت گاہوں سے وابستہ ہونے کے سبب حجاز کی منڈیوں کے لئے وہ بطور ایک اہم ذریعہ طلب و رسد تھا۔ اسی طرح حجازی منڈیاں جانبِ شمال ان عدنانی منڈیوں سے بھی واسطہ رکھتی تھیں جو بلادِ شام و عراق میں واقع تھیں۔ شام میں آلِ غسان وغیرہ قبائل رومی حکومت کے زیر اثر تھے اور عیسائیت قبول کر چکے تھے۔ شام میں دمشق، دومۃ الجندل اور بصری، تدمر وغیرہ تجارتی منڈیاں تھیں۔ عراق عرب میں حیرہ کا شہر تجارت کی بڑی منڈی تھا جو سلطنتِ ایران کے زیر اثر تھا۔ یہاں عدنانی قبائل میں بنو تمیم، بنو کنانہ، بنو حمیر، کندہ و بنو حارث وغیرہ کی آبادیاں تھیں اور ان میں سے اکثر مذہبِ یہودی تھے اور یہ قبائل ایران کے زیر اثر تھے۔ ان یہودی تاجروں کی مکہ و مدینہ کے تاجروں سے راہ و رسم تھی اور بیت اللہ کی تعظیم و تکریم کا احساس ان تمام قبائل میں موجود تھا۔ ایامِ حج میں حجاز کی منڈیوں میں یہ اپنا سامان تجارت لاتے اور ان کی رونق بڑھاتے۔ غرض اس طرح مشرق و مغرب اور جنوب و شمال کے تجارتی عکاظ، مجتہ وغیرہ منڈیوں میں ہر سال ایامِ حج میں جمع ہوتے اور یہ تجارتی سلسلہ موصلات نہ صرف ایامِ حج اور آشرِ حرم میں قائم ہوتا بلکہ دوامی صورت رکھتا تھا۔ تاریخِ عرب کا علم رکھنے والوں کو معلوم ہے کہ عرب قدیم الا یام سے ہی تجارت میں بہت بڑی شہرت رکھتے تھے۔ ان کی مدد کے بغیر تجارتی قافلے ایک ملک سے دوسرے ملک میں آجائیں سکتے تھے۔ مبادلہ اشیاء میں ان کا مقام ویسی ہی قیمت رکھتا تھا جیسا کہ سیم و زر۔

آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی بعثت سے قبل ایک سیاسی صورتِ حال عربوں کے اس اقتصادی موقف کو تقویت دینے کا باعث ہوئی جس سے ان کے اقتصادی تعلقات خارجی دنیا سے بہت بڑے پیمانے پر قائم و استوار ہو چکے تھے۔ یہ سیاسی صورتِ حال وہ شدید رقابت تھی جو رومی اور ایرانی قیصرہ و اکاسرہ کے درمیان مدت سے چلی آرہی تھی۔ وہ ایک دوسرے کے مذہباً اور سیاستاً سخت دشمن تھے۔ ان میں ہر حکومت چاہتی تھی کہ اس کا نفوذ و اثر ممالکِ عربیہ میں قائم ہو، تا وہ اس اہم واسطہ تجارت سے خاطر خواہ فائدہ اٹھائے۔ ایران نے اپنا مرکز نفوذ یمن و عراق میں اور روم نے اپنا مرکز نفوذ شام اور ارضِ حجاز میں قائم کر رکھا تھا۔ موسمِ حج میں نہ صرف دور دراز ملکوں کے تاجر ہی بلکہ عیسائیوں اور یہودیوں کے مذہبی

نمائندے اور مبلغ جاز وغیرہ میں مواسم حج کے موقع پر پہنچ جاتے اور اپنے مذہب و سیاست کا وعظ کرتے۔ اُن مقدس دنوں میں ہر شخص کو پوری آزادی تھی۔ چنانچہ اس آزادی سے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم بھی قبل از ہجرت فائدہ اٹھاتے رہے۔ مذکورہ بالا مذہبی، سیاسی اور تجارتی رقابتوں نے عرب دنیا کو باہر کی دنیا سے وابستہ کر رکھا تھا اور ہر ملک کے انداز فکر اور تمدنی بود و باش اور طریق معاشرہ و کردار وغیرہ سے یہ لوگ اثر پذیر تھے۔ پس مذکورہ بالا حجازی منڈیاں محض مقامی منڈیاں نہ تھیں اور بیت اللہ کا اثر صرف عربی قبائل ہی میں محدود نہ تھا بلکہ ہمسایہ قومیں بھی اس کا دور رس اثر شدت سے محسوس کر رہی تھیں۔ مشہور انگریزی مؤرخ گکین کی رائے میں ابرہہ کا حملہ ایک سوچا سمجھا منصوبہ تھا جو رومی سلطنت کی تدبیر سے بروئے کار لایا گیا۔ جس کے ذریعے سے یہ سلطنت چاہتی تھی کہ ایرانی سلطنت کے مقابل اس کا اثر و نفوذ اور تجارتی گرفت مضبوطی سے عربوں میں قائم ہو۔ مختلف ممالک کی تجارت پر اُسے مکمل قبضہ حاصل ہو سکے۔

(History Of The Decline And Fall Of The Roman Empire, Vol.4

Chapter XLII : State Of The Barbaric World. -- Part III)

قرآن مجید نے بیت اللہ کی اسی سیاسی و اقتصادی اہمیت کی طرف سورۃ الفیل اور سورۃ القدر میں اشارہ فرمایا ہے۔ (تفصیل کے لیے دیکھئے تفسیر کبیر مصنفہ حضرت خلیفۃ المسیح الثانی رضی اللہ عنہ جلد ۱۰ صفحہ ۲۷ تا ۳۹، ۸۰ تا ۹۰) اور قدیم الایام سے عربوں کی تجارتی دلچسپی کا ذکر اشارۃً سورۃ ہود کی آیات نمبر ۸۵ تا ۸۸ میں ہے، جہاں مدین کی تجارت پیشہ قوم کی اصلاح کا بیان ہے جس کے لئے حضرت شعیب علیہ الصلوٰۃ والسلام مبعوث کئے گئے۔ مدین بحر ابيض کے کنارے طور سینا کے دامن کا علاقہ تھا، جہاں مقام ایکہ کی تجارتی بندرگاہ تھی۔ یہ وہی مقام ہے جس کا نام آج کل عقبہ ہے۔ حضرت شعیب علیہ السلام کا زمانہ منفتح رعمیس ثانی (حضرت مسیح علیہ السلام سے تقریباً ڈیڑھ ہزار سال قبل) کا زمانہ تھا اور اُس زمانے سے بھی قبل آرامی، ادومی، انباطی، عاشری، عمالیق، کلدانی، موآبی اور فینیقی وغیرہ قبائل کی حکومتیں یکے بعد دیگرے عربی ممالک میں قائم ہوئیں اور یہ سب قومیں تجارت پیشہ تھیں۔ ہمارے زمانہ میں آثار قدیمہ کے اکتشافات نے ان کی تاریخی اہمیت کو واضح کر دیا ہے۔ عربوں کی یہ تجارت پیشہ قوم تھی، جس کی ذہنیت کا خمیر نہ صرف یہ کہ دور دراز زمانوں سے پختہ ہو چکا تھا بلکہ وہ زمانہ جاہلیت کے آخری دور میں ہمسایہ قوموں کے تجارتی کاروبار سے متعلقہ عادات و رسوم کے زیر اثر تھی۔ اس قوم کی اصلاح کے لئے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم مبعوث ہوئے اور بیع و شراء میں جو مبارک اور دور رس اصلاح آپ کے ہاتھوں سے پایہ تکمیل کو پہنچی، اُس کی اہمیت کا اندازہ کتاب البیوع کے ابواب اور اُن کے عناوین سے واضح ہو جائے گا؛ بشرطیکہ مذکورہ بالا تاریخی منظر ذہن میں متحضر رہے۔ اسے سمجھنے کے لئے موجودہ زمانے کے حالات پر باسانی قیاس کیا جاسکتا ہے۔ آج کل مشرق وسطیٰ کے تعلق میں برطانیہ، امریکہ اور روس کی حکومتوں نے جو سیاسی موقف اختیار کر رکھا ہے اور جس قسم کا اقتصادی اور اخلاقی دباؤ اور اثر عیسائی ممالک کا آج کل اسلامی ممالک پر ہے، بعینہ وہی موقف اور اثر زمانہ جاہلیت سے لے کر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے قرب بعثت تک ہمسایہ حکومتوں ایران، روم، مصر اور حبشہ وغیرہ کا عرب پر تھا اور آئندہ ابواب کو سمجھنے کے لئے یہ ضروری ہے کہ اُس زمانہ کے عیسائیوں، مجوسیوں اور مشرکین کے تجارتی طریق عمل

اور اُن کے اندازِ فکر کو مد نظر رکھا جائے اور انشاء اللہ تعالیٰ آئندہ البواب میں موقع محل کی مناسبت سے جا بجا ان اثرات کا ذکر آئے گا، تا اصلاحِ نبوی کی شان واضح ہو۔ عکاظ، ذوالحجاز اور مِجَنہ وغیرہ منڈیاں ایامِ حج میں وہی شان رکھتی تھیں جو آج کل کی نمائش گاہیں مصر اور شام وغیرہ ملکوں میں رکھتی ہیں۔ جہاں پر ملک کے تاجر اور صنّاع اپنے فنون کا مظاہرہ کرتے ہیں۔ میں نے بھی دمشق کی ایک نمائش اکتوبر ۱۹۵۶ء میں دیکھی تھی۔ ہر ملک نے اپنے عجائبات سے دیکھنے والوں کو محو حیرت کر دیا تھا۔ علاوہ ازیں اُن دنوں میں ہر حکومت کا سیاسی پروپیگنڈا زور و شور سے جاری تھا۔ یہی حال مذکورہ بالا حجازی منڈیوں کا بھی ہوا کرتا تھا۔ عالمِ قدیم میں منڈیاں معمولی نہ تھیں۔

### باب ۳۶: شِرَاءُ الْإِبِلِ الْهِيمِ أَوْ الْأَجْرَبِ

بیمار یا خارشِی اُونٹ کی خریداری

الْهَيْمُ الْمُخَالَفُ لِلْقَصْدِ فِي كُلِّ شَيْءٍ. (هَيْمٌ هَائِمٌ كِي جَعِبَ هَيْمٌ) لَفْظُ الْهَيْمِ كِي مَعْنَى هِيَ جَوْهَرَاتٌ مِيَانَهُ رَوَى كِي خِلَافِ كَرْنِ وَالَا هُو۔

۲۰۹۹: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ قَالَ عَمْرُو كَانَ هَاهُنَا رَجُلٌ اسْمُهُ نَوَّاسٌ وَكَانَتْ عِنْدَهُ إِبِلٌ هَيْمٌ فَذَهَبَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا فَاشْتَرَى تِلْكَ الْإِبِلَ مِنْ شَرِيكِ لَهُ فَجَاءَ إِلَيْهِ شَرِيكُهُ فَقَالَ بَعْنَا تِلْكَ الْإِبِلَ فَقَالَ مِمَّنْ بَعْتَهَا فَقَالَ مِنْ شَيْخٍ كَذَا وَكَذَا فَقَالَ وَيْحَكَ ذَاكَ وَاللَّهِ ابْنُ عُمَرَ فَجَاءَهُ فَقَالَ إِنَّ شَرِيكِي بَاعَكَ إِبِلًا هَيْمًا وَلَمْ يَعْرِفَكَ قَالَ فَاسْتَفْهَمَهَا قَالَ فَلَمَّا ذَهَبَ يَسْتَفْهَمُهَا فَقَالَ دَعَهَا رَضِينَا بِقَضَاءِ

۲۰۹۹: عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ (ابن مدینی) نے ہم سے بیان کیا کہ سُفْیَان (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا کہ عمرو (بن دینار) کہتے تھے: یہاں ایک شخص ہوا کرتا تھا جس کا نام نواس تھا۔ اُس کے پاس بیمار اُونٹ تھے۔ حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما گئے اور اُس کے ایک حصہ دار سے وہ اُونٹ خرید لئے تو (نواس) کا شریک اس کے پاس آیا اور کہا: وہ اُونٹ ہم نے بیچ دیئے ہیں۔ اُس نے کہا: کس کے پاس اُن کو بیچا ہے؟ کہا کہ ایک بوڑھے کے پاس جو ایسی ایسی شکل کا ہے تو اس نے کہا: کم بخت وہ تو بخدا حضرت ابن عمرؓ ہیں۔ چنانچہ وہ ان کے پاس آیا اور اُس نے کہا: میرے شریک نے آپ کے پاس بیمار اُونٹ بیچے ہیں اور وہ آپ کو نہیں جانتا تھا تو انہوں نے کہا کہ پھر انہیں لے جاؤ۔ (عمرو بن دینار) کہتے تھے: جب وہ اُن کو لے جانے لگا تو

رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ (حضرت ابن عمرؓ نے) کہا: انہیں رہنے دو۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے فیصلے پر ہم راضی ہیں اور کوئی شکایت لاَعْدَوَى سَمِعَ سُفْيَانُ عَمْرًا۔ سفیان نے عمرو (بن دینار) سے اسی طرح سنا۔

اطرافہ: ۲۸۵۸، ۵۰۹۳، ۵۰۹۴، ۵۷۵۳، ۵۷۷۲۔

**تشریح:** شَرَاءُ الْإِبِلِ الْهَيْمِ: اس باب میں صحابہ رضی اللہ عنہم کے بیع و شراء کا ذکر ہے کہ وہ بھی سہولت و سہاحت پر مبنی تھی۔ معاملات میں کوئی ایچ بیج نہیں تھا۔ لفظ الْهَيْمُ، الْهَيْمُ کی جمع ہے جو ہیمام سے مشتق ہے۔ جیسے غَائِطُ کی جمع غَيْطُ ہے۔ ہیمام شدت کی بیماری ہے جو کھاری پانی پینے سے اُونٹ کو ہو جاتی ہے۔ جس سے وہ سخت بے قرار ہو کر ادھر ادھر سرگردان پھرتا ہے۔ ایسے اُونٹ کو ہایم کہتے ہیں۔ (فتح الباری ج ۲ ص ۴۶۶)

لَاَعْدَوَى: یعنی لَا عُدْوَانَ یعنی کسی پر تعدی اور ظلم نہ ہو۔ یہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد ہے جسے حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما نے دہرایا ہے۔ (دیکھئے کتاب الطب روایت نمبر ۵۷۵۷) ان کی مراد یہ تھی کہ یہ اُونٹ مجھے اسی حالت بیماری میں منظور ہیں اور اُونٹوں کا مالک جس نے ان کا نقص بتایا، بری الذمہ ہے۔ اس جملے کے یہ معنی ہیں کہ دارالقضاء میں شکایت نہیں کی جائے گی۔ کہتے ہیں: اَتَعْدَى عَلَيْهِ عِنْدَ الْقَاضِي۔ ظلم کے ازالے کی غرض سے قاضی کے پاس شکایت کی۔ مذکورہ بالا واقعہ سے ظاہر ہے۔ ناقص بیع کا اگر اظہار نہ کیا گیا تو مشتری کو اس کے واپس کرنے کا حق ہے اور اگر وہ باوجود علم دیئے جانے کے لے لیتا ہے تو بائع بری الذمہ ہو جاتا ہے۔ اس واقعہ سے یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ صحابہ کرام ناقص مال بیچنا اس صورت میں جائز سمجھتے تھے کہ اس کے نقص کا اظہار کیا جائے، ورنہ ناقص بیع باطل ہوگی۔

### باب ۳۷: بَيْعُ السِّلَاحِ فِي الْفِتْنَةِ وَغَيْرِهَا

فساد و غیرہ کے دنوں میں اسلحہ (ہتھیار) بیچنا

وَكَرِهَ عِمْرَانُ بْنُ حُصَيْنٍ بَيْعَهُ فِي الْفِتْنَةِ۔ اور حضرت عمران بن حصینؓ نے فساد کے زمانہ میں ہتھیار بیچنا پسند نہیں کیا۔

۲۱۰۰: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ عَنْ عُمَرَ بْنِ كَثِيرٍ بْنِ أَفْلَحَ عَنْ أَبِي مُحَمَّدٍ مَوْلَى أَبِي قَتَادَةَ عَنْ أَبِي قَتَادَةَ: ۲۱۰۰: عبد اللہ بن مسلمہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے مالک سے، مالک نے یحییٰ بن سعید سے، یحییٰ نے عمر بن کثیر بن افلاح سے، انہوں نے ابو محمد سے جو حضرت ابوقتادہؓ کے آزاد کردہ غلام تھے۔ ابو محمد نے



رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ خَرَجْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَامَ حُجَيْنٍ {فَأَعْطَاهُ يَعْنِي دِرْعًا} فَبِعْتُ الدِّرْعَ فَأَبْتَغْتُ بِهِ مَخْرَفًا فِي بَنِي سَلَمَةَ فَإِنَّهُ لَأَوَّلُ مَالٍ تَأْتَلَتْهُ فِي الْإِسْلَامِ.

حضرت ابوقنادہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: غزوہ حنین کے سال رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ ہم نکلے۔ {☆ تو آپؐ نے انہیں ایک زرہ دی۔} میں نے وہ زرہ بیچ دی اور اُسے بیچ کر بنی سلمہ کے محلے میں ایک باغ خریدا اور وہ پہلی جائیداد ہے جو میں نے اسلام میں اپنے لئے بطور سرمایہ حاصل کی۔

اطرافہ: ۳۱۴۲، ۴۳۲۱، ۴۳۲۲، ۷۱۷۰۔

**تشریح:** بَيْعُ السِّلَاحِ فِي الْفِتْنَةِ وَغَيْرِهَا: بعض اوقات قابل فروخت شے فی ذاتہ تو ناقص نہیں ہوتی مگر بتقاضائے حالات اُس کی فروخت ناجائز ہوتی ہے۔ عنوان باب میں حضرت عمران بن حصینؓ کا حوالہ یہی صورت بیان کرنے کی غرض سے دیا گیا ہے۔ الْفِتْنَةُ سے مراد جنگ، بغاوت اور بدامنی وغیرہ ہے جو حضرت عثمان رضی اللہ عنہ کے عہد میں نمودار ہوئی اور اس کا سلسلہ ایک عرصہ تک جاری رہا۔ ایسے وقت میں اسلحہ کی فروخت فتنہ و فساد جاری رہنے میں ایک قسم کی امداد ہے اور ارشاد باری تعالیٰ وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ (المائدہ: ۳) {اور گناہ اور زیادتی (کے کاموں) میں تعاون نہ کرو۔} کے خلاف۔

عنوان باب میں لفظ وَغَيْرِهَا سے ایک اختلاف کی طرف اشارہ ہے جو امام مالکؒ اور دوسرے ائمہ میں ہوا ہے۔ امام مالکؒ، امام شافعیؒ اور امام احمد بن حنبلؒ کے نزدیک فتنہ ہی کی خصوصیت نہیں بلکہ شراب کشی کی غرض سے انگو خریدنے والے کے ہاتھ انگو بیچنا بھی جائز نہیں۔ ان کی رائے میں ایسی بیچ بھی قابل فسخ ہے؛ کیونکہ یہ گناہ سے تعاون ہے۔ اس فتویٰ کے خلاف امام ثوریؒ کا فتویٰ ہے۔ بَعْدَ حَلَالِكَ مِمَّنْ شَتَّ - یعنی حلال شے جسے چاہو بیچو۔ اس تعلق میں بعض فقہاء کا یہ فتویٰ بھی ہے کہ اگر یہ واضح ہو کہ بغاوت میں ایک فریق مظلوم ہے تو اُس کے ہاتھ اسلحہ فروخت کیا جاسکتا ہے۔ (فتح الباری ج ۲ صفحہ ۴۰۸)

كَرِهَ عِمْرَانُ بْنُ حُصَيْنٍ بَيْعَهُ فِي الْفِتْنَةِ: حضرت عمران بن حصینؓ کا واقعہ الْكَامِلِ میں ابن عدی سے موصولاً منقول ہے۔ (الکامل، من اسمہ محمد، جزء ۶ صفحہ ۲۶۵ روایت ۱۷۷۷) (المعجم الكبير للطبرانی، ما أسند عمران بن حصین، عبد الله اللقيطی عن ابی رجاء، روایت نمبر ۲۸۶ جزء ۱۸ صفحہ ۱۳۶)

فَأَعْطَاهُ يَعْنِي دِرْعًا: حضرت ابوقنادہؓ نے غزوہ حنین کے موقع پر ایک حربی کا فک تو قتل کیا تھا۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے مقتول کی زرہ انہیں دی جو بعد میں انہوں نے مدینہ میں آ کر اس کے عوض کھجور کے چند درخت خریدے۔ ان کی خرید و فروخت ایسے زمانے کی تھی جو امن کا تھا اور جس کے ہاتھ وہ زرہ بیچی گئی، وہ یہودی اور حربی تھا۔

☆ الفاظ "فَأَعْطَاهُ يَعْنِي دِرْعًا" عمدۃ القاری کے مطابق ہیں (عمدۃ القاری جزء ۱۱ صفحہ ۲۱۹) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

یعنی ان لوگوں میں سے تھا جو مسلمانوں سے برسرِ پیکار تھے۔ یہ بیع دارالسلام میں اور بحالت امن ہوئی۔ اس حوالے سے امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ یہ بتانا چاہتے ہیں کہ بحالت جنگ اور بحالت صلح حربی اور غیر حربی میں فرق اس استدلال سے مذکورہ بالا مسئلہ کی نوعیت بدل جاتی ہے۔ روایت نمبر ۲۱۰۰ یہاں مختصر بقدر ضرورت نقل کی گئی ہے لیکن کتاب المغازی باب ۵۴: قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى وَيَوْمَ حُنَيْنٍ... روایت نمبر ۴۳۲۱ میں مفصل منقول ہے۔

### باب ۳۸: فِي الْعِطَارِ وَبَيْعِ الْمِسْكِ

عطار اور مشک کے بیچنے سے متعلق بیان

۲۱۰۱: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ: موسى بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا کہ  
حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ حَدَّثَنَا أَبُو بُرْدَةَ: عبد الواحد نے ہمیں بتایا کہ ابو بردہ بن عبد اللہ نے ہم  
ابْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ سَمِعْتُ أَبَا بُرْدَةَ بْنَ أَبِي مُوسَى عَنْ أَبِيهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ  
قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَثَلُ الْجَلِيسِ الصَّالِحِ  
وَالْجَلِيسِ السَّوِّءِ كَمَثَلِ صَاحِبِ الْمِسْكِ وَكَيْفَ الْحَدَّادِ لَا يَعْدُمُكَ مِنْ  
صَاحِبِ الْمِسْكِ إِمَّا تَشْتَرِيهِ أَوْ تَجِدُ رِيحَهُ وَكَيْفَ الْحَدَّادِ يُحْرِقُ بَيْتَكَ  
أَوْ ثَوْبَكَ أَوْ تَجِدُ مِنْهُ رِيحًا خَبِيثَةً.

سے بدبو پائے گا۔

طرفہ: ۵۵۳۴۔

تشریح: فِي الْعِطَارِ وَبَيْعِ الْمِسْكِ: حسن بصریؒ اور عطاء بن ابی رباحؒ وغیرہ مشک کی تجارت مکروہ سمجھتے ہیں کیونکہ وہ ہرن کے جسم کا ایک ناپاک حصہ ہے اور اسے ہلاک کر کے کستوری حاصل کی جاتی ہے۔ لیکن ان کا یہ فتویٰ برقرار نہ رہا بلکہ مشک وغیرہ کی خرید و فروخت باتفاق جائز قرار دی گئی ہے۔ (عمدة القاری جزء ۱۱ صفحہ ۲۲۱) (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۴۱۰) شارحین کا خیال ہے کہ اس اختلاف کی وجہ سے مشک اور عطریات اور کستوری کی بیع کے تعلق

☆ عمدة القاری میں اس جگہ لفظ بَدَنَک ہے۔ (عمدة القاری جزء ۱۱ صفحہ ۲۲۰) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

میں باب ۳۸ قائم کیا گیا ہے۔ ان کا یہ استدلال اسی ضرب المثل سے ہے جو روایت نمبر ۲۱۰۱ میں مذکور ہے۔ اگر اس قسم کی اچھی مثالوں سے مسئلہ مستنبط ہو سکتا ہے تو پھر لوہار کی بھی والی مثال سے یہ استدلال ہونا چاہیے کہ لوہاری پیشہ مکروہ ہے۔ حالانکہ باب ۲۹ میں گزر چکا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں بعض صحابہ کرام ایسے پیشہ ور تھے۔ اگر امام بخاری کا طریق تدوین و تہذیب دیکھا جائے تو شارحین کی مشارالیه رائے قریب قیاس ہے کہ اس باب میں مذکورہ بالا فقہی اختلاف بھی مد نظر ہے۔ چنانچہ اس کے بعد دو باب اور قائم کئے گئے ہیں جن میں پسندیدہ و ناپسندیدہ تجارت اور پیشہ اختیار کرنے یا نہ کرنے کے بارہ میں ارشاد نبوی کی طرف توجہ دلائی گئی ہے اور یہی اصل مقصود ہے اور فقہی اختلاف کا ذکر ضمنی ہے۔ مذکورہ بالا مثال میں جو نیک سبق مضر ہے، اس کا تعلق اچھی یا بری صحبت کے نیک یا بد اثر سے تعلق رکھتا ہے اور یہ مثال ہر قسم کے کاروبار اور اس کے نیک و بد نتائج پر حاوی ہے۔

باب ۳۹ میں حجام یعنی کچھنے لگانے والے کا ذکر بھی ضمنی ہے اور یہ باب اس غرض سے قائم نہیں کیا گیا کہ اس کا پیشہ پسندیدہ ہے جیسا کہ ابن نمیر نے اس بارے میں صراحت سے ذکر کیا ہے کہ ان کی غرض یہ نہیں اور یہ رائے علامہ ابن حجر رحمۃ اللہ علیہ نے بھی قبول کی ہے۔ (فتح الباری ج ۲ صفحہ ۴۱۰)

باب ۲۵ روایت ۲۰۸۶ میں گزر چکا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے خون وغیرہ کی اجرت سے منع فرمایا ہے۔ یہ ممانعت تحریمی نہیں بلکہ کراہیت کی ہے۔ حدیث محولہ بالا میں پیشوں کا ذکر ہے جو ادنیٰ قسم کے ہیں اور وہ حرام اور مکروہ نہیں، عند الضرورت اختیار کئے جاسکتے ہیں۔ مگر ایک مسلم کو ذرائع معاش اختیار کرنے میں اپنا نصب العین اعلیٰ رکھنا چاہیے پیشہ ہو یا تجارت۔ باب ۴۰ بھی اسی قسم کی کراہیت کے تعلق میں قائم کیا گیا ہے۔ غرض یہ تینوں ابواب ایک ہی تسلسل میں ترتیب دیئے گئے ہیں۔

### باب ۳۹: ذِکْرُ الْحَجَّامِ

حجام یعنی کچھنے لگانے والے کے ذکر میں (جو کچھ بیان ہوا ہے)

۲۱۰۲: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ ۲۱۰۲: عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ نے ہم سے بیان کیا کہ  
أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ حُمَيْدٍ عَنْ أَنَسِ مَالِك نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے حمید سے، حمید نے  
ابن مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ حَجَمَ حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ  
أَبُو طَيْبَةَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ انہوں نے کہا: ابو طیبہؓ نے (جو حضرت حمصہ بن مسعودؓ  
وَسَلَّمَ فَأَمَرَ لَهُ بِصَاعٍ مِّنْ تَمْرٍ وَأَمَرَ کے غلام تھے) رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو کچھنے  
أَهْلَهُ أَنْ يُخَفِّقُوا مِنْ خَرَجِهِ. لگائے۔ آپ نے انہیں ایک صاع کھجور دینے کے لئے  
فرمایا اور ان کے مالکوں سے کہا کہ ان سے جو رقم وصول کی جاتی ہے، اُس سے کچھ کم کر دیں۔

اطرافہ: ۲۲۱۰، ۲۲۷۷، ۲۲۸۰، ۲۲۸۱، ۵۶۹۶۔

۲۱۰۳: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا خَالِدٌ هُوَ ابْنُ عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنْ عِكْرِمَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ اخْتَجَمَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَعْطَى الَّذِي حَجَمَهُ وَلَوْ كَانَ حَرَامًا لَمْ يُعْطِهِ.

۲۱۰۳: مسدد نے ہم سے بیان کیا کہ خالد نے جو کہ عبد اللہ کے بیٹے ہیں ہمیں بتایا کہ خالد (حذاء) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے عکرمہ سے، عکرمہ نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے کچھنے لگوائے اور جس نے آپ کو کچھنے لگائے تھے، اُسے آپ نے مزدوری دی اور اگر یہ حرام ہوتی تو آپ اُسے نہ دیتے۔

اطرافہ: ۱۸۳۵، ۱۹۳۸، ۱۹۳۹، ۲۲۷۸، ۲۲۷۹، ۵۶۹۱، ۵۶۹۴، ۵۶۹۵، ۵۶۹۹، ۵۷۰۰، ۵۷۰۱۔

#### باب ۴۰: التَّجَارَةُ فِيمَا يُكْرَهُ لِبُسِّهِ لِلرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ

ایسے کپڑے کی تجارت کرنا جس کا پہننا مردوں اور عورتوں کے لئے مکروہ ہے

۲۱۰۴: حَدَّثَنَا آدَمُ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ حَفْصٍ عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ عَنْ أَبِيهِ قَالَ أَرْسَلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ بِحُلَّةٍ حَرِيرٍ أَوْ سِرَاءٍ فَرَأَاهَا عَلَيْهِ فَقَالَ إِنِّي لَمْ أُرْسِلْ بِهَا إِلَيْكَ لِتَلْبَسَهَا إِنَّمَا يَلْبَسُهَا مَنْ لَا خَلَاقَ لَهُ إِنَّمَا بَعَثْتُ إِلَيْكَ لِتُسْتَمْتَعَ بِهَا يَعْنِي تَبِيعَهَا.

۲۱۰۴: آدم (بن ابی ایاس) نے ہم سے بیان کیا کہ شعبہ نے ہمیں بتایا کہ ابو بکر بن حفص نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے سالم بن عبد اللہ بن عمر سے، انہوں نے اپنے باپ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت عمر رضی اللہ عنہ کو ایک ریشمی جوڑا یا دھاری دار ریشمی جوڑا بھیجا تو آپ نے دیکھا کہ وہ پہنے ہوئے ہیں تو آنحضرت نے فرمایا: میں نے آپ کو یہ اس لئے نہیں بھیجا تھا کہ آپ اسے پہنیں۔ یہ تو صرف وہی پہنتا ہے جو آخرت کی برکات سے بے نصیب ہو۔ میں نے تو آپ کو اس لئے بھیجا تھا کہ آپ اس سے فائدہ اٹھائیں یعنی اسے بیچیں۔

اطرافہ: ۸۸۶، ۹۴۸، ۲۶۱۲، ۲۶۱۹، ۳۰۵۴، ۵۸۴۱، ۵۹۸۱، ۶۰۸۱۔

۲۱۰۵: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنِ الْقَاسِمِ بْنِ

۲۱۰۵: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ مالک نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے

مُحَمَّدٍ عَنْ عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ رَضِيَ  
 اللَّهُ عَنْهَا أَنَّهَا أَخْبَرَتْهُ أَنَّهَا اشْتَرَتْ ثُمْرَةَ  
 فِيهَا تَصَاوِيرُ فَلَمَّا رَأَاهَا رَسُولُ اللَّهِ  
 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَامَ عَلَى الْبَابِ  
 فَلَمْ يَدْخُلْ فَعَرَفْتُ فِي وَجْهِهِ الْكَرَاهَةَ  
 فَقُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَتُوبُ إِلَى اللَّهِ  
 وَإِلَى رَسُولِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
 مَاذَا أَذْنَبْتُ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ  
 عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَا بَالُ هَذِهِ الثَّمْرَةِ قُلْتُ  
 اشْتَرَيْتُهَا لَكَ لِتَعُدَّ عَلَيْهَا وَتَوَسَّدَهَا  
 فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
 إِنَّ أَصْحَابَ هَذِهِ الصُّورِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ  
 يُعَذَّبُونَ فَيَقَالُ لَهُمْ أَحْيُوا مَا خَلَقْتُمْ  
 وَقَالَ إِنَّ الْبَيْتَ الَّذِي فِيهِ الصُّورُ  
 لَا تَدْخُلُهُ الْمَلَائِكَةُ.

قاسم بن محمد سے، قاسم نے حضرت عائشہؓ ام المؤمنین  
 رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ حضرت عائشہؓ نے بتایا  
 کہ انہوں نے ایک تکیہ خریدا، جس میں تصویریں تھیں۔  
 جب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اُسے دیکھا تو  
 دروازے پر کھڑے رہے اور اندر نہ آئے۔ میں نے  
 آپؐ کے چہرے سے ناپسندیدگی کا اثر محسوس کیا۔  
 تو میں نے کہا: یا رسول اللہ! اللہ اور اُس کے رسول  
 صلی اللہ علیہ وسلم کے حضور توبہ کرتی ہوں۔ میں نے کیا  
 قصور کیا ہے؟ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: یہ  
 تکیہ کیسا ہے؟ میں نے عرض کیا کہ میں نے اسے آپؐ  
 کے لئے خریدا ہے کہ آپؐ اس پر بیٹھیں اور تکیہ لگائیں۔  
 تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے (میری بات سن کر)  
 فرمایا: ان تصویروں کے بنانے والوں کو قیامت کے  
 دن سزا دی جائے گی اور اُن سے کہا جائے گا: جو تم نے  
 بنایا ہے اس میں جان بھی ڈالو۔ اور فرمایا: وہ گھر جس  
 میں تصویریں ہوں ملائکہ اس میں داخل نہیں ہوتے۔

اطرافہ: ۳۲۲۴، ۵۱۸۱، ۵۹۵۷، ۵۹۶۱، ۷۵۵۷۔

**تشریح:** باب نمبر ۳۹، ۴۰ کی تشریح کے لیے دیکھئے تشریح باب ۳۸۔ یہ دونوں ابواب بھی اسی ضمن میں ہیں۔ نیز  
 روایت نمبر ۲۱۰۲، ۲۱۰۳ کے تعلق میں کتاب الاجارۃ باب ۸ دیکھئے اور روایت نمبر ۲۱۰۴، ۲۱۰۵ کے  
 تعلق میں کتاب اللباس باب ۲۵: لبس الحریر دیکھئے اور مصوری کے جواز یا عدم جواز کے تعلق میں کتاب البیوع  
 باب ۲۵ روایت نمبر ۲۰۸۶ دیکھئے۔

## باب ۴۱: صَاحِبُ السِّلْعَةِ أَحَقُّ بِالسَّوْمِ

تجارتی سامان کا مالک زیادہ حقدار ہے کہ وہ قیمت مقرر کرے

۲۱۰۶: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ ۲۱۰۶: موسى بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا کہ  
عبد الوارث (بن سعید) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے  
ابوالتیاح سے، ابوالتیاح نے حضرت انس رضی اللہ عنہ  
سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم  
نے فرمایا: اے بنی نجار! اپنے اس باغ کی قیمت مجھ  
سے طے کرلو اور اُس میں کچھ کھنڈر اور کچھ کھجوروں  
وَنَخْلٍ۔ کے درخت تھے۔

اطرافہ: ۲۳۴، ۴۲۸، ۴۲۹، ۱۸۶۸، ۲۷۷۱، ۲۷۷۴، ۲۷۷۹، ۳۹۳۲۔

**تشریح:** صَاحِبُ السِّلْعَةِ أَحَقُّ بِالسَّوْمِ: فقہاء اس بارے میں متفق ہیں کہ سامان تجارت کا مالک قابل  
فروخت شے کی قیمت مقرر کرنے کا حق رکھتا ہے کیونکہ وہی بہتر جانتا ہے کہ منڈی میں لانے کے لئے اُسے  
کتنی محنت کرنی پڑی۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۴۱۲) لیکن مسئلہ کا یہ پہلو بطور مقدم حق کے ہے اور اس کے یہ معنی نہیں کہ خریدار جو  
منڈی کے نرخ وغیرہ سے بھی واقف ہے، اُسے اندازہ قیمت کرنے کا کوئی حق نہیں۔ حضرت جابرؓ کے واقعہ (مذکورہ باب ۳۴  
روایت نمبر ۲۰۹۷) میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم مشتری تھے اور آپؐ نے ہی اُونٹ کی قیمت تجویز فرمائی۔ نرخ مقرر کرنے  
میں دونوں صورتیں جائز ہیں۔ روایت نمبر ۲۱۰۶ کی تفصیل کے لیے کتاب الصلوٰۃ باب ۴۸ روایت نمبر ۴۲۸ دیکھئے۔

## باب ۴۲: كَمْ يَجُوزُ الْخِيَارُ؟

خرید و فروخت میں اختیار کی مدت کتنی ہے؟

۲۱۰۷: حَدَّثَنَا صَدَقَةُ أَخْبَرَنَا ۲۱۰۷: صدقہ (بن فضل) نے ہم سے بیان کیا کہ  
عبد الوہاب نے ہمیں خبر دی، کہا: میں نے یحییٰ بن سعید  
سے سنا۔ انہوں نے کہا: میں نے نافع سے سنا۔ انہوں  
نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے، حضرت ابن عمرؓ نے  
نبی ﷺ سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: بائع اور

فِي بَيْعِهِمَا مَا لَمْ يَتَفَرَّقَا أَوْ يَكُونُ الْبَيْعُ  
خِيَارًا. قَالَ نَافِعٌ وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ إِذَا  
اشْتَرَى شَيْئًا يُعْجِبُهُ فَارَقَ صَاحِبَهُ.

مشتری دونوں اس وقت تک اپنی خرید و فروخت میں  
اختیار رکھتے ہیں، جب تک کہ وہ جدا نہ ہو جائیں، یا بیع  
میں (یہ) شرط ہو (کہ وہ فسخ کی جاسکتی ہے)۔ نافع  
نے کہا: اور حضرت ابن عمرؓ جب کوئی شے خریدتے جو  
انہیں پسند ہوتی تو وہ اس کے مالک سے جدا ہو جاتے۔

اطرافہ: ۲۱۰۹، ۲۱۱۱، ۲۱۱۲، ۲۱۱۳، ۲۱۱۶۔

۲۱۰۸: حَدَّثَنَا حَفْصُ بْنُ عُمَرَ  
حَدَّثَنَا هَمَّامٌ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَبِي الْخَلِيلِ  
عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْحَارِثِ عَنْ حَكِيمِ  
ابْنِ حِزَامٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ الْبَيْعَانِ  
بِالْخِيَارِ مَا لَمْ يَتَفَرَّقَا. وَزَادَ أَحْمَدُ  
حَدَّثَنَا بِهِزُّ قَالَ قَالَ هَمَّامٌ فَذَكَرْتُ  
ذَلِكَ لِأَبِي التَّيَّاحِ فَقَالَ كُنْتُ مَعَ  
أَبِي الْخَلِيلِ لَمَّا حَدَّثَهُ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ  
الْحَارِثِ هَذَا الْحَدِيثَ.

۲۱۰۸: حفص بن عمر نے ہم سے بیان کیا کہ ہمام نے  
ہمیں بتایا۔ انہوں نے قتادہ سے، قتادہ نے ابو الخلیل  
(صالح بن ابی مریم) سے، انہوں نے عبد اللہ بن حارث  
سے، عبد اللہ نے حضرت حکیم بن حزام رضی اللہ عنہ سے،  
حضرت حکیمؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ  
آپؐ نے فرمایا: بائع اور مشتری دونوں کو فسخ بیع کا اختیار  
ہے جب تک وہ جدا نہ ہو جائیں۔ اور احمد (بن سعید  
دارمی) نے (اپنی روایت میں اتنا) بڑھایا کہ بہز  
(بن راشد) نے ہم سے بیان کیا، کہا: ہمام کہتے تھے  
کہ میں نے اس (حدیث) کا ابو التیاح سے ذکر کیا  
تو انہوں نے کہا: میں ابو الخلیل کے ساتھ ہی تھا جب  
عبد اللہ بن حارث نے یہ حدیث ان سے بیان کی۔

اطرافہ: ۲۰۷۹، ۲۰۸۲، ۲۱۱۰، ۲۱۱۴۔

**تشریح:** کَمْ يَجُوزُ الْخِيَارُ: یہاں سے بیع و شراء کے بارے میں ایسے مسائل شروع ہیں جن کا تعلق صحت بیع  
سے ہے۔ باب ۱۹ کی تشریح میں پانچ شرطیں بیان کی جا چکی ہیں جن میں سے پانچویں شرط یہ ہے کہ مشتری  
خرید کردہ شے اپنے قبضہ میں لے کر بائع سے الگ ہو جائے۔ تاوقتیکہ وہ ایک دوسرے سے جدا نہ ہوں دونوں کو یہ حق پہنچتا  
ہے کہ کسی نقص یا قیمت کے کم و بیش ہونے کی وجہ سے عقد بیع فسخ کر دیں۔

الْبَيْعَانِ بِالْخِيَارِ مَا لَمْ يَتَفَرَّقَا: الْبَيْعُ بِمَعْنَى الْبَائِعِ كَصَيْقٍ وَصَائِقٍ وَصَائِنٍ. الْفَاعِلُ بَائِعٌ  
بَيْعِ کے معنی فروخت کرنے والا اور خریدنے والا دونوں پر یہ لفظ اطلاق پاتا ہے۔ (فتح الباری جز ۴ صفحہ ۴۱۳) اور اس جملے

کے یہ معنی ہیں کہ بائع اور مشتری جب تک جدا نہ ہو جائیں، فسخ بیع کا اختیار رکھتے ہیں۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا یہ ارشاد بھی جوامع الکلم میں سے ہے۔ فقہاء نے یہاں سوال اٹھایا ہے کہ آیا مذکورہ علیحدگی کا کوئی حصہ معین ہے؟ مثلاً خریدار سودا لے کر جا رہا ہے، راستے میں اُس کا نقص معلوم ہوا ہے تو آیا وہ اسے واپس کر سکتا ہے یا نہیں؟ اس مسئلہ کی وضاحت میں چھ ابواب مختلف عنوانوں سے قائم کئے گئے ہیں۔ پہلے باب میں دو حدیثیں نقل کی گئی ہیں۔ جن میں کسی مدت کا ذکر نہیں۔ صرف دو صورتیں ہی بیان ہوئی ہیں جن کا تعلق حالات اور اشیاء کی نوعیت سے ہے۔ اصحاب السنن بیہقی وغیرہ نے ایسی روایتیں نقل کی ہیں جن میں تین دن کی مدت کا ذکر ہے۔ ان میں سے ایک روایت حضرت حبان بن مہذب کی بھی ہے۔ انہوں نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے عرض کیا کہ خرید و فروخت میں وہ دھوکہ کھا جاتے ہیں تو آپؐ نے اُن سے فرمایا کہ بوقت بیع یہ کہہ دیا کرو: لَا خِلَابَةَ لِي فِي هَذَا، یعنی اس میں کوئی دھوکہ فریب نہ ہوگا۔ اگر خرید کردہ شے میں نقص دیکھو یا یہ معلوم ہو کہ وہ مہنگی ہے، وہ واپس کر دو۔ ابن اسحاق کی سند میں یہ الفاظ ہیں: ثُمَّ أَنْتَ بِالْخِيَارِ فِي كُلِّ سَلْعَةٍ ابْتَعْتَهَا ثَلَاثَ لَيَالٍ. (سنن الکبریٰ للبیہقی، کتاب البیوع، باب الدلیل علی ان لا يجوز شرط الخيار فی البیع اکثر من ثلاثة أيام، جزء ۵ صفحہ ۲۷۳) یعنی ہر ایسا سامان جو تم نے خریدا ہو، اختیار رکھتے ہو کہ ناقص معلوم ہونے پر تین دن کے اندر اندر واپس کر دو۔ یہ روایت امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے بھی نقل ہے۔ (دیکھئے باب ۴۸ روایت نمبر ۲۱۱۷) لیکن اس میں نہ تو نام مذکور ہے اور نہ تین دن کا ذکر ہے۔ مطلق الفاظ لَا خِلَابَةَ سے بیع کو مشروط کیا گیا ہے۔ امام ابو حنیفہؒ اور امام شافعیؒ نے اصحاب السنن کی روایت قبول کرتے ہوئے تین دن تک اختیار فسخ کا فتویٰ دیا ہے۔ امام مالکؒ اس فتوے کے خلاف ہیں۔ ان کے نزدیک یہ حالات سے تعلق رکھتا ہے۔ اس ضمن میں فقہاء نے اختیار فسخ کی دو قسمیں بیان کی ہیں: (۱) خيار المجلس - (۲) خيار الشرط۔ یعنی جب تک بائع اور مشتری اکٹھے ہوں بیع فسخ کرنے کا حق رکھتے ہیں یا یہ کہ شرط کر لی جائے کہ اتنے عرصہ تک واپس کا حق ہوگا۔ ان دونوں صورتوں میں سے وقت کی تعیین کا فیصلہ حالات پر موقوف ہے۔ امام بخاریؒ کا میلان امام مالکؒ کی رائے کی طرف ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۴۱۳) حدیث زیر باب میں دونوں قسم کے اختیار فسخ کی صراحت ہے۔

وَزَادَ أَحْمَدُ..... كُنْتُ مَعَ أَبِي الْخَلِيلِ: روایت نمبر ۲۱۰۸ کے آخر میں احمد بن سعیدؒ کا حوالہ بسند بہز بن راشد اس غرض سے نقل کیا گیا ہے کہ ہمام کی روایت باعتبار ثقہ ہونے کے اعلیٰ درجے کی ثابت کی جائے۔ باب کی اس روایت میں ہمام اور حضرت حکیم بن حزامؒ کے درمیان نہ صرف یہ کہ تین راوی ہیں بلکہ روایت کی سند بھی مُعْتَنَن ہے اور آخری حوالہ میں ابوالتیاح کا بیان ہے کہ میں ابوالخلیل کے ساتھ تھا۔ جب عبد اللہ بن حارث نے حضرت حکیم رضی اللہ عنہ کی حدیث بیان کی۔ یہ روایت مفصل باب ۴۶ روایت نمبر ۲۱۱۴ میں دیکھئے۔ بعض شارحین نے فقرہ كَمْ يَجُوزُ الْخِيَارُ کا مفہوم لیا ہے کہ قابل خرید شے پسند کرنے کا اختیار بوقت بیع تین دفعہ ہے اور اس کے لئے روایت نمبر ۲۱۱۴ کے الفاظ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ سے استدلال کیا ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۴۱۳)



### باب ۴۳: إِذَا لَمْ يُوقَّتِ الْخِيَارُ هَلْ يَجُوزُ الْبَيْعُ؟

اگر کوئی اختیار کی مدت معین نہ کرے تو کیا بیع جائز ہوگی؟

۲۱۰۹: حَدَّثَنَا أَبُو النُّعْمَانِ حَدَّثَنَا  
حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ حَدَّثَنَا أَيُّوبُ عَنْ نَافِعٍ  
عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ  
قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
الْبَيْعَانِ بِالْخِيَارِ مَا لَمْ يَتَفَرَّقَا أَوْ يَقُولُ  
أَحَدُهُمَا لِصَاحِبِهِ اخْتَرْ وَرُبَّمَا قَالَ أَوْ  
يَكُونُ بَيْعَ خِيَارٍ.  
۲۱۰۹: ابوالنعمان نے ہم سے بیان کیا کہ حماد بن زید  
نے ہمیں بتایا کہ ایوب (سخنیانی) نے ہم سے بیان  
کیا۔ انہوں نے نافع سے، انہوں نے حضرت ابن عمر  
رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ  
علیہ وسلم نے فرمایا: بائع اور مشتری اختیار رکھتے ہیں،  
جب تک کہ وہ جدا نہ ہو جائیں یا اُن میں سے ایک  
دوسرے سے کہہ دے کہ پسند کر لے۔ اور کبھی آپؐ  
نے یہ فرمایا: یا بیع اختیاری ہو۔

اطرافہ: ۲۱۰۷، ۲۱۱۱، ۲۱۱۲، ۲۱۱۳، ۲۱۱۶۔

**تشریح:** إِذَا لَمْ يُوقَّتِ الْخِيَارُ هَلْ يَجُوزُ الْبَيْعُ: سابقہ باب کی تشریح میں دو ائمہ کا فتویٰ بیان کیا  
جا چکا ہے کہ تین دن سے زائد مدت اختیار نہیں۔ امامین ابویوسفؒ و محمدؒ اور امام ابن ابی لیلیٰؒ وغیرہ نے اس  
سے اختلاف کیا اور کہا ہے کہ مشروط بیع میں مدت کا تعین بائع اور مشتری کی رائے پر ہے، تین دن سے کم ہو یا زیادہ۔ بلکہ ان  
کے نزدیک بیع مشروط بالخیار میں مدت کا ذکر نہ بھی ہو تو عقد بیع درست ہوگی۔ امام اوزاعیؒ اور ابن ابی لیلیٰؒ نے بھی یہی فتویٰ  
دیا ہے، مگر ان کے نزدیک ایسی شرط باطل ہے، جس میں وقت معین نہ ہو؛ جبکہ بیع جائز ہوگی۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۴۱۴)  
اس باب میں یہی فقہی اختلاف مد نظر ہے۔ حدیث زیر باب سابقہ باب میں گزر چکی ہے۔ اس میں بیع الخیار کا ذکر تو  
ہے لیکن وقت کی تعیین مذکور نہیں۔ اس لئے امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اس بارہ میں گونا گونی اختیار کی ہے مگر اس کے بعد  
ابواب کی ترتیب میں ان کی رائے کا اظہار موجود ہے۔

### باب ۴۴: الْبَيْعَانِ بِالْخِيَارِ مَا لَمْ يَتَفَرَّقَا

بائع اور مشتری اختیار رکھتے ہیں جب تک کہ وہ ایک دوسرے سے جدا نہ ہو جائیں

وَبِهِ قَالَ ابْنُ عُمَرَ وَشُرَيْحٌ وَالشَّعْبِيُّ  
وَطَاوُسٌ وَعَطَاءٌ وَابْنُ أَبِي مُلَيْكَةَ.  
اور حضرت ابن عمرؓ، شریحؓ، شعبیؓ، طاؤسؓ، عطاءؓ اور ابن  
ابی ملیکہؓ نے اسی کا فتویٰ دیا ہے۔

۲۱۱۰: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ أَخْبَرَنَا  
حَبَّانُ بْنُ هَلَالٍ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ  
قَتَادَةُ أَخْبَرَنِي عَنْ صَالِحِ أَبِي الْخَلِيلِ  
عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْحَارِثِ قَالَ سَمِعْتُ  
حَكِيمَ بْنَ حَزَامٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنْ  
النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ  
الْبَيْعَانِ بِالْخِيَارِ مَا لَمْ يَتَفَرَّقَا فَإِنْ  
صَدَقَا وَبَيَّنَّا بُورِكَ لَهُمَا فِي بَيْعِهِمَا  
وَإِنْ كَذَبَا وَكُتِمَا مُحِقَّتْ بَرَكَةُ  
بَيْعِهِمَا.

اطرافہ: ۲۰۷۹، ۲۰۸۲، ۲۱۰۸، ۲۱۱۴۔

۲۱۱۱: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ  
يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنْ  
عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ  
رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ  
الْمُتَبَايَعَانِ كُلُّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا بِالْخِيَارِ  
عَلَى صَاحِبِهِ مَا لَمْ يَتَفَرَّقَا إِلَّا بَيْعَ  
الْخِيَارِ.

اطرافہ: ۲۱۰۷، ۲۱۰۹، ۲۱۱۲، ۲۱۱۳، ۲۱۱۶۔

۲۱۱۰: اسحاق (بن منصور) نے ہم سے بیان کیا کہ  
حبان بن ہلال نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے کہا کہ  
شعبہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: قتادہ نے  
مجھے خبر دی۔ انہوں نے صالح ابو الخلیل سے، صالح نے  
عبداللہ بن حارث سے روایت کی کہ انہوں نے کہا:  
میں نے حضرت حکیم بن حزام رضی اللہ عنہ کو نبی صلی اللہ  
علیہ وسلم سے روایت کرتے ہوئے سنا کہ آپ نے  
فرمایا: بائع اور مشتری کو اختیار ہے جب تک کہ وہ  
دونوں جدا نہ ہو جائیں۔ اگر انہوں نے سچائی سے کام  
لیا اور کھول کر بیان کیا تو ان کے سودے میں برکت  
دی جائے گی اور اگر انہوں نے جھوٹ سے کام لیا اور  
چھپایا تو ان کے سودے کی برکت مٹا دی جائے گی۔

۲۱۱۱: عبداللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ  
مالک نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے نافع سے، نافع  
نے حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی  
کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ بائع اور  
مشتری ان دونوں میں سے ہر ایک اپنے ساتھی کے  
مقابل اختیار رکھتا ہے کہ جب تک وہ جدا نہ ہو  
جائیں، سوائے اس کے کہ بیع خیار ہو۔ (یعنی جس  
میں بیع کا اختیار ہو۔)

**تشریح:** الْبَيْعَانِ بِالْخِيَارِ مَا لَمْ يَتَفَرَّقَا: عنوان باب میں حضرت عبداللہ بن عمر وغیرہ کے اقوال کا حوالہ  
دیا گیا ہے؛ جس سے ظاہر ہے کہ خیار بالمجلس کی صورت میں بائع اور مشتری دونوں کو اختیار ہے  
کہ بیع قائم رکھیں یا فسخ کریں۔

## باب ۴۵: إِذَا خَيَّرَ أَحَدُهُمَا صَاحِبَهُ بَعْدَ الْبَيْعِ فَقَدْ وَجَبَ الْبَيْعُ

جب (بائع مشتری میں سے) کوئی اپنے ساتھی کو عقدِ بیع کے بعد اختیار دے تو ایسی بیع لازم ہوگی

۲۱۱۲: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ قَالَ إِذَا تَبَايَعَ الرَّجُلَانِ فَكُلُّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا بِالْخِيَارِ مَا لَمْ يَتَفَرَّقَا وَكَانَا جَمِيعًا أَوْ يُخَيَّرُ أَحَدُهُمَا الْآخَرَ فِتْبَايَعًا عَلَى ذَلِكَ فَقَدْ وَجَبَ الْبَيْعُ وَإِنْ تَفَرَّقَا بَعْدَ أَنْ يَتَبَايَعَا وَلَمْ يَتْرُكْ وَاحِدٌ مِّنْهُمَا الْبَيْعَ فَقَدْ وَجَبَ الْبَيْعُ.

۲۱۱۲: قتیبہ نے ہم سے بیان کیا کہ لیث نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے، حضرت ابن عمرؓ نے رسول اللہ ﷺ سے روایت کی؛ آپؐ نے فرمایا: جب دو شخص آپس میں خرید و فروخت کریں؛ اُن دونوں میں سے ہر ایک کو اختیار ہے، جب تک وہ دونوں اکٹھے ہوں اور جدا نہ ہو جائیں یا ان میں سے ایک دوسرے کو اختیار دیدے اور اسی بات پر وہ دونوں بیع کریں تو اس صورت میں وہ بیع لازم ہو چکی اور اگر وہ بیع کے بعد ایک دوسرے سے الگ ہو جائیں اور اُن دونوں میں سے کسی ایک نے بیع ترک نہ کی ہو تو اس صورت میں بھی بیع لازم ہو جائے گی۔

اطرافہ: ۲۱۰۷، ۲۱۰۹، ۲۱۱۱، ۲۱۱۳، ۲۱۱۶۔

**تشریح:** إِذَا خَيَّرَ أَحَدُهُمَا صَاحِبَهُ بَعْدَ الْبَيْعِ فَقَدْ وَجَبَ الْبَيْعُ: بَعْدَ الْبَيْعِ یعنی جدا ہونے سے قبل؛ بائع اور مشتری اگر بیع کا فیصلہ کر لیں تو یہ بیع لازم ہوگی؛ قابلِ فسخ نہیں رہی اور اگر وہ فیصلہ کر کے جدا ہو جائیں تو بھی ان میں سے کسی کا اختیار نہیں کہ ایسی بیع کو فسخ کرے۔ محض اکٹھے رہنے یا جدا ہونے کا تعلق اختیار یا عدمِ اختیار کے ساتھ نہیں بلکہ خیار کا حق اسی صورت میں قائم ہوگا، جب عقدِ بیع کے وقت اس شرط کی صراحت ہو۔ اس حدیث میں خیار بالمجلس کی پوری وضاحت ہے۔ جدائی سے مراد صرف قولی فیصلہ نہیں بلکہ ایک دوسرے سے بدنی علیحدگی بھی ہے۔ ورنہ اتنی وضاحت کا کوئی فائدہ نہیں۔

## باب ۴۶: إِذَا كَانَ الْبَائِعُ بِالْخِيَارِ هَلْ يَجُوزُ الْبَيْعُ

جب بیچنے والا اپنے لئے اختیار کی شرط کرے تو کیا ایسی بیع جائز ہوگی؟

۲۱۱۳: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ ۲۱۱۳: محمد بن یوسف (فریابی) نے ہم سے بیان کیا حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ کہ سفیان (ثوری) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے

عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ كُلُّ بَيْعَيْنِ لَا بَيْعَ بَيْنَهُمَا حَتَّى يَتَفَرَّقَا إِلَّا بَيْعَ الْخِيَارِ.

عبداللہ بن دینار سے، انہوں نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے، حضرت ابن عمرؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: کسی بائع اور مشتری کے درمیان اس وقت تک بیع مکمل نہیں ہوتی جب تک کہ وہ ایک دوسرے سے جدا نہ ہو جائیں، ایسی بیع کے سوا جس میں فسخ کرنے کا اختیار ہو۔

اطرافہ: ۲۱۰۷، ۲۱۰۹، ۲۱۱۱، ۲۱۱۲، ۲۱۱۶۔

۲۱۱۴: حَدَّثَنِي إِسْحَاقُ أَخْبَرَنَا حَبَّانُ حَدَّثَنَا هَمَّامٌ حَدَّثَنَا قَتَادَةُ عَنْ أَبِي الْخَلِيلِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْحَارِثِ عَنْ حَكِيمِ بْنِ حِزَامٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ الْبَيْعَانِ بِالْخِيَارِ حَتَّى يَتَفَرَّقَا. قَالَ هَمَّامٌ وَجَدْتُ فِي كِتَابِي يَخْتَارُ ثَلَاثَ مَرَارٍ فَإِنْ صَدَقَا وَبَيَّنَّا بُورِكَ لَهُمَا فِي بَيْعِهِمَا وَإِنْ كَذَبَا وَكَتَمَا فَعَسَى أَنْ يَرْبَحَا رِبْحًا وَيُمَحَقَا بَرَكَةً بَيْنَهُمَا. قَالَ وَحَدَّثَنَا هَمَّامٌ حَدَّثَنَا أَبُو التَّيَّاحِ أَنَّهُ سَمِعَ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ الْحَارِثِ يُحَدِّثُ بِهَذَا الْحَدِيثِ عَنْ حَكِيمِ بْنِ حِزَامٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

۲۱۱۴: اسحاق (بن منصور) نے مجھ سے بیان کیا کہ حبان نے ہمیں بتایا کہ ہمام نے ہم سے بیان کیا کہ قتادہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابوالخلیل سے، ابوالخلیل نے عبداللہ بن حارث سے، عبداللہ نے حضرت حکیم بن حزامؓ سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ بائع اور مشتری فسخ کا اختیار رکھتے ہیں جب تک کہ وہ جدا نہ ہو جائیں۔ ہمام نے کہا: میں نے اپنی کتاب میں یوں لکھا ہی پایا ہے: تین بار وہ اختیار رکھتا ہے۔ پس اگر ان دونوں نے سچائی سے کام لیا اور کھول کر بات کی تو ان دونوں کے لئے ان کی خرید و فروخت میں برکت دی جائے گی اور اگر جھوٹ سے کام لیا اور (سودے میں) عیب کو چھپایا تو ہوسکتا ہے کہ وہ دونوں تھوڑا سا نفع اٹھائیں۔ لیکن ان کی بیع میں برکت نہ ہوگی۔ (حبان نے) کہا: اور ہمام نے ہم سے بیان کیا کہ ابوالتیاح نے ہمیں بتایا کہ انہوں نے عبداللہ بن حارث سے سنا۔ وہ یہ حدیث بسند حضرت حکیم بن حزامؓ نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے بیان کرتے ہیں۔

اطرافہ: ۲۰۷۹، ۲۰۸۲، ۲۱۰۸، ۲۱۱۰۔

☆ عمدۃ القاری میں اس جگہ لفظ مَا لَمْ يَتَفَرَّقَا ہے۔ (عمدۃ القاری جزء ۱۱ صفحہ ۲۳۰) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

**تشریح:** اِذَا كَانَ الْبَائِعُ بِالْخِيَارِ هَلْ يَجُوزُ الْبَيْعُ: بعض فقہاء نے اختیار کا حق صرف مشتری کے لئے مخصوص کیا ہے، بائع کے لئے نہیں۔ اس باب میں ان کا رد مقصود ہے کیونکہ حدیث میں اَلْبَيْعَانِ بِالْخِيَارِ کی صراحت ہے۔ یعنی عقد بیع میں دونوں قبول یا فسخ کرنے کا حق رکھتے ہیں خواہ خیار بالمجلس کی صورت ہو یا بیع مشروط بالخیار کی۔ حضرت حکیم بن حزامؒ کی یہ روایت پہلے گزر چکی ہے۔ دیکھئے باب ۴۲ روایت نمبر ۲۱۰۸۔

### باب ۴۷

اِذَا اشْتَرَى شَيْئًا فَوَهَبَ مِنْ سَاعَتِهِ قَبْلَ أَنْ يَتَفَرَّقَا  
وَلَمْ يُنْكَرِ الْبَائِعُ عَلَى الْمُشْتَرِي أَوْ اشْتَرَى عَبْدًا فَأَعْتَقَهُ

جب ایک شخص کوئی شے خریدے اور اُسی وقت وہ ہبہ کر دے، پیشتر اس کے کہ بائع اور مشتری جدا ہوں اور بائع مشتری کا فعل برانہ منائے یا کوئی غلام خرید کر اُسے آزاد کر دے

وَقَالَ طَاوُسٌ فَيَمْنَنُ يَشْتَرِي السِّلْعَةَ  
عَلَى الرِّضَا ثُمَّ بَاعَهَا وَجَبَتْ لَهُ  
وَالرَّبْحُ لَهُ.  
(جس نے آخر میں بیچا ہے۔)

۲۱۱۵: وَقَالَ الْحُمَيْدِيُّ حَدَّثَنَا  
سُفْيَانٌ حَدَّثَنَا عَمْرُو عَنْ ابْنِ عُمَرَ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ كُنَّا مَعَ النَّبِيِّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي سَفَرٍ فَكُنْتُ  
عَلَى بَكْرِ صَعْبٍ لِعُمَرَ فَكَانَ يَغْلِبُنِي  
فَيَتَقَدَّمُ أَمَامَ الْقَوْمِ فَيَزْجُرُهُ عُمَرُ وَيَرُدُّهُ  
ثُمَّ يَتَقَدَّمُ فَيَزْجُرُهُ عُمَرُ وَيَرُدُّهُ فَقَالَ  
النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِعُمَرَ  
بِعَيْنِهِ قَالَ هُوَ لَكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ  
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

۲۱۱۵: اور حمیدی نے کہا: سفیان (بن عیینہ) نے ہم سے بیان کیا کہ عمرو (بن دینار) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ ہم ایک سفر میں تھے اور میں ایک منہ زور جوان اونٹ پر سوار تھا جو (میرے والد) حضرت عمرؓ کا تھا تو وہ مجھے بے بس کرتا اور لوگوں کے آگے بڑھ جاتا۔ حضرت عمرؓ سے ڈانٹتے اور پیچھے کر دیتے۔ پھر وہ (لوگوں کی سواریوں سے) آگے بڑھ جاتا اور اُس کو حضرت عمرؓ ڈانٹتے اور پیچھے کر دیتے۔ تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت عمرؓ سے فرمایا: یہ مجھے

بَعْنِيهِ فَبَاعَهُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ هُوَ لَكَ يَا عَبْدَ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ تَصْنَعُ بِهِ مَا شِئْتَ .

اطرافہ: ۲۶۱۰، ۲۶۱۱۔

۲۱۱۶: قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ وَقَالَ اللَّيْثُ حَدَّثَنِي عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ خَالِدٍ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ بَعْتُ مِنْ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عُثْمَانَ ابْنَ عَفَّانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا مَالًا بِالْوَادِي بِمَالٍ لَهُ بِخَيْرٍ فَلَمَّا تَبَايَعْنَا رَجَعْتُ عَلَى عَقْبِي حَتَّى خَرَجْتُ مِنْ بَيْتِهِ خَشْيَةً أَنْ يُرَادَّنِي الْبَيْعُ وَكَانَتْ السُّنَّةُ أَنَّ الْمُتَبَايِعِينَ بِالْخِيَارِ حَتَّى يَتَفَرَّقَا قَالَ عَبْدُ اللَّهِ فَلَمَّا وَجَبَ بَيْعِي وَبَيْعُهُ رَأَيْتُ أَنِّي قَدْ غَبَنْتُهُ بِأَنِّي سَقَيْتُهُ إِلَى أَرْضٍ تَمُودَ بِثَلَاثِ لَيَالٍ وَسَاقَنِي إِلَى الْمَدِينَةِ بِثَلَاثِ لَيَالٍ.

اطرافہ: ۲۱۰۷، ۲۱۰۹، ۲۱۱۱، ۲۱۱۲، ۲۱۱۳۔

قیمتاً دے دیں۔ انہوں نے کہا: یا رسول اللہ! یہ آپ کا ہی ہے۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: مجھے یہ فروخت کر دیں۔ چنانچہ انہوں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ہاتھ وہ بیچ دیا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: عبد اللہ بن عمرؓ یہ تمہارا ہے۔ اس سے جو چاہو کرو۔

۲۱۱۶: ابو عبد اللہ (امام بخاریؒ) نے کہا: اور لیث (بن سعد) کہتے تھے کہ عبد الرحمن بن خالد نے مجھ سے بیان کیا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، انہوں نے سالم بن عبد اللہ سے، سالم نے حضرت عبد اللہ بن عمرؓ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: امیر المؤمنین حضرت عثمان بن عفانؓ کو میں نے اپنی ایک جائیداد جو وادی میں تھی ان کی اس جائیداد کے بدلے میں جو خیبر میں تھی دے دی۔ جب ہم دونوں نے ایک دوسرے سے مبادلہ کر لیا تو میں اپنی ایڑی کے بل لٹا یہاں تک کہ ان کے گھر سے باہر آ گیا، اس اندیشے سے کہ کہیں وہ اس مبادلہ کو فسخ نہ کر دیں اور یہ دستور تھا کہ بائع اور مشتری کو اس وقت تک فسخ کرنے کا اختیار ہے جب تک ایک دوسرے سے جدا نہ ہو جائیں۔ حضرت عبد اللہؓ کہتے تھے کہ جب میری اور ان کی بیع لازم ہو گئی تو مجھے خیال آیا کہ میں نے انہیں نقصان پہنچایا ہے۔ اس لئے کہ میں نے ان کو علاقہ شمود کی طرف اتنی دور کر دیا ہے جو تین دن اور رات کی مسافت کے برابر ہے اور انہوں نے مجھے مدینہ کی طرف اتنا قریب کر دیا ہے جس میں تین دن اور رات کا فاصلہ ہے۔ (یعنی جو تین دن کی مسافت کے برابر ہے۔)

**تشریح:** اِذَا اشْتَرَى شَيْئًا فَوَهَبَ مِنْ سَاعَتِهِ: یہاں عقد بیع کے صحیح اور واجب ہونے کا سابقہ مضمون ختم کر دیا گیا ہے۔ جیسا کہ سابقہ روایات کے حوالہ سے ظاہر ہے جو عنوان باب میں دہرائے گئے ہیں اور بعض صحابہ کرامؓ کے عمل سے بتایا گیا ہے کہ وہ ارشاد نبویؐ سے کیا سمجھتے تھے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت عمر رضی اللہ عنہ سے بیع کی اور اُسی وقت اُونٹ ہبہ کر دیا۔

**وَلَمْ يَنْكِرِ الْبَائِعُ:** یعنی حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے اپنی خاموشی اور رضامندی سے آپؐ کے اس فعل کی تصدیق کر دی۔ عنوان باب میں یہ الفاظ نمایاں کر کے امام بخاریؒ نے یہ بات ذہن نشین کی ہے کہ بیع زبانی قول اقرار سے مکمل ہوگئی اور باوجود بیع کا اختیار ہونے کے ایسی بیع تکمیل شدہ تصور کی گئی۔ بغیر اس کے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم بائع سے جدا ہوئے ہوں یا اُونٹ اپنے قبضہ میں لیا ہو۔ اسی طرح حضرت ابن عمرؓ کا حضرت عثمانؓ سے عقد بیع کر کے نکل جانا بتاتا ہے کہ بائع اور مشتری جب تک جدا نہ ہو جائیں، رضایا عدم رضایا بیع یا فسخ بیع کا اختیار رکھتے ہیں۔

**رَأَيْتُ اَنِّي قَدْ غَبْنْتُهُ:** مذکورہ بالا مبادلہ اراضی میں کوئی دھوکہ نہیں تھا۔ دونوں زمینیں مدینہ کے قرب و جوار میں تھیں۔ ان میں سے ایک نسبتاً قریب تھی اور دوسری کسی قدر دور۔ اور حضرت عثمانؓ کو اپنی زمین کے جائے وقوع کا پورا علم تھا۔ رَأَيْتُ اَنِّي قَدْ غَبْنْتُهُ - یعنی میں سمجھا کہ میں نے اُن کو بیع میں نقصان پہنچایا ہے۔ یہ خدشہ حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہ کے دل میں گزرا۔ وہ ان کا اپنا خیال تھا، ورنہ ان کی شہرت، تقویٰ و زہد کے پیش نظر یہ سمجھنا درست نہیں کہ انہوں نے حضرت عثمان رضی اللہ عنہ کی لاعلمی سے ناجائز فائدہ اٹھایا ہے۔ کیونکہ حضرت عثمانؓ دونوں زمینوں کی جائے وقوع سے واقف تھے اور یہ اُن کی سماعت و سخاوت نفس کا ثبوت ہے کہ حضرت عبداللہ بن عمرؓ کی خواہش پوری کی اور ایک عمدہ مثال ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی زیر تربیت صحابہ کرامؓ معاملات بیع و شراء میں سہولت اور حسن سلوک سے کام لیا کرتے تھے۔ غرض عقد بیع کی صحت کے لئے جہاں تک حصول قبضہ کا تعلق ہے، اس میں بھی نقطہ نظر ہمیشہ ایک ہی نہیں رہا ہے۔ چنانچہ امام ابوحنیفہؒ و امام ابو یوسفؒ نے مکان اور زمین کو اس شرط سے مستثنیٰ قرار دیا ہے۔ امام اوزاعیؒ، امام احمد بن حنبلؒ اور امام اسحاق بن راہویہؒ نے صرف تول اور ماپ کی اشیاء میں قبضہ کی شرط ضروری قرار دی ہے۔ مگر ان کے فتویٰ کے برخلاف امام شافعیؒ اور امام محمد بن حسنؒ نے قبضہ کے بغیر خرید و فروخت مطلق ناجائز قرار دی۔ امام مالکؒ اور ابو ثورؒ نے خوردنی اشیاء کے لئے قبضہ ضروری قرار دیتے ہوئے باقی اشیاء مستثنیٰ کی ہیں اور وہ بغیر قبضہ فروخت یا ہبہ کی جاسکتی ہیں۔ اسی طرح غلام، لونڈی بھی ہبہ یا آزاد کی جاسکتی ہے بغیر اس کے کہ ان پر قبضہ حاصل ہو بلکہ ان کی قیمت بھی قابل ادا ہو۔ اس بارہ میں جمہور کا بھی یہی مذہب ہے۔ شوافع کے نزدیک بیع، ہبہ وغیرہ میں قبضہ ضروری ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہ کو منہ زور اُونٹ ہبہ کر دینے کا واقعہ ان کے اس فتویٰ کے خلاف ہے کہ آپؐ نے قبضہ حاصل کے بغیر اسے ہبہ کر دیا۔ شافعیوں کی طرف سے اس کا جواب دیا گیا ہے کہ اُونٹ فروخت ہونے کی صورت میں حضرت ابن عمرؓ کا قبضہ صرف بطور وکالت متصور ہوگا؛ جو کہ درحقیقت از روئے بیع آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی ملکیت میں تھا۔ اس سے علامہ بغوی نے استنباط کرتے ہوئے فتویٰ دیا ہے کہ بیع اور ہبہ درست تسلیم کی جائے گی، اگر مشتری اور ہبہ کرنے والے کی

مرضی یا اجازت سے موہوب لے اُس پر قابض ہو۔ مالکیوں اور حنفیوں کے نزدیک قبضہ دراصل نام ہے کسی شے سے دوسرے کے حق میں دست بردار ہونے کا۔ جو مذکورہ بالا واقعہ میں مجرد قول و اقرار سے بالفعل ہو چکا تھا۔ امام بخاری نے اسی رائے کو ترجیح دی ہے، جیسا کہ باب ۳۴ کی تشریح میں بتایا جا چکا ہے۔ (فتح الباری جزء ۲ صفحہ ۴۲۴)

## باب ۸۴ : مَا يُكْرَهُ مِنَ الْخِدَاعِ فِي الْبَيْعِ

بیع میں فریب دہی مکروہ ہے

۲۱۱۷: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ عَنْ أَبِي حَنِظَلَةَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَجُلًا ذَكَرَ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ يُخْدَعُ فِي الْبَيْعِ فَقَالَ إِذَا بَايَعْتَ فَقُلْ لَا خِلَابَةَ.

۲۱۱۷: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ مالک نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے عبد اللہ بن دینار سے، انہوں نے حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ ایک شخص نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے ذکر کیا کہ اُسے خرید و فروخت میں دھوکہ دے دیا جاتا ہے۔ تو آپ نے فرمایا: جب خرید و فروخت کرو تو کہہ دیا کرو کہ فریب اور دھوکے کی بات نہ ہوگی۔

اطرافہ: ۲۴۰۷، ۲۴۱۴، ۶۹۶۴۔

**تشریح:** مَا يُكْرَهُ مِنَ الْخِدَاعِ فِي الْبَيْعِ: مثل مشہور ہے۔ مشتری ہوشیار باش کہ خریدار کو ہوشیار رہنا چاہیے۔ اس تعلق میں فقہاء نے سوال اٹھایا ہے کہ آیا دھوکے کی بیع قابل فسخ ہوگی یا قائم رہے گی؟ اس کا جواب اس روایت کی بناء پر یہ دیا گیا ہے کہ بوقت بیع شرط کر لی جائے کہ اس میں دھوکا فریب نہیں ہوگا۔ پھر اگر خرید کردہ شے ناقص ثابت ہو یا بازاری نرخ کی رو سے اُس کی قیمت زیادہ ہو تو ایسی مشروط بیع فسخ ہوگی۔ ابن جبارود نے کتاب المنتقى میں نافع کی جو روایت سفیان بن عیینہ سے نقل کی ہے، اس میں صحابی کا نام حضرت حبان بن منقذ بتایا گیا ہے کہ جو بوقت بیع دھوکا کھا جایا کرتے تھے۔ یہ صحابی غزوہ احد میں شریک ہوئے اور سر پر زخم لگنے کی وجہ سے ان کے دماغ کو صدمہ پہنچا تھا۔ بہت سادہ طبیعت تھے۔ دارقطنی اور بیہقی نے کی روایتوں میں بتایا گیا ہے کہ وہ محمد بن یحییٰ بن حبان کے دادا تھے اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے انہی سے فرمایا تھا کہ بوقت بیع لَا خِلَابَةَ یا لَا خِدَاعَ کہہ دیا کریں اور اس کے بعد تین دن تک ان کو اختیار ہوگا کہ اگر دھوکا ثابت ہو تو خرید کردہ اشیاء واپس کر سکتے ہیں۔ انہوں نے

۱۔ (المنتقى لابن الجارود، فی التجارات، روایت نمبر ۵۶۷، جزء اول صفحہ ۱۴۶)

۲۔ (سنن الدارقطنی، کتاب البیوع، روایت نمبر ۲۲۰، جزء ۳ صفحہ ۵۵) (سنن الکبری للبیہقی، کتاب البیوع،

باب الدلیل علی ان لا یجوز شرط الخيار فی البیع اکثر من ثلاثة أيام، جزء ۵ صفحہ ۲۷۳)



حضرت عثمان رضی اللہ عنہ کی خلافت کا زمانہ پایا اور ایک سو تیس سال کی عمر میں فوت ہوئے۔ جب انہیں بتایا جاتا کہ فلاں شے کی قیمت آپؐ سے زیادہ لے لی گئی ہے تو وہ کسی صحابی کو اپنے ساتھ بطور گواہ لے جاتے جو شہادت دیتا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کے لئے تین دن کی مدت اختیار مقرر فرمائی تھی اور اس شہادت پر بیع فسخ ہو جاتی۔ امام احمد بن حنبلؒ اور اصحاب السنن، ابن حبان، حاکم وغیرہ نے بھی یہی روایت نقل کی ہے۔<sup>☆</sup> ان کے واقعہ سے استدلال کرتے ہوئے امام احمد بن حنبلؒ وغیرہ نے فتویٰ دیا ہے کہ صریح دھوکہ ثابت ہونے پر ناواقف مشتری کی بیع قابل فسخ ہوگی۔ مشارالیه حوالوں کی تفصیل کے لئے دیکھئے: فتح الباری ج: ۲۶ صفحہ ۴۲۶، ۴۲۷۔ عمدۃ القاری ج: ۱۱ صفحہ ۲۳۳، ۲۳۴۔

### باب ۹۴: مَا ذُكِرَ فِي الْأَسْوَاقِ

منڈیوں کے بارے میں جو مذکور ہے

وَقَالَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ عَوْفٍ لَمَّا قَدِمْنَا الْمَدِينَةَ قُلْتُ هَلْ مِنْ سُوقٍ فِيهِ تِجَارَةٌ قَالَ سُوقٌ قَيْنَقَاعَ. وَقَالَ أَنَسٌ قَالَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ دُلُّونِي عَلَى السُّوقِ. وَقَالَ عُمَرُ أَلْهَانِي الصَّفْقُ بِالْأَسْوَاقِ.

اور حضرت عبدالرحمن بن عوفؓ نے کہا: جب ہم مدینہ آئے۔ میں نے پوچھا: کیا کوئی منڈی ہے جس میں تجارت ہوتی ہو؟ تو کہا: قینقاع کی منڈی ہے۔ اور حضرت انسؓ کہتے تھے کہ حضرت عبدالرحمنؓ نے کہا: مجھے منڈی کا پتہ دو اور حضرت عمرؓ نے کہا: منڈیوں میں لین دین نے مجھے غافل رکھا۔

۲۱۱۸: حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ الصَّبَّاحِ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ زَكَرِيَّاءَ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ سُوْقَةَ عَنْ نَافِعِ بْنِ جُبَيْرِ بْنِ مُطْعِمٍ قَالَ حَدَّثَنِي عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَغْزُو جَيْشُ

۲۱۱۸: محمد بن صباح نے مجھ سے بیان کیا کہ اسماعیل بن زکریا نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے محمد بن سوقة سے، انہوں نے نافع بن جبیر بن مطعم سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے مجھ سے بیان کیا، کہا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ کعبہ پر ایک لشکر چڑھائی کرے گا۔ جب وہ بیداء میں پہنچے گا تو اوّل

☆ (صحیح ابن حبان، کتاب البیوع، ابواب الحجر، ذکر الأمور للمحجور علیہ، روایت نمبر ۵۰۵۲، ج: ۱۱ صفحہ ۴۳۳)

(المستدرک علی الصحیحین، کتاب البیوع، لا عہدۃ فوق أربع، ج: ۲ صفحہ ۲۲)

(مسند احمد بن حنبل، ج: ۲ صفحہ ۴۲۹، ۱۲۹۔ ج: ۳ صفحہ ۲۱۷)

سے لے کر آخر تک سب زمین میں دھنسا دیے جائیں گے (حضرت عائشہؓ) کہتی تھیں: میں نے کہا: یا رسول اللہ! وہ اوّل سے آخر تک کیسے دھنس جائیں گے؟ جبکہ وہاں منڈیاں بھی ہوں گی اور ایسے لوگ بھی ہوں گے جو ان (لشکریوں) میں سے نہیں ہوں گے۔ فرمایا: وہ اوّل سے آخر تک دھنسا دیئے جائیں گے۔ پھر اپنی اپنی نیتوں کے مطابق اٹھائے جائیں گے۔

الْكَعْبَةُ فَإِذَا كَانُوا بِبَيْدَاءِ مِنَ الْأَرْضِ يُخَسَفُ بِأَوَّلِهِمْ وَآخِرِهِمْ قَالَتْ قُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ كَيْفَ يُخَسَفُ بِأَوَّلِهِمْ وَآخِرِهِمْ وَفِيهِمْ أَسْوَأُهُمْ وَمَنْ لَيْسَ مِنْهُمْ قَالَ يُخَسَفُ بِأَوَّلِهِمْ وَآخِرِهِمْ ثُمَّ يُنْعَثُونَ عَلَى نِيَّاتِهِمْ.

۲۱۱۹: تثنیہ نے ہم سے بیان کیا کہ جریر نے ہمیں بتایا انہوں نے اعمش سے، اعمش نے ابوصالح سے، ابوصالح نے حضرت ابوہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: تم میں سے جو شخص (مسجد میں) باجماعت نماز ادا کرے، اُس کو بیس سے چند درجے زائد فضیلت ہے، بہ نسبت اُس نماز کے جو بازار میں یا اپنے گھر میں پڑھتا ہے اور یہ اس لئے کہ جب اس نے اچھی طرح وضو کیا اور پھر نماز ہی کی نیت سے مسجد میں آیا ہے اور صرف نماز ہی اُسے اُٹھاتی ہے تو جو قدم وہ اُٹھاتا ہے، اُس قدم کے ساتھ ضرور اُس کا ایک درجہ بلند ہو جاتا ہے یا اُس کی غلطی کم کر دی جاتی ہے اور پھر ملائکہ تم میں سے ایک کے لئے اس وقت تک دعائے رحمت کرتے رہتے ہیں جب تک وہ اپنی جگہ میں رہے جہاں وہ نماز پڑھتا ہے۔ (اور کہتے ہیں:) اے اللہ! اسے اپنی خاص رحمت سے نواز۔ اے اللہ! اس پر رحم فرما۔ یہ دعا اُس وقت تک جاری رہتی ہے جب تک کہ وہ بے وضو نہ ہو، (یا)

۲۱۱۹: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ أَبِي صَالِحٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَاةُ أَحَدِكُمْ فِي جَمَاعَةٍ تَزِيدُ عَلَى صَلَاتِهِ فِي سُوقِهِ وَبَيْتِهِ بَضْعًا وَعِشْرِينَ دَرَجَةً وَذَلِكَ بِأَنَّهُ إِذَا تَوَضَّأَ فَأَحْسَنَ الْوُضُوءَ ثُمَّ أَتَى الْمَسْجِدَ لَا يُرِيدُ إِلَّا الصَّلَاةَ لَا يَنْهَرُهُ إِلَّا الصَّلَاةُ لَمْ يَخْطُ خَطْوَةً إِلَّا رُفِعَ بِهَا دَرَجَةً أَوْ حُطَّتْ عَنْهُ بِهَا خَطِيئَةٌ وَالْمَلَائِكَةُ تَصَلِّي عَلَى أَحَدِكُمْ مَا دَامَ فِي مُصَلَّاهُ الَّذِي يُصَلِّي فِيهِ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَيْهِ اللَّهُمَّ ارْحَمْهُ مَا لَمْ يُحْدِثْ فِيهِ مَا لَمْ يُؤْذِ فِيهِ. وَقَالَ

أَحَدُكُمْ فِي صَلَاةٍ مَا كَانَتْ الصَّلَاةُ تَحْبِسُهُ.  
وہاں کسی کو تکلیف نہ دے۔ اور آپؐ نے فرمایا: تم میں سے ہر ایک نماز ہی میں ہوتا ہے جب تک کہ نماز اُسے روکے رکھے۔

اطرافہ: ۱۷۶، ۴۴۵، ۴۷۷، ۶۴۷، ۶۴۸، ۶۵۹، ۳۲۲۹، ۴۷۱۷۔

۲۱۲۰: حَدَّثَنَا آدَمُ بْنُ أَبِي إِيَاسٍ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ حُمَيْدٍ الطَّوِيلِ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي السُّوقِ فَقَالَ رَجُلٌ يَا أَبَا الْقَاسِمِ فَالْتَفَتَ إِلَيْهِ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ إِنَّمَا دَعَوْتُ هَذَا فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سَمُّوْا بِاسْمِي وَلَا تَكْنُوْا بِكُنْيَتِي.

۲۱۲۰: آدم بن ابی ایاس حدیثنا شعبۂ عن حمید الطویل عن انس بن مالک رضی اللہ عنہ قال کان النبی صلی اللہ علیہ وسلم فی السوق فقال رجل ۱ یا ابا القاسم فالتفت الیہ النبی صلی اللہ علیہ وسلم فقال انما دعوت هذا فقال النبی صلی اللہ علیہ وسلم سمؤا باسمی ولا کنؤا بکنیتی.

اطرافہ: ۲۱۲۱، ۳۵۳۷۔

۲۱۲۱: حَدَّثَنَا مَالِكُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا زُهَيْرٌ عَنْ حُمَيْدٍ عَنْ أَنَسِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ دَعَا رَجُلٌ بِالْبَقِيعِ يَا أَبَا الْقَاسِمِ فَالْتَفَتَ إِلَيْهِ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ لَمْ أَغْنِكَ قَالَ سَمُّوْا بِاسْمِي وَلَا تَكْنُوْا بِكُنْيَتِي.

۲۱۲۱: مالک بن اسماعیل حدیثنا زہیر عن حمید عن انس رضی اللہ عنہ قال دعا رجل بالبقيع یا ابا القاسم فالتفت الیہ النبی صلی اللہ علیہ وسلم فقال لم اغنک قال سمؤا باسمی ولا کنؤا بکنیتی.

اطرافہ: ۲۱۲۰، ۳۵۳۷۔

۲۱۲۱: مالک بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا کہ زہیر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے حمید سے، حمید نے حضرت انس رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ ایک شخص نے بقیع میں آواز دی: اے ابوالقاسم! تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کی طرف مڑ کر دیکھا۔ اُس نے کہا: میں نے آپؐ کو نہیں پکارا۔ تو آپؐ نے فرمایا: میرے نام پر نام رکھو مگر میری کنیت نہ رکھو۔

۲۱۲۲: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ: عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ (مدنی) نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبید اللہ بن ابی یزید سے، عبید اللہ نے نافع بن جبیر بن مطعم سے، انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم دن کے (پچھلے) پہر نکل کر جانے لگے۔ نہ آپ مجھ سے بات کرتے، نہ میں آپ سے بات کرتا؛ یہاں تک کہ آپ بنی قینقاع کے بازار میں آئے اور حضرت فاطمہؓ کے صحن مکان میں بیٹھ گئے اور فرمایا: کیا بچہ یہیں ہے؟ کیا بچہ یہیں ہے؟ (آپ کی مراد حضرت حسنؓ سے تھی) تو (حضرت فاطمہؓ نے) کچھ دیر اُسے روکے رکھا۔ جس سے میں سمجھا کہ وہ اسے ہار پہنا رہی ہیں یا نہلا رہی ہیں۔ اتنے میں وہ دوڑ آیا۔ اس کے آتے ہی آپ نے اسے گلے لگایا اور اسے بوسہ دیا اور فرمایا: اے اللہ! اسے اپنا محبوب بناؤ اور اس شخص سے بھی محبت کریں جو اس سے محبت رکھے۔ سفیان نے کہا: عبید اللہ نے مجھے خبر دی کہ انہوں نے نافع بن جبیر کو دیکھا تھا۔ وہ ایک رکعت وتر پڑھتے تھے۔

طرفہ: ۵۸۸۴۔

۲۱۲۳: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ: حَدَّثَنَا أَبُو صَمْرَةَ حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ عُقْبَةَ عَنْ نَافِعٍ حَدَّثَنَا ابْنُ عُمَرَ أَنَّهُمْ كَانُوا يَشْتَرُونَ الطَّعَامَ مِنَ الرُّكَبَانِ عَلَى عَهْدِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَيَبِعْتُ عَلَيْهِمْ مَنْ يَمْنَعُهُمْ أَنْ يَبِيعُوهُ

۲۱۲۲: عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ (مدنی) نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبید اللہ بن ابی یزید سے، عبید اللہ نے نافع بن جبیر بن مطعم سے، انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم دن کے (پچھلے) پہر نکل کر جانے لگے۔ نہ آپ مجھ سے بات کرتے، نہ میں آپ سے بات کرتا؛ یہاں تک کہ آپ بنی قینقاع کے بازار میں آئے اور حضرت فاطمہؓ کے صحن مکان میں بیٹھ گئے اور فرمایا: کیا بچہ یہیں ہے؟ کیا بچہ یہیں ہے؟ (آپ کی مراد حضرت حسنؓ سے تھی) تو (حضرت فاطمہؓ نے) کچھ دیر اُسے روکے رکھا۔ جس سے میں سمجھا کہ وہ اسے ہار پہنا رہی ہیں یا نہلا رہی ہیں۔ اتنے میں وہ دوڑ آیا۔ اس کے آتے ہی آپ نے اسے گلے لگایا اور اسے بوسہ دیا اور فرمایا: اے اللہ! اسے اپنا محبوب بناؤ اور اس شخص سے بھی محبت کریں جو اس سے محبت رکھے۔ سفیان نے کہا: عبید اللہ نے مجھے خبر دی کہ انہوں نے نافع بن جبیر کو دیکھا تھا۔ وہ ایک رکعت وتر پڑھتے تھے۔

۲۱۲۳: ابراہیم بن منذر نے ہم سے بیان کیا کہ ابو صمرہ (انس بن عیاض) نے ہمیں بتایا کہ موسیٰ بن عقبہ نے نافع سے روایت کرتے ہوئے ہم سے بیان کیا کہ حضرت ابن عمرؓ نے ہمیں بتایا کہ لوگ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانے میں قافلے والوں سے غلہ خریدا کرتے تھے۔ تو آپ اُن کے پاس کسی کو بھیجتے

حَيْثُ اشْتَرَوْهُ حَتَّى يَنْقُلُوهُ حَيْثُ جَوَانُ كُوْنَلَهُ وَهِيَ يَنْجُوْهُ مِنْ مَنَعٍ كَرْتَا، جِهَانِ اَنْهَوْنَ نَے خَرِيْدَا هَے؛ جَب تَك كِه وَه غَلَه وَهَان نَه لَے آئِيْنَ يُبَاعُ الطَّعَامُ.

جہاں وہ بیچا جاتا ہے۔

اطرافہ: ۲۱۳۱، ۲۱۳۷، ۲۱۶۶، ۲۱۶۷، ۲۱۵۲۔

۲۱۲۴: قَالَ وَحَدَّثَنَا ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ نَهَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يُبَاعَ الطَّعَامُ إِذَا اشْتَرَاهُ حَتَّى يَسْتَوْفِيَهُ.

۲۱۲۴: (نافع نے) کہا: اور حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اس بات سے منع فرمایا ہے کہ غلہ اُس وقت بیچا جائے جس وقت کسی نے اسے خریدا ہو؛ جب تک کہ وہ اس پر پورا قبضہ نہ کر لے۔

اطرافہ: ۲۱۲۶، ۲۱۳۳، ۲۱۳۶۔

**تشریح:** مَا ذَكَرَ فِي الْأَسْوَاقِ: مسند احمد بن حنبل میں ایک روایت منقول ہے، جس کی رو سے بازار اور منڈیاں بدترین جگہ ٹھہرتی ہیں۔ یہ روایت حضرت جبیر بن مطعم رضی اللہ عنہ سے مروی ہے اور اس کے الفاظ یہ ہیں: أَيُّ الْبُلْدَانِ شَرُّ فَقَالَ الْأَسْوَاقُ<sup>۱</sup> کہ بازار بدترین جگہ ہیں۔ ابن حبان<sup>۲</sup> اور حاکم<sup>۳</sup> نے بھی یہ روایت صحیح قرار دی ہے۔ حاکم کی روایت جو حضرت عبداللہ بن عمر<sup>۴</sup> سے مروی ہے، اس کے الفاظ یہ ہیں: إِنَّ خَيْرَ الْبِقَاعِ الْمَسَاجِدُ وَشَرُّ الْبِقَاعِ الْأَسْوَاقُ<sup>۵</sup>۔ یعنی اللہ تعالیٰ کی نہایت ہی پیاری جگہیں مسجدیں ہیں اور قابل نفرت جگہیں بازار ہیں۔ یہ روایتیں امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کی شرائط کے مطابق نہیں۔ اس باب کا مقصد واضح کرنے کی غرض سے عنوان ہی میں حضرت عبدالرحمن بن عوف<sup>۶</sup> اور حضرت عمر<sup>۷</sup> کی دو روایتوں کا حوالہ دیا گیا ہے۔ (دیکھئے روایت نمبر ۲۰۴۸، ۲۰۶۲) جن سے پایا جاتا ہے کہ بازار اور منڈی میں دونوں قسم کی صورتیں پائی جاتی ہیں۔ خیر و برکت کی بھی، شر اور نقصان کی بھی؛ جو درحقیقت نسبتی امور ہیں۔ عقل و ضبط اور حسن تصرف اور تقویٰ سے جو کوئی کام لے گا تو یہی جگہیں اس کے لیے بابرکت ہوں گی اور اگر غفلت و جہالت اور معصیت اور خواہشات اور نفس کی پیروی سے کام لیا گیا تو یہی جگہیں آدمی کے لئے نحوست اور بے برکتی کا موجب ہوں گی۔ یہی حکمت ذہن نشین کرانے کی غرض سے اس باب کے تحت سات روایتیں نقل کی گئی ہیں۔

پہلی روایت (نمبر ۲۱۱۸) کا تعلق ایک حدیث سے ہے جو روایا کی بناء پر بیان کی گئی ہے اور اس کا تعلق ایک پیشگوئی سے ہے جو بنی امیہ کے عہد خلافت میں اُس وقت پوری ہوئی جب یزید کی موت کے بعد حضرت عبداللہ بن زبیر کی بیعت ہوئی اور ۶۷ھ میں مکہ مکرمہ پر چڑھائی کی گئی اور وہ شہید ہوئے۔ لیکن بنو امیہ کی یہ تعدیاں بہت جلد ان کی تباہی کا

۱ (مسند احمد بن حنبل ج ۲ صفحہ ۸۱)

۲ (صحیح ابن حبان، کتاب الصلاة، ذکر البیان بأن خیر البقاع فی الدنیا المساجد، ج ۲ صفحہ ۶۷۷)  
۳ (المستدرک، کتاب العلم، خیر البقاع المساجد وشر البقاع الأسواق، جزء اول صفحہ ۹۰)

موجب ہوئیں۔ سو سال سے زیادہ عرصہ نہ گزرا کہ ان کی امارت کا محل گر کر خُش و خاشاک ہو گیا۔ اس روایت کے آخر میں **ثُمَّ يُعْتَوْنَ عَلَىٰ نِيَّاتِهِمْ** آیا ہے۔ یعنی پھر وہ اپنی نیتوں کے مطابق اُٹھائے جائیں گے۔ یعنی قومی تباہی جو ہمہ گیر عذاب الہی کی صورت میں ہوئی ہے، اس کی گرفت میں شریروں کے ساتھ بعض نیک لوگ بھی آ جاتے ہیں۔ جیسا کہ قرآن مجید میں اسی تقدیر الہی کا ذکر ان الفاظ میں وارد ہوا ہے: **وَاتَّقُوا فِتْنَةً لَا تُصِيبَنَّ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً ۚ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ** (الأنفال: ۲۶) یعنی اُس فتنہ سے بچو جو تم میں سے صرف ظالموں ہی کو نہیں پہنچے گا بلکہ دوسروں کو بھی پہنچے گا اور یاد رکھو کہ اللہ تعالیٰ کا عذاب نہایت ہی سخت ہوتا ہے۔ یہ قانون الہی قومی عذاب کے وقت جاری ہوتا ہے۔ لیکن اخروی زندگی میں نیکوں کی نیکی نظر انداز نہ ہوگی بلکہ انہیں اُن کی نیتوں کے مطابق بدلہ ملے گا۔ دنیاوی سزائیں اُن کی شمولیت دراصل اُس غفلت اور کوتاہی کی وجہ سے ہوتی ہے جو انہوں نے اپنی قوم کی اصلاح میں کی ہوتی ہے۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کا مقصد اس حدیث کے نقل کرنے سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ کسی مکان کی نحوست درحقیقت کمینوں کی بد عملی کی وجہ سے ہوتی ہے۔

دوسری روایت (نمبر ۲۱۱۹) سے ظاہر ہے کہ بازار کے کاروبار میں مشغول رہنے کے باوجود بھی اطاعت الہی مقدم رکھی جاسکتی ہے؛ جس کی وجہ سے نیکی کا ثواب کئی گنا ہو جاتا ہے کیونکہ انسان کو اپنے نفس سے اس میں ایک جہاد کرنا پڑتا ہے۔ تیسری اور چوتھی روایت (نمبر ۲۱۲۰، ۲۱۲۱) میں بتایا گیا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم بھی بازار میں آیا جایا کرتے تھے اور یہ خیال کہ بازار مخوس ہوتے ہیں درست نہیں۔ پانچویں روایت (نمبر ۲۱۲۲) سے ظاہر ہے کہ حضرت فاطمہ الزہراءؑ کا گھر منڈی ہی میں واقع تھا۔ چھٹی اور ساتویں روایت (نمبر ۲۱۲۳، ۲۱۲۴) میں بتایا گیا ہے کہ صحابہ کرام رضوان اللہ علیہم بازاروں میں کاروبار کیا کرتے تھے اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم بھی خود گمرانی فرماتے اور منڈیوں میں آپؐ بعض صحابہ رضوان اللہ علیہم کو مقرر فرماتے تھے کہ وہاں خلافِ شریعت کاروبار نہ ہو۔ ایسا انتظام کرنا حکومت کے فرائض میں سے ہے، تا بازار اور منڈی میں اسلامی احکام پر عمل درآمد ہو۔ **قَالَ وَحَدَّثَنَا ابْنُ عُمَرَ**۔ اس تعلق میں باب ۵۵ بھی دیکھئے۔

## باب ۵۰: كَرَاهِيَةُ السَّخْبِ فِي الْأَسْوَاقِ

بازاروں میں شور و غل مچانا پسندیدہ امر ہے

۲۱۲۵: **حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سِنَانٍ** ۲۱۲۵: محمد بن سنان نے ہم سے بیان کیا کہ فلیح نے **حَدَّثَنَا فُلَيْحٌ حَدَّثَنَا هَلَالٌ عَنْ عَطَاءِ** ہمیں بتایا کہ حلال (بن علی) نے عطاء بن یسار سے **ابْنِ يَسَارٍ قَالَ لَقِيتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَمْرٍو** روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا کہ میں **ابْنِ الْعَاصِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قُلْتُ** حضرت عبداللہ بن عمرو بن عاص رضی اللہ عنہما سے ملا اور کہا کہ **أَخْبَرَنِي عَنْ صِفَةِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ** آپؐ مجھے رسول اللہ ﷺ کی صفت بتائیں جو تورات

عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي التَّوْرَةِ قَالَ أَجَلُ  
وَاللَّهِ إِنَّهُ لَمَوْصُوفٌ فِي التَّوْرَةِ  
بِبَعْضِ صِفَتِهِ فِي الْقُرْآنِ يَا أَيُّهَا  
النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا  
وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ۝ (الأحزاب: ۴۶)  
وَحِزْرًا لِلْأُمِّيِّينَ أَنْتَ عَبْدِي وَرَسُولِي  
سَمَّيْتُكَ الْمُتَوَكِّلَ لَيْسَ بِفَطٍ وَلَا  
غَلِيظٍ وَلَا سَخَابٍ فِي الْأَسْوَاقِ وَلَا  
يَدْفَعُ بِالسَّيِّئَةِ السَّيِّئَةَ وَلَكِنْ يَغْفُو  
وَيَغْفِرُ وَلَنْ يَقْبِضَهُ اللَّهُ حَتَّى يُقِيمَ بِهِ  
الْمِلَّةَ الْعَوْجَاءَ بِأَنْ يَقُولُوا لَا إِلَهَ إِلَّا  
اللَّهُ وَيُفْتَحَ لَهَا أَعْيُنُ عُمِّيٍّ وَآذَانُ  
صُمٍّ وَقُلُوبُ غُلْفٍ. تَابَعَهُ عَبْدُ الْعَزِيزِ  
ابْنُ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ هَلَالٍ. ۱ وَقَالَ  
سَعِيدٌ عَنْ هَلَالٍ ۲ عَنْ عَطَاءٍ عَنْ ابْنِ  
سَلَامٍ. غُلْفٌ كُلُّ شَيْءٍ فِي غِلَافٍ،  
سَيْفٌ أَغْلَفَ وَقَوْسٌ غُلْفَاءُ وَرَجُلٌ  
أَغْلَفَ إِذَا لَمْ يَكُنْ مَحْتَوًّا.

میں آئی ہے۔ انہوں نے میری درخواست کو منظور کرتے ہوئے کہا: بخدا آپ کی بعض صفات تورات میں وہی مذکور ہیں جن کا ذکر قرآن میں ہے: (مثلاً) اے نبی! ہم نے تجھے بطور شاہد اور مبشر اور نذیر بھیجا ہے (اس کے علاوہ اس کی یہ صفات بھی مذکور ہیں کہ) اور اُمیوں کیلئے بطور تعویذ کے بھیجا ہے۔ تو میرا بندہ اور میرا رسول ہے۔ میں نے تیرا نام متوکل رکھا۔ وہ بخلق درشت کلام نہیں اور نہ سخت دل اور نہ بازاروں میں شور مچانے والا اور نہ بدی کا بدلہ بدی سے دیتا ہے، بلکہ معاف کرتا اور پردہ پوشی کرتا ہے۔ اللہ تعالیٰ اس وقت تک اسے وفات نہیں دے گا جب تک کہ وہ ٹیڑھی قوم سیدھی نہ کر دے یعنی لوگ یہ اقرار نہ کریں کہ اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں۔ (اللہ تعالیٰ کی شریعت) کے ذریعہ سے اندھی آنکھوں کو بینا اور بہرے کانوں کو شنوا اور غلافوں میں لپٹے ہوئے دلوں کو کھول دے گا۔ عبدالعزیز بن ابی سلمہ نے ہلال سے روایت کرتے ہوئے فلیح کی طرح یہ حدیث بیان کی اور سعید<sup>۱</sup> (بن ابی ہلال) نے بسند عطاء ہلال سے یوں نقل کی کہ ابن سلام سے مروی ہے۔ غُلْفٌ کے معنی ہیں: ہر وہ شے جو غلاف میں ہو۔ چنانچہ جب تلوار میان میں ہو تو کہتے ہیں: سَيْفٌ أَغْلَفُ اور کمان جب پردے میں ہو تو کہتے ہیں: قَوْسٌ غُلْفَاءُ اسی طرح کہتے ہیں: رَجُلٌ أَغْلَفُ۔ وہ مرد جس کا ختنہ نہ ہوا ہو۔

طرفہ: ۴۸۳۸۔

۱۔ عمدة القاری میں الفاظ وَيُفْتَحُ بِهَا أَعْيُنُ عُمِّيٍّ وَآذَانُ صُمٍّ وَقُلُوبُ غُلْفٍ میں (عمدة القاری جزء ۱ صفحہ ۲۴۲) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔  
۲۔ الفاظ وَقَالَ سَعِيدٌ عَنْ هَلَالٍ فتح الباری مطبوعہ بولاق کے مطابق ہیں (فتح الباری جزء ۱ صفحہ ۴۳۳) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

**تشریح:** **كَرَاهِيَةُ السَّخَبِ فِي الْأَسْوَاقِ:** اس باب کا عنوان بھی سابقہ باب کے مضمون سے متعلق ہے۔ بازار فی ذاتہ جائے شر نہیں؛ جس کی وجہ سے وہاں جانے یا کاروبار کرنے کی ممانعت ہو بلکہ خلاف شریعت و تہذیب امور ممنوع ہیں۔ جن سے بازار اور منڈیوں کو محفوظ رکھا جائے اور یہی باتیں انہیں بدنام کرتی اور قابل مذمت بناتی ہیں۔ شریعت اسلامیہ بازاروں میں شور و غوغا اور لڑائی جھگڑا کرنا پسند کرتی ہے اور ان باتوں کے مکروہ ہونے کے بارہ میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی ان پاکیزہ صفات سے استدلال کیا گیا ہے جو آپ کی نسبت تورات میں بطور پیشگوئی یہ علامت بتائی گئی ہے کہ وہ موعود نبی بازار میں آواز اونچی نہ کرے گا۔ اس بارہ میں یسعیاہ نبی علیہ السلام کی پیشگوئی کے الفاظ ہیں:-

”دیکھو میرا خادم جس کو میں سنبھالتا ہوں۔ میرا برگزیدہ جس سے میرا دل خوش ہے۔ میں نے اپنی روح اُس پر ڈالی۔ وہ قوموں میں عدالت جاری کرے گا۔ وہ نہ چلائے گا اور نہ شور کرے گا اور نہ بازاروں میں اُس کی آواز سنائی دے گی۔ وہ مسلے ہوئے سر کندے کو نہ توڑے گا اور ٹٹماتی بتی کو نہ بجھائے گا۔ وہ راستی سے عدالت کرے گا۔ وہ ماندہ نہ ہوگا اور ہمت نہ ہارے گا جب تک کہ عدالت کو زمین پر قائم نہ کر لے۔ جزیرے اُس کی شریعت کا انتظار کریں گے۔“ (یسعیاہ باب ۴۲ آیت ۵ تا ۱۵)

اس پیشگوئی کا ذکر ملاکی نبی کی کتاب میں یوں ہے:-

”دیکھو میں اپنے رسول کو بھیجوں گا اور وہ میرے آگے راہ درست کرے گا اور خداوند جس کے تم طالب ہو، ناگہان اپنی ہیکل میں آ موجود ہوگا۔ ہاں عہد کا رسول جس کے تم آرزو مند ہو آئے گا.....“ (ملاکی باب ۳ آیت ۱)

اس سے پہلے باب میں اسی نبی نے واضح طور پر بنی اسرائیل کی بابت یہ اعلان کیا ہے کہ چونکہ بنی اسرائیل نے اللہ کی تجدید کو ملحوظ نہیں رکھا، وہ ملعون ہو چکے ہیں کیونکہ وہ راہ سے منحرف ہو چکے اور شریعت میں بہتوں کے لئے ٹھوکر کا باعث ہوئے۔ (ملاکی باب ۲ آیت ۱ تا ۹) یہی عہد کا وہ رسول ہے جس کی پیشگوئی کا ذکر مرقس میں بائیں الفاظ ہیں:

”جیسا یسعیاہ نبی کی کتاب میں لکھا ہے کہ دیکھ میں اپنا پیغمبر تیرے آگے بھیجتا ہوں جو تیری راہ تیار کرے گا۔ بیابان میں پکارنے والے کی آواز آتی ہے کہ خداوند کی راہ تیار کرو۔ اُس کے راستے سیدھے بناؤ۔“ (مرقس باب ۱ آیت ۲، ۳)

اسی عہد کے رسول کی بشارت جیسے حضرت یسعیاہ علیہ السلام نے دی، حضرت مسیح علیہ السلام نے بھی دی اور اس موعود کا نام روح حق رکھا اور بتایا کہ وہ ساری سچائی بیان کرے گا۔ یہی وہ عظیم الشان پیشگوئی ہے جس کا حوالہ حضرت عبداللہ بن عمرو بن العاص رضی اللہ عنہ نے اپنی روایت (نمبر ۲۱۲۵) میں دیا ہے۔



یہ پیشگوئی پوری تفصیل رکھتی ہے، دعوتِ توحید اور بشارت و انداز کی؛ جس کا تعلق آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی ذاتِ ستودہ صفات سے ہے اور اس میں کھلے الفاظ میں صراحت ہے کہ اس کا ظہور صحرائے عرب میں ہوگا۔ جہاں سلحہ (مدینہ کا پہاڑ) اور قیدار (بنی اسماعیل) کی بستیاں ہیں۔ بتوں کی پوجا کا استیصال اور خدائے وحدہ لا شریک کی سراسر حمد و ستائش کا مذکورہ بالا وصف بھی بیان ہوا ہے کہ بازاروں میں وہ شور نہ کرے گا اور اس میں مستقبل کی عظیم الشان پیشگوئی کا بھی ذکر ہے کہ جزائر کے رہنے والے اُس کی شریعت کے انتظار میں ہوں گے اور یہ وہ پیشگوئی ہے جس کا ذکر اسلامی روایات میں طُلُوعُ الشَّمْسِ مِنْ مَغْرِبِهَا (کتاب بدء الخلق، روایت نمبر ۳۱۹۹) کے الفاظ سے وارد ہوا ہے۔ یعنی سورج مغرب سے طلوع کرے گا جہاں مشارالہ جزائر واقع ہیں۔ حدیث زیر باب میں عہد نامہ قدیم کی اسی پیشگوئی کی تطبیق قرآن مجید کی اس آیت سے دی گئی ہے: اِنَّا اَرْسَلْنٰكَ شَاهِدًا وَّمُبَشِّرًا وَّنَذِيرًا ۝ وَّذَاعِيًا اِلَى اللّٰهِ بِاٰذِنِهٖ وَسِرًا مُّخْتَبِرًا ۝ {یقیناً ہم نے تجھے ایک شاہد اور ایک مبشر اور ایک نذیر کے طور پر بھیجا ہے اور اللہ کی طرف اس کے حکم سے بلانے والے اور ایک منور کر دینے والے سورج کے طور پر} (الأحزاب: ۴۶-۴۷) ان آیات میں اس داعی الی اللہ کی خصوصیت یہ بتائی گئی ہے کہ وہ اللہ تعالیٰ کی طرف دعوت دینے والا، نور کی طرف نکالنے والا، اپنے ساتھیوں کو بہت بڑے فضل کی بشارت دینے والا اور نہ ماننے والوں کے لئے نذیر مبین ہوگا اور قرآن مجید کی یہ پیشگوئی مفہوماً وہی پیشگوئی ہے جس کا ذکر یسعیاہ وغیرہ انبیاء کی کتابوں میں موجود ہے۔ یہ پیشگوئی من وعن جس شان سے پوری ہوئی، وہ ظاہر و باہر ہے اور ناقابلِ انکار تاریخِ عالم کا مشہور و معروف واقعہ ہے۔ جزائر سے تعلق رکھنے والا حصہ ابھی باقی ہے جس کا طلوع شمس کی پیشگوئی میں ہم استقبال کرنے والے ہیں۔ تفصیل کے لئے دیکھئے: فصل الخطاب جزء دوم صفحہ ۲۶۸ تا ۲۸۴، دیباچہ تفسیر القرآن۔ ”بائبل میں قرآن مجید کے نزول اور آنحضرت ﷺ کے ظہور کے متعلق پیشگوئیاں“۔ صفحہ ۶۵ تا ۱۰۳۔ محولہ بالا پیشگوئی کے الفاظ سے ان آدابِ اسلامیہ کا استنباط کیا گیا ہے، جن کا ایک تعلق بازار سے ہے اور بتایا ہے کہ مسلمان کا کردار سیرتِ نبویہ کے سانچے میں ڈھلنا چاہیے۔

## باب ۵۱: الْكَيْلُ عَلَى الْبَائِعِ وَالْمُعْطَى

ماپ تول (کی محنت مشقت کا معاوضہ) نیچے والے اور دینے والے پر ہے

وَقَوْلُ اللَّهِ عَزَّوَجَلَّ: وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ۝ (المطففين: ۴) اور اللہ عزوجل کا قول: یعنی جب اُن کو ماپ یا تول کر دیتے ہیں تو وہ انہیں کم دیتے ہیں۔ اللہ تعالیٰ کا قول ویسا ہی ہے جیسے فرمایا: يَسْمَعُونَ لَكُمْ۔ اور معنی یہ ہیں کہ يَسْمَعُونَ لَكُمْ۔ {وہ تمہاری پکار سنتے ہیں}

لَكُمْ. وَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
اِكْتَالُوا حَتَّى تَسْتَوْفُوا وَيُذَكِّرُ عَنْ  
عُثْمَانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَهُ إِذَا بَعْتَ فَكِلْ وَإِذَا  
ابْتَعْتَ فَاكْتَلْ.

اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: ماپ کر لے لو یہاں  
تک کہ تم اپنا حق پورا کر لو اور حضرت عثمان رضی اللہ  
عنہ سے مذکور ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ان سے  
فرمایا: جب تم بیچو تو ماپ کر دو اور جب تم خریدو تو ماپ  
کر لو۔

۲۱۲۶: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ  
أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ  
عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَنْ ابْتَاعَ  
طَعَامًا فَلَا يَبِعُهُ حَتَّى يَسْتَوْفِيَهُ.

۲۱۲۶: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ  
مالک نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے نافع سے، نافع  
نے حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت  
کی۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جو غلہ  
خریدے تو اُس وقت تک اُسے نہ بیچے جب تک اُس  
کا پورا قبضہ نہ لے لے۔

اطرافہ: ۲۱۲۴، ۲۱۳۳، ۲۱۳۶۔

۲۱۲۷: حَدَّثَنَا عَبْدَانُ أَخْبَرَنَا جَرِيرٌ  
عَنْ مُعِيرَةَ عَنِ الشَّعْبِيِّ عَنْ جَابِرٍ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ ثَوَفِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ  
عَمْرِو بْنِ حَرَامٍ وَعَلَيْهِ دَيْنٌ فَاسْتَعْنْتُ  
النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى  
غُرْمَائِهِ أَنْ يَضَعُوا مِنْ دَيْنِهِ فَطَلَبَ  
النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَيْهِمْ  
فَلَمْ يَفْعَلُوا فَقَالَ لِي النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اذْهَبْ فَصَنِّفْ تَمْرَكَ  
أَصْنَافًا الْعَجْوَةَ عَلَى حِدَةٍ وَعِدَقَ

۲۱۲۷: عبدان نے ہم سے بیان کیا کہ جریر نے ہم کو  
خبر دی۔ انہوں نے مغیرہ سے، مغیرہ نے (عامر) شعبی  
سے، شعبی نے حضرت جابر رضی اللہ عنہ سے روایت  
کی کہ انہوں نے کہا: حضرت عبد اللہ بن عمرو بن حرامؓ  
فوت ہو گئے اور ان پر قرض تھا تو میں نے نبی صلی اللہ  
علیہ وسلم سے مدد طلب کی کہ آپ ان کے قرض  
خواہوں کو سمجھائیں کہ وہ ان کے قرض میں کچھ کمی  
کردیں۔ تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ان سے اس  
خواہش کا اظہار کیا مگر انہوں نے (کمی) نہ کی۔ تب  
نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے مجھ سے فرمایا کہ جاؤ اور اپنی

ابنِ زیدِ علی حِدَّةٍ ثُمَّ أَرْسَلَ إِلَيَّ  
فَفَعَلْتُ ثُمَّ أَرْسَلْتُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَجَاءَ فَجَلَسَ  
عَلَى أَعْلَاهُ أَوْ فِي وَسْطِهِ ثُمَّ قَالَ كُلْ  
لِلْقَوْمِ فَكَلْتُهُمْ حَتَّى أَوْفَيْتُهُمُ الَّذِي  
لَهُمْ وَبَقِيَ تَمَرِي كَأَنَّهُ لَمْ يَنْقُصْ مِنْهُ  
شَيْءٌ. وَقَالَ فِرَاسٌ عَنِ الشَّعْبِيِّ  
حَدَّثَنِي جَابِرٌ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ فَمَا زَالَ يَكِيلُ لَهُمْ حَتَّى أَدَّاهُ.  
وَقَالَ هِشَامٌ عَنْ وَهْبٍ عَنْ جَابِرٍ قَالَ  
النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ جَدُّ لَهُ  
فَأَوْفٍ لَهُ.

کھجوروں کی ایک ایک قسم کو جدا کرو۔ عجوہ کھجور کو علیحدہ  
اور عنق زید کھجور کو علیحدہ۔ پھر مجھے پیغام بھیجنا۔ چنانچہ  
میں نے ایسا ہی کیا اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو کہلا  
بھیجا تو آپ تشریف لائے تو آپ کھجوروں کے  
ڈھیر پر یا ان کے درمیان بیٹھ گئے۔ پھر آپ نے  
فرمایا: ان لوگوں کو ماپ کر دو۔ چنانچہ میں نے ان کو  
ماپ کر دیا؛ یہاں تک کہ جو ان کا حق تھا، میں نے ان  
کو پورا دے دیا اور میری کھجوریں بچ رہیں۔ ایسا  
معلوم ہوتا تھا کہ ان میں کچھ کمی نہیں ہوئی۔ اور فراس  
نے شعی سے یوں نقل کی ہے کہ حضرت جابرؓ نے نبی  
صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتایا  
کہ وہ ماپ کر دیتے رہے، یہاں تک کہ انہیں ادا  
کر دیا۔ ہشام نے بسند وہب حضرت جابرؓ سے  
روایت یوں نقل کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا:  
اس کے لئے کھجور سے کاٹو اور اس کو پورا دے دو۔

اطرافہ: ۲۳۹۵، ۲۳۹۶، ۲۴۰۵، ۲۶۰۱، ۲۷۰۹، ۲۷۸۱، ۳۵۸۰، ۴۰۵۳، ۶۲۵۰۔

**تشریح:** الْكَيلُ عَلَى الْبَائِعِ وَالْمُعْطَى: شارحین نے الْكَيل سے مراد مَوْزَنَةُ الْكَيل لی ہے۔ یعنی  
ماپ تول کا محنتانہ۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۴۳۵) کَیْل کے معنی مقدار معین کرنا ماپ سے یا تول سے۔  
کہتے ہیں: كَيْلُ الدَّرَاهِمِ أَيْ وَزْنُهَا یعنی میں نے درہم کا وزن کیا۔ عنوان باب میں مندرجہ حوالہ جات اور اس کے  
تحت منقولہ روایات سے لفظ کیل کا بھی مفہوم معین کرنا اور بتانا مقصود ہے کہ اندازہ کرنے کا محنتانہ بائع یا قارض پر ہے۔  
کیونکہ معین مقدار میں کمی معلوم ہونے پر بائع ذمہ دار ہوتا ہے کہ اسے پورا کرے۔

قرآن مجید کی جس آیت کا حوالہ دیا ہے وہ سورۃ المطففین کی ہے۔ جس کا موضوع ہی ماپ تول کی کمی اور اس کا  
بدانجام ہے۔ تَطْفِيف کے معنی ہیں کم کرنا، بخل اور کنجوسی سے کام لینا، ترازو کو مارنا، ناقص دودھ گھی چینی وغیرہ خوردنی  
اشیاء اور گیلی لکڑی فروخت کرنا۔ اس قسم کی تمام باتیں تَطْفِيف کے مفہوم میں شامل ہیں کہ ان کی قیمت تو نرخ کے مطابق

☆ عمدة القاری میں اس جگہ ”عِدْقُ زَيْدٍ“ ہے۔ (عمدة القاری جزء ۱۱ صفحہ ۲۴۶) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

لی جاتی ہے۔ لیکن مطلوبہ چیزیں صحیح حالت میں نہیں دی جاتیں۔ اس طرح مشتری کے حق میں کمی کی جاتی ہے۔ وہ آیات یہ ہیں: **وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ۝ الَّذِينَ إِذَا اكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ۝ وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ۝** **الْأَيْظُنُّ أُولَٰئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ ۝ لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ۝ يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۝** (المطففين: ۷۳-۷۴) یعنی سودا سلف میں وزن کم کرنے والوں کے لئے افسوس (کہ اُن کا انجام بد ہوگا) یہ وہ ہیں جو لوگوں سے جب تول کر لیتے ہیں تو خوب تول کر پورا کا پورا لیتے ہیں اور جب اُن کو تول کر یا وزن کر کے دیتے ہیں تو پھر انہیں کم دیتے ہیں۔ کیا یہ لوگ یقین نہیں کرتے کہ وہ (زندہ کر کے) اُٹھائے جائیں گے، اس عظیم الشان وقت (کا فیصلہ دیکھنے) کے لئے جس وقت تمام لوگ سب جہانوں کے رب (کا فیصلہ سننے) کے لئے کھڑے ہوں گے۔ ان آیات کی لطیف اور مبسوط شرح کے لئے دیکھیں تفسیر کبیر مصنفہ حضرت خلیفۃ المسیح الثانی رضی اللہ عنہ، جلد ہشتم، تفسیر سورۃ المطففين۔

بیع و شراء اور لین دین میں ماپ تول سے متعلق کئی احکام قرآن مجید میں مختلف مقامات پر وارد ہوئے ہیں۔ مثلاً سورۃ اعراف میں مدین قوم کا ذکر ہے جو تا جر پیشہ تھے اور اپنے تجارتی کاروبار میں فریب دہی سے کام لیتی تھی۔ ان کی اصلاح کے لئے خدا کے نبی حضرت شعیب علیہ السلام بھیجے گئے اور انہوں نے انہیں نصیحت کرتے ہوئے فرمایا: **قَدْ جَاءَكُمْ بُيُوتٌ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ مُّؤْمِنِينَ ۝** (الاعراف: ۸۶) {... یقیناً تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے کھلی کھلی نشانی آچکی ہے۔ پس ماپ اور تول پورا کیا کرو اور لوگوں کو ان کی چیزیں کم نہ دیا کرو اور زمین میں اس کی اصلاح کے بعد فساد نہ پھیلایا کرو۔ یہ تمہارے لیے بہتر تھا اگر تم ایمان لانے والے ہوتے۔} یہ ارشاد بھی جامع ہے۔ پہلے حصے میں ماپ اور وزن پورا کرنے کا حکم ہے اور دوسرے حصے میں منع کیا گیا ہے کہ لوگوں کو خرید و فروخت کی اشیاء ناقص نہ دو، نہ مقدار میں نوعیت کے لحاظ سے۔ قرآن مجید کے احکام بیع و شراء کے بارہ میں ایک مکمل ضابطہ ہیں۔ اس تعلق میں مندرجہ ذیل آیات بھی ملاحظہ ہوں: **وَلَا تَنْقُصُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ إِنِّي أَرَانُكُمْ بِخَيْرٍ وَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ مُّحِيطٍ ۝ وَيَقُومُ أَوْفُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ۝ بَقِيَّتُ اللَّهِ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ مُّؤْمِنِينَ ۚ وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ ۝** (ہود: ۸۵-۸۷) {اور ماپ اور تول میں کمی نہ کیا کرو۔ یقیناً میں تمہیں دولت مند پاتا ہوں اور میں تم پر ایک گھیر لینے والے دن کے عذاب سے ڈرتا ہوں۔ اور اے میری قوم! ماپ اور تول کو انصاف کے ساتھ پورا کیا کرو اور لوگوں کی چیزیں انہیں کم کر کے نہ دیا کرو اور زمین میں مفسد بننے ہوئے بد امنی نہ پھیلاؤ۔ اللہ کی طرف سے جو (تجارت میں) بچتا ہے، وہی تمہارے لیے بہتر ہے اگر تم (سچے) مومن ہو اور میں تم پر نگران نہیں۔} **وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزَنُوا بِالْقِسْطِ الْمُسْتَقِيمِ ۚ ذَٰلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ۝** (بنی اسرائیل: ۳۶) {اور جب تم ماپ کرو تو پورا ماپ کرو اور سیدھی ڈنڈی سے تولو۔ یہ بات بہت بہتر اور انجام کار سب سے اچھی ہے۔} **وَزِنُوا بِالْقِسْطِ الْمُسْتَقِيمِ** کے معنی ہیں: معیاری ماپ تول کے ذریعے سے صحیح صحیح

وزن کرو۔ وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّى يَبْلُغَ أَشُدَّهُ ۚ وَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ ۚ (الأنعام: ۱۵۳) {اور سوائے ایسے طریق کے جو بہت اچھا ہو یتیم کے مال کے قریب نہ جاؤ یہاں تک کہ وہ اپنی بلوغت کی عمر کو پہنچ جائے اور ماپ اور تول انصاف کے ساتھ پورے کیا کرو۔} یتیمی کے حقوق کی نگہداشت رکھنے کے بارے میں تاکید ہے اور ہدایت ہے کہ انہیں اُن کا حق پورا پورا دیا جائے اور انصاف سے ان کے ساتھ سلوک کیا جائے۔ وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ ۚ أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ ۚ وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ ۚ (الرحمن: ۱۰ تا ۸) {اور آسمان کی کیا ہی شان ہے۔ اس نے اسے رفعت بخشی اور نمونہ عدل بنایا۔ تاکہ تم میزان میں تجاوز نہ کرو۔ اور وزن کو انصاف کے ساتھ قائم کرو اور تول میں کوئی کمی نہ کرو۔} اس آیت میں نظام آسانی کے قیام کی طرف توجہ دلائی گئی ہے کہ اس میں صحیح صحیح توازن پایا جاتا ہے۔ یہ ارشاد ہے کہ تم بھی افراط و تفریط سے کام نہ لو۔

**اَكْتَالُوا حَتَّى تَسْتَوْفُوا:** عنوانِ باب میں مذکورہ بالا آیت کا حوالہ دینے کے علاوہ ارشادِ نبوی کے دو حوالے ہیں۔ پہلا انسائی اور ابن حبان نے بسند طارق بن عبد اللہ بخاری نقل کیا ہے۔ انہوں نے کہا کہ ہم بیٹھے ہوئے تھے اور ہمارے پاس ایک سرخ اونٹ تھا۔ اتنے میں ایک شخص آیا۔ دو کپڑوں میں ملبوس تھا۔ اس نے پوچھا کہ آیا یہ اونٹ فروخت کیا جاسکتا ہے؟ ہم نے کہا: ہاں۔ قیمت دریافت کرنے پر ہم نے بتایا کہ اتنے صاع کھجوروں کے عوض۔ تو اُس نے کہا: بہت اچھا! میں نے لے لیا اور یہ کہہ کر اونٹ کی تکیل پکڑی اور چل دیا اور شام کے قریب لوٹا اور کہنے لگا: میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا اپیلچی ہوں۔ یہ کھجوریں ہیں، کھاؤ یہاں تک کہ سیر ہو جاؤ۔ وَكُتَالُوا حَتَّى تَسْتَوْفُوا۔ اور ماپ کر لے لو؛ یہاں تک کہ اپنا حق پورا کر لو۔ (صحیح ابن حبان، کتاب التاریخ، باب کتب النبی، ذکر مقاساة المصطفیٰ ﷺ ما كان يقاسى من قومه في إظهار الإسلام، روایت نمبر ۶۵۶۲ جز ۱۴ صفحہ ۵۱۸)

**إِذَا بَعْتَ فِكْلٌ وَإِذَا ابْتَعْتَ فَكَتْلٌ:** دوسرا حوالہ حضرت عثمانؓ کی روایت کا ہے جو دارقطنی، مسند احمد بن حنبل اور ابن ماجہ میں منقول ہے۔☆ دونوں حوالے سورۃ المطففین کی آیت میں وارد شدہ لفظ کَالُوْهُمْ اور اَكْتَالُوا کی وضاحت کی غرض سے دیئے گئے ہیں۔ اہل لغت میں سے بعض نے کَالُوا اور وَزَنُوا پر وقفہ کر کے ہُم کی ضمیر علیحدہ پڑھی ہے اور اسے يُخْسِرُونَ کا مبتداء قرار دیا ہے۔ اس لئے ان کے خیال کی اصلاح کی غرض سے کَالُوا لَهُمْ اور وَزَنُوا لَهُمْ کے الفاظ نمایاں کئے ہیں اور بتایا ہے کہ ہُم مفعول ہے، کَالُوا اور وَزَنُوا کا۔ ابوعبیدہ اور فراء دونوں چوٹی کے علمائے لغت میں سے ہیں، وہ بھی اسی امر کی تائید میں ہیں اور امام موصوفؒ نے يَسْمَعُونَكُمْ اور يَسْمَعُونَ لَهُمْ سے دلیل دی ہے کہ ایسا حذف دوسرے الفاظ میں بھی جائز ہے۔ علاوہ ازیں کَالُوا اور اَكْتَالُوا کے درمیان ایک اور فرق بھی ظاہر کیا گیا ہے کہ بائع جب دے تو ماپ کر دے اور مشتری جب لے تو ماپ کر لے۔ مذکورہ حوالوں کی تفصیل کے لئے دیکھئے: فتح الباری جز ۴ صفحہ ۴۳۵، ۴۳۶- عمدۃ القاری جز ۱۱ صفحہ ۲۴۴، ۲۴۵۔

☆ (ابن ماجہ، کتاب التجارات، باب بیع المجازفة) (مسند احمد بن حنبل، جزء اول صفحہ ۷۲، ۷۵)  
(سنن الدارقطنی، کتاب البیوع، روایت نمبر ۲۳ جز ۳ صفحہ ۸)

## باب ۵۲: مَا يُسْتَحَبُّ مِنَ الْكَيْلِ

ماپنا جو پسندیدہ ہے

۲۱۲۸: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ مُوسَى ۲۱۲۸: ابراہیم بن موسیٰ نے ہم سے بیان کیا کہ ولید  
 حَدَّثَنَا الْوَلِيدُ عَنْ ثَوْرٍ عَنْ خَالِدِ بْنِ ۲۱۲۸: ہمیں بتایا۔ انہوں نے ثور (بن یزید دمشقی) سے،  
 مَعْدَانَ عَنِ الْمِقْدَامِ بْنِ مَعْدِي كَرَب ۲۱۲۸: ثور نے خالد بن معدان سے، خالد نے حضرت  
 رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ ۲۱۲۸: مقدم بن معدیکرب رضی اللہ عنہ سے، انہوں نے  
 وَسَلَّم قَالَ كَيْلُوا طَعَامَكُمْ يُبَارِكْ ۲۱۲۸: نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا:  
 لَكُمْ۔ اپنا اناج ماپ لیا کرو، تمہیں برکت دی جائے گی۔

**تشریح:** مَا يُسْتَحَبُّ مِنَ الْكَيْلِ: خرید و فروخت میں پوری مقدار قبضہ میں لینے سے بیع صحیح قرار پاتی ہے  
 (دیکھئے باب ۵۵) یہاں یہ بتایا گیا ہے کہ پورا اندازہ صرف تجارتی کاروبار یا قرضہ کی ادائیگی ہی میں  
 نہیں بلکہ روزمرہ کی خوراک میں بھی مد نظر ہے۔ اس بارہ میں کئی روایتیں ایسی بھی منقول ہیں؛ جن سے پایا جاتا ہے کہ  
 خوراک کا ماپنا تولنا باعث برکت نہیں ہوتا۔ ان میں سے ایک روایت حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی ہے کہ میرے پاس کچھ  
 جو تھے جن میں سے میں استعمال کرتی تھی یہاں تک کہ اس پر ایک عرصہ گزر گیا۔ میں نے اسے ماپ لیا تو وہ ختم ہو گئے۔  
 (دیکھئے روایت نمبر ۳۰۹۷) حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کا اناج جب تک بغیر اندازہ استعمال ہوتا رہا، برکت رہی اور جب  
 ماپنا شروع کیا، وہ جلدی ختم ہو گیا۔ امام ابن حجر رحمۃ اللہ علیہ نے یہاں ایک لطیف رائے کا اظہار کیا ہے۔ اُن کے نزدیک  
 اس سے یہ نتیجہ اخذ کرنا درست نہیں کہ محض ماپنے سے بے برکتی ہوئی بلکہ حضرت عائشہ کا مقصد چونکہ محض اندازہ کرنا تھا،  
 اس لئے جو کچھ تھوڑا بہت باقی تھا، اُس کو اپنے وقت پر ختم ہونا ہی تھا جو ختم ہو گیا۔ یہ عرصہ سابقہ عرصہ سے کم تھا۔ اس لئے  
 جلدی ختم ہونے کا احساس ہوا۔ (فتح الباری جز ۴ صفحہ ۴۳۷)

غرض اگر آنحضرت ﷺ کی اطاعت کی نیت روزمرہ کے کاموں میں شامل رہے تو یہ نیت یقیناً برکت کا موجب  
 ہوگی۔ محض ماپنے تولنے پر برکت کا انحصار نہیں۔ ابن حبان کی محولہ بالا روایت کے یہ الفاظ ہیں: فَمَا زِلْنَا نَأْكُلُ مِنْهُ حَتَّى  
 كَالَتْهُ الْجَارِيَةُ فَلَمْ يَلْبَثْ أَنْ فَنِيَ وَلَوْ لَمْ تَكِلْهُ لَرَجَوْتُ أَنْ يَبْقَى أَكْثَرُ۔ (صحیح ابن حبان، کتاب التاريخ،  
 باب صفته وأخباره، ذکر ما بارک اللہ فی الیسیر من بركة المصطفى، روایت نمبر ۶۲۱۵، جز ۴ صفحہ ۳۲۵)  
 یعنی ہم اناج سے کھاتے رہے یہاں تک کہ کنیر اُسے ماپنے لگی اور وہ جلدی ختم ہو گیا۔ اگر وہ نہ ماپتی تو مجھے اُمید تھی کہ وہ زیادہ  
 دیر تک رہتا۔ ان الفاظ سے جو غلط مفہوم سمجھا گیا ہے، اس کی اصلاح مستند حدیث کی بناء پر اس باب میں مد نظر ہے۔ آنحضرت  
 ﷺ کے ارشاد کے یہ الفاظ ہیں: كَيْلُوا طَعَامَكُمْ يُبَارِكْ لَكُمْ۔ اس ارشاد کی اطاعت برکت کا موجب ہوگی۔

## باب ۵۳: بَرَکَةُ صَاعِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَمُدِّهِ

نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے صاع اور مُد کی برکت

فِيهِ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. اس بارے میں حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی۔

۲۱۲۹: حَدَّثَنَا مُوسَى حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ يَحْيَى عَنْ عَبَادِ بْنِ تَمِيمٍ الْأَنْصَارِيِّ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ زَيْدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّ إِبْرَاهِيمَ حَرَّمَ مَكَّةَ وَدَعَا لَهَا وَحَرَّمْتُ الْمَدِينَةَ كَمَا حَرَّمَ إِبْرَاهِيمُ مَكَّةَ وَدَعَوْتُ لَهَا فِي مُدَّهَا وَصَاعِهَا مِثْلَ مَا دَعَا إِبْرَاهِيمُ عَلَيْهِ السَّلَامُ لِمَكَّةَ.

۲۱۲۹: موسیٰ (بن اسماعیل) نے ہم سے بیان کیا کہ وہیب نے ہمیں بتایا۔ عمرو بن یحییٰ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے عباد بن تمیم انصاری سے، عباد نے حضرت عبد اللہ بن زید رضی اللہ عنہ سے، حضرت عبد اللہ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ حضرت ابراہیمؑ نے مکہ کو حرم قرار دیا تھا اور اس کے لئے دعا کی اور میں نے مدینہ کو حرم قرار دیا ہے، اس طرح جس طرح کہ حضرت ابراہیمؑ نے مکہ کو حرم قرار دیا تھا اور میں نے اس کے لئے دعا کی ہے۔ اس کے مُد کے لئے اور اس کے صاع کے لئے ویسی دعا جیسی حضرت ابراہیم علیہ السلام نے مکہ کے لئے کی ہے۔

۲۱۳۰: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ إِسْحَاقَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي طَلْحَةَ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ اللَّهُمَّ بَارِكْ لَهُمْ فِي مَكِّيَّاتِهِمْ وَبَارِكْ لَهُمْ فِي صَاعِهِمْ وَمُدِّهِمْ يَعْنِي أَهْلَ الْمَدِينَةِ.

۲۱۳۰: عبد اللہ بن مسلمہ (تلعنبی) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے مالک سے، مالک نے اسحاق بن عبد اللہ بن ابی طلحہ سے، انہوں نے حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے دعا کی: اے اللہ! ان کے یعنی اہل مدینہ کے ماپ میں برکت دے اور ان کے صاع میں اور مُد میں برکت دے۔

اطرافہ: ۶۷۱۴، ۷۳۳۱۔

**تشریح:** بَرَكَهٌ صَاعِ النَّبِيِّ ﷺ وَمُدَّةٌ: اس باب کا تعلق بھی سابقہ باب کے مضمون ہی سے ہے۔ حضرت عائشہؓ کی محولہ بالا روایت کے لیے کتاب فضائل المدینہ باب ۱۲ روایت نمبر ۱۸۸۹ دیکھئے۔ ان روایات سے ظاہر ہے کہ اہل مدینہ کے مُدّ اور صاع میں جو نمایاں برکت ہوئی، وہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی قبولیت دعا کا نتیجہ تھی۔

### باب ۵۴: مَا يُذَكَّرُ فِي بَيْعِ الطَّعَامِ وَالْحُكْرَةِ

اناج کی خرید و فروخت اور اس کی فروخت روک رکھنے کے بارے میں جو روایتیں مذکور ہیں

۲۱۳۱: حَدَّثَنِي إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ أَخْبَرَنَا الْوَلِيدُ بْنُ مُسْلِمٍ عَنِ الْأَوْزَاعِيِّ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنِ سَالِمٍ عَنْ أَبِيهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ رَأَيْتُ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ الطَّعَامَ مُجَازَفَةً يُضْرَبُونَ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يَبِيعُوهُ حَتَّى يُؤْوُوهُ إِلَى رَحَالِهِمْ.

۲۱۳۱: اسحاق بن ابراہیم نے مجھ سے بیان کیا کہ ولید بن مسلم نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے اوزاعی سے، اوزاعی نے زہری سے، زہری نے سالم سے، سالم نے اپنے باپ (حضرت ابن عمر) رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں نے اُن لوگوں کو دیکھا ہے جو اناج یونہی بغیر ماپ تول کے خریدتے تھے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانے میں انہیں اس لئے پیٹا جاتا کہ اس اناج کو اپنے اپنے ٹھکانوں پر لے جا کر محفوظ کر لینے سے پہلے کیوں بیچتے ہیں۔

اطرافہ: ۲۱۲۳، ۲۱۳۷، ۲۱۶۶، ۲۱۶۷، ۲۱۵۲۔

۲۱۳۲: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ عَنْ ابْنِ طَاوُسٍ عَنْ أَبِيهِ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَهَى أَنْ يَبِيعَ الرَّجُلُ طَعَامًا حَتَّى يَسْتَوْفِيَهُ قُلْتُ لِابْنِ عَبَّاسٍ كَيْفَ ذَلِكَ قَالَ ذَاكَ دَرَاهِمُ بِدَرَاهِمٍ وَالطَّعَامُ مُرْجَأٌ. قَالَ

۲۱۳۲: موسیٰ بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا کہ وہیب نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن طاؤس سے، ابن طاؤس نے اپنے باپ سے، اُن کے باپ نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے منع فرمایا ہے کہ کوئی شخص اناج بیچے، تا وقتیکہ اس پر پورا قبضہ نہ کر لے۔ میں نے حضرت ابن عباسؓ سے کہا: یہ کیسے؟ انہوں نے کہا: یہ روپوں کو روپوں کے بدلہ بیچنا ہے، کیونکہ غلہ تو



أَبُو عَبْدِ اللَّهِ: مُرْجَوْنَ (التوبة: ۱۰۶) مُؤَخَّرُونَ.

طرفہ: ۲۱۳۵۔

۲۱۳۳: حَدَّثَنِي أَبُو الْوَلِيدِ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ دِينَارٍ قَالَ سَمِعْتُ ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ ابْتَاعَ طَعَامًا فَلَا يَبِغُهُ حَتَّى يَقْبِضَهُ.

اطرافہ: ۲۱۲۴، ۲۱۲۶، ۲۱۳۶۔

۲۱۳۴: حَدَّثَنَا عَلِيُّ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ كَانَ عَمْرُو بْنُ دِينَارٍ يُحَدِّثُ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ مَالِكِ بْنِ أَوْسٍ أَنَّهُ قَالَ مَنْ عِنْدَهُ صَرْفٌ فَقَالَ طَلَحَهُ أَنَا حَتَّى يَجِيءَ خَازِنُنَا مِنَ الْغَابَةِ قَالَ سُفْيَانُ هُوَ الَّذِي حَفِظْنَاهُ عَنِ الزُّهْرِيِّ لَيْسَ فِيهِ زِيَادَةٌ فَقَالَ أَخْبَرَنِي مَالِكُ بْنُ أَوْسٍ سَمِعَ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يُخْبِرُ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ الذَّهَبُ بِالْوَرِقِ رَبًّا إِلَّا هَاءَ وَهَاءَ وَالْبُرُّ بِالْبُرِّ رَبًّا إِلَّا هَاءَ وَهَاءَ وَالتَّمْرُ بِالتَّمْرِ رَبًّا

میعاد پر بعد میں دیا جائے گا۔ ابو عبد اللہ (امام بخاری) نے کہا کہ مُرْجَوْنَ کے معنی ہیں: مُؤَخَّرُونَ۔ یعنی تاخیر میں ڈالے ہوئے۔

۲۱۳۳: ابوالولید نے مجھ سے بیان کیا کہ شعبہ نے ہمیں بتایا۔ عبد اللہ بن دینار نے ہم سے بیان کیا، کہا: میں نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے سنا۔ وہ کہتے تھے: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جو اناج خریدے تو وہ نہ بیچے، جب تک کہ وہ اُس پر قبضہ نہ کر لے۔

۲۱۳۴: علی (بن مدینی) نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا۔ عمرو بن دینار (ان سے) بیان کرتے تھے کہ زہری سے مروی ہے۔ انہوں نے مالک بن اوس سے روایت کی کہ انہوں نے (لوگوں سے) پوچھا: کیا کسی کے پاس ریزگاری ہے؟ تو حضرت طلحہؓ (بن عبید اللہ) نے کہا: میرے پاس ہے۔ (انتظار کریں کہ) ہمارا خزانچی (موضع) غابہ سے آجائے۔ سفیان نے کہا: ہمیں زہری سے یہی بات یاد ہے۔ اس میں کوئی زیادتی نہیں۔ انہوں نے کہا: مالک بن اوس نے مجھے خبر دی کہ انہوں نے حضرت عمر بن خطاب رضی اللہ عنہ سے سنا۔ وہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے ہوئے بتا رہے تھے کہ آپؐ نے فرمایا: سونے کا سونے سے مبادلہ سود ہے۔ مگر یوں اور یوں یعنی نقد بہ نقد۔ اور گیہوں کا گیہوں سے

☆ عمدۃ القاری میں اس جگہ ”الذَّهَبُ بِالذَّهَبِ“ ہے۔ (عمدۃ القاری جزء ۱۱ صفحہ ۲۵۱) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

إِلَّا هَاءَ وَهَاءَ وَالشَّعِيرُ بِالشَّعِيرِ رَبًّا مبادلہ بھی سود ہے مگر دست بدست۔ اور کھجور کا کھجور سے مبادلہ بھی سود ہے مگر دست بدست۔ اور جو کا جو۔  
إِلَّا هَاءَ وَهَاءَ۔

اطرافہ: ۲۱۷۰، ۲۱۷۴۔

**تشریح:** مَا يُذَكِّرُ فِي بَيْعِ الطَّعَامِ وَالْحُكْرَةِ: حُكْرَةُ اور احتکار کے معنی ہیں غلہ وغیرہ اشیاء فروختنی روک رکھنا اور انتظار کرنا کہ نرخ چڑھنے پر بیچی جائیں۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۴۳۹، ۴۴۰) یہ طریق سبب ہوتا ہے قحط، تنگی اور بھاؤ بڑھ جانے کا۔ اس لئے شریعت اسلامی نے اسے ممنوع قرار دیا ہے۔ حکومتیں بھی اس قسم کی ذخیرہ اندوزی کو قابل سزا جرم قرار دیتی ہے۔ احتکار شرعی غلے کو محض گھر لے جا کر محفوظ رکھنا نہیں بلکہ احتکار یہ ہے کہ غلہ اپنی ضرورت سے زیادہ ہونے پر بھی اس لئے حاجت مندوں کو نہ دیا جائے کہ نرخ زیادہ ہو جائے تو فروخت کیا جائے۔ امام احمد بن حنبل کے نزدیک ممانعت احتکار کا تعلق صرف اشیاء خوردنی سے ہے۔ زیر باب کوئی روایت ایسی نہیں جس میں اس تخصیص کی صراحت ہو اور شارحین کو اس وجہ سے مندرجہ احادیث کا تعلق عنوان باب سے سمجھنے میں مشکل پیش آئی ہے۔ اسماعیلی کا خیال ہے کہ امام بخاری کے نزدیک صحیح مسلم والی روایت جو حضرت معمر بن عبد اللہ نے مرفوعاً نقل کی ہے، وہ ثابت نہیں۔ اس لئے انہوں نے استنباط سے کام لیا ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۴۳۹، ۴۴۰) حضرت معمرؓ والی حدیث کے یہ الفاظ ہیں: لَا يَحْتَكِرُ إِلَّا خَاطِيٌّ۔ (مسلم، کتاب المساقاة، باب تحریم الاحتکار فی الأقوات) خطا کار ہی احتکار کرتا ہے۔ یہ حدیث ابن ماجہ نے بھی مرفوعاً نقل کی ہے۔ یہ روایت حضرت عمرؓ سے مروی ہے۔ اس کے الفاظ یہ ہیں: مَنْ احْتَكَرَ عَلَى الْمُسْلِمِينَ طَعَامًا ضَرَبَهُ اللَّهُ بِالْجَذَامِ وَالْإِفْلَاسِ۔ (ابن ماجہ، کتاب التجارات، باب الحكرة والجلب) جس نے مسلمانوں سے اناج کی فروختنی اشیاء روک رکھیں، اللہ اسے جذام اور افلاس میں مبتلا کرے گا۔ یعنی ان سے وہ سلوک کرے گا جو جذامیوں اور کوڑھیوں سے ہوتا ہے۔ ایک اور روایت میں ہے: الْجَالِبُ مَرْزُوقٌ وَالْمُحْتَكِرُ مَلْعُونٌ۔ (ابن ماجہ، کتاب التجارات، باب الحكرة والجلب) یعنی منڈی میں سامان لانے والے کو رزق دیا جائے گا اور ذخیرہ اندوزی کرنے والا ملعون ہوگا یعنی رائدہ رحمۃ اللہ علیہ اور امام احمد بن حنبل اور حاکم نے حضرت عبد اللہ بن عمرؓ سے مرفوعاً نقل کیا ہے: مَنْ احْتَكَرَ طَعَامًا أَرْبَعِينَ لَيْلَةً فَقَدْ بَرَّئَ مِنَ اللَّهِ تَعَالَى وَبَرَّئَ اللَّهُ تَعَالَى مِنْهُ۔ (مسند احمد بن حنبل، مسند عبد اللہ بن عمر، جزء ۲ صفحہ ۳۳) (المستدرک علی الصحیحین، کتاب البیوع، باب لا یحتکر الا خاطی) یعنی جس نے چالیس رات اجناس خوردنی روک رکھیں۔ اللہ اس سے بیزار ہوا اور وہ اللہ سے بیزار کہ اُس نے اپنا رزاق اللہ تعالیٰ کو نہیں یقین کیا بلکہ لوگوں کو محروم رکھنے میں اپنا ذریعہ کسب معاش سمجھا۔ اسی طرح حاکم نے حضرت ابو ہریرہؓ سے مرفوعاً نقل کیا ہے: مَنْ احْتَكِرَ يُرِيدُ أَنْ يَتَغَالَى بِهَا عَلَى الْمُسْلِمِينَ فَهُوَ خَاطِيٌّ۔ (المستدرک علی الصحیحین، کتاب البیوع، باب لا یحتکر الا خاطی) یعنی وہ شخص جس نے فروختنی اشیاء روک رکھیں اس نیت سے کہ مسلمانوں کو مہنگی دی جائیں گنہگار ہے۔ ان روایات

کی طرف عنوانِ باب میں اشارہ کیا گیا ہے؛ جن کی سند کے متعلق امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ مطمئن نہیں، گو مفہوماً وہ درست ہوں۔ کیونکہ مستند احادیث سے ان کی اس حد تک تصدیق ہوتی ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اس طریق سے قطعاً منع فرمایا ہے۔

امام ابن حجر کا خیال ہے کہ اس باب میں احتکار کی تعریف کرنا اور یہ بتانا مقصود ہے کہ خوردنی اشیاء کا محض گھر میں لے جانا احتکار نہیں کہلاتا بلکہ اس غرض سے روکے رکھنا احتکار کی تعریف میں آتا ہے کہ کل کو وہ مہنگی ہونے پر بیچی جائیں ورنہ لوگوں کو قبضہ کرنے اور گھروں کو لے جانے کی اجازت ہی نہ ہوتی۔ (فتح الباری ج ۲، صفحہ ۴۴۰) باب کی پہلی روایت میں صراحت ہے کہ لوگوں کو اگر وہ غلہ جات اپنے ٹھکانوں پر نہ لے جاتے تو ان کو سزا دی جاتی۔ اس سے ظاہر ہے کہ محض گھروں میں انہیں محفوظ رکھنا احتکار نہیں۔

يَشْتَرُونَ الطَّعَامَ مُجَازَفَةً: جُذَافًا کے معنی بغیر وزن کئے یونہی اندازے پر بیچنا یا خریدنا جسے اثاثا کہتے ہیں۔ یہ سودا بازی بھی جوئے کی قسم ہے جو اسلامی منڈیوں میں ممنوع ہے۔ شارع اسلام علیہ الصلوٰۃ والسلام نے بائع اور مشتری دونوں کے لئے ادنیٰ سائنقصان بھی روا نہیں رکھا۔ مُجَازَفَةً کے معنی بغیر سوچے سمجھے بات کرنا، اپنے آپ کو خطرے میں ڈالنا تا وقتیکہ منڈی کا بھاء معین نہ ہو جائے۔ غلہ جات وغیرہ کو صرف گھروں میں رکھنا احتکار نہیں کہلائے گا۔ احتکار میں یہ بھی شامل ہے کہ غلہ جات کا نرخ معین ہونے پر سارا غلہ اس غرض سے خرید لیا جائے کہ دوسرا اُسے نہ لے سکے۔ یہ طریق بھی ممنوع ہے۔

فَلَا يَبْعُهُ حَتَّى يَقْبِضَهُ: دوسری روایت میں بتایا ہے کہ غلہ کی فروخت اُس وقت تک منع ہے جب تک کہ وہ پورے طور پر قبضہ میں نہ لے لیا جائے۔ بائع نے گندم کا سودا ایک مقررہ قیمت پر طے کیا اور قیمت خریدار سے وصول کر کے یہ فیصلہ کیا کہ گندم دو ماہ کے بعد دی جائے گی اور پھر وہ خریدار کسی دوسرے کے پاس زائد قیمت پر اسی شرط کے ساتھ فروخت کرے تو یہ طریق بھی ممنوع ہے کہ وہ سود کی شق میں آتا ہے۔ درحقیقت ایسی خرید و فروخت کسی جنس موجود پر نہیں بلکہ روپے کا لین دین روپے سے ہے۔ مثلاً پچاس روپے کے عوض ساٹھ لے لئے۔ اس لئے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اسے منع فرمایا اور حکم دیا کہ بیچنے سے پہلے جنس پر پورا قبضہ حاصل کرنا ضروری ہے۔ تیسری روایت بھی اسی امر کی تائید میں ہے۔

الذَّهَبُ بِالذَّهَبِ رَبًّا إِلَّا هَاءَ وَهَاءَ....: چوتھی روایت میں ایک جنس کا اُسی جنس سے دم نقد تبادلے کا ذکر ہے جو جائز ہے بشرطیکہ ادھار نہ ہو۔ اگر یہ مبادلہ کم و بیش مقدار میں ادھار پر ہوگا تو یہ صورت بھی سود کی سی ہوگی جو جائز نہیں۔ (اس تعلق میں باب ۷۴، ۷۵، ۷۶ کی تشریح بھی دیکھئے) چوتھی روایت کا تعلق عنوانِ باب سے بلحاظ مبادلہ اشیاء ہے۔ یعنی مذکورہ صورتوں میں کوئی صورت مبادلہ جائز ہے اور کوئی نا جائز۔ لفظ صَرَفٌ کے معنی چاندی، سونے اور درہم و دینار کا مبادلہ ہیں جو بلحاظ کمی بیشی نرخ جائز ہے مگر ایسا مبادلہ اجناس خوردنی میں جائز نہیں بلکہ اس میں سے ہر

جنس منڈی کے نرخ پر فروخت کر کے اُس کی قیمت سے دوسری جنس خریدی جاسکتی ہے۔ ورنہ ایک جنس کا مبادلہ دوسری جنس سے اُدھار پر کی پیشی کی صورت میں ہوگا تو یہ ناجائز ہے کیونکہ اس مبادلے میں نہ صرف سود ہی کا احتمال ہے جو ناجائز ہے بلکہ لین دین میں قبضہ کی جو بنیادی شرط ہے، وہ مفقود ہو جاتی ہے۔ الفاظ **إِلَّا هَاءَ وَهَاءَ** جو حدیث نمبر ۲۱۳۴ میں وارد ہوئے ہیں، وہ ہر مبادلہ جنس کے ذکر پر دہرائے گئے ہیں۔ جس سے ظاہر ہے کہ بیع کی صحت کے لئے بنیادی شرط یہ ہے کہ قبضہ کی صورت یقینی ہو اور اس میں سود کا شائبہ بھی نہ پایا جائے۔

لفظ **حُكْرَةٌ** کے ایک معنی قبضہ کرنا بھی ہیں (عمدة القاری جزء ۱۱ صفحہ ۲۴۹، ۲۵۰) اور یہ قبضہ غلہ جات کی بیع میں ایک ضروری شرط ہے، ورنہ جیسا کہ حضرت ابن عباسؓ نے بیان کیا ہے کہ زبانی مبادلہ سود ہوگا کیونکہ غلہ موجود نہیں جس پر قبضہ کیا جاسکے۔ مثلاً ایک سو من غلے کا سود ایک ہزار روپے پر طے ہوا۔ پھر اسی سودے کو ایک ہزار ایک صد روپے پر بیچ دیا تو یہ صورت دراصل روپے کو روپے کے عوض بیچنا ہے جو سود ہے اور اسی کا ذکر **ذَاكَ دَرَاهِمُ بَدَلَاهُمْ وَالطَّعَامُ مُرَجَاً** میں کیا گیا ہے۔ **مُرَجَاً** ازجاء سے ہے اور **أُرْجَاءَ** کے معنی ہیں: **أَخَّرَهُ**۔ اُس کو بعد میں کر دیا۔ **وَالطَّعَامُ مُرَجَاً** کے معنی ہوں گے کہ غلہ بعد میں دیا جائے گا۔ **هَاءَ وَهَاءَ** مخفف ہے **هَاتِ كَالِئِنْ خُذْتَ وَهَاتِ**۔ یہ لو اور یہ دو۔ اس تعلق میں اگلا باب مع تشریح بھی دیکھئے۔

### باب ۵۵: بَيْعُ الطَّعَامِ قَبْلَ أَنْ يُقْبَضَ وَبَيْعُ مَا لَيْسَ عِنْدَكَ

قبضہ کرنے سے پہلے اناج کی خرید و فروخت اور اُس چیز کی خرید و فروخت جو تیرے پاس موجود نہیں

۲۱۳۵: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ ۲۱۳۵: عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا، کہا: عمرو بن دینار سے جو بات ہمیں یاد ہے وہ یہ ہے کہ انہوں نے طاؤس کو کہتے سنا کہ میں نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے سنا۔ وہ کہتے تھے: جس چیز سے نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے منع فرمایا ہے، وہ اناج ہے کہ جس کے قبضہ میں لینے سے پہلے خرید و فروخت کی جائے۔ حضرت ابن عباسؓ نے کہا: میں تو ہر چیز کو ایسا ہی سمجھتا ہوں۔

۲۱۳۵: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ ۲۱۳۵: عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا، کہا: عمرو بن دینار سے جو بات ہمیں یاد ہے وہ یہ ہے کہ انہوں نے طاؤس کو کہتے سنا کہ میں نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے سنا۔ وہ کہتے تھے: جس چیز سے نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے منع فرمایا ہے، وہ اناج ہے کہ جس کے قبضہ میں لینے سے پہلے خرید و فروخت کی جائے۔ حضرت ابن عباسؓ نے کہا: میں تو ہر چیز کو ایسا ہی سمجھتا ہوں۔

طرفہ: ۲۱۳۲۔

۲۱۳۶: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ  
 حَدَّثَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ  
 رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ  
 عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَنْ ابْتِئَاعَ طَعَامًا فَلَا  
 يَبِيعُهُ حَتَّى يَسْتَوْفِيَهُ. زَادَ إِسْمَاعِيلُ مَنْ  
 ابْتِئَاعَ طَعَامًا فَلَا يَبِيعُهُ حَتَّى يَقْبِضَهُ.  
 ۲۱۳۳، ۲۱۲۶، ۲۱۲۴: اطرافہ:

**تشریح:** بَيْعُ الطَّعَامِ قَبْلَ أَنْ يُقْبِضَ وَيَبِيعَ مَا لَيْسَ عِنْدَكَ: عنوانِ باب میں دو مسئلے مذکور ہیں اور دونوں ہی آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی اس ممانعت سے اخذ کئے گئے ہیں جو غلہ جات کی بیع کے بارہ میں آپؐ نے فرمائی کہ بغیر قبضہ حاصل کئے اُن کی خرید و فروخت نہ کی جائے۔ چنانچہ حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کے فتویٰ کا حوالہ اسی غرض سے دیا ہے کہ اس کا اطلاق ہر قابل فروخت شے پر ہے۔ اصحاب سنن نے حضرت حکیم بن حزامؓ کی روایت اس بارہ میں اِن الفاظ سے نقل کی ہے کہ ان کے دریافت کرنے پر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: لَا تَبِيعَ مَا لَيْسَ عِنْدَكَ ☆ یعنی جو چیز تمہارے پاس نہیں، اسے نہ بیچو۔ انہوں نے پوچھا تھا کہ یا رسول اللہ! کوئی شخص مجھ سے ایسی شے خریدنا چاہتا ہے جو میرے پاس نہیں ہوتی تو کیا بازار سے خرید کر میں اُس کے پاس بیچ سکتا ہوں؟ آپؐ نے اس سے منع فرمایا کیونکہ واسطہ در واسطہ سے گراں قیمت ہوگی اور اسلام نے ایسے واسطوں کو ممکن حد تک کم کیا ہے تاکہ اشیاء کے نرخ میں زیادتی نہ ہو۔

قبضہ کی تعریف میں فقہاء کے درمیان اختلاف ہوا ہے۔ امام شافعیؒ نے قبضہ کی تین قسمیں بیان کی ہیں۔ ایک جو ہاتھوں ہاتھ لی اور دی جاسکتی ہے۔ ایسی اشیاء کا بالفعل مبادلہ ضروری ہے اور قبضہ میں آنے پر دوسری جگہ فروخت کی جاسکتی ہے۔ دوسری قسم غیر منقولہ اشیاء کا قبضہ جیسے جائداد بصورت مکان، زمین اور درخت، پھل وغیرہ تو ایسی اشیاء کا قبضہ دوسرے کے حق میں دستبرداری سے متصور ہوگا۔ تیسری قسم اشیاء منقولہ یعنی غلہ جات اور غلام، لونڈی، مولیٰ وغیرہ ان کا قبضہ نقل مکانی سے متصور ہوگا۔ (فتح الباری ج ۲، صفحہ ۴۴۲) غرض قبضہ کی جو بھی صورت ہو، اسی صورت میں قبضہ حاصل کرنے کے بعد ان کی بیع ہو سکتی ہے۔

وَلَا أَحْسِبُ كُلَّ شَيْءٍ إِلَّا مِثْلَهُ: صحیح مسلم میں جو روایت طاؤس سے منقول ہے، اس کے یہ الفاظ ہیں:

☆ (ترمذی، کتاب البیوع، باب ماجاء فی کراہیۃ بیع مالیس عندک) (نسائی، کتاب البیوع، باب بیع مالیس عندالبائع)  
 (ابوداؤد، کتاب البیوع، باب فی الرجل یبیع مالیس عندہ) (ابن ماجہ، کتاب التجارات، باب النہی عن بیع مالیس عندک)

وَأَحْسَبُ كُلَّ شَيْءٍ بِمَنْزِلَةِ الطَّعَامِ. (مسلم، کتاب البیوع، باب بطلان بیع المبیع قبل القبض) کہ مبادلہ کی رو سے ہر شے بمنزلہ خوردنی اشیاء کے ہے۔ یہ فقہی استنباط حضرت ابن عباسؓ کا اپنا ہے۔

زَادَ إِسْمَاعِيلُ: حدیث (نمبر ۲۱۳۶) کے آخر میں زَادَ إِسْمَاعِيلُ مَنِ ابْتِنَاعَ طَعَامًا فَلَا يَبِيعُهُ حَتَّى يَقْبِضَهُ کے جو الفاظ آتے ہیں۔ اس سے یہ بیان کرنا مقصود ہے کہ اسماعیل بن ابی اویسؓ نے اسی سند سے روایت ۲۱۳۶ مذکورہ بالا الفاظ میں امام مالکؒ سے نقل کی ہے۔ لفظ استیفاء اور قبض میں یہ فرق ہے کہ بائع غلہ ماپ تول کو پورا کر دیتا ہے مگر بوجہ عدم ادائیگی قیمت غلے کو اپنی دکان پر ہی رکھتا ہے۔ یہ صورت استیفاء کی ہے اور قبضہ کی صورت تب ہوگی جب مشتری اُسے اپنی جگہ لے آتا ہے۔ (فتح الباری جز ۴ صفحہ ۴۴۲، ۴۴۳) عبداللہ بن مسلمہ کی روایت میں حَتَّى يَسْتَوْفِيَهُ اور اس میں حَتَّى يَقْبِضَهُ ہے۔ گویا مفہوم کے اعتبار سے اسماعیل کی روایت کے الفاظ میں معنای زیادتی ہے۔ اس زیادتی کی طرف امام بخاریؒ نے زَادَ إِسْمَاعِيلُ کہہ کر اشارہ کیا ہے۔ یہ روایت، باب ۵۱ روایت نمبر ۲۱۲۶ میں بھی گزر چکی ہے۔ اگلے باب میں بھی اس امر کی صراحت کی گئی ہے۔

## باب ۵۶: مَنْ رَأَى إِذَا اشْتَرَى طَعَامًا جَزَافًا أَنْ لَا يَبِيعَهُ حَتَّى

### يُؤْوِيَهُ إِلَى رَحْلِهِ وَالْأَدَبُ فِي ذَلِكَ

جس کی یہ رائے ہو کہ جب کوئی ماپے تو لے بغیر اناج خریدے تو وہ جب تک اُسے قبضے میں نہ کر لے،

نہ بیچے اور اس بارے میں تعزیری کارروائی

۲۱۳۷: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ: ۲۱۳۷: یحییٰ بن بکیر نے ہم سے بیان کیا کہ لیث (بن سعد) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یونس سے، یونس نے ابن شہاب سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: سالم بن عبداللہ نے مجھے خبر دی کہ حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانے میں میں نے خود دیکھا کہ جو لوگ غلہ اندازے پر خریدتے، انہیں اس بات پر تنبیہ کی جاتی کہ اسے اس جگہ پر نہ بیچیں، جب تک اسے ٹھکانے پر لا کر محفوظ نہ کر لیں۔

۲۱۳۷: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ: ۲۱۳۷: یحییٰ بن بکیر نے ہم سے بیان کیا کہ لیث (بن سعد) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یونس سے، یونس نے ابن شہاب سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: سالم بن عبداللہ نے مجھے خبر دی کہ حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانے میں میں نے خود دیکھا کہ جو لوگ غلہ اندازے پر خریدتے، انہیں اس بات پر تنبیہ کی جاتی کہ اسے اس جگہ پر نہ بیچیں، جب تک اسے ٹھکانے پر لا کر محفوظ نہ کر لیں۔

اطرافہ: ۲۱۲۳، ۲۱۳۱، ۲۱۶۶، ۲۱۶۷، ۲۱۸۵۲۔

**تشریح:** مَنْ رَأَى إِذَا اشْتَرَى طَعَامًا جَزَافًا أَنْ لَا يَبِيعَهُ حَتَّى يُؤْوِيَهُ إِلَى رَحْلِهِ:

امام مالکؒ نے مکیل (وزن شدہ یا قابل وزن) اور جُزَاف (بغیر وزن کئے اشیاء) ان دونوں کی بیچ میں فرق ملحوظ رکھا ہے کہ پہلی قسم بغیر نقل مکانی کے بیچی ممنوع ہے اور دوسری اپنی جگہ پر بیچی جاسکتی ہے۔ اسی کے مطابق امام اوزاعیؒ اور اسحاق بن راہویہؒ کا فتویٰ ہے اور ان کی دلیل یہ ہے کہ ماپا تو لا سامان پورا کا پورا حاصل کر کے قبضہ میں لانے کے بعد بیچا جاسکتا ہے، اُسی جگہ جہاں خریدا گیا ہو یا دوسری جگہ جہاں منتقل کیا گیا ہو۔ اسی پر بے ماپے تو لے سامان کا قیاس کیا جاسکتا ہے کہ اس کا قبضہ صرف دستبرداری سے ہی متحقق ہوتا ہے اور وہ بغیر نقل مکانی کے بیچا جاسکتا ہے۔ ان کے نزدیک بیچ کے لئے قبضہ شرط ہے جو مذکورہ بالا دونوں صورتوں میں موجود ہے لیکن اس رائے کے خلاف جمہور کا یہ مذہب ہے کہ قبضہ صحیح معنوں میں اسی وقت متحقق ہوگا، جب ایک جگہ سے دوسری جگہ لے جایا جائے۔ اس نقل مکانی کے بعد ہی مشتری بیچنے کا مجاز ہوگا۔ خواہ وزن شدہ ہو یا غیر وزن شدہ اور ان کی دلیل یہ ہے کہ حدیث میں بغیر نقل مکانی بیچ کرنا صریح ممنوع ہے۔ (فتح الباری ج: ۲ صفحہ ۴۴۳) اور بالعموم ایسا ہی ہوتا ہے کہ منڈیوں سے خرید کردہ سامان اپنے اپنے ٹھکانوں پر لے جایا جاتا ہے اور عند الضرورت نرخ کے مطابق اس کا ٹکاس ہوتا ہے۔ یہ مذکورہ بالا فقہی اختلاف ہے جو اس باب میں حل کیا گیا ہے۔

**وَالْأَذْبُ فِي ذَلِكَ:** عنوانِ باب میں فقرہ وَالْأَذْبُ فِي ذَلِكَ سے اس طرف توجہ دلائی گئی ہے کہ اگر بیچ کی غرض سے قبضہ بصورت استيفاء نہیں اور نقل مکانی کی شرط نہیں تو سزا کیوں۔ أَذْبُ کے معنی تادیب و تعزیر کے ہیں۔ (فتح الباری ج: ۲ صفحہ ۴۴۳) صحیح مسلم میں بھی حضرت عبداللہ بن عمرؓ کی مذکورہ بالا روایت ایک اور سند سے ان الفاظ میں مرفوعاً نقل کی گئی ہے: كُنَّا فِي زَمَانِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ نَبْتَاعُ الطَّعَامَ فَيَبِيعُهُ عَلَيْنَا مَنْ يَأْمُرُنَا بِانْتِقَالِهِ مِنَ الْمَكَانِ الَّذِي ابْتَعْنَاهُ فِيهِ إِلَى مَكَانٍ سِوَاهُ قَبْلَ أَنْ نَبِيعَهُ. (مسلم، کتاب البیوع، باب بطلان بیع المبیع قبل القبض) یعنی ہم رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں غلہ خریدا کرتے تھے تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ہمارے پاس ایسا شخص بھیجتے جو ہمیں حکم دیا کرتا کہ ہم نے غلہ کو جہاں سے خریدا ہے، وہاں سے کسی دوسری جگہ لے جائیں اور پھر فروخت کریں۔ اس روایت کے بارہ میں امام احمد بن حنبلؒ کے الفاظ یہ ہیں: مَنْ اشْتَرَى طَعَامًا بِكَيْلٍ أَوْ وَزْنٍ فَلَا يَبِيعُهُ حَتَّى يَقْبِضَهُ. (مسند احمد بن حنبل، ج: ۲ صفحہ ۱۱۱) یعنی جو شخص غلہ خریدے، ماپ کر یا وزن کر کے تو وہ جب تک قبضہ میں نہ لے لے، اسے نہ بیچے۔ اصحاب السنن سے بھی اسی کے ہم معنی روایات منقول ہیں☆ یہ تو اتنا نظر انداز نہیں کیا جاسکتا۔ اس لئے بغیر معین مقدار اور پورے طور پر قبضہ میں لانے کے بیچنا منع ہے اور مکمل قبضہ نقل مکانی سے ہی حاصل ہو سکتا ہے اور یہ بھی جائز نہیں کہ بائع کا پہلا ماپ تول ہی دوسری جگہ بیچنے کے لئے کافی سمجھا جائے۔ بلکہ مشتری اگر بیچتا ہے تو اُسے دوبارہ ماپ تول کر بیچنا چاہیے تا اگر خرید کردہ سامان میں کچھ وزن کی کمی ہو تو اس کی کا وہ خود ذمہ دار ہے۔ دوسرے کو کیوں نقصان پہنچائے۔

☆ (نسائی، کتاب البیوع، باب النہی عن بیع ما اشتری من الطعام بکیل حتی یستوفی)

(ابوداؤد، کتاب البیوع، باب فی بیع الطعام قبل أن یستوفی)

## باب ۵۷: إِذَا اشْتَرَى مَتَاعًا أَوْ دَابَّةً فَوَضَعَهُ عِنْدَ الْبَائِعِ

### أَوْ مَاتَ قَبْلَ أَنْ يُقْبَضَ

جب کوئی سامان یا جانور خریدے اور اُس کو بیچنے والے کے پاس ہی رہنے دے یا قبضہ لینے سے پہلے وہ جانور مر جائے۔

وَقَالَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا مَا أَذْرَكَ الصَّفْقَةَ حَيًّا مَجْمُوعًا فَهُوَ مِنَ الْمُبْتَاعِ.

اور حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما نے کہا کہ جس چیز کا سودا پختہ ہو جائے اور وہ زندہ ہو۔ پھر بائع اور مشتری دونوں کا اس میں تعلق رہے، (وہ ضائع ہو جائے) تو مشتری کا شمار ہوگا۔

۲۱۳۸: حَدَّثَنَا فَرْوَةُ بْنُ أَبِي الْمَغْرَاءِ أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ مُسْهِرٍ عَنْ هِشَامٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ لَقَلَّ يَوْمٌ كَانَ يَأْتِي عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَّا يَأْتِي فِيهِ بَيْتُ أَبِي بَكْرٍ أَحَدَ طَرَفِي النَّهَارِ فَلَمَّا أُذِنَ لَهُ فِي الْخُرُوجِ إِلَى الْمَدِينَةِ لَمْ يَزْعُنَا إِلَّا وَقَدْ أَتَانَا ظَهْرًا فَخَبَرَ بِهِ أَبُو بَكْرٍ فَقَالَ مَا جَاءَنَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي هَذِهِ السَّاعَةِ إِلَّا لِأَمْرٍ حَدَثَ فَلَمَّا دَخَلَ عَلَيْهِ قَالَ لِأَبِي بَكْرٍ أَخْرِجْ مَنْ عِنْدَكَ قَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّمَا هُمَا ابْنَتَايَ يَعْنِي عَائِشَةَ وَأَسْمَاءَ قَالَ أَشَعَرْتَ أَنَّهُ قَدْ أُذِنَ لِي فِي

۲۱۳۸: فروہ بن ابی مغراء نے ہم سے بیان کیا کہ علی بن مسہر نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے ہشام (بن عروہ) سے، ہشام نے اپنے باپ سے، انہوں نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ انہوں نے کہا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم پر کم ہی ایسا دن آتا تھا کہ جس میں آپ حضرت ابوبکرؓ کے گھر میں صبح یا شام کو نہ آتے ہوں۔ جب آپ کو مدینہ کی طرف جانے کا حکم ملا تو کیا دیکھتے ہیں کہ اچانک آپ ہمارے پاس ظہر کے وقت تشریف لائے جس سے ہم گھبرا گئے۔ حضرت ابوبکرؓ کو اس کی خبر دی گئی تو انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم جو اس گھڑی میں ہمارے پاس تشریف لائے ہیں، اس کی وجہ کوئی خاص بات ہے جو پیش آئی ہے۔ جب حضورؐ حضرت ابوبکرؓ کے گھر داخل ہوئے۔ آپؐ نے حضرت ابوبکرؓ سے فرمایا: جو یہاں ہیں، انہیں باہر بھیج دیں۔ تو انہوں نے کہا: یا رسول اللہ! میری دو بیٹیاں ہی ہیں، یعنی عائشہؓ اور اسماءؓ۔ آپؐ نے فرمایا: کیا آپؐ کو معلوم ہے کہ مجھے



الْخُرُوجِ قَالَ الصُّحْبَةُ يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ الصُّحْبَةُ قَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّ عِنْدِي نَاقَتَيْنِ أَعَدَدْتُهُمَا لِلْخُرُوجِ فَخُذْ إِحْدَاهُمَا قَالَ قَدْ أَخَذْتُهَا بِالشَّيْءِ.

مکہ سے چلے جانے کا حکم ہو چکا ہے؟ تو انہوں نے کہا: یا رسول اللہ! میں بھی آپ کے ساتھ ہی چلوں گا فرمایا: ہاں۔ آپ کو بھی ساتھ ہی چلنا ہوگا۔ حضرت ابو بکرؓ نے کہا: یا رسول اللہ! میرے پاس دو اونٹنیاں ہیں، میں نے ان دونوں کو اسی سفر کے لئے تیار کیا ہے۔ آپ ان میں سے ایک لے لیں۔ فرمایا: میں نے قیمتاً اسے لے لیا ہے۔

اطرافہ: ۴۷۶، ۲۲۶۳، ۲۲۶۴، ۲۲۹۷، ۳۹۰۵، ۴۰۹۳، ۵۸۰۷، ۶۰۷۹۔

**تشریح:** إِذَا اشْتَرَى مَتَاعًا أَوْ ذَابَّةً فَوَضَعَهُ عِنْدَ الْبَائِعِ: عنوان باب میں حضرت ابن عمرؓ کے قول سے قبضہ بصورت نقل مکانی کی حکمت واضح کی گئی ہے کہ اگر مشتری خرید کردہ شے دوسری جگہ نہ لے جائے اور وہ جہاں خرید کی گئی ہے، ضائع ہو جائے تو اس نقصان کا ذمہ وار بائع نہیں ہوگا۔ ان کا محمولہ بالا قول دارقطنی اور طحاوی نے نقل کیا ہے☆ اور لفظ مَجْمُوعًا بطور وضاحت بڑھایا گیا ہے۔ یعنی خرید کردہ شے اگر بائع کے پاس رہے جبکہ وہ فروخت ہو چکی ہو اور وہ دوسری جگہ نہ لے جائی جائے تو پھر اس میں نقصان کا احتمال ہے۔ امام مالکؒ نے اس مسئلہ میں فروختی اشیاء کی اقسام سے متعلق فرق ملحوظ رکھا ہے۔ مثلاً کپڑا اور اناج اگر حاصل کرنے سے قبل ضائع ہو جائیں تو بائع ذمہ وار ہے۔ اور اگر غلام، لونڈی یا چوپایہ مر جائے، یا خرید کردہ جائیداد ضائع ہو جائے تو مشتری ذمہ وار ہے۔ (عمدة القاری جزء ۱۱ صفحہ ۳۵۵) گویہ اختلاف بھی زیر باب مد نظر ہو۔ جیسا کہ امام ابن حجرؒ اور علامہ عینیؒ نے ذکر کیا ہے۔ مگر دراصل آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد کی علت غائی اس امر میں واضح ہوتی ہے کہ خرید کردہ اشیاء سے متعلقہ تنازعات کا سد باب ہو جاتا ہے، اگر قبضہ پوری صورت میں متحقق ہو اور اپنی جگہ پر لا کر خرید کردہ سامان محفوظ کر لیا جائے۔ روایت زیر باب کے بارے میں بعض شارحین نے یہ سوال بھی اٹھایا ہے کہ اس کا تعلق مسئلہ معنوں سے بظاہر معلوم نہیں ہوتا۔ امام ابن حجرؒ نے اس کا جواب یہ دیا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اونٹ حضرت ابو بکر رضی اللہ عنہ سے خرید کر اپنی مرضی سے انہی کے پاس رہنے دیا۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۴۴۴)

فَوَضَعَهُ عِنْدَ الْبَائِعِ أَوْ مَاتَ قَبْلَ أَنْ يُقْبَضَ: اس فقرہ سے باب کا موضوع واضح ہو جاتا ہے اور عنوان کا دوسرا حصہ أَوْ مَاتَ قَبْلَ أَنْ يُقْبَضَ یہ الگ ہے اور جملہ استفہامیہ ہے۔ یعنی اگر وہ مر جائے تو کیا بیع صحیح قرار پائے گی اور اس کا ذمہ وار بائع یا مشتری میں سے کون ہوگا؟ اس کا جواب حضرت ابن عمرؓ کے محمولہ بالا قول سے دیا گیا ہے۔ اور حضرت ابن عمرؓ کا مشار الیہ قول اس روایت کے خلاف نہیں جو باب ۴۷ میں منقول ہے۔ جس میں یہ ذکر ہے کہ زبانہ

☆ (سنن الدارقطنی، کتاب البیوع، روایت نمبر ۲۱۵، جزء ۳ صفحہ ۵۳، ۵۴)

(شرح معانی الآثار للطحاوی، کتاب البیوع، باب خيار البیعین حتی یتفرقا، جزء ۴ صفحہ ۱۶)

قول و اقرار سے بیع مکمل ہونے کے بعد آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے وہی خرید کردہ اُونٹ انہی کو بہہ کر دیا تھا اور آپ کا یہ تصرف بتاتا ہے کہ قبضہ دو قسم کا ہوتا ہے: ایک جسمانی، دوسرا معنوی۔ ایک دفعہ امام احمد بن حنبل رحمۃ اللہ علیہ سے فتویٰ پوچھا گیا کہ کوئی شخص اناج خرید کر اُس کے اُٹھوانے کے لئے مزدور لے جائے مگر واپسی پر دیکھے کہ وہ جل چکا ہے تو انہوں نے فتویٰ دیا کہ بائع اس کا ذمہ وار نہیں۔ بیع ہو چکی: قبضہ میں لینا اور محفوظ رکھنا مشتری کی ذمہ داری ہے نہ بائع کی۔ بعض فقہاء نے یہ سوال بھی اٹھایا ہے کہ بائع نے قیمت وصول نہیں کی اور اس وجہ سے خرید کردہ شے مشتری کے حوالے نہیں کی اور اگر ایسی حالت میں بائع کے پاس ضائع ہو جائے تو اس کا کون ذمہ وار ہے؟ ایسی بیع چونکہ ناقصہ ہے۔ اس لئے ان کا یہی فتویٰ ہے کہ اس کا بائع ذمہ وار ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۴۴۵) غرض صحت بیع کے لئے قبضہ ضروری ہے۔ جس سے خرید کردہ شے میں مشتری کو تصرف کرنے کا حق حاصل ہوگا۔

امام مالک رحمۃ اللہ علیہ نے اس مسئلہ میں قابل فروخت اشیاء کی نوعیت مختلف ہونے کی وجہ سے ان میں فرق کیا ہے۔ مثلاً اگر کپڑا ضائع ہو گیا تو ان کے نزدیک بائع ذمہ وار ہے اور اگر جانور یا جائیداد ضائع ہو جائے تو مشتری۔ (عمدة القاری جزء ۱۱ صفحہ ۲۵۵) اس قسم کے فقہانہ اختلاف کا حل اس باب میں مد نظر ہے۔ جن کا اصولی طور پر یہ جواب دیا ہے کہ عقد بیع کی صحت قول و اقرار اور قیمت کی ادائیگی پر متحقق ہو جاتی ہے۔ قبضہ کی نوعیت اور صورت مختلف ہوگی اور اس کے مطابق فیصلہ ہوگا۔

## باب ۵۸: لَا يَبِيعُ عَلَى بَيْعِ أَخِيهِ وَلَا يَسُومُ عَلَى سَوْمِ أَخِيهِ

### حَتَّى يَأْذَنَ لَهُ أَوْ يَتْرُكَ

اپنے بھائی کی بیع پر بیع نہ کرے اور نہ اپنے بھائی کے نرخ پر نرخ پیش کرے

تا وقتیکہ وہ اسے اجازت دے دے یا چھوڑ دے

۲۱۳۹: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَا يَبِيعُ بَعْضُكُمْ عَلَى بَيْعِ أَخِيهِ.

۲۱۳۹: إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَا يَبِيعُ بَعْضُكُمْ عَلَى بَيْعِ أَخِيهِ.

مجھے بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: تم میں سے کوئی اپنے بھائی کی بیع پر بیع نہ کرے۔

اطرافہ: ۲۱۶۵، ۵۱۴۲۔

۲۱۴۰: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ حَدَّثَنَا الزُّهْرِيُّ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ نَهَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يَبْعَ حَاضِرٌ لِبَادٍ وَلَا تَنَاجَشُوا وَلَا يَبْعَ الرَّجُلُ عَلَى أَخِيهِ وَلَا يَخْطُبُ عَلَى خُطْبَةِ أَخِيهِ وَلَا تَسْأَلُ الْمَرْأَةُ طَلَاقَ أُخْتِهَا لِتَكْفَأَ مَا فِي إِيَّانِهَا.

۲۱۴۰: علی بن عبد اللہ (مدنی) نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا کہ زہری نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے سعید بن مسیب سے اور سعید نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے منع فرمایا ہے کہ شہری غیر شہری کے لئے بیع کرے، اور تم دھوکہ دینے کے لئے آپس میں قیمت نہ بڑھاؤ، اور کوئی شخص اپنے بھائی کے سودے پر سودا نہ کرے، اور اپنے بھائی کے پیغام نکاح پر پیغام نہ دے، اور کوئی عورت اپنی بہن کی طلاق طلب نہ کرے، اس نیت سے کہ اُس کے برتن میں جو کچھ ہے وہ خود انڈیل لے۔

اطرافہ: ۲۱۴۸، ۲۱۵۰، ۲۱۵۱، ۲۱۶۰، ۲۱۶۲، ۲۷۲۳، ۲۷۲۷، ۵۱۴۴، ۵۱۵۲، ۶۶۰۱۔  
**تشریح:** لَا يَبْعُ عَلَى أَخِيهِ: مسئلہ معنوں کے بارے میں امام مسلم نے بسند حضرت عبد اللہ بن عمرؓ نافعؓ کی ایک روایت ان الفاظ میں نقل کی ہے: لَا يَبْعُ الرَّجُلُ عَلَى بَيْعِ أَخِيهِ وَلَا يَخْطُبُ عَلَى خُطْبَةِ أَخِيهِ إِلَّا أَنْ يَأْذَنَ لَهُ. (مسلم، کتاب النکاح، باب تحریم الخطبة علی خطبة أخيه حتی يأذن أو یتروک) کوئی شخص اپنے بھائی کے سودے پر سودا نہ کرے اور نہ پیغام نکاح پر پیغام نکاح دے، سوائے اس کے کہ وہ اسے اجازت دے۔ اس استثناء کا تعلق ہر قسم کے عقد (بیع ہو یا نکاح وغیرہ) سے ہے۔ بعض فقہاء نے إِلَّا أَنْ يَأْذَنَ کے جملہ استثنائے کو صرف قریب کے مستثنیٰ منہ یعنی عقد نکاح سے مخصوص کیا ہے۔ اس لئے عنوان باب میں اس حکم کو عام رکھ کر حَتَّى يَأْذَنَ لَهُ أَوْ يَتْرُكَ سے وضاحت کی گئی ہے کہ اس حکم کا اطلاق ہر قسم کے معاہدہ پر ہے، صرف عقد نکاح سے مخصوص نہیں اور اس امر کی تائید میں زیر باب دو روایتیں نقل کی گئی ہیں۔

وَلَا يَسُومُ عَلَى سَوْمِ أَخِيهِ: صحیح مسلم کے الفاظ بیع پر بیع کرنے کے بارے میں یہ ہیں: لَا يَسُومُ الْمُسْلِمُ عَلَى سَوْمِ أَخِيهِ. (مسلم، کتاب البیوع، باب تحریم بیع الرجل علی بیع أخيه) یعنی مسلمان اپنے بھائی کے سودے پر سودا نہ کرے۔ جمہور کے نزدیک مسلم اور غیر مسلم دونوں اس حکم میں شامل ہیں۔ امام ابن حجرؒ کے نزدیک عنوان باب میں جہاں محولہ بالا روایت کے الفاظ کی صحت مد نظر ہے، وہاں حضرت ابو ہریرہؓ کی ایک دوسری روایت کی طرف بھی اشارہ کرنا مقصود ہے جو کتاب الشروط میں منقول ہے۔ اس کے الفاظ یہ ہیں کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے منع فرمایا: أَنْ يَسْتَأْمَ الرَّجُلُ عَلَى سَوْمِ أَخِيهِ. (بخاری، کتاب الشروط، باب ۱۱، روایت نمبر ۲۷۲۷) نسائی نے

بھی اسے نقل کیا ہے۔ ان کی روایت حضرت عبداللہ بن عمرؓ سے مروی ہے۔ اس کے الفاظ یہ ہیں: لَا يَبِيعُ الرَّجُلُ عَلَى بَيْعِ أَخِيهِ حَتَّى يَبْتَأَعَ أَوْ يَدَّرَ. (نسائی، کتاب البیوع، باب بیع الرجل علی بیع أخیه) پہلی روایت کا ترجمہ یہ ہے کہ آدمی اپنے بھائی کی بیع پر بیع نہ کرے، یہاں تک کہ وہ خرید لے یا چھوڑ دے۔ اس تعلق میں باب ۷۱ روایت نمبر ۲۱۶۵ بھی دیکھئے، جہاں یہ الفاظ ہیں: لَا يَبِيعُ بَعْضُكُمْ عَلَى بَيْعِ بَعْضٍ. یعنی تم میں سے کوئی کسی کی بیع پر بیع نہ کرے۔ اس میں مسلم اور غیر مسلم دونوں مخاطب ہیں۔ (فتح الباری جز ۴ صفحہ ۴۴۶، ۴۴۷)

وَلَا تَنَاجَشُوا: مُنَاجَشَةُ عَرَبِي زَبَانٍ مِّنْ كَسَى فَرْخَتِي شَيْءٍ كِي تَعْرِيفُ كَرَّكَ رَغْبَتِ دِلَانِ لَانِ كَوَكْتِ هِي تَادِه خَرِيدِي جَائِ يَانْدَمَت كَرَّكَ اُس سے نفرت دلانا۔ دونوں معنی لفظ نَجَش میں پائے جاتے ہیں؛ جو دلال عموماً منڈیوں میں کرتے ہیں۔ یہ بھی دھوکہ اور فریب ہے جس سے قطعی طور پر منع کیا گیا ہے۔ لفظ نَجَش کے لغوی معنی ہیں دھوکا اور فریب سے شکار کرنا۔ تَنَاجَشُ باب تفاعل سے ہے۔ جس کے معنی بڑھ چڑھ کر قیمت پیش کرنا۔ (عمدة القاری جز ۱۱ صفحہ ۲۵۸) (فتح الباری جز ۴ صفحہ ۴۴۷) ایسی تمام صورتیں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے منع فرمائی ہیں۔ دیہاتی عموماً شہر کے بھاؤ سے ناواقف ہوتے ہیں۔ شہر سے باہر جا کر ان کی لاعلمی سے فائدہ اٹھاتے ہوئے سودا ٹھہرانا بھی منع ہے۔ اس تعلق میں جمہور کا مذہب یہ ہے کہ اگر کسی نے مذکورہ بالا صورتوں میں بیع کا فیصلہ کر دیا ہے تو ایسی بیع برقرار رہے گی؛ لیکن سودا ٹھہرانے والا گنہگار ہوگا۔ مالکیوں اور حنبلیوں کے نزدیک ایسی بیع فاسد اور قابل تنبیخ ہوگی۔ امام شافعیؒ کی اس بارہ میں یہ رائے ہے کہ اگر نرخ درست ہو تو شہری باہر جا کر سودا کر سکتا ہے اور ایسی بیع برقرار رہے گی۔ امام ابن حزمؒ نے بھی یہی فتویٰ دیا ہے۔ فقہاء کا اس امر پر اتفاق ہے کہ بیع پر بیع اور پیغام نکاح پر پیغام نکاح حرام ہے۔ (فتح الباری جز ۴ صفحہ ۴۴۷) بالعموم لوگ احتیاط سے کام نہیں لیتے اور فتویٰ یہی ہے کہ اس کے لئے راستہ نہ کھولا جائے۔ کھلی منڈی میں سامان تجارت باہر سے آنے دیا جائے، تاہر سکون فضا میں بیچنے والا اطمینان سے علی وجہ البصیرت ہو کر بیچے۔ حقوق کی حفاظت میں یہی پر امن راہ ہے، جس کا اسلام نے حکم دیا ہے۔

## باب ۵۹: بَيْعُ الْمَزَايِدَةِ

بذریعہ نیلام خرید و فروخت

وَقَالَ عَطَاءٌ أَذْرَكْتُ النَّاسَ لَا يَرَوْنَ اور عطاء (بن ابی رباح) نے کہا: میں نے ایسے لوگوں کا زمانہ پایا ہے جو غنیمت کا مال ایسے شخصوں کے پاس فروخت کرنا برانہ سمجھتے تھے جو بڑھ چڑھ کر قیمت دیں۔

۲۱۴۱: حَدَّثَنَا بَشْرُ بْنُ مُحَمَّدٍ ۲۱۴۱: بشر بن محمد نے ہم سے بیان کیا کہ عبداللہ

أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ أَخْبَرَنَا الْحُسَيْنُ  
الْمُكْتَبُ عَنْ عَطَاءِ بْنِ أَبِي رَبَاحٍ عَنْ  
جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ  
رَجُلًا أَعْتَقَ غُلَامًا لَهُ عَنْ دُبُرٍ فَاحْتَجَّ  
فَأَخَذَهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
فَقَالَ مَنْ يَشْتَرِيهِ مِنِّي فَأَشْتَرَاهُ نُعِيمُ بْنُ  
عَبْدِ اللَّهِ بِكَذَا وَكَذَا فَدَفَعَهُ إِلَيْهِ.

(بن مبارک) نے ہمیں خبر دی کہ حسین نے جو نشی تھے  
ہمیں بتایا۔ انہوں نے عطاء بن ابی رباح سے، انہوں  
نے حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما سے روایت کی  
کہ ایک شخص نے اپنے ایک غلام کو اپنے مرنے کے بعد  
آزاد قرار دیا۔ پھر وہ محتاج ہو گیا تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے  
اس (غلام) کو لیا اور فرمایا: مجھ سے یہ کون خریدے گا؟  
تو نعیم بن عبد اللہ نے اسے اتنی اتنی قیمت پر خرید لیا۔  
تب آپ نے وہ غلام نعیم کے حوالے کر دیا۔

اطرافہ: ۲۲۳۰، ۲۲۳۱، ۲۴۰۳، ۲۴۱۵، ۲۵۳۴، ۶۷۱۶، ۶۹۴۷، ۷۱۸۶۔

**تشریح:** بَيْعُ الْمَزَايِدَةِ: سابقہ باب کے مضمون سے اس باب کا تعلق ظاہر ہے۔ یعنی جب سودے پر سودا کرنا  
منوع ہے تو بذریعہ نیلام بھی بیع منوع ہونی چاہیے مگر اس کی اجازت ہے۔ دونوں کی صورت مختلف ہے۔  
بیع نجش یہ ہے کہ سامان بکھرا ہو، اس کے متعلق یہ کہا جائے کہ یہ ناقص ہے یا اس کی قیمت زیادہ ہے۔ میں اس سے بہتر اور  
سستی چیز لئے دیتا ہوں یا بکری روکنے یا شے کے ٹکاس کی غرض سے دخل دیا جائے۔ نیلام میں یہ صورت نہیں بلکہ کھلا  
مقابلہ ہوتا ہے۔ امام ابن حجرؒ کے نزدیک یہ باب بزار رحمۃ اللہ علیہ کی روایت کی کمزوری ظاہر کرنے کی غرض سے قائم کیا  
گیا ہے جو سفیان بن وہب سے منقول ہے۔ اس کے یہ الفاظ ہیں: سَمِعْتُ النَّبِيَّ ﷺ يَنْهَى عَنْ بَيْعِ الْمَزَايِدَةِ.  
میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے سنا کہ آپ نیلام کے ذریعے سے بیع منع فرماتے تھے۔ اس کی سند میں ابن لہیعہ راوی ہیں  
جو ثقہ نہیں بلکہ ضعیف ہیں۔ (فتح الباری ج ۲، صفحہ ۴۲۸) عنوان باب میں عطاء بن ابی رباح کے قول کا حوالہ اسی مسئلہ سے  
متعلق ہے جس کے بارے میں ابن ابی شیبہ نے ایک روایت نقل کی ہے۔ جس کے الفاظ یہ ہیں: لَا بَأْسَ بِبَيْعِ مَنْ يَزِيدُ،  
كَذَلِكَ كَانَتْ تُبَاعُ الْأَخْمَاسُ. (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب البیوع والأفضیة، باب فی بیع من یزید)  
یعنی مزایدہ (نیلامی) میں کوئی حرج نہیں۔ اموال غنیمت اسی طرح بیچے جاتے تھے۔ ترمذی نے حضرت انسؓ سے اس بارے  
میں ایک روایت نقل کر کے لکھا ہے کہ اسی پر عمل رہا ہے۔ بعض فقہاء غنائم اور اموال ورثہ دونوں کی بیع بذریعہ نیلامی میں  
کوئی حرج نہیں سمجھتے۔ (ترمذی، کتاب البیوع، باب ما جاء فی بیع من یزید) ابن عربی کا قول ہے کہ اس بارے میں  
اموال غنیمت کی کوئی تخصیص نہیں بلکہ عام اجازت ہے مگر امام اوزاعی اور اسحق بن راہویہ نے اموال غنیمت و میراث میں سے  
بیع بالمزایدہ کو مخصوص کیا ہے مگر ابراہیم نخعی کے نزدیک ایسی بیع مکروہ ہے۔ (فتح الباری ج ۲، صفحہ ۴۲۸) دارقطنی نے بھی اس  
بارے میں ابن لہیعہ کی سند سے حضرت ابن عمرؓ کی ایک روایت نقل کی ہے جس کے یہ الفاظ ہیں: قَالَ نَهَى رَسُولُ اللَّهِ

عَلَيْهِ السَّلَامُ عَنْ بَيْعِ الْمَرْأَةِ وَلَا يَبْعُ أَحَدُكُمْ عَلَى بَيْعِ أَخِيهِ إِلَّا الْغَنَائِمَ وَالْمَوَارِيثَ. (دارقطنی، کتاب البیوع، روایت نمبر ۳۱، جز ۳ء صفحہ ۱۱) یعنی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے نیلامی کی خرید و فروخت سے روکا ہے اور فرمایا ہے کہ تم میں سے کوئی بھی اپنے بھائی کی بیع پر بیع نہ کرے، سوائے اموال غنیمت و اموال میراث کے۔ غرض مذکورہ بالا اختلاف کے پیش نظر یہ باب قائم کیا گیا ہے۔

## بَاب ۶۰: النَّجْشُ

دھوکا دینے کے لئے قیمت بڑھانا

وَمَنْ قَالَ لَا يَجُوزُ ذَلِكَ الْبَيْعُ وَقَالَ ابْنُ أَبِي أَوْفَى النَّاجِشُ أَكُلُ رَبًّا خَائِنٌ وَهُوَ خِدَاعٌ بَاطِلٌ لَا يَحِلُّ. قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْخَدِيعَةُ فِي النَّارِ وَمَنْ عَمِلَ عَمَلًا لَيْسَ عَلَيْهِ أَمْرُنَا فَهُوَ رَدٌّ.

اور جس نے کہا کہ ایسی بیع جائز نہیں اور حضرت ابن ابی اوفیٰؓ نے کہا: ایسا فریب دینے والا سود خوار اور خائن ہے اور یہ دھوکہ دہی ہے جو باطل ہے، جائز نہیں۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: دھوکہ دہی آگ میں لے جانے کا باعث ہے اور جس نے کوئی ایسا کام کیا جس کا ہم نے حکم نہیں دیا تو وہ مردود ہے۔

۲۱۴۲: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ حَدَّثَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ نَهَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنِ النَّجْشِ.

۲۱۴۲: عبد اللہ بن مسلمہ (قعنبی) نے ہم سے بیان کیا کہ مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے، انہوں نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی، کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فریب دہی سے قیمت بڑھانا منع فرمایا ہے۔

طرفہ: ۶۹۶۳۔

**تشریح:** النَّجْشُ: کسی شخص کا کسی سامان کی قیمت دوسرے سے زیادہ دینے کا اظہار کرنا جبکہ حقیقتاً وہ چیز خریدنا نہیں چاہتا نجش کہلاتا ہے اور شوافع کے نزدیک ایسی بیع فسخ نہ ہوگی، برقرار رہے گی، لیکن بائع گنہگار ہوگا۔ حنا بلہ کے نزدیک یہ بیع باطل ہے اور قائل فسخ۔ (فتح الباری جز ۴ء صفحہ ۴۳۹) یہی مضمون اس باب کا ہے۔

وَمَنْ قَالَ لَا يَجُوزُ ذَلِكَ الْبَيْعُ: امام ابن حجرؒ کے نزدیک الفاظ مَنْ قَالَ لَا يَجُوزُ ذَلِكَ الْبَيْعُ سے عبدالرزاق کی بیان کردہ روایت کی طرف اشارہ کرنا مقصود ہے، جس میں حضرت عمر بن عبدالعزیزؒ کے اعلان کروانے کا

ذکر ہے کہ اُن کے عامل نے فریب دہی سے بیع کی ہے اور وہ قابل فسخ اور قابل ردّ ہے۔ ان کے عامل یعنی کارکن نے ان سے معذرت کی اور کہا: كَانَ كَاسِدًا لَوْ لَا اَنِّي كُنْتُ اَزِيدُ عَلَيْهِمْ فَاَنْفِقَهُ. (مصنف عبد الرزاق، کتاب البیوع، باب لا یبیع حاضر لباد، جزء ۸ صفحہ ۲۰۱) اگر میں اس کے نکاس کی غرض سے قیمت زیادہ نہ کرتا تو یہ ایک کھوٹی پونجی تھی۔ یہی صورت بخش ہے جو ناجائز ہے۔

النَّاجِشُ أَكْلُ رَبَّا خَائِنٌ: حضرت عبد اللہ بن ابی اوفیٰ صحابی ہیں اور ان کی محولہ بالا روایت کتاب الشهادات، باب ۲۵، روایت نمبر ۲۶۷۵ میں دیکھئے۔ جہاں اس امر کا ذکر ہے کہ ایک شخص سامان تجارت منڈی میں لاکر قسمیں کھانے لگا؛ فلاں فلاں اس سامان کی یہ یہ قیمت پیش کر چکا ہے۔ حضرت ابن ابی اوفیٰ کی روایت ابن ابی شیبہ اور سعید بن منصور نے بھی نقل کی ہے۔ ان کے نزدیک ایسی بیع کا نفع سود ہے کیونکہ واجبی قیمت سے وہ زیادہ ہے جو فریب سے لیا گیا ہے۔ بیع بخش میں قیمت زیادہ پیش کرنے والے کی غرض خریدنا نہیں بلکہ نرخ بڑھانا ہے۔ طبرانی نے بھی ان کی یہی روایت نقل کی ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۴۴۹) (عمدة القاری جزء ۱۱ صفحہ ۲۶۳)

وَهُوَ خِدَاعٌ بَاطِلٌ لَا يَحِلُّ: یہ جملہ شارحین کے نزدیک امام بخاری کا ہے۔ نیلام میں بولی دینے والا اپنی قیمت دے کر سامان اٹھانے پر مجبور ہے مگر بخش میں یہ صورت نہیں۔

(عمدة القاری جزء ۱۱ صفحہ ۲۶۳) (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۴۵۰)

الْخَدِيعَةُ فِي النَّارِ: فریب دہی انجام کار بر باد کرنے والی ہے۔ یہ قول ابن عدی کی کتاب کامل میں قیس بن سعد بن عبادہ سے مروی ہے۔ اس حوالے کا دوسرا حصہ وَمَنْ عَمِلَ عَمَلًا لَيْسَ عَلَيْهِ أَمْرُنَا فَهُوَ رَدٌّ کتاب الصلح میں حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے مَنْ أَخَذَتْ فِي أَمْرِنَا هَذَا مَا لَيْسَ فِيهِ فَهُوَ رَدٌّ کے الفاظ میں مروی ہے۔ (باب ۵ روایت نمبر ۲۶۹۷) جس نے ایسا کام کیا جو ہمارے طریق کار کے مطابق نہیں وہ ردّ ہوگا۔ مذکورہ بالا حوالوں سے امام بخاری کی رائے مسئلہ معنوں کے بارے میں واضح ہو جاتی ہے۔

## باب ۶۱: بَيْعُ الْغَرَرِ وَحَبْلُ الْحَبَلَةِ

فریب دہی سے خرید و فروخت کرنا اور ایسی بیع جس میں ایک حمل کے بعد دوسرے حمل کی شرط ہو

۲۱۴۳: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ ۲۱۴۳: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ  
أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَالِكٍ نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے نافع سے، نافع  
عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ نے حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَهَى عَنْ بَيْعِ کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے دو حمل کی بیع سے

حَبْلِ الْحَبْلَةِ وَكَانَ بَيْعًا يَتَبَايَعُهُ أَهْلُ  
الْجَاهِلِيَّةِ كَانَ الرَّجُلُ يَتَّاعُ الْجَزُورَ  
إِلَى أَنْ تُنْتَجَ النَّاقَةُ ثُمَّ تُنْتَجَ النَّاقَةُ فِي  
بَطْنِهَا.

منع فرمایا ہے اور یہ ایک قسم بیع تھی جو زمانہ جاہلیت  
کے لوگ آپس میں کیا کرتے تھے۔ ایک شخص اُونٹ  
خریدتا اس شرط پر کہ قیمت اس وقت ادا کی جائے گی،  
جب اُونٹ جینے لگی اور پھر اس کے بعد وہ بچہ (اُونٹنی)  
جو اس کے پیٹ میں ہے، جنے گی۔

اطرافہ: ۲۲۵۶، ۳۸۴۳۔

**تشریح:** بَيْعُ الْغَرَرِ وَحَبْلُ الْحَبْلَةِ: الْغَرَرُ، غَرَّرَ يَغْرِسُ اسم مشتق ہے۔ جس کے معنی ہیں ایسی بیج جو  
خطرہ میں ہو اور اس کے یہ معنی بھی ہیں کہ ظاہر میں خوشنما اور باطن نامعلوم۔ ہر قسم کی قمار بازی پر یہ لفظ  
اطلاق پاتا ہے۔ لفظ الْحَبْلَةُ جمع ہے حَابِلٌ کی۔ جس کے معنی ہیں حاملہ۔ فقرہ حَبْلُ الْحَبْلَةِ معطوف خاص ہے جس کا  
عطف بَيْعُ الْغَرَرِ پر ہے، جو عام ہے۔ بَيْعُ الْغَرَرِ کی مثال ایک خاص قسم کی بیج سے دی گئی ہے جو بچہ جننے کی شرط پر قرار  
پاتی تھی۔ یعنی فلاں اُونٹنی اگر اتنے بچے جنے گی تو اس کی اتنی قیمت دی جائے گی۔ (عمدة القاری جزء ۱۱ صفحہ ۲۶۴) (فتح الباری  
جزء ۴ صفحہ ۴۵، ۴۵۱) خرید و فروخت کی یہ قسم، ہم اور غیر یقینی ہے جو قمار کی ایک قسم ہے۔ ایسا کاروبار اور لین دین اسلام میں  
حرام قرار دیا گیا ہے؛ اسی پر قیاس کیا جاسکتا ہے۔ باقی صورتوں کی جو بیع غرر میں اختیار کی جاسکتی ہیں۔ مثلاً تالاب،  
دریا اور سمندر کی مچھلیوں وغیرہ کا سودا اس شرط پر کرنا کہ اتنے من برآمد ہونے پر اتنا دیا جائے گا، یہ جائز نہیں۔ اس کی  
نسبت مسند احمد بن حنبل کی روایت کے یہ الفاظ ہیں: لَا تَشْتَرُوا السَّمَكَ فِي الْمَاءِ فَإِنَّهُ غَرَرٌ. (مسند احمد بن حنبل،  
مسند عبد اللہ بن مسعود، جزء اول صفحہ ۳۸۸) ایسی مچھلی نہ خریدو جو ابھی پانی میں ہے، کیونکہ وہ دھوکے کی بیج ہے۔ لیکن جس  
شے کا اندازہ ہو سکتا ہو، علماء نے اس کی اجازت دی ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۴۵۱) (عمدة القاری جزء ۱۱ صفحہ ۲۶۴)

## باب ۶۲: بَيْعُ الْمَلَامَسَةِ

بیع ملامسہ

قَالَ أَنَسُ نَهَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ عَنْهُ. (اور) حضرت انسؓ نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے  
اس سے منع فرمایا ہے۔

۲۱۴۴: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ عَفِيرٍ  
قَالَ حَدَّثَنِي اللَّيْثُ قَالَ حَدَّثَنِي عُقَيْلٌ  
سَعِيدُ بْنُ عَفِيرٍ: ۲۱۴۴: سَعِيدُ بْنُ عَفِيرٍ نے ہم سے بیان کیا، کہا کہ  
لیث (بن سعد) نے مجھے بتایا، کہا: عُقَيْلٌ نے مجھ سے



عَنِ ابْنِ شَهَابٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عَامِرُ بْنُ سَعْدٍ أَنَّ أَبَا سَعِيدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَخْبَرَهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَهَى عَنِ الْمُنَابَذَةِ وَهِيَ طَرَحُ الرَّجُلِ ثَوْبَهُ بِالْبَيْعِ إِلَى رَجُلٍ قَبْلَ أَنْ يُقْلِبَهُ أَوْ يَنْظُرَ إِلَيْهِ وَنَهَى عَنِ الْمَلَامَسَةِ وَالْمَلَامَسَةُ لَمَسُ الثَّوْبِ لَا يَنْظُرُ إِلَيْهِ.

اطرافہ: ۳۶۷، ۱۹۹۱، ۲۱۴۷، ۵۸۲۰، ۵۸۲۲، ۶۲۸۴۔

۲۱۴۵: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ حَدَّثَنَا أَيُّوبُ عَنْ مُحَمَّدٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ نَهَى عَنْ لَبْسَتَيْنِ أَنْ يَحْتَبِيَ الرَّجُلُ فِي الثَّوْبِ الْوَاحِدِ ثُمَّ يَرْفَعَهُ عَلَى مَنْكِبِهِ وَعَنْ بَيْعَتَيْنِ اللَّمَّاسِ وَالنَّبَازِ.

۲۱۴۵: قُتَيْبَةُ نے ہم سے بیان کیا کہ عبد الوہاب نے ہمیں بتایا۔ ایوب نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے محمد (بن سیرین) سے، انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ دو طرح کا لباس منع ہے کہ کوئی شخص ایک ہی کپڑے میں گوثھ مار کر بیٹھے۔ پھر کپڑا اٹھا کر اسے اپنے کندھے پر ڈال لے اور دو قسم کی بیع بھی منع ہے: ایک چھوکر اور دوسری پھینک کر (یعنی بغیر تحقیق۔)

اطرافہ: ۳۶۸، ۵۸۴، ۵۸۸، ۱۹۹۳، ۲۱۴۶، ۵۸۱۹، ۲۸۲۱۔

### باب ۶۳: بَيْعُ الْمُنَابَذَةِ

#### بیع منابذہ

وَقَالَ أَنَسُ نَهَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْهُ. وَأَوْحَضَتْ أَنَسٌ نَهَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْهُ. وَأَوْحَضَتْ أَنَسٌ نَهَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْهُ. وَأَوْحَضَتْ أَنَسٌ نَهَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْهُ.

کی ممانعت کی ہے۔

۲۱۴۶: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ يَحْيَى بْنِ حَبَّانٍ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَهَى عَنِ الْمَلَامَسَةِ وَالْمُنَابَذَةِ.

۲۱۴۶: اسماعیل (بن ابی اویس) نے ہم سے بیان کیا، کہا: مالک نے مجھے بتایا۔ انہوں نے محمد بن یحییٰ بن حبان سے اور☆ ابوالزناد سے، ان دونوں نے اعرج سے، اعرج نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ایسی بیع سے منع فرمایا جو صرف چھوٹے یا پھینکنے سے قرار پاتی ہے۔

اطرافہ: ۳۶۸، ۵۸۴، ۵۸۸، ۱۹۹۳، ۲۱۴۵، ۵۸۱۹، ۵۸۲۱۔

۲۱۴۷: حَدَّثَنَا عَيَّاشُ بْنُ الْوَلِيدِ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْأَعْلَى حَدَّثَنَا مَعْمَرٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَزِيدَ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ نَهَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ لَبَسَتَيْنِ وَعَنْ بَيْعَتَيْنِ الْمَلَامَسَةِ وَالْمُنَابَذَةِ.

۲۱۴۷: عیاش بن ولید (بصری) نے ہم سے بیان کیا کہ عبدالاعلیٰ نے ہمیں بتایا کہ معمر نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے زہری سے، زہری نے عطاء بن یزید سے، عطاء نے حضرت ابوسعید رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے دو طرح کے لباس پہننے اور دو طرح کی بیع سے منع فرمایا ہے۔ یعنی صرف چھوٹا اور پھینک کر کوئی سامان بیچنا اور خریدنا۔

اطرافہ: ۳۶۷، ۱۹۹۱، ۲۱۴۴، ۵۸۲۰، ۵۸۲۲، ۶۲۸۴۔

**تشریح:** نَهَى عَنِ الْمَلَامَسَةِ وَالْمُنَابَذَةِ: الْمَلَامَسَةُ، لَمَسَ سے باب مفاعلہ ہے۔ یعنی بغیر دیکھے کپڑا چھو کر اندازہ کر لینا کہ یہ فلاں نوعیت اور فلاں قیمت اور اتنے ماپ کا ہوگا۔ الْمُنَابَذَةُ، نَبَذَ سے ہے جس کے معنی ہیں پھینکنا۔ اس بیع میں بھی فروختی اشیاء نہیں دیکھی جاتیں بلکہ یہ کیا جاتا ہے کہ جو تیرے پاس پونجی ہے وہ میری طرف پھینک دے اور جو میرے پاس ہے وہ میں تیری طرف پھینک دیتا ہوں اور کبھی یوں بھی کیا جاتا تھا کہ کنکری کپڑے کے تھانوں کی طرف پھینک دی جاتی۔ جس پر پڑتی اُس کا مبادلہ قرار پاتا۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۴۵۳ تا ۴۵۵) (عمدة القاری جزء ۱۱ صفحہ ۲۶۶، ۲۶۷) بیع کی یہ دو قسمیں بھی بیع غرر ہی کی ہیں جو قمار بازی کی صورت رکھتی ہیں۔

وَقَالَ أَنَسٌ: باب ۹۳ روایت نمبر ۲۲۰ میں بحوالہ حضرت انسؓ چند اقسام بیع کی ممانعت کا ذکر ہے۔ اس تعلق میں وہ بھی دیکھی جائیں۔

☆ عمدة القاری میں اس جگہ ”وَعَنْ أَبِي الزِّنَادِ“ کے الفاظ ہیں۔ (عمدة القاری جزء ۱۱ صفحہ ۲۶۸)

بَاب ٦٤

النَّهْيُ لِلْبَّاعِ أَنْ لَا يُحِفِّلَ الْإِبِلَ وَالْبَقَرَ وَالْغَنَمَ وَكُلَّ مُحَفَّلَةٍ

وَالْمَصْرَاةُ الَّتِي صَرِّي لَبْنُهَا وَحُقِّنَ فِيهِ وَجُمِعَ فَلَمْ يُحَلَبْ أَيَّامًا

بائع کو ممانعت ہے کہ وہ اُونٹ، گائے اور بکری کے تھن میں دودھ جمع ہونے دے اور ہر ایسا جانور جس کے تھن میں دودھ جمع ہونے دیا جائے اور کئی دن نہ دوھیا جائے (اس کا بیچنا بھی منع ہے۔)

وَأَصْلُ التَّصْرِیَةِ حَبْسُ الْمَاءِ يُقَالُ مِنْهُ صَرَّيْتُ الْمَاءَ إِذَا حَبَسْتَهُ۔  
تَصْرِیَّةٌ کے اصل معنی پانی روکنے کے ہیں۔ اسی لفظ سے کہتے ہیں: صَرَّيْتُ الْمَاءَ۔ یعنی میں نے پانی روک رکھا۔

٢١٤٨: حَدَّثَنَا ابْنُ بُكَيْرٍ حَدَّثَنَا

الَّيْتُ عَنْ جَعْفَرِ بْنِ رَبِيعَةَ عَنْ

الأعرج قال أبو هريرة رضي الله عنه

عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا

تُصَرُّوا الْإِبِلَ وَالْغَنَمَ فَمَنْ ابْتِاعَهَا بَعْدَ

فَإِنَّهُ بِخَيْرِ النَّظَرَيْنِ بَعْدَ أَنْ يَحْتَلبَهَا إِنَّ

شَاءَ أَمْسَكَ وَإِنْ شَاءَ رَدَّهَا وَصَاعٌ

تَمْر. وَيُذَكِّرُ عَنْ أَبِي صَالِحٍ وَمُجَاهِدٍ

وَالْوَلِيدِ بْنِ رَبَاحٍ وَمُوسَى بْنِ يَسَارٍ

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ

عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَاعَ تَمْرٍ. وَقَالَ بَعْضُهُمْ

عَنْ ابْنِ سِيرِينَ صَاعًا مِّنْ طَعَامٍ وَهُوَ

بِالْخِيَارِ ثَلَاثًا. وَقَالَ بَعْضُهُمْ عَنْ

ابْنِ سَيْرِينَ صَاعًا مِنْ تَمْرٍ وَلَمْ يَذْكُرْ

۲۱۴۸: (یحیٰی) بن بکیر نے ہم سے بیان کیا کہ لیث

نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے جعفر بن ربیعہ سے، انہوں

نے (عبدالرحمن بن ہرمز) اعرج سے روایت کی کہ

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم

سے بیان کرتے ہوئے کہا کہ اُونٹ اور بکری کا دودھ

تم نہ رو کے رکھا کرو اور جوان کو اس کے بعد خریدے تو

اسے دو باتوں کا اختیار ہے۔ چاہے تو وہ ان کا دودھ

دوہ لڑکھ لے اور چاہے پور ڈلر دے اور (بصورت رو)

ایک صاحبِ جوڑی دے۔ ابوصالح اور مجاہد اور ولید

بن رباہ اور سموی بن لیسار سے مددور ہے۔ انہوں نے

علاء بن مسلم سے اس کا جواب کھینچنا تھا کہ ان کے پاس سے

بعض نیکوکاران سے مل کر اس کا بھلا کرنا شروع کر دیا۔

مے۔ (انہوں نے کہا:) پھر اسے تین دن تک اختیار

سے اور بعض نے کہا کہ ابن سہ بن سے ایک صاع کھجور

ثَلَاثًا وَالتَّمْرُ أَكْثَرُ.

مروی ہے اور تین دن کا انہوں نے ذکر نہیں کیا اور  
(ایک صاع) کھجور اکثر (روایات میں) وارد ہوا ہے۔

اطرافہ: ۲۱۴۰، ۲۱۵۰، ۲۱۵۱، ۲۱۶۰، ۲۱۶۲، ۲۷۲۳، ۲۷۲۷، ۵۱۴۴، ۵۱۵۲، ۶۶۰۱۔

۲۱۴۹: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا

۲۱۴۹: مسدد نے ہم سے بیان کیا کہ معتمر نے ہمیں

مُعْتَمِرٌ قَالَ سَمِعْتُ أَبِي يَقُولُ حَدَّثَنَا

بتایا، کہا: میں نے اپنے باپ سے سنا۔ وہ کہتے تھے کہ

أَبُو عَثْمَانَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَسْعُودٍ

ابو عثمان نے ہم سے بیان کیا کہ حضرت عبداللہ بن

رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ مَنْ اشْتَرَى شَاةً

مسعود رضی اللہ عنہ سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: جو

مُحْفَلَةً فَرَدَّهَا فَلْيُرَدِّ مَعَهَا صَاعًا مِّنْ

ایسی بکری خریدے جس کا دودھ روک کر جمع کیا گیا ہو

تَمْرٍ. وَنَهَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ

اور پھر اسے واپس کر دے تو چاہیے کہ وہ اس کے

وَسَلَّمَ أَنْ تُلْقَى الْبُيُوعُ.

ساتھ ایک صاع کھجور بھی دے اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم

نے منع فرمایا ہے کہ تاجروں کو آگے جا کر ملا جائے۔

طرفہ: ۲۱۶۴۔

۲۱۵۰: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ

۲۱۵۰: عبداللہ بن یوسف (تنیسی) نے ہم سے بیان

أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنِ

کیا، (کہا) کہ (امام) مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے

الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ

ابوالزناد سے، انہوں نے اعرج سے، اعرج نے حضرت

أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ

قَالَ لَا تَلْقُوا الرُّكْبَانَ وَلَا يَبِيعُ

وسلم نے فرمایا: قافلہ کے سواروں کو (جو مال بیچنے کے لئے

بَعْضُكُمْ عَلَى بَيْعِ بَعْضٍ وَلَا تَنَاجَشُوا

لائیں) آگے جا کر نہ ملا کرو اور نہ تم میں سے کوئی ایک

وَلَا يَبِيعُ حَاضِرٌ لِّبَادٍ وَلَا تُصَرُّوا الْغَنَمَ

دوسرے کی بیچ پر بیچ کرے اور فریب دینے کی غرض

وَمَنْ ابْتَاغَهَا فَهُوَ بِخَيْرِ النَّظَرَيْنِ بَعْدَ

سے نرخ نہ بڑھاؤ اور نہ شہری غیر شہری کا مال (لا دکر)

أَنْ يَّحْلُبَهَا إِنْ رَضِيَهَا أَمْسَكَهَا وَإِنْ

بیچے اور بکری کا دودھ تھن میں نہ روکا کرو اور جو ایسی

سَخَطَهَا رَدَّهَا وَصَاعًا مِّنْ تَمْرٍ.

بکری خریدے تو اُسے دو باتوں میں سے ایک بات کا

اختیار ہے۔ اس کا دودھ دوہنے کے بعد اگر اسے پسند

آئے تو اسے روک لے۔ اگر ناپسند ہے تو اسے مع

ایک صاع کھجور کے واپس کر دے۔

اطرافہ: ۲۱۴۰، ۲۱۴۸، ۲۱۵۱، ۲۱۶۰، ۲۱۶۲، ۲۷۲۳، ۲۷۲۷، ۵۱۴۴، ۵۱۵۲، ۶۶۰۱۔

**تشریح:** النَّهْيُ لِلْبَائِعِ أَنْ لَا يُحْفَلَ الْإِبِلَ وَالْبَقَرَ وَالْغَنَمَ: مویشیوں کے تاجر بالعموم مذکورہ بالا طریق اختیار کرتے ہیں جو فریب دہی ہے اور ممنوع ہے۔ حنابلہ اور بعض شوافع کے نزدیک یہ ممانعت صرف دودھیل جانوروں ہی سے مخصوص ہے نہ کہ ہر جانور سے۔ اسی لئے عنوانِ باب میں کُلُّ مُحْفَلَةٍ کا فقرہ بڑھا کر اسی فقہی اختلاف کی طرف اشارہ کیا ہے۔ تفصیل کے لئے فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۴۵۷ نیز عمدۃ القاری جزء ۱۱ صفحہ ۲۶۹ دیکھئے۔

روایات زیر باب میں گائے کا ذکر نہیں۔ لیکن عنوانِ باب میں اس کا ذکر ہے جو قیاس پر مبنی ہے۔ یہ قیاس جمہور کے نزدیک درست ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۴۵۶، ۴۵۷) بعض کا خیال ہے کہ محولہ بالا حدیث منسوخ ہے، حدیث (نمبر ۲۰۷۰) الْبَيْعَانِ بِالْخِيَارِ مَا لَمْ يَتَفَرَّقَا سے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۴۶۱) مگر یہ درست نہیں؛ کیونکہ یہ حدیث ایک قاعدہ کلیہ بیان کرتی ہے۔ حدیث زیر باب استثنائی صورت ہے اور بیع غرر کی ایک شکل ہے اور بعض نے کہا ہے کہ مذکورہ بالا فقہیانہ استنباط حضرت ابو ہریرہؓ کا ہے جو اُزروئے درایت قابل قبول نہیں کیونکہ قیاس میں ان کا درجہ کمزور ہے۔ یہ خیال بھی ہر جگہ درست نہیں۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۴۶۰) ان کے قیاس کی صحت ثابت کرنے کے لئے چند ایک تائیدی حوالہ جات نقل کئے گئے ہیں اور یہ حوالے دو قسم کے ہیں۔ بعض میں لوٹانے کی مدت معین ہے اور بعض میں معین نہیں۔

ابوصالح کی روایت بسند حضرت ابو ہریرہؓ صحیح مسلم میں منقول ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ان سے فرمایا کہ جس نے ایسی بکری خریدی جس کا دودھ تھنوں میں جمع کیا گیا ہو تو اسے تین دن تک اختیار ہے کہ چاہے رکھے یا لوٹا دے اور اس کے ساتھ ایک صاع کھجور بھی دے۔ (مسلم، کتاب البیوع، باب حکم بیع المصراة) اس کے مطابق شافعیوں کا عمل ہے۔ مجاہد کی روایت بزار اور طبرانی نے موصولاً نقل کی ہے۔ اس میں مدت کا ذکر نہیں، البتہ بوقت واپسی ایک صاع اناج دینا مقصود ہے۔ (المعجم الأوسط للطبرانی، محمد بن أبان، روایت نمبر ۴۱۱، جزء ۷ صفحہ ۲۴۹) موسیٰ بن یسار کا حوالہ صحیح مسلم میں ہے جو مجاہد کی روایت کا ہم معنی ہے اور جس کے یہ الفاظ ہیں: فَإِنْ رَضِيَ حَالَهَا أَمْسَكَهَا وَإِلَّا رَدَّهَا وَمَعَهَا صَاعٌ مِّنْ تَمْرٍ. (مسلم، کتاب البیوع، باب حکم بیع المصراة) اگر اس کا دودھ پسند ہو تو اسے رکھے، ورنہ لوٹا دے مع ایک صاع کھجور کے۔ یہ روایتیں بھی حضرت ابو ہریرہؓ سے مروی ہیں۔

(فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۴۵۸، ۴۵۹)

عَنْ ابْنِ سِيرِينَ: محمد بن سیرین کی محولہ بالا روایت بھی صحیح مسلم اور ترمذی میں حضرت ابو ہریرہؓ ہی سے مروی ہے، جس میں تین دن کے اختیار کی تصریح ہے۔ (مسلم، کتاب البیوع، باب حکم بیع المصراة) (ترمذی، کتاب البیوع، باب ما جاء في المصراة) اگلا حوالہ بھی ابن سیرین کا ہے، جو ابن منذر نے حضرت ابو ہریرہؓ سے نقل کیا ہے۔ اس میں بھی ایک صاع کھجور کا ذکر ہے اور گندم اور جو کی نفی ان الفاظ میں ہے: لَا سُمْرَاءَ وَلَا بُرٍّ. سُمْرَاءَ اَسْمَرُ کی مؤنث ہے۔ جس کے معنی گندم کے ہیں اور بُرُّ کے معنی ہیں شَعِيرٌ یعنی جو۔ مالکیوں کا عمل ان روایتوں کے

مطابق ہے جن میں مدت کی تعیین نہیں۔ ان حوالوں کی تفصیل کے لیے دیکھئے: فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۴۵۸، ۴۵۹۔  
عمدة القاری جزء ۱۱ صفحہ ۲۷۱، ۲۷۲۔

وَالْتَمْرُ أَكْثَرُ: جملہ وَالتَّمْرُ أَكْثَرُ سے امام بخاریؒ کی یہ مراد ہے کہ اکثر روایات میں ایک صاع کھجور کا ذکر ہے۔  
(عمدة القاری جزء ۱۱ صفحہ ۲۷۲)

## باب ۶۵: إِنْ شَاءَ رَدَّ الْمَصْرَاءَ وَفِي حَلْبَتِهَا صَاعٌ مِّنْ تَمْرٍ

دودھ روکا ہوا جانور (دودھ دودھ کر) اگر چاہے واپس کر دے  
اور اس کا دودھ لینے کے عوض میں ایک صاع کھجور دے

۲۱۵۱: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَمْرٍو  
حَدَّثَنَا الْمَكِّيُّ أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ  
قَالَ أَخْبَرَنِي زِيَادٌ أَنَّ ثَابِتًا مَوْلَى  
عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ زَيْدٍ أَخْبَرَهُ أَنَّهُ سَمِعَ  
أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ قَالَ  
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ  
اشْتَرَى غَنَمًا مَصْرَاءً فَاحْتَلَبَهَا فَإِنْ  
رَضِيَهَا أَمْسَكَهَا وَإِنْ سَخِطَهَا فَفِي  
حَلْبَتِهَا صَاعٌ مِّنْ تَمْرٍ.

۲۱۵۱: محمد بن عمرو نے ہم سے بیان کیا کہ مکی (بن  
ابراہیم) نے ہمیں بتایا کہ ابن جریج نے ہمیں خبر دی۔  
انہوں نے کہا کہ زیاد (بن سعد خراسانی) نے مجھے  
بتایا کہ ثابت نے جو عبد الرحمن بن زید کے آزاد کردہ  
غلام تھے، ان کو خبر دی کہ انہوں نے حضرت ابو ہریرہ  
رضی اللہ عنہ سے سنا۔ وہ کہتے تھے: رسول اللہ صلی اللہ  
علیہ وسلم نے فرمایا: جس نے ایسی بکری خریدی جس کا  
دودھ تھنوں میں روک کر اکٹھا کیا گیا ہو اور وہ اسے  
دوہے؛ اگر اس نے اسے پسند کر لیا ہے تو اسے رکھ  
لے اور اگر اس نے ناپسند کیا ہے تو اس کے دودھ کے  
بدلے ایک صاع کھجور دینا ہوگی۔

اطرافہ: ۲۱۴۰، ۲۱۴۸، ۲۱۵۰، ۲۱۶۰، ۲۱۶۲، ۲۷۲۳، ۲۷۲۷، ۵۱۴۴، ۵۱۵۲، ۶۶۰۱۔

**تشریح:** إِنْ شَاءَ رَدَّ الْمَصْرَاءَ وَفِي حَلْبَتِهَا صَاعٌ مِّنْ تَمْرٍ: جمہور کی رائے میں ایک صاع  
کھجور جو دی جائے گی، وہ دودھ کا معاوضہ ہے۔ مگر امام ابن حزمؒ کی رائے ہے کہ دودھ دوہنے کا معاوضہ ہے  
اور جتنا دودھ حاصل کیا جائے، اس کا الگ اندازہ ہو کر یا واپس ہو گا یا اس کی قیمت دی جائے گی اور انہوں نے اس کی یہ  
دلیل دی ہے کہ فقرہ فِي حَلْبَتِهَا کے یہ معنی ہیں کہ دوہنے کی وجہ سے ایک صاع دیا جائے۔ اس لئے اس فقرے کا مفہوم  
الفاظ کے ظاہری معنوں پر معمول ہو گا نہ مجاز پر، جو دودھ ہے۔ امام ابن حزمؒ کے اس فتویٰ کی بناء پر جو جمہور کے خلاف

ہے، یہ باب قائم کیا گیا ہے۔ حدیث کے الفاظ میں دوہے ہوئے دودھ کی واپسی کا ذکر نہیں۔ اس لئے ان کا فتویٰ شاذ کے حکم میں ہے۔ (فتح الباری ج ۲۷ صفحہ ۴۶۵)

## باب ۶۶: بَيْعُ الْعَبْدِ الزَّانِي

زانی غلام کی بیع

وَقَالَ شُرَيْحٌ إِنْ شَاءَ رَدَّ مِنَ الزَّانَا. اور شریح نے کہا: اگر چاہے تو زنا کی وجہ سے واپس کر دے۔

۲۱۵۲: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ قَالَ حَدَّثَنِي سَعِيدُ الْمُقْبَرِيُّ عَنْ أَبِيهِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّهُ سَمِعَهُ يَقُولُ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا زَنَتِ الْأُمَّةُ فَتَبَيَّنَ زَنَاهَا فَلْيَجْلِدْهَا وَلَا يُثْرَبْ ثُمَّ إِنْ زَنَتِ فَلْيَجْلِدْهَا وَلَا يُثْرَبْ ثُمَّ إِنْ زَنَتِ الثَّالِثَةَ فَلْيُعْصِفْهَا وَلَوْ بِحَبْلِ مِّنْ شَعْرِ.

۲۱۵۲: عبد اللہ بن یوسف نے ہمیں بتایا کہ ہم سے لیث نے بیان کیا۔ انہوں نے کہا کہ سعید مقبری نے مجھ سے بیان کیا۔ انہوں نے اپنے باپ (کیسان) سے، انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کو کہتے سنا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اگر لونڈی زنا کرے اور اس کا زنا ثابت ہو جائے تو چاہیے کہ اسے کوڑے لگائے اور طعن و تشنیع اور ملامت نہ کرے اور اگر پھر زنا کرے تو اسے کوڑے لگائے اور طعن و تشنیع اور ملامت نہ کرے اور پھر اگر تیسری بار زنا کرے تو اسے بیچ دے، گوبالوں کی ایک رسی ہی کے بدلے۔

اطرافہ: ۲۱۵۳، ۲۲۳۳، ۲۲۳۴، ۲۵۵۵، ۶۸۳۷، ۶۸۳۹۔

۲۱۵۳-۲۱۵۴: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ وَزَيْدِ بْنِ خَالِدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سُئِلَ عَنِ الْأُمَّةِ إِذَا زَنَتِ وَلَمْ تُحْصِنْ قَالَ

۲۱۵۳-۲۱۵۴: اسماعیل نے ہم سے بیان کیا، کہا: (امام) مالک نے مجھے بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، انہوں نے عبید اللہ بن عبد اللہ سے، عبید اللہ نے حضرت ابو ہریرہ اور حضرت زید بن خالد رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے لونڈی کی بابت دریافت کیا گیا کہ اگر وہ زنا کرے اور

إِنْ زَنْتَ فَاجْلِدُوهَا ثُمَّ إِنْ زَنْتَ فَاجْلِدُوهَا ثُمَّ إِنْ زَنْتَ فَيَبْعُوهَا وَلَوْ بِصَفِيرٍ قَالَ ابْنُ شِهَابٍ لَا أَذْرِي أَبْعَدَ الثَّلَاثَةِ أَوْ الرَّابِعَةِ.

شادی شدہ نہ ہو (تو کیا حکم ہے؟) آپؐ نے فرمایا کہ اگر زنا کرے تو اسے کوڑے لگاؤ۔ پھر اگر زنا کرے تو اسے کوڑے لگاؤ۔ پھر اگر زنا کرے تو اسے بیچ دو، گو ایک بٹی ہوئی رسی کے عوض۔ ابن شہاب نے کہا: میں نہیں جانتا (آنحضرت ﷺ نے یہ فقرہ) تیسری بار کے بعد (فرمایا) یا چوتھی بار کے بعد۔

اطراف الحديث ۲۱۵۳: ۲۱۵۲، ۲۲۳۳، ۲۲۳۴، ۲۵۵۵، ۶۸۳۷، ۶۸۳۹۔  
اطراف الحديث ۲۱۵۴: ۲۲۳۲، ۲۵۵۶، ۶۸۳۸۔

**تشریح:** بَيْعُ الْعَبْدِ الزَّانِي: عنوانِ باب میں شریح کے فیصلے کا حوالہ دیا گیا ہے جو قاضی القضاۃ تھے۔ سعید بن منصورؒ نے محمد بن سیرین کی سند سے ان کا ایک فیصلہ نقل کیا ہے۔ ایک شخص نے کسی سے لونڈی خریدی جس نے بدکاری کا ارتکاب کیا تھا۔ مشتری نے اس کا علم ہونے پر قاضی القضاۃ کے پاس شکایت کی اور انہوں نے فیصلہ کیا کہ مشتری کو اختیار ہے کہ اسے واپس کرے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۴۶۶) اس حوالہ سے باب کا مقصد واضح ہے کہ ایسی بیع بھی غرر کہلائے گی اور قابل رد ہوگی۔

عنوانِ باب الفاظُ الْعَبْدُ الزَّانِي سے قائم کیا گیا ہے۔ عبد کا لفظ غلام اور لونڈی دونوں پر اطلاق پاتا ہے۔ احناف نے زنا کے بارے میں غلام اور لونڈی کے درمیان فرق ملحوظ رکھا ہے کہ لونڈی میں تو یہ عیب ہے، جس کی وجہ سے بیع رد ہوگی۔ مگر غلام میں اگر یہ فعل پایا جائے تو وہ اگرچہ قابل سزا ہے مگر اس کی بیع برقرار رہے گی، کیونکہ لونڈی کے خریدنے کی غرض مباشرت ہے اور غلام کے خریدنے کی غرض خدمت گزاری۔ دونوں غرضوں کے فرق کی وجہ سے سلوک میں بھی فرق ہوگا۔ یہ دلیل ہے احناف کی۔ (عمدة القاری جزء ۱۱ صفحہ ۲۷۷) مگر روایت مندرجہ بالا سے ظاہر ہے کہ غلام لونڈی دونوں کا فعل قابل تعزیر ہے۔ مگر بیع کی صحت قائم رہے گی۔ جس کی وجہ غالباً یہ معلوم ہوتی ہے کہ زنا کے فعل سے یہ ثابت نہیں ہوتا کہ بائع کو اس کا علم تھا اور اس علم کے باوجود اس نے ان کو فروخت کیا ہے۔ کیونکہ یہ جرم بیع کے بعد بھی واقع ہو سکتا ہے۔ مشتری کو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا فرمانا فَلْيَبْعُهَا یعنی اس لونڈی کو بیچ دے، اس سے پہلی بیع برقرار ثابت ہوتی ہے۔ شریح کے فیصلے سے ظاہر ہے کہ مشاراً الیہ واقعہ میں مشتری نے شہادتوں سے ثابت کر دیا تھا کہ بائع کو لونڈی کے عیب کا علم تھا۔ ایسی صورت میں اس کی فروخت بیع الغرر کی قسم سے ہے اور قابل فسخ۔ جیسا کہ قاضی القضاۃ نے فیصلہ کیا ہے۔



## باب ۶۷: الشَّرَاءُ وَالْبَيْعُ مَعَ النِّسَاءِ

عورتوں کے ساتھ خرید و فروخت کرنا

۲۱۵۵: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ قَالَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا دَخَلَ عَلَيَّ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَذَكَرْتُ لَهُ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اشْتَرِي وَأَعْتِقِي فَإِنَّمَا الْوَلَاءُ لِمَنْ أَعْتَقَ ثُمَّ قَامَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنَ الْعَشِيِّ فَأَتَنِي عَلَى اللَّهِ بِمَا هُوَ أَهْلُهُ ثُمَّ قَالَ مَا بَالُ النَّاسِ يَشْتَرُونَ شُرُوطًا لَيْسَ فِي كِتَابِ اللَّهِ مِنْ اشْتَرَطَ شَرْطًا لَيْسَ فِي كِتَابِ اللَّهِ فَهُوَ بَاطِلٌ وَإِنْ اشْتَرَطَ مِائَةَ شَرْطٍ شَرَطُ اللَّهِ أَحَقُّ وَأَوْثَقُ.

۲۱۵۵: ابوالیمان نے ہم سے بیان کیا کہ شعیب نے ہمیں زہری سے خبر دی کہ عروہ بن زبیر نے کہا: حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کہتی تھیں: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم میرے پاس آئے تو میں نے آپ سے (بریرہ کے خریدنے کا) ذکر کیا تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: (بریرہ کو) خرید لو اور آزاد کر دو، کیونکہ ترکہ اسی کو ملتا ہے جو آزاد کرے۔ پھر نبی صلی اللہ علیہ وسلم شام کے وقت کھڑے ہوئے اور اللہ کی تعریف کی جس کے وہ لائق ہے۔ پھر فرمایا: لوگوں کا کیا حال ہے کہ وہ ایسی شرطیں کرتے ہیں جو اللہ تعالیٰ کی کتاب میں نہیں۔ جس نے ایسی شرط کی جو اللہ تعالیٰ کی کتاب میں نہیں، وہ باطل ہے خواہ سو شرطیں کرے۔ اللہ کی شرط نہایت سچی اور نہایت مضبوط ہے۔

اطرافہ: ۴۵۶، ۱۴۹۳، ۲۱۶۸، ۲۵۳۶، ۲۵۶۰، ۲۵۶۱، ۲۵۶۳، ۲۵۶۴، ۲۵۶۵، ۲۵۷۸، ۲۷۱۷، ۲۷۲۶، ۲۷۲۹، ۲۷۳۵، ۵۰۹۷، ۵۰۲۷۹، ۵۰۲۸۴، ۵۴۳۰، ۶۷۱۷، ۶۷۵۱، ۶۷۵۴، ۶۷۵۸، ۶۷۶۰۔

۲۱۵۶: حَدَّثَنَا حَسَنُ بْنُ أَبِي عَبَادٍ حَدَّثَنَا هَمَّامٌ قَالَ سَمِعْتُ نَافِعًا يُحَدِّثُ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا سَاوَمَتْ

۲۱۵۶: حسان بن ابی عباد نے ہم سے بیان کیا کہ ہمام نے ہمیں بتایا، کہا: میں نے نافع سے سنا۔ وہ حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کرتے تھے کہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے بریرہ کی قیمت (اس کے

بَرِيرَةَ فَخَرَجَ إِلَى الصَّلَاةِ فَلَمَّا جَاءَ قَالَتْ إِنَّهُمْ أَبَوْا أَنْ يَبِيعُوهَا إِلَّا أَنْ يَشْتَرِطُوا الْوَلَاءَ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّمَا الْوَلَاءُ لِمَنْ أَعْتَقَ قُلْتُ لِنَافِعٍ حُرًّا كَانَ زَوْجُهَا أَوْ عَبْدًا فَقَالَ مَا يُدْرِينِي.

مالکوں سے) کرائی۔ پھر آنحضرت ﷺ نماز کے لئے نکلے۔ جب آپ واپس تشریف لائے تو حضرت عائشہؓ نے کہا کہ انہوں نے بریرہؓ کے بیچنے سے انکار کر دیا ہے مگر اس شرط پر کہ ترکہ ان کا ہوگا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: ترکہ تو اسے ملتا ہے جو آزاد کرے۔ (ہمام کہتے تھے:) میں نے نافع سے کہا: بریرہؓ کا خاوند آزاد تھا یا غلام؟ تو انہوں نے کہا: مجھے اس کا کوئی علم نہیں۔

اطرافہ: ۲۱۶۹، ۲۵۶۲، ۶۷۵۲، ۶۷۵۷، ۶۷۵۹۔

**تشریح:** الشَّرَاءُ وَالْبَيْعُ مَعَ النِّسَاءِ: عورتیں بالعموم اور خاص کر پردہ نشین منڈی اور بازار وغیرہ کے زخوں سے واقف نہیں ہوتیں۔ جس کی وجہ یہ ہے کہ وہ امور خانداری میں مشغول رہتی ہیں۔ ان کی لاعلمی سے ناجائز فائدہ اٹھانا آسان ہے۔ عورتوں کے ساتھ لین دین کا کاروبار بھی بیع الغرر کے ماتحت آتا ہے اور اسی غرض سے یہ باب قائم کیا گیا ہے۔ ان سے خرید و فروخت ہو سکتی ہے لیکن اگر کسی نے ان کی لاعلمی سے ناجائز فائدہ اٹھایا تو یہ بیع رد ہوگی۔

## بَاب ۶۸: هَلْ يَبِيعُ حَاضِرٌ لِّبَادٍ بِغَيْرِ أَجْرٍ

کیا شہری دیہاتی کا مال بغیر اجرت لئے بیچے

وَهَلْ يُعِينُهُ أَوْ يَنْصَحُهُ وَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا اسْتَنْصَحَ أَحَدُكُمْ أَخَاهُ فَلْيَنْصَحْ لَهُ. وَرَخَّصَ فِيهِ عَطَاءٌ.

اور اسے مدد دے یا اس کی خیر خواہی کرے؟ اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جب تم میں سے کوئی اپنے بھائی سے خیر خواہی کی بات چاہے تو چاہیے کہ وہ اس کی خیر خواہی کرے۔ اور عطاءؓ نے (شہری کو) اس بارے میں اجازت دی ہے۔

۲۱۵۷: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ إِسْمَاعِيلَ عَنْ قَيْسٍ سَمِعْتُ جَرِيرًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ

۲۱۵۷: عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ (مدینی) نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اسماعیل (بن ابی خالد) سے، اسماعیل نے قیس (بن ابی حازم)

بَايَعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى شَهَادَةِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ وَإِقَامِ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ وَالسَّمْعِ وَالطَّاعَةِ وَالنُّصْحِ لِكُلِّ مُسْلِمٍ.

سے روایت کی (اور کہا) کہ میں نے حضرت جریر رضی اللہ عنہ سے سنا۔ وہ کہتے تھے: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے اس اقرار پر بیعت کی کہ اللہ تعالیٰ کے سوا کوئی معبود نہیں اور محمد اللہ کے رسول ہیں اور نماز سنوار کر پڑھوں گا اور زکوٰۃ دوں گا اور (ہر حکم رسول اللہ کا) سنوں گا اور اطاعت کروں گا اور ہر مسلمان کی خیر خواہی کروں گا۔

اطرافہ: ۵۷، ۵۲۴، ۱۴۰۱، ۲۷۱۴، ۲۷۱۵، ۷۲۰۴۔

۲۱۵۸: حَدَّثَنَا الصَّلْتُ بْنُ مُحَمَّدٍ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ حَدَّثَنَا مَعْمَرٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ طَاوُسٍ عَنْ أَبِيهِ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا تَلْقُوا الرُّكْبَانَ وَلَا يَبِيعُ حَاضِرٌ لِبَادٍ قَالَ فَقُلْتُ لَا بِنِ عَبَّاسٍ مَا قَوْلُهُ لَا يَبِيعُ حَاضِرٌ لِبَادٍ قَالَ لَا يَكُونُ لَهُ سِمْسَارًا.

۲۱۵۸: صلت بن محمد نے ہم سے بیان کیا کہ عبدالواحد نے ہمیں بتایا کہ معمر نے ہم سے بیان کیا۔ معمر نے عبداللہ بن طاؤس سے، عبداللہ نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: قافلہ سواروں سے (جو غلہ لے کر آئیں) آگے جا کر نہ ملا کرو اور شہری دیہاتی کا مال نہ بیچو۔ (طاؤس نے) کہا: میں نے حضرت ابن عباسؓ سے پوچھا: حضورؐ کے اس ارشاد کا کیا مطلب ہے کہ شہری دیہاتی کے لئے نہ بیچو؟ تو انہوں نے کہا: اس کے لئے دلائل نہ بنے۔

اطرافہ: ۲۱۶۳، ۲۲۷۴۔

تشریح: هَلْ يَبِيعُ حَاضِرٌ لِبَادٍ بِغَيْرِ أَجْرٍ وَهَلْ يُعِينُهُ: شہری کا باہر جا کر سودا ٹھہرانے یا اس کے لئے دلائی کرنے کے بارے میں صریح ممانعت وارد ہوئی ہے۔ (دیکھئے: باب ۶۹، ۷۰) یہاں اس بارے میں جواز کی ایک صورت بیان ہوئی ہے کہ اگر خیر خواہی مقصود ہو تو ایسا کیا جاسکتا ہے۔

إِذَا اسْتَصْحَحَ أَحَدُكُمْ أَخَاهُ فَلْيَنْصَحْ لَهُ: عنوان باب میں جس حدیث نبوی کا حوالہ دیا گیا ہے وہ امام احمد بن حنبلؒ نے نقل کی ہے، اس کے یہ الفاظ ہیں: دَعُو النَّاسَ يُصِيبُ بَعْضُهُمْ مِنْ بَعْضٍ فَإِذَا اسْتَصْحَحَ أَحَدُكُمْ أَخَاهُ فَلْيَنْصَحْهُ. (مسند احمد بن حنبل، حدیث ابن ابی زید، جزء ۳ صفحہ ۴۱۹) لوگوں کو رہنے دو کہ اللہ ان میں سے کسی کے ذریعے کسی کو رزق دے۔ جب کوئی شخص کسی شخص سے نیک مشورہ طلب کرے تو چاہیے کہ وہ اسے خیر خواہی

کا مشورہ دے۔ امام مسلمؒ نے بھی یہ حدیث ان الفاظ میں نقل کی ہے: لَا يَبْعُ حَاضِرٌ لِّبَادٍ دَعُو النَّاسِ يَرْزُقِ اللَّهُ بَعْضَهُمْ مِنْ بَعْضٍ. (مسلم، کتاب البیوع، باب تحریم بیع الحاضر للبادی) یعنی شہری غیر شہری کے لئے خرید و فروخت نہ کرے۔ لوگوں کو (اپنے حال پر) چھوڑ دو کہ ایک دوسرے سے اپنا رزق حاصل کریں۔

وَرَخَّصَ فِيهِ عَطَاءٌ: عطاء بن ابی رباح کے فتویٰ کا حوالہ عبدالرزاق نے نقل کیا ہے کہ عبداللہ بن عثمان نے ان سے دریافت کیا کہ آیا وہ فلاں بدوی کا سامان بیچ سکتا ہے تو انہوں نے اجازت دی۔ (مصنف عبد الرزاق، کتاب البیوع، باب لا یبیع حاضر لباد، جزء ۸ صفحہ ۲۰۱) فقہاء نے فتویٰ دیا ہے کہ اگر تجارتی صورت حال ایسی ہو کہ نرخ ہر کس و ناکس کو معلوم ہوں۔ فریب دہی کی گنجائش نہ ہو تو اجازت ہے اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی ممانعت بطور کراہت تنزیہی ہے نہ تحریمی۔ تقویٰ اسی میں ہے کہ اس سے پرہیز کیا جائے۔ امام ابوحنیفہؒ کا بھی یہی مذہب ہے اور ارشاد نبویؐ الدِّينُ النَّصِيحَةُ دراصل تمام معاملات بیع و شراء پر حاوی ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۴۶۸) یہ معقول مذہب مد نظر رکھتے ہوئے روایت نمبر ۲۱۵۷، ۲۱۵۸ پر مقدم کی گئی ہے اور اس کی تائید میں مذکورہ بالا حوالے دیئے گئے ہیں۔ اس تعلق میں ملاحظہ ہو تشریح کتاب الایمان باب ۴۲۔

### باب ۶۹: مَنْ كَرِهَ أَنْ يَبْعَ حَاضِرٌ لِّبَادٍ بِأَجْرٍ

جس نے مکروہ جانا کہ شہری غیر شہری کا مال اُجرت لے کر بیع کرے

۲۱۵۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ صَبَّاحٍ: عبد اللہ بن صباح نے ہم سے بیان کیا کہ  
حَدَّثَنَا أَبُو عَلِيٍّ الْحَنْفِيُّ عَنْ: ابو علی حنفی نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبد الرحمن بن  
عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ: عبد اللہ بن دینار سے روایت کی۔ انہوں نے کہا:  
قَالَ حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ: میرے باپ نے مجھ سے بیان کیا کہ حضرت عبد اللہ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ نَهَى رَسُولُ اللَّهِ: بن عمر رضی اللہ عنہما سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا:  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يَبْعَ حَاضِرٌ لِّبَادٍ. رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے منع فرمایا ہے کہ شہری  
غیر شہری کا مال فروخت کرے اور حضرت ابن عباسؓ نے بھی یہی کہا ہے۔

تشریح: مَنْ كَرِهَ أَنْ يَبْعَ حَاضِرٌ لِّبَادٍ بِأَجْرٍ: امام شافعیؒ اور امام اوزاعیؒ نے اس امر کی اجازت دی ہے کہ دیہاتی کو بذریعہ اشارہ نرخ سے مطلع کر دیا جائے۔ اس فتویٰ کے مقابل میں لیثؒ اور امام ابوحنیفہؒ کے نزدیک اشارہ کرنا بھی جائز نہیں۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۴۷۰)

وَبِهِ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ: سابقہ باب میں حضرت ابن عباسؓ کا قول گزر چکا ہے کہ مذکورہ بالا ممانعت سے مراد ایسی دلالی ہے کہ جو شہری بائع اور غیر شہری بائع کے درمیان بھاؤ ٹھہرانے کی غرض سے کی جاتی ہے۔ دلال عموماً زیادہ سے زیادہ نفع شہری تاجر کو پہنچا کر اس فریب دہی سے اپنا نفع بھی زیادہ سے زیادہ پیدا کرتا ہے۔ یہ صورت ممنوع ہے۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہ کی روایت کے آخر میں حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہ کی روایت نمبر ۲۱۵۸ کا حوالہ دیا ہے۔ اس سے ان کا مقصود یہ ہے کہ حضرت ابن عمرؓ کی روایت میں جس مطلق ممانعت کا ذکر ہے، وہ درحقیقت مقید ہے۔ دیہاتی کو غیر خواہی سے مشورہ دینا ممنوع نہیں جس کا ذکر سابقہ باب میں گذر چکا ہے۔

### باب ۷۰: لَا يَشْتَرِي\* حَاضِرٌ لِّبَادٍ بِالسَّمْسَرَةِ

کوئی شہری غیر شہری کے لئے دلالی پر بیع نہ کرے

وَكَرِهَهُ ابْنُ سِيرِينَ وَإِبْرَاهِيمُ (نخعی) نے اسے مکروہ قرار دیا، بیچنے والے کے لئے بھی اور خریدار کے لئے بھی۔ اور ابن سیرین اور ابراہیم (نخعی) نے کہا: عرب کہتے بَعُ لِي ثَوْبًا. اور ان کی مراد اس سے خرید ہوتی ہے۔

۲۱۶۰: حَدَّثَنَا الْمَكِّيُّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ أَخْبَرَنِي ابْنُ جُرَيْجٍ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَاهُ رِزَّةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا يَبْتَاعُ الْمَرْءُ عَلَى بَيْعِ أَخِيهِ وَلَا تَنَاجَشُوا وَلَا يَبِيعُ حَاضِرٌ لِّبَادٍ. مکی بن ابراہیم نے ہم سے بیان کیا، کہا: ابن جریج نے مجھے خبر دی۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے سعید بن مسیب سے روایت کی کہ انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے سنا۔ وہ کہتے تھے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: کوئی آدمی اپنے بھائی کے سودے پر سودا نہ کرے اور فریب سے قیمت نہ بڑھائے اور شہری دیہاتی کے لئے نہ بیچے۔

اطرافہ: ۲۱۴۰، ۲۱۴۸، ۲۱۵۰، ۲۱۵۱، ۲۱۶۲، ۲۷۲۳، ۲۷۲۷، ۵۱۴۴، ۵۱۵۲، ۶۶۰۱۔

☆ عمدة القاری میں اس جگہ الفاظ ”لَا يَبِيعُ حَاضِرٌ لِّبَادٍ بِالسَّمْسَرَةِ“ ہیں۔ (عمدة القاری جزء ۱۱ صفحہ ۲۸۳)

۲۱۶۱: حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى حَدَّثَنَا مُعَاذُ حَدَّثَنَا ابْنُ عَوْنٍ عَنْ مُحَمَّدٍ قَالَ أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ نَهَيْنَا أَنْ يَبِيعَ حَاضِرٌ لَبَادٍ.

۲۱۶۱: محمد بن ثنی نے مجھ سے بیان کیا، (کہا: معاذ (ابن معاذ) نے ہمیں بتایا کہ (عبداللہ) بن عون نے محمد (بن سیرین) سے روایت کرتے ہوئے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا کہ حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ نے کہا: ہم اس بات سے روکے گئے تھے کہ کوئی شہری دیہاتی کے لئے خرید و فروخت کرے۔

**تشریح:** لَا يَشْتَرِي حَاضِرٌ لَبَادٍ بِالسَّمْسَرَةِ: باب ۶۹ کا تعلق فروخت سے ہے اور اس باب کا خریداری سے۔ عنوان باب میں محمد بن سیرین کا حوالہ منقول ہے۔ اسے ابن عوانہ نے اپنی صحیح میں نقل کیا ہے کہ ابن سیرین نے حضرت انس بن مالک سے دریافت کیا کہ مشارا الیہ ممانعت خرید و فروخت دونوں پر حاوی ہے تو انہوں نے کہا: ہاں؛ لفظ بیع کا اطلاق خرید و فروخت دونوں پر ہوتا ہے۔ ابوداؤد نے بھی اسے نقل کیا ہے۔ ابراہیم نخعی کے حوالے کی بابت علامہ ابن حجر نے لاعلمی کا اظہار کیا ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۴۷۱) مگر علامہ عینی نے ابن حزم کے حوالہ سے نقل کیا ہے کہ عرب کے شہری تاجر بدوی کی ناواقفیت سے ناجائز فائدہ اٹھایا کرتے تھے۔ اس لیے ایسی بیع شرعاً باطل اور قابل فسخ قرار دی گئی۔ (عمدة القاری جزء ۱۱ صفحہ ۲۸۳)

یہ تین ابواب (نمبر ۶۸، ۶۹، ۷۰) ایک ہی مضمون سے متعلق ہیں، صرف اسلوب مختلف ہے۔ پہلے کا عنوان بصورت استفتاء ہے۔ دوسرے میں ممانعت کے بارے میں نص صریح کا ذکر ہے کہ اجرت پر خرید و فروخت میں واسطہ بنانا مکروہ ہے۔ تیسرے میں دلالی سے صریح ممانعت کا ذکر ہے۔ تینوں ابواب کی روایات کو مختلف سندوں سے مضبوط کیا گیا ہے اور ابواب کی ترتیب میں تسلسل ملحوظ رکھا گیا ہے۔ دراصل یہ ممانعت اس اصل پر مبنی ہے کہ خرید و فروخت میں آزادی ہو اور جتنے واسطے بائع اور مشتری کے درمیان کم ہوں گے، اتنی ہی ارزاں ہوگی اور درمیانی وسائط کی اجرت کے بارے سے آزاد رہے گی اور دھوکہ فریب کا احتمال بھی کم ہوگا۔

### باب ۷۱: النَّهْيُ عَنْ تَلْقِي الرُّكْبَانِ (شہر سے باہر آگے جا کر) قافلہ والوں سے ملنے کی ممانعت

وَأَنَّ بَيْعَهُ مَرْدُودٌ لِأَنَّ صَاحِبَهُ عَاصٍ  
آثَمٌ إِذَا كَانَ بِهِ عَالِمًا وَهُوَ خَدَاعٌ فِي  
الْبَيْعِ وَالْخَدَاعُ لَا يَجُوزُ.

اور ایسی خرید و فروخت قابل رد ہے۔ کیونکہ اس قسم کی خرید و فروخت کرنے والا نافرمان اور گنہگار ہے؛ بشرطیکہ وہ اس ممانعت کا علم رکھتا ہو اور یہ خرید و فروخت میں ایک قسم کا فریب ہے اور دھوکہ فریب جائز نہیں۔

۱۔ (مسند ابی عوانہ، کتاب البیوع، بیان حظربیع الحاضر للبادی، رویت نمبر ۳۹۶ جزء ۳۷ صفحہ ۲۷)

۲۔ (ابوداؤد، کتاب البیوع، باب فی النهی أن یبیع حاضر لباد)

۲۱۶۲: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ حَدَّثَنَا عُيَيْدُ اللَّهِ الْعُمَرِيُّ عَنْ سَعِيدِ بْنِ أَبِي سَعِيدٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ نَهَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنِ التَّلْقِيِ وَأَنْ يَبِيعَ حَاضِرٌ لِّبَادٍ.

۲۱۶۲: محمد بن بشار نے ہم سے بیان کیا کہ عبد الوہاب نے ہمیں بتایا۔ (انہوں نے کہا) کہ عبید اللہ عمری نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے سعید بن ابی سعید سے، انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے آگے جا کر ملنے سے منع فرمایا ہے اور اس امر سے بھی کہ کوئی شہری دیہاتی کے لئے خرید و فروخت کرے۔

اطرافہ: ۲۱۴۸، ۲۱۵۰، ۲۱۵۱، ۲۱۶۰، ۲۷۲۳، ۲۷۲۷، ۵۱۴۴، ۵۱۵۲، ۶۶۰۱۔

۲۱۶۳: حَدَّثَنَا عَيَّاشُ بْنُ الْوَلِيدِ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْأَعْلَى حَدَّثَنَا مَعْمَرٌ عَنْ ابْنِ طَاوُسٍ عَنْ أَبِيهِ قَالَ سَأَلْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا مَا مَعْنَى قَوْلِهِ لَا يَبِيعَنَّ حَاضِرٌ لِّبَادٍ فَقَالَ لَا يَكُونُ لَهُ سِمَسَارًا.

۲۱۶۳: عیاش بن ولید نے ہم سے بیان کیا کہ عبد الاعلیٰ نے ہمیں بتایا کہ معمر نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے ابن طاؤس سے اور ابن طاؤس نے اپنے باپ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ میں نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے پوچھا: آنحضرت ﷺ کے اس ارشاد کا کیا مطلب ہے کہ شہری دیہاتی کا مال نہ بیچے؟ تو انہوں نے کہا کہ اس کا دلال نہ بنے۔

اطرافہ: ۲۱۵۸، ۲۲۷۴۔

۲۱۶۴: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا يَزِيدُ ابْنُ زُرَيْعٍ قَالَ حَدَّثَنِي التَّيْمِيُّ عَنْ أَبِي عُثْمَانَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ مَنْ اشْتَرَى مُحَفَلَةً فَلْيَرُدَّ مَعَهَا صَاعًا قَالَ وَنَهَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنِ تَلْقِيِ الْبُيُوعِ.

۲۱۶۴: مسدد نے ہم سے بیان کیا کہ یزید بن زریع نے ہمیں بتایا، کہا کہ (سلیمان) تیمی نے مجھ سے بیان کیا۔ انہوں نے ابو عثمان سے، ابو عثمان نے حضرت عبد اللہ (بن مسعود) رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: جو ایسا جانور خریدے جس کا دودھ تھنوں میں روک کر جمع کیا گیا ہو تو چاہیے کہ اسے واپس کر دے اور ساتھ ہی ایک صاع (کھجور) بھی دے۔ انہوں نے کہا: اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے تجارتی قافلوں کو آگے جا کر ملنے سے بھی روکا ہے۔

طرفہ: ۲۱۴۹۔

۲۱۶۵: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَا يَبِيعُ بَعْضُكُمْ عَلَى بَيْعِ بَعْضٍ وَلَا تَلْقُوا السِّلْعَ حَتَّى يَهْبِطَ بِهَا إِلَى السُّوقِ.

۲۱۶۵: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ مالک نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: تم میں سے کوئی کسی کے سودے پر سودا نہ کرے اور تجارتی سامان لانے والوں سے آگے جا کر نہ ملا کرو؛ جب تک کہ مال منڈی میں لے جا کر اُتار نہ جائے۔

اطرافہ: ۲۱۳۹، ۵۱۴۲۔

**تشریح:** اَلنَّهْيُ عَنْ تَلْقَى الرُّكْبَانَ وَانَّ بَيْعَهُ مَرْدُودٌ: خفیوں اور بعض مالکیوں نے ایسی بیع باطل اور قابل فسخ قرار دی ہے بشرطیکہ نرخ کی کمی بیشی ثابت ہو۔ کیونکہ مذکورہ بالا ممانعت صرف اسی لئے ہے کہ قافلہ والوں کو نقصان نہ ہو اور اگر نرخ درست ہوں تو بیع قائم رہے گی۔ احناف کے نزدیک یہ بیع دو شرطوں کے تحت صرف اس وقت قابل رد ہوگی، جب باہر جا کر سودا چکانے سے شہر والوں کو نقصان پہنچنے کا احتمال ہو، یا سامان تجارت لانے والوں پر اصل نرخ مشتبہ کر دیئے جائیں۔ اگر دونوں باتوں میں سے کوئی بات بھی نہیں تو امام ابوحنیفہؒ کے نزدیک باہر جا کر سودا ٹھہرانے میں کوئی حرج نہیں۔ جمہور نے یہ طریق بھی مکروہ سمجھا ہے اور امام شافعیؒ تو امام ابوحنیفہؒ کے جواز والے فتوے کے خلاف ہیں اور امام مالکؒ کے نزدیک ایسا سامان جس میں فریب ثابت ہو، مشتری کو رد کرنے کا اختیار ہے۔ ان کے اس فتویٰ کی بناء حضرت ابو ہریرہؓ کی روایت ہے جو ایوب نے بسند محمد بن سیرین نقل کی ہے۔ اس کے الفاظ یہ ہیں: اَنَّ النَّبِيَّ ﷺ نَهَى اَنْ يُتَلَقَّى الْجَلْبُ فَإِنْ تَلَقَّاهُ إِنْسَانٌ فَابْتَاعَهُ فَصَاحِبُ السِّلْعَةِ فِيهَا بِالْخِيَارِ إِذَا وَرَدَ السُّوقُ۔ (ترمذی، کتاب البیوع، باب ما جاء فی کراہیۃ تلقی البیوع) یعنی نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے درآمدی سامان کو راستے میں جا کر حاصل کرنے سے روکا ہے۔ اگر وہ باہر جا کر ملا ہے اور اسے خرید لیا ہے تو سامان والے کو اختیار ہے کہ جب وہ منڈی میں آئے تو بیع قائم رکھے یا نہ رکھے۔ اس روایت کی صحت پر امام مسلمؒ، ابوداؤدؒ، ترمذیؒ اور ابن خزیمہؒ سب کا اتفاق ہے۔ ☆ امام مالکؒ بھی درحقیقت فتویٰ جواز کے خلاف ہیں کیونکہ اس میں بازار والوں کا نقصان ہے اور ان کے فتویٰ کی بناء حضرت عبد اللہ بن عمرؓ کی روایت (نمبر ۲۱۶۵) ہے، جس میں صراحت ہے کہ قافلہ والوں سے باہر جا کر نہ ملا جائے۔ یہ ممانعت بطور حجت شرعی ہے، قطع نظر اس سے کہ کسی کو نقصان پہنچے یا نہ پہنچے۔ خلاصہ یہ کہ اس امر میں سب ائمہ متفق ہیں کہ نرخ میں کمی ثابت ہو تو ایسی بیع قابل فسخ ہوگی۔ مذکورہ بالا فقہی اختلاف کے پیش نظر باب ۷ قائم کیا گیا ہے اور اختلاف



کے حل کرنے کے لئے چار روایتیں نقل کی گئی ہیں اور یہ چاروں روایتیں امام مالکؒ اور امام شافعیؒ کے فتوے کی تائید میں ہیں اور ان سے جمہور کی رائے صائب ثابت ہوتی ہے کہ ایسی بیع قابل رد ہوگی۔

(فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۴۷۲) (عمدة القاری جزء ۱۱ صفحہ ۲۸۴، ۲۸۵)

## باب ۷۲: مُنْتَهَى التَّلَقِّي

زیادہ سے زیادہ فاصلہ جہاں آگے جا کر قافلہ سے ملا جاسکتا ہے

۲۱۶۶: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ جَوَيْرِيَّةُ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كُنَّا نَتَلَقَّى الرَّكْبَانَ فَنَشْتَرِي مِنْهُمْ الطَّعَامَ فَهَئَانَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ نَبِيعَهُ حَتَّى يُبْلَغَ بِهِ سُوقُ الطَّعَامِ. قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ هَذَا فِي أَعْلَى السُّوقِ وَيُبَيِّنُهُ حَدِيثُ عُبيدِ اللَّهِ.

۲۱۶۶: موسیٰ بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا کہ جویریہ نے ہمیں بتایا کہ انہوں نے نافع سے اور نافع نے حضرت عبداللہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ ہم (غلہ لانے والے) قافلوں سے آگے جا کر ملا کرتے اور ان سے غلہ خریدتے تھے تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ہمیں اس خرید و فروخت سے منع کیا، تا وقتیکہ غلے کو منڈی میں پہنچا دیا جائے۔ ابو عبد اللہ (امام بخاری) نے کہا کہ یہ جگہ منڈی کے بالائی حصے میں تھی اور عبید اللہ کی حدیث میں اس کا واضح بیان ہے۔

اطرافہ: ۲۱۲۳، ۲۱۳۱، ۲۱۳۷، ۲۱۶۷، ۶۸۵۲۔

۲۱۶۷: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ عُبيدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنِي نَافِعٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كَانُوا يَتَتَاعُونَ الطَّعَامَ فِي أَعْلَى السُّوقِ فَيَبِيعُونَهُ فِي مَكَانِهِ فَهَئَانَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يَبِيعُوهُ فِي مَكَانِهِ حَتَّى يَنْقَلُوهُ.

۲۱۶۷: مسدد نے ہم سے بیان کیا کہ یحییٰ (قطان) نے ہمیں بتایا کہ عبید اللہ سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا: نافع نے حضرت عبداللہ (بن عمر) رضی اللہ عنہ سے روایت کرتے ہوئے مجھ سے بیان کیا، کہا کہ وہ منڈی کے بالائی حصے میں غلہ خریدا کرتے تھے اور پھر وہیں اسی جگہ اسے بیچ دیتے۔ اس پر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے انہیں منع کیا کہ جب تک دوسری جگہ نہ لے جائیں، وہیں اسے فروخت نہ کیا کریں۔

اطرافہ: ۲۱۲۳، ۲۱۳۱، ۲۱۳۷، ۲۱۶۶، ۶۸۵۲۔

**تشریح:** مُنْتَهَى التَّلَقُّی: فقہاء نے فاصلے کے بارہ میں بھی سوال اٹھایا ہے کہ شہر سے کس قدر دور جا کر قافلے سے ملنا ممنوع ہے؟ اور اگر شہری اپنی ضرورت کے لئے شہر سے باہر ہو اور قافلے والے اس سے منڈی کا نرخ دریافت کریں تو کیا وہ اس کو بتائے یا نہ بتائے؟ امام شافعیؒ نے پہلا سوال تو نظر انداز کیا ہے۔ ان کے نزدیک قافلہ سے ملنے کے لئے شہر سے نکلنا مطلقاً منع ہے۔ منڈی کی حدود میں قافلہ والوں سے بات چیت کی جاسکتی ہے۔ یہی فتویٰ امام مالکؒ، امام احمد بن حنبلؒ اور اسحاقؒ کا ہے اور اسی کی تائید روایات نمبر ۲۱۶۶، ۲۱۶۷ سے ہوتی ہے۔ جن فقہاء نے میل، دو میل یا دون کی مسافت کے بارہ میں جواز کا فتویٰ دیا ہے، ان کی تائید مستند احادیث سے نہیں ہوتی۔ (عمدة القاری جزء ۱۱ صفحہ ۲۷۶) (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۴۷۷) امام بخاریؒ نے قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ..... کے الفاظ سے منڈی کے بالائی حصے کا ذکر کر کے امام شافعیؒ وغیرہ کے مذہب کی تائید کی ہے۔

وَيُبَيِّنُهُ حَدِيثُ عَبْدِ اللَّهِ: یعنی اس امر کو عبید اللہ کی حدیث واضح کرتی ہے۔ اس سے مراد روایت نمبر ۲۱۶۷ ہے، جس سے اس شبہ کا ازالہ کیا گیا ہے جو حضرت عبداللہ بن عمرؓ کی روایت (نمبر ۲۱۶۶) کے الفاظ كُنَّا نَتَلَقَّى الرُّكْبَانَ سے پیدا ہوتا ہے کہ صحابہ کرامؓ قافلہ والوں سے ملا کرتے تھے؛ عبید اللہ کی روایت نے بتایا ہے کہ یہ ملاقات منڈی کے اندر اس کے بالائی حصے میں ہوا کرتی تھی۔

### باب ۷۳: إِذَا اشْتَرَطَ شُرُوطًا فِي الْبَيْعِ لَا تَحِلُّ

جب بیع میں ناجائز شرطیں کی جائیں

۲۱۶۸: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ: ۲۱۶۸: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ هِشَامِ بْنِ غَرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ جَاءَتْنِي بَرِيرَةُ فَقَالَتْ كَاتَبْتُ أَهْلِي عَلَى تِسْعِ أَوَاقٍ فِي كُلِّ عَامٍ أَوْقِيَةً فَأَعْيَنِي فَقُلْتُ إِنَّ أَحَبَّ أَهْلِكَ أَنْ أَعُدَّهَا لَهُمْ وَيَكُونُوا وَلَاؤُكَ لِي فَعَلْتُ فَذَهَبَتْ بَرِيرَةُ إِلَى أَهْلِهَا فَقَالَتْ لَهُمْ فَأَبَوْا ذَلِكَ عَلَيْهَا فَجَاءَتْ مِنْ عِنْدِهِمْ

(امام) مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہشام بن عروہ سے، ہشام نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ انہوں نے کہا کہ بریرہ میرے پاس آئی اور کہنے لگی کہ میں نے اپنے مالکوں سے اپنی آزادی کی تحریر کروالی ہے کہ نو اوقیہ چاندی ان کو دی جائے گی۔ ہر سال ایک اوقیہ (ادا کروں۔) سو آپ میری مدد فرمائیں۔ تو میں نے کہا کہ اگر تیرے مالک پسند کریں کہ میں

وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ جَالِسٌ فَقَالَتْ إِنِّي قَدْ عَرَضْتُ ذَلِكَ عَلَيْهِمْ فَأَبَوْا إِلَّا أَنْ يَكُونَ الْوَلَاءُ لَهُمْ فَسَمِعَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَخْبَرَتْ عَائِشَةُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ خُذِيهَا وَاشْتَرِطِي لَهُمُ الْوَلَاءَ فَإِنَّمَا الْوَلَاءُ لِمَنْ أَعْتَقَ ففَعَلْتُ عَائِشَةُ ثُمَّ قَامَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي النَّاسِ فَحَمِدَ اللَّهُ وَأَثْنَى عَلَيْهِ ثُمَّ قَالَ أَمَّا بَعْدُ مَا بَالُ رِجَالٍ يَشْتَرِطُونَ شُرُوطًا لَيْسَتْ فِي كِتَابِ اللَّهِ مَا كَانَ مِنْ شَرْطٍ لَيْسَ فِي كِتَابِ اللَّهِ فَهُوَ بَاطِلٌ وَإِنْ كَانَ مِائَةً شَرْطٍ قَضَاءُ اللَّهِ أَحَقُّ وَشَرْطُ اللَّهِ أَوْثَقُ وَإِنَّمَا الْوَلَاءُ لِمَنْ أَعْتَقَ.

انہیں (یک مشت) دام نقد دے دوں اور تیرا ترکہ لینے کا حق مجھے ہوگا تو میں یہ کام کر دیتی ہوں۔ بریرہؓ اپنے مالکوں کے پاس گئی اور اُن سے کہا۔ مگر انہوں نے اس کی یہ بات نہ مانی۔ وہ جب ان کے پاس سے آئی تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم بیٹھے ہوئے تھے اور کہا: میں نے ان کے سامنے یہ شرط پیش کی، مگر انہوں نے انکار کر دیا ہے، بجز اس کے کہ ترکہ ان کا ہوگا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے یہ بات سنی اور حضرت عائشہؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے یہ واقعہ بیان کیا تو آپؐ نے فرمایا: اسے لے لو اور ترکہ کی شرط ان سے ٹھہرا لو۔ کیونکہ ترکہ کا حق اس کا ہوتا ہے جس نے آزاد کیا ہو۔ حضرت عائشہؓ نے ایسا ہی کیا۔ پھر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم لوگوں میں کھڑے ہوئے اور اللہ تعالیٰ کی حمد و ثنا کرنے کے بعد فرمایا: لوگوں کا کیا حال ہے کہ وہ ایسی شرطیں کرتے ہیں جو کتاب اللہ میں نہیں۔ جو شرط ایسی ہو جو کتاب اللہ میں نہیں، وہ باطل ہے، اگرچہ سو شرطیں ہوں۔ اللہ تعالیٰ کا فیصلہ سچا اور اللہ تعالیٰ کی شرط نہایت مضبوط ہے۔ ترکہ تو اسی کا ہوتا ہے جو آزاد کرے۔

اطرافہ: ۴۵۶، ۱۴۹۳، ۲۱۵۵، ۲۵۳۶، ۲۵۶۰، ۲۵۶۱، ۲۵۶۳، ۲۵۶۴، ۲۵۶۵، ۲۵۷۸، ۲۷۱۷، ۲۷۲۶، ۲۷۲۹، ۲۷۳۵، ۵۰۹۷، ۵۲۷۹، ۵۲۸۴، ۵۴۳۰، ۶۷۱۷، ۶۷۵۱، ۶۷۵۴، ۶۷۵۸، ۶۷۶۰۔

۲۱۶۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ عَائِشَةَ

۲۱۶۹: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا (اور کہا) کہ مالک نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت

أُمُّ الْمُؤْمِنِينَ أَرَادَتْ أَنْ تَشْتَرِيَ جَارِيَةً فَتُعْتِقَهَا فَقَالَ أَهْلُهَا نَبِيعُكَهَا عَلَى أَنْ وَلَا يَهَا لَنَا فَذَكَرَتْ ذَلِكَ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ لَا يَمْنَعُكَ ذَلِكَ فَإِنَّمَا الْوَلَاءُ لِمَنْ أَعْتَقَ.

کی کہ حضرت عائشہؓ ام المؤمنین نے ایک لونڈی خریدنی چاہی تاکہ اسے آزاد کریں؛ تو اس کے مالکوں نے کہا: ہم اسے آپؐ کے ہاتھ اس شرط پر فروخت کرتے ہیں کہ اس کا ترکہ ہمارا ہو۔ حضرت عائشہؓ نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے اس کا ذکر کیا تو آپؐ نے فرمایا: یہ بات تمہیں (ترکہ لینے سے) روک نہیں سکتی۔ کیونکہ ترکہ تو اس کا ہوتا ہے جو آزاد کرے۔

اطرافہ: ۲۱۵۶، ۲۵۶۲، ۶۷۵۲، ۶۷۵۷، ۶۷۵۹۔

**تشریح:** إِذَا اشْتَرَطَ شَرْوُطًا فِي الْبَيْعِ لَا تَحِلُّ: اس باب اور حدیث مندرجہ ذیل سے سابقہ باب کے مضمون کی تائید مزید ہے کہ جس خرید و فروخت میں شریعت کی قائم کردہ شرطوں کی خلاف ورزی ہو، وہ دو صورتوں سے خالی نہیں۔ اول یہ کہ بیع تو قائم رہے گی مگر شرط چونکہ باطل ہے، اس لئے از خود ساقط ہو جائے گی۔ دوم اگر مالک کو اپنی شرط پر اصرار ہو تو وہ بیع قابل فسخ اور رد ہوگی۔ تفصیل کے لیے دیکھئے عمدۃ القاری جزء ۱۱ صفحہ ۲۸۸، ۲۸۹۔ اس مضمون سے متعلق مزید دیکھئے: کتاب الشروط باب ۱۰۔

#### باب ۷۴: بَيْعُ التَّمْرِ بِالتَّمْرِ

کھجور کے بدلے کھجور بیچنا

۲۱۷۰: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ مَالِكِ ابْنِ أَوْسٍ سَمِعَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ الْبُرُّ بِالْبُرِّ رَبًّا إِلَّا هَاءَ وَهَاءَ وَالشَّعِيرُ بِالشَّعِيرِ رَبًّا إِلَّا هَاءَ وَهَاءَ وَالتَّمْرُ بِالتَّمْرِ رَبًّا إِلَّا هَاءَ وَهَاءَ.

۲۱۷۰: ابوالولید نے ہم سے بیان کیا۔ لیث نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے مالک بن اوس سے روایت کی۔ انہوں نے حضرت عمر رضی اللہ عنہما کو نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے ہوئے سنا کہ آپؐ نے فرمایا: گیہوں کے بدلے گیہوں سود ہے مگر یہ لویہ دو۔ اور جو کے بدلے جو سود ہے مگر یہ لویہ دو۔ اور کھجور کے بدلے کھجور سود ہے مگر یہ لویہ دو۔ (یعنی ہاتھوں ہاتھ نقد بہ نقد۔)

اطرافہ: ۲۱۳۴، ۲۱۷۴۔

**تشریح:** **التَّمَرُ بِالتَّمَرِ:** اس باب کے تعلق میں تشریح باب ۸۲ بھی دیکھئے، جہاں کھجور کے بدلے کھجور کی بیج کا ذکر ہے۔ ہر جنس و نوع اپنے نرخ پر علیحدہ فروخت کر کے دوسری جنس اور نوع اس کے اپنے نرخ پر بیچی اور خریدی جائے، تا کی بیشی اور دھوکا فریب کا احتمال نہ رہے۔ اس تعلق میں باب ۵۲ و باب ۷۵، ۷۶ بھی دیکھئے۔

بَاب ٧٥: بَيْعُ الزَّيْبِ بِالزَّيْبِ وَالطَّعَامِ بِالطَّعَامِ

منفّہ کی بیع منفّہ کے بدلے میں اور اناج کی بیع اناج کے بدلے میں

۲۱۷۱: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَهَى عَنِ الْمُرَابَنَةِ وَالْمُرَابَنَةُ بَيْعُ الثَّمَرِ بِالثَّمَرِ كَيْلًا وَبَيْعُ الزَّرِيِّ بِالْكَرْمِ كَيْلًا.

اطرافه: ۲۱۷۲، ۲۱۸۵، ۲۲۰۵.

۲۱۷۲: حَدَّثَنَا أَبُو النُّعْمَانِ حَدَّثَنَا  
حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ نَافِعٍ عَنِ  
ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ النَّبِيَّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَهَى عَنِ  
الْمُزَابَنَةِ. قَالَ وَالْمُزَابَنَةُ أَنْ يَبِيعَ الثَّمَرُ  
بِكَيْلٍ إِنْ زَادَ فَلَيْ وَإِنْ نَقَصَ فَعَلَيْ.

اطرافه: ۲۱۷۱، ۲۱۸۵، ۲۲۰۵.

۲۱۷۳: قَالَ وَحَدَّثَنِي زَيْدُ بْنُ ثَابِتٍ  
أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَخَّصَ  
فِي الْعَرَايَا بِخَرْصِهَا.

۲۱۷۴: (حضرت عبداللہ بن عمرؓ نے) کہا کہ حضرت  
زید بن ثابتؓ نے مجھ سے بیان کیا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم  
نے عرایا کی اجازت دی ہے کہ اندازہ سے ان کو بیچ دیا

اطرافه: ۲۱۸۴، ۲۱۸۸، ۲۱۹۲، ۲۳۸۰.

جائے۔

**تشریح:** بَيْعُ الزَّيْبِ بِالزَّيْبِ وَالطَّعَامُ بِالطَّعَامِ: اس باب کے تعلق میں تشریح باب ۸۲ بھی دیکھئے جہاں حضرت عبداللہ بن عمرؓ کی یہی روایت مفصل درج ہے۔ مندرجہ بالا حدیث میں صرف مزاہنہ کی ممانعت کا ذکر ہے، نہ اناج کا اور نہ زہیب یعنی منقہ کا۔ لیکن عنوان باب میں الطَّعَامُ بِالطَّعَامِ اور الزَّيْبُ بِالزَّيْبِ کے الفاظ ہیں۔ بعض شارحین نے یہ تصرف قابل اعتراض سمجھا ہے (دیکھئے عمدۃ القاری جزء ۱۱ صفحہ ۲۹۰) مگر علامہ ابن حجر عسقلانی رحمۃ اللہ علیہ نے بتایا ہے کہ نافع کی اس روایت میں جو بسند لیث آئی ہے، لفظ الطَّعَامِ مذکور ہے۔ (روایت نمبر ۲۲۰۵) امام مسلمؒ نے اس بارہ میں حضرت معمر بن عبداللہؓ کی جو مرفوع روایت نقل کی ہے، اس میں یہ الفاظ ہیں: الطَّعَامُ بِالطَّعَامِ مِثْلًا بِمِثْلٍ۔ (مسلم، کتاب المساقاة، باب بیع الطعام مثلا بمثل) ان روایتوں کو مد نظر رکھتے ہوئے عنوان باب مذکورہ بالا الفاظ سے باندھا گیا ہے۔ یعنی اناج کے عوض اناج کا مبادلہ برابر وزن میں ممنوع ہے کہ اس میں بوجہ زرخ کی کمی بیشی ہونے کے سود کا احتمال ہے۔

نَهَى عَنِ الْمُزَابَنَةِ: زَبْنٌ يَزْبُنُ زَبْنًا کے لغوی معنی ہیں: دَفْعٌ یعنی دھکیلنا۔ (النهاية- زبن) بائع اور مشتری میں سے ہر ایک دوسرے کو اس کے حق سے ہٹا کر نقصان کی طرف دھکیلتا ہے۔ امام مالکؒ نے مزاہنہ کی یہ تعریف کی ہے: أَنَّ كُلَّ شَيْءٍ مِنَ الْجَزَافِ الَّذِي لَا يُعْلَمُ كَيْلُهُ وَلَا وَزْنُهُ وَلَا عَدْدُهُ. (مؤطا امام مالک، کتاب البیوع، باب ما جاء في المزابة والمحاقلة) یعنی تجارتی کاروبار جس میں دھوکا فریب کا احتمال ہو اور جس میں اندازہ نہ ہو، بغیر ماپ تول اور شمار کے سودا چکا یا جائے۔ ایسی بیع مزاہنہ کہلاتی ہے۔ اس میں نقصان اٹھانے والا سودا فسخ کرنا چاہتا ہے مگر فائدہ اٹھانے والا فسخ نہیں کرتا۔ فَيَتَزَابَنَانِ عَلَيْهِ أَى يَتَدَاْفَعَانِ. یعنی بائع اور مشتری سامان ایک دوسرے کی طرف پھینکتے ہیں۔ امام شافعیؒ نے مزاہنہ کی تعریف یہ کی ہے: هُوَ بَيْعٌ مَجْهُولٌ بِمَجْهُولٍ أَوْ مَعْلُومٌ مِنْ جِنْسٍ تَحْرِيمُ الرِّبَا فِي نَقْدِهِ. یعنی ایک غیر معلوم شے کو غیر معلوم شے کے عوض بیچنا، یا ایسی شے کے عوض بیچنا جو نقدی سود کی نوعیت سے ہو۔ یعنی زیادتی کے ساتھ نقد لین دین جو حرام ہے۔ امام مالکؒ نے مزاہنہ کی اس تعریف میں ان کے ساتھ اتفاق کیا ہے، اس فرق کے ساتھ کہ لفظ كَيْلٌ یعنی ماپنے کی تخصیص بلا ضرورت ہے۔ یعنی قطع نظر اس سے کہ دم نقد سود والی جنس سے ہو یا نہ ہو، جب وہ بیع ماپ تول میں غیر معین ہوگی، مزاہنہ کہلائے گی اور اس کے لئے یہ بھی شرط نہیں کہ خرید و فروخت خوردنی اشیاء کی ہو یا غیر خوردنی اشیاء کی۔ (عمدۃ القاری جزء ۱۱ صفحہ ۲۹۰)

**بَيْعُ الثَّمَرِ بِالثَّمَرِ كَيْلًا:** کھجور کے تازہ پھل کے بدلے خشک کھجور بیچنے سے مراد یہ ہے کہ درخت پر تازہ کھجور کا پھل خشک کھجور کے بدلے معین ماپ تول کے ساتھ اس شرط پر بیچنا کہ اگر درخت کا پھل اس وزن سے بڑھ جائے تو وہ بڑھوتی بائع کی اور اگر کم ہو تو کمی کی ذمہ داری بھی بائع پر۔ اسی شرط کے ساتھ منقہ معین وزن سے انگوڑ کے تازہ پھل کے بدلے جو بیلوں پر ہوں۔ نیز کھڑی گندم وغیرہ کا اناج سے مبادلہ کرنا۔ بیع و شراء کی ایسی تمام صورتیں مزاہنہ کی ہیں۔ جیسا کہ اس باب کی روایات میں تصریح ہے۔

إِنْ زَادَ فَلِيَّ وَإِنْ نَقَصَ فَعَلَيَّ: یہ الفاظ شارحین کے نزدیک ہو سکتا ہے کہ ارشاد نبوی کا حصہ ہوں یا حضرت عبداللہ بن عمرؓ نے یہ کہا ہو۔ باب ۷۴، ۷۵ سے متعلق یہ بات مد نظر رہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں تجارتی کاروبار کی صورتیں دونوں طرح سے تھیں۔ یعنی مبادلہ اشیاء بالاشیاء جسے آج کل انگریزی اصطلاح میں بارٹر سسٹم (Barter System) کہتے ہیں اور مبادلہ اشیاء بذریعہ سیم وزر، جس کا دوسرا نام صرافہ ہے اور یہ پیشہ اس وقت بھی بہت بڑی اہمیت رکھتا تھا۔ مبادلہ بالاجناس کے بارہ میں جمہور کا یہ مذہب ہے کہ ہر جنس اپنے نرخ پر علیحدہ فروخت کر کے اس کی قیمت سے وہی جنس یا اس کے علاوہ کوئی اور جنس اعلیٰ یا ادنیٰ قسم کی خریدی جائے کیونکہ یہ صورت بیع زیادہ محفوظ ہے۔ ایک ہی جنس کی ایک قسم کا مبادلہ اسی قسم سے منع ہے۔ لَا مُتَمَافِلًا وَلَا مُتَفَافِلًا۔ نہ برابر وزن سے اور نہ کم و بیش۔ امام ابوحنیفہؒ نے اناج خشک پھل پھل سے، اناج کی کھڑی فصل سے مبادلہ بالفعل جائز قرار دیا ہے۔ لیکن اگر مبادلے میں وزن کی زیادتی ہو تو ان کے نزدیک یہ جائز نہیں۔ فقہاء کے اس اختلاف کے پیش نظر چند باب قائم کر کے مستند احادیث سے صورت جواز یا عدم جواز واضح کی گئی ہے اور اسی وضاحت کی غرض سے روایت نمبر ۲۱۷۳ میں حضرت زید بن ثابتؓ کی روایت کا حوالہ دیا گیا ہے جو عرایا کے بارے میں ہے۔ عَرِيَّةٌ كَهَجُورٍ كَاسِ الدَّرَخْتِ كَوَ كَهْتِ هِمْ جَسْ كَا پَهْلٍ بِطَوْرٍ عَطِيَّةٍ يَا صَدَقَةَ كَسِي كَو دِيَا جَائِے اور اگر لینے والا اس کی نگرانی نہ کر سکے اور اسے خوراک کی فوری ضرورت ہو تو عَرِيَّةٌ کے بدلے میں خشک کھجور اندازہ کر کے لے سکتا ہے۔ یہ ایک استثنائی صورت ہے اور اس اجازت سے ظاہر ہے کہ باقی صورتیں جائز نہیں۔ اس حوالے سے بھی امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے جمہور کے مذہب کی تائید کی ہے اور یہی مذہب امامین محمد اور ابویوسف رحمۃ اللہ علیہما کا بھی ہے۔ (عمدة القاری جزء ۱۱ صفحہ ۲۹۰ تا ۲۹۲) یہاں مزایہ اور عرایا کا ذکر ضمناً بطور استدلال و وضاحت کیا گیا ہے۔ آئندہ ابواب میں ان دونوں کا ذکر آئے گا۔ دیکھئے باب ۸۲، ۸۴۔

## باب ۷۶: بَيْعُ الشَّعِيرِ بِالشَّعِيرِ

جو کے بدلے جو کی بیع

۲۱۷۴: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ ۲۱۷۴: عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ  
أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ مَالِكٍ نَ هِمِمْ خَبْرَدِي۔ انہوں نے ابن شہاب سے،  
مَالِكِ بْنِ أَوْسٍ أَخْبَرَهُ أَنَّهُ التَّمَسَّ ابْنِ شِهَابِ نَ مَالِكِ بْنِ أَوْسٍ سَے روایت کی کہ انہوں  
صَرَفًا بِمِائَةِ دِينَارٍ فَدَعَانِي طَلْحَةُ بْنُ صَرَفًا بِمِائَةِ دِينَارٍ فَدَعَانِي طَلْحَةُ بْنُ  
عُبَيْدِ اللَّهِ فَتَرَاوَضْنَا حَتَّى اضْطَرَفَ ابْنِ عُبَيْدِ اللَّهِ فَتَرَاوَضْنَا حَتَّى اضْطَرَفَ  
مِنِّي فَأَخَذَ الذَّهَبَ يُقَلِّبُهَا فِي يَدِهِ ثُمَّ مِّنِّي فَأَخَذَ الذَّهَبَ يُقَلِّبُهَا فِي يَدِهِ ثُمَّ

قَالَ حَتَّى يَأْتِيَ خَازِنِي مِنَ الْغَابَةِ وَعَمْرُ يَسْمَعُ ذَلِكَ فَقَالَ وَاللَّهِ لَا تَفَارِقُهُ حَتَّى تَأْخُذَ مِنْهُ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الذَّهَبُ بِالذَّهَبِ رَبًّا إِلَّا هَاءَ وَهَاءَ وَالْبُرُّ بِالْبُرِّ رَبًّا إِلَّا هَاءَ وَهَاءَ وَالشَّعِيرُ بِالشَّعِيرِ رَبًّا إِلَّا هَاءَ وَهَاءَ وَالتَّمْرُ بِالتَّمْرِ رَبًّا إِلَّا هَاءَ وَهَاءَ.

اور سونے کی اشرفیاں لے کر اپنے ہاتھ میں انہیں اُلٹے پلٹے لگے۔ پھر کہا: اس وقت تک انتظار کریں کہ میرا خزانچی غابہ سے آجائے۔ اور حضرت عمرؓ یہ سن رہے تھے۔ تو انہوں نے کہا: بخدا آپ طلحہؓ سے اس وقت تک جدا نہ ہوں کہ ان سے ریزگاری لے لیں۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے: سونے کا سونے سے مبادلہ سود ہے مگر یہ لو اور یہ دو۔ اور گیہوں کا گیہوں سے مبادلہ بھی سود ہے مگر ہاتھوں ہاتھ۔ اور جو کا جو سے مبادلہ بھی سود ہے مگر ہاتھوں ہاتھ۔ اور کھجور کا کھجور سے مبادلہ بھی سود ہے مگر ہاتھوں ہاتھ۔

اطرافہ: ۲۱۳۴، ۲۱۷۰۔

**تشریح:** بَيْعُ الشَّعِيرِ بِالشَّعِيرِ: باب مذکور میں فقہی اختلاف ہی کے پیش نظر دوسری اجناس جو وغیرہ کے مبادلے کا ذکر کیا گیا ہے۔ جس کی ایک بڑی وجہ یہ بھی ہے کہ بعض ائمہ نے سودی اور غیر سودی اجناس کے مبادلہ میں فرق کیا ہے جیسا کہ گذشتہ باب کی تشریح میں ابھی بتایا جا چکا ہے۔ امام مالکؒ، لیثؒ اور اوزاعیؒ نے گندم اور جو ایک جنس قرار دی ہے۔ جمہور کے نزدیک یہ دونوں جنسیں الگ الگ ہیں اور اسی لئے اس جنس کے مبادلے کے تعلق میں الگ باب قائم کیا گیا ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۸۷۷)

**فَتَرَاَوْضًا:** یعنی مبادلہ دینار درہم کی شرح کے بارے میں ہم نے ایک دوسرے سے بات چیت کی۔ لفظ تَرَاَوْضًا رَاضٍ يَرُوضُ رَوْضًا وَرِيَاضَةً سے باب تفاعل کا صیغہ ہے۔ اس کے معنی ہیں: سدھارنا یا راس کرنا۔ (لسان العرب - روض) ان میں سے ایک نے بتایا کہ دینار میں اتنا خالص سونا ہے اور دوسرے نے بتایا کہ درہم میں اتنی خالص چاندی ہے۔ فَآخَذَ الذَّهَبَ يُقَلِّبُهَا اسی صرف زر کے تعلق میں حضرت طلحہؓ اشرفیوں کو اُلٹ پلٹ کر کے دیکھنے لگے۔ حَتَّى اصْطَرَفَ یہاں تک کہ صرف زر کی شرح سے متعلق بات ٹھہر گئی اور حضرت طلحہؓ نے کہا کہ ان کا خزانچی آجائے تو مطلوبہ درہم دے دیئے جائیں گے۔ حضرت عمرؓ نے جو اُس وقت قریب ہی موجود تھے، فرمایا: یہاں سے جانا نہیں، جب تک نقد بہ نقد نہ لے جاؤ، ورنہ اُدھار کی صورت ہو جائے گی جو جائز نہیں۔ اس پر مالک بن اوس نے سودا لینا ترک کر دیا۔ (عمدة القاری جزء ۱۱ صفحہ ۲۹۳)

**الذَّهَبُ بِالذَّهَبِ رَبًّا إِلَّا هَاءَ وَهَاءَ:** یعنی سونے کا مبادلہ سونے سے سود ہے۔ سوائے اس کے کہ نقد بہ نقد ہو۔ علماء کا اتفاق ہے کہ سونا بصورتِ سکہ، زیور یا دھات ہو؛ اس کا مبادلہ بلحاظ وزن ہوگا۔ کمی بیشی کی صورت



میں سود ہو جائے گا جو حرام ہے۔ مثلاً سونے کی ڈلی یا زیور دے کر اشرفیاں لینا چاہتا ہے تو اس مبادلے میں سونے کے وزن کا اعتبار ہوگا۔ اگر ایک شے دس تولہ سونا ہے اور دوسری میں ساڑھے نو تولہ تو بصورتِ مبادلہ نصف تولہ کی زیادتی سود ٹھہرے گی۔ اس ضمن میں اگلا باب بھی دیکھئے۔

## باب ۷۷: بَيْعُ الذَّهَبِ بِالذَّهَبِ

سونے کے بدلے سونے کا لین دین

۲۱۷۵: حَدَّثَنَا صَدَقَةُ بْنُ الْفَضْلِ ۲۱۷۵: صدقہ بن فضل نے ہم سے بیان کیا کہ  
أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ عَلِيٍّ قَالَ حَدَّثَنِي إِسْمَاعِيلُ بْنُ عَلِيٍّ قَالَ حَدَّثَنِي إِسْحَاقُ بْنُ أَبِي إِسْحَاقَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ  
يَحْيَى بْنُ أَبِي بَكْرَةَ قَالَ قَالَ أَبُو بَكْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا تَبِيعُوا الذَّهَبَ بِالذَّهَبِ إِلَّا سَوَاءً بِسَوَاءٍ وَالْفِضَّةَ بِالْفِضَّةِ إِلَّا سَوَاءً بِسَوَاءٍ وَبِيعُوا الذَّهَبَ بِالْفِضَّةِ  
وَالْفِضَّةَ بِالذَّهَبِ كَيْفَ شِئْتُمْ.

اسماعیل بن علی نے ہمیں خبر دی، کہا: یحییٰ بن ابی اسحاق نے مجھ سے بیان کیا کہ عبد الرحمن بن ابی بکرہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا کہ حضرت ابوبکرہ (نفع بن حارث) رضی اللہ عنہ نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم فرماتے تھے کہ سونا سونے کے بدلے نہ بیچو مگر برابر برابر، اور چاندی کے بدلے چاندی نہ بیچو مگر برابر برابر، اور سونے کو چاندی کے بدلے اور چاندی کو سونے کے بدلے جس طرح چاہو بیچو۔

طرفہ: ۲۱۸۲۔

## باب ۷۸: بَيْعُ الْفِضَّةِ بِالْفِضَّةِ

چاندی کے بدلے چاندی کا لین دین

۲۱۷۶: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ سَعْدٍ ۲۱۷۶: عبید اللہ بن سعد (بن ابراہیم قرشی بغدادی) نے ہم سے بیان کیا کہ میرے چچا (یعقوب بن ابراہیم) نے ہمیں بتایا کہ میرے بھتیجے (محمد بن عبد اللہ بن مسلم) زہری نے اپنے چچا (محمد بن مسلم زہری) سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا کہ مجھے سالم

حَدَّثَنَا عَمِّي حَدَّثَنَا ابْنُ أَخِي الزُّهْرِيِّ عَنْ عَمِّهِ قَالَ حَدَّثَنِي سَالِمُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ أَبَا سَعِيدٍ الْخُدْرِيَّ حَدَّثَهُ مِثْلَ

ذَلِكَ حَدِيثًا عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَلَقِيَهُ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ فَقَالَ يَا أَبَا سَعِيدٍ مَا هَذَا الَّذِي تُحَدِّثُ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ أَبُو سَعِيدٍ فِي الصَّرْفِ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ الذَّهَبُ بِالذَّهَبِ مِثْلًا بِمِثْلِ وَالْوَرِقُ بِالْوَرِقِ مِثْلًا بِمِثْلِ.

اطرافہ: ۲۱۷۷، ۲۱۷۸۔

بن عبد اللہ نے بتایا۔ انہوں نے (اپنے باپ) حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ حضرت ابوسعید خدریؓ نے ایسی ہی حدیث رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے بیان کی۔ چنانچہ حضرت عبد اللہ بن عمرؓ (جب) ان سے ملے تو کہا: اے ابوسعید! یہ کیا بات ہے جو آپؐ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے ہیں۔ تو حضرت ابوسعیدؓ نے کہا: صرافی (یعنی روپیہ اشرفیاں بدلوانے یا تڑوانے) کے بارے میں میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو یہ فرماتے سنا ہے: سونا سونے کے بدلے اور چاندی چاندی کے بدلے برابر لئے دیئے جائیں۔

۲۱۷۷: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَا تَبِيعُوا الذَّهَبَ بِالذَّهَبِ إِلَّا مِثْلًا بِمِثْلِ وَلَا تُشَفُّوا بَعْضَهَا عَلَى بَعْضٍ وَلَا تَبِيعُوا الْوَرِقَ بِالْوَرِقِ إِلَّا مِثْلًا بِمِثْلِ وَلَا تُشَفُّوا بَعْضَهَا عَلَى بَعْضٍ وَلَا تَبِيعُوا مِنْهَا غَائِبًا بِنَاجِزٍ.

اطرافہ: ۲۱۷۶، ۲۱۷۸۔

۲۱۷۷: عبد اللہ بن یوسف (تنیسی) نے ہم سے بیان کیا کہ (امام) مالکؒ نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت ابوسعید خدریؓ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: سونا سونے کے بدلے نہ بیچو مگر یہ کہ برابر ہو، اور ایک کو دوسرے سے کم و بیش نہ کرو، اور چاندی چاندی کے بدلے نہ بیچو مگر برابر، اور ایک کو دوسرے سے کم و بیش نہ کرو، اور نہ ان میں سے غیر موجود کو موجود (نقد) سے بیچو۔

۲۱۸۰-۲۱۸۱: حَدَّثَنَا حَفْصُ ابْنِ عُمَرَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ أَخْبَرَنِي

حَبِيبُ بْنُ أَبِي ثَابِتٍ قَالَ سَمِعْتُ  
أَبَا الْمِنْهَالِ قَالَ سَأَلْتُ الْبَرَاءَ بْنَ  
عَازِبٍ وَزَيْدَ بْنَ أَرْقَمَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا  
عَنِ الصَّرْفِ فَكُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا يَقُولُ  
هَذَا خَيْرٌ مِنِّي فَكِلَاهُمَا يَقُولُ نَهَى  
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ  
بَيْعِ الذَّهَبِ بِالْوَرَقِ دَيْنًا.

نے مجھے خبر دی، کہا کہ ابوالمنہال سے میں نے سنا۔  
انہوں نے کہا کہ میں نے حضرت براء بن عازب اور  
حضرت زید بن ارقم رضی اللہ عنہم سے صرافی کی بابت  
پوچھا تو دونوں میں سے ہر ایک دوسرے کے متعلق  
کہتا کہ یہ مجھ سے بہتر ہیں اور وہ دونوں کہتے تھے کہ  
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے سونے کو چاندی کے  
بدلے قرض پر بیچنا منع فرمایا ہے۔

اطرافہ: ۲۰۶۰-۲۰۶۱، ۲۴۹۷-۲۴۹۸، ۳۹۳۹-۳۹۴۰۔

## باب ۸۱: بَيْعُ الذَّهَبِ بِالْوَرَقِ يَدًا بِيَدٍ

سونہ چاندی کے بدلے میں دست بدست بیچنا

۲۱۸۲: حَدَّثَنَا عِمْرَانُ بْنُ مَيْسَرَةَ  
حَدَّثَنَا عَبَادُ بْنُ الْعَوَّامِ أَخْبَرَنَا يَحْيَى  
ابْنُ أَبِي إِسْحَاقَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ  
ابْنُ أَبِي بَكْرَةَ عَنْ أَبِيهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ  
قَالَ نَهَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
عَنِ الْفِضَّةِ بِالْفِضَّةِ وَالذَّهَبِ بِالذَّهَبِ  
إِلَّا سَوَاءً بِسَوَاءٍ وَأَمَرَنَا أَنْ نُبْتَاعَ  
الذَّهَبَ بِالْفِضَّةِ كَيْفَ شِئْنَا وَالْفِضَّةَ  
بِالذَّهَبِ كَيْفَ شِئْنَا.

۲۱۸۲: عمران بن میسرہ نے ہم سے بیان کیا کہ  
عباد بن عوام نے ہمیں بتایا کہ یحییٰ بن ابی اسحاق نے  
ہمیں خبر دی کہ عبدالرحمن بن ابی بکرہ نے اپنے باپ  
(حضرت ابوبکرہ) رضی اللہ عنہ سے روایت کرتے  
ہوئے ہم سے بیان کیا، کہا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم  
نے چاندی چاندی کے بدلے اور سونا سونے کے  
بدلے لینے دینے سے روکا ہے بجز اس کے کہ برابر  
برابر ہو اور آپ نے ہم سے فرمایا کہ سونا چاندی کے  
بدلے میں جس طرح چاہیں اور چاندی سونے کے  
بدلے میں جس طرح چاہیں لیں دیں۔

طرفہ: ۲۱۷۵۔

## باب ۸۲: بَيْعُ الْمُزَابَنَةِ

بیع مزابنہ کے بیان میں

وَهِيَ بَيْعُ التَّمْرِ بِالتَّمْرِ وَبَيْعُ الزَّيْتِ بِالزَّيْتِ، وَبَيْعُ الْعَرَايَا. قَالَ أَنَسُ نَهَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنِ الْمُزَابَنَةِ وَالْمُحَاقَلَةِ.

اور وہ یہ ہے کہ (کھجور کا) تازہ پھل خشک کھجور کے بدلے میں بیچا یا خریداجائے۔ نیز وہ انگور جو نیل پر ہو منقہ کے بدلے بیچا یا خریداجائے۔ اور بیع عرایا کے بیان میں۔ حضرت انسؓ نے کہا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے مزابنہ اور محاقلہ سے منع فرمایا ہے۔

۲۱۸۳: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ أَخْبَرَنِي سَالِمُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَا تَبِيعُوا التَّمَرَ حَتَّى يَبْدُوَ صَلاَحُهُ وَلَا تَبِيعُوا التَّمَرَ بِالتَّمْرِ.

۲۱۸۳: یحییٰ بن بکیر نے ہم سے بیان کیا کہ لیث نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عقیل سے، عقیل نے ابن شہاب سے روایت کی کہ سالم بن عبد اللہ نے حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کرتے ہوئے مجھے خبر دی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: پھل کو اس وقت تک نہ بیچا کرو جب تک اس کی پختگی ظاہر نہ ہو جائے اور نہ درخت پر (کھجور کا) تازہ پھل خشک کھجور کے بدلے۔

اطرافہ: ۱۴۸۶، ۲۱۹۴، ۲۱۹۹، ۲۲۴۷، ۲۲۴۹۔

۲۱۸۴: قَالَ سَالِمٌ وَأَخْبَرَنِي عَبْدُ اللَّهِ عَنْ زَيْدِ بْنِ ثَابِتٍ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَخَّصَ بَعْدَ ذَلِكَ فِي بَيْعِ الْعَرَايَا بِالرُّطْبِ أَوْ بِالتَّمْرِ وَلَمْ يُرَخَّصْ فِي غَيْرِهِ.

۲۱۸۴: سالم نے کہا: حضرت عبد اللہ (بن عمرؓ) نے مجھے خبر دی کہ حضرت زید بن ثابتؓ سے مروی ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کے بعد عرایا کو تازہ کھجور یا خشک کھجور کے بدلے میں بیچنے کی اجازت دی۔ اور اس کے سوا کسی اور کے لیے اجازت نہیں دی۔

اطرافہ: ۲۱۷۳، ۲۱۸۸، ۲۱۹۲، ۲۳۸۰۔

۲۱۸۵: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَهَى عَنِ الْمُزَابَنَةِ وَالْمُزَابَنَةِ بَيْعُ الثَّمَرِ بِالثَّمَرِ كَيْلًا وَبَيْعُ الْكَرْمِ بِالزَّبِيبِ كَيْلًا.

اطرافہ: ۲۱۷۱، ۲۱۷۲، ۲۲۰۵۔

۲۱۸۵: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ مالک نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مزابنہ سے منع فرمایا ہے اور مزابنہ یہ ہے کہ (کھجور کا) تازہ پھل خشک کھجور کے بدلے میں ماپ کر خریدا جائے۔ اور انگور جو نیل پر ہے متھے کے بدلے ماپ کر بیچا جائے۔

۲۱۸۶: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ دَاوُدَ بْنِ الْحَصِينِ عَنْ أَبِي سَفْيَانَ مَوْلَى ابْنِ أَبِي أَحْمَدَ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَهَى عَنِ الْمُزَابَنَةِ وَالْمُحَاقَلَةِ وَالْمُزَابَنَةُ اشْتِرَاءُ الثَّمَرِ بِالثَّمَرِ عَلَى رُءُوسِ النَّخْلِ.

۲۱۸۶: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ مالک نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے داؤد بن حصین سے، داؤد نے ابوسفیان سے، جو (عبد اللہ) بن ابی احمد کے آزاد کردہ غلام تھے۔ ابوسفیان نے حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مزابنہ اور محاقلہ سے منع فرمایا ہے اور مزابنہ یہ ہے کہ کھجور کا تازہ پھل جو درخت پر لگا ہوا ہو خشک کھجور کے بدلے بیچا جائے۔

۲۱۸۷: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا أَبُو مُعَاوِيَةَ عَنِ الشَّيْبَانِيِّ عَنْ عِكْرِمَةَ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ نَهَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنِ الْمُحَاقَلَةِ وَالْمُزَابَنَةِ.

۲۱۸۷: مسدد نے ہم سے بیان کیا کہ ابو معاویہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے (سلیمان) شیبانی سے، شیبانی نے عکرمہ سے، عکرمہ نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے محاقلہ اور مزابنہ سے منع فرمایا ہے۔

۲۱۸۸: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُسْلِمَةَ

۲۱۸۸: عبد اللہ بن مسلمہ نے ہم سے بیان کیا کہ

حَدَّثَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ عَنْ زَيْدِ بْنِ ثَابِتٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَرَحَصَ لِصَاحِبِ الْعَرِيَّةِ أَنْ يَبِيعَهَا بِخَرَصِهَا.

مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمرؓ سے، حضرت ابن عمرؓ نے حضرت زید بن ثابت رضی اللہ عنہم سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے عریۃ والے کو اجازت دی ہے بخرصہا۔

اطرافہ: ۲۱۷۳، ۲۱۸۴، ۲۱۹۲، ۲۳۸۰۔

### بَاب ۸۳: بَيْعُ الثَّمَرِ عَلَى رُءُوسِ النَّخْلِ بِالذَّهَبِ أَوْ الْفِصَّةِ

کھجور کا پھل جو درخت پر ہو، سونے اور چاندی کے بدلے میں بیچنا

۲۱۸۹: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سُلَيْمَانَ حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ أَخْبَرَنِي ابْنُ جُرَيْجٍ عَنْ عَطَاءٍ وَأَبِي الزُّبَيْرِ عَنْ جَابِرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ نَهَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ بَيْعِ الثَّمَرِ حَتَّى يَطْبَيَّ وَلَا يُبَاعُ شَيْءٌ مِنْهُ إِلَّا بِالدِّينَارِ وَالْدِّرْهَمِ، إِلَّا الْعَرَايَا.

۲۱۸۹: یحییٰ بن سلیمان (عبداللہ) بن وہب نے ہمیں بتایا کہ ابن جریج نے مجھے خبر دی۔ انہوں نے عطاء (بن ابی رباح) اور ابو زبیر (محمد بن مسلم) سے، انہوں نے حضرت جابر رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے پھل کے بیچنے سے منع فرمایا ہے، یہاں تک کہ وہ اچھی طرح پک جائے اور یہ بھی کہ بغیر دینار اور درہم کے اس سے کچھ نہ بیچا جائے سوائے عرایا کے۔

اطرافہ: ۱۴۸۷، ۲۱۹۶، ۲۳۸۱۔

۲۱۹۰: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ الْوَهَّابِ قَالَ سَمِعْتُ مَالِكًا وَسَأَلَهُ عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ الرَّبِيعِ أَحَدَ ثَلَاثٍ دَاوُدُ عَنْ أَبِي سَفْيَانَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَحَّصَ

۲۱۹۰: عبداللہ بن عبدالوہاب نے ہم سے بیان کیا، کہا کہ میں نے مالک سے سنا۔ ان سے عبید اللہ بن ربیع نے پوچھا: کیا داؤد (بن حصین) نے آپؐ سے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی حدیث بواسطہ ابوسفیان بیان کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے عرایا کی

فِي بَيْعِ الْعَرَايَا فِي خَمْسَةِ أَوْسُقٍ أَوْ دُونَ خَمْسَةِ أَوْسُقٍ قَالَ نَعَمْ.

خرید و فروخت بابت پانچ وسق یا پانچ وسق سے کم کی اجازت دی ہو؟ انہوں نے کہا: ہاں۔

طرفہ: ۲۳۸۲۔

۲۱۹۱: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ قَالَ يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ سَمِعْتُ بُشَيْرًا قَالَ سَمِعْتُ سَهْلَ بْنَ أَبِي حَثْمَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَهَى عَنْ بَيْعِ الثَّمَرِ بِالثَّمَرِ وَرَخَّصَ فِي الْعَرِيَّةِ أَنْ تُبَاعَ بِخَرْصِهَا يَأْكُلُهَا أَهْلُهَا رُطْبًا وَقَالَ سُفْيَانُ مَرَّةً أُخْرَى إِلَّا أَنَّهُ رَخَّصَ فِي الْعَرِيَّةِ يَبِيعُهَا أَهْلُهَا بِخَرْصِهَا يَأْكُلُونَهَا رُطْبًا قَالَ هُوَ سَوَاءٌ قَالَ سُفْيَانُ فَقُلْتُ لِيَحْيَى وَأَنَا غُلَامٌ إِنَّ أَهْلَ مَكَّةَ يَقُولُونَ إِنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَخَّصَ لَهُمْ فِي بَيْعِ الْعَرَايَا فَقَالَ وَمَا يُدْرِي أَهْلَ مَكَّةَ قُلْتُ إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ عَنْ جَابِرٍ فَسَكَتَ. قَالَ سُفْيَانُ إِنَّمَا أَرَدْتُ أَنَّ جَابِرًا مِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ قِيلَ لِسُفْيَانَ أَلَيْسَ فِيهِ نَهْيٌ عَنْ بَيْعِ الثَّمَرِ حَتَّى يَبْدُوَ صَلاَحُهُ قَالَ لَا.

۲۱۹۱: علی بن عبد اللہ نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا، کہا کہ یحییٰ بن سعید کہتے تھے: میں نے بشیر (بن یسار) سے سنا۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت سہل بن ابی حثمہؓ سے سنا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے خشک کھجور کے بدلے میں (کھجور کا) تازہ پھل بیچنے سے منع فرمایا ہے۔ البتہ عریہ کے بارہ میں اجازت دی کہ اندازہ سے اسے بیچا جائے، تا عریہ والے اس کی تازہ کھجوریں کھائیں۔ اور سفیان نے دوسری بار یہ کہا: آپؐ نے عریہ کے بارہ میں اجازت دی کہ اس کے مالک اندازہ کر کے اسے بیچیں، تازہ کھجوریں کھائیں۔ (سفیان نے) کہا: دونوں باتیں ایک ہیں۔ سفیان نے کہا: میں نے یحییٰ سے پوچھا اور میں اس وقت نوجوان تھا کہ مکہ والے کہتے ہیں کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے انہیں عریہ کی بیچ کے بارے میں اجازت دی ہے تو (یحییٰ نے) کہا: مکہ والوں کو کیسے علم ہوا؟ میں نے کہا: وہ حضرت جابرؓ سے روایت کرتے ہیں۔ تب وہ چپ ہو رہے۔ سفیان نے کہا: میری مراد صرف یہی تھی کہ حضرت جابرؓ مدینہ والوں میں سے ہیں۔ سفیان (بن عیینہ) سے کہا گیا: کیا اس روایت میں یہ نہیں ہے کہ آنحضرت ﷺ نے پھل بیچنے سے منع فرمایا ہے تا وقتیکہ اس کی پختگی پورے طور پر ظاہر ہو جائے؟ کہا: نہیں۔

طرفہ: ۲۳۸۴۔



**تشریح باب ۸۳۷: بَيْعُ الذَّهَبِ بِالذَّهَبِ:** یہ سات ابواب ایک ہی مضمون کے تسلسل میں ہیں۔ اس لیے ان کی تشریح اکٹھی کی گئی ہے۔ انہیں سمجھنے کے لئے اصولی طور پر تین باتیں یاد

رکھنی چاہئیں۔ اول یہ کہ مبادلہ سیم وزر میں کسی سکے کی قیمت اس بناء پر قرار پاتی ہے کہ اس میں سونے چاندی کی مقدار کتنی ہے اور تانبے وغیرہ کی آمیزش کتنی۔ اس معیار پر سکے کی قوت خرید میں کمی بیشی ہوگی اور ایک سکے کا دوسرے سکے سے مبادلہ کا فیصلہ ہوگا یا اس کے ذریعے سے دوسری اشیاء کا لین دین قرار پائے گا۔ مبادلہ میں جو امر قابل اعتبار ہے وہ خالص سونے یا چاندی کی اصل مقدار ہے۔ جس سے اس کی قیمت بالفاظ دیگر قوت خرید کا تعین ہوتا ہے اور وہ بڑھتی یا گھٹتی ہے۔ صرافہ کا کاروبار ہمارے زمانہ میں بلحاظ تنظیم اور وسعت ترقی یافتہ ہے اور روزانہ بذریعہ اخبارات نرخوں کا اعلان ہوتا رہتا ہے کہ فلاں مارکیٹ میں نرخ یہ ہے اور فلاں مارکیٹ میں یہ۔ اگرچہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں صرافہ اس طرح منظم اور وسیع طریق پر نہ تھا؛ مگر عرب کی منڈیوں میں رومی، ایرانی اور مصری وغیرہ سکے بصورت درہم و دینار رائج تھے اور ان کا ایک دوسرے سے مبادلہ ہوتا تھا۔ جسے عربی میں صَرَف کہتے ہیں اور اسی لفظ سے صراف اور صرافہ ہے۔

دوسرا امر اس تعلق میں مد نظر رکھنے کے قابل یہ ہے کہ فقہاء نے مبادلہ اشیاء کی چار قسمیں بیان کی ہیں۔

پہلی قسم: ہم جنس اشیاء کا ماپ تول کر نقد لین دین۔

دوسری قسم: ایک جنس کا غیر جنس سے مبادلہ۔ مثلاً گندم کا جو سے، تازہ کھجور کا خشک کھجور سے، دینار کا درہم سے۔

تیسری قسم: مبادلہ اشیاء بذریعہ قیمت بصورت نقدی۔

چوتھی قسم: ایک جنس کا دوسری جنس کے عوض میں لین دین۔

یہ چاروں صورتیں اگر درست بدست ہوں تو ایسا مبادلہ جائز ہے اور اگر ان میں سے سیم وزر کا مبادلہ نقد نہ ہو بلکہ ادھار پر ہو تو یہ ناجائز ہے۔ لیکن باقی اشیاء کے مبادلہ میں اگر چیز لی جائے اور قیمت بعد میں دی جائے یا قیمت پہلے دی جائے اور چیز بعد میں لی جائے تو ایسا لین دین بھی جائز ہے۔ کسی شے کی وصولی اور قیمت دونوں کی ادائیگی بعد میں ہو تو یہ صورت ناجائز ہے، بجز اس کے کہ بذریعہ چیک یا ہنڈی ہو، جسے عربی میں حوالہ کہتے ہیں۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۴۸۳)

تیسرا امر جو مبادلہ اشیاء کے تعلق میں قابل ذکر ہے، وہ شرعی حلت و حرمت کی علت ہے۔ اس بارہ میں مختلف ائمہ نے مختلف آراء کا ذکر کیا ہے اور ہر رائے اپنی جگہ وزنی اور قابل قدر ہے۔ مثلاً حضرت ابو بکرؓ کے نزدیک حرمت کی علت خوردنی اشیاء کی ضرورت اور طلب ہے کہ ان کا ہر شخص محتاج ہے۔ ان میں ربا یعنی زیادتی جائز نہیں۔ امام مالکؒ کی بھی یہی رائے ہے، مگر صرف اس قید کے ساتھ کہ خوردنی اشیاء جو مانی تولی جا سکیں اور قابل ذخیرہ ہوں۔ ان میں بوقت مبادلہ زیادتی جائز نہیں۔ از قسم پھل وغیرہ جو اشیاء خوردنی تلف ہو جانے والی ہیں، ان کے مبادلے میں کمی بیشی سود نہیں کھلائے گی۔ امام احمد بن حنبلؒ نے صرف چار اجناس خوردنی کو رَسَوِيَّات میں شمار کیا ہے۔ یعنی ایسی اشیاء جن کے مبادلہ

پر رہا کا اطلاق ہو سکتا ہے اور یہ وہ چار اجناس ہیں جن کا مذکورہ ابواب میں ذکر ہے۔ امام ابو حنیفہؒ کے نزدیک ایک جنس کی اشیاء کا مبادلہ اگر کم و بیش وزن سے ہو تو وزن کا فرق سود ہوگا جو بموجب نص صریح حرام ہے، قطع نظر اس سے کہ اشیاء خوردنی ہوں یا غیر خوردنی۔ امام شافعیؒ کے نزدیک مبادلہ اشیاء میں حرمت کی علت ثمنی ہے یعنی قیمت کا فرق ہے۔ قیمت سے مراد قوت خرید ہے۔ امام شافعیؒ کا مذہب پہلے امام مالکؒ کی رائے کے مطابق تھا مگر آخر میں انہوں نے اپنی رائے تبدیل کی اور فتویٰ دیا کہ تمام اجناس خوردنی جو قابل وزن ہوں یا نہ ہوں، ان کے سیم وزر کے مبادلے میں زیادتی رہا ہوگی جو ناجائز ہے اور اس مبادلے میں عدم جواز کی علت ثمنی ہے کہ یہ سیم وزر دراصل ذریعہ مبادلہ ہیں اور ان کے معیار پر مبادلہ اشیاء کا اعتبار ہوگا۔

فقہاء کی رائے میں جو اختلاف ابھی بیان کیا گیا ہے۔ وہ اس لئے قابل قدر ہے کہ اسلام نے مبادلہ اشیاء میں لوگوں کے لئے انتہائی صورت پیدا کی ہے اور معاشرہ اسلامیہ کے افراد کو یہ اجازت نہیں دی کہ ان میں سے کوئی دوسرے کی کمزوری سے ناجائز فائدہ اٹھائے۔ ایک ملک سے بذریعہ سٹرنگ ایک شے مثلاً دوائی مل سکتی ہے اور دوسرے ملک میں دینار یا اشرفی کا رواج ہے تو اسلامی تعلیم کی رو سے ان میں مبادلہ بالمثل ہوگا یعنی اُزروئے قیمت زر۔ اس میں زیادتی کا مطالبہ دراصل مبادلہ اشیاء کی راہ میں روک بن جاتا ہے۔ امیر تو دُگنے دے کر بھی دوائی خرید سکتا ہے مگر ایک غریب جس کے پاس صرف ایک ہی اشرفی ہے، وہ اپنی اشرفی کا سٹرنگ سے مبادلہ بالمثل تو کر سکتا ہے لیکن اس سے زیادہ شرح سے لینا اس کے لیے روک پیدا کرتا ہے۔ سٹرنگ والا یہ دیکھ کر کہ فلاں ملک کا باشندہ مطلوبہ دوائی خریدنے پر مجبور ہے تو اس کا ایک سٹرنگ کے عوض میں دو اشرفیوں کا مطالبہ اسلام کی تعلیم کی رو سے ناجائز ہے۔ اسی طرح ایک جنس کا اسی جنس سے مبادلہ زیادتی کے ساتھ بھی حرام کیا گیا ہے بلکہ ملی جلی گندم یا کھجور کی ادنیٰ و اعلیٰ قسم مخلوط صورت میں بھی منع ہے۔ ہر نوعیت کی جنس اپنے اصلی نرخ پر بیچ کر مطلوبہ اعلیٰ جنس الگ خریدی جائے کیونکہ ایسے مبادلہ اشیاء میں نقصان کا احتمال نہیں رہتا۔ مذکورہ بالا تین اصولی امور مبادلہ جنس و نقد میں ملحوظ رکھنے ضروری ہیں۔ انہی کا ذکر ان سات ابواب (نمبر ۷۷ تا ۸۳) میں ہوا ہے۔

**لَا رِبَاً إِلَّا فِي النَّسِئَةِ:** صرف ادھار ہی میں سود ہوگا۔ سود کی تعریف یہ ہے کہ کوئی شے ایک مقررہ وقت کے لئے ایک مقررہ شرح نفع پر لی دی جائے۔ اگر شرح نفع اور میعاد معین نہیں تو ایسا لین دین سودی نہ ہوگا۔ مثلاً ایک شخص نے پانچ ہزار روپیہ تجارت کے لئے کسی کو دیا ہو۔ یہ میعاد قرضے کے طور پر نہ ہو اور نہ اس پر کوئی شرح مقرر کی گئی ہو اور کاروبار کرنے والے کے ساتھ یہ ٹھہرائے کہ نفع ایک تہائی یا نصف اس سے لے گا تو یہ ایک قسم کی شرکت ہے۔ اس کا نفع سود نہیں کیونکہ مدت و شرح معین نہیں۔ ارشاد نبوی ﷺ لَا رِبَاً إِلَّا فِي النَّسِئَةِ (روایت نمبر ۲۱۷۸-۲۱۷۹) سے یہی مراد ہے۔

وَبِيعُوا الذَّهَبَ بِالْفِضَّةِ وَالْفِضَّةَ بِالذَّهَبِ كَيْفَ شِئْتُمْ: باب ۷۷ کی روایت نمبر ۲۱۷۵ میں كَيْفَ شِئْتُمْ جو آیا ہے، اس سے یہ مراد نہیں کہ بغیر شرعی حدود مد نظر رکھے سونے چاندی کے مبادلے میں کمی بیشی کی جیسی صورت بھی چاہو، اختیار کر لو۔ شرعی حدود واضح ہیں۔ مبادلہ اُدھار نہ ہو اور مبادلہ کمی بیشی سے نہ ہو۔

(بدایۃ المجتہد، کتاب الصرف، جزء ۲ صفحہ ۱۴۶)

بَيْعُ الذَّهَبِ بِالْوَرَقِ يَدًا بِيَدٍ: باب ۸۱ کے عنوان میں الفاظ يَدًا بِيَدٍ دست بدست کا تعلق مبادلہ زر سے ہے، نہ مبادلہ اشیاء بالاشیاء سے۔ اس تعلق میں روایت نمبر ۲۱۷۵، ۲۱۷۸ بھی دیکھئے۔

رَخَّصَ بَعْدَ ذَلِكَ فِي بَيْعِ الْعَرَايَا: حضرت زید بن ثابتؓ سے مروی یہ الفاظ جو روایت نمبر ۲۱۸۴ میں بسند سالم منقول ہیں، یہی روایت نمبر ۲۱۷۳ نیز نمبر ۲۱۸۸ میں بسند نافع بھی آئی ہے۔ اس سے ظاہر ہے کہ عرایا کے بیع کی پہلے اجازت نہ تھی۔ بعد کو ضرورت پیش آنے پر اجازت دی گئی جو استثنائی صورت ہے اور یہ اجازت بھی غرباء ہی سے مخصوص ہے جو اَرَقِبیل صدقات ہے۔ فِیْ خَمْسَةِ أَوْ سِتِّیْ أَوْ دُونَ خَمْسَةِ أَوْ سِتِّیْ یعنی پانچ و سق (ساتھ صاع) یا اس سے کم تک عرایا کا پھل مبادلے میں لیا دیا جاسکتا ہے۔ اس بارہ میں ائمہ کے درمیان ایک اختلاف ہے جس کا تعلق مذکورہ بالا الفاظ کی تاویل سے ہے۔ بعض کے نزدیک اس سے زیادہ مقدار میں عرایا کا مبادلہ درست نہیں۔ کیونکہ اس قدر اناج ایک کنبہ کی ضرورت کے لئے کافی ہوتا ہے۔ امام مالکؒ کے نزدیک زیادہ سے زیادہ پانچ و سق اور امام شافعیؒ کے نزدیک پانچ و سق تک یعنی اس سے کم مقدار میں حسب ضرورت پھل پکنے سے قبل عرایا لئے دیئے جاسکتے ہیں۔ کیونکہ اصلی حکم مزایہ کی پابندی جہاں تک ممکن ہے ضروری ہے۔ امام شافعیؒ و امام احمد بن حنبلؒ نے حضرت جابرؓ کی ایک اور روایت بسند محمد بن یحییٰ بن حبان بواسطہ واسطہ بن حبان نقل کی ہے۔ جس میں یہ الفاظ ہیں: عَنْ جَابِرٍ قَالَ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ حِينَ أَذِنَ لِأَصْحَابِ الْعَرَايَا أَنْ يَبِيعُوهَا بِخَرْصِهَا يَقُولُ الْوَسَقُ وَالْوَسَقَيْنِ وَالثَّلَاثَةُ وَالْأَرْبَعَةُ. (مسند احمد بن حنبل، مسند جابر بن عبد اللہ، جزء ۳ صفحہ ۳۶) یعنی حضرت جابرؓ سے روایت ہے کہ میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو جب آپ نے عرایا والوں کو اندازے پر بیچنے کی اجازت دی، یہ فرماتے سنا کہ ایک دو تین چار و سق مبادلے میں لئے دیئے جاسکتے ہیں۔ حضرت سہل بن ابی حمزہؓ کی روایت میں تین چار پانچ و سق بیان ہوئے ہیں۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۴۹۰-۴۹۱) (عمدة القاری جزء ۱۱ صفحہ ۳۰۳) عنوان باب ۸۲ کے ساتھ انہی کی روایت درج کی گئی ہے۔ اس روایت سے امام مالکؒ کے فتویٰ کی تائید ہوتی ہے کہ پانچ و سق مذکورہ بالا اجازت میں شامل ہیں۔ امام شافعیؒ کے فتویٰ میں احتیاط کا پہلو ملحوظ ہے اور مالکؒ کے فتویٰ میں زیادہ سے زیادہ ضرورت کا پورا کرنا مد نظر ہے جو کسی بڑے سے بڑے کنبے کے لئے یہ مقدار کافی ہو سکتی ہے۔ دونوں کا نقطہ نظر اپنی اپنی جگہ قابل قدر ہے۔

مزایہ اور محافلہ کے تعلق میں ملاحظہ ہو تشریح باب ۹۳۔

## باب ۸۴: تَفْسِيرُ الْعَرَايَا

## عرایا کی تفسیر

اور مالکؒ نے کہا کہ عریہ یہ ہے کہ کوئی شخص کسی شخص کو کھجور کے درخت مفت دیدے۔ پھر وہاں اس کے آنے سے تکلیف محسوس کرے تو اُسے اجازت دی گئی ہے کہ وہ اس سے ان کو خشک کھجور کے بدلے خریدے۔ اور (محمد) بن ادریس نے کہا: (عریہ کی بیع) جائز نہیں ہوتی مگر اسی وقت کہ اسے دست بدست کھجور کے بدلے ماپ کر مبادلہ کیا جائے۔ یعنی محض اندازے سے مبادلہ نہ ہو۔ اور حضرت سہل بن ابی حمزہؒ کے قول سے اس کی تائید ہوتی ہے۔ (انہوں نے کہا: وسق سے ماپ تول کیا جائے۔ اور ابن اسحاق نے اپنی روایت نافع سے، انہوں نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے یوں نقل کیا ہے کہ عرایا یہ تھا کہ کوئی شخص اپنی جائیداد میں سے کھجور کا ایک یا دو درخت کسی شخص کو مستعار دے دیتا ہے۔ اور یزید نے سفیان بن حسین سے نقل کیا ہے کہ عرایا وہ کھجوروں کے درخت ہیں جو مسکینوں کو مفت دیئے جاتے اور وہ ان کی چنگی کا انتظار نہ کرتے اور انہیں اجازت دی گئی کہ وہ انہیں خشک کھجوروں کے بدلے میں جتنی مقدار سے چاہیں بیچ دیں۔

وَقَالَ مَالِكٌ الْعَرِيَّةُ أَنْ يُعْرِيَ الرَّجُلُ الرَّجُلَ النَّخْلَةَ ثُمَّ يَتَأَذَى بِدُخُولِهِ عَلَيْهِ فَرُخِصَ لَهُ أَنْ يَشْتَرِيَهَا مِنْهُ بِتَمْرٍ. وَقَالَ ابْنُ إِدْرِيسَ الْعَرِيَّةُ لَا تَكُونُ إِلَّا بِالْكَيْلِ مِنَ التَّمْرِ يَدًا بِيَدٍ وَلَا تَكُونُ بِالْجِزَافِ. وَمِمَّا يُقَوِّيه قَوْلُ سَهْلِ بْنِ أَبِي حَظْمَةَ بِالْأَوْسُقِ الْمَوْسَقَةِ. وَقَالَ ابْنُ إِسْحَاقَ فِي حَدِيثِهِ عَنْ نَافِعٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا كَانَتِ الْعَرَايَا أَنْ يُعْرِيَ الرَّجُلُ الرَّجُلَ فِي مَالِهِ النَّخْلَةَ وَالنَّخْلَتَيْنِ. وَقَالَ يَزِيدُ عَنْ سُفْيَانَ بْنِ حُسَيْنٍ الْعَرَايَا نَخْلٌ كَانَتْ تُوهَبُ لِلْمَسَاكِينِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ أَنْ يَنْتَظِرُوا بِهَا فَرُخِصَ لَهُمْ أَنْ يَبِيعُوهَا بِمَا شَاءُوا مِنَ التَّمْرِ.

۲۱۹۲: محمد بن مقاتل نے ہم سے یہ بیان کیا کہ عبداللہ (بن مبارک) نے ہمیں بتایا کہ موسیٰ بن عقبہ نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے

۲۱۹۲: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ هُوَ ابْنُ مُقَاتِلٍ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ أَخْبَرَنَا مُوسَى ابْنُ عُقْبَةَ عَنْ نَافِعٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ عَنْ

زَيْدِ بْنِ ثَابِتٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَخَّصَ فِي الْعَرَايَا أَنْ تُبَاعَ بِخَرْصِهَا كَيْلًا. قَالَ مُوسَى بْنُ عُقْبَةَ وَالْعَرَايَا نَخَلَاتٌ مَعْلُومَاتٌ تَأْتِيهَا فَتَشْتَرِيهَا.

اطرافہ: ۲۱۷۳، ۲۱۸۴، ۲۱۸۸، ۲۳۸۰۔

### باب ۸۵: بَيْعُ الثَّمَارِ قَبْلَ أَنْ يَبْدُوَ صَلاَحُهَا

پھلوں کی خرید و فروخت پیشتر اس سے کہ ان کی حالت نمایاں ہو جائے (یعنی پھلوں کے پختہ ہونے سے پہلے)

۲۱۹۳: وَقَالَ اللَّيْثُ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ كَانَ عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ يُحَدِّثُ عَنْ سَهْلِ بْنِ أَبِي حَثْمَةَ الْأَنْصَارِيِّ مِنْ بَنِي حَارِثَةَ أَنَّهُ حَدَّثَهُ عَنْ زَيْدِ بْنِ ثَابِتٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كَانَ النَّاسُ فِي عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَتَّبِعُونَ الثَّمَارَ فَإِذَا جَدَّ النَّاسُ وَحَضَرَ تَقَاضِيهِمْ قَالَ الْمُتَبَاعُ إِنَّهُ أَصَابَ الثَّمَرَ الدُّمَانُ أَصَابَهُ مَرَضٌ أَصَابَهُ فُشَامٌ عَاهَاتٌ يَحْتَجُونَ بِهَا فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَمَّا كَثُرَتْ عِنْدَهُ الْخُصُومَةُ فِي ذَلِكَ فِيمَا لَا فَلَا تَتَّبِعُوا حَتَّى يَبْدُوَ صَلاَحُ

۲۱۹۳: اور لیث (بن سعد) نے ابوالزناد (عبداللہ بن ذکوان) سے نقل کیا ہے کہ عروہ بن زبیر بیان کرتے تھے کہ حضرت سہل بن ابی حثمہ انصاریؓ سے مروی ہے جو بنی حارثہ میں سے تھے۔ انہوں نے حضرت زید بن ثابتؓ سے روایت کرتے ہوئے ان کو بتایا، کہا: رسول اللہ ﷺ کے زمانہ میں لوگ پھلوں کی خرید و فروخت آپس میں کرتے تھے اور جب لوگ کٹائی میں مشغول ہوتے اور ان سے تقاضے ہوتے تو خریدار کہتا: پھل خراب اور کالا ہو گیا ہے، اس کو بیماری ہو گئی ہے، اسے کھڑا کھا گیا ہے، کئی بیماریوں کی جھٹیں نکالتے تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے جب اس بارے میں جھگڑے آپ کے پاس بہت آنے لگے، فرمایا: اگر جھگڑے نہیں چھوڑتے تو تم آپس میں خرید و فروخت نہ کیا کرو تا وقتیکہ پھل کی حالت اچھی طرح ظاہر نہ ہو جائے۔ یہ آپ

الثَّمَرِ كَالْمَشُورَةِ يُشِيرُ بِهَا لِكَثْرَةِ خُصُومَتِهِمْ وَأَخْبَرَنِي خَارِجَةُ بْنُ زَيْدِ ابْنِ ثَابِتٍ أَنَّ زَيْدَ بْنَ ثَابِتٍ لَمْ يَكُنْ يَبِيعُ ثَمَارَ أَرْضِهِ حَتَّى تَطْلُعَ الشَّرِيَا فَيَتَبَيَّنَ الْأَصْفَرُ مِنَ الْأَحْمَرِ. قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ رَوَاهُ عَلِيُّ بْنُ بَحْرٍ حَدَّثَنَا حَكَّامٌ حَدَّثَنَا عَنبَسَةُ عَنْ زَكْرِيَاءَ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ سَهْلِ عَنْ زَيْدٍ.

نے بطور مشورہ فرمایا کیونکہ جھگڑے بہت ہو گئے تھے۔ خارجہ بن زید بن ثابت نے مجھے خبر دی کہ حضرت زید بن ثابتؓ اپنی زمین کے پھل اس وقت تک نہیں بیچتے تھے، جب تک کہ شریا ستارہ طلوع نہ کرتا اور زردی اور سرخی نمایاں نہ ہو جاتی۔ ابو عبد اللہ (امام بخاریؒ) نے کہا: علی بن بحر نے یہ روایت کی ہے، (کہا: حکام (بن سلم رازی) نے ہم سے بیان کیا کہ عنبہ (بن سعید) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زکریا سے، زکریا نے ابو الزناد سے، ابو الزناد نے عروہ سے، عروہ نے حضرت سہلؓ سے روایت کی۔ انہوں نے حضرت زیدؓ (بن ثابت) سے۔

اطرافہ: ۲۱۷۳، ۲۱۸۴، ۲۱۸۸، ۲۳۸۰۔

۲۱۹۴: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَهَى عَنْ بَيْعِ الثَّمَارِ حَتَّى يَبْدُوَ صِلَاحُهَا نَهَى الْبَائِعَ وَالْمُبْتَاعَ.

۲۱۹۴: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ مالک نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے پھلوں کی خرید و فروخت سے اس وقت تک منع فرمایا ہے جب تک کہ ان کی حالت نمایاں نہ ہو جائے۔ بیچنے والے اور خریدنے والے دونوں کو منع فرمایا ہے۔

اطرافہ: ۱۴۸۶، ۲۱۸۳، ۲۱۹۹، ۲۲۴۷، ۲۲۴۹۔

۲۱۹۵: حَدَّثَنَا ابْنُ مُقَاتِلٍ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ أَخْبَرَنَا حُمَيْدُ الطَّوِيلُ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَهَى أَنْ تُبَاعَ

۲۱۹۵: (محمد) بن مقاتل نے ہم سے بیان کیا کہ عبد اللہ (بن مبارک) نے ہمیں خبر دی۔ (انہوں نے کہا) کہ ہم کو حمید طویل نے خبر دی۔ انہوں نے حضرت انس رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے

ثَمَرَةُ النَّخْلِ حَتَّى تَزْهُو. قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ يَعْنِي حَتَّى تَحْمَرَ. نَهَجَ جَوْرًا كَالْبُخْلِ يَنْجُو سَمْعًا فَرَمَا يَهْجُو سَمْعًا وَهِيَ كَقَرْهٍ حَتَّى تَزْهُو كَمَا مَطْلَبٌ حَتَّى تَحْمَرَ هِيَ) لَعْنَى سَرَخٌ هُوَ جَاءَ -

اطرافہ: ۱۴۸۸، ۲۱۹۷، ۲۱۹۸، ۲۲۰۸۔

۲۱۹۶: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا يَحْيَى ابْنُ سَعِيدٍ عَنْ سَلِيمِ بْنِ حَيَّانٍ حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ مِينَاءَ قَالَ سَمِعْتُ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ نَهَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ تُبَاعَ الثَّمَرَةُ حَتَّى تُشْفِحَ فَقِيلَ وَمَا تُشْفِحُ قَالَ تَحْمَرُ وَتَصْفَرُ وَيُؤْكَلُ مِنْهَا. ۲۱۹۷: مُسَدَّدٌ هَمَزَ فِي بَيِّنَةٍ كَمَا بَيَّنَّاهُ فِي بَابِ الْبَيْعِ وَهِيَ كَقَرْهٍ حَتَّى تَزْهُو كَمَا مَطْلَبٌ حَتَّى تَحْمَرَ هِيَ) لَعْنَى سَرَخٌ هُوَ جَاءَ -

اطرافہ: ۱۴۸۷، ۲۱۸۹، ۲۳۸۱۔

## باب ۸۶: بَيْعُ النَّخْلِ قَبْلَ أَنْ يَبْدُوَ صَلَاحُهَا

کھجور کے درخت بیچنا قبل اس سے کہ اس کے پھل کی پختگی ظاہر ہو جائے

۲۱۹۷: حَدَّثَنِي عَلِيُّ بْنُ الْهَيْثَمِ حَدَّثَنَا مُعَلَّى حَدَّثَنَا هُشَيْمٌ أَخْبَرَنَا حُمَيْدٌ حَدَّثَنَا أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ نَهَى عَنْ بَيْعِ الثَّمَرَةِ حَتَّى يَبْدُوَ صَلَاحُهَا وَعَنِ النَّخْلِ حَتَّى يَزْهُوَ قِيلَ وَمَا يَزْهُو قَالَ يَحْمَرُ أَوْ يَصْفَرُ. ۲۱۹۷: عَلِيُّ بْنُ الْهَيْثَمِ هَمَزَ فِي بَيِّنَةٍ كَمَا بَيَّنَّاهُ فِي بَابِ الْبَيْعِ وَهِيَ كَقَرْهٍ حَتَّى تَزْهُو كَمَا مَطْلَبٌ حَتَّى تَحْمَرَ هِيَ) لَعْنَى سَرَخٌ هُوَ جَاءَ -

اطرافہ: ۱۴۸۸، ۲۱۹۵، ۲۱۹۸، ۲۲۰۸۔

**تشریح:** بَيْعُ الشَّمَارِ قَبْلَ أَنْ يَبْدُوَ صَلاَحُهَا: امام موصوف کو تین باب قائم کر کے اس قدر حوالہ جات کی ضرورت اس لئے پیش آئی ہے کہ بیع مزاہنہ اور محافلہ کے بارے میں جس کا ذکر باب ۸۲ میں گزر چکا ہے، فقہاء نے سوال اٹھایا ہے کہ درخت کا پھل پکنے اور فصل تیار ہونے سے پہلے بیچنے کی ممانعت کی صورت اور اس کے حدود کیا ہیں؟ آیا اس میں کسی قسم کی استثنائی صورت بھی ہے یا نہیں؟ اگر پھل پکنے سے قبل درخت کی بیع اس شرط پر ہو کہ وہ پھل چن لے گا تو ان کے نزدیک یہ بیع درست ہوگی۔ صحت بیع پر سب کا اجماع ہے اور اگر یہ شرط ہو کہ پھل درخت پر ہی رہے گا تو ایسی بیع بالا جماع باطل ہے۔ احناف کے نزدیک اگر شرط کے مطابق پھل توڑا نہیں گیا تو بیع صحیح ہوگی اور عدم ایفاء شرط کا گناہ مشتری پر ہوگا اور اگر بیع میں پھل توڑ لینے کی شرط نہیں تو چٹنگی سے پہلے ایسی بیع ناجائز ہے کیونکہ پکنے سے پہلے پھل ضائع ہونے کا احتمال ہے۔ جس سے مشتری کو نقصان پہنچنے اور جھگڑا پیدا ہونے کا امکان ہے۔ جمہور کے خلاف ابن ابی لیلیٰ، امام مالک، امام شافعی، امام احمد بن حنبل اور اسحاق بن راہویہ نے عرایا کے سوا باقی پھلوں کی بیع خام ہونے کی حالت میں ناجائز قرار دی ہے۔ امام اوزاعی، امام ابو حنیفہ اور امامین ابو یوسف و محمد کے نزدیک جب پھلوں کی چٹنگی ظاہر ہونے لگے تو پھل بیچنا جائز ہے۔ (بدایۃ المجتہد، کتاب البیوع، الباب الثالث فی البیوع المنہی عنہا من قبل الغبن، جز ثانی صفحہ ۱۱۲) امام بخاری بھی اسی طرف مائل ہیں۔ حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے مروی ہے: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ مَنْ بَاعَ نَخْلًا قَدْ أُبْرِثَ فَتَمَرُهَا لِلْبَائِعِ إِلَّا أَنْ يَشْتَرِطَ الْمُتَبَاعُ. یعنی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ جس نے کھجور کے ایسے درخت خریدے جنہیں بیوند کیا گیا ہو تو اس کا موجودہ پھل بائع کا ہوگا سوا اس کے کہ مشتری نے شرط ٹھہرائی ہو کہ وہ لے گا۔ (باب ۹۰، روایت نمبر ۲۲۰۴)

وَقَالَ اللَّيْثُ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ.....: يَهْتَقُ نَبْتُ بَسْدِ يُونُسَ؛ حضرت زید بن ثابتؓ کی مذکورہ بالا روایت بحوالہ ابو الزناد نقل کی ہے۔ اسی طرح سعید بن منصور، ابوداؤد اور طحاوی نے بھی ☆

(فتح الباری جز ۴ صفحہ ۴۹۸) (عمدة القاری جز ۱۲ صفحہ ۲)

فَلَا تَتَبَايَعُوا حَتَّى يَبْدُوَ صَلاَحُ الشَّمْرِ كَالْمَشْوَرَةِ: علامہ طحاوی کا مذہب ہے کہ آپ کا یہ ارشاد بطور مشورہ ہے نہ ممانعت تحریمی۔ (تفصیل کے لیے دیکھئے عمدة القاری جز ۱۲ صفحہ ۳) اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا مشورہ اس امر پر مبنی ہے کہ جھگڑوں کا دروازہ بند ہو۔ مشتری بعض وقت عذر کرنے لگ جاتا ہے کہ پھل میں کیڑا لگ گیا ہے یا وہ جھڑ گیا ہے۔ اس لئے آپ نے فرمایا کہ پھل کی چٹنگی ظاہر ہونے پر ہی خرید و فروخت کی جائے۔ یہ امر کہ مسئلہ معنویہ کے متعلق آئمہ کا اجماع ہے، امام ابن حجرؒ کو تسلیم نہیں۔ (فتح الباری جز ۴ صفحہ ۴۹۸)

☆ (سنن الکبریٰ للبیہقی، کتاب البیوع، باب الوقت الذی یحل فیہ بیع الشمار، جز ۵ صفحہ ۳۰۱)

(سنن ابو داؤد، کتاب البیوع، باب فی بیع الشمار قبل ان یبدو صلاحها)

(شرح معانی الآثار، کتاب البیوع، باب بیع الشمار قبل ان تتناهی، جز ۴ صفحہ ۲۸)



وَأَخْبَرَنِي خَارِجَةُ بْنُ زَيْدٍ.....: اس جملہ کا عطف فقرہ أَبُو الزِّنَادِ پر ہے۔ یعنی ابوالزناد نے کہا کہ مجھے خارجہ بن زید نے بتایا۔ ثریا ستارہ موسم گرما کے شروع میں صبح کو نکلتا ہے جب جاز میں گرمی تیز ہوتی ہے اور پھل پکنے شروع ہوتے ہیں اور ان میں پختگی نمایاں ہو جاتی ہے اور پھر بیماری کی وجہ سے ان کے ضائع ہونے کا اندیشہ نہیں رہتا۔ ثریا کا طلوع اہل جاز کے نزدیک پختگی کی ایک علامت تھی۔ اصل اعتبار پختگی ظاہر ہونے کا ہے۔ جیسا کہ محولہ بالا روایت کے الفاظ فَيَتَبَيَّنُ الْأَصْفَرُ مِنَ الْأَحْمَرِ سے ظاہر ہے۔ یعنی زردی سرخی سے نمایاں ہو جائے۔ (فتح الباری ج ۴ صفحہ ۴۹۹)

قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ رَوَاهُ عَلِيُّ بْنُ بَحْرٍ: یہ علی بن بحرؒ امام بخاریؒ کے استاد ہیں اور قحطان رازی کے نام سے مشہور ہیں۔ حَدَّثَنَا حَكَّامٌ..... حکام بن سلم بھی رازی ہیں۔ عنبہ نام کے دو شخص تھے۔ ایک ابن سعید بن ضریس کوئی قاضی رہے۔ یہ بھی رازی کہلاتے تھے۔ صحیح بخاریؒ میں ان کی صرف یہی ایک روایت ہے اور دوسرے عنبہ بن خالد ہیں۔ باجی صاحب کفایہ نے بحوالہ ابوداؤد عنبہ بن سعید سے یہی روایت نقل کی ہے۔ جبکہ ابوداؤد نے عنبہ بن خالد سے یہی روایت نقل کی ہے۔ اس لئے انہیں نام سے غلط فہمی پیدا ہوئی ہے کہ یہ وہی قاضی عنبہ ہیں، جن سے امام بخاریؒ نے روایت نقل کی ہے۔ (فتح الباری ج ۴ صفحہ ۵۰۰) امام موصوفؒ اس حوالہ سے یہ بتانا چاہتے ہیں کہ ابوزنادؒ کا مذکورہ بالا قول غریب روایات میں سے نہیں۔ جس کو ایک فرد رازی نے نقل کیا ہو اور وہ اس وجہ سے ناقابل اعتبار قرار دی جائے۔

نَهَى الْبَائِعَ وَالْمُبْتَاعَ: روایت نمبر ۲۱۹۴ کے آخر میں ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے بائع اور مشتری دونوں کو منع فرمایا کہ پھل پختہ ہونے سے پہلے لیا دیا جائے۔ بائع کو اس لئے کہ اپنے بھائی کا مال باطل طریق سے نہ کھائے اور مشتری کو اس لئے کہ اس کا مال ضائع نہ ہو۔ اس روایت سے ظاہر ہے کہ پختگی ظاہر ہونے کے بعد پھل دار درختوں کی خرید و فروخت بغیر قید و شرط ہو سکتی ہے؛ اس سے قبل نہیں۔ یعنی اس وقت اس شرط کی ضرورت نہیں کہ پھل درخت پر ہی رہے گا یا توڑا جائے گا۔ امام مسلمؒ نے بھی نافعؒ کی مذکورہ بالا روایت نقل کی ہے۔ اس کے آخر میں یہ الفاظ ہیں: حَتَّى يَأْمَنَ الْعَاثَةَ. ☆ یعنی بیماری سے محفوظ ہو جائے۔ (فتح الباری ج ۴ صفحہ ۵۰۰)

قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ يَعْْنِي حَتَّى تَحْمَرَّ: امام بخاریؒ کی اس مذکورہ بالا تفسیر کیلئے دیکھئے روایت ۲۱۹۷۔ جہاں حضرت انس بن مالکؓ سے منقول ہے کہ ان سے پوچھا گیا: وَمَا يَزُهْوُ؟ یعنی شوخ رنگ کیا ہوتا ہے؟ انہوں نے جواب دیا: يَحْمَارٌ أَوْ يَصْفَارٌ یعنی سرخ ہو جائے یا زرد۔ بعض پھل پکنے پر سرخ ہو جاتے ہیں اور بعض زرد۔ زُهْوُ کے معنی رنگ کا شوخ ہو جانا۔ اسی سے يَزُهْوُ فعل مضارع ہے۔

## باب ۸۷

إِذَا بَاعَ الثَّمَارَ قَبْلَ أَنْ يَبْدُوَ صَلاَحُهَا ثُمَّ أَصَابَتْهُ عَاهَةٌ فَهُوَ مِنَ الْبَائِعِ

اس بیان میں کہ اگر کوئی پھل بیچے قبل اس کے کہ اس کی صلاحیت نمایاں ہو

پھر اس پر کوئی آفت آجائے تو وہ نقصان بیچنے والے کا ہوگا

۲۱۹۸: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ حُمَيْدٍ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَهَى عَنْ بَيْعِ الثَّمَارِ حَتَّى تُزْهِيَ فَقِيلَ لَهُ وَمَا تُزْهِي قَالَ حَتَّى تَحْمَرَ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَرَأَيْتَ إِذَا مَنَعَ اللَّهُ الثَّمَرَةَ بِمِ يَأْخُذُ أَحَدُكُمْ مَالَ أَخِيهِ.

۲۱۹۸: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ (امام) مالک نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے حمید سے، حمید نے حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے پھلوں کے بیچنے سے منع فرمایا ہے، تاوقتیکہ وہ شوخ رنگ نہ ہو جائیں۔ آپؐ سے پوچھا گیا کہ شوخ رنگ کیا ہے؟ فرمایا: یہاں تک کہ سرخ رنگ ہو جائے۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ بھلا یہ تو بتاؤ کہ اگر اللہ پھل ہی روک دے تو تم میں سے کوئی اپنے بھائی کا مال کس چیز کے بدلے لے گا۔

اطرافہ: ۱۴۸۸، ۲۱۹۵، ۲۱۹۷، ۲۲۰۸۔

۲۱۹۹: وَقَالَ اللَّيْثُ حَدَّثَنِي يُوسُفُ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ قَالَ لَوْ أَنَّ رَجُلًا ابْتَاعَ ثَمَرًا قَبْلَ أَنْ يَبْدُوَ صَلاَحُهُ ثُمَّ أَصَابَتْهُ عَاهَةٌ كَانَ مَا أَصَابَهُ عَلَى رَبِّهِ. أَخْبَرَنِي سَالِمُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَا تَتْبَاعُوا الثَّمَرَ حَتَّى يَبْدُوَ

۲۱۹۹: اور لیث نے کہا: یوسف نے ابن شہاب سے روایت کرتے ہوئے مجھ سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا کہ اگر ایسا شخص پھل خریدے قبل اس کے کہ اس کی صلاحیت کی حالت نمایاں ہو اور پھر اس پر کوئی آفت آجائے تو اس کے نقصان کی ذمہ داری اس کے مالک پر ہے۔ (ابن شہاب زہری نے کہا:) سالم بن عبد اللہ نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کرتے ہوئے مجھے خبر دی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم

صَلَّاحُهَا وَلَا تَبِعُوا الشَّمْرَ بِالشَّمْرِ . نے فرمایا کہ پھل آپس میں نہ بیچا کرو تا وقتیکہ اس کی

صلاحیت کی حالت ظاہر نہ ہو جائے اور خشک کھجور کے

بدلے میں پھل (جو درخت پر ہے) نہ بیچو۔

اطرافہ: ۱۴۸۶، ۲۱۸۳، ۲۱۹۴، ۲۲۴۷، ۲۲۴۹۔

**تشریح:** أَصَابَتْهُ عَاهَةٌ فَهُوَ مِنَ الْبَائِعِ: اس باب کے تحت روایت نمبر ۲۱۹۹ میں ابن شہاب کے جس

قول کا حوالہ دیا گیا ہے، اس کے لئے باب ۸۲ روایت نمبر ۲۱۸۳ بھی دیکھئے۔ امام بخاری اس حوالہ سے یہ

امروا ضح کرنا چاہتے ہیں کہ اگر پھل پکنے سے پہلے بیچ جائیں اور اس کے بعد بیماری وغیرہ سے نقصان ہو تو بیع قائم رہے

گی اور نقصان کی تلافی کرنا بائع کے ذمہ ہوگا کہ اس نے ارشاد نبویؐ کی نافرمانی کی۔

## باب ۸۸: شِرَاءُ الطَّعَامِ إِلَى أَجَلٍ

انا ج ایک وقت مقررہ کے لئے اُدھار پر خریدنا

۲۲۰۰: حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ حَفْصٍ ۲۲۰۰: عمر بن حفص بن غیاث نے ہم سے بیان کیا

ابنِ غِيَاثٍ حَدَّثَنَا أَبِي حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ کہ میرے باپ نے ہمیں بتایا کہ اعمش نے ہم سے

قَالَ ذَكَرْنَا عِنْدَ إِبْرَاهِيمَ الرَّهْنِ فِي بیان کیا، کہا: ابراہیم (نخعی) کے پاس ہم نے قرضے

السَّلَفِ فَقَالَ لَا بَأْسَ بِهِ ثُمَّ حَدَّثَنَا عَنِ میں رہن رکھنے کا ذکر کیا۔ انہوں نے کہا: اس میں کوئی

الْأَسْوَدِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ قباحت نہیں۔ پھر انہوں نے ہم سے حدیث بیان کی

النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اشْتَرَى کہ اسود نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت

طَعَامًا مِّنْ يَهُودِيٍّ إِلَى أَجَلٍ فَرَهْنَهُ کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک یہودی سے ایک

مقررہ وقت تک کے لئے غلہ خریدا اور اپنی زرہ اس

دَرَعَهُ کے پاس رہن رکھی۔

اطرافہ: ۲۰۶۸، ۲۰۹۶، ۲۲۵۱، ۲۲۵۲، ۲۳۸۶، ۲۵۰۹، ۲۵۱۳، ۲۹۱۶، ۴۴۶۷۔

**تشریح:** شِرَاءُ الطَّعَامِ إِلَى أَجَلٍ: اس باب کا مضمون باب ۱۴ روایت نمبر ۲۰۶۸، باب ۳۳ روایت نمبر ۲۰۹۶

میں گزر چکا ہے۔ وہاں فقرہ اِلَى أَجَلٍ کی جگہ نَسِيئَةً (یعنی اُدھار پر) ہے اور ارشاد نبویؐ سے یہی مراد

ہے کہ اُدھار کی صورت میں بائع کے اطمینان کے لئے اس کے پاس رہن رکھا جاسکتا ہے۔ لیکن دین میں رہن کی صورت

کے بارے میں کتاب السلم باب ۶ دیکھئے۔ یہاں بیع سلم کے بارے میں مسئلہ بیان کرنا مقصود نہیں بلکہ یہ بتانا مد نظر ہے کہ

آناج کی خرید اس وعدہ پر ہو کہ قیمت فلاں وقت ادا کی جائے گی۔ امام شافعیؒ سے مذکورہ بالا یہودی کا نام ابو شحمہ مروی ہے<sup>۱</sup>۔ نسائیؒ کی روایت میں تیس صاع جو کا ذکر ہے<sup>۲</sup>۔ منڈیوں کا تجارتی کاروبار زمانہ جاہلیت میں یہود کے ہاتھوں میں تھا۔ شریعت اسلامیہ نے تجارت میں کوئی پابندی عائد نہیں کی کہ صرف مسلمانوں ہی سے لین دین ہو بلکہ ممانعت صرف دغا و فریب کرنے والے تاجر سے ہے، خواہ کوئی ہو۔

### باب ۸۹: إِذَا أَرَادَ بَيْعَ تَمْرٍ بِتَمْرٍ خَيْرٌ قِنَّهُ

(اس بارہ میں کہ) جب کوئی کھجور کے بدلے میں ایسی کھجور لینا چاہے جو اس سے اچھی ہو

۲۲۰۱-۲۲۰۲: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ عَنْ عَبْدِ الْمَجِيدِ بْنِ سُهَيْلِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اسْتَعْمَلَ رَجُلًا عَلَى خَيْبَرَ فَجَاءَهُ بِتَمْرٍ جَنِيبٍ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَكُلْتُ تَمْرَ خَيْبَرَ هَكَذَا قَالَ لَا وَاللَّهِ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّا لَنَأْخُذُ الصَّاعَ مِنْ هَذَا بِالصَّاعَيْنِ وَالصَّاعَيْنِ بِالثَّلَاثَةِ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا تَفْعَلْ بَعِ الْجَمْعَ بِالْدَّرَاهِمِ ثُمَّ ابْتَغِ بِالْدَّرَاهِمِ جَنِينَ.

۲۲۰۱-۲۲۰۲: قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ عَنْ عَبْدِ الْمَجِيدِ بْنِ سُهَيْلِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اسْتَعْمَلَ رَجُلًا عَلَى خَيْبَرَ فَجَاءَهُ بِتَمْرٍ جَنِيبٍ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَكُلْتُ تَمْرَ خَيْبَرَ هَكَذَا قَالَ لَا وَاللَّهِ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّا لَنَأْخُذُ الصَّاعَ مِنْ هَذَا بِالصَّاعَيْنِ وَالصَّاعَيْنِ بِالثَّلَاثَةِ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا تَفْعَلْ بَعِ الْجَمْعَ بِالْدَّرَاهِمِ ثُمَّ ابْتَغِ بِالْدَّرَاهِمِ جَنِينَ.

انہوں نے حضرت ابوسعید خدری اور حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک شخص کو خیبر کا محصل مقرر فرمایا اور وہ آپ کے پاس عمدہ قسم کی کھجوریں لایا تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ کیا خیبر کی سب کھجوریں ایسی ہی ہوتی ہیں؟ اس نے کہا: نہیں۔ بخدا یا رسول اللہ! ہم اس کا ایک صاع دوسری کھجور کے دو صاع کے بدلے میں اور دو صاع تین صاع کے بدلے میں لیتے ہیں۔ تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: ایسا نہ کیا کرو۔ ملی جلی اکٹھی کھجوریں درہم کے عوض فروخت کر دیا کرو۔ پھر ان درہموں سے عمدہ کھجوریں خریدو۔

اطرافہ: ۲۳۰۲-۲۳۰۳، ۴۲۴۴-۴۲۴۵، ۴۲۴۶-۴۲۴۷، ۷۳۵۰-۷۳۵۱۔

۱ (مسند الشافعی، کتاب الرهن، جزء اول صفحہ ۱۴۸)

۲ (سنن النسائی، کتاب البیوع، باب مبیعة أهل الكتاب)

**تشریح:** اِذَا ارَادَ بَيْعَ تَمَرٍ بِتَمَرٍ خَيْرٌ مِنْهُ: امام مسلمؒ نے جو روایت حضرت ابوسعیدؓ سے نقل کی ہے۔ اس میں یہ الفاظ زائد ہیں: فَقَالَ هَذَا الرِّبَا فَرُدُّوهُ (مسلم، کتاب المساقاة، باب بیع الطعام مثلا بمثل) فرمایا: یہ سود ہے اسے لو تادو۔ ان الفاظ سے نسخ بیع کا استدلال کیا گیا ہے۔ مگر امام بخاریؒ کی مستند روایت میں یہ الفاظ نہیں۔ اس تعلق میں باب ۷۴، ۷۵ و ۸۲ دیکھئے، جہاں ایک ہی جنس کی اشیاء یا غیر جنس کی اشیاء کے باہمی مبادلے کا ذکر ہے۔ علاوہ ازیں کتاب الوکالة باب ۳ بھی دیکھئے۔

### باب ۹۰: مَنْ بَاعَ نَخْلًا قَدْ أُبْرَتْ أَوْ أَرْضًا مَزْرُوعَةً أَوْ بِإِجَارَةٍ

جو شخص ایسے کھجور کے درخت جو پیوند کئے گئے ہوں یا کاشت کردہ زمین بیچے یا ٹھیکہ پر دے

۲۲۰۳: قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ وَقَالَ لِي إِبْرَاهِيمُ أَخْبَرَنَا هِشَامٌ أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ قَالَ سَمِعْتُ ابْنَ أَبِي مُلَيْكَةَ يُخْبِرُ عَنْ نَافِعٍ مَوْلَى ابْنِ عُمَرَ أَيُّمَا نَخْلٍ بَيْعَتْ قَدْ أُبْرَتْ لَمْ يُذْكَرِ الثَّمَرُ فَالثَّمَرُ لِلَّذِي أُبْرَهَا وَكَذَلِكَ الْعَبْدُ وَالْحَرْثُ سَمِيَ لَهُ نَافِعٌ هَذِهِ الثَّلَاثُ.

۲۲۰۳: ابو عبد اللہ (امام بخاریؒ) نے کہا: ابراہیم (بن منذر) نے مجھ سے کہا: ہشام (بن سلیمان) نے ہمیں خبر دی۔ ابن جریرؒ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا کہ میں نے ابن ابی ملیکہ سے سنا۔ وہ نافع سے جو حضرت ابن عمرؓ کے آزاد کردہ غلام تھے، روایت کرتے ہوئے بتا رہے تھے۔ پیوند شدہ کھجور کا درخت جو بیچا جائے اور پھل کا ذکر نہ کیا جائے تو وہ پھل اس کا ہوگا جس نے اس کو پیوند کیا ہے اور اسی طرح غلام اور کھیت بھی۔ نافع نے (ابن جریرؒ کی روایت میں) ان تینوں (یعنی کھجور کے درخت، غلام اور کھیتی) کا نام لیا تھا۔

اطرافہ: ۲۲۰۴، ۲۲۰۶، ۲۳۷۹، ۲۷۱۶۔

۲۲۰۴: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَنْ بَاعَ نَخْلًا قَدْ أُبْرَتْ فَثَمَرُهَا لِلْبَائِعِ إِلَّا أَنْ يَشْتَرِطَ الْمُبْتَاعُ.

۲۲۰۴: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ مالک نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جس نے کھجور کے ایسے درخت فروخت کئے جن کے پھل پیوند کئے جا چکے ہوں، ان کا پھل بیچنے والے کا ہوگا بجز اس کے کہ خریدار شرط کر لے۔

اطرافہ: ۲۲۰۳، ۲۲۰۶، ۲۳۷۹، ۲۷۱۶۔

**تشریح:** مَنْ بَاعَ نَخْلًا قَدْ أُبْرَتْ: اُبْرَیْوُتُ تَابِیْرًا، زکھجور کا مور لے کر مادہ کھجور کے پھول میں رکھنا۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۵۰۷) عنوان باب میں دو مسئلوں کا ذکر ہے۔ اول پیوندی کھجور کے درخت یا کاشت شدہ زمین کی فروختگی اور دوسرا ان کو ٹھیکے پر دینا۔ اگر نخلستان پھل دار ہو یا کھیتی پکنے والی ہو تو ان کی بیج یا اجارہ داری کا عمل فصل کٹنے کے بعد شروع ہوگا۔ بجز اس کے یہ شرط ٹھہرائی جائے کہ فصل مشتری یا اجارہ دار کی ہوگی اور بائع یہ شرط قبول کرے۔ ورنہ شرط کا ذکر نہ ہونے کی صورت میں بائع حاصلات کا حق دار ہوگا۔

لَمْ يُذْكَرِ الثَّمَرُ: یعنی اگر بوقت بیج پھل یا کھیتی کی فصل کا ذکر نہ کرے تو اس صورت میں وہ بائع کے ہوں گے۔ وَكَذَلِكَ الْعَبْدُ: اسی طرح غلام لونڈی بھی۔ اس فقرے سے اس حدیث کی طرف اشارہ ہے، جس میں آتا ہے: مَنْ بَاعَ عَبْدًا وَلَهُ مَالٌ فَمَالُهُ لِلْبَائِعِ إِلَّا أَنْ يُشْتَرِطَ الْمُبْتَاعُ. (ترمذی، کتاب البیوع، باب ما جاء فی ابتیاع النخل بعد التأییر والعبد وله مال) یعنی جو شخص صاحب جائیداد غلام یا کنیز کو فروخت کرے تو یہ جائیداد بائع کی ہوگی، بجز اس کے کہ مشتری اپنے لئے شرط ٹھہرا لے۔

قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ وَقَالَ لِيْ اِبْرَاهِيْمُ: ابراہیم سے مراد امام بخاریؒ کے شیخ ابن موسیٰ رازی ہیں اور ہشام بن یوسف صنعانی ابراہیم کے شیخ ہیں۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۵۰۸)

روایت نمبر ۲۲۰۳ میں امام بخاریؒ نے ابن جریجؒ کے جس قول کا حوالہ دیا ہے وہ موقوف ہے۔ اثنائے گفتگو میں مذکورہ بالا اشیاء کا تذکرہ ہوا ہے۔ امام موصوفؒ جہاں کہیں قَالَ کہہ کر اپنے کسی شیخ کی روایت کا حوالہ دیتے ہیں، وہاں بالعموم یہی صورت ہوتی ہے۔ اس سقم کا ازالہ روایت نمبر ۲۲۰۴ سے ہو جاتا ہے کہ نافع کی یہی روایت بسند حضرت عبداللہ بن عمرؓ مرفوعاً نقل کی گئی ہے۔ روایت نمبر ۲۲۰۶ بھی انہی سے بحوالہ لیث بن سعد مرفوعاً منقول ہے۔ غلام، لونڈی کے بارے میں بھی نافع ہی کی روایت ہے جو بقول بیہقی موقوف ہے۔ مگر امام بخاریؒ نے یہ بھی کتاب المساقاة باب ۱۷ روایت نمبر ۲۳۷۹ میں مرفوعاً نقل کی ہے۔ کھیتی سے متعلق نافعؒ کی روایت سوائے ابن جریج کے اور کسی راوی نے نقل نہیں کی اور ان کی یہ روایت موقوف ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۵۰۸) (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۱۱)

جہاں تک مسائل معنویہ کا تعلق ہے، علامہ عینیؒ نے تفصیل سے فقہاء کے اختلافات کا ذکر کیا ہے جو طویل ہیں۔ ان کا خلاصہ یہ ہے کہ جمہور کے نزدیک پیوندی درختوں کا پھل اگر بوقت بیج عقد میں تصریح نہیں تو بائع کا ہوگا ورنہ مشتری کا۔ امام ابوحنیفہؒ نے پیوندی اور غیر پیوندی میں کوئی فرق نہیں رکھا۔ دونوں قسم کی بیج یا اجارہ داری میں اگر شرط نہیں تو بائع کا حق ہوگا کہ وہ پختہ پھل یا فصل سمیٹ لے۔ جن فقہاء نے پیوندی اور غیر پیوندی میں فرق کیا ہے، ان کی دلیل یہ ہے کہ کھجور کا پیوند بہت محنت چاہتا ہے۔ ایک ایک درخت کی تلاش کر کے زرد درخت کا مور مادہ درخت کے پھول میں ڈالا جاتا ہے۔ چونکہ یہ عمل تأییر مالک کے لئے کیا گیا ہے، اس لئے عدم صراحت کی صورت میں وہی اس کا حق دار ہوگا۔ ابن ابی لیلیٰ نے مشتری

کا حق قرار دیا ہے قطع نظر اس کے کہ شرط ہو یا نہ ہو اور امام طحاویؒ نے محولہ بالا حدیث سے استنباط کیا ہے کہ چٹنگی ظاہر ہونے سے قبل باغ یا فصل کی بیع کی جاسکتی ہے۔ اسی طرح وہ ٹھیکے پر بھی دیئے جاسکتے ہیں۔ امام بیہقیؒ نے اس فتوے پر یہ اعتراض کیا ہے کہ جس امر سے متعلق صریح حکم وارد ہوا ہے، اسے اسی حد تک محدود رکھنا چاہیے۔ خصوصاً جبکہ اس بارے میں صریح ممانعت موجود ہو۔ علامہ عینیؒ نے اس تعلق میں استدلال اربعہ (عبارة النص، اشارة النص، دلالة النص اور اقتضاء النص) سے عذر تلاش کر کے بیہقی کے اعتراض کو رد کر دیا ہے۔ (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۱۳، ۱۴) (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۵۰۸، ۵۰۹) غرض اس قسم کے فقہی اختلاف کے پیش نظر یہ باب قائم کیا گیا ہے۔

## باب ۹۱: بَيْعُ الزَّرْعِ بِالطَّعَامِ كَيْلًا

غلے کو ماپ کر اس کے عوض کھڑی فصل بیچنا

۲۲۰۵: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ نَهَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنِ الْمُزَابَنَةِ أَنْ يَبِيعَ ثَمَرَ حَائِطِهِ إِنْ كَانَ نَخْلًا بِثَمَرٍ كَيْلًا وَإِنْ كَانَ كَرْمًا أَنْ يَبِيعَهُ بِزَبِيبٍ كَيْلًا وَإِنْ كَانَ زَرْعًا أَنْ يَبِيعَهُ بِكَيْلٍ طَعَامٍ وَنَهَى عَنْ ذَلِكَ كُلِّهِ.

۲۲۰۵: قتیبہ نے ہم سے بیان کیا کہ لیث نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مزابنہ سے منع فرمایا ہے (اور مزابنہ یہ ہے) کہ کوئی اپنے باغ کا پھل بیچے۔ اگر کھجور کے درخت ہوں تو ان کی خام کھجوریں پختہ کھجوروں کے بدلے میں ماپ کر دی جائیں اور اگر وہ انگور کی بلیں ہیں تو ان کا خام پھل، مثلاً کو ماپ کر اس کے عوض بیچا جائے اور اگر کھڑی فصل ہو تو غلہ کو ماپ کر اس کے عوض میں خریدی جائے اور آنحضرت ﷺ نے اس قسم کی بیع سے منع فرمایا ہے۔

اطرافہ: ۲۱۷۱، ۲۱۷۲، ۲۱۸۵۔

تشریح: بَيْعُ الزَّرْعِ بِالطَّعَامِ كَيْلًا: فقہاء کا اس بات پر اتفاق ہے کہ جو شے غیر معین ہو، اس کا معین شے سے مبادلہ بصورت بیع جائز نہیں۔ اسی طرح خام پھل کا مبادلہ پختہ کے بدلے میں جمہور کے نزدیک درست نہیں۔ نہ برابر مقدار میں نہ کم و بیش۔ اس قسم کی خرید و فروخت میں نقصان کا احتمال ہے۔ ہر قسم علیحدہ بیچ کر دوسری قسم لی جائے۔ جیسا کہ اس سے متعلق باب ۸۲ کی تشریح میں بھی وضاحت گزر چکی ہے۔ امام ابوحنیفہؒ نے خام فصل کی فروخت پختہ اجناس کے عوض جائز قرار دی ہے اور علامہ طحاویؒ نے اس جواز کے حق میں یہ دلیل دی ہے کہ خام پھلوں

☆ (شرح معانی الآثار، کتاب البیوع، باب بیع الثمار قبل ان تنضج، جزء ۴ صفحہ ۲۶، ۲۷)

کے مبادلے میں بھی تو کمی بیشی کا احتمال ہے۔ کیونکہ نئی ہر تازہ پھل میں کم و بیش ہوتی ہے۔ لیکن یہ ایک قسم کا دقیق احساس ہے کہ اس بناء پر اجازت کا فتویٰ صادر کرنا نص صریح کے خلاف اور قیاس مع الفارق ہے۔ ایسا خفیف فرق قابل نظر انداز ہوتا ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۵۰۹، ۵۱۰)

## باب ۹۲: بَيْعُ النَّخْلِ بِأَصْلِهِ

کھجور کے درخت بیخ و بن سمیت بیچنا

۲۲۰۶: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ أَيُّمَا امْرِئٍ أَبَرَّ نَخْلًا ثُمَّ بَاعَ أَصْلَهَا فَلِلَّذِي أَبَرَّ ثَمَرُ النَّخْلِ إِلَّا أَنْ يَشْتَرِطَ الْمُبْتَاعُ.

۲۲۰۶: قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ (بن سعد) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جس شخص نے بھی کھجور کے درخت کے پھل بیوند کئے ہوں؛ پھر وہ کھجور بیخ و بن سمیت بیچ دے تو ایسی کھجوروں کا پھل اس شخص کا ہوگا جس نے بیوند کیا ہو؛ بجز اس کے کہ خریدار (اس کی) شرط کر لے۔

اطرافہ: ۲۲۰۳، ۲۲۰۴، ۲۳۷۹، ۲۷۱۶۔

تشریح: بَيْعُ النَّخْلِ بِأَصْلِهِ: جمہور نے درختوں کی خرید و فروخت ان کے تنوں سمیت اور صرف پھل کی خرید و فروخت میں فرق ملحوظ رکھا ہے۔ پہلی قسم کا سودا ان کے نزدیک جائز ہے؛ خواہ پھل کچا ہی ہو اور دوسرا سودا بموجب نص صریح ناجائز۔ تفصیل کے لیے دیکھئے فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۵۱۰، عمدۃ القاری جزء ۱۲ صفحہ ۱۴۔

## باب ۹۳: بَيْعُ الْمُخَاضِرَةِ

پھل یا پھیتی بیچنا جبکہ وہ ہری ہو

۲۲۰۷: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ وَهَبٍ حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ يُونُسَ قَالَ حَدَّثَنَا أَبِي قَالَ حَدَّثَنِي إِسْحَاقُ بْنُ أَبِي طَلْحَةَ الْأَنْصَارِيُّ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ

۲۲۰۷: إِسْحَاقُ بْنُ وَهَبٍ (علاف واسطی) نے ہم سے بیان کیا کہ عمر بن یونس نے ہمیں بتایا، کہا: میرے باپ نے ہم سے بیان کیا، کہا کہ اسحاق بن ابی طلحہ انصاری نے مجھے بتایا کہ حضرت انس بن مالک



قَالَ نَهَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنِ الْمُحَاقَلَةِ وَالْمُخَاصَرَةِ وَالْمَلَامَسَةِ وَالْمُنَابَذَةِ وَالْمُزَابَنَةِ.

رضی اللہ عنہ سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے محافلہ، مخاصرہ، ملامسہ، منابذہ اور مزابنہ سے منع فرمایا ہے۔

۲۲۰۸: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ جَعْفَرٍ عَنْ حُمَيْدٍ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَهَى عَنْ بَيْعِ ثَمَرِ الثَّمَرِ حَتَّى يَزْهُو فَقُلْنَا لِأَنَسٍ مَا زَهُوْهَا قَالَ تَحْمَرُّ وَتَصْفَرُّ أَرَأَيْتَ إِنْ مَنَعَ اللَّهُ الثَّمَرَ بِمَ تَسْتَحِلُّ مَالَ أَخِيكَ.

۲۲۰۸: قتیبہ نے ہم سے بیان کیا کہ اسماعیل بن جعفر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے حمید سے، انہوں نے حضرت انس رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے (پختہ کھجور کے بدلے میں) پھل (جو درخت پر ہو) بیچنے سے منع فرمایا ہے، تا وقتیکہ وہ شوخ رنگ کا نہ ہو جائے۔ ہم نے حضرت انسؓ سے پوچھا کہ اس کی شوخ رنگی سے کیا مطلب ہے؟ کہا: سرخ ہو جائے یا زرد ہو جائے۔ بھلا بتلاؤ تو سہی، اگر اللہ تعالیٰ اس کا پھل روک دے تو تو کس چیز کے بدلے میں اپنے بھائی کا مال لینا جائز سمجھے گا۔

اطرافہ: ۱۴۸۸، ۲۱۹۵، ۲۱۹۷، ۲۱۹۸۔

**تشریح:** بَيْعُ الْمُخَاصَرَةِ: مُخَاصَرَةٌ مُشْتَقٌّ مِنْ خَصَرَ (یعنی ہراپن سے) مُخَاصَرَةٌ یعنی ہری فصل کی خرید و فروخت۔ مُحَاقَلَةٌ مُشْتَقٌّ مِنْ حَقَلَ (یعنی کھیتی) سے۔ مُحَاقَلَةٌ کے معنی ہیں خشک اناج کے عوض کھڑی فصل کی خرید و فروخت جبکہ دانہ ابھی بالیوں میں ہی ہو۔ امام مالکؒ کے نزدیک مُحَاقَلَةٌ کے معنی ہیں: قابل کاشت زمین کا گندم وغیرہ کے عوض میں ٹھیکے پر دینا، جسے مُزَارَعَةٌ بھی کہتے ہیں۔ اس کی بحث آگے (کتاب المزارعة میں) آئے گی۔ احناف نے مُخَاصَرَةِ کی مطلق اجازت دی ہے۔ امام مالکؒ اور امام شافعیؒ نے اس شرط پر اس کی اجازت دی ہے کہ پختگی ظاہر ہو جائے۔ امام شافعیؒ کے نزدیک ہری فصل کی بیع جائز ہے بشرطیکہ وہ کاٹ لی جائے؛ یعنی چارہ وغیرہ کی۔ غرض ایسی فصل میں حاصلات وغیرہ کا صحیح اندازہ نہیں ہوتا۔ اس لئے اس کی بیع بھی از قسم مزابنہ ہے۔ ان کے نزدیک باوام، اخروٹ وغیرہ پھل کا بھی نا تمام حالت میں بیچنا ناجائز ہے۔ (فتح الباری جز ۴ صفحہ ۵۱۱)

مزابنہ، منابذہ اور ملامسہ کے لئے تشریح باب ۶۲، ۶۳، ۸۲ بھی دیکھئے۔

## بَاب ۹۴ : بَيْعُ الْجُمَارِ وَ أَكْلُهُ

کھجور کا گابھا بیچنا اور اس کا کھانا

۲۲۰۹ : حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ هِشَامُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ عَنْ أَبِي بَشِيرٍ عَنْ مُجَاهِدٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ كُنْتُ عِنْدَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ يَأْكُلُ جُمَارًا فَقَالَ مِنَ الشَّجَرِ شَجَرَةٌ كَالرَّجُلِ الْمُؤْمِنِ فَأَرَدْتُ أَنْ أَقُولَ هِيَ النَّخْلَةُ فَإِذَا أَنَا أَحَدُهُمْ قَالَ هِيَ النَّخْلَةُ.

۲۲۰۹ : ابوالولید ہشام بن عبد الملک نے ہمیں بتایا۔ ابوعوانہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے ابوبشر سے، ابوبشر نے مجاہد سے، مجاہد نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس تھا اور آپ کھجور کا گابھا کھا رہے تھے۔ آپ نے فرمایا: درختوں میں سے ایک درخت ہے، جس کی شان مومن مرد کی سی ہے۔ میں نے چاہا کہ میں کہوں: وہ کھجور ہے۔ مگر میں چونکہ ان سب میں سے کم سن تھا (اس لئے میں کہنے سے رُک گیا۔) تب (نبی صلی اللہ علیہ وسلم) نے فرمایا کہ وہ کھجور کا درخت ہے۔

اطرافہ: ۶۱، ۶۲، ۷۲، ۱۳۱، ۴۶۹۸، ۵۴۴۴، ۵۴۴۸، ۶۱۲۲، ۶۱۴۴۔

**تشریح:** بَيْعُ الْجُمَارِ وَ أَكْلُهُ: اس حدیث میں بیع کا ذکر نہیں۔ کیونکہ کھجور کا گابھا کچا ہونے کی حالت میں کھایا جاتا ہے اور ہر خوردنی شے بیچی جاسکتی ہے؛ اس لئے باب بَيْعِ الْمُخَاضَرَةِ کے معاً بعد اس کا ذکر کر کے اس سے یہ استدلال کیا گیا ہے کہ ایسی بیع مطلق جائز ہے۔ عنوان باب مصدر یہ ہے۔ جواز یا عدم جواز کا تعلق ملکی دستور سے ہے۔ روایت نمبر ۲۲۰۹ کی مزید تشریح کے لیے دیکھئے کتاب العلم روایت نمبر ۶۱، ۶۲۔

## بَاب ۹۵

مَنْ أَجْرَى أَمْرَ الْأَمْصَارِ عَلَى مَا يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ فِي الْبُيُوعِ وَالْإِجَارَةِ  
وَالْمِكْيَالِ وَالْوِزْنِ وَسُنَنِهِمْ عَلَى نِيَّاتِهِمْ وَمَذَاهِبِهِمْ الْمَشْهُورَةِ

(اس امر کے بیان میں کہ) جس نے معاملاتِ بیعِ اجارہ، پیمانہ اور وزن اور ان کے طریقہ کار و بار میں ہر ملک کے دستور کے موافق ان کی نیتوں اور مشہور و معروف رسم و رواج کے موافق فیصلہ کیا یعنی ان کی نیتوں اور ان کے مشہور مذہبوں کے مطابق

وَقَالَ شُرَيْحٌ لِلْعَزَّالَيْنِ سُنَّتُكُمْ بَيْنَكُمْ  
{رَبْحًا} وَقَالَ عَبْدُ الْوَهَّابِ عَنْ  
أَيُّوبَ عَنْ مُحَمَّدٍ لَا بَأْسَ الْعَشْرَةَ  
بِأَحَدٍ عَشَرَ وَيَأْخُذُ لِلنَّفَقَةِ رِبْحًا.  
وَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
لِهِنْدٍ خُذِي مَا يَكْفِيكَ وَوَلَدَكَ  
بِالْمَعْرُوفِ. وَقَالَ تَعَالَى: وَمَنْ  
كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ  
بِالْمَعْرُوفِ<sup>ط</sup> (النساء: ۷) وَاکْتَرَى  
الْحَسَنُ مِنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مِرْدَاسٍ  
حِمَارًا فَقَالَ بِكُمْ قَالَ بَدَانَقَيْنِ فَرَكِبَهُ  
ثُمَّ جَاءَ مَرَّةً أُخْرَى فَقَالَ الْحِمَارُ  
الْحِمَارَ فَرَكِبَهُ وَلَمْ يُشَارِطْهُ فَبَعَثَ  
إِلَيْهِ بِنُصْفِ دِرْهَمٍ.

اور شریح نے سوت بیچنے والوں سے کہا: {منافع کے بارہ  
میں} وہی طریق اختیار کرو جو تمہارے درمیان جاری  
ہے۔ اور عبد الوہاب (بن عبد الحمید) نے ایوب سے اور  
ایوب نے محمد (بن سیرین) سے (ان کا فتویٰ) نقل کیا  
ہے کہ دس کا مال گیارہ پر بیچنے میں کوئی قباحت نہیں اور  
مال پر جو خرچہ پڑا ہے، اس پر بھی نفع لے۔ اور نبی ﷺ  
نے (ابوسفیان کی بیوی) ہندہ سے کہا کہ تو (اپنے خاوند  
کے مال میں سے) اتنا خرچ لے لیا کرتا کہ تیرے لئے  
اور تیرے بچوں کے لئے دستور ملک کے مطابق کافی  
ہو۔ اور اللہ تعالیٰ نے فرمایا: جو محتاج ہو، وہ دستور کے  
مطابق (یتیم کے مال میں سے) کھائے۔ اور حسن  
(بصری) نے عبد اللہ بن مرداس سے ایک گدھا کرائے  
پر لیا تو انہوں نے پوچھا: کتنے پر؟ کہا: دو دانق۔ چنانچہ  
وہ اس پر سوار ہوئے۔ پھر دوسری بار آئے اور کہا کہ جلدی  
سے گدھا لاؤ۔ پھر گدھا لے کر اس پر سوار ہو گئے مگر کرایہ  
نہ چکا یا اور آدھا درہم یعنی تین دانق اسے بھجوا دیئے۔

☆ لفظ ”ربحاً“ عمدۃ القاری کے مطابق ہے۔ (عمدۃ القاری جز ۱۲ صفحہ ۱۶) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

۲۲۱۰: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ حُمَيْدِ الطَّوِيلِ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ حَجَمَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَبُو طَيْبَةَ فَأَمَرَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِصَاعٍ مِّنْ تَمْرٍ وَأَمَرَ أَهْلَهُ أَنْ يُخَفِّقُوا عَنْهُ مِنْ خَرَجِهِ.

۲۲۱۰: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ مالک نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے حمید طویل سے، حمید نے حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ سے روایت کی، کہا کہ ابو طیبہ نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو کچھنے لگائے تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اسے ایک صاع کھجور دینے کے لئے فرمایا اور اس کے مالکوں سے فرمایا کہ اس کے محصول سے کچھ کم کر دیں۔

اطرافہ: ۲۱۰۲، ۲۲۷۷، ۲۲۸۰، ۲۲۸۱، ۵۶۹۶۔

۲۲۱۱: حَدَّثَنَا أَبُو نَعِيمٍ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ هِشَامٍ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ هِنْدٌ أُمُّ مُعَاوِيَةَ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّ أَبَا سُفْيَانَ رَجُلٌ شَحِيحٌ فَهَلْ عَلَيَّ جُنَاحٌ أَنْ أَخَذَ مِنْ مَّالِهِ سِرًّا قَالَ خُذِي أُنْتِ وَبَنُوكِ مَا يَكْفِيكِ بِالْمَعْرُوفِ.

۲۲۱۱: ابو نعیم (فضل بن دکین) نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان (ثوری) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہشام سے، ہشام نے عروہ سے، عروہ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ ہند نے جو معاویہ کی ماں تھیں، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے کہا کہ ابوسفیان بڑا کنجوس آدمی ہے۔ تو کیا اس صورت میں مجھ پر کوئی گناہ ہوگا کہ اس کے مال سے پوشیدہ طور پر کچھ لے لوں؟ آپ نے فرمایا کہ تم اتنا مال لے لو جو ملکی دستور کے مطابق تجھے اور تیرے بیٹوں کو کافی ہو سکے۔

اطرافہ: ۲۴۶۰، ۳۸۲۵، ۵۳۵۹، ۵۳۶۴، ۵۳۷۰، ۶۶۴۱، ۷۱۶۱، ۷۱۸۰۔

۲۲۱۲: حَدَّثَنِي إِسْحَاقُ حَدَّثَنَا ابْنُ نُمَيْرٍ أَخْبَرَنَا هِشَامٌ ح وَحَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ سَلَامٍ قَالَ سَمِعْتُ عُثْمَانَ ابْنَ فَرْقَدٍ قَالَ سَمِعْتُ هِشَامَ بْنَ عُرْوَةَ يُحَدِّثُ عَنْ أَبِيهِ أَنَّهُ سَمِعَ

۲۲۱۲: اسحاق (بن منصور) نے مجھ سے بیان کیا کہ (عبد اللہ) بن نمیر نے ہمیں بتایا کہ ہشام نے ہمیں خبر دی۔ اس کی دوسری سند یوں ہے: اور محمد بن سلام (بیکندی) نے مجھ سے بیان کیا، کہا کہ عثمان بن فرقہ سے میں نے سنا۔ انہوں نے کہا: ہشام بن عروہ سے

عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا تَقُولُ: وَمَنْ كَانَ غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ وَمَنْ كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ بِالْمَعْرُوفِ<sup>ط</sup> (النساء: ۷) أَنْزَلَتْ فِي وَالِي الْيَتِيمِ الَّذِي يُقِيمُ عَلَيْهِ وَيُصْلِحُ فِي مَالِهِ إِنْ كَانَ فَقِيرًا أَكَلَ مِنْهُ بِالْمَعْرُوفِ.

میں نے سنا۔ وہ اپنے باپ سے روایت کرتے تھے کہ انہوں نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے سنا۔ وہ کہتی تھیں کہ آیت وَمَنْ كَانَ غَنِيًّا .... یتیم کے اس سرپرست کے بارے میں نازل ہوئی ہے جو اس کا نگران ہو اور اس کی جائیداد کو اچھی حالت میں رکھتا ہو۔ اگر وہ محتاج ہو تو دستور کے مطابق اس سے کھا سکتا ہے۔

اطرافہ: ۲۷۶۵، ۴۵۷۵

**تشریح:** مَنْ أَجْرَى أَمْرَ الْأُمُصَارِ عَلَى مَا يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ فِي الْبَيْعِ وَالْإِجَارَةِ: معاملات بیع و شراء و اجارہ وغیرہ سے متعلق ہر ایسا امر جس کے بارے میں شریعت کی طرف سے کوئی نص صریح نہیں، اس میں رواج کے مطابق عمل کیا جائے گا۔ مثلاً یہ سوال کہ چاول تول کر لئے دیئے جائیں یا ماپ کر؟ شارع علیہ السلام کی طرف سے اس بارہ میں کوئی ہدایت نہیں۔ کسی جگہ تول سے بیچے جاتے ہیں اور کسی جگہ ٹوپے سے ماپ کر۔ یا مثلاً کہیں مبادلہ اشیاء بالاشیاء کا دستور ہے اور کہیں نقدی کے ذریعہ۔ تو ایسی صورت میں رواج پر عمل کیا جائے گا۔ یہ مفہوم ہے اس باب کا۔ عرف عام فقہ کے پانچ قواعد میں سے ایک مشہور قاعدہ ہے۔ عنوان باب میں عرف عام کی چند مثالیں دی گئی ہیں۔

**سُنَّتُكُمْ بَيْنَكُمْ:** پہلا حوالہ سوت بیچنے والوں کے جھگڑے سے متعلق ہے جو قاضی شریع کے پاس فیصلہ کے لئے لایا گیا۔ جب ان کو بتایا گیا کہ اس بارہ میں فلاں فلاں دستور ہے تو انہوں نے کہا کہ اسی دستور کے مطابق فیصلہ ہوگا۔ سعید بن منصور نے محمد بن سیرین کی سند سے مذکورہ بالا فیصلہ کا ذکر کیا ہے۔ سُنَّتُكُمْ أَيْ أَلْزَمُوا سُنَّتَكُمْ یعنی اپنا طریق ہی اختیار کرو۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۵۱۳) (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۱۶)

**لَا بَأْسَ الْعَشْرَةَ بِأَحَدٍ عَشَرَ وَيَأْخُذُ لِلْفَقَةِ رُبْعًا:** دوسرا حوالہ عبد الوہاب بن عبد المجید کا ہے۔ یہ بھی محمد بن سیرین ہی سے مروی ہے۔ جسے ابو بکر بن ابی شیبہ نے نقل کیا ہے کہ اگر ایک شے دس دینار سے خریدی جائے اور گیارہ دینار سے بیچی جائے اور عرف عام میں نفع کی یہی نسبت رائج ہو تو یہ جائز ہوگا۔ کیونکہ تاجر کو اشیاء مہیا کرنے میں محنت کے علاوہ اخراجات بھی برداشت کرنے پڑتے ہیں جو قیمت میں محسوب ہوں گے۔ امام مالکؒ نے بطور قاعدہ یہ فتویٰ دیا ہے کہ تاجر کسی پونجی کی قیمت کا اندازہ کرنے میں ہر اُس امر کو مد نظر رکھنے کا حق دار ہے جو براہ راست اس کی قیمت پر اثر انداز ہو۔ مثلاً کپڑا رنگایا اور سلایا ہے، رنگائی اور سلائی کی اجرت محسوب ہوگی۔ لیکن جو کپڑا طے کرنے اور گٹھا بندھوانے میں تاجر کی مدد کرتا ہے، اس کی اجرت تاجر پر ہوگی نہ خریدار پر۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۵۱۳)

☆ (موظا امام مالک، کتاب البیوع، باب بیع المراجعة)

حُذِیْ مَا یُکْفِیْکَ وَوَلَدَکَ بِالْمَعْرُوفِ: چوتھا حوالہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد کا ہے جو زیر باب درج ہے۔ (دیکھئے روایت نمبر ۲۲۱۱)

وَمَنْ كَانَ فَقِیْرًا فَلِیَا کُلِّ بِالْمَعْرُوفِ: پانچواں حوالہ سورہ نساء کی آیت ۷ کا ہے۔ جس میں اجازت دی گئی ہے کہ اگر یتیم کے سرپرست کی مالی حالت اچھی نہ ہو تو وہ اس کی جائیداد یا اس کے کاروبار کی نگرانی کا معاوضہ عرف عام کے مطابق لے سکتا ہے۔

فَرِکْبَهُ وَلَمْ یُشَارِطْهُ فَبَعَثَ اِلَیْهِ بِنَصْفِ دِرْهَمٍ: چھٹا حوالہ حسن بصریؒ کا ہے کہ کسی جگہ جانے کے لئے انہوں نے گدھے والوں سے سواری کا گدھا کرائے پر لیا۔ پہلی دفعہ دو دائق (1/6 درہم) اجرت ٹھہرائی اور دوسری دفعہ نہیں ٹھہرائی اور دستور کے مطابق سے ایک دائق زیادہ دے دیا۔ یہ حوالہ سعید بن منصور نے بسند ہشیم، یونس سے نقل کیا ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۵۱۴) (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۱۷)

زیر باب تین مستند روایتیں منقول ہیں جو عرف عام کا قاعدہ واضح کرتی ہیں۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ابوطیبہ حجام کو پچھنے لگانے کی اجرت ایک صاع کھجور دی۔ علاوہ ازیں اس کے ساتھ یہ سلوک فرمایا کہ اس کے مالکوں سے سفارش کی۔ اس سے یہ قاعدہ مستنبط ہوتا ہے کہ عرف عام کے مطابق جو عمل ہو، اس میں خوبی کا پہلو غالب ہونا چاہیے۔ یہ روایت نمبر ۲۱۰۲ میں گزر چکی ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا ابوطیبہ حجام سے اور امام بصریؒ کا گدھے والوں سے دوسری بار اجرت کا فیصلہ کرنا باب ۱۹ میں مندرجہ ہدایات کے متافی نہیں بلکہ آپ نے معاملے میں سہولت کا پہلو اختیار فرمایا اور عرف عام کے دستور سے بڑھ کر سلوک کیا؛ جیسا کہ باب ۱۷، ۱۸ کا منشاء ہے؛ جس میں حسن سلوک اور اخلاقِ فاضلہ کی تلقین کی گئی ہے۔ اور مندرجہ بالا حوالہ جات کے تعلق میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا اُسوہ حسنہ پیش کرنے سے یہی بات ذہن نشین کرنا مقصود ہے کہ عرف عام پر عمل کرتے وقت اخلاقِ فاضلہ نظر انداز نہیں ہونے چاہئیں بلکہ خلقِ کریم کا نمونہ دکھانا ضروری ہے۔

## باب ۹۶: بَيْعُ الشَّرِيكِ مِنْ شَرِيكِهِ

شریک کا اپنے شریک سے خرید و فروخت کرنا

۲۲۱۳: حَدَّثَنِي مُحَمَّدٌ حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ جَابِرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ جَعَلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

۲۲۱۳: محمود (بن غیلان) نے مجھ سے بیان کیا کہ عبد الرزاق نے ہمیں بتایا کہ معمر نے ہمیں زہری سے خبر دی۔ زہری نے ابوسلمہ سے، ابوسلمہ نے حضرت جابر رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم

الشُّفْعَةُ فِي كُلِّ مَالٍ لَمْ يُقَسَّمْ فَإِذَا وَقَعَتِ الْحُدُودُ وَصُرِفَتِ الطُّرُقُ فَلَا شُفْعَةَ. نے ہر ایسی جائیداد میں جو تقسیم نہ کی گئی ہو، شفعہ کا حق رکھا ہے؛ مگر جب حدیں قائم ہو جائیں اور راستے الگ الگ کر دیئے جائیں، تب شفعہ کا حق نہ ہوگا۔

اطرافہ: ۲۲۱۴، ۲۲۵۷، ۲۴۹۵، ۲۴۹۶، ۶۹۷۶۔

**تشریح:** بَيْعُ الشَّرِيكِ مِنْ شَرِيكِهِ: شارحین کے نزدیک اس باب کا تعلق حق شفعہ سے ہے مگر شفعہ سے متعلق مسائل کے بارے میں الگ کتاب الشفعۃ صحیح بخاری میں موجود ہے۔ یہاں مطلق شراکت کا سوال ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد مندرجہ روایت نمبر ۲۲۱۳ کا تعلق بظاہر الفاظ اُس شفعہ سے ہے جس میں شرکاء کی ملکیت میں شراکت ہو۔ جیسا کہ الفاظ فِي كُلِّ مَالٍ لَمْ يُقَسَّمْ دلالت کرتے ہیں۔ جیسا کہ تجارتی کمپنیوں وغیرہ میں شراکت کی صورت ہوتی ہے۔ اگر کوئی شریک اپنا حصہ بیچنا چاہے تو پہلا حق شرکاء کا ہوگا۔ (اس تعلق میں کتاب الشفعۃ روایت نمبر ۲۲۵۷ بھی دیکھئے) شراکت کی صورت میں محض قرب و جوار سے حق شفعہ پیدا نہیں ہوتا بلکہ شرکاء کا حق مقدم ہوتا ہے۔

## باب ۹۷: بَيْعُ الْأَرْضِ وَالْدُّورِ وَالْعُرُوضِ مُشَاعًا غَيْرَ مَقْسُومٍ

زمین اور مکان اور ایسے اسباب کا بیچنا جو مشترکہ استعمال میں ہوں اور تقسیم نہ کئے گئے ہوں

۲۲۱۴: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَحْبُوبٍ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ حَدَّثَنَا مَعْمَرٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ قَضَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالشُّفْعَةِ فِي كُلِّ مَالٍ لَمْ يُقَسَّمْ فَإِذَا وَقَعَتِ الْحُدُودُ وَصُرِفَتِ الطُّرُقُ فَلَا شُفْعَةَ. حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ بِهَذَا وَقَالَ فِي كُلِّ مَا لَمْ يُقَسَّمْ. تَابَعَهُ هِشَامٌ عَنْ مَعْمَرٍ. ۲۲۱۴: محمد بن محبوب نے ہم سے بیان کیا کہ عبد الواحد (بن زیاد) نے ہمیں بتایا کہ معمر نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے زہری سے، زہری نے ابوسلمہ بن عبد الرحمن سے، ابوسلمہ نے حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ہر ایسے مال میں جو تقسیم نہ کیا گیا ہو، شفعہ کے حق کا فیصلہ فرمایا ہے۔ پس جب حد بندی ہو جائے اور راستے الگ الگ کر دیئے جائیں تو کوئی شفعہ نہیں۔ مسدد نے ہم سے بیان کیا کہ عبد الواحد نے ہمیں یہی بتایا اور کہا: ہر اُس چیز میں جو تقسیم نہ کی گئی ہو۔ (عبد الواحد کے ساتھ) ہشام (بن یوسف) نے بھی اس حدیث کو معمر سے

قَالَ عَبْدُ الرَّزَّاقِ فِي كُلِّ مَالٍ رَوَاهُ رَوَايَتُ كَيْسَانَ (بن ہمام) نے (اپنی روایت میں) یہ الفاظ کہے: ہر مال میں۔ (اور) اس کو عبد الرحمن بن اسحاق نے بھی زہری سے روایت کیا ہے۔

اطرافہ: ۲۲۱۳، ۲۲۵۷، ۲۴۹۵، ۲۴۹۶، ۶۹۷۶۔

**تشریح:** بَيْعُ الْأَرْضِ وَالْأُورِ وَالْعُرُوضِ مُشَاعًا غَيْرَ مَقْسُومٍ: عنوان باب میں وضاحت کی گئی ہے کہ مال سے مراد غیر منقولہ جائیداد از قسم اراضی، مکانات اور دیگر املاک غیر تقسیم شدہ ہیں۔ منقولہ جائیداد میں جو قابل تقسیم ہے، حق شفعہ نہیں۔

الشُّفْعَةُ فِي كُلِّ مَالٍ لَمْ يُقْسَمَ: لفظ مال کو عام ملکیت پر دلالت کرتا ہے مگر حدیث مذکورہ بالا میں جائیداد غیر منقولہ مراد ہے۔ اس لئے عنوان باب میں لفظ الْعُرُوضِ سے تشریح کی گئی ہے۔ عَرْضِ کے معنی عارضی استعمال کی اشیاء مثلاً برتن وغیرہ اثاث البیت۔ بعض نے منزلی اشیاء کو بھی شفعہ والی قرار دیا ہے مگر یہ مذہب جمہور کے خلاف ہے۔ (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۲۲)

حضرت جابرؓ کی روایت مندرجہ زیر باب کے لیے کتاب الشفعة روایت نمبر ۲۲۵۷ بھی دیکھئے۔ اس کے راوی متعدد ہیں۔ بعض نے روایت میں فِي كُلِّ مَالٍ لَمْ يُقْسَمَ اور بعض نے فِي كُلِّ مَا لَمْ يُقْسَمَ اور بعض نے فِي الْأَمْوَالِ مَا لَمْ يُقْسَمَ نقل کیا ہے۔ اسی اختلاف لفظی کی طرف اشارہ کرنے کی غرض سے ہشام کی متابعت (دوسری سند) کا حوالہ دیا ہے؛ جس کی روایت کتاب الحیل، باب فی الہبۃ والشفعة میں منقول ہے۔ (دیکھئے روایت نمبر ۶۹۷۶)

خطابی نے فَلَا شُفْعَةَ کے معنی لَا ضَرَرَ کئے ہیں کہ جب جائیداد تقسیم ہو کر ہر ایک شریک کی حدود قائم ہو جائیں تو کسی شریک کو نقصان کا احتمال نہیں رہتا۔ نقصان تو شراکت کی وجہ سے ہوتا ہے جو شریک کو حق دیتی ہے کہ جسے چاہے بیچے مگر یہ درست نہیں، کیونکہ پڑوسی کو بھی شفعہ کا حق دیا گیا ہے۔ ورنہ ایک بدکار شخص جائیداد خرید کر محلہ کے اخلاق بگاڑنے کا سبب ہو سکتا ہے۔ (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۲۲)

حق شفعہ کے بارے میں ائمہ کا اختلاف رائے ہے، جس کا ذکر کتاب الشفعة میں ہوگا۔ اس تعلق میں عمدة القاری تشریح کتاب البیوع باب ۹۶ (جزء ۱۲ صفحہ ۲۰، ۲۱) نیز کتاب الشفعة باب ۳۲ کی تشریح بھی دیکھئے۔

### بَابُ ۹۸: إِذَا اشْتَرَى شَيْئًا لِّغَيْرِهِ بِغَيْرِ إِذْنِهِ فَرَضِي

جب کوئی شخص کسی دوسرے کے لئے اس کی اجازت کے بغیر کوئی چیز خریدے اور وہ اسے پسند کر لے

۲۲۱۵: حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ ۲۲۱۵: يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ نے ہم سے بیان کیا کہ حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ أَبُو عَاصِمٍ نے ہمیں بتایا۔ ابن جریج نے ہمیں خبر دی۔



قَالَ أَخْبَرَنِي مُوسَى بْنُ عُقْبَةَ عَنْ نَافِعٍ  
عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنِ  
النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ خَرَجَ  
ثَلَاثَةٌ نَفَرٍ يَمْشُونَ فَأَصَابَهُمُ الْمَطَرُ  
فَدَخَلُوا {فِي غَارٍ} فِي جَبَلٍ  
فَانْحَطَّتْ عَلَيْهِمْ صَخْرَةٌ قَالَ فَقَالَ  
بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ادْعُوا اللَّهَ بِأَفْضَلِ  
عَمَلٍ عَمِلْتُمُوهُ فَقَالَ أَحَدُهُم اللَّهُمَّ  
إِنِّي كَانَتْ لِي أَبَوَانِ شَيْخَانِ كَبِيرَانِ  
فَكُنْتُ أَخْرُجُ فَأَرْعَى ثُمَّ أَجِيءُ  
فَأَحْلُبُ فَأَجِيءُ بِالْحِلَابِ فَآتِي بِهِ  
أَبَوَيَّ فَيَشْرَبَانِ ثُمَّ أَسْقِي الصَّبِيَّةَ  
وَأَهْلِي وَامْرَأَتِي فَاحْتَبَسْتُ لَيْلَةً  
فَجِئْتُ فَإِذَا هُمَا نَائِمَانِ قَالَ فَكَرِهْتُ  
أَنْ أُوقِظَهُمَا وَالصَّبِيَّةُ يَتَضَاعَوْنَ عِنْدَ  
رِجْلَيَّ فَلَمْ يَزَلْ ذَلِكَ دَأْبِي وَدَأْبَهُمَا  
حَتَّى طَلَعَ الْفَجْرُ اللَّهُمَّ إِنْ كُنْتُ تَعْلَمُ  
أَنِّي فَعَلْتُ ذَلِكَ ابْتِغَاءً وَجْهِكَ  
فَأَفْرُجْ عَنَّا فُرْجَةً نَرَى مِنْهَا السَّمَاءَ  
قَالَ فَفُرِجَ عَنْهُمْ وَقَالَ الْآخَرُ اللَّهُمَّ إِنْ  
كُنْتُ تَعْلَمُ أَنِّي كُنْتُ أُحِبُّ امْرَأَةً مِنْ

انہوں نے کہا کہ موسیٰ بن عقبہ نے مجھے بتایا۔ انہوں نے  
نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے،  
حضرت ابن عمرؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی۔  
آپؐ نے فرمایا: تین آدمی چلے جا رہے تھے تو انہیں بارش  
نے آلیا اور وہ پہاڑ کی ایک غارؓ میں داخل ہو گئے تو  
ایک پتھر (اس غار کے دہانے پر) آگرا۔ آپؐ نے فرمایا:  
انہوں نے ایک دوسرے سے کہا کہ تم نے (اپنی زندگی  
میں) جو اچھے سے اچھا عمل کیا ہو، اس کو وسیلہ بنا کر  
اللہ تعالیٰ سے دُعا کرو۔ تب ان میں سے ایک نے کہا:  
اے میرے اللہ! میرے بوڑھے ماں باپ تھے اور میں  
باہر جاتا، بکریاں چرایا کرتا۔ پھر جب میں آتا تھا تو دودھ  
دوہتا اور دودھ پہلے اپنے ماں باپ کے پاس لاتا اور وہ  
پیتے۔ پھر میں بچوں اور گھروالوں کو اور اپنی بیوی کو پلاتا  
اور ایک رات ایسا ہوا کہ مجھے دیر ہو گئی۔ جب آیا تو کیا  
دیکھتا ہوں، وہ دونوں سوئے ہوئے ہیں۔ اس نے کہا:  
یہ میں نے گوارا نہ کیا کہ ان دونوں کو جگاؤں اور حالت  
یہ تھی کہ بچے میرے پاؤں کے پاس بھوک سے ہلک  
رہے تھے۔ میں اسی حال میں کھڑا رہا اور وہ دونوں  
سوتے رہے یہاں تک کہ صبح ہو گئی۔ اے اللہ! اگر تو جانتا  
ہے کہ میں نے یہ کام تیری رضا جوئی کی خاطر کیا تھا تو  
(اس پتھر کو) اتنا ہم سے ہٹا دے کہ ہم اس سے آسمان کو  
دیکھ لیں۔ آپؐ نے فرمایا: تب ان کے سامنے سے (غار  
کا منہ) کھل گیا اور دوسرے نے کہا: اے اللہ! تو جانتا  
ہے کہ میں اپنی ایک چچا زاد بہن سے محبت رکھتا تھا، اتنی

☆ الفاظ ”فِي غَارٍ“ فتح الباری مطبوعہ بولاق کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جز ۴ء حاشیہ صفحہ ۵۱۶) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

بَنَاتٍ عَمِّي كَأَشَدَّ مَا يُحِبُّ الرَّجُلُ  
النِّسَاءَ فَقَالَتْ لَا تَنَالُ ذَلِكَ مِنْهَا حَتَّى  
تُعْطِيَهَا مِائَةَ دِينَارٍ فَسَعَيْتُ فِيهَا حَتَّى  
جَمَعْتُهَا فَلَمَّا قَعَدْتُ بَيْنَ رِجْلَيْهَا  
قَالَتْ اتَّقِ اللَّهَ وَلَا تَفْضُ الْخَاتَمَ إِلَّا  
بِحَقِّهِ فَقُمْتُ وَتَرَكْتُهَا فَإِنْ كُنْتُ  
تَعْلَمُ أَنِّي فَعَلْتُ ذَلِكَ ابْتِغَاءً وَجْهِكَ  
فَافْرُجْ عَنَّا فُرْجَةً قَالَ فَفَرَجَ عَنْهُمْ  
الثَّلَاثِينَ وَقَالَ الْآخَرُ اللَّهُمَّ إِنْ كُنْتُ  
تَعْلَمُ أَنِّي اسْتَأْجَرْتُ أَجِيرًا يَفْرِقُ مَن  
ذُرَّةً فَأَعْطَيْتُهُ وَأَبَى ذَلِكَ أَنْ يَأْخُذَ  
فَعَمَدْتُ إِلَى ذَلِكَ الْفَرْقِ فَرَزَعْتُهُ حَتَّى  
اشْتَرَيْتُ مِنْهُ بَقْرًا وَرَاعِيَهَا ثُمَّ جَاءَ  
فَقَالَ يَا عَبْدَ اللَّهِ أَعْطِنِي حَقِّي فَقُلْتُ  
انْطَلِقْ إِلَى تِلْكَ الْبَقْرِ وَرَاعِيَهَا فَإِنَّهَا  
لَكَ فَقَالَ أَتَسْتَهْزِئُ بِي قَالَ فَقُلْتُ مَا  
أَسْتَهْزِئُ بِكَ وَلَكِنَّهَا لَكَ اللَّهُمَّ إِنْ  
كُنْتُ تَعْلَمُ أَنِّي فَعَلْتُ ذَلِكَ ابْتِغَاءً  
وَجْهِكَ فَافْرُجْ عَنَّا فَكُشِفَ عَنْهُمْ.

شدید محبت جیسے کوئی مرد عورت سے رکھ سکتا ہے۔ (جب  
ایک دن میں نے اس لڑکی سے اپنی خواہش کا اظہار کیا)  
تو اُس نے کہا کہ تو اپنی مطلوبہ غرض اس سے اس وقت  
تک حاصل نہیں کر سکتا جب تک کہ تو ایک سو دینار اسے  
نہ دے۔ تب میں نے اس کیلئے کوشش کی یہاں تک کہ  
میں نے مطلوبہ رقم جمع کر لی۔ پھر جب میں اس کی دونوں  
ٹانگوں کے درمیان بیٹھا تو وہ بولی: اللہ سے ڈر اور اس  
مہر کو جائز طریق کے بغیر نہ توڑ۔ تب میں کھڑا ہو گیا اور  
اسے چھوڑ دیا۔ پس اگر تو جانتا ہے کہ میں نے تیری  
رضا جوئی کیلئے یہ کام کیا تھا تو ہمارے نکلنے کا کچھ راستہ  
بنادے۔ آپ نے فرمایا: چنانچہ دو تہائی حصہ غار کا کھل  
گیا۔ تیسرے نے کہا: اے اللہ! تو جانتا ہے کہ میں نے  
ایک مزدور کو تین صاع مکئی کے بدلے مزدوری پر لگایا۔  
جب میں اسے مزدوری دینے لگا تو اُس نے (تھوڑی  
سمجھ کر) لینے سے انکار کر دیا۔ تب میں نے وہ تین صاع  
لئے اور انہیں بودیا۔ (اور خدا نے ان میں اتنی برکت ڈالی  
کہ) آخر میں نے اس (کی آمدنی) سے گائے، بیل اور  
ان کا چرواہا خرید لیا۔ پھر (ایک دن) وہ آیا اور کہنے لگا:  
بندہ خدا میرا حق مجھے دیدے۔ میں نے کہا: ان گائے،  
بیل اور چرواہے کے پاس چلے جاؤ کیونکہ وہ تیرے ہیں۔  
وہ کہنے لگا: کیا مجھ سے مذاق کرتے ہو؟ میں نے کہا: میں  
تم سے مذاق نہیں کرتا بلکہ وہ دراصل تمہارے ہی ہیں۔  
اے اللہ! اگر تو جانتا ہے کہ میں نے یہ کام تیری رضا جوئی  
کیلئے کیا تھا تو ہم سے غار کا منہ کھول دے۔ چنانچہ  
(پتھر) ان سے اچھی طرح ہٹا۔ (اور غار کا منہ کھل گیا۔)

**تشریح:** اِذَا اشْتَرَى شَيْئًا لِغَيْرِهِ بِغَيْرِ اِذْنِهِ فَرَضِيَ: یہاں بھی امام بخاری نے عنوان باب اِذَا شرطیہ سے قائم کر کے اس کا جواب محذوف کر دیا ہے۔ جمہور نے مذکورہ بالا روایت سے استدلال محض اس بناء پر جائز نہیں سمجھا کہ سابقہ شریعتیں اپنے زمانے کے لئے تھیں اور یہ ضروری نہیں کہ جس بات کی اجازت ان دنوں کے مخصوص حالات کے مطابق دی گئی ہو، شریعت اسلامیہ میں بھی وہ جائز ہو۔ البتہ بعض فقہاء نے اس روایت سے استدلال اس لئے جائز قرار دیا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے مذکورہ فعل کو پسند فرمایا ہے کہ اجرت بذریعہ زراعت بڑھائی گئی۔ چنانچہ اس مال میں جو کسی کے پاس بطور امانت ہو، اگر امین تجارت کرے اور نفع حاصل ہو تو امام مالکؒ، اوزاعیؒ، ثوریؒ، لیثؒ اور عطاء کے نزدیک نفع سے امین بھی فائدہ اٹھا سکتا ہے، بشرطیکہ اصل پونجی امانت والے کو ادا کر دی جائے۔ اول الذکر تین ائمہ نے پسند کیا ہے کہ ایسا نفع لینا امین کے لئے زیبا نہیں، بلکہ چاہیے کہ وہ صدقہ میں دے دیا جائے۔ امام ابوحنیفہؒ اور امام محمدؒ اور امام زفرؒ کے نزدیک بھی امین کے لئے ایسا نفع لینا جائز نہیں، بلکہ ضروری ہے کہ صدقہ میں دیدے۔ حضرت ابن عمرؓ اور ابو قلابہ کے نزدیک ایسا نفع قطعی طور پر مال والے کے لئے ہے۔ اور اسی کے مطابق امام احمد بن حنبلؒ اور ابن بطلؒ وغیرہ نے فتویٰ دیا ہے۔ (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۲۵، ۲۶) (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۵۱۷)

## باب ۹۹: الشَّرَاءُ وَالْبَيْعُ مَعَ الْمُشْرِكِينَ وَأَهْلِ الْحَرْبِ

مشرك و حربی کے ساتھ خرید و فروخت کرنا

۲۲۱۶: حَدَّثَنَا أَبُو النُّعْمَانِ حَدَّثَنَا مُعْتَمِرُ بْنُ سُلَيْمَانَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ أَبِي عُمَرَ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ كُنَّا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ جَاءَ رَجُلٌ مُشْرِكٌ مُشْعَانٌ طَوِيلٌ بَغْنَمٍ يَسُوقُهَا فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَيْعًا أَمْ عَطِيَّةً أَوْ قَالَ أَمْ هِبَةً فَقَالَ لَا {بَلْ} {بَيْعٌ فَاشْتَرَى مِنْهُ شَاةً}.

۲۲۱۶: ابوالنعمان نے ہم سے بیان کیا کہ معتمر بن سلیمان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے ابوعثمان سے، ابوعثمان نے حضرت عبدالرحمن بن ابی بکر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: ہم نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ تھے۔ اتنے میں ایک مشرک آدمی جو پر آگندہ بال دراز قامت تھا، اپنی بکریوں کو ہانکتے ہوئے آیا تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: یہ بیچی ہیں یا عطیہ ہیں؟ (روای کہتا ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے لفظ) عطیہ فرمایا یا ہبہ۔ اس نے کہا: نہیں، بلکہ بیچی ہیں تو آپؐ نے اس سے ایک بکری خریدی۔

اطرافہ: ۲۶۱۸، ۵۳۸۲۔

☆ لفظ "بَلْ" فتح الباری مطبوعہ بلاق کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ حاشیہ صفحہ ۵۱۷) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

یہ باب عرف عام کے تسلسل میں ہے جو باب ۹۵ سے شروع ہے۔ بعض شارحین نے تمدنی تعلقات کے تعلق میں مشرکین سے ہدیہ یا ہبہ قبول کرنے یا نہ کرنے کے بارے میں سوال اٹھایا ہے اور یہ کہ آیا جس کی کمائی ناجائز یا مشتبہ ہو، اس کا ہدیہ وغیرہ قبول کرنا یا اس سے لین دین کرنا جائز ہے یا نہیں؟ (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۲۷، ۲۸) یہ مسائل اس وقت زیر بحث نہیں بلکہ آنحضرت ﷺ کے ارشاد سے ظاہر ہے کہ آپؐ نے بکریوں والے سے بطور ملاطفت و موانست بات کی اور اس سے خریدا۔ اس تعلق میں مزید دیکھئے بخاری، کتاب الہبۃ، روایت نمبر ۲۶۱۸۔ جہاں صراحت ہے کہ آنحضرت ﷺ کسی کا رروائی کی غرض سے بحالت سفر تھے، جب مذکورہ بالا واقعہ پیش آیا۔ اس لئے عنوان باب میں مشرکین اور حربی کفار کا ذکر کیا گیا ہے۔ بخاری کے بعض نسخوں میں بغیر واو عاطفہ کے عنوان یوں ہے: مَعَ الْمُشْرِكِينَ أَهْلُ الْحَرْبِ۔ (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۲۶) اس عنوان سے بھی یہی بات نمایاں کی گئی ہے کہ آپؐ اس وقت دارالحرب میں تھے۔ باوجود اس کے جن لوگوں کا تعلق جنگ سے نہ تھا، آپؐ نے ان سے معاملہ کیا۔ علامہ بدر الدین عینیؒ نے اپنی شرح میں تفصیل سے مختلف فتوؤں کا ذکر کیا ہے اور بتایا ہے کہ آنحضرت ﷺ نے عیسائیوں اور مشرک بادشاہوں وغیرہ سے ہدیے قبول فرمائے۔ (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۲۷)

بَاب ١٠٠ : شِرَاءُ الْمَمْلُوكِ مِنَ الْحَرْبِيِّ وَهَبَتُهُ وَعَتَقُهُ

حربی (کافر) سے غلام، لونڈی خریدنا اور اسے ہیبت کرنا اور آزاد کرنا

وَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِسَلْمَانَ كَاتِبٌ وَكَانَ حُرًّا فَظَلَمُوهُ وَبَاعُوهُ وَسَبَّيْ عَمَّارٌ وَضَهَيْبٌ وَبِلَالٌ. وَقَالَ اللَّهُ تَعَالَى: وَاللَّهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ

نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت سلمانؓ (فارسی) سے فرمایا: اپنی آزادی کی تحریک لکھوا لیں، اگرچہ وہ آزاد تھے مگر لوگوں نے اُن پر ظلم کیا اور اُن کو بیچ دیا۔ اور حضرت عمارؓ، حضرت صہیبؓ اور حضرت بلالؓ قید کر لئے گئے۔ اور اللہ تعالیٰ

نے فرمایا ہے: اللہ نے رزق میں تم میں سے بعض کو بعض پر برتری عطا کی ہے۔ اور جن لوگوں کو بڑھ کر دیا گیا ہے، وہ اپنا رزق کسی صورت میں بھی ان کے حوالے کرنے والے نہیں ہیں، جن پر ان کے داہنے ہاتھ قابض ہیں۔ جس کا نتیجہ یہ ہو کہ وہ اس میں برابر کے حصہ دار ہو جائیں تو کیا پھر وہ اللہ کی نعمت کا ہی انکار کرتے ہیں۔

۲۲۱۷: ابو الیمان نے ہم سے بیان کیا کہ شعیب نے ہمیں خبر دی۔ (انہوں نے کہا:) ابو الزناد نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اعرج سے، اعرج نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ حضرت ابراہیم علیہ السلام نے حضرت سارہ کو ساتھ لے کر ہجرت کی تو وہ ان کے ساتھ ایک بستی میں داخل ہوئے۔ وہاں بادشاہوں میں سے ایک بادشاہ (راوی نے یہ کہا کہ) جابروں میں سے ایک جابر رہتا تھا۔ اسے بتایا گیا کہ حضرت ابراہیمؑ ایک عورت لے کر آئے ہیں جو نہایت حسین ہے تو بادشاہ نے حضرت ابراہیمؑ سے دریافت کرایا کہ یہ عورت جو تمہارے ساتھ ہے کون ہے؟ تو انہوں نے کہا: میری بہن۔ پھر حضرت ابراہیمؑ حضرت سارہؑ کے پاس لوٹ آئے اور کہا: میری بات کو نہ جھٹلانا کیونکہ میں نے ان کو بتایا ہے کہ آپ میری بہن ہیں۔ بخدا زمین پر میرے اور آپ کے سوا اور کوئی مومن نہیں اور انہوں نے حضرت سارہ کو اس کے پاس بھیج دیا۔ وہ بادشاہ حضرت سارہ کے پاس آیا اور وہ اٹھیں اور وضو کر کے نماز پڑھنے لگیں اور دُعا کی کہ اے اللہ! اگر میں تجھ پر اور تیرے رسول پر ایمان لائی

عَلَى بَعْضٍ فِي الرِّزْقِ فَمَا الَّذِينَ فَضَّلُوا بَرَاءْدِي رِزْقَهُمْ عَلَى مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَهُمْ فِيهِ سَوَاءٌ ۖ أَفَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٧٢﴾ (النحل: ۷۲)

۲۲۱۷: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ حَدَّثَنَا أَبُو الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ هَاجَرَ إِبْرَاهِيمُ عَلَيْهِ السَّلَامُ بِسَارَةَ فَدَخَلَ بِهَا قَرْيَةً فِيهَا مَلِكٌ مِنَ الْمُلُوكِ أَوْ جَبَّارٌ مِنَ الْجَبَابِرَةِ فَقِيلَ دَخَلَ إِبْرَاهِيمُ بِامْرَأَةٍ هِيَ مِنْ أَحْسَنِ النِّسَاءِ فَأَرْسَلَ إِلَيْهِ أَنْ يَا إِبْرَاهِيمُ مَنْ هَذِهِ الَّتِي مَعَكَ قَالَ أُخْتِي ثُمَّ رَجَعَ إِلَيْهَا فَقَالَ لَا تُكَذِّبْنِي حَدِيثِي فَإِنِّي أَخْبَرْتُهُمْ أَنَّكَ أُخْتِي وَاللَّهِ إِنَّ عَلَيَّ الْأَرْضِ مِنْ مُؤْمِنٍ غَيْرِي وَغَيْرِكَ فَأَرْسَلَ بِهَا إِلَيْهِ فَقَامَ إِلَيْهَا فَقَامَتْ تَوَضَّأُ وَتُصَلِّي فَقَالَتِ اللَّهُمَّ إِن كُنْتُ آمَنْتُ بِكَ وَبِرَسُولِكَ وَأَحْصَنْتُ فَرْجِي إِلَّا

عَلَى زَوْجِي فَلَا تُسَلِّطْ عَلَيَّ الْكَافِرَ  
فَعُطَّ حَتَّى رَكَضَ بِرِجْلِهِ قَالَ الْأَعْرَجُ  
قَالَ أَبُو سَلَمَةَ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ إِنَّ  
أَبَا هُرَيْرَةَ قَالَ قَالَتِ اللَّهُمَّ إِنْ يَمُتْ  
يُقَالُ هِيَ قَتَلَتْهُ فَأَرْسَلَ ثُمَّ قَامَ إِلَيْهَا  
فَقَامَتْ تَوَضَّأُ وَتُصَلِّي وَتَقُولُ اللَّهُمَّ  
إِنْ كُنْتُ آمَنْتُ بِكَ وَبِرَسُولِكَ  
وَأَخَصَنْتُ فَرَجِي إِلَّا عَلَى زَوْجِي  
فَلَا تُسَلِّطْ عَلَيَّ هَذَا الْكَافِرَ فَعُطَّ  
حَتَّى رَكَضَ بِرِجْلِهِ قَالَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ  
قَالَ أَبُو سَلَمَةَ قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ فَقَالَتِ  
اللَّهُمَّ إِنْ يَمُتْ فَيُقَالُ هِيَ قَتَلَتْهُ فَأَرْسَلَ  
فِي الثَّانِيَةِ أَوْ فِي الثَّلَاثَةِ فَقَالَ وَاللَّهِ  
مَا أَرْسَلْتُمْ إِلَيَّ إِلَّا شَيْطَانًا أَرْجِعُوهَا  
إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَأَعْطُوهَا آجَرَ فَرَجَعَتْ  
إِلَى إِبْرَاهِيمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ فَقَالَتْ  
أَشَعَرْتُ أَنَّ اللَّهَ كَبَتَ الْكَافِرَ  
وَأَخْدَمَ وَلِيدَهُ.

ہوں اور خاوند کے سوا اپنی شرمگاہ کو محفوظ رکھا ہے تو تو  
کافر کو مجھ پر قابو نہ دے۔ اس پر وہ پکڑ میں آ گیا اور بیہوش  
ہو کر خراٹے لینے لگا اور زمین پر پاؤں مارنے لگا۔ اعرج  
نے کہا کہ ابوسلمہ بن عبد الرحمن نے کہا: حضرت ابو ہریرہؓ  
کہتے تھے کہ حضرت سارہ نے دعا کی کہ اے اللہ! اگر یہ  
مر گیا تو کہا جائے گا کہ اس عورت نے اس کو مار ڈالا ہے۔  
تب اس کی غشی دور کر دی گئی۔ پھر وہ اٹھ کر ان کے پاس  
گیا اور وہ اٹھیں اور وضو کر کے نماز پڑھنے لگیں اور دعا  
کرتی تھیں کہ اے اللہ! اگر میں تجھ پر اور تیرے رسول  
پر ایمان لائی ہوں اور اپنے خاوند کے سوا اپنی شرمگاہ کو  
محفوظ رکھا ہے تو تو اس کافر کو مجھ پر قابو نہ دے۔ چنانچہ  
وہ دوبارہ پکڑا گیا اور بیہوش ہو کر خراٹے لینے لگا، اور  
حالت یہ تھی کہ اپنا پاؤں زمین پر مارتا تھا۔ عبد الرحمن نے  
کہا: ابوسلمہ کہتے تھے کہ حضرت ابو ہریرہؓ نے کہا کہ حضرت  
سارہ دعا کرنے لگیں کہ اے اللہ! اگر یہ مر گیا تو کہا جائے  
گا کہ اس کو اس عورت نے قتل کر دیا ہے۔ دوسری بار بھی  
اسے چھوڑ دیا گیا یا تیسری بار بھی ایسا ہی ہوا۔ تب (جابر  
بادشاہ) کہنے لگا: بخدا تم لوگوں نے میرے پاس  
شیطان کو بھیجا ہے۔ اسے ابراہیمؑ کے پاس واپس بھیج  
دو اور اس کو آجر (یعنی حضرت ہاجرہ) دے دو۔  
چنانچہ وہ حضرت ابراہیم علیہ السلام کے پاس واپس  
آئیں اور کہنے لگیں: آپ کو معلوم ہو کہ اللہ تعالیٰ نے  
کافر کو خوار کیا اور ایک کنیز بھی بطور خادمہ دی۔

اطرافہ: ۲۶۳۵، ۳۳۵۷، ۳۳۵۸، ۵۰۸۴، ۶۹۵۰۔

۲۲۱۸: قتیبہ نے ہم سے بیان کیا کہ لیث نے ہمیں

۲۲۱۸: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ

بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے عروہ

عَنِ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ

رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّهَا قَالَتْ اخْتَصَمَ  
سَعْدُ بْنُ أَبِي وَقَّاصٍ وَعَبْدُ بْنُ زَمْعَةَ  
فِي غُلَامٍ فَقَالَ سَعْدٌ هَذَا يَا رَسُولَ اللَّهِ  
ابْنُ أَخِي عُتْبَةَ بْنِ أَبِي وَقَّاصٍ عَهْدَ  
إِلَيَّ أَنَّهُ ابْنُهُ انْظُرْ إِلَيَّ شَبَّهُهُ. وَقَالَ  
عَبْدُ بْنُ زَمْعَةَ هَذَا أَخِي يَا رَسُولَ اللَّهِ  
وُلِدَ عَلَيَّ فِرَاشِ أَبِي مِنْ وَلِيدَتِهِ فَتَنْظُرُ  
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَيَّ  
شَبَّهُهُ فَرَأَى شَبَهَا بَيْنًا بَعْتَبَةَ فَقَالَ هُوَ  
لَكَ يَا عَبْدُ، الْوَلَدُ لِلْفِرَاشِ وَلِلْعَاهِرِ  
الْحَجَرُ وَاحْتَجِبِي مِنْهُ يَا سَوْدَةُ بِنْتُ  
زَمْعَةَ فَلَمْ تَرَهُ سَوْدَةُ قَطُّ.

سے، عروہ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت  
کی۔ وہ کہتی تھیں کہ سعد بن ابی وقاصؓ اور عبد بن زمعہ  
ایک لڑکے کے بارے میں جھگڑے۔ سعدؓ نے کہا:  
یا رسول اللہ! یہ میرے بھائی عتبہ بن ابی وقاص کا بیٹا  
ہے۔ اس نے مجھے وصیت کی تھی کہ وہ اس کا بیٹا ہے۔  
آپؐ اس کی شکل دیکھیں اور عبد بن زمعہ نے کہا: یا  
رسول اللہ! یہ میرا بھائی ہے، میرے باپ کے بچھونے  
پر اُن کی لونڈی سے پیدا ہوا ہے۔ چنانچہ رسول اللہ  
صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کی شکل دیکھی تو عتبہ سے کھلی  
مشابہت پائی اور فرمایا: عبد! وہ تمہارا ہے۔ بچہ اُس کا  
ہوتا ہے جس کے بچھونے پر پیدا ہو اور بدکار کے لئے  
پتھر ہیں۔ اے سودہ بنت زمعہ! اس سے پردہ کیا کرو۔  
چنانچہ حضرت سودہؓ نے پھر اُسے کبھی نہیں دیکھا۔

اطرافہ: ۲۰۵۳، ۲۴۲۱، ۲۵۳۳، ۲۷۴۵، ۴۳۰۳، ۶۷۴۹، ۶۷۶۵، ۶۸۱۷، ۷۱۸۲۔  
۲۲۱۹: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ  
حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ سَعْدٍ عَنْ  
أَبِيهِ قَالَ قَالَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ عَوْفٍ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ لَصْهَبٍ اتَّقِ اللَّهَ  
وَلَا تَدْعَ إِلَى غَيْرِ أَبِيكَ فَقَالَ صُهَيْبٌ  
مَا يَسْرُنِي أَنَّ لِي كَذَا وَكَذَا وَأَنِّي  
قُلْتُ ذَلِكَ وَلَكِنِّي سُرِقْتُ وَأَنَا صَبِيٌّ.

۲۲۲۰: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ أَخْبَرَنَا  
شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ

۲۲۲۰: ابوالیمان نے ہم سے بیان کیا کہ شعیب نے  
زہری سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا۔ انہوں نے

ابْنُ الزُّبَيْرِ أَنَّ حَكِيمَ بْنَ حِزَامٍ أَخْبَرَهُ أَنَّهُ قَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَرَأَيْتَ أُمُورًا كُنْتُ أَتَحَنُّتُ أَوْ أَتَحَنُّتُ بِهَا فِي الْجَاهِلِيَّةِ مِنْ صَلَةٍ وَعَتَاقَةٍ وَصَدَقَةٍ هَلْ لِي فِيهَا أَجْرٌ قَالَ حَكِيمٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَسَلَمْتُ عَلَى مَا سَلَفَ لَكَ مِنْ خَيْرٍ .

اطرافہ: ۱۴۳۶، ۲۵۳۸، ۵۹۹۲۔

پہلے جو آپ پہلے کر چکے ہیں۔

**تشریح:** وَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ لِسَلْمَانَ كَاتِبٍ: عنوان باب میں کئی ایک حوالے دیئے گئے ہیں۔ پہلا حوالہ ارشاد نبوی کا ہے جو امام احمد بن حنبل اور طبرانی نے محمود بن لبید سے، انہوں نے حضرت سلمان فارسی رضی اللہ عنہ سے موصولاً نقل کیا ہے۔ انہوں نے اپنے متعلق بتایا ہے کہ وہ ایک ایرانی آزاد گھرانے سے تھے۔ بنی کلب کے تاجروں نے انہیں پکڑ لیا اور وادی القرئی کے ایک یہودی کے پاس فروخت کر دیا۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد پر انہوں نے تین صد کھجور کے پودوں اور چالیس اوقیہ کے عوض میں اپنی آزادی حاصل کرنے کی غرض سے تحریک لکھی۔ (مسند احمد بن حنبل جزء ۵ صفحہ ۴۴۱) (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۵۱۹)

(المعجم الكبير للطبرانی، ماروی ابن عباس عن سلمان، روایت نمبر ۶۰۶۵ جزء ۶ صفحہ ۲۲۲)

وَسُبَى عَمَّارٌ وَصَهْبٌ وَبِلَالٌ: دوسرا حوالہ حضرت عمار بن یاسر سے متعلق ہے۔ ان کے والد عربی النسل عنسی قبیلہ سے تھے اور بنو مخزوم کے حلیف تھے۔ انہوں نے مکہ مکرمہ میں سکونت اختیار کی اور بنی مخزوم کے ہاں ہی حضرت سمیہ رضی اللہ عنہا سے ان کی شادی ہوئی جو بنی مخزوم کے موالی میں سے تھیں۔ اسلام قبول کرنے کے بعد حضرت عمارؓ سے اس بناء پر غلاموں والا سلوک کیا گیا کہ ان کی ماں لونڈیوں میں سے تھیں۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۵۲۰)

حضرت صہیبؓ بھی دراصل عربی النسل نمر بن قاسط موصلی کے خاندان سے تھے جو کسریٰ کے کارکن تھے۔ دوران جنگ رومیوں نے انہیں قید کر لیا جبکہ وہ ابھی بچے ہی تھے۔ ان کے لب و لہجہ میں عجمی اثر غالب تھا۔ اپنے غلام یحسد کو یا فاس پکارتے تھے۔ حضرت عمرؓ نے ایک دفعہ ان سے کہا کہ تین باتیں تمہاری اوپری ہیں؛ جن کی وجہ سے تم عجمی معلوم دیتے ہو۔ اپنی کنیت ابوتحی رکھی ہے، نمر بن قاسط کے خاندان میں سے ہونے کا دعویٰ ہے اور کچھ بچاتے نہیں سب خرچ کر دیتے ہو۔ تو انہوں نے اپنی قید کا قصہ سنایا اور کہا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے: خَيْرُكُمْ مَنْ أَطْعَمَ الطَّعَامَ. تم سے وہی اچھے ہیں جو کھانا کھلائیں۔ اور اللہ تعالیٰ بھی فرماتا ہے: وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ. (سبا: ۴۰) یعنی جو تم خرچ



کرو تو اللہ تعالیٰ اس کے عوض اور دے گا۔ حضرت صہیبؓ بھاگ کر مکہ مکرمہ میں آئے اور عبد اللہ بن جدعان کے حلیف بنے۔ ایک روایت میں یہ بھی ہے کہ ابن جدعان نے ان کو رومیوں سے خریدا تھا۔

(عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۲۹، ۳۳) (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۵۲۰، ۵۲۱)

چوتھا حوالہ حضرت بلال رضی اللہ عنہ کا دیا گیا ہے جو حبشی النسل تھے۔ یہ ابو جہل اور امیہ بن خلف کے مشترک غلام تھے۔ ابو جہل کے بعض یتیموں کی خدمت کیا کرتے تھے۔ جب ان پر اسلام قبول کرنے کی وجہ سے سختی کی گئی تو ایذا دہی انتہاء تک پہنچ گئی۔ حضرت ابوبکر رضی اللہ عنہ ان کی مصیبت برداشت نہ کر سکے اور حضرت عباس رضی اللہ عنہ کے ذریعہ سے انہیں خرید کر آزاد کر دیا۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۵۲۰)

فَمَا الَّذِينَ فُضِّلُوا بِرَأْدِي رِزْقِهِمْ عَلَى مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَهُمْ فِيهِ سَوَاءٌ: عنوان باب میں سورۃ النحل کی آیت ۷۲ کا بھی حوالہ دیا گیا ہے۔ ابن منیرؒ کی رائے میں یہ حوالہ اس غرض سے دیا ہے کہ خدا تعالیٰ نے جو نعمت کسی کو عطا کی ہو اور اس کا اسے مالک قرار دیا ہو؛ وہ اس میں پورا تصرف کر سکتا ہے۔ اس حوالہ سے اس طرف اشارہ کرنا مقصود ہے کہ کسی کے لئے جائز نہیں کہ مذہبی اختلاف کے بہانے سے کسی مالک کو خواہ کافر ہو یا مشرک، اس کے حقوق ملکیت سے محروم کر دے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۵۲۰)

أَخْدَمَ وَلِيْدَةً: زیر باب چار روایتیں منقول ہیں۔ پہلی روایت (نمبر ۲۲۱۷) میں مشرک و کافر کی طرف سے حضرت ہاجرہ کا حضرت ابراہیم علیہ السلام کو بطور ہدیہ ملنا مذکور ہے۔ ان واقعات سے صحت ہدیہ و ہدیہ کے بارے میں استدلال کیا گیا ہے۔  
أَلَوْلَدٌ لِلْفِرَاشِ .... وَاحْتَجَبِي مِنْهُ يَا سَوْدَةُ: دوسری روایت (نمبر ۲۲۱۸) میں آنحضرت ﷺ کے ایک فیصلے کا ذکر ہے جس کی رو سے وہ بڑا عبد بن زمعہ کو ملا کیونکہ ان کے والد زمعہ کے گھرانے کی لونڈی سے پیدا ہوا۔  
سُرِفْتُ وَأَنَا صَبِيٌّ: تیسری روایت (نمبر ۲۲۱۹) میں حضرت صہیب رضی اللہ عنہ کی گرفتاری اور بیچ اور آزادی کا واقعہ اختصار سے بیان کیا گیا ہے۔ یہ واقعہ بھی صحت ملکیت پر دلالت کرتا ہے۔

أَسْلَمْتُ عَلَى مَا سَلَفَ لَكَ مِنْ خَيْرٍ: چوتھی روایت میں حضرت حکیم بن حزامؓ کا واقعہ مذکور ہے۔ اس سے بھی بحالت شرک صحت ملکیت (یعنی آزاد کرنے) کا استدلال ہوتا ہے۔

۱۔ آنحضرت ﷺ نے گزشتہ امتوں کے بعض واقعات لے کر ان سے نہایت مفید و لطیف استدلال کیے ہیں (جیسے غار والوں کا واقعہ وغیرہ) ان واقعات کی اصلیت و تفصیل سے آپ کا متفق ہونا محض کسی واقعہ کے بیان سے مستلزم نہیں ہے اور اگر غور کیا جائے تو اس واقعہ کی اندرونی شہادتیں اس کی صحت پر سوالیہ نشان بن کر غلط تصورات کی بیخ کنی کرتی ہیں۔ اسی طرح حضرت ابراہیمؑ کا حضرت سارہ کو بہن کہنا بادشاہ سے کیسے بچا سکتا تھا اور عملاً اس تو یہ کیا فائدہ ہوا۔ نیز اس واقعہ کے مطابق حضرت سارہ کا ایمان باللہ اور یقین و معرفت خدا کے نبی حضرت ابراہیمؑ سے بڑھ کر دکھایا گیا ہے اور عملاً ایک نبی تو نشان نہ دکھاسکا لیکن اُس کی بیوی نے نشان دکھایا اور اس پر مستزاد یہ کہ جو نشان حضرت سارہ نے دکھایا، اس کا انعام ان کو نہیں بلکہ اُن کے خاوند کو ایک لونڈی کے طور پر ملا اور انہیں سوتن کا تحفہ ملا۔ پس واقعہ کے مندرجات بذاتِ خود اس کی صحت لفظی کی قلعی کھول رہے ہیں۔ (از مرتب)

۲۔ اس طرح یہ دائمی اصول قرار پایا کہ أَلَوْلَدٌ لِلْفِرَاشِ - تاہم اس کی مشابہت سے ثابت ہوا کہ وہ درحقیقت عتبہ کا بیٹا ہے۔ اس لیے آپؐ نے حضرت سودہ بنت زمعہ کو اس سے پردہ کا حکم دیا۔ (از مرتب)

یہ چاروں روایتیں اس خیال کی تائید میں پیش کی گئی ہیں کہ شرک یا کفر سے حق ملکیت باطل نہیں ہوتی بلکہ حضرت حکیم بن حزام رضی اللہ عنہ کی روایت سے یہ بھی ثابت ہے کہ ان کے نیک اعمال جو بحالت شرک بجالاتے تھے، مقبول ہوئے اور وہ اسی لئے اسلام سے بہرہ اندوز ہوئے۔ یہ روایت کتاب الزکاة زیر باب ۲۴ روایت نمبر ۱۴۳۶ میں بھی دیکھئے۔ نیز اس تعلق میں کتاب الہبۃ، باب ۲۸، ۲۹ بھی دیکھئے۔

### باب ۱۰۱: جُلُودُ الْمَيِّتَةِ قَبْلَ أَنْ تُدْبَغَ

مردار جانوروں کی کھالیں قبل اس کے کہ ان کی دباغت کی جائے

۲۲۲۱: حَدَّثَنَا زُهَيْرُ بْنُ حَرْبٍ ۲۲۲۱: حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ حَدَّثَنَا أَبِي عَنْ صَالِحٍ قَالَ حَدَّثَنِي ابْنُ شَهَابٍ أَنَّ عُبَيْدَ اللَّهِ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ أَخْبَرَهُ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ ابْنَ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَخْبَرَهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَرَّ بِشَاةٍ مَيِّتَةٍ فَقَالَ هَلَّا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا بِهَا قَالُوا إِنَّهَا مَيِّتَةٌ قَالَ إِنَّمَا حَرَّمَ أَكْلَهَا.

۲۲۲۱: حَدَّثَنَا زُهَيْرُ بْنُ حَرْبٍ ۲۲۲۱: حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ حَدَّثَنَا أَبِي عَنْ صَالِحٍ قَالَ حَدَّثَنِي ابْنُ شَهَابٍ أَنَّ عُبَيْدَ اللَّهِ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ أَخْبَرَهُ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ ابْنَ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَخْبَرَهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَرَّ بِشَاةٍ مَيِّتَةٍ فَقَالَ هَلَّا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا بِهَا قَالُوا إِنَّهَا مَيِّتَةٌ قَالَ إِنَّمَا حَرَّمَ أَكْلَهَا.

۲۲۲۱: حَدَّثَنَا زُهَيْرُ بْنُ حَرْبٍ ۲۲۲۱: حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ حَدَّثَنَا أَبِي عَنْ صَالِحٍ قَالَ حَدَّثَنِي ابْنُ شَهَابٍ أَنَّ عُبَيْدَ اللَّهِ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ أَخْبَرَهُ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ ابْنَ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَخْبَرَهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَرَّ بِشَاةٍ مَيِّتَةٍ فَقَالَ هَلَّا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا بِهَا قَالُوا إِنَّهَا مَيِّتَةٌ قَالَ إِنَّمَا حَرَّمَ أَكْلَهَا.

اطرافہ: ۱۴۹۲، ۵۵۳۱، ۵۵۳۲۔

**تشریح:** جُلُودُ الْمَيِّتَةِ قَبْلَ أَنْ تُدْبَغَ: زیر باب روایت (نمبر ۲۲۲۱) میں بظاہر چڑوں کی بیع کا ذکر نہیں۔ امام موصوفؒ نے یہ استنباط قاعدہ کلیہ سے کیا ہے: كُلُّ مَا يُنْتَفَعُ بِهِ يَصْحُحُ بَيْعُهُ۔ ہر کار آمد شے کی بیع درست ہے۔ یہی مذہب زہریؒ کا ہے، جسے امام موصوفؒ نے اختیار کیا ہے۔

(فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۵۲۲) (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۳۴)

### باب ۱۰۲: قَتْلُ الْخَنْزِيرِ

خنزیر کا قتل

وَقَالَ جَابِرٌ حَرَّمَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَيْعَ الْخَنْزِيرِ. اور حضرت جابرؓ نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے خنزیر کی خرید و فروخت حرام قرار دی ہے۔

۲۲۲۲: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ ابْنِ الْمُسَيَّبِ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ لَيُوشِكَنَّ أَنْ يَنْزَلَ فِيكُمْ ابْنُ مَرْيَمَ حَكَمًا مُقْسِطًا فَيَكْسِرَ الصَّلِيبَ وَيَقْتُلَ الْخَنَزِيرَ وَيَضَعَ الْجِزْيَةَ وَيَفِيضَ الْمَالُ حَتَّى لَا يَقْبَلَهُ أَحَدٌ.

۲۲۲۲: قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ نے ہم سے بیان کیا کہ لیث نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے (سعید) بن مسیب سے روایت کی کہ انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے سنا۔ وہ کہتے تھے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اس ذات کی قسم ہے جس کے ہاتھ میں میری جان ہے، قریب ہے کہ ابن مریم ضرور تم میں نازل ہوں۔ وہ بطور حکم عادل ہوں گے جو صلیب توڑ ڈالیں گے اور سور قتل کریں گے اور جنگ موقوف کریں گے اور مال کی اس قدر بہتات ہوگی کہ کوئی اسے قبول نہیں کرے گا۔

اطرافہ: ۲۴۷۶، ۳۴۴۸، ۳۴۴۹۔

**تشریح:** قَتْلُ الْخَنَزِيرِ: عنوان باب میں حضرت جابرؓ کی روایت کا حوالہ دیا گیا ہے جو صحیح بخاری میں موصولاً نقل ہے۔ (دیکھئے روایت نمبر ۲۲۳۶) جمہور نے خنزیر کے قتل کی مطلق اجازت دی ہے۔ بعض شوافع نے یہ قید لگائی ہے، اس شرط پر کہ اس سے ضرر کا اندیشہ ہو۔ (فتح الباری جز ۴ صفحہ ۵۲۲) صرف روایت مذکورہ بالا سے مسئلہ معنویہ مستنبط نہیں کیا جاسکتا کیونکہ اس میں آئندہ زمانے کی خبر ہے اور ضروری نہیں کہ غیب کی خبریں اپنے ظاہری الفاظ میں پوری ہوں۔ اس غرض سے حضرت جابر رضی اللہ عنہ کی روایت کا حوالہ عنوان باب میں دیا گیا ہے۔ مضمون سابقہ کے تسلسل میں یہ باب قائم کیا گیا ہے۔ بیع خنزیر کی حلت و حرمت کا مسئلہ مقصود نہیں۔ قتل خنزیر کی خبر ایک پیشگوئی پر مشتمل ہے جو کتاب الانبیاء، باب ۴۹: نزول عیسیٰ بن مریم علیہما السلام، روایت نمبر ۳۴۴۸ میں مذکور ہے۔

### باب ۱۰۳: لَا يُذَابُ شَحْمُ الْمَيْتَةِ وَلَا يُبَاعُ وَدَكُّهُ

مردار کی چربی نہ پگھلائی جائے اور نہ بیچی جائے

رَوَاهُ جَابِرٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

حضرت جابر رضی اللہ عنہ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے یہ روایت کی ہے۔

۲۲۲۳: حَدَّثَنَا الْحُمَيْدِيُّ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ دِينَارٍ قَالَ

۲۲۲۳: (عبد اللہ بن زبیر) حمیدی نے ہم سے بیان کیا کہ ہم سے سفیان (بن عیینہ) نے بیان کیا کہ

أَخْبَرَنِي طَاوُسٌ أَنَّهُ سَمِعَ ابْنَ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ بَلَغَ عُمَرُ أَنَّ فَلَانًا بَاعَ خَمْرًا فَقَالَ قَاتِلَ اللَّهُ فَلَانًا أَلَمْ يَعْلَمْ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ قَاتِلَ اللَّهُ الْيَهُودَ حَرَّمَتْ عَلَيْهِمُ الشُّحُومَ فَجَمَلُوهَا فَبَاعُوهَا.

طرفہ: ۳۴۶۰۔

عمر بن دینار نے ہم سے بیان کیا، کہا کہ طاووس نے مجھے خبر دی۔ انہوں نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے سنا۔ وہ کہتے تھے: حضرت عمرؓ کو اطلاع پہنچی کہ فلاں نے شراب بیچی ہے۔ انہوں نے کہا: اللہ تعالیٰ فلاں کو ہلاک کرے۔ کیا اسے معلوم نہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے کہ اللہ یہود کو تباہ کرے۔ ان پر چربیاں حرام کی گئی تھیں تو انہوں نے وہ پگھلائیں اور بیچیں۔

۲۲۲۴: حَدَّثَنَا عَبْدَانُ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ أَخْبَرَنَا يُونُسُ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ سَمِعْتُ سَعِيدَ بْنَ الْمُسَيَّبِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ قَاتِلَ اللَّهُ يَهُودًا حَرَّمَتْ عَلَيْهِمُ الشُّحُومَ فَبَاعُوهَا وَأَكَلُوا أَثْمَانَهَا.

۲۲۲۴: عبدان نے ہم سے بیان کیا کہ عبد اللہ (بن مبارک) نے ہمیں بتایا کہ یونس نے ابن شہاب سے روایت کرتے ہوئے ہمیں خبر دی۔ (انہوں نے کہا:) سعید بن مسیب سے میں نے سنا۔ وہ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کرتے تھے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اللہ یہود کو تباہ کرے ان پر چربیاں حرام کی گئی تھیں تو انہوں نے وہ بیچیں اور ان کی قیمتیں کھائیں۔

قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ: قَتَلَهُمُ اللَّهُ (المنافقون: ۵) لَعَنَهُمْ، قُتِلَ (عبس: ۱۸) لُعِنَ، الْخَرِصُونَ (الذاریات: ۱۱) الْكَذَّابُونَ.

ابو عبد اللہ (امام بخاری) نے کہا: قَاتَلَهُمُ اللَّهُ کی ان پر لعنت ہو۔ قُتِلَ اس پر لعنت کی گئی۔ الْخَرِصُونَ جھوٹ بولنے والے۔

**تشریح:** لَا يُدَابُّ شَحْمُ الْمَيْتَةِ وَلَا يُبَاعُ وَدَكُّهُ: شَحْمُ کے معنی ہیں چربی۔ اور وَدَكُ وہ چربی ہے جو گوشت یا ہڈیوں میں پیوست ہوتی ہے، اسے گرم کر کے روغن حاصل کیا جاتا ہے۔ جَمَلٌ يُجَمِّلُ تَجْمِلاً کے معنی ہیں چربی پگھلانا اور جَمِیلٌ پگھلائی ہوئی چربی کو کہتے ہیں۔ (عمدة القاری جز ۱۲ صفحہ ۳۶)

بعض فقہاء کا خیال ہے کہ جس جانور کا کھانا حرام اور مارنا جائز ہو، اس کی چربی اور کھال کا استعمال اور اس کی

خرید و فروخت بھی ناجائز ہے۔ اسی فتویٰ حرمت کے تعلق میں یہ باب قائم کیا گیا ہے۔ عنوان باب میں حضرت جابر رضی اللہ عنہ کی جس روایت کا حوالہ دیا گیا ہے وہ باب ۱۱۲، روایت نمبر ۲۲۳۶ میں دیکھئے۔

**قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ:** مسئلہ معنوں کے ضمن میں دو روایتیں نقل کر کے آخر میں امام بخاریؒ نے اپنی رائے کا اظہار کیا ہے۔ لفظ قَتْل اور لَعْنَت ہم معنی ہیں۔ لَعْنَةُ کے معنی ہیں رحمت الہی سے دوری اور قَتْل کے معنی تباہی کے ہیں۔ جیسے کہ فرمایا: قَتِلَ الْخَرَّاصُونَ ۝ الَّذِينَ هُمْ فِي عَمْرَةٍ سَاهُونَ ۝ (الذاریات: ۱۱، ۱۲) یعنی اٹکل پچو باتیں کرنے والے ہلاک ہو گئے جو گمراہی کی گہرائیوں میں پڑے ہوئے حق کو بھلا رہے ہیں۔ اس آیت سے اس امر کی طرف اشارہ کیا گیا ہے کہ جو قوم دنیا میں کسی اعلیٰ منصب پر فائز ہونے والی ہو، اسے شایاں نہیں کہ ادنیٰ پیشے اختیار کرے۔ بنی اسرائیل نے جب حضرت موسیٰ علیہ السلام سے خواہش کی کہ انہیں کسی شہر میں لے چلیں جہاں انانج، دالیں، پیاز اور لہسن وغیرہ اشیاء مل سکیں؛ کیونکہ وہ بیابان کی زندگی سے تنگ آ گئے ہیں تو اُن پر ناراضگی کا اظہار فرمایا اور کہا: اَتَسْتَبْدِلُونَ الَّذِي هُوَ اَدْنٰى بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ. (البقرہ: ۶۲) یعنی کیا تم اس چیز (یعنی حکومت) کی جگہ جو اعلیٰ ہے، وہ چیز لینا چاہتے ہو، جو ادنیٰ ہے۔ بعض پیشے اعلیٰ منصب سے متعلقہ فرائض کی ادائیگی میں روک ہوتے ہیں۔ اس لئے ان سے منع کیا گیا ہے۔ اسی نکتہ جلیلہ کی طرف امام موصوفؒ نے توجہ دلائی ہے۔

**اَنَّ فُلَانًا بَاعَ خَمْرًا ۱:** روایت نمبر ۲۲۲۳ میں شراب بیچنے والے کا نام مذکور نہیں۔ صحیح مسلم اور ابن ماجہ کی روایتوں میں ان کا نام سمرہ بن جندبؓ وارد ہوا ہے جو جلیل القدر صحابی ہیں۔ انہوں نے ذمیوں سے جزیہ بصورت انگوری شراب وصول کیا اور اُسے بیچ کر اُس کی قیمت خزانہ بیت المال میں داخل کی۔ یہ بیع و شراء کی وہ صورت نہیں جو مسلمان کے لئے بطور پیشہ ممنوع ہے۔ امام ابن جوزیؒ نے صراحت کی ہے کہ حضرت سمرہ بن جندبؓ کے نزدیک یہ صورت جائز تھی مگر احتیاط کا تقاضا تھا کہ ذمیوں ہی سے کہا جاتا کہ وہ خود اسے فروخت کر کے جزیہ بصورت نقد ادا کریں۔ اسی عدم احتیاط کی وجہ سے حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے برا منایا کیونکہ ایسی بیع ایک صحابی کے شایان شان نہ تھی۔

(فتح الباری ج ۴ صفحہ ۵۲۳، ۵۲۴)

مذکورہ بالا قاعدہ ہر جگہ درست نہیں یعنی جس شے کا کھانا پینا مکروہ یا حرام ہو، اُس کی بیع بھی مکروہ یا حرام ہے۔ گدھے کا گوشت کھانا ممنوع ہے مگر اس کی خرید و فروخت جائز ہے۔ اسی طرح سانپ کھانا ممنوع ہے مگر بغرض علاج معالجہ اس کی خرید و فروخت منع نہیں۔ علیٰ هذا القیاس؛ شراب کی خرید و فروخت بغرض علاج جائز ہے۔

روایت نمبر ۲۲۲۴ سے ظاہر ہے کہ بنی اسرائیل نے صریح حکم کو حیلے بہانے سے ٹالا اور یہ ان کے لئے جائز نہ تھا۔

☆ (مسلم، کتاب المساقاة، باب تحریم بیع الخمر والمیتة والخنزیر والأصنام)

(ابن ماجہ، کتاب الاشربة، باب التجارة فی الخمر)

## باب ۱۰۴: بَيْعُ التَّصَاوِيرِ الَّتِي لَيْسَ فِيهَا رُوحٌ وَمَا يُكْرَهُ مِنْ ذَلِكَ

ان چیزوں کی تصویریں بیچنا جن میں روح نہیں اور اس مصوری کے بارہ میں جو مکروہ ہے

۲۲۲۵: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ الْوَهَّابِ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ أَخْبَرَنَا عَوْفٌ عَنْ سَعِيدِ بْنِ أَبِي الْحَسَنِ قَالَ كُنْتُ عِنْدَ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا إِذْ أَتَاهُ رَجُلٌ فَقَالَ يَا أَبَا عَبَّاسٍ إِنِّي إِنْسَانٌ إِنَّمَا مَعِيشَتِي مِنْ صَنْعَةِ يَدَيَّ وَإِنِّي أَصْنَعُ هَذِهِ التَّصَاوِيرَ فَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ لَا أُحَدِّثُكَ إِلَّا مَا سَمِعْتُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سَمِعْتُهُ يَقُولُ مَنْ صَوَّرَ صُورَةً فَإِنَّ اللَّهَ مُعَذِّبُهُ حَتَّى يَنْفُخَ فِيهَا الرُّوحَ وَلَيْسَ بِنَافِعٍ فِيهَا أَبَدًا فَرَبَا الرَّجُلُ رَبْوَةً شَدِيدَةً وَاصْفَرَ وَجْهُهُ فَقَالَ وَيْحَكَ إِنَّ أَبَيْتَ إِلَّا أَنْ تَصْنَعَ فَعَلَيْكَ بِهِذَا الشَّجَرِ كُلِّ شَيْءٍ لَيْسَ فِيهِ رُوحٌ. قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ سَمِعَ سَعِيدُ بْنُ أَبِي عَرُوبَةَ مِنَ النَّضْرِ بْنِ أَنَسٍ هَذَا الْوَاحِدَ.

۲۲۲۵: عبد اللہ بن عبد الوہاب نے ہم سے بیان کیا کہ یزید بن زریع نے ہم کو بتایا کہ عوف نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے سعید بن ابی الحسن (بصری) سے روایت کی کہ انہوں نے کہا کہ میں حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کے پاس تھا۔ اتنے میں ایک شخص ان کے پاس آیا اور کہا: ابو العباس! میں ایک انسان ہوں، میری روزی صرف میرے ہاتھ کی کاریگری سے پیدا ہوتی ہے اور میں یہ تصویریں بناتا ہوں۔ حضرت ابن عباسؓ نے کہا: میں تم سے وہی بات بیان کروں گا جو میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے سنی۔ میں نے آپؐ سے سنا، فرماتے تھے: جس نے کوئی تصویر بنائی تو اللہ تعالیٰ اُسے سزا دے گا کہ اس میں روح بھی ڈالے اور وہ اس میں کبھی نہ ڈال سکے گا۔ (یہ سن کر) اُس شخص کا سانس پھول گیا، (دم رکنے لگا) اور اُس کا چہرہ زرد ہو گیا۔ (حضرت ابن عباسؓ نے) کہا: افسوس تجھ پر؛ اگر تو نہیں مانتا اور تم نے تصویر بنانی ہی ہے تو درخت کی تصویر بناؤ۔ ہر اُس شے کی تصویر بنا جس میں روح نہیں۔ ابو عبد اللہ (امام بخاریؒ) نے کہا: سعید بن ابی عروبہ نے نصر بن انس سے یہی ایک (حدیث) سنی ہے۔

**تشریح:** بَيْعُ التَّصَاوِيرِ الَّتِي لَيْسَ فِيهَا رُوحٌ وَمَا يُكْرَهُ مِنْ ذَلِكَ: زیر باب روایت کے راوی سعید بن ابی الحسن ہیں جو حسن بصریؒ کے بڑے بھائی ہیں۔ صحیح بخاری میں ان کی یہی ایک روایت منقول ہے۔ یہ روایت ان روایتوں میں سے ہے جو محدثین کی اصطلاح میں از قسم فرد ہیں۔ اس روایت کے آخر میں ایک دوسرے راوی کا حوالہ بھی اسے صحیح ثابت کرنے کی غرض سے دیا گیا ہے جو کتاب اللباس، باب: ۹۷: مَنْ صَوَّرَ صُورَةً كُفِّرَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَنْ يَنْفُخَ فِيهَا الرُّوحَ وَلَيْسَ بِنَافِخٍ روایت نمبر ۵۹۶۳ میں مذکور ہے۔

اس روایت سے ظاہر ہے کہ غیر ذی روح اشیاء کی تصویریں بنانا جائز ہے، مگر عنوانِ باب میں الفاظ وَمَا يُكْرَهُ مِنْ ذَلِكَ سے اس کی کراہت محدود کر دی گئی ہے۔ حضرت عبداللہ بن مسعودؓ کی روایت میں یہ الفاظ ہیں: إِنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَذَابًا عِنْدَ اللَّهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ الْمُصَوِّرُونَ۔☆ روزِ قیامت مصوروں کو تمام لوگوں سے زیادہ سخت سزا دی جائے گی۔ اس روایت پر یہ اعتراض کیا گیا ہے کہ قرآن مجید کی نص صریح اَدْخِلُوا آلَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ۔ (المؤمن: ۴۷) سے معلوم ہوتا ہے کہ فرعونوں کو سب سے بڑھ کر سزا ملے گی۔ یہ اعتراض درست نہیں۔ ہر بُرے فعل کی سزا اپنی نوعیت میں جداگانہ ہے اور اس کی سزا کی شدت بھی جداگانہ ہے۔ چنانچہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: فَمَا جَزَاءُ مَنْ يَفْعَلُ ذَلِكَ مِنْكُمْ إِلَّا خِزْيٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۚ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يُرَدُّونَ إِلَى أَشَدِّ الْعَذَابِ (البقرة: ۸۶) جو خانہ جنگی کی طرح ڈالتا ہے اور ایک دوسرے کو فتنہ و فساد پر آمادہ کرتا ہے۔ اس کی سزا دنیا کی زندگی میں رسوائی ہے اور روزِ قیامت وہ نہایت شدید سزا کی طرف لوٹائے جائیں گے۔ اسی طرح حدیث میں آتا ہے: أَشَدُّ النَّاسِ عَذَابًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِمَامٌ ضَلَّالٌ۔ پیشوائے ضلالت کو قیامت کے روز نہایت شدید سزا دی جائے گی۔ اسی طرح آتا ہے کہ أَشَدُّ النَّاسِ عَذَابًا عَالِمٌ لَمْ يَنْفَعَهُ اللَّهُ بِعِلْمِهِ۔ (المعجم الصغير للطبرانی، باب الطاء، من اسمہ طاہر، روایت نمبر ۵۰۷ جز اول صفحہ ۳۰۵) وہ عالم جس کو اللہ نے اُس کے علم سے نفع نہیں دیا تمام لوگوں سے بڑھ کر سزا پائے گا۔ علامہ عینی نے مذکورہ احادیث نبویہ کا حوالہ دے کر اس رائے کا اظہار کیا ہے کہ مصورین سے وہ لوگ مراد ہیں جو پرستش کے لئے بت بناتے ہیں۔ جیسا کہ زمانہ جاہلیت میں کیا جاتا تھا اور جیسا کہ عیسائی حضرت مسیحؑ اور حضرت مریم کے بت بناتے ہیں اور ان کی پرستش کی جاتی ہے۔ مشرک اقوام میں انہی بتوں کی وجہ سے بت پرستی مع اخلاق سوز رسم و رواج صد ہا سال سے قائم ہے۔ یہاں تک کہ اس کی بیخ کنی ایک مصیبت بن چکی ہے۔ مہلب وغیرہ کی رائے بھی یہی ہے کہ تصویر سازی کی ممانعت کی اصل وجہ یہی تھی۔ اس بارہ میں فقہاء کے دو گروہ ہیں۔ ایک وہ جنہوں نے اسے مطلق حرام قرار دیا ہے یہاں تک کہ گھروں میں تصویر رکھنا بھی ان کے نزدیک مکروہ ہے اور دوسرا گروہ اعتدال پسند ہے؛ جنہوں نے ایسی تصویریں رکھنے کی اجازت دی ہے جو شرک اور ہدی کے محرکات سے خالی ہیں۔ (عمدة القاری جز ۱۲ صفحہ ۳۹، ۴۰) (فتح الباری جز ۴ صفحہ ۵۲۵، ۵۲۶)

☆ (بخاری، کتاب اللباس، باب عذاب المصورین یوم القیامۃ، روایت نمبر ۵۹۵۰)  
(مسلم، کتاب اللباس والزینۃ، باب تحریم تصویر صورۃ الحیوان وتحریم اتخاذ ما فیہ)

## بَاب ۱۰۵ : تَحْرِيمُ التِّجَارَةِ فِي الْخَمْرِ

تجارتِ شراب کی حرمت

وَقَالَ جَابِرٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ حَرَّمَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَيْعَ الْخَمْرِ. اور حضرت جابر رضی اللہ عنہ نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے شراب کی فروخت حرام قرار دی ہے۔

۲۲۲۶: حَدَّثَنَا مُسْلِمٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ الْأَعْمَشِ عَنْ أَبِي الصُّحَيْ عَنْ مَسْرُوقٍ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا لَمَّا نَزَلَتْ آيَاتُ سُورَةِ الْبَقَرَةِ عَنْ آخِرِهَا خَرَجَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ حُرِّمَتِ التِّجَارَةُ فِي الْخَمْرِ. ۲۲۲۶: مسلم (بن ابراہیم) نے ہم سے بیان کیا کہ شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اعمش سے، اعمش نے ابوالضحیٰ سے، ابوالضحیٰ نے مسروق سے، مسروق نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ جب سورہ بقرہ کی آخری آیات نازل ہوئیں تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم باہر آئے اور فرمایا: شراب کی تجارت حرام قرار دی گئی ہے۔

اطرافہ: ۴۵۹، ۲۰۸۴، ۴۵۴۰، ۴۵۴۱، ۴۵۴۲، ۴۵۴۳۔

تشریح: تَحْرِيمُ التِّجَارَةِ فِي الْخَمْرِ: روایت نمبر ۲۲۲۶ کے لئے کتاب الصلاة، باب ۷۳ روایت نمبر ۲۲۳۶ دیکھی جائے۔ امام احمد بن حنبل اور طبرانی رحمہما اللہ نے اس بارہ میں تمیم داری کی ایک مرفوع حدیث نقل کی ہے، جس کے الفاظ ہیں: إِنَّ الْخَمْرَ حَرَامٌ شَرَّ أَكْلِهَا وَتَمْنُهَا۔ شراب کا بیچنا اور اُس کی قیمت سے فائدہ اٹھانا حرام ہے۔ امام بخاری کے نزدیک یہ حدیث مستند نہیں بلکہ مستند وہ ہے جو انہوں نے باب ۱۰۵ میں نقل کی ہے۔ باب ۱۰۱ سے باب ۱۰۵ تک مضمون ایک ہی ہے۔ مسلمانوں کا نصب العین چونکہ بہت ہی بلند ہے، اس لئے انہیں ادنیٰ قسم کے پیشے اختیار نہیں کرنے چاہئیں لیکن ادنیٰ پیشوں کی حرمت تنزیہی ہے، نہ تحریمی۔

## بَاب ۱۰۶ : اِثْمُ مَنْ بَاعَ حُرًّا

اُس شخص کا گناہ جس نے آزاد کو فروخت کیا

۲۲۲۷: حَدَّثَنِي بِشْرُ بْنُ مَرْحُومٍ ۲۲۲۷: بشر بن مرحوم نے مجھ سے بیان کیا کہ تکی بن حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سُلَيْمٍ عَنْ إِسْمَاعِيلَ سُلَيْمٍ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اسماعیل بن امیہ سے،

☆ (مسند احمد بن حنبل، جزء ۲ صفحہ ۲۲۷) (المعجم الاوسط للبطنانی، من اسمہ علی، روایت نمبر ۴۱۵۵، جزء ۲ صفحہ ۲۶۵)



ابنِ اُمیَّة عَنْ سَعِيدِ بْنِ أَبِي سَعِيدٍ عَنْ  
 أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ  
 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ قَالَ اللَّهُ  
 ثَلَاثَةٌ أَنَا خَصْمُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ رَجُلٌ  
 أَعْطَى بِي ثُمَّ غَدَرَ وَرَجُلٌ بَاعَ حُرًّا  
 فَأَكَلَ ثَمَنَهُ وَرَجُلٌ اسْتَأْجَرَ أَجِيرًا  
 فَاسْتَوَى فِيهِ مِنْهُ وَلَمْ يُعْطِهِ أَجْرَهُ.  
 طرفہ: ۲۲۷۰۔

اسماعیل نے سعید بن ابی سعید سے روایت کی۔ انہوں  
 نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے، حضرت ابو ہریرہؓ  
 نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی۔ آپؐ نے فرمایا  
 کہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: تین شخص ہیں جن سے قیامت  
 کے روز میں جھگڑا کروں گا۔ ایک وہ شخص جس نے میرا  
 نام لے کر کسی سے عہد کیا اور پھر غداری کی۔ دوسرا وہ  
 شخص جس نے کسی آزاد کو بیچ کر اس کی قیمت کھائی۔  
 تیسرا وہ شخص جس نے مزدور کو مزدوری پر رکھا اور اس  
 سے پورا کام لیا مگر اس کی مزدوری اُسے نہ دی۔

**تشریح:** اِثْمٌ مَنْ بَاعَ حُرًّا: علامہ ابن حجرؒ اور عینیؒ نے بعض ایسی روایات درج کی ہیں جن سے پایا جاتا ہے  
 کہ ابتدائے اسلام میں ایک آزاد شخص جو مقروض تھا، قرض کی ادائیگی میں فروخت کیا گیا۔ علامہ ابن حجرؒ  
 نے اس بارہ میں صراحت سے ذکر کیا ہے کہ شروع شروع میں ایسا کیا جاتا تھا مگر آیت وَإِنْ كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ  
 مَيْسَرَةٍ (البقرة: ۲۸۱) کے نزول کے بعد یہ طریق منسوخ کیا گیا۔ اس آیت میں ارشاد ہے کہ تنگدست کو مہلت دی  
 جائے۔ آزاد کو بیچنے کی ایک صورت یہ بھی ہو سکتی ہے کہ اپنا آزاد کردہ غلام کسی ناواقف قرض خواہ کے ہاتھ اُس کا قرضہ ادا  
 کرنے کے لئے فروخت کر دیا جائے یا اُس سے جبراً خدمت لی جائے اور اُس کی اُجرت دی جائے۔ ایسی تمام صورتیں منع  
 ہیں۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۵۲۸) (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۴۲، ۴۳) انسان بلحاظ آزادی سارے برابر ہیں اور اللہ کے  
 بندے ہیں۔ اس لئے کسی انسان کا حق نہیں کہ وہ کسی دوسرے انسان کو فروخت کرے۔ یہی وجہ ہے کہ قیامت کے روز  
 اللہ تعالیٰ ایسے ظالم شخص کو اس کے ظلم کی سزا دے گا۔

خَصْمٌ کے معنی ہیں: الْمُجَادِل۔ (اقرب الموارد - خصم) کسی حق کے بارے میں جھگڑا کرنا۔ یہاں یہ لفظ  
 اللہ تعالیٰ کے لئے بطور استعارہ ہے کیونکہ وہ رب العباد ہے اور بحیثیت حقیقی مالک ہونے کے جواب طلبی کرے گا کہ اس  
 کے بندے کیوں بیچ گئے۔

## بَاب ۱۰۷

أَمْرُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْيَهُودَ بِبَيْعِ أَرْضِيهِمْ حِينَ أَجْلَاهُمْ

نبی ﷺ کا یہود کو جب آپؐ نے انہیں نکالا، اپنی زمینوں کو بیچنے کا ارشاد فرمانا

فِيهِ الْمَقْبُرِيُّ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ.  
 اس بارہ میں (سعید) مقبری کی حضرت ابو ہریرہؓ سے  
 روایت ہے۔

**تشریح:** **أَمْرُ النَّبِيِّ ﷺ الْيَهُودَ بِبَيْعِ أَرْضِيهِمْ حِينَ أَجْلَاهُمْ:** بخاری کے بعض نسخوں میں یہ باب محذوف ہے اور جن میں موجود ہے، ان کے عنوان ہی میں سعید مقبری کی اس روایت کا حوالہ دینے پر اکتفاء کیا گیا ہے جو کتاب الجزية، باب ۶ روایت نمبر ۳۱۶ میں منقول ہے۔ اس روایت میں مذکور ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے جب یہود کی جلا وطنی کا فیصلہ فرمایا تو انہیں اجازت دی گئی کہ وہ جائیداد منقولہ فروخت کر سکتے ہیں۔ انہوں نے غداری اور عہد شکنی کر کے مختلف مواقع پر مسلمانوں کی جانوں، مالوں اور عزتوں کو شدید خطرے میں ڈال دیا تھا۔ اس لئے انہیں سزا دی گئی۔ (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۴۳) غداری، بدعہدی کا جرم اس نوعیت کا جرم ہے کہ جس کی سزا اسی دنیا میں ملنی چاہیے، تا نظام امن برقرار رہے۔ اسی قسم کے جرائم میں سے آزاد کی خرید و فروخت اور مزدوری کی عدم ادائیگی ہے۔ حدیث قدسی **أَنَا خَصَّمُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ** (روایت نمبر ۲۲۲۷) سے یہ نہیں سمجھنا چاہیے کہ حقوق العباد تلف کرنے پر ان کی سزا دنیا میں نہ دی جائے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے خود یہود کو بدعہدی اور غداری کی سزا دی ہے۔ یہ مضمون ہے اس باب کا اور اس سے اس کا تسلسل سابقہ باب سے واضح ہے۔

### باب ۱۰۸: بَيْعُ الْعَبْدِ وَالْحَيَوَانِ بِالْحَيَوَانِ نَسِيئَةً

غلاموں کی بیع اور حیوان کے بدلے حیوان کی ادھار پر خرید و فروخت

وَأَشْتَرَى ابْنُ عُمَرَ رَاحِلَةً بِأَرْبَعَةِ أَبْعَرَةٍ مَّضْمُونَةٍ عَلَيْهِ يُوفِّيَهَا صَاحِبُهَا بِالرَّبَذَةِ. وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ قَدْ يَكُونُ الْبَعِيرُ خَيْرًا مِنَ الْبَعِيرَيْنِ. وَأَشْتَرَى رَافِعُ بْنُ خَدِيجٍ بَعِيرًا بِبَعِيرَيْنِ فَأَعْطَاهُ أَحَدَهُمَا وَقَالَ آتَيْكَ بِالْآخِرِ غَدًا رَهْوًا إِنْ شَاءَ اللَّهُ. وَقَالَ ابْنُ الْمُسَيَّبِ لَا رَبَا فِي الْحَيَوَانِ الْبَعِيرُ بِالْبَعِيرَيْنِ وَالشَّاةُ بِالشَّاتَيْنِ إِلَى أَجَلٍ. {☆} وَقَالَ ابْنُ سِيرِينَ لَا بَأْسَ بَعِيرٍ بِبَعِيرَيْنِ

اور حضرت ابن عمرؓ نے ایک سواری کی اونٹنی چار اونٹوں کے بدلے خریدی جس کے لئے یہ ضمانت تھی کہ اس کا مالک اسے ربذہ مقام پر پہنچا کر سپرد کرے گا۔ اور حضرت ابن عباسؓ نے کہا کہ کبھی ایک اونٹ دو اونٹوں سے بہتر ہوتا ہے۔ اور حضرت رافع بن خدیجؓ نے دو اونٹوں کے بدلے ایک اونٹ خریدا اور ان میں سے ایک اسے دے دیا اور کہا کہ دوسرا تیرے پاس کل لاؤں گا۔ انشاء اللہ دیر نہ ہوگی۔ اور ابن مسیبؓ نے کہا: حیوانوں کے مبادلے میں سود نہیں۔ ایک اونٹ دو اونٹوں کے بدلے اور ایک بکری دو بکریوں کے بدلے، مقررہ میعاد تک کے لئے دیئے جاسکتے ہیں۔ {☆} اور ابن سیرینؓ نے کہا: کوئی مانع نہیں کہ ایک اونٹ دو اونٹوں کے

☆ ابن سیرین کے قول کے یہ الفاظ عمدة القاری کے مطابق ہیں۔ (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۴۶)

نَسِيئَةً وَدِرْهَمٌ بَدْرَهُمْ. {

بدلے میں ادھار پر خریدا جائے اور ایک درہم ایک درہم کے بدلہ میں۔ {

۲۲۲۸: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ ثَابِتٍ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كَانَ فِي السَّبْيِ صَفِيَّةٌ فَصَارَتْ إِلَى دِحْيَةَ الْكَلْبِيِّ ثُمَّ صَارَتْ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

۲۲۲۸: سلیمان بن حرب نے ہم سے بیان کیا کہ حماد بن زید نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ثابت سے، ثابت نے حضرت انس رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ جنگی قیدیوں میں حضرت صفیہؓ بھی تھیں جو حضرت دحیہ کلبیؓ کے حصے میں آئیں۔ پھر نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو مل گئیں۔

اطرافہ: ۳۷۱، ۶۱۰، ۹۴۷، ۲۲۳۵، ۲۸۸۹، ۲۸۹۳، ۲۹۴۳، ۲۹۴۴، ۲۹۴۵، ۲۹۹۱، ۳۰۸۵، ۳۰۸۶، ۳۳۶۷، ۳۶۴۷، ۴۰۸۳، ۴۰۸۴، ۴۱۹۷، ۴۱۹۸، ۴۱۹۹، ۴۲۰۰، ۴۲۰۱، ۴۲۱۱، ۴۲۱۲، ۴۲۱۳، ۵۰۸۵، ۵۱۵۹، ۵۱۶۹، ۵۳۸۷، ۵۴۲۵، ۵۵۲۸، ۵۹۶۸، ۶۱۸۵، ۶۳۶۳۔

**تشریح:** بَيْعُ الْعَبْدِ وَالْحَيَوَانِ بِالْحَيَوَانِ نَسِيئَةً: لفظ الْعَبْدُ غلام، لونڈی دونوں پر اطلاق پاتا ہے۔ جو روایت زیر باب نقل کی گئی ہے، اس کا تعلق حضرت صفیہ رضی اللہ عنہا کے واقعہ سے ہے۔ یہ بطور جنگی قیدی حضرت دحیہ کلبیؓ کے حصے میں آئی تھیں۔ جب انہیں معلوم ہوا کہ یہ سردار یہودی بیٹی ہے اور اس کا خاوند بھی سردار تھا جو جنگ میں مارا گیا تو انہوں نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے اس کا ذکر کیا۔ آپؐ نے معاوضہ دے کر انہیں آزاد کرایا۔ بعض روایتوں میں ہے کہ حضرت دحیہ کلبیؓ کو دوسری لونڈی دی گئی۔ دونوں صورتوں میں مسئلہ کا جواز ثابت ہے اور یہی جمہور کا مذہب ہے۔ امام مالکؒ نے اس قسم کے مبادلہ میں یہ شرط عائد کی ہے کہ جنس زیر مبادلہ مختلف ہو، ورنہ اس میں سود کی صورت پائی جائے گی۔ امام بخاریؒ جمہور کے مذہب کی تائید میں ہیں۔ (دیکھئے عمدۃ القاری جزء ۱۲ صفحہ ۴۴، ۴۷)

وَأَشْتَرَى ابْنُ عُمَرَ رَاحِلَةً بَارَبْعَةِ أَبْعَرَةٍ مَضْمُونَةٍ.....: عنوان باب میں کئی حوالے دیئے گئے ہیں؛ جن سے اس مذہب کی تائید ہوتی ہے۔ حضرت عبداللہ بن عمرؓ کا واقعہ طحاویؒ نے بھی نقل کیا ہے نیز ایک اور روایت حضرت عبداللہ بن عمروؓ سے ہے کہ آنحضرت ﷺ نے انہیں ایک فوج تیار کرنے کے لئے فرمایا اور اجازت دی کہ اچھی قسم کے اونٹ دو اونٹوں کے عوض میں خرید لئے جائیں۔ چنانچہ انہوں نے ایسا ہی کیا۔ امام بخاریؒ نے اس تعلق میں پانچ حوالے دیئے ہیں۔ پہلا حوالہ یہی حضرت عبداللہ بن عمرؓ کا ہے جسے امام مالکؒ نے موصولاً نقل کیا ہے۔ مَضْمُونَةٌ صفت ہے رَاحِلَةٍ کی، یعنی سواری کی اونٹنی؛ ربذہ مقام پر پہنچائے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۵۲۹)

۱ (ابوداؤد، کتاب البیوع، باب فی الرخصة فی الحيوان بالحيوان نسيئة)

۲ (موطا امام مالک، کتاب البیوع، باب ما يجوز من بيع الحيوان بعضه ببعض والسلف فيه)

قَدْ يَكُونُ الْبَعِيرُ خَيْرًا مِّنَ الْبَعِيرَيْنِ: دوسرا حوالہ امام شافعیؒ نے موصولاً نقل کیا ہے<sup>۱</sup> کہ جانوروں کے لین دین میں تعداد کا فرق جنس کے اعلیٰ و ادنیٰ ہونے کی وجہ سے ہے، جو سود نہیں۔ تیسرا حوالہ حضرت رافع بن خدیجؓ کا ہے، جو عبد الرزاق نے موصولاً نقل کیا ہے<sup>۲</sup>۔ چوتھا حوالہ سعید بن مسیب کا ہے، جو امام مالکؒ سے منقول ہے<sup>۳</sup>۔

لَا بَأْسَ بِبَعِيرٍ بَبَعِيرَيْنِ نَسِيئَةً وَدَرَهُمَّ بِدَرَهُمَّ: پانچواں حوالہ محمد بن سیرینؒ کے فتویٰ کا ذکر ہے کہ ادھار پر ایک اونٹ کے عوض دو اونٹ لئے جاسکتے ہیں مگر ایک درہم کی جگہ دو درہم کی لین دین جائز نہیں کہ وہ سود کی صورت ہے۔ ان کا یہ فتویٰ مسند عبد الرزاق میں منقول ہے<sup>۴</sup>۔

خلاصہ ان حوالوں کا یہ ہے کہ جانوروں کے مبادلہ میں کمی بیشی ہو سکتی ہے اور یہ زیادتی سود نہیں۔ جن علماء نے حضرت عبد اللہ بن عمروؓ کے واقعہ سے سود کے جواز میں استدلال کیا ہے کہ جنگی ضرورت کے وقت بحالت اضطرار ان کو دو اونٹ کے عوض میں ایک اونٹ خریدنے کی اجازت دی گئی، ان کا رد اس باب سے واضح ہے۔ حوالہ جات کی تفصیل کے لیے دیکھئے فتح الباری ج ۲، صفحہ ۵۲۹، ۵۳۰۔ عمدۃ القاری ج ۲، صفحہ ۱۲۴ تا ۱۲۷۔

## باب ۱۰۹: بَيْعُ الرَّقِيقِ

غلام اور لونڈی کا بیچنا

۲۲۲۹: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي ابْنُ مُحَيْرِيزٍ أَنَّ أَبَا سَعِيدٍ الْخُدْرِيَّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَخْبَرَهُ أَنَّهُ بَيْنَمَا هُوَ جَالِسٌ عِنْدَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّا نُنْصِبُ سَبِيًّا فَتُحِبُّ الْأَثْمَانَ فَكَيْفَ تَرَى فِي الْعَزْلِ فَقَالَ أَوْ إِنَّكُمْ تَفْعَلُونَ ذَلِكَ لَا عَلَيْكُمْ

۲۲۲۹: ابوالیمان نے ہم سے بیان کیا (کہا) کہ شعیب نے ہمیں زہری سے خبر دی ہے۔ زہری نے کہا کہ (عبد اللہ) بن محیریز نے مجھے بتایا کہ حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ نے اُن کو خبر دی کہ ایک بارجبکہ وہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس بیٹھے ہوئے تھے کہ (ایک شخص مجدی بن عمرو ضرعیؓ نے) کہا: یا رسول اللہ! ہمیں جنگ میں قیدی عورتیں ملتی ہیں اور ہمیں ان کی قیمتیں پسند ہوتی ہیں۔ آپ کا عزل کی نسبت کیا خیال ہے؟

۱ (مسند الشافعی، من کتاب البیوع، صفحہ ۱۴۱)

۲ (مصنف عبد الرزاق، کتاب البیوع، باب بیع الحيوان بالحيوان، روایت نمبر ۱۴۱۴۱، ج ۸، صفحہ ۲۲)

۳ (موطا امام مالک، کتاب البیوع، باب ما لا يجوز من بيع الحيوان)

۴ (مصنف عبد الرزاق، کتاب البیوع، باب بیع الحيوان بالحيوان، روایت نمبر ۱۴۱۴۱، ج ۸، صفحہ ۲۳)

أَنْ لَا تَفْعَلُوا ذَلِكَ فَإِنَّهَا لَيْسَتْ نَسَمَةً ۖ كَتَبَ اللَّهُ أَنْ تَخْرُجَ إِلَّا هِيَ خَارِجَةً ۖ

آپؐ نے فرمایا: کیا تم ایسا کرتے ہو ایسا نہ کرنا۔ اگرچہ تم پر ضروری نہیں مگر دراصل بات یہ ہے کہ جس جان کے متعلق اللہ تعالیٰ نے مقرر کر دیا ہے کہ وہ پیدا ہو تو وہ ضرور ہی پیدا ہوگی۔

اطرافہ: ۲۵۴۲، ۴۱۳۸، ۵۲۱۰، ۶۶۰۳، ۷۴۰۹۔

**تشریح:** بَيْعُ الرَّفِيقِ: روایت نمبر ۲۲۲۹ سے بظاہر معلوم ہوتا ہے کہ حضرت ابوسعید خدریؓ نے عزل کے بارے میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے دریافت کیا ہے مگر ایسا نہیں بلکہ ان کی موجودگی میں دوسرے شخص نے اس بارے میں فتویٰ پوچھا تھا؛ جیسا کہ کتاب القدر، روایت نمبر ۶۶۰۳ میں اس امر کی صراحت ہے۔ اس روایت سے غلام، لونڈی کی فروخت کے جواز کی نسبت استدلال کیا گیا ہے۔

### بَاب ۱۱۰: بَيْعُ الْمُدَبَّرِ

ایسے غلام اور لونڈی کا بیچنا جسے مالک نے اپنے مرنے کے بعد آزاد قرار دے دینے کا فیصلہ کر لیا ہو

۲۲۳۰: حَدَّثَنَا ابْنُ نُمَيْرٍ حَدَّثَنَا وَكِيعٌ ۖ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ عَنْ سَلَمَةَ بْنِ كَهِيلٍ عَنْ عَطَاءٍ عَنْ جَابِرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ بَاعَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْمُدَبَّرَ ۖ

۲۲۳۰: (محمد بن عبد اللہ) بن نمیر نے ہم سے بیان کیا کہ وکیع نے ہمیں بتایا۔ اسماعیل (بن ابی خالد) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے سلمہ بن کہیل سے، سلمہ نے عطاء سے، عطاء نے حضرت جابر رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے (قرضہ ادا کرنے کی غرض سے) ایسے غلام کو بیچا، جسے موت کے بعد آزاد قرار دینے کا فیصلہ کر دیا گیا تھا۔

اطرافہ: ۲۱۴۱، ۲۲۳۱، ۲۴۰۳، ۲۴۱۵، ۲۵۳۴، ۲۷۱۶، ۶۹۴۷، ۷۱۸۶۔

۲۲۳۱: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَمْرِو سَمِعَ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ بَاعَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ۖ

۲۲۳۱: قُتَيْبَةُ نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا کہ عمرو (بن دینار) سے مروی ہے کہ انہوں نے حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما سے سنا۔ وہ کہتے تھے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اُسے (یعنی مدبر غلام کو) بیچا۔

اطرافہ: ۲۱۴۱، ۲۲۳۰، ۲۴۰۳، ۲۴۱۵، ۲۵۳۴، ۲۷۱۶، ۶۹۴۷، ۷۱۸۶۔

۲۲۳۲-۲۲۳۳: حَدَّثَنِي زُهَيْرُ  
ابْنُ حَرْبٍ حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ حَدَّثَنَا أَبِي  
عَنْ صَالِحٍ قَالَ حَدَّثَ ابْنُ شَهَابٍ  
أَنَّ عُبَيْدَ اللَّهِ أَخْبَرَهُ أَنَّ زَيْدَ بْنَ خَالِدٍ  
وَأَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَخْبَرَاهُ  
أَنَّهُمَا سَمِعَا رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
يُسْأَلُ عَنِ الْأَمَةِ تَزْنِي وَلَمْ تُحْصَنْ قَالَ  
اجْلِدُوهَا ثُمَّ إِنْ زَنَتْ فَاجْلِدُوهَا ثُمَّ  
بِئْعُوهَا بَعْدَ الثَّلَاثَةِ أَوْ الرَّابِعَةِ.

۲۲۳۲-۲۲۳۳: زُبَیْر بن حرب نے مجھ سے بیان کیا کہ یعقوب نے ہمیں بتایا (انہوں نے کہا): میرے باپ (ابراہیم بن سعد) نے ہم سے بیان کیا کہ صالح (بن کیسان) سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: ابن شہاب نے بیان کیا۔ عبید اللہ نے ان کو بتایا کہ حضرت زید بن خالد اور حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہما دونوں نے ان کو خبر دی کہ انہوں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے سنا۔ آپ سے ایسی لونڈی کی بابت پوچھا گیا جو بدکار ہو اور وہ نکاح شدہ نہ ہو فرمایا: اسے کوڑے لگاؤ۔ پھر اگر بدکاری کرے تو پھر کوڑے لگاؤ۔ پھر (اگر باز نہ آئے تو) اسے بیچ دو۔ یہ تیسری بار کے بعد فرمایا یا چوتھی بار کے بعد۔

اطراف الحديث ۲۲۳۲: ۲۱۵۴، ۲۵۵۶، ۶۸۳۸۔

اطراف الحديث ۲۲۳۳: ۲۱۵۲، ۲۱۵۳، ۲۲۳۴، ۲۵۵۵، ۶۸۳۷، ۶۸۳۹۔

۲۲۳۴: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ  
عَبْدِ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنِي اللَّيْثُ عَنْ سَعِيدٍ  
عَنْ أَبِيهِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ  
قَالَ سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
يَقُولُ إِذَا زَنَتْ أَمَةٌ أَحَدِكُمْ فَتَبَيَّنَ زِنَاهَا  
فَلْيَجْلِدْهَا الْحَدَّ وَلَا يُثْرَبَ عَلَيْهَا ثُمَّ  
إِنْ زَنَتْ فَلْيَجْلِدْهَا الْحَدَّ وَلَا يُثْرَبَ  
عَلَيْهَا ثُمَّ إِنْ زَنَتْ الثَّلَاثَةَ فَتَبَيَّنَ زِنَاهَا  
فَلْيَبِيعْهَا وَلَوْ بِحَبْلٍ مِّنْ شَعْرِ.

۲۲۳۴: عبد العزیز بن عبد اللہ نے مجھ سے بیان کیا، کہا کہ لیث نے مجھے بتایا۔ انہوں نے سعید (بن ابی سعید) سے، انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو یہ فرماتے سنا کہ جب تم میں سے کسی کی لونڈی زنا کرے اور اس کا زنا ثابت ہو جائے تو بموجب حد اس کو کوڑے لگائے جائیں تو اسے برا بھلا نہ کہے۔ پھر اگر زنا کرے تو بموجب حد پھر کوڑے لگائے اور اسے برا بھلا نہ کہے۔ پھر اگر تیسری دفعہ زنا کرے اور اس کا زنا ثابت ہو جائے تو چاہیے کہ اسے بیچ دے، خواہ بالوں کی ایک رسی ہی کے بدلے بکے۔

اطراف الحديث: ۲۱۵۲، ۲۱۵۳، ۲۲۳۳، ۲۵۵۵، ۶۸۳۷، ۶۸۳۹۔

**تشریح:** **بِیْعُ الْمُدَبَّرِ:** مُدَبَّرٌ دَبَّرَ سے اسم مفعول ہے جو دُبِّر سے مشتق ہے۔ تَدْبِير کے معنی مابعد کے انجام پر نظر کرنا، غور کرنا اور مُدَبَّر وہ غلام یا لونڈی ہے جسے مالک اپنی موت کے بعد آزاد قرار دے دے۔ مالک متوفی کے ورثاء کے لئے جائز نہیں کہ مُدَبَّر کو فروخت کریں یا اس کی آزادی منسوخ کریں، بجز اس کے کہ آزاد کرنے والا مقروض ہو تو غلام کی آزادی قرض کی حالت میں کالعدم ہوگی اور اس کا قرضہ ادا کرنے کی غرض سے مُدَبَّر فروخت کیا جاسکتا ہے یا اس سے خدمت لی جاسکتی ہے؛ تاوقتیکہ اس کی کمائی سے وہ قرض ادا ہو جائے۔ چنانچہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے قرض ادا کرنے کے لئے مُدَبَّر کو فروخت کیا۔ مقروض کے غلام یا لونڈی کا آزاد کرنا درست نہیں، جب تک کہ اس کا قرضہ ادا نہ کر دیا جائے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۵۳۱) (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۴۹)

روایت نمبر ۲۲۳۰، امام احمد بن حنبل اور ابن ماجہ نے بھی اسی طرح نقل کی ہے ☆ لیکن اسماعیلی کی روایت میں بایں الفاظ صراحت ہے: **فِي رَجُلٍ اعْتَقَ غُلَامًا لَهُ عَنْ دُبُرٍ وَعَلَيْهِ دَيْنٌ فَبَاعَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِثَمَانٍ مِائَةً دِرْهَمٍ**۔ ایک شخص نے اپنے غلام کو اپنی موت کے بعد آزاد قرار دیا؛ بحالیکہ اس کے ذمہ قرض تھا تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے وہ غلام آٹھ سو درہم پر بیچ دیا۔ (تفصیل کے لیے دیکھئے فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۵۳۱) امام بخاری نے کتاب الأحکام باب ۳۲ میں یہ روایت بجائے کعب کے محمد بن بشر سے نقل کی ہے۔ (دیکھئے روایت نمبر ۱۸۶۷) یہی روایت نمبر ۲۱۴۱ میں بھی گزر چکی ہے۔ نیز اس کے لیے کتاب العتق روایت نمبر ۲۵۳۴ بھی دیکھئے۔

**الْأَمَةُ تَزْنِي وَلَمْ تُحْصَن:** روایت نمبر ۲۲۳۲ تا ۲۲۳۴ میں لونڈی بیچنے کا ذکر ہے، قطع نظر اس سے کہ وہ مُدَبَّر ہو یا غیر مُدَبَّر۔ اگر اس کی اصلاح نہیں ہوئی تو ایسی لونڈی اپنے پاس رکھنا جائز نہیں۔ اسی طرح غلام بھی بوجہ زانیچا جاسکتا ہے۔ (اس بارہ میں دیکھئے کتاب البیوع باب ۶۶) روایت نمبر ۲۲۳۲-۲۲۳۳ میں فقرہ **وَلَمْ تُحْصَن** کا مفہوم یہ ہے کہ غیر منکوحہ لونڈی زنا کرے تو اسے سزا دی جائے۔ اس کے یہ معنی نہیں کہ منکوحہ لونڈی کو اگر وہ زنا کا ارتکاب کرے سزا نہ دی جائے؛ بلکہ نص صریح کے بموجب وہ بھی قابل سزا ہے۔ یہی غلط فہمی دُور کرنے کے لئے روایت نمبر ۲۲۳۴ لائی گئی ہے؛ جس میں یہ قید نہیں بلکہ مطلق لونڈی کا ذکر ہے خواہ وہ منکوحہ ہو یا غیر منکوحہ۔

بعض شارحین کے نزدیک ان روایتوں کا تعلق سابقہ باب سے ہے۔ چنانچہ ابن بطل نے انہیں سابقہ باب (نمبر ۱۰۹) میں شامل کیا ہے مگر کرمانی نے اسی باب (نمبر ۱۱۰) کا حصہ سمجھتے ہوئے یہ تو جیہہ کی ہے کہ مُدَبَّر لونڈی بھی زانیہ ہو سکتی ہے اور غیر مُدَبَّر بھی۔ دونوں صورتوں میں فروخت کر دی جائے۔ اسی وجہ سے یہ روایتیں اکٹھی زیر باب درج کی گئی ہیں۔ مگر اس تو جیہہ کے پیش نظر سابقہ باب (نمبر ۱۰۹) میں ان کا شامل کرنا زیادہ مناسب معلوم ہوتا ہے۔ جیسا کہ عینی کی رائے ہے۔ (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۵۰) لیکن اگر غور سے دیکھا جائے تو باب سے مناسبت واضح ہو جائے گی۔ بدکاری کی وجہ سے لونڈی فروخت کرنے کا ارشاد ہے۔ کیونکہ اس کا سبب خود لونڈی کا فعل ہے۔ مگر غلام کی فروختگی کا سبب اس کا مالک ہے کہ وہ مقروض ہے۔ قرض کی ادائیگی کے لئے وہ فروخت کیا گیا۔ دونوں صورتیں جائز ہیں۔

☆ (ابن ماجہ، کتاب الأحکام، باب المَدَبَّر) (مسند احمد بن حنبل جزء ۳ صفحہ ۳۰۱)

امام ابو حنیفہؒ، امام مالکؒ اور امام اوزاعیؒ کے نزدیک مُدَبَّر کی بیع ناجائز ہے کیونکہ مُدَبَّر کا ہبہ ناجائز ہے۔ اس کی آزادی کا اعلان بطور ایک عقد لازم ہے اور اس کا موت کے بعد آزاد کیا جانا واجب ہو چکا ہے۔ اس رائے کے خلاف امام شافعیؒ اور اہل حدیث کی رائے ہے کہ یہ عقد غیر لازم ہے، اس لئے اس کا فروخت کرنا جائز ہے۔ ورنہ حقوق العباد میں رخنہ واقع ہوگا، اگر وہ قرض کی ادائیگی میں نہ بیچا جائے۔ (فتح الباری ج ۴ صفحہ ۵۳۳) (عمدة القاری ج ۲ صفحہ ۴۹)

غرض اس باب میں امام بخاریؒ کے پیش نظر فقہاء کا اختلاف ہے۔ حقوق العباد کی ادائیگی ان کے نزدیک ضروری ہے، خواہ مُدَبَّر غلام یا لونڈی فروخت کرنی پڑے۔

### باب ۱۱۱: هَلْ يُسَافِرُ بِالْجَارِيَةِ قَبْلَ أَنْ يُسْتَبْرَأَ

کیا کوئی لونڈی کے ساتھ سفر کر سکتا ہے پیشتر اس کے کہ حیض کے ذریعہ ثابت ہو (کہ وہ حاملہ تو نہیں) وَلَمْ يَرَ الْحَسَنُ بَأْسًا أَنْ يُقَبِّلَهَا أَوْ يُبَاشِرَهَا. وَقَالَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا إِذَا وَهَبَتِ الْوَلِيدَةُ الَّتِي تُوطَأُ أَوْ بِيَعَتْ أَوْ عَنِقَتْ فَلْيُسْتَبْرَأْ رَحِمُهَا بِحَيْضَةٍ وَلَا تُسْتَبْرَأُ الْعَذْرَاءُ. وَقَالَ عَطَاءٌ لَا بَأْسَ أَنْ يُصِيبَ مِنْ جَارِيَتِهِ الْحَامِلُ مَا دُونَ الْفَرْجِ. وَقَالَ اللَّهُ تَعَالَى: إِلَّا عَلَىٰ أَرْوَاحِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ. (المؤمنون: ۷)

اور حسن (بصری) نے ایسی لونڈی کو بوسہ دینا یا اس سے مباشرت کرنا برا نہیں سمجھا۔ اور حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما نے کہا کہ ایسی لونڈی جس سے صحبت کی جاتی ہو، جب ہبہ کی جائے، یا بیچی جائے، یا وہ آزاد ہو جائے تو چاہیے کہ اس کے رحم کی نسبت بذریعہ حیض یقین حاصل کر لے (کہ آیا وہ حاملہ تو نہیں) اور کنواری کی بابت استبراء کی ضرورت نہیں۔ اور عطاء (بن ابی رباح) نے کہا کہ مالک کو اپنی حاملہ لونڈی سے شرم گاہ کے علاوہ کوئی اور تعلق پیدا کرنے میں کوئی حرج نہیں۔ اور اللہ تعالیٰ نے فرمایا ہے: سوائے اپنی بیویوں کے یا جن کے مالک ان کے دائیں ہاتھ ہوئے۔

۲۲۳۵: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْغَفَّارِ بْنُ دَاوُدَ حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ عَمْرِو بْنِ أَبِي عَمْرٍو عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَدِمَ

۲۲۳۵: عبد الغفار بن داود نے ہم سے بیان کیا کہ یعقوب بن عبد الرحمن نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عمرو بن ابی عمرو سے روایت کی۔ عمرو نے حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ سے، انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم



النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَيْرَ فَلَمَّا  
فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْحِصْنَ ذَكَرَ لَهُ جَمَالُ  
صَفِيَّةَ بِنْتِ حُيَيِّ بْنِ أَخْطَبَ وَقَدْ قُتِلَ  
زَوْجُهَا وَكَانَتْ عَرُوسًا فَاصْطَفَاهَا  
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
لِنَفْسِهِ فَخَرَجَ بِهَا حَتَّى بَلَغْنَا سَدَّ الرَّوْحَاءِ  
حَلَّتْ فَبَنَى بِهَا ثُمَّ صَنَعَ حَيْسًا فِي  
نِطْعٍ صَغِيرٍ ثُمَّ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ آذِنْ مَنْ حَوْلَكَ  
فَكَانَتْ تِلْكَ وَلِيْمَةً رَسُولِ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى صَفِيَّةَ  
ثُمَّ خَرَجْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ قَالَ فَرَأَيْتُ  
رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
يُحَوِّي لَهَا وَرَاءَهُ بَعَاءَةً ثُمَّ يَجْلِسُ  
عِنْدَ بَعِيرِهِ فَيَضَعُ رُكْبَتَهُ فَيَضَعُ صَفِيَّةَ  
رِجْلَهَا عَلَى رُكْبَتِهِ حَتَّى تَرْكَبَ.

خیبر میں آئے، جب اللہ تعالیٰ نے آپ کے لئے  
قلعہ فتح کر دیا تو صفیہ بنت حی بن اخطب کی  
خوبصورتی کا ذکر آپ سے کیا گیا اور ان کا خاوند قتل  
ہو چکا تھا اور وہ دلہن ہی تھیں۔ تو رسول اللہ صلی اللہ  
علیہ وسلم نے انہیں اپنے لئے چن لیا اور آپ انہیں  
لے کر نکلے، یہاں تک کہ ہم سدا الروحاء میں پہنچے تو وہ  
حیض سے فارغ ہوئیں اور وہاں ان کا رخصتانہ ہوا۔  
پھر حیس (طعام) تیار کروایا اور چھوٹے سے دسترخوان  
پر رکھوایا۔ پھر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جو  
تمہارے آس پاس ہوں، ان کو اطلاع کر دو کہ وہ  
آج آئیں۔ یہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا ولیمہ تھا جو  
حضرت صفیہؓ (کی شادی) کے موقع پر ہوا۔ پھر ہم  
مدینہ کی طرف روانہ ہوئے۔ (حضرت انسؓ نے)  
کہا: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو دیکھا کہ  
عباء سے اُن (حضرت صفیہؓ) کے لئے اپنے پیچھے گدا  
بنادیتے تھے اور پھر اونٹ کے قریب بیٹھتے اور اپنا گھٹنا  
نیچے رکھتے اور حضرت صفیہؓ اپنا پاؤں آپ کے گھٹنے پر  
رکھ کر سوار ہو جاتیں۔

اطرافہ: ۳۷۱، ۶۱۰، ۹۴۷، ۲۲۲۸، ۲۸۸۹، ۲۸۹۳، ۲۹۴۳، ۲۹۴۴، ۲۹۴۵، ۲۹۹۱، ۳۰۸۵، ۳۰۸۶،  
۳۳۶۷، ۳۶۴۷، ۴۰۸۳، ۴۰۸۴، ۴۱۹۷، ۴۱۹۸، ۴۱۹۹، ۴۲۰۰، ۴۲۰۱، ۴۲۱۱،  
۴۲۱۲، ۴۲۱۳، ۵۰۸۵، ۵۱۵۹، ۵۱۶۹، ۵۳۸۷، ۵۴۲۵، ۵۵۲۸، ۵۹۶۸، ۶۱۸۵، ۶۳۶۳۔

**تشریح:** هَلْ يُسَافِرُ بِالْجَارِيَةِ قَبْلَ أَنْ يَسْتَبْرَأَ لَهَا: اِسْتَبْرَأَ کے معنی تسلی کر لینا کہ عورت حاملہ تو  
نہیں۔ (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۵۱) یہ بروئی سے باب استفعال ہے اور یہ اطمینان چند علامتوں سے کیا  
جا سکتا ہے، جس میں حیض کا آنا بھی ہے۔ لونڈی خریدنے سے پہلے ضروری ہے کہ اس کے حاملہ ہونے کے بارے میں تسلی  
کی جائے اور پھر اس کے بعد اس سے مباشرت کرنے یا نہ کرنے کا سوال پیدا ہوگا، تاکہ نسل مشتبہ نہ ہو۔ آنحضرت ﷺ

نے حضرت صفیہ رضی اللہ عنہا سے متعلق یہی احتیاط فرمائی۔ پہلے ان کو آزاد کر دیا اور پھر نکاح کے بعد انہیں حضرت ام سلمہ رضی اللہ عنہا کے پاس ٹھہرایا۔ جیسا کہ مسلم کی روایت میں اس امر کی تصریح ہے۔ اور پھر آپؐ نے سفر جاری رکھا؛ یہاں تک کہ جب وہ حیض سے فارغ ہوئیں، تب ان کا رخصتانہ ہوا۔

(مسلم، کتاب النکاح، باب فضیلة إعتاقه أمتة ثم يتزوجها)

جہاں تک اصل مسئلہ کا تعلق ہے، وہ اسی حد تک ہے۔ مگر بعض فقہاء کے فتوؤں کے پیش نظر عنوان باب ہل سے قائم کر کے اس مسئلہ کو استفتاء کی شکل دی گئی ہے اور اس کا جواب نظر انداز ہے۔ سفر میں لے جانا یا نہ لے جانا غیر متعلقہ باتیں ہیں۔ غالباً سفر سے حالت جنگ یا اضطراب کی طرف اشارہ کرنا مقصود ہے کہ ایسی حالت میں بھی احکام شریعت کی پابندی کرنا ضروری ہے۔ جیسا کہ مندرجہ روایت سے ظاہر ہے۔ علامہ ابن حجرؒ کا خیال ہے کہ سفر میں زر خرید لوٹڈی کو بغیر استبراء ساتھ رکھنے میں ابتلاء کا احتمال ہے۔ اس لئے عنوان باب میں یہ امر نمایاں کر کے مسئلہ بصیغہ استفتاء رکھا گیا ہے۔

حوالہ جات کی تفصیل کیلئے دیکھئے: فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۵۳۴، ۵۳۵۔ عمدۃ القاری جزء ۱۲ صفحہ ۵۲۵ تا ۵۲۶۔

وَلَمْ يَرَ الْحَسَنُ بِأَسَا أَنْ يُقْبَلَها أَوْ يُبَاشَرَها: حسن بصریؒ کے حوالے سے ظاہر ہے کہ مباشرت سے مراد مطلق معانقہ ہے جو تقبیل کی نسبت عام ہے۔ ابن ابی شیبہ نے ان کا یہ فتویٰ نقل کیا ہے۔ جس کے خلاف محمد بن سیرینؒ کا فتویٰ ہے کہ تقبیل یا مباشرت دونوں باتیں مکروہ ہیں۔ یہ فتویٰ بھی ابن ابی شیبہ سے ہی منقول ہے۔ مزید تفصیل کے لیے دیکھئے عمدۃ القاری جزء ۱۲ صفحہ ۵۱۔

الْوَلِيدَةُ الَّتِي تُوْطِأُ... فَلْيُسْتَبْرَأْ رَحْمُها: حضرت عبداللہ بن عمرؓ کا فتویٰ بھی ابن ابی شیبہ نے نقل کیا ہے۔ اور کنواری کے بارے میں جو فتویٰ منقول ہے (یعنی وَلَا تُسْتَبْرَأُ الْعَذْرَاءُ) وہ عبدالرزاق سے مروی ہے۔

لَا بِأَسَا أَنْ يُصِيبَ مَنْ جَارِيَتِهِ الْحَامِلِ مَا دُونَ الْفَرْجِ: عطاء بن ابی رباح کا یہ جو فتویٰ تقبیل مباشرت کے جواز میں ہے، اس کا استنباط انہوں نے آیت إِلَّا عَلَىٰ أَرْوَاحِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ سے کیا ہے۔ مولد آیتیں یہ ہیں: وَالَّذِينَ هُمْ لِأَفْوَاجِهِمْ حَافِظُونَ ۝ إِلَّا عَلَىٰ أَرْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ۝ فَمَنْ ابْتَغَىٰ ذَٰلِكَ فَاولئك هم العادُونَ ۝ (المؤمنون: ۶ تا ۸) اور جو اپنی شرمگاہوں کی حفاظت کرتے ہیں، سوائے اپنی بیویوں کے یا جن کے مالک ان کے داہنے ہاتھ ہوئے ہیں۔ پس ایسے لوگ قابل ملامت نہیں۔ مگر جو اس کے سوا کسی اور بات کی خواہش کریں تو وہ لوگ حد سے گزرنے والے ہیں۔

مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ: جنگ میں حاصل کرنے کی وجہ سے قبضہ میں آنے والی عورتیں جو نہ خود آزاد ہوئیں اور نہ انہیں دوسرے لوگوں نے آزاد کرایا۔ ان کی حیثیت لوٹڈی کی سی ہوگی۔

۱۔ (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب النکاح، باب فی الرجل یشتري الأمة یصیب منها شیئا دون الفرج، جزء ۳ صفحہ ۵۱۶)

۲۔ (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب النکاح، باب من كان یقول یشتری الأمة بحیضة، جزء ۳ صفحہ ۵۱۴)

۳۔ (مصنف عبد الرزاق، کتاب الطلاق، ابواب ما یتعلق بالعبید والإماء، باب الأمة العذراء تباع، جزء ۷ صفحہ ۲۷)

(مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب النکاح، باب فی الرجل یشتري العذراء یشترئها، جزء ۳ صفحہ ۵۱۴)

مَا دُونَ الْفَرْجِ: اس سے مراد دُبر نہیں جو کسی صورت میں بھی جائز نہیں، نہ بیوی سے نہ لونڈی سے۔ جیسا کہ ارشاد باری تعالیٰ فَمَنْ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ۝ (المؤمنون: ۸) سے واضح ہے۔ غیر فطرتی طریق قطعی طور پر ہر حالت میں حرام ہے۔ فَاِذَا تَطَهَّرْنَ فَأْتُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ اَمَرَكُمُ اللّٰهُ ۖ اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ التَّوَّابِيْنَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِيْنَ ۝ (البقرة: ۲۲۳) یعنی جب حیض سے نہا دھو کر پورے طور پر پاک و صاف ہو جائیں تو جہاں سے اللہ نے حکم دیا ہے، ان کے پاس آؤ۔ اللہ تعالیٰ ان لوگوں سے محبت رکھتا ہے جو بار بار اس کی طرف رجوع کرتے ہیں، جو اپنی پاکیزگی کا انتہائی حد تک اہتمام کرنے والے ہیں۔ اس تعلق میں کتاب الایمان باب ۳۹، کتاب الحيض باب ۱۳ بھی دیکھئے۔ مسئلہ معنوں میں حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ کی مرفوع حدیث واضح اور بطور حکم قطعی ہے۔ جس کے یہ الفاظ ہیں: لَا تُوطَأُ حَامِلٌ حَتَّى تَضَعَ وَلَا غَيْرُ ذَاتِ حَمْلٍ حَتَّى تَحِيضَ حَيْضَةً ۖ\* یعنی حاملہ سے تا وقتیکہ وہ جنے اور غیر حاملہ سے تا وقتیکہ وہ حیض سے فارغ ہو، جماع نہ کیا جائے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے صریح ارشاد کا اعلان حضرت ابوسعید خدریؓ نے اس وقت کیا، جب غزوہ اوطاس میں قیدی لائے گئے۔ جن میں عورتیں بھی تھیں اور وہ بطور جنگی قیدی غازیوں میں تقسیم کی گئی تھیں۔ انہوں نے حکماً صحابہؓ کو منع کر دیا کہ ان دونوں حالتوں میں ازدواجی تعلقات قائم نہ کئے جائیں۔ (فتح الباری ج ۲، صفحہ ۵۳۵)

محمد بن سیرین کے محولہ بالا فتویٰ پر زہریؒ، نخعیؒ، امام مالکؒ، امام ابو حنیفہؒ و امام شافعیؒ وغیرہ کا اتفاق ہے۔ ان کا فتویٰ ان الفاظ میں ہے: لَا يُقْبَلُهَا وَلَا يَتَلَدَّدُ مِنْهَا بِشَيْءٍ. (عمدة القاری ج ۲، صفحہ ۵۴) یعنی نہ اسے بوسہ دے اور نہ اس سے کسی طریق سے لذت حاصل کرے۔ جن فقہاء نے تقبیل اور مطلق مباشرت کی اجازت دی ہے، انہوں نے ظاہری الفاظ سے تمسک کیا ہے کہ صرف جماع سے منع کیا گیا ہے۔ دراصل فتویٰ اور تقویٰ میں فرق ہے۔ اس بارہ میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا اُسوۂ حسنہ ہی درحقیقت قابل اتباع ہے۔

## بَاب ۱۱۲: بَيْعُ الْمَيْتَةِ وَالْأَصْنَامِ

مردار اور بتوں کا بیچنا

۲۲۳۶: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ ۲۲۳۶: قُتَيْبَةُ نے ہم سے بیان کیا کہ لیث (بن سعد) عَنْ يَزِيدَ بْنِ أَبِي حَبِيبٍ عَنْ عَطَاءِ بْنِ أَبِي رَبَاحٍ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللَّهِ ۖ بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ وَهُوَ بِمَكَّةَ عَامَ الْفَتْحِ إِنَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ حَرَّمَ بَيْعَ الْخَمْرِ وَالْمَيْتَةِ وَالْخِنْزِيرِ وَالْأَصْنَامِ فَقِيلَ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَرَأَيْتَ شُحُومَ الْمَيْتَةِ فَإِنَّهُ يُطْلَى بِهَا السُّفُنُ وَيُدْهَنُ بِهَا الْجُلُودُ وَيَسْتَصْبَحُ بِهَا النَّاسُ فَقَالَ لَا، هُوَ حَرَامٌ. ثُمَّ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عِنْدَ ذَلِكَ قَاتَلَ اللَّهُ الْيَهُودَ إِنَّ اللَّهَ لَمَّا حَرَّمَ شُحُومَهَا جَمَلُوهُ ثُمَّ بَاعُوهُ فَأَكَلُوا ثَمَنَهُ. وَقَالَ أَبُو عَاصِمٍ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْحَمِيدِ حَدَّثَنَا يَزِيدُ كَتَبَ إِلَيَّ عَطَاءٌ سَمِعْتُ جَابِرًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

اطرافہ: ۴۲۹۶، ۴۶۳۳۔

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے سنا۔ آپ فتح کے سال فرما رہے تھے جبکہ آپ مکہ میں تھے کہ اللہ اور اس کے رسول نے شراب اور مردار اور خنزیر اور بتوں کی خرید و فروخت حرام قرار دی ہے۔ آپ سے کہا گیا: یا رسول اللہ! مردار کی چربیوں کی بابت بھی آپ بتائیں کیونکہ وہ کشتیوں میں ملی جاتی ہیں اور کھالوں پر بھی ان کا روغن ملا جاتا ہے اور لوگ ان سے روشنی حاصل کرتے ہیں۔ آپ نے فرمایا: نہیں، وہ حرام ہے۔ پھر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اس وقت فرمایا: اللہ یہود کو تباہ کرے کہ اللہ نے مردار کی چربیاں (ان کے لئے) حرام کی تھیں مگر انہوں نے انہیں پگھلایا اور پھر بیچا اور ان کی قیمت کھائی۔ ابو عاصم (ضحاک بن مخلد) نے کہا: عبد الحمید نے ہم سے بیان کیا۔ یزید نے ہمیں بتایا کہ عطا (بن ابی رباح) نے مجھے لکھا کہ میں نے حضرت جابر رضی اللہ عنہ سے یہ سنا۔ انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی۔

**تشریح:** بَيْعُ الْمَيْتَةِ وَالْأَصْنَامِ: مسئلہ معنوں کے تعلق میں باب ۱۰۳ تا ۱۰۱ بھی دیکھئے۔ جمہور کے نزدیک مذکورہ بالا اشیاء کی بیع حرام ہے لیکن مردار کی چربی کا استعمال ناجائز نہیں کہ وہ صابون سازی وغیرہ صنعت میں استعمال کی جاسکتی ہے۔ امام اوزاعی، امام ابو یوسف اور بعض مالکیوں نے خنزیر کے بالوں کا استعمال بھی جائز قرار دیا ہے۔ اسی طرح ان کی خرید و فروخت بھی۔ علماء کے اختلاف سے معلوم ہوتا ہے کہ ان کے نزدیک یہ حرمت کراہیت ہے نہ حرمت تحریم۔ (فتح الباری ج ۲ صفحہ ۵۳۷) (عمدة القاری ج ۲ صفحہ ۵۵، ۵۶)

جہاں تک ارشاد نبوی کے الفاظ کا تعلق ہے، ادب کا تقاضا ہے کہ مسلمان ایسے پیشے اختیار کرنے سے بچیں۔ روایت نمبر ۲۲۳۶ سے ظاہر ہے کہ جب آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو مردار کی چربی کے کارآمد ہونے کی طرف توجہ دلائی گئی تو آپ نے اس سے انکار نہیں کیا بلکہ یہود کی مثال دے کر بیع کی حرمت کا اعادہ فرمایا کہ انہوں نے صریح حکم کی نافرمانی کی

اور امام ابو حنیفہؒ کے نزدیک مردہ جانور کے بال اور ہڈیاں وغیرہ ناپاک نہیں کہ قابل استعمال نہ ہوں۔ آنحضرت ﷺ کی لنگھی عاج (یعنی ہاتھی دانت) کی تھی۔ دارقطنی نے حضرت ابن عباسؓ کی ایک روایت نقل کی ہے جس کے یہ الفاظ ہیں: **إِنَّمَا حَرَّمَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ مِنَ الْمَيْتَةِ لَحْمُهَا فَأَمَّا الْجِلْدُ وَالشَّعْرُ وَالصُّوفُ فَلَا بَأْسَ بِهِ**۔ یعنی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مردار کا صرف گوشت ہی حرام کیا ہے؛ چمڑے، بال اور اون کے استعمال میں کوئی حرج نہیں۔ اسی کے ہم معنی روایت حضرت ام سلمہ رضی اللہ عنہا کی بھی دارقطنی نے نقل کی ہے جو بلحاظ سند بعض کے نزدیک کمزور ہے۔ ☆ لیکن علامہ عینیؒ نے کمزور قرار دینے والوں کی جرح قبول نہیں کی اور ان کے نزدیک سند میں کوئی خامی نہیں۔ تفصیل کے لئے دیکھئے عمدۃ القاری جزء ۱۲ صفحہ ۵۶۔

**وَقَالَ أَبُو عَاصِمٍ** .... : روایت کے آخر میں ابو عاصم کے قول سے یہ وضاحت کی گئی ہے کہ عطاء بن ابی رباح سے یزید بن ابی حبیبؒ نے مذکورہ بالا حدیث براہ راست نہیں سنی۔ انہوں نے ان کی طرف تحریراً لکھا تھا۔ یعنی یہ روایت سماعی نہیں بلکہ تحریری ہے۔

### بَاب ۱۱۳ : ثَمَنُ الْكَلْبِ کتے کی قیمت

**۲۲۳۷: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ أَبِي بَكْرٍ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ أَبِي مَسْعُودٍ الْأَنْصَارِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَهَى عَنْ ثَمَنِ الْكَلْبِ وَمَهْرِ الْبَغِيِّ وَخُلُوانِ الْكَاهِنِ.**

۲۲۳۷: عبد اللہ بن یوسف (تیمیسی) نے ہم سے بیان کیا کہ (امام) مالک نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے ابوبکر بن عبد الرحمن سے، ابوبکر نے حضرت ابوسعود انصاری رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے کتے کی قیمت اور فاحشہ (لوٹڈی) کی کمائی اور کاہن کی اجرت سے منع فرمایا ہے۔

اطرافہ: ۲۲۸۲، ۵۳۴۶، ۵۷۶۱۔

**۲۲۳۸: حَدَّثَنَا حَجَّاجُ بْنُ مِنْهَالٍ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ أَخْبَرَنِي عَوْثُ بْنُ**

۲۲۳۸: حجاج بن منہال نے ہم سے بیان کیا کہ شعبہ نے ہمیں بتایا، کہا کہ عون بن ابی جحیفہ نے مجھے

خبر دی۔ اس نے کہا: میں نے اپنے باپ کو دیکھا کہ انہوں نے ایک کچھنے لگانے والا غلام خریدا اور اس کے آلات کے بارے میں حکم دیا تو وہ توڑ دیے گئے۔ تو میں نے ان سے اس کی وجہ پوچھی۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے خون کی قیمت اور کتے کی قیمت اور لونڈی کی کمائی سے منع فرمایا ہے اور گودنے والی اور گدوانے والی عورتوں پر اور سود کھانے والے اور کھلانے والے پر لعنت کی ہے اور مصور پر بھی لعنت کی ہے۔

اطرافہ: ۲۰۸۶، ۵۳۴۷، ۵۹۴۵، ۵۹۶۲۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۳۵- کتاب السَّلم

\*\*\*\*\*

## باب ۱: السَّلمُ فِي كَيْلِ مَعْلُومٍ

بیع سلم جو مقررہ ماپ کے ساتھ ہو

۲۲۳۹: حَدَّثَنِي عَمْرُو بْنُ زُرَّارَةَ عَنْ أَبِي نَجِيحٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ كَثِيرٍ عَنْ أَبِي الْمُنْهَالِ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ قَدِمَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْمَدِينَةَ وَالنَّاسُ يُسَلِّفُونَ فِي الثَّمَرِ الْعَامَ وَالْعَامِينَ أَوْ قَالَ عَامِينَ أَوْ ثَلَاثَةَ شُكِّ إِسْمَاعِيلَ فَقَالَ مَنْ سَلَفَ فِي ثَمَرٍ فَلْيُسَلِّفْ فِي كَيْلٍ مَعْلُومٍ وَوَزْنٍ مَعْلُومٍ.

۲۲۳۹: عمرو بن زرارہ نے مجھ سے بیان کیا کہ اسماعیل بن علیہ نے ہمیں بتایا، (کہا) کہ ابن ابی نجیح نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے عبد اللہ بن کثیر (کلی قاری) سے، عبد اللہ نے ابوالمنہال (عبدالرحمن بن مطعم) سے، ابوالمنہال نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم مدینہ میں آئے اور حالت یہ تھی کہ لوگ پھلوں سے متعلق سال اور دو سال کی یا کہا کہ دو یا تین سال کی میعاد پر بیع سلم کیا کرتے تھے۔ (مدت کے بارے میں) اسماعیل کو شک ہے۔ تب آپؐ نے فرمایا: جو (خریدار) کھجوروں کے متعلق پیشگی دے تو چاہیے کہ وہ پیشگی قیمت دیتے وقت ماپ اور تول مقرر کر لے۔

محمد (بن سلام) نے ہم سے بیان کیا۔ اسماعیل (بن علیہ) نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے ابن ابی نجیح سے یہی روایت کی کہ (بیع سلم میں) مقررہ ماپ اور مقررہ وزن ہو۔

حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ عَنْ ابْنِ أَبِي نَجِيحٍ بِهَذَا فِي كَيْلٍ مَعْلُومٍ وَوَزْنٍ مَعْلُومٍ.

## باب ۲: السِّلْمُ فِي وَزْنِ مَعْلُومٍ

بیع سلم مقررہ تول کے ساتھ ہو

۲۲۴۰: حَدَّثَنَا صَدَقَةُ أَخْبَرَنَا  
ابْنُ عُيَيْنَةَ أَخْبَرَنَا ابْنُ أَبِي نَجِيحٍ عَنْ  
عَبْدِ اللَّهِ بْنِ كَثِيرٍ عَنْ أَبِي الْمُنْهَالِ عَنْ  
ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ قَدِمَ  
النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْمَدِينَةَ  
وَهُمْ يُسْلِفُونَ بِالتَّمْرِ السَّنَتَيْنِ  
وَالثَّلَاثَ فَقَالَ مَنْ أَسْلَفَ فِي شَيْءٍ  
فَفِي كَيْلٍ مَعْلُومٍ وَوَزْنٍ مَعْلُومٍ إِلَى  
أَجَلٍ مَعْلُومٍ.

۲۲۴۰: صدقہ (بن فضل) نے ہم سے بیان کیا کہ  
(سفیان) بن عیینہ نے ہمیں بتایا، (کہا) کہ ابن ابی نجیح  
نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے عبد اللہ بن کثیر سے،  
عبد اللہ نے ابوالمنہال سے، ابوالمنہال نے حضرت  
ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا  
کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم مدینہ میں آئے، حالت یہ تھی  
کہ (لوگ) کھجوروں کی خرید کے لئے دو سال اور تین  
سال کی میعاد پر پیشگی رقم دیا کرتے تھے۔ آپؐ نے  
فرمایا: جو شخص کسی چیز کے لئے پیشگی رقم دے تو مقررہ  
ماپ اور مقررہ تول مقررہ میعاد تک کے لئے دے۔

حَدَّثَنَا عَلِيُّ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ  
حَدَّثَنِي ابْنُ أَبِي نَجِيحٍ وَقَالَ فَلْيُسْلِفْ  
فِي كَيْلٍ مَعْلُومٍ إِلَى أَجَلٍ مَعْلُومٍ.

علی (بن مدینی) نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان  
(بن عیینہ) نے ہمیں بتایا، کہا کہ ابن ابی نجیح نے مجھ  
سے حدیث بیان کی۔ (اس میں یوں ہے کہ) آنحضرت  
ﷺ نے فرمایا: چاہیے کہ ماپ مقررہ کے ساتھ مقررہ  
مدت تک کے لئے پیشگی قیمت دے۔

اطرافہ: ۲۲۳۹، ۲۲۴۱، ۲۲۵۳۔

۲۲۴۱: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ  
عَنِ ابْنِ أَبِي نَجِيحٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ كَثِيرٍ  
عَنْ أَبِي الْمُنْهَالِ قَالَ سَمِعْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ قَدِمَ النَّبِيُّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَالَ فِي كَيْلٍ  
مَعْلُومٍ وَوَزْنٍ مَعْلُومٍ إِلَى أَجَلٍ مَعْلُومٍ.

۲۲۴۱: قتیبہ (بن سعید) نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان  
(بن عیینہ) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن ابی نجیح سے،  
ابن ابی نجیح نے عبد اللہ بن کثیر سے، عبد اللہ نے ابوالمنہال  
سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت ابن عباس  
رضی اللہ عنہما سے سنا۔ کہتے تھے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم  
(مدینہ میں) آئے اور فرمایا: مقررہ ماپ اور مقررہ تول  
کے ساتھ مقررہ میعاد تک کیلئے پیشگی رقم دی جائے۔

اطرافہ: ۲۲۳۹، ۲۲۴۰، ۲۲۵۳۔



۲۲۴۳-۲۲۴۲: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ ابْنِ أَبِي الْمُجَالِدِ. وَحَدَّثَنَا يَحْيَى حَدَّثَنَا وَكِيعٌ عَنْ شُعْبَةَ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ أَبِي الْمُجَالِدِ.

۲۲۴۳-۲۲۴۲: ابوالولید نے ہم سے بیان کیا، (کہا) کہ شعبہ نے ہمیں بتایا کہ ابن ابی المجالد سے مروی ہے۔ (دوسری اسناد) نیز یحییٰ (بن موسیٰ) نے ہم سے بیان کیا، (کہا) کہ ہمیں وکیع نے بتایا۔ انہوں نے شعبہ سے، انہوں نے محمد بن ابی مجالد سے روایت کی۔

حَدَّثَنَا حَفْصُ بْنُ عُمَرَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ أَخْبَرَنِي مُحَمَّدٌ أَوْ عَبْدُ اللَّهِ ابْنُ أَبِي الْمُجَالِدِ قَالَ اخْتَلَفَ عَبْدُ اللَّهِ ابْنُ شَدَّادِ بْنِ الْهَادِ وَأَبُو بُرْدَةَ فِي السَّلَفِ فَبَعَثُونِي إِلَى ابْنِ أَبِي أَوْفَى رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَسَأَلْتُهُ فَقَالَ إِنَّا كُنَّا نُسَلِّفُ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَبِي بَكْرٍ وَعُمَرُ فِي الْحِنْطَةِ وَالشَّعِيرِ وَالزَّبِيبِ وَالتَّمْرِ وَسَلَّطْتُ ابْنَ أَبْنَى فَقَالَ مِثْلَ ذَلِكَ.

حفص بن عمر نے ہم سے بیان کیا کہ شعبہ نے ہمیں بتایا، کہا کہ محمد (بن ابی المجالد) نے مجھے خبر دی یا یہ کہا کہ عبد اللہ بن ابی المجالد نے مجھے خبر دی، کہا کہ عبد اللہ بن شداد بن ہاد اور ابو بردہ (عامر بن ابی موسیٰ) نے بیع سلم کے بارے میں اختلاف کیا تو لوگوں نے مجھے حضرت عبد اللہ بن ابی اوفیٰ رضی اللہ عنہ کے پاس بھیجا۔ میں نے ان سے پوچھا تو انہوں نے کہا کہ ہم رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اور حضرت ابوبکرؓ اور حضرت عمرؓ کے زمانہ میں گندم اور جو اور منقہ اور کھجوروں کی بیع سلم کیا کرتے تھے۔ اور میں نے (حضرت عبد الرحمن) بن ابزیؓ سے پوچھا تو انہوں نے بھی ایسا ہی کہا۔

اطرافہ: ۲۲۴۴-۲۲۴۵، ۲۲۵۴-۲۲۵۵.

**تشریح:** السَّلْمُ فِي كَيْلٍ مَعْلُومٍ: سَلَمَ کے معنی سپرد کرنا۔ سَلَفَ کے معنی پیشگی دینا۔ سَلَمَ اور سَلَفَ دونوں اصطلاحیں بیع سَلَمَ کے معنوں میں استعمال ہوتی ہیں۔ پہلی اصطلاح اہل جاز کی ہے اور دوسری اہل عراق کی اور ان دونوں اصطلاحوں کا استعمال صرف اعتباری ہے۔ یعنی قبل از وقت عقد بیع کے لحاظ سے اس بیع کو سَلَفَ کہتے ہیں اور کسی شے کی خرید کے لئے پیشگی رقم دینے کے لحاظ سے اسے بیع سلم کہیں گے۔ اور یہ مبادلہ اشیاء میں اُدھار کی صورت ہے۔ اسے ذہن بھی کہہ سکتے ہیں جس میں بدل تو نقد رقم کی شکل میں دیا جاتا ہے مگر اس کے مبادلہ کی جنس بعد میں دی جاتی ہے اور یہ بیع سلم یا سلف ارشاد باری تعالیٰ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْۤا اِذَا تَدٰۤاَيْتُمْ بِدِيْنٍ اِلٰى اَجَلٍ مُّسَمًّى ☆ کے

☆ {ترجمہ: اے وہ لوگو جو ایمان لائے ہو! جب تم ایک معین مدت تک کے لیے قرض کا لین دین کرو....} (البقرة: ۲۸۳)

تحت ہے۔ اسی لئے حضرت ابن عباسؓ نے اس آیت کا اطلاق بیع سلم پر بھی کر کے اسے جائز قرار دیا ہے بحالیکہ اس میں بیع غرر کی صورت بھی ہے کہ نتیجے کا یقینی علم نہیں، صرف ایک اندازہ اور اُمید ہے۔ لیکن شریعت نے معاملات میں سہولت کے پیش نظر اس کی اجازت دی ہے۔ مثلاً زمیندار کو اپنے زرعی کاروبار کے لئے روپے کی ضرورت ہے اور روپے والے کو اناج کی تو اسے اجازت ہے کہ مشتری سے قبل از فصل نرخ، وزن اور میعاد معین کر کے روپیہ لے لے۔ ایسے لین دین میں اگر بھاء کا فرق ہو جائے تو وہ سود نہیں۔ اس لین دین میں زر مبادلہ بنیاد نہیں بنایا گیا کہ جس سے جنس زیر خرید کی عدم ادائیگی پر زر مبادلہ بھی زیادہ ہو جائے بلکہ وہ واپس ہوگا اور تنازعہ کی صورت میں قضا فیصلہ کرے گی کہ عدم ادائیگی کے وجہ معقول ہیں یا غیر معقول۔ دینے والے کو معذور ٹھہرایا جاسکتا ہے یا اس پر حرجانہ ڈالا جاسکتا ہے۔ اجناس حاصل کرنے کی غرض سے قبل از وقت روپیہ دے کر سودا کرنا کہ فلاں وقت فلاں قسم کی جنس معین نرخ پر اور معین وزن میں لی جائے گی۔ ایسے سودے کو بیع سلم کہتے ہیں جو شرعاً جائز ہے۔ جمہور نے اس بیع کی صحت کے لئے اَجَلٍ مُّسَمًّى یعنی معین میعاد کی شرط ضروری قرار دی ہے۔ لیکن امام شافعیؒ کے نزدیک صرف مستقبل کے سودے ہی کے لئے نہیں بلکہ حال کے سودے کے لئے بھی بیع سلم ہو سکتی ہے اور اس کی صحت کے لئے یہ بھی ضروری قرار دیا گیا ہے کہ جنس مطلوبہ کی صفت مع قیمت اور مقدار جنس اور وقت کی ادائیگی کی تعیین ضبط تحریر میں لائی جائے۔

(فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۵۴۰ تا ۵۴۲) (عمدة القاری جزء ۲۷ صفحہ ۶۱ تا ۶۳)

(بداية المجتهد، کتاب المسلم، الباب الاول فی محله و شروطه، جزء ثانی صفحہ ۱۵۲، ۱۵۳)

باب نمبر ۱ اور باب نمبر ۲ میں کلیل معلوم اور وزن معلوم کے تعلق میں عبداللہ بن ابی نجیح کی ہی روایت مختلف سندوں سے نقل کی گئی ہے۔ کلیل کے معنی ہیں ماپنا اور وزن کے معنی ہیں تولنا۔ بعض جگہ ماپ کر بیچنے کا رواج ہے اور بعض جگہ تول کر، دونوں طریق سے مقدار معین ہو جاتی ہے۔

باب ۲ کی روایت نمبر ۲۲۴۰ میں کلیل کے علاوہ الفاظ الی اَجَلٍ مُّغْلُومٍ بھی مروی ہیں۔ یعنی بیع سلم میں مدت مقررہ بھی شرط ہے۔ اس روایت کی تائید میں روایت نمبر ۲۲۴۱ بھی نقل کی گئی ہے۔ باب کی پہلی روایت میں بھی اَلْعَامَ وَالْعَامَین کے الفاظ سے مدت کا ذکر موجود ہے۔ ان روایتوں کا خلاصہ یہ ہے کہ بیع سلم میں وزن، ماپ اور مدت معین ہو۔

### باب ۳: اَلْسَلَمُ اِلٰی مَنْ لَّيْسَ عِنْدَهُ اَصْلٌ

ایسے شخص سے بیع سلم کرنا جس کے پاس اصل جنس نہیں

۲۲۴۴-۲۲۴۵: حَدَّثَنَا مُوسَى ۲۲۴۴-۲۲۴۵: موسى بن اسماعيل نے ہم سے

ابن إسماعيل حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ حَدَّثَنَا بیان کیا کہ عبدالواحد (بن زیاد) نے ہمیں بتایا، (کہا

کہ ابواسحاق (شیبانی نے ہم سے بیان کیا کہ محمد بن ابی المجالد نے ہمیں بتایا، کہا کہ عبداللہ بن شداد اور ابو بردہ نے مجھے حضرت عبداللہ بن ابی اوفی رضی اللہ عنہما کے پاس بھیجا اور انہوں نے کہا کہ ان سے پوچھو: کیا نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے صحابہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں گندم میں بیج سلم کیا کرتے تھے؟ حضرت عبداللہ نے کہا کہ ہم ملک شام کے کاشتکاروں کو گندم اور جو اور زیتون کی خرید کے لئے ماپ اور مدت مقرر کر کے پیشگی رقم دیا کرتے تھے۔ میں نے پوچھا: انہی لوگوں کو جن کے پاس اصل جنس ہوتی؟ کہا: ہم اس کی بابت ان سے پوچھا نہیں کرتے تھے۔ پھر ان دونوں نے مجھے حضرت عبدالرحمن بن ابزیؓ کے پاس بھیجا اور میں نے ان سے پوچھا تو انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے صحابہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانے میں بیج سلم کیا کرتے تھے اور ہم ان (بیچنے والوں) سے یہ نہیں پوچھا کرتے تھے کہ آیا ان کی کھیتی ہے یا نہیں۔

اسحاق (بن شاہین) نے ہم سے بیان کیا کہ خالد بن عبداللہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے (سلیمان) شیبانی سے، شیبانی نے محمد بن ابی المجالد سے یہی حدیث نقل کی ہے (اور وہ یوں ہے:) اور انہوں نے کہا: ہم گندم اور جو کیلئے ان کو پیشگی رقم دیا کرتے تھے۔ اور عبداللہ بن ولید نے جو سفیان سے روایت کی۔ (سفیان نے کہا کہ)

الشَّيْبَانِيُّ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ أَبِي الْمَجَالِدِ قَالَ بَعَثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ شَدَّادٍ وَأَبُو بَرْدَةَ إِلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي أَوْفَى رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا فَقَالَا سَلُّهُ هَلْ كَانَ أَصْحَابُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي عَهْدِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُسْلِفُونَ فِي الْحِنْطَةِ قَالَ عَبْدُ اللَّهِ كُنَّا نُسْلِفُ نَبِيطَ أَهْلِ الشَّامِ فِي الْحِنْطَةِ وَالشَّعِيرِ وَالزَّيْتِ فِي كَيْلٍ مَعْلُومٍ إِلَى أَجَلٍ مَعْلُومٍ قُلْتُ إِلَى مَنْ كَانَ أَصْلُهُ عِنْدَهُ قَالَ مَا كُنَّا نَسْأَلُهُمْ عَنْ ذَلِكَ ثُمَّ بَعَثَانِي إِلَى عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبْزَى فَسَأَلْتُهُ فَقَالَ كَانَ أَصْحَابُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُسْلِفُونَ عَلَى عَهْدِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَلَمْ نَسْأَلُهُمْ أَلَهُمْ حَرْثٌ أَمْ لَا.

حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ حَدَّثَنَا خَالِدُ ابْنُ عَبْدِ اللَّهِ عَنِ الشَّيْبَانِيِّ عَنْ مُحَمَّدِ ابْنِ أَبِي مَجَالِدٍ بِهَذَا وَقَالَ فَسْلِفُهُمْ فِي الْحِنْطَةِ وَالشَّعِيرِ. وَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ ابْنُ الْوَلِيدِ عَنْ سُفْيَانَ حَدَّثَنَا الشَّيْبَانِيُّ

وَقَالَ وَالزَّيْتِ حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا  
جَرِيرٌ عَنِ الشَّيْبَانِيِّ وَقَالَ فِي الْحِنْطَةِ  
وَالشَّعِيرِ وَالزَّيْبِ.

شیبانی نے ہم سے بیان کیا۔ اس میں زیتون کا لفظ زیادہ ہے۔ (اور قتیبہ کی روایت یوں ہے:) قتیبہ نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) کہ جریر نے ہمیں بتایا کہ شیبانی سے روایت ہے۔ انہوں نے کہا کہ گندم اور جو اور منقہ کے لئے (پیشگی قیمت دیا کرتے تھے) (پہلی روایت میں زیتون کا لفظ تھا تو اس میں منقہ کا ذکر ہے۔)

اطرافہ: ۲۲۴۲-۲۲۴۳، ۲۲۵۴-۲۲۵۵۔

۲۲۴۶: حَدَّثَنَا آدَمُ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ  
أَخْبَرَنَا عَمْرُو قَالَ سَمِعْتُ أَبَا الْبَخْتَرِيِّ  
الطَّائِيَّ قَالَ سَأَلْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنِ السَّلَمِ فِي النَّخْلِ  
قَالَ نَهَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
عَنْ بَيْعِ النَّخْلِ حَتَّى يُوَكَّلَ مِنْهُ وَحَتَّى  
يُوزَنَ فَقَالَ رَجُلٌ وَأَيُّ شَيْءٍ يُوزَنُ  
قَالَ رَجُلٌ إِلَى جَانِبِهِ حَتَّى يُحْرَزَ.

۲۲۴۶: آدم (بن ابی یاس) نے ہم سے بیان کیا کہ شعبہ نے ہمیں بتایا۔ (انہوں نے کہا) کہ عمرو (بن مرہ) نے ہمیں خبر دی، کہا کہ میں نے ابوالبختری طائی سے سنا۔ انہوں نے کہا کہ میں نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے کھجور کے درختوں کی بیع سلم کے متعلق پوچھا۔ انہوں نے بتایا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے کھجور کے درخت کی بیع سے منع فرمایا ہے، تاوقتیکہ کھجور کھانے کے لائق ہو جائے اور اس کا وزن کیا جاسکے۔ ایک شخص بولا: کس چیز کا وزن کیا جائے؟ تو ایک دوسرے شخص نے جو اس کے پاس بیٹھا ہوا تھا، کہا: یہاں تک کہ محفوظ کیا جاسکے۔

وَقَالَ مُعَاذٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عَمْرٍو  
قَالَ أَبُو الْبَخْتَرِيِّ سَمِعْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا نَهَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِثْلَهُ.

اور معاذ (بن معاذ) نے کہا کہ شعبہ نے عمرو سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا کہ ابوالبختری نے کہا: میں نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے سنا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ایسا ہی منع فرمایا ہے۔

اطرافہ: ۲۲۴۸، ۲۲۵۰۔

تشریح: السَّلَمُ إِلَى مَنْ لَيْسَ عِنْدَهُ أَصْلٌ: جنس کی عدم موجودگی کی صورت میں بیع جائز قرار دی گئی ہے۔ دراصل بیع سلم کی صورت بیع غرر اور بیع معدوم کے بین بین ہے۔

فِي النَّخْلِ: روایت نمبر ۲۲۴۶ کے آخر میں حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہ کے جواب پر ان سے پوچھا گیا: وَأَيُّ شَيْءٍ يُوزَنُ - کس چیز کا وزن کیا جائے۔ یعنی وزن کئے جانے سے کیا مراد ہے؟ اس کا جواب انہوں نے فقرہ حَتَّى يُحْزَرَ سے دیا ہے۔ یعنی جو محفوظ کی جائے۔ یہ لفظ بعض روایتوں میں يُحْزَرُ ہے جو حَزَرَ سے ہے، جس کے معنی قیاس کرنے یا اندازہ کرنے کے ہیں۔ امام ابن حجر نے اسی لفظ کو ترجیح دی ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۵۴۵) دونوں لفظوں سے جواب کا مفہوم واضح ہے کہ جب تک کھجور کی مقدار معین اور محفوظ صورت میں نہ ہو، ادھار پر اس کی خرید و فروخت جائز نہیں۔ مزید وضاحت کے لیے اگلے باب (نمبر ۴) کی تشریح بھی دیکھئے۔

### بَاب ۴: السَّلْمُ فِي النَّخْلِ

کھجور کے درخت سے متعلق بیع سلم

۲۲۴۷-۲۲۴۸: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ ۲۲۴۷-۲۲۴۸: ابوالولید نے ہم سے بیان کیا کہ شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عمرو (بن مرہ) سے، عمرو نے ابولختری (سعید بن فیروز) سے حدیث بیان کی۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے کھجور کے درختوں (کے پھلوں) کی بیع سلم کرنے کی نسبت پوچھا تو انہوں نے کہا: کھجور (کے پھل) کی خرید و فروخت اس وقت تک منع ہے کہ وہ کھانے کے لائق ہو جائے۔ اور چاندی کی خرید و فروخت بھی ایسے طور پر منع ہے کہ ایک طرف تو (چاندی) نقد ہو اور دوسری طرف ادھار ہو اور میں نے حضرت ابن عباسؓ سے (بھی درخت پر) کھجور کی بیع سلم کی نسبت پوچھا تو انہوں نے بتایا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے کھجور کی خرید و فروخت سے منع فرمایا ہے تا وقتیکہ وہ کھانے کے قابل ہو جائے۔ یا یہ کہا کہ وہ اسے خود کھائے، یہاں تک کہ اس کا وزن کیا جاسکے۔

اطراف الحدیث ۲۲۴۷: ۱۴۸۶، ۲۱۸۳، ۲۱۹۴، ۲۱۹۹، ۲۲۴۹۔

اطراف الحدیث ۲۲۴۸: ۲۲۴۶، ۲۲۵۰۔

۲۲۴۹-۲۲۵۰: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ ۲۲۴۹-۲۲۵۰: ہم سے محمد بن بشار نے بیان کیا،

ابْنُ بَشَّارٍ حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عَمْرِو عَنْ أَبِي الْبَخْتَرِيِّ سَأَلْتُ ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنِ السَّلَمِ فِي النَّخْلِ فَقَالَ نَهَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ بَيْعِ الثَّمَرِ حَتَّى يَصْلُحَ وَنَهَى عَنِ الْوَرِقِ بِالذَّهَبِ نِسَاءً بِنَاجِزٍ وَسَأَلْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ فَقَالَ نَهَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ بَيْعِ النَّخْلِ حَتَّى يَأْكُلَ أَوْ يُوزَنَ قَالَ وَحَتَّى يُوزَنَ قُلْتُ وَمَا يُوزَنُ قَالَ رَجُلٌ عِنْدَهُ حَتَّى يُخْزَرَ.

(کہا) کہ ہم کو (محمد بن جعفر) غندر نے بتایا، کہا کہ ہم سے شعبہ نے بیان کیا۔ انہوں نے عمرو (بن مرہ) سے، انہوں نے ابوالبختری سے روایت کی۔ (انہوں نے کہا) کہ میں نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے پوچھا کہ کھجور (کے درخت پر جو پھل لگا ہوا) کی بیع سلم کی جاسکتی ہے؟ تو انہوں نے بتایا کہ نبی ﷺ نے پھل بیچنے سے منع کیا ہے، تا وقتیکہ وہ پکنا شروع ہو جائے۔ اور چاندی کو سونے کے بدلے میں (بھی اس طرح) بیچنے سے منع فرمایا ہے کہ ایک طرف اُدھار ہو اور دوسری طرف نقد ہو۔ اور میں نے حضرت ابن عباسؓ سے پوچھا تو انہوں نے کہا کہ نبی ﷺ نے کھجور (کے پھل) بیچنے سے منع فرمایا جب تک کہ وہ کھائے یا کھانے کے قابل ہو جائے اور یہاں تک کہ اس کا وزن کیا جاسکے۔ میں نے کہا: وزن کیا جانے سے کیا مراد ہے؟ تو ایک شخص نے جو ان کے پاس (بیٹھا ہوا) تھا، کہا: یہاں تک کہ اس کا اندازہ ہو سکے۔

اطراف الحديث ۲۲۴۹: ۱۴۸۶، ۲۱۸۳، ۲۱۹۴، ۲۱۹۹، ۲۲۴۷۔

اطراف الحديث ۲۲۵۰: ۲۲۴۶، ۲۲۴۸۔

**تشریح:** السَّلَمُ فِي النَّخْلِ: اس بارے میں حاکم، بیہقی اور ابن حبانؒ نے نقل کیا ہے کہ زید بن سعنه نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے عرض کیا کہ فلاں باغ کی کھجوریں مجھے فلاں وقت تک اُدھار پر فروخت کر دیں تو آپؐ نے فرمایا: ایسا نہیں ہو سکتا۔ اَبِيعَكَ اَوْ سَقًا مُسَمَّاءَ اِلَى اَجَلٍ مُّسَمًّى۔ یعنی معین وقت مقررہ میعاد کے لئے تجھے بیچ سکتا ہوں۔ ابوداؤدؒ اور ابن ماجہؒ نے بھی اس بارے میں بعض روایتیں نقل کی ہیں کہ ایک شخص نے ایک سال کے لئے کھجوروں کے باغ کا بطور بیع سلم سودا کیا۔ اس سال پھل نہ لگا اور جھگڑے کی صورت پیدا ہوئی۔ مشتری نے کہا: پھل لگنے کی شرط تھی۔ بائع نے کہا کہ صرف اس سال کا سودا ٹھہرایا گیا تھا۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے روپیہ

☆ (المستدرک علی الصحیحین، کتاب معرفة الصحابة، ذکر اسلام زید بن سعنه، جزء ۳ صفحہ ۷۰۰)

(سنن الکبریٰ للبیہقی، کتاب البیوع، ابواب السلم، باب لایحوز السلف حتی یکون بصفة معلومة لا تتعلق بعین)

(صحیح ابن حبان، کتاب البر والإحسان، ذکر الاستحباب للمراء أن یأمر بالمعروف من هو فوقه، جزء اول صفحہ ۵۲۲)

واپس کرنے کا فیصلہ کیا اور فرمایا: وَلَا تُسْلِمُوا فِي نَخْلٍ حَتَّى يَبْدُوَ صَلَاحُهُ - تا وقتیکہ کھجوریں پختہ نہ ہوں، ان کی بیج سلم نہ کیا کرو۔<sup>☆</sup> یہ روایت بلحاظ سند کمزور ہے اور اسی لئے امام بخاری نے وہ نظر انداز کر دی ہے اور باب ۴، ۳ کی روایتیں ان کے نزدیک مستند ہیں، جن سے پایا جاتا ہے کہ جو درخت ابھی پکے نہیں اور نہ ان کے پھل کی مقدار کا اندازہ ہو سکتا ہے، ان کی بیج سلم کی صورت ایسی ہے جیسی غیر موجود شے کا سودا کرنا۔

(فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۵۴۶) (عمدة القاری جزء ۴ صفحہ ۶۸)

باب ۴، ۳ کے عنوان مختلف ہیں مگر روایات نمبر ۲۲۴۶، ۲۲۴۸، ۲۲۵۰ جو حضرت ابن عباسؓ سے مروی ہیں، ان کا مضمون ایک ہی ہے۔ حضرت ابن عمرؓ اور حضرت ابن عباسؓ کے مذکورہ بالا فتویٰ کو اکثر فقہاء نے بیج سلم حال پر محمول کیا ہے بشرطیکہ کھجوروں کا پھل پختہ اور قابل اندازہ ہو، ورنہ بیج غرر کی صورت ہوگی جو جائز نہیں۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۵۴۶) امام شافعیؒ کے نزدیک بیج سلم کی صحت کے لئے اُدھار کا ہونا ضروری ہے اور اس میں معین شے کا سودا معین مقدار میں کیا جائے۔ جو موجود ہو، اس کے لین دین کا معاملہ عام بیج متصور ہوگی، بیج سلم نہیں کہلائے گی۔ بیج سلم کا اطلاق ان کے نزدیک اسی شے پر ہوگا جو موجود نہیں اور بعد میں لی جائے گی۔ اسی فقہانہ اختلاف کے پیش نظر باب ۴، ۳ قائم کئے گئے ہیں۔ دیکھئے فتح الباری شرح باب ۳ جزء ۴ صفحہ ۵۴۴، ۵۴۵۔

## باب ۵: الْكَفِيلُ فِي السَّلْمِ بیج سلم میں ضامن

۲۲۵۱: حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ سَلَامٍ  
حَدَّثَنَا يَعْلَى حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ عَنْ  
إِبْرَاهِيمَ عَنِ الْأَسْوَدِ عَنْ عَائِشَةَ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ اشْتَرَى  
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
طَعَامًا مِّنْ يَهُودِيٍّ بِنَسِيئَةٍ وَرَهْنَهُ  
دِرْعَالَهُ مِنْ حَدِيدٍ.

۲۲۵۱: محمد بن سلام نے مجھ سے بیان کیا، (کہا) کہ  
یعلیٰ (بن عبید بن امیہ) نے ہم کو بتایا۔ (انہوں نے کہا)  
کہ اعمش نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے ابراہیم  
(نخعی) سے، ابراہیم نے اسود (بن یزید) سے، اسود  
نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی۔  
انہوں نے کہا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک  
یہودی سے اُدھار پر غلہ خریدا اور اپنی لوہے کی زرہ  
اس کے پاس رہن رکھی۔

اطرافہ: ۲۰۶۸، ۲۰۹۶، ۲۲۰۰، ۲۲۵۲، ۲۳۸۶، ۲۵۰۹، ۲۵۱۳، ۲۹۱۶، ۴۴۶۷۔

☆ (سنن ابی داؤد، کتاب البیوع، باب فی السلم فی ثمرۃ بعینہا)  
(سنن ابن ماجہ، کتاب التجارات، باب اذا أسلم فی نخل بعینہ لم یطلع)

## بَاب ۶: الرِّهْنُ فِي السَّلَمِ

بیع سلم میں رہن

۲۲۵۲: حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ مَحْبُوبٍ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ قَالَ تَذَاكُرْنَا عِنْدَ إِبْرَاهِيمَ الرِّهْنُ فِي السَّلَفِ فَقَالَ حَدَّثَنِي الْأَسْوَدُ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اشْتَرَى مِنْ يَهُودِيٍّ طَعَامًا إِلَى أَجَلٍ مَعْلُومٍ وَارْتَهَنَ مِنْهُ دِرْعًا مِنْ حَدِيدٍ.

۲۲۵۲: محمد بن محبوب نے مجھ سے بیان کیا کہ عبدالواحد (بن زیاد) نے ہمیں بتایا۔ (انہوں نے کہا) کہ اعمش نے ہم سے بیان کیا، کہا کہ ابراہیم (نخعی) کے پاس بیع سلم میں رہن سے متعلق ہم نے آپس میں ذکر کیا تو انہوں نے کہا: اسود (بن یزید) نے مجھ سے بیان کیا کہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے مروی ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک یہودی سے غلہ مقررہ میعاد تک کے لئے لیا اور لوہے کی ایک زرہ اس کے پاس رہن رکھی۔

اطرافہ: ۲۰۶۸، ۲۰۹۶، ۲۲۰۰، ۲۲۵۱، ۲۳۸۶، ۲۵۰۹، ۲۵۱۳، ۲۹۱۶، ۴۴۶۷۔

**تشریح:** الْكَفِيلُ فِي السَّلَمِ: باب نمبر ۶، میں ایک ہی واقعہ سے دو الگ الگ مسئلے کفالت اور رہن کے اخذ کئے گئے ہیں۔ کفالت شخصی بھی ہو سکتی ہے اور جائیداد کی بھی۔ روایت نمبر ۲۲۵۲ میں صراحت ہے کہ ابراہیم نخعی کے پاس بیع سلم سے متعلق رہن کی بابت ذکر ہوا تو انہوں نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا واقعہ بیان کیا: جس سے پایا جاتا ہے کہ پیشگی رقم کو محفوظ کرنے کی غرض سے کفالت لی جاسکتی ہے۔ بعض فقہائے حنابلہ کے نزدیک جنس زیر بیع سلم کی کفالت جائز نہیں۔ لیکن امام احمد بن حنبلؒ کا مذہب جو مشہور ہے، اس کی رو سے جائز ہے۔

## بَاب ۷: السَّلَمُ إِلَى أَجَلٍ مَعْلُومٍ

بیع سلم میں میعاد مقرر ہونی چاہیے

وَبِهِ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ وَأَبُو سَعِيدٍ وَالْحَسَنُ وَالْأَسْوَدُ. وَقَالَ ابْنُ عُمَرَ لَا بَأْسَ فِي الطَّعَامِ الْمَوْصُوفِ بِسَعْرِ مَعْلُومٍ إِلَى أَجَلٍ مَعْلُومٍ مَا لَمْ يَكُنْ

حضرت ابن عباسؓ، حضرت ابوسعید (خدریؓ)، حسن (بصریؓ) اور اسود کا یہی قول ہے۔ اور حضرت ابن عمرؓ نے کہا: اس غلہ کی بیع سلم میں کوئی حرج نہیں جس کی صفت بیان کر دی جائے اور نرخ اور میعاد مقرر کر دی



ذَلِكَ فِي زَرْعٍ لَمْ يَبْدُ صَلَاحُهُ.

جائے؛ بشرطیکہ وہ غلہ ایسی کھیتی میں نہ ہو جس کی حالت پختگی نمایاں نہ ہو۔

۲۲۵۳: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ ابْنِ أَبِي نَجِيحٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ كَثِيرٍ عَنْ أَبِي الْمُنْهَالِ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ قَدِمَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْمَدِينَةَ وَهُمْ يُسْلِفُونَ فِي الثَّمَارِ السَّنَتَيْنِ وَالثَّلَاثَ فَقَالَ أَسْلِفُوا فِي الثَّمَارِ فِي كَيْلٍ مَعْلُومٍ إِلَى أَجَلٍ مَعْلُومٍ. وَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْوَلِيدِ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي نَجِيحٍ وَقَالَ فِي كَيْلٍ مَعْلُومٍ وَوَزْنٍ مَعْلُومٍ.

اطرافہ: ۲۲۳۹، ۲۲۴۰، ۲۲۴۱۔

۲۲۵۴-۲۲۵۵: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ ابْنُ مُقَاتِلٍ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ أَخْبَرَنَا سُفْيَانُ عَنْ سُلَيْمَانَ الشَّيْبَانِيِّ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ أَبِي مُجَالِدٍ قَالَ أَرْسَلَنِي أَبُو بَرْزَةَ وَعَبْدُ اللَّهِ بْنُ شَدَّادٍ إِلَى عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبْرَى وَعَبْدُ اللَّهِ ابْنِ أَبِي أَوْفَى فَسَأَلْتُهُمَا عَنِ السَّلَفِ فَقَالَا كُنَّا نَصِيبُ الْمَغَانِمَ مَعَ

۲۲۵۳: ابونعیم نے ہم سے بیان کیا، (کہا) کہ سفیان (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن ابی نجیح سے، ابن ابی نجیح نے عبد اللہ بن کثیر سے، عبد اللہ بن ابی المنہال سے، ابوالمنہال نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم مدینہ میں آئے اور حالت یہ تھی کہ (لوگ) پھلوں میں دو دو اور تین تین سال کے لئے بیع سلم کیا کرتے تھے۔ آپؐ نے فرمایا: پھلوں میں مقررہ ماپ سے مقررہ میعاد کے لئے بیع سلم کیا کرو۔ اور عبد اللہ بن ولید نے کہا: سفیان (بن عیینہ) نے ہم سے بیان کیا کہ ابن ابی نجیح نے ہمیں جو بتایا (وہ یوں ہے): آپؐ نے فرمایا: مقررہ ماپ اور مقررہ وزن سے۔

۲۲۵۴-۲۲۵۵: محمد بن مقاتل نے ہم سے بیان کیا، (کہا) کہ عبد اللہ (بن مبارک) نے ہمیں خبر دی، (کہا) کہ سفیان (ثوری) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے سلیمان شیبانی سے، سلیمان نے محمد بن ابی مجالد سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ ابوبرزہ اور عبد اللہ بن شداد نے مجھے حضرت عبدالرحمن بن ابزلیؓ اور حضرت عبد اللہ بن ابی اوفیؓ کے پاس بھیجا تو میں نے ان سے بیع سلم کے متعلق پوچھا تو ان دونوں نے کہا کہ

رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
فَكَانَ يَأْتِينَا أَنْبَاطٌ مِّنْ أَنْبَاطِ الشَّامِ پاتے تھے تو شام کے نبی ہمارے پاس آتے اور ہم  
فَنُسَلِّفُهُمْ فِي الْحِنْطَةِ وَالشَّعِيرِ گندم، جو اور منقہ لینے کی غرض سے مقررہ وقت تک  
وَالزَّيْتِ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى قَالَ قُلْتُ کے لئے ان کو پیشگی رقم دے دیتے۔ کہا: میں نے پوچھا  
أَكَانَ لَهُمْ زَرْعٌ أَوْ لَمْ يَكُنْ لَهُمْ زَرْعٌ کہ ان کی زراعت ہوتی تھی یا نہ؟ تو ان دونوں نے کہا:  
قَالَ مَا كُنَّا نَسْأَلُهُمْ عَنْ ذَلِكَ۔ ہم اس کی نسبت ان سے نہیں پوچھا کرتے تھے۔

اطرافہ: ۲۲۴۲-۲۲۴۳، ۲۲۴۴-۲۲۴۵۔

**تشریح:** السَّلْمُ إِلَى أَجَلٍ مَّعْلُومٍ: باب کے عنوان سے ظاہر ہوتا ہے کہ بیع سلم میں حال کے جواز سے  
متعلق جو فتویٰ دیا گیا ہے وہ درست نہیں کیونکہ بیع سلم کی صحت کے لئے ضروری ہے کہ رقم پیشگی دی جائے۔  
قرآن مجید کے ارشاد إِذَا تَدَايَنْتُمْ بِذَيْنِ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى (البقرة: ۲۸۳) میں چونکہ میعاد کی تصریح ہے، اس لئے  
نص صریح کے بموجب بیع سلم میں بھی میعاد کا معین ہونا ضروری ہے اور اس کا تعلق مستقبل سے ہے۔

وَبِهِ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ وَأَبُو سَعِيدٍ وَالْحَسَنُ وَالْأَسْوَدُ: عنوان باب میں صحابہ کرام میں سے  
حضرت ابن عباسؓ، حضرت ابوسعید خدریؓ اور تابعین میں سے حسن بصریؒ اور اسودؒ کے فتاویٰ اسی امر کی تائید میں ہیں جو  
علی الترتیب امام شافعیؒ، عبدالرزاقؒ، سعید بن منصورؒ اور ابن ابی شیبہؒ نے موصولاً نقل کئے ہیں۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۵۴۸)  
لَا بَأْسَ فِي الطَّعَامِ الْمَوْصُوفِ بِسَعْرِ: عنوان باب میں حضرت عبداللہ بن عمرؓ کے قول کا حوالہ  
ایک اور اختلاف کے پیش نظر نقل کیا گیا ہے کہ بیع سلم میں اگر نرخ معین کیا جائے تو یہ سود ہوگا۔ مفصل حوالہ جات کیلئے  
دیکھئے فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۵۴۸، ۵۴۹۔ عمدۃ القاری جزء ۱۲ صفحہ ۷۹، ۸۰۔

اس باب میں وہی روایتیں دہرائی گئی ہیں جن کا ذکر پہلے دو ابواب میں گزر چکا ہے مگر مختلف سندوں سے۔

- ۱۔ فتح الباری مطبوعہ انصاریہ کے مطابق یہاں ”الزَّيْبِ“ ہے (فتح الباری جزء ۴ حاشیہ صفحہ ۵۴۸) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔
- ۲۔ (مسند الشافعی، ومن کتاب البیوع، جزء اول صفحہ ۱۳۸)
- ۳۔ (مصنف عبد الرزاق، کتاب البیوع، باب لا سلف إلا الى أجل معلوم، جزء ۸ صفحہ ۷)
- ۴۔ (موطا امام مالک، کتاب البیوع، باب السلفۃ فی الطعام)

## باب ۸: السَّلْمُ إِلَى أَنْ تُتَّجَ النَّاقَةُ

اس وقت تک کے لئے بیع سلم کرنا کہ اُونٹنی بچہ جنے

۲۲۵۶: حَدَّثَنِي مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ ۲۲۵۶: موسى بن اسماعيل نے ہم سے بیان کیا کہ  
أَخْبَرَنَا جُوَيْرِيَّةٌ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ۲۲۵۶: جويرية (بن اسماء) نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے نافع  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كَانُوا يَتَّبِعُونَ ۲۲۵۶: نافع نے حضرت عبداللہ رضی اللہ عنہ سے روایت  
الْحَزْوَورَ إِلَى حَبْلِ الْحَبَلَةِ فَهِيَ النَّبِيُّ ۲۲۵۶: انہوں نے کہا کہ لوگ اُونٹوں کی خرید و فروخت  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْهُ. فَسَرَهُ ۲۲۵۶: اس شرط پر کیا کرتے تھے کہ حاملہ اُونٹنی کا بچہ بڑا ہو کر  
نَافِعٌ إِلَى أَنْ تُتَّجَ النَّاقَةُ مَا فِي بَطْنِهَا. ۲۲۵۶: بچہ جنے تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اس سے منع فرمایا۔  
نافع نے حبل الحبلہ کی یہ تفسیر کی ہے کہ اُونٹنی وہ بچہ  
جنے جو اس کے پیٹ میں ہو۔

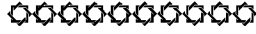
اطرافہ: ۲۱۴۳، ۳۸۴۳

**تشریح:** السَّلْمُ إِلَى أَنْ تُتَّجَ النَّاقَةُ: مذکورہ بالا عنوان سے بھی یہی ثابت کرنا مقصود ہے کہ غیر معین میعاد  
کے لئے بیع سلم اسی طرح ناجائز ہے جس طرح عام بیع کہ ایسی بیع از قسم غرر ہے۔ جس کی صریح ممانعت  
ہے۔ سٹے کا جو دستور آج کل رائج ہے وہ قطعاً بیع سلم کی صورت نہیں کہلا سکتا۔ اس میں اول ضروری نہیں کہ جنس فی الواقع  
موجود ہو۔ دوم سٹے میں درحقیقت روپے سے روپیہ کا سود ٹھہرتا ہے۔ عام طور پر یہ ہوتا ہے، مثلاً فلاں قسم کی روٹی منڈی کے  
موجودہ نرخ پر ایک ہزار من خریدنے کا سمجھوتہ قرار پاتا ہے۔ اگلے دن نرخ بڑھنے پر وہی ایک ہزار من روٹی بڑھے ہوئے  
نرخ پر بیچ دی جاتی ہے؛ بغیر اس کے کہ ایک ہزار من روٹی پر قبضہ ہو اور اگر نرخ گر جائے تو بعض وقت سٹے کے بازار  
میں بڑے سے بڑا تاجر دیوالیہ ہو جاتا ہے۔ یہ طریق قسمت آزمائی کی صورت ہے اور اسلام نے ہر ایسے کاروبار کو ناجائز  
قرار دیا ہے جس میں ایک کا نقصان اور دوسرے کا فائدہ ہو۔ قمار یعنی جوئے بازی بھی اسی لئے حرام ہے کہ اس میں فرد  
اپنی چالاکی اور ہوشیاری سے دوسرے کا مال سمیٹتا اور اُسے تہی دست کر دیتا ہے۔ اس قسم کا کاروبار از قبیل غرر ہے کہ وہ  
دھوکے اور فریب پر مبنی اور نقصان دہ ہوتا ہے۔

صحت بیع سلم کی جو شرطیں مندرجہ بالا ابواب میں بیان ہوئی ہیں، وہ حسب ذیل ہیں:-

- (۱) ایک معین مقدار میں جنس کی خرید بالفعل مقصود ہو۔
- (۲) وقت کی تعیین۔ یعنی فلاں وقت میں؛ جنس مطلوب فلاں وقت لے لی جائے گی۔

- (۳) نوعیت جنس کی تعیین - یعنی صراحت سے ان صفات کا بیان ہو جن کی وجہ سے قیمت کم و بیش ہوتی ہو۔  
مثلاً کپڑا سوتی یا اونی، ہاتھ کا بنا ہوا یا مشین کا، سادہ یا رنگ دار۔ بعض وقت تانے بانے کے دھاگوں کی تعداد تک معین ہوتی ہے جس کے ہونے یا نہ ہونے سے کپڑا مضبوط یا کمزور ہوتا ہے۔
- (۴) نرخ کی تعیین - (۵) قیمت کی نقد ادائیگی بطور پیشگی۔
- (۶) قدرت سلیم - یعنی جس کے ساتھ سودا کیا جا رہا ہو، وہ جنس مطلوب مہیا کرنے پر قادر ہے۔
- (۷) ضرورت حقہ ہو۔ (۸) دھوکا اور فریب کی صورت نہ ہو۔
- جہور کے نزدیک ان شرائط میں سے کسی ایک شرط کا فقدان بیع سلم کو باطل کر دیتا ہے۔ مثلاً اگر جنس مطلوب موجود ہو تو اس کا لینا دینا احکام بیع کے تحت ہوگا اور اگر جنس موجود نہ ہو اور اس کے لین دین میں مدت غیر معین ہو یا جنس کی مقدار نامعلوم ہو جیسے باغ کا پھل تو بیع سلم باطل ہوگی۔ علیٰ ہذا القیاس باقی شرطیں۔ اس ضمن میں بدایۃ المجتہد، کتاب السلم، الباب الأول فی محله و شروطه بھی دیکھئے۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۳۶- کتاب الشفعة

oooooooooooo

شفعة شرعی اصطلاح میں وہ انتقال جائیداد کا حق ہے جو مشارکت یا قرب و جوار یا استفادہ کی وجہ سے کسی غیر منقولہ جائیداد کے بارے میں کسی شریک یا پڑوسی کا بدرجہ اولیٰ بنتا ہے۔ مثلاً ایک رشتہ دار یا پڑوسی اپنا مکان بیچنا چاہتا ہے تو پہلا حق اس کے رشتہ دار یا پڑوسی کو ہے کہ وہ اسے خریدے۔ شریعت اسلامیہ نے یہ حق معاشرہ کے تعلقات کی صحت و سلامتی کے لیے محفوظ کیا ہے۔ تمدن بشری میں سب سے پہلے یہ حق شارع علیہ الصلوٰۃ والسلام نے ہی محفوظ کرنے کی ضرورت کو محسوس کیا ہے۔ اس سے قبل رومانی ضابطہ قوانین میں حق شفعة کا وجود بطور معاہدہ پایا جاتا تھا۔ یعنی جائیداد بیچنے والا بیع نامہ میں تصریح کر دیتا کہ اگر یہ جائیداد بعد کو فروخت کی گئی تو پہلا حق خرید بائع اول یا فلاں شخص کو ہوگا۔ لیکن اسلامی شریعت کی رو سے اپنی جائیداد جس میں کوئی شخص شرکت یا قرب و جوار یا استفادہ کا تعلق رکھتا ہو، اس کی اجازت یا علم کے بغیر فروخت کر دی جائے تو اسے اس جائیداد کو اسی قیمت پر لے لینے کا قانوناً حق حاصل ہوگا جس پر وہ فروخت کی گئی ہو اور خریدار کو اس جائیداد سے محروم ہونا پڑے گا۔ اس کے لئے بائع اور شفیع کو نہ تو کسی سابقہ معاہدے یا سمجھوتے کی ضرورت ہے اور نہ پہلے بیع نامہ میں کسی شرط کی۔ شفیع مشتری کا بیع نامہ ہی ہر لحاظ سے شفیع کا بیع نامہ متصور ہوگا۔ رومانی قانون میں مالک جائیداد شفیع کا دعویٰ کرنے والے کو اپنے سابقہ معاہدہ کی بناء پر قبضہ دینے سے انکار کر سکتا ہے جو اس کے اور مشتری کے درمیان پہلے سے قرار پا چکا ہو مگر اسلامی شریعت کی رو سے وہ انکار نہیں کر سکتا؛ کیونکہ ایسا معاہدہ جو شفیع کو اس کے طبعی حق سے محروم کرتا ہے، باطل اور بے اثر ہے۔ بعض ہندو قانون دانوں نے یہ ثابت کرنے کی کوشش کی ہے کہ اس قانون کا وجود مسلمانوں کے ہندوستان میں آنے سے پہلے قدیم ہندو قانون میں پایا جاتا تھا مگر ان کی یہ کوشش بے سود ثابت ہوئی۔ خود ہندو متقنین نے ہی ان کا یہ خیال رد کیا ہے۔

اسی کتاب میں حق شفعة کے تاریخی اور قانونی پس منظر سے متعلق یہ تسلیم کیا گیا ہے کہ حق شفعة کی موجودہ شکل و صورت اسلامی فقہ کی مرہونِ منت ہے اور معاشرہ انسانیہ کے تمدنی حقوق کے تحفظ میں اس جہت سے اسلام ہی اس کا پہلا علم بردار ہے۔ فقہائے اسلام نے شفیع کی تین قسمیں بیان کی ہیں۔ شفیع شریک، شفیع خلیط اور شفیع جار۔ ان ابواب میں ان تینوں قسم کے حقوق شفعة کی وضاحت اور تعین کا ذکر آئے گا۔

## باب ۱: الشُّفْعَةُ فِيمَا لَمْ يُقْسَمْ فَإِذَا وَقَعَتِ الْحُدُودُ فَلَا شُفْعَةَ

شفعہ اسی (جائیداد) کا ہے جس کی تقسیم نہ ہوئی ہو مگر جب حدیں پڑ جائیں تو شفعہ نہ ہوگا

۲۲۵۷: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ حَدَّثَنَا مَعْمَرٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ قَضَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالشُّفْعَةِ فِي كُلِّ مَا لَمْ يُقْسَمْ فَإِذَا وَقَعَتِ الْحُدُودُ وَصُرِفَتِ الطُّرُقُ فَلَا شُفْعَةَ.

۲۲۵۷: مسدد (بن مسرہد) نے ہم سے بیان کیا کہ عبد الواحد نے ہمیں بتایا۔ (عبد الواحد نے کہا) کہ معمر نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے زہری سے، زہری نے ابوسلمہ بن عبد الرحمن سے، ابوسلمہ نے حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ہر اُس (مال) میں جو تقسیم نہ کیا گیا ہو، شفعہ کا فیصلہ فرمایا ہے۔ مگر جب (تقسیم ہوگئی اور) حدیں پڑ گئیں اور راستے الگ الگ نکال دیئے گئے تو پھر شفعہ نہیں۔

اطرافہ: ۲۲۱۳، ۲۲۱۴، ۲۴۹۵، ۲۴۹۶، ۶۹۷۶۔

**تشریح:** الشُّفْعَةُ فِيمَا لَمْ يُقْسَمْ فَإِذَا وَقَعَتِ الْحُدُودُ فَلَا شُفْعَةَ: یہ باب شفعہ شرکت سے متعلق ہے۔ یعنی جب تک مشترکہ جائیداد تقسیم ہو کر اس کی حدود، اس میں آنے جانے کے راستے متعین نہ ہو جائیں تو اگر حصہ دار اپنا حصہ بیچنا چاہے تو دوسرے حصہ دار کو بوجہ شرکت شفعہ کا حق حاصل ہوتا ہے کہ وہ خریدے۔ لیکن جب جائیداد تقسیم ہو جائے اور اس کی حد قائم ہو کر ہر شریک کا حصہ جائیداد الگ ہو جائے اور اس کے آنے جانے کا راستہ بھی مقرر ہو کر شرکت کی صورت قائم نہ رہے تو پھر حق شفعہ بوجہ شرکت قائم نہ رہے گا۔ یہ مفہوم ہے عنوان باب کا۔

حدیث نمبر ۲۲۵۷ سے حق شفعہ کی صحت کے لئے مندرجہ ذیل شرطیں مستنبط ہوتی ہیں:-

- (۱) مشترکہ جائیداد میں جو قابل تقسیم ہو، شفعہ کا حق اس وقت ہوگا جب کوئی شریک اسے فروخت کرنا چاہے تو اس کو لینے کا پہلا حق دار اس کا شریک ہوگا۔
- (۲) ناقابل تقسیم جائیداد میں حق شفعہ نہیں۔ ناقابل تقسیم سے مراد یہ ہے کہ تقسیم ہونے پر وہ نفع مند نہ رہے۔ مثلاً چھوٹا سا حمام یعنی غسل خانہ ہے، یا تنگ گلی ہے۔ اگر ایسی جائیداد تقسیم کی جائے تو نہ گلی کا رآمد رہے گی نہ حمام۔
- (۳) جو جائیداد قابل تقسیم اور قابل انتقال ہو، یعنی ایک جگہ سے دوسری جگہ لے جانی جاسکتی ہے، اس میں بھی حق شفعہ نہیں۔ مثلاً اثاث البیت وغیرہ۔

(۴) شفعہ کا حق نقصان کے تدارک کے لئے قائم کیا گیا ہے جو کسی شریک کو پہنچ سکتا ہے۔ اگر کسی نقصان کا احتمال نہیں تو حق شفعہ نہ رہے گا۔

(۵) شریک کی رضامندی سے غیر شفعہ خرید سکتا ہے۔

(۶) حق شفعہ صرف اسی جائیداد میں ہوتا ہے جس میں کسی قسم کا اشتراک پایا جائے۔ خواہ بسبب قرب و جوار کے یا بسبب استفادہ کے۔ مثلاً ایک کنواں ہے جس میں سے محلے کے لوگ پانی حاصل کرتے ہیں۔ اگر کنویں کا مالک اسے کسی کے پاس بیچنا چاہے تو پہلا حق فائدہ اٹھانے والوں کا ہے۔ استفادہ بھی حق شفعہ قائم کرتا ہے۔

حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہ کی محولہ بالا روایت کے لیے کتاب البیوع باب ۹۶ روایت ۲۲۱۳ دیکھئے۔ امام مسلم رحمۃ اللہ علیہ نے بھی انہی سے یہی روایت ان الفاظ میں نقل کی ہے: قَضَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِالْشُّفْعَةِ فِي كُلِّ شِرْكَةٍ لَمْ تَفْسَمْ رُبْعَةً أَوْ حَاطَ لَا يَحِلُّ لَهُ أَنْ يَبْعَ حَتَّى يُؤْذَنَ شَرِيكُهُ فَإِنْ شَاءَ أَخَذَ وَإِنْ شَاءَ تَرَكَ فَإِذَا بَاعَ وَلَمْ يُؤْذَنَ فَهُوَ أَحَقُّ بِهِ. (مسلم، کتاب المساقاة، باب الشفعة) یعنی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ہر مشترکہ جائیداد سے متعلق جو تقسیم نہیں ہوئی، شفعہ کا فیصلہ فرمایا۔ مکان ہو یا باغ مالک کو جائز نہیں کہ وہ اسے بیچے جب تک کہ اپنے شریک کو اطلاع نہ کر دے۔ چاہے شریک اسے لے، چاہے نہ لے۔ اگر وہ بیچ دے اور اسے اطلاع نہ دی ہو تو وہ اس کا زیادہ حق دار ہے۔

## باب ۲: عَرَضُ الشُّفْعَةِ عَلَى صَاحِبِهَا قَبْلَ الْبَيْعِ

(جائیداد کے) فروخت کرنے سے پہلے شفعہ پیش کرنا

وَقَالَ الْحَكَمُ إِذَا أَدِنَ لَهُ قَبْلَ الْبَيْعِ  
فَلَا شُفْعَةَ لَهُ. وَقَالَ الشَّعْبِيُّ مَنْ  
بَيْعَتْ شُفْعَتُهُ وَهُوَ شَاهِدٌ لَا يُغَيِّرُهَا  
فَلَا شُفْعَةَ لَهُ.

اور حکم (بن عتبہ) نے کہا: جب بیع سے پہلے (شفیع) اجازت دے دے تو اس کا حق شفعہ نہیں رہتا۔ اور شعبی نے کہا ہے کہ اگر جائیداد شفعہ کی موجودگی میں بیچی جائے اور وہ خاموش رہے، اعتراض نہ کرے تو اس کے شفعہ کا حق جاتا رہتا ہے۔

۲۲۵۸: حَدَّثَنَا الْمَكِّيُّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ  
أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ أَخْبَرَنِي إِبْرَاهِيمُ  
ابْنُ مَيْسَرَةَ عَنْ عَمْرِو بْنِ الشَّرِيدِ قَالَ  
وَقَفْتُ عَلَى سَعْدِ بْنِ أَبِي وَقَّاصٍ

۲۲۵۸: مکی بن ابراہیم نے ہم سے بیان کیا کہ ابن جریج نے ہمیں بتایا، (کہا) کہ ابراہیم بن میسرہ نے عمرو بن شریذ سے مجھے خبر دی۔ انہوں نے کہا: میں حضرت سعد بن ابی وقاصؓ کے پاس کھڑا تھا کہ

فَجَاءَ الْمِسُورُ بْنُ مَخْرَمَةَ فَوَضَعَ يَدَهُ  
عَلَى إِحْدَى مَنَكِبَيْ إِذْ جَاءَ أَبُو رَافِعٍ  
مَوْلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ  
يَا سَعْدُ ابْتَغْ مِنِّي بَيْتِي فِي دَارِكَ فَقَالَ  
سَعْدٌ وَاللَّهِ مَا أَبْتَاعُهُمَا فَقَالَ الْمِسُورُ  
وَاللَّهِ لَتَبْتَاعَهُمَا فَقَالَ سَعْدٌ وَاللَّهِ  
لَأُزِيدَكَ عَلَى أَرْبَعَةِ آلَافٍ مُنْجَمَةً أَوْ  
مُقَطَّعَةً قَالَ أَبُو رَافِعٍ لَقَدْ أُعْطِيتُ بِهَا  
خَمْسَ مِائَةِ دِينَارٍ وَلَوْلَا أَنِّي سَمِعْتُ  
النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ الْجَارُ  
أَحَقُّ بِسَقْبِهِ مَا أُعْطِيتُكُمَا بِأَرْبَعَةِ  
آلَافٍ وَأَنَا أُعْطِيَ بِهَا خَمْسَ مِائَةِ  
دِينَارٍ فَأَعْطَاهَا إِيَّاهُ.

اطرافہ: ۶۹۷۷، ۶۹۷۸، ۶۹۸۰، ۶۹۸۱۔

**تشریح:** عَرَضُ الشُّفْعَةِ عَلَى صَاحِبِهَا قَبْلَ الْبَيْعِ: اس باب کا تعلق ایسے شفع سے ہے، جسے ہمسائیگی کی وجہ سے حق شفعہ حاصل ہو۔ اگر پڑوسی زیر فروخت جائیداد خریدنا نہ چاہے تو غیر پڑوسی کو بیچی جاسکتی ہے۔ اطلاع دینے کے بعد حق شفعہ ساقط ہو جاتا ہے۔ اسی طرح لاعلمی میں فروخت ہونے کے بعد شفع کو اگر علم ہو جائے تو حق شفعہ کی رو سے فروخت شدہ جائیداد کا اسی قیمت پر شفع مستحق ہوگا؛ بشرطیکہ قیمت نقد ادا کی جائے۔ بصورت عدم قدرت ادا نیکی حق شفعہ ساقط ہوگا۔

عنوان باب میں ابو محمد حکم<sup>۲</sup> بن عتیبہ<sup>۳</sup> اور شعبی<sup>۳</sup> کے قول کا جو حوالہ دیا گیا ہے، وہ ابن ابی شیبہ نے موصولاً نقل کیا ہے۔

۱۔ اس دور میں ایک دینار دس درہم کے برابر تھا۔ (فتح الباری شرح کتاب العتق باب ۲، روایت نمبر ۲۵۱۷، جزء ۵۷ صفحہ ۱۸۳)

۲۔ (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب البیوع والاقضیۃ، باب فی الشفع یاذن للمشتري، جزء ۴۷ صفحہ ۵۲۲)

۳۔ (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب البیوع والاقضیۃ، باب فی الدار تبع ولها جاران، جزء ۴۷ صفحہ ۵۲۱)

حضرت مسور بن مخرمہ آئے اور میرے ایک کندھے پر انہوں نے اپنا ہاتھ رکھا۔ اتنے میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے آزاد کردہ غلام ابورافع آئے اور کہنے لگے: سعد! میرے دو گھر جو آپ کی حویلی میں ہیں، خرید لیں۔ حضرت سعد نے کہا: بخدا میں انہیں نہیں خریدوں گا۔ حضرت مسور نے کہا: بخدا آپ نے ضرور انہیں خریدنا ہوگا۔ تو حضرت سعد نے کہا: بخدا میں آپ کو چار ہزار (درہم) سے زیادہ نہیں دوں گا اور وہ بھی قسط وار۔ (راوی کہتا ہے کہ انہوں نے لفظ) مُنْجَمَةً بولاتھا یا مُقَطَّعَةً۔ ابورافع نے کہا: مجھے تو اس کی قیمت پانچ سو دینار ملتی تھی۔ اگر میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے یہ نہ سنا ہوتا جو آپ فرماتے تھے: پڑوسی اپنے قرب کی وجہ سے زیادہ حقدار ہے تو میں آپ کو چار ہزار (درہم) پر نہ دیتا۔ کیونکہ مجھے تو اس کے پانچ سو دینار مل رہے تھے۔ (مگر اب میں آپ کو دیتا ہوں۔) چنانچہ انہوں نے حضرت سعد کو وہ گھر دے دیے۔



یعنی شفیق کی طرف سے اجازت ہو یا اُسے علم ہو مگر وہ خاموش رہے تو اس صورت میں بھی حق شفیع ساقط ہو جاتا ہے۔ یہ باب ان ائمہ کو مد نظر رکھتے ہوئے قائم کیا گیا ہے جنہوں نے سابقہ حدیث کے ظاہری الفاظ کی بناء پر یہ رائے قائم کی ہے کہ قرب و جوار کی وجہ سے جو حق شفیع حاصل ہے، وہ اُسی وقت بالفعل اثر انداز ہوگا جب اس کا موقع پیدا ہوگا۔ موقع پیدا نہ ہونے کی صورت میں یہ حق اثر انداز نہ ہوگا۔ امام مالکؒ، امام شافعیؒ اور امام احمد بن حنبلؒ کے نزدیک مشارکت ہی میں حق شفیع پیدا ہوتا ہے اور اس بارہ میں انہوں نے حضرت جابر رضی اللہ عنہ کی روایت سے استدلال کیا ہے جو امام مسلمؒ اور طحاویؒ نے نقل کی ہے۔ اس کے یہ الفاظ ہیں: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ الشُّفْعَةُ فِي كُلِّ شَرِكٍ فِي أَرْضٍ أَوْ رُبْعٍ أَوْ حَائِطٍ لَا يَصْلُحُ أَنْ يَبْعَ حَتَّى يَعْزِضَ عَلَى شَرِيكِهِ فَيَأْخُذَ أَوْ يَدَعَ. ☆ یعنی شفیع ہر مشترک جائیداد میں ہے، وہ زمین ہو یا مکان یا باغ۔ (پس) درست نہیں کہ اسے بیچے تا وقتیکہ شریک کو اس کا موقع دے خواہ وہ اسے لے یا چھوڑ دے۔ اس تعلق میں یہ بھی سوال اٹھایا گیا ہے کہ شفیق کو موقع دیئے جانے کے بعد اگر وہ نہ خریدے تو کیا شفیع میں اس کا حق قائم رہے گا یا ساقط ہو جائے گا؟ امام ابو حنیفہؒ، امام مالکؒ اور امام شافعیؒ کے نزدیک چونکہ شفیع کا حق بیع کے بعد پیدا ہوتا ہے؛ بیع سے پہلے تو اس کی صورت و شکل محض قانونی ہے۔ اگر شفیق قبل از بیع مشفوعہ جائیداد لینے سے انکار کرتا ہو تو اُس کا یہ انکار قابل اعتبار نہیں کیونکہ شفیع کا حق بالفعل پیدا نہیں ہوا۔ اس لئے بیع کے بعد وہ اپنا حق جو قانون شریعت نے اسے دیا ہے، حاصل کرنے کا حق دار ہوگا۔ کیونکہ بیع کے بعد اس کے لئے شفیع کا حق واجب ہو چکا ہے۔ (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۷۳ تا ۷۵) یہ فتویٰ بظاہر مذکورہ بالا دونوں حوالوں کے منشاء کے خلاف ہے۔ لیکن اگر غور کیا جائے تو دونوں فتوے ہی اپنی اپنی جگہ قابل عمل ہیں۔ بعض وقت قیمت بڑھانے کی غرض سے ایک خریدار پیدا کیا جاتا ہے۔ جس کے ذریعے شفیق سے زیادہ قیمت وصول کرنا مقصود ہوتا ہے۔ اس صورت میں صحیح قیمت کا اندازہ اسی وقت ہوگا جب بیع واقع ہو جائے۔

زیر باب روایت سے ظاہر ہے کہ ابورافع صحابیؒ کو پانچ صد دینار غیر شفیق سے ملنے تھے مگر انہوں نے چار سو دینار پر حضرت سعد بن ابی وقاص رضی اللہ عنہ کو اپنا مکان جو ان کی حویلی میں واقع تھا، دے دیا۔ اگر غیر شفیق وہ مکان پانچ صد دینار پر خرید لیتا تو اس صورت میں بھی ان کا شفیع سے متعلق حق قائم تھا اور پانچ صد دینار ادا کر کے اسے لینے کے حق دار تھے۔ اس قسم کے احتمالات کے پیش نظر ہو سکتا ہے کہ کوئی شفیق بوجہ زیادتی قیمت تردد میں ہو اور وہ علم رکھنے کے باوجود خاموش رہے اور صحیح قیمت معلوم ہونے پر وہ حق شفیع سے استفادے کا حقدار ہو۔ عنوان باب میں صرف بائع سے متعلق شرعی ذمہ داری کا ذکر کیا گیا ہے۔ حق شفیع کے ساقط یا ثابت رہنے کا فیصلہ حالات پر موقوف ہے۔

الْجَارُ أَحَقُّ بِسَقْبِهِ: سَقْب کے معنی قرب و جوار کسی مکان یا زمین کا ملحق و متصل ہونا۔ اس جملہ کے یہ معنی ہیں کہ ملحق مکان یا زمین والا ہمسایہ اجنبی کی نسبت جائیداد ملحقہ خریدنے کا زیادہ حقدار ہے۔

(فتح الباری جزء ۲۴ صفحہ ۵۵۲) (عمدة القاری - کتاب الشفعة شرح باب ۱، جزء ۱۲ صفحہ ۷۲)

☆ (مسلم، کتاب المساقاة، باب الشفعة)

(شرح معانی الآثار، کتاب الشفعة، باب الشفعة بالجوار، جزء ۲ صفحہ ۱۲۰)

### باب ۳: أَيُّ الْجَوَارِ أَقْرَبُ

کونسا ہمسایہ زیادہ قریب ہے؟

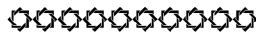
۲۲۵۹: حَدَّثَنَا حَجَّاجٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ح. وَحَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنَا شَبَابَةُ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ حَدَّثَنَا أَبُو عَمْرٍانَ قَالَ سَمِعْتُ طَلْحَةَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّ لِي جَارَيْنِ فَأَيُّهُمَا أَهْدِي قَالَ إِلَى أَقْرَبِهِمَا مِنْكَ بَابًا.

۲۲۵۹: حجاج (بن منہال) نے ہم سے بیان کیا کہ شعبہ نے ہمیں بتایا۔ اس کی دوسری سند یوں ہے کہ علی بن عبد اللہ نے بھی ہم سے بیان کیا کہ شبابہ نے ہمیں بتایا (اور کہا) کہ شعبہ نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا) کہ ابو عمران نے ہمیں بتایا، کہا کہ طلحہ بن عبد اللہ سے میں نے سنا۔ انہوں نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ میں نے کہا: یا رسول اللہ! میرے دو پڑوسی ہیں۔ ان دونوں میں سے کس کو ہدیہ بھیجوں؟ آپ نے فرمایا: ان دونوں میں سے جس کا دروازہ تم سے زیادہ قریب ہے۔

اطرافہ: ۲۵۹۵، ۶۰۲۰۔

**تشریح:** أَيُّ الْجَوَارِ أَقْرَبُ: حق شفعہ میں قرب و بعد کا ملحوظ رکھنا ضروری ہے۔ جس کی تصریح زیر باب میں ہے۔

کتاب البیوع باب ۹۷ کے عنوان میں لفظ مُشَاعًا سے وہ اشیاء مراد ہیں جو مشترکہ استعمال میں ہوں۔ مثلاً راستہ جو گھروں کے درمیان سے گزرتا ہو یا کنواں جس سے گھروں کے لوگ فائدہ اٹھاتے ہوں۔ اکثر فقہاء کے نزدیک ایسی اشیاء میں شفعہ نہیں۔ یعنی وہ فروخت نہیں کی جاسکتیں۔ اس تعلق میں دیکھئے تشریح کتاب البیوع باب ۹۷۔ اگر کوئی شخص اپنے مال کا نہ حقوق کی وجہ سے ایسی شے کو فروخت کرنا چاہے تو مشترکہ فائدہ اٹھانے والے اُس کے پہلے حق دار ہوں گے۔ فقہاء کی اصطلاح میں ایسے حق کو شفعہ خلطت کہتے ہیں۔ لفظ شرکت یا اشتراک میں ملکیت کا مفہوم پایا جاتا ہے مگر خلطت میں نہیں لفظ خلطت سے لفظ اختلاط ہے۔ جس کے معنی ہیں آپس میں ملنا۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۳۷- کتابُ الإجارة

○○○○○○○○○○○○○○○○

{ فِي الْإِجَارَاتِ ☆ }

(یہ باب) مزدوری پر رکھنے اور کام پر لگانے کے بارے میں ہے۔ ☆

## باب ۱: اسْتِئْجَارُ الرَّجُلِ الصَّالِحِ

نیک شخص کو مزدوری پر رکھنے کا بیان

وَقَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى: إِنَّ خَيْرَ مَنْ اسْتَأْجَرْتَ الْقَوِيُّ الْأَمِينُ ﴿٢٧﴾ (القصص: ۲۷)

نیز اس بارے میں اللہ تعالیٰ کے اس حکم کا ذکر کہ جن کو تو ملازم رکھے ان میں سے بہتر شخص وہی ہو سکتا ہے جو مضبوط بھی ہو اور دیانت دار بھی۔ اسی طرح دیانت دار خزانچی (کے متعلق) نیز (عہدہ کی) خواہش رکھنے والے کو جو کام پر نہ لگائے (اس کا ذکر۔)

۲۲۶۰: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ أَبِي بُرْدَةَ قَالَ أَخْبَرَنِي جَدِّي أَبُو بُرْدَةَ عَنْ أَبِيهِ أَبِي مُوسَى الْأَشْعَرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْخَازِنُ الْأَمِينُ الَّذِي يُؤَدِّي مَا أُمِرَ بِهِ طَيِّبَةً نَفْسُهُ أَحَدُ الْمُتَصَدِّقِينَ.

۲۲۶۰: محمد بن یوسف (فریابی) نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان (ثوری) نے ابو بردہ (برید بن عبد اللہ) سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: میرے دادا ابو بردہ (عامر) نے اپنے باپ حضرت ابو موسیٰ اشعری رضی اللہ عنہ سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتایا۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: وہ دیانت دار خزانچی بھی صدقہ دینے والوں کا ثواب پائے گا جو بطیب خاطر اتنا دیدے جتنا اسے دینے کا حکم ہوا ہو۔

اطرافہ: ۱۴۳۸، ۲۳۱۹۔

☆ یہ الفاظ فتح الباری مطبوعہ بلاق کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جزء ۴ حاشیہ صفحہ ۵۵۵) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

۲۲۶۱: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ قُرَّةَ بْنِ خَالِدٍ قَالَ حَدَّثَنِي حُمَيْدُ بْنُ هَلَالٍ حَدَّثَنَا أَبُو بُرْدَةَ عَنْ أَبِي مُوسَى رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ أَقْبَلْتُ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَمَعِيَ رَجُلَانِ مِنَ الْأَشْعَرِيِّينَ فَقُلْتُ مَا عَلِمْتُ أَنَّهُمَا يَطْلُبَانِ الْعَمَلَ فَقَالَ لَنْ أَوْ لَا نَسْتَعْمِلُ عَلَى عَمَلِنَا مَنْ أَرَادَهُ.

۲۲۶۱: مسدد نے ہم سے بیان کیا کہ یحییٰ (بن سعید قطان) نے قرہ بن خالد سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا، کہا: مجھ سے حمید بن ہلال نے بیان کیا کہ ہم سے ابو بردہ نے، انہوں نے حضرت ابو موسیٰ (اشعری) رضی اللہ عنہ سے، انہوں نے کہا: میں (یعنی سے) نبی ﷺ کے پاس حاضر ہوا اور میرے ساتھ اشعر قبیلے کے دو شخص تھے۔ (جو کسی خدمت کے طلبگار تھے۔ انہوں نے آنحضرتؐ سے اس کی درخواست کی۔) میں نے عرض کیا: مجھے علم نہیں تھا کہ یہ دونوں کام کی خواہش رکھتے ہیں۔ آپؐ نے فرمایا: ہم ایسے لوگوں کو اپنے کام پر نہیں لگاتے جو اس کی خواہش رکھتے ہوں۔ (راوی کہتا ہے کہ نبی ﷺ نے کلام کرتے ہوئے) لَنْ نَسْتَعْمِلُ فرمایا یا لَا نَسْتَعْمِلُ فرمایا۔

اطرافہ: ۳۰۳۸، ۴۳۴۱، ۴۳۴۳، ۴۳۴۴، ۶۱۲۴، ۶۹۲۳، ۷۱۴۹، ۷۱۵۶، ۷۱۵۷، ۷۱۷۲۔

**تشریح:** اسْتَجَارُ الرَّجُلُ الصَّالِحَ: إَجَارَات، إَجَارَةُ کی جمع ہے اور اجارہ اس معاوضہ کو کہتے ہیں جو کسی کو کام کے بدلہ میں دیا جاتا ہے۔ اسی طرح اجارہ معاوضہ دے کر کام کرانے کو بھی کہتے ہیں۔

(لسان العرب - أجز) (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۷۷)

عنوان باب میں قرآن مجید کی جس آیت کا حوالہ دیا گیا ہے وہ سورہ قصص کی ہے جس میں حضرت موسیٰ علیہ السلام کے متعلق بیان ہے کہ جب آپ مصر سے ہجرت کر کے مدین پہنچے تو آپ نے شہر کے چشمہ کے پاس لوگوں کا ایک گروہ دیکھا جو اپنے جانوروں کو پانی پلا رہے تھے اور ان سے پیچھے ہٹ کر کھڑی ہوئی دو عورتیں دیکھیں جو اپنے جانوروں کو ہجوم سے پرے ہٹا رہی تھیں۔ حضرت موسیٰ علیہ السلام نے ان سے کہا: تم دونوں کیوں پانی نہیں پلاتیں؟ انہوں نے کہا کہ ہمارا باپ بوڑھا ہے۔ وہ ہمارے ساتھ نہیں آسکا۔ ہم اس وقت تک جانوروں کو پانی نہیں پلا سکتیں جب تک کہ دوسرے لوگ فارغ ہو کر نہ چلے جائیں۔ اس بات کا علم پا کر حضرت موسیٰ نے لڑکیوں کے جانوروں کو پانی پلا دیا۔ لڑکیاں جب گھر واپس گئیں تو انہوں نے اپنے والد سے اس سارے واقعہ کا ذکر کیا اور کہا کہ آپ موسیٰ کو ملازم رکھ لیں کیونکہ آپ جن کو ملازم رکھیں گے، ان میں سے بہتر وہی شخص ہو سکتا ہے جو مضبوط بھی ہو اور امانت دار بھی۔ اور حضرت موسیٰ میں دونوں اوصاف پائے جاتے ہیں۔ اس پر حضرت موسیٰ کو بلا یا گیا اور اُن سے کام کے متعلق معاہدہ ہو گیا۔ بعد میں حضرت موسیٰ علیہ السلام کی ان دونوں لڑکیوں میں سے ایک کے ساتھ شادی ہو گئی۔

حضرت موسیٰ علیہ السلام نے خود ملازمت کی خواہش کا اظہار نہیں کیا بلکہ کام پر لگانے والوں نے آپ کی قوت اور دیانت سے متاثر ہو کر خود ہی آپ کو کام پر لگالیا۔ اس واقعہ سے حضرت امام بخاریؒ نے اَجِير کے اوصاف مستنبط کر کے عنوان باب میں نمایاں کئے ہیں کہ کام پر مقرر کرتے ہوئے ایسے شخص کو انتخاب کیا جائے جو مضبوط جسم ہو، صالح اور دیانت دار ہو، ملازمت کا طالب نہ ہو بلکہ دوسروں کو بوجہ قابلیت اس کی ضرورت محسوس ہو۔

وَمَنْ لَّمْ يَسْتَعْمِلْ مَنْ ارَادَهُ: یہ بھی ایک حدیث ہی سے اخذ کردہ ہے۔ اس کے لیے روایت نمبر ۲۲۶۱ نیز کتاب الاحکام باب ۷ مع تشریح دیکھئے۔ اس حوالہ سے بھی اَجِير (مزدور) کے اوصاف میں سے ایک اعلیٰ وصف یعنی اس کی قابلیت اور بے نفسی کی صفت محمودہ کی طرف اشارہ ہے۔

لَا نَسْتَعْمِلُ عَلَى عَمَلِنَا مَنْ ارَادَهُ: ہم ایسے لوگوں کو کام پر نہیں لگاتے جو اس کی خواہش رکھتے ہوں۔ اس سے مراد عام کام نہیں بلکہ حکومت کا کام ہے۔ جیسا کہ کتاب الاحکام میں اسی روایت کو دہراتے ہوئے امام بخاریؒ نے مَا يُكْرَهُ مِنَ الْحِرْصِ عَلَى الْإِمَارَةِ (باب ۷) کا عنوان باندھ کر اس مضمون کی طرف اشارہ کیا ہے۔ الغرض پہلے باب میں قرآن مجید کی آیت اور احادیث کے حوالے دے کر اُن صفات کی طرف توجہ دلائی گئی ہے جو کسی کو کام پر لگاتے ہوئے مد نظر رکھنی چاہئیں۔ یعنی جسمانی قوت، ذہنی صلاحیت، دیانت، شوقِ عمل، انشراح صدر اور بے نفسی۔

## باب ۲: رَعَى الْغَنَمَ عَلَى قَرَارِيطَ

چند قیراط کے بدلے بکریاں چرانا

۲۲۶۲: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ مُحَمَّدٍ: احمد بن محمد کی نے ہم سے بیان کیا کہ عمرو المَكِّي حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ يَحْيَى عَنْ جَدِّهِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَا بَعَثَ اللَّهُ نَبِيًّا إِلَّا رَعَى الْغَنَمَ فَقَالَ أَصْحَابُهُ وَأَنْتَ فَقَالَ نَعَمْ كُنْتُ أَرْعَاهَا عَلَى قَرَارِيطَ لِأَهْلِ مَكَّةَ.

۲۲۶۲: احمد بن محمد کی نے ہم سے بیان کیا کہ عمرو بن مکتی نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اپنے دادا (سعید بن عمرو) سے، انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے، حضرت ابو ہریرہؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: اللہ نے کوئی ایسا نبی نہیں بھیجا جس نے بکریاں نہ چرائی ہوں۔ آپؐ کے صحابہؓ نے عرض کیا: (یا رسول اللہ!) کیا آپؐ نے بھی (چرائی ہیں؟) آپؐ نے فرمایا: ہاں، میں بھی چند قیراطوں کے بدلے مکہ والوں کی بکریاں چرایا کرتا تھا۔

**تشریح:** رَعِيَ الْغَنَمَ عَلَى قَرَارِيطَ: دوسرے باب میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا اُسوۂ حسنہ پیش کیا گیا ہے کہ معمول سے معاوضہ پر آپؐ نے گلہ بانی کی خدمت سرانجام دی۔ قَرَارِيطَ، قِیرَاط کی جمع ہے۔ ایک قیراط چار رتی چاندی کے وزن کے برابر ہوتا ہے۔

مَا بَعَثَ اللَّهُ نَبِيًّا إِلَّا رَعِيَ الْغَنَمَ: حضرت موسیٰ علیہ السلام کے بکریاں چرانے کا ذکر سورہ طہ میں وارد ہوا ہے۔ فرماتے ہیں: أَهْشُ بِهَا عَلَى غَنَمِي. (طہ: ۱۹) یعنی میں اپنے سونٹے سے اپنی بکریوں کے لئے پتے جھاڑتا ہوں اور تورات کی کتاب خروج باب ۳ میں لکھا ہے:-

”اور موسیٰ اپنے خسریز کی جو مدیان کا کاہن تھا، بھیڑ بکریاں چراتا تھا۔“

(خروج باب ۳، آیت ۱)

اسی واقعہ کی طرف سورہ طہ کی مذکورہ بالا آیت میں اشارہ ہے۔ حضرت داؤد علیہ السلام کی بابت سموئیل باب ۱۶ میں یہ الفاظ ہیں:-

”..... پھر سموئیل نے یسٰی سے پوچھا کیا تیرے سب لڑکے یہی ہیں۔ اس نے کہا:

سب سے چھوٹا ابھی رہ گیا۔ وہ بھیڑ بکریاں چراتا ہے۔ سموئیل نے یسٰی سے کہا: اسے بلا بھیج کیونکہ جب تک وہ یہاں نہ آجائے، ہم نہیں بیٹھیں گے۔ سو وہ اسے بلوا کر اندر

لایا۔.....“ (۱- سموئیل باب ۱۶، آیت ۱۱ تا ۱۳)

پیدائش باب ۷ میں حضرت نوح علیہ السلام کی کشتی میں چرند پرند سوار کرنے اور باب ۱۲ میں حضرت ابراہیم علیہ السلام کے پاس ایام ہجرت میں بھیڑ بکریوں وغیرہ کے بکثرت ہونے کا ذکر بھی پایا جاتا ہے۔

عہد نامہ قدیم کے صحیفے (سلاطین، توارخ وغیرہ) پڑھنے سے یہ بات صاف معلوم ہوتی ہے کہ اسرائیلی قبائل کا گزران بیشتر بھیڑ بکریوں وغیرہ پر تھا اور ان کے ہاں گلہ بانی کا عام رواج تھا۔ بچپن ہی سے جانوروں کو ہانک کر چراگا ہوں اور چشموں پر لے جاتے اور ان میں سے جو انبیاء اور صلحاء ہوئے ہیں وہ اس زمانے میں اپنے گلوں کے ساتھ بسر اوقات کیا کرتے تھے۔ غرض آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے مذکورہ بالا ارشاد کی تصدیق تاریخ سے ہوتی ہے۔ ابتدائی زمانے یعنی کھیتی باڑی کرنے سے قبل بھیڑ بکری وغیرہ جانوروں پر انسان کا گذارہ ہوا کرتا تھا۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے بیان میں کسی دوسری تاویل کی ضرورت نہیں بلکہ تاریخ بشری میں یہ امر بطور امر واقعہ مسلم ہے۔

آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے اُسوۂ حسنہ میں ان لوگوں کے لئے سبق ہے جو مزدوری پر کام کرنا حقیر سمجھ کر اس سے گریز کرتے اور بھیک مانگتے پھرتے ہیں۔ گداگری جو ایک ذلیل ترین پیشہ ہے، اسے اختیار کرتے ہیں۔ مسلمانوں کی تباہی کا ایک بڑا سبب یہ بھی ہے کہ وہ محنت مزدوری سے جی چراتے ہیں۔

## بَاب ۳

اسْتِجَارُ الْمُشْرِكِينَ عِنْدَ الصَّرُورَةِ أَوْ إِذَا لَمْ يَوْجَدْ أَهْلُ الْإِسْلَامِ

ضرورت کے وقت یا ایسی صورت میں جبکہ مسلمان (ملازم) نہ ملتے ہوں، مشرکوں کو ملازم رکھنا  
وَعَامَلَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ      اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے خیبر کے یہودیوں کو (کھیتی  
يَهُودَ خَيْبَرَ.      باڑی کے) کام پر رکھا۔

۲۲۶۳: حَدَّثَنِي إِبْرَاهِيمُ بْنُ مُوسَى أَخْبَرَنَا هِشَامٌ عَنْ مَعْمَرٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا وَاسْتَأْجَرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَبُو بَكْرٍ رَجُلًا مِنْ بَنِي الدَّلِيلِ ثُمَّ مِنْ بَنِي عَبْدِ ابْنِ عَدِيٍّ هَادِيًا خَرِيَّتًا، الْخَرِيْتُ الْمَاهِرُ بِالْهَدَايَةِ قَدْ غَمَسَ يَمِينُ حِلْفٍ فِي آلِ الْعَاصِ بْنِ وَائِلٍ وَهُوَ عَلَى دِينِ كُفَّارِ قُرَيْشٍ فَأَمَنَاهُ فَدَفَعَا إِلَيْهِ رَاِحِلَتَيْهِمَا وَوَاعَدَاهُ غَارَ ثَوْرٍ بَعْدَ ثَلَاثِ لَيَالٍ فَأَتَاهُمَا بِرَاِحِلَتَيْهِمَا صَبِيحَةَ لَيَالٍ ثَلَاثٍ فَارْتَحَلَا وَانْطَلَقَ مَعَهُمَا عَامِرُ بْنُ فُهَيْرَةَ وَالِدُ الدَّلِيلِ الدَّلِيلِيُّ فَآخَذَ بِهِمْ أَسْفَلَ مَكَّةَ وَهُوَ طَرِيقُ السَّاحِلِ.

۲۲۶۳: ابراہیم بن موسیٰ نے مجھ سے بیان کیا کہ ہشام (بن یوسف) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے معمر سے، معمر نے زہری سے، زہری نے عروہ بن زبیر سے، انہوں نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی۔ (انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم اور حضرت ابوبکرؓ نے بنی دیل (کے قبیلے) کا ایک آدمی ملازم رکھا جو بنی عبد بن عدی (کے خاندان) سے تھا اور وہ بہت ہوشیار راہبر تھا۔ خریٹ کے معنی ہیں راستہ بتانے میں ماہر۔ اس نے بھی عاص بن وائل کے خاندان کے ساتھ معاہدے میں اپنا ہاتھ ڈبویا تھا اور وہ کفار قریش کے دین پر تھا۔ (آنحضرت ﷺ اور حضرت ابوبکرؓ) دونوں نے اُس پر اعتماد کیا اور اپنی اونٹنیاں اس کے حوالے کر دیں۔ اور اس سے تین دن کے بعد غار ثور پر ملنے کا وعدہ کیا۔ اور وہ ان کے پاس تیسری رات کی صبح کو اونٹنیاں لے کر آگیا۔ (جب ہجرت کیلئے) دونوں روانہ ہوئے تو ان کے ساتھ عامر بن فہیرہ (حضرت ابوبکرؓ کا غلام) اور دلی قبیلہ کا راہبر بھی ساتھ ہو گیا اور انہیں مکہ کے ٹحلی طرف سمندر کے کنارے کنارے لے گیا۔

اطرافہ: ۴۷۶، ۲۱۳۸، ۲۲۶۴، ۲۲۹۷، ۳۹۰۵، ۴۰۹۳، ۵۸۰۷، ۶۰۷۹۔

**تشریح:** اسْتَبْجَارُ الْمُشْرِكِينَ عِنْدَ الصُّورَةِ: امام مسلمؒ وغیرہ نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا ایک قول ان الفاظ میں نقل کیا ہے: اَنَا لَا نَسْتَعِينُ بِمُشْرِكٍ - ہم مشرکوں سے کام کاج میں مدد نہیں لیتے۔ یہ روایت امام بخاریؒ کی شرائط صحت کے مطابق نہیں اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے عمل سے بھی وہ ساقط الاعتبار ہے۔ جیسا کہ روایت زیر باب سے ظاہر ہے۔

رَجُلًا مِّنْ بَنِي الدَّيْلِ: بوقت ہجرت دِل قبیلہ کے ایک شخص سے اُجرت پر راستہ بتانے کا کام لیا گیا۔ اس کا مفصل ذکر واقعہ ہجرت میں آئے گا۔ دِل قبیلہ اُزد قبیلہ کی ایک شاخ ہے۔ مؤرخین نے رہبر کے نام میں اختلاف کیا ہے۔ ابن اسحاقؒ نے عبداللہ بن ارقم بتایا ہے۔ ابن ہشام نے عبداللہ بن اریقط اور امام مالکؒ نے رقیط۔

(عمدة القاری ج ۲ء صفحہ ۸۱)

قدیم زمانہ جاہلیت میں جب کوئی قبیلہ کسی دوسرے قبیلہ کے ساتھ معاہدہ کرتا تو ایک دوسرے کے ساتھ وفاداری کا حلف اٹھاتے اور حلف اٹھاتے وقت پانی میں یا خون میں ہاتھ ڈال کر عہد کرتے۔ گویا اس سے اس طرف اشارہ ہوتا تھا کہ اب ہم سب کی عزتیں مشترک ہیں۔ اگر ایک شخص کی عزت پر حملہ ہوا تو ہم سب دفاع کریں گے۔ (عمدة القاری ج ۲ء صفحہ ۸۱) یہ شخص مشرک تھا اور ظاہراً مشرکوں کے ساتھ معاہدہ میں شامل ہوا۔ لیکن معلوم ہوتا ہے کہ ولی طور پر اُن کے ساتھ نہ تھا۔ اس لئے اس پر اعتماد کیا گیا اور ہجرت کے وقت اس سے فائدہ اُٹھایا گیا۔

وَانْطَلَقَ مَعَهُمَا عَامِرُ بْنُ فُهَيْرَةَ: عامر بن فہیرہ اُزدیؒ پہلے طفیل بن عبداللہ کے مملوک و غلام تھے۔ بعد ازاں انہیں حضرت ابوبکرؓ نے خرید کر آزاد کر دیا تھا۔ انہوں نے مکہ میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے دار ارقم میں فروکش ہونے سے پہلے اسلام قبول کیا تھا اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ ہجرت کی اور بزمعونہ کے واقعہ (۴ھ) میں شہید ہوئے۔ (عمدة القاری ج ۲ء صفحہ ۸۲)

پس نازک وقت اور خطرناک مہم میں جمہور کے نزدیک قابل اعتماد غیر مسلموں سے کام لیا جاسکتا ہے۔ (فتح الباری ج ۲ء صفحہ ۵۵۹) آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے یہود کو ٹھیکے پر خیبر کی زرعی زمینیں دیں۔ اسلام کی تعلیم، آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا اُسوۂ حسنہ اور صحابہ کرامؓ کا عمل؛ وسعت حوصلہ، رواداری، نیک تعاون اور خلق کریم پر مبنی ہے۔ اس باب میں یہی ثابت کرنا مقصود ہے۔ چنانچہ عنوان میں یہودی ان خیبر سے معاملہ کرنے کا حوالہ اسی غرض سے دیا گیا ہے۔

☆ (مسلم، کتاب الجہاد والسیر، باب کراهة الاستعانة فی الغزو و بکافر)

(ابوداؤد، کتاب الجہاد، باب فی المشرک یشہم لہ)



۲۲۶۵: حَدَّثَنِي يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ  
حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ عَلِيٍّ أَخْبَرَنَا

ابْنُ جُرَيْجٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عَطَاءٌ عَنْ  
صَفْوَانَ بْنِ يَعْلَى عَنْ يَعْلَى بْنِ أُمَيَّةَ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ غَزَوْتُ مَعَ النَّبِيِّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ جَيْشَ الْعُسْرَةِ  
فَكَانَ مِنْ أَوْثَقِ أَعْمَالِي فِي نَفْسِي  
فَكَانَ لِي أَجِيرٌ فَقَاتَلَ إِنْسَانًا فَعَصَّ  
أَحَدُهُمَا إِصْبَعٌ صَاحِبِهِ فَانْتَزَعَ إِصْبَعَهُ  
فَأَنْدَرَ ثَنِيَّتَهُ فَسَقَطَتْ فَأَنْطَلَقَ إِلَى  
النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَهْدَرَ  
ثَنِيَّتَهُ وَقَالَ أَفِيدُ إِصْبَعَهُ فِي فَيْكِ  
تَقْضُمُهَا قَالَ أَحْسِبُهُ قَالَ كَمَا يَقْضُمُ  
الْفَحْلُ.

خبر دی، کہا: عطاء (بن ابی رباح) نے مجھے بتایا۔ انہوں نے صفوان بن یعلیٰ سے، صفوان نے حضرت یعلیٰ بن امیہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں جیش العسرة (یعنی جنگ تبوک) میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ جنگ میں شامل ہوا تھا اور میرے نزدیک یہ کام میرے اُن اعمال میں سے تھا جو (بلحاظ ثواب) سب سے بڑھ کر قابل بھروسہ ہو سکتے تھے۔ (میرے ساتھ) میرا ایک مزدور بھی تھا جو ایک آدمی سے لڑ پڑا۔ لڑائی کے دوران ان دونوں میں سے ایک نے اپنے ساتھی کی انگلی کاٹ لی۔ جب اس نے اپنی انگلی کو زور سے کھینچا تو دوسرے کے دانت کو جھٹکا لگا جس سے وہ گر گیا۔ اس پر وہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس شکایت لے کر گیا۔ آپ نے اس کے دانت کا کوئی بدلہ نہ دلایا اور فرمایا: کیا وہ اپنی انگلی تیرے منہ میں رہنے دیتا کہ تو اسے چبا جاتا؟ (ابن جریج) کہتے تھے: میرا خیال ہے کہ آپ نے یہ فرمایا: جس طرح سانڈ چباتا ہے۔

اطرافہ: ۱۸۴۸، ۲۹۷۳، ۴۴۱۷، ۶۸۹۳۔

۲۲۶۶: قَالَ ابْنُ جُرَيْجٍ وَحَدَّثَنِي  
عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي مُلَيْكَةَ عَنْ جَدِّهِ  
بِمِثْلِ هَذِهِ الصِّفَةِ أَنَّ رَجُلًا عَصَّ  
يَدَ رَجُلٍ فَأَنْدَرَ ثَنِيَّتَهُ فَأَهْدَرَهَا  
أَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ.

۲۲۶۶: ابن جریج نے یہ بھی کہا کہ عبد اللہ بن ابی ملیکہ نے بھی اپنے دادا (زبیر بن عبد اللہ) سے روایت کرتے ہوئے اسی قسم کا واقعہ مجھ سے بیان کیا کہ ایک شخص نے دوسرے شخص کے ہاتھ کو کاٹا۔ اس نے اس کا اگلا دانت نکال دیا۔ مگر حضرت ابو بکر رضی اللہ عنہ نے اس کے دانت کا کوئی بدلہ نہ دلایا۔

تشریح: الْأَجِيرُ فِي الْغَزْوِ: آیا حضرت یعلیٰ بن امیہ کا ملازم مشرک تھا یا مسلم؟ اس بارہ میں مذکورہ بالا روایت خاموش ہے۔ لیکن اس سے کم از کم اتنا ضرور معلوم ہوتا ہے کہ جہاد جیسے نازک موقع پر بعض صحابہ نے اجرت

پر ملازم رکھے اور ان سے کام لینے میں مضائقہ نہیں سمجھا۔ تفصیل کے لئے دیکھئے کتاب الجہاد، باب ۱۲۰: الأجير۔  
**جَيْشُ الْعُسْرَةِ**: عُسْرَةُ کے لفظی معنی ہیں تنگی اور جیش العُسْرَةِ کے معنی ہیں تکلیف برداشت کرنے والی فوج۔  
 ان الفاظ سے غزوہ تبوک کی طرف اشارہ ہے جو سخت گرمی کے ایام میں ہوا۔ نیز اس وقت فصلیں پکنے کے قریب تھیں۔ چونکہ اس فوج میں جانے والوں نے سخت تکلیف اٹھائی اور قربانی کی؛ اس لئے یہ جیش العُسْرَةِ کے نام سے مشہور ہوئی۔  
**قَالَ ابْنُ جُرَيْجٍ وَحَدَّثَنِي**.....: روایت نمبر ۲۲۶۶ میں مذکورہ بالا سند سے اسی قسم کا ایک اور واقعہ نقل کیا گیا ہے۔ بظاہر الفاظ یہ الگ واقعہ معلوم ہوتا ہے مگر اس باب کے عنوان سے اس کا کیا تعلق ہے؟ شارحین نے اس پر سوائے اس کے کوئی روشنی نہیں ڈالی کہ اس میں دیت ساقط کئے جانے کا ذکر ہے۔ لیکن مسائل دیت کتاب الدیات میں بیان ہوئے ہیں۔ اس سے مذکورہ بالا سوال حل نہیں ہوتا۔ البتہ امام ابن حجرؒ نے ایک حل پیش کیا ہے اور علامہ عینیؒ نے بھی اپنی شرح میں اسے قبول کیا ہے اور وہ حل یہ ہے کہ حدیث کے آخر میں بیان شدہ واقعہ محض سند کے ایک شبہ کے ازالہ سے تعلق رکھتا ہے جو عبد اللہ راوی کے بارہ میں پیدا ہوا ہے کہ آیا انہوں نے یہ روایت اپنے دادا سے کی ہے یا پڑدادا سے۔ پڑدادا والی روایت جو مسند حاکم میں مذکور ہے، اس روایت کے لحاظ سے عبد اللہ اور ان کے پڑدادا کے درمیان ایک اور واسطہ ماننا پڑتا ہے اور اس صورت میں روایت منقطع ہو جاتی ہے۔ کیونکہ عبد اللہ نے اپنے پڑدادا کو نہیں دیکھا۔ امام بخاریؒ نے دادا والی روایت کو ترجیح دی ہے۔ گویا اس طرف اشارہ کیا ہے کہ دادا والی روایت زیادہ درست ہے کیونکہ اس میں روایت متصل ہو جاتی ہے۔ تفصیل کے لیے دیکھئے فتح الباری ج ۴ صفحہ ۵۶۱- عمدة القاری ج ۱۲ صفحہ ۸۴، ۸۵۔

### باب ۶: إِذَا اسْتَأْجَرَ أَجِيرًا فَبَيَّنَ لَهُ الْأَجَلَ وَلَمْ يُبَيِّنِ الْعَمَلَ

(اس بارہ میں کہ) جس نے کوئی مزدور رکھا اور اُس کے لئے (کام کرنے کی) مدت تو واضح طور پر

بیان کر دی مگر کام بیان نہ کیا

**لِقَوْلِهِ: إِنْ أَرِيدُ أَنْ أُنْكِحَكَ**  
**إِحْدَى ابْنَتَيَّ هَاتَيْنِ إِلَى قَوْلِهِ وَاللَّهِ**  
**عَلَى مَا نَقُولُ وَكَيْلٌ**  
 (القصص: ۲۸-۲۹)

اور اللہ اس پر جو ہم کہہ رہے ہیں نگران ہے۔ (عرب زبان میں) يَأْجُرُ فَلَانًا (کا فقرہ بولیں تو اس) کے معنی ہوتے ہیں وہ اسے کام کے معاوضہ میں بدلہ دیتا ہے اور انہی معنوں میں یہ فقرہ بھی بولا جاتا ہے جو تعزیت کے وقت کہتے ہیں: اَجْرَكَ اللَّهُ کہ اللہ تجھے اس کا بدلہ دے۔

☆ عمدة القاری میں اس جگہ لفظ ”مَنْ“ ہے۔ (عمدة القاری ج ۱۲ صفحہ ۸۵) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

**تشریح:** اِذَا اسْتَأْجَرَ أَجِيرًا فَبَيَّنَ لَهُ الْأَجَلَ وَلَمْ يُبَيِّنِ الْعَمَلَ: اس باب کے تحت امام بخاریؒ نے کوئی حدیث پیش نہیں کی بلکہ صرف آیت پیش کرنے پر اکتفاء کیا ہے۔ شارحین نے اس سے استدلال کیا ہے کہ امام بخاریؒ کا مذہب یہ ہے کہ اگر کوئی شخص کسی کو کام پر لگائے اور کام کی تفصیلات بیان نہ کرے تو یہ جائز ہے۔ اس پر بعض لوگوں نے یہ اعتراض کیا ہے کہ درحقیقت کام پر لگانے والوں اور حضرت موسیٰؑ دونوں کو ذہنی لحاظ سے معلوم تھا کہ گھر کا کام کاج ہی مراد ہے، اس لئے تفصیلات کی ضرورت نہیں سمجھی گئی۔ اس لیے کام حقیقتاً نامعلوم نہیں تھا۔ اس کا یہ جواب دیا گیا ہے کہ امام بخاریؒ کا منشاء صرف یہ ہے کہ اگر الفاظ میں اچھی طرح کھول کر کام کو بیان نہ کیا جائے اور کام کرانے والا اور کام کرنے والا دونوں سمجھ رہے ہوں تو یہ صورت جائز ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۵۶۱، ۵۶۲)

امام بخاریؒ نے قرآن مجید کی جس آیت کا حوالہ دیا ہے وہ یہ ہے: قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ نَبْنِيَنَّ بَنِيَّ عَلَىٰ أَنْ تَأْجُرَنِي تَمْنِيَّ حَجَّجَ ۖ فَإِنْ أَتَمَمْتُ عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَ ۚ وَمَا أُرِيدُ أَنْ أَشُقَّ عَلَيْكَ ۖ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ۝ قَالَ ذَلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ ۖ أَيَّمَا الْأَجَلَيْنِ قَضَيْتَ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ ۖ وَاللَّهُ عَلَىٰ مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ۝ (القصص: ۲۸، ۲۹) حضرت موسیٰؑ علیہ السلام نے مدین پہنچ کر جس شخص کے گھر میں قیام کیا، اس نے کہا: اے موسیٰ! میں چاہتا ہوں کہ اپنی ان دو بیٹیوں میں سے ایک کا نکاح تجھ سے کر دوں، اس شرط پر کہ تو آٹھ سال تک میری خدمت کرے۔ پس اگر تو آٹھ سال کی جگہ دس سال خدمت کر کے اپنا وعدہ پورا کر دے تو یہ تیری مرضی ہے اور میں تجھ پر کوئی بوجھ نہیں ڈالنا چاہتا اور اگر اللہ نے چاہا تو تو مجھے نیک معاملہ کرنے والوں میں سے پائے گا۔ اس پر حضرت موسیٰؑ علیہ السلام نے کہا: یہ بات میرے اور تیرے درمیان پختہ ہوگئی۔ ان دونوں مدتوں میں سے جو بھی میں پوری کروں مجھ پر کوئی الزام نہیں ہوگا اور جو کچھ ہم کہتے ہیں اللہ اس کا ضامن ہے۔

**آجَرَكَ اللَّهُ:** امام بخاریؒ نے آیت کے بعد لفظ آجَرَكَ لغوی مفہوم بتا کر پھر محاورہ زبان بیان کر کے یہ سمجھایا ہے کہ الفاظ عَلَيَّ أَنْ تَأْجُرَنِي سے ظاہر ہے کہ جس عمل کا معاوضہ دیا جانا تھا وہ فریقین کے ذہنوں میں موجود تھا، جیسا کہ لفظ تعزیت کے مفہوم کا تعلق تعزیت والوں اور تعزیت کرنے والوں دونوں کے ذہنوں میں موجود ہوتا ہے۔

### بَابُ ۷: إِذَا اسْتَأْجَرَ أَجِيرًا عَلَىٰ أَنْ يُقِيمَ حَائِطًا يُرِيدُ أَنْ يَنْقُضَ جَارَ

اگر کوئی شخص کسی مزدور کو اس لئے مقرر کرے کہ وہ ایسی دیوار درست کر دے جو گرنے کو ہو تو یہ جائز ہے

۲۲۶۷: حَدَّثَنِي إِبْرَاهِيمُ بْنُ مُوسَى ۚ ۲۲۶۷: اِبْرَاهِيمُ بْنُ مُوسَى نے مجھ سے بیان کیا کہ ہشام أَخْبَرَنَا هِشَامُ بْنُ يُسُفَ أَنْ ۚ بن یوسف نے ہمیں بتایا۔ ابن جریج نے انہیں خبر دی، ابْنُ جُرَيْجٍ أَخْبَرَهُمْ قَالَ أَخْبَرَنِي ۚ کہا کہ یعلیٰ بن مسلم اور عمرو بن دینار نے سعید بن جبیر

يَعْلَى بْنُ مُسْلِمٍ وَعَمْرُو بْنُ دِينَارٍ  
عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ يَزِيدُ أَحَدُهُمَا  
عَلَى صَاحِبِهِ وَغَيْرُهُمَا قَالَ قَدْ سَمِعْتُهُ  
يُحَدِّثُهُ عَنْ سَعِيدٍ قَالَ قَالَ لِي  
ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا حَدَّثَنِي  
أَبِي بَنْ كَعْبٍ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: فَأَنْطَلَقَا...  
فَوَجَدَا ... جِدَارًا يُرِيدُ أَنْ  
يَنْقُضَ. قَالَ سَعِيدٌ بِيَدِهِ هَكَذَا وَرَفَعَ  
يَدَهُ ☆ فَاسْتَقَامَ. قَالَ يَعْلَى حَسِبْتُ  
سَعِيدًا قَالَ فَمَسَحَهُ بِيَدِهِ فَاسْتَقَامَ،  
لَوْ شِئْتُ لَتَّخَذْتُ عَلَيْهِ أَجْرًا ○  
(الكهف: ۷۸) قَالَ سَعِيدٌ أَجْرٌ نَأْكُلُهُ.

سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتایا۔ ان میں سے ایک  
اپنے ساتھی سے کچھ بڑھ کر بیان کرتا تھا۔ ابن جریج نے  
یہ حدیث اوروں سے بھی سنی ہے۔ انہوں نے کہا: میں  
نے انہیں بھی سعید (بن جبیر) سے ہی نقل کرتے سنا ہے۔  
انہوں نے کہا: حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما نے مجھ  
سے بیان کیا کہ حضرت ابی بن کعبؓ نے مجھے بتایا۔  
انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے (تفسیر  
کی خاطر یہ آیت) پڑھی: وہ دونوں چل پڑے اور  
انہوں نے ایک دیوار پائی جو گرا چاہتی تھی۔ سعید نے  
کہا کہ (حضرت موسیٰ کے ساتھی نے) اپنے ہاتھ سے  
اشارہ کیا۔ پھر اپنے ہاتھوں کو اٹھایا (اور دیوار کو  
درست کیا) تو وہ ٹھیک ہو گئی۔ یعلیٰ نے کہا: میں سمجھتا  
ہوں کہ سعید نے یہ بھی کہا تھا کہ (حضرت موسیٰ کے  
ساتھی نے) اس (دیوار) کو اپنے ہاتھوں سے درست  
کیا تو وہ ٹھیک ہو گئی۔ (حضرت موسیٰ نے کہا:) اگر تم  
چاہتے تو اس کام پر مزدوری لے لیتے۔ سعید نے کہا:  
ایسی اجرت جس سے ہم کھاتے۔

اطرافہ: ۷۴، ۷۸، ۱۲۲، ۲۷۲۸، ۳۲۷۸، ۳۴۰۰، ۳۴۰۱، ۴۷۲۵، ۴۷۲۶، ۴۷۲۷، ۶۶۷۲، ۷۴۷۸۔

**تشریح:** إِذَا اسْتَأْجَرَ أَجِيرًا عَلَى أَنْ يُقِيمَ حَائِطًا يُرِيدُ أَنْ يَنْقُضَ جَارًا: حضرت ابی بن کعبؓ

کی روایت کا ایک حصہ اس باب میں نقل کیا گیا ہے جو بخاری، کتاب التفسیر، سورۃ الکہف، باب

روایت نمبر ۲۷۲۵ میں مفصل بیان ہوا ہے۔ سورۃ کہف میں حضرت موسیٰ علیہ السلام کے ایک مکاحفہ کا ذکر ہے۔ جس کی تشریح

کیلئے دیکھئے تفسیر کبیر مصنفہ حضرت خلیفۃ المسیح الثانی رضی اللہ عنہ۔ تفسیر سورۃ الکہف، جلد چہارم صفحہ ۴۶۵ تا ۴۹۰۔

امام بخاریؒ یہ باب اس لئے لائے ہیں کہ کسی کو کام پر لگاتے ہوئے جہاں مدت کی تعیین ضروری ہے وہاں کام کا  
ذکر کرنا بھی بہتر ہے تاکہ بعد میں جھگڑے کی کوئی صورت نہ پیش آئے۔

☆ عمدة القاری میں اس جگہ وَرَفَعَ يَدَيْهِ کے الفاظ ہیں۔ (عمدة القاری ج ۱۲ صفحہ ۸۷)

## باب ۸: الْإِجَارَةُ إِلَى نِصْفِ النَّهَارِ

آدھے دن کے لئے مزدور لگانا

۲۲۶۸: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ حَدَّثَنَا حَمَّادٌ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ نَافِعٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَثَلُكُمْ وَمَثَلُ أَهْلِ الْكِتَابَيْنِ كَمَثَلِ رَجُلٍ اسْتَأْجَرَ أَجْرَاءَ فَقَالَ مَنْ يَعْمَلُ لِي مِنْ غُدْوَةٍ إِلَى نِصْفِ النَّهَارِ عَلَى قِيَرَاطٍ فَعَمِلَ الْيَهُودُ ثُمَّ قَالَ مَنْ يَعْمَلُ لِي مِنْ نِصْفِ النَّهَارِ إِلَى صَلَاةِ الْعَصْرِ عَلَى قِيَرَاطٍ فَعَمِلَ النَّصَارَى ثُمَّ قَالَ مَنْ يَعْمَلُ لِي مِنَ الْعَصْرِ إِلَى أَنْ تَغِيبَ الشَّمْسُ عَلَى قِيَرَاطَيْنِ فَأَنْتُمْ هُمْ فَغَضِبَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَى فَقَالُوا مَا لَنَا أَكْثَرَ عَمَلًا وَأَقَلَّ عَطَاءً قَالَ هَلْ نَقَصْتُكُمْ مِنْ حَقِّكُمْ قَالُوا لَا قَالَ فَذَلِكَ فَضْلِي أُوتِيهِ مَنْ أَشَاءَ.

۲۲۶۸: سلیمان بن حرب: سلیمان بن حرب نے ہم سے بیان کیا کہ حماد (بن زید) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ایوب (سختیانی) سے، ایوب نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے، حضرت ابن عمرؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی۔ آپؐ نے فرمایا: تمہاری مثال اور یہود و نصاریٰ کی مثال ایسے شخص کی ہے جس نے کچھ مزدور لگائے اور کہا کہ صبح سے دوپہر تک ایک قیراط پر میرے لیے کون کام کرے گا؟ تب یہود نے کام کیا۔ پھر اُس نے کہا: ایک قیراط پر دوپہر سے لے کر عصر کی نماز تک کون کام کرے گا؟ تو نصاریٰ نے کام کیا۔ پھر اس نے کہا: میرے لئے عصر سے لے کر سورج ڈوبنے تک دو قیراط پر کون کام کرے گا؟ سو وہ تم ہو (جنہوں نے یہ کام کیا۔) اس پر یہود اور نصاریٰ ناراض ہو گئے اور کہنے لگے: عجیب بات ہے کہ زیادہ کام کرنے والے تو ہم ہوں مگر مزدوری کم ملے۔ تب اس شخص نے کہا: کیا میں نے تمہیں تمہارے حق سے کچھ کم دیا ہے؟ انہوں نے کہا: نہیں۔ اس نے کہا: یہ تو میرا انعام ہے جسے چاہتا ہوں دیتا ہوں۔

اطرافہ: ۵۵۷، ۲۲۶۹، ۳۴۵۹، ۵۰۲۱، ۷۴۶۷، ۷۵۳۳۔

## باب ۹: الْإِجَارَةُ إِلَى صَلَاةِ الْعَصْرِ

عصر کی نماز تک مزدور لگانا

۲۲۶۹: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ أَبِي أُوَيْسٍ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ

۲۲۶۹: إسماعيل بن أبي أويس: إسماعيل بن أبي أويس نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: مالک نے مجھے بتایا کہ انہوں نے حضرت

عَبْدُ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ مَوْلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ  
عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِنَّمَا مَثَلُكُمْ وَالْيَهُودُ  
وَالنَّصَارَى كَرَجُلٍ اسْتَعْمَلَ عُمَلًا  
فَقَالَ مَنْ يَعْمَلُ لِي إِلَى نِصْفِ النَّهَارِ  
عَلَى قِيَرَاطٍ فَعَمِلَتِ الْيَهُودُ عَلَى  
قِيَرَاطٍ قِيَرَاطٍ ثُمَّ عَمِلَتِ النَّصَارَى  
عَلَى قِيَرَاطٍ قِيَرَاطٍ ثُمَّ أَنْتُمْ الَّذِينَ  
تَعْمَلُونَ مِنْ صَلَاةِ الْعَصْرِ إِلَى مَغَارِبِ  
الشَّمْسِ عَلَى قِيَرَاتَيْنِ قِيَرَاتَيْنِ  
فَعَضِبَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَى وَقَالُوا  
نَحْنُ أَكْثَرُ عَمَلًا وَأَقْلُ عَطَاءً قَالَ هَلْ  
ظَلَمْتُمْكُمْ مِنْ حَقِّكُمْ شَيْئًا قَالُوا لَا قَالَ  
فَذَلِكَ فَضْلِي أَوْ تَبِعِهِ مَنْ أَشَاءُ.

عبداللہ بن عمرؓ کے غلام عبداللہ بن دینار سے روایت  
کی اور انہوں نے حضرت عبداللہ بن عمر بن خطاب  
رضی اللہ عنہما سے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے  
فرمایا: تمہاری اور یہود و نصاریٰ کی مثال اس شخص کی  
ہے جس نے مزدور لگائے اور کہا کہ میرے لئے ایک  
قیراط پر نصف النہار تک کون کام کرے گا؟ تو یہود  
نے ایک ایک قیراط پر کام کیا۔ پھر نصاریٰ نے بھی  
ایک ایک قیراط پر (عصر کی نماز تک) کام کیا۔ اس  
کے بعد تم وہ لوگ ہو جو عصر کی نماز سے سورج ڈوبنے  
تک دو دو قیراط پر کام کر رہے ہو۔ اس پر یہود اور  
نصاریٰ ناراض ہو گئے اور کہنے لگے: ہم نے کام تو  
زیادہ کیا اور اجرت کم ملی۔ تب اس شخص نے کہا: کیا  
میں نے تمہارے حق میں سے کچھ گھٹایا ہے؟ کہنے لگے:  
نہیں۔ (اس پر) اس نے کہا: یہ میرا انعام ہے جسے  
چاہتا ہوں دیتا ہوں۔

اطرافہ: ۵۵۷، ۲۲۶۸، ۳۴۵۹، ۵۰۲۱، ۷۴۶۷، ۷۵۳۳۔

**تشریح:** الإجارة إلى نِصْفِ النَّهَارِ: دونوں ابواب (نمبر ۸، ۹) میں حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما  
کی روایت درج کر کے میعادِ عمل اور معاوضہ کے بارہ میں توجہ اس امر کی طرف منعطف کی گئی ہے کہ کام کا  
وقت دن کا ایک حصہ بھی ہو سکتا ہے اور چند گھنٹے بھی۔ اجرت کی تعیین صرف وقت کی بناء پر نہیں ہوتی بلکہ اجرت کی تعیین میں  
جہاں وقت دیکھا جاتا ہے وہاں نوعیت اور مقدارِ عمل بھی مد نظر رکھی جاسکتی ہے۔ محولہ بالا روایت کتاب موافقت الصلاة،  
باب ۱۷، روایت نمبر ۵۵۷ میں بھی گزر چکی ہے۔ یہ دو باب سابقہ ابواب سے مل کر اجارہ کی صورت مکمل طور پر پیش  
کرتے ہیں کہ کسی کو کام پر لگاتے ہوئے وقت، نوعیتِ عمل، مقدارِ عمل اور مقدارِ اجرت چاروں باتیں اگر ملحوظ ہوں تو  
معاہدہ اجارہ صحیح ہوگا۔

## باب ۱۰ : إِيْتُمُ مَنْ مَنَعَ أَجْرَ الْأَجِيرِ

جو مزدور کی مزدوری نہ دے اُس کا گناہ

۲۲۷۰ : حَدَّثَنَا يُوسُفُ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ حَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ سُلَيْمٍ عَنْ إِسْمَاعِيلَ بْنِ أُمَيَّةَ عَنْ سَعِيدِ بْنِ أَبِي سَعِيدٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: ثَلَاثَةٌ أَنَا خَصْمُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ رَجُلٌ أَعْطَى بِي ثُمَّ عَدَرَ وَرَجُلٌ بَاعَ حُرًّا فَأَكَلَ ثَمَنَهُ وَرَجُلٌ اسْتَأْجَرَ أَجِيرًا فَاسْتَوْفَى مِنْهُ وَلَمْ يُعْطِهِ أَجْرَهُ.

۲۲۷۰ : یوسف بن محمد نے ہم سے بیان کیا، کہا: یحییٰ بن سلیم نے مجھے بتایا۔ انہوں نے اسماعیل بن اُمیہ سے، اسماعیل نے سعید بن ابی سعید سے، انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے، حضرت ابو ہریرہ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی۔ آپ نے فرمایا: اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: تین شخص ہیں جن کا میں قیامت کے دن دشمن ہوں گا۔ ایک وہ شخص جس نے میرا نام لے کر عہد کیا پھر اُس نے دغا کیا اور ایک وہ شخص جس نے آزاد شخص کو پکڑ کر بیچ دیا اور اس کا مول کھایا اور ایک وہ شخص جس نے ایک مزدور رکھا اور اس سے اس نے پورا کام لیا اور اس کو اس کی مزدوری نہ دی۔

طرفہ: ۲۲۲۷۔

**تشریح:** إِيْتُمُ مَنْ مَنَعَ أَجْرَ الْأَجِيرِ : مزدور سے پورا کام لے کر اُس کی پوری مزدوری نہ دینا یا نال منول کرنا سخت گناہ ہے اور اس گناہ کی انتہائی شدت اس انداز سے ظاہر ہے کہ اللہ تعالیٰ ایسے مزدور کا وکیل بن کر اس شخص سے نیپے گا جس نے اُس کو اس لئے مزدوری نہ دی کہ وہ بے یار و مددگار ہے۔ یہ روایت کتاب البیوع، باب ۱۰، روایت نمبر ۲۲۲۷ میں ایک اور سند سے گزر چکی ہے۔

## باب ۱۱ : الْإِجَارَةُ مِنَ الْعَصْرِ إِلَى اللَّيْلِ

عصر سے لے کر رات تک مزدور لگانا

۲۲۷۱ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْعَلَاءِ حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ عَنْ بُرَيْدٍ عَنْ أَبِي بُرْدَةَ عَنْ أَبِي مُوسَى رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ

۲۲۷۱ : محمد بن علاء نے ہم سے بیان کیا کہ ابو اسامہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے برید (بن عبد اللہ) سے، برید نے ابو بردہ سے، ابو بردہ نے حضرت ابو موسیٰ رضی اللہ عنہ



عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ  
مَثَلُ الْمُسْلِمِينَ وَالْيَهُودِ وَالنَّصَارَى  
كَمَثَلِ رَجُلٍ اسْتَأْجَرَ قَوْمًا يَعْمَلُونَ لَهُ  
عَمَلًا يَوْمًا إِلَى اللَّيْلِ عَلَى أَجْرٍ مَعْلُومٍ  
فَعَمِلُوا لَهُ نِصْفَ النَّهَارِ فَقَالُوا لَا  
حَاجَةَ لَنَا إِلَى أَجْرِكَ الَّذِي شَرَطْتَ لَنَا  
وَمَا عَمِلْنَا بَاطِلٌ فَقَالَ لَهُمْ لَا تَفْعَلُوا  
أَكْمِلُوا بَقِيَّةَ عَمَلِكُمْ وَخُذُوا أَجْرَكُمْ  
كَامِلًا فَأَبَوْا وَتَرَكُوا وَاسْتَأْجَرَ  
آخَرِينَ ۖ بَعْدَهُمْ فَقَالَ أَكْمِلُوا بَقِيَّةَ  
يَوْمِكُمْ هَذَا وَلَكُمْ الَّذِي شَرَطْتُ لَهُمْ  
مِنَ الْأَجْرِ فَعَمِلُوا حَتَّى إِذَا كَانَ حِينُ  
صَلَاةِ الْعَصْرِ قَالُوا لَكَ مَا عَمِلْنَا بَاطِلٌ  
وَلَكَ الْأَجْرُ الَّذِي جَعَلْتَ لَنَا فِيهِ فَقَالَ  
لَهُمْ أَكْمِلُوا بَقِيَّةَ عَمَلِكُمْ فَإِنَّ مَا بَقِيَ  
مِنَ النَّهَارِ شَيْءٌ يَسِيرٌ فَأَبَوْا فَاسْتَأْجَرَ  
قَوْمًا أَنْ يَعْمَلُوا لَهُ بَقِيَّةَ يَوْمِهِمْ فَعَمِلُوا  
بَقِيَّةَ يَوْمِهِمْ حَتَّى غَابَتِ الشَّمْسُ  
وَاسْتَكْمَلُوا أَجْرَ الْفَرِيقَيْنِ كِلَيْهِمَا

سے، انہوں نے نبی ﷺ سے روایت کی۔ آپ نے فرمایا: مسلمانوں اور یہودیوں اور عیسائیوں کی مثال اس شخص کی سی ہے کہ جس نے کچھ لوگوں کو مقررہ مزدوری پر لگایا کہ وہ اس کے لئے دن بھر کام کریں تو انہوں نے دوپہر تک کام کیا اور کہنے لگے: ہمیں تیری اس مزدوری کی ضرورت نہیں جو تو نے ہم سے ٹھہرائی ہے اور ہم نے جو کچھ کیا وہ اکارت گیا۔ اس نے اُن سے کہا: ایسا نہ کرو۔ اپنا باقی کام بھی پورا کر لو اور اپنی مزدوری پوری لے لو۔ وہ نہ مانے اور (کام) چھوڑ دیا۔ تب اس نے ان کے بعد دو اور مزدور لگائے اور ان سے کہا: تم دونوں آج باقی دن کام کرو اور تمہیں وہی مزدوری ملے گی جو میں نے ان سے ٹھہرائی تھی۔ انہوں نے کام کیا۔ جب عصر کی نماز کا وقت ہوا تو انہوں نے کہا: ہم نے جو تمہارا کام کیا وہ اکارت گیا اور یہ مزدوری جو تو نے ہمارے لئے مقرر کی ہے یہ بھی تیرے لئے رہے۔ اس نے کہا: اپنا باقی ماندہ کام پورا کر لو کیونکہ اب جو دن باقی ہے وہ تھوڑا سا ہے۔ وہ نہ مانے اور اس نے کچھ اور لوگ مزدوری پر لگائے کہ وہ اس کے لئے باقی دن کام کریں۔ سو انہوں نے باقی دن کام کیا۔

۱ فتح الباری مطبوعہ بلاق میں اس جگہ اَلِی نِصْفِ النَّهَارِ ہے (فتح الباری جزء ۴ حاشیہ صفحہ ۵۶۵) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

۲ عمدۃ القاری میں اس جگہ أُجِرَیْن بَعْدَهُمْ فَقَالَ لَهُمَا أَكْمِلَا بَقِيَّةَ يَوْمِكُمَا هَذَا وَلَكُمَا الَّذِي شَرَطْتُ لَهُمَا مِنَ الْأَجْرِ فَعَمِلَا... کے الفاظ ہے۔ (عمدۃ القاری جزء ۱۲ صفحہ ۸۹) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

فَذَلِكَ مَثَلُهُمْ وَمِثْلُ مَا قِيلُوا مِنْ يِهَاهَا تِكْ كِه سَوْرَجْ ذَوْبْ كِيَا اور انہوں نے دونوں فریقوں کی مزدوری پوری لے لی۔ پس یہ مثال ہے ان کی اور اس نور کی جو انہوں نے قبول کیا ہے۔

طرفہ: ۵۵۸۔

**تشریح:** الْإِجَارَةُ مِنَ الْعَصْرِ إِلَى اللَّيْلِ: بخاری کے بعض نسخوں میں یہ باب بوجہ تعلق مضمون دسویں باب سے پہلے ہے۔ (فتح الباری شرح باب ۱۰، جزء ۴ صفحہ ۵۶۵) اس تعلق میں باب ۸، ۹ کی تشریح دیکھئے۔

## باب ۱۲

مَنْ اسْتَأْجَرَ أَجِيرًا فَتَرَكَ أَجْرَهُ فَعَمِلَ فِيهِ الْمُسْتَأْجِرُ فَرَادَ

أَوْ مَنْ عَمِلَ فِي مَالٍ غَيْرِهِ فَاسْتَفْضَلَ

جو شخص کسی مزدور کو کام پر لگائے پھر وہ مزدور اپنی مزدوری چھوڑ کر چلا جائے

تو مزدور لگانے والا اس کی مزدوری کو کام کا ج پر لگا کر بڑھا دے

یا جو شخص کسی دوسرے کے مال میں محنت کرے اور اس کو بڑھا دے (تو یہ جائز ہے)

۲۲۷۲: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ حَدَّثَنِي سَالِمُ ابْنُ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ انْطَلَقَ ثَلَاثَةٌ رَهْطٍ مِمَّنْ كَانَ قَبْلَكُمْ حَتَّى أَوْوَا الْمَيْتَ إِلَى غَارٍ فَدَخَلُوهُ فَأَنحَدَرَتْ صَخْرَةٌ مِّنَ الْجَبَلِ فَسَدَّتْ عَلَيْهِمُ الْغَارَ فَقَالُوا إِنَّهُ لَا يُنَجِّيكُمْ مِنْ هَذِهِ الصَّخْرَةِ إِلَّا

۲۲۷۲: ابوالیمان نے ہم سے بیان کیا کہ شعیب نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے روایت کی۔ (زہری نے کہا:) سالم بن عبد اللہ نے مجھے بتایا کہ حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما نے کہا: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے سنا۔ آپ فرماتے تھے: ان لوگوں میں سے جو تم سے پہلے تھے، تین آدمی کسی سفر میں نکلے، یہاں تک کہ ایک غار میں رات بسر کرنے کے لئے داخل ہو گئے۔ اوپر سے ایک پہاڑ کا بڑا پتھر گرا اور انہیں غار میں بند کر دیا۔ اس پر وہ کہنے لگے: اس پتھر سے ہمیں کوئی نجات نہیں دے گا ہاں تم اللہ سے اپنے نیک اعمال کا واسطہ دے کر دعا کرو (تو یہ مشکل حل ہو سکتی ہے۔)

أَنْ تَدْعُوا اللَّهَ بِصَالِحِ أَعْمَالِكُمْ فَقَالَ  
رَجُلٌ مِّنْهُمْ اللَّهُمَّ كَانَ لِي أَبَوَانِ  
شَيْخَانِ كَبِيرَانِ وَكُنْتُ لَا أَغْبِقُ  
قَبْلَهُمَا أَهْلًا وَلَا مَالًا فَنَأَى بِي فِي  
طَلَبِ شَيْءٍ يَوْمًا فَلَمْ أُرِخْ عَلَيْهِمَا  
حَتَّى نَامَا فَحَلَبْتُ لَهُمَا غُبُوقَهُمَا  
فَوَجَدْتُهُمَا نَائِمَيْنِ فَكَرِهْتُ أَنْ أَغْبِقُ  
قَبْلَهُمَا أَهْلًا أَوْ مَالًا فَلَبِثْتُ وَالْقَدَحُ  
عَلَى يَدَيَّ أَنْتَظِرُ اسْتِيقَاطَهُمَا حَتَّى  
بَرَقَ الْفَجْرُ فَاسْتَيْقَظَا فَشَرِبَا  
غُبُوقَهُمَا اللَّهُمَّ إِنْ كُنْتُ فَعَلْتُ ذَلِكَ  
ابْتِغَاءً وَجْهَكَ فَفَرِّجْ عَنَّا مَا نَحْنُ فِيهِ  
مِنْ هَذِهِ الصَّخْرَةِ فَأَنْفَرَجَتْ شَيْئًا  
لَا يَسْتَطِيعُونَ الْخُرُوجَ قَالَ النَّبِيُّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَالَ الْآخَرُ  
اللَّهُمَّ كَانَتْ لِي بِنْتُ عَمٍّ كَانَتْ  
أَحَبَّ النَّاسِ إِلَيَّ فَأَرَدْتُهَا عَنْ نَفْسِهَا  
فَامْتَنَعَتْ مِنِّي حَتَّى أَلَمْتُ بِهَا سَنَةً  
مِنَ السَّنَيْنِ فَجَاءَنِي فَأَعْطَيْتُهَا  
عِشْرِينَ وَمِائَةَ دِينَارٍ عَلَى أَنْ تُخَلِّيَ  
بَيْنِي وَبَيْنَ نَفْسِهَا فَفَعَلَتْ حَتَّى إِذَا

تب ان میں سے ایک شخص نے کہا: اے میرے اللہ!  
میرے ماں باپ بہت بوڑھے تھے اور میں اُن سے  
پہلے کسی اور کو دودھ نہ پلاتا تھا، نہ بال بچوں کو نہ  
نوکروں کو۔ ایک دن میں کسی چیز کی تلاش میں دور نکل  
گیا اور شام کو اُس وقت واپس آیا کہ وہ سو گئے تھے۔  
میں نے ان کے لئے ان کے شام کے پینے کا دودھ  
دو ہانگرا نہیں سویا ہوا پایا، اور میں نے پسند نہ کیا کہ اُن  
سے پہلے بال بچوں یا لونڈی غلام کو دودھ پلاؤں۔  
میں ٹھہر گیا۔ پیالہ میرے ہاتھ میں تھا، اُن کے جاگنے  
کا انتظار کرتا رہا؛ یہاں تک کہ جب خوب صبح ہو گئی  
اور وہ دونوں جاگ اٹھے تو انہوں نے دودھ پیا۔  
اے میرے اللہ! اگر میں نے یہ عمل تیری خوشنودی  
کے لئے کیا تھا تو اس پتھر کی وجہ سے جس مصیبت میں  
ہم ہیں، وہ ہم سے دور کر۔ اس پر وہ پتھر کچھ سرک گیا  
مگر وہ غار سے نکل نہیں سکتے تھے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم  
نے فرمایا: دوسرے نے کہا: اے میرے اللہ! میری  
ایک چچا کی بیٹی تھی جو مجھے بہت ہی پیاری تھی۔ میں  
نے اسے پھسلانا چاہا، وہ مجھ سے بچتی رہی یہاں تک کہ  
تھپ سال میں مبتلا ہوئی اور وہ میرے پاس آئی۔ میں  
نے اسے ایک سو بیس اشرفیاں دیں، اس شرط پر کہ وہ  
مجھے خلوت میں ملے۔ اس نے ایسا ہی کیا، یہاں تک کہ  
جب وہ پوری طرح میرے قابو میں آ گئی تو وہ کہنے لگی:  
میں تیرے لئے یہ جائز نہیں قرار دیتی کہ تو اس مہر کو

قَدَرْتُ عَلَيْهَا قَالَتْ لَا أُحِلُّ لَكَ  
 أَنْ تَقْضِيَ الْخَاتَمَ إِلَّا بِحَقِّهِ فَتَحَرَّجْتُ  
 مِنَ الْوُقُوعِ عَلَيْهَا فَأَنْصَرَفْتُ عَنْهَا  
 وَهِيَ أَحَبُّ النَّاسِ إِلَيَّ وَتَرَكْتُ  
 الذَّهَبَ الَّذِي أُعْطِيَتْهَا اللَّهُمَّ إِنْ كُنْتُ  
 فَعَلْتُ ذَلِكَ ابْتِغَاءً وَجْهَكَ فَأَفْرُجْ عَنَّا  
 مَا نَحْنُ فِيهِ فَأَنْفَرَجْتَ الصَّخْرَةَ غَيْرَ  
 أَنَّهُمْ لَا يَسْتَطِيعُونَ الْخُرُوجَ مِنْهَا  
 قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَالَ  
 الثَّلَاثُ اللَّهُمَّ إِنِّي اسْتَأْجَرْتُ أَجْرَاءَ  
 فَأَعْطَيْتُهُمْ أَجْرَهُمْ غَيْرَ رَجُلٍ وَاحِدٍ  
 تَرَكَ الَّذِي لَهُ وَذَهَبَ فَتَمَرَّتْ أَجْرُهُ  
 حَتَّى كَثُرَتْ مِنْهُ الْأَمْوَالُ فَجَاءَنِي بَعْدَ  
 حِينٍ فَقَالَ يَا عَبْدَ اللَّهِ أَدِّ إِلَيَّ أَجْرِي  
 فَقُلْتُ لَهُ كُلُّ مَا تَرَى مِنْ أَجْلِكَ ☆  
 مِنَ الْإِبِلِ وَالْبَقَرِ وَالْغَنَمِ وَالرَّقِيقِ  
 فَقَالَ يَا عَبْدَ اللَّهِ لَا تَسْتَهْزِئْ بِي  
 فَقُلْتُ إِنِّي لَا أَسْتَهْزِئُ بِكَ فَأَخَذَهُ كُلَّهُ  
 فَاسْتَأَقَهُ فَلَمْ يَتْرِكْ مِنْهُ شَيْئًا اللَّهُمَّ  
 فَإِنْ كُنْتُ فَعَلْتُ ذَلِكَ ابْتِغَاءً وَجْهَكَ  
 فَأَفْرُجْ عَنَّا مَا نَحْنُ فِيهِ فَأَنْفَرَجْتَ

بغیر اس کے جائز حق کے توڑے۔ اس پر میں نے  
 اس سے مباشرت کرنا گناہ سمجھا اور اس سے الگ  
 ہو گیا جبکہ وہ مجھے تمام لوگوں سے زیادہ محبوب تھی اور  
 وہ اشرفیاں بھی میں نے اُسی کے پاس رہنے دیں جو  
 میں نے اُسے دی تھیں۔ اے میرے اللہ! اگر میں نے  
 یہ کام تیری خوشنودی کے لئے کیا تھا تو جس مصیبت میں  
 ہم ہیں، وہ ہم سے دُور کر دے۔ اس پر وہ پتھر کچھ اور  
 سرک گیا مگر پھر بھی وہ غار سے باہر نکلنے کے قابل نہ  
 تھے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: تیسرے نے کہا:  
 اے میرے اللہ! میں نے کچھ مزدور لگائے اور میں نے  
 اُن کی مزدوری اُن کو دے دی، سوائے ایک شخص کے  
 جو اپنی مزدوری چھوڑ کر چلا گیا۔ میں نے اُس کی  
 مزدوری کو کام پر لگا دیا، یہاں تک کہ اس ذریعہ سے  
 بہت مال ہو گیا۔ پھر وہ ایک عرصہ کے بعد میرے پاس  
 آیا اور اُس نے کہا: اے اللہ کے بندے! میری  
 مزدوری مجھے دے۔ میں نے اُسے کہا: یہ سب اُونٹ،  
 گائیاں، بکریاں اور غلام لونڈی جو تو دیکھ رہا ہے تیری  
 مزدوری ☆ ہی ہے۔ اس نے کہا: اے اللہ کے بندے!  
 مجھ سے ہنسی نہ کر۔ میں نے کہا: میں تم سے ہنسی نہیں  
 کر رہا۔ تب اس نے ساری چیزیں لے لیں اور انہیں  
 ہانک کر لے گیا اور اس نے اس میں سے کچھ بھی نہ  
 چھوڑا۔ اے میرے اللہ! اگر میں نے تیری رضا کے  
 لئے یہ کام کیا تھا تو جس مصیبت میں ہم ہیں، وہ ہم

☆ عمدة القاری میں اس جگہ مِنْ أَجْرِكَ کے الفاظ ہیں۔ (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۹۱) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

الصَّخْرَةُ فَخَرَجُوا يَمْشُونَ. سے دور کر۔ اس پر وہ پتھر (ان سے اور بھی) ہٹ گیا؛

یہاں تک کہ وہ نکل کر چلے گئے۔

اطرافہ: ۲۲۱۵، ۲۳۳۳، ۳۴۶۵، ۵۹۷۴۔

**تشریح:**.... فَعَمِلَ فِيهِ الْمُسْتَأْجِرُ فَرَادَ أَوْ مَنْ عَمِلَ فِي مَالٍ غَيْرِهِ فَاسْتَفْضَلَ:

عنوان باب کے پہلے حصے میں مستاجر (مزدوری پر کام لینے والے) کا ذکر ہے جو خاص ہے اور دوسرے حصے میں اس کا معطوف عام ہے۔ یعنی ہر وہ شخص جو کسی کا مال بغرض افزائش دولت لگائے، دونوں اس کا خیر پر ثواب کے مستحق ہوں گے اور اللہ تعالیٰ مشکلات میں اُن کی مدد کرے گا اور اُن کی دعائیں قبول ہوں گی۔ اس کے برعکس مزدوری نہ دینے والا مستوجب سزا ہے اور ایسے شخص کی دعا قبول نہیں ہوتی۔

اس تعلق میں کتاب البیوع باب ۹۸ روایت نمبر ۲۲۱۵ بھی دیکھئے۔

### باب ۱۳

مَنْ آجَرَ نَفْسَهُ لِيَحْمِلَ عَلَى ظَهْرِهِ ثُمَّ تَصَدَّقَ بِهِ وَآجَرَ الْحَمَّالَ

جو شخص اپنے آپ کو مزدوری کے لئے پیش کرے کہ وہ اپنی پیٹھ پر (سامان) اٹھا کر لے جائے گا پھر اپنی مزدوری سے صدقہ دے اور حتمال کی اجرت (کے بارے میں حکم)

۲۲۷۳: حَدَّثَنِي سَعِيدُ بْنُ يَحْيَى ابْنِ سَعِيدٍ الْقُرَشِيُّ حَدَّثَنَا أَبِي حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ عَنْ شَقِيقٍ عَنْ أَبِي مَسْعُودٍ الْأَنْصَارِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا أَمَرَنَا بِالصَّدَقَةِ انْطَلَقَ أَحَدُنَا إِلَى السُّوقِ فَيَحَامِلُ فَيُصِيبُ الْمُدَّ وَإِنْ لِبَعْضِهِمْ لِمِائَةٌ أَلْفٍ قَالَ مَا نَرَاهُ إِلَّا نَفْسَهُ.

۲۲۷۳: سَعِيدُ بْنُ يَحْيَى ابْنِ سَعِيدٍ الْقُرَشِيُّ حَدَّثَنَا أَبِي حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ عَنْ شَقِيقٍ عَنْ أَبِي مَسْعُودٍ الْأَنْصَارِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا أَمَرَنَا بِالصَّدَقَةِ انْطَلَقَ أَحَدُنَا إِلَى السُّوقِ فَيَحَامِلُ فَيُصِيبُ الْمُدَّ وَإِنْ لِبَعْضِهِمْ لِمِائَةٌ أَلْفٍ قَالَ مَا نَرَاهُ إِلَّا نَفْسَهُ.

اطرافہ: ۱۴۱۵، ۱۴۱۶، ۴۶۶۸، ۴۶۶۹۔

**تشریح:** مَنْ أَجَرَ نَفْسَهُ لِيَحْمِلَ عَلَى ظَهْرِهِ ثُمَّ تَصَدَّقَ بِهِ: باب ۱۲ میں دوسرے شخص کو مزدوری پر لگانے کا ذکر تھا اور باب ۱۳ میں اپنے آپ کو کام پر لگانے کا ذکر ہے۔ صحابہ کرامؓ مالی تحریکات میں حصہ لینے کی غرض سے محنت و مشقت کرتے اور جو کماتے، اس کے ذریعہ صدقہ میں شریک ہوتے۔ حضرت ابو مسعودؓ کی مذکورہ بالا روایت کی مزید وضاحت کے لیے کتاب الزکاة باب ۱۰ بھی دیکھئے۔

وَإِنَّ لِبَعْضِهِمْ لَمِائَةَ أَلْفٍ: ائى مِنَ الدَّرَاهِمِ أَوِ الدَّنَانِيرِ۔ یعنی اب اُن میں سے ایک ایک کے پاس ایک ایک لاکھ درہم و دینار ہیں۔ (عمدة القاری جز ۱۲ صفحہ ۹۲) اس سے حضرت ابو مسعودؓ کا اشارہ اپنی طرف ہے۔ منڈی میں وہ مزدوری کیا کرتے تھے مگر اللہ تعالیٰ نے اپنے فضل سے انہیں اتنی کشاکش دی کہ ان کا شمار دولت مندوں میں ہونے لگا۔ عنوان باب میں جملہ أَجْرُ الْحُمَالِ سے انہی کی مزدوری کی طرف اشارہ ہے۔

### باب ۱۴: أَجْرُ السَّمْسَرَةِ

دَلَالِی اُجرت (کے بارے میں کیا حکم ہے؟)

وَلَمْ يَرَ ابْنُ سِيرِينَ وَعَطَاءُ وَابْرَاهِيمُ وَالْحَسَنُ بِأَجْرِ السَّمْسَارِ بَأْسًا. وَلَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ لَا بَأْسَ أَنْ يَقُولَ بَعْ هَذَا الثَّوْبَ فَمَا زَادَ عَلَى كَذَا وَكَذَا فَهُوَ لَكَ. وَقَالَ ابْنُ سِيرِينَ إِذَا قَالَ بَعُهُ بِكَذَا فَمَا كَانَ مِنْ رِبْحٍ فَلَكَ أَوْ بَيْنِي وَبَيْنَكَ فَلَا بَأْسَ بِهِ. وَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْمُسْلِمُونَ عِنْدَ شُرُوطِهِمْ.

ابن سیرین، عطاء، ابراہیم اور حسن (بصری) دلال کی اُجرت میں کوئی حرج نہیں سمجھتے۔ اور حضرت ابن عباسؓ نے کہا: کوئی مضائقہ نہیں کہ ایک شخص (دوسرے سے) کہے کہ یہ کپڑا (اتنی قیمت پر) بیچ آؤ اور اس سے جو زیادہ ملے وہ تمہارا ہے۔ اور ابن سیرین نے کہا: جب کوئی کہے اس کو اتنے پر بیچ دو جو منافع ہوگا تو وہ تمہارا۔ یا (کہے) میرا اور تمہارا، تو اس میں کوئی حرج نہیں۔ اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: مسلمان اپنی شرطوں پر قائم رہیں۔

۲۲۷۴: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ حَدَّثَنَا مَعْمَرٌ عَنْ ابْنِ طَاوُسٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ

۲۲۷۴: مسدود نے ہم سے بیان کیا، (کہا) کہ عبد الواحد (بن زیاد) نے ہم سے بیان کیا کہ معمر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن طاووس سے، انہوں نے اپنے باپ سے،

رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ نَهَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يُتْلَقَ الرُّكْبَانُ وَلَا يَبِيعَ حَاضِرٌ لِبَادٍ قُلْتُ يَا ابْنَ عَبَّاسٍ مَا قَوْلُهُ لَا يَبِيعُ حَاضِرٌ لِبَادٍ قَالَ لَا يَكُونُ لَهُ سِمَسَارًا.

ان کے باپ نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ (انہوں نے کہا:) نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے (اس سے) منع فرمایا ہے کہ قافلے سے آگے بڑھ کر ملا جائے (اور فرمایا:) شہری باہر والے کے لیے نہ بیچے۔ میں نے کہا: اے ابن عباس! آنحضرت ﷺ کے اس قول کا کیا مطلب ہے کہ شہری باہر والے کے لئے نہ بیچے؟ انہوں نے کہا: اس کا یہ مطلب ہے کہ اس کا دلال نہ بنے۔

اطرافہ: ۲۱۵۸، ۲۱۶۳۔

**تشریح:** أَجْرُ السَّمْسَرَةِ: آپس میں معاملہ کی ایک صورت دلالی بھی ہے۔ بعض فقہاء نے اسے مکروہ جانا ہے۔ انہی کے رد میں باب قائم کیا گیا ہے۔ جس کے لئے عنوان باب ہی میں بعض فتوے نقل کئے گئے ہیں۔ ابن سیرین اور ابراہیم نخعی کا فتویٰ ابن ابی شیبہ نے موصولاً روایت کیا ہے۔ حسن بصریؒ کا بھی یہی فتویٰ ہے۔ اول الذکر دونوں فقہوں کا فتویٰ ان الفاظ میں ہے: لَا بَأْسَ بِأَجْرِ السَّمْسَارِ إِذَا اشْتَرَى يَدًا بِيَدٍ۔ دلال کے مختلانے میں کوئی حرج نہیں، اگر نقد خریدے اور لین دین ہاتھوں ہاتھ ہو۔

لَا بَأْسَ أَنْ يَقُولَ بَعْ هَذَا الثُّوبَ فَمَا زَادَ عَلَى كَذَا وَكَذَا فَهُوَ لَكَ: حضرت ابن عباسؓ کا فتویٰ بھی ابن ابی شیبہؒ نے ہی موصولاً نقل کیا ہے۔ چونکہ حضرت ابن عباس کے فتویٰ میں دلالی کا معاوضہ غیر معین ہے، اس لئے جمہور نے اس کو ناجائز قرار دیا ہے اور کہا ہے کہ اگر دلال اس معاہدہ کی رُو سے کسی سے سودا کر لے تو منڈی میں جو اس کو ایسے کام پر اجرت مل سکتی ہے، وہ مل جائے گی۔ امام احمد بن حنبلؒ کے نزدیک حضرت ابن عباسؓ کے فتویٰ کی بنیاد اس بات پر ہے کہ انہوں نے اس کو قراض کی صورت پر سمجھا ہے؛ جس میں ایک آدمی کا روپیہ اور دوسرے کی محنت ہوتی ہے اور دونوں حسب معاہدہ نفع اور نقصان میں شریک ہوتے ہیں۔ بعض شارحین نے حضرت ابن عباسؓ کے فتویٰ کو اس شرط کے ساتھ جائز قرار دیا ہے کہ جب دلال کو اور سامان والے کو یہ علم ہو کہ جو قیمت بیچنے کے لئے مقرر کی جا رہی ہے، منڈی میں سامان اس سے کہیں زیادہ قیمت پاسکتا ہے، تب ایسا معاہدہ جائز ہوگا۔ اکثر فقہاء کا فتویٰ یہی ہے کہ معاوضہ دلال معین ہونا چاہیے کیونکہ معاملہ کرتے وقت ہر بات واضح ہونی ضروری ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۵۷۰، ۵۷۱)

وَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ الْمُسْلِمُونَ عِنْدَ شُرُوطِهِمْ: یعنی نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا مسلمانوں کو

۱ (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب البیوع، باب فی أجر السمسار)

۲ (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب البیوع، باب فی الرجل يدفع الی الرجل الثوب فیقول بعہ فما ازددت فلک)

اپنی شرطوں کا پاس کرنا چاہیے اور وہ اپنی مقرر کردہ شرطوں کے مطابق معاہدہ پورا کرنے کے ذمہ دار ہیں۔ یہ قول علاوہ ابن ابی شیبہؒ کے ابو داؤد، دارقطنی، حاکم اور اسحاقؒ نے بھی نقل کیا ہے☆ حاکمؒ کی روایت میں یہ الفاظ زائد ہیں: مَا وَافَقَ الْحَقَّ. یعنی مسلمان اپنی طے کردہ شرطوں پر قائم رہیں، جب تک وہ شرطیں حق کے موافق ہوں، اور اسحاقؒ کی روایت کے آخر میں ہے: إِلَّا شَرْطًا حَرَمَ حَلَالًا أَوْ أَحَلَّ حَرَامًا۔ یعنی سوائے اس شرط کے جو حلال کو حرام اور حرام کو حلال قرار دے، وہ جائز نہیں ہوگی۔ (فتح الباری ج: ۲ صفحہ ۵۷۰) (عمدة القاری ج: ۲ صفحہ ۹۴)

لَا يَكُونُ لَهُ سِمْسَارًا: اس باب کے تحت جو حدیث لائی گئی ہے وہ کتاب البیوع باب ۶۸ میں بھی گزر چکی ہے۔ حدیث مذکورہ بالا سے دلالی کا پیشہ اظہار ممنوع معلوم ہوتا ہے۔ جس کی وجہ یہ ہے کہ بائع اور مشتری جو اصل حاجت مند ہیں، ان کے درمیان جتنے واسطے ہوں گے، ان سے اشیاء کا نرخ بڑھے گا، کم نہ ہوگا۔ کیونکہ ہر واسطہ اپنی محنت کا معاوضہ چاہے گا اور ان درمیانی معاوضوں کا اثر منڈی میں اشیاء کے نرخوں کو بڑھانے کا موجب ہوگا۔ مگر بعض حالات میں دلال سے جو خیر خواہ اور دیانت دار ہو، مدد لی جاسکتی ہے۔ کیونکہ وہ روزمرہ کے تجربے سے منڈی کے اتار چڑھاؤ سے خوب واقف ہوتا ہے اور ناواقف تاجر یا خریدار کو نقصان سے بچنے میں مدد دے سکتا ہے۔

**بَاب ١٥: هَلْ يُؤَاجِرُ الرَّجُلُ نَفْسَهُ مِنْ مُشْرِكٍ فِي أَرْضِ الْحَرْبِ**

کیا کوئی شخص دارالحرب میں کسی مشرک کے ساتھ مزدوری کا معاملہ کر سکتا ہے؟

۲۲۷۵: حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ حَفْصٍ حَدَّثَنَا أَبِي حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ عَنْ مُسْلِمٍ عَنْ مَسْرُوقٍ حَدَّثَنَا خُبَّابٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كُنْتُ رَجُلًا قَيْنًا فَعَمِلْتُ لِلْعَاصِ بْنِ وَائِلٍ فَاجْتَمَعَ لِي عِنْدَهُ فَأَتَيْتُهُ أَنْقَاضَاهُ فَقَالَ لَا وَاللَّهِ لَا أَقْضِيكَ حَتَّى تَكْفُرَ بِمُحَمَّدٍ فَقُلْتُ أَمَا وَاللَّهِ حَتَّى تَمُوتَ ثُمَّ تُبْعَثَ فَلَا قَالَ وَإِنِّي

☆ (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب البیوع، باب من قال المسلمون عند شروطهم)  
(ابوداؤد، کتاب الاقضية، باب فی الصلح) (سنن الدارقطنی، کتاب البیوع، ج ۳ صفحہ ۲۷، ۲۸)  
(المستدرک علی الصحیحین، کتاب البیوع، ج ۲ صفحہ ۵۷)



لَمِيتٌ ثُمَّ مَبْعُوثٌ قُلْتُ نَعَمْ قَالَ فَإِنَّهُ  
سَيَكُونُ لِي ثُمَّ مَالٌ وَوَلَدٌ فَأَقْضِيكَ  
فَأَنْزَلَ اللَّهُ تَعَالَى: أَفَرَأَيْتَ الَّذِي  
كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتِيَنَّ مَالًا  
وَوَلَدًا ۖ (المريم: ۷۸)

کہا: دیکھ۔ اللہ کی قسم! تو مر کر بھی جی اٹھے پھر بھی میں  
ایسا نہ کروں گا۔ اس نے کہا: کیا سچ مجھ میں مر کر پھر اٹھایا  
جاؤں گا؟ میں نے کہا: ہاں۔ اس نے کہا: پھر تو وہاں بھی  
میرے لئے مال اور اولاد ہوگی۔ پھر وہیں تیرا قرضہ ادا  
کروں گا۔ اس پر اللہ تعالیٰ نے یہ آیت نازل کی: کیا  
تو نے اس شخص کو دیکھا جس نے ہماری آیات کا انکار  
کیا اور کہا کہ ضرور مجھے مال اور اولاد دی جائے گی۔

اطرافہ: ۲۰۹۱، ۲۴۲۵، ۴۷۳۲، ۴۷۳۳، ۴۷۳۴، ۴۷۳۵۔

**تشریح:** هَلْ يُؤْجِرُ الرَّجُلُ نَفْسَهُ مِنْ مُشْرِكٍ فِي أَرْضِ الْحَرْبِ: امام بخاری نے  
مسئلہ معنوں بصورت استفتاء رکھ کر جواب حذف کر دیا ہے۔ گویا ان کا مذہب یہ ہے کہ ضرورہ کسی مسلمان کا  
کسی غیر مسلم کے ساتھ کاروباری معاملہ کرنا جائز ہے۔ فقہاء نے اس بارے میں دو شرطیں عائد کی ہیں کہ  
(۱) کاروبار ایسا ہو جو مسلمان کے لئے کرنا جائز ہو۔ (۲) وہ مسلمانوں کے لئے نقصان رسا نہ ہو۔  
(فتح الباری ج ۲ صفحہ ۵۷۱)

حضرت خباب رضی اللہ عنہ مملہ میں لوہارے کا کام کرتے تھے اور مسلمان ہونے کے باوجود انہوں نے عاص  
بن وائل کا کام کیا جو مسلمانوں کا دشمن اور مذہباً مشرک تھا۔ یہ روایت کتاب البیوع، باب ۲۹ میں گزر چکی ہے اور  
کتاب التفسیر، سورۃ کہیعص (سورۃ مریم) میں بھی آئے گی۔

### باب ۱۶: مَا يُعْطَى فِي الرُّقِيَةِ عَلَى أَحْيَاءِ الْعَرَبِ بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ

عربوں کے قبیلوں پر سورۃ فاتحہ کے دم کرنے کے عوض ان کی طرف سے جو کچھ پیش کیا جائے  
(اس کے بارے میں کیا حکم ہے؟)

وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَحَقُّ مَا أَخَذْتُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا  
كِتَابُ اللَّهِ. وَقَالَ الشَّعْبِيُّ لَا يَشْتَرِطُ  
الْمُعَلِّمُ إِلَّا أَنْ يُعْطَى شَيْئًا فَلْيَقْبَلْهُ.  
وَقَالَ الْحَكَمُ لَمْ أَسْمَعْ أَحَدًا كَرِهَ

اور حضرت ابن عباسؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت  
کرتے ہوئے کہا: جن کاموں پر تم اجرت لیتے ہو، ان  
سب سے اجرت لینے کے زیادہ لائق اللہ ہی کی کتاب  
ہے۔ اور شعبی نے کہا: (قرآن مجید) سکھانے والا  
(معاوضہ کی) شرط نہ کرے، ہاں اگر اسے (متعلم کی  
طرف سے) کچھ پیش کر دیا جائے تو قبول کر لے۔

أَجَرَ الْمُعَلِّمِ. وَأَعْطَى الْحَسَنُ دَرَاهِمَ عَشْرَةً. وَلَمْ يَرَ ابْنُ سِيرِينَ بِأَجْرِ الْقَسَامِ بَأْسًا. وَقَالَ كَانَ يُقَالُ السُّحْتُ الرِّشْوَةُ فِي الْحُكْمِ وَكَانُوا يُعْطُونَ عَلَى الْخَرْصِ.

اور حکم نے کہا: میں نے کسی سے نہیں سنا کہ اُس نے معلم کی اجرت ناپسند کی ہو۔ اور حسن نے بھی (معلم کو) دس درہم (بطور معاوضہ) دیئے۔ اور ابن سیرین (حصص) تقسیم کرنے والے کی اجرت میں کوئی حرج نہیں سمجھتے، اور کہا: سُحْتُ اس رشوت کو کہا جاتا ہے جو فیصلہ کرنے میں لی جاتی ہے اور پھل کا اندازہ کرنے کے عوض میں بھی لوگوں کو اجرت دی جاتی تھی۔

۲۲۷۶: حَدَّثَنَا أَبُو النُّعْمَانِ حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ عَنْ أَبِي بَشِيرٍ عَنْ أَبِي الْمُتَوَكِّلِ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ انْطَلَقَ نَفَرٌ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي سَفَرَةٍ سَافَرُوهَا حَتَّى نَزَلُوا عَلَى حَيٍّ مِنْ أَحْيَاءِ الْعَرَبِ فَاسْتَضَافُوهُمْ فَأَبَوْا أَنْ يُضَيِّقُوهُمْ فَلَدَغَ سَيِّدُ ذَلِكَ الْحَيِّ فَسَعَوْا لَهُ بِكُلِّ شَيْءٍ لَا يَنْفَعُهُ شَيْءٌ فَقَالَ بَعْضُهُمْ لَوْ أَتَيْتُمْ هَؤُلَاءِ الرَّهْطَ الَّذِينَ نَزَلُوا لَعَلَّهُ أَنْ يَكُونَ عِنْدَ بَعْضِهِمْ شَيْءٌ فَأَتَوْهُمْ فَقَالُوا يَا أَيُّهَا الرَّهْطُ إِنَّ سَيِّدَنَا لَدَغَ وَسَعَيْنَا لَهُ بِكُلِّ شَيْءٍ لَا يَنْفَعُهُ فَهَلْ عِنْدَ أَحَدٍ مِنْكُمْ مِّنْ شَيْءٍ فَقَالَ بَعْضُهُمْ نَعَمْ وَاللَّهِ إِنِّي

۲۲۷۶: ابونعمان نے ہم سے بیان کیا کہ ابوعوانہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابوبشر سے، ابوبشر نے ابومتوکل سے، ابومتوکل نے حضرت ابوسعید (خدری) رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے صحابہ میں سے کچھ لوگ (کسی وقت) ایک سفر میں گئے۔ جاتے جاتے عرب کے قبیلوں میں سے ایک قبیلہ کے پاس سے گزرے اور ان سے کہا: ہمیں مہمان بنائیں۔ مگر انہوں نے ان کو مہمان نہ بنایا۔ اتفاق سے اس قبیلہ کے سردار کو بچھونے کاٹ کھایا۔ انہوں نے اُس کے لئے ہر تدبیر سے کوشش کی لیکن کسی چیز نے فائدہ نہ دیا۔ ان میں سے کسی نے کہا: اگر تم ان لوگوں کے پاس چلو جو یہاں اترے ہیں تو شاید ان میں سے کسی کے پاس کچھ علاج ہو۔ اس پر وہ ان کے پاس گئے اور کہنے لگے: لوگو! ہمارے سردار کو بچھونے کاٹا ہے۔ ہم نے اس کے لئے بہت تدبیریں کی ہیں، کسی تدبیر نے فائدہ نہیں دیا۔ کیا تم میں سے کسی کے پاس کوئی چیز ہے؟ ان میں سے کسی نے کہا: اللہ کی قسم! میں دم کیا کرتا ہوں

لَأَرْزُقِي وَلَكِنْ وَاللَّهِ لَقَدْ اسْتَصَفْنَاكُمْ فَلَمْ تُضَيِّفُونَا فَمَا أَنَا بِرَاقٍ لَكُمْ حَتَّى تَجْعَلُوا لَنَا جُعَلًا فَصَالِحُوهُمْ عَلَى قَطِيعٍ مِنَ الْغَنَمِ فَاَنْطَلَقَ يَتَفَلُّ عَلَيْهِ وَيَقْرَأُ: الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ فَكَأَنَّمَا نُشِطُ مِنْ عِقَالٍ فَاَنْطَلَقَ يَمْشِي وَمَا بِهِ قَلْبَةٌ قَالَ فَأَوْفُوهُمْ جُعْلَهُمُ الَّذِي صَالِحُوهُمْ عَلَيْهِ فَقَالَ بَعْضُهُمْ ااقْسِمُوا فَقَالَ الَّذِي رَقَى لَا تَفْعَلُوا حَتَّى نَأْتِيَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَذَكَرُوا لَهُ الَّذِي كَانَ فَتَنْظَرُ مَا يَأْمُرُنَا فَقَدِمُوا عَلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَذَكَرُوا لَهُ فَقَالَ وَمَا يُدْرِيكَ أَنَّهَا رُقِيَةٌ ثُمَّ قَالَ قَدْ أَصَبْتُمْ ااقْسِمُوا وَاضْرِبُوا لِي مَعَكُمْ سَهْمًا فَضَحِكَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ وَقَالَ شُعْبَةُ حَدَّثَنَا أَبُو بَشِيرٍ سَمِعْتُ أَبَا الْمُتَوَكِّلِ بِهَذَا.

اطرافہ: ۵۰۰۷، ۵۷۳۶، ۵۷۴۹۔

ہم نے تم سے چاہا کہ تم ہمیں مہمان بناؤ اور تم نے ہمیں مہمان نہ بنایا۔ پس میں بھی تمہارے لئے ہرگز دم نہ کروں گا جب تک کہ تم ہم سے معاوضہ نہ بٹھرا لو۔ آخر انہوں نے ان کو چند بکریوں پر راضی کر لیا۔ اس پر وہ اُس شخص پر دم کر کے تھوکنے لگا اور (ساتھ ساتھ) الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ پڑھتا جاتا، یہاں تک کہ مریض ایسا اچھا ہو گیا کہ گویا اُس کی بندش دور ہو گئی اور وہ چلنے لگا اور اُس کو کوئی درد نہ رہا۔ راوی کہتے تھے: انہوں نے جس مزدوری پر راضی کیا تھا، انہوں نے وہ پوری کی پوری دے دی۔ صحابہ میں سے کسی نے کہا: (معاوضہ کو) تقسیم کر لو۔ جس نے دم کیا تھا وہ کہنے لگا: جب تک ہم نبی ﷺ کے پاس واپس نہ پہنچ جائیں اور جو کچھ واقع ہوا وہ آپ سے بیان نہ کر لیں، معاوضہ تقسیم نہیں کرنا چاہیے۔ (یہ مناسب ہے کہ ہم حضور کی خدمت میں پہنچیں) اور معلوم کر لیں کہ حضور اس بارے میں کیا فرماتے ہیں؟ وہ رسول اللہ ﷺ کے پاس آئے اور سارا واقعہ بیان کیا۔ آپ نے پوچھا: تمہیں کیسے علم ہوا کہ وہ (سورہ فاتحہ) دم ہے؟ پھر فرمایا: تم نے اچھا کیا کہ معاوضہ لیا۔ اب اسے آپس میں بانٹ لو اور میرا بھی اپنے ساتھ ایک حصہ رکھ لو۔ پھر نبی صلی اللہ علیہ وسلم ہنس پڑے۔ ابو عبد اللہ (امام بخاری) نے کہا: شعبہ نے یوں کہا: ابو بشر نے ہم سے بیان کیا، (کہا: میں نے ابو المتوکل سے یہی سنا ہے۔

تشریح: مَا يُعْطَى فِي الرُّقِيَةِ عَلَى أَحْيَاءِ الْعَرَبِ بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ: امام ابو حنیفہ وغیرہ نے آیات قرآن مجید کی برکت سے جہاں علاج معالجہ کرنے کی اجازت کا فتویٰ دیا ہے، وہاں تعلیم قرآن پر

اُجرت لینا ناجائز قرار دیا ہے کیونکہ قرآن مجید پڑھانا ایک قسم کی عبادت ہے۔ جیسا کہ اذان اور امامت الصلوٰۃ میں بھی اُجرت لینا ان کے نزدیک جائز نہیں۔ (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۹۵) امام احمد بن حنبلؒ نے حضرت عبدالرحمن بن شبلؒ کی ایک مرفوع روایت نقل کی ہے جس کے یہ الفاظ ہیں: أَقْرِؤْا الْقُرْآنَ وَلَا تَأْكُلُوا بِهِ وَلَا تَسْتَكْثِرُوا بِهِ وَلَا تَجْفُوا عَنْهُ۔ یعنی قرآن مجید پڑھاؤ لیکن اس کو روزی کا ذریعہ نہ بناؤ اور نہ اس کے لیے زیادہ مطالبہ کرو اور اس کے پڑھانے سے اعراض نہ کرو۔ (مسند احمد بن حنبل، مسند المکیین، زیادة فی حدیث عبد الرحمن بن شبل، جزء ۳۲ صفحہ ۲۲۸) مگر امام شافعیؒ اور ابولہثؒ وغیرہ کے نزدیک اس قسم کی اُجرت جائز ہے۔ جمہور کا بھی یہی فتویٰ ہے۔ علامہ عینیؒ نے عدم جواز کے بارے میں متعدد روایتیں نقل کی ہیں جن میں امام احمد بن حنبلؒ کی مذکورہ بالا روایت بھی ہے۔ (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۹۵ تا ۹۷)

أَحَقُّ مَا أَخَذْتُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا كِتَابُ اللَّهِ: جن ائمہؒ نے تعلیم قرآن پر اُجرت ناجائز قرار دی ہے انہوں نے حدیث أَحَقُّ مَا أَخَذْتُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا كِتَابُ اللَّهِ میں لفظ اُجر کے معنی ثواب کئے ہیں۔ گویا ان کے نزدیک اس حدیث کا ترجمہ یہ ہے: کتاب اللہ سب سے زیادہ مستحق ہے کہ تم اس پر اُجر لو یعنی ثواب حاصل کرو۔ حضرت ابن عباسؓ کی یہ روایت کتاب الطب، باب ۳۲ میں مذکور ہے۔ (دیکھئے روایت نمبر ۵۷۳۷)

عنوان باب کے تعلق میں دو سوال اُٹھائے گئے ہیں کہ اگر آیات کے ذریعے دم کر کے علاج کرنا جائز ہے تو عرب قبیلے سے اس کی کیا تخصیص۔ جائز بات کسی جگہ یا کسی قوم سے مخصوص کرنا درست نہیں۔ علاوہ ازیں عنوان باب میں قرآن سکھانے کا کیا محل ہے اور جو فتوے نقل کئے گئے ہیں، ان کا نفس مضمون سے کیا تعلق ہے۔ ان سوالوں کا جواب یہ ہے کہ امام موصوفؒ کے نزدیک اشاعت اسلام کی غرض سے قبل عرب میں سورۃ فاتحہ کی تلاوت کر کے علاج معالجہ کرنا جائز تھا کہ وہ اہل زبان تھے اور سورۃ فاتحہ نہ صرف جامع دعا ہی ہے بلکہ اس کے اندر اسلامی تعلیم کا خلاصہ ہے۔ بیماری کے موقع پر اس کے ذریعے علاج کرنے میں ان اقوام کو ترغیب دلانے کا موقع تھا کہ وہ اس پر غور کریں اور سمجھیں۔ عیسائیوں نے طریق علاج معالجہ سے تبلیغ عیسائیت میں بہت بڑا کام لیا ہے۔

لَا يَشْتَرُطُ الْمُعَلِّمُ إِلَّا أَنْ يُعْطَى شَيْئًا فَلْيَقْبَلْهُ: امام شعبیؒ کا حوالہ ابن ابی شیبہؒ نے موصول نقل کیا ہے کہ قرآن مجید کی تعلیم پر اُجرت کا مطالبہ نہیں ہونا چاہیے۔ لیکن اگر دی جائے تو رد نہ کی جائے۔ یہی مفہوم ہے لَا تَأْكُلُوا بِهِ وَلَا تَسْتَكْثِرُوا بِهِ وَلَا تَجْفُوا عَنْهُ کا۔ یہی بات عنوان باب میں نمایاں کی گئی ہے اور یہ جواز کی صورت سورۃ فاتحہ کے ساتھ بھی مقید کی گئی ہے۔

لَمْ أَسْمَعْ أَحَدًا كَرِهَ أَجْرَ الْمُعَلِّمِ: حکم بن عیینہؒ کا حوالہ بغویؒ سے جدیدات میں منقول ہے۔ انہوں نے علی بن جعدؒ کی روایتیں ایک جگہ اکٹھی کی ہیں۔ ان میں سے ان کی یہ روایت بھی ہے کہ معاویہ بن قرہ معلم کے نزدیک معلم قرآن کی اُجرت جائز تھی۔ (فتح الباری جزء ۲۴ صفحہ ۵۷۳)

۱۔ (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب البیوع والأقضية، باب فی أجر المعلم، جزء ۲۴ صفحہ ۳۲۰)

۲۔ (مسند ابن الجعد، الجزء الرابع، شعبۃ عن ابی ایاس معاویۃ بن قرۃ بن ایاس، جزء اول صفحہ ۱۷)

وَأَعْطَى الْحَسَنُ دَرَاهِمَ عَشْرَةَ: حسن بصریؒ کا حوالہ طبقات ابن سعد میں مروی ہے کہ انہوں نے دس درہم معلم کو اُجرت دی جس نے اُن کے بھتیجے کو قرآن مجید پڑھایا تھا۔ ختم قرآن پر معلم نے اُجرت کی خواہش کی تو انہوں نے پہلے تو یہ جواب دیا کہ صحابہ کرامؓ تعلیم قرآن پر اُجرت نہیں لیا کرتے تھے۔ پھر بھتیجے کے اصرار پر دس درہم دیئے۔ (الطبقات الکبریٰ لابن سعد، جزء ۵ صفحہ ۱۷۶، ۱۷۷)

وَلَمْ يَرِ ابْنُ سِيرِينَ بِأَجْرِ الْقَسَامِ بَأْسًا: محمد بن سیرینؒ کا فتویٰ مختلف ہے۔ وہ کہتے ہیں کہ بغیر شرط ٹھہرانے کے اگر دیا جائے تو کوئی حرج نہیں۔ اسی طرح ان کے نزدیک حصص تقسیم کرنے والے یا غلہ کا اندازہ کرنے والے کو بغیر شرط کے اُجرت دی جائے تو کوئی حرج نہیں۔ (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۹۸) (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۵۷۳)

سب فقہاء کے نزدیک چھوٹے چھوٹے کاموں کا معاوضہ اگر بغیر مطالبہ ملے تو وہ لیا جاسکتا ہے، ورنہ مانگ کر اُس کا معاوضہ لینا مکروہ ہے۔ ایک ہی عنوان میں ان سب فتوؤں کا یکجا ذکر کیا گیا ہے۔ صحابہ کرامؓ کا تقویٰ دیکھا جائے۔ جنہوں نے مہمان نوازی کے حق کا مطالبہ دستور کے مطابق کیا، جس کا انکار کیا گیا اور یہ انکار عرف عام میں سخت معیوب تھا۔ مگر مذہبی اختلاف کی وجہ سے انہیں مہمان نوازی کے حق سے محروم رکھا گیا۔ جب قبیلہ کا سردار اُن کا محتاج ہوا تو انہوں نے بھی علاج کی اُجرت لی۔ لیکن اس اُجرت کے استعمال میں انہیں تردد ہوا اور اُس سے فائدہ نہیں اُٹھایا، تاوقتیکہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اُن کو اس سے فائدہ اُٹھانے کی اجازت نہ دی۔ تقویٰ کا یہ لطیف احساس جہاں تزکیہ نفس میں صحابہؓ کے علاوہ مرتبت پر دان ہے؛ وہاں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی تاثیر قدسی کی بھی شہادت دیتا ہے۔ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ. (الجمعة: ۳) کہ یہ رسول اپنے متبعین کا تزکیہ نفس کرتا ہے۔ پس صحابہ کرامؓ کا اُجرت میں حاصل شدہ مال سے زکنا صحابہؓ کے پاک نفس ہونے کی بہت بڑی دلیل ہے۔

وَقَالَ شُعْبَةُ حَدَّثَنَا أَبُو بَشِيرٍ.....: روایت نمبر ۲۲۷۶ کے آخر میں شعبہ کا حوالہ دیا ہے جو ترمذی نے موصولاً نقل کیا ہے۔ (ترمذی، کتاب الطب، باب ما جاء في أخذ الأجر على التعويد) یہی روایت کتاب الطب (نمبر ۵۷۳۶) میں مروی ہے مگر وہ روایت مُعْتَمَن ہے۔ اس لئے آخر میں بطور تائید موصول سند کی طرف توجہ منعطف کی ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۵۷۷)

### باب ۱۷: ضَرِيْبَةُ الْعَبْدِ وَتَعَاهُدُ ضَرَائِبِ الْإِمَاءِ

لوٹڈی یا غلام پر لگان کے بارے میں اور لونڈیوں کی اُجرت پر نگرانی کے بارے میں (ارشاد)

۲۲۷۷: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ: محمد بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ حُمَيْدِ الطَّوِيلِ عَنْ (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے حمید طویل سے، أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ حَجَمَ حمید نے حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ سے روایت

أَبُو طَيْبَةَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كِي - انہوں نے کہا: ابوطیبہ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو کچھنے  
فَأَمَرَ لَهُ بِصَاعٍ أَوْ صَاعَيْنِ مِنْ طَعَامٍ لگائے اور آپؐ نے (اپنے کارندہ کو) اسے ایک صاع یا  
وَكَلَّمَ مَوَالِيَهُ فَخَفَّفَ عَنْ غَلَّتِهِ أَوْ دو صاع اناج دینے کے لئے فرمایا اور اُس کے مالکوں  
سے آپؐ نے سفارش کی تو اُس کے غلہ میں یا (راوی  
ضَرَبَتْهُ۔ نے کہا کہ) اس کے لگان میں انہوں نے کمی کر دی۔

اطرافہ: ۲۱۰۲، ۲۲۱۰، ۲۲۸۰، ۲۲۸۱، ۵۶۹۶۔

**تشریح:** ضَرَبَةُ الْعَبْدِ وَتَعَاهُدُ ضَرَّ آئِبِ الْإِمَاءِ: اس عنوان باب کے دو حصے ہیں اور جو روایت  
استدلال کی غرض سے نقل کی گئی ہے، اس کا تعلق پہلے حصہ سے تو ظاہر ہے لیکن دوسرے حصہ عنوان سے اس  
کا تعلق ظاہر نہیں بلکہ بطور استدلال ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو نافع ابوطیبہ رضی اللہ عنہ کی باتوں سے معلوم ہوا کہ  
اُن کے مالک اُن سے لگان زیادہ وصول کرتے ہیں۔ آپؐ نے کم کرنے کی سفارش فرمائی۔ ابن ابی شیبہ کی روایت میں  
تصریح ہے کہ آپؐ نے اُن سے پوچھا: کَمْ خَرَّاجُكَ؟ یعنی تم سے کتنا خراج لیتے ہیں۔ جس پر آپؐ کو محسوس ہوا کہ  
یہ بار اُن کی طاقت سے زیادہ ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۵۸۰- شرح باب ۱۹) یہ واقعہ بتاتا ہے کہ آپؐ اس امر کی بھی  
نگرانی فرمایا کرتے تھے کہ غلاموں پر اُن کی طاقت سے زیادہ بوجھ نہ ڈالا جائے۔ لونڈیاں بدرجہ اولیٰ نگرانی اور ہمدردی کی  
مستحق ہیں۔ کیونکہ طاقت سے زیادہ بوجھ ڈالنے کا نتیجہ لازمی طور پر یہ ہوگا کہ لگان پورا نہ کرنے کی صورت میں وہ چوری  
کریں گی یا بدکاری۔ امام ابن حجرؒ کا خیال ہے کہ دوسرے حصہ عنوان سے ابوداؤد مالک الاحمریؒ کی روایت کی طرف اشارہ  
ہے جو امام موصوفؒ نے کتاب التاريخؒ میں نقل کی ہے کہ حضرت حذیفہ بن یمانؓ جب مدائن میں آئے تو انہوں نے  
خطبہ دیا اور کہا: تَعَاهَدُوا ضَرَّ آئِبِ إِمَائِكُمْ۔ یعنی اپنی لونڈیوں کے لگان کی نگرانی کیا کرو۔ اور ابوداؤد میں ایک روایت  
حضرت رافع بن خدیجؓ سے مرفوعاً ان الفاظ میں منقول ہے: نَهَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَنْ كَسْبِ الْأَمَةِ حَتَّى يُعْلَمَ  
مِنْ أَيْنَ هُوَ۔ یعنی آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے لونڈی کی کمائی سے منع فرمایا ہے جب تک یہ معلوم نہ ہو کہ وہ کہاں سے  
ہے، یعنی کسب حلال ہے یا حرام۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۵۷۸)

۱۔ مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب البیوع والأقضية، باب فی کسب الحجام، جزء ۴ صفحہ ۳۵۴

۲۔ التاريخ الكبير للبخاری، باب مالک، جزء ۷ صفحہ ۳۰۸

۳۔ (ابو داؤد، کتاب البیوع، باب فی کسب الإماء)

## باب ۱۸: خَرَا جُ الْحَجَّامِ

حجام کی اجرت (کے بارے میں حکم)

۲۲۷۸: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ ۲۲۷۸: مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ نے ہمیں بتایا۔ وہیب نے ہم سے بیان کیا کہ ابن طاؤس نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، اور اُن کے باپ نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے چھپنے لگوائے اور حجام کو اُس کی اجرت دی۔

اطرافہ: ۱۸۳۵، ۱۹۳۸، ۱۹۳۹، ۲۱۰۳، ۲۲۷۹، ۵۶۹۱، ۵۶۹۴، ۵۶۹۵، ۵۶۹۹، ۵۷۰۰، ۵۷۰۱۔

۲۲۷۹: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا ۲۲۷۹: مُسَدَّدٌ نے ہم سے بیان کیا کہ یزید بن زُرَّیج نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے خالد سے، خالد نے عکرمہ سے، عکرمہ نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے چھپنے لگوائے اور حجام کو اُس کی اجرت دی اور اگر آپؐ کراہیۃ لم یعطہ۔

اطرافہ: ۱۸۳۵، ۱۹۳۸، ۱۹۳۹، ۲۱۰۳، ۲۲۷۸، ۵۶۹۱، ۵۶۹۴، ۵۶۹۵، ۵۶۹۹، ۵۷۰۰، ۵۷۰۱۔

۲۲۸۰: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ حَدَّثَنَا ۲۲۸۰: أَبُو نُعَيْمٍ نے ہم سے بیان کیا کہ مسعر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عمرو بن عامر سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت انس رضی اللہ عنہ سے سنا۔ وہ کہتے تھے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم چھپنے لگوا کرتے تھے اور کسی کو بھی اُس کی مزدوری سے کم نہ دیتے۔

اطرافہ: ۲۱۰۲، ۲۲۱۰، ۲۲۷۷، ۲۲۸۱، ۵۶۹۶۔

**تشریح:** خَرَّاجُ الْحَجَّامِ: جمہور کے نزدیک حجام (یعنی پچھنے لگانے والے) کی اجرت جائز ہے مگر بعض فقہاء نے اسے اس لئے مکروہ قرار دیا ہے کہ یہ ادنیٰ پیشہ ہے۔ خصوصاً آزاد شریف انسان کے لئے یہ پیشہ ناپسند کیا گیا ہے جیسا کہ امام احمد بن حنبلؒ کی رائے ہے۔ جس کی وجہ حضرت محیصہ بن مسعودؓ کی روایت ہے کہ انہوں نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے اس پیشہ کی بابت دریافت کیا تو آپؐ نے منع کیا اور فرمایا: اَعْلَفُهُ نَوَاصِحُكَ۔ یعنی اس سے اپنے اونٹوں کو چرانے کا انتظام کرو۔ امام مالکؒ نے بھی ان کی یہ روایت نقل کی ہے۔ کتاب البیوع باب ۲۵ روایت نمبر ۲۰۸۶ میں گزر چکا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے خون وغیرہ کی اجرت سے منع فرمایا ہے۔ یہ ممانعت تحریمی نہیں بلکہ کراہیت کی ہے۔ وہاں اُن پیشوں کا ذکر ہے جو ادنیٰ قسم کے ہیں اور وہ حرام اور مکروہ نہیں، عند الضرورت اختیار کیے جاسکتے ہیں۔ مگر ایک مسلم کو ذرائع معاش اختیار کرنے میں اپنا نصب العین اعلیٰ رکھنا چاہیے پیشہ ہو یا تجارت۔ جواز اور عدم جواز دونوں میں تطبیق آسان ہے کہ معاشرہ کے مختلف طبقات کا لحاظ رکھتے ہوئے آپؐ نے منع فرمایا اور اجازت دی۔ اسی لئے عنوان باب میں کوئی معین فتویٰ مذکور نہیں بلکہ مطلق رکھا گیا ہے۔

### باب ۱۹: مَنْ كَلَّمَ مَوَالِيَ الْعَبْدِ أَنْ يُخَفِّفُوا عَنْهُ مِنْ خَرَاஜِهِ

جو شخص کسی غلام کے مالکوں سے کہے کہ وہ اس کے لگان کو کم کر دیں

۲۲۸۱: حَدَّثَنَا آدَمُ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ حُمَيْدِ الطَّوِيلِ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ دَعَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ غُلَامًا حَجَّامًا فَحَجَّمَهُ وَأَمَرَ لَهُ بِصَاعٍ أَوْ صَاعَيْنِ أَوْ مُدٍّ أَوْ مُدَيْنٍ وَكَلَّمَ فِيهِ فَخَفَّفَ مِنْ ضَرِيَّتِهِ.

۲۲۸۱: آدم (بن ابی ایاس) نے ہم سے بیان کیا کہ شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے حمید طویل سے، حمید نے حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک حجام غلام کو بلوایا اور اُس نے آپؐ کو پچھنے لگائے اور آپؐ نے اُس کو ایک صاع یا دو صاع یا (کہا: مُدٍّ یا دو مُدٍّ) (اناج) دینے کے لئے فرمایا اور اُس کے متعلق سفارش کی۔ پس اُس کا لگان کم کر دیا گیا۔

اطرافہ: ۲۱۰۲، ۲۲۱۰، ۲۲۷۷، ۲۲۸۰، ۵۶۹۶۔

**تشریح:** مَنْ كَلَّمَ مَوَالِيَ الْعَبْدِ أَنْ يُخَفِّفُوا عَنْهُ مِنْ خَرَاஜِهِ: اس باب میں بھی نافع ابو طیبہؒ کی روایت ایک اور سند سے منقول ہے۔ اس روایت سے متعلق شک کا اظہار کیا گیا ہے، آیا آپؐ نے ایک یا دو صاع غلہ دیا یا مُدٍّ۔ یہ شک شعبہؒ کا ہے۔ حمید الطویل کی یہی روایت کتاب البیوع باب ۳۹ میں گزر چکی ہے؛ وہاں صاع کا ذکر ہے۔ (دیکھئے روایت نمبر ۲۱۰۲) مسئلہ کراہیت کے پیش نظر ایک اور سند سے وہی روایت دہرائی گئی ہے۔

۱۔ (مسند احمد بن حنبل، مسند الانصار، حدیث محیصہ بن مسعود، جزء ۵ صفحہ ۴۳۶)

۲۔ (موطا امام مالک، کتاب الجامع، باب ما جاء في الحجامة وأجرة الحجام)



## باب ۲۰: كَسْبُ الْبَغِيِّ وَالْإِمَاءِ

کسب اور لونڈیوں کی کمائی (کے بارے میں حکم)

وَكَرِهَ إِبْرَاهِيمُ أَجْرَ النَّائِحَةِ وَالْمُغْنِيَةِ. اور ابراہیم (نخعی) نے نوحہ کرنے والی اور گانے والی کی اجرت کو مکروہ سمجھا۔

وَقَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى: وَلَا تُكْرِهُوا فَتِيَّتَكُمْ عَلَى الْبِخَاءِ إِنْ أَرَدْتُمْ تَحْصِنًا لَّتَبْتَغُوا عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَنْ يُكْرِهْمُنَّ فَإِنَّ اللَّهَ مِنْ بَعْدِ إِكْرَاهِهِنَّ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ (النور: ۳۴)

اور اللہ تعالیٰ کے اس ارشاد کا ذکر: اس ادنیٰ زندگی کا عارضی سامان کمانے کے لئے اپنی لونڈیوں کو اگر وہ بچنا چاہیں، بدکاری پر مجبور نہ کرو۔ اور جو شخص انہیں مجبور کرے گا تو اللہ اُن کی اس مجبوری کے بعد غفور و رحیم ہے۔

وَقَالَ مُجَاهِدٌ فَتَيَاتُكُمْ إِمَاءُكُمْ. مجاہد نے کہا: فَتَيَاتُكُمْ کے معنی ہیں: تمہاری لونڈیاں۔

۲۲۸۲: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ عَنْ مَالِكٍ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ أَبِي بَكْرٍ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْحَارِثِ ابْنِ هِشَامٍ عَنْ أَبِي مَسْعُودٍ الْأَنْصَارِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَهَى عَنْ ثَمَنِ الْكَلْبِ وَمَهْرِ الْبَغِيِّ وَخُلْوَانِ الْكَاهِنِ.

۲۲۸۲: قتیبہ بن سعید نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے مالک سے، مالک نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے ابوبکر بن عبد الرحمن بن حارث بن ہشام سے، انہوں نے حضرت ابوسعود انصاری رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے کتے کی قیمت اور کسب کی کمائی اور کاہن (جوشی وغیرہ) کی شیرینی سے منع فرمایا۔

اطرافہ: ۲۲۳۷، ۵۳۴۶، ۵۷۶۱۔

۲۲۸۳: حَدَّثَنَا مُسْلِمٌ بْنُ إِبْرَاهِيمَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ مُحَمَّدٍ بْنِ جَحَادَةَ عَنْ أَبِي حَازِمٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ

۲۲۸۳: ہم سے مسلم بن ابراہیم نے بیان کیا، (کہا) کہ شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے محمد بن جحادہ سے، محمد بن جحادہ نے ابو حازم سے، ابو حازم نے حضرت

قَالَ نَهَى النَّبِيُّ ﷺ عَنْ كَسْبِ الْإِمَاءِ. ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے لونڈیوں کی کمائی سے منع فرمایا۔ طرفہ: ۵۳۴۸۔

**تشریح:** كَسْبُ الْبَغِيِّ وَالْإِمَاءِ: مَهْرُ الْبَغِيِّ اور كَسْبُ الْإِمَاءِ سے مراد زنا کے پیشے کی کمائی ہے۔ آیت کے تحت: وَلَا تُكْرَهُوا فَتَيَاتِكُمْ... (النور: ۳۴) کی تفسیر بیان کرتے ہوئے صرف مجاہد کا حوالہ دے کر آیت کے مفہوم کو محدود کر دیا گیا ہے۔ محولہ تفسیر۔ طبری نے نقل کی ہے۔ عربی زبان میں فِتْنَةٌ کے معنی نوجوان لڑکی کے ہوتے ہیں۔ لیکن روایت نمبر ۲۲۸۳ میں اس سے مراد لونڈی ہی لی گئی ہے۔ زمانہ جاہلیت میں دستور تھا کہ لونڈیوں سے پیشہ کروایا جاتا تھا۔ اسلام نے اس کی اصلاح فرمائی۔ پوری آیت یہ ہے: وَلَا تُكْرَهُوا فَتَيَاتِكُمْ عَلَى الْبِغَاءِ إِنْ أَرَدْنَ تَحَصُّنًا لِّتَبْتَغُوا عَرَصَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَنْ يُكْرِهْنَهُنَّ فَإِنَّ اللَّهَ مِنْ بَعْدِ إِكْرَاهِهِنَّ غَفُورٌ رَحِيمٌ (النور: ۳۴) تم اپنی لونڈیوں کو بدکاری کے لئے مجبور نہ کرو، اگر وہ نیک رہنا چاہتی ہوں؛ اس غرض سے کہ دنیوی زندگی کا سامان طلب کرو اور جو کوئی اُن کو مجبور کرے گا تو اللہ تعالیٰ اُن کی مجبوری کے بعد غفور رحیم ہے۔ یعنی ان لونڈیوں پر گرفت نہ ہوگی۔

قرآن مجید میں جہاں یہ آیت آئی ہے وہاں سیاق و سباق پر نظر ڈالنے سے معلوم ہوتا ہے کہ آیت کا یہ حصہ درحقیقت مکاتبت کے تعلق میں ہے۔ اس سے پہلے یہ حکم دیا گیا ہے کہ لونڈی غلام اگر اپنی آزادی حاصل کرنے کی غرض سے تمہارے ساتھ سمجھوتہ کرنا چاہیں کہ اس قدر رقم اگر وہ اپنے مالک کو ادا کر دیں تو وہ آزاد ہو جائیں گے تو اُن کے ساتھ یہ سمجھوتہ کر لو اور اگر ذریعہ معاش پیدا کرنے کے لئے انہیں کچھ مالی امداد کی ضرورت ہو تو اس سے بھی دریغ نہ کرو تا وہ محنت مزدوری کر کے تمہیں مقررہ رقم ادا کر سکیں۔ اس سیاق کلام میں آیت کا وہ حصہ وارد ہوا ہے جو لونڈیوں سے متعلق ہے۔

إِنْ أَرَدْنَ تَحَصُّنًا کے یہ معنی نہیں کہ اگر وہ زنا سے بچنا نہ چاہیں تو انہیں آزاد رہنے دو، جو چاہیں کریں بلکہ اس بارے میں الگ احکام دیئے گئے ہیں کہ اگر لونڈی زنا کرے تو اُسے سزا دو اور اگر باز نہ آئے تو ایسی لونڈی گھر میں نہ رکھی جائے۔ (دیکھئے کتاب البیوع باب نمبر ۶۶ و ۱۱۰ مع تشریح)

درحقیقت حصہ آیت إِنْ أَرَدْنَ تَحَصُّنًا میں مردوں کی غیرت سے اپیل کی گئی ہے کہ جب لونڈیاں مکاتبت کر کے آزاد ہو کر عفت مآبی کی زندگی بسر کرنا چاہیں تو اُن کی مکاتبت میں روک ڈال کر اُن کو بدکاری پر مجبور نہ کرو۔ یعنی جو عورت مشروط آزادی حاصل کر کے جبری نکاح سے بچنا چاہتی ہے اور مکمل آزادی کے بعد اپنی مرضی کے خاوند سے نکاح کرنا چاہتی ہے، اُس کو اس ارادہ سے باز رکھنا ایسا ہی ہے جیسا کہ بدکاری پر مجبور کرنا۔

## باب ۲۱: عَسْبُ الْفَحْلِ

نر جانور کی جفتی کی کمائی (کے بارے میں)

۲۲۸۴: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا ۲۲۸۴: مسدد نے ہم سے بیان کیا کہ عبدالوارث

عَبْدُ الْوَارِثِ وَإِسْمَاعِيلُ بْنُ إِبرَاهِيمَ اور اسماعیل بن ابراہیم نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے علی

عَنْ عَلِيٍّ بْنِ الْحَكَمِ عَنْ نَافِعٍ عَنِ بْنِ حَكْمٍ عَنْ عَلِيٍّ بْنِ نَافِعٍ عَنْ نَافِعٍ عَنْ حَضْرَةِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ نَهَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ عَسْبِ الْفَحْلِ.

بن حکم سے علی نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے نرجانور کی جفتی کی کمائی سے منع عَسْبِ الْفَحْلِ فرمایا ہے۔

**تشریح:** عَسْبُ الْفَحْلِ: الْفَحْلُ کے معنی ہیں نرجانور اور عَسْبُ کے معنی ہیں نسل کا تعلق۔ اَعَسَبَهُ فَحْلَهُ وَاسْتَعَسَبَهُ یعنی اپنا نرجفتی کے لئے اُس کو دیا اور اُس سے جفتی کے لئے نر لیا۔

ایک مسلمان کے لئے ایسا پیشہ اختیار کرنے کی ممانعت فرمائی کیونکہ یہ پیشہ معزز پیشہ نہیں اور ایک مسلمان کسب حلال کے لئے دیگر وسائل اختیار کر کے اس قسم کے ادنیٰ پیشوں سے مستغنی رہ سکتا ہے۔ گویا ممانعت تحریمی نہیں بلکہ تنزیہی ہے۔ اگر نسل کشی کی قطعی ممانعت ہوتی تو اعلیٰ نسل منقطع ہو جاتی۔ شوافع اور حنابلہ کے نزدیک مدت معینہ کے لئے کسی جانور کو اس غرض کے لئے دوسرے کو اجرت پر دینا جائز ہے اور انہوں نے اس حدیث کی یہ تشریح کی ہے کہ یہاں ممانعت صرف اس غرض سے کی گئی ہے کہ اگر کسی کو جانور نسل کشی کے لئے غیر معین مدت کے لئے دے تو مدت غیر معینہ ہونے کی وجہ سے جھگڑے ہونے کا اندیشہ ہے۔ اس لئے یہ اجارہ درست نہیں۔ ہاں اگر مدت معین کر لی جائے تو معاہدہ درست ہوگا اور ایسا کرنا بھی درست ہوگا۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۵۸۲) (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۱۰۵، ۱۰۶)

ترمذی اور ابن حبان نے بعض مرفوع حدیثیں نقل کی ہیں؛ جن میں بلا اجرت جفتی کرنے کرانے کی نہ صرف اجازت دی گئی ہے بلکہ اسے ایک کارِ ثواب بھی قرار دیا ہے۔ مثلاً لیہار وایات چونکہ امام بخاری کی شرائط کے مطابق نہیں؛ اس لئے نظر انداز کی گئی ہیں اور ممانعت کے بارے میں حضرت ابن عمرؓ کی مذکورہ بالا مستند روایت سے استدلال کیا ہے کہ یہ ممنوع ہے۔

## باب ۲۲: إِذَا اسْتَأْجَرَ أَرْضًا فَمَاتَ أَحَدُهُمَا

اگر کوئی شخص کسی سے زمین ٹھیکے پر لے اور پھر دونوں (معاہدہ کرنے والوں) میں سے کوئی مر جائے (تو کیا ٹھیکہ قائم رہے گا یا فسخ ہو جائے گا؟)

وَقَالَ ابْنُ سِيرِينَ لَيْسَ لِأَهْلِهِ أَنْ ابْنُ سِيرِينَ کہتے ہیں: زمین والوں کا کوئی حق نہیں کہ يُخْرِجُوهُ إِلَى تَمَامِ الْأَجَلِ. وَقَالَ مستاجر کو میعاد کے ختم ہونے سے پہلے نکالیں۔ اور الْحَكْمُ وَالْحَسَنُ وَإِيَّاسُ بْنُ مُعَاوِيَةَ حکم، حسن اور ایاس بن معاویہ نے کہا: ٹھیکہ اُس کی

☆ (ترمذی، کتاب البیوع، باب ما جاء فی کراهية عسب الفحل)  
(ترمذی، کتاب فضائل الجهاد، باب ما جاء فی فضل الخدمة فی سبیل اللہ)  
(صحیح ابن حبان، باب الخیل، ذکر إعطاء اللہ جل و علا المطرق فرسہ، جزء ۱۰ صفحہ ۵۳۳)

تُمْصِي الإِجَارَةَ إِلَى أَجْلِهَا. وَقَالَ  
ابْنُ عُمَرَ أَعْطَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
خَيْبَرَ بِالشَّطْرِ فَكَانَ ذَلِكَ عَلَى عَهْدِ  
النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَبِي بَكْرٍ  
وَصَدْرًا مِّنْ خِلَافَةِ عُمَرَ وَلَمْ يُذَكَّرْ أَنَّ  
أَبَا بَكْرٍ وَعُمَرَ جَدَّادَا الإِجَارَةِ بَعْدَ مَا  
قُبِضَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

میعاد تک رہنے دیا جائے گا۔ اور حضرت (عبداللہ)  
ابن عمرؓ نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے خیبر کی زمین  
نصف حصہ بٹائی پردی اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم اور  
حضرت ابوبکرؓ کے عہد اور حضرت عمرؓ کے ابتدائی عہد  
خلافت میں یہی صورت قائم رہی لیکن یہ ذکر نہیں کہ  
حضرت ابوبکرؓ اور حضرت عمرؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم  
کی وفات کے بعد ٹھیکہ آزر نو کیا ہو۔

۲۲۸۵: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ  
حَدَّثَنَا جُوَيْرِيَةُ بْنُ أَسْمَاءَ عَنْ نَافِعٍ  
عَنْ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ أَعْطَى  
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَيْبَرَ  
الْيَهُودَ أَنْ يَعْمَلُوهَا وَيَزْرَعُوهَا وَلَهُمْ  
شَطْرُ مَا يَخْرُجُ مِنْهَا. وَأَنَّ ابْنَ عُمَرَ  
حَدَّثَهُ أَنَّ الْمَزَارِعَ كَانَتْ تُكْرَى عَلَى  
شَيْءٍ سَمَاهُ نَافِعٌ لَا أَحْفَظُهُ.

۲۲۸۵: موسیٰ بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا کہ  
جویریہ بن اسماء نے نافع سے، نافع نے حضرت عبداللہ  
(بن عمر) رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ  
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے خیبر اس شرط پر یہودیوں  
کو دیا تھا کہ وہ اس میں محنت کریں اور کاشت کریں اور  
جو اس سے پیدا ہو، اُس کا آدھا اُن کے لئے ہوگا۔  
اور حضرت ابن عمرؓ نے (نافع سے) بیان کیا کہ کاشت  
کی زمینیں کچھ لگان مقرر کر کے دی جاتی تھیں۔ نافع  
نے اس لگان کی تعیین کی تھی لیکن مجھے یاد نہیں۔

اطرافہ: ۲۳۲۸، ۲۳۲۹، ۲۳۳۱، ۲۳۳۸، ۲۴۹۹، ۲۷۲۰، ۳۱۵۲، ۴۲۴۸۔

۲۲۸۶: وَأَنَّ رَافِعَ بْنَ خَدِيجٍ حَدَّثَ  
أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَهَى  
عَنْ كِرَاءِ الْمَزَارِعِ. وَقَالَ عُيَيْدُ اللَّهِ  
عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ حَتَّى أَجْلَاهُمْ  
عُمَرَ.

۲۲۸۶: اور حضرت رافع بن خدیجؓ نے بتایا کہ نبی  
صلی اللہ علیہ وسلم نے کھیتوں کو لگان پردینے سے منع  
فرمایا ہے۔ اور عبید اللہ نے بھی نافع سے، نافع نے  
حضرت ابن عمرؓ سے یہی روایت نقل کی۔ (اور یہ الفاظ  
زائد بیان کئے) یہاں تک کہ حضرت عمرؓ نے انہیں  
جلاوطن کر دیا۔

اطرافہ: ۲۳۲۷، ۲۳۳۲، ۲۳۴۴، ۲۷۲۲۔

**تشریح:** اِذَا اسْتَأْجَرَ اَرْضًا فَمَاتَ اَحَدُهُمَا: آیا مستاجر کی موت پر ٹھیکہ ختم ہو جائے گا یا قائم رہے گا۔ اس مسئلے کے بارے میں جمہور کا مذہب یہ ہے کہ ٹھیکہ اپنی شرطوں کے ساتھ قائم رہے گا اور فقہاء کوفہ کے نزدیک منقح ہو جائے گا۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۵۸۳) عنوانِ باب میں مذکورہ حوالوں سے جمہور کے مذہب کی تائید ہوتی ہے۔ ابن سیرین، حسن بصری، حکم اور ایاس بن معاویہ کا فتویٰ ہے کہ مرنے والے کے ورثاء کو حق نہیں پہنچتا کہ ٹھیکیدار یا کرایہ دار کو زمین زیر کاشت یا مکان زیر سکونت سے علیحدہ کرے۔ جب تک کہ ٹھیکہ کی میعاد ختم نہ ہو جائے، ورثاء شروط کے پابند ہیں۔ محولہ بالا فتوے ابن ابی شیبہؒ نے موصولاً نقل کئے ہیں<sup>۱</sup> اور حضرت ابن عمرؓ کا حوالہ اسی باب کی روایت نمبر ۲۲۸۵ میں مذکور ہے۔

وَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ: اِسِي بَابُ كَ آخِرِ مِی عَیْدِ اللّٰهِ كَا حَوَالَهٗ هِی (زیر روایت نمبر ۲۲۸۶) وہ صحیح مسلم میں مروی ہے۔ اس روایت کے یہ الفاظ ہیں: أَخْبَرَنِي نَافِعٌ عَنْ ابْنِ عُمَرَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ عَامَلَ أَهْلَ خَيْبَرَ بِشَطْرِ مَا يَخْرُجُ مِنْهَا مِنْ ثَمَرٍ أَوْ زَرْعٍ۔ یعنی عبید اللہ نے کہا: نافع نے مجھے بتایا۔ حضرت ابن عمرؓ سے مروی ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اہل خیبر سے نصف پیداوار پر پھل یا کھیتی کا معاملہ کیا۔

حَتَّىٰ أَجْلَاهُمْ عُمَرُ : نافع ہی کی ایک اور روایت جو موسیٰ بن عقبہ سے مروی ہے، اس کے آخر میں ہے : قَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَنَقَرُكُمْ بِهَا عَلَىٰ ذَٰلِكَ مَا شِئْنَا فَقَرُّوْا بِهَا حَتَّىٰ أَجْلَاهُمْ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ إِلَىٰ تَيْمَاءَ وَارْيَحَاءَ . (بخاری، کتاب المزارعة، باب ۱۷، روایت نمبر ۲۳۳۸) یعنی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ان سے کہا: تم تمہیں اس میں جب تک چاہیں اس (شرط) پر پہنچے دیں گے۔ چنانچہ وہ وہاں رہے؛ یہاں تک کہ حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے انہیں تیماء اور اریحاء کی طرف جلا وطن کر دیا۔

وَأَنَّ رَافِعَ بْنَ خَدِيجٍ حَدَّثَ: حضرت رافع بن خدیج رضی اللہ عنہ کا حوالہ کتاب الحِثِّ والمِزَارَةِ روایت نمبر ۲۳۴۲ میں دیکھئے۔ اس حوالہ کا عطف نافع پر ہے۔ یعنی حضرت ابن عمرؓ نے نافع سے یہ ذکر بھی کیا کہ قابل کاشت زمینیں بٹائی پر دی جاتی تھیں اور انہوں نے یہ بھی بیان کیا کہ حضرت رافع بن خدیجؓ نے بتایا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے کھیتی ٹھیکے پر دینے سے منع فرمایا ہے۔ اس روایت میں لفظ حَدَّثَ کا مفعول محذوف ہے۔ تفصیل کے لیے دیکھئے کتاب الحِثِّ والمِزَارَةِ، باب نمبر ۱۸۔



۱ (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب البیوع، باب الرجل یؤجر دارہ سنین، جزء ۴ صفحہ ۵۵۷)

٢ (مسلم، كتاب المساقاة، باب المساقاة والمعاملة بجزء من الثمر والزرع)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۳۸- کتاب الحوالة

oooooooooooo

**الْحَوَالَةُ:** حَالٌ يَحُولُ حَوَالَةً - اس کے لغوی معنی ہیں ایک حالت سے دوسری حالت میں تبدیل ہونا۔ تحویل اور استحالہ اسی لفظ سے مشتق ہیں۔ شرعی اصطلاح میں ایک شخص کا قابل ادا قرضہ اپنے کسی قرض دار کے نام منتقل کرنا۔ دوسرے الفاظ میں قابل ادا قرض کی ذمہ داری دوسرے کے نام پر منتقل کر دینا۔ حوالہ کا اردو زبان میں صحیح ترجمہ ہنڈی ہے۔ آج کل لفظ چیک (Cheque) وغیرہ رائج ہیں۔ حوالہ یعنی انتقال ذمہ داری کی صحت کے لئے پانچ شرطیں ہیں:-

- ۱- مُحِيلٌ (یعنی منتقل کرنے والے) کی رضامندی۔
- ۲- مُحْتَالٌ لَهُ (یعنی جس کے لئے ذمہ داری منتقل کی جائے) کی رضامندی۔
- ۳- مُحَالٌ عَلَيْهِ (یعنی جس کی طرف ذمہ داری منتقل کی جائے) کی منظوری۔
- ۴- وہ حق جس کا انتقال کیا جائے؛ فی الواقعہ محال علیہ کے ذمہ واجب الادا ہو۔
- ۵- منتقل کی جانے والی چیز معلوم ہو۔

(فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۵۸۵)

### باب ۱: الْحَوَالَةُ وَهَلْ يَرْجِعُ فِي الْحَوَالَةِ

یہ باب قرضہ منتقل کرنے کے حکم کے بارے میں ہے

اور آیا (قرضہ منتقل کرنے والا تحریر دینے کے بعد پھر) تحریر کو واپس لے سکتا ہے

وَقَالَ الْحَسَنُ وَقَتَادَةُ إِذَا كَانَ يَوْمَ أَحَالَ عَلَيْهِ مَلِيًّا جَازًا. وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ يَتَخَارَجُ الشَّرِيكَانِ وَأَهْلُ الْمِيرَاثِ فَيَأْخُذُ هَذَا عَيْنًا وَهَذَا دَيْنًا فَإِنْ تَوَيَّ لِأَحَدِهِمَا لَمْ يَرْجِعْ عَلَى صَاحِبِهِ.

اور حسن اور قتادہ نے کہا: اگر کوئی شخص اُس دن جب اُس کی طرف قرض منتقل کیا گیا تھا، مالدار تھا تو انتقال نافذ ہو چکا۔ اور حضرت ابن عباسؓ نے کہا: اگر دو شریکوں اور وارثوں نے یوں تقسیم کی ہو کہ کسی نے نقد مال لیا اور کسی نے قرض۔ پھر اگر اُن میں سے کسی کا حصہ ڈوب گیا ہو تو وہ اپنے ساتھی سے نہیں لے گا۔

۲۲۸۷: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ: ۲۲۸۷: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا  
أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ  
کہ مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابو الزناد سے، ابو الزناد نے اعرج سے، اعرج نے حضرت ابو ہریرہ  
أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَطْلُ الْغَنِيِّ ظُلْمٌ فَإِذَا أُتْبِعَ أَحَدُكُمْ  
رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: دولت مند کا ٹال مٹول کرنا بہت بڑا گناہ ہے  
عَلَى مَلِيٍّ فَلْيَتَّبِعْ. اور جس کو اپنا قرض لینے کے لئے مالدار شخص کے سپرد  
کیا جائے تو وہ قبول کرے۔

اطرافہ: ۲۲۸۸، ۲۴۰۰۔

**تشریح:** وَهَلْ يَرْجِعُ فِي الْحَوَالَةِ: آیا ذمہ داری قبول کرنے کے بعد ذمہ دار کو ذمہ داری فسخ کرنے کا  
حق پہنچتا ہے یا نہیں؟ اس بارے میں اختلاف ہے۔ فقہاء کے ایک گروہ نے حوالہ عقد لازم قرار دیا ہے اور  
دوسرے فریق کے نزدیک یہ عقد طوعی ہے۔ یعنی رضامندی کا معاملہ ہے جو جواز اور رخصت دونوں صورتیں رکھتا ہے۔ جن  
فقہاء نے اسے عقد لازم قرار دیا ہے، اُن کے نزدیک فسخ نہیں ہو سکتا بلکہ وہ طے شدہ شروط کے ساتھ قائم رہے گا۔ اسی  
اختلاف کے پیش نظر عنوان باب میں دو حوالے درج کئے ہیں۔ ایک حسن بصریؒ اور قتادہؒ کا ہے۔ دوسرا حضرت ابن عباسؓ کا  
کا؛ جو ابن ابی شیبہؒ نے نقل کئے ہیں۔ حسن بصریؒ اور قتادہؒ سے پوچھا گیا تھا کہ اگر محال علیہ مفلس ہو جائے تو کیا ذمہ داری  
اُس پر قائم رہے گی؟ اس کا جواب انہوں نے یہ دیا کہ محال علیہ ذمہ داری قبول کرنے کے وقت دولت مند تھا تو بحالت  
افلاس بھی ذمہ دار ہوگا۔ (فتح الباری ج ۳ صفحہ ۵۸۶) حضرت ابن عباسؓ کے فتوے میں صراحت ہے کہ جس پر ادائیگی  
قرض کی ذمہ داری عائد ہوتی ہو اگر وہ فوت ہو جائے اور اُس سے وصولی کی کوئی صورت نہ ہو تو مُحْتَال لَہُ اپنا حق مُحْصِل  
سے وصول کرے۔ (عمدة القاری ج ۲ صفحہ ۱۰۹)

فَإِنْ تَوَيَّ لَا أَحَدَهُمَا لَمْ يَرْجِعْ عَلَى صَاحِبِهِ: تَوَيَّ الْمَالُ کے معنی هَلَكَ یعنی مال ضائع ہو گیا۔  
کہتے ہیں: تَوَيَّ حَقُّ فُلَانٍ عَلَى غَرِيمِهِ۔ یعنی فلاں کا حق اس کے مدیون کے پاس ضائع ہو گیا۔ (عمدة القاری ج ۲ صفحہ ۱۰۹)  
مَطْلُ الْغَنِيِّ ظُلْمٌ: حدیث زیر باب کا مضمون واضح ہے کہ دولت مند نے حوالہ یعنی ہنڈی قبول کرنے کے  
بعد جو ادا نہیں کی اور لیت و لعل سے کام لیتا رہا اور پھر وہ مفلس ہو گیا تو وہ قابل مؤاخذہ ہے۔ یہی جمہور کا مذہب ہے کہ  
ہنڈی قبول کرنے کے بعد اس سے انکار نہیں کر سکتا۔ امام ابو حنیفہؒ کے نزدیک یہ امر قاضی کے فیصلہ پر منحصر ہے۔ اگر قاضی  
کی رائے میں حالات موت و افلاس کا تقاضا ہے کہ قرضہ منتقل کرنے والا ادائیگی کا ذمہ دار ہے تو مُحْتَال لَہُ اُس کی طرف  
رُجوع کرے۔ (تفصیل کے لئے دیکھئے عمدة القاری ج ۲ صفحہ ۱۱۰، ۱۱۱)

۱۔ (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب البیوع، باب فی الحوالۃ اَلہ ان یرجع فیہا)

۲۔ (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب البیوع، باب فی قوم یرثون المیراث فیبیع بعضهم من بعض)

۲۲۸۹: حَدَّثَنَا الْمَكِّيُّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ أَبِي عُبَيْدٍ عَنْ سَلَمَةَ ابْنِ الْأَكْوَعِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كُنَّا جُلُوسًا عِنْدَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذْ أُتِيَ بِجَنَازَةٍ فَقَالُوا صَلِّ عَلَيْهَا فَقَالَ هَلْ عَلَيْهِ دَيْنٌ قَالُوا لَا قَالَ فَهَلْ

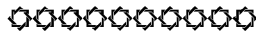


تَرَكَ شَيْئًا قَالُوا لَا فَصَلَّى عَلَيْهِ ثُمَّ أَتَى  
بِجَنَازَةٍ أُخْرَى فَقَالُوا يَا رَسُولَ اللَّهِ  
صَلِّ عَلَيْهَا قَالَ هَلْ عَلَيْهِ دَيْنٌ  
قِيلَ نَعَمْ قَالَ فَهَلْ تَرَكَ شَيْئًا قَالُوا  
ثَلَاثَةَ دَنَانِيرٍ فَصَلَّى عَلَيْهَا ثُمَّ أَتَى  
بِالثَّلَاثَةِ فَقَالُوا صَلِّ عَلَيْهَا قَالَ هَلْ  
تَرَكَ شَيْئًا قَالُوا لَا قَالَ فَهَلْ عَلَيْهِ  
دَيْنٌ قَالُوا ثَلَاثَةَ دَنَانِيرٍ قَالَ صَلُّوا عَلَى  
صَاحِبِكُمْ قَالَ أَبُو قَتَادَةَ صَلِّ عَلَيْهِ  
يَا رَسُولَ اللَّهِ وَعَلَيَّ دَيْنُهُ فَصَلَّى عَلَيْهِ.

لوگوں نے کہا: نہیں۔ آپؐ نے اس کی نماز جنازہ پڑھی۔ پھر اس کے بعد ایک اور جنازہ لایا گیا اور لوگوں نے کہا: یا رسول اللہ! اس کی نماز جنازہ پڑھیے۔ آپؐ نے پوچھا: کیا اس پر کوئی قرض ہے؟ عرض کیا گیا: جی ہاں۔ آپؐ نے پوچھا: کیا اس نے کچھ چھوڑا ہے؟ لوگوں نے کہا: تین اشرفیاں۔ آپؐ نے اس کا جنازہ پڑھا۔ اس کے بعد پھر تیسرا جنازہ لایا گیا اور لوگوں نے عرض کیا: اس کا جنازہ پڑھیں۔ آپؐ نے پوچھا: کیا اس نے کچھ چھوڑا؟ لوگوں نے کہا: نہیں۔ آپؐ نے پوچھا: اس پر کوئی قرض ہے؟ لوگوں نے کہا: تین اشرفیاں۔ آپؐ نے فرمایا: تم ہی اپنے ساتھی کا جنازہ پڑھ لو۔ حضرت ابوقتادہؓ نے کہا: یا رسول اللہ! آپؐ اس کا جنازہ پڑھیں اور اس کے قرض کی ادائیگی میرے ذمہ ہوگی۔ تب آپؐ نے اس کا جنازہ پڑھا۔

طرفہ: ۲۲۹۵۔

**تشریح:** اِنْ اَحَالَ دَيْنَ الْمَيِّتِ عَلَى رَجُلٍ جَازَ: مسئلہ معنوں کے تعلق میں جس حدیث کا حوالہ دیا گیا ہے، وہ از قسم ضمانت ہے۔ اس سے بعض فقہاء نے یہ استدلال کیا ہے کہ حوالہ اور ضمانت نتیجہ کے لحاظ سے ایک ہی بات ہے۔ (فتح الباری جز ۴ صفحہ ۵۸۹) مگر ان دونوں میں یہ فرق ہے کہ ضمانت دینے والا جس کے لئے ضمانت دیتا ہو، اُس کے لئے ضروری نہیں کہ وہ اس کا مقروض بھی ہو۔ ایک غیر مقروض شخص بھی ضمانت دے سکتا ہے مگر حوالہ کی صورت میں مُجْبِل کا حق مُحَال عَلَیْہِ پر واجب الاداء ہوتا ہے۔ واقعہ مذکورہ بالا میں چونکہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے میت کے ذمے جو حق تھا، وہ ضامن کی طرف منتقل کر دیا ہے؛ اس لئے امام بخاریؒ نے اس انتقال ذمہ داری سے استنباط کرتے ہوئے عنوان باب قائم کیا ہے۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۳۹- کتاب الکفالة

\*\*\*\*\*

### باب ۱: الکفالة فی القرض والدیون بالابدان وغیرها

قرض اور لین دین میں بدنی (اور مالی) ضمانت کے بارے میں احکامات

۲۲۹۰: اور ابو الزناد نے محمد بن حمزہ بن عمرو اسلمی سے روایت کرتے ہوئے کہا۔ محمد نے اپنے باپ سے روایت کی کہ حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے انہیں محصل زکوٰۃ بنا کر بھیجا تو (انہیں وہاں علم ہوا کہ) ایک آدمی نے اپنی بیوی کی لونڈی سے مباشرت کی ہے۔ حمزہ نے اس شخص سے ضامن لیے؛ یہاں تک کہ حضرت عمرؓ کے پاس آئے (اور سارا واقعہ بیان کیا۔) حضرت عمرؓ نے اس کو سو کوڑوں کی سزا دی۔ کیونکہ آپؓ نے واقعہ بیان کرنے والوں کی بات کو سچ پایا اور تصدیق کی۔ ہاں اس کو مسئلہ کے نہ جاننے کی وجہ سے ایک حد تک معذور سمجھا۔

اور حضرت جریرؓ اور حضرت اشعثؓ نے حضرت عبداللہ بن مسعودؓ سے مردوں کی نسبت کہا: ان سے توبہ کراؤ اور ان کی ضمانتیں لو۔ پس انہوں نے توبہ کی اور ان کے قبیلوں نے ان کی ضمانت دی

اور حماد نے کہا: اگر کوئی شخص کسی کا کفیل ہوا ہو اور (جس کا کفیل ہوا ہے) وہ مرجائے تو ضامن کے ذمہ کچھ نہ ہوگا۔ حکم نے کہا: ضمانت ادا کرنی ہوگی۔

۲۲۹۰: وَقَالَ أَبُو الزِّنَادِ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ حَمْزَةَ بْنِ عَمْرِو الْأَسْلَمِيِّ عَنْ أَبِيهِ أَنَّ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ بَعَثَهُ مُصَدِّقًا فَوَقَعَ رَجُلٌ عَلَى جَارِيَةِ امْرَأَتِهِ فَأَخَذَ حَمْزَةُ مِنَ الرَّجُلِ كَفْلَاءً حَتَّى قَدِمَ عَلَى عُمَرَ وَكَانَ عُمَرُ قَدْ جَلَدَهُ مِائَةَ جَلْدَةٍ فَصَدَّقَهُمْ وَعَذَرَهُ بِالْجَهَالَةِ.

وَقَالَ جَرِيرٌ وَالْأَشْعَثُ لِعَبْدِ اللَّهِ ابْنِ مَسْعُودٍ فِي الْمُرْتَدِّينَ اسْتَبْتَبَهُمْ وَكَفَلَهُمْ فَتَابُوا وَكَفَلَهُمْ عَشَائِرُهُمْ.

وَقَالَ حَمَادٌ إِذَا تَكَفَّلَ بِنَفْسٍ فَمَاتَ فَلَا شَيْءَ عَلَيْهِ. وَقَالَ الْحَكَمُ يَضْمَنُ.

۲۲۹۱: قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ وَقَالَ  
 اللَّيْثُ حَدَّثَنِي جَعْفَرُ بْنُ رَبِيعَةَ  
 عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ هُرْمَزٍ عَنْ  
 أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنْ  
 رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ  
 ذَكَرَ رَجُلًا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ  
 سَأَلَ بَعْضَ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنْ يُسَلِّفَهُ  
 أَلْفَ دِينَارٍ فَقَالَ أَتِنِّي بِالشَّهْدَاءِ  
 أَشْهَدُهُمْ فَقَالَ كَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا  
 قَالَ فَأَتِنِي بِالْكَفِيلِ قَالَ كَفَى بِاللَّهِ  
 كَفِيلًا قَالَ صَدَقْتَ فَدَفَعَهَا إِلَيْهِ إِلَى  
 أَجَلٍ مُسَمًّى فَخَرَجَ فِي الْبَحْرِ فَقَضَى  
 حَاجَتَهُ ثُمَّ التَّمَسَّ مَرْكَبًا يَرْكَبُهَا  
 يَقْدُمُ عَلَيْهِ لِلْأَجَلِ الَّذِي أَجَلَهُ  
 فَلَمْ يَجِدْ مَرْكَبًا فَأَخَذَ خَشَبَةً فَنَقَرَهَا  
 فَأَدْخَلَ فِيهَا أَلْفَ دِينَارٍ وَصَحِيفَةً مِنْهُ  
 إِلَى صَاحِبِهِ ثُمَّ رَجَعَ مَوْضِعَهَا ثُمَّ أَتَى  
 بِهَا إِلَى الْبَحْرِ فَقَالَ اللَّهُمَّ إِنَّكَ تَعْلَمُ  
 أَنِّي كُنْتُ تَسَلَّفْتُ فَلَانًا أَلْفَ دِينَارٍ  
 فَسَأَلَنِي كَفِيلًا فَقُلْتُ كَفَى بِاللَّهِ  
 كَفِيلًا فَرَضِيَ بِكَ وَسَأَلَنِي شَهِيدًا

۲۲۹۱: ابو عبد اللہ (امام بخاری) کا قول ہے کہ لیث نے  
 کہا کہ جعفر بن ربیعہ نے مجھے بتایا۔ انہوں نے عبد الرحمن  
 بن ہرمز سے، عبد الرحمن نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ  
 سے، حضرت ابو ہریرہؓ نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے  
 روایت کی کہ آپؐ نے بنی اسرائیل کے ایک شخص کا ذکر  
 کیا کہ اس نے بنی اسرائیل میں سے کسی دوسرے شخص  
 سے ایک ہزار اشرفیاں قرض مانگیں تو اُس نے کہا:  
 میرے پاس کوئی گواہ لے آؤ۔ میں ان کو گواہ بٹھراؤں  
 (اور رقم دے دوں) تو اس نے کہا: اللہ ہی کافی گواہ  
 ہے۔ اس نے کہا: پھر (اپنا) کوئی ضامن پیش کرو۔ اس  
 نے کہا: اللہ ہی کافی ضامن ہے۔ اس نے کہا: تم نے  
 سچ کہا اور اُس کو ایک مقررہ میعاد کے لئے (اشرفیاں)  
 دے دیں۔ (جس نے قرض لیا تھا) اس نے سمندر کا  
 سفر کیا اور اپنا کام سرانجام دیا اور اس کے بعد جہاز کی  
 تلاش کی کہ جس پر وہ سوار ہو کر اُس کے پاس اس میعاد  
 پر پہنچے جو اس نے مقرر کی تھی۔ مگر اس نے کوئی جہاز نہ  
 پایا۔ آخر اس نے ایک لکڑی لی اور اسے کریدا اور اس  
 میں ایک ہزار اشرفیاں اور اپنا ایک خط اپنے دوست  
 کے نام رکھ دیئے۔ پھر اس کا منہ بند کر دیا اور پھر اسے  
 لے کر سمندر پر آیا اور کہا: اے میرے اللہ! تو جانتا ہے  
 کہ میں نے فلاں شخص سے ایک ہزار اشرفیاں قرض لی  
 تھیں اور اس نے مجھ سے ضامن مانگا تھا اور میں نے  
 کہا تھا: اللہ تعالیٰ ہی کافی ضامن ہے اور وہ تیرا نام سن  
 کر راضی ہو گیا اور اُس نے مجھ سے گواہ مانگا تھا اور میں

فَقُلْتُ كَفَى بِاللّٰهِ شَهِيدًا فَرَضِيَ  
بِذَلِكَ وَآتَنِيَّ جَهْدْتُ أَنْ أَجِدَ مَرْكَبًا  
أَبْعَثُ إِلَيْهِ الَّذِي لَهُ فَلَمْ أَقْدِرْ وَإِنِّي  
أَسْتَوْدِعُكَهَا فَرَمَى بِهَا فِي الْبَحْرِ حَتَّى  
وَلَجَتْ فِيهِ ثُمَّ انْصَرَفَ وَهُوَ فِي ذَلِكَ  
يَلْتَمِسُ مَرْكَبًا يَخْرُجُ إِلَى بَلَدِهِ  
فَخَرَجَ الرَّجُلُ الَّذِي كَانَ أَسْلَفَهُ يَنْظُرُ  
لَعَلَّ مَرْكَبًا قَدْ جَاءَ بِمَالِهِ فَإِذَا  
بِالْخَشَبَةِ الَّتِي فِيهَا الْمَالُ فَأَخَذَهَا  
لِأَهْلِهِ حَطَبًا فَلَمَّا نَشَرَهَا وَجَدَ الْمَالَ  
وَالصَّحِيفَةَ ثُمَّ قَدِمَ الَّذِي كَانَ أَسْلَفَهُ  
فَأَتَى بِالْأَلْفِ دِينَارٍ فَقَالَ وَاللّٰهِ مَا زِلْتُ  
جَاهِدًا فِي طَلَبِ مَرْكَبٍ لَّا تَيْلِكَ  
بِمَالِكَ فَمَا وَجَدْتُ مَرْكَبًا قَبْلَ  
الَّذِي أَتَيْتُ فِيهِ قَالَ هَلْ كُنْتُ  
بَعَثْتُ إِلَيْكَ بِشَيْءٍ قَالَ أُخْبِرْكَ أَنِّي  
لَمْ أَجِدْ مَرْكَبًا قَبْلَ الَّذِي جِئْتُ  
فِيهِ قَالَ فَإِنَّ اللَّهَ قَدْ أَدَّى عَنْكَ  
الَّذِي بَعَثْتُ فِي الْخَشَبَةِ فَانْصَرَفَ  
بِالْأَلْفِ الدِّينَارِ رَاشِدًا.

نے کہا تھا: اللہ ہی کافی گواہ ہے اور وہ تیرا نام سن کر راضی ہو گیا تھا۔ اور میں نے بہت کوشش کی کہ کوئی جہاز پاؤں کہ تا اس کا مال اس کو بھیج دوں مگر میں نہ کر سکا اور اب میں یہ مال تیرے سپرد کرتا ہوں۔ یہ کہہ کر اُس نے وہ لکڑی سمندر میں ڈال دی؛ یہاں تک کہ وہ سمندر میں آگے چلی گئی۔ پھر اس کے بعد وہ واپس (گھر کو) لوٹا اور جہاز کی تلاش میں رہا۔ تا اپنے ملک کو واپس آجائے۔ وہ شخص جس نے اس کو قرض دیا ہوا تھا، ایک دن باہر نکلا کہ دیکھے شاید کوئی جہاز اس کا مال (روپیہ) لے کر آیا ہو تو اُس کی نظر اُس لکڑی پر پڑی جس کے اندر مال رکھا ہوا تھا۔ وہ اسے اپنے گھر والوں کے لئے ایندھن سمجھ کر لے گیا۔ جب اس نے اس کو چیرا، اس میں مال اور خط پایا۔ پھر کچھ مدت کے بعد وہ شخص بھی آپہنچا جس کو اس نے مال قرض دیا تھا۔ وہ ایک ہزار دینار اپنے ساتھ لایا اور کہا: اللہ کی قسم! میں نے جہاز کی انتہائی تلاش کی تا تمہارا مال تمہیں واپس کروں۔ مگر جس جہاز میں میں آیا ہوں، اس سے پہلے میں نے کوئی جہاز نہیں پایا تو قرض خواہ نے کہا: کیا تو نے کوئی (رقم) میرے لئے بھیجی تھی؟ اس نے کہا کہ میں تجھے بتاتا ہوں کہ مجھے اس جہاز کے سوا جس میں اب آیا ہوں کوئی جہاز نہیں ملا۔ قرض خواہ نے کہا: اللہ نے تیری طرف سے وہ مال مجھے پہنچا دیا ہے جو تو نے لکڑی میں بند کر کے بھیجا تھا۔ پس تو اطمینان سے ہزار اشرفیاں لے کر واپس لوٹ جا۔

اطرافہ: ۱۴۹۸، ۲۰۶۳، ۲۴۰۴، ۲۴۳۰، ۲۷۳۴، ۶۲۶۱۔

**تشریح:** **الْكَفَالَةُ فِي الْقَرْضِ وَالذُّيُونِ بِالْأَبْدَانِ وَغَيْرِهَا:** امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کو جب کسی مسئلے پر مستند حدیث نہیں ملتی تو عنوان باب ہی میں صحاح ستہ وغیرہ کی روایات اور ائمہ و فقہاء کے اقوال نقل کر کے مسئلہ زیر عنوان بیان کرنے پر اکتفاء کرتے ہیں۔ چنانچہ مسئلہ کفالت و ضمانت کے متعلق بھی انہوں نے یہی طریق اختیار کیا ہے۔ عنوان باب میں کئی ایک حوالے جمع کر دیے ہیں اور ان کے آخر میں درج کردہ روایت کا اعادہ کیا ہے۔ یہ روایت کتاب الزکاة (باب ۶۵، روایت نمبر ۱۳۹۸) اور کتاب البیوع (باب ۱۰، روایت نمبر ۲۰۶۳) میں گزر چکی ہے۔

**فَأَخَذَ حَمْرَةً مِنَ الرَّجُلِ كُفْلَاءً:** عنوان باب میں چار حوالے نقل کئے ہیں۔ پہلا حوالہ جو ابو زناد عبد اللہ بن ذکوان کی روایت کا ہے، طحاوی نے نقل کیا ہے۔ حمزہ بن عمرو اسلمی صحابی ہیں؛ جنہیں حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے تحصیل صدقہ کے لئے قبیلہ سعد بن ہذیم کی طرف بھیجا تو انہوں نے ایک شخص کو اپنی بیوی سے کہتے ہوئے سنا کہ وہ اپنے آزاد کردہ غلام کی زکوٰۃ بھی ادا کرے تو اس کی بیوی نے اسے کہا کہ وہ ادا کرے، کیونکہ وہ اس کا بیٹا ہے۔ دریافت کرنے پر معلوم ہوا کہ بیوی کی لونڈی سے خاوند نے مباشرت کی تھی؛ جس سے لڑکا پیدا ہوا اور پھر اس کی بیوی نے وہ لڑکا آزاد کر دیا۔ جب حضرت عمرؓ کو اس واقعہ کا علم ہوا تو انہوں نے بجائے رجم کے سو دُرّوں کی سزا دی۔ اس واقعہ میں ابو حمزہ نے زیر الزام شخص سے شخصی کفالت لی تھی کہ اگر یہ بیان درست ثابت ہوا تو اسے حد لگائی جائے گی۔ مذکورہ بالا صحابی کے فعل سے کفالت کے جواز میں استنباط کیا گیا ہے۔ اس روایت میں یہ بھی ذکر ہے کہ چونکہ وہ شخص ناواقف تھا، اس لئے انہوں نے رجم کی سزا تعزیر میں بدل دی۔ اس تعلق میں دیکھئے عمدۃ القاری جز ۱۲ صفحہ ۱۱۴۔

**اسْتَبْتَهُمْ وَكَفَّلَهُمْ:** دوسرا حوالہ حضرت جریر بن عبد اللہ کھکیؓ اور حضرت اشعث بن قیس کندیؓ کے واقعہ کا ہے جو امام بیہقی اور ابن ابی شیبہؒ نے مفصل نقل کیا ہے کہ حارث بن مضرب نے حضرت عبد اللہ بن مسعودؓ کے ساتھ صبح کی نماز پڑھی۔ اتنے میں ایک مؤذن کی آواز مسجد بنی حنیفہ سے سنائی دی کہ میں گواہی دیتا ہوں کہ مسیلمہ اللہ کا رسول ہے۔ یہ مؤذن عبد اللہ بن نواح تھا۔ حضرت عبد اللہ بن مسعودؓ نے اسے بلوا کر اس کا سر قلم کیا اور اس محلّہ میں جو مسیلمہ کے پیرو تھے، ان سے متعلق حضرت جریر بن عبد اللہؓ اور حضرت اشعث بن قیسؓ نے مشورہ دیا کہ ان سے توبہ کروائی جائے اور شخصی ضمانت لی جائے کہ وہ آئندہ ایسی غلطی نہ کریں گے۔

**إِذَا تَكَفَّلَ بِنَفْسٍ فَمَاتَ فَلَا شَيْءَ عَلَيْهِ:** تیسرا حوالہ حماد بن ابی سلیمان کا ہے جو مسلم اشعری کے نام سے مشہور تھے۔ یہ فقہاء کوفہ میں سے ہیں اور امام ابو حنیفہؒ کے اساتذہ میں سے تھے۔ ان کے نزدیک اگر کسی شخص کی ضمانت دی جائے اور وہ فوت ہو جائے تو ضامن کفالت کے بوجھ سے آزاد ہے۔ (عمدۃ القاری جز ۱۲ صفحہ ۱۱۵)

**يَضْمُنُ:** چوتھا حوالہ حکم بن عتیبہ کے فتویٰ کا ہے۔ اگر کفالت مالی ہو تو کفیل بہر حال ذمہ دار ہے۔ یہی مذہب

۱ (شرح معانی الآثار، کتاب الحدود، باب الرجل یزنی بجارية امرأته، جز ۳ صفحہ ۱۴۷)

۲ (سنن الکبریٰ للبیہقی، کتاب الضمان، باب ما جاء فی الکفالة ببدن من علیہ حق، جز ۶ صفحہ ۷۷)

(مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب السیر، باب ما قالوا فی الرجل یسلم ثم یرتد ما یصنع به)

جمہور کا بھی ہے۔ بعض فقہاء نے اس میں ایک فرق ملحوظ رکھا ہے کہ اگر مالی ضمانت حال میں واجب الادا ہے اور وہ ادا نہیں ہوئی تو کفیل ذمہ وار ہے اور اگر وہ آئندہ وقت میں قابل ادا ہو اور مکفول عنہ فوت ہو جائے تو کفیل کفالت سے آزاد ہے۔ مذکورہ بالا حوالہ جات کی تفصیل فتح الباری جزء ۲ صفحہ ۵۹۲، ۵۹۳ نیز عمدۃ القاری جزء ۱۲ صفحہ ۱۱۲، ۱۱۵ میں دیکھئے۔

## باب ۲

قَوْلُ اللَّهِ عَزَّوَجَلَّ: وَالَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَانُكُمْ فَاتُّوهُمْ نَصِيبَهُمْ ط

اللہ عزوجل کا یہ ارشاد: جن سے تم نے قسم کھا کر عہد و پیمان کیا ہے ان کا حصہ ان کو دے دو۔

(النساء: ۳۴)

۲۲۹۲: حَدَّثَنَا الصَّلْتُ بْنُ مُحَمَّدٍ حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ عَنْ إِدْرِيسَ عَنْ طَلْحَةَ بْنِ مُصَرِّفٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا وَلِكُلٍّ جَعَلْنَا مَوَالِيَ قَالَ وَرَثَةً، وَالَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَانُكُمْ (النساء: ۳۴) قَالَ كَانَ الْمُهَاجِرُونَ لَمَّا قَدِمُوا الْمَدِينَةَ يَرِثُ الْمُهَاجِرُ الْأَنْصَارِيَّ دُونَ ذَوِي رَحِمِهِ لِلْأُخُوَّةِ الَّتِي آخَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَيْنَهُمْ فَلَمَّا نَزَلَتْ وَلِكُلٍّ جَعَلْنَا مَوَالِيَ نَسَخَتْ ثُمَّ قَالَ وَالَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَانُكُمْ إِلَّا النَّصْرَ وَالرِّفَادَةَ وَالنَّصِيحَةَ وَقَدْ ذَهَبَ الْمِيرَاثُ وَيُوصَى لَهُ.

۲۲۹۲: صلت بن محمد نے ہم سے بیان کیا کہ ابواسامہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ادريس سے، ادريس نے طلحہ بن مصرف سے، طلحہ نے سعید بن جبیر سے، سعید نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ حضرت ابن عباسؓ نے آیت وَلِكُلٍّ جَعَلْنَا مَوَالِيَ میں مَوَالِيَ کے معنی وارثوں کے کئے ہیں (اور آیت کے معنی یہ ہیں کہ ہم نے ہر ایک کے لئے وارث بنائے ہیں) اور آیت وَالَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَانُكُمْ (یعنی اور وہ جن سے تم نے پختہ عہد و پیمان کئے ہیں....) کی تشریح حضرت ابن عباسؓ یوں کرتے تھے کہ مہاجر جب مدینہ میں آئے تو مہاجر انصاری کا وارث ہوتا۔ اس کے رشتہ دار وارث نہ ہوتے اور یہ اس برادرانہ تعلق کی وجہ سے تھا جو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کے درمیان قائم کیا تھا۔ لیکن جب آیت وَلِكُلٍّ جَعَلْنَا مَوَالِيَ نازل ہوئی کہ ہر ایک کیلئے کچھ وارث بنائے ہیں تو (آیت وَالَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَانُكُمْ کی یہ تشریح) منسوخ ہو گئی۔ پھر حضرت ابن عباسؓ نے وَالَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَانُكُمْ کے تحت آنے والوں کے متعلق فرمایا کہ اب صرف ان کی مدد اور خیر خواہی کی جاسکتی ہے۔ ترکہ کی تقسیم کا حکم ختم ہو گیا۔ ہاں حق میں ان کے وصیت کی جاسکتی ہے۔

۲۲۹۳: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ  
ابْنُ جَعْفَرٍ عَنْ حُمَيْدٍ عَنْ أَنَسٍ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَدِمَ عَلَيْنَا  
عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ عَوْفٍ فَأَخَى  
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
بَيْنَهُ وَبَيْنَ سَعْدِ بْنِ الرَّبِيعِ.

۲۲۹۳: قتیبہ نے ہم سے بیان کیا کہ اسماعیل  
بن جعفر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے حمید سے، حمید نے  
حضرت انس رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے  
کہا: عبدالرحمن بن عوف ہمارے پاس (مکہ سے  
ہجرت کر کے) آئے تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم  
نے ان کے اور سعد بن ربیع کے درمیان برادرانہ تعلق  
قائم کیا۔

اطرافہ: ۲۰۴۹، ۳۷۸۱، ۳۹۳۷، ۵۰۷۲، ۵۱۴۸، ۵۱۵۳، ۵۱۶۷، ۶۰۸۲، ۶۳۸۶۔

۲۲۹۴: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الصَّبَّاحِ  
حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ زَكَرِيَّاءَ حَدَّثَنَا  
عَاصِمٌ قَالَ قُلْتُ لِأَنَسِ بْنِ مَالِكٍ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَبْلَغَكَ أَنَّ النَّبِيَّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَا حِلْفَ  
فِي الْإِسْلَامِ فَقَالَ قَدْ حَالَفَ النَّبِيُّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَيْنَ قُرَيْشٍ  
وَالْأَنْصَارِ فِي دَارِي.

۲۲۹۴: محمد بن صباح نے ہم سے بیان کیا کہ  
اسماعیل بن زکریا نے ہمیں بتایا کہ عاصم نے ہم  
سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت انس  
بن مالک رضی اللہ عنہ سے پوچھا کیا آپؐ کو یہ خبر پہنچی  
کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے کہ اسلام میں  
(جاہلیت کے) عہد و پیمان نہیں۔ تو انہوں نے کہا:  
نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے تو میرے گھر میں قریش اور  
انصار کے درمیان عہد و پیمان کرایا تھا۔

اطرافہ: ۶۰۸۳، ۷۳۴۰۔

**تشریح:** وَالَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَانُكُمْ فَآتَوْهُمْ نَصِيْبَهُمْ: عنوان باب میں سورۃ النساء  
آیت ۳۴ کا حوالہ دیا گیا ہے۔ جو یہ ہے: وَلِكُلِّ جَعَلْنَا مَوَالِي مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ ط  
وَالَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَانُكُمْ فَآتَوْهُمْ نَصِيْبَهُمْ ط إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ۝ (النساء: ۳۴) یعنی ہم  
نے ہر شخص کے لئے ترکہ میں وارث مقرر کر دیئے ہیں۔ وہ وارث ماں باپ اور قریبی رشتہ دار ہیں اور وہ بھی جن کے ساتھ  
تم نے بپے عہد و پیمان کئے۔ (یعنی بیویاں یا خاوند) سو ان کو بھی اُن کا مقررہ حصہ دو اور اللہ ہر ایک امر پر نگران ہے۔  
آیت کا مطلب واضح ہے۔

فَلَمَّا نَزَلَتْ وَلِكُلِّ جَعَلْنَا مَوَالِيَ نَسَخَتْ: حضرت ابن عباسؓ کی روایت مندرجہ باب ۲ سے ظاہر ہے کہ ابتدائے زمانہ ہجرت کے دوران مہاجرین اور انصار مدینہ بھائی بھائی بنائے گئے تھے تو انہیں معاہدہ مَوَالِیٰ کی رو سے حق و رشتہ بھی دیا جانے لگا؛ یہ طریق بعد میں منسوخ ہوا۔ یہ نہیں کہ ایک حصہ آیت نے دوسرے حصہ کو منسوخ کر دیا۔ چنانچہ ابو جعفر نحاسؒ کہتے ہیں: الَّذِي يَجِبُ أَنْ يُحْمَلَ عَلَيْهِ حَدِيثُ ابْنِ عَبَّاسٍ الْمَذْكُورُ فِي الْبَابِ أَنْ يَكُونَ وَلِكُلِّ جَعَلْنَا مَوَالِيَ نَاسِخًا لِّمَا كَانُوا يَفْعَلُونَهُ وَأَنْ يَكُونَ وَالَّذِينَ عَاقَدَتْ أَيْمَانُكُمْ غَيْرَ نَاسِخٍ وَلَا مَنْسُوخٍ ..... وَمِمَّنْ قَالَ أَنَّهَا مُحْكَمَةٌ مُجَاهِدٌ وَسَعِيدُ بْنُ جُبَيْرٍ وَبِهِ قَالَ أَبُو حَنِيفَةَ وَقَالَ هَذَا الْحُكْمُ بَاقٍ غَيْرُ مَنْسُوخٍ. (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۱۱۸) یعنی حضرت ابن عباسؓ کی روایت سے ظاہر ہے کہ آیت نے انصار اور مہاجرین کا طریق عمل منسوخ کیا ہے۔ آیت کسی آیت کی نہ ناسخ ہے نہ منسوخ۔ بلکہ آیات اپنی نصوص میں محکم ہیں۔ ..... اور جن لوگوں نے یہ کہا ہے کہ یہ آیت محکم ہے، ان میں سے مجاہد اور سعید بن جبیر بھی ہیں اور یہی بات امام ابو حنیفہؒ نے بھی کہی ہے۔ اور انہوں نے کہا ہے کہ یہ حکم باقی ہے اور منسوخ نہیں ہے۔

امام بخاریؒ کفالت کے باب میں اس حدیث کو اس غرض سے لائے ہیں تا یہ ثابت کریں کہ عہد و پیمان کی بناء پر اسلام میں ترکہ سے حصہ دے دیا جاتا تھا تو کفالت کرنے سے بھی مال کی ادائیگی کی ذمہ داری کفیل پر آجائے گی۔ کیونکہ یہ بھی ایک عہد ہوتا ہے جس کا پورا کرنا واجب ہوتا ہے۔

### باب ۳: مَنْ تَكَفَّلَ عَنْ مَّيِّتٍ دَيْنًا فَلَيْسَ لَهُ أَنْ يَرْجِعَ

جو شخص کسی میت کی طرف سے قرض کی (ادائیگی کی) ذمہ داری لے وہ اس سے پھر نہیں سکتا

وَبِهِ قَالَ الْحَسَنُ. اور حسن (بصریؒ) کا بھی یہی مذہب ہے۔

۲۲۹۵: حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ عَنْ يَزِيدَ بْنِ أَبِي عُبَيْدٍ عَنْ سَلَمَةَ بْنِ الْأَكْوَعِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أُتِيَ بِجَنَازَةٍ لِيُصَلِّيَ عَلَيْهَا فَقَالَ هَلْ عَلَيْهِ مِنْ دَيْنٍ قَالُوا لَا فَصَلَّى عَلَيْهِ ثُمَّ أُتِيَ بِجَنَازَةٍ أُخْرَى فَقَالَ هَلْ عَلَيْهِ مِنْ دَيْنٍ قَالُوا

۲۲۹۵: ابوعاصم نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یزید بن ابی عبید سے، یزید نے حضرت سلمہ بن اکوع رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس ایک جنازہ لایا گیا؛ تاکہ آپ اس کی نماز جنازہ پڑھیں۔ آپ نے پوچھا: کیا اس پر کوئی قرضہ ہے؟ لوگوں نے کہا: نہیں۔ تب آپ نے اس کی نماز جنازہ پڑھی۔ پھر اس کے بعد ایک اور جنازہ لایا گیا تو آپ نے پوچھا:



نَعَمْ قَالَ فَصَلُّوا عَلَى صَاحِبِكُمْ قَالَ  
أَبُو قَتَادَةَ عَلَيَّ دَيْنُهُ يَا رَسُولَ اللَّهِ  
فَصَلَّى عَلَيْهِ.

طرفہ: ۲۲۸۹۔

۲۲۹۶: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ  
حَدَّثَنَا سُفْيَانُ حَدَّثَنَا عَمْرُو سَمِعَ  
مُحَمَّدَ بْنَ عَلِيٍّ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَوْ قَدْ جَاءَ  
مَالُ الْبَحْرَيْنِ قَدْ أُعْطِيتُكَ هَكَذَا  
وَهَكَذَا فَلَمْ يَجِئْ مَالُ الْبَحْرَيْنِ  
حَتَّى قُبِضَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
فَلَمَّا جَاءَ مَالُ الْبَحْرَيْنِ أَمَرَ أَبُو بَكْرٍ  
فَنَادَى مَنْ كَانَ لَهُ عِنْدَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عِدَّةٌ أَوْ دَيْنٌ فَلْيَأْتِنَا فَأَتَيْتُهُ  
فَقُلْتُ إِنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
قَالَ لِي كَذَا وَكَذَا فَحَتَّى لِي حَثِيَّةٌ  
فَعَدَدْتُهَا فَإِذَا هِيَ خَمْسُ مِائَةٍ وَقَالَ  
خُذْ مِثْلَهَا.

کیا اس پر کوئی قرض ہے؟ لوگوں نے کہا: جی ہاں۔ آپؐ  
نے فرمایا: تم ہی اپنے ساتھی کی نماز جنازہ پڑھ لو۔  
ابوقتادہؓ نے کہا: یا رسول اللہ! اس کے قرضہ کا میں  
ذمہ دار ہوں۔ تب آپؐ نے اس کی نماز جنازہ پڑھی۔

۲۲۹۶: علی بن عبد اللہ (مدینی) نے ہمیں بتایا کہ  
سفیان (بن عیینہ) نے ہم سے بیان کیا کہ عمرو  
(بن دینار) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے محمد  
بن علی (باقر) سے سنا کہ وہ حضرت جابر بن عبد اللہ  
رضی اللہ عنہ سے روایت کرتے تھے کہ حضرت جابرؓ نے  
کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے (مجھ سے) فرمایا: اگر بحرین  
سے مال آیا ہوتا تو میں تمہیں اس طرح (دونوں لپ  
بھر کر) اس طرح (اس طرح) دیتا۔ بحرین کا مال نہ  
آیا اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم فوت ہو گئے۔ جب بحرین  
سے مال آیا تو حضرت ابو بکرؓ نے حکم دیا اور منادی کرائی  
گئی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ذمہ جس کسی کا کوئی وعدہ  
یا قرضہ ہو تو وہ ہمارے پاس آئے۔ میں بھی اُن کے  
پاس گیا اور میں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے مجھ  
سے یوں فرمایا تھا تو انہوں نے مجھے ایک لپ بھر کر دیا  
اور میں نے اسے گنا تو وہ پانچ سو تھے اور انہوں نے  
کہا: اس سے دو گئے اور لے لو۔

اطرافہ: ۲۵۹۸، ۲۶۸۳، ۳۱۳۷، ۳۱۶۴، ۴۳۸۳۔

**تشریح:** باب ۳ کی تشریح بھی دیکھئے۔ دونوں ابواب کا مضمون ایک ہی ہے، سوائے اس فرق کے کہ وہاں تفصیل ہے اور

یہاں اجمال اور عنوان باب میں متوفی کی کفالت سے عدم رجوع کا ذکر ہے اور یہ بات اس رو سے مستنبط ہے کہ حضرت قتادہ جب قرض کی ادائیگی کے کفیل ہوئے اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کی کفالت پر متوفی کی نماز جنازہ پڑھی تو وہ کفالت سے رجوع نہیں کر سکتے تھے۔ حسن بصریؒ، ابن ابی لیلیٰ اور جمہور کا مذہب یہی ہے کہ کفالت سے عہدہ برآ ہونا لازمی ہے؛ خواہ متوفی کا ترکہ ہو یا نہ ہو۔ کیونکہ کفیل اپنی مرضی سے ادائیگی کا ذمہ دار ہوا ہے۔ امام ابوحنیفہؒ کے نزدیک اگر متوفی کا ترکہ ثابت ہو تو کفیل رجوع کر سکتا ہے۔ امام مالکؒ کے نزدیک از خود رجوع نہیں کر سکتا؛ بلکہ اسے قاضی کے پاس دعویٰ کرنا ہوگا اور وہ رجوع کے بارے میں فیصلہ کرے گا۔ (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۱۱۹، ۱۲۰) جو ائمہ کفالت سے رجوع کے حق میں ہیں، ان کے نزدیک بیت المال قائم ہونے کے بعد متوفی کی طرف سے ادائیگی کی ذمہ داری بیت المال پر عائد ہوتی ہے اور غیر شخص کی کفالت بقدر ترکہ ہی کے ہو سکتی ہے، جو متوفی کا ثابت ہو۔ ترکہ سے زائد بوجھ کفیل پر نہیں ڈالا جاسکتا۔ (عمدة القاری - شرح کتاب الحوالة باب ۳، جزء ۱۲ صفحہ ۱۱۳) اس تعلق میں باب ۵ کی تشریح بھی دیکھئے۔

مذکورہ بالا روایت میں جو صورت مذکور ہے، اس سے ظاہر ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے تحقیق فرمائی تھی کہ متوفی کا قرضہ ادا کرنے کے لئے اس کا کوئی ترکہ نہیں۔ ایسی کفالت سے رجوع نہیں کیا جاسکتا؛ جس کی ذمہ داری کفیل نے لی ہو؛ ورنہ وہ کفالت حق ضائع کرنے کا سبب ہوگی۔

زیر باب جو روایتیں منقول ہیں، ان سے اور عنوان باب سے واضح ہوتا ہے کہ امام بخاریؒ - حسن بصریؒ کی رائے کے مؤید ہیں کہ کفالت کے بعد رجوع نہیں کیا جاسکتا۔ اگر ترکہ ثابت ہو تو اس سے قرض خواہ کو دلانا کفیل کی ذمہ داری ہے۔ اگر ترکہ نہیں ہے تو وہ خود ادا کرے۔

### باب ۴: جَوَارُ أَبِي بَكْرٍ فِي عَهْدِ النَّبِيِّ ﷺ وَ عَقْدُهُ

نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں حضرت ابو بکرؓ کو پناہ دیا جانا اور ان کا عہد کرنا

۲۲۹۷: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ قَالَ ابْنُ شِهَابٍ فَأَخْبَرَنِي عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا زَوْجَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَتْ لَمْ أَعْقِلْ أَبَوَيَّ إِلَّا ۲۲۹۷: يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ قَالَ ابْنُ شِهَابٍ فَأَخْبَرَنِي عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا زَوْجَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَتْ لَمْ أَعْقِلْ أَبَوَيَّ إِلَّا

۲۲۹۷: یحییٰ بن بکیر نے ہم سے بیان کیا کہ لیث نے ہمیں بتایا۔ عقیل سے مروی ہے کہ ابن شہاب نے کہا: عروہ بن زبیر نے مجھے بتایا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی زوجہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے کہا: جب سے میں نے ہوش سنبھالا ہے، میرے ماں باپ اسی دین پر تھے۔

وَهُمَا يَدِينَانِ الدِّينَ. وَقَالَ أَبُو صَالِحٍ حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ عَنْ يُونُسَ عَنْ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ لَمْ أَعْقِلْ أَبَوَيَّ قَطُّ إِلَّا وَهُمَا يَدِينَانِ الدِّينَ وَلَمْ يَمُرَّ عَلَيْنَا يَوْمٌ إِلَّا يَأْتِنَا فِيهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ طَرَفِي النَّهَارِ بُكْرَةً وَعَشِيَّةً فَلَمَّا ابْتَلَيْ الْمُسْلِمُونَ خَرَجَ أَبُو بَكْرٍ مُهَاجِرًا قَبْلَ الْحَبْشَةِ حَتَّى إِذَا بَلَغَ بَرَكُ الْعِمَادِ لَقِيَهُ ابْنُ الدَّغْنَةِ وَهُوَ سَيِّدُ الْقَارَةِ فَقَالَ أَيْنَ تُرِيدُ يَا أَبَا بَكْرٍ فَقَالَ أَبُو بَكْرٍ أَخْرَجَنِي قَوْمِي فَأَنَا أُرِيدُ أَنْ أَسِيحَ فِي الْأَرْضِ وَأَعْبُدَ رَبِّي قَالَ ابْنُ الدَّغْنَةِ إِنَّ مِثْلَكَ لَا يَخْرُجُ وَلَا يُخْرَجُ فَإِنَّكَ تَكْسِبُ الْمَعْدُومَ وَتَصِلُ الرَّحِمَ وَتَحْمِلُ الْكُلَّ وَتَقْرِي الصَّيْفَ وَتُعِينُ عَلَى نَوَائِبِ الْحَقِّ وَأَنَا لَكَ جَارٌ فَارْجِعْ فَأَعْبُدْ رَبَّكَ بِبِلَادِكَ فَارْتَحِلْ ابْنُ الدَّغْنَةِ فَرَجَعَ مَعَ أَبِي بَكْرٍ فَطَافَ فِي أَشْرَافِ كُفَّارِ قُرَيْشٍ فَقَالَ لَهُمْ إِنَّ أَبَا بَكْرٍ لَا يَخْرُجُ

اور ابوصالح (سلیمان) نے کہا: مجھے عبداللہ (بن مبارک) نے بتایا۔ انہوں نے یونس سے، یونس نے زہری سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: مجھے عروہ بن زبیر نے بتایا کہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کہتی تھیں: جب سے میں نے ہوش سنبھالا ہے میرے ماں باپ اسی دین پر تھے اور ہم پر کوئی ایسا دن نہیں گزرا کہ جس میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ہمارے پاس صبح و شام دونوں وقت نہ آئے ہوں۔ جب مسلمانوں کو تکلیف دی گئی تو حضرت ابوبکرؓ ہجرت کر کے حبشہ کی طرف چل پڑے۔ جب وہ بَرَكُ الْعِمَادِ مقام پر پہنچے تو انہیں (مالک) بن دغنه ملا اور وہ قارہ قبیلہ کا سردار تھا۔ اس نے پوچھا: ابوبکرؓ کہاں کا قصد ہے؟ حضرت ابوبکرؓ نے کہا: میری قوم نے مجھے نکال دیا ہے اور میں چاہتا ہوں کہ ملک میں چلوں پھروں اور اپنے رب کی عبادت کرتا رہوں۔ ابن دغنه نے کہا: تمہارے جیسا آدمی خود وطن نہیں چھوڑتا اور نہ اسے نکالا جانا چاہیے۔ تم تو کنگال کوکما کر دیتے رہے ہو، رشتہ داروں سے نیک سلوک کیا کرتے ہو اور بے چاروں کو سنبھالتے ہو اور مہمان نواز اور حادثوں میں حق بات کی مدد کرتے ہو اور میں تمہیں اپنی پناہ میں لیتا ہوں۔ واپس چلو اور اپنے وطن میں ہی اپنے رب کی عبادت کرو اور ابن دغنه بھی چل پڑا اور حضرت ابوبکرؓ کے ساتھ (مکہ میں) آیا اور کفارِ قریش کے سرداروں سے ملا اور اُن سے کہا: ابوبکرؓ تو ایسے ہیں کہ ان جیسا آدمی وطن سے نہیں نکلا جاسکتا اور نہ نکالا

مِثْلُهُ وَلَا يُخْرِجُ أَتُخْرِجُونَ رَجُلًا  
يَكْسِبُ الْمَعْدُومَ وَيَصِلُ الرَّحِمَ  
وَيَحْمِلُ الْكَلَّ وَيَقْرِي الضَّيْفَ وَيُعِينُ  
عَلَى نَوَائِبِ الْحَقِّ فَأَنْفَذَتْ قُرَيْشُ  
جِوَارَ ابْنِ الدَّغْنَةِ وَآمَنُوا أَبَا بَكْرٍ  
وَقَالُوا لِابْنِ الدَّغْنَةِ مَرَّ أَبَا بَكْرٍ  
فَلْيَعْبُدْ رَبَّهُ فِي دَارِهِ فَلْيَصِلْ وَلْيَقْرَأْ  
مَا شَاءَ وَلَا يُؤْذِنَا بِذَلِكَ وَلَا يَسْتَعْلِنَ  
بِهِ فَإِنَّا قَدْ خَشِينَا أَنْ يَفْتِنَ أَبْنَاءَنَا  
وَنِسَاءَنَا قَالَ ذَلِكَ ابْنُ الدَّغْنَةِ  
لَأَبِي بَكْرٍ فَطَفِقَ أَبُو بَكْرٍ يَعْبُدُ رَبَّهُ  
فِي دَارِهِ وَلَا يَسْتَعْلِنُ بِالصَّلَاةِ  
وَلَا الْقِرَاءَةِ فِي غَيْرِ دَارِهِ ثُمَّ بَدَأَ  
لَأَبِي بَكْرٍ فَابْتَنَى مَسْجِدًا بِفَنَاءِ دَارِهِ  
وَبَرَزَ فَكَانَ يُصَلِّي فِيهِ وَيَقْرَأُ الْقُرْآنَ  
فَيَتَقَصَّفُ عَلَيْهِ نِسَاءُ الْمُشْرِكِينَ  
وَأَبْنَاؤُهُمْ يَعْجَبُونَ وَيَنْظُرُونَ إِلَيْهِ  
وَكَانَ أَبُو بَكْرٍ رَجُلًا بَكَاءَ لَا يَمْلِكُ  
دَمْعُهُ حِينَ يَقْرَأُ الْقُرْآنَ فَأَفْرَعَ ذَلِكَ  
أَشْرَافَ قُرَيْشٍ مِنَ الْمُشْرِكِينَ  
فَأَرْسَلُوا إِلَى ابْنِ الدَّغْنَةِ فَقَدِمَ

جانا چاہیے۔ کیا تم ایسے شخص کو نکالتے ہو جو غریب کی پرورش کرتا ہے اور رشتہ داروں سے نیک سلوک کرتا ہے اور بے سہاروں کے بوجھ کو اپنے کندھوں پر لیتا ہے اور مہمانوں کی بہترین خاطر مدارات کرتا ہے اور حوادث میں حق بات کی مدد کرتا ہے۔ اس پر قریش نے ابن دغنے کی پناہ منظور کر لی اور حضرت ابوبکرؓ کو آمن دیا مگر ابن دغنے سے کہا: ابوبکرؓ سے کہو کہ وہ اپنے رب کی عبادت اپنے گھر میں ہی کیا کرے۔ (وہیں) نماز پڑھے اور جو چاہے پڑھے۔ لیکن ہمیں (اپنی عبادت اور قرآن پڑھنے) سے تکلیف نہ دے اور اعلانیہ نہ پڑھے۔ کیونکہ ہمیں ڈر ہے کہ وہ ہمارے بیٹوں اور ہماری عورتوں کو گمراہ کر دے گا۔ ابن دغنے نے حضرت ابوبکرؓ سے یہ کہہ دیا تو حضرت ابوبکرؓ اپنے گھر میں ہی اپنے رب کی عبادت کرنے لگے اور اپنے گھر کے سوا کسی اور جگہ نماز اور قرآن اعلانیہ نہ پڑھتے۔ پھر کچھ عرصہ کے بعد حضرت ابوبکرؓ کو خیال آیا تو انہوں نے اپنے گھر کے صحن میں ایک مسجد بنالی اور کھلی جگہ میں نکلے۔ وہیں نماز بھی پڑھتے اور قرآن مجید بھی اور ان کے پاس مشرکوں کی عورتیں اور بچے جمگھٹا کرتے۔ وہ تعجب کرتے اور حضرت ابوبکرؓ کو دیکھتے اور حضرت ابوبکرؓ بہت ہی رونے والے آدمی تھے۔ جب قرآن پڑھتے تو اپنے آنسوؤں کو نہ تھام سکتے۔ اس کیفیت نے قریش کے مشرک سرداروں کو گھبرا دیا اور انہوں نے ابن دغنے کو بلا بھیجا۔ وہ ان کے پاس آیا اور انہوں نے اسے کہا:

عَلَيْهِمْ فَقَالُوا لَهُ إِنَّا كُنَّا أَجْرْنَا  
 أَبَا بَكْرٍ عَلَى أَنْ يَّعْبُدَ رَبَّهُ فِي دَارِهِ  
 وَإِنَّهُ جَاوَزَ ذَلِكَ فَأَبْتَنَى مَسْجِدًا  
 بِفِنَاءِ دَارِهِ وَأَعْلَنَ الصَّلَاةَ وَالْقِرَاءَةَ  
 وَقَدْ خَشِينَا أَنْ يَفْتِنَ أَبْنَاءَنَا وَنِسَاءَنَا  
 فَأَتَاهُ فَإِنْ أَحَبَّ أَنْ يَقْتَصِرَ عَلَى أَنْ  
 يَّعْبُدَ رَبَّهُ فِي دَارِهِ فَعَلَ وَإِنْ أَبَى إِلَّا  
 أَنْ يُعْلِنَ ذَلِكَ فَسَلَّهُ أَنْ يَرُدَّ إِلَيْكَ  
 ذِمَّتَكَ فَإِنَّا كَرِهْنَا أَنْ نُخْفِرَكَ وَلَسْنَا  
 مُقَرَّرِينَ {لِلْأَبِيِّ بَكْرٍ ☆} الْإِسْتِعْلَانَ  
 قَالَتْ عَائِشَةُ فَأَتَى ابْنُ الدَّغْنَةِ  
 أَبَا بَكْرٍ فَقَالَ قَدْ عَلِمْتَ الَّذِي  
 عَقَدْتُ لَكَ عَلَيْهِ فِيمَا أَنْ تَقْتَصِرَ  
 عَلَى ذَلِكَ وَإِنَّمَا أَنْ تَرُدَّ إِلَيَّ ذِمَّتِي  
 فَإِنِّي لَا أُحِبُّ أَنْ تَسْمَعَ الْعَرَبُ أَنِّي  
 أُخْفِرْتُ فِي رَجُلٍ عَقَدْتُ لَهُ قَالَ  
 أَبُو بَكْرٍ إِنِّي أَرُدُّ إِلَيْكَ جَوَارِكَ  
 وَأَرْضِي بِجَوَارِ اللَّهِ وَرَسُولِ اللَّهِ  
 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمَئِذٍ بِمَكَّةَ  
 فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

ہم نے تو ابوبکرؓ کو اس شرط پر پناہ دی تھی کہ وہ اپنے گھر  
 میں اپنے رب کی عبادت کرتا رہے۔ لیکن انہوں نے  
 اس شرط کی پرواہ نہ کی اور اپنے گھر کے صحن میں مسجد بنا  
 لی ہے اور نماز اور قرآن اعلانیہ پڑھنا شروع کر دیا ہے۔  
 ہمیں ڈر ہے کہ وہ ہمارے لڑکوں اور ہماری عورتوں کو  
 گمراہ کر دے گا۔ تم اس کے پاس جاؤ۔ اگر وہ پسند  
 کرے کہ اپنے گھر کے اندر ہی رہ کر اپنے رب کی  
 عبادت کرے تو کرے ورنہ اگر اعلانیہ ہی پڑھنے پر  
 مصر رہے تو اسے کہو: تمہاری (امان کی) ذمہ داری  
 تمہیں واپس کر دے۔ کیونکہ ہمیں یہ برا معلوم ہوتا  
 ہے کہ تمہاری ذمہ داری توڑیں اور ہم تو (ابوبکرؓ کو) ☆  
 کبھی بھی اعلانیہ عبادت کرنے نہیں دیں گے۔ حضرت  
 عائشہؓ کہتی تھیں کہ ابن دغنے حضرت ابوبکرؓ کے پاس آیا  
 اور کہنے لگا: آپ کو اس شرط کا علم ہی ہے جس پر میں  
 نے آپ کی خاطر عہد کیا تھا۔ اس لئے یا تو آپ اس پر  
 قائم رہیں ورنہ میری ذمہ داری مجھے واپس کر دیں۔  
 کیونکہ میں پسند نہیں کرتا کہ عرب یہ بات سنیں کہ جس  
 شخص کو میں نے پناہ دی تھی، اس کے بارے میں  
 بدعہدی کی گئی۔ حضرت ابوبکرؓ نے کہا: میں آپ کی پناہ  
 آپ کو واپس کرتا ہوں اور اللہ ہی کی پناہ پر راضی ہوں  
 اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ان دنوں مکہ میں ہی  
 تھے۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: مجھے تمہاری  
 ہجرت کا مقام دکھایا گیا ہے۔ میں نے ایک کھاری

☆ الفاظ ”لِلْأَبِيِّ بَكْرٍ“ فتح الباری مطبوعہ بلاق کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری ج ۴، حاشیہ صفحہ ۶۰۰)

قَدْ أُرِيتُ دَارَ هِجْرَتِكُمْ رَأَيْتُ سَبْخَةَ  
ذَاتِ نَخْلٍ بَيْنَ لَا بَتَيْنِ وَهُمَا الْحَرَّتَانِ  
فَهَاجَرَ مَنْ هَاجَرَ قَبْلَ الْمَدِينَةِ حِينَ  
ذَكَرَ ذَلِكَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
وَرَجَعَ إِلَى الْمَدِينَةِ بَعْضُ مَنْ كَانَ  
هَاجَرَ إِلَى أَرْضِ الْحَبَشَةِ وَتَجَهَّزَ  
أَبُو بَكْرٍ مُهَاجِرًا فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى رِسْلِكَ  
فَإِنِّي أَرْجُو أَنْ يُؤْذَنَ لِي قَالَ أَبُو بَكْرٍ  
هَلْ تَرْجُو ذَلِكَ بِأَبِي أَنْتَ قَالَ  
نَعَمْ فَحَبَسَ أَبُو بَكْرٍ نَفْسَهُ عَلَى  
رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
لِيُصْحَبَهُ وَعَلَفَ رَا حِلَتَيْنِ كَانَتَا عِنْدَهُ  
وَرَقَ السَّمَرِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ.

زمین دیکھی ہے جس میں کھجوریں ہیں اور وہ دو پتھر ملی  
زمینوں کے درمیان ہے۔ جب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم  
نے یہ ذکر کیا تو جس (مسلمان) نے ہجرت کرنی تھی،  
اس نے مدینہ کی طرف ہجرت کی اور جو حبشہ کے ملک  
میں ہجرت کر گئے تھے ان میں سے بھی بعض مدینہ پہنچ  
گئے اور حضرت ابوبکرؓ نے بھی ہجرت کرنے کی تیاری  
کی تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ان سے فرمایا:  
ذرا ٹھہریں۔ کیونکہ میں امید کرتا ہوں کہ مجھے بھی  
(ہجرت کی) اجازت دی جائے گی۔ تب حضرت ابوبکرؓ  
نے عرض کیا: میرے ماں باپ آپ پر قربان! کیا آپ  
بھی (ہجرت کی) امید رکھتے ہیں؟ آپ نے فرمایا:  
ہاں۔ تب حضرت ابوبکرؓ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی  
خاطر رک گئے کہ آپ کے ساتھ ہی جائیں گے اور  
حضرت ابوبکرؓ نے دو اونٹنیوں کو جو ان کے پاس تھیں،  
چار مہینے تک ببول کے پتے کھلائے (تا کہ وہ ہجرت  
کے سفر کے لئے تیار ہو جائیں۔)

اطرافہ: ۴۷۶، ۲۱۳۸، ۲۲۶۳، ۲۲۶۴، ۳۹۰۵، ۴۰۹۳، ۵۸۰۷، ۶۰۷۹۔

**تشریح:** جَوَارُ أَبِي بَكْرٍ فِي عَهْدِ النَّبِيِّ ﷺ وَعَقْدُهُ: حضرت ابوبکر رضی اللہ عنہ کے واقعہ  
سے کفالت کی ایک اور صورت کے بارے میں استنباط کیا گیا ہے۔ ابن دغنه قارہ قبیلہ کا سردار تھا، جس نے  
عام دستور کے مطابق ان کی پناہ کا اعلان کیا تھا اور یہ پناہ حضرت ابوبکرؓ نے منظور کر لی اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو بھی  
اس پناہ کا علم تھا۔ کفالت بھی اسی قسم کی ایک ذمہ داری ہے؛ جسے پورا کیا جاتا ہے۔ مذکورہ بالا واقعہ سے اس کا جواز ثابت ہوتا  
ہے۔ لیکن آخر حضرت ابوبکر رضی اللہ عنہ کی غیرت ایمانی یہ برداشت نہ کر سکی اور ابن دغنه کے سمجھانے پر کہ اپنے گھر کی مسجد  
میں بلند آواز سے تلاوت نہ کیا کریں؛ اس سے لوگوں کو شکایت پیدا ہوتی ہے؛ آپؐ نے اس کی پناہ واپس کر دی اور اللہ  
اور اس کے رسول کی پناہ پر بھروسہ کیا۔ اس واقعہ میں جواز اور عدم جواز کی دونوں صورتیں موجود ہیں۔ حالات کا جو تقاضا ہو  
اس کے مطابق عمل کرنا چاہیے۔ اسی لئے عنوان باب مصدر یہ رکھا گیا ہے۔

## باب ۵: الدَّيْنُ

قرضہ کے بارے میں ارشاد

۲۲۹۸: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ ۲۲۹۸: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يُؤْتِي بِالرَّجُلِ الْمُتَوَفَّى عَلَيْهِ الدَّيْنُ فَيَسْأَلُ هَلْ تَرَكَ لِدَيْنِهِ فَضْلًا فَإِنْ حَدَّثَ أَنَّهُ تَرَكَ لِدَيْنِهِ وَفَاءً صَلَّى وَإِلَّا قَالَ لِلْمُسْلِمِينَ صَلُّوا عَلَى صَاحِبِكُمْ فَلَمَّا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْفُتُوحَ قَالَ أَنَا أَوْلَى بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنْفُسِهِمْ فَمَنْ تُوَفِّيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فَتَرَكَ دَيْنًا فَعَلَيْ قِضَاؤُهُ وَمَنْ تَرَكَ مَالًا فَلِوَرَثَتِهِ.

۲۲۹۸: یحییٰ بن بکیر نے ہم سے بیان کیا کہ لیث نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عُقَیْل سے، عُقَیْل نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے اُبی سلمہ سے، ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس جب کسی ایسے شخص کا جنازہ آتا جس پر قرضہ ہوتا، آپ پوچھتے: آیا اس نے اپنا قرضہ چکانے کے لئے کچھ مال چھوڑا ہے؟ اگر لوگ کہتے: ہاں تو آپ اس پر نمازِ جنازہ پڑھتے، ورنہ مسلمانوں سے کہتے: تم اپنے ساتھی کی نمازِ جنازہ پڑھو۔ جب اللہ نے آپ کو فتوحات دیں تو آپ نے فرمایا: میں مسلمانوں کا اُن (کے رشتہ داروں) سے بھی زیادہ قریبی ہوں۔ اس لئے مومنوں میں سے جو فوت ہو اور وہ قرضہ چھوڑ جائے تو اس کا ادا کرنا میرے ذمے ہے اور جو کوئی مال چھوڑ جائے تو وہ اس کے وارثوں کا ہے۔

اطرافہ: ۲۳۹۸، ۲۳۹۹، ۴۷۸۱، ۵۳۷۱، ۶۷۳۱، ۶۷۴۵، ۶۷۶۳۔

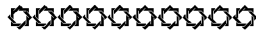
**تشریح:** فَعَلَيْ قِضَاؤُهُ: امام ابو حنیفہؒ اور امام مالکؒ نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے آخری عمل کو سابقہ عمل کا نسخ قرار دے کر کفالت کے بارے میں یہ رائے قائم کی ہے کہ اگر متوفی مقروض ہو اور اس کا کوئی ترکہ نہ ہو تو بیت المال اس کا کفیل ہوگا۔ اس تعلق میں ایک اور روایت بھی منقول ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے جب مقروض کی نمازِ جنازہ نہ پڑھی تو جبریل نے کہا: حقوق العباد کا نادہند ظالم ہے کہ اس نے اسراف اور حدودِ شریعت توڑنے میں قرض برداشت کئے۔ لیکن ایک عفت مآب عیال دار جو مجبوراً قرضہ لیتا ہے اور اس کو ادا نہیں کر سکتا اور وفات پا جاتا ہے، اس کا میں ضامن ہوں۔ اس پر نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے اعلان فرمایا کہ ایسے شخص کی طرف

سے آپ قرض ادا کریں گے اور جو مال اس نے چھوڑا ہے، اس کے حق دار اس کے وارث ہوں گے۔ یہ روایت بلحاظ سند کمزور ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۶۰۲) (عمدة القاری - شرح کتاب الحوالۃ، باب ۳ - جزء ۱۲ صفحہ ۱۱۳)

قرآن مجید میں تقسیم ورثہ کے تعلق میں اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِي بِهَا أَوْ ذَيْنَ لَا غَيْرَ مُضَارِّجٍ وَصِيَّةً مِّنَ اللَّهِ ط وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَلِيمٌ (النساء: ۱۳) یعنی ترکہ کی تقسیم وصیت اور مرنے والے کے قرض کی ادائیگی کے بعد بچے ہوئے مال سے ہوگی۔ اس تقسیم میں کسی کو ضرر پہنچانا مقصود نہیں ہونا چاہیے اور یہ اللہ تعالیٰ کی طرف سے تاکید کی حکم ہے اور اللہ خوب جاننے والا اور بردبار ہے۔ اس آیت سے واضح ہے کہ وصیت اور قرضہ کی ادائیگی بہر حال لازم ہے۔ قرآن مجید کے اس صریح حکم کی روشنی میں مندرجہ بالا حدیث پر عمل کرنا ہوگا۔ یعنی ترکہ کے قرض کی ادائیگی مقدم ہے اور اگر کوئی شخص قلاش فوت ہوا ہو تو اس کے قرض کی ادائیگی کا کفیل بیت المال ہوگا اور یہ ذمہ داری ایسے ہی مقروض متوفی کے لئے ہے جو تہی دست ہو، نہ ہر ایک مقروض کے لئے۔

شارحین نے عنوان باب کے تعلق میں یہ سوال اٹھایا ہے کہ وہ اپنے مفہوم کے لحاظ سے مبہم ہے۔ صحیح بخاری کے بعض نسخوں میں باب بلا عنوان ہے اور ان کا خیال ہے کہ یہ باب بطور فصل ہے۔ سابقہ ابواب کا مضمون یہاں ختم ہوتا ہے۔ اس لئے صرف روایت نمبر ۲۲۹۸ درج کی گئی ہے۔ جس کا سابقہ باب کے مضمون سے کوئی تعلق نہیں۔ بلکہ اس کا تعلق باب ۳ کے مضمون سے ہے۔ جن نسخوں میں باب کا عنوان موجود ہے۔ وہ صرف لفظ قرضہ ہے۔ اس سے کچھ معلوم نہیں ہوتا کہ اس سے متعلق کیا مسئلہ بیان کرنا مقصود ہے۔ دیکھئے فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۶۰۱، عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۱۲۵۔

فقہاء نے اس ضمن میں یہ سوال بھی اٹھایا ہے کہ مقروض کی نماز جنازہ نہ پڑھنا بطور تحریم ہے یا تعزیر؟ تا لوگوں کو حقوق العباد کی ادائیگی کی فکر رہے اور اسے معمولی نہ سمجھیں۔ (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۱۲۶) لیکن اگر مقروض کی نماز جنازہ پڑھنا حرام ہوتا تو صحابہ سے نہ کہا جاتا کہ وہ پڑھیں۔ اس سے ظاہر ہے کہ یہ صورت تحریمی نہیں بلکہ تعزیری تھی۔





بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۴۰۔ کِتَابُ الْوَكَالَةِ

oooooooooooo

وَسَكَاةٌ كَے لغوی معنے ہیں کسی کو کوئی کام سپرد کرنا۔ (لسان العرب - وکل) ہر تصرف جو انسان بحیثیت مالک کسی امر میں بذاتِ خود کر سکتا ہو، وہ دوسرے کو سپرد کیا جاسکتا ہے۔ جس کے سپرد کیا جائے، وہ وکیل کہلائے گا۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت ام حبیبہ بنت ابی سفیانؓ کا نکاح قبول کرنے میں اپنی طرف سے حضرت عمرو بن امیہ ضمیری کو وکیل مقرر کیا۔ (أسد الغابة - ذکر عمرو بن أمیة بن خویلد الضمری) شرعی اصطلاح میں کسی شخص کا دوسرے کو کسی جائز امر کے سرانجام دینے میں اپنا قائم مقام مقرر کرنا وکالت کہلاتا ہے۔ لیکن ناجائز بات میں کسی کی وکالت کرنا درست نہیں۔ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ ۖ وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝ (المائدة: ۳) یعنی تم نیکی اور تقویٰ کے کاموں میں تو ایک دوسرے کی مدد کرو۔ لیکن گناہ اور زیادتی کی باتوں میں ایک دوسرے کی مدد نہ کیا کرو اور اللہ تعالیٰ کا تقویٰ اختیار کرو۔ اللہ کی سزا یقیناً سخت ہوتی ہے۔ پس اس آیت سے استنباط ہوتا ہے کہ وکالت کسی اچھے کام میں ہی کرنی چاہیے۔ وکالت کی حسب ذیل شرطیں ہیں:-

- ۱۔ مؤکل کی اہلیت و قدرت یعنی کس، کم عقل، شرابی اور مجنون کا کسی کو وکیل کرنا درست نہ ہوگا۔
- ۲۔ صحت وکالت کے لئے ضروری ہے کہ جن باتوں میں کسی کو وکیل کیا جائے، وہ جائز ہوں۔ مثلاً بحالت احرام چونکہ نکاح جائز نہیں، اس لئے اس ناجائز بات میں کسی کو وکیل کرنا بھی درست نہیں۔
- ۳۔ تعیین۔ یعنی غیر معین وکالت جائز نہیں۔ مثلاً اگر کوئی شخص کہے کہ اس کی طرف سے فلاں شخص فروخت کرنے میں وکیل ہے اور کوئی چیز معین نہ کرے تو یہ جائز نہ ہوگا۔
- ۴۔ مؤکل کی رضامندی۔
- ۵۔ وکالت امانت کی طرح ہے۔ اس لئے اس کی صحت کے لئے وہی شرائط ہیں جو امانت کے لئے ہیں۔ خیانت وکالت کو باطل اور کالعدم کر دیتی ہے۔

## باب ۱: وَكَالَةُ الشَّرِيكَ الشَّرِيكَ فِي الْقِسْمَةِ وَغَيْرَهَا

ایک شریک کا تقسیم وغیرہ میں دوسرے شریک کو کام سپرد کرنا

وَقَدْ أَشْرَكَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلِيًّا فِي هَذِهِ ثُمَّ أَمَرَهُ بِقِسْمَتِهَا.   
 نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت علیؑ کو اپنی قربانی میں شریک کیا۔ پھر ان کو حکم دیا کہ اس کا گوشت مستحقین میں بانٹ دیں۔

۲۲۹۹: حَدَّثَنَا قَبِيصَةُ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ ابْنِ أَبِي نَجِيحٍ عَنْ مُجَاهِدٍ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي لَيْلَى عَنْ عَلِيٍّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ أَمَرَنِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ أَتَصَدَّقَ بِجَلَالِ الْبُذْنِ الَّتِي نُحِرَتْ وَبِجُلُودِهَا.   
 ۲۲۹۹: قبیصہ (بن عقبہ) نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان (ثوری) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن ابی نجیح سے، انہوں نے مجاہد سے، مجاہد نے عبدالرحمن بن ابی لیلیٰ سے، عبدالرحمن نے حضرت علی رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مجھ سے فرمایا کہ میں ان قربانی کے اونٹوں کی جھولیں اور ان کی کھالیں صدقے میں دے دوں جو ذبح کئے گئے تھے۔

اطرافہ: ۱۷۰۷، ۱۷۱۶، ۱۷۱۶م، ۱۷۱۷، ۱۷۱۸۔

۲۳۰۰: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ يَزِيدَ عَنْ أَبِي الْخَيْرِ عَنْ عُقْبَةَ بْنِ عَامِرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَعْطَاهُ غَنَمًا يَقْسِمُهَا عَلَى صَحَابَتِهِ فَبَقِيَ عَتُودٌ فَذَكَرَهُ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ صَحَّحَ بِهِ أَنْتَ.   
 ۲۳۰۰: عمرو بن خالد نے ہم سے بیان کیا کہ لیث نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یزید (بن ابی حبیب) سے، یزید نے ابوالخیر سے، ابوالخیر نے حضرت عقبہ بن عامر رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کو چند بکریاں دیں کہ انہیں آپ کے صحابہ میں بانٹ دیں تو ایک سال کا بکری کا بچہ بچ رہا تو انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے اس کا ذکر کیا۔ آپ نے فرمایا: تم خود اس کی قربانی دے دو۔

اطرافہ: ۲۵۰۰، ۵۵۴۷، ۵۵۵۵۔

فَبَقِيَ عَتُوْدٌ: عَتُوْد کے معنی ہیں مَا رَعَى وَقَوَّیْ وَآتَى عَلَيْهِ حَوْلٌ۔ بکری کا ایک سالہ بچہ جو چر کر مضبوط ہو گیا ہو۔ وَقِيلَ اِذَا قَدَرَ عَلٰی السِّفَادِ۔ اور یہ بھی کہا گیا ہے کہ جو خفقی کے قابل ہو۔ اس کی جمع اُغْتَدَة آتی ہے۔ (عمدة القاری ج ۲ صفحہ ۱۲۸)

## بَاب ۲

إِذَا وَكَّلَ الْمُسْلِمُ حَرْبِيًّا فِي دَارِ الْحَرْبِ أَوْ فِي دَارِ الْإِسْلَامِ جَارَ

اگر کوئی مسلمان کسی حربی (کافر) کو دارالحرب میں یا دارالاسلام میں وکیل کرے تو جائز ہوگا

۲۳۰۱: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنِي يُونُسُ بْنُ الْمَاجَشُونِ عَنْ صَالِحِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ ابْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ جَدِّهِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كَاتَبْتُ أُمِّيَّةَ بْنَ خَلْفٍ كِتَابًا بِأَنْ يَحْفَظَنِي فِي

صَاغِيَّتِي بِمَكَّةَ وَ أَحْفَظْهُ فِي صَاغِيَّتِهِ  
بِالْمَدِينَةِ فَلَمَّا ذَكَرْتُ الرَّحْمَنَ قَالَ  
لَا أَعْرِفُ الرَّحْمَنَ كَاتِبَنِي بِاسْمِكَ  
الَّذِي كَانَ فِي الْجَاهِلِيَّةِ فَكَاتَبْتُهُ  
عَبْدُ عَمْرٍو فَلَمَّا كَانَ فِي يَوْمٍ بَدْرٍ  
خَرَجْتُ إِلَى جَبَلٍ لِأُحْرِزَهُ حِينَ نَامَ  
النَّاسُ فَأَبْصَرَهُ بِلَالٌ فَخَرَجَ حَتَّى  
وَقَفَ عَلَى مَجْلِسٍ مِّنَ الْأَنْصَارِ فَقَالَ  
أُمِّيَّةُ بْنُ خَلْفٍ لَا نَجَوْتُ إِنْ نَجَا أُمِّيَّةُ  
فَخَرَجَ مَعَهُ فَرِيقٌ مِّنَ الْأَنْصَارِ فِي  
آثَارِنَا فَلَمَّا خَشِيتُ أَنْ يَلْحَقُونَا  
خَلَفْتُ لَهُمْ ابْنَهُ لِأَشْغَلَهُمْ فَقَتَلُوهُ ثُمَّ  
أَبَوْا حَتَّى يَتَّبَعُونَا وَكَانَ رَجُلًا ثَقِيلًا  
فَلَمَّا أَدْرَكُونَا قُلْتُ لَهُ ابْرُكْ فَبَرَكَ  
فَالْقَيْتُ عَلَيْهِ نَفْسِي لِأَمْنَعَهُ فَتَجَلَّلُوهُ ☆  
بِالسُّيُوفِ مِنْ تَحْتِي حَتَّى قَتَلُوهُ  
وَأَصَابَ أَحَدُهُمْ رَجُلِي بِسَيْفِهِ  
وَكَانَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ عَوْفٍ  
يُرِينَا ذَلِكَ الْأَثَرَ فِي ظَهْرِ قَدَمِهِ.

مدینہ میں حفاظت کروں گا۔ جب میں نے اپنا نام  
عبدالرحمن لکھا تو (امیہ نے) کہا: میں عبدالرحمن کو نہیں  
جانتا۔ تم مجھے اپنا وہ نام لکھو جو جاہلیت میں تھا۔ اس پر  
میں نے اپنا نام عبدالعمر لکھا۔ جب وہ بدر کی جنگ میں  
تھا تو میں ایک پہاڑ کی طرف جب لوگ سوچکے تھے  
نکل گیا؛ تا میں اس کی حفاظت کروں تو بلالؓ نے اسے  
کہیں دیکھ لیا۔ چنانچہ وہ گئے اور انصار کی ایک مجلس میں  
کھڑے ہو گئے اور کہنے لگے کہ یہ امیہ بن خلف ہے۔  
اگر بیچ نکلا تو میری خیر نہیں۔ اس پر بلالؓ کے ساتھ کچھ  
لوگ ہمارے تعاقب میں نکلے۔ میں ڈرا کہ وہ ہمیں  
پالیں گے۔ اس لئے میں نے اس کے بیٹے کو اس کی  
خاطر پیچھے چھوڑ دیا کہ وہ اس کے ساتھ لڑائی میں  
مشغول ہو جائیں۔ چنانچہ انہوں نے اس کو مار ڈالا۔  
انہوں نے میرا داؤ کارگر نہ ہونے دیا اور ہمارا پیچھا  
کیا۔ امیہ چونکہ بھاری بھر کم آدمی تھا (اس لئے جلدی  
ادھر ادھر نہ ہوسکا۔) آخر جب انہوں نے ہمیں پالیا؛  
میں نے اسے کہا: بیٹھ جاؤ تو وہ بیٹھ گیا۔ میں نے اپنے  
آپ کو اس پر ڈال دیا کہ اسے بچاؤں تو انہوں نے  
میرے نیچے سے اس کے بدن میں تلواریں گھونپیں ☆؛  
یہاں تک کہ اسے مار ڈالا۔ ان میں سے ایک نے اپنی  
تلوار سے میرے پاؤں پر بھی زخم کر دیا۔ (ابراہیم نے  
کہا:) حضرت عبدالرحمنؓ بن عوف ہمیں اپنے پاؤں  
کی پشت پر وہ نشان دکھایا کرتے تھے۔

{ قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ سَمِعَ يُوسُفُ } { ابو عبد اللہ (امام بخاریؒ) نے کہا: یوسف نے صالح

☆ عمدة القاری میں اس جگہ لفظ فَتَجَلَّلُوهُ ہے۔ (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۱۲۸) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

صَالِحًا وَإِبْرَاهِيمُ أَبَاهُ. ۱۔

سے سنا اور ابراہیم نے اپنے باپ سے سنا۔ ۱۔

طرفہ: ۳۹۷۱۔

**تشریح:** إِذَا وَكَّلَ الْمُسْلِمُ حَرَبِيًّا: وَكَّلَ کے معنی اسْتَحْفَظَ بھی ہوتے ہیں۔ یعنی حفاظت سپرد کرنا۔ کہتے ہیں وَكَّلْتُ فَلَانًا۔ میں نے فلاں کو بطور محافظ مقرر کیا۔ (فتح الباری - شرح باب ۱، جزء ۴ صفحہ ۶۰۳)

انہی معنوں میں یہ باب ہے اور اس باب میں مسئلہ غیر مسلم کی وکالت کا ہے۔ خواہ اسلامی مملکت میں ہو یا غیر اسلامی مملکت میں جو برسر پیکار ہو۔ حضرت عبدالرحمن بن عوف رضی اللہ عنہ بڑے پائے کے صحابی ہیں اور امیہ بن خلف مشہور دشمن اسلام۔ دونوں کے درمیان معاہدہ حفاظت مال کا ہوا اور اس سے جواز وکالت کا مسئلہ مستنبط کیا گیا ہے۔ جہاں تک دونوں کی وکالت اور ذمہ داری کا تعلق ہے، اس سے جواز ثابت ہے۔ اس ضمن میں امام ابن حجرؒ نے لکھا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو اس کا علم ہوا اور آپؐ نے ناپسندیدگی کا اظہار نہیں فرمایا۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۶۰۵) حضرت بلال رضی اللہ عنہ امیہ کے غلام تھے اور وہ انہیں اسلام قبول کرنے کی وجہ سے سخت دکھ دیا کرتا تھا۔ آخر حضرت ابوبکر رضی اللہ عنہ نے اس سے خرید کر ان کو آزادی دلائی۔ میدان جنگ میں اسے دیکھ کر حضرت بلالؓ نے اپنے دشمن کو اس قابل نہیں سمجھا کہ وہ امن دیا جائے۔ ابن منذرؒ کا خیال ہے کہ حربی مستامن (یعنی برسر پیکار قوم کا کوئی فرد جو امن کا طالب ہو، اس) کی وکالت جائز ہے۔

(فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۶۰۵)

حضرت بلال رضی اللہ عنہ کا قول اسی لئے قابل اعتراض نہیں سمجھا گیا کہ جنگ بدر میں قریش کو امن دینے کا اعلان آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی طرف سے نہیں ہوا تھا اور آپؐ کی ہدایت يُجِئُ عَلَى الْمُسْلِمِينَ أَذْنَاهُمْ جنگ بدر کے بعد کی ہے ۲۔ یعنی ایک ادنیٰ مسلمان کسی کو پناہ دے تو اُس کی رعایت اور نگہداشت سب مسلمانوں پر واجب ہوتی ہے۔ اس روایت سے مسئلہ معنوں کے جواز کی تائید ہوتی ہے۔

**الصَّاعِيَّة:** صَعَى سے اسم فاعل ہے اور مراد اس سے مال اور سامان ہے۔ اسی طرح اہل وعیال اور نوکر وغیرہ۔ (عمدة القاری جزء ۴ صفحہ ۱۲۹)

**سَمِعَ يُوسُفُ صَالِحًا وَإِبْرَاهِيمُ أَبَاهُ:** مذکورہ بالا روایت مُعْتَنَ ہے۔ اس لئے یوسف کی سند کا حوالہ دے کر اس سقم کو دور کیا گیا ہے۔ یعنی صالح نے اپنے باپ ابراہیم سے سنا کہ وہ کہتے تھے کہ ان کے باپ حضرت عبدالرحمن بن عوفؓ اپنا زخم ہمیں دکھایا کرتے تھے۔ یہ حصہ روایت اس نسخہ بخاری میں موجود تھا جو ابوذر نے مستملی سے نقل کیا ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۶۰۵)

۱۔ یہ الفاظ فتح الباری مطبوعہ بلاق کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جزء ۴ حاشیہ صفحہ ۶۰۴)

۲۔ (المستدرک علی الصحیحین، کتاب معرفة الصحابة، ذکر مناقب أبی العاص بن ربیع)

### باب ۳: أَلَوْكَالَةُ فِي الصَّرْفِ وَالْمِيزَانِ

صرافی اور ماپ تول میں وکیل کرنا

وَقَدْ وَكَّلَ عُمَرُ وَابْنُ عُمَرَ فِي الصَّرْفِ. حضرت عمرؓ اور حضرت ابن عمرؓ نے بھی صرافی میں وکیل کیا۔

۲۳۰۲-۲۳۰۳: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ ابْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ عَبْدِ الْمَجِيدِ بْنِ سُهَيْلِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ وَأَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اسْتَعْمَلَ رَجُلًا عَلَى خَيْبَرَ فَجَاءَهُمْ بِتَمْرٍ جَنِيبٍ فَقَالَ أَكُلْ تَمْرٍ خَيْبَرَ هَكَذَا فَقَالَ إِنَّا لَنَأْخُذُ الصَّاعَ {مِنْ هَذَا} بِالصَّاعَيْنِ وَالصَّاعَيْنِ بِالثَّلَاثَةِ فَقَالَ لَا تَفْعَلْ بَعِ الْجَمْعَ بِالْدَّرَاهِمِ ثُمَّ ابْتَغِ بِالْدَّرَاهِمِ جَنِيْبًا. وَقَالَ فِي الْمِيزَانِ مِثْلَ ذَلِكَ.

۲۳۰۲-۲۳۰۳: عبد اللہ بن یوسف بیان کیا کہ مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبد المجید بن سہیل بن عبد الرحمن بن عوف سے، انہوں نے سعید بن مسیب سے، سعید نے حضرت ابوسعید خدری اور حضرت ابوہریرہ رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک شخص کو خیبر کا عامل مقرر کیا۔ وہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس چیدہ کھجوریں لے آیا تو آپؐ نے پوچھا: کیا خیبر کی ساری کھجوریں ایسی ہی ہوتی ہیں؟ اس نے کہا: ہم {اس کا ☆} ایک صاع دوسری کھجور کے دو صاع اور اس کے دو صاع دوسری کھجور کے تین صاع دے کر خریدتے ہیں تو آپؐ نے فرمایا: ایسا مت کرو۔ پہلے ملی جلی کھجوروں کو نقد روپیہ پر بیچو۔ پھر اس رقم سے عمدہ کھجور خرید لو۔ اور تولنے کی چیزوں میں بھی یہی حکم فرمایا۔

اطرافہ: ۲۲۰۱-۲۲۰۲، ۴۲۴۴-۴۲۴۵، ۴۲۴۶-۴۲۴۷، ۷۳۵۰-۷۳۵۱۔

☆ الفاظ ”مِنْ هَذَا“ عمدۃ القاری کے مطابق ہیں۔ (عمدۃ القاری ج: ۱۲ صفحہ ۱۳۱) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

**تشریح:** **الْوَكَالَةُ فِي الصَّرْفِ:** پونڈ اور نوٹ روپیہ کے بدلے دوسرے سکے لینے کو صَرْف یا بیع صَرْف کہتے ہیں۔ عنوان باب میں دو حوالے منقول ہیں۔ ایک حضرت عمر رضی اللہ عنہ کا اور دوسرا حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہ کا۔ دونوں حوالے سعید بن منصور نے موصولاً نقل کئے ہیں کہ حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے حضرت انس رضی اللہ عنہ کو ایک برتن دیا جس پر سونے کا پانی چڑھا ہوا تھا، تا وہ اسے بازار میں لے جا کر بدلوائیں۔ انہوں نے ایک یہودی صراف کے پاس وہ پیالہ اس پیالہ کے اصل وزن کی بجائے اس سے دو گنے وزن پر فروخت کر دیا۔ گویا پیالہ کی بنوائی وغیرہ بھی ساتھ ہی شمار ہو گئی۔ حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے ان سے فرمایا: یہ جائز نہیں۔ واپس جائیں اور اسی قدر وزن کے اندازہ پر فروخت کریں۔ چنانچہ وہ گئے۔ یہودی نے کہا کہ وہ اس سے زیادہ بھی دینے کو تیار ہے۔ مگر حضرت عمر رضی اللہ عنہ نہ مانے اور فرمایا: إِلَّا بَوْرَئِهِ کہ وزن کے مطابق ہی حساب ہوگا۔ یعنی جس قدر سونا پیالے پر چڑھا ہوا ہے، صرف اس کی قیمت سونے کے بھاؤ کے مطابق لی جائے گی۔ باقی اگر چاندی کا ہے تو اس کی قیمت چاندی کے بھاؤ سے لی جائے گی۔ (فتح الباری ج ۴ صفحہ ۶۰۶) گویا حضرت عمرؓ نے انتہائی احتیاط برتی کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے اس حکم کی تعمیل کی جائے کہ سونے کے بدلہ میں اگر سونا لینا ہو تو برابر ہونا چاہیے اور نقد لینا چاہیے۔ (دیکھئے کتاب البیوع، روایت نمبر ۲۱۷۵، ۲۱۷۶)

اسی طرح حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہ نے بھی کیا۔ حسن بن سعد کی روایت ہے کہ انہوں نے ان کے پاس درہم امانت رکھوائے۔ جب وہ اپنی امانت لینے کے لئے گئے تو اُن کے پاس دینار تھے۔ چنانچہ حضرت عبداللہ بن عمرؓ نے ان کے ساتھ اپنا آدمی بھیجا کہ منڈی میں نرخ کا پتہ کیا جائے۔ اگر اُس حساب سے یہ دینار لینا چاہیں تو بہتر۔ ورنہ دینار کا درہم سے مبادلہ کر کے ان کو درہم دیئے جائیں۔ (فتح الباری ج ۴ صفحہ ۶۰۶) ان دونوں حوالوں سے مسئلہ معنوں کا مفہوم معین کیا گیا ہے کہ وکیل شریعت کی حدود کے اندر ہی تصرف کر سکتا ہے۔ ان سے تجاوز کرنا اُس کے لئے جائز نہیں۔

## بَاب ۴

إِذَا أَبْصَرَ الرَّاعِي أَوْ الْوَكِيلُ شَاةً تَمُوتُ أَوْ شَيْئًا يَفْسُدُ

ذَبَحَ أَوْ أَصْلَحَ مَا يَخَافُ عَلَيْهِ الْفَسَادُ

جب چرواہا یا وکیل بکری مرنے دیکھے یا کوئی چیز بگڑتی دیکھے تو (بکری) ذبح کر لے اور وہ چیز جس کے خراب ہونے کا خوف ہو، اسے درست کر دے (تو یہ جائز ہوگا)

۲۳۰۴: حَدَّثَنِي إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ ۲۳۰۴: اسحاق بن ابراہیم نے مجھ سے بیان کیا کہ انہوں نے معتمر سے سنا۔ (کہتے تھے:) عبید اللہ نے ہمیں بتایا۔  
سَمِعَ الْمُعْتَمِرَ أَبْنَانًا عُبَيْدُ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ أَنَّهُ سَمِعَ ابْنَ كَعْبٍ بَنِي مَالِكٍ يُحَدِّثُ  
انہوں نے نافع سے روایت کی کہ انہوں نے حضرت

عَنْ أَبِيهِ أَنَّهُ كَانَتْ لَهُ غَنَمٌ تَرْعَى بِسَلْعٍ فَأَبْصَرَتْ جَارِيَةً لَنَا بِشَاةٍ مِّنْ غَنَمِنَا مَوْتًا فَكَسَرَتْ حَجَرًا فَذَبَحَتْهَا بِهِ فَقَالَ لَهُمْ لَا تَأْكُلُوا حَتَّى أَسْأَلَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَوْ أُرْسَلَ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ يَسْأَلُهُ وَآلَهُ سَأَلَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ ذَلِكَ أَوْ أُرْسَلَ فَأَمَرَهُ بِأَكْلِهَا. قَالَ عُبَيْدُ اللَّهِ فَيُعْجِبُنِي أَنَّهَا أَمَةٌ وَأَنَّهَا ذَبَحَتْ. تَابَعَهُ عَبْدُهُ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ.

کعب بن مالکؓ کے بیٹے سے سنا۔ وہ اپنے باپ کی نسبت بیان کرتے تھے کہ ان کی بکریاں تھیں جو سلع پہاڑ پر چرا کرتی تھیں۔ ہماری ایک لونڈی نے ہماری بکریوں میں سے ایک بکری کو دیکھا کہ وہ مر رہی ہے۔ اس نے ایک پتھر توڑا اور اُس سے اُس کو ذبح کیا۔ حضرت کعبؓ نے گھر والوں سے کہا: جب تک رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے میں پوچھ نہ لوں اسے نہ کھانا۔ یا (کہا): جب تک نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی طرف کسی کو بھیج کر میں آپؐ سے پچھو نہ لوں اور انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے اس کی نسبت پوچھا۔ یا کسی کو بھیج کر پچھوایا۔ آپؐ نے اس کے کھانے کی اجازت دی۔ عبید اللہ کہتے تھے: مجھے یہ بات بہت پسند آئی کہ اس نے لونڈی ہو کر (بکری کو) ذبح کر دیا۔ (معتمر کی طرح) عبیدہ (بن سلیمان) نے بھی عبید اللہ (بن عمر العمری) سے یہ روایت بیان کی۔

اطرافہ: ۵۵۰۱، ۵۵۰۲، ۵۵۰۴۔

**تشریح:** إِذَا أَبْصَرَ الرَّاعِي أَوْ الْوَكِيلُ.... أَصْلَحَ مَا يَخَافُ عَلَيْهِ الْفَسَادَ: اس باب کا تعلق حلت و حرمت سے نہیں؛ بلکہ وکالت سے ہے۔ لونڈی بکریوں والے کی مملوکہ تھی اور اس لحاظ سے ربوہ کی حفاظت اس کے سپرد تھی۔ اس نے حسن تصرف سے کام لیا اور بکری کو مرتے دیکھا تو ذبح کر دیا۔ پس یوں کر نا وکیل اور محافظ کے لئے جائز ہے اور وکیل استثنائی حالات میں ایسا تصرف کرنے کا مجاز ہے جو نقصان سے بچانے والا ہو۔

فَيُعْجِبُنِي أَنَّهَا أَمَةٌ: تعجب کرنے والے شخص مذکورہ بالا راوی ہیں جو عبید اللہ بن عمر ہیں اور عمری کے لقب سے مشہور تھے۔ عبیدہ بن سلیمان کی روایت کتاب الذبائح، باب ۱۹ میں دیکھئے۔



## باب ۵: وَكَالَةُ الشَّاهِدِ وَالْغَائِبِ جَائِزَةٌ

حاضر اور غائب ہر ایک کو وکیل کرنا جائز ہے

وَكَتَبَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَمْرٍو إِلَى قَهْرْمَانِهِ وَهُوَ غَائِبٌ عَنْهُ أَنْ يُزَكِّيَ عَنْ أَهْلِهِ الصَّغِيرِ وَالْكَبِيرِ.

اور حضرت عبداللہ بن عمروؓ نے اپنے وکیل کو جو حاضر نہیں تھا لکھا کہ وہ ان کے گھر والوں، چھوٹوں، بڑوں سب کی طرف سے صدقہ فطر ادا کر دے۔

۲۳۰۵: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ سَلَمَةَ بْنِ كُهَيْلٍ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كَانَ لِرَجُلٍ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ جَمَلٌ سِنَّ مِّنَ الْإِبِلِ فَجَاءَهُ يَتَقَاضَاهُ فَقَالَ أَعْطُوهُ فَطَلَبُوا سَنَةً فَلَمْ يَجِدُوا لَهُ إِلَّا سِنًا فَوْقَهَا فَقَالَ أَعْطُوهُ فَقَالَ أَوْفَيْتَنِي أَوْفَى اللَّهُ بِكَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّ خِيَارَكُمْ أَحْسَنُكُمْ قَضَاءً.

۲۳۰۵: ابونعیم (فضل بن دکین) نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان (ثوری) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے سلمہ بن کھیل سے، سلمہ نے ابوسلمہ سے، ابوسلمہ نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: ایک شخص کا ایک سالہ اونٹ کا بچہ نبی ﷺ کے ذمہ قرض تھا۔ وہ آپ کے پاس آپ سے تقاضا کرنے آیا۔ آپ نے فرمایا: اسے دے دو۔ انہوں نے اس عمر کا اونٹ تلاش کیا۔ ایک سالہ تو نہ ملا، اس سے بڑی عمر کا ملا۔ آپ نے فرمایا: اسے (بڑی عمر ہی کا) دے دو۔ اس شخص نے کہا: آپ نے (میرے حق سے) بڑھ کر ادا کیا ہے۔ اللہ آپ کو بھی بڑھ کر دے۔ نبی ﷺ نے فرمایا: تم میں اچھے وہی لوگ ہیں جو قرض کی ادائیگی عمدگی سے کرتے ہیں۔

اطرافہ: ۲۳۰۶، ۲۳۹۰، ۲۳۹۲، ۲۳۹۳، ۲۴۰۱، ۲۶۰۶، ۲۶۰۹۔

تشریح: وَكَالَةُ الشَّاهِدِ وَالْغَائِبِ جَائِزَةٌ: عنوانِ باب میں بغرض وضاحت مسئلہ حضرت عبداللہ بن عمروؓ کا حوالہ دیا ہے۔ ان کا وکیل موجود نہ تھا۔ لیکن آپؓ نے اسے اپنی نیابت میں کام کرنے کے لئے لکھا۔

نبی ﷺ کا واقعہ جو روایت نمبر ۲۳۰۵ میں مذکور ہے، اس میں آپ کے وکیل نے آپ کی نیابت میں مفوضہ ذمہ داری ادا کی۔ بعض اوقات انسان کسی جگہ جا کر کام سرانجام نہیں دے سکتا، اس لئے وکیل کا محتاج ہوتا ہے اور بعض اوقات موجود ہو کر بھی وکیل کا محتاج ہو سکتا ہے۔ دونوں حالتوں میں وکیل بنانے کے جواز کی صورت واضح ہو جاتی ہے۔

جہور کے نزدیک وکالت علی الاطلاق جائز ہے۔ امام ابوحنیفہؒ کے نزدیک کوئی شخص جو خود اپنے شہر میں موجود ہو، اپنی

موجودگی کی حالت میں وکیل نہیں کر سکتا؛ سوائے اس کے کہ وہ بیمار ہو یا سفر پر جا رہا ہو۔ اسی طرح ان کے نزدیک وکالت کی صحت کے لئے فریق ثانی کی رضامندی بھی ضروری ہے۔ یعنی یہ کہ وہ مقرر کردہ وکیل کو منظور کرتا ہے یا نہیں۔ امام مالکؒ کے نزدیک اگر فریق ثانی (مؤکل یعنی جس پر وکیل کے کام کا اثر پڑتا ہے) اور مقرر کردہ وکیل کی کبھی باہمی مخالفت ہو چکی ہو تو ایسے شخص کو وکیل بنانا جائز نہ ہوگا۔ کیونکہ ممکن ہے وہ وکیل فریق ثانی کو نقصان پہنچائے۔ صحابہ کرامؓ کے تعامل سے ثابت ہے کہ وہ رضامندی حاصل کرنے کے بغیر اور بلا شرط ایک دوسرے کو وکیل بنایا کرتے تھے؛ خواہ وکیل موجود ہوتا یا نہ۔ (فتح الباری جز ۴ صفحہ ۶۰۸) مذکورہ بالا فقہی اختلاف کے حل کرنے کی غرض سے یہ باب قائم کیا گیا ہے۔

**قَهْرَ مَا يَه:** قهر مان لفظ فارسی ہے؛ بمعنی خراپچی، سربراہ، کارکن اور خادم جو مالک کے کام کاج انجام دے۔  
**إِنَّ خِيَارَكُمْ أَحْسَنُكُمْ قَضَاءً:** تم میں سے بہتر وہی لوگ ہیں جو ادائیگی نہایت اچھی طرح سے کرتے ہیں۔  
 آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنے اسوہ حسنہ سے صحابہ کرامؓ کو بھی تلقین فرمائی کہ قرض کی ادائیگی بہترین طریق پر کی جائے، جیسا کہ اچھے لوگوں کا شیوہ ہے۔ اگلے باب میں بھی دوسری سند سے یہ روایت لائی گئی ہے اور اس میں یہ مضمون ہے کہ قرض خواہ نے مطالبہ میں درشتی سے کام لیا؛ جسے صحابہؓ نے برا مانیا اور وہ اسے تنبیہ کرنے لگے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اسے کچھ نہ کہو۔ حق دار کہنے کا حق رکھتا ہے۔ دونوں فقرے اب ذر سے اور لوحِ قلب پر لکھنے کے لائق ہیں۔  
 اے کاش! ہمیں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے پاکیزہ اخلاق اپنانے کی توفیق ملے۔  
 اس تعلق میں کتاب الاستقراض باب ۵، ۶، ۷ بھی دیکھئے۔

## باب ۶: الْوَكَالَةُ فِي قَضَاءِ الدُّيُونِ

قرض ادا کرنے کے لئے وکیل کرنا

۲۳۰۶: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ ۲۳۰۶: سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ نے ہم سے بیان کیا۔  
 حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ سَلَمَةَ بْنِ كُهَيْلٍ شُعْبَةُ نے ہمیں بتایا کہ سلمہ بن کھیل سے مروی ہے  
 سَمِعْتُ أَبَا سَلَمَةَ بْنَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ سَمِعْتُ أَبَا سَلَمَةَ بْنَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ (وہ کہتے تھے): میں نے ابوسلمہ بن عبد الرحمن سے سنا  
 عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ  
 رَجُلًا أَتَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَجُلًا أَتَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
 يَتَقَاضَاهُ فَأَغْلَظَ فَهَمَّ بِهِ أَصْحَابُهُ يَتَقَاضَاهُ فَأَغْلَظَ فَهَمَّ بِهِ أَصْحَابُهُ  
 فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
 دَعُوهُ فَإِنَّ لِصَاحِبِ الْحَقِّ مَقَالًا ثُمَّ دَعُوهُ فَإِنَّ لِصَاحِبِ الْحَقِّ مَقَالًا ثُمَّ

کہ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ ایک شخص نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آیا اور آپؐ سے قرض کا تقاضا کرنے لگا۔ لب و لہجہ سخت تھا۔ آپؐ کے صحابہ اُسے مارنے کے لئے لپکے۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اسے چھوڑ دو؛ کیونکہ حق والا

قَالَ أَعْطُوهُ سِنًا مِّثْلَ سِنِّهِ قَالُوا يَا رَسُولَ اللَّهِ إِلَّا أَمْثَلَ مِنْ سِنِّهِ فَقَالَ أَعْطُوهُ فَإِنَّ مِنْ خَيْرِكُمْ أَحْسَنَكُمْ قَضَاءً.

ایسی باتیں کہتا ہی ہے۔ پھر آپؐ نے فرمایا: اس کو ویسی عمر کا اونٹ دے دو جیسا کہ اس کا تھا۔ صحابہؓ نے کہا: یا رسول اللہ! اس سے بہتر ہی ملتا ہے۔ آپؐ نے فرمایا: وہی دے دو۔ کیونکہ تم میں عمدگی سے قرض ادا کرنے والے ہی بہترین لوگ ہیں۔

اطرافہ: ۲۳۰۵، ۲۳۹۰، ۲۳۹۲، ۲۳۹۳، ۲۴۰۱، ۲۶۰۶، ۲۶۰۹۔

**تشریح:** الْوَكَالَةُ فِي قَضَاءِ الدُّيُونِ: سابقہ باب کی روایت ایک اور سند سے یہاں دہرائی گئی ہے اور اس سے ایک نیا مسئلہ مستنبط کیا گیا ہے کہ اگر قرض کی ادائیگی بلاتا خیر ضروری ہو تو اس کے لئے وکیل کی کیا ضرورت ہے؟ کیونکہ وکیل مقرر کرنے کی صورت میں تو ادائیگی میں اور تاخیر ہوگی۔ ابن منیرؒ کی رائے میں ایسی تاخیر ناقابل التفات ہوگی اور اس پر نبی کریم ﷺ کا ارشاد مَطْلُ الْعِنْيِ ظُلْمٌ (یعنی مالدار کا ٹال مٹول کرنا ظلم ہے۔ روایت نمبر ۲۲۸۷) صادق نہیں آئے گا؛ کیونکہ بعض حالات میں وکیل کرنا ناگزیر ہوتا ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۶۰۹)

### باب ۷: إِذَا وَهَبَ شَيْئًا لَوْ كَيْلٍ أَوْ شَفِيعَ قَوْمٍ جَازٍ

اگر کوئی کسی وکیل یا کسی قوم کے سفارشی کو کچھ ہبہ کر دے تو یہ جائز ہوگا

لَقَوْلِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَوْ فِدَ هَوَازَنَ حِينَ سَأَلُوهُ الْمَغَانِمَ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَصِيْبِي لَكُمْ.

کیونکہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ہوازن کے نمائندوں کو جب انہوں نے آپؐ سے اموال واپس مانگے تھے فرمایا: میرا جو حصہ ہے وہ تمہارا ہے۔

۲۳۰۷-۲۳۰۸: حَدَّثَنَا سَعِيدُ ابْنُ عُفَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنِي اللَّيْثُ قَالَ حَدَّثَنِي عُقَيْلٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ وَرَعَمَ عُرْوَةُ أَنَّ مَرْوَانَ بْنَ الْحَكَمِ وَالْمُسَوَّرَ بْنَ مَخْرَمَةَ أَخْبَرَاهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

۲۳۰۷-۲۳۰۸: سعید بن عفیر نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا کہ لیث نے مجھ سے بیان کیا۔ (لیث نے) کہا: عقیل نے مجھے بتایا۔ ابن شہاب سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: اور عروہ کا خیال تھا کہ مروان بن حکم اور حضرت مسور بن مخرمہؓ دونوں نے انہیں بتایا کہ جب ہوازن کے نمائندے مسلمان ہو کر

قَامَ حِينَ جَاءَهُ وَقَدْ هَوَازَنَ مُسْلِمِينَ  
فَسَأَلُوهُ أَنْ يَرُدَّ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ  
وَسَبَّيَهُمْ فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَحَبُّ الْحَدِيثِ  
إِلَيَّ أَصْدَقُهُ فَاخْتَارُوا إِحْدَى  
الطَّائِفَتَيْنِ إِمَّا السَّبْيِ وَإِمَّا الْمَالَ  
فَقَدْ كُنْتُ اسْتَأْنَيْتُ بِهِمْ وَقَدْ كَانَ  
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
انْتَظَرَهُمْ بِضَعِ عَشْرَةِ لَيْلَةٍ حِينَ قَفَلَ  
مِنَ الطَّائِفِ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّ  
رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
غَيْرُ رَادٍّ إِلَيْهِمْ إِلَّا إِحْدَى الطَّائِفَتَيْنِ  
قَالُوا نَخْتَارُ سَبْيَنَا فَقَامَ رَسُولُ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْمُسْلِمِينَ  
فَأَتْنِي عَلَى اللَّهِ بِمَا هُوَ أَهْلُهُ ثُمَّ قَالَ أَمَّا  
بَعْدُ فَإِنَّ إِخْوَانَكُمْ هَؤُلَاءِ قَدْ جَاءُواَنَا  
تَائِبِينَ وَإِنِّي رَأَيْتُ أَنْ أَرُدَّ إِلَيْهِمْ  
سَبْيَهُمْ فَمَنْ أَحَبَّ مِنْكُمْ أَنْ يُطَيَّبَ  
بِذَلِكَ فَلْيَفْعَلْ وَمَنْ أَحَبَّ مِنْكُمْ أَنْ  
يَكُونَ عَلَى حَظِّهِ حَتَّى نُعْطِيَهُ إِيَّاهُ مِنْ  
أَوَّلِ مَا يُفِيءُ اللَّهُ عَلَيْنَا فَلْيَفْعَلْ فَقَالَ

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آئے تو آپ اُٹھے۔  
انہوں نے آپ سے درخواست کی تھی کہ ان کے مال اور  
ان کے قیدی ان کو واپس کر دیئے جائیں تو رسول اللہ  
ﷺ نے ان سے کہا: سچی بات مجھے بہت ہی پسندیدہ  
ہے۔ دو باتوں میں سے تم ایک بات اختیار کر لو۔ قیدی  
(واپس لو) یا مال اور میں نے تو (جمعہ میں) ان کا  
انتظار کیا تھا اور فی الواقعہ رسول اللہ ﷺ جب طائف  
سے لوٹے تو دس سے کچھ زائد راتیں ان کا انتظار  
کرتے رہے۔ جب انہیں اچھی طرح معلوم ہو گیا کہ  
رسول اللہ ﷺ انہیں واپس دینے کے نہیں مگر دو میں  
سے ایک ہی شے۔ انہوں نے کہا: پھر ہم اپنے قیدی  
لیں گے۔ پھر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم مسلمانوں میں  
کھڑے ہوئے اور اللہ کی تعریف کی جو اس کے شایان  
ہے۔ پھر آپ نے فرمایا: تمہارے یہ بھائی ہمارے  
پاس توبہ کر کے آئے ہیں اور میں نے مناسب سمجھا ہے  
کہ ان کے قیدی انہیں واپس کر دوں۔ پس جو شخص تم  
میں سے خوشی سے واپس کرنا چاہے تو وہ واپس کر دے  
اور جو تم میں سے یہ چاہے کہ وہ اپنے حصے پر ہی قائم  
رہے تو وہ بھی واپس کر دے۔ ہم اس کو اس کا حصہ  
غنیمت سے جو اللہ ہمیں دے گا، دے دیں گے۔  
لوگوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خاطر ہم نے

النَّاسُ قَدْ طَيَّبْنَا ذَلِكَ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّا لَا نَدْرِي مَنْ أَذِنَ مِنْكُمْ فِي ذَلِكَ مِمَّنْ لَمْ يَأْذَنْ فَأَرْجِعُوا حَتَّى يَرْفَعُوا إِلَيْنَا عُرْفَاؤَكُمْ أَمْرَكُمْ فَارْجِعَ النَّاسُ فَكَلَّمَهُمْ عُرْفَاؤُهُمْ ثُمَّ رَجَعُوا إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَخْبَرُوهُ أَنَّهُمْ قَدْ طَيَّبُوا وَأَذْنُوا.

اپنی خوشی سے یہ (قیدی) یونہی دے دیئے۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: ہمیں پتہ نہیں کہ تم میں سے کس نے اس کی اجازت دی اور کس نے نہیں دی۔ تم لوٹ جاؤ اور تمہارے سربراہ تمہارا فیصلہ ہمارے سامنے پیش کریں۔ اس پر لوگ چلے گئے اور ان کے سربراہوں نے ان سے گفتگو کی۔ پھر وہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس لوٹ کر آئے اور انہوں نے آپ کو بتایا کہ سب لوگوں نے خوشی سے مانا ہے اور اجازت دی ہے (کہ قیدی واپس کر دیئے جائیں)۔

اطرافہما: ۲۵۳۹-۲۵۴۰، ۲۵۸۳-۲۵۸۴، ۲۶۰۷-۲۶۰۸، ۳۱۳۱-۳۱۳۲، ۴۳۱۸-۴۳۱۹، ۷۱۷۶-۷۱۷۷۔

**تشریح:** إِذَا وَهَبَ شَيْئًا لَوْ كَيْلٍ أَوْ شَفِيعَ قَوْمٍ: اس تعلق میں یہ سوال بھی اٹھایا گیا ہے کہ وکیل کو سمجھوتہ کرانے پر کوئی معاوضہ دیا جاسکتا ہے یا نہیں؟ مذکورہ بالا روایت سے اس بارے میں جواز یا عدم جواز کا مسئلہ مستنبط نہیں ہو سکتا۔ کیونکہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم اور صحابہ کرام کا ہبہ دراصل ساری ہوازن قوم کے لئے تھا نہ کہ نمائندوں کی ذات خاص کے لئے ان کے نمائندہ ہونے کی وجہ سے۔ اگر جنگی قیدیوں میں ان نمائندوں کا کوئی قیدی بھی تھا تو اُس کی آزادی ان کی وکالت کی وجہ سے نہ تھی۔ یہی نقطہ نظر عنوان باب کی ترکیب میں مد نظر ہے۔ کہتے ہیں: الْأُمُورُ تَنْزِلُ عَلَى الْمَقَاصِدِ لَا عَلَى الصُّوَرِ۔ یعنی معاملات کے طے کرنے میں مقصد دیکھا جاتا ہے۔ الفاظ کی ظاہری صورت و شکل نہیں۔ مثلاً اگر شفیع سے کہا جائے کہ میں نے تمہاری سفارش قبول کر کے فلاں شے تمہاری خاطر ہبہ کر دی ہے تو یہ ہبہ دراصل اس شخص کے حق میں ہوگا جس کی سفارش کی گئی ہے، نہ شفیع کی ذات کے لئے۔

مسئلہ معنوں کے بارے میں فقہاء کے درمیان کسی قدر اختلاف ہے۔ امام ابوحنیفہؒ کے نزدیک وکیل کا اقرار یا سمجھوتہ مؤکل پر لازم ہوتا ہے۔ بشرطیکہ قاضی اسے صحیح قرار دے۔ امام ابو یوسفؒ کا مذہب اس بارے میں یہ ہے کہ مؤکل کو وکیل کا طے کردہ معاملہ قبول کرنا ہوگا اور وہ شرط جو امام ابوحنیفہؒ نے لگائی ہے وہ ضروری نہیں۔ امام مالکؒ اور امام شافعیؒ کے نزدیک مندرجہ بالا حدیث سے ایسا استنباط کرنا درست نہیں۔ کیونکہ قبیلہ ہوازن کے عریف یعنی نمائندے بطور وکیل نہیں بھیجے گئے تھے؛ بلکہ اُن میں سے وہ بڑے لوگ تھے اور اپنی قوم کے لئے صرف ایچی کی حیثیت نہیں رکھتے تھے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۶۱۰)

مزید وضاحت کے لیے کتاب فرض الخمس - باب ۱۵، کتاب المغازی - باب ۵۴ کی تشریح بھی دیکھئے۔

## باب ۸

إِذَا وَكَّلَ رَجُلٌ رَجُلًا أَنْ يُعْطِيَ شَيْئًا وَلَمْ يُبَيِّنْ كَمْ يُعْطِي  
فَأَعْطَى عَلَى مَا يَتَعَارَفُ فِي النَّاسِ

اگر کوئی شخص کسی کو کچھ دینے کے لئے وکیل کرے اور یہ کھول کر نہ بتائے کہ کتنا دے  
اور اس نے دستور عامہ کے مطابق دے دیا ہو (تو یہ جائز ہے۔)

۲۳۰۹: حَدَّثَنَا الْمَكِّيُّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ: مكي بن ابراهيم نے ہم سے بیان کیا کہ  
حَدَّثَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ عَنْ عَطَاءِ بْنِ أَبِي ابْن جرجہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عطاء بن ابی رباح  
رَبَاحٍ وَغَيْرِهِ يَزِيدُ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ اور ان کے سوا اور لوگوں سے بھی روایت کی ہے جو ایک  
وَلَمْ يُبْلَغْهُ كُلُّهُ رَجُلٌ وَاحِدٌ مِنْهُمْ عَنْ دوسرے سے کچھ زیادہ بیان کرتے تھے اور ان سب  
جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ میں سے ایک شخص نے بھی اس (حدیث کو مکمل) بیان  
كُنْتُ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نہیں کیا۔ حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما سے روایت  
فِي سَفَرٍ فَكُنْتُ عَلَى جَمَلٍ ثَقَالٍ ہے۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ میں  
إِنَّمَا هُوَ فِي آخِرِ الْقَوْمِ فَمَرَّ بِي ایک سفر میں تھا۔ میں ایک سست رفتار اونٹ پر سوار تھا۔  
النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ صرف وہی اونٹ لوگوں کے پیچھے رہتا تھا۔ نبی ﷺ  
مَنْ هَذَا قُلْتُ جَابِرُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ میرے پاس سے گزرے اور آپؐ نے پوچھا: یہ کون ہے؟  
قَالَ مَا لَكَ قُلْتُ إِنِّي عَلَى جَمَلٍ میں نے کہا: جابر بن عبد اللہ (انصاری) آپؐ نے فرمایا:  
ثَقَالٍ قَالَ أَمَعَكَ قَضِيبٌ قُلْتُ نَعَمْ تمہیں کیا ہوا ہے؟ میں نے کہا: میں ایک سست رفتار  
قَالَ أَعْطَيْتَهُ فَأَعْطَيْتُهُ فَضْرَبَهُ اونٹ پر سوار ہوں۔ آپؐ نے پوچھا: تمہارے پاس  
فَرَجَرَهُ فَكَانَ مِنْ ذَلِكَ الْمَكَانِ مِنْ چھڑی ہے۔ میں نے کہا: جی ہاں۔ آپؐ نے فرمایا: مجھے  
أَوَّلِ الْقَوْمِ قَالَ بِعْنِيهِ فَقُلْتُ بَلْ وہ دو۔ میں نے آپؐ کو دی۔ آپؐ نے اس اونٹ کو مارا  
هُوَ لَكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ بَلْ بِعْنِيهِ اور اُسے ڈانٹا تو وہ اس جگہ ایسا چلا کہ سب لوگوں کے  
آگے نکل گیا۔ آپؐ نے فرمایا: مجھے یہ قیمت دے دو۔ میں  
نے کہا: یا رسول اللہ! یہ آپؐ کا ہی ہے۔ آپؐ نے فرمایا:

قَدْ أَخَذَتْهُ بِأَرْبَعَةٍ دَنَانِيرَ وَلَكَ ظَهْرُهُ  
إِلَى الْمَدِينَةِ فَلَمَّا دَنَوْنَا مِنَ الْمَدِينَةِ  
أَخَذْتُ أَرْتَحِلُ قَالَ أَيْنَ تُرِيدُ قُلْتُ  
تَزَوَّجْتُ امْرَأَةً قَدْ خَلَا مِنْهَا قَالَ فَهَلَّا  
جَارِيَةً تُلَاعِبُهَا وَتُلَاعِبُكَ قُلْتُ إِنَّ  
أَبِي تُؤَفِّي وَتَرَكَ بَنَاتٍ فَأَرَدْتُ أَنْ  
أُنْكَحَ امْرَأَةً قَدْ جَرَّبْتُ خَلَا مِنْهَا قَالَ  
فَذَلِكَ فَلَمَّا قَدِمْنَا الْمَدِينَةَ قَالَ يَا بِلَالُ  
اقْضِهِ وَزِدْهُ فَأَعْطَاهُ أَرْبَعَةَ دَنَانِيرَ  
وَزَادَهُ قِيرَاطًا قَالَ جَابِرٌ لَا تُفَارِقْنِي  
زِيَادَةَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
فَلَمْ يَكُنِ الْقِيرَاطُ يُفَارِقُ جِرَابَ جَابِرِ  
ابْنِ عَبْدِ اللَّهِ .

میرے ہاتھ بیچ دو۔ (پھر آپؐ نے خود ہی فرمایا:) میں  
نے اس کو چار اشرفیوں پر لے لیا اور تم کو اجازت ہے  
کہ مدینہ تک اس پر سوار رہو۔ جب ہم مدینہ کے قریب  
ہوئے، میں ایک اور طرف جانے لگا۔ آپؐ نے پوچھا:  
کہاں کا قصد ہے؟ میں نے کہا: میں نے ایک عورت  
سے شادی کی ہوئی ہے جس کا خاوند فوت ہو چکا تھا۔  
آپؐ نے فرمایا: کسی کنواری سے کیوں نہ کی؟ جس سے  
تم کھیلتے اور وہ تم سے کھیلتی۔ میں نے کہا: میرے باپ  
فوت ہو گئے اور بیٹیاں چھوڑ گئے تو میں نے چاہا کہ  
ایسی عورت سے نکاح کروں جو تجربہ کار ہو۔ اس کا خاوند  
مر گیا ہو۔ آپؐ نے کہا: اچھا یہ بات ہے۔ جب ہم مدینہ  
پہنچے تو آپؐ نے فرمایا: بلال! (جابر کو) قیمت ادا کر دو اور  
اسے کچھ زیادہ دو۔ حضرت بلالؓ نے چار دینار دیئے  
اور ایک قیراط سونا زیادہ دیا۔ حضرت جابرؓ کہتے تھے:  
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا یہ زیادہ دیا ہوا عطیہ مجھ  
سے جدا نہیں ہوتا۔ چنانچہ وہ قیراط حضرت جابر بن  
عبد اللہؓ کی تھیلی سے الگ نہ ہوتا تھا۔

اطرافہ: ۴۴۳، ۱۸۰۱، ۲۰۹۷، ۲۳۸۵، ۲۳۹۴، ۲۴۰۶، ۲۴۷۰، ۲۶۰۳، ۲۶۰۴، ۲۷۱۸،  
۲۸۶۱، ۲۹۶۷، ۳۰۸۷، ۳۰۸۹، ۳۰۹۰، ۴۰۵۲، ۵۰۷۹، ۵۰۸۰، ۵۲۴۳،  
۵۲۴۴، ۵۲۴۵، ۵۲۴۶، ۵۲۴۷، ۵۳۶۷، ۶۳۸۷۔

**تشریح:** فَأَعْطَى عَلَى مَا يَتَعَارَفُهُ النَّاسُ: عنوان باب کا مفہوم مندرجہ روایت سے واضح ہوتا ہے کہ  
وکیل وکالت کا منصب ادا کرنے میں جہاں موکل کی طرف سے اسے معین ہدایت نہ ہو، مروجہ دستور اور  
عام طریق کو ملحوظ رکھے۔ جیسا کہ حضرت بلالؓ نے حضرت جابرؓ کو ایک قیراط سونا زیادہ دے دیا۔ حالانکہ نبی کریم صلی اللہ  
علیہ وسلم نے اس کی تعیین نہیں کی تھی۔

## بَاب ۹: وَكَالَةُ الْمَرْأَةِ الْإِمَامَ فِي النِّكَاحِ

عورت کا (اپنے) نکاح میں امام کو وکیل کرنا

۲۳۱۰: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ ۲۳۱۰: عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ نے ہم سے بیان کیا کہ  
أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ أَبِي حَازِمٍ عَنْ مَالِكٍ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابو حازم سے،  
سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ قَالَ جَاءَتْ امْرَأَةٌ إِلَى ابُو حَازِمٍ نے سہل بن سعد سے روایت کی۔ کہتے تھے:  
رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ایک عورت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آئی  
فَقَالَتْ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنِّي قَدْ وَهَبْتُ اور اس نے کہا: یا رسول اللہ! میں نے اپنے آپ کو  
لَكَ مِنْ نَفْسِي فَقَالَ رَجُلٌ زَوْجِنِيهَا آپ کے سپرد کر دیا۔ ایک شخص نے کہا: اس کا نکاح  
قَالَ قَدْ زَوَّجْنَاكَهَا بِمَا مَعَكَ مِنْ مجھ سے کر دیجئے۔ آپ نے فرمایا: ہم نے تجھ سے اس  
الْقُرْآنِ۔ کا نکاح کر دیا، اس قرآن کے عوض جو تجھے یاد ہے۔

اطرافہ: ۵۰۲۹، ۵۰۳۰، ۵۰۸۷، ۵۱۲۱، ۵۱۲۶، ۵۱۳۲، ۵۱۳۵، ۵۱۴۱، ۵۱۴۹،  
۵۱۵۰، ۵۸۷۱، ۷۴۱۷۔

**تشریح:** وَكَالَةُ الْمَرْأَةِ الْإِمَامَ فِي النِّكَاحِ: مذکورہ بالا روایت کتاب النکاح میں بھی قدرے تفصیل کے ساتھ منقول ہے۔ (دیکھئے کتاب النکاح، باب ۱۴) یہاں وکالت کی ایک الگ صورت بیان کرنے کی غرض سے عنوان قائم کیا گیا ہے۔ الفاظ وَهَبْتُ لَكَ مِنْ نَفْسِي سے ظاہر ہے کہ واہبہ خاتون نے اپنے آپ کو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے نکاح کی خاطر ہبہ کیا تھا۔ اس نے آپ کو اپنے نکاح میں بطور وکیل مقرر نہیں کیا۔ مگر چونکہ یہ ہبہ کی ایک صورت تھی اور موہوب لہ کو یہ اختیار حاصل ہے کہ ہبہ کرنے والے کی اجازت سے بطور وکیل جائز طور پر تصرف کرے۔ اس لئے آپ نے واہبہ کا نکاح بطور وکیل ایک انصاری مسلمان سے کر دیا۔

## بَاب ۱۰

إِذَا وَكَّلَ رَجُلًا فَتَرَكَ الْوَكِيلُ شَيْئًا فَأَجَازَهُ الْمُوَكَّلُ فَهُوَ جَائِزٌ

اگر کوئی کسی شخص کو وکیل کرے اور پھر وہ وکیل کسی بات کو چھوڑ دے

اور موکل اس بات کی اجازت دیدے تو یہ جائز ہوگا

وَإِنْ أَقْرَضَهُ إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى جَازَ۔ اگر وکیل معین میعاد پر کسی کو قرض دے (اور موکل

اس کی اجازت دیدے) تو یہ بھی جائز ہوگا۔



۲۳۱۱: وَقَالَ عُثْمَانُ بْنُ الْهَيْثَمِ أَبُو عَمْرٍو حَدَّثَنَا عَوْفٌ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ سِيرِينَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ وَكَلَّنِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِحِفْظِ زَكَاةِ رَمَضَانَ فَأَتَانِي آتٍ فَجَعَلَ يَحْثُو مِنَ الطَّعَامِ فَأَخَذْتُهُ وَقُلْتُ وَاللَّهِ لَا أَرْفَعُكَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِنِّي مُحْتَاجٌ وَعَلَيَّ عِيَالٌ وَلِي حَاجَةٌ شَدِيدَةٌ قَالَ فَخَلَيْتُ عَنْهُ فَأَصْبَحْتُ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَا أَبَا هُرَيْرَةَ مَا فَعَلَ أَسِيرُكَ الْبَارِحَةَ قَالَ قُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ شَكَأَ حَاجَةً شَدِيدَةً وَعِيَالًا فَرَحِمْتُهُ فَخَلَيْتُ سَبِيلَهُ قَالَ أَمَا إِنَّهُ قَدْ كَذَبَكَ وَسَيَعُودُ فَعَرَفْتُ أَنَّهُ سَيَعُودُ لِقَوْلِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّهُ سَيَعُودُ فَرَصَدْتُهُ فَجَعَلَ يَحْثُو مِنَ الطَّعَامِ فَأَخَذْتُهُ فَقُلْتُ لَا أَرْفَعُكَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ دَعْنِي فَإِنِّي مُحْتَاجٌ وَعَلَيَّ عِيَالٌ

۲۳۱۱: اور عثمان بن ہيثم ابو عمرو (بصری) نے کہا: عوف نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے محمد بن سیرین سے، ابن سیرین نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے زکوٰۃ رمضان کی نگرانی پر مجھے مقرر کیا تو ایک آنے والا میرے پاس آیا اور وہ غلے سے لپ بھر بھر کر لینے لگا۔ میں نے اس کو پکڑا اور میں نے کہا: خدا کی قسم میں تجھ کو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس لے جاؤں گا۔ اس نے کہا: میں محتاج ہوں۔ مجھ پر بال بچوں کا بوجھ ہے اور میں سخت تنگدستی میں ہوں۔ حضرت ابو ہریرہ کہتے تھے: میں نے اس کو جانے دیا۔ جب میں صبح کو اٹھا تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: ابو ہریرہ! کل رات تمہارے قیدی نے کیا کیا؟ حضرت ابو ہریرہ کہتے تھے: میں نے کہا: یا رسول اللہ! اس نے سخت تنگدستی اور بال بچوں کا شکوہ کیا۔ میں نے اس پر رحم کیا اور اُسے جانے دیا۔ آپ نے فرمایا: اس نے تم سے جھوٹ کہا ہے۔ پھر وہ دوبارہ آئے گا اور میں بھی سمجھ گیا کہ وہ ضرور آئے گا۔ کیونکہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے کہ وہ دوبارہ آئے گا۔ اس لئے میں اس کی تاک میں بیٹھ گیا۔ اتنے میں وہ آیا ☆ اور اناج لپ بھر بھر کر لینے لگا۔ میں نے اسے پکڑ لیا اور کہا: میں تجھے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے سامنے ضرور پیش کروں گا۔ اس نے کہا: مجھے جانے دو۔ کیونکہ میں محتاج ہوں اور

☆ کشیمینی اور مستملی کے مطابق اس جگہ فجاء کا لفظ ہے (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۶۱۵) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

عیال دار ہوں۔ اب دوبارہ نہیں آؤں گا۔ مجھے اس پر ترس آیا اور میں نے پھر اُسے جانے دیا۔ صبح جو میں اُٹھا تو رسول اللہ ﷺ نے مجھ سے فرمایا: ابو ہریرہ! تمہارے قیدی نے کیا کیا؟ میں نے کہا: یا رسول اللہ! اس نے سخت تنگ دستی اور بال بچوں کا شکوہ کیا۔ مجھے اس پر رحم آیا اور میں نے اسے جانے دیا۔ آپؐ نے فرمایا: خبردار اس نے تم سے جھوٹ بولا ہے اور وہ پھر آئے گا۔ چنانچہ میں تیسری دفعہ اس کی تاک میں رہا۔ وہ آیا ☆ اور لپ بھر بھر کر اناج لینے لگا۔ میں نے اسے پکڑ لیا اور میں نے کہا: میں تجھے رسول اللہ ﷺ کے سامنے پیش کروں گا اور یہ تیسری دفعہ ہے کہ تو کہتا ہے کہ اب نہیں آؤں گا۔ پھر تو آجاتا ہے۔ اس نے کہا: مجھے چھوڑ دو۔ میں تجھے ایسے کلمات سکھاؤں گا کہ جن سے اللہ تجھے فائدہ دے گا۔ میں نے کہا: وہ کیا ہیں؟ اس نے کہا: جب تم سونے کے لئے اپنے بچھونے پر جاؤ تو آیت الکرسی پڑھو (یعنی اللہ! اس کے سوا اور کوئی معبود نہیں۔ ہمیشہ زندہ رہنے والا اور قائم بالذات ہے۔) تو تم پر اللہ کی طرف سے ایک نگہبان رہے گا اور صبح تک شیطان تیرے قریب نہ آئے گا۔ اس پر میں نے اسے جانے دیا۔ صبح جو میں اُٹھا تو رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: تمہارے قیدی نے کل رات کیا کیا؟ میں نے کہا: یا رسول اللہ! اس نے کہا کہ وہ مجھے ایسی باتیں سکھائے گا کہ جس سے

لَا أَعُوذُ فَرَحِمْتُهُ فَخَلَيْتُ سَبِيلَهُ فَأَصْبَحْتُ فَقَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَا أَبَا هُرَيْرَةَ مَا فَعَلَ أَسِيرُكَ قُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ شَكَا حَاجَةً شَدِيدَةً وَعِيَالًا فَرَحِمْتُهُ فَخَلَيْتُ سَبِيلَهُ قَالَ أَمَا إِنَّهُ قَدْ كَذَبَكَ وَسَيَعُوذُ فَرَصَدْتُهُ الثَّالِثَةَ فَجَعَلَ يَحْتُو مِنْ الطَّعَامِ فَأَخَذَتْهُ فَقُلْتُ لَأَرْفَعَنَّكَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَهَذَا آخِرُ ثَلَاثِ مَرَّاتٍ إِنَّكَ تَزْعُمُ لَا تَعُوذُ ثُمَّ تَعُوذُ قَالَ دَعْنِي أَعْلَمَنَّكَ كَلِمَاتٍ يَنْفَعُكَ اللَّهُ بِهَا قُلْتُ مَا هُنَّ قَالَ إِذَا أُوْتِيَ إِلَى فِرَاشِكَ فَأَقْرَأْ آيَةَ الْكُرْسِيِّ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ (البقرة: ۲۵۶) حَتَّى تَخْتِمَ الْآيَةَ فَإِنَّكَ لَنْ يَزَالَ عَلَيْكَ مِنَ اللَّهِ حَافِظٌ وَلَا يَقْرَبَنَّكَ شَيْطَانٌ حَتَّى تُصْبِحَ فَخَلَيْتُ سَبِيلَهُ فَأَصْبَحْتُ فَقَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَا فَعَلَ أَسِيرُكَ الْبَارِحَةَ قُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ زَعَمَ أَنَّهُ يُعَلِّمُنِي كَلِمَاتٍ يَنْفَعُنِي اللَّهُ بِهَا فَخَلَيْتُ سَبِيلَهُ قَالَ مَا

☆ کشیمینی اور مستملی کے مطابق اس جگہ فجاء کا لفظ ہے (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۶۱۵) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

هِيَ قُلْتُ قَالَ لِي إِذَا أَوَيْتَ إِلَى  
فِرَاشِكَ فَاقْرَأْ آيَةَ الْكُرْسِيِّ مِنْ أَوَّلِهَا  
حَتَّى تَحْتِمَ الْآيَةَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ  
الْحَيُّ الْقَيُّومُ (البقرة: ۲۵۶) وَقَالَ لِي  
لَنْ يَزَالَ عَلَيْكَ مِنَ اللَّهِ حَافِظٌ  
وَلَا يَقْرَبُكَ شَيْطَانٌ حَتَّى تُصْبِحَ  
وَكَانُوا أَحْرَصَ شَيْءٍ عَلَى الْخَيْرِ  
فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَمَّا  
إِنَّهُ قَدْ صَدَقَكَ وَهُوَ كَذُوبٌ تَعْلَمُ مَنْ  
تُحَاطَبُ مِنْذُ ثَلَاثِ لَيَالٍ يَا أَبَا هُرَيْرَةَ  
قَالَ لَا قَالَ ذَاكَ شَيْطَانٌ.

اطرافہ: ۳۲۷۵، ۵۰۱۰۔

**تشریح:** فَتَرَكَ الْوَكِيلُ شَيْئًا فَأَجَازَهُ الْمَوْكِلُ فَهُوَ جَائِزٌ: عنوان باب میں عثمان بن یثیم  
بصری کا حوالہ دیا گیا ہے۔ ان سے امام بخاری نے جزء القراءة خلف الإمام میں بھی روایت نقل کی  
ہے۔ کتاب الحج کے اواخر میں بھی ان کی ایک روایت گزر چکی ہے۔ (دیکھئے روایت نمبر ۱۷۷۰) حضرت ابو ہریرہؓ کی  
مذکورہ بالا روایت منقطع ہے۔ اس لئے عنوان باب ہی میں اس کا حوالہ دینا کافی سمجھا ہے۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۶۱۴)

آیا واقعہ مذکورہ خواب کا ہے یا سچ بچ چور آیا اور اس نے ذخیرے میں سے چوری کی؟ دونوں باتوں کا احتمال ہو سکتا  
ہے۔ لیکن عنوان باب کے الفاظ سے ظاہر ہوتا ہے کہ امام بخاری کے نزدیک خواب کا واقعہ نہیں۔ کیونکہ وہ محض خواب سے  
مسئلہ اخذ نہیں کرتے اور جملہ فَهُوَ جَائِزٌ اور لفظ جَاز سے جملہ شرطیہ کا جواب اثبات میں نمایاں کیا ہے۔ عید الفطر کے  
صدقات عید سے دو تین دن پہلے جمع ہو جاتے تھے۔ اس موقع پر ان کی حفاظت حضرت ابو ہریرہؓ کے سپرد ہوئی اور وہ اس کی  
فکر میں تین راتیں جاگتے رہے۔ تینوں راتیں چوری کرنے والا آتا رہا اور حضرت ابو ہریرہؓ اس کے فقر و فاقہ کی حالت سن کر  
اور اس کی منت و ساجت پر اُسے چھوڑتے رہے۔ اسی واقعہ سے عنوان باب کا پہلا مسئلہ اخذ کیا گیا ہے۔

وَأَنْ أَقْرَضَهُ إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى جَازٌ: یہ دوسرا مسئلہ قیاساً مستنبط کیا گیا ہے کہ صدقات میں اس غریب  
شخص کا بھی حق تھا؛ جس کی وجہ سے حضرت ابو ہریرہؓ نے وہ کھجوریں اس کے پاس رہنے دیں۔ گویا بعض فقہاء کے نزدیک اس  
کے پاس بطور قرض تھیں۔ مگر سوال یہ ہے کہ امین محافظ اور خزانچی کو اگر مالک کی طرف سے اختیار نہیں دیا گیا تو وہ سپرد کردہ

اللہ مجھے نفع دے گا تو میں نے اسے جانے دیا۔ آپؐ  
نے پوچھا: وہ کیا باتیں ہیں؟ میں نے کہا: اس نے مجھے  
بتایا ہے۔ جب تم اپنے بستر پر سونے لگو تو آیت الکرسی کو  
شروع سے آخر تک پڑھو۔ یعنی اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ  
الْحَيُّ الْقَيُّومُ اور اس نے مجھے بتایا کہ ایسا پڑھنے  
سے تم پر اللہ کی طرف سے ایک نگہبان رہے گا اور صبح  
تک شیطان تمہارے قریب نہ آئے گا اور صحابہ بھلی  
بات پر بہت ہی حریص ہوتے تھے۔ نبی ﷺ نے  
فرمایا: دیکھو اس نے تم سے سچ کہا ہے، حالانکہ وہ بڑا  
جھوٹا ہے۔ ابو ہریرہؓ! تم جانتے ہو کہ تین راتوں سے تم  
کس سے باتیں کرتے رہے ہو؟ حضرت ابو ہریرہؓ  
نے کہا: نہیں۔ آپؐ نے فرمایا: وہ شیطان ہے۔

مال سے قرض نہیں دے سکتے اور نہ ان کے لئے اس میں خلاف مرضی مالک تصرف کرنا جائز ہے تو حضرت ابو ہریرہؓ نے اس امانت میں کیوں تصرف کیا؟ اس کا جواب یہ دیا گیا ہے کہ یہ واقعہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے علم میں آچکا تھا اور آپؐ نے اس پر کوئی اعتراض نہیں فرمایا۔ کیونکہ وہ صدقات غرباء کے لئے جمع ہوئے تھے۔ درحقیقت وکیل کے قرض دینے کا مسئلہ جو مستنبط کیا گیا ہے، وہ اس امر سے ہے کہ جب کلئہ کوئی چیز اگر وکیل کسی کو دے سکتا ہے تو قرضہ بدرجہ اولیٰ دے سکتا ہے۔ لیکن یہ سب صورتیں تبھی جائز ہیں جب مؤکل وکیل کو زبانی یا عملاً اجازت دے دے۔ (فتح الباری ج ۴ صفحہ ۶۱۴)

امام ابن حجرؒ نے دیگر کتب احادیث کی روایتوں کا حوالہ دے کر بتایا ہے کہ حضرت معاذ بن جبلؓ، حضرت ابی بن کعبؓ، حضرت ابویوبؓ انصاریؓ، حضرت ابواسیدؓ انصاریؓ اور حضرت زید بن ثابتؓ کے ساتھ بھی اسی قسم کا واقعہ پیش آیا تھا۔ ان میں سے پہلے اور چوتھے حوالے کی روایتیں طبرانی نے اور باقی روایتیں ابویعلیٰ، ترمذی اور ابن ابی دینار سے علی الترتیب مروی ہیں جو بلحاظ سند کمزور ہیں اور قصے کہانیاں ہیں۔ ایک میں شیطانؑ، دوسرے میں جنی اور ذابۃ (جانور)، تیسرے اور چوتھے میں غولؑ (چڑیل) اور پانچویں میں رَجُلٌ مِّنَ الْجَنِّ کا ذکر ہے کہ وہ غلہ یا کھجوریں چرانے کے لئے آیا اور ان میں سے ہر ایک راوی نے اپنی انوکھی سرگذشت بیان کی۔ امام بخاریؒ نے بلحاظ صحت یہ روایتیں قبول نہیں کیں۔ قدر مشترک ان روایتوں میں یہ امر ہے کہ سخت قحط کا زمانہ تھا اور رات کو آنے والا چوری چھپے آتا اور جب چوری کرتے ہوئے پکڑا جاتا تو وہ صحابی کو آیت الکرسی پڑھنے کی تلقین کرتا۔ امام ابن حجرؒ کے نزدیک بلحاظ صحت حضرت ابو ہریرہؓ والا واقعہ زیادہ قابل اعتماد ہے اور جیسا کہ بتایا جا چکا ہے کہ یہ واقعہ باب میں منقطع السند درج ہوا ہے۔ لیکن چونکہ امام موصوفؒ نے اس سے مسئلہ اخذ کیا ہے، اس لئے اس کی صحت روایت میں شبہ نہیں کیا جاسکتا۔

(فتح الباری ج ۴ صفحہ ۶۱۴ تا ۶۱۶) (عمدة القاری ج ۴ صفحہ ۱۴۶، ۱۴۷)

لفظ شیطان چور پر بھی اطلاق پاسکتا ہے۔ حضرت ابو ہریرہؓ کی روایت میں بظاہر کوئی ایسی بات نہیں جو غیر معمولی سمجھی جائے۔ مسجد نبویؐ کے قریب صفہ میں حضرت ابو ہریرہؓ اور بعض بے خانماں صحابہؓ کا قیام تھا اور وہیں صدقات فطر جمع ہوتے اور رکھے جاتے تھے۔ حضرت ابو ہریرہؓ چونکہ رحم دل اور غایت درجہ مہربان ہمدرد تھے اور انہیں اپنی بھوک کی تلخیوں کا بھی تجربہ تھا۔ جب چور نے اپنے بال بچوں کی بھوک کا واسطہ دیا تو اُسے جانے دیا۔

اِنَّهُ قَدْ صَدَقَكَ وَهُوَ كَذُوبٌ: آیت الکرسی کی مبارک تاثیر کا علم دینے والا جانتا تھا کہ یہ آیت صفات وحدانیت، قیومیت اور ربوبیت کی جامع تعلیم پر مشتمل ہے۔ مگر خود وہ اس پر عامل نہ تھا۔ اس لئے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کو جھوٹا قرار دیا۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ یہ شخص مدینہ منورہ کے مضافات کا کوئی غریب باشندہ تھا۔ قحط کا زمانہ تھا۔ صدقات جمع ہونے کا موقع دیکھ کر تین رات خوراک حاصل کرنے کی غرض سے آتا رہا۔ صدقات غرباء اور

۱۔ (المعجم الكبير للطبرانی، من اسمه معاذ، ج ۲ صفحہ ۵۱)

۲۔ (ترمذی، کتاب فضائل القرآن، باب ماجاء فی فضل سورة البقرة و آية الكرسي)

۳۔ (المعجم الكبير للطبرانی، ما أسند أبي أسيد، ج ۴ صفحہ ۲۶۳)

مساکین کا حق ہیں۔ اس موقع سے اس نے فائدہ اٹھانا چاہا اور حضرت ابو ہریرہؓ نے بھی چشم پوشی سے کام لیا۔ اس لئے ان کا یہ فعل قابل اعتراض نہیں سمجھا گیا۔ اس روایت کے علاوہ باقی روایتوں کا مضمون ایسا ہے جس کو طبیعت نہیں مانتی۔ اسی لئے امام ابن حجرؒ نے یہ سب روایتیں قصوں میں سے شمار کی ہیں۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۶۱۶)

وَكَانُوا أَحْرَصَ شَيْءٍ عَلَى الْخَيْرِ: یعنی صحابہ کرامؓ بھلی باتوں کے لینے میں بہت ہی حریص ہوتے تھے۔ یہ جملہ راوی کا قول اور بطور جملہ معترضہ واقع ہوا ہے۔ ایسے کلام کو حدیث کی اصطلاح میں مُدَرِّج کہتے ہیں۔ یعنی راوی کی طرف سے درج شدہ بات۔

### باب ۱۱: إِذَا بَاعَ الْوَكِيلُ شَيْئًا فَاسِدًا فَبَيْعُهُ مَرْدُودٌ

اگر وکیل خراب چیز بیچے تو اُس کی بیع واپس ہوگی

۲۳۱۲: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ صَالِحٍ حَدَّثَنَا مُعَاوِيَةُ هُوَ ابْنُ سَلَامٍ عَنْ يَحْيَى قَالَ سَمِعْتُ عُقْبَةَ بْنَ عَبْدِ الْغَافِرِ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا سَعِيدٍ الْخُدْرِيَّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ جَاءَ بِلَالٌ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِتَمْرٍ بَرْنِي فَقَالَ لَهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ أَيْنَ هَذَا قَالَ بِلَالٌ كَانَ عِنْدِي تَمْرٌ رَدِيٌّ فَبِعْتُ مِنْهُ صَاعَيْنِ بِصَاعٍ لِنُطْعَمِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عِنْدَ ذَلِكَ أَوْهَ أَوْهَ عَيْنُ الرَّبَا {عَيْنُ الرَّبَا} لَا تَفْعَلْ

۲۳۱۲: اسحق (بن راہویہ) نے ہمیں بتایا۔ یحییٰ بن صالح حدیثنا معاویہ ہوا ابن سلام عن یحییٰ قال سمعت عقبة بن عبد الغافر أنه سمع أبا سعيد الخدري رضي الله عنه قال جاء بلال إلى النبي صلى الله عليه وسلم بتمر برني فقال له النبي صلى الله عليه وسلم من أين هذا قال بلال كان عندي تمر ردي فبعْتُ منه صاعين بصاع لنطعم النبي صلى الله عليه وسلم فقال النبي صلى الله عليه وسلم عند ذلك أوه أوه عين الربا {عين الربا} لا تفعل

صالح نے ہم سے بیان کیا کہ معاویہ بن سلام نے ہمیں بتایا۔ (کہا: یحییٰ) (بن ابی کثیر) سے روایت ہے کہ انہوں نے کہا: میں نے عقبہ بن عبد الغافر سے اور انہوں نے حضرت ابو سعید خدری رضی اللہ عنہ سے سنا۔ وہ کہتے تھے: بلالؓ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس برنی کھجوریں لائے تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ان سے پوچھا: یہ کہاں سے لائے ہو؟ بلالؓ نے کہا: ہمارے پاس رڈی کھجوریں تھیں تو میں نے اس کے بدلے دو صاع دے کر اس میں سے ایک صاع اس لئے خریدا ہے کہ ہم نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو کھلائیں۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے یہ سن کر فرمایا: اوہ اوہ۔ یہ تو عین سود ہے۔ {عین سود ہے} ایسا نہ کرو۔ لیکن اگر تم (اچھی

☆ عمدة القاری میں اس جگہ عندنا کا لفظ ہے۔ نیز الفاظ عَيْنُ الرَّبَا دو دفعہ ہیں۔ (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۱۴۸)

ترجمہ ان کے مطابق ہے۔

وَلَكِنْ إِذَا أَرَدْتَ أَنْ تَشْتَرِيَ فَبِعِ كَهْجُورِي (کھجوریں) خریدنا چاہو تو (ناقص کھجور) بیچ کر پھر اس التَّمَرِ بَبِيعِ آخَرَ ثُمَّ اشْتَرِ بِهِ. (کی قیمت) سے (اچھی کھجوریں) خرید لو۔

**تشریح:** إِذَا بَاعَ الْوَكِيلُ شَيْئًا فَاسِدًا فَبِيعَهُ مَرْدُودٌ: حضرت ابوسعید خدریؓ کی روایت سے یہاں مسئلہ معنوںہ اخذ کیا گیا ہے۔ انہی کی ایک روایت (نمبر ۲۲۰۱) کتاب البیوع باب ۸۹ میں گزر چکی ہے۔ جہاں خیبر میں محضل بھیجنے اور اس کے عمدہ کھجوریں لانے کا ذکر ہے۔ اُس روایت میں محصل کا نام نہیں۔ مگر امام ابن حجرؒ نے تصریح کی ہے کہ وہ سواد بن غزیہ تھے اور یہاں حضرت ابوسعیدؓ کی روایت میں حضرت بلالؓ کا ذکر ہے۔ اس سے بعض شارحین نے یہ نتیجہ نکالا ہے کہ دونوں واقعات الگ الگ ہیں۔ (فتح الباری جزء ۴ صفحہ ۶۱۷) مگر امام بخاریؒ کے نزدیک الگ الگ نہیں۔ بلکہ یہ دونوں روایتیں ایک ہی واقعہ سے متعلق ہیں۔ ورنہ روایت زیر باب سے معنوںہ مسئلہ اس وقت تک اخذ نہیں کیا جاسکتا جب تک حضرت بلالؓ کی بابت یہ ثابت نہ ہو کہ وہ خیبر میں بطور محصل بھیجے گئے تھے اور مبادلہ میں جو تصرف انہوں نے کیا تھا، وہ جائز نہ تھا اور رد ہوا۔ محض اپنے طور پر عمدہ کھجوریں لانے سے وہ وکیل یعنی سپرد کار نہیں سمجھے جاسکتے۔

## باب ۱۲

الْوَكَالَةُ فِي الْوَقْفِ وَنَفَقَتِهِ وَأَنْ يُطْعِمَ صَدِيقًا لَهُ وَيَأْكُلَ بِالْمَعْرُوفِ

وقف کے مال میں وکیل بننا اور (وکیل کا اس جائیداد میں سے) اپنا خرچہ لینا

اور اپنے دوست کو اس میں سے کھلانا اور خود بھی دستور کے مطابق کھانا

۲۳۱۳: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ: ۲۳۱۴: قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عمرو (بن دینار) سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: حضرت عمرؓ نے جو صدقے کے بارے میں لکھوایا تھا اس میں یوں ہے: (صدقہ کے) متولی پر کوئی گناہ نہیں کہ وہ اس سے خود کھائے اور دوست کو کھلائے۔ مگر جائیداد بنانے والا نہ ہو۔ (حضرت عبداللہ) بن عمرؓ ہی حضرت عمرؓ کے صدقہ کے متولی تھے۔ اہل مکہ میں سے بعض لوگوں کو اس میں سے ہدیہ بھی دے دیتے تھے جن کے ہاں وہ اترتے تھے۔

**تشریح:** الْوَكَالَةُ فِي الْوَقْفِ وَنَفَقَتُهُ: وقف کا متولی دستور کے مطابق اپنے گزارے کے لئے وقف کی آمد سے لے سکتا ہے۔ بشرطیکہ نگرانی وقف کے علاوہ اس کی اور کوئی صورت معاش نہ ہو۔ یتیموں کی جائیداد کے تعلق میں اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: وَمَنْ كَانَ غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ ۚ وَمَنْ كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ بِالْمَعْرُوفِ (النساء: ۷) جو غنی ہو، اُس کو بچنا چاہیے اور جو محتاج ہو، وہ دستور کے مطابق اس میں سے لے سکتا ہے۔

یہ سابقہ دو ابواب میں جو صورت وکالت بیان ہوئی ہے وہ بطور امانت تھی۔ یعنی حضرت ابو ہریرہؓ اور حضرت بلالؓ امین تھے۔ مگر یہاں وکالت کی صورت مختلف ہے۔ حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہ کے جائیداد وقف میں سے ہدایا وغیرہ دینے کا جو ذکر ہے، وہ ان کے حصہ آمد سے مخصوص تھا۔ (فتح الباری ج ۴ صفحہ ۶۱۹)

### بَاب ۱۳: الْوَكَالَةُ فِي الْحُدُودِ

حد لگانے کے لئے کسی کو وکیل کرنا

۲۳۱۴-۲۳۱۵: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ: ۲۳۱۴-۲۳۱۵: ابوالولید نے ہم سے بیان کیا کہ لیث نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے عبید اللہ بن عبد اللہ (بن عتبہ) سے، عبید اللہ نے حضرت زید بن خالد اور حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہما سے، انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی۔ آپؐ نے (انیس بن ضحاک سلمیٰ سے) فرمایا: انیس اس شخص کی عورت کے پاس جاؤ۔ اگر وہ زنا کا اقرار کرے تو اس کو سنگساری کی سزا دو۔

اطراف الحديث ۲۳۱۴: ۲۶۴۹، ۲۶۹۶، ۲۷۲۵، ۲۶۳۴، ۶۸۲۸، ۶۸۳۱، ۶۸۳۶، ۶۸۴۳، ۶۸۶۰، ۷۱۹۴، ۷۲۵۹، ۷۲۷۹۔  
اطراف الحديث ۲۳۱۵: ۲۶۹۵، ۲۷۲۴، ۲۶۳۳، ۶۸۲۷، ۶۸۳۳، ۶۸۳۵، ۶۸۴۲، ۶۸۵۹، ۷۱۹۳، ۷۲۵۸، ۷۲۶۰، ۷۲۷۸۔

۲۳۱۶: حَدَّثَنَا ابْنُ سَلَامٍ أَخْبَرَنَا: ۲۳۱۶: (محمد بن سلام (بکندی) نے ہم سے بیان کیا کہ عبد الوہاب ثقفی نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ایوب (سختیانی) سے، ایوب نے ابن ابی ملیکہ سے، انہوں نے حضرت عقبہ بن حارث سے روایت کی۔ وہ کہتے

عَبْدُ الْوَهَّابِ الثَّقَفِيُّ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ ابْنِ أَبِي مُلَيْكَةَ عَنْ عُقْبَةَ بْنِ الْحَارِثِ قَالَ جِئْتُ بِالتَّعِيمَانِ أَوْ ابْنِ التَّعِيمَانِ

شَارِبًا فَأَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ كَانَ فِي الْبَيْتِ أَنْ يَضْرِبُوهُ قَالَ فَكُنْتُ أَنَا فِيمَنْ ضَرَبَهُ فَضْرَبْنَاهُ بِالْتِّعَالِ وَالْجَرِيدِ.

تھے: نَعِيمَانِ يَانُعِيمَانِ کا بیٹا لایا گیا۔ اس نے شراب پی ہوئی تھی۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے گھر میں موجود لوگوں سے فرمایا: اسے (مقررہ) سزا دیں۔ حضرت عقبہؓ کہتے تھے: میں بھی ان لوگوں میں تھا جنہوں نے اُسے مارا۔ ہم نے اسے جوتوں اور کھجور کی چھڑیوں سے مارا۔

اطرافہ: ۶۷۷۴، ۶۷۷۵۔

**تشریح:** الْوَكَالَةُ فِي الْحُدُودِ: حدود سے متعلقہ وکالت کی جو صورت اس باب کی روایتوں میں مذکور ہے وہ ظاہر ہے۔ اس بارے میں مفصل دیکھئے: کتاب الصلح باب ۵، کتاب الحدود باب ۴۔

### بَاب ۱۴: الْوَكَالَةُ فِي الْبُذْنِ وَتَعَاهُذَهَا

قربانی کے اونٹوں میں وکیل مقرر کرنا اور ان کی نگرانی کرنا

۲۳۱۷: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ بْنِ حَزْمٍ عَنْ عَمْرَةَ بِنْتِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ أَنَّهَا أَخْبَرَتْهُ قَالَتْ عَائِشَةُ أَنَا فَتَلْتُ قَلَانِدَ هَذِي رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِيَدِي ثُمَّ قَلَدَهَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِيَدِي ثُمَّ بَعَثَ بِهَا مَعَ أَبِي فَلَمْ يَحْرُمْ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ شَيْءٌ أَحَلَّهُ اللَّهُ لَهُ حَتَّى نُحِرَ الْهَدْيُ.

۲۳۱۷: اسماعیل بن عبد اللہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: مالک نے مجھے بتایا۔ انہوں نے عبد اللہ بن ابی بکر بن حزم سے، عبد اللہ نے عمرہ بنت عبد الرحمن سے روایت کی کہ عمرہ نے انہیں خبر دی۔ حضرت عائشہؓ کہتی تھیں: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے قربانی والے اونٹوں کے ہار اپنے ہاتھ سے بٹے۔ پھر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنے ہاتھوں سے ان کے گلے میں ڈالے۔ پھر ان کو میرے باپ کے ساتھ بھیج دیا اور (اس قربانی کے بھیجنے کی وجہ سے) جب تک کہ قربانی کے اونٹ ذبح نہ کر دیئے گئے، نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے لئے کوئی بات حرام نہ ہوئی جو اللہ تعالیٰ نے ان کے لئے حلال کی تھی۔

اطرافہ: ۱۶۹۶، ۱۶۹۸، ۱۶۹۹، ۱۷۰۰، ۱۷۰۱، ۱۷۰۲، ۱۷۰۳، ۱۷۰۴، ۱۷۰۵، ۵۵۶۶۔



**تشریح:** **الْوَكَالَةُ فِي الْبُذْنِ وَتَعَاهُدُهَا:** یہ روایت کتاب الحج، باب ۱۰۹ میں گزر چکی ہے۔ واقعہ مذکور فتح مکہ کے بعد ۹ھ کا ہے۔ جب آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت ابوبکرؓ کو امیر حج بنا کر بھیجا تھا اور انہوں نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی ہدایت کے مطابق اعلان کیا کہ آئندہ ننگا ہو کر طواف کرنے کی اجازت نہ ہوگی وغیرہ۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی طرف سے قربانی کے اونٹ حضرت ابوبکر رضی اللہ عنہ کی سپردگی اور نگرانی میں بھیجے۔ اس واقعہ سے مسئلہ کا عنوان اخذ کیا گیا ہے۔

صحت وکالت کے بارے میں فقہاء نے چند شرطیں تجویز کی ہیں۔ ان میں سے ایک شرط تعین ہے۔ ایسی وکالت ان کے نزدیک درست نہیں؛ جس میں نہ تو شخص معین ہو اور نہ وہ امر معین ہو، جس میں وکالت مطلوب ہو۔ اسی طرح ان کے نزدیک بدنی عبادات میں وکالت درست نہیں سمجھی گئی۔ لیکن بعض عبادتیں مستثنیٰ کی گئی ہیں؛ جن میں سے حج کی قربانی وغیرہ بھی ہے۔☆ یہ چند باب اسی قسم کی شرطوں کے پیش نظر قائم کئے گئے ہیں، جن میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا اسوۂ حسنہ بیان ہوا ہے۔

### بَاب ۱۵ : إِذَا قَالَ الرَّجُلُ لَوَكِيلِهِ ضَعُهُ حَيْثُ أَرَاكَ اللَّهُ

#### وَقَالَ الْوَكِيلُ قَدْ سَمِعْتُ مَا قُلْتَ

اگر کسی شخص نے اپنے وکیل سے یوں کہا: اس مال کو جہاں اللہ تجھے سوچھائے خرچ کر دو اور وکیل کہے: جو تم نے کہا ہے میں نے سن لیا ہے

۲۳۱۸: حَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ يَحْيَى ۲۳۱۸: یحییٰ بن یحییٰ نے مجھ سے بیان کیا، کہا: میں نے قَالَ قَرَأْتُ عَلَى مَالِكٍ عَنْ إِسْحَاقَ مَالِكٍ كُوْطْرُھ كر سنایا۔ مالکؓ نے اسحق بن عبد اللہ سے ابْنِ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّهُ سَمِعَ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ رَوَايَتِ كِي كہ انہوں نے حضرت انس بن مالکؓ سے سنا۔ وہ کہتے تھے کہ ابو طلحہؓ مدینہ میں تمام انصار سے أَكْثَرَ الْأَنْصَارِيِّ بِالْمَدِينَةِ مَالًا زیادہ مالدار تھے اور (ان کو) اپنی تمام جائیداد میں سے وَكَانَ أَحَبَّ أَمْوَالِهِ بَيْرُ حَاءَ وَكَانَتْ زیادہ پیاری وہ جائیداد تھی جو بیرحاء کا باغ تھا۔ وہ مسجد مُسْتَقْبِلَةَ الْمَسْجِدِ وَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ كے سامنے تھا اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اس میں جایا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَدْخُلُهَا کرتے تھے اور وہاں کا صاف پانی پیتے۔ جب یہ آیت

وَيَشْرَبُ مِنْ مَّاءٍ فِيهَا طَيِّبٌ فَلَمَّا نَزَلَتْ: لَنْ تَتَأَلَوْا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ (آل عمران: ۹۳) قَامَ أَبُو طَلْحَةَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى يَقُولُ فِي كِتَابِهِ: لَنْ تَتَأَلَوْا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ (آل عمران: ۹۳) وَإِنْ أَحَبَّ أَمْوَالِي إِلَيَّ بَيْرُحَاءَ وَإِنَّهَا صَدَقَةٌ لِلَّهِ أَرْجُو بَرَّهَا وَذُخْرَهَا عِنْدَ اللَّهِ فَضَعُفَهَا يَا رَسُولَ اللَّهِ حَيْثُ شِئْتَ فَقَالَ بَخِ ذَلِكَ مَالٌ رَائِحٌ ذَلِكَ مَالٌ رَائِحٌ قَدْ سَمِعْتُ مَا قُلْتَ فِيهَا وَارَى أَنْ تَجْعَلَهَا فِي الْأَقْرَبِينَ قَالَ أَفْعَلُ يَا رَسُولَ اللَّهِ فَقَسَمَهَا أَبُو طَلْحَةَ فِي أَقَارِبِهِ وَبَنِي عَمِّهِ. تَابَعَهُ إِسْمَاعِيلُ عَنْ مَالِكٍ. وَقَالَ رَوْحٌ عَنْ مَالِكٍ رَابِعٌ.

اُتری کہ تم نیکی کو ہرگز نہ پاسکو گے، جب تک تم ان چیزوں سے نہ خرچ کرو گے جو تمہیں پیاری ہیں تو ابوطحہؓ اُٹھے اور رسول اللہ ﷺ کے پاس حاضر ہوئے اور کہا: یا رسول اللہ! اللہ تعالیٰ اپنی کتاب میں فرماتا ہے: تم نیکی کو ہرگز نہیں پاسکو گے جب تک تم ان چیزوں کو نہ خرچ کرو جن سے تم محبت رکھتے ہو اور مجھے اپنی جائیدادوں میں سے زیادہ پیارا بیرحاء کا باغ ہے۔ لیجئے وہ اللہ کے لئے صدقہ ہے اور میں امید رکھتا ہوں کہ یہ صدقہ خالص نیکی اور اللہ تعالیٰ کے حضور میرے لئے ثواب کا موجب ہوگا۔ یا رسول اللہ! آپ جہاں چاہیں، لگائیں۔ آپ نے فرمایا: واہ! یہ مال تو جانے والا ہے۔ یہ مال تو جانے والا ہے۔ میں نے سن لیا ہے جو تم نے اس کے متعلق کہا ہے اور میں مناسب سمجھتا ہوں کہ تم اس کو اپنے عزیزوں کے لئے ہی رکھو۔ ابوطحہؓ نے کہا: یا رسول اللہ! میں ایسا ہی کروں گا۔ چنانچہ انہوں نے اس کو اپنے قریبیوں اور چچا کے بیٹوں میں تقسیم کر دیا۔ (یحییٰ بن یحییٰ کی طرح) اسماعیل نے بھی یہ حدیث مالک سے نقل کی اور رَوْح نے مالک سے روایت کرتے ہوئے لفظ رَائِح کی بجائے لفظ رَابِع کہا (یعنی فائدہ مند مال)

اطرافہ: ۱۴۶۱، ۲۷۵۲، ۲۷۶۹، ۴۵۵۴، ۴۵۵۵، ۵۶۱۱۔

**تشریح:** ضَعُفَهُ حَيْثُ أَرَاكَ اللَّهُ: روایت زیر باب میں وکالت کی ایک اور غیر معین صورت کا ذکر ہے۔ حضرت ابوطحہ رضی اللہ عنہ نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو اپنی قیمتی جائیداد سپرد کی کہ جہاں چاہیں اسے کام میں لائیں۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے یہ وکالت قبول فرمائی اور ان سے کہا کہ میں یہی مناسب سمجھتا ہوں کہ آپ اپنے رشتہ داروں کو یہ جائیداد دیں۔ وکالت کی دونوں صورتیں عام ہیں۔ ان میں کوئی شے معین نہیں کی گئی۔ مذکورہ بالا روایت کے لیے کتاب الوصایا، باب ۲۶ بھی دیکھئے۔

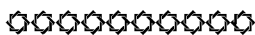
## باب ۱۶ : وَكَالَةُ الْأَمِينِ فِي الْخِزَانَةِ وَنَحْوَهَا

امین کا خزانے وغیرہ میں وکیل کیا جانا

۲۳۱۹: حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ الْعَلَاءِ ۲۳۱۹: مُحَمَّدُ بْنُ عِلَاءٍ نے مجھ سے بیان کیا کہ ابواسامہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے بُرید بن عبد اللہ سے، بُرید نے ابوبردہ سے، ابوبردہ نے حضرت ابوموسیٰ رضی اللہ عنہ سے، انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: دیانت دار خزانچی وہ ہے جو خرچ کرتا ہے اور بعض دفعہ فرمایا: جو دیتا ہے جس قدر کہ دینے کا اس کو حکم دیا گیا ہے پورے کا پورا دیتا ہے۔ دیتے وقت اس کا نفس خوش ہوتا ہے۔ اس شخص کو دیتا ہے جس کو دینے کے لئے کہا گیا ہے۔ ایسا شخص بھی صدقہ دینے والوں کا ثواب پانے والا ہے۔

اطرافہ: ۱۴۳۸، ۲۲۶۰۔

**تشریح:** وَكَالَةُ الْأَمِينِ فِي الْخِزَانَةِ وَنَحْوَهَا: روایت زیر باب اور اس کی تشریح کے لئے دیکھئے کتاب الزکاة، باب ۲۵ روایت نمبر ۱۴۳۸، کتاب الإجارة، باب ۱ روایت نمبر ۲۲۶۰۔ ان ابواب کے عنادین کے پیش نظر ایک لحاظ سے خزانچی ملازم ہے اور ایک لحاظ سے وکیل۔ کیونکہ ادائیگی کا کام بھی اس کے سپرد ہوتا ہے اور یہ وکالت عام صورت میں ہے۔ مالک کی موجودگی میں خزانچی اس قسم کی وکالت کا فرض ادا کر سکتا ہے۔ بعض فقہاء احناف نے وکالت کی صحت کے لئے ضروری قرار دیا ہے کہ موکل شہر سے باہر ہو۔ لیکن بسا اوقات موجودگی میں بھی کسی کام کے لئے دوسرے کو سپرد کرنے کی ضرورت پیش آ جاتی ہے۔ (دیکھئے باب ۵ مع تشریح)



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۴۱- کِتَابُ الْحَرْثِ وَالْمُزَارَعَةِ

\*\*\*\*\*

زَرْعَ کے معنی ہیں بونا۔ اسی سے زراعت یعنی کاشتکاری ہے۔ لفظ زَرْع سے باب مفاعله مُزَارَعَةٌ ہے۔ یعنی دوسرے کو بٹائی پر زمین کاشت کے لئے دینا۔ اس کتاب میں ایسے احکام کا بیان ہوگا؛ جو کاشتکاری اور باغبانی سے متعلق ہیں۔

### بَاب ۱: فَضْلُ الزَّرْعِ وَالْعَرْسِ إِذَا أُكِلَ مِنْهُ

کھیت بونے اور میوہ دار درخت لگانے کی فضیلت بشرطیکہ لوگ اس سے کھائیں

وَقَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى: أَفَرَأَيْتُمْ مَّا تَحْرُثُونَ ﴿٦٤﴾ ءَأَنْتُمْ تَرْزَعُونَهُ أَمْ نَحْنُ الزَّرْعُونَ ﴿٦٥﴾ لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ حُطًا مَّا . (الواقعة: ۶۴-۶۶)

اور اللہ تعالیٰ کے اس ارشاد کا ذکر: کیا تم کو معلوم ہے جو تم بوتے ہو، کیا تم اس کو اُگاتے ہو یا ہم اس کو اُگانے والے ہیں؟ اگر ہم چاہتے تو اس کو بالکل جلا ہوا چورا بنا دیتے۔

۲۳۲۰: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ ح وَحَدَّثَنِي عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ الْمُبَارَكِ حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَا مِنْ مُسْلِمٍ يَغْرِسُ غَرْسًا أَوْ يَزْرَعُ زَرْعًا فَيَأْكُلُ

۲۳۲۰: قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ نے ہم سے بیان کیا کہ ابو عوانہ نے ہمیں بتایا۔ (دوسری سند) اور عبد الرحمن بن مبارک نے بھی مجھ سے بیان کیا کہ ابو عوانہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے قتادہ سے، قتادہ نے حضرت انس رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جو مسلمان بھی کوئی پودا لگاتا ہے یا کھیتی بوتا ہے اور پھر اُس سے کوئی پرندہ یا انسان یا چوپایہ کھاتا

مِنْهُ طَيْرٌ أَوْ إِنْسَانٌ أَوْ بَهِيمَةٌ إِلَّا كَانَ لَهُ بِهِ صَدَقَةٌ. وَقَالَ لَنَا مُسْلِمٌ حَدَّثَنَا أَبَانٌ حَدَّثَنَا قَتَادَةُ حَدَّثَنَا أَنَسٌ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

ہے تو یہ (کھیتی اور درخت) اس کے لئے ثواب کا موجب بن جائے گا۔ اور مسلم (بن ابراہیم ازدی) نے ہم سے کہا: ابان (بن یزید عطار) نے ہمیں بتایا کہ قتادہ نے ہم سے بیان کیا کہ حضرت انسؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا۔

طرفہ: ۶۰۱۲۔

**تشریح:** فَضْلُ الزَّرْعِ وَالْغَرْسِ: پہلے باب کا عنوان زراعت اور باغبانی کی فضیلت پر قائم کر کے سورہ واقعہ کی آیات ۶۴ تا ۶۶ کا حوالہ دیا گیا ہے: أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرُثُونَ ۚ أَنْتُمْ تَزْرَعُونَهُ أَمْ نَحْنُ الزَّارِعُونَ ۚ لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ حُطَامًا فَظَلْتُمْ تَفْكَهُونَ ۚ إِنَّا لَمُغْرَمُونَ ۚ بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ۚ (الواقعة: ۶۴ تا ۶۸) یعنی کیا تمہیں معلوم ہے جو تم بوتے ہو؟ کیا اُسے تم اُگاتے ہو یا ہم اُگاتے ہیں؟ اگر ہم چاہتے تو اسے بالکل جلا ہوا چُورا بنا دیتے۔ پھر تم باتیں بناتے رہ جاتے اور کہتے کہ ہم پر چٹی پڑ گئی۔ بلکہ ہم اپنی محنت کے پھل سے محروم ہو گئے۔

محولہ بالا آیات میں اللہ تعالیٰ نے زراعت کو اپنے بہت بڑے فضلوں میں سے شمار کیا ہے اور اس کے تعلق میں آبپاشی کے آسمانی نظام کا ذکر بھی بطور احسان فرمایا۔ کیونکہ زراعت اور آبپاشی دونوں لازم و ملزوم ہیں۔ انسان، پرند اور چرند کی حیات و بقاء کا دار و مدار کھیتی اور درختوں پر ہے۔ جیسا کہ حدیث نبوی مندرجہ زیر باب میں تصریح ہے کہ کسی شے کی فضیلت و عظمت کا تعلق اُس کے سودمند ہونے پر ہے۔ جس قدر کوئی چیز نافع ہوگی، اسی قدر وہ افضل ہوگی۔ مذکورہ بالا حدیث میں بتایا گیا ہے کہ زراعت کا نفع ہر انسان اور حیوان کے لئے ہے۔ اسی لئے کاشتکار اور پودا لگانے والے کا فعل قابل ثواب قرار دیا گیا ہے اور خدا تعالیٰ کے نزدیک پسندیدہ اور مقبول۔

قَالَ لَنَا مُسْلِمٌ....: روایت مذکورہ بالا کے آخر میں مسلم بن ابراہیم کی روایت کا جو حوالہ دیا گیا ہے۔ وہ قتادہ راوی کے حافظے کی کمزوری کے پیش نظر ہے۔ یہ راوی ضبط الفاظ میں پورے معیار کے نہ تھے۔ دوسرے راویوں نے بھی انہی الفاظ سے مذکورہ بالا حدیث نقل کی ہے؛ جن میں سے مسلم بن ابراہیم بھی ہیں۔ ان سے مروی ہے کہ قتادہ نے حضرت انس بن مالکؓ سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم اُمّ مبشر انصاری رضی اللہ عنہ کے نخلستان میں آئے اور فرمایا: لَا يَغْرِسُ مُسْلِمٌ غَرْمًا....☆ اس حوالہ کو نقل کرنے سے ان کی غرض یہ ہے کہ حدیث کے الفاظ کی صحت میں کوئی شبہ نہیں۔

(فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۶) (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۱۵۶)

## باب ۲: مَا يُحَذَّرُ مِنْ عَوَاقِبِ الْإِشْتِغَالِ بِآلَةِ الزَّرْعِ أَوْ مُجَاوَزَةِ الْحَدِّ الَّذِي أُمِرَ بِهِ

کھیتی کے ساز و سامان میں زیادہ مشغول رہنے سے اجتناب کے بارے میں ارشاد  
یا جس حد تک کہ (شریعت میں) حکم دیا گیا ہے، اس سے تجاوز کرنے سے بچنے کا حکم

۲۳۲۱: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ سَالِمٍ  
الْحَمَصِيُّ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ زِيَادٍ  
الْأَلْهَانِيُّ عَنْ أَبِي أُمَامَةَ الْبَاهِلِيِّ قَالَ  
وَرَأَى سِكَّةً وَشَيْئًا مِّنْ آلَةِ الْحَرْثِ  
فَقَالَ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ لَا يَدْخُلُ هَذَا بَيْتَ  
قَوْمٍ إِلَّا أَدْخَلَهُ اللَّهُ الدُّلَّ. قَالَ مُحَمَّدٌ  
وَأَسْمُ أَبِي أُمَامَةَ صَدِيقُ بَنِي عَجْلَانَ.

۲۳۲۱: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ  
عبد اللہ بن سالم حمصی نے ہمیں بتایا کہ محمد بن زیاد  
الہانی نے ہمیں حضرت ابوامامہ باہلی سے روایت  
کرتے ہوئے بتایا۔ انہوں نے ہل اور کچھ کھیتی باڑی  
کے آلات دیکھ کر کہا: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم  
سے سنا ہے۔ آپ فرماتے تھے: جس قوم کے گھر میں  
یہ (سامان) داخل ہوگا، اللہ تعالیٰ اس قوم پر ضرور  
ذلت لے آئے گا۔ محمد (بن زیاد) نے کہا: حضرت  
ابوامامہ کا نام صدیق بن عجلان ہے۔

**تشریح:** مَا يُحَذَّرُ مِنْ عَوَاقِبِ الْإِشْتِغَالِ بِآلَةِ الزَّرْعِ: وسعت فوائد کے اعتبار سے پیشہ زراعت  
افضل ہے اور برے نتائج کے اعتبار سے مذموم۔

إِلَّا أَدْخَلَهُ اللَّهُ الدُّلَّ: آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد کا تعلق امر واقعہ سے ہے۔ یعنی کاشتکار ہر  
ملک میں اب تک حکام کا تختہ مشق بنے رہے ہیں۔ کاشتکاروں پر ظلم و ستم ہی کمیونزم کی تحریک کا باعث ہوا ہے۔ جس کی  
وجہ سے ۱۷۹۷ء میں فرانسیسی کاشتکاروں نے مالکان اراضی کے جبر و استبداد سے رہائی پانے کی جدوجہد شروع کی۔  
لفظ کمیون (Commune) کے معنی ہیں کاشتکاروں کی فرقہ بندی۔ انہوں نے چاہا کہ تلوار کے ذریعے مالکوں سے  
زمین آزاد کرالیں۔ مگر نتیجہ کیا ہے کہ وہ آہنی قوانین میں اتنی مضبوطی سے جکڑے گئے ہیں کہ خود ارادیت اور آزادی اختیار  
و تصرف عمل سے کلیہً محروم ہو گئے۔

بعض شارحین نے آنحضرت ﷺ کے ارشاد کی یہ تشریح کی ہے کہ جب رات دن کھیتی باڑی میں کوئی قوم لگ جائے  
اور فون جنگ سے غافل ہو جائے تو وہ آخر محکوم ہو کر رہ جائے گی اور اسے ذلت کا سامنا ہوگا۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۸)

قَالَ مُحَمَّدٌ.....: محمد بن زیاد راوی ہیں اور حضرت ابوامامہ باہلیؓ کا نام صدی بن عجلان بن وہبؓ (باہلی) ہے۔ اپنے دادا کی نسبت سے مشہور ہیں۔ حمص میں مقیم ہوئے اور دقوۃ شہر میں وفات پائی جو حمص سے دس میل کے فاصلے پر ہے۔ سن وفات ۸۱ھ ہے اور بوقت وفات ان کی عمر ۹۱ سال تھی۔ ایک قول کے مطابق یہ آخری صحابی ہیں جو ملک شام میں فوت ہوئے۔ (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۱۵۷)

### باب ۳: اقْتِنَاءُ الْكَلْبِ لِلْحَرْثِ

کھیتی (کی حفاظت) کے لئے کتا پالنے کے بارے میں ارشاد

۲۳۲۲: حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ فَصَالَةَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ يَحْيَى بْنِ أَبِي كَثِيرٍ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ أَمْسَكَ كَلْبًا فَإِنَّهُ يَنْقُصُ كُلَّ يَوْمٍ مِنْ عَمَلِهِ قِيرَاطٌ إِلَّا كَلْبَ حَرْثٍ أَوْ مَاشِيَةٍ. قَالَ ابْنُ سِيرِينَ وَأَبُو صَالِحٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَّا كَلْبَ غَنَمٍ أَوْ حَرْثٍ أَوْ صَيْدٍ. وَقَالَ أَبُو حَازِمٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَلْبَ صَيْدٍ أَوْ مَاشِيَةٍ.

۲۳۲۲: معاذ بن فضالہ نے ہم سے بیان کیا کہ ہشام نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یحییٰ بن ابی کثیر سے، یحییٰ نے ابوسلمہ سے، ابوسلمہ نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جس نے کتا رکھا تو اس کے اعمال سے ہر روز ایک قیراط کم ہوتا جائے گا، سوائے اس کتے کے جو کھیتی یا جانوروں کی حفاظت کی غرض سے رکھا جائے۔ ابن سیرین اور ابوصالح نے حضرت ابو ہریرہؓ سے، حضرت ابو ہریرہؓ نے نبی ﷺ سے روایت کرتے ہوئے یوں کہا: اس کتے کے سوا جو بکریوں یا کھیتی کی حفاظت کے لئے یا شکار کے لئے رکھا جائے۔ ابو حازم نے حضرت ابو ہریرہؓ سے، حضرت ابو ہریرہؓ نے نبی ﷺ سے روایت کرتے ہوئے یہ کہا: اس کتے کے سوا جو شکار یا جانوروں کی حفاظت کے لئے رکھا ہو۔

طرفہ: ۳۳۲۴

۲۳۲۳: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ يَزِيدَ بْنِ خُصَيْفَةَ

۲۳۲۳: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یزید بن خصیفہ سے

أَنَّ السَّائِبَ بْنَ يَزِيدَ حَدَّثَهُ أَنَّهُ سَمِعَ سُفْيَانَ بْنَ أَبِي زُهَيْرٍ رَجُلًا مِّنْ أَزْدِ شَنْوَةَ وَكَانَ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ مَنِ اقْتَنَى كَلْبًا لَا يُغْنِي عَنْهُ زَرْعًا وَلَا ضَرْعًا نَقَصَ كُلَّ يَوْمٍ مِّنْ عَمَلِهِ قِيرَاطٌ قُلْتُ أَنْتَ سَمِعْتَ هَذَا مِنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِي وَرَبِّ هَذَا الْمَسْجِدِ.

طرفہ: ۳۳۲۵۔

**تشریح:** اِقْتِنَاءُ الْكَلْبِ لِلْحَرْثِ: سابقہ عنوان میں جو استدلال کیا گیا ہے یہ باب اس کی تائید میں ہے۔ یعنی کتا مفید بھی ہے اور مضر بھی۔ اس کے پالنے کی ممانعت سے مراد تحریمی ممانعت نہیں۔ جن صورتوں میں وہ مفید ہو، ان میں پالا جاسکتا ہے اور جن میں وہ مضر ہو، ان میں اس کا پالنا ممنوع۔ کھیتی باڑی کی جو خدمت کی گئی ہے، وہ بھی اسی پر قیاس کی جائے گی۔

#### باب ۴: اسْتِعْمَالُ الْبَقَرِ لِلْحِرَاثَةِ

کھتی باڑی کے لئے گائے بیل سے کام لینا

۲۳۲۴: حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ سَعْدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ الزُّهْرِيِّ قَالَ سَمِعْتُ أَبَا سَلَمَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ بَيْنَمَا

۲۳۲۴: محمد بن بشار نے مجھے بتایا۔ (کہا:) ہم سے غندر نے بیان کیا۔ (غندر نے کہا:) ہمیں شعبہ نے بتایا۔ شعبہ نے سعد بن ابراہیم بن عبد الرحمن بن عوف زہری سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں نے ابوسلمہ سے سنا۔ وہ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے اور حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کرتے تھے کہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: ایک بار ایک شخص بیل پر سوار جا رہا تھا۔ اتنے میں بیل



رَجُلٌ رَاكِبٌ عَلَى بَقَرَةٍ انْتَفَتَتْ إِلَيْهِ  
فَقَالَتْ لَمْ أُخْلَقْ لِهَذَا خُلِقْتُ لِلْحِرَاثَةِ  
قَالَ آمَنْتُ بِهِ أَنَا وَأَبُو بَكْرٍ وَعُمَرُ  
وَأَخَذَ الدِّئْبُ شَاةً فَتَبِعَهَا الرَّاعِي فَقَالَ  
لَهُ الدِّئْبُ مَنْ لَهَا يَوْمَ السَّبْعِ يَوْمَ  
لَا رَاعِي لَهَا غَيْرِي قَالَ آمَنْتُ بِهِ أَنَا  
وَأَبُو بَكْرٍ وَعُمَرُ. قَالَ أَبُو سَلَمَةَ وَمَا  
هُمَا يَوْمَئِذٍ فِي الْقَوْمِ.

نے اس کی طرف مڑ کر دیکھا اور یوں گویا ہوا کہ میں  
سواری کیلئے پیدا نہیں کیا گیا، بلکہ بل چلانے کیلئے پیدا  
کیا گیا ہوں۔ آپؐ نے فرمایا: میں نے اور ابو بکرؓ اور عمرؓ  
نے اس کو مانا۔ (اسی طرح فرمایا:) کوئی بھیڑیا، بکری  
لے گیا۔ گڈریے نے اس کا پیچھا کیا تو بھیڑیے نے  
اس سے کہا: درندوں کے زمانے میں اس کا محافظ کون  
ہوگا؟ جس وقت میرے سوا اس کا کوئی رکھوالا نہ ہوگا۔  
آپؐ نے فرمایا: میں نے اور ابو بکرؓ اور عمرؓ نے اس کو  
مانا۔ ابوسلمہ کہتے تھے۔ حالانکہ وہ دونوں (یعنی حضرت  
ابو بکرؓ اور عمرؓ) اس دن مجلس میں نہ تھے۔

اطرافہ: ۳۶۶۳، ۳۶۹۰، ۳۶۷۱۔

**تشریح:** اسْتَعْمَالَ الْبَقَرِ لِلْحِرَاثَةِ: زراعت کے تعلق میں یہ باب قائم کیا گیا ہے اور جو حدیث اس ضمن میں  
نقل کی گئی ہے وہ کتاب الانبیاء (روایت نمبر ۳۴۷۱) اور کتاب المناقب (روایت نمبر ۳۶۶۳) میں  
مفصل بیان ہوئی ہے۔ مسئلہ معنوں سے تعلق صرف خُلِقْتُ لِلْحِرَاثَةِ کے الفاظ کا ہے۔

فَقَالَ لَهُ الدِّئْبُ: بعض نے واقعہ مذکورہ کو اسرائیلیات میں سے گردانا ہے۔ (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۱۶۰) حضرت  
انس رضی اللہ عنہ سے مروی ہے کہ غزوہ تبوک میں وہ آنحضرت ﷺ کے ساتھ تھے۔ بکریوں کا ایک ریوڑ بھگ گیا اور بھیڑیا  
ایک بکری لے گیا۔ جس کا پیچھا کر کے گڈریوں نے اُسے چھڑا لیا تو اُس وقت بھیڑیے نے کہا: طُعْمَةٌ أَطْعَمْنِيهَا اللَّهُ  
تَنْزِعُونَهَا مِنِّي فَبِهِتَ الْقَوْمُ فَقَالَ مَا تَعْجَبُونَ ☆۔ یعنی ایک لقمہ تھا؛ جو اللہ نے مجھے کھانے کو دیا۔ تم مجھ سے وہ بھی  
چھینتے ہو۔ جس پر لوگ حیران ہوئے۔ ..... ابن اثیرؒ کہتے ہیں: مذکورہ بالا واقعہ اہبان بن اوسؓ سلمیٰ صحابی کے ساتھ پیش آیا  
تھا۔ (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۱۶۰) جو صورت بھی ہو، روایت زیر باب باعتبار سند صحیح ہے اور باب کا جو عنوان باندھا گیا ہے،  
اس کی تائید میں صرف اتنے الفاظ ہیں کہ خُلِقْتُ لِلْحِرَاثَةِ۔ بیل نے کہا کہ میں کھیتی کے کام کے لئے پیدا کیا گیا ہوں۔

لغت میں ہے کہ کسی چیز کی حالت کسی بات پر دلالت کرے تو اُسے بھی قول سے ہی تعبیر کیا جاتا ہے۔ جیسے امْتَلَأَ  
الْحَوْضُ وَقَالَ قُطَيْبٌ (لسان العرب - قول) کہ جب حوض میں پانی کافی مقدار میں پڑ چکا تو اس نے کہا کہ اب بس کرو اور  
پانی مجھ میں نہ ڈالو۔ یہاں حوض کا کہنا بزبان حال ہے۔ نیز بعض اوقات کشف اہل حال لوگوں کو بعض نظارے دکھائے جاتے  
ہیں اور وہ جانوروں کو بولتے سن لیتے ہیں۔ تفصیلی بحث کیلئے دیکھئے تشریح کتاب البیوع روایت نمبر ۲۰۹۵۔

☆ دیکھئے دلائل النبوة للأصبهانی، روایت نمبر ۳۶، جزء اول صفحہ ۵۲۔

## باب ۵: إِذَا قَالَ اكْفِنِي مَثْوًى النَّخْلِ وَغَيْرِهِ ☆ وَتُشْرِكُنِي فِي الثَّمَرِ

اگر کوئی کہے کہ میری جگہ کھجور کے درخت یا ☆ دوسرے درختوں میں تم محنت کرو

اور پھلوں میں مجھے بھی شریک کرلو (تو کیا یہ جائز ہوگا)

۲۳۲۵: حَدَّثَنَا الْحَكَمُ بْنُ نَافِعٍ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ حَدَّثَنَا أَبُو الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَتِ الْأَنْصَارُ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَقْسِمَ بَيْنَنَا وَبَيْنَ إِخْوَانِنَا النَّخِيلِ قَالَ لَا فَقَالُوا تَكْفُونَا الْمَثْوَى وَنُشْرِكُكُمْ فِي الثَّمَرَةِ قَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا.

۲۳۲۵: حکم بن نافع نے ہم سے بیان کیا کہ شعیب نے ہمیں خبر دی۔ (اس نے کہا:) ابو زناد نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اعرج سے، اعرج نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ کہا کہ انصار نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے عرض کیا۔ ہمارے اور ہمارے بھائیوں (مہاجرین) کے درمیان کھجوروں کے درخت تقسیم کر دیجئے۔ آپ نے فرمایا: نہیں۔ تب انصار نے (مہاجرین سے) کہا: تم ہماری جگہ محنت کرو اور ہم تمہیں میوے میں شریک کریں گے۔ انہوں نے کہا: اچھا۔ ہم نے قبول کیا۔

اطرافہ: ۲۷۱۹، ۳۷۸۲۔

**تشریح:** اكْفِنِي مَثْوًى النَّخْلِ: آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے انفرادی ملکیت میں دخل دینے سے انکار فرمایا۔ مگر انصار رضوان اللہ علیہم نے از خود مہاجرین کو اپنے باغوں کی پیداوار میں شریک کیا کہ وہ ان میں آبپاشی اور نگرانی وغیرہ کا کام کریں اور حاصلات سے فائدہ اٹھائیں۔ اُن کا یہ نیک سلوک قابل قدر ہے۔

قَالَتِ الْأَنْصَارُ لِلنَّبِيِّ صلی اللہ علیہ وسلم أَقْسِمَ: انصار کا مطالبہ تقسیم کس قسم کا تھا؟ اس بارہ میں روایت مذکور خاموش ہے۔ لیکن بعض شارحین کا خیال ہے کہ بیعت عقبہ جو وادی مکہ میں ہجرت سے قبل ہوئی تھی، اُس وقت آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے انصار مدینہ پر یہ شرط بھی عائد کی تھی کہ وہ مہاجرین سے ہمدردی کے ساتھ پیش آئیں گے۔ اسی وجہ سے جب مہاجرین مدینہ طیبہ میں آئے تو انہوں نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے مطالبہ کیا: جو قبول نہ ہوا۔ نہ تو محض لفظ مواسات یا موآخات کا یہ مفہوم ہے اور نہ کسی کو کسی سے ایسا مطالبہ کرنے کا حق پہنچتا ہے۔ امام ابن حجرؒ کے نزدیک یہ تو جہیہ رکیک ہے۔ کیونکہ اگر مطلق مواسات کی شرط سے مہاجرین اپنا حق سمجھتے تو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے سوال کرنے کی ضرورت نہ تھی۔ (فتح الباری ج ۵ صفحہ ۱۲)

☆ عمدة القاری میں اس جگہ ”أَوْ غَيْرِهِ“ کے الفاظ ہیں۔ (عمدة القاری ج ۲ صفحہ ۱۶۱) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

دار اصل ہجرت کا ابتدائی زمانہ نہایت تنگی اور فقر و فاقہ کا تھا۔ ایسی حالت میں بعض کی طرف سے مذکورہ بالا سوال ایک طبعی امر تھا کہ انہیں مدینہ کے نخلستانوں سے بعض درخت دیئے جائیں اور وہ ان سے گزارہ کریں۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے دخل دینا اس لئے پسند نہیں کیا کہ انصارِ مدینہ پر آپ کو حسن ظن تھا کہ وہ اپنے مہاجر بھائیوں سے حسن سلوک برتنے سے باز نہیں رہیں گے اور اس طرح مہاجرین کا وقار بھی قائم رکھا۔

## باب ۶: قَطْعُ الشَّجَرِ وَالنَّخْلِ

عام درختوں اور کھجوروں کا کاٹنا

وَقَالَ أَنَسُ أَمَرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالنَّخْلِ فَقُطِعَ. اور حضرت انسؓ نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے کھجوروں کے درخت (کاٹ دینے) کا حکم دیا اور وہ کاٹ دیئے گئے۔

۲۳۲۶: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا جُوَيْرِيَةُ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ حَرَّقَ نَخْلَ بَنِي النَّضِيرِ وَقَطَعَ وَهِيَ الْبُؤَيْرَةُ وَلَهَا يَقُولُ حَسَّانُ: ۲۳۲۶: موسیٰ بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا کہ جویریہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت عبداللہ (بن عمر) رضی اللہ عنہ سے، انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپ نے بنو نضیر کی کھجوریں جلوا دیں اور کٹوا دیں اور اسی باغ کو بُؤیرہ کا باغ کہتے تھے۔ چنانچہ اس کے بارے میں حضرت حسانؓ کا شعر ہے:

لَهَا عَلَى سَرَاةِ بَنِي لُؤَيٍّ  
حَرِيقٌ بِالْبُؤَيْرَةِ مُسْتَطِيرٌ  
جو آگ بُؤیرہ باغ میں ہر طرف مشتعل ہوئی وہ بنی لویٰ  
کے سرداروں کے لئے بالکل معمولی سی بات تھی۔

اطرافہ: ۳۰۲۱، ۴۰۳۱، ۴۰۳۲، ۴۸۸۴۔

**تشریح:** قَطْعُ الشَّجَرِ وَالنَّخْلِ: سابقہ ابواب میں کاشتکاری کرنے اور درختوں کے لگانے کی فضیلت کا ذکر تھا۔ لیکن اس باب میں بوقت ضرورت درختوں کے کاٹنے کی اجازت کا ذکر ہے۔ ابتداء میں حضرت انسؓ کی بیان کردہ حدیث کا ایک ٹکڑا بیان کیا گیا۔ اس حدیث میں یہ ذکر ہے کہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم جب مدینہ تشریف لائے تو آپ نے مسجد بنانے کے لئے بنی نجار سے جگہ لی۔ وہاں کھجوروں کے درخت تھے؛ جو آپ نے کٹوا دیئے۔

(دیکھئے کتاب الصلاة روایت نمبر ۴۲۸، کتاب الحج روایت نمبر ۱۸۶۸)

حَرَقَ نَحْلَ بَنِي النَّضِيرِ: روایت نمبر ۲۳۲۶ میں اس بات کا ذکر ہے کہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے بنو نضیر کے باغات کٹوا دیئے۔ بنو نضیر یہودیوں کا قبیلہ تھا اور ان کی عہد شکنی کی وجہ سے ان پر جب حملہ کیا گیا تو ان کے کھجوروں کے درخت جلوا دیئے گئے؛ تاکہ میدان صاف ہو جائے اور دشمن کو چھپ رہے اور کمین گاہ سے مسلمانوں پر حملہ کا موقع نہ ملے۔ حدیث کے آخر میں جس شعر کا ذکر کیا گیا ہے، وہ حضرت حسان رضی اللہ عنہ کا ہے۔ بُویرہ وہ مقام تھا، جہاں بنو نضیر کے باغات تھے اور بنی لویٰ قریش کو کہتے ہیں۔ (عمدة القاری ج ۱۲ صفحہ ۱۶۳)

بَاب ۷

۲۳۲۷: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مُقَاتِلٍ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ أَخْبَرَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ عَنْ حَنْظَلَةَ بْنِ قَيْسٍ الْأَنْصَارِيِّ سَمِعَ رَافِعَ بْنَ خَدِيجٍ قَالَ كُنَّا أَكْثَرَ أَهْلِ الْمَدِينَةِ مُزْدَرَعًا كُنَّا نُكْرِي الْأَرْضَ بِالنَّاحِيَةِ مِنْهَا مُسَمًى لِسَيِّدِ الْأَرْضِ قَالَ فَمِمَّا يُصَابُ ذَلِكَ وَتَسْلَمُ الْأَرْضُ وَمِمَّا يُصَابُ الْأَرْضُ وَيَسْلَمُ ذَلِكَ فَهَيْئَتَا وَأَمَّا الذَّهَبُ وَالْوَرِقُ فَلَمْ يَكُنْ يَوْمَئِذٍ

اطرافه: ۲۲۸۶، ۲۳۳۲، ۲۳۴۴، ۲۷۲۲۔

**تشریح:** یہ باب بغیر عنوان کے ہے اور اس میں صرف ایک روایت پر اکتفا کیا گیا ہے۔ جس میں مزارعت کی وہ صورت بیان کی گئی ہے جو مزارع کے لئے نقصان دہ ہے۔ اس لئے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کو اختیار کرنے سے روک دیا۔

بَاب ٨: الْمُزَارَعَةُ بِالشَّطْرِ وَنَحْوِهِ

نصف حصہ یا اس سے کم و بیش حصہ یر بٹائی کرنا

وَقَالَ قَيْسُ بْنُ مُسْلِمٍ عَنْ أَبِي جَعْفَرٍ اور قیس بن مسلم نے ابو جعفر سے روایت نقل کی کہ وہ

قَالَ مَا بِالْمَدِينَةِ أَهْلُ بَيْتِ هَجْرَةٍ إِلَّا  
يَزْرَعُونَ عَلَى الثُّلُثِ وَالرُّبْعِ وَزَارَعَ  
عَلِيٌّ وَسَعْدُ بْنُ مَالِكٍ وَعَبْدُ اللَّهِ  
ابْنُ مَسْعُودٍ وَعُمَرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ  
وَالْقَاسِمُ وَعُرْوَةُ وَآلُ أَبِي بَكْرٍ  
وَآلُ عُمَرَ وَآلُ عَلِيٍّ وَابْنُ سِيرِينَ  
وَقَالَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ الْأَسْوَدِ كُنْتُ  
أُشَارِكُ عَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنَ يَزِيدَ فِي  
الزَّرْعِ وَعَامَلَ عُمَرُ النَّاسَ عَلَى أَنْ  
جَاءَ عُمَرُ بِالْبَذْرِ مِنْ عِنْدِهِ فَلَهُ الشَّطْرُ  
وَإِنْ جَاءُوا بِالْبَذْرِ فَلَهُمْ كَذَا. وَقَالَ  
الْحَسَنُ لَا بَأْسَ أَنْ تَكُونَ الْأَرْضُ  
لِأَحَدِهِمَا فَيَنْفِقَانِ جَمِيعًا فَمَا خَرَجَ  
فَهُوَ بَيْنَهُمَا. وَرَأَى ذَلِكَ الزُّهْرِيُّ.  
وَقَالَ الْحَسَنُ لَا بَأْسَ أَنْ يُجْتَنَى  
الْقُطْنُ عَلَى التَّصْفِ. وَقَالَ إِبْرَاهِيمُ  
وَابْنُ سِيرِينَ وَعَطَاءٌ وَالْحَكَمُ  
وَالزُّهْرِيُّ وَقَتَادَةُ لَا بَأْسَ أَنْ يُعْطِيَ  
الثَّوْبُ بِالثُّلُثِ أَوْ الرُّبْعِ وَنَحْوِهِ.  
وَقَالَ مَعْمَرٌ لَا بَأْسَ أَنْ تُكْرَى الْمَاشِيَةُ  
عَلَى الثُّلُثِ وَالرُّبْعِ إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى.

کہتے تھے: مدینہ میں کسی مہاجر کا گھرانہ ایسا نہ تھا جو  
تہائی یا چوتھائی بٹائی پر کاشت نہ کرتے ہوں۔ اور  
حضرت علیؓ، حضرت سعد بن مالکؓ، حضرت عبداللہ  
بن مسعودؓ، عمر بن عبدالعزیزؓ، قاسمؓ، عروہ اور حضرت  
ابوبکرؓ کے خاندان کے لوگ اور حضرت عمرؓ اور حضرت  
علیؓ کے خاندان کے افراد اور ابن سیرین سب بٹائی  
کیا کرتے تھے۔ اور عبدالرحمن بن اسود نے بیان کیا  
کہ میں عبدالرحمن بن یزید کی کھیتی میں شریک ہوا کرتا  
تھا۔ اور حضرت عمرؓ نے لوگوں سے اس شرط پر بٹائی کی  
کہ اگر بیج عمرؓ کا ہو تو کھیتی کی پیداوار کا نصف اُن کا  
ہوگا۔ لیکن اگر تخم دوسرے لوگ لائیں تو اُن کا اتنا حصہ  
ہوگا۔ حسن (بصری) کہتے تھے: اس میں کوئی حرج  
نہیں کہ دو اشخاص میں سے کسی ایک کی زمین ہو۔ پھر  
وہ دونوں مل کر زمین کی کاشت میں خرچ کریں اور جو  
پیداوار ہو، وہ ان میں نصف نصف ہو۔ اور زہری کا  
بھی یہی خیال تھا۔ اور حسن نے کہا: کوئی حرج نہیں کہ  
کپاس کی آدھوں آدھ پر چنائی ہو اور ابراہیم (نخعی)،  
ابن سیرین، عطاء، حکم، زہری اور قتادہ نے کہا ہے:  
اس بات میں کوئی حرج نہیں کہ (بافندہ کو) کپڑا تہائی،  
چوتھائی یا اس سے کم و بیش بننے کی اجرت میں دیا  
جائے۔ اور معمر نے کہا: اس بات میں بھی کوئی حرج  
نہیں کہ کوئی جانور ایک معین مدت کے لئے تہائی یا  
چوتھائی حصہ آمد کا لینے کی شرط پر دیا جائے۔

۲۳۲۸: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ حَدَّثَنَا أَنَسُ بْنُ عِيَاضٍ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ عَنْ تَافِعٍ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَخْبَرَهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَامَلَ خَيْبَرَ بِشَطْرِ مَا يَخْرُجُ مِنْهَا مِنْ تَمَرٍ أَوْ زَرْعٍ فَكَانَ يُعْطِي أَزْوَاجَهُ مِائَةً وَسَقٍ ثَمَانُونَ وَسَقٍ تَمَرٍ وَعِشْرُونَ وَسَقٍ شَعِيرٍ وَقَسَمَ عُمَرُ خَيْبَرَ فَخَيْرَ أَزْوَاجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّ يُقْطَعَ لَهُنَّ مِنَ الْمَاءِ وَالْأَرْضِ أَوْ يُمَضِّيَ لَهُنَّ فَمِنْهُنَّ مَنْ اخْتَارَ الْأَرْضَ وَمِنْهُنَّ مَنْ اخْتَارَ الْوَسْقَ وَكَانَتْ عَائِشَةُ اخْتَارَتِ الْأَرْضَ.

۲۳۲۸: ابراہیم بن منذر نے ہم سے بیان کیا کہ انس بن عیاض نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبید اللہ (عمری) سے، انہوں نے نافع سے روایت کی کہ حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما نے انہیں بتایا: نبی ﷺ نے (یہودیوں کو) خیبر کی زمین نصف پیداوار لینے کی شرط پر دی تھی۔ خواہ پھل ہوں یا نانج۔ پھر آپؐ اپنی ازواج کو سو وسق دیا کرتے تھے؛ اسی وسق کھجور کے اور بیس وسق جو کے۔ حضرت عمرؓ نے (اپنی خلافت کے زمانہ میں یہودیوں کو نکال کر) خیبر کی زمین تقسیم کر دی تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی ازواج کو اختیار دیا کہ اگر وہ چاہیں تو عمرؓ ان کو زمین اور پانی کا حصہ دے دیں (اور کاشت کا انتظام وہ خود کریں) یا جس طرح پہلے ان کو پیداوار ملا کرتی تھی، ویسی ملتی رہے۔ ازواج مطہرات میں سے بعض نے زمین پسند کی اور بعض نے وسق اور حضرت عائشہؓ نے زمین لینے پسند کی۔

اطرافہ: ۲۲۸۵، ۲۳۲۹، ۲۳۳۱، ۲۳۳۸، ۲۴۹۹، ۲۷۲۰، ۳۱۵۲، ۴۲۴۸۔

**تشریح:** الْمَزَارَعَةُ بِالشَّطْرِ وَنَحْوِهِ: روایت زیر باب میں نصف بٹائی پر زمین کاشت کے لئے دینے کا ذکر تو موجود ہے۔ مگر اس سے کم و بیش بٹائی کا ذکر نہیں۔ البتہ عنوان باب میں صحابہ اور تابعین کے کئی ایک اقوال کا ذکر کیا ہے۔ جن سے ظاہر ہوتا ہے کہ ان کے زمانہ میں بٹائی پر زمین دینے کا طریق رائج تھا۔ کہیں نصف پیداوار لینے کی شرط پر اور کہیں ایک تہائی پر۔ بشرطیکہ پانی کا انتظام مزارع کرے۔

وَعَامَلَ النَّاسَ .....: حضرت عمر رضی اللہ عنہ کے عمل درآمد کا جو حوالہ دیا گیا ہے، وہ ابن ابی شیبہ ☆ نے موصولاً نقل کیا ہے کہ وہ مزارعین کو دو تہائی پیداوار دیتے، اگر بیج اور سامان ان کی طرف سے ہوتا۔ ورنہ نصف اور اس صورت میں بیج اور جو تنے کا سامان اور جانور حضرت عمر رضی اللہ عنہ کی طرف سے مہیا کئے جاتے۔ کھجور کا پانچواں اور انگور کا

☆ (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب المغازی، باب ما ذکر وافی أهل نجران، جزء ۷ صفحہ ۴۲۶)

ایک تہائی پھل نگرانی کرنے والوں کا حق ہوتا۔ یہ روایت امام بیہقی نے بھی نقل کی ہے۔ مگر ان کی روایت میں کھجور اور انگور کے پھلوں کی نسبت صرف ایک تہائی بٹائی کا ذکر ہے<sup>۱</sup> اور یہ صورت مبنی بر انصاف ہے۔

قیس کا حوالہ مسند عبد الرزاق میں مروی ہے<sup>۲</sup>۔ جس سے پایا جاتا ہے کہ مدینہ میں قدیم طریق بٹائی ایک تہائی یا ایک چوتھائی کا تھا۔ مگر بعد میں مزارع کے لئے سہولت سے کام لیا گیا۔ اس تعلق میں باب ۱۲ و باب ۱۷ بھی دیکھئے۔

بعض فقہاء نے بٹائی پر زمین دینے کو ناجائز قرار دیا ہے۔ (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۱۶۷) لیکن درحقیقت بٹائی پر زمین دینے کی وہ صورت ممنوع ہے جس سے فریقین میں سے کسی ایک کو نقصان پہنچنے کا احتمال ہو۔

### بَاب ۹: إِذَا لَمْ يَشْتَرِ السِّنِينَ فِي الْمُزَارَعَةِ

اگر کوئی بٹائی میں سالوں کی شرط نہ کرے (تو اس کا کیا حکم ہے؟)

۲۳۲۹: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا ۲۳۲۹: مسدد نے ہم سے بیان کیا کہ یحییٰ بن سعید یحییٰ بن سعید عن عُبَيْدِ اللَّهِ حَدَّثَنِي نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبید اللہ سے روایت کی نَافِعُ عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا کہ نافع نے مجھے بتایا۔ انہوں نے حضرت ابن عمر قَالَ عَامِلُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا سے نقل کیا۔ کہتے تھے: نبی صلی اللہ علیہ وسلم خَيْرَ بِشْطَرٍ مَا يَخْرُجُ مِنْهَا مِنْ ثَمَرٍ نے خیبر کی زمینوں کی بٹائی نصف پیداوار کی شرط پر أَوْ زَرْعٍ کی؛ خواہ میوہ ہو یا اناج۔

اطرافہ: ۲۲۸۵، ۲۳۲۸، ۲۳۳۱، ۲۳۳۸، ۲۴۹۹، ۲۷۲۰، ۳۱۵۲، ۴۲۴۸۔

### بَاب ۱۰

۲۳۳۰: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ ۲۳۳۰: علی بن عبد اللہ نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ عَمْرُو قُلْتُ (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا کہ عمرو (بن دینار) کہتے لَطَاوُسٍ لَوْ تَرَكْتَ الْمُخَابَرَةَ فَإِنَّهُمْ تھے: میں نے طاؤس سے کہا: اگر تم بٹائی چھوڑ دو تو يَزْعُمُونَ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بہتر ہے۔ کیونکہ لوگ کہتے ہیں کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نَهَى عَنْهُ قَالَ أَيُّ عَمْرُو إِيَّيْ أُعْطِيهِمْ نے اس سے منع فرمایا ہے۔ طاؤس نے کہا: عمرو! میں

۱ (سنن الکبریٰ للبیہقی، کتاب المزارعة، باب من أباح المزارعة بجزء معلوم، جزء ۶ صفحہ ۱۳۵)

۲ (مصنف عبد الرزاق، کتاب البیوع، باب المزارعة علی الثلث والرابع، جزء ۸ صفحہ ۱۰۰)

وَأُعِينُهُمْ ☆ وَإِنَّ أَعْلَمَهُمْ أَخْبَرَنِي يَعْنِي  
ابْنَ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ النَّبِيَّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَمْ يَنْهَ عَنْهُ  
وَلَكِنْ قَالَ أَنْ يَمْنَحَ أَحَدُكُمْ أَخَاهُ خَيْرٌ  
لَهُ مِنْ أَنْ يَأْخُذَ عَلَيْهِ خَرْجًا مَعْلُومًا.

لوگوں کو زمینیں دیتا ہوں اور ان کا فائدہ کرتا ہوں ☆ اور  
صحابہ میں جو سب سے زیادہ جاننے والے ہیں، انہوں  
نے مجھے بتایا ہے، یعنی حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما  
نے کہ نبی ﷺ نے اس سے منع نہیں کیا۔ بلکہ فرمایا: اگر  
تم میں سے کوئی اپنے بھائی کو یونہی مفت زمین دیدے  
تو یہ امر اس کا مقررہ محصول لینے سے بہتر ہے۔

اطرافہ: ۲۳۴۲، ۲۶۳۴۔

### باب ۱۱: الْمُزَارَعَةُ مَعَ الْيَهُودِ

یہود کو زمین بٹائی پر دینا

۲۳۳۱: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مُقَاتِلٍ  
أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ أَخْبَرَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ عَنْ  
ثَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا  
أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
أَعْطَى خَيْبَرَ الْيَهُودَ عَلَى أَنْ يَعْمَلُوهَا  
وَيَزْرَعُوهَا وَلَهُمْ شَطْرُ مَا يَخْرُجُ  
مِنْهَا.

۲۳۳۱: محمد بن مقاتل نے ہم سے بیان کیا کہ  
عبداللہ (بن مبارک) نے ہمیں خبر دی۔ عبید اللہ نے  
ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت  
ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ رسول اللہ  
صلی اللہ علیہ وسلم نے یہود کو خیبر (کی زمین) اس  
شرط پر دی تھی کہ وہ اس میں محنت کریں اور اس میں  
کاشت کریں اور ان کے لئے پیداوار میں سے  
نصف حصہ ہوگا۔

اطرافہ: ۲۲۸۵، ۲۳۲۸، ۲۳۲۹، ۲۳۳۸، ۲۴۹۹، ۲۷۲۰، ۳۱۵۲، ۴۲۴۸۔

تشریح: إِذَا لَمْ يَشْتَرِطِ السِّنِينَ فِي الْمُزَارَعَةِ: روایت نمبر ۲۳۲۹ جو متعدد سندوں سے منقول  
ہے۔ کسی سند میں بھی خیبر کی بٹائی کے وقت کا ذکر نہیں۔ بلکہ اس کی بعض سندوں میں اس کے برعکس یہ  
صراحت ہے کہ آنحضرت ﷺ نے یہود خیبر سے فرمایا: نُفَرِّقُكُمْ مَا أَقَرَّكُمْ اللَّهُ (کتاب الشروط، روایت نمبر ۲۷۳۰)  
یعنی جب تک اللہ تعالیٰ چاہے، ہم اراضی خیبر کا ٹھیکہ تمہارے پاس رکھیں گے۔ باب ۱۷ کے ارشاد میں بھی وقت کی تعیین  
نہیں۔ اس کی ایک دوسری سند میں یہ الفاظ ہیں: مَا شِئْنَا۔ (روایت نمبر ۲۳۳۸) جب تک ہم چاہیں گے۔ جمہور کا اس امر  
پرا تفاق ہے کہ کاشت کے ٹھیکے میں میعاد کی تعیین ضروری ہے۔ کیونکہ وہ عقود لازمہ میں سے ایک عقد ہے اور اگر ٹھیکہ میں

☆ کشمینی کی روایت کے مطابق اس جگہ ”وَأُعِينُهُمْ“ کا لفظ ہے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۱۹)



معین وقت کا ذکر نہ ہو تو سمجھا جائے گا کہ سال بھر کے لئے ہے۔ (فتح الباری جز ۵ء صفحہ ۱۸) (عمدة القاری جز ۱۲ء صفحہ ۱۶۸) مگر امام بخاریؒ محولہ بالا روایت کو مسئلہ معنویہ استنباط کرنے میں کافی نہیں سمجھے۔ کیونکہ جنگی حالات معین میعاد پر ٹھیکہ دینے کی اجازت نہیں دیتے تھے۔ چنانچہ عنوان باب جملہ شرطیہ ناقصہ ہے۔ یعنی شرط کا جواب اس میں چھوڑ دیا گیا ہے اور باب نمبر ۱۰ بلا عنوان ہے اور لفظ مخابرة سے اس طرف اشارہ کیا ہے کہ اس کی نوعیت عام مزارعت سے جدا تھی۔

لَوْ تَرَكَتُ الْمُخَابَرَةَ: مخابرة کے معنی ہیں یہودی خیمبر کے ساتھ ٹھیکہ جو خاص حالات میں معاہدہ بٹائی کی صورت میں منعقد ہوا۔ (فتح الباری جز ۵ء صفحہ ۱۹) باب ۱۰ کی روایت میں عمرو بن دینار اور طاؤسؒ کی گفتگو کا ذکر ہے۔ جس سے معلوم ہوتا ہے کہ لفظ مخابرة ان کی گفتگو میں بطور استعارہ استعمال ہوا ہے؛ جس کے معنی مزارعت ہی کے تھے۔ فَإِنَّهُمْ يَزْعُمُونَ کے الفاظ سے ان کا اشارہ روایت نمبر ۲۳۲ کی طرف ہے؛ جو حضرت رافع بن خدیج رضی اللہ عنہ سے مروی ہے اور جس میں اس امر کی صراحت ہے کہ اُن دنوں اراضی کے لگان میں سونا چاندی دینے کا رواج نہ تھا۔ بلکہ بٹائی کا رواج تھا۔ طاؤسؒ کی نسبت مسلمؒ اور نسائیؒ نے نقل کیا ہے کہ وہ سونے اور چاندی کے بدلے ٹھیکہ پر زمین دینا ناپسند کرتے تھے۔ جبکہ عمرو بن دینارؒ کے نزدیک یہ جائز تھا۔ چنانچہ اپنے قول کی تصدیق کرانے کی غرض سے وہ انہیں حضرت رافع بن خدیجؒ کے پاس لے گئے۔ (فتح الباری جز ۵ء صفحہ ۱۹)

مذکورہ بالا روایت سے یہ ثابت کرنا مقصود نہیں کہ کوئی صورت بہتر، جائز یا ناجائز ہے۔ بلکہ صرف لفظ مخابرة کی وجہ تسمیہ بتانا چاہتے ہیں۔ چنانچہ باب ۱۱ کے عنوان سے بھی یہی بتایا گیا ہے کہ مخابرة کی مذکورہ بالا صورت (یعنی بغیر معین میعاد کے ٹھیکہ) صرف یہودی ہی کے ساتھ مخصوص تھی۔ جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے برسرِ پیکار رہے اور اُن کی صلح وغیرہ تسلی بخش نہ تھی۔

امام شافعیؒ کے نزدیک مخابرة اور مزارعة میں یہ فرق ہے کہ اول الذکر سمجھوتے کا تعلق زمین کی پیداوار میں ایک معین حصے سے ہے اور ثانی الذکر سمجھوتے میں زمین ٹھیکے پر دینے اور اس میں اپنی مرضی سے کاشت کرنے اور پیداوار کا ایک معین حصہ لینے دینے سے۔ لیکن جمہور کے نزدیک دونوں سمجھوتے ایک ہی قسم کے ہیں۔ (فتح الباری جز ۵ء صفحہ ۱۶، ۱۹)

## بَاب ۱۲: مَا يُكْرَهُ مِنَ الشُّرُوطِ فِي الْمَزَارَعَةِ

جو شرطیں بٹائی میں ناپسندیدہ ہیں (ان کا بیان)

۲۳۳۲: حَدَّثَنَا صَدَقَةُ بْنُ الْفَضْلِ ۲۳۳۲: صدقة بن فضل نے ہم سے بیان کیا کہ  
أَخْبَرَنَا ابْنُ عُيَيْنَةَ عَنْ يَحْيَى سَمِعَ (سفيان) بن عیینہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے سحی

☆ (مسلم، کتاب البیوع، باب الأرض تمنح)

(نسائی، کتاب الأیمان والنذور، باب ذکر الاحادیث المختلفة فی النهی عن كراء الأرض)

حَنْظَلَةُ الزُّرْقِيُّ عَنْ رَافِعٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ  
 قَالَ كُنَّا أَكْثَرَ أَهْلِ الْمَدِينَةِ حَقْلًا  
 وَكَانَ أَحَدُنَا يُكْرِي أَرْضَهُ فَيَقُولُ  
 هَذِهِ الْقِطْعَةُ لِي وَهَذِهِ لَكَ فَرُبَّمَا  
 أَخْرَجَتْ ذِهِ وَلَمْ تُخْرِجْ ذِهِ فَتَنَاهُمُ  
 النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

(بن سعید انصاری) سے روایت کی کہ انہوں نے حنظلہ  
 زُرْقٰی سے سنا۔ وہ حضرت رافع (بن خدیج) رضی اللہ عنہ سے  
 روایت کرتے تھے۔ انہوں نے کہا: مدینہ والوں میں  
 ہمارے کھیت سب سے زیادہ تھے اور ہم میں سے کوئی  
 اپنی زمین کرایہ پر دیتا اور (کرایہ پر لینے والے کو) کہتا:  
 یہ قطعہ (زمین) میرا ہے اور یہ تمہارا۔ تو کبھی ایسا ہوتا کہ  
 یہ ٹکڑا پیداوار دیتا اور وہ ٹکڑا پیداوار نہ دیتا۔ اس لئے  
 نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے انہیں اس طریق سے منع فرمایا۔

اطرافہ: ۲۲۸۶، ۲۳۲۷، ۲۳۴۴، ۲۷۲۲۔

**تشریح:** مَا يُكْرَهُ مِنَ الشُّرُوطِ فِي الْمُزَارَعَةِ: مزارعت بھی چونکہ ایک معاہدہ کی صورت ہے۔  
 اس لئے فریقین کی رضامندی پر ہی اس کے انعقاد کا انحصار ہے اور اس معاہدے میں عام دستور کا لحاظ  
 اور پابندی عہد لازمی ہے۔ (کتاب البیوع باب ۹۵) لیکن شارع اسلام علیہ الصلوٰۃ والسلام نے ایسے معاہدات میں  
 ایک اصولی ہدایت فرمائی ہے، جسے ملحوظ رکھنا از بس ضروری ہے۔ لَا ضَرَرَ وَلَا ضِرَارَ۔ یعنی ان میں ایسی صورت نہ اختیار  
 کی جائے، جو کسی فریق کے لئے نقصان دہ ہو۔ (ابن ماجہ، کتاب الأحکام، باب من بنی فی حقہ ما یضُرُّ بجارہ)  
 اور فرمایا: لَا غَرَرَ۔ یعنی کسی قسم کا دھوکہ فریب نہ ہو۔ آپ نے معاملات بیع و شراء میں بھی یہی تاکید فرمائی ہے۔ (دیکھئے  
 کتاب البیوع باب ۴۸، ۸۱) حضرت رافع بن خدیج رضی اللہ عنہ کی مذکورہ بالا روایت کے لیے باب ۷ بھی دیکھئے۔

### باب ۱۳

إِذَا زَرَعَ بِمَالٍ قَوْمٍ بَغَيْرِ إِذْنِهِمْ وَكَانَ فِي ذَلِكَ صَلاَحٌ لَهُمْ

اگر کوئی کسی کے روپیہ سے بغیر اجازت کھیتی باڑی کرے اور اس میں ان کی بہتری ہو

(اس کے بارے میں ارشادات)

۲۳۳۳: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ  
 الْمُنْذِرِ حَدَّثَنَا أَبُو ضَمْرَةَ حَدَّثَنَا  
 مُوسَى بْنُ عُقْبَةَ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ  
 ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنِ النَّبِيِّ  
 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ بَيْنَمَا  
 ۲۳۳۳: ابراہیم بن منذر نے ہمیں بتایا۔ ابو ضمیرہ  
 نے ہم سے بیان کیا کہ موسیٰ بن عقبہ نے ہمیں بتایا۔  
 انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت عبد اللہ بن عمر  
 رضی اللہ عنہما سے، انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے  
 روایت کی کہ آپ نے فرمایا: ایک بارتین شخص چلے

ثَلَاثَةٌ نَفَرٍ يَمْشُونَ أَحَدُهُمُ الْمَطَرُ فَأَوَّأَ إِلَى غَارٍ فِي جَبَلٍ فَأَنْحَطَّتْ عَلَى فَمِ غَارِهِمْ صَخْرَةٌ مِنَ الْجَبَلِ فَأَنْطَبَقَتْ عَلَيْهِمْ فَقَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ انْظُرُوا أَعْمَالًا عَمِلْتُمُوهَا صَالِحَةً لِلَّهِ فَادْعُوا اللَّهَ بِهَا لَعَلَّهُ يُفَرِّجَهَا عَنْكُمْ قَالَ أَحَدُهُمُ اللَّهُمَّ إِنَّهُ كَانَ لِي وَالِدَانِ شَيْخَانِ كَبِيرَانِ وَلِي صَبِيَّةٌ صَغَارٌ كُنْتُ أَرْعَى عَلَيْهِمْ فَإِذَا رُحْتُ عَلَيْهِمْ حَلَبْتُ فَبَدَأْتُ بِوَالِدَيَّ أَسْقِيهِمَا قَبْلَ بَنِيَّ وَإِنِّي اسْتَأْخَرْتُ ذَاتَ يَوْمٍ وَلَمْ آتِ حَتَّى أَمْسَيْتُ فَوَجَدْتُهُمَا نَامَا فَحَلَبْتُ كَمَا كُنْتُ أَحْلُبُ فَقُمْتُ عِنْدَ رُءُوسِهِمَا أَكْرَهُ أَنْ أُوقِظَهُمَا وَأَكْرَهُ أَنْ أَسْقِيَ الصَّبِيَّةَ وَالصَّبِيَّةُ يَتَضَاغُونَ عِنْدَ قَدَمَيَّ حَتَّى طَلَعَ الْفَجْرُ فَإِنْ كُنْتُ تَعْلَمُ أَنِّي فَعَلْتُهُ ابْتِغَاءَ وَجْهِكَ فَافْرُجْ لَنَا فَرَجَةً نَرَى مِنْهَا السَّمَاءَ فَفَرَجَ اللَّهُ فَرَأَوْا السَّمَاءَ وَقَالَ الْآخَرُ اللَّهُمَّ إِنَّهَا كَانَتْ لِي بِنْتُ عَمٍّ أَحَبَّتُهَا كَأَشَدِّ مَا يُحِبُّ

جار ہے تھے کہ انہیں بارش نے آلیا تو انہوں نے پہاڑ کی ایک غار میں پناہ لی۔ اس پہاڑ سے ایک پتھر غار کے منہ پر آگرا اور انہیں غار کے اندر بند کر دیا۔ تب وہ ایک دوسرے سے کہنے لگے۔ اپنے اپنے نیک عملوں پر نظر کرو؛ جو تم نے اللہ کے لئے کئے ہوں اور ان کے وسیلے سے اللہ سے دعا کرو۔ شاید وہ اس (پتھر) کو تم سے ہٹا (کرنجات) دے۔ ان میں سے ایک نے کہا: اے میرے اللہ! میرے ماں باپ بہت ہی بوڑھے تھے اور میرے چھوٹے چھوٹے بچے تھے۔ میں اُن (کے پالنے) کے لئے جانور چرایا کرتا تھا۔ جب شام کو گھر آتا تو میں دودھ کو پہلے والدین سے شروع کرتا۔ اپنے بچوں سے پہلے اُن کو پلاتا اور مجھے ایک دن دیر ہوگئی۔ شام ہونے کے بعد گھر آیا اور انہیں سویا ہوا پایا۔ میں نے دودھ دوہا؛ جیسا کہ دودھ دوہا کرتا تھا اور اُن کے سر ہانے کھڑا ہو گیا۔ مجھے یہ بھی ناپسند تھا کہ اُن کو جگاؤں اور یہ بھی ناپسند تھا کہ بچوں کو (پہلے) پلاؤں، حالانکہ بچے میرے پاؤں کے پاس بھوک کی وجہ سے ہلکے رہے تھے۔ اسی حالت میں صبح ہوگئی۔ اگر تو جانتا ہے کہ میں نے یہ تیری رضا کے لئے کیا تھا تو تو ہمارے لئے راستہ کھول دے۔ جس سے ہم آسمان دیکھیں۔ اللہ تعالیٰ نے کچھ راستہ کھول دیا اور انہوں نے آسمان دیکھا اور دوسرے نے کہا: اے میرے اللہ! میرے چچا کی ایک بیٹی تھی۔ جس سے میں اتنی ہی محبت رکھتا تھا جو مردوں کو عورتوں سے ہو سکتی ہے۔ میں نے اس سے وصال چاہا۔ اس نے نہ مانا؛ جب تک کہ میں اُسے ایک

الرَّجَالِ النِّسَاءَ فَطَلَبْتُ مِنْهَا فَأَبَتْ  
حَتَّى أَتَيْتُهَا بِمِائَةِ دِينَارٍ فَبَعِثْتُ حَتَّى  
جَمَعْتُهَا فَلَمَّا وَقَعْتُ بَيْنَ رَجُلَيْهَا  
قَالَتْ يَا عَبْدَ اللَّهِ اتَّقِ اللَّهَ وَلَا تَفْتَحِ  
الْخَاتَمَ إِلَّا بِحَقِّهِ فَقُمْتُ فَإِنْ كُنْتُ  
تَعْلَمُ أَنِّي فَعَلْتُهِ ابْتِغَاءَ وَجْهِكَ فَافْرُجْ  
عَنَّا فَرَجَةً فَفَرَجَ وَقَالَ الثَّالِثُ اللَّهُمَّ  
إِنِّي اسْتَأْجَرْتُ أَجِيرًا بِفَرْقٍ أَرَزِ  
فَلَمَّا قَضَى عَمَلَهُ قَالَ أَعْطِنِي حَقِّي  
فَعَرَضْتُ عَلَيْهِ فَرَعِبَ عَنْهُ فَلَمْ أَزَلْ  
أَزْرَعُهُ حَتَّى جَمَعْتُ مِنْهُ بَقْرًا  
وَرُعَاتَهَا فَجَاءَنِي فَقَالَ اتَّقِ اللَّهَ فَقُلْتُ  
أَذْهَبُ إِلَى ذَلِكَ الْبَقَرِ وَرُعَاتِهَا فَخُذْ  
فَقَالَ اتَّقِ اللَّهَ وَلَا تَسْتَهْزِئْ بِي  
فَقُلْتُ إِنِّي لَا أَسْتَهْزِئُ بِكَ فَخُذْ  
فَأَخَذَهُ فَإِنْ كُنْتُ تَعْلَمُ أَنِّي فَعَلْتُ  
ذَلِكَ ابْتِغَاءَ وَجْهِكَ فَافْرُجْ مَا بَقِيَ  
فَفَرَجَ اللَّهُ. قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ وَقَالَ  
إِسْمَاعِيلُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ بْنِ عُقْبَةَ عَنْ  
نَافِعٍ فَسَعَيْتُ.

سوا شرفیاں نہ لادوں۔ میں نے جستجو کر کے اشرفیاں  
جمع کیں۔ جب میں اس کے دونوں پاؤں کے درمیان  
بیٹھ گیا تو اس نے کہا: اے اللہ کے بندے! اللہ سے  
ڈرو اور اس مہر کو جائز طریقے سے ہی کھولو۔ میں اٹھ  
کھڑا ہوا۔ اے اللہ! اگر تو جانتا ہے کہ میں نے یہ کام  
تیرے منہ کی خاطر کیا تو ہم سے اس پتھر کو ہٹا کر راستہ  
کردے۔ چنانچہ وہ پتھر کچھ اور سرک گیا اور تیسرے  
نے کہا: اے میرے اللہ! میں نے ایک فرق☆ چاولوں  
کے بدلے ایک شخص کو مزدوری پر لگایا تھا۔ جب وہ اپنا  
کام کر چکا تو اس نے کہا: مجھے میرا حق دو۔ میں نے اس  
کے سامنے پیش کیا۔ اس نے اس کو منظور نہ کیا۔ میں ان  
چاولوں سے کھیتی کرتا رہا۔ یہاں تک کہ اس سے میں  
نے گائے بیل اور اُن کے چرواہے اکٹھے کر لئے۔ کچھ  
عرصہ بعد وہ میرے پاس آیا اور کہا: اللہ سے ڈرو (اور  
میری مزدوری دے دو) میں نے کہا: ان گائے بیلوں  
اور ان کے چرواہوں کے پاس جاؤ اور انہیں سنبھال  
لو۔ اس نے کہا: اللہ سے ڈرو۔ مجھ سے ٹھٹھا نہ کرو۔  
میں نے جواب دیا۔ میں تم سے ٹھٹھا نہیں کرتا۔ انہیں  
لے لو۔ چنانچہ اس نے انہیں لے لیا۔ (اے اللہ!) اگر  
تو جانتا ہے کہ میں نے یہ کام تیرے منہ کی خاطر کیا تھا  
تو جو (پتھر) باقی رہتا ہے، اسے بھی ہٹا دے تو اللہ  
نے اُسے ہٹا دیا۔ ابو عبد اللہ (امام بخاریؒ) نے کہا:  
اسماعیل بن ابراہیم بن عقبہ نے نافع سے بَعِثْتُ کی  
جگہ سَعَيْتُ کا لفظ روایت کیا۔

اطرافہ: ۲۲۱۵، ۲۲۷۲، ۳۴۶۵، ۵۹۷۴

☆ فرق تین صاع یا سولہ رطل کا ہوتا ہے۔ (عمدة القاری ج ۱۲ صفحہ ۱۷۲)

**تشریح:** إِذَا زَرَاعَ بِمَالٍ قَوْمٍ بَغَيْرِ إِذْنِهِمْ: اس تعلق میں دیکھئے کتاب البیوع تشریح باب ۹۸- اس باب کے لانے کا منشاء یہ ہے کہ اگر کوئی شخص کسی کے مال سے کام کرے تو اس کی آمد رقم والے کی ہوگی اور وہ اسے لے سکتا ہے۔

### باب ۱۴

**أَوْقَافُ أَصْحَابِ النَّبِيِّ ﷺ وَأَرْضُ الْخَرَاجِ وَمُزَارَعَتُهُمْ وَمُعَامَلَتُهُمْ**

صحابہ نبی ﷺ کے اوقاف اور اراضی خراج اور ان کی بٹائی اور ان کے معاملات

وَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِعُمَرَ تَصَدَّقْ بِأَصْلِهِ لَا يُبَاعُ وَلَكِنْ يُنْفَقُ ثَمَرُهُ فَتَصَدَّقْ بِهِ. اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت عمرؓ سے فرمایا: اصل (زمین) کو وقف کر دیں۔ وہ بیچی نہ جائے؛ بلکہ اس کی پیداوار سے خرچ کیا جائے۔ چنانچہ حضرت عمرؓ نے اس کو وقف کر دیا۔

۲۳۳۴: حَدَّثَنَا صَدَقَةُ أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ عَنْ مَالِكٍ عَنْ زَيْدِ ابْنِ أَسْلَمَ عَنْ أَبِيهِ قَالَ قَالَ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ لَوْلَا آخِرُ الْمُسْلِمِينَ مَا فَتَحْتُ قَرْيَةً إِلَّا قَسَمْتُهَا بَيْنَ أَهْلِهَا كَمَا قَسَمَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَيْبَرَ. صدقہ (بن فضل) نے ہم سے بیان کیا کہ عبدالرحمن (بن مہدی) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے مالک سے، مالک نے زید بن اسلم سے، زید نے اپنے باپ سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے: حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے کہا: اگر نئے آنے والے مسلمانوں کا خیال نہ ہوتا تو میں جو بھی بستی فتح کرتا، اُس کو اُس کے فتح کرنے والوں ہی میں بانٹ دیتا؛ جیسا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے خیبر کو بانٹا۔

اطرافہ: ۳۱۲۵، ۴۲۳۵، ۴۲۳۶۔

**تشریح:** أَوْقَافُ أَصْحَابِ النَّبِيِّ ﷺ وَأَرْضُ الْخَرَاجِ وَمُزَارَعَتُهُمْ: آنحضرت ﷺ کی بعض اراضیات بطور وقف تھیں اور صحابہ کرامؓ ان میں بطور مزارع کاشت کرتے تھے۔ یہود کی خیبر کی

ارضی بھی انہیں کاشت کے لئے دی گئی اور وہ اس کا لگان یعنی پیداوار کا مقررہ حصہ ادا کرتے تھے۔

تَصَدَّقْ بِأَصْلِهِ لَا يُبَاعُ وَلَكِنْ يُنْفَقُ ثَمَرُهُ: عنوان باب میں حضرت عمر رضی اللہ عنہ کے صدقہ کا حوالہ دیا گیا ہے۔ محمولہ روایت کتاب الوصایا میں حضرت ابن عمرؓ سے مفصل منقول ہے کہ مقام شمع میں حضرت عمر رضی اللہ عنہ

کا ایک قطعہ اراضی تھا۔ جس میں نخلستان تھا۔ انہوں نے یہ یتامی وغیرہ کے لئے بطور صدقہ وقف کر دیا تھا اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ اس کے حاصلات سے فائدہ اٹھایا جائے اور اصل جائیداد محفوظ رہے؛ نہ بیع کی جائے اور نہ ورثہ میں تقسیم ہو۔ (کتاب الوصایا، باب ۲۲، روایت نمبر ۲۷۶۴) معجم الکبریٰ میں ذکر کیا گیا ہے کہ مدینہ کے قریب حضرت عمر رضی اللہ عنہ کا ایک نخلستان تھا۔ وہ ایک دن وہاں گئے اور نماز عصر نہ پڑھ سکے۔ اس لئے بطور کفارہ یہ نخلستان وقف کر دیا۔ ابن اثیرؒ نے بھی اپنی تاریخ میں اس کا ذکر کیا ہے اور لکھا ہے کہ شیخ کے علاوہ اُن کا ایک اور باغ بھی تھا جو صرمہ بن اکوع کے نام سے مشہور تھا۔ اس باغ کو بھی حضرت عمرؓ نے وقف کر دیا تھا۔ (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۱۷۳)

لَوْ لَا آخِرُ الْمُسْلِمِينَ ..... : ابن التینؒ کہتے ہیں کہ حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے آیت وَالَّذِينَ جَاءُوا مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًا لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ ۝ (الحشر: ۱۱) سے استنباط کیا ہے کہ عراق عرب کی مفتوحہ زمین بجائے تقسیم لگان اور بٹائی پر دی جائے تا مستقبل میں ضرورت مند مسلمانوں کے لئے کام آئے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۲۳) (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۱۷۳) آیت کا ترجمہ یہ ہے اور جو لوگ ان کے بعد آئے، وہ کہتے ہیں: اے ہمارے رب! ہمیں اور ہمارے ان بھائیوں کو جو ہم سے پہلے ایمان لا چکے ہیں؛ بخش اور ہمارے دلوں میں مومنوں کے لئے کینہ نہ پیدا ہونے دے۔ اے ہمارے رب! تو بہت ہی مہربان اور بار بار رحم کرنے والا ہے۔

### باب ۱۵ : مَنْ أَحْيَا أَرْضًا مَوَاتًا

(یہ باب اس بارے میں ہے کہ) جس نے بنجر زمین آباد کی (اس کا کیا حکم ہے؟)

وَرَأَى ذَلِكَ عَلِيٌّ فِي أَرْضِ الْخَرَابِ  
بِالْكُوفَةِ مَوَاتٍ. وَقَالَ عُمَرُ مَنْ أَحْيَا  
أَرْضًا مَيِّتَةً فَهِيَ لَهُ. وَيُرْوَى عَنْ  
عُمَرَو بْنِ عَوْفٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. وَقَالَ فِي غَيْرِ حَقِّ مُسْلِمٍ  
وَلَيْسَ لِعِرْقٍ ظَالِمٍ فِيهِ حَقٌّ. وَيُرْوَى  
فِيهِ عَنْ جَابِرٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ.

اور حضرت علیؓ نے کوفہ کی غیر آباد زمین کے لئے یہی فرمایا (کہ جو آباد کرے، وہ اس کی ملکیت ہوگی) اور حضرت عمرؓ نے کہا: جس نے غیر آباد زمین آباد کی، وہ اسی کی ہو جاتی ہے اور حضرت عمرو بن عوفؓ سے بھی ایسا ہی مروی ہے۔ انہوں نے نبی ﷺ سے روایت کی اور اس پر اتنا زیادہ کیا: بشرطیکہ وہ کسی مسلمان کی ملکیت نہ ہو اور ایسے شخص کے لئے جو ظالم طبع ہو، ایسی زمین میں حق نہیں اور یہی حضرت جابرؓ سے بھی مروی ہے۔ وہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے تھے۔

۲۳۳۵: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ حَدَّثَنَا  
الَلَيْثُ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي جَعْفَرٍ  
عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ  
عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا  
عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
قَالَ مَنْ أَعْمَرَ أَرْضًا لَيْسَتْ لِأَحَدٍ  
فَهُوَ أَحَقُّ. قَالَ عُرْوَةُ قَضَى بِهِ عُمَرُ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فِي خِلَافَتِهِ.

۲۳۳۵: تکی بن بکیر نے ہم سے بیان کیا کہ لیث  
(بن سعد) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبید اللہ بن  
ابی جعفر سے، عبید اللہ نے محمد بن عبد الرحمن سے، انہوں  
نے عروہ سے، عروہ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا  
سے، حضرت عائشہ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے  
روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: جو شخص ایسی زمین آباد  
کرے، جو کسی کی ملکیت نہ ہو تو وہ اس کا زیادہ حق دار  
ہے۔ عروہ نے کہا: حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے اپنی  
خلافت میں یہی فیصلہ کیا۔

**تشریح:** مَنْ أَحْيَا أَرْضًا مَوَاتًا: مَوَات کے معنی غیر آباد، دور افتادہ زمین کے ہیں کہ جو کسی کی ملکیت نہ ہو۔  
جمہور علماء کے نزدیک ایسی زمین آباد کرنے والے کی ہی ملکیت ہوگی۔ کیونکہ وہ اس کی آبادی پر محنت کرتا  
ہے۔ خواہ یہ زمین آبادی کے قریب ہو یا دور۔ قطع نظر اس سے کہ امام وقت سے آباد کرنے کی اجازت حاصل کرے یا نہ  
کرے۔ امام وقت سے عدم اجازت کی یہ وجہ بیان کی گئی ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے بغیر قید و شرط مروی ہے: مَنْ  
أَحْيَا أَرْضًا مَيِّتَةً فَلَهُ مِنْهَا بِعَبْرَةٍ وَمَا أَكَلَتْ الْعَوَاقِبُ مِنْهَا فَهُوَ لَهُ صَدَقَةٌ (مسند احمد بن حنبل ج ۳ صفحہ ۳۰۴)  
یعنی جس نے افتادہ زمین آباد کی تو اسے آباد کرنے کی وجہ سے ثواب ہوگا اور جو حاجت مند اس میں سے کھائیں گے،  
وہ اس کے لئے صدقہ ہوگا۔ ایک روایت میں یہ الفاظ ہیں: عَادِي الْأَرْضِ لِلَّهِ وَلِرَسُولِهِ ثُمَّ هِيَ لَكُمْ مِثْنَى  
أَيُّهَا الْمُسْلِمُونَ<sup>۱</sup> اے مسلمانو! زمانہ عادی یعنی قدیم اراضی اللہ اور اس کے رسول کے لئے ہیں۔ پھر وہ میری طرف  
سے تمہارے لئے ہیں۔ ایک روایت میں بجائے عَادِي، مَوَاتًا مِنَ الْأَرْضِ کے الفاظ ہیں۔ یعنی غیر آباد زمین۔ یہ  
ارشاد نبوی عام حق ملکیت دینے میں کافی سمجھا گیا ہے اور اس تعلق میں یہ بھی کہا گیا ہے کہ ایسی زمین دارالاسلام میں واقع ہو  
اور غیر مسلم اس اعلان سے فائدہ اٹھانے کا مجاز نہیں۔ غرض اس قسم کے فتوؤں کے پیش نظر یہ باب قائم کر کے عنوان میں  
چند حوالے نقل کئے گئے ہیں۔ (فتح الباری ج ۵ صفحہ ۲۵، ۲۶) (عمدة القاری ج ۲ صفحہ ۱۷ تا ۱۸)

پہلا حوالہ حضرت علی رضی اللہ عنہ کے فتوے کا ہے جو انہوں نے کوفہ میں بنجر اراضی کی آبادی سے متعلق دیا تھا۔  
دوسرا حوالہ حضرت عمر رضی اللہ عنہ کی اجازت سے تعلق رکھتا ہے جو موطا امام مالکؒ میں مروی ہے۔ اس کی وضاحت یہ

۱۔ (مسند الشافعی، من کتاب الطعام والشراب و عمارة الأرضین، صفحہ ۳۸۲)

(سنن الکبریٰ للبیہقی، کتاب إحياء الموات، باب لا یتروک ذمی یحییہ، ج ۶ صفحہ ۱۲۳)

۲۔ (موطا امام مالک، کتاب الأقضية، باب القضاء فی عمارة الموات)

بیان ہوئی ہے کہ مسلمانوں نے پتھروں کی باڑ لگا کر زمینیں اپنے لئے مخصوص کرنا شروع کر دیں تو حضرت عمرؓ نے فرمایا کہ یہ زمینیں تا وقتیکہ آباد نہ کی جائیں، کسی شخص کی ملکیت نہیں ہو سکتیں۔ (کتاب الاموال لأبی عبید بن سلام) یہی روایت عباس بن یزید سے بھی مروی ہے۔ اس میں حضرت عمر رضی اللہ عنہ کے یہ الفاظ منقول ہیں: مَنْ أَحْيَا أَرْضًا مَوَاتًا لَيْسَ فِي يَدِ مُسْلِمٍ وَلَا مُعَاهِدٍ فَهِيَ لَهُ۔ جس نے غیر آباد زمین آباد کی، وہ اسی کے لئے ہے۔ بشرطیکہ وہ زمین کسی مسلمان یا غیر مسلم معاہد کے قبضہ میں نہ ہو۔ (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۱۷۷)

تیسرا حوالہ حضرت عمرو بن عوفؓ کی روایت کا ہے۔ جسے اسحاق بن راہویہ نے نقل کیا ہے۔ اس میں بھی یہی صراحت ہے کہ کسی مسلمان کا اس پر قبضہ نہ ہو اور کسی غیر مسلم کا اس میں کوئی حق نہ ہو۔ نسائی، ابوداؤد اور ترمذی نے بھی ان الفاظ کی روایات درج کی ہیں۔<sup>۱</sup> لَيْسَ لِعَرْقٍ ظَالِمٍ فِيهِ حَقٌّ كِي تَشْرِكَ كِي هِيَ عَرَقٍ ظَالِمٍ صَفْتِ مَوْصُوفٍ اور عَرَقٌ سے پہلے ذُو مَخْذُوف ہے اور عبارت یوں ہے: لَيْسَ لِدَى عَرَقٍ ظَالِمٍ فِيهِ حَقٌّ۔ یعنی کسی ایسے شخص کا اس میں حق نہیں جس نے اس پر ظالمانہ قبضہ کر لیا ہو اور یہ جملہ بصورت ترکیب اضافی بھی پڑھا گیا ہے۔ یعنی لَيْسَ لِعَرَقٍ ظَالِمٍ فِيهِ حَقٌّ۔ یعنی کسی ظالم کی رگ کا اس میں حق نہیں ہے۔ یہ جملہ خواہ ترکیب توصیفی ہو یا ترکیب اضافی؛ مفہوم ایک ہی ہے۔ ظالم سے مراد وہ شخص ہے جو حق ملکیت وغیرہ کے بغیر زمین پر قابض ہو گیا ہو۔

چوتھا حوالہ حضرت جابر رضی اللہ عنہ کا ہے۔ جسے احمد بن حنبلؓ نے عباد بن عباد سے نقل کیا ہے۔ اس کے الفاظ یہ ہیں: مَنْ أَحْيَا أَرْضًا مَيِّتَةً فَلَهُ مِنْهَا يَغْنَى أَجْرًا وَمَا أَكَلَتِ الْعَوَافِي مِنْهَا فَهُوَ لَهُ صَدَقَةٌ۔<sup>۲</sup> ترمذی کی روایت بھی اسی سند سے ہے۔ جس کے الفاظ یہ ہیں: مَنْ أَحْيَا أَرْضًا مَيِّتَةً فَهِيَ لَهُ۔<sup>۳</sup>

پانچواں حوالہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی روایت کا ہے۔ چھٹا حوالہ حضرت عمر رضی اللہ عنہ کے فیصلہ کا ہے؛ جو مرسل ہے۔ عروہ راوی کی پیدائش زمانہ خلافت ثانیہ کے آخری حصہ میں ہوئی تھی۔ واقعہ جمل میں ان کی عمر ۱۳ سال سے زیادہ نہ تھی اور حضرت عمر رضی اللہ عنہ کی شہادت ۲۳ھ میں ہوئی۔ اس لئے ان کی روایتوں پر حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی روایت کو ترجیح دی گئی ہے۔

یہ ایک مستقل مضمون ہے جس کا تعلق بنجر زمین کی آبادی سے ہے اور یہ سوال اٹھایا گیا ہے کہ آیا امام یا حکومت وقت سے اجازت لینا ضروری ہے یا نہیں؟ امام شافعیؒ اور امامینؒ (یعنی امام ابو یوسفؒ و امام محمدؒ) آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے مذکورہ بالا اذن کی بناء پر امام یا حکومت سے اجازت حاصل کرنا ضروری نہیں سمجھتے؛ خواہ غیر آباد زمین آبادی سے نزدیک ہو یا دور۔ امام مالکؒ کے نزدیک آبادی کے قرب و جوار کی بنجر زمین آباد کرنے میں اجازت حاصل کرنا لازمی ہے تاکہ اس

۱ (سنن الکبریٰ للنسائی، کتاب إحياء الموات، باب الحث على إحياء الموات)

(ابوداؤد، کتاب الخراج، باب في إحياء الموات)

(ترمذی، کتاب الأحکام، باب ما ذکر فی إحياء أرض الموات)

۲ (مسند احمد بن حنبل، جزء ۳۴ صفحہ ۳۰۴)

۳ (ترمذی، کتاب الأحکام، باب ما ذکر فی إحياء أرض الموات)



بات کی نگرانی ہو سکے کہ آبادی والوں کے کام آسکنے والی زمین پر قبضہ کر کے اُن کے لئے دقت پیدا نہ کرے۔ امام ابوحنیفہؒ افتادہ زمین کی آبادی کے لئے بہر حال اجازت حاصل کرنا ضروری سمجھتے ہیں اور اس رائے میں ان کا استدلال آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے اس ارشاد سے ہے جو بخاری میں مروی ہے: لَا حِمَى إِلَّا لِلَّهِ وَلِرَسُولِهِ۔ یعنی محفوظ جگہیں اللہ اور رسولؐ کی ہیں۔ (عمدة القاری جزء ۱۴ صفحہ ۱۷۶) حق تملیک اسی وقت قائم ہو سکتا ہے جب اولوالامر کی اجازت ہو۔ اگر کسی نے غیر آباد زمین بغیر اجازت آباد کی تو وہ اس کے حاصلات سے فائدہ اٹھا سکتا ہے۔ لیکن اگر امام یا حکومت وقت کو رفاہ عامہ کی خاطر اس کی ضرورت پیش آئے تو وہ حکماً اس سے بے دخل کیا جاسکتا ہے۔ اسی غرض سے حضرت عمر رضی اللہ عنہ کے فیصلے کا ذکر آخر میں کیا گیا ہے۔ ان سے ابو عبد اللہ بصری نے بصرے کی مفتوحہ اراضی میں سے ایک افتادہ اراضی آباد کرنے کی اجازت طلب کی تو حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے حضرت ابوموسیٰ رضی اللہ عنہ عامل بصرہ کو لکھا کہ اگر وہ محفوظ اراضی میں سے ہے تو اسے اجازت دی جائے۔ امام طحاوی رحمۃ اللہ علیہ نے حضرت عمر رضی اللہ عنہ کا ایک اور قول مذکورہ بالا رائے کی تائید میں نقل کیا ہے: لَنَا رِقَابُ الْأَرْضِ۔ یعنی غیر آباد اراضی کا حق ملکیت ائمۃ المسلمین کا ہے۔ یہی رائے معقول ہے اور عدل و امن رکھنے کی ضامن ہے۔ (عمدة القاری جزء ۱۴ صفحہ ۱۷۶)

نظر پر وجوہ بالا آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد مَنْ أَحْيَا أَرْضًا مَيْتَةً فَهِيَ لَهُ کا مفہوم یہ ہے کہ جو شخص افتادہ زمین کو شرائط آباد کاری کے تحت آباد کرے گا، وہ اس کا حق دار ہوگا؛ خواہ وہ مسلم ہو یا غیر مسلم۔ اس ارشاد نبوی میں کسی کی تخصیص نہیں کی گئی اور ان شرائط میں سے اولوالامر کا اذن بھی ہے۔ جہاں ابھی باقاعدہ نظام حکومت نہ ہوا ہو اور غیر آباد علاقے افتادہ اراضیات کی صورت میں پڑے ہوں؛ وہاں امام شافعیؒ وغیرہ کے فتوے پر عمل کیا جائے گا۔ دونوں نقطہ نظر مختلف حالات کے تحت قابل عمل ہیں۔

## باب ۱۶

۲۳۳۶: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا ۲۳۳۶: قُتَيْبَةُ (بن سعید) نے ہم سے بیان کیا  
إِسْمَاعِيلُ بْنُ جَعْفَرٍ عَنْ مُوسَى بْنِ كَسَامَةَ عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ عَنْ أَبِيهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أُرِيَ وَهُوَ فِي مَعْرَسِهِ بِذِي الْحُلَيْفَةِ فِي رَاتٍ كَوَ بِمَقَامِ ذِي الْحُلَيْفَةِ نَالِ كَ الشَّيْبِ فِي

۱ (بخاری، کتاب المساقاة، باب لا حمى إلا لله ولرسوله، روایت نمبر ۲۳۷۰)

۲ (شرح معانی الآثار للطحاوی، کتاب السیر، باب إحياء الأرض الميتة، جزء ۳ صفحہ ۲۷۰)

بَطْنِ الْوَادِي فَقِيلَ لَهُ إِنَّكَ بِبَطْحَاءِ  
مُبَارَكَةٍ فَقَالَ مُوسَى وَقَدْ أَنَاخَ بِنَا  
سَلَمٌ بِالْمَنَاخِ الَّذِي كَانَ عَبْدُ اللَّهِ  
يُنِيخُ بِهِ يَتَحَرَّى مُعَرَّسَ رَسُولِ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ أَسْفَلُ  
مِنَ الْمَسْجِدِ الَّذِي بِبَطْنِ الْوَادِي  
بَيْنَهُ وَبَيْنَ الطَّرِيقِ وَسَطٌ مِّنْ ذَلِكَ.

اطرافہ: ۷۳۴۵، ۱۵۳۵، ۴۸۳۔

۲۳۳۷: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ  
إِبْرَاهِيمَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبُ بْنُ إِسْحَاقَ  
عَنِ الْأَوْزَاعِيِّ قَالَ حَدَّثَنِي يَحْيَى  
عَنْ عِكْرَمَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ عَنْ عُمَرَ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ اللَّيْلَةُ أَتَانِي آتٍ  
مِّنْ رَبِّي وَهُوَ بِالْعَقِيقِ أَنْ صَلَّى فِي  
هَذَا الْوَادِي الْمُبَارَكِ وَقُلْتُ عُمْرَةً  
فِي حَجَّةٍ.

اطرافہ: ۷۳۴۳، ۱۵۳۴۔

اُترے ہوئے تھے تو آپؐ کو خواب میں ایک نظارہ  
دکھایا گیا اور آپؐ سے کہا گیا: تم مبارک وادی میں  
ہو۔ موسیٰ (بن عقبہ) نے کہا: سالم نے ہمارے اونٹ  
اسی جگہ بٹھائے، جہاں حضرت عبداللہ (بن عمرؓ) بٹھایا  
کرتے تھے۔ وہ اسی جگہ کا قصد کرتے تھے۔ جہاں  
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے رات کو منزل کی تھی اور  
وہ اُس مسجد کے نیچے ہے جو نالے کے نشیب میں  
ہے۔ مسجد اور راستے کے عین درمیان۔

۲۳۳۷: اسحق بن ابراہیم نے ہم سے بیان کیا کہ  
شعیب بن اسحق نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اوزاعی  
سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: مجھے تکی (بن ابی کثیر)  
نے بتایا۔ انہوں نے عکرمہ سے، عکرمہ نے حضرت  
ابن عباسؓ سے، انہوں نے حضرت عمر رضی اللہ عنہ  
سے، حضرت عمرؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت  
کی کہ آپؐ نے فرمایا: آج رات میرے رب سے  
ایک آنے والا میرے پاس آیا۔ آپؐ اس وقت  
وادی عقیق میں تھے۔ (اس نے کہا) کہ اس مبارک  
وادی میں نماز پڑھو اور کہو: حج کے ساتھ عمرہ بھی ہوگا۔

**تشریح:** یہ باب بغیر کسی عنوان کے ہے۔ امام ابن حجرؒ کا خیال ہے کہ یہ باب بھی اُن ابواب میں سے ہے جو صحیح بخاری  
میں بطور فصل قائم کئے گئے ہیں۔ یعنی سابقہ مضمون سے متعلقہ مسائل ختم ہونے کی علامت ہیں۔ (فتح الباری  
جز ۵ء صفحہ ۲۶) اس خاتمہ میں بھی دراصل اس امر کی طرف اشارہ ہے کہ بعض مقامات دینی تقدس کی وجہ سے اراضی موات  
کی قسم سے خارج ہوتے ہیں اور ان میں کسی قسم کا تصرف کرنا جائز نہیں۔ ازاں جملہ شملات دیہہ، چراگا ہیں، گھاٹ اور  
جنگل بھی ہیں۔ جہاں مویشی وغیرہ جانوروں کی خوراک، پانی اور لوگوں کے لئے ایندھن وغیرہ کے ذخائر ہوتے ہیں۔

**مُعَرَّس** بمعنی منزل ہے۔ **تَغْرِيس** سے صیغہ ظرف مکان ہے۔ **عَرَّسَ** کے معنی اثنائے سفر میں آرام کرنے کی غرض سے رات کے آخری حصہ میں اُترنا۔ (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۱۷۸) (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۲۷) وادی عقیق میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے قیام فرمایا تھا اور ایک خواب کی بناء پر یہ وادی مبارک قرار دی گئی۔ وادی عقیق مقام ذوالحلیفہ میں ہے۔

شاملاتِ دیہہ سے متعلق بعض فقہاء نے کئی ایک سوال اٹھائے ہیں جو نظر انداز کئے جانے کے قابل ہیں۔ صرف عمارت اور کاشت وغیرہ ہی کسی ویرانہ کی آبادی کا سبب نہیں ہیں بلکہ مذہبی اغراض بھی اس کا سبب ہو سکتے ہیں۔

### باب ۱۷

إِذَا قَالَ رَبُّ الْأَرْضِ أَقْرَبُكَ مَا أَقْرَبَكَ اللَّهُ وَلَمْ يَذْكُرْ أَجَلًا مَّعْلُومًا  
فَهُمَا عَلَى تَرَاضِيهِمَا

(یہ باب اس بارے میں ہے کہ) اگر زمین کا مالک (کاشتکار سے) کہے:

میں تجھ کو اس وقت تک رکھوں گا جب تک کہ اللہ تجھے رکھے اور کوئی میعاد بیان نہ کرے  
تو وہ دونوں باہمی رضامندی کے ہی پابند رہیں گے۔

۲۳۳۸: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ الْمِقْدَامِ : ۲۳۳۸: احمد بن مقدم نے ہمیں بتایا کہ فضیل بن سلیمان نے ہم سے بیان کیا کہ موسیٰ (بن عقبہ) نے ہمیں بتایا کہ نافع نے ہمیں خبر دی کہ حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت ہے۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا ارادہ تھا۔

وَقَالَ عَبْدُ الرَّزَّاقِ أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ قَالَ حَدَّثَنِي مُوسَى بْنُ عُقْبَةَ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَجَلَى الْيَهُودِ وَالنَّصَارَى مِنْ أَرْضِ الْحِجَازِ وَكَانَ

(دوسری سند) اور عبدالرزاق نے بھی کہا: ابن جریج نے ہمیں خبر دی کہا: موسیٰ بن عقبہ نے مجھے بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمرؓ سے روایت کی کہ حضرت عمر بن خطاب رضی اللہ عنہ نے یہود و نصاریٰ کو حجاز سے جلا وطن کر دیا تھا اور جب

رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَمَّا ظَهَرَ عَلَى خَيْبَرَ أَرَادَ إِخْرَاجَ الْيَهُودِ مِنْهَا وَكَانَتْ الْأَرْضُ حِينَ ظَهَرَ عَلَيْهَا لِلَّهِ وَلِرَسُولِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَلِلْمُسْلِمِينَ وَأَرَادَ إِخْرَاجَ الْيَهُودِ مِنْهَا فَسَأَلَتِ الْيَهُودُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِيَقْرَهُمْ بِهَا أَنْ يَكْفُوا عَمَلَهَا وَلَهُمْ نِصْفُ الثَّمَرِ فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نُقْرُكُمْ بِهَا عَلَى ذَلِكَ مَا شِئْنَا فَقَرُّوا بِهَا حَتَّى أَجَلَاهُمْ عُمُرٌ إِلَى تَيْمَاءَ وَأَرْيَحَاءَ.

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم خیبر پر غالب آئے تو آپؐ نے خیبر سے یہود کے نکالنے کا ارادہ کیا تھا اور جب آپؐ اس پر غالب ہوئے تو اس کی زمین اللہ اور اس کے رسول صلی اللہ علیہ وسلم اور مسلمانوں کی ہو گئی تھی اور آپؐ نے یہود کو اس سے نکالنا چاہا تو یہود نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے درخواست کی کہ آپؐ انہیں وہیں رہنے دیں؛ اس شرط پر کہ اس زمین میں محنت مزدوری کریں گے اور پیداوار کا آدھا حصہ اُن کا ہوگا۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اُن سے کہا: ہم تمہیں اس میں جب تک چاہیں، اس پر رہنے دیتے ہیں۔ چنانچہ وہ وہاں رہے؛ یہاں تک کہ حضرت عمرؓ نے انہیں تیماء اور اریحاء کی طرف جلاوطن کر دیا۔

اطرافہ: ۲۲۸۵، ۲۳۲۸، ۲۳۲۹، ۲۳۳۱، ۲۴۹۹، ۲۷۲۰، ۳۱۵۲، ۴۲۴۸۔

**تشریح:** لَمْ يَذْكُرْ أَجَلًا مَعْلُومًا فَهُمَا عَلَى تَرَاضِيهِمَا:

معنوں مسئلہ کے تعلق میں باب ۹ مع تشریح بھی دیکھئے۔

تَيْمَاءَ وَأَرْيَحَاءَ: تیماء وادی القرئی میں اور اریحاء بیت المقدس اور بحیرہ مردار کے درمیان واقع ہے۔ قدیم زمانہ سے یہ دونوں بستیاں مشہور ہیں۔ اریحاء اب حکومت شرقی اردن میں ہے اور آباد شہر ہے۔ ۱۹۱۷ء میں مجھے دو دفعہ وہاں جانے کا موقع ملا اور میں نے اس کے کھنڈرات دیکھے۔ جن سے اس شہر کے قدیم تمدن کا پتہ چلتا ہے کہ وہ کسی وقت بارونق شہر تھا۔ گنے کی کاشت اور شکر سازی کے لئے مشہور تھا۔ اہل تیماء نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے عہد مبارک ہی میں جزیہ کی ادائیگی کا معاہدہ کر کے صلح کر لی تھی۔

(فتوح البلدان بلاذری، أمر وادی القرئی وتیماء، جزء اول صفحہ ۴۰)

## باب ۱۸

مَا كَانَ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ ﷺ يُوَسِّي بَعْضُهُمْ بَعْضًا

## فِي الزَّرَاعَةِ وَالثَّمَرِ

نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے صحابہ جو کھیتی باڑی اور پیداوار میں ایک دوسرے سے ہمدردی کیا کرتے تھے

۲۳۳۹: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مُقَاتِلٍ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ أَخْبَرَنَا الْأَوْزَاعِيُّ عَنْ أَبِي النَّجَّاشِيِّ مَوْلَى رَافِعِ بْنِ خَدِيجٍ سَمِعْتُ رَافِعَ بْنَ خَدِيجٍ بْنَ رَافِعٍ عَنْ عَمِّهِ ظَهَيْرِ بْنِ رَافِعٍ قَالَ ظَهَيْرٌ لَقَدْ نَهَانَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ أَمْرٍ كَانَ بِنَا رَافِقًا قُلْتُ مَا قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَهُوَ حَقٌّ قَالَ دَعَانِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَا تَصْنَعُونَ بِمَحَاقِلِكُمْ قُلْتُ نُوَاجِرُهَا عَلَى الرِّبْعِ وَعَلَى الْأَوْسُقِ مِنَ الثَّمَرِ وَالشَّعِيرِ قَالَ لَا تَفْعَلُوا أَرْعَوْهَا أَوْ أَرْعَوْهَا أَوْ أَمْسِكُوهَا قَالَ رَافِعٌ قُلْتُ سَمِعًا وَطَاعَةً.

۲۳۳۹: محمد بن مقاتل نے ہم سے بیان کیا کہ عبد اللہ (بن مبارک) نے ہمیں خبر دی کہ اوزاعی نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابوالنجاشی سے، جو رافع بن خدیج کے آزاد کردہ غلام تھے۔ (انہوں نے کہا:) میں نے حضرت رافع بن خدیج بن رافع سے سنا۔ وہ اپنے چچا حضرت ظہیر بن رافع سے روایت کرتے تھے۔ ظہیر نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ہمیں ایک ایسی بات سے منع فرمایا جو ہمارے لئے فائدہ مند تھی۔ میں نے کہا: جو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا، وہی بجا تھا۔ ظہیر نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مجھے بلایا۔ آپ نے پوچھا: تم اپنے کھیتوں کو کیا کرتے ہو؟ میں نے کہا: ہم انہیں ٹھیکہ پر دیتے ہیں؛ اس شرط پر کہ جو نالیوں کے قریب پیداوار ہو، وہ ہم لیں گے اور کھجور اور جو میں چند وسق کے حساب سے۔ آپ نے فرمایا: ایسا نہ کیا کرو۔ تم خود ان میں کاشت کرو یا ان میں کاشت کراؤ یا انہیں خالی رہنے دو۔ حضرت رافع کہتے تھے: میں نے کہا: میں نے سن لیا ہے اور ایسا ہی ہوگا۔

۲۳۴۰: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُوسَى أَخْبَرَنَا الْأَوْزَاعِيُّ عَنْ عَطَاءٍ عَنْ جَابِرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كَانُوا يَزْرَعُونَهَا بِالثُّلُثِ وَالرُّبْعِ وَالتَّصْفِ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ كَانَتْ لَهُ أَرْضٌ فَلْيَزْرَعْهَا أَوْ لِيَمْنَحْهَا فَإِنْ لَمْ يَفْعَلْ فَلْيُمْسِكْ أَرْضَهُ.

طرفہ: ۲۶۳۲۔

۲۳۴۱: وَقَالَ الرَّبِيعُ بْنُ نَافِعٍ أَبُو تَوْبَةَ حَدَّثَنَا مُعَاوِيَةُ عَنْ يَحْيَى عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ كَانَتْ لَهُ أَرْضٌ فَلْيَزْرَعْهَا أَوْ لِيَمْنَحْهَا أَخَاهُ فَإِنْ أَبَى فَلْيُمْسِكْ أَرْضَهُ.

۲۳۴۲: حَدَّثَنَا قَبِيصَةُ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَمْرِو قَالَ ذَكَرْتُهُ لِطَاوُسٍ فَقَالَ يُزْرَعُ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا إِنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَمْ يَنْهَ عَنْهُ وَلَكِنْ قَالَ أَنْ يَمْنَحَ

۲۳۴۰: عبید اللہ بن موسیٰ نے ہم سے بیان کیا کہ اوزاعی نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عطاء (بن ابی رباح) سے، عطاء نے حضرت جابر رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: (مدینہ والے) کھیتوں کو تہائی، چوتھائی اور آدھوں آدھ پر کاشت کیا کرتے تھے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جس کی زمین ہو، چاہیے کہ اس میں وہ خود کاشت کرے یا اس کو (کاشت کے لئے اپنے بھائی کو) مفت دیدے۔ اگر وہ ایسا نہ کرے تو وہ اپنی زمین کو (خالی) پڑا رہنے دے۔

۲۳۴۱: اور ربیع بن نافع البتوبہ نے کہا: معاویہ (بن سلام) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یحییٰ (بن ابی کثیر) سے، یحییٰ نے ابوسلمہ سے، ابوسلمہ نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جس کی زمین ہو تو چاہیے کہ اس میں خود کاشت کرے یا اپنے بھائی کو (کاشت کے لئے) مفت دیدے۔ اگر یہ نہ کرے تو پھر اپنی زمین کو (خالی) پڑا رہنے دے۔

۲۳۴۲: قبیسہ نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عمرو (بن دینار) سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں نے طاووس سے (حضرت رافع کی حدیث) بیان کی تو انہوں نے کہا: (زمین کا مالک) زمین بٹائی پر دے سکتا ہے۔ حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما نے کہا: نبی ﷺ نے اس سے منع نہیں فرمایا: بلکہ آپ نے

أَحَدُكُمْ أَخَاهُ خَيْرٌ لَهُ مِنْ أَنْ يَأْخُذَ شَيْئًا مَعْلُومًا.

اطرافہ: ۲۳۳۰، ۲۶۳۴۔

۲۳۴۳: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ حَدَّثَنَا حَمَّادٌ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ نَافِعٍ أَنَّ ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا كَانَ يُكْرِئِي مَزَارِعَهُ عَلَى عَهْدِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَبِي بَكْرٍ وَعُمَرَ وَعُثْمَانَ وَصَدْرًا مِنْ إِمَارَةِ مُعَاوِيَةَ.

طرفہ: ۲۳۴۵۔

۲۳۴۴: ثُمَّ حَدَّثَ عَنْ رَافِعِ بْنِ خَدِيجٍ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَهَى عَنْ كِرَاءِ الْمَزَارِعِ فَذَهَبَ ابْنُ عُمَرَ إِلَى رَافِعٍ فَذَهَبَتْ مَعَهُ فَسَأَلَهُ فَقَالَ نَهَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ كِرَاءِ الْمَزَارِعِ فَقَالَ ابْنُ عُمَرَ قَدْ عَلِمْتُ أَنَّا كُنَّا نُكْرِئِي مَزَارِعَنَا عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِمَا عَلَى الْأَرْبَعَاءِ وَبِشَيْءٍ مِنَ التَّبْنِ.

اطرافہ: ۲۲۸۶، ۲۳۲۷، ۲۳۳۲، ۲۷۲۲۔

یہ فرمایا تھا کہ اگر تم میں سے کوئی شخص اپنے بھائی کو مفت (زمین کاشت کے لئے) دیدے تو یہ اس کے لئے بہتر ہے، بہ نسبت اس کے کہ اس پر مقررہ لگان لے۔

۲۳۴۳: سلیمان بن حرب نے ہم سے بیان کیا کہ حماد (بن زید) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ایوب (سختیانی) سے، ایوب نے نافع سے روایت کی کہ حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ حیات میں اور حضرت ابوبکرؓ، حضرت عمرؓ اور حضرت عثمانؓ کی خلافت کے زمانہ میں اور معاویہؓ کی امارت کے شروع میں اپنے کھیتوں کو لگان (یعنی بٹائی) پر دیا کرتے تھے۔

۲۳۴۴: پھر حضرت رافع بن خدیجؓ کی یہ حدیث بتائی گئی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے کھیتوں کو ٹھیکہ پر دینے سے منع فرمایا۔ اس پر حضرت ابن عمرؓ حضرت رافعؓ کے پاس گئے اور میں بھی ان کے ساتھ گیا۔ پھر ان سے پوچھا تو انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے کھیتوں کو ٹھیکہ پر دینے سے منع فرمایا۔ اس پر حضرت ابن عمرؓ نے کہا: آپؐ اچھی طرح جانتے ہیں کہ ہم رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانے میں اپنے کھیتوں کو اس پیداوار کے بدلے لگان پر دیا کرتے تھے، جو نالیوں پر ہوتی اور کچھ بھوسہ بھی معاوضہ میں لیتے تھے۔

۲۳۴۵: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ أَخْبَرَنِي سَالِمٌ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ كُنْتُ أَعْلَمُ فِي عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّ الْأَرْضَ تُكْرَى ثُمَّ خَشِيَ عَبْدُ اللَّهِ أَنْ يَكُونَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَدْ أَخَذَ فِي ذَلِكَ شَيْئًا لَمْ يَكُنْ يَعْلَمُهُ فَتَرَكَ كِرَاءَ الْأَرْضِ.

طرفہ: ۲۳۴۳۔

۲۳۴۵: تکئی بن بکیر نے ہم سے بیان کیا کہ لیث (بن سعد) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عُقَیل سے، عُقَیل نے ابن شہاب سے روایت کی کہ سالم نے مجھے خبر دی کہ حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما نے کہا: میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں جانتا تھا کہ زمین بٹائی پر دی جاتی تھی۔ پھر حضرت عبداللہؓ نے کہ ممکن ہے نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کی بابت کوئی نیا حکم دیا ہو، جس کو وہ نہ جانتے ہوں۔ اس لئے انہوں نے زمین بٹائی پر دینی چھوڑ دی۔

### باب ۱۹: كِرَاءُ الْأَرْضِ بِالذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ

زمین کو سونے چاندی کے بدلے ٹھیکہ پر دینا

وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ إِنَّ أَمْثَلَ مَا أَنْتُمْ صَانِعُونَ أَنْ تَسْتَأْجِرُوا الْأَرْضَ الْبَيْضَاءَ مِنَ السَّنَةِ إِلَى السَّنَةِ.

اور (حضرت عبداللہ) بن عباسؓ نے کہا: اچھا طریق جو تم زمینوں کو ٹھیکہ پر دینے میں اختیار کر سکتے ہو؛ یہ ہو سکتا ہے کہ تم اپنی افتادہ زمین کو ایک ایک سال کے لئے دیا کرو۔

۲۳۴۶-۲۳۴۷: حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ خَالِدٍ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ رَبِيعَةَ ابْنِ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ حَنْظَلَةَ ابْنِ قَيْسٍ عَنْ رَافِعِ بْنِ خَدِيجٍ قَالَ حَدَّثَنِي عَمَّايَ أَنَّهُمْ كَانُوا يُكْرُونَ

۲۳۴۶-۲۳۴۷: عمرو بن خالد نے ہم سے بیان کیا کہ لیث نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ربیعہ بن ابی عبدالرحمن سے، ربیعہ نے حنظلہ بن قیس سے، حنظلہ نے حضرت رافع بن خدیجؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میرے دونوں چچاؤں نے مجھ سے بیان



الأَرْضَ عَلَى عَهْدِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِمَا يَنْبُثُ عَلَى الْأَرْضِ بَعَاءٍ أَوْ شَيْءٍ يَسْتَشْنِيهِ صَاحِبُ الْأَرْضِ فَهِيَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ ذَلِكَ فَقُلْتُ لِرَافِعٍ فَكَيْفَ هِيَ بِالْدِّينَارِ وَالْدِّرْهِمِ فَقَالَ رَافِعٌ لَيْسَ بِهَا بَأْسٌ بِالْدِّينَارِ وَالْدِّرْهِمِ وَقَالَ اللَّيْثُ وَكَانَ الَّذِي نُهِيَ مِنْ ذَلِكَ مَا لَوْ نَظَرَ فِيهِ ذُووَالْفَهْمِ بِالْحَلَالِ وَالْحَرَامِ لَمْ يُجِزُوهُ لِمَا فِيهِ مِنَ الْمُخَاطَرَةِ.

کیا کہ وہ نبی کریم ﷺ کے زمانے میں زمینوں کو اس شرط پر ٹھیکہ پر دیتے تھے کہ جو پانی کی نالیوں کے قریب کی زمین میں پیداوار ہو، وہ ان کی ہوگی یا کچھ پیداوار مالک زمین اپنے لئے مخصوص کر لیتا تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اس سے منع کر دیا۔ میں نے حضرت رافع سے پوچھا: دینار اور درہم کے عوض لگان دینا کیسا ہے؟ تو حضرت رافع نے کہا: دینار اور درہم کے بدلے زمین کے دینے میں کوئی برائی نہیں اور لیث نے کہا: جس بٹائی سے منع کیا گیا ہے، وہ ایسی ہے کہ اگر اس میں حلال و حرام سمجھنے والے غور کریں تو کبھی اس کو جائز قرار نہ دیں۔ کیونکہ اس میں دھوکا ہے۔

اطرافہما: ۲۳۳۹، ۴۰۱۲، ۴۰۱۳۔

**تشریح:** كِرَاءُ الْأَرْضِ: حضرت رافع بن خدیج رضی اللہ عنہ کی روایت کے پیش نظر بعض فقہاء نے بٹائی کے طریق پر زمین کاشت کے لئے ٹھیکہ پر دینا ممنوع قرار دیا ہے۔ لیکن اس کے مقابل دوسروں نے یہ کہا ہے کہ یہ راوی اپنی روایت میں منفرد ہیں اور صحابہ کرام کا تعامل ان کے بیان کی تائید نہیں کرتا۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے روایات مندرجہ بالا سے یہ ثابت کیا ہے کہ ان کی روایت منفرد نہیں۔ بلکہ دوسری سندوں سے اس کی تائید ہوتی ہے۔ اس لئے اسے صحیح تسلیم کر کے عنوان باب میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد کا مفہوم واضح کیا ہے کہ اگر کوئی شخص اپنی زمین میں خود کاشت نہیں کرتا اور نہ دوسروں کو کاشت کے لئے بٹائی پر دیتا ہے تو وہ کسی دوسرے کو کام کرنے کے لئے مفت دی جائے گی۔ چنانچہ باب (نمبر ۱۸) کی دوسری، تیسری اور چوتھی روایت میں جو حضرت جابر، حضرت ابو ہریرہ اور حضرت ابن عباسؓ سے مروی ہیں، بلا معاوضہ دیئے جانے کی صراحت ہے۔ جیسا کہ لَيْسَ مِنْحُهَا کا جملہ دلالت کرتا ہے۔ (دیکھئے روایات نمبر ۲۳۴۰، ۲۳۴۱، ۲۳۴۲) مِّنْحَةٍ کے معنی ہیں عطیہ۔ علاوہ ازیں چوتھی روایت (نمبر ۲۳۴۲) میں یہ بھی صراحت ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے بٹائی پر ٹھیکہ دینے سے نہیں روکا۔ بلکہ اس کے برعکس پانچویں روایت (نمبر ۲۳۴۳) سے یہ بھی واضح ہوتا ہے کہ آنحضرت ﷺ کے عہد مبارک میں صحابہ کرام زمینیں ٹھیکہ پر کاشت کے لئے دیا کرتے تھے۔ ان تمام تصریحات کے پیش نظر حضرت رافع بن خدیج رضی اللہ عنہ کی روایت کا مفہوم اتنا ہی ہے جو امام بخاری نے عنوان باب (نمبر ۱۸) میں نمایاں کیا ہے۔ یعنی از راہ ہمدردی اور اعانت صحابہ کرام کا ایک دوسرے کو زمین کاشت پر

دینے سے ثابت ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد لَا تَفْعَلُوا کا مفہوم یہ نہیں کہ زمینیں ٹھیکے پر نہ دی جائیں۔ بلکہ اس سے یہ مراد ہے کہ ایسے وقت میں جبکہ مہاجر خود محتاج ہیں، غیروں کو یہ زمینیں ٹھیکے پر دینا مناسب نہیں۔

حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہ کا اپنی زمین ٹھیکے پر دینے کا سابقہ طریق ترک کر دینا احتیاط کی وجہ سے تھا۔ چنانچہ باب ۱۸ میں حضرت رافع بن خدیج کی روایت جو ایک دوسری سند سے مروی ہے، اس میں مزید وضاحت ہے کہ زمینیں نقد ٹھیکے پر دی جاتی تھیں اور اس میں کوئی حرج نہیں سمجھا گیا۔ دراصل محافلہ اور مخاضرہ کی صورت میں آنحضرت ﷺ نے زمین ٹھیکے پر دینے کی ممانعت فرمائی (دیکھئے کتاب البیوع، باب ۹۳) اور اس سے بھی منع کیا کہ جہاں کھیتی پانی کی نالی کے قریب ہو، اس کی فصل مالک اپنے لئے مخصوص کر لے اور دور کی کھیتی جہاں پانی کم پہنچتا ہو، اس کی فصل مزارع کے لئے رہنے دے یہ طریق اس کے لئے نقصان دہ ہے۔ آنحضرت ﷺ کے دریافت کرنے پر حضرت ظہیر بن رافع نے جواب دیا: نُوْا جَوْهًا عَلَى الرَّبِيعِ۔ جسے آپ نے پسند نہیں فرمایا۔ (دیکھئے روایت نمبر ۲۳۳۲، ۲۳۳۹) ان روایات میں یہ بھی ذکر ہے کہ حضرت رافع بن خدیج کے خاندان کی مدینہ میں سب سے زیادہ اراضیات تھیں، جن میں سے بعض خالی پڑی رہتیں۔

إِنْ أَمْثَلَ مَا أَنْتُمْ صَانِعُونَ أَنْ تَسْتَأْجِرُوا الْأَرْضَ ..... : عنوان باب (نمبر ۱۹) میں حضرت ابن عباس کی روایت کے حوالے کے لئے دیکھئے کتاب الہبۃ، باب ۳۵، روایت نمبر ۲۶۳۴۔

## باب ۲۰

۲۳۴۸: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَنَانٍ ۲۳۴۸: مُحَمَّدُ بْنُ سَنَانٍ  
حَدَّثَنَا فَلَيْحٌ حَدَّثَنَا هَلَالٌ ح. وَحَدَّثَنِي  
عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ حَدَّثَنَا أَبُو عَامِرٍ  
حَدَّثَنَا فَلَيْحٌ عَنْ هَلَالِ بْنِ عَلِيٍّ  
عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَوْمًا يُحَدِّثُ وَعِنْدَهُ  
رَجُلٌ مِنْ أَهْلِ الْبَادِيَةِ أَنَّ رَجُلًا مِنْ

۲۳۴۸: مُحَمَّدُ بْنُ سَنَانٍ  
حَدَّثَنَا فَلَيْحٌ حَدَّثَنَا هَلَالٌ ح. وَحَدَّثَنِي  
عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ حَدَّثَنَا أَبُو عَامِرٍ  
حَدَّثَنَا فَلَيْحٌ عَنْ هَلَالِ بْنِ عَلِيٍّ  
عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَوْمًا يُحَدِّثُ وَعِنْدَهُ  
رَجُلٌ مِنْ أَهْلِ الْبَادِيَةِ أَنَّ رَجُلًا مِنْ

☆ محافلہ سے مراد خشک اناج کے عوض کھڑی فصل کی خرید و فروخت کرنا نیز خشک اناج کے عوض قابل کاشت زمین کا ٹھیکے پر دینا ہے۔ جبکہ مخاضرہ سے مراد ہری فصل کی خرید و فروخت ہے۔ (تشریح کتاب البیوع باب ۹۳)

أَهْلِ الْجَنَّةِ اسْتَأْذَنَ رَبَّهُ فِي الزَّرْعِ فَقَالَ لَهُ أَلَسْتَ فِيمَا شِئْتَ قَالَ بَلَى وَلَكِنْ أَحِبُّ أَنْ أَزْرَعَ قَالَ فَبَذَرَ فَبَادَرَ الطَّرْفَ نَبَاتُهُ وَاسْتَوَاوُهُ وَاسْتَحْصَادُهُ فَكَانَ أَمْثَالَ الْجِبَالِ فَيَقُولُ اللَّهُ دُونَكَ يَا ابْنَ آدَمَ فَإِنَّهُ لَا يُشْبِعُكَ شَيْءٌ فَقَالَ الْأَعْرَابِيُّ وَاللَّهِ لَا تَجِدُهُ إِلَّا فُرْشِيًّا أَوْ أَنْصَارِيًّا فَإِنَّهُمْ أَصْحَابُ زَرْعٍ {☆ وَأَمَّا نَحْنُ فَلَسْنَا بِأَصْحَابِ زَرْعٍ} فَضَحِكَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

جنتیوں میں سے ایک شخص نے اپنے رب سے کھیتی کرنے کی اجازت مانگی تو (اس کے رب نے) اس سے کہا: کیا جو تو چاہتا ہے، تجھے میسر نہیں؟ اس نے کہا: کیوں نہیں۔ (سب کچھ موجود ہے۔) لیکن مجھے یہ پسند ہے کہ میں کھیتی کروں۔ چنانچہ اس نے بیج ڈالے۔ آنکھ کی جھپک میں وہ اُگ آئی اور وہ سیدھی کھڑی ہو کر پک گئی اور کٹائی کے قابل بھی ہو گئی اور وہ پہاڑوں کی طرح اونچی تھی۔ تب اللہ تعالیٰ نے فرمایا: اے ابن آدم! لے تجھے کوئی چیز بھی سیر نہیں کرتی۔ وہ بدو کہنے لگا: اللہ کی قسم! آپ یہ شخص قریشی یا انصاری ہی پائیں گے۔ کیونکہ وہی کھیتی باڑی کیا کرتے ہیں {☆ اور ہم جو ہیں، ہم تو کھیتی باڑی نہیں کرتے۔} نبی صلی اللہ علیہ وسلم ہنس پڑے۔

طرفہ: ۷۵۱۹۔

**تشریح:** یہ باب بھی بلا عنوان ہے اور بطور فصل جہاں سابقہ باب کا مضمون ختم ہوتا ہے۔ اس باب سے یہ بتانا بھی مقصود ہے کہ سابقہ باب میں جس ممانعت کا ذکر ہے وہ تحریمی نہیں؛ بلکہ تنزیہی ہے۔ یعنی آنحضرت ﷺ کا مقصد بخل و حرص سے بچانا تھا۔ حرص انسان پر اتنی غالب ہے کہ جنت میں بھی وہ چاہے گا کہ اُسے اور ملے۔

(فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۳۴)

فَإِنَّهُمْ أَصْحَابُ زَرْعٍ ..... : بدوی کا قول بطور مزاح تھا اور امر واقعہ بھی تھا کہ مہاجرین اور انصاری کھیتی باڑی کیا کرتے تھے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی نسبت اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: وَيُزَكِّيهِمُ (البقرة: ۱۳۰) کہ وہ انہیں پاک و صاف کرے گا۔ آپ کے اہم مقاصد میں سے تزکیہ نفس بھی ہے اور واقعہ مندرجہ زیر باب ۱۸ سینکڑوں واقعات تزکیہ میں سے ایک واقعہ ہے۔

## باب ۲۱: مَا جَاءَ فِي الْغَرَسِ

کاشتکاری اور درختوں کے بونے کے متعلق جو روایتیں آئی ہیں؛ ان کا ذکر

۲۳۴۹: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ عَنْ أَبِي حَازِمٍ عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّهُ قَالَ إِنْ كُنَّا لَنَفْرَحُ بِيَوْمِ الْجُمُعَةِ كَأَنَّا لَنَا عَجُوزٌ تَأْخُذُ مِنْ أَصُولِ سَلَقٍ لَنَا كُنَّا نَغْرِسُهُ فِي أَرْبَعَانَا فَتَجْعَلُهُ فِي قِدْرِ لَهَا فَتَجْعَلُ فِيهِ حَبَابَ مَنْ شَعِيرٍ لَا أَعْلَمُ إِلَّا أَنَّهُ قَالَ لَيْسَ فِيهِ شَحْمٌ وَلَا وَدَكٌ فَإِذَا صَلَّيْنَا الْجُمُعَةَ زُرْنَاَهَا فَقَرَّبْتُهُ إِلَيْنَا فَكُنَّا نَفْرَحُ بِيَوْمِ الْجُمُعَةِ مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ وَمَا كُنَّا نَتَغَدَّى وَلَا نَقِيلُ إِلَّا بَعْدَ الْجُمُعَةِ.

۲۳۴۹: قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ (بن عبد الرحمن) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابو حازم (سلمہ بن دینار) سے، انہوں نے حضرت سہل بن سعد رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ حضرت سہلؓ نے کہا: جمعہ کے دن ہم خوشی منایا کرتے تھے (اور) ہماری ایک بڑھیا تھی جو چقندر کی جڑیں ہمارے لئے لیتی؛ جنہیں ہم اپنے باغ کی نالیوں میں لگایا کرتے تھے اور وہ انہیں اپنی ہانڈی میں ڈال دیتی اور اس میں کچھ جو کے دانے بھی ڈال دیتی۔ (ابو حازم نے کہا کہ) میں یہی سمجھتا ہوں کہ حضرت سہلؓ نے اسی طرح کہا: اس میں نہ چربی ہوتی اور نہ چکنائی۔ جب ہم جمعہ کی نماز پڑھ چکے تو ہم اس کی ملاقات کیلئے جاتے اور وہ ہمارے سامنے یہ (کھانا) کھتی۔ اس لئے جمعہ کے دن ہم خوش ہوا کرتے اور جمعہ کے بعد ہی ہم کھانا کھاتے اور قیلولہ کرتے۔

اطرافہ: ۹۳۸، ۹۳۹، ۹۴۱، ۵۴۰۳، ۶۲۴۸، ۶۲۷۹۔

۲۳۵۰: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ يَقُولُونَ إِنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ يُكْثِرُ الْحَدِيثَ وَاللَّهُ الْمَوْعِدُ وَيَقُولُونَ

۲۳۵۰: مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ (بن اسماعیل) نے ہم سے بیان کیا کہ ابراہیم بن سعد نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے اعرج سے، اعرج نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: لوگ کہتے ہیں کہ ابو ہریرہ حدیثیں بہت بیان کرتا ہے اور اللہ ہی کو آخر (مجھے) ملنا ہے۔ (یعنی اگر جھوٹ

مَا لِلْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ لَا يَحْدِثُونَ  
مِثْلَ أَحَادِيثِهِ وَإِنَّ إِخْوَتِي مِنَ  
الْمُهَاجِرِينَ كَانَ يَشْغَلُهُمُ الصَّفْقُ  
بِالْأَسْوَاقِ وَإِنَّ إِخْوَتِي مِنَ الْأَنْصَارِ  
كَانَ يَشْغَلُهُمْ عَمَلُ أَمْوَالِهِمْ وَكُنْتُ  
أَمْرًا مِسْكِينًا أَلَزَمَ رَسُولَ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى مِلءِ  
بَطْنِي فَأَحْضَرُ حِينَ يَغِيْبُونَ وَأَعْيِ  
حِينَ يَنْسَوْنَ وَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمًا لَنْ يَبْسُطَ أَحَدٌ  
مِّنْكُمْ ثَوْبَهُ حَتَّى أَقْضِيَ مَقَالَتِي هَذِهِ  
ثُمَّ يَجْمَعُهُ إِلَى صَدْرِهِ فَيَنْسَى مِنْ  
مَقَالَتِي شَيْئًا أَبَدًا فَبَسَطْتُ نَمْرَةً  
لَيْسَ عَلَيَّ ثَوْبٌ غَيْرُهَا حَتَّى قَضَى  
النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَقَالَتَهُ  
ثُمَّ جَمَعْتُهَا إِلَى صَدْرِي فَوَالَّذِي  
بَعَثَهُ بِالْحَقِّ مَا نَسِيتُ مِنْ مَقَالَتِهِ  
تِلْكَ إِلَيَّ يَوْمِي هَذَا وَاللَّهِ لَوْ لَا آيَتَانِ  
فِي كِتَابِ اللَّهِ مَا حَدَّثْتُكُمْ شَيْئًا  
أَبَدًا. إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ

بولوں کا تو سزا پاؤں گا) اور وہ کہتے ہیں: ان مہاجرین  
اور انصار کو کیا ہے کہ وہ ان (ابو ہریرہؓ) کی طرح حدیثیں  
بیان نہیں کرتے۔ حالانکہ بات یہ ہے کہ میرے مہاجر  
بھائیوں کو بازاروں میں خرید و فروخت مشغول رکھتی اور  
میرے بھائی انصار کو اپنی ملکیتوں میں کام کاج مشغول  
رکھتا اور میں ایک مسکین آدمی تھا۔ پیٹ بھر کر رسول اللہ  
ﷺ کے ساتھ چمٹ رہتا اور جب یہ لوگ نہ ہوتے تو  
میں موجود ہوتا اور جب یہ بھول جاتے تو میں یاد رکھتا اور  
نبی ﷺ نے ایک دن فرمایا: تم میں سے جو کوئی بھی  
اپنے کپڑے کو جب تک میں اپنی بات ختم نہ کر لوں،  
پھیلائے رکھے گا؛ پھر وہ اس کو سمیٹ کر اپنے سینے  
سے لگا لے گا تو وہ میری بات کبھی نہیں بھولے گا۔  
چنانچہ میں نے چادر بچھا دی۔ اس کے سوا مجھ پر کوئی  
کپڑا نہ تھا۔ جب نبی ﷺ نے اپنی بات ختم کی تو  
میں نے اس کو سمیٹ کر اپنے سینے سے لگا لیا۔ اسی  
ذات کی قسم ہے جس نے آنحضرت ﷺ کو سچائی کے  
ساتھ بھیجا تھا! میں آپ کی اس گفتگو کو آج تک نہیں  
بھولا اور اللہ کی قسم! اگر یہ دو آیتیں کتاب اللہ میں نہ  
ہوتیں تو میں تم کو کبھی کچھ نہ بتاتا۔ یعنی جو لوگ اس کلام  
کو جو ہم نے کھلے کھلے نشانوں اور ہدایت پر مشتمل نازل  
کیا ہے، بعد اس کے کہ ہم نے اسے اس کتاب میں  
کھول کر بیان کر دیا ہے، چھپاتے ہیں۔ [ایسے ہی لوگ  
ہیں جن پر اللہ لعنت کرتا ہے اور دوسرے لعنت کرنے والے  
بھی لعنت کرتے ہیں۔ سوائے ان لوگوں کے جنہوں نے  
توبہ کی اور اصلاح کی اور (اللہ کے نشانات کو) کھول کھول

مَا أَنْزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ إِلَى الرَّجِيمِ ۝ (البقرة: ۱۶۰-۱۶۱)

کر بیان کیا۔ پس یہی وہ لوگ ہیں جن پر میں توبہ قبول کرتے ہوئے جھکوں گا۔ اور میں بہت توبہ قبول کرنے والا [اور] بار بار رحم کرنے والا ہوں۔

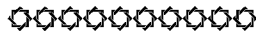
اطرافہ: ۱۱۸، ۱۱۹، ۲۰۴۷، ۳۶۴۸، ۷۳۵۴۔

**تشریح:** مَا جَاءَ فِي الْغُرُسِ: کاشتکاری کے تعلق میں صحابہ کرامؓ کا دستور یہاں بتایا گیا ہے۔ جہاں پانی وافر ہوتا ہے، وہاں وہ سبزی اور ترکاری بویا کرتے تھے۔ لفظ الْغُرُس اپنے مفہوم میں عام ہے۔ زراعت پر بھی اطلاق پاتا ہے اور درخت لگانے پر بھی اور پیوند کرنے پر بھی اور اس کے علاوہ سبزیوں کی کاشت پر بھی۔ روایت نمبر ۲۳۴۹ کتاب الجمعة میں بھی گزر چکی ہے۔ (دیکھئے روایت نمبر ۹۳۸) اور روایت نمبر ۲۳۵ کتاب العلم باب ۴۲ میں بھی دیکھئے۔

إِنَّ إِخْوَتِي مِنَ الْأَنْصَارِ كَانِ يَشْغَلُهُمْ عَمَلُ أَمْوَالِهِمْ: عمل اموال سے مراد اراضی کی کاشتکاری ہے۔ یعنی مہاجر تو تجارت میں مشغول رہتے اور انصار زراعت میں اور حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ ان کاموں سے فارغ البال ہو کر احادیث نبویہ کے حفظ میں مشغول رہتے۔

وَاللَّهُ الْمَوْعِدُ: یعنی اللہ تعالیٰ کے حضور سب کی حاضری ایک دن ہوگی اور وہاں فیصلہ ہوگا۔ اگر میں نے احادیث بیان کرنے میں اپنی طرف سے کوئی بات بیان کی ہے تو مجھ پر گرفت ہوگی اور حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ نے مہاجرین اور انصار کو بھی معذور ٹھہرایا ہے کہ کاروبار میں مشغول ہونے کی وجہ سے انہیں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے باتیں سننے کا وہ موقع نہیں ملا؛ جو مجھے ملا تھا۔ اس لئے ان کا تعجب جائے اعتراض نہیں کہ اتنی کثرت سے میں نے حدیثیں بیان کی ہیں۔

کتاب المزارعة کی ابتداء امام بخاریؒ نے باب فَضْلُ الزَّرْعِ وَالْغُرُسِ سے کی تھی اور خاتمہ کتاب بھی الْغُرُس ہی کے بیان پر کیا ہے جس سے زراعت کی افادیت بیان کی ہے اور اس کے برعکس روایات کا حل لطیف انداز میں کیا ہے۔ آگے اسی تسلسل میں آب پاشی سے متعلق ابواب ہیں۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۴۲- کتابُ الْمُسَاقَاةِ

\*\*\*\*\*

## بَاب فِي الشَّرْبِ

یہ باب کھیتوں اور باغوں کے لئے پانی میں سے اپنا حصہ لینے کے بارے میں ہے

{ وَقَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى: وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ }<sup>(۳۱)</sup> سے ہر ایک زندہ چیز بنائی ہے سو کیا وہ ایمان نہیں لاتے؟ اسی طرح اللہ جل شانہ کا یہ فرمانا: بھلا بتاؤ تو سہی کہ وہ پانی جس کو تم پیتے ہو، آیا تم نے اس کو بادل سے اُتارا ہے یا ہم ہی اسے اُتارا کرتے ہیں۔ ہم اگر چاہیں تو اسے کڑوا کر دیں۔ پھر تم شکر کیوں نہیں کرتے۔ {

(الأنبياء: ۳۱) وَقَوْلُهُ جَلَّ ذِكْرُهُ: أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ<sup>(۳۲)</sup> ءَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ الْمُنْزِلُونَ<sup>(۳۳)</sup> لَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَاهُ أَجَاجًا فَلَوْ لَا تَشْكُرُونَ<sup>(۳۴)</sup> }

(الواقعة: ۶۹-۷۱)

ثَجَّاجًا (النبا: ۱۵) مُنْصَبًا. ثَجَّاجًا کے معنی ہیں بہت زیادہ بہنے والا۔ (اس آیت الْمُزْنُ السَّحَابُ. الْأَجَاجُ الْمُرُّ. (میں) مُزْن کے معنی ہیں بادل، أَجَاج کے معنی فُرَاتًا (المرسلات: ۲۸) عَذْبًا. کڑوے کے ہیں (اور) فُرَاتًا کے معنی ہیں میٹھا۔

**تشریح:** الْمُسَاقَاة: لفظ مُسَاقَاة - سَقِي سے مشتق ہے۔ جس کے معانی ہیں پانی پلانا۔ اور سَقَايَةَ کے معنی ہیں پانی پلانے کی خدمت۔ ہماری زبان میں سقا پانی پلانے والے کو کہتے ہیں۔ سَقِي سے مفاعلہ کے وزن پر مُسَاقَاة ہے اور اس کا مطلب یہ ہے کہ درختوں کے پھلوں کا ایک حصہ لینے کا معاہدہ کر کے دوسرے شخص کے درختوں کو پانی دینا اور اس کی دیکھ بھال کرنا۔ (لسان العرب - سقی) مُزَارَعَةٌ اور مُسَاقَاة میں یہ فرق ہے کہ اول الذکر اصطلاح کا تعلق زمین کی کاشت کے ٹھیکے سے ہے اور ثانی الذکر کا تعلق درختوں کی آب پاشی اور گمرانی کے ٹھیکے سے۔

☆ عمدۃ القاری کے مطابق یہ آیات متن میں شامل ہیں۔ (عمدۃ القاری جزء ۱۲ صفحہ ۱۸۹)

اس خدمت میں نالیاں بنانا کھیتی کو عند الضرورت کنوئیں سے پانی دینے کے کام شامل ہیں؛ جو پھلوں کی حفاظت اور نشوونما کے لئے ضروری ہیں۔ اس تعلق میں فقہاء نے عقد مساقاة کی صحت کے لئے تین بڑی شرطیں تجویز کی ہیں:-

اول: صرف ٹھیکیدار ہی آب رسانی کے کام کو انجام دینے والا ہو۔ اگر یہ شرط بھی کی جائے کہ اس کے فرائض کی ادائیگی میں مالک بارغ بھی شریک ہوگا تو ایسا ٹھیکہ باطل ٹھہرے گا۔

دوم: میعاد کا مقرر ہونا۔ اگر کسی ٹھیکہ میں مدت مساقاة معین نہیں تو یہ ٹھیکہ درست نہ ہوگا۔

سوم: پیداوار کی بٹائی کے حصہ کا معین ہونا۔ اگر ٹھیکے میں پیداوار کی بٹائی کا حصہ غیر معین ہو یا چند درختوں کے پھل مخصوص کر دیئے جائیں تو ایسا ٹھیکہ بھی باطل ہوگا۔ کیونکہ ہو سکتا ہے کہ ایسے درخت کسی آفت کی وجہ سے پھل نہ دیں اور ٹھیکے دار کو نقصان ہو۔

غرض اس قسم کے مسائل ہیں جن کی بحث کتاب المساقاة میں آئے گی۔

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے باب اکا عنوان لفظ الشرب سے قائم کر کے قرآن مجید کی دو آیتوں کا حوالہ دیا ہے۔ پہلی آیت یہ ہے: **أَوَلَمْ يَرِ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا ۖ وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ ۖ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ ۝ (الأنبياء: ۳۱)** کیا منکر لوگوں نے یہ نہیں دیکھا کہ آسمان اور زمین بند تھے۔ پھر ہم نے ان کو کھول دیا اور ہم نے پانی سے ہر زندہ چیز کو پیدا کیا۔ سو کیا وہ ایمان نہیں لاتے کہ زمین کی زندگی اسی وقت تک قائم رہ سکتی ہے، جب تک اس کا پیوند آسمان سے قائم رہے۔ جسمانی زندگی بھی بارانِ آسمانی کی محتاج ہے اور روحانی زندگی بھی۔ اس آیت سے زراعت کے لئے آب پاشی کے انتظام کی ضرورت کی طرف توجہ دلائی گئی ہے۔ دوسری آیت کا تعلق بھی کاشتکاری اور آبپاشی سے خاص ہے۔ فرماتا ہے: **أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرُثُونَ ۝ أَأَنْتُمْ تَزْرَعُونَهُ أَمْ نَحْنُ الزَّارِعُونَ ۝ لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ حُطَامًا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ ۝ إِنَّا لَمُعْرِضُونَ ۝ بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ۝ أَفَرَأَيْتُمْ أَفَرَأَيْتُمْ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ ۝ أَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ الْمُنْزِلُونَ ۝ لَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَاهُ أُجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ ۝ (الواقعة: ۶۴ تا ۷۱)** کیا تم کو معلوم ہے جو تم بوتے ہو؟ کیا تم اس کو اگاتے ہو یا ہم اگانے والے ہیں؟ اگر ہم چاہتے تو اسے بالکل جلا ہوا چورا بنا دیتے۔ پھر تم باتیں بناتے رہ جاتے (اور کہتے کہ) ہم پر تو چٹی پڑ گئی ہے۔ بلکہ ہم اپنی محنت کے پھل سے محروم ہو گئے ہیں۔ ذرا اس پانی کو بھی تو دیکھو جو تم پیتے ہو۔ کیا تم نے اسے بادل سے اتارا ہے یا ہم اُتارنے والے ہیں؟ اگر ہم چاہتے تو اسے کڑوا کر دیتے۔ تم کیوں شکر گزار نہیں ہوتے۔ دونوں آیتوں سے بتایا گیا ہے کہ زراعت اور آبپاشی آپس میں لازم و ملزوم ہیں۔

**الْأُجَاجُ الْمُرُّ، الْمُزْنُ السَّحَابُ، فُرَاتًا عَذْبًا:** لفظ أُجَاج کے معنی ہیں نہایت کڑوا اور فُرَات کے معنی ہیں میٹھا۔ دونوں لفظوں کی لغوی تشریح کر کے توجہ اس طرف منعطف کی گئی ہے کہ دنیا میں جو اُضداد کا مجموعہ ہے دونوں قسم کے پانی پائے جاتے ہیں اور خالق قدیر نے کائنات اُضداد ہی میں سے حیات و بقاء کی صورت قائم



کر کے اس سارے نظام کو منع رحمت بنایا ہے؛ جو قابل شکر گذاری ہے۔ مُزْن عربی میں مینہ برسانے والے بادل کو کہتے ہیں، جو ادھر ادھر چکر لگاتے اور عند الضرورت برستے ہیں۔ تَمَزَّنَ الرَّجُلُ کے معنی ہیں: مَضَى لَوْجْهِهِ وَذَهَبَ۔ جہاں جانا تھا، وہاں چلا گیا۔ نیز کہتے ہیں: مَزَّنَ الْقُرْبَةَ۔ یعنی مشکیزہ بھر لیا۔ (أقرب الموارد - مزن)

الشَّرْبُ کے معنی ہیں پینے کا پانی؛ نیز اس کے معنی ہیں پانی کا حصہ۔ لفظ فُرَات سے آیت اللّٰهُ تَشْرَبُونَ کی طرف توجہ دلائی ہے۔ یعنی وہ شیریں پانی جو پیا جاتا ہے۔ عربی میں اسے الشَّرْبُ کہتے ہیں اور الشَّرْبُ کے معنی ہیں پینا یا پینے کی شے۔ قرآن مجید میں دریاؤں کے پانی کو میٹھا اور سمندر کے پانی کو کھاری قرار دیا ہے۔ وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ (الفرقان: ۵۴) اور وہی ہے جس نے دو سمندر چلائے۔ جن میں سے ایک تو میٹھا ہے اور دوسرا نمکین، گلا جلا دینے والا۔ مذکورہ بالا آیت کا حوالہ دے کر پہلا باب عنوان فی الشَّرْبِ سے قائم کیا اور بتایا ہے کہ ابواب مساقاة کا تعلق قابل استعمال پانی سے ہے جو زراعت کے لئے مفید ہو۔

## بَاب ۱: {فِي الشَّرْبِ وَ} مَنْ رَأَى صَدَقَةَ الْمَاءِ وَهَبَتْهُ وَوَصِيَّتُهُ

### جَائِزَةٌ مَّقْسُومًا كَانَ أَوْ غَيْرَ مَقْسُومٍ

{☆ یہ باب پانی پلانے کے متعلق ہے۔ نیز {اس بارے میں ہے کہ جس شخص نے یہ سمجھا کہ پانی کا صدقہ کرنا اور اس کا ہبہ کرنا اور اس کے متعلق وصیت کرنا خواہ وہ تقسیم شدہ ہو یا غیر تقسیم شدہ جائز ہے

وَقَالَ عُثْمَانُ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ يَشْتَرِي بِئْرَ رُومَةٍ فَيَكُونُ دَلْوُهُ فِيهَا كَدَلَاءِ الْمُسْلِمِينَ فَأَشْتَرَاهَا عُثْمَانُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ۔

اور حضرت عثمانؓ نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے پوچھا: کون ایسا ہے جو کہ رومہ کا کنواں خریدے اور پھر اس کا ڈول اس میں ایسا ہی ہو جیسا کہ باقی مسلمانوں کے ڈول؟ (یعنی خرید کر وقف کر دے۔)

تو حضرت عثمان رضی اللہ عنہ نے اس کو خریدا۔

۲۳۵۱: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ أَبِي مَرْيَمَ حَدَّثَنَا أَبُو عَسَّانَ قَالَ حَدَّثَنِي أَبُو حَازِمٍ عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ أَتَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

۲۳۵۱: سعید بن ابی مریم نے ہم سے بیان کیا کہ ابو عسان نے ہمیں بتایا۔ کہتے تھے کہ ابو حازم نے مجھے بتایا۔ انہوں نے حضرت سہل بن سعد رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے

☆ یہ الفاظ عمدۃ القاری کے مطابق ہیں۔ (عمدۃ القاری جزء ۱۲ صفحہ ۱۹۰) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

بِقَدَحٍ فَشَرِبَ مِنْهُ وَعَنْ يَمِينِهِ غُلَامٌ  
أَصْغَرُ الْقَوْمِ وَالْأَشْيَاخُ عَنْ يَسَارِهِ  
فَقَالَ يَا غُلَامُ أَتَأْذُنُ لِي أَنْ أُعْطِيَهُ  
الْأَشْيَاخُ قَالَ مَا كُنْتُ لِأَوْثَرِ  
بِفَضْلِي مِنْكَ أَحَدًا يَا رَسُولَ اللَّهِ  
فَأَعْطَاهُ إِيَّاهُ.

اطرافہ: ۲۳۶۶، ۲۴۵۱، ۲۶۰۲، ۲۶۰۵، ۵۶۲۰.

۲۳۵۲: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ أَخْبَرَنَا  
شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ حَدَّثَنِي أَنَسُ  
ابْنُ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّهُ حَلَيْتَ  
لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ شَاةَ  
دَاجِنٍ وَهُوَ فِي دَارِ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ  
وَشَيْبَ لَبَنُهَا بِمَاءٍ مِنَ الْبُئْرِ الَّتِي فِي  
دَارِ أَنَسٍ فَأَعْطَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْقَدَحَ فَشَرِبَ مِنْهُ حَتَّى  
إِذَا نَزَعَ الْقَدَحَ عَنْ فِيهِ وَعَنْ يَسَارِهِ  
أَبُو بَكْرٍ وَعَنْ يَمِينِهِ أَغْرَابِيٌّ فَقَالَ  
عُمَرُ وَخَافَ أَنْ يُعْطِيَهُ الْأَغْرَابِيَّ أَعْطَى  
أَبَا بَكْرٍ يَا رَسُولَ اللَّهِ عِنْدَكَ فَأَعْطَاهُ  
الْأَغْرَابِيُّ الَّذِي عَلَى يَمِينِهِ ثُمَّ قَالَ  
الْأَيْمَنَ فَالْأَيْمَنَ.

اطرافہ: ۲۵۷۱، ۵۶۱۲، ۵۶۱۹.

پاس ایک پیالہ لایا گیا۔ آپؐ نے اس میں سے پیا اور  
آپؐ کے داہنی طرف ایک لڑکا تھا؛ جو عمر میں سب سے  
چھوٹا تھا اور بڑی عمر والے آپؐ کی بائیں طرف تھے۔  
آپؐ نے فرمایا: لڑکے کیا تم مجھے اجازت دیتے ہو کہ  
میں یہ بڑوں کو دے دوں؟ اس نے کہا: یا رسول اللہ!  
آپؐ سے بچا ہوا جو میرا حق ہے، میں تو وہ کسی کو نہیں  
دوں گا۔ اس پر وہ (پیالہ) آپؐ نے اُسے دے دیا۔

۲۳۵۲: ابوالیمان نے ہم سے بیان کیا کہ شعیب  
نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے روایت کی۔ کہا  
کہ حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ نے مجھے بتایا کہ  
رسول اللہ ﷺ کے لئے گھر میں پٹی ہوئی بکری دوہی  
گئی اور وہ حضرت انس بن مالکؓ کے گھر میں ہی تھی اور  
اس کے دودھ کو اُس کنوئیں کے پانی سے ملایا گیا جو  
حضرت انسؓ کے گھر میں تھا۔ پھر انہوں نے رسول اللہ  
صلی اللہ علیہ وسلم کو وہ پیالہ دیا۔ آپؐ نے اسے پیا۔ جب  
آپؐ نے اپنے منہ سے وہ پیالہ الگ کیا تو اس وقت آپؐ  
کے بائیں طرف حضرت ابوبکرؓ تھے اور دائیں طرف ایک  
بدوی۔ تو حضرت عمرؓ ڈرے کہ کہیں آپؐ اس بدوی کو نہ  
دے دیں۔ حضرت عمرؓ نے عرض کیا: یا رسول اللہ! ابوبکرؓ  
کو دے دیجئے جو آپؐ کے پاس ہیں۔ لیکن آپؐ نے  
وہ (پیالہ) اس بدوی کو دے دیا جو آپؐ کے دائیں  
طرف تھا۔ پھر آپؐ نے فرمایا: دائیں طرف والے کو  
دو۔ پھر اس کو جو اس کی دائیں طرف ہے۔

**تشریح:** مَنْ رَأَى صَدَقَةَ الْمَاءِ وَهَبَتْهُ وَوَصِيَّتُهُ جَائِزَةٌ: پہلا باب پانی کی ملکیت اور عدم ملکیت کے تعلق میں قائم کیا گیا ہے۔ امام احمد بن حنبلؒ، ابن ماجہؒ، ابوداؤدؒ اور طبرانیؒ وغیرہ نے روایت نقل کی ہے۔ جس کے یہ الفاظ ہیں: اَلْمُسْلِمُونَ شُرَكَاءُ فِي ثَلَاثٍ فِي الْمَاءِ وَالْكَلْبِ وَالنَّارِ ☆ مسلمان تین چیزوں میں برابر کے شریک ہیں: پانی، گھاس اور آگ۔ یعنی ان اشیاء کے استعمال سے کوئی کسی کو روک نہیں سکتا۔ اس روایت کی بناء پر فقہاء نے پانی کی ملکیت اور عدم ملکیت کا سوال اٹھایا ہے۔ قرآن مجید نے خَلَقَ لَكُمْ مَّا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا (البقرة: ۳۰) تمہارے لیے وہ سب کا سب پیدا کیا { فرما کر زمین کی ہر مخلوق شے کو تمام انسانوں کے فائدہ کے لئے پیدا شدہ قرار دیا ہے۔ لیکن اس کے باوجود علم و قدرت، محنت اور دیگر خداداد قابلیتوں کی بناء پر ملکیت وعدم ملکیت کے فرق مدارج کو بھی ان کے درمیان تسلیم کیا ہے۔ فرماتا ہے: وَاللَّهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضٍ فِي الرِّزْقِ ۚ فَمَا الَّذِينَ فُضِّلُوا بِرَآءَدَى رِزْقِهِمْ عَلَى مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَهُمْ فِيهِ سَوَاءٌ ۚ أَفَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ O (النحل: ۷۲) اور اللہ تعالیٰ نے تم میں سے بعض کو بعض سے رزق میں بڑھایا ہے اور جن لوگوں کو فضیلت دی گئی ہے، وہ اپنا ملوکہ رزق کسی صورت میں بھی اُن کی طرف جن پر اُن کے دہنے ہاتھ قابض ہیں لوٹانے والے نہیں۔ جس کا نتیجہ یہ ہو کہ وہ اس میں برابر کے حصہ دار ہو جائیں۔ کیا وہ (یہ حقیقت جاننے کے باوجود) اللہ کی نعمت کا انکار کرتے ہیں۔ محولہ روایت سے یہ تو پایا جاتا ہے کہ مذکورہ بالا اشیاء سے استفادہ کا حق سب کو ہے۔ مگر اس سے یہ مراد نہیں کہ استفادے کی صورت ضبط و ربط میں رکھنے کے لئے کوئی قانون اور حد نہیں؛ جن کے ذریعے سے حقوق کی تمیز اور تعین ہو سکے اور فتنہ و فساد کی روک تھام رہے۔ عنوان باب میں صدقہ، ہبہ، وصیت اور تقسیم ورثہ کا ذکر کر کے بتایا ہے کہ ان صورتوں میں ملکیت مستحق ہوتی ہے اور اس باب کی حدیثوں سے پانی کی ملکیت ثابت کی ہے۔ حضرت عثمان رضی اللہ عنہ نے قیمتاً کنواں خریدا اور ان کی اجازت سے دوسرے لوگوں نے بھی فائدہ اٹھایا اور آنحضرت ﷺ نے اَلْأَيْمَنُ فَاَلْأَيْمَنُ سے دائیں والے کو پہلا حق دار قرار دیا ہے۔ یہ اخلاقی قانون ہے؛ جس کی بابت خود آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے بھی فرمائی۔

بَاب ٢: مَنْ قَالَ إِنَّ صَاحِبَ الْمَاءِ أَحَقُّ بِالْمَاءِ حَتَّى يَرَوْى

(یہ باب اس بارے میں ہے کہ) جس نے کہا کہ پانی کا مالک پانی کا اس وقت تک زیادہ حق دار ہے کہ سیراب کر لے

لَقَوْلِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا يُمْنَعُ فَضْلُ الْمَاءِ.

کیونکہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ ضرورت سے زیادہ مانی جو ہو وہ نہ روکا جائے۔

☆ (ابن ماجه، كتاب الأحكام، باب المسلمون شركاء في ثلاث)

(ابوداؤد، کتاب البیوع، باب فی منع الماء) (مسند احمد بن حنبل، جزء ۵ صفحہ ۳۶۴)

(المعجم الكبير للطبراني، ما أسند عبد الله بن عباس، مجاهد عن ابن عباس، جزء ١١، ص ٨٠)

۲۳۵۳: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَا يُمْنَعُ فَضْلُ الْمَاءِ لِيُمْنَعَ بِهِ الْكَالُ.

۲۳۵۳: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابو زناد سے، ابو زناد نے اعرج سے، اعرج نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جو پانی بچ رہے، اس کو اس لئے نہ روکا جائے کہ گھاس نہ اُگے۔

اطرافہ: ۲۳۵۴، ۶۹۶۲۔

۲۳۵۴: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ عَنِ ابْنِ الْمُسَيَّبِ وَأَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَا تَمْنَعُوا فَضْلَ الْمَاءِ لِتَمْنَعُوا بِهِ فَضْلَ الْكَالِ.

۲۳۵۴: یحییٰ بن بکیر نے ہم سے بیان کیا کہ لیث نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عقیل سے، عقیل نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے (سعید) بن مسیب اور ابوسلمہ سے، انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: بچے ہوئے پانی کو اس لئے نہ روکو کہ تا ضرورت سے زیادہ گھاس نہ اُگنے پائے۔

اطرافہ: ۲۳۵۳، ۶۹۶۲۔

**تشریح:** إِنَّ صَاحِبَ الْمَاءِ أَحَقُّ بِالْمَاءِ حَتَّى يَرَوْى: پانی کی ملکیت مستحق ہونے پر پہلی ہدایت یہ ہے کہ استعمال کا اول حق مالک کا ہے اور دوسری ہدایت یہ ہے کہ مالک اپنی ضرورت پوری کرنے کے بعد پانی دوسروں کو استعمال کرنے دے۔ امام شافعیؒ نے اس بارے میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد کو کنوؤں سے مخصوص کیا ہے؛ جو نجی ضرورت کے لئے کھدوائے جاتے ہیں۔ لیکن اگر کنواں بنجر وغیرہ زمین میں رفاہ عامہ کی خاطر کھدوایا گیا ہو تو بطور وقف منظور ہوگا۔ ایسے کنوئیں میں تقدیم و تاخیر کا سوال نہیں پیدا ہو سکتا۔ سب اس کے پانی کو استعمال کر سکتے ہیں۔ (فتح الباری جز ۵ء صفحہ ۴۱)

لَا يُمْنَعُ فَضْلُ الْمَاءِ لِيُمْنَعَ بِهِ الْكَالُ: الْكَالُ سے مراد نباتات ہے؛ جس سے مویشی وغیرہ فائدہ اٹھاتے ہیں۔ شارحین نے لَا يُمْنَعُ فَضْلُ الْمَاءِ لِيُمْنَعَ بِهِ الْكَالُ کی تشریح یہ بھی کی ہے کہ مثلاً کسی کانواں ایک ایسی

جگہ پر ہو جس کے قریبی علاقہ میں گھاس ہو۔ جس میں سب لوگوں کو جانور چرانے کا حق ہو۔ مگر کنوئیں والا لوگوں کے جانوروں کو پانی پینے نہ دے۔ اس غرض سے کہ جب پانی جانوروں کو پینے کے لئے نہیں ملے گا تو لوگ جانور چرانے کے لئے نہیں لائیں گے اور گھاس صرف کنوئیں والے کے جانوروں کے لئے محفوظ رہے گی اور وہی اس سے استفادہ کر سکے گا۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۴۱) نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اس سے منع فرمایا۔ جہور نے مندرجہ بالا حدیث سے استدلال کیا ہے کہ پانی کا جو رفاہ عامہ کی غرض کے لئے ہو، بچنا مکروہ ہے اور مذکورہ بالا ممانعت بطور تنزیہ ہے نہ کہ تحریم۔ عنوان باب اور احادیث زیر باب اسی مفہوم کی تائید کرتی ہیں۔

### باب ۳: مَنْ حَفَرَ بئْرًا فِي مَلِكِهِ لَمْ يَضْمَنْ

(یہ باب اس بارے میں ہے کہ) جو شخص اپنی ملکیت میں کنواں کھودے (اور اس میں کوئی گر کر مر جائے)

تو مالک پر تاوان نہ پڑے گا

۲۳۵۵: حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ غِيْلَانَ (بن غیلان) نے مجھ سے بیان کیا کہ عبید اللہ (بن موسیٰ) نے مجھے بتایا۔ انہوں نے اسرائیل سے، اسرائیل نے ابو حصین سے، ابو حصین نے ابوصالح سے، ابوصالح نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: کان سے جو نقصان ہو، اس کا تاوان نہ ہوگا۔ اسی طرح اگر کوئی کنوئیں میں گر کر مر جائے تو اس کا بھی کوئی تاوان نہ ڈالا جائے گا۔ اسی طرح اگر جانور کے چھوٹ جانے سے کوئی انسان اس کی زد میں آ کر مر جائے تو اس کا بھی کوئی تاوان نہ ہوگا اور جو دفن شدہ مال ملے، اس کا پانچواں حصہ دینا ہوگا۔

اطرافہ: ۱۴۹۹، ۶۹۱۲، ۶۹۱۳۔

**تشریح:** مَنْ حَفَرَ بئْرًا فِي مَلِكِهِ لَمْ يَضْمَنْ: زیر باب جو حدیث منقول ہے، وہ بھی پانی کی ملکیت پر دلالت کرتی ہے۔ اگر کنواں کسی واحد شخص کی ملکیت قرار نہیں دیا جاسکتا تو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے یہ کیوں فرمایا کہ اس میں گر کر مرنے کا تاوان کنوئیں کے مالک پر نہیں ڈالا جائے گا۔

بعض شارحین نے سوال اٹھایا ہے کہ مندرجہ بالا حدیث کے الفاظ میں ملکیت کا ذکر نہیں: عنوان باب کو فی مَلِكِهِ سے کیوں متفید کیا گیا ہے؟ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے دراصل آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے فتوے سے ملکیت کا استنباط

کیا ہے۔ جمہور کے نزدیک بھی کوئی دیت نہیں؛ خواہ کنواں کسی کی ملکیت میں ہو یا نہ ہو۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۴۲)  
**جُبَارٌ**: جُبَار کے معنی ہیں ہڈر۔ یعنی خون بہا کی ذمہ داری سے بری۔ (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۱۹۵) مزید تشریح کے لیے دیکھئے کتاب الديات، باب ۲۸۔

### باب ۴: الْخُصُومَةُ فِي الْبُئْرِ وَالْقَضَاءِ فِيهَا

کنوئیں کے بارے میں جھگڑا اور اس کا فیصلہ کرنے کے بارے میں (حدیث)

۲۳۵۶-۲۳۵۷: حَدَّثَنَا عَبْدَانُ عَنْ أَبِي حَمْزَةَ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ شَقِيقٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَنْ حَلَفَ عَلَى يَمِينٍ يَفْتُطِعُ بِهَا مَالَ امْرِئٍ مُسْلِمٍ\* هُوَ عَلَيْهَا فَاجِرٌ لَقِيَ اللَّهَ وَهُوَ عَلَيْهِ غَضَبَانُ، فَأَنْزَلَ اللَّهُ تَعَالَى: إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا. الْآيَةَ (آل عمران: ۷۸)

۲۳۵۶-۲۳۵۷: حَدَّثَنَا عَبْدَانُ عَنْ أَبِي حَمْزَةَ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ شَقِيقٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَنْ حَلَفَ عَلَى يَمِينٍ يَفْتُطِعُ بِهَا مَالَ امْرِئٍ مُسْلِمٍ\* هُوَ عَلَيْهَا فَاجِرٌ لَقِيَ اللَّهَ وَهُوَ عَلَيْهِ غَضَبَانُ، فَأَنْزَلَ اللَّهُ تَعَالَى: إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا. الْآيَةَ (آل عمران: ۷۸)

۲۳۵۶-۲۳۵۷: حَدَّثَنَا عَبْدَانُ عَنْ أَبِي حَمْزَةَ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ شَقِيقٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَنْ حَلَفَ عَلَى يَمِينٍ يَفْتُطِعُ بِهَا مَالَ امْرِئٍ مُسْلِمٍ\* هُوَ عَلَيْهَا فَاجِرٌ لَقِيَ اللَّهَ وَهُوَ عَلَيْهِ غَضَبَانُ، فَأَنْزَلَ اللَّهُ تَعَالَى: إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا. الْآيَةَ (آل عمران: ۷۸)

پھر حضرت اشعثؓ آئے اور انہوں نے کہا: ابو عبد الرحمن (حضرت عبد اللہ بن مسعودؓ) نے تم سے کیا بیان کیا۔ یہ آیت تو میرے متعلق اُتری تھی۔ میرا ایک کنواں میرے ایک چچا کے بیٹے کی زمین میں تھا۔ (اس کا جھگڑا تھا) آپؐ نے مجھ سے فرمایا: اپنے گواہ لاؤ۔ میں نے کہا: (یا رسول اللہ!) میرے پاس تو کوئی گواہ نہیں۔ آپؐ نے فرمایا: پھر دوسرے فریق سے قسم لے لے۔ میں نے

☆ لفظ "مُسْلِم" عمدة القاری کے مطابق متن میں نہیں ہے۔ (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۱۹۵) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ هَذَا كَمَا: يَا رَسُولَ اللَّهِ! پھر تو وہ قسم کھالے گا۔ اس پر نبی ﷺ الْحَدِيثَ فَأَنْزَلَ اللَّهُ ذَلِكَ تَصْدِيقًا لَهُ۔ نے یہ حدیث بیان کی۔ پھر اس کے بعد اللہ تعالیٰ نے آپ کی تصدیق کے لئے یہ آیت نازل کی۔

اطراف الحديث ۲۳۵۶: ۲۴۱۶، ۲۵۱۵، ۲۶۶۶، ۲۶۶۹، ۲۶۷۳، ۲۶۷۶، ۴۵۴۹، ۶۶۵۹، ۶۶۷۶، ۷۱۸۳، ۷۴۴۵۔

اطراف الحديث ۲۳۵۷: ۲۴۱۷، ۲۵۱۶، ۲۶۶۷، ۲۶۷۰، ۲۶۷۷، ۴۵۵۰، ۶۶۶۰، ۶۶۷۷، ۷۱۸۴۔

**تشریح:** الْخُصُومَةُ فِي الْبُئْرِ وَالْقَضَاءِ فِيهَا: اس باب کا مضمون بھی پانی کی ملکیت سے متعلق ہے۔ اگر ملکیت جائز نہیں تو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم شہادت یا قسم کی بناء پر قضیہ چکانے کا مشورہ نہ دیتے۔ جس آیت کا ذکر حدیث میں آیا ہے، وہ مکمل طور پر یہ ہے: إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَئِكَ لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ (آل عمران: ۷۸) جو لوگ اللہ کے ساتھ اپنے عہدوں اور قسموں کے بدلے میں تھوڑی قیمت لیتے ہیں، ان لوگوں کا آخرت میں کوئی حصہ نہیں ہوگا اور قیامت کے دن اللہ ان سے کلام نہیں کرے گا اور نہ ان کی طرف دیکھے گا اور نہ انہیں پاک ٹھہرائے گا اور ان کے لئے دردناک سزا مقدر ہے۔

فَأَنْزَلَ اللَّهُ تَعَالَى: شان نزول سے مراد تطبیق ہے۔ یعنی آیت میں جو مضمون بیان ہوا ہے، وہ اس واقعہ پر بھی چسپاں ہو سکتا ہے۔ جیسا کہ اگلی حدیث (نمبر ۲۳۵۸) میں اس کا ذکر ہے۔ حدیث نبوی میں جھوٹی قسم کے ذریعہ لوگوں کا مال کھانے والے کے لئے اللہ تعالیٰ کی جس ناراضگی کا ذکر ہے، وہ اسی آیت سے مستنبط ہوتی ہے۔

### باب ۵: إِنْهُمْ مَنْ مَنَعَ ابْنَ السَّبِيلِ مِنَ الْمَاءِ

اس شخص کا گناہ جو مسافر کو پانی سے روکے

۲۳۵۸: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ ۲۳۵۸: مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ نے ہم سے بیان کیا کہ  
حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ بْنُ زِيَادٍ عَنْ ۲۳۵۸: عَبْدُ الْوَاحِدِ بْنُ زِيَادٍ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اعمش  
الْأَعْمَشِ قَالَ سَمِعْتُ أَبَا صَالِحٍ يَقُولُ ۲۳۵۸: سَمِعْتُ أَبَا صَالِحٍ يَقُولُ  
سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ ۲۳۵۸: سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ  
قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ۲۳۵۸: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
ثَلَاثَةٌ لَا يَنْظُرُ اللَّهُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۲۳۵۸: ثَلَاثَةٌ لَا يَنْظُرُ اللَّهُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ  
فرمایا: تین آدمی ہیں، جنہیں اللہ قیامت کے دن (شفقت کی نظر سے) نہیں دیکھے گا اور نہ ان کو پاک

کرے گا اور انہیں دردناک عذاب ہوگا۔ ایک وہ شخص جس کے پاس سفر میں ضرورت سے زیادہ پانی ہو اور اس نے مسافر کو نہیں دیا اور ایک وہ شخص جس نے کسی امام کی بیعت کی اور یہ بیعت محض دنیا کی خاطر کی۔ اگر اس نے اسے دنیاوی مال دیا تو وہ راضی ہو گیا اور اگر نہ دیا تو خفا ہو گیا اور ایک وہ شخص جس نے عصر کے بعد اپنا سامان تجارت بازار میں رکھا اور کہا: اس ذات کی قسم ہے جس کے سوا کوئی معبود نہیں مجھے تو اس کی یہ یہ قیمت ملتی تھی اور پھر کوئی شخص اس کو سچا سمجھے اور (خرید لے) اس کے بعد آپؐ نے یہ آیت پڑھی (یعنی) جو لوگ اللہ کے ساتھ اپنے عہدوں اور قسموں کے بدلے تھوڑی قیمت لیتے ہیں.....۔

وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ رَجُلٌ كَانَ لَهُ فَضْلٌ مَاءٍ بِالطَّرِيقِ فَمَنَعَهُ مِنْ ابْنِ السَّبِيلِ وَرَجُلٌ بَايَعَ إِمَامَهُ لَا يُبَايِعُهُ إِلَّا لِدُنْيَا فَإِنْ آعْطَاهُ مِنْهَا رَضِيَ وَإِنْ لَمْ يُعْطِهِ مِنْهَا سَخِطَ وَرَجُلٌ أَقَامَ سِلْعَتَهُ بَعْدَ الْعَصْرِ فَقَالَ وَاللَّهِ الَّذِي لَا إِلَهَ غَيْرُهُ لَقَدْ أُعْطِيتُ بِهَا كَذَا وَكَذَا فَصَدَّقَهُ رَجُلٌ ثُمَّ قرَأَ هَذِهِ الْآيَةَ: إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا (آل عمران: ۷۸)

اطرافہ: ۲۳۶۹، ۲۶۷۲، ۷۲۱۲، ۷۴۴۶۔

**تشریح:** اِثْمُ مَنْ مَنَعَ ابْنَ السَّبِيلِ مِنَ الْمَاءِ: چونکہ ثواب و عقاب کا دار و مدار قدرت، تصرف، ملکیت اور استطاعت پر ہے۔ اس لئے ملکیت کے بارے میں ابواب بطور تمہید قائم کر کے ان احکام کا ذکر شروع کیا گیا ہے؛ جن کا تعلق پانی پینے پلانے وغیرہ مسائل سے ہے اور سب سے پہلے مسافر کو پانی نہ پینے دینے کے گناہ کا ذکر کیا گیا ہے، جو بہت سنگین ہے کہ ایسا سنگدل شخص قیامت کے روز غضب الہی کا مورد اور الہی رحمت سے محروم ہوگا۔ رَجُلٌ كَانَ لَهُ فَضْلٌ مَاءٍ.....۔ سنگدلی کی مذکورہ بالا مثال انتہائی صورت رکھتی ہے کہ پانی ایک شخص کی ضرورت سے زائد ہو اور وہ مسافر کو پینے کے لئے نہیں دیتا۔ عنوان باب میں لفظ ”فَضْلٌ“ نظر انداز کیا گیا ہے۔ حالانکہ روایت نمبر ۲۳۵۳ اور روایت نمبر ۲۳۵۴ میں بھی فَضْلُ الْمَاءِ (یعنی بچے ہوئے پانی) کا ذکر ہے۔ ان الفاظ کے پیش نظر ہی باب ۲ کا عنوان ان الفاظ سے قائم کیا گیا ہے: مَنْ قَالَ إِنَّ صَاحِبَ الْمَاءِ أَحَقُّ بِالْمَاءِ حَتَّى يَرَوْىٰ اور انہی الفاظ کے پیش نظر جمہور کا یہ مذہب ہے کہ اگر کسی کے پاس بقدر ضرورت پانی ہو تو وہ مسافر کی نسبت اس کا زیادہ حق دار ہے۔ (فتح الباری جز ۵ صفحہ ۴۳) جہاں تک فقہی مسئلے کا تعلق ہے، یہ درست ہے۔ مگر ہر حالت میں ان کا فتویٰ درست نہیں۔ بلکہ اعلیٰ اخلاق کا تقاضا ہے کہ پیاسے کو پلایا جائے اور اپنی ضرورت پر وہ مقدم رکھا جائے۔ کیونکہ اللہ تعالیٰ مومنوں کی صفات بیان کرتے ہوئے فرماتا ہے: وَيُؤْتُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ (الحشر: ۱۰) کہ وہ اپنی ضرورت پر لوگوں کو ترجیح دیتے ہیں۔



## باب ۶: سَكْرُ الْأَنْهَارِ

نہروں کا پانی روکنا

۲۳۵۹-۲۳۶۰: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ ابْنُ يُوسُفَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ قَالَ حَدَّثَنِي ابْنُ شِهَابٍ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ الزُّبَيْرِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّهُ حَدَّثَهُ أَنَّ رَجُلًا مِّنَ الْأَنْصَارِ خَاصِمَ الزُّبَيْرِ عِنْدَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي شَرَاحِ الْحَرَّةِ الَّتِي يَسْقُونَ بِهَا النَّخْلَ فَقَالَ الْأَنْصَارِيُّ سَرَحَ الْمَاءَ يَمُرُّ فَأَبَى عَلَيْهِ فَاخْتَصَمَا عِنْدَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِلزُّبَيْرِ اسْقِ يَا زُبَيْرُ ثُمَّ أَرْسَلَ الْمَاءَ إِلَى جَارِكَ فَعَضِبَ الْأَنْصَارِيُّ فَقَالَ أَنْ كَانَ ابْنُ عَمَّتِكَ فَتَلَوْنَ وَجْهَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ قَالَ اسْقِ يَا زُبَيْرُ ثُمَّ أَحْبَسَ الْمَاءَ حَتَّى يَرْجِعَ إِلَى الْجَدْرِ فَقَالَ الزُّبَيْرُ وَاللَّهِ إِنِّي لَأَحْسِبُ هَذِهِ الْآيَةَ نَزَلَتْ فِي ذَلِكَ فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّى يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمَا . (النساء: ۶۶)

۲۳۵۹-۲۳۶۰: عبد اللہ بن یوسف: حدیثنا اللیث قال حدیثنی ابن شہاب عن عروہ عن عبد اللہ بن الزبیر رضی اللہ عنہما انہ حدیثہ ان رجلاً من الانصار خاصم الزبیر عند النبی صلی اللہ علیہ وسلم فی شراح الحرۃ الّتی یسقون بہا النخل فقال الانصاری سرح الماء یمر فابی علیہ فاختصما عند النبی صلی اللہ علیہ وسلم فقال رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم للزبیر اسق یا زبیر ثم ارسل الماء الی جارك فعضب الانصاری فقال ان کان ابن عمّتك فتلون وجہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ثم قال اسق یا زبیر ثم احبس الماء حتی یرجع الی الجدر فقال الزبیر واللہ انی لاحسب ہذہ الایۃ نزلت فی ذلک فلا وربک لا یؤمنون حتی یحکموک فیما شجر بینہما . (النساء: ۶۶)

بیان کیا کہ لیث (بن سعد) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: ابن شہاب نے مجھے بتایا۔ انہوں نے عروہ سے، عروہ نے حضرت عبد اللہ بن زبیر رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے ان کو بتایا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس ایک انصاری شخص نے حضرت زبیرؓ سے حرہ کی اس ندی کے بارے میں جھگڑا کیا؛ جس سے لوگ کھجوروں کو پانی دیا کرتے تھے۔ انصاری نے (حضرت زبیرؓ سے) کہا: پانی بہنے دو اور حضرت زبیرؓ نے نہ مانا تو وہ دونوں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس جھگڑا لائے۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت زبیرؓ سے فرمایا: زبیر! تم (اپنے درختوں کو) سیراب کرلو۔ پھر اپنے ہمسایہ کے لئے پانی چھوڑ دو۔ انصاری کو غصہ آگیا اور اس نے کہا: آپؐ نے یہ فیصلہ اس لئے کیا ہے کہ یہ آپؐ کی پھوپھی کا بیٹا ہے۔ اس پر رسول اللہ ﷺ کا چہرہ متغیر ہو گیا اور آپؐ نے فرمایا: زبیر! اپنے درختوں کو پانی دو۔ پھر پانی کو روک رکھو۔ یہاں تک کہ وہ منڈیروں تک بھر آئے۔ حضرت زبیرؓ کہتے تھے: اللہ کی قسم! میں سمجھتا ہوں کہ یہ آیت اسی واقعہ سے متعلق نازل ہوئی تھی۔ یعنی تیرے رب کی قسم! وہ ہرگز ہرگز مومن نہیں ہوں گے جب تک کہ وہ تجھے ان باتوں میں حکم نہ مانیں جو ان کے درمیان اختلافی صورت اختیار کرتی ہیں۔

قَالَ مُحَمَّدٌ بْنُ الْعَبَّاسِ قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ  
 لَيْسَ أَحَدٌ يَذْكُرُ عُرْوَةَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ  
 إِلَّا اللَّيْثُ فَقَطْ.

محمد بن عباس نے کہا کہ ابو عبد اللہ (امام بخاری) نے  
 کہا: صرف لیث ہی نے عروہ کو عبد اللہ سے روایت  
 کرتے ہوئے ذکر کیا ہے۔

اطرافه: ۲۳۶۱، ۲۳۶۲، ۲۷۰۸، ۴۵۸۵.

**تشریح:** سَكْرُ الْاَنْهَارِ: شَرَّاجِ جَمْعُ شَرْجِ ہے؛ بمعنی مَسِیْلُ الْمَاءِ یعنی ندی نالہ۔ نَهْرُ کے معنی ہیں دریا۔ ندی نالے پر قیاس کر کے عنوانِ باب قائم کرنے میں وسعت سے کام لیا گیا ہے۔ ندی نالے اور دریاؤں کا پانی ملحقہ کھیتوں میں پہنچانے کی غرض سے روکنا جائز ہے۔ یہی روایت باب ۷، ۸ میں بھی علیحدہ سندوں سے دہرائی گئی ہے۔

بَاب ٧: شُرْبُ الْأَعْلَى قَبْلَ الْأَسْفَلِ

بلندی کے کھیت کو نچلے کھیت سے پہلے پانی پلانا

۲۳۶۱: حَدَّثَنَا عَبْدَانُ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ  
أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ عُرْوَةَ  
قَالَ خَاصِمَ الزُّبَيْرِ رَجُلًا مِّنَ الْأَنْصَارِ  
فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَا  
زُبَيْرُ اسْقِ ثُمَّ أَرْسَلَ فَقَالَ الْأَنْصَارِيُّ  
إِنَّهُ ابْنُ عَمَّتِكَ فَقَالَ عَلَيْهِ السَّلَامُ  
اسْقِ يَا زُبَيْرُ حَتَّى يَبْلُغَ الْمَاءُ الْجَدَرَ  
ثُمَّ أَمْسِكَ فَقَالَ الزُّبَيْرُ فَأَحْسِبُ هَذِهِ  
الْآيَةَ نَزَلَتْ فِي ذَلِكَ، فَلَا وَرَبِّكَ  
لَا يَوْمُنُونَ حَتَّى يُحَكِّمُوكَ فِيمَا  
شَجَرَ بَيْنَهُمْ. (النساء: ۶۶)

کے درمیان اختلافی صورت اختیار کرتے ہیں۔

اطرافه: ۲۳۵۹-۲۳۶۰، ۲۳۶۲، ۲۷۰۸، ۴۵۸۵

☆ عمدۃ القاری میں ”رَجُلٌ مِّنَ الْأَنْصَارِ“ کے الفاظ ہیں (عمدۃ القاری جزء ۲۴ صفحہ ۲۰۵) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

## باب ۸: شُرْبُ الْأَعْلَى إِلَى الْكَعْبَيْنِ

بلند کھیت کو ٹخنوں تک پانی دینا

۲۳۶۲: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ أَخْبَرَنَا  
مَخْلَدُ بْنُ يَزِيدَ الْحَرَّانِيُّ قَالَ  
أَخْبَرَنِي ابْنُ جُرَيْجٍ قَالَ حَدَّثَنِي  
ابْنُ شِهَابٍ عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ  
أَنَّهُ حَدَّثَهُ أَنَّ رَجُلًا مِنَ الْأَنْصَارِ  
خَاصِمَ الزُّبَيْرِ فِي شِرَاجٍ مِنَ الْحَرَّةِ  
لِيَسْقِيَ بِهِ\* النَّخْلَ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اسْقِ يَا زُبَيْرُ  
فَأَمَرَهُ بِالْمَعْرُوفِ ثُمَّ أَرْسَلَهُ إِلَى  
جَارِكَ فَقَالَ الْأَنْصَارِيُّ أَنْ كَانَ  
ابْنُ عَمَّتِكَ فَتَلَوْنَ وَجْهَ رَسُولِ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ قَالَ اسْقِ  
ثُمَّ أَحْبَسَ حَتَّى يَرْجِعَ الْمَاءُ إِلَى الْجَدْرِ  
وَاسْتَوْعَى لَهُ حَقَّهُ فَقَالَ الزُّبَيْرُ وَاللَّهِ  
إِنَّ هَذِهِ الْآيَةَ أَنْزَلْتُ فِي ذَلِكَ فَلَا  
وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّى يُحَكِّمُوكَ  
فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ (النساء: ۶۶)

۲۳۶۲: محمد (بن سلام) نے ہم سے بیان کیا کہ مخلد بن یزید حرانی نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے کہا: ابن جریج نے مجھے بتایا، کہا: ابن شہاب نے عروہ بن زبیر سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتایا کہ انہوں نے ان سے بیان کیا۔ ایک انصاری شخص نے حضرت زبیرؓ سے حرہ کی اس ندی کے بارے میں جھگڑا کیا جسؑ سے وہ کھجوروں کو پانی دیا کرتے تھے۔ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: زبیر! اپنے درختوں کو پانی دو اور آپؐ نے انصاری کے ساتھ نیک سلوک کرنے کا مشورہ دیا اور (فرمایا:) اپنے ہمسایہ کے لئے بھی پانی چھوڑ دو۔ انصاری نے کہا: آپؐ نے یہ فیصلہ اس لئے کیا ہے کہ وہ آپؐ کی پھوپھی کا بیٹا جو ہوا۔ اس پر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا چہرہ متغیر ہو گیا اور آپؐ نے (حضرت زبیرؓ سے) فرمایا: (اپنے درختوں کو) پانی دو؛ یہاں تک کہ وہ (کھیت کی) منڈیوں تک پہنچ جائے اور آپؐ نے (حضرت زبیرؓ کا) جو حق تھا، وہ ان کو دے دیا۔ حضرت زبیرؓ نے کہا: بخدا! یہ آیت تو اسی واقعہ سے متعلق ہی نازل ہوئی تھی۔ یعنی تیرے رب کی قسم ہے، وہ ہرگز مومن نہیں ہوں گے جب تک وہ تجھے ان امور میں حکم نہ بنائیں جو ان کے درمیان اختلافی صورت اختیار کرتے ہیں۔

فَقَالَ لِي ابْنُ شِهَابٍ فَقَدَرْتُ الْأَنْصَارُ

☆ عمدة القاری میں اس جگہ یسقی بہا کے الفاظ ہیں۔ (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۲۰۵) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

وَالنَّاسُ قَوْلَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ      نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے اس ارشاد کا کہ پانی دو اسقِ ثُمَّ اخْبِسْ حَتَّى يَرْجِعَ إِلَى الْجَدْرِ      پھر اس کو روکے رکھو جب تک کہ منڈیروں تک نہ آجائے؛ یہ اندازہ کیا کہ اس سے مراد یہ ہے: ٹخنوں تک پانی کھیت میں ہو جائے۔

اطرافہ: ۲۳۵۹-۲۳۶۰، ۲۳۶۱، ۲۷۰۸، ۴۵۸۵۔

**تشریح:** شَرْبُ الْأَعْلَى إِلَى الْكَعْبَيْنِ: ندی نالے اور دریاؤں کے پانی کی تقسیم میں تین ہدایتیں زیر ابواب روایات میں مذکور ہیں:-

اول: بلند جگہ پر واقع زمین کی سیرابی مقدم ہے اور پھر نشیب میں واقع زمین کا حق ہے۔

دوم: چونکہ ندی نالے اور دریا کا بہاؤ بلندی سے نشیب کی طرف ہوتا ہے۔ اس لئے ملحقہ زمین کا ڈھلوان بھی اسی نسبت سے ہوگا اور بلحاظ آب رسانی بلندی پر واقع زمین کو پانی طبعاً پہلے ملے گا اور اسی طریق آب رسانی سے زمین بھی محفوظ رہ سکتی ہے۔ ورنہ پانی کی رو سے اس کے ضائع ہو جانے کا خطرہ ہے۔ جہاں مصنوعی نہریں ہیں، وہاں بھی پانی کی تقسیم میں یہی طریق ملحوظ رکھا جاتا ہے۔

سوم: اگر پڑوسی کی ضرورت زیادہ ہو تو اُسے اخلاقاً مقدم رکھا جائے۔ تا اُس کی کھیتی نقصان سے محفوظ رہے۔ اگر دونوں کی ضرورتیں مساوی صورت رکھتی ہوں تو بلندی پر واقعہ زمین والے کا حق مقدم ہوگا۔ جھگڑے کی صورت میں فیصلے کا طریق یہی ہے کہ بلند زمین کو پانی پہلے دیا جائے۔

روایت نمبر ۲۳۶۲ کے الفاظ فَأَمْرُهُ بِالْمَعْرُوفِ سے ظاہر ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے موقع پر صورت حال کا جائزہ لیا اور حضرت زبیر رضی اللہ عنہ اور ان کے پڑوسی انصاری دونوں کی ضرورت کے پیش نظر فرمایا کہ زبیرؓ اپنی زمین کو پانی دیں؛ جتنی کہ ان کی ضرورت ہو، اس کے مطابق آبپاری کے بعد پھر پانی پڑوسی کے باغ کی طرف پھیر دیں اور اس کے ساتھ نیک سلوک کریں۔ یعنی اپنا حق پورا نہ لیں۔ اس نرم فیصلہ کے باوجود انصاریؓ کی ناراضگی بتاتی ہے کہ وہ حضرت زبیر رضی اللہ عنہ کو اُن کے حق سے محروم رکھ کر اپنے کھیت کو جو نشیب میں واقع تھا، پانی پہنچانے میں مقدم رکھنا چاہتا تھا اور زود رنج ہونے کی وجہ سے اس کی زبان قابو میں نہ رہی اور وہ الفاظ کہے؛ جن کا ذکر روایت میں ہے۔ اس پر آپؐ نے حضرت زبیر رضی اللہ عنہ کو اجازت دی کہ وہ اپنا حق پورا کرنے کے بعد اس کی طرف پانی چھوڑ دیا کریں۔ ان کو شکایت بھی اسی لئے پیدا ہوئی تھی کہ وہ زبردستی کرنا چاہتا تھا۔ روایت نمبر ۲۳۶۲ کے الفاظ فَقَدَرْتُ الْإِنصَارُ وَالنَّاسُ سے پایا جاتا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے مذکورہ بالا فیصلے کا مدینہ میں چرچا ہوا اور لوگ موقع پر پہنچے اور تحقیق کرنے کے بعد حضرت زبیر رضی اللہ عنہ کو حق بجانب سمجھا۔ الفاظ فَأَمْرُهُ بِالْمَعْرُوفِ سے بھی یہی معلوم ہوتا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم حضرت زبیرؓ کو حسن سلوک کی ہدایت فرما کر انصاری کے اصل حق سے زیادہ دلوانا چاہتے تھے اور جب اُس نے حضورؐ کا

فیصلہ تسلیم نہیں کیا تو آپؐ نے عدل و انصاف کا جو تقاضا تھا، اس کے مطابق فیصلہ فرمایا۔ آپؐ کا آخری فیصلہ بوجہ ناراضگی صادر نہیں ہوا؛ بلکہ دارالقضاء کا دستور یہی ہے کہ قاضی جب فریقین کے درمیان مصالحت کا طریق اختیار کرے اور جو فریق نہ مانے تو پھر قاضی کے لئے سوائے اس کے کوئی چارہ نہیں کہ حقوق کی تعیین میں عدل و انصاف کا منشاء پورا کرے۔ چنانچہ انصار مدینہ اور دیگر بزرگوں کے فیصلے سے ثابت ہوتا ہے کہ وہ حضرت زبیر رضی اللہ عنہ ہی کو حق بجانب سمجھے اور ٹخنوں تک پانی لینے کا اندازہ اُن کے حق میں کیا۔ جبکہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے منڈیر تک پانی لینے کی اجازت دی۔ دونوں اندازے ایک سے ہیں۔ کیونکہ کھیتی میں اگر ٹخنوں تک پانی پہنچ جائے تو وہ کھیتی کے سیراب کرنے کے لئے کافی ہوتا ہے اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا فیصلہ اور لوگوں کا اندازہ ایک ہی ہے۔ جیسا کہ روایت کے آخری حصہ سے معلوم ہوتا ہے۔

**أَنْزَلْتُ فِي ذَلِكَ:** یہ الفاظ بتاتے ہیں کہ کسی آیت کے شان نزول کو بیان کرنے سے مراد واقعہ پیش آمدہ کے ساتھ تطبیق دینا مراد ہے۔ اس تعلق میں باب ۴ کی تشریح بھی دیکھئے۔ نیز دیکھئے کتاب الشهادات تشریح باب ۲۵۔ پوری آیت یہ ہے: **فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّى يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي أَنْفُسِهِمْ حَرَجًا مِّمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا** (النساء: ۶۶) تیرے رب ہی کی قسم ہے کہ وہ ہرگز مومن نہیں ہوں گے جب تک کہ ہر اُس بات میں جس کی بابت اُن کے درمیان جھگڑا ہو جائے، تجھے حکم نہ بنائیں اور پھر جو فیصلہ تو کرے، اس سے اپنے نفوس میں کسی قسم کی تنگی نہ پائیں اور پورے طور پر فرمانبردار ہو جائیں۔

باب ۸ کا عنوان مصدر یہ اور غیر مکمل رکھا گیا ہے۔ جس سے ظاہر ہے کہ یہاں پانی کی مقدار معین کرنا مقصود نہیں کہ اس کا تعلق حالات سے ہے۔ مقدار کم و بیش ہو سکتی ہے۔

## باب ۹: فَضْلُ سَقْيِ الْمَاءِ

پانی پلانے کا ثواب

۲۳۶۳: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ سُمَيٍّ عَنْ أَبِي صَالِحٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ بَيْنَا رَجُلٌ يَمْشِي فَاشْتَدَّ عَلَيْهِ الْعَطَشُ فَنَزَلَ بِئْرًا فَشَرِبَ مِنْهَا ثُمَّ خَرَجَ

۲۳۶۳: عبد اللہ بن یوسف (تنیسی) نے ہم سے بیان کیا کہ مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے سُمی سے، سُمی نے ابوصالح سے، ابوصالح نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: ایک بار ایک شخص (راستے میں) چلا جا رہا تھا کہ اسے سخت پیاس لگی اور وہ ایک کنوئیں میں اُترا اور اس سے پانی پیا۔ اس کے بعد وہ نکلا تو کیا دیکھتا ہے کہ ایک

فَإِذَا هُوَ بِكَلْبٍ يَلْهَثُ يَأْكُلُ  
الشَّرَى مِنَ الْعَطَشِ فَقَالَ لَقَدْ بَلَغَ  
هَذَا مِثْلَ الَّذِي بَلَغَ بِي فَمَلَأَ خُفَّهُ  
ثُمَّ أَمْسَكَهُ بِفِيهِ ثُمَّ رَقِيَ فَسَقَى  
الْكَلْبَ فَشَكَرَ اللَّهُ لَهُ فَغَفَرَ لَهُ  
قَالُوا يَا رَسُولَ اللَّهِ وَإِنَّ لَنَا فِي  
الْبَهَائِمِ أَجْرًا قَالَ فِي كُلِّ كَبِدٍ  
رَطْبَةٌ أَجْرٌ. تَابَعَهُ حَمَادُ بْنُ سَلَمَةَ  
وَالرَّبِيعُ بْنُ مُسْلِمٍ عَنْ مُحَمَّدٍ  
ابْنِ زِيَادٍ.

اطرافہ: ۱۷۳، ۲۴۶۶، ۶۰۰۹۔

۲۳۶۴: حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي مَرْيَمَ  
حَدَّثَنَا نَافِعُ بْنُ عُمَرَ عَنِ ابْنِ  
أَبِي مُلَيْكَةَ عَنْ أَسْمَاءَ بِنْتِ أَبِي بَكْرٍ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى صَلَاةَ الْكُسُوفِ  
فَقَالَ دَنْتُ مِنِّي النَّارُ حَتَّى قُلْتُ أَيُّ  
رَبِّ وَأَنَا مَعَهُمْ فَإِذَا امْرَأَةٌ حَسِبْتُ أَنَّهُ  
قَالَ تَخْدِشُهَا هَرَّةٌ قَالَ مَا شَأْنُ هَذِهِ  
قَالُوا حَبَسَتْهَا حَتَّى مَاتَتْ جُوعًا.

طرفہ: ۷۴۵۔

کتاب ہے جو ہانپ رہا ہے اور پیاس کے مارے کچڑ چاٹ  
رہا ہے تو اس شخص نے (دل میں) کہا کہ اسے بھی وہی  
تکلیف پہنچی ہے جو مجھے پہنچی تھی۔ اس نے اپنا موزہ بھرا  
اور اسے اپنے منہ سے پکڑ کر وہ اوپر چڑھا اور کتے کو  
پلایا۔ اللہ تعالیٰ نے اُس کے اس عمل کی قدر کی اور  
اُس کے گناہوں کی مغفرت فرمائی۔ صحابہؓ نے پوچھا:  
یا رسول اللہ! کیا ہمیں جانوروں (کو پانی پلانے) کی  
وجہ سے بھی ثواب ہوگا؟ آپؐ نے فرمایا: ہر جگر کی وجہ  
سے ثواب ہوگا؛ جو تروتازہ ہو۔ (یعنی ہر جاندار کے  
ساتھ نیک سلوک کرنے میں اجر ہے۔) عبد اللہ بن  
یوسف کی طرح حماد بن سلمہ اور ربیع بن مسلم نے بھی  
محمد بن زیاد سے یہی بات نقل کی ہے۔

۲۳۶۴: (سعید) بن ابی مریم نے ہم سے بیان کیا  
کہ نافع بن عمر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن ابی  
ملیکہ سے، ابن ابی ملیکہ نے حضرت اسماء بنت ابوبکر  
رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم  
نے سورج گرہن کی نماز پڑھی۔ پھر آپؐ نے فرمایا:  
(دوزخ کی) آگ میرے اتنی قریب ہوئی کہ میں  
نے کہا: یارب! آیا میں بھی ان (دوزخ والوں) کے  
ساتھ ہوں۔ پھر کیا دیکھتا ہوں کہ ایک عورت ہے کہ  
بلی اُسے نوج رہی ہے۔ میں نے پوچھا: اس کی یہ  
حالت کیوں ہے؟ فرشتوں نے کہا: اس عورت نے  
بلی کو بند کر رکھا تھا؛ یہاں تک کہ وہ بھوک سے مر گئی۔

۲۳۶۵: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ عُذِّبَتْ امْرَأَةٌ فِي هِرَّةٍ حَبَسَتْهَا حَتَّى مَاتَتْ جُوعًا فَدَخَلَتْ فِيهَا النَّارُ قَالَ فَقَالَ وَاللَّهِ أَعْلَمُ لَا أَنْتِ أَطْعَمْتَهَا وَلَا سَقَيْتَهَا حِينَ حَبَسْتَهَا وَلَا أَنْتِ أَرْسَلْتَهَا فَأَكَلَتْ مِنْ خَشَاشِ الْأَرْضِ.

۲۳۶۵: اسماعیل نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: مالک نے مجھے بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: ایک عورت کو بلی کی وجہ سے عذاب ہوا؛ جسے اس نے بند کر رکھا تھا۔ یہاں تک کہ وہ بھوک سے مر گئی تو وہ اُس بلی کی وجہ سے آگ میں داخل ہوئی۔ (حضرت عبداللہ بن عمرؓ) کہتے تھے: آپؐ نے یہ بھی فرمایا: (اس سے کہا گیا) تو نے اسے قید رکھا اور اللہ ہی بہتر جانتا ہے نہ تو نے اسے کھلایا اور نہ پلایا اور نہ ہی اس کو چھوڑا کہ وہ زمین کے کیڑے مکوڑے کھاتی۔

اطرافہ: ۳۳۱۸، ۳۴۸۲۔

**تشریح:** فَضْلُ سَقْيِ الْمَاءِ: پانی پلانے کی فضیلت۔ فضیلت سے یہاں مراد ثواب ہے۔ باب نمبر ۵ کے ہی تعلق میں یہ باب قائم کیا گیا ہے۔ وہاں پانی روکنے کی سزا کا ذکر ہے اور یہاں حاجت مند کو پانی پلانے کے عمل کی فضیلت کا بلحاظ ثواب کے۔

مسائل آب رسانی کی بحث میں یہ باب اس لحاظ سے دلچسپ ہے کہ یہ صرف سابقہ مضمون کے لئے بطور فصل ہی نہیں۔ جیسا کہ ابن حجر رحمۃ اللہ علیہ نے صراحت کی ہے بلکہ یہ باب اصل مضمون سے ایک لطیف مناسبت بھی رکھتا ہے کہ نباتات کی حیات و بقا اور اُن کی حفاظت کا مسئلہ کتے، بلی اور ہر ذی حیات کی بقاء کے ساتھ ایک ہی زمرہ میں ہے۔ فی کُلِّ كَبِدٍ رَطْبَةٍ أَجْرٌ۔ کبید کے معنی ہیں جگر اور رَطْبَةُ تروتازہ یعنی زندگی والا۔ اس فقرہ کا مطلب یہ ہے کہ ہر جاندار کے ساتھ نیک سلوک کرنے میں اجر ہے۔ فقہاء اس بحث میں تھے کہ پانی جو کسی کی ملکیت میں ہو؛ اس کا پہلا حق دار مالک ہے۔ (دیکھئے باب ۵) مگر اس باب کی حدیث سے واضح ہوتا ہے کہ ہر شے جس کی زندگی کا دار و مدار پانی پر ہو، وہ عند الضرورت پانی کی پہلی مستحق ہے اور اس حق کے دینے یا نہ دینے کی ذمہ داری ہر اُس انسان پر عائد ہوتی ہے جس کے قبضہ میں پانی ہو، یا وہ اس کے ہم پہنچانے پر قدرت رکھتا ہو۔ چنانچہ اس کے بعد کا باب اسی فقہی تعلق میں قائم کیا گیا ہے۔

## باب ۱۰: مَنْ رَأَى أَنَّ صَاحِبَ الْحَوْضِ وَالْقَرْبَةِ أَحَقُّ بِمَائِهِ

جو شخص یہ سمجھے کہ حوض اور مشک والا اپنے پانی کا زیادہ حق دار ہے

۲۳۶۶: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ عَنْ أَبِي حَازِمٍ عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ أَتَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِقَدَحٍ فَشَرِبَ وَعَنْ يَمِينِهِ غُلَامٌ هُوَ أَحَدُ الْقَوْمِ وَالْأَشْيَاخُ عَنْ يَسَارِهِ قَالَ يَا غُلَامُ أَتَأْذُنُ لِي أَنْ أُعْطِيَ الْأَشْيَاخَ فَقَالَ مَا كُنْتُ لِأَوْثَرِ بَنِي بَنِيكَ أَحَدًا يَا رَسُولَ اللَّهِ فَأَعْطَاهُ إِيَّاهُ.

۲۳۶۶: قُتَيْبَةُ نے ہم سے بیان کیا کہ عبدالعزیز نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابو حازم سے، ابو حازم نے حضرت سہل بن سعد رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس ایک پیالہ لایا گیا۔ آپؐ نے (اس سے) پیا اور آپؐ کے داہنے ہاتھ ایک لڑکا تھا جو مجلس میں سب سے چھوٹا تھا اور بڑی عمر کے لوگ آپؐ کی بائیں طرف تھے۔ آپؐ نے فرمایا: لڑکے کی بات مجھے اجازت دیتے ہو کہ میں یہ ان بڑوں کو دوں؟ اس نے کہا: یا رسول اللہ! آپؐ سے جو حصہ مجھے ملا ہے، وہ تو میں کسی کو دینے کا نہیں۔ تو آپؐ نے وہ (پیالہ) اسی کو دے دیا۔

اطرافہ: ۲۳۵۱، ۲۴۵۱، ۲۶۰۲، ۲۶۰۵، ۵۶۲۰۔

۲۳۶۷: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ زِيَادٍ سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ لَأَذُودَنَّ رَجُلًا عَنْ حَوْضِي كَمَا تُذَادُ الْغَرِيبَةُ مِنَ الْإِبِلِ عَنِ الْحَوْضِ.

۲۳۶۷: محمد بن بشار نے ہمیں بتایا۔ غندر نے ہم سے بیان کیا کہ شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے محمد بن زیاد سے روایت کی۔ (انہوں نے کہا:) میں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے سنا۔ وہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے تھے۔ آپؐ نے فرمایا: اسی کی قسم جس کے ہاتھ میں میری جان ہے میں اپنے حوض پر سے کچھ لوگوں کو اسی طرح ہانک دوں گا؛ جس طرح حوض سے پرائے اونٹ ہانک دیئے جاتے ہیں۔

۲۳۶۸: حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ عَنْ

۲۳۶۸: عبد اللہ بن محمد نے مجھ سے بیان کیا کہ عبدالرزاق نے ہمیں خبر دی کہ معمر نے ایوب اور کثیر



أَيُّوبَ وَكَثِيرَ بْنِ كَثِيرٍ يَزِيدُ أَحَدُهُمَا عَلَى الْآخَرِ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ قَالَ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَرْحَمُ اللَّهُ أُمَّ إِسْمَاعِيلَ لَوْ تَرَكَتْ زَمْزَمَ أَوْ قَالَ لَوْ لَمْ تَعْرِفْ مِنَ الْمَاءِ لَكَانَتْ عَيْنًا مَعِينًا وَأَقْبَلَ جُرْهُمُ فَقَالُوا أَتَأْذِنِينَ أَنْ نَنْزِلَ عِنْدَكَ قَالَتْ نَعَمْ وَلَا حَقَّ لَكُمْ فِي الْمَاءِ قَالُوا نَعَمْ.

اطرافہ: ۳۳۶۲، ۳۳۶۳، ۳۳۶۴، ۳۳۶۵۔

بن کثیر سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا۔ دونوں میں سے ایک دوسرے سے کچھ زیادہ بیان کرتا تھا۔ انہوں نے سعید بن جبیر سے روایت کی۔ کہتے تھے کہ حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اللہ اسماعیل کی ماں پر رحم کرے۔ اگر وہ زمزم کو چھوڑ دیتیں یا فرمایا: اگر وہ (زمزم کے) پانی سے چلو بھر بھر کر نہ لیتیں تو وہ (آج) ایک بہتا ہوا چشمہ ہوتا اور جرہم کا قبیلہ آگیا اور انہوں نے کہا: کیا آپ اجازت دیتی ہیں کہ آپ کے پاس اُتریں۔ انہوں نے کہا: ہاں۔ لیکن پانی میں تمہارا حق نہیں۔ انہوں نے کہا: اچھا۔

۲۳۶۹: حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ

مُحَمَّدٍ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَمْرِو عَنْ أَبِي صَالِحٍ السَّمَّانِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ ثَلَاثَةٌ لَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ رَجُلٌ حَلَفَ عَلَى سِلْعَةٍ لَقَدْ أُعْطِيَ بِهَا أَكْثَرَ مِمَّا أُعْطِيَ وَهُوَ كَاذِبٌ وَرَجُلٌ حَلَفَ عَلَى يَمِينٍ كَاذِبَةٍ بَعْدَ الْعَصْرِ لِيَقْتَطَعَ بِهَا مَالَ رَجُلٍ مُسْلِمٍ وَرَجُلٌ مَنَعَ فَضْلَ مَائِهِ

۲۳۶۹: عبد اللہ بن محمد (مسند) نے مجھ سے بیان کیا کہ سفیان (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عمرو (بن دینار) سے، انہوں نے ابوصالح سمان سے، ابوصالح نے حضرت ابوہریرہ رضی اللہ عنہ سے، حضرت ابوہریرہ نے نبی ﷺ سے روایت کی۔ آپ نے فرمایا: تین اشخاص ایسے ہیں جن سے اللہ تعالیٰ قیامت کو نہ بات کرے گا اور نہ ان کی طرف (شفقت کی) نظر کرے گا۔ ایک وہ شخص جس نے اپنا تجارتی سامان بیچنے کے لئے قسم کھائی کہ مجھے اس کے لئے اس سے بہت زیادہ دیا جاتا تھا جو اب دیا جاتا ہے؛ بحالیکہ وہ جھوٹا ہے اور ایک وہ شخص جس نے عصر کے بعد جھوٹی قسم اس لئے کھائی کہ وہ کسی مسلمان شخص کا مال مار لے اور ایک وہ شخص جس نے اپنا بچا ہوا پانی روک لیا۔ اللہ تعالیٰ

فَيَقُولُ اللَّهُ الْيَوْمَ أَمْنَعُكَ فَضْلِي كَمَا مَنَعْتَ فَضْلَ مَا لَمْ تَعْمَلْ يَدَاكَ. فرمائے گا: آج میں بھی اپنا فضل تجھ سے روکتا ہوں؛ جیسا کہ تو نے وہ بچی ہوئی چیز روک لی تھی؛ جو تیرے ہاتھوں نے نہیں بنائی تھی۔ علی (بن مدینی) کہتے تھے: سفیان نے عمرو (بن دینار) سے روایت کرتے ہوئے ہمیں کئی دفعہ بتایا کہ انہوں نے ابو صالح سے یہی سنا۔ وہ نبی ﷺ تک اس (حدیث) کو پہنچاتے تھے۔

اطرافہ: ۲۳۵۸، ۲۶۷۲، ۷۲۱۲، ۷۴۴۶۔

**تشریح:** صَاحِبُ الْحَوْضِ وَالْقُرْبَةِ أَحَقُّ بِمَا يَهِي: اس باب میں دونوں طرح کی روایتیں اکٹھی کی گئی ہیں؛ جن کا تعلق پانی روکنے اور نہ روکنے سے ہے۔ اور بتایا گیا ہے کہ دونوں باتوں میں ضرورتِ حقہ اور اخلاقِ فاضلہ مد نظر رکھے جائیں۔ اس بارے میں حضرت ہاجرہ اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے اسوۂ حسنہ کی طرف توجہ دلائی گئی ہے۔ حق جس طرح ملکیت کی بناء پر قائم ہوتا ہے، اسی طرح اخلاقی اقدار کی بناء پر اپنا حق محفوظ رکھنے کے باوجود دوسروں سے حسن سلوک کرنا لازمی ہے۔ حق ملکیت اس اخلاقی فرض کو اور بھی زیادہ واجب کر دیتا ہے۔ روایت نمبر ۲۳۶۷ سے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے روحانی آبِ حیات والے حوضِ کوثر کی طرف توجہ دلائی گئی ہے کہ اخلاقی اور روحانی کم مائیگی کی وجہ سے نا اہل لوگ آپ کے حوض سے ہانکے جائیں گے اور وہ حوضِ کوثر کے پاکیزہ پانی سے محروم رہیں گے۔ باب کی چاروں روایتیں حکمت آموز ترتیب سے یکجا کی گئی ہیں۔ عنوانِ باب میں جو فقہی سوال ہے، اس کا جواب احادیثِ نبویہ کی روشنی میں آسان ہے۔

## باب ۱۱: لَا حِمَى إِلَّا لِلَّهِ وَلِرَسُولِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

اللہ اور اس کے رسول صلی اللہ علیہ وسلم کے سوا کسی کی رکھ نہیں

۲۳۷۰: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ يُوسُفَ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ الصَّعْبَ بْنَ جَثَامَةَ قَالَ إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَا حِمَى ۲۳۷۰: یحییٰ بن بکیر نے ہم سے بیان کیا کہ لیث نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یوسف سے، یوسف نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے عبید اللہ بن عبد اللہ بن عتبہ سے، عبید اللہ نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ حضرت صعْب بن جثامہ نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: رکھ اللہ اور اس کے رسول

إِلَّا لِلَّهِ وَلِرَسُولِهِ. وَقَالَ بَلَّغْنَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَمَى النَّقِيعَ وَأَنَّ عُمَرَ حَمَى الشَّرَفَ وَالرَّبَذَةَ.

طريقہ: ۳۰۱۳

کی ہی ہے۔ اور (امام بخاریؒ نے) کہا: یہ خبر ہمیں پہنچی ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے نقیع کو رکھ قرار دیا اور حضرت عمرؓ نے شرف اور ربذہ کو۔

**تشریح:** لَا حِمٰی اِلَّا لِلّٰهِ وَلِرَّسُوْلِهِ ﷺ: امام شافعیؒ نے اس جملہ کے دو مفہوم بیان کئے ہیں اور دونوں ہی درست ہیں۔ اوّل یہ کہ کسی کا حق نہیں کہ کوئی زمین مسلمانوں کے لئے محفوظ کرے سوائے اس زمین کے جو اللہ اور رسول ﷺ نے محفوظ کی ہے۔ جیسے مکہ مکرمہ اور مدینہ منورہ کے حرم اور اس کی ملحقات اراضیات محفوظ کی گئی ہیں۔ دوسرا مفہوم یہ ہے کہ جگہیں اسی طریق پر محفوظ کی جاسکتی ہیں جس طریق پر اللہ اور رسول ﷺ نے کی ہیں۔ یعنی جب حالات متقاضی ہوں تو اولوالامر بھی زمین محفوظ کرنے میں وہی صورت اختیار کر سکتے ہیں۔ امام شافعی رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک دوسرا مفہوم زیادہ واضح اور قابل ترجیح ہے۔ (فتح الباری جز ۵ء صفحہ ۵۶) حِمٰی کے معنی رمنہ یا رکھ۔ جانوروں کے لئے چراگاہ کے طور پر یا رفاہ عام کی خاطر شاملات دہ، چراگاہیں اور جنگلات محفوظ کئے جاسکتے ہیں۔ اسی طرح گھاٹ یا پانی کی دوسری جگہیں جہاں جانور وغیرہ آزادی سے پانی پی سکیں۔ جیسا کہ حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے صدقات کے اونٹوں وغیرہ کے لئے بعض چراگاہیں محفوظ کیں۔ زمانہ جاہلیت میں سردارانِ عرب کا دستور تھا کہ ان میں سے ایک جہاں عمدہ چراگاہیں ہوتیں، وہاں کتا چھوڑ دیتا اور جہاں تک اس کے بھونکنے کی آواز پہنچتی؛ اعلان کر دیا جاتا کہ وہاں تک کوئی دوسرا شخص نہ تو جانور چرا سکتا ہے اور نہ انہیں پانی پلا سکتا ہے اور خلاف ورزی کی صورت میں خون ریز جنگیں ہوتیں۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے یہ قدیم طریق منسوخ فرمادئے۔ (عمدة القاری جز ۱۲ء صفحہ ۲۱۳)

نَقِيعَ مدینہ سے میں فرلانگ یا تقریباً اڑھائی میل دور ہے۔ پانی جمع ہونے کی وجہ سے اس جگہ کا نام نَقِيع مشہور ہوا۔ بَشْرَف مدینہ کے مضافات میں سرسبز بلند مقامات ہیں اور رُبَذہ وادی ذات عرق کے قریب مدینہ منورہ سے تین منزل دور ہے۔ صحیح بخاری کے بعض نسخوں میں شرف کی جگہ سرف ہے جو مکہ سے چھ میل کے فاصلے پر ہے۔ یہ جگہیں رفاه عامہ کے لئے محفوظ کی گئی تھیں۔ (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۲۱۲)

بَاب ١٢ : شَرَبُ النَّاسِ وَسَقْيُ الدَّوَابِّ مِنَ الْأَنْهَارِ

دریاؤں اور نہروں سے لوگوں اور جانوروں کا یانی پینا

۲۳۷۱: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ ۲۳۷۱: عبد اللہ بن یوسف (تیسری) نے ہم سے بیان کیا کہ مالک بن انس نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زید

ابْنِ أَسْلَمَ عَنْ أَبِي صَالِحِ السَّمَّانِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ الْخَيْلُ لِرَجُلٍ أَجْرٌ وَلِرَجُلٍ سِتْرٌ وَعَلَى رَجُلٍ وَزْرٌ فَأَمَّا الَّذِي لَهُ أَجْرٌ فَرَجُلٌ رَبَطَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَأَطَالَ لَهَا فِي مَرْجٍ أَوْ رَوْضَةٍ فَمَا أَصَابَتْ فِي طِيلِهَا ذَلِكَ مِنَ الْمَرْجِ أَوْ الرَّوْضَةِ كَانَتْ لَهُ حَسَنَاتٍ وَلَوْ أَنَّهُ انْقَطَعَ طِيلُهَا فَاسْتَنْتَ شَرَفًا أَوْ شَرْفَيْنِ كَانَتْ آثَارُهَا وَأَرْوَاتُهَا حَسَنَاتٍ لَهُ وَلَوْ أَنَّهَا مَرَّتْ بِنَهْرٍ فَشَرِبَتْ مِنْهُ وَلَمْ يُرِدْ أَنْ يَسْقِيَ كَانَ ذَلِكَ حَسَنَاتٍ لَهُ فَهِيَ لِذَلِكَ أَجْرٌ وَرَجُلٌ رَبَطَهَا تَعْنِيًا وَتَعَفُّيًا ثُمَّ لَمْ يَنْسَ حَقَّ اللَّهِ فِي رِقَابِهَا وَلَا ظُهُورِهَا فَهِيَ لِذَلِكَ سِتْرٌ وَرَجُلٌ رَبَطَهَا فَخْرًا وَرِيَاءً وَنَوَاءً لِأَهْلِ الْإِسْلَامِ فَهِيَ عَلَى ذَلِكَ وَزْرٌ وَسُئِلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنِ الْحُمْرِ فَقَالَ مَا أُنْزِلَ عَلَيَّ فِيهَا شَيْءٌ

بن اسلم سے، زید نے ابوصالح سمان سے، ابوصالح نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: گھوڑے کسی شخص کے لئے ثواب کا موجب ہیں اور کسی شخص کیلئے باعث حفاظت ہیں اور کسی شخص کے لئے عذاب۔ جس کے لئے وہ ثواب ہیں، وہ وہ شخص ہے جس نے انہیں اللہ کی راہ میں جہاد کے لئے پالا اور انہیں کسی مرغزار یا باغ میں لمبی رسی کر کے کھلا چھوڑ دیا تو وہ اپنی رسی کی لمبان میں جو کچھ بھی اس مرغزار یا باغ سے چریں گے تو وہ اس کے لئے نیکیاں ہوں گی اور اگر ان کی رسی ٹوٹ جائے اور وہ کلیں☆ کرتے ہوئے میل دو میل تک نکل جائیں تو ان کے قدموں کے نشان اور ان کی لید بھی اس کیلئے نیکیاں ہوں گی اور اگر وہ کسی دریائے گزریں اور اس سے پیئیں: درآنحالیکہ ان گھوڑوں کا مالک انہیں پلانا نہیں چاہتا تو پھر بھی اس کے لئے نیکیاں شمار ہوں گی۔ سو یہ گھوڑے ایسے شخص کے لئے ثواب ہیں اور ایک وہ ہے جس نے دولت حاصل کرنے اور محتاجی سے بچنے کیلئے گھوڑے پالے اور وہ اللہ کا حق (زکوٰۃ اور صدقات) بھی نہیں بھولا جو ان کی گردنوں اور پیٹھوں میں ہے تو یہ گھوڑے ایسے شخص کے لئے موجب حفاظت ہیں اور ایک وہ شخص ہے کہ جس نے ان گھوڑوں کو ریا اور فخر کے لئے اور مسلمانوں سے دشمنی کی وجہ سے رکھا تو یہ گھوڑے اُس کے لئے وبال ہوں گے اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے گدھوں کی نسبت پوچھا گیا تو آپ

☆ گلیل: حیوانوں اور پرندوں کی اچھل کود۔ (اردو لغت - زیر لفظ کلیل)

إِلَّا هَذِهِ الْآيَةُ الْجَامِعَةُ الْفَاذَةُ فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ۖ وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ۖ (الزلزال: ۸-۹)

نے فرمایا: ان کے بارے میں مجھ پر کوئی وحی نہیں اُتری؛ سوائے اس جامع آیت کے جو سب پر حاوی ہے: جو ذرہ بھر بھلائی کرے گا، وہ اس کو دیکھ لے گا اور جو ذرہ بھر برائی کرے گا، وہ اسے دیکھ لے گا۔

اطرافہ: ۲۸۶۰، ۳۶۴۶، ۴۹۶۲، ۴۹۶۳، ۷۳۵۶۔

۲۳۷۲: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ حَدَّثَنَا مَالِكٌ عَنْ رَبِيعَةَ بْنِ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ يَزِيدَ مَوْلَى الْمُنْبَعِثِ عَنْ زَيْدِ ابْنِ خَالِدٍ الْجُهَنِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ جَاءَ رَجُلٌ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَسَأَلَهُ عَنِ اللَّقْطَةِ فَقَالَ اَعْرِفْ عِفَاصَهَا وَوِكَاءَهَا ثُمَّ عَرَفَهَا سَنَةً فَإِنْ جَاءَ صَاحِبُهَا وَإِلَّا فَشَأْنُكَ بِهَا قَالَ فَضَالَةُ الْغَنَمِ قَالَ هِيَ لَكَ أَوْ لِأَخِيكَ أَوْ لِلذَّئِبِ قَالَ فَضَالَةُ الْإِبِلِ قَالَ مَا لَكَ وَلَهَا مَعَهَا سِقَاؤُهَا وَحِذَاؤُهَا تَرُدُّ الْمَاءَ وَتَأْكُلُ الشَّجَرَ حَتَّى يَلْقَاهَا رَبُّهَا.

۲۳۷۲: اسماعیل نے ہم سے بیان کیا کہ مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ربیعہ بن ابی عبد الرحمن سے، ربیعہ نے منبعث کے آزاد کردہ غلام یزید سے، یزید نے حضرت زید بن خالد جہنی رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس ایک شخص آیا اور اُس نے آپ سے گری پڑی چیزوں کی نسبت پوچھا۔ آپ نے فرمایا: اس کی تھیلی اور اس کا بند پہچان رکھو۔ پھر ایک برس تک اس کا اعلان کرتے رہو۔ اگر اس کا مالک آجائے تو خیر؛ ورنہ جس طرح چاہو، کام میں لاؤ۔ اس نے کہا: بھولی بھٹکی بکری (کے متعلق حضور کا کیا ارشاد ہے؟) آپ نے فرمایا: وہ تمہارے لیے یا تمہارے بھائی کے لئے ہے یا کسی بھیڑیے کے لئے۔ اس نے کہا: اور بھولا بھٹکا اونٹ؟ آپ نے فرمایا: تجھے اس سے کیا واسطہ! اس کے ساتھ اس کا مشکیزہ بھی ہے اور اُس کا موزہ (یعنی پاؤں) بھی۔ پانی پی لیتا ہے اور درختوں سے کھاتا ہے؛ یہاں تک کہ اس کا مالک اس کو پالیتا ہے۔

اطرافہ: ۹۱، ۲۴۲۷، ۲۴۲۸، ۲۴۲۹، ۲۴۳۶، ۲۴۳۸، ۵۲۹۲، ۶۱۱۲۔

تشریح: شَرِبُ النَّاسِ وَسَقَى الدَّوَابِّ مِنَ الْأَنْهَارِ: اس باب کی پہلی روایت کتاب الجہاد (باب ۴۸) میں مفصل مذکور ہے اور دوسری روایت کتاب فی اللقطة میں متعدد بار آئے گی۔ ندی نالوں

بَاب ١٣ : بَيْعُ الْحَطَبِ وَالْكَلَالِ

۲۳۷۳: حَدَّثَنَا مُعَلَّى بْنُ أَسَدٍ  
حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ عَنْ هِشَامٍ عَنْ أَبِيهِ عَنِ  
الزُّبَيْرِ بْنِ الْعَوَّامِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ  
النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَأَنْ  
يَأْخُذَ أَحَدُكُمْ أَحَبًّا فَيَأْخُذَ حُرْمَةً  
مِنْ حَطَبٍ فَيَسْبِغَ فَيَكُفَّ اللَّهُ بِهَا  
وَجْهَهُ خَيْرٌ مِمَّنْ أَنْ يَسْأَلَ النَّاسَ  
أُعْطِيَ أَمْ مَنَعَ.

۲۳۷۴: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ حَدَّثَنَا  
اللَيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ  
عَنْ أَبِي عُبَيْدٍ مَوْلَى عَبْدِ الرَّحْمَنِ  
ابْنِ عَوْفٍ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَأَنْ يَحْتَطَبَ  
أَحَدُكُمْ حُزْمَةً عَلَى ظَهْرِهِ خَيْرٌ لَهُ

مَنْ أَنْ يَسْأَلَ أَحَدًا فَيُعْطِيَهُ أَوْ يَمْنَعَهُ.

لائے۔ اس کے لئے بہتر ہے، اس سے کہ کسی سے مانگے اور وہ اس کو دے یا نہ دے۔

اطرافہ: ۱۴۷۰، ۱۴۸۰، ۲۰۷۴۔

۲۳۷۵: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ مُوسَى أَخْبَرَنَا هِشَامُ أَنَّ ابْنَ جُرَيْجٍ أَخْبَرَهُمْ قَالَ أَخْبَرَنِي ابْنُ شِهَابٍ عَنْ عَلِيِّ ابْنِ حُسَيْنٍ بْنِ عَلِيٍّ عَنْ أَبِيهِ حُسَيْنِ ابْنِ عَلِيٍّ عَنْ أَبِيهِ عَلِيٍّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَنَّهُ قَالَ أَصَبْتُ شَارِفًا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي مَغْنَمٍ يَوْمَ بَدْرٍ قَالَ وَأَعْطَانِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ شَارِفًا أُخْرَى فَأَنْخَتُهُمَا يَوْمًا عِنْدَ بَابِ رَجُلٍ مِنَ الْأَنْصَارِ وَأَنَا أُرِيدُ أَنْ أَحْمِلَ عَلَيْهِمَا إِذْخِرًا لِأَبِيعَهُ وَمَعِيَ صَائِعٌ مِّنْ بَنِي قَيْنُقَاعَ فَأَسْتَعِينُ بِهِ عَلَى وَلِيمَةٍ فَاطِمَةَ وَحَمْزَةَ ابْنِ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ يَشْرَبُ فِي ذَلِكَ الْبَيْتِ مَعَهُ قَيْنَةٌ فَقَالَتْ:

۲۳۷۵: ابراہیم بن موسیٰ نے ہم سے بیان کیا کہ ہشام نے ہمیں خبر دی کہ ابن جریج نے ان سے بیان کیا۔ وہ کہتے تھے: ابن شہاب نے مجھے بتایا کہ انہوں نے علی بن حسین بن علی سے، انہوں نے اپنے باپ حضرت حسین بن علی سے، حضرت حسین بن علی سے، حضرت علی بن ابی طالب رضی اللہ عنہم سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں نے بدر کی جنگ میں غنیمت کے مال سے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ حصے میں ایک جوان اونٹنی پائی۔ انہوں نے کہا: اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک اور جوان اونٹنی مجھے دی۔ میں نے ان دونوں اونٹیوں کو ایک انصاری کے دروازہ پر بٹھادیا اور میرا ارادہ تھا کہ میں اذخر گھاس ان پر لاد کر بیچنے کیلئے لایا کروں گا اور میرے ساتھ بنی قینقاع کا ایک سنا بھی تھا۔ (میرا ارادہ تھا) کہ اس طرح میں فاطمہ کے ولیمہ کا سامان مہیا کر لوں گا۔ اس وقت حمزہ بن عبدالمطلب اسی گھر میں شراب پی رہے تھے۔ ان کے ساتھ ایک گانے والی بھی تھی۔ اس نے (یہ مصرعہ) گایا:

أَلَا يَا حَمَزَ لِلشُّرْفِ التَّوَاءِ

ارے حمزہ اٹھو! ان موٹی تازی جوان اونٹیوں کی طرف بڑھو

فَنَارَ إِلَيْهِمَا حَمْزَةُ بِالسَّيْفِ فَجَبَّ أَسْنِمَتَهُمَا وَبَقَرَ خَوَاصِرَهُمَا ثُمَّ أَخَذَ

یہ سن کر حمزہ جوش میں آئے اور تلوار لے کر ان کی طرف لپکے اور ان کے کوہان کاٹ ڈالے۔ ان کے

مِنْ أَكْبَادِهِمَا قُلْتُ لِابْنِ شِهَابٍ  
وَمِنَ السَّنَامِ قَالَ قَدْ جَبَّ أَسْنِمَتُهُمَا  
فَذَهَبَ بِهَا قَالَ ابْنُ شِهَابٍ قَالَ عَلِيٌّ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَتَنَظَرْتُ إِلَى مَنْظَرٍ  
أَفْطَعَنِي فَأَتَيْتُ نَبِيَّ اللَّهِ (ﷺ) وَعِنْدَهُ  
زَيْدُ بْنُ حَارِثَةَ فَأَخْبَرْتُهُ الْخَبَرَ فَخَرَجَ  
وَمَعَهُ زَيْدٌ فَأَنْطَلَقْتُ مَعَهُ فَدَخَلَ عَلَى  
حَمْزَةَ فَتَغَيَّظَ عَلَيْهِ فَرَفَعَ حَمْزَةً بَصَرَهُ  
وَقَالَ هَلْ أَنْتُمْ إِلَّا عَبِيدٌ لِّأَبَائِي فَرَجَعَ  
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
يُقَهِّقِرُ حَتَّى خَرَجَ عَنْهُمْ وَذَلِكَ قَبْلَ  
تَحْرِيمِ الْخَمْرِ.

اطرافہ: ۲۰۸۹، ۳۰۹۱، ۴۰۰۳، ۵۷۹۳.

**تشریح:** بَيْعُ الْحَطَبِ وَالْكَلَالِ: گھاس اور لکڑی وغیرہ کاٹنے کی عام اجازت کا تعلق ایسی جگہوں سے ہے جو کسی کی ملکیت نہ ہوں۔ غیر مملوکہ اراضی میں نفع بخش اشیاء سے استفادہ کی عام اجازت ہے۔ ان کے حصول میں ہر شخص کی محنت اس کو حق دار بنا دیتی ہے۔ اس تعلق میں باب ۳۲ کی تشریح بھی دیکھئے۔ یہ روایتیں کتاب الزکوٰۃ میں بھی مذکور ہیں۔

## بَاب ۱۴: الْقَطَائِعُ

جاگیریں (دینا)

۲۳۷۶: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ  
حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ يَحْيَى بْنِ  
سَعِيدٍ قَالَ سَمِعْتُ أَنَسًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ  
قَالَ أَرَادَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
۲۳۷۶: سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ: سلیمان بن حرب نے ہم سے بیان کیا کہ  
حماد بن زید نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یحییٰ بن سعید  
سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت  
انس رضی اللہ عنہ سے سنا۔ کہتے تھے: رسول اللہ ﷺ نے



أَنْ يُقْطَعَ مِنَ الْبَحْرَيْنِ فَقَالَتْ  
الْأَنْصَارُ حَتَّى تُقْطَعَ لِإِخْوَانِنَا مِنَ  
الْمُهَاجِرِينَ مِثْلَ الَّذِي تُقْطَعُ لَنَا  
قَالَ سَتَرُونَ بَعْدِي أَثَرَهُ فَاصْبِرُوا  
حَتَّى تَلْقَوْنِي.

(انصار کو) بحرین میں جاگیریں دینے کا ارادہ فرمایا تو انصار نے کہا: ہم تو جب لیں گے کہ آپ ہمارے بھائی مہاجرین کو بھی جاگیریں دیں؛ ویسی ہی جاگیریں جو آپ ہمیں دے رہے ہیں۔ تو آپ نے فرمایا: میرے بعد تم خود غرضی کو دیکھو گے۔ (یعنی تم پر لوگ مقدم کئے جائیں گے) تو تم صبر کرنا؛ یہاں تک کہ مجھ سے ملو۔

اطرافہ: ۲۳۷۷، ۳۱۶۳، ۳۷۹۴۔

**تشریح:** الْقَطَائِع: سفید زمین آبادی کی غرض سے بطور جاگیر دیئے جانے کے بارے میں فقہاء کا اتفاق ہے اور ان کے نزدیک اس کی دو صورتیں ہیں۔ بطور ملکیت یا صرف حاصلات سے فائدہ اٹھانے کے لئے جیسا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے انصار کو بحرین کے جزیرہ سے فائدہ اٹھانے کی اجازت دی۔ اسی طرح مفتوحہ علاقے کاخراج وصول کرنے کی بھی اجازت ہے۔ اس تعلق میں مفصل دیکھئے کتاب الجزیۃ، باب ۴: ما أقطع النبی ﷺ من البحرین۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے بنو نضیر کی جلاوطنی کے بعد ان کی جائیدادوں میں سے ایک جائیداد حضرت زبیر رضی اللہ عنہ کو دی (دیکھئے روایت نمبر ۳۱۵۱) جو بصورت ملکیت تھی۔ معاہدہ، ذمی اور مسلم کی جائیداد کسی دوسرے کو بطور جاگیر نہیں دی جاسکتی۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۶۰)

## باب ۱۵: کِتَابَةُ الْقَطَائِعِ

جاگیروں سے متعلق دستاویز لکھنا

۲۳۷۷: وَقَالَ اللَّيْثُ عَنْ يَحْيَى  
ابْنِ سَعِيدٍ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ  
دَعَا النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
الْأَنْصَارَ لِيُقْطَعَ لَهُمْ بِالْبَحْرَيْنِ فَقَالُوا  
يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنْ فَعَلْتَ فَاتُكْتَبُ  
لِإِخْوَانِنَا مِنْ قُرَيْشٍ بِمِثْلِهَا فَلَمْ يَكُنْ  
ذَلِكَ عِنْدَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

۲۳۷۷: اور لیث نے یحییٰ بن سعید سے بروایت حضرت انس رضی اللہ عنہ بیان کیا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے انصار کو بلایا۔ اس لئے کہ ان کو بحرین میں جاگیریں دیں تو انہوں نے کہا: یا رسول اللہ! اگر آپ ہمیں دیتے ہیں تو ہمارے بھائی قریشیوں کو بھی ویسی ہی جاگیریں دیتے۔ مگر اس وقت آپ کے پاس اور نہیں تھیں۔ آپ نے فرمایا: تم میرے بعد عنقریب دیکھو گے

فَقَالَ إِنَّكُمْ سَتَرُونَ بَعْدِي أَثَرَةً کہ تم پر دوسرے مقدم کئے جائیں گے۔ اس وقت تم فَاصْبِرُوا حَتَّى تَلْقَوْنِي۔ صبر کرنا؛ یہاں تک کہ مجھ سے ملو۔

اطرافہ: ۲۳۷۶، ۳۱۶۳، ۳۷۹۴۔

**تشریح:** كِتَابَةُ الْقَطَائِعِ: روایت زیر باب مقطوع ہے۔ اس لئے عنوان ہی میں عطف واؤ کے ساتھ درج کی گئی ہے اور یہ باب سابقہ باب ہی کے مضمون سے متعلق ہے۔ اس میں جاگیر داری کا پٹہ لکھنے کا ذکر نہیں۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے پٹہ لکھنے میں تردد اس لئے کیا کہ آپ وہاں سے پیداوار بصورتِ جزیہ وصول کرنا چاہتے تھے اور اس سے قبل مہاجرین کو بنو نضیر کی جائیدادیں دے چکے تھے۔ بحرین والوں نے صلح پر ہتھیار ڈال دیئے اور جزیہ دینا قبول کر لیا تھا اور وہ آباد علاقہ تھا اور افتادہ اراضیات وہاں کم تھیں۔ ان وجوہ سے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے پٹہ نہیں لکھا۔ اللہ تعالیٰ انصار کے بارے میں فرماتا ہے: يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ حَاجَةً مِّمَّا أُوتُوا وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ ط (الحشر: ۱۰) جو لوگ ہجرت کر کے انصار کے پاس آئے ہیں، ان سے وہ محبت رکھتے ہیں اور اپنے دلوں میں اس (مال) کی کوئی خواہش نہیں رکھتے تھے جو ان (مہاجرین) کو دیا گیا اور وہ ان کو اپنے نفسوں پر ترجیح دیتے ہیں۔ گو وہ خود ضرورت مند ہوں۔ مذکورہ بالا واقعہ سے تین باتوں کی تصدیق ہوتی ہے:-

اول: انصار نے تقاضائے اخوت و محبت بحرین کی پیش کش میں مہاجرین کو بھی شریک کرنا چاہا اور یہ خیال نہ کیا کہ بنو نضیر کی جلاوطنی پر ان کی جائیدادیں مہاجرین کو مل چکی ہیں۔ حالانکہ یہودیوں کی متروکہ جائیدادوں کے انصار اول درجے پر مستحق تھے۔ کیونکہ وہ مدینہ کے اصل باشندے تھے۔

دوم: یہودی سرمایہ دار سودی کاروبار وغیرہ سے آہستہ آہستہ ان کی جائیدادوں کے مالک ہو گئے تھے۔ جیسا کہ انگریزی عمل داری میں ہندو ساہوکار پنجاب کی ان زمینوں پر قابض ہو گئے تھے جن کے مالک مسلمان تھے اور آخر کار ان ساہوکاروں سے نجات دلانے کے لئے زمینداری قانون بنانا پڑا۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی آمد سے پہلے مدینہ کے عربوں کا بھی یہی حال تھا۔ مہاجرین کو بنو نضیر کی جو جائیدادیں دی گئیں، ان سے انصار کو کسی قسم کا احساس پیدا نہیں ہوا کہ انہیں دی گئیں اور ہمیں نہیں دی گئیں۔

سوم: محولہ بالا عطیہ میں انصار نے مہاجرین کو مقدم کرنا چاہا۔

یہ تینوں باتیں اس واقعہ سے واضح طور پر ثابت ہوتی ہیں کہ قرآن مجید کا بیان کردہ وصف انصار پر پورے طور سے صادق آتا ہے۔

## بَاب ۱۶ : حَلْبُ الْإِبِلِ عَلَى الْمَاءِ

پانی کے پاس اونٹنیوں کو دودھنا

۲۳۷۸ : حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ فُلَيْحٍ قَالَ حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ هَلَالِ بْنِ عَلِيٍّ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي عَمْرَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مِنْ حَقِّ الْإِبِلِ أَنْ تُحْلَبَ عَلَى الْمَاءِ.

۲۳۷۸ : ابراہیم بن منذر نے ہمیں بتایا کہ محمد بن فلیح نے ہم سے بیان کیا، کہا: میرے باپ نے مجھے بتایا۔ انہوں نے ہلال بن علی سے، ہلال نے عبد الرحمن بن ابی عمرہ سے، عبد الرحمن نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے، حضرت ابو ہریرہؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: اونٹنیوں کا حق ہے کہ ان کو پانی کے پاس لے جا کر دودھ جائے۔

اطرافہ: ۱۴۰۲، ۳۰۷۳، ۶۹۵۸۔

**تشریح:** حَلْبُ الْإِبِلِ عَلَى الْمَاءِ: صدقہ کی اونٹنیاں دوہنے سے متعلق آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے یہی ہدایت فرمائی ہے کہ وہ پانی کے پاس دوہی جائیں؛ تا محتاج ان کے دودھ سے فائدہ اٹھائیں۔ کیونکہ پانی کے پاس اکثر محتاج لوگ جمع ہو جاتے تھے۔ جملہ مِنْ حَقِّ الْإِبِلِ سے یہی مراد ہے کہ جو اونٹنیاں صدقہ کی ہیں، انہیں ایسی جگہ دوہا جائے؛ جہاں پانی لینے کے لئے غرباء کا ہجوم رہتا ہے اور وہ ان کے دودھ سے فائدہ اٹھا سکتے ہیں؛ جو دراصل انہیں کا حق ہے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۶۲) (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۲۲۲) اس تعلق میں کتاب الزکاة باب ۳ بھی دیکھئے۔ مِنْ حَقِّهَا أَنْ تُحْلَبَ عَلَى الْمَاءِ۔ (روایت نمبر ۱۴۰۲) بکریاں بھی پانی پر دوہی جائیں۔

## بَاب ۱۷ : الرَّجُلُ يَكُونُ لَهُ مَمَرٌّ أَوْ شَرْبٌ فِي حَائِطٍ أَوْ فِي نَخْلٍ

یہ باب اس شخص کے معاملہ کے بارے میں ہے جس کی باغ میں یا نخلستان میں گزرگاہ ہو

یا جس کا کھجور کے درختوں میں پانی پلانے کا حصہ ہو

وَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ بَاعَ نَخْلًا بَعْدَ أَنْ تُوْبِّرَ فَشَمَرُهَا لِلْبَائِعِ وَلِلْبَائِعِ الْمَمَرُّ وَالسَّقْيُ حَتَّى

نبی ﷺ نے فرمایا: جو شخص کھجور کے درخت میں پیوند کرنے کے بعد اس درخت کو بیچ دے تو اس کا پھل بیچنے والے ہی کا ہوگا اور بیچنے والا اس وقت تک آتا جاتا رہے گا اور پانی بھی دے گا؛ جب تک کہ میوہ نہ اٹھالے

يَرْفَعُ وَكَذَلِكَ رَبُّ الْعَرِيَّةِ.

اور ایسا ہی عربیہ والا بھی۔ (یعنی وہ شخص جس کو باغ میں سے پھل استعمال کیلئے بطور ہدیہ یا صدقہ دیا گیا ہو۔)

۲۳۷۹: أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ حَدَّثَنِي ابْنُ شِهَابٍ عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَبِيهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ مَنْ ابْتَاعَ نَخْلًا بَعْدَ أَنْ تُؤَبَّرَ فَتَمَرَتْهَا لِلْبَائِعِ إِلَّا أَنْ يَشْتَرِطَ الْمُبْتَاعُ وَمَنْ ابْتَاعَ عَبْدًا وَلَهُ مَالٌ فَمَالُهُ لِلَّذِي بَاعَهُ إِلَّا أَنْ يَشْتَرِطَ الْمُبْتَاعُ. وَعَنْ مَالِكٍ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ عَنْ عُمَرَ فِي الْعَبْدِ.

۲۳۷۹: عبد اللہ بن یوسف نے ہمیں بتایا۔ لیث سے بیان کیا کہ ابن شہاب نے مجھے بتایا۔ انہوں نے سالم بن عبد اللہ سے، سالم نے اپنے باپ (حضرت عبد اللہ رضی اللہ عنہ) سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں نے رسول اللہ ﷺ سے سنا۔ آپ فرماتے تھے: جو شخص پیوند لگائے جانے کے بعد کھجور کے درخت خریدے تو یاد رکھے کہ ان کا پھل بیچنے والے کے لئے ہوگا؛ سوائے اس کے کہ خریدنے والا شرط کر لے اور جو شخص کوئی غلام خریدے اور اس (غلام) کا مال ہو تو اس کا مال بھی اس شخص کے لئے ہوگا جس نے اس کو فروخت کیا۔ مگر یہ کہ خریدار شرط کر لے۔ اور یہ حدیث مالک سے بھی مروی ہے۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمرؓ سے، حضرت ابن عمرؓ نے حضرت عمرؓ سے۔ ان کی یہ حدیث صرف غلام سے متعلق ہی ہے۔

اطرافہ: ۲۲۰۳، ۲۲۰۴، ۲۲۰۶، ۲۷۱۶۔

۲۳۸۰: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ عَنْ زَيْدِ بْنِ ثَابِتٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ قَالَ رَخَّصَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ تُبَاعَ الْعَرَايَا بِخَرْصِهَا ثَمَرًا ☆.

۲۳۸۰: محمد بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یحییٰ بن سعید (انصاری) سے، یحییٰ نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمرؓ سے، حضرت ابن عمرؓ نے حضرت زید بن ثابت رضی اللہ عنہم سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اجازت دی کہ عرایا کی خام کھجوروں کا اندازہ کر کے ان کے بدلے میں اتنی ہی پختہ اور عمدہ کھجوریں☆ دے دی جائیں۔

اطرافہ: ۲۱۷۳، ۲۱۸۴، ۲۱۸۸، ۲۱۹۲۔

☆ فتح الباری مطبوعہ بلاق میں اس جگہ ”ثَمَرًا“ کا لفظ ہے۔ (فتح الباری جزء ۵ حاشیہ صفحہ ۶۲)

۲۳۸۱: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ  
حَدَّثَنَا ابْنُ عُيَيْنَةَ عَنْ ابْنِ جُرَيْجٍ  
عَنْ عَطَاءٍ سَمِعَ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا نَهَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنِ الْمُخَابَرَةِ وَالْمُحَاقَلَةِ  
وَعَنِ الْمَزَابَنَةِ وَعَنْ بَيْعِ الثَّمَرِ حَتَّى  
يَبْدُوَ صَلاَحُهَا وَأَنْ لَا تُبَاعَ إِلَّا  
بِالدِّينَارِ وَالْدِّرْهَمِ إِلَّا الْعَرَايَا.

اطرافہ: ۱۴۸۷، ۲۱۸۹، ۲۱۹۶۔

۲۳۸۲: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ قَزَعَةَ  
حَدَّثَنَا مَالِكٌ عَنْ دَاوُدَ بْنِ حُصَيْنٍ عَنْ  
أَبِي سُوَيْبَانَ مَوْلَى ابْنِ أَبِي أَحْمَدَ عَنْ  
أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ رَخَّصَ  
النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي بَيْعِ  
الْعَرَايَا بِخَرْصِهَا مِنَ الثَّمَرِ فِيمَا دُونَ  
خَمْسَةِ أَوْسُقٍ أَوْ فِي خَمْسَةِ أَوْسُقٍ  
شَكَ دَاوُدُ فِي ذَلِكَ.

طرفہ: ۲۱۹۰،

۲۳۸۳-۲۳۸۴: حَدَّثَنَا زَكَرِيَّا  
ابْنُ يَحْيَى حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ قَالَ

۲۳۸۱: عبد اللہ بن محمد (مسند) نے ہم سے بیان کیا  
کہ ابن عیینہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن جریج سے،  
ابن جریج نے عطاء (بن ابی رباح) سے روایت کی کہ  
انہوں نے حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما سے سنا  
کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے مخابره، محاقلہ اور مزابنہ  
سے منع فرمایا ہے اور پھل بیچنے سے بھی جب تک کہ  
اس کی پختگی ظاہر نہ ہو جائے۔ (فرمایا:) پھل نہ بیچا  
جائے؛ مگر درہم اور دینار کے بدلے میں۔ بجز عرایا کے  
(کہ ان کے خام پھلوں کا پختہ پھلوں سے مبادلہ ہو سکتا ہے)

۲۳۸۲: یحییٰ بن قزعمہ نے ہم سے بیان کیا کہ مالک  
نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے داؤد بن حصین سے، داؤد  
نے ابوسفیان سے جو کہ ابواحمد کے بیٹے کے آزاد کردہ  
غلام تھے۔ انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ  
سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم  
نے اجازت دی کہ عرایا کی خام کھجوروں کا اندازہ  
کر کے ان کے مبادلہ میں اتنی ہی پختہ کھجوریں خریدی  
جائیں بشرطیکہ پانچ وسق سے کم یا پانچ وسق ہوں۔  
اس بارہ میں داؤد (راوی) نے شک ظاہر کیا۔

۲۳۸۳-۲۳۸۴: زکریاء بن یحییٰ نے ہم سے بیان

کیا کہ ابواسامہ نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے کہا: ولید

☆ محاقلہ سے مراد خشک اناج کے عوض کھڑی فصل کی خرید و فروخت کرنا نیز خشک اناج کے عوض قابل کاشت زمین کا  
ٹھیکہ پر دینا ہے۔ جبکہ مخاضره سے مراد ہری فصل کی خرید و فروخت ہے۔ (دیکھئے تشریح کتاب البیوع باب ۹۳)  
جبکہ مخابره غیر معین معیاد کے لیے ٹھیکہ پر دینا ہے۔ (دیکھئے کتاب الحرث والمزارعة باب ۹)

طرفه: ۲۱۹۱-

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ٤٣- كِتَابُ الْإِسْتِقْرَاضِ

وَأَذَاءِ الدُّيُونِ وَالْحَجَرِ وَالتَّقْلِيلِ

قرض لینے اور قرض کی ادائیگی اور قرض لینے کے متعلق حکماً پابندی عائد کرنے اور دیوالیہ سے متعلق احکام



**بَاب ١: مَنْ اشْتَرَى بِالْدِّينِ وَلَيْسَ عِنْدَهُ ثَمَنُهُ أَوْ لَيْسَ بِحَضْرَتِهِ**

جو شخص کوئی چیز اُدھار پر خرید کرے اور اُس کے پاس اُس کی قیمت نہ ہو

یا خریدتے وقت اُس کے یاں قیمت موجود نہ ہو

۲۳۸۵: محمد بن یوسف بیکندی نے ہم سے بیان کیا کہ جریر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے مغیرہ سے، مغیرہ نے شعبی سے، شعبی نے حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ وہ کہتے تھے: میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ جنگ کے لئے نکلا۔ آپؐ نے فرمایا: اپنے اونٹ کے بارے میں تمہارا کیا خیال ہے؟ کیا تم (میرے پاس) اسے بیچو گے؟ میں نے کہا: جی ہاں۔ چنانچہ میں نے آپؐ کے پاس وہ (اونٹ) بیچ دیا۔ جب آپؐ مدینہ میں آئے تو میں صبح اس اونٹ کو لے کر آئے

کے یاس گیا اور آپؐ نے مجھے اُس کی قیمت دے دی۔

اطرافه: ٤٤٣، ١٨٠، ٢٠٩٧، ٢٣٠٩، ٢٣٩٤، ٢٤٠٦، ٢٤٧٠، ٢٦٠٣، ٢٦٠٤،  
 ٢٧١٨، ٢٨٦١، ٢٩٦٧، ٣٠٨٧، ٣٠٨٩، ٣٠٩٠، ٤٠٥٢، ٥٠٧٩،  
 ٥٢٤٥، ٥٢٤٦، ٥٢٤٧، ٥٣٦٧، ٦٣٨٧، ٥٠٨٠.

۲۳۸۶: حَدَّثَنَا مُعَلَّى بْنُ أَسَدٍ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ قَالَ: (بن زیاد) نے ہم سے بیان کیا کہ اعمش نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: ہم نے ابراہیم (نخعی) کے سامنے قرض میں گرو رکھنے کا ذکر کیا تو انہوں نے کہا: اسود (بن یزید) نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتایا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک یہودی سے مقررہ میعاد پر غلہ خریدا اور اُس کے پاس (اپنی) لوہے کی زرہ گرو رکھ دی۔

اطرافہ: ۲۰۶۸، ۲۰۹۶، ۲۲۰۰، ۲۲۵۱، ۲۲۵۲، ۲۵۰۹، ۲۵۱۳، ۲۵۱۶، ۴۴۶۷۔  
**تشریح:** مَنِ اشْتَرَى بِالْأَدْنَى وَلَيْسَ عِنْدَهُ ثَمَنُهُ أَوْ لَيْسَ بِحَضْرَتِهِ: مندرجہ بالا دونوں روایتوں سے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا عمل پیش کیا گیا ہے کہ آپؐ نے اپنوں سے بھی ادھار پر خرید و فروخت کی اور غیروں سے بھی۔ ان روایتوں سے عنوان باب کی دونوں صورتوں کا جواز ظاہر ہے۔ ایک صورت قرض بلا رہن ہے اور دوسری صورت قرض مع رہن ہے اور ضرورت قرض کی بھی دو صورتیں ہیں۔ ایک صورت میں قرض خواہ کے پاس رقم تو ہے مگر کسی وجہ سے اُسی وقت ادا نہیں کر سکتا یا دوسری صورت میں رقم نہیں اور بعد میں ادا کر سکتا ہے۔ پہلی صورت حضرت جابر رضی اللہ عنہ کا اُونٹ خریدنے کے واقعہ سے ظاہر ہے اور دوسری صورت یہودی سے ادھار غلہ لینے کے واقعہ سے۔ بعض شارحین کا خیال ہے کہ یہ باب اس غرض سے بھی قائم کیا گیا ہے کہ ابوداؤدؒ اور حاکمؒ کی بعض روایتوں میں جو حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہ سے مرفوعاً منقول ہیں، آیا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ میں قیمت کی عدم موجودگی میں نہیں خریدتا۔ آپؐ کے یہ الفاظ ہیں: لَا اشْتَرِي مَا لَيْسَ عِنْدِي ثَمَنُهُ۔ (مستدرک حاکم، کتاب البیوع، باب من تداين بدين وليس في نفسه وفاته، جزء ثانی صفحہ ۲۴) یہ روایت امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کی شرائط کے مطابق نہیں۔ حضرت جابر رضی اللہ عنہ کی مذکورہ بالا روایت کے لیے کتاب البیوع باب ۳۴ روایت نمبر ۲۰۹ دیکھئے۔ اور یہودی سے خریدنے کے بارے میں کتاب المسلم باب ۵ روایت نمبر ۲۲۵ دیکھئے۔ روایت نمبر ۲۳۸۶ میں الرَّهْنُ فِي السَّلَمِ کے فقرہ میں السَّلَم سے اصطلاحی معنی سلم مراد نہیں بلکہ قرض چیز لینا مراد ہے۔



## باب ۲: مَنْ أَخَذَ أَمْوَالَ النَّاسِ يُرِيدُ أَدَاءَهَا أَوْ إِتْلَافَهَا

جو شخص لوگوں کے مال ادا کرنے کے ارادے سے لے یا ادا کرنے کا ارادہ نہ رکھتا ہو

۲۳۸۷: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: مَنْ أَخَذَ أَمْوَالَ النَّاسِ يُرِيدُ أَدَاءَهَا أَدَّى اللَّهُ عَنْهُ وَمَنْ أَخَذَ يُرِيدُ إِتْلَافَهَا أَتْلَفَهُ اللَّهُ.

۲۳۸۷: عبد العزیز بن عبد اللہ عن ابی ہریرہ رضی اللہ عنہ عن النبی صلی اللہ علیہ وسلم قال: من اخذ أموال الناس يريد أداءها أدى الله عنه ومن اخذ يريد إتلافها أتلفه الله.

۲۳۸۷: عبد العزیز بن عبد اللہ عن ابی ہریرہ رضی اللہ عنہ عن النبی صلی اللہ علیہ وسلم قال: من اخذ أموال الناس يريد أداءها أدى الله عنه ومن اخذ يريد إتلافها أتلفه الله.

**تشریح:** مَنْ أَخَذَ أَمْوَالَ النَّاسِ يُرِيدُ أَدَاءَهَا أَوْ إِتْلَافَهَا: تمام اعمال کی صحت اور عدم صحت کا دار و مدار نیت پر ہے۔ اس تعلق میں مفصل دیکھئے تشریح کتاب بدء الوحي باب ۱۔ ادائیگی کی نیت سے قرض لینے کے بارے میں کئی روایتیں ابن ماجہ <sup>☆</sup> اور حاکم <sup>☆</sup> سے مروی ہیں۔ جن کا خلاصہ یہ ہے کہ انسان نیک نیت ہو تو اللہ تعالیٰ اُس کے قرض کی ادائیگی کے لئے سہولتیں پیدا کر دیتا ہے۔ اُن میں سے ایک روایت حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے مروی ہے۔ جس کے الفاظ یہ ہیں: مَا مِنْ عَبْدٍ كَانَتْ لَهُ نِيَّةٌ فِي إِدَاءِ دَيْنِهِ إِلَّا كَانَ لَهُ مِنَ اللَّهِ عَوْنٌ. (المستدرک علی الصحیحین، کتاب البیوع، باب ما من عبد كانت له نية في اداء دينه الا كان له من الله عون) جو بندہ بھی اپنا قرض ادا کرنے کی نیت رکھتا ہے تو اللہ تعالیٰ کی طرف سے ضرور اُس کی مدد ہوگی۔

## باب ۳: أَدَاءُ الدُّيُونِ

قرضوں کی ادائیگی (کے بارے میں)

وَقَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى: إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا

نیز اللہ تعالیٰ کے اس ارشاد کا ذکر کہ اللہ تعالیٰ تمہیں حکم دیتا ہے کہ تم امانتیں اُن کے سپرد کرو جو اُن کے اہل

حَكُمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا  
بِالْعَدْلِ إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا يَعْظُمُ بِهِ إِنَّ  
اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا (النساء: ۵۹)

ہیں اور جب تم لوگوں کے درمیان فیصلہ کرو تو عدل  
سے فیصلہ کیا کرو۔ اللہ تعالیٰ جو تمہیں نصیحت کرتا ہے وہ  
بہت اچھی ہے اور اللہ تعالیٰ بہت ہی سننے والا اور خوب  
دیکھنے والا ہے۔

۲۳۸۸: حَدَّثَنِي أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ  
حَدَّثَنَا أَبُو شَهَابٍ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ  
زَيْدِ بْنِ وَهْبٍ عَنْ أَبِي ذَرٍّ رَضِيَ اللَّهُ  
عَنْهُ قَالَ: كُنْتُ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَلَمَّا أَبْصَرَ يَعْنِي أَحَدًا  
قَالَ: مَا أَحْبُّ أَنَّهُ تَحَوَّلَ لِي ذَهَبًا  
يَمْكُثُ عِنْدِي مِنْهُ دِينَارٌ فَوْقَ ثَلَاثٍ  
إِلَّا دِينَارًا أَرْصُدُهُ لِدَيْنٍ ثُمَّ قَالَ: إِنَّ  
الْأَكْثَرِينَ هُمْ الْأَقْلُونَ إِلَّا مَنْ قَالَ  
بِالْمَالِ هَكَذَا وَهَكَذَا وَأَشَارَ  
أَبُو شَهَابٍ بَيْنَ يَدَيْهِ وَعَنْ يَمِينِهِ وَعَنْ  
شِمَالِهِ وَقَلِيلٌ مَا هُمْ وَقَالَ: مَكَانَكَ  
وَتَقَدَّمَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَسَمِعْتُ صَوْتًا  
فَأَرَدْتُ أَنْ آتِيَهُ ثُمَّ ذَكَرْتُ قَوْلَهُ:  
مَكَانَكَ حَتَّى آتِيكَ فَلَمَّا جَاءَ قُلْتُ: يَا  
رَسُولَ اللَّهِ الَّذِي سَمِعْتُ أَوْ قَالَ:  
الصَّوْتُ الَّذِي سَمِعْتُ قَالَ وَهَلْ  
سَمِعْتَ؟ قُلْتُ: نَعَمْ قَالَ: أَتَانِي

۲۳۸۸: احمد بن یونس نے مجھ سے بیان کیا کہ  
ابو شہاب نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اعمش سے، اعمش  
نے زید بن وہب سے، زید نے حضرت ابو ذر رضی اللہ عنہ  
سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے: میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم  
کے ساتھ تھا۔ جب آپؐ نے اُحد پہاڑ کو دیکھا تو آپؐ  
نے فرمایا: یہ (پہاڑ) میرے لئے سونا بنا دیا جائے تو  
بھی مجھے پسند نہیں کہ اس میں سے ایک دینار میرے  
پاس تین دن سے زیادہ رہے، بجز اُس دینار کے جو  
قرضہ ادا کرنے کے لئے رکھوں۔ پھر آپؐ نے فرمایا:  
جتنا زیادہ کوئی دولت مند ہے اتنا ہی زیادہ وہ محتاج  
ہے، سوائے اُس شخص کے جو مال اس طرح خرچ  
کرے اور ابو شہاب نے اپنے سامنے اور اپنے دائیں  
اور اپنے بائیں اشارہ کیا اور ایسے بہت تھوڑے ہیں۔  
آپؐ نے فرمایا: یہیں ٹھہرو اور خود تھوڑی دُور آگے  
گئے۔ میں نے کچھ آواز سنی اور چاہا کہ میں بھی آپؐ  
کے پاس جاؤں۔ میں نے پھر آپؐ کی یہ بات یاد کی کہ  
یہیں ٹھہرو! یہاں تک کہ میں تمہارے پاس آ جاؤں۔  
جب آپؐ آئے، میں نے کہا: یا رسول اللہ! یہ میں نے  
جوسنا یا کہا: وہ آواز جو میں نے سنی (وہ کیا تھی؟) آپؐ  
نے فرمایا کیا تم نے (وہ آواز) سنی تھی؟ میں نے عرض

جَبْرِئِلُ عَلَيْهِ السَّلَامُ فَقَالَ: مَنْ مَاتَ مِنْ أُمَّتِكَ لَا يُشْرِكُ بِاللَّهِ شَيْئًا دَخَلَ الْجَنَّةَ قُلْتُ: وَمَنْ فَعَلَ كَذَا وَكَذَا قَالَ: نَعَمْ.

کیا: جی ہاں۔ آپؐ نے فرمایا: جبرائیل علیہ السلام میرے پاس آئے تھے اور انہوں نے کہا: جو شخص تیری امت میں سے ایسی حالت میں مر جائے کہ وہ اللہ تعالیٰ کے ساتھ کسی کو بھی شریک نہ ٹھہراتا ہو تو وہ جنت میں داخل ہوگا۔ میں نے کہا: خواہ وہ ☆ ایسے ایسے کام بھی کرے۔ آپؐ نے فرمایا: ہاں۔

اطرافہ: ۱۲۳۷، ۱۴۰۸، ۳۲۲۲، ۵۸۲۷، ۶۲۶۸، ۶۴۴۳، ۶۴۴۴، ۷۴۸۷۔

۲۳۸۹: حَدَّثَنِي أَحْمَدُ بْنُ شَيْبٍ ابْنِ سَعِيدٍ حَدَّثَنَا أَبِي عَنْ يُونُسَ قَالَ ابْنُ شِهَابٍ: حَدَّثَنِي عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ قَالَ قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: لَوْ كَانَ لِي مِثْلُ أُحُدٍ ذَهَبًا مَا يَسْرُنِي أَنْ لَا يَمُرَّ عَلَيَّ ثَلَاثٌ وَعِنْدِي مِنْهُ شَيْءٌ إِلَّا شَيْءٌ أَرُصُّهُ لِدِينٍ.

۲۳۸۹: احمد بن شبيب بن سعيد نے مجھ سے بیان کیا کہ میرے باپ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یونس سے روایت کی کہ ابن شہاب نے کہا: عبید اللہ بن عبد اللہ بن عتبہ نے مجھ سے بیان کیا۔ کہتے تھے کہ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اگر میرے پاس اُحد پہاڑ جتنا بھی سونا ہو تو مجھے ہرگز خوشی نہ ہوگی کہ تین دن گزر جائیں اور اُس میں سے میرے پاس کچھ باقی رہے۔ البتہ قرض ادا کرنے کے لیے کچھ رکھ چھوڑوں۔

رَوَاهُ صَالِحٌ وَعُقَيْلٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ.

یہ (حدیث) صالح اور عُقَیل نے بھی زہری سے روایت کی ہے۔

اطرافہ: ۶۴۴۵، ۷۲۲۸۔

تشریح: اَدَاءُ الدُّيُونِ: عنوان باب میں جس آیت کا حوالہ دیا گیا ہے وہ یہ ہے: إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا ۚ وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ ۚ إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُمْ بِهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا ۝ (النساء: ۵۹) اللہ تعالیٰ تمہیں یقیناً اس بات کا حکم دیتا ہے کہ تم امانتیں مستحقوں کے سپرد کرو۔ اور جب تم لوگوں کے درمیان فیصلہ کرو تو عدل سے فیصلہ کیا کرو۔ اللہ جس بات کی تمہیں نصیحت کرتا ہے، وہ یقیناً بہت ہی اچھی ہے۔ اللہ یقیناً بہت سننے والا اور خوب دیکھنے والا ہے۔ اس آیت کا تعلق اصولی طور پر ہر قسم کی

☆ عمدۃ القاری میں ”وَمَنْ“ کی جگہ ”وَإِنْ“ کا لفظ ہے۔ (عمدۃ القاری جزء ۱۲ صفحہ ۲۲۸)

امانتوں سے ہے۔ مال بھی انسان کے پاس اللہ تعالیٰ کی امانت ہے۔ قرض دیتے ہوئے یہ دیکھنا ضروری ہے کہ لینے والا کہاں تک ضرورت مند ہے اور آیا ایسا تو نہیں جو مال کو ضائع کرنے والا ہو۔ اور جو قرض لیتا ہے وہ بھی اس بات کا خیال رکھے کہ یہ قرض اس کے پاس امانت ہے، جس کی واپسی اس پر لازمی ہے اور نہ ادا کرنے والا قانوناً قابل مواخذہ ہے کیونکہ مواخذہ ہی سے عدل کا منشاء پورا ہوتا ہے۔ اس اعتبار سے مالی ذمہ داری بھی امانت ہی میں شمار کی گئی ہے کیونکہ مال انسان کے پاس بطور امانت ہے، جس سے حقوق اللہ اور حقوق العباد ادا کیے جاتے ہیں۔ اور ان حقوق کی ادائیگی کا تعلق قرض خواہ اور مقروض دونوں سے ہے۔ اور دونوں کو ہی دیتے اور لیتے وقت اللہ تعالیٰ کی صفت سمیع اور بصیر سے متصف ہونا چاہیے۔ یعنی علی وجہ البصیرت ہو کر انہیں قرض دینا اور لینا چاہیے تا دونوں اخلاقی ذمہ داری سے سرخرو ہوں۔ زیر باب روایت نمبر ۲۳۸۸ میں اسی امر کی طرف اشارہ ہے۔

إِنَّ الْأَكْثَرِينَ هُمْ الْأَقْلُونَ: یہ جملہ جوامع الکلم میں سے ہے اور اس کا مفہوم یہ ہے کہ دولت مندی روپیہ جمع کرنے میں نہیں ہے بلکہ اکثر دولت مند اخلاق فاضلہ سے محروم ہونے کی وجہ سے تہیدست ہیں۔ دولت مندی دولت جمع کرنے میں نہیں بلکہ دائیں بائیں خرچ کرنے میں ہے۔ یعنی دینی اور دنیاوی ضرورتوں میں خرچ کرنے سے دولت کی غرض پوری ہوتی ہے۔ وہ شخص جس نے روپیہ جمع رکھا اور حقوق کی ادائیگی میں خرچ نہ کیا۔ وہی سب سے زیادہ فلاح ہے۔ مگر جس شخص نے اپنی دولت سے حقوق ادا کیے۔ وہی دراصل غنی ہے کہ اُس نے دولت کی اصل غرض حاصل کر لی۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا دولت سے متعلق یہ نظریہ غایت درجہ حکیمانہ ہے اور آپ کی پاکیزہ صفات نفس کی وسعت آپ کے اس قول سے ظاہر ہے کہ اگر اُحد پہاڑ جتنا سونا بھی آپ کے پاس ہو تو اس سے آپ کی خوشی صرف اُس وقت پوری ہوگی کہ جب حقوق کی ادائیگی میں وہ سب کا سب خرچ ہو جائے۔ قرض کی ادائیگی بھی حقوق العباد میں سے ایک نہایت ہی اہمیت رکھنے والا حق ہے۔ یہاں تک کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے قرض نہ ادا کرنے والے شخص کا جنازہ پڑھنے سے انکار کر دیا۔ (کتاب الحوالات باب ۳ روایت نمبر ۲۲۸۹) اور ایک ڈلی سونے کی گھر میں رہنے سے آپ گھبرائے اور جب تک وہ کسی مستحق کو دے نہ دی، آپ کو اطمینان نہیں ہوا۔ (کتاب الزکوٰۃ باب ۲۰ روایت نمبر ۱۴۳۰)

وَمَنْ فَعَلَ كَذًا وَكَذًا: حضرت ابوذر رضی اللہ عنہ کا قول وَمَنْ فَعَلَ كَذًا وَكَذًا سے مراد وَإِنْ زَنَى وَإِنْ سَرَقَ ہے، دیکھئے کتاب اللباس باب ۲۴ روایت نمبر ۵۸۲۔ ان کی یہ روایت کتاب المرقاۃ باب ۱۳ روایت نمبر ۶۴۴۳ میں بھی مفصل مذکور ہے۔ اس فقرے میں زنا یا چوری کی اجازت نہیں پائی جاتی، نہ اس سے یہ استنباط کرنا درست ہو سکتا ہے کہ زنا اور چوری جائز ہیں کیونکہ ان کی ممانعت و سزا کا ذکر قرآن مجید اور احادیث میں جگہ جگہ وارد ہوا ہے اور اس سے قبل ایک حدیث میں آچکا ہے کہ مومن ہونے کی حالت میں کوئی شخص زنا نہیں کر سکتا۔ توحید باری تعالیٰ اور معصیت الہی اکٹھے نہیں ہو سکتے۔ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: أَفَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ وَأَضَلَّهُ اللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ وَخَتَمَ عَلَىٰ سَمْعِهِ وَغَلَّبَ عَلَيْهِ بَصَرَهُ غِشَاوَةً ۖ فَمَنْ يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ اللَّهِ ۖ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ (الجاثیہ: ۲۴) کیا تو نے اُس

شخص کی حالت پر غور کیا جس نے اپنی خواہش نفسانی کو اپنا معبود بنالیا ہو اور اللہ تعالیٰ نے اپنے علم کی بناء پر اُسے گمراہ قرار دیا ہو اور اُس کی شنوائی اور دل پر مہر لگا دی ہو۔ اور اُس کی بصیرت پر پردہ ڈال دیا ہو۔ ایسے شخص کو اللہ کے سوا کون ہدایت دے گا۔ پس کیا تم نصیحت حاصل نہیں کرتے؟ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی گفتگو حقوق العباد کی ادائیگی، انفاق فی سبیل اللہ، غریب پروری اور توحید الہی کی اہمیت سے متعلق ہے اور یہ کہ جو اللہ کا شریک نہیں ٹھہرائے گا، وہ جنت میں داخل ہوگا۔ جس پر حضرت ابوذر رضی اللہ عنہ کو تعجب ہوا کہ ایسا شخص جو زنا و چوری جیسے کبیرہ گناہ کا مرتکب ہوا ہو، وہ جنت میں کیسے داخل ہو سکتا ہے۔ اُن کا تعجب اُن کی طبعی افتاد کا آئینہ دار ہے جس کا ذکر کتاب الزکوٰۃ باب ۴ روایت نمبر ۱۴۰۶ میں گذر چکا ہے۔ تقویٰ اور نجات سے متعلق اُن کا تصور ضرورت سے زیادہ تھا اور تشدد کی طرف مائل۔ سورۃ الفرقان میں صراحت ہے کہ شرک، قتل اور زنا جیسے گناہ کبیرہ کی سزا ضرور ملے گی؛ سوائے اُس کے کہ اُن گناہوں سے سچی توبہ کر کے نیک اعمال بجالائے جائیں۔ فرماتا ہے: وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ۝ يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدْ فِيهِ مُهَانًا ۝ إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ ۖ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝ (الفرقان: ۱۲۹ تا ۱۳۱) اور جو کوئی ایسا کام (یعنی شرک، قتل ناحق اور زنا) کرے گا، وہ اپنے گناہ کی سزا کو پالے گا۔ قیامت کے دن اُس کے لیے عذاب زیادہ کیا جائے گا اور وہ اُس میں ذلت کے ساتھ رہتا چلا جائے گا۔ سوائے اس کے جس نے توبہ کر لی اور ایمان لایا ہو اور ایمان کے مطابق عمل کیے ہوں۔ پس یہ لوگ ایسے ہیں کہ اللہ (تعالیٰ) اُن کی بدیوں کو نیکیوں سے بدل دے گا اور اللہ (تعالیٰ) غفور رحیم ہے۔

دنیاوی انتظام کے تحت سزائیں توبہ کا بدل نہیں ہو سکتیں اور محدود ہیں۔ توبہ کا تعلق دل کی تبدیلی سے ہے۔ چنانچہ قاتل کی سزا جہنم ہے جیسا کہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعَمِّدًا فَجَزَاءُ ۖ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا ۝ (النساء: ۹۴) اور جو جان بوجھ کر کسی مومن کو قتل کرے تو اس کی جزا جہنم ہے۔ وہ اس میں بہت لمبا عرصہ رہنے والا ہے۔ اور اللہ اس پر غضبناک ہوا اور اس پر لعنت کی، اور اس نے اس کے لیے بہت بڑا عذاب تیار کر رکھا ہے۔ { روایت نمبر ۲۳۸۹ سے جس کے راوی حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ ہیں، حضرت ابوذر غفاری رضی اللہ عنہ کی روایت کی تصدیق ہوتی ہے۔ علاوہ ازیں اس سے اُس فکر و اہتمام کا بھی علم ہوتا ہے جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو قرض کی ادائیگی سے تھا۔

لَا يُشْرِكْ بِاللَّهِ شَيْئًا دَخَلَ الْجَنَّةَ: توحید باری تعالیٰ اگر صحیح معنوں میں انسان کے اندر پیدا ہو جائے تو وہ گناہوں کی آلائش سے کلیئہ پاک و صاف ہو جاتا ہے۔ توحید کے معنی ہیں: یگانگت۔ اور یہ یگانگت اُس وقت تک متحقق نہیں ہو سکتی جب تک انسان خالق کی مشیت اور اُس کی مرضی اور اُس کی صفات کو اپنا نہ لے۔ اور معبود اور عبد کے درمیان کسی قسم کی دُوئی نہ رہے۔ ایسی حالت میں گناہ کا ارتکاب نہیں ہو سکتا کیونکہ نور اور ظلمت کا جمع ہونا ناممکن ہے اور یہی مراد ہے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے اس جواب سے جو حضرت ابوذر رضی اللہ عنہ کو دیا گیا۔

## باب ۴ : اسْتِقْرَاضُ الْإِبِلِ

اُونٹ قرض پر خریدنا

۲۳۹۰: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ أَخْبَرَنَا سَلَمَةُ بْنُ كُهَيْلٍ قَالَ: سَمِعْتُ أَبَا سَلَمَةَ بِمَنِيِّ يُحَدِّثُ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَجُلًا تَقَاضَى رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَغْلَظَ لَهُ فَهَمَّ بِهِ أَصْحَابُهُ فَقَالَ: دَعُوهُ فَإِنَّ لِصَاحِبِ الْحَقِّ مَقَالًا وَاشْتَرُوا لَهُ بَعِيرًا فَأَعْطُوهُ إِيَّاهُ وَقَالُوا: لَا نَجِدُ إِلَّا أَفْضَلَ مِنْ سَنَنِهِ قَالَ: اشْتَرُوهُ فَأَعْطُوهُ إِيَّاهُ فَإِنَّ خَيْرَكُمْ أَحْسَنُكُمْ قَضَاءً.

۲۳۹۰: ابوالولید نے ہمیں بتایا۔ شعبہ نے ہم سے بیان کیا کہ سلمہ بن کھیل نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے کہا: میں نے اپنے گھر<sup>☆</sup> میں ابوسلمہ کو حضرت ابوہریرہ رضی اللہ عنہ کی یہ روایت بیان کرتے ہوئے سنا کہ ایک شخص نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے تقاضا کیا اور آپ سے سخت کلامی کی۔ اس پر آپ کے صحابہ اُسے مارنے کو لپکے۔ آپ نے فرمایا: جانے دو کیونکہ حق دار کہتا ہی ہے اور اس کے لئے ایک اُونٹ خریدو اور اسے دے دو۔ تو انہوں نے کہا: اس کے اُونٹ کی عمر سے بڑھ کر ہمیں ملتا ہے۔ آپ نے فرمایا: وہی خرید لو اور وہی اس کو دے دو کیونکہ تم میں اچھے وہی لوگ ہیں جو تم میں سے قرض کو اچھی طرح ادا کریں۔

اطرافہ: ۲۳۰۵، ۲۳۰۶، ۲۳۹۲، ۲۳۹۳، ۲۴۰۱، ۲۶۰۶، ۲۶۰۹۔

**تشریح:** اسْتِقْرَاضُ الْإِبِلِ: عنوان باب مصدر یہ ہے۔ اُونٹ کا قرض پر خریدنا مقصود باب نہیں بلکہ اصل مقصود یہ دکھانا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے جو اُونٹ قرض پر لیا اُس قرض کی ادائیگی باحسن صورت کی گئی۔ اس باب میں ادائیگی سے متعلق آداب مذکور ہیں۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک دفعہ اُونٹ اور دوسری دفعہ غلہ لیا تھا جس کا ذکر زیر باب ۱ میں گزر چکا ہے۔ مگر یہاں جس واقعہ کا ذکر کیا گیا ہے وہ مثالی ہے اور قابل رشک و تقلید نمونہ پیش کرتا ہے اور بتایا ہے کہ ادائیگی عمدہ صورت میں ہونی چاہیے اور قرض خواہ کی طرف سے اگر سختی ہو تو اس پر صبر و تحمل سے کام لیا جائے اور اس کا حق مد نظر رہے۔ آپ نے اظہار ناراضگی کی جگہ یہودی قرض خواہ کو بہتر اُونٹ دلوایا اور صحابہ کو نصیحت فرمائی کہ اُس کی سختی سے برہم نہ ہوں کہ وہ قرض خواہ ہے اور اسے کہنے کا حق ہے۔

☆ عمدۃ القاری میں ”بمَنی“ کے بجائے ”ببَیْتِنَا“ کا لفظ ہیں۔ (عمدۃ القاری جز ۱۲ صفحہ ۲۳۰) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

## باب ۵: حُسْنُ التَّقَاضِي

نرمی سے تقاضا کرنا

۲۳۹۱: حَدَّثَنَا مُسْلِمٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عَبْدِ الْمَلِكِ عَنْ رَبِيعٍ عَنْ حُذَيْفَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: مَاتَ رَجُلٌ فَقِيلَ لَهُ: مَا كُنْتَ تَقُولُ؟ قَالَ: كُنْتُ أَبَايَعُ النَّاسَ فَأَتَجَوَّزُ عَنِ الْمُؤَسِّرِ وَأُخَفِّفُ عَنِ الْمُعْسِرِ فَعُفِّرَ لَهُ.

۲۳۹۱: مسلم نے ہم سے بیان کیا کہ شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبد الملک سے، ربیع (بن حراش) سے، ربیع نے حضرت حذیفہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے سنا۔ آپ فرماتے تھے: ایک شخص مر گیا اور اُس سے پوچھا گیا: تم کیا کرتے تھے؟ اُس نے کہا: میں لوگوں سے بیوپار کیا کرتا تھا اور مالدار کو مہلت دیتا اور تنگ دست سے درگزر کرتا تھا۔ اس لئے اُس کی مغفرت کی گئی۔

قَالَ أَبُو مَسْعُودٍ: سَمِعْتُهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

حضرت ابو مسعودؓ نے کہا: میں نے بھی یہ (حدیث) نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے سنی۔

اطرافہ: ۲۰۷۷، ۳۴۵۱

## باب ۶: هَلْ يُعْطَى أَكْبَرُ مِنْ سِنِّهِ

کیا (قرض پر لئے ہوئے اُونٹ کے بدلے میں) اُس سے زیادہ عمر کا (اُونٹ) دیا جائے؟

۲۳۹۲: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ عَنْ يَحْيَى عَنْ سُفْيَانَ قَالَ حَدَّثَنِي سَلَمَةُ بْنُ كَهَيْلٍ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَجُلًا أَتَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَتَقَاضَاهُ بَعِيرًا قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: مَنْ دَانَ بَعِيرًا فَلْيُؤْتِ بِهِ عَيْنًا.

۲۳۹۲: مسدد نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یحییٰ (قطان) سے، یحییٰ نے سفیان (ثوری) سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: سلمہ بن کہیل نے مجھے بتایا۔ انہوں نے ابو سلمہ سے، ابو سلمہ نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ ایک شخص نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آیا اور آپ سے اُونٹ کا تقاضا کیا۔ آپ نے فرمایا: اگر کوئی اونٹ دے گا تو اس کے بدلے میں اس کو دو اونٹ دیے جائیں گے۔

وَسَلَّمَ: أَعْطُوهُ فَقَالُوا: لَا نَجِدُ إِلَّا سِنًا  
أَفْضَلَ مِنْ سِنِّهِ فَقَالَ الرَّجُلُ: أَوْفَيْتَنِي  
أَوْفَاكَ اللَّهُ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: أَعْطُوهُ فَإِنَّ مِنْ خِيَارِ  
النَّاسِ أَحْسَنَهُمْ قَضَاءً.

کرنے لگا۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا:  
اسے دے دو۔ صحابہؓ نے کہا: ہمیں اس (کے اُونٹ)  
سے زیادہ عمر والے (اُونٹ) ملتے ہیں۔ وہ شخص بولا:  
آپؐ نے مجھے بڑھ چڑھ کر دیا ہے۔ اللہ بھی آپؐ کو  
بڑھ چڑھ کر دے۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے  
فرمایا: اسے (وہی اُونٹ) دے دو، کیونکہ اچھے وہی  
لوگ ہیں جو قرض کو اچھی طرح ادا کرتے ہیں۔

اطرافہ: ۲۳۰۵، ۲۳۰۶، ۲۳۹۰، ۲۳۹۳، ۲۴۰۱، ۲۶۰۶، ۲۶۰۹۔

### باب ۷: حُسْنُ الْقَضَاءِ

قرض خوبی سے ادا کرنا

۲۳۹۳: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ حَدَّثَنَا  
سُفْيَانُ عَنْ سَلَمَةَ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ  
أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: كَانَ  
لِرَجُلٍ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ سِنَّ مِنَ الْإِبِلِ فَجَاءَهُ يَتَقَاضَاهُ  
فَقَالَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: أَعْطُوهُ  
فَطَلَبُوا سِنَّهُ فَلَمْ يَجِدُوا إِلَّا سِنًا فَوْقَهَا  
فَقَالَ: أَعْطُوهُ فَقَالَ أَوْفَيْتَنِي أَوْفَى اللَّهُ  
بِكَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:  
إِنَّ خِيَارَكُمْ أَحْسَنُكُمْ قَضَاءً.

۲۳۹۳: ابو نعیم (فضل بن دکین) نے ہم سے  
بیان کیا کہ سفیان (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا۔ انہوں  
نے سلمہ (بن کہیل) سے، سلمہ نے ابو سلمہ سے،  
انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت  
کی۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ذمے  
ایک شخص کا چند سال کی عمر کا اُونٹ تھا۔ وہ آپؐ کے  
پاس آیا، تقاضا کرنے لگا۔ آنحضرت ﷺ نے  
فرمایا: اسے دے دو۔ تو انہوں نے اس عمر کا (اُونٹ)  
تلاش کیا تو انہیں نہ ملا مگر اُس سے بڑی عمر کا ملا۔ آپؐ  
نے فرمایا: یہی دے دو۔ تو اُس شخص نے کہا: آپؐ  
نے مجھے بڑھ چڑھ کر دیا ہے، اللہ بھی آپؐ کو بڑھ  
چڑھ کر دے۔ نبی ﷺ نے فرمایا: اچھے وہی لوگ  
ہیں جو ادا کرنے میں اچھے ہیں۔

اطرافہ: ۲۳۰۵، ۲۳۰۶، ۲۳۹۰، ۲۳۹۲، ۲۴۰۱، ۲۶۰۶، ۲۶۰۹۔



۲۳۹۴: حَدَّثَنَا خَلَادٌ حَدَّثَنَا مِسْعَرٌ حَدَّثَنَا مُحَارِبُ بْنُ دَثَارٍ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ: أَتَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ فِي الْمَسْجِدِ - قَالَ مِسْعَرٌ: أَرَاهُ قَالَ ضَحَى - فَقَالَ: صَلِّ رَكَعَتَيْنِ. وَكَانَ لِي عَلَيْهِ دَيْنٌ فَقَضَانِي وَزَادَنِي. ۲۳۹۴: خَلَاد (بن یحییٰ) نے ہم سے بیان کیا کہ مسعر نے ہمیں بتایا۔ محارب بن دثار نے حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: میں نبی ﷺ کے پاس آیا۔ اُس وقت آپ مسجد میں تھے۔ مسعر نے کہا: میں سمجھتا ہوں (محارب نے) کہا: چاشت کا وقت تھا۔ آپ نے فرمایا: دو رکعتیں نماز پڑھ لو اور میرا آپ کے ذمے کچھ قرض تھا اور آپ نے مجھے ادا کیا اور زیادہ دیا۔

اطرافہ: ۴۴۳، ۱۸۰۱، ۲۰۹۷، ۲۳۰۹، ۲۳۸۵، ۲۴۰۶، ۲۴۷۰، ۲۶۰۳، ۲۶۰۴، ۲۷۱۸، ۲۸۶۱، ۲۹۶۷، ۳۰۸۷، ۳۰۸۹، ۳۰۹۰، ۴۰۵۲، ۵۰۷۹، ۵۰۸۰، ۵۲۴۳، ۵۲۴۴، ۵۲۴۵، ۵۲۴۶، ۵۲۴۷، ۵۳۶۷، ۶۳۸۷۔

**تشریح:** حُسْنُ الْقَضَاءِ: اس تعلق میں کتاب البیوع تشریح باب ۱۶، ۱۷، ۱۸ روایات نمبر ۲۰۷۷، ۲۰۷۸، ۲۰۷۹ دیکھئے، اور کتاب الاستقراض باب نمبر ۴ کی تشریح بھی دیکھئے، جہاں تقاضا قرض کے تعلق میں پسندیدہ اخلاق سے متصف ہونے کا ذکر ہے۔ سابقہ باب ۴ اور یہ تینوں باب (نمبر ۵، ۶، ۷) عین مناسبت سے ترتیب دیئے گئے ہیں اور ان میں قرض کی ادائیگی سے متعلق آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا اُسوۂ حسنہ پیش کیا گیا ہے۔ بغیر شرط اگر مقرض قرض خواہ کو زیادہ دے تو یہ سود نہیں ہے بلکہ حسن سلوک پر شکریہ کا اظہار ہے۔ حضرت جابر رضی اللہ عنہ کی مذکورہ بالا روایت کے لئے کتاب البیوع باب ۳۳ روایت نمبر ۲۰۹۷ اور کتاب الشروط روایت نمبر ۲۷۱۸ بھی دیکھئے۔

### باب ۸: إِذَا قَضَى دُونَ حَقِّهِ أَوْ حَلَّلَهُ فَهُوَ جَائِزٌ

مقرض قرض خواہ کی رضامندی سے اس قرض سے کم ادا کرے، جس کا ادا کرنا اُس پر واجب ہے یا قرض خواہ اُس کو معاف کر دے تو یہ جائز ہوگا

۲۳۹۵: حَدَّثَنَا عَبْدَانُ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ أَخْبَرَنَا يُونُسُ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ حَدَّثَنِي ابْنُ كَعْبٍ بْنُ مَالِكٍ أَنَّ جَابِرَ ۲۳۹۵: عبدان نے ہم سے بیان کیا کہ عبد اللہ (بن مبارک) نے ہمیں خبر دی کہ یونس نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: مجھ

ابْنُ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَخْبَرَهُ أَنَّ  
أَبَاهُ قُتِلَ يَوْمَ أُحُدٍ شَهِيدًا وَعَلَيْهِ دَيْنٌ،  
فَاشْتَدَّ الْغُرْمَاءُ فِي حُقُوقِهِمْ، فَأَتَيْتُ  
النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَسَأَلَهُمْ  
أَنْ يَقْبَلُوا تَمْرَ حَائِطِي وَيَحْلِلُوا أَبِي  
فَأَبَوْا، فَلَمْ يُعْطِهِمُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَائِطِي وَقَالَ: سَنَعْدُو  
عَلَيْكَ، فَعَدَا عَلَيْنَا حِينَ أَصْبَحَ،  
فَطَافَ فِي النَّخْلِ وَدَعَا فِي ثَمَرِهَا  
بِالْبَرَكَةِ، فَجَدَدْتُهَا فَقَضَيْتُهُمْ وَبَقِيَ لَنَا  
مِنْ ثَمَرِهَا.

سے (عبدالرحمن) بن کعب بن مالک نے بیان کیا کہ  
حضرت جابر بن عبداللہ رضی اللہ عنہما نے انہیں بتایا کہ  
اُن کے باپ اُحد کی جنگ میں شریک ہو کر شہید  
ہو گئے اور اُن کے ذمے کچھ قرض تھا۔ قرض خواہوں  
نے اپنے اپنے حق لینے سے متعلق سخت تقاضا کیا۔  
اس پر میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آیا۔ آپؐ  
نے قرض خواہوں سے کہا: وہ میرے باغ کی کھجوریں  
قبول کر لیں اور میرے والد کو قرض (کی ذمہ داری)  
سے آزاد کر دیں۔ انہوں نے نہ مانا۔ اس پر نبی ﷺ  
نے اُن کو میرا باغ نہ دیا اور فرمایا: ہم صبح تمہارے پاس  
آئیں گے۔ چنانچہ جب صبح ہوئی تو آپؐ ہمارے  
پاس آئے اور کھجوروں میں آپؐ نے چکر لگایا۔ پھلوں  
کے لئے برکت کی دُعا کی۔ میں نے اُن کا پھل کاٹا  
اور اُن کا سب قرض ادا کر دیا اور اس باغ کی کھجوروں  
سے ہمارے لئے کچھ بچ بھی رہا۔

اطرافہ: ۲۱۲۷، ۲۳۹۶، ۲۴۰۵، ۲۶۰۱، ۲۷۰۹، ۲۷۸۱، ۳۵۸۰، ۴۰۵۳، ۶۲۵۰۔  
**تشریح:** اِذَا قَضَىٰ ذَوْنَ حَقِّهِ اَوْ حَلَّلَهُ فَهُوَ جَائِزٌ: قرض خواہ کی رضامندی سے قرض دار  
قابل ادا قرضہ سے کم دے سکتا ہے۔ قرضہ کی ادائیگی میں کمی بغیر اس کی رضامندی کے جائز نہیں۔ یہ  
استنباط آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی اس سفارش سے کیا گیا ہے جس کا ذکر روایت نمبر ۲۳۹۵ میں ہے۔ حضرت جابر بن  
عبداللہ رضی اللہ عنہما کے والد بعض یہودیوں کے مقروض تھے اور وہ جنگ اُحد میں شہید ہو گئے تھے اور قرضہ قابل ادا تھا۔  
آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے قرض خواہ سے سفارش کی کہ ان کے باغ کا پھل قرض کے عوض لے کر قرض کے بارے سے انہیں  
سبکدوش کر دیا جائے۔ یہودی نہ مانے۔ آپؐ نے اپنی موجودگی میں اُن کے نخلستان کے پھل سے سارے قرض کی ادائیگی  
کرادی۔ اس واقعہ سے یہ مستنبط ہوتا ہے کہ قرض خواہ اگر راضی ہو تو قرض میں کمی کی جاسکتی ہے۔ حضرت جابر رضی اللہ عنہ  
کے واقعہ میں چونکہ قرض خواہ یہودی تھے جو سودی کاروبار کیا کرتے تھے اور قیاس یہ ہے کہ یہ قرضہ بھی سود در سود والا قرضہ  
تھا۔ اس تعلق میں کتاب البیوع باب ۵۱ روایت نمبر ۲۱۲۷ بھی دیکھئے۔

**باب ۹: إِذَا قَاصَّ أَوْ جَاذَفَهُ فِي الدَّيْنِ تَمَرًا أَوْ غَيْرِهِ**  
اگر قرض کی ادائیگی میں کھجور کے بدلے کھجور یا کسی اور چیز کے بدلے وہی چیز ادا کرے  
یا قرض خواہ اسی چیز کا مقروض سے مطالبہ کرے

۲۳۹۶: حَدَّثَنِي إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ حَدَّثَنَا أَنَسٌ عَنْ هِشَامٍ عَنْ وَهْبِ بْنِ كَيْسَانَ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّهُ أَخْبَرَهُ أَنَّ أَبَاهُ تُوْفِي وَتَرَكَ عَلَيْهِ ثَلَاثِينَ وَسَقًا لِرَجُلٍ مِنَ الْيَهُودِ فَاسْتَنْظَرَهُ جَابِرٌ فَأَبَى أَنْ يُنْظَرَهُ فَكَلَّمَ جَابِرٌ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِيَشْفَعَ لَهُ إِلَيْهِ فَجَاءَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَكَلَّمَ الْيَهُودِيَّ لِيَأْخُذَ تَمَرًا نَخْلِهِ بِالنَّيِّ لَهُ فَأَبَى فَدَخَلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ النَّخْلَ فَمَشَى فِيهَا ثُمَّ قَالَ لِحَبَابِرٍ: جُدَّ لَهُ فَأَوْفِ لَهُ الَّذِي لَهُ فَجَدَّهُ بَعْدَمَا رَجَعَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَوْفَاهُ ثَلَاثِينَ وَسَقًا وَفَضَلَتْ لَهُ سَبْعَةُ عَشَرَ وَسَقًا فَجَاءَ جَابِرٌ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِيُخْبِرَهُ بِالَّذِي كَانَ فَوَجَدَهُ يُصَلِّي

۲۳۹۶: ابراہیم بن منذر نے مجھ سے بیان کیا کہ انس نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہشام سے، ہشام (بن عروہ بن زبیر) نے وہب بن کیسان سے، وہب نے حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ حضرت جابرؓ نے انہیں بتایا کہ اُن کے باپ فوت ہو گئے اور ان کے ذمے تیس وسق ایک یہودی شخص کا قرض چھوڑا۔ حضرت جابرؓ نے اُس سے مہلت مانگی تو اُس نے مہلت دینے سے انکار کر دیا۔ حضرت جابرؓ نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے کہا کہ اس سے سفارش کریں۔ اس پر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم آئے۔ آپؐ نے اس یہودی سے کہا: اپنے قرضے کے بدلے ان کی کھجوریں لے لے۔ اس نے انکار کیا تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نخلستان میں گئے اور اس میں پھرے اور جابرؓ سے کہا: اس کے لئے کھجوریں کاٹو اور جو اس کا حق ہے اسے پورے کا پورا دو۔ چنانچہ حضرت جابرؓ نے رسول اللہ ﷺ کے واپس جانے کے بعد کاٹا اور اس کو تیس وسق پورے کے پورے دے دیئے اور ان کے لئے سترہ وسق بچ رہے۔ پھر حضرت جابرؓ رسول اللہ ﷺ کے پاس آئے کہ جو ہوا ہے آپؐ کو بتائیں۔

الْعَصْرَ فَلَمَّا انْصَرَفَ أَخْبَرَهُ بِالْفَضْلِ فَقَالَ: أَخْبِرْ ذَلِكَ ابْنَ الْخَطَّابِ فَذَهَبَ جَابِرٌ إِلَى عُمَرَ فَأَخْبَرَهُ فَقَالَ لَهُ عُمَرُ: لَقَدْ عَلِمْتُ حِينَ مَشَى فِيهَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِيَبَارَكَنَّ فِيهَا.

(حضرت جابرؓ نے) آپؐ کو عصر کی نماز پڑھتے ہوئے پایا۔ جب آپؐ (نماز سے) فارغ ہوئے تو انہوں نے آپؐ کو اس بڑھوتی کی اطلاع دی۔ آپؐ نے فرمایا: (عمرؓ بن الخطابؓ کو یہ بتاؤ۔ تو حضرت جابرؓ حضرت عمرؓ کے پاس گئے اور انہیں بتایا۔ حضرت عمرؓ نے ان سے کہا: جب رسول اللہ ﷺ باغ میں چلے تھے تو میں سمجھ گیا تھا کہ ضرور اس میں برکت ڈالی جائے گی۔

اطرافہ: ۲۱۲۷، ۲۳۹۵، ۲۴۰۵، ۲۶۰۱، ۲۷۰۹، ۲۷۸۱، ۳۵۸۰، ۴۰۵۳، ۶۲۵۰۔

**تشریح:** اِذَا قَاصَّ اَوْ جَاوَزَهُ فِي الدِّينِ تَمَرًا بِتَمَرٍ اَوْ غَيْرِهِ: زَيْنُ يَزْنُ زَيْنًا كَالْمَعْنَى هِيَ: دَفْعٌ. یعنی دھکیلنا۔ بائع اور مشتری میں سے ہر ایک دوسرے کو اس کے حق سے ہٹا کر نقصان کی طرف دھکیلتا ہے۔ امام مالکؒ نے مزاینہ کی یہ تعریف کی ہے: اَنَّ كُلَّ شَيْءٍ مِنَ الْجِزَافِ لَا يُعْلَمُ كَيْلُهُ وَلَا وَزْنُهُ وَلَا عَدْدُهُ. (موطأ امام مالک، کتاب البیوع، باب ما جاء فی المزانية والمحاقلة) یعنی تجارتی کاروبار جس میں دھوکا فریب کا احتمال ہو اور جس میں اندازہ نہ ہو، بغیر ماپ تول اور شمار کے سودا چکایا جائے۔ ایسی بیع مزاینہ کہلاتی ہے۔ مزاینہ از قسم بیع غرر شمار کی گئی ہے جو بوجہ احتمال سود ممنوع ہے۔ درخت کے تازہ پھل کا اندازہ کر کے اُس کے عوض میں کھجوریں حاصل کرنا یہی صورت عرایا میں جائز ہے۔ دیکھئے کتاب البیوع، تشریح باب ۸۲، ۸۳۔ اسی طرح قرضہ کی ادائیگی میں بھی ایسا لین دین جائز ہے۔ مجازفہ کے معنی مقدار جنس کا صرف قیاس سے اندازہ کرنا اور قَاصٌّ (باب مفاعله مقاصصة) قصاص سے مشتق ہے یعنی بدلہ یا عوض دلانا۔ فقہاء کے نزدیک مذکورہ بالا صورت میں قرضہ کی ادائیگی جائز ہے بشرطیکہ اس سے قرضہ میں تخفیف مد نظر نہ ہو اور قرض خواہ کو اس رعایت کا علم ہو اور وہ اس پر راضی ہو جائے ورنہ نہیں۔ (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۲۳۳)

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے جو عنوان قائم کیا ہے اس سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ معنوں مسئلہ کے استنباط میں مذکورہ واقعہ کو کافی نہیں سمجھتے۔

## باب ۱۰: مَنِ اسْتَعَاذَ مِنَ الدِّينِ جو قرض سے پناہ مانگے

۲۳۹۷: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ أَخْبَرَنَا ۲۳۹۷: ابوالیمان نے ہم سے بیان کیا کہ شعیب شعیب عن الزُّهْرِيِّ ح وَ حَدَّثَنَا نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے روایت کی۔ نیز

إِسْمَاعِيلُ قَالَ: حَدَّثَنِي أَخِي عَنْ  
سُلَيْمَانَ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ أَبِي عَتِيقٍ عَنْ  
ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عُرْوَةَ أَنَّ عَائِشَةَ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَخْبَرَتْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَدْعُو فِي  
الصَّلَاةِ وَيَقُولُ: اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ  
مِنَ الْمَأْتَمِ وَالْمَغْرَمِ فَقَالَ لَهُ قَائِلٌ: مَا  
أَكْثَرَ مَا تَسْتَعِيدُ يَا رَسُولَ اللَّهِ مِنَ  
الْمَغْرَمِ قَالَ: إِنَّ الرَّجُلَ إِذَا غَرِمَ  
حَدَّثَ فَكَذَبَ وَوَعَدَ فَأَخْلَفَ.

اسماعیل (بن ابی اویس) نے ہم سے بیان کیا، کہا:  
میرے بھائی (عبدالحمید ابوبکر) نے مجھے بتایا۔  
انہوں نے سلیمان سے، سلیمان نے محمد بن ابی عتیق  
سے، انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے  
عروہ سے روایت کی کہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے  
انہیں خبر دی کہ رسول اللہ ﷺ نماز میں دعا کیا کرتے  
تھے اور کہا کرتے تھے: اے میرے اللہ! میں گناہ سے  
اور قرض داری سے تیری پناہ لیتا ہوں۔ کسی کہنے والے  
نے آپ سے کہا: یا رسول اللہ! آپ قرض داری  
سے بہت ہی پناہ مانگتے ہیں۔ آپ نے فرمایا: آدمی  
جب قرضدار ہوتا ہے؛ بات کہتا ہے تو جھوٹ بولتا

ہے، وعدہ کرتا ہے تو خلاف ورزی کرتا ہے۔

اطرافہ: ۸۳۲، ۸۳۳، ۶۳۶۸، ۶۳۷۵، ۶۳۷۶، ۶۳۷۷، ۷۱۲۹۔

**تشریح:** مَنِ اسْتَعَاذَ مِنَ الدَّيْنِ: یہاں سے ایک نیا مضمون شروع ہوا ہے جس کا تعلق قرضہ لینے کی برائی  
سے ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم قرض سے پناہ مانگنے کی دعا کیا کرتے تھے اور آپ نے اپنی امت کو بھی  
ہدایت فرمائی کہ وہ بھی اس سے پناہ مانگا کرے۔ چنانچہ ہماری روزمرہ کی نماز میں یہ دعا ان الفاظ میں شامل ہے: اَللّٰهُمَّ اِنِّیْ  
اَعُوْذُبُکَ مِنَ الْهَمِّ وَالْحُزْنِ وَاَعُوْذُبُکَ مِنَ الْعَجْزِ وَالْکَسَلِ وَاَعُوْذُبُکَ مِنَ الْجُبْنِ وَالْبُخْلِ  
وَاَعُوْذُبُکَ مِنَ الْفَقْرِ وَالْقِلَّةِ وَاَعُوْذُبُکَ مِنْ غَلَبَةِ الدَّيْنِ وَقَهْرِ الرِّجَالِ۔ اَللّٰهُمَّ اَکْفِنِیْ بِحَلَالِکَ عَنْ  
حَرَامِکَ وَاَغْنِنِیْ بِفَضْلِکَ عَمَّنْ سِوَاکَ۔ اے اللہ! میں تیری پناہ مانگتا ہوں مشکلات کے فکر سے اور غم سے،  
اور تیری پناہ مانگتا ہوں بے سروسامانی اور سستی سے (کہ سامان ہوتے ہوئے اس سے کام نہ لیا جائے) اور تیری پناہ مانگتا ہوں  
بزدلی اور بخل سے۔ اور تیری پناہ مانگتا ہوں محتاجی اور مسکینی سے، اور تیری پناہ مانگتا ہوں غلبہ قرض سے اور لوگوں کے دباؤ  
سے، اے میرے اللہ! اپنے حلال کے ذریعہ حرام سے مجھے بچا اور مجھے اپنے فضل سے بے نیاز کر دے اپنے سوا ہر شخص سے۔  
قرضہ کی برائیوں میں سے سب سے بڑی برائی یہ ہے کہ وقت پر اگر ادا نہ ہو تو وہ جھوٹ بولنے کے مترادف ہے

۱ (سنن ابی داؤد، کتاب الصلاة، باب فی الاستعاذة)

۲ (سنن الترمذی، کتاب الدعوات عن رسول اللہ باب فی دعاء النبی)

جس سے ایک کبیرہ گناہ کا ارتکاب ہوتا ہے۔ اور دوسری برائی وعدہ خلافی ہے جو دراصل جھوٹ ہی کی قسم ہے۔ ابن نمیر نے یہاں سوال اٹھایا ہے کہ قرضہ سے پناہ مانگنے کی دُعا اور تلقین اور پھر قرضہ لینے کا جواز یہ دونوں باتیں متضاد ہیں۔ یہ سوال اٹھا کر انہوں نے خود ہی اس کا یہ جواب دیا ہے کہ اگر کوئی وعدہ خلافی سے بچ گیا تو اس نے جواز سے صحیح فائدہ اٹھایا۔ دراصل پناہ مانگنے کی دُعا کا تعلق وقت پر ادا نہ کرنے، وعدہ خلافی اور جھوٹ سے ہے، نہ نفس قرض سے جو ایک اجتماعی ضرورت ہے۔ اس لئے اس کا عند الضرورت لینا جائز ہے۔ امام ابن حجر کا خیال ہے کہ قرضہ لینے کا اصل سبب محتاجی ہے اور دعائے مسنونہ میں اس سے بھی پناہ مانگی گئی ہے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۷۷) اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: كَادَ الْفَقْرُ أَنْ يَكُونُ كُفْرًا. (مسند الشہاب، كَادَ الْفَقْرُ أَنْ يَكُونَ كُفْرًا، جزء اول صفحہ ۳۴۲) قریب ہے کہ محتاجی کفر تک نوبت پہنچا دے۔ محتاجی اسی لئے کفر قرار دی گئی ہے کہ اس کی وجہ سے کئی قسم کی اخلاقی کمزوریاں سرزد ہوتی ہیں۔ جن میں سے مذکورہ بالا باب میں دو بیان ہوئی ہیں۔ عنوانِ باب بھی اسی لئے مطلق رکھا گیا ہے کہ مقروض سے کئی کمزوریاں صادر ہوتی ہیں جن کا ذکر بعد کے ابواب میں ہے۔ مذکورہ بالا حدیث و سندوں سے مروی ہے۔ ابو الیمان کی روایت کے لیے کتاب الاذان باب ۱۴۹ روایت نمبر ۸۳۲ دیکھئے۔ جہاں سیاق کلام پورا بیان ہوا ہے اور مَائِمٌ و مَغْرُومٌ سے بھی پناہ مانگنے کا ذکر ہے۔ خواہ قرض سے ہو یا کسی نقصان سے بصورت تاوان اور جرمانہ وغیرہ۔ غَرِيمٌ کے معنی ہیں: مقروض۔

## بَاب ۱۱: الصَّلَاةُ عَلَى مَنْ تَرَكَ دِينًا

جو قرضہ چھوڑ جائے اُس کی نمازِ جنازہ (کے بارے میں ارشاد)

۲۳۹۸: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ حَدَّثَنَا  
شُعْبَةُ عَنْ عَدِيِّ بْنِ ثَابِتٍ عَنْ أَبِي  
حَازِمٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ  
عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
قَالَ: مَنْ تَرَكَ مَالًا فَلِوَرَثَتِهِ وَمَنْ  
تَرَكَ كَلًّا فَلِإِنِّنَا.  
۲۳۹۸: ابوالولید نے ہم سے بیان کیا کہ شعبہ  
نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عدی بن ثابت سے، عدی  
نے ابو حازم سے، ابو حازم نے حضرت ابو ہریرہ  
رضی اللہ عنہ سے، حضرت ابو ہریرہؓ نے نبی صلی اللہ  
علیہ وسلم سے روایت کی۔ آپؐ نے فرمایا: جو مال چھوڑ  
جائے تو وہ اُس کے وارثوں کے لئے ہوگا اور جو قرض  
چھوڑ جائے اُس کی ذمہ داری ہم پر ہے۔

اطرافہ: ۲۲۹۸، ۲۳۹۹، ۴۷۸۱، ۵۳۷۱، ۶۷۳۱، ۶۷۴۵، ۶۷۶۳۔

۲۳۹۹: حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ  
مُحَمَّدٍ حَدَّثَنَا أَبُو عَامِرٍ حَدَّثَنَا فُلَيْحٌ  
۲۳۹۹: عبد اللہ بن محمد نے مجھے بتایا۔ ابو عامر  
(عقدی) نے ہم سے بیان کیا کہ فلیح (بن سلیمان)

عَنْ هِلَالِ بْنِ عَلِيٍّ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ  
ابْنِ أَبِي عَمْرَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ  
عَنْهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
قَالَ: مَا مِنْ مُؤْمِنٍ إِلَّا وَأَنَا أَوْلَى بِهِ فِي  
الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ أَقْرَأُ وَإِنْ شِئْتُمْ  
النَّبِيُّ أَوْلَى بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنْفُسِهِمْ  
(الاحزاب: ۷) فَأَيُّمَا مُؤْمِنٍ مَاتَ وَتَرَكَ  
مَالًا فَلْيَرِثْهُ عَصَبَتُهُ مَنْ كَانُوا وَمَنْ  
تَرَكَ دَيْنًا أَوْ ضَيَاعًا فَلْيَأْتِنِي فَأَنَا مَوْلَاهُ.

نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہلال بن علی سے، ہلال  
نے عبدالرحمن بن ابی عمرہ سے، عبدالرحمن نے حضرت  
ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ  
علیہ وسلم نے فرمایا: کوئی مومن ایسا نہیں جس سے میرا  
دنیا و آخرت میں سب سے زیادہ نزدیکی رشتہ نہ ہو۔  
اگرچا ہو تو تم یہ آیت پڑھ لو: نبی مومنوں پر خود ان کے  
اپنے نفسوں سے بھی زیادہ شفقت کرنے والا ہے۔ جو  
مومن فوت ہو اور مال چھوڑ جائے تو اُس کی برادری  
اُس کی وارث ہوگی، جو بھی وہ ہوں۔ اور جو کوئی  
قرضہ یا بال بچہ چھوڑ جائے تو میرے پاس آئے۔  
میں اُس کا ولی ہوں۔

اطرافہ: ۲۲۹۸، ۲۳۹۸، ۴۷۸۱، ۵۳۷۱، ۶۷۳۱، ۶۷۴۵، ۶۷۶۳۔

**تشریح:** الصَّلَاةُ عَلَى مَنْ تَرَكَ دَيْنًا: روایات مندرجہ زیر باب سے ضمنًا پایا جاتا ہے کہ نماز جنازہ  
پڑھنے کا حق اُس وقت تک ہوتا ہے جب مسلمان ایک دوسرے کے حقوق سے سبکدوش ہوں۔ اگر ان میں  
سے کوئی مقروض ہونے کی حالت میں فوت ہوا ہو تو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم ایسے شخص کی نماز جنازہ نہ پڑھتے تا وقتیکہ  
اُس کا قرض ادا نہ ہو جائے یا کوئی اور شخص اُس کی ادائیگی کی ذمہ داری نہ لے لے۔ اس امر سے قرض ادا کرنے کی اہمیت  
واضح ہے اور اسی اہمیت کی نسبت سے عدم ادائیگی کے گناہ کی عظمت بھی۔ غرض اس باب میں قرض ادا نہ کرنے کے گناہ  
کی نوعیت بتائی گئی ہے۔ اس تعلق میں کتاب الکفالة باب ۳ روایت نمبر ۲۲۹۵ دیکھئے۔ اور محولہ بالا آیت پوری یہ ہے:  
النَّبِيُّ أَوْلَى بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنْفُسِهِمْ وَأَزْوَاجُهُ أُمَّهَاتُهُمْ وَأُولُوا الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَى بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ  
اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ إِلَّا أَنْ تَفْعَلُوا إِلَى أَوْلِيَائِهِمْ مَعْرُوفًا كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ  
مَسْطُورًا (الاحزاب: ۷) {نبی مومنوں پر ان کی اپنی جانوں سے بھی زیادہ حق رکھتا ہے اور اُس کی بیویاں ان کی مائیں  
ہیں۔ اور جہاں تک رحمی رشتے والوں کا تعلق ہے تو ان میں سے بعض اللہ کی کتاب میں (مندرجہ احکام کے مطابق) بعض  
پر اولیت رکھتے ہیں بہ نسبت دوسرے مومنین اور مہاجرین کے۔ سوائے اس کے کہ تم اپنے دوستوں سے (بطور احسان)  
کوئی نیک سلوک کرو۔ یہ سب باتیں کتاب میں لکھی ہوئی موجود ہیں۔}

## باب ۱۲: مَطْلُ الْغَنِيِّ ظُلْمٌ

دولت مند کا ٹال مٹول کرنا ظلم ہے

۲۴۰۰: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا ۲۴۰۰: مسدد نے ہم سے بیان کیا کہ عبدالاعلیٰ نے  
عَبْدُ الْأَعْلَى عَنْ مَعْمَرٍ عَنْ هَمَّامِ بْنِ مُنَبِّهٍ ہمیں بتایا۔ انہوں نے معمر سے، معمر نے ہمام بن منبہ  
أَخِي وَهَبِ بْنِ مُنَبِّهٍ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ سے جو کہ وہب بن منبہ کے بھائی تھے۔ انہوں نے  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے سنا۔ وہ کہتے تھے:  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: مَطْلُ الْغَنِيِّ ظُلْمٌ. رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: دولت مند کا  
ٹال مٹول کرنا ظلم ہے۔

اطرافہ: ۲۲۸۷، ۲۲۸۸۔

تشریح: مَطْلُ الْغَنِيِّ ظُلْمٌ: سابقہ باب ہی کے تعلق میں یہ باب بھی ہے۔ اس میں نماز جنازہ نہ پڑھنے کی  
وجہ بیان کی گئی ہے اور بتایا گیا ہے کہ دولت مند بغیر ادائیگی قرض فوت ہو جائے تو اُس کی جائیداد اُس کے  
قرض کی ذمے وار ہوگی اور مفلوک الحال کے لئے بیت المال ذمہ وار ہوگا۔

## باب ۱۳: لِصَاحِبِ الْحَقِّ مَقَالٌ

حق دار کا حق ہے کہ وہ تقاضا کرے

وَيَذْكُرُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَيَذْكُرُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ: لِيَ الْوَاحِدِ يُحِلُّ عُقُوبَتَهُ آپ نے فرمایا: جو آسودہ حال ہو اُس کا (ادائیگی  
قرضہ میں) ٹال مٹول کرنا جائز قرار دیتا ہے کہ اس کی  
وَعِرْضُهُ. بے آبروئی کی جائے اور اُس کو سزا دی جائے۔

قَالَ سُفْيَانُ عِرْضُهُ: يَقُولُ مَطْلَتْنِي. سفیان نے کہا: بے آبرو کرنے سے مراد یہ ہے کہ  
وَعُقُوبَتُهُ: الْحَبْسُ (قرض خواہ) کہے کہ تُو نے مجھ سے نادمگی کی ہے  
اور اُس کی سزا یہ ہے کہ قید کیا جائے۔

۲۴۰۱: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا يَحْيَى ۲۴۰۱: مسدد نے ہم سے بیان کیا کہ یحییٰ (بن سعید  
عَنْ شُعْبَةَ عَنْ سَلَمَةَ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ قُطَانَ) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے شعبہ سے، شعبہ



أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَتَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَجُلٌ يَتَقَاضَاهُ فَأَغْلَظَ لَهُ فَهَمَّ بِهِ أَصْحَابُهُ فَقَالَ: دَعُوهُ فَإِنَّ لِصَاحِبِ الْحَقِّ مَقَالًا.

نے سلمہ سے، سلمہ نے ابوسلمہ سے، انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ نبی ﷺ کے پاس ایک شخص آ کر آپ سے تقاضا کرنے لگا اور اُس نے آپ سے سخت کلامی کی۔ اس پر آپ کے صحابہ نے اُس کو مارنے کا ارادہ کیا۔ آپ نے فرمایا: جانے دو کیونکہ حق دار ایسی باتیں کیا ہی کرتا ہے۔

اطرافہ: ۲۳۰۵، ۲۳۰۶، ۲۳۹۰، ۲۳۹۲، ۲۳۹۳، ۲۶۰۶، ۲۶۰۹۔

تشریح: لِصَاحِبِ الْحَقِّ مَقَالٌ: قرض کی عدم ادائیگی قابلِ تعزیر جرم ہے۔ یہ استنباط اس حدیث سے کیا گیا ہے جو باب ۴ روایت نمبر ۲۳۹۰ میں ابھی گزر چکی ہے۔

وَيَذْكُرُ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ .....: مشارالیه حدیث امام احمد بن حنبلؒ اور اسحاق بن راہویہؒ اپنی اپنی مسندوں میں لائے ہیں۔ ابوداؤد، نسائی، ابن ماجہؒ اور طبرانیؒ نے بھی یہ موصولاً نقل کی ہے اور ان کے نزدیک یہ روایت از قبیل حسن ہے۔ لفظ لَوَى يَلْوِي لَيًّا: بمعنی نال مٹول کرنا۔ اَلْوَجْدُ، وَجْد سے اسم فاعل ہے۔ وَجْدُ کے معنی ہیں قدرت و استطاعت اور اَلْوَجْدُ کے معنی ہیں: طاقت رکھنے والا۔

(فتح الباری ج: ۵ صفحہ ۷۸) (عمدة القاری ج: ۱۲ صفحہ ۲۳۶)

قَالَ سُفْيَانُ عِرْضُهُ: یعنی سفیان کے نزدیک نادہند کی بے عزتی کرنے سے مراد یہ ہے کہ قرض خواہ اسے کہے کہ تو نال مٹول کر رہا ہے، تیری نیت اچھی نہیں۔ یعنی قرض لیتے وقت تیرا رویہ کچھ اور تھا اور دینے کے وقت کچھ اور۔ اس سے یہ مراد نہیں کہ گالی گلوچ کرے یا فحش کہے، اُس سے ہاتھ پائی کرے۔ اسلام نے ایسی نازیبا حرکات کی اجازت نہیں دی۔ اس کے لئے دارالقضاء کا راستہ کھلا ہے۔ جسے شریعت نے یہ اختیار دیا ہے کہ آسودہ حال ہونے کی حالت میں نادہند کو قید کی سزا دے اور جائیداد کی قرض کی حق دلوائے۔ مذکورہ بالا حدیث سے یہ بھی پایا جاتا ہے کہ تنگدست جو فی الواقع معذور ہو، وہ قید نہ کیا جائے۔ آج کل کے سول لاء یعنی قانون مدنی میں جس مقروض کے خلاف ڈگری ہو چکی ہو اگر قرض سے قرض کی وصولی نہ ہو سکے تو اُس کے لئے ایک ماہ قید کی سزا ہے۔ لیکن شریعت اسلامیہ نے نادہند کے خلاف تعزیری کاروائی میں تہی دست معذور اور آسودہ حال نادہند جو ادائیگی پر قادر ہو، دونوں کے درمیان فرق ملحوظ رکھا ہے۔ تہی دست کا قرضہ بیت المال سے ادا کرنے کی ہدایت کی ہے اور آسودہ حال کے لئے یہ سفارش کی ہے: وَإِنْ كَانَ

۱ (مسند احمد بن حنبل، مسند الشاميين، حديث الشريد بن سويد الثقفي جزء ۴ صفحہ ۲۲۲)

۲ (ابوداؤد، كتاب الاقضية، باب في الحبس في الدين) ۳ (سنن نسائي، كتاب البيوع، باب مطل الغني)

۴ (ابن ماجه، كتاب الاحكام، باب الحبس في الدين والملازمة)

۵ (المعجم الأوسط للطبراني، باب من اسمه ابراهيم، جزء ۳ صفحہ ۴۶)

ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ ۖ وَأَن تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ (البقرة: ۲۸۱) یعنی اگر مقروض تنگدست ہو تو اُسے آسودگی تک مہلت دی جائے اور تمہارا تنگ دست شخص کے لئے قرضہ بطور صدقہ چھوڑ دینا سب سے اچھا عمل ہے اگر تمہیں علم ہو۔

### بَاب ۱۴ : إِذَا وَجَدَ مَالَهُ عِنْدَ مُفْلِسٍ فِي الْبَيْعِ وَالْقَرْضِ وَالْوَدِيعَةِ فَهُوَ أَحَقُّ بِهِ

(یہ باب اس بارے میں ہے کہ) اگر کوئی شخص بیع یا قرض یا امانت کا مال بجنسہ دیوالیہ ہو جانے

والے کے پاس پائے تو (جس کا وہ مال ہو) وہی اُس کا زیادہ حق دار ہے

وَقَالَ الْحَسَنُ: إِذَا أَفْلَسَ وَتَبَيَّنَ لَمْ يَجْزُ عِتْقُهُ وَلَا بَيْعُهُ وَلَا شِرَاؤُهُ. وَقَالَ سَعِيدُ بْنُ الْمُسَيَّبِ: قَضَىٰ عُثْمَانُ مَنِ اقْتَضَىٰ مِنْ حَقِّهِ قَبْلَ أَنْ يُفْلِسَ فَهُوَ لَهُ وَمَنْ عَرَفَ مَتَاعَهُ بِعَيْنِهِ فَهُوَ أَحَقُّ بِهِ.

اور حسن (بصری) نے کہا: جب کوئی دیوالیہ ہو جائے اور (اُس کا دیوالیہ پن) واضح ہو جائے تو نہ اس کا کسی غلام کو آزاد کرنا جائز ہوگا، نہ بیچنا، نہ خریدنا۔ اور سعید بن مسیب نے کہا: حضرت عثمانؓ نے فیصلہ کیا کہ جس نے کسی کے دیوالیہ ہو جانے سے پہلے اپنا حق لے لیا تو وہ اُس کا ہو گیا اور جس نے اپنے مال کو بجنسہ پہچان لیا تو وہ اُس کا زیادہ حق دار ہے۔

۲۴۰۲: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ حَدَّثَنَا زُهَيْرٌ حَدَّثَنَا يَحْيَىٰ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي أَبُو بَكْرٍ بْنُ مُحَمَّدٍ بْنُ عَمْرِو بْنِ حَزْمٍ أَنَّ عُمَرَ بْنَ عَبْدِ الْعَزِيزِ أَخْبَرَهُ أَنَّ أَبَا بَكْرٍ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْحَارِثِ بْنِ هِشَامٍ أَخْبَرَهُ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَوْ

۲۴۰۲: احمد بن یونس نے ہمیں بتایا۔ زہیر نے ہم سے بیان کیا کہ یحییٰ بن سعید نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: ابوبکر بن محمد بن عمرو بن حزم نے مجھے خبر دی کہ عمر بن عبدالعزیز نے انہیں بتایا۔ ابوبکر بن عبدالرحمن بن حارث بن ہشام نے ان سے بیان کیا کہ انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے سنا۔ وہ کہتے تھے: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا۔ یا انہوں نے کہا: میں نے رسول اللہ ﷺ سے سنا۔ آپ

قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: فرماتے تھے: جو اپنا مال بجنسہ کسی شخص، یا (کہا): مَنْ أَدْرَكَ مَالَهُ بَعَيْنِهِ عِنْدَ رَجُلٍ أَوْ إِنْسَانٍ قَدْ أَفْلَسَ فَهُوَ أَحَقُّ بِهِ مِنْ غَيْرِهِ. (قرض خواہوں) کی نسبت اُس کا زیادہ حق دار ہوگا۔

**تشریح:** اِذَا وَجَدَ مَالَهُ عِنْدَ مُفْلِسٍ فِي الْبَيْعِ وَالْقَرْضِ وَالْوَدِيعَةِ فَهُوَ أَحَقُّ بِهِ:

یعنی اگر بائع یا قرض خواہ یا امانت والا اپنا سامان مفلس کے پاس پائے تو وہ اپنا سامان لینے کا حق دار ہوگا۔ مفلس سے مراد وہ شخص ہے جو قانوناً دیوالیہ قرار دے دیا جائے۔ عنوان باب حدیث کے الفاظ سے ماخوذ ہے جس میں مطلق اُس مال کا ذکر ہے جس کی قیمت مشتری نے ادا نہ کی ہو اور عاریتاً لئے ہوئے سامان کا بھی اسی پر قیاس کیا گیا ہے۔ امانت کی واپسی کے بارے میں تو فقہاء کا اجماع ہے مگر قرض اور بیع کی اشیاء سے متعلق مالکی فرق کرتے ہیں۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۷۹) چونکہ مقروض اور مشتری دونوں کا عقد کے ذریعہ سے مالکانہ حق قائم ہو چکا ہے۔ جب تک وہ عقد بذریعہ دارالقضاء فسخ نہیں ہو جاتا، اُس وقت تک مقروض یا مشتری کے قبضہ کی اشیاء نہیں لی جاسکتیں۔ رائج الوقت قانون کی مدد سے بذریعہ قرض سامان پر قبضہ کیا جاسکتا ہے۔ قطع نظر اس سے کہ موجودہ سامان قرض خواہ یا بائع میں سے کسی کا ہو یا خود مقروض کا۔ یہ سامان فروخت کر کے اس کی آمد قرض خواہوں کے درمیان حصہ رسانی تقسیم ہوگی۔

اِذَا أَفْلَسَ وَتَبَيَّنَ لَمْ يَجْزُ عِتْقُهُ وَلَا بَيْعُهُ وَلَا شِرَاؤُهُ: اگر کوئی شخص مفلس ہو جائے اور اُس کا افلاس بذریعہ شہادت و تحقیق قاضی پر واضح ہو اور وہ اُس کی مفلسی کا فیصلہ کر دے تو ایسے شخص کا غلام قرض کی ادائیگی کے لئے فروخت یا آزاد نہیں کیا جائے گا اور نہ اس کا خریدنا جائز ہوگا بلکہ وہ قانونی نگرانی میں رہے گا اور دارالقضاء اُس سے متعلق فیصلہ کرے گی۔ اس فتویٰ سے ظاہر ہے کہ اعلان افلاس سے قبل ہر قسم کا تصرف کیا جاسکتا ہے۔ لیکن فیصلہ دارالقضاء کے بعد مالک اپنی ملوکہ اشیاء غلام وغیرہ سے متعلق کسی قسم کے تصرف کا مجاز نہیں بلکہ غلام و دیگر ملوکہ اشیاء قانوناً عدالت کے تصرف میں رہیں گی۔ اس تعلق میں ابراہیم خجندی کا فتویٰ مختلف ہے۔ ان کے نزدیک مجبور پابند عدالت کو اپنی اشیاء فروخت کرنا جائز ہے لیکن جمہور اس فتوے سے متفق نہیں، بجز اس کے کہ قرضہ ہی کی ادائیگی کے لئے فروخت کرے۔

(فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۷۹) (عمدة القاری جلد ۱۲ صفحہ ۲۳)

مَنْ اقْتَضَى مِنْ حَقِّهِ قَبْلَ أَنْ يُفْلَسَ فَهُوَ لَهُ: مذکورہ بالا مسئلہ کے تعلق میں سعید بن مسیب کی سند سے حضرت عثمان رضی اللہ عنہ کے ایک فیصلے کا حوالہ دیا گیا ہے کہ قاضی کے اعلان افلاس سے قبل جو تصرف کیا گیا ہو، وہ برقرار رہے گا۔ یہی جمہور کا مذہب ہے۔ سعید بن مسیب کی مشارالیه روایت محمد بن ابی حرمہ سے منقول ہے کہ حضرت ام حبیبہؓ کا آزاد کردہ غلام مفلس ہو گیا اور قرض خواہوں نے اپنا قرض حضرت عثمان رضی اللہ عنہ کے سامنے پیش کیا تو آپؓ نے اس بارے میں جو فیصلہ فرمایا، اس کے یہ الفاظ ہیں: اَنَّ مَنْ كَانَ اقْتَضَى مِنْ حَقِّهِ شَيْئًا قَبْلَ أَنْ يَتَبَيَّنَ إِفْلَاسُهُ

فَهُوَ لَهُ وَمَنْ عَرَفَ مَتَاعَهُ بِعَيْنِهِ فَهُوَ لَهُ<sup>۱</sup> (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۲۳۷) یعنی قرض خواہوں میں سے جس نے اعلان افلاس سے قبل اپنا حق لے لیا، وہ اُس کا ہو چکا اور اگر کسی قرض خواہ کا کوئی سامان مقروض کے پاس بعینہ پایا جائے تو وہ سامان والے کا ہے اور اسے دیا جائے گا، بشرطیکہ اُس سامان کی قیمت سے کوئی ادائیگی نہ کی جا چکی ہو۔ قیمت میں سے ایک حصہ ادا ہونے پر خرید کردہ سامان کی واپسی کا حق قائم نہیں رہتا بلکہ اُسے فروخت کیا جائے گا اور قرض خواہ کو باقی ماندہ حق ملے گا۔ اور اگر ایسے سامان کی صورت و شکل میں تبدیلی ہو چکی ہو۔ مثلاً سونا زیور میں تبدیل ہو، گھوڑا بیچ کر زمین خرید لی ہو تو ایسی صورت میں زیور اور زمین فروخت کر کے رقم قرض خواہوں میں حصہ رسانی تقسیم ہوگی۔

اس بارے میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد محولہ بالا اصولی ہے اور فروعات و جزئیات میں فیصلہ قاضی پر ہے۔ جیسا کہ محولہ بالا فتوے اور فیصلے سے ظاہر ہے۔ امام شافعیؒ کا فتویٰ جمہور کے خلاف ہے کہ سامان کی شکل تبدیل ہو یا نہ ہو۔ یا اس کی قیمت سے کچھ وصول ہو یا نہ ہو اس سے فرق نہیں پڑتا۔ جس کا سامان ہو، اسے بہر حال دلایا جائے سوائے اس کے کہ سامان والا اختیار دے دے۔ (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۲۳۸) (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۸۲ تا ۸۳) امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اصولی فیصلہ عنوان باب میں نمایاں کر کے دونوں قسم کے فتوے درج کر دیے ہیں۔

### باب ۱۵: مَنْ أَخَّرَ الْغَرِيمَ إِلَى الْغَدِ أَوْ نَحْوِهِ وَلَمْ يَرِ ذَلِكَ مَطْلًا

اگر کوئی شخص (حاکم سے) قرض خواہ کو کل پرسوں تک ادا کرنے کا وعدہ کرے اور وہ اُسے ٹال مٹول نہ سمجھے

وَقَالَ جَابِرٌ: اشْتَدَّ الْغُرَمَاءُ فِي حُقُوقِهِمْ فِي دَيْنِ أَبِي فَسَأَلَهُمُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يَقْبَلُوا ثَمَرًا حَائِطِي فَأَبَوْا فَلَمْ يُعْطِهِمُ الْحَائِطَ وَلَمْ يَكْسِرْهُ لَهُمْ وَقَالَ: سَأَعْدُو عَلَيْكُمْ غَدًا فَعَدَا عَلَيْنَا حِينَ أَصْبَحَ فَدَعَا فِي ثَمَرِهَا بِالْبَرَكَةِ فَقَضَيْتُهُمْ.

اور حضرت جابرؓ نے کہا: میرے باپ کے قرض خواہوں نے اپنے حق کے متعلق قرضہ کا سخت تقاضا کیا تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے چاہا کہ میرے باغ کے میوے کو (قرض میں) لے لیں تو انہوں نے انکار کیا۔ اس لئے آپؐ نے نہ اُن کو باغ دیا، نہ اُن کے لئے پھل تڑوایا، اور فرمایا: میں کل صبح تمہارے پاس آؤں گا۔ جب صبح ہوئی تو آپؐ ہمارے پاس آئے اور آپؐ نے اس باغ کے پھلوں میں برکت کی دعا کی اور میں نے اُن لوگوں کا قرض ادا کر دیا۔

۱ (سنن الدار قطنی، کتاب البیوع، روایت نمبر ۲۸۹۳)

۲ فتح الباری مطبوعہ بلاق میں اس جگہ ”ثَمَرًا“ کا لفظ ہے۔ (فتح الباری جزء ۵ حاشیہ صفحہ ۸۲)

بَاب ۱۶ : مَنْ بَاعَ مَالَ الْمُفْلِسِ أَوْ الْمُعْدِمِ فَقَسَمَهُ بَيْنَ الْغُرَمَاءِ

أَوْ أَعْطَاهُ حَتَّى يُنْفِقَ عَلَى نَفْسِهِ

جو دیوالے یا تہی دست کی ملکیت کو بیچ کر اس کے قرض خواہوں میں تقسیم کر دے

یا اُسی کو دیدے کہ وہ اپنی ذات پر خرچ کرے

۲۴۰۳ : حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ حَدَّثَنَا حُسَيْنُ الْمُعَلِّمِ حَدَّثَنَا عَطَاءُ بْنُ أَبِي رَبَاحٍ عَنْ جَابِرِ ابْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ: أَعْتَقَ رَجُلٌ غُلَامًا لَهُ عَنْ دُبُرٍ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: مَنْ يَشْتَرِيهِ مِنِّي فَاشْتَرَاهُ نَعِيمٌ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ فَأَخَذَ ثَمَنَهُ فَدَفَعَهُ إِلَيْهِ.

۲۴۰۳: مسدد نے ہمیں بتایا کہ یزید بن زریع نے ہمیں خبر دی کہ حسین معلّم نے ہمیں بتایا کہ عطاء بن ابی رباح نے حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: ایک شخص نے یہ وصیت کی کہ اُس کے مرنے کے بعد اس کا غلام آزاد ہوگا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: مجھ سے کون اس (غلام) کو خریدے گا تو اُس کو نُعیم بن عبد اللہ نے لے لیا۔ آنحضرتؐ نے غلام کی قیمت لی اور (آزادی کی وصیت کرنے والے کو) دے دی (تا کہ وہ اپنے قرض خواہوں کو دے اور اپنے اوپر خرچ کرے۔)

اطرافہ: ۲۱۴۱، ۲۲۳۰، ۲۲۳۱، ۲۴۱۵، ۲۵۳۴، ۶۷۱۶، ۶۹۴۷، ۷۱۸۶۔

تشریح: مَنْ أَخْرَجَ الْغَرِيمَ إِلَى الْغَدِ أَوْ نَحْوِهِ وَلَمْ يَرَ ذَلِكَ مَطْلًا: ان دو ابواب میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا اُسوۂ حسنہ پیش کیا گیا ہے کہ آپؐ نے خود اپنی زیر نگرانی قرض خواہوں کو اُن کا قرضہ ادا کرایا۔ فیصلے کی غرض سے التواء کی صورت قابل اعتراض نہیں۔

وَقَالَ جَابِرٌ اشْتَدَّ الْغُرَمَاءُ.....: باب ۱۵ کی روایت متعدد سندوں سے پہلے گزر چکی ہے اور یہاں واو عاطفہ کے ساتھ بیان کر کے اس باب کے مضمون کا ربط سابقہ باب کے مضمون سے کیا ہے۔ اس روایت کے لئے کتاب البیوع باب ۵۱ روایت نمبر ۲۱۲۷، کتاب الاستقراض روایات نمبر ۲۳۹۵، ۲۳۹۶ دیکھئے۔

ان دونوں کا ماحصل یہ ہے کہ قاضی اپنی نگرانی میں قرض خواہوں کو کھجہ رسدی دلائے۔

## باب ۱۷: إِذَا أَقْرَضَهُ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى أَوْ أَجَلَهُ فِي الْبَيْعِ

اگر کوئی شخص کسی کو معین میعاد کے لئے قرضہ دے یا بیع میں قیمت ادا کرنے کے لئے میعاد مقرر کرے

وَقَالَ ابْنُ عُمَرَ فِي الْقَرْضِ إِلَى أَجَلٍ: لَا بَأْسَ بِهِ وَإِنْ أُعْطِيَ أَفْضَلَ مِنْ دَرَاهِمِهِ مَا لَمْ يَشْتَرِطَ . حضرت ابن عمرؓ نے کہا: مقررہ میعاد پر قرض دینے میں کوئی حرج نہیں؛ خواہ اس کو اس کے اپنے درہموں سے زیادہ درہم ملیں، بحالیکہ اس نے شرط نہ کی ہو۔

وَقَالَ عَطَاءٌ وَعَمْرُو بْنُ دِينَارٍ: هُوَ إِلَى أَجَلِهِ فِي الْقَرْضِ . اور عطاءؓ اور عمرو بن دینارؓ نے کہا: (قرض دینے والا) قرض میں اپنی مقررہ میعاد کا پابند رہے گا۔

۲۴۰۴: وَقَالَ اللَّيْثُ حَدَّثَنِي جَعْفَرُ بْنُ رَبِيعَةَ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ هُرْمُزَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ ذَكَرَ رَجُلًا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ سَأَلَ بَعْضَ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنْ يُسْلِفَهُ فَدَفَعَهَا إِلَيْهِ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى فَذَكَرَ الْحَدِيثَ . اور لیث (بن سعد) نے کہا: مجھے جعفر بن ربیعہ نے بتایا۔ انہوں نے عبد الرحمن بن ہرمز سے، عبد الرحمن نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے، حضرت ابو ہریرہؓ نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے بنی اسرائیل کے ایک شخص کا ذکر کیا جس نے کسی دوسرے بنی اسرائیلی سے اپنے لئے قرض لیا اور اس کو مقررہ میعاد پر ادا کر دیا، اور (آخر تک) واقعہ بیان کیا۔

اطرافہ: ۱۴۹۸، ۲۰۶۳، ۲۲۹۱، ۲۴۳۰، ۲۷۳۴، ۶۲۶۱۔

**تشریح:** إِذَا أَقْرَضَهُ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى: عنوان باب میں تین حوالے بیان کئے گئے ہیں اور اس کے تحت کوئی مستقل روایت درج نہیں کی گئی۔ حضرت ابن عمرؓ کے فتویٰ سے ظاہر ہے کہ اگرچہ قرض میں میعاد کا تعین ضروری نہیں لیکن اگر مقرر ہو تو کوئی حرج نہیں۔ یہ حوالہ ابن ابی شیبہؓ نے بسند و کج نقل کیا ہے کہ انہوں نے عطاء بن یعقوبؓ سے ایک ہزار درہم قرض لئے اور بوقت ادائیگی کچھ زائد درہم دیئے اور کہا: مَا كَانَ فِيهَا مِنْ فَضْلٍ فَهُوَ نَائِلٌ مِّنِّي (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب البیوع، باب الرجل يقرض الرجل الدراهم) یعنی جو زائد درہم ہیں وہ میری طرف سے عطیہ ہیں۔ یہ صورت جائز ہے بشرطیکہ قرض دیتے وقت اس کی قید نہ لگائی گئی ہو۔ دوسرا حوالہ عطاء بن ابی رباحؓ اور عمرو بن دینارؓ کا ہے جو مسند عبد الرزاق میں منقول ہے کہ وہ قرض میں میعاد کے قائل تھے ☆ اور یہ امر امام مالکؓ اور

☆ (مصنف عبد الرزاق، کتاب البیوع، باب نمبر ۱ روایت نمبر ۱۴۰۵)

امام ابو حنیفہؒ کے نزدیک جائز نہیں۔ (عمدة القاری ج ۱۲ صفحہ ۲۴۴) تیسرے حوالے کے لئے کتاب الکفالة، باب ۱ دیکھئے۔ جہاں ایک اسرائیلی شخص کا واقعہ بسند لیث مروی ہے۔ جس سے ظاہر ہے کہ وہ میعاد قرض تھا مگر یہ واقعہ شرعی مسئلہ مستنبط کرنے کے لئے کافی نہیں۔ امام بخاریؒ نے اپنی رائے اس بارہ میں محفوظ رکھی ہے۔ غالباً اس لئے کہ میعاد یا غیر میعاد کا مسئلہ شخصی حالات سے تعلق رکھتا ہے۔

## باب ۱۸ : الشَّفَاعَةُ فِي وَضْعِ الدَّيْنِ

قرض میں کمی کرنے کی سفارش کرنے کا بیان

۲۴۰۵ : حَدَّثَنَا مُوسَى حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ عَنْ مُعِينَةَ عَنْ عَامِرٍ عَنْ جَابِرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: أُصِيبَ عَبْدُ اللَّهِ وَتَرَكَ عِيَالًا وَدَيْنًا فَطَلَبْتُ إِلَى أَصْحَابِ الدَّيْنِ أَنْ يَضَعُوا بَعْضًا مِنْ دَيْنِهِ فَأَبَوْا فَأَتَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَاسْتَشْفَعْتُ بِهِ عَلَيْهِمْ فَأَبَوْا فَقَالَ: صَنِفْ تَمْرَكَ كُلَّ شَيْءٍ مِنْهُ عَلَى حَدِيثِهِ عِزْقُ ابْنِ زَيْدٍ عَلَى حِدَةٍ وَاللَّيْنُ عَلَى حِدَةٍ وَالْعَجْوَةُ عَلَى حِدَةٍ ثُمَّ أَحْضَرَهُمْ حَتَّى آتَيْكَ فَفَعَلْتُ ثُمَّ جَاءَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَعَدَ عَلَيْهِ وَكَالَ لِكُلِّ رَجُلٍ حَتَّى اسْتَوْفَى وَبَقِيَ التَّمْرُ كَمَا هُوَ كَأَنَّهُ لَمْ يُمَسَّ .

۲۴۰۵ : موسیٰ (بن اسماعیل) نے ہم سے بیان کیا کہ ابو عوانہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے مغیرہ سے، مغیرہ نے عامر (شعبی) سے، عامر نے حضرت جابر رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ حضرت عبداللہؓ شہید ہوئے اور بال بچے اور قرض چھوڑ گئے۔ میں نے قرض خواہوں سے چاہا کہ وہ اُن کے قرض سے کچھ چھوڑ دیں۔ وہ نہ مانے تو میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آیا اور آپؐ سے چاہا کہ اُن کے پاس اس کی سفارش فرمائیں۔ وہ پھر بھی نہ مانے۔ آپؐ نے فرمایا: اپنی کھجوروں کو قسم وار ترتیب دو اور انہیں علیحدہ علیحدہ کر دو۔ عِزْق بن زید قسم کی کھجور الگ ہو اور لَیْن الگ ہو اور عَجْوہ الگ ہو۔ پھر میرے آنے تک قرض خواہوں کو لے آؤ۔ میں نے ایسا ہی کیا۔ پھر آپ صلی اللہ علیہ وسلم آئے اور کھجوروں کے ڈھیر پر بیٹھ گئے اور ہر شخص کو ماپ کر دیتے گئے یہاں تک کہ ہر شخص نے اپنا حق پورا کا پورا پالیا اور کھجور ویسی ہی رہی، گویا کہ اسے کسی نے ہاتھ تک نہیں لگایا۔

۲۴۰۶: وَغَزَوْتُ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى  
 اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى نَاصِحٍ لَنَا  
 فَأَزْحَفَ الْجَمَلُ فَتَخَلَّفَ عَلَيَّ فَوَكَزَهُ  
 النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ خَلْفِهِ  
 قَالَ: بِعْنِيهِ وَلَكَ ظَهْرُهُ إِلَى الْمَدِينَةِ  
 فَلَمَّا دَنَوْنَا اسْتَأْذَنْتُ قُلْتُ: يَا رَسُولَ  
 اللَّهِ إِنِّي حَدِيثٌ عَاهِدٍ بِعُرسٍ قَالَ صَلَّى  
 اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: فَمَا تَزَوَّجْتَ بِكَرًّا أَمْ  
 ثِيْبًا؟ قُلْتُ: ثِيْبًا. أُصِيبَ عَبْدُ اللَّهِ  
 وَتَرَكَ جَوَارِيَ صِغَارًا فَتَزَوَّجْتُ ثِيْبًا  
 تُعَلِّمُهُنَّ وَتُؤَدِّبُهُنَّ ثُمَّ قَالَ: أَنْتِ  
 أَهْلَكَ فَقَدِمْتُ فَأَخْبَرْتُ خَالَي بِبَيْعِ  
 الْجَمَلِ فَلَا مَنِي فَأَخْبَرْتُهُ بِإِعْيَاءِ  
 الْجَمَلِ وَبِالَّذِي كَانَ مِنَ النَّبِيِّ صَلَّى  
 اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَوَكَزِهِ إِيَّاهُ فَلَمَّا قَدِمَ  
 النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ غَدَوْتُ  
 إِلَيْهِ بِالْجَمَلِ فَأَعْطَانِي ثَمَنَ الْجَمَلِ  
 وَالْجَمَلَ وَسَهْمِي مَعَ الْقَوْمِ.

۲۴۰۶: اور (ایک بار) میں نبی ﷺ کے ساتھ  
 اپنے ایک پانی بھرنے کے لئے استعمال ہونے  
 والے اُونٹ پر سوار ہو کر جنگ کے لئے نکلا۔ وہ  
 اُونٹ تھک کر چلنے سے رہ گیا اور باوجود میری کوشش  
 کے پیچھے ہی رہا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کو پیچھے سے  
 لکڑی کی چوک لگائی۔ آپؐ نے فرمایا: اسے میرے  
 پاس بیچ دو اور مدینہ تک تم اسی پر سوار رہو۔ جب ہم  
 مدینہ کے قریب پہنچے، میں نے آپؐ سے اجازت  
 چاہی۔ میں نے کہا: یا رسول اللہ! میں نے نئی شادی  
 کی ہے۔ آنحضرت ﷺ نے فرمایا: کس سے شادی  
 کی ہے؛ کنواری سے یا بیوہ سے؟ میں نے کہا: بیوہ  
 سے۔ عبد اللہ شہید ہو گئے اور انہوں نے کم سن لڑکیاں  
 چھوڑی ہیں۔ اس لئے میں نے بیوہ سے شادی کی  
 ہے کہ وہ اُن کو تعلیم دے گی اور اُن کی تربیت کرے  
 گی۔ آپؐ نے فرمایا: اپنی بیوی کے پاس جاؤ۔ میں  
 آیا اور اپنے ماموں (ثعلب) کو بتایا کہ اُونٹ بیچ دیا  
 ہے۔ انہوں نے مجھے ملامت کی۔ میں نے انہیں بتایا  
 کہ اُونٹ چلنے سے رہ گیا تھا اور جو بات نبی ﷺ سے  
 ہوئی اور جو آپؐ نے اُسے مارا تھا (یہ بھی انہیں  
 بتایا۔) جب نبی ﷺ مدینہ میں آئے تو میں دوسرے  
 دن صبح اُونٹ لے کر آپؐ کے پاس گیا۔ آپؐ نے  
 مجھے اُونٹ کی قیمت دی اور وہ اُونٹ بھی دے دیا اور  
 لوگوں کے ساتھ میرا حصہ بھی مجھے دیا۔

اطرافہ: ۴۴۳، ۱۸۰۱، ۲۰۹۷، ۲۳۰۹، ۲۳۸۵، ۲۳۹۴، ۲۴۷۰، ۲۶۰۳، ۲۶۰۴،  
 ۲۷۱۸، ۲۸۶۱، ۲۹۶۷، ۳۰۸۷، ۳۰۸۹، ۳۰۹۰، ۴۰۵۲، ۵۰۷۹،  
 ۵۰۸۰، ۵۲۴۳، ۵۲۴۴، ۵۲۴۵، ۵۲۴۶، ۵۲۴۷، ۵۳۶۷، ۶۳۸۷۔



**تشریح:** الشَّفَاعَةُ فِي وَضْعِ الدِّينِ: اس باب کا مقصد ظاہر ہے اور مسئلہ بھی واضح ہے جس میں کسی کو اختلاف نہیں۔ مگر یہاں جس تعلق میں حضرت جابرؓ کی دوسری روایت (نمبر ۲۴۰۶) نقل کی گئی ہے وہ واضح نہیں اور نہ شارحین نے اس بارہ میں روشنی ڈالی ہے۔ اس سے ما قبل باب میں زیادہ دینے اور قبول کرنے کے جواز کا ذکر ضمناً آیا ہے اور یہاں قابل وصول واجبی قرضہ میں تخفیف سے متعلق سفارش ہے۔ خواہ قرض کی صورت ہو یا دین کی۔ اسی لئے روایت نمبر ۲۴۰۶ میں حضرت جابرؓ کی دوسری روایت کا بھی ذکر کیا گیا ہے۔ جس میں نہ صرف قیمت ادا کی گئی ہے بلکہ اونٹ خرید کر وہ بھی واپس دیا گیا۔ غالباً معلوم ہوتا ہے کہ امام موصوفؒ نے سابقہ باب کے اختلافی مسئلہ کی طرف اشارہ کیا ہے۔

### باب ۱۹: مَا يُنْهَى عَنْ إِضَاعَةِ الْمَالِ

مال ضائع کرنے سے جو ممانعت ہے اُس کا بیان

وَقَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى: وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ  
الْفُسَادَ (البقرة: ۲۰۶) وَلَا يُصْلِحُ  
عَمَلُ الْمُفْسِدِينَ (يونس: ۸۲) وَقَالَ  
فِي قَوْلِهِ تَعَالَى: أَصْلَوْتُكَ تَأْمُرُكَ أَنْ  
تَتْرَكَ مَا يَعْْبُدُ آبَاؤُنَا أَوْ أَنْ نَفْعَلَ فِي  
أَمْوَالِنَا مَا نَشَاءُ (هود: ۸۸) وَقَالَ  
تَعَالَى: وَلَا تُؤْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ  
(النساء: ۶) {وَالْحَجَرُ فِي ذَلِكَ}☆  
وَمَا يُنْهَى عَنِ الْخِدَاعِ.

اور اللہ تعالیٰ کے اس ارشاد کا ذکر کہ اللہ تعالیٰ فساد کو  
پسند نہیں کرتا۔ اور اللہ تعالیٰ بگاڑنے والوں کے کام کو  
کارآمد نہیں بناتا اور اللہ تعالیٰ کا قول: کیا تمہاری نماز  
تمہیں کہتی ہے کہ ہم، جسے ہمارے باپ دادے  
پوجتے تھے، چھوڑ دیں۔ یا یہ کہ اپنے مالوں میں جیسا  
ہم چاہیں تصرف کریں اور اللہ تعالیٰ نے فرمایا: اپنے  
مال نہ سمجھوں کو نہ دو۔ اور (مالوں میں تصرف کرنے  
کے متعلق) حکماً پابندی عائد کرنا☆ اور دھوکہ دینے کی  
جو ممانعت کی گئی ہے اُس کا بیان۔

۲۴۰۷: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ حَدَّثَنَا  
سُفْيَانُ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ سَمِعْتُ  
ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ: قَالَ

۲۴۰۷: ابونعیم نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان (بن  
عمینہ) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبد اللہ بن دینار  
سے روایت کی کہ (انہوں نے کہا:) میں نے

☆ الفاظ "وَالْحَجَرُ فِي ذَلِكَ" فتح الباری مطبوعہ بلاق کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جزء ۵۷ حاشیہ صفحہ ۸۵) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

رَجُلٌ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنِّي  
أُخَذْتُ فِي الْيُبُوعِ فَقَالَ: إِذَا بَايَعْتَ  
فَقُلْ: لَا خِلَابَةَ. فَكَانَ الرَّجُلُ يَقُولُهُ.

اطرافہ: ۲۱۱۷، ۲۴۱۴، ۶۹۶۴۔

حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے سنا۔ انہوں نے کہا:  
نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے ایک شخص نے کہا: میں  
خرید و فروخت میں ٹھگا جاتا ہوں۔ آپؐ نے فرمایا:  
جب تم خرید و فروخت کرو تو یہ کہا کرو: اس میں دھوکہ  
فریب نہیں ہوگا۔ چنانچہ وہ شخص ایسا ہی کہا کرتا تھا۔

۲۴۰۸: حَدَّثَنِي عُثْمَانُ حَدَّثَنَا  
جَرِيرٌ عَنْ مَنصُورٍ عَنِ الشَّعْبِيِّ عَنْ  
وَرَادٍ مَوْلَى الْمُغِيرَةِ بْنِ شُعْبَةَ عَنِ  
الْمُغِيرَةِ بْنِ شُعْبَةَ قَالَ: قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَ عَلَيْكُمْ  
عُقُوقَ الْأُمّهَاتِ، وَوَادَ الْبَنَاتِ، وَمَنْعَ  
وَهَاتٍ. وَكَرِهَ لَكُمْ قَيْلَ وَقَالَ، وَكَثْرَةَ  
السُّؤَالِ، وَإِضَاعَةَ الْمَالِ.

۲۴۰۸: عثمان (بن ابی شیبہ) نے مجھ سے بیان کیا  
کہ جریر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے منصور سے، منصور  
نے شعبی سے، شعبی نے حضرت مغیرہ بن شعبہؓ کے  
غلام وژاد سے، وژاد نے حضرت مغیرہ بن شعبہؓ سے  
روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی ﷺ نے فرمایا: ماؤں  
کی نافرمانی اور بیٹیوں کا زندہ گاڑنا اور خود تو نہ دینا  
لیکن دوسروں سے مانگنا؛ ان سب باتوں کو اللہ تعالیٰ  
نے تم پر حرام کیا ہے۔ اسی طرح سے فضول باتیں  
کرنے اور بہت سوال کرنے اور مال برباد کرنے کو  
تمہارے لئے ناپسند کیا ہے۔

اطرافہ: ۸۴۴، ۱۴۷۷، ۵۹۷۵، ۶۳۳۰، ۶۴۷۳، ۶۶۱۵، ۷۲۹۲۔

**تشریح:** الْحَجْرُ فِي ذَلِكَ: حجر کے لغوی معنی ہیں روک دینا اور اصطلاحی معنی ہیں مالی تصرف کرنے  
میں کسی پر حکماً پابندی عائد کر دینا۔ ایسی پابندی دو قسم کی ہوتی ہے۔ ایک وہ جس میں مال والے کی بھلائی  
مقصود ہو کہ وہ اپنے مال کو ضائع نہ کر بیٹھے اور دوسری قسم کی پابندی میں غیر کی بھلائی۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۸۶) یہ پابندی  
چار صورتوں میں ہو سکتی ہے۔

اول: نابالغ جو رشد کو نہ پہنچا ہو۔ دوم: ایسے کم عقل پر جو مالی تصرف میں نابلد ہو۔ سوم: شرابی مجنون اور فضول خرچ پر جو اپنا مال ضائع کر رہا ہو جبکہ مدیون یا مقروض یا مرتہن یا بحالت افلاس ہو اور  
ڈر ہو کہ اس کے اسراف سے دوسروں کا حق ضائع ہو جائے گا۔

چہارم: اسی طرح مریض پر جو قریب الموت ہو اور اندیشہ ہو کہ وہ مال میں ایسا تصرف کرنا چاہتا ہے کہ جس سے

وارث اپنے حق سے محروم رہ جائے گا۔ ایسا شخص ایک تہائی کی وصیت تو شرعاً کر سکتا ہے۔ باقی ورثہ پر پابندی عائد کی جاسکتی ہے۔ بشرطیکہ اس پابندی سے حقوق کی حفاظت مد نظر ہو۔

مذکورہ بالا حالات کے پیش نظر شریعت اسلامیہ نے جائز قرار دیا ہے کہ مالی تصرف میں کسی مال پر پابندی عائد کر دی جائے کہ وہ نہ بیچا جائے اور ایسے ہی نہ ہبہ کیا جائے۔ اس پابندی کو شریعت اسلامیہ میں حجو کہتے ہیں۔

(عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۲۳۶) (بدایۃ المجتہد، کتاب الحجو، فی أصناف المحجورین، جزء ثانی، صفحہ ۲۱۰، ۲۱۱)

وَقَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ.....: عنوان باب میں چار آیتوں اور دو روایتوں کا حوالہ دیا گیا ہے جو تشریح طلب ہیں۔ پہلی آیت یہ ہے: وَإِذَا تَوَلَّى سَعَىٰ فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ وَالنَّسْلَ ۗ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْفُسَادَ (البقرة: ۲۰۶) اور جب حاکم ہو جاتے ہیں تو ان کی کوشش یہ ہوتی ہے کہ فساد پیدا کریں اور کھیتی باڑی اور نسل کو تباہ کریں اور اللہ فساد کو پسند نہیں کرتا۔ دوسری آیت یہ ہے: فَلَمَّا الْقَوْأُ قَالَ مُوسَىٰ مَا جِئْتُمْ بِهِ السَّحَرُ ۚ إِنَّ اللَّهَ سَيُبْطِلُهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُصْلِحُ عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ ۝ (یونس: ۸۲) آیت کا ترجمہ یہ ہے: اور جب ساحروں نے جو کچھ ڈالنا تھا، ڈال دیا تو موسیٰ نے کہا: جو کچھ تم لوگوں نے پیش کیا ہے، سراسر فریب ہے۔

اللہ ضرور اسے بے اثر کر دے گا۔ کیونکہ اللہ مفسدوں کی کاروائیوں کو کبھی کامیاب نہیں ہونے دیتا۔ تیسری آیت یہ ہے: قَالُوا يَا شُعَيْبُ أَصْلَاتُكَ تَأْمُرُكَ أَنْ نَتْرُكَ مَا يَعْبُدُ آبَاءُ نَا أَوْ أَنْ نَفْعَلَ فِي أَمْوَالِنَا مَا نَشَاءُ ۚ إِنَّكَ لَأَنْتَ الْحَلِيمُ الرَّشِيدُ ۝ (هود: ۸۸) اس آیت کا ترجمہ یہ ہے کہ حضرت شعیب کے مخالفوں نے کہا: اے شعیب!

کیا تیری نماز تجھے حکم دیتی ہے کہ جس چیز کی ہمارے باپ دادے پرستش کرتے آئے ہیں، اُسے ہم چھوڑ دیں، یا اس بات کو ترک کر دیں کہ اپنے مالوں سے متعلق جو چاہیں کریں۔ (اگر ایسا ہے) تو تو یقیناً بڑا ہی عقل مند اور سمجھدار آدمی ہے۔

چوتھی آیت یہ ہے: وَلَا تَوْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَامًا وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا وَاكْسُوهُمْ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا ۝ (النساء: ۶) اس آیت کا ترجمہ یہ ہے کہ نا سمجھوں کو اپنے مال جنہیں اللہ نے تمہارے لئے سہارا بنایا

ہے، نہ دو اور ان میں سے انہیں کھلاؤ اور پہناؤ اور اچھی باتوں کی انہیں تلقین کرتے رہو۔ ان چاروں آیتوں کا تعلق حجر سے ہے۔ پہلے دو حوالوں میں مشیت الہی پیش کی گئی ہے کہ وہ فساد کو پسند نہیں کرتا اور مفسد کے عمل کو باطل کر دیتا ہے۔ چنانچہ یہود

کے متعلق اپنی اس مشیت اور سنت کا ذکر ان الفاظ میں کرتا ہے: وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ ۚ غُلَّتْ أَيْدِيهِمْ وَلَعْنُوا بِمَا قَالُوا ۚ بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَانِ ۚ يُنْفِقُ كَيْفَ يَشَاءُ ۚ وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ مِمَّا أَنْزَلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ ۚ طُغْيَانًا وَكُفْرًا ۚ وَالْقَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ ۚ كُلَّمَا أَوْقَدُوا نَارًا لِلْحَرْبِ أَطْفَأَهَا اللَّهُ ۚ وَسَعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا ۚ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ ۝ (المائدة: ۶۵) یہودی کہتے ہیں کہ اللہ کے

ہاتھ بندھے ہوئے ہیں کہ وہ مومنوں کے لئے خرچ نہیں کرتا۔ انہی کے ہاتھ جکڑے ہوئے ہیں۔ یہ بسبب تہمید و کفر راندہ رحمت الہی ہیں۔ اس کے تو دونوں ہاتھ کھلے ہیں۔ جس طرح چاہتا ہے خرچ کرتا ہے۔ اور وہ جو تیری طرف تیرے رب کی

طرف سے اُتارا گیا، ان میں سے بہتوں کو بغاوت اور انکار میں یقیناً بڑھا دے گا اور ہم نے ان کے درمیان قیامت کے

وَن تَک دَشنی اور نَفض ڈال دیے ہیں۔ جب بھی وہ جَگ کی آگ بھڑکاتے ہیں اللہ اسے بجھا دیتا ہے۔ اور وہ زمین میں فساد پھیلانے کے لیے دوڑتے پھرتے ہیں۔ اور اللہ فساد کرنے والوں کو پسند نہیں کرتا۔ دوسری آیتوں میں شریعت الہیہ کی طرف سے عائد کردہ احکام کی پابندی کا ذکر ہے۔ شریعت اسلامیہ کی بنیاد اسی نقطہ پر قائم ہے کہ انسان اخلاق الہیہ کو اپنائے، جیسا کہ فرمایا: صِبْغَةَ اللَّهِ ط وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ صِبْغَةً وَنَحْنُ لَهُ عَابِدُونَ ۝ (البقرة: ۱۳۹) کہ انسان اخلاق الہیہ سے رنگین ہو اور ہر حرکت جو اُس سے صادر ہو مشیت الہیہ کا انعکاس ہو کیونکہ صفات الہیہ کے رنگ سے زیادہ خوبصورت اور کونسا رنگ ہو سکتا ہے۔ اس لئے امام بخاریؒ نے مسئلہ حجر کے بارے میں پہلے مشیت الہی کی طرف توجہ دلائی ہے۔ پھر احکام الہیہ کا ذکر کیا ہے۔ ان آیات میں الہی سنت کا ذکر ہے جو اُس وقت ظاہر ہوتی ہے جب اللہ تعالیٰ دیکھتا ہے کہ اُس کے بندے حدود سے نکلنے میں اور سنوارنے کی بجائے بگاڑتے ہیں۔

دوسرے حوالے سے متعلقہ آیت کا مفہوم یہ ہے کہ موسیٰ علیہ السلام کے ذریعہ سے ساحران مصر کا جادو توڑا گیا اور باطل کا ازالہ کیا گیا کیونکہ وہ عمل صالح نہ تھا۔ تیسرے حوالے سے متعلق آیت کا مفہوم یہ ہے کہ خلاف عقل بات کا ہم سے مطالبہ کرتا ہے کہ جن مالوں کے ہم مالک ہیں اور ہمیں حق تصرف کی پوری آزادی ہے؛ ان کی بابت ہم پر پابندیاں عائد کی جائیں۔ حضرت شعیبؑ کی قوم کا یہ آزادانہ نظریہ ملکیت قبول نہیں کیا گیا بلکہ ان سے مؤاخذہ ہوا۔ چوتھی آیت کے حوالہ سے پابندی کے تعلق میں نص صریح پیش کی گئی ہے کہ خدا تعالیٰ نے کم عقلوں پر اُس وقت تک پابندی قائم کر رکھی ہے جب تک کہ وہ اپنے رشد کو نہ پہنچیں یعنی نیک و بد کی تمیز نہ کر سکیں۔ یہ آیت مسئلہ حجر میں نص صریح ہے۔ جبکہ پہلے دو حوالوں سے متعلقہ آیات میں مشیت الہی اور سنت اللہ پیش کی گئی ہے۔

عنوان باب میں علاوہ محمولہ بالا آیات کے دو اور حوالے بھی ہیں۔ ان میں سے پہلا وَالْحَجَرُ فِي ذَلِكَ ہے۔ اس فقرے کا عطف جملہ مَا يُنْهَى عَنْ إِضَاعَةِ الْمَالِ پر ہے۔ یعنی مال ضائع کرنے کی جو ممانعت ہے اور اس کی وجہ سے جو پابندی عائد کی جائے۔ حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہ سے نجدہ نے دریافت کیا تھا کہ یتیمی کے اموال پر پابندی کس عمر تک ہے؟ تو انہوں نے جواب میں نجدہ کو لکھا: تَسْأَلُنِي مَتَى يَنْقَضِي يَتَمُّ الْيَتِيمِ فَلَعَمْرِي إِنَّ الرَّجُلَ لَنَسَبْتُ لِحَيْتِهِ وَإِنَّهُ لَضَعِيفُ الْأَخَذِ لِنَفْسِهِ ضَعِيفُ الْعَطَاءِ مِنْهَا فَإِذَا أَخَذَ لِنَفْسِهِ مِنْ صَالِحِ مَا يَأْخُذُ النَّاسُ فَقَدْ ذَهَبَ عَنْهُ الْيَتَمُ. (مسلم. کتاب الجہاد والسير. باب النساء الغازیات یرضخ لهن ولا یسهم) یعنی تم مجھ سے پوچھتے ہو کہ یتیمی کی حد کب ختم ہوتی ہے۔ ایک شخص لین دین میں کمزور ہو سکتا ہے بحالیکہ داڑھی نکل رہی ہو۔ جب اُس کے نفس میں لوگوں کا شعور پیدا ہو جائے کہ وہ اپنی بھلائی برائی میں تمیز کر سکے تو اُس کی یتیمی ختم ہو جائے گی۔ یہ روایت گو موقوف ہے لیکن باب کی روایت نمبر ۲۴۰۷ سے اس کی تائید ہوتی ہے۔ دوسرے حوالے کے لئے دیکھئے کتاب البیوع باب ۴۸ روایت نمبر ۲۱۱۔ (فتح الباری ج ۵ صفحہ ۸۶)

امام بخاریؒ کو عنوان باب میں یہ تمام حوالے اس لئے دینے پڑے ہیں کہ جمہور کی رائے کے خلاف امام ابوحنیفہؒ

اور بعض جنابی بڑی عمر کے شخص پر اگر وہ ابلہ ہو، کسی قسم کی پابندی عائد کرنا جائز نہیں سمجھتے۔ امام زفرؒ، امام نخعیؒ اور امام محمد بن سیرین کی بھی یہی رائے ہے۔ اور اُن کا استدلال روایت نمبر ۲۴۰۷ سے ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سادہ لوح کے لئے بھی پابندی عائد کرنا ضروری سمجھتے تو آپؐ حضرت حبان بن منقذؓ کو یہ مشورہ نہ دیتے کہ خریدتے وقت لاِخْلَابَةَ (روایت نمبر ۲۱۱۷) کہہ دیا کرو۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۸۶) (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۲۴۶، ۲۴۷) لیکن اس سے اُن کا استدلال کمزور ہے کیونکہ اچھے بھلے سمجھدار تعلیم یافتہ لوگ بھی بیع و شراء میں دھوکا کھا سکتے ہیں اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کا علاج بتا دیا ہے کہ کہہ دیا جائے اگر دھوکا ثابت ہوا تو خرید کردہ شے واپس ہوگی۔ ایسی حالت میں حَجْر کا سوال ہی پیدا نہیں ہوتا۔ باقی صورتیں حَجْر کی حکومت وقت سے متعلق ہیں۔ روایت نمبر ۲۴۰۸ کتاب الادب باب ۶ روایت نمبر ۵۹۷ میں بھی منقول ہے۔

## باب ۲۰: اَلْعَبْدُ رَاعٍ فِي مَالِ سَيِّدِهِ وَلَا يَعْمَلُ إِلَّا بِإِذْنِهِ

(یہ باب اس بارے میں ہے کہ) غلام اپنے آقا کے مال کا نگہبان ہے

اور وہ اُس کی اجازت کے بغیر کوئی کام نہ کرے

۲۴۰۹: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ: أَخْبَرَنِي سَالِمُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: كُلُّكُمْ رَاعٍ وَمَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ: فَالْإِمَامُ رَاعٍ وَهُوَ مَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ، وَالرَّجُلُ فِي أَهْلِهِ رَاعٍ وَهُوَ مَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ، وَالْمَرْأَةُ فِي بَيْتِ زَوْجِهَا رَاعِيَةٌ وَهِيَ مَسْئُولَةٌ عَنْ رَعِيَّتِهَا، وَالْخَادِمُ فِي مَالِ سَيِّدِهِ رَاعٍ وَهُوَ

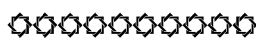
۲۴۰۹: ابوالیمان (حکم بن نافع) نے ہم سے بیان کیا کہ شعیب نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: سالم بن عبد اللہ نے حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتایا کہ انہوں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے سنا۔ آپؐ فرماتے تھے: تم میں سے ہر ایک حکمران ہے اور اُس سے اپنی رعیت کے متعلق پرسش ہوگی۔ بادشاہ تو حاکم ہے اس لئے اس سے اس کی رعیت کی نسبت پوچھا جائے گا اور ہر آدمی اپنے گھر والوں کا حاکم ہے۔ پس اس سے بھی اُس کی رعیت (خاندان) کی نسبت پوچھا جائے گا۔ اور عورت بھی اپنے خاوند کے گھر میں حکمران ہے۔ پس اس سے بھی اس کی

مَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ. قَالَ: فَسَمِعْتُ  
هَؤُلَاءِ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ وَأَحْسِبُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ قَالَ: وَالرَّجُلُ فِي مَالٍ أَبِيهِ رَاعٍ  
وَهُوَ مَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ فَكُلُّكُمْ رَاعٍ  
وَكُلُّكُمْ مَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ.

رعیت کی نسبت پوچھا جائے گا۔ اور نوکر بھی آقا کے مال کی حفاظت کا ذمہ وار ہے۔ پس اس سے بھی اس کی نسبت پوچھا جائے گا۔ (حضرت ابن عمرؓ نے) کہا: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے ان لوگوں کا ذکر سنا اور میں سمجھتا ہوں کہ نبی ﷺ نے یہ بھی فرمایا تھا کہ آدمی اپنے باپ کے مال میں بھی ذمہ وار ہے۔ اور اس سے بھی اس کے مال کی نسبت پوچھا جائے گا۔ اس لئے تم میں سے ہر ایک حکمران اور ذمہ وار ہے اور اس سے اپنی اپنی رعیت (زیر حفاظت چیزوں) کے بارے میں پوچھا جائے گا۔

اطرافه: ۸۹۳، ۲۵۵۴، ۲۵۵۸، ۲۷۵۱، ۵۱۸۸، ۵۲۰۰، ۷۱۳۸

**تشریح:** الْعَبْدُ رَاعٍ فِي مَالِ سَيِّدِهِ وَلَا يَعْمَلُ إِلَّا بِإِذْنِهِ: روایت نمبر ۲۴۰۹ میں جو ارشاد نبوی منقول ہے اُس کے ذریعہ سے نگرانی کی عام ذمہ داری ہر شخص پر عائد کی گئی ہے، جو اپنے دائرہ تصرف و عمل میں نگران ہے اور اپنے خالق کے سامنے جوابدہ۔ یہ اصولی جواب ہے مذکورہ بالا اختلاف کا کہ بڑا ہوا یا چھوٹا اگر اُس کی نسبت اندیشہ ہو کہ وہ اپنا مال ضائع کر دے گا تو اُس کی نگرانی اور روک تھام کا تعلق اُن اشخاص سے ہے جن کے وہ ماتحت ہو۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۴۴- کِتَابُ الْخُصُومَاتِ

○○○○○○○○○○

اس کتاب کا نام کِتَابُ فِی الْخُصُومَاتِ ہے یعنی یہ احکام جھگڑوں اور ناشوں سے متعلق ہیں اور ان میں ایسے مسائل کا بیان ہے جن کا تعلق خصومات کی نوعیت اور طریق تصفیہ وغیرہ سے ہے۔ خَصَمَ کے معنی جھگڑا کیا۔ اسی سے اسم مصدر خُصُومَةٌ ہے یعنی جھگڑا۔ خَصَمَ سے باب مفاعلہ خَاصَمَهُ، خِصَامًا آئے گا یعنی اُس سے جھگڑا کیا، اور خَصِمَ کے معنی ہیں: جھگڑا کرنے والا۔ یہ لفظ مفرد، ثنئیہ، جمع، مذکر و مؤنث سب صیغوں کے لئے بولا جاتا ہے۔ خَصِمٌ کے معنی ہیں جھگڑالو، اور اس کی جمع خُصَمَاءُ ہے۔ (لسان العرب - خصم) (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۲۳۹) قرآن مجید میں ہے: اَوْ مَنْ يُنَاشِئُ فِي الْحِلْيَةِ وَهُوَ فِي الْخِصَامِ غَيْرُ مُبِينٍ (الزخرف: ۱۹) کیا وہ جو زیورات میں پلتی ہے اور جھگڑے میں اپنا مافی الضمیر ٹھیک طرح ادا نہیں کرتی (وہ اللہ کے حصے میں آئی ہے اور مرد انسان کے حصے میں)۔ اس آیت میں اُن مشرکین کا ذکر ہے جو اللہ تعالیٰ کے لئے بیٹیاں تجویز کر کے اُن کی پوجا پاٹ کرتے تھے، فرماتا ہے: کیا تم اپنے لئے بیٹے تجویز کرتے ہو اور خالق کے لئے بیٹیاں؟

### باب ۱: مَا يُذَكَّرُ فِي الْإِشْخَاصِ وَالْخُصُومَةِ بَيْنَ الْمُسْلِمِ وَالْيَهُودِ

مسلم اور یہودی کے درمیان جھگڑے اور کسی کو تصفیہ کی غرض سے حاکم کے پاس لے جانے کے

بارے میں (جو روایتیں بیان کی جاتی ہیں) اُن کا بیان

۲۴۱۰: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ حَدَّثَنَا ۲۴۱۰: ابوالولید نے ہم سے بیان کیا کہ شعبہ نے  
شُعْبَةُ قَالَ: عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ مَيْسَرَةَ ۲۴۱۰: ہمیں بتایا، کہا: عبد الملک بن میسرہ نے مجھے بتایا۔  
أَخْبَرَنِي قَالَ: سَمِعْتُ النَّزَّالَ بْنَ سَبْرَةَ ۲۴۱۰: انہوں نے کہا کہ میں نے نزال بن سبرہ سے سنا۔  
سَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ يَقُولُ: سَمِعْتُ رَجُلًا ۲۴۱۰: (وہ کہتے تھے:) میں نے حضرت عبد اللہ (بن مسعود)  
قَرَأَ آيَةً سَمِعْتُ مِنَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ ۲۴۱۰: سے سنا۔ انہوں نے کہا: میں نے ایک شخص کو سنا۔ اُس  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خِلَافَهَا فَأَخَذْتُ بِيَدِهِ ۲۴۱۰: نے ایک آیت اس طرح پڑھی کہ میں نے وہ آیت

فَأَتَيْتُ بِهِ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ: كَلَاكُمَا مُحْسِنٌ.

نبی ﷺ سے بالکل اور طرح سنی تھی۔ میں نے اُس کا ہاتھ پکڑا اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس لے آیا۔ آپؐ نے فرمایا: تم دونوں ہی ٹھیک پڑھتے ہو۔

قَالَ شُعْبَةُ: أَظُنُّهُ قَالَ: لَا تَخْتَلِفُوا فَإِنَّ مَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ اخْتَلَفُوا فَهَلَكُوا.

شعبہ نے کہا: میں سمجھتا ہوں کہ آپؐ نے یہ بھی فرمایا: آپس میں اختلاف نہ کیا کرو کیونکہ تم سے جو پہلے تھے انہوں نے آپس میں اختلاف کیا اور وہ ہلاک ہو گئے۔

اطرافہ: ۳۴۷۶، ۵۰۶۲.

۲۴۱۱: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ قَزَعَةَ حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ وَعَبْدِ الرَّحْمَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: اسْتَبَّ رَجُلَانِ رَجُلٌ مِّنَ الْمُسْلِمِينَ وَرَجُلٌ مِّنَ الْيَهُودِ فَقَالَ الْمُسْلِمُ: وَالَّذِي اصْطَفَى مُحَمَّدًا عَلَى الْعَالَمِينَ. فَقَالَ الْيَهُودِيُّ: وَالَّذِي اصْطَفَى مُوسَى عَلَى الْعَالَمِينَ. فَرَفَعَ الْمُسْلِمُ يَدَهُ عِنْدَ ذَلِكَ فَلَطَمَ وَجْهَ الْيَهُودِيِّ فَذَهَبَ الْيَهُودِيُّ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَخْبَرَهُ بِمَا كَانَ مِنْ أَمْرِهِ وَأَمَرَ الْمُسْلِمَ فَدَعَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْمُسْلِمَ فَسَأَلَهُ عَنْ ذَلِكَ

۲۴۱۱: یحییٰ بن قزعه نے ہم سے بیان کیا کہ ابراہیم بن سعد نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے ابوسلمہ اور عبد الرحمن اعرج سے، انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ دو اشخاص نے آپس میں گالی گلوچ کی۔ ایک مسلمان تھا اور ایک یہودی۔ مسلمان نے کہا: اُس ذات کی قسم! جس نے حضرت محمد ﷺ کو تمام قوموں میں سے بہتر سمجھ کر منتخب کیا۔ تو یہودی نے کہا: اُس ذات کی قسم! جس نے حضرت موسیٰ کو تمام قوموں میں سے بہتر سمجھ کر منتخب کیا۔ اس پر مسلمان نے اپنا ہاتھ اٹھایا اور یہودی کے منہ پر تھپڑ لگایا۔ وہ یہودی نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس گیا اور اُس نے جو واقعہ اُس کے اور مسلمان کے درمیان گزرا تھا، وہ بیان کیا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اُس مسلمان کو بلایا اور آپؐ نے اس سے اس (شکایت) کی بابت دریافت فرمایا۔ اُس نے آپؐ سے سارا



فَأَخْبَرَهُ. فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: لَا تُخَيِّرُونِي عَلَى مُوسَى فَإِنَّ النَّاسَ يَصْعَقُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَأَصْعُقُ مَعَهُمْ فَأَكُونُ أَوَّلَ مَنْ يُفِيقُ فَإِذَا مُوسَى بَاطِشٌ جَنْبَ الْعَرْشِ فَلَا أَدْرِي أَكَانَ فِيمَنْ صَعِقَ فَأَفَاقَ قَبْلِي أَوْ كَانَ مِمَّنِ اسْتَشْنَى اللَّهَ.

ما جرایبان کیا تو نبی ﷺ نے فرمایا: موسیٰ پر مجھے فضیلت نہ دو؛ کیونکہ لوگ قیامت کے روز بے ہوش ہو جائیں گے۔ میں بھی اُن کے ساتھ بے ہوش ہوں گا اور میں ہی پہلا ہوں گا جسے ہوش آئے گا۔ تو میں کیا دیکھتا ہوں کہ موسیٰ عرش الہی کا پایہ پکڑے ہوئے ہیں۔ میں نہیں جانتا آیا وہ بھی اُن میں سے تھے جو بے ہوش ہوئے اور پھر انہوں نے مجھ سے پہلے ہوش سنبھالا، یا وہ اُن میں سے تھے جنہیں اللہ نے مستثنیٰ کیا تھا۔

اطرافہ: ۳۴۰۸، ۳۴۱۴، ۴۸۱۳، ۶۵۱۷، ۶۵۱۸، ۷۴۲۸، ۷۴۷۲۔

۲۴۱۲: حَدَّثَنِي مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ يَحْيَى عَنْ أَبِيهِ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: بَيْنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ جَالِسٌ جَاءَ يَهُودِيٌّ فَقَالَ: يَا أَبَا الْقَاسِمِ ضَرْبَ وَجْهِ رَجُلٍ مِّنْ أَصْحَابِكَ فَقَالَ: مَنْ؟ قَالَ: رَجُلٌ مِّنَ الْأَنْصَارِ. قَالَ: ادْعُوهُ. فَقَالَ: أَضْرَبْتَهُ؟ قَالَ: سَمِعْتُهُ بِالسُّوقِ يَخْلِفُ: وَالَّذِي اصْطَفَى مُوسَى عَلَى الْبَشَرِ قُلْتُ: أَيُّ حَيْثُ عَلَى مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَخَذَنِي غَضَبَةً

۲۴۱۲: موسیٰ بن اسماعیل نے مجھے بتایا۔ وہیب نے ہم سے بیان کیا کہ عمرو بن یحییٰ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، اُن کے باپ نے حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: ایک دفعہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم بیٹھے ہوئے تھے کہ ایک یہودی آیا اور اُس نے کہا: اے ابوالقاسم! آپ کے ساتھیوں میں سے ایک شخص نے میرے منہ پر تھپڑ مارا ہے۔ آپ نے پوچھا: کس نے؟ اُس نے کہا: انصار میں سے ایک شخص نے۔ آپ نے فرمایا: اُسے بلاؤ۔ (جب وہ آیا) آپ نے (اُس سے) پوچھا: کیا تم نے اسے مارا ہے؟ اُس نے جواب دیا: میں نے اس (یہودی) کو بازار میں یہ قسم کھاتے سنا تھا کہ اس ذات کی قسم! جس نے حضرت موسیٰ کو تمام لوگوں سے بہتر سمجھ کر چن لیا ہے۔ میں نے کہا: او خبیث! حضرت محمد ﷺ پر بھی۔ مجھے

ضَرَبْتُ وَجْهَهُ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: لَا تُخَيِّرُوا بَيْنَ الْأَنْبِيَاءِ فَإِنَّ النَّاسَ يَصْعَقُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَأَكُونُ أَوَّلَ مَنْ تَنْشَقُّ عَنْهُ الْأَرْضُ فَإِذَا أَنَا بِمُوسَى آخِذٌ بِقَائِمَةٍ مِنْ قَوَائِمِ الْعَرْشِ فَلَا أَذْرِي أَكَانَ فِيمَنْ صَعِقَ أَمْ حُوسِبَ بِصَعْقَةِ الْأُولَى.

اطرافہ: ۳۳۹۸، ۴۶۳۸، ۶۹۱۶، ۶۹۱۷، ۷۴۲۷۔

۲۴۱۳: حَدَّثَنَا مُوسَى حَدَّثَنَا هَمَّامٌ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ يَهُودِيًّا رَضَّ رَأْسَ جَارِيَةٍ بَيْنَ حَجَرَيْنِ قِيلَ مَنْ فَعَلَ هَذَا بَكَ أَفْلَانُ أَفْلَانُ؟ حَتَّى سُمِّيَ الْيَهُودِيُّ فَأَوْمَأَتْ بِرَأْسِهَا فَأَخَذَ الْيَهُودِيُّ فَأَعْتَرَفَ فَأَمَرَ بِهِ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَرُضَّ رَأْسُهُ بَيْنَ حَجَرَيْنِ.

۲۴۱۳: موسیٰ (بن اسماعیل) نے ہم سے بیان کیا کہ ہمام نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے قتادہ سے، قتادہ نے حضرت انس رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ ایک یہودی نے کسی لڑکی کا سر دو پتھروں سے گچلا۔ اُس (لڑکی) سے پوچھا گیا کہ تیرا سر کس نے گچلا ہے؟ کیا فلاں نے یا فلاں نے؟ جب اُس یہودی کا نام لیا گیا تو اُس نے اپنے سر سے اشارہ کیا۔ وہ یہودی پکڑا گیا اور اُس نے اقرار کیا تو نبی ﷺ نے اس کے متعلق حکم دیا۔ تب اُس کا سر بھی دو پتھروں سے گچلا گیا۔

اطرافہ: ۲۷۴۶، ۵۲۹۵، ۶۸۷۶، ۶۸۷۷، ۶۸۷۹، ۶۸۸۴، ۶۸۸۵۔

تشریح: مَا يُذَكِّرُ فِي الْأَشْخَاصِ وَالْخُصُومَةِ: پہلا باب مذہبی قسم کے اختلافات سے متعلق ہے۔ ایک صحابیؓ کے نزدیک دوسرے صحابیؓ نے کسی آیت کی تلاوت درست نہیں کی اور وہ اسے پکڑ کر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس لے آئے۔ آپؐ کے نزدیک خصومت کی نوعیت ایسی نہ تھی کہ اس پر ایک دوسرے سے اختلاف کیا جاتا۔ اس لئے آپؐ نے ان الفاظ میں نہایت ہی قیمتی نصیحت فرمائی: لَا تَخْتَلِفُوا فَإِنَّ مَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ اخْتَلَفُوا فَهَلَكُوا۔ (روایت نمبر ۲۴۱۰) آپس میں اختلاف نہ کرو کیونکہ تم سے پہلوں نے اختلاف کیا اور وہ برباد ہو گئے۔

امام مسلمؒ نے بھی انہی معنوں میں ایک روایت حضرت عبداللہ بن عمرو بن العاص رضی اللہ عنہ کی ان الفاظ میں نقل کی ہے: قَالَ هَجَرْتُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ يَوْمًا قَالَ فَسَمِعَ أَصْوَاتَ رَجُلَيْنِ اخْتَلَفَا فِي آيَةٍ فَخَرَجَ عَلَيْنَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَعْرِفُ فِي وَجْهِهِ الْغَضَبُ فَقَالَ إِنَّمَا هَلَكَ مَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ بِاخْتِلَافِهِمْ فِي الْكِتَابِ. (مسلم، کتاب العلم، باب النهی عن اتباع متشابه القرآن) حضرت عبداللہ بن عمروؓ نے کہا کہ میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس ایک دن دوپہر کے وقت آیا تو دو آدمیوں کی آوازیں سنی گئیں جو ایک آیت کی قرأت سے متعلق جھگڑ رہے تھے۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم باہر تشریف لائے۔ آپؐ کے چہرے پر ناراضگی نمایاں تھی۔ آپؐ نے فرمایا: تم سے پہلے لوگ اسی لئے ہلاک ہو گئے کہ انہوں نے اپنی کتاب کے بارے میں اختلاف کیا۔ اس قیمتی نصیحت کے باوجود مسلمانوں نے فقہی اختلافات کو جو دراصل نقطہ نظر اور انداز فکر کا اختلاف تھا، بجائے رحمت، مہمکت کی صورت میں زحمت بنادیا۔ ایک دوسرے کے کفر والحاد تک نوبت پہنچادی اور ان کی اس جہالت نے معصوموں پر وہ وہ ستم ڈھائے ہیں کہ ان کی داستان پڑھ کر رو گئے کھڑے ہوتے ہیں۔

لَا تَخْبِرُونِي عَلَى مُوسَى: دوسرا واقعہ ایک مسلم اور یہودی کے مذہبی تعصب کا جھگڑا ہے جس کی بناء پر ایک دوسرے سے گالی گلوچ ہوئی۔ اول الذکر نے طیش میں آ کر دوسرے کو طمانچہ مارا۔ جس پر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ناراضگی کا اظہار کیا اور فرمایا کہ انبیاء علیہم السلام کی فضیلت ایک دوسرے پر ایسے طور پر نہ کرو کہ ان میں سے کسی کی ہتک کا شبہ ہو اور ماننے والوں کے جذبات کو ٹھیس لگے۔ اہل مذاہب کی بڑی بیماری اُن کا یہی مذہبی تعصب ہے جس نے اُن کو ایک دوسرے کا گریباں گیر ہی نہیں بلکہ گلوگیر بنا رکھا ہے۔ اسلام نے تمام ادیان کے ہادیوں اور مذہبی پیشواؤں کا ادب و احترام لازمی قرار دے کر بہت سے جھگڑوں کی جڑھ پر تمبر رکھ دیا ہے۔ شارع اسلام علیہ الصلوٰۃ والسلام نے حدیث مذکورہ بالا میں یہی سبق تبیین کو سکھایا ہے۔ اس تعلق میں دیکھئے کتاب ”دنیا کا محسن“ (انوار العلوم جلد ۱۰ صفحہ ۲۴۵ تا ۲۵۰)

رَضُّ رَأْسِهِ بَيْنَ حَجَرَيْنِ: ایک مسلمان انصاری لڑکی کو زیور پہنے دیکھ کر ایک یہودی کا دل لچلچایا۔ زیور اتارنے سے قبل اسے پتھر مار کر بے ہوش کر دیا۔ ہوش آنے پر وہ لڑکی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس لائی گئی۔ زیر الزام یہودی کی شناخت ہونے سے اور اُس کے اقرار کرنے پر حسب دستور شریعت موسوی اُس سے انتقام لیا گیا۔ امام بخاریؒ نے یہ واقعہ بھی مذہبی تعصب ہی پر محمول کیا ہے، جیسا کہ عنوان باب میں الفاظ اَلْخُصُومَةُ بَيْنَ الْمُسْلِمِ وَالْيَهُودِ سے اس طرف اشارہ ہے۔

باب ۲: مَنْ رَدَّ أَمْرَ السَّفِيهِ وَالضَّعِيفِ الْعَقْلِ وَإِنْ لَمْ يَكُنْ حَجَرَ عَلَيْهِ الْإِمَامُ  
جو شخص نادان اور کم عقل کا طے کردہ معاملہ رد کر دے خواہ حاکم نے اُس کے لئے

پابندی کا حکم نہ بھی دیا ہو

وَيُذَكِّرُ عَنْ جَابِرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَدَّ عَلَى الْمُتَصَدِّقِ قَبْلَ النَّهْيِ ثُمَّ نَهَاهُ. وَقَالَ مَالِكٌ إِذَا كَانَ لِرَجُلٍ {عَلَى رَجُلٍ} مَالٌ وَلَهُ عَبْدٌ وَلَا شَيْءَ لَهُ غَيْرُهُ فَأَعْتَقَهُ لَمْ يَجْزِ عِتْقُهُ.

اور حضرت جابر رضی اللہ عنہ سے منقول ہے کہ نبی ﷺ نے منع کرنے سے پہلے صدقہ دینے والے کو (اُس کا صدقہ) واپس کر دیا۔ پھر اس کے بعد اُس کو (صدقہ دینے سے) منع کیا۔ اور مالک نے کہا: اگر ایک شخص کا {کسی شخص کے ذمہ} کچھ مال ہو اور اس کے پاس ایک غلام ہو۔ اسکے سوا اُس کی کوئی چیز بھی نہیں اور وہ اس غلام کو آزاد کر دے تو اُس کا آزاد کرنا جائز نہ ہوگا۔

باب ۳: مَنْ بَاعَ عَلَى الضَّعِيفِ وَنَحْوِهِ فَدَفَعَ ثَمَنَهُ إِلَيْهِ وَأَمَرَهُ

بِالْإِصْلَاحِ وَالْقِيَامِ بِشَأْنِهِ فَإِنْ أَفْسَدَ بَعْدُ مَنَعَهُ

(اور) جو کم عقل اور اس قسم کے لوگوں کا مال فروخت کرے اور مال کی قیمت اُن کو دیدے

اور اُن سے کہے کہ بر محل خرچ کرنا اور اس سے کاروبار چلانا اور پھر اگر وہ اس کے بعد (روپیہ کو)

برباد کر دیں تو (حاکم اس پر مال کے تصرف میں) پابندی لگا سکتا ہے

لِأَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَهَى عَنْ إِصْاعَةِ الْمَالِ وَقَالَ لِلَّذِي يُخَدِّعُ فِي الْبَيْعِ: إِذَا بَعْتَ فَقُلْ: لَا خِلَابَةَ وَلَمْ يَأْخُذِ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَالَهُ.

کیونکہ نبی ﷺ نے مال ضائع کرنے سے منع فرمایا ہے اور جو خرید و فروخت میں ٹھگنا جاتا تھا، آپ نے اُس سے کہا: جب تم خرید و فروخت کرو تو یہ کہہ دیا کرو: دھوکہ فریب کی بات نہ ہوگی اور نبی ﷺ نے اس کا مال نہیں لیا۔

۱۔ الفاظ ”عَلَى رَجُلٍ“ فتح الباری مطبوعہ بولاق کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جزء ۵۵ حاشیہ صفحہ ۹۰) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

۲۔ فتح الباری مطبوعہ بولاق میں یہاں ”بَايَعْتَ“ کا لفظ ہے۔ (فتح الباری جزء ۵۵ حاشیہ صفحہ ۹۱)

۲۴۱۴: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ مُسْلِمٍ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ دِينَارٍ قَالَ: سَمِعْتُ ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ: كَانَ رَجُلٌ يُخَدِّعُ فِي الْبَيْعِ فَقَالَ لَهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: إِذَا بَايَعْتَ فَقُلْ: لَا خِلَابَةَ فَكَانَ يَقُولُهُ.

۲۴۱۴: موسیٰ بن اسماعیل نے ہمیں بتایا۔ عبد العزیز بن مسلم نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا: ) عبد اللہ بن دینار نے ہم سے بیان کیا، کہا: میں نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے سنا۔ وہ کہتے تھے: ایک شخص کو خرید و فروخت میں فریب دیا جاتا تھا۔ تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اُس سے فرمایا: جب تم خرید و فروخت کرو تو یہ کہہ دیا کرو کہ دھوکہ فریب کی بات نہیں ہوگی۔ چنانچہ وہ یہ کہہ دیا کرتا تھا۔

اطرافہ: ۲۱۱۷، ۲۴۰۷، ۶۹۶۴۔

۲۴۱۵: حَدَّثَنَا عَاصِمُ بْنُ عَلِيٍّ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذَنْبٍ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْمُنْكَدِرِ عَنْ جَابِرِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: أَنَّ رَجُلًا أَعْتَقَ عَبْدًا لَهُ لَيْسَ لَهُ مَالٌ غَيْرُهُ فَرَدَّهٗ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَابْتَاعَهُ مِنْهُ نُعَيْمُ بْنُ النَّحَّامِ.

۲۴۱۵: عاصم بن علی نے ہم سے بیان کیا کہ ابن ابی ذنب نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے محمد بن منکدر سے، انہوں نے حضرت جابر رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ ایک شخص نے اپنے غلام کو آزاد کر دیا۔ اس کے سوا اُس کی کوئی جائیداد نہ تھی۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اُس کے آزاد کرنے کو روا نہ رکھا اور پھر نعیم بن نحام نے اُس سے وہ (غلام) خرید لیا۔

اطرافہ: ۲۱۴۱، ۲۲۳۰، ۲۲۳۱، ۲۴۰۳، ۲۵۳۴، ۶۷۱۶، ۶۹۴۷، ۷۱۸۶۔

**تشریح:** مَنْ رَدَّ أَمْرَ السَّفِيهِ وَضَعِيفِ الْعَقْلِ: ان ابواب میں تنازعات کے مالی وجوہ کا ذکر ہے۔ عنوان ابواب میں چار حوالے ہیں اور باب نمبر ۳ کے تحت دو روایتیں ہیں جن کا خلاصہ ایک اصولی ہدایت پر مبنی ہے جس کی طرف آنحضرت ﷺ نے راہنمائی فرمائی ہے۔ اگر اس ہدایت کی پابندی کی جائے تو بہت سے مالی جھگڑوں کا سد باب ہو جاتا ہے۔ عنوان باب کے الفاظ کتاب الاستقراض والتفليس باب ۱۹ روایت نمبر ۲۴۰۷ سے لئے گئے ہیں۔ اس روایت میں جو واقعہ درج ہے، اُس سے یہ نتیجہ اخذ ہوتا ہے کہ اگر کوئی شخص کسی کی کمزوری سے ناجائز فائدہ اٹھائے گا تو اُس کا لین دین باطل اور قابل رد ہوگا، خواہ دارالقضاء کی طرف سے پابندی عائد ہو یا نہ ہو۔ آنحضرت ﷺ کی اس ہدایت کے پیش نظر جو آپؐ نے حضرت حبان بن منقذ کو دی، ہر ایسا معاملہ جس میں دھوکہ اور فریب ہو، قابل رد ہوگا۔ اس تعلق میں کتاب البیوع باب ۲۸ بھی دیکھئے۔ آپؐ کی یہ زریں ہدایت معاملات میں جھگڑے کی جڑ کاٹنے والی ہے۔

رَدَّ عَلَى الْمُتَصَدِّقِ قَبْلَ النَّهْيِ: حضرت جابرؓ کے حوالے کا تعلق بھی اصولی قسم کا ہے۔ قبیلہ بنی عذرہ کے ایک شخص نے اپنا غلام اپنی موت کے بعد آزاد قرار دے دیا تھا تو آپؐ نے دریافت فرمایا: کیا اس کے علاوہ اس کی اور جائیداد بھی ہے؟ نفی میں جواب ملنے پر آپؐ نے فرمایا کہ یہ جائز نہیں۔ اِبْدَأْ بِنَفْسِكَ فَتَصَدَّقْ عَلَيْهَا فَإِنْ فَضَلَ شَيْءٌ فَلَا هَلَكَ. یہ الفاظ نساۃؓ کی روایت کے ہیں اور اس کا ترجمہ یہ ہے کہ اپنے نفس سے شروع کرو اور اس کے لئے صدقہ خرچ کرو۔ اگر کچھ بچ جائے تو اپنے اہل بیت کو دو۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۹۱)

کتاب البیوع باب ۵۹ کی روایت نمبر ۲۱۴۱ سے ظاہر ہے کہ غلام کو آزاد کرنے والا مفلس ہو گیا تھا اور قرض خواہوں کے مطالبات واجب الادا تھے تو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے بذریعہ نیلام آٹھ سو درہم پروہ بیچ دیا، تا قرضے چکائے جائیں اور اس طرح اِبْدَأْ بِنَفْسِكَ فَتَصَدَّقْ عَلَيْهَا کا نمونہ دکھایا گیا کہ آزاد کرنے کی نیکی سے بہتر یہ ہے کہ پہلے اپنے نفس کے حقوق ادا کئے جائیں۔ اس تعلق میں روایت نمبر ۶۷۱۷ بھی دیکھئے۔ امام مالکؒ کی روایت کا حوالہ بھی مدبر غلام ہی سے متعلق ہے جو مؤطاؓ میں منقول ہے۔ چوتھا حوالہ کتاب الاستقراض زیر باب ۱۸ دیکھئے۔ حوالہ جات کی تفصیل کے لیے فتح الباری (جزء ۵ صفحہ ۹۰، ۹۱) نیز عمدۃ القاری (جزء ۱۲ صفحہ ۲۵۵، ۲۵۶) دیکھئے۔ محولہ روایات اور حدیث مندرجہ زیر باب سے مالی تنازعات کا اصل باعث افلاس بتایا گیا ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: دراصل اقتصادی بدحالی قوم کے اخلاق کو بگاڑ دیتی ہے جس کی وجہ سے جھگڑے پیدا ہوتے ہیں۔ جو ملک فقر و فاقہ سے دوچار ہیں وہاں کی عدالتیں دکلاء اور مقدمہ بازوں سے معمور ہیں اور جن ملکوں کی اقتصادی حالت اچھی ہے وہاں جھگڑے کم ہیں۔

## باب ۴: کَلَامُ الْخُصُومِ بَعْضُهُمْ فِي بَعْضٍ

جھگڑنے والوں کا ایک دوسرے سے باتیں کرنا

۲۴۱۶-۲۴۱۷: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ أَخْبَرَنَا أَبُو مُعَاوِيَةَ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ شَقِيقٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: مَنْ حَلَفَ عَلَى يَمِينٍ وَهُوَ فِيهَا فَاجِرٌ لِيَقْتَطَعَ بِهَا مَالَ امْرِئٍ مُسْلِمٍ لَقِيَ اللَّهَ وَهُوَ عَلَيْهِ غَضَبَانُ. قَالَ: فَقَالَ الْأَشْعَثُ: فِيَّ وَاللَّهِ كَانَ ذَلِكَ. كَانَ

۲۴۱۶-۲۴۱۷: محمد (بن سلام) نے ہم سے بیان کیا کہ ابو معاویہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اعمش سے، اعمش نے شقیق سے، شقیق نے حضرت عبداللہ (بن مسعود) رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: جو شخص قسم کھائے اور وہ اُس میں جھوٹا ہو اور اس (قسم) کے ذریعے سے کسی مسلم کا مال مار لے تو وہ اللہ سے ایسی حالت میں ملے گا کہ اللہ اُس سے ناراض ہوگا۔ کہا کہ حضرت اشعثؓ کہتے تھے:

۱ (نسائی، کتاب البیوع، باب بیع المدبر) ۲ (موطا امام مالک، کتاب المدبر، باب بیع المدبر)

بَيْنِي وَبَيْنَ رَجُلٍ مِّنَ الْيَهُودِ أَرْضٌ  
فَجَحَدَنِي فَقَدَّمْتُهُ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: أَلَاكَ بَيِّنَةٌ؟ قُلْتُ: لَا  
قَالَ: فَقَالَ لِلْيَهُودِيِّ: احْلِفْ قَالَ:  
قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ إِذَنْ يَحْلِفُ  
وَيَذْهَبَ بِمَالِي فَأَنْزَلَ اللَّهُ تَعَالَى: إِنَّ  
الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ  
ثَمَنًا قَلِيلًا (ال عمران: ۷۸) إِلَى آخِرِ الْآيَةِ.

بخدا یہ بات تو (آپ نے) میری ہی نسبت (فرمائی)  
تھی۔ (واقعہ یہ ہوا کہ) میری اور ایک یہودی کی مشترکہ  
زمین تھی تو اُس نے میرے حق کا انکار کر دیا۔ میں نے نبی  
ﷺ کے سامنے اُسے پیش کیا تو رسول اللہ ﷺ نے مجھ  
سے پوچھا: کیا تمہارے پاس شہادت ہے؟ میں نے کہا:  
نہیں۔ (حضرت اشعثؓ) کہتے تھے: آپ نے اس یہودی  
سے کہا: قسم کھاؤ۔ (حضرت اشعثؓ) کہتے تھے: میں  
نے کہا: یا رسول اللہ! یہ تو قسم کھالے گا اور میرا مال لے  
جائے گا تو اللہ تعالیٰ نے یہ آیت نازل کی: جو لوگ اللہ  
کے عہد اور اپنی قسموں کے بدلے تھوڑی پونجی لیتے ہیں۔

اطراف الحديث ۲۴۱۶: ۲۳۵۶، ۲۵۱۵، ۲۶۶۶، ۲۶۶۹، ۲۶۷۳، ۲۶۷۶، ۴۵۴۹،  
۶۶۵۹، ۶۶۷۶، ۷۱۸۳، ۷۴۴۵۔

اطراف الحديث ۲۴۱۷: ۲۳۵۷، ۲۵۱۶، ۲۶۶۷، ۲۶۷۰، ۲۶۷۷، ۴۵۵۰، ۶۶۶۰،  
۶۶۷۷، ۷۱۸۴۔

۲۴۱۸: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ  
حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ عُمرَ حَدَّثَنَا يُونُسُ  
عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ كَعْبٍ بْنِ  
مَالِكٍ عَنْ كَعْبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: أَنَّهُ  
تَقَاضَى ابْنُ أَبِي حَدَرَدٍ دَيْنًا كَانَ لَهُ  
عَلَيْهِ فِي الْمَسْجِدِ فَأَرْتَفَعَتْ  
أَصْوَاتُهُمَا حَتَّى سَمِعَهَا رَسُولُ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ فِي بَيْتِهِ  
فَخَرَجَ إِلَيْهِمَا حَتَّى كَشَفَ سِجْفَ  
حُجْرَتِهِ فَنَادَى: يَا كَعْبُ قَالَ: لَبَّيْكَ

۲۴۱۸: عبد اللہ بن محمد نے ہم سے بیان کیا کہ عثمان  
بن عمر نے ہمیں بتایا، (کہا: یونس نے ہمیں بتایا۔  
انہوں نے زہری سے، زہری نے عبد اللہ بن کعب  
بن مالک سے، عبد اللہ نے حضرت کعب رضی اللہ عنہ  
سے روایت کی کہ انہوں نے (حضرت عبد اللہ بن  
ابی حذرہؓ سے مسجد میں اپنے قرض کا تقاضا کیا جو اُن  
کے ذمہ تھا۔ اُن دونوں کی آوازیں اتنی بلند ہوئیں کہ  
وہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے بھی سنیں حالانکہ  
آپ اپنے گھر میں تھے۔ اس پر آپ اُن کی طرف  
آئے اور اپنے حجرے کا پردہ اٹھا کر آواز دی: کعب!  
انہوں نے کہا: یا رسول اللہ! حاضر ہوں۔ آپ نے

يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ: ضَعْ مِنْ دَيْنِكَ هَذَا  
وَأَوْمَأْ إِلَيْهِ أَيْ الشَّطْرَ قَالَ: لَقَدْ فَعَلْتُ  
يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ: قُمْ فَاقْضِهِ.

اطرافہ: ۴۵۷، ۴۷۱، ۲۴۲۴، ۲۷۰۶، ۲۷۱۰،

۲۴۱۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ

أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ  
عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ  
عَبْدِ الْقَارِيِّ أَنَّهُ قَالَ: سَمِعْتُ عُمَرَ بْنَ  
الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ:

سَمِعْتُ هِشَامَ بْنَ حَكِيمٍ بْنَ حِزَامٍ  
يَقْرَأُ سُورَةَ الْفُرْقَانِ عَلَى غَيْرِ مَا  
أَقْرَأُهَا وَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَقْرَأْنِيهَا وَكَذْتُ أَنْ  
أَعْجَلَ عَلَيْهِ ثُمَّ أَمَهَلْتُهُ حَتَّى انْصَرَفَ  
ثُمَّ لَبَيْتُهُ بِرِدَائِهِ فَجِئْتُ بِهِ رَسُولُ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقُلْتُ: إِنِّي  
سَمِعْتُ هَذَا يَقْرَأُ عَلَى غَيْرِ مَا  
أَقْرَأْتِنِيهَا فَقَالَ لِي: أَرْسَلُهُ ثُمَّ قَالَ لَهُ:  
اقْرَأْ فَقَرَأَ قَالَ: هَكَذَا أَنْزَلْتُ ثُمَّ قَالَ  
لِي: اقْرَأْ فَقَرَأْتُ فَقَالَ: هَكَذَا أَنْزَلْتُ.  
إِنَّ الْقُرْآنَ أَنْزَلَ عَلَى سَبْعَةِ أَحْرَفٍ

فرمایا: اپنے اس قرضے سے اتنا چھوڑ دو، اور اُن کو  
اشارہ سے بتایا یعنی آدھا۔ حضرت کعبؓ نے کہا:  
یا رسول اللہ! میں نے چھوڑ دیا۔ تب آپؐ نے  
(عبداللہؓ سے) فرمایا: اُٹھو اور اس کا قرضہ ادا کرو۔

۲۷۱۰۔

۲۴۱۹: عبداللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ  
مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے،  
ابن شہاب نے عروہ بن زبیر سے، عروہ نے عبد الرحمن  
بن عبد القاری سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں  
نے حضرت عمر بن خطاب رضی اللہ عنہ سے سنا۔ وہ  
کہتے تھے: میں نے حضرت ہشام بن حکیم بن حزامؓ کو  
سورۃ فرقان جیسے میں پڑھا کرتا تھا اس کے سوا دوسری  
طرح پڑھتے سنا۔ اور مجھے یہ (سورۃ) رسول اللہ  
صلی اللہ علیہ وسلم نے پڑھائی تھی اور قریب تھا کہ میں  
اُن پر لپک پڑتا مگر میں نے انہیں اتنی مہلت دی کہ  
انہوں نے نماز پڑھ لی۔ اُس کے بعد میں نے اُن کی  
چادر سینے سے پکڑ کر انہیں کھینچا اور رسول اللہ صلی اللہ  
علیہ وسلم کے پاس لے آیا۔ میں نے کہا: (سورۃ  
فرقان) جس طرح آپؐ نے مجھے پڑھائی تھی اس  
کے خلاف (ہشام کو) اور طرح پڑھتے سنا ہے۔ آپؐ  
نے مجھ سے فرمایا: ان کو چھوڑ دو۔ پھر آپؐ نے اُن  
سے کہا: پڑھو۔ چنانچہ انہوں نے پڑھا۔ آپؐ نے  
فرمایا: اسی طرح نازل ہوئی ہے۔ اس کے بعد آپؐ  
نے مجھ سے فرمایا: تم پڑھو اور میں نے پڑھی تو آپؐ



فَافْرُؤْا مِنْهُ مَا تَيَسَّرَ.

نے فرمایا: اسی طرح نازل ہوئی ہے۔ (پھر فرمایا:)

قرآن سات اُسلوب پر نازل ہوا ہے۔ تم اُس میں

سے جو بھی آسان ہو پڑھو۔

اطرافہ: ۴۹۹۲، ۵۰۴۱، ۶۹۳۶، ۷۵۵۰۔

**تشریح:** کَلَامُ الْخُصُومِ بَعْضُهُمْ فِي بَعْضٍ: اس باب کا تعلق بھی اصولی نوعیت کا ہے۔ اس کے

تحت چار واقعات بیان ہوئے ہیں۔ جن سے معلوم ہوتا ہے کہ کس قسم کی خصوصیتیں قابلِ تعزیر اور کس قسم کی قابلِ نظر اندازی ہیں۔ ایک میں بتایا گیا ہے کہ جھگڑے کی ابتداء ایک معمولی سی بات سے ہوئی جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے دخل دے کر جلدی سے ختم کر دی۔ یہی صورت تقریباً ہر جھگڑے کی ہے۔ دانشمندی اور حکمت عملی سے وہ آسانی سے ختم کیا جاسکتا ہے اور سوئے تصرف سے اسے طول بھی دیا جاسکتا ہے۔ جیسا کہ آج کل کی عدالتوں کا حال ہے۔ پیشی کی تاریخوں سے اسے اتنا لمبا کیا جاتا ہے کہ اس اثناء میں شیطان کو مخاصمت کے میسوں در پیچے کھولنے کا موقع مل جاتا ہے۔ جھوٹ اور فریب سے مال کھانے والے کے بارے میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی تنبیہ کا ذکر کرنے کے بعد تین واقعات بیان کئے گئے ہیں۔ ان میں آپؐ نے حکیمانہ دخل دے کر فوری طور پر جھگڑا ختم کر دیا۔ روایت نمبر ۲۴۱۷ میں اصولی فیصلہ بیان ہوا ہے کہ تصفیہ تنازعات شہادت پر ہو۔ ورنہ مدعا علیہ سے قسم لی جائے۔

**باب ۵: إخراج أهل المعاصي والخصوم من البيوت بعد المعرفة**

واقعاتِ صحیحہ کے معلوم ہونے پر حکمِ الہی کی نافرمانی کرنے والوں اور (اس میں)

جھگڑا کرنے والوں کو گھروں سے نکال دینا

وَقَدْ أَخْرَجَ عُمَرُ أُخْتِ أَبِي بَكْرٍ حِينَ نَاحَتْ. اور حضرت عمرؓ نے بھی حضرت ابو بکرؓ کی بہن کو ان کے

بُیْن کرنے پر نکال دیا تھا۔

۲۴۲۰: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ أَبِي عَدِيٍّ عَنْ شُعْبَةَ عَنْ سَعْدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ عَنْ حُمَيْدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: لَقَدْ

۲۴۲۰: محمد بن بشار نے ہم سے بیان کیا کہ محمد بن ابی عدی نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے شعبہ سے، شعبہ نے سعد بن ابراہیم سے، سعد نے حمید بن عبد الرحمن سے، انہوں نے حضرت ابو ہریرہؓ سے، حضرت ابو ہریرہؓ نے نبی ﷺ سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: میں

هَمَمْتُ أَنْ أَمُرَّ بِالصَّلَاةِ فُتَقَامَ ثُمَّ أُخَالِفَ إِلَى مَنَازِلِ قَوْمٍ لَا يَشْهَدُونَ شُرُوعَ كِي جَاءَ۔ پھر اس کے بعد ایسے لوگوں کے گھروں پر جاؤں جو نماز میں حاضر نہیں ہوتے۔ وہ اندر ہوں اور میں باہر سے اُن کے گھروں کو آگ لگا دوں۔

اطرافہ: ۶۴۴، ۶۵۷، ۷۲۲۴۔

**تشریح:** اخراج اهل المعاصي و الخصوم: اس باب کا تعلق تعزیری کاروائی سے ہے۔ جو لوگ احکام الہی کی خلاف ورزی کرتے ہیں اُس کا علم ہونے کے بعد اُن کی اصلاح کے بارے میں تساہل سے کام لینا درست نہیں ورنہ بدی کی بیج کئی نہ ہوگی بلکہ اُس کی جڑ مضبوط ہو کر اُس کی شاخیں پھیلیں گی اور قوم کو تباہ کر دے گی۔ مندرجہ بالا روایت میں باجماعت نماز میں شریک نہ ہونے والوں کا ذکر ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اُن سے متعلق سخت ناراضگی کا اظہار فرمایا۔ اس واقعہ سے عام دستور العمل کا استدلال کیا گیا ہے کہ تنازعات کے استیصال میں بھی اسی قسم کے شعور احساس سے کام لینا چاہیے۔ جیسا کہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ. (آل عمران: ۱۱۱) کہ جماعت مسلمہ کے فرائض میں سے ہے کہ اس کا ہر فرد امر بالمعروف اور نہی عن المنکر کے فریضہ کو سرانجام دے۔

وَقَدْ أَخْرَجَ عُمَرُ أَخْتَ أَبِي بَكْرٍ حِينَ نَاحَتْ: عنوان باب میں حضرت ابوبکر رضی اللہ عنہ کی بہن کے نوحہ کرنے پر اُن پر اظہار ناراضگی کا واقعہ طبقات ابن سعد<sup>☆</sup> میں بروایت سعید بن مسیب منقول ہے کہ حضرت ابوبکرؓ کی وفات پر ان کے گھر میں رشتہ دار عورتیں جمع ہو گئیں اور نوحہ کرنا شروع کر دیا۔ حضرت عمرؓ نے انہیں اس سے روکا۔ وہ نہ رکیں۔ آخر انہوں نے ہشام بن ولید سے کہا کہ ان کو گھر سے نکال دیا جائے۔ اسحاق بن راہویہؒ کی مسند میں بھی یہی روایت منقول ہے۔ اس میں ذکر ہے کہ انہوں نے درہ لے کر ایک ایک کر کے سب کو نکال دیا۔ (فتح الباری ج ۵ صفحہ ۹۳) (عمدة القاری ج ۲ صفحہ ۲۵۹، ۲۶۰) روایت نمبر ۲۴۲۰ کتاب الاذان باب ۲۹ روایت نمبر ۶۴۴ میں بھی آچکی ہے۔

## باب ۶: دَعْوَى الْوَصِيِّ لِلْمِيَّتِ

میت کے وصی کا دعویٰ کرنا

۲۴۲۱: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ ۲۴۲۱: عبد اللہ بن محمد نے ہم سے بیان کیا کہ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ عُرْوَةَ سُفْيَانُ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے، زہری

☆ (الطبقات الكبرى، الطبقة الأولى على السابقة في الإسلام ممن شهد بدرا، من بنى تيم بن مرة بن كعب، ابوبكر الصديق، ذكر وصية أبي بكر، جزء ۳ صفحہ ۱۱۱)

نے عروہ سے، عروہ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ عبد بن زمعہ اور سعد بن ابی وقاص نبی ﷺ کے پاس زمعہ کی لونڈی کے لڑکے سے متعلق جھگڑا لے کر گئے۔ سعدؓ نے کہا: یا رسول اللہ! میرے بھائی نے مجھے وصیت کی تھی کہ جب میں (مکہ) پہنچوں تو ”زمعہ کی لونڈی کے لڑکے کو دیکھو اور اُسے قبضہ میں لے لو کیونکہ وہ میرا بیٹا ہے۔“ اور عبد بن زمعہ نے کہا: (وہ لڑکا) میرا بھائی ہے اور میرے باپ کی لونڈی کا بیٹا ہے جو میرے باپ کے بستر پر پیدا ہوا۔ نبی ﷺ نے عتبہ سے کھلے طور پر مشابہت دیکھی اور فرمایا: عبد بن زمعہ یہ لڑکا تجھے ہی ملے گا کیونکہ بچہ اُس کو ملتا ہے جو عورت کا خاوند یا مالک ہو اور (اُمّ المؤمنین) حضرت سودہؓ (بنت زمعہ) سے کہا: سودہ! تم اس سے پردہ کیا کرو۔

**تشریح:** دَعْوَى الْوَصِيِّ لِلْمَيِّتِ: شریعت اسلامیہ نے حقوق کا تحفظ حسیا زندہ انسانوں کے لئے کیا ہے ویسا ہی وفات یافتہ لوگوں کے لئے بھی۔ متوفی کا وصی یا وارث جسے اختیار دیا گیا ہو، دعویٰ کر سکتا ہے۔ اس پر سب فقہاء کا اتفاق ہے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۹۲) مفصل دیکھئے کتاب الفرائض۔ نیز مذکورہ بالا جھگڑے کا واقعہ کتاب البیوع زیر باب ۳ روایت نمبر ۲۰۵۳ میں بھی گزر چکا ہے۔

جس کی شرارت کا ڈر ہو اُس کو باندھنایا اُس سے محکمہ لینا

وَقَيْدَ ابْنِ عَبَّاسٍ عِكْرِمَةَ عَلَى تَعْلُمِ الْقُرْآنِ وَالسُّنَنِ وَالْفَرَائِضِ.

اور حضرت ابن عباسؓ نے عکرمہ کو قید کیا تا اُسے قرآن اور سنن اور فرائض سکھائیں۔

۲۴۲۲: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ سَعِيدِ بْنِ أَبِي سَعِيدٍ أَنَّهُ سَمِعَ قُتَيْبَةَ نَعَى ابْنَ عَبَّادٍ فِي مَجْلِسِهِ فَقَالَ قُتَيْبَةُ مَا لَكَ بِابْنِ عَبَّادٍ فَقَالَ قُتَيْبَةُ سَمِعْتُهُ يَقُولُ مَا لَمْ يَسْمَعْهُ أَحَدٌ سِوَاهُ

أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ بَعَثَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَيْلًا قَبْلَ نَجْدٍ فَجَاءَتْ بِرَجُلٍ مِنْ بَنِي حَنِيفَةَ يُقَالُ لَهُ ثُمَامَةُ بْنُ أَثَالٍ سَيِّدُ أَهْلِ الْيَمَامَةِ فَرَبَطُوهُ بِسَارِيَةٍ مِّنْ سَوَارِي الْمَسْجِدِ فَخَرَجَ إِلَيْهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ: مَا عِنْدَكَ يَا ثُمَامَةُ؟ قَالَ: عِنْدِي يَا مُحَمَّدُ خَيْرٌ فَذَكَرَ الْحَدِيثَ فَقَالَ: أَطْلِقُوا ثُمَامَةَ. (طرافة: ٤٦٢، ٤٦٩، ٢٤٢٣، ٤٣٧٢)

کی کہ انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے سنا۔ کہتے تھے: رسول اللہ ﷺ نے نجد کی طرف کچھ سوار بھیجے اور وہ قبیلہ بنی حنیفہ کا ایک شخص لے آئے جسے ثمامہ بن اثال کہتے تھے۔ وہ یمامہ والوں کا سردار تھا۔ صحابہؓ نے مسجد کے ستونوں میں سے ایک ستون سے اُسے باندھ دیا۔ رسول اللہ ﷺ اُس کے پاس باہر آئے۔ آپؐ نے پوچھا: ثمامہ! تم نے کیا کہنا ہے۔ اُس نے کہا: محمدؐ بھلی بات ہی کہتی ہے اور پھر آخر تک واقعہ بیان کیا۔ آپؐ نے فرمایا: ثمامہ کو چھوڑ دو۔

**تشریح:** التَّوْتُقُ مِمَّنْ تُخْشَى مَعْرَتُهُ: چلکد تو ایک ضمانت ہی کی شکل ہے مگر جس واقعہ کا روایت زیر باب میں ذکر کیا گیا ہے اُس کا تعلق دار الحرب کے باشندے سے ہے جو ایک برسرِ پیکار قبیلہ کا سردار تھا۔ وہ بطور یرغمال زیرِ نگرانی رکھا گیا۔ (دیکھئے کتاب الصلاة باب ۸۲ روایت نمبر ۴۶۹) ثمامہ بن اثال کا واقعہ کتاب المغازی باب ۷۰ روایت نمبر ۴۳۷۲ میں بھی مذکور ہے۔ عنوان باب میں حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہ کے جس واقعہ کا حوالہ دیا گیا ہے وہ طبقات ابن سعدؒ اور حلیہ ابو نعیمؒ میں بروایت زبیر بن خریث عکرمہ سے منقول ہے کہ حضرت ابن عباسؓ تعلیم کی غرض سے اُن کا پاؤں باندھ دیا کرتے تھے کہ کہیں بھاگ نہ جائیں۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۹۴) اگلے باب میں پابند کرنے یا زیرِ جراثیم رکھنے کا مزید بیان ہے۔ یہ ابواب (۱۵ تا ۹) تحریری کاروائی کی ضرورت ہی کے تعلق میں قائم کئے گئے ہیں۔

## باب ۸: الرِّبْطُ وَالْحَبْسُ فِي الْحَرَمِ

حرم میں باندھنا اور قید کرنا

وَأَشْتَرَى نَافِعُ بْنُ عَبْدِ الْحَارِثِ دَارًا وَلِلْسَجْنِ بِمَكَّةَ مِنْ صَفْوَانَ بْنِ أُمَيَّةَ صَفْوَانَ بْنِ أُمَيَّةَ مِنْ صَفْوَانَ بْنِ أُمَيَّةَ

اور حضرت نافع بن عبد الحارثؓ نے مکہ میں حضرت

۱ (الطبقات الكبرى لابن سعد، الطبقة الثانية من أهل المدينة من التابعين من الموالى، عكرمة مولى عبد الله بن عباس، جزء ۵ صفحہ ۱۴۱)

۲ (حلیۃ الاولیاء، ذکر عکرمۃ مولى ابن عباس، جزء ۳ صفحہ ۳۲۶)

عَلَىٰ إِنْ رَضِيَ عُمَرُ فَالْبَيْعُ بَيْنَهُ وَإِنْ لَمْ يَرْضَ عُمَرُ فَلِصَفْوَانَ أَرْبَعُ مِائَةِ دِينَارٍ. وَسَجَنَ ابْنُ الزُّبَيْرِ بِمَكَّةَ.

لئے خریدی، اس شرط پر کہ حضرت عمرؓ نے اگر پسند کیا تو یہ بیع ان کی بیع ہوگی اور اگر حضرت عمرؓ نے پسند نہ کیا تو (جواب آنے تک) حضرت صفوانؓ کو چار سو دینار ملیں گے اور حضرت (عبداللہ) بن زبیرؓ نے مکہ میں (لوگوں کو) قید کیا۔

۲۴۲۳: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ قَالَ: حَدَّثَنِي سَعِيدُ بْنُ أَبِي سَعِيدٍ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: بَعَثَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَيْلًا قَبْلَ نَجْدٍ فَجَاءَتْ بِرَجُلٍ مِنْ بَنِي حَنِيفَةَ يُقَالُ لَهُ ثُمَامَةُ بْنُ أَثَالٍ فَرَبَطُوهُ بِسَارِيَةٍ مِنْ سَوَارِي الْمَسْجِدِ.

۲۴۲۳: عبداللہ بن یوسف نے ہمیں بتایا کہ لیث نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا کہ مجھے سعید بن ابی سعید نے بتایا۔ انہوں نے حضرت ابو ہریرہؓ سے سنا۔ وہ کہتے تھے: نبی ﷺ نے نجد کی طرف کچھ سوار بھیجے اور وہ بنی حنیفہ کا ایک شخص پکڑ لائے۔ اُسے ثمامہ بن اثال کہتے تھے اور انہوں نے اُس کو مسجد کے ستونوں میں سے ایک ستون سے باندھ دیا۔

اطرافہ: ۴۶۲، ۴۶۹، ۲۴۲۲، ۴۳۷۲۔

تشریح: الرِّبْطُ وَالْحَبْسُ فِي الْحَرَمِ:

امام ابن حجرؒ کی رائے میں یہ باب طاؤس کا فتویٰ رد کرنے کی غرض سے قائم کیا گیا ہے جس کے مطابق حرم میں قید و بند بیت اللہ کی حرمت کے منافی ہے اور وہاں قید خانہ بنانا ناجائز۔ عنوان باب میں بعض صحابہؓ کے عمل در آمد کا حوالہ دے کر مندرجہ بالا حدیث سے یہ خیال رد کیا گیا ہے۔ نافع بن حارث خزاعیؓ حضرت عمرؓ کی خلافت میں مکہ مکرمہ کے عامل تھے اور انہوں نے مشار الیہ مکان بطور قید خانہ استعمال کرنے کی غرض سے چار ہزار دینار پر خریدا اور حضرت عبداللہ بن زبیرؓ کے حکم سے حسن بن محمد بن حنفیہؓ اسی قید خانہ میں زیر حراست رکھے گئے۔ اس کا ذکر خلیفہ بن خیاط نے اپنی تاریخ میں اور ابوالفرج اصبہانی نے اغانیؒ میں کیا ہے۔ یہ قید خانہ دار الندوہ کی پشت پر واقع تھا۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۹۵)

مصعب بن عبدالرحمن بن عوف کے آزاد کردہ غلام عارم بھی وہاں قید کئے گئے تھے جس کی وجہ سے یہ قید خانہ بحن عارم کے نام سے مشہور ہوا۔ عمرو بن زبیر اپنے بھائی حضرت عبداللہ بن زبیرؓ کے خلاف تھے اور عمرو بن سعید بن العاص کی مہم میں شریک ہوئے جو زبید کی طرف سے حضرت عبداللہ بن زبیرؓ کے خلاف بھیجی گئی تھی اور یہ عارم بھی اسی فوج میں تھے اور لڑائی کے دوران مصعب بن عبدالرحمن کے قابو میں آ گئے تھے۔ حسن بن محمد بن حنفیہ کا ذکر کثیر عرہ شاعر کے مندرجہ ذیل شعر میں ہے:-

☆ (کتاب الاغانی، ذکر اخبار کثیر ونسبہ، جزء ۹ صفحہ ۱۳)

تُخَبِّرُ مَنْ لَا قِيَّتَ أَنْكَ عَابِدٌ بَلِ الْعَابِدُ الْمَظْلُومُ فِي سِجْنٍ عَارِمٍ<sup>۱</sup>

یعنی تو جسے بھی ملتا ہے اسے بتاتا ہے کہ تو عبادت گزار ہے۔ نہیں بلکہ عبادت گزار تو وہ مظلوم ہے جو

عارم کے قید خانہ میں ہے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۹۵)

خلاصہ یہ کہ تعزیری کاروائی کی غرض سے حرم بیت اللہ یا مسجد میں قید کرنا مکروہ نہیں سمجھا گیا۔ حرمت بیت اللہ کے تعلق میں کتاب العلم باب ۳۷ کی تشریح دیکھئے جہاں قاضی ابوشریح اور عمرو بن سعید کی اس بارہ میں گفتگو کا ذکر ہے۔

### باب ۹: فِي الْمَلَاذِمَةِ

(قرض دار کے مقروض سے) لپٹنے اور ساتھ رہنے سے متعلق

۲۴۲۴: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ  
حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ جَعْفَرِ بْنِ رَبِيعَةَ -  
وَقَالَ غَيْرُهُ: حَدَّثَنِي اللَّيْثُ قَالَ:  
حَدَّثَنِي جَعْفَرُ بْنُ رَبِيعَةَ - عَنْ  
عَبْدِ اللَّهِ بْنِ هُرْمُزٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ  
كَعْبٍ بْنِ مَالِكٍ الْأَنْصَارِيِّ عَنْ  
كَعْبِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّهُ  
كَانَ لَهُ عَلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي حَذَرٍ  
الْأَسْلَمِيِّ دَيْنٌ فَلَقِيَهُ فَلَزِمَهُ فَتَكَلَّمَا  
حَتَّى ارْتَفَعَتْ أَصْوَاتُهُمَا فَمَرَّ بِهِمَا  
النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ: يَا  
كَعْبُ - وَأَشَارَ بِيَدِهِ كَأَنَّهُ يَقُولُ:  
النِّصْفَ - فَأَخَذَ نِصْفَ مَا عَلَيْهِ

۲۴۲۴: یحییٰ بن بکیر نے ہم سے بیان کیا کہ لیث  
نے ہمیں بتایا۔ (انہوں نے کہا:) جعفر بن ربیعہ سے  
روایت ہے اور یحییٰ کے سوا اور راویوں نے بھی کہا کہ  
لیث نے مجھے بتایا۔ وہ کہتے تھے: جعفر بن ربیعہ نے  
مجھے بتایا۔ انہوں نے عبد الرحمن بن ہرمز سے،  
عبد الرحمن نے عبد اللہ بن کعب بن مالک انصاری  
سے، انہوں نے حضرت کعب بن مالک رضی اللہ عنہ  
سے روایت کی کہ حضرت عبد اللہ بن ابی حذرؓ سلمیٰ  
کے ذمہ ان کا کچھ قرضہ تھا۔ وہ عبد اللہ سے ملے اور  
ان سے چمٹ گئے اور آپس میں باتیں کرنے لگے،  
یہاں تک کہ ان کی آوازیں بلند ہوئیں۔ اتنے میں  
نبی صلی اللہ علیہ وسلم ان کے پاس سے گزرے۔ آپؐ  
نے فرمایا: کعب! آپؐ نے ہاتھ سے اشارہ کیا۔ جس  
سے معلوم ہوتا تھا کہ آپؐ فرماتے ہیں کہ آدھا چھوڑ

۱ (اخبار مکہ، ذکر رباع بن جمح بن عمرو، جزء ۳ صفحہ ۳۴۱، ۳۴۲)

۲ عمدۃ القاری کے مطابق "عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ هُرْمُزٍ" کے الفاظ ہیں۔ (عمدۃ القاری جزء ۱۲ صفحہ ۲۶۳) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

وَتَرَكَ نَصْفًا.

دو۔ چنانچہ حضرت عبداللہؓ کے ذمہ جو قرضہ تھا۔ حضرت

کعبؓ نے اُن سے آدھا لیا اور آدھا چھوڑ دیا۔

اطرافہ: ۴۵۷، ۴۷۱، ۲۴۱۸، ۲۷۰۶، ۲۷۱۰۔

**تشریح:** فی الْمَلَاَزِمَةِ: روایت نمبر ۲۳۲۴ اسی کتاب کے باب ۴ روایت نمبر ۲۳۱۸ میں بھی گزر چکی ہے اور

کتاب الصلوة باب ۱۷ روایت نمبر ۴۵۷ و باب ۸۳ روایت نمبر ۴۷۱ میں بھی مذکور ہے۔ امام ابوحنیفہؒ

نے قرض کے بارے میں یہ فتویٰ دیا ہے کہ مقروض سے قرضہ کی وصولی کے لئے اس کا پیچھا کرنا جائز ہے اور یہ بھی جائز ہے

کہ اُس کی روزانہ کمائی میں سے کچھ نہ کچھ وصول کیا جائے، تاوقتیکہ قرضہ ادا ہو جائے۔ امامین (امام محمد اور ابو یوسف) کے

نزدیک اس اجازت کا تعلق صرف حکومت سے ہے کہ وہ مقروض کی کمائی وغیرہ سے وصول کر کے قرض خواہوں کو حصہ

رسدی تقسیم کرے۔ قرض خواہ کا مقروض سے لپٹنا اور دست بہ گریبان ہونا اور جھگڑا کرنا قطعاً جائز نہیں۔ (عمدة القاری جزء ۱۲

صفحہ ۲۶۳) روایت نمبر ۲۳۲۴ میں جس جھگڑے کا ذکر ہے، آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اُسے ناپسند فرمایا اور اُس سے ایسا

جواز ثابت نہیں ہوتا بلکہ اس کے خلاف ثابت ہوتا ہے۔ امام بخاریؒ کی رائے بھی یہی ہے۔ چنانچہ باب کا عنوان بغیر جواب

ہے اور نامکمل چھوڑا گیا ہے۔ حضرت کعب بن مالکؓ کے جھگڑنے پر اُن سے نصف قرضہ چھڑا دیا گیا۔

**باب ۱۰: التَّقَاضِي**

قرضہ کا تقاضا کرنا

۲۴۲۵: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ حَدَّثَنَا

۲۳۲۵: اسحاق (بن راہویہ) نے ہمیں بتایا کہ

وَهَبُ بْنُ جَرِيرٍ بْنُ حَازِمٍ أَخْبَرَنَا شُعْبَةُ

وہب بن جریر بن حازم نے ہم سے بیان کیا کہ شعبہ

عَنْ الْأَعْمَشِ عَنْ أَبِي الصُّحَى عَنْ

نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اعمش سے، اعمش نے

مَسْرُوقٍ عَنْ خَبَّابٍ قَالَ: كُنْتُ قَيْنًا فِي

ابوحنیٰ سے، انہوں نے مسروق سے، مسروق نے

الْجَاهِلِيَّةِ وَكَانَ لِي عَلَى الْعَاصِ بْنِ

حضرت خبابؓ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں

وَأَنِلٍ دَرَاهِمُ فَأَتَيْتُهُ أَتَقَاضَاهُ فَقَالَ: لَا

زمانہ جاہلیت میں لوہا تھا اور عاص بن وائل کے ذمے

أَقْضِيكَ حَتَّى تَكْفُرَ بِمُحَمَّدٍ. فَقُلْتُ:

میرے کچھ درہم قرضہ تھے۔ میں اس کے پاس آیا اور

لَا وَاللَّهِ لَا أَكْفُرُ بِمُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ

اس سے تقاضا کرنے لگا۔ اُس نے کہا: میں تجھے اُس

وَسَلَّمَ حَتَّى يُمِيتَكَ اللَّهُ ثُمَّ يَبْعَثَكَ.

وقت تک نہیں دوں گا جب تک کہ تو محمدؐ کا انکار نہ

کرے۔ میں نے کہا: بخدا ایسا ہرگز نہیں ہو سکتا۔ اگر

اللہ تجھے مار کر پھراٹھا بھی دے تب بھی محمد صلی اللہ علیہ وسلم کا انکار نہیں کر سکتا۔ اس نے کہا: مجھے پھر مرنے دو۔ دوبارہ زندہ ہو کر مال بھی ملے گا اور اولاد بھی۔ پھر تمہارا قرض چکاؤں گا۔ اس پر یہ آیت نازل ہوئی: کیا تو نے اُس شخص کو دیکھا جس نے اللہ کے حکموں کا انکار کیا اور اُس نے کہا: مجھے مال اور اولاد ضرور دینے جائیں گے۔

اطرافه: ۲۰۹۱، ۲۲۷۵، ۴۷۳۲، ۴۷۳۳، ۴۷۳۴، ۴۷۳۵.

**تشریح:** التَّقَاضِي: فریقین میں سے اگر ایک مسلمان ہو اور دوسرا غیر مسلم ہو اور باقاعدہ حکومت بھی موجود نہ ہو تو وہاں دادرسی کی کیا صورت ہوگی؟ اس سوال کے جواب میں حضرت خبابؓ کے واقعہ کا حوالہ دیا گیا ہے۔ یعنی سوائے صبر اور اللہ تعالیٰ کی مدد کے کوئی چارہ نہیں۔

غرض تنازعات کے متعلق ان ابواب میں دس اُصولی ہدایات ہیں۔ پہلی ہدایت کا تعلق مذہبی اَسباب نزاع سے۔ دوسری و تیسری ہدایت کا مالی نزاع سے۔ چوتھی کا تدارک کرنے میں طریق عمل سے۔ پانچویں کا تفریری کاروائی سے۔ چھٹی کا حقوق کی حفاظت بذریعہ محکمہ و پابندی سے۔ ساتویں کا قید و بند سے۔ آٹھویں کا لین دین میں ناپسندیدہ طریق نہ اختیار کرنے سے۔ نویں کا حکومت کے دخل اور نگرانی سے۔ دسویں کا تعلق صبر و توکل سے۔





بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۴۵۔ کتاب فی اللقطة

\*\*\*\*\*

لُقَطَةٌ، لَقَطَ سے اسم ہے۔ ہر وہ شے جو گری پڑی ہو اور جسے اٹھانے کی خواہش پیدا ہو اُسے لُقَطہ کہتے ہیں۔ (عمدة القاری جز ۲۷ صفحہ ۲۶۳) قرآن مجید میں بھی یہ لفظ مختلف صیغوں میں استعمال ہوا ہے۔ چنانچہ آتا ہے: فَالْتَقَطَهُ اِلُ فِرْعَوْنُ (القصاص: ۹) فرعون کے اہل بیت نے موسیٰ کو اٹھالیا۔ يَلْتَقِطُهُ بَعْضُ السَّيَّارَةِ. (یوسف: ۱۱) قافلے کا کوئی شخص یوسفؑ کو لے گا۔ اِلْتَقَطَ يَلْتَقِطُ، لَقَطَ سے باب افتعال ہے۔ شرعی اصطلاح میں گری پڑی چیز جو ضائع ہونے سے بچا کر مالک کو پہنچائی جائے لُقَطہ کہلاتی ہے۔ اس کے بارے میں فقہاء نے کئی بحثیں اٹھائی ہیں۔ گری پڑی شے یا بھٹکے ہوئے جانور کا لے لینا اور سنبھالنا واجب ہے یا مستحب یا اس کا لینا منع ہے یا جس حالت میں ہو وہ اسی حالت میں رہنے دیا جائے اور اگر کوئی اسے لے لے تو یہ چیز اس کے پاس بطور امانت ہوگی یا بطور کسب؟ اور آیا امانت کے احکام اس پر عائد ہوں گے یا کسب کے؟ اور اگر وہ چیز ناقابل اعتبار شخص کے پاس پائی جائے تو کیا اس سے جبراً حاصل کرنا ضروری ہوگا، اس خیال سے کہ وہ خرد برد نہ کر دے؟ اور یہ بھی سوال اٹھایا گیا ہے کہ ایسی شے کس جگہ پر گری پڑی ہو تو لُقَطہ کہلائے گی؟ مثلاً مالک کے آنگن میں پڑی ہو تو وہ لُقَطہ نہ ہوگی اور اس کا اٹھانا چوری میں داخل ہوگا۔ غرض اس قسم کے سوال اٹھا کر فقہاء میں سے ایک فریق نے رائے قائم کی ہے کہ چونکہ قرآن مجید نے مومنوں کو ایک دوسرے کا ولی، مددگار اور دوست قرار دیا ہے، اس لئے اُن پر لازم ہے کہ اگر کسی بھائی کو راستے وغیرہ میں کوئی شے ایسی حالت میں ملے کہ اس کے ضائع ہونے کا اندیشہ ہو تو وہ اسے محفوظ کر لے اور اس کا اعلان کرتا رہے اور شناخت ہو جانے پر وہ شے مالک کے سپرد کر دے۔

(بدایۃ المجتہد، کتاب اللقطة، الجملة الأولى، جزء ۲۷ صفحہ ۲۲۸)

قرآن مجید کی جن آیات سے اس فریق نے استدلال کیا ہے ان میں سے ایک آیت یہ ہے: وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ اَوْلِيَاءُ بَعْضٍ ۚ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَيُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۚ اُولٰٓئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ ۚ اِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ. (التوبة: ۷۱) مومن مرد اور مومن عورتیں آپس میں ایک دوسرے کے دوست ہیں۔ وہ نیک باتوں کی تلقین کرتے ہیں اور بری باتوں سے روکتے ہیں اور نماز کو قائم کرتے ہیں اور زکوٰۃ دیتے ہیں اور اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرتے ہیں۔ یہ ایسے لوگ ہیں کہ اللہ تعالیٰ ضرور ان پر رحم کرے گا۔ اللہ تعالیٰ غالب اور بڑی حکمت والا ہے۔ ذیل کے ابواب میں لُقَطہ سے متعلق بعض تفصیلی مسائل کا ذکر آئے گا۔

## باب ۱: إِذَا أَخْبَرَهُ رَبُّ اللَّقْطَةِ بِالْعَلَامَةِ دَفَعَ إِلَيْهِ

اور جب گری پڑی چیز کا مالک اُس کو نشانی بتا دے تو وہ اُس کے حوالے کر دے

۲۴۲۶: حَدَّثَنَا آدَمُ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ وَحَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ سَلَمَةَ سَمِعْتُ سُوَيْدَ بْنَ غَفْلَةَ قَالَ: لَقِيتُ أَبِي ابْنَ كَعْبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَقَالَ: أَصَبْتُ صُرَّةً فِيهَا مِائَةُ دِينَارٍ فَأَتَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ: عَرِّفْهَا حَوْلًا فَعَرَفْتُهَا حَوْلًا فَلَمْ أَجِدْ مَنْ يَعْرِفُهَا ثُمَّ أَتَيْتُهُ فَقَالَ: عَرِّفْهَا حَوْلًا فَعَرَفْتُهَا فَلَمْ أَجِدْ ثُمَّ أَتَيْتُهُ ثَلَاثًا فَقَالَ: احْفَظْ وَعَاءَهَا وَعَدَدَهَا وَوِكَاءَهَا فَإِنْ جَاءَ صَاحِبُهَا وَإِلَّا فَاسْتَمْتِعْ بِهَا فَاسْتَمْتَعْتُ فَلَقِيتُهُ بَعْدَ بِمَكَّةَ فَقَالَ: لَا أَدْرِي ثَلَاثَةَ أَحْوَالٍ أَوْ حَوْلًا وَاحِدًا.

۲۴۲۶: آدم نے ہم سے بیان کیا کہ شعبہ نے ہمیں بتایا۔ (دوسری سند) اور محمد بن بشار نے بھی مجھے بتایا۔ غندر (محمد بن جعفر) نے ہم سے بیان کیا کہ شعبہ نے سلمہ سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا۔ (کہتے تھے) کہ میں نے سُوید بن غفلہ سے سنا۔ انہوں نے کہا: میں حضرت اُبی بن کعب رضی اللہ عنہ سے ملا تو انہوں نے کہا: میں نے ایک تھیلی پائی جس میں ایک سو اشرفیاں تھیں۔ میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آیا۔ آپ نے فرمایا: سال بھر (لوگوں میں) اس کا اعلان کرتے رہو۔ چنانچہ میں سال بھر تک اُس کی شناخت کراتا رہا۔ میں نے کوئی نہ پایا جو اُسے پہچانتا ہو۔ پھر میں آپ کے پاس آیا۔ آپ نے فرمایا: ایک سال اور اسے شناخت کراؤ۔ چنانچہ میں نے اس کو شناخت کرایا تو بھی نہ پایا۔ پھر میں آپ کے پاس تیسری بار آیا۔ آپ نے فرمایا: اس کی تھیلی اور اس کا بندھن محفوظ رکھو اور اس کی رقم کی گنتی بھی یاد رکھو۔ اگر اس کا مالک آجائے تو بہتر ورنہ اس سے فائدہ اٹھاؤ۔ چنانچہ میں نے (اس سے) فائدہ اٹھایا۔ پھر بعد میں مکہ میں اس کا مالک مجھے مل گیا۔ کہتے تھے: مجھے پتہ نہیں کہ (حضرت اُبی نے) تین سال بتائے یا ایک سال۔

طرفہ: ۲۴۳۷۔

**تشریح:** إِذَا أَخْبَرَهُ رَبُّ اللَّقْطَةِ بِالْعَلَامَةِ دَفَعَ إِلَيْهِ: حضرت اُبی بن کعب کی روایت سے ظاہر ہے کہ اگر گری پڑی شے نقدی کی صورت میں ملے تو وہ چونکہ محفوظ رکھی جاسکتی ہے اس لئے اٹھانے والے کے پاس بطور امانت رہے گی جب تک اس کا مالک نمل جائے۔ چنانچہ دو سال کے بعد آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ان

کو جو ہدایت دی، وہ یہ تھی کہ اشرفیوں کا تھیلہ اور بندھن محفوظ رکھے جائیں اور وہ گن لی جائیں تا جب بھی مالک ملے تھیلہ اور بندھن شناخت ہونے پر اتنی ہی اشرفیاں اسے دے دی جائیں۔ اس اثناء میں ان اشرفیوں سے فائدہ اٹھایا جاسکتا ہے۔ لقطہ کی یہ صورت امانت کی ہے۔ آپؐ نے استعمال کی عارضی اجازت بھی دو سال کے بعد دی۔ جبکہ اعلان پر اعلان کروائے گئے اور مالک کا پتہ نہ چلا۔ امام ابوحنیفہؒ کا فتویٰ یہ ہے کہ صرف محتاج ایسی چیز سے فائدہ اٹھا سکتا ہے۔ مگر چونکہ حضرت ابی بن کعبؓ امیر تھے اس لئے جمہور کے نزدیک غریب یا محتاج کی کوئی تخصیص نہیں۔ امیر و غریب دونوں فائدہ اٹھا سکتے ہیں جبکہ بار بار اعلان کرنے کے باوجود مالک نہ ملے۔ (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۲۶۷)

## باب ۲: ضَالَّةُ الْإِبِلِ

بھولے بھٹکے اونٹ کے بارے میں حکم

۲۴۲۷: عمرو بن عباس نے مجھے بتایا۔ عبد الرحمن (بن مہدی) نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان نے ربیعہ سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا۔ (انہوں نے کہا:) منبعث کے غلام یزید نے مجھے بتایا کہ حضرت زید بن خالد جہنی رضی اللہ عنہ سے روایت ہے۔ انہوں نے کہا کہ ایک بدوی نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آیا اور آپؐ سے ان چیزوں کی نسبت پوچھا جو وہ گری پڑی اٹھا لیتا ہے۔ آپؐ نے فرمایا: ایک سال تک اسے شناخت کراؤ اور اس کی تھیلی اور بندھن محفوظ رکھو۔ اگر (مالک) آجائے اور وہ تمہیں اس کا صحیح صحیح پتہ بتائے تو اس کے سپرد کر دو، ورنہ اس کو اپنے کام میں لاؤ۔ اس نے کہا: یا رسول اللہ! بھولی بھٹکی بکری ہو (تو اس کے متعلق کیا ارشاد ہے؟) آپؐ نے فرمایا: وہ تیری یا تیرے بھائی کی یا بھیڑیے کی ہے۔ اُس نے کہا: بھولا بھٹکا اونٹ ہو؟ اس پر نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے چہرے کا رنگ بدلا۔ آپؐ نے فرمایا: تجھے اس سے کیا غرض؟ اس کے پاس پاؤں ہیں اور اس کی مشک ہے۔ پانی پی لیتا ہے اور درختوں سے کھا لیتا ہے۔

۲۴۲۷: حَدَّثَنِي عَمْرُو بْنُ عَبَّاسٍ حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ رَبِيعَةَ حَدَّثَنِي يَزِيدُ مَوْلَى الْمُنْبَعِثِ عَنْ زَيْدِ بْنِ خَالِدٍ الْجُهَنِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: جَاءَ أَعْرَابِيٌّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَسَأَلَهُ عَمَّا يَلْتَقِطُهُ فَقَالَ: عَرَفْتُهَا سَنَةً ثُمَّ اعْرِفْ عِفَاصَهَا وَوِكَاءَهَا فَإِنْ جَاءَ أَحَدٌ يُخْبِرُكَ بِهَا وَإِلَّا فَاسْتَنْفِقْهَا. قَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ فَضَالَّةُ الْغَنَمِ؟ قَالَ: لَكَ أَوْ لِأَخِيكَ أَوْ لِلذِّبِّ قَالَ: ضَالَّةُ الْإِبِلِ؟ فَتَمَعَّرَ وَجْهُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ: مَا لَكَ وَلَهَا مَعَهَا حِذَاؤُهَا وَسِقَاؤُهَا تَرِدُ الْمَاءَ وَتَأْكُلُ الشَّجَرَ.

اطرافہ: ۹۱، ۲۳۷۲، ۲۴۲۸، ۲۴۲۹، ۲۴۳۶، ۲۴۳۸، ۵۲۹۲، ۶۱۱۲۔

## باب ۳: ضَالَّةُ الْغَنَمِ

بھولی بھٹکی بکری کے متعلق حکم

۲۴۲۸: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ: حَدَّثَنِي سُلَيْمَانُ بْنُ بِلَالٍ عَنْ يَحْيَى عَنْ يَزِيدَ مَوْلَى الْمُنْبِعِثِ أَنَّهُ سَمِعَ زَيْدَ بْنَ خَالِدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ: سَأَلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنِ اللَّقْطَةِ فَرَعِمَ أَنَّهُ قَالَ: اعْرِفْ عِفَاصَهَا وَوِكَاءَهَا ثُمَّ عَرِّفَهَا سَنَةً. (يَقُولُ يَزِيدُ: إِنْ لَمْ تُعْرِفْ اسْتَنْفَقَ بِهَا صَاحِبُهَا وَكَانَتْ وَدِيعَةً عِنْدَهُ. قَالَ يَحْيَى: فَهَذَا الَّذِي لَا أَذْرِي أَفِي حَدِيثِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ هُوَ أَمْ شَيْءٌ مِّنْ عِنْدِهِ) ثُمَّ قَالَ: كَيْفَ تَرَى فِي ضَالَّةِ الْغَنَمِ؟ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: خُذْهَا فَإِنَّمَا هِيَ لَكَ أَوْ لِأَخِيكَ أَوْ لِلذَّنْبِ. (قَالَ يَزِيدُ: وَهِيَ تُعْرِفُ أَيْضًا.) ثُمَّ قَالَ: كَيْفَ تَرَى فِي ضَالَّةِ الْإِبِلِ؟ قَالَ: فَقَالَ: دَعَهَا فَإِنَّ مَعَهَا حِذَاءَهَا وَسِقَاءَهَا تَرُدُّ الْمَاءَ وَتَأْكُلُ الشَّجَرَ حَتَّى يَجِدَهَا رَبُّهَا.

۲۴۲۸: اسماعیل بن عبد اللہ نے ہم سے بیان کیا، کہا: سلیمان بن بلال (تجکی) نے مجھے بتایا۔ انہوں نے تجکی (بن سعید انصاری) سے، تجکی نے منبعث کے آزاد کردہ غلام یزید سے روایت کی کہ انہوں نے حضرت زید بن خالد رضی اللہ عنہ سے سنا۔ وہ کہتے تھے: نبی ﷺ سے گری پڑی چیز کی نسبت پوچھا گیا تو ان کا خیال تھا کہ آپ نے فرمایا: اس کی تھیلی اور بندھن پہچان رکھو۔ پھر اس کو سال بھر شناخت کراتے رہو۔ یزید کہتے تھے: اگر وہ پہچانی نہ جائے تو جس نے وہ اٹھائی ہو، وہ اس کو کام میں لائے اور وہ چیز اس کے پاس امانت ہوگی۔ تجکی نے کہا: یہ (فقہ) میں نہیں جانتا کہ آیا رسول اللہ ﷺ کی حدیث میں ہے یا ایسی ہی بات ہے جو یزید کی طرف سے (بڑھائی ہوئی) ہے۔ پھر اس نے پوچھا: بھولی بھٹکی بکری سے متعلق آپ کا کیا خیال ہے؟ نبی ﷺ نے فرمایا: اُسے بھی لے لو کیونکہ وہ تیری ہے یا تیرے بھائی کی یا بھیڑیے کی۔ یزید نے کہا: اور وہ بھی شناخت کرائی جائے۔ پھر اس شخص نے کہا: بھولے بھٹکے اونٹ سے متعلق آپ کا کیا خیال ہے؟ (یزید نے) کہا: آپ نے فرمایا: اسے رہنے دو کیونکہ اس کے ساتھ پاؤں ہیں اور مشک ہے۔ پانی پی لیتا ہے اور درختوں سے کھاتا ہے، یہاں تک کہ اس کا مالک اسے پالیتا ہے۔

اطرافہ: ۹۱، ۲۳۷۲، ۲۴۲۷، ۲۴۲۹، ۲۴۳۶، ۲۴۳۸، ۵۲۹۲، ۶۱۱۲۔

**تشریح:** ضَالَّةُ الْإِبِلِ وَضَالَّةُ الْغَنَمِ: یہ دو باب یکے بعد دیگرے قائم کر کے مذکورہ بالا جانوروں کو لفظ میں شمار کیا ہے جن میں سے بکری ایسا جانور ہے جس کے ضالک ہونے کا زیادہ اندیشہ ہے اور وہ اس غرض سے اپنے قبضے میں لی جاسکتی ہے کہ اس کے مالک کو پہنچا دی جائے۔ روایت نمبر ۲۳۲۸ میں وارد شدہ الفاظ وَكَانَتْ وَدِيعَةً عِنْدَهُ سے ظاہر ہے کہ بھٹکی ہوئی بکری لینے والے کے پاس ایک سال تک بطور امانت رہے گی۔ یہ بھی بحث ہوئی ہے کہ آیا یہ الفاظ یزید راوی کے اپنے ہیں یا آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے؟ از روئے تحقیق امام بخاریؒ مذکورہ بالا الفاظ ارشاد نبویؐ کا ہی حصہ ہیں۔ چنانچہ باب ۹ کے عنوان میں اسی امر کی صراحت ہے اور امام مسلمؒ نے بھی سلیمان بن بلال کی یہی روایت مکی بن سعید انصاری سے نقل کی ہے۔ اس میں بھی جہاں استفادہ کی اجازت کا ذکر ہے وہاں یہ الفاظ ہیں: وَلَتَكُنْ وَدِيعَةً عِنْدَكَ (صحیح مسلم، کتاب اللقطة، باب ۱) اور چاہیے کہ وہ تیرے پاس بطور امانت رہے۔

#### بَاب ۴: إِذَا لَمْ يُوجَدْ صَاحِبُ اللَّقْطَةِ بَعْدَ سَنَةٍ فَهِيَ لِمَنْ وَجَدَهَا

اگر ایک سال کے بعد بھی گری پڑی چیز کا مالک نہ ملے تو وہ اُس کی ہوگی جس نے وہ پائی ہے

۲۴۲۹: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ رَبِيعَةَ بْنِ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ يَزِيدَ مَوْلَى الْمُنَبِّهَةِ عَنْ زَيْدِ بْنِ خَالِدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: جَاءَ رَجُلٌ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَسَأَلَهُ عَنِ اللَّقْطَةِ فَقَالَ: اعْرِفْ عِفَاصَهَا وَوِكَاءَهَا ثُمَّ عَرِّفْهَا سَنَةً فَإِنْ جَاءَ صَاحِبُهَا وَإِلَّا فَشَأْنُكَ بِهَا. قَالَ: فَضَالَّةُ الْغَنَمِ؟ قَالَ: هِيَ لَكَ أَوْ لِأَخِيكَ أَوْ لِلذَّئِبِ. قَالَ: فَضَالَّةُ الْإِبِلِ؟ قَالَ: مَا لَكَ وَلَهَا مَعَهَا سِقَاؤُهَا وَحِذَاؤُهَا تَرُدُّ الْمَاءَ وَتَأْكُلُ الشَّجَرَ حَتَّى يَلْقَاهَا رَبُّهَا.

۲۴۲۹: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ربیعہ بن ابی عبد الرحمن سے، ربیعہ نے منبہٹ کے آزاد کردہ غلام یزید سے، یزید نے حضرت زید بن خالد رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: ایک شخص رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آیا اور اُس نے آپ سے گری پڑی چیز کی نسبت پوچھا۔ آپ نے فرمایا: اس کی تھیلی اور اس کا بندھن پہچان رکھو اور پھر سال بھر تک اس کا اعلان کرتے رہو۔ اگر اُس کا مالک آگیا تو بہتر ورنہ جو چاہو کرو۔ اس نے پوچھا: بھولی بھٹکی بکری ہو تو اس کے متعلق کیا حکم ہے؟ آپ نے فرمایا: وہ تمہاری ہے یا تمہارے بھائی کی یا بھیڑیے کی۔ اس نے پوچھا: بھولا بھٹکا اونٹ ہو تو اُس کے متعلق کیا ارشاد ہے؟ آپ نے فرمایا: تجھے اس سے کیا غرض؟ اس کے ساتھ اس کی مشک ہے اور اس کے پاؤں ہیں۔ پانی پی لیتا ہے اور درختوں سے کھاتا ہے، یہاں تک کہ اس کا مالک اس سے آملتا ہے۔

اطرافہ: ۹۱، ۲۳۷۲، ۲۴۲۷، ۲۴۲۸، ۲۴۳۶، ۲۴۳۸، ۵۲۹۲، ۶۱۱۲۔

**تشریح:** اِذَا لَمْ يُوجَدْ صَاحِبُ اللَّقْطَةِ بَعْدَ سَنَةٍ فَهِيَ لِمَنْ وَجَدَهَا: اس باب کا مضمون پہلے باب کے مضمون سے قدرے مختلف ہے کہ اس میں تھیلی کے بارے میں یہ صراحت ہے کہ وہ ایک سال تک محفوظ رکھی جائے اور اس کے بعد جس کو وہ شے ملی ہو، اس کی ہوگی۔ اس روایت کی بناء پر عنوان باب میں ان الفاظ سے صراحت کی گئی ہے: فَهِيَ لِمَنْ وَجَدَهَا۔ ان الفاظ سے فقہاء کے اختلاف کی طرف اشارہ کیا گیا ہے کہ آیا پانے والا ایک سال کے بعد اس شے میں تصرف بطور مالک کرے گا یا بحیثیت امین و محافظ؟ اس بارے میں جمہور کا مذہب یہ ہے کہ اسے یہ اجازت بحیثیت امین و محافظ کے دی گئی ہے نہ کہ بطور مالک۔ اور اگر ایک سال کے بعد اصل مالک آ جائے اور وہ شے موجود ہو تو وہی دیدے گا اور اگر موجود نہ ہو تو اس کی مثل یا قیمت۔ شافعیوں کے نزدیک ضروری ہے کہ سال گزرنے کے بعد وہ ان الفاظ میں اعلان کرے کہ چونکہ اس کا کوئی مالک نہیں ملا اس لئے اب میں اسے اپنے استعمال میں لاتا ہوں۔ جمہور کے نزدیک لفظی اعلان کی ضرورت نہیں؛ نیت کافی ہے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۱۰۵، ۱۰۶) (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۲۷۲)

اس اختلاف کے پیش نظر امام بخاریؒ نے فَهِيَ لِمَنْ وَجَدَهَا سے اس طرف اشارہ کیا ہے کہ ارشاد نبویؐ کے بموجب وہ اس کا مالک ہوگا کیونکہ فقرہ فَشَانَكَ بِهَا تصرف کرنے کے اختیار پر دلالت کرتا ہے۔ شوافع اور داؤد و ظاہریؒ نے سعید بن منصورؒ کی روایت سے بھی یہی استدلال کیا ہے جس میں یہ الفاظ ہیں: وَالْأَوَّلُ فَتَصْنَعُ بِهَا مَا تَصْنَعُ بِمَالِكَ یعنی تو اس سے وہی کام لے جو اپنے مال سے لیتا ہے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۱۰۵) (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۲۷۲)

یہ الفاظ امام بخاریؒ کی تحقیق کی رو سے مستند حدیث میں نہیں۔ بعض فقہاء کا یہ بھی فتویٰ ہے کہ سال کے بعد مالک اگر مل جائے تو اسے واپس کرنا ضروری نہیں اور ان کا یہ استدلال بھی فَهِيَ لِمَنْ وَجَدَهَا کے الفاظ سے ہے۔ امام بخاریؒ نے ترتیب میں یہ باب سابقہ تین ابواب کے بعد قائم کیا ہے۔ اس ترتیب سے ان کا مقصود یہ معلوم ہوتا ہے کہ الفاظ شَانَكَ بِهَا کا مفہوم سابقہ روایتوں کے مطابق ہی لیا جائے گا کہ ان چیزوں میں تصرف کی اجازت بصورت اباحت ہے نہ ملکیت۔ اس سے جمہور کے مذہب کی تائید ہوتی ہے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۱۰۵، ۱۰۶)

## باب ۵: اِذَا وَجَدَ خَشَبَةً فِي الْبَحْرِ أَوْ سَوَطًا أَوْ نَحْوَهُ

اگر کوئی سمندر میں لکڑی یا کوڑا یا اس قسم کی کوئی چیز پائے

۲۴۳۰: وَقَالَ اللَّيْثُ حَدَّثَنِي جَعْفَرُ بْنُ رَبِيعَةَ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ هُرْمُزَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: ۲۴۳۰: اور لیث نے کہا: جعفر بن ربیعہ نے مجھے بتایا۔ انہوں نے عبد الرحمن بن ہرمز سے، عبد الرحمن نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے، حضرت ابو ہریرہؓ نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپ

أَنَّهُ ذَكَرَ رَجُلًا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَسَاقَ الْحَدِيثَ فَخَرَجَ يَنْظُرُ لَعَلَّ مَرْكَبًا قَدْ جَاءَ بِمَالِهِ فَإِذَا هُوَ بِالْخَشَبَةِ فَأَخَذَهَا لِأَهْلِهِ حَطَبًا فَلَمَّا نَشَرَهَا وَجَدَ الْمَالَ وَالصَّحِيفَةَ.

نے بنی اسرائیل کے ایک شخص کا ذکر کیا اور پھر ساری بات بیان کی (اور فرمایا:) پھر وہ شخص نکلا کہ شاید کوئی جہاز ہو جو اس کا مال لایا ہو۔ تو کیا دیکھتا ہے کہ ایک لکڑی ہے تو وہ اسے اپنے گھر والوں کے لئے ایندھن کے طور پر اٹھا لایا۔ جب اس نے اس کو چیرا تو اس میں مال اور خط پایا۔

اطرافہ: ۱۴۹۸، ۲۰۶۳، ۲۲۹۱، ۲۴۰۴، ۲۷۳۴، ۶۲۶۱۔

### باب ۶: إِذَا وَجَدَ تَمْرَةً فِي الطَّرِيقِ

اگر راستے میں کھجور گری پڑی پائے تو اس کے متعلق ارشاد

۲۴۳۱: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ مَنْصُورٍ عَنْ طَلْحَةَ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: مَرَّ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِتَمْرَةٍ فِي الطَّرِيقِ قَالَ: لَوْلَا أَنِّي أَخَافُ أَنْ تَكُونَ مِنَ الصَّدَقَةِ لَأَكَلْتُهَا.

۲۴۳۱: محمد بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے منصور (بن معتمر) سے، منصور نے طلحہ (بن مصرف) سے، طلحہ نے حضرت انس رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم راستے میں گری پڑی کھجور کے پاس سے گزرے۔ آپ نے فرمایا: اگر مجھے خوف نہ ہوتا کہ کہیں صدقے کی نہ ہو تو میں اسے کھا لیتا۔

طرفہ: ۲۰۵۵۔

۲۴۳۲: وَقَالَ يَحْيَى: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ حَدَّثَنِي مَنْصُورٌ. وَقَالَ زَائِدَةُ عَنْ مَنْصُورٍ عَنْ طَلْحَةَ حَدَّثَنَا أَنَسٌ.

۲۴۳۲: اور یحییٰ (بن سعید قطان) نے کہا: سفیان (ثوری) نے ہم سے بیان کیا کہ منصور نے مجھے بتایا اور زائدہ (بن قدامہ) نے (بھی) منصور سے روایت کرتے ہوئے کہا، منصور نے طلحہ سے۔ (طلحہ نے کہا) کہ حضرت انسؓ نے ہمیں بتایا۔

وَحَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مُقَاتِلٍ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ عَنْ هَمَّامِ بْنِ مُنَبِّهٍ

(دوسری سند) اور محمد بن مقاتل نے بھی ہم سے بیان کیا کہ عبد اللہ (بن مبارک) نے ہمیں خبر دی کہ معمر

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: إِنِّي لَا نَقْلِبُ إِلَى أَهْلِي فَأَجِدُ التَّمْرَةَ سَاقِطَةً عَلَى فِرَاشِي فَأَرْفَعُهَا لَا أَكُلُهَا ثُمَّ أَخْشَى أَنْ تَكُونَ صَدَقَةً فَأُلْفِيهَا.

نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہمام بن منبہ سے، ہمام نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے، حضرت ابو ہریرہؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: میں اپنے گھر والوں کے پاس لوٹ کر جاتا ہوں اور کبھی اپنے بستر پر کھجور گری ہوئی پاتا ہوں تو میں اُسے کھانے کے لئے اٹھا لیتا ہوں۔ پھر ڈرتا ہوں کہ کہیں صدقے کی نہ ہو اور اُسے چھوڑ دیتا ہوں۔

**تشریح:** إِذَا وَجَدَ تَمْرَةً فِي الطَّرِيقِ: یہ دو ابواب (نمبر ۶، ۵) بھی باب ۴ ہی کے تسلسل میں ہیں۔ روایت نمبر ۲۴۳۰ میں ایک اسرائیلی کا واقعہ اختصار سے دہرایا گیا ہے جو کتاب الکفالة باب ۱، روایت نمبر ۲۲۹۱ میں مفصل مذکور ہے۔ جس میں کمال دیانت و امانت کا ذکر ہے اور دوسرے باب میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے غایت درجہ تقویٰ کا۔ دونوں روایتوں سے اعلیٰ درجے کے نمونہ خلق کی طرف توجہ دلائی گئی ہے۔ باب ۵ کے عنوان میں کوڑے وغیرہ کا جو ذکر کیا گیا ہے، اس سے بھی بعض فقہاء کے اس خیال کی طرف اشارہ ہے کہ چھوٹی موٹی شے استعمال کر لینے میں کوئی حرج نہیں اور لمبا عرصہ تک اعلان کرنے کرانے کی بھی چنداں ضرورت نہیں۔ شافعیوں کے نزدیک شے خواہ چھوٹی ہو یا بڑی، وہ لُقطہ کی تعریف میں شامل ہے اور اُس پر لُقطہ کے احکام برابر حاوی ہوں گے۔ امام ابو حنیفہؒ اور امام مالکؒ کے نزدیک اگر چیز تلف ہونے کا ڈر ہو تو وہ استعمال میں لائی جاسکتی ہے۔ (فتح الباری جز ۵ء صفحہ ۱۰۶، ۱۰۷)

(بداية المجتهد، كتاب اللقطة، الجملة الثانية، الجزء الثاني صفحہ ۲۳۱)

مگر کیا ضروری ہے کہ ایسی گری پڑی شے اٹھا کر استعمال کی جائے۔ نفس کو استغناء اور بے نیازی کی صفات سے متصف رکھنا اس سے کہیں زیادہ ضروری اور زیبا ہے۔ یہی وجہ ہے کہ دونوں ابواب کا عنوان اِذَا سے شروع کر کے جواب شرط حذف کیا ہے اور اس بارہ میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا اُسوۂ حسنہ پیش کیا ہے کہ آپؐ وہ دانہ کھجور جو اپنے ہی گھر میں پڑا ہوا ملتا، چھوڑ دیتے، اس خیال سے کہ مبادا صدقے کا ہو۔ یہ وہ احساس تقویٰ تھا جو غایت درجہ لطیف ہے اور اسی احساس کو اپنانا ہر مسلمان کا فرض ہے۔

وَقَالَ زَائِدَةُ.....: حضرت انسؓ اور حضرت ابو ہریرہؓ کی روایت کتاب البیوع باب ۴ میں بھی دیکھئے۔ نیز زائدہ کی سند سے امام مسلم نے اسے نقل کیا ہے۔ (دیکھئے مسلم، کتاب الزکوۃ، باب تحريم الزکوۃ علی رسول اللہ و علی آلہ)



## باب ۷: كَيْفَ تُعَرَّفُ لُقْطَةُ أَهْلِ مَكَّةَ؟

اہل مکہ کی گری پڑی چیز کیسے شناخت کرائی جائے؟

وَقَالَ طَاوُسٌ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: لَا يَلْتَقِطُ لُقْطَتَهَا إِلَّا مَنْ عَرَفَهَا.

اور طاووس نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے نقل کیا۔ انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: اس (مکہ) کی گری پڑی چیز کو وہی شخص اٹھائے جو اس کو شناخت کرائے۔

وَقَالَ خَالِدٌ عَنْ عِكْرِمَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: لَا يَلْتَقِطُهَا إِلَّا مُعَرِّفٌ.

اور خالد نے عکرمہ سے نقل کیا۔ عکرمہ نے حضرت ابن عباسؓ سے، حضرت ابن عباسؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے کہ آپؐ نے فرمایا: اس (مکہ) کی گری پڑی چیز صرف وہی اٹھائے جو اس کو شناخت کروائے۔

۲۴۳۳: وَقَالَ أَحْمَدُ بْنُ سَعِيدٍ حَدَّثَنَا رَوْحٌ حَدَّثَنَا زَكَرِيَاءُ حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ دِينَارٍ عَنْ عِكْرِمَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: لَا يُعْصَدُ عِصَاهُهَا وَلَا يُنْفَرُ صَيْدُهَا وَلَا تَحِلُّ لُقْطَتُهَا إِلَّا لِمُنْشِدٍ وَلَا يُحْتَلَى خَلَاهَا فَقَالَ عَبَّاسٌ: يَا رَسُولَ اللَّهِ إِلَّا الْإِذْخِرَ. فَقَالَ: إِلَّا الْإِذْخِرَ.

۲۴۳۳: اور احمد بن سعید (رباطی) نے کہا: روح نے ہمیں بتایا کہ زکریا نے ہم سے ذکر کیا۔ (انہوں نے کہا:) عمرو بن دینار نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عکرمہ سے، عکرمہ نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے نقل کیا کہ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: اس (مکہ) کا درخت نہ کاٹا جائے، اور نہ وہاں کا شکار بھگایا جائے، اور نہ وہاں کی گری پڑی چیز اٹھانی جائز ہے مگر صرف اُسی شخص کو گری پڑی چیز اٹھانے کی اجازت ہے جو اعلان کر کے اُس کو شناخت کروائے، اور نہ وہاں کی گھاس کاٹی جائے۔ اس پر حضرت عباسؓ نے کہا: یا رسول اللہ! اذخر گھاس کو مستثنیٰ کر دیجئے۔ آپؐ نے فرمایا: اچھا اذخر گھاس کاٹ سکتے ہو۔

اطرافہ: ۱۳۴۹، ۱۵۸۷، ۱۸۳۳، ۱۸۳۴، ۲۰۹۰، ۲۷۸۳، ۲۸۲۵، ۳۰۷۷، ۳۱۸۹، ۴۳۱۳۔

۲۴۳۴: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ مُوسَى حَدَّثَنَا الْوَلِيدُ بْنُ مُسْلِمٍ حَدَّثَنَا

۲۴۳۴: یحییٰ بن موسیٰ نے ہمیں بتایا۔ ولید بن مسلم نے ہم سے بیان کیا کہ اوزاعی نے ہمیں بتایا۔

الْأَوْزَاعِيُّ قَالَ حَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ أَبِي  
كَثِيرٍ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبُو سَلَمَةَ بْنُ  
عَبْدِ الرَّحْمَنِ قَالَ حَدَّثَنِي أَبُو هُرَيْرَةَ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: لَمَّا فَتَحَ اللَّهُ عَلَى  
رَسُولِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَكَّةَ قَامَ  
فِي النَّاسِ فَحَمِدَ اللَّهُ وَأَثْنَى عَلَيْهِ ثُمَّ  
قَالَ: إِنَّ اللَّهَ حَبَسَ عَنْ مَكَّةَ الْفِيلَ  
وَسَلَّطَ عَلَيْهَا رَسُولَهُ وَالْمُؤْمِنِينَ فَإِنَّهَا  
لَا تَحِلُّ لِأَحَدٍ كَانَ قَبْلِي وَإِنَّهَا أُحِلَّتْ  
لِي سَاعَةً مِنْ نَهَارٍ وَإِنَّهَا لَنْ تَحِلَّ  
لِأَحَدٍ مِنْ بَعْدِي فَلَا يُنْفَرُ صَيْدُهَا وَلَا  
يُخْتَلَى شَوْكُهَا وَلَا تَحِلُّ سَاقِطُهَا إِلَّا  
لِمُنْشِدٍ وَمَنْ قُتِلَ لَهُ قَتِيلٌ فَهُوَ بِخَيْرِ  
النَّظَرَيْنِ إِمَّا أَنْ يُفْدَى وَإِمَّا أَنْ يُقَيَّدَ  
فَقَالَ الْعَبَّاسُ: إِلَّا الْإِذْخِرَ فَإِنَّا نَجْعَلُهُ  
لِقُبُورِنَا وَيُؤْتِنَا. فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: إِلَّا الْإِذْخِرَ.  
فَقَامَ أَبُو شَاهٍ رَجُلٌ مِنْ أَهْلِ الْيَمَنِ  
فَقَالَ: اكْتُبُوا لِي يَا رَسُولَ اللَّهِ فَقَالَ  
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:  
اَكْتُبُوا لِأَبِي شَاهٍ.

انہوں نے کہا: یحییٰ بن ابی کثیر نے مجھ سے بیان کیا،  
کہا: ابوسلمہ بن عبد الرحمن نے مجھ سے بیان کیا۔ کہتے  
تھے: حضرت ابوہریرہ رضی اللہ عنہ نے مجھے بتایا۔ انہوں  
نے کہا: جب اللہ نے اپنے رسول ﷺ کے لیے مکہ کو  
فتح کر دیا تو آپ لوگوں میں تقریر کرنے کے لئے  
کھڑے ہوئے اور اللہ کی حمد و ثنا کی۔ پھر آپ نے فرمایا  
کہ اللہ نے مکہ کو اصحاب فیل کے حملہ سے محفوظ رکھا تھا  
اور اپنے رسول کو اور مومنوں کو اس پر غلبہ دے دیا۔  
مجھ سے پہلے کسی کے لئے وہ جائز نہ تھا اور میرے لئے  
بھی دن کی ایک گھڑی ہی جائز کیا گیا اور اب میرے  
بعد کسی کے لئے بھی جائز نہ ہوگا۔ اس لئے اس کا شکار  
نہ بھگایا جائے، اور نہ اس کے کانٹے توڑے جائیں،  
اور نہ اس کی گری پڑی چیز اٹھانی جائز ہوگی مگر ایسے  
شخص کے لئے جو اس کی شناخت کرانے کے لئے  
اعلان کرے۔ اور جس کا کوئی عزیز مارا جائے تو اسے دو  
باتوں کا اختیار ہے۔ یا تودیت لے یا قصاص۔ حضرت  
عباسؓ نے کہا: اذخر کو مستثنیٰ فرمادیجئے کیونکہ ہم اس کو  
اپنی قبروں اور اپنے گھروں (کی چھتوں) پر ڈالتے ہیں۔  
رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: اذخر گھاس مستثنیٰ کی جاتی ہے۔  
پھر ابو شاہؓ کھڑے ہوئے جو اہل یمن میں سے تھے۔  
وہ کہنے لگے: یا رسول اللہ! (یہ خطبہ) مجھے لکھوادیں۔  
رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: ابو شاہؓ کو (یہ) لکھ دو۔

قُلْتُ لِلْأَوْزَاعِيِّ: مَا قَوْلُهُ اَكْتُبُوا لِي يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: هَذِهِ الْخُطْبَةُ الَّتِي سَمِعَهَا مِنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

میں نے اوزاعی سے پوچھا: ان کی اس بات کا کیا مطلب تھا کہ یا رسول اللہ! مجھے لکھوادیں۔ انہوں نے کہا: یہ خطبہ جو انہوں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے سنا تھا۔

اطرافہ: ۱۱۲، ۶۸۸۰۔

**تشریح:** کَيْفَ تُعَرَّفُ لُقْطَةُ أَهْلِ مَكَّةَ: عنوانِ باب میں وَقَالَ کہہ کر تین روایتیں واو عاطفہ کے ساتھ نقل کی ہیں جو حضرت ابن عباسؓ سے ایک ہی مفہوم میں مروی ہیں کہ شناخت کروانے والا ہی گری پڑی چیز اٹھا سکتا ہے۔ اگر شناخت کروانے کا ارادہ نہیں تو اُس کے لئے ایسی چیز کا اٹھانا جائز نہیں۔ واو عاطفہ سے اس باب کا مضمون سابقہ باب کے مضمون سے وابستہ کر دیا گیا ہے جس میں فقہاء کے اختلاف کا ذکر ہے کہ معمولی شے ہو تو اٹھانے والا اُسے اپنے استعمال میں لاسکتا ہے۔ امام بخاریؒ نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہ کی روایت کے حوالے سے لُقْطَةُ کے بارے میں نقطہ نظر ہی بدل دیا ہے کہ گری پڑی چیز کے اٹھانے کا جو ارشاد ہے اُس کی غرض و غایت ہی یہ ہے کہ وہ مالک کو بحفاظت پہنچائی جائے۔ اس غرض و غایت کے پیش نظر یہ سوال ہی پیدا نہیں ہوتا کہ کس قسم کی شے استعمال کی جائے اور کوئی محفوظ رکھی جائے۔ سوال مندرجہ عنوانِ باب کَيْفَ تُعَرَّفُ لُقْطَةُ أَهْلِ مَكَّةَ کا جواب مذکورہ بالا روایت سے دیا ہے کہ بیت اللہ کے حرم میں گری پڑی شے اٹھانے کی اجازت محدود ہے۔ صرف وہی شخص اٹھا سکتا ہے جو شناخت کرائے۔ اتنے ہجوم اور انبوہ میں شناخت کرنا ناہایت مشکل ہے۔ اس صورت میں ارشاد نبویؐ ہے کہ جہاں وہ پڑی ہو، وہیں رہنے دی جائے تا اصل مالک کو جسے جگہ کا علم ہے، حاصل کر لینا آسان ہو۔ جو شخص شناخت کرانے کی غرض سے اٹھاتا ہے اُس کے لئے یہ دقت ہے کہ وہ مناسک حج ادا کرے یا شناخت کرانے کی غرض سے مارا مارا پھرے۔ جملہ کَيْفَ تُعَرَّفُ استفہام انکاری ہے۔ علاوہ ازیں ہر شے کے شناخت کروانے کا طریقہ مختلف ہوتا ہے جس کے لئے کوئی قاعدہ معین نہیں کیا جاسکتا۔ وَقَالَ طَاوُسٌ: یہ روایت کتاب جزاء الصيد بابًا: لَا يَحِلُّ الْقِتَالُ بِمَكَّةَ. روایت نمبر ۱۸۳۳ میں دیکھئے۔ وَقَالَ خَالِدٌ: یہ روایت کتاب البیوع باب ۲۸ روایت نمبر ۲۰۹۰ میں دیکھئے۔

وَقَالَ أَحْمَدُ بْنُ سَعِيدٍ: .....: احمد بن سعید باطلیؒ مراد ہیں جیسا کہ ابن طاہرؒ نے تصریح کی ہے۔ لیکن بقول ابو نعیم: احمد بن سعید داری ہیں۔ علامہ ابن حجرؒ کا خیال ہے کہ حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہ کی روایت کے حوالے سے اُن روایات کی طرف بھی اشارہ ہے جن میں حرم بیت اللہ کے اندر گری پڑی چیز اٹھانے کی قطعی طور پر ممانعت ہے۔ امام مسلمؒ نے بھی عبد الرحمن بن عثمان تمیمیؒ کی سند سے یہ روایت نقل کی ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے حاجیوں کی گری پڑی اشیاء اٹھانے سے منع فرمایا ہے۔ (مسلم، کتاب اللقطة، باب فی لقطة الحاج) فقہاء نے اس کا جواب یہ دیا ہے کہ اس

ممانعت سے یہ مراد ہے کہ تصرف ملکیت کی غرض سے اٹھانا ممنوع ہے، نہ محفوظ رکھنے کی غرض سے۔

(فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۱۰۹) (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۲۷)

یہ خیال بھی درست نہیں کیونکہ عنوان باب کا مقصد طریق شناخت کی کیفیت ہے نہ یہ کہ کس غرض سے اٹھائی جائے یا نہ اٹھائی جائے۔ اور حوالہ جات اور روایت مندرجہ بالا میں اس امر کی صراحت ہے کہ شناخت کرنے والے کے سوا کوئی مکہ مکرمہ میں گری پڑی شے نہ اٹھائے۔

الْأَلْمُنَشِدُ: لَا تَحِلُّ لِقَتَطُهَا إِلَّا لِمُنَشِدٍ مِّنْ الْأَلْمُنَشِدِ كَمَا بَيَّنَّا فِي مَقَامِهِمْ هَبْ كَأَنَّكَ كَوْنِي أَتَاهُ تَوَدُّه  
صرف اس غرض سے اٹھائے کہ مالک کو پہنچائی جائے جو حاجیوں کے ہجوم میں تقریباً ناممکن ہے۔ چنانچہ عنوان باب ہی میں مُنَشِد کا مفہوم مُعَرِّف سے واضح کیا گیا ہے۔ یعنی شناخت کروانے والے کے لئے بطور استثناء اجازت ہے۔

### باب ۸: لَا تُحْتَلَبُ مَاشِيَةٌ أَحَدٍ بِغَيْرِ إِذْنِهِ

کسی کے مویشی بغیر اس کی اجازت کے نہ دوہے جائیں

۲۴۳۵: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ تَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: لَا يَحْلِبَنَّ أَحَدٌ مَاشِيَةَ امْرِئٍ بِغَيْرِ إِذْنِهِ أَيُحِبُّ أَحَدُكُمْ أَنْ تُؤْتَى مَشْرُبَتُهُ فَتُكْسَرَ خِزَانَتُهُ فَيَنْتَقَلَ طَعَامُهُ فَإِنَّمَا تَخْزُنُ لَهُمْ ضُرُوعُ مَاشِيَتِهِمْ أَطْعَمَاتِهِمْ فَلَا يَحْلِبَنَّ أَحَدٌ مَاشِيَةَ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِهِ.

۲۴۳۵: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے تافیع سے، تافیع نے حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: کوئی کسی شخص کے مویشی بغیر اس کی اجازت کے نہ دوہے۔ کیا تم میں سے کوئی پسند کرتا ہے کہ کوئی اس کے گودام میں آئے اور اس کے ذخیرہ کا تالہ توڑے اور اس کا اناج اٹھالے جائے۔ اسی طرح ان کے مویشی کے تھن ان کے لئے ان کے کھانے پینے کی چیزیں جمع رکھتے ہیں۔ اس لئے کوئی کسی کے مویشی بغیر اس کی اجازت کے نہ دوہے۔

تشریح: لَا تُحْتَلَبُ مَاشِيَةٌ أَحَدٍ بِغَيْرِ إِذْنِهِ: روایت ۲۴۳۵ مختلف الفاظ سے مروی ہے۔ کسی میں ہے: مَاشِيَةَ رَجُلٍ۔ اور کسی میں ہے: مَاشِيَةَ أَخِيهِ۔ اور کسی میں مَاشِيَةَ امْرِئٍ۔ عنوان باب میں الفاظ کی تحقیق و تصحیح مد نظر ہے۔ مستند روایت کے مطابق مذکورہ بالا نہی عام ہے۔ مرد، عورت، مسلم، غیر مسلم کی تخصیص نہیں۔ کوئی ہو یہ جائز نہیں کہ مالک کی اجازت کے بغیر دودھ والے جانور کو دوہے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۱۱۱) (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۷۷)

۱۔ (ابن ماجہ، کتاب التجارات، باب النهی ان یصیب منها شیئا الا باذن صاحبها)

۲۔ (معانی الآثار للطحاوی، کتاب الکراهة، باب الرجل یمر بالحائط أله أن یأکل منه أم لا، جزء ۴ صفحہ ۲۴۱)

ابوداؤد<sup>ؒ</sup> اور ترمذی<sup>ؒ</sup> وغیرہ میں بعض روایتیں ایسی منقول ہیں جن سے پایا جاتا ہے کہ مسافر یا مضطر کے لئے قسط سالی میں جائز ہے کہ مالک یا پاسبان کی اجازت کے بغیر دودھ دودھ لے۔ ایسا ہی جہاں بے تکلفی ہو وہاں بھی اجازت حاصل کرنے کی ضرورت نہیں۔ مگر بے تکلفی میں تو ایک قسم کی اجازت مقدر ہوتی ہے۔ مسند امام احمد بن حنبل<sup>ؒ</sup> میں بھی ایک روایت حضرت ابو ہریرہ<sup>ؓ</sup> سے منقول ہے کہ وہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ ایک سفر میں تھے کہ اتنے میں انہوں نے دودھ والی اونٹنیاں دیکھیں جن کے تھنوں میں دودھ رُکا ہوا جمع تھا اور وہ دودھ دوتے کے لئے لپکے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے صحابہ<sup>ؓ</sup> کو منع فرمایا اور کہا کہ ان کے دودھ سے خاندان کا گزارہ ہے۔ ابن ماجہ نے بھی یہ روایت درج کی ہے۔ اس روایت میں آپ کے یہ الفاظ ہیں: اَيَسْرُكُمْ لَوْ رَجَعْتُمْ اِلَى مَزَاوِدِكُمْ فَوَجَدْتُمْ مَا فِيهَا قَدْ ذَهَبَ بِهِ اَتَرُونَ ذَلِكَ عَدْلًا قَالُوا لَا قَالَ فَاِنَّ هَذَا كَذْلِكَ۔ (ابن ماجہ، کتاب التجارات، باب النهي ان يصيب منها شيئا الا باذن صاحبها) کیا تمہیں پسند ہوگا کہ تم اپنے توشہ خانوں کو لوٹو اور دیکھو کہ جو کچھ اُن میں تھا وہ غائب ہے؟ کیا تم اسے انصاف سمجھتے ہو؟ انہوں نے کہا: نہیں۔ آپ نے فرمایا کہ یہ بھی اسی طرح کی بات ہے۔ اس روایت سے بعض فقہاء نے استنباط کیا ہے کہ اگر جانور کے مالک کو ضرورت ہو تو دوہنا جائز نہیں؛ ورنہ جائز ہوگا۔ عام حکم یہی ہے کہ بغیر اجازت دوہنا جائز نہیں۔ باقی رہا دوستانہ بے تکلفی وغیرہ تو اس کا تعلق حالات سے ہے۔ ایک وقت تھا کہ پنجاب میں گنا، دودھ، بیر وغیرہ درختوں کے پھل کی کوئی قید نہ تھی۔ عموماً بغیر اجازت یہ چیزیں لے لی جاتی تھیں مگر اب حالات بدل گئے ہیں۔ ان اشیاء کی قیمت ہے اور بغیر اجازت انہیں لینا لڑائی جھگڑے کا موجب ہوتا ہے۔ استثنائی حالات سے متعلق حکم الگ ہے۔ یہی وجہ ہے کہ عنوان میں عام قانون کے مطابق آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد کو نمایاں کیا ہے۔

بَاب ٩: إِذَا جَاءَ صَاحِبُ اللَّقْطَةِ بَعْدَ سَنَةٍ رَدَّهَا عَلَيْهِ لِأَنَّهَا وَدِيعَةٌ عِنْدَهُ

اگر گری پڑی چیز کا مالک ایک سال کے بعد آئے تو وہ اُس چیز کو اُسے واپس دیدے کیونکہ وہ اس کے پاس امانت تھی

۲۴۳۶: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ جَعْفَرٍ عَنْ رَبِيعَةَ ابْنِ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ يَزِيدَ مَوْلَى الْمُنْبَعِثِ عَنْ زَيْدِ بْنِ خَالِدٍ الْجُهَنِيِّ

١ (ابوداؤد ، كتاب الجهاد، باب في ابن السبيل يأكل من التمر ويشرب من اللبن)

٢ (ترمذی، کتاب البیوع، باب ما جاء فی احتلاب المواشی بغير اذن الأرباب)

٣ (مسند احمد بن حنبل، مسند المكثرين، مسند أبي هريرة، جزء ٢، ص ٢٠٥)

رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: أَنَّ رَجُلًا سَأَلَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنِ اللَّقْطَةِ قَالَ: عَرَفْتُهَا سَنَةً ثُمَّ اعْرِفْ وَكَأَنَّهَا وَعِفَاصُهَا ثُمَّ اسْتَنْفَقَ بِهَا فَإِنْ جَاءَ رَبُّهَا فَأَدِّهَا إِلَيْهِ. فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ فَضَالَّةُ الْغَنَمِ؟ قَالَ: خُذْهَا فَإِنَّمَا هِيَ لَكَ أَوْ لِأَخِيكَ أَوْ لِلذِّئْبِ قَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ فَضَالَّةُ الْإِبِلِ؟ قَالَ: فَغَضِبَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَتَّى احْمَرَّتْ وَجَنَّتَاهُ أَوْ احْمَرَّتْ وَجْهَهُ ثُمَّ قَالَ: مَا لَكَ وَلَهَا مَعَهَا حِدَاؤُهَا وَسِقَاؤُهَا حَتَّى يَلْقَاهَا رَبُّهَا.

سے روایت کی کہ ایک شخص نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے گری پڑی چیز کی نسبت پوچھا۔ آپؐ نے فرمایا: اسے ایک سال تک شناخت کراتے رہو۔ پھر اس کے بعد اس کا بندھن اور اس کا تھیلہ پہچان رکھو اور اسے اپنے مصرف میں لے آؤ۔ اگر اس کا مالک آجائے تو وہ چیز اس کے حوالے کر دو۔ اس نے کہا: یا رسول اللہ! اور جو بھولی بھٹکی بکری ہو؟ آپؐ نے فرمایا: اسے لے لے کیونکہ وہ تیری ہے یا تیرے بھائی کی یا بھیڑیے کی۔ اس شخص نے کہا: یا رسول اللہ! اور بھولا بھٹکا اونٹ ہو؟ (حضرت زیدؓ) کہتے تھے: اس پر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو غصہ آیا یہاں تک کہ آپؐ کے دونوں رخسار سرخ ہو گئے یا (کہا: ) آپؐ کا چہرہ سرخ ہو گیا۔ آپؐ نے فرمایا: تجھے اس سے کیا۔ اس کے ساتھ اس کے پاؤں ہیں اور اس کی مشک ہے۔ یہاں تک کہ اس کا مالک اس کو آملتا ہے۔

اطرافہ: ۹۱، ۲۳۷۲، ۲۴۲۷، ۲۴۲۸، ۲۴۲۹، ۲۴۳۸، ۵۲۹۲، ۶۱۱۲۔

**تشریح:** اِذَا جَاءَ صَاحِبُ اللَّقْطَةِ بَعْدَ سَنَةٍ رَدَّهَا عَلَيْهِ: بعض فقہاء نے ایک سال گزرنے پر گری پڑی شے اٹھانے والے کو اس کا مالک قرار دے کر یہ فتویٰ دیا ہے کہ اگر اصل مالک آ بھی جائے تو اٹھا لینے والے پر مالک کو اس کا واپس کرنا یا معاوضہ دینا لازم نہیں۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۱۱۴) باب ۳ روایت نمبر ۲۴۳۸ میں ابھی گزر چکا ہے کہ بھولی بھٹکی بکری سے عارضی استفادہ تو جائز ہے اور وہ بطور امانت متصور ہوگی جو اصل مالک کو لوٹائی جائے گی۔

**باب ۱۰:** هَلْ يَأْخُذُ اللَّقْطَةَ وَلَا يَدْعُهَا تَضِيعُ حَتَّى لَا يَأْخُذَهَا مَنْ لَا يَسْتَحِقُّ کیا گری پڑی چیز کو اٹھالیں اور اُسے ضائع نہ ہونے دیں کہ ایسا شخص اُس کو نہ لے لے جو حق نہیں رکھتا

۲۴۳۷: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ ۲۴۳۷: سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ نے ہم سے بیان کیا کہ شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے سلمہ بن کھیل سے روایت کی

حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ سَلَمَةَ بْنِ كُهَيْلٍ قَالَ:

سَمِعْتُ سُوَيْدَ بْنَ غَفَلَةَ قَالَ: كُنْتُ  
مَعَ سَلْمَانَ بْنِ رَبِيعَةَ وَزَيْدِ بْنِ  
صُوحَانَ فِي غَزَاةٍ فَوَجَدْتُ سَوْطًا  
فَقَالَ لِي: أَلْقِهِ قُلْتُ: لَا وَلَكِنِّي إِنْ  
وَجَدْتُ صَاحِبَهُ إِلَّا اسْتَمْتَعْتُ بِهِ  
فَلَمَّا رَجَعْنَا حَجَجْنَا فَمَرَزْتُ بِالْمَدِينَةِ  
فَسَأَلْتُ أَبِي بَنَ كَعْبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ  
فَقَالَ: وَجَدْتُ صُرَّةَ عَلَى عَهْدِ النَّبِيِّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِيهَا مِائَةُ دِينَارٍ  
فَأَتَيْتُ بِهَا النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
فَقَالَ: عَرَفْتُهَا حَوْلًا فَعَرَفْتُهَا حَوْلًا ثُمَّ  
أَتَيْتُ فَقَالَ: عَرَفْتُهَا حَوْلًا فَعَرَفْتُهَا  
حَوْلًا ثُمَّ أَتَيْتُهُ فَقَالَ: عَرَفْتُهَا حَوْلًا  
فَعَرَفْتُهَا حَوْلًا ثُمَّ أَتَيْتُهُ الرَّابِعَةَ فَقَالَ:  
اعْرِفْ عِدَّتَهَا وَوِكَاءَهَا وَوِعَاءَهَا فَإِنْ  
جَاءَ صَاحِبُهَا إِلَّا اسْتَمْتَعْتُ بِهَا.

کہ انہوں نے کہا: میں نے سُوید بن غفلہ سے سنا۔  
انہوں نے کہا: میں ایک غزوہ میں سلمان بن ربیعہؓ اور  
زید بن صوحانؓ کے ساتھ تھا۔ میں نے ایک کوڑا پایا۔  
(اس کو اٹھالیا) اُن دونوں نے مجھے کہا: اسے پھینک دو۔  
میں نے کہا: نہیں۔ اگر میں نے اس کا مالک پایا تو اس  
کو دے دوں گا۔ ورنہ میں اس سے فائدہ اٹھاؤں گا۔  
جب ہم لوٹے تو ہم حج کو گئے پھر میں مدینہ سے گذرا  
اور میں نے حضرت ابی بن کعب رضی اللہ عنہ سے پوچھا۔  
انہوں نے کہا: میں نے نبی ﷺ کے زمانے میں ایک  
تھیلی پائی تھی جس میں ایک سو اشرفیاں تھیں۔ میں وہ  
نبی ﷺ کے پاس لایا۔ آپؐ نے فرمایا: ایک سال تک  
اس کا اعلان کرتے رہو۔ سو میں ایک سال تک اس کی  
شناخت کرتا رہا۔ پھر آیا تو آپؐ نے فرمایا: ایک اور  
سال اس کا اعلان کرو اور میں اس کا ایک اور سال  
اعلان کرتا رہا۔ پھر آپؐ کے پاس آیا تو آپؐ نے فرمایا:  
ایک اور سال اس کا اعلان کرو۔ چنانچہ میں نے ایک  
اور سال اس کا اعلان کیا۔ پھر چوتھی دفعہ آپؐ کے پاس  
آیا تو آپؐ نے فرمایا: اشرفیوں کی تعداد یاد رکھو اور تھیلی  
کا بندھن اور اُس کا ظرف پہچان رکھو۔ اگر اس کا مالک  
آجائے تو بہتر، ورنہ اشرفیوں سے فائدہ اٹھاؤ۔

عبدان نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: میرے باپ  
نے مجھے بتایا۔ انہوں نے شعبہ سے، شعبہ نے سلمہ سے  
روایت کی اور یہی حدیث بتائی۔ (شعبہ نے) کہا: پھر اس  
کے بعد میں مکہ میں اُن سے ملا تو (سلمہ نے) کہا: میں  
نہیں جانتا کہ (سُوید نے) تین سال بتائے یا ایک سال۔

حَدَّثَنَا عَبْدَانُ قَالَ: أَخْبَرَنِي أَبِي عَنْ  
شُعْبَةَ عَنْ سَلْمَةَ بِهَذَا قَالَ: فَلَقِيْتُهُ بَعْدُ  
بِمَكَّةَ فَقَالَ: لَا أَدْرِي أَثَلَاثَةَ أَحْوَالٍ أَوْ  
حَوْلًا وَاحِدًا.

طرفہ: ۲۴۲۶۔

**تشریح:** هَلْ يَأْخُذُ اللَّقْطَةَ وَلَا يَدْعُهَا تَضِيعُ: یہ باب سابقہ باب کے مضمون کی تائید میں قائم کیا گیا ہے۔ اٹھانے کی اجازت کا تعلق دراصل گری پڑی شے کے محفوظ کرنے سے ہی ہے تا وہ ضائع نہ ہو جائے اور اصل مالک کو مل جائے۔ ایسی صورت میں ملکیت یا عدم ملکیت کا سوال پیدا نہیں ہوتا۔ یہی امر ذہن نشین کرانے کی غرض سے باب کا عنوان استفہامیہ قائم کر کے جواب حذف کیا ہے۔

## باب ۱۱: مَنْ عَرَّفَ اللَّقْطَةَ وَلَمْ يَدْفَعْهَا إِلَى السُّلْطَانِ

جس نے گری پڑی چیز اٹھا کر شناخت کرائی اور وہ حاکم کے سپرد نہ کی

۲۴۳۸: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُونُسَ عَنْ سَفْيَانَ عَنْ رَبِيعَةَ عَنْ يَزِيدَ عَنْ زَيْدِ بْنِ خَالِدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ أَعْرَابِيًّا سَأَلَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنِ اللَّقْطَةِ قَالَ: عَرَفْتُهَا سَنَةً فَإِنْ جَاءَ أَحَدٌ يُخْبِرُكَ بِعِفَاصِهَا وَوِكَائِهَا وَإِلَّا فَاسْتَنْفِقْ بِهَا. وَسَأَلَهُ عَنْ ضَالَّةِ الْإِبِلِ فَتَمَعَّرَ وَجْهَهُ وَقَالَ: مَا لَكَ وَلَهَا مَعَهَا سِقَاؤُهَا وَحِذَاؤُهَا تَرُدُّ الْمَاءَ وَتَأْكُلُ الشَّجَرَ دَعُهَا حَتَّى يَجِدَهَا رَبُّهَا. وَسَأَلَهُ عَنْ ضَالَّةِ الْغَنَمِ فَقَالَ: هِيَ لَكَ أَوْ لِأَخِيكَ أَوْ لِلذِّئْبِ.

۲۴۳۸: محمد بن یوسف (فریابی) نے ہمیں بتایا۔ سفیان (ثوری) نے ربیعہ سے، ربیعہ نے یزید سے، یزید نے حضرت زید بن خالد رضی اللہ عنہ سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا کہ ایک بدوی نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے گری پڑی چیز کی نسبت پوچھا۔ آپؐ نے فرمایا: اس کا ایک سال اعلان کرتے رہو۔ اگر کوئی ایسا آجائے جو تمہیں اس کے تھیلے اور اس کے بندھن کا پتہ دے تو اسے دے دو۔ ورنہ اسے اپنے مصرف میں لے آؤ۔ اور اس نے آپؐ سے بھولے بھٹکے اونٹ کی نسبت پوچھا۔ اس پر آپؐ کا چہرہ (غصہ سے) سرخ ہو گیا اور آپؐ نے فرمایا: تجھے اس سے کیا؟ اس کے ساتھ اس کی مشک ہے اور اس کے پاؤں۔ پانی پی لیتا ہے اور درختوں سے کھاتا ہے۔ اسے رہنے دو کہ اس کا مالک اسے تلاش کر لے۔ اور اس نے آپؐ سے بھولی بھٹکی بکری کی نسبت پوچھا۔ آپؐ نے فرمایا: وہ تیری ہے یا تیرے بھائی کی یا بھیڑیے کی۔

اطرافہ: ۹۱، ۲۳۷۲، ۲۴۲۷، ۲۴۲۸، ۲۴۲۹، ۲۴۳۶، ۵۲۹۲، ۶۱۱۲۔

**تشریح:** مَنْ عَرَّفَ اللَّقْطَةَ وَلَمْ يَدْفَعْهَا إِلَى السُّلْطَانِ: یہ مسئلہ کہ آیا ایسی لاوارث اشیاء حکومت کا حق ہے یا نہیں؟ مالک کے نہ ملنے پر وہ سرکاری مال خانے میں داخل کی جائیں یا نہ کی جائیں؟



اس کا جواب اس باب میں یہ دیا گیا ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اس بارے میں یہی فیصلہ فرمایا ہے کہ جس شخص کو کوئی شے ملی ہو، وہی اسے محفوظ رکھنے اور شناخت کروانے کا ذمہ دار ہے۔ افراد قوم کے نفوس میں دیانت و امانت کا خلق پیدا کرنے کے لئے ضروری ہے کہ اُن پر اعتماد کیا جائے اور اُن سے متعلق یہ سمجھا جائے کہ وہ دیانت دار ہیں۔ حسن ظن اور اعتماد؛ ذمہ داری کا احساس اور دیانت و امانت کی صفت پیدا کرنے میں بڑی قیمتی محرک ہیں اور اگر کسی قوم میں دیانت و امانت کی صفت پیدا ہو جائے تو یہ ایک نعمت عظمیٰ ہوگی اور اس سے نہ صرف دیانت و امانت ہی کا خلق اس میں پیدا ہوگا بلکہ کئی اخلاقی جوہر چمکیں گے اور اس کے برعکس بدظنی اور بے اعتمادی تو ایک اچھے بھلے شخص کو بھی چور بنا دیتی ہے۔ یہی وجہ ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے لا وارث اشیاء کا ذمہ دار افراد کو گردانا ہے اور حکومت کو ان کا محافظ اور ذمہ وار نہیں بنایا اور نہ اس کے ذریعے سے ایسی چیزوں کی حفاظت آسان ہے اور نہ یہ ممکن ہے کہ ان کے مالکوں کو آسانی سے پہنچائی جاسکیں اور اسی حکمت کے پیش نظر عنوان باب میں نفی کا پہلو نمایاں کیا گیا ہے۔

## باب ۱۲

۲۴۳۹: حَدَّثَنِي إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ أَخْبَرَنَا النَّضْرُ أَخْبَرَنَا إِسْرَائِيلُ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ قَالَ أَخْبَرَنِي الْبَرَاءُ عَنْ أَبِي بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا ح.

۲۴۳۹: اسحاق بن ابراہیم نے مجھ سے بیان کیا کہ نضر نے ہمیں خبر دی۔ اسرائیل نے ابواسحاق سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: حضرت براء (بن عازبؓ) نے مجھے بتایا کہ حضرت ابوبکر رضی اللہ عنہما سے روایت ہے۔

حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ رَجَاءٍ حَدَّثَنَا إِسْرَائِيلُ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ عَنِ الْبَرَاءِ عَنْ أَبِي بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ: انْطَلَقْتُ فَإِذَا أَنَا بِرَاعِي غَنَمٍ يَسُوقُ غَنَمَهُ فَقُلْتُ: لِمَنْ أَنْتَ؟ قَالَ: لِرَجُلٍ مِنْ قُرَيْشٍ - فَسَمَاهُ فَعَرَفْتُهُ فَقُلْتُ: هَلْ فِي غَنَمِكَ مِنْ لَبَنٍ؟ فَقَالَ: نَعَمْ فَقُلْتُ: هَلْ أَنْتَ حَالِبٌ لِي؟ قَالَ: نَعَمْ

عبد اللہ بن رجاء نے بھی ہم سے بیان کیا کہ اسرائیل نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابواسحاق سے، ابواسحاق نے حضرت براءؓ سے، حضرت براءؓ نے حضرت ابوبکر رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں چل پڑا۔ کیا دیکھتا ہوں کہ بکریوں کا ایک چرواہا ہے جو اپنی بکریوں کو ہانک رہا ہے۔ میں نے کہا: تم کس کے چرواہے ہو؟ اس نے کہا: قریش کے ایک شخص کا۔ اس نے اس کا نام لیا۔ میں نے اس کو پہچان لیا۔ میں نے

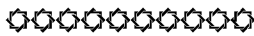
فَأَمَرْتُهُ فَأَعْتَقَلَ شَاةً مِّنْ غَنَمِهِ ثُمَّ أَمَرْتُهُ  
أَنْ يَنْقُضَ ضَرْعَهَا مِنَ الْغُبَارِ ثُمَّ أَمَرْتُهُ  
أَنْ يَنْقُضَ كَفَّيْهِ فَقَالَ: هَكَذَا ضَرَبَ  
إِحْدَى كَفَّيْهِ بِالْأُخْرَى فَحَلَبَ كُثْبَةً  
مِّنْ لَّبَنٍ وَقَدْ جَعَلْتُ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِدَاوَةً عَلَى فِيهَا خِرْقَةٌ  
فَصَبَبْتُ عَلَى اللَّبَنِ حَتَّى بَرَدَ أَسْفَلُهُ  
فَأَنْتَهَيْتُ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ فَقُلْتُ: اشْرَبْ يَا رَسُولَ اللَّهِ  
فَشَرِبَ حَتَّى رَضِيتُ.

پوچھا: کیا تمہاری بکریوں کا کچھ دودھ ہے؟ اس نے کہا:  
ہاں۔ میں نے کہا: کیا تو میرے لئے دودھ دوہے گا؟  
اُس نے کہا: ہاں۔ چنانچہ میں نے اس سے فرمائش کی۔  
اس پر اس نے اپنے ریوڑ سے ایک بکری پکڑی۔ میں  
نے کہا: اس کے تھن کو غبار سے جھاڑ کر صاف کر لے۔  
پھر میں نے کہا: اپنے دونوں ہاتھوں کو بھی جھاڑ لے۔  
اس نے ایسا ہی کیا۔ اپنے ایک ہاتھ کو دوسرے ہاتھ پر  
مارا۔ پھر ایک پیالہ بھر دودھ دوہا۔ میں نے رسول اللہ  
صلی اللہ علیہ وسلم کے لئے پانی کی ایک چھاگل رکھ لی  
تھی۔ اس کے منہ پر کپڑا تھا۔ میں نے دودھ پر پانی  
ڈالا۔ یہاں تک کہ اس کے نیچے تک ٹھنڈا ہو گیا۔ پھر  
نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس پہنچا اور میں نے کہا:  
یا رسول اللہ! پیجئے۔ آپ نے پیا اور میں خوش ہو گیا۔

اطرافہ: ۳۶۱۵، ۳۶۵۲، ۳۹۰۸، ۳۹۱۷، ۵۶۰۷۔

**تشریح:** یہ باب بلا عنوان ہے اور شارحین کو اس کی توجیہ اور سابقہ ابواب کے مضمون سے اس کا تعلق بیان کرنے میں  
مشکل پیش آئی ہے۔ ابن میسر وغیرہ نے یہ تاویل کی ہے کہ حضرت ابو بکر صدیق رضی اللہ عنہ کا جنگل میں دودھ  
حاصل کرنا بھی لفظ ہی کی ایک قسم تھی۔ امام ابن حجرؒ نے اس تاویل کو تکلف پر محمول کیا ہے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۱۷۷)  
ایسے اشکال کی مثالیں پہلے بھی گزر چکی ہیں۔ (دیکھئے کتاب الحج باب ۱۴: الصَّلَاةُ بِذِي الْحُلَيْفَةِ جو بخاری کے  
اکثر نسخوں میں متروک ہے۔) اگر یہ باب؛ باب ۸ کے بعد ہوتا تو اس کا تعلق اس لحاظ سے قابل فہم تھا کہ بکریوں کے  
چرواہے سے دودھ حاصل کرنے میں مضائقہ نہیں سمجھا جاتا تھا اور نہ مالک کی اجازت کی ضرورت تھی کہ عام رواج اسی  
طرح تھا۔ مگر یہ باب اس سے الگ اور خاتمہ پر قائم کیا گیا ہے۔

مذکورہ بالا واقعہ سے ظاہر ہے کہ ریوڑ کے مالک کو اپنے چرواہے پر اور چرواہے کو اپنے مالک پر پورا اعتماد تھا اور یہی  
اعتماد راعی اور رعایا کے درمیان ہونا چاہیے۔ حضرت ابو بکرؓ کو بھی چرواہے اور مالک دونوں پر اعتماد تھا۔ اس جہت سے باب  
کا تعلق سابقہ ابواب سے خود بخود واضح ہو جاتا ہے۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۴۶۔ کتاب المظالم

\*\*\*\*\*

## فی المظالم والغضب

ظلم و غصب (کی شکایات) سے متعلق (احکام)

وَقَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى: وَلَا تَحْسَبَنَّ  
 اللَّهُ غَافِلًا عَمَّا يَعْمَلُ الظَّالِمُونَ ۚ  
 إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ  
 الْأَبْصَارُ ۖ مَهْطَعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ  
 (ابراہیم: ۴۳-۴۴) رَافِعِي رُءُوسِهِمْ  
 الْمُقْنِعُ وَالْمُقْمِحُ وَاحِدٌ۔

اس ضمن میں اللہ تعالیٰ کے اس ارشاد کا ذکر: یہ نہ سمجھو کہ  
 اللہ ان کاموں سے غافل ہے جو یہ ظالم کر رہے ہیں۔  
 انہیں تو وہ اس مصیبت کے دن تک ڈھیل دے رہا ہے  
 جس میں آنکھیں دہشت سے پتھرا جائیں گی۔ ٹکلی  
 باندھے سر اُپر اٹھائے ہوئے گردنیں تانے ہوئے  
 ہراساں افراتفری میں بھاگے چلے آئیں گے۔  
 مُقْنِعٌ اور مُقْمِحٌ کے الفاظ معنائیک ہی ہیں۔

تشریح: فی المظالم والغضب: مظالم، مَظْلَمَةٌ کی جمع ہے جو مصدر میسی ہے۔ کہتے ہیں: ظَلَمَ يَظْلِمُ  
 ظُلْمًا وَ مَظْلَمَةً۔ یعنی اُس نے غیر کے مال میں ناجائز تصرف اور حق تلفی کی۔ اسی طرح کہتے ہیں: عِنْدَ  
 فُلَانٍ مَظْلَمَتِي وَ ظَلَامَتِي۔ اُس کے پاس میرا حق ہے۔ ظُلْمٌ کے معنی ہیں: وَضْعُ الشَّيْءِ فِي غَيْرِ مَوْضِعِهِ جہاں  
 کسی شے کی جگہ ہو؛ وہاں نہ رکھی جائے بلکہ کسی اور جگہ رکھی جائے۔ یہی منہوم ناجائز تصرف اور حق تلفی میں پایا جاتا ہے۔  
 غصب کے معنی ہیں: زبردستی چھیننا یا قبضہ کرنا۔ (عمدة القاری ج ۲، صفحہ ۲۸۳، ۲۸۴)

ابواب متعلقہ اصل موضوع شروع کرنے سے قبل سورہ ابراہیم کی آخری آیات میں سے ایک ایسی آیت کا حوالہ دیا  
 گیا ہے جس میں ظالم کا تین دفعہ ذکر وارد ہوا ہے اور اس سے الہی انتقام میں تاخیر والتواء کے بعد عبرتناک مؤاخذہ کرنے  
 اور سزا دینے کے بارے میں سنت الہیہ بیان کی گئی ہے۔ اس آیت میں قریش مکہ کے جو رجفہ کے بد انجام کی پیشگوئی  
 ہے جس میں ظالموں کی سراپیمگی اور پریشان حالی کی تصویر لفظوں سے کھینچی گئی ہے: مُهْطِعِي، مُقْنِعِي اور هُوَ آء۔  
 امام بخاری نے آیت معہ تشریح الفاظ کا حوالہ دے کر ظلم کے انجام اور وبال کی طرف توجہ دلائی ہے جو رہتی دنیا تک ایک  
 ابدی شہادت ہے کہ ظلم کبھی فروغ نہیں پاتا اور اس کا بد انجام نہایت ہی بھیانک منظر دکھاتا ہے۔ محولہ بالا آیت ایسے سیاق  
 میں وارد ہوئی ہے جس کا تعلق صرف وادی مکہ کے واقعات ہی سے نہیں بلکہ قوم فرعون اور اس سے قبل کی اقوام عاد، ثمود اور

ما بعد کی اقوام عالم سے بھی ہے۔ (لَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا اللَّهُ) جن کے نشان مٹ گئے اور سوائے اللہ کے انہیں کوئی نہیں جانتا۔ ان میں سے ہر ظالم قوم کے بد انجام سے رسول کے ذریعے آگاہ کیا گیا تھا۔ فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ رَبُّهُمْ لَنُهْلِكَنَّ الظَّالِمِينَ ۝ وَلَنُسَكِّنَنَّكُمْ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِهِمْ۔ اُن کے رب نے اُن رسولوں کو وحی کی کہ ہم ضرور ظالموں کو ہلاک کریں گے اور اُن کے بعد تمہیں زمین میں آباد کریں گے۔ (دیکھئے سورۃ ابراہیم: ۱۵ تا ۱۹) مشارالہا اقوام کی تاریخ کم و بیش پانچ چھ ہزار سال کے زمانہ طویل پر پھیلی ہوئی ہے اور اس میں بار بار ظلم کا انجام ہلاکت و تباہی کی شکل میں ظاہر ہوا۔ امام بخاریؒ کا یہ انتخاب موضوع کتاب سے پوری مناسبت رکھتا ہے۔ ان آیات کی مزید تشریح کے لئے دیکھئے: تفسیر کبیر جلد ۳ صفحہ ۴۴۸ تا ۴۵۵۔

ذیل میں محولہ آیات کا مسلسل ترجمہ دیا جاتا ہے: یہ نہ سمجھو کہ جو کچھ یہ ظالم (قریش مکہ) کر رہے ہیں، اللہ اس سے غافل ہے۔ وہ تو انہیں صرف اس دن تک ڈھیل دے رہا ہے جس دن شدت خوف و حیرت کے مارے اُن کی ٹکلی بندھ جائے گی۔ خوفزدہ ہو کر سر اٹھائے بے تحاشا ادھر ادھر بھاگیں گے۔ آنکھیں پھٹی کی پھٹی رہ جائیں گی اور دل انتہائی مایوسی میں بیٹھے جا رہے ہوں گے۔ اور تو لوگوں کو اس حادثہ سے آگاہ کر دے کہ جب یہ سزا آئے گی تو ظالم اُس وقت کہیں گے: اے ہمارے اللہ! اس سزا میں ہمیں کچھ مہلت دے کہ ہم تیری دعوت قبول کریں گے اور رسول کی پیروی کریں گے۔ (اب مہلت کا وقت کیسا) کیا تم نے ایسی قسمیں پہلے نہیں کھائی تھیں کہ تمہیں کسی قسم کا زوال نہیں آئے گا، بحالیکہ ظالموں کے مکانوں میں تم رہے، جنہوں نے اپنی جانوں پر ظلم کیا اور تم پر روشن ہو گیا کہ ہم نے ان کے مکینوں کے ساتھ کیسا سلوک کیا اور تمہارے لئے عبرتناک نمونے قائم کئے۔ یقیناً وہ اپنی ساری تدبیریں کر چکے ہیں اور ان کی ہر تدبیر اللہ کے پاس محفوظ ہے۔ ان کی تدبیریں ایسی تھیں کہ پہاڑ بھی اپنی جگہ سے ٹل جائیں (مگر وہ سب اکارت گئیں)۔ سو تم مت سمجھو کہ اللہ اپنے وعدہ کی خلاف ورزی کرنے والا ہے۔ یقیناً وہ غالب اور سزا دینے والا ہے۔ (ابراہیم: ۴۳ تا ۴۸)

أَقْنَعَ کے معنی ہیں: سر اٹھایا اور سر جھکایا۔ یہ لفظ اضداد میں سے ہے۔ أَقْنَعَ بھی اسی مفہوم میں استعمال ہوتا ہے۔ اور هَطَعَ کے معنی خوف کے مارے بھاگا آیا، ٹکلی لگا کر دیکھنے لگا۔ اسی طرح اس کے معنی ہیں: ذلت و ندامت میں آنکھیں نیچی کر لیں۔ هَوَاءُ کے معنی جُوفًا ہیں جو أَجُوفَ کی جمع ہے یعنی خالی، کھوکھلا۔ وَأَفْسَدَتْهُمْ هَوَاءٌ: دل اُمید سے خالی ہوں گے۔ اُن پر مایوسی اور اداسی چھا جائے گی، ہوائیاں اڑیں گی، حواس باختگی طاری ہوگی۔ (عمدۃ القاری ج ۲ صفحہ ۲۸۴) تَشْخَصُ فِيهِ الْأَبْصَارُ کی کیفیت مذکورہ بالا الفاظ سے بیان کی گئی ہے۔ قریش کے لئے فتح مکہ کی گھڑی سخت مصیبت خیر گھڑی تھی۔ ابوسفیان جو اسلام لانے سے قبل ان کے سرغنہ تھے۔ ان کا حال حضرت حسان بن ثابتؓ بیان کرتے ہوئے کہتے ہیں:

أَلَا أَبْلُغُ أَبَا سُفْيَانَ عَنِّي فَانْتَ مُجَوِّفٌ نَحَبٌ هَوَاءٌ

ابوسفیان کو میری طرف سے پیغام پہنچا دو کہ تیری یہ حالت ہے کہ دل مارے خوف کے باہر ہے اور سینہ کھوکھلا ہے۔ جیسے شکر اپنے شکار کا دل باہر نکال لیتا ہے۔ پریشانی اور گھبراہٹ کی وجہ سے تم حواس باختہ سرا سیمہ حال ہو۔ تمہاری عقل ٹھکانے نہیں۔ (فتح الباری ج ۵ صفحہ ۱۱۹)

بالکل یہی حال ابوسفیان اور اُس کے ساتھیوں کا تھا۔ ظالموں کا انجام بیان کرنے میں مذکورہ بالا آیات جامع ہیں اور ان میں آٹھ باتیں بیان ہوئی ہیں۔ آئندہ ابواب میں ظلم اور اس کا ارتکاب کرنے والوں کے بارے میں انہی امور کا ذکر ہوگا۔

## بَاب ۱ : قِصَاصُ الْمَظَالِمِ

### ظلموں کا بدلہ

اور مجاہد نے کہا: مُهْطِعِينَ کے معنی ہیں: تھکنے والے۔ بغیر پلک جھپکائے دیکھنے والے اور مجاہد کے علاوہ کسی نے یہ بھی کہا ہے: (اسے بھی مُهْطِعُ کہتے ہیں جو خوف کی وجہ سے) جلدی جلدی چلنے والا ہو۔ (اللہ تعالیٰ اس کے بعد فرماتا ہے: اُن کی نگاہیں اپنی طرف نہیں لوٹ سکیں گی اور حواس باختہ ہوں گے۔ (أَفُئِدَتْهُمْ هَوَاءٌ کے لفظی) معنی ہیں: ان کے دل خالی ہوں گے یعنی عقل و ہوش ٹھکانے نہ ہوں گے۔ (اور فرماتا ہے: اور لوگوں کو اُس دن سے آگاہ کر دو جس دن ان پر موعود عذاب آئے گا تو وہ لوگ جنہوں نے ظلم کیا ہوگا، پکاریں گے: اے ہمارے رب! ہمیں تھوڑی سی مہلت دے کہ ہم تیری دعوت قبول کریں اور رسولوں کی پیروی کریں۔ انہیں جواب ملے گا: کیا تم ہی وہ نہ تھے جنہوں نے پہلے بھی قسمیں کھا کر کہا تھا کہ تمہیں کبھی زوال نہیں ہوگا اور تم ان لوگوں کے مکانوں میں بسے جنہوں نے اپنی جانوں پر ظلم کیا تھا اور تمہیں اچھی طرح معلوم ہو گیا تھا کہ ہم نے ان سے کیا کچھ کیا اور ہم نے عبرت اک نمونے بھی قائم کر دئے تھے اور اب یہ لوگ بھی اپنے سارے حیلے

قَالَ مُجَاهِدٌ: مُهْطِعِينَ (ابراہیم: ۴۴) مُدِيمِي النَّظَرِ وَقَالَ غَيْرُهُ: مُسْرِعِينَ. لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ<sup>ج</sup> وَأَفُئِدَتْهُمْ هَوَاءٌ (ابراہیم: ۴۴) يَعْنِي جُوفًا لَا عَقُولَ لَهُمْ.

وَأَنْذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ فَيَقُولُ الَّذِينَ ظَلَمُوا رَبَّنَا أَخْرِنَا إِلَى أَجَلٍ قَرِيبٍ<sup>ل</sup> نَجِبْ دَعْوَتَكَ وَنَتَّبِعِ الرَّسُولَ<sup>ط</sup> أَوْ لَمْ تَكُونُوا أَقْسَمْتُمْ مِّنْ قَبْلِ مَا لَكُم مِّنْ زَوَالٍ<sup>ل</sup>

وَسَكَنْتُمْ فِي مَسْكِينَ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُم كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ وَضَرَبْنَا لَكُمُ الْأَمْثَالَ<sup>م</sup>

وَقَدْ مَكَرُوا وَمَكَرَهُمُ وَعِنْدَ اللَّهِ مَكْرُهُمْ<sup>ط</sup> وَإِنْ كَانَ مَكْرُهُمْ لِتَزُولَ

مِنْهُ الْجَبَالُ ⑦

فَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ مُخْلَفًا وَعَدِمَ رَسُولَهُ  
إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ ذُو انتِقَامٍ ⑧  
(ابراہیم: ۴۵-۴۸)

۲۴۴۰: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ  
إِبْرَاهِيمَ أَخْبَرَنَا مُعَاذُ بْنُ هِشَامٍ حَدَّثَنِي  
أَبِي عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَبِي الْمُتَوَكِّلِ  
التَّاجِي عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ  
اللَّهُ عَنْهُ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ قَالَ: إِذَا خَلَصَ الْمُؤْمِنُونَ مِنَ  
النَّارِ حُبِسُوا بِقَنْطَرَةٍ بَيْنَ الْجَنَّةِ وَالنَّارِ  
فَيَتَقَاصُونَ مَظَالِمَ كَانَتْ بَيْنَهُمْ فِي  
الدُّنْيَا حَتَّى إِذَا نُقُوا وَهَذِبُوا أُذِنَ لَهُمْ  
بُدْخُولِ الْجَنَّةِ فَوَالَّذِي نَفْسُ مُحَمَّدٍ  
بِيَدِهِ لَا أَحَدُهُمْ بِمَسْكَنِهِ فِي الْجَنَّةِ أَدْلُ  
بِمَنْزِلِهِ كَانَ فِي الدُّنْيَا.

وَقَالَ يُونُسُ بْنُ مُحَمَّدٍ: حَدَّثَنَا شَيْبَانُ  
عَنْ قَتَادَةَ حَدَّثَنَا أَبُو الْمُتَوَكِّلِ.  
طَرَفُهُ: ۶۵۳۵۔

کر چکے ہیں اور اُن کی سب تدائیر اللہ کے پاس محفوظ  
ہیں اور اُن کے حیلے ایسے تھے کہ ان سے پہاڑ بھی ٹل  
جائیں۔ سو ہرگز نہ سمجھو کہ اللہ اپنے اس وعدے کے  
خلاف کرنے والا ہے جو اپنے رسولوں سے کر چکا  
ہے۔ اللہ یقیناً غالب ہے اور سزا دینے والا ہے۔

۲۴۴۰: اسحاق بن ابراہیم نے ہمیں بتایا کہ معاذ  
بن ہشام نے ہمیں خبر دی (انہوں نے کہا): میرے  
باپ نے مجھ سے بیان کیا۔ انہوں نے قتادہ سے،  
قتادہ نے ابوالمتوکل ناجی سے، انہوں نے حضرت  
ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ سے، حضرت ابوسعیدؓ نے  
رسول اللہ ﷺ سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا:  
جب مومن دوزخ سے نجات پائیں گے وہ جنت اور  
دوزخ کے درمیان ایک پل پر روک دیئے جائیں  
گے۔ پھر وہ ایک دوسرے سے ان ظلموں کا بدلہ لیں  
گے جو دنیا میں ان کے درمیان ہوئے۔ یہاں تک کہ  
جب وہ ہر نقص سے پاک و صاف کر دیئے جائیں  
گے تو ان کو جنت میں داخل ہونے کی اجازت دی  
جائے گی۔ اُسی ذات کی قسم جس کے ہاتھ میں محمدؐ کی  
جان ہے؛ اُن میں سے ہر شخص جنت میں اپنے اپنے  
ٹھکانے سے متعلق زیادہ علم رکھنے والا ہوگا، بہ نسبت  
اس علم کے جو وہ اپنے دنیاوی مکان کا رکھتا تھا۔

اور یونس بن محمد نے بھی کہا کہ شیبان نے ہمیں بتایا کہ  
قتادہ سے روایت ہے کہ ابوالمتوکل نے ہمیں یہی بتایا۔

**تشریح:** قِصَاصُ الْمَظَالِمِ: قصاص کے معنی ہیں: انتقام لینا اور یہ شرعی احکام میں سے ایک اہم حکم ہے۔ یہ تین قسم کا ہے: ایک قسم کا انتقام تو اسی دنیا میں ضروری ہے۔ جیسا کہ فرمایا: يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلِ ط الْحُرُّ بِالْحُرِّ وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ وَالْأُنْثَىٰ بِالْأُنْثَىٰ ط فَمَنْ عُفِيَ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَاتَّبَعْ بِالْمَعْرُوفِ وَأَدَّ إِلَيْهِ بِإِحْسَانٍ ط ذَلِكَ تَخْفِيفٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ ط فَمَنْ اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَعَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ O وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَوةٌ يَّأُولَى الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ (البقرة: ۱۷۹، ۱۸۰) اے وہ جو ایمان لائے ہو! تم پر مقتولوں کے بارے میں برابر کا بدلہ لینا فرض کیا گیا ہے۔ اگر قاتل آزاد مرد ہو تو وہی آزاد قاتل بدلہ میں قتل کیا جائے گا۔ اگر غلام قاتل ہو تو وہی غلام قاتل بدلہ میں قتل کیا جائے گا۔ اگر عورت قاتل ہو تو وہی قاتل عورت بدلہ میں قتل کی جائے گی۔ جس (قاتل) کو اُس کے بھائی کی طرف سے کچھ معاف کر دیا جائے تو مقتول کے وارث کو بقیہ تاوان مناسب طور پر وصول کرنا چاہیے اور قاتل کو عہدگی سے تاوان اُس کو ادا کرنا چاہیے۔ یہ تمہارے رب کی طرف سے رعایت اور رحمت ہے۔ اس کے بعد جو شخص زیادتی کرے گا اُس کے لئے دردناک سزا مقدر ہے۔ اور اے عقل مندو! تمہارے لئے اس بدلہ لینے میں زندگی کی حفاظت ہے اور یہ حکم اس لئے ہے تا تم بچے رہو۔ ان آیات میں اس قصاص کا ذکر ہے جس کا نفاذ شرعی طور پر حکومت کے ذریعے سے ہوتا ہے۔ دوسری قسم کا وہ الہی انتقام ہے جس کا ظہور اسی دنیا میں ہوتا ہے۔ تیسری قسم کا انتقام وہ ہے جس کا ظہور حیاتِ آخرت میں ہوگا۔ قرآن مجید میں تینوں قسم کے قصاص کا ذکر ہے۔

باب اوّل کے تحت جو روایت درج کی گئی ہے، اس سے پایا جاتا ہے کہ جنت میں اس وقت تک انسان داخل نہیں ہو سکتا جب تک کہ اس کا کامل تزکیہ نہ ہو جائے۔ وہ حقوق جن کے بارے میں اس نے دنیا میں ظلم سے کام لیا۔ اگر دنیا میں ان کا بدلہ نہ لیا گیا تو حیاتِ آخرت میں لیا جائے گا۔ مندرجہ بالا حدیث سے یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ نفس بشری کا تحقیق اور تزکیہ آگ کے ذریعہ سے ہوگا اور ہر نفس کامل تحقیق کے بعد ہی اپنے جنتی مقام میں داخل ہو سکے گا۔ اس تعلق میں تشریح کتاب الایمان باب ۱۴، دیکھئے۔ اور کتاب الزکوٰۃ تشریح باب ۳ بھی دیکھئے۔

دنیا میں جو قصاص انسانوں کے ذریعہ سے جاری ہے وہ کیا بلحاظ تحقیق و تنقید اور کیا بلحاظ اثر و نتیجہ بہت ہی محدود اور ناقص صورت رکھتا ہے۔ اس لئے یہ خیال کرنا کہ وہ ظلم جو بلا قصاص ہیں یا جن کا بدلہ پورے طور پر نہیں لیا گیا اُن کا آئندہ کوئی محاسبہ نہیں ہوگا: اس تقدیر الہی کے خلاف ہے جو دنیا میں مشہود ہے اور اس منشاء الہی کے بھی خلاف ہے جس کا اظہار انبیاء علیہم السلام کے ذریعہ سے ہوتا رہا ہے۔ اس لئے یہ خیال خالق کون و مکان کی اس صفت سبوحیت اور قدوسیت کے بھی مغایر ہے؛ عالم کا ذرہ ذرہ جس کی شہادت دے رہا ہے۔ اس بارے میں مذاہب عالم کا جو عقیدہ ہے کہ محاسبہ اعمال کی میزان مابعد الموت بھی قائم ہوگی، وہ اس لئے بھی معقول ہے کہ جب تک عقیدہ عملی جامہ نہ پہنے، انسانی پیدائش کی علت غائی کمال پذیر نہیں ہو سکتی۔

اس تعلق میں دیکھئے: اسلامی اصول کی فلاسفی۔ دوسرے سوال کا جواب۔ روحانی خزائن جلد ۱۰ صفحہ ۳۹۶ تا ۴۱۴۔

## باب ۲: قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى: أَلَا لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ (هود: ۱۹)

اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا: ہوشیار رہو، ظالموں پر اللہ تعالیٰ کی لعنت ہوا کرتی ہے

۲۴۴۱: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ ۲۴۴۱: مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ نے ہمیں بتایا۔ ہمام نے  
حَدَّثَنَا هَمَّامٌ قَالَ: حَدَّثَنِي قَتَادَةُ عَنْ  
صَفْوَانَ بْنِ مُحَرَّرٍ الْمَازِنِيِّ قَالَ: بَيْنَمَا أَنَا أَمْشِي مَعَ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ  
عَنْهُمَا آخِذَ بِيَدِهِ إِذْ عَرَضَ رَجُلٌ فَقَالَ: كَيْفَ سَمِعْتَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ فِي التَّجْوَى؟ فَقَالَ: سَمِعْتُ  
رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: إِنَّ اللَّهَ يُدْنِي الْمُؤْمِنَ فَيَضَعُ عَلَيْهِ كَنَفَهُ  
وَيَسْتُرُهُ فَيَقُولُ: أَتَعْرِفُ ذَنْبَ كَذَا  
أَتَعْرِفُ ذَنْبَ كَذَا؟ فَيَقُولُ: نَعَمْ أَيُّ رَبِّ  
حَتَّى إِذَا قَرَّرَهُ بِذُنُوبِهِ وَرَأَى فِي نَفْسِهِ  
أَنَّهُ هَلَكَ قَالَ: سَتَرْتُهَا عَلَيْكَ فِي الدُّنْيَا  
وَأَنَا أَغْفِرُهَا لَكَ الْيَوْمَ فَيُعْطَى كِتَابَ  
حَسَنَاتِهِ وَأَمَّا الْكَافِرُ وَالْمُنَافِقُونَ  
فَيَقُولُ الْأَشْهَادُ: هَؤُلَاءِ الَّذِينَ

۲۴۴۱: موسیٰ بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا کہ انہوں نے کہا: قتادہ نے صفوان بن محرز مازنی سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتایا۔ وہ کہتے تھے: ایک بار میں حضرت (عبداللہ) بن عمر رضی اللہ عنہما کے ساتھ چلا جا رہا تھا اور ان کا ہاتھ پکڑے ہوئے تھا کہ ایک شخص سامنے سے آیا اور اس نے کہا: آپؐ نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے نَجْوٰی (سرگوشی) کی نسبت کیا سنا ہے؟ تو انہوں نے جواب دیا: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو فرماتے سنا: اللہ مومن کو اتنا قریب کر لے گا کہ اس پر وہ اپنا سایہ رحمت ڈالے گا اور اس کی پردہ پوشی کرے گا اور پوچھے گا: کیا تجھے فلاں گناہ معلوم ہے؟ کیا تجھے فلاں گناہ معلوم ہے؟ وہ کہے گا: اے میرے رب! ہاں۔ یہاں تک کہ جب وہ اس کے سارے گناہوں کا اقرار کر لے گا اور وہ مومن اپنے دل میں سمجھے گا کہ وہ ہلاک ہو گیا تو اللہ تعالیٰ فرمائے گا: میں نے دنیا میں تیرے ان گناہوں کی پردہ پوشی کی تھی اور میں آج بھی تیری پردہ پوشی کرتا ہوں۔ پھر اس کی نیکیوں کی کتاب اس کو دی جائے گی اور جو کافر<sup>☆</sup> و منافق ہوں گے تو سب

☆ فتح الباری مطبوعہ انصاریہ میں ”الْكَافِرُ“ کی جگہ ”الْكَافِرُونَ“ کا لفظ ہے۔ (فتح الباری جزء ۵ء حاشیہ صفحہ ۱۲۰)



كَذَبُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۚ أَلَا لَعْنَةُ اللَّهِ الْفٰسِقِينَ ۝ (ہود: ۱۹)

گواہ کہیں گے: یہ وہ لوگ ہیں جنہوں نے اپنے رب پر جھوٹ باندھا۔ ہوشیار رہو، ظالموں پر اللہ کی لعنت ہوگی۔

اطرافہ: ۶۸۵، ۶۰۷۰، ۷۵۱۴۔

**تشریح:** اَلَا لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ: لَعْنَةُ کے معنی رحمت سے دوری کے ہیں۔ قرآن مجید میں صراحت سے آیا ہے کہ خالق نے انسان کو اپنی رحمت کے لئے پیدا کیا ہے۔ فرماتا ہے: وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً ۚ وَلَا يَزَالُ النَّاسُ مُخْتَلِفِينَ ۝ اَلَا مَنْ رَّحِمَ رَبُّكَ وَلِذٰلِكَ خَلَقَهُمْ ط وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ لَا مَلْسَنٌ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ اَجْمَعِينَ ۝ (ہود: ۱۱۹، ۱۲۰) اور اگر تیرا رب اپنی ہی مشیت نافذ کرتا تو تمام لوگوں کو ایک ہی جماعت بنا دیتا۔ چونکہ اس نے ایسا نہیں کیا (اور انہیں ان کی عقل اور اختیار پر چھوڑ دیا ہے) وہ ہمیشہ اختلاف کرتے رہیں گے؛ سوائے ان کے جن پر تیرے رب نے رحم کیا ہے اور اسی رحم کا مورد بنانے کے لئے اس نے انہیں پیدا کیا ہے اور تیرے رب کا یہ فرمودہ ضرور پورا ہوگا کہ میں جہنم کو یقیناً ان سب جنوں اور انسانوں سے بھر دوں گا جو اختلاف کا موجب بنتے ہیں۔

آیت زیر عنوان میں اسی رحمت سے دوری کا ذکر ہے اور یہ بعد عربی زبان میں لعنت کے نام سے تعبیر کیا جاتا ہے اور اس کا سبب ظلم ہے۔ تاوقتیکہ ظلم کا علاج نہ ہو؛ رحمت الہی کا کامل ظہور نہیں ہو سکتا۔ یہ آیت جس کا حوالہ دوسرے باب کے عنوان میں دیا گیا ہے اس میں اسی تحقیق اور تزکیہ کی صورت بیان کی گئی ہے، جس کا ذکر سابقہ باب میں گزر چکا ہے۔ یہ تحقیق بذریعہ قصاص کچھ تو اس دنیا میں ہوگا اور باقی آخرت میں۔ جب تک یہ نہ ہوگا جنت کے دروازے نہیں کھولے جائیں گے۔ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: اِنَّ الَّذِیْنَ كَذَبُوْا بِآیٰتِنَا وَاسْتَكْبَرُوْا عَنْهَا لَا تُفْتَحُ لَهُمْ اَبْوَابُ السَّمٰوٰتِ وَلَا یَدْخُلُوْنَ الْجَنَّةَ حَتّٰی یَلْجَ الْجَحْمُ فِی سَمِّ الْخِیَاطِ ط وَكَذٰلِكَ نَجْزِی الْمُجْرِمِیْنَ ۝ لَهُمْ مِّنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ ط وَكَذٰلِكَ نَجْزِی الظَّالِمِیْنَ ۝ (الاعراف: ۴۱، ۴۲) وہ لوگ جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا ہے اور تکبر کر کے ان سے اعراض کیا ہے ان کے لئے آسمان کے دروازے نہیں کھولے جائیں گے اور وہ جنت میں داخل نہیں ہوں گے، یہاں تک کہ اونٹ سوئی کے ناکے میں داخل ہو۔ اور ہم ان لوگوں کو اسی طرح جزا دیتے ہیں جو ہم سے تعلق قطع کرتے ہیں۔ ان کے لئے بچھونا بھی جہنم ہوگا اور اوڑھنے بھی جہنم ہی کے ہوں گے اور ہم ظالموں کو اسی طرح جزا دیتے ہیں۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے ان آیات کا حوالہ دے کر سابقہ مضمون سے ربط پیدا کر دیا ہے کہ قصاص مظالم کی غرض و غایت دراصل تحقیق اور تزکیہ ہے جو جنت میں داخل ہونے کی پہلی اور آخری شرط ہے اور یہ غرض و غایت قصاص اور مختلف قسم کے ابتلاؤں کے ذریعے پایہ تکمیل کو پہنچتی ہے۔ فرماتا ہے: وَتِلْكَ الْاَیَّامُ نَدَاوُہَا بَیْنَ النَّاسِ ۚ وَلَیَعْلَمَ اللّٰهُ الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا وَیَتَّخِذَ مِنْكُمْ شَہِدَآءَ ط وَاللّٰهُ لَا یُحِبُّ الظَّالِمِیْنَ ۝ وَلَیُمَحِّصَ اللّٰهُ الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا وَیَمْحَقَ الْکَافِرِیْنَ ۝ اَمْ حَسِبْتُمْ اَنْ تَدْخُلُوْا الْجَنَّةَ وَلَمَّا یَعْلَمِ اللّٰهُ الَّذِیْنَ جَاهَدُوْا مِنْكُمْ وَیَعْلَمَ الصَّابِرِیْنَ ۝ (آل عمران: ۱۳۱ تا ۱۳۳) اور یہ (فتح اور شکست کے) دن ایسے ہیں کہ ہم انہیں لوگوں کے درمیان

نوبت بہ نوبت چکر دیتے رہتے ہیں (تاکہ وہ عبرت حاصل کریں) اور تاکہ اللہ (امتحان کے ذریعے) ان لوگوں کو ظاہر کر دے جو ایمان لے آئے ہیں اور تم میں سے بعض کو شہید بنائے اور اللہ ظالموں کو پسند نہیں کرتا۔ اور تاکہ جو مومن ہیں انہیں اللہ پاک و صاف کر کے نکھار دے اور کافروں کو ہلاک کر دے۔ کیا تم نے یہ سمجھ لیا ہے کہ تم جنت میں داخل ہو جاؤ گے۔ حالانکہ ابھی اللہ نے تم میں سے ان لوگوں کو نمایاں نہیں کیا جو مجاہد ہیں اور نہ انہیں جو صابر ہیں۔ اور اسی تعلق میں فرماتا ہے: وَلَيَبْلُغَنَّ إِلَهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ وَلَيُمَحِّصَ مَا فِي قُلُوبِكُمْ ط وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ O (آل عمران: ۱۵۵) تاکہ اللہ ابتلاؤں کے ذریعہ سے جو تمہارے سینوں میں ہے، اس کا امتحان لے۔ اور جو کچھ تمہارے دلوں میں ہے اسے پاک اور صاف کر کے کندن بنا دے۔ اور اللہ سینوں کی باتوں کو خوب جانتا ہے۔ ظالموں کے ذریعے سے جو ابتلاء مومنوں کے لئے دنیا میں مقدر ہے۔ وہ ایک سنت اللہ ہے جو دو مقصد اپنے اندر رکھتی ہے۔ ایک مومنوں کی تنقیح و تجحیص (یعنی نکھارنا) اور دوسرا ظالموں کو سزا جو اُسی وقت نمایاں طور پر ظاہر ہوتی ہے جب ظلم انتہاء تک پہنچتا ہے اور اس کا ظہور ایسے رنگ سے ہوتا ہے کہ وہ دوسروں کے لئے عبرت کا نمونہ بن جاتا ہے۔ غرض دنیا اور آخرت میں قصاصِ مظالم کا جو قانون جاری ہے وہ حق و حکمت پر مبنی ہے۔ مذکورہ بالا دونوں باب بطور تمہید ہیں اور روایت نمبر ۲۴۴۱ کے آخر میں ایک اور آیت کا حوالہ دیا گیا ہے۔ جو یہ ہے: وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ط أُولَٰئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَىٰ رَبِّهِمْ وَيُقُولُ الْأَشْهَادُ هَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ ج إِلَّا لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ O الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا ط وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ O (ہود: ۱۹، ۲۰) اور اُس سے بڑھ کر اور کون ظالم ہو سکتا ہے جو اللہ پر جھوٹ باندھے۔ ایسے لوگ اپنے رب کے سامنے پیش کئے جائیں گے۔ اور گواہ کہیں گے کہ یہ وہ لوگ ہیں جنہوں نے اپنے رب پر جھوٹ باندھا۔ سوان ظالموں پر اللہ تعالیٰ کی لعنت ہے جو اللہ تعالیٰ کی طرف پہنچنے والی راہ سے لوگوں کو روکتے ہیں اور اُس میں کجی پیدا کرنا چاہتے ہیں اور یہی لوگ آخرت کے منکر ہیں۔ اس آیت میں ظلم اپنے وسیع معنوں میں استعمال ہوا ہے اور بتایا گیا ہے کہ قیامت کے روز ظالموں سے پرسش ہوگی اور وہ سزا پائیں گے۔ خلاصہ یہ کہ حقوق اللہ اور حقوق العباد دونوں میں قصاص ہوگا۔ خدا تعالیٰ کی طرف ناحق باتوں کا منسوب کرنا بھی ظلم کہلاتا ہے کیونکہ ظلم کے معنی ہیں کہ کسی بات کو بر محل نہ رکھنا۔ محولہ بالا روایت دیکھئے: کتاب التوحید باب ۳۶ روایت نمبر ۵۱۴ و کتاب التفسیر، تفسیر سورۃ ہود باب ۴ روایت نمبر ۴۶۸۵ و کتاب الادب باب ۶۰ روایت نمبر ۶۰۷۔

### باب ۳: لَا يَظْلِمُ الْمُسْلِمُ الْمُسْلِمَ وَلَا يُسْلِمُهُ

مسلمان مسلمان پر ظلم نہ کرے اور نہ وہ اسے (کسی ظالم کے) سپرد کرے

۲۴۴۲: حَدَّثَنَا يَحْيَىٰ بْنُ بُكَيْرٍ ۲۴۴۲: يَحْيَىٰ بْنُ بُكَيْرٍ نے ہم سے بیان کیا کہ لیث حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنِ ابْنِ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عُقَيْل سے، عُقَيْل نے

شِهَابٍ أَنْ سَالِمًا أَخْبَرَهُ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ  
عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَخْبَرَهُ أَنَّ  
رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ:  
الْمُسْلِمُ أَخُو الْمُسْلِمِ لَا يَظْلِمُهُ وَلَا  
يُسْلِمُهُ وَمَنْ كَانَ فِي حَاجَةِ أَخِيهِ كَانَ  
اللَّهُ فِي حَاجَتِهِ وَمَنْ فَرَّجَ عَنْ مُسْلِمٍ  
كُرْبَةً فَرَّجَ اللَّهُ عَنْهُ كُرْبَةً مِنْ كُرْبَاتٍ  
يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَمَنْ سَتَرَ مُسْلِمًا سَتَرَهُ اللَّهُ  
يَوْمَ الْقِيَامَةِ.

ابن شہاب سے روایت کی کہ سالم نے انہیں خبر دی کہ  
حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما نے انہیں بتایا کہ  
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: مسلمان مسلمان کا  
بھائی ہے، نہ خود اُس پر ظلم کرے اور نہ اسے (ظالم کے)  
سپر دکرے۔ اور جو شخص اپنے بھائی کے کام میں مشغول  
ہوگا، اللہ بھی اس کے کام میں مشغول رہے گا۔ اور جس  
نے کسی مسلمان سے کوئی تکلیف دور کی اللہ یوم قیامت  
کی تکالیف میں سے ایک تکلیف اُس سے دور کرے  
گا۔ اور جس نے ایک مسلمان کی پردہ پوشی کی، اللہ بھی  
قیامت کے روز اُس کی پردہ پوشی کرے گا۔

طرفہ: ۶۹۵۱۔

**تشریح:** لَا يَظْلِمُ الْمُسْلِمُ الْمُسْلِمَ وَلَا يُسْلِمُهُ: معاشرہ اسلامیہ سے تعلق رکھنے والے مسلم  
افراد کے ایک دوسرے پر پانچ حق ہیں۔ اول: وہ کسی کی حق تلفی نہ کریں یا کسی کا حق غصب نہ کریں۔ دوم:  
کسی ظالم کو اُن پر ظلم نہ کرنے دیں۔ سوم: ایک دوسرے کی حاجت روائی کرنے میں سرگرم عمل رہیں۔ اس بارہ میں حضرت  
ابو ہریرہؓ کی روایت کے الفاظ یہ ہیں: وَاللَّهِ فِي عَوْنِ الْعَبْدِ مَا كَانَ الْعَبْدُ فِي عَوْنِ أَخِيهِ. (مسلم، کتاب الذکر  
والدعاء والتوبة والاستغفار، باب فضل الاجتماع على تلاوة القرآن وعلى الذکر) اللہ اپنے بندے کا مددگار رہتا  
ہے جب تک بندہ اپنے بھائی کا مددگار رہے۔ چہارم: بتلائے مصیبت و غم کو رہائی دلائیں۔ پنجم: عیب کی پردہ پوشی کریں۔ یہ  
حقوق منفی و مثبت دونوں پہلوؤں سے معاشرہ کے تعلقات کی سلامتی اور استواری کے لئے از بس ضروری ہیں۔ امام مسلم نے  
حضرت ابو ہریرہؓ کی جو روایت اس بارہ میں نقل کی ہے اس میں یہ الفاظ بھی ہیں: وَلَا يَحْقِرُهُ. (مسلم، کتاب البر والصلة  
والآداب، باب تحريم ظلم المسلم) کہ وہ اپنے بھائی کو حقیر نہ سمجھے اور نہ اُس کی چٹک کرے۔ آنحضرت صلی اللہ  
علیہ وسلم نے حجۃ الوداع میں جو خطبہ منیٰ کے مقام پر دیا، اس میں صراحت ہے کہ مسلمانوں کی جانیں اور آبروئیں اور ان  
کے اموال ابدالاباد تک اُن پر حرام یعنی قابل عزت ہیں۔ (کتاب الحج باب ۱۳۲، روایت نمبر ۱۷۳۹)

## باب ۴: اَعْنِ أَخَاكَ ظَالِمًا أَوْ مَظْلُومًا

اپنے بھائی کی مدد کرو خواہ وہ ظالم ہو یا مظلوم

۲۴۴۳: حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ حَدَّثَنَا هُشَيْمٌ أَخْبَرَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي بَكْرٍ بْنُ أَنَسٍ وَحُمَيْدُ الطَّوِيلُ سَمِعَا أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ: قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: اَنْصُرْ أَخَاكَ ظَالِمًا أَوْ مَظْلُومًا. اطرافہ: ۲۴۴۴، ۶۹۵۲۔

۲۴۴۳: عثمان بن ابی شیبہ نے ہمیں بتایا۔ ہشیم نے ہم سے بیان کیا کہ عبید اللہ بن ابی بکر بن انس اور حمید طویل نے ہمیں بتایا۔ ان دونوں نے حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ سے سنا۔ وہ کہتے تھے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اپنے بھائی کی مدد کر، خواہ وہ ظالم ہو یا مظلوم۔

۲۴۴۴: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا مُعْتَمِرٌ عَنْ حُمَيْدٍ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: اَنْصُرْ أَخَاكَ ظَالِمًا أَوْ مَظْلُومًا قَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ هَذَا نَنْصُرُهُ مَظْلُومًا فَكَيْفَ نَنْصُرُهُ ظَالِمًا؟ قَالَ: تَأْخُذُ فَوْقَ يَدَيْهِ. اطرافہ: ۲۴۴۳، ۶۹۵۲۔

۲۴۴۴: مسدد نے ہم سے بیان کیا کہ معتمر (بن سلیمان) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے حمید سے، حمید نے حضرت انس رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اپنے بھائی کی مدد کر، خواہ وہ ظالم ہو یا مظلوم۔ (صحابہؓ نے) کہا: یا رسول اللہ! مظلوم کی تو ہم مدد کریں گے کیونکہ وہ مظلوم ہے، لیکن ظالم ہو تو اُس کی کیسے مدد کریں؟ آپؐ نے فرمایا: اُس کے ہاتھوں کو پکڑ لو۔

**تشریح:** اَعْنِ أَخَاكَ ظَالِمًا أَوْ مَظْلُومًا: اس باب کے تحت دو روایتیں درج ہیں اور دونوں میں ہی الفاظ ”اَنْصُرْ أَخَاكَ“ ہیں یعنی اپنے بھائی کی نصرت کرو خواہ وہ ظالم ہو یا مظلوم۔ نصرت ایسی مدد کو کہتے ہیں جو تعدی کی حالت میں کی جاتی ہے مگر عنوان میں بجائے اَنْصُرْ کے اَعْنِ کا لفظ اختیار کیا گیا ہے۔ عَوْنٌ یَا عِزَّةً ہر قسم کی مدد پر اطلاق پاتا ہے۔ امام ابن حجرؒ کے نزدیک اس لفظی تصرف سے حضرت جابر رضی اللہ عنہ کی روایت کی طرف اشارہ کیا ہے جو حُدُثِ بْنِ مَعَاوِيَةَ کی سند سے مرفوع نقل کی گئی ہے۔ ☆ اور اس میں لفظ اَنْصُرْ کی جگہ اَعْنِ ہے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۱۲۲)

☆ (الکامل فی ضعفاء الرجال، أسامی شتی ممن ابتداء أسامیہم حاء، حدیج بن معاویہ، جزء ۲ صفحہ ۴۳۱)

ظالم کو ظلم سے روکنا درحقیقت ظالم ہی کی مدد ہے۔ قرآن مجید میں لفظ عَوْنُ عام مدد اور نُصْرَةٌ خاص مدد کے مفہوم میں وارد ہوا ہے۔ جیسے فرمایا: تَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ ۖ وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ (المائدہ: ۳) نیکی و تقویٰ میں ایک دوسرے کی مدد کرو اور گناہ اور زیادتی میں ایک دوسرے کی مدد نہ کرو۔ لفظ عَوْن سے ہی ہماری روزمرہ کی دعائیاں نَسْتَعِينُ ہے۔ اِسْتَعَانَ کے معنی مدد طلب کی اور نَسْتَعِينُ کے معنی ہیں: ہم مدد طلب کرتے ہیں۔ نصرت کے لفظ کا استعمال جس آیت سے واضح ہوتا ہے، وہ یہ ہے: فَمَا نَصَرُ اللَّهُ ط اَلَا اِنَّ نَصَرَ اللّٰهُ فَرِيْبٌ O (البقرہ: ۲۱۵) مومن کہتے ہیں کہ اللہ کی نصرت کب آئے گی؟ سنو! اللہ کی نصرت یقیناً بہت نزدیک ہے۔ اس سے قبل کی آیت یہ ہے: اَمْ حَسِبْتُمْ اَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَأْتِكُمْ مَثَلُ الَّذِيْنَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ ط مَسْتَهْمُ الْبَنٰسَاءِ وَالصَّرَآءُ وَزُلْزَلُوْا حَتّٰى يَقُوْلَ الرَّسُوْلُ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَعَهُ مَتٰى نَصَرَ اللّٰهُ ط (البقرہ: ۲۱۵) کیا تم نے سمجھ رکھا ہے کہ تم جنت میں داخل ہو جاؤ گے حالانکہ ابھی تک تم پر ان لوگوں کی سی حالت نہیں آئی جو تم سے پہلے گزرے ہیں۔ انہیں تنگی اور تکلیف پہنچی اور ان پر زلزلہ برپا کیا گیا، حتیٰ کہ رسول اور اس کے ساتھی مومن بھی پکار اٹھے: اللہ کی نصرت کب آئے گی؟ اس آیت سے نصرت کا مفہوم واضح ہوتا ہے کہ وہ ایسی الہی مدد ہے جو تکلیفوں کے وقت ظاہر ہوتی ہے۔ چنانچہ دوسری جگہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: اُوْنِ لِلَّذِيْنَ يُّقَاتِلُوْنَ بِاَنَّهُمْ ظَلَمُوْا ط وَاِنَّ اللّٰهَ عَلٰى نَصْرِهِمْ لَقَدِيْرٌ O (الحج: ۴۰) وہ لوگ جن سے بلاوجہ جنگ کی جارہی ہے ان کو بھی جنگ کی اجازت دی گئی ہے کہ ان پر ظلم کیا گیا ہے اور اللہ یقیناً اُن کی مدد پر قادر ہے۔ ان حوالوں سے عَوْنُ اور نُصْرَةُ کے معانی کا فرق معلوم ہو جاتا ہے۔ حدیث اَنْصُرْ اَخَاكَ میں دونوں قسم کی مدد مراد ہے۔

بَاب ٥: نَصْرُ الْمَظْلُومِ

## مظلوم کی مدد کرنا

۲۴۴۵: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ الرَّبِيعِ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ الْأَشْعَثِ بْنِ سُلَيْمٍ قَالَ: سَمِعْتُ مُعَاوِيَةَ بْنَ سُؤَيْدٍ سَمِعْتُ الْبَرَاءَ بْنَ عَازِبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ: أَمَرَنَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِسَبْعٍ وَنَهَانَا عَنْ سَبْعٍ فَذَكَرَ عِيَادَةَ الْمَرِيضِ وَاتِّبَاعَ الْجَنَائِزِ وَتَشْمِيتَ الْعَاطِسِ وَرَدَّ السَّلَامِ

وَنَصَرَ الْمَظْلُومَ وَإِجَابَةَ الدَّاعِي عیادت اور جنازوں کے ساتھ جانا اور چھینک مارنے والے کا جواب دینا اور سلام کا جواب دینا اور مظلوم کی مدد کرنا اور دعوت کرنے والے کی دعوت قبول کرنا اور قسم دینے والے کی قسم پورا کرنا۔

اطرافہ: ۱۲۳۹، ۵۱۷۵، ۵۶۳۵، ۵۶۵۰، ۵۸۳۸، ۵۸۴۹، ۵۸۶۳، ۶۲۲۲، ۶۲۳۵، ۶۶۵۴۔

۲۴۴۶: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْعَلَاءِ ۲۴۴۶: مُحَمَّدُ بْنُ عَلَاءٍ نے ہم سے بیان کیا کہ ابواسامہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے برید سے، برید نے ابوبردہ سے، ابوبردہ نے حضرت ابوموسیٰ رضی اللہ عنہ سے، انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: ایک مومن دوسرے مومن کے لئے ایسی عمارت کی طرح ہے جس کا ایک حصہ دوسرے حصہ کو مضبوط کرتا ہے اور (یہ کہہ کر وضاحت کے لئے) آپؐ نے ایک ہاتھ کی انگلیوں کو دوسرے ہاتھ کی انگلیوں میں ڈالا۔

اطرافہ: ۴۸۱، ۶۰۲۶۔

تشریح: نَصَرَ الْمَظْلُومَ: امام ابن حجرؒ اور علامہ عینیؒ کا خیال ہے کہ یہ باب اس غرض سے قائم کیا گیا ہے کہ مظلوم کی مدد واجب ہے اور اس وجوب کی کیا نوعیت ہے؟ فرض عین ہے یا فرض کفایہ؟ ہر مسلمان کو یہ فرض ادا کرنا چاہیے یا اگر بعض افراد مظلوم کی مدد کریں تو یہ کافی ہے اور باقیوں سے یہ فرض ساقط ہو جائے گا؟ ابن سراقہ کے نزدیک جو شافعی المذہب ہیں، یہ حکم ایسا ہی واجب ہے جیسا سلام کا جواب دینا ہر مسلمان پر واجب ہے یا جیسے دعوت طعام قبول کرنا ہر مسلمان کے لئے واجب ہے، یا جائز بات میں اگر قسم کا مطالبہ کیا جائے تو پورا کرنا واجب ہے۔ وجوب کی یہ صورت مندوب ہے۔ یعنی جب مظلوم کی مدد کے لئے بلا یا جائے تو اس کا انکار کرنا گناہ اور قابل مؤاخذہ ہے اور اس پر لبیک کہنا ضروری ہے۔ ابن بطلانؒ کا بھی یہی خیال ہے۔ (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۲۹۰) امام ابن حجرؒ کا خیال ہے کہ یہ فرض کفایہ ہے۔ اگرچہ سب مسلمان مخاطب ہیں لیکن اُس شخص پر جسے ازالہ ظلم کی قدرت حاصل ہو، اُس پر حکم کی تعمیل فرض واجب ہو جاتی ہے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۱۲۳) جیسے حاکم وقت ہے جو ازالہ ظلم پر قدرت رکھتا ہے۔ اُس کا فرض ہے کہ وہ ازالہ ظلم کرے۔ اور یہی بات معقول مذہب ہے۔

☆ عمدة القاری میں اس جگہ ”الْمُقْسِمُ“ کا لفظ ہے۔ (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۲۹۰) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

امام بخاریؒ نے عنوان باب مطلق رکھا ہے۔ اس لئے کہ تعمیل حکم کا تعلق حالات سے ہے اور مخاطبین کی قدرت یا عدم قدرت مندرجہ بالا حدیث سے ظاہر ہے۔ کیونکہ نصرت مظلوم، عیادت، نماز جنازہ، تشمیت (یعنی چھینک کا جواب کلمہ دعا سے دینا)، سلام کا جواب سلام سے دینا، دعوت قبول کرنا، قسم دینا، دلانا اور اسے پورا کرنا یہ سب امور از قسم فرائض مندوب ہیں۔ باب کی دوسری روایت سے ظاہر ہے کہ یہ باتیں ان امور میں سے ہیں جو معاشرہ کی مضبوطی کے لئے ضروری ہیں۔ انہیں ترک کرنا یا ان میں سہل انگاری سے کام لینا معاشرہ کی کمزوری کا باعث ہے۔

### باب ۶: الْإِنتِصَارُ مِنَ الظَّالِمِ ظالم سے بدلہ لینا

لَقَوْلِهِ جَلَّ ذِكْرُهُ: لَا يُحِبُّ اللَّهُ  
الْجَهْرَ بِالسُّوِّءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ  
ظَلِمَ ۖ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا  
(النساء: ۱۴۹) وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ  
الْبَغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُونَ (الشورى: ۴۰)  
کیونکہ اللہ جل ذکرہ فرماتا ہے: اللہ تعالیٰ بری بات کا اعلان پسند نہیں کرتا مگر جو مظلوم ہو، وہ اظہار کر سکتا ہے۔ اور اللہ تعالیٰ سمیع و علیم ہے۔ (اور یہ بھی فرماتا ہے:) وہ لوگ جب ان پر ظلم ہوتا ہے تو وہ المناسبت سے بدلہ لیتے ہیں۔

قَالَ إِبْرَاهِيمُ: كَأَنَّا يَكْرَهُونَ أَنْ  
يُسْتَنْدَلُوا فَإِذَا قَدَرُوا عَفَوْا.  
ابراہیم (نحی) نے کہا: (صحابہؓ) بہت ناپسند کرتے تھے کہ وہ کمزور سمجھے جائیں۔ جب وہ قابو پاتے تو درگزر کرتے۔

**تشریح:** الْإِنتِصَارُ مِنَ الظَّالِمِ: یہ باب بھی فقہاء کے مذکورہ بالا اختلاف فرض عین، فرض مندوب یا سنت مؤکدہ سے ہی متعلق ہے۔ چنانچہ اس کے تحت حسب معمول کوئی الگ روایت درج نہیں کی گئی۔ عنوان باب میں دو آیتیں اور ایک قول کا حوالہ دیا گیا ہے۔ پہلی آیت یہ ہے: لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوِّءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظَلِمَ ۖ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا (النساء: ۱۴۹) اللہ بری بات کا اظہار پسند نہیں کرتا مگر جس پر ظلم کیا گیا ہو۔ (وہ ظلم کا اظہار کر سکتا ہے۔) اور اللہ بہت سننے والا اور خوب جاننے والا ہے۔ دوسری آیت یہ ہے: وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُونَ (الشورى: ۴۰) اور جب ان پر ظلم ہوتا ہے تو وہ بدلہ لیتے ہیں اور بدی کا بدلہ اتنا ہی ہے اور جو معاف کرے اور اصلاح کرے تو اس کا بدلہ اللہ کے ذمے ہے۔ وہ یقیناً ظالموں کو پسند نہیں کرتا۔ پہلی آیت میں ظلم کے خلاف اظہار اور احتجاج کرنے کی اجازت دی گئی ہے اور دوسری آیت میں مومنوں کا وصف بیان ہوا ہے کہ جب ان پر ظلم

ہوتا ہے تو وہ انتقام لیتے ہیں، مدد طلب کرتے ہیں اور مدد دیتے ہیں۔ اِنْتَصَرَ کے چار معنی ہیں: اِمْتَنَعَ مِنْ ظَالِمِهِ: اپنے ظالم سے خود حفاظتی کی تدبیر کی۔ اِنْتَقَمَ مِنْ عَدُوِّهِ: اپنے دشمن سے انتقام لیا۔ اِسْتَظْهَرَ عَلَى خَصْمِهِ: اپنے مد مقابل کے خلاف مدد طلب کی۔ غَلَبَ وَفَارَزَ بِالنَّصْرِ: غالب ہوا اور مدد حاصل کی۔

محولہ بالا آیت بلحاظ سیاق و سباق قصاصِ مظالم کے مضمون سے تعلق رکھتی ہے۔ اس سے پہلے اور بعد مومنوں کے چند اوصاف بیان کئے گئے ہیں۔ اول: مومن اپنے رب پر توکل رکھتے ہیں۔ دوم: گناہوں اور بدیوں سے بچتے ہیں۔ سوم: اگر انہیں غصہ آئے تو اپنا غصہ دباتے ہیں اور پردہ پوشی سے کام لیتے ہیں۔ چہارم: اپنے رب کی آواز سننے اور قبول کرتے ہیں اور باجماعت نماز ادا کرتے ہیں۔ پنجم: ان کے معاملات باہمی مشورے سے طے پاتے ہیں۔ ششم: مال و دولت اور قوت سے جو انہیں عطا ہوئے ہیں خرچ کرتے ہیں۔ ہفتم: جب ان پر ظلم ہوتا ہے تو وہ مغلوب ہو کر بیٹھ نہیں جاتے بلکہ ظلم کا مقابلہ اور ازالہ کرتے ہیں۔ ہشتم: انتقام میں حد سے تجاوز نہیں کرتے بلکہ ظلم کے مطابق بدلہ لیتے ہیں۔ نہم: انتقام میں عفو اور اصلاح مد نظر رکھتے ہیں۔ ظالم سے انتقام لینے کے بعد اس سے کوئی سروکار نہیں رکھتے اور نہ اس پر سختی کرتے ہیں بلکہ غلبہ اور قدرت حاصل ہونے کے بعد عفو اور احسان سے کام لیتے ہیں تاکہ دوسروں کی اصلاح ہو اور عداوت محبت میں تبدیل ہو کر سکائے وَلِيُّ حَمِيمٍ O (حم السجدہ: ۳۵) کے مطابق ان کا دشمن دوست بن جائے۔ یہ سب ایک مومن کے اوصافِ حمیدہ ہیں۔ ان کے پیش نظر مذکورہ بالا استفتاء وجوب یا عدم وجوب نصرت کا جواب آسان ہے۔

اس باب کی دوسری آیت کی تفسیر میں ابراہیم نخعی کا حوالہ عبد بن حمید اور سفیان بن عیینہ سے منقول ہے کہ سلف صالح ذلت کی زندگی برداشت کرنا نہیں چاہتے تھے۔ یعنی ظلم کا مقابلہ کرتے تھے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۱۲۴)

## باب ۷: عَفْوُ الْمَظْلُومِ

مظلوم کا معاف کر دینا

لَقَوْلِهِ تَعَالَى: اِنْ تَبَدُّواْ خَيْرًا اَوْ تَحْمُوهُ اَوْ تَعْفُوْا عَنْ سُوْءٍ فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَفُوًّا قَدِيْرًا (النساء: ۱۵۰) اس لئے کہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: اگر تم نیکی کو کھلم کھلا کرو یا اس کو چھپاؤ یا تم برائی سے درگزر کرو تو اللہ بہت درگزر کرنے والا، بہت ہی قدرت رکھنے والا ہے۔

وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا ۚ فَمَنْ عَفَا وَاَصْلَحَ فَاجْرُهُ عَلَى اللّٰهِ ۚ اِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظّٰلِمِيْنَ ۝ وَلَمَنْ اِنْتَصَرَ بَعْدَ ظُلْمِهِ فَاُولٰٓئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِّنْ سَبِيْلٍ ۝۱۶ اِنَّمَا (اور یہ فرمانا:) برائی کا بدلہ اتنا ہی ہے۔ اور جس نے درگزر کیا اور اصلاح کی تو اُس کا ثواب اللہ کے ذمہ ہے۔ یاد رکھو وہ ظالموں کو ہرگز پسند نہیں کرتا۔ اور جو مظلوم ہونے کے بعد اپنا بدلہ لے تو ایسے لوگوں پر کوئی



السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ ۖ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ۝ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ وَبِيلٍ ۖ وَمَنْ يَصْلِحِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ عَدُوٍّ ۖ وَتَرَى الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ إِلَىٰ مَرَدٍّ مِنْ سَبِيلٍ ۖ (الشوری: ۴۱-۴۵)۔

گرفت نہیں ہوگی۔ مؤاخذہ تو اُن لوگوں سے ہوگا جو لوگوں پر ظلم کرتے ہیں اور ملک میں ناحق اپنے حدود سے تجاوز کرتے ہیں۔ ایسے لوگوں کو دردناک سزا ہوگی۔ اور جس نے صبر کیا اور پردہ پوشی کرتے ہوئے درگزر کیا تو یہ بہت ہی بڑی خوبیوں میں سے ہے۔ {اور جسے اللہ گمراہ ٹھہرا دے تو اُس کے لیے اس کے بعد کوئی مددگار نہیں}۔ {اور تم ظالموں کو دیکھو گے کہ جونہی وہ عذاب دیکھیں گے تو وہ چیخ اٹھیں گے۔ کیا

(دنیا میں) واپس لوٹنے کی کوئی راہ ہے؟

**تشریح:** عَفُو الْمَظْلُوم: سورۃ النساء اور سورۃ الشوریٰ کی محولہ بالا آیات کا وہ حصہ جو عفو، درگزر اور چشم پوشی سے متعلق ہے، اس باب کے عنوان میں درج کر کے دونوں حکموں کی طرف توجہ دلائی گئی ہے۔ اسلام کی تعلیم افراط و تفریط سے پاک اور حد وسط اور اعتدال پر واقع ہے۔ تورات نے گردن کش بنی اسرائیل کی اصلاح میں انتقام پر زور دیا ہے۔ جان کے بدلے جان اور آنکھ کے بدلے آنکھ، دانت کے بدلے دانت اور ہاتھ کے بدلے ہاتھ، پاؤں کے بدلے پاؤں، جلانے کے بدلے جلانا، زخم کے بدلے زخم اور چوٹ کے بدلے چوٹ۔ (خروج باب ۲۱ آیات ۲۳، ۲۵) اور انجیل نے سنگ دل اور کینہ توز بنی اسرائیل کی اصلاح کی غرض سے انتہائی حد تک صبر کی تلقین کی ہے کہ ”تم سن چکے ہو کہ کہا گیا تھا کہ آنکھ کے بدلے آنکھ اور دانت کے بدلے دانت۔ لیکن میں تم سے یہ کہتا ہوں کہ شریر کا مقابلہ نہ کرنا؛ بلکہ جو کوئی تیرے داہنے گال پر طمانچہ مارے، دوسرا بھی اُس کی طرف پھیر دے۔“ (متی باب ۵ آیات ۳۸، ۳۹) لیکن اسلام نے اس کے برعکس موقع و محل کی رعایت سے دونوں تعلیموں کو جمع کر کے شریعت کی کامل صورت پیش کی ہے۔ اس تعلق میں اسلامی اصول کی فلاسفی۔ روحانی خزائن جلد ۱۰ صفحہ ۳۴۰ تا ۳۵۸ نیز احمدیت یعنی حقیقی اسلام۔ انوار العلوم جلد ۸ صفحہ ۲۲۰ تا ۲۴۰ بھی دیکھئے۔ امام بخاریؒ نے یہ دو ابواب (باب ۶، ۷) قصاص و انتقام اور عفو و درگزر کے تعلق میں قائم کر کے قرآن مجید کی آیات کے حوالے سے اصولی احکام کی طرف توجہ دلائی ہے جو بطور قاعدہ کلیہ ہیں۔

## باب ۸: الظُّلْمُ ظُلُمَاتٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

ظلم قیامت کے دن اندھیرے ہوں گے

۲۴۴۷: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ ۲۴۴۷: أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ  
حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ الْمَاجْشُونُ أَخْبَرَنَا  
عَبْدُ اللَّهِ بْنُ دِينَارٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ قَالَ: الظُّلْمُ ظُلُمَاتٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ.

۲۴۴۷: أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ ۲۴۴۷: أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ  
حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ الْمَاجْشُونُ أَخْبَرَنَا  
عَبْدُ اللَّهِ بْنُ دِينَارٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ قَالَ: الظُّلْمُ ظُلُمَاتٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ.

**تشریح:** الظُّلْمُ ظُلُمَاتٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ: گناہ نتیجہ ہے جہالت کا۔ قرآن مجید میں علم کی نور سے اور  
جہالت کی ظلمت سے تمثیل دی گئی ہے کہ معرفت کے ساتھ حق و باطل، شائستہ و ناشائستہ، کرنی اور نا کردنی  
کے درمیان فرق کرنے کی قابلیت اسی طرح پیدا ہوتی ہے جس طرح روشنی میں انسان مختلف اشیاء میں تمیز کرتا ہے مگر  
اندھیرے میں تمیز و شناخت کی یہ قدرت نہیں رہتی۔ قیامت کے دن یہی اعمال نور اور ظلمت کی شکل میں متمثل ہوں گے۔  
اس تعلق میں اسلامی اصول کی فلاسفی ”پہلا دقیقہ معرفت“۔ روحانی خزائن جلد ۱۰ صفحہ ۴۰۴ تا ۴۰۶ بھی دیکھئے۔ جہاں نورانی  
اور ظلمانی جسموں کے تعلق میں ذاتی مشاہدہ کا بیان ہے۔ عربی الفاظ اپنے ساتھ معانی کا فلسفہ رکھتے ہیں۔ لفظ ظلم کو ظلمۃ  
سے مماثلت ہے کہ ظلم کرنے والا نور بصیرت کھو بیٹھتا ہے اور اندھا ہو جاتا ہے۔ اپنے پرانے میں فرق نہیں کرتا۔ اس لئے ظلم  
کی پاداش بھی اس کے مماثل ہوگی۔

## باب ۹: الْإِتِّقَاءُ وَالْحَذَرُ مِنْ دَعْوَةِ الْمَظْلُومِ

مظلوم کی فریاد سے ڈرنا اور بچنا

۲۴۴۸: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ مُوسَى ۲۴۴۸: يَحْيَى بْنُ مُوسَى  
حَدَّثَنَا وَكِيعٌ حَدَّثَنَا زَكَرِيَّا بْنُ إِسْحَاقَ  
الْمَكِّيُّ عَنْ يَحْيَى بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ صَيْفِيٍّ  
عَنْ أَبِي مَعْبُدٍ مَوْلَى ابْنِ عَبَّاسٍ عَنِ  
ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ النَّبِيَّ

۲۴۴۸: يَحْيَى بْنُ مُوسَى ۲۴۴۸: يَحْيَى بْنُ مُوسَى  
حَدَّثَنَا وَكِيعٌ حَدَّثَنَا زَكَرِيَّا بْنُ إِسْحَاقَ  
الْمَكِّيُّ عَنْ يَحْيَى بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ صَيْفِيٍّ  
عَنْ أَبِي مَعْبُدٍ مَوْلَى ابْنِ عَبَّاسٍ عَنِ  
ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ النَّبِيَّ

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَعَثَ مُعَاذًا إِلَى الْيَمَنِ فَقَالَ: اتَّقِ دَعْوَةَ الْمَظْلُومِ فَإِنَّهَا لَيْسَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ اللَّهِ حِجَابٌ. کیونکہ اُس کے اور اللہ کے درمیان کوئی روک نہیں۔  
اطرافہ: ۱۳۹۵، ۱۴۵۸، ۱۴۹۶، ۴۳۴۷، ۷۳۷۱، ۷۳۷۲۔

**تشریح:** **الْإِتْقَاءُ وَالْحَذَرُ مِنْ دَعْوَةِ الْمَظْلُومِ:** امام بخاری نے مظالم کے تعلق میں یہ ابواب بطور تمہید عمدہ ترتیب میں قائم کئے ہیں۔ مظلوم کی دعا قبول ہونے کے تعلق میں ابن ابی شیبہ نے حضرت ابو ہریرہؓ سے جو روایت نقل کی ہے اُس کے یہ الفاظ ہیں: دَعْوَةُ الْمَظْلُومِ مُسْتَجَابَةٌ وَإِنْ كَانَ فَاجِرًا فَفُجُورُهُ عَلَى نَفْسِهِ. (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب الدعاء، باب فی دعوی المظلوم، جز ۶ صفحہ ۴۸) مظلوم کی دعا مقبول ہوتی ہے خواہ وہ بدکار ہی ہو۔ اُس کی بدکاری کا وبال اس کی جان پر ہوگا۔ اگر وہ مظلوم ہو تو اس کی بدی اس کی دعا میں حائل نہیں ہوگی۔ امام بخاریؒ کی روایت میں یہ الفاظ نہیں۔

**باب ۱۰: مَنْ كَانَتْ لَهُ مَظْلَمَةٌ عِنْدَ الرَّجُلِ فَحَلَّلَهَا لَهُ هَلْ يُبَيِّنُ مَظْلَمَتَهُ؟**

جس شخص کو کسی شخص کے ظلم کا شکوہ ہے اور ظالم اپنے ظلم کی معافی لے لے

تو کیا مظلوم اس کے ظلم کو بیان کر سکتا ہے؟

۲۴۴۹: حَدَّثَنَا آدَمُ بْنُ أَبِي إِيَاسٍ: ۲۴۴۹: آدَمُ بْنُ أَبِي إِيَاسٍ نے ہمیں بتایا۔ ابن ابی ذئب نے ہم سے بیان کیا کہ سعید مقبری نے ہمیں بتایا۔ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جس شخص نے دوسرے کی بے عزتی کی ہو یا کوئی اور ظلم کیا ہو تو چاہیے کہ ظلم کرنے والا اُس سے آج دنیا میں معاف کرا لے، پیشتر اس کے کہ جب نہ دینار ہوگا نہ درہم۔ اگر اس کا کوئی نیک عمل ہوگا تو جس قدر مظلوم پر ظلم ہوگا، اس کے مطابق اس کے نیک اعمال سے

۲۴۴۹: حَدَّثَنَا آدَمُ بْنُ أَبِي إِيَاسٍ: ۲۴۴۹: آدَمُ بْنُ أَبِي إِيَاسٍ نے ہمیں بتایا۔ ابن ابی ذئب نے ہم سے بیان کیا کہ سعید مقبری نے ہمیں بتایا۔ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جس شخص نے دوسرے کی بے عزتی کی ہو یا کوئی اور ظلم کیا ہو تو چاہیے کہ ظلم کرنے والا اُس سے آج دنیا میں معاف کرا لے، پیشتر اس کے کہ جب نہ دینار ہوگا نہ درہم۔ اگر اس کا کوئی نیک عمل ہوگا تو جس قدر مظلوم پر ظلم ہوگا، اس کے مطابق اس کے نیک اعمال سے

☆ عمدۃ القاری میں اس جگہ ”لَا أَحَدٌ“ کا لفظ ہے۔ (عمدۃ القاری جز ۱۲ صفحہ ۲۹۳) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

مِنْ سَيِّئَاتِ صَاحِبِهِ فَحُمِلَ عَلَيْهِ. لے لیا جائے گا اور اگر اس کی نیکیاں نہ ہوں تو مظلوم

کی برائیاں لے کر اس ظالم پر ڈال دی جائیں گی۔

قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ قَالَ إِسْمَاعِيلُ بْنُ أَبِي أُوَيْسٍ: إِنَّمَا سُمِّيَ الْمَقْبَرِيُّ لِأَنَّهُ كَانَ يَنْزِلُ نَاحِيَةَ الْمَقَابِرِ. قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ: وَسَعِيدُ الْمَقْبَرِيِّ هُوَ مَوْلَى بَنِي لَيْثٍ وَهُوَ سَعِيدُ بْنُ أَبِي سَعِيدٍ وَاسْمُ أَبِي سَعِيدٍ كَيْسَانُ.

ابو عبد اللہ (امام بخاریؒ) نے کہا: اسماعیل بن ابی اویس کہتے تھے: (سعید کا) نام مقبری اس لئے ہوا کہ انہوں نے مقبرہ کے پاس ڈیرہ لگا لیا تھا۔ ابو عبد اللہ نے کہا: اور سعید مقبری بنی لیث کے آزاد کردہ غلام تھے اور وہ وہی سعید ہیں جو ابوسعید کے بیٹے تھے اور ابوسعید کا نام کیسان ہے۔

طرفہ: ۶۵۳۴۔

**تشریح:** مَنْ كَانَتْ لَهُ مَظْلَمَةٌ عِنْدَ الرَّجُلِ فَحَلَّلَهَا لَهُ هَلْ يُبَيِّنُ مَظْلَمَتَهُ: آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے جو پہلی نصیحت فرمائی ہے وہ یہ ہے کہ ظالم خود اپنے ظلم کا ازالہ کرے؛ خواہ تلافی کے ذریعہ یا معافی مانگ کر پیشتر اس کے کہ مظلوم اللہ سے جو احکم الحاکمین ہے، فریاد کرے۔ یا کسی دنیوی واسطے سے دادری چاہے۔ ورنہ موت کے بعد محاسبہ مذکورہ بالا صورت میں ہوگا کہ ظالم کی نیکیاں مظلوم کے حق میں محسوب ہو کر اس کے گناہوں کا کفارہ ہوں گی اور ظالم اپنی پاداش بھگتے گا۔ لیکن اگر ظالم کے نیک عمل نہ ہوں تو مظلوم کے گناہ کم کر کے اُن کا بار ظالم پر ڈال دیا جائے گا کیونکہ اس نے دنیا میں دوسرے کا حق غصب کیا تھا۔ اس لئے ظلم کی پاداش میں اس کا حق غصب کیا جائے گا۔ اس باب کا عنوان حرف استفہام هَلْ سے قائم کیا گیا ہے کہ آیا مظلوم کے لئے جائز ہے کہ وہ اپنی حق تلفی کی صراحت کر کے ظالم کو معافی دے یا مبہم صورت میں معاف کرے اور ایک دفعہ معافی دینے کے بعد ظالم کے خلاف پھر دعویٰ کر سکتا ہے یا نہیں؟ یا اس کے خلاف ظلم کا ذکر یا طعن و تشنیع جائز ہے یا نہیں؟ بعض فقہاء کے نزدیک مظلوم کے لیے جائز نہیں کہ تلافی ہونے یا معافی دینے کے بعد ظلم کا ذکر کرے اور بعض کے نزدیک جائز ہے اور اس تعلق میں انہوں نے ظلم کی نوعیت میں فرق کیا ہے۔ ظلم مالی بھی ہو سکتا ہے، بدنی بھی اور ہتک عزت کی صورت میں بھی۔ اور اُن کی رائے میں جہاں مالی ظلم ہو، وہاں تلافی کے وقت اُس کی معین صورت ہونی چاہیے تا غصب کیا ہوا مال واپس دلایا جاسکے یا کوئی مالی حق روکا ہوا ہو تو اُس کی تلافی ہو سکے اور اگر غصب کردہ شے تلف ہو گئی ہو تو جس صورت میں بھی ممکن ہو دلائی جائے تا ظالم اپنے ظلم کے نتیجہ سے بری الذمہ ہو سکے۔

سعید بن مسیبؒ استحلال واستبراء کے قائل نہیں تھے۔ اِسْتَحْلَاؤُ کے معنی ہیں: ظلم کو حلال قرار دینا یعنی یہ کہنا کہ میری طرف سے غصب کردہ مال حلال ہے۔ اور اِسْتِبْرَآءُ کے معنی بریت کا اظہار کرنا۔ عطاء بن یسار ہتک عزت، غیبت

وغیرہ امور سے بذریعہ معافی استحوال اور استبراء کے قائل تھے۔ اُن کے نزدیک مالی نقصان کی تلافی جب تک نہ ہو ظالم زیر بار رہے گا۔ امام مالکؒ کے نزدیک مالی ظلم کا تدارک تو ہو سکتا ہے کیونکہ قرآن مجید فرماتا ہے: وَلَمَنْ اَنْتَصَرَ بَعْدَ ظُلْمِهِ فَأُولَئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِنْ سَبِيلٍ ۝ اِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الْاَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ ۝ اُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ اَلِيمٌ ۝ وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ اِنَّ ذَلِكَ لَمِنْ اُمُورٍ ۝ (الشوری: ۴۲-۴۴) اور جو لوگ اپنی ذات پر ظلم کئے جانے کے بعد مناسب بدلہ لے لیتے ہیں تو ان پر کوئی الزام نہیں۔ الزام تو صرف ان لوگوں پر ہے جو لوگوں پر ظلم کرتے اور زمین میں بغیر کسی حق کے زیادتی کرنے لگ جاتے ہیں۔ ایسے لوگوں کو دردناک سزا ہوگی اور جس نے صبر کیا اور معاف کیا تو اُس کا یہ کام بڑی ہمت والے کاموں میں سے ہے؛ جو اس کی مضبوطی کا باعث ہوگا۔ اس آیت سے یہ استدلال کیا گیا ہے کہ چٹک عزت کرنے والے ظالم کے وارث کے لئے اس کے ظلم کے تدارک کی کوئی صورت نہیں۔ سوائے اس کے کہ مظلوم ظالم کو خود معاف کر دے۔ خطابِ رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک اگر غیبت وغیرہ کا علم اُس شخص کو ہو جائے جس کی نسبت غیبت کی گئی ہے تو غیبت کرنے والا اس سے معافی مانگے، ورنہ استغفار کرے۔ قاسم بن محمدؒ تو جس سے شکایت پیدا ہوتی خود بخود اُس کو معاف کر دیتے۔ یہ انتظار نہ کرتے کہ ان کی غیبت کرنے والا آئے اور معافی طلب کرے۔ علامہ عینیؒ نے محمد بن سیرینؒ سے متعلق واقعہ لکھا ہے کہ ایک شخص نے ان کی غیبت کی اور پھر وہ ان کے پاس آیا اور معافی طلب کی اور ان سے عرض کیا کہ وہ اس گناہ سے اس کو سبکدوش کر دیں۔ انہوں نے جواب دیا: اِنِّیْ لَا اُحِلُّ مَا حَرَّمَ اللّٰهُ تَعَالٰی وَلَکِنْ مَا کَانَ مِنْ قَبْلِیْ فَاَنْتَ فِیْ حِلٍّ یَعْنِیْ جِوَاللّٰہِ تَعَالٰی نے حرام کیا ہے، میں اُسے حلال نہیں کر سکتا لیکن جو بات ہمارے متعلق ہوئی ہے، تم اُس میں آزاد ہو۔ (عمدة القاری ج ۱۲ صفحہ ۲۹۴)

غرض اس قسم کے اختلاف کی وجہ سے عنوان باب میں استفتاء کی صورت پیش کر کے اس کا جواب محذوف کر دیا ہے کہ کوئی معین فتویٰ اس بارے میں صادر نہیں کیا جاسکتا کہ اس کا تعلق مختلف حالات سے ہے۔

### باب ۱۱ : اِذَا حَلَّلَهُ مِنْ ظُلْمِهِ فَلَا رُجُوعَ فِيْهِ

مظلوم ظالم کو اس کے ظلم کی معافی دیدے تو پھر وہ اس (بیان) سے رجوع نہیں کر سکتا

۲۴۵۰ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ أَخْبَرَنَا هِشَامُ بْنُ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا: وَإِنْ امْرَأَةٌ خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا نُشُوزًا أَوْ إِعْرَاضًا (النساء: ۱۲۹) قَالَتْ: الرَّجُلُ ۲۴۵۰ : مُحَمَّدُ (بن مقاتل) نے ہمیں بتایا کہ عبد اللہ (بن مبارک) نے ہمیں خبر دی۔ (انہوں نے کہا:) ہشام بن عروہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، اُن کے باپ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ آیت وَأَنْ امْرَأَةً..... سے مراد یہ ہے کہ اگر کسی عورت کو اپنے خاوند کی طرف سے سختی، بد معاملگی اور عدم توجہی (یا بے رغبتی) کا اندیشہ ہو تو

تُكُونُ عِنْدَهُ الْمَرْأَةُ لَيْسَ بِمُسْتَكْثَرٍ  
مِنْهَا يُرِيدُ أَنْ يُفَارِقَهَا فَيَقُولُ: أَجْعَلْكَ  
مِنْ شَأْنِي فِي حَلٍّ فَنَزَلَتْ هَذِهِ الْآيَةُ  
فِي ذَلِكَ.

وہ اپنا حق چھوڑ سکتی ہے۔ (حضرت عائشہؓ) کہتی تھیں:  
کوئی شخص ایسا ہو کہ جس کے نکاح میں ایسی عورت  
ہے جس سے وہ فائدہ اٹھانے کی امید نہیں رکھتا اور  
چاہتا ہے کہ اس سے علیحدہ ہو جائے اور وہ عورت  
اسے کہہ دے: میں تجھے اپنا حق معاف کرتی ہوں تو یہ  
آیت اس بارے میں نازل ہوئی تھی۔

اطرافہ: ۲۶۹۴، ۴۶۰۱، ۵۲۰۶۔

**تشریح:** اِذَا حَلَّلَهُ مِنْ ظُلْمِهِ فَلَا رُجُوعَ فِيهِ: خلع بھی ایک عقد لازم ہے۔ ازدواجی زندگی کے  
حقوق اور ان کی ذمہ داری سے اگر کوئی عورت آزادی حاصل کرنا چاہے یا اپنے حقوق سے دستبردار ہونا  
چاہے یا خانگی زندگی میں سلجھاؤ کی صورت پیدا کرنے کی غرض سے خاوند کو اپنی باری معاف کر دے یا حق مہر چھوڑ کر خلع  
حاصل کر لے تو پھر وہ اپنے ازدواجی حقوق کا مطالبہ نہیں کر سکتی۔ حقوق مظالم کے بارے میں امام بخاریؒ کی رائے یہ معلوم  
ہوتی ہے کہ اگر ظلم کرنے والا مظلوم سے کوئی حق معاف کر لے تو پھر مظلوم کا رجوع جائز نہیں اور انہوں نے اس کے لئے  
اس آیت سے استدلال کیا ہے جو روایت زیر باب میں وارد ہوئی ہے۔ پوری آیت یہ ہے: وَإِنْ امْرَأَةٌ خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا  
 نُشُوزًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا ط وَالصُّلْحُ خَيْرٌ ط وَأُخْضِرَتِ الْأَنْفُسُ  
 الشُّعْ ط وَإِنْ تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا (النساء: ۱۲۹) اگر کسی عورت کو اپنے خاوند  
 کی طرف سے بد معاملگی یا بے توجہی کا اندیشہ ہو تو ان دونوں پر گناہ نہیں کہ وہ کسی طریق پر آپس میں صلح کر لیں۔ اور صلح سب  
 سے بہتر ہے۔ اور لوگوں کے نفسوں میں بخل کا خیال پیدا کر دیا گیا ہے اور اگر تم نیک کام کرو اور تقویٰ اختیار کرو تو (یاد رکھو)  
 جو تم کرتے ہو، اس سے اللہ یقیناً آگاہ ہے۔ یہ ارشاد باری تعالیٰ تدریجی صورت رکھتا ہے۔ اس میں ادنیٰ نیکی سے اعلیٰ نیکی  
 کی طرف توجہ دلائی گئی ہے اور ازدواجی تعلقات کی خرابی کا اصل سبب بیان کر کے اس سبب کے دور کرنے کا علاج لطیف  
 پیرایہ میں سمجھایا گیا ہے۔ لفظ نُشُوز کے معنی ہیں نفرت، بات بات پر بگڑنا اور جھگڑنا۔ اِعْرَاضُ کے معنی ہیں بے رُخی سے  
 پیش آنا۔ دونوں صورتوں میں سے جب کوئی صورت پیدا ہو تو فرماتا ہے کہ اس کی اصلاح کی جائے اور صلح کوئی گناہ کی بات  
 نہیں کہ اس سے احتراز کیا جائے بلکہ تعلقات کی خوشگواہی ایک نہایت اچھی چیز ہے۔ تعلقات بگڑنے کا بڑا سبب شُخْ نفس  
 ہے۔ شُخْ کے معنی بخل کئے جاتے ہیں جو پورے مفہوم پر حاوی نہیں۔ شُخْ کے معنی ہیں: حرص مال اور خرچ کرنے میں  
 انتہائی تنگی، نہ کھلانا نہ کھانا۔ عورت کا مطالبہ مرد کی قدرت سے زیادہ ہو یا مرد کنجوس ہو اور عورت کی خانگی اور ذاتی ضروریات  
 پوری کرنے میں بخل سے کام لے تو تعلقات میں کھچاؤ پیدا ہونا شروع ہو جاتا ہے اور بڑھتے بڑھتے نشوز و اعراض کی  
 صورت پیدا ہو جاتی ہے۔ أُخْضِرَتِ الْأَنْفُسُ الشُّعْ (النساء: ۱۲۹) جب نفوس کا طلب و خواہش اور حرص و کنجوسی  
 کے لحاظ سے آمناسا منا ہوتا ہے تو اس تصادم کا نتیجہ فساد ہے۔ جو نبی ضرورت پورا کرنے کا سوال پیدا ہوتا ہے؛ شُخْ نفس

اُبھرتی اور ابھر کر روک بن جاتی اور فساد پھیلاتی ہے۔ اِنْ تُحْسِنُوا وَ تَتَّقُوا (النساء: ۱۲۹) اگر تم حسن سلوک سے کام لو اور روک پیدا کرنے والے اسباب سے بچو تو نہ جھگڑا پیدا ہو اور نہ تعلقات بگڑیں۔ نہ میاں بیوی کی حق تلفی کرے، نہ بیوی میاں کی، بلکہ صلح و آشتی کی خاطر کسی کو اپنا حق بھی ترک کرنا پڑے تو کر دے۔ آیت کا یہ مفہوم مد نظر رکھنے سے امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کے استدلال کی نوعیت واضح ہو جاتی ہے کہ معاشرت منزلی کی بہتری کے لئے مسئلہ کا ایک اخلاقی پہلو بھی ہے جو فقہی پہلو پر مقدم رہنا چاہیے۔

امام بخاریؒ کے استدلال پر بعض شارحین نے اعتراض کیا ہے کہ انہوں نے ظلم سے سبکدوشی حاصل کرنے کا قیاس جو ضلع پر کیا ہے، اُن کا یہ قیاس مع الفارق ہے۔ ابن منیرؒ نے یہ اعتراض رد کیا اور کہا ہے کہ یہ استدلال لطیف ہے اور اصلاح ذات البین کی خاطر اگر کوئی حق چھوڑا جاتا ہے تو پھر ایک دفعہ چھوڑنے کے بعد اس کا مطالبہ اخلاقاً مناسب نہیں۔ امام بخاریؒ کے قیاس کا دار و مدار تعلقات کی اصلاح ہے جو بہر حال مقدم ہونی چاہیے۔ جیسا کہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی تفسیر آیت سے واضح ہے۔ امام ابن حجرؒ نے بھی ان کے استدلال لطیف کے ساتھ اتفاق کیا ہے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۱۲۷) مزید دیکھئے کتاب الصلح باب ۴ روایت نمبر ۲۶۹۴۔

## باب ۱۲: إِذَا أْذِنَ لَهُ أَوْ أَحَلَّهُ وَلَمْ يُبَيِّنْ كَمْ هُوَ

اگر کوئی مظلوم ظالم کو اجازت دے یا معاف کر دے اور یہ نہ بیان کرے کہ وہ (اجازت یا معافی) کتنی ہے؟

۲۴۵۱: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ ۲۴۵۱: عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ  
أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ أَبِي حَازِمٍ بْنِ مَالِكٍ عَنْ أَبِي حَازِمٍ بْنِ  
دِينَارٍ عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ السَّاعِدِيِّ دِينَارٍ عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ السَّاعِدِيِّ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَتَى بِشَرَابٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَتَى بِشَرَابٍ  
فَشَرِبَ مِنْهُ وَعَنْ يَمِينِهِ غُلَامٌ وَعَنْ يَمِينِهِ غُلَامٌ وَعَنْ  
يَسَارِهِ الْأَشْيَاخُ فَقَالَ لِلْغُلَامِ: أَتَأْذَنُ يَسَارِهِ الْأَشْيَاخُ فَقَالَ لِلْغُلَامِ: أَتَأْذَنُ  
لِي أَنْ أُعْطِيَ هَؤُلَاءِ؟ فَقَالَ الْغُلَامُ: لَا لِي أَنْ أُعْطِيَ هَؤُلَاءِ؟ فَقَالَ الْغُلَامُ: لَا  
وَاللَّهِ يَا رَسُولَ اللَّهِ لَا أُؤْثِرُ بِنَصِيبِي وَاللَّهِ يَا رَسُولَ اللَّهِ لَا أُؤْثِرُ بِنَصِيبِي  
مِنْكَ أَحَدًا قَالَ: فَتَلَّهُ رَسُولُ اللَّهِ مِنْكَ أَحَدًا قَالَ: فَتَلَّهُ رَسُولُ اللَّهِ

۲۴۵۱: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا۔ مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابو حازم بن دینار سے، ابو حازم نے حضرت سہل بن سعد ساعدی رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو کوئی پینے کی چیز دی گئی تو آپؐ نے اس میں سے پیا اور آپؐ کے داہنی طرف ایک لڑکا اور آپؐ کے بائیں طرف عمر رسیدہ لوگ تھے۔ تو آپؐ نے اس لڑکے سے پوچھا: کیا تم مجھے اجازت دیتے ہو کہ میں یہ ان کو دے دوں؟ اس لڑکے نے کہا: اللہ کی قسم! نہیں۔ یا رسول اللہ! آپؐ سے جو حصہ مجھے ملا ہے وہ تو میں اپنے آپ کو

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي يَدِهِ. چھوڑ کر کسی اور کو دینے کا نہیں۔ کہتے تھے: رسول اللہ

ﷺ نے اس کے ہاتھ میں وہ (پیالہ) رکھ دیا۔

اطرافہ: ۲۳۵۱، ۲۳۶۶، ۲۶۰۲، ۲۶۰۵، ۵۶۲۰۔

**تشریح:** اِذَا آذِنَ لَهُ أَوْ أَحْلَهُ وَلَمْ يُبَيِّنْ كَمْ هُوَ: مسئلہ معنوں کا تعلق باب ۱۰ کے عنوان سے ہے جو استفاء کی صورت میں قائم کیا گیا ہے۔ امام بخاری نے عنوان قائم کرتے ہوئے جملہ شرطیہ کی صورت میں عنوان رکھا ہے اور عنوان میں آذِنَ لَهُ اور أَحْلَهُ کے الفاظ استعمال کئے ہیں۔ یعنی ایک حق جو اخلاقاً قائم ہو چکا ہو؛ اس میں یہ ضروری نہیں کہ مقدار بھی بیان کی جائے۔ جس روایت سے مسئلہ معنوں کے تعلق میں استدلال کیا گیا ہے؛ وہ کتاب المساقات باب ۱ روایت نمبر ۲۳۵۱ میں گزر چکی ہے جہاں شارع علیہ السلام کی ہدایت کے تحت ایک اخلاقی حق کا ذکر وارد ہوا ہے اور جس کی آپؐ نے خود بھی پابندی فرمائی ہے۔ اس اخلاقی حق سے متعلق اجازت دینا نہ دینا حق والے کے اختیار میں ہے اور ایسے امور میں یہ بتانا ضروری نہیں کہ اس حد تک اجازت ہے۔ اس باب میں دراصل ان فقہاء کا جواب دیا گیا ہے جو استبراء یا استحلال کا مسئلہ بطور قاعدہ کلیہ حل کرنا چاہتے ہیں۔ اس تعلق میں کتاب العتق تشریح باب ۱۱ روایت نمبر ۲۵۳۷ بھی دیکھئے۔

### باب ۱۳: اِثْمُ مَنْ ظَلَمَ شَيْئًا مِنَ الْأَرْضِ

اس شخص کا گناہ جو کسی زمین سے ناجائز طور پر کچھ لے لے

۲۴۵۲: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ: حَدَّثَنِي طَلْحَةُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّ عَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنَ عَمْرِو بْنِ سَهْلٍ أَخْبَرَهُ أَنَّ سَعِيدَ بْنَ زَيْدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: مَنْ ظَلَمَ مِنَ الْأَرْضِ شَيْئًا طَوْقَهُ مِنْ سَبْعِ أَرْضِينَ.

۲۴۵۲: ابو الیمان نے ہم سے بیان کیا کہ شعیب نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: طلحہ بن عبد اللہ نے مجھ سے بیان کیا کہ عبد الرحمن بن عمرو بن سہل نے ان کو بتایا کہ حضرت سعید بن زید رضی اللہ عنہ نے کہا: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے سنا۔ آپؐ فرماتے تھے: جس شخص نے کسی زمین سے ناجائز طور پر کچھ لے لیا تو وہ سات زمینیں بن کر اس کے گلے کا طوق ہوگا۔

طرفہ: ۳۱۹۸۔

۲۴۵۳: حَدَّثَنَا أَبُو مَعْمَرٍ حَدَّثَنَا ۲۴۵۳: ہم سے ابو معمر نے بیان کیا (ابو معمر نے کہا):



عَبْدُ الْوَارِثِ حَدَّثَنَا حُسَيْنٌ عَنْ  
يَحْيَى بْنِ أَبِي كَثِيرٍ قَالَ: حَدَّثَنِي  
مُحَمَّدُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ أَنَّ أَبَا سَلَمَةَ  
حَدَّثَهُ أَنَّهُ كَانَتْ بَيْنَهُ وَبَيْنَ أَنَاسٍ  
خُصُومَةٌ فَذَكَرَ لِعَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ  
عَنْهَا فَقَالَتْ: يَا أَبَا سَلَمَةَ اجْتَنِبِ  
الْأَرْضَ فَإِنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ قَالَ: مَنْ ظَلَمَ قَيْدَ شَبْرٍ مِنَ  
الْأَرْضِ طَوَّقَهُ مِنْ سَبْعِ أَرْضِينَ.  
طرفہ: ۳۱۹۵

ہمیں عبدالوارث نے بتایا کہ ہمیں حسین نے یحییٰ بن  
ابی کثیر سے روایت کرتے ہوئے بتایا۔ انہوں نے  
کہا: مجھ سے محمد بن ابراہیم نے بیان کیا کہ انہیں  
ابوسلمہ نے بتایا کہ اُن کے درمیان اور بعض لوگوں  
کے درمیان ایک زمین کا جھگڑا تھا۔ انہوں نے اُس کا  
ذکر حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے کیا۔ حضرت عائشہ  
نے کہا: اے ابوسلمہ! زمین (ناحق لینے) سے بچے  
رہنا کیونکہ نبی ﷺ نے فرمایا ہے: جو شخص باشت  
برابر زمین پر ظلم سے قبضہ کرے گا اس کو قیامت کے  
دن سات زمینوں کا طوق پہنایا جائے گا۔

۲۴۵۴: حَدَّثَنَا مُسْلِمُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ  
حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْمُبَارَكِ حَدَّثَنَا  
مُوسَى بْنُ عَقْبَةَ عَنْ سَالِمٍ عَنْ أَبِيهِ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: مَنْ أَخَذَ مِنَ الْأَرْضِ  
شَيْئًا بِغَيْرِ حَقِّهِ خُسِفَ بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ  
إِلَى سَبْعِ أَرْضِينَ.

۲۴۵۴: مسلم بن ابراہیم نے ہمیں بتایا۔ عبداللہ  
بن مبارک نے ہم سے بیان کیا کہ موسیٰ بن عقبہ نے  
ہمیں بتایا۔ انہوں نے سالم سے، سالم نے اپنے  
باپ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی  
صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جس نے کسی زمین سے  
اپنے حق کے بغیر کچھ لیا وہ قیامت کے دن سات  
زمینوں تک دھنستا چلا جائے گا۔

قَالَ الْفَرَبَرِيُّ: قَالَ أَبُو جَعْفَرٍ بْنُ أَبِي  
حَاتِمٍ: قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ: هَذَا الْحَدِيثُ  
لَيْسَ بِخَرَّاسَانَ فِي كُتُبِ ابْنِ الْمُبَارَكِ  
أَمَلَى عَلَيْهِم بِالْبَصْرَةِ.

فربری نے کہا کہ ابو جعفر بن ابی حاتم (وراق) نے کہا  
کہ ابو عبداللہ (امام بخاری) نے کہا: یہ حدیث خراسان  
میں (عبداللہ) بن مبارک کی کتب میں نہیں ہے۔  
انہوں نے بصرہ میں ان کو (یہ حدیث) لکھوائی۔

**تشریح:** اِثْمُ مَنْ ظَلَمَ شَيْئًا مِّنَ الْأَرْضِ: سابقہ ابواب بطور تمہید ہیں۔ اب مظالم کی نوعیت سے متعلق مسائل شروع ہیں۔ تنازعات ظلم و تعدی کا بیشتر حصہ غصب اراضی سے تعلق رکھتا ہے۔ زیر باب تین حدیثیں منقول ہیں۔ ان میں سے دو کا تعلق اس ظلم کی شدت سے ہے جس کا اظہار سات زمینوں کا طوق ڈالے جانے سے کیا گیا ہے۔ یہ تمثیلی اسلوب بیان ہے۔ اس تعلق میں دیکھئے کتاب الزکوٰۃ باب ۳ روایت نمبر ۱۴۰۳، کتاب بدء الخلق باب ۲ روایات نمبر ۳۱۹۵۔ زمین بہت سی خیرات و برکات کا مخزن ہے اور ضروریات زندگی کا ایسا کفیل جو نہ ختم ہونے والا ہے۔ اس کے چھین لینے کے یہ معنی ہیں کہ ایک کنبے کے کئی افراد کو غیر محدود عرصہ کے لئے ایک نہ ختم ہونے والے ذریعہ معاش سے محروم کر دیا جائے۔ اس لئے اس ظلم کی شدت ذہن نشین کرنے کی غرض سے اس کی پاداش تمثیلًا بیان کی گئی ہے۔ علامہ خطابی رحمۃ اللہ علیہ کا قول ہے: يَكُونُ كَالطُّوقِ فِيْ غُنْفِهِ لَا اَنَّهُ طُوقٌ حَقِيْقَةً. یعنی طوق گردن ایک مثال ہے۔ اس سے یہ مراد نہیں ہے کہ فی الواقع زمینیں گردن میں ڈالی جائیں گی۔ اس مفہوم کی تائید تیسری روایت (نمبر ۲۴۵۴) کرتی ہے۔ جس میں لفظ طوق کی جگہ خَسْف ہے۔ خَسْف کے معنی ہیں: زمین میں دھنسا، ہلاکت و ذلت۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۱۳۰)

اَنَّ سَعِيْدَ بْنَ زَيْدٍ قَالَ.....: باب کی پہلی روایت سے متعلق شارحین نے ذکر کیا ہے کہ حضرت سعید بن زید بن عمرو بن نفیل قریشی عشرہ مبشرہ میں سے ہیں اور وہ ابتداء میں مسلمان ہوئے تھے اور مستجاب الدعوات تھے۔ مروان کے عہد امارت میں اروئی بنت اولیس نے شکایت کی کہ حضرت سعیدؓ نے ان کا ایک قطعہ زمین جو عقیق وادی میں واقع ہے اپنی اراضی میں شامل کر لیا ہے۔ مروان نے قریش کے چند آدمی بھیجے کہ انہیں سمجھائیں۔ حضرت سعید رضی اللہ عنہ نے زمین اسے دے دی اور کہا کہ یہ راست گوئی سے کام نہیں لے رہی۔ اللہ تعالیٰ اسے اندھا کر کے ہلاک کرے گا اور اس کا انجام اچھا نہ ہوگا۔ چنانچہ آخر عمر میں اروئی کی بینائی جاتی رہی اور وہ اپنے ہی کنوئیں میں گر کر مر گئی۔ حضرت سعید رضی اللہ عنہ نے وہ حدیث بھی بیان کی جس کا ذکر روایت نمبر ۲۴۵۲ میں ہے۔ عبد الرحمن بن عمرو بن سہل بھی ان لوگوں میں سے تھے جنہیں مروان نے اروئی کا جھگڑا چکانے کے لئے بھیجا تھا۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۱۲۹، ۱۳۰) (عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۲۹۸) مذکورہ بالا تمثیل کے تعلق میں کتاب الزکوٰۃ تشریح باب ۲۸ روایت نمبر ۱۴۴۳ بھی دیکھئے۔

لَيْسَ بِخَرَّاسَانَ فِيْ كُتُبِ ابْنِ الْمُبَارَكِ: عبد اللہ بن مبارک شیخ بخاریؒ نے جو کتابیں خراسان میں تالیف کیں ان میں مذکورہ بالا حدیث نہ تھی۔ بصرہ میں انہوں نے اپنے شاگردوں کو لکھائی۔ صحیح بخاریؒ کے بعض نسخوں میں قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ سے پہلے کے یہ الفاظ نہیں ہیں: قَالَ الْفَرَبِيُّ قَالَ أَبُو جَعْفَرٍ بْنُ أَبِي حَاتِمٍ..... فربری کا قول ہے کہ ابو جعفر محمد بن ابی حاتم وراق نے انہیں بتایا کہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے ان سے مذکورہ بالا حدیث بیان کی۔ (دیکھئے صحیح البخاری مطبوعہ قدیمی کتب خانہ کراچی، زیر باب ہذا) یہ ابو جعفر امام موصوفؒ کے کاتب تھے اور ان کا پیشہ کاغذوں کی صنعت اور تجارت تھی۔ جس کی وجہ سے وہ وراق کے نام سے مشہور ہوئے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۱۳۱)

(عمدة القاری جزء ۱۲ صفحہ ۲۹۸، ۲۹۹) (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۱۳۰)

جب کوئی انسان دوسرے کو کسی امر کی اجازت دے تو وہ کر سکتا ہے

۲۴۵۵: حَدَّثَنَا حَفْصُ بْنُ عُمَرَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ جَبَلَةَ: كُنَّا بِالْمَدِينَةِ فِي بَعْضِ أَهْلِ الْعِرَاقِ فَأَصَابَنَا سَنَةٌ فَكَانَ ابْنُ الزُّبَيْرِ يَرْزُقُنَا التَّمْرَ فَكَانَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَمُرُّ بِنَا فَيَقُولُ: إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَهَى عَنِ الْإِقْرَانِ إِلَّا أَنْ يَسْتَأْذِنَ الرَّجُلُ مِنْكُمْ أَخَاهُ.

اطرافہ: ۲۴۸۹، ۲۴۹۰، ۵۴۴۶

۲۴۵۶: حَدَّثَنَا أَبُو الثُّعْمَانِ حَدَّثَنَا  
أَبُو عَوَّانَةَ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ أَبِي وَائِلٍ  
عَنْ أَبِي مَسْعُودٍ: أَنَّ رَجُلًا مِّنَ  
الْأَنْصَارِ يُقَالُ لَهُ أَبُو شُعَيْبٍ كَانَ لَهُ  
غُلَامٌ لَحَامٌ فَقَالَ لَهُ أَبُو شُعَيْبٍ: اصْنَعْ  
لِي طَعَامَ خَمْسَةِ لَعَلِّي أَدْعُو النَّبِيَّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَامِسَ خَمْسَةِ  
وَأَبْصَرَ فِي وَجْهِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ

وَسَلَّمَ الْجُوعَ فَدَعَاهُ فَتَبِعَهُمْ رَجُلٌ لَمْ يُدْعَ. فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: إِنَّ هَذَا قَدْ اتَّبَعَنَا أَتَأْذُنُ لَهُ؟ قَالَ: نَعَمْ.

کے چہرے سے معلوم کیا کہ آپؐ کو بھوک ہے۔ چنانچہ اُس نے آپؐ کو کھانے کے لئے بلایا اور ان کے ساتھ ایک اور آدمی ہولیا جو بلایا نہ گیا تھا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: یہ بھی ہمارے ساتھ آ گئے ہیں۔ کیا تم انہیں اجازت دیتے ہو؟ اُس نے کہا: ہاں۔

اطرافہ: ۲۰۸۱، ۵۴۳۴، ۵۴۶۱۔

**تشریح:** اِذَا اَذِنَ اِنْسَانٌ لِاٰخَرَ شَيْئًا جَازًا: ظلم کا ایک ادنیٰ ساشائے بھی انسان کے عمل میں نہ ہونا چاہیے تاکہ اس کا عمل ظلم کی ہر قسم کی آمیزش سے پاک و صاف ہو۔ یہی مفہوم ہے تزکیہ نفس کا۔ بعض باتیں بظاہر معمولی معلوم ہوتی ہیں لیکن اگر وہ معمولی سمجھ کر نظر انداز کر دی جائیں تو انہیں سے ظلم کا بیج نفس میں بویا جاتا ہے جو بڑھتا ہے اور بڑھ کر بڑی بڑی باتوں میں اپنا اثر نمایاں کرتا ہے۔ مثلاً چند آدمیوں کے سامنے پھل رکھے گئے ہیں۔ اگر کوئی بجائے ایک دانہ انگور یا کھجور اٹھانے کے دو دو دانے اٹھاتا ہے تو یہ حرکت گو معمولی ہے لیکن حرص کو ظاہر کرتی ہے اور اس میں دوسروں کی حق تلفی ہے اور ناشائستگی بھی۔ شارع اسلام نے یہ حرکت ناپسند کی اور ہدایت فرمائی کہ دوسروں سے اجازت لے لی جائے تو مضائقہ نہیں ورنہ یہ فعل ایک ظلم ہوگا جو دنائیت اور حرص کو ظاہر کرنے والا ہے اور یہ حرص ہی بڑے بڑے مظالم کا باعث ہوتی ہے۔ باب کا یہی مفہوم واضح کرنے کی غرض سے دو روایتیں نقل کی گئی ہیں۔

### بَاب ۱۵: قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى: وَهُوَ الَّذِي الْخَصَامِ (البقرة: ۲۰۵)

اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا: وہ جھگڑالو ہے

۲۴۵۷: حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ عَنْ ابْنِ جُرَيْجٍ عَنْ ابْنِ أَبِي مُلَيْكَةَ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: إِنَّ أْبْعَصَ الرِّجَالِ إِلَى اللَّهِ الَّذِي الْخَصِمُ.

۲۴۵۷: ابو عاصم نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن جریج سے، ابن جریج نے ابن ابی ملیکہ سے، انہوں نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے، حضرت عائشہؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: آدمیوں میں سب سے زیادہ قابل نفرت اللہ کے نزدیک وہ آدمی ہے جو جھگڑالو ہو۔

اطرافہ: ۴۵۲۳، ۷۱۸۸۔

**تشریح:** قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى وَهُوَ الَّذِي الْخَصَامِ: عنوان باب آیت کریمہ سے قائم کیا گیا ہے۔ گویا یہاں سے نیا مضمون شروع ہوتا ہے جو بعد کے ابواب سے تعلق رکھتا ہے۔ پوری آیت یہ ہے: وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُعْجِبُكَ قَوْلُهُ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيُشْهَدُ اللَّهُ عَلَى مَا فِي قَلْبِهِ لَا وَهُوَ الَّذِي الْخَصَامِ وَإِذَا تَوَلَّى

سَعَىٰ فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ وَالنَّسْلَ ۗ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْفُسَادَ ۝ وَإِذْ قِيلَ لَهَا تَتَّبِعِ اللَّهَ  
أَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ بِالْإِثْمِ فَحَسْبُهَا جَهَنَّمُ ۖ وَلَبِئْسَ الْمِهَادُ ۝ (البقرہ: ۲۰۵ تا ۲۰۷) اور بعض آدمی ایسے بھی ہوتے ہیں  
جن کی باتیں اس دنیا کی زندگی سے متعلق تھیں پسندیدہ معلوم ہوتی ہیں اور وہ بات کرتے وقت اللہ کو اس (اخلاص) پر جو ان  
کے دل میں ہے، گواہ ٹھہراتے جاتے ہیں۔ حالانکہ وہ (درحقیقت) سب جھگڑاؤں سے زیادہ جھگڑا کرنے والے ہوتے  
ہیں۔ اور جب حاکم ہو جاتے ہیں تو فساد پیدا کرنے اور کھتی باڑی اور مخلوق کو ہلاک کرنے کی غرض سے سارے ملک میں  
دوڑتے پھرتے ہیں اور اللہ فساد پسند نہیں کرتا۔ اور جب ان سے کہا جائے کہ اللہ کا تقویٰ اختیار کرو تو عزت کی بیچ انہیں گناہ  
پرا بھارتی ہے۔ ایسے شخص کے لئے جہنم کافی ہے اور وہ یقیناً بہت برا ٹھکانہ ہے۔ مظالم کے تعلق میں محمولہ بالا آیت اس لحاظ  
سے اہمیت رکھتی ہے کہ ظلم کے بواعث میں سے دنیا کی حرص کے علاوہ حکمرانی کا غرور بھی ہے۔ پہلی آیت کا تعلق دنیا کی  
حرص سے اور دوسری آیت کا تعلق حکومت کے غرور سے ہے۔ دونوں انسان کو اندھا کر دیتے ہیں۔ جس سے وہ غیروں کے  
حقوق پامال کرنے پر دلیر ہو جاتا ہے اور یہ حرص اور غرور قوائے عطیہ اور جذبات نفسانیہ پر اس قدر غالب ہوتے ہیں کہ  
اللہ تعالیٰ کا خوف دل سے اٹھ جاتا ہے اور اگر سمجھایا جائے تو ظالم اسے اپنی عزت نفس کے خلاف سمجھ کر اور زیادہ بگڑتا ہے۔  
الَّذِي الْخَصَامُ . الَّذِي لَا يَدْرِي كَيْفَ يَكُونُ . الَّذِي لَا يَدْرِي كَيْفَ يَكُونُ . الَّذِي لَا يَدْرِي كَيْفَ يَكُونُ .  
پر لے درجے کا جھگڑاؤ۔ لَدِينَهُ کے معنی ہیں: کان سے نچلا گردن کا حصہ اور تَلَدَدُ کے معنی ہوتے ہیں: گردن دائیں بائیں  
پھیری۔ جیسے ایک جھگڑاؤ جھگڑے کے وقت ادھر ادھر اپنی گردن پھیرتا ہے۔ جس جہت سے بھی دلائل دے کر اسے  
سمجھانے کی کوشش کی جائے۔ اسی جہت سے وہ اپنا مطلب نکالنا چاہتا ہے اور ہٹ نہیں چھوڑتا۔ (لسان العرب- لدد)  
حدیث نبویؐ میں ایسا شخص نہایت ہی قابل نفرت قرار دیا گیا ہے۔ ایسے حریص مغرور اور ضدی شخص سے ظلم کے  
تعلق میں جس قسم کے افعال صادر ہوتے ہیں ان کی تفصیل ابواب ذیل میں بیان کی گئی ہے۔ ان میں سے قابل ذکر  
دو نقص باب ۱۶، ۱۷ میں بیان کئے گئے ہیں۔

بَاب ١٦ : إِيْثُمْ مَنْ خَاصَمَ فِي بَاطِلٍ وَهُوَ يَعْلَمُهُ

اُس شخص کا گناہ جو باطل سے متعلق جھگڑا کرے، وہ جانتا ہو کہ یہ باطل ہے

۲۴۵۸: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ: حَدَّثَنِي إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ عَنْ صَالِحٍ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ أَنَّ زَيْنَبَ بِنْتُ أُمِّ سَلَمَةَ أَخْبَرَتْهُ أَنَّ أُمَّهَا أُمَّ سَلَمَةَ

۲۴۵۸: عبد العزیز بن عبد اللہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا کہ ابراہیم بن سعد نے مجھے بتایا۔ انہوں نے صالح (بن کیسان سے)، صالح نے ابن شہاب سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: عروہ بن زبیر نے مجھے خبر دی۔ حضرت زینب بنت ام سلمہ نے انہیں بتایا

کہ اُن کی ماں حضرت ام سلمہ رضی اللہ عنہا نے جو نبی ﷺ کی زوجہ تھیں، رسول اللہ ﷺ سے روایت کرتے ہوئے انہیں بتایا کہ آپ نے اپنے حجرہ کے دروازے پر کچھ جھگڑا سنا۔ تو آپ اُن آدمیوں کے پاس آئے اور آپ نے فرمایا: میں ایک بشر ہی ہوں اور میرے پاس ایک فریق آتا ہے تو ہو سکتا ہے کہ تم میں سے کوئی دوسرے سے اپنے مطلب کو زیادہ خوبی سے بیان کرنے والا ہو اور میں سمجھ لوں کہ اس نے سچ کہا ہے اور اس کے بیان پر اس کے حق میں فیصلہ کر دوں۔ اس لئے اگر میں نے ایک شخص کو کسی مسلم کا حق (نا واجب طور پر) دلانے کا فیصلہ کر دیا تو یقین کر لو کہ وہ صرف آگ کا ہی ایک ٹکڑا ہے جو اُسے دیا جا رہا ہے۔ چاہے اسے لے لے، چاہے اسے چھوڑ دے۔

اطرافہ: ۲۶۸۰، ۶۹۶۷، ۷۱۶۹، ۷۱۸۱، ۷۱۸۵۔

**تشریح:** اِثْمٌ مِّنْ خَاصَمٍ فِیْ بَاطِلٍ وَهُوَ یَعْلَمُہُ: باب ۱۵ میں جس شخص کا ذکر تھا، اس باب میں ایسے ہی شخص کے متعلق ایک بات بتائی گئی ہے کہ وہ دوسروں کا حق مارنے کے لئے چرب زبانی سے کام لیتا ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے: ایسا شخص جو اپنی چرب زبانی اور چالاکی سے کسی کا حق لیتا ہے تو گویا وہ آگ مول لیتا ہے یعنی فساد کی بنیاد ڈالتا ہے۔ جس کے بدنتائج آگ کی طرح تباہ کن ہوں گے۔ یہاں تک کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا اُس کے حق میں فیصلہ دے دینا بھی اُس کے لئے جواز کی صورت پیدا نہیں کر سکتا۔

### بَاب ۱۷: اِذَا خَاصَمَ فَجَرَ

جب کوئی جھگڑے اور گالی دے

۲۴۵۹: حَدَّثَنَا بَشْرُ بْنُ خَالِدٍ ۲۴۵۹: بَشْرُ بْنُ خَالِدٍ نے ہم سے بیان کیا کہ محمد بن جعفر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے شعبہ سے، شعبہ نے سلیمان سے، سلیمان نے عبد اللہ بن مرہ سے، عبد اللہ نے مسروق سے، مسروق نے حضرت عبد اللہ بن عمرو

أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ عَنْ شُعْبَةَ عَنْ سُلَيْمَانَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَرْثَةَ عَنْ مَسْرُوقٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو

رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا سَ، انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: جس میں چار خصلتیں ہوں وہ منافق ہے یا جس میں چار میں سے ایک خصلت پائی جاتی ہو تو اُس میں نفاق کی بھی ایک خصلت ہوگی، جب تک کہ وہ اُسے چھوڑ نہ دے۔ جب بات کرے گا تو جھوٹ بولے گا۔ جب وعدہ کرے گا تو خلاف ورزی کرے گا۔ اور جب عہد کرے گا تو دھوکا دے گا۔ اور جب جھگڑے گا تو بدزبانی کرے گا۔

اطرافہ: ۳۴، ۳۱۷۸۔

**تشریح:** اِذَا خَاصَمَ فَجَرَ: اس باب میں باب ۱۵ میں بیان شدہ شخص کے بارے میں مزید امر کا ذکر کیا گیا ہے اور بتایا گیا ہے کہ ایسے شخص کے اخلاق بگڑ جائیں گے؛ جس سے وہ ایک قیمتی سرمایہ زندگی گنوا دے گا۔ جھگڑا کرنے میں نہ صرف یہ کہ بدزبانی پر اُتر آئے گا بلکہ وہ نفاق جیسے مرض میں بھی مبتلا ہوگا جو گھن کی طرح اُس کے سارے اخلاق کو تباہ کر دے گا۔ اس تعلق میں دیکھئے کتاب الایمان باب ۲۲ روایت نمبر ۳۳۳۳۔

### باب ۱۸: قِصَاصُ الْمَظْلُومِ اِذَا وَجَدَ مَالَ ظَالِمِهِ

مظلوم کا بدلہ لینا جب وہ اپنے ظالم کا مال پائے

وَقَالَ ابْنُ سِيرِينَ: يُقَاصُّهُ وَقَرَأَ: وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُمْ بِهِ (النحل: ۱۲۷)

اور (محمد) بن سیرین نے کہا: اس سے اپنا حق برابر لے لے۔ اور یہ آیت پڑھی: اگر تم سزا دو تو اتنی سزا دو جتنی کہ تم کو تکلیف دی گئی تھی۔

۲۴۶۰: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ حَدَّثَنِي عُرْوَةُ أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ: جَاءَتْ هِنْدُ بِنْتُ عُتْبَةَ بَن رِبِيعَةَ فَقَالَتْ: يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّ أَبَا سُفْيَانَ رَجُلٌ مَسِيكٌ فَهَلْ عَلَيَّ حَرَجٌ أَنْ أُطْعِمَ مِنَ الَّذِي لَهُ

۲۴۶۰: ابو الیمان نے ہم سے بیان کیا کہ شعیب نے ہمیں بتایا۔ زہری سے روایت ہے۔ (انہوں نے کہا:) عروہ نے مجھ سے بیان کیا کہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کہتی تھیں: ہند بنت عتبہ بن ربیعہ آئیں۔ انہوں نے کہا: یا رسول اللہ! ابوسفیان بہت بخیل آدمی ہے۔ تو کیا مجھ پر کوئی گناہ ہے اگر میں اُس کے مال

عِيَالِنَا؟ فَقَالَ: لَا حَرَجَ عَلَيْكَ أَنْ سَأَلْتَنِي بِحُجَّتِكَ؟ آيَةُ فِيهِ تَمَّ بِهَا  
تُطْعِمُهُمْ بِالْمَعْرُوفِ. کوئی گناہ نہیں ہے کہ تم انہیں دستور کے مطابق کھلاؤ۔

اطرافہ: ۲۲۱۱، ۳۸۲۵، ۵۳۵۹، ۵۳۶۴، ۵۳۷۰، ۶۶۴۱، ۷۱۶۱، ۷۱۸۰۔

۲۴۶۱: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ ۲۴۶۱: عبد اللہ بن یوسف نے ہمیں بتایا کہ لیث نے  
حَدَّثَنَا اللَّيْثُ قَالَ: حَدَّثَنِي يَزِيدُ عَنْ ہم سے بیان کیا، کہا: یزید نے مجھے بتایا۔ انہوں نے  
أَبِي الْخَيْرِ عَنْ عُقْبَةَ بْنِ عَامِرٍ قَالَ: قُلْنَا ابوالخیر سے، ابوالخیر نے عقبہ بن عامر سے روایت کی۔  
لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: إِنَّكَ وہ کہتے تھے: ہم نے نبی ﷺ سے کہا: آپ ہمیں باہر  
تَبَعْنَا فَنَزَلَ بِقَوْمٍ لَا يَقْرَأُونَ مَا تَرَى بھیجتے ہیں اور ہم ایسے لوگوں کے پاس اترتے ہیں جو  
فِيهِ فَقَالَ لَنَا: إِنْ نَزَلْتُمْ بِقَوْمٍ فَأَمْرٌ لَكُمْ ہماری ضیافت نہیں کرتے۔ آپ کا اس بارے میں کیا  
بِمَا يَنْبَغِي لِلصَّيْفِ فَاقْبَلُوا فَإِنْ لَمْ خیال ہے؟ آپ نے فرمایا: اگر تم کسی قوم کے پاس اُترو۔  
يَفْعَلُوا فَخُذُوا مِنْهُمْ حَقَّ الصَّيْفِ۔ پھر جو مہمان کیلئے چاہیے، اُتنا تمہارے لئے کر دیں تو تم قبول کرو اور اگر نہ کریں تو پھر اُن سے مہمان کا حق لو۔

طرفہ: ۶۱۳۷۔

تشریح: قِصَاصُ الْمَظْلُومِ إِذَا وَجَدَ مَالَ ظَالِمِهِ: فقہاء نے قصاصِ مظالم کے متعلق یہ سوال  
اُٹھایا ہے کہ کیا مظلوم جب اُسے موقع ملے ظلم کا بدلہ خود بخود لے سکتا ہے یا نہیں؟ عنوانِ باب میں محمد بن  
سیرینؒ کا فتویٰ اثبات میں بحوالہ آیت نقل کیا ہے: وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُمْ بِهِ وَلَئِنْ صَبَرْتُمْ لَهُوَ  
خَيْرٌ لِلصَّابِرِينَ O (النحل: ۱۲۷) اگر تم (زیادتی کرنے والوں کو) سزا دو تو جتنی تم پر زیادتی کی گئی ہے، اتنی ہی سزا  
دو اور اگر تم صبر کرو گے تو صبر کرنے والوں کے حق میں یہ امر بہتر ہوگا۔ اس حوالے سے افراد کو قصاص لے لینے کا حق ظاہر  
ہوتا ہے کہ موقع ملے تو جتنا کسی کا مال مویشی غصب ہوا ہو، ظالم کے مال مویشی سے لے لے۔ یہ فقہی مسئلہ اَلْظُّفَرُ کے نام  
سے مشہور ہے۔ اس لفظ کے معنی ہیں: موقع پانا، قدرت حاصل ہونا۔ شارحین کا خیال ہے کہ امام بخاریؒ کا رجحان امام  
محمد بن سیرینؒ کے مذہب کی تائید میں ہے۔ (فتح الباری جزء ۵ء صفحہ ۱۳۴) مگر یہ درست نہیں۔ عنوانِ باب شرطیہ ہے اور اس  
کا جواب محذوف۔ جس سے نہ امام موصوف کا قبول ثابت ہے نہ عدم قبول۔ باب کے تحت جو دو روایتیں نقل کی گئی ہیں اُن  
کا تعلق مظالم والے حقوق سے نہیں۔ ان کا تعلق ان حقوق سے ہے جو عرف عام سے متعلق ہیں۔ اس سے ظاہر ہے کہ  
امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ محمد بن سیرینؒ کی رائے سے متفق نہیں۔ اس تعلق میں باب ۶ و باب ۱۰ بھی دیکھئے۔

امام ترمذیؒ نے بھی اس بارہ میں روایت نقل کی ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم بعض صحابہ کو زکوٰۃ وصول کرنے کی  
غرض سے قبائل کی طرف بھیجتے تو نہ وہ زکوٰۃ دیتے اور نہ مہمان نوازی کرتے۔ انہوں نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے



اس امر کی شکایت کی تو آپؐ نے فرمایا: اِنْ اَبَوْا اِلَّا اَنْ تَاْخُذُوْا كُمْرَهَا فَخُذُوْا! اگر وہ انکار کریں تو حق ضیافت ان سے لے لو۔ (عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۸) اس سے ظاہر ہے کہ مہمان نوازی کا حق ان حقوق میں سے ہے جو عرف عام کے مطابق واجب ہے۔ لیٹؒ نے بھی یہی فتویٰ دیا ہے۔ امام احمد بن حنبلؒ کے نزدیک اس حق کا تعلق اہل بادیہ کے ساتھ مخصوص ہے۔ جمہور کے نزدیک یہ سنت مؤکدہ ہے۔ غرض فقہاء نے اس حق پر قیاس کر کے حقوق مظالم کے تعلق میں مختلف فتوے دیئے ہیں۔ جن کا ملخص یہ ہے کہ اگر کسی شخص کا حق غصب شدہ ہو تو وہ موقع پانے پر اپنا حق لے سکتا ہے۔ لیکن جیسا کہ بتایا جا چکا ہے کہ حق ضیافت پر قیاس کرنا قیاس مع الفارق ہے کیونکہ ان دونوں کی نوعیت میں فرق ہے۔ حق ضیافت سے متعلق بھی فقہاء متفق نہیں۔ بعض نے کہا ہے کہ اضطراری حالت میں ضیافت کا حق لیا جاسکتا ہے اور ان میں سے ایک فریق کی یہ رائے ہے کہ ایسی صورت میں مہمان معاوضہ ادا کرے۔ بعض نے کہا ہے کہ یہ اجازت اوائل اسلام میں دی گئی تھی جو فتوحات کے بعد منسوخ ہوئی۔ صحیح مسلم میں ابوشریح کی ایک روایت منقول ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے میزبان پر مہمان نوازی کا حق ایک دن رات کے لئے مقرر فرمایا ہے مگر یہ حق واجب نہیں بلکہ بطور نوازش ہے۔ حضرت مقدم بن معدی کربؓ کی مرفوع روایت میں یہ الفاظ ہیں: اَيْمًا رَجُلٍ اَصَافَ قَوْمًا فَاصْبَحَ الضَّيْفُ مَحْرُومًا فَاِنَّ نَصْرَهُ حَقٌّ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ حَتَّى يَأْخُذَ بِقِرَى لَيْلَةٍ مِنْ زَرْعِهِ وَمَالِهِ۔ (ابوداؤد۔ کتاب الاطعمة، باب ماجاء فی الضیافة) یعنی جو شخص کسی قوم کے ہاں مہمان ہو، اور وہ مہمانی سے محروم رہے تو ہر مسلم پر اُس کی مدد واجب ہے اور وہ ایک رات کی مہمان نوازی کا حق اس کی بھتیجی یا اس کی جائیداد سے لے سکتا ہے۔ ایک دوسرے فریق کی یہ رائے ہے کہ مذکورہ بالا ارشاد کا تعلق محصلین زکوٰۃ کے حق ضیافت سے خاص ہے عام نہیں۔ اُس وقت تک بیت المال کا انتظام نہ تھا۔ بیت المال کے قیام کے ساتھ وہ وقتی اجازت موقوف ہو گئی۔ غرض جب حق ضیافت کے بارے میں اس قدر اختلاف ہے تو حقوق مظالم کے تعلق میں مدار قیاس نہیں بنایا جاسکتا۔ امام شافعیؒ کے نزدیک حقوق مظالم کا تصفیہ صرف قاضی ہی کے ذریعہ سے کیا جاسکتا ہے۔ ائمہ و فقہاء کا اس امر پر اتفاق ہے کہ مذکورہ بالا اجازت محدود ہے اور اس کا تعلق صرف مالی حقوق کے قصاص سے ہے، تعزیرات بدنی سے نہیں۔ جیسا کہ بیان کیا جا چکا ہے کہ امام بخاریؒ کے نزدیک صرف ایسے حقوق سے مشارالہ اجازت کا تعلق ہے جو عرف عام کے تحت آتے ہیں۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۱۳۴، ۱۳۵) (عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۸، ۹)

## باب ۱۹ : مَا جَاءَ فِي السَّقَائِفِ

منڈوؤں (چوپال) کی نسبت جو مروی ہے

وَجَلَسَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم اور آپؐ کے صحابہ بنی ساعدہ وَأَصْحَابُهُ فِي سَقِيفَةِ بَنِي سَاعِدَةَ۔ کے سقیفہ (چوپال) میں بیٹھے۔

۱۔ (ترمذی، کتاب السیر عن رسول اللہ، باب ما یحل من أموال أهل الذمة)

۲۔ (مسلم کتاب اللقطة، باب الضیافة ونحوها)

۲۴۶۲: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ: حَدَّثَنِي ابْنُ وَهْبٍ قَالَ: حَدَّثَنِي مَالِكٌ وَأَخْبَرَنِي يُونُسُ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ أَخْبَرَنِي عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ أَنَّ ابْنَ عَبَّاسٍ أَخْبَرَهُ: عَنْ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ قَالَ: حِينَ تَوَفَّى اللَّهُ نَبِيَّهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّ الْأَنْصَارَ اجْتَمَعُوا فِي سَقِيفَةِ بَنِي سَاعِدَةَ فَقُلْتُ لِأَبِي بَكْرٍ: انْطَلِقْ بِنَا فَجِئْنَاهُمْ فِي سَقِيفَةِ بَنِي سَاعِدَةَ.

۲۴۶۲: یحییٰ بن سلیمان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: ابن وہب نے مجھ سے بیان کیا۔ کہتے تھے: مالک نے مجھے بتایا۔ اور یونس نے مجھے خبر دی۔ (ان دونوں نے) ابن شہاب سے روایت کی۔ (انہوں نے کہا:) عبید اللہ بن عبد اللہ بن عتبہ نے مجھے بتایا کہ حضرت ابن عباسؓ نے انہیں خبر دی کہ حضرت عمر رضی اللہ عنہم سے روایت ہے کہ انہوں نے کہا: جب اللہ نے اپنے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو وفات دی تو انصار سقیفہ بنی ساعدہ میں جمع ہوئے۔ میں نے حضرت ابو بکرؓ سے کہا: ہمارے ساتھ چلیں اور ہم اُن کے پاس سقیفہ بنی ساعدہ میں گئے۔

اطرافہ: ۳۴۴۵، ۳۹۲۸، ۴۰۲۱، ۶۸۲۹، ۶۸۳۰، ۷۳۲۳۔

**تشریح:** مَا جَاءَ فِي السَّقَائِفِ: سَقِيفَةٌ کے معنی ہیں چھتی ہوئی جگہ جو گھر میں بطور دالان، ڈیوڑھی یا چوپال استعمال ہو۔ جہاں ملاقاتی وغیرہ آئیں یا رہنڈر شدت گرمی کی وجہ سے وہاں آرام کریں۔ عرب ممالک میں ایسے سقیفے (چوپال) اب بھی موجود ہیں۔ اس باب سے سابقہ مضمون ختم کیا گیا ہے اور اب خاص حقوق کا ذکر آئے گا۔ بعض شارحین کا خیال ہے کہ چونکہ ایسی جگہیں مکان سے ملحق شارع عام پر واقع ہوتی ہیں اور اس میں کسی کی حق تلفی نہیں بلکہ اُن کے بنانے کی غرض ہی یہی ہوتی ہے کہ لوگ وہاں آئیں اور ایک دوسرے سے ملیں جلیں۔ چوپال، بیٹھک، دیوان خانہ اور منڈوا ایسے مقام ہیں جن کا تعلق رفاہ عامہ سے ہے۔ شادی بیاہ کے موقع پر ان سے فائدہ اٹھایا جاتا ہے۔ جھگڑے چکانے کے لئے پنچائت بھی ایسی جگہوں میں آ کر بیٹھتی ہے۔ ان جگہوں کی تعمیر میں کسی کی حق تلفی کا سوال پیدا نہیں ہوتا بلکہ اس کے برعکس حقوق کی حفاظت و نگرانی میں ایسی جگہیں کارآمد ہوتی ہیں کہ وہاں آنے جانے والے لوگوں سے حالات معلوم ہوتے رہتے ہیں اور یہ واقفیت بھی تعلقات کی استواری میں مدد ہوتی ہے۔ سقیفہ بنی ساعدہ بھی اسی قسم کی ایک جگہ تھی؛ جہاں حضرت ابو بکر رضی اللہ عنہ کا انتخاب خلافت عمل میں آیا۔

عنوان باب مَا جَاءَ فِي السَّقَائِفِ کی ترکیب عمومیت پر دلالت کرتی ہے۔ اس لئے اس کا تعلق کسی خاص مسئلہ سے نہیں اور یہ باب بطور فصل ہے۔ اس کے بعد جو باب ہے اس کا تعلق خاص حقوق سے ہے جبکہ سقیفہ کا تعلق عام حقوق معاشرہ سے ہے۔ شارحین کی یہ رائے ہے کہ عنوان باب واو عاطفہ سے سابقہ ابواب کے ساتھ وابستہ کیا گیا ہے اور اس میں صرف ایک ہی روایت کا حوالہ ہے جس کا تعلق رفاہ عامہ سے ہے۔ محولہ بالا روایت خود امام بخاریؒ نے کتاب الاشربة (باب الشرب

من قدح النبی و آئینہ، روایت نمبر ۵۶۳۷) میں حضرت سہل بن سعد انصاریؓ سے مفصل نقل کی ہے۔ ساعدہ کعب بن خزر جہ انصاری کا خاندان تھا۔ عربی میں شیر کے بہت سے نام ہیں جن میں سے ایک ساعدہ بھی ہے۔ اس خاندان کے محلے میں جو منڈوا (چوپال) بنایا گیا تھا۔ ساعدہ نامی شخص کے نام سے مشہور ہوا اور بیٹھک کے لئے استعمال ہوتا تھا۔  
(عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۹)

## باب ۲۰: لَا يَمْنَعُ جَارٌ جَارَهُ أَنْ يَغْرِزَ خَشَبَةً فِي جِدَارِهِ

کوئی پڑوسی، پڑوسی کو اپنی دیوار میں لکڑیاں گاڑنے سے نہ روکے

۲۴۶۳: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: لَا يَمْنَعُ جَارٌ جَارَهُ أَنْ يَغْرِزَ خَشَبَةً فِي جِدَارِهِ ثُمَّ يَقُولُ أَبُو هُرَيْرَةَ: مَا لِي أَرَاكُمْ عَنْهَا مُعْرِضِينَ وَاللَّهِ لَا زَمِينَ بَهَا بَيْنَ أَكْتَفَيْكُمْ.

۲۴۶۳: عبد اللہ بن مسلمہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے مالک سے، مالک نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے اعرج سے، اعرج نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کرتے ہوئے کہا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: کوئی پڑوسی اپنے پڑوسی کو اپنی دیوار میں لکڑیاں گاڑنے سے نہ روکے۔ اس کے بعد حضرت ابو ہریرہؓ کہتے تھے: مجھے کیا ہے کہ میں تمہیں دیکھتا ہوں کہ تم اس بات سے منہ پھیرتے ہو۔ اللہ کی قسم! میں ضرور اس حدیث کو تمہارے کندھوں کے درمیان پھینکتا رہوں گا۔

اطرافہ: ۵۶۲۷، ۵۶۲۸۔

**تشریح:** لَا يَمْنَعُ جَارٌ جَارَهُ أَنْ يَغْرِزَ خَشَبَةً فِي جِدَارِهِ: اس باب میں ایک خاص حق کا ذکر کیا گیا ہے جو بسا اوقات جھگڑے کا باعث بنتا ہے۔ دو اشخاص کے مکانوں کے درمیان ایسی دیوار میں تصرف کرنا جس کے بنانے پر صرف ایک ہی پڑوسی کا خرچ ہوا ہو اور وہ اسی کی ملکیت ہو۔ اس بارے میں فقہاء نے یہ سوال اٹھایا ہے۔ آیا پڑوسی کی دیوار پر بغیر مالک کی اجازت کے شہتیر رکھا جاسکتا ہے یا نہیں؟ اسی طرح بغیر اجازت تختیاں یا کھوٹیاں نصب کی جاسکتی ہیں یا نہیں؟ اگر مالک اجازت نہ دے تو کیا شریعت اس میں جبراً تصرف کرنے کا حق دیتی ہے یا نہیں؟ اس مسئلہ میں فقہاء کا اختلاف ہے۔ امام احمد بن حنبلؒ اور اسحاقؒ (بن راہویہ) وغیرہ کا اس بارے میں فتویٰ مذکورہ بالا حدیث کے ظاہری الفاظ سے مطابق ہے مگر امام مالکؒ اور امام شافعیؒ کا مشہور مذہب اس بارے میں یہ ہے کہ مالک دیوار کی رضامندی ضروری ہے اور اگر وہ اجازت نہ دے تو وہ مجبور نہیں کیا جاسکتا۔ یہی مذہب احناف کا ہے۔ ارشاد لَا يَمْنَعُ جَارٌ جَارَهُ وجوب پر دلالت نہیں کرتا بلکہ مندوب ہے۔ مالک دیوار کو صرف تلقین کی گئی ہے کہ اسے ہمسایہ سے نیک تعلقات قائم کرنے میں سخاوت نفس سے کام لینا چاہیے۔ اس ارشاد سے ہمسائے کو دیوار میں جبراً تصرف کرنے کا حق نہیں پیدا ہوتا۔

(فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۱۳۷) (عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۱۱۰)

موطاً اور سنن ابی داؤد وغیرہ کتب احادیث میں محمولہ بالا حدیث مختلف الفاظ سے منقول ہے۔ کسی میں اَلْخَشَبُ ہے جو جمع کا صیغہ ہے اور کسی میں مفرد لفظ اَلْخَشْبَةُ<sup>۱</sup> ہے۔ امام احمد بن حنبل کی روایت میں لَا يَمْنَعَنَّ كَالْفَرْجِ ہے۔ جوئی تاکید کا صیغہ ہے۔ (فتح الباری جز ۵ء صفحہ ۱۳۶، ۱۳۷)

وَاللّٰهُ لَا رَمِيْنَ بِهَا بَيْنَ اَكْتَاْفِكُمْ: بعض روایتوں میں بجائے اکتاف (کندھوں) بَيْنَ اَكْتَاْفِكُمْ ہے۔ كَنَفٌ بمعنی پہلو اور لَا رَمِيْنَ بِهَا کی جگہ لَا لَقِيْنَهَا<sup>۲</sup> یعنی بات بار بار ڈالتا رہوں گا تاکہ غفلت سے بیدار ہوں۔ جیسے ایک غافل انسان بار بار ہوشیار کیا جاتا ہے۔ ایک روایت میں یہ الفاظ ہیں: لَا ضَرْبَ بَيْنَ اَعْيُنِكُمْ وَاَنْ كَرِهْتُمْ<sup>۳</sup> میں تمہاری آنکھوں کے سامنے یہ بات پھینکتا رہوں گا خواہ تم برامانوں۔ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ نے مدینہ والوں کو ان الفاظ سے ان دنوں مخاطب کیا جب مروان نے انہیں اپنی غیر حاضری میں امیر مدینہ مقرر کیا تھا۔ خطاب کا قول ہے کہ حضرت ابو ہریرہ کی مراد یہ ہے کہ مدینہ کے لوگوں میں سے اگر کوئی اپنے ہمسائے کو نیک سلوک سے محروم کرے گا تو وہ لکڑی جس کے دیوار پر رکھنے کی اجازت نہیں دی جاتی، مالک کے کندھوں پر رکھوں گا۔ گویا یہ تنبیہ میں مبالغہ کی صورت ہے۔

(فتح الباری جز ۵ء صفحہ ۱۳۷، ۱۳۸) (عمدة القاری جز ۱۳ء صفحہ ۱۰)

امام ابن حجرؒ اور علامہ عینیؒ نے حضرت عمرؓ کے بعض فیصلے نقل کئے ہیں۔ جن سے ظاہر ہے کہ انہوں نے شکایت کا علم ہونے پر ہمسایہ کو اسی قسم کا حق ہمسائیگی حکماً دلوا دیا۔ اُن کے اس تعامل پر امام شافعیؒ کی پہلے یہی رائے تھی کہ یہ حق واجب ہے لیکن بعد میں انہوں نے یہ رائے تبدیل کی اور فتویٰ دیا کہ یہ حق واجب نہیں بلکہ مندوب ہے۔ یہی جمہور کا مذہب ہے۔ امام بخاریؒ کی بھی یہی رائے ہے۔ قطع نظر اس بحث کے کہ یہ امر واجب ہے یا مندوب؛ اولوالامر کا فرض ہے کہ معاشرہ کے تعلقات کی استواری قائم رکھیں اور ان کی عمدہ تربیت کی نگرانی کرتے رہیں تا امن عامہ میں کسی قسم کا رخنہ پیدا نہ ہو جیسا کہ حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے ضحاک بن غلیفہ رضی اللہ عنہ کی شکایت پر فیصلہ کیا کہ محمد بن سلمہؓ کی زمین سے پانی کی نالی حکماً نکلوائی جائے جبکہ انہوں نے انکار کیا۔ آپؐ نے فرمایا کہ ہمسائے کے کھیت میں پانی پہنچانے کی غرض سے نالی ضرور گزرے گی خواہ تمہارے پیٹ پر سے ہی گزاری پڑے۔ آپؐ کے الفاظ یہ ہیں: وَاللّٰهُ لَيَمُرَّنَّ بِهِ وَلَوْ عَلَى بَطْنِك. (موطا امام مالک، کتاب الاقضية، باب القضاء فی المرفق)

حقوق ہمسائیگی سے متعلق صرف یہی ایک حدیث نہیں بلکہ اور بھی ارشادات نبویہ ہیں جن میں سے ایک ارشاد کے الفاظ یہ ہیں: مَا زَالَ جَبْرِيلُ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ يُوصِيْنِي بِالْجَارِ حَتَّى ظَنَنْتُ اَنَّهُ سَيُورِثُهُ. (بخاری کتاب الادب، باب الوصاة بالجار، روایت نمبر ۶۰۱۵) جبرائیل علیہ الصلوٰۃ والسلام پڑوسی کے بارے میں مجھے تاکید کرتے

۱۔ (سنن ابی داؤد، کتاب الاقضية، باب من القضاء)

۲۔ (مسند احمد بن حنبل، مسند ابی ہریرہ، جزء ۲ صفحہ ۲۳۰)

۳۔ (سنن ابی داؤد، کتاب الاقضية، باب من القضاء)

۴۔ (التمهيد لابن عبد البر، حديث ثالث لابن شهاب عن عبد الرحمن الأعرج، جزء ۱۰ صفحہ ۲۲۹)

رہے یہاں تک کہ میں سمجھا کہ اب وہ اسے وارث قرار دینگے۔ اور یہ ارشاد بھی ہے: مَا يُؤْمِنُ مَنْ بَاتَ شَبَعَانُ وَجَارُهُ طَاوٍ۔ (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب الایمان والرؤیا، باب ما ذکر فیما یطوی علیہ المؤمن من الخلال) جس کا پڑوسی بھوکا رہا اور اُس نے خود سیر ہو کر رات گزاری، وہ مومن نہیں۔ ان ارشادات کے باوجود بعض پڑوسی ایسے بھی ہیں جو خود مالک کو اس کی اپنی دیوار پر بھی شہتیر رکھنے میں مانع ہوتے ہیں۔ بعض فقہاء کے نزدیک جِذَارُہ کی ضمیر کا مرجع مالک دیوار سے متعلق ہے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۱۳۸) اس تاویل سے ہمسائے کے سلوک کی برائی اور بھی زیادہ نمایاں ہوتی ہے۔ ضمیر خواہ پڑوسی کی طرف لوٹے خواہ مالک دیوار کی طرف، دونوں صورتوں میں ارشاد نبوی کا مفہوم واضح ہے کہ پڑوسیوں کو ایک دوسرے کی ضرورت کا خیال رکھنا چاہیے۔ اگر ان میں سے کوئی دوسرے کی دیوار سے ایسا فائدہ اٹھانا چاہتا ہو جو نقصان دہ نہیں اور پڑوسی مانع ہو، تو اس کا یہ فعل ظلم ہوگا مگر قابلِ تعزیر نہیں۔

## باب ۲۱: صَبُّ الْخَمْرِ فِي الطَّرِيقِ

راستے میں شراب کا بہانا

۲۴۶۴: حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحِيمِ أَبُو يَحْيَى أَخْبَرَنَا عَفَّانُ حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ حَدَّثَنَا ثَابِتٌ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: كُنْتُ سَاقِيَ الْقَوْمِ فِي مَنْزِلِ أَبِي طَلْحَةَ وَكَانَ خَمْرُهُمْ يَوْمَئِذٍ الْفَضِيخَ فَأَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مُنَادِيًا يُنَادِي أَلَا إِنَّ الْخَمْرَ قَدْ حُرِّمَتْ قَالَ: فَقَالَ لِي أَبُو طَلْحَةَ: أَخْرِجْ فَأَهْرِقْهَا فَخَرَجْتُ فَهَرَقْتُهَا فَجَرَتْ فِي سِكَكِ الْمَدِينَةِ فَقَالَ بَعْضُ الْقَوْمِ: قَدْ قُتِلَ قَوْمٌ وَهِيَ فِي بُطُونِهِمْ فَأَنْزَلَ اللَّهُ: لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا

۲۴۶۴: محمد بن عبد الرحیم البوکی نے مجھ سے بیان کیا کہ عفان نے ہمیں خبر دی۔ حماد بن زید نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) ثابت نے حضرت انس رضی اللہ عنہ سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا کہ میں ابو طلحہ کے گھر (ایک مجلس میں) لوگوں کا ساقی تھا اور ان دنوں ان کی شراب کھجور سے تیار ہوتی تھی۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک مُنَادِی کو حکم دیا کہ وہ اعلان کرے۔ توجہ سے سنو! شراب حرام کی گئی ہے۔ (حضرت انسؓ) کہتے تھے: اس پر مجھے ابو طلحہ نے کہا: باہر نکلو اور اسے اُنڈیل دو۔ میں باہر گیا اور وہ اُنڈیل دی اور وہ مدینہ کی گلیوں میں بہنے لگی۔ بعض لوگ کہنے لگے: ایسے لوگ بھی قتل کئے گئے ہیں جن کے پیٹوں میں شراب تھی۔ تب اللہ تعالیٰ نے یہ آیت نازل فرمائی: ان لوگوں پر جو ایمان لائے اور صالح عمل بجالائے

طَعَمُوا (المائدة: ۹۴) الْآيَةُ۔  
ہیں جو وہ کھاپی چکے ہیں اس کی وجہ سے ان پر کوئی  
گناہ نہیں۔

اطرافہ: ۲۶۱۷، ۴۶۲۰، ۵۵۸۰، ۵۵۸۲، ۵۵۸۳، ۵۵۸۴، ۵۶۰۰، ۵۶۲۲، ۷۲۵۳۔  
**تشریح:** صَبَّ الْخَمْرِ فِي الطَّرِيقِ: گلی کو بچے بھی رفاہ عامہ سے تعلق رکھتے ہیں جن میں سب باشندوں کا  
اشتراک ہے۔ آیا یہ اشتراک کسی کو حق دیتا ہے کہ ان میں ایسا تصرف کرے جو دوسروں کے لئے تکلیف دہ  
ہو۔ مثلاً کوڑا کرکٹ، گندگی یا بدبودار پانی پھینکے۔ ظاہر ہے کہ ایسا تصرف جائز نہیں بجز اس کے کہ ایسی صورت پیش آئے  
جس میں اصلاح مقصود ہو جیسا کہ صحابہ کرام رضوان اللہ علیہم نے شراب کی حرمت کا اعلان سنتے ہی منکوں کی شراب گلی  
کوچوں میں بہادی۔ مہلب رحمۃ اللہ علیہ نے بھی اسی طرف اشارہ کیا ہے۔

(فتح الباری جز ۵ صفحہ ۱۳۹) (عمدة القاری جز ۱۳ صفحہ ۱۱)

فَجَرَتْ فِي سَكِّ الْمَدِينَةِ: ان الفاظ سے معلوم ہوتا ہے کہ حضرت ابو طلحہؓ اور حضرت انسؓ نے  
نہیں بلکہ دوسرے صحابہ کرامؓ نے بھی اطاعت کا اعلیٰ نمونہ دکھایا۔ معنوں مسئلہ کی یہ صورت استثنائی ہے۔ اس سے جواز پیدا  
نہیں ہوتا کہ گھر کی گندگی اٹھا کر گلیوں میں پھینک دی جائے کہ گھر صاف ہو جائے۔ یہی وجہ ہے کہ عنوان باب مصدر یہ رکھا  
ہے۔ ابن تینؒ نے اس رائے کا بھی اظہار کیا ہے کہ مندرجہ بالا واقعات ابتدائی زمانہ کا ہے؛ جب معاشرہ کی حالت غیر منتظم تھی اور  
قواعد تمدن و آداب مرتب نہیں ہوئے تھے۔ موجودہ صورت تنظیم میں اجازت نہیں کہ گلی کوچوں میں پانی وغیرہ پھینک کر دوسروں  
کے لئے تکلیف کی صورت پیدا کی جائے۔ سَحْنُونَ تو کنوئیں کے پانی کا نکاس کرنے میں بھی احتیاط کی ہدایت کرتے  
ہیں۔ جس سے گلی کوچے میں کچھ وغیرہ پیدا ہو کر رہ گزروں کے لئے چلنا مشکل ہو جائے۔ (عمدة القاری جز ۱۳ صفحہ ۱۱)  
اس تعلق میں کتاب الاشریہ، باب نزل تحريم الخمر بھی دیکھئے۔

قَدْ قُتِلَ قَوْمٌ وَهِيَ فِي بُطُونِهِمْ فَأَنْزَلَ اللَّهُ تَعَالَى.....: یہ ایک طبعی سوال تھا جو شراب کی  
حرمت کا اعلان ہونے پر بعض لوگوں کے دلوں میں پیدا ہوا کہ غزوہ بدر و احد میں بعض صحابہؓ شہید ہوئے اور ان کے پیٹ  
میں شراب جیسی حرام شے تھی۔ وحی الہی نے اس شبہ کا ازالہ کیا اور فرمایا ہے: لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا  
الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعَمُوا إِذَا مَا اتَّقَوْا وَآمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوْا وَآمَنُوا ثُمَّ اتَّقَوْا وَآمَنُوا  
وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ (المائدہ: ۹۴) جو لوگ ایمان لائے اور عمل صالح کئے ہیں ان پر کوئی گناہ نہیں، اُس کی وجہ  
سے جو انہوں نے کھایا۔ اگر انہوں نے تقویٰ اختیار کیا اور ایمان لائے اور عمل صالح بجالائے۔ پھر تقویٰ اختیار کیا اور ایمان  
لائے۔ پھر تقویٰ اختیار کیا اور اپنے ایمان کو کمال تک پہنچایا۔ اور اللہ محسنین سے محبت رکھتا ہے۔ احسانِ حسن سے  
مشفق ہے اور اس کے معنی اِتِّقَان کے ہیں۔ یعنی کسی عمل کو ایسے عمدہ طریق سے کرنا کہ حسن کار نمایاں ہو۔ تقویٰ کے معنی  
ہیں کمال احتیاط سے کام لینا۔ اس آیت میں تقویٰ کا لفظ تین دفعہ لایا گیا ہے جس سے تقویٰ کے مدارج کی طرف توجہ دلانا

مقصود ہے۔ محرمات اور مکروہات سے بچنے کے تین مدارج ہیں: ایک ادنیٰ، دوسرا متوسط، تیسرا اعلیٰ۔ تقویٰ کا آخری درجہ احسان کہلاتا ہے؛ جس سے اس کا ایمان اور کردار کمال پذیر ہوتا ہے اور اس کی روح کا حسن پنہاں نمایاں ہو جاتا ہے۔ جس کی وجہ سے اس درجے کا نام عربی زبان میں احسان ہے۔ اس درجہ پر مومن اور متقی انسان اپنے خدا کا محبوب بن جاتا ہے۔ اسی طرف اشارہ ہے آیت کے آخری حصے میں۔ آیت کے اس مفہوم کے پیش نظر مسئلہ معنویہ از خود واضح ہو جاتا ہے۔ اسی طرح عام گزرگاہوں پر بیٹھنا ضرورۃً جائز ہو تو ہو مگر تقویٰ کا تقاضا ہے کہ ایسی جگہوں کو بیٹھک نہ بنایا جائے کہ یہ امر بیٹھنے والوں کے وقار کے نمایاں نہیں اور گزرنے والوں کے لئے بھی تکلیف کا موجب ہے۔

## باب ۲۲: أَفْنِيَةُ الدُّورِ وَالْجُلُوسُ فِيهَا وَالْجُلُوسُ عَلَى الصُّعَدَاتِ

گھروں کے صحن اور ان میں بیٹھنا اور راستوں پر بیٹھنا

قَالَتْ عَائِشَةُ: فَابْتَنَى أَبُو بَكْرٍ مَسْجِدًا بِفَنَاءِ دَارِهِ يُصَلِّي فِيهِ وَيَقْرَأُ الْقُرْآنَ فَيَتَقَصَّفُ عَلَيْهِ نِسَاءُ الْمُشْرِكِينَ وَأَبْنَاؤُهُمْ يَعْجَبُونَ مِنْهُ وَالنَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمَئِذٍ بِمَكَّةَ.

حضرت عائشہؓ کہتی تھیں: حضرت ابو بکرؓ نے اپنے گھر کے صحن میں ایک مسجد بنائی۔ جس میں وہ نماز پڑھتے اور قرآن پڑھتے۔ مشرکوں کی عورتیں اور ان کے بچے اُن کے پاس جمع ہو جاتے، اُن سے تعجب کرتے اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم ان دنوں مکہ میں تھے۔

۲۴۶۵: حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ فَضَالَةَ حَدَّثَنَا أَبُو عُمَرَ حَفْصُ بْنُ مَيْسَرَةَ عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: إِيَّاكُمْ وَالْجُلُوسَ عَلَى الطَّرِيقَاتِ فَقَالُوا: مَا لَنَا بُدٌّ إِنَّمَا هِيَ مَجَالِسُنَا نَتَحَدَّثُ فِيهَا قَالَ: فَإِذَا أَتَيْتُمْ إِلَى

۲۴۶۵: معاذ بن فضالہ نے ہم سے بیان کیا کہ ابو عمر حفص بن میسرہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زید بن اسلم سے، زید نے عطاء بن یسار سے، عطاء نے حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ سے، حضرت ابوسعیدؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: دیکھنا راستوں پر نہ بیٹھنا۔ صحابہؓ نے کہا: ہمیں تو اس سے چارہ ہی نہیں۔ وہی ہمارے بیٹھنے کی جگہیں ہیں جہاں ہم آپس میں بات چیت

الْمَجَالِسَ فَأَعْطُوا الطَّرِيقَ حَقَّهَا قَالُوا: وَمَا حَقُّ الطَّرِيقِ قَالَ: غَضُّ الْبَصَرِ وَكَفُّ الْأَذَى وَرَدُّ السَّلَامِ وَأَمْرٌ بِالْمَعْرُوفِ وَنَهْيٌ عَنِ الْمُنْكَرِ.

کرتے ہیں۔ آپؐ نے فرمایا: اگر انہیں بیٹھکیں ہی بنانا ہے۔ تو پھر راستے کو جو اس کا حق ہے، دو۔ انہوں نے پوچھا: راستے کا حق کیا ہے؟ آپؐ نے فرمایا: نگاہ نیچے رکھنا اور تکلیف دہ شے دور کرنا اور سلام کا جواب دینا، بھلی بات کا حکم دینا اور ناپسندیدہ بات سے روکنا۔

طرفہ: ۶۲۲۹۔

**تشریح:** أَفْيِيَّةُ الدُّوْرِ وَالْجُلُوسُ فِيهَا وَالْجُلُوسُ عَلَى الصُّعْدَاتِ: گھروں کے اندر اور باہر صحن جو چھوڑے جاتے ہیں ان میں بھی ایک قسم کا اشتراک ہوتا ہے۔ خاندان کے افراد اور دُور و نزدیک کے رشتہ دار اور متعلقین کو وہاں اکٹھے کر بیٹھنے اور باتیں کرنے کا موقع ملتا ہے۔ بچے کھیل کود سکتے ہیں۔ عربی زبان میں گھر کے اندرونی حصے میں کھلی جگہ کو صحن کہتے ہیں اور گھر کے باہر والے آنگن کو فناء اور صُعْدَة گھر کے دروازے کے سامنے کھلی جگہ یا گزرگاہ ہے۔ اس کی جمع صُعْدَات اور صُعْدَات ہے۔ صُعْدَة کے معنی کھلا میدان، کھلا راستہ۔ عنوان باب میں جو لفظ ہے وہ دونوں طرح پڑھا جاسکتا ہے اور اس سے مراد گھر کے سامنے کا میدان یا گزرگاہ ہے۔ ان جگہوں میں بھی بیٹھنا پسندیدہ نہیں کہ اس سے آنے جانے والوں کے لئے روک پیدا ہوتی ہے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۱۴۰) (عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۱۲) چنانچہ حدیث زیر باب میں اس کی وضاحت موجود ہے۔ ایسے راستوں سے متعلقہ حقوق یہ ہیں: (غَضُّ الْبَصَرِ) نگاہیں نیچی رکھنا مستورات آسانی سے گزر سکیں۔ (كَفُّ الْأَذَى) ایذا دہی اور فحش گوئی سے اجتناب، سلام کا جواب دینا، نیکی کی تلقین کرنا، ناپسندیدہ باتوں سے پرہیز۔

عنوان باب میں حضرت ابوبکر رضی اللہ عنہ کے واقعہ کا جو حوالہ دیا گیا ہے۔ اس کی تفصیل کے لیے کتاب الصلوة تشریح باب ۸۶ روایت نمبر ۴۷۶ دیکھئے۔ جہاں عنوان باب میں ان الفاظ میں صراحت ہے: مِنْ غَيْرِ ضَرَرٍ بِالنَّاسِ۔ ایسی جگہوں میں بیٹھنے کے لئے شرط ہے کہ لوگوں کو تکلیف نہ ہو۔ اس تعلق میں گذشتہ باب کی تشریح بھی دیکھئے۔

### باب ۲۳: الْأَبَارُ الَّتِي عَلَى الطَّرِيقِ إِذَا لَمْ يُتَأَذَّ بِهَا

راستوں کے پرکنوں میں کھودنا اگر ان سے تکلیف یا نقصان نہ ہو

۲۴۶۶: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ ۲۴۶۶: عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے مالک سے، مالک نے حضرت ابوبکرؓ کے

۱۔ عمدة القاری میں یہاں ”فَإِذَا أَيْتُمُ إِلَّا الْمَجَالِسَ“ کے الفاظ ہیں (عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۱۳)

۲۔ عمدة القاری میں یہاں ”الطَّرِيقِ“ کا لفظ ہے۔ (عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۱۴)



عَنْ أَبِي صَالِحٍ السَّمَّانِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: بَيْنَمَا رَجُلٌ بِطَرِيقٍ فَاشْتَدَّ عَلَيْهِ الْعَطَشُ فَوَجَدَ بِئْرًا فَنَزَلَ فِيهَا فَشَرِبَ ثُمَّ خَرَجَ فَإِذَا كَلْبٌ يَلْهَثُ يَأْكُلُ الثَّرَى مِنَ الْعَطَشِ. فَقَالَ الرَّجُلُ: لَقَدْ بَلَغَ هَذَا الْكَلْبُ مِنَ الْعَطَشِ مِثْلُ الَّذِي كَانَ بَلَغَ مِنِّي فَنَزَلَ الْبِئْرَ فَمَلَأَ حُقْفَهُ مَاءً فَسَقَى الْكَلْبَ فَشَكَرَ اللَّهُ لَهُ فَغَفَرَ لَهُ. قَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ وَإِنَّ لَنَا فِي الْبَهَائِمِ لِأَجْرًا فَقَالَ: فِي كُلِّ ذَاتِ كَبِدٍ رَطْبَةٌ أَجْرٌ.

آزاد کردہ غلام سُحی سے، سُحی نے ابوصالح سمان سے، ابوصالح نے حضرت ابوہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: ایک بار ایک شخص راستہ میں جا رہا تھا کہ اسے سخت پیاس لگی۔ اس نے ایک کنواں پایا۔ اس میں اُترا اور پانی پیا۔ پھر باہر نکلا تو کیا دیکھتا ہے کہ ایک کتا ہے جو ہانپ رہا اور پیاس کی وجہ سے کچھڑ چاٹ رہا ہے۔ اس شخص نے خیال کیا کہ اس کتے کو بھی پیاس سے وہی تکلیف ہے جو مجھے پہنچی تھی۔ وہ کنوئیں میں اُترا اور اپنا موزہ پانی سے بھرا اور اس کتے کو پانی پلایا۔ اللہ نے اس کی اس نیکی کی قدر کی اور اس کے گناہوں کی پردہ پوشی فرماتے ہوئے اس سے درگزر کیا۔ صحابہؓ نے کہا: یا رسول اللہ! اور ہمیں ان بے زبان چوپایوں کی وجہ سے بھی ثواب ملے گا؟ آپؐ نے فرمایا: ہر تازہ جگر (جاندار مخلوق) کی وجہ سے ثواب ہوگا۔

اطرافہ: ۱۷۳، ۲۳۶۳، ۶۰۰۹۔

**تشریح:** الْآبَارُ الَّتِي عَلَى الطَّرِيقِ إِذَا لَمْ يُتَذَّ بِهَا: عام گزرگاہوں سے متعلقہ حقوق میں سے ایک حق یہ بھی ہے کہ راہ گیروں کے لئے پانی کا انتظام ہو اور کنوئیں محفوظ جگہوں میں کھدوائے جائیں۔ مبادا کوئی ان میں ٹھوکر کھا کر گر جائے۔

فِي كُلِّ ذَاتِ كَبِدٍ رَطْبَةٌ أَجْرٌ: ہر تازہ جگر والے یعنی جاندار میں ثواب ہے۔ اسلام کی تعلیم میں نیکی کا دائرہ عمل کتنا وسیع ہے کہ ہر ذی روح کو شامل رکھتا ہے اور اس میں ہر عمل نتیجہ خیز بتایا گیا ہے۔ ہر ذی روح کے ساتھ رحم اور شفقت کی تعلیم اس دور میں بھی پائی جاتی تھی جسے ہندو پراچین کے نام سے موسوم کرتے ہیں۔ چنانچہ اس تعلیم کا نیک اثر قدیم ترین اقوام میں اب تک پایا جاتا ہے کہ ان کے نزدیک پرند اور چرند کے لئے خوراک اور پانی مہیا کرنا بڑا کارِ ثواب

ہے۔ قرآن مجید میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے متعلق اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: رَسُوْلٌ مِّنَ اللّٰهِ يَتْلُوْا صٰحٰفًا مُّطَهَّرَةً ۝۱۰ فِيْهَا كُتِبَ قِيَمَةٌ ۝۱۱ (البینۃ: ۳، ۴) اللہ تعالیٰ کی طرف سے یہ وہ رسول ہے جو انہیں پاکیزہ صحیفہ پڑھ کر سناتا ہے۔ جن میں قیمتی پائیدار، ابدی تعلیمیں ہیں اور قرآن مجید سے متعلق فرماتا ہے: وَاَنْزَلْنَا اِلَيْكَ الْكِتٰبَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْكِتٰبِ وَمُهِّمِنًا عَلَیْهِ فَاَحْكُمْ بَيْنَهُمْ بِمَا اَنْزَلَ اللّٰهُ وَلَا تَتَّبِعْ اَهْوَاءَ هُمْ عَمَّا جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ ۚ لِكُلٍّ جَعَلْنَا مِنْكُمْ شِرْعَةً وَ مِنْهَا جَآطٍ ۚ وَلَوْ شَاءَ اللّٰهُ لَجَعَلَكُمْ اُمَّةً وَّ اَحَدَةً ۚ وَلٰكِنْ لَّيْسَ لَكُمْ فِیْ مَا اَنْتُمْ فَاَسْتَبِقُوْا الْحَيٰرَاتِ ۚ اِلَى اللّٰهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِیْعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِیْهِ تَخْتَلِفُوْنَ (المائدہ: ۴۹) ہم نے تجھ پر ایسی کتاب نازل کی ہے جو تمام سابقہ ہدایات کی مصدق اور جامع ہے اور اُن کی محافظ۔ پس ان کے درمیان اس کے مطابق فیصلہ کر جو اللہ نے اتارا ہے۔ اور جو تیرے پاس حق آیا ہے، اسے چھوڑ کر ان کی خواہشات کی پیروی نہ کر۔ تم میں سے ہر ایک کے لیے ہم نے ایک مسلک اور ایک مذہب بنایا ہے اور اگر اللہ چاہتا تو ضرور تمہیں ایک ہی امت بنا دیتا لیکن وہ اس کے ذریعہ جو اس نے تمہیں دیا تمہیں آزمانا چاہتا ہے۔ پس تم نیکوں میں ایک دوسرے پر سبقت لے جاؤ۔ اللہ ہی کی طرف تم سب کا لوٹ کر جانا ہے۔ پس وہ تمہیں ان باتوں کی حقیقت سے آگاہ کرے گا جن میں تم اختلاف کیا کرتے تھے۔ اور فرماتا ہے: وَفِیْ اَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُوْمِ (الذاریات: ۲۰) یعنی مومنوں کے مالوں میں سائل اور محروم دونوں کا حق ہے۔ اَلْمَحْرُوْمِ کی تشریح میں حضرت مسیح موعود علیہ السلام نے بے زبان جانور بھی مراد لئے ہیں جو قوت گویائی سے محروم ہیں اور یہ لفظ سائل کے مقابل میں واقع ہوا ہے جو زبان سے اپنی حاجت ظاہر کرنے کی قدرت نہیں رکھتا ہے۔ فرماتے ہیں:

”بے زبانوں سے مراد کتے، بلیاں، چڑیاں، بیل، گدھے، بکریاں اور دوسری چیزیں

ہیں۔“ (اسلامی اصول کی فلاسفی ”ایصالِ خیر کی اقسام“ - روحانی خزائن جلد ۱۰ صفحہ ۳۵۷)

خلاصہ باب یہ ہے کہ راہ گزروں اور بے زبان جانوروں کے حقوق نظر انداز کرنا بھی مظالم ہی کی ایک قسم ہے اور اس کا تدارک کرنا ضروری ہے اور ان سے غفلت برتنا قابل مؤاخذہ۔ اس تعلق میں اسلامی اصول کی فلاسفی زیر عنوان ”اخلاق متعلق ترک شر“ نیز ”ایصال خیر کی اقسام“ بھی دیکھئے۔

بَاب ٢٤ : إِمَاطَةُ الْأَذَى

تکلیف دہ چیز کو ہٹا دینا

وَقَالَ هَمَامٌ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: هَمَامُ نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے، حضرت ابو ہریرہؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے

يُمِيطُ الْأَذَى عَنِ الطَّرِيقِ صَدَقَةٌ. ہوئے کہا: اگر راستے سے تکلیف دہ چیز کو ہٹائے تو یہ

بھی صدقہ ہے۔

**تشریح:** اِمَاطَةُ الْأَذَى: مسلم کتاب الایمان میں علامات ایمان میں سے اعلیٰ درجہ توحید باری تعالیٰ کا اقرار اور ادنیٰ درجہ اِمَاطَةُ الْأَذَى یعنی راستے سے تکلیف دہ شے کا دور کرنا بتایا گیا ہے۔ دیکھئے مسلم، کتاب الایمان، باب بیان عدد شعب الایمان۔ راستوں کا آرام دہ اور پر امن بنانا حکومت کے فرائض میں سے ہے جیسا کہ مصارف زکوٰۃ کے تعلق میں کتاب الزکاة، باب ۴۹ کی تشریح میں بیان کیا جا چکا ہے کہ اسلام نے اس غرض کے لئے اموال زکوٰۃ میں گنجائش رکھی ہے۔ اگر یہ فرض ادا نہیں کیا جاتا، یا اس میں کوتاہی برتی جاتی ہے تو حکومت اس میں جواب دہ ہے اور اس فرض میں کوتاہی مظالم میں شمار کی گئی ہے۔ پبلک کا حق ہے کہ اس کوتاہی کے تدارک کا مطالبہ کرے۔

**باب ۲۵: الْعُرْفَةُ وَالْعَلِيَّةُ الْمُشْرِفَةُ وَغَيْرُ الْمُشْرِفَةِ فِي السُّطُوحِ وَغَيْرِهَا**

قلعہ نما مکانات اور چھتوں وغیرہ پر بلند اور پست چوہارے (بنانا اور اُن میں رہنا)

۲۴۶۷: حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ: ۲۴۶۷: عبد اللہ بن محمد نے مجھ سے بیان کیا کہ ابن عیینہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے، زہری نے عروہ سے، عروہ نے حضرت اسامہ بن زید رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم مدینہ کے بلند مکانوں میں سے ایک مکان پر چڑھے اور نیچے دیکھا اور فرمایا: کیا تم بھی (اپنے گھروں میں فتنوں کے واقع ہونے کی جگہوں کو) دیکھ رہے ہو جو میں دیکھ رہا ہوں، میں تمہارے گھروں میں فتنوں کو قطرات بارش کی مانند گرتے ہوئے دیکھ رہا ہوں۔

اطرافہ: ۱۸۷۸، ۳۵۹۷، ۷۰۶۰۔

۲۴۶۸: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ: ۲۴۶۸: یحییٰ بن بکیر نے ہم سے بیان کیا کہ لیث نے حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنِ ابْنِ: ہمیں بتایا۔ انہوں نے عقیل سے، عقیل نے ابن شہاب

شَهَابٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي ثَوْرٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ: لَمْ أَرَلْ حَرِيصًا عَلَى أَنْ أَسْأَلَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ الْمَرَأَتَيْنِ مِنْ أَزْوَاجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اللَّتَيْنِ قَالَ اللَّهُ لَهُمَا: إِنْ تَتُوبَا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا (التحریم: ۴) فَحَجَجْتُ مَعَهُ فَعَدَلْ وَعَدَلْتُ مَعَهُ بِالْإِدَاوَةِ فَتَبَرَّرَ ثُمَّ جَاءَ فَسَكَبْتُ عَلَى يَدَيْهِ مِنَ الْإِدَاوَةِ فَتَوَضَّأَ فَقُلْتُ: يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ مِنَ الْمَرَأَتَانِ مِنْ أَزْوَاجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اللَّتَانِ قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ لَهُمَا: إِنْ تَتُوبَا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا (التحریم: ۴) فَقَالَ: وَاعْجَبَا لَكَ يَا ابْنَ عَبَّاسٍ عَائِشَةُ وَحَفْصَةُ. ثُمَّ اسْتَقْبَلَ عُمَرُ الْحَدِيثَ يَسُوقُهُ فَقَالَ: إِنِّي كُنْتُ وَجَارًا لِي مِنَ الْأَنْصَارِ فِي بَنِي أُمَيَّةَ بْنِ زَيْدٍ وَهِيَ مِنْ عَوَالِي الْمَدِينَةِ وَكُنَّا نَتَنَاقَبُ النُّزُولَ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَيَنْزِلُ

سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: عبید اللہ بن عبد اللہ بن ابی ثور نے مجھے بتایا۔ انہوں نے حضرت عبد اللہ بن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: مجھے ہمیشہ یہ خواہش رہی ہے کہ میں حضرت عمر رضی اللہ عنہ سے پوچھوں کہ نبی ﷺ کی ازواج میں سے وہ دو عورتیں کون ہیں جنہیں اللہ نے کہا: اگر تم دونوں اللہ کی طرف رجوع کرو اور اس سے اپنی غلطی کی معافی مانگو تو تمہارے دل تو اس طرف پہلے ہی سے مائل ہیں۔ (پھر ایسا ہوا کہ) میں ان کے ساتھ حج کے لئے گیا۔ وہ راستہ چھوڑ کر ایک طرف گئے اور میں بھی چھاگل لے کر ان کے ساتھ ہی گیا۔ انہوں نے الگ جا کر قضاء حاجت کی۔ جب آئے تو میں نے ان کے ہاتھوں پر اس چھاگل سے پانی ڈالا اور انہوں نے وضو کیا۔ میں نے کہا: امیر المؤمنین! نبی ﷺ کی ازواج میں سے وہ دو عورتیں کون ہیں جن سے اللہ عزوجل نے فرمایا تھا: اگر تم اللہ کی طرف رجوع کرتے ہوئے اپنی غلطی کی معافی مانگو تو تمہارے دل تو اس طرف پہلے ہی سے مائل ہیں۔ انہوں نے کہا: ابن عباس! تم پر بڑا ہی تعجب۔ عائشہ اور حفصہ ہی ہیں۔ پھر حضرت عمرؓ اصل بات شروع سے بیان کرنے لگے۔ انہوں نے کہا: میں اور میرا ایک انصاری ہمسایہ بنی امیہ بن زید کی بستی میں رہتے تھے اور یہ بستی مدینہ کی ان بستیوں میں سے تھی جو بلندی پر واقع ہیں اور ہم باری باری نبی ﷺ کے پاس جایا کرتے تھے۔ ایک دن وہ جاتا اور ایک دن میں۔ جب میں جاتا تو اس دن کی خبر وحی وغیرہ اپنے اس ہمسائے کو سنا دیتا اور جب وہ

يَوْمًا وَأَنْزَلَ يَوْمًا فَإِذَا نَزَلْتُ جِئْتُهُ مِنْ  
خَبَرِ ذَلِكَ الْيَوْمِ مِنَ الْأَمْرِ وَغَيْرِهِ  
وَإِذَا نَزَلَ فَعَلَ مِثْلَهُ وَكُنَّا مَعَشَرَ  
قُرَيْشٍ نَغْلِبُ النِّسَاءَ فَلَمَّا قَدِمْنَا عَلَى  
الْأَنْصَارِ إِذْ هُمْ قَوْمٌ تَغْلِبُهُمْ نِسَاؤُهُمْ  
فَطَفِقَ نِسَاؤُنَا يَأْخُذْنَ مِنْ أَدَبِ نِسَاءِ  
الْأَنْصَارِ فَصَحْتُ عَلَى امْرَأَتِي  
فَرَاَجَعْتَنِي فَأَنْكَرْتُ أَنْ تُرَاجِعَنِي  
فَقَالَتْ: وَلِمَ تُنْكِرُ أَنْ أُرَاجِعَكَ فَوَاللَّهِ  
إِنْ أَرَوَّاجَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
لِيُرَاجِعْنَهُ وَإِنْ أَحْدَاهُنَّ لَتَهْجُرَهُ الْيَوْمَ  
حَتَّى اللَّيْلِ فَأَفْرَعْتَنِي فَقُلْتُ: خَابَتْ  
مَنْ فَعَلَتْ مِنْهُنَّ بِعَظِيمٍ. ثُمَّ جَمَعْتُ  
عَلَيَّ ثِيَابِي فَدَخَلْتُ عَلَى حَفْصَةَ  
فَقُلْتُ: أَيُّ حَفْصَةَ أَتُعَاضِبُ  
إِحْدَاكُنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ الْيَوْمَ حَتَّى اللَّيْلِ فَقَالَتْ: نَعَمْ.  
فَقُلْتُ: خَابَتْ وَخَسِرَتْ أَفْتَأَمْنُ أَنْ  
يَغْضَبَ اللَّهُ لِعُضَبِ رَسُولِهِ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَتَهْلِكِينَ لَا تَسْتَكْثِرِينَ  
عَلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

جاتا تو وہ بھی ایسا ہی کرتا۔ اور ہم قریش لوگ عورتوں پر  
غالب رہتے تھے۔ جب ہم (مدینہ) انصار کے پاس  
آئے تو کیا دیکھتے ہیں کہ وہ ایسے لوگ ہیں کہ ان کی عورتیں  
ان پر غالب رہتی ہیں۔ (یہ دیکھ کر) ہماری عورتیں بھی  
انصاری عورتوں کا طریقہ اختیار کرنے لگیں۔ میں نے اپنی  
عورت کو ڈانٹا تو اس نے مجھے جواب دیا۔ میں نے برا  
منایا کہ وہ اس طرح مجھے جواب دے۔ کہنے لگی: میرے  
جواب دینے کو آپ کیوں برا مانتے ہیں۔ خدا کی قسم! نبی  
ﷺ کی ازواج بھی آپ کو جواب دیتی ہیں اور ان میں  
سے ایک تو آپ سے سارا دن رات تک الگ رہتی ہے۔  
اس بات نے مجھے گھبرا دیا۔ میں نے کہا: بہت ہی نامراد  
ہے وہ جو ایسا کرتی ہے۔ اس کے بعد میں نے اپنے  
کپڑے جلدی سے پہنے اور حفصہؓ کے پاس گیا۔ میں نے  
کہا: اری حفصہ! تم میں سے کوئی (بیوی) رسول اللہ ﷺ  
کو دن رات ناراض رکھتی ہے۔ اس نے کہا: ہاں۔ میں  
نے کہا: نامراد رہے وہ برباد ہو۔ کیا وہ اللہ کی ناراضگی سے  
بچ رہے گی جو اس کے رسول ﷺ کو ناراض کرتی ہے۔  
تم رسول اللہ ﷺ سے بہت فرمائشیں نہ کیا کرو، ورنہ  
ہلاک ہو جاؤ گی اور نہ کسی بات میں آپ کو جواب دیا کرو  
اور نہ ان سے علیحدگی اختیار کیا کرو اور تمہیں جو کوئی  
ضرورت پیش آئے مجھ سے کہا کرو اور تمہیں یہ بات دھوکہ  
نہ دے کہ تیری ہم جولی تجھ سے زیادہ خوبصورت ہے اور  
رسول اللہ ﷺ کو زیادہ پیاری ہے۔ اُن کی مراد حضرت  
عائشہؓ سے تھی۔ (حضرت عمرؓ نے کہا: اور (ان دونوں) یہ

وَلَا تُرَاجِعِيهِ فِي شَيْءٍ وَلَا تَهْجُرِيهِ  
وَسَلِّينِي مَا بَدَا لَكَ وَلَا يَغُرَّنَكَ أَنْ  
كَانَتْ جَارَتُكَ هِيَ أَوْضًا مِنْكَ  
وَأَحَبَّ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ يُرِيدُ عَائِشَةَ وَكُنَّا تَحَدَّثُنَا أَنَّ  
غَسَّانَ تُنْعِلُ النَّعَالَ لِعِزْوِنَا فَتَنَزَلَ  
صَاحِبِي يَوْمَ نَوْبَتِهِ فَرَجَعَ عِشَاءً  
فَضْرَبَ بِأَبِي ضَرْبًا شَدِيدًا وَقَالَ:  
أَنْتُمْ هُوَ؟ فَفَزِعْتُ فَخَرَجْتُ إِلَيْهِ  
وَقَالَ: حَدَّثَ أَمْرٌ عَظِيمٌ قُلْتُ: مَا هُوَ  
أَجَاءَتْ غَسَّانُ؟ قَالَ: لَا بَلْ أَعْظَمُ  
مِنْهُ وَأَطْوَلُ طَلَّقَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نِسَاءَهُ. قَالَ: قَدْ خَابَتْ  
حَفْصَةُ وَخَسِرَتْ. كُنْتُ أَظُنُّ أَنَّ  
هَذَا يُوشِكُ أَنْ يَكُونَ فَجَمَعْتُ عَلَيَّ  
ثِيَابِي فَصَلَّيْتُ صَلَاةَ الْفَجْرِ مَعَ النَّبِيِّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَدَخَلَ مَشْرُبَةً  
لَهُ فَاعْتَزَلَ فِيهَا فَدَخَلْتُ عَلَى حَفْصَةَ  
فَإِذَا هِيَ تَبْكِي قُلْتُ: مَا يُبْكِيكَ أَوْ لَمْ  
أَكُنْ حَذَرْتُكَ أَطْلَقُكَ رَسُولُ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ؟ قَالَتْ: لَا

باتیں بھی ہو رہی تھیں کہ غسان ہم سے لڑنے کے لئے  
گھوڑوں کی نعل بندی کر رہے ہیں۔ پس میرا ساتھی اپنی  
باری کے دن نیچے گیا اور عشاء کے وقت واپس آیا اور  
میرے دروازے کو زور سے کھٹکھٹایا اور کہا: کیا وہ سویا ہوا  
ہے؟ میں گھبرا کر اُس کے پاس باہر آیا اور اُس نے کہا:  
بہت ہی بڑا حادثہ ہوا ہے۔ میں نے پوچھا: وہ کیا؟ کیا  
غسان آچہنچے؟ اس نے کہا: نہیں بلکہ اُس سے بھی بہت بڑا  
اور بہت لمبا۔ رسول اللہ ﷺ نے اپنی ازواج کو طلاق  
دے دی ہے۔ حضرت عمرؓ نے کہا: حفصہؓ سچ مچ نامراد ہی  
ہوئی اور برباد ہو گئی۔ میں بھی سمجھتا تھا کہ عنقریب ہی ایسا  
ہونے کو ہے۔ میں نے اپنے کپڑے جلدی سے پہنے اور  
صبح کی نماز نبی ﷺ کے ساتھ پڑھی۔ آپؐ اپنے ایک  
بالا خانہ میں چلے گئے تھے اور وہاں اکیلے بیٹھ رہے۔ میں  
حفصہؓ کے پاس اندر گیا تو کیا دیکھتا ہوں کہ وہ رو رہی ہے۔  
میں نے پوچھا: تمہیں کوئی بات رلا رہی ہے؟ کیا میں نے  
تمہیں آگاہ نہیں کیا تھا؟ کیا رسول اللہ ﷺ نے تمہیں  
طلاق دے دی ہے؟ وہ کہنے لگی: مجھے پتہ نہیں۔ آپؐ اس  
بالا خانے میں ہیں۔ میں باہر نکل کر منبر کے پاس آیا تو  
کیا دیکھتا ہوں کہ اس کے آس پاس کچھ لوگ ہیں۔ بعض  
ان میں سے رو رہے ہیں۔ میں ان کے پاس کچھ دیر بیٹھا  
پھر مجھ پر رنج کا غلبہ ہوا تو میں اس بالا خانہ کے پاس پہنچا  
جہاں نبی کریم ﷺ تھے۔ میں نے آپؐ کے ایک غلام  
سے جو سیاہ فام تھا، کہا: عمرؓ کیلئے اجازت مانگو۔ وہ اندر گیا

☆ فتح الباری نسخہ انصاریہ میں یہاں الفاظ ”أَنْتُمْ هُوَ“ ہیں۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۱۴۳) ترجمہ اسکے مطابق ہے۔

اور نبی ﷺ سے بات کی اور پھر چلا آیا۔ اس نے کہا: میں نے نبی کریم ﷺ سے آپؐ کا ذکر کیا۔ تو آپؐ خاموش رہے۔ (حضرت عمرؓ کہتے تھے:) میں لوٹ آیا اور ان لوگوں کے ساتھ بیٹھ گیا جو منبر کے پاس تھے۔ اس رنج نے جو میں محسوس کر رہا تھا، مجھے نڈھال کر دیا اور میں پھر (بالا خانہ کے پاس) گیا۔ {اور غلام کے ذریعہ اجازت چاہی}☆ اس نے پھر ویسے ہی بیان کیا۔ اس پر میں ان لوگوں کے ساتھ بیٹھ گیا جو منبر کے پاس تھے۔ پھر مجھے اس رنج نے جو میں اپنے اندر محسوس کر رہا تھا، اتنا بے قرار کیا کہ مجھ سے نہ رہا گیا۔ میں اس غلام کے پاس آیا اور میں نے کہا: عمرؓ کیلئے اجازت مانگو اور اس نے پھر ویسے ہی بیان کیا۔ جب میں بیٹھ موڑ کر واپس ہونے لگا تو کیا دیکھتا ہوں کہ وہی غلام مجھے بلارہا ہے۔ اس نے کہا: رسول اللہ ﷺ نے آپؐ کو اجازت دی ہے۔ چنانچہ میں آپؐ کے پاس اندر گیا۔ کیا دیکھتا ہوں کہ آپؐ ایک بوریا پر لیٹے ہوئے ہیں۔ آپؐ کے اور بوریا کے درمیان کوئی بچھونا نہیں۔ اس لیے بوریے نے آپؐ کے پہلو پر نشان ڈالے ہوئے ہیں۔ ایک چمڑے کے تکیہ پر ٹیک لگائے ہوئے ہیں جس میں کھجور کی چھال بھری ہوئی ہے۔ میں نے آپؐ کو سلام کیا۔ پھر میں نے پوچھا اور میں کھڑا ہی تھا: آپؐ نے اپنی ازواج کو طلاق دے دی ہے؟ آپؐ نے میری طرف اپنی نگاہ اٹھائی اور فرمایا: نہیں۔ تو پھر میں نے کہا اور میں کھڑا ہی تھا۔ میرے دل کی گھبراہٹ دور ہو رہی تھی۔ یا رسول اللہ!

أَدْرِي هُوَ ذَا فِي الْمَشْرُبَةِ فَخَرَجْتُ فَجِئْتُ الْمَنْبَرَ فَإِذَا حَوْلَهُ رَهْطٌ يَنْكِي بَعْضُهُمْ فَجَلَسْتُ مَعَهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ غَلَبَنِي مَا أَجِدُ فَجِئْتُ الْمَشْرُبَةَ الَّتِي هُوَ فِيهَا فَقُلْتُ لِلْغُلَامِ لَهُ أَسْوَدٌ: اسْتَأْذِنَ لِعُمَرَ فَدَخَلَ فَكَلَّمَ النَّبِيَّ ﷺ ثُمَّ خَرَجَ فَقَالَ: ذَكَرْتُكَ لَهُ فَصَمَتَ فَأَنْصَرَفْتُ حَتَّى جَلَسْتُ مَعَ الرَّهْطِ الَّذِينَ عِنْدَ الْمَنْبَرِ ثُمَّ غَلَبَنِي مَا أَجِدُ فَجِئْتُ {فَقُلْتُ لِلْغُلَامِ}☆ فَذَكَرَ مِثْلَهُ فَجَلَسْتُ مَعَ الرَّهْطِ الَّذِينَ عِنْدَ الْمَنْبَرِ ثُمَّ غَلَبَنِي مَا أَجِدُ فَجِئْتُ الْغُلَامَ فَقُلْتُ: اسْتَأْذِنَ لِعُمَرَ فَذَكَرَ مِثْلَهُ فَلَمَّا وَلَّيْتُ مُنْصَرِفًا إِذَا الْغُلَامُ يَدْعُونِي قَالَ: أَذِنَ لَكَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَدَخَلْتُ عَلَيْهِ فَإِذَا هُوَ مُضْطَجِعٌ عَلَى رِمَالٍ حَصِيرٍ لَيْسَ بَيْنَهُ وَبَيْنَهُ فِرَاشٌ قَدْ أَثَرَ الرِّمَالُ بِجَنْبِهِ مُتَّكِيٌّ عَلَى وَسَادَةٍ مِنْ أَدَمٍ حَشَوَهَا لَيْفٌ فَسَلَّمْتُ عَلَيْهِ ثُمَّ قُلْتُ وَأَنَا قَائِمٌ: طَلَّقْتَ نِسَاءَكَ؟ فَرَفَعَ

☆ یہ الفاظ فتح الباری مطبوعہ انصاریہ کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جزء ۵۷ حاشیہ صفحہ ۱۴۳)

بَصَرُهُ إِلَيَّ فَقَالَ: لَا. ثُمَّ قُلْتُ وَأَنَا قَائِمٌ أَسْتَأْنِسُ يَا رَسُولَ اللَّهِ لَوْ رَأَيْتَنِي وَكُنَّا مَعَشَرَ قُرَيْشٍ نَغْلِبُ النِّسَاءَ فَلَمَّا قَدِمْنَا عَلَى قَوْمٍ تَغْلِبُهُمْ نِسَاؤُهُمْ فَذَكَرَهُ فَتَبَسَّمَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ قُلْتُ: لَوْ رَأَيْتَنِي وَدَخَلْتُ عَلَى حَفْصَةَ فَقُلْتُ: لَا يَغُرَّنَكَ أَنْ كَانَتْ جَارَتِكَ هِيَ أَوْضَا مِنْكَ وَأَحَبَّ إِلَيَّ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُرِيدُ عَائِشَةَ فَتَبَسَّمَ أُخْرَى فَجَلَسْتُ حِينَ رَأَيْتُهُ تَبَسَّمَ ثُمَّ رَفَعْتُ بَصْرِي فِي بَيْتِهِ فَوَاللَّهِ مَا رَأَيْتُ فِيهِ شَيْئًا يَرُدُّ الْبَصَرَ غَيْرَ أَهْبَةِ ثَلَاثٍ فَقُلْتُ: ادْعُ اللَّهَ فَلْيُوسِّعْ عَلَيَّ أَمَّتِكَ فَإِنَّ فَارِسَ وَالرُّومَ وَسَّعَ عَلَيْهِمْ وَأَعْطُوا الدُّنْيَا وَهُمْ لَا يَعْبُدُونَ اللَّهَ وَكَانَ مُتَكِنًا فَقَالَ: أَوْفِي شَكِّ أَنْتَ يَا ابْنَ الْخَطَّابِ أُولَئِكَ قَوْمٌ عَجَلَتْ لَهُمْ طَيِّبَاتُهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ اسْتَغْفِرْ لِي.

آپؐ دیکھیں کہ ہم قریش لوگ عورتوں سے زبردست تھے۔ انہیں قابو میں رکھتے۔ جب ایسی قوم کے پاس آئے جن کی عورتیں ان سے زبردست ہیں۔ یہ کہہ کر حضرت عمرؓ نے سارا واقعہ بیان کیا۔ نبی ﷺ مسکرائے۔ پھر میں نے کہا: (یا رسول اللہ!) دیکھیں میں حفصہؓ کے پاس گیا۔ میں نے کہا: تمہیں یہ بات دھوکہ نہ دے کہ تمہاری یہ ہم جولی تم سے زیادہ خوبصورت ہے اور نبی ﷺ کو زیادہ پیاری ہے۔ اُن کی مراد حضرت عائشہؓ سے تھی۔ آپؐ پھر مسکرائے۔ جب میں نے دیکھا کہ آپؐ مسکرائے ہیں تو میں بیٹھ گیا۔ اس کے بعد میں نے آپؐ کے گھر کی طرف آنکھ اٹھا کر دیکھا تو اللہ کی قسم! تین بچی کھالوں کے سوا وہاں کوئی شے نہیں تھی جو مجھے نظر آئی ہو۔ میں نے (آپؐ سے) کہا: اللہ سے دعا کریں کہ وہ آپؐ کی امت کو کشائش دے کیونکہ فارس اور روم کو بہت دولت دی گئی ہے اور انہیں دنیا ملی ہے حالانکہ وہ اللہ کی عبادت نہیں کرتے۔ آپؐ تکیہ لگائے بیٹھے تھے۔ آپؐ نے فرمایا: خطاب کے بیٹے! کیا ابھی تک تم شک میں ہو؟ وہ ایسے لوگ ہیں جن کو جلدی سے اس دنیا کی زندگی ہی میں ان کے جو مزے کی چیزیں تھیں دی گئی ہیں۔ میں نے کہا: یا رسول اللہ! میرے لئے مغفرت کی دعا کریں۔ اور نبی ﷺ اپنی ازواج سے اس بات کی وجہ سے الگ ہوئے تھے جس کو حفصہؓ نے عائشہؓ سے بیان کر دیا تھا اور آپؐ یہ فرما چکے تھے کہ میں ان عورتوں کے پاس ایک مہینہ تک نہیں جاؤں گا اور یہ اس سخت ناراضگی کی وجہ سے تھا



فَاعْتَزَلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ الْحَدِيثِ حِينَ أَفْشَتْهُ حَفْصَةُ إِلَى عَائِشَةَ وَكَانَ قَدْ قَالَ: مَا أَنَا بِدَاخِلٍ عَلَيْهِنَّ شَهْرًا مِنْ شِدَّةِ مَوْجَدَتِهِ عَلَيْهِنَّ حِينَ عَاتَبَهُ اللَّهُ فَلَمَّا مَضَتْ تِسْعٌ وَعِشْرُونَ دَخَلَ عَلَى عَائِشَةَ فَبَدَأَ بِهَا فَقَالَتْ لَهُ عَائِشَةُ: إِنَّكَ أَفْسَمْتَ أَنْ لَا تَدْخُلَ عَلَيْنَا شَهْرًا وَإِنَّا أَصْبَحْنَا بِتِسْعٍ وَعِشْرِينَ لَيْلَةً أَعْدَهَا عَدًّا. فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: الشَّهْرُ تِسْعٌ وَعِشْرُونَ وَكَانَ ذَلِكَ الشَّهْرُ تِسْعًا وَعِشْرِينَ قَالَتْ عَائِشَةُ: فَأَنْزَلْتَ آيَةَ التَّخْيِيرِ فَبَدَأَ بِي أَوَّلَ امْرَأَةٍ فَقَالَ: إِنِّي ذَاكِرٌ لَكَ أَمْرًا وَلَا عَلَيْكَ أَنْ لَا تَعْجَلِي حَتَّى تَسْتَأْمِرِي أَبَوَيْكَ قَالَتْ قَدْ أَعْلَمْتُ أَنَّ أَبَوَيَّ لَمْ يَكُونَا يَأْمُرَانِي بِفِرَاقِكَ ثُمَّ قَالَ: إِنَّ اللَّهَ قَالَ: يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لَّا زَوْجَلْتُ إِلَى قَوْلِهِ عَظِيمًا (الاحزاب: ۲۹-۳۰) قُلْتُ أَفِي هَذَا

جو آپ کو ان پر اُس وقت ہوئی جب اللہ تعالیٰ نے آپ کو تنبیہ کی۔ جب اُن تیس دن گزرے آپ حضرت عائشہ کے پاس آئے اور ان سے باری شروع کی۔ حضرت عائشہ نے آپ سے کہا: آپ نے تو قسم کھائی تھی کہ آپ ہمارے پاس ایک مہینہ تک نہیں آئیں گے اور آج ہمیں اُن تیسویں رات ہے۔ میں انہیں گنتی رہی ہوں۔ نبی ﷺ نے فرمایا: مہینہ اُن تیس دن کا بھی ہوتا ہے اور وہ مہینہ اُن تیس دن کا ہی تھا۔ حضرت عائشہ کہتی تھیں: وہ آیت نازل ہوئی جس میں ہمیں اختیار دیا گیا تھا (کہ خواہ ہم دنیا لے لیں یا رسول اللہ ﷺ کے پاس رہیں) میں پہلی عورت تھی جس سے نبی کریم ﷺ نے پوچھنا شروع کیا۔ آپ نے فرمایا: میں تم سے ایک بات بیان کرنے لگا ہوں اور تم پر کوئی حرج نہیں کہ تم اس کا جلدی سے جواب نہ دو؛ جب تک کہ اپنے ماں باپ سے مشورہ نہ کر لو کہتی تھیں: آپ خوب جانتے تھے کہ میرے ماں باپ ایسے نہیں کہ مجھے آپ سے جدا ہونے کا مشورہ دیں۔ پھر آپ نے فرمایا: اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: اے نبی! اپنی بیویوں سے کہو کہ اگر تم دنیا اور اس کی زینت چاہتی ہو تو آؤ میں تمہیں کچھ دنیوی سامان دے دیتا ہوں اور تم کو نیک طریق سے رخصت کر دیتا ہوں۔ اور اگر تم اللہ اور اس کے رسول اور اخروی زندگی کے گھر کو چاہتی ہو تو اللہ نے تم میں سے پوری طرح اسلام پر قائم رہنے والیوں کے لیے بہت بڑا انعام تجویز کر رکھا ہے۔ میں نے کہا: کیا میں اس کے

☆ صحیح البخاری مطبوعہ قدیمی کتب خانہ کراچی میں اس جگہ ”عَلِمَ“ کا لفظ ہے (صحیح البخاری جزء اول صفحہ ۳۳۵) ترجمہ اسکے مطابق ہے۔

أَسْتَأْمِرُ أَبَوَيَّ فَإِنِّي أُرِيدُ اللَّهَ وَرَسُولَهُ  
وَالدَّارَ الْآخِرَةَ ثُمَّ خَيْرَ نِسَاءَهُ فَقُلْنَ  
مِثْلَ مَا قَالَتْ عَائِشَةُ.  
متعلق اپنے ماں باپ سے مشورہ لوں؟ میں تو اللہ اور  
اُس کے رسول اور دارِ آخرت کو چاہتی ہوں۔ اس کے  
بعد پھر آپؐ نے اپنی دوسری عورتوں کو بھی اختیار دیا اور  
انہوں نے بھی وہی کہا جو حضرت عائشہؓ نے کہا تھا۔

اطرافہ: ۸۹، ۴۹۱۳، ۴۹۱۵، ۵۱۹۱، ۵۲۱۸، ۵۸۴۳، ۷۲۵۶، ۷۲۶۳۔

۲۴۶۹: حَدَّثَنِي ابْنُ سَلَامٍ أَخْبَرَنَا  
الْفَزَارِيُّ عَنْ حُمَيْدِ الطَّوِيلِ عَنْ أَنَسٍ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: آلَى رَسُولُ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ نِسَائِهِ شَهْرًا  
وَكَانَتْ أَنْفَكَتْ قَدَمَهُ فَجَلَسَ فِي  
عَلِيَّةٍ لَهُ فَجَاءَ عُمَرُ فَقَالَ: أَطَلَقْتَ  
نِسَاءَكَ؟ قَالَ: لَا وَلَكِنِّي آلَيْتُ مِنْهُنَّ  
شَهْرًا. فَمَكَثَ تِسْعًا وَعِشْرِينَ ثُمَّ  
نَزَلَ فَدَخَلَ عَلَى نِسَائِهِ.  
۲۴۶۹: (محمد بن سلام (بکندی) نے مجھ سے بیان کیا  
کہ (مروان بن معاویہ) فزاری نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے  
حمید طویل سے، حمید نے حضرت انس رضی اللہ عنہ سے روایت  
کی۔ انہوں نے کہا کہ رسول اللہ ﷺ نے اپنی ازواج  
کے پاس ایک ماہ تک نہ جانے کی قسم کھائی اور آپؐ کے  
پاؤں میں موج آگئی تھی اور آپؐ اپنے ایک بالا خانہ  
میں رہے۔ حضرت عمرؓ آئے اور انہوں نے پوچھا: کیا آپؐ  
نے اپنی ازواج کو طلاق دے دی ہے؟ آپؐ نے فرمایا:  
نہیں، بلکہ میں نے ایک ماہ تک ان کے پاس نہ جانے  
کی قسم کھائی ہے۔ آپؐ اُن تیس دن بالا خانہ میں ٹھہرے۔  
اس کے بعد اترے اور اپنی ازواج کے پاس گئے۔

اطرافہ: ۳۷۸، ۶۸۹، ۷۳۲، ۷۳۳، ۸۰۵، ۱۱۱۴، ۱۹۱۱، ۵۲۰۱، ۵۲۸۹، ۶۶۸۴۔

**تشریح:** الْغُرْفَةُ وَالْعَلِيَّةُ الْمُشْرِفَةُ وَغَيْرُ الْمُشْرِفَةِ فِي السُّطُوحِ وَغَيْرِهَا: اس باب میں  
تین روایتیں ہیں۔ پہلی روایت سے صرف اس قدر بتانا مقصود ہے کہ اطام مَدِينَةُ یعنی مدینہ کے قلعہ نما  
مکانات میں بالا خانے ہوتے تھے۔ دوسری اور تیسری روایت سے بتایا گیا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے بھی ایک  
دفعہ بالا خانے میں ایک مہینہ قیام فرمایا تھا۔ ان روایتوں سے بالا خانہ بنانے اور اس میں رہائش اختیار کرنے کا جواز ظاہر  
ہے۔ عنوان باب میں اگرچہ کوئی معین مسئلہ مذکور نہیں مگر ائمہ اسلام نے اس بارہ میں کچھ پابندیاں عائد کی ہیں کہ بالا خانے  
بنانے میں یہ احتیاط مد نظر رہے کہ کسی دور و نزدیک ہمسایہ کی بے پردگی نہ ہو اور سکونت کے دوران پوری احتیاط سے کام  
لے۔ مثلاً دوسرے کے مکان میں نہ جھانکے جو سخت معیوب اور قابلِ مؤاخذہ ہے۔ اس تعلق میں دیکھئے احمدیت یعنی  
حقیقی اسلام۔ انوار العلوم جلد ۸ صفحہ ۲۸۰ تا ۲۸۸۔ جہاں شہریت کے اسلامی اصول کا بیان ہے۔

باب کی پہلی روایت ایک کشفی نظارے سے متعلق ہے جو بصورت پیشگوئی اس ہولناک فتنے کے ایام میں پوری ہوئی جو حضرت عثمان رضی اللہ عنہ کے آخری عہد خلافت میں اُٹھا اور حضرت علیؓ کی خلافت کے ایام میں نہایت شدید خونریزی کی صورت میں منج ہوا۔ تفصیل کے لیے دیکھئے ”اسلام میں اختلافات کا آغاز“۔ انوار العلوم جلد ۴ صفحہ ۱۹۸ تا ۲۷۳۔ اس تعلق میں کتاب فضائل المدینہ باب ۵، ۶، ۷، ۸ بھی دیکھئے۔ واقعہ مذکورہ بالا کیلئے کتاب النکاح باب ۸۳ روایت نمبر ۵۱۹۱ بھی دیکھئے۔

### باب ۲۶: مَنْ عَقَلَ بَعِيرَهُ عَلَى الْبَلَاطِ أَوْ بَابِ الْمَسْجِدِ

(مسجد کے دروازے پر) جو پتھر بچھے ہوئے تھے جس نے وہاں یا مسجد کے دروازے پر اپنا اُونٹ باندھا

۲۴۷۰: حَدَّثَنَا مُسْلِمٌ حَدَّثَنَا أَبُو عَقِيلٍ حَدَّثَنَا أَبُو الْمُتَوَكِّلِ النَّاجِيُّ قَالَ: أَتَيْتُ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ: دَخَلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْمَسْجِدَ فَدَخَلْتُ إِلَيْهِ وَعَقَلْتُ الْجَمَلَ فِي نَاحِيَةِ الْبَلَاطِ فَقُلْتُ: هَذَا جَمْلُكَ فَخَرَجَ فَجَعَلَ يُطِيفُ بِالْجَمَلِ قَالَ: الْجَمْلُ وَالشَّمْنُ لَكَ. ☆

۲۴۷۰: حَدَّثَنَا مُسْلِمٌ (بن ابراہیم) نے ہمیں بتایا۔ ہم سے ابو عقیل نے بیان کیا، (کہا) کہ ہمیں ابو المتوکل ناجی نے بتایا۔ وہ کہتے تھے: میں حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما کے پاس آیا۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم مسجد میں آئے اور میں بھی آپ کے پاس گیا اور (مسجد کے) پختہ فرش کے ایک کونے میں اُونٹ باندھ دیا۔ میں نے کہا: یہ آپ کا اُونٹ ہے۔ آپ باہر آئے اور اُونٹ کے آس پاس پھرنے لگے۔ آپ نے فرمایا: یہ لو اس کی قیمت اور اُونٹ بھی تمہارا ہی ہے ☆

اطرافہ: ۴۴۳، ۱۸۰۱، ۲۰۹۷، ۲۳۰۹، ۲۳۸۵، ۲۳۹۴، ۲۴۰۶، ۲۶۰۳، ۲۶۰۴، ۲۷۱۸، ۲۸۶۱، ۲۹۶۷، ۳۰۸۷، ۳۰۸۹، ۳۰۹۰، ۴۰۵۲، ۵۰۷۹، ۵۰۸۰، ۵۲۴۳، ۵۲۴۴، ۵۲۴۵، ۵۲۴۶، ۵۲۴۷، ۵۳۶۷، ۶۳۸۷۔

**تشریح:** مَنْ عَقَلَ بَعِيرَهُ عَلَى الْبَلَاطِ أَوْ بَابِ الْمَسْجِدِ: بَلَاط کے معنی ہیں پختہ فرش مکان کے اندر ہو یا پیش دروازہ۔ (لسان العرب - بَلَطَ) عنوان باب میں جس فرش کا ذکر ہے وہ مسجد نبویؐ کا تھا جو دروازے کے سامنے تھا۔ یہ فرش عام گزرگاہ کا حصہ تھا۔ آیا ایسی جگہیں بلا اجازت عارضی طور پر استعمال کی جاسکتی ہیں یا نہیں؟ عنوان باب مَنْ سے قائم کر کے جواب محذوف رکھا ہے۔ مندرجہ روایت سے ضمناً استدلال کیا جاسکتا ہے کہ حضرت جابر رضی اللہ عنہ فروخت کردہ اُونٹ سپرد کرنے کی غرض سے وہاں لائے اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اُونٹ کے پاس چکر لگایا اور اس کی قیمت ادا کی۔ اس امر سے سمجھایا گیا ہے کہ اُونٹ وہاں بٹھانے کی اجازت ضمناً موجود تھی۔

☆ فتح الباری مطبوعہ بولاق میں الشَّمْنُ وَالْجَمْلُ لَكَ کے الفاظ ہیں (فتح الباری جزء ۵ حاشیہ صفحہ ۱۴۵) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

بَاب ٢٧: الْوُقُوفُ وَالْبَوْلُ عِنْدَ سُبَاطَةِ قَوْمٍ

۲۴۷۱: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ  
عَنْ شُعْبَةَ عَنْ مَنصُورٍ عَنْ أَبِي وَائِلٍ  
عَنْ حُذَيْفَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: لَقَدْ  
رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ أَوْ قَالَ: لَقَدْ أَتَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سُبَاطَةَ قَوْمٍ فَبَالَ قَاتِمًا.

**تشریح:** **الْوُقُوفُ وَالْبَوْلُ عِنْدَ سُبَاطَةِ قَوْمٍ:** سُبَاطَةُ گھورا یا روڑی۔ عربی میں اسے مَزْبَلَةٌ بھی کہتے ہیں۔ جہاں گھروں کا کوڑا کرکٹ اور گوبر وغیرہ پھینکا جاتا ہے۔

قدیم سے یہ چیز بطور کھاد استعمال ہوتی رہی ہے اور اس لحاظ سے قیمتی شے ہے۔ شہر کے مزبلے کا تعلق آج کل مجالس بلدیہ یعنی شہری کمیٹیوں سے ہے۔ دیہات میں ہر شخص کی روڑی اس کی ملکیت ہوتی ہے۔ شملات میں واقع ہونے کی وجہ سے ان سے استفادہ کا حق پبلک کو صرف محدود صورت میں ہوتا ہے۔ یہی مضمون عنوان باب کا ہے۔ اس محدود حق سے تجاوز کرنا ناجائز ہے اور یہ فعل مظالم کی فہرست میں شامل ہے۔ روایت زیر باب کتاب الوضو باب ۶۰ تا ۶۲ میں بھی گزر چکی ہے۔

بَاب ٢٨: مَنْ أَخَذَ الْغُصْنَ وَمَا يُؤْذِي النَّاسَ فِي الطَّرِيقِ فَرَمَى بِهِ

جس نے کوئی ٹہنی یا وہ چیز جو راہگیر کو ایذا دینے والی ہو، اُٹھا کر پھینک دی

۲۴۷۲: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ ۲۴۷۳: عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ (تتیس) نے ہم سے بیان

أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ سُمَيٍّ عَنْ أَبِي صَالِحٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: بَيْنَمَا رَجُلٌ يَمْشِي بِطَرِيقٍ وَجَدَ غُصْنَ شَوْكٍ عَلَى الطَّرِيقِ فَأَخَذَهُ فَشَكَرَ اللَّهُ لَهُ فَغُفِّرَ لَهُ.

طرفہ: ۶۵۲۔

**تشریح:** مَنْ أَخَذَ الْغُصْنَ وَمَا يُؤْذِي النَّاسَ فِي الطَّرِيقِ فَرَمَى بِهِ: اس تعلق میں کتاب المظالم باب ۲۴ بھی دیکھئے۔ عنوان باب ایک وضاحت کی غرض سے قائم کیا گیا ہے۔ مندرجہ روایت میں صرف یہ ذکر ہے کہ راہگزر نے کانٹوں والی شاخ اٹھائی۔ الفاظ فَرَمَى بِهِ عنوان باب میں زائد کر کے بتایا ہے کہ محض اٹھالینا مراد نہیں بلکہ اس کا ایسی جگہ پھینکنا مراد ہے جہاں لوگوں کے لئے ایذا رساں نہ ہو اور یہ فعل اللہ تعالیٰ کے نزدیک قابل قدر ہے۔ انسان کا بلند کردار چھوٹی چھوٹی باتوں ہی سے بنتا ہے جو شخص لوگوں کی بھلائی معمولی باتوں میں نظر انداز کرتا ہے۔ جن میں نہ اس کا کوئی وقت خرچ ہوتا ہے اور نہ کوئی فائدہ اٹھانی پڑتی ہے، وہ معاشرے کا مفید رکن نہیں۔ ایسے مواقع کی موجودگی میں جو انسان اپنے محلے داروں یا شہر والوں کے حقوق کا پاس رکھتا ہو اس کے متعلق سمجھا جاسکتا ہے کہ وہ اچھے کردار کا مالک ہے کہ باوجود روکیں پیدا ہونے کے وہ چھوٹی چھوٹی نیکیوں کے مواقع ہاتھ سے نہیں جانے دیتا۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے معاشرہ اسلامیہ کے افراد کی تربیت میں چھوٹی چھوٹی بھلائیوں کی بھی تلقین فرمائی ہے۔ ایک شخص راستے سے تو فائدہ اٹھاتا ہے مگر اس کا ادنیٰ ساقی ادا نہیں کرتا۔ امام بخاری نے اس کی یہ کوتاہی بھی مظالم میں شمار کی ہے۔

**باب ۲۹: إِذَا اخْتَلَفُوا فِي الطَّرِيقِ الْمِيتَاءِ وَهِيَ الرَّحْبَةُ تَكُونُ بَيْنَ الطَّرِيقِ ثُمَّ يُرِيدُ أَهْلُهَا الْبُنْيَانَ فَتُرِكَ مِنْهَا لِلطَّرِيقِ سَبْعَةُ أَذْرُعٍ**

اگر شارع عام میں اختلاف ہو اور وسیع جگہ ہو

اور وہاں کے رہنے والے عمارت بنانا چاہیں تو اس میں سے راستے کے لئے سات ہاتھ جگہ چھوڑ دیں

۲۴۷۳: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا جَرِيرُ بْنُ حَازِمٍ عَنِ الزُّبَيْرِ بْنِ خَرِيتٍ عَنْ عِكْرِمَةَ سَمِعْتُ

۲۴۷۳: موسى بن اسماعيل في حديثه عن جرير بن حازم عن الزبير بن خريت عن عكرمة سمعت

بن حازم نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زبیر بن خریٹ سے، زبیر نے عکرمہ سے روایت کی۔ (انہوں نے کہا:)

أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَضَىٰ فِي مِثْلِهِ مَا رَأَىٰ أَبُو هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ مِنْ سَنَاءٍ. كَقَوْلِهِ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا تَشَاجَرُوا فِي الطَّرِيقِ الْمَيْتَاءِ بِسَبْعَةِ اِخْتِلَافٍ كَرْتُمْ تَوْبَةَ نَبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سَاتِهَا تَهْ اَذْرُوعَ. جھوڑنے کا فیصلہ فرماتے۔

**تشریح:** اِذَا اِخْتَلَفُوا فِي الطَّرِيقِ الْمَيْتَاءِ وَهِيَ الرَّحْبَةُ: راستے کا حق یہ بھی ہے کہ مکان بناتے وقت اتنی جگہ چھوڑ دی جائے کہ راستہ تنگ نہ ہو۔ عام طور پر دیکھا گیا ہے کہ لوگ اس کا خیال نہیں رکھتے بلکہ ان کا رجحان اس طرف ہوتا ہے کہ اپنی جگہ میں سے کچھ نہ چھوڑیں اور دوسرے کی جگہ لے لیں۔ اس سے ان کی فطرت کا میلان ظاہر ہے جو سارے کردار پر اثر انداز ہوتا ہے۔ عنوان باب میں مسند عبد الرزاق کی روایت کا حوالہ دے کر راستے کی کم از کم چوڑائی کی طرف توجہ مبذول کی ہے کہ سات ہاتھ ہو۔ یعنی تقریباً چودہ پندرہ فٹ۔ یہ چوڑائی گلی کی ہے۔ روایت بالا حضرت ابن عباسؓ سے منقول ہے اور اس کے الفاظ یہ ہیں: عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا اِخْتَلَفْتُمْ فِي الطَّرِيقِ الْمَيْتَاءِ فَاجْعَلُوهَا سَبْعَةَ اَذْرُوعَ. (فتح الباری جز ۵ صفحہ ۱۴۷) یعنی اگر محلہ یا بستی کے لوگ شارع عام یا گزرگاہ کے بارے میں اختلاف کریں تو کم از کم سات ہاتھ یعنی چودہ پندرہ فٹ گزرگاہ رکھی جائے۔

الرَّحْبَةُ کے معنی ہیں وسیع اور الْمَيْتَاءُ کے معنی چوراہا بھی کئے گئے ہیں۔ جہاں چاروں طرف کے راستے کھلتے ہوں۔ علامہ طبریؒ کی رائے میں مذکورہ بالا اندازہ کم از کم ہے اس سے زیادہ کی گنجائش ہو تو شارع عام زیادہ فراخ رکھی جائے۔ (عمدة القاری جز ۱۳ صفحہ ۲۴) آج کل کے حالات نقل و حرکت اس سے زیادہ وسعت کا تقاضا کرتے ہیں۔ اگر باشندگان میں سے کوئی شخص اس میں مزاحم ہو تو اس کا یہ فعل بھی مظالم میں شمار ہوگا کہ وہ گزرگاہ کا حق نظر انداز کرتا اور آمد و رفت میں تنگی کی وجہ سے جو مضرت نائج پیدا ہو سکتے ہیں، ان کی پرواہ نہیں کرتا۔ ایسا شخص شریعت اسلامیہ کی رُو سے ظالم ہے اور قابل مؤاخذہ۔ ذِرَاعُ سے مراد بعض کے نزدیک متوسط قد و قامت والے آدمی کا ہاتھ کہنی سے لے کر درمیانی انگلی کے آخری سرے تک۔ اور بعض کے نزدیک پیمانہ تعمیر کی خاص اصطلاح ہے جو پچاس سے ستر سینٹی میٹر تک ہے۔ اسی پیمانے کے اندازے سے اوپر ذراع کا حساب کیا گیا ہے۔

### بَابُ ۳۰: النَّهْيُ بِغَيْرِ اِذْنِ صَاحِبِهِ

کوئی چیز بغیر مالک کی اجازت کے لوٹنا

وَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ: بَايَعْنَا النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اِبْرَاهِيمَ (بن صامتؓ) نے کہا: ہم نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے بیعت کی کہ ہم نہیں لوٹیں گے۔

۲۴۷۴: حَدَّثَنَا آدَمُ بْنُ أَبِي إِيَاسٍ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ حَدَّثَنَا عَدِيُّ بْنُ ثَابِتٍ سَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ يَزِيدَ الْأَنْصَارِيَّ وَهُوَ جَدُّ أَبُو أُمِّهِ قَالَ: نَهَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنِ التُّهْبَى وَالْمُثَلَّةِ.

طرفہ: ۵۵۱۶

۲۴۷۵: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ عُفَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنِي اللَّيْثُ حَدَّثَنَا عُقَيْلٌ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ أَبِي بَكْرٍ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: لَا يَزْنِي الزَّانِي حِينَ يَزْنِي وَهُوَ مُؤْمِنٌ وَلَا يَشْرَبُ الْخَمْرَ حِينَ يَشْرَبُ وَهُوَ مُؤْمِنٌ وَلَا يَسْرِقُ حِينَ يَسْرِقُ وَهُوَ مُؤْمِنٌ وَلَا يَنْتَهَبُ نَهْبَةً يَرْفَعُ النَّاسُ إِلَيْهِ فِيهَا أَبْصَارُهُمْ حِينَ يَنْتَهَبُهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ.

وَعَنْ سَعِيدٍ وَأَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ مِثْلَهُ إِلَّا التُّهْبَةَ. قَالَ الْفَرَبَرِيُّ وَجَدْتُ بِخَطِّ أَبِي جَعْفَرٍ قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ تَفْسِيرُهُ أَنْ يُنْزَعَ مِنْهُ يُرِيدُ الْإِيمَانَ.

اطرافہ: ۵۵۷۸، ۶۷۷۲، ۶۸۱۰

۲۴۷۴: آدم بن ابی ایاس نے ہم سے بیان کیا کہ شعبہ نے ہمیں بتایا۔ عدی بن ثابت نے ہم سے بیان کیا، (کہا:) میں نے حضرت عبداللہ بن یزید انصاریؓ سے سنا اور وہ عدی کے نانا تھے۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے لوٹ مار کرنے اور لڑائی میں مقتولین کے ناک اور کان کاٹنے سے منع فرمایا۔

۲۴۷۵: سعید بن عفیر نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: لیث (بن سعد) نے مجھ سے بیان کیا کہ عقیل نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے ابوبکر بن عبدالرحمن سے، انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: زانی جب زنا کرتا ہے وہ مومن نہیں ہوتا اور جب وہ شراب پیتا ہے تو مومن ہونے کی حالت میں شراب نہیں پیتا، اور جب وہ چوری کرتا ہے تو مومن ہونے کی حالت میں چوری نہیں کرتا، اور جب وہ لوٹتا ہے تو مومن ہونے کی حالت میں ایسی چیز بھی نہیں لوٹتا جس کی طرف لوگوں کی (لپٹائی ہوئی) نظریں اٹھیں۔

اور سعید اور ابوسلمہ سے بھی اسی طرح منقول ہے۔ لیکن ان کی روایت میں لوٹ کا ذکر نہیں۔ انہوں نے حضرت ابو ہریرہؓ سے، حضرت ابو ہریرہؓ نے نبی ﷺ سے روایت کیا۔ فربری نے کہا: میں نے ابو جعفر (ابن ابی حاتم وراق) کی تحریر میں دیکھا کہ ابو عبداللہ (امام بخاریؒ) نے کہا: اس سے مراد یہ ہے کہ اس سے ایمان چھین لیا جاتا ہے۔

**تشریح:** **النُّهْيُ بِغَيْرِ إِذْنِ صَاحِبِهِ:** النَّهْيُ، نَهَبَ سے اسم مصدر ہے یعنی لوٹ کھسوٹ۔ لوٹنا تو بہر حال منع ہے۔ باب میں دو قسم کی لوٹ کا ذکر کیا گیا ہے ایک وہ جس کی مالک اجازت دے۔ مالک کی

اجازت سے لوٹنا لوٹنا تو ایسا ہی ہے جیسے اعلان نکاح کے بعد چھو ہارے، بادام، کشمش، الاچھی دانے لٹوائے جاتے ہیں اور خوشی کے موقع پر بریانی وغیرہ کی دیکیں تیار کر کر صلائے عام کیا جاتا ہے کہ جو چاہے جتنا چاہے کھائے۔ النَّهْيُ سے اسی قسم کی لوٹ مراد ہے۔ اور دوسری قسم کی لوٹ وہ ہے جس کی بابت بیعت میں اقرار لیا گیا تھا کہ لوٹ نہیں کی جائے گی۔ عنوان باب میں حضرت عبادہ بن صامت رضی اللہ عنہ کی روایت کا حوالہ اس لوٹ کی طرف توجہ دلانے کے لئے دیا گیا ہے۔ یہ روایت کتاب الایمان باب ۱۱ روایت نمبر ۱۸ میں گزر چکی ہے۔ بدوؤں کی عادت تھی کہ وہ ڈاکے ڈالتے اور انتقام لینے میں ناک، کان اور مختلف اعضاء کاٹ ڈالتے تھے۔ اسلام میں ایسے مظالم کی قطعی طور پر ممانعت کی گئی ہے اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم اور صحابہ کرامؓ کو ان کی روک تھام کے لئے بہت بڑی جدوجہد کرنی پڑی ہے۔ اس باب کے تحت دو روایتیں ہیں۔ دوسری روایت میں لوٹ مار ایمان کے منافی قرار دی گئی ہے۔ کتاب الحدود میں حضرت ابن عباسؓ سے اس حدیث کا یہ مفہوم مروی ہے: يُنْزَعُ مِنْهُ نُورُ الْإِيمَانِ (باب ۱) کہ اُس سے ایمان کا نور نکال لیا جاتا ہے۔ گویا اس سے یہ سمجھا ناقصود ہے کہ شادی وغیرہ کے موقعوں پر لوٹنے کی رسمیں بھی بدی کا بیج بوتی ہیں اور ایسی باتیں پاکیزگی اور وقار نفس کے خلاف ہیں۔ ان سے پرہیز کرنا چاہیے۔ یہی وجہ ہے کہ عنوان باب جملہ اسمیہ بلا خبر رکھا گیا ہے۔ جس سے پایا جاتا ہے کہ جن فقہاء نے مالک کی اجازت سے لوٹ کھسوٹ مباح قرار دی ہے؛ امام موصوفؒ کے نزدیک ان کی رائے قابل قبول نہیں۔ امام مالکؒ اور فقہاء کی ایک جماعت نے بھی ایسی رسم کو مکروہ گردانا ہے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۱۴۸) ابوداؤدؒ نے بسند ابن جریجؒ حضرت جابرؒ، ابن حبانؒ نے بسند حضرت عمران بن حصینؒ، ترمذیؒ نے بسند حضرت انسؒ ایک حدیث نقل کی ہے۔ جس کے یہ الفاظ ہیں: مَنْ اَنْتَهَبَ فَلَيْسَ مِنَّا۔ جس نے لوٹ کھسوٹ کی اُس کا ہم سے کوئی تعلق نہیں۔ امام احمد بن حنبلؒ نے بھی بسند حضرت زید بن خالد رضی اللہ عنہ ایک حدیث نقل کی ہے جس کے یہ الفاظ ہیں: نَهَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَنِ النَّهْبَةِ۔ (مسند احمد بن حنبل، مسند الشاميين، بقية حديث زيد بن خالد الجهني، جزء ۴ صفحہ ۱۱۷) رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے لوٹ سے روکا ہے اور ابن حبان سے بسند حضرت ثعلبہ بن حکمؒ مروی ہے: قَالَ اَصَبْنَا غَنَمًا لِلْعَدُوِّ فَانْتَهَبْنَاهَا فَانْصَبْنَا قُدُورَنَا فَمَرَّ النَّبِيُّ ﷺ بِالْقُدُورِ فَاَمَرَ بِهَا فَاُكْفِنَتْ ثُمَّ قَالَ اِنَّ النَّهْبَةَ لَا تَحِلُّ۔ یعنی ہم نے دشمن کی بکریاں لوٹیں اور ہانڈیاں چڑھا دیں۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم ہانڈیوں کے پاس سے گزرے اور ان کی نسبت حکم دیا اور وہ اُنڈیل دی

۱۔ (ابوداؤد، کتاب الحدود، باب القطع فی الخلسة والخيانة)

۲۔ (ترمذی، کتاب النکاح، باب ما جاء فی النهی عن النکاح الشغار)

(صحیح ابن حبان، کتاب الغصب، ذکر الزجر عن انتهاب المرء مال أخيه المسلم، جزء ۱۱ صفحہ ۵۷)

۳۔ (ترمذی، کتاب السیر عن رسول اللہ ﷺ باب ما جاء فی كراهية النهبة)

۴۔ (سنن ابن ماجه، کتاب الفتن، باب النهی عن النهبة)

(صحیح ابن حبان، کتاب الغصب، ذکر الزجر عن النهبة للأشیاء التي لا يملكها المرء جزء ۱۱ صفحہ ۵۷)



گئیں۔ پھر آپؐ نے فرمایا: لوٹ کا مال جائز نہیں۔ ابن ابی شیبہؒ نے بھی ایک اور صحابی کی ہم معنی روایت بسند عاصم بن کلیب نقل کی ہے: كُنَّا مَعَ النَّبِيِّ ﷺ فِي غَزَاةٍ فَاصَابَتْنا مَجَاعَةٌ فَاصْبْنَا غَنَمًا فَانْتَهَبْنَاهَا قَبْلَ أَنْ يُقَسَمَ فِينَا فَاتَانَا النَّبِيُّ ﷺ مُتَوَكِّنًا عَلَى قَوْسٍ فَانْكَفَأَ قُدُورُنَا بِقَوْسِهِ وَقَالَ لَيْسَتْ النُّهْبَةُ بِأَحْلَ مِنْ الْمَيْتَةِ.☆ (عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۲۶) ایک غزوہ میں ہم نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ تھے۔ ہمیں بھوک کی تکلیف ہوئی اور ہم نے بکریاں لوٹ لیں، پیشتر اس کے کہ وہ تقسیم کی جائیں۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کمان پر سہارا لیتے ہوئے ہمارے پاس آئے اور کمان سے ہماری ہانڈیاں اٹا دیں اور فرمایا: لوٹ کا مال ایسا ہی حرام ہے جیسے مردار۔ مذکورہ بالا روایتیں امام بخاریؒ کی روایت کی مؤید ہیں اور لوٹ مار سے روکتی ہیں۔ آخری روایت سے ظاہر ہے کہ غنیمت کا مال بھی جو جائز ہے، اگر لوٹا جائے تو وہ بھی لوٹ کی وجہ سے ناجائز ہوگا۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے صحابہ کرامؓ کی تربیت میں یہاں تک احتیاط برتی کہ انہیں بھوک کی حالت میں بھی ایسا مال استعمال کرنے کی اجازت نہیں دی بلکہ نارنگی کا اظہار فرمایا۔

يَرْفَعُ النَّاسُ إِلَيْهِ فِيهَا أَبْصَارَهُمْ: امام مسلمؒ نے بھی اس روایت کو نقل کیا ہے جبکہ ابن ابی شیبہؒ کی روایت میں یہ الفاظ ہیں: وَلَا يَنْتَهَبُ نُهْبَةً ذَاتَ شَرَفٍ يَرْفَعُ الْمُسْلِمُونَ إِلَيْهَا رُءُوسَهُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ. (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب الإیمان والرؤیا، ما ذکر فیما یطوی علیہ المؤمن، جزء ۶ صفحہ ۱۶۷) یعنی مؤمن ہونے کی حالت میں کوئی شخص وہ مال بھی نہیں لوٹتا جو قابل قدر ہو۔ جس کی طرف مسلمان اپنے سر اٹھائیں۔ یعنی ایسا مال جو قیمتی ہونے کی وجہ سے لوگوں کی توجہ کو کھینچنے والا ہو۔ ایسے مال کے غصب کرنے کی بھی ایمان اجازت نہیں دیتا، چہ جائیکہ معمولی معمولی چیزیں لوٹی جائیں۔ اشرافِ نفس کے بارے میں اسلام کی اعلیٰ تعلیم کا ایک حوالہ حضرت حکیم بن حزام رضی اللہ عنہ کے واقعہ میں کتاب الزکوٰۃ باب ۵۰ روایت نمبر ۱۴۷۲ وغیرہ میں گزر چکا ہے۔ جس شے کے لئے نفس لپٹائے وہ انسان کے لئے مبارک نہیں ہوتی۔ خواہشِ نفس کی پیروی روحانیت کے اعلیٰ مدارج کے حصول میں بڑی روک ہے۔ صوفیائے کرام نے اشرافِ نفس کے مسئلہ کو بہت بڑی اہمیت دی ہے اور کلمہ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ کے پہلے حصے کا یہی مفہوم لیا ہے کہ انسان ہوائے نفس سے کلی طور پر منقطع ہو جائے اور نفس کی خواہشوں سے کوئی حرکت سرزد نہ ہو بلکہ اپنی خواہشیں مشیتِ الہی کے تحت کردی جائیں۔ اس تعلق میں حضرت مسیح موعود علیہ السلام فرماتے ہیں:-

”بت پرستی اور انسان پرستی سے پرہیز تو ایک موٹی بات ہے۔ ہندو جو حقائق اور معارف نہیں جانتا وہ بھی اب تو بتوں سے پرہیز کرتا ہے۔ کلمہ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ کا مفہوم اس پر ختم نہیں ہو جاتا کہ بتوں کی پوجا سے تم پرہیز کرو بلکہ اس کے سوا اور بہت سے جھوٹے معبود ہیں اور ان سب کا ترک کرنا لازمی امر ہے۔ جیسا کہ انسان کا ہوا وہوس

☆ (ابو داؤد، کتاب الجہاد، باب فی النهی عن النهی)

(مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب البیوع، باب من کرہ النهبة ونہی عنها)

کے پیچھے چلنا اور اتباع شہوات کرنا اور طرح طرح کی بدیوں کی پیروی کرنا۔ یہ سب انسان کے واسطے بت ہیں۔ جن کی وہ پوجا کرتے ہیں اور کلمہ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ میں ان سب کی نفی کی گئی ہے۔ یہ کلمہ شریف ایک اللہ کے سوا تمام معبودوں کی نفی کرتا ہے۔ تمام انفسی اور آفاقی الہ باہر نکال کر اپنے دل کو ایک اللہ کے واسطے پاک صاف کرنا چاہیے۔ بعض بت ظاہر ہیں مگر بعض بت باریک ہیں۔ مثلاً خدا تعالیٰ کے سوا اسباب پر توکل کرنا بھی ایک بت ہے مگر یہ ایک باریک بت ہے۔ پھر بعض بت جذبات نفسانی کے ہیں جو کہ انسان کو خدا تعالیٰ اور اپنے ہم جنسوں کی حق تلفی میں حد سے باہر لے جاتے ہیں۔ بہت سے پڑھے لکھے جو کہ عالم کہلاتے ہیں اور فاضل کہلاتے ہیں اور مولوی کہلاتے ہیں، حدیثیں پڑھتے ہیں۔ اپنے آپ میں ان بتوں کی شناخت نہیں کر سکتے اور ان کی پوجا کرتے ہیں۔ ان بتوں سے بچنا بڑے بہادر آدمی کا کام ہے۔“

(ملفوظات ”کلمہ طیبہ کی حقیقت“ جلد ۵ صفحہ ۹۲ تا ۹۸)

مذکورہ بالا اسلام کی بنیادی تعلیم کے پیش نظر لوٹ کھسوٹ سے متعلق فتویٰ جواز کی حقیقت از خود نمایاں ہو جاتی ہے۔ ایسے امور پاکیزگی نفس کے بالکل منافی ہیں۔

وَإِنْ زَنَىٰ وَإِنْ سَرَقَ (کتاب الجنائز روایت نمبر ۱۲۳۷) کے الفاظ جو حضرت ابوذرؓ کی روایت میں وارد ہوئے ہیں وہ مذکورہ بالا روایت نمبر ۲۴۷۵ کے بظاہر خلاف ہیں کہ دونوں کا مفہوم تناقض ہے۔ ایک میں ہے کہ ایمان کی حالت میں ایسے افعال کا صادر ہونا ممکن نہیں اور دوسری میں ہے کہ ایسے افعال جنت میں داخل ہونے میں حائل نہیں۔ دراصل یہ تناقض صرف الفاظ کے لحاظ سے ظاہری تناقض ہے اور جملہ شرطیہ کی یہ ترکیب بھی درحقیقت اسی امر پر دلالت کرتی ہے کہ حقیقی ایمان تمام سابقہ غلطیوں کے برے اثر کو مٹا دیتا ہے۔ اس کا یہ مفہوم نہیں کہ توبہ اور ایمان کے بعد بھی ایسے افعال صادر ہو سکتے ہیں اور انسان ان برائیوں کے ارتکاب کے باوجود جنت میں داخل ہو جاتا ہے۔

### باب ۳۱: كَسْرُ الصَّلِيبِ وَقَتْلُ الْخَنِزِيرِ

صلیب توڑنا اور سور کو مار ڈالنا

۲۴۷۶: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ: ۲۴۷۶: عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ (مدینی) نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا۔ زہری نے

أَخْبَرَنِي سَعِيدُ بْنُ الْمُسَيَّبِ سَمِعَ: ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: سعید بن مسیب نے

مجھے بتایا۔ انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے سنا۔ حضرت ابو ہریرہؓ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے تھے کہ آپؐ نے فرمایا: وہ گھڑی قائم نہیں ہوگی جب تک کہ ابن مریم تم میں عادل حکم ہو کر نہ آئیں۔ وہ صلیب کو توڑیں گے اور خنزیر کو مار ڈالیں گے اور جزیہ موقوف کریں گے اور مال اس کثرت سے ہوگا کہ کوئی اس کو قبول نہیں کرے گا۔

اطرافہ: ۲۲۲۲، ۳۴۴۸، ۳۴۴۹۔

**تشریح:** کسر الصلیب و قتل الخنزیر: روایت زیر باب ایک عظیم الشان پیشگوئی پر مشتمل ہے۔ اس سے صلیبیں توڑنے، خنزیر مارنے کا جواز ثابت نہیں ہوتا۔ اسی لئے عنوان باب جملہ اسمیہ سے قائم کر کے اسکی خبر محذوف ہے۔ اس تعلق میں دیکھئے کتاب البیوع باب ۱۰۲ التشریح روایت نمبر ۲۲۲۲ و کتاب الانبیاء باب ۴۹ روایت نمبر ۳۴۴۸۔

### باب ۳۲: هَلْ تُكْسَرُ الدِّنَانُ الَّتِي فِيهَا خَمْرٌ أَوْ تُحَرَّقُ الزَّقَاقُ؟

کیا وہ مٹکے جن میں شراب ہو، توڑ دیئے جائیں اور مشکیں بھی پھاڑ ڈالی جائیں

فَإِنْ كَسَرَ صَنَمًا أَوْ صَلِيبًا أَوْ طُبُورًا أَوْ مَا لَا يُنْتَفَعُ بِخَشَبِهِ. وَأُتِيَ شَرِيحٌ فِي طُبُورٍ كُسِرَ فَلَمْ يَقْضَ فِيهِ بَشْيٌ. اور اگر کوئی شخص بت یا صلیب یا طنبور یا وہ چیز جس کی لکڑی سے فائدہ نہ اٹھایا جائے، توڑ دے (تو کیا اس پر تاوان ہوگا یا نہیں؟) اور شریح (قاضی) کے پاس طنبور سے متعلق مقدمہ لایا گیا جو توڑا گیا تھا۔ انہوں نے اس کا کچھ تاوان نہ دلایا۔

۲۴۷۷: حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ الضَّحَّاكُ

۲۴۷۷: ابوعاصم ضحاک بن مخلد نے ہمیں بتایا۔

ابْنُ مَخْلَدٍ عَنْ يَزِيدَ بْنِ أَبِي عُبَيْدٍ عَنْ سَلَمَةَ بْنِ الْأَكْوَعِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَأَى نِيرَانًا تَوْقَدُ يَوْمَ حَيْبَرَ فَقَالَ: عَلَامَ تَوْقَدُ هَذِهِ النَّبِيرَانُ؟ قَالَ: عَلَى الْحُمُرِ الْإِنْسِيَّةِ.

انہوں نے یزید بن ابی عبید سے روایت کی کہ نبی ﷺ نے خیبر کی جنگ میں آگیں دیکھیں، جو جلائی جا رہی تھیں۔ آپؐ نے پوچھا: یہ آگیں کس چیز کیلئے جلائی گئی ہیں؟ لوگوں نے کہا: پالتو گدھوں کا گوشت پکایا جا رہا ہے۔

قَالَ: اكْسِرُوهَا وَهَرِّقُوهَا. قَالُوا: أَلَا نَهَرِّقُهَا وَنَغْسِلُهَا؟ قَالَ: اغْسِلُوهَا.

آپؐ نے فرمایا: ان (ہانڈیوں) کو توڑ دو اور (جوان میں ہے) اس کو انڈیل دو۔ انہوں نے کہا: کیا ہم انہیں انڈیل کر دھونہ لیں؟ آپؐ نے فرمایا: دھولو۔

قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ: كَانَ ابْنُ أَبِي أُوَيْسٍ يَقُولُ: الْحُمْرُ الْإِنْسِيَّةُ بِنَصَبِ الْأَلْفِ وَالْثَوْنِ.

ابو عبد اللہ (امام بخاریؒ) نے کہا کہ ابن ابی اویس (الحُمْرُ الْإِنْسِيَّةُ کی بجائے) الْحُمْرُ الْإِنْسِيَّةُ (یعنی) الف اور نون کی زبر کے ساتھ کہا کرتے تھے۔

اطرافہ: ۴۱۹۶، ۵۴۹۷، ۶۱۴۸، ۶۳۳۱، ۶۸۹۱۔

۲۴۷۸: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي نَجِيحٍ عَنْ مُجَاهِدٍ عَنْ أَبِي مَعْمَرٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَسْعُودٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: دَخَلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَكَّةَ وَحَوْلَ الْكَعْبَةِ ثَلَاثُ مِائَةٍ وَسِتُّونَ نَضْبًا فَجَعَلَ يَطْعُنُهَا بِعُودٍ فِي يَدِهِ وَجَعَلَ يَقُولُ: جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ (الإسراء: ۸۲) الْآيَةُ.

۲۴۷۸: علی بن عبد اللہ نے ہمیں بتایا۔ سفیان (بن عیینہ) نے ہم سے بیان کیا کہ (عبد اللہ) بن ابی نجیح نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے مجاہد سے، مجاہد نے ابو معمر سے، ابو معمر نے حضرت عبد اللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم مکہ میں داخل ہوئے اور کعبہ کے ارد گرد تین سو ساٹھ بت تھے۔ آپؐ انہیں ایک چھڑی سے جو آپؐ کے ہاتھ میں تھی مارتے اور یہ کہتے جاتے تھے: حق آیا اور باطل بھاگ گیا۔

اطرافہ: ۴۲۸۷، ۴۷۲۰۔

۲۴۷۹: حَدَّثَنِي إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ حَدَّثَنَا أَنَسُ بْنُ عِيَاضٍ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ عَنْ أَبِيهِ الْقَاسِمِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا: أَنَّهَا كَانَتْ اتَّخَذَتْ عَلَى سَهْوَةٍ لَهَا سِتْرًا فِيهِ تَمَائِيلُ

۲۴۷۹: ابراہیم بن منذر نے مجھ سے بیان کیا کہ انس بن عیاض نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبید اللہ بن عمر سے، عبید اللہ نے عبد الرحمن بن قاسم سے، انہوں نے اپنے باپ قاسم سے، قاسم نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ انہوں نے اپنے (حجرے کے) دالان میں ایک پردہ لٹکایا جس میں تصاویر بنی ہوئی

اطرافہ: ۵۹۵۴، ۵۹۵۵، ۶۱۰۹۔

فَإِنْ كَسَرَ صَنَمًا أَوْ صَلَبًا أَوْ طُبُورًا أَوْ مَا لَا يُنْتَفَعُ بِهِ: اسی طرح صلیب اور ساز طرب و سماع کے توڑنے کا کسی کو حق نہیں کہ وہ گرجوں اور مندروں میں داخل ہو کر صلیبیں یا بت توڑے کیونکہ وہ عیسائیوں اور بت پرستوں کی ملکیت میں ہیں اور غیر کی ملکیت میں دخل دینا جائز نہیں اور اس امر کے جواز کے بارے میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے فعل سے استدلال کرنا قیاس مع الفارق ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم بیت اللہ میں ایک جہاد کے بعد فاتحانہ شان سے داخل ہوئے تھے اور رائج الوقت دستور کے مطابق وہ دشمن کی ہر شے کے مالک تھے اور بطور مالک اُن کے ساتھ جو سلوک کرنا چاہتے کر سکتے تھے۔ مگر آپؐ نے صرف طَهَّرْنَا بَيْتِي لِلطَّائِفِينَ وَالْعَاكِفِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ (البقرة: ۱۲۶) کے حکم کی تعمیل میں بتوں کو توڑ کر بیت اللہ کی تطہیر فرمائی اور جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ (بنی اسرائیل: ۸۲) کی عظیم الشان پیشگوئی پوری فرمائی۔ قریش مکہ اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے درمیان ماہہ النزاع امر یہی تھا کہ بیت اللہ میں جو بت پرستی ہو رہی ہے وہ ملت ابراہیمی اور توحید خالص کے خلاف ہے اور انہوں نے تلواریں ذریعے اس کا فیصلہ چاہا اور تلوار کے ذریعے جو فیصلہ ہوا اُس کے سامنے انہوں نے سر تسلیم خم کیا۔ دیکھئے آیت اُذِنَ لِلَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَنْ يَكُونُوا حُرًّا بِأَمْرِ اللَّهِ وَآيَاتُ اللَّهِ تُكَلِّمُ الَّذِينَ يُشَاءُ (الحج: ۴۰)

ان تینوں روایتوں سے مذکورہ بالا استفتاء کا جواب اثبات میں نہیں بلکہ نفی میں ہے۔ حالت صلح وامن کا قانون شریعت یہ ہے کہ ہر شخص اپنے مذہبی امور میں آزاد ہے اور اس کو آزادی سے محروم کرنا حرام قرار دیا گیا ہے۔ مذہبی آزادی اور واداری ایک مسلمہ قانون شریعت اسلام ہے۔ قاضی شریح کے حوالے سے بھی صلیب وغیرہ توڑنے کا جواز ثابت نہیں

کیونکہ جن حالات میں سازطرب و سماع توڑنے پر تاوان نہ دلانے کا فیصلہ کیا گیا تھا وہ معلوم نہیں ہیں۔ ہو سکتا ہے کہ طنبور والا ہی اس میں قصور وار ہو کہ وہ ایسے وقت میں اور ایسی جگہ اپنے ساز کو بجا رہا ہو جہاں اس کا بجانا مخل آ رام ہو۔ مشار الیہ قضیہ ابن ابی شیبہ<sup>☆</sup> نے نقل کیا ہے۔

باب کی پہلی روایت کے آخر میں اسماعیل (بن ابی اویس) کے حوالے سے جو امام بخاری کے شیخ ہیں، تلفظ کی اصلاح کی گئی ہے۔ بعض سندوں میں اِنْسِيَّة کا لفظ ہے یعنی وہ گدھے پالتو تھے۔ یہ لفظ اُنس سے مشتق ہے۔ جس کے معنی مانوس کے ہیں۔ بعض فقہاء نے سوال اٹھایا ہے کہ گدھے کا گوشت کیوں حرام کیا گیا ہے؟ اس بارے میں مختلف آراء ہیں۔ بعض کی رائے ہے کہ ضروریات بار برداری کی وجہ سے گدھے ذبح کرنے سے منع کیا گیا تھا ورنہ اس کا گوشت ایسا ہی حلال ہے جیسے گھوڑے وغیرہ کا۔ بعض نے کہا ہے: چونکہ شارع اسلام نے منع کیا ہے اس لئے یہی اس کی علت حرمت ہے۔ لیکن یہ بحث یہاں غیر متعلق ہے۔ تفصیل کے لئے دیکھئے: عمدۃ القاری جزء ۳ صفحہ ۳۰، ۳۱۔

خلاصہ یہ کہ شراب وغیرہ کی حرمت کے سبب سے برتن یا صلیب یا بت توڑنا جائز نہیں جبکہ وہ دوسروں کے مملوکہ ہوں۔ سورہ حج جس میں مظلوموں کو تلوار اٹھانے کی اجازت دی گئی ہے۔ وہیں اس امر کی بھی تصریح ہے کہ گر جوں، معبودوں اور دیر و کینہ کی حفاظت کیا جانا ضروری ہے کہ اُن میں اللہ تعالیٰ کا نام لیا جاتا ہے۔ چنانچہ فرماتا ہے کہ وَلَوْ لَا دَفَعَ اللَّهُ النَّاسَ بَعْضُهُمْ بَعْضٍ لَّهُدِمَتْ صَوَامِعُ وَبِيَعٌ وَصَلَوَاتٌ وَمَسَاجِدُ يُذْكَرُ فِيهَا اسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا ط وَلَيَنْصُرَنَّ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ ط اِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ O (الحج: ۴۱) {اور اگر اللہ ان (یعنی کفار) میں سے بعض کو بعض کے ذریعہ سے (شرارت سے) باز نہ رکھتا تو گرے اور یہودیوں کی عبادت گاہیں اور مسجدیں جن میں اللہ کا کثرت سے نام لیا جاتا ہے برباد کر دیئے جاتے اور اللہ یقیناً اس کی مدد کرے گا جو اس (کے دین) کی مدد کرے گا۔ اللہ یقیناً بہت طاقتور (اور) غالب ہے۔} حضرت ابراہیم علیہ السلام کی بت شکنی سے بھی جواز کا استدلال نہیں ہو سکتا کہ وہ بت خانہ بھی آپ کے خاندان کی ملکیت تھا۔ اُس کی تفصیل موقع پر آئے گی۔ سازطرب و سرور توڑنا بھی جائز نہیں۔ اگر توڑے جائیں تو توڑنے والے کا فعل مظالم میں شمار ہوگا اور اُس کے خلاف مقدمہ چلایا جائے گا۔ مَظْلَمَةٌ کے معنی ہی ظلم کی شکایت کے ہیں اور قاضی حالات کے مطابق فیصلہ کرے گا۔ امام بخاری کو قاضی شریعہ کا فیصلہ معلوم تھا؛ مگر اس کے باوجود انہوں نے مشار الیہ فقہاء کے فتوے کے ساتھ اتفاق نہیں کیا کہ اسلام کی اصولی تعلیم اُن کے مد نظر تھی۔ ایسے فتوے فتنہ و فساد کا موجب ہیں اور بعض نادان ان فتووں سے متعلقہ حالات نظر انداز کر کے کافر کا مال حلال اور بتوں کا توڑنا پھوڑنا جائز سمجھتے ہیں۔ حالانکہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی دفاعی جنگوں کا اصل منشاء یہی تھا کہ مذہبی اور شخصی آزادی قائم ہو اور امن عامہ بحال ہو اور ہر شخص اپنے مدنی حقوق سے بہرہ ور ہو۔

☆ (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب البیوع، باب فی الرجل یکسر الطنبور، جزء ۵ صفحہ ۱۰)

جو شخص اپنا مال بچانے کے لئے لٹے

۲۴۸۰: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يَزِيدَ حَدَّثَنَا سَعِيدٌ هُوَ ابْنُ أَبِي أَيُّوبَ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبُو الْأَسْوَدِ عَنْ عِكْرِمَةَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: مَنْ قُتِلَ دُونَ مَالِهِ فَهُوَ شَهِيدٌ.

**تشریح:** مَنْ قَاتَلَ دُونَ مَالِهِ: اسلام نے بغیر استثناء مذہب و ملت ہر شخص کو دفاع کا حق دیا ہے جب اُس کی جان و مال و عزت خطرے میں ہوں اور سوائے مقابلہ و دفاع کے اور کوئی چارہ نہ ہو۔ یہی مذہب امام شافعی کا ہے۔ جمہور نے حملہ ہونے کی حالت میں بغیر کسی قید و شرط کے دفاع کی اجازت دی ہے۔ امام اوزاعی کی رائے اس بارہ میں یہ ہے کہ حالات کی رعایت ضروری ہے۔ مثلاً اگر جماعت کا شیرازہ امام کی وجہ سے منظم ہو تو اس کے ذریعے سے دفاع ہوگا ورنہ بصورت دیگر مضر۔ اُن کے نزدیک ایسی حالت میں صبر سے کام لینا چاہیے۔ ابن بطلال کی رائے ہے کہ ابواب مظالم کے ضمن میں مذکورہ بالا حدیث کا ذکر کرنے سے امام بخاریؒ کی غرض یہ ہے کہ اگر دفاع سے حملہ آور زخمی یا قتل ہو جائے تو دفاع کرنے والے پر دیت وغیرہ عائد نہ ہوگی۔ (فتح الباری ج ۵ء صفحہ ۱۵۳-۱۵۴)

عنوان باب مَنْ سے قائم کر کے جملہ ادھورا چھوڑا گیا ہے۔ امام ابن حجرؒ کے نزدیک فقرہ مَاحْكُمُهُ اور علامہ عینی کے نزدیک فَقْرُهُ فَقُتِلَ فَهُوَ شَهِيدٌ یہاں مقدر ہے جس سے مبتداء کی خبر مکمل کی گئی ہے۔ عینی کا استنباط مندرجہ بالا مشہور حدیث سے ہے جو متعدد ثقہ راویوں سے منقول ہے۔ ایک روایت میں ہے: مَنْ قُتِلَ دُونَ مَالِهِ مَظْلُومًا فَلَهُ الْحَنَّةُ۔ اور کسی روایت میں ہے: مَنْ قُتِلَ دُونَ مَظْلَمَتِهِ فَهُوَ شَهِيدٌ۔<sup>(۲)</sup> (فتح الباری ج ۷ صفحہ ۱۵۲، ۱۵۳) (عمدة القاری، ج ۲ صفحہ ۳۳-۳۵) ان روایتوں کا مفہوم ایک ہی ہے کہ جو شخص مظلوم ہو اور ظلم کے دفاع میں مارا جائے تو وہ شہید اور جنت میں داخل ہوگا۔ لیکن امام بخاریؒ نے عنوان باب بجائے قُتِلَ کے قَاتِل اختیار کیا ہے اور جملہ شرطیہ کا جواب بھی محذوف کر دیا گیا ہے۔ جس کی جان و مال اور عزت خطرے میں ہو اور اُس پر حملہ کیا گیا ہو اور اس حق میں مشرک، عیسائی اور مسلم وغیرہ سب برابر ہیں اور بغیر

۱ (سنن النسائي، كتاب تحريم الدم، باب من قتل دون ماله)

۲ (سنن النسائي، كتاب تحريم الدم، باب من قاتل دون مظلّمته)

طرفہ: ۵۲۲۵۔



**تشریح:** اِذَا كَسَرَ قَصْعَةً أَوْ شَيْئًا لَّغَيْرِهِ: اس باب میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا اسوہ حسنہ پیش کیا گیا ہے کہ آپ نے نقصان پورا کیا اور اگر آپ تلافی نہ بھی کرتے تو وہ ایک گھریلو معاملہ تھا۔ مگر آپ نے یہ ایک معمولی سا نقصان بھی گوارا نہیں فرمایا۔ امام بیہقیؒ کے مطابق دونوں پیالے خود آنحضرت ﷺ کی ملکیت تھے۔ اس کے یہ الفاظ ہیں: بِأَنَّ الْقَصْعَتَيْنِ كَانَتَا لِلنَّبِيِّ ﷺ فِي بَيْتِي زَوْجَتِيهِ. ☆ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۱۵۶) آپ نے ٹوٹا ہوا پیالہ جوڑ کر توڑنے والی بیوی کو دیا کہ وہ خود استعمال کرے اور اس کا سالم پیالہ دوسری بیوی کے گھر بھجوا دیا۔ جہاں سے کھانا بطور ہدیہ آیا تھا۔ روایت مندرجہ کیلئے کتاب النکاح باب ۱۰۷ روایت نمبر ۵۲۲۵ بھی دیکھئے۔

### باب ۳۵: اِذَا هَدَمَ حَائِطًا فَلْيَبْنِ مِثْلَهُ

اگر کوئی دیوار گرا دے تو چاہیے کہ ویسی ہی بنادے

۲۴۸۲: حَدَّثَنَا مُسْلِمُ بْنُ أَبِرَاهِيمَ ۲۴۸۲: مُسْلِمُ بْنُ أَبِرَاهِيمَ نے ہم سے بیان کیا کہ جریر بن حازم عن حازم عن محمد بن سیرین سے، انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: بنی اسرائیل میں ایک آدمی تھا۔ اُسے جرتج کہتے تھے۔ وہ نماز پڑھ رہا تھا کہ اتنے میں اُس کی ماں آئی اور اس نے اس کو بلایا۔ اس نے اس کو جواب نہ دیا اور کہنے لگا: میں اسے جواب دوں یا نماز پڑھوں۔ پھر وہ لوٹی اور اس نے کہا: اے میرے اللہ! اسے نہ ماریو جب تک کہ تو اسے کنچنیوں کا منہ نہ دکھا دے۔ اور جرتج اپنے عبادت خانہ میں تھا۔ ایک عورت نے کہا: میں جرتج کو ضرور بہکاؤں گی۔ چنانچہ اس نے اس سے چھیڑ چھاڑ شروع کی اور اُس سے باتیں کیں۔ وہ نہ مانا۔ وہ ایک چرواہے کے پاس گئی اور اُس سے بد فعلی کی اور وہ ایک لڑکا جنی۔

۲۴۸۲: حَدَّثَنَا مُسْلِمُ بْنُ أَبِرَاهِيمَ ۲۴۸۲: حَدَّثَنَا جَرِيرُ بْنُ حَازِمٍ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ سِيرِينَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: كَانَ رَجُلٌ فِي بَنِي إِسْرَائِيلَ يُقَالُ لَهُ جُرَيْجٌ يُصَلِّي فَجَاءَتْهُ أُمُّهُ فَدَعَتْهُ فَأَبَى أَنْ يُجِيبَهَا فَقَالَ: أُجِيبُهَا أَوْ أُصَلِّي؟ ثُمَّ أَتَتْهُ فَقَالَتْ: اللَّهُمَّ لَا تُمِتَّهُ حَتَّى تُرِيَهُ وَجُوهَ الْمُؤْمِسَاتِ. وَكَانَ جُرَيْجٌ فِي صَوْمَعَتِهِ فَقَالَتْ امْرَأَةٌ: لَا فَتَنَنَّ جُرَيْجًا فَتَعَرَّضَتْ لَهُ فَكَلَّمَتْهُ فَأَبَى فَأَتَتْ رَاعِيًا فَأَمَكْنَتْهُ مِنْ نَفْسِهَا فَوَلَدَتْ غُلَامًا فَقَالَتْ: هُوَ مِنْ

جُرَیجٍ فَأَتَوْهُ وَكَسَرُوا صَوْمَعَتَهُ وَأَنْزَلُوهُ وَسَبُّهُ فَتَوَضَّأَ وَصَلَّى ثُمَّ أَتَى الْغُلَامَ فَقَالَ: مَنْ أَبُوكَ يَا غُلَامُ؟ قَالَ: الرَّاعِي. قَالُوا: نَبْنِي صَوْمَعَتَكَ مِنْ ذَهَبٍ. قَالَ: لَا إِلَّا مِنْ طِينٍ.

کہنے لگی: یہ جرتج کا ہے۔ یہ سن کر لوگ اس کے پاس آئے اور اُس کا عبادت خانہ توڑ پھوڑ دیا۔ اُس کو نیچے اُتارا اور اُسے گالیاں دیں۔ اُس نے وضو کیا۔ نماز پڑھی اور اُس کے بعد اُس بچے کے پاس آیا اور اُس نے پوچھا: بچے! تیرا باپ کون ہے؟ اُس نے کہا: چرواہا۔ لوگوں نے کہا: ہم تمہارا عبادت خانہ سونے کا بنادیتے ہیں۔ اُس نے کہا: نہیں! مٹی کا ہی بنادو۔

اطرافہ: ۱۲۰۶، ۳۴۳۶، ۳۴۶۶۔

**تشریح:** اِذَا هَدَمَ حَائِطًا فَلْيَبْنِ مِثْلَهُ: مسئلہ معنوں کے بارے میں امام مالکؒ کا مذہب یہ ہے کہ دیوار وغیرہ گرانے کی یہی سزا کافی ہے کہ اس کے بنوانے کے اخراجات گرانے والا ادا کرے۔ اگر وہ خود اس کے بنوانے کی ذمہ داری لے تو یہ جائز نہیں ہوگا۔ اس فتویٰ کے یہ الفاظ ہیں: لَا يَجُوزُ لِأَنَّهُ فَسَخَ لِمَا وَجَبَ نَاجِزًا وَهُوَ الْقِيَمَةُ إِلَى مَا يَتَأَخَّرُ وَهُوَ الْبُنْيَانُ. یعنی گرانے والے کو اجازت دینا درست نہیں کیونکہ یہ اجازت اس واجب الاداء تاوان کو فسخ کر دے گی؛ جس کی نقد ادائیگی کا فیصلہ ہوا ہے، ایسے امر کے لئے جو بعد کو کیا جانا ہے؛ یعنی تعمیر جس کی نسبت یقینی بات نہیں کہ وہ کب ہوگی یا اگر ہو تو کس صورت میں ہوگی؛ ناقص یا مکمل۔ جمہور کے نزدیک دیوار کو اگر گرانے والا ایسی بنادے جیسی کہ وہ تھی تو جائز ہوگا۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۱۵۷) امام مالکؒ کے مذہب کی رو سے احتیاط کا پہلو غالب ہے اور جمہور کے مذہب میں ازالہ ظلم کے لئے سہولت کا پہلو مد نظر ہے۔ لیکن جو واقعہ مذکور بالا روایت میں بیان ہوا ہے اس میں گرانے والے لوگ سونے کا گر جانے کے لئے تیار تھے اور جرتج نے کہا: نہیں (مِنْ طِينٍ) گارے مٹی کا ہی بنے گا جیسا کہ پہلے تھا۔

یہاں بعض شارحین نے سوال اٹھایا ہے کہ واقعہ مذکورہ اسرائیلی قوم سے تعلق رکھتا ہے جو ہمارے لئے حجت نہیں اور اس کا جواب یہ دیا گیا ہے کہ چونکہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے یہ واقعہ بنظر استحسان بیان فرمایا ہے؛ اس لئے جو اچھا سبق اس سے حاصل ہوتا ہے وہ ہمارے لئے قابل قبول اور قابل عمل ہے۔ امام بخاریؒ نے ان ابواب میں ایسے مظالم کی صورتیں بیان کی ہیں جن کا تذکرہ انسان خود کر سکتا ہے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۱۵۷) (عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۳۹)

کتاب المظالم کے خاتمہ پر یہ امر خصوصیت سے قابل توجہ ہے کہ ظلم کی تعریف جو اسلام نے کی ہے وہ اتنی لطیف اور وسیع تعریف ہے کہ حیات انسانی کے تمام پہلوؤں اور معاشرہ بشریہ کے سارے تعلقات پر حاوی ہے۔ ظلم کی اسلامی تعریف، اس کا تصور انفرادی اور اجتماعی دونوں قسم کے حقوق پر مشتمل ہے اور معاشرہ بشریہ کے داخلی و خارجی امن کی ضامن و کفیل ہیں۔ حقوق میں ایک ادنیٰ سا خلل بھی اس تعریف سے باہر نہیں رہتا اور نہ کوئی رخنہ جو روابط اجتماعیہ میں سے کسی رابطہ

میں عقلاً تصور کیا جاسکتا ہے۔ وہ ظلم کے اس تصور سے خارج ہے جو مذکورہ بالا کتاب میں پیش کیا گیا ہے۔ عدل و انصاف کی میزان میں ایک خفیف سا جھکاؤ بھی ظلم کے معنی میں شامل ہے اور ذہن انسانی کی ہر شائبہ ظلم سے بکلی تطہیر ملحوظ رکھی گئی ہے۔ نفس بشریہ اور انسانی دل و دماغ کا گوشہ گوشہ ظلم کے سمجھنے میں روشن کیا گیا ہے اور بصیرت افروز کامل رہنمائی سے ماحول بشری کا کوئی نہ کوئی منور کیا گیا ہے کہ ظلم کی خفیف سی آہٹ بھی نفس کے باطن و خارج میں گوارا نہیں کی گئی۔ کیونکہ خفیف سا ظلم بھی نور قلب زائل کرنے کا باعث ہو سکتا ہے۔ ظلم کی تعریف میں جس طرح بڑے سے بڑے موجبات مثل تعصب دینی اور جنبہ داری قومی طبع و حرص وغیرہ کو اہمیت دی گئی ہے اسی طرح ادنیٰ سے ادنیٰ بواعث و احتمالات ظلم تک بھی نظر سے اوجھل نہیں ہونے دیئے گئے اور ان کے علاج و ازالہ کی طرف توجہ دلائی گئی ہے۔ لفظ ظلم و ظالم اور مظلمہ اور مظالم کا اشتقاق ظلمت یعنی تاریکی سے ہے اور بتایا گیا ہے کہ جہالت اپنے وسیع معنوں میں ایسی تاریکی ہے جو اپنے اور بے گانہ کی تمیز مٹا دیتی ہے۔ جس طرح اندھیرا چھا جانے پر قوت شناخت کام نہیں دیتی اور تاریکی کی شدت میں نور نظر غائب ہو جاتا ہے۔ یہی حال ظالم کا ہے کہ وہ اپنے اور بے گانہ، حق و ناحق کی تمیز کھو بیٹھتا ہے۔ ظلم کی تعریف اور اس کی حقیقت خود اس کے اس نام میں مضمر اور پنہاں ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے نفس بشری کے اندر اور باہر ان تمام جگہوں اور موقعوں سے ہمیں روشناس کرایا ہے جن میں خفیف سی تاریکی پیدا ہونے کا بھی احتمال ہے اور آپ کے مبارک ہاتھوں سے ایسا چراغ روشن کیا گیا ہے؛ جس نے کسی قسم کی تاریکی باقی نہیں چھوڑی بلکہ سورہ نور کی آیات میں خود آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا وجود باوجود ہی چراغ سے تعبیر کیا گیا ہے۔ فرماتا ہے: كَانَتْهَا كَوْكَبٌ ذُرِّيُّ يُوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مُّبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ نُّورٌ عَلَى نُورٍ ط يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَنْ يَشَاءُ. (النور: ۳۶)

گویا وہ چمکتا ہوا ستارہ ہے جو مبارک درخت کے تیل سے روشن ہوتا رہے گا۔ وہ تیل نہ شرقی ہے نہ غربی۔ قریب ہے اس کا تیل خواہ اسے آگ نہ بھی چھوئے خود بخود بھڑک اٹھے۔ نور ہی نور ہے۔ اللہ جسے چاہے گا اس کے ذریعہ سے اپنے نور کی طرف راہنمائی کرے گا۔ فقرہ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ سے زمانہ بعثت نبویہ سے قبل آپ کے نور فطرت کی طبعی حالت مراد ہے اور زمانہ بعثت کے بعد جب آپ کو شدید ابتلاؤں کا سامنا ہوا تو آپ کا نور فطرت زیادہ سے زیادہ چمکا اور روشن تر ہوتا چلا گیا؛ یہاں تک کہ آپ میں انوار الہیہ کی شان بکمال ظاہر ہو کر دوسروں کی ہدایت کا باعث ہوئی۔ چنانچہ اس آیت کے بعد صحابہ کرامؓ کے انوارِ محمدیہ سے منور ہونے کا ذکر کر کے بتایا گیا ہے کہ یہ چراغ اپنے اندر کن انوارِ قدسیہ کی تاثیر رکھتا ہے اور اس کے بعد زمانے کی حالت بیان کی گئی ہے۔ پہلے تمثیلاً ان قوموں کا ذکر فرمایا ہے جن کے پاس شریعت تھی کہ وہ سراب بن کر رہ گئی۔ چنانچہ فرمایا: يَحْسَبُهُ الظَّمَانُ مَاءً ط حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا ط (النور: ۴۰) کہ پیا سا خیال کرتا تھا کہ وہاں پانی سے اپنی پیاس بجھائے گا مگر اس کا یہ خیال فریب نظر سے زیادہ کچھ نہ تھا۔ ایک طرف بیت المقدس کے ہیکل میں سوختی قربانیوں کا نرا ڈھا نچہ جو نور ایمان اور صحت عقیدہ سے قطعاً خالی، رسومات کی تاریکیاں جگہ جگہ ماتم کناس تھیں۔ اور دوسری طرف عیسائی کلیساؤں میں لاہوت و ناسوت کے فرسودہ مناقشات سے مسیحی دنیا پارہ پارہ۔ اور تیسری

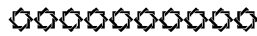
جانب ایرانی آتش کدہ میں بوالہوسی شعلہ زن۔ یہی حال ہندوستان کے براہمہ اور چین کے بھکشوؤں کا تھا۔ صنم پرستی اور اباپرستی ان کا مٹ، عقل و خرد سے کورے، جہالت و توہمات کے پجاری، خدا پرستی بے نام و نشان، ہر جگہ ہوس و شہوات نفس نے اشرف المخلوقات کو بام شرافت و انسانیت سے گرا کر شہور اور بھکشو بنا دیا تھا۔ زمانہ جاہلیت کی سیاسی دنیا کا حال اس سے بھی ابتر، ہر جگہ لاقانونیت اور ظلم و جور کا دور دورہ، رومانی حکومت کے پاس ایک قانونیچہ تو تھا لیکن جس کی وقعت دفتر پارینہ اور گم کردہ استقامت جو اپنی معنوی اور تنقیدی طاقت سے محروم بلکہ قیصر اور امرائے سلطنت کے ہاتھوں میں ظلم و تعدی کا شاہکار اور اس پر مستزاد یہ کہ ساری سلطنت رنجنگی اور بوسیدگی کے کنارے پر ڈمگ رہی تھی۔ وہ شرقی اور غربی دو بڑے حصوں میں منقسم تھی۔ خانہ جنگیوں کی وجہ سے ایک دوسرے سے برسر پیکار اور پادریوں اور جاگیرداروں کے ہاتھوں باز بچہ ظلم و ستم مذہبی اور ہوس پرست عیار ایک سلطنت کو دوسری سلطنت کے خلاف چکانے اور بھڑکانے میں مصروف اور رعایا کے مظلوم جہالت و ضلالت سے پامال اور ظلم و ستم سے نڈھال بلکہ اس سے بدتر حال اکاسر اور دھاقین کے ہاتھوں باجگزار ایرانی رعایا کا تھا اور ارض حجاز کی چوتھی طرف حبشہ کا ملک جس میں نسبتاً امن و امان تھا مگر اس کی دنیا بالکل نرالی۔ جہاں جادوگری کا زور اور صلیب پرستی کے اوہام اور رہبانیت کا دور دورہ۔ قوم احباش ان دونوں کے تحت مجبور و ناچار۔ غرض حجاز کی سرزمین جو خود امیت اور جہالت میں شہرہ آفاق تھی اس کے چاروں اطراف دور و نزدیک میں ظلم و جور کی تاریکیاں ہی تاریکیاں تھیں۔ جس کا نقشہ مختصر مگر نہایت فصیح اور بلیغ الفاظ سے سورہ نور کی محولہ بالا آیات میں کھینچا گیا ہے۔

جہاں اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: اَوْ كُظِّلِمَتْ فِيْ بَحْرِ لُجِّيٍّ يَّغْشَاهُ مَوْجٌ مِّنْ فَوْقِهٖ مَوْجٌ مِّنْ فَوْقِهٖ سَحَابٌ ط ظُلُمَاتٌ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ ط اِذَا اُخْرِجَ يَدُّهُ لَمْ يَكْذِبْ رَٰهَاطٌ وَمَنْ لَّمْ يُجْعَلِ اللّٰهُ لَهُ نُوْرًا لَّمْ يَكُنْ لَهُ نُوْرٌ (النور: ۴۱)

اُن کی حالت ان تاریکیوں جیسی ہے جو ایک گہرے سمندر پر چھائی ہوں۔ جس پر لہریں اٹھ رہی ہوں اور ان لہروں پر اور لہریں اٹھ رہی ہوں اور ان سب پر گہرا بادل ہو۔ ایسی تاریکیاں کہ ایک دوسرے کے اوپر تہ بہ تہ ہیں۔ جب انسان اپنا ہاتھ نکالے تو باوجود کوشش کے اپنا ہاتھ بھی نہ دیکھ سکے اور جس کے لئے اللہ نور نہ پیدا کرے، اس کو کہیں سے نور نہیں ملتا۔ ایسی تاریک دنیا میں جہاں سابقہ شریعتوں کی راہنمائی بے نور اور جس کے ساتھ عقل و شعور کا نور مفقود۔ جہاں شہوات نفسانیہ امواج متلاطم کی طرح نوع بشر کو چاروں طرف سے اپنے نرغہ میں لئے ہوئے ایسی تیرہ و تار دنیا اور ارض حجاز جیسے ظلمت کدہ میں ایک چراغ جلایا گیا جو کوب درمی کی طرح فاران کی چوٹی سے سابقہ پیشگوئی کے مطابق جلوہ گر ہوا۔ وہاں وہ دس ہزار قدوسیوں کے ساتھ آیا اور اُس کے داہنے ہاتھ میں بنی نوع انسان کے لئے ایک آتش شریعت جو ظلم اور مظالم کو خس و خاشاک کی طرح جلا دینے والی۔ (استثناء: باب ۳۳ آیت ۲) جیسا کہ نوشتہ میں فرمایا گیا تھا پورا ہوا۔ ”اندھوں کو اُس راہ سے جسے وہ نہیں جانتے، لے جاؤں گا۔ میں ان کو ان راستوں پر جن سے وہ آگاہ نہیں، لے چلوں گا۔ میں ان کے آگے تاریکی کو روشنی اور اونچی نیچی جگہوں کو ہموار کر دوں گا۔“ (یسعیاہ باب ۴۲ آیت ۱۶)

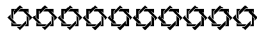
مذکورہ بالا حالات کے پیش نظر کتاب المظالم میں جو بنیادی احکام متعلق ظلم و جور بیان ہوئے ہیں، ان پر اگر نظر غائر کی جائے تو ان کی اہمیت روز روشن کی طرح واضح ہو جائے گی۔ ایک مجمل فہرست مضامین کی درج ذیل ہے:-

- (۱) ظلم کی تعریف و تمہید۔ (باب ۱ و باب ۸)
- (۲) محاسبہ الہیہ اور ظلم کے بد نتائج۔ (باب ۲، ۱۳)
- (۳) قصاص اور اُس کی مشروعیت اور اُس کے اقسام۔ (باب ۶، ۷، ۱۸)
- (۴) ظالم اور مظلوم دونوں کی مدد سے متعلق اسلامی تصور۔ (باب ۴)
- (۵) مظلوم کی مدد کا وجوب۔ (باب ۵)
- (۶) مواقع عفو اور درگزر۔ (باب ۷، ۸)
- (۷) مظلوم کی آہ کا اثر۔ (باب ۹)
- (۸) ظلم کے تذکرہ کی پہلی اور آخری ذمہ داری۔ (باب ۱۰)
- (۹) ازدواجی زندگی کے حقوق کی نوعیت اور اس میں ظلم و تعدی کے اسباب اور ان کا انسداد۔ (باب ۱۱، ۳۴)
- (۱۰) حقوق بلا تفریق درجہ و مرتبہ۔ (باب ۱۲، ۳۴)
- (۱۱) مظالم کی نوعیت کا لطیف تصور۔ (باب ۱۴، ۱۵، ۱۷)
- (۱۲) انتقام ظلم میں اصولی ہدایت۔ (باب ۱۸، ۳۰)
- (۱۳) رفاہ عامہ کے مواقع متعلقہ آداب۔ (باب ۱۹، ۲۵، ۲۶)
- (۱۴) حقوق ہمسائیگی۔ (باب ۲۰، ۲۵)
- (۱۵) عام و خاص گزرگاہوں سے حقوق متعلقہ کی نگہداشت۔ (باب ۲۱ تا ۲۴، ۲۹)
- (۱۶) مذہبی تعصبات سے اجتناب۔ (باب ۳۱، ۳۲ و کتاب الخصومات باب ۱)
- (۱۷) حق دفاع میں اصولی ہدایت اور اس کی حدود۔ (باب ۳۳)
- (۱۸) ادنیٰ سے ادنیٰ حقوق کی نگہداشت۔ (باب ۲۸، ۳۴)
- (۱۹) آنحضرت ﷺ، صحابہؓ اور صحابیاتؓ کے لطیف شعور و احساس کی مثالیں۔ (باب ۱۴، ۱۸، ۲۵، ۳۰، ۳۲، ۳۴)
- (۲۰) آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی شان استغناء۔ (باب ۲۵)



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۴۷- کتاب الشرکۃ



**تمہید:** شَرِکَۃ کے لغوی معنی ہیں حصہ داری اور شرعی اصطلاح میں دو یا دو سے زائد اشخاص کا کسی شے میں حق جو کسی وجہ سے پیدا ہوا ہو؛ وراثت یا ہمسائیگی یا باہمی سمجھوتے یا آپس میں اکٹھا فائدہ اٹھاتے رہنے کی وجہ سے شَرِکَۃ کہلاتا ہے۔ اور ہر حصہ دار کو شریک بھی کہتے ہیں اور خلیفہ بھی۔ (عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۴۰) اَوَّلُ الذِّکْرِ مَعْنُوں میں قرآن مجید فرماتا ہے: لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي السَّمٰوٰتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَمَا لَهُمْ فِيهِمَا مِنْ شَرْكٍ وَمَا لَهُ مِنْهُمْ مِنْ ظَهِيرٍ O (سبا: ۲۳) معبودانِ باطلہ آسمانوں اور زمین میں ایک چھوٹی چوٹی کے برابر بھی کسی چیز کے مالک نہیں اور نہ زمین و آسمان کی ملکیت میں اُن کی کوئی شراکت ہے اور نہ ان میں سے کوئی اس کا مددگار ہے۔ اور دوسرے معنوں میں فرماتا ہے: وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْخُلَطَاءِ لَيَبْغِي بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ (ص: ۲۵) یقیناً بہت سے شرکاء ایسے ہوتے ہیں جو ایک دوسرے پر ظلم کرتے ہیں سوائے ان کے جو مومن ہیں اور ایمان کے مطابق عمل کرتے ہیں۔ شرکت و غلطی کے فرق کے لئے تشریح کتاب الزکوٰۃ باب ۳۵ دیکھئے۔

شرکت ایک عقد ہے جو دو طریق سے قائم ہوتا ہے۔ باہمی سمجھوتے سے اور بغیر سمجھوتے کے اور یہ شرکت دو قسم کی ہے۔ ایک شرکتِ ملک یعنی کسی شے پر دو سے زیادہ اشخاص کو مالکانہ تصرف حاصل ہو؛ ذاتی ملکیت سے یا بطور وراثت یا از روئے بیع و ہبہ وغیرہ۔ ایسی شراکت میں حق استفادہ بقدر ملکیت شریک ہوگا۔ ایک شریک دوسرے کے حصے سے فائدہ اٹھانے کا صرف اس بناء پر مجاز ہوگا کہ شراکت ہے۔ دوسری قسم شراکت عقد جو باہمی سمجھوتے سے قرار پائے۔ شرکت العنان بھی اسی قسم سے ہے؛ جس میں دونوں شریک بلحاظ تصرف و استفادہ و خسارہ اپنے اپنے حق کے مطابق حصہ دار ہوں گے اور انہیں اس شراکت کو فسخ کرنے کا حق حاصل ہوگا۔ عنان کے معنی ہیں لگام۔ جس طرح لگام کے دو حصے ایک جیسے برابر ہوتے ہیں۔ اسی طرح سمجھوتے کی شرکت میں شرکاء برابر کی کا حق رکھتے ہیں۔ ایک شرکت کا نام شَرِکَۃُ الْمُفَاوَضَةِ بھی ہے۔ مُفَاوَضَةِ کے معنی ہیں ایک دوسرے سے بات چیت کر کے معین شرائط پر شرکت کرنا۔ مثلاً مویشیوں میں شرکت اس سمجھوتے پر ہو کہ دودھ و نسل میں برابر کے حصے دار ہوں گے۔ ایک تیسری قسم وہ ہے جس کا تعلق ذمہ داری کی وجہ سے ہوتا ہے، نہ مال میں حصہ دار ہے نہ صنعت میں۔ محض ذمہ داری کی بناء پر کوئی شخص دوسرے کے کاروبار میں شریک ہو جائے۔ امام مالکؒ اور امام شافعیؒ کے نزدیک ایسی شراکت باطل ہے۔ ان کے نزدیک شراکت کے لیے ضروری ہے کہ مال ہو یا عمل۔ ایسی شراکت جس میں نہ مال کا حصہ ہو نہ عمل کا، جائز نہیں، بلکہ اس میں غرر کی صورت ہے

کہ ایک نے دوسرے کو استفادہ میں شریک کیا ہے۔ جس میں نہ اس کی محنت کا تعلق ہے نہ مال کا۔ اور یہ بھی معلوم نہیں کہ کاروبار میں اُس کی ذمہ داری کا کتنا حصہ یا دخل ہے۔ چوتھی قسم شراکت الابدان ہے۔ شرکت الابدان امام شافعیؒ کے نزدیک قطعی طور پر باطل ہے۔ مثلاً پیشہ ور اور کارگیر یا مزدور یا پیشہ افراد سمجھوتہ کریں کہ ہم فلاں مشترکہ کام کریں گے اور جو آمد ہوگی وہ ان میں برابر تقسیم ہوگی۔ انہوں نے یہ شرکت اس لئے ناجائز قرار دی ہے کہ ہر شخص اپنے ذہنی اور بدنی قوی میں مختلف ہے اور اس لئے اُن کی محنت کا بدلہ برابر نہیں ہو سکتا۔ کوئی تھوڑا کام کرتا ہے کوئی بہت۔ کسی کے کام میں پختگی ہوتی ہے اور کسی کے کام میں خامی۔ جنگل سے ایندھن مہیا کرنے والا کوئی زیادہ ایندھن حاصل کرتا ہے اور کوئی کم۔ اس لئے ان کی شراکت کسی صحیح معیار پر قائم نہیں ہو سکتی اور یہ شرکت الابدان جائز نہیں۔ امام مالکؒ کے نزدیک صرف صنعت کے کاموں میں شرکت الابدان جائز ہے۔ امام ابوحنیفہؒ نے ایسی شرکت علی الاطلاق جائز قرار دی ہے۔ شرکت العنان کے بارے میں سب ائمہ کا اتفاق ہے کہ وہ جائز ہے۔ خواہ وہ اجناس کی شرکت ہو یا ان اشیاء کی، جو اُز قسم مُتَقَوِّمَات ہوں۔ مُتَقَوِّم کے معنی ہیں جس کی قیمت کا باسانی اندازہ کیا جاسکے۔ اس کی جمع مُتَقَوِّمَات ہے۔ ایسے ہی وہ اشیاء جو مابی اور تولی جاسکتی ہیں۔ ایسی اشیاء جو قیمت کے لحاظ سے ایک دوسرے سے قابل تمیز ہوں، ان میں شرکت کی صورت محفوظ ہوتی ہے اور جن اشیاء کی مخصوص صورت نہ ہو، اُن میں شرکت امام شافعیؒ کے نزدیک جائز نہیں۔

(کفاية الاخيار، کتاب البيوع، فصل في الشَّرْكَه، جزء اول صفحہ ۲۷۱-۲۷۳)

ان اقسام کی تفصیل کیلئے بدايۃ المجتہد جزء ۲ صفحہ ۱۸۹ تا ۱۹۲ دیکھئے۔

## بَاب ۱: الشَّرْكَه فِي الطَّعَامِ وَالنَّهْدِ وَالْعُرُوضِ

کھانے پینے اور زادِ راہ اور مال و اسباب میں شراکت

وَكَيفَ قِسْمَةُ مَا يُكَالُ وَيُوزَنُ  
مُجَازَفَةً أَوْ قَبْضَةً قَبْضَةً لِمَا لَمْ يَرَ  
الْمُسْلِمُونَ فِي النَّهْدِ بَأْسًا أَنْ يَأْكُلَ  
هَذَا بَعْضًا وَهَذَا بَعْضًا وَكَذَلِكَ  
مُجَازَفَةً الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْقِرَانِ فِي  
التَّمْرِ.

اور جو چیزیں مابی اور تولی جائیں ان میں تقسیم کیسے ہو؛  
یونہی اندازے سے ڈھیر لگا کر یا ہاتھ کی مٹھی سے؟ کیونکہ  
مسلمانوں نے زادِ راہ کی شراکت میں کوئی حرج خیال  
نہیں کیا؛ اس طرح کہ کچھ یہ کھائے کچھ وہ کھائے۔  
اسی طرح سونے کو چاندی کے بدلے اور چاندی کو  
سونے کے بدلے تولنے بانٹنے میں۔ نیز دودو کھجوریں  
ملا کر کھانے میں بھی (کوئی حرج خیال نہیں کیا۔)

۲۴۸۳: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ

۲۴۸۳: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا

أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ وَهْبِ بْنِ كَيْسَانَ

کہ مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے وہب بن کیسان

عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّهُ قَالَ: بَعَثَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَعْثًا قَبْلَ السَّاحِلِ فَأَمَرَ عَلَيْهِمْ أَبَا عُبَيْدَةَ بْنَ الْجَرَّاحِ وَهُمْ ثَلَاثُ مِائَةٍ وَأَنَا فِيهِمْ فَخَرَجْنَا حَتَّى إِذَا كُنَّا بِبَعْضِ الطَّرِيقِ فَنِيَّ الزَّادُ فَأَمَرَ أَبُو عُبَيْدَةَ بِأَزْوَادِ ذَلِكَ الْجَيْشِ فَجُمِعَ ذَلِكَ كُلُّهُ فَكَانَ مِزْوَدِي تَمْرَ فَكَانَ يُقَوِّتُنَاهُ كُلَّ يَوْمٍ قَلِيلًا قَلِيلًا حَتَّى فَنِي فَلَمْ يَكُنْ يُصَيِّنُنَا إِلَّا تَمْرَةً تَمْرَةً فَقُلْتُ: وَمَا يُغْنِي تَمْرَةً؟ فَقَالَ: لَقَدْ وَجَدْنَا فَقْدَهَا حِينَ فَنَيْتُ قَالَ: ثُمَّ انْتَهَيْنَا إِلَى الْبَحْرِ فَإِذَا حُوتٌ مِثْلُ الطَّرْبِ فَأَكَلْ مِنْهُ ذَلِكَ الْجَيْشُ ثَمَانِي عَشْرَةَ لَيْلَةً ثُمَّ أَمَرَ أَبُو عُبَيْدَةَ بِضَلْعَيْنِ مِنْ أَضْلَاعِهِ فَخَصَبَا ثُمَّ أَمَرَ بِرَاحِلَةٍ فَرُحِلَتْ ثُمَّ مَرَّتْ تَحْتَهُمَا فَلَمْ تُصِبْهُمَا.

سے، وہب نے حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ رسول اللہ ﷺ نے سمندر کے کنارے کی طرف ایک لشکر بھیجا اور ان پر حضرت ابو عبیدہ بن جراحؓ کو امیر مقرر کیا اور وہ کل تین سو تھے اور میں بھی ان میں تھا۔ ہم چل پڑے۔ یہاں تک کہ ہم راستے ہی میں تھے کہ زادِ راہ ختم ہو گیا۔ حضرت ابو عبیدہؓ نے حکم دیا کہ لشکریوں کے توشے جمع کئے جائیں۔ چنانچہ سب جمع کئے گئے اور وہ دو تھیلے کھجوروں کے ہوئے اور ہمیں ہر روز تھوڑا تھوڑا کھانے کے لئے دیتے۔ حتیٰ کہ وہ بھی ختم ہو گیا۔ تب ہمیں صرف ایک ایک کھجور ہی ملتی رہی۔ (وہب کہتے تھے:) میں نے (حضرت جابرؓ سے) پوچھا: ایک کھجور بھوک کو کیا دُور کر سکتی ہے؟ تو انہوں نے کہا: جب وہ بھی نہ رہی تو ہمیں اس کی قدر ہوئی۔ (حضرت جابرؓ) کہتے تھے: اس کے بعد ہم سمندر پر پہنچے تو کیا دیکھتے ہیں کہ پہاڑی کی طرح ایک مچھلی ہے۔ تو لشکر نے اس سے اٹھارہ دن تک کھایا۔ پھر حضرت ابو عبیدہؓ نے فرمایا: اس کی پسلیوں میں سے دو پسلیاں کھڑی کی جائیں اور وہ کھڑی کی گئیں۔ پھر فرمایا: ایک اُونٹنی گزاری جائے۔ اس پر کجاوا رکھا گیا اور وہ ان کے نیچے سے آسانی سے گزر گئی۔ اس نے انہیں چھو اتک نہیں۔

اطرافہ: ۲۹۸۳، ۴۳۶۰، ۴۳۶۱، ۴۳۶۲، ۵۴۹۳، ۵۴۹۴۔

۲۴۸۴: بشر بن مرحوم نے ہم سے بیان کیا کہ حاتم بن اسماعیل نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یزید بن ابی عبیدہ سے، انہوں نے حضرت سلمہ (بن اکوع) سے

۲۴۸۴: حَدَّثَنَا بَشَرُ بْنُ مَرْحُومٍ حَدَّثَنَا حَاتِمُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ عَنْ يَزِيدَ بْنِ أَبِي عُبَيْدٍ عَنْ سَلَمَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ



قَالَ: خَفَّتْ أَرْوَادُ الْقَوْمِ وَأَمْلَقُوا فَاتُّوا النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي نَحْرِ إِبِلِهِمْ فَأَذِنَ لَهُمْ فَلَقِيَهُمْ عُمَرُ فَأَخْبَرُوهُ فَقَالَ: مَا بَقَاؤُكُمْ بَعْدَ إِبِلِكُمْ فَدَخَلَ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ مَا بَقَاؤُهُمْ بَعْدَ إِبِلِهِمْ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَادِ فِي النَّاسِ يَأْتُونَ بِفَضْلِ أَرْوَادِهِمْ فَبَسِطَ لِذَلِكَ نِطْعَ وَجَعَلُوهُ عَلَى النِّطْعِ فَقَامَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَدَعَا وَبَرَكَ عَلَيْهِ ثُمَّ دَعَاهُمْ بِأَوْعِيَّتِهِمْ فَاحْتَشَى النَّاسُ حَتَّى فَرَعُوا ثُمَّ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنِّي رَسُولُ اللَّهِ.

طرفہ: ۲۹۸۲۔

۲۴۸۵: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ حَدَّثَنَا الْأَوْزَاعِيُّ حَدَّثَنَا أَبُو النَّجَّاشِيِّ قَالَ: سَمِعْتُ رَافِعَ بْنَ خَدِيجٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: كُنَّا نُصَلِّي مَعَ النَّبِيِّ

رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: لوگوں کے توشے (غزوہ ہوازن میں) کم ہو گئے اور ان کے پاس کچھ نہ رہا۔ تب وہ نبی ﷺ کے پاس آئے کہ اپنے اونٹ ذبح کرنے کی اجازت لیں۔ آپ نے ان کو اجازت دی۔ پھر حضرت عمران سے ملے اور ان سے انہوں نے اپنا حال بیان کیا۔ تو حضرت عمرؓ نے کہا: اپنے اونٹوں کے بعد تم کیسے جیو گے؟ یہ کہہ کر وہ نبی ﷺ کی خدمت میں آئے اور عرض کیا: یا رسول اللہ! وہ اپنے اونٹ کھالینے کے بعد کیسے جیئیں گے۔ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: لوگوں میں منادی کرو کہ وہ اپنے اپنے بچے ہوئے توشے لے کر آجائیں اور اس کے لئے ایک چمڑے کا دسترخوان بچھایا گیا اور انہوں نے اپنا اپنا توشہ دسترخوان پر رکھ دیا۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کھڑے ہوئے اور آپ نے دعا کی اور اس کے لئے برکت چاہی۔ پھر ان سے کہا کہ اپنے تھیلے لے آؤ اور لوگوں نے لپ بھر بھر کر توشہ لینا شروع کیا۔ یہاں تک کہ انہوں نے اپنی ضرورت کے موافق لے لیا۔ پھر رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: میں گواہی دیتا ہوں کہ اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں اور میں اللہ کا رسول ہوں۔

۲۴۸۵: محمد بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ اوزاعی نے ہمیں بتایا۔ ابونجاشی نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت رافع بن خدیج رضی اللہ عنہ سے سنا۔ انہوں نے کہا کہ ہم نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْعَصْرَ فَتَنَحَّرَ  
جَزُورًا فَتَقَسَّمُ عَشْرَ قِسْمٍ فَنَأْكُلُ  
لَحْمًا نَضِيجًا قَبْلَ أَنْ تَغْرُبَ الشَّمْسُ.

۲۴۸۶: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْعَلَاءِ  
حَدَّثَنَا حَمَادُ بْنُ أَسَامَةَ عَنْ بُرَيْدٍ عَنْ  
أَبِي بُرْدَةَ عَنْ أَبِي مُوسَى قَالَ: قَالَ  
النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: إِنَّ  
الْأَشْعَرِيِّينَ إِذَا أَرْمَلُوا فِي الْعَزْوِ أَوْ قَلَّ  
طَعَامُ عِيَالِهِمْ بِالْمَدِينَةِ جَمَعُوا مَا كَانَ  
عِنْدَهُمْ فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ ثُمَّ اقْتَسَمُوهُ  
بَيْنَهُمْ فِي إِنَاءٍ وَاحِدٍ بِالسَّوِيَّةِ فَهُمْ مِنِّي  
وَأَنَا مِنْهُمْ.

۲۴۸۶: محمد بن علاء نے ہم سے بیان کیا، (کہا)  
کہ حماد بن اسامہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے برید  
سے، برید نے ابو بردہ سے، ابو بردہ نے حضرت  
ابوموسیٰ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ  
علیہ وسلم نے فرمایا کہ اشعری قبیلہ کے لوگ جب لڑائی  
میں محتاج ہو جاتے یا مدینہ میں ان کے بال بچوں کی  
خوراک کم ہو جاتی تو جو کچھ زادان کے پاس ہوتا ایک  
ہی کپڑے میں اکٹھا کر لیتے۔ پھر وہ آپس میں ایک  
برتن سے اسے برابر برابر تقسیم کر لیتے ہیں۔ وہ میرے  
ہیں اور میں ان کا ہوں۔

**تشریح:** الشَّرْكَهُ فِي الطَّعَامِ وَالنَّهْدِ وَالْعُرُوضِ: عنوان باب میں الفاظ طَعَام، نَهْد،  
عُرُوض اور مَكِيل و مَوْزُون اور سونے چاندی کا ذکر کر کے شراکت کی ان قسموں کی طرف اشارہ کیا ہے  
جو مابہ النزاع ہیں۔ یعنی ان کے متعلق فقہاء کے درمیان اختلاف رائے ہے۔ نَهْدُ یا نِهْدُ اُس بخصہ رسدی امداد کو کہتے ہیں  
جو قبیلہ کے افراد دشمن کے مقابلہ کے لئے بصورت تعاون کرتے ہیں۔ مصالحت کے موقع پر بھی مشترکہ دعوت کی غرض سے  
جو امداد افراد کی طرف سے دی جائے، اُسے بھی نِهْدُ کہتے ہیں۔ اس سے فعل نَهْدَ نَاهَدَ اور تَنَهَّدَ آتا ہے۔ اسی طرح کہتے  
ہیں: طَرَحَ نِهْدَهُ مَعَ الْقَوْمِ قوم کے ساتھ مدد میں اپنا حصہ ڈالا۔ نِهْدُ اس تو شے کو بھی کہتے ہیں جو رفقاء سفر اکٹھا کھانا  
کھاتے وقت دسترخوان پر لائیں۔ (اقرّب الموارد- نهد) امدادی چندے اور تو شے والی شراکت شرکت کی ایک ادنیٰ صورت  
ہے۔ اس میں ضروری نہیں ہوتا کہ فلاں اس قدر لائے اور اس قدر کھائے اور بوقت تقسیم بھی ایک عام اندازہ ملحوظ رکھا جاتا  
ہے۔ اسی کی طرف عنوان باب میں جملہ کَيْفَ قِسْمَةً مَا يُكَالُ وَيُوزَنُ مُجَاوِزَةً سے اشارہ کیا ہے۔ عُرُوض جمع ہے  
عَرْض کی۔ جس کے معنی ہیں سامان یعنی نقدی کے مقابلہ میں سامان دے کر شراکت کرنا۔ وَكَذَلِكَ مُجَاوِزَةُ الْمَذْهَبِ  
وَالْفِصْصَةِ. مُجَاوِزَةُ کے معنی ہیں کسی چیز کا معین اندازہ نہ کرنا بلکہ عام اندازہ کرنا۔ (عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۴۰، ۴۱)

لَمَّا لَمْ يَرَ الْمُسْلِمُونَ فِي النَّهْدِ بَأْسًا: جب شرکت تعاون کی صورت میں ہو تو تقسیم بھی ایک عام انداز سے ہوگی۔ سونے یا چاندی اور درہم و دینار کی شرکت بصورت تعاون اکٹھی کی جاسکتی ہے اور ان کی تقسیم بھی دونوں طرح سے جائز ہے۔ عام انداز سے یا معین حساب سے۔ مُجَازَفَةٌ کی اس صورت کا تعلق تعاونی شرکت سے ہے۔ جو نہد کی تعریف کے تحت آتی ہے۔ اس میں نقدی اور سامان کی تقسیم بھی ضرورت کے مطابق کی جاسکتی ہے۔

وَالْقِرَانُ فِي التَّمْرِ: شرکاء کی اجازت سے کوئی شریک دو دو کھجوریں بھی کھا سکتا ہے؛ خواہ یہ اجازت صریح ہو یا مفہوماً جہاں آپس میں بے تکلفی ہو۔ اس تعلق میں باب ۴ بھی دیکھئے۔

اس باب کے تحت چار روایتیں ہیں۔ پہلی روایت کا تعلق غزوۃ الخبط کے واقعہ سے ہے۔ ۸ھ میں زیر قیادت حضرت ابو عبیدہ بن الجراحؓ ایک مہم ساحل سمندر کی طرف بھیجی گئی۔ جس میں تین سوانصار و مہاجرین شریک ہوئے۔ سامان خوراک ختم ہو گیا۔ یہاں تک کہ انہیں جنگلی درختوں کے خشک پتے کھانے پڑے اور اسی وجہ سے اس کا نام غزوۃ الخبط مشہور ہوا۔ خبط کے معنی ہیں درخت کے پتے جو جھاڑے جائیں۔ اس جنگ کی تفصیل کتاب المغازی باب ۶۵ میں ملاحظہ ہو۔ قلت خوراک کے باعث نہد کے طریق پر پہلے انتظام کیا گیا تھا۔ دوسری روایت کا تعلق بھی ایک غزوہ سے ہے۔ جس میں قبیلہ ہوازن کی گوشمالی کے لئے ایک دستہ فوج بھیجا گیا۔ خوراک ختم ہونے پر حضرت سلمہ بن الاکوعؓ نے ارادہ کیا کہ اؤنت ذبح کر کے خوراک کا انتظام کریں مگر حضرت عمرؓ کے مشورے پر نہد کے طریق سے زادراہ جمع کر کے خوراک تقسیم کی گئی اور جن صحابہؓ کے پاس کچھ نہیں تھا انہیں بھی دی گئی۔

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّي رَسُولُ اللَّهِ: اس سے یہ مراد نہیں کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو اللہ کی وحدانیت پر ایمان اور اپنی رسالت کا یقین واقعہ مذکور سے پہلے کچھ کم تھا اور اس کے بعد پورا ہو گیا اور اگر آپؐ کا ایمان اور یقین کامل نہ تھا تو کی زندگی کی مصیبتیں کیوں جھیلیں۔ یہ امر نہیں بلکہ یہ فقرہ بطور اظہار شکر گزاری ہے کہ لوگوں کی تکلیف دور ہوئی اور طریق نہد میں ضرورت مندوں نے بقدر کفایت لیا اور اس پر قناعت کی اور کسی نے بخل و حرص سے کام نہیں لیا۔ صحابہ کرامؓ کے نفوس میں یہ تبدیلی توحید و رسالت کی برکت ہی سے ہوئی تھی۔ اور یہ بھی کہ ان نشانات کو دیکھ کر مجھے خدائی کا درجہ نہ دینا؛ خدا وہی ہے جس کا کوئی شریک نہیں اور یہ برکت جو میرے ذریعہ ظاہر ہوئی ہے یہ خدا کا نمائندہ اور رسول ہونے کی وجہ سے ہے۔ بڑے سے بڑے اور چھوٹے سے چھوٹے واقعات میں صحابہؓ نے اخوت و شفقت اور تعاون علی البر اور اعلیٰ اخلاق کا قابل رشک نمونہ دکھایا۔ انتہائی تکلیف کی حالت میں کسی سے مدد مہیا ہو جانا اور نیک خلق کا اظہار بھی بہت بڑی بات ہے اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا دل عبد شکور کا دل تھا؛ جو اپنے معبود کی آن پر فدا ہونے والا تھا۔

فَهُمْ مِنِّي وَأَنَا مِنْهُمْ: چوتھی روایت میں قبیلہ اشعری کے دستور کا ذکر ہے کہ انہیں اگر قلت خوراک کا اتفاق ہوتا تو وہ طریق نہد پر اپنی خوراک کا انتظام کرتے تھے۔ ان کی اس نیک خصلت نے ان کو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے بہت قریب کر دیا تھا اور آپؐ نے ان کا ذکر کر کے فرمایا: فَهُمْ مِنِّي وَأَنَا مِنْهُمْ میں اور وہ ایک ہی ہیں۔ اس فقرے سے

بھی آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے صحابہ کرامؓ کے دل میں نیکی سے محبت پیدا کر دی اور اس محبت کی وجہ سے ہی یہ روایت ہم تک پہنچی اور اس سے ظاہر ہے کہ آنحضرت ﷺ نے نیک تعاون پر اپنی پسندیدگی کا اظہار ایسے طریق سے فرمایا کہ ان کا دل خوشی سے بھر گیا کہ وہ اپنے رسول صلی اللہ علیہ وسلم کی نظر میں ایسے مقبول ہیں کہ ان کی چھوٹی سی نیکی کو بھی بڑی قدر و منزلت سے دیکھا گیا ہے۔ کوئی شخص کامیاب راہنما نہیں ہو سکتا تا وقتیکہ وہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی سیرت کو نہ اپنائے۔

**باب ۲: مَا كَانَ مِنْ خَلِيطَيْنِ فَإِنَّهُمَا يَتَرَا جَعَانِ بَيْنَهُمَا بِالسَّوِيَّةِ فِي الصَّدَقَةِ**

جو مال دو شریکوں کا ہو وہ زکوٰۃ کا بھی آپس میں مساوی حساب کر لیں

۲۴۸۷: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ ابْنُ الْمُثَنَّى قَالَ حَدَّثَنِي أَبِي: حَدَّثَنِي ثُمَامَةُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَنَسٍ أَنَّ أَنَسًا حَدَّثَهُ: أَنَّ أَبَا بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَتَبَ لَهُ فَرِيضَةَ الصَّدَقَةِ الَّتِي فَرَضَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: وَمَا كَانَ مِنْ خَلِيطَيْنِ فَإِنَّهُمَا يَتَرَا جَعَانِ بَيْنَهُمَا بِالسَّوِيَّةِ.

۲۴۸۷: محمد بن عبد اللہ بن مثنیٰ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: میرے باپ نے مجھے بتایا۔ (کہتے تھے:) ثمامہ بن عبد اللہ بن انس نے مجھ سے بیان کیا کہ حضرت انسؓ نے اُن کو بتایا۔ حضرت ابو بکر رضی اللہ عنہ نے انہیں وہ فریضہ صدقہ لکھ کر دیا جو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مقرر کیا تھا۔ آپ نے فرمایا: جو مال دو شریکوں کا ہو، وہ آپس میں مساوی طور پر صدقے کا حساب کر لیں۔

اطرافہ: ۱۴۴۸، ۱۴۵۰، ۱۴۵۱، ۱۴۵۳، ۱۴۵۴، ۱۴۵۵، ۳۱۰۶، ۵۸۷۸، ۶۹۵۵۔

**تشریح:** مَا كَانَ مِنْ خَلِيطَيْنِ فَإِنَّهُمَا يَتَرَا جَعَانِ بَيْنَهُمَا بِالسَّوِيَّةِ فِي الصَّدَقَةِ:

عنوان باب کو فقرہ فی الصَّدَقَةِ سے مفید کر کے ارشاد نبوی کی طرف توجہ دلائی گئی ہے جو زکوٰۃ کے بارے میں کتاب الزکوٰۃ باب ۳۵ میں گزر چکا ہے کہ شرکت خلطت کی صورت میں زکوٰۃ کی وصولی ہر ایک شریک سے اس کے جانوروں کے حساب سے نہیں کی جائے گی بلکہ کل ریوڑ کے حساب سے اور وہ اپنے طور پر حصہ رسدی حق زکوٰۃ کا حساب کریں گے۔

**باب ۳: قِسْمَةُ الْغَنَمِ**

بکریوں کی تقسیم

۲۴۸۸: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ الْحَكَمِ ۲۴۸۸: علی بن حکم انصاری نے ہم سے بیان کیا کہ الْأَنْصَارِيُّ حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ عَنْ سَعِيدِ ابوعوانہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے سعید بن مسروق سے،

ابنِ مَسْرُوقٍ عَنْ عُبَايَةَ بْنِ رِفَاعَةَ بْنِ رَافِعِ بْنِ خَدِيجٍ عَنْ جَدِّهِ قَالَ: كُنَّا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِذِي الْحُلَيْفَةِ فَأَصَابَ النَّاسَ جُوعٌ فَأَصَابُوا إِبِلًا وَغَنَمًا قَالَ: وَكَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي أُخْرِيَاتِ الْقَوْمِ فَعَجَلُوا وَذَبَحُوا وَنَصَبُوا الْقُدُورَ فَأَمَرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْقُدُورِ فَأُكْفِئَتْ ثُمَّ قَسَمَ فَعَدَلَ عَشْرَةَ مِنَ الْغَنَمِ بَعِيرٍ فَنَدَّ مِنْهَا بَعِيرٌ فَطَلَبُوهُ فَأَعْيَاهُمْ وَكَانَ فِي الْقَوْمِ خَيْلٌ يَسِيرَةٌ فَأَهْوَى رَجُلٌ مِنْهُمْ بِسَهْمٍ فَحَبَسَهُ اللَّهُ ثُمَّ قَالَ: إِنَّ لِهَذِهِ الْبَهَائِمِ أَوَابِدَ كَأَوَابِدِ الْوَحْشِ فَمَا غَلَبَكُمْ مِنْهَا فَاصْنَعُوا بِهِ هَكَذَا فَقَالَ جَدِّي: إِنَّا نَرْجُو أَوْ نَخَافُ الْعَدُوَّ غَدًا وَلَيْسَتْ مَعَنَا مُدَى أَفَنَذْبَحُ بِالْقَصَبِ؟ قَالَ: مَا أَنْهَرَ الدَّمَ وَذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ فَكُلُوهُ لَيْسَ السِّنُّ وَالظُّفْرُ وَسَأُحَدِّثُكُمْ عَنْ ذَلِكَ أَمَّا السِّنُّ فَعِظْمٌ وَأَمَّا الظُّفْرُ فَمُدَى الْحَبَشَةِ.

سعید نے عباہ بن رفاعہ بن رافع بن خدیج سے، عباہ نے اپنے دادا (حضرت رافعؓ) سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: ہم نبی ﷺ کے ساتھ ذوالحلیفہ میں تھے۔ وہاں لوگوں کو بھوک لگی اور انہوں نے (غنیمت میں) کچھ اُونٹ اور بکریاں پائیں۔ کہتے تھے: اس وقت نبی ﷺ اخیر کے لوگوں میں تھے۔ لوگوں نے جلدی میں جانوروں کو ذبح کر لیا اور ہانڈیاں رکھ دیں۔ تو نبی ﷺ نے ہانڈیوں کی نسبت فرمایا تو وہ اُنڈیل دی گئیں۔ پھر آپؐ نے تقسیم کیں اور دس بکریوں کو ایک اُونٹ کے برابر رکھا۔ ان میں سے ایک اُونٹ بھاگ نکلا۔ لوگوں نے اس کا پیچھا کیا۔ اُس نے اُن کو تھکا دیا اور اس وقت لشکر میں گھوڑے کم تھے۔ اُن میں سے ایک شخص نے آگے بڑھ کر تیر مارا۔ تو اللہ نے اس کو وہیں ٹھہرا دیا۔ پھر آپؐ نے فرمایا: دیکھو! چوپایوں میں ایسے بھی جانور ہوتے ہیں جو سدھائے نہیں جاسکتے۔ وحشی جانوروں کی طرح ہوتے ہیں۔ اس لئے ان میں سے جو تمہیں تکلیف میں ڈال دیں تو تم ان سے اسی طرح برتاؤ کرو۔ میرے دادا نے عرض کیا۔ ہمیں امید ہے یا (کہا: ) اندیشہ ہے کہ کل دشمن سے مٹھ بھیڑ ہوگی اور چھریاں ہمارے پاس نہیں۔ تو کیا ہم بانس کی کھپاج سے کاٹ ڈالیں؟ آپؐ نے فرمایا: جو چیز خون بہا دے۔ اور جانور پر اللہ کا نام لیا جائے اُسے کھا لو۔ دانت اور ناخن سے ذبح نہ کرنا۔ میں تم سے اس کی وجہ بیان کرتا ہوں۔ دانت جو ہے تو وہ ہڈی ہے اور ناخن حبشیوں کی چھریاں ہیں۔

اطرافہ: ۲۵۰۷، ۳۰۷۵، ۵۴۹۸، ۵۵۰۳، ۵۵۰۶، ۵۵۰۹، ۵۵۴۳، ۵۵۴۴۔

**تشریح:** قِسْمَةُ الْغَنَمِ: بکریوں کی تقسیم کا یہ واقعہ بھی ایک غزوہ سے تعلق رکھتا ہے جیسا کہ روایت نمبر ۲۳۸۸ کے الفاظ سے ظاہر ہے کہ کل ہمیں دشمن کے حملہ کا اندیشہ ہے۔ مقام ذوالحلیفہ جس کا یہاں ذکر ہے وہ جگہ نہیں جو مدینہ کے قریب واقع ہے اور اہل مدینہ کے لئے میقات تَج ہے بلکہ وہ مقام ہے جو تہامہ میں ذاتِ عرق کے قریب واقع ہے۔ ابن التَّیْنِ کے نزدیک مشارالیه واقعہ غزوہ حنین کے موقع پر ۸ھ کو پیش آیا تھا۔ (عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۴۶) جب آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو ہوازن قبائل کی تیاری کا علم ہوا تو آپؐ نے ایک دستہ فوج بطور ہراول بھیجا تھا۔ اس واقعہ میں بھی مجاہدین کو برابر حصہ دیا گیا سوائے ایک پلوٹھے کے جو بچ رہا اور سپرد کار تقسیم کنندہ کو دیا گیا۔ دیکھئے کتاب الوکالة روایت نمبر ۲۳۰۰۔ یہ شراکت از قسم ملکیت ہے جس کا حق شریعت نے تسلیم کیا ہے۔ سپہ سالار کی اجازت کے بغیر مجاہد کے لئے جائز نہیں کہ خود بخود اپنا یہ حق لے۔ مذکورہ بالا واقعہ باب ۱۶ روایت نمبر ۲۵۰۷ میں بھی مذکور ہے اور کتاب الذبائح اور کتاب الجہاد میں بھی اس کی بعض تفصیلات آئیں گی۔

فَأَصَابُوا إِبِلًا وَ غَنَمًا: ابن ماجہ کی ایک روایت میں ”فَانْتَهَبْنَاهَا“ کا لفظ ہے۔ ☆ بعض شارحین کا خیال ہے کہ اس لفظ سے پایا جاتا ہے کہ بکریاں وغیرہ لوٹی گئی تھیں جس کی وجہ سے ہانڈیاں اُلٹوائی گئیں۔ یہ استنباط درست نہیں بلکہ اصل وجہ یہ تھی کہ مال غنیمت تقسیم سے قبل استعمال میں لایا گیا۔ اس لئے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ناپسند فرمایا۔ (عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۴۶) اس تعلق میں کتاب المظالم باب ۳۰ کی تشریح بھی دیکھئے۔

أَمَّا السِّنُّ فَعَظْمٌ وَأَمَّا الظُّفْرُ فَمُدَى الْحَبَشَةِ: مُدَى، مُذْيَةٌ کی جمع ہے۔ جس کے معنی چھری کے ہیں۔ حبشیوں کی تمدنی حالت بہت پست تھی۔ وہ چھری وغیرہ کے استعمال سے نا آشنا تھے۔ اس لیے اپنے ناخن بڑھا کر ان سے چھری کا کام لیتے تھے جس سے جانور کو تکلیف ہوتی۔ شہرگ کو ناخن سے پھاڑ دیتے اور خون بہنے پر جانور مرجاتا اور پھر وہ اُسے کھاتے۔ اس طریق سے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے منع فرمایا۔ ناخنوں کی طرح دانتوں کو بطور چھری استعمال کرنا بھی ایسا ہی ہے جیسے ہڈی سے ذبح کیا جائے۔ عرب لوگ ایام جاہلیت میں ہڈیوں اور پتھروں سے چھری کا کام لیتے تھے۔ اس سے بھی آپؐ نے منع فرمایا کہ جانوروں کو تکلیف نہ ہو۔ یہ شفقت علی خلق اللہ کا بہترین سبق ہے۔ اس تعلق میں عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۴۷ تا ۴۹ بھی دیکھئے۔

#### باب ۴: الْقِرَانُ فِي التَّمْرِ بَيْنَ الشُّرَكَاءِ حَتَّى يَسْتَأْذِنَ أَصْحَابَهُ

شریکوں کے درمیان ہوتے ہوئے دو دو کھجوریں کھانا درست نہیں جب تک کہ اپنے ساتھیوں سے اجازت نہ لے لے

۲۴۸۹: حَدَّثَنَا خَلَادُ بْنُ يَحْيَى ۲۳۸۹: خَلَادُ بْنُ يَحْيَى نے ہمیں بتایا کہ سفیان نے حَدَّثَنَا سُفْيَانُ حَدَّثَنَا جَبَلَةُ بْنُ سُحَيْمٍ ہم سے بیان کیا کہ جبلہ بن سُحَیْم نے ہمیں بتایا۔ انہوں

قَالَ: سَمِعْتُ ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ: نَهَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يَقْرُنَ الرَّجُلُ بَيْنَ التَّمْرَتَيْنِ جَمِيعًا حَتَّى يَسْتَأْذِنَ أَصْحَابَهُ.

اطرافہ: ۲۴۵۵، ۲۴۹۰، ۵۴۴۶۔

۲۴۹۰: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ جَبَلَةَ قَالَ: كُنَّا بِالْمَدِينَةِ فَأَصَابَتْنا سَنَةٌ فَكَانَ ابْنُ الزُّبَيْرِ يَرْزُقُنَا التَّمْرَ وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ يَمُرُّ بِنَا فَيَقُولُ: لَا تَقْرُنُوا فَإِنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَهَى عَنِ الْقِرَانِ إِلَّا أَنْ يَسْتَأْذِنَ الرَّجُلُ مِنْكُمْ أَخَاهُ.

اطرافہ: ۲۴۵۵، ۲۴۸۹، ۵۴۴۶۔

نے کہا: میں نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے سنا۔ کہتے تھے: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے منع فرمایا ہے کہ آدمی دو کھجوریں ملا کر کھائے جب تک کہ وہ اپنے ساتھیوں سے اجازت نہ لے لے۔

۲۴۹۰: ابوالولید نے ہم سے بیان کیا کہ شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے جبلہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: ہم مدینہ میں تھے اور ہم پر قحط پڑ گیا۔ تو حضرت (عبداللہ) بن زبیرؓ ہمیں کھانے کے لئے کھجوریں دیا کرتے تھے اور حضرت (عبداللہ) ابن عمرؓ ہمارے پاس سے گزرے اور کہنے لگے: دو کھجوریں ملا کر مت کھاؤ کیونکہ نبی ﷺ نے ایک دفعہ میں دو کھجوریں ملا کر کھانے سے منع فرمایا ہے مگر یہ کہ تم میں سے کوئی آدمی اپنے بھائی سے اجازت نہ لے لے۔

**تشریح:** الْقِرَانُ فِي التَّمْرِ بَيْنَ الشُّرَكَاءِ حَتَّى يَسْتَأْذِنَ أَصْحَابُهُ: جہور کے نزدیک محمول بالاممانعت تحریری نہیں؛ جیسا کہ اہل ظاہر کا خیال ہے بلکہ تنزیہی ہے۔ یعنی حسن آداب کے خلاف ہے کہ اپنے ساتھیوں کے ساتھ کھجور یا پھل یا کوئی اور شے ایسے طریق سے کھائے جس میں حرص پائی جاتی ہو۔ اس تعلق میں کتاب المظالم باب ۱۲ روایت نمبر ۲۴۵۵ بھی دیکھئے۔ ایسے موقعوں پر شراکت ایسی نہیں کہ اس میں کھانے پینے کی مقدار میں مساوات ملحوظ رکھی جائے البتہ نزاہت نفس اور آداب مجلس متقاضی ہیں کہ انسان کھانے پینے میں وقار سے کام لے۔

### باب ۵: تَقْوِيمُ الْأَشْيَاءِ بَيْنَ الشُّرَكَاءِ بِقِيَمَةِ عَدْلٍ

شریکوں کے درمیان مشترکہ اشیاء کا منصفانہ قیمت سے اندازہ کرنا

۲۴۹۱: حَدَّثَنَا عِمْرَانُ بْنُ مَيْسَرَةَ ۲۴۹۱: عمران بن میسرہ (ابوالحسن بصری) نے ہمیں بتایا۔ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ حَدَّثَنَا أَيُّوبُ عَنْ ۲۴۹۱: عبدالوارث (بن سعید) نے ہم سے بیان کیا کہ ایوب

نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: مَنْ أَعْتَقَ شَقِصًا لَهُ مِنْ عَبْدٍ أَوْ شَرْكَاءٍ أَوْ قَالَ نَصِيبًا - وَكَانَ لَهُ مَا يَبْلُغُ ثَمَنَهُ بِقِيَمَةِ الْعَدْلِ فَهُوَ عَتِيقٌ وَإِلَّا فَقَدْ عَتَقَ مِنْهُ مَا عَتَقَ.

نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جو شخص کسی غلام میں اپنا تھوڑا سا حصہ یا (فرمایا:) اپنی شراکت یا فرمایا: اپنا حصہ (چھوڑ کر اُسے) آزاد کر دے اور اس کے پاس اتنا مال ہو جو منصفانہ قیمت کے لحاظ سے اس غلام کی ساری قیمت کے برابر ہو تو وہ پورا آزاد ہوگا۔ اگر اتنا مال نہ ہو تو وہ غلام اس قدر آزاد تو بہر حال ہو چکا جتنا اس نے آزاد کر دیا ہے۔

قَالَ: لَا أَذْرِي قَوْلُهُ عَتَقَ مِنْهُ مَا عَتَقَ قَوْلٌ مِنْ نَافِعٍ أَوْ فِي الْحَدِيثِ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

(ایوب نے) کہا: میں نہیں جانتا کہ حدیث کا یہ فقرہ ”وہ غلام اس قدر آزاد تو بہر حال ہو چکا جتنا اس نے آزاد کر دیا ہے“ نافع کا قول ہے یا نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی حدیث میں ہی ایسا ہے۔

اطرافہ: ۲۵۰۳، ۲۵۲۱، ۲۵۲۲، ۲۵۲۳، ۲۵۲۴، ۲۵۲۵، ۲۵۵۳۔

۲۴۹۲: حَدَّثَنَا بِشْرُ بْنُ مُحَمَّدٍ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ أَخْبَرَنَا سَعِيدُ بْنُ أَبِي عَرُوبَةَ عَنْ قَتَادَةَ عَنِ النَّضْرِ بْنِ أَنَسٍ عَنْ بَشِيرِ بْنِ نَهْيِكَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: مَنْ أَعْتَقَ شَقِصًا مِنْ مَمْلُوكِهِ فَعَلَيْهِ خَلَاصُهُ فِي مَالِهِ فَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ مَالٌ قَوْمَ الْمَمْلُوكِ قِيَمَةَ عَدْلٍ ثُمَّ اسْتُسْعِيَ غَيْرَ مَشْقُوقٍ عَلَيْهِ.

۲۴۹۲: بشر بن محمد نے ہم سے بیان کیا کہ عبد اللہ (بن مبارک) نے ہمیں خبر دی۔ سعید بن ابی عروبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے قتادہ سے، قتادہ نے نصر بن انس سے، نصر نے بشیر بن نہیک سے، بشیر نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے، حضرت ابو ہریرہ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپ نے فرمایا: جو شخص اپنے مشرک غلام سے اپنا حصہ آزاد کر دے تو اُس کے ذمہ ہے کہ وہ اپنے مال سے اسے پورے طور پر آزاد کرائے۔ اگر اس کے پاس مال نہ ہو تو اس غلام کی منصفانہ قیمت لگائی جائے۔ پھر اس سے محنت مزدوری کروائی جائے لیکن ایسی نہ ہو جس کا وہ تحمل نہ ہو سکے۔ پھر وہ اس مزدوری سے اپنی باقی قیمت ادا کر دے اور آزاد ہو جائے۔

اطرافہ: ۲۵۰۴، ۲۵۲۶، ۲۵۲۷۔



**تشریح:** تَقْوِيمُ الْأَشْيَاءِ بَيْنَ الشَّرَكَاءِ بِقِيَمَةِ عَدْلٍ: ائمہ اور فقہاء کا اس امر پر اتفاق ہے کہ مال و اسباب کی قیمت کا اندازہ کرنے کے بعد شریکوں کے درمیان اس کی تقسیم جائز ہے مگر قیمت کا اندازہ کئے بغیر تقسیم کرنے کے بارے میں اختلاف ہے۔ اکثر فقہاء کے نزدیک اگر شرکاء راضی ہوں تو بغیر اندازہ کئے تقسیم جائز ہوگی۔ مگر امام شافعیؒ کے نزدیک یہ رضا مندی والی صورت تقسیم بھی جائز نہیں کیونکہ اس میں کمی بیشی کا احتمال ہے اور ان کا استدلال حضرت ابن عمرؓ کی مذکورہ بالا حدیث نبویہ سے ہے کہ غلام یا لونڈی میں شریک شخص اپنا متعلقہ حصہ واکذار کرنے کا مجاز ہے بشرطیکہ قیمت کا اندازہ کر کے باقی شریکوں کو ان کا حصہ دے کر پورے طور پر اسے آزاد کرائے۔ یہ حدیث نص صریح ہے۔ باقی اشیاء کا قیاس اسی امر پر کیا جاسکتا ہے کہ شریک بغیر اندازہ قیمت مشترکہ شے میں تصرف کرنے کا مجاز نہیں، تاوقتیکہ اس کے باقی شریک رضا مند نہ ہوں۔ یہ مضمون کتاب العتق میں زیر باب ۴: إِذَا أَعْتَقَ عَبْدًا بَيْنَ اثْنَيْنِ بھی آئے گا۔ (فتح الباری ج ۵ صفحہ ۱۶۳)

مَنْ أَعْتَقَ شَقِصًا لَهُ مِنْ عَبْدٍ أَوْ شَرْكَاءٍ أَوْ قَالَ نَصِيبًا: مذکورہ بالا روایت بالمعنی ہے یعنی راوی کو یہ یاد نہیں کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے حصہ کے لئے عربی لفظ شَقِصٌ فرمایا تھا۔ یا شَرْكَاءٍ یا نَصِيبٍ۔ شَقِصٌ کے معنی حصہ کے ہیں خواہ کم ہو یا زیادہ۔ بعض اہل لغت کے نزدیک تھوڑے حصہ کو شَقِصٌ اور شَقِصٌ کہتے ہیں۔ (عمدة القاری ج ۱۳ صفحہ ۵۱) یعنی حصہ تھوڑا ہو یا بہت اس کی قیمت کا اندازہ کرنا ضروری ہے۔

## باب ۶: هَلْ يُقْرَعُ فِي الْقِسْمَةِ وَالْإِسْتِهَامِ فِيهِ

کیا تقسیم اور حصہ نکالنے میں قرعہ ڈالا جائے؟

۲۴۹۳: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ حَدَّثَنَا زَكَرِيَاءُ قَالَ: سَمِعْتُ عَامِرًا يَقُولُ: سَمِعْتُ النُّعْمَانَ بْنَ بَشِيرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: مَثَلُ الْقَائِمِ عَلَى حُدُودِ اللَّهِ وَالْوَاقِعِ فِيهَا كَمَثَلِ قَوْمٍ اسْتَهَمُوا عَلَى سَفِينَةٍ فَأَصَابَ بَعْضُهُمْ أَعْلَاهَا وَبَعْضُهُمْ أَسْفَلَهَا فَكَانَ الَّذِينَ فِي أَسْفَلِهَا إِذَا اسْتَقَوْا مِنَ الْمَاءِ مَرُّوا

۲۴۹۳: ابونعیم نے ہمیں بتایا کہ زکریا نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: میں نے عامر (شعمی) سے سنا۔ کہتے تھے: میں نے حضرت نعمان بن بشیر رضی اللہ عنہما سے روایت کرتے تھے۔ آپؐ نے فرمایا: جو شخص اللہ کی حدوں پر قائم ہوا اور وہ شخص جس نے ان حدوں سے تجاوز کیا ان کی مثال ان لوگوں کی مثال ہے جنہوں نے ایک کشتی میں قرعہ ڈال کر جگہ بانٹ لی۔ ان میں سے بعض کو اوپر کا درجہ ملا اور بعض کو نیچے کا۔ تو وہ لوگ جو اس کشتی کے نچلے درجہ میں تھے جب پانی لینا چاہتے ان لوگوں کے پاس سے گزرتے جو اوپر

عَلَى مَنْ فَرَقَهُمْ فَقَالُوا: لَوْ أَنَّا خَرَقْنَا فِي نَصِينَا خَرَقًا وَلَمْ نُؤْذِ مَنْ فَوْقَنَا فَإِنْ يَتْرُكُوهُمْ وَمَا أَرَادُوا هَلَكُوا جَمِيعًا وَإِنْ أَخَذُوا عَلَى أَيْدِيهِمْ نَجَوْا وَنَجَوْا جَمِيعًا.

کے درجہ میں تھے۔ پھر انہوں نے کہا: اگر ہم اپنے ہی درجہ میں ایک سوراخ کر لیں اور جو اوپر کے درجہ میں ہیں اُن کو تکلیف نہ دیں (تو بہتر ہوگا۔) اب اگر اوپر کے درجہ والے انہیں وہ بات جس کا انہوں نے ارادہ کیا ہے، کرنے دیں تو سب کے سب ہلاک ہو جائیں گے اور اگر ان کے ہاتھ پکڑ لیں تو وہ بھی نجات پائیں گے اور دوسرے بھی سب نجات پائیں گے۔

طرفہ: ۲۶۸۶۔

**تشریح:** هَلْ يُقْرَعُ فِي الْقِسْمَةِ وَالْإِسْتِهَامِ فِيهِ: مال واسباب جو از قسم عرض ہوں اُن کے حصص شرکت کی تقسیم بعض وقت قرعہ اندازی سے کرنی پڑتی ہے کیونکہ ان کی قیمت کا اندازہ مشکل ہوتا ہے یا ان میں سے بعض اشیاء قابل تقسیم نہیں ہوتیں اور قیمت کا اندازہ کرنا آسان ہوتا ہے۔ ایسی صورت میں بذریعہ قرعہ جس شریک کا نام نکلے، اسے وہ دی جائیں اور ان کی قیمت کے اندازے پر اس سے دوسرے شرکاء کو حصہ رسدی نقد قیمت دلائی جائے۔ قرعہ اندازی سے تنازعہ کا سد باب مقصود ہوتا ہے۔ جیسا کہ کشتی کی مثال سے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے واضح فرمایا ہے۔ یہ حدیث کتاب الشهادات باب ۳۰ روایت نمبر ۲۶۸۶ میں بھی منقول ہے۔

السَّهْمُ کے معنی ہیں حصہ اور اِسْتِهَام کے معنی ہیں حصہ لیا۔ لَفْظُ سَهْمٍ مشترک اشیاء میں حصہ پر دلالت کرتا ہے۔ عنوان باب بصورت استفتاء ہے۔ جس سے ظاہر ہے کہ قرعہ کے بارے میں بھی اختلاف ہے۔ بعض فقہاء کوفہ نے تیر کے ذریعے تقسیم والے قدیم طریق پر قیاس کر کے قرعہ اندازی ناجائز قرار دی ہے۔ زمانہ جاہلیت میں مشرکین عرب بتوں کی قربانی، نذر و نیاز وغیرہ بذریعہ تیر تقسیم کرتے تھے۔ چند نشان شدہ تیر ترکش میں ہوتے۔ ہر نشان ایک معین اندازے کا ہوتا۔ حصہ دار کسی تیر پر ہاتھ لگاتے اور اسے نکال کر پھر اس نشان کے مطابق گوشت وغیرہ تقسیم کیا جاتا۔ اس تیر کا نام زلم رکھا گیا تھا۔ قرآن مجید نے یہ شرکانہ طریق تقسیم ممنوع قرار دیا ہے۔ فرماتا ہے: وَمَا ذُبَحَ عَلَى النُّصَبِ وَأَنْ تَسْتَقْسِمُوا بِالْأَزْلَامِ ۚ ذَٰلِكُمْ فِسْقٌ (المائدہ: ۴) یعنی (تم پر حرام کیا گیا ہے) وہ جانور بھی جو بت کدہ پر ذبح کیا جائے اور تیروں کے ذریعہ تقسیم بھی۔ یہ نافرمانی کی باتیں ہیں۔ دوسری جگہ فرماتا ہے: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَامُ رِجْسٌ مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ (المائدہ: ۹۱) اے مومنو! شراب اور جو اور بت اور قرعہ اندازی کے تیر محض ناپاک باتیں اور شیطانی کام ہیں؛ سو تم ان سے بچو تا تم کامیاب ہو۔ عربی میں سَهْم کے معنی بھی تیر کے ہیں، مگر زلم خاص شرکانہ تقسیم کا تیر تھا۔ عنوان باب میں کسی خاص شے کی تقسیم کا ذکر نہیں کیا گیا بلکہ الفاظ فی الْقِسْمَةِ سے مطلق تقسیم بذریعہ قرعہ کا سوال اٹھا کر اس کے جواز کی طرف اشارہ کیا گیا ہے۔

امام ابوحنیفہؒ اور دیگر ائمہ اور اکثر فقہاء نے تقسیم بذریعہ قرعہ اندازی جائز قرار دی ہے۔ یہ طریق قدیم سے رائج رہا ہے۔ قرآن مجید حضرت یونس علیہ السلام کے ذکر میں فرماتا ہے: فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ۔ (الصافات: ۱۴۲) تب انہوں نے (کشتی کے باقی سواروں سے مل کر) قرعہ اندازی کی اور ان کے نام کا قرعہ نکلنے پر وہ بھی پھینکے گئے۔ حضرت عائشہؓ سے روایت ہے کہ آنحضرت ﷺ بوقت سفر قرعہ اندازی کرتے اور جس بیوی کے نام کا قرعہ نکلتا؛ وہ آپ کے ہم سفر ہوتی تھیں۔ (کتاب الشهادات باب ۵ روایت نمبر ۲۶۶۱) اور حضرت ام العلاءؓ سے مروی ہے کہ ہجرت کے بعد مدینہ میں انصار نے مہاجرین کو اپنے پاس بٹھرانے کے لئے قرعہ ڈالے تو حضرت عثمان بن مظعونؓ کا قرعہ نکلا کہ وہ ہمارے پاس رہیں گے۔ (روایت نمبر ۲۶۸۷) اس ثابت شدہ سنت نبویؐ کے پیش نظر مشارالیه فقہاء کا قیاس درست نہیں کہ قرعہ اندازی بذریعہ تیر کی رسم کا تعلق صرف مشرکانہ عقائد سے تھا، جس کی وجہ سے یہ بھی فق اور جس والی باتوں میں شمار کی جائے۔

(عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۵۶)

علامہ عینی نے قاضی اسماعیل کا قول بھی نقل کیا ہے کہ اگر زمین یا مکان میں چند شریک ہوں تو وہ اس کی قیمت کا اندازہ کریں اور پھر قرعہ ڈالیں۔ جس کے نام قرعہ نکلے، اسے وہ چیز دیں اور قیمت بھصہ رسدی باقی شرکاء میں تقسیم کریں۔ لَيْسَ فِي الْقُرْعَةِ إِبْطَالُ شَيْءٍ مِنَ الْحَقِّ۔ قرعہ اندازی سے کوئی حق باطل نہیں ہو جاتا کہ یہ ممنوع قرار دی جائے بلکہ جھگڑا ختم ہوتا ہے۔ (عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۵۶)

## باب ۷: شَرِكَةُ الْيَتِيمِ وَأَهْلِ الْمِيرَاثِ

یتیم کا ان لوگوں کے ساتھ شریک ہونا جو وراثت کے مستحق ہیں

۲۴۹۴: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ عَامِرِيُّ الْأَوْسِيُّ حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ عَنْ صَالِحٍ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ أَنَّهُ سَأَلَ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا. وَقَالَ اللَّيْثُ: حَدَّثَنِي يُونُسُ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ أَنَّهُ سَأَلَ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا عَنْ قَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى: وَإِنْ خِفْتُمْ إِلَىٰ وَرُبْعٍ

۲۴۹۴: عبد العزيز بن عبد الله عامري أؤسي حدَّثنا الله العامري الأؤسي حدَّثنا إبراهيم بن سعد عن صالح عن ابن شهاب عن عروة بن الزبير أن عروة بن الزبير سأل عائشة رضي الله عنها عن قول الله تعالى: وَإِنْ خِفْتُمْ إِلَىٰ وَرُبْعٍ

ہم سے بیان کیا کہ ابراہیم بن سعد نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے صالح سے، صالح نے ابن شہاب سے روایت کی۔ (انہوں نے کہا: عروہ نے مجھے بتایا کہ انہوں نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے پوچھا۔ اور لیث نے بھی کہا: یونس نے مجھے بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: عروہ بن زبیر نے مجھے بتایا کہ انہوں نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے اللہ تعالیٰ کے اس قول کے بارے میں پوچھا: وَإِنْ خِفْتُمْ..... (حضرت عائشہؓ نے) کہا:

(النساء: ۴) فَقَالَتْ: يَا ابْنَ أُخْتِي  
هِيَ الْيَتِيمَةُ تَكُونُ فِي حَجَرٍ وَلِيَّهَا  
تُشَارِكُهُ فِي مَالِهِ فَيُعْجِبُهُ مَالُهَا  
وَجَمَالُهَا فَيُرِيدُ وَلِيَّهَا أَنْ يَتَزَوَّجَهَا  
بَغَيْرِ أَنْ يُقْسِطَ فِي صَدَاقِهَا  
فَيُعْطِيَهَا مِثْلَ مَا يُعْطِيهَا غَيْرُهُ فَهُمْ  
أَنْ يَنْكِحُوهُنَّ إِلَّا أَنْ يُقْسِطُوا لَهُنَّ  
وَيُلْغُوا بِهِنَّ أَعْلَى سُنَّتِهِنَّ مِنْ  
الصَّدَاقِ وَأَمْرُوا أَنْ يَنْكِحُوا مَا  
طَابَ لَهُمْ مِنَ النِّسَاءِ سِوَاهُنَّ. قَالَ  
عُرْوَةُ: قَالَتْ عَائِشَةُ: ثُمَّ إِنَّ النَّاسَ  
اسْتَفْتَوْا رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ بَعْدَ هَذِهِ الْآيَةِ فَأَنْزَلَ اللَّهُ  
وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي النِّسَاءِ إِلَى قَوْلِهِ  
وَتَرْغَبُونَ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ (النساء: ۱۲۸)  
وَالَّذِي ذَكَرَ اللَّهُ أَنَّهُ يُتْلَى عَلَيْكُمْ  
فِي الْكِتَابِ (النساء: ۱۲۸) الْآيَةُ  
الْأُولَى الَّتِي قَالَ فِيهَا وَإِنْ خِفْتُمْ  
أَلَّا تَقْسِطُوا فِي الْيَتَامَى فَانْكِحُوا  
مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ (النساء: ۴)  
قَالَتْ عَائِشَةُ وَقَوْلُ اللَّهِ فِي الْآيَةِ

میری بہن کے بیٹے! اس آیت میں اس یتیم لڑکی کا  
ذکر ہے جو اپنے ولی کی نگرانی میں ہو اور وہ ولی اس کی  
جائیداد میں بھی شریک ہو۔ اس کے ولی کو اس کا مال  
اور اس کی خوبصورتی پسند ہو اور وہ ولی اس سے شادی  
کرنا چاہے مگر وہ اس کے مہر میں انصاف نہ کرے۔  
اسے اتنا نہ دے جو دوسرا اُس کو دیتا ہو۔ اس لئے  
ایسے لوگوں کو اس سے نکاح کرنے کی ممانعت کی گئی  
ہے۔ لیکن اگر لوگ ایسی یتیم لڑکیوں سے انصاف  
کریں اور جو عام رواج میں ان کے لئے اعلیٰ سے  
اعلیٰ مہر ہو سکتا ہو، اتنا انہیں دے دیں (تو وہ نکاح  
کر سکتے ہیں اور جو لوگ ایسا نہ کر سکیں) انہیں یہ حکم بھی  
دیا گیا ہے کہ وہ ان یتیم لڑکیوں کے سوا جو عورتیں  
انہیں پسند ہوں ان سے نکاح کر لیں۔ عروہ نے کہا:  
حضرت عائشہؓ کہتی تھیں: پھر لوگوں نے یہ آیت نازل  
ہونے کے بعد رسول اللہ ﷺ سے (ایسی لڑکیوں  
سے نکاح کرنے کی نسبت اس حکم کی) وضاحت چاہی  
تو اللہ تعالیٰ نے یہ وحی نازل کی: اُن عورتوں سے  
متعلق حکم کی وضاحت چاہتے ہیں..... اور تم دل سے  
چاہتے ہو کہ تم انہی سے نکاح کرو اور اللہ تعالیٰ نے  
جو یہ ذکر فرمایا ہے: کہ تم پر کتاب میں پڑھا جا چکا  
ہے..... تو اس سے مراد وہ پہلی آیت ہے جس میں  
فرمایا ہے: اگر تم ڈرو کہ یتیم لڑکیوں کے حق میں تم  
انصاف نہیں کرو گے تو پھر دوسری عورتوں میں سے

الْأُخْرَى: وَتَرْغَبُونَ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ  
يَعْنِي هِيَ رَغْبَةُ أَحَدِكُمْ لِتَيْمَمَتِهِ  
الَّتِي تَكُونُ فِي حَجَرِهِ حِينَ تَكُونُ  
قَلِيلَةَ الْمَالِ وَالْجَمَالَ فَهُنَّ  
أَنْ يَنْكِحُوا مَا رَغَبُوا فِي  
مَالِهَا {وَجَمَالِهَا} ☆ مِنْ يَتَامَى  
النِّسَاءِ إِلَّا بِالْقِسْطِ مِنْ أَجْلِ  
رَغْبَتِهِمْ عَنْهُنَّ.

جو تمہیں پسند ہوں ان سے نکاح کرلو۔ حضرت عائشہؓ کہتی تھیں: اور دوسری آیت میں اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا: تم دلی خواہش رکھتے ہو کہ تم انہی سے نکاح کرو۔ اس سے مراد ایسی یتیم لڑکی سے شادی کرنے کی خواہش ہے جو تم میں سے کسی کی نگرانی میں ہو جبکہ وہ مال اور خوبصورتی کم رکھتی ہو تو چونکہ وہ انہیں پسند نہیں کرتے، اس لئے ان یتیم لڑکیوں کے ساتھ نکاح کرنے سے ان کو منع کیا گیا ہے، جن کے مال اور خوبصورتی ☆ کی وجہ سے وہ نکاح کرنے کی خواہش کرتے ہیں، سوائے اس کے کہ ان سے انصاف کریں۔

اطرافہ: ۲۷۶۳، ۴۵۷۳، ۴۵۷۴، ۴۶۰۰، ۵۰۶۴، ۵۰۹۲، ۵۰۹۸، ۵۱۲۸، ۵۱۳۱، ۵۱۴۰، ۶۹۶۵۔

**تشریح:** شَرِكَةُ الْيَتِيمِ وَأَهْلِ الْمِيرَاثِ: فقہاء کا اس امر پر اتفاق ہے کہ یتیم کے سرمایہ و جائیداد وغیرہ اشیاء میں مشارکت جائز نہیں؛ بجز اس کے کہ اس سے فائدہ کی صورت یقینی ہو۔ (فتح الباری ج ۵ صفحہ ۱۶۴)

اگر ضائع ہونے کا احتمال ہو تو ان میں مشارکت قرآن مجید کے نص صریح کے خلاف ہے۔ مندرجہ بالا روایت میں حضرت عائشہؓ نے جس آیت کا حوالہ دیا ہے، وہ یہ ہے: وَأَتُوا الْيَتَامَىٰ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَبْدَلُوهَا الْخَبِيثَ بِالطَّيِّبِ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَىٰ أَمْوَالِكُمْ إِنَّهُ كَانَ حُوبًا كَبِيرًا ○ وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُفْسِدُوا فِي الْيَتَامَىٰ فَانكِحُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مَنًى وَثُلُثَ وَرُبُعَ ۖ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ۚ ذَلِكَ أَدْنَىٰ أَلَّا تَعُولُوا ○ (النساء: ۴۳) یتیموں کو ان کے مال دو اور عمدہ مال کے بدلے میں ردی مال نہ لو اور ان کے مال اپنے مالوں سے ملا کر نہ کھاؤ۔ یہ یقیناً بہت بڑا گناہ ہے اور اگر تمہیں خوف ہو کہ تم یتیموں کے بارے میں انصاف نہ کر سکو گے تو عورتوں میں سے جو تمہیں پسند آئیں ان سے نکاح کرو۔ (یعنی غیر یتیم عورتوں سے نکاح کرلو۔) دو، دو، تین تین اور چار چار سے۔ اور اگر تمہیں یہ خوف ہو کہ تم عدل نہ کر سکو گے تو ایک ہی عورت سے یا ان (لوٹڈیوں) سے جو تمہارے ہاتھوں میں ہیں۔ یہ طریق اس بات کے بہت قریب ہے کہ تم ظلم سے بچو۔

یہ آیت تفصیل طلب ہے۔ تَعُولُوا. عَالٌ، يَعُولٌ، عَوْلًا وَعِيَالًا وَعِيَالَةً سے فعل مضارع جمع مخاطب کا صیغہ ہے۔ لفظ عَالٌ اضداد میں سے ہے اور اس کے تین معنی ہیں۔ (۱) عَالٌ أَمْرُ الْقَوْمِ: اِشْتَدَّ وَاضْطَرَبَ وَتَفَاقَمَ یعنی قوم خستہ حال ہوگئی، اُس کے لئے تشویشناک صورت حالات پیدا ہوگئی اور وہ نہایت مضطرب ہو گئے۔ ان معنوں کی رُو

☆ لفظ ”وَجَمَالِهَا“ فتح الباری مطبوعہ بلاق کے مطابق ہے۔ (فتح الباری ج ۵ حاشیہ صفحہ ۱۶۴) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

سے آیت ذَلِكْ اَذْنٰى اَلَّا تَعُوْلُوْا کا مفہوم یہ ہے کہ ارشاد الہی پر عمل کرنے کا نتیجہ یہ ہوگا کہ قوم کی مصیبت کم ہو جائے گی اور وہ خستہ حالی اور پریشانی سے محفوظ رہے گی۔ (۲) عَالٌ يَّعُوْلُ عِيَالًا کے دوسرے معنی ہیں: كَثُرَ عِيَالُهُ۔ اس کی عیال داری زیادہ ہوگئی اور عَالُ الْمِيْزَانِ کے معنی ہیں: نَقَصَ۔ وزن میں کم دیا۔ خَانَ: خیانت کی۔ ان معنوں کی رو سے آیت کا مفہوم یہ ہے کہ ایسا نہ ہو کہ کنبہ زیادہ ہو جائے اور بوجھ نہ سنبھالا جاسکے۔ یعنی اگر عدل قائم نہ رکھ سکے فَوَاحِدَةً تو پھر ایک ہی بیوی سے عقد نکاح کرو۔ ذَلِكْ اَذْنٰى اَلَّا تَعُوْلُوْا اٰى لَا تَخُوْنُوْا: یہ بات زیادہ قریب ہوگی کہ تم اپنی ذمہ داری پوری کرنے میں خیانت نہیں کرو گے۔ (۳) عَالٌ يَّعُوْلُ کے تیسرے معنی ہیں بیواؤں اور یتیموں کا کفیل ہونا اور ان کی محتاجی دور کرنا (اقرّب الموارید- عول) (لسان العرب- عول) ان کا بوجھ قوم کے افراد پر تقسیم ہونے سے نتیجہ یہ ہوگا کہ تمہاری محتاجی دور ہوگی۔ سورۃ النور آیت ۳۳ میں وعدہ فرماتا ہے: اِنْ يَّكُوْنُوْا فُقَرَاۗءَ يُغْنِيْهِمُ اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهٖ۔ اگر وہ محتاج ہوں گے تو اللہ انہیں اپنے فضل سے غنی کر دے گا۔ غرض عَال کا لفظ جو اضاہد میں سے ہے، ان سب معانی پر حاوی ہے۔

محولہ بالا آیت میں یتیم کے ساتھ شرکت فی المال کی ممانعت کی گئی ہے اور یتیم لڑکی کو بذریعہ نکاح رفیقہ حیات بنانا بھی منع ہے لیکن ان دونوں قسم کی شرکتوں میں استثنائی صورت بھی موجود ہے۔ زمانہ جاہلیت کے حریص لوگ یتیموں کے مالوں میں مختلف حیلوں سے شراکت پیدا کر کے اسے خرد برد کر لیا کرتے تھے۔ اگر یتیم لڑکی خوبصورت ہوتی تو اس پر چادر ڈال دی جاتی جس سے سمجھا جاتا کہ اپنے کفیل کی منکوحہ ہے اور اگر خوبصورت نہ ہوتی تو دوسری جگہ بھی اس کا نکاح نہ ہونے دیا جاتا کہ اس کا مال کسی اور (یعنی شوہر) کے قبضہ میں نہ چلا جائے۔ شریعت اسلامیہ نے یتیموں کے حقوق کی حفاظت کے لئے ایسی شراکت کا راستہ بند کر دیا ہے اور ایسا نکاح بھی ناجائز قرار دیا ہے۔ اسلامی حکومت جو رعایا کے حقوق کی نگران ہے، اس کا فرض ہے کہ شریعت اسلامی کے قانون کی پابندی کرائے۔ قاضی کو اختیار ہے کہ جہاں ایسی ظالمانہ شراکت کی صورت ہو، اسے فسخ کر دے اور اگر نکاح ہو چکا ہو تو ایک آزاد خوبرو عورت کا زیادہ سے زیادہ جو حق مہر عرف عام میں ثابت ہو، اس کو وہ دلایا جائے۔

ثُمَّ اِنَّ النَّاسَ اسْتَفْتَوْا: یہ روایت بھی مذکورہ بالا سند سے ہے۔ اس میں جس آیت کا حوالہ دیا گیا ہے، وہ یہ ہے: وَيَسْتَفْتُوْنَكَ فِى النِّسَاۗءِ ۚ قُلِ اللّٰهُ يُفْتِيْكُمْ فِيْهِنَّ ۚ وَمَا يُنٰلِيْ عَلَيْكُمْ فِى الْكِتَابِ فِىۤ يَسْمٰى النِّسَاۗءِ الَّتٰى لَا تُؤْتُوْنَھُنَّ مَا كُتِبَ لَھُنَّ وَتَرْغَبُوْنَ اَنْ تَنْكِحُوْھُنَّ ۚ وَالْمُسْتَضْعَفٰتِ مِنَ الْوُلْدَانِ ۚ وَاَنْ تَقُوْمُوْا لِلْيَتٰمٰى بِالْقِسْطِ ۚ وَمَا تَفْعَلُوْا مِنْ خَيْرٍ فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِہٖ عَلِيْمًا ۝ (النساء: ۱۲۸) اور لوگ تم سے ایک سے زیادہ عورتوں (سے نکاح) کے بارے میں حکم دریافت کرتے ہیں۔ تو (ان سے) کہہ دے کہ اللہ تمہیں ان کی بابت اجازت دیتا ہے اور جو حکم اس کتاب میں پڑھ کر سنایا جاتا ہے، وہی جو ان یتیم عورتوں سے متعلق ہے جنہیں تم ان کے مقرر کردہ حق نہیں دیتے مگر ان سے نکاح کرنا چاہتے ہو اور جو کمزور بچوں کی بابت بیان ہو چکا ہے اور تمہیں حکم دیا گیا ہے کہ یتیموں سے متعلقہ معاملے میں انصاف کی پابندی کرو اور جو بھلائی بھی تم کو تو یقیناً اللہ اس سے خوب واقف ہے۔ اس آیت میں سابقہ آیت ہی کا حوالہ دیا گیا ہے اور دونوں کا مضمون ایک ہے۔

شراکت کی وجہ سے ضائع ہونے والے حقوق اور ان سے متعلقہ احکام بیان کرنے میں امام بخاریؒ نے یتامی کے حقوق کا بیان مقدم کیا ہے؛ اس لئے کہ ان کے ضائع ہونے کا زیادہ اندیشہ ہے۔ عنوان باب میں وارثوں کا ذکر خصوصیت سے نمایاں کیا گیا ہے کہ اکثر وہی یہ حقوق شراکت کے بہانہ سے ضائع کرنے والے ہوتے ہیں۔ جس استثنائی اجازت شراکت کا ذکر مذکورہ بالا آیات میں ہے؛ اُس کے ضمن میں اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْيَتَامَىٰ قُلْ إِصْلَاحٌ لَهُمْ خَيْرٌ ط وَإِنْ تُخَالِطُوهُمْ فَإِخْوَانُكُمْ ط وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ الْمُصْلِحِ ط وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَعْتَبْتُمْ ط إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ O (البقرہ: ۲۲۱) اور یہ لوگ تجھ سے یتامی کے بارے میں پوچھتے ہیں۔ کہو: ان کی اصلاح بہترین (عمل) ہے اور اگر تم ان سے مل جل کر رہو تو وہ تمہارے بھائی ہی ہیں۔ اور اللہ اسے خوب جانتا ہے جو بگاڑنے والا ہے اور جو اصلاح کرنے والا ہے۔ اور اگر اللہ چاہتا تو تمہیں مشقت میں ڈال دیتا۔ اللہ یقیناً عزیز اور حکیم ہے۔ اللہ تعالیٰ نے اس آیت میں اپنی دو صفتیں بیان کر کے توجہ دلائی ہے کہ تمہارے لئے یتیموں سے سلوک مخالطت میں صفت عزیزیت اور صفت حکیمیت سے متصف ہونے کا بہترین موقع ہے۔ صفت عزیزیت غلبہ پر دلالت کرتی ہے۔ اللہ تعالیٰ کے تمام کاموں میں حسن و احسان کا پہلو نمایاں ہے حتیٰ کہ غضب و انتقام کے افعال میں بھی رحمت غالب ہوتی ہے اور صفت حکیمیت بر محل فعل اور دور رس نیک نتائج پر دال ہے اور حکیمیت کے معنوں میں اسباب و علل سے مکافقہ واقفیت اور عمل میں استواری اور پختہ کاری کا مفہوم بھی پایا جاتا ہے۔ ان دو صفتوں سے سمجھایا گیا ہے کہ مخالطت کی صورت میں نیکی کا پہلو غالب ہے اور مخالطت بقدر ضرورت اور بر محل ہو اور یتیموں کے اموال میں جو تصرف بھی کیا جائے اس میں حسن و احسان اور رحمت کا پہلو غالب اور اچھا نتیجہ پیدا کرنے والا ہے۔ مندرجہ بالا حدیث میں آیت کی تشریح حضرت عائشہؓ کی ہے۔ اس سے شراکت مخالطت کی ناجائز صورت واضح ہے۔

## باب ۸: الشَّرِكَةُ فِي الْأَرْضَيْنِ وَغَيْرِهَا

زمینوں وغیرہ میں شراکت کا بیان

۲۴۹۵: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ  
حَدَّثَنَا هِشَامٌ أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ  
عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ: إِنَّمَا جَعَلَ النَّبِيُّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الشُّفْعَةَ فِي كُلِّ  
مَا لَمْ يُقْسَمْ فَإِذَا وَقَعَتِ الْحُدُودُ

۲۴۹۵: عبد اللہ بن محمد (مسند) نے ہم سے بیان کیا  
کہ ہشام (بن یوسف) نے ہمیں بتایا۔ معمر نے ہمیں خبر  
دی۔ انہوں نے زہری سے، زہری نے ابوسلمہ سے،  
ابوسلمہ نے حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما سے  
روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ہر  
ایسی چیز میں جس کی تقسیم نہ ہوئی ہو شفعہ کا حق رکھا ہے۔

وَصُرِّفَتِ الطَّرُقُ فَلَا شُفْعَةَ.

جب حدیں مقرر ہو جائیں اور راستے علیحدہ علیحدہ نکال دیئے جائیں تو پھر کوئی حق شفیعہ نہیں رہتا۔

اطرافہ: ۲۲۱۳، ۲۲۱۴، ۲۲۵۷، ۲۴۹۶، ۶۹۷۶۔

**تشریح:** الشَّرْكَهُ فِي الْأَرْضَيْنِ وَغَيْرِهَا: جمہور کے نزدیک مکان وزمین میں شراکت اور ان کی تقسیم جائز ہے۔ بعض فقہاء چھوٹے مکان کی تقسیم درست نہیں سمجھتے کیونکہ چھوٹے مکان کی تقسیم سے اس کی افادیت ختم ہو جاتی ہے اور کوئی شریک بھی اس سے فائدہ نہیں اٹھا سکتا۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۱۶۵) ہاں اس کی قیمت کا اندازہ شرکاء کی باہمی رضامندی سے کرنے کے بعد بذریعہ قرعہ کسی ایک شریک کو دیا جاسکتا ہے۔ اس تعلق میں کتاب الشفعہ باب ۱، روایت نمبر ۲۲۵۷ کی تشریح بھی دیکھئے۔

**باب ۹: إِذَا قَسَمَ الشَّرَكَاءُ الدُّورَ أَوْ غَيْرَهَا فَلَيْسَ لَهُمْ رُجُوعٌ وَلَا شُفْعَةٌ**

جب شریک گھروں وغیرہ کو تقسیم کر لیں تو پھر انہیں نہ اس تقسیم سے پھرنے کا حق ہوگا نہ شفیعہ کا

۲۴۹۶: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا عَنْ عَبْدِ الْوَاحِدِ حَدَّثَنَا مَعْمَرٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ: قَضَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالشُّفْعَةِ فِي كُلِّ مَا لَمْ يُقَسَّمْ فَإِذَا وَقَعَتِ الْحُدُودُ وَصُرِّفَتِ الطَّرُقُ فَلَا شُفْعَةَ.

۲۴۹۶: مسدد نے ہمیں بتایا کہ عبدالواحد نے ہم سے بیان کیا کہ معمر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے، زہری نے ابوسلمہ سے، ابوسلمہ نے حضرت جابر بن عبداللہ رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ہر ایسی چیز میں جو تقسیم نہ کی گئی ہو حق شفیعہ کا فیصلہ فرمایا ہے۔ مگر جب حدیں مقرر ہو جائیں اور راستے الگ الگ قائم کر دیئے جائیں تو پھر کوئی شفیعہ نہیں۔

اطرافہ: ۲۲۱۳، ۲۲۱۴، ۲۲۵۷، ۲۴۹۵، ۶۹۷۶۔

**تشریح:** إِذَا قَسَمَ الشَّرَكَاءُ الدُّورَ أَوْ غَيْرَهَا فَلَيْسَ لَهُمْ رُجُوعٌ وَلَا شُفْعَةٌ:

تمام فقہاء میں یہ امر مسلم ہے کہ کسی مشترکہ جائیداد پر شفیعہ کا حق اس کے تقسیم ہونے سے پہلے پہلے ہے۔ تقسیم ہو جانے کے بعد شفیعہ کا کوئی حق نہیں۔ الفاظ فَلَا شُفْعَةَ سے عدم رجوع (یعنی تقسیم سے روکشی نہ کرنے) کا بھی ضمناً استدلال کیا گیا ہے۔ ورنہ جائیداد مشترکہ کو تقسیم کئے جانے کی غرض ہی باطل ہو جائے گی۔ (عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۶۰)



## باب ۱۰ : الْإِشْتِرَاكُ فِي الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَمَا يَكُونُ فِيهِ الصَّرْفُ

سونے اور چاندی اور ان چیزوں میں شراکت جن کا تعلق بیع صرف (یعنی نقد) سے ہو

۲۴۹۷-۲۴۹۸: حَدَّثَنِي عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ عَنْ عُثْمَانَ بْنِ أَبِي اسْلَمَانَ بْنِ أَبِي مُسْلِمٍ قَالَ: سَأَلْتُ أَبَا الْمُنْهَالِ عَنِ الصَّرْفِ يَدًا بِيَدٍ فَقَالَ اشْتَرَيْتُ أَنَا وَشَرَيْتُ لِي شَيْئًا يَدًا بِيَدٍ وَنَسِيئَةً فَجَاءَنَا الْبَرَاءُ بْنُ عَازِبٍ فَسَأَلْنَاهُ فَقَالَ: فَعَلْتُ أَنَا وَشَرَيْتُ لِي زَيْدُ بْنُ أَرْقَمٍ وَسَأَلْنَا النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ ذَلِكَ فَقَالَ: مَا كَانَ يَدًا بِيَدٍ فَخَذُوهُ وَمَا كَانَ نَسِيئَةً فَرُدُّوهُ.☆

۲۴۹۷-۲۴۹۸: عمرو بن علی (فلاس) نے مجھ سے بیان کیا کہ ابو عاصم نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عثمان یعنی ابن اسود سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: سلیمان بن ابی مسلم نے مجھے بتایا۔ کہتے تھے: میں نے ابو المنہال سے اس بیع صرف کے بارے میں پوچھا جو ہاتھوں ہاتھ ہو۔ انہوں نے کہا: میں نے اور میرے ایک شریک نے کوئی چیز کچھ نقد خریدی اور کچھ ادھار۔ اتنے میں حضرت براء بن عازب ہمارے پاس آئے۔ ہم نے ان سے پوچھا تو انہوں نے کہا: میں نے اور میرے شریک زید بن ارقم نے بھی ایسا کیا تھا اور ہم نے اس کے متعلق نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے دریافت کیا تو آپ نے فرمایا: جو ہاتھوں ہاتھ ہو اسے تو تم لے لو اور جو ادھار ہو اسے چھوڑ دو۔☆

اطرافہ: ۲۰۶۰-۲۰۶۱، ۲۱۸۰-۲۱۸۱، ۳۹۳۹-۳۹۴۰۔

**تشریح:** الْإِشْتِرَاكُ فِي الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ: درہم و دینار کے ذریعے سے شراکت یا خلطت فقہاء کے نزدیک جائز ہے۔ نرخ مبادلہ کے حساب سے ہر شریک کا حصہ متعین ہو کر مشترکہ سرمایہ سے کاروبار کسی ایک شریک کے سپرد کیا جاسکتا ہے۔ لیکن امام مالک اور امام شافعی اور فقہائے کوفہ کے نزدیک شراکت و خلطت میں ایک ہی جنس (چاندی یا سونا) بطور معیار مبادلہ اختیار کرنا ضروری ہے۔ حتیٰ کہ امام شافعی نے خوردہ کا اختلاف بھی پسند نہیں کیا تا شراکت میں کسی قسم کا تفاوت نہ ہو، تاکھوٹا کھرے سے نہ مل جائے۔ امام ثوری کے نزدیک اختلاف جنس سے بھی شراکت ہو سکتی ہے؛ اگر اندازہ جنس درست ہو۔ علامہ ابن حجر کا خیال ہے کہ امام بخاری کا رجحان بھی اسی رائے کی طرف ہے۔ اس لئے عنوان باب میں الفاظ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ اختیار کئے گئے ہیں۔ (فتح الباری ج ۵ صفحہ ۱۶۶)

☆ عمدة القاری میں "فَرُدُّوهُ" کی بجائے "فَدَرُّوهُ" کا لفظ ہے۔ (عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۶۱)

وَمَا يَكُونُ فِيهِ الصَّرْفُ: یعنی ایسے سکوں کے ذریعے سے شراکت جو ذریعہ مبادلہ ہوں۔ دینار کا درہم سے اور درہم کا دینار سے تبادلہ ہو لیکن خالص سونے اور کھوٹے دینار کی شراکت یا خلطت کے بارے میں اختلاف ہے۔ اکثر فقہاء کا اس امر پر اتفاق ہے کہ شراکت کے لئے مماثل معیاری سکے چاہئیں۔ (عمدة القاری جز ۱۳ صفحہ ۶۰) حضرت براء بن عازبؓ کی مذکورہ بالا روایت کے لئے کتاب البیوع باب ۸ روایت نمبر ۲۰۶۰-۲۰۶۱ دیکھئے۔

## باب ۱۱: مُشَارَكَةُ الدِّمِيِّ وَالْمُشْرِكِينَ فِي الْمُزَارَعَةِ

کھیتی باڑی میں ذمیوں اور مشرکوں کو شریک کرنا

۲۴۹۹: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا جُوَيْرِيَةُ بْنُ أَسْمَاءَ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: أَعْطَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَيْبَرَ الْيَهُودَ أَنْ يَعْمَلُوهَا وَيَزْرَعُوهَا وَلَهُمْ شَطْرُ مَا يَخْرُجُ مِنْهَا.

۲۴۹۹: موسیٰ بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا کہ جویریہ بن اسماء نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت عبداللہ (بن عمر) رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے خیبر کی زمین یہودیوں کے حوالہ کر دی کہ وہ اس میں محنت کریں اور اس میں کاشت کریں اور جو اس سے پیدا ہو، اس کا آدھا ان کا ہوگا۔

اطرافہ: ۲۲۸۵، ۲۳۲۸، ۲۳۲۹، ۲۳۳۱، ۲۳۳۸، ۲۷۲۰، ۳۱۵۲، ۴۲۴۸۔

**تشریح:** مُشَارَكَةُ الدِّمِيِّ وَالْمُشْرِكِينَ فِي الْمُزَارَعَةِ: بعض فقہاء نے ذمی اور مشرک کی شراکت کے بارے میں یہ پابندی عائد کی ہے کہ مشرک کاروبار میں مسلم کی موجودگی اور نگرانی ضروری ہے کہ کہیں ناجائز بات شراکت میں شامل نہ کر دی جائے۔ اسی وجہ سے امام ثوریؒ، امام لیثؒ، امام احمد بن حنبلؒ اور امام مالکؒ کے نزدیک ان کی شراکت جائز نہیں۔ مثلاً سودی کاروبار غیر مسلموں کے نزدیک حرام نہیں۔ اب اگر کاروبار ان پر چھوڑا گیا تو اس کاروبار میں کئی ایسے طریق اختیار کئے جاسکتے ہیں، اسلام نے جن کی اجازت نہیں دی۔ عنوان باب اسی اختلاف کی طرف اشارہ کرنے کی غرض سے فی الْمُزَارَعَةِ سے محدود کیا گیا ہے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۱۶۷) اس تعلق میں تشریح روایات زیر باب ۹، ۱۰ بھی دیکھئے۔

## باب ۱۲: قَسْمُ الْغَنَمِ وَالْعَدْلُ فِيهَا

بکریوں کی تقسیم اور اس میں انصاف (کا بیان)

۲۵۰۰: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ يَزِيدَ بْنِ أَبِي حَبِيبٍ

۲۵۰۰: قتیبہ بن سعید نے ہم سے بیان کیا کہ لیث نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یزید بن ابی حبیب سے،

عَنْ أَبِي الْخَيْرِ عَنْ عُقْبَةَ بْنِ عَامِرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَعْطَاهُ غَنَمًا يَقْسِمُهَا عَلَى صَحَابَتِهِ صَحَابِيًا فَبَقِيَ عَتُودٌ فَذَكَرَهُ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ: ضَحَّ بِهِ أَنْتَ.

اطرافہ: ۲۳۰۰، ۵۵۴۷، ۵۵۵۵۔

یزید نے ابوالخیر سے، ابوالخیر نے حضرت عقبہ بن عامر رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے انہیں کچھ بکریاں دیں کہ آپ کے صحابہ میں ان کو تقسیم کر دیں۔ یہ بکریاں قربانیوں کے لئے تھیں تو ان میں سے ایک سال کا بچہ باقی رہ گیا۔ حضرت عقبہ نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے اس کا ذکر کیا۔ آپ نے فرمایا: اس کی قربانی تم کر لو۔

### باب ۱۳: الشَّرِكَةُ فِي الطَّعَامِ وَغَيْرِهِ

انا ج وغیرہ میں شراکت

اور بیان کیا جاتا ہے کہ ایک شخص نے کسی چیز کا بھاؤ ٹھہرایا تو دوسرے نے اس کو آنکھ سے اشارہ کیا (کہ لے لو) حضرت عمرؓ سمجھ گئے کہ اس کی اس کے ساتھ شراکت ہے۔ ۲۵۰۱-۲۵۰۲: اصبح بن فرج نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: عبد اللہ بن وہب نے مجھے خبر دی، کہا: سعید (بن ابی ایوب) نے مجھے بتایا۔ انہوں نے زہرہ بن معبد سے، زہرہ نے اپنے دادا عبد اللہ بن ہشام سے روایت کی اور انہوں نے نبی ﷺ کا زمانہ پایا تھا۔ ان کی ماں حضرت زینب بنت حمیدؓ ان کو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس لے گئی۔ (حضرت زینبؓ نے) کہا: یا رسول اللہ! اس بچے سے بیعت لیجئے۔ آپ نے فرمایا: وہ چھوٹا ہے۔ آپ نے اس کے سر پر ہاتھ پھیرا اور اس کے لئے دُعا کی۔

اور زہرہ بن معبد سے روایت ہے کہ ان کے دادا عبد اللہ بن ہشام ان کو بازار لے کر جاتے اور

وَيُذَكِّرُ أَنَّ رَجُلًا سَاوَمَ شَيْئًا فَعَمَزَهُ آخِرُ فَرَأَى عُمَرُ أَنَّ لَهُ شَرِكَةً.

۲۵۰۱-۲۵۰۲: حَدَّثَنَا أَصْبَغُ

ابْنُ الْفَرَجِ قَالَ: أَخْبَرَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ وَهْبٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي سَعِيدٌ عَنْ زُهْرَةَ بِنْتِ مَعْبَدٍ عَنْ جَدِّهِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ هِشَامٍ وَكَانَ قَدْ أَدْرَكَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَذَهَبَتْ بِهِ أُمُّهُ زَيْنَبُ بِنْتُ حُمَيْدٍ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَتْ: يَا رَسُولَ اللَّهِ بَايِعْهُ فَقَالَ: هُوَ صَغِيرٌ فَمَسَحَ رَأْسَهُ وَدَعَا لَهُ.

وَعَنْ زُهْرَةَ بِنْتِ مَعْبَدٍ أَنَّهُ كَانَ يَخْرُجُ بِهِ جَدُّهُ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ هِشَامٍ إِلَى السُّوقِ

فَيَشْتَرِي الطَّعَامَ فَيَلْقَاهُ ابْنُ عُمَرَ وَابْنُ الزُّبَيْرِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ فَيَقُولَانِ لَهُ: أَشْرَكْنَا فَإِنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَدْ دَعَا لَكَ بِالْبُرْكَ فَيشْرِكُهُمْ فَرَبَّمَا أَصَابَ الرَّاحِلَةَ كَمَا هِيَ فَيَبْعُثُ بِهَا إِلَى الْمَنْزِلِ.

اناج خریدتے اور حضرت (عبداللہ) بن عمر اور حضرت (عبداللہ) بن زبیر رضی اللہ عنہم ان سے ملتے اور ان سے کہتے: ہمیں بھی شریک کر لیں کیونکہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے آپؐ کو برکت کی دعا دی ہے۔ چنانچہ وہ ان کو بھی شریک کر لیتے۔ کبھی ایک پورا اونٹ لدا لدا یا ویسا کا ویسا نفع میں پاتے اور اسے گھر بھیج دیتے۔

{ قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ إِذَا قَالَ الرَّجُلُ لِلرَّجُلِ أَشْرِكْنِي فَإِذَا سَكَتَ يَكُونُ شَرِيكُهُ بِالنِّصْفِ } ☆

{ ابو عبد اللہ (امام بخاری) نے کہا: جب ایک شخص (دوسرے شخص سے کہے) کہ مجھے بھی شریک کر لو اور وہ خاموش رہے تو وہ نصف کا شریک ہوگا۔ ☆ }

اطراف الحديث ۲۵۰۱: ۷۲۱۰۔

اطراف الحديث ۲۵۰۲: ۶۳۵۳۔

**تشریح:** الشَّرِكَةُ فِي الطَّعَامِ وَغَيْرِهِ: عنوان باب میں حضرت عمرؓ کے واقعہ کا حوالہ دے کر مسئلہ معنوں کا مفہوم متعین کیا ہے۔ شراکت کے لئے ضروری نہیں کہ معین الفاظ میں اس کا اظہار کیا جائے۔ ایک شخص اشارہ سے بھی شریک سمجھا جاسکتا ہے۔ اجناس خوراک اور دیگر اشیاء میں بھی شراکت ہو سکتی ہے۔ جمہور کا یہ مذہب ہے کہ ہر شے جو کسی کی ملکیت ہو، اس میں شراکت درست ہے۔ مگر شافعیوں کے نزدیک صرف مماثل اجناس میں جائز ہے اور باقی املاک میں جو از قسم عروض ہوں، ان میں شراکت درست نہیں۔ بطور قاعدہ کلیہ شراکت ان اشیاء میں جائز نہیں سمجھی گئی جو ماپ تول اور قیمت کے لحاظ سے مختلف ہوں مگر امام مالک رحمۃ اللہ علیہ نے غلہ جات میں بھی شراکت مکروہ قرار دی ہے اور امام شافعیؒ کے نزدیک سامان از قبیل عروض فروخت کر کے مشتری ضرورت کی شے مثلاً گھوڑا خرید سکتا ہے اور گھوڑے کی خرید میں شراکت ہو سکتی ہے۔ اسی طرح امام شافعیؒ کہتے ہیں: لَا تَجُوزُ الشَّرِكَةُ فِي كُلِّ مَا يَرْجِعُ فِي حَالِ الْمَفَاضِلَةِ إِلَى الْقِيَمَةِ إِلَّا أَنْ يَبِيعَ نِصْفَ عَرَضِهِ بِنِصْفِ عَرَضٍ الْآخَرِ۔ یعنی سکہ ہائے مبادلہ چونکہ ہم مثل ہوتے ہیں اور کمی بیشی کا اندیشہ نہیں، اس لئے ان میں شراکت جائز ہے۔ اور جن کی قیمت میں کمی بیشی کا اندیشہ ہو ان میں جائز نہیں۔

(فتح الباری ج ۵، صفحہ ۱۶۸) (عمدة القاری ج ۳، صفحہ ۶۲)

فقہاء کی اصطلاح میں مثلیات سے مراد اجناس خوراک جو ایک دوسرے کا بدل ہو سکتی ہوں مثلاً گندم، جو، مکئی، باجرہ

☆ یہ عبارت فتح الباری مطبوعہ انصاریہ اور عمدة القاری کے مطابق ہے۔ (فتح الباری ج ۵، حاشیہ صفحہ ۱۶) (عمدة القاری ج ۳، صفحہ ۶۲)

وغیرہ اور عروض یعنی اثاثہ وغیرہ۔ سامان سفر میں شرکت کی صورت بلحاظ اندازہ معین استفادہ و تقسیم محفوظ نہیں جیسا کہ اجناس میں ہے۔ اس لئے ان کی نسبت رائے کا اختلاف ہے۔ مسائل میں فقہاء کی غایت درجہ احتیاط دراصل نتیجہ ہے اس شعورِ تقویٰ کا جو اسلامی تربیت کا لازمی نتیجہ ہے۔ بعض وقت ترکیب نفس کا وہم غالب آ جاتا ہے۔ جس سے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے منع فرمایا ہے۔ اس لئے امام اوزاعی رحمۃ اللہ علیہ نے گندم اور میوہ جات کی متمائل اشیاء میں بھی شرکت جائز قرار دی ہے۔ اسی اختلاف رائے کے پیش نظریہ باب قائم کیا گیا ہے۔ (عمدة القاری ج ۳ صفحہ ۶۲)

وَيُذَكِّرُ أَنَّ رَجُلًا سَاوَمَ شَيْئًا فَغَمَزَهُ آخَرُ: حضرت عمرؓ کا واقعہ سعید بن منصور سے مروی ہے کہ انہوں نے ایک شخص کو دیکھا کہ تجارت کی کسی شے کا بھاؤ ٹھہرا رہا ہے۔ ایک اور شخص نے جو بوقت بیع وہاں موجود تھا، اُسے اشارہ کیا اور اس نے وہ خرید لی۔ حضرت عمرؓ اس اشارے سے سمجھ گئے کہ وہ شخص شریک تجارت ہے۔ امام مالکؒ کی بھی یہی رائے ہے کہ اگر دو شخص کسی سامان کی فروختگی کے وقت موجود ہوں اور ان میں سے ایک شخص بھاؤ ٹھہرا کر خرید لے تو دوسرا شخص جو بائع کا شریک ہو اور بیع کے وقت موجود رہا ہو، وہ نفع نقصان دونوں میں شریک ٹھہرے گا۔ (فتح الباری ج ۵ صفحہ ۱۶۸)

مندرجہ بالا روایت میں ہے کہ آنحضرت ﷺ کی دعا کی وجہ سے زہرہ بن معبد کو ان کے دادا حضرت عبداللہ بن ہشامؓ اس غرض سے منڈی میں لے جاتے تھے کہ دعائے نبویؐ کی برکت سے ان کی خرید و فروخت میں برکت ہو۔ چنانچہ اس میں برکت ہوتی اور ایک اُونٹ کا بوجھ غلہ بچ جاتا۔ حضرت عبداللہ بن عمرؓ اور حضرت عبداللہ بن زبیرؓ بھی ان کے ساتھ برکت حاصل کرنے کے لئے تجارت میں شریک ہو جاتے تھے۔ مذکورہ بالا روایت کے دونوں حصے ایک ہی سند سے مروی ہیں۔

## باب ۱۴: الشَّرْكَۃُ فِي الرَّقِيقِ

غلام یا لونڈی میں شرکت کا بیان

۲۵۰۳: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا جُوَيْرِيَةُ بْنُ أَسْمَاءَ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: مَنْ أَعْتَقَ شِرْكَاءَ لَهُ فِي مَمْلُوكٍ وَجَبَ عَلَيْهِ أَنْ يُعْتِقَ كُلَّهُ إِنْ كَانَ لَهُ مَالٌ قَدْرُ ثَمَنِهِ يُقَامُ قِيمَةً عَدْلٍ وَيُعْطَى شِرْكَاءُؤُهُ حَصَّتْهُمْ وَيُخْلَى سَبِيلُ الْمُعْتَقِ.

۲۵۰۳: مسدّد نے ہم سے بیان کیا کہ جویریہ بن اسماء نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت (عبداللہ) بن عمرؓ سے، انہوں نے نبی ﷺ سے روایت کی۔ آپؐ نے فرمایا: جس نے کسی غلام میں اپنے حصہ کو آزاد کر دیا تو اس پر واجب ہے کہ اس کو پورے طور پر سارا آزاد کرائے۔ بشرطیکہ اس کے پاس اتنا مال ہو جو اُس کی قیمت کے برابر ہو۔ اور غلام کی منصفانہ طور پر قیمت لگائی جائے اور اس میں جو شریک ہوں انہیں ان کا حصہ دے دیا جائے اور آزاد کردہ غلام کو جانے دیں۔

اطرافہ: ۲۴۹۱، ۲۵۲۱، ۲۵۲۲، ۲۵۲۳، ۲۵۲۴، ۲۵۲۵، ۲۵۵۳۔

۲۵۰۴: حَدَّثَنَا أَبُو الثُّعْمَانِ حَدَّثَنَا  
جَرِيرُ بْنُ حَازِمٍ عَنْ قَتَادَةَ عَنِ النَّضْرِ  
ابْنِ أَنَسٍ عَنْ بَشِيرِ بْنِ نَهْيِكَ عَنْ  
أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: مَنْ أَعْتَقَ  
شِقْصًا لَهُ فِي عَبْدٍ أَعْتَقَ كُلَّهُ إِنْ كَانَ  
لَهُ مَالٌ وَإِلَّا يُسْتَسْعَ غَيْرَ مَشْقُوقٍ  
عَلَيْهِ.

اطرافہ: ۲۴۹۲، ۲۵۲۶، ۲۵۲۷۔

۲۵۰۴: ابوالثعمان نے ہم سے بیان کیا کہ جریر بن  
حازم نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے قتادہ سے، قتادہ نے  
نضر بن انس سے، نضر نے بشیر بن نہیک سے، بشیر نے  
حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے، حضرت ابو ہریرہ نے نبی  
صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپ نے فرمایا: اگر کسی شخص کا  
کسی غلام میں حصہ ہو اور وہ اپنا حصہ آزاد کر دے تو غلام  
سارے کا سارا آزاد کر دیا جائے۔ بشرطیکہ آزاد کرنے  
والے کے پاس اتنا مال ہو (جو باقی حصہ داروں کو ادا کیا  
جاسکتا ہو) ورنہ غلام سے اتنی محنت کرائی جائے جس کا  
وہ متحمل ہو سکے (اور اس سے بقیہ قیمت ادا ہو)۔

**تشریح:** الشَّرْكَةُ فِي الرَّقِيقِ: روایت نمبر ۲۵۰۳، ۲۵۰۴ زیر باب ۵ گزر چکی ہیں۔ دیکھئے روایت  
نمبر ۲۴۹۲، ۲۴۹۳۔ جب تک ملکیت نہ ہو، کوئی شخص غلام آزاد کرنے کا مجاز نہیں۔ اسی اصل سے بطور لازمی  
نتیجہ مسئلہ معنونہ اخذ کیا گیا ہے۔ واقعہ مذکورہ بالا سے ثابت ہوتا ہے، غلام میں شرکت جائز ہے۔

### باب ۱۵: الْأَشْتِرَاكُ فِي الْهَدْيِ وَالْبَدَنِ

(یہ باب) قربانی کے جانوروں اور اونٹوں میں شراکت (کے بارے میں ہے)

وَإِذَا أَشْرَكَ الرَّجُلُ رَجُلًا فِي هَدْيِهِ  
بَعْدَ مَا أَهْدَى. نیز (اس بات کا بیان کہ) اگر کوئی شخص (مکہ کی  
طرف) قربانی (بھیج) دینے کے بعد کسی اور کو اس  
میں شریک کرے (تو اس کا کیا حکم ہے)۔

۲۵۰۵-۲۵۰۶: حَدَّثَنَا أَبُو الثُّعْمَانِ  
حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ أَخْبَرَنَا  
عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ جُرَيْجٍ عَنْ عَطَاءٍ عَنْ  
جَابِرٍ وَعَنْ طَاوُسٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَا: قَدِمَ النَّبِيُّ  
۲۵۰۵-۲۵۰۶: ابوالثعمان نے ہمیں بتایا کہ حماد بن زید  
نے ہم سے بیان کیا کہ عبد الملک بن جرّج نے ہمیں بتایا۔  
انہوں نے عطاء سے، عطاء نے حضرت جابر سے روایت  
کی۔ نیز طاؤس سے، طاؤس نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما  
سے روایت کی۔ اُن دونوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم اور آپ

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَصْحَابُهُ صَبَحَ رَابِعَةً مِنْ ذِي الْحِجَّةِ مُهْلِينَ بِالْحَجِّ لَا يَخْلُطُهُمْ شَيْءٌ فَلَمَّا قَدِمْنَا أَمَرْنَا فَجَعَلْنَاهَا عُمْرَةً وَأَنْ نَحِلَّ إِلَى نِسَائِنَا فَفَشَتْ فِي ذَلِكَ الْقَالَةُ قَالَ عَطَاءُ: فَقَالَ جَابِرٌ فَيُرْوَحُ أَحَدُنَا إِلَى مَنِيٍّ وَذَكَرَهُ يَقْطُرُ مَنِيًّا فَقَالَ جَابِرٌ بِكَفِّهِ فَبَلَغَ ذَلِكَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَامَ خَطِيبًا فَقَالَ: بَلَّغْنِي أَنْ أَقْوَامًا يَقُولُونَ كَذَا وَكَذَا وَاللَّهِ لَأَنَا أَبْرُّ وَأَتَقَى لِلَّهِ مِنْهُمْ وَلَوْ أَنِّي اسْتَقْبَلْتُ مِنْ أَمْرِي مَا اسْتَدْبَرْتُ مَا أَهْدَيْتُ وَلَوْ لَا أَنَّ مَعِيَ الْهَدْيَ لَأَحْلَلْتُ فَقَامَ سُرَاقَةُ بْنُ مَالِكِ بْنِ جُعْشَمٍ فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ هِيَ لَنَا أَوْ لِلْأَبَدِ؟ فَقَالَ: لَا بَلْ لِلْأَبَدِ. قَالَ: وَجَاءَ عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ فَقَالَ أَحَدُهُمَا يَقُولُ: لَبَيْكَ بِمَا أَهْلٌ بِهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَالَ الْآخَرُ: لَبَيْكَ بِحِجَّةِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَمَرَ النَّبِيُّ

کے صحابہ (مکہ میں) ذوالحج کی چوتھی رات کی صبح کو پہنچے۔ حج کا احرام باندھے ہوئے تھے اور ابھی عمرہ وغیرہ کی نیت نہیں کی تھی۔ جب ہم مکہ میں پہنچے تو آپؐ نے ہم سے فرمایا: ہم نے حج کو عمرہ کر دیا ہے۔ (یعنی تمتع کا ارادہ کر لیا ہے) اور ہم اپنی عورتوں کے پاس جاسکتے ہیں۔ اس کا چرچا ہونے لگا۔ عطاء کہتے تھے کہ حضرت جابرؓ نے کہا: (لوگ کہنے لگے: کیا ہم میں سے کوئی منیٰ کو جائے اور حالت یہ ہو کہ اُس کا ذکر منی سے ٹپک رہا ہو۔ حضرت جابرؓ نے ہاتھ سے اشارہ کیا۔ یہ بات نبی ﷺ تک پہنچی تو آپؐ کھڑے ہو کر ہم سے مخاطب ہوئے اور فرمایا: مجھے یہ خبر پہنچی ہے کہ کچھ لوگ ایسی ایسی باتیں کہتے ہیں۔ بخدا میں ان سے زیادہ نیک اور اللہ سے زیادہ ڈرنے والا ہوں اور اگر مجھے اپنی حالت کا پہلے علم ہوتا جو مجھے بعد کو معلوم ہوا تو میں قربانی (اپنے ساتھ) نہ لاتا اور اگر یہ نہ ہوتا کہ میرے ساتھ قربانی کے جانور ہیں تو میں بھی احرام کھول ڈالتا۔ اس پر سراقہ بن مالک بن جعشم کھڑے ہوئے۔ انہوں نے کہا: یا رسول اللہ! یہ بات ہمارے ہی لئے ہے یا ہمیشہ کیلئے؟ آپؐ نے فرمایا: نہیں بلکہ ہمیشہ کے لئے۔ (حضرت جابرؓ) کہتے تھے کہ حضرت علی بن ابی طالبؓ بھی (یمن سے) آگئے تو ان دونوں (عطاء اور طاؤس) میں سے ایک تو یہ کہتے تھے کہ (حضرت علیؓ) یوں کہتے ہوئے آئے: جس بات کا رسول اللہ ﷺ نے احرام باندھا ہے اس کا احرام باندھے ہوئے میں بھی حاضر ہوں اور دوسرے نے (یوں) کہا (کہ حضرت علیؓ احرام میں یہ کہتے ہوئے داخل ہوئے) کہ رسول اللہ ﷺ کے حج

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يُقِيمَ عَلَىٰ إِحْرَامِهِ وَأَشْرَكَهُ فِي الْهَدْيِ. (ان سے) فرمایا کہ وہ اپنے احرام میں ہی رہیں اور آپؐ نے ان کو قربانی کے جانوروں میں شریک کر لیا۔

اطراف الحدیث ۲۵۰۵: ۱۰۸۵، ۱۰۶۴، ۳۸۳۲۔  
اطراف الحدیث ۲۵۰۶: ۱۰۵۷، ۱۰۶۸، ۱۰۷۰، ۱۶۵۱، ۱۷۸۵، ۴۳۵۲، ۷۲۳۰، ۷۳۶۷۔

**تشریح:** الْأَشْرَاكُ فِي الْهَدْيِ وَالْبُذْنِ: آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم حجۃ الوداع میں قربانی کے ۶۳ اُونٹ لے گئے تھے اور حضرت علیؓ یمن سے ۳۷ اُونٹ لائے۔ یہ کل ایک سو اُونٹ تھے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت علیؓ کو بھی اپنی قربانیوں میں شریک کیا۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۱۷۰)

### بَاب ۱۶: مَنْ عَدَلَ عَشْرَةَ مِنَ الْغَنَمِ بِجَزُورٍ فِي الْقَسَمِ

جو تقسیم میں دس بکریوں کو ایک اُونٹ کے برابر سمجھے

۲۵۰۷: حَدَّثَنِي مُحَمَّدٌ أَخْبَرَنَا وَكَيْعٌ عَنْ سُفْيَانَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَبَّادَةَ بْنِ رِفَاعَةَ عَنْ جَدِّهِ رَافِعِ بْنِ خَدِيجٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: كُنَّا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِذِي الْحُلَيْفَةِ مِنْ تِهَامَةَ فَأَصَبْنَا غَنَمًا أَوْ إِبِلًا فَعَجَل الْقَوْمُ فَأَغْلَوْا بِهَا الْقُدُورَ فَجَاءَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَمَرَ بِهَا فَأُكْفِفَتْ ثُمَّ عَدَلَ عَشْرَةَ مِنَ الْغَنَمِ بِجَزُورٍ ثُمَّ إِنَّ بَعِيرًا نَدَّ وَلَيْسَ فِي الْقَوْمِ إِلَّا خَيْلٌ يَسِيرَةٌ {فَرَمَاهُ رَجُلٌ} فَحَبَسَهُ بِسَهْمٍ فَقَالَ

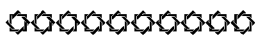
۲۵۰۷: محمد (بن سلام) نے مجھ سے بیان کیا کہ وکیع نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے سفیان (ثوری) سے، سفیان نے اپنے باپ سے، انہوں نے عبایہ بن رفاعہ سے، عبایہ نے اپنے دادا حضرت رافع بن خدیج رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: ہم تہامہ کے علاقہ ذوالحلیفہ میں نبی ﷺ کے ساتھ تھے۔ ہم نے کچھ بکریاں اور کچھ اُونٹ (غنیمت میں) پائے۔ لوگوں نے جلدی کی اور انہیں ہانڈیوں میں ڈال کر پکانا شروع کر دیا۔ اتنے میں رسول اللہ ﷺ آ گئے۔ آپؐ نے ہانڈیوں کی نسبت حکم فرمایا تو وہ انڈیل دی گئیں۔ پھر آپؐ نے (تقسیم میں) دس بکریوں کو ایک اُونٹ کے برابر قرار دیا۔ پھر ایسا ہوا کہ ایک اُونٹ بھاگ نکلا اور لشکر میں گھوڑے تھوڑے ہی تھے تو ایک شخص نے اس کو تیر مار کر وہیں ہلاک کر دیا۔ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: ان چوپایوں میں بھی ایسے

☆ الفاظ ”فَرَمَاهُ رَجُلٌ“ فتح الباری مطبوعہ بولاق کے مطابق ہیں (فتح الباری جزء ۵ حاشیہ صفحہ ۱۷۰) ترجمہ اسکے مطابق ہے۔



جانور ہوتے ہیں جو سدھائے نہیں جاسکتے جیسے جنگلی جانوروں میں ہوتے ہیں۔ اس لئے جو ان میں سے تمہیں مجبور کر دے تو اس سے اسی طرح کیا کرو۔ (یعنی تیر سے گرا الو عبا یہ) کہتے تھے: میرے دادا نے کہا: یا رسول اللہ! ہم امید کرتے ہیں یا (کہا): ہمیں اندیشہ ہے کہ کل دشمن سے ہماری مٹھ بھیر ہوگی اور ہمارے پاس چھریاں نہیں (اور اگر تلواروں کو استعمال کیا تو وہ گند ہو جائیں گی) تو کیا ہم بانس کے سرکنڈے وغیرہ سے جانور ذبح کر لیں؟ آپؐ نے فرمایا: (ذبح) جلدی سے کرو یا (فرمایا): جو چیز بھی جلدی خون بہادے، اس سے ذبح کر لو اور جس پر اللہ کا نام لے لیا جائے، اسے کھا لو۔ دانت اور ناخن سے نہیں اور میں تمہیں اس کی وجہ بتاتا ہوں۔ دانت جو ہے تو وہ ہڈی ہے اور ناخن جو ہیں وہ حبشیوں کی چھریاں ہیں۔

**تشریح:** روایت نمبر ۲۳۸۸ میں گزر چکی ہے اور کتاب الذبائح میں بھی منقول ہے۔ دس بکریوں کا ایک ایک اونٹ کے برابر اندازہ زمانہ نبویؐ سے تعلق رکھتا ہے اور اب اندازہ آج کل کے نرخ سے ہوگا۔ اس لئے امام موصوفؒ نے جملہ شرطیہ کا جواب مقدر کر دیا ہے۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۴۸- کتاب الرهن

\*\*\*\*\*

## باب ۱: فِي الرِّهْنِ فِي الْحَضَرِ

بحالت اقامت رہن رکھنے کا بیان

وَقَوْلُ اللَّهِ عَزَّوَجَلَّ: ﴿وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَى سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا فَرِهْ جِ مَقْبُوضَةً﴾ (البقرة: ۲۸۴) اور اللہ عزوجل کے اس ارشاد کا ذکر: اگر تم سفر میں ہو اور کوئی لکھنے والا نہ پاؤ تو رہن باقبضہ ہی کافی ہوگا۔

۲۵۰۸: حَدَّثَنَا مُسْلِمُ بْنُ أَبِرَاهِيمَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ حَدَّثَنَا قَتَادَةُ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: وَلَقَدْ رَهَنَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ دِرْعَهُ بِشَعِيرٍ وَمَشَيْتُ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِخُبْزِ شَعِيرٍ وَاهَالَةَ سِنَخَةٍ. وَلَقَدْ سَمِعْتُهُ يَقُولُ: مَا أَصْبَحَ لَالٌ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَّا صَاعٌ وَلَا أَمْسَى وَإِنَّهُمْ لَتِسْعَةُ أَبْيَاتٍ. ۲۵۰۸: مسلم بن ابراہیم نے ہمیں بتایا۔ ہشام (دستواری) نے ہم سے بیان کیا کہ قتادہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے حضرت انس رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی زرہ جو کے عوض گرو رکھی تھی اور میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس جو کی روٹی اور بودار چربی لے کر گیا اور میں نے آپ کو یہ کہتے سنا کہ محمد صلی اللہ علیہ وسلم کے گھر والوں کے پاس صبح و شام کے لئے سوا ایک صاع (اناج) کے اور کچھ نہیں، بحالیکہ وہ نو (۹) گھر ہیں (حیرت ہے۔)

طرفہ: ۲۰۶۹۔

تشریح: فِي الرِّهْنِ فِي الْحَضَرِ: رہن کے لغوی معنی ہیں: اَلْحَبْسُ کسی چیز کو روک رکھنا۔ قرآن مجید میں آتا ہے: كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ. (المذثر: ۳۹) ہر نفس رہن شدہ ہے اُس عمل کا جو اُس

نے کمایا ہے۔ یعنی جب تک اعمال کا نتیجہ نہیں بھگت لیتا چھڑکا را نہیں پاسکتا۔ رہن کا یہ لغوی مفہوم ہے۔ شرعی اصطلاح میں قرض کے عوض میں مال گرو رکھنا۔ جب تک قرض ادا نہ ہو جائے، مال مرہونہ مرتہن کا رہے گا۔ گرو کردہ مال کو بھی دھن کہتے ہیں۔ اس کی جمع رھون اور رھان ہے۔ (عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۶۷) (لسان العرب - دھن)

فقہاء نے صحت رہن کی چند شرطیں تجویز کی ہیں:

اول: كُئِلَ مَا جَازَ بَيْنَهُ جَازَ رَهْنُهُ. یعنی ہر شے جو قابل فروخت ہو قابل رہن ہے۔ جس شے کا فروخت کرنا ناجائز نہیں۔ اس لئے یہ رہن بھی نہیں کی جاسکتی۔ اسی طرح وقف شدہ جائیداد بھی رہن نہیں کی جاسکتی۔

دوم: قابل رہن شے بعینہ موجود ہو۔ مثلاً قرض جو راہن (یعنی رہن کرنے والے) کو کسی سے لینا ہو، وہ رہن نہیں رکھا جاسکتا کیونکہ حاصل ہونے سے پہلے پہلے اس کا کوئی وجود نہیں۔ اس لئے ضروری ہے کہ مرہونہ شے کا ایسا وجود ہو جو قرض کی واپسی تک محفوظ رکھا جاسکے۔

سوم: تیسری شرط راہن و مرتہن کی صلاحیت و اہلیت اور ان کی رشد و بلوغت ہے۔ بچے اور مجنون کا رہن لینا دینا تسلیم نہیں کیا جائے گا۔

عنوان باب میں جس آیت کا حوالہ دیا گیا ہے اس میں رہن بحالت سفر کا ذکر ہے۔ اس تعلق میں جو روایت زیر باب درج ہے اس میں ذکر ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے مقیم ہونے کی حالت میں زرہ رہن رکھ کر اناج ادھار پر لیا۔ بعض فقہاء مثل ضحاک اور مجاہد اور اہل ظاہر نے آیت محولہ بالا سے استنباط کیا ہے کہ رہن کی مشروعیت صرف سفر کی حالت میں کتابت سے مقید ہے۔ اس کے بغیر رہن جائز نہیں۔ جمہور کے نزدیک رہن بحالت سفر و حضر ہو سکتا ہے۔

(فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۱۷۱، ۱۷۲) (بدایۃ المجتہد، کتاب الرهن، جزء ثانی صفحہ ۲۰۴ تا ۲۰۶)

اس مشارالیه استدلال کی کمزوری ظاہر کرنے کی غرض سے یہ باب قائم کیا ہے۔ محولہ بالا آیت احکام قرض کے تعلق میں وارد ہوئی ہے۔ جس کا اصل موضوع یہ ہے کہ معاملات لین دین میں تحریر، شہادت اور میعاد واپسی وغیرہ کی تعیین ضروری امور ہیں۔ اس ضمن میں فرمایا: وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَى سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا فَرِهْن مَقْبُوضَةً ط فَإِنْ آمِنَ بَعْضُكُمْ بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ الَّذِي اُؤْتِمِنَ اَمَانَتَهُ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ ط وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ ط وَمَنْ يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ اِثْمٌ قَلْبُهُ ط وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ۝ (البقرة: ۲۸۳) اور اگر تم سفر میں ہو اور تمہیں کوئی لکھنے والا نہ ملے تو (اس کا قائم مقام) رہن باقبضہ ہے۔ پس اگر تم میں سے کوئی شخص کسی دوسرے کو امین جانے اور اسے کچھ رقم دے دے تو جسے امین سمجھا گیا ہو اسے چاہیے کہ امانت رکھنے والے کی امانت کو (عند الطلب) واپس کر دے اور اپنی ربوبیت کرنے والے اللہ کا تقویٰ اختیار کرے اور تم گواہی کو کبھی مت چھپاؤ اور جو اسے چھپائے گا وہ یقیناً ایسا شخص ہے جس کا دل گنہگار رہے اور یاد رکھو کہ جو کچھ تم کرتے ہو اللہ اسے خوب جانتا ہے۔

اس آیت سے ظاہر ہے کہ سفر سے متعلق حکم بطور استثناء ہے نہ کہ اصل حکم کہ اسے بطور قاعدہ کلیہ قرار دیا جائے اور اس سے بحالت اقامت عدم جواز رہن کا استدلال کیا جائے۔ یہ غرض ہے اس باب کے قائم کرنے کی۔ جملہ الرهن فی الحضر کی ترکیب اس امر پر دلالت ہے کہ رہن کا اصل تعلق تو دراصل اقامت سے ہے۔ کیونکہ روزمرہ کے لین دین کی عام ضرورت بود و باش میں ہی پیش آتی ہے۔ اس لئے رہن کی استثنائی اجازت کو سفر کی حالت سے مخصوص سمجھنا اور بحالت اقامت نظر انداز کرنا معقول استدلال نہیں۔

مَا أَصْبَحَ لَالِ مُحَمَّدٍ ﷺ إِلَّا صَاعٌ وَلَا أَمْسَى وَانَّهُمْ لَتَسْعَةُ أَبْيَاتٍ: اس سے ظاہر ہے کہ ابتدائی زمانہ ہجرت میں اکثر اوقات فقر و فاقہ ہی کی حالت رہتی تھی کہ صبح کھانے کو ملتا تو شام خالی پیٹ گزرتی اور شام کے وقت میسر ہوتا تو صبح کے لئے کچھ نہ ہوتا۔ یہی حال دوسرے مہاجرین کا تھا۔ اپنی تنگدستی کے حالات میں ادھار پر خوراک حاصل کرنے کی آسان راہ غلط استدلال سے بند کر دینا اس سہولت کے سراسر خلاف ہے جو آیت کا اصل مدعا اور موضوع ہے۔ اس تعلق میں کتاب البیوع باب ۱۴ بھی دیکھئے۔

## باب ۲: مَنْ رَهَنَ دِرْعَهُ

جس نے اپنی زرہ رہن رکھی

۲۵۰۹: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ قَالَ: تَذَاكُرْنَا عِنْدَ إِبْرَاهِيمَ الرَّهْنِ وَالْقَبِيلِ فِي السَّلَفِ فَقَالَ إِبْرَاهِيمُ: حَدَّثَنَا الْأَسْوَدُ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اشْتَرَى مِنْ يَهُودِيٍّ طَعَامًا إِلَى أَجَلٍ وَرَهْنَهُ دِرْعَهُ.

۲۵۰۹: مسدد نے ہمیں بتایا کہ عبد الواحد (بن زیاد) نے ہمیں خبر دی کہ اعمش نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: ابراہیم (نخعی) کے پاس کوئی چیز ادھار خرید کر کوئی مملوکہ چیز گرور کھنے اور ضمانت دینے کا ہم نے ذکر کیا تو ابراہیم نے کہا: اسود نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک یہودی سے مقررہ معیاد تک کے لئے ادھار پر کچھ اناج لیا اور آپ نے اس کے پاس اپنی زرہ رہن رکھی۔

اطرافہ: ۲۰۶۸، ۲۰۹۶، ۲۲۰۰، ۲۲۵۱، ۲۲۵۲، ۲۳۸۶، ۲۵۱۳، ۲۹۱۶، ۴۴۶۷۔

**تشریح:** مَنْ رَهَنَ دِرْعَهُ: اس باب میں ایک اور سند سے سابقہ روایت ہی کا اعادہ کر کے شدت ضرورت کی طرف توجہ منعطف کی ہے۔ خود حفاظتی کے لئے ہتھیار نہایت ضروری ہیں جو شخص اپنی حفاظت کا سامان رہن رکھتا ہے اس کی انتہائی احتیاج اور مجبوری ظاہر ہے، خصوصاً جبکہ مخالفت کی وجہ سے حالات پر خطر ہوں۔

## باب ۳: رَهْنُ السِّلَاحِ

ہتھیار رہن رکھنا

۲۵۱۰: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ عَمْرُو: سَمِعْتُ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: مَنْ لَكَعِبِ بْنِ الْأَشْرَفِ؟ فَإِنَّهُ قَدْ آذَى اللَّهَ وَرَسُولَهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. فَقَالَ مُحَمَّدُ بْنُ مَسْلَمَةَ: أَنَا. فَأَتَاهُ فَقَالَ: أَرَدْنَا أَنْ تُسَلِفَنَا وَسَقَا أَوْ وَسَقَيْنَ فَقَالَ: ارْهَنُونِي نِسَاءَكُمْ قَالُوا: كَيْفَ نَرَهْنُكَ نِسَاءَنَا وَأَنْتَ أَجْمَلُ الْعَرَبِ قَالَ: فَارْهَنُونِي أَبْنَاءَكُمْ قَالُوا: كَيْفَ نَرَهْنُكَ أَبْنَاءَنَا فَيَسُبُّ أَحَدُهُمْ فَيُقَالُ: رَهْنٌ يَوْسَقٍ أَوْ وَسَقَيْنَ؟ هَذَا عَارٌّ عَلَيْنَا وَلَكِنَّا نَرَهْنُكَ اللَّامَةَ قَالَ سُفْيَانُ: يَعْنِي السِّلَاحَ فَوَعَدَهُ أَنْ يَأْتِيَهُ فَقَتَلُوهُ ثُمَّ أَتَوْا النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَخْبَرُوهُ.

۲۵۱۰: علی بن عبد اللہ نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا۔ عمرو (بن دینار) نے کہا: میں نے حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما سے سنا۔ کہتے تھے کہ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: کعب بن اشرف سے کون نیچے گا؟ اس نے اللہ اور اس کے رسول ﷺ کی نسبت سخت گندہ دہنی کی ہے۔ اس پر محمد بن مسلمہ نے کہا: میں۔ چنانچہ وہ اس کے پاس آئے اور انہوں نے کہا: ہم چاہتے ہیں کہ تم ہمیں ایک وسق (ایک من) یاد و وسق (دومن) غلہ اُدھار دے دو۔ اس نے کہا: اپنی عورتیں میرے پاس گرو کر دو۔ انہوں نے کہا: ہم اپنی عورتیں تمہارے پاس کیسے گرو رکھیں جبکہ تم عربوں میں سب سے زیادہ خوبصورت ہو۔ اُس نے کہا: پھر تم اپنے بیٹوں کو ہی میرے پاس گرو کر دو۔ انہوں نے کہا: ہم تمہارے پاس اپنے بیٹے کیسے گرو رکھیں ان میں سے ایک کو طعنہ ملتا رہے گا۔ لوگ کہیں گے: ایک وسق یاد و وسق کے بدلے وہ گروی رکھا گیا تھا۔ یہ تو ہمارے لئے عار ہے۔ البتہ ہم تمہیں زرہ رہن کرتے ہیں۔ سفیان نے کہا: لَامَةُ سے مراد ہتھیار ہیں۔ اس نے محمد بن مسلمہ سے وعدہ کیا کہ وہ پھر اس کے پاس آئے تو انہوں نے اس کو مار ڈالا اور اس کے بعد وہ نبی ﷺ کے پاس آئے اور آپ سے واقعہ بیان کیا۔

اطرافہ: ۳۰۳۱، ۳۰۳۲، ۴۰۳۷۔

**تشریح:** رَهْنُ السِّلَاحِ: حضرت محمد بن مسلمہؓ کا واقعہ بھی بتاتا ہے کہ صحابہ کرامؓ بھی تہی دست تھے کہ وہ کعب بن اشرف کے پاس اپنی زرہیں رکھنے کے لئے تیار ہو گئے؛ جب اس نے ان سے عورتیں یا بچے بطور یرغمال رکھنے کا مطالبہ کیا۔ یہ کہا جاسکتا ہے کہ اصل مقصود رہن رکھنا نہ تھا بلکہ باتوں میں مشغول کر کے اس کے قتل کا موقع پیدا کرنا تھا مگر کعب بن اشرف گرد و پیش کے حالات فقر و فاقہ سے ناواقف نہ تھا۔ اگر قحط سالی اور تنگ حالی کا عذر فی الواقع درست نہ ہوتا تو وہ جھوٹے عذر سے فریب میں کبھی نہ آتا۔ واقعات مشہورہ کے پیش نظر اسے یقین تھا کہ زرہیں رکھنے پر ان کی آمادگی بناوٹی نہیں بلکہ سچی ہے۔ مذکورہ بالا واقعہ کی تفصیل کتاب المغازی باب ۱۵ روایت نمبر ۴۰۳ میں دیکھئے۔

دونوں باب (نمبر ۲، ۳) رہن کی ضرورت کے تعلق میں ہیں کہ انسان حضر میں بھی رہن کا محتاج ہو سکتا ہے اور سفر میں بھی۔ علاوہ ازیں مختلف حالات کی مجبوری سے رہن رکھ کر ضروریات زندگی مہیا کی جاتی ہیں۔ غرض رہن کو صرف حالات سفر سے ہی محدود کرنا درست نہیں۔

### باب ۴: الرهن مَرْكُوبٌ وَمَحْلُوبٌ

کیا رہن شدہ سواری استعمال میں لائی جاسکتی ہے اور وہی جاسکتی ہے؟

وَقَالَ مُعِيرَةُ عَنْ إِبْرَاهِيمَ: تُرْكَبُ الصَّلَاةُ بِقَدَرٍ عَافِيهَا وَتُحْلَبُ بِقَدَرٍ عَافِيهَا وَالرَّهْنُ مِثْلُهُ.

اور معیرہ نے ابراہیم (نخعی) سے روایت کرتے ہوئے بتایا۔ بھولی بھنگی سواری اسی اندازے کے مطابق استعمال میں لائی جائے جو چارہ دیا گیا ہو اور اسی کے مطابق وہ وہی بھی جائے۔ اسی طرح رہن شدہ جانور بھی۔

۲۵۱۱: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ حَدَّثَنَا زَكَرِيَاءُ عَنْ عَامِرٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ: الرَّهْنُ يُرْكَبُ بِنَفَقَتِهِ وَيُشْرَبُ لَبَنُ الدَّرِّ إِذَا كَانَ مَرَهُونًا.

۲۵۱۱: ابو نعیم نے ہم سے بیان کیا کہ زکریا (بن ابی زائدہ) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عامر سے، عامر نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے، حضرت ابو ہریرہؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آنحضرتؐ فرماتے تھے کہ گروی شدہ جانور پر اس وجہ سے کہ اس پر خرچ کیا جاتا ہے سواری کی جائے اور جو دودھ دینے والا جانور ہو اس کا دودھ بھی پیا جائے جبکہ وہ رہن ہو۔

۲۵۱۲: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مُقَاتِلٍ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ أَخْبَرَنَا زَكَرِيَاءُ عَنْ الشَّعْبِيِّ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: الظَّهْرُ يُرَكَّبُ بِنَفَقَتِهِ إِذَا كَانَ مَرْهُونًا وَلَبَنُ الدَّرِّ يُشْرَبُ بِنَفَقَتِهِ إِذَا كَانَ مَرْهُونًا وَعَلَى الَّذِي يَرْكَبُ وَيَشْرَبُ النَّفَقَةُ.

۲۵۱۲: محمد بن مقاتل نے ہم سے بیان کیا کہ عبداللہ (بن مبارک) نے ہمیں خبر دی کہ زکریا نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے شعبی سے، شعبی نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اس جانور پر جو رہن ہو، سواری کی جائے کیونکہ اس کو چارہ دینے پر خرچ کیا جاتا ہے اور اسی طرح دودھ والا جانور بھی جو رہن ہو، دوہا جائے کیونکہ اس کے چارہ پر بھی خرچ کیا جاتا ہے اور جو شخص سواری کرے اور جو جانور کا دودھ پئے، اس کے ذمہ اس کے چارے کا خرچ ہوگا۔

طرفہ: ۲۵۱۱۔

**تشریح:** الرَّهْنُ مَرْكُوبٌ وَ مَحْلُوبٌ: عنوان باب کے الفاظ ایک حدیث کے ہیں جو حاکم نے حضرت ابو ہریرہؓ سے بسند اعمش مرفوعاً نقل کی ہے۔ اس باب کا موضوع متعین کرنے کی غرض سے ابراہیم نخعی کے فتوے کا حوالہ دیا ہے جو سعید بن منصور سے منقول ہے اور حماد بن ابی سلیمان سے بھی ان الفاظ میں مروی ہے: إِذَا ارْتَهَنَ شَاةً شَرِبَ الْمُرْتَهَنُ مِنْ لَبَنِهَا بِقَدَرِ ثَمَنِ عَافِيهَا فَإِنْ اسْتَفْضَلَ مِنَ اللَّبَنِ بَعْدَ ثَمَنِ الْعَلْفِ فَهُوَ رِبَاً. (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۱۷۸) یعنی اگر بکری بطور رہن لے تو چارہ اسے کھلائے اور اس کی قیمت کے اندازے سے اس کا دودھ استعمال کرے اور اس قیمت سے زائد دودھ اگر استعمال کرے تو یہ سود ہوگا۔ ابن عدی نے اکامل<sup>۱</sup> میں اور دارقطنی<sup>۲</sup> اور بیہقی<sup>۳</sup> نے اپنی سنن میں حضرت ابو ہریرہؓ سے یہ الفاظ نقل کئے ہیں: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ الرَّهْنُ مَحْلُوبٌ وَمَرْكُوبٌ. یعنی رہن شدہ جانور پر سواری بھی کی جائے اور اس کا دودھ بھی دوہا جائے۔ (عمدہ القاری جزء ۱۳ صفحہ ۷۱)

رہن شدہ چیزوں سے استفادہ کے بارے میں جمہور کا فتویٰ ہے کہ اس سے فائدہ نہ اٹھایا جائے۔ چونکہ یہ رہن قرض کے مقابل میں قرض ہے۔ جو فائدہ اٹھایا جائے گا وہ سود ہوگا اور احادیث میں جو استفادہ کی اجازت دی گئی ہے، وہ دراصل اس خرچ کے عوض میں ہے جو مرتہن کو چارہ وغیرہ کھلانے پر کرنا پڑتا ہے۔ شریعت اسلامیہ کا حکم حَرَمَ كُلَّ قَرْضٍ

۱ (المستدرک علی الصحیحین، کتاب البیوع، الرهن محلوب و مرکوب، جزء ۲ صفحہ ۶۷، روایت نمبر ۲۳۴۷)

۲ (الکامل فی ضعفاء الرجال، من اسمہ ابراہیم، ابراہیم بن معشر بن معدان، جزء اول صفحہ ۲۷)

۳ سنن الدار قطنی، کتاب البیوع، جزء ۳ صفحہ ۳۴

۴ سنن الکبری للبیہقی، کتاب الرهن، باب ماجاء فی زیادات الرهن، جزء ۶ صفحہ ۳۸

جَرَّ مَنْفَعَةً<sup>☆</sup> یعنی ہر وہ قرض ممنوع ہے جو نفع کا موجب ہو؛ مرتہن کو اس رہن سے جو کسی قرضے کی ضمانت کے لئے دیا گیا ہو، فائدہ اٹھانے کی اجازت نہیں دیتا۔ (فتح الباری ج ۵ صفحہ ۱۷۸، ۱۷۹) (عمدة القاری ج ۳ صفحہ ۷۳) اس سے مراد وہ قرضہ ہے جس کے نتیجے میں سود لیا جاتا ہے۔ شریعت اسلامیہ نے درحقیقت اسلامی معاشرہ کے افراد کو تعاون علی البرکۃ تلقین کی ہے اور قرض حسنہ کا طریق پسند کیا ہے اور اس سے موڈت و تعاون کی روح پیدا ہوتی ہے اور اخوت کی گرہیں مضبوط ہوتی ہیں۔ رہن سے صرف اسی صورت میں فائدہ اٹھایا جاسکتا ہے جہاں قرض واپس نہ ملنے کا احتمال ہو اور مرہونہ شے محفوظ رہ سکتی ہو تا رہن اور مرتہن دونوں نقصان سے بچیں۔ اسلام کی ساری تعلیم محبت و احسان پر مبنی ہے۔ اسی وجہ سے سودی قرضے کو یکسر قلمزور کر دیا ہے کہ وہ محبت کے منافی ہے اور قرضہ حسنہ کا طریق کہ شفقت علی خلق اللہ ہے اس کو جاری کیا ہے۔ امام اوزاعی، لیث اور ابو ثور رحمہم اللہ تعالیٰ نے محولہ بالا احادیث کو مشروط قرار دیا ہے اور کہا ہے کہ اگر راہن جانور کے چارہ وغیرہ کا خرچ نہ کرے تو مرتہن اس کے اخراجات برداشت کرے اور خرچ کے مطابق اس سے فائدہ اٹھائے۔ بعض فقہاء نے استفادہ کے لئے رہن کرنے والے کی اجازت ضروری قرار دی ہے۔ کیونکہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد ہے: لَا يَحْلُبُنْ أَحَدٌ مَّا شِئَةِ امْرِئٍ بِغَيْرِ إِذْنِهِ. (بخاری، کتاب فی اللقطة، روایت نمبر ۲۳۳۵) یعنی کوئی کسی آدمی کا مویشی بغیر اُس کی اجازت نہ دوے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا یہ ارشاد عام ہے لیکن رہن کی صورت اس سے مختلف ہے۔ مرتہن راہن کا اس کی مملوکہ شے میں رہن کی حالت میں قائم مقام ہوتا ہے اس لئے وہ مرہون جانور کی دیکھ بھال کا ذمہ دار ہوگا۔ اور اگر تلف ہونے میں اس کی غفلت ثابت ہو تو راہن کا نقصان پورا کرنے کا ذمہ دار ہوگا۔ اس لئے امام احمد بن حنبلؒ و اسحاقؒ وغیرہ نے فائدہ اٹھانے کی اجازت اس شرط سے دی ہے: إِذَا قَامَ بِمَصْلَحَتِهِ وَلَوْ لَمْ يَأْذُنْ لَهُ الْمَالِكُ کہ مرتہن مرہونہ شے کی دیکھ بھال اور نگرانی کرے خواہ راہن اجازت دے یا نہ دے۔ امام ابن قیمؒ اور امام ابن تیمیہؒ کا بھی یہی مذہب ہے کہ اگر فائدہ اٹھانے کی اجازت نہ دی جائے تو گویا مرتہن پر صرف چٹی ہی ہوگی کہ قرض بھی دے اور جانور پر بھی خرچ کرے جو اس کے نیک سلوک کے منافی ہے اور آیت هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ (الرہمن: ۶۱) کے بھی خلاف ہے۔ چنانچہ یہ امر مسلم ہے کہ اگر قرض خواہ کی خواہش کے بغیر قرضدار ادائیگی کرتے وقت اپنی خوشی سے اصل زر سے زیادہ دے تو یہ سود نہ ہوگا۔ (تشریح کتاب الاستقراض باب ۴ و باب ۷) اسی طرح اگر راہن کی اجازت کے بغیر مرتہن رہن سے فائدہ اٹھاتا ہو تو یہ جائز ہے کہ وہ اُس کی حفاظت کا ذمہ دار ہے۔ اس لئے ان فقہاء کے نزدیک ایسا استفادہ سود نہ ہوگا۔ بعض فقہاء کا خیال ہے کہ سود کی حرمت کے بعد اس قسم کا رہن منسوخ ہے لیکن یہ خیال صرف احتمال ہی ہے۔ تاریخ سے ثابت نہیں۔ (فتح الباری ج ۵ صفحہ ۱۷۸، ۱۷۹)

غرض اس فقہی اختلاف کے پیش نظر یہ باب قائم کیا گیا ہے اور اس میں عامر شعی کی روایت بسند حضرت ابو ہریرہؓ پیش کی گئی ہے۔ صحیح بخاری میں حضرت ابو ہریرہؓ سے ان کی صرف یہی ایک روایت ہے یا اس کے علاوہ تفسیر سورۃ الزمر

☆ (شرح معانی الآثار، کتاب البیوع، باب استقراض الحيوان، جزء ۴ صفحہ ۶۰)



(باب ۴ روایت نمبر ۴۸۱۳) اور کتاب النکاح (باب ۲۷) میں بھی ان کا ایک حوالہ نقل کیا گیا ہے باوجود اس کے امام بخاریؒ نے اس کی صحت قبول کی ہے۔ کیونکہ اس کی تائید سنن وغیرہ کتب احادیث سے ہوتی ہے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۱۷۸)

### باب ۵: الرهن عند اليهود وغيرهم

یہود یا اور غیر مسلم لوگوں کے پاس رہن رکھنا

۲۵۱۳: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنْ الْأَعْمَشِ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنْ الْأَسْوَدِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ اشْتَرَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ يَهُودِيٍّ طَعَامًا وَرَهْنَهُ دِرْعَةً.  
۲۵۱۴: قُتَيْبَةُ (بن سعيد) نے ہم سے بیان کیا کہ جریر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اعمش سے، اعمش نے ابراہیم سے، ابراہیم نے اسود سے، اسود نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک یہودی سے اناج خریدا اور اس کے پاس اپنی زرہ رہن رکھی۔

اطرافہ: ۲۰۶۸، ۲۰۹۶، ۲۲۰۰، ۲۲۵۱، ۲۲۵۲، ۲۳۸۶، ۲۵۰۹، ۲۹۱۶، ۴۴۶۷۔  
تشریح: الرهن عند اليهود وغيرهم: اس تعلق میں تشریح باب ۲ روایت نمبر ۲۵۰۹ بھی دیکھئے۔ اختلاف مذہب و ملت معاملات تمدنی میں روک نہیں ہے۔

### باب ۶: إذا اختلف الراهن والمرتهن ونحوه

فالبينة على المدعي واليمين على المدعى عليه

اگر راہن اور مرتهن اور اس قسم کے دوسرے لوگ آپس میں جھگڑا کریں

تو مدعی کے ذمہ شہادت ہوگی اور مدعا علیہ کو قسم دی جائے گی

۲۵۱۴: حَدَّثَنَا خَلَادُ بْنُ يَحْيَى حَدَّثَنَا نَافِعُ بْنُ عُمَرَ عَنْ ابْنِ أَبِي مُلَيْكَةَ قَالَ: كَتَبْتُ إِلَى ابْنِ عَبَّاسٍ فَكَتَبَ إِلَيَّ: إِنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَضَى أَنَّ الْيَمِينَ عَلَى الْمُدَّعَى عَلَيْهِ.  
۲۵۱۵: خَلَادُ بْنُ يَحْيَى نے ہم سے بیان کیا کہ نافع بن عمر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن ابی ملیکہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں نے حضرت ابن عباسؓ کو (دو عورتوں کے مقدمہ میں) لکھا تو انہوں نے مجھے جواباً لکھا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فیصلہ فرمایا ہے کہ قسم مدعا علیہ سے لی جائے گی۔

اطرافہ: ۲۶۶۸، ۴۵۵۲۔

۲۵۱۵-۲۵۱۶: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنْ مَنصُورٍ عَنْ أَبِي وَائِلٍ قَالَ: قَالَ عَبْدُ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: مَنْ حَلَفَ عَلَى يَمِينٍ يَسْتَحِقُّ بِهَا مَالًا وَهُوَ فِيهَا فَاجِرٌ لَقِيَ اللَّهَ وَهُوَ عَلَيْهِ غَضَبَانُ ثُمَّ أُنْزِلَ اللَّهُ تَصْدِيقَ ذَلِكَ: ﴿إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا﴾ فَقَرَأَ إِلَى ﴿عَذَابٌ أَلِيمٌ﴾ (آل عمران: ۷۸) ثُمَّ إِنَّ الْأَشْعَثَ بْنَ قَيْسٍ خَرَجَ إِلَيْنَا فَقَالَ: مَا يُحَدِّثُكُمْ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمَنِ؟ قَالَ: فَحَدَّثْنَاهُ قَالَ: فَقَالَ: صَدَقَ لَفِي نَزَلَتْ ﴿كَانَتْ بَيْنِي وَبَيْنَ رَجُلٍ خُصُومَةٌ فِي بَثْرٍ فَأَخْتَصَمْنَا إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: شَاهِدَاكَ أَوْ يَمِينُهُ قُلْتُ: إِنَّهُ إِذَا يَحْلِفُ وَلَا يُبَالِي فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: مَنْ حَلَفَ عَلَى يَمِينٍ يَسْتَحِقُّ بِهَا مَالًا وَهُوَ فِيهَا فَاجِرٌ لَقِيَ اللَّهَ وَهُوَ عَلَيْهِ غَضَبَانُ.

۲۵۱۵-۲۵۱۶: قتیبہ بن سعید نے ہم سے بیان کیا کہ جریر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے منصور سے، منصور نے ابو وائل سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: حضرت عبداللہ (بن مسعود) رضی اللہ عنہ کہتے تھے: جس شخص نے قسم کھائی کہ کسی مال کو اس قسم کے ذریعے سے اپنا بنا لے اور وہ اس قسم میں جھوٹا ہو تو وہ اللہ سے ایسی حالت میں ملے گا کہ وہ اس سے ناراض ہوگا۔ پھر اللہ نے اس قول کی تصدیق نازل کی: جو لوگ اللہ کے عہد اور اپنی قسموں کے بدلے تھوڑا مول لیتے ہیں..... دردناک عذاب ہے۔ (آخر آیت) تک پڑھی۔ اس کے بعد حضرت اشعث بن قیسؓ ہمارے پاس آئے تو انہوں نے پوچھا: ابو عبد الرحمنؓ تم سے کیا باتیں کر رہے تھے؟ (ابو وائل نے) کہا: ہم نے ان سے یہ حدیث بیان کی۔ کہتے تھے: انہوں نے کہا: ابو عبد الرحمنؓ نے سچ کہا ہے۔ یہ آیت بخدا میرے متعلق ہی اتاری گئی۔ میرے اور کسی شخص کے درمیان ایک کنوئیں کے بارے میں جھگڑا تھا۔ ہم رسول اللہ ﷺ کے پاس اپنا جھگڑا لے گئے۔ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: تم اپنے گواہ لاؤ یا وہ قسم کھائے۔ میں نے کہا: وہ تو قسم کھالے گا اور پروا نہیں کرے گا۔ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: جو ایسی قسم کھائے کہ وہ اس کے ذریعہ کسی مال کو اپنا بنانا چاہتا ہو حالانکہ وہ اس میں جھوٹا ہو تو وہ اللہ سے ایسی حالت میں ملے

☆ عمدۃ القاری میں ”نَزَلَتْ“ کی بجائے ”وَاللَّهُ أَنْزَلَتْ“ ہے۔ (عمدۃ القاری جزء ۱۳ صفحہ ۷۵) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

اطرافہ: ۲۳۵۶-۲۳۵۷۔

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۴۹- کتاب العتق

oooooooooooo

### باب ۱: فی العتق وفضله

غلام آزاد کرنے اور اس کی فضیلت سے متعلق ارشادات

وَقَوْلُهُ تَعَالَى: فَكَ رَقَبَةٍ ۝ أَوْ  
إِطْعَمٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ ۝ يَتِيمًا  
ذَا مَقْرَبَةٍ ۝ (البلد: ۱۴-۱۶)

اور اللہ تعالیٰ کے اس ارشاد کا ذکر: گردن کا چھڑانا  
یا کسی بھوک کے دن ایسے یتیم کو کھلانا جو قریبی ہو۔

۲۵۱۷: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ حَدَّثَنَا  
عَاصِمُ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ: حَدَّثَنِي وَاقِدُ بْنُ  
مُحَمَّدٍ قَالَ: حَدَّثَنِي سَعِيدُ بْنُ مَرْجَانَةَ  
صَاحِبُ عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ قَالَ: قَالَ لِي  
أَبُو هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: أَيُّمَا رَجُلٍ أَعْتَقَ امْرَأً  
مُسْلِمًا اسْتَنْقَذَ اللَّهُ بِكُلِّ عَضْوٍ مِنْهُ عَضْوًا  
مِنْهُ مِنَ النَّارِ قَالَ سَعِيدُ بْنُ مَرْجَانَةَ:  
فَانْطَلَقْتُ بِهِ إِلَى عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ فَعَمَدَ  
عَلِيُّ بْنُ الْحُسَيْنِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا إِلَى  
عَبْدٍ لَهُ قَدْ أَعْطَاهُ بِهِ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ جَعْفَرٍ  
عَشْرَةَ آلَافٍ دِرْهَمٍ أَوْ أَلْفَ دِينَارٍ فَأَعْتَقَهُ.

۲۵۱۷: احمد بن یونس نے ہم سے بیان کیا کہ عاصم  
بن محمد نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: واقد بن محمد نے  
مجھے بتایا۔ واقد نے کہا: سعید بن مرجانہ نے جو (امام  
زین العابدین) حضرت علی بن حسین کے مصاحب  
تھے، مجھ سے بیان کیا۔ وہ کہتے تھے: حضرت ابو ہریرہ  
رضی اللہ عنہ نے مجھ سے کہا کہ نبی ﷺ نے فرمایا: جس  
شخص نے بھی کسی مسلمان شخص کو آزاد کیا تو اللہ تعالیٰ  
اس کے ہر ایک عضو کے بدلے میں آزاد کرنے والے  
کے ہر عضو کو آگ سے بچائے گا۔ سعید بن مرجانہ کہتے  
تھے: یہ سن کر میں حضرت علی بن حسین کے پاس گیا (اور  
انہیں یہ حدیث سنائی) تو حضرت علی بن حسین رضی اللہ  
عنہما نے اپنا ایک غلام آزاد کر دیا جس کے عبد اللہ بن  
جعفر انہیں دس ہزار درہم یا ایک ہزار دینار دیتے تھے۔

طرفہ: ۶۷۱۵۔

(عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۷۶)

ان آیات کریمہ میں غلاموں کی آزادی، بے کسوں کی اعانت، مصیبت زدوں کی دستگیری شمار کرتے ہوئے ایمان باللہ کی طرف توجہ دلائی گئی ہے کہ نیک اعمال کی قبولیت کا انحصار ایمان پر ہے اور اسی تعلق میں حضرت ابو ہریرہؓ کی روایت کے بعد حضرت علی بن حسینؑ کا واقعہ نقل کیا ہے کہ ارشادِ نبویؐ سنئے ہی ایک عزیز ترین قابلِ قدر غلامِ مطرف نامی آزاد کر دیا۔ جس کی قیمت اُن کے والد کے چچا زاد بھائی حضرت عبداللہ بن جعفرؓ نے انہیں دس ہزار درہم یا ایک ہزار دینار دینی چاہی تھی مگر انہوں نے یہ قیمت قبول نہیں کی تھی۔ مطرف ان کے قیمتی اور پسندیدہ غلام تھے۔ یہ واقعہ بھی مذکورہ بالا سند ہی سے مروی ہے اور امام احمد بن حنبلؒ نے بھی یہ واقعہ اپنی مسند میں نقل کیا ہے۔ ☆ (فتح الباری ج ۵ء صفحہ ۱۸۲، ۱۸۳)

اس تمہید میں امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے تین باتوں کی طرف توجہ دلائی ہے۔ اول: عتق کا وسیع مفہوم جس میں غلامی سے آزادی اور بنی نوع انسان کو فخر و فاقہ سے رہائی دینا شامل ہے۔ دوم: اس کی فضیلت جس کا نتیجہ بڑے ثواب کا موجب ہے۔ سوم: آزادی کرنے والے کا جزو بدن آگ سے بچتا ہے۔ کوئی عمل صالح لے بھی کہلائے گا جب رضائے الہی کے لئے کیا جائے۔ سورۃ البلد کی جن آیات کا حوالہ دیا گیا ہے۔ ان کے سیاق کلام میں ضمناً یہ پیشگوئی کی گئی ہے کہ مشکل ترین کام جس میں پہاڑوں جیسی روکیں ہیں، اسلام کے ذریعے انجام پائے گا۔ غلام آزاد ہوں گے، یتامی کی سرپرستی اور تربیت کا انتظام اعلیٰ درجہ کا ہوگا، مسکینوں کی بھوک کا علاج ہوگا اور رضائے الہی کے لئے اعمال صالحہ بجالائے جائیں گے اور جب تک اسلام کی دعوت قبول نہ کی جائے گی، دنیا بنی نوع انسان کے لئے جہنم بنی رہے گی۔ یہ سیاق کلام ہے سورۃ البلد کا۔ اس

☆ (مسند احمد بن حنبل، مسند المكثرين، مسند ابي هريرة، جزء ثاني صفحہ ۴۲۲)

کی پہلی آیات میں قبل ہجرت جو آزادی کا فقدان اور ظلم کا دور دورہ تھا، اس کا نقشہ مجمل مگر جامع الفاظ میں کھینچا گیا ہے۔ فرماتا ہے: لَا أَقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ ۚ وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ ۚ وَالِدٌ وَمَا وَلَدٌ ۚ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ ۚ أَيْحَسِبُ أَنْ لَنْ يُقَدَّرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ۚ يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُبَدًا ۚ (البلد: ۷۲) میں قسم کھاتا ہوں اس شہر کی بحالیکہ تو اس شہر میں حِل کے طور پر ہے اور پیدا کرنے والے کی اور اس کی قسم جو اُس نے پیدا کیا۔ یقیناً ہم نے انسان کو رہن محنت بنایا ہے۔ کیا وہ گمان کرتا ہے کہ اس پر کوئی بھی قابو نہیں پائے گا؟ حِل و حرم دو اصطلاحیں ہیں۔ حِل وہ مقام ہے جہاں ہر قسم کی کھلی آزادی ہو اور حرم وہ جگہ جہاں عزت و آبرو، جان و مال حرام یعنی قابل عزت اور محفوظ ہو۔ اسی طرح حِل نشانہ کو بھی کہتے ہیں۔ اَلْغَرَضُ الَّذِي يُرْمَى إِلَيْهِ وہ چیز جس پر نشانہ بازی کی مشق کی جاتی ہے یعنی تخیل مشق۔ اور حِل کے معنی نازل ہونے والا۔ دونوں ہی معنی یہاں مراد ہیں۔ تخیل مشق اور نازل ہونے والا۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی بے بسی اور بے کسی کی شہادت پیش کی گئی ہے۔ جبکہ آپؐ مظالم کا تخیل مشق بنے ہوئے تھے اور آپؐ کے ساتھیوں پر ہر قسم کا ظلم و ستم توڑنے کی کھلی اجازت تھی اور پھر اس حالت کی بھی قسم کھائی گئی ہے جب آپؐ بطور فاتح اور ظفر مند اس شہر میں نازل ہونے والے اور اس فتح و ظفر کے جو نیک نتائج پیدا ہونے والے تھے وہ بھی بطور شہادت پیش کئے گئے ہیں۔ پہلے معنوں کی رُو سے وَالِدٌ وَمَا وَلَدٌ سے مراد باپ یعنی حضرت خلیل اللہ ابراہیمؑ اور ولد سے اُن کا موعود بیٹا مراد ہیں اور دوسرے معنوں کی رُو سے خود آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم بطور والد اور مَا وَلَدٌ سے آپؐ کی ذریت طیبہ اور نیک نتائج مراد ہیں جن کے ذریعہ سے ظلم و جور اور فقر و فاقہ کا خاتمہ ہوگا۔ بے کسوں اور مفلوک الحال لوگوں کی سنی جائے گی۔ جان و مال، عزت و آبرو سارے عرب میں محفوظ ہوں گے۔ سلامتی ہر جگہ ذرا ڈالے گی۔ امن کا پھر پراپنا مال دنیا پر لہرائے گا اور بنی نوع انسان کامل آزادی کا سانس لیں گے۔

کتاب العتق کی تمہید محولہ آیات اور مندرجہ بالا حدیث کے بعد ایک اعلیٰ درجہ کے عملی نمونہ کا حوالہ دے کر وسیع معنوں میں اٹھائی گئی ہے۔ ان آیات کی تشریح کے لئے تفسیر کبیر جلد ۸ - تفسیر سورۃ البلد - صفحہ ۶۲۱ تا ۶۲۳ دیکھئے۔ جس میں فَكُّ رَقَبَةٍ کا مضمون بطل کے ساتھ بیان کیا گیا ہے۔

## باب ۲: أَيُّ الرِّقَابِ أَفْضَلُ

گردنوں میں سے کون سی گردن آزاد کرنا افضل ہے

۲۵۱۸: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ مُوسَى عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ أَبِي مُرَاحٍ عَنْ أَبِي ذَرٍّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: سَأَلْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: أَيُّ الرِّقَابِ أَفْضَلُ؟ عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ مُوسَى: عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ مُوسَى نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہشام بن عروہ سے، ہشام نے اپنے باپ سے، انہوں نے ابی مرواح سے، انہوں نے حضرت ابوذر (غفاری) سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں نے نبی ﷺ سے سائل کیا کہ: سَأَلْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: أَيُّ الرِّقَابِ أَفْضَلُ؟

وَسَلَّمَ أَيُّ الْعَمَلِ أَفْضَلُ؟ قَالَ: إِيمَانٌ بِاللَّهِ وَجِهَادٌ فِي سَبِيلِهِ قُلْتُ: فَأَيُّ الرِّقَابِ أَفْضَلُ؟ قَالَ: أَعْلَاهَا ثَمَنًا وَأَنْفُسُهَا عِنْدَ أَهْلِهَا. قُلْتُ: فَإِنْ لَمْ أَفْعَلْ؟ قَالَ: تُعِينُ ضَائِعًا أَوْ تَصْنَعُ لِأَخْرَقٍ قَالَ: فَإِنْ لَمْ أَفْعَلْ؟ قَالَ: تَدْعُ النَّاسَ مِنَ الشَّرِّ فَإِنَّهَا صَدَقَةٌ تَصَدَّقُ بِهَا عَلَى نَفْسِكَ.

سے پوچھا: کونسا عمل افضل ہے؟ آپؐ نے فرمایا: اللہ پر ایمان لانا اور اس کی راہ میں جہاد کرنا۔ میں نے کہا: گردنوں میں سے کون سی گردن آزاد کرنا بہتر ہے؟ آپؐ نے فرمایا: وہ جو قیمت میں سب سے زیادہ ہو اور جو اپنے مالکوں کو زیادہ پسندیدہ ہو۔ میں نے کہا: اگر میں یہ نہ کر سکوں؟ تو آپؐ نے فرمایا: تو پھر کسی بے کار کی مدد کر کے اسے باکار بنائے یا بے ہنر کو جو کمانہ سکے، کما کر مدد دے۔ انہوں نے کہا: اگر میں یہ بھی نہ کر سکوں تو آپؐ نے فرمایا: تو پھر لوگوں کو شر پہنچانے سے علیحدہ رہ کیونکہ یہ صدقہ ہوگا جو تو اپنے نفس کے لئے کرے گا۔

**تشریح:** اَيُّ الرِّقَابِ أَفْضَلُ: مذکورۃ الصدر تمہید میں عتق کی فضیلت کا بیان من حیث العموم ہے اور اس باب میں بھی جہاں غلامی سے آزاد کرنے کی فضیلت کا مضمون خاص ہے۔ وہاں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے دوسرے حصہ جواب میں عتق کا عام مفہوم بھی بیان کیا گیا ہے۔ تُعِينُ ضَائِعًا، تَصْنَعُ لِأَخْرَقٍ، تَدْعُ النَّاسَ مِنَ الشَّرِّ۔ بے کار شخص کی مدد کر کے اسے باکار بنائے یا البدھ جسے سدھ بدھ نہیں، اُس کی خاطر کاروبار کر کے اُس کا سہارا بنے یا کم از کم لوگوں کو شر سے محفوظ رکھے۔ غلاموں کی آزادی کے علاوہ لفظ عتق کا مفہوم مذکورہ بالا تین باتوں پر بھی حاوی ہے۔ کیا ہی جامع یہ مفہوم ہے!

### باب ۳: مَا يُسْتَحَبُّ مِنَ الْعَتَاقَةِ فِي الْكُسُوفِ أَوِ الْآيَاتِ

سورج گرہن یا دوسرے نشانات کے ظاہر ہونے پر غلام آزاد کرنا پسندیدہ ہے

۲۵۱۹: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ مَسْعُودٍ ۲۵۱۹: مُوسَى بْنُ مَسْعُودٍ نے ہم سے بیان کیا کہ زائدہ بن قدامہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہشام بن عروہ سے، ہشام نے فاطمہ بنت منذر سے، فاطمہ نے حضرت اسماء بنت ابی بکر رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ کہتی تھیں: نبی ﷺ نے سورج گرہن کے وقت غلام

حَدَّثَنَا زَائِدَةُ بْنُ قَدَامَةَ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ فَاطِمَةَ بِنْتِ الْمُنْذِرِ عَنْ أَسْمَاءَ بِنْتِ أَبِي بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَتْ: أَمَرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

☆ فتح الباری مطبوعہ انصاریہ میں لفظ ”ضَائِعًا“ کی بجائے ”صَائِعًا“ ہے۔ (فتح الباری جزء ۵۷ حاشیہ صفحہ ۱۸۳)

بِالْعَتَاقَةِ فِي كُسُوفِ الشَّمْسِ تَابَعَهُ آ زاد کرنے کا حکم دیا۔ موسیٰ کی طرح علی (بن مدینی) نے (عبدالعزیز بن محمد) دَرَاوَرْدِی سے، دَرَاوَرْدِی نے ہشام سے یہ حدیث نقل کی۔

اطرافہ: ۸۶، ۱۸۴، ۹۲۲، ۱۰۵۳، ۱۰۵۴، ۱۰۶۱، ۱۲۳۵، ۱۳۷۳، ۲۵۲۰، ۷۲۸۷۔

۲۵۲۰: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ أَبِي بَكْرٍ: محمد بن ابی بکر (مقدمی) نے ہمیں بتایا کہ حَدَّثَنَا عَثَامٌ حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ فَاطِمَةَ عَثَامُ نے ہم سے بیان کیا۔ ہشام نے ہمیں بتایا کہ بِنْتُ الْمُنْذِرِ عَنْ أَسْمَاءَ بِنْتِ أَبِي بَكْرٍ انہوں نے فاطمہ بنت منذر سے، فاطمہ نے حضرت رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَتْ: كُنَّا نُوْمِرُ عِنْدَ اسماء بنت ابی بکر رضی اللہ عنہما سے یہی روایت کی۔ الْخُسُوفِ بِالْعَتَاقَةِ کہتی تھیں: سورج گرہن کے وقت غلام آزاد کرنے کا ہمیں حکم دیا جاتا تھا۔

اطرافہ: ۸۶، ۱۸۴، ۹۲۲، ۱۰۵۳، ۱۰۵۴، ۱۰۶۱، ۱۲۳۵، ۱۳۷۳، ۲۵۱۹، ۷۲۸۷۔

**تشریح:** مَا يُسْتَحَبُّ مِنَ الْعَتَاقَةِ فِي الْكُسُوفِ أَوْ الْآيَاتِ: خسوف و کسوف، زلازل اور قحط وغیرہ حوادث کے موقعوں پر نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے غلاموں کی آزادی کے لئے جو تحریک فرمائی اس سے سینکڑوں غلام لونڈیاں آزاد ہوئیں۔ یہ ایسے مواقع ہیں جن سے انسان میں بالطبع خشیت الہی پیدا ہو جاتی ہے اور وہ نیکی کی طرف راغب ہو جاتا ہے۔ جامع صحیح بخاری میں جا بجا ایسے آزاد شدہ غلاموں کے نام راویوں کی فہرست میں آئے ہیں جنہوں نے آزاد ہونے کے بعد نہایت عالیشان علمی، ادبی اور ملی خدمات انجام دیں۔ اس تعلق میں کتاب الکسوف تشریح باب ۱۱ بھی دیکھئے۔ الفاظ كُنَّا نُوْمِرُ عِنْدَ الْخُسُوفِ بِالْعَتَاقَةِ کا مفہوم عنوان باب سے واضح کیا ہے کہ یہ مستحب تھا جس کی تعمیل طوعی اور اختیاری تھی۔

روایت نمبر ۲۵۱۹ کے آخر میں علی بن مدینی کی روایت کا حوالہ دیا گیا ہے۔ علی بن مدینی امام بخاری کے شیخ ہیں۔

(فتح الباری ج ۵ صفحہ ۱۸۶)

#### باب ۴: إِذَا أَعْتَقَ عَبْدًا بَيْنَ اثْنَيْنِ أَوْ أَمَةٍ بَيْنَ الشَّرَكَاءِ

اگر کوئی ایسے شخص کو جو دو شخصوں کا مشترکہ غلام ہو یا ایسی عورت کو جو کئی شریکوں کی مشترکہ لونڈی ہو آزاد کر دے

۲۵۲۱: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ: علی بن عبد اللہ (مدینی) نے ہم سے بیان کیا حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَمْرِو عَنْ سَالِمٍ عَنْ کہ سفیان (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عمرو



أَبِيهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: مَنْ أَعْتَقَ عَبْدًا بَيْنَ اثْنَيْنِ فَإِنْ كَانَ مُوسِرًا قَوْمَ عَلَيْهِ ثُمَّ يُعْتَقُ.

(بن دینار) سے، عمرو نے سالم سے، سالم نے اپنے باپ (حضرت ابن عمر) رضی اللہ عنہ سے، انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: جس نے ایسے شخص کو آزاد کیا جو دو شخصوں کا مشترکہ غلام ہو۔ اگر وہ آزاد کرنے والا مالدار ہو تو غلام کی قیمت کا اندازہ کر کے آزاد کرنے والے سے وہ رقم لے کر دوسرے حصہ داروں کو ادا کی جائے پھر وہ غلام آزاد کر دیا جائے۔

اطرافہ: ۲۴۹۱، ۲۵۰۳، ۲۵۲۲، ۲۵۲۳، ۲۵۲۴، ۲۵۲۵، ۲۵۵۳۔

۲۵۲۲: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: مَنْ أَعْتَقَ شِرْكَاءَ لَهُ فِي عَبْدٍ فَكَانَ لَهُ مَالٌ يَبْلُغُ ثَمَنَ الْعَبْدِ قَوْمَ الْعَبْدِ عَلَيْهِ قِيمَةٌ عَدْلٍ فَأَعْطَى شِرْكَاءَهُ حِصَصَهُمْ وَعَقَقَ عَلَيْهِ الْعَبْدُ وَإِلَّا فَقَدْ عَتَقَ مِنْهُ مَا عَتَقَ.

۲۵۲۲: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا کہ مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جو شخص اپنا وہ حصہ آزاد کرے جو کسی غلام میں رکھتا ہو اور پھر اس کے پاس اتنا مال ہو کہ جو اس غلام کی قیمت پوری کرے تو اس غلام کی منصفانہ قیمت لگائی جائے اور وہ اپنے شریکوں کو ان کا حصہ دے دے اور غلام اس کی طرف سے آزاد ہو جائے گا ورنہ پھر اس کا جتنا حصہ آزاد ہوا، اتنا ہو گیا۔

اطرافہ: ۲۴۹۱، ۲۵۰۳، ۲۵۲۱، ۲۵۲۳، ۲۵۲۴، ۲۵۲۵، ۲۵۵۳۔

۲۵۲۳: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ عَنْ أَبِي أُسَامَةَ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: مَنْ أَعْتَقَ شِرْكَاءَ لَهُ فِي مَمْلُوكٍ

۲۵۲۳: عبید بن اسماعیل نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابو اسامہ سے، ابو اسامہ نے عبید اللہ سے، عبید اللہ نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جو شخص اپنا وہ حصہ جو کسی غلام میں ہے آزاد کرے تو اس کے ذمے ہے کہ وہ

فَعَلَيْهِ عَتَقُهُ كُلُّهُ إِنْ كَانَ لَهُ مَالٌ يَبْلُغُ  
ثَمَنَهُ فَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ مَالٌ يَقُومُ عَلَيْهِ  
قِيمَةُ عَدْلٍ عَلَى الْمُعْتَقِ فَأُعْتِقَ مِنْهُ مَا  
أَعْتَقَ.

اسے سارے کا سارا آزاد کرائے بشرطیکہ اس کے  
پاس اتنا مال ہو جو غلام کی قیمت کے برابر ہو۔ اگر اس  
کے پاس مال نہ ہو تو آزاد کرنے والے پر ہے کہ غلام  
کی منصفانہ قیمت لگائی جائے اور جو اس نے آزاد کیا  
وہ حصہ اس کا آزاد کر دیا جائے۔

حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا بِشْرٌ عَنْ  
عُبَيْدِ اللَّهِ أَخْتَصَرَهُ.

مسدد نے ہم سے بیان کیا کہ بشر نے بھی عبید اللہ  
سے یہی حدیث نقل کرتے ہوئے ہمیں بتائی۔ انہوں  
نے اس کو مختصر بیان کیا۔

اطرافہ: ۲۴۹۱، ۲۵۰۳، ۲۵۲۱، ۲۵۲۲، ۲۵۲۴، ۲۵۲۵، ۲۵۵۳۔

۲۵۲۴: حَدَّثَنَا أَبُو الثُّعْمَانِ حَدَّثَنَا  
حَمَّادٌ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ نَافِعٍ عَنْ  
ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنِ النَّبِيِّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَنْ أَعْتَقَ نَصِيبًا  
لَهُ فِي مَمْلُوكٍ أَوْ شِرْكَاءَ لَهُ فِي عَبْدٍ  
فَكَانَ لَهُ مِنَ الْمَالِ مَا يَبْلُغُ قِيمَتَهُ بِقِيمَةِ  
الْعَدْلِ فَهُوَ عَتِيقٌ. قَالَ نَافِعٌ: وَإِلَّا فَقَدْ  
عَتَقَ مِنْهُ مَا عَتَقَ. قَالَ أَيُّوبُ: لَا أَدْرِي  
أَشْيَاءُ قَالَهُ نَافِعٌ أَوْ شَيْءٌ فِي  
الْحَدِيثِ.

۲۵۲۴: ابو الثعمان نے ہم سے بیان کیا کہ حماد (بن زید)  
نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ایوب (سخنیانی) سے، ایوب  
نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے،  
حضرت ابن عمرؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ  
آپؐ نے فرمایا: جس نے اپنا حصہ کسی غلام میں آزاد کر دیا  
یا فرمایا اپنی شراکت کسی غلام میں آزاد کر دی اور اس کے  
پاس اتنا مال ہو جو غلام کی منصفانہ قیمت کے برابر ہو،  
(اس سے اتنی رقم لے کر حصہ داروں کو دے دی جائے گی)  
اور غلام آزاد ہوگا۔ نافع نے کہا: ورنہ پھر جو غلام کا  
حصہ آزاد ہو چکا وہ تو آزاد ہو ہی چکا۔ ایوب کہتے  
تھے: میں نہیں جانتا کہ یہ بات نافع نے خود کہی یا  
اس حدیث میں ہے۔

اطرافہ: ۲۴۹۱، ۲۵۰۳، ۲۵۲۱، ۲۵۲۲، ۲۵۲۳، ۲۵۲۵، ۲۵۵۳۔

۲۵۲۵: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ مُقْدَامٍ  
حَدَّثَنَا الْفُضَيْلُ بْنُ سُلَيْمَانَ حَدَّثَنَا  
مُوسَى بْنُ عَقَبَةَ أَخْبَرَنِي نَافِعٌ عَنْ

۲۵۲۵: احمد بن مقدام نے ہمیں بتایا۔ فضیل بن  
سلیمان نے ہم سے بیان کیا کہ موسیٰ بن عقبہ نے  
ہمیں بتایا۔ نافع نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے

ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّهُ كَانَ يُفْتِي فِي الْعَبْدِ أَوْ الْأَمَةِ يَكُونُ بَيْنَ شُرَكَاءَ فَيُعْتَقُ أَحَدُهُمْ نَصِيبَهُ مِنْهُ يَقُولُ: قَدْ وَجَبَ عَلَيْهِ عِتْقُهُ كُلُّهُ إِذَا كَانَ لِلَّذِي أَعْتَقَ مِنَ الْمَالِ مَا يَبْلُغُ يَقَوْمُ مِنْ مَالِهِ قِيَمَةَ الْعَدْلِ وَيُدْفَعُ إِلَى الشُّرَكَاءِ أَنْصِبَاؤُهُمْ وَيُخْلَى سَبِيلُ الْمُعْتَقِ يُخْبِرُ ذَلِكَ ابْنُ عُمَرَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

روایت کرتے ہوئے مجھے خبر دی کہ وہ اس غلام یا لونڈی سے متعلق جو شریکوں کی مشترکہ ہو اور پھر حصہ داروں میں سے ایک اپنا حصہ آزاد کر دے، یہ فتویٰ دیتے تھے کہ اب ایک حصہ آزاد کرنے والے کے ذمہ ہے کہ اسے سارا آزاد کرادے بشرطیکہ جس نے آزاد کیا ہے اس کے پاس اتنا مال ہو جو اس کی منصفانہ قیمت کے برابر ہو اور اس کے شریکوں کو ان کے حصے ادا کر دیئے جائیں اور آزاد کردہ غلام چھوڑ دیا جائے۔ حضرت ابن عمرؓ اس فتوے کو نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے ہوئے بیان کرتے تھے۔

وَرَوَاهُ اللَّيْثُ وَابْنُ أَبِي ذَنْبٍ وَابْنُ إِسْحَاقَ وَجُوَيْرِيَةُ وَيَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ وَإِسْمَاعِيلُ بْنُ أُمَيَّةَ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مُخْتَصَرًا.

اور لیث اور ابن ابی ذنب اور ابن اسحاق اور جویریہ اور یحییٰ بن سعید اور اسماعیل بن امیہ نے بھی یہی روایت اختصار سے نقل کی ہے۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے، حضرت ابن عمرؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت نقل کی۔

اطرافہ: ۲۴۹۱، ۲۵۰۳، ۲۵۲۱، ۲۵۲۲، ۲۵۲۳، ۲۵۲۴، ۲۵۵۳۔

**تشریح:** إِذَا أَعْتَقَ عَبْدًا بَيْنَ اثْنَيْنِ أَوْ أَمَةً بَيْنَ شُرَكَاءَ: لفظ العبد غلام اور لونڈی دونوں پر بولا جاتا ہے۔ اس باب میں ایک ہی روایت حضرت عبداللہ بن عمرؓ کی جو چھ سندوں سے منقول ہے بیان کی گئی ہے۔ راویوں کا بیان ایک دوسرے کا مؤید ہے۔ سابقہ باب میں نیکی کی عام طبعی تحریک سے فائدہ اٹھانے کا ذکر ہے اور اس باب میں مسئلہ عتق اسلامی قانون کی شکل میں پیش کیا گیا ہے جہاں غلام لونڈی مشترکہ ہوں۔ اگر ایک شریک انہیں آزاد کرنا چاہے تو وہ اپنے حصہ سے متعلقہ اعلان کر سکتا ہے۔ پھر باقی ماندہ حصہ کی بابت قیمت کا اندازہ کر کے شریکوں کو ادا کرنے کی ہدایت ہے۔ آزاد کرنے والا شریک اگر خود ساری رقم ادا نہ کر سکتا ہو تو بذریعہ مکاتبت یا بذریعہ بیت المال اس کی باقی ماندہ قیمت شریک کو ادا کر کے پورے طور پر آزادی کا موقع بہم پہنچایا جائے۔ ارشاد فُکِّ رَقَبَةٍ کی تعمیل کا شوق صحابہؓ میں پیدا ہوا اور وہ غلاموں اور لونڈیوں کو آزاد کرنے لگے مگر مشترکہ ملکیت کی صورت میں جب دقت پیدا ہوئی تو آنحضرت

صلی اللہ علیہ وسلم نے یہ دقت دور کرنے کے لیے عتق کو قانونی شکل دی مگر اس قانون میں بھی جبر و اکراہ سے کام نہیں لیا جیسا کہ روایت نمبر ۲۵۲۳ کے آخری الفاظ سے ظاہر ہے۔ جبر سے ملکیت کا مفہوم باطل ہو جاتا ہے۔ اس قانون عتق سے باقی شرکاء کو بھی کارِ خیر میں برضا و رغبت شریک ہونے کا موقع دیا گیا۔ صحابہ کرام رضوان اللہ علیہم نے جب دیکھا کہ ان میں سے ایک مالک اپنا حصہ آزاد کر رہا ہے تو اس کا ساتھی بھی باقی حصہ کی قیمت لے کر انہیں آزاد کرنے میں شریک ہو گیا۔ اس حسن تدبیر سے بہت سے غلام اور لونڈیاں آزاد ہو گئے۔ اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَعَلٰی اٰلِهِ وَبَارِكْ وَسَلِّمْ۔

مَنْ اَعْتَقَ عَبْدًا بَيْنَ اثْنَيْنِ: باب ۴ کی پہلی روایت کے الفاظ بَيْنَ اثْنَيْنِ سے غلط فہمی پیدا ہوتی ہے کہ مذکورہ بالا قانون آزادی کا تعلق صرف دو مشترک مالکوں کے غلام سے ہے۔ یہ غلط فہمی دوسری روایت سے دور کی گئی ہے۔ دو کی تخصیص نہیں بلکہ اس سے زیادہ شریکوں میں سے کوئی ایک شریک بھی اپنا حصہ آزاد کرے تو دوسرے شریک بھی اس آزادی کے ثواب میں مذکورہ بالا طریق سے شریک ہو سکتے ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ عنوان باب الفاظ بَيْنَ الشُّرَكَاء سے قائم کیا گیا ہے۔ محولہ بالا روایت متعلقہ حضرت ابن عمرؓ کتاب الشریکۃ باب ۵ روایت نمبر ۲۴۹۱ میں گزر چکی ہے۔ اس تعلق میں اس کی تشریح بھی دیکھئے۔ فقہاء ائمہ نے مسئلہ معنویہ کے تعلق میں قانونی نقطہ نظر سے ہی بحث کی ہے۔ امام مالکؒ، امام شافعیؒ اور امام احمد بن حنبلؒ نے آزاد کرنے والے شریک پر باقی حصہ آزاد کرانے کی ذمہ داری عائد کی ہے بشرطیکہ صاحب استطاعت ہو۔ امام ابو حنیفہؒ کے نزدیک اس کے شریک کو اس بارہ میں اختیار ہے، چاہے نقد لے کر یا مکاتبت کے ذریعہ سے آزاد کرے۔ جمہور بھی پوری آزادی دلانے کے حق میں ہیں۔ خواہ آزاد کرنے والا ادا کرے یا بذریعہ مکاتبت یا بیت المال جیسا کہ اگلے باب میں اس کی تصریح ہے۔ تفصیل کے لیے دیکھئے بدایۃ المجتہد، کتاب العتق، جزء ثانی صفحہ ۲۷۶۔ نیز فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۱۹۲، ۱۹۳، عمدۃ القاری جزء ۱۳ صفحہ ۸۲، ۸۳۔

روایت نمبر ۲۵۲۵ کے آخر میں مذکورہ بالا روایت سے متعلق چھ اور سندوں کا حوالہ دیا گیا ہے۔ ان سب میں اختصار سے یہی روایت نقل کی گئی ہے۔ آخری حصہ فَقَدْ عَتَقَ مِنْهُ مَا عَتَقَ اَنْ مِّنْ نَّهِيْ عَنْ غُلَطٍ فَمِنْ يُّدَاهِيْ يُّدَاهِيْ ہوتی ہے کہ جو حصہ آزاد ہو چکا ہے وہ تو آزاد ہے۔ باقی حصہ غلامی ویسی حالت میں رہے۔ ایسا نہیں بلکہ اس کی مکمل آزادی ضروری ہے۔ لیثؒ کی روایت ابن حبان اور نسائی نے، ابن ابی ذئبؒ کی روایت بیہقی اور ابو نعیم نے، یحییٰ بن سعیدؒ کی روایت مسلم نے اور اسماعیل بن امیہؒ کی روایت عبد الرزاق نے نقل کی ہے۔ اور ابن اسحاقؒ کی روایت ابو عوانہ نے نقل کی ہے اور روایت جویریہ بن اسماء کتاب الشریکۃ زیر باب ۴ روایت نمبر ۲۵۰۳ دیکھئے۔

(فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۱۹۲) (عمدۃ القاری جزء ۱۳ صفحہ ۸۲، ۸۳)

- ۱۔ (صحیح ابن حبان، کتاب العتق، باب اعتاق الشریک، ذکر الحكم فیمن اعتق نصیبہ بین الشرکاء جزء ۱۰ صفحہ ۱۵۲)
- (سنن الکبریٰ للنسائی، کتاب العتق، ذکر العبد یكون بین اثْنین فیعتق احدهما نصیبہ، جزء ۳ صفحہ ۱۸۰)
- ۲۔ (سنن الکبریٰ للبیہقی، کتاب العتق، باب من قال یكون حراً یوم تکلم بالعتق، جزء ۱۰ صفحہ ۷۷)
- ۳۔ (مسلم، کتاب العتق، باب: من اعتق شرکاً له فی عبد)
- ۴۔ (مصنف عبد الرزاق، کتاب المدبر، باب من اعتق شرکاً له فی عبد، جزء ۹ صفحہ ۱۵۱)
- ۵۔ (مسند أبی عوانة، کتاب العتق، باب الخبر الدال علی ان المعتق نصیبہ من عبد بینہ و بین شرکاءہ، جزء ۵ صفحہ ۳۵)

تَابَعَهُ حَجَّاجُ بْنُ حَجَّاجٍ وَأَبَانُ سَعِيدٍ كِي طَرَحَ اس حدیث کو حجاج بن حجاج اور ابان اور

اطرافہ: ۲۴۹۲، ۲۵۰۴، ۲۵۲۶۔

بَاب ٦: الْخَطَا وَالنِّسْيَانُ فِي الْعَتَاةِ وَالطَّلَاقِ وَنَحْوِهِ

(یہ باب اس بیان میں ہے کہ) اگر غلام آزاد کرنے اور طلاق دینے وغیرہ میں

بھول چوک سے بات منہ سے نکل جائے

وَلَا عِتَاقَةَ إِلَّا لِرِوَجِهِ اللّٰهُ تَعَالٰی  
وَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:  
لِكُلِّ امْرِئٍ مَا نَوَى. وَلَا نِيَّةَ لِلنَّاسِ  
وَالْمُخْطِئِ.

اور محض اللہ تعالیٰ ہی کی رضا مندی کے لئے آزادی  
دی جائے۔ اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: ہر شخص  
کو ویسا ہی ملے گا جیسی اس نے نیت کی ہے اور  
بھولنے اور چوکنے والے کی کوئی نیت ہی نہیں ہوتی۔

۲۵۲۸: حَدَّثَنَا الْحُمَيْدِيُّ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ حَدَّثَنَا مِسْعَرٌ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ زُرَّارَةَ بْنِ أَوْفَى عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضی اللہ عنہ قَالَ: قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: ۲۵۲۸: حُمَیدی نے ہمیں بتایا۔ سفیان (بن عیینہ) نے ہم سے بیان کیا کہ مسعر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے قتادہ سے، قتادہ نے زرارہ بن اوفیٰ سے، زرارہ نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ

إِنَّ اللَّهَ تَجَاوَزَ لِي عَنْ أُمَّتِي مَا وَسَّوَسَتْ بِهِ صُدُورُهَا مَا لَمْ تَعْمَلْ أَوْ تَكَلَّمْ.

انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اللہ نے میرے لئے میری امت کے ان وسوسوں کو جو ان کے سینے میں پیدا ہوں نظر انداز کر دیا ہے، جب تک کہ کوئی ان پر عمل یا ان کا اظہار نہ کرے۔

اطرافہ: ۵۲۶۹، ۶۶۶۴۔

۲۵۲۹: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ كَثِيرٍ عَنْ سُفْيَانَ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ التَّيْمِيِّ عَنْ عَلْقَمَةَ ابْنِ وَقَّاصٍ اللَّيْثِيِّ قَالَ: سَمِعْتُ عُمَرَ ابْنَ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّةِ وَلَا مَرِيٍّ مَا نَوَى فَمَنْ كَانَتْ هِجْرَتُهُ إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ فَهَاجَرَتْهُ إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَمَنْ كَانَتْ هِجْرَتُهُ إِلَى دُنْيَا يُصِيبُهَا أَوْ امْرَأَةٍ يَتَزَوَّجُهَا فَهَاجَرَتْهُ إِلَى مَا هَاجَرَ إِلَيْهِ.

۲۵۲۹: محمد بن کثیر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے سفیان (ثوری) سے روایت کی کہ یحییٰ بن سعید نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے محمد بن ابراہیم تیمی سے، ابن تیمی نے علقمہ بن وقاص لیشی سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت عمر بن خطاب رضی اللہ عنہ سے سنا۔ وہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے تھے کہ آپؐ نے فرمایا: اعمال نیت کے مطابق ہوتے ہیں اور آدمی کو جو اس نے نیت کی ہے وہی ملتا ہے۔ سو جس کی ہجرت اللہ اور اس کے رسول کے لئے ہو، اس کی ہجرت اللہ اور اس کے رسول کے لئے ہوگی۔ اور جس کی ہجرت دنیا حاصل کرنے یا کسی عورت سے شادی کی غرض سے ہو تو اس کی ہجرت اسی امر کے لئے ہوگی جس کے لئے اس نے ہجرت کی۔

اطرافہ: ۱، ۵۴، ۳۸۹۸، ۵۰۷۰، ۶۶۸۹، ۶۹۵۳۔

**تشریح:** الْخَطَا وَالنِّسْيَانُ فِي الْعَتَاقَةِ وَالطَّلَاقِ وَنَحْوِهِ: غلام آزاد کرنے اور طلاق دینے میں خطا و نسیان کا وقوع اس طرح ہو سکتا ہے کہ غصے کی حالت میں طلاق کی دھمکی دیدے یا آزاد کرنے کا وعدہ کر کے بھول جائے۔ امام ابن حجر رحمۃ اللہ علیہ کی رائے ہے کہ یہ باب اس روایت کا رد کرنے کی غرض سے قائم کیا گیا ہے جو امام مالک رحمۃ اللہ علیہ کی طرف منسوب کی گئی ہے کہ دھمکی یا وعدہ سے طلاق یا آزادی واقع ہو جاتی ہے۔ خواہ عہد اس کا اظہار کرے یا غلطی سے یا بھول کر۔ اکثر مالکی بھی اس سے متفق ہیں اور احناف کا یہ مذہب ہے کہ طلاق یا آزادی بہر حال واقع ہو جائے گی۔ اسی طرح اگر کوئی بتوں وغیرہ کے نام پر غلام آزاد کرے تو بھی آزادی واقع ہو جائے گی۔

(فتح الباری جز ۵ء صفحہ ۱۹۸) (عمدة القاری جز ۱۳ء صفحہ ۸۶، ۸۷)

لَا عَتَاقَةَ إِلَّا لِرَبِّهِ اللَّهِ: یہ ایک حدیث کے الفاظ ہیں۔ جو طبرانی نے نقل کی ہے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۱۹۸) شریعت اسلامیہ کی رُو سے اعمال اسی وقت صالح کہلائیں گے جب رضائے الہی کے لئے صادر ہوں۔ یہ وہ اصل الاصول ہے جس پر تمام احکام کی صحیح تعمیل کا دار و مدار ہے۔ اس باب کی دونوں حدیثیں خطا و نسیان وغیرہ سے متعلقہ اختلاف کا حل ثانی و کافی ہیں۔ اسلام میں خطا و نسیان پر کوئی مؤاخذہ نہیں۔ ہر عمل میں ارادہ و قصد معتبر ہیں۔

لَا نِيَّةَ لِلنَّاسِ وَالْمُخْطِئِ: بھولنے اور چوکنے والے کی کوئی نیت نہیں۔ اس سے اس قاعدہ کلیہ کی طرف اشارہ کیا گیا ہے جو فقہاء و ائمہ کے مسلمات میں سے ہے۔ یہ قاعدہ ہنی ہے اس حدیث پر جو انہی معنوں میں ابن ماجہ نے نقل کی ہے۔ اِنَّ اللَّهَ وَضَعَ عَنْ اُمَّتِي الْخَطَا وَالنِّسْيَانَ. (سنن ابن ماجہ، کتاب الطلاق، باب طلاق المکرہ والناسی) اللہ تعالیٰ نے میری امت کو بھول چوک سے درگزر فرمائی ہے۔ امام احمد بن حنبل، اسحاق بن راہویہ، امام شافعی اور محدثین کے نزدیک شبہ و غصہ اور بھول چوک کی حالت میں طلاق واقع نہیں ہوتی اور اس پر غلام آزاد کرنے کا مسئلہ بھی قیاس کیا جاسکتا ہے۔ (عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۸۹) (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۱۹۹)

اس تعلق میں یہ امر قابل ذکر ہے کہ احناف حقوق اللہ اور حقوق العباد میں فرق کرتے ہیں کہ خطا و نسیان میں حقوق اللہ تو قابل عفو ہیں مگر حقوق العباد نظر انداز نہیں کئے جاسکتے۔ بھول کر کوئی کسی کو زخمی کر دے یا کسی کا مالی نقصان کر دے تو اس کی تلافی کی جائے گی۔ اسی طرح طلاق و عتاق حقوق العباد میں سے ہیں جو حالت خطا میں واقع شدہ تسلیم کئے جائیں گے۔ (عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۸۷، ۸۸) اسی وجہ سے دونوں مسئلے ایک ہی عنوان میں اکٹھے درج کر کے اس کا یہ جواب دیا ہے؛ قابل دیت امور پر طلاق و عتاق کا قیاس کرنا اس لئے قیاس مع الفارق ہے کہ ان کے لئے الگ احکام ہیں۔ چنانچہ عتاق سے متعلق حدیث میں صراحت ہے کہ اس میں نیت ضروری ہے۔ وَلَا عَتَاقَةَ إِلَّا لِرَبِّهِ اللَّهِ۔ طبرانی نے یہ حدیث حضرت ابن عباسؓ سے مرفوعاً نقل کی ہے۔ اس کے الفاظ یہ ہیں: لَا طَّلَاقَ إِلَّا لِعِدَّةٍ وَلَا عَتَاقَ إِلَّا لِرَبِّهِ اللَّهِ۔ یعنی عدت کے بغیر طلاق نہیں اور رضائے الہی کی نیت کے بغیر غلام کی آزادی نہیں۔ اس لئے مذکورہ بالا نص صریح کے ہوتے ہوئے حنفی قیاس مذکورہ بالا ائمہ کے نزدیک درست نہیں۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۱۹۸)

## باب ۷: إِذَا قَالَ لِعَبْدِهِ هُوَ لِلَّهِ وَنَوَى الْعِتْقَ وَالْإِشْهَادُ فِي الْعِتْقِ

(یہ باب اس بارہ میں ہے کہ جب کوئی (شخص) اپنے غلام سے یہ کہے کہ وہ اللہ کا ہے اور اُس نے آزاد کرنے کی نیت کی ہو (تو وہ آزاد ہو جائے گا) اور آزاد کرتے وقت گواہ ٹھہرانے کا بیان ۲۵۳۰: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ نُمَيْرٍ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ بِشْرِ عَنْ إِسْمَاعِيلَ عَنْ قَيْسٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ: ۲۵۳۰: مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ نُمَيْرٍ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ بِشْرِ عَنْ إِسْمَاعِيلَ عَنْ قَيْسٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ: محمد بن عبد اللہ بن نمیر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے محمد بن بشر سے محمد بن بشر نے اسماعیل سے، اسماعیل نے قیس سے، قیس نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ



سے روایت کی کہ جب وہ مسلمان ہونے کے ارادہ سے آئے اور ان کے ساتھ ان کا غلام بھی تھا تو ان میں سے ہر ایک راستہ بھول کر اپنے ساتھی سے الگ ہو گیا۔ پھر وہ غلام اس کے بعد آگیا اور حضرت ابو ہریرہؓ اس وقت نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس بیٹھے ہوئے تھے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: ابو ہریرہؓ یہ تو تمہارا غلام تمہارے پاس آگیا ہے۔ حضرت ابو ہریرہؓ نے کہا: سن لیجئے! میں آپؐ کو گواہ ٹھہراتا ہوں کہ وہ آزاد ہے۔ حضرت ابو ہریرہؓ نے جب وہ (مدینہ) پہنچے تھے، یہ شعر کہے تھے:

ہائے وہ رات جو کتنی طولانی اور کیسی ایذا رساں تھی  
ہاں یہ بات ہے کہ اس نے کفر کے گھر سے نجات دلادی

۲۵۳۱: عبید اللہ بن سعید نے ہمیں بتایا۔ (کہا:)  
ابو اسامہ نے ہم سے بیان کیا کہ اسماعیل نے ہمیں  
بتایا۔ انہوں نے قیس سے، قیس نے حضرت ابو ہریرہؓ  
رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: جب  
میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آیا تو میں نے راستہ  
میں یہ شعر کہا تھا:

ہائے وہ رات جو کتنی طولانی اور کیسی ایذا رساں تھی  
ہاں یہ بات ہے کہ اس نے کفر کے گھر سے نجات دلادی  
کہتے تھے: اور میرا ایک غلام راستے میں مجھ سے  
بھاگ گیا۔ اسی طرح بیان کرتے تھے کہ جب میں

رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّهُ لَمَّا أَقْبَلَ يُرِيدُ  
الْإِسْلَامَ وَمَعَهُ غُلَامُهُ ضَلَّ كُلُّ وَاحِدٍ  
مِنْهُمَا مِنْ صَاحِبِهِ فَأَقْبَلَ بَعْدَ ذَلِكَ  
وَأَبُو هُرَيْرَةَ جَالِسٌ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ: يَا أَبَا هُرَيْرَةَ هَذَا غُلَامُكَ قَدْ  
آتَاكَ فَقَالَ: أَمَا إِنِّي أَشْهَدُكَ أَنَّهُ حُرٌّ  
قَالَ فَهُوَ حِينَ يَقُولُ:

يَا لَيْلَةً مِّنْ طُولِهَا وَعَنَائِهَا  
عَلَى أَنَّهَا مِنْ دَارَةِ الْكُفْرِ نَجَّتْ

اطرافہ: ۲۵۳۱، ۲۵۳۲، ۴۳۹۳۔

۲۵۳۱: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ سَعِيدٍ  
حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ عَنْ  
قَيْسٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ  
قَالَ: لَمَّا قَدِمْتُ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قُلْتُ فِي الطَّرِيقِ:

يَا لَيْلَةً مِّنْ طُولِهَا وَعَنَائِهَا  
عَلَى أَنَّهَا مِنْ دَارَةِ الْكُفْرِ نَجَّتْ

قَالَ وَأَبَقَ مِنِّي غُلَامٌ لِي فِي الطَّرِيقِ  
قَالَ: فَلَمَّا قَدِمْتُ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ

فَبَايَعْتُهُ فَبَيْنَا أَنَا عِنْدَهُ إِذْ طَلَعَ الْغُلَامُ  
فَقَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ: يَا أَبَا هُرَيْرَةَ هَذَا غُلَامُكَ  
فَقُلْتُ: هُوَ حُرٌّ لَوْجِهَ اللَّهِ فَأَعْتَقْتُهُ.

نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آیا تو میں نے آپ سے  
بیعت کی۔ ابھی میں آپ کے پاس ہی تھا کہ وہ غلام  
بھی آگیا۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مجھے فرمایا:  
ابو ہریرہؓ! یہ ہے تمہارا غلام۔ میں نے کہا: وہ اللہ کے  
لئے آزاد ہے۔ چنانچہ میں نے اسے آزاد کر دیا۔

قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ: لَمْ يَقُلْ أَبُو كُرَيْبٍ  
عَنْ أَبِي أُسَامَةَ حُرٌّ.

ابو عبد اللہ (امام بخاریؒ) نے کہا: ابو کریب نے  
ابو اسامہ سے جو روایت کی اس میں لفظ ”آزاد“ نہیں۔

اطرافہ: ۲۵۳۰، ۲۵۳۲، ۴۳۹۳۔

۲۵۳۲: حَدَّثَنِي شَهَابُ بْنُ عَبَّادٍ  
حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ حُمَيْدٍ عَنْ  
إِسْمَاعِيلَ عَنْ قَيْسٍ قَالَ: لَمَّا أَقْبَلَ  
أَبُو هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَمَعَهُ غُلَامُهُ  
وَهُوَ يَطْلُبُ الْإِسْلَامَ فَأَصْلَحَ أَحَدُهُمَا  
صَاحِبَهُ بِهَذَا وَقَالَ - أَمَا إِنِّي أَشْهَدُكَ  
أَنَّهُ لِلَّهِ.

۲۵۳۲: شہاب بن عباد نے مجھ سے بیان کیا کہ  
ابراہیم بن حمید نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اسماعیل سے،  
اسماعیل نے قیس سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: جب  
حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ آئے اور ان کے ساتھ  
ان کا غلام بھی تھا اور وہ مسلمان ہونا چاہتے تھے تو ان  
میں سے ایک اپنے ساتھی سے راستہ بھول کر الگ  
ہو گیا۔ پھر یہی حدیث بیان کی۔ اس میں یوں ہے کہ  
سنے! میں آپ کو گواہ ٹھہراتا ہوں کہ وہ اللہ کیلئے ہے۔

اطرافہ: ۲۵۳۰، ۲۵۳۱، ۴۳۹۳۔

**تشریح:** إِذَا قَالَ لِعَبْدِهِ هُوَ لِلَّهِ وَنَوَى الْعِتْقُ: یہ باب اس امر کو ذہن نشین کرنے کی غرض سے قائم  
کیا گیا ہے کہ الفاظ کی نسبت نیت کا زیادہ اعتبار ہے جیسا کہ حضرت ابو ہریرہؓ سے متعلقہ روایت کے  
الفاظ هُوَ حُرٌّ لَوْجِهَ اللَّهِ (روایت نمبر ۲۵۳۱) اس پر دلالت کرتے ہیں۔ ابو کریب کی روایت میں جو ابو اسامہ سے  
مروی ہے صرف یہ الفاظ مروی ہیں: هُوَ لَوْجِهَ اللَّهِ. (دیکھئے بخاری، کتاب المغازی باب ۷۵ روایت نمبر ۴۳۹۳) امام  
احمد بن حنبل رحمۃ اللہ علیہ و محمد بن سعد وغیرہ نے بھی یہی الفاظ نقل کئے ہیں۔<sup>۱</sup>

(فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۲۰۲) (عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۹۱)

۱۔ عمدة القاری میں اس جگہ ”فُضِّلَ“ کا لفظ ہے۔ (عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۹۲)

۲۔ مسند احمد بن حنبل، مسند ابی ہریرہ، جزء ۲ صفحہ ۲۸۶)

(الطبقات الكبرى لابن سعد، من بنی مالک بن أفعی اخوة أسلم جزء ۴ صفحہ ۳۲۶)

**الإشهادُ فِي الْعِتْقِ:** دوسرا مسئلہ بوقت عتق شہادت ہونے یا نہ ہونے کی ضرورت سے متعلق ہے۔ اس بارے میں استدلال بھی حضرت ابو ہریرہؓ کے ہی الفاظ سے کیا گیا ہے۔ حضرت ابو ہریرہؓ ۶ھ میں مسلمان ہوئے اور انہوں نے سفر میں بڑی کوفت برداشت کی اور اس خوشی میں کہ اللہ تعالیٰ نے انہیں کفر سے نجات دی ہے، کوفت بھول گئے اور جذباتِ شکر کے اظہار میں اپنا غلام آزاد کر دیا۔ تکمیل شہادت ثانی حیثیت رکھتی ہے، اصل دار و مدار نیت پر ہے۔ الفاظ خواہ کچھ ہوں جیسا کہ مہلب کی رائے ہے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۲۰۱) اسی طرح شععی، مسیب بن رافع، حماد بن ابی سلیمان اور حسن بصری رحمۃ اللہ علیہم کا بھی یہی فتویٰ ہے۔ (عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۹۱)

### باب ۸: أُمُّ الْوَلَدِ

(یہ باب) ام ولد (کے بارے میں ہے) یعنی وہ لونڈی جس کے بطن سے بچہ پیدا ہوا اور وہ ماں بن جائے قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ: عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ أَشْرَاطِ السَّاعَةِ أَنْ تَلِدَ الْأُمَّةَ رَبَّهَا۔ حضرت ابو ہریرہؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے ہوئے کہا: اس گھڑی (یعنی مسلمانوں کے تزل کا زمانہ شروع ہونے) کی علامتوں میں سے یہ ہے کہ لونڈی اپنے مالک کو جنے گی۔

۲۵۳۳: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ: حَدَّثَنِي عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ: كَانَ عُثْبَةُ بْنُ أَبِي وَقَّاصٍ عَهْدَ إِلَى أَخِيهِ سَعْدِ بْنِ أَبِي وَقَّاصٍ أَنْ يَقْبِضَ إِلَيْهِ ابْنَهُ وَلِيدَةً زَمْعَةَ قَالَ عُثْبَةُ: إِنَّهُ ابْنِي فَلَمَّا قَدِمَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ زَمَنَ الْفَتْحِ أَخَذَ سَعْدُ ابْنَهُ وَلِيدَةً زَمْعَةً فَأَقْبَلَ بِهِ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَقْبَلَ مَعَهُ بَعْدَ ابْنِ زَمْعَةَ فَقَالَ سَعْدُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ هَذَا ۲۵۳۳: ابوالیمان نے ہم سے بیان کیا کہ شعیب نے ہمیں بتایا۔ زہری سے روایت ہے۔ انہوں نے کہا: عروہ بن زبیر نے مجھے بتایا کہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کہتی تھیں کہ عتبہ بن ابی وقاص نے اپنے بھائی سعد بن ابی وقاص کو وصیت کی کہ وہ زمعہ کی لونڈی کے لڑکے کو اپنے پاس لے لے۔ عتبہ نے کہا: وہ میرا بیٹا ہے۔ جب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم فتح مکہ کے وقت وہاں آئے تو سعد نے زمعہ کی لونڈی کے لڑکے کو لے لیا اور اس کو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس لائے اور عبد بن زمعہ کو بھی اپنے ساتھ لائے۔ سعد نے کہا: یا رسول اللہ! یہ میرے

ابْنُ أَخِي عَهْدَ إِلَيَّ أَنَّهُ ابْنُهُ فَقَالَ عَبْدُ  
ابْنُ زَمْعَةَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ هَذَا أَخِي  
ابْنُ وَلِيدَةٍ زَمْعَةَ وَلِدَ عَلَى فِرَاشِهِ فَتَنَظَرَ  
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى  
ابْنِ وَلِيدَةٍ زَمْعَةَ فَإِذَا هُوَ أَشَبَّهُ النَّاسِ بِهِ  
فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ: هُوَ لَكَ يَا عَبْدُ بْنُ زَمْعَةَ مِنْ  
أَجْلِ أَنَّهُ وَلِدَ عَلَى فِرَاشِ أَبِيهِ. قَالَ  
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:  
اِحْتَجِبِي مِنْهُ يَا سَوْدَةُ بِنْتُ زَمْعَةَ مِمَّا  
رَأَى مِنْ شَبْهِهِ بِعُتْبَةَ وَكَانَتْ سَوْدَةُ  
زَوْجَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

بھائی کا بیٹا ہے۔ اس نے مجھے وصیت کی تھی کہ وہ اس  
کا بیٹا ہے۔ عبد بن زمعہ نے کہا: یا رسول اللہ! یہ میرا  
بھائی ہے جو (میرے باپ) زمعہ کی لونڈی کا بیٹا  
ہے۔ انہی کے بستر پر پیدا ہوا۔ رسول اللہ ﷺ نے  
زمعہ کی لونڈی کے بیٹے کی طرف غور سے دیکھا تو کیا  
دیکھتے ہیں کہ وہ تمام لوگوں سے اس (عتبہ) کے بہت  
مشابہ ہے۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا:  
عبد بن زمعہ یہ لڑکا تمہارے پاس رہے گا۔ (آپ نے  
یہ اس لئے فرمایا) کیونکہ یہ اپنے باپ کے بستر پر پیدا  
ہوا تھا۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت سودہ  
بنت زمعہ سے فرمایا: تم اس سے پردہ کیا کرو کیونکہ  
آپ نے دیکھا کہ وہ شکل میں عتبہ سے ہم مشابہ ہے  
اور حضرت سودہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی زوجہ تھیں۔

اطرافہ: ۲۰۵۳، ۲۲۱۸، ۲۴۲۱، ۲۷۴۵، ۴۳۰۳، ۶۷۴۹، ۶۷۶۵، ۶۸۱۷، ۷۱۸۲۔

**تشریح:** اُمُّ الْوَلَدِ: امُّ الولد وہ لونڈی ہے جس کے اپنے مالک سے مباشرت کے نتیجے میں بچہ پیدا ہو۔ آیا وہ آزاد  
ہوگی یا لونڈی ہی رہے گی جو نیچی جاسکتی ہے۔ اس بارے میں فقہاء سلف و خلف کے درمیان بہت اختلاف رہا  
ہے۔ حضرت عمرؓ، حضرت عثمانؓ اور حضرت عمر بن عبد العزیزؓ اور اکثر تابعین کا اور امام مالکؒ و شافعیؒ اور اوزاعیؒ وغیرہ کا فتویٰ  
یہی تھا کہ وہ آزاد ہو جائے گی اور لونڈی کا سا سلوک اس کے ساتھ نہیں ہوگا بلکہ بیوی کا سا سلوک ہوگا۔ اس کا بیچنا اور بہہ کرنا  
ناجائز ہوگا۔ جمہور علماء کا بھی یہی مذہب ہے۔ (عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۹۲) (بدایۃ المجتہد، کتاب امہات الاولاد،  
المسئلة الاولى، جزء ثانی صفحہ ۲۹۲، ۲۹۵) اس تعلق میں حضرت ابن عباسؓ کی روایت کردہ حدیث سے بھی استدلال کیا گیا  
ہے۔ جس کے یہ الفاظ ہیں: اَيُّمَا امْرَأَةٍ وَلَدَتْ مِنْ سَيِّدِهَا فَهِيَ حُرَّةٌ بَعْدَ مَوْتِهِ۔ ☆ یعنی جب لونڈی کے ہاں اپنے  
مالک سے بچہ پیدا ہو تو وہ آقا کی وفات کے بعد آزاد ہوگی۔ بعض روایات میں یہ بھی آیا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم  
نے حضرت ماریہ قبطیہ رضی اللہ عنہا کو اپنے بیٹے حضرت ابراہیم علیہ السلام کی پیدائش پر آزاد قرار دیا تھا۔ ☆ گویہ روایت

محدثین کے نزدیک قوی نہیں مگر یہ امر واقعہ ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے کسی کو بطور غلام اپنے پاس نہیں رکھا جیسا کہ حضرت عمرو بن حارثؓ کی روایت میں ان الفاظ سے تصریح ہے: مَا تَرَكَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عِنْدَ مَوْتِهِ عَبْدًا وَلَا أَمَةً (روایت نمبر ۲۷۳۹) یعنی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی وفات کے وقت کوئی لونڈی غلام نہیں چھوڑا۔

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے کسی معین رائے کا اظہار نہیں کیا کیونکہ الفاظ ھُوَ لَكَ میں نہ لونڈی کے ام الولد ہونے کا ذکر ہے اور نہ اس کی آزادی کا۔ علامہ ابن حجرؒ نے اس خاموشی کی یہ توجیہ بھی کی ہے کہ کچھ صحابہ کرامؓ مثل حضرت ابوبکرؓ، حضرت علیؓ اور حضرت ابوسعید خدریؓ رضی اللہ عنہم کا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں ام الولد کو فروخت کرنا مروی ہے۔ لیکن اس امر کی وضاحت نہیں کہ ان کا یہ فعل کس وقت اور کن حالات میں تھا۔ حضرت عمرؓ وغیرہ کا قول و عمل ام الولد کی آزادی کے بارے میں مثبت اور زیادہ قوی ہے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۲۰۴)

أَنَّ تِلْدَ الْأَمَةِ رَبَّهَا: عنوان باب میں حضرت ابوہریرہؓ کی جس روایت کا حوالہ دیا گیا ہے اس کی تشریح کے لیے کتاب الایمان زیر باب ۳۷ روایت نمبر ۵۰ دیکھئے۔ قومی تباہی کے علل و اسباب اور اس کی علامتوں میں سے لونڈیاں بھی ہیں۔ اَنَّ تِلْدَ الْأَمَةِ رَبَّهَا۔ لونڈی اپنے مالک کو جنے لگتی یعنی وہ لونڈی ہی رہے گی اور آزاد نہ کی جائے گی۔ اس سے ضمنائے استدلال کیا گیا ہے کہ ام الولد آزادی کی جائے؛ ورنہ اس کا لونڈی کی حالت میں رہنا قومی زوال کا موجب ہوگا۔ اگرچہ امام بخاریؒ سے متعلق یہ خیال کیا گیا ہے کہ انہوں نے اپنی کوئی رائے ظاہر نہیں کی لیکن میرے نزدیک معنوں حوالہ نے ان کی رائے بالکل واضح کر دی ہے۔ امام شافعی رحمۃ اللہ علیہ کا استدلال حضرت جابرؓ کی روایت سے ہے۔ جس کے یہ الفاظ ہیں: بَعْنَا أُمَّهَاتِ الْأَوْلَادِ عَلَى عَهْدِ النَّبِيِّ ﷺ وَأَبِي بَكْرٍ فَلَمَّا كَانَ عَمْرُؤُنَا فَانْتَهَيْنَا. نبی صلی اللہ علیہ وسلم اور حضرت ابوبکرؓ کے زمانہ میں ہم اپنی کنیزیں جو بچوں کی مائیں ہوتیں بیچا کرتے تھے۔ جب حضرت عمرؓ خلیفہ ہوئے تو انہوں نے ہمیں اس سے روکا اور ہم رک گئے۔ یہ آخری اجماع ہے جو مستند روایت سے ثابت ہے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۲۰۴)

آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی بیوی حضرت سودہؓ زمعہ کی بیٹی تھیں اور اس وجہ سے زمعہ کی لونڈی کا بیٹا ان کا بھائی سمجھا جاتا تھا مگر جب ثابت ہو گیا کہ وہ زمعہ کا بیٹا نہیں بلکہ عتبہ بن ابی وقاص کا ہے تو نا محرم ہونے کی وجہ سے آپؐ نے حضرت سودہؓ کو اس سے پردہ کرنے کا ارشاد فرمایا۔ زمعہ مسلمان نہیں تھے اور ان کی لونڈی آیت اَلَا مَا مَلَكَتْكَ تَحْتَ مَلِكٍ یٰمِیْنِ نہیں تھی۔ اس واقعہ سے بعض احناف نے استدلال کیا ہے کہ آنحضرت ﷺ نے اَلْوَلَدُ لِلْفِرَاشِ فرما کر لفظ فِرَاش (بستر) سے لونڈی کو بچے کی پیدائش پر بستر والی قرار دیا ہے جس سے ظاہر ہے کہ وہ مالک کی ہمسرہ اور آزاد ہے جیسے بستر مالک کا ہے، بچے والی لونڈی کا بھی ہے اور اس اشتراک اور مساوات کی وجہ سے گویا وہ آزاد ہے۔ یہ تاویل بہت دور کی ہے اور اس باب میں ردّ کر دی گئی ہے۔ جمہور کے نزدیک مذکورہ بالا حدیث سے نہ تو یہ ثابت ہوتا ہے کہ ام الولد آزاد ہے اور نہ یہ کہ وہ آزاد نہیں ہے۔ بجز اس کے کہ تکلف سے استدلال کیا جائے۔

(فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۲۰۴) (عمدة القاری جلد ۱۳ صفحہ ۹۲، ۹۳)

## باب ۹: بَيْعُ الْمُدَبَّرِ

اس غلام کو بیچنے کا بیان جسے اس کا مالک اپنے مرنے کے بعد آزاد قرار دے

۲۵۳۴: حَدَّثَنَا آدَمُ بْنُ أَبِي إِيَاسٍ (۲۵۳۴: آدم بن ابی ایاس نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا:) ہم سے شعبہ نے بیان کیا کہ عمرو بن دینار نے ہمیں بتایا۔ (انہوں نے کہا:) میں نے حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما سے سنا۔ وہ کہتے تھے: ہم میں سے ایک شخص نے اپنے غلام کو اپنے مرنے کے بعد آزاد قرار دیا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اُس غلام کو بلوا بھیجا اور بیچ دیا۔ حضرت جابرؓ کہتے تھے: وہ غلام پہلے سال ہی مر گیا۔

اطرافہ: ۲۱۴۱، ۲۲۳۰، ۲۲۳۱، ۲۴۰۳، ۲۴۱۵، ۶۷۱۶، ۶۹۴۷، ۷۱۸۶۔

**تشریح:** بَيْعُ الْمُدَبَّرِ: عنوان باب بلا خبر ہے۔ یہ مضمون کتاب البیوع میں زیر باب ۱۱۰ روایت نمبر ۲۲۳۰ بھی دیکھئے۔ جہاں ایسے غلام اور لونڈی کے ضرورتاً بیچنے کا جواز بیان کیا گیا؛ جسے مالک نے اپنے مرنے کے بعد آزاد قرار دے دینے کا فیصلہ کر لیا ہو۔

آزادی کا اعلان کرنے والا شخص اس کے بعد مفلس ہو گیا اور اس کے پاس سوائے اس غلام کے کوئی مال نہ تھا۔ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے ان حالات میں اس کے غلام کو آٹھ سو درہم پر بیچا جسے حضرت نعیمؓ نے خریدا۔ (دیکھئے روایت نمبر ۶۷۱۶) ان کا پورا نام نعیم بن عبد اللہ بن اسید بن عبد بن عوف ہے۔ یہ قرشی عدوی ہیں۔ حضرت عمرؓ سے قبل مسلمان ہوئے تھے لیکن انہوں نے اپنے آپ کو پوشیدہ رکھا۔ انہوں نے ہجرت کرنی چاہی تو خاندان کے لوگوں نے کہا: تم اپنے دین پر ہی رہو۔ ہمیں تمہارے عقیدے سے کوئی سروکار نہیں۔ یہ اپنے خاندان کے یتامیٰ اور بیوگان پر خرچ کرتے تھے۔ صلح حدیبیہ کے موقع پر انہوں نے ہجرت کی۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۲۰۵)

لونڈی اور غلام آزاد کرنے کی ایک صورت یہ بھی جائز ہے کہ کوئی شخص یہ کہہ دے کہ میرے مرنے کے بعد میرا غلام آزاد ہوگا۔ مذکورہ بالا واقعہ میں جو روک پیدا ہوئی وہ ایک عارضی سبب سے تھی۔ فقہاء نے اس صورت کو بھی قانونی شکل دی ہے کہ وراثت ایسے آزاد کردہ غلام کی آزادی میں روک پیدا نہیں کر سکتے اور نہ وہ فروخت کیا جاسکتا ہے۔

## باب ۱۰: بَيْعُ الْوَلَاءِ وَهَبَتُهُ

غلام اور لونڈی کا ترکہ بیچنا اور اس کا ہبہ کرنا

۲۵۳۵: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ: أَخْبَرَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ دِينَارٍ سَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ: نَهَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ بَيْعِ الْوَلَاءِ وَعَنْ هَبَتِهِ.

۲۵۳۵: ابوالولید نے ہمیں بتایا کہ شعبہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: عبد اللہ بن دینار نے مجھے بتایا کہ میں نے حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے سنا۔ وہ کہتے تھے: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے غلام اور لونڈی کے ورثہ کو بیچنے اور اس کے ہبہ کرنے سے منع فرمایا ہے۔

طرفہ: ۶۷۵۶۔

۲۵۳۶: حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنْ مَنْصُورٍ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنِ الْأَسْوَدِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ اشْتَرَيْتُ بَرِيرَةَ فَأَشْرَطَ أَهْلُهَا وَلَاَهَا فَذَكَرْتُ ذَلِكَ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ: أَعْتَقِيهَا فَإِنَّ الْوَلَاءَ لِمَنْ أَعْطَى الْوَرَقَ فَأَعْتَقْتُهَا فَدَعَاَهَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَخَيَّرَهَا مِنْ زَوْجِهَا فَقَالَتْ: لَوْ أَعْطَانِي كَذَا وَكَذَا مَا ثَبْتُ عِنْدَهُ فَأَخْتَارْتُ نَفْسَهَا.

۲۵۳۶: عثمان بن ابی شیبہ نے ہم سے بیان کیا کہ جریر (بن عبد الحمید) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے منصور سے، منصور نے ابراہیم سے، ابراہیم نے اسود سے، اسود نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی۔ کہتی تھیں: میں نے بریرہؓ کو خریدا تو اس کے مالکوں نے اس کی وراثت لینے کی شرط کی۔ میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے اس کا ذکر کیا تو آپؐ نے فرمایا: تم اس کو لے کر آزاد کر دو کیونکہ وراثت تو اسی کی ہوگی جس نے روپیہ خرچ کیا۔ تو میں نے اس کو آزاد کر دیا۔ پھر نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے بریرہؓ کو بلوایا اور آپؐ نے اس کو اس کے خاوند سے متعلق بھی اختیار دیا۔ وہ کہنے لگی کہ اگر وہ مجھے اتنا اتنا مال بھی دے تب بھی میں اس کے پاس نہیں رہوں گی پھر اس نے اپنی مرضی کے مطابق کیا۔

اطرافہ: ۴۵۶، ۱۴۹۳، ۲۱۵۵، ۲۱۶۸، ۲۵۶۰، ۲۵۶۱، ۲۵۶۳، ۲۵۶۴، ۲۵۶۵، ۲۵۷۸، ۲۷۱۷، ۲۷۲۶، ۲۷۲۹، ۲۷۳۵، ۵۰۹۷، ۵۲۷۹، ۵۲۸۴، ۵۴۳۰، ۶۷۱۷، ۶۷۵۱، ۶۷۵۴، ۶۷۵۸، ۶۷۶۰۔

**تشریح:** بَيْعُ الْوَلَاءِ وَ هِبَتُهُ: آزادی کے تعلق میں یہاں ایک چوتھا قانون بیان ہوا ہے کہ لونڈی غلام بغیر شرط ولاء (حق وراثت) آزاد ہوں گے اور آزاد کرنے والے شخص کے ساتھ آزاد شدہ لونڈی غلام کا تعلق مددگاروں اور اعزہ اقارب سا ہوگا۔ ان کی اسی حیثیت کی وجہ سے ان کا لقب مولیٰ یا مولاء رکھا گیا ہے۔ مولاء کے معنی ہیں دوست و معاون۔ اسی سے لفظ مولاء ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانے میں لفظ مولیٰ انہیں معنوں میں استعمال ہوتا تھا جن معنوں میں آج کل لفظ Ally استعمال ہوتا ہے جو دراصل عربی لفظ وَلَايَةُ اور وَلَا کی تبدیل شدہ شکل ہے۔ اسلامی قانون میں آزادی کے بعد غلام اور لونڈی کو لا وارث اور کسمپرسی کی حالت میں نہیں رہنے دیا گیا بلکہ آزاد کرنے والے خاندان کے ساتھ ان کے تعلقات مضبوطی سے قائم رکھے گئے ہیں۔ یہاں تک کہ آزاد کرنے والا اگر لا وارث رہے تو آزاد شدہ لونڈی اور غلام اس کے وارث ہوں گے اور اگر لونڈی غلام لا وارث ہونے کی حالت میں مرے تو آزاد کرنے والا ان کا وارث ہوگا۔ یہ قانون بھی غلاموں کی بہبود اور معاشرہ کی مضبوطی کے لئے ہے۔

**باب ۱۱: إِذَا أُسِرَ أَخُو الرَّجُلِ أَوْ عَمَّهُ هَلْ يُفَادَىٰ إِذَا كَانَ مُشْرِكًا؟**  
جب کسی کا مشرک بھائی یا چچا جنگ میں قید کر لیا جائے تو کیا فدیہ دے کر اس کو چھڑا لیا جائے؟

وَقَالَ أَنَسٌ: قَالَ الْعَبَّاسُ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: فَادَيْتُ نَفْسِي وَفَادَيْتُ عَقِيلًا. وَكَانَ عَلِيٌّ لَهُ نَصِيبٌ مِنْ تِلْكَ الْغَنِيمَةِ الَّتِي أَصَابَ مِنْ أَخِيهِ عَقِيلٌ وَعَمَّهُ عَبَّاسٌ.

اور حضرت انسؓ کہتے تھے کہ حضرت عباسؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے کہا: میں نے اپنا فدیہ ادا کیا اور عقیل کا بھی۔ اور حضرت علیؓ کا اس غنیمت میں حصہ تھا جو ان کو اپنے بھائی عقیلؓ اور چچا عباسؓ سے حاصل ہوئی تھی۔

۲۵۳۷: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ بْنِ عُقْبَةَ عَنْ مُوسَى بْنِ عُقْبَةَ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ قَالَ: حَدَّثَنِي أَنَسٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَجُلًا مِنَ الْأَنْصَارِ اسْتَأْذَنُوا رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالُوا:

۲۵۳۷: اسماعیل بن عبد اللہ نے ہم سے بیان کیا کہ اسماعیل بن ابراہیم بن عقبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے موسیٰ بن عقبہ سے، موسیٰ نے ابن شہاب سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: حضرت انس رضی اللہ عنہ نے مجھ سے بیان کیا کہ چند انصار نے رسول اللہ ﷺ سے اجازت مانگی اور کہا: آپ ہمیں اجازت



إِذْنًا لَنَا فَلَنَتْرُكْ لِابْنِ أُخْتِنَا عَبَّاسٍ دِین کہ ہم اپنی بہن کے بیٹے عباسؓ کو اس کا فدیہ چھوڑ  
فِدَاءَهُ فَقَالَ: لَا تَدْعُونِ مِنْهُ دِرْهَمًا۔ دِین۔ آپؐ نے فرمایا: اس کا ایک درہم بھی نہ چھوڑنا۔  
اطرافہ: ۳۰۴۸، ۴۰۱۸۔

**تشریح:** إِذَا أُسِرَ أَخُو الرَّجُلِ أَوْ عَمُّهُ هَلْ يُفَادَى إِذَا كَانَ مُشْرِكًا: سنن ابوداؤد  
وغیرہ میں اس مفہوم کی روایات وارد ہوئی ہیں کہ رشتہ دار اگر اسیر ہونے کی وجہ سے کسی کی ملک میں ہو  
جائیں تو وہ بغیر فدیہ آزاد قرار پائیں گے۔ اس بارہ میں مشہور حدیث حضرت سمرہ بن جندبؓ کی ہے جو متعدد سندوں سے  
مروی ہے۔ حسن بصریؒ اور حمادؒ کی سند سے اس روایت کے یہ الفاظ ہیں: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ مَنْ مَلَكَ ذَا رَحِمٍ  
مَحْرُومٌ فَهُوَ حُرٌّ۔ (ابوداؤد، کتاب العتق، باب فیمن ملک ذارحم محرم) ترمذیؒ اور ابن ماجہؒ نے بھی یہ  
روایت نقل کی ہے۔ نسائیؒ کی روایت میں صرف ذَا مَحْرُومٍ ہے بجائے ذَا رَحِمٍ مَحْرُومٍ کے۔ اس حدیث کا لفظی ترجمہ  
یہ ہے: جو شخص اپنے محرم رشتہ دار کا مالک ہو تو وہ مملوک رشتہ دار آزاد ہے۔ امام ابن حجر رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک امام بخاری  
رحمۃ اللہ علیہ نے اس حدیث کی کمزوری کی طرف اشارہ کرنے کی غرض سے یہ باب قائم کیا ہے۔ علی بن مدینی نے یہ  
روایت مستنکر، ترمذی نے مرسل اور ابوداؤد نے منقرض قرار دی ہے کہ حماد بن سلمہ کے سوا اس کا اور کوئی راوی نہیں۔  
(فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۲۰۷) علامہ عینی رحمۃ اللہ علیہ نے امام ابن حجرؒ کی رائے سے اتفاق نہیں کیا۔ کیونکہ حاکم رحمۃ اللہ علیہ  
نے مستدرک میں امام احمد بن حنبلؒ کی یہی روایت دو واسطوں سے مرفوعاً نقل کی ہے۔ سند حماد بن سلمہ عن عاصم  
الاحول وقتاده عن الحسن عن سمرة اور عبد الله بن دينار عن ابن عمرؓ۔ اور یہ کہنا کہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ  
نے اسے ضعیف قرار دیا ہے، علامہ عینی کے نزدیک مسلم نہیں کیونکہ امام احمد بن حنبلؒ نے ان الفاظ سے تصریح کی ہے: هَذَا  
حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ عَلَى شَرْطِ الشَّيْخَيْنِ وَالْمَحْفُوظُ عَنْ سَمُرَةَ بْنِ جُنْدَبٍ وَصَحَّحَهُ ابْنُ  
حَزْمٍ وَابْنُ الْقَطَّانِ وَقَالَ ابْنُ حَزْمٍ هَذَا خَبَرٌ صَحِيحٌ تَقْوُمُ بِهِ الْحُجَّةُ كُلُّ مَنْ رَوَاهُ ثِقَاتٌ۔ یعنی یہ روایت امام  
بخاریؒ اور امام مسلمؒ کی شروط صحت کے مطابق ہے اور ابن حزمؒ اور ابن قتانؒ نے بھی صحیح قرار دی ہے اور کہا ہے کہ اس کے  
راوی قابل اعتبار ہیں۔ ان کا حوالہ نقل کرنے کے بعد علامہ عینیؒ کہتے ہیں کہ اگر ابن حجر رحمۃ اللہ علیہ کی رائے تسلیم کی جائے تو  
ضمرة بن ربیعہ جیسے ثقہ راوی کی تکذیب لازم آئے گی جنہوں نے سفیان ثوری سے بھی یہی حدیث نقل کی ہے۔ اُن سے  
بڑھ کر ثقہ شام میں اور کوئی نہیں۔ امام احمد بن حنبلؒ اور ابن سعدؒ کی ضمرة بن ربیعہ سے متعلق یہ شہادت ہے: كَانَ ثَقَّةً مَأْمُونًا  
لَمْ يَكُنْ هُنَاكَ أَفْضَلُ مِنْهُ۔ وہ قابل اعتماد و اطمینان تھے۔ ان سے افضل اور کوئی نہ تھا، اور ابن یونسؒ کی رائے ہے: كَانَ

۱۔ (ترمذی، کتاب الاحکام عن رسول اللہ ﷺ، باب ما جاء فیمن ملک ذارحم محرم)

۲۔ (ابن ماجہ، کتاب الاحکام، من ملک ذارحم محرم فهو حرّ)

۳۔ (السنن الکبریٰ للنسائی، من ملک ذارحم محرم، جزء ۳ صفحہ ۷۳۱)

فَقِيَهُ أَهْلُ فَلَسْطِينَ فَيُزَمَانِهِ. کہ وہ اپنے زمانہ میں اہل فلسطین کے فقیہ تھے۔ وَالْحَدِيثُ إِذَا انْفَرَدَ بِهِ مِثْلُ هَذَا كَانَ صَحِيحًا وَلَا يَضُرُّهُ نَفَرُؤُهُ. اور اگر حدیث بیان کرنے میں وہ تنہا بھی ہوں؛ تب بھی ان کی روایت مخدوش نہیں۔

(عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۹۶، ۹۷)

مذکورہ بالا تفصیلی بحث مد نظر رکھ کر اگر عنوان باب کی ترکیب پر نظر ڈالی جائے تو مندرجہ ذیل امور امام بخاریؒ کی رائے پر روشنی ڈالتے ہیں۔ اول: لفظ اسیر جنگی قیدی کے لئے ہے۔ دوم: الفاظ اخوا الرجل أو عمتہ جو زیر باب روایت سے ماخوذ ہیں کہ عباسؓ اور عقیلؓ جو جنگ بدر میں قید ہوئے ان میں سے ایک چچا تھے اور دوسرے بھائی۔ سوم: الفاظ هل يفادى استفتاء کی صورت ہے کہ آیا فدیہ کے ذریعے آزاد کرائے جائیں۔ چہارم: الفاظ إذا كان مُشترکاً جب ان میں سے کوئی قیدی مشرک ہو۔

یہ چاروں قرینے ایسے ہیں جن سے ظاہر ہے کہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے حضرت سمرہ بن جندب رضی اللہ عنہ والی روایت بجائے رد کرنے کے درست تسلیم کی ہے اور صرف جنگی قیدیوں سے مخصوص سمجھی گئی ہے کہ ان سے فدیہ بصورت مبادلہ اسیر یا نقدی لے کر انہیں آزاد کیا جائے۔ روایت مندرجہ بالا بھی اسی مفہوم کی تائید کرتی ہے مگر سوال یہ ہے کہ فدیہ لے کر آزادی کا مسئلہ تو ہر اسیر سے متعلق ہے، اس میں رشتہ دار قیدی کی کیا تخصیص۔ اسیران بدر چالیس اوقیہ سونا فی کس لے کر آزاد کئے گئے تھے اور حضرت عباسؓ کے ساتھ رشتہ داری کی وجہ سے رعایت نہیں کی گئی۔ غرض حضرت سمرہ بن جندبؓ والی روایت کا مفہوم اس واقعہ کے تحت محدود کرنا ہوگا کہ بذریعہ فدیہ اسیر آزاد کرانا ان کے رشتہ داروں پر واجب ہے۔ لوٹدی غلام کی آزادی کے تعلق میں اسلامی شریعت کا یہ چوتھا قانون ہے اور اسی قانونی نقطہ نظر سے فقہاء نے اس مسئلہ میں بحث اٹھائی ہے۔ امام مالک رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک مذکورہ بالا ارشاد نبوی کے تحت صرف وارث رشتہ دار آزاد کرائے جائیں۔ امام شافعی رحمۃ اللہ علیہ کا بھی یہی مذہب ہے مگر انہوں نے بھائیوں کو مستثنیٰ کیا ہے کیونکہ عقیل جو حضرت علیؓ کے بھائی تھے بغیر فدیہ آزاد نہیں ہوئے۔ امام ابوحنیفہ رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک نسب میں ہر محرم رشتہ دار مملوک ہونے پر آزاد قرار پائے گا۔ امام احمد بن حنبل رحمۃ اللہ علیہ کی بھی یہی رائے ہے۔ جمہور کا مذہب بھی یہی ہے۔ مگر اس سے ظاہر ہے کہ ائمہ اربعہ کے نزدیک حضرت سمرہ بن جندبؓ کی یہ حدیث بلحاظ صحت سند درست ہے۔ تفصیل کیلئے عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۹۶، ۹۷ نیز بداية المجتهد، کتاب العتق، جزء ثانی صفحہ ۲۷۸ دیکھئے۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے عنوان باب میں بھائی یا چچا کا ذکر خاص کر اسی فقہی اختلاف ہی کی وجہ سے نمایاں کیا ہے۔ فقہاء نے اس تعلق میں یہ صراحت بھی کی ہے کہ رشتہ دار قیدی کی خرید و فروخت جائز نہیں۔

## باب ۱۲ : عِتْقُ الْمُشْرِكِ

مشرک کا کسی غلام کو آزاد کرنا

۲۵۳۸ : حَدَّثَنَا عُبَيْدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ عَنْ هِشَامٍ أَخْبَرَنِي أَبِي أَنَّ حَكِيمَ بْنَ حَزَامٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَعْتَقَ فِي الْجَاهِلِيَّةِ مِائَةَ رَقَبَةٍ وَحَمَلَ عَلَى مِائَةِ بَعِيرٍ فَلَمَّا أَسْلَمَ حَمَلَ عَلَى مِائَةِ بَعِيرٍ وَأَعْتَقَ مِائَةَ رَقَبَةٍ قَالَ: فَسَأَلْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ أَرَأَيْتَ أَشْيَاءَ كُنْتُ أَصْنَعُهَا فِي الْجَاهِلِيَّةِ كُنْتُ أَتَحَنُّتُ بِهَا يَعْنِي أَتَبَرَّرُ بِهَا قَالَ: فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: أَسَلَمْتَ عَلَى مَا سَلَفَ لَكَ مِنْ خَيْرٍ.

۲۵۳۸ : عبید بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا کہ ابواسامہ نے ہمیں بتایا کہ ہشام سے مروی ہے۔ (انہوں نے کہا:) مجھے میرے باپ نے بتایا کہ حضرت حکیم بن حزام رضی اللہ عنہ نے جاہلیت میں ایک سو گردنیں آزاد کی تھیں اور ایک سو اونٹ لوگوں کو سواری کے لئے دیئے۔ جب وہ مسلمان ہوئے تو انہوں نے پھر سو اونٹ سواری کے لئے لوگوں کو دیئے اور ایک سو غلام آزاد کئے۔ کہتے تھے: میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے پوچھا۔ میں نے کہا: یا رسول اللہ! آپ کو علم ہی ہے جو کام میں جاہلیت میں کیا کرتا تھا۔ میں انہیں عبادت سمجھ کر کیا کرتا تھا یعنی نیکی سمجھ کر کیا کرتا تھا۔ (کیا ان پر بھی مجھے ثواب ملے گا؟) کہتے تھے: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: تم کو ان بھلائیوں کی وجہ سے ہی اسلام قبول کرنے کی توفیق ملی ہے جو تم سے پہلے ہوئیں۔

اطرافہ: ۱۴۳۶، ۲۲۲۰، ۵۹۹۲۔

**تشریح:** عِتْقُ الْمُشْرِكِ : عِتْقُ الْمُشْرِكِ میں اضافت فاعل کی طرف بھی ہے اور مفعول کی طرف بھی۔ مشرک کا آزاد کرنا اور مشرک کو آزاد کرانا دونوں کام نیک ہیں؛ جن پر ثواب مرتب ہوتا ہے۔

أَسَلَمْتَ عَلَى مَا سَلَفَ : یہی برحمت فقرہ بھی جوامع الکلم میں سے ہے۔ نیکی کبھی ضائع نہیں ہوتی۔ اپنا نیک نتیجہ کسی نہ کسی وقت ضرور ظاہر کرتی ہے۔ یہی روایت کتاب الزکوٰۃ باب ۲۴ روایت نمبر ۱۴۳۶ میں مذکور ہے۔

### باب ۱۳ : مَنْ مَلَكَ مِنَ الْعَرَبِ رَقِيقًا فَوَهَبَ وَبَاعَ وَجَامَعَ وَفَدَى وَسَبَى الذُّرِّيَّةَ

(اس بات کا بیان کہ) جس نے عربوں میں سے کسی کو غلام بنایا اور پھر اس کو ہبہ کر دیا یا بیچ دیا یا (عربی لونڈی سے) تعلقات زوجیت قائم کئے یا (غلام کو) ندریہ لے کر چھوڑ دیا اور بچوں کو قید کر لیا (تو اس کا کیا حکم ہے؟)

وَقَوْلُهُ تَعَالَى: ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَمَنْ رَزَقْنَاهُ مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا فَهُوَ يُنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا ۖ هَلْ يَسْتَوُونَ ۚ الْحَمْدُ لِلَّهِ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝ (النحل: ۷۶)

اور اللہ تعالیٰ کے اس ارشاد کا ذکر: اللہ ایک مثال بیان کرتا ہے ایک شخص کی جو کسی کا غلام ہو جو کسی بات پر اختیار نہیں رکھتا اور اس شخص کی جس کو ہم نے اپنے پاس سے اچھا رزق دیا ہے اور وہ اس رزق سے پوشیدہ طور پر بھی اور کھلے طور پر بھی خرچ کرتا ہے۔ کیا یہ دونوں آپس میں برابر ہیں؟ سب خوبیاں اللہ ہی کے لئے ہیں مگر ان میں سے بہت ہیں جو علم نہیں رکھتے۔

۲۵۳۹-۲۵۴۰: ابن ابی مریم نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: لیث نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عقیل سے، عقیل نے ابن شہاب سے روایت کی کہ عروہ نے ذکر کیا۔ مروان اور مسور بن مخرمہ نے انہیں بتایا کہ نبی ﷺ کے پاس جب ہوازن کے نمائندے آئے اور انہوں نے آپ سے درخواست کی کہ انہیں ان کے اموال اور قیدی واپس کر دیئے جائیں تو آنحضرت ﷺ (خطبہ دینے کیلئے) کھڑے ہوئے اور فرمایا: تم دیکھتے ہو جو لوگ میرے ساتھ ہیں (یعنی میں اکیلا نہیں۔ اکیلا ہوتا تو تم کو تمہارے اموال اور قیدی واپس دے دیتا) اور نہایت پیاری بات مجھے وگتی ہے جو سچی ہو۔ اس لئے تم دو باتوں میں سے ایک بات پسند کر لو۔ یا تو مال ملے لو یا قیدی۔ اور میں نے تو ان قیدیوں کے تقسیم کرنے میں

۲۵۳۹-۲۵۴۰: حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي مَرْيَمَ قَالَ أَخْبَرَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ذَكَرَ عُرْوَةُ أَنَّ مَرْوَانَ وَالْمِسُورَ بْنَ مَخْرَمَةَ أَخْبَرَاهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَامَ حِينَ جَاءَهُ وَفَدَى هَوَازِنَ فَسَأَلُوهُ أَنْ يَرُدَّ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ وَسَبْيَهُمْ. فَقَالَ: إِنَّ مَعِيَ مَنْ تَرَوْنَ وَأَحَبُّ الْحَدِيثِ إِلَيَّ أَصْدَقُهُ فَاخْتَارُوا إِحْدَى الطَّائِفَتَيْنِ إِمَّا الْمَالَ وَإِمَّا السَّبْيَ وَقَدْ كُنْتُ اسْتَأْنَيْتُ بِهِمْ وَكَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

اَنْتَظَرُهُمْ بِضَعْعَشْرَةِ لَيْلَةٍ حِينَ قَفَلَ  
مِنَ الطَّائِفِ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّ النَّبِيَّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ غَيْرُ رَادٍّ إِلَيْهِمْ إِلَّا  
إِحْدَى الطَّائِفَتَيْنِ قَالُوا: فَإِنَّا نَخْتَارُ  
سَبِينَا فَقَامَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
فِي النَّاسِ فَأَتْنِي عَلَى اللَّهِ بِمَا هُوَ أَهْلُهُ  
ثُمَّ قَالَ: أَمَّا بَعْدُ فَإِنَّ إِخْوَانَكُمْ قَدْ  
جَاءُوا نَاثِبِينَ وَإِنِّي رَأَيْتُ أَنْ أُرَدَّ إِلَيْهِمْ  
سَبِيَهُمْ فَمَنْ أَحَبَّ مِنْكُمْ أَنْ يُطَيَّبَ  
ذَلِكَ فَلْيَفْعَلْ وَمَنْ أَحَبَّ أَنْ يَكُونَ  
عَلَى حَظِّهِ حَتَّى نُعْطِيَهُ إِيَّاهُ مِنْ أَوَّلِ مَا  
يُفِيءُ اللَّهُ عَلَيْنَا فَلْيَفْعَلْ فَقَالَ النَّاسُ:  
طَيَّبْنَا لَكَ ذَلِكَ قَالَ: إِنَّا لَا نَدْرِي مَنْ  
أَذِنَ مِنْكُمْ مِمَّنْ لَمْ يَأْذَنْ فَارْجِعُوا حَتَّى  
يَرْفَعَ إِلَيْنَا عُرْفَاؤُكُمْ أَمْرَكُمْ فَرَجَعَ  
النَّاسُ فَكَلَّمَهُمْ عُرْفَاؤُهُمْ ثُمَّ رَجَعُوا  
إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
فَأَخْبَرُوهُ أَنَّهُمْ طَيَّبُوا وَأَذِنُوا. فَهَذَا  
الَّذِي بَلَّغْنَا عَنْ سَبِيِّ هَوَازِنَ.

اس لئے دیر کی تھی کہ تم آ جاؤ۔ اور نبی ﷺ نے، جب  
آپ طائف سے واپس لوٹے، اس پر دس سے کچھ زائد  
راتیں ان کا انتظار کیا تھا۔ جب انہیں یہ اچھی طرح  
معلوم ہو گیا کہ نبی ﷺ ان کو دو چیزوں میں سے ایک  
ہی چیز واپس کریں گے تو انہوں نے کہا: پھر ہم اپنے  
قیدیوں کو لینا پسند کرتے ہیں۔ اس پر نبی ﷺ لوگوں کے  
درمیان خطبہ دینے کیلئے کھڑے ہوئے اور اللہ کی وہ  
تعریف کی جو اس کے شایان شان ہے۔ پھر آپ نے  
اس کے بعد فرمایا: دیکھو! تمہارے بھائی ہمارے پاس  
توبہ کر کے آئے ہیں اور میں مناسب سمجھتا ہوں کہ ان کو  
ان کے قیدی واپس دے دوں۔ اس لئے جو تم میں سے  
بخوشی واپس کرنا چاہے تو چاہیے کہ وہ واپس کر دے اور  
جو یہ چاہے کہ وہ اپنے حصے پر ہی قائم رہے تو چاہیے کہ  
وہ بھی واپس کر دے اور اس وقت کا انتظار کرے جب  
اللہ تعالیٰ ہم کو (اس کے بعد) پہلا مال غنیمت دے تو ہم  
اس میں سے اس کو حصہ دے دیں گے۔ لوگوں نے کہا:  
ہم حضور کے فیصلہ پر راضی ہیں۔ آپ نے فرمایا: ہم  
نہیں جانتے کہ تم میں سے کس نے اجازت دی اور کس  
نے اجازت نہیں دی تم واپس جاؤ یہاں تک کہ تمہارے  
سربراہ ہمارے پاس تمہارا مشورہ پیش کریں۔ لوگ واپس  
چلے گئے اور ان کے سربراہوں نے ان سے گفتگو کی۔ اس  
کے بعد وہ نبی ﷺ کے پاس واپس آئے اور انہوں  
نے آپ کو بتایا کہ وہ لوگ خوش ہیں اور انہوں نے  
اجازت دے دی ہے۔ (زہری نے کہا: سو یہ وہ خبر  
ہے جو ہمیں ہوازن کے قیدیوں سے متعلق پہنچی ہے۔

اطرافہ: ۲۳۰۷-۲۳۰۸، ۲۵۸۳-۲۵۸۴، ۲۶۰۷-۲۶۰۸، ۳۱۳۱-۳۱۳۲، ۴۳۱۸-۴۳۱۹، ۷۱۷۶-۷۱۷۷.

وَقَالَ أَنَسٌ: قَالَ عَبَّاسٌ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: {فَادَيْتُ نَفْسِي} وَفَادَيْتُ عَقِيلًا.

اور حضرت انسؓ کہتے تھے کہ حضرت عباسؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے کہا: میں نے اپنا☆ فدیہ بھی دے دیا ہے اور عقیل کا بھی۔

اطرافہ: ۴۲۱، ۳۰۴۹، ۳۱۶۵۔

۲۵۴۱: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ الْحَسَنِ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ أَخْبَرَنَا ابْنُ عَوْنٍ قَالَ: كَتَبْتُ إِلَى نَافِعٍ فَكَتَبَ إِلَيَّ إِنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَغَارَ عَلَى بَنِي الْمُصْطَلِقِ وَهُمْ غَارُونَ وَأَنْعَامُهُمْ تُسْقَى عَلَى الْمَاءِ فَقَتَلَ مُقَاتِلَتَهُمْ وَسَبَى ذَرَارِيَهُمْ وَأَصَابَ يَوْمَئِذٍ جُوَيْرِيَةَ. حَدَّثَنِي بِهِ ابْنُ عُمَرَ وَكَانَ فِي ذَلِكَ الْجَيْشِ.

۲۵۴۱: علی بن حسن نے ہم سے بیان کیا کہ عبد اللہ (بن مبارک) نے ہمیں بتایا۔ (انہوں نے کہا: عبد اللہ) ابن عون نے ہمیں بتایا۔ کہتے تھے: میں نے نافع کو لکھا تو انہوں نے مجھے جواب میں یہ لکھا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے بنی مصطلق پر حملہ کیا۔ وہ غفلت میں تھے اور ان کے مواشی کو پانی پلایا جا رہا تھا اور آپؐ نے ان میں سے لڑنے والوں کو جنگ میں قتل کر دیا اور ان کی عورتوں اور بچوں کو قید کر لیا اور اسی جنگ میں حضرت جویریہؓ آپؐ کو (آپؐ کے) حصے میں ملیں۔ (نافع نے کہا: یہ واقعہ حضرت (عبد اللہ) بن عمرؓ نے مجھے بتایا تھا اور وہ اس لشکر میں شامل تھے۔

۲۵۴۲: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ رَبِيعَةَ بْنِ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ يَحْيَى ابْنِ حَبَّانَ عَنْ ابْنِ مُحَيْرِيزٍ قَالَ: رَأَيْتُ أَبَا سَعِيدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَسَأَلْتُهُ فَقَالَ: خَرَجْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي غَزْوَةِ بَنِي الْمُصْطَلِقِ

۲۵۴۲: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ربیعہ بن ابی عبد الرحمن سے، ربیعہ نے محمد بن یحییٰ بن حببان سے، انہوں نے (عبد اللہ) بن محیریز سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں حضرت ابوسعید (خدری) رضی اللہ عنہ سے ملا۔ ان سے میں نے (عزل کا مسئلہ) پوچھا تو انہوں نے کہا: ہم رسول اللہ ﷺ کے ساتھ بنی مصطلق کی

☆ الفاظ ”فَادَيْتُ نَفْسِي“ فتح الباری مطبوعہ بولاق کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جزء ۵۷، حاشیہ صفحہ ۲۱۰) ترجمہ اسکے مطابق ہے۔

فَأَصَبْنَا سَنِيًّا مِّنْ سَبِي الْعَرَبِ فَأَشْتَهَيْنَا  
النِّسَاءَ فَأَشْتَدَّتْ عَلَيْنَا الْعُزْبَةُ وَأَحْبَبْنَا  
الْعَزْلَ فَسَأَلْنَا رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ: مَا عَلَيْكُمْ أَنْ لَا  
تَفْعَلُوا مَا مِنْ نَسَمَةٍ كَانَتْ إِلَى يَوْمِ  
الْقِيَامَةِ إِلَّا وَهِيَ كَانَتْ.

جنگ میں لٹکے تھے اور ہم نے عرب کے چند قیدی  
حصے میں پائے۔ ہمیں عورتوں کی خواہش ہوئی کیونکہ  
بے وطنی ہم پر بہت ہی شاق گزر رہی تھی اور ہم چاہتے  
تھے کہ مباشرت کے وقت حمل نہ ہو۔ رسول اللہ ﷺ  
سے ہم نے پوچھا۔ آپؐ نے فرمایا: عزل نہ بھی کرو  
تو مضائقہ نہیں۔ جو جان بھی قیامت تک ہونے والی  
ہے، وہ تو ضرور ہو کر رہے گی۔

اطرافہ: ۲۲۲۹، ۴۱۳۸، ۵۲۱۰، ۶۶۰۳، ۷۴۰۹۔

۲۵۴۳: حَدَّثَنَا زُهَيْرُ بْنُ حَرْبٍ  
حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنْ عُمَارَةَ بْنِ الْقَعْقَاعِ  
عَنْ أَبِي زُرْعَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ  
اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: لَا أَزَالُ أَحِبُّ بَنِي تَمِيمٍ.

۲۵۴۳: زہیر بن حرب نے ہم سے بیان کیا کہ  
جریر (بن عبد الحمید) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عمارہ  
بن قعقاع سے، عمارہ نے ابو زرعہ سے، ابو زرعہ نے  
حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں  
نے کہا: مجھے ہمیشہ ہی بنی تمیم سے محبت رہی ہے۔

وَحَدَّثَنِي ابْنُ سَلَامٍ أَخْبَرَنَا جَرِيرُ بْنُ  
عَبْدِ الْحَمِيدِ عَنِ الْمُغِيرَةِ عَنِ الْحَارِثِ  
عَنْ أَبِي زُرْعَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ.

نیز (محمد) بن سلام نے بھی مجھ سے بیان کیا کہ جریر  
بن عبد الحمید نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے مغیرہ سے،  
مغیرہ نے حارث (بن یزید) سے، حارث نے ابو زرعہ  
سے، ابو زرعہ نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی۔

وَعَنْ عُمَارَةَ عَنْ أَبِي زُرْعَةَ عَنْ أَبِي  
هُرَيْرَةَ قَالَ: مَا زِلْتُ أَحِبُّ بَنِي تَمِيمٍ  
مُنْذُ ثَلَاثِ سَمِعْتُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ فِيهِمْ  
سَمِعْتُهُ يَقُولُ: هُمْ أَشَدُّ أُمَّتِي عَلَى  
الدَّجَالِ قَالَ: وَجَاءَتْ صَدَقَاتُهُمْ  
فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:

اور (مغیرہ نے) عمارہ سے، عمارہ نے ابو زرعہ سے،  
ابو زرعہ نے حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت کی کہ انہوں  
نے کہا: جب سے میں نے رسول اللہ ﷺ سے تین  
باتیں سنی ہیں جو آپؐ نے ان کے متعلق فرمائیں؛ بنی تمیم  
سے مجھے محبت رہتی ہے۔ میں نے آپؐ سے سنا، آپؐ  
فرماتے تھے کہ وہ میری امت میں سے سب سے بڑھ  
کردجال کے مخالف ہوں گے۔ کہتے تھے: ان کی زکوٰۃ

هَذِهِ صَدَقَاتُ قَوْمِنَا وَكَانَتْ سَبِيَّةً  
مِّنْهُمْ عِنْدَ عَائِشَةَ فَقَالَ: أَعْتَقِيهَا فَإِنَّهَا  
مِنْ وَلَدِ إِسْمَاعِيلَ.  
طرفہ: ۴۳۶۶۔

**تشریح:** مَنْ مَلَّكَ مِنَ الْعَرَبِ رَقِيقًا فَوَهَبَ وَبَاعَ وَجَامَعَ وَفَدَى وَسَبَى الذَّرِيَّةَ:  
عنوان باب میں چھ مسئلوں کا ذکر ہے: ۱۔ کسی عرب کو غلام بنانا ۲۔ اُس کا ہبہ کرنا ۳۔ یا بیچنا ۴۔ فدیہ  
لے کر جنگی قیدی آزاد کرنا ۵۔ بچوں کو قیدی بنانا ۶۔ لونڈی کے بچے کی حیثیت۔ یہ مشہور فقہی مسئلے ہیں جن کے بارے  
میں فقہاء نے مختلف اعتبار سے الگ الگ نظریے قائم کئے ہیں۔ جمہور کے نزدیک غلام کے بارے میں خواہ وہ عرب کا ہو یا  
عجم کا کوئی فرق نہیں اور لونڈی سے شادی کے نتیجہ میں مولود حسب سبھوتا غلام یا آزاد متصور ہوگا۔ امام اوزاعیؒ اور امام ثوریؒ  
وغیرہ کے نزدیک وہ آزاد قرار دیا جائے گا بلکہ بعض فقہاء کے نزدیک ماں بھی آزاد متصور ہوگی۔ جمہور کا مذہب بھی یہی ہے کہ  
بچے آزاد یا غلامی میں ماں کے تابع ہیں۔ اگر ماں بحیثیت ام الولد آزاد ہو تو بچے بھی آزاد ہوں گے اور اگر وہ آزاد نہ ہو تو  
یہ بھی آزاد نہ ہوں گے اور ایک شاذ رائے یہ بھی ہے کہ اگر باپ عربی النسل ہو تو بچے آزاد متصور ہوں گے ورنہ نہیں۔ تفصیل  
کیلئے بدایۃ المجتہد - کتاب امہات الاولاد، المسئلة الاولیٰ، جزء ثانی، صفحہ ۲۹۴، ۲۹۵ نیز فتح الباری جزء ۵  
صفحہ ۲۱۱ نیز عمدۃ القاری جلد ۳ صفحہ ۱۰۰ دیکھئے۔ مذکورہ بالا فقہی مسائل کا حل احادیث زیر باب میں موجود ہے۔

جواز ہبہ کا حل پہلی روایت میں ہے۔ فدیہ دوسری روایت سے ثابت ہے جو حضرت انسؓ سے زیر باب ۱۱ گزر چکی  
ہے اور بچوں کے بطور قیدی رکھنے کا جواز تیسری روایت (نمبر ۲۵۴۱) سے اور مباشرت کا جواز چوتھی روایت (نمبر ۲۵۴۲)  
سے جس کے راوی حضرت ابوسعید خدریؓ ہیں جنہوں نے عزل کے بارے میں فتویٰ پوچھا تھا اور لونڈی غلام کو آزاد کرنے  
سے متعلق ارشاد نبویؐ روایت (نمبر ۲۵۴۳) کی دوسری سند میں نقل کیا گیا ہے۔

**ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَّمْلُوكًا .....:** عنوان باب میں مندرجہ آیت کے منشاء و مدعا کی طرف توجہ  
دلائی گئی ہے جو اصل موضوع ہے اس باب کا۔ پوری آیت یہ ہے: ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَّمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَى  
شَيْءٍ وَمَنْ رَزَقْنَاهُ مِنْ رِزْقًا حَسَنًا فَهُوَ يُنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا ط هَلْ يَسْتَوُونَ ط الْحَمْدُ لِلَّهِ ط بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا  
يَعْلَمُونَ (النحل: ۷۶) یعنی اللہ تمہارے سمجھانے کے لئے ایک ایسے بندے کی مثال بیان کرتا ہے جو غلام ہو اور کسی  
بات کی بھی قدرت نہ رکھتا ہو اور اس کے مقابلہ میں اس بندہ کی مثال بھی جسے ہم نے اپنے پاس سے اچھا رزق دیا ہو اور وہ  
اس میں سے پوشیدہ طریق سے بھی خرچ کرتا ہو اور اعلانیہ طور پر بھی۔ کیا یہ دونوں قسم کے انسان برابر ہو سکتے ہیں؟ ہرگز  
نہیں۔ ہر خوبی اللہ تعالیٰ ہی کے لئے ہے لیکن ان میں سے اکثر لوگ نہیں جانتے۔

قابل غور سوال یہ ہے کہ محولہ بالا آیت کا مسائل معنوں کے ساتھ کیا تعلق ہے۔ ابن میسر کا خیال ہے کہ اس آیت میں



مطلق عبد کا ذکر ہے۔ عربی ہو یا عجمی، کسی غلام کی تخصیص نہیں، یعنی دونوں غلام بنائے جاسکتے ہیں۔ بقول ابن بطال بعض شارحین کی رائے یہ ہے کہ اس آیت سے ظاہر ہے کہ کسی کو غلام بنانا مناسب نہیں۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۲۱۱) یہ رائے زیادہ قرین قیاس ہے کیونکہ مذکورہ بالا مثال میں آزادی اور غلامی دونوں حالتیں بیان کر کے حالت غلامی جو ادنیٰ ہے، حمد باری تعالیٰ کے خلاف قرار دی گئی ہے اور بتایا گیا ہے کہ یہ جہالت کا نتیجہ ہے۔ غلام بنانا، اس کو بیچنا، قید میں رکھنا، لونڈی سے عزل اور بچوں سے قیدی کا سلوک کرنا؛ یہ ایسی باتیں ہیں جن کا تعلق ادنیٰ حالات تمدن بشری سے ہے۔ شریعت اسلامیہ کا مطلق نظر اس ادنیٰ حالت کو مٹانا اور اعلیٰ حالت کو پیدا کرنا ہے جو حمد باری تعالیٰ کے شایان شان ہو۔ اسلام کی ساری تعلیم کا منشاء اسی ایک مرکزی نقطہ کے ارد گرد چکر لگاتا ہے کہ انسان صفات الہیہ سے متصف ہو کر ان قیود سے آزاد ہو؛ جن میں جکڑ کر وہ اپنی فطرت کے اعلیٰ تقاضے پورا کرنے سے محروم ہے۔ اس مرکزی نقطہ تعلیم کی روشنی میں معنوں مسائل کا جواب بالکل واضح ہے کہ ان حالات کا تعلق ادنیٰ حالات تمدن سے ہے۔ جن سے اسلام انسان کو رہائی دینا چاہتا ہے۔ چنانچہ مسئلہ عزل جس کا ذکر روایت نمبر ۲۵۴۲ میں ہے کہ حضرت ابوسعید خدریؓ نے اس کے جواز سے متعلق فتویٰ پوچھا تو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے مروجہ قوانین جنگ کے مطابق فتویٰ دیا ہے مگر بعد کو یہ طریق آپؐ کی طرف سے ممنوع قرار دیا گیا اور جنگی قیدیوں کی آزادی سے متعلق ایک معین ضابطہ قانون بنایا گیا ہے کہ فِئَامًا مِّنَّا بَعْدُ وَ اِمَّا فِدَاءً۔ (محمد: ۵) یعنی قید کرنے کے بعد جنگی قیدیوں سے احسان سے پیش آؤ اور حسب حالات بغیر تاوان لئے یا فدیہ لے کر انہیں آزاد کر دو اور اگر ان میں سے کسی قیدی کے پاس فدیہ کے لئے مال نہ ہو اور وہ بذریعہ معاہدہ (مکاتبت) آزادی حاصل کرنا چاہتا ہو تو اسے یہ سہولت دی جائے، جیسے فرمایا: فَكَاتَبُوهُمْ اِنْ عَلِمْتُمْ فِيْهِمْ خَيْرًا وَاَتَوْهُمْ مِّنْ مَّالِ اللّٰهِ الَّذِيْ اَتٰكُمْ ط وَلَا تُكْرِهُوْا فِتْيَانَكُمْ عَلٰی الْبِعَاۤءِ اِنْ اَرَدْتُمْ تَحٰصُنَا۔ (النور: ۳۴) اس آیت سے ظاہر ہے کہ وہ لونڈیاں جو بذریعہ مکاتبت یا فدیہ یا ازراہ احسان مندی آزاد نہیں ہوئیں، وہ نکاح کرنا چاہیں تو ان کا نکاح کیا جائے اور انہیں ایسی حالت میں نہ رہنے دو کہ غیر شریفانہ زندگی بسر کرنے پر مجبور ہوں۔ اس آیت سے ما قبل غلام اور لونڈیوں دونوں کے نکاح کرنے سے متعلق واضح حکم ان الفاظ میں ہے: وَاَنْكِحُوْا الْاَيَامٰى مِنْكُمْ وَالصَّالِحِيْنَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَ اِمَّاۤئِكُمْ ط اِنْ يَّكُوْنُوْا فُقَرَاءَ يُغْنِيْهِمُ اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهٖ ط وَاللّٰهُ وَّاسِعٌ عَلِيْمٌ O (النور: ۳۳) {اور تمہارے درمیان جو بیوائیں ہیں ان کی بھی شادیاں کراؤ اور اسی طرح جو تمہارے غلاموں اور لونڈیوں میں سے نیک چلن ہوں ان کی بھی شادی کراؤ۔ اگر وہ غریب ہوں تو اللہ اپنے فضل سے انہیں غنی بنادے گا اور اللہ بہت وسعت عطا کرنے والا (اور) دائمی علم رکھنے والا ہے۔} خلاصہ یہ کہ بعض قوانین اور تلقین وعظ و نصیحت اور عملی نمونہ سے اسلامی معاشرہ میں تدریجاً ایسی فضا پیدا کی گئی ہے کہ غلامی کی ادنیٰ حالت جو ازمنہ قدیمہ سے ہر ملک اور قوم میں پائی جاتی تھی آخر تبدیل ہو گئی۔ مذکورہ بالا احادیث کا تعلق ابتدائی حالات سے تھا۔ حضرت مسیح موعود علیہ السلام اس تعلق میں فرماتے ہیں کہ

”اسلام اس بات کا حامی نہیں کہ کافروں کے قیدی غلام اور لونڈیاں بنائی جائیں بلکہ غلام آزاد کرنے کے بارہ میں اس قدر قرآن شریف میں تاکید ہے کہ جس سے بڑھ کر

متصور نہیں۔ غرض ابتداء غلام لونڈی بنانے کی کافروں سے شروع ہوئی اور اسلام میں بطور سزا کے یہ حکم جاری ہوا اور اس میں بھی آزاد کرنے کی ترغیب دی گئی۔“

(چشمہ معرفت۔ روحانی خزائن جلد ۲۳ صفحہ ۲۵۴، ۲۵۵)

مزید تفصیل کے لئے سیرت خاتم النبیین، جزء دوم، صفحہ ۳۷۸ تا ۴۲۲ بھی دیکھئے۔

غزوہ بنی مصطلق ۵ھ میں ہوا اور سورہ نور بھی اسی سال نازل ہوئی؛ جب آنحضرت ﷺ اس غزوہ سے فارغ ہو کر مدینہ میں واپس تشریف لائے اور سورہ محمد کا نزول بھی مدینہ میں اس وقت ہوا جب جنگی جھڑپیں شروع ہوئیں یعنی غزوہ بدر سے قبل۔ اس سے ظاہر ہے کہ احکام متعلقہ ممانعت غلامی کی تکمیل تدریجاً ہوئی ہے۔ باب کی روایت نمبر ۲۵۴۳ میں جو سب سے آخر میں درج کی گئی ہے بنو نضیر سے جو بنو تمیم کی شاخ ہے، جنگ کا ذکر ہے۔ یہ غزوہ فتح مکہ کے بعد ۹ھ میں ہوا۔ جس میں اکیس عورتیں اور تیس مرد بطور قیدی لائے گئے۔ یہ قبائل حضرت اسماعیلؑ کی طرف منسوب ہوتے تھے، خواہ قحطانی قبیلہ ہوں یا عدنانی۔ ان کی آزادی پسندیدہ سمجھی جاتی تھی جس کے لئے نذریں مانی جاتی تھیں۔ چنانچہ نبی کریم ﷺ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے فرمایا: عنبری قبیلہ کی عورت جو ان کے حصہ غنیمت میں آئی ہے وہ آزاد کر دی جائے۔

اسلام کا نصب العین غلاموں کی آزادی ہے۔ اسرائیلی شریعت کی رُو سے تمام جنگی قیدی تیغ ہونے کے قابل اور عورتیں اور بچے اور ان کے اموال سب غنیمت اور حق حلال قرار دیئے گئے ہیں۔ بلکہ حکم ہے کہ اپنے دُور و نزدیک دشمنوں میں سے کوئی ذی نفس جیتا نہ چھوڑا جائے۔ (استثناء باب ۲۰ آیات ۱۳ تا ۱۸) حضرت عیسیٰ علیہ السلام کی طرف منسوب ہونے والوں نے بھی یہی راہ اختیار کی ہے۔ پولوس نے زیادہ سے زیادہ یہ تلقین تو کی ہے کہ غلام اپنے آقا کے فرمانبردار رہیں اور آقا ان سے حسن سلوک کریں۔ (افسیوں کے نام خط باب ۶ آیات ۹۳۵) (تیمتھیس کے نام خط باب ۶ آیات ۲۱) (عبرانیوں کے نام خط باب ۱۳ آیت ۳) یہ نصیحت اس وقت کی ہے کہ جب پولوس خود قیدی اور ان کے ساتھی مغلوب اور ابتر حالت میں تھے اور اس حالت میں بھی وہ اپنی قوم کی ذہنیت مسموم کرنے سے نہیں رہ سکے کہ جب انہوں نے تمام عربوں کو ہاجرہ کی اولاد کہہ کر لونڈی زادے اور غلام قرار دیا اور کہا: پس اے بھائیو! ہم لونڈی کے فرزند نہیں بلکہ آزاد ہیں۔ (خط بنام گلتیوں باب ۴ آیت ۲۸ تا ۳۱ و باب ۵ آیت ۱)

آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم اور آپ کے صحابہ کرام رضی اللہ عنہم کو اس حقارت آمیز اسرائیلی نظریہ کا بخوبی علم تھا۔ اس لئے آپ نے اسماعیل زادوں کو غلامی کی حالت میں آزاد کرنے کے بارے میں خصوصیت کے ساتھ تلقین فرمائی اور اس کے علاوہ دوسرے غلاموں کی آزادی سے متعلق بھی احکام صادر فرمائے۔ حضرت سلمانؓ اور حضرت صہیبؓ فارسی النسل اور رومی غلام تھے۔ سینکڑوں غلام لونڈیاں بغیر تمیز قوم و رنگ و نسل کے آزاد کئے گئے۔ صحابہ کرامؓ کو جنگ بدر کے قیدیوں سے بھی نیک سلوک کرنے کی تاکید فرمائی اور اس ارشاد کی تعمیل میں وہ اپنے آپ کو اچھی خوراک سے محروم رکھتے اور قیدیوں کو مقدم کرتے۔ (السيرة النبوية لابن هشام، ذکر أسرى قريش، مقتل النضر وعقبة جزء ۲ صفحہ ۲۰۹) روایت نمبر ۲۵۳۹-۲۵۴۰ میں بھی ہوازن کے جنگی قیدیوں سے نیک سلوک اور آزاد کرنے کا ذکر ہے۔

## باب ۱۴: فَضْلُ مَنْ أَدَّبَ جَارِيَتَهُ وَعَلَّمَهَا

جس نے اپنی لونڈی کو آداب سکھائے اور اس کو تعلیم دی، اس کی فضیلت کا بیان

۲۵۴۴: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ سَمِعَ مُحَمَّدَ بْنَ فُضَيْلٍ عَنْ مُطَرِّفٍ عَنِ الشَّعْبِيِّ عَنْ أَبِي بُرْدَةَ عَنْ أَبِي مُوسَى رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: مَنْ كَانَتْ لَهُ جَارِيَةٌ فَعَلَّمَهَا فَأَحْسَنَ إِلَيْهَا ثُمَّ أَعْتَقَهَا وَتَزَوَّجَهَا كَانَ لَهُ أَجْرَانِ.

۲۵۴۴: اسحاق بن ابراہیم نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے محمد بن فضیل سے سنا۔ انہوں نے مطرف سے، مطرف نے شعبی سے، شعبی نے ابی بردہ سے، ابی بردہ نے حضرت ابو موسیٰ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جس کے پاس کوئی لونڈی ہو اور وہ اس کی اچھی طرح پرورش کرے۔ پھر اس کو آزاد کر دے اور اس سے شادی کر لے تو اس کو دو ثواب ملیں گے۔

اطرافہ: ۹۷، ۲۵۴۷، ۲۵۵۱، ۳۰۱۱، ۳۴۴۶، ۵۰۸۳۔

**تشریح:** فَضْلُ مَنْ أَدَّبَ جَارِيَتَهُ وَعَلَّمَهَا: روایت زیر باب کیلئے کتاب العلم تشریح باب ۳ روایت ۹۷، کتاب النکاح باب ۱۲ روایت نمبر ۵۰۸۳ بھی دیکھئے۔ آنحضرت ﷺ کا ارشاد اس بارہ میں واضح ہے کہ اسلام کا نصب العین لونڈی کی تعلیم و تربیت، آزادی اور اس کو ایک آزاد خاتون کا درجہ دلوانا ہے؛ نہ لونڈی بنا کر اس کا گھر میں رکھنا۔ اگر اس کے وارث کسی ذریعہ سے اسے آزاد نہیں کراتے، نہ مکاتبت سے وہ اپنی آزادی حاصل کر سکتی ہے تو پھر تیسری صورت اسلامی تعلیم کی رو سے وہ ہے جس کا ذکر مذکورہ بالا روایت میں ہوا ہے۔ لونڈی کے بارے میں امام الوقت حضرت مسیح موعود ﷺ کا صریح فتویٰ ہے کہ

”یہ بہت خوشی کی بات ہے کہ ہمارے زمانہ میں اسلام کے مقابل پر جو کافر کہلاتے ہیں انہوں نے یہ تعدی اور زیادتی کا طریق چھوڑ دیا ہے۔ اس لئے اب مسلمانوں کے لئے بھی روا نہیں کہ ان کے قیدیوں کو لونڈی غلام بناویں کیونکہ خدا قرآن شریف میں فرماتا ہے: جو تم جنگجو فرقہ کے مقابل پر صرف اسی قدر زیادتی کرو جس میں پہلے انہوں نے سبقت کی ہو۔ پس جبکہ اب وہ زمانہ نہیں ہے اور اب کافر لوگ جنگ کی حالت میں مسلمانوں کے ساتھ ایسی سختی اور زیادتی نہیں کرتے کہ ان کو اور ان کے مردوں اور عورتوں کو لونڈیاں اور غلام بناویں بلکہ وہ شاہی قیدی سمجھے جاتے ہیں۔ اس لئے اب اس زمانہ میں مسلمانوں کو بھی ایسا کرنا ناجائز اور حرام ہے۔“

(پیشہ معرفت۔ روحانی خزائن جلد ۲۳ حاشیہ صفحہ ۲۵۳)

☆ مستثنیٰ اور سرخی کی روایت کے مطابق اس جگہ ”فَعَالَهَا“ کا لفظ ہے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۲۱۴) ترجمہ اسکے مطابق ہے۔

## باب ۱۵: قَوْلُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: الْعَبِيدُ إِخْوَانُكُمْ فَاطْعِمُوهُمْ مِمَّا تَأْكُلُونَ

نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے اس فرمان کا ذکر کہ غلام تمہارے بھائی ہیں  
اس لئے تم ان کو اس کھانے سے کھلاؤ جو تم خود کھاتے ہو

اسی طرح اللہ تعالیٰ کے اس فرمان کا ذکر: اللہ کی عبادت  
کرو اور کسی کو بھی اس کے ساتھ شریک نہ ٹھہراؤ اور  
والدین سے عمدہ سلوک کرو۔ ایسا ہی رشتہ داروں سے  
بھی اور یتیموں اور مسکینوں، رشتہ دار پڑوسیوں سے  
اور ان پڑوسیوں سے جو کہ رشتہ دار نہ ہوں اور پاس  
بیٹھنے والوں اور مسافروں اور جو (تمہارے آپس کے  
معاهدات کی وجہ سے) تمہارے ماتحت ہوں، ان  
سب سے نیک سلوک کرو کیونکہ اللہ تعالیٰ ایسے لوگوں  
کو پسند نہیں کرتا جو متکبر اور شیخی کرنے والے ہوں۔

ابو عبد اللہ (امام بخاری) نے کہا: اس آیت میں  
ذی القربیٰ سے مراد رشتہ دار اور جنب کے معنی اجنبی  
کے ہیں، {الْجَارُ الْجُنُبُ} یعنی وہ اجنبی پڑوسی جو  
سفر میں رفیق ہو۔ ☆

۲۵۴۵: آدم بن ابی ایاس نے ہم سے بیان کیا کہ شعبہ  
نے ہمیں بتایا۔ واصل أحدب نے ہم سے بیان کیا۔  
انہوں نے کہا: میں نے معرور بن سؤید سے سنا۔ کہتے تھے:  
میں نے حضرت ابوذر غفاری رضی اللہ عنہ کو دیکھا۔ وہ ایک نیا  
کپڑوں کا جوڑا پہنے تھے اور ان کا غلام بھی ویسا ہی نیا جوڑا  
پہنے ہوئے تھا، تو ہم نے اس کے متعلق ان سے پوچھا تو

وَقَوْلُهُ تَعَالَى: وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا  
تَشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ  
إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ  
وَالْمَسْكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ  
الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنُبِ وَابْنِ  
السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ  
لَا يُحِبُّ مَن كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا ۝

(النساء: ۳۷)

قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ: ذِي الْقُرْبَى  
الْقَرِيبُ. وَالْجُنُبُ الْغَرِيبُ {الْجَارُ  
الْجُنُبُ يَعْنِي الصَّاحِبَ فِي السَّفَرِ. }

۲۵۴۵: حَدَّثَنَا آدَمُ بْنُ أَبِي إِيَاسٍ  
حَدَّثَنَا شُعْبَةُ حَدَّثَنَا وَاصِلُ الْأَحْدَبِ  
قَالَ: سَمِعْتُ الْمَعْرُورَ بْنَ سُوَيْدٍ قَالَ:  
رَأَيْتُ أَبَا ذَرٍّ الْغِفَارِيَّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ  
وَعَلَيْهِ حُلَّةٌ وَعَلَى غُلَامِهِ حُلَّةٌ فَسَأَلْنَاهُ

☆ یہ عبارت عمدۃ القاری کے مطابق ہے۔ (عمدۃ القاری جزء ۱۳ صفحہ ۱۰۷)

عَنْ ذَلِكَ فَقَالَ: إِنِّي سَابَبْتُ رَجُلًا فَشَكَانِي إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ لِي النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: أَعَيَّرْتَهُ بِأُمِّهِ ثُمَّ قَالَ: إِنَّ إِخْوَانَكُمْ حَوْلَكُمْ جَعَلَهُمُ اللَّهُ تَحْتَ أَيْدِيكُمْ فَمَنْ كَانَ أَخُوهُ تَحْتَ يَدِهِ فَلْيُطْعِمْهُ مِمَّا يَأْكُلُ وَلْيَلْبِسْهُ مِمَّا يَلْبَسُ وَلَا تُكَلِّفُوهُمْ مَا يَغْلِبُهُمْ فَإِنْ كَلَّفْتُمُوهُمْ مَا يَغْلِبُهُمْ فَأَعَيْنُوهُمْ.

انہوں نے کہا: میں نے ایک شخص کو گالی دی تھی تو اس نے نبی ﷺ سے میری شکایت کر دی۔ نبی ﷺ نے مجھ سے فرمایا: کیا تم نے اس کو اس کی ماں کا طعنہ دیا ہے؟ پھر آپ نے فرمایا: تمہارے بھائی ہی تمہارے نوکر چاکر ہوتے ہیں جنہیں اللہ نے تمہارے ماتحت کر دیا ہے۔ اس لئے جس کا بھائی اس کے ماتحت ہو تو چاہیے کہ وہ اس کو اسی کھانے سے کھلائے جو وہ خود کھاتا ہو اور اسی کپڑے سے پہنائے جو وہ خود پہنتا ہو اور تم ان کو ایسے کاموں کی تکلیف نہ دیا کرو جو انہیں نڈھال کر دیں اور اگر تم ان کو ایسے کاموں کی تکلیف دو جو ان پر گراں ہوں تو ایسے کاموں میں ان کو مدد دیا کرو۔

اطرافہ: ۳۰، ۶۰۵۰۔

**تشریح:** اَلْعَبِيدُ اِخْوَانُكُمْ فَاطْعِمُوهُمْ مِمَّا تَاْكُلُوْنَ: روایت نمبر ۲۵۲۵ کے لئے کتاب الایمان باب ۲۲ روایت نمبر ۳۰ دیکھئے۔ غلاموں سے بدسلوکی جاہلیت و کفر کی طرف منسوب کی گئی ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی تربیت کا نتیجہ یہ ہوا کہ جو غلام گھر میں بطور خادم ہوتے، ان کے ساتھ کھانے پینے اور پہننے میں مساوات کا سلوک کیا جاتا تھا۔

وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا.....: عنوان باب میں آیت کا حوالہ الفاظ احسان اور مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ کی وجہ سے دیا گیا ہے۔ احسان کے معنی ہیں اعلیٰ درجہ کا سلوک، جس میں حسن و احسان کا پہلو نمایاں ہو۔ عربی زبان میں یہ لفظ غایت درجہ نیک سلوک پر دلالت کرتا ہے اور آیت محولہ بالا میں تلقین کی گئی ہے کہ والدین، اقرباء و مساکین اور دُور و نزدیک کے تعلق رکھنے والے افراد معاشرہ سب کے ساتھ اعلیٰ درجہ کا نیک سلوک کیا جائے۔ محولہ بالا آیت مع ترجمہ یہ ہے: وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنْبِ وَابْنِ السَّبِيلِ لَا وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ط إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُخْتَلًا فَخُورًا (النساء: ۳۷) تم اللہ کی عبادت کرو اور کسی چیز کو اس کا شریک نہ بناؤ اور والدین کے ساتھ بہت احسان کرو۔ نیز رشتہ داروں اور یتیموں اور مسکینوں کے ساتھ اور اسی طرح رشتہ دار ہمسایوں اور بے تعلق ہمسایوں اور پہلو میں بیٹھنے والے لوگوں اور مسافروں اور جن کے تم مالک ہو، ان کے ساتھ بھی، اور جو متکبر اور اترانے والے ہوں انہیں اللہ ہرگز پسند نہیں کرتا۔

افراد معاشرہ سے متعلق اسلام کی یہ بنیادی تعلیم ہے جس سے ظاہر ہے کہ شریعت اسلامیہ باہمی تعلقات کے لحاظ سے طبقاتی تقسیم و امتیازات کے سراسر خلاف ہے کہ ایک مالک فخور ہو اور دوسرا بندہ بے زبان۔ آیت کا آخری حصہ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا اسی حالت مذمومہ کا ذکر کرتا ہے کہ یہ بات خالق بشر کو ناپسند ہے۔

لوٹڈی غلام کا درجہ آزاد ہونے کے بعد دیگر افراد خاندان کے ساتھ مساوات کا رہے گا۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے آزاد شدہ غلام کو مولیٰ یعنی دوست و مددگار کا نام دیا ہے اور لوٹڈی کے لئے پسند فرمایا ہے کہ آزاد کئے جانے کے بعد اس سے نکاح کر لیا جائے۔ دونوں ابواب نمبر ۱۴، ۱۵ کا موضوع مذکورہ بالا آیت کے حوالہ سے واضح کیا گیا ہے اور روایت نمبر ۲۵۴۵ سے اسلامی معاشرہ کا نمونہ پیش کر کے بتایا ہے کہ صحابہ کرامؓ نے شریعت اسلامیہ کو عملی جامہ پہنایا۔ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ وَعَلَىٰ مُطَاعِهِمْ صَلَوةُ اللّٰهِ صَلَوةٌ بَغَيْرِ حِسَابٍ۔

قَالَ أَبُو عَبْدِ اللّٰهِ .....: محولہ بالا تفسیر ابو عبیدہ کی ہے جو انہوں نے کتاب الحجاز میں بیان کی ہے۔ ان کی تفسیر کا حوالہ دینے سے امام موصوف کی غرض یہ سمجھانا ہے کہ اس آیت میں حسن سلوک جن لوگوں سے کرنے کا حکم دیا گیا ہے ان میں لوٹڈی بھی شامل ہے۔ آیت محولہ بالا کا پہلا حکم وَاعْبُدُوا اللّٰهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا ہے۔ اس حکم کی تعمیل سارے افراد معاشرہ پر یکساں عائد ہوتی ہے۔ (فتح الباری ج ۵ صفحہ ۲۱۵)

### باب ۱۶: اَلْعَبْدُ إِذَا أَحْسَنَ عِبَادَةَ رَبِّهِ وَنَصَحَ سَيِّدَهُ

غلام جب اپنے رب کی عبادت کو اچھی طرح بجالائے اور اپنے مالک کا بھی خیر خواہ ہو (اس کا ثواب)

۲۵۴۶: حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ نَافِعٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: الْعَبْدُ إِذَا نَصَحَ سَيِّدَهُ وَأَحْسَنَ عِبَادَةَ رَبِّهِ كَانَ لَهُ أَجْرُهُ مَرَّتَيْنِ۔ طرفہ: ۲۵۵۰۔

۲۵۴۷: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ كَثِيرٍ أَخْبَرَنَا سُفْيَانُ عَنْ صَالِحٍ عَنِ الشَّعْبِيِّ عَنْ أَبِي بُرْدَةَ عَنْ أَبِي مُوسَى

۲۵۴۷: مُحَمَّدُ بْنُ كَثِيرٍ: محمد بن کثیر نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان (ثوری) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے صالح سے، صالح نے شعبی سے، شعبی نے ابو بردہ سے، ابو بردہ

۲۵۴۷: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ كَثِيرٍ أَخْبَرَنَا سُفْيَانُ عَنْ صَالِحٍ عَنِ الشَّعْبِيِّ عَنْ أَبِي بُرْدَةَ عَنْ أَبِي مُوسَى

الْأَشْعَرِيُّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: أَيُّمَا رَجُلٍ كَانَتْ لَهُ جَارِيَةٌ أَدَبَهَا فَأَحْسَنَ تَعْلِيمَهَا وَاعْتَقَهَا وَتَزَوَّجَهَا فَلَهُ أَجْرَانِ وَأَيُّمَا عَبْدٍ أَدَّى حَقَّ اللَّهِ وَحَقَّ مَوْلِيهِ فَلَهُ أَجْرَانِ.

نے حضرت ابو موسیٰ اشعری رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جس شخص کے پاس لونڈی ہو اور وہ اس کو آداب سکھائے اور نہایت اچھے آداب ☆ سکھائے اور پھر اسے آزاد کر کے اس سے شادی کر لے تو اس کو دو ثواب ملیں گے اور جو غلام اللہ کا حق بھی ادا کرے اور اپنے مالکوں کا حق بھی تو اس کو بھی دو ثواب ملیں گے۔

اطرافہ: ۹۷، ۲۵۴۴، ۲۵۵۱، ۳۰۱۱، ۳۴۴۶، ۵۰۸۳۔

۲۵۴۸: حَدَّثَنَا بَشْرُ بْنُ مُحَمَّدٍ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ أَخْبَرَنَا يُونُسُ عَنِ الزُّهْرِيِّ سَمِعْتُ سَعِيدَ بْنَ الْمُسَيَّبِ يَقُولُ: قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: لِلْعَبْدِ الْمَمْلُوكِ الصَّالِحِ أَجْرَانِ وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ لَوْلَا الْجِهَادُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالْحَجُّ وَبُرْءُ أُمِّي لَأَحْبَبْتُ أَنْ أَمُوتَ وَأَنَا مَمْلُوكٌ.

۲۵۴۸: بشر بن محمد نے ہم سے بیان کیا کہ عبد اللہ (بن مبارک) نے ہمیں بتایا۔ (انہوں نے کہا: یونس نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے روایت کی (زہری نے کہا: میں نے سعید بن مسیب سے سنا۔ وہ کہتے تھے: حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ نے کہا: رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: وہ نیک بندہ جو کسی کی ملکیت میں ہو، اس کو دو ثواب ملیں گے۔ (اور حضرت ابو ہریرہ نے کہا: اس ذات کی قسم جس کے ہاتھ میں میری جان ہے اگر اللہ کی راہ میں جہاد کرنا نہ ہوتا اور حج کرنا بھی نہ ہوتا اور اپنی ماں کی خدمت کرنی بھی نہ ہوتی تو میں ضرور ہی پسند کرتا کہ میں غلام ہونے کی حالت میں مروں۔

۲۵۴۹: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ نَصْرِ حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ عَنِ الْأَعْمَشِ حَدَّثَنَا أَبُو صَالِحٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:

۲۵۴۹: اسحاق بن نصر نے ہم سے بیان کیا کہ ابواسامہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اعمش سے روایت کی کہ ہمیں ابوصالح نے بتایا۔ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ انہوں نے کہا: نبی ﷺ

☆ عمدۃ القاری میں ”فَأَحْسَنَ تَأْدِيبَهَا“ کے الفاظ ہیں۔ (عمدۃ القاری جزء ۱۳ صفحہ ۱۰۸) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

نَعْمًا لِأَحَدِهِمْ يُحْسِنُ عِبَادَةَ رَبِّهِ نے فرمایا: ان (غلاموں) میں سے اس کے لئے کیا ہی اچھی بات ہے کہ وہ اپنے رب کی عبادت بھی اچھی

طرح کرے اور اپنے آقا کی خیر خواہی بھی کرتا رہے۔

**تشریح:** الْعَبْدُ إِذَا أَحْسَنَ عِبَادَةَ رَبِّهِ وَنَصَحَ سَيِّدَهُ: جو شخص حقوق اللہ و حقوق العباد خیر و خوبی سے انجام دیتا ہو؛ وہ دہرے ثواب کا مستحق ہے۔ سلسلہ مجازات نسبتی شے ہے۔ اگر آقا عبادت الہی کے ساتھ خلق خدا کی خدمت بھی اعلیٰ صورت میں ادا کرتا ہو، یتامی و مساکین کی پرورش اور تعلیم و تربیت میں اپنے مال کو بے دریغ خرچ کرتا ہو اور بنی نوع انسان کی بہبود اور رفاه عامہ کے کاموں میں اس کا وقت صرف ہوتا ہو تو ایسا آقا بھی اپنے نیک اعمال کی وجہ سے کئی گنا ثواب کا مستحق ہوگا۔ مذکورہ بالا حدیث کا مفہوم صرف اس قدر ہے کہ وہ مملوک جو مالک کی نسبت دو فرض منہی ادا کرتا ہو، دہرے ثواب کا مستحق ہوگا۔ اسی قاعدہ مجازات کے مطابق کہ اگر مالک مملوک کی نسبت کئی گنا نیک اعمال بجالائے تو وہ بھی کئی گنا ثواب کا مستحق ہوگا۔ چونکہ قانون مجازات نسبتی امر ہے، اس لئے امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے عنوان باب شرطیہ قائم کر کے اس کا جواب حذف کر دیا ہے۔

اس باب کے تحت چار روایتیں ہیں جو بلحاظ مضمون ایک دوسرے کی موید ہیں۔ پہلی روایت میں خیر خواہ، فرض شناس مملوک کا اور دوسری روایت میں آقا و مربی کے دہرے اجر کا ذکر ہے۔ تیسری روایت میں جہاد، حج، خدمت والدہ کی افضلیت کا ذکر ضمناً کیا گیا ہے۔ چوتھی روایت کے الفاظ نَعْمًا لِأَحَدِهِمْ يُحْسِنُ عِبَادَةَ رَبِّهِ وَنَصَحَ سَيِّدِهِ کے ہیں۔ یعنی وہ خوش نصیب شخص ہے جو اپنے رب کی عبادت خوبی سے کرتا اور اپنے آقا کا خیر خواہ ہو۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا یہ ارشاد ہر حاکم و محکوم، راعی و رعیت کے لیے عام ہے۔ تیسری روایت کے الفاظ لَوْ لَا الْجِهَادُ فَيَسْبِيلَ اللَّهِ وَالْحَجُّ وَبِرُّ أُمِّي کے ہیں۔ از روئے تحقیق امام ابن حجرؒ یہ الفاظ حضرت ابو ہریرہؓ کے ہیں۔ وہ کہتے ہیں کہ اگر مجھے جہاد، حج اور اپنی ماں کی خدمت کا خیال نہ ہوتا تو میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد مذکورہ بالا کے پیش نظر پسند کرتا کہ کسی مالک کا خادم بن کر اپنے رب کی عبادت اور مخدوم کی خدمت میں زندگی بسر کرتا۔ یہ اجتہاد حضرت ابو ہریرہؓ کا ہے، آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے الفاظ نہیں۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۲۱۷) چاروں روایتوں سے نفس مضمون واضح ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے محولہ بالا ارشاد میں ثواب کم و بیش ہونے کا مفہوم صرف نسبتی معنوں میں ہے۔

## باب ۱۷: كَرَاهِيَةُ التَّطَاوُلِ عَلَى الرَّقِيقِ وَقَوْلُهُ عَبْدِي أَوْ أَمَتِي

لوٹڈی غلام پر دست درازی کرنے اور انہیں غلام یا لوٹڈی کہہ کر پکارنے کی کراہیت کا بیان

وَقَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى: وَالصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَائِكُمْ (النور: ۳۳) وَقَالَ: فرمایا ہے: جو تمہارے غلام اور لوٹڈیوں میں سے نیک



عَبْدًا مَّمْلُوكًا (النحل: ۷۶) وَ أَلْفِيَا  
 سَيِّدَهَا لَدَا الْبَابِ (يوسف: ۲۶)  
 وَقَالَ: مَنْ فَتَيْتُكُمْ أَمُومِنْتَ ط  
 (النساء: ۲۶) وَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ قُومُوا  
 إِلَىٰ سَيِّدِكُمْ. وَ اذْكُرْنِي عِنْدَ  
 رَبِّكَ (يوسف: ۴۳) سَيِّدِكَ. وَمَنْ  
 سَيِّدُكُمْ.

ہیں۔ نیز یہ فرمایا ہے: جو بندہ کسی کی ملک میں ہے۔  
 (اور فرمایا:) اُن دونوں نے اس عورت کے آقا کو  
 دروازہ میں پایا۔ اسی طرح سے (اللہ تعالیٰ نے) فرمایا:  
 تمہاری لونڈیوں میں سے جو مومن ہوں۔ اور نبی ﷺ  
 نے (انصار سے) فرمایا: اپنے سردار کے استقبال کیلئے  
 اُٹھو۔ اور (یہ جو قرآن مجید میں ذکر آیا ہے:) اذْکُرْنِی  
 عِنْدَ رَبِّک اس میں رَبِّک کے لفظ سے مراد آقا  
 ہے (اور آیت کا ترجمہ یہ ہے:) اپنے آقا سے میرا بھی  
 ذکر کرنا۔ اور (آنحضرت ﷺ نے بنی سلمہ سے پوچھا):  
 تمہارا سردار کون ہے؟

۲۵۵۰: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا  
 يَحْيَىٰ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ حَدَّثَنِي نَافِعٌ عَنْ  
 عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى  
 اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: إِذَا نَصَحَ الْعَبْدُ  
 سَيِّدَهُ وَأَحْسَنَ عِبَادَةَ رَبِّهِ كَانَ لَهُ  
 أَجْرُهُ مَرَّتَيْنِ.  
 طرفہ: ۲۵۴۶۔

۲۵۵۰: مسدد نے ہم سے بیان کیا کہ یحییٰ (قطان)  
 نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبید اللہ سے روایت کی کہ  
 نافع نے مجھے بتایا۔ انہوں نے حضرت عبد اللہ (بن عمر)  
 رضی اللہ عنہ سے، حضرت عبد اللہ نے نبی ﷺ سے  
 روایت کی کہ آپ نے فرمایا: اگر غلام اپنے آقا سے  
 خیر خواہی کرے اور اپنے رب کی عبادت اچھی طرح  
 کرے، اس کا اس کو دو ہر ا ثواب ہوگا۔

۲۵۵۱: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْعَلَاءِ  
 حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ عَنْ بُرَيْدٍ عَنْ أَبِي  
 بُرْدَةَ عَنْ أَبِي مُوسَى رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ  
 عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ:  
 لِلْمَمْلُوكِ الَّذِي يُحْسِنُ عِبَادَةَ رَبِّهِ  
 وَيُؤَدِّي إِلَىٰ سَيِّدِهِ الَّذِي لَهُ عَلَيْهِ مِنْ

۲۵۵۱: محمد بن علاء نے ہم سے بیان کیا کہ ابواسامہ  
 نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے برید (بن عبد اللہ) سے،  
 برید نے ابوبردہ سے، ابوبردہ نے حضرت ابوموسیٰ  
 رضی اللہ عنہ سے، حضرت ابوموسیٰ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم  
 سے روایت کی۔ آپ نے فرمایا: وہ غلام جو اپنے رب  
 کی عبادت اچھی طرح کرتا ہو اور اپنے آقا کا حق اور

الْحَقِّ وَالنَّصِيحَةِ وَالطَّاعَةِ أَجْرَانِ. جو خیر خواہی اور فرمانبرداری اس کے ذمہ ہے اس کو ادا

کرے تو اس کو دو ثواب ملیں گے۔

اطرافہ: ۹۷، ۲۵۴۴، ۲۵۴۷، ۳۰۱۱، ۳۴۴۶، ۵۰۸۳۔

۲۵۵۲: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ عَنْ هَمَّامِ بْنِ مُنَبِّهٍ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يُحَدِّثُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ قَالَ: لَا يَقُلْ أَحَدُكُمْ أَطْعَمَ رَبِّكَ وَصَيَّ رَبِّكَ {اسْقِ رَبِّكَ} \* وَلْيَقُلْ: سَيِّدِي مُؤَلَايَ وَلَا يَقُلْ أَحَدُكُمْ: عَبْدِي أَمَتِي وَلْيَقُلْ: فَتَايَ وَفَتَاتِي وَغُلَامِي.

۲۵۵۲: محمد (بن سلام) نے ہم سے بیان کیا کہ عبدالرزاق نے ہمیں بتایا۔ معمر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہمام بن منبہ سے روایت کی کہ انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے سنا۔ وہ نبی ﷺ سے روایت کرتے تھے کہ آپ نے فرمایا: تم میں سے کوئی اپنے غلام سے یہ نہ کہے کہ اپنے رب کو کھانا کھلا اور اپنے رب کو وضو کرا {اور اپنے رب کو پانی پلا} \* بلکہ یوں کہے: سیدی، مولائی یعنی میرے آقا۔ اسی طرح تم میں سے کوئی اپنے غلام کو اے میرے غلام، اے میری لونڈی کہہ کر نہ پکارے بلکہ یہ کہے: اے نوجوان لڑکے یا اے نوجوان لڑکی یا کہے: اے میرے بچے۔

۲۵۵۳: حَدَّثَنِي أَبُو الثُّعْمَانِ حَدَّثَنَا جَرِيرُ بْنُ حَازِمٍ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: مَنْ أَعْتَقَ نَصِيبًا لَهُ مِنَ الْعَبْدِ فَكَانَ لَهُ مِنَ الْمَالِ مَا يَبْلُغُ قِيمَتَهُ قَوْمٌ عَلَيْهِ قِيمَةٌ عَدْلٍ وَأُعْتِقَ مِنْ مَالِهِ وَإِلَّا فَقَدْ أُعْتِقَ مِنْهُ مَا عَتَقَ.

۲۵۵۳: ابو ثعمان نے مجھ سے بیان کیا کہ جریر بن حازم نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جو شخص کسی غلام میں اپنا حصہ آزاد کر دے اور اس کے پاس اتنا مال ہو جو اس کی قیمت کو پورا کرتا ہو تو غلام کی منصفانہ قیمت لگائی جائے اور پھر وہ قیمت (شریک کو) دے کر غلام کو آزاد کر دیا جائے ورنہ وہ اتنا تو آزاد ہو چکا جتنا اسے کر دیا گیا ہے۔

اطرافہ: ۲۴۹۱، ۲۵۰۳، ۲۵۲۱، ۲۵۲۲، ۲۵۲۳، ۲۵۲۴، ۲۵۲۵۔

۲۵۵۴: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا ۲۵۵۴: مسدود نے ہم سے بیان کیا کہ یحییٰ (قطان)

☆ الفاظ ”اسْقِ رَبِّكَ“ فتح الباری مطبوعہ بولاق کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جزء ۵ حاشیہ صفحہ ۲۱۹) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

يَحْيَى عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ قَالَ: حَدَّثَنِي نَافِعٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: كُلُّكُمْ رَاعٍ وَمَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ: فَالْأَمِيرُ الَّذِي عَلَى النَّاسِ فَهُوَ رَاعٍ عَلَيْهِمْ وَهُوَ مَسْئُولٌ عَنْهُمْ وَالرَّجُلُ رَاعٍ عَلَى أَهْلِ بَيْتِهِ وَهُوَ مَسْئُولٌ عَنْهُمْ وَالْمَرْأَةُ رَاعِيَةٌ عَلَى بَيْتِ بَعْلِهَا وَوَلَدِهِ وَهِيَ مَسْئُولَةٌ عَنْهُمْ وَالْعَبْدُ رَاعٍ عَلَى مَالِ سَيِّدِهِ وَهُوَ مَسْئُولٌ عَنْهُ. أَلَا فَكُلُّكُمْ رَاعٍ وَكُلُّكُمْ مَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ.

نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبید اللہ (عمری) سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نافع نے مجھے بتایا۔ حضرت عبد اللہ ﷺ سے روایت ہے کہ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: تم میں سے ہر ایک پاسبان ہے اور وہ اپنی رعیت کے بارے میں جواب دہ ہوگا۔ وہ حاکم بھی جو لوگوں پر مقرر ہے، اُن پر پاسبان ہے اور اس سے اپنے ماتحت لوگوں کے بارے میں باز پرس ہوگی، اور مرد بھی اپنے اہل بیت پر پاسبان ہے اور اس سے بھی ان کے بارے میں پوچھا جائے گا، اور عورت بھی اپنے خاوند کے گھر اور اس کی اولاد کی پاسبان ہے اور وہ بھی ان سے متعلق جوابدہ ہوگی اور غلام بھی اپنے آقا کے مال کا پاسبان ہے اور اس سے بھی اس کے لئے پوچھا جائے گا۔ اچھی طرح سن لو! تم میں سے ہر شخص پاسبان ہے اور تم میں سے ہر شخص سے اس کی رعیت کی نسبت پوچھا جائے گا۔

اطرافہ: ۸۹۳، ۲۴۰۹، ۲۵۵۸، ۲۷۵۱، ۵۱۸۸، ۵۲۰۰، ۷۱۳۸۔

۲۵۵۵-۲۵۵۶: حَدَّثَنَا مَالِكُ ابْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ الزُّهْرِيِّ حَدَّثَنِي عُبَيْدُ اللَّهِ سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَزَيْدَ بْنَ خَالِدٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: إِذَا زَنْتِ الْأَمَةَ فَاجْلِدُوهَا ثَمَّ إِذَا زَنْتِ فَاجْلِدُوهَا ثَمَّ إِذَا زَنْتِ فَاجْلِدُوهَا فِي الثَّلَاثَةِ أَوْ الرَّابِعَةِ فَيُعْوَها وَلَوْ بِضْفِيرٍ.

۲۲۵۵-۲۵۵۶: مالک بن اسماعیل نے ہمیں بیان کیا کہ سفیان (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے روایت کی۔ (انہوں نے کہا:) عبید اللہ (بن عبد اللہ بن عتبہ بن مسعود) نے مجھے بتایا کہ میں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ اور حضرت زید بن خالد سے سنا۔ یہ دونوں نبی ﷺ سے روایت کرتے تھے۔ آپ نے فرمایا: جب لونڈی زنا کرے تو اس کو کوڑے لگاؤ۔ پھر اگر زنا کرے تو پھر اس کو کوڑے لگاؤ۔ پھر اگر زنا کرے تو پھر اس کو کوڑے لگاؤ۔ تیسری یا چوتھی بار فرمایا کہ ایسی لونڈی کو بیچ دو خواہ ایک رسی ہی کے بدلے۔

اطراف الحدیث ۲۵۵۵: ۲۱۵۲، ۲۱۵۳، ۲۲۳۳، ۲۲۳۴، ۶۸۳۷، ۶۸۳۹۔

اطراف الحدیث ۲۵۵۶: ۲۱۵۴، ۲۲۳۲، ۶۸۳۸۔

**تشریح:** كَرَاهِيَةُ التَّطَاوُلِ عَلَى الرَّقِيقِ وَقَوْلِهِ عَبْدِي أَوْ أَمَتِي: بعض فقہاء نے مطلق میرے آقا، میرے غلام یا میری باندی کہہ کر کسی کو پکارنے کی ممانعت کی ہے اور اس ممانعت کے تعلق میں احادیث نبویہ نقل کی ہیں۔ عنوان باب کا مفہوم یہ ہے کہ مشارالہ ممانعت تحریمی نہیں بلکہ تنزیہی ہے اور اس کے لئے عنوان باب ہی میں بعض حوالہ جات قرآن مجید کی آیات، احادیث اور آثار میں سے نقل کئے گئے ہیں جن سے یہ ثابت کرنا مقصود ہے کہ ان الفاظ کا استعمال بھی ایک نسبتی امر ہے۔ بلانے میں تکبر و غرور کی صورت نہ ہو بلکہ ملاطفت ہو تو جائز ہے۔ محبت و پیار کے لب و لہجہ میں غلام کہنا جائز ہے۔ اسی طرح اگر بطور واقعہ بیان ہو تو جائے اعتراض نہیں۔ ایسے الفاظ کے استعمال میں موقع محل دیکھا جائے گا۔

وَالصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَائِكُمْ: عنوان باب کا پہلا حوالہ یہ آیت ہے: وَأَنْكِحُوا الْأَيَامَىٰ مِنْكُمْ وَالصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَائِكُمْ ط إِنَّ يَكُونُوا فُقَرَاءَ يُغْنِيَهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ط وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ (النور: ۳۳) یعنی قوم میں سے جو بیوہ عورتیں ہوں اور جو تمہارے غلام لونڈیاں نیک اور صالح ہوں ان کی شادیاں کر دیا کرو۔ اگر وہ غریب ہوں تو اللہ اپنے فضل سے ان کو غنی کر دے گا اور اللہ بڑی وسعت والا اور بہت جاننے والا ہے۔

عَبْدًا مَمْلُوكًا: عنوان باب میں مذکورہ دوسری آیت یہ ہے: حَسْرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَىٰ شَيْءٍ وَمَنْ رَزَقْنَاهُ مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا فَهُوَ يُنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا ط هَلْ يَسْتَوُونَ ط الْحَمْدُ لِلَّهِ ط بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ (النحل: ۷۶) نیز اللہ مثال بیان کرتا ہے ایک بندے کی جو کسی کی ملکیت ہو اور وہ کسی چیز پر کوئی قدرت نہ رکھتا ہو اور اس کی بھی جسے ہم نے اپنی جناب سے اچھا رزق عطا کیا ہو اور وہ اس میں سے خفیہ طور پر بھی خرچ کرتا ہو اور اعلانیہ بھی۔ کیا وہ برابر ہو سکتے ہیں؟ تمام حمد اللہ ہی کے لیے ہے جبکہ حقیقت یہ ہے کہ اکثر ان میں سے نہیں جانتے۔ { وَالْفَيَا سَيِّدَهَا لَدَى الْبَابِ: تیسری آیت جس کا عنوان باب میں ذکر ہے، یہ ہے: وَاسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ مِنْ دُبُرٍ وَالْفَيَا سَيِّدَهَا لَدَى الْبَابِ. (یوسف: ۲۶) اور حضرت یوسفؑ اور زلیخا دونوں دروازے کی طرف دوڑے اور اسی کشمکش میں زلیخانے حضرت یوسفؑ کی قمیص پیچھے سے پھاڑ دی اور جب دروازے تک پہنچے تو انہوں نے دروازے کے پاس اس عورت کے خاوند کو پایا۔

مِنْ فَتْيَتِكُمُ الْمُؤْمِنَاتِ: چوتھی آیت یہ ہے: وَمَنْ لَّمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ يَنْكِحَ الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ فَمِنْ مَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِنْ فَتْيَتِكُمُ الْمُؤْمِنَاتِ. (النساء: ۲۶) {اور تم میں سے جو کوئی مالی وسعت نہ رکھتے ہوں کہ آزاد مومن عورتوں سے نکاح کر سکیں تو وہ تمہاری مومن لونڈیوں میں سے جن کے تمہارے داہنے ہاتھ مالک ہوئے (کسی سے) نکاح کر لیں۔} اسی طرح مزید فرمایا: وَلَا تُكْرِهُوا فَتْيَتِكُمْ عَلَى الْبِغَاءِ إِنْ أَرَدْنَ تَحَصُّنًا لَتَبْتَغُوا عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا. (النور: ۳۴) تم اپنی لونڈیوں کو بدکاری پر مجبور نہ کرو۔ اگر وہ نکاح کرنا چاہیں تاکہ تم اس طریق سے دنیاوی زندگی کا سامان طلب کرو۔

وَ اذْكُرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ: پانچویں آیت یہ ہے: وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِّنْهُمَا اذْكُرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ. (یوسف: ۴۳) اس شخص سے جس کی نسبت وہ سمجھتے تھے کہ وہ قید خانہ میں سے نجات پائے گا، کہا: اپنے آقا سے میرا بھی ذکر کرنا۔ ان پانچوں آیتوں میں غلام، لونڈی اور آقا کے الفاظ بولے گئے ہیں۔

اسی طرح آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے دو قول قُومُواْ اِلَى سَيِّدِكُمْ اور مَنْ سَيِّدُكُمْ کا حوالہ بھی دیا گیا ہے۔ پہلا قول آپ کا حضرت سعد بن معاذ کے استقبال سے متعلق ہے جو آپ نے انصار سے فرمایا کہ اپنے سردار کا اٹھ کر استقبال کرو۔ (کتاب المغازی باب ۳۰ روایت نمبر ۴۱۲۱) اور آپ کا دوسرا قول حضرت جابر سے مروی ہے کہ قبیلہ بنی سلمہ کے وفد سے آپ نے پوچھا: تمہارا سردار کون ہے؟ تو انہوں نے کہا: اَلْجَدُّ بْنُ قَيْسٍ. (الادب المفرد، باب البخل، جزء ۱ صفحہ ۱۱۱) (المستدرک علی الصحیحین، کتاب معرفة الصحابة، ذکر مناقب بشر بن البراء بن معرور، جزء ۳ صفحہ ۲۴۲)

عنوان باب میں مذکورہ بالا حوالے نقل کرنے کے بعد چھ روایتیں نقل کی گئی ہیں؛ جن میں عبد وغیرہ الفاظ کے استعمال کے جواز اور عدم جواز کی صورتیں موقع و محل کے لحاظ سے واضح ہیں جو محتاج تشریح نہیں۔ روایت نمبر ۲۵۵۴ سے بتایا گیا ہے کہ لونڈی اور غلام سے یہ امر مخصوص نہیں کہ وہ اپنے مالک کی ملکیت میں ہیں بلکہ معاشرہ بشری کا سارا نظام سلسلہ تابعیت و متبوعیت سے وابستہ ہے۔ بیوی خاوند کی اور خاوند بیوی کا اپنے اپنے دائرہ عمل میں تابع و متبوع ہیں۔ وہ ایک دوسرے سے عند الضرورت منسوب کئے جاسکتے ہیں۔ روایت نمبر ۲۵۵۲ میں مذکورہ ممانعت کی صورت بھی واضح ہے کہ الفاظ میرے غلام، میری باندی نخوت و کبر سے استعمال نہ ہوں جس سے لوگوں میں احساس کہتری پیدا ہو۔

## باب ۱۸: إِذَا أَتَى أَحَدَكُمْ خَادِمُهُ بِطَعَامِهِ

جب تم میں سے کسی ایک کے پاس اس کا خادم کھانا لے کر آئے

(تو چاہیے کہ اسے اپنے ساتھ دسترخوان پر بٹھائے)

۲۵۵۷: حَدَّثَنَا حَجَّاجُ بْنُ مِنْهَالٍ: ۲۵۵۷: حجاج بن منہال نے ہمیں بتایا کہ شعبہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: محمد بن زیاد نے زیاد سمعتُ أبا هريرة رضي الله عنه عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: إِذَا أَتَى أَحَدَكُمْ خَادِمُهُ بِطَعَامِهِ فَإِنْ لَّمْ يُجْلِسْهُ مَعَهُ فَلْيُنَاوِلْهُ لُقْمَةً أَوْ لُقْمَتَيْنِ

میں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کرتے تھے: جب تم میں سے کسی ایک کے پاس اس کا خادم کھانا لے کر آئے تو اگر اس کو اپنے ساتھ نہ بٹھائے تو چاہیے کہ وہ اس کو

أَوْ أَكَلَةً أَوْ أَكَلْتَيْنِ فَإِنَّهُ وَلِيَّ عِلَاجِهِ. ایک نوالہ یا دونوالے یا فرمایا ایک لقمہ یا دو لقمے دیدے، کیونکہ اس نے اس کو اپنی نگرانی میں پکایا ہے۔

طرفہ: ۵۴۶۰۔

**تشریح:** إِذَا أَتَى أَحَدَكُمْ خَادِمُهُ بِطَعَامِهِ: باب ۱۵ میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد گزر چکا ہے کہ تمہارے غلام یا خادم تمہارے بھائی ہیں۔ انہیں وہ کھانا کھلاؤ جو تم کھاتے ہو اور وہی کپڑا پہناؤ جو تم پہنتے ہو۔ آیا یہ امر واجب ہے یا مندوب؟ اس تعلق میں یہ باب قائم کیا گیا ہے۔ روایت نمبر ۲۵۵۷ سے ظاہر ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا یہ ارشاد کہ اگر وہ کھاتے وقت خادم کو اپنے دسترخوان پر نہیں بٹھاتا تو اسے اس کھانے سے کچھ نہ کچھ دے کیونکہ اس نے اسے تیار کیا ہے۔ یہ الفاظ فَاِنَّ لَمْ يُجْلِسْهُ وجوب پر دلالت نہیں کرتے بلکہ اس میں ترغیب پائی جاتی ہے۔ یہی وجہ ہے کہ عنوان باب شرطیہ رکھ کر اس کا جواب محذوف کر دیا گیا ہے۔ اس ضمن میں کتاب الاطعمہ (باب ۵۵ روایت نمبر ۵۴۶۰) بھی دیکھئے۔

اس روایت میں لفظ خادم عام ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد میں تلقین کی گئی ہے، غلام ہو یا کوئی دوسرا اس سے حسن سلوک سے پیش آنا اخلاق پسندیدہ میں سے ہے۔ اول تو خادم کو اپنے ساتھ بٹھانا چاہیے لیکن اگر کسی وجہ سے اسے اپنے ساتھ نہ بٹھاسکے تو چاہیے کہ اپنے ہاتھ سے کچھ کھانا دیدے اور اس کی دل جوئی اور عزت افزائی کرے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے اس ارشاد کے پیش نظر جن ممالک میں اسلامی تمدن کا غلبہ ہے وہاں اب تک یہی دستور ہے کہ کھانا تیار کرنے اور دسترخوان پر چھنے کے بعد خادم بھی دسترخوان پر بیٹھ جاتے ہیں۔ خصوصاً عربی، افغانی اور کشمیری قبائل میں اب تک یہی دستور ہے۔ کھانے میں شریک ہوتے وقت ملازم اچھے خوش پوش ہوتے ہیں اور صفائی کا خاص خیال رکھتے ہیں، خصوصاً عام دعوتوں میں۔

مذکورہ بالا حدیث میں بھی خادم اپنے آقا کی طرف منسوب کیا گیا ہے۔ یہ نسبت اس اسلامی مساوات کے منافی نہیں جو اسلام معاشرے کے افراد میں پیدا کرنا چاہتا ہے۔

### باب ۱۹: الْعَبْدُ رَاعٍ فِي مَالِ سَيِّدِهِ

غلام اپنے آقا کے مال کا نگہبان ہے

وَنَسَبَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے مال کو آقا کی طرف الْمَالِ إِلَى السَّيِّدِ. منسوب کیا۔

۲۵۵۸: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ أَخْبَرَنَا ۲۵۵۸: ابوالیمان نے ہم سے بیان کیا کہ شعیب نے شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ: أَخْبَرَنِي ہمیں بتایا۔ زہری سے روایت ہے۔ انہوں نے کہا: سالم

سَالِمُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: كُلُّكُمْ  
رَاعٍ وَمَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ فَإِلَّا مَأْمُورٌ رَاعٍ  
وَمَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ وَالرَّجُلُ فِي أَهْلِهِ  
رَاعٍ وَهُوَ مَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ وَالْمَرْأَةُ  
فِي بَيْتِ زَوْجِهَا رَاعِيَةٌ وَهِيَ مَسْئُولَةٌ  
عَنْ رَعِيَّتِهَا وَالْخَادِمُ فِي مَالِ سَيِّدِهِ  
رَاعٍ وَهُوَ مَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ- قَالَ:  
فَسَمِعْتُ هَؤُلَاءِ مِنَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَحْسِبُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: وَالرَّجُلُ فِي مَالِ أَبِيهِ  
رَاعٍ وَمَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ. فَكُلُّكُمْ  
رَاعٍ وَكُلُّكُمْ مَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ.

بن عبد اللہ نے (اپنے باپ) حضرت عبد اللہ بن عمر  
رضی اللہ عنہما سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتایا کہ انہوں  
نے رسول اللہ ﷺ سے سنا۔ آپ فرماتے تھے: تم میں  
سے ہر ایک پاسبان ہے اور اس کو اس کی رعیت کے  
بارے میں پوچھا جائے گا۔ امام بھی ایک پاسبان ہے  
اور اس سے بھی اس کی رعیت کی بابت پُرسش ہوگی اور  
ہر مرد بھی اپنے گھر والوں کا پاسبان ہے اور اس سے بھی  
اس کے اہل و عیال کے متعلق پُرسش ہوگی اور عورت  
بھی اپنے خاوند کے گھر کی پاسبان ہے اور اس سے بھی  
اس کی رعیت (یعنی اہل و عیال) کی نسبت پُرسش ہوگی  
اور نوکر بھی اپنے آقا کے مال کا پاسبان ہے اور اس سے  
بھی اس کی ذمہ داری کے متعلق پُرسش ہوگی۔ (حضرت  
عبد اللہ بن عمرؓ کہتے تھے: یہ (نام) تو میں نے نبی ﷺ  
سے سنے اور میرا خیال ہے نبی ﷺ نے یہ بھی فرمایا:  
اور مرد بھی اپنے باپ کے مال کا پاسبان ہے اور اپنی  
ذمہ داری کے متعلق اس سے بھی پُرسش ہوگی۔ اس  
لئے تم میں سے ہر ایک پاسبان ہے اور تم میں سے ہر  
ایک کو اس کی رعیت کے متعلق پوچھا جائے گا۔

اطرافہ: ۸۹۳، ۲۴۰۹، ۲۵۵۴، ۲۷۵۱، ۵۱۸۸، ۵۲۰۰، ۷۱۳۸۔

**تشریح:** الْعَبْدُ رَاعٍ فِي مَالِ سَيِّدِهِ وَنَسَبَ النَّبِيُّ ﷺ الْمَالَ إِلَى السَّيِّدِ:

اس باب کا تعلق بھی سابقہ ابواب کے مضمون سے ہے جس کی وجہ سے روایت نمبر ۲۵۵۴ دہرائی گئی ہے اور  
عنوان باب میں بھی اس امر کی تصریح کی ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے مال کو آقا کی طرف منسوب کیا ہے اور اس  
کے غلام کو مال کا نگران قرار دیا ہے، سو ایک جہت سے وہ امیر ہے اور دوسری جہت سے مامور۔ علیٰ ہذا القیاس معاشرے  
کے تمام افراد مختلف حیثیتوں میں حاکم بھی ہیں اور محکوم بھی اور ایک دوسرے کے سامنے جوابدہ بھی۔

**تشریح:** اِذَا ضَرَبَ الْعَبْدَ فَلْيَجْتَنِبِ الْوُجْهَ: غلام لوٹائیوں کو ان کے قصور پر پینے کا عام رواج تھا اور اس میں بڑی سختی کی جاتی تھی۔ اب بھی آقا اپنے خادم پر مار پیٹ میں بڑی سختی کرتے ہیں جو بعض وقت انتہائی شدت اختیار کر لیتی ہے۔ منہ پر مارنے کا یہ مطلب نہیں ہے کہ مارنے کی تو اجازت ہے صرف منہ پر مارنے کی اجازت نہیں، بلکہ مطلب یہ ہے کہ مجبوری سے اگر مارنا ہی پڑے تو پھر منہ پر نہیں مارنا چاہیے۔ روایت زیر باب دو سندوں سے مروی ہے۔ ایک سند سعید مقبری کے باپ سے اور دوسری ہمام سے، اور اس میں غلام کو مارنے کا ذکر نہیں، بلکہ یہ الفاظ ہیں: اِذَا قَاتَلَ أَحَدُكُمْ فَلْيَجْتَنِبِ الْوُجْهَ۔ ان الفاظ سے ظاہر ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی یہ ہدایت عام ہے کہ لڑائی میں چہرے پر نہ مارا جائے۔ شارحین کا خیال ہے کہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اس سے مسئلہ معنویہ مستنبط کیا ہے کہ



لوئڈی غلام یا نوکروں کی مار پیٹ میں بدرجہ اولیٰ اس ارشاد نبوی کا خیال رکھنا ضروری ہے۔ لیکن جیسا کہ امام ابن حجر عسقلانیؒ نے تشریح کی ہے کہ غلام کے بارے میں مذکورہ بالا مفہوم کی روایت صحیح مسلمؒ وغیرہ میں منقول ہیں اور امام بخاریؒ نے بھی اپنی کتاب الأدب المفرد میں حضرت ابو ہریرہؓ کی روایت بسند محمد بن عجلان نقل کی ہے۔ اس میں یہ الفاظ ہیں: إِذَا ضَرَبَ أَحَدُكُمْ خَادِمَهُ فَلْيُجْتَنِبِ الْوَجْهَ. (الأدب المفرد، الخدم والمماليك، باب لیجتنب الوجه فی الضرب، جزء ۱ صفحہ ۷۱) لیکن جیسا کہ علامہ ابن حجر رحمۃ اللہ علیہ نے بتایا ہے کہ مشارالیه روایت بلحاظ سند کمزور ہے۔ اس لئے دیگر محدثین کے الفاظ مد نظر رکھ کر عنوان قائم کیا گیا، جس میں غلام لوئڈی کے چہرے پر نہ مارنے کا ذکر ہے اور مستند روایت باب کے تحت نقل کی ہے۔ علامہ ابن حجر رحمۃ اللہ علیہ کی رائے میں مذکورہ بالا ارشاد نبویؐ کا یہی مطلب ہے۔ (فتح الباری ج: ۵ صفحہ ۲۲۵، ۲۲۶)

آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا یہ ارشاد کہ سزا دیتے وقت چہرے پر نہیں مارنا چاہیے، امام مسلم رحمۃ اللہ علیہ کی روایت میں اس کی وجہ بیان کی گئی ہے کہ حدیث قدسی میں آیا ہے: میں نے آدم کو اپنی شکل پر پیدا کیا۔☆ اس لئے انسان کا چہرہ قابل عزت ہے۔ لیکن اس کی حکمت یہ ہے کہ چونکہ چہرہ نازک ہے اور آنکھ، ناک، کان جیسے نازک اعضاء کا محل۔ اس لئے آپ نے اس پر مارنے سے منع فرمایا ہے۔ جسم کے دوسرے حصے مار کو زیادہ برداشت کر سکتے ہیں اور اگر مار پیٹ سے کوئی نشان پڑے وہ پوشیدہ رہ سکتا ہے، مگر چہرے پر نشان پڑنے سے وہ ہمیشہ کے لئے بد صورت ہو جائے گا۔ عنوان باب سے ظاہر ہے کہ محمولہ بالا ارشاد میں لونڈی غلام یا خدام کو مارنے کی تلقین نہیں کی گئی بلکہ ایک لحاظ سے ممانعت ہے۔ اگر غلطی کا ارتکاب اس کا تقاضا ہی کرے اور تادیب و تعزیر اور قصاص کی رُو سے سزا دینا ضروری ہو تو چہرہ سزا سے محفوظ رکھا جائے۔ امام ابن حجرؒ کی یہ رائے درست ہے اور انہوں نے اس کی تائید میں حضرت ابو بکرؓ کی روایات کا حوالہ دیا ہے جو ابو داؤد نے نقل کی ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک عورت کے رجم کا فیصلہ کرتے وقت فرمایا کہ اُسے پتھر اُتو کرو لیکن چہرے کو بچاؤ۔ (سنن ابی داؤد، کتاب الحدود، باب المرأة التي امر النبي بوجعها من جهينة)



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۵۰۔ کِتَابُ الْمُكَاتِبِ

○○○○○○○○○○

### بَاب : اِثْمٌ مَنْ قَذَفَ مَمْلُوكَهُ

اس شخص کا گناہ جو اپنے مملوک پر (زنا کی) جھوٹی تہمت لگائے

**تمہید:** اس کتاب میں احکام مکاتبت کا بیان ہے۔ مکاتبت لفظ کَتَبَ سے باب مفاعلہ ہے۔ اس کے لغوی معنی ہیں تحریر کرنا اور شرعی معنی ہیں معاہدہ آزادی تحریر کرنا۔ غلام یا لونڈی جو اپنے مالک سے آزاد ہونا چاہے تو اس کا مالک احکام شریعت کی رو سے انکار نہیں کر سکتا، بلکہ اس کا فرض ہے کہ وہ نقدی کی صورت میں دفعۃً یا اس کی قیمت کا فیصلہ کر کے بالاقساط اس سے وصول کرے اور اسے آزاد کر دے۔ اس بارے میں تحریری معاہدہ کو مکاتبت کہتے ہیں۔ تحریر لکھوانے والا (مالک) مُکَاتِبٌ اور جس کے حق میں آزادی کی تحریر لکھی جائے وہ مُکَاتِبٌ کہلاتا ہے۔ لفظ الْمُکَاتِبِ اسم فاعل اور اسم مفعول دونوں طرح پڑھا جاسکتا ہے۔

قرآن مجید میں مکاتبت کے بارے میں ان الفاظ میں حکم وارد ہوا ہے: وَالَّذِينَ يَبْتَغُونَ الْكِتَابَ مِمَّا مَلَكَتْ اَيْمَانُكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ اِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا وَاَتَوْهُمْ مِنْ مَالِ اللَّهِ الَّذِي اَتٰكُمْ ..... (النور: ۳۴) یعنی تمہارے غلاموں میں سے جو لوگ مکاتبت کا مطالبہ کریں۔ اگر تم ان میں بھلائی دیکھو تو تم ان سے مکاتبت کرو اور اگر ان کے پاس پورا مال نہ ہو تو جو اللہ نے تم کو مال دیا ہے اس میں سے کچھ دے کر ان کی آزادی ممکن بنا دو۔ یہ حکم لونڈی اور غلام دونوں کی آزادی سے متعلق ہے اور بصیغہ امر ہے جو وجوب پر دلالت کرتا ہے۔

**اِثْمٌ مَنْ قَذَفَ مَمْلُوكَهُ:** عنوان قائم کر کے اس باب کے تحت کوئی روایت درج نہیں کی گئی۔ امام ابن حجرؒ کہتے ہیں کہ ابوعلی بن شیبہ کی روایت کے مطابق الفاظ کِتَابُ الْمُكَاتِبِ سے قبل لفظ مقدمہ تھا۔ جس کے بعد جگہ خالی چھوڑی گئی کہ بطور تمہید روایت یا حوالے درج کئے جائیں گے مگر مصنف ایسا نہیں کر سکے اور کتاب الحدود میں قذف العبد کا عنوان قائم کر کے اس میں متعلقہ روایت درج کی گئی۔ (دیکھئے روایت نمبر ۶۸۵۸) بعض نسخوں میں یہ عنوان باب نہیں۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۲۲۷، ۲۲۸) (عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۱۱۶)

## باب ۱: الْمَكَاتِبُ وَنُجُومُهُ فِي كُلِّ سَنَةٍ نَجْمٌ

وہ غلام جس نے آزادی حاصل کرنے کے لئے اپنے مالک سے معاہدہ کیا ہو

اور اس کی قسطوں کا بیان، ہر سال میں ایک قسط

اور اللہ تعالیٰ کے اس ارشاد کا ذکر: تمہارے مملوکہ غلاموں میں سے جو آزادی حاصل کرنا چاہتے ہوں، اگر تم ان میں بھلائی دیکھو تو ان سے مکاتبت کرو اور (اگر ان کے پاس پورا مال نہ ہو تو) جو اللہ نے تم کو مال دیا ہے، اس میں سے کچھ مال دے کر ان کی آزادی ممکن بنا دو۔ اور روح (بن عبادہ) نے ابن جریج سے نقل کیا (کہ انہوں نے کہا: میں نے عطاء (بن ابی رباح) سے پوچھا کہ اگر میں سمجھوں کہ میرے غلام کے پاس مال ہے تو کیا مجھ پر واجب ہے کہ میں اس کو مکاتبت کی بناء پر آزادی دے دوں؟ تو انہوں نے کہا: میں تو اسے واجب ہی سمجھتا ہوں۔ اور عمرو بن دینار نے کہا: میں نے عطاء سے پوچھا: کیا آپ کا یہ بیان کسی روایت کی بناء پر ہے؟ انہوں نے کہا: نہیں۔ پھر انہوں نے مجھے بتایا۔ موسیٰ بن انس نے انہیں خبر دی کہ سیرین نے حضرت انسؓ سے مکاتبت کے لئے درخواست کی، وہ بہت مالدار تھے۔ (حضرت انسؓ نے) قبول نہ کیا۔ اس پر وہ حضرت عمرؓ کے پاس گئے۔ (حضرت عمرؓ نے فرمایا: اس کے ساتھ مکاتبت کرو۔) (حضرت انسؓ نے نہ مانا تو حضرت عمرؓ نے اُن کو درّہ لگایا اور حضرت عمرؓ یہ آیت پڑھتے جاتے تھے: اگر تمہیں اُن میں بھلائی معلوم ہو تو اُن سے مکاتبت کرو۔ چنانچہ حضرت انسؓ نے سیرین سے مکاتبت کی، یعنی تحریر لکھوا کر آزاد کیا۔

وَقَوْلُهُ وَالَّذِينَ يَبْتَغُونَ الْكِتَابَ مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا وَأَتَوْهُمْ مِنْ مَالِ اللَّهِ الَّذِي آتَاكُمْ (النور: ۳۴) وَقَالَ رَوْحُ عَنْ ابْنِ جُرَيْجٍ: قُلْتُ لِعَطَاءٍ: أَوَاجِبٌ عَلَيَّ إِذَا عَلِمْتُ لَهُ مَالًا أَنْ أَكَاتِبَهُ؟ قَالَ: مَا أَرَاهُ إِلَّا وَاجِبًا. وَقَالَ عَمْرُو بْنُ دِينَارٍ: قُلْتُ لِعَطَاءٍ: أَتَأْتُرُهُ عَنْ أَحَدٍ؟ قَالَ: لَا ثُمَّ أَخْبَرَنِي أَنَّ مُوسَى ابْنَ أَنَسٍ أَخْبَرَهُ أَنَّ سِيرِينَ سَأَلَ أَنَسًا الْمَكَاتِبَةَ - وَكَانَ كَثِيرَ الْمَالِ - فَأَبَى فَاَنْطَلَقَ إِلَى عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَقَالَ: كَاتِبُهُ فَأَبَى فَضْرَبَهُ بِالْدَّرَّةِ وَيَتْلُو عُمَرُ: فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا فَكَاتِبُهُ.

۲۵۶۰: وَقَالَ اللَّيْثُ: حَدَّثَنِي

يُونُسُ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ عُرْوَةُ:  
قَالَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا: إِنَّ  
بَرِيرَةَ دَخَلَتْ عَلَيْهَا تَسْتَعِينُهَا فِي  
كِتَابَتِهَا وَعَلَيْهَا خَمْسُ أَوَاقٍ نُجِمَتْ  
عَلَيْهَا فِي خَمْسِ سِنِينَ فَقَالَتْ لَهَا  
عَائِشَةُ: وَنَفِستَ فِيهَا أَرَأَيْتَ إِنْ  
عَدَدْتُ لَهُمْ عِدَّةً وَاحِدَةً أَبْيَعُكَ  
أَهْلُكَ فَأَعْتَقَكَ فَيَكُونَنَّ وَلَاؤُكَ لِي  
فَذَهَبَتْ بَرِيرَةُ إِلَى أَهْلِهَا فَعَرَضَتْ  
ذَلِكَ عَلَيْهِمْ فَقَالُوا: لَا إِلَّا أَنْ يَكُونَ  
لَنَا الْوَلَاءُ. قَالَتْ عَائِشَةُ: فَدَخَلْتُ  
عَلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
فَذَكَرْتُ ذَلِكَ لَهُ فَقَالَ لَهَا رَسُولُ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: اشْتَرِيهَا  
فَأَعْتِقِيهَا فَإِنَّمَا الْوَلَاءُ لِمَنْ أَعْتَقَ. ثُمَّ  
قَامَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
فَقَالَ: مَا بَالُ رِجَالٍ يَشْتَرِطُونَ  
شُرُوطًا لَيْسَتْ فِي كِتَابِ اللَّهِ؟ مَنْ  
اشْتَرَطَ شَرْطًا لَيْسَ فِي كِتَابِ اللَّهِ فَهُوَ  
بَاطِلٌ، شَرْطُ اللَّهِ أَحَقُّ وَأَوْثَقُ.

۲۵۶۰: اور لیث نے کہا کہ یونس نے مجھے بتایا۔  
ابن شہاب سے روایت ہے کہ عروہ نے کہا: حضرت  
عائشہ رضی اللہ عنہا کہتی تھیں: بریرہؓ اُن کے پاس  
آئیں اور اپنی مکاتبت کے بارے میں مدد چاہتی  
تھیں اور انہیں پانچ اوقیہ چاندی ادا کرنا تھا، جو پانچ  
سال میں قسط وار دینا تھی اور حضرت عائشہؓ چاہتی تھیں  
کہ آزاد کرائیں۔ انہوں نے (بریرہؓ سے) کہا: اگر  
میں ان کو ایک ہی دفعہ گن کر دے دوں، تو کیا تمہارے  
مالک میرے ہاتھ فروخت کر دیں گے کہ میں تمہیں  
خرید کر آزاد کروں گی اور تمہارے ترکہ کا حق مجھے ہو  
گا۔ تو بریرہؓ اپنے مالکوں کے پاس گئیں اور ان کے  
سامنے یہ بات پیش کی۔ تو انہوں نے کہا: ہرگز نہیں،  
بلکہ یہ حق وراثت ہمارا ہوگا۔ حضرت عائشہؓ کہتی تھیں:  
یہ سن کر میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس گئی اور  
آپؐ سے اس کا ذکر کیا تو رسول اللہ ﷺ نے فرمایا:  
تم اسے خرید لو اور اسے آزاد کر دو، کیونکہ حق وراثت تو  
اس کا ہوتا ہے جو آزاد کرے۔ اس کے بعد رسول اللہ  
ﷺ کھڑے ہوئے اور آپؐ نے فرمایا: ان لوگوں  
کی کیسی حالت ہے جو ایسی شرطیں کرتے ہیں، جو  
کتاب اللہ میں نہیں۔ جس نے کوئی ایسی شرط کی جو  
کتاب اللہ میں نہیں تو وہ شرط باطل ہوگئی۔ اللہ کی شرط  
ہی عمل کرنے کے زیادہ لائق ہے اور زیادہ پابدار ہے۔

اطرافہ: ۴۵۶، ۱۴۹۳، ۲۱۵۵، ۲۱۶۸، ۲۵۳۶، ۲۵۶۱، ۲۵۶۳، ۲۵۶۴، ۲۵۶۵،  
۲۵۷۸، ۲۷۱۷، ۲۷۲۶، ۲۷۲۹، ۲۷۳۵، ۵۰۹۷، ۵۲۷۹، ۵۲۸۴،  
۵۴۳۰، ۶۷۱۷، ۶۷۵۱، ۶۷۵۴، ۶۷۵۸، ۶۷۶۰۔

**تشریح:** الْمَكَاتِبُ وَنُجُومُهُ فِي كُلِّ سَنَةٍ نَجْمٌ: امام بخاری نے اس باب میں مکاتبت سے متعلق کئی حوالے نقل کئے ہیں۔ جن میں سورہ نور کی آیت بھی ہے۔ اس باب کے تحت بھی کوئی روایت درج نہیں کی؛ صرف حوالہ جات پر اکتفاء کیا گیا ہے اور جو روایت ان کے بعد درج ہے وہ واؤ عاطفہ سے معطوف کر کے عنوان باب ہی سے وابستہ کی گئی ہے۔ اس سے بھی وجوب آزادی کا مسئلہ مستنبط ہوتا ہے۔ یہ روایت کتاب الصلاة (باب ۷۰) روایت نمبر ۴۵۶ میں گزر چکی ہے۔ اس میں اختصار ہے اور یہاں تفصیل کہ پانچ اوقیہ چاندی کی ادائیگی بطور معاوضہ آزادی قرار پائی تھی جو پانچ سال میں بالاقساط ادا ہونی تھی۔

فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا: حوالہ جات مندرجہ باب پر نظر غائر ڈالنے سے ظاہر ہے کہ اس میں ان سہولتوں کا ذکر کیا گیا ہے جو غلاموں کی آزادی کے تعلق میں شریعت اسلامیہ نے عطا کی ہیں۔ ان میں سے اول یہی حکم ہے جو بصورت وجوب محولہ بالا آیت میں وارد ہوا ہے۔ ارشاد باری تعالیٰ فَكَاتِبُوهُمْ مِمَّنْ كَاتَبُوا صِغَةً أمر ہے جو وجوب پر دلالت کرتا ہے جیسا کہ داؤد ظاہریؒ، امام ابن حزمؒ اور محمد بن جریرؒ کا مذہب ہے۔ جمہور کے نزدیک یہ حکم مستحب ہے۔ عنوان باب کے حوالے جو عطاء بن ابی رباحؒ، سیرین، حضرت عمرؓ اور حضرت عائشہؓ وغیرہ سے منقول ہیں۔ وہ بھی وجوب ہی پر دلالت کرتے ہیں۔ غرض مذکورہ بالا ارشاد باری تعالیٰ بنیادی امر ہے جس سے غلاموں کی آزادی کا دروازہ کھولا گیا ہے کہ وہ بذریعہ مکاتبت اپنی آزادی کا مطالبہ کر سکتے ہیں اور مالک کا انکار قابل قبول نہیں۔ دوسرا امر جو اس غرض کے لئے آسانی پیدا کرتا ہے وہ بالاقساط رقم کی ادائیگی ہے۔ سہولت سے متعلق تیسرا امر غلام کی مالی امداد ہے۔ اگر مالک نقد لینے پر ہی مصر ہو تو نقد ادا کی جائے۔ جیسا کہ حضرت عائشہؓ نے بریرہؓ کی مالی مدد فرمائی اور یہ مالی امداد صیغہ زکوٰۃ سے بھی دی جاسکتی ہے۔ مکاتبت سے متعلق عدم وجوب کے بارے میں جمہور کی بڑی دلیل یہ ہے کہ اس امر پر فقہاء کا اجماع ہے کہ کوئی مالک اپنی ملکیت کے بارے میں مجبور نہیں کیا جاسکتا اور قرآن مجید کا ارشاد إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا جملہ شرطیہ ہے جس میں مالک کو حق دیا گیا ہے کہ اگر وہ مکاتبت کا مطالبہ کرنے والے لونڈی یا غلام میں بھلائی دیکھے تو مکاتبت کی درخواست قبول کرے۔ لیکن خیر کے معنی یہ بھی ہو سکتے ہیں کہ اگر غلام کمانے کے قابل ہو اور وہ مالک کو مطلوبہ رقم دے سکے تو مالک کو اس کی درخواست قبول کر لینی چاہیے۔ ان معنوں کی رو سے غلام اگر یقین دلاتا ہو کہ وہ مطلوبہ رقم ادا کر سکتا ہے تو پھر مالک کو انکار کی گنجائش نہیں ہونی چاہیے۔ یہی صورت سیرینؓ کی مکاتبت کے بارے میں پیش آئی۔ وہ حضرت انسؓ کے غلام تھے اور انہوں نے مکاتبت کا مطالبہ کیا۔ حضرت انسؓ نے ان سے بیس ہزار درہم طلب کئے اور ان کی ادائیگی کا سیرینؓ نے یقین دلایا مگر وہ نہ مانے اور آخر خلیفہ وقت حضرت عمرؓ نے اُن کو مجبور کیا۔<sup>☆</sup> یہ واقعہ بھی قائلین وجوب مکاتبت کی تائید کرتا ہے۔ اسی طرح بریرہؓ کا مشہور واقعہ بھی ہے کہ اُن کے مالکوں کا عذر درخور اعتنا نہیں سمجھا گیا۔ امام شافعیؒ نے آیت إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا میں خیر کے معنی مال کی قدرت اور دیانتداری کئے ہیں کیونکہ دونوں صفات غلام میں ہوں تو مالک کو رقم مقررہ کی ادائیگی کا یقین ہو سکتا ہے۔ جو کمانے کی قدرت نہیں رکھتا یا جو امین نہیں، وہ ادا نہیں کرے گا بلکہ ایسے غلام اور لونڈی آزاد ہو کر

معاشرہ کے لئے مضرت ہوں گے۔ اول الذکر بیکار ہو کر بھیک مانگے گا اور غیر دیانت دار چوری وغیرہ ناجائز ذرائع سے زندگی بسر کرنے پر مجبور ہوگا۔ اسی لئے ایسے غلاموں کی آزادی مذکورہ بالا شرائط سے مقید کی گئی ہے۔ لیکن جو غلام مکاتبت کا طالب ہے اگر کسب حلال پر قدرت رکھنے والا اور امین ہو تو اس کے حق میں امام شافعیؒ کے نزدیک کتابت کی تعمیل واجب ہوگی جیسا کہ حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے اس بارہ میں فیصلہ فرمایا۔ آقا کے انکار پر حکومت وقت دخل دے گی اور ارشاد باری تعالیٰ اَتَوْهُمْ مِنْ مَّالِ اللَّهِ الَّذِي اَتٰكُمْ بھی اسی وجوب کی مزید تاکید کرتا ہے۔ اس ارشاد کے مخاطب جیسا کہ دولت مند ہیں؛ ارباب حکومت زکوٰۃ بھی ہیں۔ اَتَوْهُمْ مِنْ مَّالِ اللَّهِ الَّذِي اَتٰكُمْ کے وجوب یا عدم وجوب کی نسبت بھی فقہاء نے اختلاف کیا ہے۔ امام شافعیؒ کے نزدیک یہ حکم واجب العمل ہے اور امام ابوحنیفہؒ اور امام مالکؒ کے نزدیک مندوب و مستحب۔ تفصیل کیلئے دیکھئے فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۲۲۹ تا ۲۳۱۔ عمدۃ القاری جزء ۱۳ صفحہ ۱۱۷، ۱۱۸۔ بدایۃ المجتہد، کتاب الکتابۃ، القول فی مسائل العقد، القول فی المکاتب، جزء ثانی، صفحہ ۲۸۳، ۲۸۴۔

## باب ۲: مَا يَجُوزُ مِنْ شُرُوطِ الْمُكَاتِبِ

### وَمَنْ اشْتَرَطَ شَرْطًا لَيْسَ فِي كِتَابِ اللَّهِ

مکاتب سے جو شرطیں جائز ہیں ان کا بیان اور جس نے کوئی ایسی شرط کی ہو جو کتاب اللہ میں نہیں

فِيهِ عَنِ ابْنِ عُمَرَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اس بارے میں حضرت ابن عمرؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی۔

۲۵۶۱: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عُرْوَةَ أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَخْبَرَتْهُ أَنَّ بَرِيرَةَ جَاءَتْ تَسْتَعِينُهَا فِي كِتَابَتِهَا، وَلَمْ تَكُنْ قَصَتْ مِنْ كِتَابَتِهَا شَيْئًا قَالَتْ لَهَا عَائِشَةُ: ارْجِعِي إِلَى أَهْلِكَ فَإِنْ أَحَبُّوا أَنْ أَقْضِيَ عَنْكَ كِتَابَتَكَ وَيَكُونَنَّ وَلَاؤُكَ لِي فَعَلْتُ. فَذَكَرْتُ ذَلِكَ بَرِيرَةَ لِأَهْلِهَا فَأَبَوْا وَقَالُوا: إِنَّ

۲۵۶۱: قُتَيْبَةُ نے ہم سے بیان کیا کہ لیث نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے عروہ سے روایت کی۔ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے اُن کو بتایا کہ بریرہؓ آئیں اور ان سے اپنی مکاتبت کے لئے مدد مانگی اور انہوں نے ابھی تک اپنی مکاتبت سے کچھ بھی ادا نہیں کیا تھا۔ حضرت عائشہؓ نے ان سے کہا کہ اپنے مالکوں کے پاس لوٹ جاؤ، اگر وہ پسند کریں تو میں تمہاری طرف سے مکاتبت ادا کر دوں اور تمہاری وراثت کا حق میرا ہوگا، تو میں ادا کئے دیتی ہوں۔ بریرہؓ

شَاءَتْ أَنْ تَحْتَسِبَ عَلَيْكَ فَلْتَفْعَلْ  
وَيَكُونَنَّ وَلَاؤُكَ لَنَا. فَذَكَرْتُ ذَلِكَ  
لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
فَقَالَ لَهَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ: ابْتَاعِي فَأَعْتِقِي فَإِنَّمَا الْوَلَاءُ  
لِمَنْ أَعْتَقَ. قَالَ: ثُمَّ قَامَ رَسُولُ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ: مَا بَالُ  
أُنَاسٍ يَشْتَرِطُونَ شُرُوطًا لَيْسَتْ فِي  
كِتَابِ اللَّهِ؟ مَنْ اشْتَرَطَ شَرْطًا لَيْسَ  
فِي كِتَابِ اللَّهِ فَلَيْسَ لَهُ وَإِنْ شَرَطَ مِائَةَ  
مَرَّةٍ شَرْطُ اللَّهِ أَحَقُّ وَأَوْثَقُ.

نے اپنے مالکوں سے اس کا ذکر کیا تو وہ نہ مانے اور کہنے  
لگے کہ اگر حضرت عائشہؓ چاہیں کہ اللہ کی رضا مندی کے  
لئے تم پر احسان کریں تو وہ کریں اور تمہارا حق وراثت  
ہمارا ہوگا۔ حضرت عائشہؓ نے رسول اللہ ﷺ سے اس  
کا ذکر کیا تو رسول اللہ ﷺ نے ان سے فرمایا: تم بریرہؓ  
کو خرید لو اور آزاد کرو، کیونکہ حق وراثت تو اس کا ہوتا  
ہے جس نے آزاد کیا ہو۔ انہوں نے کہا: اس کے بعد  
رسول اللہ ﷺ (خطبہ کے لئے) کھڑے ہوئے۔ آپؐ  
نے فرمایا: لوگوں کی کیا حالت ہے کہ ایسی شرطیں کرتے  
ہیں جو کتاب اللہ میں نہیں۔ جس نے کوئی ایسی شرط  
کی جو کتاب اللہ میں نہیں تو وہ اس سے کوئی فائدہ نہیں  
اٹھا سکتا، اگرچہ وہ سو بار بھی شرط کرے۔ اللہ کی شرط  
ہی زیادہ لائق ہے (کہ اس پر عمل کیا جائے) اور وہ  
زیادہ مضبوط ہے۔

اطرافہ: ۴۵۶، ۱۴۹۳، ۲۱۵۵، ۲۱۶۸، ۲۵۳۶، ۲۵۶۰، ۲۵۶۳، ۲۵۶۴، ۲۵۶۵،  
۲۵۷۸، ۲۷۱۷، ۲۷۲۶، ۲۷۲۹، ۲۷۳۵، ۵۰۹۷، ۵۰۲۸۴، ۵۲۷۹،  
۵۴۳۰، ۶۷۱۷، ۶۷۵۱، ۶۷۵۴، ۶۷۵۸، ۶۷۶۰۔

۲۵۶۲: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ  
أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ  
عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ: أَرَادَتْ  
عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنْ تَشْتَرِيَ  
جَارِيَةً لَتُعْتِقَهَا فَقَالَ أَهْلُهَا: عَلَى أَنْ  
وَلَاءَهَا لَنَا. قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: لَا يَمْنَعُكَ ذَلِكَ فَإِنَّمَا

۲۵۶۲: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ  
مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے نافع سے، نافع نے  
حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ  
انہوں نے کہا: حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے ارادہ کیا  
کہ ایک لونڈی کو (اس غرض سے) خریدیں کہ وہ اسے  
آزاد کریں؛ تو اس لونڈی کے مالکوں نے کہا: اس کا  
حق وراثت ہمارا ہی رہے گا۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم

الْوَلَاءُ لِمَنْ أَعْتَقَ۔ نے (حضرت عائشہؓ سے) فرمایا: (ان کی) یہ بات

تمہیں نہ روکے۔ کیونکہ حق وراثت تو اس کا ہوتا ہے

جو آزاد کرے۔

اطرافہ: ۲۱۵۶، ۲۱۶۹، ۲۷۵۲، ۶۷۵۷، ۶۷۵۹۔

**تشریح:** مَا يَجُوزُ مِنْ شُرُوطِ الْمَكَاتِبِ: فقہاء نے صحت وعتق و مکتبت کے بارے میں کچھ شرطیں عائد کی ہیں۔ ان میں سے بعض کا تعلق مکاتب یعنی مالک سے ہے اور بعض کا تعلق مکاتب یعنی اس غلام اور لونڈی سے جو آزادی کے خواہاں ہوں اور بعض کا عقد مکتبت کی صحت یا عدم صحت سے۔ مثلاً صحت مکتبت کے لئے ضروری ہے کہ ملکیت صحیح ہو یعنی مالک تصرف ملکیت کے بارے میں پابندی سے بالکل آزاد ہو۔ اگر قرضہ وغیرہ کی عدم ادائیگی کی وجہ سے دارالقضاء نے اس پر پابندی عائد کی ہو کہ وہ مملوکہ اشیاء جن میں لونڈی غلام بھی شامل ہیں، بیع یا ہبہ نہیں کر سکتا تو اس کا ان سے مکتبت کرنا بھی درست نہ ہوگا۔ یا وہ فتر العقل یا نابالغ ہو تو اس کا عتق وہبہ درست نہ ہوگا۔ اسی طرح مکاتب کے لئے بھی صحت مکتبت سے متعلق بعض شرطیں ہیں جن میں سے ایک شرط اہلیت و قابلیت اور امانت و دیانت ہے جس کا ذکر سابقہ باب کی تشریح میں گزر چکا ہے۔ نفس عقد مکتبت کی صحت کے لئے بھی شرط ہے کہ اس میں رقم قابل ادا اور میعاد ادائیگی معین ہو، ورنہ مکتبت بلا تعین صحیح قرار نہیں پائے گی بلکہ بیع مجہول کی ایک قسم ہوگی۔ اس تعلق میں دیکھئے بدایۃ المجتہد، کتاب الکتابۃ، القول فی مسائل العقد، وشروط الکتابۃ۔

مَنِ اشْتَرَطَ شَرْطًا لَيْسَ فِي كِتَابِ اللَّهِ: باب کے عنوان میں جائز و ناجائز شرائط کا مجمل ذکر کر کے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد کا حوالہ دیا گیا ہے کہ ہر ایسی شرط جو کتاب اللہ میں ہو وہ قبول اور جو اس میں نہ ہو وہ رد ہوگی۔ منشاء الہی کے مطابق ہی عقد مکتبت صحیح ہوگا اور اس تعلق میں حضرت بریرہؓ کا واقعہ عتق زیر باب دہرایا گیا ہے۔ امام ابن حجر رحمۃ اللہ علیہ نے فقرہ فِی كِتَابِ اللَّهِ سے ایسی شرط مراد لی ہے جو مقتضائے کتاب اللہ کے مطابق ہو۔ کتاب اللہ کے احکام سے ظاہر ہے کہ الہی منشاء غلاموں کی آزادی ہے نہ قیام غلامی۔ اس لئے اگر کوئی شرط اس میں روک یا مشکل پیدا کرتی ہو وہ رد کر دی جائے گی۔ اس باب میں بھی سابقہ باب کے مضمون کی تائید ہے کہ فَكَاتِبُوهُمْ كَحُكْمِ وَاجِبِ الْعَمَلِ ہے۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کا رجحان امام شافعی رحمۃ اللہ علیہ کے مذہب کی طرف ہے۔

لَا يَمْنَعُكَ ذَلِكَ: عنوان باب میں حضرت عبداللہ بن عمرؓ کی روایت کا جو حوالہ دیا گیا ہے وہ ان کی روایت کے ان الفاظ کی وجہ سے ہے: لَا يَمْنَعُكَ ذَلِكَ (روایت نمبر ۲۵۶۲) یعنی مالکوں کی طرف سے پیدا کردہ روک باطل ہے اور حق ملکیت کا سوء استعمال۔ حضرت عبداللہ بن عمرؓ کی مولہ بالا روایت کے لئے کتاب البيوع باب ۶۷ روایت نمبر ۲۱۵۶ بھی دیکھئے: جہاں لفظ اشتراط مروی ہے۔



عنوان باب میں مسئلہ مکاتب کا ذکر مثبت و منفی دونوں پہلوؤں سے کیا گیا ہے۔ باب کی پہلی روایت کے الفاظ **فَإِنَّمَا الْوَلَاءُ لِمَنْ أَعْتَقَ** کا تعلق مثبت پہلو سے ہے اور دوسری روایت کے الفاظ کا تعلق منفی پہلو سے ہے۔ عقد مکاتب کے دونوں پہلو مندرجہ روایتوں سے واضح ہیں۔

### باب ۳: اسْتِعَانَةُ الْمُكَاتِبِ وَسُؤَالُهُ النَّاسَ

مکاتب کا لوگوں سے مدد طلب کرنا اور سوال کرنا

۲۵۶۳: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ عَنْ هِشَامٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ: جَاءَتْ بَرِيرَةُ فَقَالَتْ: إِنِّي كَاتِبْتُ أَهْلِي عَلَى تِسْعِ أَوَاقٍ فِي كُلِّ عَامٍ أَوْقِيَةً فَأَعِينَنِي. فَقَالَتْ عَائِشَةُ: إِنَّ أَحَبَّ أَهْلِكَ أَنْ أَعِدَّهَا لَهُمْ عِدَّةً وَاحِدَةً وَأُعْتَقَكَ فَعَلْتُ فَيَكُونُ وَلَاؤُكَ لِي. فَذَهَبَتْ إِلَى أَهْلِهَا فَأَبَوْا ذَلِكَ عَلَيْهَا فَقَالَتْ: إِنِّي قَدْ عَرَضْتُ ذَلِكَ عَلَيْهِمْ فَأَبَوْا إِلَّا أَنْ يَكُونَ الْوَلَاءُ لَهُمْ. فَسَمِعَ بِذَلِكَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَسَأَلَنِي فَأَخْبَرْتُهُ فَقَالَ: خُذِيهَا فَأَعْتَقِيهَا وَاشْتَرِطِي لَهُمُ الْوَلَاءَ فَإِنَّ الْوَلَاءَ لِمَنْ أَعْتَقَ. قَالَتْ عَائِشَةُ: فَقَامَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ

۲۵۶۳: عبید بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا کہ ابواسامہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہشام (بن عروہ) سے، ہشام نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی۔ وہ کہتی تھیں کہ بریرہ آئی اور اس نے کہا: میں نے اپنے مالکوں سے نو (۹) اوقیہ چاندی پر مکاتب کی ہے۔ ہر سال ایک اوقیہ مجھے ادا کرنا ہے۔ اس لئے آپ میری مدد کریں۔ حضرت عائشہ نے کہا: اگر تمہارے مالک چاہیں کہ میں ان کو ایک ہی دفعہ گن کر دے دوں اور تمہیں آزاد کر دوں تو میں ادا کئے دیتی ہوں اور تمہارا حق وراثت میرا ہوگا۔ وہ اپنے مالکوں کے پاس گئی تو انہوں نے اس کی یہ بات نہ مانی۔ اس نے (حضرت عائشہ سے) کہا کہ میں نے تو یہ بات ان کے سامنے پیش کی تھی مگر انہوں نے انکار کر دیا ہے، سوائے اس کے کہ حق وراثت انہی کا ہو۔ رسول اللہ ﷺ نے یہ سنا اور مجھ سے دریافت فرمایا، تو میں نے آپ سے (سارا واقعہ) بیان کر دیا۔ آپ نے فرمایا: اسے خرید لو اور آزاد کر دو اور حق وراثت کی شرط ان سے ٹھہرا لو۔ حق وراثت تو اسی کا ہوگا جس

عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي النَّاسِ فَحَمِدَ اللَّهُ وَأَثْنَى عَلَيْهِ ثُمَّ قَالَ: أَمَّا بَعْدُ، فَمَا بَالُ رَجَالٍ مِّنْكُمْ يَشْتَرِطُونَ شُرُوطًا لَّيْسَتْ فِي كِتَابِ اللَّهِ؟ فَأَيُّمَا شَرْطٍ كَانَ لَيْسَ فِي كِتَابِ اللَّهِ فَهُوَ بَاطِلٌ وَإِنْ كَانَ مِائَةَ شَرْطٍ فَقَضَاءُ اللَّهِ أَحَقُّ وَشَرْطُ اللَّهِ أَوْثَقُ. مَا بَالُ رَجَالٍ مِّنْكُمْ يَقُولُ أَحَدُهُمْ: أَعْتَقْتُ يَا فُلَانُ وَلِي الْوَلَاءُ. إِنَّمَا الْوَلَاءُ لِمَنْ أَعْتَقَ.

نے آزاد کیا ہو حضرت عائشہؓ کہتی تھیں: پھر رسول اللہ ﷺ لوگوں میں (خطبہ کے لئے) کھڑے ہوئے اور آپؐ نے اللہ کی حمد بیان کی اور اس کی تعریف کی۔ پھر فرمایا: اما بعد، تم میں سے بعض مردوں کو کیا ہو گیا ہے کہ وہ ایسی شرطیں کرتے ہیں جو کتاب اللہ میں نہیں ہیں۔ جو شرط بھی کتاب اللہ میں نہیں وہ باطل ہے، اگرچہ سو شرطیں ہی کیوں نہ ہوں۔ اللہ کا حکم ہی زیادہ لائق ہے (کہ اس پر عمل کیا جائے) اور اللہ کی شرط ہی زیادہ مضبوط ہے۔ تم میں سے بعض لوگوں کی کیسی حالت ہے کہ ان میں سے ایک کہتا ہے کہ فلاں کو آزاد کر دو اور حق وراثت میرا ہوگا۔ حق وراثت تو اس کا ہوگا جو آزاد کرے۔

اطرافہ: ۴۵۶، ۱۴۹۳، ۲۱۵۵، ۲۱۶۸، ۲۵۳۶، ۲۵۶۰، ۲۵۶۱، ۲۵۶۴، ۲۵۶۵، ۲۵۷۸، ۲۷۱۷، ۲۷۲۶، ۲۷۲۹، ۲۷۳۵، ۵۰۹۷، ۵۰۲۷۹، ۵۰۲۸۴، ۵۴۳۰، ۶۷۱۷، ۶۷۵۱، ۶۷۵۴، ۶۷۵۸، ۶۷۶۰۔

**تشریح:** اِسْتَعَانَةُ الْمُكَاتِبِ وَسُؤَالُهُ النَّاسَ: ابو داؤد رحمۃ اللہ علیہ کی مرسل روایات میں ایک روایت یحییٰ بن ابی کثیر کی ہے کہ آیت اِنْ عَلِمْتُمْ فِيْهِمْ خَيْرًا مِّنْ خَيْرٍ سے صنعت و حرفت کا علم مراد ہے۔ یعنی غلاموں کو ایسی حالت میں آزاد نہ کرو کہ وہ لوگوں پر بابر ہوں۔ یہ روایت مرسل ہے۔ (المراسیل لأبی داؤد، باب فی المفلس، جزء اول صفحہ ۱۷۰) آیت مذکورہ بالا سے بعض فقہاء نے استدلال کیا ہے کہ ایسے غلام جو اپنی صورتِ معاش پیدا نہیں کر سکتے ان کا آزاد کرنا مناسب نہیں کہ لوگوں سے مانگنے لگیں یا اور ناجائز ذرائع اختیار کرنے پر مجبور ہوں۔ (عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۱۲۱) (بدایۃ المجتہد، کتاب الکتابۃ، القول فی مسائل العقد، جزء ۲ صفحہ ۲۸۳) اس رائے کے پیش نظر مذکورہ بالا عنوان قائم کر کے استعانت اور سوال کی دو صورتیں نمایاں کی گئی ہیں اور ان دونوں میں کہا گیا ہے: بھیک مانگنا بے شک منع ہے مگر استعانت ممنوع نہیں، جیسا کہ بریرہؓ نے اپنی آزادی کے لئے حضرت عائشہؓ سے مالی مدد طلب کی اور وہ کی گئی اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو اس کا علم تھا بلکہ آپؐ نے اجازت دی اور بریرہؓ کی آزادی میں مالکوں نے جو روک پیدا کرنی چاہی آپؐ نے اسے ناپسند فرمایا۔ اس لئے نہ مشار الیہ روایت صحیح ہے اور نہ فقہاء کا مذکورہ بالا استنباط۔

## باب ۴: بَيْعُ الْمُكَاتِبِ إِذَا رَضِيَ

مکاتب کو فروخت کرنے کا بیان، اگر وہ راضی ہو

اور حضرت عائشہؓ کہتی تھیں: غلام غلام ہی ہے جب تک اس کے ذمے کچھ باقی ہو اور حضرت زید بن ثابتؓ نے کہا: جب تک ایک درہم بھی اُس کے ذمہ باقی ہو (وہ غلام ہی ہے۔) اور حضرت (عبداللہ) بن عمرؓ نے کہا: وہ غلام ہی ہے جب تک کہ اس کے ذمہ کچھ باقی ہو، خواہ زندہ رہے، خواہ مرے، خواہ جرم کرے۔

وَقَالَتْ عَائِشَةُ: هُوَ عَبْدٌ مَا بَقِيَ عَلَيْهِ شَيْءٌ وَقَالَ زَيْدُ بْنُ ثَابِتٍ: مَا بَقِيَ عَلَيْهِ دِرْهَمٌ. وَقَالَ ابْنُ عُمَرَ: هُوَ عَبْدٌ إِنْ عَاشَ وَإِنْ مَاتَ وَإِنْ جَنَى مَا بَقِيَ عَلَيْهِ شَيْءٌ.

۲۵۶۴: عبداللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے تکی بن سعید (انصاری) سے، تکی نے عمرہ بنت عبدالرحمن سے روایت کی کہ بریرہؓ آئی۔ حضرت عائشہؓ ام المؤمنین رضی اللہ عنہا سے مدد طلب کرنے لگی تو حضرت عائشہؓ نے اس سے کہا: اگر تمہارے مالک چاہیں کہ میں ان کے سامنے تمہاری قیمت ایک ہی دفعہ ڈال دوں اور تمہیں آزاد کر دوں تو یہ کئے دیتی ہوں۔ بریرہؓ نے اپنے مالکوں سے اس کا ذکر کیا تو انہوں نے کہا: نہیں، مگر اس شرط پر کہ (تمہارا) حق وراثت ہمارا ہوگا۔ مالک کہتے تھے کہ تکی نے کہا: عمرہ کہتی تھیں کہ حضرت عائشہؓ نے رسول اللہ ﷺ سے اس کا ذکر کیا تو آپؐ نے فرمایا: تم اسے خرید لو اور اس کو آزاد کر دو۔ حق وراثت تو اسی کا ہے جس نے آزاد کیا۔

۲۵۶۴: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ عَنْ عُمَرَةَ بِنْتِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ أَنَّ بَرِيرَةَ جَاءَتْ تَسْتَعِينُ عَائِشَةَ أُمَّ الْمُؤْمِنِينَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا فَقَالَتْ لَهَا: إِنْ أَحَبَّ أَهْلُكَ أَنْ أَصَبَّ لَهُمْ ثَمَنُكَ صَبَّةً وَاحِدَةً وَأُعْتِقَكَ فَعَلْتُ فَذَكَرَتْ بَرِيرَةُ ذَلِكَ لِأَهْلِهَا فَقَالُوا: لَا إِلَّا أَنْ يَكُونَ الْوَلَاءُ لَنَا. قَالَ مَالِكٌ: قَالَ يَحْيَى: فَزَعَمَتْ عُمَرَةُ أَنَّ عَائِشَةَ ذَكَرَتْ ذَلِكَ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ: اشْتَرِيهَا وَأَعْتِقْهَا فَإِنَّمَا الْوَلَاءُ لِمَنْ أَعْتَقَ.

اطرافہ: ۴۵۶، ۱۴۹۳، ۲۱۵۵، ۲۱۶۸، ۲۵۳۶، ۲۵۶۰، ۲۵۶۱، ۲۵۶۳، ۲۵۶۵، ۲۵۷۸، ۲۷۱۷، ۲۷۲۶، ۲۷۲۹، ۲۷۳۵، ۵۰۹۷، ۵۰۲۸۴، ۵۲۷۹، ۵۴۳۰، ۶۷۱۷، ۶۷۵۱، ۶۷۵۴، ۶۷۵۸، ۶۷۶۰۔

**تشریح:** بَيْعُ الْمُكَاتَبِ إِذَا رَضِيَ: بَيْعُ الْمُكَاتَبِ کے معنی ہیں مکاتبت کا معاہدہ کرنے والا؛ غلام اور لونڈی کی بیچ یا ان دونوں کی طرف سے بیچ کا صادر ہونا۔ سابقہ باب میں بتایا جا چکا ہے کہ اگر غلام یا لونڈی کے پاس مال نہ ہو یا وہ کوئی ہنر نہ جانتے ہوں تو ان کی آزادی کے لئے بھی مکاتبت کا راستہ کھلا ہے۔ بعض فقہاء کا استدلال کہ غلام چونکہ اپنے مالک کا مملوکہ مال ہے وہ اپنے آپ کو بیچ نہیں کر سکتا، یہ استدلال درست نہیں۔

فقہاء نے یہ سوال بھی اٹھایا ہے کہ مقرر کردہ رقم کی ادائیگی تک کیا لونڈی غلام آزاد ہوں گے یا اس وقت تک غلام ہی رہیں گے جب تک کہ ساری رقم ادا نہ ہو جائے۔ معنوی مسئلہ کے ساتھ بعض حوالے دیئے گئے ہیں۔ پہلا حوالہ حضرت عائشہؓ کا ہے جس سے ثابت کیا گیا ہے کہ غلام غلامی کی حالت ہی میں رہتا ہے جب تک کہ اس کے ذمے کچھ رقم باقی ہے۔ یہ حوالہ ابن ابی شیبہ اور ابن سعدؓ نے موصولاً نقل کیا ہے کہ سلیمان بن یسار سے مروی ہے: قَالَ اسْتَأْذَنْتُ عَلَى عَائِشَةَ فَقَالَتْ سُلَيْمَانُ فَقُلْتُ سُلَيْمَانُ فَقَالَتْ اَذِنْتُ مَا بَقِيَ عَلَيْكَ مِنْ كِتَابَتِكَ وَقَاطَعْتُ عَلَيْهَا قَالَ قُلْتُ نَعَمْ إِلَّا شَيْئًا يَسِيرًا قَالَتْ ادْخُلْ فَإِنَّكَ عَبْدٌ مَا بَقِيَ عَلَيْكَ شَيْءٌ<sup>۱</sup> یعنی سلیمان بن یسار نے کہا: میں نے حضرت عائشہؓ سے (اندر آنے کی) اجازت مانگی تو انہوں نے پوچھا: سلیمان؟ میں نے کہا: سلیمان۔ فرمایا: تمہارا مکاتبت کا جو حصہ باقی تھا وہ ادا کر دیا ہے؟ اور اس کی قسطیں ادا کر دی ہیں؟ کہتے تھے: میں نے کہا: ہاں؛ سوائے تھوڑے سے حصہ کے۔ انہوں نے فرمایا: اندر آ جاؤ جب تک تمہارے ذمہ کچھ باقی ہے تم غلام ہو۔ امام طحاویؒ نے بھی اسی مفہوم کی ایک روایت نقل کی ہے کہ سالم نے جو بنو نضر کے آزاد کردہ غلام تھے، حضرت عائشہؓ سے کہا کہ اب تو آپؐ مجھ سے پردہ کریں گی۔ آپؐ نے پوچھا: کیوں؟ سالم نے کہا: میں نے مکاتبت کی ہے۔ تو آپؐ نے فرمایا: إِنَّكَ عَبْدٌ مَا بَقِيَ عَلَيْكَ شَيْءٌ<sup>۲</sup>۔ جب تک تمہارے ذمہ کچھ باقی ہے تم غلام ہو۔ (غلاموں سے پردہ نہ تھا۔) دوسرا حوالہ حضرت زید بن ثابتؓ کے فتویٰ کا ہے جو انہی معنوں میں ہے۔ امام شافعی رحمۃ اللہ علیہ اور سعید بن منصور نے موصولاً نقل کیا ہے۔<sup>۳</sup> تیسرا حوالہ حضرت ابن عمرؓ کے فتویٰ کا ہے جو امام مالکؒ نے بسند نافع مولیٰ عبداللہ بن عمرؓ نقل کیا ہے۔<sup>۴</sup> ان کا فتویٰ بھی یہی ہے کہ الْمُكَاتَبُ عَبْدٌ مَا بَقِيَ عَلَيْهِ دَرْهُمٌ<sup>۵</sup>۔ یعنی وہ غلام ہی ہے جب تک کہ اس پر ایک درہم بھی باقی ہو جیسے رہن کی صورت ہے۔ جب تک کہ رقم پوری ادا نہ ہو، ملک رہن نہیں ہو سکتا۔ ابوداؤد، نسائی نے بھی حضرت عبداللہ بن عمروؓ سے ایسا ہی نقل کیا ہے۔ حاکمؒ سے بھی ان کا یہی فتویٰ منقول ہے۔<sup>۶</sup> جمہور کا مذہب بھی یہی ہے۔ انہوں نے اس بارہ میں حضرت بریرہ رضی اللہ عنہا کے واقعہ سے استدلال کیا ہے۔ اس خاتون نے اپنی مکاتبت کی رقم سے کچھ بھی ادا نہیں کیا تھا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے

۱۔ (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب البیوع والاقضیۃ، باب فی المکاتب عبد ما بقى عليه شیء ۴، ج ۲، صفحہ ۳۱۷)

۲۔ (معانی الآثار للطحاوی، کتاب العتاق، باب المکاتب متی یعتق، ج ۳، صفحہ ۱۱۲)

۳۔ (مسند الشافعی، کتاب العتق، الباب الثالث فی المکاتب)

۴۔ (موطا امام مالک، کتاب المکاتب، باب القضاء فی المکاتب)

۵۔ (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب البیوع، باب فی المکاتب عبد ما بقى عليه شیء، ج ۲، صفحہ ۳۱۶)

۶۔ (ابوداؤد، کتاب العتق، باب فی المکاتب یؤدی بعض کتابتہ فیعجز او یموت)

۷۔ (المستدرک حاکم، کتاب المکاتب، ج ۲، صفحہ ۲۳۷)

اس کی مکاتب اور حق وراثت کے بارے میں اعلان فرمادیا تھا۔ قیمت کی ادائیگی بعد میں ہوئی۔ پرانے بزرگوں نے بھی مسئلہ معنوں کے بارے میں اختلاف کیا ہے۔ حضرت علی رضی اللہ عنہ سے مروی ہے کہ اگر مکاتب آدھی قیمت ادا کر دے پھر بھی وہ ابھی قرضدار ہے۔ انہی سے ایک روایت یہ بھی آتی ہے کہ وہ جس قدر رقم ادا کر چکا، اتنا آزاد ہوگا۔ حضرت ابن مسعودؓ کہتے ہیں کہ اگر معاوضہ دو صد درہم بٹھرایا گیا ہو اور غلام کا اصل معاوضہ دراصل ایک صد درہم ہو اور یہ ادا ہو جائے تو وہ آزاد ہوگا۔ عطاء بن ابی رباح کے نزدیک تین چوتھائی ادا ہونے پر وہ آزاد ہوگا۔ امام نسائی نے حضرت ابن عباسؓ کی مرفوع حدیث نقل ہے کہ مکاتب غلام بقدر ادائیگی آزاد ہوگا۔ جمہور کا استدلال حضرت عائشہؓ کی روایت زیر باب سے ہے جو مستند و متفق علیہ حدیث ہے کہ بریرہؓ مکاتب کے بعد فروخت ہوئیں اور اگر وہ بغیر ادائیگی حقیقتاً آزاد ہوتیں تو ان کی بیع درست نہ ہوتی کیونکہ آزاد نہیں بیچا جاسکتا، مملوک بیچا جاتا ہے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۲۴۰، ۲۴۱)

**اَشْتَرِيْهَا وَاعْتَقِيْهَا:** آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت عائشہؓ سے فرمایا: اَشْتَرِيْهَا وَاعْتَقِيْهَا۔ اسے مالکوں سے خرید لو اور آزاد کر دو۔ اس سے جہاں تک مکاتب غلام کی بیع کا جو اثبات ہوتا ہے وہاں یہ امر بھی ظاہر ہے کہ از روئے معاہدہ مکاتب کی حیثیت بین بین ہے۔ وہ ایک آزاد انسان کی طرح اپنی مرضی کا مالک ہے۔ عنوان باب میں الفاظ اِذَا رَضِيَ سے اس حیثیت کی طرف توجہ دلائی گئی ہے کیونکہ اگر بریرہؓ مکاتب کے بعد لونڈی کی حیثیت میں ہی ہوتیں تو وہ اپنے ارادے سے اپنے متعلق فیصلہ کرنے کا حق نہیں رکھتی تھیں۔ انہوں نے اپنی رضا مندی سے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی تجویز پر عمل کیا۔ یہ ایک تدبیر تھی کہ ورثہ کا جھگڑا جو مالکوں نے اٹھایا ہے وہ ختم ہو جائے۔ بریرہؓ کی بیع کے بعد مالک حضرت عائشہؓ تھیں اور اسے آزاد کئے جانے کے بعد اس کے ورثے کا حق بھی حضرت عائشہؓ کا تھا، نہ ان کا جو اس کی مکاتب کے بارے میں مُصَرِّح تھے کہ اس کے ورثہ کا حق انہیں حاصل ہوگا، جسے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اس لئے باطل قرار دیا کہ یہ شرط کتاب اللہ میں نہیں، نہ اس آیت میں جہاں مکاتب کا ارشاد ہے، نہ اس آیت میں جہاں ورثہ کی تقسیم کے بارے میں احکام ہیں۔

### بَاب ۵: اِذَا قَالَ الْمُكَاتَبُ اشْتَرِنِيْ وَاعْتَقِنِيْ فَاشْتَرَاهُ لِذَلِكَ

اگر مکاتب (کسی سے) کہے: مجھے خرید لو اور آزاد کر دو، پھر وہ اس غرض کے لئے

اسے خرید لے تو یہ جائز ہوگا

۲۵۶۵: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ حَدَّثَنَا ۲۵۶۵: ابونعیم نے ہمیں بتایا کہ عبد الواحد بن ایمن  
عَبْدُ الْوَاحِدِ بْنُ أَيْمَنَ قَالَ: حَدَّثَنِي نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: میرے باپ ایمن  
أَبِي أَيْمَنُ قَالَ: دَخَلْتُ عَلَى عَائِشَةَ نے مجھ سے بیان کیا، کہتے تھے: میں حضرت عائشہ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا فَقُلْتُ: كُنْتُ غُلَامًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا کے پاس گیا اور میں نے کہا: میں ابولہب

کے بیٹے عتبہ کا غلام تھا اور وہ مر گیا۔ اس کے بیٹے میرے وارث ہوئے اور انہوں نے مجھے (عبداللہ) بن ابی عمرو کے پاس فروخت کر دیا۔ {پھر ابن ابی عمرو نے مجھے آزاد کر دیا} اور عتبہ کے بیٹوں نے حق وراثت کی شرط کر لی تھی۔ (حضرت عائشہؓ نے) کہا: بریرہؓ میرے پاس آئی اور وہ مکاتب تھی اور اس نے کہا: آپ مجھے خرید لیں اور مجھ کو آزاد کر دیں۔ حضرت عائشہؓ نے کہا: اچھا۔ بریرہؓ بولی: وہ مجھے نہیں بیچتے جب تک میرے حق وراثت کی شرط (اپنے لئے) منظور نہ کروالیں۔ (حضرت عائشہؓ نے) کہا: مجھے اس شرط پر خریدنے کی ضرورت نہیں۔ یہ بات نبی ﷺ نے سنی یا آپ کو پہنچی۔ آپ نے حضرت عائشہؓ سے ذکر کیا، تو حضرت عائشہؓ نے جو کچھ بریرہؓ نے کہا تھا، بیان کیا۔ آپ نے فرمایا: اسے خرید لو اور اسے آزاد کر دو اور جو وہ شرطیں چاہیں لگائیں۔ چنانچہ حضرت عائشہؓ نے اسے خرید لیا اور آزاد کر دیا اور اس کے مالکوں نے حق وراثت کی شرط کی تھی۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: حق وراثت اسی کا ہوتا ہے جو آزاد کرے، اگرچہ مالک سو شرطیں ہی کیوں نہ کریں۔

اطرافہ: ۴۵۶، ۱۴۹۳، ۲۱۵۵، ۲۱۶۸، ۲۵۳۶، ۲۵۶۰، ۲۵۶۱، ۲۵۶۳، ۲۵۶۴، ۲۵۷۸، ۲۷۱۷، ۲۷۲۶، ۲۷۲۹، ۲۷۳۵، ۵۰۹۷، ۵۰۲۸۴، ۵۲۷۹، ۵۴۳۰، ۶۷۱۷، ۶۷۵۱، ۶۷۵۴، ۶۷۵۸، ۶۷۶۰۔

**تشریح:** اِذَا قَالَ الْمُكَاتِبُ اشْتَرِنِيْ وَاعْتَقِنِيْ فَاشْتَرَاهُ لِدَلِكْ: پانچواں باب مسئلہ عتق

و مکاتب کے جواز یا عدم جواز کے لئے قائم نہیں کیا گیا۔ جیسا کہ بعض شارحین کا خیال ہے اور جملہ شرطیہ کا جواب لفظ جاز مقدر سمجھتے ہیں بلکہ مکاتب کی خرید میں اصل غرض و غایت کی طرف توجہ مبذول کرنا مقصود ہے اور اسی لئے

☆ الفاظ "فَاعْتَقِنِيْ ابْنُ أَبِي عَمْرٍو" فتح الباری مطبوعہ بلاق کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جزء ۵۵ حاشیہ صفحہ ۲۴۱) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

لِعُتْبَةَ بْنِ أَبِي لَهَبٍ وَمَاتَ وَوَرِثَنِيْ  
بَنُوهُ وَإِنَّهُمْ بَاعُونِيْ مِنْ ابْنِ أَبِي  
عَمْرٍو {فَاعْتَقِنِيْ ابْنُ أَبِي عَمْرٍو}  
وَاشْتَرَطَ بَنُو عُتْبَةَ الْوَلَاءَ فَقَالَتْ  
دَخَلْتُ بَرِيرَةَ وَهِيَ مُكَاتِبَةٌ فَقَالَتْ  
اشْتَرِنِيْ وَاعْتَقِنِيْ قَالَتْ: نَعَمْ. قَالَتْ:  
لَا يَبِيعُونِي حَتَّى يَشْتَرِطُوا وَلَا يُبِي.  
فَقَالَتْ: لَا حَاجَةَ لِيْ بِذَلِكَ. فَسَمِعَ  
بِذَلِكَ النَّبِيُّ ﷺ أَوْ بَلَغَهُ فَذَكَرَ  
لِعَائِشَةَ فَذَكَرَتْ عَائِشَةُ مَا قَالَتْ لَهَا.  
فَقَالَ: اشْتَرِيْهَا وَاعْتَقِيْهَا وَدَعِيْهِمْ  
يَشْتَرِطُوا مَا شَاءُوا فَاشْتَرَتْهَا عَائِشَةُ  
فَاعْتَقَتْهَا وَاشْتَرَطَ أَهْلُهَا الْوَلَاءَ فَقَالَ  
النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: الْوَلَاءُ  
لِمَنْ أَعْتَقَ وَإِنْ اشْتَرَطُوا مِائَةَ شَرْطٍ.

الفاظ فَاَشْتَرَاهُ لِذَلِكَ بِجَاۓ جَاۓ اختیار کئے گئے ہیں ورنہ مشروعیت مکاتبت بے فائدہ ہے کیونکہ مشروعیت کا مقصد یہ ہے کہ غلام و لونڈی قید و بند سے آزاد ہو، نہ یہ کہ وہ ایک مالک سے دوسرے مالک کی طرف منتقل ہو جائے جو مطلق بیع سے بھی ہو سکتا ہے۔ مکاتبت بیع کی طرح عقد لازم ہے اور اس میں معین رقم کے عوض مالکانہ حقوق سے سبکدوشی بطور شرط مضمّن ہوتی ہے جس کے بعد مکاتب آزاد ہوگا اور یہی سمجھوتہ اُس بیع و شراء میں بھی قائم رہتا ہے جو مکاتب اپنے متعلق اپنی آزادی کے بارے میں دوسرے سے کرتا ہے۔ فقہاء نے مکاتبت کو بیع کی طرح عقد قرار دیتے ہوئے یہ سوال اٹھایا ہے کہ آیا یہ عقد مالک و غلام دونوں کے لئے لازم اور واجب العمل ہے یا اختیاری یا لزوم و اختیار مکاتب اور مکاتب کے حق میں برابر ہیں یا ایک کے حق میں لازم ہے اور دوسرے کے حق میں غیر لازم۔ امام ابوحنیفہؒ اور امام مالکؒ کے نزدیک مکاتبت طرفین کے لئے ہی بطور عقد لازم ہے۔ یعنی جب غلام آقا سے اپنی آزادی کے لئے مکاتبت کا مطالبہ کرے تو لازماً اُس کا مطالبہ پورا کیا جائے گا۔ تحریر ہونے کے بعد دونوں میں سے کسی کو اُسے فسخ کرنے کا حق نہیں۔ مثلاً غلام معذرت کرتا ہے کہ وہ رقم ادا نہیں کر سکتا اور عقد مکاتبت فسخ کرنا چاہتا ہے مگر آقا مکاتبت کے قائم رکھنے پر مصر ہو تو غلام پر مکاتبت لازم ہے۔ وعلیٰ ہذا القیاس آقا بھی فسخ نہیں کر سکتا۔ ہاں قاضی کی طرف رجوع کر سکتا ہے اور مالک اُس کے فیصلے کا پابند ہوگا۔ امام شافعیؒ کے نزدیک لونڈی اور غلام پر عقد مکاتبت لازم نہیں۔ اُن کے لئے جائز ہے کہ جب چاہیں فسخ کر دیں۔ کیونکہ مکاتبت کا حکم اُن کی اصلاح و بہبود کے لئے جاری ہوا ہے اور یہ عقد رہن کی طرح ہے۔ راہن جب چاہے اپنا رہن فک کر سکتا ہے جبکہ مرتہن میعاد رہن کا پابند ہے اور رہن فسخ کرنے کا مجاز نہیں۔ اسی طرح آقا پر عقد مکاتبت لازم ہے کیونکہ اسلام نے مکاتبت کا حکم آقا کی مصلحت کے لئے نہیں بلکہ غلاموں کی آزادی ہی کی غرض سے جاری کیا ہے۔ آقا کی حیثیت راہن کی سی ہے۔ (بدایۃ المجتہد، کتاب الکتابۃ، الجنس الثانی، جزء ثانی، صفحہ ۲۸۵)

**كُنْتُ غُلَامًا لِعُتْبَةَ بْنِ أَبِي لَهَبٍ:** روایت میں اُمّین کا نام آتا ہے۔ اُس کے متعلق جاننا چاہیے کہ اُمّین حبشی کی نام کے دو شخص ہیں۔ ایک عبدالواحد کے باپ جو مدینہ منورہ میں فروکش تھے اور دوسرے اُمّین بن نائل جو عسقلان میں مقیم تھے۔ دونوں تابعی ہیں۔ عتبہ بن ابی لہب عبدالعزیٰ بن عبدالمطلب فتح مکہ میں مسلمان ہو گئے تھے۔ عبداللہ بن ابی عمرو نے عتبہ کے بیٹوں سے عبدالواحد کو خرید کر آزاد کر دیا تھا۔

(فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۲۴۱) (عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۱۲۴)

خلاصہ ابواب مکاتبت یہ ہے کہ از روئے شریعت اسلامیہ لونڈی اور غلام کی آزادی بذریعہ مکاتبت جاری کرنے میں ان کی بہتری مد نظر ہے اور اس میں ان کے لئے ہر قسم کی سہولت پیدا کرنے کا حکم دیا گیا ہے۔ اس بارہ میں جو احکام جاری ہوئے ہیں وہ اسلامی دستور کے لئے بطور اصول اساسی کارفرما رہے ہیں۔ یہ کہنا کہ اسلامی دستور کا کوئی وجود ہی نہیں، حقائق سے لاعلمی کا نتیجہ ہے۔ قرآن مجید تعلقات معاشرہ اسلامیہ کی صحت و استواری کے لئے ایک ضابطہ قوانین ہے جو

تحریر میں محفوظ ہے اور ائمہ و فقہاء نے استدلال و استنباط کی بنیاد اول قرآن مجید پر رکھی ہے۔ پھر ان عملی اور قولی تشریحات پر جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشادات سے ثابت ہیں۔ دارالافتاء اور دارالقضاء نے ان کے بموجب فتوے اور فیصلے صادر کئے ہیں۔ ذہنی شکست خوردگی کی وجہ سے مسلمان نئی سے نئی اصطلاحوں سے مرعوب ہو کر سمجھنے لگا ہے کہ اس کے ہاں تو ویسا آئین نہیں جو مالک غربیہ کے پاس ہے حالانکہ دنیا کے لئے شریعت اسلامیہ ایک آئین معروف اور ضابطہ قواعد دیا گیا ہے۔ جس میں قیاسات کے لئے بھی اصول موجود ہیں اور ان کے لئے جیسا کہ اجتہاد کا دروازہ پہلے کھلا تھا، اب بھی کھلا ہے۔ اسی اجتہاد کی برکت سے امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے نتائج حاصل کئے۔

ذیل میں غلاموں کی آزادی سے متعلق بطور نمونہ اعداد و شمار سیرت خاتم النبیین مصنفہ حضرت صاحبزادہ مرزا بشیر احمد صاحب ایم۔ اے سے نقل کئے جاتے ہیں، جن سے دیگر صحابہ کرام، تابعین اور تبع تابعین کے آزاد کردہ غلاموں کی تعداد کا بآسانی قیاس کیا جاسکتا ہے۔ یہ سیرت بلحاظ تحقیق اور ضبط و صحت ایک ثقہ تاریخ ہے۔ جسے ہم عصر سیرت نگاروں نے بہت سراہا ہے اور یہ اعداد و شمار صرف آٹھ نفوس مطہرہ سے تعلق رکھتے ہیں۔

نام	تعداد آزاد شدگان
آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم.....	۶۳
حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا.....	۶۷
حضرت عباس رضی اللہ عنہ.....	۷۰
حضرت حکیم بن حزام رضی اللہ عنہ (حضرت خدیجہؓ کے عم زاد بھائی).....	۱۰۰
حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہ.....	۱۰۰۰
حضرت عبدالرحمن بن عوف رضی اللہ عنہ.....	۳۰۰۰
حضرت عثمان بن عفان رضی اللہ عنہ.....	۲۰۰۰۰
حضرت ذوالکلاع الحمیریؓ.....	۸۰۰۰
میزان	۳۲۳۰۰

(سیرت خاتم النبیین جلد دوم صفحہ ۳۹۷)

غلاموں کی آزادی سے متعلق مذکورہ بالا اعداد و شمار بطور نمونہ ازخروارے ہیں۔ اس سے اس روح کا پتہ چلتا ہے جو اسلامی تعلیم کے نتیجہ میں مالکوں کے نفوس میں پیدا ہو چکی تھی۔ یہ نتیجہ اس طوعی شفقت کا ہے جو معاشرہ کے در ماندہ و پست طبقہ کے ساتھ پیدا ہوئی اور یہ شفقت چند افراد کے ساتھ اور کسی مکان و زمان سے مخصوص نہ تھی بلکہ اس کا دامن وسیع تھا۔ اس طوعی شفقت کے علاوہ اسلامی قانون میں غلاموں کی آزادی کے لئے بہت بڑی گنجائش رکھی گئی ہے جیسا کہ



کتاب العتق کے ابواب سے ظاہر ہے۔ مثلاً آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے غزوہ طائف میں اعلان فرمایا کہ جو غلام اسلام میں داخل ہوگا وہ آزاد ہوگا۔☆ اس اعلان سے پایا جاتا ہے کہ اسلام اور غلامی جمع نہیں ہو سکتے اور کتاب العتق کی تمہید میں بتایا جا چکا ہے کہ بنی نوع انسان کی خدمت سے متعلق آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے کارہائے نمایاں میں سے ایک عظیم الشان کام غلامی کی لعنت کا قلع قمع کرنا ہے جس کے لئے علاوہ صحف قدیمہ کی پیشگوئیوں کے سورۃ البلد کی مہتم بالشان پیشگوئی ہے۔

یہ خدمت جلیلہ اپنی نوعیت میں ایسی نہ تھی جو کسی فوری حکم سے انجام پاتی کیونکہ ازمنہ قدیمہ میں معاشرہ بشریہ کا معتد بہ حصہ غلاموں کا طبقہ تھا جس کے ذریعہ سے اقتصادی نظام قائم تھا؛ وہ یکسر ختم نہیں کیا جاسکتا تھا کیونکہ فوری انقلاب سے توازن بگڑ جاتا ہے اور معاشرہ انسان کی زیست خطرہ میں پڑ جاتی ہے۔ اسے سمجھنے کے لئے معاشرہ کی موجودہ حالت کا قیاس کریں جس کا اقتصادی نظام سرمایہ داری پر ہے۔ ابھی تک سرمایہ داری کا اندازہ سیم وزر کی صورت میں کیا جاتا ہے جو ذریعہ ہے مبادلہ اشیاء کا۔ اگر کوئی مصلح چاہے کہ زر مبادلہ کا طریق منسوخ ہونا چاہیے اور اس کی جگہ مبادلہ بالاشیاء کا پرانا طریق رائج کرنا بہتر ہے تو یہ منسوخی یکسر عمل میں لانے سے جو دقتیں سدر راہ اور نتائج ناگوار ہو سکتے ہیں وہ تصور کئے جاسکتے ہیں۔ اسی طرح غلام صرف مالکوں کے لئے سرمایہ دولت تھے جس سے پیداوار اور مبادلہ اشیاء میں کام لیا جاتا تھا۔ اس لئے شریعت اسلامیہ نے کسی فوری انقلاب کی جگہ تدریجی تبدیلی کے لئے حکمت و تدبیر سے کام لیا۔ مالکوں کے حقوق ملکیت فوراً کا لعدم نہیں کئے بلکہ ذہنی تبدیلی کی راہ اختیار کی اور اس تبدیلی کے ساتھ قانون سازی سے بھی مدد لی جو اسلامی جمہوریت کی روح کے ساتھ موافقت رکھتی تھی۔ صرف ایک مسئلہ مکاتبت کے بارے میں ایک ہی واقعہ مکاتبت سے کئی مسائل کا شرعی استنباط کیا گیا ہے اور ان کے لئے مختلف عنوان قائم کئے ہیں۔ مزید برآں ائمہ و فقہاء نے بھی اس مسئلہ مکاتبت کے تعلق میں بہت سی شقیں در شقیں مستنبط کر کے اپنے اپنے زمانے کی ضرورتیں پوری کی ہیں۔ نوع انسان آج کل بدترین قسم کی ذہنی اور اقتصادی غلامی میں جکڑی ہوئی ہے۔ صحابہ کرامؓ نے اسلامی شریعت کی مدد سے اپنے زمانہ میں بہت بڑا جہاد کر کے خاک افتادہ غلاموں کو آزاد اور خوشحال بنادیا اور آج بھی جس امر کی ضرورت ہے وہ اسی قسم کے اجتہاد اور جہاد کی ہے۔ جس میں ذہنی پستی، اخلاقی فرومانگی اور اقتصادی زبوں حالی کا حقیقی علاج ہو۔ دقیق تشریحات کی اتنی ضرورت نہیں جتنا کہ سمجھا جاتا ہے۔ یہ دقیق تشریحات کسی اچھی حالت کی آئینہ دار نہیں بلکہ اصل ضرورت ذہنی تربیت کی ہے جس کے ساتھ انسان کا قدم جادۂ استقامت پر قائم ہو اور معاشرہ بشریہ میں ہر فرد اپنا مقام شناخت کرے اور بطیب خاطر حقوق کا ادا کرنے والا ہو۔ ایسا تربیت یافتہ ہر نوع کی غلامی سے آزاد ہو جاتا ہے۔ وہ قوانین اور ارباب قوانین کی گرفت سے بے خوف و خطر ہو کر اپنے کردار کا آپ حاکم و مدبر ہوتا ہے۔ وسعت آئین سازی کوئی فخر کی بات نہیں بلکہ اس امر کی غمازی ہے کہ قوم ذہنی غلامی کی وجہ سے درماندہ اور پابہ زنجیر ہے۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے کتاب العتق کی جو تمہید اٹھائی ہے، اس کا تعلق بعثت نبویہ کے ان اہم اغراض سے ہے جن کا ذکر قرآن مجید میں بالترتیب درج ہے۔ ان میں سے سورۃ اعراف کی یہ آیت بھی

☆ سنن الکبریٰ للبیہقی، کتاب الجزیۃ، باب ما جاء من عبید اهل الحرب مسلماً، جزء ۹ صفحہ ۲۲۹

ہے: الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ يَأْمُرُهُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَبَائِثَ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ. (الاعراف: ۱۵۸) یعنی وہ لوگ جو ہمارے اس رسول کی اتباع کرتے ہیں جو نبی ہے اور اُمی ہے جس کا ذکر توریت اور انجیل میں ان کے پاس لکھا ہوا موجود ہے۔ وہ ان کو نیک باتوں کا حکم دیتا ہے اور بری باتوں سے روکتا ہے اور سب پاک چیزیں ان پر حلال کرتا ہے اور سب بری چیزیں ان پر حرام کرتا ہے اور ان کے بوجھ جو اُن پر لادے ہوئے تھے اور طوق جو اُن کے گلوں میں ڈالے ہوئے تھے وہ ان سے دُور کرتا ہے۔

مسلمانوں کے مد نظر ہر وقت وہ اغراض ذہنی چاہیں جن کے لئے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی بعثت ہوئی ہے۔ مغربی دنیا کے قانونچوں کی نقالی کا شوق انہیں اس مقدس غرض سے بے راہ نہ ہونے دے بلکہ اس ذہنی تربیت اور تزکیہ نفس کی ضرورت ہے جس کے طفیل عہد نبوت میں صحابہ کرامؓ نے سیدھا سادہ آئین رکھتے ہوئے حیرت انگیز ذہنی تبدیلی کا نمونہ دکھایا اور دنیا میں یہ پہلی صحیح معنوں میں جمہوریت تھی جس کی بنیاد حریت و مساوات و اخوت پر رکھی گئی ہے۔

اسلام سے قبل دنیا میں دو مملکتیں تھیں جو جمہوریت کے تصور سے ہم آہنگ ہوئیں۔ ایک مملکت یونان اور دوسری مملکت روما۔ یونان میں پرکلیز کا عہد دور زریں سمجھا جاتا ہے کیونکہ وہ جمہوریت کا علمبردار تھا اور اس کے نظام حکومت میں تمام شہری برابر کے شریک تھے اور اس میں قانون کی برتری مسلم تھی۔ نظم و نسق اور عدلیہ کا احترام تھا۔ ان خوبیوں کے باوجود طبقہ غلام شہری حقوق سے محروم تھا اور اسی طبقہ کی ریاست ہائے یونان میں اکثریت تھی۔ افلاطون، ارسطو اور زینوفون جیسے فلاسفوں نے ان کی حالت زار پر ترس کھایا اور اس کے بارے میں ہمدردی سے معمور اظہار خیال کیا اور غلامی ختم کرنے کی تحریک کی مگر کچھ اثر نہ ہوا۔ ایک بڑے طبقہ کی شہری حقوق سے محرومی ایک بہت بڑا نقص تھا جس کا مداوا یونانی فلاسفوں سے نہ ہو سکا۔ اس کے بعد روما کی مملکت میں جمہوری نظام تقریباً یونانی اساس پر قائم ہوا۔ یونانی حکومت ابتداء میں ملوکیت تھی لیکن انتخابی صورت کی۔ حاکم اعلیٰ مجلس امراء کا مشورہ قبول کرنے کا پابند تھا۔ حاکم اور امراء کے درمیان کشمکش ہوئی جس سے رفتہ رفتہ جمہوریت کی بنیاد اٹھی۔ عوام کے منظم ہونے پر امراء کا اقتدار ختم ہوا اور انہوں نے جمہوری اصول پر اپنی حکومت کی تشکیل کی۔ ہر دور ارتقاء میں غلاموں کی حالت بد سے بدتر ہوتی چلی گئی اور وہ کھلے اکھاڑوں میں انتہائی وحشت کا تختہ مشق بنائے گئے۔ تاریخ عالم سے واقف ان کی لرزہ خیز داستان ظلم و ستم سے ناواقف نہیں۔ اہل روما تدوین قانون میں شہرہ آفاق ہیں، مگر اس کے باوجود نہ صرف یہ کہ انہوں نے غلام طبقہ کی داد رسی نہیں کی بلکہ شگجہ قانون میں انہیں مضبوطی سے جکڑا۔ روما والوں کا نظام غلامی یونانیوں کے نظام غلامی سے زیادہ وسیع اور زیادہ ظالمانہ تھا۔ رومی فتوحات کی وسعت نے غلاموں کی کثرت میں اضافہ کیا اور اس اضافے کے ساتھ انہوں نے غلاموں کے لئے قانونی شگجہ زیادہ سخت کر دیا۔ اس لئے رومی جمہوریت زیادہ بدنام ہے۔ عیسائیت بھی محبت و رحم کا پیغام لے کر اٹھی اور روم میں داخل ہوئی لیکن اس نے بھی مظلوم غلاموں کا کوئی علاج نہ کیا۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ اس نے مسیح کے اس قول کا پاس رکھا۔ حکومت قیصر کا حق ہے

قیصر کو دو۔ روما کی حکومت کے زوال کے ساتھ قرونِ مظلمہ کا دور شروع ہوا اور ہر جگہ طبقہ مملوک کی شور وں کی سی حالت تھی۔ اسی دوران اسلام کی شمع حریت و مساوات و اخوت فروزاں ہوئی۔ یہ شمع کوکبِ درّی کی شکل میں درخشاں ہوئی اور اس کی شریعت کے انوار سے قرونِ مظلمہ کی تاریکی دور ہوئی اور غلاموں کی نجات کا دروازہ کھلا۔ بنی نوع انسان کو احساس ہوا کہ یہ طبقہ بشری بھی ہمارا برابر کا بھائی ہے۔ اِخْوَانُکُمْ خَوَلُکُمْ تمہارے بھائی ہی تمہارے نوکر چاکر ہیں۔ جو تم کھاتے ہو اس سے تم ان کو کھلاؤ۔ جو تم پہنتے ہو وہ انہیں پہناؤ اور ان کی طاقت سے بڑھ کر ان کو مشقت میں نہ ڈالو۔ اگر کوئی مشقت آمیز کام انہیں دو تو خود اس میں شریک ہو۔ (کتاب العتق باب ۱۵ روایت نمبر ۲۵۴۵)

یہ حریت و مساوات اور اخوت پر مبنی حقیقی جمہوریت ہے۔ جس کی بنیاد اسلام نے اٹھائی اور اس میں اس روحانی پیوند سے اس نے کام لیا جو خالق و مخلوق میں ہے اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی تلقین، اسوۂ حسنہ اور شریعت اسلامیہ پر مبنی تدوین قانون سے اسلامی جمہوریت کو بہت بڑی مدد ملی۔ اس کا نیک اثر ہر جگہ محسوس کیا گیا۔ گو ممالک عربیہ میں ملوکیت کے دوبارہ قائم ہونے پر سابقہ زمانوں کی لعنت پھر عود کر آئی اور اسلامی جمہوریت کے نقش و نگار مدھم ہونے شروع ہو گئے۔ لیکن باوجود اس کے اسلام نے جو ساتویں صدی کے تصورات میں تبدیلی پیدا کی تھی، وہ اپنی گہرائی اور پائنداری میں ایسی نہ تھی کہ خیر القرون کے حدود ختم ہونے کے ساتھ زوال پذیر ہو جاتی، یا مکان و زمان کی حدود میں سمٹ کر بے اثر ہو جاتی، بلکہ اس تبدیلی میں ابدی حقائق کا رفرما تھے اور مدھم ہوتے ہوئے بھی اس سے ممالک یورپ کے مفکرین شدید طور پر متاثر ہوئے۔ ان کے خیالات میں انقلاب آیا۔ جس سے انیسویں اور بیسویں صدی میں ایک نیا دور شروع ہوا جو دراصل اسلامی تصورات حریت و مساوات کا مرہون منت ہے۔ لیکن یہ انقلاب اس روحانی نظریہ سے خالی ہے جو اسلام کا طرہ امتیاز ہے۔ اس لئے موجودہ زمانہ کی حکومتیں جمہوریت کا ظاہری نشان تو رکھتی ہیں لیکن ہوس دولت و مملکت اور دُولی کشمکش سے اس کی شکل مسخ شدہ ہے۔ موجودہ جمہوریتوں کے اصول سیاست بہت پیچیدہ ہیں اور نتیجہ صفر۔ عالمگیر فقر و فاقہ اور اخلاقی فردمانگی سے بخوبی اندازہ کیا جاسکتا ہے۔ کتاب العتق کی تشریح کا یہ تاریخی حصہ بہت دلچسپ ہے اور تفصیلی موازنہ و بسط کا محتاج۔ ضرورت اس امر کی ہے کہ اسلام کے اصول حریت و مساوات و اخوت اور قانون شریعت کے احترام کے لئے ذہنی فضا پیدا اور دل کی زمین ہموار اور مخلوق کا رابطہ خالق کے ساتھ استوار کیا جائے تا مخلوق کا حقیقی بھلا ہو۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۵۱- کتاب الہبة و فضلہا و التحرّیض علیہا

○○○○○○○○○○○○○○

### باب ۱: الہبة و فضلہا و التحرّیض علیہا

ہبہ اور اس کی فضیلت اور اس کی ترغیب دلانے سے متعلق مسائل

۲۵۶۶: حَدَّثَنَا عَاصِمُ بْنُ عَلِيٍّ عَنِ ابْنِ أَبِي ذُئْبٍ عَنِ الْمُقْبَرِيِّ عَنْ أَبِيهِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: يَا نِسَاءَ الْمُسْلِمَاتِ لَا تَحْقِرَنَّ جَارَةً لِعَجَارَتِهَا وَلَوْ فَرَسَنَ شَاةٍ.

۲۵۶۶: عاصم بن علی (ابو الحسن واسطی) نے ہم سے بیان کیا کہ ابن ابی ذئب نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے (سعید) مقبری سے، (سعید) مقبری نے اپنے باپ سے، انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے، حضرت ابو ہریرہ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپ نے فرمایا: اے مسلم خواتین! غور سے سنو۔ کوئی پڑوسن اپنی پڑوسن کو حقیر نہ سمجھے گو وہ بکری کا کھر ہی (بھیجے)۔

طرفہ: ۶۰۱۷۔

۲۵۶۷: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ الْأَوْسِيُّ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي حَازِمٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ يَزِيدَ بْنِ رُوْمَانَ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّهَا قَالَتْ لِعُرْوَةَ: ابْنُ أُخْتِي إِنْ كُنَّا لَنَنْظُرُ إِلَى الْهَالِلِ ثُمَّ الْهَالِلِ ثُمَّ الْهَالِلِ ثَلَاثَةَ أَهْلَةٍ فِي شَهْرَيْنِ وَمَا أُوقِدَتْ فِي

۲۵۶۷: عبد العزیز بن عبد اللہ اویسی نے ہم سے بیان کیا کہ (عبد العزیز) بن ابی حازم نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، اُن کے باپ نے یزید بن رومان سے، عروہ سے، عروہ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ انہوں نے عروہ سے کہا: میری بہن کے بیٹے! ہماری کبھی یہ حالت تھی کہ ہم ایک چاند دیکھتے، پھر دوسرا چاند دیکھتے۔ پھر تیسرا چاند

أَبَيَاتِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَارًا. فَقُلْتُ: يَا خَالَةُ مَا كَانَ يُعِيشُكُمْ؟ قَالَتْ: الْأَسْوَدَانِ التَّمْرُ وَالْمَاءُ. إِلَّا أَنَّهُ قَدْ كَانَ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ جِيرَانٌ مِّنَ الْأَنْصَارِ كَانَتْ لَهُمْ مَنَاجِحُ وَكَانُوا يَمْتَحُونَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ أَلْبَانِهِمْ فَيَسْقِينَا.

دیکھتے؛ اس طرح دو مہینے گزر جاتے اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے گھروں میں آگ نہیں جلتی تھی۔ میں نے کہا: خالہ! آپ کا گزارہ کن چیزوں پر ہوتا تھا؟ انہوں نے کہا: دو سیاہ چیزیں: کھجور اور پانی، مگر یہ بات تھی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے کچھ انصاری ہمسائے تھے۔ ان کی دودھ دینے والی بکریاں تھیں اور وہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو اپنے دودھ سے بطور تحفہ بھیجا کرتے تھے اور آپ ہم کو بھی پلاتے۔

اطرافہ: ۶۴۵۸، ۶۴۵۹۔

**تشریح:** الْهَبَةُ وَفَضْلُهَا وَالتَّحْرِيطُ عَلَيْهَا: هَبَّةٌ اسم مصدر ہے وَهَبَ يَهَبُ سے جیسے وَعَدَ يَعِدُ عِدَّةً. هَبَّةٌ کے لغوی معنی ہیں عطیہ، ہدیہ اور ایسی شے کی بخشش جس سے نفع کمایا جاسکتا ہو اور اصطلاح شریعت وقانون میں تَمْلِیکُ شَیْءٍ بِلَا عَوَضٍ یعنی بغیر معاوضہ کوئی شے دوسرے کی ملکیت میں اس نیت سے دے دینا کہ رضائے الہی اور ثواب حاصل ہو۔ لفظ ہبۃ کا ہدیہ پر اطلاق لغوی معنوں میں ہوتا ہے۔ ہدایا کے لینے دینے میں بھی اطاعت الہی مقصود ہو سکتی ہے کیونکہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے: تَهَادَوْا تَحَابُّوا۔ <sup>☆</sup> ایک دوسرے کو ہدیہ دو اور آپس میں تعلقات پیدا کرو۔ ہدیہ میں نمایاں غرض تعلقات کی استواری ہی ہے۔ امام بخاری نے کتاب الہبۃ میں ہبۃ کی مختلف قسمیں ترتیب سے بیان کی ہیں جن میں سے ایک عام اور معروف قسم ہدیہ و تحفہ ہے۔ شروع میں بطور تمہید کھانے پینے کی اشیاء کا ذکر ہے جو ایک ہمسایہ اپنے ہمسائے کو بصورت ہدیہ یا تحفہ دیتا ہے۔ مندرجہ بالا دونوں روایتوں میں ایسے ہی ہدایا: ہبۃ میں شمار کئے گئے ہیں جن کا رواج عرف عام میں ہے۔ فروسن کھر کی آخری ہڈی کو کہتے ہیں جس پر گوشت کم ہوتا ہے۔ یہ لفظ اُونٹ کے پاؤں کے لئے استعمال ہوتا ہے اور مجازاً بکری کے پاؤں کے لئے بھی مستعمل ہے اور لفظ حافر گھوڑے کے سُم کے لئے۔ مراد یہ ہے کہ حقیر شے بھی ہدیہ میں قبول کی جائے۔ مَنَاجِحُ، مَنَاجِحُ کی جمع ہے۔ اس کے معنی اس دودھیل جانور کے ہیں جو بطور عطیہ کسی کو دیا جائے۔ یہ لفظ اُونٹنی کے لئے خاص ہے اور بطور استعارہ بکری کے لئے بھی استعمال ہوتا ہے۔ (فتح الباری ج: ۵ صفحہ ۲۴۴ تا ۲۴۶) مذکورہ بالا روایتیں مسائل ہبۃ کے لئے بطور تمہید ہیں اور ان میں بتایا گیا ہے کہ ہبۃ کا اصل ماخذ منبع فطرت بشریہ میں پایا جاتا ہے جو اصل بنیاد ہے اس مودت کی جو بنی نوع انسان میں موجود ہے اور شریعت میں نیت کی وجہ سے عمل صالح کی شکل اختیار کر لیتا ہے۔

## باب ۲: الْقَلِيلُ مِنَ الْهَبَةِ

تھوڑی سی چیز ہبہ کرنا

۲۵۶۸: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ  
 حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي عَدِيٍّ عَنْ شُعْبَةَ عَنْ  
 سُلَيْمَانَ عَنْ أَبِي حَازِمٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ  
 رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
 وَسَلَّمَ قَالَ: لَوْ دُعِيتُ إِلَى ذِرَاعٍ أَوْ  
 كِرَاعٍ لَأَجَبْتُ وَلَوْ أُهْدِيَ إِلَيَّ ذِرَاعٌ  
 أَوْ كِرَاعٌ لَقَبِلْتُ.

۲۵۶۸: محمد بن بشار نے ہم سے بیان کیا کہ ابن ابی  
 عدی نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے شعبہ سے، شعبہ  
 نے سلیمان (اعمش) سے، سلیمان نے ابو حازم سے،  
 ابو حازم نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے، حضرت ابو ہریرہ  
 نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپ نے فرمایا کہ اگر  
 مجھے بکری کی ایک دُتی یا پایہ کھانے کی دعوت دی جائے  
 تو میں (اس دعوت کو) ضرور قبول کروں اور اگر بکری  
 کی دُتی یا پایہ مجھے بطور ہدیہ بھیجا جائے تو میں اس کو  
 ضرور لے لوں۔ راوی کہتا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم  
 نے لفظ ذِرَاعٌ فرمایا یا کِرَاعٌ۔

طرفہ: ۵۱۷۸۔

**تشریح:** لَوْ دُعِيتُ إِلَى ذِرَاعٍ أَوْ كِرَاعٍ لَأَجَبْتُ: ذِرَاعٌ ٹخنے سے اوپر کا حصہ ہے اور کِرَاعٌ  
 ٹخنے سے نیچے کا حصہ یعنی کھر (عمدة القاری جزء ۱۴ صفحہ ۱۲۸) آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی مراد یہ ہے کہ معمولی  
 سی دعوت طعام یا ادنیٰ سا ہدیہ بھی میں رد نہ کروں گا۔ طبرانی نے روایت نقل کی ہے کہ حضرت ام حکیم الخزاعیہ نے آنحضرت  
صلی اللہ علیہ وسلم سے پوچھا کہ کیا آپ ہدیہ ناپسند فرماتے ہیں؟ آپ نے فرمایا: مَا أَقْبَحَهُ لَوْ أُهْدِيَ إِلَيَّ كِرَاعٌ لَقَبِلْتُ۔  
 ہدیہ کا رد کرنا بہت ہی مکروہ بات ہے۔ اگر مجھے پائے یا کھر کی دعوت دی جائے تو میں وہ بھی قبول کر لوں۔ قرآن مجید نے  
 ردی شے بطور ہدیہ قبول کرنا عمدہ اخلاق میں سے شمار فرمایا ہے۔ معلوم ہوتا ہے کہ حضرت ام حکیم خزاعیہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم  
 کی خدمت میں کوئی ہدیہ پیش کرنا چاہتی تھیں اور وہ گھبراتی تھیں کہ نہ معلوم ان کا ہدیہ حضور کی شان کے شایان ہے یا نہیں۔  
 آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے جوابات سے راستہ کھل گیا کہ تحفہ دینے والا اور تحفہ لینے والا یہ خیال نہ کرے کہ حقیر شے ہے جس کا لینا  
 دینا خلاف شان ہے۔ آپ کے مذکورہ بالا ارشاد میں احساسِ مہتری اور احساسِ کہتری دونوں کا علاج ہے جو ایک ایسی لعنت  
 ہے جس سے معاشرہ میں طبقاتی تفاوت پیدا ہو جاتا ہے۔ ایک طبقہ اونچا کہلاتا ہے اور دوسرا نیچا۔ اس تقسیم سے اجتماعی  
 شیرازہ بکھر جاتا ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے مذکورہ بالا ارشاد سے تفاوت دور کر دینا چاہا ہے۔ تَهَادَوْا وَتَحَابُّوا۔<sup>۱</sup>

۱ (المعجم الكبير للطبرانی، من يعرف من النساء بالكنى، ام حكيم بنت ودا ع الخزاعية جزء ۲۵ صفحہ ۱۶۲)

۲ (موطأ امام مالک، کتاب الجامع، باب ما جاء في المهاجرة)

۲۵۷۰: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ  
عَبْدِ اللَّهِ قَالَ: حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ  
عَنْ أَبِي حَازِمٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي قَتَادَةَ

السَّلَامِيَّ عَنْ أَبِيهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: كُنْتُ يَوْمًا جَالِسًا مَعَ رَجَالٍ مِّنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي مَنْزِلٍ فِي طَرِيقِ مَكَّةَ - وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَازِلٌ أَمَامَنَا - وَالْقَوْمُ مُحْرِمُونَ وَأَنَا غَيْرُ مُحْرِمٍ فَأَبْصَرُوا حِمَارًا وَحَشِيًّا - وَأَنَا مَشْغُولٌ أَخْصِفُ نَعْلِي فَلَمْ يُؤْذِنُونِي بِهِ وَأَحْبَبُوا لَوْ أَنِّي أَبْصَرْتُهُ فَالْتَفْتُ فَأَبْصَرْتُهُ فَقَمْتُ إِلَى الْفَرَسِ فَأَسْرَجْتُهُ ثُمَّ رَكِبْتُ وَنَسِيتُ السَّوْطَ وَالرُّمْحَ فَقُلْتُ لَهُمْ: نَاوِلُونِي السَّوْطَ وَالرُّمْحَ فَقَالُوا: لَا وَاللَّهِ لَا نُعِينُكَ عَلَيْهِ بِشَيْءٍ فَعَضَبْتُ فَتَزَلْتُ فَأَخَذْتُهُمَا ثُمَّ رَكِبْتُ فَشَدَدْتُ عَلَى الْحِمَارِ فَعَقَرْتُهُ ثُمَّ جِئْتُ بِهِ وَقَدْ مَاتَ فَوَقَعُوا فِيهِ يَأْكُلُونَهُ ثُمَّ إِنَّهُمْ شَكُّوا فِي أَكْلِهِمْ إِيَّاهُ وَهُمْ حُرْمٌ فَرُحْنَا وَخَبَأْتُ الْعُضْدَ مَعِيَ فَأَذْرَكْنَا رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَسَأَلْنَاهُ عَنْ ذَلِكَ فَقَالَ: مَعَكُمْ مِنْهُ شَيْءٌ؟ فَقُلْتُ: نَعَمْ فَنَاوَلْتُهُ الْعُضْدَ

سے، انہوں نے اپنے باپ رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ وہ کہتے تھے: ایک دن میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے چند صحابہ کے ساتھ مکہ کے راستہ پر ایک پڑاؤ میں بیٹھا ہوا تھا اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ہمارے آگے ڈیرا لگایا ہوا تھا اور لوگ احرام باندھے ہوئے تھے اور میں نے احرام نہیں باندھا تھا۔ لوگوں نے ایک گور خر دیکھا اور میں مشغول تھا اور اپنی جوتی گاٹھ رہا تھا۔ انہوں نے مجھے اس کی خبر نہ دی، مگر وہ دل سے چاہتے تھے کہ کاش میں اسے دیکھ لوں۔ میں جوڑا تو میں نے اس کو دیکھ لیا۔ میں گھوڑے کی طرف اٹھ کر گیا اور اس پر زین لگائی اور سوار ہو گیا اور کوڑا اور برچھا لینا بھول گیا۔ میں نے اپنے ساتھیوں سے کہا: مجھے کوڑا اور برچھا پکڑاؤ، تو کہنے لگے: نہیں۔ بخدا! ہم تو تمہیں اس پر حملہ کرنے کے لئے کسی چیز سے مدد نہیں دیں گے۔ مجھے غصہ آیا اور میں نے خود اتر کر وہ دونوں چیزیں لے لیں اور پھر سوار ہو گیا اور اس گور خر پر زور سے حملہ کیا اور اسے زخمی کر دیا اور اسے لے آیا اور وہ مر چکا تھا۔ پھر میرے ساتھی اس پر آ پڑے، لگے اس کو (پکا کر) کھانے۔ اس کے بعد انہوں نے اپنے احرام کی حالت میں اس کے کھانے کے بارے میں شک کیا۔ ہم وہاں سے چل پڑے اور میں نے اپنے ساتھ اگلی ران چھپا رکھی اور ہم رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے جا ملے اور آپ سے اس کے متعلق پوچھا تو آپ نے فرمایا: کیا تمہارے پاس اس میں سے کچھ ہے؟



فَأَكَلَهَا حَتَّى نَفَّدَهَا وَهُوَ مُحَرَّمٌ. فَحَدَّثَنِي بِهِ زَيْدُ بْنُ أَسْلَمَ عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ عَنْ أَبِي قَتَادَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

میں نے کہا: ہاں، اور میں نے وہ اگلی رات آپ کو دے دی۔ آپ نے اسے کھایا یہاں تک کہ اسے ختم کر دیا، حالانکہ آپ احرام باندھے ہوئے تھے۔ یہ روایت زید بن اسلم نے مجھ سے بیان کی۔ انہوں نے عطاء بن یسار سے، عطاء نے ابو قتادہ سے، انہوں نے نبی ﷺ سے اسے نقل کیا۔

اطرافہ: ۱۸۲۱، ۱۸۲۲، ۱۸۲۳، ۱۸۲۴، ۲۸۵۴، ۲۹۱۴، ۴۱۴۹، ۵۴۰۶، ۵۴۰۷، ۵۴۹۰، ۵۴۹۱، ۵۴۹۲۔

**تشریح:** مَنِ اسْتَوْهَبَ مِنْ أَصْحَابِهِ شَيْئًا: عنوانِ باب کا مقصد واضح کرنے کے لئے حضرت ابوسعید (خدریؓ) کی روایت کا حوالہ دیا ہے۔ اس روایت کے لیے دیکھئے کتاب الإجارة باب ۱۶ روایت نمبر ۲۲۷۔ اس کے علاوہ اس باب کے تحت دو روایتیں نقل کی گئی ہیں۔

یہ باب بھی سابقہ باب کے مضمون ہی سے متعلق ہے۔ روایت نمبر ۲۵۷۰ سے ظاہر ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنا حصہ طلب فرمایا، تا صحابہ کرامؓ کے دلوں سے احساس مٹ جائے کہ ان سے کوئی ناجائز فعل صادر ہوا ہے اور تینوں واقعات سے ظاہر ہے کہ جہاں اخوت و مساوات کی رُوح کا فرما ہو؛ وہاں بے تکلفی کی صورت پیدا ہو جاتی ہے۔ تعلقاتِ محبت میں تکلفات اٹھ جاتے ہیں۔

### بَاب ۴ : مَنِ اسْتَسْقَى

جس نے پینے کی چیز مانگی

وَقَالَ سَهْلٌ: قَالَ لِي النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: اسْقِنِي. اور حضرت سہلؓ نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے مجھ سے فرمایا: مجھے پانی پلاؤ۔

۲۵۷۱: حَدَّثَنِي خَالِدُ بْنُ مَخْلَدٍ حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ بِلَالٍ قَالَ حَدَّثَنِي أَبُو طَوَالَةَ اسْمُهُ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ قَالَ سَمِعْتُ أَنَسًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ أَتَانَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فِي دَارِنَا هَذِهِ

۲۵۷۱: مجھ سے خالد بن مخلد نے بیان کیا، (کہا): سلیمان بن بلال نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: ابوطوالہ نے مجھے بتایا۔ ان کا نام عبد اللہ بن عبد الرحمن ہے۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت انسؓ سے سنا۔ وہ کہتے تھے: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم

فَاسْتَسْقَىٰ فَحَلَبْنَا لَهُ شَاةً لَّنَا ثُمَّ شُبْتُهُ  
مِنْ مَّاءٍ بَثْرْنَا هَذِهِ فَأَعْطَيْتُهُ وَأَبُو بَكْرٍ  
عَنْ يَسَارِهِ وَعُمَرُ تَجَاهَهُ وَأَعْرَابِيٌّ عَنْ  
يَمِينِهِ فَلَمَّا فَرَّغَ قَالَ عُمَرُ: هَذَا  
أَبُو بَكْرٍ فَأَعْطَى الْأَعْرَابِيَّ فَضَلَّهُ ثُمَّ  
قَالَ الْأَيْمَنُونَ الْأَيْمَنُونَ أَلَا فَيَمْنُوا قَالَ  
أَنَسٌ: فَهِيَ سُنَّةٌ فَهِيَ سُنَّةٌ ثَلَاثَ  
مَرَّاتٍ.

ہمارے پاس اس گھر میں آئے اور آپؐ نے پانی  
مانگا۔ ہم نے آپؐ کے لئے اپنی ایک بکری دوہی۔  
پھر میں نے اس (دودھ) میں اپنے اُس کنوئیں کا  
پانی ملایا اور آپؐ کو دیا اور حضرت ابوبکرؓ آپؐ کے  
بائیں طرف تھے اور حضرت عمرؓ آپؐ کے سامنے اور  
ایک بدوی آپؐ کے داہنی طرف۔ جب آپؐ پی  
چکے تو حضرت عمرؓ نے کہا: یہ ابوبکرؓ ہیں۔ آپؐ نے اپنا  
بچا ہوا اُس بدوی کو دیا اور اس کے بعد فرمایا: جو داہنی  
طرف ہے وہی مقدم ہوگا۔ تم لوگ داہنی طرف سے  
ہی شروع کیا کرو۔ حضرت انسؓ کہتے تھے: آپؐ کی  
سنت یہی ہے۔ تین بار کہا۔

اطرافہ: ۲۳۵۲، ۵۶۱۲، ۵۶۱۹۔

**تشریح:** مَنِ اسْتَسْقَى: یہ باب بھی سابقہ مضمون کے تسلسل ہی میں ہے۔ عنوان باب میں حضرت سہلؓ بن سعد  
انصاری کی روایت☆ کا حوالہ بھی اسی غرض سے دیا گیا ہے۔ سابقہ باب میں کھانے کی اشیاء طلب کرنے  
کا ذکر تھا اور اس میں پینے کی اشیاء کا۔ روایت نمبر ۲۵۷۱ کے لئے کتاب الأشربة باب ۱۹ روایت نمبر ۵۶۱۹ بھی دیکھئے۔

## باب ۵: قَبُولُ هَدِيَّةِ الصَّيْدِ

شکار کا ہدیہ قبول کرنا

وَقَبِلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ  
أَبِي قَتَادَةَ عَضُدَ الصَّيْدِ.  
اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ابو قتادہؓ سے شکار کی اگلی  
ران قبول فرمائی۔

۲۵۷۲: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ  
حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ هِشَامِ بْنِ زَيْدٍ  
أَنَسَ بْنِ مَالِكٍ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ  
قَالَ: أَنْفَجْنَا أَرْبَابًا بِمَرِّ الظُّهْرَانِ فَسَعَى  
۲۵۷۲: سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ: سلیمان بن حرب نے ہم سے بیان کیا کہ  
شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہشام بن زید بن انس  
بن مالک سے، ہشام نے حضرت انس رضی اللہ عنہ سے  
روایت کی۔ انہوں نے کہا کہ ہم نے مَرِّ الظُّهْرَانِ میں

☆ (مسلم، کتاب الأشربة، باب إباحة النبیذ الذی لم یشتد ولم یصر مسکراً)

الْقَوْمُ فَلَعَبُوا فَأَذْرَكْتُهَا فَأَخَذْتُهَا فَأَتَيْتُ بِهَا أَبَا طَلْحَةَ فَذَبَحَهَا وَبَعَثَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِوَرِكَيْهَا - أَوْ فَخَذَيْهَا قَالَ: فَخَذَيْهَا لَا شَكَّ فِيهِ - فَقَبِلَهُ. قُلْتُ: وَأَكَلَ مِنْهُ؟ قَالَ: وَأَكَلَ مِنْهُ. ثُمَّ قَالَ بَعْدُ: قَبِلَهُ.

اطرافہ: ۵۴۸۹، ۵۵۳۵۔

**تشریح:** مَرُّ الظَّهْرَانِ: مَرَّ الظَّهْرَانِ مَكَّةَ مَعْظَمَهُ سَے مَدِیْنَةُ مَنُورَہ کی طَرَف جاتے ہوئے سولہ میل کے فاصلے پر ہے۔ (عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۱۳۱)

### باب ۶: قَبُولُ الْهَدِيَّةِ ☆

ہدیہ قبول کرنا

۲۵۷۳: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ: ۲۵۷۳: ۱: إِسْمَاعِيلُ (بَنُ ابْنِ أَبِي) نَہَمَ سَے بَیَانِ  
حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ بْنِ مَسْعُودٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ عَنِ الصَّعْبِ بْنِ جَثَامَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ: أَنَّهُ أَهْدَى لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حِمَارًا وَحَشِيًّا - وَهُوَ بِالْأَبْوَاءِ أَوْ بَوْدَانٍ - فَرَدَّ عَلَيْهِ. فَلَمَّا رَأَى مَا

☆ ابوذر کے نسخہ کے مطابق عنوان باب ۶، ۷ "قَبُولُ الْهَدِيَّةِ" مکرر مذکور ہے۔ جبکہ ان کے علاوہ دیگر نسخوں میں یہاں باب نہیں ہے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۲۵۱)

فِي وَجْهِهِ قَالَ: أَمَا إِنَّا لَمْ نَرُدَّهُ عَلَيْكَ ان کے چہرہ پر اثر پایا تو آپؐ نے فرمایا: ہم نے تمہیں  
إِلَّا أَنَا حُرْمٌ۔ صرف اس لئے کوٹا دیا ہے کہ ہم احرام میں ہیں۔

اطرافہ: ۱۸۲۵، ۲۵۹۶۔

**تشریح:** اِنَّا لَمْ نَرُدَّهُ عَلَيْكَ اِلَّا اَنَا حُرْمٌ: حضرت صعب بن جثامہؓ کا واقعہ حضرت ابو قتادہؓ کے واقعہ سے الگ ہے۔ شارحین نے دونوں کے واقعات میں فرق نمایاں کیا ہے کہ اوّل الذکر نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی خاطر شکار کیا تھا۔ جبکہ آپؐ بحالت احرام تھے اور ثانی الذکر نے اپنے لیے؛ جبکہ وہ حالت احرام میں نہ تھے۔ حضرت صعبؓ کے واقعہ سے متعلق روایت میں بڑا اختلاف ہوا ہے کہ آیا انہوں نے گوشت پیش کیا تھا یا زندہ جانور۔ امام بخاریؒ کی تحقیق کی رو سے وہ زندہ جانور تھا۔ (دیکھئے کتاب جزاء الصيد باب ۶) یہ روایت باب ۱۷ میں بھی منقول ہے۔ گو آپؐ نے بوجہ احرام شکار قبول نہیں فرمایا اور عداً معذرت کی کہ عدم قبولیت کا سبب حالت احرام ہے۔ اگر یہ بات مانع نہ ہوتی تو لے لیا جاتا۔

## باب ۷: قَبُولُ الْهَدِيَّةِ

ہدیہ قبول کرنا

۲۵۷۴: حَدَّثَنِي إِبْرَاهِيمُ بْنُ مُوسَى عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ النَّاسَ كَانُوا يَتَحَرَّوْنَ بِهَدَايَاهُمْ يَوْمَ عَائِشَةَ يَبْتَغُونَ بِهَا - أَوْ يَبْتَغُونَ بِذَلِكَ مَرَضًا رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ۔  
۲۵۷۵: حَدَّثَنَا آدَمُ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ حَدَّثَنَا جَعْفَرُ بْنُ إِيَّاسٍ قَالَ: سَمِعْتُ سَعِيدَ بْنَ جُبَيْرٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ: أَهْدَتْ أُمُّ حَفِيدٍ

اطرافہ: ۲۵۸۰، ۲۵۸۱، ۳۷۷۵۔

۲۵۷۴: ابراہیم بن موسیٰ نے مجھے بتایا۔ عبدہ (بن سلیمان) نے ہم سے بیان کیا کہ ہشام (بن عروہ) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ لوگ حضرت عائشہؓ کی باری میں اپنے ہدیئے بھیجنے کو ترجیح دیتے تھے۔ اس سے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خوشنودی چاہتے تھے۔  
۲۵۷۵: آدم (بن ابی ایاس) نے ہمیں بتایا کہ شعبہ نے ہم سے بیان کیا کہ جعفر بن ایاس نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: میں نے سعید بن جبیر سے سنا۔ وہ حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کرتے

خَالَةَ ابْنِ عَبَّاسٍ - إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَقِطًا وَسَمْنًا وَأَضْبًا فَأَكَلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنَ الْأَقِطِ وَالسَّمْنِ وَتَرَكَ الْأَضْبَ تَقْدَرًا. قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ: فَأَكَلَ عَلَى مَائِدَةِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَلَوْ كَانَ حَرَامًا مَا أَكَلَ عَلَى مَائِدَةِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

اطرافہ: ۵۳۸۹، ۵۴۰۲، ۷۳۵۸.

۲۵۷۶: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ حَدَّثَنَا مَعْنٌ قَالَ: حَدَّثَنِي إِبْرَاهِيمُ بْنُ طَهْمَانَ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ زِيَادٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا أَتَى بِطَعَامٍ سَأَلَ عَنْهُ: أَهْدِيَّةٌ أَمْ صَدَقَةٌ؟ فَإِنْ قِيلَ: صَدَقَةٌ. قَالَ لِأَصْحَابِهِ: كُلُوا وَلَمْ يَأْكُلْ. وَإِنْ قِيلَ: هَدِيَّةٌ ضَرَبَ بِيَدِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَكَلَ مَعَهُمْ.

۲۵۷۷: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ:

تھے۔ انہوں نے کہا: حضرت ابن عباسؓ کی خالہ حضرت ام حنفیہؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو پیڑ اور گھی اور گوہ بطور ہدیہ بھیجی۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے پیڑ اور گھی سے کچھ تناول فرمایا اور گوہ بوجہ کراہت چھوڑ دی۔ حضرت ابن عباسؓ کہتے تھے: مگر وہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے دسترخوان پر کھائی گئی اور اگر حرام ہوتی تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے دسترخوان پر نہ کھائی جاتی۔

۲۵۷۶: ابراہیم بن منذر نے ہمیں بتایا۔ معن (بن عیسیٰ) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: ابراہیم بن طہمان نے مجھے بتایا۔ انہوں نے محمد بن زیاد سے، انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس جب کوئی کھانا لایا جاتا تو آپؐ اس کی بابت پوچھتے: آیا یہ ہدیہ ہے یا صدقہ؟ اگر کہا جاتا: صدقہ، تو آپؐ اپنے صحابہ سے فرماتے: کھاؤ اور خود نہ کھاتے اور اگر کہا جاتا کہ ہدیہ ہے تو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم اپنا ہاتھ بڑھاتے اور ان کے ساتھ کھاتے۔

۲۵۷۷: محمد بن بشار نے ہمیں بتایا۔ غندر نے ہم سے بیان کیا کہ شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے قتادہ سے، قتادہ نے حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ

أَتَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِلَحْمٍ  
فَقِيلَ: تُصَدِّقُ عَلَى بَرِيرَةَ قَالَ: هُوَ لَهَا  
صَدَقَةٌ وَلَنَا هَدِيَّةٌ.

طرفہ: ۱۴۹۵۔

۲۵۷۸: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ  
حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ  
عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ قَالَ: سَمِعْتُهُ  
مِنْهُ عَنِ الْقَاسِمِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ  
عَنْهَا: أَنَّهَا أَرَادَتْ أَنْ تَشْتَرِيَ بَرِيرَةَ  
وَأَنَّهُمْ اشْتَرَطُوا وَلَاءَهَا فَذَكَرَ لِلنَّبِيِّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ النَّبِيُّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: اشْتَرِيهَا  
فَأَعْتِقِيهَا فَإِنَّمَا الْوَلَاءُ لِمَنْ أَعْتَقَ.  
وَأَهْدِي لَهَا لَحْمٌ فَقِيلَ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: هَذَا تُصَدِّقُ عَلَى بَرِيرَةَ  
فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: هُوَ  
لَهَا صَدَقَةٌ وَلَنَا هَدِيَّةٌ. وَخَيْرَتْ. قَالَ  
عَبْدُ الرَّحْمَنِ: زَوْجُهَا حُرٌّ أَوْ عَبْدٌ.  
قَالَ شُعْبَةُ: سَأَلْتُ عَبْدَ الرَّحْمَنِ عَنْ  
زَوْجِهَا قَالَ: لَا أَدْرِي أَحَرٌّ أَمْ عَبْدٌ.

سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم  
کے پاس گوشت لایا گیا اور کہا گیا کہ بریرہ کو صدقہ  
دیا گیا۔ آپ نے فرمایا: یہ اس کے لئے صدقہ ہے اور  
ہمارے لئے ہدیہ۔

۲۵۷۸: محمد بن بشار نے ہمیں بتایا کہ غندر نے ہم سے  
بیان کیا کہ شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبد الرحمن  
بن قاسم سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں نے یہ  
حدیث عبد الرحمن سے سنی۔ عبد الرحمن نے قاسم سے،  
قاسم نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ  
انہوں نے بریرہ کو خریدنا چاہا اور ان لوگوں نے اس  
کے حق وراثت کی اپنے لئے شرط پیش کی۔ اس کا نبی  
ﷺ سے ذکر کیا گیا تو نبی ﷺ نے فرمایا: اسے خرید لو  
اور آزاد کر دو، کیونکہ حق وراثت تو اسی کا ہوگا جس نے  
آزاد کیا اور بریرہ کو کچھ گوشت دیا گیا تو نبی ﷺ سے  
کہا گیا: یہ تو بریرہ کو صدقہ دیا گیا ہے۔ نبی ﷺ نے  
فرمایا: یہ اس کے لئے صدقہ ہے اور ہمارے لئے ہدیہ،  
اور بریرہ کو (اپنے خاوند کے بارے میں) اختیار دیا  
گیا تھا۔ عبد الرحمن نے پوچھا: اس کا خاوند (مغیث)  
آزاد تھا یا غلام؟ شعبہ نے کہا: میں نے عبد الرحمن سے  
اس کے خاوند کی نسبت پوچھا، تو انہوں نے کہا: میں  
نہیں جانتا آیا وہ آزاد تھا یا غلام۔

اطرافہ: ۴۵۶، ۱۴۹۳، ۲۱۵۵، ۲۱۶۸، ۲۵۳۶، ۲۵۶۰، ۲۵۶۱، ۲۵۶۳، ۲۵۶۴، ۲۵۶۵،  
۲۷۱۷، ۲۷۲۶، ۲۷۲۹، ۲۷۳۵، ۵۰۹۷، ۵۲۷۹، ۵۲۸۴، ۵۴۳۰، ۶۷۱۷،  
۶۷۵۱، ۶۷۵۴، ۶۷۵۸، ۶۷۶۰۔

۲۵۷۹: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مُقَاتِلٍ أَبُو الْحَسَنِ أَخْبَرَنَا خَالِدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ خَالِدِ الْحَذَّاءِ عَنْ حَفْصَةَ بِنْتِ سِيرِينَ عَنْ أُمِّ عَطِيَّةٍ قَالَتْ: دَخَلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا فَقَالَ: عِنْدَكُمْ شَيْءٌ؟ قَالَتْ: لَا إِلَّا شَيْءٌ بَعَثْتُ بِهِ أُمُّ عَطِيَّةٍ مِنَ الشَّاةِ الَّتِي بَعَثْتُ إِلَيْهَا مِنَ الصَّدَقَةِ قَالَ: إِنَّهُ قَدْ بَلَغَتْ مَحِلَّهَا.

۲۵۷۹: محمد بن مقاتل ابوالحسن نے ہم سے بیان کیا کہ خالد بن عبداللہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے خالد حذاء سے، خالد نے حفصہ بنت سیرین سے، حفصہ نے حضرت ام عطیہؓ سے روایت کی۔ کہتی تھیں: نبی صلی اللہ علیہ وسلم حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کے پاس آئے اور آپؐ نے پوچھا: تمہارے پاس کچھ ہے؟ حضرت عائشہؓ نے کہا: نہیں، مگر یہ کچھ گوشت ہے جو ام عطیہؓ نے بھیجا ہے، اس بکری کا ہے جو آپؐ نے اس کو اموال صدقہ سے دی تھی۔ آپؐ نے فرمایا: وہ اپنے محل پر پہنچ چکا۔

اطرافہ: ۱۴۹۴، ۱۴۹۶۔

**تشریح:** قَبُولُ الْهَدِيَّةِ: بعض شارحین کا خیال ہے کہ عنوان باب (نمبر ۶، ۷) کا یہ تکرار بلا فائدہ ہے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۲۵۱) لیکن روایات مندرجہ سے یہ بتانا مقصود ہے کہ ہدایا کا لیا دیا جانا صحابہ کرامؓ میں عام دستور تھا اور اس میں اعلیٰ و ادنیٰ کی کوئی تمیز نہ تھی۔ جس معاشرہ میں طبقاتی تقسیم کی رعوت آمیز روح غالب ہوتی ہے اس کا دستور جدا ہوتا ہے۔ امیر امیروں سے اور غریب غریبوں سے تحائف لیتے دیتے ہیں۔ اس باب کے تحت چھ روایتیں ہیں۔ صحابہ کرامؓ کے تعامل سے ظاہر ہے کہ سب رشتے اخوت و مساوات کی لڑی میں پروئے ہوئے اور ایک دوسرے سے بے تکلف تھے۔ نسل و رنگ، حسب و نسب، ملک و پیشہ اور قومیت کے فرق ان کے درمیان حائل نہ تھے۔ متمدن امریکہ میں غلامی کو قانوناً منسوخ کرنے پر بڑا فخر و ناز کیا جاتا ہے مگر سفید و سیاہ میں جو خلیج ہے وہ بجائے پر ہونے کے وسیع ہو رہی ہے۔ گورے لوگ جماعت احمدیہ کے مبلغین کی دعوت تبلیغ اسلام اس لئے قبول کرنے سے رکتے ہیں کہ یہ لوگ مساوات کی تلقین کرتے ہیں۔ ایک قوم کو دوسری قوم سے اتنی شدید نفرت ہے کہ کالوں کی اولاد کو گوروں کے مدارس میں تعلیم حاصل کرنا مشکل ہو رہا ہے۔ مذکورہ بالا باب کی چھ روایات سے اسلامی مساوات کی کیفیت بالکل نمایاں ہے اور اس کا نیک اثر معاشرہ اسلامیہ میں اب تک باقی ہے۔ قطع نظر اس سے کہ مسلمانوں کی بود و باش اجنبی ممالک میں ہو یا وہ اپنے آبائی وطن میں ہوں، مرویر زمانہ سے متغیر اور غیر قوموں کے تمدن سے متاثر ہونے کے باوجود اسلامی تعلیم اور اسوۂ نبویؐ کا نیک اثر ان میں کم و بیش اب تک پایا جاتا ہے۔

## باب ۸: مَنْ أَهْدَىٰ إِلَىٰ صَاحِبِهِ

جس نے اپنے دوست کو ہدیہ بھیجا

وَتَحَرَّى بَعْضُ نِسَائِهِ دُونَ بَعْضٍ  
اور آنحضرت ﷺ کی ازواجِ مطہرات میں سے ایک  
بیوی کی باری میں (ہدیہ بھیجنا) مناسب سمجھا۔

۲۵۸۰: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ  
حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ هِشَامٍ عَنْ  
أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ:  
كَانَ النَّاسُ يَتَحَرَّوْنَ بِهَدَايَاهُمْ يَوْمِي.  
وَقَالَتْ أُمُّ سَلَمَةَ: إِنَّ صَوَاحِبِي  
اجْتَمَعْنَ فَذَكَرَتْ لَهُ فَأَعْرَضَ عَنْهَا.

۲۵۸۰: سلیمان بن حرب نے ہم سے بیان کیا کہ حماد  
بن زید نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہشام سے، ہشام  
نے اپنے باپ سے، انہوں نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا  
سے روایت کی۔ کہتی تھیں: لوگ اپنے ہدیے بھیجنے کے  
لئے میری باری کو زیادہ مناسب سمجھ کر انتظار کرتے  
تھے اور حضرت ام سلمہؓ نے کہا: میری ساتھیں سب  
میرے پاس اکٹھی ہوئیں (اور انہوں نے اس کے  
بارے میں کچھ کہا۔) میں نے آپؐ سے ذکر کیا تو  
آپؐ نے منہ پھیر لیا۔ (یعنی جواب نہیں دیا۔)

اطرافہ: ۲۵۷۴، ۲۵۸۱، ۳۷۷۵

۲۵۸۱: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ:  
حَدَّثَنِي أَخِي عَنْ سُلَيْمَانَ عَنْ هِشَامِ  
ابْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ  
اللَّهُ عَنْهَا: أَنَّ نِسَاءَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كُنَّ حِزْبَيْنِ فَحِزْبٌ  
فِيهِ عَائِشَةُ وَحَفْصَةُ وَصَفِيَّةٌ وَسَوْدَةُ  
وَالْحِزْبُ الْآخَرُ أُمُّ سَلَمَةَ وَسَائِرُ  
نِسَاءِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
وَكَانَ الْمُسْلِمُونَ قَدْ عَلِمُوا حُبَّ  
رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

۲۵۸۱: اسماعیل (بن ابی اویس) نے ہم سے بیان کیا۔  
انہوں نے کہا: میرے بھائی (عبد الحمید بن ابی اویس)  
نے مجھے بتایا۔ انہوں نے سلیمان سے، سلیمان نے ہشام  
بن عروہ سے، ہشام نے اپنے باپ سے، انہوں نے  
حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ رسول اللہ  
صلی اللہ علیہ وسلم کی ازواجِ دو ٹولیوں کی صورت میں  
تھیں۔ ایک میں عائشہؓ، حفصہؓ، صفیہؓ اور سودہؓ شامل  
تھیں اور دوسری میں ام سلمہؓ اور رسول اللہ صلی اللہ  
علیہ وسلم کی باقی ازواج۔ اور مسلمانوں کو یہ علم ہو چکا تھا  
کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم حضرت عائشہؓ کو زیادہ  
محبوب رکھتے ہیں، تو جب ان میں سے کسی کے پاس



عَائِشَةُ فَإِذَا كَانَتْ عِنْدَ أَحَدِهِمْ هَدِيَّةً يُرِيدُ أَنْ يُهْدِيَهَا إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَخْرَهَا حَتَّى إِذَا كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي بَيْتِ عَائِشَةَ بَعَثَ صَاحِبُ الْهَدِيَّةِ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي بَيْتِ عَائِشَةَ. فَكَلَّمَ حِزْبُ أُمِّ سَلَمَةَ فَقُلْنَ لَهَا: كَلِّمِي رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُكَلِّمُ النَّاسَ فَيَقُولُ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُهْدِيَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ هَدِيَّةً فَلْيُهْدِهَا حَيْثُ كَانَ مِنْ بُيُوتِ نِسَائِهِ فَكَلَّمَتْهُ أُمُّ سَلَمَةَ بِمَا قُلْنَ فَلَمْ يَقُلْ لَهَا شَيْئًا فَسَأَلْنَهَا فَقَالَتْ: مَا قَالَ لِي شَيْئًا فَقُلْنَ لَهَا: فَكَلِّمِيهِ قَالَتْ: فَكَلَّمَتْهُ حِينَ دَارَ إِلَيْهَا أَيْضًا فَلَمْ يَقُلْ لَهَا شَيْئًا فَسَأَلْنَهَا فَقَالَتْ: مَا قَالَ لِي شَيْئًا فَقُلْنَ لَهَا: كَلِّمِيهِ حَتَّى يُكَلِّمَكَ فَدَارَ إِلَيْهَا فَكَلَّمَتْهُ فَقَالَ لَهَا: لَا تُؤْذِينِي فِي عَائِشَةَ فَإِنَّ الْوَحْيَ لَمْ يَأْتِنِي وَأَنَا فِي ثَوْبِ امْرَأَةٍ إِلَّا عَائِشَةَ قَالَتْ {فَقُلْتُ}☆

کوئی ایسا ہدیہ ہوتا جسے وہ رسول اللہ ﷺ کی خدمت میں پیش کرنا چاہتا تھا تو وہ اسے پیش کرنے میں اس وقت کا انتظار کرتا جبکہ رسول اللہ ﷺ عائشہ کے گھر میں ہوتے۔ ام سلمہ کے فریق نے (ام سلمہ سے) باتیں کیں اور ان سے کہا: رسول اللہ ﷺ سے کہو کہ لوگوں سے یہ فرمائیں کہ جو رسول اللہ ﷺ کے پاس کوئی ہدیہ بھیجنا چاہے تو آپ جس بیوی کے گھر میں بھی ہوں؛ وہ وہاں بھیج دیا کرے۔ جو انہوں نے کہا تھا ام سلمہ نے وہ آپ سے کہہ دیا، تو آپ نے انہیں کوئی جواب نہیں دیا اور ان ازواج نے (ام سلمہ سے) پوچھا تو انہوں نے بتایا کہ آپ نے مجھے کچھ جواب نہیں دیا۔ پھر انہوں نے ام سلمہ سے کہا کہ تم آنحضرت (ﷺ) سے پھر کہو۔ ام سلمہ کہتی تھیں: جب آپ میری باری پر میرے ہاں آئے تو میں نے آپ سے پھر کہا، تو آپ نے پھر انہیں جواب نہ دیا اور ان ازواج نے ام سلمہ سے پوچھا، تو انہوں نے کہا: آپ نے مجھے کچھ جواب نہیں دیا۔ تو ازواج نے پھر ان سے کہا کہ تم آنحضرت (ﷺ) سے کہتی رہو، یہاں تک کہ آپ کچھ جواب دیں۔ جب آپ ام سلمہ کے پاس باری پر آئے تو انہوں نے پھر کہا۔ آپ نے حضرت ام سلمہ سے فرمایا: مجھے عائشہ کی وجہ سے تکلیف نہ دو کیونکہ وحی عائشہ کے سوا کسی اور بیوی کے بستر پر نہیں ہوئی۔ حضرت ام سلمہ کہتی تھیں: {میں نے کہا: ☆} یا رسول اللہ! آپ کو

☆ لفظ ”فَقُلْتُ“ فتح الباری مطبوعہ بولاق کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء ۵۷ حاشیہ صفحہ ۲۵۳) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

أَتُوبُ إِلَى اللَّهِ مِنْ أَذَاكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ  
ثُمَّ إِنَّهُنَّ دَعَوْنَ فَاطِمَةَ بِنْتَ  
رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
فَارْسَلَتْ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ تَقُولُ: إِنَّ نِسَاءَكَ  
يَنْشُدُنَكَ الْعَدْلَ فِي بِنْتِ أَبِي بَكْرٍ  
فَكَلَّمَتْهُ فَقَالَ: يَا بُنَيَّةُ أَلَا  
تُحِبِّينَ مَا أَحَبُّ؟ قَالَتْ: بَلَى.  
فَرَجَعَتْ إِلَيْهِنَّ فَأَخْبَرْتُهُنَّ فَقُلْنَ  
ارْجِعِي إِلَيْهِ فَأَبَتْ أَنْ تَرْجِعَ. فَأَرْسَلْنَ  
زَيْنَبَ بِنْتَ جَحْشٍ فَأَتَتْهُ فَأَغْلَظَتْ  
وَقَالَتْ: إِنَّ نِسَاءَكَ يَنْشُدُنَكَ اللَّهُ  
الْعَدْلَ فِي بِنْتِ ابْنِ أَبِي قُحَافَةَ  
فَرَفَعَتْ صَوْتَهَا حَتَّى تَنَاولَتْ عَائِشَةَ  
وَهِيَ قَاعِدَةٌ فَسَبَّتَهَا حَتَّى إِنَّ  
رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
لَيَنْظُرُ إِلَى عَائِشَةَ هَلْ تَكَلَّمُ قَالَ:  
فَتَكَلَّمَتْ عَائِشَةُ تَرُدُّ عَلَى زَيْنَبَ حَتَّى  
أَسْكَنْتَهَا. قَالَتْ: فَنَظَرَ النَّبِيُّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى عَائِشَةَ  
وَقَالَ: إِنَّهَا بِنْتُ أَبِي بَكْرٍ.

تکلیف دینے سے اللہ کے حضور توبہ کرتی ہوں۔ پھر اس  
کے بعد ان ازواج نے رسول اللہ ﷺ کی بیٹی حضرت  
فاطمہؓ کو بلایا اور رسول اللہ ﷺ کے پاس انہیں بھیجا کہ  
آپؐ سے کہیں کہ آپؐ کی ازواج حضرت ابوبکرؓ کی بیٹی  
سے متعلق انصاف کرنے کے لئے آپؐ کو (اللہ کی)  
قسم دیتی ہیں۔ چنانچہ حضرت فاطمہؓ نے آپؐ سے کہا۔  
آپؐ نے فرمایا: اے میری بیٹی! کیا تم وہ بات پسند نہیں  
کرتی جو میں پسند کرتا ہوں؟ (حضرت فاطمہؓ نے) کہا:  
کیوں نہیں اور وہ ازواج کے پاس لوٹ آئیں اور  
انہیں بتایا تو انہوں نے کہا: تم آنحضرتؐ کے پاس پھر  
جاؤ تو حضرت فاطمہؓ نے پھر جانے سے انکار کر دیا۔ پھر  
انہوں نے حضرت زینب بنت جحشؓ کو بھیجا۔ وہ آپؐ  
کے پاس آئیں اور لب و لہجہ کچھ سخت تھا، یعنی انہوں نے  
کہا: آپؐ کی ازواج ابن ابی قحافہ کی لڑکی سے متعلق  
آپؐ کو انصاف کرنے کیلئے اللہ کی قسم دیتی ہیں اور اونچی  
آواز سے بولیں یہاں تک کہ حضرت عائشہؓ کو بھی برا بھلا  
کہنا شروع کر دیا اور حضرت عائشہؓ بیٹھی ہوئی تھیں۔  
حضرت زینبؓ حضرت عائشہؓ کو سخت سُست کہنے لگیں  
جس پر رسول اللہ ﷺ حضرت عائشہؓ کی طرف دیکھنے  
لگے، آیا وہ بھی کچھ بولتی ہیں۔ (عروہ) کہتے تھے: آخر  
حضرت عائشہؓ حضرت زینبؓ کو ترکی بہ ترکی جواب  
دینے لگیں حتیٰ کہ حضرت زینبؓ کو چپ کرادیا۔  
(انہوں نے کہا: نبی ﷺ نے حضرت عائشہؓ کی طرف  
دیکھا اور فرمایا: آخرا ابوبکرؓ کی بیٹی ہے۔

قَالَ الْبُخَارِيُّ: الْكَلَامُ الْأَخِيرُ قِصَّةُ فَاطِمَةَ يُذَكِّرُ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ رَجُلٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ. وَقَالَ أَبُو مَرْوَانَ عَنْ هِشَامٍ عَنْ عُرْوَةَ: كَانَ النَّاسُ يَتَحَرَّوْنَ بِهَذَا يَأْهَمُ يَوْمَ عَائِشَةَ.

بخاری نے کہا: یہ آخری بات یعنی حضرت فاطمہؓ کا واقعہ ہشام بن عروہ سے بیان کیا جاتا ہے۔ ہشام نے ایک شخص سے، اس نے زہری سے، زہری نے محمد بن عبدالرحمن سے روایت کی اور ابو مروان نے ہشام سے، ہشام نے عروہ سے روایت کرتے ہوئے بیان کیا۔ لوگ ہدیئے دینے کے لئے حضرت عائشہؓ کی باری کو زیادہ مناسب سمجھا کرتے تھے۔

{وَعَنْ هِشَامٍ} عَنْ رَجُلٍ مِنْ قُرَيْشٍ وَرَجُلٍ مِنَ الْمَوَالِي عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْحَارِثِ ابْنِ هِشَامٍ: قَالَتْ عَائِشَةُ: كُنْتُ عِنْدَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَاسْتَأْذَنْتُ فَاطِمَةَ.

{اور ہشام سے بھی مروی ہے۔} وہ ایک قریشی شخص سے اور ایک آزاد کردہ غلام سے بھی روایت کرتے تھے۔ ان دونوں نے زہری سے، زہری نے محمد بن عبدالرحمن بن حارث بن ہشام سے روایت کی کہ حضرت عائشہؓ کہتی تھیں: میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس تھی کہ فاطمہؓ نے اندر آنے کی اجازت چاہی۔

اطرافہ: ۲۵۷۴، ۲۵۸۰، ۳۷۷۵.

**تشریح:** مَنْ أَهْدَى إِلَى صَاحِبِهِ وَتَحَرَّى بَعْضَ نِسَائِهِ دُونَ بَعْضٍ: امام ابن حجرؒ نے اسی باب کی تشریح میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے خلق کریم سے متعلق ایک لطیف تبصرہ کیا ہے کہ اخلاق فاضلہ ہدایا وغیرہ بھجوانے کے متعلق کسی کو ہدایات دینے میں مانع ہیں۔ اگر حضورؐ صحابہ سے یہ فرماتے کہ ایک بیوی کی باری سے تخصیص نہ کی جائے جس بیوی کے ہاں حضورؐ تشریف فرما ہوں وہاں ہدیہ بھیج دیا جائے تو اس میں بھی آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو ہدیہ بھیجے جانے کا اشارہ ہوتا۔ اس لئے حضورؐ نے اسے بھی گوارا نہ فرمایا اور خاموشی اختیار کی۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۲۵۶) ہدیہ دینے یا نہ دینے میں ہر شخص آزاد ہے، جسے چاہے دے یا نہ دے۔ ایسی باتوں میں مداخلت یا فرمائش نزاہت نفس اور خلق عظیم کے منافی ہے۔

عورتوں کو عدل کے بارے میں بھی غلط فہمی تھی۔ عدل کا تعلق خاوند کی ذات سے ہے نہ دوسرے لوگوں کی مرضی سے۔ اس کے علاوہ اکل و شرب اور مسکن و ماویٰ کا جو تعلق ہے اس میں شریعت نے مرد کو پابند کیا ہے کہ ایک سے زیادہ

☆ الفاظ ”وَعَنْ هِشَامٍ“ فتح الباری مطبوعہ بولاق کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جزء ۵ حاشیہ صفحہ ۲۵۴) ترجمہ اسکے مطابق ہے۔

بیویاں ہوں تو ان کے ساتھ عادلانہ حسن سلوک سے کام لے۔ جذباتِ محبت کی کمی بیشی کا دار و مدار ذاتی خوبیوں پر ہے۔ جس کی تقسیم اللہ تعالیٰ نے انسانوں میں متفاوت طور پر کی ہے۔ کسی کا حق نہیں کہ ان میں مساوات کا مطالبہ کرے اور نہ یہ ممکن ہے۔ حضرت عائشہؓ کی باری میں وحی الہی کا نزول ان کی روحانی مناسبت سے تھا اور یہ خصوصیت معمولی نہ تھی بلکہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے نزدیک ایک خارق عادت امر تھا اور صحابہ کرامؓ بھی حضرت عائشہؓ کے ممتاز اوصاف حمیدہ کا پورا احساس رکھتے تھے۔

یہاں یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ ازواجِ مطہرات نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے مذکورہ بالا خواہش کا بار بار اظہار کیوں کیا؟ اس کا سبب مذکورہ بالا غلط فہمی کے علاوہ یہ بھی ہے کہ ایک بیوی کے ساتھ صحابہ کرامؓ کا ہدایا پیش کرنے کے بارے میں جو انداز ہو وہ دوسری بیویوں کے ساتھ نہ ہو تو ان کا اسے اپنی تحقیر سمجھنا ایک طبعی امر تھا ☆

### باب ۹: مَا لَا يُرَدُّ مِنَ الْهَدِيَّةِ جس ہدیہ کو واپس کرنا درست نہیں (اس کا بیان)

۲۵۸۲: حَدَّثَنَا أَبُو مَعْمَرٍ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ حَدَّثَنَا عَزْرَةُ بْنُ ثَابِتٍ الْأَنْصَارِيُّ قَالَ: حَدَّثَنِي ثُمَامَةُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ. قَالَ دَخَلْتُ عَلَيْهِ فَنَاوَلَنِي طَبِيبًا قَالَ: كَانَ أَنَسُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ لَا يُرَدُّ الطِّيبَ. قَالَ: وَزَعَمَ أَنَسُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ لَا يُرَدُّ الطِّيبَ.

۲۵۸۲: ابو معمر نے ہمیں بتایا۔ عبدالوارث نے ہم سے بیان کیا کہ عزہ بن ثابت انصاری نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: ثمامہ بن عبد اللہ نے مجھ سے بیان کیا۔ (عزہ) کہتے تھے: میں ثمامہ کے پاس گیا۔ انہوں نے مجھے خوشبودی۔ کہنے لگے: حضرت انس رضی اللہ عنہ خوشبو کو رد نہیں کیا کرتے تھے۔ (ثمامہ نے) کہا اور حضرت انسؓ کہتے تھے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم خوشبو کو رد نہیں کرتے تھے۔

طرفہ: ۵۹۲۹۔

**تشریح:** مَا لَا يُرَدُّ مِنَ الْهَدِيَّةِ: علامہ ابن حجرؒ کے نزدیک یہ باب ترمذیؒ کی مرفوع روایت مد نظر رکھ کر قائم کیا گیا ہے جو حضرت عبداللہ بن عمرؓ سے مروی ہے کہ تین اشیاء کا ہدیہ رد نہ کیا جائے۔ الْوَسَائِدُ وَالذُّهْنُ وَاللَّبَنُ. (ترمذی، کتاب الأدب عن رسول اللہ، باب ما جاء في كراهية رد الطيب) تکیہ، تیل، خوشبو اور دودھ۔ یہ روایت امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کی شرائط کے مطابق نہیں۔ اس لئے حضرت انسؓ کی مندرجہ بالا روایت پر اکتفا کیا گیا

☆ الفاظ قَالَ الْبُخَارِيُّ الْكَلَامُ الْأَخِيرُ قِصَّةُ فَاطِمَةَ يُذَكِّرُ..... مجہول کے صیغہ سے نیز بغیر نام عن رجل کہہ کر امام بخاریؒ نے اشارہ کیا ہے کہ یہ واقعہ اپنی صحت کے لحاظ سے بھی محل نظر ہے۔ (از مرتب)

ہے۔ خوشبو کے بارے میں حضرت ابو ہریرہؓ کی مرفوع روایت بھی ہے جو ابوداؤد اور نسائی نے نقل کی ہے۔ اس کے الفاظ یہ ہیں: مَنْ غُرِضَ عَلَيْهِ طِيبٌ فَلَا يَرُدُّهُ فَإِنَّهُ طِيبٌ الرِّيحِ خَفِيفُ الْمَحْمَلِ۔ جسے خوشبو پیش کی جائے۔ وہ اسے نہ لوٹائے کیونکہ خوشبو عمدہ ہے، وزن میں ہلکی ہے۔ امام مسلم رحمۃ اللہ علیہ نے بھی خوشبو کے بارے میں یہی روایت نقل کی ہے مگر اس میں بجائے طِيبٌ کے لفظ رِيحًا ہے۔<sup>۱</sup> لیکن لفظ طِيبٌ روایت کرنے والے زیادہ ہیں۔ اس لئے یہی لفظ صحت کے زیادہ قریب ہے۔ (فتح الباری ج ۵ صفحہ ۲۵۸)

درحقیقت مجلس میں بیٹھنے کے لئے گاؤں تک یہ یا عمدہ اور بیٹھنے کی شے اگر دی جائے، اسی طرح خوشبو وغیرہ جو ازراہ خاطر تواضع اور ملاطفت و موانست پیش کی جاتی ہیں، اُن کا رد کرنا مناسب نہیں۔

### باب ۱۰: مَنْ رَأَى الْهَبَةَ الْغَائِبَةَ جَائِزَةً

جس نے غیر موجود چیز کا ہبہ کرنا جائز سمجھا

۲۵۸۴-۲۵۸۳: حَدَّثَنَا سَعِيدُ ابْنُ أَبِي مَرْيَمَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ قَالَ: حَدَّثَنِي عُقَيْلٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ: ذَكَرَ عُرْوَةُ أَنَّ الْمِسُورَ بْنَ مَخْرَمَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا وَمَرْوَانَ أَخْبَرَاهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حِينَ جَاءَهُ وَقَدْ هَوَازَنَ قَامَ فِي النَّاسِ فَأَثْنَى عَلَى اللَّهِ بِمَا هُوَ أَهْلُهُ ثُمَّ قَالَ: أَمَّا بَعْدُ فَإِنْ إِخْوَانُكُمْ جَاءُوا تَائِبِينَ وَإِنِّي رَأَيْتُ أَنْ أُرَدَّ إِلَيْهِمْ سَبِيَهُمْ فَمَنْ أَحَبَّ مِنْكُمْ أَنْ يُطِيبَ ذَلِكَ فَلْيَفْعَلْ وَمَنْ أَحَبَّ أَنْ يَكُونَ عَلَى حِظِّهِ حَتَّى نُعْطِيَهُ إِيَّاهُ مِنْ

۲۵۸۳-۲۵۸۴: سعید بن ابی مریم نے ہمیں بتایا کہ لیث نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: عُقَيْل نے مجھے بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: عروہ نے بیان کیا کہ مسور بن مخرمہ رضی اللہ عنہما اور مروان نے انہیں خبر دی کہ جب نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس ہوازن کے نمائندے آئے تو آپؐ لوگوں میں کھڑے ہوئے اور اللہ کی وہ تعریف کی جس کا وہ اہل ہے۔ پھر آپؐ نے فرمایا: دیکھو تمہارے بھائی ہمارے پاس توبہ کر کے آئے ہیں اور میں نے مناسب خیال کیا کہ اُن کے قیدی انہیں واپس کر دوں۔ اس لئے جو تم میں سے اپنے دل کی خوشی سے ایسا کرنا چاہتا ہو چاہیے کہ وہ واپس کر دے

۱۔ (نسائی، کتاب الزینۃ، باب الطیب) (ابوداؤد، کتاب الترجل، باب فی رد الطیب)

۲۔ (مسلم، کتاب الألفاظ من الأدب وغیرہا، باب استعمال المسک)

أَوَّلَ مَا يُفِيءُ اللَّهُ عَلَيْنَا. فَقَالَ النَّاسُ: اور جو اپنا حق (غلام کا فدیہ) لینا چاہے تو اس کا حصہ طیبنا لک۔ ہم اس پہلی غنیمت سے دیں گے جو اللہ ہمیں دے گا۔

لوگوں نے کہا: ہم نے آپؐ کا ارشاد خوشی سے قبول کیا۔  
اطرافہ: ۲۳۰۷-۲۳۰۸، ۲۵۳۹-۲۵۴۰، ۲۶۰۷-۲۶۰۸، ۳۱۳۱-۳۱۳۲، ۴۳۱۸-۴۳۱۹، ۷۱۷۶-۷۱۷۷۔

**تشریح:** مَنْ رَأَى الْهَبَةَ الْغَائِبَةَ جَائِزَةً: قبیلہ ہوازن کے جنگی قیدیوں اور اموال غنیمت کی واپسی کا واقعہ کتاب الوکالۃ باب روایت نمبر ۲۳۰۷-۲۳۰۸ میں دیکھئے۔ امام بخاریؒ نے اموال غنیمت کی مشاڑ الیہ واپسی بھی ہبہ میں شمار کی ہے اور اس کا نام ہبہ غائب رکھا ہے کیونکہ اموال غنیمت میں جو قیدی انہیں حاصل ہوئے تھے قبل اس کے کہ وہ تقسیم کئے جاتے ان کا حق انہوں نے ترک کر دیا۔ گویا وہ اموال غائب کی حیثیت رکھتے تھے اور ان کا ان کو نہ لینا ایک ہبہ کا رنگ تھا۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۲۵۸، ۲۵۹)

## باب ۱۱: الْمُكَافَأَةُ فِي الْهَبَةِ ہبہ کا معاوضہ

۲۵۸۵: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا عِيسَى بْنُ يُونُسَ عَنْ هِشَامٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقْبَلُ الْهَدِيَّةَ وَيُثِيبُ عَلَيْهَا. لَمْ يَذْكُرْ وَكِيعٌ وَمُحَاضِرٌ: عَنْ هِشَامٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ.

۲۵۸۵: مسدد نے ہم سے بیان کیا کہ عیسیٰ بن یونس نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہشام سے، ہشام نے اپنے باپ سے، انہوں نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی۔ آپؐ بیان کرتی تھیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ہدیہ قبول فرمایا کرتے تھے اور خود بھی ہدیہ بھیجا کرتے تھے۔ وکیع (ابن جراح) اور محاضر (بن مورع) نے اپنی روایت میں یہ ذکر نہیں کیا کہ یہ روایت ہشام سے، ہشام نے اپنے باپ سے، انہوں نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی۔

**تشریح:** الْمُكَافَأَةُ فِي الْهَبَةِ: ہبہ کی تعریف یہ کی گئی ہے کہ وہ عطیہ جو بلا معاوضہ ہو۔ اگر معاوضہ مد نظر ہو تو وہ ہبہ نہیں۔ عنوان باب میں ہبہ عام معنوں میں استعمال ہوا ہے جو ہدایا و تحائف پر بھی اطلاق پاتا ہے گو ہدیہ دینے والے کی نیت حصول معاوضہ نہ ہو۔ اگرچہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا عمل اس بارہ میں یہی تھا کہ آپؐ مناسب موقع محل پر اس کا معاوضہ ضرور دیا کرتے تھے۔ قرآن مجید بھی یہی فرماتا ہے: وَإِذَا حُيِّتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ

مِنْهَا أَوْ رُدُّوْهَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَسِيْبًا (النساء: ۸۷) جب تمہیں دعا دی جائے تو تم اس سے اچھی دعا دو یا کم از کم ویسی ہی دو۔ اللہ یقیناً ہر امر کا حساب لینے والا ہے۔ لفظ تحبہ حیاۃ سے مشتق ہے۔ تحبہ وہ دعائیہ الفاظ ہیں جن سے ایک بادشاہ مخاطب کیا جاتا ہے لیکن یہ لفظ تحفہ تحائف پر بھی اطلاق پاتا ہے کہ اس سے نیک تعلقات زندہ رہتے ہیں۔ رُدُّوْهَا کے معنی ہیں ویسا ہی تحفہ دو۔ یہ مراد نہیں کہ تحفہ واپس کر دو۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ہدیہ رد کرنا مکروہ قرار دیا ہے۔ (باب ۶ روایت نمبر ۲۵۷۳) بلکہ قرآن مجید نے تورڈی چیز کا ہدیہ قبول کرنا بھی عمدہ اخلاق میں شمار کیا ہے۔ فرماتا ہے: وَلَا تَيْمَمُوا الْخَبِيثَ مِنْهُ تُنْفِقُونَ وَلَسْتُمْ بِآخِذِيْهِ إِلَّا أَنْ تُغْمِضُوا فِيْهِ ط وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيْدٌ (البقرہ: ۲۶۸) اور (اللہ کی راہ میں) خرچ کرتے وقت اس میں سے ایسی ناپاک چیز کا قصد نہ کیا کرو کہ تم اسے ہرگز قبول کرنے والے نہ ہو سوائے اس کے کہ تم (سبکی کے خیال سے) اس سے صرف نظر کرو۔ اور جان لو کہ اللہ بے نیاز (اور) بہت قابل تعریف ہے۔ اس تعلق میں کتاب الميوع باب ۱۲ کی تشریح بھی دیکھئے۔

لَمْ يَذْكُرْ وَكِيعٌ وَ مُحَاضِرٌ عَنْ هِشَامٍ.... : اس جملہ سے اشارہ کیا ہے کہ یہی روایت وکیع و محاضر سے بھی بسند ہشام موصولاً نقل کی ہے، جو درست نہیں۔ بلکہ صرف عیسیٰ بن یونس بواسطہ ہشام اسے موصولاً نقل کیا ہے۔ جیسا کہ ترمذی اور بزار نے اس کی وضاحت کی ہے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۲۵۹)

## باب ۱۲ : الْهَبَةُ لِلْوَلَدِ

اپنی اولاد کو ہبہ کرنے کا بیان

وَإِذَا أُعْطِيَ بَعْضُ وَلَدِهِ شَيْئًا لَمْ يَجْزُ حَتَّى يَعْدِلَ بَيْنَهُمْ وَيُعْطِيَ الْآخَرَ مِثْلَهُ وَلَا يُشْهَدُ عَلَيْهِ. وَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: اْعْدِلُوا بَيْنَ أَوْلَادِكُمْ فِي الْعَطِيَّةِ.

نیز اگر کوئی شخص اپنے بیٹوں میں سے کسی کو کچھ دے تو یہ جائز نہیں، تا وقتیکہ سب اولاد کے درمیان انصاف نہ کرے اور دوسروں کو بھی ویسا نہ دے اور ایسے غیر منصفانہ ہدیے پر گواہ ہونا بھی درست نہیں اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ اپنی اولاد کے درمیان عطیہ کے معاملے میں عدل کیا کرو۔

وَهَلْ لِلْوَالِدِ أَنْ يَرْجِعَ فِي عَطِيَّتِهِ؟ وَمَا يَأْكُلُ مِنْ مَالٍ وَلَدِهِ بِالْمَعْرُوفِ وَلَا

نیز اس بات کا بیان کہ کیا والد کو حق ہے کہ اپنے بچوں کو عطیہ دے کر پھر رجوع کرے، اور جو اپنی اولاد کے

☆ فتح الباری مطبوعہ انصاریہ میں اس جگہ ”يُعْطِيَ الْآخَرَ بَيْنَ“ کے الفاظ ہیں۔ (فتح الباری جزء ۵ حاشیہ صفحہ ۲۶۰)

ترجمہ اس کے مطابق ہے

يَعْعَدِّي؟ وَاشْتَرَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ عُمَرَ بَعِيرًا ثُمَّ أَعْطَاهُ ابْنُ عُمَرَ وَقَالَ: اصْنَعْ بِهِ مَا شِئْتَ.

مال سے دستور کے مطابق کھائے اور حد سے تجاوز نہ کرے، اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت عمرؓ سے ایک اُونٹ خریدا۔ پھر آپؐ نے وہ حضرت ابن عمرؓ کو دے دیا اور آپؐ نے فرمایا: تم اس سے جو چاہو، کرو۔

٢٥٨٦: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ  
يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ  
عَنْ حُمَيْدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ وَمُحَمَّدِ  
ابْنِ التُّعْمَانِ بْنِ بَشِيرٍ أَنَّهُمَا حَدَّثَاهُ عَنِ  
التُّعْمَانِ بْنِ بَشِيرٍ: أَنَّ أَبَاهُ أَتَى بِهِ إِلَى  
رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
فَقَالَ: إِنِّي نَحَلْتُ ابْنِي هَذَا غُلَامًا.  
فَقَالَ: أَكُلَّ وَلَدِكَ نَحَلْتُ مِثْلَهُ؟ قَالَ:  
لَا. قَالَ: فَارْجِعْهُ.

۲۵۸۶: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے حمید بن عبد الرحمن اور محمد بن نعمان بن بشیر سے روایت کی کہ ان دونوں نے نعمان بن بشیر سے روایت کی کہ ان کے باپ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس ان کو لائے اور کہا: میں نے اپنے اس بیٹے کو ایک غلام دیا ہے۔ آپؐ نے فرمایا: کیا تم نے اپنے سب بیٹوں کو اسی طرح دیا ہے جیسے اس کو؟ انہوں نے کہا: نہیں۔ تو آپؐ نے فرمایا: اس کو واپس لے لو۔

اطرافه: ۲۵۸۷، ۲۶۵۰.

**تشریح:** **اَلْهَبَةُ لِلْوَلَدِ:** عنوان باب میں تین حوالے ہیں۔ اول آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد اِغْدِلُوا بَيْنَ اَوْلَادِكُمْ۔ اس حوالہ کے لئے روایت نمبر ۲۵۸۷ زیر باب ۱۳ دیکھئے۔ دوسرے حوالہ کا تعلق ایک فقہی اختلاف سے ہے جو روایت اَنْتَ وَمَالُكَ لَا يَبِيْكَ☆ کی بناء پر کیا گیا ہے کہ آیا کوئی اپنے بیٹے کو بھہ کر کے اس وجہ سے اسے لوٹا سکتا ہے کہ بیٹا اور اس کا مال باپ ہی کا ہے۔ یہ روایت کمزور ہے اور اس سے فقہی استدلال بھی کمزور ہے۔ تیسرا حوالہ رسول اللہ ﷺ کا حضرت عمرؓ سے اونٹ خریدنے کے متعلق ہے۔ اس واقعہ کی تفصیل کے لیے دیکھئے روایت نمبر ۲۶۱۔

بَاب ١٣ : الْإِشْهَادُ فِي الْهَبَةِ

ہبہ میں گواہ ٹھہرانا

۲۵۸۷: حَدَّثَنَا حَامِدُ بْنُ عُمَرَ  
حَدَّثَنَا أَبُو عَوَّانَةَ عَنْ حُصَيْنٍ عَنْ عَامِرٍ

☆ (ابن ماجه، المقدمة، باب ما للرجل من مال ولده)



قَالَ: سَمِعْتُ التُّعْمَانَ بْنَ بَشِيرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا وَهُوَ عَلَى الْمِنْبَرِ يَقُولُ: أَعْطَانِي أَبِي عَطِيَّةً فَقَالَتْ عَمْرَةُ بِنْتُ رَوَاحَةَ: لَا أَرْضَى حَتَّى تُشْهَدَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَتَى رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ: إِنِّي أَعْطَيْتُ ابْنِي مِنْ عَمْرَةَ بِنْتُ رَوَاحَةَ عَطِيَّةً فَأَمَرْتَنِي أَنْ أُشْهَدَكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ. قَالَ: أَعْطَيْتَ سَائِرَ وَلَدِكَ مِثْلَ هَذَا؟ قَالَ: لَا. قَالَ: فَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْبُدُوا بَيْنَ أَوْلَادِكُمْ. قَالَ: فَرَجَعَ فَرَدَّ عَطِيَّتَهُ.

حصین نے عامر (شعبی) سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں نے حضرت نعمان بن بشیر رضی اللہ عنہما سے سنا اور وہ منبر پر تھے، کہتے تھے: میرے باپ نے ایک عطیہ مجھے دیا تو عمرہ بنت رواحہ نے کہا: میں اس وقت تک راضی نہیں ہوں گی جب تک تم رسول اللہ ﷺ کو گواہ نہ ٹھہراؤ۔ اس پر وہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آئے اور کہا: میں نے اپنے اس بیٹے کو جو عمرہ بنت رواحہ سے ہے، ایک عطیہ دیا ہے اور اس نے مجھ سے کہا ہے کہ میں آپ کو یا رسول اللہ گواہ ٹھہراؤں۔ آپ نے فرمایا: کیا تم نے اپنے باقی تمام بیٹوں کو اسی طرح دیا ہے۔ انہوں نے کہا: نہیں۔ آپ نے فرمایا: اللہ کی ناراضگی سے بچو اور اپنی اولاد کے درمیان انصاف کرو۔ انہوں نے کہا: اس پر وہ لوٹ آئے اور انہوں نے اپنا عطیہ واپس لے لیا۔

اطرافہ: ۲۵۸۶، ۲۶۵۰۔

**تشریح:** الْإِشْهَادُ فِي الْهَبَةِ: ہبہ بھی اگرچہ مثل دیگر عقود کے محتاج شہادت عقد ہے لیکن یہ امر صحت ہبہ کے لئے شرط نہیں بلکہ تکمیل عقد کی صورت ہے۔ واہب کی طرف سے اعلان ہی کافی ہے کہ اس نے فلاں کو فلاں چیز ہبہ کر دی ہے۔ بعض فقہاء کے نزدیک موہوب چیز پر قبضہ بھی شرط نہیں بلکہ یہ ہبہ کو پایہ تکمیل تک پہنچانا ہے۔ ان کے نزدیک صرف اعلان سے ہی ہبہ صحیح قرار پا جائے گا۔ (بداية المجتهد، کتاب الہبات، شروطها، جزء ثانی صفحہ ۲۴۷، ۲۴۸)

فقہاء نے مذکورہ بالا واقعہ سے دونوں قسم کی رائے کا استدلال کیا ہے: وجوب شہادت کا بھی وجوب شہادت کا بھی۔ جنہوں نے شہادت واجب قرار دی ہے۔ انہوں نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے انکار کو اس امر پر محمول کیا ہے کہ چونکہ ہبہ میں غیر منصفانہ طریق اختیار کیا گیا تھا؛ آپ نے ایسے ناجائز ہبہ پر گواہ ہونا پسند نہیں کیا۔ بعض فقہاء کا خیال ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم چونکہ امام تھے اس لئے امام کا شاہد ٹھہرنا منصب امامت کے خلاف ہے اور بعض روایات میں آتا ہے کہ آپ نے فرمایا: أَلَيْسَ يَسُرُّكَ أَنْ يَكُونُوا فِي الْبَرِّ وَاللُّطْفِ سَوَاءً؟ قَالَ: نَعَمْ. قَالَ: فَأَشْهَدْ عَلَى هَذَا غَيْرِي. (ابوداؤد، کتاب البيوع، باب في الرجل يفضل بعض ولده في النحل) کیا تمہیں پسند ہے کہ تمام

بچے تم سے حسن سلوک اور خدمت گزاری میں برابر ہوں، تو انہوں نے کہا: ہاں۔ فرمایا: تو پھر کسی دوسرے کو گواہ ٹھہراؤ۔  
عنوان باب سے جو مصدر یہ ہے ظاہر ہے کہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک شہادت کی ضرورت یا عدم ضرورت کا مسئلہ  
حالات پر موقوف ہے۔ مزید کتاب الشہادات باب ۹ بھی دیکھئے۔

### باب ۱۴: هِبَةُ الرَّجُلِ لِمَرْأَتِهِ وَالْمَرْأَةُ لِرَوْجِهَا

کسی مرد کا اپنی بیوی کو اور بیوی کا اپنے خاوند کو تحفہ دینا

ابراہیم (نخعی) نے کہا: ایسا ہبہ نافذ ہوگا اور عمر بن  
عبد العزیز نے کہا: وہ دونوں اپنے ہبہ سے نہیں پھریں  
گے۔ اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی ازواج سے  
اجازت لی کہ عائشہؓ کے گھر میں آپؐ کی تیمارداری ہو  
اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اپنے ہبہ میں کوٹنے  
والا کتے کی طرح ہے جو قے کر کے پھر اپنی قے چاٹتا  
ہے۔ اور زہری نے کہا: اور ایسے شخص سے متعلق جو  
اپنی بیوی سے کہے: مجھے اپنے مہر سے کچھ حصہ یا سارا  
مہر معاف کر دے۔ پھر تھوڑے ہی عرصہ کے بعد وہ  
اسے طلاق دے دے، وہ عورت بھی اپنے مہر کی  
معافی کو منسوخ کر دے۔ (زہری نے) کہا: تو وہ  
شخص اس عورت کو حق مہر واپس دے گا۔ اگر اس نے  
حق مہر کی معافی فریب سے لی تھی اور اگر اس عورت  
نے اس کو اپنی خوشی سے معافی دی تھی اور اس کے  
خاوند کا یہ معاملہ فریب نہ تھا تو یہ جائز ہوگا۔ اللہ تعالیٰ  
نے فرمایا ہے: اگر وہ عورتیں تمہارے لئے اپنے مہر  
میں سے بطیب خاطر کچھ چھوڑ دیں۔.....

قَالَ إِبْرَاهِيمُ: جَائِزَةٌ. وَقَالَ عُمَرُ بْنُ  
عَبْدِ الْعَزِيزِ: لَا يَرْجِعَانِ. وَاسْتَأْذَنَ  
النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نِسَاءَهُ فِي  
أَنْ يُمَرِّضَ فِي بَيْتِ عَائِشَةَ. وَقَالَ  
النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: الْعَائِدُ فِي  
هَبْتِهِ كَالْكَلْبِ يَعُودُ فِي قَيْئِهِ. وَقَالَ  
الزُّهْرِيُّ - فِيمَنْ قَالَ لِمَرْأَتِهِ: هَبِي لِي  
بَعْضَ صَدَاقِكَ أَوْ كُلَّهُ. ثُمَّ لَمْ يَمَكُثْ  
إِلَّا يَسِيرًا حَتَّى طَلَّقَهَا فَرَجَعَتْ فِيهِ -  
قَالَ: يَرُدُّ إِلَيْهَا إِنْ كَانَ خَلْبَهَا وَإِنْ  
كَانَتْ أَعْطَتْهُ عَنْ طِيبِ نَفْسٍ لَيْسَ فِي  
شَيْءٍ مِّنْ أَمْرِهِ خَدِيعَةٌ جَازَ قَالَ اللَّهُ  
تَعَالَى: فَإِنْ طَبَنَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ مِّنْهُ  
نَفْسًا فَكُلُوهُ. (النساء: ۵)

۲۵۸۸: ابراہیم بن موسیٰ نے ہم سے بیان کیا کہ  
ہشام نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے معمر سے، معمر نے

۲۵۸۸: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ مُوسَى  
أَخْبَرَنَا هِشَامٌ عَنْ مَعْمَرٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ

قَالَ: أَخْبَرَنِي عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ: قَالَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا: لَمَّا ثَقُلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَاشْتَدَّ وَجَعُهُ اسْتَأْذَنَ أَزْوَاجَهُ أَنْ يُمَرَّضَ فِي بَيْتِي فَأُذِنَ لَهُ فَخَرَجَ بَيْنَ رَجُلَيْنِ تَخَطُّ رِجْلَاهُ الْأَرْضَ وَكَانَ بَيْنَ الْعَبَّاسِ وَبَيْنَ رَجُلٍ آخَرَ. فَقَالَ عُبَيْدُ اللَّهِ: فَذَكَرْتُ لِابْنِ عَبَّاسٍ مَا قَالَتْ عَائِشَةُ فَقَالَ: وَهَلْ تَدْرِي مِنَ الرَّجُلِ الَّذِي لَمْ تُسَمِّ عَائِشَةُ؟ قُلْتُ: لَا. قَالَ: هُوَ عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ.

زہری سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: مجھے عبید اللہ بن عبد اللہ نے بتایا۔ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کہتی تھیں: جب نبی صلی اللہ علیہ وسلم بیمار ہوئے اور آپ کی بیماری سخت ہو گئی تو آپ نے اپنی ازواج سے اجازت لی کہ آپ بیماری کے دنوں میں میرے گھر میں رہیں۔ انہوں نے آپ کو اجازت دی۔ آپ دو آدمیوں کے درمیان سہارا لئے ہوئے باہر نکلے۔ آپ کے پاؤں زمین پر لکیر ڈالتے جاتے تھے اور آپ حضرت عباسؓ کے درمیان اور ایک اور شخص کے درمیان تھے۔ اور عبید اللہ نے کہا: میں نے حضرت ابن عباسؓ سے جو حضرت عائشہؓ نے کہا تھا، ذکر کیا۔ تو انہوں نے (مجھ سے) کہا: کیا تم جانتے ہو کہ وہ شخص کون تھا جس کا حضرت عائشہؓ نے نام نہیں لیا؟ میں نے کہا: نہیں۔ انہوں نے کہا: وہ حضرت علی بن ابی طالبؓ تھے۔

اطرافہ: ۱۹۸، ۶۶۴، ۶۶۵، ۶۷۹، ۶۸۳، ۶۸۷، ۷۱۲، ۷۱۳، ۷۱۶، ۷۱۹، ۷۳۸، ۷۳۹، ۷۴۰، ۷۴۱، ۷۴۲، ۷۴۳، ۷۴۴، ۷۴۵، ۷۴۶، ۷۴۷، ۷۴۸، ۷۴۹، ۷۵۰، ۷۵۱، ۷۵۲، ۷۵۳، ۷۵۴، ۷۵۵، ۷۵۶، ۷۵۷، ۷۵۸، ۷۵۹، ۷۶۰، ۷۶۱، ۷۶۲، ۷۶۳، ۷۶۴، ۷۶۵، ۷۶۶، ۷۶۷، ۷۶۸، ۷۶۹، ۷۷۰، ۷۷۱، ۷۷۲، ۷۷۳، ۷۷۴، ۷۷۵، ۷۷۶، ۷۷۷، ۷۷۸، ۷۷۹، ۷۸۰، ۷۸۱، ۷۸۲، ۷۸۳، ۷۸۴، ۷۸۵، ۷۸۶، ۷۸۷، ۷۸۸، ۷۸۹، ۷۹۰، ۷۹۱، ۷۹۲، ۷۹۳، ۷۹۴، ۷۹۵، ۷۹۶، ۷۹۷، ۷۹۸، ۷۹۹، ۸۰۰، ۸۰۱، ۸۰۲، ۸۰۳، ۸۰۴، ۸۰۵، ۸۰۶، ۸۰۷، ۸۰۸، ۸۰۹، ۸۱۰، ۸۱۱، ۸۱۲، ۸۱۳، ۸۱۴، ۸۱۵، ۸۱۶، ۸۱۷، ۸۱۸، ۸۱۹، ۸۲۰، ۸۲۱، ۸۲۲، ۸۲۳، ۸۲۴، ۸۲۵، ۸۲۶، ۸۲۷، ۸۲۸، ۸۲۹، ۸۳۰، ۸۳۱، ۸۳۲، ۸۳۳، ۸۳۴، ۸۳۵، ۸۳۶، ۸۳۷، ۸۳۸، ۸۳۹، ۸۴۰، ۸۴۱، ۸۴۲، ۸۴۳، ۸۴۴، ۸۴۵، ۸۴۶، ۸۴۷، ۸۴۸، ۸۴۹، ۸۵۰، ۸۵۱، ۸۵۲، ۸۵۳، ۸۵۴، ۸۵۵، ۸۵۶، ۸۵۷، ۸۵۸، ۸۵۹، ۸۶۰، ۸۶۱، ۸۶۲، ۸۶۳، ۸۶۴، ۸۶۵، ۸۶۶، ۸۶۷، ۸۶۸، ۸۶۹، ۸۷۰، ۸۷۱، ۸۷۲، ۸۷۳، ۸۷۴، ۸۷۵، ۸۷۶، ۸۷۷، ۸۷۸، ۸۷۹، ۸۸۰، ۸۸۱، ۸۸۲، ۸۸۳، ۸۸۴، ۸۸۵، ۸۸۶، ۸۸۷، ۸۸۸، ۸۸۹، ۸۹۰، ۸۹۱، ۸۹۲، ۸۹۳، ۸۹۴، ۸۹۵، ۸۹۶، ۸۹۷، ۸۹۸، ۸۹۹، ۹۰۰، ۹۰۱، ۹۰۲، ۹۰۳، ۹۰۴، ۹۰۵، ۹۰۶، ۹۰۷، ۹۰۸، ۹۰۹، ۹۱۰، ۹۱۱، ۹۱۲، ۹۱۳، ۹۱۴، ۹۱۵، ۹۱۶، ۹۱۷، ۹۱۸، ۹۱۹، ۹۲۰، ۹۲۱، ۹۲۲، ۹۲۳، ۹۲۴، ۹۲۵، ۹۲۶، ۹۲۷، ۹۲۸، ۹۲۹، ۹۳۰، ۹۳۱، ۹۳۲، ۹۳۳، ۹۳۴، ۹۳۵، ۹۳۶، ۹۳۷، ۹۳۸، ۹۳۹، ۹۴۰، ۹۴۱، ۹۴۲، ۹۴۳، ۹۴۴، ۹۴۵، ۹۴۶، ۹۴۷، ۹۴۸، ۹۴۹، ۹۵۰، ۹۵۱، ۹۵۲، ۹۵۳، ۹۵۴، ۹۵۵، ۹۵۶، ۹۵۷، ۹۵۸، ۹۵۹، ۹۶۰، ۹۶۱، ۹۶۲، ۹۶۳، ۹۶۴، ۹۶۵، ۹۶۶، ۹۶۷، ۹۶۸، ۹۶۹، ۹۷۰، ۹۷۱، ۹۷۲، ۹۷۳، ۹۷۴، ۹۷۵، ۹۷۶، ۹۷۷، ۹۷۸، ۹۷۹، ۹۸۰، ۹۸۱، ۹۸۲، ۹۸۳، ۹۸۴، ۹۸۵، ۹۸۶، ۹۸۷، ۹۸۸، ۹۸۹، ۹۹۰، ۹۹۱، ۹۹۲، ۹۹۳، ۹۹۴، ۹۹۵، ۹۹۶، ۹۹۷، ۹۹۸، ۹۹۹، ۱۰۰۰، ۱۰۰۱، ۱۰۰۲، ۱۰۰۳، ۱۰۰۴، ۱۰۰۵، ۱۰۰۶، ۱۰۰۷، ۱۰۰۸، ۱۰۰۹، ۱۰۱۰، ۱۰۱۱، ۱۰۱۲، ۱۰۱۳، ۱۰۱۴، ۱۰۱۵، ۱۰۱۶، ۱۰۱۷، ۱۰۱۸، ۱۰۱۹، ۱۰۲۰، ۱۰۲۱، ۱۰۲۲، ۱۰۲۳، ۱۰۲۴، ۱۰۲۵، ۱۰۲۶، ۱۰۲۷، ۱۰۲۸، ۱۰۲۹، ۱۰۳۰، ۱۰۳۱، ۱۰۳۲، ۱۰۳۳، ۱۰۳۴، ۱۰۳۵، ۱۰۳۶، ۱۰۳۷، ۱۰۳۸، ۱۰۳۹، ۱۰۴۰، ۱۰۴۱، ۱۰۴۲، ۱۰۴۳، ۱۰۴۴، ۱۰۴۵، ۱۰۴۶، ۱۰۴۷، ۱۰۴۸، ۱۰۴۹، ۱۰۵۰، ۱۰۵۱، ۱۰۵۲، ۱۰۵۳، ۱۰۵۴، ۱۰۵۵، ۱۰۵۶، ۱۰۵۷، ۱۰۵۸، ۱۰۵۹، ۱۰۶۰، ۱۰۶۱، ۱۰۶۲، ۱۰۶۳، ۱۰۶۴، ۱۰۶۵، ۱۰۶۶، ۱۰۶۷، ۱۰۶۸، ۱۰۶۹، ۱۰۷۰، ۱۰۷۱، ۱۰۷۲، ۱۰۷۳، ۱۰۷۴، ۱۰۷۵، ۱۰۷۶، ۱۰۷۷، ۱۰۷۸، ۱۰۷۹، ۱۰۸۰، ۱۰۸۱، ۱۰۸۲، ۱۰۸۳، ۱۰۸۴، ۱۰۸۵، ۱۰۸۶، ۱۰۸۷، ۱۰۸۸، ۱۰۸۹، ۱۰۹۰، ۱۰۹۱، ۱۰۹۲، ۱۰۹۳، ۱۰۹۴، ۱۰۹۵، ۱۰۹۶، ۱۰۹۷، ۱۰۹۸، ۱۰۹۹، ۱۱۰۰، ۱۱۰۱، ۱۱۰۲، ۱۱۰۳، ۱۱۰۴، ۱۱۰۵، ۱۱۰۶، ۱۱۰۷، ۱۱۰۸، ۱۱۰۹، ۱۱۱۰، ۱۱۱۱، ۱۱۱۲، ۱۱۱۳، ۱۱۱۴، ۱۱۱۵، ۱۱۱۶، ۱۱۱۷، ۱۱۱۸، ۱۱۱۹، ۱۱۲۰، ۱۱۲۱، ۱۱۲۲، ۱۱۲۳، ۱۱۲۴، ۱۱۲۵، ۱۱۲۶، ۱۱۲۷، ۱۱۲۸، ۱۱۲۹، ۱۱۳۰، ۱۱۳۱، ۱۱۳۲، ۱۱۳۳، ۱۱۳۴، ۱۱۳۵، ۱۱۳۶، ۱۱۳۷، ۱۱۳۸، ۱۱۳۹، ۱۱۴۰، ۱۱۴۱، ۱۱۴۲، ۱۱۴۳، ۱۱۴۴، ۱۱۴۵، ۱۱۴۶، ۱۱۴۷، ۱۱۴۸، ۱۱۴۹، ۱۱۵۰، ۱۱۵۱، ۱۱۵۲، ۱۱۵۳، ۱۱۵۴، ۱۱۵۵، ۱۱۵۶، ۱۱۵۷، ۱۱۵۸، ۱۱۵۹، ۱۱۶۰، ۱۱۶۱، ۱۱۶۲، ۱۱۶۳، ۱۱۶۴، ۱۱۶۵، ۱۱۶۶، ۱۱۶۷، ۱۱۶۸، ۱۱۶۹، ۱۱۷۰، ۱۱۷۱، ۱۱۷۲، ۱۱۷۳، ۱۱۷۴، ۱۱۷۵، ۱۱۷۶، ۱۱۷۷، ۱۱۷۸، ۱۱۷۹، ۱۱۸۰، ۱۱۸۱، ۱۱۸۲، ۱۱۸۳، ۱۱۸۴، ۱۱۸۵، ۱۱۸۶، ۱۱۸۷، ۱۱۸۸، ۱۱۸۹، ۱۱۹۰، ۱۱۹۱، ۱۱۹۲، ۱۱۹۳، ۱۱۹۴، ۱۱۹۵، ۱۱۹۶، ۱۱۹۷، ۱۱۹۸، ۱۱۹۹، ۱۲۰۰، ۱۲۰۱، ۱۲۰۲، ۱۲۰۳، ۱۲۰۴، ۱۲۰۵، ۱۲۰۶، ۱۲۰۷، ۱۲۰۸، ۱۲۰۹، ۱۲۱۰، ۱۲۱۱، ۱۲۱۲، ۱۲۱۳، ۱۲۱۴، ۱۲۱۵، ۱۲۱۶، ۱۲۱۷، ۱۲۱۸، ۱۲۱۹، ۱۲۲۰، ۱۲۲۱، ۱۲۲۲، ۱۲۲۳، ۱۲۲۴، ۱۲۲۵، ۱۲۲۶، ۱۲۲۷، ۱۲۲۸، ۱۲۲۹، ۱۲۳۰، ۱۲۳۱، ۱۲۳۲، ۱۲۳۳، ۱۲۳۴، ۱۲۳۵، ۱۲۳۶، ۱۲۳۷، ۱۲۳۸، ۱۲۳۹، ۱۲۴۰، ۱۲۴۱، ۱۲۴۲، ۱۲۴۳، ۱۲۴۴، ۱۲۴۵، ۱۲۴۶، ۱۲۴۷، ۱۲۴۸، ۱۲۴۹، ۱۲۵۰، ۱۲۵۱، ۱۲۵۲، ۱۲۵۳، ۱۲۵۴، ۱۲۵۵، ۱۲۵۶، ۱۲۵۷، ۱۲۵۸، ۱۲۵۹، ۱۲۶۰، ۱۲۶۱، ۱۲۶۲، ۱۲۶۳، ۱۲۶۴، ۱۲۶۵، ۱۲۶۶، ۱۲۶۷، ۱۲۶۸، ۱۲۶۹، ۱۲۷۰، ۱۲۷۱، ۱۲۷۲، ۱۲۷۳، ۱۲۷۴، ۱۲۷۵، ۱۲۷۶، ۱۲۷۷، ۱۲۷۸، ۱۲۷۹، ۱۲۸۰، ۱۲۸۱، ۱۲۸۲، ۱۲۸۳، ۱۲۸۴، ۱۲۸۵، ۱۲۸۶، ۱۲۸۷، ۱۲۸۸، ۱۲۸۹، ۱۲۹۰، ۱۲۹۱، ۱۲۹۲، ۱۲۹۳، ۱۲۹۴، ۱۲۹۵، ۱۲۹۶، ۱۲۹۷، ۱۲۹۸، ۱۲۹۹، ۱۳۰۰، ۱۳۰۱، ۱۳۰۲، ۱۳۰۳، ۱۳۰۴، ۱۳۰۵، ۱۳۰۶، ۱۳۰۷، ۱۳۰۸، ۱۳۰۹، ۱۳۱۰، ۱۳۱۱، ۱۳۱۲، ۱۳۱۳، ۱۳۱۴، ۱۳۱۵، ۱۳۱۶، ۱۳۱۷، ۱۳۱۸، ۱۳۱۹، ۱۳۲۰، ۱۳۲۱، ۱۳۲۲، ۱۳۲۳، ۱۳۲۴، ۱۳۲۵، ۱۳۲۶، ۱۳۲۷، ۱۳۲۸، ۱۳۲۹، ۱۳۳۰، ۱۳۳۱، ۱۳۳۲، ۱۳۳۳، ۱۳۳۴، ۱۳۳۵، ۱۳۳۶، ۱۳۳۷، ۱۳۳۸، ۱۳۳۹، ۱۳۴۰، ۱۳۴۱، ۱۳۴۲، ۱۳۴۳، ۱۳۴۴، ۱۳۴۵، ۱۳۴۶، ۱۳۴۷، ۱۳۴۸، ۱۳۴۹، ۱۳۵۰، ۱۳۵۱، ۱۳۵۲، ۱۳۵۳، ۱۳۵۴، ۱۳۵۵، ۱۳۵۶، ۱۳۵۷، ۱۳۵۸، ۱۳۵۹، ۱۳۶۰، ۱۳۶۱، ۱۳۶۲، ۱۳۶۳، ۱۳۶۴، ۱۳۶۵، ۱۳۶۶، ۱۳۶۷، ۱۳۶۸، ۱۳۶۹، ۱۳۷۰، ۱۳۷۱، ۱۳۷۲، ۱۳۷۳، ۱۳۷۴، ۱۳۷۵، ۱۳۷۶، ۱۳۷۷، ۱۳۷۸، ۱۳۷۹، ۱۳۸۰، ۱۳۸۱، ۱۳۸۲، ۱۳۸۳، ۱۳۸۴، ۱۳۸۵، ۱۳۸۶، ۱۳۸۷، ۱۳۸۸، ۱۳۸۹، ۱۳۹۰، ۱۳۹۱، ۱۳۹۲، ۱۳۹۳، ۱۳۹۴، ۱۳۹۵، ۱۳۹۶، ۱۳۹۷، ۱۳۹۸، ۱۳۹۹، ۱۴۰۰، ۱۴۰۱، ۱۴۰۲، ۱۴۰۳، ۱۴۰۴، ۱۴۰۵، ۱۴۰۶، ۱۴۰۷، ۱۴۰۸، ۱۴۰۹، ۱۴۱۰، ۱۴۱۱، ۱۴۱۲، ۱۴۱۳، ۱۴۱۴، ۱۴۱۵، ۱۴۱۶، ۱۴۱۷، ۱۴۱۸، ۱۴۱۹، ۱۴۲۰، ۱۴۲۱، ۱۴۲۲، ۱۴۲۳، ۱۴۲۴، ۱۴۲۵، ۱۴۲۶، ۱۴۲۷، ۱۴۲۸، ۱۴۲۹، ۱۴۳۰، ۱۴۳۱، ۱۴۳۲، ۱۴۳۳، ۱۴۳۴، ۱۴۳۵، ۱۴۳۶، ۱۴۳۷، ۱۴۳۸، ۱۴۳۹، ۱۴۴۰، ۱۴۴۱، ۱۴۴۲، ۱۴۴۳، ۱۴۴۴، ۱۴۴۵، ۱۴۴۶، ۱۴۴۷، ۱۴۴۸، ۱۴۴۹، ۱۴۵۰، ۱۴۵۱، ۱۴۵۲، ۱۴۵۳، ۱۴۵۴، ۱۴۵۵، ۱۴۵۶، ۱۴۵۷، ۱۴۵۸، ۱۴۵۹، ۱۴۶۰، ۱۴۶۱، ۱۴۶۲، ۱۴۶۳، ۱۴۶۴، ۱۴۶۵، ۱۴۶۶، ۱۴۶۷، ۱۴۶۸، ۱۴۶۹، ۱۴۷۰، ۱۴۷۱، ۱۴۷۲، ۱۴۷۳، ۱۴۷۴، ۱۴۷۵، ۱۴۷۶، ۱۴۷۷، ۱۴۷۸، ۱۴۷۹، ۱۴۸۰، ۱۴۸۱، ۱۴۸۲، ۱۴۸۳، ۱۴۸۴، ۱۴۸۵، ۱۴۸۶، ۱۴۸۷، ۱۴۸۸، ۱۴۸۹، ۱۴۹۰، ۱۴۹۱، ۱۴۹۲، ۱۴۹۳، ۱۴۹۴، ۱۴۹۵، ۱۴۹۶، ۱۴۹۷، ۱۴۹۸، ۱۴۹۹، ۱۵۰۰، ۱۵۰۱، ۱۵۰۲، ۱۵۰۳، ۱۵۰۴، ۱۵۰۵، ۱۵۰۶، ۱۵۰۷، ۱۵۰۸، ۱۵۰۹، ۱۵۱۰، ۱۵۱۱، ۱۵۱۲، ۱۵۱۳، ۱۵۱۴، ۱۵۱۵، ۱۵۱۶، ۱۵۱۷، ۱۵۱۸، ۱۵۱۹، ۱۵۲۰، ۱۵۲۱، ۱۵۲۲، ۱۵۲۳، ۱۵۲۴، ۱۵۲۵، ۱۵۲۶، ۱۵۲۷، ۱۵۲۸، ۱۵۲۹، ۱۵۳۰، ۱۵۳۱، ۱۵۳۲، ۱۵۳۳، ۱۵۳۴، ۱۵۳۵، ۱۵۳۶، ۱۵۳۷، ۱۵۳۸، ۱۵۳۹، ۱۵۴۰، ۱۵۴۱، ۱۵۴۲، ۱۵۴۳، ۱۵۴۴، ۱۵۴۵، ۱۵۴۶، ۱۵۴۷، ۱۵۴۸، ۱۵۴۹، ۱۵۵۰، ۱۵۵۱، ۱۵۵۲، ۱۵۵۳، ۱۵۵۴، ۱۵۵۵، ۱۵۵۶، ۱۵۵۷، ۱۵۵۸، ۱۵۵۹، ۱۵۶۰، ۱۵۶۱، ۱۵۶۲، ۱۵۶۳، ۱۵۶۴، ۱۵۶۵، ۱۵۶۶، ۱۵۶۷، ۱۵۶۸، ۱۵۶۹، ۱۵۷۰، ۱۵۷۱، ۱۵۷۲، ۱۵۷۳، ۱۵۷۴، ۱۵۷۵، ۱۵۷۶، ۱۵۷۷، ۱۵۷۸، ۱۵۷۹، ۱۵۸۰، ۱۵۸۱، ۱۵۸۲، ۱۵۸۳، ۱۵۸۴، ۱۵۸۵، ۱۵۸۶، ۱۵۸۷، ۱۵۸۸، ۱۵۸۹، ۱۵۹۰، ۱۵۹۱، ۱۵۹۲، ۱۵۹۳، ۱۵۹۴، ۱۵۹۵، ۱۵۹۶، ۱۵۹۷، ۱۵۹۸، ۱۵۹۹، ۱۶۰۰، ۱۶۰۱، ۱۶۰۲، ۱۶۰۳، ۱۶۰۴، ۱۶۰۵، ۱۶۰۶، ۱۶۰۷، ۱۶۰۸، ۱۶۰۹، ۱۶۱۰، ۱۶۱۱، ۱۶۱۲، ۱۶۱۳، ۱۶۱۴، ۱۶۱۵، ۱۶۱۶، ۱۶۱۷، ۱۶۱۸، ۱۶۱۹، ۱۶۲۰، ۱۶۲۱، ۱۶۲۲، ۱۶۲۳، ۱۶۲۴، ۱۶۲۵، ۱۶۲۶، ۱۶۲۷، ۱۶۲۸، ۱۶۲۹، ۱۶۳۰، ۱۶۳۱، ۱۶۳۲، ۱۶۳۳، ۱۶۳۴، ۱۶۳۵، ۱۶۳۶، ۱۶۳۷، ۱۶۳۸، ۱۶۳۹، ۱۶۴۰، ۱۶۴۱، ۱۶۴۲، ۱۶۴۳، ۱۶۴۴، ۱۶۴۵، ۱۶۴۶، ۱۶۴۷، ۱۶۴۸، ۱۶۴۹، ۱۶۵۰، ۱۶۵۱، ۱۶۵۲، ۱۶۵۳، ۱۶۵۴، ۱۶۵۵، ۱۶۵۶، ۱۶۵۷، ۱۶۵۸، ۱۶۵۹، ۱۶۶۰، ۱۶۶۱، ۱۶۶۲، ۱۶۶۳، ۱۶۶۴، ۱۶۶۵، ۱۶۶۶، ۱۶۶۷، ۱۶۶۸، ۱۶۶۹، ۱۶۷۰، ۱۶۷۱، ۱۶۷۲، ۱۶۷۳، ۱۶۷۴، ۱۶۷۵، ۱۶۷۶، ۱۶۷۷، ۱۶۷۸، ۱۶۷۹، ۱۶۸۰، ۱۶۸۱، ۱۶۸۲، ۱۶۸۳، ۱۶۸۴، ۱۶۸۵، ۱۶۸۶، ۱۶۸۷، ۱۶۸۸، ۱۶۸۹، ۱۶۹۰، ۱۶۹۱، ۱۶۹۲، ۱۶۹۳، ۱۶۹۴، ۱۶۹۵، ۱۶۹۶، ۱۶۹۷، ۱۶۹۸، ۱۶۹۹، ۱۷۰۰، ۱۷۰۱، ۱۷۰۲، ۱۷۰۳، ۱۷۰۴، ۱۷۰۵، ۱۷۰۶، ۱۷۰۷، ۱۷۰۸، ۱۷۰۹، ۱۷۱۰، ۱۷۱۱، ۱۷۱۲، ۱۷۱۳، ۱۷۱۴، ۱۷۱۵، ۱۷۱۶، ۱۷۱۷، ۱۷۱۸، ۱۷۱۹، ۱۷۲۰، ۱۷۲۱، ۱۷۲۲، ۱۷۲۳، ۱۷۲۴، ۱۷۲۵، ۱۷۲۶، ۱۷۲۷، ۱۷۲۸، ۱۷۲۹، ۱۷۳۰، ۱۷۳۱، ۱۷۳۲، ۱۷۳۳، ۱۷۳۴، ۱۷۳۵، ۱۷۳۶، ۱۷۳۷، ۱۷۳۸، ۱۷۳۹، ۱۷۴۰، ۱۷۴۱، ۱۷۴۲، ۱۷۴۳، ۱۷۴۴، ۱۷۴۵، ۱۷۴۶، ۱۷۴۷، ۱۷۴۸، ۱۷۴۹، ۱۷۵۰، ۱۷۵۱، ۱۷۵۲، ۱۷۵۳، ۱۷۵۴، ۱۷۵۵، ۱۷۵۶، ۱۷۵۷، ۱۷۵۸، ۱۷۵۹، ۱۷۶۰، ۱۷۶۱، ۱۷۶۲، ۱۷۶۳، ۱۷۶۴، ۱۷۶۵، ۱۷۶۶، ۱۷۶۷، ۱۷۶۸، ۱۷۶۹، ۱۷۷۰، ۱۷۷۱، ۱۷۷۲، ۱۷۷۳، ۱۷۷۴، ۱۷۷۵، ۱۷۷۶، ۱۷۷۷، ۱۷۷۸، ۱۷۷۹، ۱۷۸۰، ۱۷۸۱، ۱۷۸۲، ۱۷۸۳، ۱۷۸۴، ۱۷۸۵، ۱۷۸۶، ۱۷۸۷، ۱۷۸۸، ۱۷۸۹، ۱۷۹۰، ۱۷۹۱، ۱۷۹۲، ۱۷۹۳، ۱۷۹۴، ۱۷۹۵، ۱۷۹۶، ۱۷۹۷، ۱۷۹۸، ۱۷۹۹، ۱۸۰۰، ۱۸۰۱، ۱۸۰۲، ۱۸۰۳، ۱۸۰۴، ۱۸۰۵، ۱۸۰۶، ۱۸۰۷، ۱۸۰۸، ۱۸۰۹، ۱۸۱۰، ۱۸۱۱، ۱۸۱۲، ۱۸۱۳، ۱۸۱۴، ۱۸۱۵، ۱۸۱۶، ۱۸۱۷، ۱۸۱۸، ۱۸۱۹، ۱۸۲۰، ۱۸۲۱، ۱۸۲۲، ۱۸۲۳، ۱۸۲۴، ۱۸۲۵، ۱۸۲۶، ۱۸۲۷، ۱۸۲۸، ۱۸۲۹، ۱۸۳۰، ۱۸۳۱، ۱۸۳۲، ۱۸۳۳، ۱۸۳۴، ۱۸۳۵، ۱۸۳۶، ۱۸۳۷، ۱۸۳۸، ۱۸۳۹، ۱۸۴۰، ۱۸۴۱، ۱۸۴۲، ۱۸۴۳، ۱۸۴۴، ۱۸۴۵، ۱۸۴۶، ۱۸۴۷، ۱۸۴۸، ۱۸۴۹، ۱۸۵۰، ۱۸۵۱، ۱۸۵۲، ۱۸۵۳، ۱۸۵۴، ۱۸۵۵، ۱۸۵۶، ۱۸۵۷، ۱۸۵۸، ۱۸۵۹، ۱۸۶۰، ۱۸۶۱، ۱۸۶۲، ۱۸۶۳، ۱۸۶۴، ۱۸۶۵، ۱۸۶۶، ۱۸۶۷، ۱۸۶۸، ۱۸۶۹، ۱۸۷۰، ۱۸۷۱، ۱۸۷۲، ۱۸۷۳، ۱۸۷۴، ۱۸۷۵، ۱۸۷۶، ۱۸۷۷، ۱۸۷۸، ۱۸۷۹، ۱۸۸۰، ۱۸۸۱، ۱۸۸۲، ۱۸۸۳، ۱۸۸۴، ۱۸۸۵، ۱۸۸۶، ۱۸۸۷، ۱۸۸۸، ۱۸۸۹، ۱۸۹۰، ۱۸۹۱، ۱۸۹۲، ۱۸۹۳، ۱۸۹۴، ۱۸۹۵، ۱۸۹۶، ۱۸۹۷، ۱۸۹۸، ۱۸۹۹، ۱۹۰۰، ۱۹۰۱، ۱۹۰۲، ۱۹۰۳، ۱۹۰۴، ۱۹۰۵، ۱۹۰۶، ۱۹۰۷، ۱۹۰۸، ۱۹۰۹، ۱۹۱۰، ۱۹۱۱، ۱۹۱۲، ۱۹۱۳، ۱۹۱۴، ۱۹۱۵، ۱۹۱۶، ۱۹۱۷، ۱۹۱۸، ۱۹۱۹، ۱۹۲۰، ۱۹۲۱، ۱۹۲۲، ۱۹۲۳، ۱۹۲۴، ۱۹۲۵، ۱۹۲۶، ۱۹۲۷، ۱۹۲۸، ۱۹۲۹، ۱۹۳۰، ۱۹۳۱، ۱۹۳۲، ۱۹۳۳، ۱۹۳۴، ۱۹۳۵، ۱۹۳۶، ۱۹۳۷، ۱۹۳۸، ۱۹۳۹، ۱۹۴۰، ۱۹۴۱، ۱۹۴۲، ۱۹۴۳، ۱۹۴۴، ۱۹۴۵، ۱۹۴۶، ۱۹۴۷، ۱۹۴۸، ۱۹۴۹، ۱۹

ابراہیم نخعیؒ رجوع کے خلاف ہیں۔ ابراہیم نخعیؒ اور عمر بن عبداللہ کے فتویٰ کا حوالہ مسند عبدالرزاق میں موصولاً مروی ہے۔☆  
دونوں کے نزدیک ہبہ سے رجوع نہیں ہو سکتا۔ امام ابن شہاب زہری کا فتویٰ ابن وہب نے بسند یونس بن یزید نقل کیا ہے اور مسند عبدالرزاق میں بھی اُن کا یہ فتویٰ مروی ہے کہ قاضی عورت کو تو رجوع کی اجازت دیتے ہیں مگر مرد کو نہیں۔☆  
امام مالکؒ کا بھی یہی فتویٰ ہے کہ اگر شہادت سے ثابت ہو کہ حق مہر وغیرہ معاف کرنے کے لئے میں دھوکہ کی صورت ہے تو عورت کو رجوع کا حق ہے۔ قاضی شریح رحمۃ اللہ علیہ نے بھی ایک مقدمہ میں خاوند سے شہادت طلب کی کہ اس کی بیوی نے بلا جبر واکراہ اپنا حق مہر بخش دیا تھا۔ بصورت عدم شہادت بیوی کی قسم کے مطابق فیصلہ ہوگا۔☆

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کے گھر میں تیمارداری کا واقعہ بھی اسی قسم کے ہبہ میں شمار کر کے ضمناً اس کا حوالہ دیا ہے۔ علاوہ ازیں عنوان باب ہی میں قے چاٹنے سے متعلق بھی حدیث نبویؐ کا حوالہ دیا گیا ہے۔ یہ دونوں حوالے اسی باب کی دونوں روایتوں میں مفصل درج ہیں۔ جس سے ظاہر ہے کہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ رجوع کے حق میں نہیں۔ چنانچہ اسی بارہ میں قرآن مجید کی آیت **فَإِنْ طَبِقَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ مِّنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ**۔ (النساء: ۵) نص صریح ہے کہ اگر عورتیں اپنے دل کی خوشی سے اپنا حق مہر خاوند کو معاف کر دیں تو ایسی حالت میں وہ ہبہ خوشگوار خوش انجام ہوگا۔ اگر اکراہ کی صورت ہو تو جائز نہیں۔ علامہ ابن حجرؒ نے حضرت عمرؓ کا ایک قول بھی بحوالہ عبدالرزاق نقل کیا ہے جس کے یہ الفاظ ہیں: **أَنَّ النِّسَاءَ يُعْطِينَ رَغْبَةً وَرَهْبَةً فَإِذَا أَعْطَتْ زَوْجَهَا فَشَاءَ ثَأْنُ تَرْجَعِ رَجَعَتْ**۔☆ یعنی عورتیں برضا و رغبت یا خوف سے دیتی ہیں، جو عورت خاوند کو حق مہر دے کر اس سے پھرنا چاہے تو پھر سکتی ہے۔ امام شافعیؒ کے نزدیک خلع کی صورت میں رجوع نہیں کر سکتی۔ ان کے فتویٰ کی بنیاد قرآن مجید کی آیت **فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيمَا افْتَدَتْ بِهِ** (البقرة: ۲۳۰) پر ہے۔ کتے کی مثال سے واضح ہے کہ ہبہ سے رجوع نہایت مکروہ ہے۔ جہاں تک فتویٰ کا تعلق ہے وہ مذکورہ بالا حوالہ جات سے ظاہر ہے کہ دھوکہ فریب کی صورت میں ہبہ سے بذریعہ دارالقضاء رجوع کیا جاسکتا ہے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۲۶۶، ۲۶۷)

**باب ۱۵: هِبَةُ الْمَرْأَةِ لِغَيْرِ زَوْجِهَا وَعَتَقُهَا إِذَا كَانَ لَهَا زَوْجٌ فَهُوَ جَائِزٌ إِذَا لَمْ تَكُنْ سَفِيهَةً فَإِذَا كَانَتْ سَفِيهَةً لَمْ يَجْزُ**

عورت کا اپنے خاوند کے سوا اور کسی کو ہبہ کرنا اور اس کا لونڈی غلام کو آزاد کرنا جب اس کا خاوند موجود ہو تو یہ جائز ہے، بشرطیکہ کم عقل نہ ہو، اگر کم عقل ہو تو جائز نہیں  
قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: وَلَا تَوْتُوا السُّفَهَاءَ اللَّهُ تَعَالَى نَفَرَمَا يَه: نادانوں کو مال نہ دو۔

**أَمْوَالُكُمْ (النساء: ۶)**

☆ (مصنف عبد الرزاق، کتاب المواہب، باب ہبۃ المرأة لزوجه، جزء ۹ صفحہ ۱۱۳، ۱۱۶)

۲۵۹۰: حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ عَنْ  
ابْنِ جُرَيْجٍ عَنْ ابْنِ أَبِي مُلَيْكَةَ عَنْ عَبَّادِ  
ابْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَسْمَاءَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا  
قَالَتْ: قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ مَا لِي مَالٌ  
إِلَّا مَا أَدْخَلَ عَلَيَّ الزُّبَيْرُ فَاتَّصَدَّقُ؟  
قَالَ: تَصَدَّقِي وَلَا تُوعِي فَيُوعَى  
عَلَيْكَ.

اطرافہ: ۱۴۳۳، ۱۴۳۴، ۲۵۹۱۔

۲۵۹۱: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ سَعِيدٍ  
حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ نُمَيْرٍ حَدَّثَنَا هِشَامُ  
ابْنُ عُرْوَةَ عَنْ فَاطِمَةَ عَنْ أَسْمَاءَ أَنَّ  
رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ:  
أَنْفِقِي وَلَا تُحْصِي فَيُحْصِيَ اللَّهُ عَلَيْكَ  
وَلَا تُوعِي فَيُوعِيَ اللَّهُ عَلَيْكَ.

اطرافہ: ۱۴۳۳، ۱۴۳۴، ۲۵۹۰۔

۲۵۹۲: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ عَنْ  
اللَّيْثِ عَنْ يَزِيدَ عَنْ بُكَيْرٍ عَنْ كُرَيْبٍ  
مَوْلَى ابْنِ عَبَّاسٍ: أَنَّ مَيْمُونَةَ بِنْتَ  
الْحَارِثِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَخْبَرَتْهُ أَنَّهَا  
أَعْتَقَتْ وَلِيدَةً وَلَمْ تَسْتَأْذِنْ النَّبِيَّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَلَمَّا كَانَ يَوْمُهَا  
الَّذِي يَدُورُ عَلَيْهَا فِيهِ قَالَتْ: أَشَعَرْتُ

۲۵۹۰: ابو عاصم (ضحاک بن مخلد) نے ہمیں بتایا۔  
انہوں نے ابن جریج سے، ابن جریج نے ابن ابی  
ملیکہ سے، انہوں نے عباد بن عبد اللہ سے، عباد نے  
حضرت اسماء رضی اللہ عنہا سے روایت کی، کہتی تھیں: میں  
نے کہا: یا رسول اللہ! میرے پاس اور تو کوئی مال نہیں  
مگر وہی جو زبیرؓ نے مجھے لاکر دیا ہے۔ کیا میں اس میں  
سے صدقہ دوں؟ آپؐ نے فرمایا: صدقہ دو، بند کر کے  
نہ رکھا کرو، ورنہ تم سے بھی بند کر کے رکھا جائے گا۔

۲۵۹۱: عبید اللہ بن سعید نے ہمیں بتایا۔ عبد اللہ بن  
نمیر نے ہم سے بیان کیا کہ ہشام بن عروہ نے ہمیں  
بتایا۔ انہوں نے فاطمہ (بنت منذر) سے، فاطمہ نے  
(اپنی دادی) حضرت اسماءؓ (بنت ابی بکرؓ) سے روایت  
کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے (ان سے) فرمایا:  
خرج کرو، گنتی نہ رہا کرو، ورنہ اللہ تعالیٰ بھی تمہیں گن  
گن کر ہی دے گا۔ اور نہ روپیہ بند کر کے رکھا کرو،  
ورنہ اللہ بھی تم سے روک ہی رکھے گا۔

۲۵۹۲: یحییٰ بن بکیر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے لیث  
(بن سعد) سے، لیث نے یزید سے، یزید نے کبیر سے،  
کبیر نے حضرت ابن عباسؓ کے آزاد کردہ غلام کرب  
سے روایت کی کہ حارث کی بیٹی حضرت میمونہ رضی اللہ عنہا  
(جو آنحضرت ﷺ کی زوجہ تھیں) نے انہیں بتایا کہ  
انہوں نے ایک لونڈی آزاد کر دی اور نبی ﷺ سے  
اجازت نہ لی۔ جب ان کی باری کا وہ دن آیا جس میں

يَا رَسُولَ اللَّهِ أَنِّي أَعْتَقْتُ وَلَيْدَتِي؟  
قَالَ: أَوْفَعَلْتَ؟ قَالَتْ: نَعَمْ. قَالَ: أَمَّا  
إِنَّكَ لَوْ أَعْطَيْتَهَا أَخَوَالِكَ كَانَ أَكْثَرَ  
لَا جَرِيكَ.

آپ ان کے پاس آیا کرتے تھے، کہنے لگیں: یا رسول اللہ! کیا آپ کو علم ہے کہ میں نے اپنی لونڈی آزاد کر دی ہے۔ آپ نے فرمایا: کیا تم نے اسے آزاد کر دیا ہے؟ میں نے کہا: ہاں۔ آپ نے فرمایا: واہ اگر تم وہ لونڈی اپنے ننھیال والوں کو دے دیتیں تو یہ بات تمہارے ثواب کو زیادہ بڑھانے والی ہوتی۔

وَقَالَ بَكْرُ بْنُ مُضَرَ عَنْ عَمْرِو عَنْ  
بُكَيْرٍ عَنْ كُرَيْبٍ: إِنَّ مَيْمُونَةَ  
أَعْتَقْتُ....

اور بکر بن مضر نے عمرو (بن حارث) سے، عمرو نے بکیر سے، بکیر نے کریب سے روایت کرتے ہوئے بتایا کہ حضرت ميمونہؓ نے اپنی لونڈی کو آزاد کر دیا تھا۔

طرفہ: ۲۵۹۴

۲۵۹۳: حَدَّثَنَا حَبَّانُ بْنُ مُوسَى  
أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ أَخْبَرَنَا يُونُسُ عَنْ  
الزُّهْرِيِّ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ  
اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا أَرَادَ سَفَرًا أَقْرَعَ  
بَيْنَ نِسَائِهِ فَأَيَّتَهُنَّ خَرَجَ سَهْمُهَا خَرَجَ  
بِهَا مَعَهُ وَكَانَ يَقْسِمُ لِكُلِّ امْرَأَةٍ مِّنْهُنَّ  
يَوْمَهَا وَلَيْلَتَهَا غَيْرَ أَنَّ سَوْدَةَ بِنْتَ  
زَمْعَةَ وَهَبَتْ يَوْمَهَا وَلَيْلَتَهَا لِعَائِشَةَ  
زَوْجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
تَبْتَغِي بِذَلِكَ رِضًا رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

۲۵۹۳: حبان بن موسیٰ نے ہم سے بیان کیا کہ  
عبداللہ (بن مبارک) نے ہمیں خبر دی۔ (انہوں نے  
کہا: یونس نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے،  
زہری نے عروہ سے، عروہ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا  
سے روایت کی، کہتی تھیں: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم  
جب کسی سفر کا ارادہ کرتے تو اپنی ازواج کے درمیان  
قرعہ ڈالتے۔ پھر ان میں سے جس کا قرعہ نکلتا آپ  
اس کو اپنے ساتھ لے جاتے اور آپ ان میں سے ہر  
زوجہ کا دن اور اس کی رات مقرر کر دیتے تھے۔ مگر  
حضرت سودہ بنت زمعہ نے اپنا دن اور اپنی رات نبی  
ﷺ کی زوجہ حضرت عائشہؓ کو دے دیا تھا۔ اس سے  
وہ رسول اللہ ﷺ کی خوشنودی چاہتی تھیں۔

اطرافہ: ۲۶۳۷، ۲۶۶۱، ۲۶۸۸، ۲۸۷۹، ۴۰۲۵، ۴۱۴۱، ۴۶۹۰، ۴۷۵۹، ۴۷۵۰،  
۴۷۵۷، ۵۲۱۲، ۶۶۶۲، ۶۶۷۹، ۷۳۶۹، ۷۳۷۰، ۷۵۰۰، ۷۵۴۵

**تشریح:** هَبَةُ الْمَرْأَةِ لِغَيْرِ زَوْجِهَا وَعَتَقُهَا إِذَا كَانَ لَهَا زَوْجٌ فَهُوَ جَائِزٌ: صحت ہبہ کی شرطوں میں سے ملکیت صحیحہ تامہ کے علاوہ یہ شرط بھی عائد کی گئی ہے کہ ہبہ کرنے والا عاقل و بالغ ہو۔ عورتیں جو اپنے والدین یا خاوندوں کی نگرانی کے تحت ہوتی ہیں، ان سے متعلق یہ سوال اٹھایا گیا ہے کہ آیا وہ بغیر اجازت خاوند ہبہ کر سکتی ہیں یا نہیں۔ طاؤسؒ کے نزدیک خاوند کے سوا کسی مرد کو قطعاً ہبہ نہیں کر سکتیں اور انہوں نے عمرو بن شعیب کی روایت سے تمسک کیا ہے جو انہوں نے اپنے دادا سے مرفوعاً نقل کی ہے۔ <sup>☆</sup> جبکہ امام مالک سے یہ الفاظ مروی ہیں: لَا يَجُوزُ لَهَا أَنْ تُعْطِيَ بِغَيْرِ إِذْنِ زَوْجِهَا وَلَوْ كَانَتْ رَشِيدَةً إِلَّا مِنَ الثَّلَاثِ. (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۲۶۸) عورت کے لئے جائز نہیں کہ وہ اپنے مال میں سے بغیر اجازت خاوند عطیہ دے، خواہ رشد کی حالت میں ہو اور وہ باجائز ایک تہائی مال سے غیر کو بھی دے سکتی ہے۔ جمہور کے نزدیک عورت اگر سفیہ یعنی بیوقوف نہ ہو، اپنے مال میں تصرف کرنے کی مجاز ہے۔ خاوند کی اجازت سے اسے مقید کرنا خلاف منشاء کتاب و سنت ہے، سوا اس کے کہ وہ کم عقل ہو۔ محولہ بالا پوری آیت یہ ہے: وَلَا تُؤْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَامًا وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا وَاكْسُوهُمْ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا. (النساء: ۶) اور نا سمجھوں کو اپنا مال نہ دو جو اللہ نے تمہارے لئے سہارا بنایا ہے اور ان میں سے ان کو کھلاؤ اور پہناؤ اور ان سے بھلی بات کہتے رہو (یہاں تک کہ سمجھ دار ہو جائیں) اس آیت سے فقہاء نے استدلال کیا ہے کہ صرف نا سمجھی اور نا تجربہ کاری تصرف اموال سے مانع ہے ورنہ بحالت عقل و فہم ہر مالک اپنے مال میں تصرف کرنے کا اختیار رکھتا ہے۔ زیر باب چار روایتیں درج ہیں جو مسئلہ معنوں کے بارے میں واضح ہیں۔ ابن بطال رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک یہ روایتیں بلحاظ صحت نہایت مستند ہیں۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۲۶۸)

## بَاب ۱۶ : بِمَنْ يُبْدَأُ بِالْهَدِيَّةِ؟

ہدیہ پہلے کن کو دیا جائے؟

۲۵۹۴: وَقَالَ بَكْرٌ عَنْ عَمْرِو عَنْ بُكَيْرٍ عَنْ كُرَيْبٍ مَوْلَى ابْنِ عَبَّاسٍ: أَنَّ مَيْمُونَةَ زَوْجَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَعْتَقَتْ وَلِيدَةً لَهَا فَقَالَ لَهَا: وَلَوْ وَصَلَتْ بَعْضَ أَخْوَالِكَ كَانَ

۲۵۹۴: اور بکر (بن مضر) نے عمرو (بن حارث) سے ہمیں بتایا۔ انہوں نے بکیر سے، بکیر نے حضرت ابن عباسؓ کے غلام کریب سے روایت کی کہ نبی ﷺ کی زوجہ حضرت میمونہؓ نے ایک لونڈی آزاد کر دی تو آپؐ نے ان سے فرمایا: اگر تم اپنے ننھیال والوں

☆ (سنن النسائي، كتاب الزكاة، باب عطية المرأة بغير إذن زوجها)  
(سنن ابی داؤد، كتاب البيوع، باب في عطية المرأة بغير إذن زوجها)

أَعْظَمَ لِأَجْرِكَ.

سے کسی کو دے کر صلہ رحمی کرتیں تو یہ بات تمہارے  
ثواب کو زیادہ کرنے کا موجب ہوتی۔

طرفہ: ۲۵۹۲۔

۲۵۹۵: حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ  
حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ  
عَنْ أَبِي عِمْرَانَ الْجَوْنِيِّ عَنْ طَلْحَةَ بْنِ  
عَبْدِ اللَّهِ رَجُلٍ مِّنْ بَنِي تَيْمٍ بْنِ مُرَّةَ عَنْ  
عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ: قُلْتُ: يَا  
رَسُولَ اللَّهِ إِنَّ لِي جَارَيْنِ فَإِلَى أَيِّهِمَا  
أَهْدِي؟ قَالَ: إِلَى أَقْرَبِهِمَا مِنْكَ بَابًا.

۲۵۹۵: محمد بن بشار نے مجھے بتایا۔ محمد بن جعفر نے  
ہم سے بیان کیا کہ شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے  
(عبدالملک) ابو عمران جونی سے، انہوں نے طلحہ بن  
عبداللہ سے جو قبیلہ بنی تیم بن مرہ میں سے ایک شخص  
تھے۔ طلحہ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت  
کی۔ حضرت عائشہ کہتی تھیں: میں نے کہا: یا رسول اللہ!  
میرے دو پڑوسی ہیں؛ تو ان میں سے کس کو میں ہدیہ  
بھیجوں؟ آپ نے فرمایا: ان میں سے اس کو جس کا  
دروازہ تم سے زیادہ نزدیک ہو۔

اطرافہ: ۲۲۵۹، ۶۰۲۰۔

تشریح: بِمَنْ يُؤَدُّ بِالْهَدِيَّةِ: عنوان باب کے تحت واؤ عاطفہ کے ساتھ بکر کی جو روایت بسند کریب نقل کی گئی  
ہے وہ زیر باب ۱۵ روایت نمبر ۲۵۹۲ میں گزر چکی ہے۔ اس حدیث اور حضرت عائشہ کی حدیث (نمبر ۲۵۹۵)  
میں تعارض نہیں۔ صلہ رحمی میں رشتہ دار غیر رشتہ دار کے مقابل میں مقدم کئے جائیں گے اور حق ہمسائیگی میں ہدیہ کے لئے  
قریب ترین ہمسایہ مقدم ہوگا، اگر سب کو ہدیہ نہیں بھیجا جاسکتا۔ بکر کی یہ روایت واؤ عاطفہ کے ذریعہ اس غرض سے بھی جمع  
کردی گئی ہے تا ان کا ظاہری تعارض دور ہو جائے۔

### بَاب ۱۷: مَنْ لَّمْ يَقْبَلِ الْهَدِيَّةَ لِعِلَّةٍ

جو کسی عذر کی وجہ سے ہدیہ قبول نہ کرے

وَقَالَ عُمَرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ: كَانَتْ  
الْهَدِيَّةُ فِي زَمَنِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ هَدِيَّةً وَالْيَوْمَ رِشْوَةً.

اور عمر بن عبدالعزیز نے کہا کہ ہدیہ رسول اللہ صلی اللہ  
علیہ وسلم کے زمانہ میں ہدیہ تھا اور آج رشوت ہے۔

۲۵۹۶: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ أَخْبَرَنَا  
شُعَيْبٌ عَنْ الزُّهْرِيِّ قَالَ: أَخْبَرَنِي

۲۵۹۶: ابوالیمان نے ہم سے بیان کیا کہ شعیب نے  
ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے روایت کی کہ انہوں



عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ أَنَّ  
عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا  
أَخْبَرَهُ أَنَّهُ سَمِعَ الصَّعْبَ بْنَ جَثَامَةَ  
الَلَيْثِيَّ وَكَانَ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ ﷺ  
يُخْبِرُ أَنَّهُ أَهْدَى لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حِمَارًا وَخَشٍ وَهُوَ  
بِالْأَبْوَاءِ - أَوْ بِوَدَّانَ - وَهُوَ مُحْرَمٌ  
فَرَدَّهُ قَالَ صَعْبٌ: فَلَمَّا عَرَفَ فِي  
وَجْهِ رَدَّهُ هَدَيْتِي قَالَ: لَيْسَ بِنَا رَدُّ  
عَلَيْكَ وَلَكِنَّا حُرْمٌ.

اطرافہ: ۱۸۲۵، ۲۵۷۳۔

۲۵۹۷: حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ  
مُحَمَّدٍ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ الزُّهْرِيِّ عَنْ  
عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ عَنْ أَبِي حُمَيْدٍ  
السَّاعِدِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ:  
اسْتَعْمَلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
رَجُلًا مِّنَ الْأَزْدِ يُقَالُ لَهُ ابْنُ اللَّثَبَةِ  
عَلَى الصَّدَقَةِ فَلَمَّا قَدِمَ قَالَ: هَذَا لَكُمْ  
وَهَذَا أُهْدِيَ لِي. قَالَ: فَهَلَّا جَلَسَ فِي  
بَيْتِ أَبِيهِ - أَوْ بَيْتِ أُمِّهِ - فَيَنْظُرَ  
أَيُّهُدَى لَهُ أَمْ لَا؟ وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ لَا

نے کہا: عبید اللہ بن عبد اللہ بن عبد اللہ بن عتبہ نے مجھے بتایا۔  
حضرت عبد اللہ بن عباس رضی اللہ عنہما نے انہیں خبر دی  
کہ انہوں نے حضرت صعب بن جثامہ لیشی سے سنا۔  
وہ نبی ﷺ کے صحابہ میں سے تھے، بتلاتے تھے کہ  
انہوں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو ایک گور خر ہدیہ  
پیش کیا اور آپ اس وقت ابواء یا وڈان میں تھے اور  
احرام باندھے ہوئے تھے۔ آپ نے اسے لوٹا دیا۔  
حضرت صعب کہتے تھے: جب آپ نے میرے چہرے  
سے معلوم کیا کہ میں نے آپ کے ہدیہ قبول نہ کرنے  
کو محسوس کیا ہے تو آپ نے فرمایا: یہ بات نہیں کہ ہم  
تمہارا ہدیہ واپس کر رہے ہیں، بلکہ بات یہ ہے کہ ہم  
احرام میں ہیں۔

۲۵۹۷: عبد اللہ بن محمد نے مجھ سے بیان کیا کہ سفیان  
(بن عیینہ) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے،  
زہری نے عروہ بن زبیر سے، عروہ نے حضرت ابو حمید  
ساعدی رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی  
ﷺ نے قبیلہ ازد میں سے ایک شخص کو جسے ابن اُتبیہ  
کہتے تھے، زکوٰۃ وصول کرنے پر (کارکن) مقرر فرمایا۔  
جب وہ آیا تو اس نے کہا: یہ تو آپ کا ہے اور یہ مجھے تحفہ  
دیا گیا تھا۔ آپ نے فرمایا: تو پھر وہ اپنے باپ کے گھر  
یا اپنی ماں کے گھر ہی کیوں نہ بیٹھا رہا اور پھر دیکھتا اسے  
تحفہ دیا جاتا ہے یا نہیں۔ اس ذات کی قسم جس کے ہاتھ

☆ فتح الباری مطبوعہ بلاق میں ”ابن اُتبیہ“ ہے۔ (فتح الباری جزء ۵، حاشیہ صفحہ ۲۷۱)

يَأْخُذُ أَحَدُكُمْ شَيْئًا إِلَّا جَاءَ بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَحْمِلُهُ عَلَى رَقَبَتِهِ إِنْ كَانَ بَعِيرًا لَهُ رُغَاءٌ أَوْ بَقَرَةً لَهَا خُورٌ أَوْ شَاةٌ تَيْعُرُ - ثُمَّ رَفَعَ بِيَدِهِ حَتَّى رَأَيْنَا غُفْرَةً ابْطِئَهِ - اللَّهُمَّ هَلْ بَلَغْتُ اللَّهُمَّ هَلْ بَلَغْتُ. ثَلَاثًا.

میں میری جان ہے، جو کوئی بھی تم میں سے (اس زکوٰۃ کے مال سے) کچھ لے گا تو وہ ضرور ہی قیامت کے دن اپنی گردن پر اس (مال) کو اٹھائے ہوئے آئے گا۔ اگر اونٹ ہوگا تو وہ بڑبڑا رہا ہوگا، یا گائے ہوگی تو وہ بانیں بانیں کر رہی ہوگی، یا بکری ہوگی تو وہ میں میں کر رہی ہوگی۔ پھر آپؐ نے اپنے ہاتھ اٹھائے، یہاں تک کہ ہم نے آپؐ کی بغلوں کی سپیدی دیکھ لی۔ (آپؐ نے فرمایا:) اے میرے اللہ! کیا میں نے تیرے حکم کو پہنچا دیا ہے۔ اے میرے اللہ! کیا میں نے تیرے حکم کو پہنچا دیا ہے۔ یہ فقرہ تین دفعہ فرمایا۔

اطرافہ: ۹۲۵، ۱۵۰۰، ۶۶۳۶، ۶۹۷۹، ۷۱۷۴، ۷۱۹۷۔

**تشریح:** مَنْ لَمْ يَقْبَلِ الْهَدِيَّةَ لِعَلَّةٍ: عنوان باب میں عمر بن عبد العزیز رحمۃ اللہ علیہ کی نسبت جو حوالہ دیا گیا ہے یہ ابن سعد نے بحوالہ فرات بن مسلم نقل کیا ہے کہ ایک دن ان کو سیب کی خواہش ہوئی لیکن گھر میں نقدی میسر نہ ہونے کی وجہ سے ارادہ ترک کر دیا۔ پھر سوار ہو کر جب باہر گئے تو ایک گرجے کے قریب ان کا گزر ہوا تو ان کو سیب طشتری میں لگے ہوئے پیش کئے گئے۔ ایک سیب لیا اور اسے سوگھا اور پھر طشتری میں اسے رکھ دیا اور سیب نہیں لئے۔ فرات بن مسلم نے جو ان کے ہمرکاب تھے، تعجب سے دریافت کیا جس پر محولہ بالا جواب دیا گیا آپ کے نیک نمونہ سے ظاہر ہے کہ حکام وقت کو ہدایا قبول کرنے میں احتیاط سے کام لینا چاہیے۔ روایت نمبر ۲۵۹۷ سے بھی ظاہر ہے کہ آنحضرت ﷺ نے بھی ایسے ہدایا ناپسند فرمائے۔ لفظ أَلْعَلَّةُ کے معنی ہیں ایسا سبب جس سے نقص لازم آتا ہو۔ باب کی پہلی روایت کا تعلق شرعی حکم کی خلاف ورزی سے ہے۔ دوسری روایت کا تعلق عہدے سے ناجائز فائدہ اٹھانے سے۔ پہلی روایت کے لیے کتاب جزاء الصيد باب ۶ روایت نمبر ۱۸۲۵ دیکھئے۔ اور دوسری کے لئے کتاب الزکوٰۃ باب ۶ روایت نمبر ۱۵۰۰۔ ابن العربیؒ نے رشوت کی تعریف کی ہے: كُلُّ مَالٍ دُفِعَ لِيُبْتَاعَ بِهِ مِنْ ذِي جَاهٍ عَوْنًا عَلَى مَا لَا يَحِلُّ. (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۲۷) وہ مال جس کے ذریعہ سے ناجائز کو جائز کرنے میں مدد ملی جائے۔ ترمذی نے اس بارہ میں حضرت عبداللہ بن عمروؓ سے آنحضرت ﷺ کا ارشاد ان الفاظ میں نقل کیا ہے: لَعَنَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ الرَّاشِيَّ وَالْمُرْتَشِيَّ. یہ جملہ انشائیہ بھی ہے اور خبریہ بھی۔ رسول اللہ ﷺ نے رشوت دینے والے اور لینے والے پر لعنت فرمائی۔

۱ (الطبقات الكبرى لابن سعد، الطبقة الثالثة من أهل المدينة من التابعين، جزء ۵ صفحہ ۳۷)

۲ (سنن الترمذی، کتاب الأحکام، باب ما جاء في الراشي والمرتشي)

## باب ۱۸ : إِذَا وَهَبَ هِبَةً أَوْ وَعَدَ ثُمَّ مَاتَ قَبْلَ أَنْ تَصِلَ إِلَيْهِ

اگر کوئی ہبہ کرے یا ہبہ کا وعدہ کرے پھر ہبہ کی تکمیل سے پہلے مر جائے

وَقَالَ عَيْدَةُ: إِنْ مَاتَا وَكَانَتْ  
فُصِّلَتِ الْهَدِيَّةُ وَالْمُهْدَى لَهُ حَيٌّ فَهِيَ  
لِوَرَثَتِهِ وَإِنْ لَمْ تَكُنْ فُصِّلَتْ فَهِيَ  
لِوَرَثَةِ الَّذِي أَهْدَى. وَقَالَ الْحَسَنُ:  
أَيُّهُمَا مَاتَ قَبْلَ فَهِيَ لِوَرَثَةِ الْمُهْدَى لَهُ  
إِذَا قَبَضَهَا الرَّسُولُ.

اور عیدہ نے کہا: اگر وہ دونوں مرجائیں اور ہدایا کو الگ  
کر دیا گیا ہو اور جس کو ہدیہ دیا جانا ہے وہ زندہ ہو (اور  
پھر وہ مرجائے) تو وہ ہدیہ اس کے وارثوں کا حق ہوگا  
اور اگر ہدیہ الگ نہیں کیا گیا تو وہ اس شخص کے وارثوں  
کا حق ہوگا جس نے ہدیہ دیا۔ اور امام حسن (بصری)  
کہتے ہیں کہ ہدیہ دینے والا اور جس کو ہدیہ دیا گیا ہو،  
اگر ان دونوں میں سے کوئی مرجائے تو ہدیہ موہوب لہ  
کے وارثوں کو ہی ملے گا بشرطیکہ اس کے اپیلی نے وہ  
ہدیہ قبضہ میں لے لیا ہو۔

۲۵۹۸: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ  
حَدَّثَنَا سُفْيَانُ حَدَّثَنَا ابْنُ الْمُثَنَّى  
سَمِعْتُ جَابِرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ  
لِي النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: لَوْ  
جَاءَ مَالُ الْبَحْرَيْنِ أُعْطَيْتُكَ هَكَذَا  
(ثَلَاثًا) فَلَمْ يَقْدَمْ حَتَّى تُوفِّيَ النَّبِيُّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَمَرَ أَبُو بَكْرٍ  
مُنَادِيًا فَنَادَى: مَنْ كَانَ لَهُ عِنْدَ النَّبِيِّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عِدَّةٌ أَوْ دَيْنٌ  
فَلْيَأْتِنَا فَاتَّيْتُهُ فَقُلْتُ: إِنَّ النَّبِيَّ ﷺ  
وَعَدَنِي. فَحَثَى لِي ثَلَاثًا.

۲۵۹۸: علی بن عبد اللہ نے ہمیں بتایا۔ سفیان  
(بن عیینہ) نے ہم سے بیان کیا کہ (محمد) بن منکدر  
نے ہمیں بتایا (انہوں نے کہا: میں نے حضرت جابر  
رضی اللہ عنہ سے سنا، کہتے تھے: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے مجھ  
سے فرمایا: اگر بحرین کا مال آیا تو میں تمہیں اس طرح  
دوں گا۔ تین بار فرمایا۔ تو وہ مال اس وقت آیا جب نبی  
صلی اللہ علیہ وسلم فوت ہو گئے تھے اور حضرت ابو بکرؓ نے  
ایک مُنادی کو حکم دیا تو اس نے مُنادی کی کہ نبی ﷺ  
کے ذمہ جس کا کوئی وعدہ یا قرضہ ہو تو چاہیے کہ وہ  
ہمارے پاس آئے۔ چنانچہ میں ان کے پاس گیا اور  
میں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے مجھ سے یہ وعدہ کیا  
تھا۔ تو حضرت ابو بکرؓ نے مجھے تین لپ بھر کر دیئے۔

اطرافہ: ۲۲۹۶، ۲۶۸۳، ۳۱۳۷، ۳۱۶۴، ۴۳۸۳۔

## باب ۱۹: کَيْفَ يُقْبَضُ الْعَبْدُ وَالْمَتَاعُ

غلام اور سامان پر کس طرح قبضہ کیا جائے؟

وَقَالَ ابْنُ عُمَرَ: كُنْتُ عَلَى بَكْرِ صَعْبٍ فَاشْتَرَاهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَالَ: هُوَ لَكَ يَا عَبْدَ اللَّهِ.

اور حضرت (عبداللہ) بن عمرؓ نے کہا کہ میں ایک منہ زور اُونٹ پر سوار تھا۔ تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اسے خرید لیا اور فرمایا: عبداللہؓ یہ (اُونٹ) تمہارا ہی ہے۔

۲۵۹۹: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ ابْنِ أَبِي مُلَيْكَةَ عَنِ الْمُسَوَّرِ بْنِ مَخْرَمَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّهُ قَالَ: قَسَمَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَقْبِيَّةً وَلَمْ يُعْطِ مَخْرَمَةَ مِنْهَا شَيْئًا فَقَالَ مَخْرَمَةُ: يَا بُنَيَّ انْطَلِقْ بِنَا إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَإِنِطَلَقْتُ مَعَهُ فَقَالَ: ادْخُلْ فَادْعُهُ لِي قَالَ: فَدَعَوْتُهُ لَهُ فَخَرَجَ إِلَيْهِ وَعَلَيْهِ قَبَاءٌ مِنْهَا فَقَالَ: خَبَأْنَا هَذَا لَكَ قَالَ: فَنَظَرَ إِلَيْهِ فَقَالَ: رَضِيَ مَخْرَمَةُ.

۲۵۹۹: قتیبہ بن سعید نے ہم سے بیان کیا کہ لیث نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن ابی ملیکہ سے، انہوں نے حضرت مسور بن مخرمہ رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ ﷺ نے کچھ قبائیل تقسیم کیں اور مخرمہؓ کو ان میں سے کوئی قبائیل دی۔ مخرمہؓ نے (اپنے لڑکے کو) کہا: بیٹا! تم میرے ساتھ رسول اللہ ﷺ کے پاس چلو۔ میں ان کے ساتھ چلا گیا تو انہوں نے کہا: اندر جاؤ اور آنحضرت ﷺ سے کہو کہ میں آپؐ کو بلاتا ہوں۔ (مسور) کہتے تھے: میں نے آپؐ سے کہا کہ میرے والد آپؐ کو بلاتے ہیں۔ آپؐ ان کے پاس باہر آئے اور آپؐ کے کندھوں پر ان میں سے ایک قبائلی تھی۔ آپؐ نے فرمایا: میں نے تمہارے لئے یہ چھپا رکھی تھی۔ (مسور) کہتے تھے: میرے والد نے اسے دیکھا اور کہا: مخرمہ اب تو خوش ہو گیا۔

اطرافہ: ۲۶۵۷، ۳۱۲۷، ۵۸۰۰، ۵۸۶۲، ۶۱۳۲۔

**تشریح:** کَيْفَ يُقْبَضُ الْعَبْدُ وَالْمَتَاعُ: آیا صحت ہبہ کے لئے قبضہ شرط ہے یا نہیں۔ اکثر فقہاء اور تابعین کے نزدیک قبضہ شرط صحت ہے۔ یہی مذہب امام ابوحنیفہؒ، امام شافعیؒ اور امام احمد بن حنبلؒ کا ہے۔ مؤخر الذکر امام نے ماپ تول کی اشیاء میں تو قبضہ کی شرط عائد کی ہے مگر ان کے نزدیک اشیاء عین میں قبضہ کی شرط نہیں۔ امام مالکؒ نے ہبہ کا عقد بیع پر قیاس کر کے قبضہ سے قبل ملکیت ہبہ کو صحیح قرار دیا ہے اور کہا ہے کہ ہبہ کرنے والے اور اس کے وارثوں کے انکار پر بذریعہ دارالقضاء اس پر قبضہ حاصل کیا جاسکتا ہے لیکن اگر وہاب قبضہ دینے سے پہلے فوت ہو جائے تو

ہبہ ساقط ہوگا۔ جہاں تک وعدہ ہبہ کا تعلق ہے؛ امام ابوحنیفہؒ، امام شافعیؒ، امام مالکؒ اور امام ثوریؒ کا یہ مذہب ہے کہ اگر قبضہ نہ ہو تو اس کے ورثاء پر وعدہ پورا کرنا لازم نہیں۔ (بداية المجتہد، کتاب الہبات، شروطها، جزء ثانی صفحہ ۲۴۷) یہ وہ اختلاف ہے جس کے پیش نظر باب ۱۹ قائم کیا گیا ہے اور اس تعلق میں جو حدیث نقل کی گئی ہے اس سے ظاہر ہے کہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کا میلان اس طرف ہے کہ قبضہ شرط نہیں۔ ہبہ کا وعدہ صحیح قرار پائے گا اور وہ پورا کیا جائے گا۔ اس تعلق میں کتاب البیوع باب ۴۷ بھی دیکھئے۔

وَقَالَ عُبَيْدَةُ بْنُ مَاتَا: عنوان باب (نمبر ۱۸) میں عبیدہ بن عمرو سلمانی اور حسن بصریؒ کے حوالے دیئے گئے ہیں۔ یعنی واہب اور موہوب لہ دونوں مرجائیں اور ہدیہ (یا ہبہ) اموال مملوکہ سے الگ کر دیا گیا ہو تو وارث اس کا مستحق ہوگا۔ جمہور کے نزدیک ہبہ پانے والے کا وارث اس وقت مستحق ہوگا جب اس کو یا اس کے وکیل کو قبضہ حاصل ہو چکا ہو۔

(فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۲۷۳ شرح باب ۱۸)

قَالَ الْحَسَنُ أَيُّهُمَا مَاتَ قَبْلُ.....: یعنی حسن بصریؒ کا یہ فتویٰ وہی ہے جو امام مالکؒ کا ہے یعنی دونوں میں سے اگر کوئی فوت ہو جائے تو ہدیہ یا ہبہ بہر حال وارثوں کا ہے۔ امام احمد بن حنبلؒ اور اسحاق بن راہویہ نے اس میں ایک فرق ملحوظ رکھا ہے کہ وکیل اگر ہدیہ دینے والے کا ہو اور جسے ہدیہ بھیجا گیا ہے وہ فوت ہو گیا ہو تو ہدیہ دینے والے کو لوٹے گا، اور اس فرق کی تائید میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی بیوی حضرت ام سلمہ رضی اللہ عنہا کی روایت سے تمسک کیا ہے کہ آپؐ نے نجاشی کو ایک جوڑا اور مشک بطور تحفہ بھیجا اور فرمایا: اگر نجاشی کی موت کی وجہ سے یہ واپس ہو تو یہ تمہارا ہوگا۔ چنانچہ ایسا ہی ہوا۔ مثلاً الیہ روایت طبرانی وغیرہ نے نقل کی ہے۔☆

(فتح الباری شرح باب ۱۸ جزء ۵ صفحہ ۲۷۳) (عمدة القاری شرح باب ۱۸ جزء ۳ صفحہ ۱۵۷)

مذکورہ بالا حوالوں سے اس فقہی اختلاف کی طرف اشارہ کرنا مقصود ہے؛ جس کی وجہ سے یہ باب قائم کرنا پڑا۔ امام ابن حجرؒ نے حضرت جابرؓ کی مذکورہ بالا روایت سے استدلال کے بارے میں کہا ہے کہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کا مقصد یہ ہے کہ ہدیہ جو کسی وجہ سے نہیں دیا جاسکا۔ وہ بصورت وعدہ قائم رہے گا اور بموجب ارشاد باری تعالیٰ پورا کرنا ضروری ہے۔ اَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا. (بنی اسرائیل: ۳۵) طبرانی کی روایت امام بخاریؒ کے نزدیک مستند نہیں۔ (فتح الباری شرح باب ۱۸ جزء ۵ صفحہ ۲۷۳)

قبضہ سے مراد کیا ہے؟ آیا شے موہوب کا اپنی تحویل میں لے لینا یا مطلق عقد ہبہ سے قبضہ حاصل ہو جاتا ہے۔ جمہور کا مذہب یہ ہے کہ قبضہ اسی وقت صحیح متصور ہوگا جب ہاتھ میں آجائے۔ ابو ثورؒ اور داؤدؒ عقد ہبہ کو کافی سمجھتے ہیں۔ امام احمدؒ نے شے معین اور شے غیر معین میں فرق کیا ہے کہ اول الذکر میں قبضہ کے بغیر ہی ہبہ صحیح قرار پائے گا۔ متاع سے مراد ایسی جائیداد جس کا کوئی حصہ معین نہ ہو جیسے مشترکہ جائیداد۔ عنوان باب کَيْفَ يُقْبَضُ سے مراد صرف کیفیت تخلیہ و دست برداری

☆ (مسند احمد بن حنبل، مسند القبائل، حدیث ام کلثوم بنت عقبہ ام حمید بن عبد الرحمن، جزء ۶ صفحہ ۴۰۴) (المعجم الكبير للطبرانی، مسند النساء، باب من يعرف من النساء بالكنی، ذکر أم کلثوم، جزء ۲۵ صفحہ ۸۱)

ہے نہ حقیقی قبضہ۔ مزید دیکھئے زیر باب ۲۳۔ فقہاء نے صورت استفادہ کی رو سے ہبہ کی دو بڑی قسمیں قرار دی ہیں: ہبہ عین اور ہبہ منفعت۔ یعنی معین شے کا ہبہ کرنا یا صرف حاصلات سے استفادہ کا ہبہ۔ ہر قسم کے مطابق قبضہ کی صورت بھی جدا ہوگی۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۲۷۷) (بدایۃ المجتہد، کتاب الہبات، القول فی أنواع الہبات، جزء ثانی صفحہ ۲۴۸)

## باب ۲۰: إِذَا وَهَبَ هِبَةً فَقَبَضَهَا الْآخَرُ وَلَمْ يَقُلْ: قَبِلْتُ

اگر کوئی ہبہ کرے اور دوسرا اُس کو قبضہ میں لے لے اور یہ نہ کہے: میں نے اسے قبول کیا

۲۶۰۰: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَحْبُوبٍ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ حَدَّثَنَا مَعْمَرٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ حُمَيْدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: جَاءَ رَجُلٌ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ: هَلَكْتُ فَقَالَ: وَمَا ذَاكَ؟ قَالَ: وَقَعْتُ بِأَهْلِي فِي رَمَضَانَ. قَالَ: أَتَجِدُ رَقَبَةً؟ قَالَ: لَا. قَالَ: فَهَلْ تَسْتَطِيعُ أَنْ تَصُومَ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ؟ قَالَ: لَا. قَالَ: فَتَسْتَطِيعُ أَنْ تُطْعِمَ سِتِّينَ مِسْكِينًا؟ قَالَ: لَا. قَالَ: فَجَاءَ رَجُلٌ مِنَ الْأَنْصَارِ بِعَرَقٍ وَالْعَرَقُ الْمِكْتَلُ فِيهِ تَمْرٌ فَقَالَ: أَذْهَبَ بِهَذَا فَتَصَدَّقَ بِهِ. قَالَ: عَلَى أَحْوَجَ مِنَّا يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ وَالَّذِي بَعَثَكَ بِالْحَقِّ مَا بَيْنَ لَا بَتِّيْهَا أَهْلُ بَيْتٍ أَحْوَجُ مِنَّا. ثُمَّ قَالَ: أَذْهَبَ

۲۶۰۰: محمد بن محبوب نے ہم سے بیان کیا کہ عبدالواحد نے ہمیں بتایا (انہوں نے کہا): معمر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے، زہری نے حمید بن عبد الرحمن سے، حمید نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: ایک شخص رسول اللہ ﷺ کے پاس آیا اور اس نے کہا: میں ہلاک ہو گیا۔ آپ نے پوچھا: کیوں؟ اُس نے کہا: میں رمضان میں اپنی بیوی سے مباشرت کر بیٹھا۔ آپ نے فرمایا: ایک گردن آزاد کرنے کی طاقت رکھتے ہو؟ اس نے کہا: نہیں۔ آپ نے فرمایا: کیا دو ماہ لگا تار روزے رکھنے کی طاقت ہے؟ اس نے کہا: نہیں۔ آپ نے فرمایا: آیا ساٹھ مسکینوں کو کھانا کھلا سکتے ہو؟ اس نے کہا: نہیں۔ حضرت ابو ہریرہؓ کہتے تھے کہ اتنے میں ایک انصاری شخص کھجور کا ایک ٹوکرا لایا اور عرق یعنی یہ ٹوکرا پندرہ صاع کا ہوتا ہے۔ اس میں کھجوریں تھیں۔ آپ نے فرمایا: اسے لے جاؤ اور اسے صدقہ میں دے دو۔ اس نے پوچھا: یا رسول اللہ! جو ہم سے زیادہ محتاج ہو اُس کو دوں؟ اُسی ذات کی قسم جس نے آپ کو سچائی کے ساتھ بھیجا ہے، مدینہ کے دونوں پتھر یلے کناروں کے

فَأَطْعَمَهُ أَهْلَكَ. درمیان کوئی گھر والے ہم سے بڑھ کر محتاج نہیں۔

آپؐ نے فرمایا: جاؤ اپنے گھر والوں کو، یہی کھلاؤ۔

اطرافہ: ۱۹۳۶، ۱۹۳۷، ۵۳۶۸، ۶۰۸۷، ۶۱۶۴، ۶۷۰۹، ۶۷۱۰، ۶۷۱۱، ۶۸۲۱۔

**تشریح:** إِذَا وَهَبَ هِبَةً فَقَبَضَهَا الْآخَرُ وَلَمْ يَقُلْ قَبِلْتُ: ہبہ کو بیع کی طرح ایک عقد قرار دیا

گیا ہے، اس فرق کے ساتھ کہ ہبہ بلا عوض ہے۔ فقہاء نے یہ سوال بھی اٹھایا ہے کہ آیا اس میں ایجاب

وقبول ضروری ہے۔ جسے ہبہ دیا جائے وہ کہے کہ میں نے یہ ہبہ قبول کر لیا ہے۔ اکثر فقہاء کے نزدیک یہ ایسا عقد نہیں کہ

ایجاب وقبول کا محتاج ہو، موبہوب لہ کا قبضہ کافی ہے۔ امام شافعی رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک بیع اور ان اشیاء کی طرح جن میں

انتقال ملکیت ہوتا ہے، ہبہ میں بھی ایجاب وقبول ضروری ہے۔ ابن الصباغ کی رائے میں مطلق ہبہ کے لئے ایجاب وقبول

کی ضرورت نہیں۔ مگر احناف اسے ضروری سمجھتے ہیں۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۲۷۷، ۲۷۸) (عمدۃ القاری جزء ۱۴ صفحہ ۱۵۹)

مذکورہ بالا فقہی اختلاف کے پیش نظر باب ۲۰ قائم کیا گیا ہے۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے عنوان باب شرطیہ قائم

کر کے اس کا جواب حذف کر دیا ہے اور اس تعلق میں جو روایت نقل کی ہے اس کا تعلق صدقہ سے ہے۔ امام ابن حجرؒ کی

رائے ہے کہ امام بخاریؒ کا رجحان اس طرف معلوم ہوتا ہے کہ ایجاب وقبول کی ضرورت نہیں اور ان کے نزدیک صدقہ اور

ہبہ میں فرق نہیں۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۲۷۷، ۲۷۸)

## باب ۲۱: إِذَا وَهَبَ دَيْنًا عَلَى رَجُلٍ

اگر کوئی شخص کسی شخص کو قرض ہبہ کر دے

قَالَ شُعْبَةُ عَنِ الْحَكَمِ: هُوَ جَائِزٌ. شعبہ نے حکم سے روایت کرتے ہوئے کہا: یہ جائز

ہے۔ اور حضرت حسن بن علی علیہما السلام نے ایک شخص

کو قرضہ معاف کر دیا۔ اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے کہا:

جس کے ذمہ کسی کا کوئی حق ہو تو چاہیے کہ وہ اس کو

دیدے یا اس سے معاف کرا کے آزاد ہو جائے۔

حضرت جابرؓ نے کہا: میرے والد شہید ہو گئے جبکہ ان

کے ذمہ کچھ قرض تھا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ان

کے قرض خواہوں سے چاہا کہ وہ میرے باغ کا میوہ

قبول کر لیں اور میرے باپ کو قرضہ سے آزاد کر

دیں۔ (تو انہوں نے نہ مانا۔)

قَالَ شُعْبَةُ عَنِ الْحَكَمِ: هُوَ جَائِزٌ.

وَوَهَبَ الْحَسَنُ بْنُ عَلِيٍّ عَلَيْهِمَا

السَّلَامُ لِرَجُلٍ دَيْنَهُ. وَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى

اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: مَنْ كَانَ لَهُ عَلَيْهِ حَقٌّ

فَلْيُعْطِهِ أَوْ لِيَتَحَلَّلَهُ مِنْهُ. فَقَالَ جَابِرٌ:

قُتِلَ أَبِي وَعَلَيْهِ دَيْنٌ فَسَأَلَ النَّبِيَّ صَلَّى

اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ غُرْمَاءَهُ أَنْ يَقْبَلُوا ثَمَرَ

حَائِطِي وَيُحْلِلُوا أَبِي.

۲۶۰۱: حَدَّثَنَا عَبْدَانُ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ أَخْبَرَنَا يُونُسُ. وَقَالَ اللَّيْثُ: حَدَّثَنِي يُونُسُ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ قَالَ: حَدَّثَنِي ابْنُ كَعْبٍ بَنِي مَالِكٍ أَنَّ جَابِرَ ابْنَ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَخْبَرَهُ: أَنَّ أَبَاهُ قُتِلَ يَوْمَ أُحُدٍ شَهِيدًا فَاشْتَدَّ الْغُرْمَاءُ فِي حُقُوقِهِمْ فَأَتَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَكَلَّمْتُهُ فَسَأَلْتُهُمْ أَنْ يَقْبَلُوا ثَمَرَ حَائِطِي وَيُحْلِلُوا أَبِي فَأَبَوْا فَلَمْ يُعْطِهِمْ {رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَائِطِي} وَلَمْ يَكْسِرْهُ لَهُمْ وَلَكِنْ قَالَ: سَاعِدُوا عَلَيْكَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ. فَعَدَا عَلَيْنَا حِينَ أَصْبَحَ فَطَافَ فِي النَّخْلِ فَدَعَا فِي ثَمَرِهِ بِالْبَرَكَةِ فَجَدَدَتْهَا فَقَضَيْتُهُمْ حُقُوقَهُمْ وَبَقِيَ لَنَا مِنْ ثَمَرِهَا بَقِيَّةٌ. ثُمَّ جِئْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ جَالِسٌ فَأَخْبَرْتُهُ بِذَلِكَ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِعُمَرَ: اسْمَعْ - وَهُوَ جَالِسٌ - يَا عُمَرُ. فَقَالَ: أَلَا

۲۶۰۱: ہم سے عبدان نے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) ہمیں عبد اللہ نے بتایا۔ (انہوں نے کہا:) ہمیں یونس نے خبر دی۔ اور لیث (بن سعد) نے کہا: مجھ سے یونس نے بیان کیا کہ انہوں نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے کہا: مجھے ابن کعب بن مالک نے بتایا۔ ان کو حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما نے بتایا کہ ان کے باپ حضرت عبد اللہ جنگ اُحد میں شہید ہو گئے تو ان کے قرض خواہوں نے اپنے قرضوں کا سختی سے مطالبہ شروع کر دیا۔ میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس حاضر ہوا اور میں نے ساری بات آپ سے عرض کی۔ آپ نے قرض خواہوں سے کہا کہ وہ میرے باغ کا میوہ قبول کر لیں اور میرے باپ کو قرضہ سے آزاد کر دیں۔ انہوں نے یہ ماننے سے انکار کر دیا۔ اس پر رسول اللہ ﷺ نے اُن کو میرا باغ ☆ نہ دیا اور نہ ان کے لئے میوہ تڑوایا بلکہ فرمایا: میں کل صبح انشاء اللہ تمہارے پاس آؤں گا۔ چنانچہ جب صبح ہوئی تو آپ ہمارے پاس آئے اور کھجور کے درختوں میں ادھر ادھر پھرے اور ان کے لئے پھلوں میں برکت کی دعا مانگی۔ پھر میں نے ان خوشوں کو کاٹا اور ان قرض خواہوں کو ان کے حقوق ادا کر دیئے اور ان کھجوروں کے پھلوں سے تھوڑی سی کھجوریں ہمارے لئے بھی بچ رہیں۔ پھر میں رسول اللہ ﷺ کے پاس آیا۔ آپ بیٹھے ہوئے تھے۔ میں نے آپ سے واقعہ بیان کیا تو رسول اللہ ﷺ

☆ الفاظ ”رَسُولُ اللَّهِ ﷺ حَائِطِي“ فتح الباری مطبوعہ بلاق کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جزء ۵ء حاشیہ صفحہ ۲۷۵)



يَكُونُ قَدْ عَلِمْنَا أَنَّكَ رَسُولُ اللَّهِ؟ نے حضرت عمرؓ سے فرمایا: عمرؓ سنو! اور وہ بھی بیٹھے  
وَاللَّهِ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ. ہوئے تھے۔ حضرت عمرؓ نے کہا: یہ کیوں نہ ہوتا۔ بخدا  
ہمیں تو علم ہے کہ آپؐ یقیناً اللہ کے رسول ہیں۔

اطرافہ: ۲۱۲۷، ۲۳۹۵، ۲۳۹۶، ۲۴۰۵، ۲۷۰۹، ۲۷۸۱، ۳۵۸۰، ۴۰۵۳، ۶۲۵۰۔

**تشریح:** إِذَا وَهَبَ دَيْنًا عَلَى رَجُلٍ: مسئلہ معنوں کا تعلق بھی دراصل سابقہ مضمون سے ہے کہ آیا قبضہ  
عقد ہبہ کی صحت کے لیے شرط ہے۔ جن فقہاء نے ہبہ میں قبضہ شرط قرار نہیں دیا ان کے نزدیک یہ صورت  
جائز ہے۔ یہاں یہ سوال پیدا ہوا ہے کہ قرضہ واپس لے کر ہبہ کرے گا یا صرف وثیقہ تحریر کیا جائے گا کہ قرضہ وصول ہو چکا  
ہے یا اس بارے میں کہ قرضہ وصول ہو چکا ہے، اعلان اور شہادت ہی کافی ہوگی۔ فقہاء کا اس امر میں توافق ہے کہ ہبہ کی  
یہ صورت جائز ہے بشرطیکہ مقروض قبول کرے۔ قرض سے سبکدوشی کے لئے قبضہ کی ضرورت نہیں، لیکن اگر مقروض کے  
علاوہ کسی اور شخص کے حق میں قرض ہبہ کیا جائے تو امام مالکؒ کے نزدیک اس میں قرضہ کا وثیقہ تحریر کر دینا ضروری ہے یا  
اعلان اور شہادت کہ فلاں قرضہ فلاں کے حق میں دیا گیا ہے۔ جن فقہاء کے نزدیک ہبہ بغیر قبضہ صحیح نہیں، انہوں نے قرضہ کا  
ہبہ جائز قرار نہیں دیا۔ چنانچہ امام ابوحنیفہؒ اور امام شافعیؒ کی یہی رائے ہے۔ امام غزالیؒ جائز سمجھتے ہیں۔

(عمدة القاری جز ۱۳ء صفحہ ۱۵۹، ۱۶۰) (فتح الباری جز ۵ء صفحہ ۲۷۵، ۲۷۶)

اس اختلاف کی اصل وجہ یہ ہے کہ اول الذکر امامین نے ہبہ کو عقد بیع پر قیاس کیا ہے۔ بیع میں تا وقتیکہ (اشیاء) زیر  
فروخت پر قبضہ نہ ہو، بیع صحیح قرار نہیں پاتی۔ (دیکھئے کتاب البیوع تشریح باب ۵۵) یہ وہ فقہی نظریہ کا اختلاف ہے جس کا  
حل باب ۲۱ میں مد نظر ہے۔ اس کے لئے عنوان باب میں چار حوالے دئے گئے ہیں۔ شعبہ کے فتوے کا حوالہ ابن ابی شیبہ  
نے موصولاً نقل کیا ہے کہ حکم نے مجھ سے ذکر کیا کہ محمد بن عبد الرحمن المعروف ابن ابی لیلیٰ نے مجھ سے یہ مسئلہ دریافت کیا  
تو میں نے جواز کا فتویٰ دیا۔ پھر میں نے حماد سے پوچھا تو انہوں نے فتویٰ اس کے خلاف دیا۔☆ اس حوالے سے دونوں  
نقطہ ہائے نظر کی طرف اشارہ ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے قول کے حوالہ کے تعلق میں دیکھئے کتاب المظالم  
باب ۱۰ روایت نمبر ۲۴۴۹۔ اور حضرت جابرؓ کا حوالہ کتاب الاستقراض، باب ۸، روایت نمبر ۲۳۹۵ میں دیکھا جائے  
اور اس تعلق میں کتاب البیوع تشریح باب ۵۱ بھی دیکھئے۔

☆ (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب البیوع، الرجل یهب للرجل الذی یكون له علیه دين، جز ۴ء صفحہ ۴۸۷، ۴۸۸)

## باب ۲۲: هِبَةُ الْوَاحِدِ لِلْجَمَاعَةِ

ایک ہی چیز کا کچھ آدمیوں کو جو اکٹھے ہوں ہبہ کرنا

وَقَالَتْ أَسْمَاءُ لِلْقَاسِمِ بْنِ مُحَمَّدٍ  
وَابْنِ أَبِي عَتِيقٍ: وَرِثْتُ عَنْ أُخْتِي  
عَائِشَةَ بِالْعَاقِبَةِ وَقَدْ أَعْطَانِي بِهِ مُعَاوِيَةُ  
مِائَةَ أَلْفٍ فَهُوَ لَكُمْ. اور حضرت اسماءؓ نے قاسم بن محمد اور (عبداللہ) بن ابی  
عتیق سے کہا: میں نے اپنی بہن عائشہؓ سے غابہ میں  
ترکہ پایا اور معاویہؓ اس کے عوض مجھے ایک لاکھ درہم  
دیتے تھے تو یہ جائداد تم دونوں کے لئے ہے۔

۲۶۰۲: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ قَزَعَةَ  
حَدَّثَنَا مَالِكٌ عَنْ أَبِي حَازِمٍ عَنْ سَهْلِ  
ابْنِ سَعْدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: أَنَّ النَّبِيَّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أُتِيَ بِشَرَابٍ  
فَشَرِبَ وَعَنْ يَمِينِهِ غُلَامٌ وَعَنْ يَسَارِهِ  
الْأَشْيَاحُ فَقَالَ لِلْغُلَامِ: إِنْ أَذِنْتَ لِي  
أَعْطَيْتُ هَؤُلَاءِ فَقَالَ: مَا كُنْتُ لِأَوْثَرِ  
بَنَصِيئِي مِنْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَحَدًا.  
فَقَتَلَهُ فِي يَدِهِ. ۲۶۰۲: تھکی بن قزعه نے ہم سے بیان کیا کہ  
مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابو حازم سے، ابو حازم  
نے حضرت سہل بن سعد رضی اللہ عنہ سے روایت کی  
کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس پینے کی کوئی شے لائی  
گئی۔ آپؐ نے پی۔ آپ کے دائیں طرف ایک لڑکا  
تھا اور آپ کے بائیں طرف بڑی عمر والے تھے۔  
آپؐ نے لڑکے سے پوچھا: تم مجھے اجازت دو کہ میں  
انہیں دیدوں۔ تو اس نے کہا: یا رسول اللہ! آپ سے  
جو حصہ مجھے ملا ہے میں تو اپنے سوا کسی کو نہ دوں گا۔  
اس پر آپؐ نے اس کے ہاتھ میں پیالہ دے دیا۔

اطرافہ: ۲۳۵۱، ۲۳۶۶، ۲۴۵۱، ۲۶۰۵، ۵۶۲۰۔

## باب ۲۳: الْهِبَةُ الْمَقْبُوضَةُ وَغَيْرُ الْمَقْبُوضَةِ وَالْمَقْسُومَةُ وَغَيْرُ الْمَقْسُومَةِ

وہ ہبہ جس پر قبضہ کر لیا گیا ہو اور وہ جس پر قبضہ نہ کیا گیا ہو اور وہ جو تقسیم شدہ نہ ہو  
وَقَدْ وَهَبَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ وَأَصْحَابُهُ لِهَوَازِنَ مَا غَنِمُوا  
مِنْهُمْ وَهُوَ غَيْرُ مَقْسُومٍ. اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم اور آپ کے صحابہؓ نے بھی ہوازن  
کے لوگوں کو جو غنیمت ان سے حاصل کی تھی، ہبہ کر  
دی؛ حالانکہ وہ ابھی تقسیم نہیں کی گئی تھی۔

۲۶۰۳: حَدَّثَنِي ثَابِتُ بْنُ مُحَمَّدٍ حَدَّثَنَا مِسْعَرٌ عَنْ مُحَارِبٍ عَنْ جَابِرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَتَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْمَسْجِدِ فَقَضَانِي وَزَادَنِي.

۲۶۰۳: ثابت بن محمد نے مجھ سے بیان کیا: مسعر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے محارب سے، محارب نے حضرت جابر رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس مسجد میں آیا اور آپ نے مجھے قیمت ادا کی اور زیادہ دیا۔

اطرافہ: ۴۴۳، ۱۸۰۱، ۲۰۹۷، ۲۳۰۹، ۲۳۸۵، ۲۳۹۴، ۲۴۰۶، ۲۴۷۰، ۲۶۰۴، ۲۷۱۸، ۲۸۶۱، ۲۹۶۷، ۳۰۸۷، ۳۰۸۹، ۳۰۹۰، ۴۰۵۲، ۵۰۷۹، ۵۰۸۰، ۵۲۴۳، ۵۲۴۵، ۵۲۴۶، ۵۲۴۷، ۵۳۶۷، ۶۳۸۷۔

۲۶۰۴: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ مُحَارِبٍ سَمِعْتُ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ: بَعْتُ مِنَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَعِيرًا فِي سَفَرٍ فَلَمَّا أَتَيْنَا الْمَدِينَةَ قَالَ: ائْتِ الْمَسْجِدَ فَصَلِّ رَكَعَتَيْنِ فَوَزَنَ.

۲۶۰۴: محمد بن بشار نے ہمیں بتایا۔ غندر نے ہم سے بیان کیا کہ شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے محارب (بن دثار) سے روایت کی (محارب نے کہا:) میں نے حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما سے سنا، کہتے تھے: میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس ایک سفر میں ایک اونٹ بیچا۔ جب ہم مدینہ میں آئے تو آپ نے فرمایا: مسجد میں آؤ اور دو رکعتیں پڑھو۔ پھر آپ نے قیمت تول کر دی۔

شعبہ نے کہا: میں سمجھتا ہوں۔ (حضرت جابرؓ نے یوں کہا:) مجھے تول کر دیا اور ترازو کو جھکا دیا۔ تو اس میں سے کچھ میرے پاس ہمیشہ ہی رہا؛ یہاں تک کہ حرہ کی جنگ میں شام والوں نے اس کو لے لیا۔

قَالَ شُعْبَةُ: أَرَاهُ: فَوَزَنَ لِي فَأَرْجَحَ فَمَا زَالَ مِنْهَا شَيْءٌ حَتَّى أَصَابَهَا أَهْلُ الشَّامِ يَوْمَ الْحَرَّةِ.

اطرافہ: ۴۴۳، ۱۸۰۱، ۲۰۹۷، ۲۳۰۹، ۲۳۸۵، ۲۳۹۴، ۲۴۰۶، ۲۴۷۰، ۲۶۰۳، ۲۷۱۸، ۲۸۶۱، ۲۹۶۷، ۳۰۸۷، ۳۰۸۹، ۳۰۹۰، ۴۰۵۲، ۵۰۷۹، ۵۰۸۰، ۵۲۴۳، ۵۲۴۵، ۵۲۴۶، ۵۲۴۷، ۵۳۶۷، ۶۳۸۷۔

۲۶۰۵: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ عَنْ أَبِي حَازِمٍ عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ

۲۶۰۵: قتیبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے مالک سے، مالک نے ابو حازم سے، ابو حازم نے حضرت سہل بن سعد رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ ﷺ کے پاس

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَتَى بِشَرَابٍ وَعَنْ يَمِينِهِ غُلَامٌ وَعَنْ يَسَارِهِ أَشْيَاخٌ. فَقَالَ لِلْغُلَامِ: أَتَأْذُنُ لِي أَنْ أُعْطِيَ هَؤُلَاءِ؟ فَقَالَ الْغُلَامُ: لَا وَاللَّهِ لَا أُؤْثِرُ بِنَصِيْبِي مِنْكَ أَحَدًا فَتَلَّهُ فِي يَدِهِ.

پینے کی کوئی چیز لائی گئی اور آپ کے دائیں طرف ایک لڑکا تھا اور بائیں طرف بڑی عمروالے۔ آپ نے اس لڑکے سے فرمایا: کیا تم مجھے اجازت دیتے ہو کہ میں ان کو دے دوں؟ تو اس لڑکے نے کہا: اللہ کی قسم! آپ سے جو حصہ مجھے ملے، میں تو اسے کسی کو بھی نہ دوں گا۔ اس پر آپ نے وہ پیالہ اس کے ہاتھ میں دے دیا۔

اطرافہ: ۲۳۵۱، ۲۳۶۶، ۲۴۵۱، ۲۶۰۲، ۵۶۲۰۔

۲۶۰۶: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُثْمَانَ ابْنِ جَبَلَةَ قَالَ: أَخْبَرَنِي أَبِي عَنْ شُعْبَةَ عَنْ سَلَمَةَ قَالَ: سَمِعْتُ أَبَا سَلَمَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: كَانَ لِرَجُلٍ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ دَيْنٌ فَهَمَّ بِهِ أَصْحَابُهُ فَقَالَ: دَعُوهُ فَإِنَّ لِصَاحِبِ الْحَقِّ مَقَالًا. وَقَالَ: اشْتَرُوا لَهُ سِنًا فَأَعْطَوْهَا إِيَّاهُ فَقَالُوا: إِنَّا لَا نَجِدُ سِنًا إِلَّا سِنًا هِيَ أَفْضَلُ مِنْ سِنِّهِ. قَالَ: فَاشْتَرَوْهَا فَأَعْطَوْهَا إِيَّاهُ فَإِنَّ مِنْ خَيْرِكُمْ أَحْسَنَكُمْ قَضَاءً.

۲۶۰۶: عبد اللہ بن عثمان بن جبلة نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: میرے باپ نے مجھے بتایا۔ انہوں نے شعبہ سے، شعبہ نے سلمہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا، میں نے ابوسلمہ سے سنا۔ انہوں نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ذمہ کسی شخص کا کچھ قرضہ تھا۔ (اس نے سختی سے مطالبہ کیا) آپ کے صحابہ اس کو مارنے کے لئے لپکے۔ آپ نے فرمایا: اسے چھوڑ دو کیونکہ حقدار کہتا ہی ہے اور فرمایا: اس کے لئے ایک سال کا اونٹ خرید لو اور وہ اسے دے دو۔ صحابہ نے کہا: ہمیں یکسالہ اونٹ نہیں ملتا، صرف وہ اونٹ ہے جو اس کی عمر سے بڑھ کر ہے۔ آپ نے فرمایا: خرید لو اور وہی اس کو دے دو کیونکہ جو اپنے قرضہ کو اچھی طرح ادا کرتے ہیں وہی تم میں سے اچھے لوگ ہیں۔

اطرافہ: ۲۳۰۵، ۲۳۰۶، ۲۳۹۰، ۲۳۹۲، ۲۳۹۳، ۲۴۰۱، ۲۶۰۹۔

**تشریح:** الْهَبَةُ الْمَقْبُوضَةُ وَغَيْرُ الْمَقْبُوضَةِ وَالْمَقْسُومَةُ وَغَيْرُ الْمَقْسُومَةِ:

بعض فقہاء نے یہ فتویٰ دیا ہے کہ جب تک کسی شے پر قبضہ نہ ہو جائے وہ ہبہ نہیں کی جاسکتی۔ اس باب میں یہی اختلاف مد نظر ہے۔ مقبوض وغیر مقبوض اور مقسوم وغیر مقسوم کا ہبہ جمہور کے نزدیک جائز ہے اور جو اختلاف امام ابوحنیفہ

کو اس بارہ میں ہے۔ اس کی وضاحت سابقہ باب میں کی جا چکی ہے۔ عنوان باب میں وفد ہوازن کے واقعہ کا جو حوالہ دیا گیا ہے وہ اگلے باب میں دیکھئے اور حضرت جابرؓ کا واقعہ دیکھئے کتاب البیوع باب ۳۳ روایت نمبر ۲۰۹۷۔ دونوں سے مسئلہ معنوی ثابت ہے۔ احناف کا استدلال اس بارہ میں کمزور ہے کیونکہ مذکورہ بالا واقعات میں شرعی ہبہ کی صورت نہ تھی۔ (عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۱۶۲) (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۲۷۸) شرعی ہبہ میں قبضہ حقیقی اور قبضہ تقدیری کی اصطلاحیں عہد نبویؐ کے بعد کی ہیں۔ دیکھنا یہ ہے کہ آیا آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا فعل معنوی ہبہ کی صورت رکھتا ہے یا نہیں۔

## باب ۲۴: إِذَا وَهَبَ جَمَاعَةٌ لِقَوْمٍ

اگر ایک جماعت ایک قوم کو ہبہ کرے

۲۶۰۷-۲۶۰۸: حَدَّثَنَا يَحْيَى ابْنُ بُكَيْرٍ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عُرْوَةَ أَنَّ مَرْوَانَ بْنَ الْحَكَمِ وَالْمُسَوَّرَ بْنَ مَخْرَمَةَ أَخْبَرَاهُ: أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ حِينَ جَاءَهُ وَقَدْ هَوَازَنَ مُسْلِمِينَ فَسَأَلُوهُ أَنْ يَرُدَّ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ وَسَبَّيَهُمْ فَقَالَ لَهُمْ: مَعِيَ مَنْ تَرَوْنَ وَأَحَبُّ الْحَدِيثِ إِلَيَّ أَصْدَقُهُ فَاخْتَارُوا إِحْدَى الطَّائِفَتَيْنِ إِمَّا السَّبْيِ وَإِمَّا الْمَالَ - وَقَدْ كُنْتُ اسْتَأْنَيْتُ وَكَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْتَظَرُهُمْ بِضَعْعِ عَشْرَةِ لَيْلَةٍ حِينَ قَفَلَ مِنَ الطَّائِفِ - فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ غَيْرُ رَادٍّ إِلَيْهِمْ

۲۶۰۷-۲۶۰۸: یحییٰ بن بکیر نے ہم سے بیان کیا کہ لیث نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عُقَیل سے، عُقَیل نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے عروہ سے روایت کی کہ مروان بن حکم اور مسور بن مخرمہ نے ان کو بتایا کہ نبی ﷺ نے جب آپ کے پاس ہوازن کے مسلمان ہو کر آئے اور انہوں نے آپ سے درخواست کی کہ ان کے مال اور قیدی انہیں واپس کر دیں۔ آپ نے ان سے فرمایا: میرے ساتھ وہ لوگ ہیں جنہیں تم دیکھ رہے ہو اور مجھے سب سے پیاری بات وہ ہے جو سچی ہو۔ اس لئے دو باتوں میں سے ایک بات جو بہتر ہو پسند کر لو۔ قیدیوں کو یا مال کو اور میں نے اسی لئے تقسیم میں دیر کی تھی۔ اور نبی ﷺ جب طائف سے لوٹے تھے تو دس سے کچھ اوپر راتیں ان کا انتظار کرتے رہے۔ جب انہیں اچھی طرح معلوم ہو گیا کہ نبی ﷺ انہیں واپس کرنے کے نہیں مگر دو چیزوں میں سے ایک چیز تو انہوں نے کہا: ہم اپنے قیدیوں کو ہی لینا پسند کرتے ہیں۔ اس پر آپ مسلمانوں میں کھڑے ہوئے اور اللہ کی وہ تعریف

إِلَّا أَحَدَى الطَّائِفَتَيْنِ قَالُوا: فَإِنَّا نَخْتَارُ  
سَبِينَا فَقَامَ فِي الْمُسْلِمِينَ فَأَثْنَى عَلَى  
اللَّهِ بِمَا هُوَ أَهْلُهُ ثُمَّ قَالَ: أَمَّا بَعْدُ فَإِن  
إِخْوَانَكُمْ هَؤُلَاءِ جَاءُواَنَا تَائِبِينَ وَإِنِّي  
رَأَيْتُ أَنْ أَرُدَّ إِلَيْهِمْ سَبِيَّهُمْ فَمَنْ أَحَبَّ  
مِنْكُمْ أَنْ يُطِيبَ ذَلِكَ فَلْيَفْعَلْ وَمَنْ  
أَحَبَّ أَنْ يَكُونَ عَلَى حَظِّهِ حَتَّى نُعْطِيَهُ  
إِيَّاهُ مِنْ أَوَّلِ مَا يُفِيءُ اللَّهُ عَلَيْنَا  
فَلْيَفْعَلْ. فَقَالَ النَّاسُ: طَيِّبْنَا يَا رَسُولَ  
اللَّهِ لَهُمْ. فَقَالَ لَهُمْ: إِنَّا لَا نَدْرِي مَنْ  
أَذِنَ مِنْكُمْ فِيهِ مِمَّنْ لَمْ يَأْذَنْ فَارْجِعُوا  
حَتَّى يَرْفَعَ إِلَيْنَا {عُرْفَاؤُكُمْ} أَمْرُكُمْ  
فَرَجَعَ النَّاسُ فَكَلَّمَهُمْ عُرْفَاؤُهُمْ\* {  
ثُمَّ رَجِعُوا إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ فَأَخْبَرُوهُ أَنَّهُمْ طَيَّبُوا وَأَذِنُوا.

کی جو اس کی شان کے شایان ہے۔ پھر آپؐ نے فرمایا:  
اما بعد۔ دیکھو یہ تمہارے بھائی ہمارے پاس توبہ کر کے  
آئے ہیں اور میں مناسب سمجھتا ہوں کہ ان کو ان کے  
قیدی واپس کر دوں۔ اس لئے جو خوشی سے ایسا کرنا  
چاہے واپس کر دے اور جو یہ پسند کرے کہ اپنے حصے  
پر ہی رہے تو وہ بھی دے دے اور انتظار کرے، یہاں  
تک کہ اللہ اس کے بعد جو ہمیں پہلے مال غنیمت دے  
ہم اس میں سے اسے حصہ دے دیں۔ اس پر لوگوں نے  
کہا: یا رسول اللہ! ہم نے ان کیلئے یہ بات خوشی سے  
منظور کر لی ہے۔ پھر آپؐ نے صحابہؓ سے فرمایا: ہم نہیں  
جانتے کہ تم میں سے کس نے اجازت دی ہے اور کس  
نے اجازت نہیں دی۔ اس لئے تم واپس جاؤ {اور  
تمہارے سربراہ ہمارے پاس تمہارے مشورہ کو پیش  
کریں۔ اس پر لوگ واپس چلے گئے اور ان کے  
سربراہوں نے ان سے گفتگو کی\* { اس کے بعد وہ نبی  
ﷺ کے پاس لوٹ آئے۔ انہوں نے آپؐ کو بتایا کہ  
لوگوں نے خوشی سے اسے قبول کر لیا ہے اور ہوازن کو  
(قیدی لے جانے کی) اجازت دے دی ہے۔

وَهَذَا الَّذِي بَلَّغْنَا مِنْ سَبِيِّ هَوَازِنَ.  
هَذَا آخِرُ قَوْلِ الزُّهْرِيِّ. يَعْنِي فَهَذَا  
الَّذِي بَلَّغْنَا.

اطرافہ: ۲۳۰۷-۲۳۰۸، ۲۵۳۹-۲۵۴۰، ۲۵۸۳-۲۵۸۴، ۳۱۳۱-۳۱۳۲، ۴۳۱۸-۴۳۱۹،  
۷۱۷۶-۷۱۷۷۔

☆ الفاظ ”عُرْفَاءُكُمْ أَمْرُكُمْ فَرَجَعَ النَّاسُ فَكَلَّمَهُمْ عُرْفَاؤُهُمْ“ فتح الباری مطبوعہ بولاق کے مطابق ہیں۔

(فتح الباری جزء ۵ء حاشیہ صفحہ ۲۷۹) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

**تشریح:** اِذَا وَهَبَ جَمَاعَةً لِّقَوْمٍ: اس باب کا تعلق بھی سابقہ مضمون سے ہے۔ مشترکہ جائیداد کے ہبہ سے متعلق امام ابوحنیفہؒ کا مذہب جن الفاظ میں نقل کیا گیا ہے اس کا مطلب یہ ہے کہ غیر تقسیم شدہ مشترکہ اموال کا ہبہ جائز نہیں۔ وفد ہوازن کے اموال غنیمت بصورت مشاع غیر تقسیم شدہ تھے اور وہ ہبہ کئے گئے۔ (عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۱۶۲) احناف کے استدلال کا جو جواب دیا گیا ہے وہ تشریح باب ۲۳ میں دیکھئے۔

کشمینی کے نسخہ صحیح بخاری میں معنوی الفاظ یہ ہیں: اَوْ وَهَبَ رَجُلٌ جَمَاعَةً. یا ایک شخص جماعت کو ہبہ کرے۔ بعض شارحین کے نزدیک واقعہ ہوازن میں صحابہ کرامؓ نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو ہبہ کیا تھا اور پھر آپؐ نے وہ ہوازن کو ہبہ کر دیئے۔ یہ توجیہ تکلف ہے اور علامہ ابن حجرؒ کے نزدیک باب ۲۴ میں یہ مسئلہ مد نظر ہی نہیں۔ اس کا ذکر پہلے (زیر باب ۲۲) ہو چکا ہے۔ اس لئے کشمینی میں مذکورہ بالا حصہ زائد ہے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۲۷۹) واقعہ ہوازن کے لئے کتاب الوکالة باب ۷ روایت نمبر ۲۳۰۷-۲۳۰۸ دیکھئے۔

### باب ۲۵: مَنْ أَهْدَىٰ لَهُ هَدِيَّةً وَعِنْدَهُ جُلَسَاؤُهُ فَهُوَ أَحَقُّ

ہدیہ جسے دیا جائے اور اس کے پاس اس کے ہم نشین ہوں تو وہ اس ہدیہ کا زیادہ حقدار ہے

وَيُذَكِّرُ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ أَنَّ جُلَسَاءَهُ  
ہم نشین بھی شریک ہوں گے اور یہ روایت صحیح ثابت  
نہیں ہوتی۔

۲۶۰۹: (محمد) بن مقاتل نے ہمیں بتایا کہ عبد اللہ نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) شعبہ نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے سلمہ بن کھیل سے، سلمہ نے ابو سلمہ سے، ابو سلمہ نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے، حضرت ابو ہریرہؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے ایک اونٹ قرض لیا تھا۔ پھر اونٹ والا آپؐ کے پاس آیا، آپؐ سے تقاضا کرنے لگا۔ صحابہ نے اس سے (تختی سے) بات کی۔ آپؐ نے فرمایا: حقدار کہا ہی کرتا ہے۔ پھر آپؐ نے اسے اس کے اونٹ کی عمر سے بڑھ کر عمر والا اونٹ دیا اور فرمایا: تم میں بہتر وہی ہیں جو قرض کو خوبی سے ادا کریں۔

۲۶۰۹: حَدَّثَنَا ابْنُ مُقَاتِلٍ أَخْبَرَنَا  
عَبْدُ اللَّهِ أَخْبَرَنَا شُعْبَةُ عَنْ سَلَمَةَ بْنِ  
كُهَيْلٍ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ أَخَذَ مِنَّا فِجَاءً صَاحِبُهُ  
يَتَقَضَاهُ. فَقَالُوا لَهُ فَقَالَ: إِنَّ لِصَاحِبِ  
الْحَقِّ مَقَالًا ثُمَّ قَضَاهُ أَفْضَلَ مِنْ سِنِّهِ  
وَقَالَ: أَفْضَلُكُمْ أَحْسَنُكُمْ قَضَاءً.

اطرافہ: ۲۳۰۵، ۲۳۰۶، ۲۳۹۰، ۲۳۹۲، ۲۳۹۳، ۲۴۰۱، ۲۶۰۹۔

۲۶۱۰: حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ: عبد اللہ بن محمد نے مجھ سے بیان کیا کہ ابن محمد حَدَّثَنَا ابْنُ عُيَيْنَةَ عَنْ عَمْرِو عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّهُ كَانَ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي سَفَرٍ وَكَانَ عَلَى بَكْرِ لِعُمَرَ صَعْبٌ فَكَانَ يَتَقَدَّمُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَيَقُولُ أَبُوهُ: يَا عَبْدَ اللَّهِ لَا يَتَقَدَّمُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَحَدٌ فَقَالَ لَهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: بِعْنِيهِ فَقَالَ عُمَرُ: هُوَ لَكَ. فَاشْتَرَاهُ ثُمَّ قَالَ: هُوَ لَكَ يَا عَبْدَ اللَّهِ فَاصْنَعْ بِهِ مَا شِئْتَ.

۲۶۱۰: عبد اللہ بن محمد نے مجھ سے بیان کیا کہ ابن عیینہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عمرو سے، عمرو نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ وہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ کسی سفر میں تھے اور حضرت عمرؓ کے ایک اونٹ پر سوار تھے جو منہ زور تھا اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے آگے بڑھ جاتا اور ان کے والد انہیں کہتے: عبد اللہ! نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے کوئی آگے نہ بڑھے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت عمرؓ سے فرمایا: میرے پاس یہ فروخت کر دو۔ حضرت عمرؓ نے کہا: یہ تو آپ ہی کا ہے۔ آپ نے اسے خرید لیا۔ اس کے بعد فرمایا: عبد اللہ! یہ اب تمہارا ہی ہے۔ اس سے تم جو چاہو کام لو۔

اطرافہ: ۲۱۱۵، ۲۶۱۱.

**تشریح:** مَنْ أُهْدِيَ لَهُ هَدِيَّةٌ وَعِنْدَهُ جُلَسَاءُ هُ فَهُوَ أَحَقُّ: عنوان باب کے تحت دو روایتیں ہیں۔ ایک حضرت ابو ہریرہؓ کی جس میں ذکر ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے قرض کی ادائیگی میں قرض سے زیادہ دیا اور دوسری روایت حضرت عبد اللہ بن عمرؓ کی ہے جس میں آپ کے انہیں اونٹ ہبہ کرنے کا ذکر ہے۔ امام ابن حجر رحمۃ اللہ علیہ کا خیال ہے کہ اس باب سے امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ یہ ذہن نشین کرانا چاہتے ہیں کہ مشاع وغیر مشاع اور قلیل اور کثیر کا فرق مسئلہ کی نوعیت نہیں بدلتا۔ ان میں فتویٰ یکساں ہے۔ یہ نہیں کہ کسی صورت میں ہبہ شرعی ہو اور دوسری صورت میں ہبہ غیر شرعی۔ بعض شارحین کا خیال ہے کہ اس باب کی روایتوں سے یہ سمجھنا مقصود ہے کہ ہدیہ اور ہبہ میں فرق نہیں۔ دونوں قیاس درست معلوم ہوتے ہیں۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۲۸۰) احناف کے نزدیک ہدیہ اور ہبہ میں یہ فرق ہے کہ ثانی الذکر ایک عقد ہے جس میں ایجاب و قبول اور قبضہ ضروری سمجھا گیا ہے۔ اس تعریف کے لحاظ سے دونوں واقعات میں کوئی صورت معین نہیں۔ قرضدار کو جو زیادہ دیا گیا وہ ہدیہ تو کہلا سکتا ہے، لیکن عقد ہبہ نہیں۔ اور دوسرے واقعہ میں اونٹ کا دیا جانا ہبہ بھی ہے اور ہدیہ بھی۔ دونوں صورتیں ملی جلی ہیں کیونکہ بغیر معاوضہ ہیں۔

عنوان باب میں جو حوالہ حضرت ابن عباسؓ کی روایت کا دیا گیا ہے اس کے الفاظ یہ ہیں: مَنْ أُهْدِيَتْ لَهُ هَدِيَّةٌ



وَعِنْدَهُ نَاسٌ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِيهَا. ☆ جسے ہدیہ دیا جائے اور کچھ لوگ اس کے پاس ہوں تو وہ اس ہدیہ میں شریک ہوں گے۔ اس روایت کا ایک راوی مندل بن علی کمزور ہے۔ مسند عبد الرزاق میں بھی اسی مفہوم کی روایتیں منقول ہیں جو امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک کمزور ہیں اور اسی کمزوری کے اظہار کی غرض سے یہ باب قائم کیا گیا ہے۔

(فتح الباری جز ۵ صفحہ ۲۸۰) (عمدة القاری جز ۱۳ صفحہ ۱۶۲)

اسماعیلی نے یہ اعتراض کیا ہے کہ عنوان باب سے روایت نمبر ۲۶۱۰ کا بظاہر کوئی تعلق نہیں۔ علامہ عینی نے اس کا یہ جواب دیا ہے کہ فرد واحد کو دیا ہوا مال مشاع نہیں ہو جاتا۔ وہی فرد اس کا حقدار ہوتا ہے۔ وہ اگر چاہے تو ساتھیوں کو شریک کر سکتا ہے۔ علامہ عینی نے مذکورہ بالا قیاسات بھی صحیح تسلیم نہیں کئے۔ (عمدة القاری جز ۱۳ صفحہ ۱۶۵) روایت نمبر ۲۶۰۹ کے لئے کتاب الإستقراض باب ۴ روایت نمبر ۲۳۹۰ دیکھئے۔

## باب ۲۶: إِذَا وَهَبَ بَعِيرًا لِرَجُلٍ وَهُوَ رَاكِبُهُ فَهُوَ جَائِزٌ

اگر کوئی کسی شخص کو اونٹ ہبہ کر دے جبکہ وہ اس پر سوار ہو تو یہ جائز ہے

۲۶۱۱: وَقَالَ الْحُمَيْدِيُّ: حَدَّثَنَا سُفْيَانٌ حَدَّثَنَا عُمَرُو عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ: كُنَّا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي سَفَرٍ وَكُنْتُ عَلَى بَكْرٍ صَغْبٍ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِعُمَرَ: بِعْنِيهِ فَاَتْبَاعَهُ. فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: هُوَ لَكَ يَا عَبْدَ اللَّهِ.

۲۶۱۱: اور حمیدی نے کہا: سفیان نے ہم سے بیان کیا کہ عمرو (بن دینار) نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ ہم ایک سفر میں تھے اور میں ایک منہ زور اونٹ پر تھا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت عمرؓ سے کہا: میرے پاس یہ بیچ دو۔ پھر آپؐ نے اسے خرید لیا اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: عبد اللہؓ یہ تمہارا ہے۔

اطرافہ: ۲۱۱۵، ۲۶۱۰۔

تشریح: إِذَا وَهَبَ بَعِيرًا لِرَجُلٍ وَهُوَ رَاكِبُهُ فَهُوَ جَائِزٌ: اس تعلق میں تشریح باب ۱۹ دیکھئے۔ (باب كَيْفَ يُقْبَضُ الْعَبْدُ وَالْمَتَاعُ) صحت ہبہ کے لئے تخلیہ و قبضہ فوراً ضروری نہیں جیسا کہ عقد بیع میں یہ باتیں ضروری ہیں۔ اس تعلق میں کتاب البیوع تشریح باب ۴۷ بھی دیکھئے۔

☆ (سنن الکبریٰ للبیہقی، کتاب الہبات، باب ذکر خبر الذی روی من اُهدیت له ہدیة، جز ۶ صفحہ ۱۸۳)

وَقَالَ الْحُمَيْدِيُّ.....: ابونعیم نے متخرج میں موصولاً یہ قول روایت کیا ہے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۲۸۰)  
دستبرداری سے دوسرے کا قبضہ ہو جانے کے تعلق میں حمیدی کی روایت کا حوالہ دیا گیا ہے۔

### بَاب ۲۷ : هَدِيَّةٌ مَا يُكْرَهُ لُبْسُهَا

جو کپڑا پہننا مکروہ ہو اُسے بطور تحفہ دینا

۲۶۱۲: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ: رَأَى عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ حُلَّةً سِيرَاءَ عِنْدَ بَابِ الْمَسْجِدِ فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ لَوْ اشْتَرَيْتَهَا فَلَبِسْتُهَا يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَلِلْوَفْدِ. قَالَ: إِنَّمَا يَلْبَسُهَا مَنْ لَا خَلَاقَ لَهُ فِي الْآخِرَةِ. ثُمَّ جَاءَتْ حُلَّةٌ فَأَعْطَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عُمَرَ مِنْهَا حُلَّةً فَقَالَ: أَكَسَوْتِنِيهَا وَقُلْتَ فِي حُلَّةٍ عَطَارِدَ مَا قُلْتَ؟ فَقَالَ: إِنِّي لَمْ أَكْسُكَهَا لِتَلْبَسَهَا. فَكَسَاهَا عُمَرُ أَخَا لَهُ بِمَكَّةَ مُشْرِكًا.

۲۶۱۳: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ أَبُو جَعْفَرٍ حَدَّثَنَا ابْنُ فَضِيلٍ عَنْ أَبِيهِ

۲۶۱۲: عبد اللہ بن مسلمہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے مالک سے، مالک نے نافع سے، نافع نے حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: حضرت عمر بن خطابؓ نے مسجد کے دروازے کے پاس ایک ریشمی دھاریدار جوڑا (بکتے) دیکھا تو انہوں نے کہا: یا رسول اللہ! اگر آپؐ اسے خرید لیں اور جمعہ کے دن اور نمائندوں سے ملنے کے وقت پہنا کریں تو مناسب ہوگا۔ آپؐ نے فرمایا: اسے تو وہی پہنتا ہے جس کا آخرت میں کوئی حصہ نہیں۔ اس کے بعد چند ریشمی جوڑے آئے تو رسول اللہ ﷺ نے اُن میں سے ایک جوڑا حضرت عمرؓ کو بھی دیا اور حضرت عمرؓ نے کہا: کیا آپؐ نے یہ مجھے پہننے کو دیا ہے حالانکہ عطارِد کے جوڑے سے متعلق آپؐ فرما چکے ہیں جو فرما چکے ہیں۔ تو آپؐ نے فرمایا: میں نے تمہیں یہ اس لئے نہیں دیا کہ تم اسے پہنو۔ چنانچہ حضرت عمرؓ نے اپنے ایک بھائی کو وہ پہننے کے لئے دے دیا جو مکہ میں مشرک تھا۔

اطرافہ: ۸۸۶، ۹۴۸، ۲۱۰۴، ۲۶۱۹، ۳۰۵۴، ۵۸۴۱، ۵۹۸۱، ۶۰۸۱

۲۶۱۳: محمد بن جعفر ابو جعفر نے ہم سے بیان کیا کہ ابن فضیل نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے،

{عَنْ نَافِعٍ} عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ: أَتَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَيْتَ فَاطِمَةَ فَلَمْ يَدْخُلْ عَلَيْهَا وَجَاءَ عَلِيٌّ فَذَكَرَتْ لَهُ ذَلِكَ فَذَكَرَهُ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: إِنِّي رَأَيْتُ عَلَى بَابِهَا سِتْرًا مَوْشِيًّا فَقَالَ: مَا لِي وَلِلدُّنْيَا فَأَتَاهَا عَلِيٌّ فَذَكَرَ ذَلِكَ لَهَا فَقَالَتْ: لِيَأْمُرَنِي فِيهِ بِمَا شَاءَ. قَالَ: تُرْسِلُنِي بِهِ إِلَى فُلَانٍ أَهْلُ بَيْتٍ فِيهِمْ حَاجَةٌ.

ان کے باپ نے نافع سے، نافع نے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی ﷺ حضرت فاطمہ کے گھر آئے۔ ان کے پاس اندر نہیں گئے (باہر سے ہی لوٹ گئے)۔ حضرت علیؑ نے تو حضرت فاطمہؑ نے اُن سے یہ ذکر کیا۔ حضرت علیؑ نے نبی ﷺ سے اس کا ذکر کیا، تو آپؐ نے فرمایا: میں نے اس کے دروازہ پر نقش پردہ دیکھا تھا۔ آپؐ نے فرمایا: مجھے دنیا سے کیا واسطہ۔ میں نے حضرت علیؑ حضرت فاطمہؑ کے پاس آئے اور ان سے یہ ماجرہ بیان کیا تو انہوں نے کہا: آنحضرت ﷺ سے عرض کریں آپؐ جو چاہیں مجھے اس کی نسبت فرمائیں۔ آپؐ نے فرمایا: فلاں گھر والوں کو وہ بھیج دو۔ انہیں اس کی ضرورت ہے۔

۲۶۱۴: حَدَّثَنَا حَجَّاجُ بْنُ مِنْهَالٍ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ: أَخْبَرَنِي عَبْدُ الْمَلِكِ ابْنُ مَيْسَرَةَ قَالَ: سَمِعْتُ زَيْدَ بْنَ وَهْبٍ عَنْ عَلِيٍّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: أَهْدَى إِلَيَّ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حُلَّةً سِيرَاءَ فَلَبِسْتُهَا فَرَأَيْتُ الْعُصْبَ فِي وَجْهِهِ فَشَقَقْتُهَا بَيْنَ نِسَائِي.

۲۶۱۴: حجاج بن منہال نے ہمیں بتایا۔ شعبہ نے ہم سے بیان کیا کہ انہوں نے کہا: مجھے عبد الملک بن میسرہ نے خبر دی کہ عبد الملک نے کہا: میں نے زید بن وہب سے سنا۔ وہ حضرت علی رضی اللہ عنہ سے روایت کرتے تھے۔ انہوں نے کہا: نبی ﷺ نے مجھے ایک دھاریدار ریشمی جوڑا دیا۔ میں نے وہ پہن لیا۔ پھر میں نے آپؐ کے چہرے میں نارنگی دیکھی۔ میں نے اسے پھاڑ کر اپنی عورتوں میں تقسیم کر دیا۔

اطرافہ: ۵۳۶۶، ۵۸۴۰۔

تشریح: هَدِيَّةٌ مَا يُكْرَهُ لُبْسُهَا: جہاں تک مردوں اور عورتوں کے لباس پہننے کا تعلق ہے اس کا ذکر کتاب اللباس میں آئے گا، لیکن یہاں ریشم وغیرہ کے لباس جن کا پہننا مرد کے لئے نامناسب ہے ان

☆ الفاظ ”عَنْ نَافِعٍ“ فتح الباری مطبوعہ بلاق کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جزء ۵۷ حاشیہ صفحہ ۲۸۱) ترجمہ اسکے مطابق ہے۔

کے بطور ہدیہ دیئے جانے کا ذکر ہے۔ بعض فقہاء کے نزدیک ایسے کپڑوں کا ہدیہ دیا جانا مکروہ ہے لیکن یہ کراہت تنزیہی ہے نہ کہ تحریمی۔

مَالِیُّ وَلِلدُّنْیَا: مندرجہ روایات سے جواز کی صورت واضح ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنے اہل بیت کے لئے پسند نہیں فرمایا کہ وہ ظاہری زینت اور نمائش کی طرف مائل ہوں۔ جیسا کہ الفاظ مَالِیُّ وَلِلدُّنْیَا سے ظاہر ہے۔ آپ کی بے رغبتی اور ظاہری آرائش سے پرہیز کا عملی نمونہ عدیم المثال ہے۔ یہی مقدس نمونہ آپ اپنے اہل بیت میں دیکھنا پسند فرماتے تھے۔ اس تعلق میں روایات زیر باب ۱۶، ۱۷ بھی دیکھئے۔

## باب ۲۸: قَبُولُ الْهَدِيَّةِ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

مشرکوں سے ہدیہ قبول کرنا

وَقَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: هَاجَرَ إِبْرَاهِيمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ بِسَارَةٍ فَدَخَلَ قَرْيَةً فِيهَا مَلِكٌ أَوْ جَبَّارٌ فَقَالَ: أَعْطُوهَا آجَرَ. وَأُهْدِيَتْ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ شَاةٌ فِيهَا سُمَّ.

اور حضرت ابو ہریرہؓ نے نبی ﷺ سے روایت کرتے ہوئے کہا کہ حضرت ابراہیم علیہ السلام حضرت سارہؓ کو لے کر وطن سے ہجرت کر گئے اور ایک ایسی بستی میں داخل ہوئے جس میں ایک بادشاہ یا فرمایا ایک ظالم شخص تھا۔ (اس نے حضرت سارہؓ کو بلا کر دست درازی کرنا چاہی لیکن اس پر خدا تعالیٰ کی طرف سے فوری گرفت ہوئی۔) اس نے کہا: ہاجرہ سارہؓ کو دے دو (اور اسے جلدی یہاں سے نکالو۔) اور نبی ﷺ کو ایک بکری تحفہ میں دی گئی جو زہراؓ میر تھی۔

وَقَالَ أَبُو حُمَيْدٍ: أَهْدَى مَلِكُ أَيْلَةَ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَغْلَةً بَيْضَاءَ وَكَسَاهُ بُرْدًا وَكَتَبَ إِلَيْهِ بِبَحْرِهِمْ.

اور ابو حمید نے کہا: ایلہ کے بادشاہ نے نبی ﷺ کو ایک سفید خچر بطور تحفہ بھیجا۔ آپ نے بھی اس کو ایک چادر بھیجی اور وہاں کے سمندر کی بابت ایک سند لکھ دی کہ وہ اس میں کاروبار کر سکتا ہے۔

۲۶۱۵: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ حَدَّثَنَا يُونُسُ بْنُ مُحَمَّدٍ حَدَّثَنَا شَيْبَانُ عَنْ قَتَادَةَ حَدَّثَنَا أَنَسُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ

۲۶۱۵: عبد اللہ بن محمد نے ہمیں بتایا کہ یونس بن محمد نے ہم سے بیان کیا کہ شیبان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے قتادہ سے روایت کی، (کہا:) حضرت انس

قَالَ: أَهْدِيَ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ جُبَّةً سُنْدُسٍ وَكَانَ يَنْهَى عَنِ الْحَرِيرِ فَعَجِبَ النَّاسُ مِنْهَا فَقَالَ: وَالَّذِي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ لَمَنَادِيلُ سَعْدِ بْنِ مُعَاذٍ فِي الْجَنَّةِ أَحْسَنُ مِنْ هَذَا.

اطرافہ: ۲۶۱۶، ۳۲۴۸.

۲۶۱۶: وَقَالَ سَعِيدٌ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسٍ إِنَّ أُكَيْدَرَ دُومَةً أَهْدَى إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

اطرافہ: ۲۶۱۵، ۳۲۴۸.

۲۶۱۷: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ الْوَهَّابِ حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ الْحَارِثِ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ هِشَامِ بْنِ زَيْدٍ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: أَنَّ يَهُودِيَّةً أَتَتْ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِشَاةٍ مَسْمُومَةٍ فَأَكَلَ مِنْهَا {فَجِيءَ بِهَا} فَقِيلَ: أَلَا نَقْتُلُهَا؟ قَالَ: لَا. فَمَا زِلْتُ أَعْرِفُهَا فِي لَهَوَاتِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

رضی اللہ عنہ نے ہم سے بیان کیا کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو باریک ریشمی کپڑے کا ایک چوغہ تحفہ دیا گیا اور آپ ریشمی کپڑے پہننے سے منع فرمایا کرتے تھے۔ وہ کپڑا دیکھ کر لوگوں کو تعجب ہوا۔ آپ نے فرمایا: اُسی ذات کی قسم! جس کے ہاتھ میں محمد کی جان ہے سعد بن معاذ کے تو رومال جنت میں اس سے زیادہ خوبصورت ہوں گے۔

۲۶۱۶: اور سعید (بن ابی عروبہ) نے قتادہ سے، قتادہ نے حضرت انسؓ سے روایت کی کہ دومتہ الجندل کے اکیدر نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو تحفہ بھیجا تھا۔

۲۶۱۷: عبد اللہ بن عبد الوہاب نے ہمیں بتایا کہ خالد بن حارث نے ہم سے بیان کیا کہ شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہشام بن زید سے، ہشام نے حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ ایک یہودی عورت نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس زہر آلودہ بکری لائی۔ آپ نے اس میں سے کچھ کھایا، پھر اس عورت کو لایا گیا☆ {آپ سے} دریافت کیا گیا: کیا ہم اسے قتل نہ کر دیں؟ آپ نے فرمایا: نہیں۔ (حضرت انسؓ کہتے تھے:) میں نے ہمیشہ محسوس کیا کہ اس زہر کا اثر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے تالوؤں میں ہے۔

☆ الفاظ ”فَجِيءَ بِهَا“ فتح الباری مطبوعہ بولاق کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جزء ۵ حاشیہ صفحہ ۲۸۳) ترجمہ اسکے مطابق ہے۔

۲۶۱۸: حَدَّثَنَا أَبُو الثُّعْمَانِ حَدَّثَنَا الْمُعْتَمِرُ بْنُ سُلَيْمَانَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ أَبِي عُمَانَ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ: كُنَّا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثَلَاثِينَ وَمِائَةً فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: هَلْ مَعَ أَحَدٍ مِّنْكُمْ طَعَامٌ؟ فَإِذَا مَعَ رَجُلٍ صَاعٌ مِّنْ طَعَامٍ أَوْ نَحْوُهُ فَعُجِنَ ثُمَّ جَاءَ رَجُلٌ مُّشْرِكٌ مُّشْعَانٌ طَوِيلٌ بَغَمٍ يَسُوقُهَا فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: بَيْعًا أَمْ عَطِيَّةٌ؟ أَوْ قَالَ: أَمْ هِبَةٌ؟ قَالَ: لَا بَلْ بَيْعٌ. فَاشْتَرَى مِنْهُ شَاةً فَصْنَعَتْ وَأَمَرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِسَوَادِ الْبُطْنِ أَنْ يُشْوَى. وَأَيْنُمُ اللَّهُ مَا فِي الثَّلَاثِينَ وَالْمِائَةِ إِلَّا وَقَدْ حَزَّ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَهُ حُرَّةٌ مِّنْ سَوَادِ بَطْنِهَا إِنْ كَانَ شَاهِدًا أَعْطَاهَا إِيَّاهُ وَإِنْ كَانَ غَائِبًا خَبَأَ لَهُ فَجَعَلَ مِنْهَا قِصْعَتَيْنِ فَأَكَلُوا أَجْمَعُونَ وَشَبَعْنَا فَفَضَلَتِ الْقِصْعَتَانِ فَحَمَلْنَاهُ عَلَى الْبَعِيرِ. أَوْ كَمَا قَالَ.

اطرافہ: ۲۲۱۶، ۵۳۸۲۔

۲۶۱۸: ابو الثعمان نے ہم سے بیان کیا کہ معتمر بن سلیمان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے ابو عثمان سے، ابو عثمان نے حضرت عبدالرحمن بن ابی بکر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: ہم نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ ایک سو تیس آدمی تھے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے پوچھا: کیا تم میں سے کسی کے پاس کھانا ہے؟ دیکھا تو ایک شخص کے پاس ایک صاع یا اس کے قریب قریب کچھ آٹا ہے۔ وہ گوندھا گیا، اس کے بعد ایک مشرک شخص پر آگندہ بال، دراز قامت بکریاں ہانکتا ہوا پہنچا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے پوچھا: بیچنی ہیں یا یونہی دینی ہیں۔ عطیہ کا لفظ فرمایا یا ہبہ کا۔ اس نے کہا: یونہی نہیں بلکہ بیچنی ہیں۔ تو آپ نے اس سے ایک بکری خریدی۔ وہ ذبح کر کے پکانے کے لئے تیار کی گئی۔ آپ نے فرمایا: کلیجی بھونی جائے اور بخدا ایک سو تیس آدمیوں میں ایک بھی نہ تھا جس کو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اس بکری کی کلیجی سے ایک ٹکڑا کاٹ کر نہ دیا ہو۔ اگر کوئی موجود تھا تو اسے دے دیا اور اگر موجود نہ تھا تو آپ نے اس کے لئے محفوظ کر لیا اور اس کے گوشت سے دو بڑے بڑے پیالے تیار کئے گئے اور سب نے کھایا اور ہم سیر ہو گئے اور دونوں پیالوں میں گوشت بچ رہا۔ ہم نے اس کو اونٹ پر رکھ لیا یا کچھ ایسے ہی الفاظ تھے جو راوی نے کہے۔

**تشریح:** قَبُولُ الْهَدِيَّةِ مِنَ الْمُشْرِكِينَ: عامر بن مالک المعروف ملاعب الأسنہ سے متعلق بعض روایتیں ہیں کہ اُس نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو ہدیہ پیش کیا جو آپ نے یہ کہتے ہوئے رد فرمایا: اِنِّی لَا اَقْبِلُ هَدِیَّةً مُّشْرِکٍ۔<sup>۱</sup> میں مشرک کا ہدیہ قبول نہیں کرتا۔ یہ روایت موسیٰ بن عقبہ نے کتاب المغازی میں نقل کی ہے جو مرسل اور غیر مستند ہے۔ (فتح الباری جزء ۵، صفحہ ۲۸۳) اسے رد کرنے کی غرض سے عنوان باب میں بعض اور روایتوں کا حوالہ دیا گیا ہے اور اس کے تحت مستند روایات درج کی گئی ہیں جو اپنے مفہوم میں واضح ہیں کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نہ صرف غیر مسلموں کا ہدیہ ہی قبول فرمایا کرتے تھے بلکہ انہیں ہدیہ دیا بھی کرتے تھے۔ عنوان باب میں حضرت ابراہیم علیہ السلام کو حضرت ہاجرہ بطور ہدیہ ملنے کا جو واقعہ مختصراً مذکور ہے وہ کتاب البیوع باب ۱۰۰ روایت نمبر ۲۲۱۷ میں دیکھئے۔ زہراً لود بکری کے ہدیہ کا واقعہ اسی باب کی روایت نمبر ۲۶۱۷ میں درج ہے اور ابو حمید کے قول کا حوالہ کتاب الزکوٰۃ باب ۵۴ روایت نمبر ۱۴۸۱ میں دیکھئے اور سعید بن ابی عروبہ کی محولہ بالا روایت (نمبر ۲۶۱۶) امام احمد بن حنبلؒ نے نقل کی ہے۔ زیر باب روایت نمبر ۲۶۱۵ کے آخر میں ان کی روایت کا حوالہ دینے سے غرض دراصل حضرت انسؓ کی روایت کی وضاحت ہے جو مجمل ہے، یعنی سند سی ریشمی جوڑا اُکیدر دومۃ الجندل کی طرف سے پیش کیا گیا ہے۔ اُکیدر تصغیر ہے اُکدُر کی جو اسم علم ہے۔ اُکیدر بن عبد الملک بن عبد الجن کندی دومۃ الجندل کا عیسائی سردار تھا اور دومۃ الجندل تبوک کے قریب مدینہ اور دمشق کے درمیان واقع ہے۔ مدینہ سے دس پڑاؤ اور دمشق سے آٹھ پڑاؤ۔ بہت سرسبز علاقہ تھا اور اب بھی سرسبز ہے۔ اُکیدر نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے جزیہ ادا کرنے پر صلح کی تھی۔ (فتح الباری جزء ۵، صفحہ ۲۸۴) آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے یہی ریشمی کپڑا حضرت علی رضی اللہ عنہ کو دیا تھا۔ جس کا ذکر زیر باب ۲۷ روایت نمبر ۲۶۱۴ میں اوپر گزر چکا ہے۔

روایت نمبر ۲۶۱۷ جو عنوان باب میں بھی بطور حوالہ نقل کی ہے۔ اس سے یہ مقصود ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے نہ صرف مشرکوں، عیسائیوں اور یہودیوں سے ہدایا قبول فرمائے بلکہ دشمن برسر پیکار قوم سے تعلق رکھنے والی عورت سے بھی ہدیہ قبول فرمایا ہے اور آپ نے غیر مسلموں کو بھی ہدایا بھیجے۔ (دیکھئے اگلا باب) اسی طرح معاشرۂ بشریہ کے افراد سے نیک تعلقات قائم رکھنے میں ایک عمدہ نمونہ پیش فرمایا ہے۔

## بَاب ۲۹: الْهَدِيَّةُ لِلْمُشْرِكِينَ

مشرکوں کو تحفہ بھیجنا

وَقَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى: لَا يَنْهٰكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَرَسُولِهِ أَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عِشْرَانُ مِثْلَ حَاقِيقِهِمْ يُفَاتِلُوْكُمْ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوْكُمْ

۱ (مصنف عبد الرزاق، کتاب أهل الكتابین، باب ہدیۃ المشرک، جزء ۱۰ صفحہ ۴۴۶)

۲ (مسند احمد بن حنبل، مسند المکثرین من الصحابة، مسند انس بن مالک، جزء ۳ صفحہ ۲۰۶، ۲۳۴)

فِ الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوکُمْ مِّنْ دِیَارِکُمْ اَنْ تَبَرُّوْهُمْ وَتُقْسِطُوْا اِلَیْهِمْ اِنَّ اللّٰهَ یُحِبُّ الْمُقْسِطِیْنَ (المتحنة: ۹)

جنہوں نے دین کی وجہ سے تم سے جنگ نہیں کی اور نہ انہوں نے تمہیں تمہارے وطنوں سے نکالا۔ اللہ تعالیٰ انصاف کرنے والوں کو پسند کرتا ہے۔

۲۶۱۹: حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ مَخْلَدٍ حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ بِلَالٍ قَالَ: حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ دِينَارٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ: رَأَى عُمَرُ حُلَّةً عَلَى رَجُلٍ تَبَاعُ فَقَالَ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: ابْتَغْ هَذِهِ الْحُلَّةَ تَلْبَسُهَا يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَإِذَا جَاءَكَ الْوَفْدُ فَقَالَ: إِنَّمَا يَلْبَسُ هَذِهِ مَنْ لَا خَلَاقَ لَهُ فِي الْآخِرَةِ فَأَتَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْهَا بِحُلٍّ فَأَرْسَلَ إِلَى عُمَرَ مِنْهَا بِحُلَّةٍ فَقَالَ عُمَرُ: كَيْفَ أَلْبَسُهَا وَقَدْ قُلْتَ فِيهَا مَا قُلْتَ؟ قَالَ: إِنِّي لَمْ أَكْسُكَهَا لِتَلْبَسُهَا تَبِيعُهَا أَوْ تَكْسُوَهَا. فَأَرْسَلَ بِهَا عُمَرُ إِلَى أَخٍ لَهُ مِنْ أَهْلِ مَكَّةَ قَبْلَ أَنْ يُسَلَّمَ.

۲۶۱۹: خالد بن مخلد نے ہم سے بیان کیا کہ سلیمان بن بلال نے ہم سے بیان کیا، کہا: عبد اللہ بن دینار نے مجھے بتایا۔ حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: حضرت عمرؓ نے ایک شخص (عطارد بن حاجب) کے پاس ایک ریشمی جوڑا دیکھا جو فروخت کیا جا رہا تھا تو انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے کہا: آپؐ یہ ریشمی جوڑا خرید لیں، اسے جمعہ کے دن پہنا کریں اور اس وقت بھی جب آپؐ کے پاس نمائندے آئیں۔ تو آپؐ نے فرمایا: یہ تو وہی پہنتا ہے جو آخرت میں بے نصیب ہو۔ پھر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس ویسے ہی ریشمی جوڑے لائے گئے تو آپؐ نے اُن میں سے ایک جوڑا حضرت عمرؓ کو بھیجا۔ حضرت عمرؓ نے کہا: میں اسے کیسے پہنوں؟ حالانکہ آپؐ اس کی نسبت فرما چکے ہیں؟ آپؐ نے فرمایا: میں نے یہ تمہیں اس لئے نہیں دیا کہ تم اسے پہنو۔ تم اسے بیچ لو یا کسی اور کو پہنا دو، تو حضرت عمرؓ نے اسے اپنے ایک بھائی کو بھیج دیا جو ابھی تک مکہ والوں میں ہی تھا، ابھی مسلمان نہیں ہوا تھا۔

اطرافہ: ۸۸۶، ۹۴۸، ۲۱۰۴، ۲۶۱۲، ۲۶۱۹، ۳۰۵۴، ۵۸۴۱، ۵۹۸۱، ۶۰۸۱۔

۲۶۲۰: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ عَنْ هِشَامٍ عَنْ أَبِيهِ

۲۶۲۰: عبید بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا کہ ابواسامہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہشام (بن عروہ)



عَنْ أَسْمَاءَ بِنْتِ أَبِي بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَتْ: قَدِمْتُ عَلَى أُمِّي وَهِيَ مُشْرِكَةٌ فِي عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَاسْتَفْتَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قُلْتُ: إِنَّ أُمِّي قَدِمَتْ وَهِيَ رَاغِبَةٌ أَفَأَصِلُ أُمِّي؟ قَالَ: نَعَمْ صِلِي أُمَّكَ.

سے، ہشام نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت اسماء بنت ابی بکر رضی اللہ عنہما سے روایت کی، کہتی تھیں: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں میری والدہ میرے پاس آئیں اور وہ ابھی مشرک ہی تھیں۔ میں نے رسول اللہ ﷺ سے فتویٰ پوچھا۔ میں نے کہا: میری والدہ شوق سے میرے پاس آئی ہیں۔ کیا میں ان سے نیک سلوک کروں؟ آپ نے فرمایا: ہاں۔ اپنی والدہ سے نیک سلوک کرو۔

اطرافہ: ۳۱۸۳، ۵۹۷۸، ۵۹۷۹۔

**تشریح:** الْهَدِيَّةُ لِلْمُشْرِكِينَ وَقَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى لَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ.....: آیت مجملہ بالا یہ ہے: لَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الدِّينِ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ أَنْ تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ۝ إِنَّمَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الدِّينِ قَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُوكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ وَظَاهَرُوا عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ أَنْ تَوَلَّوْهُمْ ۚ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ. (الممتحنہ: ۱۰۹) اللہ تم کو ان لوگوں سے نیکی کرنے اور عدل کا معاملہ کرنے سے نہیں روکتا جو تم سے دینی اختلاف کی وجہ سے نہیں لڑے اور جنہوں نے تم کو تمہارے گھروں سے نہیں نکالا۔ اللہ انصاف کرنے والوں کو پسند کرتا ہے۔ اللہ تم کو صرف ان لوگوں سے (دوستی کرنے سے) روکتا ہے جنہوں نے تم سے دینی اختلاف کی وجہ سے جنگ کی اور جنہوں نے تم کو گھروں سے نکالا یا تمہارے نکالنے پر تمہارے دوسرے دشمنوں کی مدد کی اور جو لوگ بھی ایسے لوگوں سے دوستی کریں وہ ظالم ہیں۔ اسی طرح فرماتا ہے: لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ. (المجادلہ: ۲۳) تو ایسی کوئی قوم نہ پائے گا جو اللہ اور یوم آخر پر بھی ایمان لاتی ہو اور اللہ اور اس کے رسول کی شدید مخالفت کرنے والے سے بھی محبت رکھتی ہو خواہ ایسے لوگ ان کے باپ ہوں یا بیٹے ہوں یا بھائی ہوں یا ان کے خاندان میں سے ہوں۔

علامہ ابن حجرؒ نے حَادَّ کے معنی قَاتَلَ کئے ہیں؛ یعنی لڑے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۲۸) اسی طرح یہ آیت بھی مخصوص دشمنوں سے متعلق ہے: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ تُلْقُونَ إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ ۚ يُخْرِجُونَ الرَّسُولَ وَيَأْتِيكُمْ أَنْ تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ رَبِّكُمْ۔ (الممتحنہ: ۲) اے مومنو! میرے اور اپنے دشمنوں کو گہرا دوست نہ بنایا کرو۔ تم تو ان کی طرف محبت کے پیغام بھیجتے ہو، حالانکہ وہ اس حق

کے منکر ہیں جو تمہاری طرف آیا ہے، وہ تم کو بھی اور رسول کو بھی صرف اس لئے کہ تم سب اللہ پر جو تمہارا رب ہے ایمان لائے ہو گھروں سے نکالتے ہیں۔

ان آیات پر یکجائی نظر ڈالنے سے صاف واضح ہو جاتا ہے کہ اسلام نے صرف مخصوص حالات عداوت و جنگ میں عدم موالات کا حکم دیا ہے۔ عام حالات میں غیر قوموں سے نیک تعلقات استوار کرنے کی ہدایت کی ہے اور غیر مسلم افراد از روئے تعلیم اسلامی معاشرہ اسلامیہ کے قابل عزت و احترام افراد ہیں۔ ان کے ساتھ نیک سلوک کرنا مقدس واجبات میں سے ہے۔ آنحضرت ﷺ، خلفائے راشدین، صحابہ کرامؓ اور بعد کے مسلمانوں کو غیر مسلم اقوام عیسائیوں اور یہودیوں اور زرتشتیوں وغیرہ سے تمدنی امور میں تعاون اور ان پر اعتماد رہا ہے اور اس کی مثالیں بکثرت تاریخ میں موجود ہیں۔

آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے خود مدینہ منورہ میں تشریف لانے پر بلا تمیز ملت و مذہب ایک معاہدہ لکھوایا؛ جس کے یہ الفاظ ہیں: **وَإِنَّهُ مَنْ تَبَعَنَا مِنْ يَهُودٍ فَإِنَّ لَهُ النَّصْرَ وَالْأُسُوءَةَ (الْمَسَاوَاةُ) غَيْرُ مَظْلُومِينَ وَلَا مُتَنَاصِرِينَ عَلَيْهِمْ .... لِلْيَهُودِ دِينُهُمْ وَلِلْمُسْلِمِينَ دِينُهُمْ مَوَالِيَهُمْ وَأَنْفُسُهُمْ الْأَمْنُ ظَلَمَ وَأَثَمَ .... وَإِنَّ بَيْنَهُمُ النَّصْحَ وَالنَّصِيحَةَ وَالْبِرَّ ذُنُوبَ الْأَثَمِ.** یعنی جو یہودی اس معاہدے میں ہمارے ساتھ شریک ہیں ان کی نصرت کی جائے گی اور ان سے مساوات کا سلوک ہوگا۔ ان پر ظلم نہ ہونے دیا جائے گا اور نہ ان کے خلاف کسی کی مدد کی جائے گی۔ ان کے دوست، رشتہ دار سب اسی نیک سلوک کے مستحق ہوں گے، بجز ان کے جنہوں نے ظلم اور گناہ کا ارتکاب کیا۔ سب سے خیر خواہی کا سلوک اور نیک برتاؤ ہوگا۔ مسلم اپنے مذہب پر اور یہود اپنے مذہب پر عمل کریں گے۔ یہ تاریخی میثاق ہے جو ابدی شہادت ہے، اس امر پر کہ اسلامی معاشرہ وسیع بنیادوں پر قائم کیا گیا ہے۔ اس تعلق میں مزید کتاب البیوع باب ۲۸، باب ۱۰۰ بھی دیکھئے۔ جن لوگوں نے محولہ بالا آیت لَا يَنْهَكُكُمْ وغیرہ سے استدلال کیا ہے کہ غیر مسلموں پر امور مملکت میں اعتماد کرنا خلاف منشاء شریعت ہے، حالانکہ نہ انہوں نے کلمہ حصرانما پر نظر کی ہے اور نہ سیاق کلام پر غور، اور نہ ان کے سامنے دوسری آیات ہیں جن میں عدل و انصاف، تعاون اور نیک سلوک پر زور دیا گیا ہے اور نہ اسوۂ نبویہ کا مطالعہ ہے اور نہ تاریخ اسلامی سے مس۔ ایک عالم تاریخ ایسا استدلال کبھی نہیں کر سکتا کیونکہ وہ صریح البطلان ہے۔ حضرت عمرؓ کی مالیات سے متعلقہ کمیٹی کے ممبر عیسائی اور زرتشتی بھی تھے۔ (کتاب الخراج) اور حضرت امیر معاویہؓ کے زمانے میں حمص کے عامل (گورنر) ابن اخطل عیسائی تھے۔

قرآن مجید نے عدل قائم رکھنے کی ان واضح الفاظ میں تاکید فرمائی ہے: **يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ لِلَّهِ شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَا نُ قَوْمٍ عَلَى أَنْ لَا تَعْدِلُوا ط اِعْدِلُوا هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ ط إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ (المائدة: ۹)** معاشرہ کے افراد کو عقیدہ کے اختلاف کی بناء پر معاملات تمدنی اور

☆ (السيرة النبوية لابن هشام، هجرة الرسول ﷺ، كتابه ﷺ بين المهاجرين والأنصار وموادعة يهود، جزء اول صفحہ ۵۰۲) (الروض الأنف، كتاب الموادعة لليهود، جزء ثانی صفحہ ۳۴)

اُمور سلطنت میں شریک ہونے سے محروم رکھنا قطعی طور پر عدل و انصاف کے منافی ہے۔ رہے مذہبی اُمور تو ان میں ہر مذہب کو اسلامی تعلیم کی رو سے آزادی ہے۔ جیسا کسی کا مذہب ہو عمل کرے اور جو قانون اپنے لئے مناسب سمجھے، اختیار کرے۔ اس بارہ میں بھی قرآن مجید کا ارشاد واضح ہے، فرماتا ہے: وَلِيَحْكُمَ أَهْلُ الْأَنْجِيلِ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فِيهِ ط وَمَنْ لَّمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ O (المائدہ: ۴۸) اہل انجیل کو چاہیے کہ اللہ نے جو کچھ اس میں نازل کیا ہے اس کے مطابق فیصلہ کریں اور جو لوگ اس کلام کے مطابق فیصلہ نہ کریں جو اللہ نے اتارا ہے تو وہی بدعہد اور نافرمان ہیں۔ سورہ مائدہ کی اس آیت سے ماقبل آیت میں تورات کی تعلیم اور اس کے مابعد کی آیت میں قرآن مجید کی تعلیم سے متعلق بھی یہی ارشاد ہے کہ یہودیوں کو تورات کے مطابق فیصلہ کرنے چاہئیں۔ چنانچہ اسلامی حکومت میں عیسائیوں کے مقدمات کے فیصلہ جات خالص مذہبی عدالتیں صادر کرتی تھیں اور عثمانی حکومت انہیں اپنے فوجی ادارہ کے ذریعے نافذ کرتی تھی۔ مشہور جرمن مستشرق وٹڈن برگ نے اس امر کا اعتراف جن الفاظ میں کیا ہے ان کا ترجمہ یہ ہے کہ اسلام کی رو سے ہر قسم کی عمومی شخصی آزادی اور خاص کر مذہبی امور سے متعلق آزادی ذمیوں کا مقدس حق سمجھا جاتا تھا۔ اسی طرح ہاؤس لکھتے ہیں: ذمی لوگ اسلامی حکومت میں اپنے مذہبی قوانین کے مطابق فیصلہ کرنے کرانے میں پورے طور پر آزاد تھے۔ تنازعات میں اگر کوئی دوسرا فریق مسلمان نہ ہوتا تو ذمی اپنے خاص ضابطہ قانون کے مطابق فیصلہ کیا کرتے تھے۔ اسلامی حکومت انہی میں سے ایک شخص کو بطور نمائندہ مقرر کر دیا کرتی تھی جو ان کے درمیان فیصلہ کیا کرتا تھا خواہ یہ تنازعات مدنی حقوق سے متعلق ہوں یا تعزیرات کی قسم سے۔ یہ آزادی ان کو یہاں تک دی گئی کہ ترکی سلطان محمد فاتح قسطنطنیہ کے عہد سلطنت میں مذہبی سردار اعلیٰ کو اجازت دی گئی تھی کہ وہ اپنا محکمہ قائم کرے۔ اسے اپنے ضابطہ قوانین کے مطابق قید کرنے، جلا وطنی اور بدنی سزائیں جاری کرنے کا پورا پورا اختیار تھا، بلکہ اسلامی حکومت کے فوجی ادارے کا یہ فرض قرار دیا گیا تھا کہ اس کے فیصلہ جات کا نفاذ کرے۔

الغرض ما حصل ان آیات کا یہ ہے کہ ایسی دشمن قوم سے جو برسر پیکار ہو، دوستی کے تعلقات قائم کرنا نہایت مخدوش امر ہے۔ پہلی آیت غیر مسلموں کے ساتھ عمدہ تعلقات رکھنے، عدل و انصاف برتنے سے متعلق عام حکم پر مشتمل ہے اور دوسری کا تعلق جنگی حالات سے ہے، جو عام حکم کی ایک خاص استثنائی صورت ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم اور صحابہ کرام کا عمل دونوں حکموں کے مطابق تھا اور یہی امر ذہن نشین کرانے کی غرض سے یہ باب قائم کیا گیا ہے۔

وَهِيَ رَاغِبَةٌ: خواہش اور شوق سے آئی ہیں۔ بعض نے اس میں یہ اشارہ سمجھا ہے کہ وہ اسلام کی طرف رغبت رکھتی ہیں۔ حضرت ابو بکر رضی اللہ عنہ نے حضرت اسماء رضی اللہ عنہا کی والدہ قتیلہ بنت عبد العزیٰ کو بوجہ اس کی مخالفت کے طلاق دے دی تھی اور بعد میں اس کا اسلام قبول کرنا ثابت نہیں۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۲۸، ۲۸۸) ایام ہدنہ (عارضی صلح) میں وہ اپنی بیٹی حضرت اسماء کو ملنے آئیں اور غالباً اسی وجہ سے حضرت اسماء نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم

سے بطور مسئلہ دریافت کیا کہ آیا مشرک والدہ سے تعلق رکھنا درست ہے جبکہ ارشادِ باری تعالیٰ میں صراحت ہے کہ مشرک عزیز و اقارب سے بھی تعلقاتِ محبت درست نہیں جبکہ ان کی مذہبی مخالفت نے جنگ و قتال تک نوبت پہنچادی ہو۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے صلہ رحمی کی اجازت فرمائی، امام بخاریؒ نے اس واقعہ سے بھی اسلامی تعلیم اور اخلاقِ کریمہ کے بارے میں استدلال کیا ہے۔ امام مسلمؒ، طبرانیؒ اور ابن حبانؒ نے بھی مذکورہ بالا واقعہ روایت کیا ہے۔ اوّل الذکر نے اسی روایت میں الفاظِ رَاْعِبَةً اَوْ رَاهِبَةً اور باقی دونوں نے رَاْعِبَةً وَ رَاهِبَةً نقل کئے ہیں اور ابوداؤد کی روایت میں لفظِ رَاْعِمَةً ہے۔<sup>۲</sup> یعنی خوشی سے نہیں آئیں بلکہ ایسی حالت میں آئی ہیں کہ اسلام سے ویسی ہی روگردان ہیں جیسے پہلے تھیں۔ (فتح الباری ج ۷ صفحہ ۲۸۸) کتاب الحجۃ روایت نمبر ۳۱۸۳ میں بھی یہ روایت مذکور ہے۔

بَاب ٣٠ : لَا يَحِلُّ لِأَحَدٍ أَنْ يَرْجِعَ فِي هَبْتِهِ وَصَدَقْتِهِ

کسی کے لئے جائز نہیں کہ وہ اپنے ہبہ اور اپنے صدقہ سے پھر جائے

۲۶۲۱: حَدَّثَنَا مُسْلِمُ بْنُ أَبِرَاهِيمَ  
حَدَّثَنَا هِشَامٌ وَشُعْبَةُ قَالَا: حَدَّثَنَا قَتَادَةُ  
عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ: قَالَ النَّبِيُّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: الْعَائِدُ فِي هَبْتِهِ  
كَالْعَائِدِ فِي قَيْتِهِ.

اطرافه: ۲۵۸۹، ۲۶۲۲، ۶۹۷۵

۲۶۲۲: وَحَدَّثَنِي عَبْدُ الرَّحْمَنِ  
ابْنُ الْمُبَارَكِ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ  
حَدَّثَنَا أَيُّوبُ عَنْ عِكْرَمَةَ عَنْ ابْنِ

۲۶۲۲: اور عبدالرحمن بن مبارک نے مجھے بتایا کہ  
عبدالوارث نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا):  
ایوب (سختیانی) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عکرمہ

١ (مسلم، كتاب الزكوة، باب فضل النفقة والصدقة)

(المعجم الكبير للطبراني، مسند النساء، باب الألف، أسماء بنت أبي بكرؓ، جلد ۲۴ صفحہ ۷۹)

٣ (صحيح ابن حبان، كتاب البر والإحسان، باب صلة الرحم وقطعها، ذكر الإباحة للمرأة صلة قرابته من أهل الشرك، ٢/٢٤٨، ١٩٨)

٢ (ابوداؤد كتاب الزكاة، باب الصدقة على أهل الذمة)

عبّاس رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ: قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: لَيْسَ لَنَا مَثَلُ السَّوِّءِ الَّذِي يَعُودُ فِي هَبْتِهِ كَالْكَلْبِ يَرْجِعُ فِي قَيْئِهِ.

سے، عکرمہ نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: ہماری مثال اُس بُرے شخص کی سی نہیں جو اپنے ہبہ سے پھرتا ہے، جیسے کتا قے کر کے چاٹتا ہے۔

اطرافہ: ۲۵۸۹، ۲۶۲۱، ۶۹۷۵۔

۲۶۲۳: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ قَزَعَةَ حَدَّثَنَا مَالِكٌ عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ عَنْ أَبِيهِ سَمِعْتُ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ: حَمَلْتُ عَلَى فَرَسٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَأَضَاعَهُ الَّذِي كَانَ عِنْدَهُ فَأَرَدْتُ أَنْ أَشْتَرِيَهُ مِنْهُ وَظَنَنْتُ أَنَّهُ بَائِعُهُ بِرُخْصٍ فَسَأَلْتُ عَنْ ذَلِكَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ: لَا تَشْتَرِهِ وَإِنْ أَعْطَاكَهُ بِدَرَاهِمٍ وَاحِدٍ فَإِنَّ الْعَائِدَ فِي صَدَقَتِهِ كَالْكَلْبِ يَعُودُ فِي قَيْئِهِ.

۲۶۲۳: یحییٰ بن قزعمہ نے ہم سے بیان کیا کہ مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زید بن اسلم سے، زید نے اپنے باپ سے روایت کی کہ میں نے حضرت عمر بن خطاب رضی اللہ عنہ سے سنا، کہتے تھے: میں نے اللہ کی راہ میں ایک گھوڑا سواری کے لئے دیا تو جس کے پاس وہ تھا اس نے اس کو خراب کر دیا۔ اس لئے میں نے چاہا کہ اس سے وہ خرید لوں اور میں نے خیال کیا کہ وہ اس کو سستا ہی فروخت کرے گا۔ میں نے اس کے متعلق نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے پوچھا تو آپؐ نے فرمایا: اسے نہ خریدیں اگرچہ وہ تمہیں ایک درہم پر ہی کیوں نہ دے کیونکہ اپنے صدقہ میں لوٹنے والا اس کتے کی طرح ہے جو اپنی قے چاٹتا ہے۔

اطرافہ: ۱۴۹۰، ۲۶۳۶، ۲۹۷۰، ۳۰۰۳۔

**تشریح:** لَا يَحِلُّ لِأَحَدٍ أَنْ يَرْجِعَ فِي هَبْتِهِ وَصَدَقَتِهِ: زیر باب مسئلہ سے متعلق فقہاء کے اختلاف کا ذکر گزر چکا ہے اور وہاں بتایا گیا ہے کہ قطع نظر اس سے کہ والد کا بیٹے پر کیا حق ہے، ہبہ سے رُجوع کرنا جائز نہیں۔ اس باب میں یہ مسئلہ من حیث الاطلاق بیان ہوا ہے۔ حضرت عمرؓ کا واقعہ انتہائی احتیاط پر مبنی ہے۔ فتویٰ اور تقویٰ میں فرق ہے۔

## باب ۳۱

۲۶۲۴: حَدَّثَنِي إِبْرَاهِيمُ بْنُ مُوسَى: ابراہیم بن موسیٰ نے مجھ سے بیان کیا کہ ہشام بن یوسف نے ہمیں خبر دی کہ ابن جریج نے ابن جریج أَخْبَرَنَا هِشَامُ بْنُ يُوسُفَ أَنَّ ابْنَ جُرَيْجٍ أَخْبَرَهُمْ قَالَ: أَخْبَرَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي مُلَيْكَةَ أَنَّ بَنِي صُهَيْبٍ مَوْلَى بَنِي جُدْعَانَ ادَّعَوْا بَيْتَيْنِ وَحُجْرَةً أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَعْطَى ذَلِكَ صُهَيْبًا فَقَالَ مَرْوَانُ: مَنْ يَشْهَدُ لَكُمْ عَلَى ذَلِكَ قَالُوا: ابْنُ عُمَرَ. فَدَعَاهُ فَشَهِدَ لَاَعْطَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صُهَيْبًا بَيْتَيْنِ وَحُجْرَةً فَقَضَى مَرْوَانُ بِشَهَادَتِهِ لَهُمْ.

۲۶۲۴: ابراہیم بن موسیٰ نے مجھ سے بیان کیا کہ ہشام بن یوسف نے ہمیں خبر دی کہ ابن جریج نے ابن جریج أَخْبَرَنَا هِشَامُ بْنُ يُوسُفَ أَنَّ ابْنَ جُرَيْجٍ أَخْبَرَهُمْ قَالَ: أَخْبَرَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي مُلَيْكَةَ أَنَّ بَنِي صُهَيْبٍ مَوْلَى بَنِي جُدْعَانَ ادَّعَوْا بَيْتَيْنِ وَحُجْرَةً أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَعْطَى ذَلِكَ صُهَيْبًا فَقَالَ مَرْوَانُ: مَنْ يَشْهَدُ لَكُمْ عَلَى ذَلِكَ قَالُوا: ابْنُ عُمَرَ. فَدَعَاهُ فَشَهِدَ لَاَعْطَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صُهَيْبًا بَيْتَيْنِ وَحُجْرَةً فَقَضَى مَرْوَانُ بِشَهَادَتِهِ لَهُمْ.

**تشریح:** یہ باب بلا عنوان ہے اور بطور فصل ہے اور سابقہ مضمون کے تسلسل میں ہے۔ بہ سے رجوع کے تعلق میں فقہاء نے یہ سوال بھی اٹھایا ہے کہ کیا موبہب لہ کی موت کے بعد بہ سے رجوع کیا جاسکتا ہے یا وہ علیٰ حالہ قائم رہے گا اور وارثوں کا حق ہوگا۔ فقہاء کا عدم رجوع پر اتفاق ہے۔ احناف نے اس کی وجہ یہ بیان کی ہے کہ موت کے بعد رجوع کا سوال ہی پیدا نہیں ہوتا اور دوسروں کے نزدیک اس لئے کہ زندگی میں بھی رجوع کا سوال مطلق قابل اعتناء نہیں، چہ جائیکہ موت کے بعد۔ (عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۱۷۶)

فَشَهِدَ لَاَعْطَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صُهَيْبًا بَيْتَيْنِ وَحُجْرَةً: حضرت صہیب رضی اللہ عنہ کی اسیری و غلامی کا واقعہ کتاب المبیوع باب ۱۰۰ روایت نمبر ۲۲۱۹ میں دیکھئے۔ عمر بن شہبہ نے مدینہ کے حالات میں ذکر کیا ہے کہ حضرت صہیبؓ کو حضرت ام سلمہؓ کی طرف سے باجارت آنحضرت ﷺ ایک مکان بطور ہبہ دیا گیا تھا۔ ان کی وفات پر ان کے بیٹوں نے دعویٰ کیا اور مروان بن حکم نے جو امیر مدینہ تھے شہادت لے کر ان کے حق میں فیصلہ کیا۔ اس واقعہ سے بھی ظاہر ہے کہ موت کے بعد بہبہ قائم رہتا ہے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۲۹۳) (عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۱۷۷)

☆ عمدة القاری کے مطابق اس جگہ ”ابن جُدعان“ کے الفاظ ہیں۔ (عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۱۷۶) ترجمہ اسکے مطابق ہے۔

## باب ۳۲: مَا قِيلَ فِي الْعُمَرَى وَالرُقْبَى

عمری اور رقبی کے متعلق جو احادیث بیان کی گئی ہیں

أَعْمَرْتُهُ الدَّارَ فَهِيَ عُمَرَى: جَعَلْتُهَا لَهُ. اسْتَعْمَرَ كُمْ فِيهَا (هود: ۶۲) جَعَلَكُمْ عُمَارًا.

(عرب کہتے ہیں:) میں نے اسے یہ گھر عمر بھر کے لئے دے دیا اور ایسے طور پر دیا ہوا گھر عمری کہلاتا ہے، یعنی اس گھر کو اس کی ملک میں کر دیا اور سورہ ہود میں اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: تمہیں اس زمین کو آباد کرنے والا بنایا۔

۲۶۲۵: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ حَدَّثَنَا شَيْبَانُ عَنْ يَحْيَى عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ جَابِرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَضَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْعُمَرَى أَنَّهَا لِمَنْ وَهَبَتْ لَهُ.

۲۶۲۵: ابو نعیم نے ہم سے بیان کیا کہ شیبان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یحییٰ (ابن ابی کثیر) سے، یحییٰ نے ابوسلمہ سے، ابوسلمہ نے حضرت جابر رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے عمری سے متعلق فیصلہ فرمایا کہ وہ اسی کا ہے جسے دیا گیا تھا۔

۲۶۲۶: حَدَّثَنَا حَفْصُ بْنُ عُمَرَ حَدَّثَنَا هَمَّامٌ حَدَّثَنَا قَتَادَةُ قَالَ: حَدَّثَنِي النَّضْرُ بْنُ أَنَسٍ عَنْ بَشِيرِ بْنِ نَهْيِكَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: الْعُمَرَى جَائِزَةٌ.

۲۶۲۶: حفص بن عمر نے ہمیں بتایا کہ ہمام نے ہم سے بیان کیا کہ قتادہ نے ہمیں بتایا، کہا: نصر بن انس نے بشیر بن نہیک سے، بشیر نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے، حضرت ابو ہریرہ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی۔ آپؐ نے فرمایا: عمری (یعنی عمر بھر کے لئے کسی کو گھر دینا) جائز ہے۔

وَقَالَ عَطَاءٌ: حَدَّثَنِي جَابِرٌ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ... مِثْلَهُ.

اور عطاء (بن ابی رباح) نے بھی کہا کہ حضرت جابرؓ نے مجھے بتایا کہ نبی ﷺ سے اس طرح مروی ہے۔

تشریح: مَا قِيلَ فِي الْعُمَرَى وَالرُقْبَى: صحیح بخاری کے بعض نسخوں میں سابقہ تسلسل ہی میں عمری کے باب قائم ہیں اور بعض میں الگ۔ امام ابن حجرؒ نے تسلسل قائم رکھا ہے اور اس شرح صحیح بخاری میں انہی کی

ترتیب ملحوظ رکھی گئی ہے۔ عمری ابن سیدہ لغوی کے نزدیک عَمَر سے مشتق ہے اور مصدر ہے۔ (عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۱۷۸) امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے بحوالہ آیت کریمہ هُوَ اَنْشَاَكُمْ مِنَ الْاَرْضِ وَاسْتَعْمَرَكُمْ فِيْهَا۔ (ہود: ۶۲) عُمَرَان (بمعنی آبادی) سے مشتق بتایا ہے۔ دونوں کا اشتقاق کی رو سے مفہوم یہی ہے کہ عمر بھر رہنے کے لئے کسی کو مکان وغیرہ دینا۔ جمہور نے اس خیال کا اظہار کیا ہے کہ اگر اَعْمَرَهُ الدَّارُ کی جگہ اَسْكَنْتُ الدَّارَ کہا جائے تو لفظ اَسْكَنْتُ سے عمری کا مفہوم پیدا نہیں ہوگا۔ علامہ ابن رشد نے یہ رائے قبول نہیں کی۔ اُن کے نزدیک معنایا مفہوم ایک ہی رہے گا۔ اسی اختلاف کی وجہ سے عنوان باب میں آیت سے استدلال کیا گیا ہے کہ لفظ استعمار کا مفہوم بھی آباد کرنا ہے۔ مثلاً الیہ تفسیر ابو عبیدہ کی ہے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۲۹۳، ۲۹۴) (بدایۃ المجتہد، کتاب الہبات، القول فی انواع الہبات، جزء ۲ صفحہ ۲۴۹) رقبی کا مفہوم بھی یہی ہے۔ عمری اور رقبی سے متعلق احکام میں فرق نہیں۔ رقبی کا اشتقاق مراقبہ سے ہے۔ انتظار کرنا، نگرانی کرنا۔ زمانہ جاہلیت میں کسی کو سکونت کے لئے تاحین حیات مکان دیا جاتا تو انتظار کیا جاتا کہ کب رہنے والا یا دینے والا مرے اور مکان پر قبضہ ہو۔ روایات زیر باب میں رقبی کا ذکر نہیں مگر عنوان باب میں دونوں لفظ جمع کر دیئے گئے ہیں۔ گویا اس طرف اشارہ ہے کہ دونوں لفظ مفہوماً ایک ہی ہیں۔ اس بارے میں جمہور کا مذہب تو یہی ہے کہ مکان یا جائداد جسے عمر بھر کے لئے دیا جائے، طول سکونت کی وجہ سے اس کی ملکیت ہو جاتا ہے اور دینے والے کو نہیں لوٹا سوائے اس صورت کے کہ دیتے وقت صراحت کر دی گئی ہو کہ موت کے بعد مکان مالک کا ہوگا۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۲۹۳)

**مَا قِيلَ فِي الْعُمَرَى:** ان الفاظ سے امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کا مقصود صحاح ستہ کی متضاد روایتوں کی طرف اشارہ کرنا ہے۔ فقہاء میں سے ایک فریق وہ بھی ہے جو حدیث لَا عُمَرَى وَلَا رُقْبَى سے اس کے عدم جواز کے بارے میں استدلال کرتا ہے۔ جیسا کہ امام ابن حجرؒ نے اس سے متعلق ابوالطیب اور ماوردی کا حوالہ دیا ہے۔ امام داؤد الظاہری رحمۃ اللہ علیہ اور ان کے ہم خیال اس کی صحت تسلیم نہیں کرتے۔ گو ابن حزم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک جو فرقہ ظاہری کے امام مانے گئے ہیں، عمری کی صحت مسلم ہے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۲۹۳) صحاح ستہ کی روایات کے لئے عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۱۷۹، ۱۸۰ دیکھی جائے۔ ان میں سے صحیح مسلم کی ایک روایت قابل ذکر ہے جو بواسطہ ابوزبیر حضرت جابرؓ سے مرفوعاً مروی ہے: (قَالَ عَلَيْهِ السَّلَامُ) اَمْسِكُوا عَلَيْكُمْ اَمْوَالَكُمْ وَلَا تُفْسِدُوْهَا فَاِنَّهُ مِنْ اَعْمَرَ عُمَرَى فَهِيَ لِلَّذِيْ اُعْمَرَهَا حَيًّا وَمَيِّتًا وَلِعَقِبِهِ۔ (صحیح مسلم، کتاب الہبات، باب العمری) اپنے مالوں کو اپنے پاس رکھو، انہیں برباد نہ کرو کیونکہ جس نے انہیں بطور عمری دیا تو وہ زندگی میں اور موت کے بعد اسی کا ہوگا، جس نے اسے آباد رکھا۔ اسی وجہ سے عطاء بن ابی رباح، امام ابو حنیفہ، امام سفیان ثوری اور امام شافعی رحمہم اللہ تعالیٰ نے عمری کو ملکیت تامہ اور موارثت اموال قرار دے کر قابل وراثت کیا ہے۔ جن روایتوں میں لَا عُمَرَى فَمَنْ اُعْمَرَ شَيْئًا فَهُوَ لَهُ۔<sup>☆</sup> وارد ہوا ہے۔ اس ارشاد نبویؐ سے بھی مراد یہی ہے کہ آپؐ نے جب دیکھا کہ انصار مہاجرین کو عمری اور رقبی کے پرانے طریق پر جائیدادیں اس خیال سے دے رہے ہیں کہ ان سے رجوع کیا جاسکتا ہے تو آپؐ نے ان کو روک دیا اور فرمایا کہ عمری میں مالک کا حق ملکیت نہیں

☆ (سنن النسائي، کتاب العمری، باب ذکر الاختلاف یحيى بن أبی کنیر ومحمد بن عمرو علی أبی سلمة فیہ)



رہتا۔ وہ ایک بہہ ہے جس میں رجوع نہیں کیا جاسکتا۔ صحاح ستہ کی روایات گوان میں خفیف لفظی اختلاف ہے مگر مفہوماً اسی امر پر متفق ہیں اور امام ابن حجرؒ کے نزدیک امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کا رجحان بھی جمہور کے مذہب کی طرف ہے جس کی تائید میں زیر باب دو روایتیں نقل کی ہیں۔

وَقَالَ عَطَاءٌ.....: روایت نمبر ۲۶۲۶ کے آخر میں عطاء ابن ابی رباح کے قول کا جو حوالہ دیا ہے یہ ابو نعیم نے مستخرج میں نقل کیا ہے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۲۹۵) اور امام مسلمؒ نے بھی قتادہ کی روایت سے اسے درج کیا ہے اور اس کے الفاظ یہ ہیں: اَلْعُمَرَى مَيْرَاتٌ لَا هَلْهَآ. (صحیح مسلم، کتاب الہبات، باب العمری، عمری (موبہ لہ) کے گھروالوں کے لیے بطور وراثت ہے۔

### باب ۳۳: مَنِ اسْتَعَارَ مِنَ النَّاسِ الْفَرَسَ

جس نے لوگوں سے گھوڑا عاریتاً مانگا

۲۶۲۷: حَدَّثَنَا آدَمُ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ قَتَادَةَ قَالَ: سَمِعْتُ أَنَسًا يَقُولُ: كَانَ فَرَعٌ بِالْمَدِينَةِ فَاسْتَعَارَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَرَسًا مِنْ أَبِي طَلْحَةَ يُقَالُ لَهُ الْمَنْدُوبُ فَرَكِبَهُ فَلَمَّا رَجَعَ قَالَ: مَا رَأَيْنَا مِنْ شَيْءٍ وَإِنْ وَجَدْنَاهُ لَبَحْرًا.

۲۶۲۷: آدم (بن ابی ایاس) نے ہم سے بیان کیا کہ شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے قتادہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں نے حضرت انسؓ سے سنا، کہتے تھے: مدینہ میں گھبراہٹ ہوئی تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت ابوطحہؓ سے ایک گھوڑا عاریتاً لیا جو مندوب کے نام سے پکارا جاتا تھا۔ آپؐ اُس پر سوار ہوئے۔ جب واپس آئے تو آپؐ نے فرمایا: ہم نے تو کچھ نہیں دیکھا اور اس گھوڑے کو تو ایک دریا پایا۔

اطرافہ: ۲۸۲۰، ۲۸۵۷، ۲۸۶۲، ۲۸۶۶، ۲۸۶۷، ۲۹۰۸، ۲۹۶۸، ۲۹۶۹، ۳۰۴۰، ۶۰۳۳، ۶۲۱۲۔

**تشریح:** مَنِ اسْتَعَارَ مِنَ النَّاسِ الْفَرَسَ: عَارِيَّة عارضی استفادہ کی شے پر اطلاق پاتا ہے۔ لفظ عَار سے مشتق ہے۔ جس کے معنی ہیں ذَهَبَ وَجَاءَ یعنی گیا اور آیا۔ اسی سے لفظ تَعَاوُز (باب تفاعل) ہے؛ جس کے معنی تَسَاوُت کے ہیں، یعنی باری باری سے آنا جانا اور تَسَاوُت کے معنی ہیں نوبت بنوبت چکر لگانا۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۲۹۶) مستعار شے کبھی اس کے کام آتی ہے اور کبھی اس کے، اس لئے اُسے عاریتہ کہتے ہیں۔ یہ باب سابقہ باب ہی کے تعلق میں اس غرض سے قائم کیا گیا ہے کہ عمری کے درمیان اور عاریتہ کے درمیان فرق کی طرف توجہ دلائی جائے کہ مستعار شے مالک کو لوٹتی ہے اور عمری والی شے نہیں لوٹتی۔ ابوداؤد نے ابو امامہ کی روایت نقل کی ہے کہ انہوں نے حجۃ الوداع

میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو یہ فرماتے سنا: **الْعَارِيَةُ مُؤَدَّاةٌ..... وَالزَّعِيمُ غَارِمٌ** مستعار شے واپس ہوگی اور ضامن نقصان کا ذمہ دار ہے۔ یہ حدیث ترمذی نے حسن اور ابن حبان نے صحیح قرار دی ہے۔ اسی کے ہم معنی صفوان بن امیہ کی روایت ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے غزوہ حنین کے موقع پر ان سے کچھ زرہیں عاریتاً طلب فرمائیں، تو انہوں نے پوچھا کہ **أَعْصَبَ يَا مُحَمَّدُ فَقَالَ لَا بَلْ عَارِيَةٌ مَّضْمُونَةٌ**۔ اے محمد! کیا یہ جبراً لی جارہی ہیں؟ فرمایا: نہیں بلکہ عاریتاً اور (واپسی کی) ضمانت کے ساتھ۔ یہ روایت ابوداؤد اور نسائی نے نقل کی ہے۔ نیز انہوں نے ایک اور روایت بجائے صفوان بن امیہ، یعلیٰ بن امیہ سے نقل کی ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ان سے فرمایا: جب میرے اچلی تمہارے پاس آئیں تو انہیں تیس زرہیں دے دی جائیں۔ میں نے کہا: **يَا رَسُولَ اللَّهِ أَعَارِيَةٌ مَّضْمُونَةٌ أَوْ عَارِيَةٌ مُؤَدَّاةٌ**۔ کیا یہ باضمانت مستعار لی جارہی ہیں یا ویسے ہی واپس دی جائیں گی تو آپ نے فرمایا: **بَلْ مُؤَدَّاةٌ**۔ یعنی واپس دی جائیں گی۔

مستعار کے متعلق جمہور کا مذہب یہ ہے کہ ضائع ہونے پر نقصان پورا کیا جائے گا۔ مستعار لینے والا اس کا ضامن ہے۔ مالکیوں اور حنفیوں کے نزدیک ضامن اسی صورت میں ذمہ دار ہوگا اگر یہ ثابت ہو کہ اس کی غفلت سے مستعار شے تلف ہوئی ہے۔ (عمدة القاری ج ۳ صفحہ ۱۸۲، ۱۸۳) (فتح الباری ج ۵ صفحہ ۲۹۶)

مشائخ الیہ روایات امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کی شرائط کے مطابق نہیں اور انہوں نے مذکورہ بالا روایت سے استدلال کیا ہے کہ آنحضرت ﷺ نے حضرت ابوطحہ کا گھوڑا واپس کرتے ہوئے فرمایا کہ دریا کی سی روانی رکھتا ہے۔ وہ زخمی ہو گیا تھا جس کی وجہ سے اُس کا نام مندوب (یعنی مجروح) رکھا گیا۔ (عمدة القاری ج ۳ صفحہ ۱۸۱) یہ روایت کتاب الجہاد میں بھی آئے گی۔ شارحین نے یہاں مستعار شے سے متعلق مفصل بحث کی ہے اور کہا ہے کہ اس کا قیاس امانت پر کیا جائے گا۔ امین کی غفلت سے امانت ضائع ہونے پر امین ذمہ دار ہوگا۔ مگر عنوان باب کے اسلوب سے ظاہر ہے کہ امام موصوف نے یہ باب عمری کی نوعیت واضح کرنے کی غرض سے قائم کیا ہے کہ وہ ایک عطیہ ہے نہ مستعار شے یا امانت۔ اسی طرح اگلا باب بھی۔

۱۔ (ابی داؤد، کتاب البیوع، باب فی تضمین العاریۃ)

(ترمذی، کتاب البیوع، باب ما جاء فی أن العاریۃ مؤدّاة)

(صحیح ابن حبان، کتاب العاریۃ، ذکر حکم العاریۃ والمنحۃ)

۲۔ (ابوداؤد، کتاب البیوع، باب فی تضمین العاریۃ)

(سنن الکبریٰ للنسائی، کتاب العاریۃ، باب تضمین العاریۃ، ذکر اختلاف شریک واسرائیل)

### باب ۳۴: الْأِسْتِعَارَةُ لِلْعُرُوسِ عِنْدَ الْبَنَاءِ

دلہن کے لئے رخصت کے وقت کوئی چیز عاریتاً لینا

۲۶۲۸: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ بْنُ أَيْمَنَ حَدَّثَنِي أَبِي قَالَ: دَخَلْتُ عَلَى عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا وَعَلَيْهَا دِرْعُ قَطْرِ ثَمَنُ خَمْسَةِ دَرَاهِمَ فَقَالَتْ: ارْفَعِ بَصْرَكَ إِلَيَّ جَارِيتِي انْظُرْ إِلَيْهَا فَإِنَّهَا تُرْهِى أَنْ تَلْبَسَهُ فِي الْبَيْتِ وَقَدْ كَانَ لِي مِنْهُنَّ دِرْعٌ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَمَا كَانَتْ امْرَأَةً تُقِينُ بِالْمَدِينَةِ إِلَّا أَرْسَلْتُ إِلَيْهَا تَسْتَعِيرُهُ.

۲۶۲۸: ابو نعیم نے ہمیں بتایا کہ عبدالواحد بن ایمن نے ہم سے بیان کیا۔ (انہوں نے کہا:) میرے باپ نے مجھ سے بیان کیا۔ کہتے تھے: میں حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کے پاس اندر گیا اور وہ موٹے کپڑے کی ایک قمیض پہنے ہوئے تھیں جس کی پانچ درہم قیمت ہوگی۔ حضرت عائشہ نے (مجھ سے) کہا: میری لونڈی کی طرف دیکھو؛ وہ یہ قمیض گھر میں پہننے سے نخرہ کرتی ہے اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں بھی میرے پاس ایسی ایک قمیض تھی۔ مدینہ میں جس عورت کو بھی عروسی کے بناؤ سنگھار کی ضرورت ہوتی؛ وہ مجھ سے یہ قمیض عاریتاً منگواتی۔

تشریح: دِرْعُ قَطْرِ: دِرْعُ زنانہ قمیض کو کہتے ہیں اور قَطْرِ بحرین کے ساحل پر مشہور بندرگاہ ہے۔ یہاں سوتی موٹا کپڑا بناتا تھا۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۲۹۷)

### باب ۳۵: فَضْلُ الْمَنِحَةِ

وہ دودھیل جانور جو کسی کو عاریتہً دیا جائے، اس کے دینے کی فضیلت

۲۶۲۹: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ حَدَّثَنَا مَالِكٌ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: نِعَمَ الْمَنِحَةُ اللَّقْحَةُ الصَّفِيَّةُ

۲۶۲۹: یحییٰ بن بکیر نے ہم سے بیان کیا کہ مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابوالزناد سے، ابوالاعرج سے، اعرج سے، ابی ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: دودھیل اونٹنی جو خوب دودھ دے، اس کا دینا بھی کیا ہی اچھا عطیہ

مِنْحَةً وَالشَّاةُ الصَّفِي تَغْدُو بِإِنَاءٍ  
وَتَرْوُحُ بِإِنَاءٍ.

ہے اور اسی طرح وہ بکری بھی جو خوب دودھ دے۔ صبح  
کو بھی باہر جاتے جاتے ایک برتن بھر کر دیتی ہو اور  
شام کو بھی واپس آ کر ایک برتن بھر کر دودھ دے۔

حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ  
وَإِسْمَاعِيلُ عَنْ مَالِكٍ قَالَ: نَعَمْ  
الصَّدَقَةُ....

عبداللہ بن یوسف اور اسماعیل (بن ابی اویس)  
نے ہمیں بتایا۔ مالک سے یہی روایت نقل کی ہے۔  
انہوں نے ”کیا ہی اچھا عطیہ“ کی جگہ (یہ کہا: کیا  
ہی اچھا صدقہ ہے۔

طرفہ: ۵۶۰۸

۲۶۳۰: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ  
أَخْبَرَنَا ابْنُ وَهْبٍ حَدَّثَنَا يُونُسُ عَنْ  
ابْنِ شِهَابٍ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ  
اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: لَمَّا قَدِمَ الْمُهَاجِرُونَ  
الْمَدِينَةَ مِنْ مَكَّةَ وَلَيْسَ بِأَيْدِيهِمْ  
وَكَانَتِ الْأَنْصَارُ أَهْلَ الْأَرْضِ وَالْعَقَارِ  
فَقَاسَمَهُمُ الْأَنْصَارُ عَلَى أَنْ يُعْطَوْهُمْ  
ثَمَارَ أَمْوَالِهِمْ كُلِّ عَامٍ وَيَكْفُوهُمْ  
الْعَمَلَ وَالْمُؤْنَةَ. وَكَانَتْ أُمُّهُ أُمُّ أَنَسٍ  
أُمُّ سُلَيْمٍ كَانَتْ أُمَّ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي  
طَلْحَةَ فَكَانَتْ أَعْطَتْ أُمُّ أَنَسٍ  
رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عِدَاقًا  
فَأَعْطَاهُنَّ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
أُمُّ أَيْمَنَ مَوْلَاتَهُ أُمُّ أُسَامَةَ بْنِ زَيْدٍ. قَالَ  
ابْنُ شِهَابٍ فَأَخْبَرَنِي أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ:

۲۶۳۰: عبداللہ بن یوسف نے ہم سے بیان  
کیا۔ ابن وہب نے ہمیں خبر دی۔ (انہوں نے کہا:)  
یونس نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب سے،  
ابن شہاب نے حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ  
سے روایت کی، کہا: جب مہاجر مکہ سے مدینہ آئے  
اور ان کے ہاتھ میں کچھ بھی نہ تھا اور انصار زمین اور  
جائیداد والے تھے تو انصار نے ان سے معاہدہ کیا کہ  
وہ ان کو اپنے باغوں کا میوہ ہر سال دیا کریں گے۔ لیکن  
ان میں کام کاج وہ خود ہی کریں گے۔ (مہاجرین کو  
نہیں کرنے دیں گے۔) حضرت انسؓ کی ماں حضرت  
ام سلمہؓ تھیں جو حضرت عبداللہ بن ابی طلحہؓ کی بھی ماں  
تھیں تو حضرت انسؓ کی ماں نے رسول اللہ صلی اللہ  
علیہ وسلم کو کچھ کھجور کے درخت دیئے ہوئے تھے۔ نبی  
صلی اللہ علیہ وسلم نے یہ درخت اپنی کھلائی حضرت  
ام ایمنؓ کو دے دیئے۔ جو حضرت اسامہ بن زیدؓ کی

أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَمَّا  
فَرَّغَ مِنْ قِتَالِ أَهْلِ خَيْبَرَ فَانْصَرَفَ إِلَى  
الْمَدِينَةِ رَدَّ الْمُهَاجِرُونَ إِلَى الْأَنْصَارِ  
مَنَائِحَهُمْ {الَّتِي كَانُوا مَنَحُوهُمْ} مِنْ  
ثِمَارِهِمْ فَرَدَّ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ إِلَى أُمِّهِ عِذَاقَهَا فَأَعْطَى  
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
أُمَّ أَيْمَنَ مَكَانَهُنَّ مِنْ حَائِطِهِ.

ماں تھیں۔ ابن شہاب کہتے تھے: مجھے حضرت انسؓ بن  
مالک نے بتایا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم جب اہل خیبر کی  
لڑائی سے فارغ ہوئے اور مدینہ کو لوٹ گئے، تو  
مہاجرین نے انصار کے وہ عطیے واپس کر دیئے۔ یعنی  
وہ پھلدار درخت {جو انہوں نے ان کو اپنے باغوں  
سے دیئے تھے} نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے بھی  
حضرت انسؓ کی ماں کو ان کی کھجوریں واپس کر دیں  
اور ان کی جگہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ام ایمنؓ  
کو اپنے باغ سے کچھ درخت دیئے۔

وَقَالَ أَحْمَدُ بْنُ شَيْبٍ أَخْبَرَنَا أَبِي  
عَنْ يُونُسَ بِهَذَا وَقَالَ: مَكَانَهُنَّ مِنْ  
خَالِصِهِ.

اور احمد بن شیبہ کہتے تھے: میرے باپ نے بھی  
یونس سے روایت کرتے ہوئے مجھے یہی بات بتائی  
اور مِنْ حَائِطِهِ کی بجائے مِنْ خَالِصِهِ کے الفاظ  
کہے: یعنی اپنی خاص جائیداد سے۔

اطرافہ: ۳۱۲۸، ۴۰۳۰، ۴۱۲۰۔

۲۶۳۱: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا  
عِيسَى بْنُ يُونُسَ حَدَّثَنَا الْأَوْزَاعِيُّ  
عَنْ حَسَّانَ بْنِ عَطِيَّةَ عَنْ أَبِي كَبْشَةَ  
السَّلُولِيِّ سَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَمْرٍو  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ: قَالَ رَسُولُ  
اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: أَرْبَعُونَ  
خَصْلَةً - أَعْلَاهُنَّ مَنِحَةُ الْعَنْزِ - مَا مِنْ  
عَامِلٍ يَعْمَلُ بِخَصْلَةٍ مِّنْهَا رَجَاءَ

۲۶۳۱: مسدد نے ہمیں بتایا کہ عیسیٰ بن یونس نے ہم  
سے بیان کیا۔ اوزاعی نے ہمیں بتایا کہ حسان بن عطیہ  
نے ابوکبشہ سلولی سے روایت کی کہ (انہوں نے کہا):  
میں نے حضرت عبداللہ بن عمرو رضی اللہ عنہما سے سنا۔  
وہ کہتے تھے: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اچھی  
خصلتیں چالیس ہیں۔ ان میں سے اعلیٰ خصلت دو دھیل  
بکری کو عاریتاً دینا ہے۔ جو بھی عمل کرنے والا ان  
خصلتوں میں سے کسی خصلت پر بھی عمل کرتا ہے بحالیکہ

☆ الفاظ ”الَّتِي كَانُوا مَنَحُوهُمْ“ فتح الباری مطبوعہ بلاق کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جزء ۵ حاشیہ صفحہ ۲۹۸) ترجمہ اسکے مطابق ہے۔

ثَوَابَهَا وَتَصْدِيقَ مَوْعُودِهَا إِلَّا أَدْخَلَهُ  
اللَّهُ بِهَا الْجَنَّةَ.

اس کے ثواب کی اُمید اور اس وعدہ ثواب کو سچا جانتا  
ہے جو اللہ کی طرف سے کیا گیا ہے تو اللہ اسے اس کے  
اس اُمید و یقین کی وجہ سے جنت میں داخل کرے گا۔

قَالَ حَسَّانُ: فَعَدَدْنَا مَا دُونَ مَنِيحَةِ  
الْعَنْزِ مِنْ رَدِّ السَّلَامِ وَتَشْمِيتِ  
الْعَاطِسِ وَإِمَاطَةِ الْأَذَى عَنِ الطَّرِيقِ  
وَنَحْوِهِ فَمَا اسْتَطَعْنَا أَنْ نَبْلُغَ خَمْسَ  
عَشْرَةَ خَصْلَةً.

حسان کہتے تھے: ہم نے دو دھیل بکری کے عطیہ کے  
سوا دوسری خصلتوں کا شمار کیا۔ جیسے سلام کا جواب دینا  
اور چھینکنے پر دعا کرنا اور راستہ سے تکلیف دہ چیز ہٹانا۔  
اس طرح کی اور باتیں بھی۔ لیکن ہم سے پندرہ  
خصلتوں تک ہی گنتی پوری ہو سکی۔

۲۶۳۲: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ  
حَدَّثَنَا الْأَوْزَاعِيُّ قَالَ: حَدَّثَنِي عَطَاءٌ  
عَنْ جَابِرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: كَانَتْ  
لِرَجَالٍ مَنَا فُضُولٌ أَرْضِينَ فَقَالُوا:  
نُؤَا جِرْهَا بِالثُّلُثِ وَالرُّبْعِ وَالنِّصْفِ  
فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: مَنْ  
كَانَتْ لَهُ أَرْضٌ فَلْيَزْرَعْهَا أَوْ لِيَمْنَحْهَا  
أَخَاهُ فَإِنْ أَبَى فَلْيُمْسِكْ أَرْضَهُ.

۲۶۳۲: محمد بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ  
اوزاعی نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: عطاء نے  
مجھے بتایا۔ انہوں نے حضرت جابر رضی اللہ عنہ سے روایت  
کی۔ انہوں نے کہا کہ ہم انصار میں بعض لوگوں کے  
پاس زمینیں ان کی ضرورت سے زیادہ تھیں۔ انہوں  
نے کہا: ہم ان زمینوں کو تہائی یا چوتھائی یا آدھوں آدھ  
بٹائی پر دے دیتے ہیں تو نبی ﷺ نے فرمایا: جس کی  
زمین ہو تو چاہیے کہ وہ اس میں خود کھیتی باڑی کرے یا  
اسے اپنے بھائی کو یونہی دے دے۔ اگر ایسا نہ کرے  
تو پھر اپنی زمین کو یونہی رہنے دے۔

طرفہ: ۲۳۴۰۔

۲۶۳۳: وَقَالَ مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ  
حَدَّثَنَا الْأَوْزَاعِيُّ حَدَّثَنِي الزُّهْرِيُّ  
حَدَّثَنِي عَطَاءُ بْنُ يَزِيدَ حَدَّثَنِي  
أَبُو سَعِيدٍ قَالَ: جَاءَ أَعْرَابِيٌّ إِلَى

۲۶۳۳: اور محمد بن یوسف (امام بخاری کے شیخ) نے  
کہا: اوزاعی نے ہم سے (اسی سند سے) کہا کہ زہری نے  
مجھے بتایا۔ (انہوں نے کہا: عطاء بن یزید نے مجھ سے  
بیان کیا کہ حضرت ابوسعیدؓ (خدری) نے مجھے بتایا۔ انہوں

نے کہا: رسول اللہ ﷺ کے پاس ایک بدوی آیا۔ اس نے آپ سے ہجرت کی نسبت پوچھا۔ آپ نے فرمایا: ہجرت کا معاملہ تو بہت ہی مشکل ہے۔ کیا تمہارے پاس کچھ اونٹ ہیں؟ اس نے کہا: ہیں۔ آپ نے فرمایا: ان کی زکوٰۃ دیتے ہو؟ اس نے کہا: ہاں دیتا ہوں۔ آپ نے فرمایا: کسی کو دودھ پینے کے لئے بھی جانور دیتے ہو؟ اس نے عرض کیا: جی ہاں۔ پھر آپ نے دریافت فرمایا: کیا ان اونٹوں کو پانی پلاتے وقت دوتے ہو (اور محتاجوں کو ان کا دودھ پلاتے ہو؟) اُس نے کہا: جی ہاں۔ تب آپ نے فرمایا: پھر تم سمندروں سے پارہ کر بھی عمل کرتے رہو تو اللہ تعالیٰ تمہارے کسی عمل کا ثواب دینے میں تمہارے ساتھ کوئی کمی نہیں کرے گا۔

رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
فَسَأَلَهُ عَنِ الْهَجْرَةِ فَقَالَ: وَيْحَكَ إِنَّ  
الْهَجْرَةَ شَأْنُهَا شَدِيدٌ فَهَلْ لَكَ مِنْ إِبِلٍ  
قَالَ: نَعَمْ. قَالَ: فَتُعْطِي صَدَقَتَهَا قَالَ:  
نَعَمْ. قَالَ: فَهَلْ تَمْنَحُ مِنْهَا شَيْئًا؟ قَالَ:  
نَعَمْ. قَالَ: فَتَحْلُبُهَا يَوْمَ وَرْدِهَا؟ قَالَ:  
نَعَمْ. قَالَ: فَاعْمَلْ مِنْ وَرَاءِ الْبَحَارِ  
فَإِنَّ اللَّهَ لَنْ يَتْرَكَ مِنْ عَمَلِكَ شَيْئًا.

اطرافہ: ۱۴۵۲، ۳۹۲۳، ۶۱۶۵۔

۲۶۳۴: محمد بن بشار نے ہمیں بتایا۔ عبد الوہاب نے ہم سے بیان کیا کہ ایوب نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عمرو (بن دینار) سے، عمرو نے طاؤس سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: مجھ سے اس نے بیان کیا جو اس بات کو ان تمام (صحابہؓ) میں سے بڑھ کر جاننے والا تھا یعنی حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما نے کہ نبی ﷺ ایسی زمین کی طرف گئے جس میں کھیتی لہلہا رہی تھی۔ آپ نے فرمایا: کس کی ہے؟ تو لوگوں نے کہا: فلاں شخص نے یہ زمین پٹہ پر لی ہوئی ہے۔ آپ نے فرمایا: اگر زمین کا مالک اس زمین کو اسے یونہی دے دیتا تو یہ اس کیلئے بہتر ہوتا بہ نسبت اس کے کہ وہ اس پر مقررہ لگان لیتا۔

۲۶۳۴: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ  
حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ حَدَّثَنَا أَيُّوبُ عَنْ  
عَمْرِو عَنْ طَاوُسٍ قَالَ: حَدَّثَنِي أَعْلَمُهُمْ  
بَذَلِكَ يَعْنِي ابْنَ عَبَّاسٍ رَضِيَ  
اللَّهُ عَنْهُمَا - أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ خَرَجَ إِلَى أَرْضٍ تَهْتَرُ زَرْعًا  
فَقَالَ: لِمَنْ هَذِهِ؟ فَقَالُوا: اكْتَرَاهَا  
فُلَانٌ. فَقَالَ: أَمَا إِنَّهُ لَوْ مَنَحَهَا إِيَّاهُ  
كَانَ خَيْرًا لَهُ مِنْ أَنْ يَأْخُذَ عَلَيْهَا أَجْرًا  
مَعْلُومًا.

اطرافہ: ۲۳۳۰، ۲۳۴۲۔

**تشریح:** فَضْلُ الْمَنِحَةِ: الْمَنِحَةُ دووہیل جانور، جو عارضی استفادہ پر دیا جائے۔ آج کل یہ رواج موجود ہے۔ ایک دوست دوسرے دوست کو دووہیل جانور نیک تعلقات قائم رکھنے کی غرض سے دیتا ہے۔ روایات زیر باب سے ظاہر ہے کہ عربوں میں یہ دستور صرف دووہیل جانور سے مخصوص نہ تھا بلکہ پھلدار درخت بھی اسی نیت سے نامزد کر دیئے جاتے تھے۔

اس باب میں چھ روایتیں ہیں۔ پہلی روایت حضرت ابو ہریرہؓ کی جس میں لَفْحَةُ (حاملہ اونٹنی) کا ذکر ہے جو بچہ جننے کے قریب ہو۔ یہی روایت امام مالکؒ نے بِالْفَاظِ نَعَمْ الصَّدَقَةُ نقل کی ہے۔ الصَّدَقَةُ ہر اس کار خیر کو کہتے ہیں جو خالص رضائے الہی کے لئے کیا جائے۔ ان کی اس روایت کیلئے دیکھئے بخاری، کتاب الاُشربة، باب ۱۲، روایت نمبر ۵۶۰۸۔ دوسری حدیث حضرت انسؓ کی وہ ہے جس میں پھلدار درخت بطور منیہ دیئے جانے کا ذکر ہے۔ حضرت ام ایمنؓ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی کھلائی تھیں۔ یہ عبید جہشیؓ کی بیوی تھیں اور ایمنؓ ان کی کنیت ہے۔ حضرت عبداللہ بن عبدالمطلب کی کنیز تھیں۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم جب حضرت آمنہ کے ہاں پیدا ہوئے تو حضرت ام ایمنؓ آپؐ کی دایہ اور دودھ پلائی ماں ہوئیں۔ حضرت آمنہ جلد ہی فوت ہو گئی تھیں۔ تیسری روایت حسان بن عطیہؓ کی ہے کہ اچھی خصلتیں چالیس ہیں۔ ان میں سے ایک اعلیٰ خصلت دووہیل بکری کو عاریتاً دینا ہے۔ امام ابن حجر رحمۃ اللہ علیہ نے لکھا ہے کہ بعض نے نیک خصلتیں شمار کی ہیں جو چالیس سے بھی بڑھ گئی ہیں۔ چالیس اور ساٹھ کا عدد کثرت پر دلالت کرتا ہے۔ اس تعلق میں کتاب الایمان، باب ۲، ۱۶، ۲۰ کی متعلقہ روایات بھی دیکھئے۔ جہاں بعض نیک باتیں مذکور ہیں۔ ان کے علاوہ عیب پوشی، غیبت سے اجتناب، مظلوم کی نصرت، کسی قسم کی ہتک عزت کو روکنا، غمگین کی دلجوئی کرنا، ناواقف کاری گر کو ہنر سکھانا، کم عقل شخص کے کاروبار میں مدد دینا، خندہ پیشانی سے پیش آنا، شادی غمی میں شریک ہونا، خویش سے شیریں کلامی سے پیش آنا، بھلی بات کہنا، درخت لگانا، کملائے ہوئے پودے کو پانی دینا، پیاسے بھوکے جانور کو پلانا کھلانا، عیادت اور تیمارداری کرنا، باہم ملنا جلنا، ہر ایک کی خیر خواہی چاہنا، محلہ کے کمزور لوگوں کی خبر گیری کرنا، ان کی ضروریات بہم پہنچانا جیسا کہ فرمایا جوتی کا تسمہ بھی تو اگر کسی کو دیتا ہے تو یہ بھی ایک صدقہ ہے، یہاں تک کہ چھینکنے والے کو دعا دینا، مجلس میں کھل کر بیٹھنا، آنے والے کے لئے جگہ چھوڑنا وغیرہ۔ ان نیک باتوں کا ذکر مستند احادیث میں وارد ہوا ہے۔ اس تعلق میں دیکھئے فتح الباری جز ۵ء صفحہ ۳۰۲۔ چوتھی حدیث حضرت جابرؓ کی ہے، جس میں کھیتی باڑی کو مفت کا شکراری کے لئے دینا بھی منیہ شمار کیا گیا ہے۔ اس تعلق میں کتاب المزارعة باب ۱۸ بھی دیکھئے۔ پانچویں روایت حضرت ابوسعید خدریؓ کی ہے۔ وَقَالَ مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ کہہ کر سابقہ روایت پر عطف کیا گیا ہے کہ یہ بھی اوزاعی سے مروی ہے۔ اس کے لیے کتاب الزکاة باب ۳۶ دیکھئے۔ چھٹی روایت حضرت عبداللہ بن عباسؓ کی ہے۔ اس کے لیے کتاب المزارعة باب ۱۸ بھی دیکھئے۔



باب ۳۶: إِذَا قَالَ: أَخْدَمْتُكَ هَذِهِ الْجَارِيَّةُ عَلَى مَا يَتَعَارَفُ النَّاسُ فَهُوَ جَائِزٌ  
اگر کوئی (کسی سے) کہے: میں نے یہ کنیز تمہیں تمہاری خدمت کے لئے دی جیسا کہ لوگوں کا  
آپس میں رواج ہے تو یہ جائز ہوگا

وَقَالَ بَعْضُ النَّاسِ: هَذِهِ عَارِيَّةٌ. وَإِنْ قَالَ: كَسَوْتُكَ هَذَا الثَّوبَ فَهَذِهِ هِبَةٌ.  
اور بعض لوگوں نے کہا: یہ عاریتاً ہی ہوگی۔ اگر یہ کہے:  
میں نے تجھے یہ کپڑا پہننے کے لئے دیا تو یہ ہبہ ہوگا۔

۲۶۳۵: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ حَدَّثَنَا أَبُو الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: هَاجَرَ إِبْرَاهِيمُ بِسَارَةٍ فَأَعْطَوْهَا آجَرَ فَرَجَعَتْ فَقَالَتْ: أَشَعَرْتُ أَنَّ اللَّهَ كَبَتَ الْكَافِرَ وَأَخْدَمَ وَلِيدَةً؟ وَقَالَ ابْنُ سِيرِينَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: فَأَخْدَمَهَا هَاجِرٌ.  
۲۶۳۵: ابوالیمان نے ہم سے بیان کیا کہ شعیب نے ہمیں خبر دی۔ ابوزناد نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اعرج سے، اعرج نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: حضرت ابراہیمؑ حضرت سارہؑ کو لے کر اپنے وطن سے ہجرت کر گئے۔ (پھر ظالم بادشاہ کا قصہ بیان کیا یہاں تک کہ) آخر انہوں نے حضرت ہاجرہؑ حضرت سارہؑ کو دی اور وہ واپس آئیں اور انہوں نے (حضرت ابراہیمؑ سے) کہا کہ آپ کو معلوم ہے کہ اللہ نے اس کافر کو ذلیل و خوار کیا اور اس نے ایک لونڈی بھی خدمت کے لئے دی۔ اور ابن سیرین نے حضرت ابو ہریرہؓ سے، حضرت ابو ہریرہؓ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے ہوئے یوں نقل کیا کہ اس نے حضرت ہاجرہؑ حضرت سارہؑ کو خدمت کے لئے دی۔

اطرافہ: ۲۲۱۷، ۳۳۵۷، ۳۳۵۸، ۵۰۸۴، ۶۹۵۰۔

تشریح: إِذَا قَالَ أَخْدَمْتُكَ هَذِهِ الْجَارِيَّةُ عَلَى مَا يَتَعَارَفُ النَّاسُ فَهُوَ جَائِزٌ:

جس طرح سکونت کے لئے مکان دینے سے کوئی مالک نہیں بن جاتا اسی طرح عارضی خدمت کے لئے خادم یا خادمہ دیئے جانے سے کوئی اس کا مالک نہیں ہو جاتا۔ أَخْدَمْتُكَ هَذِهِ الْجَارِيَّةُ کے بعد اَوْ هَذَا الْعَبْدُ مقدر ہے۔ (عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۱۸۹) یعنی جب کوئی کہے کہ میں نے تجھے کنیز خدمت کے لئے دی تو اس کے بعد لفظ غلام مفہوماً مقدر ہوگا اور معنی یہ ہوں گے کہ تمہیں خدمت کے لئے لونڈی یا غلام دیا ہے۔ یہ دیئے گئے غلام اور لونڈی خدمت

کرنے کے بعد اپنے آقا کی طرف لوٹیں گے۔ مگر بہہ یا عمریٰ میں یہ صورت نہیں ہوتی۔ فقہاء نے عمریٰ کے تعلق میں تملیک رقبہ اور تملیک فائدہ کا سوال اٹھایا ہے۔ رقبہ کے معنی ہیں گردن یعنی غلام۔ رقبہ کا اطلاق مجازاً ہر اس شے پر ہوتا ہے جس پر مالکانہ قبضہ ہو۔ اسی سے الرقبیٰ ہے۔ زمانہ جاہلیت میں یہ رواج تھا کہ ایک شخص کسی کو مکان یا غلام استعمال کے لئے دیتا اور یہ شرط کرتا کہ اگر تو پہلے مرا تو یہ مجھے واپس لوٹے گا اور اگر میں مرا تو تیرا ہوگا۔ کہتے ہیں: وَرِثَ الْمَالُ عَنْ رَقَبَةٍ أَيْ عَنْ كَلَالَةٍ وَلَمْ يَرِثْهُ عَنْ آبَائِهِ۔ یعنی اسے مال ورثہ میں جدی وراثت سے نہیں ملا بلکہ بوجہ انقطاع نسلی وراثت ملا ہے۔ عمریٰ میں عمر بھر کے لئے ایک شے دی جاتی ہے۔ دینے والے کی عمر تک یا جسے دیا جائے اس کی عمر تک۔ لفظ اسکان سے جب تک قرینہ نہ ہو؛ مذکورہ بالا مفہوم پیدا نہیں ہوتا۔ فقہاء نے عمریٰ اور رقبیٰ کے تعلق میں یہ بحث اٹھائی ہے کہ آیا عمریٰ اور رقبیٰ ہبہ کی صورت ہے کہ موہوب لہ مکان وغیرہ کا مالک ہو جاتا ہے یا وہ از قبیل تملیک انتفاع واستفادہ ہے۔ آیا عمریٰ والا اسی طرح حق رکھتا ہے کہ لونڈی یا غلام کو فروخت یا آزاد کرے؛ جس طرح موہوب لہ ہبہ کردہ لونڈی یا غلام کو فروخت یا آزاد کرنے کا حق رکھتا ہے۔ فقہاء میں سے ایک فریق امام ابوحنیفہ وغیرہ کی رائے ہے کہ عمریٰ و رقبیٰ میں تملیک رقبہ کی صورت ہے اور وہ ایسا کر سکتا ہے۔ امام مالک کے نزدیک تملیک منفعہ ہے اور وہ گھر یا غلام نہ بیچ سکتا ہے نہ ہبہ کر سکتا ہے۔ فقہاء کے نظریہ کا یہ وہ اختلاف ہے جس کے لئے عمریٰ و رقبیٰ کے ابواب قائم کئے گئے ہیں اور زیر تشریح باب بھی اسی تعلق میں ہے اور اس سے یہ سمجھنا مقصود ہے کہ قرینہ صارفہ سے ہی مذکورہ بالا سوال کا جواب مل سکتا ہے۔ قرآن میں سے ایک عرف عام بھی ہے، دیکھا جائے گا کہ جو الفاظ عرف عام میں تملیک رقبہ یا تملیک منفعہ کے لئے استعمال کئے گئے ہیں۔ ان سے مستعار صورت مراد لینا ہے یا بہہ یا عمریٰ کی صورت، اسی کے مطابق فیصلہ ہوگا۔

(بداية المجتهد، کتاب الہبات، القول فی انواع الہبات، جزء ثانی صفحہ ۲۴۸)

وَأَعْطَوْهَا الْجَرَ سے مراد مصریوں کے عرف عام کے مطابق ہوگی کہ وہ بصورت ہدیہ تھی یا بہہ۔ الفاظ اخذام، اعطاء اور اسکان کا مفہوم قرینے سے متعین ہوگا۔

قَالَ بَعْضُ النَّاسِ ..... سے مراد احناف ہیں جنہوں نے ان الفاظ سے عاریتاً دینا مراد لیا ہے نہ کہ تملیک رقبہ۔ جب چاہے وہ واپس لے سکتا ہے۔ (عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۱۸۹)

### باب ۳۷: إِذَا حَمَلَ رَجُلٌ عَلَى فَرَسٍ فَهُوَ كَالْعُمَرَى وَالصَّدَقَةِ

اگر کوئی شخص (کسی کو) سواری کے لئے گھوڑا دے تو یہ عمریٰ اور صدقہ ہی کی طرح ہوگا  
وَقَالَ بَعْضُ النَّاسِ: لَهُ أَنْ يَرْجِعَ فِيهَا۔ اور بعض لوگوں نے کہا ہے کہ اسے واپس لینے کا بھی حق رکھتا ہے۔

۲۶۳۶: حَدَّثَنَا الْحُمَيْدِيُّ أَخْبَرَنَا حمیدی نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان  
سُفْيَانُ قَالَ: سَمِعْتُ مَالِكًا يَسْأَلُ زَيْدَ (بن عیینہ) نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے کہا: میں نے

اطرافه: ۱۴۹۰، ۲۶۲۳، ۲۹۷۰، ۳۰۰۳

وَقَالَ بَعْضُ النَّاسِ لَهُ أَنْ يَرْجِعَ فِيهَا: اس سے مراد احناف ہیں۔ ان کے نزدیک اگر گھوڑا سواری کے لئے بطور صدقہ یا ہبہ دیا جائے تو اس سے رجوع نہیں کہ وہ ازتملیک رقبہ ہے۔ لیکن اگر وہ بطور وقف فی سبیل اللہ ہے یعنی جہاد کی غرض سے مخصوص کیا گیا ہو تو ایسے وقف سے ہبہ کرنے والا رجوع کر سکتا ہے۔ امام ابوحنیفہؒ کے مذہب میں بعض مخصوص قسم کے اوقاف بھی قابل رجوع نہیں اور ان کے علاوہ باقی وقف اگر اغراض وقف پوری نہیں کرتے تو رجوع کیا جاسکتا ہے۔ (عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۱۹۰)

جمہور کے نزدیک بہہ، عمری، وقف اور اسی طرح ہر قسم کے صدقہ سے رجوع جائز نہیں اور اسی مذہب کی تائید کے لئے اس باب میں حضرت عمرؓ کا واقعہ دہراتے ہوئے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد کا حوالہ دیا گیا ہے اور اس طرح یہ بحث ختم کی گئی ہے۔ حضرت عمرؓ گھوڑا خریدنا چاہتے تھے کہ اس کی نگہداشت کا حقہ نہیں ہو رہی تھی مگر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کی اجازت نہیں دی۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۵۲- کتابُ الشَّهَادَاتِ

○○○○○○○○○○

شہادت کے معنی ہیں: قطعی خبر۔ شَهِدَ يَشْهَدُ شُهُودًا سے شہادت اسم مصدر ہے جس کے معنی موجود ہونے اور آنکھ سے دیکھنے کے ہیں۔ قولُ الْغَنِيْمَةِ لِمَنْ شَهِدَ الْوَفْقَةَ (کتاب فرض الخمس باب ۹) میں موجودگی اور شراکت مراد ہے۔ یعنی غنیمت کا حق اسی کا ہوتا ہے جو لڑائی میں شریک ہو۔ (عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۱۹۱) لفظ شہادت کے یہ لغوی معنی ہیں اور شرعی اصطلاح میں چشم دید واقعہ سے متعلق بیان دینا شہادت کہلاتا ہے۔ سنی سنائی بات یا قیاس کی بناء پر اطلاع از روئے اصطلاح شریعت شہادت نہیں کہلائے گی، بلکہ آنکھوں دیکھی بات سے متعلق اطلاع شہادت ہوتی ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے شہادت کے بارے میں دریافت کیا گیا تو آپؐ نے فرمایا: تَرَى الشَّمْسَ. قَالَ: نَعَمْ. فَقَالَ: عَلَى مِثْلِهَا فَاشْهَدْ أَوْ دَعْ. (شعب الإيمان للبيهقي، الرابع والسبعون، باب في الجود والسخاء، جزء ۷ صفحہ ۲۵۵) سورج کو دیکھتے ہو؟ کہا: ہاں۔ تو آپؐ نے فرمایا: ایسی ہی شہادت جس طرح سورج کو دیکھ کر ورنہ رہنے دو۔ اسی واضح بیان کو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے لفظ الْبَيِّنَةُ سے تعبیر فرمایا ہے۔ جس کے معنی ہیں: واضح شہادت۔

### باب ۱: مَا جَاءَ فِي الْبَيِّنَةِ عَلَى الْمُدَّعِي

مدعی کے ذمہ شہادت پیش کرنے کے بارے میں جو احکام آئے ہیں

لِقَوْلِهِ تَعَالَى: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدَيْنٍ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُبُوهُ ۖ وَلْيَكْتُبَ بَيْنَكُمْ كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ وَلَا يَأْبَ كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ اللَّهُ فَلْيَكْتُبْ وَلْيُمْلِلِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ وَلَا يَبْخَسْ مِنْهُ شَيْئًا فَإِنْ كَانَ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيهًا أَوْ ضَعِيفًا أَوْ

اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: اے وہ لوگو! جو ایمان لائے ہو جب تم کسی مقررہ معیاد تک کے لئے آپس میں لین دین کرو تو اُسے لکھ لیا کرو اور چاہیے کہ تمہارے درمیان کوئی لکھنے والا انصاف سے (معاہدہ لین دین) لکھے اور کوئی لکھنے والا لکھنے سے انکار نہ کرے کیونکہ اللہ تعالیٰ نے اسے (لکھنا) سکھایا ہے۔ پس چاہیے کہ وہ (ضرور) لکھے اور جس شخص کے ذمہ حق ہو وہ لکھوائے اور چاہیے کہ وہ اللہ کا تقویٰ اختیار کرے جو اس کا رب ہے اور وہ کسی حق سے کچھ کم نہ کرے اور جس شخص کے ذمہ کوئی

لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يُمْلَ هُوَ فَلْيَمْلُ  
وَلِيَّهُ بِالْعَدْلِ وَاسْتَشْهَدُوا شَهِيدَيْنِ  
مِنْ رِجَالِكُمْ فَإِنْ لَمْ يَكُونَا  
رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ وَامْرَأَتٌ مِمَّنْ  
تَرْضَوْنَ مِنَ الشُّهَدَاءِ أَنْ تَضِلَّ  
إِحْدَاهُمَا فَتُذَكِّرَ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَى  
وَلَا يَأْبَ الشُّهَدَاءُ إِذَا مَا دُعُوا وَلَا  
تَسْمُوا أَنْ تَكْتُبُوهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا  
إِلَىٰ أَجَلِهِ ذِكُّكُمْ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ وَأَقْوَمُ  
لِلشَّهَادَةِ وَأَدْنَىٰ أَلَّا تَرْتَابُوا إِلَّا أَنْ  
تَكُونَ تِجَارَةً حَاضِرَةً تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ  
فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَلَّا تَكْتُبُوهَا  
وَاسْهَدُوا إِذَا تَبَايَعْتُمْ وَلَا يُضَارَكَ تَبَّ  
وَلَا شَهِيدٌ وَإِنْ تَفَعَّلُوا فَإِنَّهُ فُسُوقٌ  
بِكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَيَعْلَمُ اللَّهُ  
وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ (البقرة: ۲۸۳)

وَقَوْلُ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ  
آمَنُوا كُونُوا قَوِّمِينَ بِالْقِسْطِ شُهَدَاءَ  
لِلَّهِ وَلَوْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ أَوِ الْوَالِدَيْنِ  
وَالْأَقْرَبِينَ إِنْ يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا  
فَاللَّهُ أَوْلَىٰ بِهِمَا فَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوَىٰ  
أَنْ تَعْدِلُوا وَإِنْ تَلَوْا أَوْ تَعْرِضُوا فَإِنَّ

حق ہے اگر وہ نادان یا ناتواں ہو یا وہ خود لکھوانہ سکتا ہو تو  
چاہیے کہ اس کا سرپرست انصاف سے لکھوائے اور تم  
اپنے مردوں سے دو گواہ ٹھہرا لو۔ اگر دو مرد نہ ہوں تو ایک  
مرد اور دو عورتیں، ایسے لوگوں سے جن کو تم بطور گواہ پسند  
کرتے ہو۔ (دو عورتیں اس لئے) کہ اگر ان میں سے  
ایک بھول جائے تو ایک دوسری کو یاد دلا دے۔ اور گواہ  
جب (گواہی کے لئے) بلائے جائیں، انکار نہ کریں اور  
لین دین کا معاملہ لکھنے میں سہل انگاری نہ کیا کرو۔ خواہ  
(لین دین) چھوٹا ہو یا بڑا؛ مع اس کی میعاد کے لکھا  
جائے۔ یہ اللہ کے نزدیک بہت منصفانہ اور شہادت کیلئے  
نہایت مضبوط بات ہے اور قریب ترین ذریعہ ہوگا کہ تم  
شک و شبہ نہیں کرو گے۔ البتہ یہ کہ تجارت نقد بہ نقد ہو؛  
جسے تم اپنے درمیان ہاتھوں ہاتھ لے دے رہے ہو تو  
اس صورت میں تم پر کوئی گناہ نہیں کہ تم اسے نہ لکھو اور تم  
گواہ ٹھہرا لیا کرو جب تم آپس میں خرید و فروخت کرو اور  
لکھنے والے کو نقصان نہ پہنچایا جائے، نہ گواہ کو۔ اور اگر تم  
ایسا کرو گے تو پھر یہ تمہاری نافرمانی ہوگی۔ اللہ کی ناراضگی  
سے بچتے رہو اور اللہ تمہیں سکھاتا ہے اور اللہ ہر ایک بات  
کو خوب جاننے والا ہے۔ اور اللہ عز و جل کا یہ فرمانا:  
اے ایماندارو! تم انصاف پر مضبوطی سے قائم رہتے  
ہوئے اللہ کے لئے گواہ ہو جاؤ۔ گو تم کو خود اپنے برخلاف  
یا اپنے والدین کے برخلاف یا رشتہ داروں کے برخلاف  
ہی کیوں نہ شہادت دینی پڑے (قطع نظر اس کے) اگر  
کوئی غنی ہو یا محتاج تو اللہ ان دونوں کا تم سے زیادہ  
خیر خواہ ہے اور تم انصاف کرنے میں نفسانی خواہشات

اللّٰهُ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿۱۳۶﴾ کی پیروی نہ کرو۔ اگر تم لگی پٹی باتیں کرو گے یا تم گواہی دینے سے پہلو تہی کرو گے تو اللہ تعالیٰ جو کچھ تم (النساء: ۱۳۶)

کر رہے ہو اس سے خوب آگاہ ہے۔

**تشریح:** مَا جَاءَ فِي الْبَيِّنَةِ عَلَى الْمُدْعَى: پہلا باب ارشاد نبویؐ کے الفاظ الْبَيِّنَةُ عَلَى الْمُدْعَى سے قائم کر کے اس کے تحت دو آیتوں کا حوالہ دیا گیا ہے۔ پہلی آیت یہ ہے: يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اِذَا تَدٰۤاَيْتُمْ بِدٰۤيْنٍ اِلٰى اَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُبُوْهُ..... وَاللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ. (البقرة: ۲۸۳) اے ایماندارو! جب تم ایک دوسرے سے کسی مقررہ میعاد کے لئے قرض لو تو اسے لکھ لو اور چاہیے کہ کوئی لکھنے والا تمہارے درمیان (طے شدہ معاہدہ کو) انصاف کے ساتھ لکھ دے اور کوئی کاتب لکھنے سے انکار نہ کرے۔ کیونکہ اللہ تعالیٰ نے اسے (لکھنا) سکھایا ہے۔ پس چاہیے کہ وہ (ضرور) لکھے اور تحریر وہ لکھوائے جس کے ذمہ حق ہو اور چاہیے کہ وہ (لکھواتے وقت) اللہ کا جو اس کا رب ہے، تقویٰ مد نظر رکھے اور اس میں سے کچھ (بھی) کم نہ کرے اور اگر وہ شخص جس کے ذمہ حق ہے، نادان ہو یا کمزور ہو یا خود لکھوانے کی قدرت نہ رکھتا ہو تو چاہیے کہ (اس کی بجائے) اس کا کارپرداز انصاف کے ساتھ (تحریر) لکھوائے اور تم اپنے مردوں میں سے (اس موقع پر) دو گواہ مقرر کر لیا کرو۔ ہاں اگر دونوں (گواہ) مرد نہ ہوں تو (موقع کے) گواہوں سے جن لوگوں کو (بطور گواہ کے) تم پسند کرتے ہو: ان میں سے ایک مرد اور دو عورتیں (گواہ بنالیا کرو۔ دو عورتوں کی شرط اس لئے ہے) تا ان میں ایک کے بھول جانے کی صورت میں دونوں میں سے (ہر) ایک دوسری کو (بات) یاد دلانے اور جب گواہوں کو بلایا جائے تو وہ انکار نہ کریں اور (خواہ) چھوٹا (لیکن دین) ہو یا بڑا ہو تم اسے اس کی میعاد سمیت لکھنے میں سستی نہ کیا کرو۔ یہ بات اللہ کے نزدیک زیادہ انصاف والی ہے اور شہادت کو زیادہ درست رکھنے والی ہے۔ نیز (تمہارے لئے اس بات کو) قریب تر (کر دینے والی) ہے کہ تم شک میں نہ پڑو (پس لین دین کا لکھنا ضروری ہے) سوائے اس (صورت) کے کہ تجارت دست بدست ہو۔ جسے تم آپس میں (مال اور رقم) لے دے (کر اسی وقت قصہ ختم کر) لیتے ہو۔ اس صورت میں اس (لین دین) کے نہ لکھنے میں تم پر کوئی گناہ نہیں اور جب باہم خرید و فروخت کرو تو گواہ بنالیا کرو (اور یہ امر یاد رہے کہ) نہ کاتب کو تکلیف دی جائے اور نہ گواہ کو اور اگر تم (ایسا) کرو تو یہ (بات) تم میں نافرمانی کی علامت ہوگی اور چاہیے کہ (تم) اللہ کا تقویٰ اختیار کرو اور (اگر تم ایسا کرو گے تو) اللہ تمہیں علم دے گا اور اللہ ہر چیز کو خوب جانتا ہے۔

یہ آیت شہادت کے تعلق میں اصولی ہدایات پر حاوی ہے کہ وہ معاملات ضبط تحریر میں لائے جائیں جو عدل و انصاف پر مبنی ہوں۔ تحریر میں پوری صحت مد نظر رہے۔ کم از کم دو ایسے گواہوں کی موجودگی میں لکھی جائے جو پسندیدہ اخلاق ہوں۔ ایسی تحریر الْبَيِّنَةُ (واضح شہادت) کہلائے گی۔

دوسری آیت یہ ہے: يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كُوْنُوْا قَوّٰمِيْنَ بِالْقِسْطِ شٰهَدَآءَ لِلّٰهِ وَلَوْ عَلٰى اَنْفُسِكُمْ اَوِ الْوَالِدِيْنَ وَالْاَقْرَبِيْنَ..... تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرًا ۝ (النساء: ۱۳۶) اے ایماندارو! تم پوری طرح انصاف پر قائم رہنے

والے اور اللہ کے لئے گواہی دینے والے بن جاؤ۔ گو (تمہاری گواہی) اپنے (خلاف) یا والدین اور قریبی رشتہ داروں کے خلاف پڑتی ہو۔ اگر وہ (جس کے متعلق گواہی دی گئی ہے) غنی ہے یا محتاج ہے تو (دونوں صورتوں میں) اللہ ان دونوں کا (تم سے) زیادہ خیر خواہ ہے۔ اس لئے تم (کسی ذلیل) خواہش کی پیروی نہ کیا کرو، تا عدل کر سکو اور اگر تم (کسی شہادت کو) چھپاؤ گے یا (اظہار حق) سے پہلو تہی کرو گے تو (یاد رکھو کہ) جو کچھ تم کرتے ہو؛ اللہ اس سے یقیناً آگاہ ہے۔

یہ آیت بھی شہادت کے تعلق میں زریں ہدایتوں پر مشتمل ہے کہ عزیز ترین تعلقات قرابت، محبت اور درجے کی رُو رعایت رکھے بغیر اور ذاتی اغراض سے بلا خوف و خطر سچی شہادت دو؛ خواہ اس سے اپنی جانوں کو نقصان ہی پہنچنے کا اندیشہ کیوں نہ ہو۔ شہادت دیتے وقت پیچیدہ یا لگی لپٹی بات نہ ہو اور نہ اس سے پہلو تہی کی جائے تا مزمرة قَوَّامِينَ بِالْقِسْطِ میں شمار کئے جاؤ۔

الْبَيِّنَةُ عَلَى الْمُدَّعِي: یہ ارشادِ نبویؐ کا حصہ ہے جو ترمذی میں مذکور ہے۔ (ترمذی، کتاب الأحکام، باب ما جاء أن البينة على المدعي) اس کا دوسرا حصہ وَالْيَمِينُ عَلَى الْمُدَّعَى عَلَيْهِ آگے آئے گا۔ (دیکھئے روایت نمبر ۲۶۶۸) کتاب الرهن روایت نمبر ۲۵۱۴ میں بھی یہ حصہ گزر چکا ہے۔ یہاں الْبَيِّنَةُ (کھلی شہادت) کا وصف بیان کرنے کی غرض سے مذکورہ بالا آیات کی طرف توجہ مبذول کی گئی ہے کہ مدعی کو اپنا دعویٰ ثابت کرنے کے لئے واضح شہادت مبنی بر صداقت وعدل وانصاف پیش کرنی چاہیے۔

باب ۲: إِذَا عَدَلَ رَجُلٌ رَجُلًا فَقَالَ: لَا نَعْلَمُ إِلَّا خَيْرًا أَوْ مَا عَلِمْتُ إِلَّا خَيْرًا

اگر کوئی شخص کسی شخص کو عادل قرار دے اور یہ کہے کہ ہم اسے اچھا ہی جانتے ہیں

یا (کہے) میں نے اس کو اچھا ہی جانا ہے

وَسَاقَ حَدِيثُ الْأَفْكَ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا سَامَةَ حِينَ اسْتَشَارَهُ فَقَالَ: أَهْلَكَ وَلَا نَعْلَمُ إِلَّا خَيْرًا

اور واقعہ افک کو بیان کیا ہے۔ جب نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اسامہؓ سے مشورہ چاہا تو انہوں نے کہا: آپ کی زوجہ ہیں اور ہم بھلائی کے سوا کچھ نہیں جانتے۔

۲۶۳۷: حَدَّثَنَا حَجَّاجٌ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ النَّمِيرِيُّ حَدَّثَنَا ثَوْبَانُ، وَقَالَ اللَّيْثُ: حَدَّثَنِي يُونُسُ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ بْنُ

۲۶۳۷: حجاج (بن منہال) نے ہم سے بیان کیا کہ عبد اللہ بن عمر نمیری نے ہمیں بتایا کہ ثوبان نے ہم سے بیان کیا۔ اور لیث (بن سعد) نے کہا: یونس نے مجھے بتایا کہ ابن شہاب سے مروی ہے۔ انہوں نے کہا:

الزَّيْبِرِ وَابْنِ الْمُسَيَّبِ وَعَلْقَمَةُ بْنُ وَقَّاصٍ وَعُيَيْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ حَدِيثِ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا وَبَعْضُ حَدِيثِهِمْ يُصَدِّقُ بَعْضًا - حِينَ قَالَ لَهَا أَهْلُ الْإِفْكِ مَا قَالُوا فَدَعَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلِيًّا وَأُسَامَةَ حِينَ اسْتَلْبَثَ الْوَحْيُ يَسْتَأْمِرُهُمَا فِي فِرَاقِ أَهْلِهِ فَأَمَّا أُسَامَةُ فَقَالَ: أَهْلُكَ وَلَا نَعْلَمُ إِلَّا خَيْرًا. وَقَالَتْ بَرِيرَةُ: إِنْ رَأَيْتُ عَلَيْهَا أَمْرًا أَغْمَصُهُ أَكْثَرَ مِنْ أَنَّهَا جَارِيَةٌ حَدِيثُ السِّنِّ تَنَامُ عَنْ عَجِينِ أَهْلِهَا فَتَأْتِي الدَّاجِنُ فَتَأْكُلُهُ. فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: مَنْ يَعْذُرُنَا فِي رَجُلٍ بَلَغَنِي أَذَاهُ فِي أَهْلِ بَيْتِي فَوَاللَّهِ مَا عَلِمْتُ مِنْ أَهْلِي إِلَّا خَيْرًا وَلَقَدْ ذَكَرُوا رَجُلًا مَا عَلِمْتُ عَلَيْهِ إِلَّا خَيْرًا.

عروہ بن زبیر اور (سعید) بن مسیب اور علقمہ بن وقاص اور عبید اللہ بن عبد اللہ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کے واقعہ سے متعلق مجھے بتایا اور ان کی روایت کی بعض باتیں ایک دوسرے کی تصدیق کرتی ہیں۔ یعنی جب بہتان باندھنے والوں نے (حضرت عائشہ پر) بہتان باندھا تھا، تو رسول اللہ ﷺ نے حضرت علیؓ اور حضرت اُسامہؓ کو بلایا۔ یہ اس وقت ہوا جب وحی رک گئی تھی۔ آپؐ نے ان دونوں سے اپنی زوجہ کو چھوڑ دینے کے بارے میں مشورہ چاہا۔ حضرت اُسامہؓ نے تو یہ کہا: آپؐ کی زوجہ ہیں اور ہم بھلائی کے سوا کچھ نہیں جانتے۔ بریرہؓ نے کہا: میں نے ان میں کوئی ایسی بات نہیں دیکھی جس کو میں ان کے لیے معیوب سمجھوں۔ زیادہ سے زیادہ یہ بات ہے ایک کم عمر لڑکی ہیں۔ اپنے گھر والوں کا گندھا آٹا چھوڑ کر سو جاتی ہیں اور بکری آتی ہے اسے کھا جاتی ہے۔ اس پر رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: کون ہے جو ایسے شخص کا الزام ہم سے دور کرے جس نے میری بیوی کی نسبت مجھے سخت تکلیف دی ہے؟ بخدا مجھے اپنی بیوی کے بارے میں سوائے بھلائی کے اور کسی بات کا علم نہیں۔ اور وہ لوگ ایسے شخص کا ذکر کرتے ہیں۔ جس کی نسبت بھی میں یہی جانتا ہوں کہ وہ اچھا (انسان) ہے۔

اطرافہ: ۲۵۹۳، ۲۶۶۱، ۲۶۸۸، ۲۸۷۹، ۴۰۲۵، ۴۱۴۱، ۴۶۹۰، ۴۷۴۹، ۴۷۵۰، ۴۷۵۷، ۵۲۱۲، ۶۶۶۲، ۶۶۷۹، ۷۳۶۹، ۷۳۷۰، ۷۵۰۰، ۷۵۴۵۔

**تشریح:** اِذَا عَدَّلَ رَجُلٌ رَجُلًا فَقَالَ لَا نَعْلَمُ إِلَّا خَيْرًا أَوْ مَا عَلِمْتُ إِلَّا خَيْرًا: امام ابو حنیفہ رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک شاہد عدول وہ شخص ہے جو شریعت کا پابند اور الزام سے خالی ہو۔ جمہور



کے نزدیک اس وصف کے علاوہ اس میں یہ صفت بھی ہو کہ وہ پسندیدہ اخلاق اور متقی یعنی محرمات و مکروہات سے بچنے والا ہو۔ (بداية المجتهد، کتاب الأفضیة، الباب الثالث، الفصل الأول فی الشهادة، جزء ثانی صفحہ ۳۴۶) قرآن مجید کا ارشاد اس بارہ میں یہ ہے: يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اِنْ جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَاٍ فَتَبَيَّنُوْا اَنْ تُصِيْبُوْا قَوْمًا بِجَهَالَةٍ فَتُصْبِحُوْا عَلٰی مَا فَعَلْتُمْ نٰدِمِيْنَ (الحجرات: ۷) اے وہ لوگو! جو مومن ہوا اگر تمہارے پاس فاسق کوئی خبر لائے تو پوری تحقیق کر لیا کرو۔ ایسا نہ ہو کہ تم ناواقفی سے کسی قوم کو نقصان پہنچاؤ اور پھر نادم ہونا پڑے۔ اور فرماتا ہے کہ فاسق کی شہادت قطعاً قبول نہ کرو۔ وَلَا تَقْبَلُوْا لَهُمْ شَهَادَةً اَبَدًا ۚ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْفٰسِقُوْنَ (۱۱۰) اِلَّا الَّذِيْنَ تَابُوْا مِنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ وَاَصْلَحُوْا ۚ فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ (النور: ۵، ۶) {اور آئندہ کبھی ان کی گواہی قبول نہ کرو اور یہی لوگ ہیں جو بدکردار ہیں۔ فاسق اگر توبہ کریں اور اصلاح کر لیں تو اس صورت میں ان کی شہادت قابل قبول ہوگی۔ کیونکہ اللہ غفور رحیم ہے۔} فقہاء نے آخری جملہ سے متعلق جو استثنائیہ ہے اختلاف کیا ہے کہ آیا یہ استثناء بہتان لگانے والوں کی توبہ سے متعلق ہے یا مطلق فاسقوں کی شہادت سے ہے۔ جس کا ذکر قریب تر ہے کہ وہ قبول نہ کی جائے۔ یہ بحث مفصل آگے آئے گی۔ جہاں تک شاہد عدول کی تعریف سے ان آیات کا تعلق ہے وہ لفظ فاسق سے ظاہر ہے۔ فق ایسا کردار ہوتا ہے جو تعلقات معاشرہ کی صحت استواری کو ہکا بکا کرنے والا ہو۔ فاسق کے معنی ہیں: ناپسندیدہ شخص جو حدود اللہ کو توڑنے والا ہو۔ امام بخاریؒ شاہد عدول کی تعریف واقعہً فکر سے استدلال کرتے ہوئے یہ بیان کرتے ہیں کہ ایسا شخص جو کسی کی نسبت جتنا علم ہو، اتنا ہی بیان کرنے والا ہو۔ حضرت اسامہؓ اور حضرت بریرہؓ نے اتنی ہی بات بیان کی جتنی انہیں معلوم تھی۔ خود آنحضرت ﷺ نے ان کی تصدیق فرمائی۔ قیاس سے کام لینے والے کا بیان شہادت نہیں کہلائے گا۔ جیسا کہ حضرت عمرؓ نے ابن صیاد سے متعلق صرف قیاس کیا تھا اور نبی ﷺ نے ان کا قیاس قبول نہیں فرمایا اور انہیں روک دیا کہ صرف قیاس پر اس کا قتل جائز نہیں۔

### باب ۳: شَہَادَةُ الْمُخْتَبِي

اس شخص کی شہادت جو اپنے آپ کو چھپائے رکھے

وَأَجَازَهُ عَمْرُو بْنُ حُرَيْثٍ قَالَ: اور حضرت عمرو بن حریثؓ نے اس کی شہادت جائز  
وَكَذَلِكَ يُفْعَلُ بِالْكَاذِبِ الْفَاجِرِ. قرار دی۔ انہوں نے کہا: جھوٹے (بدکار) بدکردار  
وَقَالَ الشَّعْبِيُّ وَابْنُ سِيرِينَ وَعَطَاءٌ کے ساتھ ایسا ہی کیا جائے اور شعبی، ابن سیرین، عطاء  
وَقَتَادَةُ: السَّمْعُ شَهَادَةٌ. اور قتادہ نے کہا: سنی سنائی بھی شہادت ہوتی ہے۔

وَكَانَ الْحَسَنُ يَقُولُ: لَمْ يُشْهَدُونِي اور حسن (بصری) نے کہا: یوں کہے مجھے انہوں نے

☆ عمدة القاری میں ”وَقَالَ الْحَسَنُ يَقُولُ“ کے الفاظ ہیں۔ (عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۱۹۵) ترجمہ اسکے مطابق ہے۔

عَلَى شَيْءٍ وَإِنِّي سَمِعْتُ كَذَا وَكَذَا.

۲۶۳۸: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ سَأَلْتُ سَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ: انْطَلَقَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَبِي بْنُ كَعْبٍ الْأَنْصَارِيُّ يُؤْمَانِ النَّخْلَ الَّتِي فِيهَا ابْنُ صَيَّادٍ حَتَّى إِذَا دَخَلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ طَفِقَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَتَّقِي بِجُدُوعِ النَّخْلِ وَهُوَ يَخْتَلُ أَنْ يَسْمَعَ مِنْ ابْنِ صَيَّادٍ شَيْئًا قَبْلَ أَنْ يَرَاهُ وَابْنُ صَيَّادٍ مُضْطَجِعٌ عَلَى فِرَاشِهِ فِي قَطِيفَةٍ لَهُ فِيهَا رَمْرَمَةٌ أَوْ زَمْزَمَةٌ فَرَأَتْ أُمُّ ابْنِ صَيَّادٍ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ يَتَّقِي بِجُدُوعِ النَّخْلِ فَقَالَتْ لِابْنِ صَيَّادٍ: أَيُّ صَافٍ هَذَا مُحَمَّدٌ. فَتَنَاهَى ابْنُ صَيَّادٍ. قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: لَوْ تَرَكَتُهُ بَيْنَ

کسی بات پر گواہ نہیں بنایا مگر میں نے یہ ضرور سنا ہے۔  
۲۶۳۸: ابوالیمان نے ہم سے بیان کیا کہ شعیب نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے روایت کی کہ سالم نے کہا: میں نے حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے سنا۔ وہ کہتے تھے: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اور حضرت ابی بن کعب انصاری چل پڑے۔ دونوں کا رخ اس نخلستان کی طرف تھا جس میں ابن صیاد رہتا تھا۔ جب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم وہاں پہنچے تو آپ کھجوروں کے تنوں کی آڑ میں اپنے آپ کو چھپائے ہوئے چلنے لگے اور آپ کی کوشش تھی کہ چپکے سے ابن صیاد سے کچھ سن لیں، پیشتر اس کے کہ وہ آپ کو دیکھ پائے اور ابن صیاد اپنے بستر پر اپنی چادر میں لپیٹا ہوا تھا۔ چادر میں سے گنگناہٹ کی آواز آرہی تھی۔ ابن صیاد کی ماں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو دیکھ لیا جبکہ آپ کھجوروں کے تنوں کی آڑ میں بچتے بچاتے آرہے تھے۔ اس نے ابن صیاد سے کہا: یہ محمدؐ آگئے ہیں۔ ابن صیاد رک گیا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اگر (اس کی ماں) اسے رہنے دیتی تو وہ (اپنے آپ کو) ظاہر کر دیتا۔

اطرافہ: ۱۳۵۵، ۳۰۳۳، ۳۰۵۶، ۶۱۷۴۔

۲۶۳۹: حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ عَنْ زُهْرَى عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا جَاءَتْ امْرَأَةً رِفَاعَةَ الْقُرْظِيِّ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَتْ: كُنْتُ عِنْدَ رِفَاعَةَ فَطَلَّقَنِي فَأَبَتْ طَلَاقِي فَتَزَوَّجْتُ عَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنَ الزُّبَيْرِ وَإِنَّمَا مَعَهُ مِثْلُ هَذَبَةِ الثَّوْبِ. فَقَالَ: أَتُرِيدِينَ أَنْ تَرْجِعِي إِلَى رِفَاعَةَ؟ لَا حَتَّى تَذُوقِي عُسَيْلَتَهُ وَيَذُوقَ عُسَيْلَتِكَ. وَأَبُو بَكْرٍ جَالِسٌ عِنْدَهُ وَخَالِدُ بْنُ سَعِيدٍ بْنُ الْعَاصِ بِالْبَابِ يَنْتَظِرُ أَنْ يُؤْذَنَ لَهُ. فَقَالَ: يَا أَبَا بَكْرٍ أَلَا تَسْمَعُ إِلَى هَذِهِ مَا تَجْهَرُ بِهِ عِنْدَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

۲۶۳۹: عبد اللہ بن محمد (مسند) نے مجھ سے بیان کیا کہ سفیان (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے، زہری نے عروہ سے، عروہ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ رفاعہ قرظی کی بیوی (تمیمہ) نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آئی اور اس نے کہا: میں رفاعہ کے پاس تھی تو اس نے مجھے طلاق دے دی ہے اور طلاق بھی قطعی۔ اس پر میں نے عبدالرحمن بن زبیر سے نکاح کر لیا مگر اس کا تو کپڑے کے حاشیہ کی طرح ہے۔ آپؐ نے پوچھا: کیا تو رفاعہ کے پاس واپس جانا چاہتی ہے۔ یہ نہیں ہو سکتا جب تک کہ تو اس سے فائدہ نہ اٹھائے اور وہ تجھ سے فائدہ نہ اٹھائے۔ اس وقت حضرت ابوبکرؓ آپؐ کے پاس بیٹھے ہوئے تھے اور حضرت خالد بن سعید بن عاص دروازے پر انتظار کر رہے تھے کہ ان کو اندر آنے کی اجازت دی جائے۔ (خالدؓ نے پکار کر) کہا: ابوبکرؓ! کیا آپؐ اس کی بات سن رہے ہیں جو یہ نبی ﷺ کے پاس کھلم کھلا بیان کر رہی ہے؟

اطرافہ: ۵۲۶۰، ۵۲۶۱، ۵۲۶۵، ۵۳۱۷، ۵۷۹۲، ۵۸۲۵، ۶۰۸۴۔

**تشریح:** شَہَادَةُ الْمُخْتَبَى: ارشاد باری تعالیٰ وَأَشْهَدُوا ذَوَىٰ عَدْلٍ مِّنْكُمْ (الطلاق: ۳) مِمَّنْ تَرْضَوْنَ مِنَ الشُّهَدَاءِ (البقرة: ۲۸۳) کی تعمیل میں شہادت سے متعلق پہلی شرط جو باب ۲ میں بیان ہوئی ہے وہ تعدیل ہے۔ تعدیل کے معنی ہیں عادل ثابت کرنا۔ قاضی کا فرض ہے کہ شاہد سے متعلق یقین کرے کہ شہادت کی شرطیں اس میں پائی جاتی ہیں یا نہیں۔ ان میں سے بڑی اور پہلی شرط عدل ہے۔ جمہور کے نزدیک ظاہری مسلمان ہونا کافی نہیں، بلکہ راست گوئی اور راست روی، دیانت اور امانت وغیرہ اخلاق پسندیدہ سے متصف ہونا ضروری ہے۔ امام شافعی رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک صرف یہ کہنا کافی نہیں کہ وہ شاہد عادل ہے بلکہ مدعی سے یہ اقرار لینا بھی ضروری ہے کہ

یہ گواہ عادل ہے۔ دوسرے کے حق میں بھی عادل ہے اور میرے خلاف بھی۔ (فتح الباری شرح باب ۲ جز ۵ء صفحہ ۳۰۷)  
 (بداية المجتهد، کتاب الأقضية، الباب الثالث، الفصل الأول فی الشهادة، جز ۲ ثانی صفحہ ۳۳۶)  
 صفت تعدیل کے پیش نظر ایک سوال یہ ہے کہ پوشیدہ شہادت دینے والے کی شہادت قابل وقعت ہے یا نہیں؟  
 حضرت عمرو بن حریثؓ (بن عمرو بن عثمان بن عبد اللہ بن عمرو بن مخزوم مخزومی) آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں بچے تھے اور ان کا شمار صحابہ میں ہے۔ امام بیہقیؒ نے ان سے متعلق بسند سعید بن منصور روایت نقل کی ہے کہ وہ پوشیدہ شہادت کو جائز سمجھتے تھے۔ پوشیدہ رہ کر شہادت دینے والے کی شہادت قاضی شریحؒ، ابراہیم نخعیؒ اور شعبیؒ نے قبول نہیں کی۔ امام مالکؒ کے نزدیک بھی ایسی شہادت مجروح ہے کیونکہ ایسی شہادت دینے والے کی نسبت شبہ پیدا ہوتا ہے کہ وہ شہادت دینے کا خواہشمند ہے۔ خواہش و رغبت شہادت کی قیمت کو کم کرنے والے ہیں اور ایسی شہادت اَلْبَيِّنَةُ نہیں کہلا سکتی۔ اس میں فریب سے کام لیا جاسکتا ہے۔ جس سے شہادت مشتبہ ہو جاتی ہے اور اس سے ایسا دروازہ کھلتا ہے جو حقوق کو خطرہ میں ڈالتا ہے۔ عامر شعبیؒ، ابن سیرینؒ، عطاء بن ابی رباحؒ اور قتادہ کے حوالہ جات سے ظاہر ہے کہ سماعی (شنیدہ) بات بھی بعض حالات میں بطور شہادت کام دے سکتی ہے۔ یہ حوالے علی الترتیب ابن ابی شیبہؒ، امام بخاریؒ اور کراچی سے بسند ابن جریج مروی ہیں۔ (فتح الباری جز ۵ء صفحہ ۳۰۸، ۳۰۹) (عمدة القاری جز ۱۳ء صفحہ ۱۹۵)

شہادت کی شرط اول (حقیقت تعدیل) کے متعلق یہ فقہی اختلاف ہے جس کا حل اس باب میں مد نظر ہے۔ قابل اصلاح حوالہ بھی دیا گیا ہے جو ابن ابی شیبہ سے بسند حاتم بن وردان منقول ہے کہ اگر کسی کو گواہ نہ ٹھہرایا گیا ہو اور وہ قاضی کے پاس جا کر سماعی امر سے متعلق اپنی معلومات دے تو یہ سماعی شہادت جائز ہوگی۔ یہ سماعی شہادت بھی دراصل پوشیدگی کی ہی شہادت ہے جسے امام ابو حنیفہؒ اور امام شافعیؒ نے جائز قرار نہیں دیا۔ (عمدة القاری جز ۱۳ء صفحہ ۱۹۵)  
**وَكَذَلِكَ يُفْعَلُ بِالْكَاذِبِ الْفَاجِرِ:** حضرت عمرو بن حریثؓ کے فتویٰ کا تعلق قرصدار کے انکار اور کاذب اور فاجر کے کذب و فجور کی نسبت تحقیق کرنے سے ہے کہ اس کے کسی بے تکلف دوست کے ذریعے سے اقرار کروانے کا مخفی انتظام کیا جائے۔ تحقیق کی یہ صورت الگ ہے اور عدالتی کاروائی کے وقت اَلْبَيِّنَةُ (واضح شہادت) ضروری ہے۔ اس کے بغیر تحقیق نامتام ہے۔ امام بخاریؒ نے مسئلہ معنوں کے تعلق میں جو دو روایتیں نقل کی ہیں ان کا تعلق بھی کسی عدالتی شہادت سے نہیں بلکہ عام سماعی امور سے ہے۔ بے شک انسان کی بہت سی معلومات کا ذریعہ کان بھی ہے مگر جہاں تک عدالتی کاروائی کا تعلق ہے۔ محض سماع کی بناء پر کوئی شہادت اَلْبَيِّنَةُ نہیں کہلا سکتی پوشیدہ اور مشتبہ قسم کی شہادت کا راستہ کھولنا عدل و انصاف کی راہ میں خطرہ پیدا کرتا ہے۔ یہی وجہ ہے کہ عنوان باب نامکمل رکھا گیا ہے۔ پہلی روایت کے لئے کتاب الجنائز زیر باب ۹ روایت نمبر ۱۳۵۵ دیکھئے۔

۱۔ (سنن الکبریٰ للبیہقی، کتاب الشهادات، باب ما جاء فی شهادة المختبی، جز ۱۰ء صفحہ ۲۵۱)

۲۔ (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب البیوع والاقضیة، باب فی شهادة السمع، جز ۴ء صفحہ ۴۷۷)

۳۔ (بخاری، کتاب الشهادات، باب ۱۱، شهادة الاعمی)

(مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب البیوع والاقضیة، باب فی شهادة الأعمی، جز ۴ء صفحہ ۳۵۲)

## باب ۴: إِذَا شَهِدَ شَاهِدٌ أَوْ شَهِدُوا بِشَيْءٍ وَقَالَ آخَرُونَ

مَا عَلِمْنَا بِذَلِكَ يُحْكَمُ بِقَوْلِ مَنْ شَهِدَ

اگر ایک گواہ یا کئی گواہ کسی بات کی شہادت دیں اور دوسرے کہیں ہمیں اس کا علم نہیں  
توان لوگوں کی بات پر فیصلہ کیا جائے گا جنہوں نے شہادت دی ہے

حمیدی نے کہا: یہ ایسا ہی ہے جیسے حضرت بلالؓ نے کہا  
کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے کعبہ میں نماز پڑھی اور  
حضرت فضل (بن عباسؓ) نے یہ روایت کی کہ آپؐ  
نے نہیں پڑھی تو لوگوں نے حضرت بلالؓ کی شہادت  
پر عمل کیا۔ اسی طرح دو گواہ یہ گواہی دیں کہ فلاں کا  
فلاں کے ذمہ ایک ہزار درہم ہے اور دوسرے  
گواہوں نے یہ گواہی دی کہ ایک ہزار پانچ سو ہے تو  
جو زیادہ ہے، اس کا فیصلہ کیا جائے گا۔

قَالَ الْحُمَيْدِيُّ: هَذَا كَمَا أَخْبَرَ بِلَالٌ  
أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى  
فِي الْكَعْبَةِ وَقَالَ الْفَضْلُ: لَمْ يُصَلِّ  
فَأَخَذَ النَّاسُ بِشَهَادَةِ بِلَالٍ. كَذَلِكَ إِنْ  
شَهِدَ شَاهِدَانِ أَنَّ لِفُلَانٍ عَلَى فُلَانٍ  
أَلْفَ دِرْهَمٍ وَشَهِدَ آخَرَانِ بِأَلْفٍ  
وَحَمْسٍ مِائَةٍ يُقْضَى بِالزِّيَادَةِ.

۲۶۴۰: حبان (بن موسیٰ) نے ہم سے بیان کیا کہ  
عبداللہ (بن مبارک) نے ہمیں خبر دی کہ عمر بن سعید  
بن ابی حسین نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: عبداللہ بن  
ابی ملیکہ نے حضرت عقبہ بن حارثؓ سے روایت کرتے  
ہوئے مجھے بتایا کہ انہوں نے ابو اہاب بن عزیز کی بیٹی  
سے شادی کی تو ان کے پاس ایک عورت آئی تو اس نے  
کہا: میں نے عقبہؓ کو اور اسی عورت کو جس سے انہوں  
نے شادی کی ہے، دودھ پلایا تھا تو عقبہؓ نے اس سے  
کہا: میں نہیں جانتا کہ تم نے مجھے دودھ پلایا تھا اور نہ تم  
نے مجھے بتایا۔ پھر عقبہؓ نے ابو اہاب کے خاندان سے

۲۶۴۰: حَدَّثَنَا حَبَّانٌ أَخْبَرَنَا  
عَبْدُ اللَّهِ أَخْبَرَنَا عُمَرُ بْنُ سَعِيدٍ بْنُ أَبِي  
حُسَيْنٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي  
مُلَيْكَةَ: عَنْ عُقْبَةَ بْنِ الْحَارِثِ أَنَّهُ  
تَزَوَّجَ ابْنَةً لِأَبِي إِهَابٍ بْنِ عَزِيزٍ فَأَتَتْهُ  
امْرَأَةٌ فَقَالَتْ: قَدْ أَرْضَعْتُ عُقْبَةَ  
وَأَلْتِي تَزَوَّجَ. فَقَالَ لَهَا عُقْبَةُ: مَا أَعْلَمُ  
أَنَّكَ أَرْضَعْتَنِي وَلَا أَخْبَرْتَنِي. فَأَرْسَلَ  
إِلَى آلِ أَبِي إِهَابٍ يَسْأَلُهُمْ فَقَالُوا: مَا  
عَلِمْنَاهُ أَرْضَعْتَ صَاحِبَتَنَا. فَرَكِبَ

إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْمَدِينَةِ فَسَأَلَهُ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: كَيْفَ وَقَدْ قِيلَ؟ فَفَارَقَهَا وَنَكَحَتْ زَوْجًا غَيْرَهُ.

پچھوا بھیجا۔ انہوں نے کہا: ہم نہیں جانتے کہ اس عورت نے ہمارے ساتھی کو دودھ پلایا ہو۔ اس پر وہ سوار ہو کر نبی ﷺ کے پاس مدینہ پہنچے اور انہوں نے آپ سے پوچھا، تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اب کیا ہو جبکہ یہ بات کہی گئی ہے۔ اس پر عقبہؓ نے اس عورت کو چھوڑ دیا اور ایک اور بیوی سے نکاح کیا۔

اطرافہ: ۸۸، ۲۰۵۲، ۲۶۵۹، ۲۶۶۰، ۵۱۰۴۔

**تشریح:** اِذَا شَهِدَ شَاهِدٌ أَوْ شَهِدُوا بِشَيْءٍ: شہادت میں مثبت پہلو کو منفی پہلو پر ترجیح ہے اور وہی قاعدہ عام طور پر مسلم ہے۔ شہادت کے تعلق میں عدم علم مقابل میں کوئی حقیقت نہیں رکھتا۔ عنوان باب میں حمیدی کے قول کا جو حوالہ دیا گیا ہے؛ کتاب الزکوٰۃ باب ۵۵ روایت ۴۸۳ میں بھی دیکھئے۔ یہ عبد اللہ بن زبیر بن عیسیٰ بن عبد اللہ بن زبیر بن عبید اللہ بن حمید ہیں۔ قاعدہ مذکورہ بالا اگرچہ اصولاً متفق علیہ ہے۔ لیکن بعض کے نزدیک تعارض کی صورت میں اثبات و منفی دونوں امور برابر ہوں گے اور ایک کو دوسرے پر ترجیح دینے کے لئے دلیل اور قرینے کی ضرورت ہوگی۔ جب تک کوئی دلیل یا قرینہ نہ ہو ایک کو دوسرے پر ترجیح نہیں دی جائے گی۔ فقہاء حنفیہ نے اس تعلق میں یہ قاعدہ تجویز کیا ہے کہ اگر نفی کا پہلو اس نوعیت کا ہے کہ وہ دلیل کا متقاضی ہو تو اس صورت میں دلیل کی طرف رجوع کیا جائے گا بشرطیکہ مثبت و منفی میں تعارض ہو ورنہ منفی پہلو نظر انداز ہوگا اور مثبت پر عمل کیا جائے گا۔ زیر باب جو روایت درج ہے اس میں ایک فریق نے رضاعت (دودھ پلانے) کے بارے میں لاعلمی کا اظہار کیا ہے۔ دودھ پلانے والے نے اسے دودھ پلانے کی نسبت شہادت دی جو معتبر سمجھی گئی بمقابلہ ان کے جنہیں کچھ علم نہ تھا۔ یہ روایت کتاب العلم زیر باب ۲۶ روایت نمبر ۸۸ میں بھی دیکھئے۔

## بَاب ۵: الشُّهَدَاءُ الْعَدُولُ

عادل گواہ

وَقَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى وَأَشْهَدُوا ذَوَىٰ عَدْلٍ مِّنكُمْ. (الطلاق: ۳) وَمِمَّنْ تَرَضُّونَ مِنَ الشُّهَدَاءِ. (البقرة: ۲۸۳)

اور اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا: تم اپنے میں سے دو انصاف کرنے والے گواہ ٹھہراؤ (اور فرمایا:) اور وہ ایسے لوگوں سے ہوں جن کو تم پسند کرتے ہو۔

۲۶۴۱: حَدَّثَنَا الْحَكَمُ بْنُ نَافِعٍ ۲۶۴۱: حَكَمُ بْنُ نَافِعٍ نے ہم سے بیان کیا کہ شعیب

نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: حمید بن عبد الرحمن بن عوف نے مجھ سے بیان کیا کہ عبد اللہ بن عتبہ نے کہا: میں نے حضرت عمر بن خطاب رضی اللہ عنہ سے سنا۔ کہتے تھے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں بعض لوگوں سے وحی کی بناء پر مؤاخذہ کیا جاتا تھا اور اب وحی تو منقطع ہو چکی ہے اور ہم تم سے صرف تمہارے انہی عملوں کی بناء پر مؤاخذہ کریں گے جو ہم پر ظاہر ہوں۔ سو جس نے ہمیں بھلے کام دکھائے ہم اس سے مطمئن ہوں گے اور اس کو ہم اپنے قریب کریں گے اور اس کے اندر ونے کا ہم سے کچھ واسطہ نہیں۔ اللہ اس کے اندر ونے کا (اس سے) حساب لے گا۔ اور جس نے ہمیں بُرے کام دکھائے ہم اس سے مطمئن نہیں ہوں گے اور نہ اسے سچا سمجھیں گے، اگرچہ وہ یہ دعویٰ کرے کہ اس کا اندر ونہ اچھا ہے۔

**تشریح:** الشُّهَدَاءُ الْعُدُولُ: ان آیات میں شاہد عادل کے دو وصف بیان ہوئے ہیں۔ ایک وصف یہ ہے کہ وہ صفت عدل سے متصف ہو اور دوسرا یہ کہ پسندیدہ اخلاق ہو۔ حضرت عمرؓ نے صفات عادل کی وضاحت فرمادی ہے کہ اعمال صالحہ بجالانے والا امین اور قابل اعتماد ہو۔ ظاہر ہے کہ غیر صالح اعمال والا معتبر نہ ہوگا اور اس کا دعویٰ کہ باطن اس کا اچھا ہے تسلیم نہ کیا جائے گا۔

بَابُ ٦ تَعْدِيلُ كَمْ يَجُوزُ؟

کتنے اشخاص کی شہادت کسی کو عادل ٹھہرا سکتی ہے؟

۲۶۴۲: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ ثَابِتٍ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: مَرَّ عَلَى

۲۶۴۲: سلیمان بن حرب نے ہم سے بیان کیا کہ حماد بن زید نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ثابت سے، ثابت نے حضرت انس رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ

النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِجَنَازَةٍ فَأَتْنُوْا عَلَيْهَا خَيْرًا فَقَالَ: وَجَبَتْ. ثُمَّ مَرَّ بِأُخْرَى فَأَتْنُوْا عَلَيْهَا شَرًّا - أَوْ قَالَ غَيْرَ ذَلِكَ - فَقَالَ: وَجَبَتْ. فَقِيلَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ قُلْتَ لِهَذَا وَجَبَتْ وَلِهَذَا وَجَبَتْ. قَالَ: شَهَادَةُ الْقَوْمِ. الْمُؤْمِنُونَ شُهَدَاءُ اللَّهِ فِي الْأَرْضِ.

طرفہ: ۱۳۶۷۔

۲۶۴۳: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا دَاوُدُ بْنُ أَبِي الْفَرَاتِ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ بُرَيْدَةَ عَنْ أَبِي الْأَسْوَدِ قَالَ: أَتَيْتُ الْمَدِيْنَةَ وَقَدْ وَقَعَ بِهَا مَرَضٌ وَهُمْ يَمُوتُونَ مَوْتًا ذَرِيعًا فَجَلَسْتُ إِلَى عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَمَرَّتْ جَنَازَةٌ فَأُتِنِي خَيْرًا فَقَالَ عُمَرُ: وَجَبَتْ. ثُمَّ مَرَّ بِأُخْرَى فَأُتِنِي خَيْرًا فَقَالَ عُمَرُ: وَجَبَتْ. ثُمَّ مَرَّ بِالثَّالِثَةِ فَأُتِنِي شَرًّا فَقَالَ: وَجَبَتْ. فَقُلْتُ: وَمَا وَجَبَتْ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ؟ قَالَ: قُلْتُ

انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس سے ایک جنازہ لے کر گزرے۔ لوگوں نے اس کی اچھی تعریف کی۔ آپؐ نے فرمایا: اس کے لئے (جنت) واجب ہوگئی۔ پھر اس کے بعد ایک اور (جنازہ) لے کر آپؐ کے پاس سے گزرے اور لوگوں نے اس کی مذمت کی یا راوی نے اس کے علاوہ اور لفظ کہا: تو آپؐ نے فرمایا: اس کے لئے (دوزخ) واجب ہوگئی۔ آپؐ سے کہا گیا: یا رسول اللہ! آپؐ نے اس کے لئے بھی فرمایا کہ (جنت) واجب ہوگئی اور اس کے لئے بھی فرمایا (آگ) واجب ہوگئی۔ آپؐ نے فرمایا: جماعت کی گواہی ہے۔ مومن تو زمین میں اللہ کے گواہ ہیں۔

۲۶۴۳: موسیٰ بن اسماعیل نے ہمیں بتایا کہ داؤد بن ابی الفرات نے ہم سے بیان کیا کہ عبد اللہ بن بریدہ نے ابوالاسود سے روایت کرتے ہوئے ہمیں بتایا کہ انہوں نے کہا: میں مدینہ میں آیا اور اس میں وبا تھی اور لوگ بری موت مر رہے تھے۔ میں حضرت عمر رضی اللہ عنہ کے پاس بیٹھ گیا تو اتنے میں ایک جنازہ گزرا۔ اس کی اچھی تعریف کی گئی اور حضرت عمرؓ نے کہا: واجب ہوگئی۔ پھر دوسرا جنازہ گزرا اور اس کی بھی اچھی تعریف کی گئی اور حضرت عمرؓ نے کہا: واجب ہوگئی۔ پھر تیسرا گزرا اور اس کی مذمت کی گئی، تو حضرت عمرؓ نے کہا: واجب ہوگئی۔ میں نے پوچھا: امیر المؤمنین! یہ واجب ہوگئی کیا ہے؟



کَمَا قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: انہوں نے کہا: میں نے وہی کہا جو نبی صلی اللہ علیہ وسلم  
أَيُّمَا مُسْلِمٍ شَهِدَ لَهُ أَرْبَعَةٌ بِخَيْرٍ أَدْخَلَهُ نے فرمایا تھا۔ جس مسلمان کے حق میں چار شخص بھلائی  
اللَّهُ الْجَنَّةَ. قُلْنَا: وَثَلَاثَةٌ؟ قَالَ: وَثَلَاثَةٌ. کی گواہی دیں اس کو اللہ جنت میں داخل کر دے گا۔  
قُلْنَا: وَاثْنَانِ؟ قَالَ: وَاثْنَانِ. ثُمَّ لَمْ ہم نے پوچھا: اور تین بھی۔ آپ نے فرمایا: تین بھی۔  
نَسْأَلُهُ عَنِ الْوَاحِدِ. ہم نے کہا: دو بھی۔ آپ نے فرمایا: دو بھی۔ پھر اس  
کے بعد ہم نے ایک کے متعلق نہیں پوچھا۔

طرفہ: ۱۳۶۸۔

**تشریح:** تَعْدِيلُ كَمْ يَجُوزُ: شاہد عادل کسے سمجھا جائے گا؟ اس سوال کا جواب یہ ہے کہ جس کے متعلق  
رائے عامہ اچھی ہو وہ اچھا سمجھا جائے گا۔ ہر شخص اپنے جیسے دوست رکھتا ہے۔ ان کا معاملہ آپس میں تو اچھا  
ہی ہوگا۔ مگر کسی کے تعلقات نیک و بد کی جانچ دراصل اس طرح ہو سکتی ہے کہ وہ غیروں کے ساتھ کیسا رویہ رکھتا ہے۔ اسی  
موازنہ و مقابلہ سے کسی شخص کے کردار کا تعین صحیح طور پر ہو سکتا ہے کہ وہ صالح ہے یا غیر صالح۔ بعض شارحین کا خیال ہے کہ  
یہاں یہ فقہی مسئلہ مد نظر ہے کہ آیا صرف ایک شاہد عادل کی شہادت بھی قابل قبول ہو سکتی ہے یا نہیں۔ یہ مسئلہ الگ آئے گا۔  
(فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۳۱۱)

چونکہ کتاب الشهادات کا تعلق حکومت کے محکمہ عدلیہ وغیرہ سے ہے اور معاشرہ میں غیر مسلم افراد بھی ہوتے  
ہیں۔ اس لئے اس کتاب کے مسائل اسلام کی اصولی تعلیم کے تحت رکھے گئے ہیں اور باب کا تعلق بھی اصول دین سے  
ہے۔ فقہاء اسلام نے صحت شہادت کے لئے اسلام، بلوغت، عقل، حریت اور عدالت ضروری شرطیں قرار دی ہیں۔  
جہاں تک مسلمان کی مسلمان کے لئے شہادت کا تعلق ہے یہ شرطیں درست ہیں۔ مگر جہاں عدالت اور غیر مسلم کا تعلق  
ہے فقہاء کا اختلاف ہے اور عدالت کی شرط مسلم وغیر مسلم دونوں پر ہی اطلاق پاتی ہے۔ رائے عامہ ایک یہودی کے متعلق  
اچھی ہو تو وہ بھی شہادت کے اعتبار سے عادل ہوگا۔ یہی منشاء ہے باب کی روایتوں کا اور قرآن مجید کی آیت کا۔ يٰۤاَيُّهَا  
الَّذِينَ اٰمَنُوا شَهِدُوْا بَيْنَكُمْ اِذَا خَصَرَ اَحَدُكُمْ الْمَوْتَ حِيْنَ الْوَصِيَّةِ اِثْنَيْنِ ذَوَا عَدْلٍ مِّنْكُمْ اَوْ اٰخَرَيْنِ  
مِنْ غَيْرِكُمْ اِنْ اَنْتُمْ صَرَبْتُمْ فِى الْاَرْضِ فَاَصَابَتْكُمْ. (المائدہ: ۱۰۷) یعنی اے مومنو! جب تم میں سے کسی کی  
موت کا وقت قریب آجائے تو وصیت کے وقت تمہاری آپس کی گواہی کا طریقہ یہ ہونا چاہیے کہ تم میں سے دو عدل  
والے گواہ مقرر ہوں یا دو گواہ جو تم مسلمانوں سے نہ ہوں بلکہ غیر لوگوں میں سے ہوں۔ یہ طریقہ اس حالت میں ہوگا  
جب تم ملک میں سفر کر رہے ہو اور تم پر موت کی مصیبت نازل ہو جائے۔ اس آیت سے ظاہر ہے کہ غیر مسلم بھی عدالت  
کی صفت سے متصف ہو سکتا ہے۔ اگر رائے عامہ اس کی نسبت اچھی ہو۔ اس تعلق میں کتاب الجنائز باب ۴۹ بھی  
دیکھئے۔ نیز کتاب الشهادات باب ۲۹ بھی ملاحظہ ہو۔

## باب ۷: الشَّهَادَةُ عَلَى الْأَنْسَابِ وَالرَّضَاعِ الْمُسْتَفِيزِ وَالْمَوْتِ الْقَدِيمِ

نسب اور رضاعت کی جو شہرت ہو وہی تسلیم کی جائے گی  
اور پرانے متوفی کی وفات سے متعلق سماعی شہادت

وَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: ثویبہ نے مجھے اور  
أَرْضَعْتَنِي وَأَبَا سَلَمَةَ ثَوْبِيَّةَ. وَالتَّبْتُ ابوسلمہ کو دودھ پلایا تھا۔ نیز رضاعت کے فیصلہ میں  
فِيهِ. جلدی نہ کرنا۔

۲۶۴۴: حَدَّثَنَا آدَمُ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ أَخْبَرَنَا الْحَكَمُ عَنْ عِرَاكِ بْنِ مَالِكٍ عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ: اسْتَأْذَنَ عَلِيٌّ أَفْلَحُ فَلَمْ أَذَنْ لَهُ فَقَالَ: أَتَحْتَجِبِينَ مِنِّي وَأَنَا عَمُّكَ؟ فَقُلْتُ: وَكَيْفَ ذَلِكَ؟ فَقَالَ: أَرْضَعْتِكَ امْرَأَةً أَخِي بَلْبَنٍ أَخِي. فَقَالَتْ: سَأَلْتُ عَنْ ذَلِكَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ: صَدَقَ أَفْلَحُ ائْذَنِي لَهُ.

۲۶۴۴: آدم نے ہم سے بیان کیا کہ شعبہ نے ہمیں بتایا (کہ انہوں نے کہا): حکم نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عراق بن مالک سے، عروہ بن زبیر سے، عروہ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی، کہتی تھیں: افلح نے مجھ سے اندر آنے کی اجازت مانگی۔ میں نے ان کو اجازت نہیں دی۔ انہوں نے کہا: کیا تم مجھ سے پردہ کرتی ہو، حالیکہ میں تمہارا چچا ہوں۔ میں نے کہا: یہ کیسے؟ تو انہوں نے کہا: میری بھانج نے تم کو میرے بھائی کا دودھ پلایا ہے، کہتی تھیں: میں نے اس کی بابت رسول اللہ ﷺ سے پوچھا تو آپ نے فرمایا: افلح نے سچ کہا ہے، اسے اندر آنے کی اجازت دو۔

اطرافہ: ۴۷۹۶، ۵۱۰۳، ۵۱۱۱، ۵۲۳۹، ۶۱۵۶۔

۲۶۴۵: حَدَّثَنَا مُسْلِمُ بْنُ أَبِرَاهِيمَ حَدَّثَنَا هَمَّامٌ حَدَّثَنَا قَتَادَةُ عَنْ جَابِرِ بْنِ زَيْدٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ: قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

۲۶۴۵: مسلم بن ابراہیم نے ہمیں بتایا۔ ہمام نے ہم سے بیان کیا کہ قتادہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے جابر بن زید سے، جابر نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم

فِي بِنْتِ حَمْزَةَ: لَا تَحِلُّ لِي يَحْرُمُ مِنَ الرِّضَاعَةِ مَا يَحْرُمُ مِنَ النَّسَبِ هِيَ ابْنَةُ أَخِي مِنَ الرِّضَاعَةِ.

طرفہ: ۵۱۰۰۔

۲۶۴۶: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ عَنْ عَمْرَةَ بِنْتِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا زَوْجَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَخْبَرَتْهَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ عِنْدَهَا وَأَنَّهَا سَمِعَتْ صَوْتَ رَجُلٍ يَسْتَأْذِنُ فِي بَيْتِ حَفْصَةَ قَالَتْ عَائِشَةُ: فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ أَرَاهُ فَلَانًا- لِعَمِّ حَفْصَةَ مِنَ الرِّضَاعَةِ- فَقَالَتْ عَائِشَةُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ هَذَا رَجُلٌ يَسْتَأْذِنُ فِي بَيْتِكَ. قَالَتْ: فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: أَرَاهُ فَلَانًا لِعَمِّ حَفْصَةَ مِنَ الرِّضَاعَةِ. فَقَالَتْ عَائِشَةُ: لَوْ كَانَ فَلَانٌ حَيًّا- لِعَمِّهَا مِنَ الرِّضَاعَةِ دَخَلَ عَلَيَّ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: نَعَمْ إِنَّ الرِّضَاعَةَ يَحْرُمُ مَا مِنْهَا يَحْرُمُ مِنَ الْوِلَادَةِ.

اطرافہ: ۳۱۰۵، ۵۰۹۹۔

نے حضرت حمزہ کی بیٹی سے متعلق فرمایا کہ وہ میرے لئے جائز نہیں۔ جو رشتہ نسب کی وجہ سے حرام ہوتا ہے وہ رضاعت کی وجہ سے بھی حرام ہوتا ہے۔ وہ میری رضاعی بھتیجی ہے۔

۲۶۴۶: عبد اللہ بن یوسف نے ہم سے بیان کیا کہ مالک نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبد اللہ بن ابی بکر سے، عبد اللہ نے عمرہ بنت عبد الرحمن سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی زوجہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے انہیں بتایا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم ان کے پاس تھے اور انہوں نے ایک شخص کی آواز سنی جو حضرت حفصہ کے گھر میں آنے کی اجازت مانگ رہا تھا۔ حضرت عائشہ کہتی تھیں: میں نے کہا: یا رسول اللہ! میرا خیال ہے کہ یہ فلاں شخص ہے، حفصہ کا رضاعی چچا۔ (ایک نسخہ بخاری میں یوں ہے:) حضرت عائشہ نے کہا: یا رسول اللہ! یہ مرد آپ کے گھر میں آنے کی اجازت مانگتا ہے۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: میرا خیال ہے یہ فلاں ہے جو حفصہ کا رضاعی چچا ہے، تو حضرت عائشہ نے کہا: اگر فلاں زندہ ہوتا یعنی اپنے رضاعی چچا کی نسبت کہا تو وہ بھی میرے پاس آتا۔ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: ہاں۔ رضاعت بھی انہی رشتوں کو محرم بنا دیتی ہے جو پیدائش کی وجہ سے محرم ہوتے ہیں۔

۲۶۴۷: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ كَثِيرٍ أَخْبَرَنَا سُفْيَانُ عَنْ أَشْعَثَ بْنِ أَبِي الشَّعَثَاءِ عَنْ أَبِيهِ عَنْ مَسْرُوقٍ أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ: دَخَلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَعِنْدِي رَجُلٌ فَقَالَ: يَا عَائِشَةُ مَنْ هَذَا؟ قُلْتُ: أَخِي مِنَ الرِّضَاعَةِ قَالَ: يَا عَائِشَةُ انْظُرْنَ مَنْ إِخْوَانُكُمْ فَإِنَّمَا الرِّضَاعَةُ مِنَ الْمَجَاعَةِ. تَابَعَهُ ابْنُ مَهْدِيٍّ عَنْ سُفْيَانَ.

۲۶۴۷: محمد بن کثیر نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان (ثوری) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اشعث بن ابی شعثاء سے، اشعث نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے مسروق سے روایت کی کہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کہتی تھیں کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم (میرے پاس) آئے اور اُس وقت میرے پاس ایک شخص تھا، فرمایا: عائشہ! یہ کون ہے؟ میں نے کہا: میرا رضاعی بھائی۔ آپ نے فرمایا: عائشہ! تم عورتیں دیکھ لیا کرو، کون تمہارا بھائی ہے؟ کیونکہ رضاعت (در اصل) وہی ہے جس میں دودھ کی مقدار اتنی ہو جس سے بچہ سیر ہو جائے۔ (محمد بن کثیر کی طرح عبد الرحمن بن مہدی نے بھی سفیان (ثوری) سے نقل کرتے ہوئے یہی روایت بیان کی۔

طرفہ: ۵۱۰۲۔

### تشریح: الشَّهَادَةُ عَلَى الْأَنْسَابِ وَالرِّضَاعِ الْمُسْتَفِيزِ وَالْمَوْتِ الْقَدِيمِ:

فقہاء نے سماعی شہادت سے متعلق سوال اٹھایا ہے کہ وہ کون سے امور ہیں جن میں سماعی شہادت پر اعتماد کیا جاسکتا ہے؟ ان میں سے نسب، رضاعت (دودھ پلانا) اور موت کا ذکر عنوان باب میں کیا گیا ہے۔ انہی پر ولادت عتق و غیر عتق (غلامی یا آزادی) اور ولایت (حق وراثت) ملکیت مکان، نکاح، مباشرت، ولایت (سرپرستی) وغیرہ کا قیاس کیا گیا ہے۔ طلاق کی نسبت سماعی شہادت کافی نہیں سمجھی گئی۔ امام شافعی رحمۃ اللہ علیہ نے بیس سے زائد باتیں اس فہرست میں شمار کی ہیں۔ جن میں سے بلوغت، عدت سے فراغت، عفو، قصاص، ایلاء و اظہار (بیوی سے قطع تعلق کی قسم) خلع، تدبیر، مکاتبت بھی ہیں۔ اس تعلق میں قابل اعتبار لوگوں کی سماعی شہادت کافی ہے کہ ہم عرصہ سے سن رہے ہیں کہ فلاں کو فلاں عورت نے دودھ پلایا ہے یا فلاں سے فلاں کا نکاح ہوا اور بطور بیوی اس کے گھر میں آباد رہی ہے اور دعوت و لیمہ میں شریک ہوئے ہیں۔ فلاں مکان یا غلام فلاں کا ہے اور فلاں فلاں کا بیٹا ہے۔ فلاں کو فلاں کی زمین بطور وقف دی گئی ہے۔ (فتح الباری ج: ۵ صفحہ ۳۱۳)

الرِّضَاعُ الْمُسْتَفِيزُ سے مراد وہ رضاعت ہے جس کے بارے میں مشہور ہے کہ فلاں نے فلاں کو دودھ پلایا ہے۔ الْمَوْتُ الْقَدِيمُ سے مراد یہ ہے کہ کوئی شخص گواہی دے کہ فلاں مر چکا ہے۔ اس میں بھی سماعی شہادت معتبر ہوگی بشرطیکہ گواہی دینے والے قابل اعتبار لوگ ہوں۔ امام ابن حجر رحمۃ اللہ علیہ نے اس ضمن میں نہایت قابل قدر رائے ظاہر کی

ہے اور یہ رائے مسئلہ فقہاء ہے کہ سماعی شہادت کا درجہ استحسان کا ہے اور وہ فرماتے ہیں: **وَالْأَفْلَاحُ أَنْ الشَّهَادَةَ لَا بُدَّ فِيهَا مِنَ الْمُشَاهَدَةِ**۔ سماعی شہادت ایسے لوگوں کی قابل قبول ہوگی جنہوں نے معتبر لوگوں سے ان کی چشم دید بات سنی اور ان سننے والوں کو ان کی نسبت یہ اطمینان ہو کہ ان کا جھوٹ پر سمجھوتا کرنا بعید ہے اور بعض کے نزدیک ایسے چار معتبر شخصوں کی شہادت قابل قبول ہوگی اور بعض کے نزدیک دو معتبر شخص ہی کافی ہیں اور بعض نے ایک ہی کافی سمجھا ہے بشرطیکہ شاہد عادل ہو؛ جس کی دیانت و امانت کی نسبت پورا اطمینان ہو۔

(فتح الباری ج ۵ صفحہ ۳۱۳) (عمدة القاری ج ۱۳ صفحہ ۲۰۲)

یہ وہ فقہی مسئلہ ہے جس کے لیے باب ۷ باندھا گیا ہے۔ عنوان باب میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی شہادت کا ذکر اسی طرف اشارہ کرنے کی غرض سے کیا گیا ہے کہ رضاعت کے بارے میں ایک شاہد عادل کی گواہی بھی کافی ہے۔  
محولہ روایت کتاب النکاح میں موصولاً منقول ہے۔ (دیکھئے روایت نمبر ۵۱۰۱)

باب ۷ میں چار روایتیں منقول ہیں۔ چاروں رضاعت سے متعلق ہیں۔ دوسری حدیث (نمبر ۲۶۴۵) میں ایک کے سوا جو صحابی ہیں باقی کے تمام راوی بصری ہیں۔ تیسری حدیث (نمبر ۲۶۴۶) کے راوی مدنی ہیں؛ سوائے شیخ عبد اللہ بن یوسف کے جو امام بخاری کے استاد ہیں۔ چوتھی حدیث (نمبر ۲۶۴۷) کے راوی سوائے حضرت عائشہ کے کوئی ہیں۔ اس سے ظاہر ہے کہ رضاعت کے بارے میں صحابہ اور تابعین اور فقہاء مدینہ، بصرہ اور کوفہ متفق ہیں۔ (فتح الباری ج ۵ صفحہ ۳۱۳)  
چوتھی روایت کے آخر میں عبد الرحمن بن مہدی کی متابعت کا ذکر ہے۔ یعنی محمد بن کثیر کی طرح انہوں نے بھی حضرت عائشہ سے یہی روایت نقل کی ہے۔ امام مسلم رحمۃ اللہ علیہ کی یہی روایت ام المؤمنین حضرت عائشہ سے موصولاً منقول ہے۔  
فتح سے متعلق یہ اختلاف ہے کہ آیا وہ ان کے رضاعی چچا تھے یا رضاعی باپ۔ (فتح الباری ج ۵ صفحہ ۳۱۳، ۳۱۴)

**فَإِنَّمَا الرِّضَاعَةُ مِنَ الْمَجَاعَةِ**: یعنی رضاعت وہی ہے جو کس نے بچے کی بھوک دور کرنے کی غرض سے بچے کو اس کی خوراک کھانے کی عمر میں دودھ پلایا ہو ورنہ محض رضاعت کسی کو رضاعی رشتہ میں منسلک نہیں کر دیتی۔  
اُنْظُرْ۔ اس لئے اس امر میں سوچ سمجھ کر فیصلہ کیا جائے کہ کون فی الواقعہ رضاعی رشتہ دار ہے۔

## باب ۸: شَہَادَةُ الْقَاذِفِ وَالسَّارِقِ وَالزَّانِي

زنا کی تہمت لگانے والے اور چور اور زانی کی شہادت

**وَقَوْلِ اللَّهِ عَزَّوَجَلَّ وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَہَادَةً أَبَدًا وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ** اور اللہ عزوجل کا یہ ارشاد: ان کی شہادت کبھی قبول نہ کرو اور یہی لوگ دراصل فاسق ہیں، سوائے ان **إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا**۔ (النور: ۵-۶)

☆ (صحیح مسلم، کتاب الرضاع، باب انما الرضاعۃ من المجاعة)

وَجَلَدَ عُمَرُ أَبَا بَكْرَةَ وَشِبْلَ بْنَ مَعْبَدٍ  
وَنَافِعًا بِقَذْفِ الْمُغِيرَةِ ثُمَّ اسْتَتَابَهُمْ  
وَقَالَ: مَنْ تَابَ قَبِلْتُ شَهَادَتَهُ.

اور حضرت عمرؓ نے ابوبکرؓ اور شبیل بن معبد اور نافع (بن حارث) کو مغیرہؓ پر زنا کی تہمت لگانے کی وجہ سے کوڑے لگائے اور پھر انہوں نے انہیں توبہ کا موقع دیا اور فرمایا: جو توبہ کر لے میں اس کی شہادت مان لوں گا۔

وَأَجَارَهُ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُتْبَةَ وَعُمَرُ  
ابْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ وَسَعِيدُ بْنُ جُبَيْرٍ  
وَطَاوُسٌ وَمُجَاهِدٌ وَالشَّعْبِيُّ وَعَكْرَمَةُ  
وَالزُّهْرِيُّ وَمُحَارِبُ بْنُ دَثَارٍ وَشُرَيْحٌ  
وَمُعَاوِيَةُ بْنُ قُرَّةَ.

اور عبداللہ بن عتبہ اور عمر بن عبدالعزیز اور سعید بن جبیر اور طاووس اور مجاہد اور شعبی اور عکرمہ (مولیٰ بن عباسؓ) اور زہری اور محارب بن دثار اور شریح اور معاویہ بن قرۃ نے جائز قرار دیا۔

وَقَالَ أَبُو الزِّنَادِ: الْأَمْرُ عِنْدَنَا  
بِالْمَدِينَةِ إِذَا رَجَعَ الْقَاذِفُ عَنْ قَوْلِهِ  
فَاسْتَغْفَرَ {رَبَّهُ} <sup>☆</sup> قَبِلْتُ شَهَادَتَهُ.

اور ابوزناد نے کہا: مدینہ میں ہمارے نزدیک تو دستور یہ تھا کہ اگر زنا کی تہمت لگانے والا اپنی بات سے پلٹ جاتا اور {اپنے ربؐ سے} مغفرت طلب کرتا تو اس کی شہادت قبول کر لی جاتی۔

وَقَالَ الشَّعْبِيُّ وَقَتَادَةُ: إِذَا أَكْذَبَ  
نَفْسَهُ جُلِدَ وَقَبِلْتُ شَهَادَتَهُ.

اور شعبی اور قتادہ نے کہا: اگر وہ اپنے جھوٹ کو تسلیم کر لے تو اسے کوڑے لگائے جائیں اور اس کی شہادت قبول کر لی جائے۔

وَقَالَ الثَّوْرِيُّ: إِذَا جُلِدَ الْعَبْدُ ثُمَّ  
أُعْتِقَ جَازَتْ شَهَادَتُهُ وَإِنْ اسْتُقْضِيَ  
الْمَحْدُودُ فَقَضَايَاهُ جَائِزَةٌ.

اور (سفیان) ثوری نے کہا: جب غلام کو کوڑے لگائے جائیں اور اس کے بعد وہ آزاد کر دیا جائے تو اس کی بھی شہادت جائز ہوگی۔ اگر وہ شخص جس کو سزا دی گئی ہو، قاضی بنا دیا جائے تو اس کے فیصلے نافذ ہوں گے۔

وَقَالَ بَعْضُ النَّاسِ: لَا تَجُوزُ شَهَادَةُ  
الْقَاذِفِ وَإِنْ تَابَ. ثُمَّ قَالَ: لَا يَجُوزُ

اور بعض لوگوں نے کہا: تہمت لگانے والے کی شہادت جائز نہیں ہوگی، خواہ وہ توبہ ہی کیوں نہ کر لے۔ پھر یہ

☆ لفظ ”رَبُّهُ“ فتح الباری مطبوعہ بولاق کے مطابق ہے۔ (فتح الباری جزء ۵ حاشیہ صفحہ ۳۱۴) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔

نِكَاحٍ بِغَيْرِ شَاهِدَيْنِ فَإِنْ تَزَوَّجَ  
بِشَهَادَةِ مَحْذُودَيْنِ جَازَ وَإِنْ تَزَوَّجَ  
بِشَهَادَةِ عَبْدَيْنِ لَمْ يَجْزُ. وَأَجَازَ  
شَهَادَةُ الْمَحْذُودِ وَالْعَبْدِ وَالْأَمَةِ  
لِرُؤْيَا هَلَالِ رَمَضَانَ. وَكَيْفَ تُعَرَفُ  
تَوْبَتُهُ. وَقَدْ نَفَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ الزَّانِيَ سَنَةً وَنَهَى النَّبِيُّ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ كَلَامِ كَعْبِ بْنِ  
مَالِكٍ وَصَاحِبِيهِ حَتَّى مَضَى خَمْسُونَ  
لَيْلَةً.

۲۶۴۸: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ:  
حَدَّثَنِي ابْنُ وَهْبٍ عَنْ يُونُسَ.

بھی کہتے ہیں کہ دو گواہوں کے بغیر نکاح درست نہیں  
ہوتا اور اگر دو سزایافتہ آدمیوں کی شہادت کے ساتھ  
نکاح کرے تو یہ جائز ہوگا اور اگر دو غلاموں کی شہادت  
سے نکاح کرے تو یہ جائز نہ ہوگا۔ اور رمضان کا چاند  
دیکھنے کے لئے سزایافتہ اور غلام اور لونڈی کی شہادت  
جائز قرار دی ہے۔ اور زنا کی تہمت لگانے والے کی  
توبہ کیوں کر معلوم ہو، اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے زانی  
کو ایک سال کے لئے شہر بدر کیا تھا اور حضرت کعب  
بن مالکؓ اور ان کے دونوں ساتھیوں سے مقاطعہ  
فرمایا (بات چیت کرنے سے منع کر دیا)، یہاں تک  
کہ پچاس راتیں گزر گئیں۔

۲۶۴۸: اسماعیل نے ہم سے بیان کیا، کہا:  
(عبداللہ) بن وہب نے مجھے بتایا۔ انہوں نے  
یونس سے روایت کی۔

اور لیث نے کہا: یونس نے مجھے بتایا۔ ابن شہاب  
سے روایت ہے کہ عروہ بن زبیر نے مجھے بتایا۔ ایک  
عورت نے فتح مکہ کے دنوں میں چوری کی اور وہ  
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس لائی گئی۔ آپؐ  
نے اس کے متعلق فیصلہ فرمایا اور اس کا ہاتھ کاٹا گیا۔  
حضرت عائشہؓ کہتی تھیں: اس کی توبہ اچھی ہوئی اور اس  
نے شادی کی اور اس کے بعد جب بھی وہ آتی تو میں  
اس کی ضرورت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے حضور  
پیش کر دیتی۔

وَقَالَ اللَّيْثُ حَدَّثَنِي يُونُسُ عَنِ ابْنِ  
شِهَابٍ أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ: أَنَّ  
امْرَأَةً سَرَقَتْ فِي غَزْوَةِ الْفَتْحِ فَأَتَى بِهَا  
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ  
أَمَرَ بِهَا فَقُطِعَتْ يَدُهَا. قَالَتْ عَائِشَةُ:  
فَحَسُنَتْ تَوْبَتُهَا وَتَزَوَّجَتْ وَكَانَتْ  
تَأْتِي بَعْدَ ذَلِكَ فَأَرْفَعُ حَاجَتَهَا إِلَى  
رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

اطرافہ: ۳۴۷۵، ۳۷۳۲، ۳۷۳۳، ۴۳۰۴، ۶۷۸۷، ۶۷۸۸، ۶۸۰۰۔

۲۶۴۹: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ  
 حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنِ ابْنِ  
 شَهَابٍ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ  
 زَيْدِ بْنِ خَالِدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنْ  
 رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ  
 أَمَرَ فِيمَنْ زَنَى وَلَمْ يُحْصَنْ بِجَلْدِ مِائَةٍ  
 وَتَغْرِيبِ عَامٍ.

۲۶۴۹: یحییٰ بن بکیر نے ہم سے بیان کیا کہ لیث  
 نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عقیل سے، عقیل نے  
 ابن شہاب سے، ابن شہاب نے عبید اللہ بن عبد اللہ  
 سے، عبید اللہ نے حضرت زید بن خالد رضی اللہ عنہ  
 سے، حضرت زید نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے  
 روایت کی کہ آپ نے اس شخص کو سو کوڑے لگائے اور  
 ایک سال جلاوطن کئے جانے کا حکم دیا جس نے زنا کیا  
 تھا اور وہ شادی شدہ نہ تھا۔

اطرافہ: ۲۳۱۴، ۲۶۹۶، ۲۷۲۵، ۶۶۳۴، ۶۸۲۸، ۶۸۳۱، ۶۸۳۶، ۶۸۴۳، ۶۸۶۰،  
 ۷۱۹۴، ۷۲۵۹، ۷۲۷۹۔

**تشریح:** شَهَادَةُ الْقَاذِفِ وَالسَّارِقِ وَالزَّانِي: یہ سوال کہ اگر فاسق فسق و فجور سے تائب ہو تو اس کی  
 شہادت قابل قبول ہوگی یا نہیں ہوگی؟ امام ابو حنیفہؒ کے نزدیک صحت شہادت کے لئے علاوہ احکام اسلام کی  
 پابندی کے یہ دیکھ لینا بھی ضروری ہے (أَنْ لَا تُعْلَمَ مِنْهُ جُرْحَةٌ) کہ خلاف ورزی شریعت سے متہم تو نہیں ہوا۔ کیونکہ توبہ  
 سے حدود ساقط نہیں ہوتیں اور جو سزا یافتہ ہو وہ از روئے شرائط عدالت مجروح ہے اور توبہ کرنے پر بھی بطور شاہد عادل شمار  
 نہیں ہوگا۔ فقہاء کا اس امر پر اتفاق ہے کہ فاسق کی شہادت بموجب نص صریح وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا (النور: ۵)  
 قابل قبول نہیں۔ (بداية المجتهد، کتاب الاقضية، الباب الثالث، الفصل الاول في الشهادة، جزء ثانی صفحہ ۳۴۶)  
 آخری حصہ آیت اِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ (النور: ۶) استثناء خاص ہے۔ اس کا تعلق ساری آیت سے نہیں  
 بلکہ اُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ سے ہے نہ کہ وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا سے۔

بہتان طرازی ایک شخص کو قطعی طور پر عدالت کی صفت سے محروم کر دیتی ہے۔ تفصیل کے لئے بداية المجتهد،  
 کتاب الاقضية، الباب الثالث، الفصل الاول في الشهادة، جزء ثانی صفحہ ۳۴۶ دیکھئے۔ اسلام نے شاہد عادل  
 کے لئے نہایت کڑی شرائط مقرر کی ہیں جنہیں نظر انداز کرنے کا نتیجہ آج کل کی عدالتوں کے کوائف سے ظاہر ہے۔  
 کتاب الشهادات میں مسئلہ تعدیل کو دیگر مسائل شہادت پر مقدم اسی لئے رکھا گیا ہے کہ حقوق کی حفاظت و سلامتی کے لئے  
 یہ بطور بنیاد کے ہے۔ قاضی کا پہلا فرض یہ ہے کہ گواہ کی نسبت کا حقتہ تحقیق کرے کہ وہ عادل ہونے کی صفت سے متصف  
 ہے یا نہیں۔ دیکھا گیا ہے کہ زانی، شرابی، فریب شعار اور کذاب یہ قسم کھا کر کہ وہ سچ کہے گا، شہادت کے کٹہرے میں آکھڑا  
 ہوتا ہے۔ پھر پولیس اور وکلاء جو چاہتے ہیں اس سے کہلواتے ہیں۔ اس کی وجہ اسلام کی تجویز کردہ شرائط تعدیل سے غفلت  
 اور سہل انگاری ہے۔ اسی وجہ سے آج عدالتوں سے صداقت اٹھ گئی ہے۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے عنوان باب میں



قذف، سرقہ اور زنا کو اکٹھا رکھا ہے کہ یہ بدیاں ایک ہی نوعیت یعنی خیانت کی ہیں اور خائن پر اعتبار نہیں کیا جاسکتا اور دوسری وجہ جیسا کہ امام ابن حجر رحمۃ اللہ علیہ نے بیان کیا ہے، یہ ہے کہ یہ بھی رحمہ اللہ علیہ نے بسند علی بن ابی طلحہ حضرت ابن عباسؓ کی تفسیر کے متعلق آیت وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا..... إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا نُقْل کر کے کہا ہے کہ اگر فاسق توبہ کرے تو اس کی شہادت قبول ہوگی۔ یہی فتویٰ جمہور کا ہے۔ جسے احناف نے تسلیم نہیں کیا اور استثناء کو محدود معنوں میں لیا ہے جیسا کہ ابھی بیان ہو چکا ہے اور عنوان باب میں وَقَالَ بَعْضُ النَّاسِ سے احناف ہی کے مذہب کی طرف اشارہ ہے۔

(فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۳۱۵، ۳۱۷)

عنوان باب میں جمہور کے فتویٰ کی تائید و مخالفت میں دونوں قسم کے حوالے دیئے گئے ہیں جو مختصر اذیل میں درج ہیں۔  
**مَنْ تَابَ قَبِلَتْ شَهَادَتُهُ:** حضرت عمرؓ کے فتویٰ کا تعلق صرف قذف یعنی بہتان زنا سے ہے۔ کیونکہ مشارالہ واقعہ میں تہمت لگانے والوں کو موقع دیا گیا تھا اگر وہ اپنے جھوٹ کا اقرار کر لیں اور آئندہ کے لئے بہتان طرازی سے تائب ہوں تو ان کی شہادت قبول ہوگی۔ یہ مشہور واقعہ ہے جس میں حضرت مغیرہ بن شعبہؓ امیر بصرہ پر زنا کا الزام لگایا گیا تھا اور زیاد بن عبید نے بطور گواہ سلطانی تہمت لگانے والوں کے خلاف شہادت دی..... اور اتہام لگانے والوں کا جھوٹ ثابت ہونے پر انہیں کوڑوں کی سزا دی گئی اور پھر توبہ کا موقع دیئے جانے پر سوائے ابوبکرؓ کے باقیوں نے سزا کے بعد اپنے جھوٹ کا اقرار کر لیا۔ اس قضیہ نامرضیہ کی تحقیق کے لئے مدینہ سے حضرت ابوموسیٰ اشعریؓ بھیجے گئے تھے اور حضرت مغیرہؓ بغرض تحقیق امارت سے معزول کئے گئے تھے۔ امیر کے خلاف شریر طبقہ کا یہ منصوبہ تھا جیسا بعض اور امیروں کے خلاف بھی اسی قسم کی بہتان طرازی ہوئی۔ (کتاب الاذان باب ۹۵ روایت نمبر ۷۵۵)

حضرت عمرؓ اور جمہور کے فتویٰ کی تائید میں گیارہ فتوے نقل کئے گئے ہیں۔ فتویٰ دینے والے مفتیوں میں صحابی، مشہور تابعین اور تبع تابعین مدنی اور فقہائے شام و کوفہ و بصرہ شامل ہیں۔ ان میں امام شعبی کا فتویٰ طبریؒ نے اور طاؤس اور مجاہد کا فتویٰ سعید بن منصور نے نقل کیا ہے۔ حضرت عمر بن عبدالعزیزؒ کا فتویٰ طبریؒ اور عبدالرزاقؒ نے نقل کیا ہے۔ معاویہ بن قرظہ قاضی بصرہ اور تابعی ہیں۔ مشارالہ اقوال کی تفصیل کے لئے فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۳۱۶، ۳۱۷ نیز عمدۃ القاری جزء ۱۳ صفحہ ۲۰۸ تا ۲۱۱ دیکھئے۔

مذکورہ بالا فتوے کے مقابل احناف کا فتویٰ ہے کہ قاذف کی شہادت توبہ کے باوجود بھی قبول نہ کیا جائے۔ علامہ شریح قاضی کو فہ کا عمل اسی فتوے کے مطابق تھا جیسا کہ اس بارے میں ان کا مذہب نقل کیا گیا ہے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۳۱۷)  
 عنوان باب میں احناف کے نقطہ نظر پر بعض اعتراضات کا بھی ذکر کیا گیا ہے۔ جن میں سے ایک اعتراض یہ بھی ہے کہ ان کے فتوے میں تناقض ہے کہ تائب سزا یافتہ کی شہادت بعض صورتوں میں تو جائز ہوتی ہے مگر اس کی شہادت قذف

۱۔ (سنن الکبریٰ للبیہقی، کتاب الشهادات، باب شهادة القاذف، جزء ۱۰ صفحہ ۱۵۳)

۲۔ (جامع البیان فی تأویل القرآن للطبری، تفسیر سورة النور، آیت ۵)

۳۔ (مصنف عبد الرزاق، کتاب الشهادات، باب شهادة القاذف جزء ۸ صفحہ ۳۶۱)

کے تعلق میں جائز نہیں۔ علامہ عینی نے اس کا جواب یہ دیا ہے کہ نکاح اور رویت ہلال کا معاملہ جدا نوعیت کا ہے۔ اس میں شہرت درکار ہے۔ لیکن عدالت کا جب معاملہ ہو تو صورت بدل جاتی ہے اور صرف امام ابو حنیفہ رحمۃ اللہ علیہ ہی کی رائے نہیں بلکہ ان سے قبل حضرت ابن عباسؓ بھی یہی فتویٰ دے چکے ہیں۔ جیسا کہ امام ابن حزمؒ نے معتبر سند سے ان کا فتویٰ نقل کیا ہے۔ (عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۲۰۹، ۲۱۰) دراصل دونوں فتوے ہی حالات کے ماتحت قابل عمل ہیں۔ بعض اوقات شہادت کی کمی قاذف کی شہادت سے پوری کی جاسکتی ہے۔ اسلامی فقہ میں جو وسعت نظر ہے وہ اسی لئے قابل قدر ہے کہ دارالقضاء کسی ایک فتوے سے جکڑ نہیں دیا گیا۔ قاضی بوقت تحقیق حق و باطل کی نسبت بہتر رائے قائم کر سکتا ہے۔ امام ابو حنیفہؒ کا مذہب تو عدالت کی شرائط کا منشاء پورا کرتا ہے اور دوسرے نقطہ ہائے نظر سہولت و وسعت کا پہلو لئے ہوئے ہیں۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اس باب کے تحت صرف دو روایتیں نقل کی ہیں۔ ایک روایت سارقہ سزایافتہ کی توبہ اور اس کے صالحہ ہو جانے کے متعلق ہے اور دوسری کا سزایافتہ زانی شخص کے ایک سال کے لئے شہر بدر ہونے سے۔ فقہاء نے سزایافتہ کی توبہ سے متعلق یقین حاصل کرنے کے لئے مدت کا سوال بھی اٹھایا ہے جو بعض فقہاء کے نزدیک ایک سال ہے۔ امام ابن حجر رحمۃ اللہ علیہ کا خیال ہے کہ اس تعلق میں دوسری روایت نقل کی گئی ہے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۳۱۸)

وَأَنَّ اسْتُفْضِيَ الْمَحْدُودُ فَقَضَايَاهُ جَائِزَةٌ: عنوان باب میں بعض فقرے قابل تشریح ہیں۔ اس فقرہ کا تعلق سفیان ثوری کے فتویٰ سے ہے۔ ان کے نزدیک تائب سزایافتہ کی شہادت تو قبول نہیں ہوتی۔ لیکن اگر ایسا شخص حکومت کی طرف سے قاضی بنایا جائے تو اس کے فیصلے نافذ ہوں گے۔ (عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۲۱۰)

وَكَيْفَ تُعْرَفُ تَوْبَتُهُ: اس فقرے سے فقہاء کے اختلاف کی طرف اشارہ ہے۔ امام شافعی رحمۃ اللہ علیہ اور اکثر سلف صالح کے نزدیک جرم کا اقرار کر لینے سے ہی معلوم ہو جاتا ہے کہ اعتراف جرم کرنے والا نادم و تائب ہے۔ مگر امام مالک کے نزدیک آئندہ اس کے کردار صالح ہی سے علم ہوگا کہ وہ واقعی طور پر بھی تائب ہے۔ محض اقرار جرم تائب سمجھے جانے کے لئے کافی نہیں۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۳۱۷)

نَهَى النَّبِيُّ ﷺ عَنْ كَلَامِ كَعْبِ بْنِ مَالِكٍ: یہ واقعہ مفصل کتاب التفسیر سورۃ البراءۃ زیر باب ۱۸ روایت نمبر ۴۶۷۷ اور کتاب المغازی زیر باب ۹ روایت نمبر ۴۴۱۸ دیکھئے۔ امام طحاوی رحمۃ اللہ علیہ نے چور کی شہادت اگر وہ واقعی توبہ کر لے، قابل قبول سمجھی ہے اور اس بارہ میں اس رائے کا اظہار کیا ہے کہ فقہاء کا اس پر اجماع ہے جو امام ابن حجرؒ کے نزدیک درست ہے۔ امام بخاریؒ نے اس بارہ میں سکوت کی وجہ سے ان تینوں کو ایک زمرہ میں رکھا ہے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۳۱۸)

فَحَسُنَتْ تَوْبَتُهَا سے یہ تو ظاہر ہے کہ فاطمہ بنت اسودؓ کی توبہ نہایت اچھی تھی مگر یہ کہ وہ شہادت کے لحاظ سے کیسی سمجھی گئی، اس بارہ میں کوئی صراحت موجود نہیں۔

## بَاب ۹: لَا يَشْهَدُ عَلَى شَهَادَةِ جَوْرٍ إِذَا أُشْهِدَ

کوئی شخص جسے ظلم کی کسی بات پر گواہ ٹھہرایا جائے تو گواہ نہ بنے

۲۶۵۰: حَدَّثَنَا عَبْدَانُ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ أَخْبَرَنَا أَبُو حَيَّانَ التَّيْمِيُّ عَنِ الشَّعْبِيِّ عَنِ الثُّعْمَانِ بْنِ بَشِيرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ: سَأَلْتُ أُمِّي أَبِي بَعْضَ الْمَوْهَبَةِ لِي مِنْ مَالِهِ ثُمَّ بَدَأَ لَهُ فَوَهَبَهَا لِي فَقَالَتْ: لَا أَرْضَى حَتَّى تُشْهَدَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. فَأَخَذَ يَبْدِي وَأَنَا غُلَامٌ فَأَتَى بِي النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ: إِنَّ أُمَّهُ بِنْتُ رَوَاحَةَ سَأَلَتْنِي بَعْضَ الْمَوْهَبَةِ لِهَذَا. قَالَ: أَلَيْكَ وَلَدٌ سِوَاهُ؟ قَالَ: نَعَمْ. قَالَ: فَأَرَاهُ قَالَ: لَا تُشْهِدْنِي عَلَى جَوْرٍ. وَقَالَ أَبُو حَرِيرٍ عَنِ الشَّعْبِيِّ: لَا أَشْهَدُ عَلَى جَوْرٍ.

۲۶۵۱: حَدَّثَنَا آدَمُ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ حَدَّثَنَا أَبُو جَمْرَةَ قَالَ: سَمِعْتُ زُهْدَمَ ابْنَ مُضَرَّبٍ قَالَ: سَمِعْتُ عِمْرَانَ بْنَ حُصَيْنٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ: قَالَ

۲۶۵۰: عبدان نے ہم سے بیان کیا کہ عبد اللہ (بن مبارک) نے ہمیں بتایا۔ ابو حیان (تیمّی بن سعید) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے شعبی سے، شعبی نے حضرت نعمان بن بشیر رضی اللہ عنہما سے روایت کی، کہتے تھے: میری ماں نے میرے باپ سے کہا کہ نعمان کیلئے اپنے مال سے کچھ ہبہ کر دیں (وہ نہ مانے) پھر انہیں خیال آیا اور انہوں نے میرے لئے ہبہ کر دیا۔ میری ماں نے کہا: میں خوش نہ ہوں گی جب تک تم نبی ﷺ کو گواہ نہ ٹھہراؤ گے تو انہوں نے میرا ہاتھ پکڑا اور میں اُس وقت بچہ ہی تھا اور نبی ﷺ کے پاس مجھے لے گئے اور کہا: اس کی ماں نے جو رواحہ کی بیٹی ہیں مجھ سے مطالبہ کیا ہے کہ میں اس کے لئے ہبہ کر دوں۔ آپؐ نے پوچھا: کیا اس کے سوا تمہاری اور اولاد بھی ہے؟ انہوں نے کہا: ہاں۔ (نعمان) کہتے تھے: میں سمجھتا ہوں، آپؐ نے فرمایا: مجھے ظلم کی بات پر گواہ نہ ٹھہراؤ۔ اور ابو حریز نے شعبی سے یوں نقل کیا: میں ظلم کی بات پر گواہ نہیں بنتا۔

اطرافہ: ۲۵۸۶، ۲۵۸۷۔

۲۶۵۱: آدَم نے ہمیں بتایا۔ شعبہ نے ہم سے بیان کیا کہ ابو جمرہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے کہا: میں نے زہدم بن مضرب سے سنا۔ زہدم نے کہا: میں نے حضرت عمران بن حصین رضی اللہ عنہما سے سنا۔ کہتے تھے:

النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: خَيْرُكُمْ قَرْنِي ثُمَّ الَّذِينَ يَلُونَهُمْ ثُمَّ الَّذِينَ يَلُونَهُمْ - قَالَ عِمْرَانُ: لَا أَذْرِي أَذْكَرَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَعْدَ قَرْنَيْنِ أَوْ ثَلَاثَةٍ - قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: إِنْ بَعَدَكُمْ قَوْمًا يَخُونُونَ وَلَا يُؤْتَمِنُونَ وَيَشْهَدُونَ وَلَا يُسْتَشْهَدُونَ وَيَنْذِرُونَ وَلَا يَفُونَ وَيُظْهَرُ فِيهِمُ السَّمَنُ.

اطرافہ: ۳۶۵۰، ۶۴۲۸، ۶۶۹۵۔

۲۶۵۲: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ كَثِيرٍ أَخْبَرَنَا سُفْيَانُ عَنْ مَنْصُورٍ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنْ عُبَيْدَةَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: خَيْرُ النَّاسِ قَرْنِي ثُمَّ الَّذِينَ يَلُونَهُمْ ثُمَّ الَّذِينَ يَلُونَهُمْ ثُمَّ يَجِيءُ أَقْوَامٌ تَسْبِقُ شَهَادَةَ أَحَدِهِمْ يَمِينُهُ وَيَمِينُهُ شَهَادَتُهُ. قَالَ إِبْرَاهِيمُ: وَكَانُوا يَضْرِبُونََنَا عَلَى الشَّهَادَةِ وَالْعَهْدِ.

اطرافہ: ۳۶۵۱، ۶۴۲۹، ۶۶۵۸۔

نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے: تم میں سب سے اچھے وہ لوگ ہیں جو میرے زمانے کے ہیں۔ پھر وہ لوگ جو ان کے بعد ہیں۔ پھر وہ جو ان کے بعد ہوں گے۔ عمران کہتے تھے: میں نہیں جانتا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کے بعد دو زمانوں کا ذکر کیا یا تین کا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: تمہارے بعد ایسے لوگ ہوں گے جو خیانتیں کریں گے اور ان پر اعتبار نہیں کیا جائے گا اور وہ خود بخود گواہی دیں گے حالانکہ ان سے گواہی طلب نہ کی جائے گی اور نذر مانیں گے اور پوری نہ کریں گے اور موٹا پا انہیں خوب ہوگا۔

۲۶۵۲: محمد بن کثیر نے ہم سے بیان کیا کہ سفیان نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے منصور سے، منصور نے ابراہیم (نخعی) سے، ابراہیم نے عبیدہ (سلمانی) سے، عبیدہ نے حضرت عبداللہ (بن مسعود) رضی اللہ عنہ سے، انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپ نے فرمایا: سب سے بہتر لوگ وہ ہیں جو میرے زمانہ کے ہیں۔ پھر وہ جو اس کے بعد ہیں۔ پھر وہ جو ان کے بعد ہوں گے۔ پھر ایسے لوگ آئیں گے کہ ان میں سے ایک حلفیہ شہادت سے پہلے ہی شہادت دینے لگے گا بحالیکہ دیکھا کچھ بھی نہیں ہوگا اور قسم طلب کئے جانے پر فوراً قسم کھالے گا۔ ابراہیم (نخعی) نے کہا: ہم تو (بچپن میں) گواہ بننے اور قول و بیان کرنے کی وجہ سے پیٹے جاتے تھے۔

**تشریح:** لَا يَشْهَدُ عَلَى شَهَادَةِ جَوْرٍ إِذَا أُشْهِدَ: آنحضرت ﷺ کے ارشاد سے مذکورہ بالا عنوان ماخوذ ہے۔ آپ نے حضرت نعمان بن بشیرؓ کے والد سے فرمایا تھا: لَا تُشْهِدُنِي عَلَى جَوْرٍ۔ گواہ کا گواہی کے لئے خود پیش ہونا اس کی شہادت کو مشتبہ کر دیتا ہے کہ وہ صاحب غرض ہے یا شہادت میں اس کو دلچسپی ہے۔ فقہاء کے نزدیک نہ صرف معصیت ہی شہادت کو مجروح کرنے والی ہے بلکہ اور باتیں بھی ہیں جو بظاہر معصیت تو نہیں لیکن شروط عدالت کے منافی ہیں۔ آنحضرت ﷺ کے اسوۂ حسنہ سے ظاہر ہے کہ آپ نے بے انصافی والی بات میں گواہ بننا پسند نہیں فرمایا اور آج کل جو کچھ ہو رہا ہے اس کا ذکر مبر صادق علیہ السلام نے قبل از وقت بطور پیشگوئی فرمادیا تھا۔ شہادت عدالتی کاروائی کے لئے ایک مضبوط بنیاد ہے۔ جب شہادت کا مذکورہ بالا حال ہو تو عدل و انصاف کہاں قائم رہ سکتا ہے۔

قَالَ اِبْرَاهِيْمُ وَكَانُوا يَضْرِبُوْنَا.....: روایت نمبر ۲۶۵۲ کے آخر میں ابراہیم نخعی رحمۃ اللہ علیہ کا قول بھی مذکورہ بالا سند ہی سے مروی ہے۔ یہی روایت کتاب فضائل الصحابة روایت نمبر ۳۶۵۱ میں بھی مذکور ہے۔ اُس روایت میں ان کا بیان ہے کہ ہم بچے تھے اور ہمیں بلا ضرورت شہادت سے منع کیا جاتا، تناعات نہ بگڑیں۔

## باب ۱۰: مَا قِيلَ فِي شَهَادَةِ الزُّورِ

جھوٹی شہادت سے متعلق جو کچھ کہا گیا ہے

لِقَوْلِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ: وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ. (الفرقان: ۷۳) وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ: وہ جو جھوٹی شہادت نہیں دیتے۔ اور شہادت چھپانے کے متعلق جو کہا گیا ہے: (اللہ تعالیٰ فرماتا ہے:) شہادت کو نہ چھپاؤ اور جو اسے چھپائے گا تو وہ یقیناً ایسا ہے کہ اس کا دل گنہگار ہے اور جو کچھ بھی تم کرتے ہو اللہ اسے خوب جانتا ہے۔ (البقرة: ۲۸۴) تَلَوْا (النساء: ۱۳۶) أَلَسْتُمْ بِالشَّاهِدَةِ. (النساء: ۱۳۶)

۲۶۵۳: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُنِيرٍ سَمِعَ وَهْبَ بْنَ جَرِيرٍ وَعَبْدَ الْمَلِكِ ابْنَ اِبْرَاهِيْمَ قَالَا: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ عَنْ أَنَسٍ عَنْ أَنَسٍ

۲۶۵۳: عبد اللہ بن منیر نے ہم سے بیان کیا کہ انہوں نے وہب بن جریر اور عبد الملک بن ابراہیم سے سنا کہ ان دونوں نے کہا: شعبہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبید اللہ بن ابی بکر بن انس سے، عبید اللہ

رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: سُئِلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنِ الْكِبَائِرِ قَالَ: الْإِشْرَاكُ بِاللَّهِ وَعَقُوقُ الْوَالِدَيْنِ وَقَتْلُ النَّفْسِ وَشَهَادَةُ الزُّورِ.

تَابَعَهُ غُنْدَرٌ وَأَبُو عَامِرٍ وَبَهْزٌ وَعَبْدُ الصَّمَدِ عَنْ شُعْبَةَ.

اطرافہ: ۵۹۷۷، ۶۸۷۱۔

۲۶۵۴: حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ حَدَّثَنَا بِشْرُ ابْنُ الْمُفَضَّلِ حَدَّثَنَا الْجُرَيْرِيُّ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي بَكْرَةَ عَنْ أَبِيهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَلَا أُتْبِئُكُمْ بِأَكْبَرِ الْكِبَائِرِ (ثَلَاثًا)؟ قَالُوا: بَلَى يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: الْإِشْرَاكُ بِاللَّهِ وَعَقُوقُ الْوَالِدَيْنِ - وَجَلَسَ وَكَانَ مُتَكِنًا فَقَالَ: - أَلَا وَقَوْلُ الزُّورِ. قَالَ: فَمَا زَالَ يُكْرِرُهَا حَتَّى قُلْنَا: لَيْتَهُ سَكَتَ.

وَقَالَ إِسْمَاعِيلُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ: حَدَّثَنَا الْجُرَيْرِيُّ حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ.

اطرافہ: ۵۹۷۶، ۶۲۷۳، ۶۲۷۴، ۶۹۱۹۔

نے حضرت انس رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی ﷺ سے بڑے گناہوں کی نسبت دریافت کیا گیا تو آپ نے فرمایا: اللہ کا شریک ٹھہرانا اور والدین کی نافرمانی اور کسی نفس کا ناحق قتل کرنا اور جھوٹی گواہی دینا (یہ سب سے بڑے گناہ ہیں۔)

(وہب بن جریر کی طرح) غندر (محمد بن جعفر) اور ابو عامر (عقدی) اور بہز (بن أسد) اور عبد الصمد (بن عبد الوارث) نے بھی شعبہ سے یہی روایت نقل کی ہے۔

۲۶۵۴: مسدد نے ہمیں بتایا۔ بشر بن مفضل نے ہم سے بیان کیا کہ جریری نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبد الرحمن بن ابوبکرہ سے، عبد الرحمن نے اپنے باپ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے تین بار فرمایا: کیا میں تمہیں بڑے گناہ نہ بتاؤں؟ صحابہ نے کہا: کیوں نہیں یا رسول اللہ! فرمائیں؟ آپ نے فرمایا: اللہ کا شریک ٹھہرانا اور والدین کی نافرمانی اور آپؐ تکیہ لگائے تھے، اُٹھ کر بیٹھ گئے اور فرمایا: ہوشیار رہو جھوٹ بولنا بھی۔ کہتے تھے: آپؐ اسے اتنی بار دہراتے رہے کہ ہم نے کہا: کاش! آپؐ خاموش ہو جائیں۔

اور اسماعیل بن ابراہیم نے یوں روایت کی: ہم سے جریری نے بیان کیا کہ عبد الرحمن نے ہمیں بتایا۔

**تشریح:** مَا قِيلَ فِي شَهَادَةِ الزُّورِ: لفظ زُور کے لغوی معنی ہیں: تَحْسِينُ الشَّيْءِ وَوَصْفُهُ بِخِلَافِ صِفَتِهِ۔ یعنی بات کو خوبصورت کر کے ایسی حالت میں پیش کرنا جو اصلی حالت کے خلاف ہو۔ (فتح الباری

جزء ۵ صفحہ ۳۲۲) قرآن مجید کی جس آیت کا حوالہ عنوان باب میں دیا گیا ہے، وہ یہ ہے: وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا۔ (الفرقان: ۷۳) یعنی عباد الرحمن خلاف واقعہ گواہی نہیں دیتے اور جب لغویات کے قریب سے گزریں تو وہ باوقار گزرتے ہیں۔ یعنی اس میں شامل نہیں ہوتے۔ عباد الرحمن کے اخلاق و اوصاف کے تعلق میں ان کا یہ وصف بھی بیان ہوا ہے: لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ کہ وہ ایسے باوقار لوگ ہیں کہ جھوٹی باتوں سے محتجب اور لغویات سے کنارہ کش رہتے ہیں اور انہیں اپنی عزت و آبرو محفوظ رکھنے کا پورا پورا احساس ہے۔

اخفاء حق بھی گناہ ہے۔ جس کی ممانعت قرآن مجید میں ان الفاظ میں وارد ہوئی ہے: وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ ط وَمَنْ يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ آتَمَ قَلْبُهُ ط وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ط (البقرة: ۲۸۳) اور شہادت نہ چھپاؤ اور جو اسے چھپائے گا وہ یقیناً دل کا گنہگار ہے اور اللہ تمہارے باطن کا واقف حال ہے۔

تیسری آیت جس کا عنوان باب میں حوالہ دیا گیا ہے یہ ہے: فَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوَىٰ أَنْ تَعْدِلُوا ط وَإِنْ تَلَوْا أَوْ تَعْرِضُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ط (النساء: ۱۳۶) یعنی خواہشات کی پیروی نہ کرو تا عدل کر سکو اور اگر تم (کسی شہادت میں) لگی لپٹی بات کرو گے اور شہادت سے پہلو تہی کرو گے تو اللہ یقیناً تمہارے اعمال سے خوب واقف ہے۔

سورة البقرة اور سورة النساء کی یہ دونوں آیات ابتداءً کتاب الشهادات میں گزر چکی ہیں اور اب اسلامی تعلیم کے پہلو پیش کر کے قرآن مجید کا کامل ہدایت ہونا نمایاں کیا گیا ہے۔ مندرجہ بالا دونوں روایتوں سے ظاہر ہے کہ جھوٹی شہادت کو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے کبیرہ گناہوں میں شمار کیا ہے۔ مذکورہ بالا روایات کی سندیں متعدد حوالوں سے مضبوط ثابت کی گئی ہیں۔ امام ابن حجر رحمۃ اللہ علیہ وغیرہ شارحین نے صراحت کی ہے کہ اکبر الکبائر سے یہ مراد نہیں کہ صرف یہی چار باتیں گناہ کبیرہ ہیں بلکہ اور بھی ایسے امور ہیں جن میں سے (السَّبْعُ الْمُؤَبَقَاتِ) سات ہلاک کرنے والی باتیں وہ بھی ہیں جو حضرت ابو ہریرہؓ سے مروی ہیں۔ دیکھئے کتاب الوصایا باب ۲۳ روایت نمبر ۶۶۶۷۔

(فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۳۲۳) (عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۲۱۶، ۲۱۷)

آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے شہادت الزور کو بار بار ہرایا ہے کیونکہ عام طور پر جھوٹ سے متعلق بہت سہل انگاری سے کام لیا گیا ہے۔

## باب ۱۱: شَہَادَةُ الْأَعْمَى وَأَمْرُهُ

ناپینا کی شہادت اور اس کے معاملات

اور اس کا اپنا نکاح کرنا اور دوسرے کا نکاح کرنا اور اس کا خرید و فروخت کرنا اور اس کا اذان دینا وغیرہ قبول کرنا اور اس کی شہادت ان باتوں میں جو آوازوں سے پہچانی جاتی ہیں۔ اور قاسم (بن محمد بن ابی بکر الصدیق) اور حسن (بصری) اور (محمد) بن سیرین اور (محمد بن مسلم) زہری اور عطاء (بن ابی رباح) نے اس کی شہادت جائز قرار دی ہے۔ اور شعبی (عامر بن شراحیل) نے کہا: اس کی شہادت درست ہے، بشرطیکہ عاقل ہو۔ اور حکم نے کہا: کئی باتیں ایسی ہیں کہ جن میں ناپینا کی شہادت جائز ہوگی۔ اور زہری نے کہا: بھلا بتلاؤ کہ حضرت (عبداللہ) بن عباسؓ اگر کوئی شہادت دیں کیا تم ان کی شہادت رد کر دو گے؟ اور حضرت ابن عباسؓ ایک آدمی کو بھیجتے جب وہ کہتا سورج غروب ہو گیا ہے تو افطار کرتے اور وہ پوچھنے سے متعلق پوچھتے: جب انہیں کہا جاتا کہ پو پھوٹ گئی ہے تو دو کعتیں پڑھتے۔ اور سلیمان بن یسار کہتے تھے: میں نے حضرت عائشہؓ کے پاس اندر جانے کی اجازت مانگی تو انہوں نے میری آواز پہچان لی۔ انہوں نے پوچھا: سلیمان ہے اندر آ جاؤ، کیونکہ ابھی غلام ہی ہو جب تک تمہارے ذمہ کچھ باقی ہے۔ اور حضرت سمرہ بن جندبؓ نے نقاب پہنے ہوئے عورت کی شہادت کو جائز قرار دیا ہے۔

وَنِكَاحُهُ وَإِنِكَاحُهُ وَمُبَايَعَتُهُ وَقَبُولُهُ فِي التَّأْذِينَ وَغَيْرِهِ. وَمَا يُعْرِفُ بِالْأَصْوَاتِ. وَأَجَازَ شَهَادَتَهُ قَاسِمٌ وَالْحَسَنُ وَابْنُ سِيرِينَ وَالزُّهْرِيُّ وَعَطَاءٌ. وَقَالَ الشَّعْبِيُّ: تَجُوزُ شَهَادَتُهُ إِذَا كَانَ عَاقِلًا. وَقَالَ الْحَكَمُ: رُبَّ شَيْءٍ تَجُوزُ فِيهِ. وَقَالَ الزُّهْرِيُّ: أَرَأَيْتَ ابْنَ عَبَّاسٍ لَوْ شَهِدَ عَلَى شَهَادَةٍ أَكُنْتَ تَرُدُّهُ؟ وَكَانَ ابْنُ عَبَّاسٍ يَبْعَثُ رَجُلًا إِذَا غَابَتِ الشَّمْسُ أَفْطَرَ. وَيَسْأَلُ عَنِ الْفَجْرِ فَإِذَا قِيلَ لَهُ طَلَعَ صَلَّى رَكَعَتَيْنِ. وَقَالَ سُلَيْمَانُ بْنُ يَسَارٍ: اسْتَأْذَنْتُ عَلَى عَائِشَةَ فَعَرَفْتُ صَوْتِي قَالَتْ: سُلَيْمَانُ؟ ادْخُلْ فَإِنَّكَ مَمْلُوكٌ مَا بَقِيَ عَلَيْكَ شَيْءٌ. وَأَجَازَ سَمُرَةُ بْنُ جُنْدَبٍ شَهَادَةَ امْرَأَةٍ مُنْتَقِبَةٍ.



۲۶۵۵: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عُبَيْدٍ بْنُ مَيْمُونٍ أَخْبَرَنَا عِيسَى بْنُ يُونُسَ عَنْ هِشَامٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ: سَمِعَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَجُلًا يَقْرَأُ فِي الْمَسْجِدِ فَقَالَ: رَحِمَهُ اللَّهُ لَقَدْ أَذْكَرَنِي كَذَا وَكَذَا آيَةً أَسْقَطْتُهُنَّ مِنْ سُورَةٍ كَذَا وَكَذَا وَزَادَ عَبَّادُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ عَائِشَةَ: تَهَجَّدَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي بَيْتِي فَسَمِعَ صَوْتَ عَبَّادٍ يُصَلِّي فِي الْمَسْجِدِ فَقَالَ: يَا عَائِشَةُ أَصَوْتُ عَبَّادٍ هَذَا؟ قُلْتُ: نَعَمْ. قَالَ: اللَّهُمَّ ارْحَمْ عَبَّادًا.

اطرافہ: ۵۰۳۷، ۵۰۳۸، ۵۰۴۲، ۶۳۳۵۔

۲۶۵۶: حَدَّثَنَا مَالِكُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ أَبِي سَلَمَةَ أَخْبَرَنَا ابْنُ شِهَابٍ عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ: قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: إِنَّ بِلَالًا يُؤَذِّنُ بَلِيلٍ فَكُلُّوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يُؤَذِّنَ - أَوْ قَالَ حَتَّى

۲۶۵۵: محمد بن عبید بن میمون نے ہم سے بیان کیا کہ عیسیٰ بن یونس نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہشام سے، ہشام نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی کہ وہ کہتی تھیں: نبی ﷺ نے ایک شخص کو مسجد میں (قرآن مجید) پڑھتے سنا تو آپ نے فرمایا: اللہ اس پر رحم کرے، اس نے تو مجھے فلاں فلاں آیت یاد دلا دی ہے جنہیں میں فلاں فلاں سورۃ میں بھول گیا تھا۔ اور عباد بن عبد اللہ نے حضرت عائشہ سے روایت کرتے ہوئے اتنا اور بڑھایا کہ نبی ﷺ میرے گھر میں تہجد کی نماز پڑھ رہے تھے کہ اتنے میں آپ نے عباد (بن بشرؓ) کی آواز سنی جو مسجد میں نماز پڑھ رہے تھے۔ تو آپ نے پوچھا: عائشہ! کیا یہ عباد کی آواز ہے؟ میں نے کہا: ہاں۔ آپ نے فرمایا: اے اللہ! عباد پر رحم کر۔

۲۶۵۶: مالک بن اسماعیل نے ہمیں بتایا کہ عبد العزیز بن ابی سلمہ نے ہم سے بیان کیا کہ ابن شہاب نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے سالم بن عبد اللہ سے، سالم نے حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: دیکھو بلالؓ رات کو اذان دیتے ہیں، تم کھاتے پیتے رہو، یہاں تک کہ ابن ام مکتومؓ اذان دے یا فرمایا:

تَسْمَعُوا أَذَانَ ابْنِ أُمِّ مَكْتُومٍ - وَكَانَ ابْنُ أُمِّ مَكْتُومٍ رَجُلًا أَعْمَى لَا يُؤَذِّنُ حَتَّى يَقُولَ لَهُ النَّاسُ: أَصَبَحْتَ.

یہاں تک کہ تم ابن ام مکتوم کی اذان سنو۔ اور حضرت ابن ام مکتوم نابینا شخص تھے وہ اذان نہیں دیا کرتے تھے جب تک کہ لوگ ان کو نہ کہتے کہ صبح ہوگئی ہے۔

اطرافہ: ۶۱۷، ۶۲۰، ۶۲۳، ۱۹۱۸، ۷۲۴۸۔

۲۶۵۷: حَدَّثَنَا زِيَادُ بْنُ يَحْيَى حَدَّثَنَا حَاتِمُ بْنُ وَرْدَانَ حَدَّثَنَا أَيُّوبُ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي مُلَيْكَةَ عَنِ الْمُسَوَّرِ بْنِ مَخْرَمَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ: قَدِمْتُ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَقْبِيَّةً فَقَالَ لِي أَبِي مَخْرَمَةَ: انْطَلِقْ بِنَا إِلَيْهِ عَسَى أَنْ يُعْطَيْنَا مِنْهَا شَيْئًا. فَقَامَ أَبِي عَلَى الْبَابِ فَتَكَلَّمَ فَعَرَفَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَوْتَهُ خَرَجَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَمَعَهُ قَبَاءٌ وَهُوَ يُرِيهِ مَحَاسِنَهُ وَهُوَ يَقُولُ: خَبَأْتُ هَذَا لَكَ خَبَأْتُ هَذَا لَكَ.

۲۶۵۷: زیاد بن یحییٰ نے ہمیں بتایا۔ حاتم بن وردان نے ہم سے بیان کیا کہ ایوب (سختیاتی) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبد اللہ بن ابی ملیکہ سے، عبد اللہ نے حضرت مسور بن مخرمہ رضی اللہ عنہما سے روایت کی، انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس کچھ قبائیں آئیں تو میرے باپ مخرمہ نے مجھ سے کہا کہ آنحضرت (صلی اللہ علیہ وسلم) کے پاس میرے ساتھ چلو، امید ہے کہ آپ ان میں سے ہمیں بھی دیں گے۔ میرے باپ دروازے پر کھڑے ہو گئے اور باتیں کرنے لگے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کی آواز پہچانی اور باہر نکلے۔ آپ کے پاس ایک قباحتی۔ آپ ان کو اس قباحتی کی خوبیاں دکھانے لگے اور آپ یہ بھی فرماتے تھے کہ یہ میں نے تمہارے لئے چھپا رکھی تھی۔ یہ میں نے تمہارے لئے چھپا رکھی تھی۔

اطرافہ: ۲۵۹۹، ۳۱۲۷، ۵۸۰۰، ۶۱۳۲۔

تشریح: شَهِادَةُ الْأَعْمَى وَآمْرُهُ: یہ باب ایسی شہادت کے بارے میں ہے جس کا تعلق سماعتی باتوں سے ہے۔ عنوان باب میں قاسم بن محمد بن ابوبکر، حسن بصری، ابن سیرین، زہری اور عطاء بن ابی رباح کے فتاویٰ کا حوالہ دیا گیا ہے۔ قاسم رحمۃ اللہ علیہ مدینہ کے فقہاء سبعہ میں سے ہیں اور باقی بھی مشہور و معروف فقیہ ہیں اور سب فتاویٰ کا تعلق صرف ایسے امور میں شہادت دینے سے ہے جو قانون سے تعلق رکھتے ہیں۔ مثلاً اوقات اذان کا علم نابینا

مؤذن کو سننے سے ہوتا ہے۔ خرید و فروخت کے متعلق بھی نابینا کی شہادت قبول ہے کہ فلاں شے کے سودے میں فلاں فلاں بات طے پائی تھی۔ علیٰ ہذا القیاس نکاح میں بھی خواہ غیر کا ہو خواہ اس کا اپنا۔ ابو حنیفہ رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک سماعیات میں نابینا کی شہادت شرائط عدالت کے اعتبار سے قابل قبول نہیں۔ فقہاء کے اس مسئلہ میں مختلف نظریے ہیں۔ بعض تو مطلق جواز کے حق میں ہیں اور بعض علی الاطلاق خلاف ہیں۔ بعض نے کہا ہے کہ ایسی مسموعات جو صرف سماع سے ہی مخصوص ہیں، ان میں سماعی شہادت جائز ہے اور بعض نے اس میں یہ شرط عائد کی ہے کہ بینائی کھونے سے پہلے جن باتوں کا علم آنکھ، کان وغیرہ سے ہو چکا ہو ان میں نابینا کی شہادت قابل قبول ہے۔ جیسا کہ حضرت ابن عباسؓ جو ایک ذکی فہیم انسان تھے بینائی جاتی رہنے کے بعد ان کی دیکھی سنی ہوئی باتوں میں شہادت قابل قبول سمجھی گئی ہے۔ بعض نے محدود باتوں میں شہادت کو محدود رکھا ہے اور بعض نے صرف نسب سے متعلق شہادت کی اجازت دی ہے کہ اس کا تعلق قوت حافظہ سے ہے۔ غرض یہ مختلف زاویہ ہائے نظر ہیں اور اس اختلاف میں دارالقضاء کے لئے بڑی وسعت ہے۔ قاضی حالات کے مطابق ان کی تطبیق سے فائدہ اٹھا سکتا ہے۔ کسی ایک نظریہ اور رائے سے وہ مقید نہیں۔ حوالہ جات کے لئے فتح الباری جز ۵ صفحہ ۳۲۶، عمدۃ القاری جز ۱۳ صفحہ ۲۱۹ تا ۲۲۲ دیکھئے۔

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے مسئلہ معنوں کے تعلق میں تین روایتیں نقل کی ہیں جن سے سماعی شہادت کے حدود کی وضاحت ہوتی ہے اور اس کو مطلق نظر انداز کرنا درست نہیں بلکہ آخری روایت سے ظاہر ہے کہ بعض اوقات نہ صرف سماع بلکہ قوت لامسہ سے وہ باتیں معلوم ہوتی ہیں جو آنکھ اور کان سے نہیں ہو سکتیں۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے مخرمہ کو قبا دیتے ہوئے (یُسْرِيهِ مَحَاسِنُهُ) اس کے ملائم وغیرہ ہونے کا ذکر فرمایا جس کا تعلق مس سے ہے اور حضرت مخرمہؓ کو معلوم ہو سکتا تھا۔ حضرت مخرمہؓ سے متعلق روایت کے لئے کتاب المہبہ باب ۱۹ روایت نمبر ۲۵۹۹ بھی دیکھئے۔

احناف میں سے بھی فقہاء نے نابینا کی شہادت ایک حد تک قبول کی ہے۔ امام بخاریؒ جمہور کے مذہب کی تائید میں ہیں۔ یعنی ان امور میں جن کا تعلق سماع سے ہے، نابینا کی شہادت قابل قبول ہے بشرطیکہ وہ صفات عدل سے متصف ہو۔

## باب ۱۲ : شَہَادَةُ النِّسَاءِ

عورتوں کی گواہی

وَقَوْلُهُ تَعَالَى: فَإِنْ لَمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ وَامْرَأَتَانِ (البقرة: ۲۸۳) دو عورتیں۔ اور اللہ تعالیٰ کا فرمانا: اگر دو مرد نہ ہوں تو ایک مرد اور

۲۶۵۸: حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي مَرْيَمَ (سعيد) بن ابی مریم نے ہم سے بیان کیا کہ محمد بن جعفر نے ہمیں خبر دی۔ انہوں نے کہا: أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي

زَيْدٌ عَنْ عِيَاضِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ قَالَ: أَلَيْسَ شَهَادَةُ الْمَرْأَةِ مِثْلَ نِصْفِ شَهَادَةِ الرَّجُلِ؟ قُلْنَ: بَلَى. قَالَ: فَذَلِكَ مِنْ نُقْصَانِ عَقْلِهَا.

زید (بن اسلم) نے مجھے بتایا۔ انہوں نے عیاض بن عبد اللہ سے، عیاض نے حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ سے، انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ آپؐ نے فرمایا: کیا عورت کی شہادت مرد کی شہادت کے نصف کے برابر نہیں؟ انہوں نے کہا: کیوں نہیں۔ آپؐ نے فرمایا کہ یہ اس کی عقل کی کمی کے سبب سے ہے۔

اطرافہ: ۳۰۴، ۹۵۶، ۱۶۶۲، ۱۹۵۱۔

**تشریح:** شَہَادَةُ النِّسَاءِ: فقہاء نے بالاتفاق محولہ بالا آیت کے پیش نظر عورتوں کی شہادت سے متعلق علی الاطلاق جواز کا فتویٰ دیا ہے۔ مگر جمہور نے ان کی شہادت کو مالیات سے مخصوص رکھا ہے۔ حدود و قصاص میں ان کی شہادت قابل اعتماد نہیں سمجھی۔ اسی طرح نکاح، طلاق، ولاء و نسب میں بھی ان کا اختلاف ہے۔ جمہور کے نزدیک تو جائز نہیں لیکن فقہاء کوفہ نے اجازت دی ہے کہ ایسے امور میں جن کا تعلق عورتوں ہی سے ہے انہی کی شہادت قابل لحاظ مانی ہے مثلاً حیض، پیدائش اور رضاعت وغیرہ۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۳۲۸)

مالیات سے متعلق ان کی شہادت کے بارے میں محولہ بالا آیت سے استدلال کیا گیا ہے، جس کا تعلق لین دین سے ہے: وَاسْتَشْهِدُوا شَهِيدَيْنِ مِنْ رَجَالِكُمْ فَإِنْ لَمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ وَامْرَأَتَانِ مِمَّنْ تَرْضَوْنَ مِنَ الشُّهَدَاءِ أَنْ تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا فَتُذَكِّرَ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَى. (البقرة: ۲۸۳) {اور اپنے مردوں میں سے دو گواہ بٹھرا لیا کرو۔ اور اگر دو مرد میسر نہ ہوں تو ایک مرد اور دو عورتیں (ایسے) گواہوں میں سے جن پر تم راضی ہو۔ (یہ) اس لیے (ہے) کہ ان دو عورتوں میں سے اگر ایک بھول جائے تو دوسری اسے یاد کروادے۔} شہادت میں دو عورتوں کی تخصیص کا تعلق مساوات و عدم مساوات سے نہیں بلکہ احتمال نسیان سے ہے کہ عورت کو علاوہ مخصوص عوارض نسوانی حیض و حمل و رضاعت اور امور منزلی و تربیت اولاد میں مشغولی رات دن رہنے کی وجہ سے غیر معمولی ذہنی کوفت برداشت کرنی پڑتی ہے؛ جس سے قوت حافظہ کا متاثر ہونا لازمی ہے۔ حافظہ کی صحت و مضبوطی کا تعلق زیادہ تر توجہ قائم رکھنے سے ہے، اس لئے بطور احتیاط دو عورتوں کی شہادت کا ذکر کر کے اس کی یہی وجہ بیان کی گئی ہے کہ اگر ایک بھول جائے تو دوسری سے اس کی تصحیح ہو جائے اور بوقت جرح و قدح اگر یہ ثابت ہو کہ کسی مرد کا حافظہ کمزور ہے تو اس کی شہادت بھی قابل اعتماد نہ ہوگی اور فیصلہ کے لئے تیسرے گواہ کی ضرورت ہوگی۔ فقہاء میں سے ایک فریق نے حدود میں بھی عورتوں کی شہادت قابل قبول قرار دی ہے اور اس بارہ میں اس آیت سے استدلال کیا ہے: وَأَشْهِدُوا ذَوَىٰ عَدْلٍ مِنْكُمْ وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ. (الطلاق: ۳)

یعنی طلاق سے متعلق فیصلہ کرتے وقت اپنے میں سے دو منصف گواہ مقرر کرو اور خدا تعالیٰ کے لئے سچی گواہی دو۔ یہ آیت حدود ہی کے تعلق میں وارد ہوئی ہے۔ اسی طرح فرمایا ہے: لَا تُخْرِجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجْنَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُبَيَّنَةٍ ط وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ ط وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ ط لَا تَدْرِي لَعَلَّ اللَّهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا (الطلاق: ۲۰) عدت پوری ہونے سے قبل انہیں گھروں سے نہ نکالو اور نہ وہ خود نکلیں ورنہ وہ کھلے گناہ کے مرتکب ہوں گے۔ یہ اللہ کی حدود ہیں جو ان حدود سے نکلا اُس نے اپنی جان پر ظلم کیا۔ تجھے معلوم نہیں کہ اللہ اس واقعہ کے بعد کچھ اور ظاہر کر دے۔ اور فرماتا ہے: وَالَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا ط وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ (النور: ۵) {وہ لوگ جو پاک دامن عورتوں پر تہمت لگاتے ہیں پھر چار گواہ پیش نہیں کرتے تو انہیں اسی کوڑے لگاؤ اور آئندہ کبھی ان کی گواہی قبول نہ کرو اور یہی لوگ ہیں جو بدکردار ہیں۔} یہ آیت مرد اور عورت دونوں کو شہادت اور سزا میں شامل کرتی ہے۔ عنوان باب اور مندرجہ روایت سے ظاہر ہے کہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ ان فقہاء سے متفق ہیں جو حدود یا غیر حدود میں عورت کی شہادت جائز سمجھتے ہیں۔

الفاظ فَذَلِكَ مِنْ نَقْصَانِ عَقْلِهَا عورت کو شہادت سے خارج نہیں کرتے بلکہ مردوں کے مقابل میں عورتوں کی نصف تعداد کی وجہ بیان کرتے ہیں۔ عقل کی کمی سے مراد ان کے ذہنی قوی کی کمزوری ہے جو شہادت میں شبہ کا احتمال پیدا کرنے کا موجب ہیں جیسے حافظ امام عامر شعبی کا قول سابقہ باب (نمبر ۱۱) کے عنوان میں ناہینا کی شہادت کے متعلق گزر چکا ہے کہ تَجُوزُ شَهَادَتُهُ إِذَا كَانَ عَاقِلًا یعنی مرد کی شہادت بھی قبول کرنے میں عقل کی شرط ہے۔ اس تعلق میں کتاب الحيض تشریح باب ۶ روایت نمبر ۳۰۴ بھی دیکھئے۔ مہلب رحمۃ اللہ علیہ نے اسی حدیث سے یہ استنباط بھی کیا ہے کہ عادلانہ فیصلہ صادر کرنے کی غرض سے گواہ خواہ مرد ہوں یا عورتیں یہ دیکھنا ضروری ہے کہ صحت عقل و عدالت کے لحاظ سے کون النسب و افضل ہے۔ مگر بعض نے آیت أَنْ تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا فَتُذَكِّرَ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَى (البقرة: ۲۸۳) کے پیش نظر قاضی کے لئے یہ موازنہ و مقابلہ بھی جائز قرار نہیں دیا کہ ان میں سے کون النسب و افضل ہے۔ ورنہ فیصلہ میں اس کی رائے کا دخل ہو جائے گا۔ اس آیت میں صراحت ہے کہ ایک عورت بھول جائے تو وہ دوسری کو یاد کر سکتی ہے۔ قاضی کو اختیار نہیں دیا گیا کہ وہ فیصلہ کرے کہ ان میں سے کون سی عورت شہادت کے لئے بہتر ہے۔ حدود وغیرہ سے متعلق جن امور میں صرف عورت کی شہادت ہی کام دے سکتی ہے، وہی قابل اعتبار ہوگی۔ جمہور کے نزدیک چار گواہوں کی تعداد ضروری ہے۔ امام مالکؒ اور ابن ابی لیلیٰ رحمہما اللہ نے دو گواہ کافی سمجھے ہیں۔ بلکہ شعبیؒ اور ثورثیؒ کے نزدیک تو ایک بھی کافی ہے اگر گواہ عادل ہو۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۳۲۹) (عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۲۲۲)

## باب ۱۳ : شَہَادَةُ الْإِمَاءِ وَالْعَبِيدِ

لوٹڈیوں اور غلاموں کی گواہی

وَقَالَ أَنَسٌ: شَہَادَةُ الْعَبْدِ جَائِزَةٌ إِذَا كَانَ عَدْلًا. وَأَجَازُهُ شُرَيْحٌ وَزُرَّارَةُ بْنُ أَوْفَى.

اور حضرت انسؓ نے کہا: غلام کی شہادت جائز ہے بشرطیکہ وہ عادل ہو۔ اور شریح اور زرارہ بن اوفیٰ نے اس کی شہادت کو جائز قرار دیا۔

وَقَالَ ابْنُ سِيرِينَ: شَہَادَتُهُ جَائِزَةٌ إِلَّا الْعَبْدَ لِسَيِّدِهِ. وَأَجَازُهُ الْحَسَنُ وَابْرَاهِيمُ فِي الشَّيْءِ التَّافِهِ.

اور ابن سیرین نے کہا: اس کی شہادت جائز ہے، مگر اس غلام کی شہادت جائز نہیں جو اپنے مالک کے لئے دے۔ اور حسن (بصری) اور ابراہیم (نخعی) نے عام باتوں میں اس کی شہادت جائز قرار دی ہے۔

وَقَالَ شُرَيْحٌ: كُلُّكُمْ بَنُو عَبِيدٍ وَإِمَاءٍ.

اور شریح نے کہا: تم سب کے سب ہی غلاموں اور لوٹڈیوں کی اولاد ہو۔

۲۶۵۹: حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ عَنِ ابْنِ جُرَيْجٍ عَنِ ابْنِ أَبِي مُلَيْكَةَ عَنْ عُقْبَةَ بْنِ الْحَارِثِ ح.

۲۶۵۹: ابو عاصم (ضحاک بن مخلد) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن جریج سے، ابن جریج نے ابن ابی ملیکہ سے، انہوں نے عقبہ بن حارث سے روایت کی۔

وَحَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ عَنِ ابْنِ جُرَيْجٍ قَالَ: سَمِعْتُ ابْنَ أَبِي مُلَيْكَةَ قَالَ: حَدَّثَنِي عُقْبَةُ بْنُ الْحَارِثِ أَوْ سَمِعْتُهُ مِنْهُ: أَنَّهُ تَزَوَّجَ أُمَّ يَحْيَى بِنْتَ أَبِي إِهَابٍ قَالَ: فَجَاءَتْ أُمَّةٌ سَوْدَاءُ فَقَالَتْ: قَدْ أَرْضَعْتُكُمَا. فَذَكَرْتُ ذَلِكَ لِلنَّبِيِّ

اور علی بن عبد اللہ نے ہم سے بیان کیا۔ یحییٰ بن سعید نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن جریج سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: میں نے ابن ابی ملیکہ سے سنا۔ کہتے تھے: حضرت عقبہ بن حارثؓ نے مجھ سے بیان کیا یا (کہا): میں نے ان سے سنا کہ انہوں نے امّ یحییٰ بنت ابی اہاب سے شادی کی، کہتے تھے: پھر ایک کالی لونڈی آئی اور اس نے کہا: میں تم دونوں کو

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَعْرَضَ عَنِّي قَالُ: فَتَنَحَّيْتُ فَذَكَرْتُ ذَلِكَ لَهُ قَالُ: وَكَيْفَ وَقَدْ زَعَمْتَ أَنَّهَا قَدْ أَرْضَعَتْكُمَا. فَهَاهُ عَنْهَا.

دودھ پلا چکی ہوں۔ میں نے اس کا ذکر نبی ﷺ سے کیا تو آپؐ نے مجھ سے منہ پھر لیا۔ کہتے تھے: میں دوسری طرف سے آپؐ کے سامنے آیا۔ میں نے آپؐ سے یہ ذکر کیا۔ آپؐ نے فرمایا: اب کیسے اکٹھے رہ سکتے ہو، جب وہ کہتی ہے کہ وہ تم دونوں کو دودھ پلا چکی ہے۔ تو آپؐ نے ان کو اس عورت سے روک دیا۔

اطرافہ: ۸۸، ۲۰۵۲، ۲۶۴۰، ۲۶۶۰، ۵۱۰۴۔

**تشریح:** شَهَادَةُ الْإِمَاءِ وَالْعَبِيدِ: فقہاء نے شروط عدالت میں حریت کی شرط بھی تجویز کی ہے کہ گواہ غلام نہ ہو کیونکہ وہ اپنے ارادے، رائے اور تصرف میں آزاد نہیں۔ عنوان باب کے حوالہ جات کے لئے دیکھئے فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۳۲۹، ۳۳۰ نیز عمدۃ القاری جزء ۱۳ صفحہ ۲۲۲، ۲۲۳۔ البتہ بعض فقہاء نے لونڈی غلام کے لئے یہ شرط عائد کی ہے کہ ان کی شہادت اپنے آقا سے متعلق نہ ہو جیسا کہ قریبی کی شہادت قریبی کی نسبت قابل قبول نہیں۔

كُلُّكُمْ بَنُو عَبِيدٍ وَإِمَاءٍ: قاضی شریح کا حکیمانہ قول ابن ابی شیبہؒ نے نقل کیا ہے۔ ابن سکن کی روایت میں یہ الفاظ ہیں: كُلُّكُمْ عَبِيدٌ وَإِمَاءٌ. (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۳۳۰) ہر شخص کسی نہ کسی کے زیرِ تخیل ہے۔ حقیقی آزادی اور شرف و عزت تو تقویٰ سے ہے۔ اِنَّ اَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللّٰهِ اَتْقٰىكُمْ. (الحجرات: ۱۴) تقویٰ کی جامع صفت جس میں پائی جائے گی وہی شہادت دینے کا اہل سمجھا جائے گا۔

## باب ۱۴: شَهَادَةُ الْمُرْضِعَةِ

دودھ پلانے والی کی گواہی

۲۶۶۰: حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ عَنْ عُمَرَ بْنِ سَعِيدٍ عَنْ ابْنِ أَبِي مُلَيْكَةَ عَنْ عُقْبَةَ بْنِ الْحَارِثِ قَالَ: تَزَوَّجْتُ امْرَأَةً فَجَاءَتْ امْرَأَةً فَقَالَتْ: إِنِّي قَدْ أَرْضَعْتُكُمَا فَاتَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ: وَكَيْفَ وَقَدْ قِيلَ؟

۲۶۶۰: ابو عاصم نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عمر بن سعید سے، عمر نے ابن ابی ملیکہ سے، انہوں نے عقبہ بن حارث سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: میں نے ایک عورت سے شادی کی۔ پھر ایک عورت آئی اور کہنے لگی: میں نے تم دونوں کو دودھ پلایا ہے۔ میں نبی ﷺ کے پاس آیا تو آپؐ نے فرمایا:

☆ (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب البیوع والأقضية، باب من كان يجيز شهادة العبيد، جزء ۴ صفحہ ۲۹۲)

دَعَهَا عَنْكَ. أَوْ نَحْوَهُ.

اب کیسے ہو جبکہ یہ کہا گیا ہے، اسے چھوڑ دیا آپؐ نے کچھ ایسا ہی فرمایا۔

اطرافہ: ۸۸، ۲۰۵۲، ۲۶۴۰، ۲۶۵۹، ۵۱۰۴۔

**تشریح:** شَہَادَةُ الْمَرْضِعَةِ: رضاعت کے بارے میں آنحضرت ﷺ نے ایک لونڈی کی شہادت کے مطابق فیصلہ فرمایا۔ حالات کے مطابق ایک گواہ بھی کافی ہے۔ اس میں دارالقضاء کو کسی ایک نظریہ سے متقید نہیں کیا گیا۔ اسلامی فقہ کی یہی وہ برکت ہے جس پر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد اِخْتِلَافٌ اُمِّیٌّ رَحْمَةٌ ☆ صادق آتا ہے۔ جمہور کے نزدیک رضاعت میں ایک شہادت کافی نہیں۔ امام مالک کا بھی یہی مذہب ہے کہ فیصلہ کے لئے دوسری عورت کی شہادت چاہیے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا مندرجہ بالا فیصلہ صرف تنزیہی صورت رکھتا ہے کہ آپؐ نے حضرت عقبہ رضی اللہ عنہ کو صرف مشورہ دیا ہے نہ حکم۔ بعض روایات میں آتا ہے کہ انہوں نے دودھ پلانے کی بات تسلیم نہیں کی اور کہا: اگر ایسی بات تھی تو پہلے کیوں نہ اطلاع دی۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے بھی عنوان نام تمام رکھا ہے اور وہ جمہور کی رائے سے متفق معلوم ہوتے ہیں۔ امام ابوحنیفہؒ کے نزدیک (نَسْبَةُ الرِّضَاعَةِ بِمَا يَثْبُتُ بِهِ اَلْمَالُ) رضاعت میں بھی مالی شہادت کی سی صورت ہے۔ دو مرد یا ایک مرد اور دو عورتیں۔ حضرت عمرؓ نے بھی بَیِّنَةٌ یعنی کھلی شہادت کے بغیر صرف ایک عورت کی شہادت پر فیصلہ صادر نہیں کیا بلکہ معاملہ خاوند بیوی کی رائے پر چھوڑا ہے اور فرمایا کہ اگر یہ دروازہ کھولا گیا تو ایک عورت ایک دوسرے سے جب اور جہاں چاہے گی شہادت دے کر زوچین کو ایک دوسرے سے جدا کر سکے گی۔ اس میں احتیاط کی ضرورت ہے۔

امام ابوحنیفہ رحمۃ اللہ علیہ نے رضاعت میں ایسی عورتوں کی شہادت نظر انداز کرنے کا فتویٰ دیا ہے جو ناصح اور خیر خواہ بن کرا خود گواہی کے لئے پیش ہوئی ہوں ان کی شہادت قطعاً قابل قبول نہیں۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۲۳۱، ۲۳۲)

### باب ۱۵: تَعْدِيلُ النِّسَاءِ بَعْضُهُنَّ بَعْضًا

عورتیں ایک دوسرے کے عادل ہونے کی شہادت دے سکتی ہیں

۲۶۶۱: حَدَّثَنَا أَبُو الرَّبِيعِ سُلَيْمَانُ ۲۶۶۱: ابوربيع سليمان بن داود نے ہم سے بیان کیا  
ابن داود وَأَفْهَمَنِي بَعْضُهُ أَحْمَدُ حَدَّثَنَا اور احمد (بن یونس) نے بھی اس حدیث کا ایک حصہ  
فُلَيْحُ بْنُ سُلَيْمَانَ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ مجھے سمجھایا۔ (انہوں نے کہا:) ہمیں فلیح بن سلیمان نے  
الزُّهْرِيُّ عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ وَسَعِيدِ بتایا۔ انہوں نے ابن شہاب زہری سے، ابن شہاب نے



ابْنِ الْمُسَيَّبِ وَعَلَقَمَةَ بْنِ وَقَاصٍ  
 اللَّيْثِيِّ وَعُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ  
 عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا زَوْجِ النَّبِيِّ  
 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حِينَ قَالَ لَهَا  
 أَهْلُ الْإِفْكِ مَا قَالُوا فَبَرَّأَهَا اللَّهُ مِنْهُ.  
 قَالَ الزُّهْرِيُّ وَكُلُّهُمْ حَدَّثَنِي طَائِفَةٌ  
 مِنْ حَدِيثِهَا - وَبَعْضُهُمْ أَوْعَى مِنْ  
 بَعْضٍ وَأَثْبَتُ لَهُ اقْتِصَاصًا - وَقَدْ  
 وَعَيْتُ عَنْ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ الْحَدِيثَ  
 الَّذِي حَدَّثَنِي عَنْ عَائِشَةَ وَبَعْضُ  
 حَدِيثِهِمْ يُصَدِّقُ بَعْضًا. زَعَمُوا أَنَّ  
 عَائِشَةَ قَالَتْ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى  
 اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا أَرَادَ أَنْ يَخْرُجَ  
 سَفَرًا أَقْرَعَ بَيْنَ أَزْوَاجِهِ فَأَيَّتُهُنَّ خَرَجَ  
 سَهْمُهَا أَخْرَجَ بِهَا مَعَهُ فَأَقْرَعَ بَيْنَنَا فِي  
 غَزَاةٍ غَزَاهَا فَخَرَجَ سَهْمِي فَخَرَجْتُ  
 مَعَهُ بَعْدَ مَا أُنْزِلَ الْحِجَابُ فَأَنَا أُحْمَلُ  
 فِي هَوْدَجٍ وَأُنْزَلُ فِيهِ. فَسِرْنَا حَتَّى إِذَا  
 فَرَغَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
 مِنْ غَزْوَتِهِ تَلَّكَ وَقَفَلَ وَدَنَوْنَا مِنَ  
 الْمَدِينَةِ آذَنَ لَيْلَةً بِالرَّحِيلِ فَقُمْتُ

عروہ بن زبیر اور سعید بن مسیب اور علقمہ بن وقاص لیش  
 اور عبید اللہ بن عبد اللہ بن عتبہ سے، انہوں نے نبی  
 صلی اللہ علیہ وسلم کی زوجہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا  
 سے روایت کی۔ جب تہمت لگانے والوں نے ان کی  
 نسبت کہا جو کہا اور پھر اللہ تعالیٰ نے ان کو اس تہمت  
 سے بری کیا۔ زہری کہتے تھے کہ ان میں سے ہر ایک  
 نے حضرت عائشہ کے واقعہ کا ایک ایک ٹکڑہ مجھ سے  
 بیان کیا اور ان میں سے بعض دوسروں سے زیادہ یاد  
 رکھنے والے تھے اور بیان کرنے میں زیادہ ثقہ۔ اور  
 میں نے ان میں سے ہر ایک کی بات یاد رکھی ہے جو  
 اس نے حضرت عائشہ سے روایت کرتے ہوئے مجھے  
 بتائی اور ان کے بیان کا ایک حصہ دوسرے کی تصدیق  
 کرتا تھا۔ وہ کہتے تھے کہ حضرت عائشہ نے کہا:  
 رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم جب کسی سفر میں نکلنے کا ارادہ  
 فرماتے تو آپ اپنی بیویوں کے درمیان قرعہ ڈالتے۔  
 پھر جس کا قرعہ نکلتا آپ اس کو اپنے ساتھ لے جاتے۔  
 چنانچہ آپ نے ایک حملے کے وقت جو آپ نے کیا،  
 ہمارے درمیان قرعہ ڈالا، میرا قرعہ نکلا۔ میں آپ  
 کے ساتھ گئی۔ اس وقت حجاب کا حکم اتر چکا تھا۔ میں  
 ہودج میں بٹھائی جاتی اور ہودج سمیت اتاری جاتی  
 رہی۔ ہم اسی طرح سفر میں رہے جب رسول اللہ  
 صلی اللہ علیہ وسلم اپنے اس حملے سے فارغ ہوئے اور  
 واپس آئے اور ہم مدینہ کے قریب ہی تھے کہ ایک  
 رات آپ نے کوچ کا حکم دیا۔ جب لوگوں نے کوچ

حِينَ أَذْنُوا بِالرَّحِيلِ فَمَشَيْتُ حَتَّى  
جَاوَزْتُ الْجَيْشَ فَلَمَّا قَضَيْتُ شَأْنِي  
أَقْبَلْتُ إِلَى الرَّحْلِ فَلَمَسْتُ صَدْرِي  
فَإِذَا عِقْدٌ لِي مِنْ جَزَعِ أَظْفَارٍ قَدْ  
انْقَطَعَ فَرَجَعْتُ فَالْتَمَسْتُ عِقْدِي  
فَحَبَسَنِي ابْتِغَاؤُهُ. فَأَقْبَلَ الَّذِينَ  
يَرْحَلُونَ لِي فَاحْتَمَلُوا هَوْدَجِي  
فَرَحَلُوهُ عَلَى بَعِيرِي الَّذِي كُنْتُ  
أَرْكَبُ وَهُمْ يَحْسِبُونَ أَنِّي فِيهِ وَكَانَ  
النِّسَاءُ إِذْ ذَاكَ خِفَافًا لَمْ يَثْقُلْنَ وَلَمْ  
يَغْشَهُنَّ اللَّحْمُ وَإِنَّمَا يَأْكُلْنَ الْعُلُقَةَ مِنَ  
الطَّعَامِ فَلَمْ يَسْتَنْكِرِ الْقَوْمُ حِينَ رَفَعُوهُ  
ثِقَلَ الْهُودَجِ فَاحْتَمَلُوهُ وَكُنْتُ جَارِيَةً  
حَدِيثَةَ السِّنِّ فَبَعَثُوا الْجَمَلَ وَسَارُوا  
فَوَجَدْتُ عِقْدِي بَعْدَ مَا اسْتَمَرَّ  
الْجَيْشُ فَجِئْتُ مَنْزِلَهُمْ وَلَيْسَ فِيهِ  
أَحَدٌ فَأَمَمْتُ مَنْزِلِي الَّذِي كُنْتُ بِهِ  
فَطَنَنْتُ أَنَّهُمْ سَيَفْقِدُونَنِي فَيَرْجِعُونَ  
إِلَيَّ فَبَيْنَا أَنَا جَالِسَةٌ غَلَبَتْنِي عَيْنَايَ  
فَنِمْتُ وَكَانَ صَفْوَانُ بْنُ الْمُعْطَلِ  
السُّلَمِيُّ ثُمَّ الذُّكْوَانِيُّ مِنْ وَرَاءِ  
الْجَيْشِ فَأَصْبَحَ عِنْدَ مَنْزِلِي فَرَأَى

کا اعلان کیا تو میں بھی چل پڑی اور فوج سے آگے  
نکل گئی۔ جب میں اپنی حاجت سے فارغ ہوئی تو اپنے  
ہودج کی طرف آئی اور میں نے اپنے سینہ کو ہاتھ لگایا  
تو کیا دیکھتی ہوں کہ ظفار کے کالے نگیںوں کا ہار ٹوٹ  
کر گر گیا ہے۔ میں کوئی اور اپنا ہار ڈھونڈنے لگی۔ اس  
کی تلاش نے مجھے روک رکھا۔ اتنے میں وہ لوگ جو  
میرے اونٹ کو تیار کرتے تھے، آئے اور انہوں نے  
میرا ہودج اٹھالیا اور وہ ہودج میرے اونٹ پر رکھ دیا  
جس پر میں سوار ہوا کرتی تھی اور وہ سمجھے کہ میں اسی  
میں ہوں اور عورتیں ان دنوں ہلکی پھلکی ہوا کرتی تھیں،  
بھاری بھر کم نہ تھیں۔ ان کے بدن پر زیادہ گوشت نہ  
ہوتا۔ وہ تھوڑا ہی سا تو کھانا کھایا کرتی تھیں۔ لوگوں  
نے جب ہودج کو اٹھایا تو اس کے بوجھ کو غیر معمولی نہ  
سمجھے۔ انہوں نے اس کو اٹھالیا اور میں کم عمر لڑکی تھی۔  
انہوں نے اونٹ کو اٹھا کر چلا دیا اور خود بھی چل پڑے۔  
جب سارا لشکر گزر چکا۔ اس کے بعد میں نے اپنا ہار  
پالیا۔ میں ان کے ڈیرے پر آئی اور اس میں کوئی نہ  
تھا۔ پھر میں اپنے اس ڈیرے کی طرف گئی جس میں  
میں تھی اور میں نے خیال کیا کہ وہ مجھے نہ پائیں گے  
اور میرے پاس لوٹ آئیں گے۔ میں بیٹھی ہوئی تھی  
کہ اسی اثناء میں میری آنکھ لگ گئی اور میں سو گئی۔  
صفوان بن معطلؓ سلمیٰ ذکوانی فوج کے پیچھے رہا کرتے  
تھے۔ وہ صبح میرے ڈیرے پر آئے اور انہوں نے  
ایک سوئے ہوئے انسان کا وجود دیکھا اور میرے پاس  
آئے اور حجاب کے حکم سے پہلے وہ مجھے دیکھا کرتے

سَوَادٌ إِنْسَانٍ نَائِمٍ فَأَتَانِي وَكَانَ  
يَرَانِي قَبْلَ الْحِجَابِ فَاسْتَيْقَظْتُ  
بِاسْتِرْجَاعِهِ حَتَّى أَنَاخَ رَاحِلَتَهُ فَوَطِئَ  
يَدَهَا فَرَكِبْتُهَا فَأَنْطَلَقَ يَقُودُ بِي  
الرَّاحِلَةَ حَتَّى أَتَيْنَا الْجَيْشَ بَعْدَ مَا  
نَزَلُوا مُعَرِّسِينَ فِي نَحْرِ الظَّهِيرَةِ  
فَهَلَكَ مَنْ هَلَكَ وَكَانَ الَّذِي تَوَلَّى  
الْإِفْكَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي ابْنِ سَلُولٍ  
فَقَدِمْنَا الْمَدِينَةَ فَاسْتَكَيْتُ بِهَا شَهْرًا  
وَالنَّاسُ يُفِيضُونَ مِنْ قَوْلِ أَصْحَابِ  
الْإِفْكَ وَيَرِيئُونِي فِي وَجْعِي أَنِّي لَا أَرَى  
مِنَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
اللُّطْفَ الَّذِي كُنْتُ أَرَى مِنْهُ حِينَ  
أَمْرُضُ إِنَّمَا يَدْخُلُ فَيُسَلِّمُ ثُمَّ يَقُولُ:  
كَيْفَ تَيْكُمُ؟ لَا أَشْعُرُ بِشَيْءٍ مِنْ ذَلِكَ  
حَتَّى نَقْهَتْ فَخَرَجْتُ أَنَا وَأُمُّ مِسْطَحٍ  
قَبْلَ الْمَنَاصِعِ مُتَبَرِّزًا لَا نَخْرُجُ إِلَّا  
لَيْلًا إِلَى لَيْلٍ وَذَلِكَ قَبْلَ أَنْ نَتَّخِذَ  
الْكُنُفَ قَرِيبًا مِنْ بُيُوتِنَا وَأَمْرُنَا أَمْرُ  
الْعَرَبِ الْأَوَّلِ فِي الْبَرِّيَّةِ أَوْ فِي التَّنْزُهِ.  
فَأَقْبَلْتُ أَنَا وَأُمُّ مِسْطَحٍ بِنْتُ أَبِي رُحْمٍ  
نَمْشِي فَعَثَرْتُ فِي مِرْطِهَا فَقَالَتْ:

تھے۔ ان کے انا اللہ پڑھنے پر میں جاگ اٹھی۔ جب  
انہوں نے اپنی اونٹنی بٹھائی میں نے اپنا پاؤں ان کے  
ایک ہاتھ پر رکھا اور میں اس پر سوار ہو گئی اور وہ اونٹنی  
کی ٹکیل پکڑ کر چل پڑے۔ یہاں تک کہ ہم فوج میں  
اس وقت پہنچے جبکہ لوگ ٹھیک دوپہر کے وقت آرام  
کرنے کے لئے ڈیروں میں تھے۔ پھر جس کو ہلاک  
ہونا تھا ہلاک ہو گیا اور اس تہمت کا بانی عبد اللہ بن ابی  
بن سلول تھا۔ ہم مدینہ پہنچے۔ میں وہاں ایک ماہ تک  
بیمار رہی۔ تہمت لگانے والوں کی باتوں کا لوگ چرچا  
کرتے رہے اور میری اس بیماری کے اثناء میں جو  
بات مجھے شک میں ڈالتی تھی وہ یہ تھی کہ میں نبی صلی اللہ  
علیہ وسلم سے وہ مہربانی نہ دیکھتی تھی جو میں آپ سے  
اپنی بیماری میں دیکھا کرتی تھی۔ آپ صرف اندر  
آتے اور السلام علیکم کہتے پھر پوچھتے اب وہ کیسی ہے۔  
مجھے اس تہمت کا کچھ بھی علم نہ تھا۔ یہاں تک کہ جب  
میں نے بیماری سے شفا پائی، حالت نقاہت میں تھی کہ  
میں اور ام مسطح کی طرف گئیں جو قضائے حاجت  
کی جگہ تھی۔ ہم رات ہی کو نکلا کرتے تھے اور یہ اس  
وقت سے پہلے کی بات ہے جب ہم نے اپنے گھروں  
کے قریب بیوت الخلاء بنائے اور اس سے قبل ہماری  
حالت پہلے عربوں کی سی تھی جو جنگل میں یا باہر الگ  
جا کر قضائے حاجت کیا کرتے تھے۔ میں اور ام مسطح  
بنت ابی رہم دونوں جارہی تھیں کہ اتنے میں وہ اپنی  
اڑھنی سے انکی اور ٹھوکر کھائی۔ تب بولی مسطح بن نصیب۔

تَعَسَ مِسْطَحٌ. فَقُلْتُ لَهَا: بِنَسْ مَا قُلْتَ أَتُسَبِّحَنَّ رَجُلًا شَهِدَ بَدْرًا؟ فَقَالَتْ: يَا هَتَّاهُ أَلَمْ تَسْمَعِي مَا قَالُوا؟ فَأَخْبَرْتَنِي بِقَوْلِ أَهْلِ الْإِفْكِ فَازْدَدْتُ مَرَضًا عَلَى مَرَضِي. فَلَمَّا رَجَعْتُ إِلَى بَيْتِي دَخَلَ عَلَيَّ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَسَلَّمَ فَقَالَ: كَيْفَ تَيْكُمُ؟ فَقُلْتُ: أَئِذْنٌ لِي إِلَى أَبِي؟ قَالَتْ: وَأَنَا حِينَئِذٍ أُرِيدُ أَنْ أَسْتَيْقِنَ الْخَبَرَ مِنْ قَبْلِهِمَا - فَأَذِنَ لِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَتَيْتُ أَبِي فَقُلْتُ لِأُمِّي: مَا يَتَحَدَّثُ بِهِ النَّاسُ؟ فَقَالَتْ: يَا بُنَيَّةُ هَوْنِي عَلَى نَفْسِكَ الشَّانَ فَوَاللَّهِ لَقَلَّمَا كَانَتْ امْرَأَةٌ قَطُّ وَضِئَةً عِنْدَ رَجُلٍ يُحِبُّهَا وَلَهَا ضَرَائِرُ إِلَّا أَكْثَرَنَ عَلَيْهَا فَقُلْتُ: سُبْحَانَ اللَّهِ وَلَقَدْ يَتَحَدَّثُ النَّاسُ بِهَذَا؟ قَالَتْ: فَبِتُّ تِلْكَ اللَّيْلَةَ حَتَّى أَصْبَحْتُ لَا يَرْفَأُ لِي دَمْعٌ وَلَا أَكْتَحِلُ بِنَوْمٍ. ثُمَّ أَصْبَحْتُ فَدَعَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلِيَّ بْنَ أَبِي طَالِبٍ وَأُسَامَةَ بْنَ زَيْدٍ حِينَ اسْتَلَبْتُ الْوَحْيَ يَسْتَشِيرُهُمَا فِي

میں نے اس سے کہا: کیا ہی بری بات ہے جو تم نے کہی ہے۔ کیا تو ایسے شخص کو برا کہہ رہی ہے جو جنگ بدر میں موجود تھا تو اس نے کہا: اری بھولی بھالی! کیا تم نے نہیں سنا جو لوگوں نے افتراء کیا ہے؟ تب اس نے مجھے تہمت لگانے والوں کی بات سنائی۔ اس پر میری بیماری بڑھ گئی۔ جب اپنے گھر کو لوٹی تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم میرے پاس آئے اور آپ نے السلام علیکم کہا اور آپ نے پوچھا: اب تم کیسی ہو؟ میں نے کہا: مجھے اپنے والدین کے پاس جانے کی اجازت دیں۔ کہتی تھیں: میں اس وقت یہ چاہتی تھی کہ میں ان کے پاس جا کر اس کی نسبت معلوم کر لوں۔ آپ نے مجھے اجازت دے دی۔ میں اپنے والدین کے پاس آئی تو میں نے اپنی ماں سے پوچھا: لوگ کیا باتیں کر رہے ہیں؟ انہوں نے کہا: بیٹی، اس بات سے اپنی جان کو خجال میں نہ ڈال۔ اطمینان سے رہو۔ اللہ کی قسم! کم ہی ایسا ہوا ہے کہ کبھی کسی شخص کے پاس کوئی خوبصورت عورت ہو، جس سے وہ محبت رکھے اور اس کی سونکیں ہوں اور پھر اس کے برخلاف باتیں نہ کریں۔ میں نے کہا: سبحان اللہ! لوگ ایسی بات کا چرچا کر رہے ہیں۔ کہتی تھیں: میں نے وہ رات اس طرح کاٹی کہ صبح تک نہ میرے آنسو تھے اور نہ مجھے نیند آئی۔ جب میں صبح اٹھی تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے علی بن ابی طالب اور اسامہ بن زید کو بلایا؛ اس وقت جب وحی کے آنے میں دیر ہوئی تا ان دونوں

سے اپنی بیوی کو چھوڑنے کے بارے میں مشورہ کریں۔ اُسامہؓ نے تو آپؐ کو اس محبت کی بناء پر مشورہ دیا، جو ان کو آپؐ کی بیویوں سے تھی۔ اُسامہؓ نے کہا: یا رسول اللہ! آپؐ کی بیوی ہیں اور ہم اللہ کی قسم! سوائے بھلائی کے اور کچھ نہیں جانتے۔ لیکن علی بن ابی طالبؓ نے کہا: یا رسول اللہ! اللہ نے آپؐ پر کچھ نیکی نہیں رکھی اور اس کے سوا اور عورتیں بہت ہیں، اور اس خادمہ سے پوچھئے۔ وہ آپؐ سے سچ سچ کہہ دے گی۔ اس پر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے بریرہؓ کو بلایا اور آپؐ نے کہا: بریرہؓ! کیا تم نے اس میں کوئی ایسی بات دیکھی جو تمہیں شبہ میں ڈالے۔ بریرہؓ نے کہا: ہرگز نہیں۔ اس ذات کی قسم! جس نے آپؐ کو حق کے ساتھ بھیجا ہے۔ میں نے حضرت عائشہؓ میں اس سے زیادہ کوئی اور بات نہیں دیکھی جس کو میں ان کے لئے معیوب سمجھوں کہ وہ کم عمر لڑکی ہے۔ آٹا چھوڑ کر سو جاتی ہے۔ گھر کی بکری آتی ہے اور وہ اسے کھا جاتی ہے۔ یہ سن کر اسی دن رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے صحابہؓ کو مخاطب فرمایا اور عبد اللہ بن ابی بن سلول کی شکایت کی اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: ایسے شخص کو کون سنبھلے، جس نے میری بیوی کے بارے میں مجھے دُکھ دیا ہے۔ میں اللہ کی قسم کھاتا ہوں کہ اپنی بیوی میں سوائے بھلائی کے اور کوئی بات مجھے معلوم نہیں اور ان لوگوں نے ایسے شخص کا ذکر کیا ہے جس کی بابت بھی مجھے بھلائی کے سوا کوئی علم نہیں اور میرے

فِرَاقِ أَهْلِهِ فَأَمَّا أُسَامَةُ فَأَشَارَ عَلَيْهِ بِالَّذِي يَعْلَمُ فِي نَفْسِهِ مِنَ الْوَدِّ لَهُمْ فَقَالَ أُسَامَةُ أَهْلُكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ وَلَا نَعْلَمُ وَاللَّهِ إِلَّا خَيْرًا. وَأَمَّا عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ لَمْ يُضَيِّقِ اللَّهُ عَلَيْكَ وَالنِّسَاءُ سِوَاهَا كَثِيرٌ وَاسَلِ الْجَارِيَةَ تَصَدِّقُكَ فَدَعَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَرِيرَةَ فَقَالَ: يَا بَرِيرَةُ هَلْ رَأَيْتِ فِيهَا شَيْئًا يَرِيئُكَ؟ فَقَالَتْ بَرِيرَةُ: لَا وَالَّذِي بَعَثَكَ بِالْحَقِّ إِنْ رَأَيْتُ مِنْهَا أَمْرًا أَغْمِضُهُ عَلَيْهَا قَطُّ أَكْثَرَ مِنْ أَنْهَا جَارِيَةٌ حَدِيثَةُ السِّنِّ تَنَامُ عَنِ الْعَجِينِ فَتَأْتِي الدَّاجِنُ فَتَأْكُلُهُ. فَقَامَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ يَوْمِهِ فَاسْتَعْدَرَ مِنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي ابْنِ سَلُولٍ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: مَنْ يَعْدُرُنِي مِنْ رَجُلٍ بَلَّغْنِي أَذَاهُ فِي أَهْلِي فَوَاللَّهِ مَا عَلِمْتُ عَلَى أَهْلِي إِلَّا خَيْرًا وَقَدْ ذَكَرُوا رَجُلًا مَا عَلِمْتُ عَلَيْهِ إِلَّا خَيْرًا وَمَا كَانَ يَدْخُلُ عَلَى أَهْلِي إِلَّا مَعِي. فَقَامَ سَعْدُ بْنُ مُعَاذٍ فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ وَاللَّهِ أَنَا

أَعْدُرُكَ مِنْهُ إِنْ كَانَ مِنَ الْأَوْسِ ضَرَبْنَا عَنْقَهُ وَإِنْ كَانَ مِنْ إِخْوَانِنَا مِنَ الْخَزْرَجِ أَمَرْتَنَا فَفَعَلْنَا فِيهِ أَمْرَكَ. فَقَامَ سَعْدُ بْنُ عُبَادَةَ وَهُوَ سَيِّدُ الْخَزْرَجِ - وَكَانَ قَبْلَ ذَلِكَ رَجُلًا صَالِحًا وَلَكِنْ احْتَمَلَتْهُ الْحَمِيَّةُ - فَقَالَ: كَذَبْتَ لَعَمْرُ اللَّهِ وَاللَّهِ لَا تَقْتُلُهُ وَلَا تَقْدِرُ عَلَى ذَلِكَ. فَقَامَ أُسَيْدُ بْنُ الْحَضِيرِ فَقَالَ: كَذَبْتَ لَعَمْرُ اللَّهِ وَاللَّهِ لَنَقْتُلَنَّكَ فَإِنَّكَ مُنَافِقٌ تُجَادِلُ عَنِ الْمُنَافِقِينَ. فَثَارَ الْحَيَّانُ الْأَوْسُ وَالْخَزْرَجُ حَتَّى هَمُّوا وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى الْمِنْبَرِ فَنَزَلَ فَخَفَضَهُمْ حَتَّى سَكَتُوا وَسَكَتَ. وَبَكَيْتُ يَوْمِي لَا يَزِقُّ لِي دَمْعٌ وَلَا أَكْتَحِلُ بِنَوْمٍ فَأَصْبَحَ عِنْدِي أَبَوَايَ وَقَدْ بَكَيتُ لَيْلَتِي وَيَوْمًا حَتَّى أَظُنُّ أَنَّ الْبُكَاءَ فَالِقُ كَبِدِي. قَالَتْ: فَبَيْنَا هُمَا جَالِسَانِ عِنْدِي وَأَنَا أَبْكِي إِذِ اسْتَأْذَنَتِ امْرَأَةٌ مِنَ الْأَنْصَارِ فَأَذِنْتُ لَهَا فَجَلَسَتْ تَبْكِي مَعِيَ فَبَيْنَا نَحْنُ كَذَلِكَ إِذْ دَخَلَ رَسُولُ اللَّهِ

گھر والوں کے پاس جب بھی وہ آیا کرتے میرے ساتھ ہی آتے۔ اس پر حضرت سعد بن معاذؓ کھڑے ہوئے اور انہوں نے کہا: یا رسول اللہ! بخدا میں اس سے آپؐ کا بدلہ لوں گا۔ اگر وہ اوس کا ہوا تو میں اس کی گردن اڑا دوں گا اور اگر وہ ہمارے بھائیوں خزرج سے ہوا تو جو بھی آپؐ ہمیں حکم دیں گے ہم آپؐ کا حکم بجالائیں گے۔ اس پر حضرت سعد بن عبادہؓ کھڑے ہوئے اور وہ خزرج کے سردار تھے اور اس سے پہلے وہ اچھے آدمی تھے لیکن قومی عزت نے انہیں بھڑکا دیا اور انہوں نے کہا: تم نے غلط کہا۔ اللہ کی قسم! تم اسے نہیں مارو گے اور نہ ایسا کر سکو گے۔ اس پر اسید بن حضیرؓ کھڑے ہو گئے اور انہوں نے کہا: تم نے غلط کہا ہے۔ اللہ کی قسم! اللہ کی قسم! ہم اسے ضرور مار ڈالیں گے۔ تو منافق ہے جو منافقوں کی طرف سے جھگڑتا ہے۔ اس پر دونوں قبیلے اوس اور خزرج بھڑک اٹھے۔ یہاں تک کہ وہ لڑنے پر آمادہ ہو گئے اور رسول اللہ ﷺ منبر پر کھڑے تھے۔ آپؐ اترے اور ان کو ٹھنڈا کیا یہاں تک کہ وہ خاموش ہو گئے اور آپؐ بھی خاموش ہو رہے۔ اور میں سارا دن روتی رہی نہ میرے آنسو تھمتے اور نہ مجھے نیند آتی۔ میرے ماں باپ میرے پاس آ گئے۔ میں دو راتیں اور ایک دن اتنا روتی کہ میں سمجھی کہ یہ رونا میرے جگر کو شق کر دے گا۔ کہتی تھیں کہ اس اثناء میں وہ دونوں میرے پاس بیٹھے ہوئے تھے اور میں رو رہی تھی کہ اتنے میں ایک انصاری عورت نے اندر

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَجَلَسَ وَلَمْ  
يَجْلِسْ عِنْدِي مِنْ يَوْمٍ قِيلَ فِيَّ مَا قِيلَ  
قَبْلَهَا وَقَدْ مَكَثَ شَهْرًا لَا يُوحَى إِلَيَّ  
فِي شَأْنِي شَيْءٌ. قَالَتْ: فَتَشَهَّدْ ثُمَّ  
قَالَ: يَا عَائِشَةُ فَإِنَّهُ بَلَغَنِي عَنْكَ كَذَا  
وَكَذَا فَإِنْ كُنْتَ بَرِيئَةً فَسَيِّرْكَ اللَّهُ  
وَإِنْ كُنْتَ أَلَمْتَ بِذَنْبٍ فَاسْتَغْفِرِي  
اللَّهُ وَتُوبِي إِلَيْهِ فَإِنَّ الْعَبْدَ إِذَا اعْتَرَفَ  
بِذَنْبِهِ ثُمَّ تَابَ تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِ. فَلَمَّا  
قَضَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
مَقَالَتَهُ قَلَصَ دَمْعِي حَتَّى مَا أَحْسُ مِنْهُ  
قَطْرَةً وَقُلْتُ لِأَبِي: أَحَبُّ عَنِّي رَسُولُ  
اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. قَالَ: وَاللَّهِ  
لَا أَدْرِي مَا أَقُولُ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. فَقُلْتُ لِأُمِّي: أَجِيبِي عَنِّي  
رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِيمَا  
قَالَ. قَالَتْ: وَاللَّهِ مَا أَدْرِي مَا أَقُولُ  
لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.  
قَالَتْ: وَأَنَا جَارِيَةٌ حَدِيثَةُ السِّنِّ لَا  
أَقْرَأُ كَثِيرًا مِنَ الْقُرْآنِ فَقُلْتُ: إِنِّي  
وَاللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُ أَنَّكُمْ سَمِعْتُمْ مَا

آنے کی اجازت چاہی اور میں نے اسے اجازت  
دی۔ وہ بھی بیٹھ کر میرے ساتھ رونے لگی۔ ہم اسی  
حال میں تھے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اندر آئے  
اور بیٹھ گئے اور اس سے پہلے جس دن سے مجھ پر تہمت  
لگائی گئی آپ میرے پاس نہیں بیٹھے تھے اور آپ  
ایک مہینہ منتظر رہے مگر میرے متعلق آپ کو کوئی وحی نہ  
ہوئی۔ کہتی تھیں: آپ نے تشہد پڑھا۔ پھر آپ نے  
فرمایا: عائشہ! مجھے تمہارے متعلق یہ بات پہنچی ہے سو اگر  
تم بری ہو تو ضرور اللہ تعالیٰ تمہیں بری فرمائے گا اور اگر  
تم سے کوئی کمزوری ہوگئی ہو تو اللہ سے مغفرت مانگو اور  
اس کے حضور توبہ کرو کیونکہ بندہ جب اپنے گناہ کا  
اقرار کرتا ہے اور اس کے بعد توبہ کرتا ہے تو اللہ بھی  
اس پر رحم کرتا ہے۔ جب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم  
اپنی بات ختم کر چکے میرے آنسو خشک ہو گئے، یہاں  
تک کہ آنسوؤں کا ایک قطرہ بھی محسوس نہ ہوا، اور میں  
نے اپنے باپ سے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو  
میری طرف سے جواب دیجئے۔ تو انہوں نے کہا: بخدا  
میں نہیں جانتا کہ میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے  
کیا کہوں۔ پھر میں نے اپنی ماں سے کہا: آپ ہی  
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو جو آپ نے فرمایا ہے اس  
کا میری طرف سے جواب دیں۔ انہوں نے کہا: بخدا  
میں نہیں جانتی کہ میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے  
کیا کہوں۔ حضرت عائشہ کہتی تھیں: میں کم عمر لڑکی  
تھی۔ قرآن مجید زیادہ نہیں جانتی تھی، تو میں نے کہا:  
بخدا مجھے معلوم ہو چکا ہے کہ آپ لوگوں نے وہ بات

يَتَحَدَّثُ بِهِ النَّاسُ وَوَقَرَفِي أَنْفُسِكُمْ  
وَصَدَقْتُمْ بِهِ وَإِنْ قُلْتُ لَكُمْ إِنِّي بَرِيئَةٌ  
وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنِّي بَرِيئَةٌ لَا تُصَدِّقُونَنِي  
بِذَلِكَ وَلَئِنْ اعْتَرَفْتُ لَكُمْ بِأَمْرِ وَاللَّهُ  
يَعْلَمُ أَنِّي بَرِيئَةٌ لَتُصَدِّقُنِي. وَاللَّهُ مَا  
أَجِدُ لِي وَلَكُمْ مَثَلًا إِلَّا أَبَا يُوسُفَ إِذْ  
قَالَ: فَصَبَّرَ جَمِيلٌ وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ  
عَلَى مَا تَصِفُونَ (يوسف: ۱۹) ثُمَّ  
تَحَوَّلْتُ عَلَى فِرَاشِي وَأَنَا أَرْجُو أَنْ  
يُبَرِّئَنِي اللَّهُ. وَلَكِنْ وَاللَّهُ مَا ظَنَنْتُ أَنْ  
يُنْزَلَ فِي شَأْنِي وَحْيًا وَلَئِنَّا أَحْقَرُ فِي  
نَفْسِي مِنْ أَنْ يُتَكَلَّمَ بِالْقُرْآنِ فِي  
أَمْرِي وَلَكِنِّي كُنْتُ أَرْجُو أَنْ يَرَى  
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي  
النَّوْمِ رُؤْيَا تُبَرِّئُنِي\* فَوَاللَّهِ مَا رَأَمَ  
مَجْلِسُهُ وَلَا خَرَجَ أَحَدٌ مِنْ أَهْلِ  
الْبَيْتِ حَتَّى أُنْزَلَ عَلَيْهِ الْوَحْيُ فَأَخَذَهُ  
مَا يَأْخُذُهُ مِنَ الْبُرْحَاءِ حَتَّى إِنَّهُ  
لَيَتَحَدَّرُ مِنْهُ مِثْلُ الْجُمَانِ مِنَ الْعَرَقِ  
فِي يَوْمٍ شَاتٍ. فَلَمَّا سُرِّيَ عَنْ

سنی ہے جس کا لوگ آپس میں تذکرہ کرتے ہیں اور  
آپ کے دلوں میں وہ بات بیٹھ گئی ہے اور آپ نے  
اسے درست سمجھ لیا ہے اور اگر میں آپ سے کہوں کہ  
میں بری ہوں اور اللہ جانتا ہے کہ میں فی الواقع بری  
ہوں آپ مجھے اس میں سچا نہیں سمجھیں گے اور اگر میں  
آپ کے پاس کسی بات کا اقرار کر لوں حالانکہ اللہ  
جانتا ہے کہ میں بری ہوں مگر آپ اس اقرار میں مجھے  
سچا سمجھ لیں گے۔ اللہ کی قسم! میں اپنی اور آپ کی کوئی  
مثال نہیں پاتی سوائے یوسف کے باپ کی۔ انہوں  
نے کہا تھا: صبر کرنا ہی اچھا ہے اور اللہ ہی سے مدد مانگنی  
چاہیے اس بات میں جو تم لوگ بیان کر رہے ہو۔ اس  
کے بعد میں ایک طرف ہٹ کر اپنے بستر پر  
آگئی اور میں امید کرتی تھی کہ اللہ مجھے بری کرے گا۔  
لیکن بخدا! مجھے گمان بھی نہ تھا کہ میرے متعلق بھی  
کوئی وحی نازل ہوگی، بلکہ میں اپنے خیال میں اس  
سے بہت ادنیٰ تھی کہ میری نسبت قرآن میں بیان کیا  
جائے۔ لیکن مجھے یہ ضرور امید تھی کہ رسول اللہ صلی اللہ  
علیہ وسلم نیند میں کوئی ایسی خواب دیکھ لیں کہ اللہ مجھے  
بری قرار دیتا ہے۔\* اللہ کی قسم! آپ ابھی بیٹھنے کی جگہ  
سے الگ نہیں ہوئے تھے اور نہ اہل بیت میں سے کوئی  
باہر گیا تھا کہ اتنے میں آپ پر وحی نازل ہوئی اور  
سخت تکلیف آپ کو ہوا کرتی تھی وہ آپ کو ہونے لگی  
(اور آپ کو اتنا پسینہ آتا) کہ سردی کے دن میں بھی  
آپ سے پسینہ موتیوں کی طرح ٹپکتا۔ جب رسول اللہ

☆ عمدة القاری میں تَبَرِّئُنِي کی بجائے ”يُبَرِّئُنِي اللَّهُ“ کے الفاظ ہیں۔ (عمدة القاری ج ۳ صفحہ ۲۲۶) ترجمہ اس کے مطابق ہے۔



رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ يَضْحَكُ فَكَانَ أَوَّلَ كَلِمَةٍ تَكَلَّمَ بِهَا أَنْ قَالَ لِي: يَا عَائِشَةُ احْمَدِي اللَّهَ فَقَدْ بَرَأَكَ اللَّهُ. قَالَتْ لِي أُمِّي: قَوْمِي إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. فَقُلْتُ: لَا وَاللَّهِ لَا أَقُومُ إِلَيْهِ وَلَا أَحْمَدُ إِلَّا اللَّهَ. فَأَنْزَلَ اللَّهُ تَعَالَى إِنَّ الَّذِينَ جَاءُوا بِالْإِفْكِ عُصْبَةٌ مِّنْكُمْ (النور: ۱۲) فَلَمَّا أَنْزَلَ اللَّهُ هَذَا فِي بَرَاءَتِي قَالَ أَبُو بَكْرٍ الصِّدِّيقُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - وَكَانَ يُنْفِقُ عَلَى مِسْطَحِ بْنِ أُنَاثَةَ لِقَرَابَتِهِ مِنْهُ - وَاللَّهِ لَا أَنْفِقُ عَلَى مِسْطَحٍ بِشَيْءٍ أَبَدًا بَعْدَ أَنْ قَالَ لِعَائِشَةَ فَأَنْزَلَ اللَّهُ تَعَالَى وَلَا يَأْتِلْ أُولُوا الْفَضْلِ مِنْكُمْ وَالسَّعَةِ أَنْ يُؤْتُوا إِلَى قَوْلِهِ غُفُورٌ رَّحِيمٌ (النور: ۲۳) فَقَالَ أَبُو بَكْرٍ: بَلَى وَاللَّهِ إِنِّي لِأُحِبُّ أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لِي فَرَجَعَ إِلَى مِسْطَحِ الَّذِي كَانَ يُجْرِي عَلَيْهِ. وَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَسْأَلُ زَيْنَبَ بِنْتَ جَحْشٍ عَنْ أَمْرِي فَقَالَ: يَا زَيْنَبُ مَا عَلِمْتَ؟ مَا رَأَيْتِ؟

صلی اللہ علیہ وسلم سے وحی کی حالت جاتی رہی تو آپؐ مسکرا رہے تھے اور پہلی بات جو آپؐ نے فرمائی، یہ تھی: عائشہؓ اللہ کا شکر بجالاؤ کیونکہ اللہ نے تمہاری بریت کر دی ہے۔ میری ماں نے مجھ سے کہا: اُٹھو رسول اللہ ﷺ کے پاس جاؤ۔ میں نے کہا: اللہ کی قسم! ہرگز نہیں۔ میں ان کے پاس اُٹھ کر نہیں جاؤں گی اور اللہ کے سوا کسی کا شکریہ ادا نہیں کروں گی۔ اللہ تعالیٰ نے یہ وحی کی تھی: وہ لوگ جنہوں نے بہتان باندھا ہے وہ تمہیں میں سے ایک جتھا ہے۔ جب اللہ تعالیٰ نے میری بریت میں یہ وحی نازل کی تو حضرت ابوبکر رضی اللہ عنہ نے کہا اور وہ مسطح بن اثاثہ کو بوجہ اس کے قریبی ہونے کے خرچ دیا کرتے تھے۔ اللہ کی قسم! جو مسطح نے عائشہؓ پر افتراء کیا ہے، میں اس کے بعد اس کو اب کبھی خرچ نہیں دوں گا۔ مگر اللہ تعالیٰ نے فرمایا: {اور تم میں سے صاحب فضیلت اور صاحب توفیق اپنے قریبیوں اور مسکینوں اور اللہ کی راہ میں ہجرت کرنے والوں کو کچھ نہ دینے کی قسم نہ کھائیں۔ پس چاہیے کہ وہ معاف کر دیں اور درگزر کریں۔ کیا تم یہ پسند نہیں کرتے کہ اللہ تمہیں بخش دے اور اللہ بہت بخشنے والا (اور) بار بار رحم کرنے والا ہے} حضرت ابوبکرؓ کہنے لگے: کیوں نہیں۔ اللہ کی قسم! میں ضرور چاہتا ہوں کہ اللہ میرے گناہوں کی پردہ پوشی کرتے ہوئے مجھے بخش دے۔ مسطح کو جو خوراک وہ دیا کرتے تھے پھر ملنے لگی۔ اور رسول اللہ ﷺ حضرت زینبؓ بنت جحش سے بھی میرے معاملہ کے بارے میں پوچھا کرتے تھے۔ آپؐ نے فرمایا: زینب! تم کیا

فَقَالَتْ: يَا رَسُولَ اللَّهِ أَحْمِي سَمْعِي وَبَصَرِي وَاللَّهِ مَا عَلِمْتُ عَلَيْهَا إِلَّا خَيْرًا. قَالَتْ: وَهِيَ الَّتِي كَانَتْ تُسَامِينِي فَعَصَمَهَا اللَّهُ بِالْوَرَعِ. قَالَ: وَحَدَّثَنَا فُلَيْحٌ عَنْ هِشَامِ بْنِ غُرَوَةَ {عَنْ غُرَوَةَ} <sup>☆</sup> عَنْ عَائِشَةَ وَعَبْدِ اللَّهِ ابْنِ الزُّبَيْرِ مِثْلَهُ. قَالَ وَحَدَّثَنَا فُلَيْحٌ عَنْ رَبِيعَةَ بْنِ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ وَيَحْيَى ابْنَ سَعِيدٍ عَنِ الْقَاسِمِ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ أَبِي بَكْرٍ مِثْلَهُ.

سمجھتی ہو جو تم نے دیکھا ہے؟ تو وہ کہتیں: یا رسول اللہ! میں اپنی شنوائی اور بینائی محفوظ رکھوں گی۔ میں تو عائشہؓ کو پاک دامن ہی سمجھتی ہوں۔ حضرت عائشہؓ کہتی تھیں اور یہی زینبؓ وہ تھیں جو (آنحضرت ﷺ کی ازواج میں سے) میری برابری کیا کرتی تھیں۔ اللہ نے انہیں پرہیزگاری کی وجہ سے بچائے رکھا۔ (ابوربیع سلیمان بن داؤد نے) کہا: فلیح نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہشام بن عروہ سے، (انہوں نے عروہ سے) <sup>☆</sup> عروہ نے حضرت عائشہؓ اور عبد اللہ بن زبیرؓ سے اسی طرح روایت کی۔ (ابوربیع نے) کہا: اور فلیح نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ربیعہ بن ابی عبد الرحمن اور یحییٰ بن سعید سے اور ان دونوں نے قاسم بن محمد بن ابی بکر سے اسی طرح روایت کی۔

اطرافہ: ۲۵۹۳، ۲۶۳۷، ۲۶۸۸، ۲۸۷۹، ۴۰۲۵، ۴۱۴۱، ۴۶۹۰، ۴۷۴۹، ۴۷۵۰، ۴۷۵۷، ۵۲۱۲، ۶۶۶۲، ۶۶۷۹، ۷۳۶۹، ۷۳۷۰، ۷۵۰۰، ۷۵۴۵

**تشریح:** تَعْدِيلُ النِّسَاءِ بَعْضُهُنَّ بَعْضًا: مسئلہ معنوں سے متعلق جمہور کا یہ مذہب ہے کہ عورتوں کی شہادت مردوں کی شہادت سے مل کر قابل وثوق ہے۔ لیکن اُس کی تنہا شہادت پایہ اعتبار سے ساقط ہے اور یہ شہادت ان امور میں بھی قابل قبول ہوگی جن کا عورتوں سے خاص تعلق ہے۔ امام ابو حنیفہ رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک عورتوں کی شہادت آپس میں ایک دوسری کی نسبت معتبر ہے۔ ان کے شاگردوں میں سے امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کا بھی یہی فتویٰ ہے اور امام محمد رحمۃ اللہ علیہ جمہور کے مذہب کی تائید میں ہیں۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت عائشہؓ کی بریت کے بارے میں حضرت زینب بنت جحش اور حضرت بریرہ رضی اللہ عنہما کی شہادت پر خطبہ میں اس کا اعلان کیا اور اتہام لگانے والوں سے اپنی بیزاری کا اظہار فرمایا۔ عنوان باب میں الفاظ بَعْضُهُنَّ بَعْضًا سے ایک تیسری رائے کی طرف بھی اشارہ پایا جاتا ہے کہ عورتیں آپس میں ایک دوسری کی تعدیل کر سکتی ہیں لیکن مردوں کی نہیں۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۳۳۶، ۳۳۷)

## باب ۱۶: إِذَا زَكَّى رَجُلٌ رَجُلًا كَفَاهُ

جب ایک مرد کسی مرد کو الزام سے بری قرار دے تو یہ اس کے لئے کافی ہے

وَقَالَ أَبُو جَمِيلَةَ: وَجَدْتُ مَنْبُودًا فَلَمَّا رَأَى عُمَرُ قَالَ: عَسَى الْغَوِيرُ أَبُوسًا كَأَنَّهُ يَتَّهِمُنِي. قَالَ عَرِيفِي: إِنَّهُ رَجُلٌ صَالِحٌ. قَالَ: كَذَلِكَ؟ اذْهَبْ وَعَلَيْنَا نَفَقَتُهُ.

اور حضرت ابو جمیلہ (سنین) نے کہا: میں نے ایک (لاوارث بچہ) پڑا ہوا پایا۔ جب حضرت عمرؓ نے مجھے دیکھا تو انہوں نے کہا: مبادا یہ آفت ہو۔ گویا وہ مجھے زیر الزام سمجھتے تھے۔ پھر میرے نقیب نے جو مجھے اچھی طرح جانتا تھا، کہا: یہ تو نیک آدمی ہے۔ (حضرت عمرؓ نے) کہا: اگر ایسا ہے تو بچہ لے جاؤ اور اس کا خرچ ہمارے ذمہ ہے۔

۲۶۶۲: حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ سَلَامٍ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ حَدَّثَنَا خَالِدُ الْحَذَّاءُ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي بَكْرَةَ عَنْ أَبِيهِ قَالَ: أَتَنَى رَجُلٌ عَلَى رَجُلٍ عِنْدَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ: وَيْلَكَ قَطَعْتَ عُنُقَ صَاحِبِكَ قَطَعْتَ عُنُقَ صَاحِبِكَ (مِرَارًا). ثُمَّ قَالَ: مَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَادِحًا أَخَاهُ لَا مَحَالَةَ فَلْيَقُلْ: أَحْسِبُ فُلَانًا. وَاللَّهُ حَسِيْبُهُ. وَلَا أَزَكِّي عَلَى اللَّهِ أَحَدًا. أَحْسِبُهُ كَذًا وَكَذَا. إِنْ كَانَ يَعْلَمُ ذَلِكَ مِنْهُ.

محمد بن سلام نے مجھ سے بیان کیا کہ عبدالوہاب نے ہمیں بتایا۔ خالد حذاء نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عبدالرحمن بن ابی بکرہ سے، عبدالرحمن نے اپنے باپ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس کسی شخص نے ایک شخص کی تعریف کی، تو آپؐ نے فرمایا: وائے تجھ پر، تو نے تو اپنے ساتھی کی گردن کاٹ ڈالی۔ تو نے اپنے ساتھی کی گردن کاٹ ڈالی۔ آپؐ نے کئی بار یہ فرمایا۔ پھر فرمایا: تم میں سے جس نے اپنے بھائی کی ضرور تعریف ہی کرنی ہو تو چاہیے کہ وہ یوں کہے کہ میں فلاں کو یوں سمجھتا ہوں اور اللہ ہی اس سے خوب واقف ہے۔ میں اللہ کے سامنے کسی کو بے عیب نہیں کہہ سکتا۔ میں سمجھتا ہوں کہ وہ ایسا ایسا ہے۔ وہ بیان کر سکتا ہے بشرطیکہ وہ اسے ویسا ہی جانتا ہو۔

**تشریح:** اِذَا زَكَّيْ رَجُلٌ رَجُلًا كَفَاهُ: صحت شہادت کے لئے ضروری ہے کہ جس شخص کے حق میں شہادت دی جانی ہے، گواہ اس کے حالات سے بخوبی واقف ہو۔ اس غرض سے یہ باب قائم کیا گیا ہے اور عنوان باب میں حضرت ابو جلیلہ (سنین) کے حوالے سے بھی یہی مقصود ہے۔ انہوں نے کسی غزوہ سے واپسی پر ایک لاوارث بچہ پایا اور اسے مدینہ میں لے آئے۔ شکایت ہونے پر حضرت عمرؓ نے ان سے کہا کہ کہیں یہ مصیبت کا باعث نہ بنے۔ تو حضرت ابو جلیلہؓ کے واقف حال شخص نے ان کے حق میں شہادت دی۔ حضرت عمرؓ نے مختلف قبائل پر نگران مقرر کر رکھے تھے جنہیں عریف کہتے تھے۔ جیسے آج کل کلاس مانیٹر کو عریف کہتے ہیں۔ عریف کی شہادت کا اعتبار کیا گیا تھا اور بیت المال سے اس بچے کا وظیفہ جاری ہوا۔ مالکی اور شافعی شہادت صفائی کے لئے کم از کم دو گواہ ضروری قرار دیتے ہیں۔ (فتح الباری جزء ۵۷ صفحہ ۳۳۷) مشارالہ واقعہ سے ظاہر ہے کہ واقف حال شخص ایک بھی صفائی کے لئے کافی ہے اور اس واقعہ میں استغاثہ کی صورت نہ تھی۔ ایک شخص کے متعلق صرف شبہ کا ازالہ تھا، عدالتی کارروائی نہ تھی جس میں کم از کم دو شاہد ضروری ہیں۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے کسی کی موجودگی میں اس کی تعریف ناپسند فرمائی ہے۔ نہ صرف یہ کہ ایسی تعریف بے محل ہے بلکہ ممدوح کو خود پسندی میں مبتلا کرنے کا باعث ہو سکتی ہے۔ علاوہ ازیں عند الضرورت تعریفی الفاظ میں احتیاط ہونی چاہیے۔ ارشاد فَلَیْقُلْ اَحْسِبْ فُلَانًا وَاللّٰهُ حَسِبْنٰہُ..... سے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے یہی سبق دیا ہے۔ اس ارشاد سے مسئلہ معنویہ کا استدلال کیا گیا ہے۔

**عَسَى الْغَوِيُّرُ اَبُوَسًا:** غَوِيْرٌ، غَارٌ کی تصغیر ہے اور اَبُوَسٌ، بُوسٌ کی جمع ہے۔ یہ ایک ضرب المثل ہے۔ جس کے معنی یہ ہیں کہ جس غار کی پناہ ڈھونڈنا چاہتے ہو کہیں اس میں ڈاکو چھپے نہ ہوں یا اس میں پناہ ڈھونڈتے ڈھونڈتے کسی حادثہ کا شکار نہ ہو جاؤ۔ (فتح الباری جزء ۵۷ صفحہ ۳۳۸)

ابو جلیلہ کنیت سے دو شخص معروف ہیں۔ ایک سنین بن فرقد سلمیٰ قبیلہ بنی سلیم میں سے تھے جو صحابی ہیں۔ فتح مکہ میں شریک ہوئے۔ اس بات کا ذکر امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے امام زہری کی روایت سے کیا ہے۔ (دیکھئے روایت نمبر ۴۳۰) اور دوسرے میسرہ طہوی تابعی کوئی ہیں۔ علامہ ابن حجرؒ کے نزدیک امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اول الذکر کا حوالہ دیا ہے جو صحابی ہیں اور روایت نمبر ۲۶۶۲ میں مَاصِدَحٌ (مدح کرنے والے) اور ممدوح کا نام مذکور نہیں۔ شارحین نے اس رائے کا اظہار کیا ہے کہ اول الذکر مجہن بن الادرع (اسلمی) اور ثانی الذکر عبداللہ ذوالجنادین ہیں۔ اس تعلق میں کتاب الادب باب ۵۴ روایت نمبر ۶۰۶۱ بھی دیکھئے۔ (فتح الباری جزء ۵۷ صفحہ ۳۳۸ تا ۳۴۰) (عمدة القاری جزء ۱۴ صفحہ ۲۳۶ تا ۲۳۸)

## باب ۱۷ : مَا يُكْرَهُ مِنَ الْإِطْنَابِ فِي الْمَدْحِ وَلَيْقُلْ مَا يَعْلَمُ

تعریف میں جو مبالغہ کرنا ناپسندیدہ ہے اور چاہیے کہ اتنا ہی کہے جتنا جانتا ہو

۲۶۶۳: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ صَبَّاحٍ  
 حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ زَكَرِيَّاءَ حَدَّثَنِي  
 بُرَيْدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَبِي بُرْدَةَ عَنْ  
 أَبِي مُوسَى رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: سَمِعَ  
 النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَجُلًا يُثْنِي  
 عَلَى رَجُلٍ وَيُطْرِئُهُ فِي مَدْحِهِ فَقَالَ:  
 أَهْلَكْتُمْ - أَوْ قَطَعْتُمْ - ظَهَرَ الرَّجُلِ.  
 ۲۶۶۴: مُحَمَّدُ بْنُ صَبَّاحٍ نَعَى هَمِيمُ بْنُ هَامٍ  
 عَنْ أَبِيهِ عَنْ أَبِي بَرْزَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ  
 أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ:  
 مَنْ مَدَحَ رَجُلًا فَلَمْ يَكُنْ يَدْرِي مَا يَعْلَمُ  
 فَهُوَ كَالَّذِي يَمْدَحُ رَجُلًا فَلَمْ يَكُنْ يَدْرِي  
 مَا يَعْلَمُ فَقَالَ: أَهْلَكْتُمْ - أَوْ قَطَعْتُمْ -  
 ظَهَرَ الرَّجُلِ.  
 طرفہ: ۶۰۶۰۔

**تشریح:** مَا يُكْرَهُ مِنَ الْإِطْنَابِ فِي الْمَدْحِ: طَنْبُ کے معنی خیمے کی رسی جس سے وہ کیل کے ساتھ باندھا جاتا ہے۔ خیمہ نصب کرتے وقت اس کے تناؤ اور مضبوط ہونے میں رستے مدد دیتے ہیں۔ اسی لفظ سے أَفْعَل کے وزن پر أَطْنَبَ يُطْنِبُ اِطْنَابًا کا باب اِطْعَال ہے۔ اِطْنَاب کے معنی ہیں کسی بات کو بڑھا چڑھا کر بیان کرنا، کسی بات میں مبالغہ کرنا۔ (لسان العرب - طنب) شہادت میں نہ طوالت بیان جائز ہے نہ مبالغہ۔ لفظ اِطْنَاب مبالغہ کے معنوں میں بھی استعمال ہوتا ہے۔ عربی میں مبالغہ سے تعریف کرنے کو اِطْرَآءُ (مدح سرائی) کہتے ہیں، جو ممنوع ہے۔ باب کا مقصود یہی ہے کہ شہادت میں ضبط الفاظ اور اختصار بیان ملحوظ رکھنا ضروری ہے، ورنہ شہادت قابل اعتماد نہ رہے گی۔ وَلَيْقُلْ مَا يَعْلَمُ: حدیث زیر باب میں وَلَيْقُلْ مَا يَعْلَمُ کے الفاظ نہیں ہیں۔ لیکن سابقہ باب کی حدیث میں اس کے ہم معنی ارشاد نبویؐ بیان کیا جا چکا ہے۔ امام ابن حجرؒ کا خیال ہے کہ یہی ارشاد عنوان باب میں الگ نمایاں کیا گیا ہے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۳۴۰)

## باب ۱۸ : بُلُوغُ الصَّبِيَّانِ وَشَهَادَتُهُمَا

بچوں کی بلوغت اور ان کی شہادت

وَقَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى وَإِذَا بَلَغَ الْأَطْفَالُ مِنْكُمُ الْحُلُمَ فَلْيَسْتَأْذِنُوا (النور: ۶۰)  
 اور اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا: جب تمہارے بچے بلوغت کو پہنچ جائیں تو چاہیے کہ وہ اندر آنے کی اجازت لیں۔

وَقَالَ مُغِيرَةُ: احْتَلَمْتُ وَأَنَا ابْنُ ثِنْتَيْ عَشْرَةَ سَنَةً. وَبُلُوغُ النِّسَاءِ إِلَى الْحَيْضِ لِقَوْلِهِ عَزَّ وَجَلَّ: وَالَّذِي يَلْسَنَ مِنَ الْمَحِيضِ مِنْ نِّسَائِكُمْ إِلَى قَوْلِهِ أَنْ يَضَعَنَّ حَمْلَهُنَّ (الطلاق: ۵)

اور مغیرہ نے کہا: میں جب بارہ برس کا تھا، جوان ہوا۔ اور عورتوں کی بلوغت حیض آنے پر موقوف ہے۔ اس لئے کہ اللہ عزوجل فرماتا ہے: اور تمہاری عورتوں میں سے جو حیض سے ناامید ہو چکی ہوں۔

وَقَالَ الْحَسَنُ بْنُ صَالِحٍ: أَدْرَكْتُ جَارَةً لَنَا جَدَّةً بِنْتَ إِحْدَى وَعِشْرِينَ سَنَةً.

اور حسن بن صالح نے کہا: مجھے یاد ہے کہ ہماری ایک ہمسایہ تھی جو اکیس برس کی عمر میں نانی تھی۔

۲۶۶۴: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ سَعِيدٍ حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ قَالَ: حَدَّثَنِي عُبَيْدُ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنِي نَافِعٌ قَالَ حَدَّثَنِي ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَرَضَهُ يَوْمَ أُحُدٍ وَهُوَ ابْنُ أَرْبَعِ عَشْرَةَ سَنَةً فَلَمْ يُجْزَنِي ثُمَّ عَرَضَنِي يَوْمَ الْخَنْدَقِ وَأَنَا ابْنُ خَمْسِ عَشْرَةَ فَأَجَازَنِي. قَالَ نَافِعٌ: فَقَدِمْتُ عَلَى عُمَرَ بْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ وَهُوَ خَلِيفَةٌ فَحَدَّثْتُهُ الْحَدِيثَ فَقَالَ: إِنَّ هَذَا لَحَدٌّ بَيْنَ الصَّغِيرِ وَالْكَبِيرِ وَكُتِبَ إِلَى عُمَالِهِ أَنْ يَقْرَضُوا لِمَنْ بَلَغَ خَمْسَ عَشْرَةَ.

۲۶۶۴: عبید اللہ بن سعید نے ہمیں بتایا کہ ابوالسامہ نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: عبید اللہ (بن عمر) نے مجھے بتایا، کہا: نافع نے مجھے بتایا، کہا: حضرت (عبداللہ) بن عمر رضی اللہ عنہما نے مجھ سے بیان کیا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے غزوہ اُحد کے دن ان کا جائزہ لیا۔ وہ اس وقت چودہ برس کے تھے تو آپ نے مجھے جنگ میں شریک ہونے کی اجازت نہ دی۔ پھر آپ نے غزوہ خندق کے موقع میرا جائزہ لیا اور اس وقت میں پندرہ سال کا تھا تو آپ نے مجھے اجازت دی۔ نافع نے کہا: عمر بن عبدالعزیز کے پاس میں آیا اور وہ اس وقت خلیفہ تھے۔ میں نے ان سے یہی حدیث بیان کی۔ انہوں نے کہا کہ چھوٹے اور بڑے کے درمیان یہی حد ہے اور اپنے عمال کو لکھا کہ جو پندرہ برس کے ہو چکے ہوں ان کے لئے بھی راشن مقرر کر دیں۔

۲۶۶۵: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ: عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ نَعْنِي هَؤُلَاءِ (انہوں نے کہا:) ہم سے سفیان (بن عیینہ) نے بیان کیا کہ صفوان بن سلیم نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے عطاء بن یسار سے، عطاء نے حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ یہ اس حدیث کو نبی صلی اللہ علیہ وسلم تک پہنچاتے تھے۔ آپؐ نے فرمایا: جمعہ کے دن نہانا ہر ایک بالغ پر واجب ہے۔

اطرافہ: ۸۵۸، ۸۷۹، ۸۸۰، ۸۹۵۔

**تشریح:** بُلُوغُ الصَّبِيَّانِ وَشَهَادَتُهُمْ: جمہور کے نزدیک بچوں کی شہادت عدالتی کاروائی کے لئے قابل اعتماد نہیں۔ امام مالکؒ نے جرح میں ان کا بیان قابل اعتبار گردانا ہے۔ ان کے منتشر ہو جانے سے قبل قلمبند کر لیا جائے۔ ان کو ایک دوسرے سے بات کرنے کا موقع نہ ملے۔ جمہور نے بھی ان کی اطلاعات کو اس صورت میں وقعت دی ہے کہ قرآن سے ان کے بیان کی تائید ہوتی ہے۔ فقہاء نے بچوں کو بلوغت پر مکلف شریعت قرار دیا ہے۔ ان کا استدلال آیت محولہ بالا سے ہے۔ پوری آیت یہ ہے: وَإِذَا بَلَغَ الْأَطْفَالُ مِنْكُمُ الْحُلُمَ فَلْيَسْتَأْذِنُوا كَمَا اسْتَأْذَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ (النور: ۶۰) اور جب تمہارے بچے بلوغت کو پہنچ جائیں تو اسی طرح وہ اندر آنے کی اجازت لیا کریں، جس طرح ان سے پہلوں (یعنی بڑے لوگوں) نے اجازت لی۔ اللہ تعالیٰ اپنے احکام تمہارے لئے کھول کر بیان کرتا ہے اور اللہ تعالیٰ علیم حکیم ہے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۳۴۱)

بلوغت کی حد کیا ہے؟ عنوان باب میں مغیرہ بن مقسّم ضعیفی کو فی کے حوالہ سے ظاہر ہے کہ کم از کم عمر بارہ سال ہے اور حضرت ابن عمرؓ کی روایت سے ظاہر ہے کہ زیادہ سے زیادہ پندرہ سال۔ حسن بن صالح ہمدانی (فقہ کوفہ) نے ایک خاتون کے اکیس سال کی عمر میں دادی یا نانی بن جانے کا ذکر کیا ہے۔ امام شافعی رحمۃ اللہ علیہ نے بھی ایک خاتون دادی ہونے کی حالت میں دیکھی جو نویں سال میں حائضہ ہوئی اور دسویں سال میں بچی پیدا ہوئی جو اسی طرح بالغ ہو کر ماں بنی اور اس کی ماں اکیسویں سال کی تھی۔ یہ مثالیں شاذ ہیں۔ بلوغت کی حد گرم و سرد علاقوں میں مختلف ہے۔ امام ابوحنیفہؒ کے نزدیک مرد کے لئے ۱۸، ۱۹ سال اور عورت کے لئے ۱۷ سال حد بلوغت ہے اور جمہور کے نزدیک دونوں کی اوسط حد بلوغت پندرہ سال ہے جس میں وہ مکلف شریعت ہو جاتے ہیں۔ اسی اختلاف کے پیش نظر قرآن مجید کی آیت وَاللَّائِي يَسْنُنَ مِنَ الْمَحِيضِ کا حوالہ دے کر حیض بلوغت کی علامت قرار دیا ہے، خواہ عورت نو سال میں حائضہ ہو یا سترہ اٹھارہ سال میں۔ پوری آیت یہ ہے: وَاللَّائِي يَسْنُنَ مِنَ الْمَحِيضِ مَنْ نَسَأَ كُمْ إِنْ ارْتَبْتُمْ فَعَدَّتْهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ وَاللَّائِي

لَمْ يَحْضَنْ ط (الطلاق: ۵) یعنی وہ عورتیں جو حیض سے مایوس ہو چکی ہوں اگر ان کی عدت کی نسبت تمہیں شبہ ہو تو ان کی عدت تین ماہ ہے اور اسی طرح ان کی بھی جنہیں (بوجہ بیماری) حیض نہ آئے۔ حوالہ جات کی تفصیل کے لئے فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۳۴۱، ۳۴۲ نیز عمدۃ القاری جزء ۱۳ صفحہ ۲۳۹، ۲۴۰ دیکھئے۔

زیر باب دو روایتیں ہیں۔ ایک روایت حضرت عبداللہ بن عمرؓ کی جس میں بلوغت کی حد پندرہ سال بتائی گئی ہے اور دوسری حضرت ابوسعید خدریؓ کی جس میں شرعی احکام پر عمل کرنے کے لئے حالت احتلام، بلوغت کی علامت قرار دی ہے۔ پہلی روایت میں بلوغت کی عمر جنگی قابلیت کے لحاظ سے کم از کم پندرہ سال مذکور ہے اور دوسری روایت میں احکام شریعت کی پابندی کا ذکر ہے۔ عنوان باب میں مردوں اور عورتوں کی بلوغت کا مسئلہ پیش کر کے معین عمر بلوغت کو سالوں کی قید و حد بندی سے آزاد رکھا ہے کہ اس کا تعلق مختلف ملکوں کے مخصوص اقلیمی اور قومی حالات سے ہے۔

### باب ۱۹: سُؤَالُ الْحَاكِمِ الْمُدَّعِي: هَلْ لَكَ بَيِّنَةٌ؟ قَبْلَ الْيَمِينِ

حاکم کا (مدعا علیہ کو) قسم دلانے سے پہلے مدعی سے یہ پوچھنا کہ کیا تمہارے پاس کوئی شہادت ہے؟

۲۶۶۶-۲۶۶۷: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ : ۲۶۶۶-۲۶۶۷: محمد (بن سلام) نے ہم سے  
أَخْبَرَنَا أَبُو مُعَاوِيَةَ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ شَقِيقٍ عَنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: مَنْ حَلَفَ عَلَى يَمِينٍ وَهُوَ فِيهَا فَاجِرٌ لَيَقْتَطَعَ بِهَا مَالٌ أَمْرِيٍّ مُسْلِمٍ لَقِيَ اللَّهَ وَهُوَ عَلَيْهِ غَضَبَانُ قَالَ فَقَالَ الْأَشْعَثُ ابْنُ قَيْسٍ: فِيَّ وَاللَّهِ كَانَ ذَلِكَ كَانَ بَيْنِي وَبَيْنَ رَجُلٍ مِنَ الْيَهُودِ أَرْضٌ فَجَحَدَنِي فَقَدَّمْتُهُ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَلَاكَ بَيِّنَةٌ؟ قَالَ: قُلْتُ:

بیان کیا کہ ابو معاویہ نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اعمش سے، اعمش نے شقیق سے، شقیق نے حضرت عبداللہ (بن مسعود) رضی اللہ عنہ سے روایت کی۔ کہتے تھے: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جس نے اس لئے قسم کھائی کہ وہ کسی مسلمان آدمی کے مال سے کچھ لے لے اور وہ اس قسم میں جھوٹا ہو تو اللہ سے ایسی حالت میں ملے گا کہ اللہ اس سے ناخوش ہوگا۔ (شقیق) کہتے تھے کہ حضرت اشعث بن قیسؓ (یہ سن کر) بولے: یہ تو بخدا میرے ہی متعلق تھا۔ میرے اور ایک یہودی کے درمیان ایک مشترکہ زمین تھی۔ اس نے میرے حصہ کا انکار کر دیا۔ میں نے اُسے نبی ﷺ کے سامنے



لَا. قَالَ: فَقَالَ لِلْيَهُودِيِّ: اخْلِفْ. پیش کیا، تو رسول اللہ ﷺ نے مجھے پوچھا: کیا  
 قَالَ: قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ إِذْنٌ يَخْلِفُ تمہارے پاس کوئی شہادت ہے؟ کہتے تھے: میں نے  
 وَيَذْهَبُ بِمَالِي. قَالَ: فَأَنْزَلَ اللَّهُ کہا: نہیں۔ انہوں نے کہا: تب آپ نے اس یہودی  
 تَعَالَى: إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ سے کہا: قسم کھاؤ۔ کہتے تھے: میں نے کہا: یا رسول اللہ!  
 وَآيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا (آل عمران: ۷۸) یہ تو قسم کھا کر میرا مال اڑا لے جائے گا۔ (حضرت  
 إِلَى آخِرِ الْآيَةِ. اشعث) کہتے تھے: اس پر اللہ تعالیٰ نے یہ آیت وحی  
 کی: وہ لوگ جو اللہ کے عہد اور اپنی قسموں کے عوض  
 تھوڑی سی پونجی خریدتے ہیں.....

اطراف الحديث ۲۶۶۶: ۲۳۵۶، ۲۴۱۶، ۲۵۱۵، ۲۶۶۹، ۲۶۷۳، ۲۶۷۶، ۴۵۴۹،  
 ۶۶۵۹، ۶۶۷۶، ۷۱۸۳، ۷۴۴۵  
 اطراف الحديث ۲۶۶۷: ۲۳۵۷، ۲۴۱۷، ۲۵۱۶، ۲۶۷۰، ۲۶۷۷، ۴۵۵۰، ۶۶۶۰،  
 ۶۶۷۷، ۷۱۸۴

**تشریح:** سَوَالُ الْحَاكِمِ الْمُدَّعَى هَلْ لَكَ بَيِّنَةٌ قَبْلَ الْيَمِينِ: دارالقضاء سے متعلق احکام  
 تحقیق میں سے پہلا حکم یہی ہے کہ قاضی مدعی یا مستغنیث سے شہادت کا مطالبہ کرے اور شہادت کی عدم  
 موجودگی میں مدعا علیہ کو قسم دی جائے۔ ایسی صورت میں مدعی کو شبہ پیدا ہونا طبعی امر ہے کہ مبادا مدعا علیہ جھوٹی قسم کھالے  
 جیسا کہ حضرت اشعث بن قیسؓ کو یہودی مدعا علیہ کی نسبت پیدا ہوا۔ محض اسی شبہ سے قاضی قواعد عدالت کو نظر انداز نہیں  
 کر سکتا۔ قواعد شریعت کی پابندی بہر حال ضروری ہے کیونکہ جزائز کا سلسلہ صرف حدود شریعت تک ہی ختم نہیں ہو جاتا بلکہ  
 اس کے بعد قضاء و قدر کا سلسلہ بھی چلتا ہے جس کی طرف بحوالہ آیت اشارہ کیا گیا ہے، پوری آیت یہ ہے: إِنَّ الَّذِينَ  
 يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَآيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ وَلَا يَكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ  
 إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ (آل عمران: ۷۸) جو لوگ اپنے عہدوں اور قسموں کے  
 بدلے میں تھوڑی قیمت لیتے ہیں ان لوگوں کا آخرت میں کوئی حصہ نہیں ہوگا اور روز قیامت اللہ ان سے بات نہیں کرے گا  
 اور نہ ان کی طرف دیکھے گا اور نہ ان کو پاک ٹھہرائے گا اور ان کے لئے دردناک عذاب مقدر ہے۔

لَقِيَ اللَّهَ وَهُوَ عَلَيْهِ غَضَبَانُ: شدت ناراضگی میں انسان نہ ہم کلام ہوتا ہے اور نہ دیکھتا ہے۔ آنحضرت  
 ﷺ کے الفاظ لَقِيَ اللَّهَ وَهُوَ عَلَيْهِ غَضَبَانُ کی تشریح محمولہ بالا آیت سے کی گئی ہے۔ لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ سے  
 یہ مراد بھی ہے کہ اس دنیا میں بھی انجام کار جھوٹ سے حاصل کیا ہوا مال نفع بخش نہیں ہوگا۔ ثَمَنًا قَلِيلًا (تھوڑے مال)  
 سے مراد ناپائدار اور انجام کار نقصان والا دنیاوی نفع ہے۔ جیسا کہ سورہ بقرہ کی آیت ۷۵ میں ثَمَنًا قَلِيلًا کی تشریح بالفاظ

أُولَٰئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ سے کی گئی ہے۔ جو چیزیں اللہ تعالیٰ نے حرام کی ہیں ان کا کھانا گویا آگ نکلنا ہے۔ وہ نہ دنیا میں راحت کا موجب ہوگا نہ آخرت میں۔ یہ وہ تقدیر الہی ہے جو شریعت کی حدود توڑنے پر نازل ہوئی ہے۔ حضرت مسیح موعود علیہ السلام ایک جگہ کشتی نوح میں جماعت کو پابندی شریعت سے متعلق نصیحت کرتے ہوئے فرماتے ہیں:

”اگر شریعت کا قانون تمہارے لئے قابل برداشت نہیں تو بذریعہ دعا قضا و قدر کے قانون سے فائدہ اٹھاؤ۔ کیونکہ قضا و قدر کا قانون شریعت کے قانون پر بھی غالب آجاتا ہے۔ تقویٰ اختیار کرو۔“ (کشتی نوح، روحانی خزائن جلد ۱۹ صفحہ ۸۱)

اگر جھوٹی قسم سے مدعا علیہ حرام کھاتا ہے تو تقدیر اپنا کام کرے گی۔

قَالَ فَأَنْزَلَ اللَّهُ تَعَالَىٰ إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ ..... فَأَنْزَلَ اللَّهُ تَعَالَىٰ سَعْدًا جِيسًا كَبَارًا بَارِيًا جَاچَکَا  
ہے تطبیق آیت ہے؛ نہ کہ مشارالیه موقع پر نزول آیت۔

## بَاب ۲۰: الْيَمِينُ عَلَى الْمُدَّعَىٰ عَلَيْهِ فِي الْأَمْوَالِ وَالْحُدُودِ

مالی مقدمات اور ان جرموں میں جن پر بدنی سزائیں عائد ہوتی ہیں قسم مدعا علیہ کے ذمہ ہے

وَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: تمہارے دو گواہ  
شَاهِدَاكَ أَوْ يَمِينُهُ. وَقَالَ قُتَيْبَةُ: حَدَّثَنَا چاہیں یا اس سے قسم لی جائے گی۔ اور قتیبہ نے کہا:  
سُفْيَانُ عَنْ ابْنِ شُبْرَمَةَ كَلَّمَنِي سُفْيَانُ (بن عیینہ) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے  
أَبُو الزِّنَادِ فِي شَهَادَةِ الشَّاهِدِ ابْنِ شُبْرَمَةَ سے روایت کی کہ ابوالزناد نے (جو مدینہ  
وَيَمِينِ الْمُدَّعَى فَقُلْتُ قَالَ اللَّهُ کے قاضی تھے) ایک گواہ کی گواہی اور مدعی کی قسم پر  
تَعَالَىٰ وَاسْتَشْهَدُوا شَهِيدَيْنِ مِنْ فیصلہ کرنے کے بارے میں مجھ سے بات کی۔ میں  
رِّجَالِكُمْ فَإِنْ لَمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ نے کہا: اللہ تعالیٰ نے فرمایا ہے: تم اپنے مردوں میں  
فَرَجُلٌ وَامْرَأَتْنِ مِمَّنْ تَرْضَوْنَ مِنَ سے دو گواہ ٹھہراؤ اور اگر دو مرد نہ ہوں تو پھر ایک مرد  
الشَّهَدَاءِ أَنْ تَضِلَّ أَحَدُهُمَا فَتَذَكَّرَ اور دو عورتیں، ایسے لوگوں میں سے جنہیں تم بطور گواہ  
إِحْدَاهُمَا الْآخَرَى (البقرة: ۲۸۳) پسند کرتے ہو۔ دو عورتیں اس لئے کہ اگر ان میں سے  
قُلْتُ: إِذَا كَانَ يُكْتَفَى بِشَهَادَةِ ایک بھول جائے تو دوسری اسے یاد دلادے۔ میں

شَاهِدٍ وَيَمِينٍ الْمُدَّعِي فَمَا تَحْتَاجُ  
أَنْ تُذَكِّرَ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَى مَا  
كَانَ يَصْنَعُ بِذِكْرِ هَذِهِ الْأُخْرَى؟

نے کہا: اگر ایک گواہ کی گواہی اور مدعی کی قسم کافی سمجھی جاتی تو کیا ضرورت تھی کہ ایک دوسری کو یاد دلا دے۔ ایک کا دوسری کو یاد دلانے سے بنتا ہی کیا ہے؟

۲۶۶۸: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ حَدَّثَنَا  
نَافِعُ بْنُ عُمَرَ عَنْ ابْنِ أَبِي مُلَيْكَةَ قَالَ:  
كَتَبَ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا إِلَيَّ  
إِنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَضَى  
بِالْيَمِينِ عَلَى الْمُدَّعَى عَلَيْهِ.

۲۶۶۸: ابو نعیم نے ہم سے بیان کیا کہ نافع بن عمر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن ابی ملیکہ سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: (حضرت عبداللہ) بن عباس رضی اللہ عنہما نے مجھے لکھا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے مدعی علیہ کو قسم دلانے کا حکم دیا ہے۔

اطرافہ: ۲۵۱۴، ۴۵۵۲.

۲۶۶۹-۲۶۷۰: حَدَّثَنَا عُثْمَانُ  
ابْنُ أَبِي شَيْبَةَ حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنْ مَنْصُورٍ  
عَنْ أَبِي وَائِلٍ قَالَ: قَالَ عَبْدُ اللَّهِ: مَنْ  
حَلَفَ عَلَى يَمِينٍ يَسْتَحِقُّ بِهَا مَا لَا لَقِيَ  
اللَّهُ وَهُوَ عَلَيْهِ غَضَبَانُ ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ  
تَصْدِيقَ ذَلِكَ: إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ  
بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ إِلَىٰ عَذَابٍ أَلِيمٍ  
(ال عمران: ۷۸) ثُمَّ إِنَّ الْأَشْعَثَ بْنَ  
قَيْسٍ خَرَجَ إِلَيْنَا فَقَالَ: مَا يُحَدِّثُكُمْ  
أَبُو عَبْدِ الرَّحْمَنِ؟ فَحَدَّثْنَاهُ بِمَا قَالَ  
فَقَالَ: صَدَقَ لَفِيٍّ أَنْزَلْتَ كَانَ بَيْنِي  
وَبَيْنَ رَجُلٍ خُصُومَةٌ فِي شَيْءٍ  
فَاخْتَصَمْنَا إِلَىٰ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ

۲۶۶۹-۲۶۷۰: عثمان بن ابی شیبہ نے ہم سے بیان کیا کہ جریر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے منصور سے، منصور نے ابو وائل سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: حضرت عبداللہ (بن مسعود) کہتے تھے: جس نے اس غرض سے قسم کھائی کہ مال اس کا ہو جائے تو وہ اللہ تعالیٰ سے ایسی حالت میں ملاقات کرے گا کہ وہ اس سے ناراض ہوگا۔ اور اللہ تعالیٰ نے اس بارہ میں یہ آیت نازل کی ہے: {يَقِينًا وَهُ لَوْ كَفَرَ لَوَجَّهِ لَكَ مِنَ اللَّهِ عَذَابٌ أَلِيمٌ}۔ اور انہوں نے پوچھا: ابو عبد الرحمن (حضرت عبداللہ بن مسعود) تمہیں کیا بتا رہے تھے؟ ہم نے انہیں

عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ: شَاهِدَاكَ أَوْ يَمِينُهُ  
فَقُلْتُ لَهُ: إِنَّهُ إِذَا يَحْلَفُ وَلَا يُبَالِي.  
فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: مَنْ  
حَلَفَ عَلَى يَمِينٍ يَسْتَحِقُّ بِهَا مَالًا  
وَهُوَ فِيهَا فَاجِرٌ لَقِيَ اللَّهَ وَهُوَ عَلَيْهِ  
غَضَبَانُ. فَأَنْزَلَ اللَّهُ تَصْدِيقَ ذَلِكَ.  
ثُمَّ اقْتَرَأَ هَذِهِ الْآيَةَ.

جو انہوں نے کہا تھا، بتایا۔ انہوں نے کہا: سچ کہا ہے۔  
میرے ہی متعلق یہ آیت نازل کی گئی تھی۔ میرے اور  
ایک شخص کے درمیان کسی چیز کی بابت جھگڑا تھا تو ہم  
رسول اللہ ﷺ کے پاس فیصلہ کے لئے گئے۔ آپ  
نے مجھ سے فرمایا: تمہارے دو گواہ چاہئیں ورنہ اس سے  
قسم لی جائے گی۔ میں نے آپ سے کہا: تب تو یہ قسم  
کھالے گا اور کچھ پرواہ نہیں کرے گا۔ نبی ﷺ نے  
فرمایا: جس شخص نے اس لئے قسم کھائی کہ وہ اس کے  
ذریعے کسی مال کو اپنا بنالے اور اس قسم میں جھوٹا ہو تو وہ  
اللہ سے ایسی حالت میں ملے گا کہ وہ اس سے ناراض  
ہوگا۔ پھر اللہ تعالیٰ کے کلام سے اس کی تصدیق ہوتی  
ہے اور انہوں نے یہ آیت پڑھی۔

اطراف الحديث ۲۶۶۹: ۲۳۵۶، ۲۴۱۶، ۲۵۱۵، ۲۶۶۶، ۲۶۷۳، ۲۶۷۶، ۴۵۴۹،  
۶۶۵۹، ۶۶۷۶، ۷۱۸۳، ۷۴۴۵۔  
اطراف الحديث ۲۶۷۰: ۲۳۵۷، ۲۴۱۷، ۲۵۱۶، ۲۶۶۷، ۲۶۷۷، ۴۵۵۰، ۶۶۶۰،  
۶۶۷۷، ۷۱۸۴۔

**تشریح:** الْيَمِينُ عَلَى الْمُدَّعَى عَلَيْهِ فِي الْأَمْوَالِ وَالْحُدُودِ: قانون دانوں نے خلاف ورزی  
احکام کی دو قسمیں تجویز کی ہیں۔ ایک قسم کا تعلق مالی حقوق کے نقصان سے ہے اور دوسری کا جسم و جان  
کے نقصان سے، اور اس اعتبار سے عدالتی کارروائی سے ضابطہ قواعد کی بھی دو قسمیں ہیں۔ ایک کا نام قانون بدنی اور دوسرے  
کا نام قانون تعزیری۔ اسلامی فقہاء نے ان دونوں ضابطوں کے لئے حقوق اور حدود کی اصطلاحیں استعمال کی ہیں اور ان  
سے متعلقہ احکام کی خلاف ورزی پر جو دعوے اور قصص پیدا ہوں، ان میں قانون شہادت ایک ہی ہے۔ کم از کم دو گواہ لاؤ ورنہ  
مدعا علیہ کو قسم دی جائے گی۔ یہ مضمون ہے عنوان باب کا۔ الفاظ شَاهِدَاكَ أَوْ يَمِينُهُ کے لئے دیکھئے روایت  
نمبر ۲۶۷۰۔ جہاں حضرت اشعث بن قیس کی روایت سے یہ الفاظ منقول ہیں۔ الزام زنا کے ثبوت میں شہادت کا قانون  
الگ ہے جو آگے بیان ہوگا۔

## باب ۲۱: إِذَا ادَّعَىٰ أَوْ قَذَفَ فَلَهُ أَنْ يَلْتَمِسَ الْبَيِّنَةَ وَيَنْطَلِقَ لَطَلَبِ الْبَيِّنَةِ

جب کوئی دعویٰ کرے یا زنا کی تہمت لگائے تو اسے چاہیے کہ گواہی کی جستجو کرے

اور گواہی کی تلاش کے لئے چلا جائے

۲۶۷۱: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ  
حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي عَدِيٍّ عَنْ هِشَامٍ عَنْ  
عِكْرِمَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ  
عَنْهُمَا: أَنَّ هِلَالَ بْنَ أُمَيَّةَ قَذَفَ امْرَأَتَهُ  
عِنْدَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
بِشَرِيكِ ابْنِ سَحْمَاءَ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: الْبَيِّنَةُ أَوْ حَدٌّ فِي  
ظَهْرِكَ فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ إِذَا رَأَى  
أَحَدُنَا عَلَى امْرَأَتِهِ رَجُلًا يَنْطَلِقُ  
يَلْتَمِسُ الْبَيِّنَةَ؟ فَجَعَلَ يَقُولُ: الْبَيِّنَةُ  
وَالْأَحَدُ حَدٌّ فِي ظَهْرِكَ. فَذَكَرَ حَدِيثَ  
الِلَّعَانِ.

۲۶۷۱: محمد بن بشار نے ہم سے بیان کیا کہ (محمد)  
بن ابی عدی نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہشام (بن  
حسان) سے، انہوں نے عکرمہ سے، عکرمہ نے  
حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ  
ہلال بن امیہ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس اپنی  
بیوی پر تہمت لگائی کہ اس نے شریک بن سحماء سے زنا  
کیا ہے تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: شہادت لاؤ  
ورنہ تمہاری پیٹھ پر کوڑے لگائے جائیں گے تو اس  
نے کہا: یا رسول اللہ! اگر ہم میں سے کوئی اپنی بیوی پر  
کسی شخص کو دیکھے تو وہ شہادت ڈھونڈنے کے لئے  
چل پڑے؟ تو آپ یہی فرماتے رہے: شہادت لاؤ  
ورنہ تمہاری پیٹھ پر کوڑے لگائے جائیں گے۔ پھر  
(حضرت ابن عباسؓ نے) لعان کی حدیث بیان کی۔

اطرافہ: ۴۷۴۷، ۵۳۰۷۔

**تشریح:** إِذَا ادَّعَىٰ أَوْ قَذَفَ فَلَهُ أَنْ يَلْتَمِسَ الْبَيِّنَةَ وَيَنْطَلِقَ لَطَلَبِ الْبَيِّنَةِ: مالی دعویٰ

ہو یا تعزیری دونوں میں افراد کو حق نہیں دیا گیا کہ وہ قانون کو اپنے ہاتھ میں لیں بلکہ ان کا فرض ہے کہ  
دارالقضاء کی طرف رجوع کریں اور اس سے متعلق واضح شہادت بہم پہنچائیں۔ ان میں سے کسی فرد کا دعویٰ کہ اس نے  
اپنے گھر میں نچشم خود ارتکاب جرم دیکھا ہے، قطعاً قابل قبول نہیں بلکہ تہمت زنا کی صورت میں تو مستغیث قابل سزا ہو  
گا؛ اگر مطلوبہ شہادت پیش نہ کر سکے یا خود انتقام لے لے۔ مسئلہ معنوں سے متعلق فقہاء کے درمیان دو اختلاف ہیں جس کی  
وجہ سے یہ باب قائم کیا گیا ہے۔ امام شافعیؒ، امام احمد بن حنبلؒ کے نزدیک مالی اور تعزیری معاملات پر مذکورہ بالا قانون

شہادت اطلاق پائے گا لیکن فقہاء کوفہ کی رائے میں حدود میں قسم کے ذریعے فیصلہ نہیں ہوگا۔ اسی طرح امام مالکؒ نے نکاح و طلاق اور عتاق میں اگر شہادت نہ ہو تو مدعی کی قسم پر فیصلہ جائز قرار نہیں دیا بلکہ اُن میں شہادت ضروری قرار دی ہے۔ بعض کی رائے یہ ہے کہ دو گواہوں کی عدم موجودگی میں مدعی سے قسم لینا جائز ہے۔ تہمت زنا پر چار گواہ مہیا نہ ہونے کی صورت میں مرد و عورت دونوں سے حلف لیا جائے گا۔ اس قسم کو اصطلاح شریعت میں لَعَان کہتے ہیں اور اس کے بعد حد قذف جو مرد پر عدم شہادت کی صورت میں جاری ہونی تھی روک دی جائے گی۔ حوالہ جات کے لیے دیکھئے فتح الباری شرح باب ۲۰ و باب ۲۱ جزء ۵ صفحہ ۳۴۵ تا ۳۴۹

## باب ۲۲: اَلْيَمِينُ بَعْدَ الْعَصْرِ

عصر کے بعد قسم کھانا

۲۶۷۲: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ جَرِيرُ بْنُ عَبْدِ الْحَمِيدِ عَنْ الْأَعْمَشِ عَنْ أَبِي صَالِحٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثَلَاثَةٌ لَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ: رَجُلٌ عَلَى فَضْلِ مَاءٍ بِطَرِيقٍ يَمْنَعُ مِنْهُ ابْنُ السَّبِيلِ وَرَجُلٌ بَايَعَ رَجُلًا لَا يُبَايِعُهُ إِلَّا لِلدُّنْيَا فَإِنْ أَعْطَاهُ مَا يُرِيدُ وَفَى لَهُ وَإِلَّا لَمْ يَفْ لَهُ. وَرَجُلٌ سَاوَمَ رَجُلًا بِسِلْعَةٍ بَعْدَ الْعَصْرِ فَحَلَفَ بِاللَّهِ لَقَدْ أَعْطَى بِهَا كَذَا وَكَذَا فَأَخَذَهَا.

۲۶۷۲: علی بن عبد اللہ نے ہم سے بیان کیا کہ جریر بن عبد الحمید نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اعمش سے، اعمش نے ابوصالح سے، ابوصالح نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: تین آدمی ہیں جن سے اللہ بات نہیں کرے گا اور نہ ان کی طرف دیکھے گا اور نہ ان کو پاک کرے گا اور انہیں دردناک عذاب ہوگا: ایک وہ شخص جس کے پاس ضرورت سے زیادہ پانی ہو اور وہ اس سے مسافروں کو محروم کرتا ہے اور وہ شخص جس نے کسی شخص کی بیعت کی اور صرف دنیا ہی کی خاطر بیعت کی۔ اگر اس نے اس کو جوہ چاہتا ہے دے دیا تو اس کا وفادار رہا ورنہ اس نے وفاداری نہ کی اور وہ شخص جس نے عصر کے بعد کسی شخص سے کسی سامان کا بھاؤ کیا اور اللہ کی قسم کھائی کہ اس چیز کا اتنا معاوضہ ملتا تھا اور لینے والا اس چیز کو لے لے۔

اطرافہ: ۲۳۵۸، ۲۳۶۹، ۷۲۱۲، ۷۴۴۶۔

**تشریح:** **الْيَمِينُ بَعْدَ الْعَصْرِ:** عصر کا وقت جو مقرر کیا گیا ہے اس کا زیادہ تر تعلق نفسیات سے ہے۔ زوال کا وقت جھوٹ اور اس کے بدعواقب سے معنوی مناسبت رکھتا ہے۔ پاکستان کے قیام سے پہلے کی بات ہے کہ قادیان میں ایک چوری کے الزام میں لالہ رام چند صاحب تھانیدار نے ملزمین کو مہلت دی اور مجھ سے بحیثیت ناظر امور عامہ امداد طلب کی۔ میں نے مولوی نذیر احمد صاحب کارکن نظارت امور عامہ سے کہا کہ رات کے بارہ بجے میرے مکان پر مشتبہین کو لے آئیں اور ایک بڑی طاقت کا بلب بھی بہم پہنچایا جائے۔ رات تاریک تھی۔ دراصل ملزم جو شہود مد سے الزام کا انکار کرتے تھے، رات کی تاریکی اور یکدم روشنی سے ایسے متاثر ہوئے کہ اپنے جرم کا اقرار کر لیا اور مسروقہ زیورات بھی پیش کر دیئے، جس پر تھانیدار نے چالان مکمل کیا۔ غرض حلف کے لئے نماز عصر کے بعد کی تخصیص اسی حکمت پر مبنی ہے کہ وقت اور مقام کا تعلق نفسیات سے ہے۔

### باب ۲۳: يَخْلِفُ الْمُدَّعَى عَلَيْهِ حَيْثُمَا وَجَبَتْ عَلَيْهِ الْيَمِينُ

#### وَلَا يُصْرَفُ مِنْ مَوْضِعٍ إِلَى غَيْرِهِ

مدعا علیہ جہاں بھی اس پر قسم کھانا ضروری ہو، قسم کھائے اور وہ ایک جگہ سے دوسری جگہ نہ لے جایا جائے

قَضَى مَرْوَانُ بِالْيَمِينِ عَلَى زَيْدِ بْنِ ثَابِتٍ عَلَى الْمَنْبَرِ فَقَالَ: أَحْلِفْ لَهُ مَكَانِي فَجَعَلَ زَيْدٌ يَخْلِفُ وَأَبَى أَنْ يَخْلِفَ عَلَى الْمَنْبَرِ فَجَعَلَ مَرْوَانُ يَعْجَبُ مِنْهُ.

مروان نے حضرت زید بن ثابت کو منبر پر جا کر قسم کھانے کا حکم دیا اور حضرت زید نے منبر پر جا کر قسم کھانے سے انکار کیا اور کہا کہ میں اپنی جگہ پر ہی قسم کھاؤں گا۔ اور مروان کو اس بات سے تعجب ہوا۔

وَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: شَاهِدَاكَ أَوْ يَمِينُهُ وَلَمْ يَخْصْ مَكَانًا دُونَ مَكَانٍ.

اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے (حضرت اشعث سے) فرمایا: تمہارے دو گواہ چاہئیں ورنہ اس سے قسم لی جائے گی۔ آپ نے قسم کے لئے ایک جگہ کو چھوڑ کر کسی دوسری جگہ کی تخصیص نہیں فرمائی۔

۲۶۷۳: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ أَبِي وَائِلٍ عَنِ ابْنِ مَسْعُودٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

۲۶۷۳: موسیٰ بن اسماعیل نے ہم سے بیان کیا کہ عبدالواحد (بن زیاد) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے اعمش سے، اعمش نے ابووائل سے، ابووائل نے (حضرت عبداللہ) بن مسعود رضی اللہ عنہ سے، انہوں نے

قَالَ: مَنْ حَلَفَ عَلَى يَمِينٍ لِيَقْتَطَعَ بِهَا مَا لَا لِقَىٰ لِلَّهِ وَهُوَ عَلَيْهِ غَضَبَانُ. فرمایا: جس نے اس غرض سے قسم کھائی کہ اس کے ذریعے کسی کا مال مارے تو وہ اللہ سے ایسی حالت میں ملے گا کہ وہ اس سے ناراض ہوگا۔

اطرافہ: ۲۳۵۶، ۲۴۱۶، ۲۵۱۵، ۲۶۶۶، ۲۶۶۹، ۲۶۷۶، ۴۵۴۹، ۶۶۵۹، ۶۶۷۶، ۷۱۸۳، ۷۴۴۵۔

**تشریح:** یَحْلِفُ الْمُدْعَىٰ عَلَيْهِ حَيْثُمَا وَجَبَتْ عَلَيْهِ الْيَمِينُ وَلَا يُصْرَفُ مِنْ مَوْضِعٍ: احناف اور حنابلہ کے نزدیک موقع محل سے متعلق شہادت میں حلف لینے کی ضرورت ہو تو وہ جائے وقوعہ پر لینی چاہیے۔ جمہور کا یہ مذہب ہے کہ مدینہ منورہ میں منبر نبویؐ کے پاس اور مکہ مکرمہ میں رکن اور مقام ابراہیمؑ کے درمیان قسم لی جائے کہ اُن مقامات کے تقدس کا خیال ممکن ہے کہ خوف الہی کا احساس پیدا کرنے کا باعث ہو۔ علیٰ ہذا القیاس، مساجد بھی ایسی جگہیں ہیں جہاں قسم کھانے والے سے اُمید کی جاتی ہے کہ خوف الہی سے کام لے گا۔ اس قسم کی احتیاطی تدبیر اختیار کرنے میں تو کوئی مانع نہیں۔ مگر یہ سوال کہ آیا مخصوص جگہ میں قسم اٹھوانا واجب ہے یا غیر واجب؟ عنوان باب سے ظاہر ہے کہ امام بخاریؒ، احناف اور حنابلہ کی رائے سے متفق ہیں کہ یہ طریق بطور وجوب ہے۔

(فتح الباری ج ۵ صفحہ ۳۵۰)

حضرت زید بن ثابتؓ کا واقعہ امام مالک رحمۃ اللہ علیہ نے مؤطا میں نقل کیا ہے کہ اُن کا عبد اللہ بن مطیعؓ سے کسی امر میں جھگڑا ہوا اور فیصلہ کے لئے مروان بن حکم امیر مدینہ کی طرف رجوع کیا گیا۔ انہوں نے چاہا کہ حضرت زید بن ثابتؓ منبر نبویؐ پر جا کر قسم کھائیں۔ تو انہوں نے کہا کہ میں اپنی جگہ پر ہی قسم کھاؤں گا۔ مروان نے کہا: لَا وَاللَّهِ إِلَّا عِنْدَ مَقَاطِعِ الْحَقُوقِ! بارے خدا یا! وہیں قسم ہوگی جہاں حقوق کا قطعی فیصلہ ہو سکتا ہے۔ مگر حضرت زید بن ثابتؓ نے جہاں تھے، وہیں انہوں نے حلفیہ بیان دیا کہ وہ اپنے حق کے مطالبہ میں راستی پر ہیں۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے حضرت زید بن ثابتؓ کے قول کو مروان بن حکم کے اجتہاد پر ترجیح دی ہے اور اس کی تائید میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد مندرجہ زیر باب ۲۰ روایت نمبر ۲۶۶۹-۲۶۷۰ کا حوالہ دیا ہے جس میں جگہ کی تخصیص نہیں۔ جھوٹی قسم جہاں بھی کوئی کھائے گا عذاب الہی کا سزاوار ہوگا۔

صحاح ستہ میں بعض روایات وارد ہوئی ہیں، جن میں قسم کے لئے جگہ کی تخصیص کا ذکر ہے۔ مگر یہ تخصیص وجوب کے معنوں میں نہیں۔ تفصیل کے لئے دیکھئے فتح الباری ج ۵ صفحہ ۳۵۱، عمدۃ القاری ج ۳۲ صفحہ ۲۵۲، ۲۵۳، بدایۃ المجتہد، کتاب الأقضية، الباب الثالث، الفصل الثانی، جزء ثانی صفحہ ۳۴۹، ۳۵۰۔ مشارالہا روایات میں سے ایک روایت حضرت جابر بن عبد اللہ انصاریؓ کی ہے جس کے یہ الفاظ ہیں: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ مَنْ حَلَفَ بِيَمِينٍ آتَمَةٍ عِنْدَ

☆ (موطأ امام مالک، کتاب الأقضية، باب جامع ما جاء في اليمين على المنبر)



مَنْبَرِي هَذَا فَلْيَتَبَوَّأْ مَقْعَدَهُ مِنَ النَّارِ ۚ اسی مفہوم میں ایک مرفوع روایت حضرت ابوامامہ بن ثعلبہ کی بھی ہے۔<sup>۲</sup> انہی روایتوں سے بعض فقہاء نے وجوب کے بارے میں استدلال کیا ہے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۳۵۱)

### باب ۲۴: إِذَا تَسَارَعَ قَوْمٌ فِي الْيَمِينِ

قسم کھانے میں جب کچھ لوگ ایک دوسرے سے پہل کرنا چاہیں (تو پہلے کس سے قسم لی جائے؟)

۲۶۷۴: حَدَّثَنِي إِسْحَاقُ بْنُ نَصْرِ حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ عَنْ هَمَّامٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَرَضَ عَلَى قَوْمٍ الْيَمِينَ فَأَسْرَعُوا فَأَمَرَ أَنْ يُسْهَمَ بَيْنَهُمْ فِي الْيَمِينِ أَيُّهُمْ يَحْلِفُ.

۲۶۷۴: اسحاق بن نصر نے مجھے بتایا۔ عبدالرزاق نے ہم سے بیان کیا کہ معمر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ہمام سے، ہمام نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے کچھ آدمیوں کو قسم کھانے کے لئے فرمایا تو وہ جلدی کرنے لگے۔ آپ نے فرمایا: ان کے درمیان قسم کھانے کے لئے قرعہ ڈالا جائے کہ کون ان میں سے قسم کھائے۔

تشریح: إِذَا تَسَارَعَ قَوْمٌ فِي الْيَمِينِ: یہ باب جھگڑے کی ایک خاص صورت سے متعلق ہے۔ ایک جائداد ہے جس کی نسبت دو شخص مدعی ہوں اور ان میں سے کسی فریق کے پاس شہادت نہ ہو اور حلف دونوں پر عائد ہوتا ہو اور ان میں سے ہر ایک کی خواہش ہو کہ وہ پہلے قسم کھا کر جائداد متنازعہ فیہ کا قبضہ حاصل کر لے۔ ایسی صورت میں بذریعہ قرعہ اندازی فیصلہ ہوگا۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۳۵۲)

### باب ۲۵

قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا: وہ لوگ جو اللہ کے عہد اور اپنی قسموں کے بدلے تھوڑی سی پونجی لیتے ہیں۔ {یہی ہیں جن کا آخرت میں کوئی حصہ نہ ہوگا اور اللہ نہ ان سے کلام کرے گا اور نہ قیامت کے دن ان پر نظر ڈالے گا اور نہ انہیں پاک کرے گا۔ اور ان کے لیے دردناک عذاب (مقدر) ہے۔}

(آل عمران: ۷۸)

۱ (سنن ابن ماجہ، کتاب الأحکام، باب اليمين عند مقاطع الحقوق)

۲ (سنن الکبریٰ للنسائی، کتاب القضاء، باب اليمين على المنبر، جزء ۳ صفحہ ۴۹۲)

۲۶۷۵: حَدَّثَنِي إِسْحَاقُ أَخْبَرَنَا  
يَزِيدُ بْنُ هَارُونَ أَخْبَرَنَا الْعَوَّامُ  
حَدَّثَنِي إِبْرَاهِيمُ أَبُو إِسْمَاعِيلَ  
السَّكْسَكِيُّ سَمِعَ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ  
أَبِي أَوْفَى رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ:  
أَقَامَ رَجُلٌ سِلْعَتَهُ فَحَلَفَ بِاللَّهِ لَقَدْ  
أَعْطَيْتُ بِهَا مَا لَمْ يُعْطِهَا. فَنَزَلَتْ: إِنَّ  
الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَآيْمَانِهِمْ  
ثَمَنًا قَلِيلًا. (آل عمران: ۷۸) وَقَالَ ابْنُ  
أَبِي أَوْفَى: النَّاجِشُ آكِلٌ رَبًّا خَائِنٌ.

اطرافہ: ۲۰۸۸، ۴۵۵۱۔

۲۶۷۶-۲۶۷۷: حَدَّثَنَا بِشْرُ بْنُ  
خَالِدٍ أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ عَنْ  
شُعْبَةَ عَنْ سُلَيْمَانَ عَنْ أَبِي وَائِلٍ عَنْ  
عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: مَنْ حَلَفَ عَلَى  
يَمِينٍ كَاذِبًا لِيَقْتَطَعَ مَالَ الرَّجُلِ - أَوْ  
قَالَ أَخِيهِ - لَقِيَ اللَّهَ وَهُوَ عَلَيْهِ  
غَضَبَانٌ. وَأَنْزَلَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ تَصْدِيقَ  
ذَلِكَ فِي الْقُرْآنِ: إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ  
بِعَهْدِ اللَّهِ وَآيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا إِلَى  
قَوْلِهِ عَذَابٌ أَلِيمٌ (آل عمران: ۷۸)

۲۶۷۵: اسحاق نے مجھ سے بیان کیا کہ یزید بن  
ہارون نے ہمیں خبر دی کہ عوام (بن حوشب) نے ہمیں  
بتایا۔ (انہوں نے کہا:) ابراہیم ابواسماعیل سکسکی نے  
مجھے بتایا کہ انہوں نے حضرت عبداللہ بن ابی اوفی  
رضی اللہ عنہما سے سنا۔ وہ کہتے تھے: ایک شخص نے اپنا  
سامان بیچنے کے لئے رکھا اور اللہ کی قسم کھائی کہ اسے  
اس مال کے لئے اتنی قیمت دی جاتی رہی ہے،  
(مگر حقیقت میں اتنی قیمت پیش نہیں کی گئی تھی) اس پر یہ  
آیت نازل ہوئی کہ جو لوگ اللہ کے عہد اور اپنی قسموں  
کے بدلے تھوڑی سی پونجی لیتے ہیں۔ ابن ابی اوفی نے  
کہا: ناجش سود خور اور خیانت کرنے والا ہوتا ہے۔

۲۶۷۶-۲۶۷۷: بشر بن خالد نے ہم سے بیان  
کیا کہ محمد بن جعفر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے شعبہ سے،  
شعبہ نے سلیمان سے، سلیمان نے ابووائل سے،  
ابووائل نے حضرت عبداللہ (بن مسعود) رضی اللہ عنہ  
سے، انہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کی کہ  
آپ نے فرمایا: جو جھوٹا ہو کر اس غرض سے قسم کھائے  
کہ کسی شخص کا یا فرمایا کہ اپنے بھائی کا مال مارے تو وہ  
اللہ سے ایسی حالت میں ملے گا کہ اللہ اس سے ناراض  
ہوگا اور اللہ عزوجل نے قرآن مجید میں اس بارہ میں یہ  
آیت نازل کی ہے: وہ لوگ جو اللہ کے عہد اور اپنی  
قسموں کے بدلے تھوڑی سی پونجی لیتے ہیں..... ان  
کے لیے دردناک عذاب (مقدر) ہے۔ پھر مجھ سے

فَلَقِينِي الْأَشْعَثُ فَقَالَ: مَا حَدَّثَكُمْ عَنْهُ؟ قُلْتُ: كَذًا وَكَذَا. حضرت اشعثؓ ملے۔ انہوں نے پوچھا: آج عبد اللہؓ نے تمہیں کیا بتایا تھا۔ میں نے کہا: یہ یہ باتیں۔ تو انہوں نے کہا: میرے ہی متعلق یہ آیت نازل ہوئی تھی۔

اطراف الحديث ۲۶۷۶: ۲۳۵۶، ۲۴۱۶، ۲۵۱۵، ۲۶۶۶، ۲۶۶۹، ۲۶۷۳، ۴۵۴۹، ۶۶۵۹، ۶۶۷۶، ۷۱۸۳، ۷۴۴۵۔

اطراف الحديث ۲۶۷۷: ۲۳۵۷، ۲۴۱۷، ۲۵۱۶، ۲۶۶۷، ۲۶۷۰، ۴۵۵۰، ۶۶۶۰، ۶۶۷۷، ۷۱۸۴۔

**تشریح:** مَنْ حَلَفَ عَلَى يَمِينٍ كَاذِبًا..... جھوٹی شہادت اور جھوٹی قسم کے تعلق میں یہ باب بھی ہے۔ ابواب ۱۹، ۲۰ کی روایات میں حضرت اشعث بن قیسؓ کا بیان ہے کہ محولہ بالا آیت انہی کے حق میں نازل ہوئی تھی اور یہاں روایت نمبر ۲۶۷۶-۲۶۷۷ میں حضرت عبد اللہ بن مسعودؓ کے بیان سے پایا جاتا ہے کہ اس کے نزول کا تعلق کسی اور موقع سے ہے۔ ان میں تعارض نہیں، کیونکہ نزول سے مراد تطبیق دینا ہے۔ اس تعلق میں کتاب المساقاة تشریح باب ۲ و باب ۸ بھی دیکھئے۔

## باب ۲۶: كَيْفَ يُسْتَحْلَفُ

قسم کیونکر لی جائے؟

قَالَ تَعَالَى يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ (التوبة: ۶۲) وَاللَّهُ عَزَّوَجَلَّ ثُمَّ جَاءُوكَ يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا أَحْسَنًا وَتَوَفَّقًا (النساء: ۶۳) يُقَالُ: بِاللَّهِ وَاللَّهِ وَاللَّهُ. اللہ تعالیٰ نے فرمایا: وہ (تمہارے لئے) اللہ کی قسمیں کھاتے ہیں اور اللہ عزوجلؓ کا یہ فرمانا: پھر وہ تمہارے پاس آنے لگے اللہ کی قسمیں کھانے کو کہ ہم تو صرف یہی چاہتے ہیں کہ بھلائی اور آپس میں ملاپ ہو۔ قسم میں یوں کہا جائے: باللہ، تاللہ، واللہ۔

وَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: وَرَجُلٌ حَلَفَ بِاللَّهِ كَاذِبًا بَعْدَ الْعَصْرِ. وَلَا يُحْلَفُ بِغَيْرِ اللَّهِ. اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: ایک وہ شخص جو عصر کے بعد، جھوٹا ہوتے ہوئے اللہ کی قسم کھائے۔ اور اللہ کے بغیر کسی اور کی قسم نہ کھائی جائے۔

۲۶۷۸: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ عَمِّهِ أَبِي انہوں نے کہا: مالک نے مجھے بتایا۔ انہوں نے اپنے

چچا ابوسہیل بن مالک سے، اُن کے چچا نے اپنے باپ (مالک بن ابی عامر) سے روایت کی کہ انہوں نے حضرت طلحہ بن عبید اللہ رضی اللہ عنہ سے سنا۔ وہ کہتے تھے: ایک شخص (ضمام بن ثعلبہ) رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آیا تو کیا دیکھتے ہیں کہ وہ آپ سے اسلام کی بابت پوچھ رہا تھا۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: پانچ نمازیں رات دن میں پڑھنا۔ تو اس نے کہا: کیا میرے ذمہ ان کے علاوہ اور کوئی نماز بھی ہے؟ آپ نے فرمایا: نہیں، سوائے اس کے کہ اپنی مرضی سے کچھ پڑھے۔ پھر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: رمضان کے مہینے کے روزے بھی رکھنا فرض ہے۔ تو اس نے کہا: کیا میرے لئے اس کے علاوہ کوئی اور روزے بھی ہیں؟ آپ نے فرمایا: نہیں، سوائے اس کے کہ تو اپنی مرضی سے روزہ رکھے۔ پھر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اس سے زکوٰۃ کا ذکر کیا۔ اس نے کہا: کیا میرے ذمہ اس کے علاوہ کچھ اور بھی ہے؟ آپ نے فرمایا: نہیں۔ سوائے اس کے کہ تو اپنی مرضی سے کچھ دے۔ (حضرت طلحہ نے) کہا: یہ سن کر وہ شخص پیٹھ موڑ کر چلا گیا اور یہ کہتا جا رہا تھا: اللہ کی قسم! میں نہ اس سے زیادہ کروں گا اور نہ کم۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اگر یہ سچا ہے تو بامراد ہو گیا۔

سَهِيلُ بْنُ مَالِكٍ عَنْ أَبِيهِ أَنَّهُ سَمِعَ طَلْحَةَ بْنَ عُبَيْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ جَاءَ رَجُلٌ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَإِذَا هُوَ يَسْأَلُهُ عَنِ الْإِسْلَامِ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: خَمْسُ صَلَوَاتٍ فِي الْيَوْمِ وَاللَّيْلَةِ فَقَالَ: هَلْ عَلَيَّ غَيْرُهُ؟ قَالَ: لَا إِلَّا أَنْ تَطُوعَ. فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: وَصِيَامُ شَهْرِ رَمَضَانَ. فَقَالَ: هَلْ عَلَيَّ غَيْرُهَا؟ قَالَ: لَا إِلَّا أَنْ تَطُوعَ. قَالَ: وَذَكَرَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الزَّكَاةَ. قَالَ: هَلْ عَلَيَّ غَيْرُهُ؟ قَالَ: لَا إِلَّا أَنْ تَطُوعَ. فَأَذْبَرَ الرَّجُلُ وَهُوَ يَقُولُ: وَاللَّهِ لَا أَزِيدُ عَلَى هَذَا وَلَا أَنْقُصُ. قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: أَفْلَحَ إِنْ صَدَقَ.

اطرافہ: ۴۶، ۱۸۹۱، ۶۹۵۶۔

۲۶۷۹: موسیٰ بن اسماعیل نے ہمیں بتایا۔ جویریہ (بن اسماء) نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا: نافع

۲۶۷۹: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا جُوَيْرِيَةُ قَالَ: ذَكَرَ

نَافِعٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ نَافِعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: مَنْ ذَكَرَ كَيْفَ كَلَّمَ نَبِيَّ اللَّهِ ﷺ فِي شَيْءٍ فَجَسَّ نَفْسُهُ فِيهِ فَهُوَ كَأَنَّهُ حَالِفٌ بِاللَّهِ أَوْ لِيَصْمُتَ. چاہیے کہ وہ اللہ کی قسم کھائے یا چُپ رہے۔

اطرافہ: ۳۸۳۶، ۶۱۰۸، ۶۶۴۶، ۶۶۴۸۔

**تشریح:** كَيْفَ يُسْتَحْلَفُ: الفاظ قسم کیا ہوں۔ اس کا جواب عنوان باب میں آیت کے حوالہ سے دیا گیا ہے۔ وَلَا يُحْلَفُ بِغَيْرِ اللَّهِ کہ سوائے اللہ کی ذات کے اور کسی کی قسم نہ کھائی جائے۔ جیسا کہ عام عادت ہے کہ اپنی یا مخاطب وغیرہ کی جان یا عزت کی قسم کھائی جاتی ہے؛ یہ جائز نہیں۔ قرآن مجید کی محولہ بالا آیت یہ ہے: فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَاءَهُمْ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ بِاللَّهِ إِنَّ أَرْدُنَا إِلَّا إِحْسَانًا وَتَوْفِيقًا. (النساء: ۶۳) پھر یہ کیوں ہوتا ہے کہ جب ان کے افعال کی وجہ سے ان پر کوئی مصیبت آتی ہے تو وہ (گھبرا کر) تیرے پاس آتے ہیں، قسمیں کھانے لگتے ہیں۔ کہتے ہیں: اللہ کی قسم ہم نے تو نیک سلوک اور مصالحت ہی کا ارادہ کیا تھا۔ عربی زبان میں قسم کے لئے حروف ب، ت، و استعمال ہوتے ہیں۔ کہتے ہیں: بِاللَّهِ، تَاللَّهِ، وَاللَّهِ۔ باب کی پہلی روایت میں وَاللَّهِ کہہ کر بدوی نے عہد کیا ہے۔ اس روایت کے لئے کتاب الایمان باب ۳۴ روایت نمبر ۴۶ بھی دیکھئے۔

مندرجہ بالا دونوں روایتوں کا حاصل یہی ہے کہ غیر اللہ کی قسم نہ کھائی جائے اور الفاظ زیادہ نہ ہوں۔ صداقت میں طول کلام سے فرق نہیں پڑتا اور نہ لازم ہے کہ زیادہ الفاظ استعمال کر کے قسم کھانے والا جھوٹ نہ بولے۔

## باب ۲۷: مَنْ أَقَامَ الْبَيِّنَةَ بَعْدَ الْيَمِينِ

جو شخص قسم کھائے جانے کے بعد شہادت پیش کرے

وَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: أَوْ نَبِيَّ اللَّهِ ﷺ فِي شَيْءٍ فَجَسَّ نَفْسُهُ فِيهِ فَهُوَ كَأَنَّهُ حَالِفٌ بِاللَّهِ أَوْ لِيَصْمُتَ. اور نبی ﷺ نے فرمایا: ہو سکتا ہے کہ تم میں سے کوئی کسی سے اپنی دلیل بیان کرنے میں زیادہ فصیح ہو۔

وَقَالَ طَاوُسٌ وَإِبْرَاهِيمُ وَشَرِيحٌ: الْبَيِّنَةُ الْعَادِلَةُ أَحَقُّ مِنَ الْيَمِينِ الْفَاجِرَةِ. اور طاووس، ابراہیم اور شریح نے کہا: معتبر شہادت جھوٹی قسم کی نسبت زیادہ قابل قبول ہے۔

۲۶۸۰: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ

۲۶۸۰: عبد اللہ بن مسلمہ (قنعی) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے مالک سے، مالک نے ہشام بن عروہ سے،

عَنْ زَيْنَبَ عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا  
أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
قَالَ: إِنَّكُمْ تَخْتَصِمُونَ إِلَيَّ وَلَعَلَّ  
بَعْضُكُمْ أَلْحَنُ بِحُجَّتِهِ مِنْ بَعْضٍ فَمَنْ  
قَضَيْتُ لَهُ بِحَقِّ أَخِيهِ شَيْئًا بِقَوْلِهِ فَإِنَّمَا  
أَقْطَعُ لَهُ قِطْعَةً مِنَ النَّارِ فَلَا يَأْخُذْهَا.

ہشام نے اپنے باپ سے، انہوں نے زینب سے،  
زینب نے حضرت ام سلمہ رضی اللہ عنہا سے روایت کی  
کہ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: دیکھو! تم میرے پاس  
جھگڑے کا فیصلہ کرانے آتے ہو اور ہو سکتا ہے کہ تم میں  
سے کوئی اپنی دلیل بیان کرنے میں زیادہ فصیح ہو۔ سو  
جس شخص کے لئے میں اس کی بات سے متاثر ہو کر  
اس کے بھائی کے حق سے کچھ دلانے کا فیصلہ کر دوں  
تو وہ نہ لے، کیونکہ میں تو صرف اس کیلئے اس حالت  
میں ایک آگ کا ٹکڑا کاٹ کر دے رہا ہوں گا۔

اطرافہ: ۲۴۵۸، ۶۹۶۷، ۷۱۶۹، ۷۱۸۱، ۷۱۸۵

**تشریح:** مَنْ أَقَامَ الْبَيِّنَةَ بَعْدَ الْيَمِينِ: ابن ابی لیلیٰ رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک مدعا علیہ کی قسم کے بعد مدعی  
کی شہادت قابل قبول نہیں کیونکہ قسم کھا کر مدعا علیہ آزاد ہو چکا ہے۔ لیکن امام مالک رحمۃ اللہ علیہ اور  
جمہور کہتے ہیں کہ فیصلہ کا دار و مدار شہادت پر ہے۔ مدعی کو فیصلہ کے بعد اگر واضح شہادت مل جائے تو وہ پیش کی جاسکتی  
ہے۔ (فتح الباری جز ۵ء صفحہ ۳۵۴) حدیث زیر باب اس بارہ میں واضح ہے کہ فصاحت و بلاغت سے مدعی اپنے حق  
میں فیصلہ کر سکتا ہے۔ مگر اس سے حرام حلال اور ناجائز جائز نہیں ہو سکتا۔ ایسا فیصلہ تو آگ کا کام دے گا۔ اس تعلق میں  
کتاب الأحکام باب ۲۹ روایت نمبر ۷۱۸۱ بھی دیکھئے۔

## باب ۲۸: مَنْ أَمَرَ بِإِنْجَازِ الْوَعْدِ

جس نے وعدہ پورا کرنے کا حکم دیا

وَفَعَلَهُ الْحَسَنُ وَادَّكَرُ فِي الْكِتَابِ  
إِسْمَاعِيلُ إِنَّهُ كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ.  
(مریم: ۵۵) وَقَضَى ابْنُ الْأَشْوَعِ  
بِالْوَعْدِ وَذَكَرَ ذَلِكَ عَنْ سَمُرَةَ بِنِ  
جُنْدَبٍ.

اور حسن (بصری) نے بھی یہی فیصلہ کیا۔ (اور اللہ تعالیٰ  
کا یہ فرمانا) اور یاد کر کتاب میں اسماعیل کا ذکر کہ وہ  
وعدہ کے سچے تھے۔ اور ابن اشوع نے وعدہ پورا  
کرنے کا فیصلہ کیا اور حضرت سمرہ بن جندبؓ کی بابت  
روایت کرتے ہوئے ایسا ہی بیان کیا۔

وَقَالَ الْمِسُورُ بْنُ مَخْرَمَةَ: سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَذَكَرَ صَهْرًا لَهُ فَقَالَ: وَعَدَنِي فَوْفَى لِي.

اور حضرت مسور بن مخرمہ نے کہا: میں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے سنا۔ آپ نے اپنے ایک داماد (ابوالعاص) کا ذکر کیا۔ آپ نے فرمایا: اس نے مجھ سے وعدہ کیا اور پورا کیا۔

قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ: رَأَيْتُ إِسْحَاقَ بْنَ إِبْرَاهِيمَ يَحْتَجُّ بِحَدِيثِ ابْنِ أَشْوَعَ.

ابو عبد اللہ (امام بخاری) نے کہا: میں نے اسحاق بن ابراہیم (بن راہویہ) کو دیکھا کہ وہ ابن اشوع کی حدیث سے استدلال کرتے تھے۔

۲۶۸۱: حَدَّثَنِي إِبْرَاهِيمُ بْنُ حَمْرَةَ حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ عَنْ صَالِحٍ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَخْبَرَهُ قَالَ: أَخْبَرَنِي أَبُو سُفْيَانَ أَنَّ هِرْقَلَ قَالَ لَهُ: سَأَلْتُكَ مَاذَا يَأْمُرُكُمْ؟ فَرَعَمْتُ أَنَّهُ يَأْمُرُ بِالصَّلَاةِ وَالصَّدَقِ وَالْعَفَافِ وَالْوَفَاءِ بِالْعَهْدِ وَأَدَاءِ الْأَمَانَةِ قَالَ: وَهَذِهِ صِفَةُ نَبِيِّ.

۲۶۸۱: ابراہیم بن حمزہ نے مجھ سے بیان کیا کہ ابراہیم بن سعد نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے صالح (بن کیسان) سے، صالح نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے عبید اللہ بن عبد اللہ سے روایت کی کہ حضرت عبد اللہ بن عباس رضی اللہ عنہما نے انہیں خبر دی، کہا: مجھے ابوسفیان نے بتایا کہ ہرقل نے اس سے کہا: میں نے تم سے پوچھا تھا کہ وہ تمہیں کیا حکم دیتا ہے اور تم نے کہا ہے کہ وہ تمہیں نماز پڑھنے اور سچ بولنے اور بدکاری سے بچنے اور عہد پورا کرنے اور امانت ادا کرنے کا حکم دیتا ہے۔ (ہرقل نے) کہا: اور یہی نبی کی صفت ہوتی ہے۔

اطرافہ: ۷، ۵۱، ۲۸۰۴، ۲۹۴۱، ۲۹۷۸، ۳۱۷۴، ۴۵۵۳، ۵۹۸۰، ۶۲۶۰، ۷۱۹۶، ۷۵۴۱۔

۲۶۸۲: حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ جَعْفَرٍ عَنْ أَبِي سُهَيْلٍ نَافِعِ بْنِ مَالِكِ بْنِ أَبِي عَامِرٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ:

۲۶۸۲: قتیبہ بن سعید نے ہم سے بیان کیا کہ اسماعیل بن جعفر نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابوسہیل نافع بن مالک بن ابی عامر سے، نافع نے اپنے باپ سے، ان کے باپ نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: منافق کی نشانی

آيَةُ الْمُنَافِقِ ثَلَاثٌ: إِذَا حَدَّثَ كَذَبَ وَإِذَا أَوْثَمَنَ خَانَ وَإِذَا وَعَدَ أَخْلَفَ.

اطرافہ: ۳۳، ۲۷۴۹، ۶۰۹۵۔

۲۶۸۳: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ مُوسَى أَخْبَرَنَا هِشَامٌ عَنْ ابْنِ جُرَيْجٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي عَمْرُو بْنُ دِينَارٍ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ قَالَ: لَمَّا مَاتَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ جَاءَ أَبَا بَكْرٍ مَالٌ مِنْ قِبَلِ الْعَلَاءِ بْنِ الْحَضَرَمِيِّ فَقَالَ أَبُو بَكْرٍ: مَنْ كَانَ لَهُ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ دَيْنٌ أَوْ كَانَتْ لَهُ قِبْلُهُ عِدَّةٌ فَلْيَأْتِنَا. قَالَ جَابِرٌ: فَقُلْتُ: وَعَدَنِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يُعْطِيَنِي هَكَذَا وَهَكَذَا وَهَكَذَا. فَبَسَطَ يَدَيْهِ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ. قَالَ جَابِرٌ: فَعَدَّ فِي يَدَيَّ خَمْسَ مِائَةٍ ثُمَّ خَمْسَ مِائَةٍ ثُمَّ خَمْسَ مِائَةٍ.

اطرافہ: ۲۲۹۶، ۲۵۹۸، ۳۱۳۷، ۳۱۶۴، ۴۳۸۳۔

۲۶۸۴: حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحِيمِ أَخْبَرَنَا سَعِيدُ بْنُ سُلَيْمَانَ

تین باتیں ہیں: جب وہ کوئی بات کرتا ہے تو جھوٹ بولتا ہے۔ جب اس کے پاس امانت رکھی جائے تو خیانت کرتا ہے۔ اور جب وہ وعدہ کرتا ہے تو پورا نہیں کرتا۔

۲۶۸۳: ابراہیم بن موسیٰ نے ہم سے بیان کیا کہ ہشام نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے ابن جریج سے روایت کی۔ انہوں نے کہا: عمرو بن دینار نے مجھے بتایا کہ محمد بن علی (باقر) سے مروی ہے کہ انہوں نے حضرت جابر بن عبد اللہ (انصاری) رضی اللہ عنہم سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: جب نبی صلی اللہ علیہ وسلم فوت ہو گئے تو حضرت ابو بکرؓ کے پاس حضرت علاء بن حضرمیؓ (بحرین کے حاکم) کی طرف سے مال آیا تو حضرت ابو بکرؓ نے کہا: جس کسی کا نبی ﷺ کے ذمہ قرض ہو یا آپؐ نے اس سے کچھ وعدہ کیا ہو تو ہمارے پاس آئے۔ حضرت جابرؓ کہتے تھے: میں نے کہا: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مجھ سے وعدہ کیا تھا کہ آپؐ مجھے اتنا اتنا مال دیں گے اور انہوں نے اپنے ہاتھوں کو پھیلا کر تین بار اس طرح فرمایا۔ حضرت جابرؓ کہتے تھے: چنانچہ حضرت ابو بکرؓ نے میرے ہاتھ میں پانچ سو پھر پانچ سو پھر پانچ سو گن کر دیئے۔

۲۶۸۴: محمد بن عبد الرحیم نے مجھ سے بیان کیا کہ سعید بن سلیمان نے ہمیں خبر دی۔ مروان بن



حَدَّثَنَا مَرْوَانُ بْنُ شُجَاعٍ عَنْ سَالِمِ الْأَفْطَسِ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ قَالَ: سَأَلَنِي يَهُودِيٌّ مِنْ أَهْلِ الْحِيرَةِ: أَيُّ الْأَجْلَيْنِ قَضَى مُوسَى؟ قُلْتُ: لَا أَذْرِي حَتَّى أَقْدَمَ عَلَى حَبْرِ الْعَرَبِ فَاسْأَلَهُ. فَقَدِمْتُ فَسَأَلْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ فَقَالَ: قَضَى أَكْثَرَهُمَا وَأَطْيَبَهُمَا إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا قَالَ فَعَلَ.

شجاع نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے سالم (بن عجلان) افطس سے، سالم نے سعید بن جبیر سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: اہل حیرہ میں سے ایک یہودی نے مجھ سے پوچھا: حضرت موسیٰ نے ان دو میعادوں میں سے کون سی میعاد پوری کی تھی؟ میں نے کہا: مجھے معلوم نہیں۔ میں عرب کے کسی عالم کے پاس جا کر جب تک پوچھ نہ لوں۔ چنانچہ میں آیا اور حضرت ابن عباسؓ سے پوچھا تو انہوں نے کہا: حضرت موسیٰ نے ان میں سے جو زیادہ سے زیادہ اور نہایت پسندیدہ میعاد تھی، وہ پوری کی۔ اللہ کا رسول صلی اللہ علیہ وسلم جو کہتا ہے، وہ پورا کرتا ہے۔

**تشریح:** مَنْ أَمَرَ بِإِنْجَازِ الْوَعْدِ: امام مالک رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک اگر وعدہ کسی معین سبب سے کیا گیا ہو تو اسے پورا کرنا واجب ہے ورنہ مطلق کا ایفاء حالات سے تعلق رکھتا ہے۔ ہر حالت میں ایفاء وعدہ واجب نہیں بلکہ مستحب و مندوب ہے۔ اگر کسی سے کہا جائے شادی کرو میں تمہیں مال دے دوں گا اور وہ شادی کر لیتا ہے تو ایسی صورت میں ایفاء وعدہ واجب ہے اور قرآن مجید کی آیت کَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ (الصف: ۴) سے اس بارہ میں استدلال کیا گیا ہے کہ اللہ تعالیٰ کی بہت بڑی ناراضگی کا موجب ہے کہ جو بات کہی جائے اس کے مطابق عمل نہ ہو۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۳۵۶) ایفاء وعدہ کے وجوب و عدم وجوب کا اختلاف مد نظر رکھتے ہوئے یہ باب قائم کیا گیا ہے اور عنوان باب میں دو حوالے دیئے گئے ہیں۔ ایک حسن بصری رحمۃ اللہ علیہ کا اور دوسرا سعید بن عمرو بن اشوع قاضی کوفہ کا۔ ان دونوں حوالوں کا تعلق قضائی فیصلہ سے ہے کہ ان کے پاس عدم ایفاء وعدہ کا مقدمہ پیش ہوا اور انہوں نے وعدہ پورا کرنے کا فیصلہ صادر کیا۔ ان دونوں حوالوں کے درمیان قرآن مجید کی آیت وَادْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُ كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا (مریم: ۵۵) کا حوالہ دیا گیا ہے جس میں صدق وعدہ کی بنا پر حضرت اسماعیل علیہ السلام کی تعریف کی گئی ہے۔

قاضی سعید نے اپنے فیصلہ میں حضرت سمرہ بن جندبؓ کے فتویٰ کا حوالہ دیا۔ اُن کا یہ فتویٰ اسحاق بن راہویہ نے اپنی تفسیر میں نقل کیا ہے۔ یہ مشہور قاضی ہیں جو خالد قسری کے عہد امارت میں تھے۔ (فتح الباری جزء ۵ صفحہ ۳۵۶، ۳۵۷) (عمدة القاری جزء ۱۳ صفحہ ۲۵۸) تیسرا حوالہ حضرت مسور بن مخرمہؓ کا ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے جس داماد کا

۲۶۸۵: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ ۲۶۸۵: محلی بن بکیر نے ہم سے بیان کیا کہ لیث  
حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ يُونُسَ عَنْ (بن سعد) نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے یونس سے،

ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ {بْنِ عَبْدِ اللَّهِ} {بْنِ عُتْبَةَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ: يَا مَعْشَرَ الْمُسْلِمِينَ كَيْفَ تَسْأَلُونَ أَهْلَ الْكِتَابِ وَكِتَابُكُمْ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَى نَبِيِّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَحَدُثُ الْأَخْبَارِ بِاللَّهِ تَفَرُّؤُهُ لَمْ يُشَبَّ؟ وَقَدْ حَدَّثَكُمْ اللَّهُ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ بَدَّلُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ وَغَيَّرُوا بِأَيْدِيهِمُ الْكِتَابَ فَقَالُوا: هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لَيْسَتْ رَوَايَهُ ثَمًّا قَلِيلًا (البقرة: ۸۰) أَفَلَا يَنْهَاكُمْ بِمَا جَاءَكُمْ مِنَ الْعِلْمِ عَنْ مُسَاءَلَتِهِمْ؟ وَلَا وَاللَّهِ مَا رَأَيْنَا مِنْهُمْ رَجُلًا قَطُّ يَسْأَلُكُمْ عَنِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ.

یونس نے ابن شہاب سے، ابن شہاب نے عبید اللہ (بن عبد اللہ) بن عتبہ سے، انہوں نے حضرت عبد اللہ ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کی کہ انہوں نے کہا: اے مسلمانوں کی جماعت! تم اہل کتاب سے کیسے پوچھتے ہو حالانکہ تمہاری وہ کتاب ہے جو اللہ تعالیٰ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم پر اتاری ہے۔ اللہ کی نسبت خبر دینے والی جتنی کتابیں ہیں ان سب سے نئی کتاب ہے۔ تم اسے پڑھتے رہو۔ اس میں کچھ خلط ملط نہیں ہوا اور اللہ تمہیں بتلا چکا ہے کہ اہل کتاب نے جو اللہ نے فرض کیا تھا، اسے بدل دیا ہے اور انہوں نے اپنے ہاتھوں سے کتاب کو کچھ اور کا اور بنا دیا ہے۔ اور انہوں نے کہا کہ یہ بھی جو انہوں نے خود لکھا تھا اللہ ہی کی طرف سے ہے، تا اس کے ذریعے سے تھوڑی سی قیمت حاصل کریں۔ کیا وہ علم جو تمہارے پاس آیا ہے پوچھنے کی تمہیں ممانعت نہیں کرتا۔ خبردار! ایسا نہ کرو۔ بخدا ہم نے تو ان میں سے کبھی کوئی شخص نہیں دیکھا کہ جو تم سے اس (وجہ) کی بابت پوچھتا ہو جو تم پر نازل کی گئی ہے۔

اطرافہ: ۷۳۶۳، ۷۵۲۲، ۷۵۲۳

**تشریح:** لَا يُسْأَلُ أَهْلُ الشِّرْكِ عَنِ الشَّهَادَةِ: آیا کفار کی شہادت قابل اعتبار ہے؟ اس بارہ میں تین قول ہیں۔ جمہور کے نزدیک تو مشرکین کی شہادت قطعی طور پر ناقابل اعتبار ہے۔ بعض فقہاء تابعین نے ان کی شہادت اگر شروط عدالت پوری کرتی ہو، علی الاطلاق قبول کرنے کا فتویٰ دیا ہے۔ ابراہیم نخعی بھی اسی گروہ میں سے ہیں۔ ان کی رائے ہے کہ اگر مشرک یا اہل کتاب میں سے کوئی شخص مسلمان کے حق میں شہادت دے اور اپنے ہم مذہب لوگوں کی طرف داری نہ کرتا ہو تو اس کا اعتبار کیا جائے گا۔ اسی طرح ان کی آپس میں شہادت بھی قابل قبول ہوگی۔ یہی مذہب امام ابو حنیفہ رحمۃ اللہ علیہ کا ہے کہ غیر مسلموں کی شہادت ایک دوسرے سے متعلق قابل قبول ہوگی۔ امام ابو حنیفہ،

☆ یہ الفاظ فتح الباری مطبوعہ بولاق کے مطابق ہیں۔ (فتح الباری جزء ۵ حاشیہ صفحہ ۳۵۸)

شرح نخعی اور اوزاعی رحمۃ اللہ علیہم نے اس میں سفر کی حالت کا استثناء کیا ہے، جو بحالت مجبوری از روئے نص صریح جائز ہے۔ تیسرا مذہب حسن بصری، ابن ابی لیلیٰ، لیث اور اسحاق رحمہم اللہ علیہم کا ہے کہ اہل مذاہب کی ایک دوسرے کے خلاف شہادت قابل اعتماد نہیں۔ کیونکہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: فَأَعْرِضْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ ۖ وَسَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ اللَّهُ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ۝ (المائدہ: ۱۵) اور ہم نے ان میں قیامت کے روز تک عداوت اور بغض ڈال دیا ہے اور جو کچھ وہ کرتے ہیں اللہ انہیں اس پر جلدی آگاہ کرے گا۔ اہل مذاہب کا ایک دوسرے کے خلاف شدید تعصب ایک ظاہر بات ہے۔ اس لئے مؤخر الذکر فقہاء نے ایک مذہب سے تعلق رکھنے والوں کی آپس میں شہادت تو قابل قبول قرار دی ہے لیکن دوسرے مذہب والوں کے خلاف شہادت محفوظ نہیں قرار دی ہے کہ ایسی شہادت قبول نہ کی جائے۔ جیسا کہ رشتہ داروں کی شہادت ایک دوسرے کے حق میں قابل قبول نہیں ہوتی۔

(فتح الباری جز ۵ء صفحہ ۳۵۸، ۳۵۹) (عمدة القاری جز ۳ء صفحہ ۲۶۰)

(بدایۃ المجتہد، کتاب الأقضية، الباب الثالث، الفصل الأول فی الشهادة، جزء ثانی صفحہ ۳۴۷)

عامر بن شراحیل شعبیؒ کا حوالہ ابن ابی شیبہؒ نے نقل کیا ہے۔ حضرت ابو ہریرہؓ کی محولہ بالا روایت کیلئے کتاب التفسیر، تفسیر سورة البقرة، باب ۱۱، روایت نمبر ۴۴۸۵ دیکھئے۔ اہل کتاب کے بارے میں جمہور کے فتوؤں کی بناء حضرت ابو ہریرہؓ کی یہی حدیث ہے کہ جن باتوں کے علم حاصل کرنے کا ذریعہ سوائے اقوال اہل کتاب کے اور کچھ نہ ہو تو خاموشی اختیار کرنا بہتر ہے۔ روایت زیر باب میں اہل کتاب کا بڑا نقص جو انہیں بحیثیت قوم ناقابل اعتماد بناتا ہے وہ تحریف کتب مقدسہ ہے۔ جو شخص کتاب الہی میں تغیر و تبدل کرتا ہے اس کے اقوال کا اعتبار کرنا احساسات کے خلاف ہے۔ عنوان باب سے ظاہر ہے کہ کسی مسئلہ کی تحقیق ایسے لوگوں سے کرنے کی ضرورت نہیں بلکہ اور ذرائع اختیار کرنے مناسب ہیں۔

### باب ۳۰: الْقُرْعَةُ فِي الْمُسْكَاتِ

مشکلات میں قرعہ ڈالنا

وَقَوْلُهُ عَزَّ وَجَلَّ إِذْ يُلْقُونَ أَقْلَامَهُمْ ۖ وَأَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ (آل عمران: ۴۵) رہے تھے کہ اُن میں سے کون مریمؑ کا کفیل ہوگا۔  
وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ: اقْتَرَعُوا فَجَرَتْ الْأَقْلَامُ مَعَ الْحِجْرَةِ وَعَالَ قَلَمُ زَكْرِيَّا قَلَمَ اسْ بَهَاؤِ الْحِجْرَةِ فَكَفَّلَهَا زَكْرِيَّا. اور حضرت ابن عباسؓ نے کہا: ان لوگوں نے قرعہ ڈالا تو قلمیں پانی کے بہاؤ پر بہنے لگیں اور زکریاؑ کا قلم اس بہاؤ سے اوپر آگیا۔ اس لئے زکریاؑ مریمؑ کے کفیل ہوئے۔

☆ (مصنف ابن ابی شیبہ، کتاب البیوع والأقضية، باب من قال لا تجوز شهادة ملّة آلا علی ملتہا، جزء ۴ صفحہ ۵۳۲)

وَقَوْلُهُ: (فَسَاهَمَ) أَفْرَعَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ (الصفات: ۱۴۲) مِنَ الْمَسْهُومِينَ.

اور اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا: انہوں نے قرعہ ڈالا تو وہ ان لوگوں میں تھے، جن پر قرعہ نکلا اور وہ سمندر میں پھینکے جانے والوں میں سے تھے۔

وَقَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ: عَرَضَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى قَوْمِ الْيَمِينِ فَأَسْرَعُوا فَأَمَرَ أَنْ يُسْهِمَ بَيْنَهُمْ: أَيُّهُمْ يَحْلِفُ.

اور حضرت ابو ہریرہؓ نے کہا: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے چند لوگوں سے قسم کھانے کے لئے فرمایا اور وہ قسم کھانے میں جلدی کرنے لگے تو پھر آپؐ نے فرمایا کہ قرعہ ڈالا جائے کہ کون ان میں سے (پہلے) قسم کھائے۔

۲۶۸۶: حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ حَفْصِ بْنِ غِيَاثٍ حَدَّثَنَا أَبِي حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ قَالَ: حَدَّثَنِي الشَّعْبِيُّ أَنَّهُ سَمِعَ الثُّعْمَانَ بْنَ بَشِيرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ: قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: مَثَلُ الْمُدْهِنِ فِي حُدُودِ اللَّهِ وَالْوَاقِعِ فِيهَا مَثَلُ قَوْمٍ اسْتَهْمُوا سَفِينَةً فَصَارَ بَعْضُهُمْ فِي أَسْفَلِهَا وَصَارَ بَعْضُهُمْ فِي أَعْلَاهَا فَكَانَ الَّذِينَ فِي أَسْفَلِهَا يَمْرُؤُونَ بِالْمَاءِ عَلَى الَّذِينَ فِي أَعْلَاهَا فَتَأَذُّوا بِهِ فَأَخَذَ فَأَسَا فَجَعَلَ يَنْقُرُ أَسْفَلَ السَّفِينَةِ فَاتَوَّهُ فَقَالُوا: مَا لَكَ؟ قَالَ: تَأَذَّيْتُمْ بِي وَلَا بُدَّ لِي مِنَ الْمَاءِ فَإِنْ أَخَذُوا عَلَى يَدَيْهِ أَنْجَوْهُ

۲۶۸۶: عمر بن حفص بن غیاث نے ہم سے بیان کیا کہ میرے باپ نے ہمیں بتایا۔ (انہوں نے کہا:) اعمش نے ہمیں بتایا۔ کہتے تھے: شعبی نے مجھ سے بیان کیا کہ انہوں نے حضرت نعمان بن بشیر رضی اللہ عنہما سے سنا۔ کہتے تھے: نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: وہ شخص جو اللہ تعالیٰ کی حدود کے بارے میں مداہنت سے کام لیتا ہو اور وہ جو ان حدود میں پڑ جاتا ہے؛ اُن کی مثال ان لوگوں کی سی ہے جنہوں نے ایک جہاز میں جگہ لینے کے لئے قرعہ ڈالا۔ ان میں سے کچھ لوگ اس کے حصہ زیریں میں رہے اور کچھ اس کے بالائی حصہ میں۔ پھر وہ لوگ جو اس کے حصہ زیریں میں تھے، پانی لینے کے لئے ان لوگوں کے پاس سے گزرتے جو جہاز کے بالائی حصہ میں تھے۔ اس سے ان کو تکلیف ہوتی تو ایک شخص نے کھاڑی لی اور اس جہاز کے زیریں حصہ میں سوراخ کرنے لگا۔ یہ دیکھ کر وہ آئے اور انہوں نے کہا: تمہیں کیا ہو گیا ہے؟ اس

وَنَجَّوْا أَنْفُسَهُمْ وَإِنْ تَرَكُوهُ أَهْلَكُوهُ  
وَأَهْلَكُوا أَنْفُسَهُمْ.

نے کہا: تم کو میرے آنے جانے سے تکلیف پہنچی ہے  
اور پانی کے بغیر میرے لئے کوئی چارہ نہیں۔ اب اگر  
وہ اس کے ہاتھ پکڑیں تو اس کو بھی بچالیں اور اپنے  
آپ کو بھی بچالیں اور اگر اس کو چھوڑ دیں تو اس کو بھی  
ہلاک کریں گے اور اپنے آپ کو بھی۔

طرفہ: ۲۴۹۳۔

۲۶۸۷: حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ أَخْبَرَنَا  
شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ: حَدَّثَنِي  
خَارِجَةُ بِنُ زَيْدٍ الْأَنْصَارِيُّ أَنَّ  
أُمَّ الْعَلَاءِ امْرَأَةً مِّنْ نِّسَائِهِمْ قَدْ بَايَعَتْ  
النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَخْبَرَتْهُ:  
أَنَّ عُمَانَ بْنَ مَطْعُونٍ طَارَ لَهُ سَهْمُهُ  
فِي السُّكْنَى حِينَ أَقْرَعَتِ الْأَنْصَارُ  
سُكْنَى الْمُهَاجِرِينَ قَالَتْ أُمُّ الْعَلَاءِ:  
فَسَكَنَ عِنْدَنَا عُمَانُ بْنُ مَطْعُونٍ  
فَاشْتَكَى فَمَرَّضْنَاهُ حَتَّى إِذَا تُوفِّيَ  
وَجَعَلْنَاهُ فِي ثِيَابِهِ دَخَلَ عَلَيْنَا رَسُولُ  
اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقُلْتُ:  
رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْكَ أَبَا السَّائِبِ  
فَشَهَادَتِي عَلَيْكَ لَقَدْ أَكْرَمَكَ اللَّهُ.  
فَقَالَ لِي النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:  
وَمَا يُدْرِيكَ أَنَّ اللَّهَ أَكْرَمَهُ؟ فَقُلْتُ: لَا

۲۶۸۷: ابوالیمان نے ہم سے بیان کیا کہ شعیب  
نے ہمیں بتایا۔ انہوں نے زہری سے روایت کی کہ  
انہوں نے کہا: خارجہ بن زید انصاری نے مجھ سے  
بیان کیا کہ حضرت ام علاء جو انصاری عورتوں میں  
سے ایک خاتون تھیں؛ نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے بیعت  
کر چکی تھیں۔ انہوں نے بتایا کہ جب انصار نے  
مہاجرین کے رہنے کے لئے قرعے ڈالے، حضرت  
عثمان بن مظعون کا قرعہ سکونت کا ہمارے نام نکلا۔  
حضرت ام علاء کہتی تھیں کہ حضرت عثمان بن مظعون  
ہمارے پاس رہے۔ وہ بیمار ہوئے تو ہم نے ان کی  
خدمت کی اور جب وہ فوت ہو گئے اور ہم نے انہیں  
ان کے کپڑوں میں ہی کفنایا۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم  
ہمارے پاس آئے۔ میں نے کہا: اللہ کی رحمت ہو تم پر  
ابو سائب۔ میری شہادت تو تمہارے متعلق یہی ہے  
کہ اللہ نے تجھے ضرور عزت بخشی ہے۔ نبی صلی اللہ  
علیہ وسلم نے مجھ سے پوچھا۔ تمہیں کیسے معلوم ہوا کہ  
اللہ تعالیٰ نے اسے ضرور عزت بخشی ہے؟ میں نے کہا:

یا رسول اللہ! میرے ماں باپ آپ پر قربان، مجھے معلوم نہیں۔ تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: عثمانؓ جو ہیں وہ تو اب فوت ہو گئے اور میں ان کے لئے بہتری کی ہی اُمید رکھتا ہوں۔ لیکن اللہ کی قسم! میں بھی نہیں جانتا کہ عثمانؓ کے ساتھ کیا ہوگا۔ میں اللہ کا رسول ہوں۔ یہ سن کر حضرت امّ علاءؓ نے کہا: بخدا اس کے بعد میں کسی کو بھی معصوم نہیں ٹھہراؤں گی اور مجھے اس بات نے غمگین کر دیا۔ کہتی تھیں: میں سو گئی اور مجھے خواب میں حضرت عثمانؓ کا ایک چشمہ دکھایا گیا جو بہہ رہا تھا۔ میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آئی اور میں نے آپؐ کو بتایا۔ آپؐ نے فرمایا: یہ اُس کے عمل ہیں۔

اطرافہ: ۱۲۴۳، ۳۹۲۹، ۷۰۰۳، ۷۰۰۴، ۷۰۱۸، ۷۰۱۹۔

أَدْرِي بِأَبِي أَنْتَ وَأُمِّي يَا رَسُولَ اللَّهِ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: أَمَّا عُثْمَانُ فَقَدْ جَاءَهُ وَاللَّهِ الْيَقِينُ وَإِنِّي لَأَرْجُو لَهُ الْخَيْرَ وَاللَّهُ مَا أَدْرِي وَأَنَا رَسُولُ اللَّهِ مَا يُفَعَلُ بِهِ. قَالَتْ: فَوَاللَّهِ لَا أَزْكِي أَحَدًا بَعْدَهُ أَبَدًا وَأَحْزَنَنِي ذَلِكَ. قَالَتْ: فَنِمْتُ فَأَرَيْتُ لِعُثْمَانَ عَيْنًا تَجْرِي فَجِئْتُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَخْبَرْتُهُ فَقَالَ: ذَلِكَ عَمَلُهُ

۲۶۸۸: محمد بن مقاتل نے ہم سے بیان کیا کہ عبد اللہ (بن مبارک) نے ہمیں خبر دی۔ یونس نے ہمیں بتایا کہ زہری سے مروی ہے کہ انہوں نے کہا: عروہ نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت کرتے ہوئے مجھے بتایا۔ کہتی تھیں: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم جب کسی سفر کا ارادہ فرماتے تو اپنی بیویوں کے درمیان قرعہ ڈالتے۔ پھر ان میں سے جس کا قرعہ نکلتا، اسے آپؐ اپنے ہمراہ لے جاتے اور آپؐ نے اپنی بیویوں میں سے ہر ایک بیوی کے لئے اس کا دن اور رات باری سے مقرر کر دیا تھا۔ مگر حضرت سودہؓ

۲۶۸۸: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مُقَاتِلٍ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ أَخْبَرَنَا يُونُسُ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ: أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا أَرَادَ سَفَرًا أَقْرَعَ بَيْنَ نِسَائِهِ فَأَيَّتُهُنَّ خَرَجَ سَهْمُهَا خَرَجَ بِهَا مَعَهُ. وَكَانَ يَقْسِمُ لِكُلِّ امْرَأَةٍ مِنْهُنَّ يَوْمَهَا وَلَيْلَتَهَا. غَيْرَ أَنَّ سَوْدَةَ بِنْتَ زَمْعَةَ وَهَبَتْ يَوْمَهَا وَلَيْلَتَهَا لِعَائِشَةَ زَوْجِ

النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ تَبَتَّغِي بِذَلِكَ رِضًا رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. بنت زمعه نے اپنی باری کا دن اور رات نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی بیوی حضرت عائشہؓ کو دے دیا تھا۔ اس سے وہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خوشنودی چاہتی تھیں۔

اطرافہ: ۲۵۹۳، ۲۶۳۷، ۲۶۶۱، ۲۸۷۹، ۴۰۲۵، ۴۱۴۱، ۴۶۹۰، ۴۷۴۹، ۴۷۵۰، ۴۷۵۷، ۵۲۱۲، ۶۶۶۲، ۶۶۷۹، ۷۳۶۹، ۷۳۷۰، ۷۵۰۰، ۷۵۴۵۔

۲۶۸۹: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ: اسماعیل نے ہم سے بیان کیا۔ انہوں نے کہا کہ مالک نے مجھے بتایا۔ انہوں نے ابو بکر (بن عبد الرحمن) کے غلام سُمی سے، سُمی نے ابوصالح سے، ابوصالح نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت کی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اگر لوگ جانتے کہ اذان اور پہلی صف میں کیا ثواب ہے تو پھر سوائے قرعہ ڈالنے کے انہیں کوئی جگہ بھی نہ ملتی، سو اس کے لئے قرعہ ڈالتے۔ اور اگر وہ جانتے کہ نماز میں اول وقت جانے کے لئے کیا ثواب ہے تو وہ اس کے لئے ایک دوسرے سے آگے بڑھتے ہوئے لپکتے۔ اور اگر وہ جانتے کہ عشاء اور صبح کی باجماعت نماز میں کیا ثواب ہے تو ان دونوں میں آتے اگرچہ انہیں گھنٹوں کے بل آنا پڑتا۔

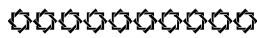
اطرافہ: ۶۱۵، ۶۵۴، ۷۲۱۔

**تشریح:** الْقُرْعَةُ فِي الْمُسْكَاتِ: قرعہ اندازی کا طریق ازمنہ قدیم سے رائج ہے۔ اس سے بہت سے جھگڑوں کا فیصلہ ہو جاتا ہے۔ لیکن اس کا تعلق حقوق دانی سے ہے۔ حدود و تعزیرات میں قرعہ اندازی جائز نہیں۔ قرآن مجید کی آیات اور مندرجہ بالا احادیث سے ان امور کی نوعیت واضح کی گئی ہے جن میں قرعہ ڈالا جاسکتا ہے۔ حضرت مریم علیہا السلام کی کفالت کا ذکر سورہ آل عمران آیت ۴۵ میں ہے اور حضرت یونس علیہ السلام سے متعلق قرعہ اندازی کا ذکر سورہ الصافات آیت ۱۴۲ میں ہے۔ باب کی پہلی حدیث کا مفہوم واضح ہے کہ حدود اللہ کے توڑنے میں قرعہ اندازی کا طریق معاشرہ کے سارے افراد کی سلامتی کو خطرہ میں ڈالنے والا ہے۔ دوسری اور تیسری روایتوں میں مدنی



نوعیت کی قرعہ اندازی کا ذکر ہے۔ جیسے تقسیم جائداد و اراضی میں سے کوئی زمین یا اشیاء میں سے کوئی شے کسی شریک کو ملے۔ اگر شرکاء قرعہ اندازی کے ذریعے فیصلہ کرنا پسند کریں تو قرعہ ڈالا جاسکتا ہے۔

مَثَلُ الْمُذْهَبِ فِي حُدُودِ اللَّهِ.....: اَذْهَنَ يُذْهَبُ اِذْهَانًا، ذَاهَنَ يُذْهَبُ مُذَاهَنَةً. ذَهَنَ سے مشتق ہے۔ جس کے معنی روغن کے ہیں۔ روغن ملنے سے شے ملائم ہو جاتی ہے۔ مداہنت سے مراد نرمی، چشم پوشی، چکنی چڑی باتیں کرنا اور ریاکاری ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے مذکورہ بالا مثال میں حدود اللہ پر قائم ہونے والوں کے مقابلہ میں ان لوگوں کی مثال دی ہے جو حدود اللہ کو توڑتے یا خاموشی سے خلاف ورزی احکام دیکھتے ہیں اور حدود توڑنے والوں کو نہیں روکتے۔ آخر دونوں ہلاک ہوں گے۔ بلکہ کشتی کی طرح سارا معاشرہ غرق ہوگا اور یروں کے ساتھ بھلے بھی تباہ ہوں گے۔ معاشرے کی سلامتی حدود اللہ کے قیام ہی میں ہے۔ کتاب الشهادات کا یہ خاتمہ کہ سچی شہادت سے نہ صرف انفرادی حقوق ہی محفوظ رہتے ہیں بلکہ ساری قوم کی حفاظت ہوتی ہے۔ سچی شہادت دینے میں بے شک مشکلات پیش آتی ہیں۔ مگر مشکلات کا حل جھوٹ یا سچائی سے پہلو تہی نہیں بلکہ مشیت الہی اور نصرت ربانی میں ہے جو صادقوں کو آڑے وقتوں میں کام دیتی ہے۔ یہی عتہ معرفت سمجھانے کے لئے مشکلات کا عنوان قائم کر کے دو آیتوں کا حوالہ دیا گیا ہے۔ پہلی آیت یہ ہے: ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَقُولُونَ أَفَلَا مَعَهُمْ آيُهُمْ يَكْفُلُ مَرِيَمَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْتَصِمُونَ (آل عمران: ۴۵) یہ غیب کی خبروں میں سے ایک خبر ہے جو ہم تجھ پر وحی کے ذریعہ سے ظاہر کرتے ہیں۔ جب وہ اپنے قلم ڈالتے تھے کہ ان میں سے کون حضرت مریم کی خبر گیری کرے تو ان کے پاس موجود نہ تھا جب وہ جھگڑ رہے تھے۔ یعنی اس وقت ہم موجود تھے اور ہماری مرضی اور تدبیر ہی تھی جو مریم کی پرورش کے بارے میں فیصلہ کر رہی تھی اور آخر وہ حضرت زکریا علیہ السلام کے حصہ میں آئی جس سے ایک قوم کی نجات کا سامان پیدا ہوا۔ دوسری آیت یہ ہے: وَإِنْ يُؤْنَسَ لِمَنِ الْمُرْسَلِينَ إِذْ أَبَقَ إِلَى الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ ۝ فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ (الصافات: ۱۴۰-۱۴۲) اور یونس بھی یقیناً رسولوں میں سے تھے۔ جب وہ بھاگ کر بار برداری سے بھری ہوئی کشتی میں سوار ہوئے (اور بوقت خطرہ غرقابی) قرعہ اندازی میں شامل ہوئے تو وہ ان سوار یوں میں سے تھے جنہیں پھینکا گیا اور ایک بڑی مچھلی انہیں نگل گئی اور حالت یہ تھی کہ وہ اپنے آپ کو ملامت کر رہے تھے۔ واقعہ کی تفصیل کے لئے تفسیر کبیر مصنفہ حضرت مرزا بشیر الدین محمود احمد رضی اللہ عنہ شریع سورہ یونس جلد ۳ صفحہ ۱۲۹ تا ۱۳۱ دیکھئے۔ حضرت یونس علیہ السلام کا واقعہ بھی اس امر کی راہنمائی کرتا ہے کہ مشکلات اور خطرے سے نجات دینے والا دراصل اللہ تعالیٰ ہی ہے۔ اسی پر توکل کرتے ہوئے سچائی کا دامن ہاتھ سے نہ جانے دینا چاہیے۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# کتابیات

oooooooooooo

## تراجم و تفسیر

- ۱- تفسیر صغیر حضرت مرزا بشیر الدین محمود احمد خلیفۃ المسیح الثانی رضی اللہ عنہ۔
- ۲- اردو ترجمہ حضرت مرزا طاہر احمد صاحب خلیفۃ المسیح الرابع رحمہ اللہ تعالیٰ۔
- تفسیر کبیر: حضرت مرزا بشیر الدین محمود احمد خلیفۃ المسیح الثانی رضی اللہ عنہ۔
- جامع البیان فی تأویل القرآن: أبو جعفر محمد بن جریر الطبری (المتوفی ۳۱۰ھ)
- مؤسسة الرسالة - الطبعة الأولى - ۱۴۲۰ھ / ۲۰۰۰م

## کتب یمتون الحدیث

- صحیح البخاری: ابو عبد اللہ محمد بن اسماعیل بخاری - (المتوفی ۲۵۶ھ)
- i. فتح الباری - احمد بن علی بن حجر العسقلانی (المتوفی ۸۵۲ھ)  
مطبوعہ دار السلام الرياض الطبعة الاولى ۲۰۰۰ء
  - ii. فتح الباری - احمد بن علی بن حجر العسقلانی -  
المطبعة الأميرية ببولاق بمصر - ۱۳۰۱ھ
  - iii. فتح الباری - احمد بن علی بن حجر العسقلانی - المطبع الأنصاري دہلی - ۱۳۰۵ھ
  - iv. صحیح البخاری - قدیمی کتب خانہ آرام باغ کراچی - ۱۳۵۷ھ
  - v. عمدة القاری - بدر الدین ابو محمد محمود بن احمد العینی (المتوفی ۸۵۵ھ)  
دار احیاء التراث العربی - بیروت لبنان
  - صحیح مسلم: مسلم بن الحجاج القشیری النیسابوری - (المتوفی ۲۶۱ھ)  
دار السلام - الرياض - الطبعة الاولى - ۱۹۹۸ء
  - جامع ترمذی: ابو عیسیٰ محمد بن عیسیٰ بن سورة الترمذی - (المتوفی ۲۷۹ھ)  
دار السلام - الرياض - الطبعة الاولى - ۱۹۹۹ء

- سنن ابى داود: ابو داود سليمان بن الأشعث السجستاني الأزدي - (المتوفى ٢٤٥هـ)  
دار السلام - الرياض - الطبعة الاولى - ١٩٩٩ء
- سنن نسائي: ابو عبد الرحمن احمد بن شعيب بن على النسائي - (متوفى ٣٠٣هـ)  
دار السلام - الرياض - الطبعة الاولى - ١٩٩٩ء
- سنن ابن ماجه: ابو عبد الله محمد بن يزيد القرويني - (المتوفى ٢٤٥هـ)  
دار السلام - الرياض - الطبعة الاولى - ١٩٩٩ء
- موطا امام مالك: مالك بن انس - (المتوفى ١٤٩هـ)  
دار إحياء التراث العربى، ١٩٨٥ء
- مسند احمد بن حنبل: احمد بن محمد بن حنبل ابو عبد الله الشيباني - (المتوفى ٢٤١هـ)  
دار الفكر العربى ، المكتب الاسلامى بيروت -  
مسند أحمد مذيلة بأحكام شعيب الأرناؤوط، مؤسسة قرطبة - القاهرة -
- صحيح ابن خزيمة: محمد بن إسحاق بن خزيمة ابو بكر السلمى النيسابورى (المتوفى ٣١١هـ)  
المكتب الإسلامى بيروت - ١٣٩٠هـ / ١٩٤٠ء
- صحيح ابن حبان: محمد بن حبان بن احمد ابوحاتم التميمي (المتوفى ٣٥٢هـ)  
بترتيب ابن بلبان المسمى الإحسان فى تقريب صحيح ابن حبان  
مؤسسة الرسالة بيروت - الطبعة الثالثة - ١٢١٨هـ / ١٩٩٤ء
- المستدرک على الصحيحين: ابو عبد الله الحاكم النيسابورى - (المتوفى ٤٠٥هـ)  
دارالمعرفة بيروت - لبنان - الطبعة الاولى ١٩٨٦ء
- مصنف ابن ابى شيبه: ابو بكر عبد الله بن محمد بن ابى شيبه الكوفى - (المتوفى ٢٣٥هـ)  
مكتبة الرشيد الرياض، الطبعة الاولى، ١٤٠٩هـ
- مصنف عبدالرزاق: ابو بكر عبد الرزاق بن همام الصنعاني - (المتوفى ٢١١هـ)  
المكتب الاسلامى بيروت - الطبعة الثانية، ١٢٠٣هـ
- سنن الدارقطني: على بن عمر ابو الحسن الدارقطني البغدادي - (متوفى ٣٨٥هـ)  
(١) دار المحاسن القاهرة - (٢) دار المعرفة بيروت - ١٣٨٦هـ / ١٩٦٦ء
- السنن الكبرى: ابو عبد الرحمن احمد بن شعيب بن على النسائي - (متوفى ٣٠٣هـ)  
دار الكتب العلمية بيروت الطبعة الأولى - ١٣١١هـ / ١٩٩١ء
- سنن الكبرى: احمد بن الحسين بن على بن موسى ابو بكر البيهقي - (متوفى ٢٥٨هـ)  
مكتبة دارالباز مكة المكرمة، ١٩٩٢ء

- شرح معانى الآثار: احمد بن محمد بن سلامة بن عبد الملك ابو جعفر الطحاوى - (متوفى ٣٢١)  
دار الكتب العلمية بيروت، الطبعة الاولى، ١٣٩٩ هـ
- المعجم الكبير: ابو القاسم سليمان بن احمد بن ايوب الطبرانى - (متوفى ٣٦٠ هـ)  
مكتبة العلوم والحكم الموصل - الطبعة الثانية - ١٤٠٣ هـ / ١٩٨٣ء
- المعجم الأوسط: ابو القاسم سليمان بن احمد بن ايوب الطبرانى - (متوفى ٣٦٠ هـ)  
دار الحرمين القاهرة - ١٢١٥ هـ
- المعجم الصغير: ابو القاسم سليمان بن احمد بن ايوب الطبرانى - (متوفى ٣٦٠ هـ)  
دار الكتب العلمية بيروت لبنان - ١٤٠٣ هـ / ١٩٨٣ م
- مسند الشهاب: محمد بن سلامة بن جعفر ابو عبد الله القضائى - (متوفى ٢٥٢ هـ)  
مؤسسة الرسالة بيروت - الطبعة الثانية - ١٤٠٤ هـ / ١٩٨٦ء
- مسند الشافعي: محمد بن ادريس ابو عبد الله الشافعي - (المتوفى ٢٠٢ هـ)  
دار الكتب العلمية بيروت -
- مسند أبى عوانة: يعقوب بن إسحاق أبو عوانة - (متوفى ٣١٦ هـ)  
دار المعرفة بيروت - الطبعة الأولى - ١٩٩٨ م
- مسند ابن الجعد: علي بن الجعد بن عبيد أبو الحسن الجوهري البغدادي (متوفى ٢٣٠ هـ)  
مؤسسة نادر - بيروت - الطبعة الأولى - ١٤١٠ هـ / ١٩٩٠ م
- المنتقى لابن الجارود: عبد الله بن علي بن الجارود أبو محمد النيسابورى (متوفى ٣٠٤ هـ)  
مؤسسة الكتاب الثقافية بيروت - الطبعة الأولى ١٤٠٨ هـ / ١٩٨٨ م
- المراسيل لأبي داؤد: سليمان بن الأشعث السجستاني أبو داؤد (متوفى ٢٤٥ هـ)  
مؤسسة الرسالة بيروت - الطبعة الأولى ١٤٠٨ هـ
- الأدب المفرد للبخاري: محمد بن إسماعيل أبو عبد الله البخاري الجعفي (متوفى ٢٥٦ هـ)  
دار البشائر الإسلامية بيروت - الطبعة الثالثة - ١٤٠٩ هـ / ١٩٨٩ م
- شعب الإيمان: احمد بن الحسين بن علي بن موسى ابو بكر البيهقي - (متوفى ٢٥٨ هـ)  
دار الكتب العلمية بيروت لبنان - الطبعة الاولى - ١٤١٠ هـ / ١٩٩٠ م
- كشف الخفاء: إسماعيل بن محمد العجلوني الجراحي (متوفى ١١٢٢ هـ)  
مؤسسة الرسالة بيروت - الطبعة الرابعة - ١٤٠٥ هـ

## کتب لشرح الحديث وعلوم الحديث

- فتح الباری : احمد بن علی بن حجر العسقلانی - (المتوفی ۸۵۲ھ)  
 مطبوعه دارالسلام الرياض، الطبعة الاولى - ۲۰۰۰ء  
 عمدة القاری: بدر الدین ابو محمد محمود بن احمد العینی - (المتوفی ۸۵۵ھ)  
 داراحیاء التراث العربی بیروت لبنان  
 التمهید لابن عبد البر: أبو عمر یوسف بن عبد اللہ بن عبد البر النمري (متوفی ۴۶۳ھ)  
 وزارة عموم الأوقاف والشؤون الإسلامية المغرب - ۱۳۸۷ھ  
 أسد الغابة في معرفة الصحابة: عز الدین ابی الحسن علی بن محمد الشیبانی ابن الأثیر  
 دار إحياء التراث العربی - بیروت لبنان -  
 التاريخ الكبير: محمد بن اسماعیل ابو عبد اللہ البخاری الجعفی - (المتوفی ۲۵۶ھ)  
 دار الفکر -  
 الكامل فی ضعفاء الرجال: عبد اللہ بن عدي ابو احمد الجرجانی - (المتوفی ۳۶۵ھ)  
 دار الفکر بیروت - الطبعة الثالثة - ۱۴۰۹ھ / ۱۹۸۸م  
 حلیة الأولیاء: ابو نعیم احمد بن عبد اللہ الأصبهانی - (المتوفی ۴۳۰ھ)  
 دارالکتاب العربی بیروت - الطبعة الرابعة - ۱۴۰۵ھ

## کتب وملفوظات حضرت مسیح موعود ﷺ

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| اسلامی اصول کی فلاسفی: روحانی خزائن - جلد ۱۰ | سراج منیر: روحانی خزائن - جلد ۱۲   |
| کشتی نوح: روحانی خزائن - جلد ۱۹              | حقیقۃ الوحی: روحانی خزائن - جلد ۲۲ |
| چشمہ معرفت: روحانی خزائن - جلد ۲۳            |                                    |
- تذکرہ (مجموعہ الہامات، کشوف وروایا حضرت مسیح موعود علیہ السلام) مطبع ضیاء الاسلام پریس ربوہ ایڈیشن چہارم ۲۰۰۴ء  
 ملفوظات حضرت مسیح موعود علیہ السلام جلد ۵

## كتب الفقه والتاريخ واللغات

- بداية المجتهد ونهاية المقتصد: محمد بن أحمد بن محمد بن أحمد بن رشد -  
 فاران أكيدسى - اردو بازار لاهور -  
 الهداية شرح البداية: على بن أبى بكر بن عبد الجليل المرغيانى أبو الحسين - (متوفى ٥٩٣هـ)  
 المكتبة الإسلامية، بيروت -  
 كتاب الفقه على المذاهب الأربعة: عبد الرحمان بن محمد عوض الجزيرى  
 دار ابن حزم بيروت - الطبعة الاولى - ١٢٢٢هـ / ٢٠٠١ء  
 كشف الغمّة عن جميع الأئمّة: أبو المواهب عبد الوهاب بن أحمد بن على الشعرانى  
 مطبعة مصطفى البابى الحلبي بمصر - الطبعة الأخيرة - ١٣٤٠هـ / ١٩٥١ء  
 المبسوط: شمس الدين السرخسى -  
 مطبعة السعادة بجوار مصر - الطبعة الاولى - ١٣٢٢هـ  
 كفاية الأخيار فى حلّ غاية الاختصار: تقى الدين أبى بكر بن محمد - (متوفى ٨٢٩هـ)  
 دار قتيبة - دمشق -  
 السيرة النبوية: عبد الملك بن هشام - (متوفى ٢١٣هـ)  
 دار الجيل بيروت - الطبعة الأولى - ١٢١١هـ  
 الطبقات الكبرى: محمد بن سعد بن منيع الزهرى (٢٣٠هـ)  
 دار احياء التراث العربى بيروت لبنان - الطبعة الأولى ١٣١٤هـ / ١٩٩٦م  
 بلوغ الارب فى معرفة أحوال العرب: محمود شكرى اللوسى البغدادى -  
 دار الكتب العلمية بيروت، لبنان -  
 أخبار مكة: محمد بن اسحاق بن العباس الفاكهى أبو عبد الله - (متوفى ٢٤٥هـ)  
 دار خضر بيروت - الطبعة الثانية - ١٢١٢هـ  
 الأغاني: أبو الفرج الأصفهاني على بن الحسين (متوفى ٣٥٦هـ)  
 دار احياء التراث العربى بيروت، لبنان - الطبعة الثانية، ١٢٠٨هـ / ١٩٩٤م  
 فتوح البلدان بلاذرى: مصدر الكتاب موقع يعسوب - المكتبة الشاملة CD  
 لسان العرب: محمد بن مكرم بن على بن أحمد جمال الدين أبو الفضل الشهير بابن المنطور  
 دار احياء التراث العربى - الطبعة الاولى - ١٩٨٨ء

- أقرب الموارد فی فصیح العربیة والشوارد: سعید الخوری الشرتونی اللبانی -  
 منشورات مكتبة آية الله العظمی المرعشی النجفی - ایران - ۱۴۰۳ھ  
 النهاية فی غریب الحديث والأثر:  
 مجد الدین ابو السعادات المبارك بن محمد الشیبانی الجزری ابن الأثیر (المتوفی ۷۲۶ھ)  
 دار إحياء التراث العربی بیروت لبنان - الطبعة الاولى - ۱۴۲۲ھ  
 المنجد فی اللغة: الاب لويس معلوف اليسوعي -  
 المطبعة الكاثوليكية بیروت - الطبعة الخامسة عشرة - ۱۹۵۶ء  
 اردولغت بورڈ - ترقی اردو بورڈ کراچی - ایڈیشن اول - ۱۹۹۲ء - اردولغت:

## الكتب الأخرى

- فصل الخطاب: حضرت خلیفۃ المسیح الاولؒ -  
 دیباچہ تفسیر القرآن: حضرت خلیفۃ المسیح الثانیؒ -  
 اسلام کا اقتصادی نظام: حضرت خلیفۃ المسیح الثانیؒ - یکم ۲۶ فروری ۱۹۴۵ء -  
 دنیا کا محسن ﷺ (انوار العلوم جلد ۱۰) حضرت مصلح موعود رضی اللہ عنہ -  
 سیرت خاتم النبیین ﷺ: حضرت مرزا بشیر احمد صاحب - ایم اے -  
 حیات نور: مصنفہ عبدالقادر سابق سوداگر مل -  
 الحکم: ایڈیٹر یعقوب علی تراب احمدی - مطبع انوار احمدیہ قادیان - جلد ۸ نمبر ۲ - مورخہ ۱۷ جنوری ۱۹۰۴ء  
 بابتیل: کتاب مقدس (یعنی پرانا اور نیا عہد نامہ) پاکستان بائبل سوسائٹی - انارکلی لاہور - ۱۹۹۳ء

## History of the Decline and the fall of the Roman Empire

Author: Edward Gibbon, Esq. With notes by the Rev. H. H. Milman  
 1845 (Revised Edition)

